

پۆژنامەى

## كوردستان - تاران

بەرگى دووهم (ژماره ۵۲-۱۰۳)

(۱۳۳۹/۲/۱۴-۱۳۴۰/۲/۱۳ ى ههتاوى =

۱۹۶۰/۵/۴-۱۹۶۱/۵/۳)

ئامادهکردنى

بنكهى ژين

پۆژهى هاوبهش



ههولير ۲۰۱۲



# نوينه رانى خولى بيستم لاس ته جهمى ئىستعفايان دا

ژماره ۱۹ - سالى دووهم  
ژماره ۷۰ - نوين يەك

## گوردستان

زۇننامە يېڭى خەوتەي كوردى يە، خەوتەي  
جاري چاينكى دەرتە چي

بۇ ناوخۇ:	بۇ دەرهو:
سالانە: ۱۲	سالانە: ۳۰
شەش مانگە: ۷	شەش مانگە: ۱۵
چل: ۳	چل: ۳
تمەن:	تمەن:



عزیزم شاسواریکه، گوزەرگا، گەر، بەئەلبورزا  
دەگا، نووکی سەمی ئەسپی، لەخارا، تورتیا پەیدا  
سەسەمی، زانباری، ویزەمی، گۆمە لا ئەمی

خاوەنی امتیاز و مدیری لی پیرساو  
عبدالعزیز، بدیع الزمانی  
بە چاودیری دەستگ نووسەر:  
محمد صدیق مفتی زاده، سەر نووسەر  
دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده  
عابدسراج الدینی - شکرالەبابان  
خسرو شیخکانلو و کیمیلائی  
یانە زۇننامە:

مەیدانی «بهارستان» شەقامی  
مستقیلی شاه ژماره ۲۱۸ پلاک  
تلفون ۳۲۰۰۳

چوارشەنبە ۱۶ گەلاویژ ۲۵۷۲ ک - ۱۶ شەهر پەنە ۱۳۳۹ ش - ۱۵ زەبەوئەروەل ۱۳۸۰ ق - ۷ سەپتامبەر ۱۹۶۰ م

دیسان هەل بژاردنی خولی بیستم بەم زوانە لاس پی ئەگری  
دەو لەت لایەن گیریی هیچ کام لە گەرمە لە گان و تەگە گان ناگا، وە هەر کام  
بە ئەندازە ی خوشەو بیستی یان لەلای گەلەو، نوینەر بو پار لەمان ئەنیرن  
نیوان بو چاک بونەو لەی پە یو لەندی ئیران و روس ئامانە بوە؛  
و و توو ویز لە بەینی دودە و لەتاس بەینی دەس پی ئەگری  
وەزیری تازە ی کاروباری دەرەو و خەریکی خوبندانەو ی پیشینە ی پە یو لەندی دودە و لەتە  
راد یۆمسکۆ لە بەرنامە ی فارسی خۆ یازای گە یاندا گە:  
خروشوف خەزە گەگا چاکترین پە یو لەندی، لە گەل ئیراندا بیی. ئەم پە یو لەندی پە نیشانە ی هاوکاری لە گەل ئاشتی  
و و لەتی گەورە ی زوس و و لەتی بادشاهی ئیرانە.

## پە یو لەندی شاو گەل

روزی پینج شەنبە ی مانگی  
شەهر پەنە دیسانەو شاهە نشا  
پە یو لەندی خۆیی لە گەل گەل دا  
قایم تروپ بە جەت تر کەردەو،  
هەستی خوشەو بیستی خۆیی اەدلی  
گەل دا قایم تروپ بە جەت تر  
کەردەو.  
شاهە نشا لە برافی زۇننامە ی  
یافەر مۆیان: مەن لە کارە ساتی هەل  
بژاردنی زانی نیم، و ئە گەل بژانم  
لە ناو کەدا گەلی ئیران کزیری  
بە تال کەردەو ی هەل بژاردنی؛  
ئە گەل چە پە یو ی یاسای کە لە و بارە  
و مە یە کۆسیە ی زۆریکی لەزی  
دایە؛ بەلام لە بارە زانی گەل مەن  
لە دیواری قانونیش پی ئە نیشە دەرەو،  
و پە یو ی و پستی گەل ئە گەم.  
و مەرخسەنی پی خوش بونی  
خاوەن زۇننامە گان کە لە و بەراقی.  
یەدا زۆی دایە وینە بو؛ و نوینەری  
زۇننامە گان بۆ چەندە مین کەرت  
تی گەشتن کە: شەهر یاری گەورە ی  
گەورە ی ئیران باو کوزور پی  
بەندی یاسا گان، بەلام پی و پستی،  
و مە پستی گەل لە هەمو شتی لە پیش  
تر ئەزان، و مە دیارە بە اثبات گەشت  
کە بچو کتر پی ماوە دۆری و جیبایی  
پی ئە تیوان پی شاو گەل دان یە.  
ئەو ی گەل ئە یو ی شاهە نشا  
هەر ئەو ی ئەو ی، و ئەو ی کە  
شاهە نشا پی ئەو ی و پستی گەل.  
دو و بە دوای فەرما یە گانی شاهە نشا  
حکومەتی آغا ی اقبال کەشانی  
ماوە ل ۱۲

## نالە باری یە گانی گومەل

((بو و ل و خەسو و))

لە چلی بێ شۆدا کارە ساتمان گە یانە  
شۆینی کە: دایک بە هەر چە شنی  
نە بو کوزی ناچار بژان هینان کرد،  
و بژیری لە کوزور گرت کە  
پە یو ی بژیری تادەز گیرانیکی بەدلی  
خۆی ئە نیشەو، هیشتا کوزیر و زانی  
دەرنە بژیر و شتیکی نە قو وە دایک  
کە و تۆ و تە گەردان، وە کە و تۆ و  
تەخۆی؛ خەریکە شت و مەگ و پی  
ماوە ل ۷

## لە گومە لا چون بژین؟

زیک ای خود اناسی  
یان  
ظەریقە ی عرفان  
-۴-  
پاش ئەو کە بۆمان دەر کەوت  
هیزی بەرە ی مرۆف لە هیزی شتانی  
تر بە تین تر، دینە سەر ئەو کە هیزی  
لە سەر تاو چون دۆزرا و تەو، وە  
چ ئالو گوزیری بە سەر داها توو.  
مە بەستی ئیئە لە دۆزینە و ی  
ماوە ل ۵

چون پە یو ی و پە یو ی پینەو  
کەردەو ی سادە، کەردەو ی  
تینکە لاو  
پیتی سەر تایی سێ جۆرە: ۱-  
ئەو پیتانە کە جگە لەو مانای کردە  
و ی سادە ئە گۆرن، مانای نیکی تریان  
نییە؛ ئیوانش بر پین لە هەل،  
دا، زۆ، ئەو پیتانە تۆ نیامانای پیتی  
(حرفی) یان هە یە، وە لە هینچ شو نیکی  
ترا، بە کار نا برین، و مەمانای ناوی  
(اسمی) یان، نییە. ۲- ئەو پیتانە کە  
بەمانای پیتی سەر تایی، وە بەمانای  
ماوە ل ۷

نە تەو ی کورد و نە تەو ایە تیی ئیران  
سلام لە سەر خاکی یاک،  
کوردستان لانی پالەوانە گان.  
لە چەن ژمارە ی لێ مەوینش  
باسم لە دەو لە تە گانی مژورارتو، و  
ماوە ل ۴

بە پینوسی: ئاغا ی محمد تقی مصطفوی  
و مە گتیز او ی: د. ع.  
باسیگی زانیایی  
-۸-  
کاسە زیزی سێ هەزار سانی «حسنلو»  
کە چە نە نە قشی بەر جەستی پی و پیتی هە یە  
مۆقاری «لایش» ئە نووسی:  
لە گۆقاری لایش ژمارە ی ۱۲  
ژانویە ی ۱۹۵۹ دا، چە نە یە ی  
زەنگین و زۆنک و گەورە لە کاسە ی  
زیزی «حسنلو» لە گەل لایە یە  
دانهو ی یە کە یە کە ی نە قشە گان  
بە ووردی، و مژۆش کەردەو ی مە بەستی  
لەوانە، لە چاپ دراو. لایە شە  
ماوە ل ۲

سەو پاسی  
سەلێ سو پاسی حکومەتی ئیران لە زیز زیاسە تی گەورە ی  
شای ئیران ئە گە یین کە: یارمە تی دەر هاتنی احسان نوری شاهای دا،  
بۆ بە شدار بوون ئە کونکەرە ی پینجە می خۆ ییند کارانی کورد کە  
لە بەر لێن دا پینک هات  
فییەن، رەشید عارف  
ماوە ل ۴

بەئىنئوسى: سېدە محمد سەيدىغىرت

وەرگىزىلگەن: ۲۰۰۵

### نەپەشنامەى

زماوونى «سېدە يعقوب»

### فېرروزە و فەرھادى

ئەمەچچىرۇكىنى، داستانىكى واقىيە بە كەلە كرماشاندا زوى داو، و پالەوانى ئەمداستانە خودالى خوش بو سېدە يعقوب، مۇسەرى مايدەشتىي كرماشانى بە كەلە مۇنراو، كانيابە سېدە ناسراو. ئەمداستانە پەنجاسالى پيش زوى داو، زە گەلپ لوانە كە بوخويان لەوزە ماو، نا بەشدار بوون، هيشتان زىنەتون.

دەورگىزان:

۱- «سېدە يعقوب» هۇنەرى كوردى مايدەشتىي پياونىكى سېي سالەى بالا بەرز، خوش ھەيكەل، جلى: كەواى كورت تا سەرئەزىز، كىلاوى نەمەزى كە بەدەوريا مېزەرى مەوز بەسراو، عەبالەشان وتەسىنجى نەرجىلى وورد بەدەستىو، سەعتى قايدارى بەزە نەجىرەو، بەسراولە باخەلى، شوخ و قەخوش، خەلكى مايدەشت و مالى لە كرماشاندا بە: زە لەمايدەشتا مولك جىمال و پەرزەتلى ھەيە.

۲- حاجى مراد باوكى فېرروزە پياونىكى پەنجاسالە: كارى كاروانسەرادارى و زۆردەس مايدە: نىشتەجىي كرماشان گەزە كى چەد نانى، تانەمندانى ئەو فېرروزە خانم كىچىكى ۱۷ سالە بە كە داىكى نەماو، زېشى ماش و بېر نەجەو كىلاو دەسمالى كوردى والەسەرىو.

۳- فېرروزە كىچى حاجى مراد داىكى بەناوى زەبجانە خانى كىراج بوو، مردوو، ئىستنا باو، ئى ھەيە، عاشق و دل سۆتاوى فەرھاد كۆزى پۇرى خويەتى، جلى: ھەورى بەستوو، بەسەرىو، كۆلجەى مەخەلى لەسەر كىرەس لە بەر كىرەو.

۴- فەرھاد، عاشق كۆزى پۇرى فېرروزە كىچى حاجى مراد، كەنجىكى ۲۲ سالە، خوش ئەندام و جوان چاك و پەيەو، باوكى كۆنخادى و دەولەمەند بوو، لەپاش مردى باوكى تالانبايان كىرەوون، ئىستەھىجى نىە، عاشقى ئارام لىق بو، فېرروزە بە، جلى كوردى

۵- كەلانئەر زەفلىق حاجى مراد، پياونىكى ۶۰ سالە، كارى ئىجارە كىردى مولك و سەپەرەستىي جۆتبارە كانە، پياونىكى دل زىندو و قەسە خوش: لەدۇستىي دا يەك زۆرۇبا بەر جا زېشىكى دىز و كىلاونىكى پۇستىنى دىز و ۶۰ باو تەسىنجى ھەيە.

۶- «نەجف» نۆكەرى «سېدە يعقوب» كە مەرجىنى كوردى و كىلاو دەسمالى كوردى، سىملى قايم و زېشى تاشراو.

۷- كىلاو زەز كارە كەرى فېرروزە زىنىكى چىل سالە بە جىل و سەرونى كوردى، خەلكى كولىبايى بە كە چەنە سالە لەمالى حاجى مرادايە، و فېرروزە كەورە بو، خىو كىرەو.

۸- خالۇخە مەمرادى كەمانچەلى دەر لە گەل بە كىنىكى ترا كە ئەرپش دايرە لىق بەدا: ھەردو كىيان جلى كوردى، جەمە مراد رەشى سۆر و كىلاو پۇستىنى كۆنەوسەردارى ھەيە. (سەردارى جىبەيىكى كورتە كە لەدووارە تاپو، قەزى ھەل تاپشاو)

۹- شىخ جەمال مەلاى مەرزە كە لە پەردەى دوو ايدە، لەمالى حاجى مراد باو مەرزە پىنى فېرروزە دەنگە ئە كەن

۱۰- چەند نەفەرى زىن و پياو و مەندان لە پەردەى ئاخىر دا كە مەجلىسى مەرزە پىن و زەمەرنە، بەجلى زىنگا و زەنگە و جۆر بە جىو زى شارىو دىيى، ھەو، و بەزى كىيان عەبا بەسەرىا نەو، بىرىكىان شەلپەلە پىن

يانابى. (شەلپە جۆرە دەرىپى نىكە لە پارچەى زەش وەلاى خوارو زۆر تەنگە وزەنگىا نەدۆزە)

### پەرزەى بەگەم = مالى حاجى مران

ھۆدە بەياساى قەزىم فەررش كراو، طاقچەوزە پزە كاسەى چىنى قەزىم و قلىان و سەماو و رۇشتانى ترە، چەند جىوان جاجم و مەوج بالە دراو بەدپوارەو.

فېرروزە كىچى حاجى مراد لەھوزە كەدا، دانىشتوو، گۆرەوئ ئەچىن، كىلاو زەزى كارە كەرى لەلاى دەستىو، دانىشتوو، پىنكە وە قەسە كەن فېرروزە زۆرە كىلاو زەزە كاو، لىق: كىلاو زەز!

دەپ چۆن كۆسەم كەفتە چۆن زەنگم زىيا

دەس لە دامان دۆسە كەم بىزىا

كىلاو زەز: خاتون! نەمىندە بە: خودا گەورە بە: كارنى بە خودا چا كى نەكا، تۆھىند، بەشەو بە زۆرە ناسەت ھەل كىشا و گىراى، خۆت تاواندەو، ئىتر بەسە بەس! زەحمەت بە جىوانى خۆت بىكە!

فېرروزە: تۆنگات لەچى بە كە لەم دلى وىرانەى منا چۆن ئاگىرى ھەل گىرسا، مەن چىم لىق ئە پۇرى وچ حالىنىك ھەيە!

ھەي دا ھەي بىندا! كەس دىيارنى بە

كەس لە دەردەن، خەو دەردانى بە

كىلاو زەز: نە، وانى بە ئەز قەزەن لە دەردى دلى تۆنگا گادارم، وە زۆر چا كىش ئەزانم كە چىتەلى قەماو، بەم پۇنەو، شەو و زۆرۇتى نى بە كە دەست پۇدەر گاي خوداى گەورە بەرزە كەمەو، وە داواى لىق نە كەم كە بە گەورەى خوى چارەوزا و تىزى كارى تۆبكا، بەزاسەتى فېرروزە خاتون بەوئىمامز ادھادى كولىبايى بە و بەوئىمامز ادەى سونگورە قەسەم، مەن ھىچ نەمىندەم، عاقىبەت خوداى مېھرىبان تۆو فەرھاد بەو مەسلى بە كىر شادە كا ئە گەر ھەزار كۆسە بە بەرزى كىوى پەزاو و نىستون و دالا خانسى لە بەيناپى.

فېرروزە: دەسان قەسەى پىمانات كىرد كە دلم خوش بىكەى. ھەمۆمان ئەزانپىن كە فەرھاد ھىچى نىە: و باو كە مەن بە ئەونادا، مەنپش لە بەرانبەرى باو كەمەو، ناويزم ھەناسە بىكىشم و دەنگە بەرز بەكەمەو، بەلام خودا ئەى زانى كە پىشم خوش بەم مەرىد بە كەسكى تىر نە كەم، بەخودا تا گىانم دەرتەچى ھەرتەلىم:

ئە گەر عىشقە كەست فەرھاد مۇشم بۇ

سەيدى كەفەن بالا، مۇشم بۇ

بەخودا تاوات ئەخوازم كە بەرم، تا ھەمۆبزانن كە لە عىشقى فەرھادا مردم.

كىلاو زەز: خاتون! مەن كارە كەرى تۆمۇ پەختىيارى گىيانى منت ھەيە ھەرجى بەرمۆى، قىوئەم، بەلام بۇخۆم قەت ئەم گىران و شىپون و خەفەت خواردن و دەست بە ئەز نۇدا نىشتى تۆ بەچاك نازانم، بەخودا ھەزار لەم قسانە بىكەى نازانم چى بە و چۆنە كەمەن داسم زۆشە: و ئىمام ھەيە كە بەم دۇچاوى خۆمەز مەوونى تۆو فەرھاد ئەپىنم، وە لەزە ماو، تەنانا خىزمەت كە كەم.

فېرروزە:

قەسەى ئەولەمەن زۆرۇچى چوار جارە

سويچ و نېمە زۆ، سەسەرو ئىتوارە

ماو لە ۱۱

پاسىكى...

ماو لە ۱

جۆر بە جۆرە كانى ئەو، و تارە مەداپاس كراو، لەو بە كە: چۆن ئەو كاسە بەدەست ھاتوو، تەپسى «جەننەو» چۆنەو، كۆيى، پىر و پىرەزى ھۆزى «مان» چى بوو، ھەو، سەبارەت بە نەقشە كانىش بەوردى لىق كۆلپو، تەو، كە ئىمە ھەرچى كەمان بەچاك زانى، بەم جۆرە بۇقانى وەرئە گىزىنە.

۵۵

لە بەشى بە كەمى و تارى ناو براوا، لە زىرى سەردىزى زازى نەپىنى كاسەى زىزىن، زانبارە، پىكى نەزاسراو، دەر كەوت و ھەائەتوسى:

«چەند قەزەن بەشونى بە كىر اتنى بەزىان كىرد، و لە ماو ۲۸۰۰ سالە، ئەو باو پۇرانە كە بەسەرجەم و دۆلى ووشكى شمالى زۆر ناوايى ئىراندا تى پەرى ئە كىرد، ئەندازى ئەو خاكەى كە كاسەى زىزىنى دەم

كۆگىيانى شېرىن لە دلى خۇيدا شارد بوو، زۆر تر ئە كىرد، و نەقش و نىكارى جوانى زوى ئەو كاسە بە چاكتر زاغە گرت: وە لە گەل ئەو، زازى نەپىنى شارسانى بە تى زۆر پايە بەرزىكى ھەل ئە گرت، تا وە

كۆچەنەند مانىگ پىش دەستەى زانايانى ئىترانى و ئەمەركىي كە ئەو تە پەيان ئە بشكىنى، تۆشيان لەو كاسە بو، و ئەو پەيان بە گىرنگىرىن شتى كە لەم جۆرە كاروشانا بەدەس ھاتوو، زانى، وە لە زىزى گەورە ترىن

كەشفياتى عالمى ئەتتىكە ناسىيان ناسى، گىرنگى كاسەى ناو پىراو بە بۇنەى نەقشى خودايان، و ئەئالە، كانى سوارى عەزابە، و ئەوشىر سوارە، كە بە كى لە ھۆزە كۆنە كان

ئەيان پەرسەستى، پەرزەى ئەو ھۆزە تائىستابە تەواو، كەس نەى زانپو، لەسەزى، نۆھەمى پىش لە مىلاندا، ناوچەى زىر فەرمانسى ھۆزى ناو پىراو ھىرشى لەسەر كرا،

و ئەوان لە نىوچۆن، وە ھىچ كەس بەچا كى نەى ئەتوانى كەشەبارەت بە شارسانى تى ئەم ھۆزە لە زوى

ماو لە ۶

### هه راله وزلامه

ماوه له چلینیشوو

له چلی پشودا رازم گه یاند کاتی که : هاوه له کانی سهنگه ری شاپسه نهو  
 دوژمه کان دستوخه نچررژانه ناویه کتری، ئیستاله سهنگه و به سه رها ته نه ژۆم. کاتی  
 که بۆ به شهزه خه نچرناچارمنیش دهستم دایه خه نچر، وه کومته ناویان، گرونیگی  
 زور لهو گورزو قوادم ازام داربو کاتی که من گه یه شتی به سهختی شاپسه ندله گه ئا نامه دریکی  
 دهستی دوژمن دا به سهختی بهر بهر کانی نه کرد، بهریمه کۆلی ئهونا مهرده وه زلیلم  
 کرد، دیم که: «شاپسه ندیش خه لتانی خووین بۆوه، له یهک دۆلاوه نو که خه نچری  
 لی کهوتوو، که من ئه و نازه نینم به و حاله هودی و شک بۆم نهم زمانم کاری سه کرد  
 شتی بهو بلیم نه ئه وهی توانی له گه ل من دا قسه بکات، پهی به سه رگی خویانا کوتی  
 تو گیانی من بایم زیندوو کوتم به لئ شو کورسه لاهته، له کاتی که ئیمه سه رگرمی  
 وتوو یز بوین له دوواوه پیاوی بهریمه کۆلم خنجو کسی له زیرملم توند کسه رشتیکی  
 نه ما بوسرم بیزی «شاپسه ند» بزی دایه سه ری وه خه نچری که له تهوقی سه ری ئه ووه  
 لامدا و کهوت به پشتا، ئه نچا دووایی گورزو قوای ئه سه نگره هات، و دوژمه کان یا.  
 کورژان یا هه لاتن، ئه و کاته باقی ته نک چیه کان مان لهوی دامه رزانده خۆمو «شاپسه  
 سه ند» ئه م بهر دۆ ئه و بهر د بۆ سه نگه ری «خاله محمۆد» بهر ئی بۆینه وه حاله ئه و کاته که  
 شاپسه ندیدی ا ناوسرئ! به لام لازمه ئه وش بلیم پاش چاوی کهوتنی شاپه ندزه نگم  
 زۆناک یوووه، مانوی ئه و ماوه به م له بیر چوو و وه شتی که پهن نه چۆ خۆمانمان گه یاند  
 وه سه نگه ری که «خاله محمۆد» ئه و کاته بۆسۆم بۆ زامه کانی شاپسه ند دۆس کرد،

ماوه ل ۱۰

بهار وینه که شهو

۲۶۷

### بنکه ی ژین

www.zheen.org

بابی من خه لکی شاری به سه ره بوو  
 بهرین من دنیای له لاهیچ نه بوو  
 بۆیه ئه و ژۆجی خۆی خوش ئه و یست  
 منی تیذا بووم ئه رانسه ی ده و یست  
 زۆناکیی چاوی بۆیه زۆناک به و و  
 ده و رازه ی ده دی به ره و من تا که به و و  
 زۆژی له بازار که نیر ئیکی شوخ  
 کۆلم وه که به ره ی گۆل ئا و دار وینه ی قۆخ  
 ده یین و ده رده م ئه ی کزئی به و من  
 بۆ سازی که یفم ئه ی هینئ به و من  
 چ که نیر ژۆمته وینه ی به ره ی گۆل  
 قامته وینه ی نه ی زلفه یینی سو نبول  
 ئا و و ده م شیره ن ده نگ خوش و مطرب  
 بۆ وینه له شام له به سه ره ویه ئه رب  
 مالم بۆله بۆی زۆلی م به و عطر  
 ده تووت زۆره که به م بۆ به له عه ن به ر  
 که یف وشادی و ذوق هیچ نه مانم بۆ  
 هه رچیم که ده و یست قهت نه م دی که م بۆ  
 پای ئه جه ل هات بو دای له به پساتم  
 گورزای به جاری گشت کاره ساتم

وه ر هیزاوی هۆنراوه به نرجه کانی زانی مه لرن جه نانی

«فیس نه می»

### له لایه ن هونه ری به ناو بانگه کورن

((مامو ستاشیخ سلام)) وه

-۶۲-

عومرئ وه که هه وا وه سا هاتبو

نهم زانی چی بو؟ که یهات؟ بۆ کوئی چۆ؟

به مردو زهنج و یاری سه فره ی دام

به یه ده نگه سه نک ده رچۆ دزی بو؟

-۶۳-

له و خاک بۆنهم خاک په یام هینا

له ئاوو له گه ل سه لام هینا

به مو عجزه ی من کن باوه نا کا؟

چۆن له گه ل واته و که لام هینا

-۶۴-

هینرای پیچراوه ی قۆناغه و خه ی

خرایته چالی تاریکسی زه ی

کیرو غرۆری تۆ ئه یه چی بۆ؟

لاشه یینک هینرا، لاشه یینک زۆی ا

-۶۵-

له دنیسا دای پنت زۆ ناو و نیشان

وه م و خه یال و غاییل و گومان

تۆمانگ خوینت خوار دله تۆی زه جه ندا

مه غرۆری ئیستا که ئه ت داتی نان

-۶۶-

له دشتی فضا ئه ستیره دیسارن

له داوی زه مان هه مۆ یینزارن

سه رزه یی فه لکه، هه رچی تیا هیه

زه می ته لیسه ی دنیسای غه دارین

۶۷

کاتی بۆ کینیت هه اتوو ئه ی دل ا

به فرمیسکی چا و بیه زۆخشل ا

وابانگه و نا قۆس ئه لین فره ی ده ا

زه نچیری ئالتۆن، گو واره ی وه کۆ گۆل

۶۸

ئه لبت که زۆژی گیانت ده رنه چن

له ییم وله ترس زز گه رت ئه یه ی

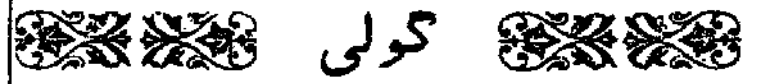
له ناو گه لئ شه ز سه رنه فراز ئه یی

ز ز گه ر له به شه ر هه تها شه رۆی

ماوه ل ۱۰

م.ص.م.

### له هەر گولزارى



### (بى خون)

هۆنەرى بەرزى ماموستاى زاناي خورالىن خوش بۆمەلامە حمودى  
 «بى خون» كوزى مەرحومى مەقتى چومارى مەقتى سولەيمانى بۆۋە ناساندو  
 مېژى ئىمانىيان بەدريزە لە كاتى خۇياپىنشى كەش ئە كەين. ئەوزاتسە  
 زانايىكى يە كچا بەرزىلە زىزە وە كارى وىزە يى كوردى وفارسى وەدرە يى،  
 وە دانانى مادە تارىخ وىزە رەزىر وازى ئەرواى هۆنەرى يا بۇپىشتى بەردەى سرۆشت  
 بېن وىنە بوو، ئىستائەم هەلە سەستەى تان پىشكەش ئە كەين كەلە ژىرسەر  
 دىزى ئە گرى، دا فەرمۆيانە.

### ئەگرى

دلم بۆزولف و زوى جانانە ئە گرى  
 منالە بۆگول و زىجانە ئە گرى؟  
 چرا ئەمشو كەوافر مېسك ئەزىزى  
 ئەلەين هەربۆمنى پەروانە ئە گرى  
 ئە كاشا باشى كى دەريايى دىسەم  
 كەچىشتى كە وەهرى يەك دانە ئە گرى  
 شەوئى بۆزولفى ئەمەسە پارە تەزۆز  
 دلم بۆسبە چا كى شانە ئە گرى  
 غەزالى من ئە كەرساتسىن نەبىنى  
 يىبابان قوز ئە پىنوى لانە ئە گرى  
 كەوان ئە برۇبە تىرى غەمزە تا كەى  
 لە جىر كى بىن گونا نىشانە ئە گرى؟  
 لە بەزمىكا كە سافى چاوى تۆبى  
 مەى ئەزى، دل ئەچى پەيمانە ئە گرى  
 بەيسادى نە وىسەهارى زقى تۆبە  
 كەچاۆم هەورى زە قانانە ئە گرى  
 براتسانە يىبە تۆز و خاكى سەرىنى  
 بەزە حەمت چا كى ئەودامانە ئە گرى  
 لە دلنا يادى كەنجى كىرە «بى خون»؟  
 كە ئەمشونە و بەتى وىرانە ئە گرى

### (مصباح الديوان)

ئەمەش گولكى دىكەلە وچەبەكە گولانەى كە ئەرواى وىزە وىشتى  
 هەر ئەندانە بە بۆنى لەدونىاي سرۆشتە و مدىنى تەبال، وە بۇجىپاننىكى دىكەى  
 ئەفرىنى و سەرمەست و سەرخوش و مەدە مۇشى ئە كا . لەزاناي بە نوبانگى  
 وىزە يى كوردە وە «مصباح الديوان» سقى ئىرانى بە خورنىرانى  
 پىشكەش ئە كەين بىن گومان لەموبالە غەوئىزى دا كەتۆرە تەلەى زوروى  
 هەرموبالە غەبىكى هونراو وە .

مەمكى واتورتەو كۆجۆتە هەنارى نەوزەس

ئەپەزىن كەلە پزا دەستى بە قايىم بەدەن

ماولە

ئەتەوايەتى...

ماولە ۱

«مان» كەلە كاتى كە نىشتە وە  
 دامەزنانسى، دۆزە گەزى مەدە و  
 پارس، لەزۆز ئاواى ئىيرانا ئەوان  
 لەنىوانى زۆز ئاواى دەرياچەى  
 ئورقەمىيە، وە لاخواروى زۆز ئاواى  
 ئەمەرياچەدا پىنك كە و تېوون.

ئىستازور بە تىكراپامس ئە كەم  
 لە زۆز گارى بەر لە پىنك هاتنى  
 شاهەنشايى «ماد» وە يە كىيەتى ئاريا  
 يىبە وە، پارە كەلە مەرى پىشوو دا  
 باسى لىوۋە كرا! چونكە و اولالەم  
 زۆز گارەدا يە كە بناغەى شاهەنشايى  
 ئىيران و يە كىيەتى هۆزانى ئارياى  
 ئىرانى لەدەشتى بەر بەلاوى ئىيرانا  
 دائە نرىت و نەخشەى ئە كىشرىت.  
 دەم! لە بەر ئەمەى، بىن كەوتە  
 كاتى ئەم زۆز گارە دەرىغەخەن كە  
 كوردستان وە بەشى كورد نشىنى  
 ئازىبايىجان لانكى ئەتەوايەتى  
 ئىرانى

وە سەرچاوى شاهەنشايى  
 ئىرانە! لە بەر ئەمە كوردستان  
 بەلاى هەموو هۆزىكى ئىرانىيەو  
 ماولە ۹

### مېژوى رېشەي رە گەزى كورد

نوسراوى زاناي سەزنى  
 كورد، احسان نورى  
 وە رگىز اوى: سە مەقتى زادە

۶۹

دەستەىن ئىدەعا ئە كەن كە زەدەشت خەلكى زۆزەلەتى ئىيران  
 بوو: لە كاتىكدا لە «يسناى ۴۶» بەندى يە كەم و دوو مەدا ئەلچ: «بۇ  
 كام وەلات هەلەم؟ بۇ كۆن بۆم؟ پەنا بۇ كۆن بەرم؟ پىشەوا و كەورە.  
 كان خۆيان لەمەن لا ئەدەن. وە لەفەلا و جۆتبارە كاتىش دل خوش نىم! وە  
 هەروەدا دل خوشىم لە فەرمان زەوا كاتى شارىش نىم! چونكە لا يەن  
 گىرى دەون. چون ئەتوانم دل خوشى تۆبە دەست بىنم ئەى زەدا! ۱۹  
 مەن ئەزانم كە بۇچى نائوانم كارى لەپىش بەرم؟ بۆتەو كەزار و پەزو  
 پۆلەم كەمە: وە نۆ كەرو كرى كارىشم زۆر نىين»

زەدەشت بەهوى پىش نەچونى كارى پەيغەمبەرى ئەولە نىشتەمانى  
 خۇيدا، وە گاهەس بە بۆنەى تارنانى دوژمنە كاتى يەو، لە كەل چەند  
 كەس لە يارانى خۇيا. بە قەسى «بارتلومە» لەزىنگاى شەقام و ئاومەدان  
 چاوى پۇشبوو! وە لە كۆزە زىنگاوه خۇى كە ياندو و تە دەربارى يادشاي  
 زۆزەلەتى ئىيران كە ناوى «گشتاسب» بۆ. ئەم ناو لە «گاتاپ» دا وىشتاسب  
 نوسراو.

«كات» لە كوردى كرمانجى دا بوو تە «گاس» گاز» كە بەماناى  
 دەنگ كرىن و بانگ كرىن. لە «سانسكرىت» دا «گاتا» يە. ئەم زۆلە  
 كوردى سۆزى دا «كات» بەماناى زەمان، وەخت، ئەشا، بەكار ئەبرى.

ماولە ۹

۲۶۸

هزار و يەك شەو

بايى لچ سەندەم پارەم كورد تەواو  
 خۇمۆ كە نىزەك مەين بى، نان و شاو  
 كە نىزەك زۆزى دى كەمەين پارەم  
 هات زواوئى كىردانى بى چارەم  
 ووتى مەن بىو زۆبىم فرۆشە  
 زكى خوت تىر كە بەوچەند قىرۆشە  
 هەستام و دەستى نازە نىنم گىسرت  
 بىردەم بۇ بازار هەرچەندە زام گىسرت  
 كەسى وانە بۆ لىمى بىستىنى  
 كەس دلەى نەهات گىيانم دەرىنى  
 ئىستا وە ستاروم گىيانم بفرۆش  
 لە كاسەى حەسرت زەمراو نەنۆش  
 بۇ گىيانى شىرىن هىند پەرىشانم  
 ها، واخەرىكە دەردە چى كىيانم  
 بىن حال و زەللىل سات و پەرىشان  
 شەهەت مەرگە زەفىر گىيان كىشان  
 دل وەك پەروانەى پەزوبال سۆتاو  
 جەرگەلەت لەت قىمەى سەر كۆتەى قەساو  
 چىنگالى بەنجەى غەم كەلۆگرتو  
 مەردە ئارەقىش لەزۆمەت نىشتو

### بهشى مهولهى پارچهى

۳۱

خودالىخ خوشبۆلهم پارچهدا، له پيالە گيزى مهىخانهى خوداناسى  
ئەپارتتەوه، كەلەومەيه خوشمەزه ' مەزراى زەوانى سىراوكا، تابهشۇرو  
مەستى بهوه، زىنگاى دووا ھەوار گەى ياران بگسرتتە پيش، وبەسەر  
خوشى بهوه، خۆى پىيان بگەين ئى؛ ھەروەھا كەئەلى:

گەزانی گەردۆن ھەر ئەو گەزانیە كە لەخولى خۆى دا، دەس  
بەدەس نگینى ئەنگۆسە وپەلى مردنى ھینا، تا كرىدەستى خاتەم  
«حضرتى محمد، پىچ، ھەروەھا گەردۆن وازى نەھینا تابهزمى «شیرین»  
«خەسرە» نىكدا؛ جامى كوتا بەسەرى «جەمشید» و جەمشیدی كوتا  
بەملى جامدا؛ تۆمارى بەناوبانگى «خاتەم» ی پىچا بهوه، وە كاسیلەى  
سەرى «كەپخەسە» وى؛ كرىد بە كەكە كەك؛ كەوابۆ؛ پيالە گيزى؛ ماشى  
گەردۆنى چەپگەرد، تۆزى ئاردى بەيكەرى يارانى ھامغەرد، ئەزابەلوتما،  
وھۆزۆ زۆدەنگى [ ماش بەتال ] ی ئاشەوان، دېتتە گوویم كە ئەلى؛ ماش  
خالى به، نۆرەت گەيشتوومو، وەدە پىشەوه، لە، ئەنجا ھەر گەومە نۆمەت زانى  
كە ئاش سۆ زىنگى خوواردەوه، و، پاراشى كە لاكى ئىمەشى وە كۆھسى  
يارانى تر، ھازى و كرىدى بەئارد؛ كەوابۆ، ھەر باراشى بۆنى شایستەى  
ئەوهى نىبه كە بەوئاشە بگري بەئارد تا دانەى بەيكەرى لەمەزراى ژياندا  
بەجۆى مەى خوداناسى، ئاوندەریا پى، وە لە وئاوه تیراونه بۆ پى و  
نە گەيشتەى، بۆئەوه نەاشى كەسە بىرى بۆئەوئاش؛ كەوابۆ  
خەیفە كە تۆ [ زەنگە مەبەستى — زەتەتى شىخ عثمان پى ]  
میراوى جۆى مەى خوداناسى پى، وە بەشى ھەر كەسینكە بەقەد خۆى  
داپى، بەلام من كشتەم نۆزەردى ھاومالان پى، وەدانەى كرىدەزم نۆزەردى  
ھاودەردەانى خۆى پى، دەك بەقوربانەت بەم ئازیرا زۆتر ئەو جۆگەم بۆ  
ھەلكە با كشتەم بەوئازە تیرا؛ وپى؛ پازە كو كشتى من كارى گەوشتوم  
تەدووا پى وە لەھەفتەت ئاخىرى بەھاردا پە، بەلام، چەندتە ئىككى لە وانە پە  
كە بەوئاوه گەشە پى، بكا، وە لەدووا زۆزدا دانارى بخوا تەوه:

ھەر ئەو دەردەن چەرخ تاناو دەرد بەرد  
دەس وە دەس نگین تا خاتەم (س) ئاورد  
تا بەزم «شیرین خەسرە»، وە ھەمدا  
«جەم» دا وە سەر جام، جام و سەر جەم دا  
شۆرە تەمامەى نام «خاتەم» ش كەردتەى  
كەرد، وە كاسە كەل كاسەى كەلەى، كەى  
ساقى اگەرد ئارد ياران ھەمغەرد  
مەزۆم نەمەماخ ئاسیای چەپگەرد  
سەدای ئاسیا وچى مەپۆ بە پەپەى  
ئاسیا و خالى یەن نۆزەتەن سادەى!  
ھەركاتیت زانا چەرخى وەردەوه  
چون ياران دانەى ئىمە پىچ ھەزەوه،  
نەھەرسەردە شتەى كشتى كرىا پۆ  
وە جۆى چەمەى مەى ئا و نەدریا بۆ-

### باوەرنامەى خودايارت بو

دانراوى زانای گەورەى كورد خودالىخ خوش بو و مەلا «عبداللە» ی

دەشى «مقتى» كوردستان  
باوەرنامەى پەشتەكان

مەخسۆس مۆرسەلین صاحیب ئەحكامن  
ھادى و زەھنمای كافەى ئەنامن  
اواولەزمەشان تۆخان و خەلیس  
كەلیمو مەسیح خاتەم جەلیل  
عەدەدشان جەلفەظ محمد، پەیدان (۱)  
یانى فەضل كشت بەئەو ھوو پەیدان  
ئەووە لىن ئەوین، ئاخىرین ئادەن  
پناى كاینا ت بەئەو — ساپادەن  
ئاخر پەیفە مەبەر ئاخىر زەمانەن  
دەریای زەحمەتەن كەف ئەمانەن  
گشت دینى بەدین ئەو پەتال كریان  
تا زۆى قیامت دەن بەئەو دەریان  
پەرى ئینس و جن عامەن بەشتەش  
باقى مەخلوقات پەرى خزمەتەش  
ئیسەم و نەسەش مەبۆ بزانیسى  
پە تەمام بىو و ئەصل و ئیمانى  
ئیسەش محمد، محمد، وە احمد  
بابەش «عبداللە» نازار ئەمجد

ماوه ل ۸

نەیاوا بۆ خاس دانەش بەوئاوه  
لایق نین بەردەش وە ئاسیساوه  
خەیفەن تۆسیرا و سەر جۆى پادە پى  
و ھەر كەس وە قەد كەفاد دادە پى  
من كشتەم زۆزەرد ھامغەرد دانەش بۆ  
دانەم زوسىای ھامدەردانەش بۆ  
فدات بام ئازیر، شۆھۆر كەرباپەى  
و ھەر كشتەدا، پە پە جۆ جۆى مەى  
ئەرسەد كشتە كەم ئاخىر كارشەن  
ھەفتە كەى ئاخىر نەو ھەرشەن  
بەلام، بەل تەل تەل گەشە پى كەردۆ

جەى ئاخىرەوه دانساوى وەردۆ  
بەزاستى زەمانى ھەرزانی كى ووردو، پىنۆسى ھەر تۆسەرىنگى  
بەھیز لەھەلەدان و پىچا جۆنى تیرزى نەپىنى ئەودانە، ناتەوان و پى دەسەلاتە؛  
ئەگەر زۆرباش وورد بىشەوه، بۆمان دەر ئە كەوى كە خودالىخ خوشبۆ  
«مەولەوى» لە پىشان دانى مەبەست و نوواندنى دا، زىنگا و زەشتى كسى  
تایبەت پى بوو كە كەمتر ھۆنەرى لە جىھاندا تووانیو پە ئۆزىنگا و زووشتە  
بگري تە پىش، ھەروەھا كە لەم پارچەدا، گەزانی جىھان پە گەزانی ئاش  
ئەنۆنى و ھەروەھا ھاتووانە كە لە سەر تارەدین و لەدووا پى یەوه  
ئەزۆن، بەدەم خەل دان و باراش و ئەیان خاتە پىش چا، و ھەروەرد بۆن و تیا چو نیان،  
و ھەروەھا نیشان ئەدا، بۆئەوه، ئەمەبەستى خۆ بەزۆر تر و سادە تر لەدلى  
خۆ تەنرا جە بكا تەوه، و بەشتر لى تى بگا. ئەمەش پۆخۆى پە كىكە لە  
زىنگا ھەنەرنوواندەنە كانی ھۆنەرى كە ھەر كەس نانووانى بۆخۆى پى.  
گریتە پىش، مەگەر مەولەوى نەمەر.

### لە كۆمەلا ماوهى ل ۱

ھیز، ئەو پە كە بەرەى مرۆفە  
سەرەتای ژيانەوه، چۆن زانیو پە كە  
میز ھەپە، وە بەجى لى تى گەيشتە  
بەرەى مرۆف لەسەرەتای ژيانە.  
و لە ناوى دارسان و جەنگە لە كانی  
كە نارى دەریا كانداز ساوه، بە  
گوپىرەى زۆز و جىنگا زىنگا پى  
ئازالى بوو، وە لى كۆلینەوه  
وورد بۆ نەوى نە گەيشتە و تەزادە  
پى كە خۆى لە ئازالە كانی تر جیا  
بزانی، پاش ماوه پى بە پى ئەوشتو  
مەك و پز و پىتانە كە لە سازمانى  
پەيكەرى ئەودا بوو، و ئەزالە كانی  
تر لەوانە پى بەش بووون، و وردە  
ووردە، خۆى لە ئازالە كانی تر جیا  
كر دوو تەوه، وە زانیو پە كە ھیز  
ئەتوانى ھەرشتى لە ناوى پى بۆ و پى؛  
فەرتەنەى دەریاى چاوپى كەوتوو،  
كە زۆرشتى لە ساو بر دوو، بە بر و  
پىنگ و شىرى دیو، كە ئازالە كانی  
ترى خواردوو، ھەروە تریشتەى  
چاوپى كەوتوو، كە كىزى زۆخانە  
وو، دارسانى سۆتاندوو...

ئەنجا، لە چاوپى كەوتى ئەو  
كارساتانە ئەوهى دۆزبو تە و كە  
ھەرشتى ھیزی پى پىو سەردۆف  
لى تى پى لى و پى پى سى، جا، ھەلە  
بەر ئەو ترسە پە كە بەرەى مرۆف  
لەسەرەتای ژيانەوه ھەرشتى كە بە  
زۆردار تەرى زانیو، پەسەستى  
كر دوو، وە بە بەدى ھینەرى خۆى  
زانىو، چونكە، ھەروەھا كە بۆى  
دەر كەوتوو، كە ئەو خاوەن ھیزە  
ئەتوانى لە ناوى پى، ھەر بە و چەشەش  
باوەزى بوو، كە، مان بو زانیسى  
بەدەستى ئەو ھیزە پە، تائە و پىرو  
باوەزە گەيشتە تەزادە پى كە ھەر  
خاوەن ھیزىنگى بە تىن كە لە ناوى  
ھۆزە كانی مرۆفدا خۆى نوواند پى،  
بە پەزدانى خۆیان نیان زانیو، و بە  
زەمانى خۆیان ناو پى كیان بۆدۆز بوو.  
تەوه، كە بەزەمانى ئىمە پى ئەلین:  
«خۆدا» پەزدان، ئاھۆر ا مەزدا  
بەوچەشەنە كە ھەلەماندا، بەرەى  
مرۆف لەسەرەتای ژيانەوه، ھەمۆ  
ھیزە كانی تەرى زۆر دەسەى ھیزی  
«خۆدا» زانیو، و ھەمە ھۆزۆ  
نەتەوه پى بە گوپىرەى نىشتەگى  
بۆخۆى «خۆدا» پى كى بوو، وە  
زبان و مردنى خۆى لە لاپەنى ھیزی  
ئەو «خۆدا» پەمە زانیو.





### ديارىي خوينهران

خوينهره بغيريزه كان! حوتەي زاڭ- ژوردو، وانمان پندان كه هونەري بەنرخ ويايه بەرزتان كه پارچه هەلبەستىگمان لىرەوه چاپ كرددو، بۆدەرخەين، بەلاموستان كه بۆخۆي، خۆي پناسىنى، پىمان ووت، ئەوابم چەشنەخۆي ناساندووه. وەبەين نۆسى خۆي ئەمچەند ديزەي پىشكەش كرددون. هاوژەنجېره كان:

ناوومەپرسن: بەژانويكى گيان سوتاوودل پىرژاو، بايى ناو نىشان بى، واچاكتەرە، هيندە ئەتوانم بلنيم، كه: دايكەمەناسەي ساردو باوكم نالەودردە!

لەشەونكى رۆرەش وىچ ئەستىرە، هەروە كو بەختى خۆم لەدۆر وەلاتىكى خراب، بەهالىكى شىواوومو، چاوم لەجىهاندا كردهو، كە خوزگەنەم كىر دىبايەتەوه.

ئەلەي خودالەباتى ئىنسان، نەيتىكى خەلق كىر دبو كەمەركەس بەهەناسەيتىكى پىسوزووه فوى لەئاسمان دە كرد، نالەي مەن بەرز ئەبۆهوه، وەعالمىك لەدەس شىنو، واوويلاي مەشووژوژ خەوسان لى ئەبىزرا، گەلازىزاني، باخي ئارەزووى هەرىئىشتايك، ئارورى لەدلى مەن بەرژىدا، وە پشكوتنى خونچەي ئوممىدى هەركەس، مەنى غەرقى خۆشەي ئە كرد لەدەس ئەمەدلەنەشەوم بوونەژوژ.

عومرم هەروە كوئە ناودەرس، لەنىو كىتبان داقتار بو، بەلام هەرچى ژۆرتىر ئەخويندانانى و بەدەختى كەم ژۆرتىر ئەهاتە بەرچاوم، وەهەر چەندەلەو ئاوم ژۆرتىر ئەنوشى، تىنويەتى وەتەشەيتىكى ژۆرتىر هەست ئە كرد كاتى كه لەبەندى خەتەي زەشى كىتبان زىگار بووم، كە ئىتر موى سەرم سى پۆبۆ.

جارو بارى دلەم هەزەيان ئەكا، وە لەداخى دلە دائە نالنىم. كەچى: برا كورده كان، لەبەرزىادى مەحبت ئەلن ئەوهەناسانى تىزەشەرن. بەلام ئەمەن بوخۆم ئەزانم كە ئەوش هەرزوژورى لوتفە، دە ناشر لە كوئى و مەن لە كوئى!

دواووتە: دىوانەيتىكى وە كوئەن هيندەنرخى نەبە: لەمەزۆرتىر، وەختى بايى دارى ئىيوە بەم ئەراجىفە خراب بكا لەبەر ئەوه قەسى خۆم تەواو كرد: ژۆژىكى خوش بوەهەم و برا كانم داوا ئەكەم. ئىتر شادىن هونەري بەرزىر كەمتر لەهونراوە كانيا ناوى خۆي ئەباشۆرەتسى ناسراوى ئەوسە نائى بەلام ناوى شەرىيان ئەگەر جارو بارى دەريان بىزىي شەهەر ئاشۆبە، ئەوا پارچە هونراوئىكى دىكەي ئەوهونەرە بەرزىرە تان پىشكەش ئەكەين.

هەرچى دۆزىمەدي وە كۆنەي هاتم و پىز نالەهاتم  
 بادلىكى پىز لەخوين و داخ هەروەك لالەهاتم  
 دل لەمبەوى باغى غوربەت تىر بو تا بوئى وەطەن هات  
 تاتۆزاوم كەي لەعەشقى ئەم خەت و ئەوخا لەهاتم  
 مەي هەتاجل ژۆژنەمىنى ناگەيى مەن لەغەمەيى  
 خوينى دل خوار دەوه كۆمەي تا كەبۆم چل سالەهاتم  
 هيندەدل پۆسا كە دۆزاتى بەداوئىنى قەلەك نىشت  
 تا بەدەورى مانگى زوخسارى تۆهەروەك هالەهاتم  
 نالەبۆم هەرتالەنەي زارى وەطەن دۆر بۆمەوه كۆنەي  
 بۆسە بۆم هەرتا كە بۆسە داى ئەم ئىوانەهاتم

### نالەبار يىه كان ...

ماوئى ۱

وئەشى بۆبو كى ئەهاتو ئە كرى، لەخوشىيا پىي ناكەوئەتە عەرز، ئەگەريە كىكى دىكە لەمندا ئە كانى داواي شتى لەباو كيان بىكەن دەس بەجى بياياناھەل ئە كالى وئەلى: ئەكەوتە مېرات تان جارنى ئىيوە پشۆبەن، ناين داواي هېچ بىكەن جارنى ئەبىشت و مەكى پۆر وئەستى بۆكە كەرى كە وئە هېچى هېچ نەبۆه شىتابوك لە هېچ كوئى دىيارنى بە، هەستى قىنە بەرىيى مندا ئە كانى دىكەي لەبۆ كى نەهاتو ئە بىز وئەتەوه! وە ئەو مەيان ئەباتەمىشك كە: بەشە بۆەيان بەزىو يە! كوژەمىرچى ئەچىتەتەمە وئەوتە ماله وە بەرە كى ئە گرى وە ئەلنى: كوژم بزانم كىت نساو تەوه! وە بۆئى كچى ئەم وئەوشى بۆهەل ئەدا، هەمۆشەوى كە مەزىرە كەشى ئەبەوى پشۆبەو پچىتە ناو. نوئىن بۆئى لەسەرىن وئەستى شتۆمە كى بۆكەل ئەمىرە كە يابەزم ئە گرى، وە تانەوتە شەرى لى ئەدا كە: ئاھا خەمەتەفلان كە مېشى زنى بۆ كوژە كەي هينناو و تۆش دۆرە كىيانت ئەتەوى ژن بۆ كوژە كەت بللى،

مىردىش ئەلنى: ئافەرت بەس بىنى من كىيانتى خۆشەم بۆ ئەو كوژە ئەوئى! خۆدەنى لى ناكەم هەروا زىك ئەكەوى دىزىرە نەدەينى هيندە، بەخەي ئەگەرى ئەستى دل ساردى هىشتا هېچ نەبۆه لەباو كە دا، لەبىر انبەر ئەو كوژە بى تاوانەوه ئەبزوئىن تەوه. بەهەر حال ماوئەيى بەم چەشنە ئەبۆرى، لەسەر ئە نىجاما كوژىنۆدۆي دلخۆي ئەكات، وە بەشەرمە وە لەتۆي پەردە وە حەزى خۆي بۆ كچى لى دا كى دەر ئەبۆرى، دايك خۆشى خۆشى ئەوهيو ئەبەباوك ئەگەينىن دايك سەبىنى ژۆبۆرە

### چون بىنوسىن

ماوئى ۱

ناوى (اسمى) هاتوون ئەوه شىرتىي بەلەپىتى ئەلا، وە بىتى «تەي»، وئەنى ئەوه كەپىتى «تەي» بەمانا پىتى سەرە تاى تەنياين، وە كوژە: تىشكان كە ئەلنن: شىر كوژە بازار گانى بەد كە ياستىشكا! لىرە دا نا تەس و وانين بىزىن شكا تىن. وئەنى ئەوه كەپىتى «تەي» بە ماناى ناو يەتەين، و كوژە: تى كرىن كە ئەلنن: شىر زىبالەين چاى بۆ تى كرىم! نىشانەي ناسىنى ئەمەد. مانا بەلەپەك، ئەوه يە كە ئەگەرى بە مانا پىتى سەرە تاى بىن، تەنيا لەسەرە تاى كردهو ئەوه بەكار ئەبۆرىن، و مەمىر يان پىئو ئەتۆس، وە كوژە وئەنى بە گەر بەماناى ناو يىن، ئەم لە دوواي كردهو ئەمەد، وە مەم زەمىر يان پىئو ئەتۆس، وئەنى: كرىم تىي، تىم كرىد، لىرە دا، پىتى «تەي»، بەمانا هەوژ (ظرف) چىنگا يە، ياننى «ناو»، كەوا بۆ كرىم تىي بە ماناى «كرىم ناوى» يە: بەلام ئە عەرمەي دا، لەم كاتەشدا هەربەماناى پىتى گەياندىنى «فى» بەكار ئەبۆرى، وئەنى ئەوه كەپىتى ئەلا، تەنيا بەماناى پىتى سەرە تاى بىن، وە كوژە:

دەرسە و بىجسى «خەراسان» و ئەمىكە جەنەت، ئەمەو ئەو ئەكاتەز بەر بۆلاي كچى ودا كى كچ، ماوئەيتىكى پىن ناچىن لەبە كىرى رازى ئەبىن وە كچ ئەدەرى بەو كوژە ئەنجا كارەسات ئەكەوتە ژۆبۆبە پىي رەسەم و ياسا خوازىنى كە ئەمراو دەستەماچ ئەكرى و شىرەنى ئەخورىتەوه و مەمەن دىتە پىشەوه لەهەربەلە پىكا كە: شت دىنە نىوان دايك لەخۆبەوه پلەين لەخۆشەوئەستى كۆز دىننى تە خوار وە تا بەمەرچە شىن نەبىن زەماون ئەكرى وە «نەكس» خانم بۆ ئەكەمەي كۆزى ئەخوازىن ماوئەي هەيە

كۆسەي دۆبۆس لەسەرە زىسى هەر كە لىكالاچىن لىزىانى نەتەوا. بەتسى دا پىرۆژ ئەبىن! لىرە دا، نەدو. روستە بلىين، چى لا باو ئەدو روستە بىزىن لام چى، يان لاى چى. وئەنى ئەوه كەپىتى ئەلا بەماناى ناو يىن، وە كوژە: چۆمەلاي، بۆلاي چۆم لىرە دا، ئەلا بەماناى نەزدى فارسي وە عەند، وە الەي عەرمەيى، وە كنى كوردى بە كە ئە پىتە هەمەزى چىنگا (ظرفى مەكان). ئەوش ئەبىن بزانين كە ئەلا لەعەرمەيى دا دۆماناى هەيە، بە كى ناو كە بەمانا عەندە، بە دۆ، بەمانا پىتى «الى» كەپىتى گەياندەن.

ووشەي ئەلا بەمانا ئەلۆزە كە ناو، هاتووه، وە لەگەل كرىمەدا تىكەل ئەكەرى، وە كوژە: لا كرىمەوه كە بەمانا ئاووز دانەوه يە كەلە باسى كرىمەوى تىكەلۆ لەگەل ناودا، لىرە ئەوه ئەدو بىن ۳. ئەو پىتەنە كە بەماناى پىتى سەرە تاى، وە پىتى گەياندىن، وە بە ناوئىش هاتوون، تەنيا پىتى «پى» يە وئەنى ئەوه كە بە مانا پىتى سەرە تاى بىن، وە كوژە: چۆن كە ئەلنن: كەسنى كەلە جىهاندا بەنەتەوى خۆي خەمە تى كى نە كرىن لەزاندا، ژۆرىن چووه! لىرە دا پىتى «پى» نەدو روستە بەكە وئە پاشا، كردهو ئەوه ئەدو روستە زەمىر يىئو بىئۆس.

وئەنى ئەوه كە بەمانا پىتى گەياندىن (اضافە) بىن، وە كوژە: ئەوه كە ئەلنن: شىر كۆم چارىن كەوت، وە كىتەيە كەم پىدا، يان، پىمدا كىتەيە كە: يان كىتەيە كەمدا بە ئەو. وئەنى ئەوه كە ناو بىن، وە كوژە: شىر كۆلە گەشتە كەي پىي هەل كرىتووه! بەيارەستى يەزدان لە باسى كرىمەوى تىكەلۆ لەگەل ناودا، ژۆرچاك هەل ئەدەين. ناتەواو

چاپ اختر شىمال  
 تەلەفون ۲۵۵۰۱

داغ بۆم تا پامەنىاي بۆنى تەنت گول بۆم لەشەوقا  
 خار بۆم هەرتا تۆ گول چىن بوى مېشى وەك زالەهاتم  
 خام بۆم وەك شاعرى ديوانە هەرتا چۆم لەباغت  
 پوختە بۆم سۆتام بەعەشقى ئەوهەنارى كالهاتم

### بەشى كوردىيى شىمال

## گوردستان

### لاپەزىمى ، بوھەمرو جارى

### يىككاتىياشاھوھ مىللەتى

زوزا شەنبى ۵ شەھەر يۈرۈمۈ شاھەنشا جارەك دىتير يىككاتىيا خۇ گەل مىللەتتى ئىراننى كۆنابزدىتت قاقىم تىر گورە ئىسساناتا خىلقى بۇلايى خۇ كۆرتىر قاقىم تىر گورە شاھەنشا جوانا جىرىدا ئامىر گورە ئەزىزبۇرىنا بۇراتتى راضى نىنم وھ ئەگەر ئەزىزىنم كۆرۈستى ئى مىللەتتى ئىراننى داخازىيا بەتال بۇنا بۇراتتى گەن ھەرچەند كۆرە كى قانۇنا ھەبى موشكىلە ئىسسانا خاترا مىللەتتى ئەزىزى قانۇنى در باس بىم وھىيى دىل خازىيا مىللەتتى عەمەل كەم

ئەوئە حساساتا وئى جوانى دا ئۆلاي خودائىتت جىرىدا ھاتى گورە بى ھەمال بۆرە نەمايە نىدىت جىرىدان بۇ جارى چە نىدىت زانن كۆشەرىدى مەزىنە پىراننى گەل وئى ھىندى كۆ گەلەك پابەندى قانۇنىيە وھى دا خازىيا مىللەتتى سەرھەممو تىشتارا حساب دگەت

دىسان ئىسپات گر كۆ كىم تىرىن جۇداتى مابەنشا شاھوھ مىللەتتى داچ نىنە ئەوا كۆ مىللەت دىخازىت شامزى وئى دىخازىت وھ ئەوادا خازىيا شاھەنشا يە داخازىيا مىللەتتى بەزى پاش فەرمائىتت شاھەنشا ھەولە تا ئاغائى دوكتور ئىقبالى ئىستىفا كر وھ پىككە ھىنانا كاپىنى جەوالىيى

ئاغائى مېھەندىس شەرىف ئىمامى بۆرە ئىسى تازە يەدە ھەولە تى دوو مەسئەلە ئىخستى نە ناو ھەمەت وھ بەرناما خۇدا يىك مەسئەلا بۇراتتى يادى مەسئەلا تازە گورنا مەنسا بە تاما بەينا ئىراننى وھ شورەرىيە شاھەنشا ھەئى ھەمىشە فەرمائىتت خودا وھ خەتا جواتا جىرىدا دوزوا شەھەر يۈرۈمۈ لازىم ونا ھەبىي پاش گەل جىناران مەخسۇسا گەل ھەولە تا قاوھ تە

### گورەرىنا وھ ھەمەلەتت عەرەبان

قەومىنانە خۇشە تە قىانا بۇمىيى عەمارە تىر رەئىس وزمرا ھىيا ئوردۇنى دا كۆبۆسە بە مەرتا ھزاع المچالى رەئىس وزمرا وھ چەند كەسەنت دىتير يىنا عەورەك طارى لەمەسماننى دونىايا وھ عەرەبان دا پەيدا بۆيە وھ ھىقىيا رابۇنا نەخۇشىيى مابەينا ھەولە تىتت عەرەبان مەخسۇسا ئوردۇنى وھ جەمورىيا يىككاتىيا عەرەب دا نەمايە . بىر گىر و بۆن بەرى وئى قەومىنىيى وھ مەزىر خازىتت ھەولە تىتت عەرەبان جوانەك بۇ بەرا خۇدا ناشۆلىت دونىايا عەرەب و دانو ئىستاندا ھەولە تىتت عەرەبان گەل ھەولە تىتت دىتير يىككە ھىنان كۆ گورە كى خۇنە تىچە كە باش وئى دا ھەست وھ ھاتىبو

پاش تەواو بۇنا وئى جواننى ھەنە گورتن كۆنەخوشىيا مابەينا جەمورىيا يىككاتىيا عەرەب وھ ئوردۇنى دىت قەدەرە كى زور كىم بىتت ھەدى شەدىدىيا ئىرىشەنت رايۇنىيى وھ جەرىدە يىيە وان دوو ھەولە تا تە كىم تىر نىت مەخان قەومىنانە تە قىانا بومىيى ھەقىقىيە يە يىككاجارى ژامابەنىيى ژا كىر مەخسۇسا دوو مەرووت كۆشرىكاتىيا وئى دەسەيى داخودان تە ھەتن وھ دل

مەجال بو تازە بۇنا بۇراتتى ھەست وھ بىتت قەرمائىشا شاھانە كۆز جارى پاك وھ ھەز كىرە كى شەدىد وزور گەلەك بومىيىلا مىللەتتى وھ پىسى بەندى بۇئىسولا قەراتت قانۇنا ئەساسى سەرە كانى كر تىو تە ئىتەرەك زور لەھەممو طەبە قىتت مەروان مەخسۇسا ھەز گورتنى بىتت كۆھان كر بويى گىر و بۆن كۆما مەلىيون وھ پاشى كۆما مەردم ئىستىفا ياخو پى ئەغلايىيى وھ وسىلا رادىيۇنىيى گەھاندەنە كۆھى مىللەتتى ئىراننى نە ھەدىت ئەھمىقىيا پىككاتىيا ھەولە تا تازە بۇ تە ئىمىن كرنا ئازاد يىككە زىدە تر لە بۇراتتى دا بىن

كۆپىن ھەنەك ئىصلاح كرنا قانۇنا بۇراتتى دا مىللەتت بىشەنت عەقىدا ئىككى ھەبىت ئى بىشەرىتت وھرىكە تە مەجلىسى دوواھىيى ئى ھەمە مەوضو ھەدى روناھى بىتت گەمە مەطلەبا كۆنار وئى وھ ھەمە دا بۇ جارى چەندى ئىسپات بۆ مەيلا وھ ھەز كرنا دل جانە بۇچاك بۇنا وھ ھەمە مەملەكەتتى وھ چاورا كرنا مەصلەجە تامىللەتتى يە وھ يىككاتىيا شاھەنشا گەل مەرووت ئىراننى كۆچ جارى ئابزدىد يىككە لە پىشەدا قاقىم تىر وھ موحكەم تر بۆيە .

يىككاتىيا جەماھىر شورە ھەبى شەھرىتى را گر تىئائىخترامابەران بەر و تىكەل يونسى را گەھاندىيە وھ دلدا ھەز مەنسا بەتا دووستىيى بۆن وھ ھەنە وھ چونكى وئى دوواھىيى يى ئۆلاي شورەمى زى مەيلا چىنپونازا بىطتا دوو مەملەكەتەن دىپار كر بوو ھەولە تا تازە فەرسەتت بۇنا نا نا مەنسا بەتا تازە باش حساب كر وھ گورە كى داخازىيا ھەزىر ئىيە كى ھەز دگەت كۆدوورە تى لەمابەنىيى را كەت چونكى تە بىلغىفانا دىزىمىنانە وھ ئەھمەت نەرحەت كەز بۇچ بىككى فایىدە چ نىنە وھ چ قازانچەك ئى چى نائىت ئەمما مەسئەلا بۇراتتى كۆ جۆزى پەورىنا وئى گەلەك مىللەتتى ئىراننى نەراضى گر بۆن وھ نىزىك بۆ يىتتە باغشى ئالوزىيى وھ خۇشىيى يىن فەكرامەزىن تە پىيررا ھە كىمانە يە ئەعلى ھەزىر شاھەنشا يى وھ كۆ قانۇنا ئەساسى لا بچىت ئى چورەيى ھەل بو كۆ شاھەنشا پەيسامەك بۆمىللەتتى رىگر وھ ھەم گورن چونكى دووت مەجلىسا شورە . مىللى ناو قەدرى مەرووت مىللەتتى بىت وھ پەورىنا بۇراتتى مومكىنە مەدەمى بىگە ھىنىتە قەدرى مەجلىسى ھەمەلەتت گورە كۆ نەمايە نىدىت ھاتى بۇراتتى ئىستىفا كەن كۆ

ھەبۆن زىوھ بەرىت ئوردۇنى لەمابەنىيى ژا كەن بە ناھاخۇب نە ھەدى سۆرىيى كوتىكەلى ھەدى جەمورىيا يىككاتىيا عەرەبە بەر وئى ھىندى ھەولە تا ئوردۇنى شەك دەت كۆ دىتت زى زىوھ بەرىت جەمورىيا يىككاتىيا عەرەب وئى شۇلج دا ھەست ھەبىن ھەوندا فەكر تىدا بىتەن گورن ھەو كۆ جواتا وھ مەزىر خازىتت ھەولە تىتت عەرەبان ھەرچەند بارا گەلەك مەسئەلان دا يىككە ھاتن چى بۆ گەلەك ئەوائىتت وئى جواتى دا شىركا گورى ، ناو واندا نەمايە ندى ئوردۇنى گەل فەكر اجمورىيا يىككاتىيا عەرەب بارا ئىسرائىلىيى دا مەوافق نە بۆن زىوھ بەرىت جەمورىيا يىككاتىيا عەرەب مەخسۇسا جەمال عبدالناسر رەئىس جەمورىيا يىككاتىيا عەرەب بە ئىشكە شتا كر قەومىنا سۆزى دا قاروھ تاننىز امىيە ئىسرائىلىيى دىتى نەمەزى جەھەدى دگەت كۆ تۇلاخۇلە وئى ھەولە تىتت بىتتى وھ ھەتا دگەت كۆ ئىسرائىلىيى ژۆزى دونىايى را كەت ئەلە تە شۆلىت سىياسى دا نائىت مەروورىكسى بەتە تەھەسىيى گەمەك ھەقىقە تا شۇلج مەخسۇسا دانو ئىستاندا ئىسرائىلىيى وھ دونىايا غەبىرى عەرەب بىتتە فەكس گورن زىوھ چۆناتندە سەرا كىت جەمورىيا يىككاتىيا عەرەب بارا ئىسرائىلىيى دا گەل تى فەكرىنا وئى گورەيە دونىايى كۆدەينىن گەلەك ژدەولە تىتت مەزىنە روزئىسا وھ ھەروە توتسوزى كۆما مەملەتان ژئىسرائىلىيى وھ كى ھەولە تەك سەربخۇلا گورىيى بى دگەن ئەمىرى شەدىد كرنا ئالوزىيا دونىايا عەرەب وھ روزھەلاتا نا وئى چە تىچە دىتير نا بىن وھ بەر وئى ھىندى ژبۇ كۆمەزىر خازىتت گەلەك ھەولە تى عەرەبان وئى جواتى دا ژۆزىو چۆناتندە جەمورىيا يىككاتىيا عەرەب بارا دانو ئىستاندا گەل ئىسرائىلىيى لا گورى نە كرەن بەر وئى ھىندى تىتت گورتن كۆرتىو بە رىت جەمورىيا يىككاتىيا عەرەب دىلج خۇدا ژنە تىچا كۆ جواتا مەزىر خازىتت عەرەبان دا ھاتى ھەست راضى نىنم ھەنەك ژشول نائىت سىياسىيە دونىايا عەرەب تە قىانا بۇمىيى لە عەمارە تى رەئىس وزمرا تىيا ئوردۇنى دا نىشانىا نىيە تائىككاجارىيە جەمال عبدالناسر ژبو خەبات گەل ھەولە تا ئىسرائىلىيى وھ ھەست خووھ ھىنا زىوھ بەرىيا دونىايا عەرەب تىتتە حسابى وھ تەواو تىتتە گورتن كۆو ھەمەل كائى دا ئالوزىيەك دىتير دونىايا عەرەبان دا چىنپو بە كۆتە گە .

زىوھ بەرىت ھەولە تى عەرەبان ژبۇرا كر نا وئى ھىندى جەھەد كى زور وھ پىگاوھ كى لەزىنە ھاو بىن دى دوواھىيەك نە باش دونىايا عەرەب دا چى بىت وھ بىن شەك ئەو ئالوزىيە دى سەرزەمرا دونىايا ئازاد تەواو بىت وھ زىوھ چۆن سىياسىيە عبدالناسر ئى شەك دى ھەوام بان را بۇنا وئى ئالوزىيى دا گەلەك ئەش ھەبىت .

- خۇدا يارت بۇ...
- ماوھىل ۵
  - عبداللطيف، جلد ۱، ھاشم
  - ئەعلا جەدەش . شائى ئەبوالقاسم
  - ئەزاش ئامانە كىرەمەي «وھب»
  - وھ طەنش «مەكە» طائىفەش عەرەب
  - ھاشمىي زوبدە طائىفەي قورەيش
  - ھەرچە «مەكە» نە ، وھ جى ئامابەش
  - جەچل سالەنە بىسى وھ پەيغەمبەر
  - پەنجە وھ بەرىنە كۆچش كەوتەن وھ
  - شەيخى سەئى مەدەنە ، لىما تازە نىسە
  - ئىسە مەرقەش ھاجە مەدەنە

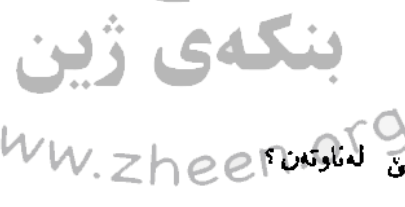
نەتەواپەتیی...  
 ماوەی ل: سەرزەمەنێ کێ بەزێر دایقی احترام ویا کە؟  
 سەزیم لە بەرگەوهی، کە لەم زۆز گارا زیمان ئە کەوی لەناوی ئەو گەرە و پادشاوە ئێمە ئێران و مادیا ئە کە زۆز گاری کێ سەخت و پز لە بشێوه دا، لە بەرامبەری دنیا یێکی پز لە دژمنهوه بۆ دۆس کردن و دامەزانی بناغەى شاهەنشایی ئێران خەبات و گپان بازیسان کردوه، داخە کەم، کە جگە لە نووسراوی دژمنانی ئێران ناوێکیان لێ بەچی ئەماوه، کەچی گەلی ئێران تا دۆز زۆز گار، مەنت باری ئەم پیاوه بە غێرە تا نوخە بەتە کانیانە، چونکە وێ گپان بازی ئەم قارەمانانە کە لە پیر چوونە ئەوه گەلی ئێران و هۆزی کورد ئەم زۆز لە بەیتانە بوو، و لە سەرەمەو گەلی ئێران بە تاپەتیی گەلی ئەبزو ئازادە کوردستانە کە ناوی، ئەبزه لە پیر بر اوانی گەلی ئێران و هۆزی کوردە، چارێکی تر زینتۆ بکە ئەوه.

میزوی...  
 ماوەی ل ۹: ماموستا «پورداو» لە کتیی «ادبیات مەزەینا» دا، ئەنۆس: «ئەم زۆز هیچ دۆدلی ئەماوه لەوه دا، کە زمانی ئەوستا هێی زۆز ناوای ئێران» نەهیی زۆز هەلات، و جە تویی زۆز ناوای ئێران.  
 جە سەرەتی زەزدەشت، پەینە مەبەری ئاریانە کە لە نیوی زۆلەکانی کوردا، هەلساوه، لە زۆز هێرش تۆرانی بە کاندای - کە ئەوانیش ئاریایی بوون - لە ئاتەشکەدی شاری «بەنخ» دا، شەهید کرا.  
 «مە» لە «سانسکریت» دا، بەمانای گەرە بە: «و لە ئەوستادا «مەز» هاتوه: «ووشی سەرەتای «مەز» لە «مەز» گەر او: ئەم زۆز کوردەکان ئەلین: «مەز» و «گەر» ئەلین کە هوشیوهی ووشی ئاریاکانی ئورپائی «گروس» گرانە.  
 «گری» لە ئەوستادا بەمانای کێوه: لە پەهلە و پەدا بوو «تە» گری» و لە کوردی کرمانجی ئەم زۆز «گری» و «ئەفغانی» بەکان ئەلین: «گری».  
 بە کۆیستانیان ئەهوت: «ئازان» و بە شێوهی کوردی کرمانجی بە کۆیستانی بەرزوه و وارگە ئەلین «زوزان». لە زمانی «میتانی» دا، بە بیاوی شەزانیان ئەهوت «ماریا»: «و بە شێوه کوردی کرمانجی ئەلین «میر»: «و بە سەرانی قۆشەنیان ئەهوت «ماریانو» و کوردەکان ئەلین: «میر». ئەم ووشی «میر»ە، لە گەل ووشی «میر»ی عەرەبیدا تێکلاو بوون: لە حالیکدا کە ووشە یێکی کۆنی ئاریایی بە زەنگە عەرەبە کانییش لە ئاریایی بە کانهوه، و «ماریان» گرتیی: «و بە شێوهی «میر» دەریان هینایی.

ئەهەر گولز ئاری گولنی  
 ماوەی ل: لەم هۆنەر بەرێزەش پارچە هەل بەستی خووارە و بە خوێنەرائی خۆشە و بەست نەست مان پێشکەش ئە کەین کەر و اهر گولنی بۆ خۆی بۆ یێکی تاپەتیی ئە بەخشێ وە چەشنە تا مومەزینیکی لێ ئە برێ وە بێزێ جارێش هەر بە کە بۆ خۆی لە تامی هەر شتی کە جۆرە لە دە تێکی تاپەتیی وەر ئە گری، من بۆ خۆم وام لەم هونراوه فامیوه ئەوه کە: ماموستای هۆنەری بەزێر لە بەرانبەری خۆشە و پشەتیی سەر کێشە وە قەراری گرتوه، وە پشەتیی بە سەحری زمان و زۆری ئەفسۆنی و یۆزری کاربکاتە سەر ئە خۆشە و پشەتی، وە زامی بکات. بەر هۆنەرە بەم چەشنە هاتوه ئە زمان

(دە)  
 دلم هەر ئەوه دلی جارانه، ئیستا کەش ئە نالین  
 هەناسە ساردی نا کامیی، لە سېنم دا ئە تاسین  
 ئە گەر جووانیت سەر نچم ژانە کێشی، مە گەر ئەم چۆنکە  
 جە مالت پەیکەری قینۆسی خواری جوانیش ئە جۆلین  
 بە چەت لادە بېنم رۆت: ئە من خۆ سەری تۆ نا کەم  
 لە زوی تۆتی ئە گەم یەزدان چلوان نەخشی ئە نەخشین  
 کە تیشکی زۆز ئە داخاوی پرچی زەردی زێرین  
 لەلام قەسۆ قەزەج هیچ ژموق و وشوق پکی نامین  
 بەوش دل شادوخوش حالم کە یادی ناامیدی خۆم  
 بۆ خۆ ئە شکی لە چاوانا قەسەتس ماوم، ئە بزوین  
 ئە من زۆر بۆخەزان ئە زوا کەچی گەردۆن ئە واتازە  
 لەهۆز رانی دلم داتۆی گولنی دلداری ئە زوین  
 بە چەشنی خۆشە پستی تۆ لە سینک و کەللە ماچەسپە  
 بە گەر جامیی ئە جەل ئەوتی تۆ ناوی لاسی خە لێنچین  
 ئەمەش پارچە یێکی وێرەیی و دیکە کە لە هەل بەستی (ع.س.)  
 کاتێ کە لە سالی سە هەمی قوتابچانە ناوەندی دالە شاری کەرکوک  
 خویندۆیەتی شوخە کچیکێ فوتایی کە گەلاوێژی ناو بوو، و لە تەمەنیش  
 دالە و گەرە تر بوو وە ناوبراوش هینتالە تەمەنیکانە بوو بۆ وابە  
 خۆی بکات کە: ئە گونجی ئاسکی کێ وە حشی لاییکێ لێ بکانهوه، گزیا  
 ئە و پەری پەیکەرە چەند جاری بەزە مزی تپرو کە وانێ ئە بر و ناظەری لطفی  
 لە گەل دە کازۆزی ناوبراوش ئیشارەیی لێ و کچە ئە کات ئە ویش دەست  
 بە سەرچاوی وە کە گەلاوێژ بوو ئەنێ، ناوبرایش هینمان بە دلە باوژە  
 کەرەوه دیتە مالهوه بۆیە کە مین جار هەستی هۆتەری ئە جووێ و ئە و س  
 شعرە بۆ ئەنۆس و بەوی ئە نیری  
 ئە گەرچی دەستە کەت ناسەر گەلاوێژ  
 بە غەمزەیی چاودلت کردۆم خەدەنگە زێژ  
 دوقەوسی ئە بر و و انت ل سوطعی فەر موو  
 کە وانێ خست دلی برد چەشنی خوون زێژ  
 لە گەل من زاست ئە لێ ی یاد او ئە نێ ی تۆ  
 بە جووانیت سوینت ئە دەم پێلی گەلاوێژ؟

هەزواپەتیی...  
 ۲۹۹  
 خوواپەتیم بوتەم لێ بکزن بێی بەن؟  
 ئەر گیبانی شەڕین دەرچی ئە ناوتەن؟  
 کواژ بێن کوا حیات؟ کوا کامەرائی؟  
 نازیم بێ گومان شەوتابەیان  
 سالو کاتەدا بەرچا و و مەزەش  
 هەوام لەهەوای ژیی ان بێ بەش بوو  
 قۆخیکێ بێ فەز پیریکێ بەد بەخت  
 بەد فەسال و پپس چلکەنودل سەخت  
 هەتە پێشەوه بایی لێ پیر سەم  
 پتیموت دەردەم دای قەمەتی لەسیم  
 لە دەستی سەندم پەری پەیکەرەم  
 ئارامی گیبانم کەللە شە ککەرەم  
 دایە بەر بردی زۆحسی زەوانەم  
 مینیش وازل زل بۆ خۆم ئە زوانم  
 کە یاری خۆم دی لە دەس غەیرا  
 گورج یزم دایێ وە ک بەبری خەیرا  
 چنگم هەل پێکا دەستەویە خەیی بۆم  
 نام بە سەر سەرمۆ پیرە مینسردی شووم  
 زلقەیی سکی هات وادام بە غەرزدا  
 جگە و پەراسۆم گشت لە یەک بەردا



نافە - مەظھەر

توچاك بە! باخەلك خراب بن

ووتيان بەيە كسى لىمەمە بوۋەكەن  
 تۇش بەپەيزەوي شاھەنشاي ئيران  
 قوتابخانە يىق ليرە، بنا، كسە  
 ناووشۇرە تىق يىخۇت پەيدا، كە  
 ووتى: جا، بۇ كى؟ بۇ ئەمەمىللەتە؟  
 قەجە بابانەي توودەيى وچەتە؟  
 ئەگەرەرزۇئى دوونيا وەرگەرى  
 ھەريە كى بۇخۇي ئەزىزىنى مەزى  
 ئەمەن وە كېلى ئەمەمىللەتەنەم  
 لە سايە لىمەمە شاھەنشاي ئەزىم  
 لەوئى حاضر بوو پياوئى زۇخانىي  
 بەگۇئى يا، سرتان چىرە وپەنەنەي  
 گەورە لازمە وە كسوو، شا، واپى  
 فىكسى زۇر بەرزودلىق ئاوايى  
 زاھنەمەي گەلى سەلىق شىواوېئى  
 يىرى لاي قەومى كزودامسا وېن  
 وەك دارى بەرىق گەربەردى لى دەن  
 مېوە بەخشىق بە كېلوووبسەمەن  
 لەمىشكى كۇنا يىرى كۇن دەر، كا  
 خەلكى مەشغۇولى غېلم وھونەر، كا  
 خوشەويستى گەل لە دەس دەرنە كا  
 خۇي لە ئىجتىماع يىق خەبەرنە كا  
 ئەو وەختە ئەمەش وە كورد پياوان  
 سەربەرزە وناوى دېتە ناواناوان

ھەرالە

ماوئى ل ۱۰

ئەمەش زۇي كىر دەمەن كوتى خۇشت لەچەندلاو وە كەلەلەي ئەي زامە كانى خۇت بۇچى  
 ناپرۇزنى تەو؟ ئەو كاتە لە سەرفەرمانى گىيانى شىرىن بۇسۇم بۇ زامە كانى خۇش كىر  
 بەستەم، ھەرچەندە قىرچەي تەنەنگە و كېزەي گولە تائە كاتە بەچەشنى بوھىچ كەس بەتەمەي  
 خۇي نەبو بەلام: قۇردە و رەدە تەتقى دوژمەن كەم بوو دەستەي يارمەتى دەرى سوپاي سان  
 نرىك كە و تەمەو بەچەشنى كە دەنگە نەئە بىسراو دەمە و بەيان لەشكرى دوژمەن بەتە و اوى  
 تارۆمار كران، بەلام «شا پەسند» تايايىشى چاوپىن كەوت بىزى خەمگىن يوتە نىيالە لاين  
 مەنە دلى ئارامى گىرنبو، بۇ باوكى پەشيو بۇ كاتىن كە باوكى بەسەلامات دى، لە  
 خۇشى دا ئىترەنەي دەزانى چى بىكات ئەو كاتە باوكى وتى زۇلەم بۇھاتى كوتى: بايە!  
 زاستى ئەو بەمەوالى خراپى ھەردو تانايان ھىناھەنپىش ئىتر خۇمېئى نە گىرا بەچەك بۇم  
 وھاتم كوتەم گىيانى مەن لەوان زىياتر نىيە، ئەواھاتم وە سوپاسى يەزدان ئە كەم كە  
 چاوم بەدەيدارى ئىو كەوت ئىتر ھەرچى ئەيى بېئى، ئە گەرنە ھاتايىم لەخەفانا ئەمەردەم.  
 سوپاي سان و سوپاي ئىمە تىكە لاو بو بەرى ئاسمان زۇن بوو وە زۇنا كى كىر لە يەك  
 ئاشكرابوئىن، زامارو كوزراو ناسران،

ماوئى ھەيە

مەتەلە:	
۱- كە وئەو بە لە بەرانبەرى	بۇ دىننەو . وە لەم بارەو مەتەلە
كە وەو بەخوتىن	يىنكى تىرىش ھەيە كە ئەلەين:
ھەر كاتى كەسى ناخەزى بە	۲- كەر ئەو بە ئەكاروان سەرازا
زۇو وەنەي، قەسى گەورە بىكار	بەسەزىنە .
خۇي ھەل كىشى، ئەم مەتەلە	۳- نانەي نىە تىرپ ئەسەننى
	ئەلەت ئەمە ئەزانىن كە تىرپ
	۴- تۆر) بوھەضم كىردى خوراك
	چا كە ماناي مەتەلە كە ئەو بە كە
	كەسى نانەي نەيى بىخول ئىتر تىر
	خوارەن مانايىكى نىە. ئەمەتەلە
	سەبارەت بە كەسى ئەو تىرە، كە
	كارى ئەو ھىچى بەسەرىچەدە ئەيىن.

بىنكەي زىن

ھىزارىنەك شەو ۲۲۰  
 ھىندەم تى ھەل دا بەشەق و بەمەشت  
 چى داخى دلەم بو گەشتم پىرشت  
 كوتەي گىيانىم كىر چاك كىر دەم بە پەند  
 گىيانى شىرىنى خۇم لە دەس سەند  
 داھە پىش خىرا بىردە وە بو مەمال  
 ھاتە وە مەنزىل سابە ھەرگە حوال  
 ئارەقى خەفەت لە زۇمەت نىشتوو  
 مات و دل بەقىن لىو بە بار تىنوو  
 غولامىكى بو بەسەم لەم و پىش  
 پياوچاك و ھۇشيار زىر قۇرر ئەندىش  
 ناوى «سەنجەر» بۇھاتە وە بىسەم مال  
 عاجز و ماتەم پەشيو و پىسە حال  
 وتى ئاغاي مەن ئەو پىسەرە پىسە  
 ئەو پىسە حەيايە ئەو تەسازە كىسە  
 ئەونانە جىبە ئەو غەتەر تەبە  
 كەركەسى پىسە فەزاسقى سەبە  
 ھاتەلای ئەمىر شىكەت لىت كىر  
 وتى كوتەمى و لاشەي كىر دەم وورە  
 ئەمىرى شارىش فەسەمانى فەرموو  
 تەسەن، نەجەس لە سەلاش ھەمە

فەس نەقى  
 ماوئى ل ۴  
 ۶۹-  
 فەردوس گەرجىگەي پەرىشان نىيە  
 جىگەي دەرويشى پىسە سامان نىيە  
 دەرويش ئەچىتە ناو كۆرەي ئاگر  
 سۆتار، سۆتاندەن و ئاسان نىيە  
 ۷۰-  
 مانگى نونم پىنى مەن لە ئاسمان  
 پىن كەنى ئەيگوت: تۇپىر و مەن جووان  
 پىم ورت خەيرا كە دەورت تەواو كە  
 چۆنكە دەورى تۇزۇ دىتە پايان  
 ۷۱-  
 ياران زۇيشتەن بەيى زاز ووتەن  
 نازانين بۇ كوتى بۇچى زۇيشتەن؟  
 سەد كۆمپەلەي وەرگرت بۇ گۆرى  
 وە كۆ چىلكى دەس چۆبەدەس شىن





# شاھەنشاي تىرى لە ئەملاكى خوي لە بەينى جو تيارە كاندابەش كوردەو

ژمارەى ۳۰ - سالى دووهم  
ژمارەى شوينەك ۷۱

## كوردستان

ژورنالەىكى خەوتەى كوردى بە خەوتەى

جارى چاينكى دەرهه چى

باني

بۆ ناو خۆ: سالانه: ۱۲ تەمەن

شەش مانگە: ۷ تەمەن

چل: ۳ تەمەن

بۆ دەرهوه: سالانه: ۳۰ تەمەن

شەش مانگە: ۱۵ تەمەن



عەزىزم خاھ - وارىكە، عەزىزە كە، عەزىزە بە ئەلبورزا  
دە كە، نووكى سەى ئەسەى، لە خارا، تووتيا پەيدا  
سەسى - زانبارى - وئەى - كۆمە لايەتى

خاوەنى امتياز و مديريتى پىرسا

عبدالعەمىد - بدیع الزمانى

بە چاودىرەى دەستەى نووسەر:

محمد صديق مەقتى زاده - سەر نووسەر

دوكتور عبدالرحمن واحمد مەقتى زاده

شا بىدسراج الدىنى - شکرالەبابان

خەسرو شىخكا نلوى ميلانى

يانەى ژورنالە:

مەيدانى «بهارستان» شەقامى

«صفىعليشاه» ژمارەى پلاک ۲۱۸

تلېفون ۳۲۰۰۳

چوارشە ۲۳ كە لاوئىز ۲۵۷۲ ك - ۲۳ شەمەر پەره ۱۳۳۹ ش - ۲۲ زە بيموئە وەول ۱۳۸۰ ق - ۲۱ سېتامبەر ۱۹۶۰ م

## تائىستا ۱۰۰ ھزار ھكتار لە ئەملاكى شاھەنشاي بەينى ۲۸ ھزار

جو تيارە، بەش كراوە تەوہ .

لە گو بو نەوہى وەلاتانى خاوەن نەوت لە بغداد انوينەرانى ھەمو وەلاتە .

گان بەتو ندىي رخنەيان لە بىر يارى گو مپانى يە گانى نەوت گرت

گەلى لە سەرانى دەو لە تان بو بە شدار بوون لە بەرانیى گو ماى گشتىي

گو مەلى نەتەوہ يەك گرتو وە گانا، گەوتو نەرى بو ئەمەرىگا .

بشەيوہى گو نگو روژ بو روژ مەترسى دار تر ئەبى . وە سەرانى ئەوہ وەلاتە،

وہ شپا و نە تەمىانى يە كتر وە كەس خەتى كەس ناخوئىتە وە .

## سەرەتاي بىستە مەين

### سالى سەلظە نەت

دۆسەى يانىى ژۆيى بىست و

پەنجەمى شەھر پەره سالى، بىستەمى

سەلظە نەتى اعلى حضرت محمد رضا

شاي پەھلەوى شاھەنشاي ئىران

دەس پەنە كات - دۆواى ژودانى

ھىرشى نامەردانى سەھەمى

شەھر پەرهى ھزار و سەھەو بىست،

لە لاژور و لاخوار و پەسەر خاكي

ئىران، و پش هانتى ئەو ھەمەو كارە

ساتە چاوە ژوان نە كراوە، ئەرواى

گورەى بناغە دانەرى ئىرانى

تازەى وازىز و پەرشان كەرد، وەوہ

ھاككەندى ياساكانى ئىوانى گەلان

و دەس درژي بۆ سەر وەلاتنى كە :

بىچگە لە پش كەوت سەر كەوتى

ئاوہ دانى خۆى لا بەن گىرى ھىچ

كەس و ھىچى تر نەبو، خاطرى ئەو

شەھر پارەيو ئىنداپا يەمى ژەنجاندو

عاجز كەرد . كە : لە تاج و تەخت

دەھەل كەندە، بۆ لە و كاتە ژور گرتگە

داكاروبارى وەلاتى بەدستى كوزى

ھەل كەوتوى خۆيەو ھەمەد رضا

شاي پەھلەوى دا، وە خۆى دەستى

لە كار كىشاوہ بۆدە دەوہى ئىران چۆن

ئەو كاتە كاتىكى ژۆر بارىك و

بۆ، ھىزى بىگانە كان سەرانسەرى

خاكي وەلاتيان دا گىر كەردبو؛

دەستيان دا بووہ كەردەوى زىيان

بەخشى ژۆرە وە، گەلى كە بىست

سال لە بەرتر پەنەمى ھىمنى و ئارامى

يا بە سەريان بربۆ، وە ژۆر بە ژۆردى

ماوە ۱۲ ل

كتىبى شاھەنشاي بەناوى :

### مەئەمور و رىيەت بو نىشتەمانم

لە يەك ئانا ، لە ۱۰ وەلاتا و بە زىبان لەدو نىادا بەلا ئە بىتەوہ

دەر ئامەزى ئەم كىتەبە كە چە نەدىن ملىون تەمە ئە، تە نىا بۆ كارى

زانبارى و كىتەب بەلا و كەردنە وە خەرچ ئە كرى .

ھەموو ژۆر نامە گورە كانى دو نىا، كىتەبى شاھەنشاي بە سوورتى

پاوەرە قىي لە چاپ ئە دەن .

ژۆر نامەى كوردستانىش ژۆر شانازى ئە كاپەوہى كە بۆورە .

ئىزان و لە چاپ دانى كىتەبى شاھەنشاي تەگا و ھەل ئە كرى .

نەتەوہى كوردو نەتەوایە تىي ئىران

سەلام لە سەر خاكي پاكي

ماوە ۳ ل

بە پىنوسى : ئاغاي محمد تقى مصطفي وەرگىز اووى : د . ع .

### باسىگى زانبارى

كاسە زىرى سى ھزار سالى «حنلو»

كە چە نەلەقى بەر جەستەى بى و ئەنى ھەبە

سۆفارى «لايف» ئە نووسى :

سەردىرى بەشى دووہى ووتارى

ناوبر او بىم جۆرەبە :

چۆن مېراتى حىسئوژز كار

كرا وە لە ژىرى ئەم سەردىز اوہا

ماوە ۵ ل

### نالە بارى يە گانى گو مەل

((بووك و خەسەو))

۴ -

لەجلى پىشودا گە بىشتەئەو

چىگايە كە بەھەر چەشنى نەبو

زەماوەن كرا، و نەر گس خانم

گوويز را بۆ، ھىشتابۆك دانەبە

زەوہ، و نە گە بىشتۆوہ تە پىشەوہ

ماوە ۲ ل

### لە گو مەلا چۆن بۆين؟

زىكەى خوداناسى

يان

ظەرىقەى عرفان

۵ -

پاش ئەوہ كە زانيمان بەرەى

مرؤف، لە سەرەتاي ژبانەوہ ھىزى

چۆن دۆزبۆوہ تەوہ، وە لە تر سائەو

خاوەن ھىزە بە تىنەنەى بە بەزدانى

خۆى، يانى بەدى ھىنەرى خۆى

ماوە ۱۱ ل

### باوەر نامەى

## خودايارت بو

دانراوى زانای گورەى خوداى خوش بوومە لا «عبداللەه»

دەبى «مفتى» كوردستان  
بىروباوەر بە زۆرى قىيامەت

بازەم باوەرن ، وەرۆى قىيامەت

زۆى زەلزەلەى سەخت زارى و نەزامەت

خوداى وا دەش داخ بە پەيغەمبەران

گادەم تاخاتەم بەك سەر زەهەبەران

وەختى عەلامات گشت مەبۆتايەير

مودەتو دوتىباى مياوو ئاخىر

حق بە ئىسرافىل مەزەرۆ دەستۆر

بەهەبىبەت قوڤى مەدەمئۆ نەسۆر

هەرچى گىياندارەن نەزۆى بەحر و بەر

زالەش مەتۆنۆ ، مەهرانچ بەك سەر

هەم مەفەرماوۆ ، بەبەباد سەزەسەر

شىبى كەزۆ كۆان تەپان سەراسەر

زۆى دوتىبا مەبۆ دەشتۆ ساراىسى

ئىمچاى وادەى مەحشەر ئارايى

بازەمبۆ سادز ئەر زەبەباىنى

پەرى ئىسرافىل پەى نەفەسەى ئانىى

وەختى نالەى سۆر سەدا مەزۆو

هەرچى گىياندارەن بەرپا مەزۆو

ئىنسان و عەبوان ئەوول تا ئاخىر

بەك سەر مەمدران بەهەمەر قادز

سەرسام و حەيران ، مەزەهۆش و مەتەم

مەبەيان و مەمەدا خەلاىق جەم جەم

مەنالاڤ و مەزۆز ، كوقەر و مەوصات

ئىنە ئازۆنە پەيغەمبەران وان

مەكشەشان بەزۆر ، كوقەر بەدبەخت

پەرى جەمەتەم پەى عەذاب سەخت

جەگرد ئومەتەى ئەهل و ئىمانى

نەگەداران پەى ئىمتەحانى

پەى مەعەلوم كەردەى خاس چەنى خراب

ئامادە كرىان مەزان و حىساب

سەبەى ئەعمال هەر كەس پەى وئىش

بىن زىباذو كەم نىشان مەزان پىش

خاسان بەزەحمەت حق مەبان نەل شاد

مەلان پەى سەهەشت سەروەش و ئازاد

زومەرى عاصيان شەرمەندە و خەجەل

بەزاري و شىوون مەمانان ماطل

باقى هەر كەس بەقەز گوناي وئىش

عەذاب دۆزەخ مەبەيانان پىش

## خوينەرە بەر ریزە كان!

ئەبەش سەلامى كى گەرم و خاوين ، زۆزنامەى كوردستان  
نەمامى كى جووان و تازە زواوى بەخەجەى و نەزە و رەگەزى  
كوردە ، نىازى بە چاودىرى و پارمەتى دانى برا كوردە كانە ،  
تەكمان واىە بۆ پەرى ئى دان و بەلاووى ئەم زۆزنامەى ، هەول بەن  
كەخوئەرى ئەم نامە جووانە كوردە كە ناىەنى بىروباوەزى  
نەتەواىەتى و وئۆهەى كوردە كانە زۆر تر بى تاوە كوو ، بەم بۆ نەو  
ئىمەش بەدلى كى گەرم و بەتەنە وە بتوانىن بەخەمەتى خۆمان  
دەزە بەن . لەدوواىى دا تەكايە ، هەموو جۆرە مەبە تەو ووتار  
و هۆنراو تەكمان بۆ بىنۆر و بىروباوەزى خۆشتان ئەبارەى نووسىن  
و زىك و وئىك كەردى زۆزنامە كەمانە و دەرخەن ، زۆر سوپاس تان  
ئەكەم ئىتەر هەر بۆزىن .

### ئاموزگارىيى

بەدبەخت ترىن كەس ، ئەو بە كە لەم دوتىباىدا هەزارو گەدانە دارىن ؛  
و بە كەردەى خراب زەجر دەوى قىيامەت پىش بۆخۆى سازبكا .

(حضرتى محمدص)

بەچاوى سۆكەى پەو ، بەبراي موسولمانى نەزار و كەمەسى خۆتانا  
مەنواژن ؛ چوئەكۆ شەرف و گەورەى بەمالى دوتىباى ، و موسولمان  
هەرچە نەزەوار و گەداش بى . بەلاى خوداوە زۆر پايەى بەرزە .

(حضرتى ابوبكررض)

لەتەنگ دەستى و نەزەرى بترس ؛ و لەخودا بپاژىنەو ، كە لەو  
بەلاىە لاتان بندا ؛ چوئەكۆ گەداىى دەن كەم ئە كاتەو ، عەقل لەبەىن ئەبا ،  
و نەمەىدى بانگە ئەكا . كەس لەزىنگاى كەسب و بەدەست هەينانى مالى  
حەلا لاھىندە زەنج بەكشەى كە بىرى ، خوداى لى خوش ئەبى .

(حضرتى علىرض)

موسولمان ئەبى بەقەز دەر ئەھدى خۆى خەرج بىكا . هەر كاتەى  
دەر ئەھدى زۆر ، لەمال و مەنالى نە گەرتەو ؛ و هەر كاتەى كەمە ، پەو  
بساچىن و دەستى خەلكى نەبۆزى .

(حضرتى حسنرض)

كەس ئىززەتى نەفسى هەبە كە گەداىى و تەنگ دەستى ئەو نەشكىنى  
(افلاطون)

تەنبا گەورەى زۆخ و خۆى پاك ، بەلگەى گەورەى ئادەمىزادە ؛  
چوئەكۆ مەرك كەمەمۆشتى نەبۆد ئەكا ، بەحورمەتەو ئەوانە ئەپارزى  
(بىز مارك)

هەرچە نەزۆر تر لە بەرانبەرى هەزاري و تەنگ دەستى بەو زۆرەستىن  
بەبەرە كانى بکەمىن ، زۆر تر سەر كەوتەن ئەمىن كە ئىززەتى نەفسى ئىنسانى  
خۆمان زۆر گەربكەمىن .

(اسكاروايلد)

## چاپ اختر شمال

تەلفن ۲۵۵۰۱

تەبەشەفەمەت سەبەد سەروە

هەر كەس كەلیمەى تەو خەید كەردەن وەر

نەجاتش مەبۆ جەسارای جەحیم

شاد موبۆ و عەفو زەحمان و زحیم

### نالە بار بىه كان ...

ماوئى ۱

نەركس ، نەركس خانم ، بزانىن  
چۆن جەزائىكمان پىن ئەداتەو ؟  
لەم كاتەدا بەك ئەلئى ئابلىن بەداكى  
زاوامىوانە كان چاىى بان گەوئى  
چاىيش نەماو ، پىت بۆزى چاىى بە  
ئادارە كە بدات داكى زاوا ؛ ئەرى  
ئەو هەمۆ چاچى لى ئە كەن بەزىادى  
خىرم ئە كەردا كە ، كالا كەوئى بىنم .  
بەم چەشەنە ئەوان كال ئە كاتەو لەو  
كاتەدا بەك ئە لەمئەلە كانى ئەلئى  
دا بەر سەمە ؛ چەپۆ كى بەر ئەم .

بشامەدا ئەلئى قوزلۆرتت ، خواردا  
ئەبوو زەقەت ، جاشتى مەرە تەو  
ئىو بەى خۆن ؟ باجى نەركس تىرتان  
ئەكا ؛ مەندالى بەستەزەمان ساواری  
بەرزە ئىتەو ، لەلاىكەو بەوئىش  
سەرى بەهۆى چەپۆ كەو ئەزىزى  
لەلاىكەو لەقەبى ئەو ئە گەرى  
كە ؛ بەشە خۆرەى بۆ گەیشتوو ،  
بۆزىكى دىش لەرتى ئەو كەردەو لە  
ناوژە ماوئە نەد ئە چەنە دەروە ، شۆو  
كەى پىن ئەلئى ئاوردت مە گە  
ئىستا كە كاتى ئەوقسانەى ؟ لاىلى  
ئە كاتەو و لىنى ئەشائىنئى ئەلئى  
تۆچەت لەم داوە مەن هەلا كەم تۆ  
ئەزانى ئەمە حەوتە ئىكە مەن ئارام  
نى بە خەوئە گەبىانى خۆم ورس  
بۆوم بۆبەلاى بەدبەختىتە و  
هەناسە ساردا ؛ ئە نەجەدەست بەنكەك  
ئە كاتەو ئە چەتە مەلەو لىنى ئە كە  
وئى و كەلپى مال و ئىتۆمەك بۆمىردە  
كەى زۆى ئەدا ، ئە نەجا زەهەوسى  
لىنى كۆ ئەنەو پىنى ئەلئى ئىستا  
بۆكەدى و پىو پىستە تۆ بەدەم پىخ خەسۆ  
و مەوان و زەماوئەندى بەو بەى هەستە  
رەو عەبىت ئە كەن ، ئەزىز لىچەو  
ئە بۆلىنى و ئەلى ؛ ئە كەو تەمىر اتیان  
زەماوئەنى ناخىریان ، و بەنكەو  
ناوچاوتائىبەو هەل ئەسپتەو سەر  
خۆى .

كاتى كەدىن ئەلئىن و بۆك نەرك  
كەوئۆو تەو خۆى ئەك بەمردۆ  
و لەناو دەست و پىنى خەلكالىرى  
ئە كەوئۆو ئە نالئىنى ئە نەجا بۆك ئە گاتە  
بەردەر گا ، ژنانى قەو مۆ قەلە پىنى  
ئەلئىن و بۆك گەبىشتە بەردەر گا  
لەوئى زایان و سەتاندوو ، ماتلن  
ماوئە ل ۱۱



### ھەرالە وزە مزەمە

ماوۋە لەچلى پىشور

لەچلى زابووردۇدا ، رازمان گەياندە ئەمۇ كاتە كە سوپاى دوژمن شىكان وبەرى بەيان زۇناك بۆۈمە ، ئەنجا كوژراووبىن دارلەيەك جووئى كر انەوۋە وناسران، ئىستا لەسەرياش ماوۋەى كارەسات ئەرۋىن .

قەمۇۋ قىلە وناسراوويىگانە دەۋرىيەن لەدەۋرى ئىمەدا ، چۆن كە ئىمەمەمۇ كەل- ۋەلەى خوۋىن بۆۋىن ، تەنبا كەسى لەناومانازەخمى زۇركارى نەبۇ، شاپسەندىبۇ ھەرخەرىك بۆيەدەۋرۈپشتى ئىمەدائەھات ، بەلامەن كە : زامە لەھەمۇيان كارى تىرۋە كەتەماشاى شىۋەى شىپىر بىنى شاپسەندەم ئەكرد ، دەردى زامارى ھىچ لەمناكارى نەئە كەرد ۋەبەخۇم نەئەزانى . درىژەى نەدەيتى ھاتن ۋەدارە تەرەميان لەئىمەبەست ۋە بۇھەوار خستىنيا نەۋە زىگا ، شتى كە لەكالى چۆنەمانا بۇھەوار ئازارى ئەدام ئەمەبۇ كە «شاپسەندە» ۋەدۆى تەرمى ئىمە كەوتبۇ ، زۇفانى پەريشانى بەردابوۋەۋە بەدم باى شەمالە ۋەوۋە كو كۆلكە زەرىنە تىشكى ھەتاۋى تىئادەبوسكا يەۋە، كاتى كەئە گرىجە وزولف ۋەلەكە بايەدەۋرى زومەتيا تىكى ھەل ئەشيواند ، دىمەنى تانەى لەدەمەنى خەرمانى مانگى چوۋاردە ئەدا. مەنىش لەناوتەرمائىشى زام ھەۋاى «شاپسەندە» ھىۋاى پاشە زۇژ چاۋەزوۋانى سەرئەنجامى شىرىنى بەيار گەيشتن تىكەلاۋ ئازارىيان ئەدام ؛ كاتى كەلەناۋجىھانى خەيالى ئالاي يارى نازەنن دا شادبۇم ، ناك خەيالى شۆمى بىمى بى سەرئەنجامى ھىۋاشاخىكى لى ئەدام ۋەئەيخستە جىھائىكى دىكە ، كاتى كە پىم ئەنايە بازاۋى ناۋمىندى جاگەنجائىشى زامانى تىرىم ھەست كەردە قىرچ ۋەرىژى شۆپى گولەى بىن دەس وزان ۋەماندەى ئەمۇ ماۋە بەلە تەن دا ئەبۇزا بەۋە خۆى

ماۋە ل. ۱۰

### بەشى مەولەيى

### پارچەى

۳۲

بەچەشە كەلەم پارچەدا، دەرتە كەۋى خۇدالى خوشبۇ ھەدەمۇ ؟ لەلايەن كەسىكەۋە نامەين كى بۇھاتوۋە، لەونامەدا نوسراۋە كە ئازۋى مەولەۋى ، مەيلى بە كەسىكى ترداۋە ، ۋەئەۋى لەپىر بردوۋە تەۋە ؛ ھەر لەۋكەتەشدا، «خالۋ» ئەھمەدبە گى كۆماسى نامەين بۆمەولەۋى ئەنۋەسى؛ مەولەۋىش دەردى دلى خۇى بۇى ئەنۋەسى. پاش ئەۋنالەيى كى زۇر ئەلى؛ ئىژن ، ئازپەم كە چاۋى مە ، بىۋەقانى كىردوۋە ، ۋە شەرت- ۋەپەمانى دۆستى پىشۋى، ھەمۇشكاندوۋە؛ خۇشەۋىستى نەماۋە، گەرمى كۆزەى مەيلى سارد بوۋە تەۋە ؛ چۈنكە ھەۋاى دوستىكى تازەى تىرى كەۋ- توۋە تەسەر ، ۋە سۆتارى خۇى بە كجار لەپىر بردوۋە تەۋە ؛ ماۋەين بۇ كە دلم دامر كالبۇ ، ۋە ئەمۋوت : «ئۇخەى» كە ئىشى زامى بى مەيلى ئازپەم نەماۋە ؛ بەلام داخى گرانم ، ئەۋزامت دۆبارە كولاندەۋە ، ئەمەج كارتى بۆتۇ كەردت .

پاش ھەلدانى زەحمەت ۋەنەنجى خۇى لەزىگەى عىشقى ئازپەدا، زۇتە كاتە «خالۋ» ۋەئەلى ؛ ۋەمەزە ئەم قسانە سكالان؛ بەلكۈچىرۋكى دەردى دلدارى ۋەقادارى خۇم ، بۇ پەروايى ۋە مەيلى ئازپەت بۆتە گىز- ھەۋە ، دەردى دلى مەن زۇرە ، قەت دوايى نايى : مالى شادى يىگانە ئاۋا بوۋە تەۋە ، خانۋى ئومىدۇ كامەرانى مەن ۋىران بۇ ؛ خەلك بەئار- زۇى شىرىنى خۇى گەيشت ۋەن لەتالەى بى بەشى ۋەل تۇراۋى يا ، ماۋ- مەتەۋە ، ناخۇشى بۇمەن ھەللاۋ بوۋە ، خۇشىم لى ھەرام كراۋە ؛ شادىم ناتەۋاۋخەم ۋەپەزارەم تەۋاۋبوۋە .

لەدوۋايى دا ، خۋالى خوشبۇ، بە «خالۋ» ئەلى ؛ مەن لەعاسى بى مەيلى ۋەن نىيازى ئازپەۋە، ھەمۇدەمە ، ۋە كۆمەلىكەم كە «ھەلۋ» ھەلمەتى لى داۋى ۋەترسى چۈيىتە دلەۋە باۋە كۆتەم ھەۋالەش درۋى ، مەن ھەر ئەترسم كە ئازپە ، ھەر زۇتەكى داۋى ؛ مەيلى خۇى لەمەن بگۇزى ؛ ۋە ھەمۇدەمە ئەم چاۋەزۋانپە كىردوۋە ، كەۋابوۋ ، ئىتر ، نىيازى ئەۋەى نەبوۋ كە ئەم ھەۋالەم بى بەردى جگە لەۋەش ، ئەم كاتە كاتى ئەۋە نەبوۋ كە تونامەم بۇ بىۋوسى ، ۋە داۋاى دەۋاى دەردى خۇت بىكەى ، ۋە لە كاتىكدا ھەۋالە ناخۇشەم بى گەيشتى ، مەن چارنى خەرىكى گىلارۋى دەردى ئەم لاۋئەۋلاى خۇم ، ۋە تۆزەى مەن كە دەردم دەرمەن بىكرى ، بىرم بەلەى كەسەۋە نىيە .

نامە كەت پەى چىش؟ پەرى دەۋاى دەرد  
ياۋاۋخاس وانام موطالەعم كەرد  
ئاخ داخان نىشاۋ جە بىخ كە نەئەى ۋىم  
زى تەدبىر كەس پەى نەمە نەئەى ۋىم  
سەرە تاى زوخاۋەچىرە كەم سەردان  
بەدەئى پىمەۋە ياران ھام سەردان !  
ھاۋارىانسى ھى خالۋم نەشەفتەن  
جەتۇ كۆسۋتەرخاس تەرم كەفتەن  
ماۋە ل. ۱۰

### بىكەى ژىن

www.zheer.org

ھەزاۋە كەشۋو ۲۷۱

مەنىش نوۋىژى شىۋە بەسەرە دەرچوم  
بەپاسى ھەمەت ناموس ۋە ئاۋزۇم  
خومو كە نىزم دەشتان گىر تەبەر  
بەھەزاران بىم تىرسان ۋە خەتەر  
ئەم كە نىزە كەى ئىستائەى بىنى  
ئەدروشى ۋەنەى مانگى دەھەنى  
ۋەك گىبەنى شىرىن لە گەل مەدايە  
زوحم پەروانەى دەۋرى بالان  
ئەۋادام بەتۋەدىارى زاۋچى  
لە گىبەنى شىرىن چاتىر دىيارى چى ؟  
كاتى كەشەرە كانى دواى ھىنا ، خەلپەۋوتى : ئىستا ئەتائى بۇ كامشار  
بۇزى ؟ ەلى بن خاقان ۋوتى : شارى خۇدا زۇرە. خەلپەۋوتى : مەن نامەين بۇسلطان  
مەمەد بن سلیمان زىنى ئەنۋوسم؛ كە ئەۋنامەى دەسگىر بى ۋە بىخسۋىنىتەۋە ، زۇر  
ھورمەتت ئە گىرى ۋە خزمەت ئە كا .  
( كەچىرۋك گەيشتە ئەم جىگا شەھىق ظاھىر بوۋ ، ۋە شەرزاد كە كەى  
پەچرى )

### كەشەۋى سى ۋە شەھەمەت

شەرزاد ۋوتى : ئەى پادشاى بەختيار ! كاتى خەلپەۋوتى : مەن نامەين بۇ  
سلطان مەمەد بن سلیمان زىنى ئەنۋوسم ەلى نورالدين ۋوتى: چۆن ئەبى كابرانىكى

وەرگێڕاوی هۆنراوە بە نرخی گەلێ زانای مەزن جەنابی

«فلس نغمی»

### لەلایەن هونەری بەناوبانگی کورد

(مامو ستاشیخ سلام) هوه

= ۷۶ =

بەنازەزای دل لەزەنجەر بەر بۆم

لەزیندا نیکو بۆزبندانی چوم

کاتی که موشم هاتەو گیانم

زۆی کەوتە پەلەیی سەخت هات بەرەو بۆم

= ۷۷ =

ئەمو مەمی شاروماڵ زۆنەک ئەکا

ئاخری هەرخۆی سۆتا و دامرکا

ئەوانەمی پایەو پارە و پۆلێن بۆ

بێ قازانج بێ سۆد هەموویان دانا

= ۷۸ =

کاتی بێمانک و تالی و سەختی ژەن

دەس بەدە بیالە و شەرابی زەنگین

هێشۆچی زەما، ماچی لێوی یار

فەرەح ئەفزا یە بۆدلی غەمگین

= ۷۹ =

لە دەریای قۆلی خەرافات خەسکاین

بە گریی گولەیی ئەسرا بەش داماین

کەشتی بێر و هۆش نووم بۆتەواو

هەوێ و ئاخیر لە قوردا چەقاین

= ۸۰ =

ئەوانەمی خەوتن خەبەر دار نەبۆن

لەم دنیا پێسە بە پاکی دەرچۆن

ئەم چەرخە زۆنی سەزەنگ پێچ ئەخوا

داو، تەلیسە، زەحمەتە بەر بۆن

۷۷

وە کۆ گول پشکۆت غونچەیی هەوای دل

قەترەیی فرمیسکە لە سەر بەزەیی گول

ئەو گولە تادۆی مەحرەمی زاز بۆ

تێکەل بە خا کەسبەیی بۆم بە گول

۷۸

هەتاو کرد بەو گریی قورسی دل

تارای زەوینی پۆشێن باغچەو گول

غەمی بێسۆدی پیری و مەرگەمەخە

پێنە شەرابو شەشە و گول و مول

ماوەل ۸

نەتەوا یەتی...

ماوەل ۱

«ژەرمەنە» زۆر هەلەتێبەکان، کە

خۆیان بە ئاریایی ناسۆتەبرد، لە

دەشتەکانی لاژۆرۆی دەریای زەش و

دەریای خزرە و ئاسیای مەز کەزید

و هەگەشتە خاکی زۆر هەلەت دەستە

بێک لە تورکستانی زۆر ئاواویی

ئەم زۆر هاتە دەشتی ئێران و ئێرانی

زۆر ئاواویی بان پز کەردە و، و

دەستە بێکی تر کێو، کانی «قەقازیان»

بە جێ هێشت و گەشتە ئێرانی

زۆر ئاواویی و دەشتی ئەنانولی.

لەمەو، دەولەتی، «مێتانی» و

«هۆری» و «کاسی» لە زۆر ئاواویی ئێران

و دەولەتی «کەیان» لە زۆر هەلەت

ئێرانی بێک هات.

لە سەرەتای هەزارەیی کەمی

پێش لە میلاد کە حکومەتانی

«قورارتو» و «مان» بێک هات،

گەورە کانی ئاریایی هێزیان،

بەدەس ئەهینا، کە لە ووتارە پێشوو

کانا باسمان لێوە کردن.

لە زۆر هەلەت ئاواز بایجان لە

زاگروس، لە ناوچەیی هەمەدان و

ماوەل ۹

### مێژوی رێشەری گەزی کورد

نوسراوی زانای مەزنی وەرگێڕاوی: د. غەمەتی زاده

کورد، احسان نوری

۷۰

«ئاریا» کان لە خوری مەژشتی کێیان وە کۆساقی گۆرەوێ ئەچنی

و لە یاسای دینی خۆیان شیری گیای «هوما» یان پیا ئە کرد، وە پێیان

ئەووت: «هەری» کوردە کانی شمال ئیستاش بە خوری مەژگە ئێن:

«هەری»

خودالی خوش بۆ «عبدالمجید خان ملک الکلام کرد تانی» لای

وابۆ کە: «هوما» گیانە بوو؛ بە لکۆ «اوما» یە، یانێ داری مێو، کە لە

شیری ترێ شەرابیان خوش کردوو، و خوار دۆیانە تەو مەست وون.

کەوابۆ بێ خود بە شوینی بەبدا کردنی گیای «هوما» دا ئە گەژن؛ گیانێ

بەم ناو نەبوو، وە نی بە ۱۹ ..

«آندرا» کە ناوی یە کێ لە خودایانی ئاریایی هەند ئێران بۆ

بە پێ نوێشتە کانی ئەوستادا دەرگە کەوێ کە لە پاشان لە نیوی ئێرانی یە

کانا بە بەزۆرشت «زانراو»؛ لە کوردستانی شمالیی دابە تاییە تیی خەلکی

«ارض روم» وان، بێلیس» بە خراپ و نا شیرین و بەد ئە ئێن: «آندرا»

«هیگمتان» لە بەر دە نو سراو کانی داریوشا ناوی پاتەختی «ماد»

کوردە کانی شمال بە هێلکەیی مەرشک ئە ئێن: «هیگ» زەنگە لە بەرجوانیی

ماوەل ۹

۲۷۲

هەزار و نەشتە

زاوچی نامە یۆسەر پادشای بێ نووسی؟ ئەمە قەت نایێ. خەلیفە بووتی: زاست ئە ئێت:

بەلام ئە لێت ئەمە هۆ بێکی هەبە کە بۆتی ئە لێم. مەن و ئەو لە قوتابخانە بێکدا لە

خزمەتی ما مۆستاییکدا دەرس مان خویندوو. ئەو زە ئێنی یاریو «سەری لە پادشایی

بەصرە» دەرچوو؛ وە خودا سەر ئە نجامینی کردە زاوچی؛ بەلام ئەو لە خۆی دەر

نەچوو؛ وە پیاویکی باوە فاقو حقی ناسە. مەن هێچ زۆ بێکم تائێستا لێ نەخستوو کە

جێ بەجێ نەکا و ئاواتم بەدی نە ئێنی. علی بن خاقان کە ئەم قەسەییست ووتی:

فەرموو بۆسە! خەلیفە پێنووسی گرت بەدەستەو؛ لە پاش «بسم الله والحمد لله و صلوات

وسلام» نووسی: ئەم نامە یە لە هارون الرشیدی کوزی مەدی یەو بۆلای سلطان محمد

بن سلیمان زینی کە پەرور دەیی نێمەتی مە، و ئەووم کردوو تە حا کەمی بەشی لە

و لاتی ژێر دەستی خۆم. ئە بێ ئەو کاتە ئەم نامەت بە دەست ئە گات، دەس بە جێ ماچی

بکەیی، وە پێنێت بەرچاوت؛ وە خۆت لە حا کەمی دانراو بزان؛ وە علی بن خاقان

لە سەر جێگای خۆت دان؛ وە لە فەرمانی ئەو دەر نەچی، و السلام، علی بن خاقان نامەیی

هە لگرت و خودا حافظیی کرد؛ وە لە کۆشکە هاتە دەر؛ وە ئێ بەصرە گرتە بەر. ئەو

جاشیخ ابراهیم بە خەلیفەیی ووت:

کابرای زاوچی خۆزی! دۆدا ئەمە سیت بۆ هینان کە دۆقەرەن نە ئێزان، سێ

دەنار پارت وەر گرت، ئێستا ئەتوێ ئەم کە نێزەش لە چنگی ئێمە دەر بێنی؟ خەلیفە

کە قەسەیی باغەوانی بیت، خۆزی بە مەلایو بە مەسرۆزی جەلاوی ووت؛ خۆی بێ ئاشکرا

بکا. مەسرۆز خۆی بێ ئاشکرا کرد و هەلەمەتی لێ دا. ئەز قەزا جەفری و مەز پێش هەر

لەوسە عانا کە خەلیفە سێبالە کانی خۆی بە کەریم زاوچی دا بۆ، کە سێکی نارد بۆ بۆ

کۆشکی خەلیفە کە سێبال بۆ خەلیفە بێنی. لە پێر لەم کاتا کابرا هاتەو، سێبالی خەلیفەیی

هینا. دەس بە جێ خەلیفە جەو مێژەری کەریم زاوچی لە بەری دەرهینا و فزەیی دان؛

وه رگيرى پيشهك و زاستكهره وهى هوزراوه كان: م. ص. م.

### گنزالعرفان

## ديوانى زاناي خوداناسى هوزنهري

### شيرين ووتار ((مير محمد صالح حسنى

#### نعمت اللى))

ملقب به «حيرانعلى شاه» كرماشانى

له سالى ۱۳۲۴ ش، له لايه نى زاناي بهرئىز «محمد حسن حيرانى» (صارم السلطنة) له چاپخانه ي ساوه له كرماشان ، بؤدووم جار له چاپ دراوه .

پيشه كى چاپى يه كه م

له كاتى كا ئهو ذاته له عهت با تا ئه يه وئى لاشه ئه وشيخه له صدوق، ده رينئى! پياويكى نه ناسراو گازوچه كوشيكى پئى ئه دا؛ پاشى ئه سپه رده كردنى لاشه، له «پول سفيد» ي «كه ربه لا» دا، توشى پياوي ئه پئى به ناوى «ممشهدى حسنى خوراسانى» وه چون له ده لوه پئى كه نزيك بؤوون ، له زوواله تيشدا، زو ئه بنه ناشنا، چونكه ياره دؤشت وه ختى پئى كه وه به يوه ندى يان بو، وه كو، كاوكاره بايه كتر ئه كيشن: هه رچي له كرده و ووتى ئه پياوه وورد ئه بينتموه، ئه يئى هيجى له هى خه لكى تر ناچى، له ده ووايى دا، وورده، وورده تى ئه گا كه «ممشهدى حسنى» بؤلاي ئه وه اتووه؛ ناو بر او پئى ئه لئى، له بهر ئه وه، ئيوه له جه هانى نه يئى يه وه پئى تسان سپئراره كه خه لكى بؤزنگاي خوداناسى، زانمايى بكن، كارى من له م گه شتهدا، ته نيا بؤ ئه وه يه كه خووخندى ئيوه بگؤزم، وه ئه گه ر نا ته ووى ييكتان بئى ته ووى بكمه تا بؤ وه رگرتنى پرضنگى زؤزى زؤنا كى به ختيازي ناماده بي وه نه يئى يه كانى كاروبارى جينگا و زينگاى خوداناسى، زا گري؛ ئه وذا ته ووى بئى له گه ل ممشهدى حسنى دا زانم بؤ يئى تا بؤ وه رگرتنى كارى زا بهري ته يار ئه يئى .

شه وئى له باره گاي يه كئى له ئه ماماندا له زينگاى نه يئى يه وه، ده ستورى ئه درتئى كه ده س بكابه زانمايى خه لكى، وه تينووانى بياوانى خوداناسى به ئاوى زانمايى وارشا تير او كا؛ وه گوم بسووانى ده شتى هه وه سبازي ده سگيرى بكا، وه بيا نخانه سهر زينگا جيهانى مه له كو تئى ؛ به باره يئى كسى بئى وينه و دلئيكى بؤ له خووشى وشادى يه وه، له باره گاي ئه ئيممه ي ئه طهار الاوايى ئه كا، وه له زه وانى پاكيان توشه زينگا، وه ر ئه گرتئى و ديتته وه بؤنيشتگه ي خووشه و پستى، خوئى ؛ شارى «كرماشان» ؛ ماوه يئى كسى بئى نه چؤ، خه لكى له گرده په زى كؤ بؤ نه وه ؛ وه ده سه ده له هه ر شؤين و جينگا يئى كه وه، بؤزياره تو وه رگرتنى بهر كه ت، له خانه قاي ئه وذا ته دا كؤ ئه بؤ نه وه؛ ئه وذا ته له قنيات (قناعت) و بئى نيازى دا، و زنه ي نه بو، وه له ده س و دل بازي دا «حاجته م» به تؤزى پئى ئه وه وانه ئه گه يشت، بهر وويكى خووش و لئويكى بهر له ميه ره وه، له گه ل ميوانان و مريدان دا، زؤ به زؤ ئه بو؛ وه ساتئى له زانمايى خه لكى و ده سگيرى صؤفئى و ده رويشه كانى پشؤى نه ئه دا؛ سي سالى ته ووا، خهريكى خزمه ت كردن به خه لكى و نيشاندانى زينگاى خوداناسى بؤ ؛ خانه قاي كا به ي موريدان و زياره تگاي خودا

باسيكي...

ماوه ل ۱

له نيوزه ويني مو لئى سهر عئيل و زينكى دئى «حسنلو» يه، ئه م جينگا و سالى پيش له لايه ن ئاغاي م س صطفوى له ئه نتيكه خاندى ئه نتيكه ناسي ئيرانه وه، ديباري كرا بو، وه له سهر كه ۷۰ يئى بهرزه (زؤرت له ۲۴ متر) پيشنيبارى ئه وان زانانا كاني ئه نتيكه

### ريزه كارى

هه لماليان : زپشه يئى كى تئى په زنه كه روتئيكه له پئى سهره تايي هه ل، وه زيشه ي ساده تئى بهر نه كدرى هه لايان .

ئه م زيشه تئيكه لاوه، ئه گه ر پئى گه يان دن (اضافه) ي ول له سهره تايه وه به يئى له زمان (اصلاح) دا، به مانا پز زؤيى كردن و قسه ووتن به كه سيكه، وه كو ئه وه كه ئه لئىين : شيرؤ له شير كؤ هه لماليا؛ يان به چه شنيكى تر ئيرن : شيرؤ فهرمانى دابه شير كؤ بزوا بؤ قوتابخانه به كو يئى نه كرد، ئه وئيش لئى هه لماليا . يانئى : قسه ي پئى ووت و لئى تؤزه و ئا لؤز بؤ .

ئه م زمانه، سه ياره ت به و كه سه كه به كارى ئه باد و ماناي هه يه : يه كه م، ئه گه ر ئه ندامى و ئير له جينگا و به لوه ته مه ندا، له پئى و ئيراره، بچؤك تر بئى؛ ماناي بئى شرميى و پز زؤيى ئه گه يئىينئى؛ وينه : قوتايى يه كه له مامؤستا كه ي هه لماليا؛ يانئى : له زؤيا بئى شه رى كرد . دووم، ئه گه ر كاره سات يئى چه وانه يئى، به مانا تؤزه يئى كردن و ته مئى كردن و ئا لؤز بؤنه، وه كو ئه وه كه ئيرن :

مامؤستا كه له سه ره راي و هاجيى له قوتايه كه ي هه لماليا؛ يانئى : لئى ئا لؤز بؤ . وه قسه ي پئى ووت و ته مئى كرد ئه وه ش ئه بئى بزانيه كه له سه ر تاي ئه م با سه وه ، بؤ يئى دؤ و ئه مان هئينا يه وه ؛ تا بزانيه ها سه ر وه له ده ستؤره ي زمانى كوردى له با سى كرده وه تئيكه لاوه گه ل پئى سهره تايى دا، له م زؤز نامه دانؤ سو مانه ، پئى گه يان دن (اضافه)، هه ر به و چه شنه كه دوروسته پئى سهره تايى يئى، دوروسته به دو واي كرده وشدا به يئىئى؛ به لام ئه گه ر پئى سهره تايى يئى، يان به سه ر زه مپرى نؤ سرا وه بئى به پئى جؤ له ي زؤ يى چه رت دئى «ددر ئه خرئى» وه كو؛ لئى هه لماليان؛ و لئى هه لماليا .

وه ئه گه ر به سه ر زه مپرى حيا، يان به سه ر ناره وه بئى، به پئى جؤ له ي سهره ر ئه خرئى، وه كو؛ شيرؤ هه لماليا له شير كو، وه هه لماليا له من . بؤ ئه وه زؤر چاك ئه م مه به سه تان بؤ ده ر كه وئى دستؤرى زمانى ئه م با سه بخؤ زنه وه .

ئه م زپشه يه، هه مودار زوانى كرده وه كانى به م زمانه، به كار ئه بئى . زپشه ي تئيه ز كدرى ئه م زيشه يه، ماناي زمانى (اصطلاحى) نيه، به لكؤ ته نيا ماناي دانرا وئى (وضعى، لغوى) هه يه .

ناسان بؤ؛ چه نده ز كه سى به زينگاى خوداناسيى زانمايى كرد؛ وه ياساي طهر يقه ي «رضويه» ي پئى ناسان دن؛ له زؤزنگايه دا زيانى خوئى به سه ردا ، تاله به زواري هه زارو سئ صه ذؤ بيس، نوسئ دا، هه لئى زه وانى پاكى له هئيلانه ي خا وئى لاشه ي بالئى كر ته وه؛ وه به سه رچلئى دارى به ختيازي هه مبه شه يئى . يه وه، نيشته وه .

خانه ي زانستگه ي «پنسلوانى» كه له ئيراندا خه ريكى كا ووشى زانباري بؤن له گه ل زانانا كاني ئيراندا، ده سه تئيكى زانباري تئيكزايى يان پيك هئنا ؛ وه له ته به ي ناور برا و، ده سيان كرد كا ووش و گه زان .

له م كا ووشا ده ر وازه ي ئه صلبى قه لايئيكى قاييم و چوار بورجى بهر گري گه وره و بايه كانى يان و قاييمى ديوارى بهر دين و ئاجؤر پئى كه بهرزي ئه وه يان نزيكه ي بيست پئى (كه مئى كه متر سه شش متر) زانويه دؤزرا وه . له پشئى ئه م قه لا و ئه م بورج و دپواره وه ، كه لا وه كوشكئيكى دونو هومى بؤ . ئه وه كؤشكه ده ورا ده ورى، هئوانى كؤ له كه دار بو وه . له نيؤ ئه و كؤشكا بؤئ شتى جؤر به جؤروه كو، شت و مه كى مفره قئى بؤ هه ل گرتنى ئاوى باران ؛ وه كاسه ي گلئىن و چه كى ئاسنين و مفره قئىن ، وه ته نانه ت قولا يئى گلئىنى ديوارى بؤ . چلؤ نيه تئى ئه و به سه ره اتى ئه فسانه مانه نده كه كيشايه لاي مانسه وه ي كاسه ي زؤزىن، هه ر له م جينگا دا، ده ر كه وت .

له نزيكه ي ۸۰۰ سالى پيش له ميلاد، گه ماره ي قه لا كه يان دا، ئا گريان تئى به ردا . سئ كه س له پاسه وانه كانى قه لا كه، به شمشيرى زؤت و گورزه وه، له نو هومى سه ره . وه به حالى نا هئيدئى تئى ئه كوشان و به له قازئى يان ئه كرد، كه ئه و كاسه زؤزىنه . كه وادى ياره ميرانى مئىرؤيى نيشتمان يان بو وه . له ده ستى دوژمن ده ر بكن . له م وختا ئه و كؤشكه ئه زؤخئى، وه ئه وسئى سه ر باره پاسه وانه له زؤرى كه لا وه ي سؤ تا وى ئه و كؤشكا ده فن ئه بن؛ وه به مەرگى خؤيان ئه و مه ئؤر ييه تئى خؤيانه زؤر چاك جئى به جئى ئه كن ، چونكو هه م خؤيان وه هم ئه و كاسه زؤزىنه له ده س دريژي دوژمن پاريزران .

ماوه ل ۷



نمایشنامه

ماوەی ۶

فەرۆزە بە. زۆز ئێنی بە کە بە عیشقی ئەو غەزەلی نە لێت، وە پارچە شعر ئێنە. هۆنیتە وە ئە گەر ئەم کچەیی نە دەیتێ ئەو ئەن دلی سەیدو ئەو لادى پەيغەمبەرت زەنجاندووه؛ بیجگە لەو هوش بەهۆی ئەو خۆشەویستی بە کە سەید بە لای پیاووە گەرە کانی شارەو هەبەتی، رەنگە پۆتۆ چاک نەبێ کە ئەو بێتە ناحەزت. ئەمانە هەموو بە جێی خۆی، لە بنائەم کارە لە عەقلى تۆ دۆرە، کە ئەم دەس مایە، ئەم پیاو بەرزە، ئەم خۆش بەختی بە لە دەس بەردەى؛ وە بکەوێتە شوینی فەرھادی لاتى بی سەر و پێ کە خۆیە و هەدو گویى؛ وە ئەو کچە هەزارەت بخەیتە نیو داوی گەدایى و بەدبەختی بەو. تەماشای ئەم خۆش بەختی بە، ئەم زبانی چاکە؛ ئەم عیشقە پاکە؛ عیشقی شاعر. بە خۆ ئەم سەیدە ماقوولە لە عیشقی وە کووماری پیکراو پێچ ئەذا لە خۆی، وە خۆی ئەخواتەو؛ وە لە بەر ئابزۆی خۆی ئەو دەرەدی بی دەرمانەى لە لای کەسەو دەرخا؛ ئێتر تۆ خۆت چاک ئەزانى کە ئەبێ حالى چى بێ. تەنیا مەیتى من بووم، کە دەست بە داوینم بوو. راستی منیش قەولى شەرەفم پێ داو. بە لێ قەوالم پێ داو؛ وە ئەو پش ئەزانى کە من و تۆ چەند برا یە تیمان خۆشە؛ وە ئەم کچەش وە کوو کچى خۆم وایە.

حاجى مراد: (بە حالى تەجەبەو) راستی کە لاتەر! قەول پشیت داو؟

کە لاتەر! ئەرى والله! بۆ قەوالم نادم؟ مە گەر من داخووازی خۆش بەختی فەرۆزە نیم؟

حاجى مراد: کەوا بوو کارتێ بەزى کردووه؛ وە کوو ئەو یە کە من بۆ خۆم قەوالم دا بێ. زۆر چاکە؛ گاهەس مەیلی خۆدا و قسەت وەها بوو؛ باشە، ئیختیار بە خۆتە؛ هەر کار یکت کردووه، زۆر موبارە کە. بەلام زانیی کردنى فەرۆزەش لە سەر خۆت. یەقین ئەزانم ئەتوانى ئەویش زانیی بکەى.

کە لاتەر: حاجى! من هەموو کارێکم بەزۆر تەو، تەنانت تەرتیبى مەجلیسى ماره بەزۆر پشیم داو. پاش نیووه زۆی پینچ شەمە (دوسەبەى) وەخت و سەعاتى زۆر پەرزۆ چاکە ئاشیخ جەمال ئەنێرم. بێتەمالەو؛ وە مەجلیسىکى ئابزۆمە نەدیش پێک دینین؛ وە هەر ئەو شەوى هەینی بەش زەماوون ئە کەین. چونکوو ئاغا. هەبید ئەبەوئى زەماوون بکاو بوا، بۆ مایدەشت. ئەمەش دوسەد ئەشەرە فێ، بۆ ئامادە کردنى سەرەتای کار، پاش ماوێ گەشى زۆزى ماره بەزى پشکەش ئە کەین. وە ئیستالە لایەن ئاغا سەیدەو، دەستى تۆ ماچ ئە کەم و بە خۆدات ئە سپێرم.

حاجى مراد: ئاخیر بەم جۆرە نایى؛ بۆ نانی شیو تەشریفتان بێ. چاک نیه ئالەموه ختی شو. لەمالى کەسى بزویتە دەرەو، ئەویش بەسكى برسى بەو.

کە لاتەر: ئە! خۆدا تۆ لە ئەیمە نەسینى؛ ئێرەمالى خۆم، راستی وەختم کەمە و کارم زۆر؛ وە ئەبێ بزویمە شوینی کارە کانا. بیجگە لەو هوش ئەسەبید یعقوب چاوەزى هەوا لێکى خۆشە کەزۆبۆی بەرمەو، وە بەزى بار. مان داو بۆ نانی شیو ئەخەمەتى ئەوا. بێ. بەم بۆ ئەو ئەبێ لێم ببوورى و ئیزن بەرمووى کە بەزۆم (ئەمە ئەلێ و خۆدا حافظی ئە کاو ئەزوا)

حاجى مراد: (لە بەرخوێ و لە ژۆرى لێووه) زۆر چاک! ئەم کچەش چارە نووسى وەها بوو. خۆدا بکاخەیرى لەما بێ. کێ ئەزانى کە فەرۆزەش چاوى بەسید یعقوب نە کەوتبى و ناوو شۆرەتى ئەوى نەبستبى وە لە کوئ

دیارى خۆینەران

پارچە هۆنراوى ئە «میرزا شەفیح» ی زەزە لێ هۆنەرى بە ناو بانگى کورد

خۆدالى خۆشبو، دانیشتۆى گوندی «زەزە» ی کولیاىی لە ناوچە کانی کرماشان بوو. ناوبراو دېوان و کتیبى کوردی زۆرى نوسبوو؛ لە زۆر گاری ژيانا سەرھەنگ «ئەلماس خان» ی کە نۆلەى، ئالادارى سوپای «نادرشا» داژیاو؛ وە پێکە وەدوست بووون چونکە سەرھەنگ ئەلماس خانپش مرؤفیکى زاناوێژە وان و هۆنەرىکى زەبەردەست بوو؛ سەرھەنگ ئەلماس خان کە خۆى ئە هەمو شەرە کانی نادرشادا، بەشدار بوو، کتیبىکى هۆنراوى بە ناوی «نادرنامە» بە کوردی نوسبو، وە لە چەشنى خۆى دا بێ وینە یە؛ بە یارمەتى خۆدا، ئەمانە و ئێ بێ هینینە دەس، وە چاپى کەین.

«میرزا شەفیح ئە چى بۆ» کە نۆلە، بۆ سەر کیشى لە دوستى خۆى؛ سەرھەنگ ئەلماس خان؛ کاتى ئە گانە نزیکى ئاوابى، لە کابرایى هەوالى ئەلماس خان ئە پرسى؛ ئەویش ئە لێ: چەند زۆرێکە؛ ئەلماس خان مردووه، وە ئەو هوش گەل کۆلە یە:

میرزا شەفیح ئەروا تەسەر گەل کۆه کەى ئەم هۆنراوانەى خوارووه ئە نوسى، و لە سەر قەبرە کە یە وە داى ئە نى، وە هەر لە یووه ئە گەزێتەو بۆمالى خۆیان؛ کابرا ئە هۆنراوانە هەل ئە گرى، وە ئەى باتە وە بوخزم و کارى سەرھەنگ ئەلماس خان؛ ئەمە یە ئەو هۆنراوانە:

میرزام خام — وشان . . .

موبارە کت بۆمە ئوای خاموشان  
 نوشت بۆ بادەى بێ موشى نوشان  
 زەفینق مەجلیس جەرگەى مەى نوشان  
 ئومیدووه ئیجەز دوعای خاسان بۆ  
 سزای گۆز ئە فشار، وە لێت ئاسان بۆ  
 دەماى «ئەلماس خان» خان لال شیووه  
 کزەى تەمۆرە کەس نە یۆ پیووه  
 میرزام! بەک دەردى من کەردەن کارى  
 تۆ لێ دەس نیشان ژویت نەداری  
 فرزە ئەقەر خاسەن مەوای باغتن  
 هەم شادی و هەم زەوق، هەم چراغتن  
 هەروەخت بەمیری ئەسو جادارتەن  
 کۆرى دژمان، شادی یارتەن  
 وە شاد مە کە رۆسە یەرباخانت  
 وە نازمە گێلۆ نەدە — واخانت  
 وەختى کە پیری مە کەرۆقە صدت  
 فرزندە زۆر مە گێرۆ دەستت  
 ئەر ئیمسال تە لێ گۆلم کە نەدە بۆ  
 زۆج شەرمندەى خۆدا و بە نەدە بۆ  
 پێى چیش گۆل، میرزام هانە سەرای گۆ.  
 گۆل وە دێدەم بۆ یەى چیشمەن گۆل  
 باوهر دێ یاران بەر گسێ جە پە لاس  
 تا پۆشۆ شەفیح» جەدماى «ئەلماس»

مەعلوومە کە وەختى ماری بزا و زەماوونى کرا، ئێتر شوینی لە عیشق و عەلاقەى فەرھاد لە دنیا ئە مینى؛ ئە ئەبەت کە زۆر بیشتە مایدەشت، لەو یووه ئەزوا بۆ گەر مەسیر و ژبیانی لادى بەتەواو ی ئەو لەم خەپالە پوچ و بێ کە لکانە زەحەت ئە کا.

بە هەر حال پەنا بە خۆداى چارە ساز

باسیکى ...

ماوەى ۶ ل  
 حکۆمەتى جى نیشپى «هیت» کانا، کە لە شمالى زۆر ئاواى ئەوا بۆ. شەزبان کرد. وە هەر لەو وەختا لە. شکرە کانی دەوالتى ئاشوریش بە سەر بابلی بەدەو ئەمە نەدە کان لە ناوچەى جەنۆ با پەر زۆر بۆن؛ وە بۆدە سە لاتیکی زۆر تر بەسەر دەوالتە کانی زۆر هەلاتى نزیک، زۆر بە زۆر ئاوا پێش زۆرین. لە نوێشتە کانی ئاشور پەدا باس لە یاخى بۆنى «مان» لە حاکمە کانی ئاشورى کراو. لە صدەى نوهمى پێش لەمیلادا، گاهى ئاشورى بە کان و تاوئى دەوالتەسى «اورارتو» قەلای «حسنلو» یان گەمارە داو، و سۆتاندو یانە.

ماوەى هەدیە

بویى کەنین

دوکتور و مندال

مندالێ نەخۆش بۆ لە سەر قەرە. وێلە کە و تێو دوکتور هات و پێى گوت: زمانت دەریبێ کۆرم؟ کۆرە کەزۆی لێ هەل چەر خاندو گوتی قەت کارى وانا کەم؛ با بى پێى گوتوم ئە گەر جارێکى کە زمانت دەریبى دەى بزم.

سەرى خانى:

گەلاوێزى بچکۆلە زکسى دەبشادا یكى پێى گوت، زۆلە گیان هۆى ز کیشەت ئەو یە کە مە عیدەت خالە ئەمەرا بووردو زۆزى دوواى میوانیان هات یە کى لە میوانە کان گوتى: ئای... زکم دەیشى... گەلاوێز کە ئەمەى بیست پێ بە لە زاپەزى و گوتى... ئای خانم ئەووه سەرت خالیە هچى تیدانیه ئە گەر شتیکی تیدا ببوا یە نەدە بشاد.

میکرۆبى مە ترسى دار:

چەن کەسى دانشتبۆن و پیکەووه قسەیان دە کرد، باسیان کیشایە لای لیباسى ژنەو، یە کیکیان کەزۆر بە ئاوانى دیتنى ئەندامى زۆتى ژن بۆبەوانى گوت: بەزاسمى دەزانن کراسى ژن کە چوار قامک لە زۆر ئەژنۆ یە دە بیست بۆ پاراستنى ساغیە تیش باشە چونکو کراسى درێژ میکروبی سەرەرز بە خۆ یە وە هەل دە گرى. پیریکی تەز دلایان تیدابو کردیە جوا بو گوتى:

ماوەى ۱۱



م.م.م.

### لەھەر كۆلزارى



### سەيدە صالحى گرمانىشەنى

مە بەزم يىسارم . . . .  
 ئىمشە ولە قەھەھەم بەزم يىسارم  
 سەرتا پا لەجام وە حەدەت سەرشام  
 لە عەشق دلبەر مەست و خومارم  
 وە دل چىراغم، وە تەن قانۇسم  
 خالى لە خودى مەملۇ لە دۆسم  
 هام لە كۆي وصال چۈن قەيس لە كۆي نەجد  
 كۆش پىز لە سماع دل مەملۇ لە مەجد  
 پى بەدە سەرخۇش زۇعەشق يىسارم  
 مات و مەدەھۇشم، مەست و مەھۇش يىسارم  
 مەن و ما، خەطاس لە ھەرجا يارەن  
 عىبارەت تەنگە و چارم. نەچارەن  
 «سەي صالح» خامۇش! فاش مە كەر تەسار  
 زورەي مە نەسورە كوش، مەدە نەتە دار

### مەلاھامدى ئالىچانىيى

نەشىۋىي نىسارى . . . .  
 ياشا! تا مە بەد نەشىۋىي نازى  
 زە واپى چو كەمى قەندىن ئەلفازى  
 عاشق مەجرۇع پى بە تىقى نازى  
 شۇخ و دل بەر بى دەيدە شىبازى  
 مردەك زىنگە بى بە زىزەي زازى  
 سەوزەي نەوخەت تەزم ئاراي غازى  
 تاسۇزى سەبەب كامەر بسازى  
 ناتەواو

### احمەد بەگى كۆمەسىيى

مەلۇمە ژمارەى ۸۶  
 ئەي شەھەر سەرگەرد چو انە مەردەت بام  
 يىنازۇم تەمام كەم، يازۇبە تەمام  
 ئىمشە و ئەسلا و بەر بە يانت نىيەن  
 وئەنەي ھىچىر مەن پىسائەت نەنەن  
 مەشەفەتم كە شەوفىراق طۇل دارۇ  
 يە كىچار نەك وەي زىنگ غەضەب لىتەوارۇ  
 يافە ئەك چىسارەم سىيارە رورەن  
 ياخەير تۆ كلىد صوبىت كەم كەردەن  
 زەبۇرۇ ماچ—قۇن و نۇزۇوزارى  
 مەرزۇي ئاخىرى، ئەخىر نەزارى!  
 ناتەواو  
 مەلۇمە ۱۰

مىژۋى . . .

مەلۇمە ۹

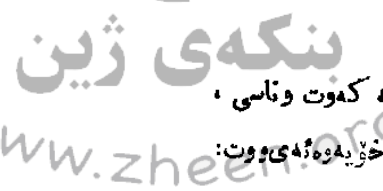
ئەم شارەبان بەھىكەتەن ناۋايىن .  
 قەصرى شىرەن كە ناۋى پىشۋى ئەۋەستىجەرد ، دستكردە بوۋە ،  
 يۇنانى يە كان بە «آرت مەتتا» ناۋايان بىر دوۋە . «آرت» لەزەمەنى لائىنى دا ،  
 بەماناى سەنەتەتى مەمەرى يە ؛ لەم ھەردە ناۋە دا يە كە تىي ووشە كانى «مەتتا» و  
 «مادە» ئە بىئىرئى . «دستكردە» ناۋى يە كەن لە كۆشكە كانى پادىشاى «خىسرو  
 پروىز» بۆ . «آرت» لە ئەۋەستادا بەماناى بەخشاى پىش ، بەرە كەت ، نىعمەت ،  
 حەقەدەس ، پاداش و قازانچ ھاتوۋە ؛ وە بىزئى چار ناۋى تايىبە تىي خوداى يىكە  
 كەنگا بانىي مال و دارايى بە ئەستۋى ئەۋە .  
 «آرت» ناۋى يە كەن لە خوداى پانى دىنى زەردەشتى يە كەلەدە گاتەدا ؛  
 ناۋى براۋە . «دامس تىر» لەمور كىزى ناۋى ئەۋەستاي خۇيدا ، لە «بندەش» يە ،  
 گەورە وە ئە كىزى تەۋە ، ئەلەي كە : «آرت مالى خوداى بەھەشتى يە»  
 كەوايو «آرت مەتتا» بەماناى لائىنىي «سەنەتەتى مەمەرى مەتتا» يە ؛  
 وە بەماناى ئەۋەستايى «مالى خوداى بەھەشتىيى يا خوداى پارىزەرى مال  
 و دارايى مەتتا يە . بەلام لىرەما چۈن كۆيۈنانى يە كان ئەم ناۋە بان ھىناۋە ،  
 ھەر بەماناى سەنەتەتى مەمەرى دىئ .

### ماناى ووشە كان

لاى واپۇ - مەقتەد بود	كۆشك - كاخ قەصر
ترئى - انگور	تايىبە تىي - خاص ، مەخسۇس
بەردى نۇسراۋ - كىتەبە	ئەستۋى - كەردن ، عەبەدە
يە كىمە تىي - اتحاد ، اتقاق	ۋەر كىزى او - تەرجىمە
ووشە - لغت ، لفظ	

نەتەۋا يە تى . . .  
مەلۇمە ۴

ناۋچە كانى زەى وناشا ، وورە وورە ،  
 چەن پادىشاى و ئەمىر نىشېنى گەورە  
 وىچۆك لە ئاريا يىبە كان پىك ھاتبو .  
 ئەزانىن كەلەدە ناۋى ھەزارەى دوۋەمى  
 پىش لەمىلاد حەكۆمەتە كانى (ئاسىياى  
 سەغىن) و (بىن النەرىن) تىبدا چۆ  
 بۆن ؛ لەم كاتە دا لەسەر كالاۋە كانى  
 حەكۆمەتە كانى زۇزۇئاۋادادە و ئە تىكى  
 تازە بە ناۋى ئاشۇردانرا .  
 لەم حەكۆمەتە مەمەرى اتى زە گەزى  
 «ئە كەد» وە ئەۋە وەزە كانى تىرى سامى  
 پىكە وە تىكالاۋىق ، وە دەم و دەز گايى .  
 كى سەختگىر و خۈن مەزلە گەل  
 ھەستى زۇر گەرتىكى تەۋاۋە بۆ ،  
 وە مەبىل بە تالان لە گەل دل زە قىي  
 زۇرا ، وە كۆد زىنە و زۇر و توندىكى  
 بە پار ھىناۋ .  
 وەما حەكۆمەتە تى لە سەرتەى  
 ھەزارەى يە كەمى پىش لەمىلاد  
 لە كاتى بەر بە لاۋى ھىزى خۇيا ،  
 دو حەكۆمەتى بە ھىزى «ئۆرارتو»  
 و «مان» ي لە بەرامبەرى خۇيە وە  
 دى ، و بۇ بەرامبەرى لە گەل ئەم دو  
 حەكۆمەتە دس بە كار بۇر .



www.zheer.org

۲۷۲

بىزار و بەك شەۋ

وەسپا ئە كەى خۇي كەردە بەرى . شىخ ابراھىم كەچاۋى بەخەلىفە كەۋت و ناسى ،  
 سەرسام ما ؛ وە لە ترس و خەجائە تىدا ئەنگۆسى خۇي ئەژاۋى ، وە لە بەر خۇيە ئەمى ووت :  
 خودا يا ! مەن قۇستوم يا بىدۇرم ؟ خەلىفە لى خوزى : يا شىخ ! ئەمە چە خالىكە ؟ شىخ مەستى  
 لەسەرى دەرچۇ ؛ وە ھاتە سەرخۇي ، سەرى لەخەلىفە خەۋاندو خۇي خىستەمەل كەوشە  
 كانىا ، ماچى كەردن و ئەمەد شەرى خۇي نەدەود :  
 دۆشت ھەلىان نام لەم سەرگە كەرە  
 تۆگەورەى بەزەجم لەمەن بىۋرە  
 خەلىفە لە گوناي ئەۋخۇش بۆ . وە كەسكى لە گەل نىس الجلىسا نارد كەبىبا  
 بۆ كۆشك . خەلىفەش بۇخۇي گەژاۋە ؛ دەستۇرى داخا نوپكىيان بۇئە و تەسبەت  
 زازان دەۋە ؛ چەند تۆ كەرە كەرى بۇئە دانا ؛ وە بەۋى ووت : بزائە كەمەن غلى  
 نورالدىنى ئاغاتم كەردە حاكىمى بەسەرە و ناردەم بۇئە وئى ؛ وە لەم زۇزانا خەلە تىشى بىۋ  
 ئەننيرم ؛ وە تۇبىش بەخەلەتەۋە زەۋانەى لاي ئەۋ ئە كەم . كەنيز لەمالى خۇيا زە حەت  
 دانىشت . لەۋلاۋە علي نورالدين زۇبىشت تا گە بىشتە بەسەرە ؛ يە كەزاس زۇبىشتە  
 كۆشكى سلطان «حەمد بن سلیمان وە لەنىۋ حەسارى كۆشكا داخوزى . سلطان لەنىۋ  
 كۆشكەۋە دەنگى ئەۋى بىست و دەستۇرى دا بىبە نە ژورەۋە بۇلاى . كە علي نورالدين  
 زۇبىشتە ژورەۋە ، نامەى خەلىفەى لەباخەلى دەھىنا وداى بەدەستى سلطانەۋە . سلطان  
 كەچاۋى بەمۇرودەس خەتى خەلىفە كەۋت سى چار ماچى كەردەۋە ؛ وە نا يە سەرجاۋى .  
 ئەۋجاۋوتى ؛ مەن بە گىيان و دل فەزەمانى خەلىفە بەزىۋە ئەبەم ئەۋجا قاضىي وە زەرە  
 سەراتى قۇشەنى بانگە كەرد ؛ وە پى ووتن كە : مەن بەفەرمانى خەلىفە لە حاكىمى دائىراۋوم ؛  
 وە ئەپىن كاروبارى شاربەعلى نورالدين بىسپىرم ، لەم ۋەختا ادا ساۋى وە زەرەپى ھات .





له کومالا

ماوهی ۱  
 زانپوه، ئه بی بزاین که بیروزی  
 خوداناسی چ ئالو گۆریکی بهسرا  
 هاتوو، و چون گهیشته تهپلهی  
 دوایی؛ بۆرۆش کرد نهوهی ئهم  
 باسه ئه ئینین :  
 کانی که ئیمه له نشیه من (مجلس)  
 ئی کا، له گهله چه نسد پیاوی زانو  
 به میش ک و ئاو زیاو (عاقل) دا، دا  
 نپشتووین؛ وله مه بهسته گسنگه  
 کانی زانیاری ئه کۆلیمهوه، و ئهو  
 پیاوه زانیانه، شتانی نپینی گسنگ  
 و به تر خان بۆد مرغه خه ن، و ئه ئیمه ش  
 گشت کوت (جزء) ئی کی لاشه مان  
 بۆ پستنی ئهو مه به ستانه کردوو  
 ته گۆی و له پیاوه تی و به میشکی  
 : ئه ئه ئه نام (اشخاص) انه، سه رمان  
 سز ئه مینین، و ده مان تا گه ئه بی، ئایا  
 هیچ پیری ئه ممان پیری به که ئه پیاو  
 زانوتی گهیشته وانه؛ له زۆر گاریکا  
 زیزه و پیزه ی په یکهریان له گهله  
 گزو گیوا خووارده منی داتیکهله  
 بووه؛ و مدایک و باو کیان برسی دیتی  
 زۆری بۆ هینا و ون، ئهو گسرو گیوا  
 خواردمه منی به بیان خواردوو،  
 و له ئوورک (معد) یاندا؛ پالفته  
 کراوه؛ له دوایی دا؛ بووه به خوورین  
 و گوشت و ئیسقان؛ و هدا؛ ئه پیاو کی  
 به گویره (افتخاری هیزی سرشتی  
 (طبعی) جوتیان گرتوو، و له مو  
 خوورینه که له خووارده مه منی به  
 به دی هاتبو؛ تخم (نطفه) ئی ئه پیاو وانه،  
 دوروس بووه؛ و ماوه بی له سذال  
 دانی دایکیاندا؛ و ماوه ته و ما له دوایی  
 دا، هه مو پله کانی ژانیان بزیه؛  
 تا گهیشته نه ته ئه و زاده یه؛ و ئهو  
 پیاوانه بیان له ده هاتوو، که ئیمه  
 له تیزی بیروزی ئه وان سه رمان  
 سز ئه مینین؛ و به هیزی زانیاری  
 خووان؛ یاسای جیهانی سرشتیان،  
 تیک ناوه؟  
 نه، ئیمه له و کانه دا هیچ پیری  
 ئه ممان پیری؛ و ئه زانین که ئهو  
 پیاوانه، هه ر به و چه شنه که ئیسنا ئه بیان  
 پینین له عاسمانه و باریسون؛ و  
 زۆر گاری کی و هه، نه بووه که  
 ئه وان ئه و هه مووه ئالو گۆر که  
 هه لمان دا، به سه ریاندا هاتین!  
 له هه ن دانی ئه و باسه ئه ممان بۆ

چون بنوسین

ماوهی ۱  
 دووان بی، وه کۆ: پیدانان که  
 ئه ئینین: شیر کۆ بازی به که یان  
 مدرجه که ی پیدانام؛ یانی: پیتی  
 دۆزاند .  
 له م. پنه دا چه ندمشمان بۆد مر  
 ئه که و ئی: ۱- هه ر کاتی پیتی سه ره تایی  
 دووان بن، ئه بی به کیکیان پیتی  
 که یانندن (اضافه) و هه و ئی تریان  
 پیتی سه ره تایی بی، یانی له و پیتانه بی  
 که بۆ گۆزاندنی مانای کرده وه ی  
 ساده ئه هیزین؛ و هه ره و هه اش پینو سه  
 هه مۆه مۆ پیتی که یانندن پیتی له  
 پیتی سه ره تایی به وه داسر کی، و  
 کۆ ئه و پینه یه که هه لمان دا. ۲- دۆ  
 پیتی سه ره تایی، یان دۆ پیتی که یانندن  
 پینکه وه، کۆ نا- ایندوه . ۳- پیتی  
 دهر ئه که و ئی که به ره ی مرۆف له هه ر  
 زۆر گاریکا بۆیت، بیری ئه وه ی  
 پیتی به که ئه ویش سه ره تایی کی-  
 بووه، و به م چه شنه که ئیسنا هه یه،  
 نه به سووه؛ و هه، و ورده و ورده؛  
 گهیشته و ته ئه م زاده یه، و له مو  
 لاش، خودا ئه زانین به کۆی بگات.  
 هه ره و هه ک ه له پیتا و  
 و تۆمانه، هه ره و زۆر کۆ ماری  
 له به ره ی مرۆف، له سه ره تاهه، به  
 پیتی ئاو مز (عقل) ی خووان، خودا  
 پینکیان بووه، و ملی ئی تر ساوون؛  
 ئه و بیروزی به، له زۆر گاره دوایی  
 به کاند، که م کف، به تین تر و خا وین  
 تر بو و ته وه تاله زۆر گاری په یغه.  
 مه ری ئیسلام (س) دا، گهیشته پله ی  
 دوایی؛ که و ابو خودا، یانی زه وانی  
 ئه م جیهانه، که ئه گه ره ئه و زه وانه،  
 نه بی؛ ئه م جیهانه به سه ره خۆ به و نا  
 مینین؛ ئه و زه وانه ئه توانین به هیزی  
 مانای بکه یین؛ یانی هیزی که هه مۆ  
 کسه کانی جیهانی پینکه وه  
 نۆساندوووه؛ ئیکی خسه توه؛ ئه وه  
 هیزی که که خۆی سه رچاره ی ئاوه زو  
 زانین و وسته، و به سه دی هینداری  
 هه مۆ هیزه کانی تره؛ شتانی نپینه،  
 و ئاشکرای به لاره یه کیکه. هه مۆ  
 خاوه ن هیزی؛ له هیزه دیتته دی،  
 و هه بۆلای ئه و هیزه ئه گه زیتوه  
 ده و اولوالاخره و الظاهر و الباطن،  
 و هه بیکل شئی علیم؟

که یانندی «به» له سه ره تایی کرده-  
 و هه، ئه گۆر پیتوه، به پیتی، و ه  
 کۆ: پیتی که یانندی که ئه ئینین:  
 شیر کۆ فه رمانه که ی تۆی پینیم  
 زا که یانند.  
 ۴- هه ره و هه اش پیتی «سه»  
 ئه گه ره به سه ر زه مپری نوسراوه و ه  
 پیتی: ئه گۆر پیتوه به «پیتی» و ه ئه گه ره  
 به سه ر زه مپری جیا، یان نساوه و ه بی،  
 و ه کۆ خۆی ئه مینیتته وه، و ئه پینیم  
 زا که یانند، پینیم زا که یانند، پینیم  
 زا که یانند، پینیم زا که یانند. به  
 تۆم زا که یانند، به ئه و ه و م زا که یانند به  
 ئیومه زا که یانند، به ئه و ه و م زا که یانند.  
 ۵- له کاتی که یانندی پیتی که یانندن و پیتی  
 سه ره تایی له سه ره تایی کرده وه و ه بی،  
 زه مپری کراوی به بۆنه (مفعول با  
 واسطه) که پینیم له زه مپری بکه ره  
 (فاعل) هه وه دتی، به پیتی که یانندن وه  
 ئه نۆسی، و ه پیتی سه ره تایی پیتی زه مپری  
 ئه مینیتته وه، و ه کۆ ئه و پیتانه که  
 هه لماندان.  
 ئاوه و او

ئاله باریه کانی...

ماوهی ۲  
 که تۆ به پیتی زه مپری یاسای به نازی  
 بکه ی زه بی هینیتته له وه؛ هه سته ره  
 و سه ره خۆ به به له زه ر له چه و به بۆ له  
 به خیر نه هات ئه لێ، و به نا و چاوی  
 تاله و ه کۆ بورجیی زه مپری  
 هه ل ئه سیتته سه ره خۆی و یاسای پایه  
 ئه ندازو به خیر هاتنی بۆ که به زۆری  
 گه ره و ه ئه نجام هه دا، ئه نجامه  
 بیانوی نان دان و مپوان زیک خسته نه  
 و ه ئه ته پیتوه ناومه ذبه تی و هه رچی  
 ئه ئین دا کی زاوا کۆوا ئه لێ پینین  
 ده ستی گه راره دریزه ی نه ده مینین  
 مندالی نامینین له ناوه و زه مپری  
 یاندا؛ له نازه مته و کات تالی و  
 گه ره خه سوتی نه گا، هه رچی  
 که شه و ه که به تی لای و به ماندوه  
 بۆ به وایه؛ هه رچی له ده ستی بۆ که  
 ئه لێن خه سوتی به بی خۆی دیباری  
 کا، هه رچی له کۆر پشه ئه زانی دوتیا  
 چ خه به ره، و ه هیندش به وه ده مه  
 نه نازه حه ته ئه و خۆش ترین کاتی  
 ژبیانه ی لێ ئه پینه ژاری مار، به لام  
 ده ستلانت چی به به دا کی چی پیتی؟  
 به هه ر چه شنه نه بی خه سۆ به زۆری  
 گه ره و ه دیتته زۆری بۆ که ساردۆ  
 سز له بۆ که بزه ماوه نی به خیر هاتن



له خوینهره به زیزه کان تکانه که یین: له ناردنی پاره ی نا بوو  
 نمایی زۆر نامه خۆیان نه سرن؛ ئه له به ت ئیمه کاتی ئه توانین به م  
 خه زه تی خۆمانه دریزه بزه یین که خوینهره به زیزه گامان ده س  
 سه ر زیی مان بکه ن .

بوئاگاداریی خوینهره  
به ریزه کان

چونکۆ بۆ ئه خوینهره به زیزه کان، چاویان به اغراب به حروف  
 دان هاتوو و هه و بوئاگاداری ئه وان حروفی کوردی و چلۆنی ته تی اغراب  
 به حروف له کوردی دا له چاپ ئه ده یین  
 ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۷، ۳۸، ۳۹، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۳، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۰، ۵۱، ۵۲، ۵۳، ۵۴، ۵۵، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۰، ۶۱، ۶۲، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸، ۹۹، ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰

## كاروباری كونگو

گێژاوی كونگو گه بیشتووه ته زاده بیکی زۆر توندوتیژ؛ كه داگه هامر شۆلد سهر نووسه ری كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كان، كاروباری تهوی به خه طهر ناك زانیوه؛ وه زای گه یاندووه، كه : نه گه رهم كاره ساته در یژه بی، ناشتی دونیا ئه كه و یتهمه ترسی بهوه .

ئێستا هه مۆفۆزۆ كه خانه كان و جیگا گرنه گه كانی كونگو و له دهستی سهر بازانی كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كاندا، كه هاتو ئه تهوه لانهوه؛ بهلام لومومبا سهرهك وه زهری كونگو تی ئه كۆشی كه له دهسه لاتی نیروی كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كان كه م بكانتووه، وه كاروباری وه لاتی به تهوای بگریته دهستی خوی؛ ئه وه له نامه بیكدا كه بۆزاوی ئی هیمنی ناردووه، و وتیه كه: ئه بی نیروی كۆمهلی نه تهوه یهك له كاروباری ناوخوی كونگودا خۆیان تی نه گه یینن .

لومومبا دهستی به له سهر بازانی كونگویی ته یار و ئاماده كردهوه؛ كه هیرش بی نه سهر ناوچه ی كاتانگا كه واله دهستی بلژیکه یه كانا.

هامر شۆلد له به یانییه بیكدا كه له م جهه تدا به لاوی كردهوه زای گه یاند كه : هه م بلژیکه یه كان له ناردنی نیروی عه سه كه ی بۆ ناوچه ی كاتانگا دهس بكیشتن؛ وه هه م نیروی عه سه كه ی كونگو له هیرش بۆ سه ر كاتانگا و كۆشتنی گه لی كه سانی بی گونا دهس زا گرن . و بۆ زاوه كه به هۆی هه له مه تی نیروی لایه ن گیری اومومباوه، گه لی كه سانی بی گونا كۆزراوه . وه بۆی له كار ناسانی سیاسی له كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كاندا، ئه م كاره یان به كۆشتاری ده سه جه می ناوبر دووه .

لومومبا ئه لی كه : ئه بی هه مۆ سه ر بازانی كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كان كه خه لكی وه لاتی ئه ندای په یمانی ئه تالانتیکه ی شمالین؛ له كونگو بۆ نه دهروه ؛ وه له جیگا ی ئه وان سهر بازانی ئه فریقایی بۆ پاراستنی هیمنی و ئارامی ئه م وه لاته بنیهرین .

كار به ده ستانی كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كان له به رانه ری ئه م ده رخوازی لومومباوه زایان گه یاندووه كه: له وه لاتی ئه ندای په یمانی ئه تالانتیکه ی شمالی ته نیا كانا داسه ر بازی بۆ كونگو ناردووه؛ وه ئه وه سه ر بازه كانی تر كه كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كان ناردونی خه لكی وه لا . تانیکن، كه ئه ندای په یمانی ناوبرا و نیین هۆی ناردنی سهر بازانی كانا . دائیش بۆ كونگو ئه مه یه كه : سهر بازانی ناوبرا وه ده و زمانی ئینگلیزی و فه رانسه ، قسه ئه كه ن، وه چو نكۆزۆرتی گه لی كونگو ئه م دۆ زمانه ئه زانن، سهر بازانی كانا ئی له كاری خۆیا نا تۆشی سه خه لت نا ن و نیروی كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كان چا كتر ئه توانی بۆ پاراستنی هیمنی و ئارامی له م وه لاتا هه نگا وه ل گری .

به هه ر حال ئیستایه كی به بۆ نه ی نا حه زی و كیشمان كیشی سیاست گیره كان و ده سه ته سیاسی یه كانی كونگۆ له نیوی خۆیا نا، وه ئیش به هۆی نا حه زی و نا چۆری بیرو زای زا به رانی كونگۆ له گه ل كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كاندا، له سه ر پاراستنی ئارامی و ناشتی ئه م ناوچه ، كاروباری كونگۆ كه یشتووه ته په بیکی زۆر مه ترسی دار و نا زه حات .

### ماوهی سه روونار

ماوهی ١

سه ر گه رمی كاروباری ئاوه دانسی و رانیاری بۆی؛ وه له مه جامعی بین المللی دا ئه رزش و اغنیا رینی هی نا بو و ده سه ت! له ده تی سه ر به خوی خه شت بۆ ئیك و بیکی و ئارامی كردهوه درۆشی خوی. به بۆ نه ی دهس در یژی بیگانه كانه وه نریك بۆ، به تهوای زۆجیهی خوی له دهس ت بادت .

ئه وای سه ر كیشی وه زۆر بار ده ر چۆن له هه مۆ لاییکه وه حوكم فه رما بۆ بوو . ئاله و كات و حال دا ، شاهه نشای جوان به خت مه سه ئو لاییه تی گران زه هه م داری یان گرتووه ستۆ، وه به زاوی ئه ته گبیره وه وه ده ستی به كار كرد .

ئه له بت له چه نده سالی سه ره تا وه له گه ل كۆسپه بیکی زۆرا و بۆ بۆ بۆن، وه ئیمه به چاوی خۆمان خۆ گه رتی بی و نه ی شه خصی شاهه نشامان له به رانه ری بیگانه وه دی، و سه ر ئه نجامی ئه م خۆ گرتنه له به رانه ری كۆسپه كان و دۆژمانه وه سه ر ئه نجامی سه وئ

گه یشت كۆر ده ورده هه مو كۆسپه و ناله باری به كانی نساوخۆ و ده وه، یهك له دووای یهك تیبا چۆن، وه هه تاوی زۆنا کی و جوو دی شاهه نشا له پشتی ئه وه وه ره تاریكانه وه كه ئاسمانی ئیرانیان دا پۆ شابۆ بر پسه كه دار تر و به هیز یکی به تین سه ره وه ده ر كهوت، وه بۆ پیش كهوتنی ئیران تی كۆشینی زۆریان خسته كار وه ههستی خاوی ئی شاهانه زۆر بۆ زۆر زیبا تر سپا لسی كرده وه ی بۆ شاهه ئه پۆشی، سه لظه نه تی شاهه نشای ئیران به بی هیچ قسه و باسی به سه ر باعهی مه كه می دلی ئه ندامانی ئیرانه وه دامه ر زاوه، وه له ناو كه دا جگه له سه لظه نه تی ظه ری به سه ر گیان ودلی گه لی حه ق ناسی ئیران دا، فه رمان زه وایی یان هه یه ئه ندامانی گه ل به چا کی تی گه یشتوون كه له دلی زۆنا کی شاهانه دا جگه له عه شق و خۆ شه و یستی بی و نه ی ئیران وه سه ر كهوت و پیش كهوتی؛ شتیکی دیكه نسی به و چو نكه مرۆ ئینی زور شاهه زاو ئا گاداره كاره ساته كانی جیپانه وه له ناو كه ی كارچاك تی ئه گات؛

زۆرتی سیاست گیره كانی دونیا چاویان بۆ پوه ته كاره ساتی كونگۆ، وه به یه قین یه كی له گرتن گرتن مه ساتلی كه له ززی كاره كانی كۆماری گشتی ئایه نه ی كۆمهلی نه تهوه یهك گرتووه كاندا، قه راره گری، هه ر ئه م مه به ستی كونگویه كه بۆ بۆ نه وه تی ئه بی به توندی و په له هه نگا وه له گرن .

- ته یار - هه چن
- هیرش - هه جوم، حمله
- ناوچه - منطقه
- به لاو كرده وه - انتشار
- گه لی - عده زیادی
- لایه ن گیر - طرفدار
- ئه ندام - عضو
- ناوبرا و - نامبرده
- سه خه لت - مشقت، رنج
- هه نگا وه ل گرتن - اقدام
- نا حه زی - مخالفت، دشمنی
- بپروزا - عقیده، نظریه
- زۆر ردیف، صورت
- كۆما - مجمع
- گشتی - عمومی. همگانی
- مه به ست - موضوع . - منظور

پروگرامی پیش كهوتی گه لیان، له زۆی و و رده بینی و شاهه زایی به وه زیك و پینك ئه فه رمۆن، وه باوه ز به خووا، وه به بۆ نه ی بۆنی زۆجی دیمۆ كراسی په وه واله گه ل ئه ندامانی گه لانز بگ بۆوه، ته وه، كه سه ستی باوه زو بپرو زای خه لكی به هیچ چه شتی به خه یالانی.

ئیمه سه ره قای بیسته مین سالی سه لظه نه تی شاهه نشاله كانی دله وه پیرۆزایی عه رض، وه له خووا داوا ئه كه ین كه ئیران له زیز بیهری شاهه نشادا به ئاخیرین پای سه ر كهوت و پیش كهوت بگ یینن، به ر قه رایی ئیران بۆی شاهه نشای خوشا و یست .

- سه ره تا : ئاغاز
- هیرش : هه جوم
- كاره سات : واقعات
- چاوه زووان نه كرا و : غیره منتظره
- زیز : عاجز؛ پۆمرده
- دله هه ل كه نده : دل بر كنده
- هه ل كه وتو : برومند
- سه ره خۆی : استقلال
- درۆش : شمار
- كۆسپه : مشكل
- بی و نه : بی مانند
- شاره زا : مطلع
- ناو كه ی كار : حقیقت موضوع
- له كانی دله وه : از سه میم قلب

## مه ته ل:

- ١- خه له سین هه ره وه وانی كاسه مه ن نه پرسی
- مه به ست ئه وه یه كه سه ی حه زله هه ر شتی بكا و دا خوازی ئه وه بی، هه رله ده و ر به ری ئه و اقسه ئه كا .
- ٢- كاسه ی پز، ناشتی ماله یانی هه رچی شه زوشۆز و بپرا . كو شتن و گساره و یسه، به بۆ نه ی بر سه یه تی وه ه زاری كه مه ده سی په وه، پیش ده ی . كه سه ی كه تیر و ته سه ل بی، قه ت خوی له شه زو ئا زا وه ناذا .
- ٣- ناشی ئه مپستن بی هه ر ئه مه سی . یانی كاتی كار ئی ته وه لق بۆ، پیمه و په زۆ و به ر گری تاما ده بیکی كورت ئه توانی له تیک چۆن و نابۆدی ئه و كاره پیش گیری بكا ؛ وه له ئه نجام ته قه ی هه ل ئه سی و به چۆر یکی وه هاتیك ئه چی و ئه شی وئ، كه قه ت نه كری ته وه جی .

# شاهه نشا کار خانہی کار باری ریگا ئاسنیان خسته کار

ژماره ی-۳۱- سالی دوو م  
ژماره ی شوین بهك ۷۴

## گوردستان

زۆژ نامه ییگی چه ته یی کو نهوتی  
جاری چاییکی ده رگه چی  
بایی

بؤناوخۆ:  
سالانه: ۱۲ تمه  
شش مانگه: ۷  
چل: ۳ قهران

بؤده ره وه:  
سالانه: ۳۰ تمه  
شش مانگه: ۱۵



عزیزم شاه- وارنگه، گوزه رگا، سهر، به ئه لیورزا  
ده گا، نووکی سمی ئه سی، له خارا، تووتیا په دا  
سیاسی- زانیاری- ویزه یی- گۆمه لایه تی

خاوه نی امتیاز و مدیری لی پراسا  
هدالحمید- بدیع الزمانی  
به چاودیری ده سته نووسهر:  
محمد صدیق مفتی زاده- سهر نووسهر  
دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده  
عابدسراج الدینی- شکراله بابان  
خسرو شیخکا نلووی میلانی

یانه ی زۆژ نامه:  
مهیدانی «بهارستان» شه قامی  
«صفیعلی شاه» ژماره ی پلاک ۲۱۸  
تلیفرون ۳۲۰۰۳

چو وار شمه ۳۰ گلاویژ ۲۵۷۲ك- ۳۰ شه ر یوره ۱۳۳۹ش- ۲۹ ژه بیعوله وه ل ۱۳۸۰ق- ۲۸ سپتامبر ۱۹۶۰م

شاهه نشا له کاتی تماشای ده سگاسانی زینما ئاسندا، فهرموویان:

## به ندهر عه بیاس ئه بیته گهوره ترین به ندهری بازه رگانیی

وه به هه موو جوره وه ساییلی، په یوه ندیی له گهل جیگا گرنگه  
بازه رگانی یه گانی دو نیادا په یدا ئه گا.

گو بزر نه زه ی نهوتیی به غدان، هه موده وله ته خاوه نهوته کانی له به رانه بری گو مپانی-  
یه کانه وه، گرده هاودهن و هاودهنگ، پیش له وه ی باسی له بریاره گانی  
ئهم کو بو نه وه، بگری، چه زه گو مپانیی هه وه بایی نهوتیان برده ژوره وه.

## ناشتی سهر گوماری کونگو له گهل لومومبا هیوای گومه لی

نه ته وه یه ک گر تو ه گانی، به برینه وه ی کیژ اوی کونگو به تین گرده وه.

بریاروایه که لومومبا به ناوی سهره ک و لایر و سهره لاسته ی نوینه رانی  
گونگو له گومه لی نه ته وه یه ک گر تو ه گاندا به شدار بیی

## په یوه ندی ئیران

و روسیه  
ئهم چه ند زۆژی دقوایی یه،  
بیرو زای گه لی ئیران سهر گرمیی  
بیر کردنه وه له داها تووی په یوه ندی  
ئیران و حکومه تی زۆیه ن ئه و کاره  
ساته وه کوو کاره ساتی زۆژی لی  
هاتوووه.

نزیکه ی سال و نیووی په یوه ندی  
یه کانی نیوانی دقوله لات زۆر خراب  
وتاریک بوو و وه لاتی هاوسی  
ئیمه هیرشی زۆری د عایه ی تندوتپیری  
به ییتجه وانیه ئیرانه وه، بؤسهر  
ئیران ده ست پی کردبو و ئه و کرده  
وه یه ده ماری خه لکی ئیرانی کرژ  
کردبو وه وه، هه سته گه لی ئیرانی  
بؤبه ر به ره کانی ه ل خزان دبو.

گه لی ئیران جگه له وه که پاسیی  
خۆی یکنو ده ست بداته وه لایرانه وه  
هیچ چاری نه بوو؛ به لام زاکر تنی  
ئهدب وله نزا که ی ده ر نه چوونج  
که گه لی ئیران له وه لایه کانییا  
هۆشیاری ئه کرد. به لای جیپانه وه  
ناشکرایه وه وه کوو یه باری یه که ی  
جیگای ئافهرین بووه.

ئیمه ئیستا یوه قو باسی ئهم  
تاریکی و په یوه ندی نیوان وشه زی  
سار دی د عایه یی په جاری نا گه زین  
وه کار یکمان پی نی یه، به لام ئه وه-  
نده ئه لئین که هه موو گه لی ئیران  
له م کاره ساته ناله باره زیرو  
په شیو بوون.

له بنه هه دانه یی بۆله نیوانی دقواوسی دا  
که دقوه هزار کیلومتر سنوری  
ماوه ل ۱۲

## له گومه لای چون بۆین؟

زیتای خوداناسی  
یان  
ظه ر یقی عرفان  
-۶-

ئهم که ر ئیمه له خۆمان وورد  
بپه نه وه، وه تووژی له به ماف (حق)  
بده یین، زۆر چاک باوه زمان به وه ییزه  
به تینه یان؛ گیانی ئهم جیپانه که  
یه زدانی پی ئه لئین، دا ئه م مزرئ، وه  
هه چ دۆلی ییکمان نامینی؛ چونکه  
مروف ئه گه ر په یکه ری خۆی  
بگریته پش چاوه زانی به چه شنیکی  
سهر سۆه یه ر دوروست کراوه، وه  
ئهو ییزه که ئه وی زا کر تووه  
شتیکی به لاجه وی یه؛ وه هه ر چه ند  
ماوه ل ۵

به یینوسی: ئاغای (محمد نقی مصطفوی) وه ر گیزی اوی: ده. ع.

## باسیگی زانیایی

کاسه زیزی سه هه زار ساله ی «حسنلو»  
که چه نده نه قشی به رچه سته یی وینه ی هه به  
سۆقاری «لایف» ئه نووسن:  
«له قه لاکانی هۆزی مان دا، به لگه ییگی نوسراو بده ست نه هاتوووه؛  
که وابۆته نیا کاسه ی حسنلو، به، که شوینی بیروزا کانی ئه وان زۆشن  
ماوه ل ۷

## ناله باری یه گانی گومه ل

((بوول و خه موو))

له چلی پشودا، ئه واره ساته ده سته به چه چف کرد. ئیستاله  
مان گه یانده کاتی که: بۆک گه یشته سهر به سهر هاتیان ئه زۆین.  
پیشه وه، وه خه سو به زۆی گه زه وه ئه نجا و ورده و ورده، بیوان وزه ماوه-  
به خیر هاتی کرد، وه خه زایه بن ندی له گه ل ئه وه دا که: زور تریان  
ده سته خه سو ییگی دیکه وه، وه  
ماوه ل ۴

چون بنوسین و به خور و بنه وه  
کرده وه کاسه، کرده وه ی  
تیکه لاور

پاش ئه وه که زانیمان پیستی  
سهره تایی، یان یه کیکه، وه بیان  
دووانه، وه ئه وه شمان زانیی که  
هه ر کاتی دووان پی، یه کیکیان،  
ئه بی پیستی گه یاندن پی، وه هه روه-  
ماوه ل ۶

نه ته وه ی کوردو نه ته وایه تی ئیران  
سه لام له سهر خاکی پاکی  
کوردستان لانکی پاله وانه کان.  
هۆزه کانی ئاریایی که له ره شته  
کانی لاژوره وه هاتبوون بو ئیران،  
ورده ورده له زۆژ ئاوا ی ئیرانسا  
ماوه ل ۵

خو اهران ویران فارس که علاقمند بفر اگر فتن رسم الخط گردی باشند، صفحه را مطالعه فرمایند

وەرگىزى يىشەك و زاستكەرە وەى ھۆنراوە كان: م. م. م.

### گنرال عرفان

ديوانى زاناي خونداناس ھونەرى

شیرین ووتار ((میر محمد صالح حسنى

### نعمت اللہی

ملقب بہ «حیرانعلی شاہ» کراماشانی

لەسالی ۱۳۲۴ ش. لەلابەنى زاناي بەرئیز «محمد حسن حیرانی» (صارم السلطنه) لە چاپخانەى ساوہ لە کراماشان ، بۆ دوو ھە جار لە چاپ دراوہ .

پیشە کى چاپى يە کەم

بە گوێردى فەرمایش و وەسىيەتى خۆى لە پالى مەرقەزى حەزرەتى «مظفر علیشای کرامانی»: میرزا محمد تقى کە لە پيشانوان و پیکمان لەوانە برد، ئەسپەرە کرا. مەرقەزى ئەودا، لە کراماشان لە گوردستانى کشتى دەروەى دەروازەى «فیض آباد» ناسراو بە دەروازە «اصفهان» دا، بە لەسالى ھزارو دوو دەو پانزەدا کوچى دووایى کردووە؛ لەبەر ئەوە، گەرد، بەزى مەرقەزى ئەودو بوزور گوارە، بیاوان، وەدیوارى بۆ نە کیشرابۆ، کۆمەلى لەموردە کانی ئەودا، لى پزان کە بارە گایى کى بۆ دوروست بکەن؛ بەلام ئەو کارە خێرە بە ناوى (بەرزى حەزرەتى رفیع مەزلىت، امیر الامراء العظام و اجل الکبراء الکرام، جنابى جلالتمآب اجل امجد عالی، محمد حسن خان، صارم السلطنه: امیر تۆمان کەبە کى لەموردانى تايەت و جیگای نەزەرى کیمیا ئەمەرى ئەودا ئەمبون، تەواو بو، و ئەم خزمەتى بە کەسکى تر نەدا، تالە بەزوارى ھزارو سێمى دوو بیست و پینچ ھەبارە گایتەواو کرد.

ئەو بارە گایە بە چەشنى کى وەھا کراو تەو، کەسە نیازی زیارسەرت کەران و مریدان چى بەجى ئەکا و ئەتوانن لەو بارە گایەدا خەرىکى سەبر و سلوک بن؛ ھىوامان وایە کە بەزدانى گەورە، دوروست کەرى ئەو بارە گایە لە سێبەرى لوظفى ئەولیا دا، بياريزى، دە ھەمۆدەمى بۆ پینک ھینانى کارى خێر، لە ئامانجە گرنگە کانی ئەوانە پەرۆزبان کا.

ئەو ئەبى نائین کەمە بەستى ئیمەلەم باسە ناتەواو، پینک ھینانى پیشە کى کەبۆ دیوانى ھۆنراوە کانی حەزرەتى «میر محمد صالح» قدس سرە کە ھەندىکیش لە زابۆردۆى ئەودا نەى تیدابى؛ ئە گەنا، ھەلدانى پلەى بەرز و خۆى چاکەى لەوانە نیمیە کە ئیمە بئوانین، بە زمان پین نۆسى خۆمان بى نۆسین :

ئەرگای دەریا لە ئیو گۆزە کەسى

لەبەشى زۆزى زۆرتى جى ناسەى

بەلام بە گوزەرى «مالايدىرک کە»، لايتىرک جەمە جگەل کەراماتى ظاهرى و مقاماتى باطنى وصفاتى حسنه، حالىکى زارو گريانى لەوانا ئەمىنرا، کە تەنیا تايەتى خۆيان بۆ . ديارە، سەر چاوەى فىضى بەزدانى

ماوەلە

### بوی گەنن

بۆ ھەوێلە ئەزۆم !

زۆزى حاکمى شەرىکى بى

ماناى ووت؛ وە بۆیە کى لە شاعرانى

بەناو بانگى خويندەو، کە بزانی

چۆنە شاعرووتى : زۆرى ماناوى

تامە . حاکم تۆزە بو ، فەرمانى دا

شاعريان برد بۆ ھەوێلە ، لەوئى

زیندانى بان کرد ؛ لە پاش تەكايان

### ئاموزگارىي

بۆ پيشزەوتى کار ، لە زابۆشى كەلك وەر گرن ، چونكۆ ھەر كەس نىعمەتتىكى ببى ، ناچار خەلكى بە خيلى پى ئەبەن . (حضرتى محمدص)

ھەر قسەيى لە دۆلىوت ھاتەدەر ، ئيتريى خۆبەفكرى پوشتى ئەومەبە !

(حضرتى على رض)

دۆست ھەر چەند لەلات خوشەويست ببى ، زازى نەپنىسى خۆت بەلايەو مەلى ، چونكۆ ئەويش دۆستانىكى ھەبە ، كە ئەموزازى نەپنىسى تۆبە ئەلايانەو ئەلى .

(سعدى رح)

لە گەل كەسكە كە ناتوانى زازى نەپنىسى خۆى بياريزى ، دوستى و نزيكىي مە كە !

(افلاطون)

بەتین تر پەن بنا ئەى دۆستى ، پۆشینی زازى نەپنىسى دۆستانە . (بزرگمهر)

ئە گەر بىچگە لە خۆت كەسكى تر بەبى روزاو زازى نەپنىسى بزانی ، ئەبى بۆ نام وشەورى تۆ بگرىين .

(فردوسى رح)

چۆن ئەبى باوەز بکەن كە خەلكى زازى ئیمە بپوشى ؛ لە كاتىكدا خۆمان نەمان توانى بپوشین .

(لاروشفو كولد)

كاتى ئیو بە ئاسانى ئەخەلە تین و گول ئەخۆن ، كەلاتان و ابى خەلكى تان گۆل داوہ .

(ژول كامبول)

### خودايارت بو

دانراوى زاناي ھەورەى كورد خۆدالى خوش بوومەلا «عبداللە» ى دشەبى «مفتى» كوردستان

قەضا وقەدەر

جەودما بساوەر بە قەضا وقەدەر

يانى جەدەرسەى ئىمكان سەراسەر

ھەرچى مەوجود بۆ ئەزەل تا ئەبەد

جەخەير و جەشەز جەنىك و جەبەد

خواە، جە كەردەوى ئىختيارى بۆ

جواە، ھەر بەقودرەت ذات بارى بۆ

ماوەلە

بۆ کرد و حاکم بەرى دا

ديسان لە پاش ماوەيىكى تر حاکم

شەرىكى بۆ شاعر خويندەو، كە

بزانی چۆنە ئەمجا شاعر ھىچ دەنگى

نە کرد و ھەستاو سەرخوى ؛ وە

سەرى داخست و كەوتەزى، كەلە

دەرك بزواتەدەر، حاکم لەم ھەستاو ھە

ناو ھەستاو سەرى سزما ، پەرسى : ئەرى

كابر ! وەلامى مەدەرەو، بۆ كۆى

ئەزۆى ؟ شاعرووتى : قوربان ! بە

ھەي . ای خۆمەو بۆ ھەوێلە

ئەزۆم .

### دەلىلى پىرەزىن

لە پىرە زىنىكيان پەرسى : ھەز

لەدئىيىكى شەش دانگى ئە كەى

يامىردى ؟

ووتى : بە خۆدا مەن طاقتى چەقە

چەق و دەم نانەدەمى زاىە تەم نى بە .

### دەواى دەرد

كابرانى لە پزىشكى پەرسى :

مەن ناتوانم خوراك ھەضم بکەم .

زاوێتم چى بە ؟ پزىشك ووتى :

كارىكى نى بە ، خوراكى ھەضم

كراو بکە نۆشى گىيان .

### زىارەت !

كابرانىكى نەفام لە كەبە

ھاتەو ، ووتیان : لە كوئى بۆى ؟

ووتى : زۆرىشتم ، قەبرى خۆدام

زىارەت كرد . ووتیان : بى دىنى

كافر ! ئەم قسە چى بە ؟ مە گەر خۆدا

قەبرى ھەبە ؟ ووتى : كەوا بى ، مەنى

ھەزار و بەزبەخت ئەم ھەمۆ پارەم

خەرج كرد و ئەم ھەوێلە نەجەم

كيشاوقەبرى كەسكىش زىارەت

نە كەردەو ؟

### مەلاى ھەزا

مەلايى لەمەلەو ھەت بۆمز گەوت :

و لەبەر خۆبەو پى ئە كەنى .

يە كى لەقەقتى بە كانی پەرسى : ما ھوستا

بە چى پى ئە كەنى ؟ مەلاووتى :

بەو پى ئە كەنىم كە گەدايى

مندا لىش ئە كاتە دوژمنى پياو . ئىستا

ئەم وىست بىمە دەروە ؛ كچە

بچكۆلە كەم داواى پارەى لى كرىم ،

ووتم : پارە نرى . كچە زۆى كرد .

لەدايىكى و پنى ووت : داىكە ، ئەو

تۆى پياو لە نىادا بزا بوو ، كەمىردت

بەم كابران گەداولاتە كرد .



م.م.م

### لەھەر گولزارى



### سید صالحی گریمانشانی

ھەر سەرە و خووارم ...

چەرىن بەد مەجنۇن ھەر سەرە و خووارم

گرفتار دەم لەقاي دأ— دارم

مەحوو سەر گەردان جەمال يارم

ساغەرم ، مینام ، ساقى يم ، مولىم

شەمەم ، پەروانەم ، بولبولم ، گولم

ھەم ، فەقیر و زار پای دیواران—م

ھەم ، وێل و وەیلان کونج شارانم

نەزجا ، وەجا ، نەخۇفداييم—م

نە کوفر ثابت ، نە دین ق—اييم

تائەحمد «زدنى تـحیرا» وات

کریا قەبایى وە ئەندازەم ھات

ھەرچى دۇس دادەن عەین سەلامەن

ئەصا ، مەطلب و مەغز کەلامەن

ئەسرار وە ھەدەت دىوانەم کەردەن

شەمەم يەم وە تەورە پەروانەم کەردەن

غەیر لە «سەى صالح» گۆيانیھەن کەس

ھەر ویش وەى تەورە بیھەن وە قەفەس

### مەلا حامدی ئالیجانىيى

ماوە لەچلى پىشوو

«حامد» لە داخ تەرد و نەزازی

بێ وە سەرینى پەرى نە—ازى

لەداخ ھىج—ران دۆس دىـوازي

مەیاوو وە عەشرش دۆر لە جىھـازى

### مەسەفتى زانە

ماوە لەژمارەى ۱۷

نگات زىشەى دىل جەبىنخ كىشاو

دىل وە تىش تىرە—ژەت ئىشاو

لارە و لەنجە كەت دەردم دىـونا

استغفات يانەى تـامەل شىـونا

ئەوشىو ھەى شىرىن ئەوبالایى بىن گەرد

ئەو زلف پىرچىن چون چنۆر ھەرد

ئەو ھەى خەزمەر ، پىشایى جامت

ئەومىناى گەردەن ، يانوقرەى خامت—

دىيارىن جەدۆرچەنى نەسـازاران

مەورە و شاچون مانگ جەناو ھەساران

ماوە لە ۱۰

### ھەو الیگی تازە سەبارەت بە ((حسینلو))

بەجۆرى كە ھەوالمەن زانپو، لەم ژوانا، دەستەزانیانی ئیبرانى و ئەمریکایی كە لە تەبى «حسینلو» دا ، خەرىكى كاوشى زانیارین، دانەبى سىنىيان لە گەل قەدە حىكى زۆرجوان كە بە ئالمتون زۆ كەش كراو، وە پىنچ تاس كالأو، پىنكەو، بە دەست ھىناو. سىنىیە كە ، نەقشى گياندارانى بالدارى لەسەر ھەل كىراو. زاناکان ئەلین : لە تەماشای شوینە كە، بۆمان دەر كەوتوو، كە ئەم پىنچ تاس كالأو ھى پىنچ پالەوان بوون، كە بە دەورى بە كادانىشتوون، خەرىكى شەراب خواردنەو، بوون؛ لەرەو ختاقە لاوشارە كە بیان لە گەمارەى دۆژمندا، بوو؛ لە پز ئەو ھۆژە ئەتەبى بەسەریان؛ و ئەبەن بەژرەو. وە ئىستادوای سى ھەزار سال ئىستاقە پوتور كاو كانیان ئە كەوتتە دەرو. ئەلەت لە پاشان و پىنى سىنى و لپوان و تاس كالأو كە تان لە گەل باسى زاناکان لە بارەى ئەوانا بە درىژاب—و ئەنوسین.

سەبارەت بە... : نەسب بە...  
لەپز : ناگەن  
زان : عالم  
گەمارە : محاصره  
ھۆژە : اطاق

### دىيارىي خويىنەران

ئەم قەسىدە شىوايە، شاعرى بە ناو بانگ و فىلسوفى كورد «سەنائى» ناسراو بە «شەھر ئاشوب» لە «مەرتىبە»ى، زانای گەورەى كورد، خودالى خوشبو «مەلامحمد مەقتى» كوردستاندا ووتو؛ و بە ناوى دىيارىي بـوى ناردوون :

شىواما لىك : چىمالىك؟ مالى فضل و عىمت و تەقوا  
شكاپشتىك : چىبشتىك؟ پىشتى چەرخى حىلم و ئىستغنا

ماوە لە ۹

۲۷۹

مەزارى بەك شە

كردە گریان و بە زەبرى ووت لە كەيفەرى ژۆژ گارىاكت نى، ھە؟ ابن ساوى ووتى :  
كۆزى «فضل» ! بەم قەسەم تىرىنچى؟ ئەم زۆم تۆگە كۆژم؛ وە قەپۇزى گەلى بەسەرە  
بەسەر خاك ئەمالم؛ وە گوى بۆ ئەم قەسى تۆبە زاناکرم ؛ بەلكۆ گوى بۆ قەسى شاعر  
زائە گرم كە ووتو؛

ساتى ژىيانى پاش دژمن بى خەم

زابواردن بى ئەو بەخۆشى بەك دەم

چا كترە لەژىن جەفتا سال تەواو

عەيش و نۆش ھەم مۆلەلات بى جەم

لە پاشان ابن ساوى دەستورى دا كە على نورالدين يان سوارى قاترى كرد؛ وە لەشەقام و كۆلانى شارا ئەيان گەزاندو ئەيان ووت : ئەمە يە پاداشى كەسى كەسەردۆلە زمانى خەلىفە ھەل بەسى؛ وە فەرمانى دەس ھەل بەس دروس بكا . لە پاش ئەو ھەى كە بەتەواوى شارا گەزاندیان، ھىنايانە وە بۆ بەردەمى كۆشك ؛ وە سپاردیان ئەدەستى جەلاو. جەلاو بە نورالدينى ووت : مە ئۆرەچى لە سەرنى، ئە گەرنىيازىكت ھەبە ، بەمەن بلې؛ چونكۆ سەعاتى زىادترت بەدو نىاوە نەماو . كساتى پادشايتە بەرھىوان دانېش، تۆ ئەبى بكوژرېت. على نورالدين تەماشای ئەم لاوئەولای خۆى كردو دەستى كردە گریان . خەلكىش بۆ ئەودە سىيان كردە گریان . جەلاو كەسى ئاوى ھىنا، داى بەدەمى ھەو. ابن ساوى كە چاوى بەمە كەوت، لەجى خۆى. ھەل پەزى؛ وە ھەل ئەمەتى دا، كاسە ئاوە كەى لە دەمى سەندەو كوتايە زەوينا، شكاندى و ئاوە كەى ژاندى، وە لە جەلاو تۆرە بۆ، وە فەرمانى كوشتنى نورالدينى دا. خەلكى بەسەرە ئىتر ئەم ژەفتارەى وەزىريان بى ھەموانە كرا، دەسيان كردە جىنودان و قەسەپى ووتى. لە پز گەردو تۆزى لە دۆرەو، دىيارى دا، سولطان ئەو گەردو غوبارەى كردە چاو. فەرمانسى دا كە دەس

نالە بارىيە كان ...

ماوە لە ۱  
لەدا كى زاوادل گىربون ؛ خووا  
حافىزى يان كرد ، وە ھەر كەس  
بۆمالى خۆى گەزايەو . خە و  
مەيدانى بۆچۆل بۆ لە خۆ يەو  
ئەھات و ئەچۆ؛ و ئەى بۆلاندا شو.  
كرد، كۆزى، بەستەزمانىش  
لەو كاتەدا كە ئەبى خۆش ترين پەلى  
ژىيان بەسەربا ، وە ھەمۆ كاتى  
سەرخۆش و دل خۆش ترين؛ ھىندەى  
نەما بۆ لە ژفا گىيانى درجى، بەلام  
لەو كاتەدا ئە كراشتى باى ناچار  
ھەر ئەى پەرچاندە دل لە و لا شەو  
بۆك كە پزى ناودلە تى لە ھىواو  
ئارەزق دلى پز ئەبى لەبىم و ھەراس  
خەسۆش خۆ بەمانە ئاورى رۆق و قىنى  
نا كۆز پتەو ؛ كاسە بەمەل كوزەدا  
ئە كوتى، تەشەر لە شۆو كەى ئەدا.  
چارو بارى قەسى چىزدارىش ئەكا،  
كە : گۆشەى بە «نەر گس» و كۆرە.  
كەى ئە گات ، چە پۆ كەسەرى  
مندا لە كانى تری ئەدات و ئەلى :  
ماوە لە ۹



به پښتو وسي: سيد محمد سعيد غيرت

وهر گيزاوي: م. ع. د

نمايشنامه ي

زماوه ني «سيد يعقوب»

فيروزه و فخرهال

په رڼه ي سيهم: مالي ((سيد يعقوب))

هوډه ي پښجده ري ، فخرش کراو به جوتي که ناره و ميان فخرش . له تاقچه بيکا بزي کتیب ؛ له سهرمي زکي بچو که و له گوښه ي هوډه که . دا چه ند جلد کتیب و قه له مداني ؛ سيد يعقوب له پشني ؛ هم مي زده ، دانيشتو و ، سهري له نيوي کتیب و ده فتره کانه و ، هال بزي و ، و به ده ننگيني سوز هم شعرانه ي له بهر خو يه و ، خو ينده و .

دل م پاسه زلف ياره نيم شو

له بهخت من دريژ و تاره نيم شو

هوډه ند دردم گران ، قابض روج

له قه بض روج من بيزاره نيم شو

نه يار هم نشين ، نه دوس گياني

نه غم خواري غم غم خواري نيم شو

صبا ! له حاله دل بهر نا گهي ده

نه گهر دلدار من بيذاره نيم شو

بواچه مهر هم زامان « سيد »

ژبوي نافه ي تاتاره نيم شو

نه گهر ماچان که زه خم و مشک ناويت

په رڼه دردم دوصه د تازاره نيم شو

بواچه ؛ نهو که له و صلي تودوره ن

بيلا هيجر ش و گل بسپاره نيم شو

ته نه ي ده ر کي خانو ، ناغا ، ناغا ته شريفان هه يه ؟

« سلام عليك م » به ؛ به ؛ که لانه ر ، فخره و ؛ فخره و ؛

نه ي سوزه ي فينگ به ري به ياني

هوال قبلم تسوچيش مه زاني ؟

زورچا ک ؛ به خيري ؛ که لانه ر انا بلې ؛ بزانه شيري ياز پوي ؟

که لانه ر ؛ ناغا ؛ له ده و له تي جه ه دت که شيري خودا يه ، شير م و

کارت و او .

سيد يعقوب ؛ به زاستي که لانه ر ؛ زماني گهرم و نهرم و شيريني

تومار له کون نه کيشينه دهره و .

که لانه ر ؛ ناغاسيدا من عه رض کردي که حاجي مراد زه فريقي

چل ساله ي منه ؛ دايکي هم که چه ش زه بيحانه خانم که چي جه مشيد به گي کرم ماچ بووه ، خوم هم بوحاجي مراد خواست . نازاني نه و زنه چ ژنيکي نازنه ين بو ؟ له مالي حاجي مراد ؛ جوانه مهرگ بو له نه و ته نيا هم فيروزه خاتونه به چي ماوه .

سيد يعقوب ؛ که لانه ر ؛ من هم زاني که هم خنامه له ؛ ايگه و

کرم ماچ ؛ بهم بو نه و نه هم زو پارچه شريکي و سه له عالم به زماني کرم ماچ و و توه ، بو تي نه خو ينده و .

که لانه ر ؛ ناغه و پارچه م شعره يونه خو ينده و ، کارماته که ت

بونا گيزه ره ؛ چونکو نيش به عه زه تي شعره ناو زاره کاني توم .

سيد يعقوب ؛ که و ابو گوښ زا گره ؛

له م و ه ختا «نجف» نو کهری سيد نه کانه زورا ، نير گه له ، ديني بو که لانه ر .

سيد يعقوب ؛

«دوش با کر ما جک شکر لب و مشکينه مو»

«درميان بگذشت يك چندين مراتب گفتگو»

«گفتمش ؛ تا کي بسوزم ز آرزويت دل سر با»

ووت فره عه يي نيه ن بو نه و جوانان ناره زو

«گفتمش ؛ سو گند خوردي روز حشر و نسر هست»

ووت ؛ کوره عه يبت نه کن حشر ي له کو ؟ ناشر هاله کو ؟

«گفتمش ؛ از هجر مردم اي صنم رحمي بکن»

ووت ؛ قور ت به سر ، حديد نا بو به خورد به زه بو

«گفتمش ؛ با مردمان رامي و با من سر کشي»

ووت ؛ بهر له م غوصه ؛ دق که ؛ نه و خه فته هه ريخوه تو

«گفتمش ؛ عاري نداری تو ز طعن مردمان»

ووت «سيد» تو کوشتنيش کار يکه که س عاري بيو ؟

که لانه ر به زاستي زورچا کت و و توه ؛ و هم شعرانه زماني حالي

همه و عاشقانه ؛ نه ي بهمت خوش ؛ نيشاع الله شوي هه يني هم شعرانه بو کر ما . جه که ي خوت بخو ينده و .

سيد يعقوب ؛ چون هه ر بهم زوانه ؛ (به شادي و پي که نينه و) زورچا ک ، بزانه کچه که شت چا و پي کهوت ؛ ناخر زه ضامه ندي هه و يش شرطه .

که لانه ر ؛ من نيشتاري ته و او م بو ، و هه م . هه و يش نه ليه ت به زه ضايه تي من و باو کي زاضي يه ؛ و له فسه ي نيمه دهر نا چي . بيچگه له مانه نا و و هه و اي و کو به هه شتي ما ينده شت . و ده شته صوز و خو زه مه کان و جه ننگه له کاني قه لا قاضي و له غله وان و سيا چا ز و گهر د شگاي گهر م سيرو نيلاخ ، و ده م و ده سگاي عه شاي ري و سوا ري و ز او ، کچي پادشاه نه خاته هه و سي نه و که بيته زني تو . به کور تي بو ت بلېم ؛ پاش نپوه زوي پينج شه موه و خت و سه عاني بو ماره بز ين چا که ؛ و هه م جليس له مالي حاجي مراد ، گهر م . که و ابو نپوه ش خه ريکي ز يک خستني کاره پيو يسته کاني خوتان بن من دوصه نه شره فيم داوه ؛ سه ي نيش نپوه سي صه نه شره في تر بن پيرن . نپوه ش بو خوتان نه يي له م جليسي ماره برينا ته شريف تان بيچ .

سيد يعقوب ؛ زورچا که ، که لانه ر ؛ هم زو زه حه م تي زور ت کيشاوه . هه ر نيشتا بو نه و ي شه که تيت دهر چي نه ليم ؛ خالو حه م مراد يبت ، که و انچه ت بولي بذا ، و به کي له پارچه شعره کاني خوم بو ت بخو ينيته .

ه . ناهاي انجف ؛ نجف ؛ زو بلې ؛ خالو حه م مراد يبت . خالو حه م مراد له گه ل دايره زه نيکا دينه زوره و ، دانه نيشن و ده س پي نه کن . به نا هه ننگي ضه ري ؛

شوري به سر م که و تيه له م هه ستي چاوه

له م جيگه نه نيشم به گهر نه و جي که شه راوه

زاهيد ؛ به خودا غه ير خه م نه بروي دلدار

مه يلم نه و هه م ز گهوت و نه محر ابود و عاوه

ماچان که غه زالان چسز نه شوره زه مينه

به س نا هو ي من پي که له هم ديد ، زه ماوه

گو ناته و کو مانگه و دوز لفت و هه کو عه قه

هه رچه ند که قه م هه ر عه قه و هه زاضي به قه ضاوه

ماوه ل ۷

چون بنوسين

ماوه ي ل ۱

هاش پي ويسته له و کانه دا ، پيم تي گه بان دن پيش له پيم تي سه ره تايي . يه و هه پي ؛ نيشتر له باره ي کرده و دي تيکه له اوله گه ل ناو (اسم) ي ته نيا ، يان ناو ويست داباس نه که ين ؛ له بهر نه و هه که ده و هه ساده کسان و تيکه له لاده کان ، له کر زيشه ي ساده و تيکه له دوروست نه کر ين ، له سه ره تايي هم با سه و هه ، ده س نه که ين به دا به ش کر دني زيشه تيکه له لاده کار له گه ل ناودا ؛

زيشه ، يان له گه ل ناو ؛ زکي ته نيا ، يان له گه ل ناو ؛ نيک و پي نيک ، و ميان له گه ل ناو ؛ نيک و پي نيک ؛ دا تيکه له نه کر ي ؛ به شي يه که م و هه کو ؛ دهرس خو يندن ، کتیب خو يندن ، دار شکان دن ، شوشه شکان دن ، ناو خوار دنه و ، دؤ خوار دنه و ، نان خوار دن ، چنيشت خوار دن ده س بز ين ، دار بز ين ، ناو ز ژيان ، دؤ ز ژيان ، گه ل او م پي ، گو ل و هه ري ن . له و و نانه دا چه ند شتمان بو دهر نه که و ي ؛

۱- نه و زيشه يه که له گه ل ناو . دا تيکه له نه کر ي نه گونچي تي . په ز کدر يي ، و هه کو خوار دن . که نه لپن ؛ نان خوار دن ، و هه يان تي په ز نه که ري و هه کو ز ژيان ، يان ز ژان که نه لپن ؛ ناو ز ژان ، يان ناو . ز ژيان .

۲- نه و ناوانه له سه ره تاي نه و زيشا نه ؛ و نه پي نرين ، نه گه ز ر زيشه کان تي په ز کهر بن ، له کرده و هه گا . نيا دانه ؛ بن به کراوي بي بو نه (مفعولي بي واسطه) ، و نه گه زيشه کان تي په ز نه که ري له کرده و هه کانيان سا نه بن به بکه ر (فاعل) . و نه گه ر زپشه کان له زيشه نه زانراوه کان بن له کرده و هه زانراوه کانياندا ، نه بن به جي نشيني کراو (نا ب فاعل) ؛ و نه ؛ نان خوار دن ، نه يي به ؛ شير و ناني خوار د . له م و نه دا «شير و بکه ره» «نان» کراوه ، «هي» ضميري بکه ره ، بو نه و هه پيوه ندي کرده و هه که ، به دا به بکه ره که و ؛ چونکه ماوه ل ۷



نمایشنامه ۰۰

ماوەی ۶

گەلانەر : ئاگاسەبیدا عەجەب قەمەر لەعەقەرە بێکت ژێک خستوو، بەلام دێل نیا، قەمەر لەعەقەرە نە پاش نە ژۆی پینج شەمە وەخت و سەعاتی موبارەك و پیرۆزە :

گورانی وێژە کان دەس پێ ئەکەنەو:

هەرچەن ئەکە ژۆتەم بەخودا مایلی ژۆتەم

بێ بەرگی بە باعیت کەهە یۆ مەیلی هەتاو

ئەئەل! گوزەری کەوێتۆ لێگە تاشیی فەرهاد

بوی نالە کێ ئەژنەوی تۆ لەم دێلێ کاو

دلبەر! لەعەمەت «سید» بێچارە سەرشو

خوین ژۆتێ ئە ئەم دیدە هەتا صوبە ماو

گورانی وێژە کان دەس ئە کێتن، «نەجف» ئاقتاوە و لە گان بە دەستەو

ئە کا بە ژۆرا ئە ئێ: ئاگاسەر زاخراو فەرمۆن بۆ سەری سەرە. هەموو هەل ئەسن دەس ئەشۆرن و لەو هۆدە ئەزۆ نە دەرهو.

(پەردە ئە کەوێ)

باسیکی ...

ماوەی ۷

ئە کا نەو. کاسە ئاوبراودەر ئەخاکە : هۆزی «مان» لە بەری بێرووی دینی بەو، بەخودایان و داستانەکانی بێشینانی خوێان و دراوسێ یەکانی خوێان یاوەزیان بوو :

بۆ ئەوە ئە ئێین کە : ئەو صفحە بالدارە کەوا لە سەر خۆدای هەتاو، ئە گەل نۆتێگە خۆدایانی مصری و ئاشوری، هاوشتیو، هەر و هەر نواندنی خۆدایان بە تەشکی گێاندان لە مەعابدی «بابل» دا، باو بوو. وینە شێر کە لە ژۆی کاسەو، «دوچارە» لێکراو، هەر ئەو نۆتێگە خۆدای گەلی «هور» و جێ نیشینی «هیت» کە، سەحنە بێشکەش کردنی منداڵ، بە نۆتێگە خۆدا، ئێشارە بە یە کێ لە داستانەکانی گەلی «هور» (۱) کە لایان و ابو: منداڵ بە تەشکی گێانداریکی سەرام هاو دەری کوردستانی دەردێ.

داستانێ هەل چۆنی دو کەس لە گەل شەیطاندا، یە کێ لە کۆن ترین داستانە قارەمانی بەکانی بەشەر، وە بێر ئەخاتە و، کە بە پێ ژواپەتی «سومر» یە بە کان لە دوو هەزار سالی پێش لە میلادا «گێلگامش» یانێ پیاوی پالەوانی شەزانی و ژۆردار، ئە گەل دێوی جەنگەلی دا شەزی کردوو، بەرانبەر کردنی ئەقشی ئەودو کەسە کە پیاویکی تریان داو تەنێو، و ئەئە کێشن، ئە گەل داستانێ «گێلگامش» دا، جۆرە رەنایی: چوونکو «گێلگامش» هەمیشە واپیشان دراو، ئە گەل شێر، یا بزە کێوی دا شەژە کا.

ئەم قسە کە هۆزی «مان» کە و تێتە شوینی بێرووی گەل جۆر بە جۆرە کان، و هەر بەشێ لە ئەقشی کەسە زینە کە، ئە گەل داستانێ یە کێ لە گەل کاند، بەرانبەر بیکەین، داو دەری بیکێ قۆل ددروستنی یە: بە لێکو داو دەری بەزاست ترومە نطقیی تر ئەمە، کە بێروو بە بەهشت و دۆزەخ و سەحنەکانی پاداشی نیکوکاران و کەیفەری بەز کاران، ئە دنیای بیکێ ترا کە بێرووی کۆنی گەل جۆر بە جۆرە کان و کۆتاشۆری یە کانە ژۆی ئەم کاسەو پێشان دراو. و ئاگای «حاکمی» (۲) ئە تێکە داری ئە تێکە خانە ئیران باد تانیش لایان وایە کە ئەقشەکانی کاسە بێ هاومالی «حسینلو» سەحنەکانی بەهشت و دۆزەخ بە پێ بێروو پیاو دەری سەر تایی بە شەر پێشان ئەوا.

(۱) «هور» ناوی وەلاتیکی تر بۆ ئەزۆ ئاوا وەلاتی «مان» دا، کە

سۆز - نافع - مظهر

دیسان جەژنە و قورپیان

ئە خۆدا! هاوار، وا جەژنی تر، هات

جا بادا نیش دەس بە ئەژنۆمات

وا، دیسان جەژنە و قورپیان و شین

جەژنیش مەینەتە بۆ پیاوی بێ تین

ژن و کۆزۆ کێج دەوربان داوم

وا، لەم ناو، دا، مینیش داماسوم

داوای لێسی زەرد سوور ئە کەن

ئارەزۆی درێژ، بیری دۆر ئە کەن

ئە ئێم! ژۆلە گیان! ئە مۆز گارم

حقوقم کەمە و ژۆریش قەرضارم

حقوق هەر تەنیا بەشی نسان ئە کا

کە ی بەشی کەیف و پێژیان ئە کا؟

جاری وام لە بێر بێر و ژۆنا

وام لە خەیاڵی قەرضەر کە ی کۆنا

جەژنە نە ی ئێو و خەزمان و یاران

بارێکی تری نایە سەر بـ اـ ران

دزیش ناتوانم بێ دەس و بـ یـ پـ یـ م

زیندان جینگەم، گەر بـ زانـ یـ م

ئە ئێن: بە مەدە و تە بصرە ی قانون

ئە گەر مەنالت ئە تۆ پێ بە تۆن

ئێو ش قانع بێن کەر بەشتان کەم بێ

دوعا کەن خەلکی عەقڵیان جەم بێ

ئێکە ی ژین

ئە خۆ ئەرە بە ژۆرە کان تەکا ئە کەین: ئە ناردنی پارە ئابوو - نمانی ژۆر نامە خۆیان ئە گەرن! ئە ئە تێمە کاتێ ئە توانین بەم خەزەتی خۆمانە درێژ بەدەین کە خۆ ئەرە بە ژۆرە کانا مان دەس سەرۆکی مان بکەن .

خوینەرە بە ریزە کان!

ئە پاش سەلامی کێ سەرم و خاوتین، ژۆر نامە کوردستان ئەمانی کێ جووان و تازە زواوی باخچە ی وێژە و ژە سەزی کوردە، نایزی بە چاودێری و یارمەتی دانی برا کوردە گانە، تکامان وایە بۆ یەرە لێ دان و بە لاوێ ئەم ژۆر نامە یە، هەول بەدەن کە خۆ ئەرە ئەم نامە جووانە کوردی یە کە نایە نێ بێروو پیاوێ نە تە وایدەتی و وێژە ی کوردە گانە ژۆر تر بێ تاو، کوو، بەم بۆ ئەو ئەمەش بەدنی کێ سەرم و بە تێنە وە بتوانین بە خەزەتی خۆمان درێژە بەدەین. ئە دووایی داتگایە، هەموو جۆرە بە تەو و تارو هۆنراوێ تکمان بۆ بێنێن و بێروو پیاوێ خۆشتان ئە بارە نووسین و ژێک و پێک کردنی ژۆر نامە کە مانە و دەرخەن، ژۆر سوپاس تان ئە کە ی نێتر هەر بێزین .

وە کۆ (اوراتو) دراوسێ یە کتر بۆن؛ و جەنێ جار لە لایەن ئاشوری یە کانە و، هەل مەتی لە سەر دراو.

(۲) بە جۆرێ کە لە سەر تایی ئەم ژۆر ووتارە وە باسمان کرد، ئاگای حاکمی گەلی سەبارت بە شوینە دۆزراو کانی «حسینلو» وە پە یو، نەدی «مان» ئە گەل هۆزە کانی ترا، لێ کۆ ئێو تەو؛ کە لە جەلیدی یە کەمی گوزارشی کانی ئە تێکە ناسی، ها، لە چاپ دراو (چاپی تاران ۱۳۲۹)

چۆن بنوسین

ماوەی ۶

بکەر کە و تۆو تە پێش کەردوو کەو:

لە عەرەبی دالەم کاتە دازە مەری بکەر

لە کەردوو کە پەنجان ئە کێ، بەلام

لە کوردی دازە مەری بکەر ئاشکرایە،

و لە بەتێ کردوو، بە کـ راو وە

ئە نۆسێ . ئەم زینگیانمان لە شێو

هەر امیی دا کە بنەزەتی کوردی و

فارسی یە باشتر بۆدەر ئە کەوێ،

وینە: شێرۆ نانش وارد (شێرۆ نانی خوارد)، لە شێو یە هەر امیی دا «ش» زە مەری سێ یەم ئە ندامی تە کە، بەلام لە شێو یە سۆرانی دا «ی» بە کار ئە بێ.

ناتەواو

مانای و وشە کانی باسیکی زانیاری

- زانیاری - علمی
- هۆز - قبیلە، قوم
- بە لگە - سند
- شوین - اثر
- بێروو، عقیدە، نظریە
- دەرخستن - اثبات، تعلق
- لەباری... - از لحاظ...
- هەتاو، آفتاب
- نۆتێگە - مظهر
- هاوشتیو - شبیه
- نواندن - نشان دادن
- تەشک - صورت، شکل

باو - رایج

وینە عکس، نظر

گەل - ملت

سەرام هاو - شگفت انگیز

هەل چۆن - گلاویز شدن، ورفتن

بەرانبەر کردن - مقایسه، تطبیق

داو دەری - قضاوت

قۆل - عمیق

لایان وایە - معتقدند

سەر تایی - ابتدائی، اولی

دراوسێ - همسایه

ژۆر - ردیف، سلسله، صف

ووتار - گفتار

دۆزراو - مکشوف

پە یو، نەدی - ارتباط

لێ کۆ ئێو تەو؛ - تحقیق، تفسیر

### بهشی کوردی شمال

## گوردستان

### لاپه زه ی ، بو هه ر و جار

## دان ئیستاندنا ئییرانی و هه شوروی

وان زوانه فکرا تیکسراوییه میلیله تی ئیرانی لایئ دان ئیستاندنا ئیرانی و هه دوله تاییکاتییا جه ماهیر- شوروی یادی ئیت دایه ؛  
وه ئه و وضعه وه ک یی مه سئلا ژوژی لی هاتییه .

قهده ری سالونیو کئی بو دان ئیستاندنا مابهینا ههردوو دهوله تان زور طاری بو ،  
وه دهوله تاجیناری مه ئیریشیت ته بلیغاتییه زور شه دید له صدی ئیرانی ده ست پی کر بو و ببو باعثی هایدان وه ته حریک بو نا ئیجاساتا میلیله تی ئیرانی .

ه میلیله تی ئیرانی بلی وئ هندی کوه بهر خو بدت و هه ده ست پاویته جه و اب دانی چ چارا دیتر چ نه بو ،  
ئهما ئه ده ب وه نیزا که تا میلیله تی له جواب گوتنا خۇدا دایئ شولئ بو  
دونیایی حساس وه بینار وه ستانوان مه تل لی دهاته کرن، وئ گاوتی مه چ شول به باعثیت وئ طاری بو نا دان ئیستاندنی و ته بلیغاتا شهرئ ده و کی نینه ئه ماهنده قهده ر هم دشین بیژن کوه هه مو میلیله تی ئیرانی ژوئی وه ضعا نه باش مخابنی د خاستن ؛

ئه صلابوچی گه ره ک مابهینا دوو جیناران دا کوه دو وه زار کیلو میتر سینو ری شریکاتی هه نه نه حه زی وژ کوه بهرانییه کوه تو وه به بدا بیت .  
وه دی چ ده لیله ک فانه کهر بوئی هندی بیته گوتن ، دهوله تاییکاتییا جه ماهیرئ شوروی ژبوئی هه تو-  
دبیریت کوه صولحی و هه رحه تی یئ وه یکوه ژینا به لامه ات د خازیت به س چ دایک ده ست دانینن کولایئ میلیله ته کی قه دیم وه که ون دا ، کوه خینجی سه ر بوئی وه هه بییاخو ئاما نه جه ک دیتر چ نینه ، وه خینجی

پیگاویت بهر خودانی چ شولیت دیتر نه کرینه وه نا که ت ، وه چه ند جارن بلاو کر ییه کوه ئیجازئ ناده ته چ دهوله ته ک خار جی  
کوه هدی ئیرانی بکه ته جه یئ ئیریشاخو له صدی چ بیگ ژجیناریت ئیرانی خاسه اییکاتییا جه ماهیرا شوروی ؛ کوه ریوه چو نا نه حه زی بده ته بهر خو وه ده ست پاویته گه فان و ترساندنی ،

یائهل لجاظا جه ماهی یی وه پاناهی یی وه ئه سبا بیته شهرئ دونیایا ئیرودا کییم ده ولت هه نه کوه گه ل بیگاتییا شوروی بهر ان به ری یی بکه ن ، به س دهوله تا ئیرانی یئ چ عاقله کئی دویت گه ل دهوله ته کی هه تو خودان قاوت ، خو ئیکده ت یا ئزی قی بترسی نیت وه سه روئی هندی را ئیجازئ بده ته نه ک ده-  
له تیت دیتر کوه ئیجه تاله گه ل دهوله تا شوروی نه حه زی وه بهر ان به ری هه بن کوه هدی ئیرانی بکه نه جه یئ نه حه زییاخو ،

به س تر سا ئیجه تاله ییه شوروی ژلایئ ئیرانی وه بیجیه وه چ جار ئه وه هه ند عمل ناهیت ؛ یادو ویئ ئیران ژدوستی وه هه بییادان وه ئیستاد

ندنا باش گه ل بیگاتییا جه ماهیرا شوروی گه له ک قازانجی د که ت هه ره کی کوه ده ولتا شوروی ژئ له دان ئیستاندنا تو جاره تی گه ل ئیرانی قازانج د که ت ، ئه ون که ت ژئ یافکر تیدا کر نییه وه گه له ک به حث ژئ بیته کرن کوه میلیله تی ئیرانی هه ره کی کوه گاوا طاری بسونسا مابهینا ههردوو ده له تان دا مه جت درا وه ستا وه بهر خودا ته بلیغاتا دهوله تاجینار زور تر دبو باعثی کوه بون وه بیگاتی یی ، پاشی به لا بو نا خه به ری کوه ئیس و زه رایئ بیگاتییا جه ماهیر شوروی په یامسه ک بارا تازه کرنانان ئیستاندنا باش

ریکری به حضور شاهه نشاوه کیمه . کئی پاش هنگی ئیریشیت ته بلیغاتی له صدی ئیرانی را وه ستان خاسا باشی وه ر گه ریانا بالیورئ وئ دهوله تی بو ده ر بارا شاهه نشاهسی پیله کی ئیجساساتا راضی بسونا میلیله تی ئیرانی دابهر خو وئ هه خه بهر ور که یف خوش حساب کرن چونکی فکرا که تکه تی میلیله تی ئیرانی ئه وه کوه گه ل فی جیناریت مه زن وه خودان قاوت چیترین دان ئیستاندن وه رابطه که داو جان بیته دانان ،

ئهم هیوی دارن کوه تازه بونانان ئیستاندنا دوو ستایه تی وه چه بونسا رابطه باش مابهینا ههردوو ده ولتان بو ههردوو میلیله تان هه له تاسه عادت وه به خته وه ری یی بیت ؛ وه بن سبه را رحه تی یی دامرویت ههردوو میلیله تان بشین هاریکار بیه ک خودان قیمه ک ژبو رحه تیا بیگ و دو وه کومه کی بورا گرتنا صولحادق نیایی بکه ن شاعری مه یی مه زن حافظ ئه مر د که ت ؛

بیا که نوبت صلح است و آشتی و عنایت بشرط آنکه نگوئیم از آنچهرفت حکایت

**مه ته له**  
ماوه ل ۱۰  
**۴- برای خاسم هاله لای**  
**گویره هه له وه**  
هه ر کاتی له خیزانی کدا که سیکئی ژه رولئ هاتونه یی ، وه ئه وه یان که به چا کتر بئی هه مو یان ئه زانن سه بارت به که سانی تر هه چ نه قامی ئه مه ته له ی له باره وه دینه وه .  
**۳- ده لاک بی گاریی ، سه ر خوی ئه تاشی .**  
یانی پیانو ئه بی له وه خت و په رده ژ که لک مور گری ، وه نرخی وه خت بزانی ، کاتی که کاری گرنگی نی به خه ریکی کاری بچو ک بیت .

## دونیایا نیزیکی گوهورینی نا

جواتا تیکراوییه ، کوه ما میلیله تان ، کوه دی بهوزیئ له جه یی کوما میلیله تان ، یانی شه ری مه زنه نیویوز کئی دا پیک بیته ،

دی دونیایی نیزیکی گوهورینه کی مه زن بکه ت هه گه ره وه ژبیر بیت گاوا کوه جواتا سه را کیت دهوله تیت مه زن یانی ئینگلستانی ، ئه مریکا ، شوروی وه فرانسه پارسی دا تیک چو فکرا هه مو یان که ته لایئ کوه میلیله تان وه فی زه مانئ یانی وئ گاوتی حه یف ومخابن شک و نه ناخراب سه ران ئیستاندنا دهوله تیت مه زن بچو ک که نییه ته نی کوه مه ک کوه بیته پشاییکا شه ری بگریت وه صولحوو رحه تیا میلیله تان جی به جی که ت کوه میلیله تانه ، هه رچه ندژی ئاشکه راوی کوه می وه کی چاونه بری ده اتا گرن حه تانه نه شییا یه ، نه حه زییا مابهینا دهوله تادا حه ل که ت

ئهما گه ره ک بیته گوتن کوه کوما میلیله تان خاسما ژسال ۱۹۵۰ وه کوه شه ژئ کوه زئ شه عالی وه کوه زئ جه نوبی رودایی نه قشه یه که زور خودان ئه شه ربو پش گرتنا ئالوزییان وه نه حه زییان داشو لئ ، وه بئشک مرودشیت بیثیت کوه گه ر کوه مه ک هه تو دونیایی دا چنه با حه تاهه تا نه دی شه رک له شه ری دووبییه دونیایی خراب تر دونیایی دا چی با وه دی بئی ئادمه کیشا با لایئ تیک چون و نه مانئ ، به روئ هندی گه ل هه مییه تانا خدمه تا مه زنه وئ کوه می بورا گرتنا صولحی جی هینایی دویت ئه م هیوی دارن کوه دو واه یی یی ئه وه کوه مه شیت ئیستو بیته قاهیم تر بو صولحی وه سه لامه تی یی دونیایی دادانیت ، گه له ک ژسه را کیت دهوله تان دل هه نه جواتیت تیکراوییه کوه میلیله تان دا شریکاتی یی - بکه ن ؛

ئهما هه نه ک ژسه را کیت دهوله تان گه له ک جه هدی د که ن کوه پیئ شریکاتییاخو جواتا تیکراویدا ته بلیغاتی بکه ن ئه له ته به وه ی هندی وضعه کی باش ژبو حه ل گرتنا هه سئله لیت ئالوز ، چی ناییت .

تربیونا کوه ماتیکراوی وه هه نه ب کیت مو کوه میلیله تان ته نی بو به حه کی صادق وه بی هه که مه که بارا شولیت میلیله تانه ،  
وه ئه گه ر قه راریت کوه به لی نه مابه نده یان ژبو به ری دهوله ته کی ،

ژوئی تر بونی بو مه تدا ییک لایه سییاسه ت وه ریوه چو ناده وله با ، خو ئه ناخو بیت وه حه قی هه نک دیتر نه ناسیت ئه وه هه ند ، چ هاریکارییا را گرتنا صولحی ناکه ت ؛ گه ل وان هه مو حالو ئه حوالانه زور ئیجه تاله کوه جواتیت وئ گاوییه کوما میلیله تان داریکه کی حه ل گرتنا خودان ئه تر ، بو مه سئله لیت وه کی چدک دانانی وه چاو دیرییا قاوتنا ئه وه می بیته ده ست ،  
یا ئزی هه نه بیت ریکه ک بیته دانان ، کوه کومیت جواتا میلیله تان ، وه یان ژئ نه مایه ندیت ده وله تیت ئه ندامی جواتی بشین گوره کی ده ستوریت جواتا میلیله تان ؛ بو حه ل گرتنا نه حه زی بیته باراوان مه سئله لانه داپیگاو ان را که ن ؛

جواتا تیکراوییه کوه میلیله تان مه زن ترین ده ز گاه یی وئ کوه مییه گوه نه مایه ندیت هه مو ده وله تی ئه ندام کوه هه ژمارا وان ژحه شتی یان زیده یه وئ دا ئه ندامی هه نه ، ره ئیا وان ژئ بلی هندی نه مایه ندی دهوله تا بچو ک یان مه زن بیت وه کی بیکه . به روئ هندییه کوه نه مایه ندیت بچو ک خاسما نه مایه ندیت ده ست و داری ئاسیایی وه ئه ندر یقای دانا قه راریت وئ جواتی دا دشین نه قشه یه کی مو هوم وه خودان ئه تر بده نه شولئ

دەريانى

ماۋەل ۴

چەرەختىك ھاتىق، ئەومانىكى تابانە لەنيۇ كوردان ؟  
 ۋە يانەم تاۋە كەي تاۋى لەپىشتى ئەادەم ۋە ھوۋا ؟  
 چىقۇپلازەب ! كەبەر پاقولەشاران ئەم ھەم ۋە شىۋەن ؟  
 كەچاۋان پز لە فرمىسكە ، زمانان پز لە ۋاۋە يلا  
 لەمە ھىشەر كەس نەبىنى ئەم ھەم ۋە فرمىسكى چاۋانە  
 مە گەر ئەمە ھىشەرى كوبرايە يا ئەمە ۋە ھىشەرى صوغرا ؟  
 لەتەم شىلى بەلا ئىك ۋا ، زمان ھەروا ، موعەظەل ، ما  
 قىياسى عەق ، كورتە بۇ بەيانى بە ھىشى ئەستىقرا  
 غوبارى زىرى كەشى ئەم فەلاطونەم نى بە باۋەز -  
 كەسورمەي چاۋى خۇي نايكا ، بەزە غەبەت «بوعەلى سىنا»  
 نەتەنيا زحلەتى «مفتى» بەلا ئىك بۇلە بۇ كوردان  
 ئەيتىرقەصرى شەرەف خاپوربۈۋە ، مالى صەفا زوخا  
 دەلېن . «مفتى» لەپىشتى ئەدەمى زاۋە ؛ «معاذاللہ»  
 لەپىشتى «ئادەم ۋە ھوۋا» فرىشتە چۇن ئەبى پەيدا  
 دەلېن جەمەتك : على ذاتى زەسۆلە ؛ من لە «مفتى» ز -  
 دەلېم باۋەز بىكەم «من كنت مولاه ھوالمولى»  
 ئەپتەر ھېوام ھەيسە دايم لە بۇ ئەخلافى صدقى وي  
 كە ئەولادى خەلفىن « واجد الدنيا والعقبى »  
 مە حالە نەسلى ئەم مەرھومە ۋەك من بى سەرۋىپىن  
 كە ھەر لەھىلەكەبى سىمەرغەۋە پەيدا ئەبى عەنقا  
 ئە گەر ھەروى زەش ئەم شەۋ ئاسمانى سەر بە سەرۋىشى  
 تۆۋرۈپا بە ، ھەتتا ئەستىرەبى ئەقبال سەر ھەلدا  
 نەمىنى دەورى غەم تۆش طاقتە تى بىنە كەمى شاعر !  
 كە لە دەورانى ئەولادى ئەپتەر جەزئى بىكەين پەريا

نالە بارىيە كانى ...

ماۋەل ۴

پىنە گەبىن ! بزائىن ئىۋە كەي بۇ  
 ئازارمان پىنە گەن ؟ ئەم ۋە كاتە ئەچىتە  
 بىن دەستى شۆۋە كەي لەخۇبەۋە  
 ھەزاران زەخنى بە پىنە غەھەل  
 ئەبەستى ، ۋە لەخىلى خەزۋرانى  
 كۆرە كەبى ئە گرى . درىنەرى  
 نەدەنىپ ھەرلەيەك دۆزۋسەرە تاۋە  
 لەوما لەدا كەسى ناهىلى تەۋە كە :  
 چاۋى بە بۆك زواۋادا ھەل پىنە ھەم  
 زۆزى پتەۋپىرە زنى ھاۋسى ۋە براۋسى  
 گەردگە كاتەۋە . ۋە چە ھوس كەيان لە  
 گەل ئەكا ، ۋە خراپ بە بۆك ۋە مالى  
 بايى ئەلى . دۆسى زۆزى پىنە ئەچى  
 زۆزى بە كۆرە كەي ئەلى ئەپتەر  
 زۆلە ئەۋە بۇۋات لى ھاۋتەۋە ؟ بۇ  
 ھىندە بىن تىن بوۋى ؟ تۆجساران  
 ھەمىشە دەمەت بە پىنە كەن بۆ ئىستا  
 بۇ گىر زۆپەس بوۋى ؟ كۆزىش  
 سەردا ئەخانە لى دايە گىيان ناۋانى بە  
 شو كورشادم . پاش بەك دۆزۋزى  
 ماۋەل ۱۱

ھېژۋى رېشەي رە گەزى كورد

نووسراۋى زاناي مەزنى ۋە رەگىز اۋى : د-ع-مفتى زادە  
 كورد ، احسان نورى

۷۱

سەرەزى ئەمانە ، جەدۋە لىكەش كەلە كىتەبى «ھېژۋى كورد و  
 كوردستان» بە پىنەۋسى «لەين زكى بەگ» نۆسراۋە ، عەينەن دەرجى  
 ئە كەين :

كوردى «سەلمانىي» كوردى كرمانجىي ئەوستانى فارسىي ئەمروۋە  
 (ۋىژە يى) (شمال)

گەرە	مەزىن	مازا	بزرگ
بەرز	بەرز	بەرز	بەرز
ماسىي	ماسىي	ماسيا	ماهي
ھوشتر	ھوشتر	ھوشتر	ھوشتر
پرد	پرت	پرت	پرت
زۆز	زۆ ، خور	ھور	آفتاب ، خورشيد
بەراز	وراز	وراز	گراز
مىش	مىش	مەخشى	مگس
بەرخ	بەرخ	وراخا	بره
قسە	كسە	خسا	حرف ، سخن
ويستن	ويسو	واس	خواستن
زانين	زانين	زانين	دانستن
ەن	ئەز	ئەزم	من
من (مضاف اليه)	منا	مينا	من ، مرا

لەم ھىلالانى ژۆرەۋە ، دەرتە كەۋى ، كە كوردە كان ھەمەھا كە  
 پۆتە تەۋارنى خاكى «مادە» كان ، ۋارنى زمانى ئەۋانىشەن .

لە ناۋچە بىكەدا كە ئەم زۆ كوردە كان نىشتە چى بوۋن ، لە زۆز گارانى  
 قەدىمدا ، ھۆزى «گوتى ، گوتى» دا ئەنەشتەن ۋە ھىكەتە تىان پىك ھىناۋ ،  
 كە ئاۋۇرى بە كان لەيە كى لە بەردە نۆسراۋە كانى خوياندا ، ئەۋانىيان بە  
 «گوتى» ناۋبەردوۋە .

لە پاشان «كوسى» بە كان لەۋچىگادا پەيدا بوۋن . لە كىتەبى  
 «مقدس» ۋە «ودا» دا ، ۋوشەي «گوتى ، گوتى» كەۋتەمە ۋە لە «ئەۋستە» شدا  
 «گوتە» .

ۋوشەي «كوسى» كە بە «كوش» يان ئەخويندەۋە ، لە ئەۋستادا  
 «گوشە» ۋە كۆ «گوتە» ۋە بەماناى «گا» بوۋە ؛ كەۋابۆ «گوشە» ۋە  
 «كوتە» يان «كوسى» ۋە «گوتى» بەكمانا ئەدەن ؛ ۋە لە دەرخستەن (تلفظ)  
 دا ، ھاۋشېۋە بە كىر بوۋن ؛ ۋە چۈنكە لەشۋىنە كۆنە كانىشدا «گوتە» .  
 يان بە «گوشە» خويندەۋە تەۋە ، ئەبى «كوتە ، كوتە» ، كوشە ، بەناۋى  
 بەك ھۆزىزائىن .

گىزىل عرفان

ماۋەل ۲

لەۋجۆرە ذاتانەدا ، ھەم ۋە دەمى ھەل ئەقۇلنى كە بە پىچى «عەيناً يشرب ويها  
 عباداللہ» دورونىك تورك ۋە تاجىك ئەبى لەۋئاۋە بىخۇنەۋە . ۋە ھەركاتى ئەۋ  
 ذاتە ، لەعالمى خۇشخالى دا بوۋا يىن ، ۋە سەرۋشادى پى كى باطنى يان بۇ  
 دەس بەدايى ، بەمرخى (طبعى) جوانى خۇى چەن پارچە پىكىيان ، بە  
 شىۋەي كوردى ئەھۋنايەۋە .

۲۷۷

مزاروبەك شەۋ

زاگىن ، تابزائىن ئەتۆزۋ گەرە چى بە ؟ ۋە زىر ۋوتى : قوربان ! لە پىشان گىزىن بە ھەم ۋە ،  
 نورالدىن بىكۆزىن ، جاسوزائى ئەنپىن ھەۋال بزانى . سولطان ۋوتى : ئانە زانم ئەم ۋە  
 گەردو غوبارە چى بە ، نورالدىن نا كۆزىم . ئەزقەزا ئەۋ گەردو غوبارە ھى جەغرى ۋە زىر  
 ۋە سوارە ھاۋزى بە كانى بۇ . ۋە بۇ ئەۋ ھاۋتەۋە كە خەلىفە سى زۆزۇلە پاش ناردنى على بن خاقان  
 شەۋى چۆ بۇ كوشكى انيس الجلىس ؛ دەنگى ئەۋى بىست كە بەزىرى ۋە غەمەۋە ئە گرىن .  
 خەلىفە دەركى كەردەۋە . انيس الجلىس كە چاۋى بە خەلىفە كەۋت لە چى خۇى ھەل  
 پەزى ، سەرى خەۋاندوسى كەزەت بەرپى خەلىفەى ماسچ كەرد . خەلىفە ۋوتى :  
 تۆ كىتە ۋە بۇ چى ئە گرىت ؟ ۋوتى : من پىشكەشى على بن خاقان ؛ ۋە چاۋە زىم كە  
 خەلىفە ۋادە كەي خۇى چى بە چى بىكا ؛ ۋە من لە گەل خەلا تا بوئەۋىنپىرئ . خەلىفە زۆر  
 بەزى پىندا ھاۋتەۋە ۋە دلى بوۋە كە باب بۇى ، دەس بە چى جەغرى ۋە زىرى بانگك  
 كىر دىۋى ۋوت : بەزاسى من لە بىر چۆ بۇ ، ئەمە سى زۆزۇ كە على بن خاقان ناردوۋە  
 بۇ بەصرە ؛ ۋە تا ئىستا ھەۋال ئىكى نەھاۋتەۋە دوۋاۋە . لام وا بە كە سولطانى بەصرە ئەۋى  
 كوشتېن . بەلام ئەى جەغرى ! بەزۇ چى باۋ كەم ، ئە گەرمۆيىكى لى كەم بۆيىتەۋە ، ياتە نانەت  
 بە پىن جۆرمە تىي لە گەل ئەۋا ھەلسايىتېن ، لە كەبەرە ھەم ۋە بان ئە كۆزىم ؛ ۋە بەم جۆرە  
 تۆلەيان لى ئە كەمەۋە . ھەر ئىستا ئە بىن تۆبىكە ۋە تەزى بۇ بەصرە ؛ ۋە لە كارەساتى بەينى  
 سلطان محمد بن سلیمان ۋە على بن خاقان ئا گادار بىبى ؛ ۋە دەس بە چى ھەۋال پىش بۇ من  
 پىنپىتە ۋە . جەغرى دەس بە چى بە ھەممانى خەلىفە سوارىۋ ؛ ۋە لە گەل چەن كە سىكەدا  
 كەۋتەزى بۇ بەصرە ؛ ۋە كاتى گە بىشتەن كە ۋوتمان : خەرىك بون ، على نورالدىن  
 بىكۆزىن ؛ بەلام سولطان ۋوتى : تا ھەۋالى ئەۋ گەردو غوبارە نەزانم ، نايكۆزىم . كە جەغرى  
 ھىرىشى خەلكە كەي چاۋىن كەۋت ، سەرى سز ماۋىرسىي : دەنگى ۋە باس چى بە ؟ ئەم  
 خەلكە بۇ كۆبۇنە تەۋە ؟ خەلكى كارەساتە كەيان بۇۋوت ، كە : ئەيانەۋى على نورالدىن

م:ص:م

### بەشی مەولەیی

### پارچە

۳۳

خۆشبوو ئێم پارچەدا ، لەدەس یە مەیلی و یە مەوبەتسی  
 ئازپەووە سکاڵاگە کا ، وە لەدوایی دا ئە ئی : ئازپەتۆوا مەزانی کە ئە گەر  
 یە مەیلی و یە مەوبەتسی بکە ی ئیتر من تۆم لەبیر گەچیتەو ، و دەس لە  
 داوینی عیشتت بەر ئە دەم ؛ بە لکو ، تاتۆ زۆر تر یە مەیلی نیشان بەدی ،  
 ئاگری عیشتی من ئیتر تر یە ی ، وە چا کتر ئەم سۆتینی ، و ئە نانیە لە  
 پاش مردنیش زیزە و پەزە ی بەیکەرم بە یادی تۆو گول و سەر و وەو .  
 زەشین ئە کا ، هەر وەها کە ئە ئی :

ئازپە! یە شەرتی و شۆنی تۆ لە ئە ننازە ، دەر چوو ، زەحمەت لە  
 باذت یە کە لە خۆت وە فادارتە ؛ چونکە باذت هەمیشە بەلام و مەوبەتسی  
 ئیتر دۆرنا ، کەو پەتەو ، بەلام تۆ خۆت ، جار ی هەوا ئیتر ناپرسی و زەحمەت  
 بەدی سۆتایم نا کە ی ، ئازپە! تۆ قەچیی (میقرازی) یە شەرطیت ئیتر کرد  
 وە تانی کالای و سەلت هەل هینا و بزیت ؛ بەلام ؛ لە داخی یە مەیلی و یە  
 وە فایی تۆو ، تاو خەتی کە مردن وە کۆدەردی دۆریت ، لاشەم بۆ یی .  
 تەو ، وە لەمە زرای ئە لە دە سەرای خەمدا ، شەوانی بە ذبختیی و شۆمی  
 تالەم ، بە سەراتی پەز کەن ، وە بە ئای زۆخاوی دەردی عیشت و خۆیناوی  
 جۆگە ی سەر چاوە ی فرمیسکی چاوانم کە لە داخی یە وە فایی تۆو ،  
 قەلبە زە ی بە ستوو گەدی لاشەم ئاوبدیرئ ، و بە یادی بەرز ی بەلا و  
 گولزازی زۆمەت و جوانیی دە مۆلینوی تۆو ، سەر و وەو و خۆنچەشین  
 بکا شەرتی دلی مەینە تباری سۆتاوی وە کوقە قنەسم ئیتر خۆی نە کا  
 بە نە شانی تیری دۆری نازاری ئیتر .

بە شەرتی و شۆنی بە جەحەت ئە دەردەن

زەحمەت ئە و باذت وە فادارتە

دە دەم! چون میقرازی یە شەرطیت ئیتر کرد

دانە تانتە ی وە سەلت جەو پەزەش و یە بەرد

شەرت ، بۆ تاجە ستە ی خە ستە ی هە جۆریت

پە لکە ئاوش کە رۆن مەردەن چۆن جۆریت

جە شام پە شۆم ئە لە دە سە رای خە م

جە قە ئوازی هۆن جۆی سەر چە مە ی چە م

وە بۆن ئە و بالا و خە ت و کۆ ل و فە م

سەر و وە وە و گول خۆنچە بە ذان دە م (۱)

دە لی مەینە ت گاز سە فە کە ی قە قنە س

نە و و وە نیشان تیر مۆ ی کە س ،

(۱) دەم گرتن ، پە گە یشتن ، لیرە دا خۆالی خۆشبو ، لە ف و  
 نە شری مۆرە تە یی کە ر دوو : سەر و بە لا ، سە و زە م خە ت و خال ، گول  
 خۆنچە - دە مۆ لۆ .

### مەتەل:

۱- دەر پیر ئە ی ، جارێک  
 بازی بە سەر وە ، ئە نیش .  
 مەبەست ئە وە یە کە هەر کەس  
 ئە ژیا نایە ک دۆ جار هە لی بۆ ئە کە و ئی  
 کە بەختیاری و ئایە ن دە ی ژۆ ناک  
 بۆ خۆ ی ئیتر یی نیش . و ئە ی ئە وە هە لە  
 بە خۆ زایی ، لە دە ست بەر نە دە ی ،  
 ئە گەر نە پە شیمان یی و هە ناسە مە لکیشان  
 لە دو واییدا . سۆ دیک ی نی یە .  
 ماوە ل ۱۱

### هەراله

### مادە ی ل ۴

قۆزە لە خۆم دینم ، ئیووە کە قۆزە ی من تان بیست بە جار ی ی کەن بە تە قە من لە گە ل .  
 یاندا خۆم ئە خە مە ژۆرە وە ، ئە وان دەر ک د ئە خە ن و ئە چنە سەر بۆر جی قە لا کە مە نیش  
 لە و شە ژانە دا کە : ئە وان سەر گە رمی بەر بەرە کائین دەر کە کە ئە کە مە وە ؛ ئە گەر  
 کە سێ ، سستی بەر گە رم ئی بکا بە دە ست و بەر د لە ناوی ئە بە م . ئیووش یە ماتلی هینرش  
 بکە نە بەر دەر گاکە ، وە هەر قە تە بیئیکە ژۆرە وە . کە من ئە م پێش نیارە م کرد خە لائە  
 مە محمودە کۆ تی ئە تر سە نە تۆ وانی ئە م نە خە شە یە بە زێ بکە ی وە خۆ شت دۆ چا ر بکە ی ؟  
 و تە م ئیتر من ئە زۆ م بزائە م چۆن ئە ی ؟ و تە ی کۆ ز م خۆ وات لە گە ل بە لام زۆر و وریای  
 خۆ ت بە ؛ ئە جاز وە و قە لا بە زێ بۆ م نە خە شە کە م ئە نجا م دا کات ی کە دەر گیان ئیتر کردە وە  
 هە ناسە بێ کیم بە خۆ م خە ست و تات و وانیم قۆزیم هە نگا و م نایە ئە و دێ وەر ک ی قە لا . قە لا  
 درایە بەر قەر چە ، هە و یە کە زای کردە پە شتی سە نگە ر ی مە نیش خۆ م دالە تر سە ن وە کە و تە مە  
 دۆ و او ، هیندە پە شۆ کان دەر گاکە یان قایم نە کرد تە نگ چس ی بە کانی خۆ مان  
 خۆ یان خە ستە ناو قە لا : ئە و قە لا دا م شتە و خنچە ر و شە ز ی تە ن بە تە ن دە ست ی ی کرد بۆ ی  
 گۆ زران و یزی گیران و یزی زامار بۆ ن بۆ ی هە ل هاتن . پاش ئە وە ی کە قە لا مان گرت  
 هە والی کۆ ز ی سانمان پرسی ! یی یان پێشان داین ، کات ی کە چۆ ن دیمان لە زۆر ی بکی  
 تار ی بکا دۆ سا خیان کرد وە ، دە ست و پە ی مان کردە وە و مەرە خە سمان کرد .

ماوە ی هە یە

۲۷۸

### هزار و یە ک شەو

بکۆژن ؛ وە خە لکی بۆ تە ماشای کۆ ز رانی ئە و کۆ بۆ نە تە وە کە جە فر ئە م هە والی  
 بیست ، یە دالە ئۆزە نگی و بە تا و زۆ بە کۆ شک هە لی گرت ؛ وە خۆ ی زۆ گە یان دە س و لطان ؛  
 وە پێ کە وە سلا م وە لە بکیان کرد ؛ لە پاش سلا م وە هە والی پرسی ؛ جە فر ئە مانی خە لقی  
 بە س و لطان زا گە یان د . دە س بە چ س و لطان ی لە گە ل مە ی ن ب ن ساوی وە ز ی ر یان دە س گیر  
 کرد ، وە کە لە بچە ی نایە دە سیان ، وە علی نور الدینی لە جینگای گە واکرد س و لطان سی  
 بە سەر ، وە س ی زۆ ز ل بە سەر دا مانە وە . بە یانی زۆ ز ی چوارە م علی بن خاقان بە جە فر ی  
 بەر مە ک یی ووت کە : زۆر ئارە زۆ ی بە خە مە ت گە ییشتنی خە لقیە م هە یە ، ئە و چا جە فر  
 و س و لطان مە ح م و مە ی ن ب ن ساوی و علی بن خاقان هە مۆ پێ کە وە کە و تە ز ی بۆ بە داد . کە  
 گە یشتن بە داد ؛ لە بارە گای خە لقیە دا حاضری بۆن ؛ وە خە لقیە یان لە کارە ساتی نور الدین  
 ئا گادار کرد . خە لقیە تۆ زە بۆ ، بە نور الدینی فەر مۆ : شە مشیر بگەرە و این ساوی بکۆژە !  
 علی بن خاقان شە مشیری هە ل کیشا و زۆ ییشتە پێشە وە . ابن ساوی بە کری و هە زاری  
 و مە لاری بە وە تا ماشای ناو چاوی علی نور الدینی کرد پنی ووت : من ئە گە ر لە زۆ ی  
 بە ذ جنسی خۆ مە وە لە گە ل تۆ دا خرا پیم کرد ، تۆ زۆ ی نە جیبیی و گە ورییی خۆ تە وە ،  
 پاداشی خرا پیم مە وەر مە ! علی بن خاقان شە مشیری کردە و کێ لانا و گە زا وە . خە لقیە  
 فەر مۆ ی : نور الدین! ئە و تۆ گۆ ل ئە دا . لە پاشان خە لقیە بە مە س رۆ ز ی جە لاوی ووت :  
 ئە و نا پا کە بکۆژە ! مە س رۆ دە س بە چ سە ر ی تە ن ی جیبا کس ر دە وە . خە لقیە بە علی  
 نور الدینی ووت : ئە ز زۆ ی هە ر جیبی ئە کە ی ، داوام ئی بکە ! علی بن خاقان وە لامی دا وە :  
 خۆ دا سایە ی خە لقیە لە سەر ئیمە کە م نە کا . من نیازی بکم بە حا کیمی بە سەر نی یە . تە نیا  
 ئارە زۆ م ئە و یە لە خە مە ت ی خە لقیە دا بێن سە وە چە ن زۆ ز ی کە لە تە مە ن ماوە ، لە زۆ ی  
 سیبەری خە لقیە دا ؛ زای بۆ ی م . خە لقیە فەر مۆ ی ؛ زۆر چا کە . ئە و جادە ستۆری دا کە  
 انیس الجلیسیان بانگ کرد ؛ وە ئە و ی بە خشییی بە وە نور الدین ؛ و کۆ شک ی بکی

### گۆنگەرە بى جىگە

كاروبارنى كەلەبىزى شويىنى گىتى دا ژۆئەدا! بەئەندازەيى لە بناغەي ئاوەزوتى گەيشتن دۆر، وە لەزىوازی دروستى ھۆشىيى بەجى وئازەزى ژاستەوزى لای داو؛ كەئەندام، خۆي لەيەك جىھانى سەرساھاور، وەرۆزگار يىكى عەجايبا ئەزانى.

ويئەيىكى سادەئەو كاروبارە لە ئاوەزدۆرانە، كەلەبناغەي خۆي دۆرە، ئەمەيە: مثالبىگەر نەپىش چاوە كەلەشارى پاريس دا، حكومەتى فەرانسە بىھوي، لەبارەي بىزى لە كارەساتە كانى گىزىنى كاروبارى ناوخويى، بىزى فەرمان بەكاربە دەستانى خۆي بەدات، وەبۆزاويى وەرۆتو وىز لەم بارەو دەعوەيى بکەن، لەكاتىكا كە كۆئەنەو لەساؤنى كۆنفرانس دا، يەكسى ھەستىتەو سەرپى، وە بەزمالى چىنى، يازا پۆنى دەست بەقسە كردن بکات!

سەرۆزمان و عەجايبە ئانى ئەو فەرەنساويانەي كە: لەو بىرافى بەدان بگر نەپىش چاوە ئەوانە چۆن بىر ئە كەنەو؛ وە عەكس العملى ژۆجى ئەوانە، لەبەرانبەرى كارە ساتىكەو كە: قەت چاوەزوان يان ئەئە كەرد، وەھىچ بەبىر يان دانە ئەھات ئەبى چىيى؟

گرۆيى لەخويندكارانى كوردى دانىشتۆي ئاورقاپا! بۆباس لەدەرور بەرى ئەو كارەساتانەو كە پەيوەندى يان بەزمان وگائارى كوردى بەو ھەيە، سى چووار جارى كۆبۆنەتەو، وە ئەوشتانەي كە لەو كۆبۆنەو، يا كۆنگەرەندا باسيان لى ئە كراو ئەخرانە مەيدان، بەزمانى كوردى بۆ.

لەم كۆنگەرەدا كە: پىنجەمىن بۆنگەرەيان بۆ، وە لەم دوويى يانەدا لە بەزىيى ژۆژاوا پىك ھاتووە؛ ھەمچىنى كە: ھەوال نۆسەكان زارشيان داو، لەو كۆنگەرەيە

داھەمو ئەوشتانەي كە: جىگەي باس بۆزە بەزمانى عەرەبى لىي دوويون.

ئەم كەرد، وەيە لەناوتەوای گرۆ كورد زمانەكان، تەزادەيى لەناوتەو خوويىند كارانى كوردى ئەورقاپايدا، نەبەتايىبەتسى ئەو گرۆيە كە لە كۆنگەرە كەدا بەش داربۆن؛ ھۆي سەرسۆرمان و مايمى خەفەت وزير بۆنيان بۆ، وە ژۆركارى تى كوردون وژەنجياون. مەعلوم نىيە، لەژۆي چ بناغەو بەپىي چ ئاوەزى بۆ گرۆيى خوويىند كارى كورد، وە ئەندامانىكى سەواژ داروخويندەوار، وە زانايانى كە پەيوەندى يان بەو كارەساتەو ھەيە؛ وە لەھەمو گۆشە و كەنارىكەو، بەناوي نوينەرى بەو، لە كۆنگەرە يىكا كە بۆباس لەبارەي كوردو زمانى كوردى بەو كۆبۆنەتەو، زمانى عەرەبى بەكاربىر بىت!

ئەگۆنجى وا لەبىرۆژادالىي بىفامر يتەو، ئەوى كە. بۆو تە ھۆي ھەل خراندىن و بايسى پىك ماتى وا كۆنگەرەيى، لەژۆي كورد و ھىستىي بەو، وە بۆدەل سۆزى بۆ كوردنەبۆو، بەلكو نىيازى خراپى بىزى لەو لاتانسى عەرەبى، كە داوايى بىزى بەرى يان ھەيە، وە سىيا سەتتىكى وىران كەرى تايبەتسى يان ھەيە، وە بۆبەزىو بەردنى ئەو سىياسەتە خراپەي خۆيان، وە ھىنا نەدى خەيالى خاوي، بەلاو ھىستى خۆيان؛ دەست يان دايئەتە و ھەسا كەردەو يىكە ئەو ھەزۆرى چاوە زوان نە كراو ھەو، كۆنگەرەي خوويىندكارانى كورديان، كەردىتە شمشىز و پىلېكانى گەيشتن بە خەيالە پەلیدەشۆمە كانى خۆيان.

ئەم كارەساتە بەچا كى وائە گەيىنى كە كۆنگەرە ئەوى كەھىچ نەي گرۆو تەپىش چاوە، ھەستانەوى كوردە، بەلكو بەھۆيىكى دغا يىيە. يەلە دەستىي وە لاتانى بەرزەپەدا، وە بۆچا و بەس ناوى كوردى ان پۆو ناو، وە راست و ژۆت شمشىزى وە لاتا. نىكە، كە خەيالى داگىر كەرى

نالە بارىيە كانى..  
ماوى لە ۹  
دىكەدايك سەبەبىي ژۆ بەردەرك بە كۆز ئەگرى بائىگ ئە كە ئەرى ژۆلە ئىتر

يان ھەيە، وە گرۆيىكى خاويىنى خاويىن بېرۆزاي باوەژداروپاكيان، كەردووە تەھۆي، بەزى كەردنى سىياسەتى خراپى وىران كەرى خۆيان. ئىمە بەگاشكرار قوقىنى خۆمان، لەبارەي بگىزىنى كۆ. نگرەي پىنجەمەو كەھەدەسى بناغەي كۆنگەرەيان، چاويى بۆ شاو، وە لەزىي خۆي لايىسان داو دەئەبىزىن، وە لەلایەن تەواوى ئەندامانى ئىرانى بەو، كە بە. زمان كوردى دل بەستە گى يان ھەيە پى ناخۆش بۆنى خۆمان دورئەبىزىن و دەھوامان وايەو ھەساكارە ساتى ئىتر نەبىترى، وە دۆبارە نە كرىتەو.

ماناى ووشە كان  
بناغە : پايە، اساس  
ئاووز : عقل  
تى گەيشتن : فہم  
ژىواز : مجرى، رھگنر  
پى بەجى : صحيح، بجای خود  
ژاستەوزى : مستقيم  
سەرسام ھاوەر - شگفت انگيز  
قەت - ھر گز

كارەسات - حوادث، پيش آمد  
چاوەزوان - انتظار  
پەيوەندى - ارتباط، مناسبت  
ھەوال نۆس - خبرنگار  
دوويىن - صحبت كردن  
بەشدار - شريك  
زىز بۆن - عضبانى شدن  
خوويىندكار - دانشجو  
زانا - عالم  
نويئەر - نمايندە  
داگىر كەرى - استعمارى  
بەرزەپەژ - جاه طلب، بلندپرواز  
بەلاو ھىستى - توسعە طلبى  
ھەستانەو - نېھت  
ھۆ - سبب  
دغا يە - تبليغات  
بگىز - گردانندە  
دەربىزىن - اظهار، ابراز

تا كەي لەمال نەي يەتەدەدەو؟  
ئەھەنەو ژۆبە بۆھىندە ئەخزىتە  
مالەو؟ كۆزىش بىزى تەزىق  
ئەبىتەو، وە لەمال دىتەدەدەو.  
دەزىزەي نەدە نىي ھەزۆزى بەويئەيى  
بەزم بە كۆزە كەي ئەگرى، تالە  
دۆوايى يا كۆزىش ناچارووردەووردە  
لپى دىتە زمان، وە چەنەبە چەنەي  
ئەو ھەستى. خەسو ئەبەويى پىلايى  
بگىزى كە بىزى داخىي دل بەبووك  
بىزىزى.  
سەبەبىي ژۆ خۆي ئە كە بە نەخۆش،  
بەنكەو نالەو بە كچە كەي ئەلپ  
ژۆلە گىيان! ئاكا كىم بۆ بائىگ كە.

ئەويش ئەجى بەزمانى مندالانە كە كى  
بائىگ ئە كە. كۆز دىتە ژۆزى دا كى،  
و ئەبىنى دا كى كەوتووە بەنكەو  
نالەي بىزوانە كا و ھەول ئەبى و بىز ئە  
داتە سەرسەرى دا كى و ئەلپ: ئەرى  
دا بە گىيان ئەو چىي تە؟ بەنكەو  
ژۆلە گىيان دەردم كارى بەھىلا كە!  
ئىتر ئىو چاوەزوانى من مەبىز؟  
بىنەسەروختى كار تانەو، كۆزىش  
دەس بەجى «نەرس» بائىگ ئە كە  
ئەلپ دا كە نەخۆشە ئەويش دىتە  
ژۆزى دا كى زاوا، وە بە گەرمەو  
خۆشى و چۆنى لە گەل ئە كە.  
ماوى ھەيە

### لەھەر گولزارى گولنى

ماوى لە ۹  
اھەد بەگى گوماسىي  
ماوى لە ژمارەي پىشوو  
سادەي ئاخىر بەر يان ئاخىر باوەر  
ئاخر، گىيان جەدس دۆرى خەلاس كەر!  
شەوژۆ جەداخ زلف و كۆل م تو  
داواو باسەن چەنى شەوو ژۆ  
چون شەو، شىو ھى زلف مشكىنت دارۆ  
ژۆ، كەمى شەع جەھىنت دارۆ  
و سەرگەردت بام ئاوات واستى وىم  
دەواي ئىش تەسكىن نەبىاوى پىم  
ماجەراي ئاخىر بەمول مەھاتەن  
ئومىد بىزايى قەطع حەياتەن  
داھەد، سەر تاپاش ئاؤدەي دەردەن  
يە، ئاخىر ووشكاو سەرچەشمەي فەردەن

### وھلىي دىوانە

چراخ - م يى - زام (۱)  
فەلەك بى مەيلەن باوانت بى زام  
تۆلەيل، قەذىم من قەيس، ئەبىام  
چون مەبۇھاصل عومر وايە كام؟ (۲)  
ئەروە سەر ژازىن، سەر نەزاشانم  
گىيان و سەر طوفەيل خاك زاشانم  
ئەرمال مەوازان من بىي مائەنان  
«مەجنون» موفلىس خەم خەيالە نان  
غەير جەسەو داى عىشق دۆن تۆ، دېدەم!  
ژا بەرنىم و ھەيچ، ھەي بەر گۆزىدەم!  
ئەر وەلاي حاكىم داد وىم بەرۆن -  
دا دىدەد جەدەس باوانت كەرۆن -  
تەرسۆن حىكا يەت نەو فەل، بۆدەسەر  
تۆشاژ وە باو ھەن من ھەم دەربەدەر  
ئەر ناگا، زىيى جە كۆچ خىلدا  
و پىل باي وە ماواي «مەجنون» و پىل دا

(۱) سەر كىش، ياخي، (۲)

# كوردستان

ئىن كۆلىنەۋەى سىياسىي

## دونيا ئاستانەى ئالوگورا

كۆمەى گىشتى كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكان كەبەم زوانە لە جىنگەى كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكان يانچى شارى نىۋيۇر كداپىنكەئى، دونىالە ئاستانەى ئالوگورۇكى گەورەدا، قەرار ئەدا . ئە گەر لەبىرتان بى، كاتى كە كۆبۆنەۋەى سەرانى دەۋلەتە گەورەكان، يانچى ئىنگىلىز، ئامېرىكا، ژوس، ۋە فەرانسە لە پارىسدا تىشكا، ھەمۇدونىا چاۋيان بىزى يە كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكان. لەم زۇر گارە دا، كە داخە كەم - بى باۋەزى ۋەل پېسى . پەيۋەندى بەنى دەۋلەتە گەورە ۋە بىچۆ كە كانازۇرى گرتوۋە، تەنبا دەسگايى كە ئەتوانى لەشە ئېش گىرى بىكا، ۋە ئاشتى ھېمىنى لە دونىا دا بىارنىزى، كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكان . باۋە كۆلە ئالوگورا تا ئەم دەسگايە بەۋجۇرە كە چاۋە زوان ئە كرا . تا ئېستا نەى تۋان بىۋە، ناخەزى نىۋانى دەۋلەتە كان بەتەۋاۋى ۋە چا كى بىزىتە ۋە، بەلام ئەبى بى بىن، كە : كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكان، بەتايىبە تى لىسالى ۱۹۵۰ بەم لاۋە كە شەزى كورىان، ژۇرۇ، ۋە كۆزى خاۋاۋە فوما ، دەۋرىكى زۇر گىنگى بۇيىش گىرى لەھەل گىرسانى شەۋشۇژوناخەزى گىزىۋە؛ ۋە بى دۆدلى ئەتۋان بى بلىن كە : ئە گەورە ھادەسگايى لە دونىا دا نەبۋا بى، بەيەقن تائىستا شەزىكى جىپھانى ترسنا كتر لە شەزى دوۋەمى جىپھانى تەۋماۋ؛ ۋە بەشەرى ژۆبە نابۇدى ۋە بەبىن چۆن كىشا بۆ . كەۋاۋە چاۋدېزى ئەۋخزمەتە گەورانە كە ئەم دەسگايە گەورە بۇپاراستنى ئاشتى كىردونى ، ئەبى ھىۋادار بىن كە : سەر ئە نجامىش ھەر ئەم دەسگايە بىتۋان بى بىناغە بىتەك بەتەن تر بۇ ئاشتى ۋە پىكە ۋە ژيان لە دونىادا دامەزىن بى .

گەلەن لەسەرانى دەۋلەتە تان ئەيانەۋى لە بەرافى يەكانى كۆمەى گىشى كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكانا بەشدار بىن؛ بەلام بىزى لەسەرانى دەۋلەتە تان زۇر تى ئە كۆش كە ئەم كەرە تەنبا بۇبارى تەبلىغەتە بىكەن . ئەلەبەت ئە گەروا بى، نىۋان بىكى جۇر بۇ بىنەۋەى مەبەستە پىچراۋە كان ، بەدى نايى . تر بۇنى كۆمەى گىشتى، ۋە ۋە دەسگايە كانى تى كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكان بۇ باس ۋە ژاۋىزى بەزاست ۋە بىز ۋە قىلە سەبارەت بەكارە كانى جىپھانى؛ ۋە ئە گەربى پاراۋان كە نۆنەرىياسەرە كى دەۋلەتە تى، لەم تر بۇنە بۇستايىشى يەك لاى لە سىياسەت ۋە ياسا دەۋلەتە تى خۇ كەلەك ۋەر گىر، ۋە بۇ ھاۋما لە كانى ھېچ مافى دانەنچ، ئېتەر چۆن ئاشتى ئە پارىزىرى؟

لە گەلەن ھەمۇ ئەم كەرە ساتانا زەنگە كە خولە بەرافى يە كانى ئېستى كۆمەى گىشتى كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكاندا زىنگەى بىزىنەۋەى بىزى لە مەسئەلە كان ۋە كۆچەك دامال بىن ۋە چاۋبىزىنە سەرنىۋى ئە تەۋمى، بەدەست بىت؛ ۋە يادەس كەم بىزى بىرى كە: لەجىنە كانى كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكان، ۋە يانۋىنەرانى دەۋلەتە تان ئە ئەندامى كۆمەل بىتۋان بىر ئېرە بەدەستۋرى كۆمەل بۇ بىزىنەۋەى ئەمەس ئەلەنە ھەنگاۋەل گىرن .

كۆمەى گىشتى كۆمەلى نەتەرەبەك گرتوۋەكان، گەورە تى رىن دەسگاي ئەم كۆمەلە، يە كە نۆنەرانى ھەمۇ دەۋلەتە تان ئە ئەندام - كەژمارەيان لەھەشتاتى بەزى كىردوۋە، لەۋا بەشدار ئەبىن؛ ۋە دەنگى ئەۋانىش بى چاۋدېزى ئەۋەى كە نۆنەرى دەۋلەتە تى بىچۆك يا گەورەن، بەرانبەرە بەم بۇنەۋە نۆنەرانى دەۋلەتە تە بىچۆك كە كان، بەتايىبە تى نۆنەرانى دەستەى ئاسىيى ۋە فەرقايى لە بىزىارە كانى ئەم كۆمەلەدا، ئەتۋان دەۋرىكى گىنگە ۋە شۇزىن دار، بىگىزىن .

كوردستان

ژمارە ۲۲-۳۰ شەھەر پۈرە- ۳۰ گەلاۋىز

ئالوگورۇ - تەبىر ۋە تەحوول  
 كۆمەى گىشتى - مەجمەعەمومى  
 كۆمەل : سازمان، اجتماع، جامەعە  
 نەتەرەبەك گرتوۋەكان : مىللەت مەتەد  
 پىنك ھاتىن : تەشكىل  
 كۆبۆنەۋە : كىنفرانس  
 داخە كەم : مەتاسفانە  
 دىل پېسى - سوۋظىن  
 پەيۋەند - رابطە  
 ژوالەت - ظاھر  
 چاۋە زوان - مەنتظر، مەنتظر  
 ناخەزى - اختلاف، دىشمىنى  
 پىن ھاتىن - اقرار، اعتراف  
 تايىبە تى - مەخسوس  
 كۆزى پارىزۇرۇ - كىرە شىمالى  
 كۆزى پارى خوارۇر - كىرە جەنوبى  
 دەۋر گىزىن - نەقىش بازى كىردن  
 گىنگە : مەم  
 دۆدلى - شەك ۋە تىردىد  
 جىپھانى - بىن المىللى  
 چاۋدېزى - تۈجە، عىنايت  
 ھىۋادار - امىدۋار  
 بىناغە - پايە، اساس  
 بەتەن - مەھكەم، استۋار  
 پىكەۋە ژيان - ھەم بىستى  
 گەلەن - عەدە زىيادى  
 ئەيانەۋى - مەيخاۋەند  
 بەرافى - جەلسە  
 بەشدار بۇن - شەركەت  
 تى كۆشەن - سەى، كۆش  
 بار - جەنبە  
 نىۋان - زەمىنە، مەھىط  
 جۇر - مەناسب  
 مەبەست - مەۋجۇع، مەنتظر  
 پىچراۋە - پىچىدە، بىر نەچ  
 بەدى ھاتىن - بۇجۇد آمدن  
 بەزاست - صادقانە  
 فزوفىل خىلە ۋە مكر ۋە غل ۋە غش  
 سەبارەت بە... - نەسب بە...  
 بىزىار - قىرار  
 نۆنەر - نەماینە  
 سەرەك - رەئىس  
 يەك لاى - يەك جەنبە  
 ياسا - سىستەم، رەئىم، رۇش  
 كەلەك - استفادە  
 ماف - حق  
 كارەسات - پىش آمد، حۋادث  
 خول - دەۋرە

ماۋەى سەرۋونار  
 ماۋەى ۱  
 شەرىكى يان ھەبە، ۋە ھاناخۇشى  
 ۋىزى ۋە شەزەنە كى ژوبىدات ،  
 ۋە چە چە شەبەلگە بىنك بۇپى ۋە پىستى  
 ۋاكارە ساتى ئەھىنر ۋە تەۋە ؟  
 ۋە لاتى ژوسىيە بەدنىا ئەلە كە .  
 ئەۋ كىزى پارى ئاشتى ۋە ئارامى ۋە ھاۋژەپىنى  
 ھېمىنى بە؛ ئېتەر بەلگە بىنكى نى بە  
 كەلە بەرانبەرى ۋە لاتىكى كۆنە  
 سالەۋە، كە بىنچەك لەمانە ۋە سەر  
 بەخۇبى خۇى ، ھەد نىكى نى بە  
 ۋە بىنچەك لە پاراستنى خۇى ۋە پاسى  
 خۇى كارىكى نە كىردوۋە نايكا ،  
 ۋە چەندىن جاززى گە ياندۆۋە ۋە  
 دۆبارەى كىردوۋە تەۋە كە: بەھىچ  
 ۋە لاتىكى بىنكەنە ماۋە نادان، تاخا كى  
 ئىران بىكەتە شوۋىنى سەرەتەى  
 ھىرش ، بە پىچەۋانەى ھىچ يەك لە  
 ھاۋسە كانى بەۋە، بە تايىبە تى ژوسىيە،  
 ۋە ژەۋش تىكى دۆژمانە بىگىر تە پىش  
 ۋە لە ئىران ۋە دەست بەداتە ھەزەشە  
 لى كىردىن .  
 بە كەم لەبارەى زورى ئەندام  
 پانۋو پوزى خاك ۋە پىستى، ۋە شەت  
 ۋەمە كىبى شەزى بەۋە ، لە جىپھانى  
 ئەمۇدا كەم تەرەۋە لاتى ھەبە كە لە  
 گەل ژوسىيەدا بەرانبەرى بىكات  
 مادام كەۋا بە چۆن پىرۋاى زىك ۋە  
 پىنك ۋە پىر ئە گىر كە: ئىران بى  
 يەۋى لە گەل ۋە ۋە لاتىكى بەھىزى  
 دانى ھەل چى؟ يەھەزە شەى لى بىكا  
 يا بەۋە لاتان بىكى دىكە كە سەرى دۆژمى -  
 يان ئە گەر ھاۋتۋ بى لە گەل پاموۋە  
 ئەدات ، كە : لە ئىران ۋە دەست  
 بەداتە كىردەۋى دۆژمانە لە خاكى  
 ئىران دا بە پىچەۋانە پانەۋە ، مادام  
 كەۋاۋو پىمى ژوسىيە لەمەل بەندى  
 خاكى ئىران ۋە ، نە گونچاۋو پى  
 ناۋ كە بوۋوۋە، ۋە ھىچ كاتى ئەۋىمە  
 نايىتە كىردەۋە .  
 دۆھەم ئىران لە دۆستى ، ۋە

ۋە بۇنى پەيۋەندى دۆستانەلە گەل  
 ژوسىيەدا زور سۆد ئەبا ، ھەرۋە  
 ھاۋسە ژوسىيە لە مامەلەى بازىر گانى  
 يالە گەل ئىران دا سۆدى زورى  
 دەست ئە كەۋى .  
 ئەم نىكتە بەش زور چى چاۋدېزى ۋە  
 ۋە باسە، كە: ئىران ھەر بەۋە چە شەنى  
 كەلە تارىكى پەيۋەندى داژۇر پايە  
 داربۇ، ۋە دەعا بە كانى ۋە لاتى ھاۋسە  
 زىياتر بۆۋە ھۆى كۆبۈنەۋە بە كىتە تى  
 گەل ، پاش بەلاۋە سەندى ئەۋ  
 ھەۋالەى كە سەرىك ۋە زىرى ژوسىيە  
 پەيامىنى لەبارەى تازە كىردەۋەى  
 پەيۋەندى دۆستانەۋە بۇ - خۇرى  
**شاھە نسا** ناردۆۋە ، ۋە كە پاش  
 ئەۋەش ھىر شەدە عابىبى بە كانى  
 بە پىچەۋانە ئىران ۋە دەستە ،  
 بە تايىبە تى پاش گەزەنەۋەى بالۋىزى  
 ئەۋۋە لاتە بۇدە پارى **شاھە نساھى**  
 خۇش كە بىنى بىكى زۇر گەلى  
 ئىرانى دا گىر كىرد، ئە ۋە ھەۋالە  
 يان بە خۇش تىر بىن ھەۋالە ۋەر گىرت،  
 چۈنكە: بىرۋاى ھەمۇ ئەندامىكى  
 ئىرانى ئەۋە بە كە : لە گەل ئەم  
 ھاۋسە گ ۋە بەدەستەلەت ۋە بەھىزەبا،  
 چا كىر بىن پەيۋەندى دۆستانە پان  
 لە كانى دۆۋە بى .  
 ھىۋادار بىن تازە بۆنەۋەى پەۋەندى  
 دۆستانەۋە، بەرقەرار بۆنەۋەى چا كى  
 نىۋانى دۆۋەلەت ، بۇ ھەردە گەل  
 بى بەخىر ۋە ھۆى خۇش بەختى بى،  
 ۋە لە سىبەرى ھېمىنى كارەسات دا  
 ئەندامانى دۆۋەلەت بىتۋان، ھاۋ كارى .  
 بايى دارى خۇيان بۇ خۇش حالى  
 يە كىرى ، ۋە بارمەتە بۇ پاراستنى  
 ئاشتى جىپھانى بەزى بىكەن . شاعىرى  
 پايە بەزى ئىمە خاۋت ئەفەرەۋى  
 بىا كە نوبتە صلح است ۋە ئاشتى ۋە عىنايت  
 بىرط آنكە نگو ئىم از آنچە رفت  
 حكايت  
 بە كىردەۋە - عەلا  
 بالۋىز - سەفىر  
 دۆلاى - دۆجانبە  
 ئاشتى - صلح  
 ھېمىنى - ئارامش  
 ھىۋا - امىد  
 ھۆ - سەبب  
 ناۋ كە - حەقىقەت  
 لە كانى دۆۋە - ازىمىم قەب  
 بە تايىبە تى - مەخسوساً  
 بەدەستەلەت - مەقتەد

# شاهه نشا: سیاسه تی ئیمه نویستی له گهل هه مو و هلاتان، به تایبه تی روسه

ژمانه ۵-۳۳ سالی دووه م  
ژماره ی شوین بهك ۷۳

## گوردستان

ژۆژنامه یێکی حهوتیه ی کوردیه، حهوتیه ی  
چار ئ چایکی ده رگه چێ

بۆ ناو خۆ:	بانی
سالانه:	۱۲ تمهن
شش مانگه:	۷
چل:	۳ قهران
بۆ ده ره وه:	
سالانه:	۳۰ تمهن
شش مانگه:	۱۵



عەزیزم شاد - وارێکه، گوزهرگا، سهر، به ئه لیورزا  
ده گا، نووکی سه ی ئه سی، له هه ر، نووتیا په یدا  
سیاسه - زانیاری - وێژه یی - گۆمه لایه تی

خاوه نی امتیاز و مدیری لی پراسه  
**عبد الحمید به دیح الزمانی**  
به چاود ئیری ده سته ی نووسه ر:  
محمد صدیق مفتی زاده - سه ر نووسه ر  
دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده  
عابد سراج الدینی - شکراله بابان  
خسرو شیخکانلو و میلانی

یانه ی ژۆژنامه:

مه یدانی «بهارستان» شه قامی  
صفیعلی شاه ژماره ی پلاک ۲۱۸  
تلئیفرون ۳۲۰۰۳

چوار شه مه ۶ ژبه ۲۵۷۲ ک - ۶ مه ر ۱۳۳۹ ش - ۶ ژبه یی عولئاخر ۱۳۲۸ ق - ۲۸ سیتامبر ۱۹۶۰ م

شاهه نشا له کۆبوونه ی ژۆژنامه ییدا فرموویان:

**ئیمه له سیاسه تی ده ره وه ی خومان، هه نگاوی به پیچه وانه ی**  
مافی سه ره به خویی خوه ان هه ل ناگرین، وه نویستی هیچ که سی به م قیبه ته ناگرین .  
**گومه له کان یانه بی چاود ئیری خه لگی بو خویان به نلاست بینن؛ وایا به**  
هوی لی نه هاتویی و سستی په وه . له به یین برون و که سانی تر بینه جیگایان .  
**ئیمه ئه بی دوگومه له مان بی؛ به لام ئه مه مه ده لیل نی په**  
**که له هه ل بژاردنی ئایه نده دا، ته نیاله ئه ندامانی گومه له هه ل بژیرین**  
**ئیمه نامانه وی، خه لگی له م نیعه تی نه وتی خومانه بی به ش**  
بگه یین، به لام ناتوانین نه وتی خومان به خورایی بده یینه خه لگی .  
**دامه زاردنی کارخانه ی ئاسن تاواندنه وه له سیاسه تی نه ته وایه تی ئیمه په**

## نگاتی له فهره ایسه گانی شاهه نشا

کۆبوونه ی ژۆژنامه یی سی  
که : له حضور ی شاهه نشا داپنک  
دی، هه ر که ته ی زیاتر له که نه .  
تی پیشوتم ناو که یه مان چاکتر  
بۆژوناک ئه کاته وه : که : شاهه نشا  
به ته وای مانا ، نمۆنه ی سه روای  
نه ته وایه تی ، وه پاریزه ی شه رفو  
ئاوژی گهل له ناو خۆ ده ره وه ی  
وله لات دا بوون، وه هه میشه سه ره به خویی  
وگرنگی نه ته وایه تی یان له پیش  
چاوبوه ، وه له هیچ باره ی ئیکه وه له م  
کارساته گرنگه که : ئیسران  
وله لاتیکه سه ره به خۆ په وه له ته صمیم  
گرتن بۆ یاراستنی سه ره به خویی ،  
وه به زێ کردنی مافی ده ستلانی  
خۆی دا ، ئه بی به ته وای ئازادایی ،  
بچو کترین کانی چاوپوشی یان  
نه کردوه .

## ناله باری په گانی گومه له

((بوو له و خه سوو))

-۶-

له ژوماره ی ژابوردو دا، کارساتمان  
که یانده کانی که : خه سو خۆی  
کرده نه خوش، کوز بزوای پی کرد،  
بوکی بانگ کرد که ییستلای  
کاروباری ماله وه ئیستا درێژه  
به کارسات ئه ده یین .  
بوک ادا گیان چي ده فرموی؟  
ماوه ل ۲

به پینوسی: ناغای محمد تقی مصطفوی» وه رگیزاوی: د.ع.

## بامیگی زانیایی

-۱۱-

کاسه زۆی سه هزار سانی «حسنلو»  
که چه ننه قنی به رجه سته یی و پنه ی هه یه

بیروزی زانیایی زه ده شتی

له گوئاری ده وخت (ووتاری  
چاک) که نشریه ی زه ده شتی  
یه کانی ئیرانه؛ له ژماره ی مانگی  
ئهبانی ۱۳۳۷ دا ، ووتاریکی زۆر  
ماوه ل ۶

شاهه نشا له باری پنه ی نه یی.  
یه کانی ئیران ورۆسیه وه فرمویان.  
«کارسات ئه وه یه که : وه کو-  
زۆر جار و تۆمه بو ئیمه ده سته یی له گهل  
هه مو و هلاتان، وه به تایبه تی له گهل  
هاوسی کلان دا ، ئه وپش هاوسی سی  
که سوریکی دۆر دۆرێژمان له  
گهل یاندا هه یه ، به شیکه له  
سیاسه تی گشتی وه بناغای مه عله .  
که تدار یی ئه گه رله لایه ن هاوسی ی  
ماوه ل ۱۱

## له گومه لا چون بژین؟

زیکای خۆداناسی  
یان  
ظهریق ی عرقان  
-۷-

له وای هه لدانی ئه م پشه که  
ماوه ل ۱۱

له خۆپه ره به زۆره کان تکاله که یین: له ئاردنی باری ئابوو-  
نمانی ژۆژنامه خۆیان نه هه رن؛ نه له ته ئیمه کانی ئه توانین به م  
خزمه تی خۆمانه درێژه بده یین که خۆپه ره به زۆره کانمان ده س  
گرۆبی مان بگه ن .

بی بۆنه وه به بۆنه دوروست کرای، بکهر له سه ره تایی و وته که وه دا ئه تر ئی،  
ماوه ل ۲

چون شووسین و به نوو پنه وه  
گرده وه کسه ده، گرده وه ی  
تیکه لاو  
له سه رباسی ژماره ی پیشو ئه زۆین:  
۳- له زمانی کوردی دا ، زینگا  
وایه که له و ته (کلام: جمله) ییکدا،  
کرده وه بی، وه ئه و ته، له کراوی

خواهران و برادران فارس که علاقه مند بفرار گرفتن رسم الخط کردی باشند، صفحه ۷ را مطالعه فرمایند

### مێژووی ریشه‌ی ره‌گه‌زی كورد

نووسراوێزانی مه‌زنی  
كورد، احسان نوری

۷۲

به‌لگه‌ی به‌تێن‌تر ئه‌مه‌یه، كه‌ : «انزان» كه‌ نیشتمانی «كوسى» و «كاسیت» بۆ، پادشای ئه‌موی خۆی به‌ «خى‌شى گوتو» ناوبردوه. به‌قسه‌ی زانایێ كۆله‌ره‌ كانیش:

- ۱- كورد له‌ «گوتی» به‌ كان.
- ۲- «كوسى» و «كاسیت» باپیری كورده‌ كان.
- ۳- «ماد» كه‌ كان عه‌شایری كورد بوون.

۴- نیشتمانی «گوتی» و «ماد» له‌ قه‌ژمه‌وه، تا ئه‌م‌ڕۆ جینگای كورده‌ كان بوو، وه‌ هه‌یه. له‌ سه‌ر ئه‌م بناغه‌ وه‌ ئه‌م قسه‌زێك ده‌ردێ، كه‌ : «گوتی» و «كوسى» ناوی گه‌لێ بووه‌ «ماد» یه‌ له‌ وان و له‌ عه‌شایری كورد پێك هاتوون.

خۆزالی خۆش بۆ «مشیرالدوله» له‌ مێژووی خۆیدا ئه‌نۆسه‌ی بێژی له‌ زۆژه‌لات ناسه‌ كان ئه‌لێن : زمانێ گه‌لی ماد زمانێ كوردی ئیستا، وه‌ زمانێكی بناغه‌دار بووه‌.

له‌ پێشان باسمان كرده‌ بۆ كه‌ : «دارمیس‌تر» زۆژه‌لات ناسی فه‌رانسه‌ویش زمانێ كوردی و زمانێ پشتوئێ ئه‌فغانی به‌ زمانێ ئه‌زانێ كه‌ له‌ ئه‌نجامی ئالۆ گوزی زمانێ «ماد» وه‌ پێك هاتوه‌ . كه‌ وابۆ نه‌ ته‌ نیا «ماد» به‌ لكو هه‌مۆ ئه‌وه‌ ژانێ كه‌ له‌ كوردستانی ئیستا داچه‌ند ده‌وله‌ تێكیان پێك هه‌ناوه، وه‌ پادشایێ یان كرده‌وه، وه‌ كۆله‌لو، گوتی، كوسى، خالدى، نايرى، موشكى، میتانی، كاردا، خانى گالپت، وه‌ ئه‌م هۆزه‌ كانێ تر كه‌ له‌ پاشان هاتۆنه‌ ته‌ ئه‌م ناوچه‌وه، وه‌ كۆ «سكا» و «گمیری» و «كادوسى» و «گرگانی» هه‌مۆ یان له‌ ئیودم‌ریای «كورتی» كورد، دا، داچوون، وه‌ ناوی كوردیان به‌ خۆیان وه‌ گرتوه‌ .

كه‌ وابۆ به‌ ته‌خمین ئه‌مێ بێین :

۱- عه‌ره‌ به‌ كان له‌ پێشان له‌ گه‌ل هۆزه‌ كانی «كاردا، كورتی، زاكارتی» دا، نه‌زێك بۆ ته‌ ئه‌وه‌، وه‌ هه‌مۆ ئه‌وانیان به‌ هۆی هاوشیوه‌ بێ زمانه‌وه، به‌ كورد ناوبردوه، وه‌ له‌ پاشان كه‌ له‌ گه‌ل «كوسى» وه‌ هۆزه‌ كانێ ترازۆ به‌زۆ بوون، چو نكوژمان و باساره‌ ووش و خۆوخدی و مه‌یلی جه‌نگه‌رانێ بۆ ئه‌وانیان وه‌ كۆیه‌ك دیوه، وه‌ چو نكو له‌ ئیوی هۆزه‌ دوایی به‌ كاندا گه‌لێ له‌ خیزانه‌ كانی «كورتی» بۆن، ناوی گشتی كوردیان به‌ سه‌ر هه‌مۆ یان بزیوه . وه‌ چو نكو ئیرانی به‌ كان به‌ پیاوی شه‌زانی و پالهوانیان ئه‌ووت «گورد»، هه‌رپا له‌ وێله‌ له‌م هۆزانه‌ ئه‌هاته‌ مه‌یژان وه‌ هاشه‌زی بۆ خۆی بانگه‌ ئه‌ كرده، هه‌مۆ یان له‌ پاش ناوی خۆیان ووشه‌ی «گورد» یه‌ن ئه‌مه‌ینا، وه‌ خۆیان به‌ «گورد» ناوه‌ برد. له‌ واقییدا ئه‌مانه‌ جه‌نگه‌رانێ ترین وه‌ قاره‌مان ترین كه‌ سانێ بوون، كه‌ تا ئه‌وه‌ زۆژه‌ عه‌ره‌ به‌ كان له‌ گه‌لیانا زۆ به‌زۆ بوو بوون. كه‌ وابۆ چو نكو ونیسه‌ ته‌ دانێ له‌ قه‌ببێ «گورد» له‌ ئه‌وان به‌ هۆی كاوزه‌ فتاریانه‌وه‌ زۆر لایقیان بوو، وه‌ له‌ ئه‌مه‌ینێ حالدا به‌ هۆی هاوشیوه‌ بێ ووشه‌ی «گورد» له‌ گه‌ل ناوی ئه‌وه‌ هۆزه‌ ناوبراوانا، عه‌ره‌ به‌ كان ئه‌وانیان هه‌مۆ به‌ ئه‌ كراه، ناوه‌ به‌رد، ناوی كورد به‌ سه‌ر هه‌مۆ یان دا بزا! وه‌ ناوی «كسی» و «ماد» كه‌ له‌ پێشان بۆ ئه‌وان به‌ كار ئه‌برابه‌ ته‌ وای له‌ ناوچوو، ووشه‌ی «ماد» كه‌ بوو بوو به‌ مه‌ی، كراهه‌ ماهه‌ و بوو بوو ناوی جوهر افیائی ناوچه‌ كانی كوردستان.

### ناله‌ باریه‌ كان ...

ماوه‌ ی ۱  
چیت بۆلێ نیم؟ خه‌سو: ام‌زوله‌ نیم  
گه‌زێ دهرم كاری به‌ سندانم  
ئه‌خوارد : بۆك خووانه‌ كا ئاخ  
خرابه‌ هه‌روا بكه‌وی وه‌ هیچ نه‌ خۆی!  
كه‌چێ دایكیم لێم گه‌رئ اوامر ئه‌مرم  
خواردنێ چی؟ بۆك خووانه‌ كا  
ئشاه‌ الله چاك ئه‌ به‌ ته‌مه‌ بوچی  
كووێت ئیشی؟ خه‌سو: زۆله‌، له‌م  
زه‌ماوه‌ نده‌ دا هه‌ینده‌ به‌ به‌رئا و زه‌مه‌وه  
بێ پشوه‌هل قه‌رام وه‌ ته‌مه‌ره‌وه  
بالی‌ دام وه‌ ره‌قه‌م لێ سارد بووه  
تا سارد سندانم كرد. ته‌ وای به‌ دهنم  
به‌ دهم دهرمه‌وه‌ ئه‌ نالینی هیچ كوویم  
ساغ نی! بۆك—اشوورینك  
بۆلێ نیم! یا بابنیرین به‌ شوونیی  
بزه‌ شكابیت! خه‌سو: ئاخ زۆله‌  
دكتوری پاره‌ی ئه‌وئ خۆپاره‌ش  
بنی له‌ ئاوی به‌، له‌م هه‌ر ایداه‌ هیچ مان  
به‌ ده‌سته‌وه‌ نه‌ماوه‌ بزوانه‌ مندال  
هه‌مۆ زۆت و قوت كه‌ و تۆنه‌ ته‌ دهرمه‌وه!  
بۆك ئاخ را به‌ گه‌یان خۆ نا بێ هیچ  
هه‌رواده‌س له‌ خوت داشوری،  
ئشاه‌ الله قه‌ی نا كه‌ی خۆش ئه‌ بیته  
وه‌، به‌لام شتی بێ تا بۆت لێ نیم؟  
ئه‌لێ جاری ئیستا چا كه‌ لینی با مندا له  
كان چا بخوا نه‌وه‌ و بچن بۆمه‌ كتبه‌،  
بابی «هه‌حه‌»ش بچن بۆ دوكان ته‌ و كاته  
چاشوور با بێكیم بۆلێ ئه‌ ئی به‌ لكو  
نه‌زیم تا بێ خۆم! بۆك خووانه‌ كا!  
لابه‌ دا به‌ گه‌یان ئه‌م قسانه‌ مه‌ كه‌!  
هه‌سجا بۆك په‌لاماره‌ دا چالێ ئه‌ ئی،  
هه‌یشتامال و مندال نه‌هاتون چایی  
بخۆ نه‌وه‌ به‌ بۆك ئه‌ لێ: ئازۆله‌  
بزۆ كه‌مێ برنج بیته‌ بێ كهره‌ ئاو  
تاده‌ ست خالێ ئه‌ بێ! بۆك به‌ چاوان،  
وه‌ له‌ زوری خه‌سو بۆ به‌ ره‌ وه‌ هه‌ویشخان  
ئه‌ چینه‌ دهرمه‌وه، خه‌سو په‌ له‌ په‌ل هه‌ل  
ئه‌ سه‌ چۆ واری بێنچ پیا له‌ چایی و: بزی  
نانو كه‌ ده‌ و په‌ نیر هه‌ل كه‌ خاقووری  
یه‌ كه‌ بزی ئه‌ كه‌ ته‌ وه‌ له‌ ئاو، وه‌ ده‌ نكسی  
دووان ئالته‌ ئه‌ هاو بیه‌ ناو قووری به‌  
وه‌ بۆ ئه‌وه‌ تامی خراپ بێ، ئه‌ نه‌جا  
به‌ په‌ له‌ پاتز و خۆی به‌ زێر لینه‌ كه‌ وه‌  
ئه‌ كه‌ ته‌مه‌، وه‌ ده‌ ست ئه‌ كه‌ ته‌ نك و نال.

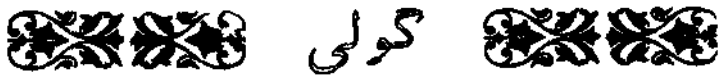
چون بنوسین  
ماوه‌ ی ۱  
وه‌ بیتی گه‌ یانندن، وه‌ كراوی  
به‌ بۆنه‌، كراوی بێ بۆنه‌، وه‌ زه‌میری  
بكه‌ری نۆسه‌راو به‌ كرده‌وه‌ی بێ نه‌،  
وه‌ به‌ دوای هه‌مۆ واندا، كرده‌وه‌  
كه‌ ئه‌ هه‌ینرئ، وینه‌ : من له‌ قوتله‌  
بخانه‌ دا، دهرم خۆیند، توله‌  
قوتابخانه‌ دا دهرست خۆیند، ئه‌وه‌  
له‌ قوتابخانه‌ دا دهرسی خۆیند .  
ئیمه‌ له‌ قوتابخانه‌ دا ده‌ زه‌مان خۆیند،  
ئیه‌وه‌ له‌ قوتابخانه‌ دا ده‌ زه‌ستان خۆیند،  
ئه‌ نه‌جا یه‌ك له‌ شووین به‌ كمال  
مندال هه‌مۆ له‌ زۆری خه‌سو كو  
ئه‌ به‌ نه‌وه‌، بۆ كه‌ش دیته‌ مه‌ له‌ وه‌ سه‌لا-  
میاژ لێ ئه‌ كا وه‌ ئه‌ چچ بۆه‌ وه‌ رری  
سه‌ماوه‌ ره‌ ره‌ چا بۆ خه‌ زۆری تی ئه‌ كا،  
خه‌ زۆری په‌ له‌ یه‌ تیبی چا به‌ سه‌ری وه‌  
ئه‌ ئی، به‌ ئه‌ ئه‌ ئی تامی زۆر نیه‌ سه‌ ده‌ ست  
ئه‌ چله‌ كینیی ته‌ مه‌ وه‌ ات ئه‌ كا وه‌ هه‌ چچ  
نالێ، وه‌ بو ئه‌ هه‌ی كۆزی ئه‌ نوازئ،  
ئه‌ هه‌ش كانێ كه‌ چا به‌ سه‌ره‌ وه‌ ئه‌ ئی  
ئه‌ وپش قوت هه‌ل ئه‌ وه‌ سه‌ ئی، و بۆ با  
وكی ئه‌ نوازئ. ئه‌ نه‌جا ئه‌ حه‌ زۆ ئه‌ كا ته‌  
«نه‌ر گس» ئه‌ لێ نه‌ر گس باوه‌ زۆ ئه‌ كه‌ی  
ئه‌م چا به‌ زۆر تامی خراپه‌ «نه‌ر گس»  
زانه‌ چله‌ كئ، وه‌ قووری به‌ كه‌ هه‌ل  
ئه‌ گه‌رئ وه‌ بۆ ئی ناوی قووری به‌ كه‌  
ئه‌ كا، ئه‌ وه‌ تی ئه‌ كا كه‌ بۆ ئالته‌  
ئه‌ دا، ئه‌ نه‌جا: سه‌ری داخست وه‌ چچ  
نقوت ئه‌ وانیش زۆر دێر ئه‌ بیان نه‌ دا بێ،  
پاش چۆ ئی ئه‌ وان، نه‌ر گس له‌  
خه‌سو ئه‌ پرسی ئه‌ لێ ئه‌ ر ئه‌ دا به‌ گه‌یان  
ئه‌ وه‌ چا به‌ ته‌ له‌ یه‌ غه‌ دانه‌ كه‌ ده‌ له‌ نه‌زێكی  
ئاله‌ ته‌ وه‌ دانه‌ ناوه‌ هه‌ سو ئه‌ ر ئه‌ دایكیم  
چاقسه‌ی را چۆ ئه‌ بێ من شتی را چۆن  
ئه‌ كه‌م، چایی چۆن له‌ نه‌زێكی ئاله‌  
ته‌ وه‌ دا ئه‌ نیم؟ نه‌ر گس بێ ده‌ نك بۆ،  
پاش ته‌ و او بۆ ئی چایی به‌ كه‌ قووری  
یه‌ كه‌ی برده‌ زۆ شتی له‌ ناو ته‌ له‌ كه‌ یا  
گه‌ زاره‌ ده‌ نكی ئاله‌ ته‌ كه‌ی دۆزی  
یه‌ وه‌، ئه‌ نه‌جا پاش ئه‌ مانه‌ خه‌ سووی  
بانگی كرد كو ئی: كه‌چم وه‌ ره‌ شتاك  
بۆ نه‌وه‌ زۆلێ بێ ئه‌ ویش كو ئی به‌ سه‌ر  
چا و چایی بیتی؟ كو ئی قوبلۆ ته‌ مه‌ ته‌  
بێكیان بۆلێ بێ!

ئه‌وان له‌ قوتابخانه‌ دا درسیان خۆیند،  
۴- ئه‌ كه‌ ره‌ بیتی به‌ پێچه‌ وانه‌ی  
زێنگای ووتوو ئیژی خه‌مه‌ بێ (عادی)،  
كرده‌وه‌ كه‌ سكه‌ بێ ته‌ پێش كراوه‌ی  
بێ بۆنه‌ وه‌، له‌م كاته‌ دا زه‌مپه‌ری  
بكه‌ر ئه‌ نۆسه‌ی به‌ كرده‌وه‌ كه‌ وه‌  
كراو به‌ بێ زه‌مپه‌ر ئه‌ مینێ ته‌ وه‌، وینه‌:  
خوارمه‌ نان، خوار دت نان، خوار دی  
نان، تاد وای .  
۵- ئه‌ وه‌ ش ئه‌ ئی بێر انبێ له‌ وو ئی نا نه‌ دا  
كه‌ هه‌ لمان دان، هه‌ چچ جیا وازی  
نیه‌ كه‌ ئه‌ گه‌ر بكه‌ر زه‌مپه‌ری جیا  
(منفصل) بێ، یان ناوی، وینه‌ :  
ئیمه‌ نا ئمان خوار د، ئیمه‌  
خوار دمان نان، شیره‌ زانی خوار د،  
شیره‌ خوار دی نان .  
۶- ئه‌ گه‌ر بكه‌ریش بكه‌ ویته‌  
دوایی و ته‌ كه‌ وه‌، له‌ وه‌ ره‌ دۆ جو ره‌ دا  
كه‌ هه‌ لمان دان، زێنگانا گو زری،  
وینه‌ :  
نانی خوار د شیره‌ ؛ له‌ وینه‌ دا  
بكه‌ر ناوه‌، وه‌ كه‌ و توه‌ ته‌ دوای  
كرده‌ وه‌ كه‌ وه‌، به‌ لام له‌ به‌ ره‌ وه‌  
كراو له‌ پێش كرده‌ وه‌ هاتوه‌،  
زه‌مپه‌ری بكه‌ر به‌ به‌ كراوه‌ وه‌  
نۆسه‌راوه‌، وه‌ كرده‌ وه‌ كه‌ به‌ بێ  
زه‌مپه‌راوه‌ ته‌ وه‌ ؛ له‌م جو ره‌ كه‌ شدا  
ئه‌ لێ ئی : خوار دی نان شیره‌ ؛ له‌م  
وینه‌ شدا بكه‌ر ناوه‌ كه‌ و توه‌ ته‌ پاش  
كرده‌ وه‌ كه‌ وه‌، وه‌ كراو كه‌ و توه‌  
ته‌ دوای كرده‌ وه‌ كه‌ وه‌ زه‌مپه‌ری  
بكه‌ر هه‌ر نۆسه‌راوه‌ به‌ كرده‌ وه‌ كه‌ وه‌.  
كه‌ و ابۆ، بۆ مان ده‌ر كه‌ و ت پاش  
كه‌ و تن و پێش كه‌ و تنی ناو، یان  
زه‌مپه‌ری جیایی بكه‌ر، له‌ نۆسانی  
زه‌مپه‌ری بكه‌ر به‌ كرده‌ وه‌ و كراوه‌  
وه‌، شوینكسی نییه‌، به‌ لكو پێش  
كه‌ و تن و پاش كه‌ و تنی كراوی بێ  
بۆنه‌ له‌ كرده‌ وه‌، بۆ نوساندنی  
زه‌مپه‌ری بكه‌ر به‌ وه‌ وه‌، شوینی  
هه‌یه‌ هه‌روه‌ ها كه‌ هه‌ لمان دا،  
۵- له‌ و با سه‌ دا ئه‌ وه‌ مان بۆ ده‌-  
ئه‌ كه‌ و ئی كه‌ كراوی به‌ بۆنه‌ (مفعولای  
غیره‌ ریخ) له‌ و زێنگا نه‌ دا، كه‌  
هه‌ لمان دان، بێ شوینه‌، چ له‌ پاشه‌ وه‌  
به‌ پێرئ، و بیان له‌ پێشه‌ وه‌ .



۰.۰.۰.۰

### له هره ګولزاري



### ګولي

### مه واهوي تاو ګوزي

ما مۆسای شیرین شوخ د... مده مست  
 نغمه کته بخانه ی مه دره سه ی مه له ست  
 دینده ش مه کته بی فهدر سزادا  
 نیم نگاش تعلیم طفل ق... مزادا  
 سدرنوک مره ش مه کردش ته قریر  
 ژاستی پسرئی تو ته ذیر ته قدر  
 تویه ی ته علیمش نسوا حه ته نی  
 مه لبت یاسر سخت یابه ذبه ختنی

### سید صالحی کرمانشانی

من له عیشق یار ...  
 مه ست ومه خمورم من له عیشق یسار  
 وه ختنه هیل ګرم پفرده له زوی کار  
 بی حیجاب وه خه لک فاش بکهم ته سرار  
 بنما... وم پیشان زاز نیهانی  
 هدرچی هس له پشت پفرده ی په نهایی  
 پفرده و پفرده دار هیل ګرم یه کجا  
 فاش بکهم ته سرار وه خه لق خودا.  
 مه علوم بوت پیشان نو کته ی حه قینقت  
 کس نه کی ئینکار مه هل ته ریتقت  
 تا کفارغ بون له گنج ګردون  
 ته کیه دن وه لوطف هه تنه ی بی چون  
 جای نه یزه تنګ نیه ن کارخانه ی باری  
 هروء لوظف ونش بکسه رۆکاری  
 هس ی صالح هس زه و حده ت تا ګاهن  
 ګوفته ی مه وه کلام ه عبد علی شاهن

### مه لاجامدی ئالیجانی

سوزه وه شانه ...  
 ئازیز زلفه کت پکروه شانه  
 با که بو یسغ گشت دانه دانه  
 بهردا در ساعت دود له دپوانه  
 بکرو وه فیس هر که حیرانه  
 مه وجم وه برزی وینه ی جهیرانه  
 مژانت خه دمنګ مه برت کوانه  
 شصت خه دمنګ زمن دینه ی مه وانه.

ماوه ۱۰

### ناموز ګاری

ګورم بی و ته وانا بی پیاو، له زوی سخته و ته نگانه دا، دهر ته که وئی.  
 (حضرتی محمدص)  
 زوی خوش و ناوچای زوشن له وختی تووش بوونی مو صیه تدا،  
 نیشانه ی نه بزی و ګورم بی زوجه. مو صیه ت و مه ی نه ت بیروزا به تین ته کا،  
 وه دوست و دوزمنی پیاو دهر ته خا .

(حضرتی علی رض)  
 لیره و باش هدرچا که و خراپه ی نکت دینه زئی مه ی حافظه  
 خففت مه خو، وه شاذ مه به؛ چونکو و دنیا هدرچو ری تین په زنه کا:  
 (حافظ رح)  
 بهر وستی دنیا هیچ و خت دل نیامه به؛ چونکو و تم بی حه یایه،  
 هدرچه ند زوی له ګل کسینکا که ین و بهینی هیه .

(سعدی رح)  
 هدره ها که به دن له وختی له دایک بوونا بچو وک و نات و او او؛  
 وه له پاشان به خوارده مه نی و به خپو کردن ګوره ته یی، زوخی ئینسانیش  
 نات و او ئا فریده بووه، وه به تعلیم و پورده کردن به پله ی ته وای و  
 کمال ته گات .

(امام محمد غزالی)  
 ژبانی که به زنج و مه ی نه توه، دس پی بکری به کامیابی وسر.  
 کورت و وایی دئی .

(بالزاک)  
 ژبان ته ګره به کار و تیکوشین و ته قالاوه، زای بویری سدر بهر زو  
 ناوذار ته بی. به لام له ګوشه کیری و ژبانی ته کین، شتیکت ده سګیر نای.  
 (اسوید نیورک)

### مه ته ل:

۱- صه ګله کوئیره زانا کا.  
 مه به ست مه ویه مه ګره که سی  
 دس له شتیکی باش هیل ګرئی،  
 مه لبت بی دهل نی یه؛ وه بوخوی  
 چا کتر ته زانی که نه وشته به مه ی نه ت  
 و دهر دی سره که ی ناژی .  
 ۲- ګوری برس ی ګه لاره ته کروئی،  
 که لاره، دفریکه له سه تیری  
 ګا ومان ګادروسی ته کن بوخیکای  
 ئالقی حدیوان، مه به ست له مه ته له  
 ګه ویه که برس ی به تیی و ناچاری  
 هه موچوره کاریکی نا شایست دین  
 به سدری ئینسانا؛ وه که سی تا برسی  
 نه بی دس به یزی کار وه ناذا .  
 ۳- دایه بوینه و دونه به خواز و نا  
 تو نه وی و ونه ګه واز .  
 مه ته لیک کی کرمانشانی یه، دایه:  
 دایک؛ دویت؛ کچ؛ و ونه ګه واز:  
 په شیمان ی که نه ت وانی بیزی.  
 مه به ست مه ویه که کچ هه میسه  
 و دوی زه قنار و خو و خدی دایکیدا،  
 مه زوا؛ وه دایک بوخوی هدرچو ر  
 بی کچیشی وای یی، وه که س نای  
 چاوه ژوان بی که له زری دمتی  
 دایکیکی نغام وین ته ریبه ت،  
 کچیک کی زبر و فامینه بیتهدر .

### بنکه ی ژین

www.zhen.org

۲۷۹

بغاز و بک شهو

زور جوانی پیان دا؛ و مولک رباغ و زه وین و کاره که رو نو کوری زوری پی به خشین  
 و مه عاشی بو بزی یه وه؛ وه لوی کردیه کچ له او دمهانی خو ی. نورالدین به خو شی  
 و شادی بو ئا بز و مه ننی زای ته بو ارد، تا ګه جهل بهرمالی پی کرت و به لی زو چی له نیلانی  
 ته نی بو به هشتی به رین بالی ګر توه .

شهرزاد بهم چوره به سرهاتی علی نورالدینی دو وایی هینا؛ له پاشان ووتی :  
 مه ی پادشا له دستانه خوشتر به سرهاتی کوزانی ګه یوی پی بازه ګانه پادشا ووتی؛  
 مه و چو ن بو وه؟ شهرزاد ووتی :

### داستانی ئه ییوب و ګوره ګانی

له زور ګاری زا بوردوا، بازه ګانیکې ده و لمه ند ګوزیکې بو که زو مه تی نه و وه کو  
 مانګی شهوی چورده هدره وشاوه، که ناوی «غانم» بو؛ وه مه کو زه خوشکیکی بو که هیند،  
 جوان و دل بهر بو، پی بان مه ووت «فتنه» کاتی باو کی نه وان مرد، مالیکې زوی به میرات بویان  
 به چی هینشت .  
 (که چیر وک ګه ییشته تم جینګا ههوا ژوانک بو وه؛ وه شهرزاد قسه که ی پچری)

### که شهوی سی و حه و ته مهات

شهرزاد ووتی: مه ی پادشای به اختیار! کاتی بازه ګان له دنیاده رچو، مالو

م:س:م

### بەشى مەولەيى

### پارچەى

۳۴

خودالى خۇشبو لەم پارچەدا ويستويه كەلە ئازيزى مالائاوايى  
 بكا، وەبچى بۇشارى «بانە» ئەنجا، بەدليا دى كەلە ئازيزى نامەيى بنوسى  
 وە گەردەن ئازادى لى بخوازى :  
 ئەلى ئازيزا كاتى ئۆيشتەن هاتوو ەمال ئاوايى دووايىمە؛ بەختياري  
 كۆبۆنەوم لەبزانە وەدايە؛ زەنگە جاريكى ترچاوم بەبالاتنە كەويتە.  
 وە؛ كەوابو، ئيتردلت بۆم بسوتى وەلايىكم بۆيكەو، تاساتى تىنم وەل  
 خۇش بىم؛ دەنگى شېرىنت بايىتە گويم، چونكە ئەمە گەشتى دووايىمە  
 وزيگام زۆردۆرە؛ وەبۆنەو گەشتە تۆشم پىوېستە؛ وەھەرئەندامىكم،  
 تۆشەيىكى بى ئسويى: چاوپى كەوتت، بۆتۆشەي چاوان؛ زازى شىرىنت  
 بۆتۆشەي گوئى وەمەيل وەمپىرىشت بۆتۆشەي دلە.

ئازيزا! دىياى بى بنياذ، ھەروھە نامىنىتتەو، وەكەسى نازانى كە  
 سەيىنى چۆن ئەيى، كەوابو پىويستە گەردەن ئازادى لى بخوازم، چونكو  
 بىزى چار من تۆم ئازادو: زەنگە ناھى پىزۆزى دەرقم لەنپوھ شەواندا،  
 سەگى ئاسانەتى بىدار كىرىتتەو؛ يسان، لاڧاوى فرمىسى چاوانم،  
 خاكى زىگاتۆي كىردىن بەقوز، وەباي شەمال نەسى توانيى، بى بابو  
 مەلھەمى زامى دلى دلبراوانت؛ ياوھ كو، دىمەنى جوانى وەك گولت،  
 بەزوانىنى من زەنجىكى بىردىن؛ وەباي زەرى پى ناسكى تو، لەكاتىكدا  
 پىت نايى بەسەرچاوما، دزكى برژانگى تى چە قىيى، وەئىشى پىنى  
 گەيشتىن؛ ياخەير، تۆبەلى من مەزەى مەرگت چەشاندىن، وەتېرىكت  
 لەجەرگم داين؛ يان لەكاتىكدا وىستىتتە دلى دلبراوان كە بەداوى زەلى  
 تۆبەسراونەتەو، بىيانكەيتە نىشانەى تىرى زوانىي چاوى مەستت، دلى من  
 لەخۇشى ئەوھەدا كە بەتېرى تۆزامدار ئەيى بەلەپەلى كىردىن ەئازارى  
 بەزلفت داين؛ وەباي، دلى مەنت شكاندىن وەتېرت بۆى نەخستىن؛ وە  
 يان تۆزى كەوشى خۆت بو سورمەى چاوم نەدواين؛ كەوابو تۆلە من بېقورە،  
 وە گەردنم ئازاد كە؛ وەمن ھەرلەزوو وە لەتۆبۆر دوووم، وە گەردنم ئازاد  
 كىردووى؛ ئەوا، ئىتر مالائاوايى ئە كەم ولىت دۆر ئە كەومەو؛ ئازيزا!  
 گەزانى گەردۆنى چەپگەرد مۆرى نەردى تالەى منى دا وەشاندو،  
 وەئەيەوى بەھەرچەشنى بو، من لەتۆدۆر بىخاتەو، بەلام لەزووالەندا،  
 شارى «بانەى» كىردو، تە بەمانە؛ وە تاكاتىن كە گەردۆن بەمانەمان پى  
 بگرى، ئە گەرھەربۇ «بانە» دورم بىخاتەو، ھەر باشە، وەشو كرى پى  
 ئەوئى؛ وەئە گەر گەردۆن ھەلى ئەو، پىم دا كە ئەمەل خەمىنى خۆتە، جا  
 رىكى تىرت بىنىتتەو، بەزاستى ئەيى بلىم تەمەنىكى دۆبارە يە بۆم؛ وە  
 ئە گەرھەلىشى پىم نەدا، ئىتر ياخودا تۆخوشى؛ وە دىئارى ئىمەش ئەبى  
 بىكە وىتە زۆزى ھەستانەو؛

ئازيزا! ديارەن واڭى لوامەن

ئەلويداي ئاخىر ئامال و نامامەن

دەولتە كەى وەصل پانەزەوالەن

جارتوتەر دىدەن بسالات مەحالەن

ماوەل ۹

### ھەرالە وزەمزەمە

ماوە لەچلى پىشوو

لە زومارەى زابووردو دا زمان گەياندە كاتى كە كوزى سامان لەقەلا كە دا  
 بەرەلا كىرد، ئىستالە سەرىپاش ماوە كەى ئەزوين.

كاتى كە دەستەى دوژمن بەتەواوى تى شىكان، وە قەلامان دا گىر كىرد، ئەو كاتە پىكە  
 وە بەشادى بوخوشى تازونا كى بەرى بەيان دەمى ماينەو، سەيىنى زۆزامارو بىن دارمان  
 بەزى كىردە وە، خۇشمان كارقايمى دەوروبەرى قەلا كەمان كىرد، گىرۆيىكمان لەوى  
 دامەرزندا، وە لە گەل كوزى ساندا بۆھوارى پىرۆسەم بەزى بۆينەو، وە لەزىكدا  
 «خالەمەحمودە» بەزۆى خۇشەو قەسەى لە گەل من دە كىرد. كوزى سانىش پىرسى  
 «خالەمەحمودە» ئەمە كى بە وناوى چى بەو كۆيندەرى بە؟ كوتى ئەمە كوزى خۆمە؟  
 كوتى ئەى من بۇنايىاسم كوتى ئاخىر بەلاى خۇمەو نەبۆو لە مىندالى بەو دەر كەوتە  
 بۆو، بۆخوئىن دەن چۆو، مەنىش نەم زاینو، لە كوزى بەتالەم چەند زۆر ئانە داھا تۆو تەو،  
 بۆم شەزە لە گەل خۆم ھانىم؛ ھەرچەند پى دانه ئە بەرمەم بەلام دۆبەشى سەر كەوتنمان  
 بەھۆى زىرە كى وخەباتى ئەو وە بۆ .

وە ئەوھەنگاوانەى كە لەوشەزە ھەلم گىر نۆبۆى گىزايەو، زۆرى سوپاس  
 لەتى كۆشەنە كانى من كىرد، مەنىش كۆتم: ئەوى كەمن كىردە شىتەك بوو، كەئە بوو ابىم  
 كىرداين، كارىكى گىرگە وەھەنگاوىكى زىيادە لە خۆم نە گىر تۆو؛ ئەنچا بەقەسە  
 كىردن وەجەنگ نامە گىزائەو زىمان بىزى تاخۇمان گەياندە وە قەلاى پىرۆسەم،

ماوە ل ۹

### ھەزارۆبەك شەو

۲۸۰

دارىنى زۆرىكى بەمېرات بو كوز و كچە كەى بەچى ھىشت، كە بەشى لەوھە صەبار  
 كالاي بازەر گانى گران بايى وە كۆ خەزو كۆتالى ھەورىشەمى و مووشك بۆ، كەئە  
 بارانەى بۆئەو بەستىق بۆ بەغداديان بىئىرئ، وە ناوى شارى بەغدادى لەسەريانەو  
 نۆسىبۆ. لەپاش ماوە پى كۆرە كەى ئەوبارانەى بار كىرد و كەوتەزى بو بەغداد؛ وە پى  
 بەلاؤئافەت گەيىشتە بەغداد . ئەو كاتە دەورانى خەلافتەى «ھرون الرشيد» بۆ . كە  
 گەيىشتە بەغداد، خانوئىكى زۆر گەورە و چا كى بە كىرئ گرت؛ وە بەقەرشى زەنگا.  
 زەنگە ھەمۆھۆدە كانى فەرش كىرد؛ پالشتى ھەرىر و دىباى پال دا بەدو، وە پەردەى  
 ئەمەلس و زەزى بەدەرك و بەنچەردا، ئاويزان كىرد. لەپاشان بارە كانى كىردە و ،  
 جىسە كانى ھەل چى. چەند زۆزى پشۆى دا و ھەساو، پىباو، گەورە كانى بەغدادو  
 بازەر گانە كان ئەھاتن بۆدەنەى. زۆزى بوخچەيى كالاي دا بە تۆ كەرە كەى، بىردى  
 بۆ بازار؛ وە خۇپىشى بەشونىدا زۆرىشت كەيى فرۆش. بازەر گانان كۆبۆنەو لە دەورى،  
 سەلاميان كىردو زۆر حورمەت يان گرت؛ وە ئىو جا دەلال باشى بانگ كىرد، كالاي كەى  
 فرۆت و بەك بەدۆقازانچى كىرد؛ وە لەقازانچە زۆر كەيف خۇش بۆ، وە ھەربەو جۆرە تا  
 سالى كالاي ئەفرۆت. زۆزى كە سەرە تاى سالى تازە بۆ، ھاتە بازار ئەنوازى دەركى  
 فەيسەرى يان بەستو، پىرسى كەدەنگ و پاس چى بە؟ ووتيان: يە كىن لە بازەر گانە  
 كان لە دونيادە چو، وە ھەمۆبازەر گانان دەركى حورمەت يان بەستو، وە زۆرىشتوون  
 بۆسەر خاكى ئەو؛ ئە گەر تۆيش ئەتەوئى لەم ئەو ابەي بەش نەيى، بىزۆبۆسەر خاك .  
 غانم پىرسى: ئەو دەردو وە ناوى چى بە و مالى لە كوتى بە؟ پىباوئى مالى بازەر گانى لە دنيا  
 دەرچەى پى نىشان دا، غانم زۆرىشتە مالىو، سەرچە نازە، وە لەوئو، ئە گەل خەلكە كەدا  
 زۆرىشتن بۆ مەگەوت، نوئىرى مردۆبان خوئند؛ ئەو جا، جە نازە يان ھەلگەرت و

بەشی گرماشانیی

كوردستان

لاپەرەیی ، بوەهەموو جار

بەپێنوو سی: سیدمحمد سعیدغیرت

وەرگێزای: د.ع.م

نهایشنامە

زماوەنی «سید یعقوب»

فیروزە و فەرھان

پەردەیی چوارەم

«سید یعقوب» بۆحەمام ئەزوا

بەبانی پینجشەمەییە! «سیدیعیقوب» چاوەزێی کەلاتەرە! لەپەرز کەلاتەر ئەکا بەدەر گاذا، لەپاش سلاّم وچۆن وچاکی، سیدیعیقوب ئەلێ: کەلاتەر! بلێ، بزانی ئەنگە و باس چی یە؟ کەلاتەر: ئاغا! خوانچەیی سپیال و هەمووشت و مەکی پێو: سەتمان بۆمالی حاجی مراد ناردوو، هەرئێستامینیش بۆخۆم ئەزۆم بۆئەوئ: ئەلبەت تێوش ئێستا تەشرەف ئەبەن بۆحەمام! پاش تێوژۆ تەشرەف دێن بۆمالی حاجی مراد. (لەپاشان کەلاتەر خودا حافظی! ئەکا و ئەزوا)

سیدیعیقوب: ئەهای نجف... نجف!

نجف: بەلێ... بەلێ... ئاغا!

سیدیعیقوب: زۆبۆخچەیی حەمام و سپیال ئەتازە کان ئەبەیتە حەمامی تیمچە! شارەزای! وەهەر لەوئ یە، تانم نینم. (نجف ئەزوا و سیدیعیقوبیش بەشونیی ئەوا ئەزوا) یەردە ئەکا وئ و دەس بەچێ ئەدزیتە لاوە نێو کولان پێشان ئەدرئ، لە کۆلانا دەنگی نالەو گریان ئەبیسرئ. سیدیعیقوب زانە و ستێ کە بزانی ئەوانالە لە کوئوو، دئ، وە لە بەرخۆیەو ئەلێ: ئاخ! ئەمە نالەیی کێ یە؟ ئەم نالە کە لێ پیاو ئەکا تە کەباب، نالەیی عیشقە؟ نالەیی هەزارێ و داموای و بێ خان ولانی یە؟ ئایا نالەیی باوک و برا مردۆ! وە دڵ سۆتاو؟

لەپەرز ئەنواژئ، جەوانیکە سەری ناو تە قەذی دەپاروو، زار زار ئەگرئ، وە بە سۆزوو بە بەزمی هەیی لاو لاو ئەم شەرانی ئەخۆ نیتەو.

کێ کێزدا نیشم لەپسای دەواران

زەنجەرە گەردن چۆن گوناکلان

دەت چۆن کۆسەم کەفت چۆن زەنگم زۆزیا

دەسم لەدامان دۆسە کەم بزیسا

خودای بان سەر زۆردار بکەیت کۆز

دۆسی باشم بئ، بەردنسی وەزۆز

ئاخ... ئاخ... جەرگە کەم! عەزیزە کەم!

هەیی داذا! هەیی بیداذا! کەس دیارنی یە

کەس لەدەرد کەس، خەوەر داری یە

یەشەرت و بەبەین! یەشە ئیقرارت یی

لەزۆز هەوێ، کەس زۆردارت یی

هەر کەس مەن و تۆ، لە یەک کردوو  
نالەیی بات لە بان گەران دەردوو  
هەیی لاو، لاو، بەرخ— کەم لاو  
ئەزای دۆسە کەم جەرگە کەواو  
ئەو ئەندە سەر کردم، سەر لەلێم بزیسا  
مال سەر بزیعی، پەردەیی دڵ دزیا  
سیدیعیقوب: ئاخ! چ نالەیی سۆزانی؟ چ فرمیسکە عیشقی؟ چ دەنگی کێ  
جەرگە بزی؟ بەزاستی هەر کەس عاشق و مەعشوق لە یە کتر بزیعی، خودا  
بەدەردی گران! ئەو گاری بکا!

جوانە کە هەر بەو دەنگە و بەم بەزمە ئەلێ:  
تف وەشەرت ژن! تەسوو فای ژن!  
خوەت قەسەم خواردی، شۆبکە یەتە مەن  
خودا بستیعی حەقەم لە— ساوت  
خوەم جەوێت کیشام کێ نیشتم سایدت؟

سیدیعیقوب: ئەزواتە پینشوو، نزیک ئەبیتەو، دا ئەنەوئ، دەستی  
ئەبیتە سەر شانی کۆزە جوانە، نەناسراو، ئەلێ: جەوان! جەوان!  
براخوشو بستی کەم! چی یە؟ چیت لێ قەوماو؟ بلێ، بزانی ئەدەردت چی یە؟  
برا کەم بەخودا تۆ جەرگت کرد مەخوین، ئاگرت تی، بەردام.  
جەوان (فەرھان) سەر بەرز ئەکا تەو، بەحالی کێ پەشیوو ئالۆزی—  
یەو، ئەلێ: سەبید! تۆ دەردت چی یە، کە دەس لە مەن هەل ناگرئ؟  
لێم گەرئ، کارت چی یە بەسەری مەنەو. مالی تۆم خواروو، مالی تۆم  
بردوو! بۆبەرۆ کیم بەرنا دەی؟ وە ديسان بە دەمی گریانەو بە بەزمی  
(هەیی نار) دەس پێ ئەکا و ئەلێ:

شەلم، شکستم، لەزی ع— ساتمە

لەسای مامەیی ک— سەرچ هەلاتمە  
سیدیعیقوب: بەمبەرە بان یەو، دیتە پینشوو، دەستی جەوان  
ئەگرئ! وەهەلی ئەستێیی و پێی ئەلێ: ئاخری سە، بەس! ئێرە سەر  
زێی، هەستە سەر خۆت! بزانی تۆ کینیت؟ دەردت چی یە؟  
جەوان: (بە گریانە تۆ خودا لێم گەرئ، دەستم لێ هەلگرە!  
بیلا با بمرم — سەر ووی دەردوو

سەر بێم وە بان سەنگی سەردوو  
سیدیعیقوب: ئەیی جەوان! برای خوشە و پستم، هەستە سەر پێی!  
دەردی دلی خۆت بۆلێ. لەم نێو کۆلان و سەر زێگا و لەمەزاتر گریان و  
شیوێ مە کە! هەردە تکت هەیی بۆمی بلێ! دەردنی یە، دەرمانی نەبێ.

فەرھان:

خودا! داذا! لە دەس زبانی بەسەزگۆ

تۆ کەفتی لە کۆ، مەن کەفتم لە کۆ؟  
سیدیعیقوب: (بە گریانەو) ئەیی جەوان شیت و دیوانەت کردم!  
ئاخر مەن شاعرم، بۆخۆم مینیش عاشق پینشەم. ئەم نالەیی تۆ یە لەدلی مەن  
لەخەنجەر و شمشیر کاری تەرە ئێتر بەسە! بۆخاتری خودا، هەستە لە گەل  
مەن وەرە!

فەرھان: (هەر بەو دەنگی تیکەل لە گەل نالەذا)  
داپک خۆ نەبیرم بکەرۆ شەپم  
لەباوک ظالمت بستیوو خسوینم  
ماوە ١١

بوی گەنین

نیشتمبالە کوو یە دا یە

دۆ کەس پینکەو، لە سەر شتی  
شەزبان بۆ! سکالایان بەرد بۆلای  
حاکم یە کینکیان شەو کۆپەییکی  
بێ کرد لە بەردە و وردە و هیندەیی  
دۆ قامکی لەسەر وە خالی بۆ شانی  
هەنگو بێ تی ناو بردی بۆ مالی حاکم!  
حاکم کە چاوی بە کۆپەیی نەنگوین  
کەوت دەس! بچی حو کەمی نۆسی  
بۆی و دای بەدەستیەو. لەپاشان کە  
کۆپەییان بردە ژۆر وە خالی بکەن،  
و حاکم ئەماشای کرد کە تەنیا  
شانی. هەنگوین و، لەسەر و، وە  
ئێتر هەر بەردە، زۆر ئالۆز بۆ! بۆسە.  
بێ ناردی کابریان هینا و پێی ووت:  
حو کەم کەم بەدەری ئیشتمالی کێ  
تێدایە، دروسی بکەم! کابراووتی:  
جەنابی حاکم! لەحو کەمەذا،  
ئیشتمالی یە، ئیشتمالی کۆپە دا بۆ.

چاکسی گویز

ژنی ژیر لە پێ کیرا بۆ! مامان و  
ژنانی دراوسی لە دەوری کۆبۆ بۆنە.  
و، هەر کام دەستۆز کینکیان ئەذا، کە  
ژنەزۆ بزی و نەجانی بێ. بەلام ژن  
هەرگە نالان و هاواری ئە کردو  
مندا لە کەیی لێی نە ئەبوو.  
لەم کاتا ژیر لە هەستا، سێ چوار  
دانە گویزی هینا و نایغزیری داوینی  
ژن و وتیان: کابرا ئەو چی یە؟ ووتی:  
مردۆتان مرئ، ئێو هێچ کام نایم.  
ئێستا مندا لە کە چاوی بەو گویزانە  
ئە کەوئ و بەپەلە لەسکی دایکی  
دیتە دەروە بۆ گویزان کردن.

تەلەف ٢٥٥٠١

چاپ اختر شمال

وەرگىزى ھۆنر اوھ بەنر خەكانى زاناىمىزن جەنابى  
«قىس نىغى»

### لەلايەن ھونەر بەناو بانگى گورد (مامو ستاشيخ سلام) ھوھ

= ۸۹ =

بىن باذى ئىمەتتەن پەزىزەم — ان  
پىزەرد وئەفسوس ، بىن ناوونشان  
دەفتەرى ئىمە (با) پەن پوتى كىرە  
ھەمۆ ھەرتاھو فەريادە و فوغان

= ۹۰ =

لەقەبرا لەنوي جوان ئەكە مۆدل  
زىندوي ئەكەمۆ بەوھەسلى بەك گول  
بەزۆز گول دىنم بەشەو ئەي كورم  
خەندەم بەدل وچىمەنو بولبول

= ۹۱ =

ساقى يادمان قەت بەدل — اكا  
موترب بۇ ئىمە دەفى دەنگ نادا  
ئەم چەرخە كەوا مەركى بىباد نا  
بۇچى بىچىنەي تىك نادا خودا ؟

= ۹۲ =

بۇچ ناھىئى لەزەنج و لغەم ؟  
تۇخوت زەنج بەرى لەزىاد و كەم !  
ھەرچەند لەچەرخى چەرخەنابى تو  
بەلام لە خاكى لاشى كەي و جەم

= ۹۳ =

ساقى ! شەرابى دەخىلە شەو  
بىن ھوش بىم چونكە ھوشيارى ئەو  
كەي بەي شەراب، خەرقن خەوتنە ؟  
لاي من ھەرخەوى سەرخوشي خەو

۹۴

تۆلە فزوفىل سۆدى ناچىزى  
بو بىناى حىرست، قەت زەنگە نەزىزى  
باەنيا بەزۆز ھەمۆ ھى — تۇبى  
چەندچىل گىيالە سە قەبىرت ئەتيزى

۹۵

ساقى ! فذات بىم دەي مەج و مەي بى  
ئارەزوى دلسى زەندىان بىنەجىن  
دىنا چەند تاجى شامانى فزان  
ئاشەز ھەمۆ ، بەكدان و بەك پى

وەرگىزى پىشەك و زاستكەرە ھونەر اوھە سان، م. م. م.

### گىز العرفان

### دىوانى زاناى خوداناس ھونەرى شېرىن ووتار (مىر محمد صالح حسنى نەعت اللہى)

ملقب بە «حىرانلى شاھ» ى كرماشانى

لەسالى ۱۳۲۴ ش، لەلايەنى زاناى بەزىز «محمد حسن حىرانى»  
(صارم السلطنە) لە چاپخانەى ساوھ ئە كرماشان ، بۇدووم جار لە چاپ  
دراوھ .

پىشە كى چاپى بە كەم

ئەوداتە ئە گەرچى بەزمانى فارسىش ھونراوى ھونراوھ تەوھ، بەلام  
زۆرتى ھونراوھ كانى بەزمانى كۆردى بەكە كۆ كراوھ كەي بەناوى ئەم  
دېوانە ئە خەرىتە پىش چاوى خوزنەرە بەزىزە كان. لەم كاتەدا كە بەزوارى  
كۆچى خەزرتى زەسۆلى ئە كرم (س) گەيشتوھ تەھەزاروسى صەذ و  
سى وشەش ، وھ (سەركارى عەظەمەت و جەلالەت مەدار) ئەمچەدى، ئەفخەم،  
ئەرفەنى عالى : «محمد حسن خانى صارم السلطنە، ئەمپەر تومەن» دام  
اجالە العالى) دوروست كەرى بارە گاي خەزرتى «مظفر عىلشاھ» ى كرمانى  
وھ خەزرتى «حىران عىلشاھ» ى كرماشانى، قەس سەرما، كە لەدەنگەرمى  
و خۆشەويستى ئەوداتەدا ، بەشىكى زۆرى ھەيە ، وھ ئەيانەوئى بەھەر  
زىنگانى كە بۇيان زىك كەوئى، بۇمانەوھى ناوى گەرە و شۆينە بەنر خە  
كانى ئەوجە ناپە، خەتەن لەخۇيانەوھ ، نىشان بەدەن بەدلىكى پاك و  
باوھ زىكى بەتەنەوھ بۇچاپ كەردنى دېوانى ھونراوانى ئەوان ، خۇيان  
ئامادە كەردەوھ (۱)، وھ ئىمەش لامان واىە ، بە گوزىرى وىستى بەھىزى  
خۇيان لەوخەتەدە پىرۆز ئەبىن ھەرەھاش لەدوواىى دېوانە كەوھ، بزى لە  
پارچە ھونراوھ كانى مورىدانى ئەوداتەش كە لەبارەى جىنگا و زىنگاى بەرزى  
خودا ناسى و خۆوخەدى بەزدان پەسەندى ئەوانەوھ ، ووتۇيانە ، چاپ  
كراوھ .

لە بەزدانى گەرە پىرۆزى و سەركەتنى ھەمۆ برايانى دېنى لە  
زىنگاى خودا ناسى دا، داوا ئە كەين، وھىوامان واىەھەمەمان لە گىز اوھى  
وھىشۆمەي ئارەزوى ئەھرىمەمەنى بىاريزى .

(۱) بەوجەشەنە كە لەم پىشە كەدا ، بۇمان دەر ئە كەوئى ، لە چاپ  
دەرى جارى بە كەم و دووم ھەرچەنابى «صارم السلطنە» ى كرماشانى بووھ،  
بەلام پىشە كى چاپى بە كەم خۇيان نەيان نۆسپوھ .  
ھەرەھەكە ئەوجە ناپە لە پىشە كى چاپى دووم دا گەياندۇيانە ،  
پىشە كى چاپى بە كەم لەلايەن جەنابى «علينقى مېرزا» وھ، نۆسراوھ ، وھ  
كۆ كەردنەوھ و لەچاپدانى لەلايەن خۇيەوھ بووھ .  
خۇيەرى بەزىز ۱ ئە گەر بەووردى ئەو پىشە كەنەت خۇبەندىتەوھ،  
بۇت دەرتە كەوئى كە خاكى پاكى كوردستان ، ج پىاوانىكى تېداشارا .  
وھ تەوھ ، وھ شۆيەنە بەنر خانەيان، چۆن وھ كوزۇزى زۆناك لە ئاسمانى  
ويزەيى جىپاندا ئەدرە و شىنەوھ .

ماوھ ل ھ

باسىكى ...

ماوھى ل ۱

وورد بە پىنۆسى ئاشاى «اردشېر  
جانيان» زاناى زەزەشتى لەزىزى  
سەردىزى «كاسەى زىزىنى حسنا و» دا  
نۆسراوھ، نەقشە كانى زۆى كاسەى  
ناوبر او بىرانبەرلە گەل ئەوھە بەستانا  
ئەزانى كە ئەھەستادا سەبارەت  
بە ئايىنى «مېر پەرسەستى» نۆسراوھ،  
ئىزەدا بەجى ئەزانىن كە بەشى لە  
نۆسراوھ كەي ئەوان بەم جۆرە  
بۇ ئىوھ بىگىزىنە وھ،

«كەتتى كە ئىمە تەماشاي  
«مېرىشت» ئە كەين كە بە كى لە  
تىكە زۆر كۆنە كانى ئەوستايەوھ،  
لەنەقىش زۆى كاسەى «حسناوھ» .  
دا، بەووردى لى ئە كۆلپنە وھ، بەم  
ئەنجامە ئە گەيىن كە ئەوھى لە  
«پىشت» ى، ناوبراوا سەبارەت بە  
«مېر» و بارانى مېر و شەزى ئەوان  
لە گەل پەيمان شكىنە كان و درۆ  
زە كاندا ھاتوھ، لە گەل نەقشە  
كانى ئەم كاسە دا بەرانبەرى ئەكات:  
بەم جۆرە كە عەزابەسوارە كان  
بىر پىتەن لە :

۱- عەزابەى بە كەم كەسوارە .  
كەي ھاشىوھى فرىشتەى بالدارە،  
وھ شەلاخى بەدەستەوھى، فرىشتەى  
«مېر» : وھ دەقەرا بەسوارە كانى تر  
يارانى مېرن، يانې فرىشتەى «سروش»  
و فرىشتەى «رشن» كە بە پىنۆ نۆسرا .  
وھ كانى ئەوستا ھەمپشە لە گەل  
فرىشتەى «مېر» دا، ئە گەزىن .

۲- ئەو كچە كە ھاتوھ تە  
پىشوازى ئەوان فرىشتەى «چىستاھ  
(ئايىن وزانباوى) بە، كە ئاوى  
بەزىزى يانې ئاوى «ھوم» بە فرىشتەى  
«مېر» پىشكەش ئە كا، وھ لە بەرا .  
نېرەوھ، جۇ گە ئاوى ئە دەمى  
گا كەوھ دا ئە پەزى .

وھ ئەمەش بۇخۇى نىشانەى  
كارى «مېر» : چونكۆبە و جۆرە  
كە لە ئەوستادا نۆسراوھ، بە كى  
لە شۆينە كانى خەير و بەرە كەتسى  
فرىشتەى «مېر» زاپازەن بە پىنچە  
وانەى ووشكى بە: وھ ئاوھ. زى زۆرى  
نېمەتە .

۳- ئەودۆ كەسە كە بەرەنە كان  
لى ئە خوزن، وھان لە شوئى  
فرىشتەى چىستا (كچە) وھ،

### خودایارت بو

دانراوی زانای گه‌وره‌ی کورد خودالی خوش بو مه‌لا «عبدالله» ی  
دشه‌یی «مفتی» کوردستان

له‌ژماره‌ی «۱۸» له‌باسی چوارمه‌لایه‌کی گه‌ورمه‌لا، شعرئ به‌هه‌له  
له‌چاپ دراوه، وه‌شعرئیکیش که‌وتوووه ! ئه‌مه‌دروسته که‌یه :  
جیره‌ئیل ئوستاد په‌یغه‌مه‌برانسه‌ن  
عزرائیل قابض گشت گیاندارانه‌ن  
میکائیل مه‌ئموور زوزی ئومه‌ته‌ن  
ئیسرافیل مه‌ئموور زوی قیامه‌ته‌ن

### به‌شی دووه‌م فروعی‌یین

فرعو دپنهمان عه‌مه‌ل که‌رده‌یه‌ن  
ته‌کلیفو خودای کار ئاوه‌رده‌یه‌ن  
ئه‌حکام و خودای زانه‌بی منته  
واجب و حرام، مه‌کرۆه و سوتنه  
په‌نجه‌مین دو باح ته‌کلیف ته‌مامه‌ن  
قه‌بول ته‌کلیف دهن ئیسلامه‌ن (۱)  
جه‌واجبی مان زوکن و ئیسلامی  
موظاهق و واجب په‌ی خاص و عامی  
ئيجراو که‌لیمه‌ی شه‌هاده‌تیه‌ن  
بنچینه و بنای سه‌عاده‌تیه‌ن  
نمانه و زوچی په‌ی خوداره‌نندی  
زه‌کات و جه‌ججه‌ن په‌ی ده‌وله‌مه‌ندی  
ته‌رک و حرامی، واجیبه‌ن داییم  
جه‌ودما ته‌وه‌بی دوروست و قاییم  
«دایم الاوقات» په‌ی موسولمانی  
واجیبه‌ن ته‌وه‌به‌هه‌په‌شیمانسی

(۱) یانچ دینی ئیسلام بریتی له‌وه‌به‌که‌مرۆئمه‌ ته‌کلیفانه‌قبول بکا  
وه‌به‌گویره‌ی ئه‌وانه‌ زه‌مقار بکا ؛ جه‌رام به‌حلاله‌ن زانچ ؛ وه‌ئه‌که‌ر  
کاریکی حرامی کرد ؛ بزانی که‌گونای کسه‌وه‌وه ، ئه‌وه‌کاته‌ئیه‌تسه  
موسولمانیکی گوناکار ؛ ئه‌که‌ر نه‌کسه‌ی کاریکی جه‌رام به‌موباح بزانی ؛  
په‌ی ناویژرئ موسولمان .

### سزاعرفان

ماوه‌ی ۶

خودالی خوشبو و حیرانه‌لیشاهی کرماشانی، که‌بیچوووه‌شیریکه‌له‌شیر  
کۆله‌کانی کوردجه‌گه‌له‌په‌ی به‌رزی خوداناسی یان به‌کێکه‌له‌وزۆله‌ کورده  
نه‌ته‌وه‌یستانه‌ که‌له‌مه‌له‌بندی کرماشاندا چرای زۆناکی و ئیزه‌ی کوردی یان  
هه‌ل کردوووه ، وه‌هه‌زاران دلی تاریکی به‌هه‌ستی نه‌ته‌وه‌ایه‌تی و نیشتمان  
وه‌ستی یان به‌په‌رشی ئه‌وه‌ئوراهه‌ جوان و دلزفینانه‌ی خودایانه‌، زۆشن  
کردوووه‌ ته‌وه‌، وه‌هه‌تاهه‌تایه‌، ئه‌وچرا پزۆله‌ی ئه‌وه‌وانه‌له‌دلاندنا  
ئه‌به‌رۆسکیته‌وه‌وه‌هه‌ستی نه‌ته‌وه‌ایه‌تی ئه‌وه‌داته‌په‌به‌رزه‌، بۆهه‌ر  
کورده‌یکی نه‌ته‌ویست و خوین خاوین، زا به‌روژانمانیکی بس ویتنه‌ و  
نه‌به‌زوه‌یه .

م.م.م

### ستورخو آندن و نوشتن کردی

عه‌ده‌ای ازخواهران برادران فارسی زبان که‌ما یلنده‌رسم الخط  
کردی آشناشوند باین مطلب توجه فرمائید:

میدانیم که‌کلمات فارسی بوسیله‌سه‌حرکت زبر و زیر و پیش  
وسه‌حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ می‌شود. و چون حرکت در  
نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی باشنائی قبلی دارد، و  
این تقیصه‌ موجب اشکال بزرفی در زبان فارسی شده . ولی رسم  
الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله  
حروف تلفظ می‌شوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر  
میباشد .

۱- (ه) که‌بجای زبر می‌آید. مانند: «سه‌ر» (سر) «سه‌روه‌ر»  
(سرور)  
۲- (ی) که‌بجای زیر می‌آید مانند: «جه‌از» (جهاز) «کیتاب»  
(کتاب)

۳- (و) که‌بجای پیش می‌آید مانند: «گول» (گل) «بولبول» (بلبل)

۴- (الف) که‌بجای الف می‌آید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ۆ) که‌بجای «واو» می‌آید مانند: «بود» (بود) «زۆده» (زود)

۶- (ی) که‌بجای «یاء» می‌آید مانند: «بید» (بید) «ده‌وید» (دوید)  
(مردی) «مردی»

۷- (ۆ) که‌ صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی  
«هۆز» «بۆر» «درۆ»

۸- (ی) که‌ صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (کنه)  
«چن» (چه)

۹- (ۆ) که‌مخصوص لجه‌ کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد.

مثال آن در لجه‌ کرمانشاهی «ئۆشم» (میگویم) «داشته‌وت» (داشته‌باشد)

(۱۰) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی‌علامت ممکن است اصلی  
باشند. مانند: «هه‌مه‌سایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یه‌ک» (یک).

برای فرقی میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب  
رایک چشم می‌نویسند .

(۲) همزه را همیشه باینصورت ( ۆ ) می‌نویسند . مانند :  
«ئه‌حمه‌ن» (احمد) «ئوطاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی می‌گذرانند  
و باین شکل مینویسند (ۆ، لۆ، رۆ) که‌ در اینصورت دال تقریباً غیر  
ملفوظ و لام و راء معفوم می‌گردند. مثال آن در کردی: «فه‌رهاذۆل»،  
«گۆز» (فرهاد، دل، کریمانی)

(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که  
عبارت از «ق» می‌باشد . البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی  
با «واو» عربی مینویسند . مانند «قه‌لی» (ولی) «ئه‌قایل»  
(اوایل) .

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند  
«ئه‌ززه» (اره) «به‌ززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته  
کلمات بیگانه‌را مشمول این قاعده‌میسازند ؛ و دیگر اشتباهی بین  
حروفیکه‌ مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود ؛ مثلاً صفحه‌ را  
اینطور مینویسند : «سه‌قهه»

### خوینه‌ره‌له‌ ریزه‌کان!

له‌باش سه‌لامی کی گه‌رم و خاوین ، زۆژنامه‌ی کوردستان  
نه‌مان کی جوان و تازه زواوی باخچه‌ی و ئیزه‌ و زه‌گه‌زی  
کورده ، نیازی به‌چاودیزی و یارمه‌تی دانی برا کورده‌کانه ،  
تکامان وایه‌ بۆبه‌ره‌تی دان و به‌لاوه‌ی ئه‌م زۆژنامه‌یه‌، هه‌هۆل بده‌ن  
که‌خوینه‌ری ئه‌م نامه‌ جوانه‌ کورده‌ی به‌که‌ نایه‌نی بیروباوه‌زی  
نه‌ته‌وایه‌تی و ئیزه‌یی کورده‌کانه‌ زۆرتربن ئاوه‌ کوو، به‌م بۆنه‌وه  
ئیمه‌ش به‌دلی کی گه‌رم و به‌تینه‌ وه‌ بتوانین به‌خزمه‌تی خودمان  
در ئیزه‌ بده‌ین. ئه‌دوایی داکتایه‌، هه‌موو جوۆره‌ به‌توووتارو  
هۆنراوینکمان بۆبئیرن و به‌روباوه‌زی خوشتان له‌باره‌ی نووسین  
وزیک و وینک کردنی زۆژنامه‌ که‌مانه‌ وه‌ده‌رخه‌ن، زۆرسوپاس‌تان  
ئه‌که‌ین ئه‌تره‌هر بۆین .

### باسیکی ...

ماوه‌ی ۶

ئه‌وانیش لایه‌نک گه‌یرانی مه‌ر، یانچ  
«داموئیش اویمه» و «هاوانان» ن،  
که‌ به‌رانه‌کانیان بۆپیشک‌ه‌ش و  
قوربانی، هیناوه‌ته‌ پیشواز.

(له‌مه‌وه‌ده‌ره‌ که‌وه‌ی که‌ قوربانی  
له‌به‌رین و موسافیردا، له‌مئیزه‌وه‌ به‌

میراتی به‌ ئیمه‌گه‌یشتوووه)

۴- ئه‌وه‌که‌ته‌ که‌سه‌ ژنیری  
عه‌رابه‌ی به‌که‌مینه‌دا هه‌یه‌، بۆ

دانیشه‌تی فریشه‌تی مه‌ر ئامه‌ساده  
کراوه .

۵- نه‌قشی شاهین (هه‌لۆ)  
درۆشی ژه‌سمی ئاریاکان بووه،

که‌لکانی کچه‌ی به‌وه‌وه‌، ئه‌مه‌به‌سته  
ئه‌گه‌یینه‌ی که‌ درۆشی شاهین له‌و

زۆزکاری سه‌ره‌تایی خوێه‌وه  
گوزاره‌وه‌، ئه‌وه‌هه‌می دورانی دوابی

تر، یاه‌ی ئه‌وه‌سه‌ته‌له‌ ئاریاکان بووه  
که‌ بۆجیبیاوازی خودیان شاهین و

ئینسانیان بیکه‌ وه‌لکاندوووه . وه  
کیشک کیشانی سه‌رباز له‌لای چه‌

په‌وه‌ گرنگی پایه‌ی ئه‌وه‌ گه‌یینه‌ی .  
سه‌حه‌ن کانی ترزا په‌زینی لایه‌ن

گه‌یرانی «مه‌ر» له‌به‌رانه‌ری په‌یمان  
شکینه‌کان و درۆویژه‌کانه‌وه ،

ئه‌گه‌یینه‌ی که‌ بۆدل خوش کردنی  
«مه‌ر»، وه‌ بۆئه‌وه‌ به‌ره‌ که‌ت و خوش

به‌ختی یان بۆبئیی، بۆبه‌ره‌ره‌کانی  
زاپه‌زیوون - به‌م بۆنه‌وه‌به‌ که‌

فریشه‌تی مه‌ر و دقاوژی به‌ که‌ی  
هه‌مه‌سه‌له‌ جیگای به‌رزه‌وه‌ ئه‌زۆن:

وه‌ ته‌ه‌اشای کرده‌موۆزه‌ قناری خه‌لکی  
ئه‌که‌ن . ئه‌وانه‌ که‌ درۆویژر و

په‌یمان شکینن، تۆشی خه‌شم و  
غه‌ضه‌بی فریشه‌تی مه‌ر ئه‌بن و به‌

که‌یغه‌ری سه‌خت ئه‌گه‌یین. خه‌نجرو  
و که‌وان و باقیی چه‌که‌کان ، وه

شیر و شیروان و گه‌وژنه‌ که‌له‌ سه‌ر  
که‌ته‌وه‌ دانیشه‌توووه ، و مندالینکی

له‌به‌خه‌لدایه‌، ئه‌وه‌ئه‌گه‌یینه‌ی که‌  
له‌زاگرتنی په‌یمان و شه‌زله‌گه‌ل

دوژمنتن و په‌یمان شکینه‌کاندا ،  
هه‌مۆپشکه‌وه‌ تینکۆشیوون .

ئه‌مه‌ بۆئه‌وه‌ به‌ستانه‌ی که‌ له  
نه‌قشه‌کان ئه‌زانرئ، وه‌له‌ «یشت» ی،

زۆر کۆنی «مه‌ر» یشانۆسراوون»

بهشی کوردی شمال

گوردستان

لاپڙه، بوهمو و جارج

هنهك نوكتيت  
وهو مايشا شاهه نشا

جواتيک جهریده ئی کۆ حضورا شاهه نشادا پینک تینن هموجاری ژجارا دیتر چیتس حقیقه تی ثابت وه ناشکرا دکهت، کۆ شاهه نشاه به معنایهك تهواو مظهره روحا میلله تی تی وه نوبه دارئی ئاورو و جهئ سییه تا دهره وه و ناو خو یه ممله که تی بویه وه همیشه چار دیرئی سربخوی یا تهواو ئیرانی وه غروریا میللی بویه وه چ جار وئ مسه لا خودان همییه تا کۆ ئیران دهولتهك سربخویه وه قرار گرتن دابوزا گرتنا سربخوی وه عمهل هیانا حقیقی حاکمی یا خوداتهواو ئازادییت، چ جاریرا خونا بهت، شاهه نشا بارادان ئیستا ندان ئیرانی وه شوروی دانه گرن، مهسهله ئهوه کۆه چهند جارن گوتیه،

ژبومه دوستیا همومیلله تان خاسما جیناریت مهوه گه وژی جیناری کۆ سینورهك زور دریز گهل مهههیی ناوسیاسه تا تهواوه بیه کانا ممله که تی مهاده ئه گهر ژلای جیناری خودان قاوهت وه شه مالیمه مهیلا دوستی تی گهل مههه بییت . دئ لای مهوه ئی مقابلدا ئهوه مهیل هیه وه ئه مسمی وی باری دا هه جههدان بکن . ئنتاسی تشتهك دویت بیته فکر گرن ئه وژی ئهوه یه کۆ ئهم چ جار سیاسه تا خویا دهره ودا پینگاوا ضدئی حقیقی حاکمیا خودانارا کهن وچ چارژی مهسه و پینگاوه نهرا کرینه وه ئهم نهشین چ دوستیا ته تی تی تی وئ قیمه تی بکرن وه ئهم حاضری دانائوئی قیمه تی نینن وئ گاوی تی تی که کۆهه و

کونگوره گوما ییکاتییا میلله تان

داناسر بخوی تی بۆ دهولته کی بچو که ئه فریقایی وه ئالوزی وه ئنقلاب، ئی ممله که تی دا، نه دویا بیته مهسهله کی ما بهینا میلله تادا، مخابن بهر ئالوزیا کۆ دویا تی دا هیه، وه کۆ بهرانا، کۆ له ههمو کۆنج قهراخیت دویا تی دا دست پی بوی، مهسهله که بچو که وه کی مهسهله کونگو، ژبوعمهل هاتنا سیاسه تا زور پی زحیمی بویه بهانه، وه هههک هیانییه وجودی کۆ بوسولجا ئه فریقایی وه دویا تی باش نینه .

دهولتیت بندهست هییدی هییدی ئازاد دین وه دهولتهك سربخو دویا تی دایه دانا بییت کسوشیت ژحهقی حاکمیا خو دهر باس بییت من ئمید هیه کهل هه خاطر

جهمی بییت مه دایس وه گهل وئ هندئی کۆ ئسولا ماقول نینه که سهک فکر کهت کۆ مومکینه ژلای ئیرانی خه طهرهك بوچ پینک ژمهله که تان خاسما دهولتهك بینا ییکاتییا جهما هیر شوروی به بییت .

بنیشادان ئیستا ندانه کهل ئی جیناری مهزن سهر ئیستو نادوستایه تی وه صفا وه دلوجان راهه ستیت : پی وان قهرمایشانه شاهه نشا مهیلا دلی خوبو چییو نادان ئیستا . ندنا باش ما بهینا ئیرانی وه شوروی داناشکرا گرن وه مهسهله سهر بخوی وه عمهل هیانا حقیقی حاکمیا میللی جار هک دیتر ئهم گرن وه گوتن کۆ ئیران چ چارژ سیاسه تا سهر استه خو کۆ بهر خاترا مهصلیحت وه دووا هییا خوو گهل فکر کرنا قهرم بییت راهه وری تی هاتی دانان دهر باس ناییت وه دهست لی نا هیلیت،

شاهه نشا وه کسی سیاسیهك زاناوه دورین مهیلا خو ژبوچهك دانانا سهر است پی چاوه ئیری وه ضامنیهك لازم وه تهواو ناشکرا کرن وه گوت ئه گهر مهسهله لچهك

ریوه بهریت مهغزوژ ههمو دهمان، وه خاسما پاشی تی ک چونا جواتا سهرکان پارسی دا، جههد کرینه کۆ هه مییه تا خونا و دهولته تیت بچوک دازیده کن .

چا کترین ریکاجی هاتنا وئ مه قضا دئی هاریکاری یا ناشکرا یه ئقتسادی بویه .

وهضا کۆ کۆ بائی دا هاتی پینش، وه ئالوزیا کۆ وئ دقوا هسی تی کونگودا ژحه تییا خهلقی تی ممله که تی تازه هاتی دانان نه هیلائی تی، نه تی جار استه راسته، سیاسه تا عمهل کرنا مهغزوژی تی یه .

پاشی کۆ سربخوی یا کونگویی هاته دان . هههک نیرامی بییت بیلژیکی و ناییه تا کاتا نگایی دا مانه وه ، وه ما بهینا دهولته کونگو دهولته بیلژیکی بهر خاترا وئ هندئی کۆ نیرامی بییت بیلژیکی دویت کاتا نگایی دهر که ون یان بی ن، کۆ بهرانی په یدا بو، وه حهل گرن وئ کۆ بهرانی زور زه حمت ژی نه بو دهولته بیلژیکی کۆ پی سربخوی یا کونگو ژاضی بو، چ جار حاضر نه دبو کۆ پی را گرتنا نیرامی بییت خو عهردی کونگودا ئی شکلان چیه کهت، وه کی گوتنی باشی بلا بو نا سربخوی یا کونگو هههک مروونت وئ دهری، ئیریش هک تیر سر نه سهر ئاورویا یان ، وه هند قهدهر کولان له وان طاری گرن ، کۆ گهلهک ژبیلژیکی وه ئاورویا بییت کونگودا نییهت گرن کۆ وئ دهری دهر که ون وه بچنه دهره، وه هههک ئی له وان لیکدان بییت ئه وئ لدا هاتنه کوشتن، بهر خاترا وان پینش هاتیانه، دهولته بیلژی کی ژبومی حافیظا حهقی تابعیت خونیهت کر بو قاوه تییت خو بییت نیرامی، بو عهده کاتا نگایی دا بهی لیت، وپاش کوشول که ته شورا هیمنی تی، کۆ ما میلله تان ژی بسو . میحافظه کرنا هیمنی یا کونگو قاوه تییت نیرامی ریکر نه وئ مه حال، وئ گاوی دهولته شوروی دهست هاویته نهره قناری تی، و بهلاو کر کۆ ناییت کانا دا قاوه تییت نیرامی بن فهرمانا کۆ ما میلله تان دا ژیکه ته کونگو، چونکی بینکاتییا دفاعیه ئه تان بیکا شمالی دا ئه ندای هیه، گهل وئ هندئی گوت کۆ دهولته شوروی حاضر نیرامی یان ژیکه ته کونگو له حاله کی دا کۆ دهولته شوروی بخوژی ئه ندای بینکاتییا نیرامیه وه رشوییه، وه گهر ئه ندای یا بینکاتی بییت نیرامی، مانعی ژیکر نا قاوه تییه، بو کونگو، نه دبو دهولته شوروی پینش نییاره که هوتو کر یا . پی وه عدی ت ریوه بهریت شوروی سهر ا کیت تازه شوله کونگوبو نه و دهسته وه کیشه کیش که ته ما به ینا وان دا، وئ گاوی بهر خاترا وئ تی تقاقی تی، و دۆدهسته بونی یه، کو ههر حهوتی تی، دهسته یه ک تی ممله که تی دا قیته سهر شولن، وه وه ضعه کی تی کهل هاتییه پینش کۆ مه علوم نینه دووا هی دئ چ لی بییت .

پینک ژمهسه ئییت خودان هه مییهت کۆ دئی جواتییت تی کر اوییه کوماه میلله تان دا سدر بیته ئاخاوتن ئه وه مهسهله کونگویه، وه کۆ مسا میلله تان گهره که بهرعه کسی خه با تییت هههک دهولته تان کۆ جهه دئی دکن له کونج قهراخیت دویا تی دا ئالوزی تی بییت بینن، دویت هههک قهراران دهری خیت کۆ بی شاییکا وان هوره ئالوزی ده تی که لیبا نه بگریت، وه نیشا بییت کۆ کۆ ما بینکاتییا میلله تان کۆ مهک ژاستی یه، بو هیمنی وه ژا گرتنا صولجا دویا تی، وه وه ختی خودا دشیت پی هاریکاری یاده وه لته تییت ئه ندای خو، وه سی لیت ژا گرتنا صولح پی تی کی تی تی .

ھەرالە

ما دىل ۴

كاتىپى كە گەيشتىنە پىشەو، دىمان كە ھەمۆ گەورە و بچو كى بەرمانە و پىشت مالىە بەيىشوا زمانە وە ھاتون، ئەوشەو شەمان لەوئى ژۆژ كەدو، سەيىن شادىانەى ئەم سەر كەوتەنەيان دانا ژن و پياوي ھۆزخۇيان زازاننە وە: زەش بەلەك گىراتەقەى سز ناودە ھۆل و دەنگى گۇرانيو چەپلەورزى دەمانچەقۇرئەئ گۆلە و نر كەى دەنگە دانەوەى كەمەرە و خۇزنگەى لۆلەوزەنجىر و كەمەرە دەنگى دابو و يەك بۇنى دوزلەنەى، ئەنەرقامى نازك نەوھالان و مېخەك بەندوسملو كىسلە پياوي خەوش ئە كەرد، ھەرچو وائىكى دەنگە خۇش بە گۇراني و ئاوازى داۋدى خۇيەو كەيف و شادى دەنگە بۇي، ھەزاران دل و دۇس و عاشق و ماشق كەمى دليان لەيە كترى وەرگە گرت، لە كاتىكا چەندىن تىرى دلەدۇزى ماشق لە كەوان دەنگە چۆ، وەلە كورۇ كى دلە دارى ئەدا، مەنىش لەلايىنكە وە شاد بۆم، لەلايىنكى دىكەو تاسەى «شاپەسەندە» تاساند بۆمى، لەلايىنكى دىكە شەو سوسەى ھىواى نىزىك بۆنەوەى دىدارى يارى نازار لە دلە پز لە كولى ئەدا و فېنىكى ئە كەردەو، بەلام ھېچ لەوشادى بەدا بەش دارنە بۆم چو نكە دلە دىوانەى مەنىش ھەر كەلەكە لەى ئەوەى بۆ كە شاپەسەندىش، بۆ وائىن لەوشادى بە داوومەنىش شادى فەتەم بەشەرايى پىالەى چاوانى ئەو وە گولى بىكر دايى، بەلام داخە كەم ئەمەم نەبۆ، لە كزى دا وە كۆھەھە تىببۆ لەلايىنكەو كزىم كەرد بۆ چو نكە لە پىالەى مەيى خۆم دۆر بۆم، وە ھەر لەوخە يالە دا بەسەرم ئەبەرد كە: كەى بىبۆتوانم بەخەمەتەى بىگەم، وە دىدە بەدەيدارى زۆن كەمەو.

ماوۋى ھەيە

بەشى ...

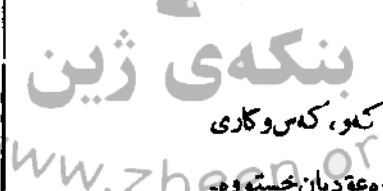
ماوۋى ل ۴

سا، دلەم وەش كەروە ئىلتىفەتەى  
بذىبە وەلاوہ بىوینۆت ساتى  
بابەيۆ شىوئى شىرىن زازە كەت  
گۆش دەرۆلاذى سەيىنەت گازە كەت  
ئاخر سەفەرەن زاخەياسى دۆرەن  
مەنزىل بى پايان تۆشە زەرورەن  
دەنت تۆشەى چەم، مەيلىت تۆشەى دل  
زازت تۆشەى گۆش مەنزىل ئەمەنزىل  
كەي زانو چۆن بۇئەى دىناي باذى؟  
بابەيۆ نەبەين گەردەن ئازادى:  
مەن شەوئى نالەم جۆش گەورە بۆ  
سەگى ئاسانەت بىزار كەردە بۆ  
ياناستە بۆ سەيىل دىدەم نەفەسى  
نەسپم گەرد زات بەرۆپەى كەسى  
جەمىنت زەھمەت نىگام كىشاپۆ  
كەف پات وە خارمە شەم ئىشاپۆ  
ياخە يەرتۇدا بۆت وە دل مەزەى مەرك  
بشە (۱) خەزە نىگەت دا بۆ نە تۆى جەرك  
يا كەردە بۆ دل دىوانەى دل تەنگ  
وەخت نىشانەى دلان پەى خەدەنگ  
پەلەل پەى ذوق زامى وە تىرت  
ئازاردا بۆت ساي زلف زەنجىرت  
يامەز دە بۆت دل دىوانەى دلگىر  
جەتەر ئەندازى كەردە بۆت تەقسىر (۲)  
يانە دا بۆت تۆز گەرد پاللا كەت  
پەرى سورمەى چەم گەرد پاللا كەت (۳)  
تۆ، بوسەرجەمەن، مەن زۆو يەردەم  
ھىمەت بۆ (۴) ھازار مەحرەمىت وەردەم  
چەپ گەرد پەى دۆرى شانا مۆرەى «نەرد»  
و مظاهر «بانە» ش وە بەھانە كەرد  
تافەلەك لىمان نەبەھانە بۆ  
ئەرھەر «بانە» بۆ باز شوكرانە بۆ  
ئەر فرەتەش دا پەى دل خەمىنت  
عومرىو دۆبارەن جارىوتەردەنت  
وەرناسش ئازىز ۱ تۆو سالا مەت  
كەوتەن ئەودىوان ساراي قىيامەت

ھەزاو بەك شۆ

۲۸۱

بەردىان بۆسەر قەبرىستان گەئەسپەردەى بىگەن، ئەنواژن لەسەر خا كەو، كەس و كارى مەردى، چاڭزىيان لى داو، وە شەمە و چىل چىرايان زۆش كەردو، وە عۆدىان خستو، تە، نىوئى ئاگردان، كاتىپ كەمەردىيان بەخاك ئەسپەردە كەرد؛ قارى بەكان دەسيان كەردە قورگان خويندەن، وە بازەر گانەكان ھەمۆ لەئىو چاڭزا، دانىشتىقون غانم لەزۆى ھەل نەئەھات كەتەنیا خۇى لەنىوئى ئەوانا ھەلسى بىگە زىتتەو، ساچار لە گەل ئەوانا، تاشدو دانىشت. ئەو جانانى شىويان ھىنا، خوار دىيان و دەسپان شۆر؛ بەلام غانم بىن ئەيىقوب، پىرى ھەربەلاى مائەو، چو نكۆ مائە كەى چۆل بۆ؛ و سەتر سادىز بۆن مائە كەى بىزىن و كالاكان بىبەن. بەم بۆنەو خۇى پىنە كىسرا دانىشى، لەخەلكە كە ئىزنى وەرگرت و ھەلسا ھاتەدەرەو، كەوتەزى تاگەيىشتە بەر دەروازەى شار، ئەنواژى دەروازە شاردا خراو، وە ھېچ كەس بەودەورا نى بە؛ بىنچىگە لەقۆزەى سەك و زۆزەى چەقەل دەنگىكى بەگۆئ نەگەيىشت؛ ووتى؛ تەماشاي ئەم بەختە! مەن ئەترسام كە مائە بزا، لەوئى ھەلسام، ئىستاكىيانىش كەوتە، مەترسى. يەو، وە چاوە چاوى كەرد كە جىنگا ئىكى پەنا گە، وە گىر بىننى، شەوئى تىدا زۆز بگا تەو چاوى كەوتە قەبرىستانى كە چوار دەورى دەوارى بەرزبۆ؛ وە دارىكى گەورە و پەل و بۆدار و كۆن لەسەر قەبرە كەنەبۆ؛ تەماشاي كەرد، دەر كى قەبرىستانە كە، نەبەسراو وە تاكە، زۆيىشتە زۆرەو، وىستى بىنوئى، لەتر ساخەوى لى نەكەوت؛ وە سام نىشتە دلە، ھەستاو ھەرخۇى، زاو ستا و چاوى بىزى بە دەروەى قەبرىستانە كە ئەنواژى لەدۆرەو، زۆشنايى بى دىيارە، لەقەبرىستان ھاتەدەرەو، زۆ بەزۆشنايى كەوتەزى، ئەنواژى ئەوئى شىنايى بە، وا لەسەر زىنگاى قەبرىستانە كەو؛ وە بۆسەر قەبرە كان دى؛ ترساو گەزاو بۆنىو قەبرىستان و دەر كى قەبرىستانى زەندوشو زەنى داخست؛ وە خۇى



# چوار قوژبن

## لاپلا :

۱									
۲									
۳									
۴									
۵									
۶									
۷									

۱- ئازايي و كرژ و كۆلي له  
 كردنى كاردا ۲- «صيغه امرى»  
 بىزنىڭ (مخالفى قىياس)، لەمەصدەرى  
 «هاتن» ۳- لەمەتەلەدا ئەلەين :  
 كەولەوشوئىنەدائە گىررى- بەفارسى،  
 «سى»، يابرا گەورە «پىنچ» ۴-  
 شارى «لار» بۆ، بەلام بۆمەلەرزە  
 دايلى و كاولى كرد- «امر»، له

زىشەي «كردن» ۵- شمشالى فارسى- بۆز كردن لەسەرزاسى يادروئى قسەيى ۶- ئەي  
 خەنەسەرمى گى و جۆتى، پى ئە كەن ۷- چىشتىكى كوردى لەژستاندا.

### سەر بەرە و خوار :

۱- خىجەرى، مەشهور ۲- خوارى- نى يىڭى گى يا زە شى چاۋ ۳- لەمەتەلە  
 دا ئەلەين : پىياوتانە گىلى نايىتە قەرد- «بىل» سەرشكاۋ ۴- لەمەورامى دا، بەمە عىناي  
 «بەر» ۵- دۆستى، كەلەدۆستى بىزەنجى، ئەوئى لى ئە كا ۵- ئە گەرسوارى، لەسەرى  
 مەيداندا زۆتر گەزايەو، وەزەفەقە كەي تى شكا، ئەلەين ئەوئى دا- ئە گەردەرا لە  
 بى، گولالە سۆرەيە ۶- دەفرى كە كاي تى ئە كەن بۇبار كردن ۷- چەنەشەو.

### گراۋەي چوار قوژبى ژمارە ۶۷

لاپلا : ۱- دىيا كو ۲- ھەيە ۳- پك- شەغر ۴- كلاك- شە ۵- نالى  
 بن ۶- يارا ۷- كەلكەلە .  
 سەر بەرە و خوار : ۱- پكنىك ۲- يەكلا ۳- ام- كليل ۴- ايش- ياك ۵-  
 وەشش- زە ۶- غربال ۷- وەزەز.

۲۸۲

ھەزارو يەكشە

زۆيشتە سەردەر ختە كە ! وە بە تەرس و لەرزەو چاۋى بىزى بۆ زىشتايى بە كە، ئە نواژى  
 ھەر نىزىكى قەبرىستان ئەيىتمە ! لەپاش سەعاتى گەيىشتە پىشتى دەركى قەبرىستانە كە.  
 غانم تەمەلشاي كىرد كەسى كەس قولى زەشەن ! دوانيان پىكەوە صىدۆ قىكىيان ھەل  
 گىرتوۋە ! وە ئەوئى تىريان پاچ و تىرىشتەو فانۇسە كەي و ابەدەستەو . لەپىشتى دەركى  
 قەبرىستانە كەدازاۋەستان و تەمەلشايان كىرە دەروازەدا خراۋە . يە كى لەوانە كەسەرىكى  
 صىدۆقە كە بەسەرى شائىھەو بۆ، وە كەوتىو، دواۋە ، بەوئى تىر كە لە بەرەو بۆ ووتى :  
 صەواب ! بۆچى دەستى نانى بەدەر كەو بەكرىتەو بۆيىنە ژۆرەو ؟ ئەو ، وە لامى داۋە :  
 كافۇر ! ئىمە ئىوارە لىرە بۆين ، دەركى قەبرىستانە كەمان بەتاك ھىشتە بۆرۇيىشتىن !  
 ئىستاكە بەسراۋە ئەلبەت كەسى بەشويى ئىمەدا ھاتوۋە ! زۆيىشتەو تە ژۆرەو ! وە  
 دەركى لەزۆي خۆي بەستوۋە . ئەوئى تىريان كە فانۇسە كەي ھەل گىرتىو ! وە نواۋى  
 ئەلماس بۆ، ووتى : ئىو نازانن كە بىزى كەس لەخەلكى بەغدا كە بۆ گەشت و سەيران  
 لەشاردەنە دەرەو ، وە شەوئە كەونە دىروخت و دەروازە شادائە خىرئى ، ناچار پەنا  
 دىنەنەم جۆرە چىگايانە ! وە دەركى لەزۆي خۆيان ئەنەن : وە لە ئىمە ( قولەزەش )  
 ئەترىن ، كە نەو كۆ ئەوان بگىرىن و بىيان كەينە كەباب و بىيان خۆين . صەواب و  
 كافۇر ووتيان : ئەلماس ! تۇزاست ئەلئىت ، وە لە ئىمە تىرتى . ئەلماس ووتى :  
 زەنگە، ئىو بەتەواۋى باۋەزەم قسەي مەنە كەن ، تادەركى قەبرىستان بىشكىنەن  
 و بۆيىنە ژۆرەو ، وە تۆشمان لە كەسى بىي . بەلام لاموايە ئەو كەسە كەلشە بوۋە، كاتى  
 تىرۆسكەي چىراي لەدۆرەو كىردە تەچاۋ ، تىساۋە و چۆرە بەقەزى ئەمەدارمدا . غانم  
 كەلە سەردارە كەو، ووتور بىزى ئەم قولى زەشەنەي بىست ، لەدلى ھۇياۋو تىسى :

## لەھەر گونۇز ائى گونۇ

ماۋە ۳

فېرقەي عاشقان مەست و دىوانە  
 مەمەلن وە چەم خاك ئەوئاسانە  
 تەشرىف وە بالاي دىئەم بىرانە  
 وەرنە تەن خەستە و مالم وىرانە  
 (خاسد) نەزارو تىـ موئاي تانە  
 لەدەورت گىلۆ وىنەي پەروانە

## وەلىي دىوانە

ماۋە لەژمارە ۲۱

ھۆردارو ت بەزۆت بە و جامازەو  
 بەو جامازەي خاس پىز جىازەو  
 مەتەرسۆن كە نام نىكت نەنگە بىو  
 جەو با بەت زوان با بۆت لەنگە بىو  
 ئەرەد بى مالم بى پارە و بى پۆل  
 مەن وىانەي ھىچ كام نەزارو قە بۆل  
 ھەرتا زىنەدان نەزۆي سەرسات  
 دايىم و مەبىلت مە كەرو قىيات  
 ناتەواو

## ھو نەرىگى نەناسراۋ

بال چەم ھۆردا نەر كس نەي دەمدا  
 چ خەبىر بىي تو چەم نىاي وە ھەمدا  
 خەمان پەژاران مەينە تان ئىشان  
 ھەرىۋ پەي و ئىشان بە خەم مە كىشان  
 مەن وە ئلەزۆي بىـ الاي تۆشام  
 ئاخىر تاسوئىد ھەرزەنج وە بىادم

## احمد بەگى كوماس لەمەو لەھوى

### نوسىۋە

ئەرىۋ پىزۆرئە مەلەلەو  
 ياۋاۋەلای تىـ ۋو شەمالەو  
 ئانە بۆ پىزۆر سۆتەي جەر گەن  
 مەلۇم بۆمە عدۆم ! وادەي مەر گەن  
 جە ناماي جىـ ۋاۋ جە بى وە فايىم  
 ھەرچىت فەرماۋان، زاستەن پىناپىم !  
 خوزالى خۇشبوۋ «مەو لەھوى» ش لەو لەميا ئەم دوو ھۆنراۋەي  
 خوار ھوى نوسىۋە تەو  
 كۆيا خەلاسىت نەدل ئاۋەردەن  
 اظھار ناماي مەرگە وىت كەردەن  
 ئەي پەي وىت نە بۆدۆسە كەي گىيانى !  
 سەد پىزۆر بەيـ ۋ تۆھەربمانى



لە کومەلا

وێل ۱  
 ئەبێ بزانین کە لە بەرچای، گیانی  
 رتە ندامی تازبە و پێزە لە شە  
 ئەندامە، نە کەوێ کار، ئاگای  
 سەھیج نییە، وەھێج شتی نەزانی؟  
 بۆ وێنە تاناوی فیسار کەست نە  
 پێستی ناوی نازانی، وەیان چاوت  
 پێ نە کەوتی نای ناسی؛ وەیان تا  
 ئەلف و پێی زمانی نە خوینی،  
 ووشو ووتە ئومزمانە فیر نای.  
 بۆ ئۆناک کردنەوێ ئەم باسە  
 گرنگە، تانگەوێگە ئەم وێزە  
 ئیە پێ گەشتوو ئەلین: ئەو  
 ئیزە کە پێی ئێزین گیان، ھەر کاتی  
 بە گۆزەری یاسای سرشت، لە  
 بەیکەری مروفا دامرکا؛ وە لە  
 چوارلای لاشەدا زیندانی کرا، وە  
 کۆھێزێکی کلەبای لێ دێ کە

دەزگێ مە کینە یارە بادا بەسزاییتەو  
 بۆ ئۆش کردنەوێ ئەو ش ئەلین:  
 پاش ئەو کە زانیم ھەر کاتی  
 کە مرزف بیکە گیانی ئەی کا،  
 وە گیانی ھێزیکە تانگەستنا بۆھێج  
 کەس نەناسرا، دێنەو نەسەرئەو  
 کە بۆچی ھەمۆ کەسێ ساوێزی  
 بەبۆنی گیانی خۆی ھەبە، وە ئە کەر  
 پێی بلێی تۆ گیان نێی زۆر  
 سەری سز ئەمێنێ، وە ئە گەریباو  
 بەشیت نەزانی، لای وایە دزۆینی  
 پێ ئەدە، بەلام ھەمۆ کەسێ باوێزی  
 بە گیانی ئەم جیھانە بە لاجەوێ  
 پێ سەر و پێ نییە؛ وە ئە گەربەلای  
 کە سیکەو، پێی ئەم جیھانە گیانی  
 ھەبە، یانی خۆدای ھەبە، پیاو ئە کا  
 بە کێوا، وە پێی ئە کەنێ، وە لە  
 دلێ خۆیدا گالەتی پێ ئە کا؟  
 تێمە ئە گەر کۆتە کانی ئەم

وورد بێنەو، بۆمان دەرسە کەئێ  
 کە ھەریە کێکیان سەدقات لە  
 پەیکەر و لاشە ئۆ کەسە کە ئەدا  
 بەزیری گیانی ئەم جیھاندا گرنگی  
 ترو گەر ترە، بۆ وێنە، پەیکەر و  
 تەنە پێجە گیانی لە ناوی باغێکدا  
 تەماشاکە کە پێزە لە کاتی کەوێ ئەو  
 پێجە گیایە کە تۆ بوو، وە ئە سا  
 گەشتوو تە ئەم زانەبە کە گولێ  
 زە گاورنگ و گەلای جوانی  
 دەرھیناوە، ئەی گرنە پێش چا،  
 ئەو و ختە بۆمان زۆناک ئە پێتەو،  
 کە ئەو پێجە گیایە بەج سەختی پێ  
 گەشتوو تە ئەم پلەبە، وە چەند  
 زینگای سەخت و تارێکی پێزە،  
 لەزیری خاکدا، چۆن ژباوە، لە  
 دەستی گیان لە بەرانی ژیر خاکی  
 یەو، چۆن دەچوو تانارانی بە  
 سەر بارەو و خوساوە تەو و چە  
 کەری کرد و وە؟ چۆن لە ژیری  
 قوژە وە سەری دەرھیناوە و چاوی  
 کەوتو بە جیھانی زۆش؟ لە سەرما  
 و گەرما چۆن خۆی پاراستوو؟  
 لە ژیری پێی گیان لە بەرانی و لە  
 دەمی ئازەلان چۆن خۆی ززگار  
 کردوو؟ چەند تێنۆیەتی و بێسی بە  
 تیی کێشاو، لە بەر سەرما گزەل  
 ھاتوو و لە گەرما داسیاو؟، تا  
 گەشتوو تە ئە و زانەبە کە ئیە  
 بە تەماشاکردنی دلشاد ئە بێن و بە  
 بۆن کردنی گولە کانی دلمان دا ئە  
 مر کێ و بە چاوی کەوتنی چاومان  
 زۆش ئە پێتەو .  
 ئەو پێجە گیایە کە ئەو ھەموو  
 ئیزە کاری بەی تیدا کراو، بە کێکە لە  
 ئە ندامە پێ ترخە کان و پێ قابەل کانی  
 پەیکەری ئەم جیھانە مەزە کە پێی  
 کەس ئەمە نەسە پێ پێرتسی نە  
 گەشتوو باوێزانی بەبۆنی گیانی  
 پەیکەریکی ناتەوانی وە کۆخویان  
 ھەبە، بەلام، ئەدەن بەزیری بۆنی  
 گیانی پەیکەریکی وە ھاگەر و  
 سەرسز کەری ئەم جیھانە پێ سەر و  
 بەدا !

ماوە سەر و وێر

ھەنگاوی کە پێچەوانە پێ لە گەل  
 دەستەلانی گەلی خۆماندا ھەل  
 بە دەستەلانی لاژور و مانەو، بۆدۆستی  
 ناگرن، وە ھێج دۆستی پێ بەو ھا  
 لە گەل ئیە دەست درێژ بکریتەو،  
 قیەتە پێ ناگرن؛ چونکە ھەر گیز  
 پێ گومان لە لایەن ئیە شەو بە  
 حاضر بەدانی وانیستە پێ نە پۆین و  
 دەستی دۆستی وەلامی ئەدر پێتەو،  
 نین ..  
 وە ئیە لە و بارەو ھێج لەتی کوشین  
 ئەم زۆتەواری گەلانی داگەر  
 بۆدۆستی، خۆمان ناگرن.  
 کراو خەریکن سەر بە خۆ ئە بن، وە  
 ھێج وەلاتیکێ سەر بە خۆ لە جیھان.  
 بەلام ئەو نە ھەبە، ئەمەش  
 ئە پێ بلین، کە: ئیە ھێج کاتی  
 دانێ بە، کە پتوانی لە مافی ئاغا بی  
 لەسیاسەتی دەردەوێ خۆمانا،  
 خۆی چاوی پۆشی ... ماوە ۱۲

نمایشنامە

ساوە کال ۵

سید یعقوب: تۆ خودا گیانە کەم از یاد تەر لە ئەا گر لە دەلم بەر مە دە!  
 دەردە دار دەردی دلێ دەردە دار ئەزانی: (ئەو جازیری بالی ئە گری، بە ھەر جور پێ  
 بەرزی ئە کاتەو، وە لە گەل خۆی ئە بەتە سۆزینیکێ خەلسووت) وە پێی  
 ئەلێ: جوان! بەخودا و پەقە مەبەر و ئیمام سوینت ئە دەم، پێ بەردە دەردی  
 خۆت بۆ پێ!

فەرھاد: ئاخەر ئاغا سەبید! تۆ کینت؟ چیت لە گیانی من ئەوئ .  
 سید یعقوب: برا گیان! ئیتر ھیندە خۆت کردا ماو و ھەزار پێشان  
 مە دە، توجەوانی، گەنجی! یۆ تۆ ئەم حالنە گە . دەردی خۆت بۆ پێ،  
 بەخودای گەرە! بۆ دەوای دەردی تۆ ھەرچی پێی، وە لە ھەر کوی پێی،  
 تا پای گیان و ما ئەم ئامادەم لە زینگایا دا ئیتم . ئیتر پێ بەردە دەردی خۆت  
 دەرخو پێی بزانم ناوت چی بە؟

فەرھاد: ناوم؟ ناوی من بۆ ئە پرسی؟  
 فەرھاد، ھەزارە کە ی سازا دە چیتم  
 قسەت ھاوردیە پای بیستۆنم  
 ھەر کەس پێرسێ ناو و نیشانم  
 من بەد بەختە کە ی ناو کرمانشانم

سید یعقوب: چ ناویکی خوش فەرھاد، چ ناویکی عشق ئە نگیز؟  
 لەم ناو بۆی عشق دئی ئایا عاشقی؟  
 فەرھاد: زەنگە، بەلام...

سید یعقوب: بەلام چی؟ منیش وە کۆتۆ سۆتای عشق ئە عشق  
 پێشە زەندانێ بەلا کێشە. عاشقی عەیب و عارنی بە .  
 فەرھاد: ئە ئبەت بۆ من عەیبە.  
 قامەت لە ژەر بارغەم چەمی  
 مردن پێرە لە ھاو مال کەمی

سید یعقوب: دەردی خۆت بە زۆنا کتر پێی، بەلکۆ دەرمانی پێی.  
 فەرھاد: نە، ئیتر من ناھمیدم، ھەوا ئیتم ئە ماو. تۆج کار ئیکت لە  
 دەس دئی؟ مە گەرتۆ پەقە مەبەری یا ئیما می؟

سید یعقوب: ناھمیدم بە! من کۆزی پەقە مەبەر و ئیما مانم.  
 فەرھاد: چۆن ناھمیدم بەم. کاری من لە چارە و دەرمان تێ پەزی  
 کردوو!

سید یعقوب: ئاخەر تۆ ناوی بوم پێی چ کار بە؟ کۆیندەری بە؟ کچی  
 کچی بە؟

پاش ماوە پەردە چۆرەم بۆ ژمارە ی داھاتو

دیارایی خوی نەوان

زانای میژو زانی بە ناویانگی کورد، «شیخ محمد مردوخ» ناسراو بە  
 (آیة الله) لە ھاوینێ ئەمسالا بە سەرھاتی خۆی لە پارچە شعرێکی فارسی دا؛  
 بۆ دۆستیکێ ئەنۆسی؛ لە پاشان، ھۆنەری گەنج و خوش و وێزی کورد  
 «نافع مظہر» بەم جوڑە وەری ئە گێزیتەو؛ وە بە ناوی دیاریی بۆ ئیتمە ی

ئە ی پیرمی! پیرت تەن  
 من کە مەشھورم لە ئێران، بەزانی و حکەم  
 ئیستە خەستە زارو داماووم، لە ژیر باری سقەم  
 سوستو پێ ھێز بە دەن، ئە ی ماو دەم نۆطق و بەیان  
 ئا و لە چاوم جاری یەوقەد، وە کەوان نۆشتا و و خەم  
 زۆمە تەم چرچ و عەبۆسە، مەدە موحتاجی فلۆس  
 کۆکە وە کە دەنگی خورسە. گەزیر و گەبەم  
 تەمی ھەنگوینم لە زارا تالەو ک زارو کین  
 حور عینم لا، ززا تالە وە کۆدییوی ستم  
 سامەم قورس و گرانە، باصرە یشم ناتەوان  
 بۆ لچی گۆژم ئەبا، پەنجە ی زەمانەش دەم بە دەم  
 مەحت و یایی ھیز و تینەو قەلەس و بیزارم لە ژپن  
 چاوی بەزیم، چۆن لێ ئەدا، دەستی قەزا بۆ من زە قەم  
 ئەم و جودەم بۆ کەسێ نە ی بۆ ئیفا دە و نە فەسۆد  
 جائیتەر سۆدی چ بۆ کۆشین؟ نەبیم، یا ھەر کە، ھەم  
 زۆیشتم زۆر چا کترە بۆ بارە گای ئەو دل بەرە  
 پاک لە ھەر شوژ و شەزە، جەولانگی لە و حوقە ئەم  
 تازە ی دایکی نیشتمان زۆلە ی وە کۆمەن کە ی ئەزین؟  
 پیاوژن بۆ مەرگی من پێ شک ئەزیزن ئەشکی غەم  
 ۳۹۶۲۱ سقز نافع مظہر

# کوردستان

لێ کۆلێنهوی سیاسی

## کونگو، وه گومهلی نه ته وه یهک گر تو وه کان

سهر به خۆی دان بهوه لاتیکی بچو کی ئهفره یایی، وه بهدی هینانی بشیوه وشۆرش لهو وه لانا له بنا نه نه بوا که بیته مهسه له ییکی جیهانی؛ بهلام داخه کهم بههوی گیزاو نکه وه که له دونه دا هیه؛ وه هاوچاوی سهختی که له بهینی دۆدهستهی زۆژهلالت و زۆژئاوادا، له هه موو گو وشو و که ناری و دونه یادا، پیک هاتووه، مهسه له ییکی بچو وک وه کو وه مهسه له ی کونگو، بوته، بیانو بو به کلبردی سیاستی مل هوزی؛ وه کاره ساتیکی پیش هیناو که بو ناشتی ئهفره یایی و دونه ناچۆره . کلبره ده ستانی زۆس هه میسه وه به تایبته له پاش تیشکانی کۆبوونه وهی سهرانی تی کۆشوون که دهسه لانی خۆیان له وه لاته بچوو که کانا، په ره پی بندن . چا کترین زیگابو چی به چی کردنی ئه م ناما نه چه ش ده س گرۆبی زوال ته یی ئابوری بووه . کارساتی که له کو وادا پیش هات؛ وه هه ره وه هاش ئه و گیزاو که ئیستا له کونگودا زه حمت و ئاسایشی له گه لی ئه م وه لاته تازه پیک هاتووه، بزپوه، هه موی له ئه نه جانی سهر زاستی سیاستی زۆسه؛ که بو په ره دان به دهسه لاتی خۆی به کاری ئه با .

له پاش سهر به خۆی دران به کونگوده ستی به له سه با زانی بلژیکی له ناوچه ی «کاتانگا» دا؛ مانه وه . وه له بهینی حکوومه تی کونگوه کار به ده ستانی بلژیکدا ناچه زی په یذا بو و له سهر ته وه ی که : سهر با زانی بلژیکی ئه یی له «کاتانگا» به یین، یا له وئ بزۆن لاجوونی ئه م ناچه زی به زۆر گران نه بو و وه ده له تی بلژیک که له گه ل سهر به خۆی دان به سه ره زه وینی کونگوه زۆی پیشان دا بو؛ هه یچه هخت کارپکی نه نه کرد که بههوی زاکر تینی سهر با زانی خۆی له کونگودا گیر و گه رفته یی به دی بێنێ . به لام له پاش زا که یاندنی سهر به خۆی کونگوده ستی به له گه لی ئه م وه لاته ئورقیا یی . په کانیان دا به ره پاماره وه له ته یی توندا؛ وه به جۆری مه یذا نیان لێ ته نکه کردن که گه لی له بلژیکی په کان و ئورقیا یی په کانی نیشه چی کونگو لێ بز ان که له وئ کوچ بگه ن؛ وه ده ستی به له وانیش له و مشتومز انا کو ژران . بههوی ئه م پیناشته وه ده وه له تی بلژیک بو پاراستنی مافی ته به عه کانی خۆی لێ بزاکه ؛ نیروی عه سکهری خۆی به ئیره ته یی له «کاتانگا» زا گرتی؛ وه له پاش ئه وه ئه م کارساته که ته ز او ئیری هیمنی به وه . کومه لی نه ته وه یهک گر تو وه کانیش بو پاراستنی هیمنی کونگو، نیرۆی عه سکهری بو ئه وه لاته نارد . له م کاتا ده وه له تی زۆس ده ستی کرد ناساز گاری، وه زا که یاند که؛ نابێ «کانادا» نیرۆی عه سکهری له ژیره ده ستی فه ره ماندا . ری کومه لی نه ته وه یهک گر تو وه کانا، بو کونگۆ بئیری؛ چونکو وه ئه ندانی به یمانی ئه تلاتسکی شمالی به . هه ره وه ها زای گه یاند که؛ زۆس ئاماده به که سه ر باز بو «کونگو» بئیری له کاتیکندا زووس بو خۆی ئه ندانی به یمانی «وه ره شه وه» . وه ئه گه ره ئه ندام یوون له په یمانی عه سکهری کۆسپی ناردنی نیرۆ بو کونگۆ بوو، ده وه له تی زووسیش بو خۆی ئه بو او وه هایشناریکی نه کرد با یی . واژه کانی سهرانی زۆس بو بههوی به دی هاتنی دۆده ستی به یی و ناچه زی له نیوانی زا به رانی تازه کاری کونگودا، وه ئیستا بههوی ئه م ناچه زی دۆده ستی به یی و شلوونی .

### ماوهی سه رو و تار

ماوه ل ۱۱

هيوادريڻ كه له گه ل ئه مواطینا .  
 نانه دا که داومانه ، وه له گه ل ئه وه  
 شا که له بنا غدا هه یچ ئاوه زکی یی .  
 به چی وه ری نا گرتی، که: بگو نه چی  
 له لاین ئیره نه وه به یمی زۆبکا ته هه یچ  
 هاوسی ییکی به تا یبه تی وه لاتی  
 هاوسی ییکی گه وه ری به هیزی وه  
 کۆزۆسیه ، بناغی په یوه ندی به  
 کانی ئیته وه هاوسی به هیز مان ،  
 له سه ربایه ی دۆسته ی و دل سۆزی  
 به یینی ته وه و پایه دار یی  
 به م چه شه له فه رمایشه کانی  
 شاهه نشادا چه زی کردنی پایه داری  
 په یوه ندی دۆستانه ، له نیوانی ئیره ان

و زۆسیه دا ، ده بزرا ، وه کارساتی  
 سه ره خۆی و مافی ئاغابی وه لاتی  
 ئیره ان یان دۆباره کرده وه ، وه ئه وه  
 شیان ده بزری که : له سییاسه تی  
 زاسته و ئی و ئاشکرای ده ره وه ی  
 خۆی دا که له به ره خیره وه لاهی دا .  
 هاتوی خۆی ، وه له پیش چا و بۆنی  
 کارساته زا بو ردۆوه کان پیشی گر تو .  
 وه ، هه یچ کانی لانا دات ، وه چا و له  
 سییاسه تی خۆی نا پۆشی .  
 شاهه نشای ئیته ، وه کۆسییاسه ت  
 مه داریکی زۆناک یین وه لانه و که ی  
 کارئا گادا ، چه زی کردنی خۆی  
 له باره ی چه ک دا زینی گشتی به وه  
 له گه ل کۆ تر و ئۆ ته ضمیته ییکی چا ک  
 دا ، پی وه ست و لازم زانیوه ، وه به م  
 چه شه له وه باره یی و زیان ده بزپوه

ئاشکرایه کارساتی چه ک دا زینی  
 جیهانی ، له کاتیکی که نه بیته چه کیکی  
 شه زه ل خرا ندن و دا وینه گزینی  
 شه زی سارد وه ئیرشی ده سیی به ی ،  
 یه که مین هه ده فی مرۆقان ، وه  
 گهلانی ئاشتی دۆستی جیهانه ، به لام  
 به قسه ی ته یا ، وه به یی دل سۆزی  
 وه له یه ک تی گه یشت ته ییکی زاسته قینه ،  
 وه له عه ینی کاتا کۆ تر و ئۆسی و ردوه  
 به یی ته عد و ته ضمیته یی پی وه ست بو  
 پیک دا نه وه ی ئه و کارساته ، نا گونجی!  
 وه قاره زۆی گهلانی جیهان به تا یبه تی  
 گهلانیکی وه کۆ ئیره ان ، که :  
 ئیره ان ده ردی شه زی یه ک له ده وای  
 په کی ، با وه کو یی لایه نیش بو یی ،  
 ده وه ، وه به سه ر که وتن و هیمنی  
 وه لات و ئاوه دانی و ئارامی له ته واوی

په وه ، هه ره چه ته یی ده ستی به له م وه لانا دینه زۆی کار؛ وه کاره ساتیکی  
 نادیری پیش هاتووه که کهس نازانی سه ره نه نه جانی به چی ئه ییت .  
 په کی له وه مه سه له لانه که له خوله به رافی به کانی ئیستای کۆمای گشتی  
 کۆمه لی نه ته وه یه ک گر تو وه کانا، ئه خر یه مه یدان، مه سه له ی کونگۆیه .  
 وه کۆمه لی نه ته وه یه ک گر تو وه کان ئه یی بۆ چه لوه گیر ی له تیکۆشین بزی  
 له وه ده له تانه که ئه یانه وه لئله کۆشه و که ناری دونه دا بشیوه به ره پابگه ن ،  
 لێ بزتی که ئه م گیزاو ده وایی پی بێنێ؛ وه پیشان دا که کۆمه لی نه ته وه  
 یه ک گر تو وه کان، به زاستی کۆمه لیکه بو پاراستنی ئاشتی جیهانی؛ وه له  
 وه ختی خۆیدا ئه توانی بههوی یاره ته یی ده وه له تانی ئه ندانی خۆیه وه ، هۆی  
 پاراستنی ئاشتی پیک بێنێ .  
 ئابوری: اقتصادی  
 گه ل : ملت، مردم  
 تازه پیک هاتو: جدیدالتاسیس  
 ئه نه جام : نتیجه  
 سهر زاست : مستقیم  
 ناچه زی ، اختلاف، دشمنی  
 زۆر پیشان دان : موافقت  
 زا که یاندن : اعلام، اعلامیه  
 نیشه چی: متوطن، مقیم  
 لێ بز ان : تصمیم گرفتن  
 مشتومز : زدو خورد  
 ماف : حق  
 ئیره ته یی : موقتی، امانتی  
 زا و ئیری هیمنی : شورای امنیت  
 کۆسپ : مانع  
 نادیری: نامعلوم، مبهم  
 خول : دوره  
 به رافی : جلسه  
 کۆمای گشتی : مجمع عمومی  
 نه ته وه : ملت  
 یه ک گر تو : متحد  
 سهر به خۆی: استقلال  
 به دی هینان : ایجاد  
 له بها : دراصل، اصلا  
 جیهانی : بین المللی  
 داخه که م : متاسفانه  
 هۆ : سبب؛ علت  
 گیزاو: بحران  
 هاوچاوی: رقابت  
 مل هوزی: زور گوئی، استبداد  
 کارسات : حادثه، واقعه  
 تایبته : مخصوص  
 کۆبوونه : کنفرانس  
 په ره پی دان : توسعه دادن  
 ئامانج : هدف  
 ده س گرۆیی: مساعدت  
 زوال ته یی: ظاهری

په وه ، هه ره چه ته یی ده ستی به له م وه لانا دینه زۆی کار؛ وه کاره ساتیکی  
 نادیری پیش هاتووه که کهس نازانی سه ره نه نه جانی به چی ئه ییت .  
 په کی له وه مه سه له لانه که له خوله به رافی به کانی ئیستای کۆمای گشتی  
 کۆمه لی نه ته وه یه ک گر تو وه کانا، ئه خر یه مه یدان، مه سه له ی کونگۆیه .  
 وه کۆمه لی نه ته وه یه ک گر تو وه کان ئه یی بۆ چه لوه گیر ی له تیکۆشین بزی  
 له وه ده له تانه که ئه یانه وه لئله کۆشه و که ناری دونه دا بشیوه به ره پابگه ن ،  
 لێ بزتی که ئه م گیزاو ده وایی پی بێنێ؛ وه پیشان دا که کۆمه لی نه ته وه  
 یه ک گر تو وه کان، به زاستی کۆمه لیکه بو پاراستنی ئاشتی جیهانی؛ وه له  
 وه ختی خۆیدا ئه توانی بههوی یاره ته یی ده وه له تانی ئه ندانی خۆیه وه ، هۆی  
 پاراستنی ئاشتی پیک بێنێ .  
 ئابوری: اقتصادی  
 گه ل : ملت، مردم  
 تازه پیک هاتو: جدیدالتاسیس  
 ئه نه جام : نتیجه  
 سهر زاست : مستقیم  
 ناچه زی ، اختلاف، دشمنی  
 زۆر پیشان دان : موافقت  
 زا که یاندن : اعلام، اعلامیه  
 نیشه چی: متوطن، مقیم  
 لێ بز ان : تصمیم گرفتن  
 مشتومز : زدو خورد  
 ماف : حق  
 ئیره ته یی : موقتی، امانتی  
 زا و ئیری هیمنی : شورای امنیت  
 کۆسپ : مانع  
 نادیری: نامعلوم، مبهم  
 خول : دوره  
 به رافی : جلسه  
 کۆمای گشتی : مجمع عمومی

# دوینی شاهه نشانهایش گه ی مه نعه تی ئه لمانیان له تاران گرده وه

ژماره ۲۳ - سالی دووهم  
ژماره ی شوین ۷۴

## گوردستان

ژۆژنامه یێکی حاوتیه یی کوردی به، حاوتیه ی  
جاری چایکی ده رگه چینی

بایی

بۆ ناوخۆ:	سالانه:	۱۲	تمن
	شەش مانگه:	۷	،
	چل:	۳	قەران
بۆ دهر وه:	سالانه:	۳۰	تمن
	شەش مانگه:	۱۵	،



عەزیزم شاهه - وارێکه، گوزهر کا، گهر، به ئه ئهورزا  
ده کا، نووکی سهی له سهی، له خارا، تووتیا په دیا  
سیاسی - زانیاری - وێزه یی - گۆمه لایه تی

خواه نی امتیاز و مدیزی لی پرساو  
عبدالعبد بديع الزمانی  
به چاودری بی ده ستی نووسەر:  
محمد صدیق مفتی زاده - سهر نووسەر  
دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده  
عابدسراج الدینی - شکراله بابان  
خسرو شیخکانلو و میانی

یانه ی ژۆژنامه:

مهیدانی «بهارستان» شەقامی  
«صفیعلی شاهه» ژماره ی ۲۱۸  
تلیفون ۳۲۰۰۳

چوار شەمه ۱۳ ژمه به ۲۵۲۲ - ۱۳ مهه ۱۳۳۹ ش - ۱۳ ژمه ییو لئاخر ۱۳۸۰ ق - نوکتوبر ۱۹۶۰ م

ئهم حهفته به رافی گوماي گتشی گومه لی نه ته وه یه ک گر تو وه گان در یژه ی بو، وه سه رانی ده وه له تان  
ووته یان گرد. وه سیاسی ته و لهاتی خویان سه باره ت به گار و باری دو نیان ده ربری  
سه رانی پینج ده وه له تی لایه ن نه گیر پینشیاریان بو گو بو نه وه ی  
ئایز نه اور و خرو شچوف به گوماي گتشی ده وه وه ئه رو  
له باره ی ئهم مه به سه ته وه لی ئه گو لنه وه  
ملك حسین یاسای ژنرال قاسمی به ره سه می ناسی

## گومه له گان

• شاهه نشاله گۆ بۆ نه وه یی ژۆژ.  
گمه یی دا، له له وه لایه یه کئ له  
هه ل سۆز نه وه یی ژۆژ نامه گان دا،  
سه لمه ت به یی وه ستی گۆمه له له  
حکومه تی مه شرۆطه ی خاوه ن پار له  
ماندا بیرو زای خۆ یانیا ن ژا گه یاند.  
ناو که ی مه تله ب ئه وه یه که:  
ووشه ی دیمو کراسی یانچی حکومه تی  
خه لکی به سه رخه لکی دا، کاتێ مانا،  
وه ناو که یێکی به چیگه ی هه میه که:  
دانیشه تو وانی وه لات له ژیر ئالای  
گۆمه له دا، خۆ بینه وه، پاش تی  
گه یشتنی هه ر ئه نذا من له مه رمانمه،  
وه به روا په یذا کردن به چا کی  
ژه وشتی گۆمه له، له پیش که وتی  
کار و باری نه ته وایه تی، وه گۆمه له.  
یعنی، وه به زۆی کردنی ئه و ئه مانجا  
نه، له گه ل ئه نذا مانی هاو به روژا  
وها و مه را میاندا تی بکوشن.

## له گومه لا چون بۆین؟

زیکای خود اناسی  
یان  
طه ر یقه ی عرفان  
-۷-  
له ژماره پینشو وه کاند، ووتمان  
ئهم جیهانه به هه مۆ کو ته کانی وه،  
په یکه رێکه، وه ئه په یکه ره ش به یی  
هینێ که هه لی سۆز یی، نای کرێ،  
ماوه ل ۲

## ئه بی ئالو گوری له قانونی گومه لی

نه ته وه یه ک گر تو وه گانا پیلک بی.  
ده ستای نیستای گۆمه ل جۆرێکه که به زیانی  
ده وه له تانی ناسیایی و نه فر یقای یه.  
خرو شچوف هه زه شه ی کرد که:  
ئه گه ره هه مر شو له ده کار دانه نری،  
دو زیاته گی شه ر یته لای شه ره وه  
هاه مر شو له وه لایه دا وه:  
من ده س ئه کار نا کیشم، تا کۆمه لی نه ته وه یه نه سه ر تو ه گان نا بو نه یی

چون بنووسین و بخووبینه وه  
کرده وه ی ساده، کرده وه ی  
تیکه لاو  
له سه رباسی ژماره ی پینشو ته ژۆین  
له سه ره تای ئهم با سه وه بۆ هه ر کام له  
ژیره تیکه لاوه گان له گه ل ناو یکی  
ته نیادا، دقو و نه مای هینا یه وه،  
ئه وه ش له به ره نه وه بۆ که چهن ژینگا  
مان بۆ ده ره که وێ:  
ماوه ل ۲

## نال به باری یه گانی گومه ل

((بووک و خه سه وه))

له چلی زا بووردو دا، ئهم با سه.  
مان گه یانده کاتێ که: خه سه به  
بۆ کی فه رمان دا چیشتی قوبلی یۆ  
خیزان لی نس؛ ئیستا له سه رباش  
له چلی زا بووردو دا، ئهم با سه.  
مان گه یانده کاتێ که: خه سه به  
بۆ کی فه رمان دا چیشتی قوبلی یۆ  
خیزان لی نس؛ ئیستا له سه رباش  
له چلی زا بووردو دا، ئهم با سه.  
مان گه یانده کاتێ که: خه سه به  
بۆ کی فه رمان دا چیشتی قوبلی یۆ  
خیزان لی نس؛ ئیستا له سه رباش

## باسیگی زانیایی

کاسه زیزی سن هه زار سالی «حسنلو»  
که چه نده نه قشی به ره جه ستی یی و ئینه هه یه  
چه نده بیرو زانیایی تر و نه نه جام (نه تیجه)  
ما مۆ ستادو کتۆره گیر شمن، زانای ئه تیکه ناسی فه رانسهی، له پاش  
ته ماشا کردنی کاسه ی زیزی «حسنلو» ووتاریکی له باره ی وه لاتنی  
«مانا وه» نۆسیوه: وه گه لی هه والی به که لکی له واهینا وه: وه ناویه ته  
ژیر ده ستی ئیبه که ئه و! له گه ل سو پاس له زانای ناو به رو بۆ ئی له وه وه والا نه  
که له گه ل ئهم با سی ئیبه دا جۆر یی، بۆ تانی ئه گیت ی نه وه:  
(له به ره نه بۆنی چیگا پاش ماوه که ی بۆ ژماره ی داها تو)

خو اهر ان و برادران فارس که علاقمند بفر اگر رفتن رسم الخط کردی باشند، صفحه ۱۰ را مطالعه فرمایند

له کومه لا

ماوه ی ۱  
 وه مهوش ناشکرایه که بهری  
 مروف کوتیکه له کوته کانی هم  
 جیهانه: که وایو هم جیهانه گشت  
 (کل) وه بهری مروف کسوت  
 (جزئی) یه تی، وه به گویره زیگای  
 زانیاری (قاعدوی علمی) هرشتی  
 که گشت بیی، کوتیش هه یه تی؛  
 وه هردهاش هرشتی که له کوت  
 دایبی: له کشتیشدا هه یه، که وایو  
 له مزینگاو بهومان ده ره که وای که  
 جیهان نه بی گیکانی بی، چونکه  
 بهری مروف که کوتیکه له  
 جیهان، گیکانی هه یه! پاش مهوش که  
 درمان خست جیهان به بی گیکان  
 نای کری، وه بیو پسته گیکانی بیی  
 که پدیکره که ی به هم و کوتسه  
 کانیوه هه لسوزنی، دینه وه سر  
 مه و باسه که بیچی کوته کانی هم  
 جیهانه گیکانه کانیان وه کویه ک نییه،  
 وه چون گیکانیان تی مه که وای:

له ژماره ی پیشودا ووتمان گیکان  
 له مروف داوه کو هیزی کاره بایسه  
 له مه کپنه ی کاره بادا! نه گهر نیمه  
 بزوبین بو تماشاشا کردنی مه کپنه ی  
 کاره یا، وه له واکته دا، مهومه کپنه  
 خهوتی، وه خهرپکی کار کردن  
 نه بی، نازانین هیزنکی تیدایه  
 که چرا ژوش نه کا، په نکه نه سوز  
 پیتیموه، زادیو نه هینیه ده نگه،  
 گیکانی له بهر هم رینی وه هزاران  
 کاری تری بی نه کری! هه به و  
 چه شنه شه که گهرله الیکدا چاومان  
 بهزه لامی بکه وای، وه نه و نه لاهمانه  
 قهت نه دپی، وه له واکته دا، نه بیزو تته  
 وه، وه نه قسه بکا، ههروه کو نه سومه  
 کپنه ی کاره بایه یه که له کارنه کرد  
 نابی: به لام پاش مهوش، نه سوز لاهمه  
 ده سی کرد به جولا نه وه و قسه کردن  
 نه نجاتی نه گهین که گیکانی تیدایه،  
 ههروه ها که نه گهر مه کپنه که  
 بکه ویته کار، بومان ده ره که وای  
 که تومه کپنه، هیزنکی گه وری  
 تیدایه که زور کاتی نه کراوی بی  
 نه کری،

پاش مهوش زانیان هم و کوتی  
 له کوته کانی جیهان نه بی هیزن، یان  
 گیکانیان تیدای، بیو پسته بزانیان  
 که بیچی هیزه کانیان جیاوازی  
 یان هه یه؟  
 بدهر خستنی هم به سته  
 گرنکه له پینشا چه نذوینه هه ل  
 مه یین، وه له وایسی دابه و وری  
 باسی لیوه نه که یین.  
 نه گهر نیمه له خانوو نیکدا دا.  
 نه شتین که چه نذ به نجه ری ژوبه  
 هه تاوی بیی وه نه و به نجه رانه هه کام له  
 چه نذ پارچه شوشه ی نه نگا و نه نگه  
 دوروست کرابین، نه و تاو (نور) که  
 له ژوش وه نه تا و تته ناوی نه وه و نه یه  
 له بناغه دا یه کیکه، به لام نه گهر  
 له شوشه ی سه و زوه و بتاوی نه زه نگی  
 سه و زه نوینی، وه نه گهر له شوشه ی  
 سه و زوه، بتاوی، به زه نگی سه و زه  
 ذاته چاوه وه، وه هر وه هاش نه گهر  
 له شوشه ی زیزه بی نه وه بیته ناو  
 هه و نه که وه، شت نه سو تینی! به  
 کورتی، له تا کام (تبیجه) دا، چه نذ  
 زه نک و تاوی جور به جهورمان له  
 هه و نه کدا چاوی نه که وای، هه  
 وه هاش نه گهر به نه داریکی (گویی)  
 بلج) له ناوی باغه که ماندا بیی،  
 نه که به مانه وای په یوه نذی هه لوزه،  
 گیلان، برانوک، نالوالو و قه سی  
 لی بده یین، پاش ماوه بی، نه و دار  
 گویی نه چه نذ مینوه ی جور به جور  
 زه گا و نه نک نه گری له کاتی کدا  
 هه موی نه مینوه جور به جورانه،  
 له سه زه شنه یینکه وه، شپن بون، و  
 له یه نک شونیه وه خوار د نه وه  
 خوار د نه مینی یان بی نه کا، ههروه  
 هاش نه گهر، کپنه ی کاره بای شار  
 سانیکی گه و ره بگرینه پیش چا،  
 نه پینین مهومه کپنه یه، له کارخانه  
 که دا، یه کیکه، وه پیش و کاری یه نک  
 چه شنه، به لام له ناوی شار دا هزاران  
 کارخانه ی ترمان چاوی نه که وای،  
 وه هزاران چرای زه نگا و نه نک  
 نه پینین، که هه مویان له و کارخانه  
 وه هیز و تاو و ره نه گرن، وه هه  
 یه کیکانیان به جور نه کار نه کا و به

چون بنوسین

ماوه ی ۱  
 ۱. له باسی زه شنه تیکه له کان  
 له گه ل پیتدا ووتمان: که لکی  
 تیکه ل کردنی زه شنه له گه ل پیتی  
 سه ره تایی، یان پیتی گه یان دن،  
 یان له گه ل هه ردو کیاندا نه وه یه  
 که مانای کرده وه، یان زه شنه ی  
 سازه بگوزری وه کو کرده وه ی  
 موجزه دو مه زه یی، سه ره یی، وه یان  
 وه کو نه و کرده وانه که به پیتی  
 گه یاندا مانایان نه گوزری، وینه:  
 شیرو به رد نیکی بو چوله که خست  
 یانج: هاویشتی، په رتی کرد،  
 فزه ی دا. شیرو سینیکی له داره که  
 داخست، یانج هینایه خوار خستی.  
 یه خوار، بهری داوه. شیر و هات،  
 شیرو به تا وانه که ی خوی بی هات.  
 یانج ملی به تا وانی خوی دا، ووتی،  
 ده ری خست، له وچه نذوینه دا، بومان  
 ده کسوت که زه شنه ی ساده ی  
 «خستن» له گه ل زه شنه ی تیکه لی ی  
 «داخستن»، وه ههروه هاش زه شنه ی  
 ساده «هاتن» له گه ل زه شنه ی  
 تیکه لی «بی هاتن» دامانایان جیا به  
 ههروه هاش «چون» تی چون،  
 «بی هه ل چون» له مانا دا له  
 یه کتر جیان.  
 ۲- تیکه ل کردنی زه شنه  
 له گه ل ناودا، نه گه ووه کوتیکه ل  
 کردنی له گه ل پیتدا، مانای  
 کرده وه نه گوزری، بزئی جار بی -

زه نگی کی تاییه تی خوی نه نوینی.  
 نه گهر نه و وینانه به ووردی  
 بگرینه پیش چا و بومان ده ره که وای  
 که گیکانی هم جیهانه له زاسته قینه  
 دا، یه کیکه به لام، ههروه ها که  
 مه کپنه ی کاره بایه چرا کان و مه کپنه  
 کانی تر هه کام به گویره ی ناماده بی  
 خویان هیز نه به خشی، هیزی بی  
 وینه و بی سرو بی هم جیهانه ش  
 یانج به زانی مدزن، به سه  
 کوته کانی جیهان به گویره ی ناماده بی  
 وشایسته بی خویان هیز یان گیکانیان  
 بی نه دا.  
 ناتواو

که لک نییه، وه مهوش سه جوره:  
 الف. نه گهر به مانه و نه چلونی  
 خوار دنی «نان» له گه ل چلونی  
 خوار دنی «سینو» دا نیشان بدین  
 زه شنه ی ساده «خوار دن» له گه ل  
 یه کپنه له و دوناوه، یان ناوانی تر دا،  
 تیکه ل نه که یین، هیز پین: نان  
 خوار دن، سینو خوار دن، گوشت  
 خوار دن...  
 به هه کاتی به مانه وای له واته  
 دا نه و نیشان بده یین که نه نلامی له  
 زو ز گاری نیستادا کرده وه بی له  
 خوی وه، ده ره خا، نه و کرده وه له  
 ته شک (شکل) ی زه شنه ی تیکه ل  
 له گه ل ناودا نه هینین، وینه:  
 شیرو خهرپکی نان خوار د نه: لیره  
 نا هم واته (جمله)، واته گه یینین  
 که شیرو له کاتی نیستادا نه و کاره  
 نه کا! که وایو بومان ده ره که ووت  
 که نیمه نه تو انین مه به سستی خومان  
 به دو جور ده ربزین: یه کیکانی له  
 قالبی واته ی ناوی (جمله ی اسمیه)  
 دا وه کو نه و وینه یه که هه لمان دا!  
 نه و تریان له ته شک ی واته ی کرده  
 وه بی (جمله ی فعلیه) دا، وه کو  
 نه وه که نه لنین: شیر و نان نه خوا!  
 به لام نه گهر مه به ستمان نه وه بی که  
 شیر و ته نیاله کاتی نیستادا، نان  
 نه خوا بیو پسته به ته شک ی واته ی  
 ناوی بی هینین وه صفتی «خهر پک»  
 وه وینه کانی له سه ره تابه وه دابنن  
 وینه، شیر و خهرپکی نان خوار د نه.  
 شیر و واله نان خوار دنا.  
 نه گهر به مانه وای هه ره به ته شک ی  
 واته ی ناوی بی، وه مانای کاتی نیستاش  
 بگرینه یین، بیو پسته ناوانی کاتی  
 نیستای «نیه»، نیسته، نیسته، هه نو.  
 که، نهیره نگه، نیستای، یان، پیتانی  
 کاتی نیستای «نه وای، نانا، نه واه»،  
 وه یان، صفتی «خهر پک» له سه رتای  
 کرده وه که وه دابنن، وینه: شیر و

نیستانان نه خوا، نه وای، نان نه خوا.  
 خهرپکه نان نه خوا.  
 ج. بکار بردنی زه شنه ی تیکه ل  
 له گه ل ناودا، به به لاه و پهره گرتی  
 زمانی کوردی یارمه تی بی کی زور  
 نه دا! چونکه ههروه هاته کری که  
 مه به سته به ته شک ی واته ی کرده  
 وه بی! هه ل درئی، به ته شک ی واته ی  
 ناو پش ده ره خری، وه نه و دو زیگایه  
 جکه له و که لکه تاییه تی یانه ش که  
 هه لمان دان، له ویره ی حرانی  
 کورده ی دا، هیچ گه و گرتی  
 یینکیان تیدان نییه، وینه: نام خوار د،  
 خهرپکی نان خوار د بوم.  
 به یارمه تی یه زان مه به سته  
 له جیگای خویدا باشتر زونا کی  
 نه که یینه وه.  
 ووشه  
 زه شنه ی تیکه ل: مصدر مرکب  
 ناو: اسم  
 ته نیا: مفرد  
 وینه: مثال، نمونه  
 زیگایه: قاعده  
 پیت: حرف  
 پیتی سه ره تایی: حرف پیشوند  
 پیتی دوایی: حرف پسوند  
 پیتی که یان دن: حرف اضافه  
 زه شنه ی ساده مصدر بسیط، مجرد  
 کرده وه: فعل  
 کات: وقت، زمان  
 واته: کلام، جمله  
 ووت: کلمه، کلام، نطق، سخنرانی  
 نه ندام: شخص، عضو  
 نیستا: حال حاضر  
 ته شک: شکل، صورت  
 مه به سته: مقصود، مطلب، موضوع  
 واته ی ناوی: جمله اسمیه  
 واته ی کرده وه بی: جمله فعلیه

تکا

له خوینه ره به زیزه گمان تکا نه که یین: له ناردنی پاره ی نا بووه  
 نمانی زو ز نامه خویان نه گرن! نه لیه ت نیمه کانی نه توانین به م  
 خزه تی خومانه دریزه بده یین که خوینه ره به زیزه گمانان ده سی  
 گرونی مان بکن .

### خودایارت بو

بازینهوه له باره ئای پهزدانی مهزن  
یا صاحب زه حمت! بی ئه مریم کهردهن  
حه قق به نده گیم وه جسا ناوهردهن  
شهرمه نده و خه جل شهرمه ساره نان  
ذه لیل و ئه و گار، گونا کاره نان  
ئه جهل نزه کهن، یا وایه م نوبه  
توبه قبول کهر ده خیلن توبه  
ته مام بی کیتاب عه قیده ئیسلام  
به ئه نده زه ی فام شه طفال و عه وام  
ته مام بی کیتاب عه قیده ئیسلام  
ئه رجوم قبولهن باقی «والسلام»  
دووایی  
به جوری که ماموستای به زین دو کتور «محمد مگری» له سه ره  
تای ئه م کتیبه وه نوسپویانه، پیش له خودا لی خوش بو «ملا عبدالله مفتی  
کردستان» زانی خوداناسی به ناو بانگ «ملا خضر» ژواری، له بسی  
مقایدی دهنی یه وه کتیبیکیان هه به م چه شنه بۆ مندالان نوسپوه که  
پهلوی «زۆ له بزانی» ئه ناسرئ! ئه لیه ت ئه وه له م کتیبی «خودایارت بو»  
زۆرساده تره؛ وه چونکو به یارمه تی خودا ئیمه ئه مانه ئی هه مۆ شوئنه  
کانی زانیانی کورد که ده ستمان که وئ له چاپی بده یین، له ئایه نده دا  
کتیبی «زۆ له بزانی» ش، له چاپ ئه زه یین.

د.ع.مفتی زاده

### ئه ته وایه تی...

ماوه ی ۱  
له نیوانی زانا کانی میژۆ و زانستی-  
دا، بۆ ته باو، ئامانجی ئه وان له م  
مه به سته ئه و نا و چانه یه، که ئه ئیشتوانی  
زه گه زو زمان و زانستی و خو و یاسای  
ئیرانی یان تیدا ئه، به لام که وتونه.  
ته ده ره وه ی قه له سه ره وه ی سیاسی  
ئیرانه وه. له م ووتاره دا چا وئ  
ئه خه ینه سه ر ئیرانی ده ره وه له ژۆر-  
گاره ژۆر کۆ نه کانا.  
شارسانیه تی ئیرانی که یه کئی  
که له رونا کترین شارسانیه ته کانی  
دنیا، ده س که م سه هه زارسال ژا بو ر  
دوی زینک و پینک و نه بچرا و ی هه یه،  
به لام له حه قیه تدا ئه م شارسانیه ته  
زۆر کۆن تره وه بۆ چا و خستن بۆ  
ده ره ی داستانی ئاربابی و هه شارسا-  
نیه تی پیش له ئاربابیه کانی ده شتی  
به ره زو به ره لای ئیران، که ئاربابیه  
کان به م هه رات به ر دویه، ده س که م  
دوهه زار سالێ تر به خه یته سه ره م  
ماوه یه.

ماوه ۱۱

### ئه هه ر گولزاری



له ژماره ی پیشۆ له م به شدا هۆنراوی چواره می مه وه لوی به هه له  
له چاپ دراره، ژاسته که ی ئه مه یه :  
«توبه ی ته علیمش نه زا جه خته نی»  
مه للاحامدی ئالیجانینی  
صاوزه سه یه — وانته . . .

صه زه ی دپنه مه س بام به سه یوانت  
یا خاک بوایام له سه ره هه یوانت  
یا هه ده ف بوایام په ری پیکانت  
یا سورمه بوایام په ری چه مانته  
یا خه ده نگ بوایام له ژۆی که مانته  
خودایا! به که ی به خاکی که وش  
یا خۆ به خه نه ی زلفی بسی خوش  
یا بکه به زه نگ ژۆی ده سه مه له که ی  
یا به تۆز و گه رده بان خاله که ی  
یا به ده سته ی گول له به رشانه که ی  
یا به جازۆ که ش له به ره مه له که ی  
نا ته و او

### وه لیبی دیوانه

ماوه له ژماره ی ۲۲

خۆقم هه دن جه جه و رچه رخ په زامی  
په ییدا بۆ به ریت دابن السلام  
ئه وه سه دۆ به —اره زام خه ته ره بۆ  
ئه ی داخچ و هه بان داخان ته ره بۆ  
فخر العلهای سنه ییمی  
واژه ی سفیدی شکۆفه ی پیرین  
شکۆفه ی باغچه ی پیری دلگیرین  
شکۆفه ی باغچه م سکه ی سفیده ن  
ما به ی میوه ی عومرفانی هه ر ئیده ن  
نه باغچه ی سو نبول ته سه ره وه ی تاردا  
سه ی شکۆفه ی عومرم دیاردا  
ماتی و زو په ری و زاری و دلگیریم  
به ی به ی زیاد که رد په زاره ی پیریم  
هه ناسه م چون وای خه زان مه خیزو  
به ی به ی به رگ شاخ شادیم مه زیزو  
ماوه ی هه یه

### سه راج الدینی

سه ری تاتسای — ووی زۆنی  
له سه ده وه ی دل که شه — الاوه  
ماوه ۱۱

### بنکه ی زین

www.zhean.org

۲۸۳

هه زاره یه که شه

ئه ی له عننه ت له نا و چاوت ئه لماس! که هینه ده حه رام زاده و زۆلی. وه که وته و تۆ و هه  
که چون له م قۆرته زز گار ئه بی و گیان ده ره که! ئه و جائه و دوانه که سنه و قه که یان  
به سه رشانه وه بۆ، به و ی تر که چه را که ی هه لگر تبه و و تیان: شانمان له زیری ئه م سنه و قه دا  
شکا، تۆ له دیواره که وه سه ره که وه، وه دا په زه ئه و ده و، ده ره که که مان له ژۆ، بکه ره  
وه! جائیمه ش له جه زای ئه م چا که ی تۆ دا، یه کئی له و که سانه که وان له م قه به ر ستانه  
دا، ئه که ی نه که باب بۆ تۆ؛ وه ناییلین تکی زۆنی بتکیته سه ره زه وه یین. ووتی: من ئه تر سم  
که دزوجه ده، له دزی هه بته نه وه، که شه ولیره به سه ر به خه ن و به سه سینه وه؛ ئیستامه به  
ته نیا له ده واره که دا په زه م، ده ورم بده ن و به م کۆژن. ئه وان ووتیان: نه، دزنا و ئیری  
شه ولیره ژا وه ستی. ئه و جا هه ره سیکیان له دیواره که هه له به زه یین و دا په زه ی نه نیوی قه به ر ستانه  
که، وه ده ره کیان کرده وه، سنه و قه که یان هه نیا به زۆره وه. ته ماشای ده وه ی خۆ یان  
کرد که سه نه بۆ، یه کیکیان ووتی: به ژاسته یی ئه م شه و ئیمه له به ره کیشان و زینگه زو یین  
وهه له به زه یین و دا به زه یین زۆرمان دۆ بو یین! وه ئیستامه نیوه شه وه؛ وه هیزی ئه وه مه انه تیدانی به  
که قه به ره له دژهن و سنه و قه که بکه ی نه زیری خا که وه. چا که وایه سه عاتێ دانپه شین،  
وو چا نی بده یین و به سه سینه وه، ئه و کاته هه له ئه سین، کاری خۆ مان چه به چه ئه که یین. له  
پاش ئه وه یه کیکیان هه ستا وه، ده ره کی داخست و پینکه وه دانپه شتن. یه کیکیان ووتی:  
ئه ی به هه مۆ مان یه که یه که به سه ره هاتی خۆ مان بگیزینه وه، وه ژاسته بلینین که: بۆ چه  
ئیمه یان له په و ته می خست  
(که چه رۆک که یی شته ئه م چه یگا هه و زۆ نا ک بۆ وه؛ وه شه ره زاد قه سه که ی چه ری)

### میروی ربهی ره گزی کرد

نوسراوی زانا کمه زنی وهر میزایوی د- ع- عفتی زاده  
گورد، احسان نوری

۷۲

پیش له عیسلام حکومت و پادشایی ئیران له دهستی ساسانی به  
گورده کاند! بۆ. گورده کان به هۆی نه بهزی و جه ننگه رانی بۆ نه وه له  
زیگی گوره بی دهوله تی خویاندا، خه بات و خزمه تی به نرخیان نه کرد.  
هوان حورمهت و ئازای و نه بهزی و هه مهش له به لایه پی دانی ناوی گوردا، زۆر  
شوی بی بووه .

شانامه، گورده کان له گه ای جه شهید و له وه که سانه هه زانی که  
به دهستی و زوری «ضحاک» - که ناویان «ارمایل» و «کرمایل» بۆ -  
له ستمی «ضحاک» زگاری بۆن؛ و هه دایه یانه کینه کان و له وی بۆ گه و به لای  
بۆ بۆ نه وه . و سه بازمه به پایله وانی و پیاو ته بی هوان نه نویسی:

«خانویان هه مۆ له پالسه

ترسی به زانیش له دلیانانی به» (۱)

فردهوسی له پاش هه وهی که گورده کان بۆ بۆ نه کوستانی، یانی  
له که ژو کینودا، هه زیان - و هه هۆی هه م کارهش له دوو اییدا نه نویسی -  
شانامه نویسه؛ وه کاروباری زبانی هه م گه له هه وه ها که دیوه ،  
نویسه؛ به جۆره که له پیوه شمیری هه وایی ده ره که وهی، و وهی «گورده»  
له واقعیدا به خاتری کرزی و ئازایی و نه بهزی و هه زانی بۆ نه وه، بۆ نه هوان  
به کاربروه؛ و وه وهی «گورته» له پیر برده ته وه، به م جۆره که : که م  
که م هه م وهه به شکلی و وهی «گورد، گورد» دهره ته وه .

«استرابون» له کتبی (۱۵) به ندی (۱۷) دا، نه نویسی: «لاوه کانی  
پارس و هه بار دینن که: له سه رما و گه رما ده ربه نه وه هه ل کرا و و طاقت  
داربن. شهوله که ژو کینودا، ئازه ل بله وه زینن؛ و به بهری داری جه ننگه ل  
له قوماشی به ژو بخۆن. هه مانه پیان نه نویسی: «گورده که». گورده که  
به تالان کردن هه زین؛ و «گورده» به مانای پیاوی شه زانی و نه به نه  
باوه که بۆ بۆ نه میژو نۆسه کان لایان وایه که «گورده» کان له  
به بهری «گورده» کان نیین؛ و هه هۆزیکه ترن له زه گزی ئاریا، که له پاشان  
کۆچیان کردوه؛ بۆ سه رزه وینی «گورده» و هه ناوی چیگا که یان به مابز اووه،  
به لام «استرابون» نه نویسی: له بهشی قه راخی ده جله دا هۆزی «گورده»  
که له به بهری هۆزی «گورده»، نیشه چیین.

چونکو له پاش زوخانی دهوله تی ئاتۆری که له سالی ۶۱۲ پ. م به  
دهستی «هه و خستره» پادشای زۆرداری «ساد» پینکه ههات - و به م  
بۆ نه وه به که سه ئی گورد (ساد) هه م زۆره یان به سه ره تا و مه بله ئی  
میژوو و به زواری نه ته وایه ته بی خویان و هه سرتوووه (۴) - میژو  
نۆسه کان باسیان له گورده کانه وه، کردوووه: زه ننگه گورده کان له سالی  
۶۵۰ پ. م دا هه تبه ئینه گوردستان؛ له کاتیکدا که «آداد نهراره» سیه  
پادشای ئاسۆری (۸۱۲ پ. م) نه نویسی: گورده کانی لاژورق (شعالی) م  
ژیر کرد . «هسته رهول» یه لای وایه که گورده کان زۆر تر له به زواری  
۶۵۰ پ. م له گوردستاندا بوون؛ له زۆر گاریکدا که ئاسۆری به کان هه و ال  
هه زه نه که: «گورده» و «گورته» دراوسی هه و ان بۆن.

- (۱) سه بازمه به به بهستی فردهوسی اهر نه و شه ره له پاشان به در یژا  
باسمان کردوووه .
- (۲) ئیستاله و کاته ۲۵۷۲ ساله به بۆری؛ و هه هه شتاهه م به زواره ،  
به زواری زه سی گوردانه .

### هه راله و زه مز هه مه

ماوه له چلین پینشو

له چلی زا بووردودا ، کاره ساتم گه یانده کاتی که: له «پیر رۆسه م» دا شازیانه ی  
فه تیخ نرا بۆ، به لام مژ کزوما ته مه له گۆشه پینکه وه بۆ خۆم دانیشه بۆم . ئیستا له سه ریاش  
ماوهی کره سات هه زین .

له پاش هه وهی که : حه وت شه وو حه وت زۆر ، شازیانه گیرا ، و هه ورد دشتی  
هه ورامانی ئی زرا، هه و کاته سان له زۆزی حه وته ما پیاوانی سه رناس و کویتا و زپش  
سه پی کۆ کرده وه : کۆتی خه لکینه ئیستا جانۆ به ی هه وه گه به شتوووه که سو په سی  
به زدان بکه ین که ئیهمه به سه ر دوژمانی و له لاتی شاهه نهاهی ئیران دا زال کرد وه  
تووانیمان ته خت و به ختی دوژمانمان له یه کدا . ئه م سه ر که وته له سایه ی به کیه تی به وه  
هاته ده ست ، پی گومان له هه ر کاره ساتیکدا که ئیهمه به فه رمانی شاهه نهاییانی خاوه ن  
جوقه ی خۆمان ، پیمان دایه ته به یانی نه به رد سه ر که و تووین و هه قه تی نه شکاوین ،  
ئیستا که پی هه سته له پینش هه مو هشتیکدا نامه ی هه م سه ر که وته به نه وای شاهه نه شلوه ،  
بۆ شاهه نه های جوقه هاری خۆمان پنه ی نه وه . سو پاس له تی کۆشینی هه مو ته ان نه که م .  
نه نجا کۆزه کۆزه ی ئیل به سه رسو پاسیان لی کرد و هه لامیان دایه ره و خه و ا حه لیز یان  
کرد ده سته ده سته به نر که ی سو ناوده هه ل وه که وته زنی .

مینیش هه ر چاره زووانی «خاله محمود» بۆم که خه و ا حه لیز ی بکات ، و ه  
بگه زینه وه هه چیج قسه ی نه کرد ؛ یاشان له ژیر لچه وه به خاله محمودم کۆت: نه ی  
ماوه له

۲۸۴

هه زایه کینو

### که شه وی سه وه هه شته مهات

به سه رهاتی «سه واپ» به که م قوله زهش

شه رزاد ووتی: نه ی پادشای به ختیار! کانی که قوله زه شه کان پینکه وه بۆ یاریان  
دا که نه بی هه ر کام به سه رهاتی خویان بگیز نه وه، هه وه ل جار هه و یان که فانه سه که ی  
هه لگر ته و، هینه ی هه ل بۆی و ده سته کرده قسه کردن و به م جۆره سه ره تایی داستانه .  
که ی دامه زانده : من پینچ ساله بۆم، که له وه لاتی خۆم ته فره تو تویان کسردم؛ و ه به  
چاوشیکیان فرۆتم . هه و چاوشه که چیکی سی ساله ی بۆ: من و هه و که بۆینه ها و ده م و  
ها و گه مه؛ و ه بۆ نه و گۆرانیم هه ووت و هه ل نه به زیم و قسه ی خوشم نه کرد . به م جۆره  
زمان بوارد، تانم که بی شته ده وازده ساله یی، و ه که چه بووه ده سالان؛ هه شتانه له و  
وختیشا که چه یان ایم دۆر نه ته خسته وه؛ و ه هه ر پینکه وه یاری مان نه کرد و گۆرانیمان  
هه ووت و هه ل نه به زین .

زۆزی زۆی شتم بۆلای که چه که، هه نوازم له چیگاییکدا تا ک و ته نیادانیشه توه؛  
و ه گۆیا تازه له حه مام هه تبه وه ده ره وه، زۆمه تی دا گه سه سا بۆ، و سه ر گسۆنای وه کۆ  
گوزاله سۆره هه ده ره وشاوه؛ و ه بۆی عه تر و عه بیری پیاوی خوشم نه کرد . له پاشان  
پینکه وه ده سمان کرده گالته و ده س بازی تا گاره زۆم کرا، و ه له و کاتا شه یان سه ری لیم  
شیا و اندو کار له کار تر ازا . که زانیم کاریکه خرایم له ده سته وه دا که وته هه لاته و ده ره چۆم .  
دایکی که چ که له م کاره ساته تا گاداره نه یی، سه رسام هه مین و نه زواته به حه ری خه یالاتا،

### بەشى كرىمانىي

## كوردستان

### لاپەزى ، بوھەم و جارى

بەپنوسى: سەيد  
محمد سەيدغەيرت

وەرگىز اوو :  
م . ع . د

### نمايشنامەى

زماوەنى «سەيد يعقوب»

### فەرھان و فەرھان

### پەرزەى چوارەم

پاش ماوەى پەرزەى چوارەم

فەرھان تەماشايىكى سەيد يعقوب ئەكا و بەدۆ دلى يەو ئەلى : ئەو كچىكە چەند سالە حەزلەيە كتر ئەكەين ؛ وەيە كتر ئەپەرەستين . وەيىجگەلە گەيشتن بەيە كتر ئاواتىكمان نى . كچى پورى خۆمە . سەيد يعقوب : باشە اجاوبەيەك گەيشتنى ئيوەچ كۆسپى لەزىنگە .  
دايە ؟

فەرھان : كۆسپ ئەو بە كە ئەم زۆر بۇ كەسيكى تەمارەى ئەم پون و بەمىردى ئەدەن ؛ وەھەر ئەمشەويش زەماوەنى ئەكەن .

سەيد يعقوب : ئاخى ناوى چى يە ؟ كچى كى يە ؟

فەرھان : (بە گريانەو) ئاخى كەلكى چى يە بلىم ؟ لەپاشان بە دۆدلى يەو ، سەر ئەخانە بەرا و لەزىرى ئيوەو ، ئەلى : ناوى فەرھان ، كچى حاجى . راز ، كاروانسەرادارى گەرە كى «چەنانى» .

سەيد يعقوب : (بەحالى سەرسۆمانەو) كى ؟ چى ؟ فەرھان ؟ كچى حاجى مراد ؟ عەجەب ! لا اله الا الله ، سبحان الله ، سبحان الله ، شىتتىكى عەجىبە ؟ چى ئەيىس ؟ لەپاشان ئەلى : زۆرچا كە جەوان ! بلى بزانم زووت خۆش ئەوئ ؛ وەلەبەر خۆشەويستى و عشقەكە وەھابى تايى ئەكەى ؟

فەرھان : بەلى ، ئەو بەش ھەربۆم وايە : بەلام باو كى بەتەماى پارە و دارايى و مال ، داو بەتەكابرايىكى مەھوزى مائدار ، كە كچەكە قەت چاوى پىن ئەكە و تەووە ، وەھەزى لى ناكە .

سەيد يعقوب : زۆرچا كە ، جەوان ! ئەم كارە بەدەستى من ئاسانەو گىرو گرتتىكى تىدانى يە .

فەرھان : ئەى باو كە ! دەس لى ھەلگەرە اگا ئەم پى مەكە ! ئەم قەسە چى بەئەى كەى ؟

سەيد يعقوب : ئە ، بەسەرى جەددم ! ئەم كارە ھىچ گىرو گرتتىكى تىدانى يە . من چاك بۆتى دروس ئەكەم ؛ سىچ خەفەت مەخۇ ؛ خەمەت نەبى ؛ بەلام بەوشەرتە ، كە ئىستا بگەويستە تەكەن ، بىزۆين بۆھەمام . خۆت پاك و تەمىس بشۆرە ؛ زۆرخۆت پىس كىردووە ؛ وەلەئىوى خاك و خولا خۆت تىلانە تەووە . ئەو چا كەشە كە تىت دەرجۆ ؛ وە ئەم چىلك و كە ئافەتەت لەمەل يەو ، من زارۆين ئىكت بۆگە كەم كە بەمرادى خۆت بگە بىيەت . وەدە ! بىزۆينە ھەمام ، غوسلى بگە ، غوسلى پەشماني لەناھمىدى وناشو كرى وەبزانە كە : خوزا سەبەب سازە . (لەپاش ئەم قسانە كۆزەلە گەل خۇيا ئەبا بۆھەمام) پەرزە داگە درى .

لەھەماما سىپالى تازەى زاوايى خۆى ئەكەتە بەرى ، وە لەگەل خۇيا ئەى تەووە بۆمال ؛ پىكەو نانى نيوە زۆرە خۆن . پاش تىوزۆ لە

سەرسەعات فەرھان لەگەل خۇيا ئەبا بۆمالى حاجى مراد ، كەلەوئى مەجلىسى مارە بىزىن گەرمەو تەماذارى ھاتنى زاوان .

### پەرزەى پىنجەم

مەجلىسى مارە بىزىن

ھۆدەى حوزن خانەى مالى حاجى مراد زازراو تەووە ؛ لەھى زۆرى ھۆدە كەووە ئاوينە و سەفرەى مارە بىزىن و نوڤن و قانگە داچنراو ؛ چەند ئۆين دەورى فەرھان يان داو ، وە فەرھان سەرى داخستووە ، ئە گرىن . لەخوارى ھۆدە كەووە گەرمەى دايرە مەك و دەول و سوزنا و كەمانچە بەرزە ، و چەند گۆراني وىز بەبەزمى (سەوزە ئاسى سەوزە) گەرميان كىردووە .

سەوزە براكەم ! سەوزە كەى مالىم

نە خوش نە كەفەى سەوزە ! نە شكىنى مالىم

پەزارا و بىستون سەوزە ! ھەردەك براين ھەردەك شەيدايىن

فەلەك كارى كىردەسوز ، الەيەك جودايىن

شەم بىم بشو لەبىم سەوزە ! پەروانەم كىردى

خەيلى عاقل بىم سەوزە ! ديوانەم كىردى

سەلا تەھرى : زاوانات ؛ ئاسىد يعقوبى زاوا بە كە خەرىكەدئ ؛ وە نىزىك بوە تەووە . ئەو چا كە لاتەھر زۆلە گوراني وىز سوزنا ئەنە كان ئەكا و ئەلى ؛ خالىو ھەمە مرادا ھەستەن تادەمى دەرك بىزۆينە پىشواى زاواو . ئەمان ھەل ئەسەن ئەزۆن زواوش نىزىك ئەيىتەووە . گوراني وىز بەبەزمى (لەيل باو) دەس پى ئەكەن ؛

لەيل باو ، لەيل باو ، لەيل باوانم

لەيل خەبىر ھاتى ، سەرچاوانم

زاوا خەوش ھاتى ، نۆرورە پاتەو

دەوا كەى دەردم ، ھادەلاتەو

ھەر كەس مەزگانى دۆس ئەزام بارى

ئىختيار دىرئ چاووم دەربارى

كەفتمە شوينت وە مەچۆ ! مەچۆ !

تارى لەسەزولت بىلەجى بچۆ

گيان لەيلى ...  
اللهم صل على محمد وآل محمد  
سەيد يعقوب زۆلە خەلكە كە ئەكا و بەدەنگى بەرز ئەلى : ئەى

جەماعت ! «سلام عليكم» ئەو لە سلام بەخزمەتى جەنابى حاجىسى مراد باو كى ھەمەومان ؛ وە لەپاشان سلام بەخزمەتى فەرھان خانم و ئەو چا بەخزمەتى ھەمەمىوانان و دەنگ كراوان كە بەتەشرىف ھىنان و بەشدار بۆنيان لەم زەماوەنا ئىمەيان سەبەرز و گەورە كىردووە . لەپاش ئەو ، قەسە و مەبەستى من سەيد يعقوب شاعرى مايدەشتى ئەمەيە كە خوزا ئەم بۆكوزە و ماوەن و جىژنە بۆ ئەم جەواند فەرھان خان پورزاو كۆندەسگىراني فەرھان خانقونە پىرۆز و موبارەك بىكا (لەم كاتادەستى) فەرھان و الەئىسوى دەريا) ئەبى فەرھان خانم بۆ ئەم مارە بىزىن ؛ وە بىيىجگە لەو پارەو تەشرەفى يە كە بە نەختى بۆ خەرجى زەماوەن و ماريى دراو ، شەشەانگى ئەسو

ماوەل ۱۱

نالەبارىيەكان ...

ماوەل ۱۱  
خەسۆدى و اچىشت نراو تەسەر ، بەدەست و بەردەلە كاتىكا كە : بۆك چۆبۆو دەروە ، پىز مەشتىكى دىكە خووئى كىردەنا و چىشتە كە ، وە دەستى بەنەك نال كىردەو . بۆك لەدەرە و ھەتە مالەو دى خەسۆ نكەى دى بەلام چوئەكە لەكارە ساتى چايى يە كە كەوتەو شەنەزۆردلى بەحالى خەسۆ ئەسۆتا ، وە نەزۆرىش ئەى وىز اچىشتە كەى لاشەخەركا ، بەدەم فرمانەكانى دىكە يەو و زۆز بەبىناوئى ھەوال پىرسى خەسۆ يەو ؛ سەرى لەچىشتە كەى ئەدا ؛ ئىتر بى خەبەر بۆلەوئى كە خەسۆ كارى خۆيى كىردووە . كاتى ھاتە مالەو دى خەسۆ ئەنكىنى ، كوتى دايە گىيان چۆنى ؟ ئە گەر ئەتەوئى بابە تايبەتى شۆر بايا فۆجنا و نىكىش بۆتۆلى بىنم ؛ خەسۆ نادايكە نامەوى ! لىم گەزى بەدەردى خۆمەو دا كەوم ، تۆھۆشت لەكاروبارى مالە كە بى ! ھەيتاھەيتا بۆدئى تەسەر سەرى من ! ؟ من ئە گەرشىتتىك بوئى خۆم ئەلىم فلان شتم ئەوئ ، ئىتر نايەوئ تۆھىندە بىلىئى تەووە ! بۆك ئەوقسە زەقانى بەلاو ، وە كۆمرد نىش نەبۆك : ئەو ھەرتە يەوئ خۆى نىزىك كاتەو ، وە خەدەت بۆئى خەسۆ ھەربە كالى يەو و لامى ئەداتەو .

ئەنجاب بۆك بەدەم پەزارەى ناپاكي خەسۆ يە و لەمال ئەچىتە دەروە ، كاتى كە بۆك ئەچىتە دەروە ، خەسۆ ئەلى : ئەم ھىشتانە گەيشتووە تەپىشەو ئەيسوئ پەتۆبىاسكەى پەنجاسالەى من بىشكىنى ! ئە يەوئ ھىشتاپى كىرەم نەبۆو تەو ، بىيىتە خاوان مال و زەنجى چەندسالەى من بگرتە زىرچىنگە ، ئەى نەى خۆى اشەرت بى نەردەگى خانم ؛ وە

ماوەل ۱۱

وەرگىزى پىشەك و زاستكەرە وەى ھۆنراوە كان: م. ص. م.

### گىز العرفان

## دىوانى زاناي خوداناس ھونەرى شىرىن ووتار ((مير محمد صالح حسنى نعبت اللہي))

ملقب بە «حیرا نعلی شاه» ى کرماشانى

لەسالى ۱۳۲۴ ش. لەلايەنى زاناي بەلگىز «محمد حسن حیرانى»  
(صارم السلطنه) لەچاپخانەى ساو لە کرماشان ، بۆدووم جار لەچاپ  
دراو .

پىشەكى چاپى يەكەم

خوینەرە بەلگىزە كان! پاش ئەو كە پىشە كە كانى دىوانى خودالى  
خوشبوو سید صالحى کرماشانى مان لە فارسی يەو بە كوردی وەر گىز او  
ئەواھەل بۆنرە پاری چەھۆنراوە جوانە كانى دىوانە كەى لەم گۆشەدا  
بەلاو كە كەينەو تانگى بەزدانى مەزىن يارمەتى مان بەدا كە چاپى ئەودىوانە  
بەچەشنىكى جوان وژنىك و پىشەك بەرەبەكەينەو .

ئەوش ئەبى بزاین كە تائىستا لە بەشى «لەھەر گولزارى» دا ،  
چەند پارچە پىشەكمان لەودىوانە بەلاو كوردووە تەو، وە لەمەولا ئىتر ھەر لەم  
بەشەدا بەلاوى ئە كەينەو .

بۆئا گادارى خوینەرە بەلگىزە كان ئەوش ئەبى بلینىن: لە بەر ئەو  
كۆ كەرمە كانى ئەودىوانە، بە شىوێ «ھەورامى» ئاشنا، نەبوون، وە  
لەلايى تریشەو، ھۆنراوە كان بە شىوێ خەتى فارسی لە چاپ دراوون ،  
زەنجىكى زۆرى ئەو تانگە ئەو چەو تە كانى ئەو ھۆنراوانە زاست بەكرى ئەو  
نۆسەر تانگە جىگا بتوانم ئە كۆش كە ئەو ھەلە و چەوتانە زاست بەكەمەو،  
تاو كۆلەم ژىگايە شوو، خزمەت كەمان بە گەل و نەتەو كەى خۇمان  
كردىن .

بەوچەشە كە لە ھۆنراوە كانى ئەودا تەدا بۆمان دەر ئە كەوئ ،  
خودالى خوشبو، ئەندامىكى زاناو تى گەبشتو، وە لە ژىگايى خوداناسى  
دا، زۆر شارە زابوو، ئەو بولولى ژوانى پاكى لە گولزارى جىھانى نەپنى-  
دا، ھىلانەى بەستوو، بۆنى خۆشى ئەو گولزارە، ھىناو بە تە ئاواز و نەوا،  
ھەرساتى بەچەشنىك ھەرتاوى بەچۆر ئىك شادى و خۆشى خۇى بە نەواو  
نالەى دلرفىنى لەووشە جوانە كانى كوردى دا دەر بۆيو، وە ئەو ووشانەى  
وہ كۆ گەوھەرى بەنرخ بەرشتەى ھەستى نەتەوايەتى ھۆناو تەو ، وە  
بەنۆنگەى شوینە جوانە كانى و ئىزەبى نەتەو كەى خۆى پىشەكەش  
كردوو .

خودالى خوشبو لە بەر ئەو، لەوژىگايەدا زنجىكى زۆرى كىشاو،  
و بە گوىرەى ئامادەبى وشابستەبى خودا پى داوى خۆى پى گەبشتوو  
و مەوانى پاكى لە سەرچاو گەى ئاوى ژيانى خوداناسى دا تىراو بوو ،  
و بە پىكەرى پاكى لە تاوى پرشەى تاو (نورى) يەزدانى دا، توواو تەو،  
لە زۆرارى ھۆنراوە جوانە كانى، نەى تووانبوو خۆى بگرئ، و بەزى جار  
پەردەى لە زۆرى جىھانى نەپنى ھەل گرتوو، ھەروەھا كە ئەلئ:

«سەى صالح مەحكەم نىشت نەزا گەى صدق

تاحق و دىبان ئـ ھـ و ئـاـ ھـاـ وە نطق

نمایشنامە . . .

### ماوەى ل ۵

خانوو كە لە پىشتى عەلا فخانەو ھەمە، لە گەل ھەمۆ جۆرە كەل و پەل و  
فەرشىكدا كە تىدايە، بە فەرھاد م بەخشیو، كە مەرەى فیروزە خاتوونى  
لە سەر بىزن . وە لە خودا تىكا ئە كەم كە پىشەك وە بەخوشى زابویرى و پىر  
خەزەبن : وە ئاغاى حاجى مراد ومام كە لاتەر ھەمۆ بىزان كە ھەر لە  
پىشان مەبەستى من لە داوا كردنى فیروزە خانم بۆخۆم نەبو، بۆ فەرھاد خان  
بۆ؛ بەلام ترسام كە ئە گەر ناوى ئەو لە پىشەكەش ، ئەم كارە ئىك نە كەوى .  
(بە جار ئىك ھەمۆ بەدەنگى بەر: ئەلئین :) ئافەرىن ھەزار ئەفەرىن لەم  
پىاوتەى بە ، لەم جوان مەردى بە ، بە زاستى ئو جاخى پەيغەمبەرت ژۆش  
كردوو . بە زاستى ئاغا و گەورەى . ئەى بۆرى !

فەرھاد : (لە كاتىكدا لەم قسەو باسەسەرى سەواو، وە لە پىشان  
باوەزى بەم قسە نەبو، بەخوشى و پى كە نەبەو ھاوار ئە كا.) ئاغا سەبىدا  
بەقوربانى چەدەت بىم ! دەستت بىنە ماچى بكەم . بە زاستى تو كۆزى  
پەيغەمبەر و كورى عەلەت : تۆمەلا ئىكەت . لەم كاتسا فیروزەش بە  
دەواخى بۆكى يەو . لەمچى خۆى ھەل ئە پەزى و دى دەستى سید يعقوب  
ماچ ئە كا و خۆى ئە خاتەمەل كەوشە كە انبا . كالاو زەرە پىش دیتە پىشەو  
زۆر ئە كەلە فیروزە و ئەلئى: خاتون! پىم نەوتى : ناھەتە بەدەت خودا  
چارە سازە؛ من بىخۆم ژۆش نەبو ؟

حاجى مراد : منىش ھەرچىك ھەبە، ھى فیروزەى كچەمە، ھىوام  
وايە پىشەو بەخوشى وشادى بىزن . ئىستا ئىتر ئىزن بەر مۆن كە:  
گوزانى و ئىزدەس پى بىكا و كۆز كچ ھەستە دەس بگرن و ھەل پەزى و  
زەماون گەرم بگەن .

سید يعقوب : حاجى مراد! بە گىانى تۆ، كۆز كچ و جوان و  
پىرى نەبە ، ھەمۆ ئە پى ھەستەن و چۆبى بگرن ، تەنانتە جەنابت ومام  
كە لاتەر پىش . ياالله! ھەستەن . سید يعقوب دەستمانى ھەوریشم لە گىرفانى  
دەردىنى ، ھەمۆ پىشەكە دەس ئە گرن و بە بەزى (لەيل باو، لەيل باو) دەس  
ئە كە نە ھەل بەزىن و ئەلئىن :

لەيل باو لەيل باو لەيل باوانم

فیروزە و فەرھاد ھەردەك چاوانم

شەو كەى سۆرت ھەر لە بىسەرمە

چفتە چاوە گەت ، دامەن گىرمە

چەلەزىزان و ژەتى بە ئەك دىژەى ھەبە و بەردە ئە كەوئ .

دووايى

لە جىگايىكى تردا، سكالای خۆى دەر ئە بۆئ وە لەو ھەى كە بۆى  
نا كرىئ ئەو نەپنى يانە بۆ ھەمۆ كەسى دەربخا، و پەردە لە زۆرى جىھانى  
خوداناسى بەو ھەل گرىئ، ئەلئى:

چى واچم وەتۆ، كەى جاي گوفتارم؟

مەطلب نازك و چىارم ناچارەن

ئەنجا سەخەتى ژىگايى خوداناسى ھەل ئەدا. و بەدەلىكى پۆسۆزەو  
ئەفەرموئ:

كەس مايبىل نىيەن وەزا گەى زاسان

خودا داد لە دەس خودا نەشەسان

ئەمە بۆ، و ئىنەبىن لە زمووش و ياساى ئەودا تە لە ژىگايى خودا  
ناسى دا؛ بە پارمەتەى خودا، لەمەولاش، لە ھەر پارچە پىشەكدا بە گوىرەى  
پى وەست لە بەرەى جىگايى بەرزى زانىارى و پايەى بلىندى ژەوانى، ئەودا نە  
و ئەدوین.

### بویى كەنىن

موعجىزەى عەجىب

كابرايى كە ناوى «نصرالله» بو،  
ئىددەى پەيغەمبەرى كرد. حاكم  
لئى پرسى: دليلى و بەسەلگەت بۆ  
پەيغەمبەر بۆن چى بە ووتى: خودا  
لە قورسا «افەرموئ . ۵ : اذاجاء  
نصرالله» وە ناوى من «نصرالله» بە.  
ووتى: ژنى موعجىزەت چى بە؟ كابرا  
ووتى: نەزۆك ئاوس ئە كەم .  
ئەزقەزا حاكم وە زىرە كەى  
ھەردۆ كيان ژنىان نەزۆك بۆ. حاكم  
دەستى خۆى خستە بارەو، بە  
و مەزى ووت : ژنە كەت بەدە بەم  
كابرا، تا موعجىزەى بىنەبىن و ئىمانى  
پى بىنەبىن . و مەزى ووتى : قوربان!  
من ھەوئ ئومەتى ئەم پەيغەمبەرەم،  
و مەزى ژۆزى ھە وەل ئىمانم پى  
ھىناو . ئە پى كەسى ژنى بەدەت  
كە ئىمانى بە پەيغەمبەرى ئەو نەبە.

### تصرفى ئولاغ

كابرايى ئولاغىكى كزى،  
خەلكى ووتيان : خەلە تاوي و  
گرانت كزىو . كابرا ئولاغى بردە  
و، بۆخاوەنە كەى، بەلام خاوم  
نە كەى و مەرى نە گرتەو . ناچار  
ژۆبىشتن بۆمە حكەمە . قاضى لە  
كزىارى پرسى : تۆ ئولاغە كەت  
«تصرف» كردوو؟ كزىار كە  
نە خوینەوار بو، بە جۆرىكى تىرتى .  
گەبىشت و مەزى داخست وەو لەى  
نەزاو . قوروش ووتى: بەلئى قوربان  
تصرفى كردوو: وەدۆسى ژۆزىش  
لەلاى بوو، بەرى پى كىشاو .  
ئەمجا كزىار ھا تە قسە و مەزى بەرز  
كردوو . زۆرى كرد لە قاضى و،  
ووتى : قوربان ئولاغە كە نىرە ،  
ماچ كى نەبە: من چۆن تصرف  
كردوو؟!!!

### كەزەت كەردم

زۆرى شاعباس بە مەزى خۆى  
ووت : زاستە كە ئەلئىن : دەنگى  
گەورە و ئىز و قۆز، نىشانەى لئى .  
ھاتوى و نەبەزى بە؟  
و مەزى نەنگى خۆى قۆز كرد  
و نەزاندى : بەلئى قوربان، وايە ،  
زاست ئەلئىن . شاھ ووتى: مەن ئەزىنەما  
كەزەت كەردم من تۆچاك ئە نامم؛  
تۆمە و نەبەت .



### ئاموژگاری

مافی برای گه‌وره به‌سه‌ر برای بچۆ که‌وه، وه کۆمافی باو که‌به‌سه‌ر  
سه‌ر کۆزه‌وه .

(حضرتی محمدص)

زۆزی یه‌ کئی له‌ پی‌اوه گه‌وره کان که‌ حاکمی وه‌ لاتی بۆ، زۆیشته  
مالی حه‌زه‌تی (عمررض) ئە‌ نوازئی حه‌زه‌ت به‌ پشتا که‌ وتوو؛ وه  
منداله‌ کانی به‌ سه‌ر سه‌کیه‌ وه‌ داناه، گه‌ مه‌یان له‌ گه‌ل ئە‌ کا. زۆری پی‌ ناخۆش  
بۆ؛ حه‌زه‌ت تی گه‌یشت ، فه‌رمۆی: تۆ له‌ مال له‌ گه‌ل منداله‌ کاتا چۆن  
زه‌فتار ئە‌ که‌ی؟ ئە‌ پی‌اوه‌ وتی: من کاتی ئە‌ زۆمه‌ مال وه‌ ، هه‌مۆ منداله‌  
کانم پی‌ ده‌نگ دا نه‌ نیشن و کز ئە‌ که‌ن وه‌ جی خۆیان نابزون حه‌زه‌ت  
فه‌رمۆی: بزۆ! له‌ مالی خۆتا ده‌نپشه‌! تۆ به‌ ده‌دی حاکمی ناخۆی؛  
چونکۆ که‌سی، به‌زن و مندالی خۆی زه‌حم نه‌ کا وه‌ گه‌ لیا نامیهره‌ بان نه‌ پی،  
چۆن له‌ گه‌ل ئومه‌ تی محمدا به‌ میهره‌ بانی زه‌فتار ئە‌ کا .

(حضرتی عمررض)

بترسن له‌وه‌ی که‌دلی باوک و دایکتان لی بیشت؛ چونکۆ که‌سی  
که‌ باوک و دایک خۆشان نه‌وی ، وه‌ که‌سی که‌ هه‌وال له‌ خزم و زه‌حمی  
خۆی نه‌ پرسی، وه‌ پیری که‌ «زنا» بکا ، وه‌ که‌سی ئازاری به‌ درواسی بگات،  
ئه‌مانه‌ قه‌ت خۆدایان لی خۆش نابی . وه‌ پی‌ بیان له‌ هه‌شت نا که‌وی .

(حضرتی علیرض)

زۆزی حه‌زه‌تی حسن و حه‌زه‌تی حسین قسه‌یان گیرایه‌ک؛ وه  
چه‌ند زۆزی ئامشۆی یه‌ کتریان نه‌ ئە‌ کرد. که‌سی به‌ حه‌زه‌تی حسینی  
ووت: هه‌سته‌ بزۆبۆ مالی کا کت، ده‌ستی ماچ بکه‌ و ئاشتی بکه‌ ره‌وه‌!  
ئه‌ وه‌ تۆ گه‌وره‌ تره‌ . حه‌زه‌ت فه‌رمۆی: من له‌ با پیرم بیستوه‌ ، کاتی  
که‌ دو برنا ناخۆی که‌ وت به‌ پی‌یان ، هه‌ر کامیان ده‌ستی خسته‌ پی‌شه‌ وه  
بۆ ئاشتی ، پی‌ش له‌وی تر ئە‌ زواته‌ به‌ هه‌شت؛ وه‌ من له‌ به‌ر ئە‌وه‌ که‌ نه‌ که‌ومه  
پی‌شی کا کم له‌ به‌ هه‌شتا ، نازۆم . حه‌زه‌تی حسن که‌ ئە‌م قسه‌ی بیست ،  
ده‌س به‌ جی هات بۆ مالی حه‌زه‌تی حسین و ده‌ستی کرده‌ ملی و ئاشتی  
کره‌وه .

(حضرتی حسینرض)

«زمخشری» زانای به‌ ناوبانگی اسلام ، پی‌ نیکی بزا به‌ وه‌ ،  
زۆزی لی بیان پرسی، که‌ هه‌زی بزا نه‌وه‌ی پی‌تی چی بوو؟ ووتی: کاتی که‌ مندال  
بووم، زۆزی چۆله‌ که‌ پی‌کم گرت وه‌ پی‌کم خسته‌ لاقینی؛ له‌ بز چۆله‌ که‌  
بالی گه‌رته‌وه‌ ، زۆیشته‌ ئیو کونای دیواری خانوو ؛ سه‌ری به‌ت که‌  
به‌ ده‌سته‌ وه‌ بوو، کیشام و زۆرم کرد که‌ له‌ کون بیکیشمه‌ ده‌ره‌وه‌، چۆله‌  
که‌ی به‌سته‌ زمان له‌ حه‌یه‌ تی گیانا، ده‌ نه‌ هات، تالافی پچراو به‌ په‌ ته‌ که‌وه  
هات به‌ ده‌سته‌ وه‌ . دایکم که‌ ئە‌م کاره‌ ساته‌ی دی ، زۆر قه‌لص بوو، دو‌عای  
شه‌زی کرده‌، ووتی: زۆله‌! یاخۆدا هه‌روه‌ها تۆ لاقی ئە‌وه‌ به‌سته‌ زمانه‌ت  
پچری، لاقی بیچری . ئە‌مه‌ زابوو ردو، من گه‌وره‌ بووم ، زۆیشتم بۆ  
«بخارا» بۆ ده‌رس خۆیندن ، له‌ زینگادا به‌ فر و بۆران سه‌ری لیم شیواند و لاقم  
سه‌رما بردی ، ناچار لاقیان بزیمه‌وه‌ . ده‌س به‌ جی دو‌عا که‌ی دایکم وه‌  
بیر که‌وتوه‌ ، وه‌ تی گه‌یشتم که‌سی به‌دلی دایکی نه‌ کا ، هه‌روا به‌ سه‌ریا  
ناجی .

(زمخشری رح)

چا کتره‌ن دیاری بۆ خه‌وه‌ که‌س و کارو برای ده‌نی، ئاموژگاری بیکه‌ که‌  
خه‌یری بۆ ده‌نی به‌ن ، یا کارو برای ژیاپی پی‌ چالک به‌ن .  
که‌سی که‌ ئاموژگاری برای ده‌نی خۆی له‌ کاتی که‌ دایکا، که‌ هه‌ر

### به‌شی مه‌وله‌ی

### پارچه‌ی

۳۴

م:ص:م

خالۆ! چون ته‌ذییر ده‌ر دزانیات نه‌وی

هانام که‌رد ئە‌وه‌ تۆ ته‌وانات نه‌وی

نه‌ تاوای ویت ده‌ی وه‌ مه‌وادی وه‌ی دا

گنج به‌ده‌ی نه‌ گنج ده‌ریای پی‌ به‌ی دا

ها، خۆدام وه‌ حق شاده‌تم ئاوه‌رد

خالۆم! مه‌وج گنج ده‌ریا هه‌ور کهرد

جه‌ که‌ ناره‌ وه‌ سه‌عی که‌ر ده‌ت بۆ

هه‌وێ پلۆپۆش ئاوسا وه‌ر ده‌ت. بۆ-

په‌ی چیشت؟ خالۆ که‌ی ده‌رۆن جه‌هۆن که‌یل!

خه‌یلین ئە‌ه‌ج‌زای ته‌ن له‌ یله‌ که‌ی بز مه‌یل

ئامیتن وه‌ جو زۆریزه‌ی مه‌جنۆن دا

حه‌یفه‌ن ئاوه‌رۆش وه‌ تۆنای تۆن دا

له‌ به‌ر ئە‌وه‌ خ- و دالی خ- خۆش بۆ له‌م پارچه‌دا که‌ وتوو ته‌ ئه‌وه‌ په‌زی  
سه‌ر سۆزی بیرو وادی (خیال) و وورده‌ بیی هه‌نۆی یه‌ وه‌، وه‌ ده‌ره‌نیانی  
که‌ وه‌ه‌ری مانای ئە‌م پارچه‌ به‌ ده‌ریای بی تیزی و، ووریای دا بۆ هه‌مۆ  
که‌سی سۆک و ئاسان نییه‌، به‌ پی‌وسته‌م زانی که‌ به‌ گۆره‌ی ئاوه‌زی خۆم  
مانای هه‌ر پارچه‌ی، ده‌ر به‌خه‌م تائه‌ و خۆش نه‌ره‌ به‌ زیزانه‌ که‌ به‌ شیوه‌ی شیرینی  
هه‌ورامی ئاشنانین، لی تی بگه‌ن وه‌ پایه‌ی به‌ری ویزه‌ی ئە‌وه‌ ته‌نیا زۆ  
زه‌ پڕ شنگ و شه‌ینه‌ی ئاسمانی ویزه‌ی گوردیانه‌ بۆ ده‌ر که‌وی:  
خۆدالی خۆش بۆ له‌ خالۆ: (احمه‌ به‌ گئی کۆمالی) که‌ له‌ ئە‌وه‌ لای:  
خالۆ! تۆ وادیاره‌ ئە‌مه‌ نه‌ ده‌ دلسۆزی من نیت که‌ به‌ ده‌ردم بزانی؛ وه‌ چه‌ند  
جار ئیت بازاومه‌ ته‌وه‌ که‌ له‌ زه‌نجی ده‌ردی دلداری زۆگارم بکه‌ی، وه‌  
له‌ وه‌ریای به‌یه‌، ده‌رم بیی! به‌لام تۆ نه‌ت و په‌ست یانه‌ت تۆانی که‌ خۆت  
بخه‌یته‌ ناوی ئە‌وه‌ دیارمه‌وه‌ خۆت تۆشی ده‌ر دوسه‌ خه‌له‌ تی بکه‌ی بۆ ئە‌وه‌ که‌ من  
له‌ گێژاوی ده‌ریای دلداری زۆگار که‌ی، که‌ وا بوو ئە‌وه‌ من گێژ هیوا ی  
زۆگارم بز، وه‌ ئیمان وشاده‌تم هینا.  
خالۆ! تۆ که‌ خۆت نه‌ خسته‌ ناوی ئە‌وه‌ دیاره‌ بۆ ئە‌وه‌ من ده‌ریایی،  
خۆ ته‌وانی له‌ که‌ناری ده‌ریا که‌وه‌ زاوستی، له‌ کاتی که‌ دا، پلۆپۆش و زیزمه‌  
پیزه‌ی په‌یکه‌م ئاوه‌ی هینن، وه‌ شه‌ بولی ده‌ریایه‌ی خاته‌ لاوه‌، بی گر پته‌  
وه‌ لی نه‌ گه‌زی که‌ ئاوه‌ی با، چونکۆ زیزه‌ و پیزه‌ی په‌یکه‌ری له‌ لای  
له‌ گه‌ل زیزه‌ و پیزه‌ی لاشه‌ی «مه‌جنوون» دایکه‌ له‌، تۆی خ- و دا، زۆر  
جیگی داخه‌ که‌ زیزه‌ی لاشه‌ی جوانی له‌ یله‌ له‌ گه‌ل زیزه‌ی که‌ لا کی من  
دا ئاوه‌ لی گه‌رئ و تۆنا و تۆنی بخا!

دۆکیان بن! وه‌ که‌ سیکێ تر گوی لی نه‌ پی، ئە‌وه‌ چا که‌ومه‌ به‌ سه‌ده‌ دۆستی به‌  
به‌لام ئاموژگاری له‌ نیو خه‌لکی دا، له‌ زۆی دۆستی به‌وه‌ ، نی به‌؛ به‌ لکۆ و  
مه‌به‌ست له‌وه‌ ئابزۆ بر ده‌ .

(سلیمان بن الخواصر رح)

ئاموژگاری خه‌لکی به‌ که‌ر ده‌وه‌ بکه‌ ، نه‌ به‌ قسه‌ (یانێ کلاری چاک  
بکه‌، که‌ خه‌لکی چاوت لی بیژن) وه‌ شه‌رم له‌ خۆدا بکه‌، هینده‌ که‌ ئە‌وه  
به‌ تۆ وه‌ ، نزیکه‌ . وه‌ له‌ خۆدا بترسه‌ ، هینده‌ که‌ زۆری پی‌ت ئە‌شکێ .  
(محمد بن تمام)

### تاله‌ بار یه‌ گانی...

ماوه‌ل ۵  
ده‌سه‌سه‌ی کۆرم بکه‌م ته‌ لاقه‌ قنگت  
کات، وژنیکی دیکه‌ی بۆ پی‌نم!  
کاتی له‌ به‌ خۆ به‌وه‌ ئە‌م قسانه‌ که‌ کات،  
که‌چه‌ بچو و گه‌نداله‌ که‌ی ئە‌ لای:  
دایه‌ گیان ئە‌وه‌ چی به‌! دایکی  
وه‌ لایمی ئە‌داته‌وه‌ زۆله‌ گیان ئە‌وه‌  
برائت ئە‌ به‌وه‌ی من ده‌ر کا و پاشان  
ئیه‌وش بکا ته‌زیر چه‌ بۆ که‌! مندالی  
به‌ سه‌ر زمان خیرا بز واته‌ کات وه‌ ئە‌ لای  
به‌ خه‌وائه‌ی خنکینم ، وه‌ ده‌ست به‌  
جوین دان ئە‌ کا، دایکی ئە‌ لای زۆله‌  
وسکت به‌! کاکت ئە‌ت کۆژی قسه‌ی  
پی‌ نه‌ لای بگاته‌وه‌ به‌ کاکت له‌ سه‌ر  
«نه‌ر گس» .

ئە‌ت خنکینم! مندالی به‌سته  
زمان که‌: له‌وه‌ پی‌ش هه‌ر به‌ باوه‌شی  
کا که‌ی وه‌ بۆ وه‌ نه‌ وازشی له‌ کا کی  
ده‌وه‌، به‌م قسانه‌ «نه‌ر گسی» له‌ پی‌ش  
چاوه‌ پی‌ته‌ دژنده‌ و گا کیشی له‌  
پی‌ش چاوه‌ که‌وی .

خه‌سۆپاش ئە‌وه‌ی ئە‌مه‌ ده‌سه‌ی  
به‌ کچی چکۆ له‌ی قه‌ت ئە‌ لای: زۆله‌!  
کا کت و «نه‌ر گس» هه‌ر چی ئە‌ لین  
زۆ بۆ دا کتی بگێزه‌ ره‌وه‌، ئیستا  
بۆ بزانه‌ «نه‌ر گس» چی ئە‌ کا! به‌وه‌  
بۆ نه‌وه‌ کچ له‌ مال ئە‌ نیر ته‌ ده‌ره‌وه‌  
وه‌ ئە‌ یکا ته‌ جاسۆسی «نه‌ر گس»  
خۆشی ته‌ کچی به‌ لای نییانه‌ ئە‌ دا،  
بز قاپنیکی دیکه‌ ئاوه‌ر ئە‌ ده‌سه‌  
ناوتیانه‌، چلۆسکی زیز فزان هه‌ل  
ئە‌خز پی‌، ئاوری چیشت تیر ئە‌ کات،  
له‌ سه‌ر ئە‌ نه‌جامی، ئە‌م که‌ر ده‌وه‌ به‌ دا  
چیشت نیوه‌ی به‌ بیی قازا نا ئە‌ سۆتی،  
نیوه‌ی تر پی‌ هینده‌ ناوی تی کراره‌  
ئە‌ پی‌ته‌ تۆ به‌ل، بۆ کی به‌ سه‌ر نه‌مانش  
هیچ ئاگای له‌م کاره‌ ساتانه‌ نی به‌،  
ئە‌وه‌ نه‌دی لی حالی به‌ که‌: خه‌سۆ  
چاوی به‌ واهه‌ل نای له‌ خه‌یالی  
خۆیا له‌ فکری ئە‌وه‌ دایه‌ که‌: چۆن  
کارێ بکات له‌ پی‌ش چاوی خه‌سۆ و  
خه‌زۆر خۆی خۆشه‌ و یست بکات.  
ماوه‌ی هه‌یه

تلفن ۲۵۵۰۱

چاپ اختر شمال

### بەشى كوردىي شىمال

## كورلىستان

### لاپەزىمە ، بوھەمىر وىچار

### گومەلان

شاھەنشا جواتا جەرىدەيىدا جواپا سەرا كەكى جەرىدەدا پارا كومەلاندا جبارەتدەتەر ھەبىق نا كومان لازىمزانى ۋە ھەبونا كومان حكومەتا مەشرط و پارلەمانىدا ئەمىر گىرن ، سەزاستىيا مەطلەبى ئەو كۆ كەلمادىمۇ كراسى يانى حكومەتا مزووان بۇمىزووان ھىنگىدى مەنەئە رەنگە كى دورستى ھەبىت كۆمىروويت ، مەملەكەتتىن بىن بايدا خا كوماندا جەمەبىن ۋە پاشى تىكەشتىنا مرام نامى و بساورى سەراستىيا پۈمچۈنا كۆمىلەپىشدا چۈنا شولەت مىللى ۋە جواتىدا ، ۋە بوعمەل ھىنانا وان ئامانجان گەل مروواننىك عەقىدە ۋە يىك داخازى خەباتى بىكەت ، مەملەكەتتە دىمۇ كىزائىكدا كۆ حكومەتا پارلەمانى ھەنەلنىك نەگىرنا عەقىدان ۋە سەلىقىدى بىتە مانەن ۋە ھىندى كۆ تەنەن كۆمەكچىلەشولەت مەملەكەتتى بىگرىتە دەستى خىو ۋە ھەك دىتەر بىكەتە تا بىخۇ بەلكەرىكاسەراست ئەو عەقىدا ھەم مۇروويت مەملەكەتتى ۋە لىك نەگىرنا سەلىقاوان بىشكىلى كۆمان پەيدا بىت ۋە ھەم مەسئەلەدى بىتە باغىنى پىك ھانتا چەند كۆمان ۋە ج جبار كۆمەك نەشەت غەيرى جەبىر ۋە زورى بىرى بىر چۈنە چوناخولە جىبىعە قەيدا تىكرامى دىنەتە سو كرا مىللەتتى ، حكومەتا مەشرطە پارلەمانىدا چ مانەن ئازادىيا فەكرى و گوتىن ۋە قەلمى چىنە كۆ چەند كۆم پىك بىن ئەمابوئىت نەوئىبە بەر خاترا را كىرنا ئىختىلافسان ۋە ئالوزىيا فەكران كوم دوويان سى دىن ۋە ئەومەسئەلە يانى سىنوردانان ژبو دوويان سى كۆمان ۋە مەملەكەتتە

### پىش نىيارابى جى

خروشچىف زەئىس ۋە زەرايى شۇرەوى ، ۋە دوواھى بى بەر خاترا نەمىزىيا كۆ گەل ھەگەم شولە كاتىبى كۆمىللەتاندا پەيدا كرى پىش نىيار كرىبە كۆمۇشولە لا بچىت ، ۋە مۇظىقا كاتىبى كۆمىللەتان بىكەوتە دەستى ھەبىتەك سى مەرووى ؛ عەقىدا قى ئەو كۆ (ھام شولە) لاگىرىيا روزئاوا دكەت ، ۋە مەسلىحەتا دۇنيايا كۆمىنىست بەران بەرى قازانچا روزئاوا پىنەس دكەت ، ئەلبەتتە خروشچىف ژبوئابىت كىرنا گوتناخو چە لىلەت بەر عاقل نەھىنانە ۋە تىشەك ۋە تىو نگوئىبە كۆ راستىزى ھام شولە بىن لاگىرى رەقتارنە كرىت سەرە كانىيا ئەسلىق مەسئەلى ژقەومىنا كۆنگو ۋە رىگرنا قاوەتتە مىللەتان بوئى مەملەكەتتى بەر خاترا پىش گىرنا ئالوزى بى بۆسە : دەولەتا ئورسى شۇرەوى ۋە رىو بەرنت ۋە دىخاستن كۆ ۋە سەك كۆنگو بىكە نەو سىلە بو فرە كىرنا حكىمى كۆمىنىستان ئەفرىقا سىدا ، ۋە بىشك پىگاوا رىكرنا قاوەتتە كۆمىللەتان بو كۆنگو پىشايىكافى نەقشى

مەزىن ۋە دىمۇ كىزائىكە دۇنيايا دا دائىتە مەملە گىرن ، ۋە دوواھى بىوئى ياباش ژىروناھى ۋە دىبەر ۋە نا ئىتە حاشا كىرنا ئەمەمەلە كەتتى ئىرانى دا بەر خاترا نەوئى تەربىيەتا مرووان ۋە مەيلا تەننى تەنى رىسدا چۈن ۋە را كىرنا سەربەستىيا شەخسى ھەر ۋە كى كۆھاتى دىتەن ۋە تەجرىبە كىرنا ئەو عىلاقا ھارىكارى بى ۋە بھورىن ۋە سەراچونى ژمازادىيا تەننى ۋە نەمانا شەخسى يەتا مرووى تەننى مەسلىحەتا جواتى دا كىم دىبەرد كەت مومكىنە داوولە بىتەرەمى سىيا كۆمى ۋە فەكران مرووان ئەو بىت كۆ فەكر كەن ۋە بىر نەئەمى سى كۆمى گەلەك فەكر خودا يە ۋە بەر خونە دەتە قازانچ ۋە مەسلىحەتا مرووىت كۆمى ژبو چىيونان وان چورە فەكران بى ئەسەر نەبىت ۋە ھەروە تەدو بىت كۆ قودەت ۋە ھەسودىيا ھەك مرووان ژى ؛ گوتىن ۋە كىرنا بىت دىتەر ھەر چەندى نىبەتاوان پاك بىت ۋە خەمەتەك باش بو جواتى بىكەن خرابى ۋە نەباشى بىتە حسابى

كومىنىستان گىر تىبە : گەل پەيدا بونا ئالوزى ۋە لىكدا نى كۆنگودا ۋە ھەروەتتە پەيدا بونا ئىختىلافا مابىنا رىو بەرنتى ۋە دەولەتا تازە چىبىوى ۋە گوتە گوتىت بارا ۋە گىرنا ھارىكارى بىن ژورسى شۇرەوى خروشچىف ۋە مان بىبىوى بو كۆ دى كۆنگودا بىنە گان بوسەربازىت ئورس دائىت تىكەلىيا بىكاتىيا مىللەتان ، سەردە ستورا شوراھىمىنى بى ئەو نەقشە كىر نەقشى سەرئاقى ، ئەو كۆ خروشچىف ھەمۇ تەقصر ھاوتىنە سو كىرا ھام شولە ۋە بى ھەمۇ قاوەتا خوجە دەكەت كۆ قى ژشول بىخىت . گورە كى قانونا بىكاتىيا مىللەتان كاتىبى تەوا ۋە ھىندى ئىختىيارە كى فرەچىنە كۆبىشەت قەرارىت بىكجارى بارا شولەت كۆما مىللەتاندا دەرىخىت ؛ قەرارىت مۇھوم كۆزلا بى جواتا تىكرامى ۋە كۆما ھىمىنى بى ۋە كۆما جواتى ۋە ئىقتىسادى ۋە كۆما قەيۇمى بى رەھمەت بىنە گىت كۆما مىللەتان ۋە تىنە كىرنا ۋە كاتىبى كۆمىللەتان ژى دىبەت مەئورى مەمەل ھىناناوان قەراران ، بەروى ھىندى كاتىبى تەوا نەقشە كى خودان ئەسەر نادەتە لى ۋە گورەرىن ۋە ئەسەرەك تەوا دىسە سەست ۋە رىو چونا كىرنا مىللەتان نەشەت ھەبىت

كۆ كۆمەك جەھانىيە را كىرنا سولەخىيە بلى ۋە ھىندى چ جبار رەسەنە بو بە كۆ ۋە مۇظىقا كاتىبە كى تەوا ھەبىتەك جى بى نىت ، سەروى ھىندى را كۆمۇ ۋە مەمەلە مەخالفى قانونا كۆما مىللەتەنە ، ۋە بوعمەل كىرنا ۋە دىت پىشدا قانونا كۆمىللەتان بىتە تازە كىرنا ئىچائە گەر پىشكارورە ئەندامىت جواتا تىكرامى قەرارى سەروى فەكرى بىنە ژى دانانا ھەبىتەك سى مەرووى لىجىيا كاتىبى تەوا چ قازانچى عەقلى تىدانىنە ۋە مەمەلەمۇ ژى نىنە كۆمەسئەلە سەرادا مەمەل بىت كاتىبى كۆما مىللەتان ۋە گاوتى مەواىنەك ژى ھەبە ، ۋە شولە بى دستورا كاتىبى تەوان ۋە نەظەرا مەواونى تىنە كىرنا ۋە تىك دانائى ۋە مەمە ھەروە كى ھاتى گوتىن بە تىك يانانا قانونا بىكاتىيا مىللەتەن ۋە دانانا قانونە ك تازە ۋە گىردا بىيە ھەك چاودىر نىت سىياسى دىئىژن كۆبىش نىيارا خروشچىف نىشانان ۋە ھىندىيە كۆ ھەمىيەتتى نادەتە كۆما مىللەتان رەنگى ۋە ھىندى دىتە كۆدەولەتا شۇرەوى ئىدىيە ھاضر نىنە مەسئەلەت را كىرنا سولەدانىيا بى ۋە كۆما مەزىندا كۆنۇزىكە ھەمۇ دەولەتتە دۇنيا بى ۋە دا ئەندامى ھەبىن ھەل بىنە كىرنا ھارولد مەك مىلان رەئىس ۋە زەرايى ئىنگىلستانى ۋە پىر زىدەنت ئەيزن ھاوئىر رەئىس جەمۇرى ئەمىرىكا كۆبوشرىكاتى جواتىت تىكرامى ۋە بىبە كۆما مىللەتاندا چو بىنە نىبىوور كى ۋە پىشتدا جەھەدى دكەن كۆتۇتۇك چونا بىنە كانا كۆما مىللەتان پىش گىرنتى بىكەن گەلەك ژرئو بەرنت سىياسىيە دۇنيا بى ۋە ساواواندا پانسىت نىپەرو رەئىس ۋە زەرايى ھىندوستانى رەسمى بەلاو كرىبە كۆ پىش نىيارا خروشچىف پىش نىيارەك مەمەل بوى نىنە ، ۋە نەبە گەرەك ئەم چاودىر نى قەومى نىت دوواھى بى بىن ۋە ئەم بە بىن كۆ مرووىت دۇنيا بى دى بارا ۋە پىش نىيارىندا چ قەرارە كى دانىن

ھەرالە

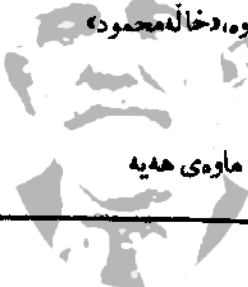
ما.ەى ل ۴

تۆبۇخوداھافىزى ناكەي؟ كۆزىم من ئەمشەويش ئەمىنمەو، ومەگەل ساندا لە بارەى كاروبارى تووہ لە گەلى ئەدۆم .

ئەم موزدەيە بەلای مەوہ ، وە كوموزدەى ژىيانى ھەمىشەى وە بەبايى ترلە موزدەى بەھەشت بۆ ، لەخوشىداھىندە نەمايۆلە پىستى خۆم نىچە دەرەوہ ؛ ئەو زۆرە تائىوارە بەدارو بەردەوہ نەدەوہ ستام-كاتى بىرەلمەو ئە كرەوہ كە ؛ سان فەرىانى موبارەك بادئەدات ، ساتى لەوہ بېمناك بۆم كە ؛ يەزىارلەسەرگەو كارە نەدات وژنجى من بىئەو . بەھەرچەشەن نەبۆتەو زۆرە تائىوارە ماينەو ، «خالەمەحمودە» تاردىبەلای سان كە ؛ شەپاش شىو كرنەو دىواخان خەلۆت ئە كات .

ئەنجاشەو «خالەمەحمودە» منى لە گەل خۆى برەدەو اخان ؛ قسەوباسى شەز دەستى پى كرا ، ھەرىشەى لەشەز ئە گىزرايەوہ ، بەشەيكىش تارىف يان لەخەبەتەنى من وەلە گىيان بووردنم ئە كرەو . سائىش كوتى: زاستى «مەحمودە» من ئەو نەدى كۆرە كەنى خۆم خۆشەويستى ئەم كۆزى تۆيلەلدۇما جىي گىر بووہ ، بەتايبەتەى ئەوانامەنى كە نو سىويەتەى: وە ھەوالى كارەساتى جەنگى بەمن گەياندەوہ ؛ زۆرسەرى ھىناو مەتەسۆز؛ يە كچار خەتتىكى خۆشى ھەيە ، ھۆنەرىكى چا كىشە، من ئەبەى خەلاتىكى تايبەتەى بەدەمى ، ئەنجا من ھەستامەوہ وەسەرەبە نىشانە سوپاس لى دانەواند . ئەنجاسو فرەيان ھىنا وشىومان كرەوہ پاش. ئەوہى كە شىو كرايەوہ ، دىواخان نىشىن ھەمەو ھەلسان، وادىار بۆلە نىشانتى گەيىنرابون، ئەوى كە لەدەو اخاندا ماينەو، «خالەمەحمودە» ومن (سان و كوزانى) بۆن .

ماوہى ھەيە



ومرگىز اوپى ھۆنراوہ بەنر خەكەنى زانائى مەزىن جەنابى

«قدس نەعى»

لەلایەن ھونەرەى بەناو بانگى كورد

((مامو ستاشىخ سلام)) ھوہ

= ۹۶ =

غەم مەخۆ! عومرى ناساز تەواوہ

زۆردەوہى تەسالت ھىشتا بۆماوہ

گى-رو گىرقتى دىنا بەشەراب

ئە گەل لانەى غەم رەك پۆش سۆتاوہ

۹۷

پىالەى مەدى وەك جامى جەم واىە

دىناو سورشتى سەراسەر تىايە

شاخودەشت و كىئو، چىمەن و چىا

پزلە ئە گىرچە خال و گەو نايە

۹۸

لەولای ئاسمان يەك دىنا دىسارە

ئەلەبەت بەھەشتى خەشۆش و نازارە

كەووردووردىن بىم دانىشتۆى ئەويش

بەداوى زولفى بىسار گىرقتارە

= ۹۹ =

ئەو كەسەى موھرەى ناپاب ئەنوينى

ياخۆ گوھەرى پزتاب ئەشەكىنى

كاتى كۆزچۆن بۆگەروى مردن

دوھەناسەى سارد بۆخەو ھەلدەنى

= ۱۰۰ =

دەرمانى غەمەت شەرابى جىوانە

لەبەنچىنەو مالت وىرانە

ئەمچەر خەشەتتە قاتل ناپىن

زەنجىرە مالى شىت و دىوانە

= ۱۰۱ =

خاكى من و تۆ تىك ھەل ئەشەيلن

لەن-ساو شۆرەت نىشان ناپىلن

خەشت لىقالبى خەشتا ئەينى

خولى سەز پىر و دەسەز جاھىلن!

(تەواو بوو) ئە ۱۶ ھەزىران ۱۹۳۷ . سەلىمانىيە - سلام احمد

خوينەرە بەزىزەگان! چونكۆ ئەم ھۆنراوانە مان لەزۆى نەسوخە

بىك نۆسيوہ، كە پىتەكانى بى نىشانە (علامت) بۆن، و زىك خويندەنەوہ.

ووشەى كوردى كە بە پىتى بى نىشانە نۆسرايى، زۆر گرانە، ئە گەر ھەلە

بىكتان چاويى كەوتىن، لى مان بىۆرن :

د.ع.ھەفتى زادە

۲۸۵

بىزارو بەك شەو

بىكەى ژىن

www.zhen.org

لەپز زارو بىز بەلدەيادى بەم جۆرە كە ئەم كارە لەباو كى كچ بەشارتەو، ولامنىشى باگە كرەو، وە، زۆرمىبەرە بانى لە گەل كرەم، تادۆمانگ بىسەرئەم كارائى پەزى كرە، ئەوجا دايكى كچ، ئەو بۆنەلا كى كە ئەھەت سەرزىشى باو كى كچە كەى ئەتاشى، مارە كرە؛ وە مارەى كچى لەمالى خۆى دا؛ وە پىتە كى بۆنيا يە كەوہ؛ لە گەل ھەمۆ ئەمانە شاھىشتا باو كى كچ فەرقى بەم كارە نەخستىو؛ وە لەوكانا كە بە پەلە خەرپكى زىك خەستنى پىتە كى وەلمادە كرەنى سەرەتەى كارى زەماوین بۆن، زۆرژى گىرتمىان و لەپاوەتەى بان خەست . كاتى كە زەماونى كچيان كرە، منيان بەناوى غۆلام خەستەتە كى . ھەر كاتى كچە كە بەتايى بۆمالى باو كى ' يابزۆر شىتابىن بۆخەمام، منىش لە گەل ئەچۆم ؛ وە ئەم كارەيان شارەو، و شەو زەماوین كۆتر نىكيان سەرزى و خوينى ئەوہىيان لەباتى خوينى كچەتەى بەژان پىشان دا . كچ ماوہ بىكى زۆر بەلای دەلا كەوہ دانىشت، وە منىش لە گالە و ماچ و مۆچ كرەن لە گەل ئەو كە بى خۆم ئە كرە و زامان ئە بوارد، لەپاش ماوہ بىكى زۆر كچ ودايك و باو كى مردن، وە منىش بى خەوین كەوتم؛ وە ھاتووم بۆئىرە، بۆمەتە زىغىقى ئىوہ ، ئەمە بۆھۆى لە پىاوەتەى كەوتنى من .

داستانى كافور غولامى دووہ

لە پاشان غولامى دووہ ووتى: من ھەشت سالىم بۆم كە لەشارە كەى خۆما بەبازرە گانگىيان فرۆتم . سالى جارئى درۆينىك لە گەل ئەوبازرە گانائە كرە كە بەو بۆنەو لە گەل شەرىك وھاو كارە كانيا ئەمدانە شەز . بازەرگان ناچار كەوت كە بەدە لال بىپىرئى، كزىار بە پىدا بىكا كە من بەو بفرۆشئى . دەلالەستى گرتەو بردمى بۆ بازار

# چوار قوژبن

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱

لا به لا :

- ۱- ئه‌ی دهن له دیواروشتی
- ۲- پیاڼه کهن - گه‌وپه‌زی چالی
- ۳- ده‌نگی توندوبارپکی وه‌ کو
- ۴- قپژه‌ی مندال ۳- معنای، له‌ گدل
- ۵- لاوازی په‌ کیکه‌ ۴- ئیستا، باری
- کاره، به‌لام له‌وسه‌روه‌ باری‌سه‌ر
- ۶- ئه‌ کیشی- گۆدله‌ی خۆمان، یسا

کوانگی فخره‌نگی یان ۵- ئه‌و بو، که‌ گۆشه‌ گپری وینکاره‌یی (ره‌بانیت)ی، داهینا  
 ۶- «مشه‌مش» بو، نوخته‌کانی دا که‌وت ۷- گه‌وره‌ترین قوتی ژبیان- «له‌ی فارسی  
**سه‌ره‌ره‌ خواری:**

- ۱- له‌ وسه‌روه‌، فیعلی به‌رامبه‌ری «متعدی»- به‌معنای مالی دووه‌می ستونی
- په‌ که‌می لا به‌لا په‌ ۲- له‌وسه‌روه‌، باوه‌ کوئپوه‌ پیکه‌، له‌معنای ته‌واوز ینگایه‌- ئه‌میش
- به‌زوالت نیوه‌ی «مریشک» ئی نابی، که‌چی هه‌ر په‌ته‌ندازه‌ی ئه‌وه‌ ۳- عیله‌ وه‌وژ-
- هیمنی به‌عه‌ره‌یی ۴- ئه‌ گه‌ر بدریته‌ که‌سه‌ی که‌ دقیشک پیریه‌وه‌ دای، له‌وانه‌یه‌یی کوژی
- ۵- که‌سه‌ی خۆی نه‌ناسی، ئه‌لین له‌وه‌ی خۆی زۆر تر پیر دایه‌ کیشی- ته‌ندازه‌یی، که‌له
- ته‌قسیم وشتی وه‌هادا، له‌ که‌سه‌ی ئه‌ که‌وئ ۶- له‌وسه‌روه‌، ناخۆشیی «صرع»- نه‌تۆ،
- نه‌تۆ ۷- جینگای لیژی زینه‌لان - ناوی شاریکی شیواو.

## کراوی چوار قوژبنی ژماره‌ی ۶۷

- لا به لا : ۱- شیس - ترس - مشک - ۳ - قت - ۴ - زق - ۵ - چز - جی  
 ۶- اوت ۷ - پله - هه‌ل  
 سه‌ره‌ره‌ خواری: ۱- شه‌ق - چه‌پ - ۲ - ته‌ز - ۳ - سه‌م - له‌ ۴ - شه‌ونم - ۵ - تک - ته‌ز - زنج  
 ۷- سلق - یال

له‌وئ جازی دا که‌: کچی ئه‌م غولامه‌ به‌شهرطی عه‌یب ذاری ئه‌ کرئ؟ بازه‌ر گانی هاته‌  
 پشپشوه‌، پرسی: عه‌یبی چی به‌ ده‌لال ووتی، سالی چاری دروین ئه‌ کا بازه‌ر گان ووتی:  
 به‌م عه‌یبوه‌ به‌چه‌ندی ئه‌ده‌ی؟ ده‌لال ووتی: به‌شه‌ش سه‌ده‌قهران . ئه‌وجا فرۆشوه‌رو  
 کر یاری پیکه‌ژیک که‌وتن وه‌مامه‌له‌ سه‌ری گرت . بازه‌ر گان پاره‌ی بۆده‌لال ژمارد و  
 له‌پاشان ده‌ستی گرتم ویردمی بو حوجره‌ خۆی؛ وه‌جلی تازه‌ وچا کی له‌ به‌سه‌ر کردم .  
 ماوه‌یی له‌لای بۆم تاسه‌ری سالی تازه . ئه‌وساله‌ زۆر ته‌زه‌سه‌ل و خۆش بو، وه‌به‌هاریکی  
 خۆژزم و خۆشی بۆ بازه‌ر گانان که‌وته‌ ده‌وره‌ ضیافت و میوانی تانۆره‌ی که‌ بیه‌شته  
 ئاغا که‌ی من . ئه‌وژۆه‌ ئاغام له‌ نیوباغ ئیکدامیوانی دا که‌ دۆفر سه‌خ له‌شاردۆر بو.  
 میوانه‌ کان هه‌وه‌هاتن ونان وچای میوه‌یان خواری؛ وه‌ ده‌سیان کرده‌ قسه‌ی خۆش  
 کردن و گالته‌ وشۆخی تانیوه‌ ژۆ له‌ ووه‌ختا ئاغام شتیکی پی گه‌ره‌ک بۆ؛ بسانگی  
 کردم و پیتی ووتم: سزای ئه‌وقاته‌ بیه‌؛ وه‌ بزۆبۆماله‌وه‌، وه‌ فلا نه‌شت له‌ خیزانم وه‌ر گره‌،  
 وه‌ به‌په‌له‌ بگه‌زه‌وه‌ . منیش ده‌س به‌جی ئاماده‌ بۆم په‌ریمه‌ سه‌ر قاترۆ ژۆ به‌شارای خۆژیم.  
 که‌ گه‌ بیه‌شته‌ نیوشارونژیک مال بۆمه‌وه‌، ده‌ستم کرده‌ هاوار و باو که‌ ژۆو گریان و  
 خۆ کوشتن . خه‌لکی گه‌ره‌ کم له‌ ده‌ور کۆبۆنه‌وه‌ . که‌ خاتۆن و کچه‌کانی ده‌نگم  
 ئه‌پس، له‌ مال ده‌ره‌ین وه‌اتنه‌ ده‌ورم و لای بیان پرسیم: چی بووه‌؟ چی قه‌وماوه‌؟ ووتم:  
 قۆزبه‌ سه‌رمانا کراوه‌؛ ئاغا و ژه‌ فیه‌قه‌کانی له‌ نیوباغا له‌ پالی دیوار نیکی کۆنا، دانیه‌شتیون،  
 له‌ پز دیوار ژۆ خابه‌سه‌ریانا هه‌مه‌ بۆن به‌ژیره‌وه‌، ملیان شکا؛ من له‌ ده‌وره‌ خه‌رپکی  
 چیه‌شت کردن بۆم، که‌ هازه‌ی ژوخانی که‌له‌ کم بیست، زام کرد؛ ئه‌نوازم، هه‌چ کام  
 ده‌رنه‌چوون؛ ده‌س به‌جی به‌ریمه‌ کۆلی ئه‌م هیسره‌، که‌ هه‌واتان بۆینیم بزۆین  
 لاشه‌ کانیان له‌ ژیری دیواره‌ ریئین . ژن وه‌ندالی ئاغا که‌ ئه‌م هه‌واله‌ یسان بیست ،  
 ده‌سیان کرده‌ باو که‌ ژۆو گریان وشۆه‌ن و خۆ کوشتن و خۆبیرین و ژومه‌ت ژین

## دستور خو آندن و نو شستن کردی

عه‌ده‌ی از خواهران برادران فارس زبان که‌ما یلند برسم الخط کردی آشناشوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که‌ کلمات فارسی بوسیله‌ سه‌حرکت زبر و زیر و پیش و سه‌حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نمی‌یابد تلفظ صحیح کلمات بستگی باشنائی قبلی دارد، و این تقیصه‌ موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده . ولی برسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله‌ حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد .

- ۱- (ه) که‌ بجای زیر میآید. مانند: «سه‌ر» (سر) «سه‌روه‌» (سرور)
- ۲- (ی) که‌ بجای زیر میآید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که‌ بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولول» (بلبل)
- ۴- (الف) که‌ بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ۆ) که‌ بجای «واو» میآید مانند: «بۆده‌» (بود) «زۆده‌» (زود)
- ۶- (بی) که‌ بجای «یا» میآید مانند: «بید» (بید) «ده‌وید» (دوید)
- مه‌ردی (مردی)
- ۷- (ۆ) که‌ صدای او مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هۆز» «بۆز» «درو»
- ۸- (ئ) که‌ صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (که)
- «چنی» (چه)
- ۹- (ۆ) که‌ مخصوص لجه‌ کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه‌ کرمانشاهی «ئۆشم» (میگویم) «داشتۆت» (داشته‌باشد)
- (۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هه‌سه‌یه‌» (سه‌سایه‌) «وورود» (ورود) «یه‌که‌» (یک).
- برای فرقی میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می‌نویسند .
- (۲) همزه‌ را همیشه با اینصورت ( ı ) می‌نویسند . مانند : «ئه‌حمه‌د» (احمد) «ئوپاق» (اطاق)
- (۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی می‌گذارند و باین شکل مینویسند (د، ل، ز) که‌ در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگردند. مثال آن در کردی: «فه‌رها دۆل، کۆز» (فرهاد، دل، کریمی‌پسر)
- (۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که‌ عبارت از «ق» میباشد . البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند . مانند «قه‌لی» (ولی) «ئه‌فایل» (اوایل) .
- (۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند «ئه‌ه‌زه‌» (اره) «به‌ه‌زه‌» (بره)
- (۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه‌را مشمول این قاعده‌ میسازند ؛ و دیگر انتخابی بین حروفیکه‌ مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود ؛ مثلاً صفحه‌ را اینطور مینویسند : «سه‌فه‌ه‌»

## خوینه‌ره‌ به‌ریزه‌ کان!

له‌پاش سه‌لامی کی گه‌رم و خاوین ، زۆژنامه‌ی کوردستان نه‌مانی کی جووان و تازه‌ ژواوی به‌باخچه‌ی و ژۆه‌ و ژه‌ گه‌زی کورده‌ ، نیازی به‌ چاودیزی و یارمه‌تی دانی برا کورده‌ گانه‌ ، تکامان وایه‌ بۆر دژی بان و ده‌لایه‌ که‌ ئه‌ بۆر ژۆژ نامه‌ی شه‌وژ بنه‌ن که‌ خوینه‌ری ئه‌م نامه‌ جووانه‌ کوردی به‌ که‌ نایه‌نی بیرو باوه‌زی نه‌ته‌ وایه‌تی وویزه‌یی کورده‌ گانه‌ زۆر تر بی تاوه‌ کوو؛ به‌م بۆنه‌وه‌ ئیمه‌ش به‌دنی کی گه‌رم و به‌تینه‌ وه‌ بتوانین به‌خزمه‌تی خۆمان در یژه‌ بده‌ین. له‌دووایی دانکایه‌، هه‌مو و جوژه‌ به‌ت و ووتارو هۆنرا و یکنمان بۆ بنیرن و بیرو باوه‌زی خۆشان له‌ باره‌ی نووسین و زیک و یینک کردن زۆژ نامه‌ که‌ مانه‌ وه‌ ده‌رخه‌ن، زۆرسو پاس تان له‌ که‌ پین ئه‌تر هه‌ر بۆین .

### حوققهی ئهسرار

سهبرو حهز: له، زوکنی ئیمانه  
 کهسی زازا بی ههر سهر گهردانه  
 پیاوی هاته لای شیخیکی بهزیز  
 «قدس الله سره العزیز»  
 ووتی: ئه شیخی پاکسی پاک دامان!  
 دهستمه داوینت، ئامان صد ئامان  
 سزی طهریق هونونهی ئه خلاق  
 نهختی حالی که، به منی موشتاق  
 فهرموی: زۆر باشه، صوبحاسه عات حهوت  
 بی بۆ دینه نیم له حو جهری من گهوت  
 پاش زۆینی ئه، شیخ ئه مری فهرمۆ:  
 مشکینکی ساغیان خسته ناو قوتو  
 سه نینی وهختی، کابرا هاته زۆر  
 پهرشروعی کرد، به پهنه وده ستۆر  
 فهرموی که ههر گیز، ده ههراش نه کهی!  
 ئهسرای برای دینی فاش نه کهی!  
 ئه مانه ت بی، سزی خودایی  
 ئاشکرانه کهی بۆ خودی نمایی!  
 ووتی: قوربان! قهت، وا، مه لێ به من  
 زازم په نهانه لای دۆس و دۆزمن  
 شیخ فهرموی: بزۆن بهک «حوققهی ئهسرار»  
 بیرن بۆ برای دینی تازه کار  
 قوتویان هینا، بۆ مامه ده رویش  
 به شوق و ئیخلاص دهستی هینا پیش  
 پهر فهرموی: ئه پترمه بیره حوضۆر  
 تابهک مانگ بلێ: ذکر «یاصبور»  
 نه خه ت دس بهی له (حوققهی ئهسرار)  
 له ئهسرای ئه، بیسی خه بهردار  
 ووتی: جا، قوربان! ئه مانه تی تو  
 چون ئه بی کهسی بکا جسنوجۆ  
 صوفی دی قوتو خر ته خرتسی دی  
 له ههچ جینگینیک ئازام نا گسری  
 سهری سزما بۆ، له ئهسرای شیخ  
 ده ری نه هینا سهر له کاری شیخ  
 «خودایا! زۆحی په یه مبه رانه !!!»  
 یاخۆ جنۆ که په ری وشه یطانه !!!»  
 حواله سی که لام، طاقتی طاق بۆ  
 سهبرو خودداری پاک له دهس ده رجۆ  
 ئوستادی ئه عظم شیطانی له عین  
 ته شویقی ئه کرد بۆ که شفی به قین

### نه تهوایه تی...

ماوه ل ۳  
 له م جینگادا ئه بی ئه م مه بهسته  
 وه بیڕ بخه یه وه که وه وشه ی ئاریایی  
 که ئوروپاییه کان به تایبه تی ئالما.  
 نیه کان بزۆ جار ووشانی بومانای  
 یاسای ئه و گه لانه که بز مانه کانی  
 هندو ئورویایی قسه ئه که کن بکاریان  
 برده وه، له حه قیقه تدا له قی زۆۆ  
 هه لاتی ئه م گه له به تایبه تی گه له.  
 کانی ئیرانی دانه گری. که و ابو  
 ئه بی ئه م حه قیقه ته له بهر چاوماننا  
 بی که وه وشه ی ئاریایی هاومانای

### له ههر ...

ماوه ی ل ۳  
 وه ها به خسیره بۆۆی ئیستا  
 ئه لسی بۆ سهراوی نیوداره  
 که کاتی شیبی ده بیتۆم ووی  
 به دم سهرومی سحر گسا وه  
 به ریشان واده بی وه ک کسز  
 کلوی ئه وه نه بری خوا وه  
 له گه ل له رزی هه و تا ئی  
 ده له رزی دۆ بۆ سه و دا وه  
 عه زیزم من تکام وایه  
 نه ده ی جهر گم به مه و دا وه

ئاخری، ووتی: «هر چه بادا باد»  
 خودا دهوامی با، شیخ، لوطفی زیاد  
 ئه بی بز انم که «حوققهی ئهسرار»  
 له خهوی غهفلت چون ئه که کا بیندار  
 به ترس و له ز و وه م و ئیضا طرار  
 کوئیککی کرده ناو حوققهی ئهسرار  
 دی به چکه مشککی، چا و زیت و ووریا  
 باز ره قه ی به ست و ده رجۆ له ده رگا  
 ئه وشه وه نه خهوت، هه تا به بیانی  
 له داخی حوققه ی پیسری زه بیسانی  
 صوبحا به شوخی زای گه یاند به پیس  
 ئهسرای حه ق بۆ، یا حوققه ی ته ز و پهر !!!  
 منت فریبا، به گو فتاری ووشک  
 من دال ئه خه تی به چۆ له که و مشک  
 سه ری ته کسان دا پیسری نۆرانی  
 ووتی: من له تۆم با شتر ئه زانی  
 پیای بی صه بر و حه و سه له و ته ذیبر  
 کاری ئه ساسی چون ئه بی دهس گهر !!!  
 تۆ که بۆ مشککی، وا، بی قه راری  
 چون زای گهر ئه که ی ئه سرای باری!  
 سقز - نافع مظهر ۳۹۸۶۲۵

وه له م سه رزه مینه پا که دا، که ئه م زۆ  
 نه شتمانی گه وری ئاریاییه کسانه  
 دانیشن! به لام به شی له م گه ل ئیرانیه،  
 له ده شته کانی ئاسیای نسا وه ندی  
 و دلا زۆری ده ربای خزرا، مانه وه  
 وه ئیرانیه کسانه... سی دانیشتموی  
 فه لاتی ئیران له پاشان ئه و نا وچه.  
 یانه نا ونا به توران، که به پی ووتنی  
 زانیاری ئه م زۆ ئه بی بی بلین ئیرانی  
 ده روه .

### ماوه ی ههیه

### ماوه ی سهرو و تار

### ماوه ل ۱

چه ند کۆمه له، وه هه یج کاتی ته نیا  
 کۆمه له بی نا تو وانسی، جگه له  
 زیگی زۆر و ناچار کردنی خه لکی  
 یه وه، زه وشتی خزی به ناوی بیرو زای  
 گشتی یه وه به گه ل بار کات،  
 له قوی ئازادی بیرو زای، زا گه یاندن  
 و بی نۆس و بز و اوه، له حه کۆمه تی  
 هه شرۆطه، وه زۆ به ی باز له مانی دا هه یج  
 بهر گری له وه نا کر ئی که: کۆمه له ی  
 جۆرا جور بی، به لام به چاری ناچار  
 بۆ له ناو بردنی نا کۆکی، وه پز.  
 گو به لا و بۆ نه وه ی بیرو زای کۆمه.  
 له کان به دۆ، وه بز ی جار به سی کۆمه له  
 مه یدان ئه در ئی، وه ئه م کاره ساته یانی  
 بهر گری له وه ی که: کۆمه له کان  
 له دیاسی کۆمه له زیاتر نه بن، زه.  
 وشتی که که: له وه لاتانی گه وری  
 دیمو کراتی جیهاندا په سه ند کر اوه!  
 وه ئه و زه وشته یان پیش گر تۆوه، وه  
 به که لکی ئه سه وره وشته زۆ ناک و  
 ئاشکرایه که سی پینچه وانانی یه.  
 به لام له وه لاتانی ئیران دا داخه که م  
 به هۆی چه شنی هاته باری خه لکی  
 وه حه ز له ته نیایی کردن و خدی ی  
 هه ر که بۆ خۆی و پاراستنی سه ر به  
 خۆی مرۆ فی یه وه، وه ها که تاقی  
 کرد نه وه پیشانی داوه، ئه و خۆش  
 و پستی ها و کاری و چا و پۆشی و واز  
 هینان له ئازادی ته نیایی یه ویستی  
 قه زا وه گیزی مرۆ فایه تی تا که له  
 بهر سو دی کۆمه له ی ته ی که م تر ئه.  
 بیسری .

### ماوه ل ۱۲

# كوردستان

ئى كۆلىنەوى سىياسىي

## پيشنيارى نە گراو

خروشچۇف سەرەك وەزىرى يە كىيەتتى سوقيەت لەم دووايىدا، بەھۆى ناھىزى يىكە وە كەلە گەل داگ ھامرشۇل سەرنۆسەرى گشتى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كاندا، پەيداي كرتوو، پيشنيارى داو، كە: ئەولە كاربخرى؛ وە كارە كانى سەرنۆسەرى گشتىي لەيەن دەستە يىككى سى كەسى بەھۆى بەھۆى. ئەولەلى كە: ھامرشۇل لەيەن گىرى زۇژ ئاوا ئەكا؛ وە چا كە وقازانجى كوموونىست لە بەرانبەرى زۇژ ئاوا، زىر پى ئەكا. ئەلەت خروشچۇف بۇسوار كرتنى ئەم قسەى خۆيە، بەلگە. يىككى دامر كىنەرى نەھىناو تەو، وە شوبىنىكى پيشان نەداو، كەلەوا ھامرشۇل دەزاستىي لەيەن نە گىرانە زەفتارى نە كرتىي. بناغەى ئەم قسە لە پيشاتە كانى كونگۇوناردنى ئىيرۆى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كان بۇئە و ناوچە سەرچا وەى گرتو وە .

دەولەتى زۇس و كار بەدەستانى ئەوئ و پستوويانە كە: كارە ساتى كونگۇوبكەنە وە سىلەى پەرە پىر دانى دەسلانى كومونىسم لە قەرقادا؛ وە پىشك ناردنى ئىيرۆى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كان بو كونگۇولەسەر كەوتى ئەم نەخشە يە پىش گىرى كرتوو، كاتى كە گىزوى كونگۇ بەدىھات؛ وە مشتومز لەوئ قوما؛ وە ھەروھە كاتى كە ناھىزى لە ئىوانى زا بەرانى ئەو و ئە تەتازە پىك ھاتوو دا، پەيدا بو؛ وە مۆمقۇى وەر گرتنى يارمەتەى لە يە كىيەتتى سوقيەت دا كەوت، خروشچۇف بەتە و او وى ھىوازار بو، كە: لە كونگۇدا، پاىە گاىي بۇسەربازانى زۇسىي دائەمە زى خۆتئ. گەياندىنى ئىيرۆى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كان، بەدەستوورى زاوئىزى ھىمىنى، ئەم نەخشە يە تىك؛ وە خروشچۇف ھەموو گوناكانى خستە ئەستۆى ھامرشۇل؛ وە بەھەموو ھىزىكەو، تى ئە كۆشئ كە: ئەولە كاربخات. بەپىي قانونى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كان، نووسەرى گشتىي، وە ھە دەسەلاتىكى زۇرىنى يە كە بتوانى بۇخۆى لە بارەى كارە كانى كۆمەلەو بەز بارىدا. بزىارى پىويست لەلەيەن كۆماى گشتىي و زاوئىزى ھىمىنى و زاوئىزى كۆمەلەيەتتى و ئابوورى و سەرپەرستى و ئەو دەسگە كانى تى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كان، ئەدەرى؛ وە سەرنۆسەرى گشتىي دەورنىكى گىرنگە ناگىزئ؛ وە گۇززانى ئەوشو ئىنكى زۇرى لە سىياسەت و زەووشتى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كاندا. كە كۆمەلەىكى جىھانىي بۇ پاراستنى ئاشتى يە. نابىت. بىچگە لە وە ھىچ وەخت باونە بوو كە كارى سەرنۆسەر لەلەيەن دەستە يىكە وە جى بەھۆى بەھۆى. ئە كەرچا؛ پۇشى لەو ش بىكەن كە: ئەم كارە لە گەل قانونى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كاندا، جۇردە ناىي، وە بۇ جى بەھۆى كرتنى ئەو ئەپى لەپىشان دەس لە و قانونە بەدىي، تازە ئە گەرزۇرتى ئەندامانى كۆماى گشتىي بزىار لەسەر ئەم مەبەستە بەن، جى ئىشپن كرتنى سى كەس لە جىگەى يەك كەس سووئىكى نى يە؛ وە كارى نە كە بىكسرى. ئىستاسەرنۆسەرى گشتىي،

يارمەتتى دەرىكىشى ھەبە؛ وە كارە كان بەدەستوورى سەرنۆسەر لە زىر چاوى يارمەتتى دەرا، جى بەھۆى ئەبن، و تىك دانى ئەم كىرو بارە ھەروھە كە ووتمان؛ ئەيىتە ھۆى تىك دانى قانونى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كان؛ وە پىك ھىنانى قانونىكى تازە. بزىلە سىياسەت زانە كان ئەلەي؛ پيشنيارى خروشچۇف پيشانەى گوتى نەدانى ئەو بە كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كان؛ وە وا ديارە كە ئىترزۇس مل نازا پەوەى كە: ئەو مەسئەلەنە كە پەيوەندىان بە پاراستنى ئاشتىي دىناو ھەبە، لەم دەسگادا. كە تەقرىبەن ھەموو ئەلە تانى دىنا لەوا، ئەندامن - بىزىتەو. ھارول دەك مىلەن سەرەك وەزىرى ئىنگىلىز و پىر زىدنت ئاىز نەوارسەر كۆماى ئەمەركا كە بۇ بەشدار بوون لە بەراقى يە كانى كۆماى گشتىي كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كاندا زۇيشتوون بۇنى بۇرگ، ئىستا لەم مەيدانا تى ئە كۆشئ، كە: لە تەق و لەق بوونى بناغەى كۆمەلى نەتە وە بەك گرتو وە كان پىش گىرى بىكەن. گەل ئەز ابەرانى گەورەى دىنا وە كووپاندىت نەرسەردەك و نەزىرى ھىندوستان زايان گە ياندوو كە: پيشنيارى خروشچۇف شتى نىە كە بىكسرى؛ وە ئىستا ئەپى چاوم زوانى كارە ساتە كانى دووايى پىن؛ وە بزىن كە: گەلانى دىنا لە بارەى ئەم پيشنيارەو، چۇن ئە بىزىن؛ وە چ بزىارى ئەدەن؟!

### ماناى ووشە كان

نە گراو: غىر عملى  
 يە كىيەتتى: اتحاد  
 سوقيەت: شوروى  
 ھۆ: سىب  
 ناھىزى: مخالفت، دشمنى  
 سەرنۆسەرى گشتىي: دىير كل  
 لەلەيەن: از طرف  
 لەيەن گىرى: جا بدارى  
 سوار كرتن: پىش بردن، اثبات  
 بەلگە: دليل، مدرک  
 دامر كىنەر: قانع كىندە  
 شوئىن: اثر، مورد  
 لەيەن نە گىرانە: بىطر فانه  
 بناغە: رشە، پاىە، اساس  
 ناوچە: منطقە  
 پەرە پىر دان: توسەدەن  
 دەسەلات: قدرت، نفوذ  
 سەر كەوت: توفيق، عملى شدن  
 گىزواو: بحران  
 مشتومز: زدوخورد  
 تازە پىك ھاتو: جىدالتاسىس  
 مۆمقۇ: زەزمە  
 ھىوازار: اميدوار  
 خۆتئ گە ياندن: مداخلە  
 زوا ئىزى ھىمىنى: شوارى امنىت  
 ئەستۆ: گىرەن، عەدە  
 بزىار: قرار  
 پىويست: لازم  
 كۆماى گشتىي: مجمع عمومى  
 كۆمەلەيەتتى: اجتماعى  
 ئابورى: اقتصادى  
 سەرپەرستى: قيمومت  
 بەزىو بەردن: اجرا  
 لەبنا: دراصل  
 دەور گىزان: نقش بازى كردن  
 گىرنگە: مهم  
 گۇززان: تعويض  
 باو: معمول، مرسوم  
 مەبەست: موضوع، مقصد  
 يارمەتتى دەر: معاون  
 پىك ھىنان: فراهم كردن، تەدبىن  
 گوتى نەدان: بى اعتنائى  
 مەل نەدان: اطاعت نكردن، حاضر نشدن  
 پەيوەند: ارتباط  
 پاراستن: حفظ  
 ئەندام: عضو  
 سەر كۆمار: رئيس جمهور  
 سەرەك وزىر، رئيس الوزراء  
 بەشدار بوون: شركت  
 بەراقىي: جلسە  
 تاق ولاق: متزلزل  
 كەلى: بسيارى  
 زاگە ياندن: اعلام، اعلاميه  
 چاوم زوانى: انتظار  
 لى بزىان: تەمىم

### ماوەى سەروو نار

ماوەى نى ۱۱

ئە گونجى داو خوو وازە كانى سەرۇكى كۆمەلە، وە بىر زو چۆنى خەلكى بۇئەوئى كە: سەرۇكى كۆمەلەمىلازىياتر لە بىرى خۆيدايە، وە سوودۇ كارزاستى ئەندامانى كۆمەلە كە زىر پى ئەكات، لە بارە ھىنانى ئەو جەشە ھەست و بىر زو يەدە سىتىكى زۇرى بىي، وە ھەروھەش ئە گونجى ھەستى خۆويستى و قىنە بەرىي بىزى لە ئەندامان بۇيىتە ھۆى ئەو، كە: ووتارو كرتارى خەلكى دىكە با. وە كۆلە سەرچا وە يىكى خاوين و ھەستىكى پاكى خىدمەت بەنەتەو، وە ھەل كولىيى، لە گەل ئەو ھەشەر پىيەنەو سەرشوئىن وىستى و خۆويستى وە لە سەر ئەنجاما ئەو بىز و اىيە، ئەوانى لە قونى ئەرواى ھساو كارى كۆمەلەيەتتى، بىز بارە كرتىي، وە لام پى گەيشتن و قال بونى زۇژ بە زۇژى بىر زو ئاوا، ئە بىز بە و كارە ساتە بچو كەنە دووايى يىنى وە گەل خۆبە. وەو بەگىر كە: خۆبەزىل زانين و كەلە باذى بىنەلاو، وە دەست بەدەستى يە كرتو بەن، وە بۇ سوودو كارچا كى كۆمەلەيەتتى تى كۆشئ.

پىش كەوتى زانيارى گشتىي وە ئاگادارى لە سوودوسەر ئەنجامى ھاو كارى دەس گەلى و كۆمەلەيەتتى وە سەر كەوتى بە پەلسەى جىھان، بىن گومان ئەيىتە ھۆى ئەو، كە: خەلكى ئىيران دىياسى كۆمەلە، لە وەلات دا دىننە مەيدان، وە بە پەلە لە زىنگاى ھاو كارى، وە بەر مەتتى گشتىي بەو ھەنگاوى بە كەلگە ھەل ئەگىر، وە زۇمى پاز لە مانى لەم زىنگاى وە بەھىز تر ئەپى و ماناى دىمو كراسى راستە قىنە دىننەدى؛ ئەو كاتە لە سىبەرى دىل سۆزى و زى نەقونى شاھە نشا، وە ھاتەردى ئەرواى يارمەتتى دا، وە لاتىي خۆشەو وىستى ئىمە ئىران ئە چىتە زىزى و لاتانى گەورەو، وە ئەندامانى گەل زىياتر لە بارەى مەشر و طىبەت بەر خوردار ئەبن.

# مسالیش چینی شیوعی به ئەندامی کومەلی نەتەوایە کە گرتووەکان قبول نە کرا

ژمارە ۵- ۳۴- سالی دوو م  
ژمارە شوێن بەک ۷۵

## گوردستان

زۆزنامە یێکی حەوتەیی کوردی به، حەوتەیی  
جاری چایکی دەر ئەچێ

بۆ ناو خۆ:		
سالانە:	۱۲	تمەن
شەش مانگە:	۷	«
چل:	۳	قەران
بۆ دەرەوە:		
سالانە:	۳۰	تمەن
شەش مانگە:	۱۵	«



عەزیزم شاد- وارێکە، گوزەر کا، گەر، بە ئەلبورزا  
دە کا، نووکی سەیی، لەخارا، تووتیا پەیدا  
سیاسی- زانیاری- وێژەیی- کۆمەڵایەتی

خاوەنی امتیاز و مدیری لی پراسا  
عبدالعبدی بدیع الزمانی  
بە چاودێری دەستە نووسەر:  
محمد صدیق مفتی زاده- سەر نووسەر  
دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده  
عابدسراج الدینی- شکر اله بابان  
خسرو شیخکانلو وی میلانی

یانە زۆزنامە:  
مەیدانی «بهارستان» شەقامی  
دەقیقەلی شاھ ژمارە ۲۱۸ پلاک  
تلیفون ۳۲۰۰۳

چوار شەمە ۲۰ زەبە ۲۵۷۲ ک- ۲۰ مەر ۱۳۳۹ ش- ۲۰ زەبە و ئاخەر ۱۲۸۰ ق- ۱۲ نوکتۆبر ۱۹۶۰ م

شاھە نشالە یاسای کردنەوی یازدەھەمین خولی مەجلیسی سەرنادا، فەرمووتان  
ئێپەسە بارەت بەو شتانە کە لە پەیمانێ (سەنتو) گرتو مانە تە ئەستو، وە فادارین  
سیاسەتی دامەزراندن یاری ئێپە، هوییکی شوین دارە بودامە زانی  
گەر و باری سیاسی زوژەلاتی نیوەرەس، وە پاریزەری ئابروو جیگای  
بەرزی جیھانی ئێپە

ووتووێژە گانی گوبوونەوی بەغداد، لە چاوی پیکە هینانی  
چاگە و قازانج بوو لە تە خاوەن نەوتە گان، بە کە لک بو.

لە چە ندمانگی دوواییدا، لە وەلیعە هدی ژاپون، پادشای  
مەرگش، وە ((ملگه)) ی ئینگلیس میوانداری ئێگەین  
مەرتەتەرین دەنگ و باسە گانی دویا:

بو جلال بایار و عدنان مندرس داوای دەرچونی حوکمی گوژران کرا.  
روسیە، دەرولەتی ئێرەتی ئەلجەزایری، دان پیا نیا؛ وەرای گە یاندکە:  
فەرانسەش بەو ووتووێژ لە گەل سەرانی ئەلجەزایر دا دانی بەو دەرولەتا ناو

## چاک بوو و ئەو هی پەیی و نەدی هاوسی گان

حەوتەیی پێشوەوانیکی خۆش  
بە لای کرایەو، کە بە لای بزیکەو  
زۆر هۆی گەشە نەو بو.  
ملك حسين پادشای ئەردەن  
بە کتۆپی، وە بە پی ئهوی لـ  
پێشاپایکی ئێو بە کرای، وە باهوال  
نوسی بی زانی تەصمیمی گرت کە:  
حکومەتی عراق زونا کتر پیلین  
ژێمی ژنزال عبدالکریم قاسم  
بە زەسعی بناسی بوە لە گەلیا پەیی و نەدی  
دپلماسی یان بی.

ملك حسين پادشای ئەردەن  
لە گەل هاشم جواد نوێنەری عراق  
لە کۆمەلی نەتەوایە کە گرتووە کاندای  
کۆبوو بوو، وادە رەگە کەوئ لەم  
بارەو هەنگاوی یە کە مەلک حسین  
هەلی گرتو و دەری بزبوو کە:  
ئەبوئ لە گەل هاشم جواددا کۆ  
بیئەو.

هاشم جواد وادەر ئە کەوئ کە:  
بۆ خۆی پیاویکی لە سەر خۆیەو  
لە زیاده زوی و هەلاوداوان خۆی  
لەئەتات، جگە لەموش ژنزال  
عبدالکریم قاسم سەرکە وەزیری  
عراقیش کەم تر ئە کەوئ تە شووینی  
خۆپیشان دان، وە زەوشتی لەسەر  
خۆی ئەو کاری کردووە سەرکار  
ماوە ۳

بە پینوسی: ناغای (محمد تقی مصطفوی) وەر گێزای: د. ع.  
باسیگی زانیایی  
-۱۴-  
کاسە زیزی سە هەزار سانی «حسنلو»  
کە چە نە نە قشی بەر جەستەیی وینە هەبە  
چە نە بێر و زانیکی تر و ئە نجام (نە تێجە)

## نالە باری یە گانی کومەل (بوو لک و خەسوو)

لە کۆمەلا چون بۆین؟  
زێتی ای خوداناسی  
یان  
ظەریقە عرفان  
-۸-  
لە ژمارە پێشودا گەشتینە  
ئەو جیگایە کە هیزی گەر و بوئ  
وینە ئێم جیھانە، بە گویسەری  
ئامادەیی و شایستەیی و لێ هاتن بە  
ماوە ۲

«جیگای حوکم کردنی «مانا» لای  
خوارۆی دەر-چای «ارومیە»  
(رضائیە) بو، کە لە سەرەتای سەدە  
هەشتەمی پێش لە میلادەو  
زۆر تر لە گەل دەرولەتانی ئاشورەو  
داوارا تو، داخەر پکی شەزو شوژ بۆن.  
لە زۆی میژۆی دۆولانی ناو براو،  
ئەتوانین لە میژۆی سەر زەوینی  
ماوە ۶

خوهران و برادران فارس که علاقمند بفرانگرتن رسم الخط کردی باشند، صفحه ۱۰ را مطالعه فرمایند

م:ص:م

### بەشى مەولەيى

### پارچەى

۳۵

بەچەشەنە كەلەم پارچەدا دەرتە كەوئى، خودالى خۆشبو، مەولەوي  
 لە ئازىزىمە، نامەيى كى وەرگرتوو، لەنەمەدا، لەمەولەوي گلەي  
 كرددوو، گووايا، مەولەوي كاتى ئازىزى بەجى هيشتوو، مالا ئاوايى لى  
 نە كرددوو، وە نامەيى كىشى بۆنە نۆسيو، خودالى خۆشبو، لەخۆشى ئەو دا  
 كە ئازىزى نامەيى لى نووسيو، هۆكى ئەبزوئى دەس ئەدا تەلەغاوى پىنووس  
 لە دەشتى بەر بەلاوى دلدارى دائەى خاتە دوى مانا جوانە كان، وە بەهەر  
 شوئىنە كەدا ، بۆزاو كرددان پەلامار ئەداو ئەلئى :

من چون زيندۆ نەبمە و نەمرم ، نامەى ئازىزها توو و ، گلەي  
 لىم كرددوو ؟ ئەي بەيك ! وەلامى نامەى ئازىز لە منەو بۆلاى ئازىز،  
 بەرە و پىيى بلئى : نامەى تىكەل لەخۆشى و نەلخىي تۆدلى پز لەزارى دەردى  
 دۆرپت وە كووەسكە نەجەيىن ، نۆشى ، وەزاراوى پەزارەى دلدارى  
 دامالى .

ئازىز ! تولى نامە كە تا فەر موو بووت : لە كاتىكدا لىم دۆر كەوتى بە  
 وە ، نەمال ئاوايىت كرد ، وە نە بەشەمالدا ، پەيامتەكت بۆناردم ؛ كەوا بوو ،  
 ئەي دلباراوى خەمبارى خۆم ! ئىستا هەستە وەرە ، بەدىدارم شادبەو، تا  
 پەزارەى دۆرى منت لەدل دەرچى ، وە ئاگرى ئارەزوى چاويى كەوتنى  
 منت بكوژتەو .

نيرەدا مەولەوي لەو ئەلاما لە خوى ئەبىتەو، وە ئازىزى سوئند ئەدا  
 كە مەل بەماف بەدا، وە لە و كۆتايى بە كە كرددقەتەى چاويوشى بكا، ئىمەجا  
 ئەلئى : ئازىز ! تۆبە تىرى جەرگ بىزى جوانيى خۆت و بەر پىندارى بسى  
 دەرمانى خۆم ، تۆبەيى با كىيى خۆت و بەر پىندارى خۆم سوئند ئەدەم،  
 گوئىم بۆزاگرە و لى بوونەو وەرگرە، وە لە كۆتايىم ببوو، چونكە  
 ئەو و مخته كە من لە تۇجيا ئەبوو، داوينى كاوى دالم تەم و مژى داخى  
 دۆرى تۆى گرتبۆ، شتو مەك و پز و پىتا كى دۆر كەوتەو، ئەمادە كرا بوو؛  
 يانئى هەستى ئەو مە تىدانە ما بوو كە بتوانم، مان ئاوايىت لى بىكەم؛ ئىمىر چۆن،  
 زشتەى تامل و سەبوورپم نە پچىزئى كە خۆم لە سەرزىگاي دۆر كەوتەم.  
 وەدا بىيىم؛ وە گوئىم چۆن ئەتوانئى زازى دۆرى لە دەمى تۆبەسپى وە زمان  
 چۆن توتوانايى ووتنى مال ئاوايى هەيە، وە چاويى چۆن ياراي ئەو هەيە  
 كە بزوانىتە دووا، ئۆلە دوواى خۆ ئەو بەيىنئى؟

هەروەهاش لەم ماو دا كە لە تۆبزاوم، وە لىت جىبا بۆمە تەو، ئەو ئەندە  
 پەيام و سكالاي دۆرپت لە دەرتەما كۆبوو تەو، وە كۆدەرىيا و الە گىنج  
 خواردا، ئىتر چۆن ئەتوانم هەناسە بەدەم، وە هەتەنە هەل بىيىم كە سۆزى  
 داخى دلئى بەدەرم بەسروەى باى شەمالا، بۆلات بىيىم ؟  
 لەلايى تر پەشەو تەرسى ئەو مە هەيە ئەگەر زازى دەردى دۆرپم بۆشە.  
 مال هەل دەم كە بىيى هەيىن بۆلات، هەمەرى خەيالى شەمال لە تاوئى ئەو دەردا  
 بسۆتئى، وە ياراي وەرگرتنى ئەيى!

ماو لە ۳

### لەهەر گوئىزارى



### فخر العلياي سنه يىيى

ماو لەژمارەى پيشوو

ئاخر زۆى وەهار نەو جوانى مەن

سەرەتاى پايىز زيندە گىاني مەن

خەزەنگە بالام چون كەمان خەم وەرد

زاست وە نيشانەى فەنازۆ ئاوەرد

كەم كەم پىرى خەم وە قامەت مەدۆ

دەمدەم واژەى زۆى قىيامەت مەدۆ

پىرى يە كسەر زۆر جە قامەت سەندەن

سەر ، وە لاشەو هەروە زۆر مەندەن

ناتەواو

### وەلىيى دىوانە

كەلب كۆى يارم . . .

كەلب پاسەبان ئاستانەى يارم

زەفلىق هام — زاز دۆس دلدارم

خا كپات وە بان دۆدەيدەى تارم

تۆ، خۆ، نەزورەى وەفا كيشانى

غەمخوار دلسۆز گشت دلرىشانى

كەلب خانەزاي ساوان دوستى

دل گوشاي ياران مەجنىونى بوستى

مەزانۆ، قىلەم هەروە دەست و ئىش

پەروەردەت كەردەن تانەيى دلرىش

ئەگەر نەيشە ئالا، قەصدەرت بۆ

زۆجارتۆ سزاي بەد بەتەرت بۆ

خەيالت نەبىي جەوە فادارى

تۆجە ئاسانەى دۆس دەس هۆردارى

سەبەب چىش بەى تەور، هامدەرد دەردم

جىقوتى ياران گشت قەوم و فەردم

تۆجە ئاسانەى دۆس دۆر كەوتەنى

چۆنەن قەرارت، چۆن سەرتەنى؟

چون من ئارا گىيلى وىل شارانسى

هەر شەو، موسافىر سەردىارانى

ماوەى هەيە

### شىيخ حەسەن مەولانا ئاوايىيى

دلە هۆشت بۆ . . .

دنياها ، وىدرد بەلام ، هۆشت بۆ

ماو لە ۱۱

لە كۆمەلا

ماو لە ۱

كوتە كانى جىهان هيز ئەبەخشى!  
 بۆيىند ئەسە لىيىن: شۆشەى زەنگاو  
 زەنگى پەنجەرە، تەنيا ئەوەى لى دى  
 كە تا توپەيىتتە ناوى هۆدەو، وە بە  
 زەنگى بى نوئىنئى، بەلام ئەگەر  
 يە كئى لەوشۆشە زەنگامانە، لەچەشنى  
 زىزە بىن بىن، هەر وەها كە تا ووزە نەگ  
 ئەهەيىتتە ناوى هۆدە كەو، شتپش  
 ئەسۆتئىنئى. لەم وئىنەدا ئەو مان بۆ  
 دەرتە كەوئى كە كوتە كانى كەم  
 جىهانە سەبارت بە ئەمادەيى و  
 شايستەيى خۆيان لەدەرخستى  
 هيزدا لەيەك جىيان، وە لەچاوى  
 يە كتر تەواو و ناتەواو يان هەيە،  
 بۆيىنە:

لەبەرەى گىيان لەبەر و ئازالدا  
 ئەبىيىن هەر كام لەچەشە كانى ئازال  
 وان لەپەلەيى كى تايىتەى دا؛ بۆيىنە:  
 بەرەى وورچ و مەيمۆن و مرؤف  
 ئەگرىنە پىش چاوى، وە بۆمان دەر  
 ئەكەوئى كە ئەوسى چەشە ئازالە،  
 لەشۆزىن بەك، لەچەشە كانى تر تەواو  
 ترن، وە تى گەيشتەيان زۆر ترە :  
 بەم ئەنگە كە وورچ لەچەشە كانى  
 تى. ئازال ئەمادەيى و شايستەيى بۆ  
 دەر كەوتنى ئەو هيزە كە تىدايەتى  
 زۆر ترە ؛ وە لەبەرەى مەيمۆن دا ،  
 لەوورچ ئەمادەيى و لى هاتنى  
 فرە ترەست ئە كرىئى؛ وە بەرەى  
 مرؤف لە مەيمۆن كامل تر و تەواو  
 ترە؛ تازادەيى ئەتەوانن بلىيىن  
 ئەگەر بەرەى مەيمۆن ئەمادەيى  
 دوينى ببوايا، لەگەل بەرەى مرؤدا  
 هېچ جىاوازي بىكى نە ئەبۆ، چونكە  
 خۆمان چاومان پى كەوتوو كە  
 هەر كرىئى بەرەى مرؤف بتوانئى  
 بىكا، مەيمۆنىش ئەي كا، بەلام لەبەر  
 ئەو كە مەيمۆن شايستەيى و لى  
 هاتنى ئەوەى نىيە كە بدوئى، وە لە  
 زىنگاي دوينەو، شت فىز بىي، تەنيا  
 بەزىنگاي پيشان دان ئەتوانئى كار  
 بكا، وە كارى پى فىر بكرئى. لەزاستە  
 قىنەدا، پىاوينكى لال و بى زمان شت بىكى

ماو لە ۱۱



نەتەوايەتى...

ماوەى ١، ناويان نابۆن «اسكوپ» و «سرمست» ئەمانە ھەمويان لەزە گەزى ئيراني بۆن، وە بەشنيوەى ئيراني قەمەيان ئە کرد، و ھەرزووە کو ئاربايە کۆنەکان، بەشوانى و دەوار نەشپى ئەزبان، لەحالیگدا بەرا- کاني ئەوان لەدەشتى بەرزو بەر- بلادی ئيرانا جگەلەژيانى شوانى، وورده وورده، زینگای ژيانى دى نەشپى و شارنەشپىيان گرتبو.

لەمێژوی زابۆردوی ئەم گەلە

ئیرانی، لەم چەن سالی دواییدا زۆرشت دەر کەوتوو، گەلەکانى اسكوپ لەسەدى ھەشتى پيش لە میلادا، پريان لەمێژوا داناو، وە ئەمانە ھەرزووە ژە گەزانی گەلە- لایەن مادەکان و پارسە کانیو بەسکا- ناوبراون، وە دەستەى لەوانە لەدەر- وەى شاھەنشایى مادا ھاو-نەتە ئازربايجان و کوردستان، و بۆنەتە تابعى دەولەتى ماد، وە بەشپى لە گەلى ئيران .

ماوەى سەر ووتار

ماوەى ١ بەدەستان و نوێنەرانى ئەو وەلایە، چونکە ئەندامانى توندزەوى وورده وورده لە دەسگای دەولەتى دالە کاردانا، وە تەن گەیانیدن کە: لەھەدەقى تونیدو تپرى خویان کە تەنیا بۆ ماوە یىکى کورت ئە گونجی سوودى لى بیری دەست ھەل گرن، لەباتى کەوتنە دوى نەخشە کانی وەر گیزان و خودەر خستن و بزى کاتیش خرابکاری خویان، بۆ ئارامى کارەساتى وەلات، وە ئاوەداں کردنەوہى خرابى بەکان لە گەل دەواوەت داھاوکاری بکن، چونکە عراق پاش ئەو پيش ھاو- خویننەنە نیازمەندى، وە پەپى و پستى یىکى ناچارى زۆرى بە ئارامى کارەسات ھەبە، تاھەر کەس لەشونى- خویا بە کاروژيانى خویا بگەت و سەر گەرم بى، وە نەخشە ئابورى یە کانی وەلات بەزى بکرى .

بەشى ...

ماوەى ٢ ئازىز! ئەو شەبى بزانی کە من شەو و زۆر بە ئارە زۆى تۆو، ئەنالم، وە بۆ چاوی کەوتنت نەرزو قوربانى ئە کەم وە بەیادى بالای تۆو، بەدەشت و کینو و گولزار و چەمەن دا ئە سۆز ئەمەو: بۆنى خوشى، الای تۆ لەھەمۆ شونىیکە وە، ئە بیسم، کە وایۆ نازانم بەچ جەگاییکدا زینگای تۆ ھەل کەم، وە بیتم بۆلات !

ئازىز! ئەو گەلى تۆ کەو ھائەم سۆتینى، وە ئەمەش حالى زارى خۆم کە ھەلم دابۆت . وە ئیتىر خودا ئەزانى کەزەنجى دۆریشت چىم لى ئەکا :

ئەحیانەوون، سانەشۆن و مەبەردەن؟! نامە کەش ئامان گەلە پيش کەردەن قاصدا دەى وەلای ئەو نەو نەمامە چون یاواى پيشدەر ئەى جوانەمە جەو «سکەنجە بین» دەس سرشتە کەت- یانئى: نامە کەى زىبا وزشتە کەت بيمارە کەى دل جام جام وەردەوہ تالیى «صفرا» ی دەرددۆرى بەردەوہ فەرماییت وە وەلفظشە کەمر ازوہ گا جەژۆى عیتا، گساوہ نازە وە : «نەسوہخت ھىجرت وەداعیت فاما :— موہ شەمالدا پەيامیت ئامە» ئەیسەھۆر زىزە، خەمبارە کەى ویم! بۆشاذ بەرودەین دیدارە کەى ویم» تۆوتیرە کەى وەیت، وە زامدارى ویم تۆویى با کى ویت، وە بوردبارى ویم ئەو وەختە پای کلوھەرد دل تەم بى ئەساسەى دۆرى ئازىزان جەم بى چون نەبزیو تاي رشتەى سەبۆرى گۆش چون بۆویش ئەو قەسى دۆرى؟! زوان چون تاقەت ھىمەت خوا بيشەن دینە چون تەملى شۆن دبايشەن؟! کىچ مەژدە رۆن چەئى پەيامان بەلام، ھەى سەرخیل نەوتول نەمامان! چون یارای نەفەس ھۆئاوہ دەمەن سۆز و شەمال زەوان کەردەمەن! مەتەرسو جە ھىفەتە قەرپر ئەحوال سۆچ- سۆخىزانەى خەمال شەمال من خۆ، شەوتازو ئارە زۆى تۆمەن پەرى دینە نیت — زەرزو فتمەن بەلام، یەندە وە: «ذبالا کەى تۆوہ دەورم داوہ ھەردسا راسەر کۆوہ — بۆى بالات ھەرزان وەدەشت وەدەردا نەمەز زای لای تۆمەو کام گوزەردا؟! گەلى تۆوہى تەور، حااتە وەى نەسەق دۆر پچت وەى زەنگ، خودا! تۆوہ حەق

بەشى ...

ھەزاروێك شەو وزولف زىنەوہ و بەخەدەن و قورپىوان. ھەمۆ دراوسى و خەلكى گەرە كيان لەدەر كۆبۆوہ، ئە و جاخاتۆن زو بيشتە مائەوہ، ھەرچى لە نىو تاقابو شكاندى، وە كاسەى چىنىيان ھەرچى بۆ، ووردى كردن؛ نەقش و نگارى ديوار و ھۆدە كاني قورپى يەوہدا! وە پاچىكى بەدەستەمەوہدا، وە پى و تەم: زۆ ئەم دەرك و پەنجەرە و مەعجەز و فوارە و شتائى تر بەشكىنە و ھەلبان بکەنە. منيش پاچم ھەلگرت و ھەمۆ مائە كەم زەماندو كاوولم كرد، وە كەل و پەلى نىو مائەمان ھەمۆ لە نىو برد. و مەن ھەر ئاغا زۆم ئە كرد. ئاوجا خاتۆن و كچانى ئاغا پى بەچە لەمال ھا تەدەرەوہ، ووتيان: كافور! بکەو پيش: بزۆين بۆ نىو باغ، ئەو دپوارەمان بيشان بۆ كە ئاغات و زەفیعە كاني بۆنەتە ژىر يەوہ؛ تالە ژىرى خاك و بەرديان دەر بيشن و لە نىو تابوتيان بيشن؛ من بە «ئاغازو» ووتن و قەوژ پىوان كەوتە پيش، وە ئەوانيش سەرو پى پەتى، بە گريان و شىو مەن و زلف زىن و زۆمەت زىنەوہ؛ كەوتنە شوینم؛ وە بەم جۆرە كەوتنە ژى بۆ نىو باغ؛ ھەمۆ خەلكى شار لە ژنو پیاو و كۆزو كچ و گەورە و بچۆك كەوتنە شوینمان؛ وە كۆلان بە كۆلان ژمارەى خەلكى زۆر ئەبۆ؛ و ئەم ھەموالە بەحا كەى شار گە بيشت.

(كاتى چەرۆك گە بيشتە ئەم جىگا، زۆر بۆوہوہ: وە شەرزاد لە قەسە كەرد و ستاوە)

گەشەوى سى و نو ھەم ھات

شەرزاد ووتى: ئەى پادشای بەختيار! كاتى كە ئەم ھەوالە بەحا كەى شار گە بيشت، سوار بۆ؛ و چەند كەس پاچ و زەنگن بەدەستى خستە شوینى خۆى و كەوتنە شوینى ئىمە و ھا تەن. منيش ھەر خاك بەسەرما ئە كرد و ئاغا زۆم ئەووت تانز پكى باغ

### گنز العرفان

ديوانى زاناي خود اناس هو نهري  
شيرين ووتار ((مير محمد صالح حسنى

### نعمت اللہی

ملقب به «حیر انعلی شاه» ی کرمانشانی

تو خوت باریکی . . .

کی وات یاریکی؟! تو خوت باریکی  
دوس نیت دژمنی یار نیت خوار یکی  
توهیندوی بی پیر جگهر خوار یکی  
سوهان زوحی ، دژمنی گیانی  
تونهویت مونس هیچ موسلمانى  
موزي موزو ووير ، زاهره زه دینی  
شاشوب و فیتنه ی زوی سر زه مینی

گوش و منم بدهر ، وه سواس نه سانس!  
توله دست من که ی مهوی خهلاس  
وه هدر کس زه سیمی واتى پیرمی  
عه جوزه ی بی پیر تو شه سیرمی  
تهی دنیای دهنی ، تهی نه سانس شوم  
وه گشت لباسی من تو مه شناسوم  
که ی چوه سدی صالح ، نه نفس مه که ی شه سیر  
ماوه روش وه دام مه که روش زه نجیر  
دوعاتان یه بسو ، وه زور و وه شو  
هیچ موسولمانی مونسى باده نو

### تکا

له خوینهره به زیزه کان تکا که یین: له ناردنی یاره ی نابوو-  
نمانی زوز نامه خویان نه گرن؛ نه له بت نیمه کاتسی نه توانین به م  
خزمه تی خومانه دریزه بده یین که خوینهره به زیزه کانمان دهس  
گرویی مان بکهن .

### مه تهل:

۱- من فیگه ی خوم نه ناسم .  
هم مه تله داستانیکی هیه .  
ته لئین : کابر ای شیت نه بسی ، زور  
ئا لوز نه بی له وهی که سی فیکه بکا .  
جاهیل و مندالان هممیشه نه که ونه  
شوینی و فیکه نه که ن؛ نه ویش تو وزه  
ته یین و بهردیان لئ نه داو جینیوسان  
ته ذاتی . بزئی که سیش به بیانوی  
شتیکه وه فیکه نه که ن و مه به ستیان  
تو وزه کردنی نه و نه بی؛ کابر ای  
شیت نه و جور که سانه نه ناسی و له  
فیکه یان تی نه که گا! زوزئی یه کی له  
که سانه گوئی ذری زئی دینی بوسه  
ئا و به زوالت فیکه ی بونه کا که  
ئا و بخواته وه . له یز کابر ای شیت  
ماوه ل

### هه راله وز لامه

ماوه له چلی پینشو

له چلی پینشودا زانمان گه یانده کاتیی ، که پاش نه وهی شیو کرایه و دیوا خانى  
سان خه لوهت بو ، وه ماینه وه سهرمن و «خاله مه حمود» و ساز و کوزانی ؛ ئیستاله سهر  
پاش ماوه ی کاره سات نه زوین .

پاش چول بونی دیوا خان ، سان روى کرده خاله «مه حمود» کوتی : نه ری  
«مه حمود»! نیش چى بو! «خاله مه حمود»: میرم! ناو که ی کار نه وه به که : من نه بی  
به سهرهاتی هم کوزه بو تو بگیزمه وه ، نه و کاته کاره ساتی نه سپیره مه دهس مه رانه گی  
ئیوه ! ، نه نجا «خاله مه حمود» به سهرهاتی منی له سهره تا وه ، وه له کاتیکه وه ، که : له  
ناو باغچه ی هه رالان داچوم به «شاپه سنده» که وتی بدهس پی کرد ، نه و ی ئاواره یی و  
عهودالی وه دهر به ده هم دی بوه موی بو گیزایه وه ، وه کوتی : له و کاتهدا چونکه  
«شاپه سنده» ناو بر ای کوزی ئیوه بو نه خوی زوی نیکی به م جووانه پشان دا ، وه نه منیش  
له و باره وه هه والیکم لئ پرسی ، تا کاتیی که «شاپه سنده» نه خوتس که وت ، وه به و دهر ده  
کاری دوجار بو ؛ نه وه بو که کوزی ئیوه به ناچاری وازی لئ هینا ، وه هه والی بو من  
نارد که ئیتر ناو بر او نه و کچه ی ناوی ، منیش ئیتر و وتم زور باشه . له و کاتهدا زورئی  
هم جووانه بی نه وه ی بزانی بو کوئی نه چن لوزو کار نیکا که : له قینسی جهوری  
زمان و مایوسی داپه نای بردبوه کینوی «کوسالان» بو بو به ها و زازی تاق تاق که ره ی  
شهو و گه شتی نه کرد ، زئی که وته باغی خو نیسملی زامی کونه و نووی یه کی گرت  
و پی ی به ستوه .

کاتی که من هم جووانه م دی وه سهرم نایه سهری و تیی گه بیستم که : چ لاو نیکی  
پاک و خاوینه ، وه له و لاشه وه چونکه من جگه «له شاپه سنده» مندالیکى دیکم نه بو ،  
وه گهش تر سام دیسانه ره «شاپه سنده» به بیماری پینشوی دوجار بیی ته وه ؛ و ام به باش

ماوه ل

### هه زاویه کشو

بوینه وه له وهی زام کرد و که وتمه پینش و چوم نیو باغ وه . که پیم نائه و دیوی دیواری  
باغ وه ، ده ستم کرده «خاتون زو» و وتن . ئاغام که ده نگه بیستم و سهری به رز کرده وه  
چاوی پیم که وت که قورم پیوا وه ، نه دم به ته پله کی سه رما و خاتون زو نه که م ،  
زه نگه یه زری وه اته به ره و پیریم و پرسی : کافور! بوزات له خوت کرد وه ؟ چي قه و-  
ماوه ؛ و وتم : که چوممه مال وه ، نه نوازم ، خانو زو خاوه ، وه خاتون و مندالان کان بونه ته  
زیره وه ئاغا و وتی : خاتون دهر نه چو ؟ و وتم : نه و له پینش هه مویان مرد . دیسان پرسی :  
که چه بچو که کس ، بووه زیره وه ؟ و وتم : نه به خودا . ئاغا و وتی : هیسه که ی من که  
سواری بو بوته ؛ چي لئ هات ؛ و وتم : دیواری هه موه هؤده کان و ته و یاه هه موز و خان ؛ وه  
هه رچی له نیومال و ته و یله دا ، بو هه موه بونه زیره وه . له زن و مندالان و کاره که رونو که رو  
نه سپ و هیسرو مه زوبزن و مریشک ، یه کینکیان دهر نه چون ؛ وه هه موه بونه ته گوشتی  
کو تراو . ئاغا که هم هه والی بیست ، دنیاله پینش چاوی تاریک بو . نه ی توانی خوی  
بگری ، ده ستمی کرده گریان و یه خه ی خوی دادزی و زیشی خوی زنی یه وه ؛ میزه ده ی  
فزه دا ، و دای به ته و قی سهری خویا ، سهری شکا و خوین له سهر و چاوی هه ل نیش ، وه  
زول زو ، خاتوون زوی نه کرد . زه فیکه کان پشی زور نازه حهت بوون و خه فه تیان خوار د ،  
وه هه موو ده سیان کرده گریان . نه و جا هه موو هه ستانه وه ، له باغ هاتنه دهر وه ؛ به لام  
ئاغام هینده خوی کوشتبوو ، نه ی نه توانی که خوی به سهر پی وه بگری و بز و ابه ز یوه ؛  
دو کس له زه فیکه کانی زیری بالیان گرت . ده نگه هه راو گریان وشپوهن به گوئی-  
یان گه بیشت ؛ سهر یان هه ل بزى . نه نوازن ، ته و او ی شارخر و شاه وه ، وه نزیکی باغ بو-  
نه ته وه ؛ که چا کو و ورد بوونه وه ، نه نوازن حاکمی شار سوار بووه ، که و ته و پینش وه هه و  
خه لکی شار که و ته و نه دوی . وه زن و مندالان و خزم و کس و کاری بازه ر کان سهر و پی

بهشی كوردی شمال

كوردستان

لاپهزه یی ، بو هه مو و جار

باش بو ناما به پنا  
چینا ان

ههوتییا چویی خه بهر کسی  
کهف خوشی یی سهرینلارادیویت  
دونیا یی وه بهلاوبو ، کۆ بهونهک  
مروان جهی تهعه جبهه کزوربو ،  
ملک حسین پادشاه یی ئوردونی  
نشکی دا وه بی وه کۆ پیشداوی  
باری دا خه بهر نویس یی حسیا بن  
نیهت کر کۆ دهوله تاغراق یی وه  
بعباره تی رونا هیت حکومه سا  
ژه نهرال عبدالکریم قاسمی ره سمی  
بناسیت وه گهل ویی دهوله تی دان  
ئیستاند ناسیاسی را گریت ، ملک  
حسین کۆ ما یی کما میلله تان دا هاشم  
جواد نه مایه ندی عراقی دیت وه گهل  
ویی ئاخهوتبو سهروه ویی باری دا  
ته کیمرا شولی یاملک حسین بویه  
کۆ بو دیتنا هاشم جواد مه یلا خود بهار  
کریه وه کئی دیهار هاشم جواد  
ذاتی خودا مرووهک سهرحمه سا  
خویه وه ژدان نه ریز کر نیی ده لیت  
زیده ویی هندی ژه نهرال عبدالکریم  
قاسم ره می سی دهوله تا عراقی ژنی  
قهوی نابیهه تابعی ئی حساساتی  
وه زیود چرناق یی یا نه رم وه به حه مد  
مه ئموران وه وه نه مایه ندان دا زور  
ئسه ری دکهت .

چونکی کومیت . سه رکیش  
هیدی هیدی لادایینه وه هیئا نه سه ر  
وی هندی کۆ ژانما نجیت خو نییت  
تند کۆ فقهت هه پامه کی کیسه دا  
مومکینه کیردانه شولی بین ده ست  
هه لگرن ، وه له جییا تا به یی ئی حساس  
ساتی وه نه قشیت ئمقلابی وه خرابه  
خوبو ئارامییا وه ضعا ناوخو  
وه خرابییان ، هاریکار یاده وله تی  
بکه ن چونکی عراقی پاش فوه مینا  
خونین میحتاجی ئارامییا وه ضعی  
هه به ، کۆ هه ره کهسه ک بشیت بگه  
هیته شول ژینا خو وه نه قشیت ئساوا  
دانیا ده له تی بی نه عمه ل کرن ،

ئارامییا دیهار

پاش ئیریشیت شه دید کۆ ریوه بهریت دهوله تیت زوژئاوا وه  
خوژوشوف ره ئیس وزه رای ئورسی شوره وی جواتیت وی دوواهی یی یه  
کۆ ما تی کر اوییه میلله تان دا کرنی سدریک ، نه چاره ک دیت ئارامییا .  
دیهار شولیت ناومیلله تادا په یدا بویه ،  
ئهو ئیریشه بهر دۆشتان چیدبون ، ییک بهر خاترا ئیختلاف کۆ  
بهر پیگاوا کۆ ما میلله تان له کونگوما به ینا زوژه لات زوژئاوا دا په دا  
بوی وه خوژوشوف مه جت دخاست کۆ هاهم شولدی سوئدی ژ کابتی  
یا کۆ ما یی کاتیا میلله تان بده ته پاش ، یادیتر ئه بو کۆ پاش تی ک چو نا  
جواتا سهرا کیت چاره ده وله تیت مه زن پارسی دا هومیدا هه رجوره حل  
کر نه کی بومه سه ئلیت مابه ینا میلله تان دا جهی خودا بو بی هی وی  
بونئ ،  
بارا یاز ئه ولدا بهر پی شاندان دا ده وله تیت مه زن زوژئاوا مقابلی  
گوتیت شوره وی دا وه لا گیریان (هاهه شولدی) ره ئیس وزه رای یی

بوی کهنین

مالیات

مه ئموورینی مالیات بو بازه ر گانی  
مه بله غی مالیاتیان دانابوو ، وه بو  
ئهو ره حیمیان پی کره بی ووتیان :  
ئهو تانی له سی به شایه دی ،  
بازه ر گان ووتی : نه ، ئه موی  
هه ره جار یی هه مو وی بده م .  
مه ئمووره کان له وی که ئه م  
بازه ر گانه هینده وه زیفه ناسه ،  
ساوه ل ۷

هاشم جواد ناوئاخهوتنا خودا  
گهل ملک حسین گوتیه کۆ ژه نهرال  
عبدالکریم قاسم بخوژ کۆ شتتا  
فه یسه لی دوییه ره حمه تی راضی  
نه بو وه زور نه رحه ت ژنی بو ، هه ئه و  
ئاخهوتنه دشیت بی نامه له حه م  
بریتیت دلی ملک حسین وه نه رحه  
تیاقی یارو حی چیکه ت ، چونکی  
ملک حسین ژ کوشتا نه باشه کور-  
مامی خوفه فه یسه لی دویی زور نه رحه ت  
وه خودان غه م بو .

هه ره حاله کئی دا عاله ماواقه  
بینی یی دا ئی حساساتی ده وام وه دوواهی  
چ نه نه وما به ینا دۆ ده وله تیت چینار  
وه هه ودین قه تاندا دان ئیستاندن  
بو هه میشه مومکن نابیت ویی باری دا  
ملک حسین پی چاوی واقع بین یی  
وه ضعا دونیا یی وه لازم بونا را کر نا  
کودوره تی چاورا کریه وه ده ستی  
دوستایه تی یی دریز کریه لایسی  
ده له تا عراقی وه ، وه حکومه تا قاسم  
ره سمی ناییه وه پی وی هندی  
فکرا خوژلای جینه ره کی قاوه ته  
خو وه رحه ت کر د ، وه دونیا باسیاسه تی  
داژی بیشک لا گرییا ئی جینه ره  
مقابلی جینه ریت خودان طه مه دا

شوره وی مه جبو رو کۆ ده ست ژ گوتنا خو بکیشیت وه خوژمه خالی یا گهل  
کاتی تهواویانی هاهه شولدا پاشدا بده ت ، بارا یادوی دا لای هه ره شولدا  
مه ک میلان ره ئیس وزه رای ئیستاندن وه هه مور یوه بهریت زوژئاوا  
گه له ک جهه د هاته کرن کۆ چاره ک دیتر وه سیلیت ییک هه اتنا جواتا  
سهراکان بوئاخه وتنا سه ر را گرتنا صولحی چین ،

ئهو جهه ده نه پیش دا روه رو یی ئشکه ستی بون ئه ما چونکی صولا  
ژین وه مرنا به نی ئادمان به شه ودصولحاتیته وه گریدا بییه چ چاره خینی  
وی هندی نه بون کۆ جهه د بو ییک هه اتنا جواتا سهراکان ده وامی بکه ت  
کوم بونیت کۆ ما به نیا مه ک میلان وه خوژوشوف دا چینوی ئه و ییک هه اتن  
کۆ پاش تهواو بونا بژارتنا ئه مریکیا تیت ، چاره ک دیتر رنوه بهریت  
ده وله تی مه زن جواته کئی دا جه ما بن وه گهل یه ک و دۆ ده ست پاوینه  
ئاخهوتنی ، مه سه ئلیت موهوم کۆ دی سدریکه ئه ئاخهوتن عیباره تن ژچه ک  
دانانی وه چاودیرییا قاوه تا ئه تمییه ،

شوره وی پیش نییاری کریه کۆ بهر ناما چه ک دانانی تهواو عه مه ل  
ییت ، ئه و پیش نییاره هه ره چه ند دیهاره گه له ک لیب کره ئه مانیه کوی  
خالیه ، عه مه ل هیئا نا چاودیرییا چه کیت ئه تمی بوی هندی بوه گریدا بییه  
کۆ هه مو ده وله تیت دونیا یی ییک بین کۆ چاودیریته میلله تان هه مو  
ده مان بشین عه ردی وان ده وله تان دا سه ر بخو چاودیری یی بکه ن ئه ما  
ده له تا شوره وی حه تا نه چ جوران بو وی شولی حاضر نه بویه ،

بهروی هندی گه ر ئارامییه ک ژیه وه ضعا دونیا یی دا په یدا به ییت  
سه رو یی ، وه بو وی هندی کۆ راستی ژنی دنیا ژ کابو سا شه ری خلا س ییت  
ده وله تیت مه زن کۆ قاوه تا ئه تمی هه نه دیت گهل نییه ته ک پاش ذخیره  
چه کیت خو نییت ئه تمی له ما به ینی ژا که ن وه ئه ویی قاوه تا فره بو بلند  
کر نا ژینا مردووان بده نه شولی ،

هه نه ک سیاسیان جواتا تی کر اوییه کۆ ما میلله تان دا پیش نییاری  
کر نه کۆ ئه و خه ر جا گران کۆ ده وله تیت سهرین بو چیکر نا چه کیت ئه تمی  
دکه ن وی هندی بو هاریکار ییا ده وله تیت پاشدا مایه دانین .

ئهو پیش نییاری خیر خازانه عه مه ل نا هیته وشک نا جیت کۆ ئه گه ر  
ده وله تیت مه زن بارا رو کوبه رانییا چه کیت ئه تمی دا ییک بین ژنی ، ییکه  
جاری وی هندی بودجا مه زن نه ئه تمییا خوبه هه ر دۆ ده ستان پیش کیشی  
ده وله تیت پاشدا مایه بکه ن ئه وه گهل عاقلی لیک نا گریت ،

ده وله تیت پاشدا مایه بخو بو پیشدا چونا خو یاصنه تی وتو جاره تی  
جه هدی بکه ن ، وه چ جار بهر نامیته خو سه ر بنیشا وه ر گرتنا کومه کا  
ده وله تیت ده ره وه نه دانین ، گه له ته سه رمایه دا نا نا خار جیمان وه قازانج  
کر ن ژعلمی فه نی یه شول ناسیت خار جی بو عه مه ل هیئا نا بهر نامیته  
صنه تی وه ئاوادانیا ناوخویه ده وله تیت پاشدا مایه گه له ک باشه ، ئه گه ر  
وه کو ده وله تیت پاشدا مایه وان بهر نامان عه مه ل بینن ژلیحا ظا سیاسی  
ژی دنی پیش که تیت مه زن ده ست خو وه بینن ، وه ئه وشوله بورا گرتنا  
صولح دونیا یی دئی عه مه له ک موهوم بیته حسیان پی وی هندی ئارامییا  
سه ره کۆ پی دا خازییا یه ک یان چه ند ده وله تیت مه زن دئی له ما به ینی بچیت  
ودئی ئارامی یه ک دا بیی جهی وی بگریت

باسیکی...

ماوه‌ی ۱

مانا، ئاگادار بېن. وه‌لانی مانا، سهرزه‌وپنې بۆجینگای کشت وکال و حیوان داری، به‌لام صه‌نعه‌تکار و ئاسنگه‌ری ئه‌وی زورتر ناووشوره‌تیا...

وه‌لانی مانا، له‌باری کۆمه‌لایه‌تی به‌وه، کۆچروژه‌ش مال‌نشین بۆ... به‌لام خه‌لکی ئه‌م سهرزه‌وپنیه‌ له‌چاوی خه‌لکی جینگا کانی تری ئیترانه‌وه...

خاکی ئه‌مه‌وه‌لانه‌ ناوچه‌ی «سهنه» و به‌شی لاژوروی چۆمی «جاگاتو» وه‌تواوی لیواری ژۆژه‌لانی ده‌ریاچه‌ی «ارویه» بوو. له‌به‌شی دوایی صه‌دی هه‌شته‌مه‌دا له‌شه‌زوئاخه‌زی نیوانی «آشور» و «اورارتو» که‌لکی...

چونکه‌ له‌نووسراوی ناوبراوا ناوی وه‌لانه‌ کانی «آشور» و «اورارتو» وه‌هۆزه‌ کانی «سکا» براوه، به‌چیه‌ به‌ که‌بزی له‌باری ئه‌وانیشه وه‌بدوون...

وه‌لانی «آشور» زور به‌ناوبانگتر و گرنگتر له‌وه‌یه‌ که‌ نیازی به‌ناساندن له‌مووتارایی به‌ کورتیی بۆیین که، به‌شی شمالي «بین‌النهرین» که‌درۆسی و هاوخواکی شمالي ژۆژئاوایی و ژۆژئاوایی ئیستای ئیترانه، سهرزه‌وپنیه‌ تایه‌تی ئاشور بووه، که‌له‌ویوه‌ ده‌س‌دریزی یان کردووه، وه‌شه‌زومه‌شتومزیان کیشاره‌ته‌نیو ناوچه‌ ناوبراوه‌ کان...

ئه‌هۆنه‌ری سه‌وره‌ی کورد: ئه‌حه‌مه‌زه‌ه‌می جاف

هه‌رچاوه‌ چاوه‌ ئه‌که‌م

گره‌به‌ گزه‌ی ته‌نۆره، بۆیسه‌ی هه‌ناوه‌ که‌م «سیروان» و «تاجه‌رو» یه، خوژه‌ی ئاوی چاوه‌ که‌م شیواوی مۆی خاوی که‌سه‌یکم منی هه‌زار بۆیخ به‌شیوه‌ ئیسته، که‌پیری به‌لاوه‌ که‌م زۆژی به‌پن که‌نینه‌وه‌ یاریخ و وتم: وه‌هه!

بۆپاسی نیوه‌شه‌وه، سه‌گی قول هه‌ل کراوه‌ که‌م ئه‌م کۆمه‌لی گولاله‌ که‌سۆرن له‌ده‌شت و کیو ئاویان دراوه‌ گشتی به‌ خوینی زژاوه‌ که‌م تۆپی و خودا! ده‌سا، وه‌ره، ئه‌ی نۆری چاوه‌ که‌م!

سازیش که‌زامی له‌ت له‌تی جه‌رگی بزواوه‌ که‌م ئه‌ی چاوه‌ که‌م! به‌چاوی زه‌شت سوینده‌تۆم که‌من- بۆمه‌نی چاوی تۆیه‌ که‌ هه‌رچاوه‌ چاوه‌ ئه‌ که‌م

هه‌شکینه!

به‌به‌ردی فرقه‌ت شیشه‌ی دلی! واژه‌ هه‌شکینه! له‌ناو زومره‌ی زه‌قیان عاشقی بیچاره‌ هه‌شکینه! ئه‌گه‌ر زۆج و دل و ئیماره‌ له‌ب کا، بیددردی عاشق که‌هفتلی خورده‌ساله، قه‌ت دلی ئه‌ویاره‌ هه‌شکینه ده‌خه‌لم ئه‌ی نه‌سه‌می صوبه‌گه‌هی مه‌سه‌که‌نی دله‌م په‌ریشانی مه‌ که‌تۆزولفی ئه‌هونازاره‌ هه‌شکینه! به‌قه‌تل و کوشنت، هه‌وختار عاشق شوخی شیرینت له‌سه‌ر زۆج و دلته‌ فه‌رمانی! هه‌وسالاره‌ هه‌شکینه! که‌من په‌روانه‌ی شهمعی سه‌ری کولمی تۆوم، جانا! دلی (ئه‌حه‌مه‌د) به‌قیته‌ی ئه‌وسه‌گی په‌تیاره‌ هه‌شکینه!

به‌پنیه‌ ئه‌وه‌ که‌لم دواییا زۆژنامه‌کان نووسبوایه‌ ( زۆژنامه‌ی «اطلاعات» زۆژی ۲۸ آبان ۳۷) به‌هه‌زوانه‌ له‌وکاوه‌ شه‌ زانیاری به‌دا که‌له ده‌ور به‌ری شاری «ایروان» ده‌لاینه‌ ده‌سته‌ی زانا ئه‌نتیه‌که‌ ناسه‌ کانی زۆسه‌وه‌ پیکه‌هاتووه، ته‌خته‌ به‌ردیکی گه‌وره‌ به‌خه‌تی میخیی و زمسانی «ئوراتوس» - که‌یه‌ کێ له‌ کۆترین گه‌لانی زۆژه‌ه‌لانه‌ - به‌ده‌ست هاتووه هه‌روه‌ها له‌وکاوه‌ شه‌ زانیاری به‌دا که‌له‌وه‌لانه‌ی ده‌راوسه‌ ئیتران، تور کیه‌دا پیکه‌هاتووه‌ وه‌پیکه‌ی، وه‌ ئه‌نتیه‌که‌ خانه‌ی زانسته‌گی «پنسیلوانی» ش له‌وابه‌شداره، چه‌ند شوینیکی دله‌فینی تر له‌ گه‌لی «ئورارتو» ده‌ر که‌وتووه. به‌م جۆره‌ دۆزرانه‌وه‌ی کاسه‌ی زیزی «حسنلو» وه‌شته‌ کانی تری ئه‌وشوینه‌ میژوویی ئیترانه، وه‌ به‌رده‌نوسراوه‌ به‌خه‌تی میخیی یه‌ که‌ی «صقین‌دل»، ئه‌ره‌سه‌باران، وه‌ شوینه‌ ده‌ر که‌وتووه‌ کانی «ئیره‌وان» وه‌ شوینه‌ دۆزراوه‌ کانی تور کیه‌ی، بۆرۆشن کردنه‌وه‌ی میژووی زۆر گرنگی به‌شی له‌زۆژه‌ه‌لانه‌ گه‌لی به‌ که‌لک بوون. وه‌ پهبوست نی‌به‌ وه‌بیر به‌خه‌ینه‌وه‌ که‌ کاوشی ته‌پی میژوویی «حسنلو» به‌ده‌ستی ئیداره‌ی ئه‌نتیه‌که‌ ناسی ئیتران و هاوکاری ئه‌نتیه‌که‌ خانه‌ی زانسته‌گی «پنسیلوانی» چه‌ند گرننگ و به‌ که‌لکه‌.

ئاله‌باریه‌کان...

ماوه‌ی ۱

کاتی نیوه‌ژۆ گه‌یشت، خه‌سه‌و خۆی کردووه‌ ته‌ زۆی زان کرد و هه‌رواقه‌ی دێ، خه‌زۆر مانده‌ و مردۆ له‌سه‌ر کار دیته‌وه، منداله‌مه‌مۆ یه‌ک له‌شوون یه‌ک له‌قوتابخانه ئه‌گه‌ز ئینه‌وه، زاوا به‌تاسه‌ی «نه‌رگسه» وه‌ په‌له‌په‌ل دیته‌وه‌ ما ئه‌وه، هه‌ر کام که‌له‌ز ئیگاوه‌ دیته‌وه‌ سه‌ر ئه‌خه‌سه‌و ئه‌ده‌ن، وه‌ هه‌وال په‌رسی بیکه‌ی ئی ئه‌که‌ن، ئه‌وه‌پش ئه‌نکینه‌ی وه‌ه‌لام یان ئه‌دانه‌وه، وه‌وا خه‌وی پېشان ئه‌دا، که‌ ئیترائیل سووار سه‌لکی بووه‌ باهه‌ر کام له‌ وانه‌ چاوه‌ زووانه‌ن زۆ به‌زۆ تیکه‌ی نانیان به‌دریتی و که‌می به‌هه‌ینه‌وه‌ و بۆسه‌در ئیشتی خۆیان بگه‌ز ئینه‌وه، هه‌مه‌ویان په‌له‌ په‌له‌ «نه‌رگسه» دا ئه‌نینه‌ن، په‌ر ئه‌داته سوفره‌ی نان بۆیان دا ئه‌خا، گیزه له‌سه‌ماوه‌ ره‌هل ئه‌سینه‌ی باتیا نه‌ له‌سه‌ر سه‌ی کوچکه‌ دا ئه‌ گری، کاتی که‌ سه‌ری تیا نه‌هه‌ل ئه‌بزی ته‌سه‌ی ئه‌خووانه‌وه، چونکه‌ ئه‌بینه‌ی برنج له‌نیوتیا نه‌ که‌دا بووه‌ ته‌تۆ په‌ل. به‌ هه‌له‌مه‌وه‌ بۆی بۆ کزی چیشته‌ دیته‌ لوتی، زۆر پین ئه‌چی، زه‌نگی له‌ دۆسی زه‌نگ ئه‌ گۆز ئی، ئه‌وکاته لاییک ئه‌گانه‌ ته‌مه‌اشاییکه‌ «ئه‌حه‌مه‌د» ئه‌کات، دلی په‌ر ئه‌پی، له‌دلی خۆیا ئه‌لی خووا به‌ ئه‌م! چیشته‌ بۆ وای ئی هاتووه‌؟! خۆمن نوده‌سیم نی‌یه، له‌کاتی که‌ نه‌رگسه‌ و ها په‌ریشانه و که‌وتووه‌ ته‌ ناو دا ئه‌غه، هه‌مه‌ویان ئه‌لین دیره‌ ماتلی چیت، بۆ چیشته‌. که‌مان بۆ نا هینیه‌؟! ئه‌وه‌پش هه‌نا. سه‌ی هه‌ل ئه‌ که‌شی و ناچار چیشته‌ تۆ په‌ل تۆ په‌ل ئه‌نینه‌ نیاو ده‌موری - خه‌زۆر - ئه‌ر ئی زۆ له‌ نه‌رگسه! ئه‌وه‌ ئه‌وه‌ چیشته‌ بۆ یوه‌ به‌تۆ په‌ل! نه‌رگسه‌ به‌خووا، امه‌ گه‌پان بۆیم چی! «ئه‌حه‌مه‌د» بۆیم چی چی! به‌ بوجی تۆه‌پچ تائیه‌تاله‌مالی ویرانی با. بتا چیشته‌ نه‌ کردووه‌؟! خه‌سه‌و: أم «ئه‌حه‌مه‌د» وسکت به‌ به‌س بلی!

ماوه‌ی ۲

هۆنهری به ناو بانگ و سیاسهت گیتی هۆشیار و زانای کورد:

### طاہر به گ جافی

طاہر به گ کوزی «عثمان پاشا» کوزی «محمد» پاشای جاف له سالی ۱۲۹۵ی، کۆچی له شاری هه له بجه دایک له بووه هه له مندالی. یهوه کهدهستی به خویندن کردوه، هوش و زهه کێ و ووریایی ئهوه مهشهور بووه؛ وه به هۆنی مرخیککی جوانه وه که بۆیه، دهستی کردوه ته شعر و وتن و شاعری. طاہر به گ له پاش ئهوهی له دهرس خویندن بووه تهوه؛ له لایهن حکومهت وه کراوه به قائم مقامی هه له بجه؛ وه هه له لوکانا وه ختی بیکاری خۆی به ته ماشای کتیبی ویزه بی زابوار دوه؛ وه زۆرتری دیوانی ئه شعاری ئوستادانی زمانی فارسی و کوردی و عه ره بی خویندوه تهوه؛ تابو خۆی له زمانی کوردی دا بووه ته ئوستادیککی زه به ده ست؛ وه شعره بی به زمانه سی کوردی و وتوه. طاہر به گ له زمانه بی عه ره بی و فارسی و تور کێ دا دهستی بسووه، وه به وسی زمانه ش شعری و وتوه. وه کتیبیککی له زۆری کتیبی «احمدیه» ی، نیخ معرۆفی نو ده بی به چوار و وشه ی (فارسی، عه ره بی، کوردی، تور کێ) به شعر دانوه، که داخه کهم نوسخه ی له ده ستانه ماوه.

شعره کانی طاہر به گ زۆر زه وان و ساده و فصیح و به لیه. دیوانی شعره کانی له سالی ۱۳۵۵ دا، له سلیمانیه له چاپ دراوه.

طاہر به گ زمانه ئینگلیسی شی زۆر چاک زانیوه؛ وه به پاراوی به زمانه قسه ی کردوه.

«میچهرسون» گه زانی به ناو بانگی ئینگلیسی له کتیبی گهشت نامه ی خۆیا زۆر ستایش و هوش و نه به زی و زانایی و دهس و دل بازی طاہر به گ ئه کا. طاہر به گ له سالی ۱۳۳۷ی، کۆچی دا له شاری سلیمانیه له دونهیا ده رچوو؛ وه مه لی به زه پهری زۆری بو هیلانه ی جاودانی خۆی، بالی گرتوه. تهوه. مزاری ئه و ئیستا و الهیدی عه با به یلی له نیوفر سه خیی هه له بجه دا. طاہر به گ بیه گه له ئه شعاری فارسی و عه ره بی و تور ککی، شعره کوردی به کانی هه به شیوه ی ویزه بی (سۆرانی) وه هه به شیوه ی هه ورامی هۆنیوه تهوه. وه ئه و با بۆ نمونه دۆ پارچه تان له هه ر دۆ شیوه بۆ له چاپ ئه ده بن.

### فهرهانی «نانی»

بهاران! فهره— اذم...

جانشین خاس قهومی فهره ازم  
 ئه و زۆ که فهره اذ پۆشا نۆ که فهن  
 ئه و اش که د فذای شیرین ئه ره من—  
 په ر سا یه ک یه ک نام درۆن پز ده ران  
 به ذ حال و ئه حوال هه ناسه سه ر دان  
 «قیس» و «ویس» و «من» و «تاقیق غه م بار  
 یه ک سه ر ته عداد که رد، ئاوه ر دوه ژمار  
 وات: کێ بۆ لایق په ی مقامی من؟  
 گوم نه بۆ تاحه شر سه و ذای نامی من  
 که رد گوز ه ده په ی وار ئی ویش  
 سه ر ددش وه من کالای ئیش و نیش  
 تیی و مه د ه هوشی، و نیلی سه ر کینوان  
 عه زایی دۆری، دهر دی سه ی دهر مان

ناله باریه کانی..  
 ماوه ی له  
 ئه و به سته زمانه پینیککی، ما ئه وه بو  
 وه پینیککی له دهر وه بووه، کاتێ  
 خه ریککی گسک دان و کسار و باری  
 دیکه ی ناو مال بۆ وه، تاو ئی خه ریککی  
 نکونالی من بۆوه، ئیتر چشت  
 چۆن وای ئی نه یی؟ هه م قوی ده نگ

بی خورد و خاوی، سه و ذای ئیشتیاق  
 ئاگری هه چران، زوخاری فیراق  
 نویسانه ده قه ر، وه هۆن زامان  
 یه ک یه ک په ری من، هه ر چر ی پیش ئامان  
 وات: یه سه ره شقهن په ی تۆ بزانئ  
 ئیسه م مه شهور بۆ، فهره اذ نانی  
 یاران فهره اذ مه رد، وه نا کامه وه  
 په ری ئاخ و اخ من هه ر مامه وه  
 شه ر ط بو، چون فهره اذ چینی ده ره ده ر  
 و ئم که م وه سه ر که رد خالان دل به ر  
 به ل و نه ی فهره اذ، دپوانه ی خود سه ر  
 زۆر گسار بۆن جه ده س چه رخی به ذ ئه خته ر  
 یه «طاہر» واتهن ده رۆن پز جه غه م  
 زامش جه زامی فهره اذ نی یه ن که م.

### داغی هه چران

موقه دده ر گه ر نه یی ئاخیر له مپه ری گولز خانم چی؟  
 له ناله نالی نیوه ی شو، له ئاه ی به ره بیانم چی؟  
 نیشانه ی ئیفتخاری من له سینگم داغی هه چرانه  
 بۆ ئه ی ناصحی موشقیق! له زۆ ته به یانیشانم چی؟  
 له بازار ی مه ده به به ت، موشته ری هه ره نه وه جنسینکم  
 به سه به بۆ من خه ر په داری، له سه و دله زیانم چی؟  
 غه ره ض و ابۆ، موقابیل که م له گه ل گول، زه نگکی زوخسارت  
 وه گه ر نه یی قه دی سه روت له سه ی ری گولستانم چی؟  
 که من میجرایی ئه ی رۆی تۆ هه می شه سه و چه گاهم بی  
 مپه ر وه که زاهدی خود بین له مه وه عوودی جنانم چی؟  
 شه وم وه ک زۆری زۆنا که، له شو عله ی زۆمه تی ئالت  
 له سه ی ری شه وقی سه ی یاره وه له ماهی ئاسمانم چی؟  
 به نه یزه نگکی فه لک حانا له دل مده ر نه چوو مه په رت  
 که من یه ک زه نگه یه ک نه وعم، له ته بد پیل زه مانم چی؟  
 و وتم: بی ئاله تی کوشتن مه که تۆ قه صدی گیانی من!  
 و وتی: من خاوه نی غه مزه م، له شم شیره و که مانم چی؟  
 به من قه ت نادر ی ته فسیری ئایاتی سه ری کولمت  
 مه حاله «طاہر»! شه رحی، له ته فسیر و به یانم چی؟

سۆتاوه؟! خه سه و ئه ها ام «ئه حه»  
 تۆ بۆ هینده زۆر ئه لئیی، نسه م قوت  
 وسکت به له سه ری مه زۆ، له و کاته دا  
 برای ئه حه حه مه د پته زمان ئه لئیی:  
 های های به خوو! برا ژن هینده ی  
 خوی تی کردۆ وه هه ر که س بی  
 خوو! اولکی ئه بزی، ئه م جار ه خه سو  
 به نکه وه ئه لئیی ئه ری زۆ له! وای زانن  
 من مردۆم، ئه وه ی پی ناوئ، ئه بی  
 هه ر چی نازانی فیری بکه ن! خۆ ژ.  
 نه که تان شیت کردۆ وه بۆ واته که ن  
 ؟! ئه گه ر واتان ئه زانی ئه بوا یی  
 زینکی کارامه د تان بۆ «ئه حه» بخوا.  
 ستایئ، نه ر گسه به سته ی زمان منداله  
 نه ی کردۆ وه که م سه ر بکه نه جه رگی  
 نه ر گس ئیتر ئه وه نه ده ی پر چانه ده  
 دل خۆی پی نه گیرا، هه ستا وه  
 بۆ ژۆره که ی خۆی چه و؛ وه له سوئ  
 ده سته کرده گریان، له م لاشه وه  
 خه سه و ده سته کسه رده سه ر زه نشت  
 کردنی خیزان و ورده و ورد، زیندۆ  
 بۆ وه، هه ستا وه خیزانی خسته  
 زئی، وه شتیکی دیکه ی دانده ر.  
 خو وارد.

ماوه هه یه

### بوی...

ماوه ی له  
 سه ریان سووز ماو ئا فرین. بان کرد  
 و په رسیان:  
 زۆر چا که، بلێ بران پین بۆ چی  
 ئه ته وئ به جار یکا هه مو و مالیا ته.  
 که بده ی؟ بازه رگان وه لامی داوه:  
 بۆ ئه وه هه ر جار ئی خفه ت به خوم  
 نه سی جار.  
 گاری خه یه ر  
 کابرای سی که ریککی برده  
 مز گه وت و له نیو میجر ابا خه ر پکی  
 بوو؛ له م وه ختا خاذه می مز گه وت  
 ها ته ملیا و تقیکی کرده نیو چاوی  
 کابرا و، و وتی: مز گه وت چی گیکی  
 ئه م کاره یه؟ کابرا لای کسه رده وه،  
 و وتی: هه ی بی دین! ئه گه ره له م  
 کاره خه یه بو وه وه، جابا تۆ تفت  
 له مالی خودا کرد بی!  
 زیره گی  
 کابراییککی پزیشک هه ر کاتێ

### بهشی کرمانشایی

## گوردستان

### لاهوری، بوهمو و جار

### خوه شه و بوون هاوسائو

لهئی هفتی گوزهشتی به ،  
خهوه خوهشیک لهرادیو دنیا وه  
گوش زهسی که فره ئه سپاو  
تهعه ججوب بی .  
ملک حسین پادشای ئه رده ن بدون  
یه که خهوه نوسهیل بزانه هروه  
کوت پز ته صهم گرت: حکومهت  
جهد پز نه نزال قاسم لهرعراق  
بناسیت ؛ وه لهردی زابطه سی  
سیاسی بهر قه رار بکهیت .

ملک حسین خوهی له سازمان  
میلهل گه ره هاشم جواد نه نیایی نیی  
عراق یه کان گیر بو . وه چنه وه  
دیاره ئی مولاقات وه دلخوای ملک  
حسین بو که مهیل وه مولاقات  
نماینده ی عراق نیشان داس .

هاشم جوادیش چنه و دیاره  
شخص مهولایمیکه له توند  
وتیژی گورپزانه وه له وه گوزهشتی  
خود عبدالکریم قاسمیش که متر  
وه شون ئی حساسات چی یه ؛ وه زهویه  
زهفتاری خهیلی بامولاحظه طس . یسه  
که مه ئه موره کان ونمایینده کانیشی  
هانه شون زهفتار و کردار خوهی .

قاسمیش کهم کهم دس هاوده سیل  
تونو تیژ له کاربزی ؛ وه بیشتر یان  
ادار کرد که لهردی وه توندوتیژ  
که فقهت مومکنه ئه زای چهنه  
زۆژیک وه دهر د به خوهیت دهس  
هه لگرن ؛ وه له جیای هدا وه هوهس

وشور ئی نقلایی یه ئه زای ئاواپی  
کشور یان وه تلافه تی خراوی بهیل  
گوزهشتی هاوده سیی بکهن . تاله  
ئی زی به نه قشه یی که ئه زای ئاواپی  
مهمله که تیان کیشانه عه مه لیلی بوئ .

هاشم جواد له مولاقات خوهی  
ئی قسه کرد: که شخص عبدالکریم  
قاسم له کوشتن مهر حوم مملک  
فیصل دووم زمضایهت نه داشتیه ؛  
وه فریخ داخداره .  
هه رئی گو فتو گو ه خوهی قلب  
مه جرقه ملک حسین بیمار کهیت ؛  
وه گه ر دل زه نجی و قینی دیریت له

ناوبوهیت . ئه زای یه که ملک حسین  
له کوشتن مهر حوم ملک فیصل دووم

### بی نه نگی ظاهری

له شون دهنگه وباس وقسه خراو کردن گه وراکان دهوله تهیل  
غهرب و خرۆشچۆف وه یه کتری که له مه جمعه عومومی سازمان میلهل  
هه رچی تو استن وه یه ک کردن ؛ یه سه چهنه زۆره دیر ده نگی له لایان  
ئی یه .

ئی هه زه شهو حمله کردنه وه دوعیللهت له ناویان کریات . یه کی  
وه عیللهت ئیختلافی له سر ئی قدامات سازمان میلهل له کونگوانا وشه رق و  
غهرب پیش هات و خرۆشچۆف پا کوتا زه مین که هه مر شو لده و ئی لده بهر

#### بوئی که نین

ماوه ی ۷

ئه زۆیشته سه رنه خۆش، کوزه که ی  
له گه ل خۆی ئه بر د . زۆژی چوونه  
سه رنه خۆشی، پزیشک ئه نواز ئی  
حالی نه خۆش زۆر خراپه . له کس  
و کاری نه خۆشه که ی پرسی ؛  
بوچی سیوتان بهم نه خۆشه داوه ؟  
ووتیان : نه ؛ قسه ت سیومان  
پی نه داوه . پزیشک پی له سه ر قسه ی  
خۆی داگرت ، تا دهر کهوت که  
نه خۆش سیوی خوار دووه . وه ختی  
ههستان کوزه که له باو کی پرسی ؛  
چو ئت زانی که ئه وه نه خۆشه سیوی  
خوار بو ؟

پزیشک ووتی: زۆله گیان !  
هه ر کاتی ئه زۆیته سه رنه خۆشی  
ته ماشای دهور به ری ئه بکه ، ئه گه ر  
شتیکی خوار دمه نی تو کلی خه یار  
وشوتی و سیووشانی وات چاوی پی  
کهوت ، بزانه که له و شتانه یان به  
نه خۆشه که داوه ، زۆژی کوزچۆ  
بو سه رنه خۆشی، ووتی: بوچی  
گوشتی که رتان بهم نه خۆشه داوه ؟  
کس و کاری نه خۆش دهسیان  
کرده پی که نین و چو ن بۆلای  
باو کی کوزو کاره ساته که یان  
بۆ گیزاوه . پزیشک له کوزی  
پرسی: په پنی چیا ووتت: گوشتی  
که ریان به نه خۆش داوه؟ ووتی:  
له نیو حده صاره که یانا کۆپانی که ری  
دانرا بو، به پنی ئامۆز کای به که ی  
تۆ دازانیم که ره که یان سه ر بزپوه،  
وه له گوشته که یان به نه خۆشه که  
داوه .

مه موزای جوان خوهی فرجل نه شه .  
له هه ر صورت دل زه نجی و  
ئیحساسات له لای مه ردوم عاقل و  
مه صلحه ت بین ده و امیک نه ی ریت ؛  
وه حقه قه ت یه سه که دو مه مله که ت  
هه وساو هاومنز هه ب و هاو نژاد مومکن  
نی به تاموددهت فره یکه له یه کتری  
بوژی پی .

له ئی مه ورده خودا شو کر که  
ملک حسین وه چا و حقه قه ت خوهی  
له ئیحساسات گوزهشتی که نار کیشا ؛  
وه ولاحظه ی ئه وضاع دنیا کرد .  
وه عاقل و بوخته گی، وه پی حو کم  
کرد، که : دهس دوسی وه طه رف  
کشور عراق دیز بکهیت وه زه ژیم  
جومه وری عبدالکریم قاسم وه

زه سمی بدت بناسیت . وه وه سیله ی  
ئی ئی قدام عاقلانه خوهی له طه رف  
یه که هاوسای زۆر دار زاحه ته و کرد ؛  
وله سه مه یدان سیاست دونه یاش  
ئه زای خوهی دوس و هاوده س و  
بر او پشتی ئه زای خوهی به یدا کرد .  
میلهت پیران له ئی برایی و  
دوسی یه فره خوهش حاله . ئه زای یه  
که ئی دوسی و برایی به باعه که له  
شه رق ناوین نهظم وصولح دامه  
زیریت و، وه وصولح دنیا کومه ک  
بوئ .

ئیمه ئومیدواریم که له تهمام  
دنیا وه چا و حقه قه ت، وه وضع  
به شه ربهت بوینن . مه خصوصه ن  
له شه رق ناوین وه کوللی هه رچی  
دهنگه وباس شه زوشۆره له ناو بچیت ؛  
وه برایی و دوسی وه خاله ت نه کردن  
له کاریه کتری که به نه زه ت و ئه ساس  
ئاوه دانی دنیا وه زاحه تی به شه ره  
زۆزه زۆزه مومکنه مو حکه م ته ربوئ .

کوللی سازمان باید بچیته که نار.

یه کیکیش یه بو لوشون وه یه ک خوار دن کونفرانس چوار  
دهولت له پاریس دیتر ئه زای مه طالب به یه نولمیله لی ئومید گشتیان  
له ناوچو .

له مه سه له ی ئه ومل پشتیوانی دهوله تهیل گه ورای غه ربی له هه مر  
شولد خرۆشچۆف و ادار کرد که که می له فشار خوهی که مه وه کرد .

له مه سه له ی تر هارولد مه ک میله ن نه خوست وه زیر ئینگلیس  
کوشیش فره یکه کرد که یه کجارتن کونفرانس گه وراکان ئه زای  
حیفظ وصولح وه پاوه بوئ .

ئی کوشیشه له ئه ومل پیش نه ورد ؛ وه لی وه ئه وه جه به ته که له هه مر  
حال جله و گیری له جه نکه فره لازم بی ؛ وه زنده گانی به شه ر و خه طه ربی ،  
چاره نه یاشتن مه گه ر کوشیش خوه یان دونهال بکهن .

له وه ولاقات یهیل که مه ک میله ن و خرۆشچۆف گه رد یه کتری کردن  
قه سیان هانه سه ریبه که له شون ئیختیابات ئیمیریکا جاری تر گه وراکان  
دهوله تهیل گه ورا له کونفرانسیک بنیشه یه ک ؛ وه گو فتو گو بکهن .  
مه طالبی که ئه زای گو فتو گو ی خوه یان دهرن یه کسی یه خه درمه  
کردنه ؛ وه یه کیکیش به ستن و کونتورول قوه ی ئه تومی یه .

شه وری پشنه اد کرد که: بهرنامه ی یه خه درمه ی عومومی  
عه مه لیلی بوئ . پشنه اد شه وری له ظاهر خهیلی خوهش نمان ؛ وه لی  
ئیحجرائی چنه و بهرنامه یکه لازم یه سه که: باز زه سیل بهینه له یله لی  
له هه ره و قتی بو ئن کوت پز وه طه ور ئازاد له داخله ی هه ر کشور یه ک  
زه سیده کیی و ته فتیش خوه یان بکهن . وه لی شه وری وه هیج طه وریک  
حاضر وه ئی کاره نی یه .

به نا به ریبه ئه گه ر ئه وضاع له شون ئی قسه یله ، نیی دهنگ و ئارامه ،  
خه یلی ظاهری و در قوی یه . وه ئه زای یه که دنیا وه زاسی له شه زه نکه  
زاحهت بوئ ، حقه یسه که دهوله تهیل گه ورا که نه رقی ئه تومی هاله  
ئیختیار یان، وه حوسن نییه ت و دل پاک ئه سلحه یی ئه تومی خوه یان له ناو  
بوئن ؛ وه ئی قودره ت خودائی یه ئه زای زاحه تی به شه ربخه نه کار ،

به عسی له سیاسیون له مه جمعه سازمان میلهل پشنه اد کردن که  
دهوله تهیل گه ورا حقه سه رمایه یی که ئه زای وه دس هارورن ئه سلحه ی  
ئه تومی وه کار بهن ، بکه نه ی کومه ک دهوله تهیل ضعیف و بوچک . ئی  
پشنه ادیش عه مه لیلی نی یه ؛ چونکه دهوله تهیل گه ورا بهر فرضیش  
بتوان وه کار ئه تومی خاتمه بیه ن، هیج وه خت حاضرین: سه رمایه و  
بو دجه ی خوه یان ته حویل دهوله تهیل عه قه ب که قتی بیه ن .

یه سه که با یه د دهوله تهیل بوچک خوه یان ئه زای نه ر قی و ئاواپی  
مه مله که ت خوه یان بجومینن ؛ وه چوه یان وه دس دهوله تهیل ده وه مه نند  
نه ووت . وه خوه یان جۆری ئاماده بکهن که دس ئیختیار جیان در پز نه ووت ؛  
ئه لبه ته سه رمایه نیاین خار جی به یل وه کومه که یل علم یی و فنه نی جشی  
تره ؛ وه له هه ر حاله ت موفیده . له صۆره تی که دهوله تهیل بوچک و عه قه ب  
که قتی ئی زی به بچن ، وه ئی بهر نامه عه مه ل بکهن ، له سیاست وه سته قیلش  
پیشه رفه ت کهن ؛ وه خوه یان بو یه یه ک پایه ی مو حکه م ئه زای وه وازه نه ی  
سیاسی دنیا . له ئی صۆره ته ئازامش وصولح دنیا که ئیسه ئیختیاری  
هاوده س چهنه دهولت گه ورا ، دیتره ئی ئاسانی یه بو زیده نه ووت .

تلفن ۲۵۰۱ چاپ اختر شمال

ھەرالە

ماۋەى ل ۴

زانىيى كە لەيە كەم جاراڭلى ئەم جووانە عەودا ئەم ھىنا يىتەدى . وەدىسانە ۋە شاپە . سەندىش لىخۇم دۆرنە خىستى تەۋە ، وە ئەم كۆزە شەم دەست كەۋتېن و كىردى تىتمە كۆزى خۇم . ئەنجالە گەل ئەم كۆزە قىسەم كىردە لەيە كىترى رازى بۆين ، وە ئەۋەش تى گە پىشتم كە شاپە سەندىش ، لەم كارە ساتە جەزئە كات ، مەنىش وام بە باش زانى وە ئەم كۆزەم كىردە كۆزى خۇم .

بەلام پاش ئەۋەى مەن ئەۋە مانەمدا . زۆڭلە نا كادا ئەم دېسانە ۋە گىرۋىن تەن گىچى وىزى پىۋا مەناسى خىل ، لەلەين «قارە مان» خانى حازرى كۆزى شىرە مېردى نە بەردى نە بەز تانەۋە ، كە لە ناۋ كەدا چاۋى سورى ھەورامان و پىشى كۆزانى ھۆز و ھىزى ئەزىنۋى سانى گەۋرە بەزى مانە ، ھاتنە باغى «خوئىملى» ۋە بەزە سەمىي خوۋازىنى ، دەستيان بەقسە وباس كىرد . مەنىش چۆنكە زمانم بەم كۆزە دا بۆ ، بى گومان ئە گەر سەريان لەلا شە بىكرە مەن تەۋە ، نەم دەتوانى لەۋاتەى خۇم پەشيمان بىمەۋە ، ناچار بەۋانم ۋە لاۋە ! بەۋە كە : ھەمۆ كارە ساتى ھۆز ئەۋە بەفەرمانى سانى مەزى بەزى بىكرى چۆنكە ناۋر اولە لەلەين شاھە نشاى ئىرانە ۋە تەيىن كراۋە ھىچ كەس لە فەرمانى ناۋى سەربىنچى تەۋە ، وە مەنىش بى گومان لە ياساى چەندىن سالەى ھۆزى خۇم و نىشتمانى خوشەۋىستەم دەرناچم ؛ وە ئەم كارە ساتە زازىكى تىدەيە ! ئەۋە خۇم بىمە خىمە تەسى سان و بۆى بگىتە مەۋە ؛ ئەۋە كاتە ھەر جورى بىزىزى لەسەردرا ۋانە كەين .

ئەنچا ئىستەكە فەرمان ، فەرمانى خوتانە بەھەر چەشنى ئىسۋە ئەفەرمۆن ۋابىكەين ! لەۋ كاتەدا كە «خالە مەحمود» ئەم كارەى بەسان سپارد ، دىل بە چەشنى لەقەفەزى سىنگى ئەدا ، نى كەى بە گوۋى ھەمۆ رازى دىل زانى ئە گە شىت بەرچاۋم تەمى ئە كىرد ھەر لە خەزە بىكى ئەۋە پىدە نىگى بە كە پاش قەسە كانى «خالە مەحمود» لەمە جىسدا حو كەم فەرما بۆ بەلەى مەۋە بەھەزار سال ئەۋەرد ، مەردن رىيائى ھەمىشە تى لەپىش چاۋم بۆ ، وە دوۋادە قىقەى ئەۋە بەسەر ھەۋل بۆم كە كامىانم بەر كەۋى دەرباى نىرس و جىپەنى شادمانى پىكەۋە چاۋە ژوانىيان ئە كىردم .

ماۋەى ھەيە

ئاموژگارىيى

خودا لەيارمە تىيى دو كەس قەت خۇى ناگىرئ . كەسە كەۋى زەضا مەندى ئەۋ لە نىشتمانى خۇى بەر گىرى بكا ؛ وە كەسە كەسە بۆ پا كداۋىنى ژن بەخۋازئ .

(حضرتى محمدص)

زۆر جار ۋانە بى كە چاۋ ساغ زى گوم ئە كا و كۆن رزئ دەر ئە كا .

(حضرتى على رض)

دۆستى نادان ئەۋىتە ھۆى ئەۋە كە پىۋالە خۇى دەرچى و خۇى نەنە سى . نادان دۆۋمى خۇى : چۆن ئەۋىتە دۆستى كە سىكى نىر .

(ارسطو)

ھەر كاتى كەسە چا كە و خراپە وقازانچ وزيانى خۇى نەناسى ، مەردنى چا كە .

(جالينوس)

ئە گەر نادان مە بەستىكى ھەلەى ووت ، پىن مەلىئە ؛ چۆنكە ئىستفادەى زانستىكت لى ئە كاۋ ئەۋە بەدوژمىش .

(سقراط)

زانا لە گەل زانادا زىك ئە كەون ؛ بەلام نادان نە لە گەل زانادا زىك ئە كەون ، وە نە لە گەل نادان ؛ ھەر ۋەھا كە چىۋىكى زاست لە گەل ھەمۆ چىۋىكى زاستا جۆر ئە بن ، بەلام چىۋىكى لارو كەج و كۆز ، نە لە گەل چىۋى زاستا جۆر ئە بن و نە لە گەل ھىچ چىۋىكى لارى ترا .

(ارسطاطاليس)

مەبخانە چىگايىكە كە شىتتى لەۋىدا قاپ ئەفروشن .

(سويفت)

فېرمىسكى ژن ، بەھىز تىرپن شتى تەزى زۆى زەۋىنە .

(ورنر)

نىشتمان پەردور كە سىكە كەلەى ۋا بە نىشتمانى ئەۋە چا كىترىن چىگى دۇنيايە ، ھەر بەۋ بۇنەۋە كەلەۋى بەدۇنيا ھاتوۋە .

(بىرنارداۋ)

ھەمۆ ئەۋەنەۋى كە كاروبارى كۆمەل ۋە ۋەلات بگۆرن و چا كى بىكەن ، بەلام كەس مەل نادا بەۋەى كە خۇى چا كى بكا .

(تولستوى)

سەربەزى وشانازى لەۋا بە فېرمىسكى چاۋى ۋەۋەشك بەكە بىتەۋە ، نەلافاۋى خۇىن بەخەيتە زى .

(بايرون)

ئاۋتاۋەختى ئەزۋا لە جۆلان نەۋە ستاۋە ، پاك تەمىس ئەمىن ، بەلام كەلە شوئىنكا ماۋمو جۆلەى نە كىرد ، كەم كەم ئە گە نى و خراپ ئەۋە . ژيانى مەۋە و گەلانىش ۋە ھابە .

(نەھرو)

كۆرە ! مەن فېكەى خۇم ئەناسم :	مەتەلە
دەرىزۋ بارىكە . ئىستاقسەى ئەۋىشەتە	ماۋەى ل ۴
بۈۋە تە مەتەل . ھەر كاتى كەسە	تۈۋرە ئەۋەى ۋە بەردە بارانى ئە كا .
لەقسە بىكى گۆشە داريا كارى يسا	خەلكى پىنى ئەلەين ؛ كا كە !
ئىشارەت تۈۋرە بىن ، ۋە خەلكى	ئەۋەفكە بۆ گۆن دۆرە كەى ئە كا
لەھۆئ تۈۋرە بۈۋى ئەۋەتە نە گەن	ئاۋبۇخواتەۋە : تۆۋىت ناخۇشە و
ۋە سەركەنە كالىۋ لۆمەى بىكەن ،	تۈۋرە ئەۋەى ؛ كا بىراى شىت ئەلەى :
ئەم مەتەلەيان بۆدۈنمىتەۋە .	

ھەزار ۋە كەشە ۲۸۹

پەتەى خۇيان ناۋە تەقۇز ، ۋە باۋ كە زۆگە كەن و خۇيان ئە كۆرن ، كەھاتنە پىشەۋە ، بە كەم كەسە كە ئاغام چاۋى پى كەۋت ژنە كەى لە گەل مەندالە كانيا بۆ . لە چاۋىن كەۋتەنى ئەۋان سەرى سزماۋ ، دەستى كىردە پى كەنپن ۋە ھەۋالى ئەۋانى پىرسى . ئەۋانپىش كە چاۋيان بە ئاغا كەۋت ، دەۋان تاقما ۋە لەجى خۇياناۋەشك بۈۋن ۋە باۋە . زىان نە ئە كىرد ، ئەۋە چاۋوتيان :

ھەزار شو كىر بۇخۇدا كە تۆمان بەزىندى چاۋىن كەۋت ۋە دەسىيان كىردەمەل ئاغا بە كىترىان ماچ كىردەۋە ؛ لە پاشان پىرسىيان كىرد : كەچۆن خۇت ۋە فەقە كانت لەزىرى دېۋارى باغ بە ساغ ۋە سلا مەت دەرهاتن ؟ ئاغام لەۋانى پىرسى : ئەى ئىۋە چۆن لەزىرى كەلەۋەى مالا كەدا چۆن دەرچۆن ؟ ئەۋان ۋە تىيان : شو كىر بۇ خۇدا ، ئىمە ھەمۆ ساغ ۋە سلا مە تىن مال زوخانى چى و كەلەۋەى چى ؟ ئىمە ھەمچىمان لى نەقەۋماۋە ؛ بەلام كەۋرى غولامت سەۋىپ بەتە بەقۇز پىۋان و ئاغاز ۋەۋوتن كىردى بەمالا . ئىمە زۆر تىر ساين ۋە پىرسىمان : چى قەۋماۋە ؟ ۋوتى : ئاغام ۋە فەقەنى لەنپىۋ باغا لەبەر كەلەلنىكا دانىشتەۋن ؛ لەپىز كەلەك زوخا ۋە ھەمۆ بۆنە ژىر ۋە مەلىان شكاۋ مەردن . ئاغاوۋتى : زۆرە جەبە ؛ ھەر ئىستاكفۆر بە گىريان ۋە شپومەن و خاتون زۆۋوتن كىردى بەنپىۋى باغا . ئىمە ش زۆر تىر ساين ۋە پىرسىمان : چى بە ؟ چى قەۋماۋە ؟ ۋوتى : مالا كە زوخاۋە ؛ ۋە خاتون ۋە مەندالە كان ۋە ھەمۆ جەۋان ۋە بەزۋپۇلە بۆنە تەزىرى كەلەۋەۋە ، ۋە گىماندارىكىان بەزىندەۋە چۈۋە . ئەۋە چا ھەردەۋلاتى گە بىشتن كە دەۋم كىردەۋە . لە پاشان ئاغامەشائى كىردم ، ئەۋە ئازى سەۋىپ بەتە بە خەرىكى گىريان ۋە شپومەن ۋە قۇزى تىران ۋە ئاغا زۇ كىردم ، خۇزى بەسەرما ، كە : ئەى حەسەرام زادەى ناپاك ! ئەى قەۋلەزەشى پىسى نەقام ! ئەمەچ كارە ساتى بۆ بەرپات كىرد ؛ بەخۇدا پۇستى سەرت دىمەنە سەرچاۋتا ؛ ۋە پىل پىل گۆشتى بەدەنت ئەۋە بىزم ۋە ئەى دەمەدە رىخواردت

# چوار قوژبن

لاپهلا: ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

۱										
۲										
۳										
۴										
۵										
۶										
۷										

- ۱- ناوی هوزیکه له هوزه کانی
- ۲- ماد- ناوی شاریکه ۱. شاره کانی
- ۳- ګوردستان. ۲- زوخی به هورامی و
- ۴- ناوی ګوندیکشه له هوراماندا
- ۳- ناوی مانگیکه له دووانزه
- ۴- مانگی سالی عری. ۵- هوستابه
- ۵- به شیوه سنی- ووته (کلمه) یی

که له کانی سر سر زمان له واتهی ګندامی ژوبه ژودا ګه وژرئ، له باتی «به آبی» ش ګه وو- ترئ ۵ قه تاریخی پی ګه لئین- ناو به شیوه مه هابادی. ۶- ده ستم ، به عه ره بی- ۷- پیش، بهر، به شیوه کرمانشانی- پتی وه ژ ګیز (عطف) ژودلی

### سهر بهر و خوار:

- ۱- ناوچه ییکه له ناوچه کانی ژه ګزی ماد ۲- شتی تی ګه کهن و ګه یین له بار
- ۳- و ه لاتیکی ټورویایی به ۰ ۴- ژه شی کلک بسزاو ۵- اسه
- مه نسو بی ګوندیکه له بناره ی شاره زور له ګویی سیرواندا ۶- له کاتی ئیشدا ګه وو- ټرئ ۷- وانیک، هه رماه، به شیوه سنو سلیمانسی- نادیبیاری، ګمیشی پی ګه لئین.

### ګراو دی چوار قوژبنی ژماره ۶۹

- لاپهلا: ۱- ګاز - پشت ۲- هوك - لهی ۳- ری - باقر ۴ پرس ۵- هوك - کش ۶- زك - چرا ۷- ووژ - مژن
- سهر بهر و خوار: ۱- ګه رماژ ۲- ئوی - هه ۳- زک - ټو کر ۴- برک ۵- پلاس - چم ۶- شق - کرژ ۸- تیره شان

۲۹۰

### هزارویه کش

ووتم: به خودا ناتوانی هیچ کارنیکم له ګه ل بکه ی؛ چونک و ټوبه عیبیه و همنت ګر ټوبه؛ وه چه ند کس شایه تی منن که پیم ووتوی: من سالی جارئ درویی ګه کم . و ه ټو قبولت کردوه . وه ټمه که ووتم ، ټوبه درو ټو، که سال ته و او بیی ، ګه ونیوه که ی تر پشی ګه لئیم . ناغا بهه نگی بهر ز خوژی به سر ما که: ګه ی به ټو جنسی زول ! ټم هه ټو بشیوه و فیتنه که بهر پات کرد، نیسوه درویی ټو؟! ټه ټبت ټه ټه و ټی به و ټوبه که ی تری ته و او ی ټم شاره و ټیران بکه ی بزوله بهر چاوم دروبه، ټه و ا ټازادم کردی و و تم: با ټازادیشم بکه ی ، من هه رناژوم ، تا سال دو وایی بییت و ټه ونیوه دروه کم بکه م . ټه و جا له پاش ټه و ه ، که درو ټیکه ته و او م کرد، ټه یی به، به ټه بازار به و با یی به و عیبیه و ه که کری و مت ، بمفروشی، و ه من نامه و ټی که ټازادم بکه ی؛ چونکو کارو کاسی و صه نه تی نازانم که خوم بر ټم . وه ټمه مه سټه له ییکه شهرعی به که پیم ووتی: وه مه ل- کانیس له باسی ټازاد کردنی غولما ټم مه سټه له یان ټوسپوه . ټیمه له مقسه و باس با ټوین که حاکم و ټو که رانی و خه لکی شاردسته ده سټه ګه بی شته به ره وه . ناغا چوو و پی شه وه ټولای حاکم و کاره ساته که ی ټو ګیزاوه ، وه ووتی: ټمه قول ټه شه پیسه ټه لیت: ټمه که ووتوه ، هیشتان ټوبه درو ټیکه ، که خه لکی شاره ټم قسه یان یست، زور سهر یان سزما ، هه موده سیان کرده چنپودان و خراپ پی و و وتم . وه ټه هاتنه پی شه وه ، تفران ټه کرده نیوچاوم . منیش زاوه ستا بووم و پی ټه که نیم ، وه ټه ووت: ناغا چو ټه ټه توانی بمکوژی و ټه زیه تم بکا؟ چونکو به مه عیبیه و کریومی . که ناغا هاته ما ټه و ټه نوازی کهل و په لی مال هه موق شکاوه و سو و تاوه وله نیوچاوه ؛ و ه دار و دیوارو په چهره و نا قچه ی مال هه مو و ټیران کراوه . زورتری ټه و کارانه من کرد بووم . ناغاله ژنه که ی پزی: ټه مه ل ټه و ه های بهر اها تووه ؛ ژن و لاهی داوه: هه مو و کافور وای

## دستور و نحو آندن و نو شتمن ګردی

عده ای از خواهران برادران فارس زبان که ما یلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زیر ویر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

۱- (ه) که بجای زیر میآید. مانند: «سهر» (سر) «سهرور» (سرور)

۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «فول» (فول) «بولبول» (بلبل)

۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)

۶- (ی ی) که بجای «یاء» میآید مانند: «بید» (بید) «ده وید» (دوید) «مردی» (مردی)

۷- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «دوق»

۸- (ق) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کنی» (که) «چی» (چه)

۹- (ق) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد.

مثال آن در لجه کرمانشاهی «ټوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یهک» (یک).

برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه با اینصورت ( َ ) می نویسند. مانند: «ټه حمود» (احمد) «ټو طاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میگذرانند و باین شکل مینویسند (ذال، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگردند. مثال آن در کردی: «فهرهادل»

«کوز» (فهاد، دل، کریعی پسر)

(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قه لی» (ولی) «له قایل»

(اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند «ټه ززه» (اره) «به ززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه فقه»

## خوینه رله به ریزه کان!

له پاش سه لامی ګی ګهرم و خاوین، زور نامه ی ګوردستان نه نامی ګی جووان و تازه ژواوی با خچه ی ویزه و زه ګهزی ګورده، نیازی به چاودیزی و یارمه تی دانی برا ګورده ګانه، تکامان وایه ټو ټیره تی دان و به لاله ی ټم زور نامه ی به هه فول بدن که خو ټنهری ټم نامه جووانه ګوردی به که نایه نه ی بیرو باوه زی نه ته وایه تی و ویزه یی ګورده ګانه زور تر بی تاوه کوو، به م ټو نه وه ټیمش به لئین ګی ګهرم و به تینه وه بتوانین به خمه تی خومان دریزه بدین. له دو وایی داتکایه، هه و و چوره به به ت و و و تارو هونرا و یکمان ټو بنیرن و بیرو باوه زی خو شتان له باره ی نووسین و زیک و ټیک کردنی زور نامه که مانه وه ده رخن، زور سو پاس تان ټه ګه یین ټیتر هه ریزین.



### میژوی ریشه‌ی ره گهزی کورد

نوسراوی زانای مهنی وەر گیزاوی: د-ع-مفتی زاده کورد، احسان نوری

۷۳

زۆژههلات ناسه کان لایان وایه که: عیلی گهوری «کورتی» له زۆژههلاتی ئیراندا بوون.

لهوان تهنیا «زا کورتی» یه کان دراوسی ئاسۆری به کان و نیشته جی ناوچهی «که کۆک» بوون.

«ئارامی» یه کان ناوچهی «کاردو» یان به «کازارتا» - کاردو» ناوئه برد، که «کازارتا» هه ره ووشی «زا کورتا» یه که دقیتی جی به جی کراره. وه ئاتۆری به کان به «زا کورتی» یان ناو بردوو. میژۆنۆس و زۆژههلات ناسه کان ئهوانیان به هۆزی له «کورتی» یه کان زۆژههلاتی ئیران زانیوه، بهلام ئه گه «کازارتا» و «کازارتا» به یه کێ بزانی، ئه توانین بلیین. جینگای کۆنی ئهوان دهووبهری «دهجله» بووه؛ وه ئه لهبت له گه «کورتی» یه کان زۆژههلاتی ئیرانیا به گه بوون؛ وه دۆرنی یه، که بهشی له «کازارتی» یه کانیش، له نیوی «کورتی» یه کان زۆژههلاتی ئیراندا بویتن. هۆزی له «کوسی» یه کان که له لیواری دهریای «خهزهر» دا، نیشته جی بوون، دههزار سال پیش له میلاد هاتوه لوزستان و له پاشان «بابل» یان گرتوه؛ وه دهولهتی «کاردونیا» یان پینک هیناوه، نای ئهوان «کاسیت» بو که هاوشیوهی «کازارتا» یه. له پاشان پینکه وه تیکلاو بوون، وه تازه هاتوه کانیش نای «کاردو» یان به خۆیا نهوه گرتوه.

۲- له زۆرگاری کۆندا فارسه کان گهله و قوشه نیان به «کارد» ناو ئه برد، وه گهله و قوشه نی «ماد» یان به «کاراماد» ناو بردوو. کهم کهم ووشی «کار» له گهله ووشی «کۆز» تیکلاو بووه، وه ووشی «کۆز» یه کان پینک هاتوو، ئهوجائهم ووشه له گهله ووشه کان «کورتی» کوردو، «کازارتی» که هاو زه گه زوهاو نه تهوه یان بوون، هه مۆ پینکه وه تیکلاو بوون، وه ووشی «کورد» یان له به دهست هاتوو؛ وه به هه مۆ گهله «ماد» و یژراوه.

۳- ئه وهی که له ههردۆ ئه م بیرو زایه ئاس تر ئه نوینن، ئه م یه: «استرابون» له کتییی ۱۱ بهشی ۱۳ ی، خۆیدا نای ئه وه هۆزانهی نۆسیوه که دهولهتی «ماد» یان پینک هیناوه، وه گرنگترینی ئهوانی به «کورتی» و مرده داناره. که وای به پینکی قسه کان «پولپ» له پاش دووایی ههاتنی دهورانی حو کم کردنی «ماد» هۆزی «کورتی» که له مادستاندا زۆرایهتی بان پینک هینا، نای هۆزه کانێ تریان شاردهوه، وه هه مۆ هۆزه کان به تیکزایی به «کورتی» کوردو، ناوئه برن، و له پاشان له لایین عه ره به کان هه به «ئه کراد» ناسران.

ئیمه کارنیکمان به موه نی یه که، چون ووشی «ماد» بووه ته «کورد»، و یانای «ماد» له دووایییدا چون گۆز زاوه به «مای و ماه» وه له پاشان هه مۆ خه لکی ئه وه یان به «کورتی» کورد» ناو بردوو؟ شتی که مه بهستی ئیمه یه و له زاست و زیکر، ئه و هه یج دۆدلی نی یه، ئه وه یه که: گهلهی مادله پاش دهورانی حکومهتی خۆی به نای «کورد» ناسراوه.

زۆژههلات ناس- مستشرق  
دراوسی- همسایه  
نیشته جی- مقیم، متوطن  
تیکلاو- ممزوج  
قۆشه ن- لشکر  
هاوشیوه- شپیه

### له کۆمهلا

ماوهی ل ۲  
له مایمۆن زیاترنی یه، چونکه شتی فیر بکری؛ که وایه ته نیا شتی ههروه ها به نیشان دان مایمۆن که بهری مرۆف هه یه تی، وه فیری شت ئه که ین. ئه وه ئه ندهامه لال بوو، زمانهش ئه یه به نیشان دان

### ئه ههر ...

ماوهی ل ۲  
غافل مه نیشه، هوش گۆشت بو  
به لکه خه وداوه نده خه تا پۆشت بو  
هه رتا مه تهاوی بلاله په ی ویت  
به لکه خه وداوه نده زه حمی که رۆپیت  
سه رته ز، که فنه ته زه جایی تار پک ته نگ  
بی یار، بی یاره، زبان لال و له نگ  
ئیم جار، چیش که ری نه و جا گه ی ته نگ دا  
ناچار سه ره مده ی وه بان سه نگ دا  
نه مال نه فه رنه د هه یج سو د نه دارو  
فه ریاد زه س و نیشنه، عه مه ل مه شمارو  
هه ر که سی عه مه ل خاسی نه دارو  
ئا هیر چون سه یلاب وه نه ش مه وارو  
چوار ته ره سه نه گن نییه ن جایی هانا  
ئومید جه لای تون پادشای دانسا  
هانام هه ره به تون شای بوراق سه وار  
ئومیدم به تون به ریم که ی جه نار  
نا ته و او

### مه لا حامدی ئالی چانی

ماوه له ژماره ی پینشو  
یاخو به قه لخان تیر دژمه نی  
یام خۆم به قه ربان به در به ده نی  
یاخو دا! یادهر که ی له به ده گیانم  
یا به زینه ده گه ی بی ده ی نیشانم  
یا نارێک که، دین زا گه ی زونیم  
یا زا خالی که، تۆزی بی ونیم  
«حامد»، وه وینهی سه وه مه له لوله  
مه له ول فراق باالی نه وتوله

### مه وه وی ناو گوزی

نه تهن، یاده که ی ئه وشیرن به ده ن  
خه یلیوه ن هه ر گیان زه فیتش که رده ن  
به لام، نه ی جه سه رت دۆی جیایی دا  
گومانم، که فته ن وه ته نیایی دا

وو شه - کلمه  
پیت - حرف  
میژۆنۆس - تاریخ نویس  
لیواره کنار، ساحل  
هاوشیوه - شپیه  
بهروزا - نظریه، عقیده  
زۆرایه تی - اکثریت  
تیکزایی - مشترک  
مه بهست - منظور، موضوع  
دۆدلی - شک و تردید

مه یمۆن نییه تی، ئاماده بی دی دین و قسه کردنه؛ چونکه له م زۆر گاره. دا که تی دا ئه ژین، بۆماده که و. توه که له وه لاتنه گه و ره کانداس. مه یمۆنیان فیری زۆتری ئه و. کارانه کردوو که له مه و پیش، ته نیا بهری مرۆف ئه ی کرد، ئه وه ش وه کۆ: له خۆزینی ئه توه و بیل، سه رگ بازی، هه نه ره پینشه یی، نۆ که ری، پاسه وانی، نه خشیاری، مندا ل به خۆی کردن، نۆ سین، وه شتانی تر.

ئه وه ش ئه یی بزانی ئه و ئاماده بی. یه که له چه شتی مه یمۆن دا هه یه، وه ئه وای چۆنه که له گه له بهری مرۆف دا هه یه تی، ناییه ته هۆی ئه وه که بلیین: له بناغه دا مه یمۆن و مرۆف یه کیکن، چونکه له پینشا و تمان. بۆنی ئاماده بی ونه بۆنی له کۆ ته کانی ئه م جییه اندها، ته نیاده سه کیکه که کۆ ته کان له یه که جییه کاته وه، وه جییا وازی ئه خاته نیوانیا نه وه. **نا ته و او**

### مانای ووشه کان

هیز- نیرو، قوه  
به گویره - باقتضا  
ئاماده بی - استعداد  
کوت - جزء  
هۆده - اتاق  
شۆشه - شیشه  
زیزه بپن - ذره بین  
سه باره ته به - نسبت به  
به ره - نسل، نژاد  
کیان له بهر - جانور، جاندار  
ئاژال - حیوان  
چه شن - نوع  
تایبه تی - مخصوص  
مرۆف - انسان، بشر  
له هاتنی - لیاقت، شایستگی  
هه ست - حس  
زاده - حد، اندازه  
دوین - تکلم، حرف زدن  
جییا وازی - فرق، امتیاز  
زاسته قینه - واقع، حقیقت  
نه خشیاری - نقاشی طراحی  
ده سه ک - عامل، سبب

# گوردستان

لې کولنېه وې سياسي

## ئارامشى رواله تېي

له پاش موهه لمة ته توندا نه كه زا بهراني ده ولته ته زوژئاوايى-  
 به كان وخروشچوف سهرهك وهنهرى به كيه تي سو قيهت له بهراني به كانى  
 كوماى گشتىي كومه لى نه ته وه بهك گرتوه كاندا، له به كترىان دا، ته وا  
 چارنىكى تر ئارامشىكى زواله تېي له كاروبارى جيهانىدا به دي هاتوه،  
 هم هه لمة تانه له دق باره وه پىك ته هات: به كى له بارى موه ناخه زى-  
 يانه وه كه له سهر كاره كانى كومه لى نه ته وه بهك گرتوه كان له كو نگو دا،  
 له نيوانى زوژه لالت و زوژئاوا دا، به دي هاتو: وه خروشچوف پى دا گرتو  
 نه به ويست كه هامر شو لد له سهر نو سهرى كومه لى نه ته وه بهك گرتوه كان  
 دارى؛ وه به كى تر ته وه كه له بنا له پاش تىك چو نى كوو بوه وه سهرانى  
 چوارده ولته تى گه وه له پاريسا، هيو اى هدر چوره زىك كه وتى سبارت  
 به بزانه وهى مه به سته جيهانى به كان، بز باو.

له باره ي مه به سته به كه موه به هوى پى دا گرتى ده ولته ته كانى  
 زوژئاوا له بهرانبهرى قسه ي زوسه وه، وه پشتيوانى موهان له هامر شو لد،  
 سهرهك وه زىرى زوس ناچار بو كه دهس له پى دا گرتى خوى بكيشى، وه  
 له ناخه زى له گه ل هامر شو لد خوى بگرى .

له باره ي مه به سته دووه موه، له لايه ن هارو لد مهك مپله ن سهرهك  
 وه زىرى بهر تانيا وه موه زا بهر به كانى زوژئاوا وه، ته قالا يى زوژ كسرا، كه  
 چارنىكى تر هوى پىك هاتى كوو بونه رى سهران بو ياس له باره ي پاراستنى  
 ئاشتى وه يمى نى دنيا، پىك يى .

هم ته قالا وتى كوشينه له پيشان له گه ل تى شكانا زوسه زوژو؛  
 به لام چو نكه له بنا زيان يانا بو دي به شراهه گه ل ئاشتى باشه زى ئايه نده  
 ذا په يوه ندى هه يه، چاره يى بيجگه له مه نه بو كه : تىكوشين له پىناوى  
 هاتى كوو بونه وهى سهران درى زى يى .

مهك مپله ن وخروشچوف له كوو بونه وهى خويانسا پىكوه زىك  
 كه وتى كه له پاش جى به جى بو نى هه ل بزاردنى ئايه نده ي مريكا،  
 چارنىكى تر زا بهراني ده ولته ته گه وه كان پىك موه كوو بونه وه؛ وه له گه ل  
 به كرا، ووتو و زوژئاو يى بكن .

هم وه به سته گرنگانه كه ته يى پىانا بگه يىن، برى تىن له: چهك دا-  
 مالپن، وه زىر چاو گرتى نى روى ته تومى .

سو قيهت پيشنبارى داوه، كه . بهرنامه ي چهك دامالنى گشتىي  
 به ته واوي جى به جى يى؛ هم پيشنباره باوه كو لد زواله تازوره هه ل خله تىنه،  
 به لام له واقعا بوچه . بو به زيوه بردنى بهرنامه ي زىر چاو گرتى چه كه  
 ته تومى به كان پيوسته كه هه موده ولته تانسى دنيا زو قيشان بده ن و زىك  
 كه يىن كه لى كوله رانى جيهانى له ههر جىگه له ههر وود خىكا به ئازادى  
 بو تان له خاكى هم ده ولته تانالى بكو لته وه؛ به لام ده ولته تى زوس، تائىستا  
 به هيج چو رى مى له يم كاره نه داوه،

كه وا بو ته گه ر ئارامشى له كاروبارى دنيا دا به دي هاتوه، زواله  
 ته يه . وه بو ته وه كه به راستى دنيا له به لاي جهنگ زى گاربى، ته يى

ته وده ولته ته گه ورانه كه چه كى ته تومى يان هه يه، له زوى راستى و دلپا كى-  
 به وه هه موه وه ماره چه كه ته تومى به كانى خويان نابوو بكن؛ وه ته م نى روه  
 كه وه به بو سه ر خستى پله ي زيانى گه لانى دنيا بخه نه كار .

بزي له سياست گىزه كان له كومه لى نه ته وه بهك گرتوه كانا  
 پيشنبارىان داوه، كه : ده ولته ته گه وه كان ته وياره به كه بو دروست كردنى  
 چه كى ته تومى خه ر جى ته كهن، بو يارمه تىي به وه لاته دوا كه وتوه كانى  
 دا بىن . هم پيشنباره كه له زوى چا كه ويستى به وه كراهه، جى به جى  
 نابى، وه لمان وانى به كه ده ولته ته گه وه كان ته گه رله گه ل به كتر پشا  
 زىك كه ون كه دهس له كى بهر كى بو دروس كردنى چه كسى ته تومى  
 هه لگرن، مل نادن به وهى كه به كجار هه موه وه و ياره زوژر كه به بوچه كى  
 ته تومى خه ر جى ته كهن، دوده سته به وه لاتانى دوا كه وتوى پيشكش  
 بكن؛ هم قسه به ئاوه زى هيج كهس چو رده ر نايى .

وه لانه دوا كه وتوه كان ته يى خويان بو پيشنه وتى صه نه ت و باره ر گانى  
 خويان تى بكو شن، وه هيج وه خت بهر نامه كانى خويان له سهر بناغى دهس  
 گر و يى وه ر گرتن له ده ولته ته يى گانه كان دانه تىن . ته له بت دهس ما يه دانانى  
 يى گانه كان، وه كه لك وه ر گرتن له زانبارى كار ناسه كان يان بو به زيوه  
 بردنى بهر نامه كانى صه نه تىي و ئاوه دانىي وه لانه دوا كه وتوه كان زوژر چاك  
 وه به كه لكه؛ ته گه روه لاته دوا كه وتوه كان هم بهر نامه به زيوه به يىن، له  
 بارى سياسى شه وه گه لى سهر كه وتىان بو ته يى؛ وه به هوى يى كى گرنگ بو  
 پاراستنى ئاشتى جيهان ته زمير رىن . وه له موه ختا، ته و ئارامشه زواله تى به  
 كه به ويستى بهك يا چه نند ده وه لته تى گه وه ته وانى له به يىن بچى، ته يى ته  
 ئارامشىكى هه مپيشه يى كه قهت له به يىن نه چى .

### ماناى وشه كان

- زواله تىي: ظاهرى
- هه لمة ت: حملة
- به رافىي: جلسه
- كوماى گشتىي: مجمع عمومى
- به دي هاتن: تحقق، پيدايش
- له دق باره وه: از وجهت
- پىك هاتن: انجام، تشكيل
- ناخه زى: مخالفت
- پى دا گرتن: اصرار، پافشارى
- له بنا: دراصل، اصولا
- هيو: اميد
- سه باره ت به...: نسبت به...
- مه به سته: موضوع، هدف
- له لايه ن: از طرف
- ته قالا: كوشش
- هؤ: سبب، علت
- كوو بونه وه: كنفانس
- تى شكان: شكست
- له پىناو: درراه
- درى زه: ادامه
- هه ل بزاردن: انتخابات
- ووتو و زوژ: گفتگو
- برى تىن له...: عبارتند از...
- زىر چاو گرتن: كنترل، بازرسى
- چهك دامالين: خلع سلاح
- گشتىي: عمومى
- هه ل خله تىن: فرىبنده
- پيوست: لازم
- زو قيشان دان: موافقت
- لې كو لهر: بازرس
- جيهانىي: بين المللى
- لې كو لى نه وه: تحقيق، تفسير
- پله ي زيان: سطح زندگى
- چا كه ويستىي: خير خواهى
- كى بهر كى: مسابقه
- ئاوه ز: عقل
- دهس گر و يى: كمك مالى
- كه لك: فايده
- زانبارى: علمى
- به زيوه بردن: اجراء
- به كه لك: مفيد
- ويست: اراده، خواستن
- قهت: هرگز
- گرنگ: مهم

### ماوه سهر وونار

ماوه يى ۳

كه: عبدالكرىم قاسم بو خوى  
 له كوژرانى ملك فيصلى دوه م ناراضى  
 بووه؛ به لكو پيشى ناخوش بووه،  
 هم قسه به ته وانى وه كومله م  
 زامى دلوزى زى هرواى ملك بيت،  
 وه بيته هوى چاك بونه وهى هم  
 زامه، وه ته وئيشه له به يىن ببات، چو ونكه  
 ملك حسين له كوژرانى دهر دنا كى  
 ئاموزاى خوى فيصلى دوه م زور  
 زىر وغم بار بووه .

به هه ر حال له جيهانى ناو كه يىنى-  
 دا شو رى هرواى دوه اى تى كى نى به .  
 وه له نيوانى دوه ولاتى هاوسى وهار-  
 ئايىن دا، نه بوونى به يوه ندى بو  
 هه مپيشه نه گونجاوه ونا كرى؛ له م  
 باره وه ملك حسين، به چاوي ناو-  
 كه پى به يوه، كار دساتى جيهان، وه  
 پى به سته لاردنى ناكو كى به كانى  
 گر توه ته پيش چاو، ده سته دوستى  
 بو حكومته تى عراق دا كيشا، وه زه زيه ي  
 قاسمى به زه سمى ت ناسى، وه به م  
 هه نگاوه به كه لكه خه يالى خوى  
 له باره ي به كى له هاوسى به به هيزه كانى  
 خويه وه ئاسوده كردوه، وه له جيهانى  
 سياسته تى شاپى شك له پشتمانى و  
 يارمه تى ئوه هاوسى به يى له بهرانبهرى  
 ته ماع ودهس درى زى هاوسى كانى  
 ديكه به وه سوود ته بات .

گه لى ئيران له تازه بوونه وه به زى  
 كردنه وهى په يوه ندى به كانى هم  
 دوه ولته دوست و بر ايه يى ته ندازه  
 خوش حاله . چو نكه به م هوه  
 ئارامى له وپارچه ي زوژه لالتى  
 ناوه راسته دا په يدا نه يى . وه له سهر  
 ته نجاما به ئاشتىي جيهان يارمه تى كى  
 زور نه دات، وه هه روه ها گه لى ئيران  
 هيو داره كه له باقى وه لاتانى جيهان،  
 به تاييه تى له زوژه لالتى ناوه راست-  
 دا ئه وى گى زاوه هه يه له ناو بى رى،  
 وه زى گانى برايه تىي و بهرانبهرى، وه  
 دهس نه كيشانه ناو كاروبارى ناوخوى  
 به كترى بگى ر ته پيش و ته وه هه له  
 ده سته كفوئى و پيشه نى كه هه م  
 به چارنى، بو پيش كه وت و ئاوه دانىي  
 وه لاتانى خويان به چا كى تى كو شن

ژماره ی- ۲۵- سالی دووهم  
ژماره ی شوین دهك ۷۶

### گوردستان

ژژ نامه ییگی جهوتی کوردی به، جهوتی

جاری چاییکی ده رنه چي

بایی

بۆ ناو خو:	
سالانه:	۱۲ تمه
شش مانگه:	۷ «
چل:	۳ قهران
بۆده ره وه:	
سالانه:	۳۰ تمه
شش مانگه:	۱۵ «



عزیزم شاه- وارنگه، گوزرگا، گهر، به گه لپورزا  
ده گا، نوگی سسی گه سبی، لهخارا، توتیا پهیدا  
سیاسی- زانیاری- ویزه یی- گومه لایه تی

خواه نی امتیاز و مدیری ای پرسراو

«بدالعهد» بدیع الزمانی

به چاودیری ده سته کی نووسهر:

محمد صدیق مفتی زاده- سهر نووسهر

دوكتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابد سراج الدینی- شکر اله بابان

خسر وشيخكا نلوی میلانی

یانه ی ژژ نامه:

مهیدانی «بهارستان» شقامی

«صفیعلی شاه» ژماره ی پلاک ۲۱۸

تلفیوون ۳۲۰۰۳

چو وار شمه ۲۷ ژبه ۲۵۷۲ ك- ۲۷ مېر ۱۳۳۹ ش- ۲۷ ژبه یی و لئاخر ۱۲۸۰ ق- ۱۹ نو كتوبر ۱۹۶۰ م

نو و لامین گو بو نه وای نه و تیی ئه عرب له بیر و تاپیک هات.  
نو یزه ری ئیر ان به هوی به شدار بو نی نو یزه رانی مصر و بحرین، له  
گو بو نه وای نه و تیی بیر و تدا به شدار نابی .

له یاری توپ قاری ده سستی (والیبال) ، له به یینی ده سته کانی  
نیر وی هه وائی و هلاتانی ئه ندانی ((سنتر)) دا ، ئیر ان مه قامی  
قار همانی به ده ست هینا .

هو حاکمه ی سهرانی پیشوی تور گیه ده سپی گرا  
جلال بایار و مندرس قومه تی نزی و بهر تیل خو اردن و هه مو جو ره  
کاری ناشاییستیان لی دراوه .

له سهر کو ژرانی زا به ری گو مه له ی سو سیالیستی ژاپون، دیسان  
گه لی ئه و وه لاته ده سیان گرد ه وه به خو ده ر خستن له بهر ان به ری ده و له ته وه :

### چاك گردنی زانیاری

له و ی که ووشه ی چاك گردنی  
زانیاری به کار نه به یین ، نامانه وئ  
که : وه کو ئه ندامانی بهر دژس،  
یا قین له دل، تی کو شینه دامه ندهاره .  
کان و ئه وسهر کهو تنانه کی : تا  
ئیسته هاته ووه ته ده سستی وه لاتی ئیمه ،  
به بیج : اینین .

وه هه ره هاش نامه نوئ که  
ده سگای و وزارت تی زانیاری، به ته نیا  
تاوان باری ناته وایین که : ئیستا  
که هه به یین این ، به لکو ئیمه لامان  
واید زانیاری هه ر گه لی ئه بی به تی  
کو شین و دل سۆزی ئه ندامانی ئه  
گه له پیش بچیت، و ده سگای هه ل  
سۆزین هه ر که : وه کو وه زاره تی  
زانیاری بی ئه بی ته نیا باری زئ  
پیشان دانی به ئه سته ووه بی .

له لاییکی تر پشه وه ، چونکه  
هه ل سۆزین هه رانی زانیاری، بریتین  
له به زئ که رانی پرۆگرامی مامۆ-  
ستایی ، یان ی مامۆستا کانی  
قوتابخانه ی سهر تایی و ناوه ندی  
که : له ئه ندامانی گه لانی گه ر  
ناومان بر دن بۆ ئه و نه ی به که :  
له ناوی ئه و اندا جیایی بی له گه ل  
باقی ئه ندامانی گه لادا بنین .

له م پشه کانه به چاکی ژژناک  
ماوه ل ۳

### نالەباری یه کانی گومهل

((بوولک و خه سوو))

۹-

له چلی ژا بووردودا ، کاره ساتمان  
گه یانده کات تی که : نو تمان :  
خه سو پاش ئه و ه ی دی که نه ر گس ،  
له قسه ی خیزان و تانه و تاوان جیان  
زین بۆزیندو بۆ به وه ، و ده سستی کرده  
خیزان دیک خستن ئیستا له سهر پاش  
ماوه ی کاره سات ئه ژۆین پاش ئه و ه ی  
ماوه ل ۷

نه ته وه ی گوردو  
نه ته وه ی ایه تی ئیران  
ماوه له چلی پیشوو  
سه لام له سهر خاکی پاکی  
کوردستان لانکی پالنه وانه کان .  
له ده و ره ی داربوشی گه و ره دا  
ماوه ل ۳

ئیسته له به ره ی زبشه ی تیکه ل  
له گه ل ناویک و پتینیکا ده وین ،  
وه کو : بهر ده ه ل خستن بهر ددا خستن  
ئاویچ دان ، ئاوتی کردن ، باله ه ل  
ماوه ی ل ۶

چون بنوو سین و یخو و پینه وه  
کرده وه ی ساده ، کرده وه ی  
تیکه لاو  
پاش ئه و ه ی زبشه ی تیکه ل مان  
له گه ل ناویکی ته نیا دا ، هه لدا ،  
ماوه ل ۲

به یینوسی : ناغای «محمد تقی هه صفوی» و هه ر گیز او ش : د.ع.

### باسیگی زانیایی

۱۴-

کاسه زیزی سی هه زار سه له ی «خسنلو»  
که چه ندانه قشی بهر جه سته کی و ئینه ی هه یه  
چه ند بېر و زانیکی ترو نه نجام (نه تیجه)  
هۆزه کانی «سکا» هه ر گه لی شه زانی و خواوه نی شارسانیه تی-  
به بۆن که له سهر تاسه ری ناوچه کانی لاژرۆی و له لاتی شاهه نشاهی هه خا-  
مه نیشی دا ، نیشته جی بۆن ؛ و هه شو ئینه کانی شارسانیه تی ئه وان له ئاسیای  
ماوه ل ۱۱

له گه مبه لا چو پزین؟  
ژیکای خوژاناسی  
یان  
طه ر یقه ی عرفان  
- ۹ -  
له م ژماره دا له به ره ی ئه و وه  
ماوه ل ۲

خواهران و برادران فارس که علاقه مند بفر اگر فتن رسم الخط گردی باشند، صفحه ۱۰ را مطالعه فرمایند



نه تلو ایته تی...

ماوه یل ۱  
 قه لمزه وی سکا کانی خورهلان  
 که برتی بو له دتین شان و قدرغانه  
 تاسنوره کانی کاشفر کهوتسزیر  
 دمتی دولتی هه خامه نشی ، له  
 ئیرانی شانشین و قلا ، و ئیرانی  
 شووان و دمارنشین ، یان به جوړیکتی تر  
 ئیرانی شاهه نشایی و ئیرانی دهره وه ،  
 به جوړه ی که و ژر او مدنه مایه تی  
 وه ، به بره کانی کسی وانه بووه ،  
 به رانبر کردنی شوینه هونه ریه  
 کونه کان که له ئیرانی شاهه نشایی ،  
 به تایه تی له گوردستان و لورستان  
 و فارس به دس هاتووه له گهل شوینه  
 هونه ریه کانی موسکو ته کان و سکا کان  
 که له دشته کانی لاخواروی روسا  
 دوزراوه ، وه له یه کچونی هم شوین  
 و به لگانه واپشان نه دا که له نیوانی  
 ئیرانی شاهه نشایی و ئیرانی دهره وه ،  
 په یوه ندی زانستی و بازار گانی یی کی  
 زور قایم بووه هدره هاش ، کونترین  
 قالی ئیرانی یان که سی دهره ی

ماوه ی سر و تار

ماوه یل ۱  
 کرایه وه که : زه خنوعه یی بی  
 چینگه و قین له دنی و به دردیسی  
 به هیچ چهنی له کساری ئیمه دا  
 ریگای نی یه ، به لکوبه بونه ی نه وه .  
 وه که و مزیری زانیاری گوزراوه  
 نه مانوی بزیش به گسوئی  
 ده سگای زانیاری ئیستا کس دا  
 به سین .  
 جه نایی ناغای دو کتور صدیق  
 جاری به کسمیان نی یه که بوسین  
 به مزیر ، ناوبر او چهند که زمت تا  
 ئیستا مزیری زانیاری بووه ، وه به  
 بونه که : پیشینه ییکی زوربان  
 له باره ی زانیاری و زانستی به وه هه یه ،  
 باو کی زانیاری یی ته لین ، نفوانش  
 که ئیمه نه مانوی یی لین له زور و  
 وه نهوان یی شازمان ، و چاک له  
 هه خامه نشایی یانی دو هزار و بیستده  
 سال لیر و پیشه له ئیرانی دهره وه ،  
 به دس هیناوه .  
 ماوه ی هه یه

پیش چاویان زونا که لوی ئی تا گادارن  
 به لام نه ونه ندی هه یه نه جو زه  
 که یی وسته له معو پیش چاک کوئی ،  
 نه دراوه تی .  
 زانیاری هدر که لک کاتی به مانای  
 ناو که داری خوی نه گات که :  
 خوینده واری یی وسته تاسو  
 جیگای که شوینی نیاره ، چه له  
 باری زانیاری و ژیمی و نظری ، وه  
 چه له باری پیشه یی و کرداره یی ،  
 جگه له معش له بناغدا خوینده  
 واری بو نه وه یه ، که : به دو واپله ی  
 تی که پیشتی ناو که ی شت به یی بری  
 وه به چهنیکی تر بو نه وه یی زانیاری  
 له به زانین بو یی تی بکوشی ،  
 نه لیت مه قصود نه ونه یی که  
 خدکی بزاسطلاح و بزیش  
 له به ریکن ، و به تر سر نه نجامینی  
 لی به دست نه یین ، به لکوبه یی  
 کاتی که اصول و زیزه کاری  
 زانستی یی کیان ، یاقه نیکان چاک  
 زانی : خوی بو خوی نه وسر نه نجا .  
 مه ی هه یه ، که عالی یی به دست یی ،  
 ماوه یل ۱۲

وه سئیزی پیشهک و زاستک ره وه ی هژ تراوه کان م. ص. م.  
**کنز العرفان**  
**دیوانی زانای خود اناس هونه ری**  
**شیرین ووتار ((میر محمد صالح حسنی**  
**نعبت الاهی))**

ملقب به وحیرا علی شاه یی کرمانشاهی

همسهران نامسم . . .

مه کدم به بیان پدیشان نامسم  
 ساطعه ی یوی مشک له نوک خامم  
 تهر کدرمن دماخ ، یز کدرمن شامم  
 عقل مات له ذات صفات یا هو  
 و کسل شی هالک الا وجهه  
 هدر کس که لامله زه تل گسran  
 نوش کدرله باه یی همن علیماfan  
 ساقی ! باوره به بنای یز له مه ی  
 فومن الماء کسل شی جسی  
 حقیقت حه ققن عالمان ماتن  
 یسزنی یز خه طهرجات ونه هاتن  
 کنی وانا دنیا مایه ی نه جاتن ۱۴  
 له کنی شنفقی ، یاجو یه جاتن ۱۵  
 گامه سجد ، گامه یی ، گامه خراباتن  
 له زوی حقیقت کونده زباطن  
 قول حق به یی تو عین عه تاوون  
 همن و تاسایش له ی زنی خه تاوون  
 که لام چون دوز بکیشن وه گوش  
 نه مانعت فعرزن نکه یی فعراموش !  
 گوش و من بندر ، و من بندر هوش  
 دی نه من ندن جای به یغام و سروش  
 کنی ناماوه لام ، نه ذام پیش نه وید ۱۶  
 فقام به رزن ههل من مزیده ۱۷  
 کهم دا که له دس چه بر جابرین  
 سدر که ان الله مع الصابرین  
 به یی چی ویت مه خه ی نه هوسر و حدرج  
 بخوان «ان الصبر مفتاح الفرج»  
 له بهس مولی هات غه یی مه ندی مه دد  
 عاجز من له لام خه یال و خسرمد  
 هم کس نه وه ی غه یی له نام مه ی  
 گوش وه کس نه وه ی جو زه ناله ی نه ی  
 با وروه کدرش له نوجام مه ی  
 دهر یسدر و دهر ، به ربه یی به یی  
 ساقی اوه فیدای مهستی چاوتم  
 جای دره تک نییمن فیدای ناوتم  
 له قنجان فم یاقوت لـهوان  
 یز کسرجام مه ی وه یاز شهوان  
 به روه دستم تسوره ی ساذحق  
 تا پردی چیچاب له تو بکم شعی  
 ده ی صالح الهدهس دنیای یی بنیاد  
 نساد ه کسسه یی بنیش و هشا

بنکه ی زین

لی کردن ناغام زورتر تو زه بو ، ووتی : تا ئیستا خودا وه هازو لونا یا کینکی خه اق  
 نه کردوه . نه هه هستان نیوه درو ییکه : نه گهر نه ونیه که شی بلیت ، به زانستی نه یی  
 چی به موی ؟ به قین به ونیه که یی تری شه زله به یی خدکی تم شارا هیل به خرنی ،  
 وه نه بیان خه یته گیاتی به کتر ؛ یاشه زله به یی دوشارا هیل نه گرسینی . له پاشان ناغام  
 هینده مق چوبوه دلیموه ، سکالای یردیولای حا کس شاز . حا کم فرمانی دا که :  
 بسگرن وزه نجیر بخه نعلم و کورت بنینه ییم ودهس به ند بخه ندهس ویم خه نه به ندی  
 خانه وه . له به ندی خانه دا هینده یان زه جرداخ کردم که له سر خوم چوم . نه وجا  
 ده لاکه یین ، له وحالی له سرخو چونه دا له پیاوه تیم نه خن . نه وجا دیسان به زه جرو  
 داخ هینامیانه و سرخو ، نه نوازم ناغام له سدری سدرمه وه زاوستاوه ، و ییم نه لی : نه وا  
 دهرت یی ؛ هدره ها که تو هه مق کهل و یه لی جوان و بایی داری مالی منت له ننو بسرد ،  
 منیش چا کتر یین شتی تموم به خه یال لسی خسوت له نیو بسردو  
 وله پیاوه تیم خستی . نه وجا به ره لایان کردم ، وه ناغام به ده لالی سپاردم ، وه چو نکسو  
 خهسیا بوم به بایی زور گرانان کتریم . له لای ناغای تازه شهوه زحمت دانه نیشتم ،  
 وه به شیوه یی بکیم به ریا کرد ؛ تا نه ویش فرؤتم ؛ به کورتی بلیم ؛ هدر کس نه یی کزیم ،  
 ته نیایه کدق زو زنی زای نه گرتم ؛ هینده به شیوه و فیتنم به رپانه کرد که نه یی فرؤتم ؛  
 هدریم جو رده دست به دست کرام ، تا خه ایفه کزیم . به لام له ووه خته وه خه لیفه  
 کزیم . ئیتر دستم له دروه هل به ستن و بشیوه و ماشو به ریا کردن کیشاوه ، و هدر  
 بووم ؛ وه خه لیفم زور لی خو شه .  
 نه وود قول زه شه که به قسه کانی «کافوره» زور یی که تین و ، ووتیان : که وایی بو  
 زولی کوزی زولی . نه وجا به قول زه شی سیمیان ووت : تویش کار ساتی خوتمان بو  
 بگنیم ووه ووتی ؛ براینه تم کار ساته که تیوه گنیز اتانوه زور کورت بو ؛ هوی له

### سستور خو آندن و نو شستن گردى

عده ای از خواهران برادران فارس زبان که ما یلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و بی حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نمایند تلفظ صحیح کلمات بستگی بآشنائی قبلی دارند، و این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سر» (سر) «سره و» (سرور)

۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولبول» (بلبل) «الف» که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)

۴- (ا) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)

۵- (ی) که بجای «یاء» میآید مانند: «بید» (بید) «دوید» (دوید) «مردی» (مردی)

۶- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هۆز» «بۆر» «درق»

۷- (ک) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (کن) «چن» (چن)

۸- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۹- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۰- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۱- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۲- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۳- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۴- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۵- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۶- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۷- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۸- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۱۹- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۰- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۱- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۲- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۳- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۴- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۵- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۶- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۷- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

۲۸- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مانند «ک» (ک) «ک» (ک)

### هه راله و زه مز لامه

ماوه له چلی پیتشو

له چلی زابوردو، زازمان که یانده کاتی که: خاله «محمود» کساره ساتی بۆسان و کوزانی گیزیهوه، هه نیش له ژبیانیکیا به سه رم هه برد، هیوای ژبیانی هه میسه بی و مردنی بی کامه رانی، ههردو کیانم له له پیش چاوبۆ؛ چاوم بز پیه ده می سان که بز انم: چۆن وه لاهه گه دانه وه؟ ئیستاله سدرپاش ماوهی به سه رهات هه زۆم.

لهو کاته دا که من به وچه شه له گه ژاوهی ژبیاندا هه رانه بیکم به ساتی لی هه بۆرد، له نا کادا، بی ده نگی به رافی، به ده نگی مهردانهی «قاره مان» خان، تی شک او سه ری به نیشانهی گه ده ب بۆسانی مه زنه دانه وانده، ووتی: سه روه رم! لام وایه تۆ له به ره وهی که هه گوئی گۆزاری شاخی هه وارمانه ناوی منی لی براره؛ له وه لام دان هه وه، سه ر هه که یته وه، هه رچه نه به بیج بای من نا تو وانم ده س له ونه ونه مامه هه ل گرم به لام: له به ره وهی که «خاله محمود» چاوی سه ری هه ئیله یه نایق دلی بشکینی، وه تکی نه یسی، وه هه م برایه شم که: تانیستانه مان ده زانی چۆن که نه چیکه، وه له م شه زه دا ده ر کهوت که له خه بات دا وینهی نی به، وه گه نه چیکه تی گه یشتوی خو ینه واری نه به ره؛ وه به تابه تی له م شه زه گه یان بازی بیکی مهردانهی له خو یه و پیشان دا وه، زۆر به خه ساری هه زانم دلی بشکینه وه، وه چۆن که مصله حه تی ئیلی تیدایه وامن له «شاپه سنده» چاوم پۆشی؛ سان کاتی که هه و قسانه ی له «قاره مان» خانی کوزی به ست کو تی: سو پاسی به زدان هه که م که: کوزی گه وه ری من له هه مۆشتی بۆ مصله حه تی هۆز چاوه پۆشی، وه هه سته نه ینی نا تو وانی سه ری لی تیک بذات، مادام که وایه خو وامو باره کی بکات، لهو کاته دا خاله محمود سه ری بۆسان، وه منین بۆسان و قاره مان

ماوه له ۹

۲۹۲

هه زو یه ک شو

پیاوه تی کهوتی من زۆر داستانیکی درێز و خو شه، که به م به له په له نا کر ئی به گیزی مه وه؛ وه ئیستا وه ختی گه وه نی، چونکه هه و خه ریکه هه و زۆنک گه یته وه؛ وه ئیسه سنۆ قیکی وه هه مان دریه. هه گه ر زۆرمان لی بیته وه؛ وه خه لکی پیماز بز انم ز سوا هه مین و گیانیسمان هه کهوتی به ترسی به وه، وه هه مان کوزن. ئیستا ئیوه هه ستن هه م کاره ته وای بکه یین و دل نیابین؛ جاله پاشان به ره حه ت دانیشین، تا من داستانی خه سیان و له پیاوه تی کهوتی خو متان بۆ گیزی مه وه. هه وان فائۆسه که یان هه ل گرت و ده سیان کرده چال کهندن؛ له به ینی چوارقه برا چالینی قۆلیان که ند و سنۆ قه که یان تی نا، وه خا کیان دا به سه ری وادیان پۆشی، وه خو یان له قه برسانه که چۆنه ده وه، تا له چاوی غانم کوزی گه ییوب و ون بۆن. که قه برستانه که چۆل بۆ، وه غانم ته نیاخوی لهو ئی ماوه، کهوتی فیکری گه وه که بز انی هه م سنۆ قه چی بۆ؟ وه چی تیدایه؟ به لام نه ی ویرا لهاره که دابه زی تا ته وای زۆر بۆ وه، وه هه تا وه هلات. هه و جاییتر ترسی له دلا نه ما، لهاره که دابه زی، زۆر بیسته سه رچاله که، وه ده سته کسه خاک لادان له سه ر سنۆ قه که، تا سنۆ قه کهوتی به هه ر نه نه تی بۆ سنۆ قی له چال ده ره ینا. هه نوایی قۆلی گه وره یان لی دا وه. به ردینی هه ل گرت و قۆلی شکانه، وه ده ر کی سنۆ قی به ره ز کرده وه، له پز چاوی هه ل ته قی به کچیکی مانگ زوخسار، که له نیو سنۆ قه که دا بی هۆش کهوتی بۆ، وه له سه ر خو ی چۆ بۆ. هه و کچه چلی زۆر گران بابی و جوانی له به رابۆ، وه هه مۆ جۆره خه شلیکی جوان له گو یواره وه س به ندو ملۆ نیک و که مه ره و قه یاسه و حه لقه ولاچه ناخ و کلۆزه زۆ خر خالی به قه ده وه بۆ، که هه مۆ ئالتۆن و جه واهرات بۆن. چهنه دانه ی گه وه ره به قه دی ملۆ نیکه وه بۆ، که بابی هه رکام له وانه به رانه ری گه نه چی پادشایی بۆ. هه و جیا غانم بارشی به و کچه جوانا کرد و له نیو سنۆ قه که ی ده ره ینا، وه پالی خه ست. کاتی هه وای نازاد لی دا، وه میسه کی فینک

ماوهی سه رو واری شمال	گر تئاوی شول هه بی وزار تاخانه
ماوهی له	نیوه و به س
هه گه مر و و بخو وان عه یبه وه	هه وه هه م هیو بیاره وه که نه کو
کیماسیانه تی نا گه من، بووزار تا	ته جرو با ئا غایق دو کتور صدیق
خاندنی واجبه ز بو ره ری و روان	بکه و یه شولی و به ینا دیاره کسی
گه ل حه قیقه تی ناسیار که ت	قاحیم به را لیم شتا نه زانی سی وه
هه گه ره خو دی نه کری و زه ک	وه ئیریشانه خاندنه واری بی راوستیت
دئ بیت که و هه زه مارا دیپلومه	سه ر کهوتی بۆ باش تر کرنا
لیسان سی بیت نه خاندی وه چ نه زان	خاندنی بن چاودیر یا شاهانه دا هه م
بگه هیته و ینه ده ری کۆ نه یینه هه ز	ز خودی د خازن

بهشي گوردني شمال

گوردستان

لاپڙهه يي ، بو هه مو و جار

پاشي تر گور ناخا و زوني

ژوي هندئ کونم گه لمت
باسي باشر کرنا خاندني دکن،
مهدل نينه کووه کي مرويت خودان
غره زومدره وين پيگاوت بفرده پمان
وه پيش دا چونيت کو حه تانه بويي
نه صيبي مهمله که تي مه نم بي چونه
بدنه قهلمه وي وه وي بي قيمه ک حساب
کهن

ههروه تنوژي مهدل نينه کو
دهز گاهي وزاره ناخاندني بيکجاري
مهسولئي کيماسي نيته هه بي بز ان
پي عه قيدامه دويت خاندنا هه
ميلله ته کي بي جه همد و عيلاقه و
سه عي ياقبي ميلله تي پيش دا بچيت
وه دهز گاهي وزاره ناخاندني دويت
ته ني ريوه بهر بيته . وه ژلاي ديتر وه
چونکي سهر گير نيته خاندني
سياره تن ژعه مهمل که نيته بهر نامي
هوره کرني ياني دهرس بيتر کاتبزي
کوژ ميلله تينه ، بهس گاوا کوژم
ناوي دهرس بيتران وه شول که نيته
خاندني تين مهدل نينه کوژم هه فرق
وجوداهي بي بيخنه مابه يماوان دا.
ژوي دست پي کرني باش هاته
زانين کو ژعه تيرازا بس جـ وي وه
عمهمل هي نا غه زوني و دهره و تنيک
ئيخستن شولامه داچ نينه به لکه مه
دويت بهر خاترا گوهور نياو و زير ني
خاندني هم هه نک تستان را گه هينن.
ئاغايي دو کتور صديق هول جار
نينه کو گه هشتيه وزارتي سهو
چه نديجانان بو به و زير ني خاندني
وه بهر خاترا سابقه وه شاره زانينا کو
خاندني دا بوهوره کرني هه يسي
ناوي ئي دانايينه بابي خاندني وه
تشتيت کوژمه دويت هم بيترن .
ژميژ وه بهر چاوي ئي نه وه باش وي
هندئ دزانيته مه ماوه کي کوژ لازم
بويي باش بهر خونه دايي ني کو
بگه هيته دوواهي به ک حسابي خاندنا
ميلله ته کي هنگي دگه هيته مه عنايا

ميخالفی گهل گوما ميگاتيا
ميلله تان

وهومينا گوتنا بهوريه جواتا تيکراوييه کو ميلله تان وه تنيک
چونا جواتا تيکراوي بهر سهرا خو ديهار کرنا نيکيتا خروشوف ره ئيس
وزه را بي شور هوي ، جهي مخا بنه يه وه کيري به حث ليکري نيته ؛
ئاخه و تانا جواتا تيکراوي باراسييه تانا زورداري بي دابو ، و
خروشوف دهوله تيت روژ تاوا بزورداري بي متهمد کـرن ، کو نشکي دا
يئک نه مانديدان گوتنه ئي مه گهر ئاورويار و ژه لاتي دا زورداري چ نينه ،
مه گهر له عهدي پانه دهوله تيت ئاورويار و ژه لاتي دا ، دهوله تاشوره وي

خويا دوروستي کو حاصله کي
لازم وه ته واو چ عيلمئ گه هه بي وه
فکري وه چ شولاصينه عه تي وه عيلمئ
داهه بن ، زنده ژوي هندئ غه زه ز
ئه صلي ژده ست وه هي نا که مالئ
وه په بدا کرنا حه قيقه تا تشتان
وه کي گوتنه عيلم بوخاترا
عيلمئ نيته نه لبه ته هه قصه وه نينه
کو مروه هه نک فيصطلاحان بهر
کهن وه بيترن به سه وه چ نه تيجه
ژئ نه وه گرگن ، به لکه گاوا کوژ
ئصولا عيلمه کي وه کي لازم هوره
بون هه ر جودانه شولاي دئ بيته
باعيئي ده ست وه هاتنا مالي وه ژينا
باش تر نه وه کو ژه لاي خاندني
نييه تته ويته کو ئدار نيته دهوله تي
داشول کهن وه پشت ميزي رونين
وه ئاماچا ئه صلي وه ويته کوژ ته ني
ليسان سيمياخو وه گرگن وه ئدار نيته
دهوله تي دا بکه وه شواي کوژ دئ
وي مابه يني دا نه وان به يته فکري کرن
نه بونا خاندن وه هوره بونک ته واو
دئ بيته ، وه زير ني تازه يسه خاندني
به قين نه وه عيبا مه زنه جواتي زانينه
وه نه گهر وه سيليت ته واو ده ست دا
هه بن دئ وي باري دا هه نک پيگاوان
را کـ مـ ت ، چه نسا نه کوژ
مروژ فلان . ديپلومي ليسان ليسان
سيه يان شکايه تي دکهن وه د بيترن
نه وه نه خاندينه وه نه شين قبضه ک
ساده بنويسن به لي بي عه قيه امه
مروو بخونه کو مه قاميت دهوله تي

دهوله ت وه ميله ت نه کرينه ئه سير نيته خو ، نه گهر ره ئيس و زه را بي شره وي
راست ديتر نيته وه دويت ميله ت ژورداري بي خلاص بن
دويت نه هول بخوميلله نيته ئه سيره ئاورويار و ژه لاتي ئازاد که ت .
ئهو گوتنه زور له خروشوف گرگن هات وه نه ته ني کوژ بي ميستان
له سر ميژي ددا و ژوي نه مابه نده يي نه عتيراز دکر به لکه بهر عه کسي
قانون وه ريز طهر نيته کوژ ما ميلله تان ژه ئيس جواتا تيکراوي خاست
کوژ بي نه مابه نده يي ده ست ديتر کهر جواتي دهر ني خيت نه لبه ته ره ئيس جواتي
نه دشينا گه لوئ پيش نيباري وي شولي بکه ت بهر وي هندئ زي خو ژه قه بول
کرناوي پاشادا . ره قاتارا ره ئيس و زه را بي شوروي جواتا تيکراوي دا
له سر اي سهري دونيبي که تيبه ناو به حث و ته فسيران دا مهوم ترين
نه ظهرا کو ژلاي ته فسير نيته مه زنه دونييا غه يري که مونيست وي
باري دا به لاوبويي دونه وه ئهوژي بوئ ديتر نيته .

۱- خروشوف کو دونييا به کي زور دار بخو طه بي عه ت گر تيبه ئيدي
له ده روه بي شور هوي زي وه حه تامه زن ترين ئيس تونا کو ماميلله تان داياني
جواتا تيکراوي دا زي نه شيت ده ست له عادي خو بي ميژ بکيشيت
ئه وفکره که ت کو جواتا کو ماميلله تان ژي جواتا مه جليسا
شوره وي به کو ده ستوراي پيش دانيته دان وه هه مه نه نداميت وي مه جبورن
کوژ طاعه تي لي بکهن و پاشي جواته کو وه به حه کده ست چيکري تيته کرن
وه هه نيته به ک قه ذيم شول پيش نيبارا زورداري وه کي طهر حه کسي به لاو
دکته و پاشي هه مونه مابه نده گهل بيک ره ئي بي سه رددن ، ئهو ته فسير
بيتر نه ديترن خروشوف چاونه يره کوژمه نه لاره ئيس جواتا تيکراوييه
کو ماميلله تان ژي بي نا نه ندامه ک مه جليسا بيکاتيا شور هوي گوتنا ئي
هه رچه بند زي کو گهل عه قل و قانوني ليک نه گريت وه کسي وه حيامالئ
قه بول که ت ، نه لبه ته نه وه سه وه که کو مومکينه دواهي به که پيس ژي
چي بيته .

۲- نه ظهرا ديتر کوژلاي چاودير نيته سيباسيو به لاوبويي نه وه
کوژ ره ئيس و زه را بي شور هوي ئصولا دويت گهل بنيشا کوژ ما ميلله تان
ميخالف يي دست پي بکه ت
وه وي کوژمي کوژ هاريکاره ک مدزنه صلحا دونييا نيته ژا به يني
را که ت ويان زي قانونا بيکاتيا ميلله تان وه تتو بگوهور نيته کوژ چيتر
بشيت فکرا خو بده ته عمه مل کرن . وه ديتر نيته خروشوف دل هه يه کوژ
جواتا تيکراوييه کوژ ما ميلله تان دا زي وه کي شوارا هيمني يسي حه قئ
ويتوبده نه شور هوي وي گاوي نه گهر هه نک مه سئه ليه ت مه وه م دا زي
نه مابه نده يي شور هوي بي حه قئ ويتوشورا هيمني بي دا به را پيگاوت هه نک
دهوله تيت ديتر دگريت جواتا تيکراوي دشيته وي باري دا قراريته
بيکجاري ده ئي خيت بيوه کو ويتويا شور هوي بيته مانع عمه مل هاتنا
وان قراران ، نه گهر شور هوي جواتا تيکراوي دا زي حه قئ ويتو وه دگريت
هنگي ئيدي کوژ ما ميلله تان نه شيت چ قراران دانيته وه بي عمه مل که ت ،
مه گهر کوژ مابه نده يي شور هوي کوژ ما ميلله تان دا گهل وي هندئ موافق نيته
حه چي وه کوژ هه يي وه ضعا کوژ خروشوف کو ماميلله تان
داچيکري ژه مولايان و جه يي نيگه راني بي به وه نه گهر نه غه ريوه چونا
خوبارويي کوژ ما مدزنه صلحي دا تازه نه که ت بي شک نه وشول هدي سر
زه ردا صلحا دونييا بيته او ويته

ئالەباريە كان ...

ماوهىل

خەزۈرلە مال دەرقۇ؛ خەسۆزۇق. ئەكاتە ئەكە ئەلئى: ام زۇلەعمەرم نەمىنى بۇزۇق كە بۇم ھىنايت، بەخووازۇلە «نەرگس» زۇرنە كەردە يەوادىيارە لە مائى باوكيا ھىچ بان پى نە كەردووه، ھەر خەرىك بووه خۇى لەدارق گول داوه وقىتە قېتى كەردووه .

«ئەكە» دايە گىيان ئەم قسانەچى يە! «نەرگس» لەمالى بايا ئەھوى كاروبارى ئەوما لە بۆھەمۆى زىك نەخست، ئەھوى مېوان وئاودن و زەودن دان بووايىت بىجىگە ئەھو كەسى ئاگى اىنە بوچۇن زى ئەكەھى ئىستانارام بۇوانە گېت سۆوارسەلكىي بووه؛ خەسۆزۇلە بلىم چىي ئەلبەت بەدابقبالى ھاتووه، ئەھويە كەھى پىنى، خۇم لەخۇمەو نالىم، ئەھو چاي و ئەھو چىشت كەردن و ئەھوش تۇر كەردىسى، ئىتر نازانم بلىم چىي، وەچۇن تەوجى بىكەم. «ئەكە» زۇرمە لول و عاجز و پەرىشان لە مال دېتە دەرەو، كە: ئەكاتە ناوھەشە كە نەرگس، بەچاوى فرمىسكىنە وە بسۆى ئەزوانى، وە ئىشا رەى اى ئەكات؛ «ئەكە» ش بەناوچاوى دژاوتار. يكەو بە نە بەدل ئەچىتە زۇرە وە؛ كاتى ئەكاتە پىشەو «نەرگس» بەدم ھەنسكە وە بەرە و پېرى دىت ئەلئى «ئەكە» نازانم من تەوانم چى يە وە ئەچى بىكەم كەكە اىكت پىرو زەوشىي لە بەرەى سەو بەگۇزى، من تازانم خراپىم چى يە و اھەر ئەھوئى ئەزوى من بىات؟ «ئەكە» نەرگس اچىي ئەلئى بۇ چىي بووه، دايكەم چىي كەردووه؟ خۇئەو ھەر لەسەرتۇ ئەكاتە و بەگۇزى ئىمە دانەچى! نايەھى ھىچ كاتى تۇبۇزە نچىنى، تەبۇوا ئەلئى؟ «نەرگس»: ئەكە! راستە دايكت وائەلئى وە واپىشان ئەدا بەلام وائى يە من خۇم ئەلئە كەم لەناوچايە كە دادەرھىنا، من ئەزانم ئەوچىشەش

ھەردايكت ئەو بەلایەى بەسەرھىنا بوئە گىنا خۇم نۆدەستىم نى يە؛ وەنەبى تائىستا چىشتەم نە كەردىم. «ئەكە»: نەرگس ئەم قسانەمە كە بزوامە كە دايكەم وای كەرد بى ئەگۇنچى تۇبەسەرچۆبى وە لەبىرت نەبۇئى، «نەرگس»: ئەكە! من ھىوايىكى گەورەم بەتۇبە؛ من چاوەرووانى ژىيانىكى خۇش لە گەل تۇدا! من نىازى داھاتوئىكى پىروخەزەبى و پىك ھاتى خىزائىكى جووانو شېرىم لە گەل تۇدا ھەيە! من ئەھوئ لەپاشدۇژدالە گەل تۇو ئەھوئەندالانە دا كە لە نىوانمان دادىنەسەرىبىسات بەكامەرانى بۇرم؟ من بەئەمانەت نەھاتۇمە تە لای تۇ! من ئەھوئ لە سەرەتای ژىيان و زۇز گارى سەرە. تايىي خىزانى يادو واپلەى سۆدلە خۇشى و شادى بىم وە تامندال و كۆسۆ كۇلاروى خىزان و مندال دەورى لى ئەداوین جوانى خۇمان پىكەو بەزائىن! من ئەھوئ پاش ئەھوى تۇلە دەرە و بەماندوئى دى. يە مالمەو، من لەمانە وە تائىوارى زە: چەمى دەستى كاروبارى ناوماك ئەبم! تۇبىتەو ناچووار دىوارى خۇت، چاوت بەمەن بىكەو وە كۆ غونچەمى بەرەبىانى تىنۆپەشكىتە وە؛ وەمنىش بەپىشكانەو وەلدب خەندى تۇسیر او بىم وە باغىي ھىوام بىشىتە خەلقەزەم، وەھەردو كە ان ماندوئى مان جەسەتتەو، ھىزى لە دەس داومان بىكە يەنەو چىگە، تابە ھىزىكى تازە ترەو بەچىنە وە مەبدانى نەبەردو بەرە كەنى لى لىردىنى كۆسبەى سەرزىگەى سەربەرزى و سەر كەوتن مان لەزىيان دا، من ئەھوئ من و تۇپىكەو بەكامەرانى بەسەر بەرەن، من ئەھوئ نەمامى ھىوامان بەشادمانىي بىتە بەرەو ميوەبىكى شىرىنى لى بىتەبار، من ئەھوئ نەزۆى تال لە تۇبىم وە نەگىزى ناوچاوانسى مەنت بىتە پىش چاو.

چون بنوسين  
ماوهىل  
مالىن، بەردبۇخستن، چاولى، دان دەس لى دان. لە كەردەو كەنىاندا ئەلئىن؛ بەردم ھەل خست، بەردت ھەل خست، بەردى ھەل خست، بەردمان ھەل خست، بەردتان ھەل خست، بەرديان ھەل خست؛ ئەم بەشە، زۇرت لە زېشەى تىپەز كەردوروست ئە كىزى، وە ئەوانە كەلە پىش پىتى سەرە تايى، وە بار، پىتى گەياندەنەو، دائەم كى، وە ك—ق—شى يە كەم، ئەگە زىشە كەتسى پەز كەرى زانراوئى، لەواتەدا ئە بىتە، كراوى بى بۇنە، و ئەگەر زېشە كە، تىپەز كەرى نەزانراوئى، ئە بى بەجى نشىنى بىكەر؛ وە ئەگەر زېشە كە، تى پەز نە كەرى، ئە بى بەبىكەر، و ئە: شىرۆ بەردى ھەل خست، بەرد ھەل خرا بەرد دا كەوت. بەشى سەبەم لەھوسى بەشە، زىشەى تىكە لاو لە گەل ناوئىك و دوپىتە؛ و ئە: دەس لى ھەلگرتن، بەردبۇخستن، بەردبۇخستن. لە كەردەو كەنىاندا ئەلئىن؛ دەس لى ھەل گرت، دەست لى ھەل گرت، دەس لى ھەل گرت. دەسمان لى ھەل گرت، دەستمان لى ھەل گرت. دەستورى ئەم بەشە لە بونى ناو، بىكەر، وە، كراوى بى بۇنەو چى نشىنى بىكەر، وە ھەسەرەھاش بەرەو ووا كەوتنى ووتە كان و نۆسانى زەبەرى ئەندامە كان، وە كۆبەشە كەنى ترە، بەلام لەم بەشەدا زېشە تىپەز نە كەردە كان زۇر كەم بەكار ئەبىزىن، بەلكۆ تەنيا تايە تەبە زېشە تىپەز كەردە كانەو. پىتى گەياندن. حرف اضافه دامر كان. قرار گرفتن پىتى سەرە تايىي. حرف پيشوند ناو. اسم تىپەز كەر. متعدى

ھەوالە گرنگە كانى دەرەو

ئە لە كۆبوونەوى نەوتىي پىروتدا مەترسى بە كۆمپانى يەكانى نەوت ژاگەبىشت .  
ئە ئامانجى كۆبوونەوى پىروت، زىك خستنى چا كە وقازانجى وەلاتەخاوەن نەوتەكان و كۆمپانى بەبىگانەكانە .  
ئە لەم كۆبوونەو دا ۵۰۰ نوپنەرلە كۆمارى عراق، كۆمارى يدك گرتوى عەرەب، لبنان، لىبى، اردن، يمن، كويت، وە بحرین بەشدار بوون؛ سەرۆكى كۆبوونەو زى گەياندەكە: مەرا كشىش بەشدار ئەبى؛ بەلام تونس و قطر لە بەشدار بوون خۇيان گرت. رەھەرەو ھانۆپنەرانى تور كىيە، و نزوئالا، مەكزىك، اندونزى، يە كىتەى سوفىت، رومانى وە بىوگۇ. سلاوى بەناوى تەماشاكەر بەشدار بوون .  
ئە كۆمپانى يەكانى گەورەى نەوت بۇزىك كەوتن لە گەل زۇ، نەخشەبى گرنگيان ئامادە كرد .  
ئە نوپنەرى شەرىكەى نەتەوايەتى نەوتى ئىران لەم كۆبوونەو دا بەشدارە؛ بەلام دەو لەتى ئىران لە بەشدارى تەواو سەرژاس لە كۆبوونەوى پىروتا خۇى گرت .  
ئە ناخەزى ئىران و ئەعراب سەبارت بەبىجىرىن، وە پىچرانى پەيوەندى سياسى لە گەل كۆمارى يەك گرتووى عەرەبا ھۆى بەشدار نەبوونى ئىران لەم كۆبوونەو دا يە .  
ئە بەشدار نەبوونى ئىران لەم كۆبوونەو دا، زىيانىكى بۇچا كە و قازانجى ئىران نى يە .  
ئە لە سەرتاسەرى ژاپون گەل لەبىرا نەبەردى دەو ئەھوئە زاپون، وە ۴ مىليون كەس دەسيان داوہ بە خۇ دەرخستن لەشە قامە كاندا .  
ئە لەمشتۆمىزى پوليس و خۇدەرخەرە كاندا گەلى كسوزراون و بىرپەندار بوون .  
ئە ژاپون لە پز گىز او ترىن دەورانى سياسى مېژوى خۇبا بەسەر ئەبا  
ئە سوسىيالىستە كانى ژاپون سەرەك وەزىرى تازە بەھەل خىزىنەرى كوزرانى «آزانو» ئەزان .  
ئە سوسىيالىستە كان لەھەل بزاردن ئايەندەدا كۆمەلەى «كىشى» ئەشكىن .  
ئە تاپىش لە كوزرانى ژاپەرى سوسىيالىستە كان «ايكدا» چاك تۈانى كە ھىمنى لە ژاپون دا مەزىنى، وە ئەو بىشپو و گىزىزى ژاپونە دامر كىنى .  
ئە «ايكدا» بوپىشان دانى نەترسان و نەبەزى خۇى زى گەياندەكە: لە گەل ھەربىشپو و شۇزىشكدا بەتۈندى بەر بەرە كانى ئە كا . وە تىكەى وەزىرى دەسگەى ھىمنى ژاپونى بۇدەس لە كار كىشان وەر گرت.

تگا

لەخوئەرە بەزىزە كان تگا ئەكەن: لە ناردنى بارەى ئابوو. نمانى زۇزنامە خۇيان نە سىرن؛ ئەلەت ئىمە كاتى ئەتۈانن بەم خزمەتى خۇمانە درىزە بەدەن كە خوئەنەرە بەزىزە كانمان دەس سىرۋى مان بىكەن .

چاپ اختر شمال تەلفن ۲۵۰۰۱



گمراولە گمقارى «اطلاعات جوانان» وەرگمیز: د.ع.م



... ئەم شارە ناكیرری مەسەر وەختی گە دەجلە لە ئەو یاخی بیی. « بەلام دەجلە یاخی نە بوو بوو؛ وە شاری «نینوا» بەخۆشی و شازی دریزی بە زبانی خۆی ئەذا. وە بەدیله گان گۆشکی بەرزیان ئە کردەو، وە زنان و کچانی مەلانی بەدیله گمراو، لە ئاغری شەهوت و هەووسی فەتخ کەرە سەر مەستە گانا ئە سووتان ... تاو کوو...

فەرماندەری کەلە نیو زاسی فۆشە نابۆ لە پز ئوزەنگی دا لە ئەسپ و بە تاو ژۆ بەسپای دوزمن هەلی گرت و سەربازە کانیشی بە تاو کەوتنە شوینی. دوسپا گە بیشتنە دەهەنگاوی نزیکی بە کتر. فەرماندەرنیزە دریزی خۆی بە دەوری سەربازەکان سۆزاندو هاویشتی بۆ دوزمن بوو بە شوینی نیزە کە ی ئەوا سەربازە کانیش نیزە گانی خۆیان زۆ بە دوزمن هاویشتی، ئەو جانەردیان پیکاو هیرشیان بردو بۆ فۆشەنی دوزمن و شەزی دەس بە خەوتن بەتەنی خۆینین دەست پێ کرا. ئاسۆری بە گان بە عەزازی جەنگی یەوە نیشتە دەل، بەلام سەربازانی ماد (کورد) بەرە لەستیان وەستان وە کاتی هەموو عەزازی گان گە بیشتنە نیو زاسی، سەربازانی ماد گەمارەیان دان، عەزازی سوارە کانیش کوشت و عەزازی گانیش گرت.

گەلی ماد لە هەردۆ لاو، بەسوارە چالا کە کانی خۆیان بەو، هیرشیان برده سەرسوارە کانی دوزمن، وە پادشای ماد کە ئەم کارە ساتە دی، فەرمانی بە ئالاداری خۆی دا، کە: «ئالاهل کەو بە شوینی مەتاوەرە...» ئەو جا پادشا ئوزەنگی دا لە ئەسپ و لافاوی قۆشەن بە شوینی ئەوا، هەلیان گرت، پادشا دەوریکی لای زاستی سپای خۆی داو، وە لە پشەتو هەلمەتی لە سپای دوزمن دا ئاسۆری بە گان لە هەرز چوار لاو کەوتنە گەمارە سەربازانی ئاربان. نەعرە ی پالەوانان و جەنەبی ئەسپان، دەشتە کە ی هینا. بوو لە زین.

پادشای ماد کە زۆق و قەین بەرچاوی ناز پاك کردبو، وە کۆشیری دەژنە، بە هەردۆ دەست شەمشیری ئەو شاندو سەری و ژمەنی وە کۆ گەلا خەزان ئەزاند. ئامانجی ئەو پەلامار لە خەبەرەتی سەرداری ئاسوور سوو. سەرداری ک... مەچە نەد سال لەو و پێش عەزازی بەسەر لاشی باوکی ئەوا بردبو، وە لاشی باوکی لەزیری چەرخ عەزازی لەت لەت بوو.

پادشای ماد و سەردارانێ ززی سپای دوزمنیان دزی؛ وە خۆیان گەیانە خەبەرەتی سەرداری ئاسور. ئاسۆری بە گان دەوری سەرداری پەری خۆیان گرتبو، بەلام پەلاماری ناگەهانی پادشای ماد ئەوانی پزگە و بە لاو کرد.

پادشای ماد نیزە دریزی خۆی بە دەوری سەربازو ئاندەو، بە تاو هەلمەتی لە سەرداری ئاسوردا، نیزە سینگی سەرداری ئاسوری کردە سفرە، وە لە سەر ئەسپووە دا کەوت.

ئالادارانێ قۆشەن هەلاتن... ززی قۆشەن نیشتە بەک و تێک چۆ... ئاسۆری بە گان کە خۆ گرتن و زاوستانیان بێ کەل زانی، هەموو هەلاتن،

بوی...

ماوی لە ۹۰ چونکو گمیزە کە ئە گەر پتە وە بۆ سەرتان و پێستان ئەکا!!! لە سەربانی خانو بە چاوی بەسراو بە زۆر مەزۆن! چونکو لە پاساری بان ئە کەو نە خوارو، ملتان ئەشکێ!!!

شایەتی کۆیز بۆ چاوی کەوتی مانگە قبۆل نی، بە، باو کۆلەسەر لۆتی کۆی بەرزیشووە بێ!!!

گری!!!

کابراینیکی هەزار دۆ... مەن گەمیان لە زە کات پێ داو؛ کرد. بۆ یە نیو هەمانیکی بچوک و بەشالە کە ی بەستبو بە کۆلیو، چۆمی لە زینگایا بۆ، کاتی دای لە تاو، لە دنی خۆیا ووتی: خۆدایا؟ گری هەموو موسو ئامان بە کەرەو، بە تاییەتی گری ئەم هەزار نەزاری بە نەدی زۆرەشی خۆتە.

لە پز گری شالە کە کراو، هەمانە گەنم کەوتە تاو، وە هاو بردی. کابراسەری بەرز کردەو، ووتی: خۆدایا! چە ئەهەزار سالە خۆدایی ئە کە ی؛ هیشتان گری دل و گری شال و پشەتو پێ ئەکە جیبا نا کە ی تەو!!!

تا هەینی بێ کارم

کەری گیان کە نیشتی ئە کرد. زۆی بێ هاتە بان سەری بە جەنگە. وە دانیش. کەری ووت: ئەزێ مام زۆی! بۆچی وە کۆق بێش لە بان سەرەو، دانیشووی؟ ووتی: چاوە زیم کە تۆ بۆتو پێ! وە مەن بوو شیمە گیانت، بزی گۆشت بختۆم. کەرووتی! مام زۆی! ئەمە زۆ شەمە یەو، مەن تازۆزی چوار شەمە نامرم. مام زۆی وەلامی داو: بەخودامنیش تازۆزی هەینی بێ کارم.

گونای بی قابل

شیتێ پیاو نیکی کوشت؛ بر دیان بۆ لای حاکم. هەر لە دۆرەو هاواری کرد: حاکم! بە قوربانتم! پێش لە هەموو شیتێ پرسیار بکەم، بە، وەلام بەرەو؛ جالە پاشان ئەمە سەری مەن و ئەو هەش شمشیری تۆ. حاکم ووتی: پێ!

شیت ووتی: قوربان ئەمە زاستە کە ئەلین: زۆزی هەزار کەس ئەمەری و هەزار کەس لە دایک حاکم ووتی: بە لێ!

شیت ووتی: قوربان ئەو هەزار کەسە خۆ ئەهەیان کۆزی و کەس نێ ناکو هەراو بەز مێ بەرپانای.

بەلام زۆلە نە بەزە کانی ئاربان زینگای هەلانیان لێ بان بەست، زۆلە کانی ئەو گەلە کەسی سەزاسال لەزیری باری ستم و زۆری ئاسۆری بە وەحشی. یە کانا چەوسا بۆن؛ زۆلە کانی ئەو کەسانە کە بۆ کردنەو ی کۆشکە بەرزە کانی «نینوا» تاسەر مەرگە کاربان کردبو، باو کۆ و برا کانی ئەو ژنان و کچانە کە وەسیلە شەهوت زانی سەرداران و سەربازانی ئاسۆری بۆن، ئیستاهەلیان بۆ کەوتبو کە: ئاگری زۆق و قینی خۆیان بەخۆنی سەردارە ستمەکارە کانی ئاسۆری خامۆش کەن...

ئاسۆری بە گان، ئەو جانیەت کارانە کە کوشتن و کۆیز کردنی خەلکی بان بۆ بە دەست هینانی دلی «ئاسۆر» خۆدای خۆین زۆر و ستمەکاری خۆیان، پێویست ئەزانی، ئیستاخۆیان تامی کوشتاری بێ زەحمانەیان ئەچەشت و تۆلەیان لێ ئە کراو.

ئاسۆری بە گان وە کۆشیت و سەرسام، لەزیری پێی ئەسپە کانی سەر. بازانی ماد، هەل ئەهاتن؛ ئەوانەیان کە گۆزێکیان تێدا ما بۆ، لە دەشتە کانا پزگە و بە لاو بۆ ی تەو.

چەند کەسی نیو هەمانیکیان دەر کرد، وە زۆر بە شاری «نینوا» هەلاتن، نا هەوال بۆ پادشای ئاسۆری، کە: دەوری «نینوا» و ئاسۆر دووایی هات...

ماوی هەیه

مەن لە پاش پەنجاسال بەک کەسم کۆشتوو، بۆچی ئەمەراو بەز مەیان بەرپا کردوو؟

بۆخەو بینین

کابراینی لە کاتی ئوستا چاوی. پلکە ی ئەنا سەر چاوی. ووتیان: بۆوا ئە کە ی؛ ووتی: چاوم کەم خو کەم! بێ چاوی بەکە ناتوانم خەو چاک بینم.

مەتەل:

۱- قەیدی لە قوونی زەق ترە! هەر کاتی کەسی قەسە یی بکا کە لەمانای تێ نە گەن، وە داوای لێ بکەن کە بە زمانیکی سادە تر مە بەستی خۆی زۆنک بەکاتەو؛ دېسان لە جاری هەوول قەسە کە ی نەزانراوتر بێ، ئەمە مەتەلە ی بۆ دینەو.

۲- گۆیزی ئە ماو و سەز ئە کا ئەمە قەسە مندا لانه لە کاتی گۆیزان کردنا، کە هەر کە بیان گۆیزی نەمێنی، یاری بکا، وە زاو سەتی گەزو گێچەل بە هاواری. یە کانی بفرۆشی، ئەم قەسە یی ئەلین

جانیستابو ئە مەتەل، وە سەبارەت بە هەر کەسی کە لە دەس تەنگی دا گەزو گێچەل بەدۆزیتەو. ئەو ئۆزری بە تاسمان ئەلێ: تۆسکل هینکە.

ئەم مەتەلە سەبارەت بە کەسی ئەو ئۆزری کە زۆر لە خۆی دەر چۆی و هەچ کەس لە جیگای خۆیانە ناسی و هەموو شیتێ لە بەرچاوی بچوک و بێ نرخ بنوینی.

چۆن بنوسین

ماو ۶ کردەو ی زانراو. فعل معلوم، بنافاعل

واتە - کلام، جملە کراوی بێ بۆنە. مفعول صریح، بیواسطە

جێ نشینی بکەر. نائب فاعل زپشە - مصدر

پیت - حرف زپشە ی تیکەل - مصدر مرکب

تیبەزە کەر - لازم

### بەشى گر ماشانىي

## گوردستان

### لاپەرەيى ، بوھەر و جارى

### دروس بوون فەرھەنگ

لەيە كە ئېمە كە لېمە. دروس بوون ئەزاي فەرھەنگ. ئايمىن، مەقسەتدەن ئەو نەوۆ كە ئەو كە لەئى زى بەلە ئى چەن سال نىزىكە ئەزاي دروس بوون فەرھەنگ كەشورە كرىياس چەو بېوشەم. ئەو بەيشە قەصدەمان نى بە كەو وزارت فەرھەنگ گوناكار تەمام خراوى بەيل بزانىم. ئېمەش ئەقىدەمان بەسە كە : فەرھەنگىش بايەس جۇر باقىي ئىصلاحات و كۆشيش مەردەمەو بچپتەمور؛ وە دەسگاي وزارت فەرھەنگ فەقەت كارى وەزى بىردن ئى كۆشيشە يەسە. لەيە لاي تىرپش مە گەر كارو وە دەسەيل فەرھەنگ كىين؟ ئەوانە بەشە دەپىرن، ئاموز-گازىن، كاندان، گشتىبان ئەئى. مېلەتە. پەس ئېمە قەصدەمان جىيائى

خستىن لەناو مەردەم نى بە. وە لى قەصدەمان ئەو سە : وە مە ناسە بەت تەغپىر وە زېر فەرھەنگ بەعضى مەطالاب وە گۆش بارىمەن. ئاغاى دوكتورە صدىق ئەو لە جارى نى بە كە پۇەسە وە زىر. تائىسە چەن جاد بۇسە وە زېر فەرھەنگ؛ وە لە ئەمىر تەعلیم و تەربىيەت سايبقى قەرسە. تى وە پىيى بارك فەرھەنگ ووتتە. يە كى لە نەردەيل كارى ئېمە بەسە كە : لە مەملىت كەت ئېمە مەدەف ئاخىرىن تەحصىل عىلم ئىستىخدا مە ئىدارات دەو لىغىي و نىشتىن پىشت خىزە. وە بەسە كە جىوانەيل ئېمە بىشتىر ئارەزىيان وە دەس ھاوردن دو كولىمە كاغەز وە ئېسىم دىپلوم و لىسانس و دانىشنامەس وە كەمتر مەقسەتدىان وە دەس ھاوردن عىلم و دانىشە ھەر وەئى جەم تەيشە تەحصىل عىلم فرە سەحطىي و بى ئەرزەشە. ھەر ئەقوورە كە ئەو كاغەزە وە دەس ھاوردن

### ناجورى گەرد سازمان مېلەل

لەھەفتەى گوزەشتى قەپ قال نىكىتا خرۇشچۇف جەلەسەى مەجمەع عومومى وە يەكدا. دەنگ و بەخت لە ئەو زۆرە مەسئەلەى سياست ئىستەمارى بۇ كە : خرۇشچۇف دەو لە ئەيىل غەربىي مۆتەھەم كەردە ئىستەمار گەرى. لەو بەيە يە كى لە نەماينە يەيل ئۆزى كەردە خرۇشچۇف، ووت : مە گەر لەئورقاي شەرقى ئىستەمار و جۆد نەيرت ؟ مە گەر كەشورەيل ئورقاي شەرقى ئەسیر كەردەى شورەوي نېن؟ ئە گەر ئاغاى خرۇشچۇف زاس دەت ، حەقىقە ئەو لە ئەسیرەيل خۇي ئازادىكەت . ئى قسە وە خرۇشچۇف فرە گرانەت . مەشت خۇي قايىم كوتابان مېز ؛ وە لەزە ئېس جەلەسە تواست كە ئەوشە خەلە جەلەسە بەكەيتە دەشت؛ وە لى زە ئىس قەبۇل نە كەرد . زەفتار نەخوست وە زىر شورەوي لە تەمام دونىادەم وە دەم كەفت ؛ وە فرە چىشتەيل لە بارەى ووتن. لە گشتىيان مۆھىمتر ئى مەطالەسە :

- ۱- خرۇشچۇف لەمال خەمى وە مەل ھۆزى و زۆر ووتن عادت كەردى بە سازمان مېلەلەش دەس لە مەل ھۆزى و زۆر ووتن نە لگرت . وە خەيال خۇيە سازمان مېلەلەش پارلەمانە كەى خۇيە كە : فەرھەنگىشەيل ئەو وە ئازايى ئىجرا وە بەكەن ؛ وە مەردەمىش ئىطاعت بەكەن، وە بۇش : بان چار. ئەلەتە تى تەو قووعە خەمى ئىشتابىنكە .
- ۲- قسەى تىرەسە كە نەخوست وە زىر شورەوي ئەسەن مەقسەدى

تەمام ئەوانە كەو طەسەور سەطحي وەھلە بەلە خەو نەندە لە وىر يان چىت . وە لى وە مەو جەب وە رەقەى دەو لە تى زەسەي لە ئىدارات دەو لە تى ئەزاي خەو يان مەقامىك ئىشغال كەن چۆن فەرھەنگ ئېمە چەن وە سە، يوانى يواش مەردوم دى وە شۇن حەقىقەت عىلم نەچەن وە ئەو مەردوم بەشە كە كاغەز ھادەسيان، بىزى مەردومان سەطحي وىسى سەوادن؛ كە ئومۆر مەردوم ھالە دەسيان!!!

وە زېر فەرھەنگ جەد پەندايەس ئى عەيب گەورا كە ئە ئەرفەرىك لە ئىجتىماع ئېمە ھىشتىيە، وە ھەر تەد بىرىك ھەس، زەفەى بەكەت . تائى ئېمە تىياز كاغەزى بە فەكەرىك ئەزاي نە كەن ، مەردوم وە شۇن عايم وە سە نەت حەقىقىي نەچەن . مەردوم پىش بايەس ووت . بى تاوان نېن . تامانلىيان لە كلاس شەش دەرتى يەت، فشار تىرەسە وە وزارت فەرھەنگ ئەزاي دە بىرستان؛ وە بەدۇن

مۇخالەفەت كەردن گەرد سازمان مېلەسە ؛ كە ئى سەنگەر سولخ دونىالە ناو بچىت . تائەو وە بئۇنىت مەقاصد خەمى بىتتە مەل مەردوم دونىا. ئۇشنىش كە : خرۇشچۇف موقەسودى ئەو سە كە شورەوي لە مەجمەع عومومى سازمان جۇر شورەي ئەمىنىت حەق ووتتە؛ داشتوت؛ ئابئۇنىت لە ئىقدا مەت دىگەر ان وەر گىرى بەكەت. ئەلەت ئە گەر چەنەو بووت ، سازمان مېلەل مۆتە حەيدىش قادروە بچ كارىكەونى بە. دەرھەر حال زەفتار خرۇشچۇف لە سازمان مېلەل ئەسپا و نەگەر انى و نازا حەتى بە . وە ئە گەر نەخوست وە زىر شورەوي نىسبەت و زەفتار خەمى تەجدىد نەظەر نە كەت ئەزاي سولخ دونىا بى خەطەر نى بە .

### م:ص:م بەشى مەولەيى پارچەى

لەم پارچەدا وادەر ئە كەوئى كە خۇدالى خۇشبو مەولەوي زۇرىشتو وە بۇلاى ئازىزى وە لىو كاتە داخىئى ئازىزى لە دەو وارابوون وە خىتتى كە مەولەوي ئە گاتە بەرە وە لەزىنگا وە ناگا ئازىزى لە پالى دەوارىنكا چاوپىن ئە كەوئى كە ئە چىتتە زىو، ئەنجا لە پاشا ئەم پارچەى خوارە وە بەو نەو ئەھو نىتە وە ئەئى :

ئازىزى سۇسەن خال دېمەنى جوان و زۇقانى خۇي لە گۆشەى دەواراندا وە كۆخە يالى زوخسارى مانگى لەدلى زەش و تىسارىكى من دا دەرخست؛ زەمى شانازى ئە كەرد كە پىيى نازك و ھىپرىنى وەك بىلورى بەسەرا، دائە ناوتى بەزى ئە كەرد . گۆشەى دەسمالى زەشى كە دا بۆى بەسەردا، بەشەنى شەمال ئەلەرايدەو، وە جەمىنى سې و بى خەوشى وە كۆئاوى زىيان لە تارىكى دا، ئەدەرە و شاپەو؛ لەو كاتەدا بۇدەل نەوايى كەردنى من كەدۆر كەو. تۆوتازەھا تۆبۆم، بەدىارى تىرى زوانىنى چاوپى مەستى بۇخستىم ؛ باوہ كۆ مىنىش وە كۆدلىراوانى تر ھەر بەچاوپىن كەوتنى بالاي ئازىزى گىيانى خۇم لە دەس داوخستە بەرپى يەو و وومردم بەلام زۆرچاك بۆ كە بەرەردىش تىرىنكەم لە دەستى ئازىزە وە خواردولە گەل خۇما بۇياز گار بىردم .

چون چەرەى خەيال زوخسارە كەى وئىش نەتۆى پەردەى دل مەعدەقەى دا زىش نمانا جەمپىن شای سۇسەن خالان كەم كەم نە گۆشەى لای سىامالان زەمىن مېنەت بار پامە نىاومە و بەرد جار جارى و زۆى ناز باوشىن مە كەرد نەتۆى تارىكى تاي شەدەى بىگەرد لە تافەت چون ئاوحەيات مەوج مەوورد غەرىبو بېم چەنم كەم نمانا وە سەوقات پەرىم خەدەنگى شانا ئەرەدە چون ياران گىيان تەسلىم كەردم خاس بى بەى ياز گار خەدەنگى وەردم.

ھەرالە

مادەى ل ۴

خان دانەواند، بەلام ھېچ ھىزى نۆسىنى ناتوانى ھالى ئەوكانەى من، وەو بەلەى دل خوشى من بختە سەرکاغەز؛ جىھان لە پىش چاوم بۆبەھدشتى بەرىن، لەخوشى و شادى دا لەپىسى خۆم دا جىم تەئەبۆيەو، نەم دەزانى چى بکەم؛ خۆم پى نەئە گىرا دەم و پست پەز دەرىنم، وەلە شەقەى بال بدم، وەبەو نىو شەو خۆم بگەيىنمە وە خۆنىملى، موژدەى کارەسات بەشاپەسەند بدم؛ ئەو پىش لەبەندى غەم ئازاد كەم. بەلام خۇنە ئە كرا بەھېچ چەشنى لە و بەراقى بەدا دەس لە خۆم بەردەم، بەھەر چەشنى نەبۆ خۆم گرت بەلام ھەمو دانىشتووانى بەراقى بەھالى من زاننى.

سان: مەھمۇد! من ئەم كوزەم زور خوش ئەوئ و ئەبى خەلاتىكى چا كى بکەم، وەلە كاتى زەماو ندىشا ئا گادارمان كە ئىمەش ئەبى لەوشادى بەدا بەش دارپىن .

«الەمەھمۇد»: گەورەم! ساپە دارپى بەلى ئەمەر ئە كەى منپش وائە كەم ! لەوكانە دا منىش بە نىشانەى سوپاس سەرم دانەواند وە کوتەم : مىرم ! تەنبا ساپەى ئىو بەومن بەسە جگە لەوەى كە من زۇلەى ئەم ھوزەم، وە ئەبى ھەمۆ كاتسى فدا كاري - ئەزىى فرماتتا بکەم، بەلام گەورەى، وە گوزەشت و مەردانە گى جەنابت و قارەمان خان، تا دنيا دنيا يەمنى كەرە غولامىكى لە كىيان بوردوى ئىو بەھېچ زمانى ناتوانم سوپاسى كروكى دل بۆ ئىو دەرىم چونكە نايىتە گفتارەو .

ماوەى ھەبە

زىكەم بە پىزىك نى بە ، ھاتۆمە بە بە پىطارنى بە كە چى دەردىان دەردمان ئە كرى ،	زىكەم بە پىزىك نى بە ، ھاتۆمە بە بە پىطارنى بە كە چى دەردىان دەردمان ئە كرى ،	زىكەم بە پىزىك نى بە ، ھاتۆمە بە بە پىطارنى بە كە چى دەردىان دەردمان ئە كرى ،
خزمەتت .	خزمەتت .	خزمەتت .
پىزىك ووتى : قەيدى نى بە؛	پىزىك ووتى : قەيدى نى بە؛	پىزىك ووتى : قەيدى نى بە؛
كەرگا و مەزو پىش باوە زىان	كەرگا و مەزو پىش باوە زىان	كەرگا و مەزو پىش باوە زىان
ماوەل ۷	ماوەل ۷	ماوەل ۷

بویى گە نین

بى پىرو باوە زى پىاوتى زۇبىشتە لای پىزىكى و بىيى ووت : باوە كۆمى پىرو باوە

۲۹۳

ھزار و بەك شەو

بۆمەو، پىزە پىكى لى داو كوتى بەنگ لە گەرۆى دەرىزى، بەلام وە ھابەنگى بۆ كە ئە گەر فېل پىخوار دىبى، دۆشەو و زۆز لەسەر خۆى ئەچۆ. وەختى ئەو گول زۆمەتە چا و كەزە نە چاوى كرده ووتى : ئەى زۇا كى منى لە نىو كۆشك و باخى جوانى خۆمە. وە ھىناوە بۆ نىو ئەم قەبر سانە، وە لە نىو ئەم چوار قەبرە دا، داى ناوم؟ وە ئەبى بۆچى ھىنا بىتتى؟ غانم ووتى، گىيانى شېر پىنم! من نە كۆشك دېو و زە باغ و نە تۆم ھىناوە، بەلام خوداى گەرە ھىنا مە ئەم جىنگا، تا بە دادى توذا بگەيىم. گىيانە كەم ! من شەولپىرە بۆم ئەواز مەسى قولەزەش صندۆقى و ابە كۆلىانە و دەپىن بۆ نىو ئەم قەبر سانە. كە گە بىشتە پىشەو، چالىكىيان كەندو صندۆقە كەيان تى نا، وە لە پاشان گەرانەو. كە زۆز بۆم . وە من سەرى چالە ھەل دىزى و صندۆقە دەرىنا كە بزانم چى تىدا بە. كاتى دەركى صندۆقە بەرز كردهو، چاوم بە چاوپى كەوتنى زۆمەتى وە كۆ مانگى چوارەى تۆ زۇش بۆمەو، بەلام لەوەى كە لەسەر خۆت چۆبۆى زۇر نازە حەت بۆم. لە صندۆقە دەر. ھىناى ولە ھەواى ئازا دا پالم خستى ، تا پىزە پىكە لى داو كوتى بەنگ لە گەرۆت دەرىزى و چاوت كردهو. جا ئىستا تۆش خۆت بەمىن بنا سىنە و بزانم تۆ كىتت ؟ كىچە كە ووتى : ئەى جەوان! شو كر بۆ خودا كەمنى بە گەنجىكى خوش خۆد لپا كى وە كوتۆ گەياند. ئىستا پىش لە ھەمۆشتى ھەستە لە نىو صندۆقە كەم نى و لە سەرى زىنگا و زەو ستە، تا كاروانى لىرە و تى پەز ئە كا، ئولاغى كىيان لى بە كرى بگەرە ، وە صندۆقە كەى لى نى و بىبە بۆمالى خۆت، كە ئەم كارە بۆتۆ قازانچ و كە لكى زۆرى ئەبى و سەرئەنجامى چا كى ھەبە. كاتى گە بىشتىنە مائەو، بە سەرھاتى خۆم تۆ ئە گىز . مەو. غانم زۆر كەيف خوش بۆ، بە پەلە، لەقە بىر سان ھاتەدەرەو بۆ سەر جادە ، قاترىكى لەپىرە مېردى بە كرى گرت و ھىنا بە نىو قەبر ستانە كە صندۆقە كەى بارى كردو كەوتەزى بۆ نىو شار بۆمالى غانم. لە زىنگا دا غانم لە خوشى دا پىن ئە ئە كەوتەزەو پىن

ئاموژ گارىيى

كەس چا كەت لە گەل ئە كا، زۆر جۆرمەتى بگەرە، وە سپاسى بکە، باوە كۆ كەسىكى زۆر پىن قابل پى . وە كەس خراپەت لە گەل ئە كا ، تۆلەى لى بگەرەو؛ باوە كۆ زۆر پاپە بەرزو گەرە پى .

(حضرتى محمدص)

ھەر كەس ئەبەوئ كە دەو لە مەند و پى نىازى ، پى ئەمەى مالىى دنياى پى، وە خۆشەو پست و بەزى پى، پى ئەمەى دەستە و بەستە و خزم كەس و كارىكى لەدە و رابى، وە خەلكى لەقسەى ئەودەرتە چىن و ھەر چى بلىت، گوى بۆزا گرن، پى ئەمەى زۆر دارپى، لەزىرى بارى پىسى گونا دەرجى و خۆى بختە مەيدانى خوداناسى و پارىز كارى بەو، ھەمۆ ئەوانەى . دەسگىر ئە پى .

(حضرتى على رض)

ئەو ز و زىرى، مەرؤف بەدو پەلەى گەرە پى و شەرەف ئە گەيىن . كەس ئەو زى پى، ھەمۆ عەب و ناتەواوى ئەو ئەپۆشئ، وە ھەر خراپە. پىكى پى، ئەى گەزىنە بە چا كە، وە ھەمۆ كەسى لى راضى و دل خوش ئە بن ،

(لقمان)

ئە گەر ئاومز لە ھەمۆ خۆى زىاتر زۆر نە گرى بە سەر مەرؤفا مەرؤف لە زۆرتى كارى خۆيا تۆشى ھەلە و نازىكى ئە پى .

(سقراط)

ھەر كارى گە ئاوەزى زىك بە چا كى بزانى ئەو چا كە .

(بطلمیوس)

ئاو ز لەمولىكى بەدە نا، وە كۆ پادشاى؛ وە ئەو خوو و خۆدە كانى تروە كۆ زاپەتن . ئە گەر ئاومز چاك نەتوانى سەر بەرەستى بان بكا ، ھەمۆ بەزى ھەلەوچە تا ئەزۆن .

(على بن عبیدە)

شەرەفى پىاوبە بەخشش و بەس بەلاوى ، وە گەرە پى بە پارىز كارى و خوداناسى بە،

ھەر كەس ئەم دۆخو بە نى بە، نەبۆنى لەبۆنى چا كترە

(سعدى رح)

لەمامۆستام پىسى : داواى چى لە خوداى خۆم بکەم كە ھەمۆشتىكەم داوا كرىدى ؟ ووتى : تەندروستى و پىرو باوە زى بە تىن .

(بزرگمهر)

چوارشت بۆ پادشا پىو پستە، تا پادشا پى ئەوزا گرى و سەرئەنجامى چاك پى :

چاوەزى و پاراستنى دىن؛ وە زىرى دروستكارو بەدەسەلات ؛ زارگرتى و پست و لى بزان؛ وە لە دەس بەرنەدانى دۆرئەندىشى و ئىحتىياط (لە كىتیبى نصایح الحكما)

پاداش ھەر خزمەتى پارە و زىز و زىونى بە .

(پوشه)

پارەو كۆ كلىدى ئاوبە كەدەركى ھەمۆشتىكى پى ئە كرىتەو؛ وە ھەمۆشتىكى پى بە دەست دى، بىجگە لە خوش بەختى و شەرەف .

(شكسپير)

بە كەم دەرسى زىان ئەو بە كە : ئازارت بە كەس نە گات .

(روسو)

ماوەل ۱۰

لەهەر ...

ماوەى ل

### مەولەوېى ناوگوزىي

بۆزىز نەتۆى جىام باذەى پەرورده-  
 ھەزارى چوون من وەزەقس ناووردە  
 تازىزۆن نەتۆى مەوچ دەروون دا  
 تەمون دەووتەتال سۆز «مجنون» دا  
 «مەعدۆمى» جەداخ دىدە خوماران  
 داخلى بى وەبەزم جەرگەى مەى خواران

### مەلاحامدى ئالىجانىي

ھام دەردى ئىسەبى . . .  
 ھەرچەند كىلىپام ھامدەردى نەبى  
 وەك «حامد» ھامزاز ھامفەردى نەبى  
 لە ھىجران ياررەنگ زەردى نەبى  
 جىام و پىيال — فرۆشى نەبى  
 زاھد دنيا نە كۆشى نەبى  
 بەك زەنگ و دوروس پەيمانى نەبى  
 صادق و صەحىح ئيمانى نەبى  
 وادە دوروس و سەرزاسى نەبى  
 حەكىم دانەى دوژناسى نەبى  
 لەھىچ مەكانى مەى خووارى نەبى  
 قائل صاحب ئىتوارى نەبى  
 واعظ صاحب زەفتارى نەبى  
 يەككى جە دلپە — ھەزارى نەبى  
 «حامد» ئەى زەمان تۆپىش ياونى  
 نادرالوقوع — بەىن يازانى  
 پەنا بەر بەدات حەى سوبحانى  
 تائە و زۆمە بۆزۆخت جىنانى

### لاپەلا :

۷							
۶							
۵							
۴							
۳							
۲							
۱							

بەنى زۆر بادراو، يامرۆى ئازا-  
 ئە گەردۆ كەسى زەقىب ھەردۆ كىيان  
 وە ھابۆن، كارىيان ئە كىشىتە لای  
 مشوم زەوہ ۲- گۆشتى كولا و  
 بۆزىر پالا ۳- جۆرى لە بزىن كە  
 كەمۆيىكى زۆر نەرمى وای ھەپە  
 كەچۆخوزانكى لى ددوس ئە كرى

۴- ئە گەر زاستى بگىرى ئە گەپتە مەنزىل- ئەو نەدى تىرى بىي بارىكە ۵- كەسى  
 كەتازە لەناخۆشى ھەلسەپتەو، بەبىيانۆى بوواردنى ئەو وە زۆر ئەخوا ۶- ئەندازەى  
 زەمىنى كىلپان بەزەمانى جۆتیاران ۷- ناوى مەيدان و مەز گەوتىكە لە تاران دا-  
 «بوعلى سىنا»، بۆدە وای دەردى پشپەپى كەژنىكى ناخۆش ، «سماعە» لى لەباتى خۆى  
 لەسەردلى ئەودانا بۆ، چەند دانە لەوەى نواند .

### سەر بەرە و خووار :

۱- شىرىنى يىكى تەزى مالى بۆسەرسفرە ۲- ووشەپىكە كە لەباتى «مملوك»  
 ئىزافە ئە كرى بۆلای «مالك»- ئىرى فارسى ۳- عەقل و ناوەزى ھەپە ھىشتانە بووتە  
 شېر ۴- كەسى كە لەباتى مالى يە كەمى ستۆنى چووارمى لاپەلا ، خۆى لەو بەدا،  
 لەباتى گەپتە مەنزىل تۆشى بەلا ئەبى ۵- تۆزىكى ماوہ بىتتە «مخزن»- سلى  
 ھەنگوۋىن ۶- «نەى سەر بەرە و خووار»- لەدو وای «ماضى تەلى» وە ، جى نشىنى «بۆ»  
 «بە» يىكە ، كە لەمەسەدەر ئەبى بە «۷»- لەدو وای ناو و نە تاوشە خسى بەن «يا» مشخصات  
 و آدرس ، يابە لگە زاس ووتنى پەيغام بەرە .

### كراوۋى چووار قوۋىنى ژمارەى ۷۲

لاپەلا : ۱- دەسورد ۲- وەرە ۳- بگەر- شش ۴- ال-ر- بگە ۵- نى- گرو ۶-  
 ئىلە ۷- شەلمەپن  
 سەر بەرە و خووار : ۱- دەبان ۲- گلینە ۳- سوار- يل ۴- وەر- گلە ۵- بىرەم  
 ۶- زەشكە ۷- شەوان

۲۹۴

### ھەزارۆىفەك شەو

كەتۆشى وەھا خەبرى بوو، كچىكى بەم جوانى بەى لە گەل ئەو ھەمۆ جەواھرات و  
 خىش و زۆر زۆر بوزرا ، بە گىر كەوتوۋە. كە گەپىشتنە مالىو، سىندوقى دا گرتو  
 بەپەلسەرى سىندوقى ھەل بۆى .

(كەچىرۆك گەپىشتە ئەم جىنگا زۆر بۆمە، وە شەھەر زادقەسە كەى پچىرى)

### گەشەوۋى چل ھەمھات

شەھرزاد ووتى: ئەى پادشای بەختيارا كاتى غانم سىندوقى ھىناملەو، سەرى  
 ھەل بۆى، وە ئەو كچە گول ئەندامەى دەرھىناو ئەو كچە تەماشای مالى غانمى كرد  
 كە زۆر خۆش و گەورە، ھەمۆ ھۆدە كانى بە جەرر فەرش كراو، وە بوخچە بوخچە  
 كۆتالى ھەورىش و ئەتەس دانراو، زانى كە غانم بازەر گانە. وە چونكە غانم بوخۆى  
 گەنجىكى زۆر جوان چاك و خۆش ھەيكەل بۆ، كچە كە دلپە دەدال عاشقى بۆ .  
 ئەوجا بە غانمى ووت: بۆزان و پىچۆرىنە! برسپمانە. غانم ووتى: ئەى بەسەر ھەردۆ  
 چاوم، وە بەپەلە زۆبىشت بۇ بازار. كە بابى گۆشتى بەرخ و ھەل-واو شەراب و نوقل و  
 شەمى كرى و ھىنايەو. كچە كە زۆبىشتە پىشوازى و بەپى كەنپەو دەستى كەردە  
 مىلى و ماچ ك—ردەو، وە زۆر زۆى خ—ۆشى پىپشان دا. ئەموجا دانىشتە  
 سەرنان خواردن وقسە كردن، تائىوارە. كاتى ئىوارە ھەوا تارپك و لىل بۆ غانم ھەستاو،  
 شەمە كانى دا گىرساند. وچل چراكانى ھەمۆ زۆش كرد. ناوى ھۆدە كان زۇنال ك بۆو، وە  
 بەجۆرى كە كەپى پىاوى ئەبزوان. ئەوجا شەوژەنى دەر كى حەصارىيان داخست،  
 وە شەراپىيان ھىنا. غانم پەنكىكى بۆ خۆى تى ئە كرىدو پەيكى بۆ كچە كە؛ كچە كەش

### ئاموزىنارىيى

ماوۋىلە

شەپتان لەدلى خو مانايە؛ وە خۆمان لە بەھەشت زائە كەين.  
 (گوتە)  
 كەسى كە پىروژاى بەتپە، زۆر بەھىز و زۆردارە؛ وە مەزى دۆدلو  
 پىروژاتەق ولەق، نانەوانە .

(جىمەز فرىمن كلارك)

گەورە ترىن خۆى مۇقى ئەو بە كە: لە كاتى تۆزە بۆنا، بى -  
 دەنگ بى .

(وېژەرى نەناسراو)

سەگى كە ئىسقانى وابدەمىو، ھەمىشە والەمە ترسى ئەو ەذا  
 كەسە گىنكى زۆردار تر ھەلمەتى لى بذا؛ وە ئىسقانە كەى لەدەم دەرىن  
 و پىزىنى .

(مەتەلى ئەفەبىقائى)

باسیگی...

ماوهیل ۱

نیوه زاس وقهفتاز وئو کرانی و بزئی ناوچه کانی لاژوروی ئیران: وه کو «حسنلو» - که چهند نیشانه بیکی له په یوه ندی هوزئی له «سکا» کان له گه گه لانی «مانا» و «اوراتو» و «ناشور» تیدا به - دوزراوه ته وه. وه ته نیا فرشی ئیرانی ژوزگار هه خامه نیشی که ئیستا هه به، چهند سال پیش له لایه زانا ژوسی به کانه وه، له قبریکی ژیر زهونی یه کئی له پادشاکانی «سکا» له «پازیر»، به ده ست هات؛ وه ئیستا له ته تیکه خانهی «نین گه راد» به؛ وه باسی ئه وه له بهشی سیمهی جه لیدی سیمهی گوزار- شه کانی ته تیکه ناسی دا، (بهمن ۱۳۲۴) کراوه. له نه قشه کانی ته ختی جه مشیدیشا چهندوینیه بی له هوزه کانی «سکا» هه لکنراوه.

به جورئ که ووتمان: له ووتاره کهی دو کتور «گیرشمن» دا، باس له شوره تی صنعت کارو ئاسن گه ره کانی وه لاتی «مانا» کراوه، که: پادشاکانی ناشور له کاتیکدا به رسفر ئه ووه لانا پورژ ئه بون، هونفر- مه نده کانی «مانا» یان به دیل ئه برد بؤ ناشور، وه کاریان پیی ئه کردن وله هونهری ئه وان که لکیان وه ره گرت. له پاش ئه وهی حکومه تی پادشا- کانی «ماد» له ئیراندا دامه زرا، وه ده ولتی ئاشور زوبه نابودی و زوال ئه چو، وه لاتی «مانا» ه، بووه به شی له «ماد».

که وابه و هونهرمه ندانی مانای له ژوزگاری شاهانی ماد، له خزمه تی ئه وانا بون: وه له پاشان له ژوزگاری شاهه نشاهی هه خامه نیشی دا وه کو خه لکی ئه وه به شه کانی تری سه رزه وینی ماد بون ئه زایه تی شاهه نشاهی ناوبراو؛ وه ئه لیمت له کردنه وهی کوشلکه گه و ره کان وشوینه هونهری یه کانی ئه و ژوزگارا، به شدار بوون. له و به ره نه و سراهه گرنکا که داربوشی مه زن سه باره ت به کردنه وهی کوشکی خوی له «شوش» دا؛ نو سیویه، چهند جار باسی له به شدار بونی «ماد» کان له و کارا کردوه؛ وه دیاره که: هونفر- مه نده کانی «مانا» ئه پیش له نیوی هونهرمه ندانی «ماد»، ژمیرا وون.

به جورئ که ژونا ک کراوه، ده ره که وهی، که: کاسه ی زیزی پاکی «حسنلو» له گرنگترین شوینی هونهری ئیران له سه ده ی هه شتمی پیش له میلادی به، که به ژاستیی زیشه ی هونهری زه زه گه ری ده وهی هه خامه نیشی ده ره خا؛ وه به جورئ که ئه زانین، شوینه زیزی نه کانی ده وهی هه خامه نیشی وه زیزه کاری هونهرمه نده کانی ئه و ژوزگار له زوی کاسه وشته زیزی نه کانه وه له گرنگترین و ته تیکه تر پین نوینگی شارسانیه تی ژونا کی ده ورانی ناوبراو ئه ژه بری. وه ئه و کاسه ی «حسنلو» به لگه بیکی گه و ره به له سه ر ئه م مه به سه که: هونهری ژه زگی ئیرانی یه کان له سه صده پیش له هه خامه نیشی یه وه، له سه رزه وینی «مانا» یان به شی لاخواروی ده ریچه ی «زه ضاییه» و ناوچه کانی لاژوروی ئه و سه رزه وینه زور سه ر که و توه.

له وابه شی ووتاری گوفاری «لایف» دا، چلونیه تی دوزراوه ی کاسه ی زیزی «حسنلو» وه هانوسراه: ده سه تی تیکزایی له پاش سنی مانگ خاک لادن، به شی زورتری کوشکی نیوقه لا که یان بؤ ده ر که وت زوئی له کاتی خوزنیشتن دا، یه کئی له کرئی کاره کان، توشی له ئیسقانی سه سته پیان به چه کی ده سه تیه وه، بو. مستر «دایسن» له گوزارشی خوی به باره ت به مبه هانه نوسی:

«ئیسقانی قه کی ئه و پیانوه له ژه نگی ئه وچه که وه - که به ته شک ی زئی قو لوبچه ی مه فره ی بۆسه نگی سه بز ی گرتیو. ئه و ززه قو لوبچه که مه ر کام هینده ی تاقه قه بی بون، جۆره چه کئی بؤ به رگری بووه؛ که ئیمه نازانین چی به. وه ئه و لوبچانه له زوی تیکه چه رمیکه وه اه

پالی به کا، دالکابون

(لاموایه ئه وچه که قه لخان ی چه رمی بووه که مینخی مه فره قی یان پیندا، دالکاندوه)

مستر «دایس» له گه ل دۆ که س له هاو کارانی خویا، ده سه ئه کاته پاک کردنه وهی قو زوخا کی ده وری ئیسقانه کان. له پزشتیکی زیزی نه ئه بر و سکتیه وه، له پیشان وائنه زانن که: ژه نگی ده سه ت به ندی زیزی نه بی؛ له پاش ئه وهی زورتر خاک ئه زه نه لاهه، به قسه ی مستر «دایسن»: «چاویان زورتر له خوشی دا زاق ئه بیته وه، چونکو تیغه ی باریکی زیزی کم که م گه و ره تر و یان تر ئه بیته وه، اه پیشان به ته شک ی تیکه بی زیزی نه نوینی ئه وچه ئه بیته له وچه ی زیزی نه، تاله ئه نه چاما کاسه ی زیزی نه ده ره که وهی» له پاشان به بیواش کاسه که له نیوی ئیسقانه کانی ده سه تی پاله وان ده ری نه بی، وه له ژیری کراسه که ی خویا، ئه ی شاریته وه؛ ئه ی بابولای ئه و هاو کاره که ی که خه ریکی چه قده سه دان به کرئی کاره کان ئه بی؛ وه له وئ کاسه پیشان ئه زرا، وه ئه ی: «دوزراوه بی که بؤیکه ته مه ن به سه، لیره به» وه ختی بر بقه ی زیزی پاک له کاتی خوره زه ری ئیواره دا ئه زاته

ناوچاویان، هه مۆ کرئی کاره کان له م دوزراوه گرنگه ئا گاداره ئه بن؛ وه ده سه ت زانا کان ئه م کاسه به کۆر به ی خویان ناوه نین، وه پیش له وهی که ئه م کۆر به ی خویانه له جینگا بیکی قایمه ده لگرن و بیپاریزن، ئه ی شوون، وه شه رابی تی ئه کن و ئه ی خۆ نه وه؛ وه له و ختا به خۆ هه ل کیشانه وه ئه لین: به یادی خه بات و تیکه و شانی گه لی «مان» لیبو بیینه جینگا لیبوی ئه وان وله ئیو چامه که یانا، ئه م شه رابه بکه ی نه نو شی گیانمان.

کاتی هه والی ئه م دوزراوه گرنگه ئه گاته ئیداره ی گشتی ئه تیکه ناسی؛ ده سه به چی ده سه تۆر ئه زاکه: کاسه ی زیزی نه و گولدانی زه وین به ئیره تی له بانگی نه ته وایه تی زه ضاییه دا، دانین. له پاش چهند ژوژی ئاغای «نقی آصفی» ئه نده می ئیرانی ده سه تی ناوبراو، ئه وان به دینی بۆتاران، وه ئه یان دانه ده سه تی ئیداره ی گشتی ئه تیکه ناسی، وه ئاغای «حسن خراسانی» ئوستادی ته مبه ری شته فلزی یه کانی ئه تیکه خانه ی ئیزان باستان به شه تومه کی کاره بابی تانه ندازه بی ژه نگی چهند ه زار سالی گولدانه زینه که، پاک ئه کاته وه؛ وه ئاغای «رستمی» وینه هه ل گیری ئه تیکه خانه، چهند ئه ی ئوستادانه له کاسه و گولدان هه ل ئه گرت؛ وه هه ره له و ختا وینه هه ل گه ری تاییه تی گوفاری «لایف» به فه رمانی دو کتور «رنی» دئی بۆتاران، وه ئه و بۆ «حسنلو» وه چهند وینه بی له و جینگا ی کاسه هه ل ئه گرت. وه له تارانیشا چهند ئه ی نه بی له کاسه ی زیزی نه و گولدانی زه وین بۆ چاپ له گوفاری «لایف» دا، ئاماده ئه کا. وه ئه م دوزراوه گرنگه به ته وایه دونه یاهه و ال، هه درئ.

به م جۆره بۆمان ده ر که وت که: دوزراوه ی کاسه ی «حسنلو» ژوچینیکی زورژونا کی له میژوی به شیکی گه و ره ی ئیرانی خوشه و پست وه په یوه ندی زانیاری هونهری و خه باتی گه لی «مان» له گه ل وه لاته ده راسی یه کانیان، پیشان ئه زرا. ئه م مه به سه تۆر بۆ ژوزده ره که وهی که چهند گرنگه؛ وه چاودیزی زانا ئه تیکه ناسه کانی دونه ی زور بۆ خوی به ده سه ت هیناوه؛ وه هیوا ئه زوا، به در پزمدان به م کاووشه زانیاری به به که لکه له م جینگادا. که به دلپا کیی و بی هه ر جۆره هه نگا وینکی زیان هاو ره چی به چی ئه بی. چهند شوینیکی تر وه کۆ ئه م به لگه گرنگه میژوی و نه ته وایه تی ئیرانه، به ده سه ت بیته وه خزمه تیکه شایان به میژوو زانیاری بناغه دار و کونی سه رزه وینی پزله شانازی ئیران بکرئ.

دوایی

له کۆمه لا

• ماوه ی ۲  
• ده سه بجی، ئه وه یزه، خوی پیشان  
• ئه زرا وه له وشته زرا ده ره که وهی؛ له م باسه دا ئه و مه مان بؤ ده ر که وت که هه: شتی ئاماده یی زورتر و باشتتر بی هیز له وشته زرا، باشتتر ده ره که وهی؛ وه جوان تر و ته واته تر خوی ئه نوینی؛ بۆ یه: هیزی کاره باله گلوبی سه دشه می دا باشتتر خوی ده ره خا، تا گلوبی پینه - ج شه می، ده خلودانی زه وی نه رمان و شه ردار، چا کترو به هیز تر ته تاده خل و داننی زه وی زه م و وشک.  
• ماوه ی هه به

- هوز - قبیله، قوم
- گه له مردم بملت
- شه زانیی - جنگجو
- شارسانیه تی - تمدن
- لاژور - شمال
- نیشته چی - متوطن، مقیم
- شوین - اثر
- په یوه ندی - ارتباط
- وینه - عکس، صورت
- دیل - اسیر
- به شدار - شریک
- به ردی نوسراه - کتیبه سنگی
- ژونا ک - درخشان
- به لگه - دلیل، مدرک
- لاخوارو - جنوب
- چلونیه تی - کیفیت، چگونگی
- تیکزایی - مشترک
- قامک - انگشت
- قو لوبچه - دگمه
- به رگری - دفاع
- ته شک - شکل
- دوزراوه - گشف، مکشوف
- ته مه ن - عمر
- کوربه - فرزند نوزاد
- ئیره تی - موقت، امانت
- نه ته وایه تی - ملی
- شت و مه ک وسایل
- وینه هه لگیر - عکاس
- تاییه تی - مخصوص
- زیز - طلا
- زه و - نقره
- ژوچن - روزنه
- زانیاری - علمی، فرهنگی
- خه بات - مبارزه

# كوردستان

ئى كۆلپنەھۆى سىياسىي

## ناھەزى لە گەل كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كاندا

كارساتى ھەفتەى ژاږوردۆى كۆمەلى گشتى كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كان، ھەتتەك چۆنى بەرافى بە كەى بەھۆى ھەراوبەزمىكە كە نىكىتا خروشچوڤ سەرەك ھەزىرى ژۆس پىكى ھىنا، ژۆرمايەى خەفەت ھەزىرى باس ولى كۆلپنە ھەيە .

باسى كۆمەلى گشتى سەبارەت بەسىاسەتى ئىستەمارىي بۆ، ھە خروشچوڤ تۆمەتى ئىستەمارچى بوونى لە دەولەتانى ژۆژاوا ئەڤا ، كەلەپزى كەى لە نوپەنەران ژۆى تى كوردوڤى ھۆت : مە گەرلە ئورقاپاى ژۆژھەلاتا ئىستەمارنى بە؟ مە گەردەولەتى ژۆس سەرزەوینە بەر بەلاوھە كان و ھەلە كەنى ئورقاپاى ژۆژھەلاتى نە كوردوھە تەدەل ھەزىرى ھۆى؟ ئە گەر سەرەك ھەزىرى ژۆس زاست ئەلەت، ھەلە كانگەى دەھۆ داخووزى ئازادى گەلان لەزەنجىرى ئىستەمارە، ئەھى خۆى لە پىشان گەلانى بەدەل كراوى ئورقاپاى ژۆژھەلات ئازادىكا .

خروشچوڤ ئەم قەسى ژۆرپى گران و ناخوش بۆ. نەتەھۆى بەھەشت كوتان بەسەرمىزا زىخەى لە نوپەنەرە گرت، بەلكۆ بە پىچەوانەى قانۆنى كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كان لە سەردۆ كى كۆمەلى گشتى دەرخووزى كورد كە : ئەم نوپەنەرە زىخە گىرە لە بەرافى بكا تەدەرەھۆ .

ئەلەت سەردۆ كى كۆمەلى گشتى نەى ئەتوانى بە گوزىرە ھۆە ژەفتارىكا ؛ بەم بۆنەھۆ لە ھۆر گرتنى ھۆە خۆى گرت . ژەفتارى سەرەك ھەزىرى ژۆس لە بەرافى گشتى دا ، لە سەرتاسەرى دونىا دا جىنگاى باس و لى كۆلپنەھۆى . گرتىگىرەن بىر ژاږى كەلە لاھەن گەورە ترىن لى كۆلپنەھۆى دونىاى ئازاد لەم بارەھۆ ژاگە بىشتوھە ھۆى ژاږى بەم جۆرەى :

۱- خروشچوڤ كە خۆى بەدونىاى مەھۆرى گرتووه تەنەتەھۆى لە دەرەھۆى ھەلاتى خۆيا، ھەلە گەورە ترىن دەسگەى كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كان يانئى كۆمەلى گشتىشا ناتوانى لە خووى كۆنى خۆى دەست ھەلگىرئى . ئەولەى واھە كە : كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كانئى بەرافىى ھەرمایىشى پارلەمانى ژۆسە كە دەستورە كان لە پىشان ئەدەرىن ھۆە ھەمۆ ئەندام ناچارن مەلى بۇدا كىش، ھەلە باشان بەرافىى ھۆ، ھۆتوۆ ھۆىكىسى ژوالەتەى دەس پىئە كرىئى؛ ھەنۆ كەرىكى كۆنە كارپىشبارى مەل ھۆر بەتەشكى نەخشە ژاږە گەپىئىئى؛ ئەو جەھەمۆ نوپەنەران بەھەلەدەنگى تەواو بىبارى لە سەردۆھەن . ئەمە لى كۆلپنەھۆى ئەلەن : خروشچوڤ چاوەژى يەكە : مەسەلەن سەردۆ كى كۆمەلى گشتى كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كانئى ھە كۆنەندامىكى پارلەمانى ژۆس قەسە كانى ھۆە ھۆە كوونداى ئاسمانى ھۆر گرتى ؛ باو كۆلە گەل قانۆن ھۆە ھۆە ئاھەزىشا ئىساجۆرپى . ھە خراپ بارپىئى .

۲- بىر ژاږى تى لى كۆلپنەھۆى سىياسىيە كان ھۆە ھۆە كە : سەرەك ھەزىرى ژۆس لە ھەنۆ ھۆى لە گەل ھەنۆ ھۆى كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كانا ناھەزى دا ھەزىرى ھۆە ھۆە دەسگە ھۆە كە گەورە ترىن پارىژرۆپىشتىوانى

ماوھى سەر ووتار  
ماوھل ۳  
ھەزىرى چاږى بىئى ، ھۆە كۆلە  
بناغەھۆ خۆىنەن بۆنۆ كەرى لە  
داږە كاندا ، ھەدانىشتن لەسەر  
كوردسى ھۆشت مىزىئىت، ھەبناغەى  
نەياز ھۆرئە نچامى ھەدەفى ھەزىر ھۆە  
بىت كە : تەنە بۆ ھۆر گرتنى لىسانس  
ھەبەدەست ھۆىنانى كارى دەولەتى  
بناغەھۆى كە : ئەلەت لە ھۆساوھەدا  
ئەھۆى كە نە گىر اىئە پىش چاږ  
زانىن واطلاعاتى پى ھۆىست ئەبىت،

ئاشتى دونىاھۆ - لە نۆبىا، ھەبەدەس كەم لە قانۆنى كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كانا ھەنۆ ھۆى بەدەى بىئى كە چا كىر بىتوانى قەسە ھۆە ئاھە كانى خۆى سوارىكا . يە كى لە ھۆانە ھۆە ھۆە كە ئەلەن : خروشچوڤ ئەھۆى كە لە كۆمەلى گشتى كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كانئىشا ھە كۆز اوږى ھۆىنى مافى ھۆتۆ ھە ژۆس بەدەى . ئىستائە گەرلە مەسئەلە گرتىگە كانا نوپەرى ژۆس بە كەلگە ھۆر گرتن لە مافى ھۆتۆ ھە ژاږى ھۆى ھۆىنى دا ھۆرئى ھەنۆ ھۆە كانى دەولەتانى تىرگىرئى، كۆمەلى گشتى ئەتوانى كە كە بىبارى بىزا لە ھۆبارە ھۆە بىزا، ھۆى ھۆە كە ھۆتۆ ھۆى، ژۆس كۆسپى ژىگى بە ژۆى ھۆى ئەم بىبارە نەبىت؛ بەلام ئە گەرلە كۆمەلى گشتىشا مافى ھۆتۆ ھۆى بەدەى بەدەى، ئەھۆ ھۆتە ئىتر كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كان ناتوانى ھۆى بىبارىكى بىزا، ھۆە ھۆى بىبارە ھۆە ھۆى ھۆى كە نوپەرى ژۆس لە كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كانا لە گەل ئەم ژاږى پىشان بىزا .

بەھەر جۆرپى، ئەم كارەساتە كە خروشچوڤ لە كۆمەلى نەتەھۆى يەك گرتووه كانا بەدەى ھۆى ھۆى، لە ھەزىرى كە ھۆى ھۆى ھۆى؛ ھۆە گەر ئەھۆ ھۆى خۆى سەبارەت بەم دەسگەى گەورەى ئاشتى بەئالۆ گرتى ئەڤا، بۆشك ئەم كارە بەزىانى ئاشتى دونىا تەواو ئەبىت .

### ماناى ھۆشەكان

ناھەزى : مەخالف  
كۆمەلى گشتى : مەجمەعمومەسى  
كۆمەل : سازمان، جامەھ  
نەتەھۆى يەك گرتووه كان : مەملەتئىشەد  
كارەسات : ھادئە پىش آمد  
ژاږوردۆ : گەشتە  
بەرافى : جەسە  
لى كۆلپنەھۆى : تەسىر، تەحقىق  
لە پىز : نەگەھان  
نوپەنە : نەمەندە  
بەر بەلاو : وسىع  
دەل : اسىر  
كانگەى دل : تەدل  
داخووزى : خواھان، طالب  
زىخە : اعتراف، اىراد  
سەردۆك : رەئىس  
بە گوزىرە : باقتضا  
ھۆر گرتن : قبول  
گرتىگە : مەم  
بىر ژاږى : نەزىرە، عقىدە، اىمان  
مەھۆرى : استىداد، دىكتاتورى  
مەل دا كىشان : اطاعت  
ژوالەتەى : ظاھرى  
نەخشە : طرح  
ژاگە ياندن ، اعلام ، اعلامىە  
ھاو دەنگى : اتفاق  
بىبار : قرار  
بىبارلە سەردان : تصویب  
لى كۆلپنە : مفسر  
چاوەژى : منتظر  
ئادەت : عقل  
لى گۆزان : اشتباھ  
لەبنا : اصولاً  
دەس كەم : حداقل  
ئالور گۆر : تەبىر و تەجول  
ئامانج : ھەدف  
ژاږى ژى ھۆىنى : شورى امنىت  
كەلگ ھۆر گرتن : استفادە  
ماف : حق  
ھەنگاږ : اقدام  
بىزا : قاطع  
كۆسپ : مانع  
بەزىوھە چۆن : اجرا كردن  
بەزىوھە ھۆر : اجراشدن  
ژۆپىشان دان : موافقت  
تەشك : شك، صورت

# جهت زنی چوارامی ئەبان روژی بە دنیا هاتنی شاهەشاهە مۆگەلی ئێران پیروزبی

ژمارە ٣٦ - سالی دووهم  
ژمارە شوون بەک ٧٧

## گوردستان

ژۆژ نامە ئینکی حەوتەیی کوردی بە حەوتەیی

جاری چاکی دەرتەچی

بایی

بۆ ناو خۆ: سالانە: ١٢ تەمەن

شەش مانگە: ٧ شەشمانگە: ٣ قەرمان

بۆ دەروە: سالانە: ٣٠ تەمەن

شەشمانگە: ١٥



عەزیزم شاد-واریکە، گوزەر کا، گلر، بە ئەلبورزا  
دە کا، نووکی سەمی کەسێ، لەخارا، تووتیا بەدا  
سیاسی- زانیاری- وێژەیی- گۆمەلابەتیی

ەنی امتیاز و مدیری لی پیرسراو

ەمداد العبدی بە دیمج الزمانی

بە چاودەر ئێرانی دەستەکی نووسەر:

محمد صديق مفتی زاده - سدر نووسەر

دوكتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی - شکر الەبابان

خسر وشيخكا نلووی میلانی

یانەیی ژۆژ نامە:

مەیدانی «بهارستان» شەقامی

«صفیعلیشاه» ژمارە ٢١٨ پلاک

تەلەفون ٣٢٠٠٣

چوار شەمەع گەلاریزان ٢٥٧٢ ک- ٤٤ ئەبان ١٣٣٩ ش- ٥ جمادی الاول ١٣٨٠ ق- ٢٦ ئۆکتۆبر ١٩٦٠ م

## ئەمر و سەر تاسەری وەلات جەژن و چەر اغانی بو

هەمو گەلی ئێران چاوەریی هاتنە دو نیای کورپەیی  
شاهە نشان، وە بە دل لە خودا ئە پارینە وە گە ئەم کورپە  
وە لی عەهدی ئایە ندەیی وە لات بی .

لە جەژنی ژۆژی گۆمەلی نەتە وە بەک فر توو کاندای :

ئاغای «حسین علا» وە زیری دەر باری شاهە نشاهی  
پە یامی شاهە نشایان خویندە وە .

سەرە ک وە زیری ووتەیی کردو، ووتی :

لە بە یینی وە لاتە دەر وە لە مە ند وە هە ترارە کانا، در نالیکی قول  
و تر سنک هە یە دەر و یی وە لاتە ند وە لە مە ندە کان ئە بی  
لە لایەن گۆمەلی نەتە وە بەک فر توو کاندە وە بە دیری

## چوارومی ئەبان



وە زیری دارائی زای گە باند:

نەتە وە ی گوردو

نەتە وە ی ایه تی ئێران

ماوہ لە چلی پێشوو

سەلام لە سەر خاکی پاکیی

گوردستان لانکی پالەوانە کان .

ئەسکۆتە کان تەسا ٢٠٠ سالی

ماوہ ل ٣

دەر ئامەنی ئێران لە نەوت زور بوو

گۆمپانی یە کانی نەوت گرتیانە

ئەستوگە ئە ندازە ی دەر هینانی

نەوت زور بەگە نە وە، وە لە مە ندە ی بایی

نەوتی پالفتە کراو لە ئێران چوو سەر .

نالە باری یە کانی گۆمەل

((بوو ل و خە سوو))

-١٠-

پاش ئەو ی کە «نەر گس» دەردی گۆوی بەم قسانە مە دە! لە ژۆژیکە

دلی خۆیی بۆ ئە حە ی میردی کرد؛ وە کە خوو اجیپانی هینا وە تە دی،

و پیا سکی نەینی حە سەر تە بی بو خە سو هەر و بو وە، چاری نایی چاری

هە لپچزی، ئە حە کوتی: نەر گس! ماوہ ل ٧

کە یف خۆشی یە، چونکە یە کینکی

دیکە لە و هۆزە مە زنە کە بر پتی یە

لە کورپە ی ساواتی شاهە نشای

خۆ شو یست ئە مە لە کە فەرە حسی

پە هە ی بە زیو یە، وە لە مە مانگە دا

دیتە جیپانە وە، وە گە لی ئێران کە:

لە چە ندی لە مە و پێش وە هە والی لە

دایک بوو ئینکی واپەر و زیان پێستوو،

خۆ یان یان بو بە ژۆژی کردنی یاسای

جە ژۆژی بە م هۆ وە ئامادە کردوو

و ئە م گە لە لە کانی دەر وە دە ستی

دو عایان بۆ بار گای یە زانی بو لند

کردوو و تە وە کە: ئە سو او پۆ فەرە

کورپیی وە وە لی عە هدی وە لاتی

ئێران بی

ماوہ ل ١٢

مانگی ئەبان لە پێش چاوی

گە لی ئێران مانگیکی فە زدار و پێر ژۆ

چونکە: لە مە مانگە دا ژۆر تری

والا حە ضرە تە کانی زە نچەر ی

پایە بو لندی پە هە ی، چاویان

لە جیپانی ژۆنکە دا کردوو و تە وە،

و لە مە مووی گرت گشت ئە وە یە کە:

هاتنە دو نیای بە نرخی اعلی حە ضر

محمد رضاشای پە هە ی لە

چوارە می ئە مە مانگە دا، ژۆی

داوہ .

لە پێش چاوی گە لی ئێران ئە م

مانگە پێر ژۆ لە ئە مە سال دا ژۆر تر

ئە سلانی پێشو وە هۆی شادمانی و

لە گۆمە لا چون بۆ ژین؟

زینکای خۆ دا ناسمی

یان

طە ر یقە ی عرفان

-١٠-

پاش ئە وە بۆ مان دەر کە وت کە

هینزە مە مۆ دە می وە لە خۆ نو اندنا وە

بە گۆزە ی ئامادە یی هە رشتی لە و

ماوہ ل ٦

هران و برادران فارس که علاقمند بفرارگرفتن رسم الخط کردی باشند، صفحه را مطالعه فرمایند

وەرگىز اولە سوڧارى

«ايران آباد»

د.ع.م

# گوردو گوردستان

... بەخو كىمى ئەو (ضحاك) خەلكىكى بىز ژمارە بەم ھۆۋە كوژران گەل ئەو (ضحاك) يان بە ئەژدەھانا ئەبەرد. ئەودۇ چىشت كەرى بۆن، كە ناويان «ارمايل» و «كرمايل» بۇ؛ لەوخەلكە كە بۆسەرىن ئەدرادەسيان، بىزىكىيان سەرئەبىزىن و مېشكىيان لە گەل مېشكى حەيوانا تېكەل ئە كوردن و ئەيان بىرد بۇ (ضحاك). وە بىزىكىيان بەرەلەنە كوردن، وە مەزۇبىن يان پى ئەزان و زىنگاى كە ژو كىويان پېشان ئەزان، وە ئەتەۋى كوردلەزۇلە كانى ئەوان.

(تارىخ گزىدە)

ئەلەت گەلان ھەرچى كۈن تر و بناغەدار تر بىن، مېژۇى زىن يان لە گەل خەرافات و ئەفسانەدا. زۆر تر تېكەلە.

گەلى ئارىيى زە گەزى ئىرانىش كە لە كۈن ترىن گەلانى دۇنيا ئەژمىرىن، تەبەن وە بەرى ئەم قاعىدە ئە كەۋى. وە كوردىش كە چىلكى زۇر بەتېن و جوانى ئەم دارە بىز بەرەن، وە بە قەسى «فردوسى» لە زۇز گارى «ضحاك» و «فريدون» وە پېشېنەى مېژۇى يان ھەبە ناچار بەسەرھات و ژيانى زابۇردۇ يان لە گەل گەل خەرافە و ئەفسانەدا تېكەل بوۋە؛ تائەو چىنگا كە بىزى لەنۆسەرانى بىز خەبەر ياقىن لەدل «كورد» يان بە مەزۇئى لە جنۇ كە زانىۋە. وە بىزى لايان و ابوۋە، كە : «كورد» لەزۇلە كانى ئەو كە نىزانى حضرتى سلېمانى پەيغەمبەرەن، كە لە گەل شەپتانا جۆت بوۋون، وە لە شەپتان ئاۋوس بوۋون، بە كورتى كوردانى ژە گەزىك و خاۋىنيان بە بەچكە جنۇ كە زانىۋە. وە پىۋىستە بىم بەستە ئېشارە بىكەن كە لە بنا ئەم پىروژاۋ فىكىرى ھەلەۋى مانا بە بۇ بىزى لەنۆسەرە عەرەبە كان ياعەرەب مەتابە كان لە كۈىۋە سەرچاۋەى گرتوۋە ؟

ناۋ كەى مەبەست ئەۋەبە كە ھۆزى كورد كە لە نەجىب و ئەۋىل و كۈن ترېن ھۆزە كانى ژە گەزىكى ئىران ئەھەر لەۋزۇز گارە زۆر كۈنەۋە ژيانى عەشپەرى و عىلى يان بوۋە، وە ھۆزىكى نەبەزۋنە ترس، وە لە نىشتەمان پەروەردىدا زۇر بەغپەرت بوۋون، وە چو نكۆ ھەر لەزۇز گارى ھەخامە نىشى يەۋە. كە بە يىنى بەلگەى بە نرخی مېژۇى، بۆنى كوردلەۋزۇز گارا قەسى تېدانى يە - وەلانى ئىران ھەمىشە چىنگاى تەسەى بىنگانە كان بوۋە و چاويان تى بىر بوۋە، وە زۇر جار لەلەين تىرۆى بىنگانەۋە دەس دىرۆى و ھىرش و ھەلەمتى لەسەردزاۋە، لەسەرتاسەرى زۇز ئاۋاۋا لاخاۋارى زۇز ئاۋاۋاى ئىران، سەرۋ كارى ئەو. بىنگانە لە گەل كۆزەھەل كراۋو كرزو كۆلە كانى ئەم ھۆزە زۇش مال نىشەدا بوۋە كەھەر وە كۆ جنۇ كە ھەپەرى لە سەرى زىنگاى ئەۋە ھەل پەزى بوۋون، وە شەۋو زۇز وەخت و بى وەخت لە سەنگەر وە كۆە كانى خۇيانەۋە دوزمىيان داۋە تە بەردەس زىرۆى تېرى خۇيان، وە كارىكى وە ھاىيان كوردوۋە كە لە چاۋبەندى و جادو كەرى چوۋە، وە بىنگانە كان لەو كارانە سەرسام ماۋون،

بۇنمۇ نە تەماشى بىكەن: «گزىنەون» مېژۇ نۆس و سەردارى بەناۋ - بانگى يۇنانىي لە كىنىي خۇيدا بە ناۋى «گەزەنەۋى دەھزار يۇنانىي» لەۋىدا كەباس لەنەبەزى و نەتەرسىي و پىاۋەتېي و نىشتەمان وىستىي

«كردو كان» (كوردان) ئە كا ، لەبارەى گىيان سەختىي و خۇ گرتى بىيارى كورد كەدەلى يۇنانى يە كان بوۋون، ئەنۆسى كە: «لەپاشان ئەودۇ پىاۋەدپەلەيان ھىنا، وە پاش ئەۋەى كەلەيە كەبە كەيان پىرسى: كە جگە لەو زىنگا ، زىنگاىكى تر بۇھانۆ چۆ شازەزان ؟ يە كى لەوانە لە گەل ھەمۆ زەجروداخىنكا كە كىرد بۆيان، ووتى: جگە لەۋە زىنگاىكى تر شازەزا نىن . چو نكۆ قەسى بەدەستەۋە ئەزا، ئەزىيان لەبەرچاۋى ھاۋزى يە كە. يەۋە، سەربى. ئەۋدەلە كەى ترووتى: «بۆيى ئەۋھاۋز ئەۋە، لەپىشان دانى زىنگا كە خۇى گرت ، چو نكۆ تازە لەۋناۋچەدا كچىكى دىاري كىردى، وە جەزى نە كىرد كە ئىۋە لەۋزىنگاۋە بۆن»

دىارە كە لەدەھزارو چوار سەئالى پېشدا، ھەۋالى و دەھانە ترسىي و نەبەزى و خۇ گرتى كە دوزمىنېش پىنى ھاۋوۋە ، ئە پىچەند بە گەرمو گوز، لەھەمۆ لاىنكا بەلاۋو. بۆيىتەۋە، وە ئەۋە كەسانە كە ئەم قەسىيانە گەزاندوۋە تەۋە، ئە پىچەن ئەفسانە و خەرافاتيان پىندا لكاندېي، وە ئەۋە كەسە ئەم قەسىيانى بىستوۋە، ناچارۋاى زانىۋە كەۋەھا كەسابى لەجىسى ئەدەمپزادىن، وە ناچار نىسبەتى ئەۋانى لەجنۇ كەۋەپەرى داۋە.

ھۆزە ۋە شىرە كانى كورد كە ئىستابەشى زۆر تر يان لە «كوردستان» وە لەلازۇرۆى زۇز ئاۋاۋا لاخاۋارى زۇز ئاۋاۋا زۇز ھەلات و نىۋە زاستى ئىراندا نىشتەجىن، لە كۈن ترېن و ئېشارە ترېن ھۆزە كانى ئىرانىن، وە ھەرۋەھا كە لەسەرە ناۋە ئىشارە مان كىرد: «فردوسى» لەزۆى ئەۋو نىشتانە وە كە بەلگەى ئەۋبوۋون ، ژە گەز و رېشەى ئەۋان ئەبەنەۋە سەرسەۋ كەسانە كەدەستە براۋاۋا كارى «فريدون ضحاك بەند» بوۋون. وە نۆسەرى كىنىي «تارىخ گزىدە» ش ، عەينى ماناى ھۆنراۋە كانى فردوسى ئە گىزىتەۋە، وە ئەۋە بىرۋزايە بەتېن ئە كاتەۋە. بەلام بىزى لە مېژۇ نۆسە كان كوردىان لەمە بە كۈن تر زانىۋە، وە زۇز گارو دەۋرانى بۆنى كورد ھەرلە دەۋرانى ئەدەم باۋكى بەشەرەۋە ئەزان . بىزى تر لە مېژۇ نۆسە كان «كورد» بەھاۋزۇز گارى «نوح» يا «سلىمان» ئەزان. بە كورتىي ھەر بە چۆرە و تەمان: مېژۇى «كورد» لە گەل ئەفسانە و خەرافاتى زۇرا تېكەل بوۋە، وە ھەر ئەمە بۇخۇى چا كىترىن بەلگەى قەدىمىي و كۆنىي ئەۋانە. ئەۋى كە قەسى تېدانى يە، ناۋى «كوردان» يا «كردو كان» لەزۇز گارى پادىشاى ژە گەزى ھەخامە نىشەدا زۆر بەناۋ بانك بوۋە. وە «گزىنەون» لە مېژۇى خۇيدا لەچەند چىنگاۋە ناۋى «كردو كان» ئەبا، وە لە ھەلەمت و بەرگىرى و شەزى ئەم ھۆزە لەسۆرە كانى زۇز ئاۋاۋاى ئىران و كىۋە كانى «زاگروس» دا، قەسى كوردوۋە .

لەپاش دەۋرانى ھەخامە نىشىي ، ناۋى «كوردان» لەدەۋرانى پادىشاى ژە گەزى «ساسانى» يە كانا، زۆر براۋە. وە پىروژاى بىزى لە مېژۇ نۆسە كان كە «اردشىر بابكان» لەدايكەۋە لەم ھۆزە بوۋە، بەزاست زانراۋە و بەتېن كراۋە تەۋە.

«فردوسى» لەشانا مەدا قەسى لەناخەزى بىزى لە ھۆزە كانى «كورد» لە گەل ئەردشىرا، كوردوۋە، وە ھەرۋەھا باسى لەھاۋزى بۆنى بىزى تر لە ھۆزە كانى كوردى لە گەل ئەردشىرا ھىناۋە.

لەبارەى ناخەزى يەۋە ئەلچ:

سپانىكى بى ژمارى، ئىستىخەرەۋە بىرد

ۋە تەبارى كىرد كە لە گەل كورداشەزىكا

\*\*\*

ۋە لەبارەى ھاۋزى بۆنى كوردوۋە ئەلچ:

ۋەختى شا ئەردەشىر ھاتە تەسەنك

كورد قىۋلىان كىرد كە بۇ ئەۋشەز بىكەن

\*\*\*

ماۋەل ۱۱

چوۋن بىرۋىسەن و بىخوۋىنەۋە  
كردەۋەى بناغەىي و كوردەۋەى  
كۆمەك

كردەۋەى بناغەىي ئەۋەبە لە  
لەكاتى گوزاندانا نىازى بەۋە نەبى  
كە كوردەۋەى يىكى ترى بۇ بىنېرى  
ۋە بۇخۇى زىشە يىكى سەربەخۇى  
بىي ۋە مانا يىكى تايبەتى بگە يىنى  
ۋە كۆ: بىردن، خواردن دانىشتن،  
ھاتن، ھەرىكە لەۋزۇ پشانە كىردى  
مانا يى تايبەت (خاص) ئە گە يىن،  
ۋە لەزاستە قىنەدا، سەربەخۇن، ۋە يە:  
شېرۇ ھەلەمتى بىرد بۇدۇمانى  
نىشتەمانى . كوردەۋەى كۆمەك  
ئەۋەبە كە لە بناغەدا مانا يىكى  
گىشت (عام) يىي ، يانى تەنىسا  
«كردن» يان «بۆن» كى كارىگە يىنى  
ۋە لە گەل ئەۋناۋانەدا كە مانا يىكى  
تايبەت يان ھەبە، ۋە ئەمانەۋى كىردە  
ۋە يان لى دوزوست بىكەن، تىكەل  
بىكى، بوئەۋە ھەمۆ چەشەنە كىردە  
ۋە يىكى لى دوزوس بىكەن. ۋە لە  
گوزاندانا تەنبا كىردە ۋە كۆمە  
كە بگوزى: ئەۋ كىرد ۋە كۆمە  
كانەش تەنبا دۆزىشە يان ھەبە :  
«كردن، بۆن»، ۋە يە: ۋوشك بۆن،  
ۋوشك كىردن، بىنذار بۆن، بىنذار  
كىردن لە كىردەۋە كانا ئاندا ئەلېن:  
ۋوشك بۇ، ۋوشك بۆن . ۋوشك بىبە،  
ۋوشك بىن . ۋوشك ئەبى، ۋوشك ئەبىن.  
ۋوشك كىرد، ۋوشك كىرد، ۋوشكى  
كىرد ۋوشكمان كىرد، ۋوشكمان  
كىرد ، ۋوشكىيان كىرد . ۋوشكى  
ئە كەم، ۋوشكى ئە كەى، ۋوشكى  
ئە كا، ۋوشكى ئە كەين، ۋوشكى  
ئە كەن ، ۋوشكى ئە كەن وشكى  
بىكە، ۋوشكى بىكەن .

لە ژمارەى دواى دالەبارەى  
ئەۋوينا، ۋە بەدەر ۋە باس  
ئە كەين .

ماناى ۋوشەكان

بناغەىي. اصلى

گوزاندن : صرف كىردن

زىشە : مصدر

سەربەخۇ: مستقل

تايبەتى: مخصوص

كردەۋەى كۆمەك : فعل معين



نەتەوايەتى...

ماوەى ۱

پنڧ لىە مىلاد ، دەس ژويشتنى  
 خۇيان بەسەر ناوچە كانى لاخواروى  
 ۋە سدا پارا، ستووۋە؛ لە ئىزىكى ئەوتارىخە.  
 ۋە ھۆزىكى ھاۋزە گەزى تىرىش  
 بەناوى «سەرمەت» كە ئەوانىش  
 ئىرانى بۆن، چىگىگى ئەوانيان  
 گرتەۋە؛ دەشتە جنوبيە كانى رۆسيە،  
 ھەروەھا چىگىگى ئىرانىە كان بو،  
 لەئەنجاما، لە سەدەى چوارەمى  
 مىلادىدا سەرمەتە كان بەدستى  
 ھۆزە كانى موغول تىشكان، ۋە لە ۋ  
 ناوانا دەر كران، بەلام لەئاسىادا،  
 ئەم ئىرانى دەرەۋە زوز تىرمابە ۋە،  
 لە سالا دووايىپە كەنەۋە، لەسنورى  
 خوتەن ۋە كاشمەردا، ھەندى نوسراوى  
 كۆن يان دۆزىۋەتەۋە كەزۆر چىگىگى  
 چاودىرىپە. ئەم نوسراوانە، بەشيوە  
 زمانى كە، كە ئەم زۆر ئىن ئىرانى  
 زۆر ھەلا، يان ئارىيى زۆر ھەلات، ۋە  
 ئەسۋە شيوە يىكى پاك و خاونى  
 ئىرانىيە .

دەھەر ئەم بەلگە مېژۇيانە

ماوەى ۱۱

ئاموژگارىيى

زۆزى چەند كەس بازەرگان ھاتنە خزمەتى  
 ھەزرەتى پەيغەمبەر  
 (ص). ھەزرەت بەوانى فرمۆ:  
 ئەي دەستەى بازەرگانان! كاتى ئېۋە بەزۆرى-پېيى ۋە سەر بەزى پەۋە

ظاھر بەك

شەھىدى تىرى موژگان

فدای زوخسارى ئالتېم ئەلېى خورشىدى تابانە  
 بەلا گەردانى بالات بېم ئەلېى شەمشادى بوستانە  
 لە سايبەى تىغى ئەبىرۆئى تۆلە زۆزى ھەشەردا، جانان!  
 بھمدالله حىسابى من لە گەل جەمەى شەھىدانە  
 دەزانى بۆچى مەس رۆم؟ ئىشارەى كرمى دلېەر  
 ۋوتى: حاضىر بەبۆ كوشتن! سەبىنى جەزنى قوربانە  
 لە ئام گەربسۆتى ئاسمان باۋەز بېكەن ئەمەشە  
 ئېتىريان چ باكم من لە سەردى قەسلى زستانە!  
 كەزول ئى عارضى پۆشى، ۋوتم: يارەب! چ سحرىكە؟  
 لەلايىن ظولمەتسى كوفرە، لەلايىن نۆرى ئىمانە  
 دەبى كۆل بى مولكى دل، بە تاراجى سپاھى غەم  
 ھە تاشاھە نشەھى عىشقت لە ۋىدا مثلى سولطانە  
 بەدەس بەدى سەبا چونكە پەشيو، نەظمى زولفانە  
 منى چارە سىباۋىيى، ھەمۆ نەظم پەرىشانە  
 مە كەن تىمارى زەخمى جەرگى «ظاھر» ئەى طەبىت! ئاخىر  
 بزانتى تا لە ھەشرا ئەۋطەبىيى تىرى موژگانە

ئەزۇنە بارە گای خودا، كە

لەمالەلەدا زاست بلىن؛ ۋە خزم ۋە كەس ۋە كارتان لەبىر نەچىتەۋە،  
 ۋە ئەوان بېكە نەسەر؛ ۋە ئەمانەتى خەلكى بىدەنە ۋە دەستى خاۋەنى.  
 (حضرتى محمدص)  
 شەراب خواردنەۋە، كلىدى دەركى ھەمۆ شەزۋ شۆزىكە؛ ۋە  
 سەرەتاي ھەمۆ گونايىكە.

(حضرتى عمررض)

كەسى ئەمانەت بەسۆك بىگرى؛ ئە كەۋىتە نىۋى خەيانەتەۋە.

(حضرتى علىرض)

كەسى لەزىرى بارى ستەمدام لەدا كىشى ۋە تۆزە نەبى، لەبەرانبەرى  
 چا كەۋىتە تىشەۋە، سپاس ناكويى نازانى .

(حضرتى امام جعفررض)

خەلكى لەۋەختى تۆزىيى ۋە ئالۆزىدا تاقي بېكە نەۋە، نەلە كاتى  
 كەيف خوشى وشادى دا؛ ۋە دۆستانى خۇتان لە كانى دەسەلات ۋە زۆردارى-  
 دا، تاقي بېكە نەۋە، نەلە كاتى ھەزاري ۋە كەم دەسى ۋە ناتەوانى دا.

(ارسطو)

چوارشت بۇخۇيان پېس وناشېرېن، بەلام لەچوار كەسەۋە زۆرتىر  
 ناشېرېن ئەنۆىن؛ بوخل ۋە مەشت قۇجيان لە پادشاھانەۋە؛ درۆلە قاضى يانەۋە؛  
 توندى تىزى لەمەلاوزانايانەۋە؛ بىچ ھەيىبى ۋە زۆدازى لەزنانەۋە.

(انوشىروان)

بوزور گەمبەر ئەلې؛ لەمامۆستام پىرسى؛ لە كى ئەمىن ۋە دل نىابم؟  
 ۋوتى: لەدۆستى كە ھەسۆدو بەخىل ۋە پەچاۋ تەنگە نەبى.

پىرسىم: لەھەرۋەختىكا چ كارى چا كە؟ ۋوتى: لەجەۋان ئىدادەرس  
 خويندىن ۋە زانست قىر بۆن. لەپىرىدا چا كە كردن ۋە خەلكى بەدل خۇش  
 زاگرتن .

پىرسىم: چ قەسەبى بەلاى ھەمۆ كەسنىكەۋە ناشىرېنە؟ ۋوتى: ستايىش  
 لەخۆۋە كردن.

پىرسىم: چ خۆبى بۆجەۋانان چا كە ۋە كام زەفتار لەپىرانەۋە شايانە؟  
 ۋوتى: بۆجەۋانان ھەيا ۋە نەبەزى؛ بۇپىران زانست ۋە نەرم نىيانى.

(بوذرجمهر)

چواركارچى بەجى نايى، مە گەر بەچوارشت نەبى . پادشاھى  
 ناكرى، مە گەر بەماد گەرى؛ دوزمن لە بەين ناچى مە گەر بەدۆستى؛  
 مە ھەبىت ۋە دۆستى خەلكى بەدەس نايى مە گەر بەخۇبچۆك گرتن.  
 ۋە كەس بەمراڭ ناگەبى مە گەر بەسەبىر ۋە بوردىبارى .

(نصايح الحكماء)

خۇش بەخت كەسنىكە، كە: لەھەرھەلەۋ خەتايى كە لەدەستىۋە  
 دائە كەۋى، تەجرەبە يىكى تازە بەدەست يىنى ۋە پەندى بگرى.

(سقراط)

خۇش بەختى گەۋرەتر لەزەھەتى فېكرنى بە.

(بودا)

خۇش بەختى دەركى ھەمۆ كەس ئەتەقنى؛ بەلام بۆزى كەس  
 ۋە رىيانىن .

(لو كرس)

دۆرى لەزەقنى شەزلاتان؛ پەلە زۆرۋى خوش بەختى بە.

(شكسپير)

نكەى ژين

۲۹۵

ھزارو يەك شەۋ

ھەر بەۋجۆرە شەرايىن ئەززاندى . ھىندە شەرايىن خواردەۋە ، تاتەۋاۋ مەستو  
 سەرخۇش بۆن؛ ۋە دەسيان كىرە گەمەۋەس بازي ۋە پى ئە كەنېن ۋە گۆرانى يان ئەۋوت؛  
 ۋە تانزىكى بەياني بەعەيش ۋە نۇش زا يان بوارد ؛ ئەۋجاخەۋ زۆرى بۇيان ھىنا ۋە ھەر  
 كام لەسەر چىگىگى خۇيانەۋە ، خەۋيان لى كەوت ، تەھە تاۋەھلات . غانم ھەستاۋ لە  
 پاش بەرقلىبان خواردن زۆبىشت بۇ بازار ، تانېۋەزۇ بەكارە كانيا گەبىشت ۋە پاش نېۋەزۇ  
 گۆشت ۋە شەراب ۋە نوقل ۋە شەمى كزى ۋە گەزۋە بۇمال ، پىكەۋە دانىشتن ۋە نان ۋە  
 پىخۇريان خوارد ؛ لە پاشان دەسيان كىرە شەراب خواردەنەۋە ۋە دەس بارى ۋە گائە ۋە  
 ماچ ۋە مۇچ ، تاسەر گولمىان ۋە كۆ گولالە سۆرە، سۆر ھەل گەزا؛ ۋە پەردەى ھەيا ۋە  
 شەرميان دزىا . غانم كۆزى ئەيىۋ كەۋتە تەمەى نۆستن لە گەلېا ۋە پىنى ۋوت؛ نۆرى  
 چاۋانم ! ئىزن بەرمۆ ، كە دەم بىنمە نېۋەدەمت ۋە ھەلى مژم ، بەلكۆ ئاگرى دلەم  
 بىنىشېتەۋە . ئەۋ كچە پەرى زوخسارە ۋوتى ؛ زاۋەستە تامن تەۋاۋ مەست ئەبم ۋە  
 ھۇش ئە كەۋم ؛ ئەۋجا ماچم بېكەۋە باۋش بگرە، كە خۇم نەزانم . لە پاشان ئەۋمانگ  
 زوخسارە بالانە مامە ھەستاۋە ۋە تىكە تىكە جەلە كانى بەرى دەرھىنا ، تالۆبى زىر كراسى  
 لەبەر ياماۋە ، بەۋزىر كراسى پەۋە دانىشت ؛ غانم ئېتر ئاگرى تىچۆ، ئارام ۋە طاقتى  
 لى بزا ، ۋوتى : خاتۆن بەقوربانى !

شەۋى تارىك ۋە دل پىز عىشق ۋە سەرخۇش

ۋە ھەسا سازە بىساتى ئاشايى

ۋەرە، سا ، با ، بەئاۋاتى دل ۋە گىيان

لەبەينا ھەلگىرېن پەردەى جىيايى

ئەۋمانگ زوخسارە ۋە لامى داۋە : ئەم كارەقەت نايى ؛ چونكۆ ۋە تەبىكىسى

گراں لەسەر گرىنى بەندۇخىنى مەۋە نوسراۋە . غانم ئەۋشەۋە دلنى شكاۋنا ھىندۇ

وه رگیزی پيشهك و زاستكهره وه هونراوه كان: م. م. م.

### کنز العرفان

ديوانی زانای خوئی اناسی هو نه‌ری

شیرین و وتار (میر محمد صالح حسینی

### نعمت‌اللهی

ملقب به «حیرا نعلی شاه» ی کرمانشاهی

.....  
هـ..... مسهران ژارم ۰۰۰

غەنی مۆتلەقم فەقیـــــ و ژارم

باغ و بوستانم ، گوڵ و گوڵزارم

پەروانەیی شەمەم لە گیان بێزارم

عاشق و مەعشوق ، مەحور و مەفتونم

مەجنون لە یلا ، لە یلا و مەجنونم

نۆروز و لێمەتم . یارو ئەغیـــــارم

سەنـــــ پەرەستم ، ژشەوزیننارم

مۆخ و موعبەچە و بادە فرۆشم

پیر پێژ ئیدراک باعەقل و هـــــوشم

عابدشە و خیز ، شەوز بێ سە دارم

ژەند قەدەح نۆش ، مەست و هەوشیارم

ژشەیی مەحەببەت خەرقەیی سە دێارم

تەختە پۆست تەخت مەست و مەیی خووارم

سەنگ قەناعەت کەشکۆل و تاجم

بت و بتخانە سەلیب و خاجـــــم

حەیات و مەعات نۆتق و بەیانم

صامت و صەمتم ، عەین و عەیانم

«حسین» طینەتم ، «حسن» نەژادم

پاک و پاکیزەن ؟ سەل و ئیجادم

نۆر و نۆز جەنم ئەرەسەز لە خاکم

سەبید بی جورم ، مەعصۆم و پاکم

«حەیران» جەلدخیز ، ئاھوی تەتارم

مەنظور نەظەرشای هەشت و چارم

خانەقاو مەسجید ، دەبرو کە نیشتم

تەسەنیم و کەوئەر ، طوباق و بەهیشتم

واژەستە ژمە کردنیایی دۆنـــــم

سەر حەلقەیی تەقلان گەهل جنونم

نەشا ، نەسولطان فەقیرو کەدام

دیوانەیی حەقم ، مەجنون خودام (۱)

ماوەی هەبە

(۱) خوداالی خۆشبو «سەی صانع» لە کاتێکدا ئەم پارچەییە

ووتوو ، کە لە دەریای بێ بێنی خوداناسی دا دەس و پێی وەشان دوو ، وە

لە و حالەتدا پەیکەری خۆی لە بەرانبەری تێژگی ژۆزی بەدی هینەری

جیھانی بۆنەو گوم کردوو ، وە جگە لە و تێژ گەشتیکێ تری نە کەوتوو .

تەپیش چاو ؛ وە لە بە ئەو ، هەمووشتی لە تاریکەشوی نەبۆنەو ، بە پرشی

ماوە ۹

### هەراله و زەمزەمە

ماوە لە چلێ پێشوو

لە ژومارەیی پێشودا ، زازمان گەیانندە کاتی که : سان و کوزانی لاسە بارەیی کار  
چاکی منەو بەزیریان دا ، وە منیش سوپاسم لێ کردن ئیستالە سەرکارەت ئەروم .  
ئەنجا «خالە مەحمود» خوو خافیزی لێ کردن وە هەستایەو مەیش هەروەها ؛ پاش  
ئەوێ دەست و مۆچیککی گەرم و گوژمان پیکەو کرد ، وە دەر کەوتین و چۆینە وە  
ژۆری خویمان ؛ «خالە مەحمود» خۆی لێ پەتی کرد و نۆست ؛ بەلام من ئاوری دۆری  
شاپەسەند و موژدەیی نزیکییم تێ بەربۆ تاسبەینیی ئەم دیوو ئەدیوم کرد ؛ کاتی لە بەر بەیان  
جریکەیی مەلانی سەحەر خیزم هاتە گووی بەلامەو لە موژدەیی بەهەشت خۆش تر بو ؛  
دەنگی ئەو مەلانی بەلای منەو هەریە کە بۆ خۆی جورئ موژدەیی نزیکییان تێدا بو .  
کە لە بابی بەر بەیان کە : ئەی خویند ، ژە مزی هەل هاتی ژونا کی رۆمەتی «شاپەسەند» ی  
زائە گەیانندە سیمی بەر بەیانی باردار لە بۆنی گورالانی کویستان ، بەوینەیی بۆنی  
دۆزلفانی گلی باقی دل ئەیدالە دەماخ وە قرەم لێ بزا ، ئارامم لێ هەل کیرا ، ناچار بو  
ئەوێ «خالە مەحمود» لە خەوزا پەژینم دەستم بە قۆزین کرد ئەنجالە پز ، ناوبراو  
زاجەنی ؛ وە هەستایە و سەر خۆی کوتی ؛ کوژم مە گەرچ کاتەوا هەستایەتە وە ؛ باوەز .  
ئە کە ئەمشەو خەوت لێ نە کەوت ؟ کۆتەم بە لێ ئەمشەو خەوم لێ شیوا بۆ و نەورم نەذاو ،  
بەری بەیانە شەفەق دەماندۆ قەتیی ؛ کاتی نوویژە .

ئەنجا «خالە مەحمود» هەستایەو خۆی گورج کردە وە ، پیکەو چوینە سەر  
خەوزە روژمان شوری ، هاتینە ماله وە ، بەرقلیانمان خست و ژیریگای خویندەمان  
گرتە پێش ؛ لە ژینگا دا بە سەر هەردو بەردا ، وە کە مەل ئە بۆردم ؛ بەلام «خالە مەحمود»  
چونکە ئیختیار بو ، نە دەتوانی پێ بە پێم بیت ، ئەنجا کوتی : ژۆلە ! ژۆلە ! ژۆلە ! ژۆلە !  
ماوە ۹

۲۹۶

### هەزارویە کەش

وە چوو و سەر جینگای خۆی نۆست تاسبەینیی شوغانم هەستاو ، هەموو شەم و چل چراکانی  
ژۆش کرد ؛ هۆدە کە زۆر کەیف بزۆین بو ؛ غانم خۆی خستە مەل دەست و پێی ئەو  
بوتە مانگ زووخسارا و ماچی کردە وە ، دەستی کردە پاژانەو ، ووتی : ئەی بوتی  
زیو ئە نام ! ژە حمیی بە گێرۆ دەیی عیشقی خۆت بکەو بەزیت بەدیلی دەست و پێ  
بەسراو بە تالی زولفتا بێتەو ! ئەو کچە جوانەووتی : ئاغا ! بەخودا من لە تۆ زیاتر  
گێرۆ دەیی عیشقی تۆم ؛ بەلام ئەزانم کە تۆ دەستت بە من ناگات . غانم ووتی : بۆچی ؟  
کچە کەووتی : بەم زوانە هۆی ئەم کارەت بۆ ئەلیم ؛ کە عوززی من قبۆل بکە . ئەو  
جائەو لوعبەتی چینه خۆی خستە باودشی غانمەو ، وە هەردو دەستی خستە دەوری ملی ؛  
و ئەم لاوئەولای ماچ ئە کردەو ؛ وە قسەیی خۆشی لە گەل ئە کردو ، واژەیی بە بەک  
گەبیشتمی پێ ئەدا ، تاوەختی نۆستن گەبیشتم هەردو کیان لە ئیوجینگایینکدا نۆستن .  
و هەر کاتی غانم ئە بووست دەستی بۆ بیا ، خۆی ئە گرت و نەیی ئەهیشتم ؛ تا مانگی  
بەم جۆرە تێ پەزی کرد ، و هەردو کیان ئاگری عیشقیان زۆرتر بلیسەیی ئەسەند ؛ وە  
ئارامیان لێ بزا ، تاوە کۆشەوئە هەردو کیان سەر مەست لە نیوی جینگایینکدا نۆستن .  
نۆستن . غانم دەستی برد بۆ نیوسینە و مەمکی ئەو زیوین ئەندامە ؛ و دەستی گەزاند ،  
تادەستی کەوت لە سەرسکی ؛ و دەستی دالەناو کی . دەس بە جی گوڵ زووخسارا  
خەوزا چلە کاودانیشتم ؛ و دەستی برد بۆ بەندوخینە کەیی ئە نوازی ؛ گری یسە کەیی  
نە کراو تەو . دیسان نۆست ؛ بەلام غانم خەوی لێ نە ئە کەوت ، و هەردەستی ئەساوی  
بە بەدەنیا و ئەیی گەزاند ، تادەستی کەوت لە بەندوخینە کەیی وەوویستی بیکاتەو .  
کچە کە دیسان بێدار بوو وە دانیشتم و غانمیش لەلای دەستیەو ، دانیشتم . کچە  
ژۆمەت جوانە کە پرسی : مەبەستت چی بە ؟ غانم ووتی مەبەستم ئەو یە لە گەلت بنوم  
و بەمراذی خۆم بگەم . کچە کەووتی : ئیستا زازی نەپنی خۆم ئاشکرا ئە کەم ، تا

بهشی كوردی شمال

كوردستان

لاپهزه

چاری ئابانی

مهه ئابانی پیش چاوئ میلیله تی ئیرانی مههك موبارهك و مدزنه چونکی وئ مهه دایه کۆپشکازور والاحضره تیت مهزنه بنیان پهلوی هاتینه دنیایی و هژمه بیان خودان تههیهت تر ههوه کۆ مهوودا موباره که نه علیحضرت محمدرضا شاهی پهلوی زئی چارئی وئ مهه دابویه ،

پیش چاوئ ههله ئیرانی که یف شاهیا چارئی ئابانا ؛ بیال ژسالت پیشدازنده تره چونکی ههولادی خودان قهدره شاهه شاهه علیحضرت مهله که فخره چاپهلوی زئی وئ مهه دابیت و مهملله تی کۆ چهنده کی پیش نه خبهه ری خوشه قهدهما موباره که وئ مهوودا مهزن بهیسته و خه بو پیک هیانا جهشئی حاضر کر بنه وئ رومه تی هه مومیلله تی ئیرانی دلوجان چاونهرن و دستئی دوغایی بولایی دهر گاهئی خودئی بلند کر بنه کۆ مهوودا موباره کوز و مهه لیههه دی مهمله که تی ئیرانی بیت .

عیلاقا بیجهدوه بی ههوال کۆ له تی ئیرانی ناوولای خودابو شاهئی ئاگادار و خودان حمروه خیر خاریحساس دکن که تکه ته مرویت میلیله تی ئیرانی تینه سهروئ هندئی کۆ رحه تی وه پیک هاتنا مرزیت دلئی شاهه نشا کۆ نهوژی بهر ئاسوده تییا و مهضا ئیرانی وره تییا ههاله هه مو گاو ان ژ خودئی بخازن زیده ژوئی هندئی چه نده ساله کۆ میلیله تی ئاره زویه که هوتو هه بویه کۆ چاوئ شاه و مهملله تی پی دیتنا و ایسه هذ ژوناهئی بن وه مرزا ئیرانی بیت خودئی ناس شاه دوستو وطن خاز زئی پیک بیت، زیده ژوئی هندئی کۆ

ههله بزار تنائه مریکا

بزار تنائه ژه ئی سییا جمهورییه تی وه کۆنگهرا ئه مریکائی مههاتیت بیته کرن و هژیوه بهریت دۆ کۆمیت مهزنه جمهوری خازوه دیمو کراته ئی مهمله که تی نه خه باتا خویا بزار تنئی ده ست پیکر بنه . ریچار دنیکسون معاون ئی رئیس جمهور نه بزه نهاویر ده وه گر تی پی کۆما جمهوری خازوه ههروه تۆژی سناتور کوندی ده گر تی پی کۆما دیمو کرات بوده ست خووه هیانا ره ئیس جمهوری پی نه وخه باتا مهزن گهله بهر نامیت تلویزیونی ده ست پی کر بنه .

گهله ک چاو دیریت سیاسی گو تینه کۆدی کۆما جمهوری خاز- وئ بزار تنئی دا بشکیت و هدی جاره ک دیتر دیمو کرات جله واشولیت ئه مریکا بگر نه ده ستی خو ، نه له ته هیشتا مرو نه شهیت یه قین بارانه تیجا بزار تنئا تیت یا ئه مریکادا عقیدا خوبیزیت ، نه له ته نایته حاشا کرن کۆ هه یامی دوو اهیا ریوه بهر یا ره ئیس جمهور نه بزه نهاویر دانا لوزیت سیاسییه مهزن دنیایی دا پهیدا بون .

جمهوری خازان ژساله کئی پیش نه کۆدان ئیستاندنسا ئیزیک مابینا ئه مریکا وه شوروی دا چیبوی جعهدد کرن کۆ خوبوسهه که تنه کی تازه بزار تنئی دا خو حاضر که ن وئ ریکی دا گهله کژی پیشدا چوون ، ههروه کئی کۆ نه بزه نهاویر و خوروشوف ره ئیس و ره رای ئورسی شوروی پیک دۆ گازی کرن کۆ سهفر که نه مهمله که تیت پیک دۆ ، وه

حوباشاهه نشادلی هه مر ووه کبا که ئیرانی دا ریشه هیه وه کی خونئ رهه ان داد گه ریت میلیله تی ئیرانی بولایی علیاحضرت مهله که فخره حا پهلههوی زئی گهله وئ هند کۆ ساله ئی زه وجینا شاهه نشا گهله وئ خودان قهدرئی نه بهورییه حوبه کی زور خودا حسن دکن وه قهدرئی مهله کئی پیش چاوئی وان زور زور ، چونکی ئی مهه ها کیم دا علیاحضرتی ثابت کر یه کۆ گهله مرویت میلیله تی مخصوصاً ده ستاز هه مت کیش وه ژاره جوانی گهله ک حبه مه رحه مت ههیه وه هه مو گاو ان مهلحم دانا به سهر بریتیت وان وه بخوره ئی سییا عالیه گهله ک بنه گیت خیر خانی کیشیینه سو کراخو وه چاو دیریه که ته واشولیت وان داد کهت وه حوبا میلیله تی ئیرانی

خوروشوف پاشی ژسهفرا خویا ئه مریکا ر نه بزه نهاویر مروئی صولحی دانا حسابی ، هه ماهه تیک چونا جواتاریوه بهریت چاردهوله تی مهزن پارسی رناشکهرا بونافرینا طیاریت که شفیه ئه مریکا هندای عهردئی شوروی و وضع جوره ک دیتر لی هات وه هه مو نه شهیت جمهوری خازان کوبوسهه که تنئا خوبزار تنئا ئه مریکادا کیشابون پی ئه سهرمان ،

زیده ژوئی هندئی شکسته نیادهوله تا جمهوری خاز شولیت سییا سه تا ده ره وه دا هه جهته ک ئیخته ده ستی دیمو کراتان کۆ وئ هندئی بکه نه مهسهلا خوب بزار تنئی وه سهر قازانچی خورئی هندئی منعه تی بکه ن .

سه ناتور کوندی ، ئاخه وتنا خویا تلویزیونی دا راسته راست به خئی وئ هندئی کر وه گوت جمهوری خازان نه شییا مه قلمی کۆ ئه مریکا له سییا سه تا ناو- میلیله تان دا ده ست خووه هیانی ژا کرن وه گهله پی عه مه ل کر ناسییا سه تا تینه که هشتئی وه ضعه ک هیانه پیش کۆ سهر صلاحا مرویت ئه مریکا نینه .

جمهوری خازئی مه قابلئی وئ گوتنا شه دیده دیمو کراتان پی شول نه زو نیشتینه وه خد مه تا کۆ هه یامی ریوه بهر یا وان بسورا گر تنئا صولحا دنیایی وه قاحیم کر نا قتصادی وه نیزامیه ئه مریکا وه دنیاییا ئازاد هاتی کرن بو ئه وانیت کۆدی ره بیان بده ن تیه گون

بزار تنئا ئه مریکائی مهه انوا مبرئی دا بیته کرن وه هه ره چه ژئی هه نه ک ژنه سفیر بیژان پیکجاری گو تنه کۆ ئه گه دیمو کرات بینه سهر شولئی دئی گو هورینه ک فره ئه مریکادا پهیدا بیت هه ماهنه ک ژئی دیتن چونکی وه ضعا دهوله تیت ئازاده دنیایی وه ضعا ئالوزه وئ گاوئی دا کۆ ئورسی شوروی ده ست هاویتییه گه فان تهواو پیکوه گر نیدا بینه گوهورینا دهوله تا ئه مریکا وه هاتنا دیمو کراتان بوسه شولئی یه قین سییا سه تا ده ره وه بیه ئه مریکادا هه سه ری نا کهت بهروئ هندئی ج جمهوری خازوه ج دیمو کرات سهر شولئی بن نه وه دولت ههروه تودئی له ریزا دهوله تیت ئازاده دنیایی دا بورا گر تنئا صولحی بمنینیت

تگا

له خوینه ره به زیزه گان تکا له که ین: له ناردنی پاره ی نابوو- نمائی ژوژنامه خویان نه گرن؛ له لهت ئیمه کاتی له توانین بهم خزمه تی خۆمانه در ژوه بده ین که خوینه ره به زیزه گانمان ده س گرۆئی مان بکه ن .

چاپ اختر شمال تلفن ۲۵۵۰۱

گمراو و گمراوی «اطلاعات جوانان» وەرگیز: د.ع.م



... ئەم شارە ناگمراوی مەسەر وەختی گە دەجەله ئە ئەو یاخی بی. « بەلام دەجەله یاخی نە بوو بوو؛ وە شاری «نینوا» بە خۆشی و شادی درێژی بە ژبانی خۆی ئەدا. وە بەدیله کان کۆشکی بەرزیان ئە کردە و، وە ژنان و کچانی گمراوی بەدیله گمراو، ئە ناگمراوی شەهوەت و هەهۆسی فەتح کردە سەر مەستە گانا ئە سووتان ... تاووە کوو...

دەنگی ئەم فەتەجە وە کو گمراوی هەورە تریشە می بەهار، لە هەمۆ جیگا اییگا دەنگی داو... دله لەرزانەکانی گمراوی بەدیله گمراو، پزله شادی و خۆشی بو.

مصری بە کان لە مانی خۆیا نا شادی یانە و هەژ پەژ کچی یان دانا. «ئورشلیم» جەژن و شادی گرت. «صور» و «صیدا» لە بەرانبەری خۆیا یانی خۆیا نەو قوربانی زۆریان کرد. «لیدی» کە لە تەرسی دەس درێژی ئاسۆرە و شە و خەو نە ئە چو چاوی، زەحەت نۆست. شادی و خۆشی دوایی نە ئە هات. شاره کانی یونانی لیواری ئاسیای بچۆک کە کزە می شەمشیری تیژو بزی ئاسۆریان هەمیشە لە پەشتی ملیانە و هەست ئە کرد، هاتە هەلپەز کچی و چەپە زیزان و پەلەزقان... ئە مەیدا نە کانی شاری «ئان» و «اسپارت» دا، ژنان و پیاوان کە و تە هەلپەر کچی... ئاسووری خۆین زۆر شکابوو... ئە مەه و والی بو کە پاش ماووە کانی عیلامی لە خۆشی و شادی داغەرق کردبو. چونکو درۆس ۳۹ سالی پێش شای ئاسور وە لانی عیلامی کیشابوو خالک و خۆین دا؛ و هەمۆ جیگا ییگی کاوول کردبو، وە خاکی بە تۆرە کە کیشابون؛ وە شانازی کرد کە: «مەهەمۆ شارو زینی عیلام کردە تە پۆلکە خاک؛ وە کیشامە خۆین دا؛ هەمۆ پیاووە کانم کوشت؛ ژنانی ئەوانم بە سەربازە کانی خۆم بە خشی؛ پەیکەری خۆیا یانی ئەوانم بەدیله بر دەهزار چاوم دەهینا، تالە بەرانبەری پەیکەری ئاسور، خۆی گەورە می خۆمە و، ئەوانە بچمە تیوئا گر... هەمۆ گیا و دەرخت و پێشەو مەزراکانم سوتاند. نە تە نیا شاری، بە لکۆ کۆیرە دئی ییگم بە ئەوێدان نە هیشتە و؛ وە سەرزە وینی عیلام بە گیا نە داران و جۆر جانە وەر بە خشی...» و ئیستاهیشتان پەنجاسال تی پەژی نە کردبو، کە تیزە و شەمشیری شای ماد، شای گەلی نە بەزی ئاریایی زە گەز، سینگێ شای ئاسوری هەژ دزی بو... «نینوا» لەو حەشە تادا ئە چوو، چونکو و بیجگە لە وێرانی چاوم ژیری شتیکی تر نە بوو...

بە فەرمانی شای «ماد» سەربازە کان بە چوار دەستە بەش کران. سێ دەستە یان کران بە مەه و مورو کە: دێهات و شارە کانی ئاسور تالان بکەن و لە پاشان بگەژنە وە بو «نینوا». دەستە می چوارم لە گەل پازشادا بکە و نەژێ بو «نینوا». هیشتان هەوالی لە شای «بابل» نە بوو. شاره کانی ئاسور بە کەلە شوینی بە ک ئە زوخان و ئە گمراو. وەختی سپای ماد گەییشتە بەردەمی دێوارە کانی «نینوا» سەرتاسەری خاکی ئاسور ویزان کرابوو... لەوێ هەوال گەییشت کە سپای بابل، کە دەردەس تر یسن شاری

لەهەر ...

ماوێ ل ۳

پە می چچی، جەدۆری شای «شەم» جەمبیم  
هەاوێ ختەن بەرشۆ گیان شیرینم  
یاران هەمسەر! یە چۆن مەبۆ چۆن؟  
من «طەبەس» جامەن. «شەم» کە و تەن ئەو لاتیون»

حیدر محمد صادق پارسانیان

جەف — ای — سوژم ...

ئاخ پە می زەنج پۆج جەفای بی سوژم  
دا ذبەرئ میایە می بەخت ناسوژم  
فەریاد پە می دلە می وە مۆن ئە سوژم  
پە می زەنج بەردە می کەس پێ نە زانام  
پە می نامە می هێجران هێچ کەس نە وانام  
پە می جەفای عەبەس نە ژای دۆس بەردەم  
پە می عومر شەباب وە تال و سەردەم  
پە می پێ نە — مەزانی سوژ شەو نالەم  
پە می لافا و بەردە می زەنج سەد سالەم  
پە می ئەرا گیلێ کەس چی نە پەرسام  
پە می کەس جەدوای وە سوژ نە تەرسام  
پە می تخم وە فای ساری دل شە نەدم  
جەلای بی وە فای یاری سە جامە نەدم  
هەر ئاخ بکیشۆن پە می زەنج وە پانەم  
پە می جوا و نە ذای «دەو لەت زیاد» پم  
پە می عومر عەبەس وە تال و سەرام  
پە می سەنگ سپای وە ئەسوارام  
ئاخ! پە می حەسرە تان گشت جەدە مە نەدم  
پە می زیشە می شادی سەیل خەم کە نەدم  
پە می باغ دەماخ زۆخەزان کەردەم  
سوژە می خە مە و تۆن پە می هەردان بەردەم  
پە می خیلخانە می خەم ساری دل و سەتم  
زا گە می خە یال ئە مۆ شو بە سەتم  
«صادق»! بناڵە پە می زەنج بەردەت  
پە می بیو فای «لەیل» چە نە کەردەت

ئاسووری گەمارە دا بو، لە گرتنی ئەو شار ناهمید بوو؛ وە زۆر بە «نینوا» تی.

گرتنی «نینوا» کلێکی زۆر سەخت بوو. چونکو دێواری دەوری شار زۆر بەرز و ئەستوور بوو، و دلە پەشتی دێوارە کە مە زیز و بەردە ووردە یان هە لدا بوو، کە ئە گەر کەس بیوێ ییتە پێشەو، زیزە کە می ژیری پێی بخری و بەرە دوو ببیاتەو، بە م پۆنەو گەییشتن بە پێی دێوارو، ویزان کردنی ئەو، وە گرتنی شار بە میشتکی کە سا تی پەژی نە ئە کرد. سەربازە کانی ئاریان کە تائە و وختە شاریکی گەورە می کوو «نینوا». یان گەمارە نە دا بوو، وە نە یان گرتبوو، لە کاری خۆیا ناسەر شام دامان ..

ماوێ هە یە

لە کۆمە لا

ماوێ ل ۲

شتە دا خۆی دەر ئە خا، ئە نجا لەو. وە بەس ئە کە مین کە هیز، یان گیان چۆن لە خاوە نی خویدا شوژن ئە ک. بۆ هە لدانی ئە مە باسە چە نە وینە نیشان ئە دە ین: ۱- ئە گەر لە چە مینکی قۆل دا بەمانە وێ باغی دا بنین وە لە گەردو پەژی ئە و زەوی بە دا کە ئە مە ناوێ نە مامی تیدا بچە قینن، دارو درە ختییکی گەورە بی، ئە و نە مامانە لە چە نە سائیکی کەم دا، گە شە ئە کەن وە بەرز ئە بنەو، تالە سێبەری دارو درختە کانی تر دە چن، وە خۆیا بە گە یینن ن بە تیرگی زۆر، وە بیان بە هەوای ئازاد؛ وە ئە گەر لغانی ئەو نە مامانە کە لە و باغ دا، دامان ناو، بیا نە یین لە جیگا ییگی دەشت و ژاستی دا بیان چە قینن، باووە کو لە گەردو پەژی ئە جیگا یە شدا. دارو درختییکی زۆر بی، وە زەوی بە کەش لە تین دا، لە زەوی ئەو چە مە کە و تمان کە مە تر نە بی، ئە و نە مامانە لە بەرز بۆ نەو و گە شە کردندا، هیز و خۆیا یان بۆ بەرز بۆ نەو، زۆر بە کار نابن، و لە ئە ندا زە ییگی ناو و ژاست دا ئە مینە و، ئەو ئە گەر ئەو درە ختانه کە لە و دوشوینە دا، وە لە یە — نێژراوون، پاش چە ن سال، یان بگرین، وە بەراوەر دا با. ۲- باووە کۆزە می یە کە ییشار یە ک تینی بوو، وە لە یە ک مە لێ نە شپن بۆن، ئەو دارو درە ختانه کە لە دەشت و ژاستی دا نێژراون، لەو دارو درختانه کە لە چۆم و شیووە کە دا، سە و زۆر بۆن، کورت تر و نەوی تر و نزم ترن. ۲- ئە گەر لە لە مە لێ نە سائیکی زۆر تایی و دەشتایی بی، وە لە نزیکی دا دارسان و جەنگە لیکش هاتییته دی، چە نە مانی لە دەشتایی یە کە دا، وە چە نە مانی تریش لە جەنگە ئە کە دا بژین، کاتی کە وور د بیینەو، بۆ مان دەر ئە کە وێ گە لێ ئە و مالا نە

ماوێ ل ۷

م:ص:م

### بهشی مهولهیی پارچهی

۳۷

لهم پارچه دا وا دهرته کهوئ که ازین له مهولهوی دور کهوتوو ته؛  
 وه ماوهیی کی پی چوو، نامهیی بۆ ئازپن نه نوسپوه ' نهجا ، بهدلیکی  
 پزسۆزوه ، ئهم پارچه به بۆ نهو نیتوه ، وه بۆی نه نیرئ ، ههروهه ماش  
 بۆمان دهرته کهوئ که له کاتی به هاردا ئهم نامهیه نوسپوه، وه زهنگه ئازیزی  
 لهو بهری ده جله وه بۆیی ، بۆیی ناوی ده جله ههبا ' وه ههلسانی نهکاته  
 کۆسپی ئهوه که پهیک نهی توانیوه نامهیی مهلهوی به ئازیزی بگهییینی؛  
 ههروهه که ههلی :

خوشی وهیرانی چاوپیی کهوتی یاران تی پیزی کرد ' وه چاوه-  
 زوانی کۆبۆنهوه ، ترسان دوریش دووایی هات ! ئهم دوری به هیتسه ئهوه  
 دوری به نیبه که روزۆنه هات وهه چۆ ، چونکه گهزانی گهردۆنی چهپهگره،  
 بهزاستی وه دهل مۆدهی نهردی به بختی بۆوه شان دووم .

ئیهستا که کاتی به هاره، وه ختی ته ماشا کردنی بهزمی کۆمهالی گولان و  
 پۆلی شکوفانی کاوو کویستانه، نای لهو بهز مهدا چاوه زوانی ، چاوپیی  
 کهوتنی شکوفهیی کۆبۆنهوهی یاران تی بی ؛ چونکه شه پۆلی شۆراوهی  
 فرمیسیکی ' ده جله هی چاوم ، ههستاه ، وه گیجی گیزاوهی خوینی دل  
 جۆشاوه، ئهوشاری ' به غذا هی خستوه ته مهترسی بهوه، وه ئهم دهشت و ساری  
 ' که به لای زهنگه زهنگ کردوه . ئهوله ئه ئازیزی که شتی به چوو،  
 ئهمیش بۆنی خوینی لی دئ، زیگی تی پیز کردنی نیبه .

ئازیزم ! ئه گه نامهیی من بۆلای تونه هاتوه ' وه پهیکه کی شیم  
 نه نار دووه تاوانم لی نه گره ؛ چونکه زیگی ئاوی و خاکیم لی چوو ته  
 باس ، وه نه مه توانیوه ' هاواری دهردی دهرۆنی تهنگی خۆم پیته بگهییینم ؛  
 شی ئه وه صفا وه سیر دینه نیی یاران

لوا ئهوه دوری و ئهوه وهصل جاران  
 ئیژ نه ئهوه دورین ههه ماما وهه وهرد  
 ئیم جار، وه زاسی چهپهگره دشان هرد  
 وهخت ته ماشای صهزه ی شتاوان  
 سیر شکوفهیی زۆی لاره کساوان  
 مهزاره نهوه بزم شکوفان جهم جهم  
 ههنی شکوفهیی دینه نیی ، وه چه م  
 مهوج ' ده جله هی چه م توغیان کهرده وه  
 گیج هوون دل جۆش ئاوه رده وه  
 ئه وساری ' به غذا ' ش ئاوه رده وه تهنگ  
 ئیژ که رده ن زۆی دهشت ' که به لای زهنگه زهنگ  
 ئهوه چه ئه نذازهی که شتی به رشی یه  
 ئیژ بۆی هوون مه دۆزای گوزه نیی  
 ئه نامه نامان، قاصد نهیاوان -  
 بیانیی دسه م ! مه گهره م تاوان  
 زای گوزه رماییل، دهرۆنم تهنگه  
 قافلهم تا قاصم قیامت لهنگه

### له کومهلا

ماوه ل ۶  
 که له جهنگه نه کهدان، لاشه یان  
 گهوره تر و زودتر، وه شاخیان  
 تپتر و دریز تر له گا گهالی ماله کانی تر  
 که له دهشتی و زاستی به که دا ئه زین،  
 ئه وهش له بهر ئه وهیه که هه مۆ کانی  
 ئازالی دزنده له جهنگه لای زۆر تره،  
 وه بۆ بهر گری له وانوهه شاخی تپتر  
 تر و لاشهیی به تین تر پی و یسته .

۳- ئه گه مندا لی له سه ره تایی  
 ژیا نه وه به زۆتی بزیته وه سیال و  
 پۆشا که نه کاته بهری ، و ورده و ورده  
 پیستی لاشهیی ئه ستورته پی ، وه کۆ  
 ئازال مۆده رته کاتاله گه ره ما و سه ره ما  
 بهاری زری ؛ ههروهه که له چه نذ  
 سالی له مه و پیته له گه رمیانی عراق دا،  
 له گه ل چه نذ کاسکیک دایا و بکیان  
 دۆزبوه وه که وه ک ئاسک و مام زای  
 نه کرد، وه پیستی لاشهیی توکی  
 دهره نیبا بۆ .

۴- ئه گه ره باش و ورد بیینه وه  
 ئه زانین که دهستی پیای کریکا و  
 کار که ره له دهستی پیای نو سه رو  
 خوینده وار ئه ستور تر و کولت تره  
 ۵- ئه گه ره له شاریک دا ،  
 ته ماشا بکه یین ئه نذامه  
 ئافره تانی پی چارشو و زیک و پیته تره  
 له ئه نذامی ئافره تانی که خو یان  
 ئه شار نه وه، وه به چارشو وه ئه گه رین  
 ئه وهش له بهر ئه وهیه که ئافره تانی  
 پی چارشو وه ره له مندالی به وه، و یستو  
 یانه ئه نذامیان زیک و پیته تر پی تا  
 خه لکی قیز و بی زان لی نه کن ،  
 وه له کاتی که دا چاویان پی نه کون  
 حه زیان پی بکه ن ، وه ئاواتیان لی  
 بخوا زن .

ئه گه ره له م با سه دام له به صاف بده یین،  
 وه ددان به زاستا بئین بۆمان دهرته  
 کهوئ که ههروهه ها هیز، یان گیان  
 به گویره ی ئاماده یی شت خۆی  
 له وشته دا ، دهرته خا ، هه ره به چه  
 شهش هیز، یان گیان له شتاشو نیکی  
 گرنگ و سه رسۆز هینه رته کا .

مانای و وشه کان  
 خۆن و ناندن : ظه ور، خوندما ئی  
 شت : ماده ، شی ، چیز  
 ماوه ل ۱۲

### نال له باریه کان ...

ماوه ل ۱  
 هه ره ئه وهیه که تا قهت بگری !  
 نه رگس : باشه من ئه پی هه ردا ن  
 به خۆ ما بگره به لام خه سو ئه به وئ  
 من بکا به نه نذ، له پیته چا و تو و با و ک  
 و بر او خوشکت ترۆم بکات ، خۆ-  
 منیش دهره قه تی ئهم هه مۆ خه لکه  
 ناییم ! به راستی ئه چه جگه له وهی  
 که من بچه مه وه مالی با بچه چاره ییکی  
 دیکه م نی به .

ئه چه : - کچی له م قسانه بکه وه  
 تو ژنی منی خۆژی هه مۆ ئه وه عاله مه  
 نیت ! به لام به بۆ نه ی من وه ه-تو  
 له گه ل ئه واندا په یوه نده یته هه یه !  
 گوئ گره تاته کبیر یکی چا کت  
 بۆ بکه م . هه ر ئه م نه زانینه بکه ره  
 بیانو ئه تر خۆ له چیشته کردن و کار و  
 باری مال مه ده ، با قسه و با س سه رده ر  
 نه هینتی .

نه رگس : - ئه چه ! خۆ قسه و با س  
 هه ره ئه وه نی به ! ئه گه ره ئه وه وه وشته ش  
 بگره که تو ئه ی لی سبه نیته ته مه ل  
 ته مه ل ئه کهو پیته شوینم ؛ به ز ناوم  
 ئه کا ئه م کاته تانه ی دۆست و بیگانه !  
 ئه چه : - گووئ ی مه ده ری  
 دایکم پیره نه نا کرئ دلی عاجز  
 بکه یین ؛ ئه پی به هه ر چا شتی بو وه له گه لیا  
 بسازین ، ئاخه ر دایکم له گه ل من دا  
 کویزه وه ری کیشا وه ، به خوینی  
 چه رگه په ره رده ی کردووم، چون  
 ئه کرئ چاوی لی بیوشم، یا چۆن  
 ئه کرئ دلی زیش بکه م ! ئیستا تو  
 جارئ دان به خۆ تا بگره تا بزانی  
 خوا چی ئه کات ؟

ئه چه : - نه رگس خوا و حاقین  
 من ئیتر ئه پی بچه م بۆ سه ر کار  
 نه رگس - خوا واته گه ل به هیوا ی  
 دیدار، به هیوا ی کامه رانی، به هیوا ی  
 ژیا نیکی جووان و شیرین . ئه چه  
 به ود له پز له دهرده وه بۆ سه ر ئی شی  
 خۆی ئه زوات به لام هینه په ر ئه شانه  
 نازانئ چی بکات، هیه چ بیر به  
 لای کاره وه نی به، خه یال بردۆ به ته وه  
 له لاییکه وه و بیجدانی هه ل نا کرئ  
 دا ک و با بی پیری به جی به ئی ئی، له .

### بوپی که نین

نه به سه ر جه ددم ! گویره که م  
 سید عطا هی چه ته، زقی له  
 کابراییکی سید سید ئه پی ؛ شه و  
 ئه دا ته سه رمالی کابرا دا ، که تالانی  
 بکا . کابرای سید له خه و زائمه .  
 چه کس و ده سه پا چه ئه پی و زیگی  
 هه لانی نای . چاوه چا و نه کا، جله  
 مانگایی ئه بی نی، له حه بیته گیانا،  
 خۆی له ژیریدا ئه شار پیته وه .  
 سید عطا دپته سه ری و له قه پی له  
 جله مانگا که ئه دا و ئه لیت ؛ بزوا  
 ئه کن ئه مه له پیانو چه لئیزی  
 ئه م جله دا، کابرای سید له ژیری  
 جله که وه ئه لیت ؛ نه، به سه ر جه ددم !  
 گویره که م .

ماله که ت زه نگی نه  
 دزی ژو بیشته مالی کابراییکی  
 هه زار ؛ هه ر چه ند گه زا، شتیکی  
 نه که وه گه ر که بیبا . ناچار ده س  
 له پی شۆر تر له ده رک ئه زواته ده ر-  
 کابرای خا وه ن مال بانگه ئه کا  
 به شو نییدا ؛ هه لسی سه نگی نه !  
 کۆ له که ت سه نگی نه . دزه که وه لام  
 ئه دا ته وه ؛ خۆ دا بته کو ئی ! ماله که ت  
 زه نگی نه .

نیره سید ره سه ن  
 عه سه کهر یکی عو ثمانی ئه گاته  
 پیای یکی شاره زوری که ناوی  
 'مام حسن' ئه پی . پی ئه لیت ؛ نیره  
 گینه ره سه ن ؟ (بۆ کوئ ئه زوی ؟) مام  
 حسن له ولامه ! ئه لیت ؛ سه ری  
 به قوربان ! به زیشما زانیت که  
 نیرم، چۆن زانی مام حسن ناوا ؟!

لاییکی دیکه وه ناتوانی دهن له و  
 ئه که به دل و دایه ن دهستی کهوتوه  
 هه ل گری به چه شتی گیری خوار-  
 دووه، زئی ناباته سه ره ختی خۆی له  
 دووایله ی په ر ئی شانی یا به سه ر ئه بات.  
 له ولاشه وه ' نه رگس' به دلیکی  
 پز له کۆ له وه زه ر و په ر ئی شان له ژۆره  
 که ی خۆ یا دانیش تو وه ؛ ما ته م و  
 غه مگین ئه پی زۆر گاری سه ره تایی  
 ژیا نی خیزانی که ئه پی چا کترین  
 کاتی زندا گانی پی به سه ر ئه بات و به و  
 چه شنه ئه و دولا وه خۆش ترین کاتی  
 ژیا نیان لی ئه بیته ژاری مار .  
 ماوه ی هه یه

### بهشی کرمانشایی

## کورستان

### لاهوری، بوهه و جوار

### چواروم ئه بان خوشه له بان خوشی

مانگ ئه بان هه له لای میلیت ئیران موواره که ؛ ئه زای به که : له ئی مانگه بیشتر و الا چه زره ته یل سلسله ی به هلهوی هاتنه سه دونیا . وه له کشت موهمتر مپلاد مسعود اعلی حضرت رضاشاه چواروم ئی مانگه .

ئیمسال له لای مهردم ئیران خویشی و شادمانی چواروم ئه بان له ساله یل پیش فره تره ؛ ئه زای به که : وه دونیا هاتن نوره چه ره و جومه ند شاهه نشا له علیا حضرت ملکه فرح پهلوی خودا تو استیه له ئی مانگه بو ت . وه یسه ته مام مهردوم ئیران چه ندیکه خویشان له زای ئی خوهره خو شه حاضر کردنه و شهو و ژۆژده س وه دوغان که ئی مهو . ئۆده کوژیک بو ئوه بو ت وه لی عه هد کشهو ئیران .

عیشق و علاقه ی پاک و بی زهنگی که مهردوم ئیران نیسه ت وه شاهه نشای عه زیز خویشان دیزن ، باعثه که هه رچی دلخوا ی شهخص شاهه نشا بو ت ، ئاره و ژۆژی میلیت ئیرانیش بو ت . میلیت ئیران وه بو ئه ی دامه زریان کاروبار خو به که فرمه ساله له خودا تو استیه که : شاهه نشا وه دیداره و لی عه هدیگ چاوژۆشن بو ت ، هه ریه حه سرت و ئاوات گشت میلیت ئیرانه ، بیچگه علاقه ی که میلیت ئیران وه شهخص شاهه نشا دیزن ، نیسه ت وه علیا حضرت ملکه فرح به هلهویش هه رچه ند بیشتر له سالی له ئیز دواجی گهرد شاهه نشای گه ورا نه چی به ، علاقه ی فره دیزن ؛ ئه زای به که له ئی عودت که مه و مهردوم ثابت بیه که نیسه ت وه مهردوم خو صه سن مهردم هه ژاروبه د به خت مه حه بیه ت و عاطفه ی فره دیزن .

### هه رچین له ئیمریکا

هه ل چین ( انتخابات ) ژه ئیس جومه وری ، وه کونگه ره ی ئیمریکا له ئی نزیکی به سه رگریه ت . ژه هه ره یل دو حزب گه و ره ی ئیمریکا ( جومه وری خوا و مه و کرات ) هه ره له ئیسه وه ده س نیانه سه زۆران ( مبارزه ) . زبچار دنیگسون دیاری کر یا ( کاندید ) ی ، حزب جومه وری خوا س ، وه هه رچه وه نا تۆره کندی ، شه له ناو حزب ده و کراتسا له زای زیسه ت جومه وری دیاری کر یاس . ئی ژۆژ به ئی زۆران سیاسی به ، وه وه سله ی تله فیز یۆن ده س نیانه سه لی . فره له ناظره یل سیاسی چنده وونه که له ئی زۆره و زوره حیزب جومه وری خوا هه شکس خو به ت . وه به ی جار تر ده و کراته یل تینه وه ره و حکومه ت ئیمریکا گه رنه دس . هه رچه ئه له ئیسه وه نیه ووت . ووت : کامیانی پش به ن . وه لی به یسه با به د ووت که : ده وران ئاین ئه و ره له ئی دواجی به دو چار گیزا و سیاسی دونیا بو له ئی به ی سانه که به ن ئیمریکا و شه و ره و ی که می کوک بو ، جومه وری خوا هه یل تو استن ئه زای پیشه رفته خویشان ته قالا و پیش ده ستی بکه ن ؛ پیشه رفته یل کردن ، چنه و کئ ئاین ئه و ره و خرۆشچۆف به کتری وه کشه و ره خویشان وه عه ده خوایی کردن . له ئی به هه ره یی که خرۆشچۆف ئاین ئه و ره له قه ب پهبای صولح دا ، وه لی له شوئی وه به ک خوار دن وه به ک نیشتن ( کنفرانس ) چوارده و له ت گه ورا له پاریس وه خاطر به ره مالا بو ن په روازه واپه یما ی ئیمریکا له بان خاک شه و ره و ی ، وه مضعه که دا وه به ک ؛ وه نه خشه ی جومه وری خوا هه یل له ده س چی و به تال بو

له به گوزه شتی ده و له ت جومه وری خوا هه له کارسیاسه ت خارچی بو ئه ی تریش دده س ده و کراته کان ، که ئه وانه له وه موه و ضوعه ئیستفاده ی فره یگ کردن سه نا تۆره کندی له نوطق تله فیز یۆنی خو به ی چنه و ووت که : ئیمریکا نه تو ئست له مه یدان سیاسی به نیو لملله لی مه قام خو به ی حیفظ بکه یه ت ؛ وه وه سله ی کاره یل ناشیانه وه مضع خو به دا وه به یگ . له لای تر جومه وری خوا هه کانیش له به رانه ره ی ئیمراده یله ده س و ده م نه وه ستنه ؛ وه خزمه ته یلی که له ده زره ی حکومه ت خویشان له زای صولح دونیا ویشتیگری وه مضع ئیقتصادی و نیظامی ئیمریکا و دونیای ئازاد نه نجام دانه ، گو شه ده که ن .

هه ل چین له ئیمریکا که قه تیه سه مانگ ناو امیر . بزئ له مئه سزین ووتنه که : له ئی ئیختیاراته وه مضعیه ت ئیمریکا فره ئالشت بو ت ؛ وه لی فره تر یان عه قیده یان یسه ، که : ئه گه ره ات و ده و کراته یل پش به بردن ، بازوه بو ئه ی ئه وه که دونیای ئازادانه به رانه ره زه شه ی شه و ره و ی ، وه وه مضع گشتیان به سته وه به کتری به ؛ پیش بردن ده و کراته یل پش له سیاسی خارچی ئیمریکا بی ئه ئه ره ، وه وه مضع دونیا جوژیکه که هه رکامیانی وه سه رکاربون ، شان وه شان میله ته یل ئازاد دونیا ووسن .

بیشتر کاره یل خه یری به ها وه عه وده یان ، یسه که علاقه ی میلیت ئیران ، مه خصو صه سن له ژۆژی که خه و ره حمله بو ن شه فتنه ، علاقه یان سه د به رابه ری به . ئیمه له ئی ژۆژ چواروم ئه بانه که

### سیستور خو آندن و نوشتن کردی

عه ده ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما یلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نمایند تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروفی تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد .

- ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سه» (سر) «سه روه» (سرور)
- ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولبول» (بلبل)
- ۴- (ا) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ژ) که بجای «واو» میآید مانند: «بۆد» (بود) «زۆد» (زود)
- ۶- (ی) که بجای «یا» میآید مانند: «بید» (بید) «ده وید» (دوید) (مهردی) (مردی)
- ۷- (ژ) که صدای او و مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هۆز» «بۆر» «دۆق»
- ۸- (ی) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کئ» (که) «چی» (چه)
- ۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئۆشم» (میگویم) «داشتۆت» (داشته باشد)
- ۱۰- حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «بهک» (یک). برای فرقی میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند .
- ۱۱- همزه را همیشه باینصورت (ژ) می نویسند . مانند : «ئه حمه د» (احمد) «ئو طاق» (اطاق)
- ۱۲- در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند و باین شکل مینویسند (ژ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگرددند. مثال آن در کردی: «فرهاژۆل»، «کۆژ» (فرهاد، دل، کر یعنی پسر)
- ۱۳- الفبای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد . البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند . مانند «قه لی» (ولی) «ئسه قایل» (اوایل) .
- ۱۴- در رسم الخط کردی حروف مشددا و دو تامل مینویسند. مانند «ئه ژۆه» (اره) «به ژۆه» (بره)
- ۱۵- در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند ؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود ؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند : «سه فقه»

ئینشاوالله و دونه اها تن وه لبعیدیش که یمن . خودا وه نذقه دم وه لی که قه تیه سه تی ، دوغای خالصه ی عه هدیش له زای میلیت ئیران و خو همان وه پیشگای اعلی حضرت خانه دان سه لطه نه ت سه واره ک شاهه نشا و علیا حضرت ملکه ته قدیم بکه یه ت .

هەراله

ماوەی ل ۴

ئەزۆی من نات گەمە! کەمیکیش ھۆشت لە من بـ... نەختی سوک بزۆ! لەحالی خۆم تەریق بۆمەو! ئەنجاو دەوی «خالە مەحمود» کەوتم، گەویش لەزی دا ھەر بەسەرمانی کۆن و پێشینی خۆبووئەو کۆنستانە ی بۆمن نەگێزایە و! بەلام من لە شونیککی دیکە بوم و ھەبچ لەو قسانەتی نەئە گەیشتم .

نپوھ زۆھوواییکی دیر بۆ کە لارە سێبەری شاخ، باغی خوێسڵمی داگرتبو، گەپشتینە کەلی بەرازیبەری باغ، بەیاسای ھەمیشەیی «خالە مەحمود» دەستی کردە سیاوچەمانەووتن؛ ئەودەنگە کەوھ کۆزەنگو لەئەزرایە وە لە ناوبەر کەوھ کەمەری شاخادەنگی ئەدایەو، لە گەل قاسپەیی کەوی بەر کەمەرداتیگەل ئەبۆ، سەرە ی نەسپمی سەر شاخ و کەشە کس و ماتیی زو خانە ی ناوشو پێکەوھ دەستە پێکی موسیقی و کۆژنیکی بەزەمان پێک ھینابو؛ ئەنجا پاش ئەوھ ی سیاوچەمانە دوو قایی ھات پێکەوھ بەرەو ناو باغ، کەوتنە وەژینگا .

کاتی کە گەیشتینە نزیکی باغە کە؛ دیم کە «شاپە سەند» و خانمی، دەنگی «خالە مەحمود» یان بیستوو، ئەنجا بە پێ ماتی بەرەو پیری مان ھاتوون، لە پێشا «شاپە سەند» گەیشتە لامان دەستی باو کی ماچ کرد؛ بەنەزا کە تیکەل ئە گەل ئەزە با، بەخیر ھاتنی کەشی لەمن کرد؛ ئەنجا خانمی گەیشتە پێشەو کە؛ چاوی بەخەن کەوت بەخیر ھاتنی لێ کردم؛ لەپاشان بە پێ ئەوھ ی گووی بەداتە ئەوھ ی کە؛ من لە وێم زۆ بەزۆی «خالە مەحمود» چۆ، و دەستی کردە ملی؛ بەچەشتی بەخۆشەو یستی یەوھ یە کتری یان ماچ ئە کرد ئەتووت دۆستۆ دیکن پاش ھەزاران دۆری و چە کەمە سەری بەیەک گەیشتۆ نەتەو، لەناو کە دالەو کارەساتە مانای خۆشەو یستی، وە ناو کە دلداری تی گەیشتم .

ماوەی ھەبە

کنز العرفان

ماوەی ل ۴

تاوی ئەو زۆر ژۆنا کە ۱ یانێ بەزدانی مەزن ، دیتە رۆژی ژۆشنی بۆن ، وە لە بیسات (عالم) ی بۆن داخۆی ئە نوینی ھەمۆشتیککی لەخۆی دادپوھ ، وە بەخۆی زانیوھ ، ھەر وەھا کە ئە لێ :

خانە قاومە سەجید ، دەبرو کە نیشتم

تەسنىم و کەوئەر ، طوباو بەھەشتم

میووی ریشە ی رە گەزی کورد

نووسراوی زانای مەزنی وەر گێزای و دەستە ی زادە کورد، احسان نوری

۷۶

باوھ کۆ لە نیوی ناوی ھۆزە کانی مادا کە لە پاشان «ھەردووت» ئەیان ژمیری ، ووشە «ماننای» نی یە؛ وادیبارە کە : ئاسووری یەکان ناوی «مانی ، مانز» یان بە «ماننای» خۆیندوھ تەوھ ! وە ئەم ناوھ لە پاشان بوو تە «ماژ» ماگە ، موغ؛ وە یاھەر بناوھەر گێزانی بەردە نۆسراوھ کاندای لێ یان گۆز اوھ ؛ وە «مانز ، مانی» بە «ماننای» خۆینراوھ تەوھ .

ھەر وەھا کە لە نیشتمانی «ماننای» یە کاندای موغ وە یا «ماژ» ئە پێنپین لە نیشتمانی ئاراراتی یە کانی شدا . کە «مایەر» لە «ئاسرا» ی نیوھ ژا سا دۆز بوھ تەوھ . تۆشی ھوزنیکی مادبە ناوی «ئارزانت» ئە پین . لەسەر زەوینی «پارتاکن» کە لێواری لاخوارۆی دەریای «خەزەر» بۆ، لە پاشان ھۆزی «پارت» کەوتنە زۆ، کە فەرانسەوی یەکان بە «پارتیک» یان، ناوئەبەن .

باوھ کۆ ھۆزی «پارت» لە ماد نازانن ، کەچی «ئاسراھادون» پادشای ماد ئە لێ، کە سێ کەس لە پادشاهانی ماد: «ئوپیس» خەلکی «پارتیک»، «رەنسانە» خەلکی «پارتوگ» «ماتی» خەلکی «ئوراگازا» نە . کە بە پیری پیروزای «ھرتسغلد» ئەم ناوچانە لە بەشی «پارتیا» (خراسان) وە «ھەرکانیا» بۆن . بە دلخوازی خۆیان پێشکەشیان ھینا وە بۆ «نینوا» وە دەرخوازیان کردوھ کە : بەحو کم زانی وە لاتانی خۆیان دا بنرین . ئیمە کارمان بەدرو یازاستی ئە قسەو نی یە، بەلام بە چاودیری ئەم بە لگە ی ئاسووری یانە پێویستە کە «پارت» لە «ماد» بزانی . داریوشی مەزنیش لە بەردە نۆسرا . وە کە ی بیستۆ ندا ئە نۆسی :

داریوش شاه ئە لێ: «پارتو» و «وورکان» ھەمەن یاخی بۆن؛ وە خۆیان بەزێردە ستە ی «فرا ئورتیش» زانی. گەلی ئەوئ لە باو کەم «ویشتاب» کە لە «پارت» دا ، بۆ، سەر پێچی یان کرد .

ئەو کەسە کە بە ناوی «فرا ئورتیش» لە بەرانبەری داریوشوھ ئالای سەر بە خۆیی ھەل کردوھ ، ویستویە کە پادشایی «ماد» بە دەست یینی . وە خەلکی «پارتو» و «وورکان» ئە پین لە زنگە زونە تەوھ ی «ماد» بۆین کە وەدۆی «فرا ئورتیش» کەوتوون و لە باو کی داریوش یاخی بوون .

مانای ووشە گان

- ووشە : کلمە
- لەبنا: دراصل
- وەر گێزان: ترجمە
- لێ گۆزان: اشتباہ
- نیشتمان: وطن
- نیوھ ژاس: وسط، مرکز
- لێوار: کنار، ساحل
- لاخوارۆ: جنوب
- بیرۆزا: نظریہ، عقیدە
- چاودیری: توجہ، عنایت
- پێویست: لازم
- بەردی نۆسراو: کتیبە سنگی
- مەزن: بزرگ
- گەل: ملت، مردم
- ئالای: پرچم، علم
- سەر بە خۆیی: استقلال
- وەدۆ کەوتن: تابع و پیروشدن

۲۹۷

ھەزاویە کەشۆ

من بناسی و لە پایە ی بەرز ی من تی بگە ییت و ئەو جا عوززی من قبۆل بکە ی . دەس بە چۆ داوینی کراسە کە ی ھەل مانی و بەندوخینە کە ی پێشان دا و بە غانمی ووت : ئەوخەتە کە لە سەر ئەم بەندوخینەوھ نۆسراوھ ، پەخو ی نەزەوھ . غانم دی کە با ئاوی زیز نۆسراوھ : ئە ی کوزی مامی پە یغە مەبر! تۆ بۆ منی و من بۆ تۆ . غانم کە ئەوھ ی خۆیندوھ، دەستی لەرز ی و پینی ووت : بەسەر ھاتی خۆت بگێزەوھ ! کچە کەووتی : من کە نیزی تاییبەتی خەلیفەم و ناو «قوھ القلوب» . لە کۆشکی خەلیفەدا گەورە بووم؛ وە خەلیفە زۆرحەزی لەجەوانی من کردوھ ، وە بە کە نیزی تاییبەتی خۆی قبۆلی کردووم . وە بۆخۆی ماری کردووم ؛ وە کۆشکیکی گەورە ی پینی داوم؛ وەدە کەس کلە کەر و تۆ کەری بۆ خزمەت کردنی من تاییبەت کردبو؛ وە ئەم ھەموو خەشڵ و جەواھراتە کە ئەیان پینی ، ھەمووی پینی داوم لەم بەناخەلیفە گەشتی کەوتە بەری، لە بەداوھ چو بۆشار نیکی دۆردە ست . «زبیدە» خاتوون بەھەلی زانی، بەوکار کەرانی کە خزمەتیان ئە کردم سپارد بووی کە: کاتی من ئەنوم، کو تی بەنگ بئینە لووتم ، یا بیکە نە نیو شەراب ، پێدە نەدەر خواردم . کارە کەرە کان بەدە ستووری «سیدە زبیدە» بەنگیان دا دەر خواردم . من لە سەر خۆم چووم . لەووختا ھەوالت ئەبەن بۆ «زبیدە» ؛ ئەویش دەستوور ئەدا، ئەم ئینە نیو صندۆ قیک؛ لەپاشان بەچەند کەس غولامە خواجە کان دەستوور ئەدا، کە لەجینگا بیکدا زینسە چالم بکەن . ئەوانیش ھەر ئەو شەوھ کەتۆ لە نیو قەبیرستانە کەدا ئەبی ، وە لەسەر لقی دارە کەوھ خۆت ئەشار پتەوھ «صندۆ قە کەزینە ئەوئ»؛ وە ئەو کارەساتەم بەسەر ادینن کەخۆت چاوت لێ بوو ؛ وە خودا تۆی کردە ھۆی ژرگار بۆنی من کە لەمردن نەجاتت دام؛ وە ھینامتە مالی خۆت؛ وە لە گەل منا ئەم ئەم ھەموچا کەت کرد . بەسەر ھاتسی من ئەمەبو . غانم کە ئەم قسانە ی بلستوتی گەیشتم کە «قوھ القلوب» ھ ی خەلیفە یە لە ترسی

### له ههر گوزارى



### مهولهوبى ناو گوزى

العجب، ديدم! عجب يه چيشه!  
چه ندى سالن وه تير مژده دلر يشن  
چرقه قى قرچى جهرگ سنگ نه به ژتاوان  
هيمای بزپسكش ولات نه ياوان

### فخر العلمای سنه ييى

ماوه له ژماره ي پيشوو

چا بوك وه ژه فتار يي دره نگو وه  
خهران وه نازبالاي شه نگو وه  
جام جلمت تار! له بويز كهر جمه ي  
پيم نوش كه روه ياذ به زم تاراي كه ي  
مهستي وه پيران جواني م-ه دؤ  
هيزدوب-اره ي زرائي م-ه دؤ  
پيم دهر تاپه ي پهي و پياهي كه رؤ  
زاي سهخت سا ي م-ه حشر ته ي كه رؤ

ماوه ي هه به

### وه لى ديوانه

ياران نه ووه ه-ار . . . !

ئيمسال وه به ختم يي فته نه ووه هار  
ئامان وه دامان كوچ تلميت بار  
هه چه ندى نگام كه رده نديم كوچ يار  
خيلان گشت ئامان وه زير دامان  
پهخش بين وه دامان بار كه ي ئيمامان  
نه كوچ يار يي، نه ده ننگ ياران  
وه هار ووه نهم يي وه ژاره-ان  
ههر گول جهزه نكي بهر ئاماجه خاك  
ئهوان گولخه ندى ان، من ديدم نمناك  
ههر غونچي وه نهم يي وه پيكاني  
ههر گول يي وه نيش خار هيجراني  
ههر لالي داخين وه سه ده زار داخ  
داخ نيا وه دل حسرت كيشم ئاخ  
سونول چون نيشته نيش مه دؤم نه دل  
تيز تهرن جه خار نه پام بهر كه گول  
نهر گس مه و پنه ندى نوم بهر زمه بو  
ناهير وه جهستم قه قه نس تهر زمه بو  
سؤسه نان زوان تسانه كيشان ليم  
جه داخ دور ي بالاي له ميل و يم  
سهير جه من ليم چون ژار مارن  
ههر ئيد مه نه وون ماچان وه هارن

ماوه ي ل

لاپلا :

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
						۱
						۲
						۳
						۴
						۵
						۶
						۷

- ۱- كان و تهرچك - گالتهو
- ۲- مه سخره - له نيوانى جهوت و
- نؤدا - پيتي وهر گيزاني جيباواز
- (عطف منقصل) ۳- كاري فزو كهو
- بالنده به ۴ - نه كه و تته سهره تاي
- دؤشته وه، وه دؤباره نه كر تته وه
- كاتي كه ههر دؤشته كه مه به ست بن-

له زاي زه بهر لاجي يا مه شپوره ۵- بهخت و ناو چاوي فهره نكي ۶- كه سنج كه زور  
ههچ نه زان و عهوام يي، نه وه له بز جيبا ناكته وه- لاي هه تاونه كپر ۷- نه ميان به نه ويان  
نه لاي زوزه ش- كر نكار بو وهر گر تني نه وه كار نه كا.

### سهر به ره و خوار:

۱- زور يي وازهو گوي بو پيرو زاي كه س زانا گري ۲- له ته به نه بيكه-ئاشي  
دهستي ۳- كاتي دهر به ندى شتي نه بن و هه نه لئين - ههر كه سنج وه هابلنج مه به ستي  
خويه ۴- كه سنج كه به زير يت و قسه ي يي نه ميني نه وه له ده مي دا ووشك نه يي... سه كوي  
سپنه او تهماشا خانهي فهره نكي، وه ته مه ني عهره يي ۵- «قرعه» ي يي سهر و بن- هه ماري  
لاشه ۶- به هه زامي به كه يه كه، وه به فارسي سهر گهر مي بيكي مندا لانه به - نه وه ندى  
هار بو بو به باي سي سهر خوي ۷- ززه ي ... غه ماري له ملما له با تي چه هه چه هه ي  
خر خاله يي تو.

### كاروبه ي، جو و ار قوز يي ژماره ي ۷۴

لاپلا : ۱- ميخ - بيخ ۲- زريكه ۳- له ري ۴- لم-فره ۵- راهب ۶- مسه مس  
۷- نان-شنا  
سهر به ره و خوار : ۱- مزال - بن ۲- ير - مر ۳- خيل امن ۴- كه ره س  
وه- بهر - بهش ۶- ي-ف-من ۷- خر- ري س ا .

خه ليه ذاته كي دار دو واه، وه له گوشه يي كندا دانيشت؛ وه له بهر خويده ستي كرده لؤمه  
كردني خ- - - - - ئي وسهرى كرده كا ولى خوي كه نه مه چ كار يي بو من  
كردم؛ وه له سهر نه نجامي كاري خويافه كرى نه كرده وه . وه له سهر نيكي شه به له عيشقي  
ئومانيك زوخسارا نه گريا . نه و جا «قوة القلوب» هه ستاوه ، ده ستي كرده ملي غانم و  
ماچي كرده وه ، به لام غانم له تر سا ههر دؤزي نه گرت؛ وه نه وي له خوي دؤر نه خسته وه؛  
وه ههر دؤ كيان له دهر ياي خوش گهره ك بووني به كتر غرق بوويون . كه زؤز  
بووه وه ، غانم هه ستاوه، سپالي كرده باري؛ وه هه روه كوو زؤزان زؤيسته بازار، وه  
هه موو جو ره خوار ده مه ني كزي وه ينيايه وه بو مال . وه ختي گه ييشته به ره وه نه نوازي  
كه «قوة القلوب» ده ست به نه ژنو دانيشت وه نه گريي، كه چاوي به غانم كه هوت له  
گريان وه ستاوه ، چاوه كاني سزي وه ليو خه نده وه ، زؤي كرد له غانم ويبي ووت: نه م  
به كه سعاتي جيبايي له توبه لاي منه وه هينده ي ساليكي نواند . كه وابي من چوون  
نه توانم له تودور بكه ومه وه ؛ وه يي تو بؤرم . نه و قسانه كه بوم ووتى ، له بيري خوتى  
به ره وه ، وه هه سته بيكه وه بنوين ، غانم ووتى : به نابه خودا لهو زؤزه كه من كاريكي  
وه هام له ده سته وه دا كه وي . نه م كاره قهت نايي ونا كر ي . چوون سه گ نه تواني له  
جنگاي شيرا دانيشي؛ شتي كه تايه تي خه يمه يي، له مر جه راهه . نه و جا غانم ههر خوي  
له نه وه دؤر نه خسته وه ، وه له گوشه ي هؤزه كه دا ته نيا دائه نيشت . «قوة القلوب» له م  
خو گر تني غانم عيشقي زؤر تر بو ، هه ستاوه ، خوي خسته با وه شي غانم، وه ده ستي كرده  
گالته كردن و ده س بازي له گه ليا، وه پيكي شه رايي بو نه زانند و نه ي دا دهر خواردي  
تاشه و كاتي نو وستن گه ييشته غانم هه ستاوه دؤ جيكاي زاخست «قوة القلوب» ووتى نه و  
جيكايه بو كي زائه خي؛ غانم ووتى : به كيكيان بو تو ، وه نه ويشيان بو خوم .



کورد و کوردستان

ماوه‌ی ۲

کارێکی زۆر سهخت و ناله‌باره قهوما

له‌وه ختاوه لات هه‌موه گه‌ل کورد بۆن به‌یار

\*\*\*

ئه‌وه کورده‌نه که هه‌ر ئێستاش له‌ناوچه‌ی کوردستان و به‌شه‌کانی تری ئێراندا نیشته جین، زۆر له‌کانی نه‌به‌ز و نیشته‌مان پـه‌روهری هه‌ر ئه‌وه کوردانی زۆر گاری هه‌خامه‌نیشی و ده‌ورانی ساسانی و ده‌ورانه‌کانی پاش له‌ وه‌ن، که هه‌یشتان هه‌موه‌ خۆ و خۆه‌ و یاسا و زووشتی نه‌ته‌وایه‌تی و هه‌وزی خۆیان پاراستوه و به‌زۆریان گرتوه و به‌وه‌ کۆمیسیتا زۆر تری کورده‌ به‌ شه‌رف و هه‌صیله‌کان شارنشین بوون، وه‌ گه‌لی له‌وان له‌ به‌شه‌کانی زانیاری و وێژیه‌ی و سیاسی دا ناو و شوهره‌ تێکی زۆریان به‌ده‌ست هه‌یناوه، به‌لام هه‌یشتان گه‌لی له‌وان هه‌ریه‌ یاسای کۆنی خۆیان خه‌ریکی حه‌یوان داری و گه‌رمیان و کۆیستان کردن، به‌ناویانگ تری نه‌ته‌وایه‌تی که له‌ جوغرافیای ته‌بیه‌ی «کیهان» دا، ناویان براره‌ هه‌مانه‌ن :

«ئه‌رده‌لان، که‌له‌ور، گۆران، جوا، زۆری، کێر، زه‌نگه‌، سنجای، کولیا، پایرون، مه‌نمی، عوتمان و نه‌، که‌ نه‌ندۆ له‌ یسی، زه‌ردۆی، باباجانی، وه‌ گه‌لی عیله‌ و هه‌وزی تر که‌ ناویان نه‌ براره‌ .

هه‌ر کام له‌وه‌ عیلا نه‌ نه‌یوی خۆیاندا به‌ چه‌ند تیره‌ موخیزان دا به‌ش ئه‌بن کورده‌کانی ئێران هه‌موه‌ یان موسولمان و پـه‌یزه‌وی دینی موبینی ئیسلامن . بزێکیان چواراممی (اهل سنت و جماعت) وه‌ بزێ شیعه و ده‌سته‌ یه‌کیان «یزیدی» ن .

زمانی کوردان شیوه‌ی له‌ زمانه‌ی فارسی به‌ . که‌ له‌ پاش ئاشنایی له‌ گه‌ل زمانه‌ی عه‌ره‌ پێدا بزێ له‌ ووشه‌کانی عه‌ره‌ بیش تێکه‌لی بووه .

جینگای جوغرافیای کوردستان و وه‌ضعی ته‌بیه‌ی زۆر گه‌سواو لاخوارۆی زۆر ئاوی ئێران که‌ جینگای قه‌ذیمی کوردانی ئێران بووه، کورده‌کانی به‌زحمه‌ت کیش و طاقت داروسه‌ خه‌وان و له‌ عه‌ینی حاله‌ساخ زۆر دارو کرۆو کۆل به‌هه‌یناوه . هه‌یشتان که‌ ورده‌کانی ئێران وه‌ که‌ قه‌ذیم مه‌ردومیکی نه‌ به‌زوپاله‌وان و هه‌ل کر او وته‌ ندوروست و بز نوو و ئازاو کرژن؛ وه‌ زۆر تری هه‌موه‌ خه‌وه‌ پێسانه‌ که‌ له‌ جینگا کانی تری ئێراندا جاران باو بووه‌ وه‌ ساغ و ته‌ ندوروستی خه‌لکی خه‌ستبو مه‌ ترسی به‌وه، له‌ کوردستان و نه‌ نیو کوردانا حه‌رام و یاساخ بووه؛ وه‌ قه‌ت زینگای له‌و ئی نه‌ که‌ وتوه . لباس و قسه‌ کردن و یاسا و زووش و جه‌ژن و هه‌له‌په‌ر کیی کورد ،

چا کترین نوێنگه‌ و یازگاری گه‌وره‌ی ئێرانی کۆنه . وه‌ به‌ختیارانه‌ کورده‌کان که‌ له‌ نیشته‌مان په‌روهری و نه‌ ته‌وه‌ دۆستی دا زۆر به‌ غیره‌ت بوون، وه‌ قسه‌ی بێگانه‌ له‌ وانا شوێنیکی نه‌ بووه . هه‌یشتان یازگاره‌ کانی زا بوو دۆی خۆیان هه‌موه‌ ژا گرتوه؛ وه‌ له‌م باره‌ وه‌ سه‌رزه‌ و پنی کوردنشین ئێران بۆ یاس و لی کولنه‌ وه‌موه‌ کاوشی ئێران ناسی گه‌نجینه‌ یه‌کی زۆر به‌ نرخ و گران بایی هه‌ژمه‌یر ئی

مانای وشه

- چیشته که‌ر - آشپز
- هه‌یژۆ - تاریخ
- پێشینه - سابقه
- به‌ کورتی - مختصر، خلاصه
- ناو که - حقیقت، مغز
- بناغه‌دار - اصیل
- به‌تین - قوی
- قین له‌ئیل - مفروض
- هه‌له‌ - غلط
- به‌لگه‌ - سند، دلیل

نه‌ته‌وایه‌تی...

ماوه‌ی ۳

پیشان ئه‌دا که‌ له‌ نێزیکی هه‌زاره‌ی میلادی یانی تا ۹۵۸ ساله‌ لیره‌ و پێش له‌م ناوچا نا به‌م زمانه‌ قسه‌یان ته‌ کرد، وه‌ له‌ حه‌قیقه‌ تدا دوو وای ته‌م به‌رواره‌ ئێرانی ده‌وه‌ گورراوه . وه‌ به‌ ته‌ تور کستان؛ ته‌م زۆ ته‌م ناوچه‌ به‌ر به‌لاوه‌ که‌ زۆر گاری نیشته‌مانی گه‌له‌ ئێرانیه‌ کان بووه‌ و ناوچه‌ یه‌کی زانستی و شارسانیه‌تی ئێرانی یه‌ک ئه‌هه‌ینا؛ خۆه‌ تایبه‌ ته‌ ئێرانیه‌کانی خوی له‌ ده‌س به‌رده‌اوه، وه‌ گه‌لی زه‌ گه‌ژ ئێرانیه‌کی ته‌وه‌ جینگایه‌ له‌ نیوی تورک و موغوله‌کانا شار و نه‌ ته‌وه؛ ته‌مه‌ به‌وه‌ نه‌وه‌ یه‌ که‌ له‌ و ده‌وره‌ له‌ میژۆ دا، ته‌م گه‌له‌ به‌ پاراستنی به‌ کیه‌تی و برایه‌تی خۆیان له‌ گه‌ل ئه‌وبرا ئێرانیه‌کانی تری نا گوتیان نه‌ داوه، وه‌ ژبانی خویان له‌ گه‌ل بیکانه‌کانا به‌زێک زانیوه .

مه‌ته‌ل:

۱- چوار یا کورسی و زه‌ شه‌ ئولاخ دیزه .

ته‌مه‌ ته‌له‌ سه‌ به‌رته‌ به‌ که‌سی ته‌ویژری که‌ هه‌زارو گه‌ژا بێ و له‌ مالی دونه‌یا هه‌چی نه‌ بێ .

۲- کتیک ژمش له‌ مالیا به‌ دوو ورین پێشه‌ نادۆز ته‌وه .

ته‌مه‌ ته‌له‌ سه‌ به‌رته‌ به‌ که‌سی که‌ مه‌شت قوچا و و پێسکه‌ و به‌رچاو ته‌نگه‌ی، ته‌ویژری. وه‌ له‌م باره‌وه‌ ته‌مه‌ ته‌له‌ش هه‌یه .

۳- هه‌شک له‌ مالیا، سه‌ فراته‌ کا یانی هه‌ینه‌ هه‌یچی ده‌س نا که‌وئ بخوا که‌ دلێ دئ به‌ لاذا، و سه‌ فرای ته‌ جووشی .

- لاخوارۆ - جنوب
- لاژۆرۆ - شمال
- میژۆرۆس - مورخ
- دیل - اسیر
- دیاری - نامزد
- نیشته‌جی - متوطن، مقیم
- نۆسه‌ر - نوێسنده
- په‌روژا - نظریه‌ عقیده
- به‌ ناوبانگ - معروف
- سنۆر - حدود، مرز
- ته‌یار - مه‌جهز، آماده
- خذه - عادت
- به‌ ژیز - مقدس، محترم

ریزه‌ کاری

= ۱۷ =

به‌ قوژ گرتن : کینایه‌ به‌ له‌ کول کردن . کاتی له‌ که‌سی ئالۆز ته‌ بن ته‌لین : «مالت له‌ قوژ گیرئ»؛ وه‌ هه‌نهر، زۆ به‌ سه‌ برانگای چۆلی دلدار ته‌لی :

«وه‌ره‌ باپێکه‌وه‌» دنیا به‌ قوژ بگرین و تی هه‌له‌مه‌ین

له‌ توخا کوله‌ من جۆ که‌ی سرشکی چاوی خوین یارم

له‌ قوژ، به‌مه‌ عای «گل-طین»، وه‌ «گرتن» ی به‌ «به‌ ته‌ عه‌د دی کردۆ، به‌مه‌ عای «هه‌لناوین»، گیراوه . زه‌نگه‌ بناغه‌ که‌ی ته‌وه‌ بێ، که‌ له‌ ناو کوردان دا، قوژ نیشانه‌ی شین و نه‌ذا مه‌ته‌ ؛ وه‌ کۆ ته‌وه‌ ، که‌ ئازیه‌تی بار قوژ ته‌ پیوی ، وه‌ مه‌سه‌ له‌ن سه‌ری ، ته‌ گرتیه‌ قوژ .

لاپه‌ره‌ سه‌نگ : زه‌نگه‌ به‌مه‌ عای پارسه‌نگ یی، یانی به‌ردی یا وورده‌ پیتا کئی ، که‌ کاتی سه‌نگی کیشانه‌ نا ته‌واوی ته‌ یه‌خه‌ نه‌ پالی ؛ یا به‌شتی بلین که‌ ته‌ی به‌سه‌لای شا به‌نای تراز و وه‌وه‌ بۆ ته‌وه‌ سه‌ره‌ نه‌ کا . کینایه‌ له‌ که‌سێکه‌ که‌ له‌ کارێکا هه‌یج جینگای نییاز نه‌ بێ، وه‌ به‌زۆر، خۆی بیز ته‌ مل که‌ سانیکا که‌ جینگای نییازین (طقیلی) .

قول له‌ که‌سی به‌فل کردن : په‌ شوکاندن و سه‌ر له‌ شینواندن .

زه‌نگه‌ بناغه‌ که‌ی ، ته‌وه‌ بۆی ، که‌ کابرای . خه‌ریکی خۆیند سه‌وه‌ی شتی بۆی ، وه‌ که‌ سیکێ تر، هه‌ر قسه‌ی هه‌ینا بێته‌ ناو ؛ ته‌نجسا کابرا گه‌ بیه‌شتیه‌ عیبار ته‌ی که‌ تیدا ووشه‌ی «قل» (امری مفردی مذ کسری مخاطب، له‌ تقول) بووی، و سه‌ری لی شینواییت و ووتیه‌تی «قل» (به‌ پیتی ف) . ته‌نجسا ، بۆ ته‌ ژۆ کردنی ته‌له‌ ته‌ که‌ی ، به‌وه‌ که‌سه‌ی ووتی : ته‌وه‌ نه‌د قسه‌ت کرد که‌ قولت لی کردم به‌فل؛ وه‌ پاش ته‌وه‌ ته‌عمیم درایی بۆ هه‌ر چه‌شنه‌ په‌ شوکاندن .

سه‌ره‌ خه‌ر : کینایه‌ به‌ له‌ که‌سی که‌ خۆی له‌ کارێ بێدا، که‌ به‌ ته‌ نیا خۆی ، لی هاتن یالیا قه‌ ته‌ی ته‌وه‌ کاره‌ی نه‌ بێ، وه‌ تاپی نسیپه‌ر ئی، هه‌فی ته‌وه‌ی نه‌ بێ که‌ بیک . له‌ سه‌ره‌ (س-ر-رأس) وه‌ «خه‌ر» که‌ فارسی به‌ گیراوه . مونا سه‌ به‌ت ته‌وه‌ به‌ ، که‌ له‌ ناو باغچه‌ و بیساندا ، سه‌ری که‌ری ، بۆ چاوه‌ زارو گه‌ژانده‌ نه‌وه‌ی چاوه‌ چله‌ ته‌ که‌ نه‌ سه‌ردارێکه‌ وه‌، وه‌ له‌ حه‌قیقه‌ تدا ته‌وه‌ سه‌ره‌ که‌ره‌ ، ته‌صل یالیا بیتی ته‌وه‌ نییه‌ ؛ که‌ چاوه‌ نوازی یه‌کی وه‌ هه‌ی لی بیری . به‌وه‌ ته‌وه‌ ، سه‌ره‌ خه‌ر له‌ پێشدا کرا وه‌ ته‌ کینایه‌ له‌ مرۆی نا لایق بۆ کارێ که‌ ده‌سی پێ به‌وه‌ ته‌دا، وه‌ له‌ پاشان ، تۆز ئی له‌ وه‌مه‌ عایه‌دا ته‌عمیم دراوه ؛ وه‌ ئیستا بۆ که‌ سیکیش ته‌وه‌ تر ئی ، که‌ سه‌ره‌ بارو زییادی بێ .

لووت له‌ که‌سی لاری بوون : بیواز بۆن و ئه‌ ته‌ تینا پنی نه‌مان . «لووت» یانی «بینی- انف» وه‌ «لاره» یانی «کچ- معوج» . بۆی کرا وه‌ ته‌ کینایه‌ له‌ وه‌ مه‌ عایه‌دا ، که‌ کاتی که‌سی ؛ بیوازی لاری که‌سی ؛ بنوینتی ، به‌ر ته‌ کاته‌ ته‌وه‌ لاره‌ وه‌ مه‌ عاوی خۆی وه‌ هه‌لی ته‌ کا، که‌ له‌ وه‌ بکا لووتی لاریکا ته‌وه‌ . له‌ کاتی گه‌له‌ دۆستی ، ته‌لین؛ ته‌وه‌ دا چیم کرد وه‌ که‌ لووت لیم لاری بووه ؟

گردد سه‌ره‌ر : لی په‌رسینه‌ وه‌ وه‌وش به‌لاوه‌ بۆن . له‌ بناغه‌ دا بۆ ته‌وه‌ که‌ بزانی هه‌موه‌ یان هه‌ر که‌سی، سه‌ره‌ ته‌دا له‌ مالات و په‌ز و پوله‌ی خۆی با حه‌یوانه‌ کان بکه‌ مه‌ سه‌ر . ته‌نجسا له‌ مه‌ عای دوو مه‌دا، کاتی گه‌له‌ له‌ که‌سی ته‌لین ؛ بۆمانامان که‌ ته‌ سه‌ره‌ر ، یانی هه‌وا ئیکمان لی نا په‌رسنی .

نا ته‌واو

# کورستان

ئىگۈنلۈك سىياسى

## ھەل بۇرادىنى ئەمىرىكا

ياسا ھەل بۇرادىنى سەر كۆمىرونو ئىرانى كۆنگەردى ئەمىرىكا لەمانگى ئايەندە ئاپتىك دى. ۋەزا بەرانى دو كۆمەلى گەورە كۆمارى خوازە ۋە دەمۇكراتى، ئەمەل ۋە ئىستابىر بەرە كانى يان بۇ ھەل بۇرادىنى خۇيان دەست پى كىردوۋە.

«ئىچچاڭ دىنىكسۇن» يارمەتتى دەردى پىزىدنت ئاينى ھاروۋ ئاۋبىراۋى كۆمەلى «كۆمارى خوازە» ۋە ھەر ۋە ھاسەناتۇر «كەندى» ئاۋبىراۋى كۆمەلى ئەمىرون كرات بۇ بە دەست ھىنانى مەقامى سەر كۆمارى، ئەمەل بەر بەرە كانى بە گەورە يانە بە بەر نامەلى تەلەقىز بۇنى دەست پى كىرد.

گەلىپ لەچاۋ دىرە سىياسى بە كان پىروژاۋى خۇيان ۋە ھادە بەر بەرە كە لەم ھەل بۇرادىنا كۆمەلى «كۆمارى خوازە» تى ئەشكى؛ ۋە دەمۇكراتە. كان جارىكى تىر كاروبارى ئەمىرىكا ئە گىر نە دەستى خۇيان. ئەلەبەت ھىشتان ئاتوانىن بەۋوردى سەبارەت بەسەر ئەنجامى ھەل بۇرادىنى، ئايدەندە ئەمىرىكا پىروژا دەر بۇرۇن؛ بەلام ئەلەبەت ئاش ئانپىن لەژىرى ئەمە بەستە دەرچىن كە؛ بەشى دوۋاۋى، دەۋرەى حو كە بە دەستى پىزىدنت ئاينى ھاروۋ، لە گەل پىك ھاننى گىژاۋە گەورە كانى جىپاننى سىياسەتدا ھاروۋى بوۋە.

كۆمارى خوازە كان لەپارە كەۋە كە پەيوەندى نىزىكىتى لە بەينى ئەمىرىكا ۋە زۆسادامەزراۋە، ئەيان ۋىست، سەرتاۋ پىروژى ئەزەى خۇيان لە ھەل بۇرادىنا پىك بىنن؛ ۋە لەم ئىگادا زۇرىش سەر كە پىن؛ بەجۇرئ كە ئاينى ھاروۋ ۋە خۇشچۇۋ سەرەك ۋە زىپىرى يە كىمەتتى سۇقىت يە كىر يان بۇ گەشت لەۋەلاتانى خۇيانا دىنگ كىرد؛ ۋە خۇشچۇۋ لە پاش گەزائەۋە لە گەشتى ئەمىرىكا، پىزىدنت ئاينى ھاروۋى بە ناۋى «پىۋاۋى ئاشتى» ئاۋبىر؛ بەلام پىشائە كانى دوۋاۋى ۋە كۆتلىك چۆنى كۆۋنەۋەى سەرانى چوار دەۋەتتى گەورە لە پارىسا، بەھۋى ئاشكرابۇنى فۇزىنى فۇزۇ كە كانى بىشكىنەرى ئەمىرىكا بە سەر خاكى زۇسا، كاروبارى بە جارى ھەل گەزائەۋە؛ ۋە ھەمۆ نەقىشە كانى كۆمارى خوازانى - كە بۇ بە دەست ھىنانى پىروژى لە ھەل بۇرادىنى ئەمىرىكا ئاۋبىرە ۋە ئاينى ھاروۋى - بىش كەلگىۋە شۇين كىرد.

بىچگە لەمە، تىشكانى دەۋەتتى كۆمارى خوازانى لە كاروبارى سىياسەتتى دەروەدا، بەلگە يىكى بە دەستى دەمۇكراتە كانەۋەدا، كە ئەۋە بەكەنە دەمۇكراتى بۇخۇيان، ۋە كەلگى ئىۋەر گىرن. سەناتۇرە كەندى، لەۋۋەتتى تەلەقىز بۇنى خۇيدا بە ئاشكراباسى لەمە بەستەۋە كىرد، ۋەوتتى؛ كۆمارى خوازانى نىيان ئاۋبۇۋە ئوچىكا ۋەلە كە ئەمىرىكا لە مەيئانى سىياسەتتى جىپانپىدا بە دەستى ھىناۋ، زى گىرن؛ ۋە بەھۋى بە كار بىردى سىياسەتتى ھەلەۋەلە كارەساتىكىيان پىش ھىناۋە كە بەقازانچى گەلى ئەمىرىكانى يە. كۆمارى خوازە كانپش لە بەرانبەرى زىخنە تونىدە كانى دەمۇكراتە كانەۋە پىدەنگەدائە نىشتوۋن؛ ۋە ئەۋە خىزمەت تانە كە لە دەۋرەى حو كە بە دەستى خۇيانا بۇ پاراستى ئاشتى جىپان ۋە پىن كىردى دەسگى ئاۋبۇرى ۋە سەسكەرى ئەمىرىكا ۋە دۇنيانى ئازادىيان كىردوۋە، بۇدەنگە

كورستان

ژمارە ۷۷-۴- ئەبان- ۴ گەلاريزان

### ماۋەى سەرۋوتار

ماۋەى ۱

خۇشەۋىستى بىسى دەغىلەى پىن ۋىنەپى كە: گەلى ئىران لە كانى دىياندا لە بەرانبەرى شاھەنشاي دىل بىدار ۋە دىل سۆزە ۋە ھەستى پىن ئە كەن يە كەپە كەى ئەم گەلەھەل ئەنپى، كە ئاسايشى خاطر ۋە ئاۋات ۋە ئازەزوۋە كانى شاھەنشاي كە: ئەۋىش ھەربۇزىك ۋە پىكى ۋە دامە زىرانى كارەساتى ۋە لاتوخۇشى گەلە، ھەمپىشە لە خۇداى تەۋانا، داۋابىكەن؛ جگە لەۋەش سالەھايە كە: گەلى ئىران چاۋدەرى ۋە ھا زۇزى ئە كەن كە: چاۋى شاھەنشاي ۋە گەلى ئىران بەدەردارى ۋە پىمەد زۇنك، ۋە ئاۋات ۋە ئازەزوۋە كانى

ئىرانىيانى خۇۋاپەدرست ۋە شادۇست ۋە نىشتان پەروەر پىتەدى. جگە لە خۇشەۋىستى شاھەنشاي كە: لەدلى ھەر ئەندامىكى ئىرانى پاك ۋە خاۋىن دازىشەى دا كوتەۋەۋە جى گىرەۋ، ۋە كۆۋخۇين لە ناۋ تەۋاۋى دەماريا خول ئەخسوا، گەلى ئىران لە بەرانبەرى عليا حضرت مەلە كە «فەرەح» ۋە بەھلەۋىشەۋە، باۋە كۆۋبوۋنى بەمەلە كەى ئىران لە سانى تىن نەپەزىۋە، خۇشەۋىستىكى پىزە بەزىز گىرتىنۇ ئىچترام لە خۇياندا ھەست ئە كەن؛ چۈنكە عليا حضرت لەم ماۋە كورتەدا ئىسپاتيان كىردوۋە، كە: لە بەرە. نەرى ئەندامانى گەلەۋە بە تايىبەتتى

ھەزارۋاۋى قەۋماۋە كانەۋە، دىكى پىزە لەمپەرە بانى ۋە دىل سۆزى يان ھەپە؛ ۋە ھەمۇ كاتىن بىرىنى ئىۋان مەلەم كىردوۋە، ۋە خۇى سەرۋىكى زىيان تى بونگا خەپىرى يە كانى گىرتوۋەتە ئەستۇ، ۋە لەسە كارى ئەواندا چاۋدەرى پىكى ۋەورد بە خەرج ئەدەن ۋە خۇشەۋىستى گەل لە پارەى ئەۋانەۋەلە كاتىكەۋە كە: ھەۋالى نىزىك بوۋنەۋەى پەيدا بوۋنى كۆرەن؛ شاھەنشاي كە: لە خۇدا مان، ئەۋى كۆزۋە ۋەلى ھەدى ئىران بىن گە پىشۋوۋەتە گەۋى خەلگى سەد بەرانبەر بوۋە تەۋە.

ئىمە بە بۇنەى جىزىنى گەورى چوۋارەمى ئە بانەۋە كە: لە گەل جىزىنى لەراپك بوۋنى ۋەلى ھەدىدا يەك گىر بوۋن، چا كىرپىن دوعاى خالسانە ۋە شاداشى خۇمان بە خۇزى عليا حضرت شاھەنشاي ۋە عليا حضرت مەلە كە پىشكەش ئە كەين؛ ۋە لە خۇداى گەورە داۋا كارىن چاۋى ھەردۇ كىيان بەدەردارى كۆزى خۇشەۋىست، ۋە دەۋەسى ھەم ئىران زۇش، ۋە گەلى ئىران لە ساپەى ئەزان دا بە كىرنگىر بىن پەلى سەر كەۋت ۋە پىش كەۋت، ۋە ئىبانى ئاسودە ۋە فەرەح بەخىش بىگە پىن

### دەردە كان لەپەك ئەدەنەۋە

ھەل بۇرادىنى ئەمىرىكا لەمانگى «نوامبر» داچى بە جى ئەپى؛ ۋە پارە كۆپىن لەئى كۆلەرە كان بە پىۋەدى ۋە تۆپانە كە: ئە گەردەمۇ كراتە. كان سەر كەۋن، ئالۇ گۆرۈكى زۇر لە ئەمىرىكا بەدەرى تى؛ بەلام دەستە پىكى تىرلىيان ۋا يە كە: چۈنكە كاروبارى ۋە لەئە ئەزادە كانى دۇنيا لە كارەساتى پىزە گىژاۋى ئىستادا - كەزۇسىيە زەۋوشتى ھەزەشە كىردى گىرتوۋە تەپىش - پىكەۋە پەيوەندى ھەپە، گۆزانى حىكۆمەتتى ئەمىرىكا سەر- كەۋتتى دەۋە كراتە كان ھىچ شۇ پىكى لەسپاسەتتى دەروەى ئەمىرىكا دا ناپى ۋە خۇاھەر كۆمارى خوازە كان سەر كەۋن يادەمۇكراتە كان پىنەزۇ، دەۋەتتى ئەمىرىكا ھەر ۋە لەزى ۋە لەئە ئەزادە كانى دۇنيا دا بۇ پاراستى ئاشتى ئەمىنىتەۋە.

### ماناى ۋە شەكان

### ئەگۈمەلا.

- ماۋەى ۷
- شۇين: اثر
- ۋىنە: نمونە، مثال
- گىردوۋە: دوروبىر
- لف: جفت، نظير، شىبە
- تېن: قوت، نېرو
- بىراۋەرد: مەقايىسە، مەقابىلە، سىنجىد
- مەلەپەند: منطوق، بىلوك
- ئەستۇر: كلفىت
- سپىپال: لباس
- مامز: آھو، غزال
- ماف: حق
- ئەندام: عضو، شخص
- ئاشك: آھو، غزال

- ھەل بۇرادىنى: انتخابات
- ياسا مەراسىم
- سەر كۆمار: رئيس جمهور
- نۆپەر: نماينده
- كۆمەلە: حزب
- كۆمارى خوازە: جمهورىخواه
- بەربەرە كانى: مبارزه
- يارمەتتى دەم: معاون
- ئاۋبىراۋ: نامزد، كاندىد
- چاۋدەرى: ناظر
- گەلەپ: عدەزىادى
- پىروژا: عقىدە، نظرىيە
- دەربۇن: اظهار كردن
- گىژاۋ: بحران
- گەشت: سفر
- دەنگە كىردن: دعوت
- فۇزۇكە: ھوۋاپىما

# پی و قدومی و هلی عه هدی ئیران له شاهه نشا، ملکه و گهل پیروزبی

ژماره ۲۷ - سالی دووه م  
ژماره شوین بهك ۷۸

## گوردستان

ژۆژنامه ییکی خهوتی کوردی به، خهوتی

جاری چاییکی دهه نه چن

بۆناو خۆ:	بایی
سالانه:	۱۲ تمهن
شه مانگه:	۷ «
چل:	۳ قهران
بۆده ره وه:	
سالانه:	۳۰ تمهن
شه مانگه:	۱۵ «



عزیزم شاه - وارینکه، گوزهر گاه، گهر، به له لیورزا  
ده گاه، نووکی سیمی ئه سیمی، له عهرا، تووتیا به ده  
سیاسی - زانیاری - وێژنه - گۆمه لایه تیی

خواهنی امتیاز و مدیری لی پراساد

عبدالعبد - بدیع الزمانی

به چاود تیری دستهی نووسه:

محمد صدیق مفتی زاده - سهر نووسه

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی - شکر اله بابان

عسرو شیکانلو و کیملانی

یانه ی ژۆژنامه:

مهیدانی «بهارستان» شقامی

دصفیل شاهه ژماره ی پلاک ۲۱۸

تلفن و ن ۳۲۰۰۳

چوار شمه ۱۱ گه لاپیزان ۲۵۷۲ ک - ۱۱ نه بان ۱۳۳۹ ش - ۱۲ جمادی الاول ۱۳۸۰ ق - ۲ نوامبر ۱۹۶۰ م

شاهه نشاه له وه لایمی پیروزبایی سهرهك وه زیردافه رموویان:

## ئه مه ههستی خاوینه كه له مه وه ختا گه لی ئیران

پیشانیان دا هوی مانه وه ی ئیران

زورتر پادشایانی ئیران مه بهستیان ته نیا پاراستنی تاج و ته ختی خویان

نه بووه، به لگو و بو ئه مه وه لاتهره نجیان کیشاوه، خه باتیان کردوه

گه لی گه له پیتاوی مناگیانی خوی دا ئه نی، ئه بی بو چی منیش ئه و گاره بو ئه و

نه گه م؟ ئه مه به گه به کیه تیی نیوانی شاوه لی به دی هیناوه، وه به یوه ندیی ئه وانی هه میسه به تین کردوه.

به یه قین گوری منیش وه گو خوم و باو گم له ریگای وه لاتاله ییچ جوره خه پاتی خوی ناگری

ههستی نه و آیه تیی

له چه نژۆژپیش له چوارمه ی

ئه بانه وه هه مۆ ئه ندامانی گه ل، به کئی

به هوی چیژی له دایک بۆنی به ریزی

شاهه نشا، وه یه کئی به هوی نزیك

بۆ نه وه ی هاتنه دویای کۆر په ی

په به فزی شاهه نشاه و مه له گه وه،

بۆ خه وه ده ر خستن و ده ر بزی

ههستی خاوین، سه باره ت به و ده وه وه

که له پیتاوه تمان خویانیان

ئاماده کردوه.

به شی له وه ههسته له ژۆژی چوو.

ره می ئه بان دا: له مهیدانی

«ئه مه چه ده یه» تاران؛ وه له هه مونا

وه ندی ئاستانه کان و شارستانه کانی

ئیران دا؛ به چا کترین چه شنی

په یه وینه و پرشکو چه ندین په له

سالان سازوین شو و شادی تر ده.

بزر او به زئی کرا.

به شی دۆهه مپش به بهستی تاقی

سهره ت و زازاندنه وه ی کۆگا

مغازه و چراغانی ئه شو و نینانه ی

که پیشانده ری دل له لای بۆنی گه لی

ئیران؛ له ناو کۆر و کی دله وه سه باره ت

به خانه دانی بۆ لند پایه ی سه لظه نه ت وه

شخصی اعلیه حضرتی هه مایونی

وه ئاوات و ئاره زۆ و بریای ناو که یی

به کۆر په ی برمه ندی شاهه نشایه

ده ر بزر، و پیشان دراکه به دی هاتنی

ئه و ئاواته به زیزه هوی خۆشی و

ماوه ل ۷



### راگه یان دنی ده ولت

به زدانی مه زو ته وانا که هه میسه گه لی به شیره فوزه گه زخاوینی

ئیرانی له به ره که ت و چاودیری خۆی بهر خوردار فهرمووه وه له هه رکاتو

وه ختیکانیمه تی بی ژمارو ئه ندازه ی به گه لی ایران به خشیوه، ئه م جار هه

ویستی که دیسان به کئی تر له ئاواته کانی گه لی نه جیب و شادۆستی ئیران،

که هه موبه دل و به گیان چاوه زه ی به دی هاتنی بۆن به چی یینی؛ وه

هه مۆ به که ره م و زه حمی خۆی شاد بکا ته وه. من گانی خۆشی هاتنه دویای

کۆر په ی پی و قدوم به خه بری

لافاوی بر و سگه ی پیروزبایی له

پان شاوسه ر گو ماره گانی دویاوه

بو تاران هه ل نیشته وه؛ وه هه والی

به ن نیا هاتنی وه لی عه هدی ئیران

هه مۆ هه واله گانی دویای له ژیر

تیشگی خویا شار و وه ته وه.



### راگه یان دنی ده ر باری شاهه نشاه

وه زیری ده ر باری شاهه نشاه یی زۆر به خۆش حانی به وه

به هه مۆ وه وه وال ئه ذاکه: به زدانی مه زن له ژۆژی دوشه می

نوه می مانگی ئه بان ۱۳۳۹ سه عاتی یازده و په نجا و بینج

ده قیقه به اعلیه حضرت هه مایون شاهه نشاه و علیا حضرت ملکه

کۆزیتی عطا فهرمووه.

### پیروزبایی

ژۆژنامه ی کوردستان که نوینه ری بیروزی هه مۆ

کۆرده زه گه زپاک و خوین خاوینه کانی ناو خۆ و ده ره وه ی

وه لاته، به م چۆره که یف خۆشی و شادی هه مۆ کۆره دان له مه ی

که: به زدانی مه زن ئو چاخی شاهه نشاه یی دو هه زار و بینج

سه ز ساله ی زه گه زی ئاریای به هاتنه دویای وه ئی عه هدی

ئیران ژۆژن کردوه، زانه گه یینی؛ وه زۆر سیاسی

به زدان ئه کاکه هه میسه ئاواته کانی ئیمه ی به ری هیناوه.

وه پیروزبایی ئه م به خشه سه وه ری به زدانی به به پیشگای

ئاله هه ل گه ری سه ر به ززی نه ته وه ی ئاریا اعلیه حضرت هه مایون

محمد رضا شاه به لوی شاهه نشای ئیران و علیا حضرت ملکه

فرح به لوی پیشکشه ئه کاکه. وه له به زدانی مه زن ئه پازینه وه

که ئه م کۆر په شیرینه ی خیزی سه لظه نه ته له هه مۆ و ده رد و به لای

بیارزی.

خواهران و برادران فارس که علاقه مند بفر اگر فتن رسم الخط گردی باشند، صفحه ۶ را مطالعه فرمایند

لەھەرگولزارى م.م.م



مەولەبى ئاۋگوزىي

ئاخ چزاخ اجە ئاخ، ئاخ بەي ئاخ دارى!

چون من خاتر خار، خەم باردا خدارى  
بشيامى وسەير سەر سەر اوچەمەن

چون من وچراخ نەوچەمەن جەمەن  
ئالەمان كەردا چەنى بىلان

چەنى ئالەيى؟ چون سفتەي دلان  
تاجە قەسدا مەن نەفسى

ئەوان بەي گولان، ئيمە بېچ بەي كەسى

احمد بەگى گوماسىيى ناسر او بە «خان»

چراخەشە: — ۋە . . .

شەوى نەشەوان شېم بەرى شو بۆ  
ھەراس بېم جەداخ شەبۆي زلف تۆ

ئاعەلاج چىنم دەستەي شەبۆي كۆ  
چەندە دەل نيام بۆۋە بۆي شو بۆ

بۆش مەدا، ئەممانەك چون زلف تۆ  
شايدە بۆي زلف تە مەي بەيۈلش

بەلكەم زامانم كەمتەر كە رۇئىش  
ئەرشەبۆي زلف تە بىنەم و شەبۆي

دەيرى بام نەجەم دەيرى يان كۆ!  
فەيداي ئەوشابام تۆش ئىجاد كەردەن

زلفان تە كىرە وجەشە و بۆ بەردەن  
«احمد» تازىنەن ھەرسەر كەردانەن

بەي شو بۆي زلف تە وىل ھەردانە

فخر العىلماي سناھىيى

ماۋە لەژمارەي پىشوو

زىرىنگەي گۆشم پىنم ماچۆۋە تاۋ

گاھى خەۋەردار، گاھى سەرحەساۋ  
من بەمەي غەفلەت كەز كەردەن گۆشم

نەيەن ھېچ ۋە كەس نە گۆش ھۆشم  
نەي گوزەر گاي تەنگە بازار چەپ كەرد

ھەركاتى زاناي ئەجەل سەكۆم كەرد  
ماۋەي ھەيە

ۋەلىيى ئىوانە

تەيران تىژبال . . .

قازان، قولنگان، تەيران تىژبال!

م.م.م

بەشى مەولەبىي

پارچەي

۳۸

خوزالى خۇشبوۋمەولەبىي، لەم پارچەدا، ناتەوانى خۇي دەرىز پەۋ،  
ۋە ئەۋەندە بېر وخەيال زۆرى بۆھىناۋە توۋانايى ھۇنىنى نەماۋە، ۋە ۋەستۆيە  
بۇخۇي بزاۋا بۆلەي ئازىر، ۋە ئىتر ئەم جارە نامەي بۇ نەنۆسى. ھەروەھا كە  
ئەلئى :

ئىتر توۋانايى ئەۋەم نەماۋە كە بېر بىكە مەۋە بۇ بۇقەرد ھۇنىنەۋە؛  
ھۇنراۋە كانم بۆۋن بەتەۋك و كەۋتەۋە تە كەردەنم ؛ ئەگەر كەردەن  
بەيىچەۋانەي بەختىم نوسۆر تەۋەۋە نەي خىستەنەۋى كىشە ئۇ كەي سەختى  
مەيىنە تانەۋە ، ئارەزۆي چاۋپىي كەۋتەي ياران كەۋتەۋە تە سەرم ، ۋە دەل  
ئەھەنگى سەيرانى كەردەۋە كەلە كەل ياران و دۆستاندا بەسەربەرزان و  
كۆنستاندا بىگەزىم ، ۋە خەم ۋە ئارەي دەردەنم بەمە باز ؛ بەلام ئەگەر  
گەردشى گەردۆن لەداخى دۆري و چاۋپىي نە كەۋتەي ياران منى كوشت،  
ئەم كارەش ۋە كۆكارە كانى تىرى كە چەندە جار ئەۋكارەي كەردەۋە !

نەمەندەن خەيال فەردان كەردەنم

فەرد بىيەن ۋە تەۋق شى ۋە گەردەنم

ئەرفەلەك گەردش نەدۆۋە زۆي بەخت

نەۋستاش ئەۋ كىچ كەردە لۆل سەخت

ئارەزۆي دىدار يارانم كەردەن

ھەۋاي سەيرانم ۋە دەل ئاۋەردەن

بىگىلۇن چەنى ھام دەمان ۋە شاد

ۋە سەربەرزاندا خەم بەدەۋن ۋە بەد

ۋەر كوشتاش جەداخ نەدەپنى ياران

چەندە جار كەردەنش ئىدىچ چون چاران

چاپاختر شىمال تەلفن ۲۵۵۰۱

خوزگە بىيىتان بۆجەي ماۋاۋ مەجال

مەشەئى ۋە لەيلاخ بەند سەرسارال

مەگىلان كاۋكاۋ بەند لەيلاخان

يۇرد چەرا گاي بلىند دەماخان

تەمام نازاران ماشتەۋ كىش ۋە دۆش

دەندە جەيرانان بەرگە ئالايۇش

يەككە خال خاسان خىل «مەزادى»

جەلەيلاخ چەنى قىبىلەم ۋە شادى

مەگىلان ۋە فەرق سىماھالاندا

مەزبان ۋە سەرقىل سۆسەن خالاندا

ماۋەي ھەيە

ئالە بارىيە كەنى . .

ماۋەي ۱  
خەسۆي نابارمان زاگە ياند، ھەمەۋ  
زۆزى بىناۋى سەزگە كات و تەۋنىكىيان  
بۆشە گرىتەدار، ئەۋمەلە ئەكەتە  
مەيدانى گوزوقاۋي ئازاۋە، ۋە وردو  
بچۆكى ئەۋمەلە ئەكەتە دوزمىنى  
ئەھجەۋنەر گىس ئەزىيانىش لەخۇي و  
مىرد، كەي تال ئەكات ، لە سەر  
ئەنجامانە كىشىتەلەي شەزوداۋاي  
خىزانى بەۋە ئىتر لەفسەۋ باسانامىنى  
ھەمەۋ زۆزى خەلكى گەزەك زى  
بۆتەمەشا ۋە ھەندى بۇناۋجى گەرى  
بەلمياندا ئەزىن .

ئەيى ئەمەش بلىين بۆكش  
پاش ئەۋەي خەسۆلە ماۋەشى ئەدا  
ۋە ھىندەي ئازار ئەكەياس ئەيى،  
ئەۋبىش ئەۋبارە كەي ئەگىر چاۋ  
لەھماۋ شەرم ئەپوشى؛ لەۋەلامى  
قەيىنكى خراپا چوار ئەلئىتەۋە،  
ۋە تا خەسۆپىلاننى ئەگىزى ئەۋبىش  
پىنچ ئاشوب ئەئىتەۋە؛ كارەسات ئەنجا  
ئەكەۋىتە مەيدانى گوزوقاۋي  
ئىۋانى ھۆزى بۆك ۋە ھۆزى زاۋا،  
شەزە جوۋىن ۋە مەتە ئەكەۋتەن لەئىۋانى  
ئەۋدۆھوزە دا پەيدا ئەيى ؛ لەسەر  
ئەنجامانە كىشىتەلەي چىنگە پىچى و  
شەزە دارو بەردەف كى و بىزى چارىش  
لاي كۆشت و كۆشتارەۋە، بەچەشنى  
ئەيىتە ھەرا كلكى كەرى تىدا  
ئەپچىزى؛ لە سەر ئەنجامانە ھەردۆ  
ھۆز ئابز و بان ئەچى ۋە ئەبنە تانەي  
دۆست و بىنگانە سەر ئەنجامى ئەۋكارە  
سائە ئەيىتە ئەۋەي كە لەسايەي  
سەرى خەسۆۋە ۋە ئەۋدۆ گەنچەلە

پىش چاۋى خىزمانى نىزىكىشىيان  
بەھۇي ئاشوب ئەناسرىن ۋە ئەيىن  
بەپەند . جائەنجان چارپاش ئەۋەي  
دوژمنايەتسى قۇل بۆ، ۋە مەيناي  
ئەۋدو گەنچە بەستەزمانە شكا، يا  
بەيە كجارى «ئەھە» ناچار گەبى  
دەس لە «نەر گىس» ھەل گرى باۋە-  
كۆئەۋ كەردە ۋە بەيە لە پىش چاۋى  
ۋە گومردىش نىيە، كوزى بەئەدەب  
لەپىش چاۋى بابى كەۋتۆۋە، دا كىشى  
باۋە كۆخۇي خەتابارە، زرقى لە «ئەھە»  
ھەل گرتۆۋە، باقى مىندالانى ئەۋ

ماۋەل ۸

وهر گيزى پيشهك و زاستكهره وهى هؤنراوه كان: م.ص.م

### کنز العرفان

## ديوانى زانای خود اناس هو نه رى

### شیرین ووتار (میر محمد صالح حسینی)

#### نعت الہی

ملقب به «حیرا نعلی شاه» کى کرماشانی

ماوه له پارچه ی ژماره ی ۷۷

بازگ موته ذذین نالهی ناقوسم

صوت موسیقار کبر که و کوسم

زیزه ی سازو سنج نالهی نسفیرم

پژ - او پلنگ چنگال شیرم

مه ی ومه یخانه ، نه نگوروتا کم

موبه ررا له نه قص له عیوب پاکم

من مه سنه نندشین عرش بهرینم (۱)

پرو ئوسنادی «روح الامینم»

«نادم» و «خاتم»، «موسا» و «عیسام»

«زوهبان» و «کیش»، «دزیره و کلیسام»

«تهرسا» صفتیم، «صنعان» دستورم

شکل چهلپا، نایبات نسورم

شیرسورخ ، نه فعی سیای قه ترانیم

سرمه ست نه شته ی باذی زوحانیم

ساقی سرمهستان باذی طهورم

سوراحی پژه — هی جام بلورم

عیشق شور نه نگیز جام سه رشارم

له دوردی که شان مه یخانه ی یارم

«صمصام» و «قهمقام» تیغ بزندهم

جهالاد خونزیز — ز شیردژندهم

نابین ومه ذه — هب ایمان ودینم

کهلام ناطق نایب هی موبینم

همه شیرهی عیشقم، همه معنی خصم

بئ نام و نشان بئ نیسم و زه سم

من حاصل نه صلی نوصول دینم

معنی «فورقان» معنر یاسینم

تهجدید کونه نده ی نابین ودینم

خورشید سه مای زوی سه رزه مینم

من عهد عه لیم خ — و زه وشاذم

غولامم، بنده م، عه بدم، سازادم

(۱) خوینده رى بهرین! له ژماره ی پيشودا، توژئ له باره ی پله کانی

خواداناسی بهوه ، دووین، وه چلوونی کوز گه کانی نهو ژینگایه مان هه آدا.

ماوه ۱۰

زانباری ژوشن کرد. شیر و توری کرد، شیر کؤ قینی کرد .

۳- کرده وهی کؤمه کی «بؤن» له باسی کرده وهی ته و او ناتوا وادا،

ناساندمان ، که و ابؤته و کرده وه، هم کرده وهی کؤمه کی بئ نه و یژرئ

وه هم کرده وهی . ناتوا و ناتوا و

ناتوا و

#### مانای ووشه کان

بناغی بی: اصلی

کؤمه ک: معین

به دی هاتن: بوجود آمدن

کراو: مفعول

تی بهز که ر متعدی

تی بهز نه که ر: لازم به ست: مقصود

ناو: اسم

دامرکان: قرار گرفتن

زؤ: مطلق، مجرد

ناو: اسم

تیکه ل کراو: هر کب مؤلف

کرده وهی ته و او: فعل تام

ناتوا و: ناقص

نه بی ، وه کؤته وه نه لین : شیرؤ ته ماشائه کا ، نه وهش له وه ختی کدا

نه بی که ته نیامه به ستانمان کردنی نه و ناوه بی که له پیش کرده وهی

کؤمه که وه، دامر کا وه ، یانی نه و ناوه که کرده وهی کؤمه کی

بؤهینرا وه ، وه له گه لیا تیکه ل کرا وه، له م کانه دا کرده وهی کؤمه کی

«کرده» تی بهر نه که ره بی، بؤ وینه نه گهر مه به ستان نه وه بی که شیرؤ،

ته نیاکاری «ته ماشا» له خو به در نه خا، وه نه و کاره ناخاته ملی شتی تر

نه لین : شیرؤ ته ماشائه کا ، یانی: ته نیامه ماشای زؤت له خو به وه نیشان

ته دا به بی نه وه بی خاته سه ری شتی تر تائه و شته بی به کرا و .

به لایم نه گهر مه به ستان نه وه بی که نه و ناوه به کؤمه کی کرده وهی

کؤمه ک بخر ته سه ر شتی کی تر، نه و کاته بئ نه کرا وئ .

۲- کرده وهی کؤمه کی «کرده» بزئ جار تی بهر که ره بی ، وینه :

شیرؤ ته ماشای زؤ ژ نامه که ی کرد. وینه : شیرؤ کؤشکی سه مسی

ویران کرد . شیر کؤ، چرای

هزار و به ک شرد

۲۹۹

### بنکە زین

www.zheehi.org

له ته مشه و به م لاه ، نه بی بئکه وه له نیو جینگای کدا نه نوین . چونکو شتی که تاییه تی

ئاغابی، له غولام جهرامه، «قوة القلوب» ووتی: واز له م قسانه بینه، چاره نوس هه رچی بی،

دیته زئ و جینگای ده ر چون نی به. غانم به تکای نه و گوئ نه دا! وه به ته نیانوست .

«قوة القلوب» زؤ ژ بؤ ژؤ ژ ئاگری عیشقی تیژ تر نه بو؛ تاسی مانگ به م چوره تی بهزی کرد

له م ماوه دا هه رچه ند «قوة القلوب» نه هاته نه بکه وه، غانم خوی نه کیشا دو و او: وه دوری لی نه کرد؛ وه نه ی ووت، که شتی تاییه تی ئاغال به سو نو که ره جهرامه.

کچه که له م وه لایم غانه زؤر خه فته تی نه خوار و و زؤ ژ بؤ ژؤ ژ نه نگه زه رده نه گه زاو، له زولا واز نه بو؛ وه له بهر خو به وه هه همیشه هم شعرانه ی نه خو بینه وه :

نه بی هه ل هاتن ونه ده سه لاتی ده س له م ل کردن

نه هی وای وه صلی توم لایه و نه هیزی باری هه جرانت

مه گهر که م ئا گری بؤ عیشقی تو بؤ جه رگی خو بینم،

که کوره یکی تر ت تا ودا؛ شکاندت جامی به یمانت!؟

له دیلی داوی عیشقت بؤده که ی دوری که به سه ر او

زه گه و زیشه ی دل و جه رگی، به تانای داوی زولفانت؟

کاره ساتی «قوة القلوب» و «غانم بن نه بیوب» به م چوره بو. له ولایشه وه سه بیده

زوبه یده ش کاتی که نه مه به لایه به سه ر «قوة القلوب» دا، هیئا، له پاش ماوه بی له کرده وهی

خوی به شیمان بؤ وه؛ وه سه رسام مایو که نه گه خه لیه به گه ز ته وه، وه هه والی

«قوة القلوب» بهر سی، وه لایم نه وچی بده مه وه!؟ بؤ ژا و یژی نه م کاره بهر نه نیکی

بانگ کرد؛ وه نه م زازی نه بی به له گه ل نه و او ووت؛ وه چاره و ز او یژی نه م کاره ی له نه و دا و ا کرد. بهر نه ووتی: خاتون! بهر نه دار تاشی بانگ بکه ن؛ وه ده سه توری بی بده که

له چیه به یکه ری مر دوقی بتاشی؛ وه له نیو کؤشکدا قه برئ بکه ن و بی بیژن. وه

### مىژوى ريشەى رە گەزى كورد

نووسراوى زاناي مەزنى  
كورد، احسان نورى  
وەرگىزى او؛ د-ع-مفتى زاده

۷۷

«گزينفون» لە كتيبي ۴ فصلى ۲ دا، ئەلچى: «گەركانى» يەكان لە سنورى «ئانئور» دا، نيشته جيئ. ئانئورى يەكان كارى سەخت و پىزە حمە تيان بەوان ئە كرد. لە شەزا نوينەرائى لەوان هاتن بۆلاى كوروش، وە لە گەل ئەوا بۆنە هاودەس، وە لە ئانئور يەكان هەلگەز ئەنەوه. چونكو ئانئورى يەكان ئەوانيان بەزايەتى خزان ئەزاتى، وە لەوان دىن ئابون، بە ئاسانى غافل گير كران.

سوارانى مادی و گەركانى كەوتنە شوينى دوزمنى شكاو و تالانيان لىيان گرت.

لەژدز گارى گزينفونيشا گەركانى يەكان وە كۆ پارسەكان و مادەكان لە كارەكانى دەو ئەتتى دا بەشدار ئەبون.

گەركانى يەكان لە لاخواروى ژۆژەه لاتی دەرياسى «خەزەر» دا، ناسراون، كە لە سنورى ئاسور زۆردۆربوون. «گزينفون» لە هۆزىكى گەورە بەناوى «گەركانى» لە سنورى ئاسورا هەوال ئەدا؛ كەوايى ئەيى بليين: «گەركانى» يەكان هۆزى لە «كوسى» يەكان بوون؛ بەشى لەوان لە گەل «كاسيت» كە كاندا هاتۆنە سنورى ئاسور، لەوى ماونەتەوه؛ بەم بۆنەوه بووه كە لە گەل «فرورتيش» دا، لە بەرانبەرى داريووشەوه زاپەژ. بوون.

ديسان «گزينفون» ئەلچى: «بابلى» يەكان لە پالى «كادوسى» و «سكا» كاندا، قەلايىنكيان كردبووه وە جىنگاى «كادوسى» يەكانى «استرابون» لە لاخواروى دەرياسى «خەزەر» دا، پيشان داوه. وە بەشى لەوانى لە كوستانە. كانى «غازەربايجان» و «زاگروس» و «نيفاتس» - كە لاژۆرى «جەزيرە» بە- لە گەل هۆزەكانى «اسرد» و «كورتى» دا، پىكەوه ناو بردووه. لەمەوه دەره كەوى كە لە گەل «كورتى» يەكاندا، هۆزىك بوون لە يەك گەل؛ وە بزيكيان لە سنورى «بابل» دا، بوون.

دايرەى بالدار كە لە نيوى ئەوا، پىاوئى بەسپالى شاهي بەوه بە شيوەى «مادی» يا بەسپالى موبدى بەوه زاووستاوه، زىنەتى زوى كۆشكە بەرزەكان و گۆزستانی پادشاکان بووه، وە بە نەئارى «فرور» ناسراوه. لەوه لاتی ئاسوردا تەنبا دايرە بالدارە كەى خوداى گەورەى ئاسور، بەناوى «ئاسور» بووه، كە لە زەمانى داريووشا ئەرهيان هيتاوه پىاوئىكيان بەسپالى پادشاهانى مادەوه، ناو تەنپوه زاستى؛ وە بۆتە «فرور» ئيران.

#### ماناى ووشەكان

- سنور : مرز، حدود
- نیشته جيئ : متوطن، مقیم
- نوینەر : نماينده، فرستاده
- بەشدار : شريك
- لاخوارو : جنوب
- هۆز : طائفة، عشيره
- زاپەزىن : قيام، نهضت، شورش
- گەل : مات، مردم
- سپال : لباس
- كۆشك : کاخ، قصر

### هەراله وزلامز لامه

ماوه لە چلئ پيشوو

لە چلئ زابووردووا، زازمان گەيانە كاتى كە گەيشتینە وە پىشتى باغى «خويتسملئ» بەوچەشنەى كە تارىفم كرد لەلايەن «شاپسەند» و «خانمئ» وە پيش گەوهى بگەينه وە ناوباغە كە، پيش وازو بەخىر هاتمان لئ كرا ئيستالە سەرياش ماوهى بەسەر هەت. ئەژۆم.

ئەنجا پاش ئەوهى ياساى بەخىر هاتن دووايى هات، پىكەوه بەره و كەويل و ناوباغ كەوتینە زيگا، لە زيگادا «خالەمەحمود» و «خانمئ» بئى پەردە پىاسكەى دەردى دورى دلپان بۆيە كترى ئە كرده وە، لام وایهەر كەس و تۆوئى نىوانى ئەوانى بىستايئ لە ناو كەى دەردى دورى تئ ئە گەيشت؛ بەلام مەن «شاپسەند» كە ئە ئە كرا بە ئاشكراشتى بليين بەزمانى دل پىكەوه ئە دورى، وە دەردى نىينى خۆمانمان بەمە قناتىسى خوشەويستى كرو كى دل لە يەك زائە گەيانە؛ بەوچەشنە ئەوزىگە يەمان بزي؛ لام وایهە ماوه كەمدا دەردى نىينى هەزارسال دورى مان لە يەك زائە گەيانە، ئە گەرنوسەرى رازى دل دەستى بدايئ، كتيبيكى مەئەوهى ئەنوسى.

دريژەى ئەدەينى پىكەوه هاتینە وە ناو كەويل «خانمئ» و «شاپسەند» بە دەست و برد كەوتنە هات وچۆ، چايى وە عەصرانە پىنكيان بۆ ساز كردين و بويان هيتايين پىشويىكمان دا؛ ئەوانيش دەستيان لە كار و بار خالى بو، وە هاتنە دورمان، پىكەوه دان پىشتين وە هەندئ لە بارى سەفەرە كەمانەوه دوو پەن و قسە و باسمان بۇ گيرانەوه، لەو كاتدا كە «خالەمەحمود» خەبات و گييان بازى مەنى ئە گيزايەوه «شاپسەند» وداكى لەخوشى يا ئە گە شانهوه؛ تا قسە و باس گەيشتە كاتى كە «خالەمەحمود» مۆژدەى بزيارى سان و

ماوه لە

#### هەزار و يەك شەو

۳۰۰

لەسەر ئەو گۆردووه شەم و چل چرا داگرسيين، وە هەمەقارە كەرو، نو كەران زەش پۆش ببن؛ وە فەرمان بە كەنيزان بەدە كە خويان خەفەت بارو پەشتيو پيشان بەدەن. كاتى خەلىفە دىتە نيو كۆشكەوه، وە لەو كارەساتە پىسار ئە كا، لەوه لاما بليين؛ كە «قوة القلوب» عومرى بە خەلىفە داوه؛ وە سەيبە زوبەيدە ئەوى لە نيو كۆشكا ئە سپەردە كرد. كاتى خەلىفە ئەم قسانە ئە بيسى، دەست ئە كاتە گريان و ئازىهت بار ئەيى؛ وە فەرمان ئەدا عامۇستاي قورئان خون لەسەر گۆزە كەبەوه قورئان بخوين؛ وە فەتەخە خوانى بۇ ئە گريت و قسە و باس ئە بزيتەوه. وە ئە گەروادانين كە دل پيس بكاو، وازانئى كەتۆ بە خيلىت پئى بردووه؛ وە كوشوتە و فەرمان بەدا كە گۆزەهەل تە كينن، مەترسە. چونكو كاتى گۆزەهەل تە كينن و ئەو پەيكەرى ئادەمیزادە لە نيو كفتابيين، دلپان ئارام ئە گرى. وە ئە گەروستى كە كفتە كە لاذا، توبوخوت و كەسانى تريس دەستى بگرن و بليين كە: «عورەتى مردۆتە ماشا كردن حەرامە. كاتى كە ئەم قسانە بيسى بزوئە كا كە ئەم مردووه. لە پاشان خاك ئەدەنەوه سەرى پەيكەرە. كەذا، وەداى ئە پۆشن. وە گەلئ مال ئاوايى توبيش ئە كا؛ وە بەم زاوئىرە تۆز زگار ئەيى. زوبەيدە ئەم زاوئىرى پىرە ئەنى بە دل بو؛ وە خەلات و مالىكى زورى بەوا؛ وە پئى ووت: توبوخوت مە ئمۆرە، ئەم كارە جيى بە جيى بكسە. پىرەژن زوييشت، دارتاشى هينا، پەيكەرى ئادەمیزادى پئى تاشى و هيناي بۆلاى زوبەيدە كە چاوى پئى بكەوى. لە پاشان كفى پئى يەوه پئىچا، وە لە نيو گۆزە كەذا، كە لە پيشان كەند بويان، نيشتيان؛ وە شەم و چل چراى زورىان لە سەرىه وە هەل كرد؛ وە قەرشى هەموريشميان لە چواردەورى گۆزا، زاخست؛ وە زوبەيدە بۇخوى زەشى پۆشى؛ وە فەرمانى دا كە هەمۆ كەنيزان زەش پۆش ببن. وە لە كۆشكا چاووزاوا كەوت كە «قوة القلوب» مردووه ماوه پىئى

بەشى كوردىي شىمال

كوردستان

لاپتەزى ، پوھەم و جار

خەژى گر نامللە تىيى

ژچەند ژوژاپيش ژچوارئ ئابانئ، يەك بەرخاتىرى جيشنا بمبارە كە. ژوژابدونياھاتناشاھەشا، وميە كە دي بەرخاتىرى نيزيك بونا، بدونياھاتنا زارويە شاھ و مەلكى، مللە تىي ئىرانىي خوبو، زاكرنا خودەرخستنى، وە نيشان داينناھەژىكرنى حازر و پەرگار كرنە پەسارەك ژقئ خودەرخستنى ژوژا چوارئ ئابانئ لەمەيدانا (امجدىيە) لە تەرانئ، وە لە گشتى استان و شەھرىستانا، بجورە كي زاف باش ھاتە خوڤيان، و گەلە كي ژسالىد دەرباس بوئى دەزگاتر و پەشكوتەر قام بوو.

پارەك دي بگريدانا تاخيد بەدەر، وە خەملاندان دوكانا، وە چراخانئ كرنا دەرا، خەژىكرنا خوبخانەدانا مەزەشاھتى ئى وە اعلىحضرت ھمايونى بخو، وھم ژى نىت و ئارزويادلي خوبدونياھاتنا زاروياشاھ دانە خوڤيان وە مللە تىي شاھدوست و نيشتمان خوازىد ئىرانئ گەلە كسى بوئى كييف خوڤ و دئاشدن.

دەرامىي نارا ئەف مەسەلە، گەلە كى بەر بچاھە، وە بو سەزاست كرنا بو پورتاژو گرتناژ پورت و خەبەر گەلەك خەبەر گروە كس گروفيە ھلگر، ژمەلە كە تىداروڤا و ئامرىكا ھاتنە ئىرانئ، وە ژ چەندە كئ پيش سەرە كارئ خونن، كو جرياندا قئ رسمىي بئەوسيل كوله بەر چاھى مللە تىي ئىرانئ زور خودان ھەمىيەتە، وە پيش ھاتەك كفش و مەزە تارىخىي بە خەبەرئ بدەندەولە تىدخو، وە رادويان و تلويزيونادا بچەلكئ وان دەران نيشان بدن.

ئىران ئىرۆلە سايا عەدلايا سياسي، وە ژبەر پيش كە تىنك لە بن

ئاموژگارىيى

سالى ژبان بەشونى فيربونى زانستەو، چا كترە لە سەدسال ژبان بەتەمەلى ژاواردن و نازانى بەو.

لەھەر جۆرە فيتنەو فەسادىكا كە ھە، و كەسى پئى گيرۆدە ئەبئ، دەستەي زانايان ززگارن.

(حضرتى محمدص)

پياوى زانايى دەنگ پئوخەلكى لە زانستى خوئ بەھرمەند نەكا، چاكنىيە. ھەروەھا كە پياوى نازان چاكنىيە دەم بكا تەو، قسەي پئمانا لە دەمى دەربەزى و خوئ بەخەلكى بناسينئ.

(حضرتى علىرض)

بوزور گمبەر ئەلى: لە ماموستام پرسى: گەورەيى بۆچون كەسى شايانە؟ ووتى: بۆ كەسى كە چاھەو خراپە لە يەك جيايكا تەو؛ وە كار بە كارزان بسپيرئ، پرسىم: لەج كەسى ئەبئ دۆرى بكرىت؟ ووتى: لە كەسى كە خوئتە كەرە؛ وە لە دەولە ئەمەندئ كە مەشت قوچاوو پيسكەيە. پرسىم: دەست بەلاو (سخى) كئ يە؟ ووتى: ئەو كەسە كە بەشت بەخشين گەشەئە كاو بەدل پئىي خوڤە.

(بزرگمەر)

سەرئەنجامى چوارشت چوارشتە: سەرئەنجامى لەنج كرد زسوابى و ئابزق چۆنە؛ سەرئەنجامى توژەيى، پەشيمانىيە؛ سەرئەنجامى خراپە و ووتن دوژمنىيە؛ وە سەرئەنجامى تەمەلى سۆكئ يە.

(لە كئيبىي نصابى الحكماء)

كارئ مەكە كە ئەوانالەي ھەژاويكت لئىكە و يە كار، چوئەكو ئە گەر ھەزار لۆزئ پۆلابكە يەتەر، لە ئەوانالەي ھەژاوي و كەوم ئەتوئتەو، جەرگت ئەبئ.

(خواجە عبدالله انصارى)

ژبەر ياشاھەشا كرىيە، وەدكە؛ بئىقەتاندانا شاھ و مللەت بچاھ و لەر بە چاھى خەلكئ دونيايىي مقامە كي زاف قولۆزدا، وە مللە تىد دونيايىي خەلكئ دونيايىي ديساژى بزانە كوژبەرئ ژى، ھاژى، تارىخ و زانەتيا. كومللە تىي ئىرانئ حەتتا چە ئندازە كئ ژوناي ئىرانئ ن، بچەبات و شەر كارىي مللە تىي مە، و مەير خاسىي يى، مللە تىي مە كەون، بچاھى ئەفەرىمىي و جەيراندئ مئزە دكئ، دزانن كو برتەريابا قلايا شاھەشا، ئىران چوقاسىي پيشتا چويە، وە ژبكا بەر كەتن و كامل بۆ ئىداچە، گافيد فرەھاتىي بەھلەدان.

ئەم ژخودايى مەزندا خوازىي نەو و ختيدھا كينەدا، بۆ مللە تىي ئىرانئ، فەسالە، كو بئىيە كئ خەژئ كرن و حەقق ناسينا خوبدلە كئ شاھىي نيشان دە، وە بجورە كسى ئەشكەرە و زمانە كئىي پيشاھەو گرتنا ژوئاھىي بە.

نيكسون و كندى

لەھەفتا چويىي مە، لە بارا خەباتيد ھل بئارتنا ئامرىكا، تىشتەك نقيسى، وە ژبەر قئ ھندئ، كو ئەو لەن ئەف خەبات قئ ھەفتيدا گسوژ بويە، وە يادى لە بارا سياسە تاجيانىي زور خودان ھەمىيەتە بەر قئ ھندئ ئەم لە قئ، ھەفتىي ئىياسا خو قئ يە كئ را كفش دكئ.

قئ كافيك ئەم مژوئىي نقيساندا قئ باسئ ان ھەكوئيد ھل بئارتنا ئامرىكا يانئ نيكسون و كندى ناف لە سەرىد، دوپارتىي يى جەمھورىيخواز و دەو كرات، خەباتيد خونەژىيانئ شەبايىي دريژد كئ، وە چاواك ھەپئ ئيشارە كر بو لە بەر چاھسا ھير شيد سناژور كندى ژھير شيد نيكسون بزيابئ ترە. ژوژناميد ئامرىكا ژى لە بەر چاھ ئامرىكا نيكسون زىدە سەرىشتا كندى دگرن. ژوژنامەك زاف مەزە ئامرىكا قئ ھەفتىي نقيسىي بو، كو- پشتگري ياخەلكئ نيكسون، ھەرتەنئ بەرخاترى ھەژىر كرناوان ژېر زىدەت ئاين نھاور سەرە كئ جەمھورىيەت ئامرىكا يە. وە ھە گەرنىكسون بن دەستئ ئاين نھاور نەبا، كو كئ وا بەر پار تيا جەمھورىيخواز، ئەوان ناف لە سەرىي را بۇ پار تيا خو كفش نەد كر. بەر حالە كئى، كو نيكسون قئ خەباتيدا حەتتا چە ئندازە كئ مەزە نايسا ئاين نھاور قازانچى دكە، ئەوا ھەكوئە كئ زاف سەرىق راھمبەرە.

برايئ كندى كو بەر ناميد خەباتوي ئى دى، پئ دەد ژوژناما و رادويان و تلويزيون ئىد ئامرىكا بسياسەتانا و خودەروا يا ئەمرىكا كئيف دكە، وەدا قئ ژەشئ وان، ئەوي قسە كرنەك تلويز ئيدا لە قسان ژوژا، گوژبەسە كر ئيد نيكسون لە مسكوئ ھيرش كر نيكسون چاخئ سفرا خوبمسكوئ، وە ختا قسە كر ئى گەل خرو شچف سەرە كئ وە زېرىنشورەوى، گوئبو، ھە گەرزى ئامرىكا بارا مۆشە كادا، زشورەوى پاشدا تىرە، اپ بەلئ خەلكئ ئامرىكا ژخەلكئ شورەوى گەلە تر، ژژىيانەك باشتەر بەر خوردارن.

برايئ سناژور كندى گوژبەسە پىرسيد نيكسون ھيرش كر، وەدا حەسساندن، كو بۇ خلاس كرنا مللە تىد سەربەستىي دونيايىي، گەرەك ئامرىكا ديساژى مقامى خونىي بلند بئىنە دەست، نە كو تەنئ ژشورەوى پاشدا نە مئینە بەلكو و ئيساسە، كو ئوورسان نوكار بەن لافيد ھەكوئە قئ ئامرىكا رالى دەن.

ئەوى كەرە دەنگى كودەولە تاجمھورىيخواز ئەواك لازمە بەسە ئيد بەر گريا ئامرىكا مئزە نە كرىيە. وە گوئ ھە گەر پار تيا دەمو كر ان ھل بئارتنىدا پئىروزبە، رېبەرىد قئ پارتىي، يى كارە كئ بىكەن كو جارە ئىدى ئامرىكا تىكە وە شكلى دەولەتەك دەرجە ئەو لا دونيايىي. نيكسون ژى وەدا، دە خەلكئ ئامرىكا، وە سەر اتر بوونا پارتيا جەمھورىيخواز بو ان سەر وخت دكە. لئى چاواك ھەتە گوئتن نە پئىي خەلكئ ئامرىكا پشتا كندى دگرن، وە ھاتئ خوڤيان كو سەر كەتتا پارتيا دەو كرات ھل بئارتنا ئامرىكا دا عەسەيە.

### نالەباری یه گانی گومەل

((بوولکوخه سوو))

-۱۱-

له ژوماری پێشودا، ئەو باسه مان ئیستاله سه رپاش ماوه كه ی ئە ژۆن. گه یانده گانی كه : ووتمان چا كتر پەن ئە نجا به چه شتی كه : له مه و پیش ژۆژ گاری ژیبانی ئەودا لاهه به هوی وینه یی له بزوبه هانه ساز كردنی خه سو ی ناله باره وه ئە بیته ژاری مار ماوه ۲

### سەتەر ر خو آندن و نوو شتن گوردی

عه ده ای از خواهران برادران فارس زبان كه ما یلند برسم الخط كردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمائید:

میدانیم كه كلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح كلمات بستگی بآشنائی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشكال بزرفی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط كردی این اشكال را مرتفع ساخته، و كلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای كردی عبارت از حروف زیر میباشد.

- ۱- (ه) كه بجای زبر میآید. مانند: «سر» (سر) «سه روه» (سرور)
- ۲- (ی) كه بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب» (کتاب)
- ۳- (و) كه بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولول» (بلبل)
- ۴- (الف) كه بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ۆ) كه بجای واو میآید مانند: «بود» (بود) «زۆد» (زۆد)
- ۶- (ی ی) كه بجای یا میآید مانند: «بید» (بید) «ده وید» (دوید) «مەردی» (مردی)
- ۷- (ۆ) كه صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در كردی «هۆز» «بۆر» «درۆ»
- ۸- (ئ) كه صدای یا مجهول میدهد: مانند «كئ» (كه) «چئ» (چه)
- ۹- (ۆ) كه صدای كه مانهای است و صدای (ك) میدهد. مثال آن در لهجه كرمانهای «ئۆشم» (میکویم) «داشتۆت» (داشته باشد)
- (۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممكن است اصلی باشند. مانند: «همه مایه» (همه مایه) «وورود» (ورود) «یهك» (يك).
- برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را يك چشم می نویسند.
- (۲) همزه را همیشه باین صورت (ئ) می نویسند. مانند: «ئه حمده» (احمد) «ئو طاق» (اطاق)
- (۳) در كردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند مانند و باین شکل مینویسند (ذ، ز) كه در این صورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگردند. مثال آن در كردی: «فه رهاژدئ، كوژ» (فرهاد، دل، گر یعنی پس)
- (۴) الف بای كردی يك حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد كه عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قه ای» (ولی) «ئه فاییل» (اوایل).
- (۵) در رسم الخط كردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند «ئه ژۆه» (اره) «به ژۆه» (بره)
- (۶) در كردی كلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته كلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروف كه مخرجه شان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه فقه»

نافع- مظهر

### دیاری یه خوینه ران

پیشکش به قوتایی به خوشه و بسته گانی هاوشاریم لده بستان و ده بیرستانه گانی «سقز» دا

### قی گو شه

هاوشاری دلسۆز! ژۆله ی نیشتمان!

ته نه لئی نه كه ی! گمان صدغه مان له بۆ قیرونی صدعت و دانیش-

هه تا گه توانی، كوشیش كه! كوشیش به چاوی خۆت دیت كه وا، ترا كتۆر

هیزی ژۆرتره له هیزی گابۆر ته وا و حالی بۆی كه هیزی گاشین

چهنه ی كه مته ره له ژۆری ماشین! ماوه سایی زانا و صدعت گه ری چاك-

شارو و لاتی، خۆی، ئه كازۆناك میلله تی ئیمه ئه ونه له وایسه-

لای وایه، دهره ی، دایه حه وایه په یقه مبه رفه رمۆی: بۆ عیلم و صدعت-

زه حمت بكیشه و ره نه چه شه قه قه- پێشپان زه بنی اخو زایان لی خوش پئ!

چه یقه قسانیان، لات فه رامۆش پئ ووتهی شیریشیان خۆشته له قه نه-

یه كئ له وانه بۆ گه مه ئال و په نه- دمللا و حه كیمی، كۆلكه واته و او

ئهمیان شه بیطانه و نه و ی تهرقه ساوه یامه لای چاك به، یارو كتوری باش-

له ژۆری عیلمه وه، بیه به دار تاش ئه گه رنه، دین و گیان و مالی خه لك

له به ینا، ئه چئ، به، فیزی و پئ كه لك له هۆ نه ری خۆش مرخ

«فیض الله شافعی» ناسراو: به «مخلص»

### قی گو شه

تی كۆشه! و ته نه دا ییمه هه رچاوی له تۆیه

باوه ژ به قسه ی غهیره مه كه پاکی درۆیه هه ر ته نه لئی به، باعشی په ستی و ته نه ت بۆ-

به ندی جگرم بۆ یی و هه سازام و به سو یه تایی له نه ظرتا، و هه كۆشه ككه ر بنویئ-

گه ره ره ری و ته نه خۆی به مه ئه ل دانه گه ژۆیه بۆ مورغی و ته نه ناخیه ژۆر بالی هوما تۆ؟

دوژمن له هه مو و لاهه ئه لئی نیره هه لۆیه سا، به سه یه فیتر، و هه صفی خه ط و خالی كچ و ژن

ئهم ئیشه نه بۆ چاوه، نه بۆ قه و سه ی بـرۆیه زانیته، كه، وا، خستیه سه ره گه هلی ئورقپا

قازانچی هه مو و زاجعی نیو میلله تی خۆیه «مخلص» هه وه سی جهه للی له سه ر، تازه به ده ر كرد

بۆ كه سه بی هونه ر، مونه ظری كۆشیشی تۆیه

### نه ته وایه تی ئیران

سلام له سه ر خاکی پاکی کوردستان لانکی پالنه وانه کان - خوینده ره به ژۆیه کان له باسه زا بو ردوه کا نا، با سم له ده و له تی ماده پیش هاته گرنگه کانیه وه- کرد، ئیستا قسه بیکی گز نه فون میژۆ نو سی به ناوی یونان، گه گریمه وه كه خۆی و له شکر ی له گه ل ئهم هۆزه دا تووشیان له یهك هاتوه، وه له ده سیان شكسی خوار دوه، وه گه راهه ته وه بۆ یونان، وه له گه ل نو سینی چهن کتیباله باره ی ئیرانه وه، کتیبی کئی به ناوی (ئانا باز) یان گه رانه وه ی ده هه زار كه سی له باره ی ئهم شه رو نو شكسه وه نو سه وه.

(گزنه فون) میژۆ نو س و سه رداری یونانی و هه سا گه ری سقراطی حه كیم كه له ۳۵۲ هه تا ۳۰۴ ی پیش له میلاد ژباوه، ئه گه رانه وه ی ده هه زار كه سی یا ئه نو سی:

له شکر کیشی کورسی بچووك و هه له متی بو ئه رده شیری دوومه ی هه خامه نشی برای ۴۰۶- ۴۰۰ هاوژئی ئه و بوون، وه کورس كه له ناوچه ی (کوناك) داتئی شكاه كوژرا، ئه رده شیر فه رمانی دا كه بكه و نه شوینی یونانیه کان، گزنه فون توانی كه ئهم له شکره له زیگیای شمالی بین النهرینه و به کیشیتسه دوواوه،

وه به سلامت بی بان گه یینته وه وه لات. لهم گه رانه وه دا، بی سوانیه کان ژۆر بان كه وته ناوچه ی کورستانی کوردستان، و ته ووشیان هات له هۆزی كردوك، یانی كوردان له تیکرایی قسه گانی گز نه فونه وه ده ره كه كوی كه كوردان ژۆر تی كۆشون بو بهر گری له ژمعه وه سه درنکی گه ره و قایم وه بهر گری- کی گیان باز بوون.

ماوه ی هه یه



### ئابوورىيىلە دىنى «اسلام» دا

=۷=

مرۇ، لەزىنگا سەرگە وتنى شارسا نە تىي دا

ماو لەژمارى ۶۸

تائەو كاتە كە ئەفرادى مرۇ (ئىنسان)، لەپەلى سەرە تايى (مرحلە) انتدائى (دائىمىيە)، ھەستى مشتومزى مانەو (تنازع بقا) ش لەپەلىيىكى سەرە تايى دا بو؛ چونكۆلە لاينىكەو ھەستى مرۇ كەم بون؛ وە لە لاينىكى ترەو، الە نىعمە تە كاسى زەمىن ئىستىفادە يىيىكى سادە مان ئە كرى؛ وە لە سەرە زەو، گەلە زۇرت لەرەوى كە ئەوان نىيازبان پى بو، لە گىيا خوار دەمەنى بە كان و مپووى داران دەس ئە كەوت؛ وە ھەسەر كام ئەسى نوانى، بە ئاسانى، پىوئىستى ژىيانى خۇى بە دەس يىنى.

ژىيانى مرۇ، لەو پەلە دانە ما، وە لە كۆمە لە كاندا - بە جىيا وازى دىرى و زوقى، يا بە پەلە و لە سەر خۇبى - كە. و تەسەر زىنگاى ئالو گۆرۆسەر كە وتن (تحول و ترقى) وە لە گەل مەرھەنگا و نىكا، كە ژىيانى مرۇ، لەو وزىنگايدا ھەلى گىرت، ھەستى مشتومزى مانەو، ھەنگا و نىكى گواستەو، بۇ پىشەو.

خوار دەمەنى جۇر جۇر، سىيالى زەنگا و زەنگ، خانو و بەرەى چەن نەومى و زەنگكارى، پىتا كى ناو مالى زىر و زىو، خىش و زىنەتى جەوا. ھىر، زەو گى رەقە تارى بە جەلو بەر گى، جوانەو، وە سەدە ما لە و چەشە تەشرىفاتە، بە تىپە زىنى سەدە كان، لە دەمەن (منظرە) ژىيانى مرۇدا كەوتە بەرچاؤ. بەدى ھاتن (تحقق) يى لەرەو تەشرىفاتە، لەو پەلە دا، كە مرۇ دەسى دا بە كشتوكال و و جەيو اندارى بەو، بە لەم زۇرتىر تىر تىر لەو كاتەو بەدى ھاتن، كە مرۇ كە. و تە پىشەرەو، وە زىنى لەو سە نە تانە كەوت، كە پابەى گە يىشتن بە ئەو. نە بون: مرۇ لە پىش دارىنى كەوت لەو نەرو سە نە تە كانى كاسە و كۆزە دورۇس كرىن، و لە ھەور نىش و خورى و پەمۇ پارچە جۇر جۇر تە نىن، نە.

ججاري و بەردكارى و بە ننايسى و، زەز گەرى و فلز كارى و ئەو جۆرە سە نە تانە پە پىشە كە كان (مقدمات) يانەو، ئەنجا توانسى، كە ژىيانى خۇى بەوتە شرىفاتە بىز اىزىن تەو. - جا كاتى، ژىيانى مرۇ گە يىشتە ئەم پەلە تەشرىفاتى يانە حق ئەو بە كە ناوى ھەستى مشتومزى مانە. وە بگۆزى، وە لە با تى ئەو بو و تىرئ ھەستى مشتومزى باشتر ژىيان؛ چونكۆلە حەقىقە تە، ئەوانەى كە لە ئەم پەلە دا، دلخوازى مرۇن، بۇ مانەوى تە نىيا، ھىچ پىوئىست نىن، بەلكو ھەستى باشتر ژىيانە كە ئەوانە بەلای مرۇ وە خۇشە. وىست ئە كا.

بە ھەر حال، ئەزانىن كە ھەر چەند تەشرىفاتى ژىيان زۇرتىر پىتە. وە، بە پىنى ئەو ھەستە تە بىعى بەى مرۇ، مەيدانى ئاوات و ئەو زو و كانىش گەورە تر نە پىتەو، وە ھەم مۇقەردى كە ژىيانى خۇى، بە ھەم مۇى ئەو تەشرىفاتە بىز اىزىن تەو، وە لەم كاتە دا بە، كە ھەستى مشتومزى مانە. وە، يا بەو و شە پىكى جواتر، ھەستى مشتومزى باشتر ژىيان - ئە نوئىنى؛ وە ئەفرادى مرۇ، بە پىنى ئەو ھەستە، ئە كەو نە ھاو چاوى (رقابت) بۇدە. و ئەمە نە بۇ نەو، بە زىنگاى زۇر يادرو يا تەلە كە يا ھەزاران زىنگاى وە كۆ ئەوانە.

#### ماو ەسى سەر و تار

ماو ەسى ۱ شادى ھەمۆ ئىرانىنى شادوست و نىشتان پەرورە. ئەم كارە ساتى بەزم و شادى گەلى شادوستى ئىرانە؛ بۆو ھۇى چاؤ دىرى تەواوى وە لاتانى نىگانە؛ بە چەشنى كە بۇدانى گوزارش و ئامادە كرىنى ھەوال و زىوورتازى جۇر جۇرى ئەم پىشە كى شادومانى. يەو شادى بەزى كراو، ھەوال تۆس و وىنە گرو فېلم سازىكى زۇر لە وە لاتانى ئاورۇق پائام بىك - وە زىزائە خاكى ئىران؛ وە زۇرە زورە خۇيانىان ئامادە كرىدو، تە بەرئى بونى ماو ەسى ۱۲

### بويى كە نىن

شالى كشمير

كابرايىكى زىبووار زىنگاى كەوتە شارى، زۇيىشتە چايخانە پى، داواى بايى دوقەران چىشتى كرى. كاتى كەو چكى خستە نىوى كاسە كە گوشت دەرىننى، كوتە پەزۇ - يىكى كۆن ھات بە دەمى كەو چكەو كابراى چىشت كەرى بانك كرىو، پىنى ووت: ئەم پەزۇ كۆنە چى بە، كە لە با تى گوشت خستە تانە نىوى ئەم كاسەو؛ كابراى چىشت كەرى زىت بۆو، وە بە گال تەو پى كە نىنە. وە ووتى: مردۆت مرئى بۇ كەرىت! ئەى تە ما زار بوى شالىكى كشمېرى تىدا پى؛ بايى دوقەران چىشت ھەر ئەم پەزۇ تەو پى بىخەن.

#### بەش كرىنى ھەلوا

موسولماننىك و جۆلە كە پىك و گاورى بۆنە ھاو زى و كەوتە زى كە بۇ شارى بۇن. لە چەند زى سە خى دى پىكدا لە برسى بە تى وشە كە تىد پى پىان خست. زىبووارى بە لا پائاتى بەزى كرى؛ وە مۇچە پى ھەلواى نەزرى بەوان دا. جۆلە كە ووتى: براينە؛ ئە گەر ھەرسىكمان ئەم ھاو اىخۇن ھىچكام تىر ناپىن. من لام واپە كە بە كى لە ئىمە ھەلوا. كە بخوات، گوزىكى تى كەوئى، بىز واتە ئەوئى بە، نان و پىخۇرى ئامادە بىكا و بگە زىتەو.

ووتىان زۇرچا كە، بەلام كى ئەم ھەلوا بخوات و بىز را ئەم كارە بىكا؟ جۆلە كە ووتى: چاك واپە؛ ھەرسىكمان بونى؛ لە پاش ئەوئى كە پىدار بۆنەو، ھەر كەس خەو نىكى چا كى دىق، ھەلوا كە بخوات ھەمۆ ئەم زار و پەسەن بەدل بۆ، وە تۆست، لە پاش ئەوئى كە كابراى موسولمان پى دەنك ھەستەو سەر خۇى، ھەلوا كەى خوار دو، تۆشە بەرە كەى داو بەك، زى كە شابەسكى تىر و تەسە لە وە تۆست. لە پاش سەعاتى ھەرسىكمان ھەستان جۆلە كە ووتى: من خەوم دى كە «حضرتى موسى، كلىم الله، دەستى گرتم و لە گەل خۇيا بر دەمى بۆ بە ھەشت؛ وە لەو خورا كە كە خودا بۆ ئەو و بە نى ئىسرائىلى ناردى، تىرمان خوارد كابراى گاورىش ووتى: منىش «حضرتى مسيح، كوزى خودا ھا تە

### رىزە كارىيى

=۱۸=

صابون لە ژىر پى كەسى دان: ھەلئان و تەخرىك بۇ كىردنى كارى كە كابراى ھەلئە كە پى لى، چ زىننىكى، بۇ كابراى ھەلئە و پى، چ نە پى. مونا سەبەت ئەو بە كە صابون، لە بەر خىزى تە، ئە گەر بەرئى لە ژىر پى كەسى، خۇبى پى ناگىر پت و ئە خلىسكىت و ئە كەوئى. كەوا بو، دەرتە كەوئى، كە لە سەزە تاو و ئەو كىنا پە، بۆ ھەلئان سەر كارى گىراو، كە بە قازانچى ھەلئە، وە زىيانى ھەلئە اوئى، وە كابراى ھەلئە رە بەر قازانچى خۇى گوتى، لە زىيانى ئەو پىر نەدا، وە بە ھەشە كە زەمان لى ووسى، سەرى لى بشىو پى، كە زەزانى ئەو كارە بە زىيانى خۇبە، وە پى كە، لە پاشان تەو سەبەلە مەعنا كەى دا دراو؛ وە ئىستابۇ ھە: چە شە ھەلئاننى كە بە ئارە زوقى ھەلئە. رى، بە كار ئە برئ:

تۆك ھەنى خستە ژىر پى كەسى: بە مەعناى «صابون لە ژىر پى دان»، «تۆك ھەنى» بە مەعناى پۇستى شووتى، وە «پا» بە مەعناى پى. مونا سەبەت لىرەش دا ھەرەو كە كىنا پە پىشوو. ئەو بە كە پۇستى شووتى خزە؛ وە بخىر تە ژىر پى كەسى، ئە خلىسكىت و ئە كەوئى. ھەنى نىمانە ژىر پى كەسى: «ھەنى» - وە كوو و تمان - شووتى، وە «نىمان» مەصدەرى بە مەعناى «زان»، وە «و» لە دو واپەو. وە كۆلە دو واپە «خستە» - وە جى نىشنى «بە» پىتى تە دەدى بە. مەبەست ھەلئان و تەخرىكە بۇ كارى، كە لە شەئىن و تەواناى كابراى ھەلئە و پى تىر پى؛ وە كابراى ھەلئە، بۆ ئەو كارە كە پى بىكا، بە قەسە و زەمان زى بىكا تەو و لە خۇى دەرى بىكا.

با كرىدە قولى: بۇ عەنى مەبەست لە «ھەنى نىمانە ژىر پى» - بەناغە. كەى ئەو پە، كە گوشت فرۇشان دو واپە سەزىنى جەيوان، بۇ ئەو چاخ و قە لە و دىيار پى، لە سەرى قولىو، كون ئە كە نە پۇستى، وە بە فوى دەم باى تى ئە كەن. كەوا بوو كرىدە وەى كابراى ھەلئە - كە كابراى ھەلئە و گەورە تر ئە كە وە كە ھەپە، تا كە لىكىكى لى بىبا - بە كرىدە وەى كابراى گوشت فرۇش شو پىنراو.

كرىدە سەر: ئى پىر سىنە وە ھوش بەلاو بوون. لە بناغە دا بۆ ئەو ووتراو، كە كاتى گەزە نەوئى زان و مالات بۇ ئا واپە، كابرا ئە زوات و تە پىان زە پىرئ، كە بزانى ھىچىان لى بە جى نەما و ھەم موبان ھا تو و تەو، وە كو و ئەلئىن: «جەيوانە كان ئە كە سەر» يا «مالانە كە بىكەر سەر». (رە)، لە دو واپە «بىكەر» وە، جى نىشنى «ە» دى دو واپە مەصدە، لە ئەمرو نەھى دا). لە پاشان لى پىر سىنە وە ھوش بەلاى كە سىكە وە بوون، بە زىنگاى خۇبچووك كرىدە وە و تە وازو و شو پىنراو، كرىدە سەرى مالاتەو، وە مەسەلەن كاتى گەلە كەسى، پىنە ئەلئىن: «بۇ جى نامان كە پىتە سەر؟» ياننى ھەو ئىكمان لى ناپىر سى. (۱)

(۱) ئەم تىكە دو واپە، جارى پىشوو، دو واپە چىننى پىتە كانى، وە ئامادە بوونى بۇ چاپ لە دەستى چاپچى دا كەو تىو و ھەستىكى لى دەر ھا تىو و كە خۇشمان سەرمان لى دەرنە كرىد. ناچار ئەم جەره دۆ بارە مان كرىدەو.

خەوم: وە بەردەمى بۇ ئاسمان و - ھەشت، وە حضرتى عىسى گاورى نانى نىو زۇمان پىكەو خوارد. بر دى ئاسمان؛ وە لەوئى ئەوان كەو. موسولمان ووتى: براينە! منىش «حضرتى محمد ص» ھا تە سەر سەرم، وە لە خەو زى چەلە كان دەم پىنى ووتى: ئەى ھەزار و برسى و دامارا! حضرتى موسى جۆلە كەى بر دى -

بەشى گرماشانىي

گوردستان

لاپەزىمە ، بوھەر و جار

قىسقى روژ

وہ بو نہی و وفات خانم خانمیل عام، حضرت فاطمہی زہرا  
سلام اللہ علیہا

پەر وەر ش ژن لہ  
مەنھەب ئیسلام

حق یسە، وەرلەر قسە یگ نیسبەت وەرئەوہ کہ دین موقەدەس  
ئیسلام لەباوەت زیندە گی ژنەیل ووتی یە وە باعیس نیبەت گەورایک لە  
حیفز حقو و شتوون ئەوانە ھاور دییە، عەرز بکە یمن، وە لە دوای ئەو  
مەطلەبە، وە تەوڕنمۆنە ناو گەورای لەچەند ژن لە خانمەیل پەر وەر دە  
ئیسلام کہ لە ناو ژانسی تەعلیماتە گەوراوە یینە، عەرز بۆت؛ لە ئی سۆرەتە  
بایدەت بۆ شیم کە سەردەقتەر گەورا کانیان ھەزردت «خدیجە» ی کوبراژن  
باوەفای ھەرزەت پە یغە مەبەر، وە «فاطمە ی زہرا» ئەو یە کہ لە دوت عەزیز  
کردی سەر وەر عالم (س)، وە ھەرزەت «زینب» (ع) ئەو شیرە ژنە، وە ھەر  
چنە و ھەرزەت «سکینە» (ع) دوت ھەرزەت «حسین» (ع) کە ئەو دایە و  
شاعری دەوران خۆی یی، ذکر بکە یم .

وہ رجەدەر ھاتن خورشید ئەحمەدی، مەقام ژن چ لە ناو باقی میللەتەیل  
وہ چ لە ناو قوم عەرەب، جی فرە نازل و پەستیک داشت؛ عەرەبەیل  
وہ زیندی چال کردی یان، وە ژنەیل جۆر زینبەن بردی یان؛ خورشید  
درخشان ئیسلام و ئی تەیریکە شوہ، خاتمە دا، وە ژنەیل وە حقو و  
مەنزەت خوہ یان سەر فر ازە و بوین، وە لە گشت مەقامیک بەرانبەر پیاکان  
بۆنەوہ .

وینە ی کامل ئی تەعلیمات و تەربییەتە ژنەیل خانوادە و خیزان  
ژسالتن کہ ھەر کامیان ھەل کەفتی دونیان، وە بە سەھەزار و سبەد سالت  
گوزەشتیە ھیمان دەرجە ی تەقوا و زانین و دلیری «ھەر کامیان سەرمەشق  
تەربییەت ژنەیل دونیاس .

ھەرزەت «خدیجە» (ع) ئەزای پیش چۆن ئەمەر ئیلاھی دەولەت  
بی ھەساو خۆی ژساندە قەدەمگای پە یغە مەبەر، و دەوسی و وە فاداری گەرد  
شۆی خۆی و دەپن ئیسلام و ھەر چشتی خاستر گرت .

لە ذکر ئی خانمە از ژوژ جمعە ی بیست جمادی الثانی، ھەشت سالت  
وہ رجە ھیجرەت، بەر بە یانیک خورشید «فاطمە ی زہرا» طلوع کرد؛  
ئی دوتە دو یابین ئەو لاد دالکی بۆ؛ لە سالی پەنجومی دالکی لە دەس دا،  
وہ لە سن نوسالە ی شۆ کردە مەموزای باوکی؛ شای مەردان، ھەرزەت  
امیر المؤمنین، علی (ع) .

یەسە دونیا داران و ئەوان کہ غەرق زۆر زیو مەر و عیش و شادەپن،  
وہ تەقوا و فەضیلات و کە مالات خستە سەدو یای سەر، وە دونیا و مەر و سیلە ی  
حیرس و شەھوہت زانی خۆیان کردە سە جەھەنەم، ئەوانە گۆش  
بشە کەن .

جی یاز ئی تەنیا دوت فرە عەزیز ئەو کەسە کہ بنەزەت ئی دەس و  
حکومەتە نییاس، یە بۆ:

تەنیا کراس جاوی- یە ک دانە یان سەری یە ک دانە چارشو- یە ک  
تەخت چۆ یین کەو تۆک دارە خورما بەستوونەوی- یە ک دوشە ک کە تان و  
پۆش خورما- یە ک تیکە ھەسیر- یە ک دەس دەس ھاز- یە دانە کونە ی ئاو  
یە ک کاسە ی چۆ یین- جوقتی بازو بە نڈ نوقرە وە تەنیا کراس جاوی یی چەر  
مکە ئاراییشی بۆ.

یە یشە بزانی کہ لە ئەوزە مانە پارچە ی دیسا و ئەو یشم، شال  
کشمیری و زە ئی فرە یی، وە دە بەر سە لاتین زۆم و ئیران پزی یی لە زینەت  
وہ لە بازار مەکە و «مدینە» یش ئی چشتە یلە فرە بوین، وە ئی پە یغە مەبەر (س)  
ھەچ کامی اختیار نە کرد، وە دوت خۆی وە جی یای ئەو ھەمگە مال دونیا،  
وہ زۆر زوہر انسانیت و ئیمان و اخلاق ھەسەنە ئارایش کرد .

ئی خانمە ھەر وە ی جۆرە لە مال شۆ زیندە گی کرد، ئەقورە لە شۆ  
کونە ی ئاو و مەل کیشا کہ بە نڈ کونە لە ناوسینە ی خەت خۆ ئینی خستو،  
وہ ئەقورە دە سە ساز کردو کە بیشتەر دە سپە لی غەرق خۆن بییات؛ با ئی حالە  
خانم خانمە یل دونیا لە قە یی بۆ .

تەمام عولمە ی ئیسلام نەقل کردنە کە زۆری یگ لە مال «ام سلمە»  
ھەرزەت رەسوول (س)، وە ھەسە نە یین و ھەرزەت فاطمە وە ھەرزەت  
امیر المؤمنین لە ژیر عابابک جەم بین، ھەر ئەو ساعەتە تی ئایە نازل بو  
«نامایرید اللہ ایذہب عنکم الرجس اھل البیت و یطہرکم تطہیرا»  
لە «عایشە» دایک موسە لە مانە یل (س) روایت کریاس کە ھەر وە خەت  
پە یغە مەبەر وەختی لە سە قەز ئی یات، جی یاتە دیدن «زہرا» (ع)

ھەر چنەو لە کتابە یل عولمە ی سنی و شیعر روایت کریاس کہ  
ھەلیژاردی تەمام ژنەیل دنیا؛ «آسیہ، مریم، فاطمە و خدیجە» س؛ ئی  
حدیثە لە ام المؤمنین نەقل کریاس؛ ئی خانم خانمە یل دونیا با ئی ھەمگە  
مەقام و افتخارە، وە ئی سادە گی یە، زیندە گی کرد، وە لە زۆر سیز دەھوم  
جمادی الاول چە نڈ مانگ لە شوون پە یغە مەبەر چاولە دونیا پوشاند، ئیسە  
ئیمە مونا جاتە یل ئەو ھەرزەتە کە بیشتەر وە سوزو گوداز ووتیا، دووارە  
کە یەن:

«ئیلاھی! یە توبۆت کە مەن کیشانی تە و زینبە حق، وە دلە لە ھەر کەس  
و ھەر چی غەیرە زخۆت ئاسوودە کردی، وە چ زوانی شو کرت بکەم کہ  
مەن جووربت پەرستە کان لە نعیمەت تەو حید مەحروم و سەر گەردان  
نە کردی»

یەسە ئیمە یشە ئوشیمن بار ئیلاھا! چ جوورشو کر نعیمەت بۆ شیمن  
کە ئیمە لە پەرتەو دین خە نیف ئیسلام ژانما یی کردی؛ ئیلاھی! ئیمە  
نیسبەت وە خزمەت و تاعەت و وە فاداری لەوہ کار بەستن کتاب خودا، وە  
مەجەبەت عیترەت زە سوول (س) تەو فیق عەتابکە، وە دەس مان لە دامانیان  
کولەومە کە .

دەسگیر یە بکە «فاطمە» ی بە تەوول  
فەریاد زەسم بەدوتە کە ی زە سوول!  
غەیر لە دەر گای تۆ پە نا گام نییە  
لە دونیا و عوقبا مە یلمە مە سوول

نالە بارییەکان ...

ماوە ل ۲  
خیزانەش، چونکە داکیان بەری  
بۆ بەرە لا کردوون، بۆ ئەوەی بەریان  
داتە گییانی «ئەحوونەر گس» دەقیان  
بە یی حە یایی یەوہ گرتووە، یی گومان  
خۆی یی گرتی ئەو مەن الانە .  
ژبیانی خۆیان و بە لکۆزە گ زیاندا تا  
ئەزوات کار ئەکا کۆزیش اچارە ئەو  
ئەدەب و ھینمی و لە سەر خۆ یی بە یی  
لەوہ پێشی لە دەس داو، وە لە خۆ یی .  
وہ لە ھەمۆشتی زیزە؛ چون ئەو کارە  
ساتە کاری کردووە تەسەر ئەروای،  
وہ ھەستی زیزی و بەدینی لە ئەروای  
دا جپی کردووە تەوہ . تازە ناگە  
ژیتە و سەر ئەو خۆ و شتە یی شۆ یی  
خۆ یی، ئەو کاتە خە سو ئە یەو ی تۆ ئە لە  
بۆ کسی پێشوی بسینی تەنەوہ؛ وە  
ژنیکی دیکە بۆ ئەو «ئەحە» یینی بە لام؛  
ئەحە ناگای یی یە کە چوواری لای  
مالی با یی بە کە لکی ئەوہ نا یی کہ  
یە کینکی دیکە ی تێداسەر گەردان  
بکات، وە لە و لا شەوہ شەو و ژۆژا  
بیری نەر گس دایە، وە نایەوئ  
ئێتر خوی بخاتە سەر ئیشانیکی  
دیکە، ناچار ئە یی بۆ ئەوہ ئاوبە مەل  
ئاورى ھەستی جنسی خۆی دا بکا  
بکەو ی تە بازای یی تە تی «وہ بۆ ئەوہ»  
کە دەردی دلی خۆی بە فەرا مۆشی  
بسیبری ئە کەو ی تە خە یالی گەژان  
و ئەم لاو ئە لا چۆن، تالەم و لە و ئە یسین  
کە چاکترین دەرمانی لا بردنی  
ھەم و تەمی دەرۆن خو واردنەوہ و  
ھەستی یە؛ ئەو کاتە ئەو یش ئە ی تە  
مۆنسی پالە ی مە ی و مە ی فرۆش؛  
وہ پاش ماوە یی حوق و با فوریکیش  
ھەل ئە گری، وە بە و چە شنە ئەو  
ئە ندامە چاک وە ئەو کە نچە ئاراستە،  
بە زۆر کوتە کە ی داکی خۆی ئە ی تە  
باری سەرباری گەل و جانە و ڕی  
موزی نە تەوا یە تی خۆی .

ماوە ی ھەبە

ھەرالە

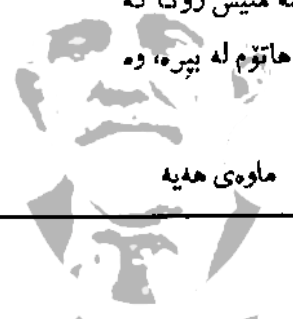
مەن بىل ۴

كوزانى سانی له باره كارجا كى من وداپەسەندە وە بۇخانمى كىزايەو، بەم موزدەيه «خانمى» بەچەشنى خوش حال بوو كه له پىسى خۆى داجىي نەئەبوو وە وداپەسەندەيش له بىستنى ئەوقسانە باو كوزورى پى خوش بو، وە له خوشى دا گونى گوناي وەك پەزەى گونى گونى باخىي سووربوو وە، بەلام شەرم گرتي؛ وە سەرى داخست .

پاش ماوويىن من بەبۇنەى سەروچاوشۇرىنەو كه : لەناو كه دا وەخت بو بۆ قوشبنيكى چۆل كه : له گەل شاپەسەندا كۆبەمەو، وە خۆم بۆخۆى زازى نەينىم دەبزم، وە وەلامى لى بىسەمەو، وەخت بۆپەز، دەركەم؛ ھەستامەو سەروخۆ، وە بەرەو كانىي ناوباغ چۆم؛ پاش ئەوەى سەروچاويكەم شۆرى دەم له دۆرەو سەرى زەوانى باغى دل كه بەنەستى ھەراى ھەناسەى عاشق ئەلەرايەو، بەنازە وە بۆسەر كانى ھات؛ وە گەيشتە پىشەو؛ مەنىش ھەستامەو سەرخۆم سەلام لى كرد، بەيەك دونيانازونەزا كەتەو وەلامى دامەو .

ئەنجازۆم تى كرد كۆتم : - ئەى دل ! ئەى گون ! ئەى ھۆى ژيان ! ئەى ئارامى گىيان ! ئەى باغى ھەراى ھەراىم زازى دەردى دورىت مە گەرتاي نەى دل خۆت بى زاننى زمان ياراي ئەوەى نى يە كەزاي گەيىنئى ! ھىندە ئەلەم كه : باغى بەھەشتى ژيان بەبى گونى زۆمەتت بى زەنقە؛ باغى كەمەرانىم بى تۆلەخىزاندایە ا گونى ھەوام بى تۆو كۆزوخسارى خۆم وژۆز گارى دۆرىت زەردە ! غونچەى ئەمەم بى نەسىمى موزدەى وصال ناپشكويەو ! شاپەسەند : - سوپاست ئە كەم له مەنىش زۇنا كه كه : لەبازازى خۆشەى وىستى دا كزىيارىكى چاكى ! مەنىش ھەروە ھاتۆم له بېرە، وە پىش چاوموون نايىي

ماووى ھەيە



ھەزاويەك شۇ

۳۰۱

لەم كارەساتە تى بەزى كرد؟ وە خەلپە له كەشتى خۆى گەزاو؛ وە دل ھەربەلەى «قوةالقلوب» وە بەعیشقى ئەو شەوژۆز خوش بو. بەخۆشى خۆشى كردى بەنيو كۆشكا، لەبۆ ئەنواي ھەمۆغولامان و كەنيزان زەش بۆش. نەم كارەساتە دل خورپەى كرد وەرسى : ئەمەچى بە؟ چى قەوماو؟ كارەساتە كەيان بۆ گىزاو، خەلپەلە بىستنى ئەو ھەوا ئە ناخۆشە ھەوا بىكى كرد و كەوت و لەسەر خۆى چۆ . لەپاش ماوويىن كه ھاتەو سەرخۆى، ھەوالى گوزى قوۋةالقلوبى پەرسى. «زەيدە» ووتى : چونكۆ زۆرم خوش ھەويست، ئەنيوى كۆشكا ئەسپەردەم بەخاك كەرد . خەلپە ھەربە و سىيالى ژىگا وە ژويىشت بۆسەر گورى، تەماشاي كرد فەرشى جەوان زاخراو، وە شەم و چل چراھەل ئاوسراو. كە ئەم شتانەى دى، زۆر لە زەيدە سپاسى كرد. بەلام لەم كارا سەسام ما بۆ، تاوي بەزاستى ئەزانى و تاوي بەدرو. ھىندە عىشق زۆرى بۆھينا كە فەرمانى دا قەبرە كەھەل دزن. كە گۆزە كەيان ھەل دزى و وپەيكەرى ئادەمىزادەيان دەرهينا، وىستى كە كەفە كەى لادا، بەلام لەم كاتا ترسى خۇدا نىشتە دل و دەستى گىزاو، وە فەرمانى دا ديسان لە گۆزە كە دابى نىژن و خاك بئەنەو بەسەريا، وە گۆرە كە وە كۆ ئەمەل جارەھەل بەسەنەو . لەپاشان فەرمانى دا، كە قورئان خوين قورئان بخوينن. بۆخۆشى لە گۆشە بىكدا كزى كرد دەستى كردە گريان ھىندە كريا، تالەسەر خۆى چۆ ؛ وە تايەك مانگە لەسەر گۆرە كەھەل ئەتەسا، وە شەو و ژۆز خورد و خەوى ھەر گريان و شيوەن بو.

(كە چىرۆك كە بىشتە ئەم چىگا، ژۆز بۆو، وە شەھر زاد قەسە كەى پچرى)

ھەلبەست

ش-ب

دوينى ھەمەم دى زۆر پەشيوومات  
 لاوازويى تىن : سىيالى ولات  
 پىمەوت كاك ھەمە بۆوات بەسەرھات  
 ووتى : گوى زانگە لەدەردى برات  
 ئەمە بەينى كە سەرم جەنجالە  
 فەكرم تەواوي لەھەلاى ئازالە  
 ئەسپە كەم بى جىو، گابىي و لىرە  
 ئاردى ناو كەنۆ كرا كۆليرە  
 ژنيكە ھەيە يەك جار زەيالە  
 دژمنى كەوش و كەواو سىيالە  
 ھەرچى بۆى ئە كۆم كراس و شەواي  
 لەپاش دوخەفتە لىي مە گرەھەواي  
 مندال ژۆت و قوت خانۆزەش و پىس  
 ھارە كەى ناو ھەوش كۆزولار و سىس  
 گەوزپز گەزەمە، لاسكەوان خالي  
 تەپ و تۆزپزە لەھەنيوى قالى  
 كورسي بى چاچم خوري نەشۇراو  
 گەنپەمان نىو بەز ھەمۆى دزاو  
 نازانم چى بىكەم زۆلە كۆينە كەم  
 كەم قۆزبىشەم لە ناوى كەم چەم  
 ئەمە دەردە دل ھەمەى كۆنەخايە  
 نەك تەنباھى ئەو ھەزارى وايە  
 ژنى واخوذا ! تۆبە كەس نەدەى  
 لەناو ھاو مالا تەو كسى نە كەى  
 پىو وىستە بۆژن مالدارى كەرىي  
 ھۆشى لاي مال ولاى بزىن و مەزىي  
 خانۆى ئازفە ھىلە ساويدا  
 ھەمۆ ژۆز بۇنان تەنۆر تەساويدا  
 مانگا : دۇشنى مەشكە بژەنى  
 لەناو ھاو سەران سەربەرزبەكەنى  
 كەروماس و دۆى دا بىم خاوين بى  
 نەك مەنواى بىي - دەس بەداوين بىي  
 ئازوخەى زستان پا بىيىز دروس كا  
 شەلم و دۆينە و بىر وىش بودوخوا  
 كەوزو گەلەخان كشتى دامالەي  
 نەخاتە يە كا بىو كارى سالى  
 جاجمى، بەزى، ھۆزى، سىيالى  
 دروس كا بوخۆى نەك ھەرنالەي  
 نەك ھەرچە بچەى بىلە گەورە و بچۆك  
 تەپلى بەدناوى بىكوتىرى بەسۆك  
 (شيووا) بابەس بى لۆمەى ژن ھەمە  
 باوە كۆ ھەزار تانەسى وا كەمە

کنز العرفان

ماوه ی ل ۳

لەم ژمارەدا، هەر لەسەر ئەو بایەتە ئەزۆین :

لەژۆکارە پێشوووە کاندای، کە بیرووای کۆمەڵی ئیسلامی تەنیا بەمانا زووالەتی بەکانی دەستوری ئایینی ئیسلامدا ژوانیون، هەر کەسێ کە لەهۆزنگا زووالەتی بە کەمێ لای دای، و بەچەشنیکی تر سەبارەت بە خوداناسی خۆی دەرخستیی، بە کافر یان زانیو، و دەسبەجێ کوشتویانە؛ بەلام ئە گەر باش ووردبیبینو، ئەولادانە، دۆجۆرە. یە کەم گەمەو بە کە ئەندامی لەبنا باوردی بەبناغەو زیشە ئایینی ئیسلام نەبێ، و بەباوەرێن کراوەکانی کالتەو شوخی بکا دە لەووتارو کردارو هۆنراوی خۆیدا ئەو بیرووای خۆیە دەرخا؛ دیارە بەم چەشنە ئەندامانە ئەبێ بلین کافرو خودانەناس .

دووم ئەو بەبێ ئە ئەندامانی کۆمەڵی ئیسلامی بەزنگای خویندەواری و کارکردن لەژوای خوداناسی دا، ئەو بیرو باوەرە کە لە زووالەت دا بە ئایینی ئیسلام بویانە، و لەهەر گرتنیا کە و تەوتەتۆی خەنکی، لەبیساتی نینین دا بۆخوایان ژوانا ئەبیتو، و بەچاوی نینین خۆیان ئەبیتن، و ئەتیر لەو حەلدا خۆیان بەدوا کەوتوی کەس نازان؛ و لەو جیبا ئەدا دەس ئە کەن بەسەر و تەماشای ووردە، و وردە بەژندە گیانیان پەییو نەدی خۆی لەبیساتی چتانی ئەچرێ! و دەس ئە کە بەبال گرتنەو تەبگاتە سەرچلی داری مانەو، تالەهینانە دوا پەلی بیساتی بۆندا، بنیشیتو؛ ئەنجا کە هەر کەسێ بوانی ئەو هەموو کوزگە خوداناسی یانە. بیزی، و ئەو گشتە هەوارانە بخاتە دواي خۆیەو، و هەبچ کۆسپینکی بیساتی چتانی نەتوانی بەرگری لێو بەکا، لەدەریای بی بنی یە کەتێ دا دیتەو مەلە ژوانی پاکێ و کۆ ئاوی ئەبێ بی خوشی لێ دێ، هەموو شتی لەخۆیدا ئەبیتن، ئەنجالو حەلدا وە کۆ خودالی خۆشبو؛ «سید صالح» ی لێ دێ و ئەو هەوی کە خۆی بەچاوی نینین ئەبیتن لەوو تارو کردووە و هۆنراوە کانی دەری ئەخا، و ئەنیمە کە نە گەشتوینە تەئەو پە، و ئەو بیساتەمان چاوی نە کەوتو، و وتەکانی ئەو بەپەرت و پەلاو کەف چەرائی و کوفرو ناسزا ئەزانین. بەلام لەزاستە قینەدا، ئەبێ تەنیا بەجۆرە ئەندامانە بلین پیاو، و ئەوانەن کە بەتیشکی ئەستیرە ژوانی پاکیان، جیبا تارکی بۆن رۆناک ئە کەنەو، و لەژوانی خۆیاندا بارەیان لەبیساتی بۆن وەر گرتو، و دە لەهوارینگە مانەوی هەمیشەیی دا، بەژنکی بیخەم و سەرخۆش؛ پشویار داو.

مانای وشە

پە: مرحله	حەل: موقعیت، حالت
دووین : بحث کردن	چت: ماده
حلونی : کیفیت	چتانی : مادی
کۆزگە : منزل گاه	مانەو : بقاء
زووالەتی : ظاهری	بۆر: وجود
ئەندام : عضو، شخص	هەوار: منزل، مصيف
ژووا : طريقه، راه باریک	کوسپه : مانع
بیسات : عالم، جهان	یە کەتیی : وحدت
نەتیی : معنوی	خەوش : لکه، گرد
چاوی نینین : چشم باطنی	

چوارقوژ بین

لایە لا :

۷									
۶									
۵									
۴									
۳									
۲									
۱									

- ۱- دۆری... کارئینیم کەردەن
- ۲- کلاوی خوشکی هورامی کە
- ۳- لـە سەرەتای جوملەیی دۆعای
- شەز، یاسەر سۆمانی تیکەل بە گالە
- (تەجەب تەسخر آمیز) وەدئ -

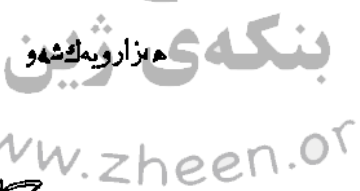
بە ئەندازەیی گەرەیی (چوارقاملک)، لە زمانی مندالاندا، کاتی ئەندازەیی داری ئە گرن کە بزانی : «خاوەن کۆ»، یانە ۴- بەبار کردنی گەرمی، گەرمی بازاری، بزیابووە- هی هەبچ کەسێ، لە ناپیوانە کەوتی ۵- جێ نیشینی «مضاف»، کە مەملوک یا مەخسوسی «مضاف الیه» بێ... لەسەرەتای جوملەیی کە وەدئ کەسەلی مەو سۆل یاسفەتی مەو سۆف بێ، ۶- دەم، کاتی گاز گرتن ۷- «خلع سلاح» لە کرمانشان دا .

سەر بەرە و خوار :

- ۱- هەرە کۆ برایی، نیوانی دۆ برایی ۲- ... کە ژۆزەردی مەدینە و ژۆسیبایی
- مە ککە خۆم ۳- هاوتایا هاوژە فیک- پيس، بەزمانی مندال ۴- ئیشارە بۆشتی نزیک بە هورامیی- کەسێ کە چو کەختی ئە کات و ئا گری فیتنە هەل ئە گرسینن ۵- ووشەیی
- هان دانی سەگ - ئیتیر هەبچێ تر ناد بێ ۶- شەپەز لە، یانە سەلە حە ۷- خە لووسی، تی ئەخەن، و سووزی ئە دەن تابییتە ئا گەر.

کراوەیی پەوار قوژینی ژمارەیی ۷

- لایە لا : ۱- لوژ-سەنە ۲- وژا ۳- ژە-مزان ۴- سوا ۵- ترن - نیو (داخە کەم لە کاتی چاپمانی دی) زەش کرابوو ۶- یدی ۷- نوا - یان .
- سەر بەرە و خوار : ۱- لوژستان ۲- هۆژ ۳- ژۆمانیا ۴- ژە-سازانیی ۶- ئا-هین - وون.



کاتی شەوی چلویە کە مەهات

شەهزادە ووتی : ئەی پادشای بەختیار! خەلیفە تاپەک مانگ لەسەر گۆرە کەو ئە گریا. لەپاشان لە دیواخانا دانیشت و هەموو ئەمیران و وزیران هاتنە خەزەتی لەپاش سەعاتی فەرمانی دا کە بزۆن، وە خۆی گەزاو بۆ حەرەم سەرا. کە نینزیکێ لەژۆری سەریو، دانا، وە کە نینزیکیشی لەخواری پێ بەو، وە نۆست. لەپاش ماوه پێ پێنار بۆ، وە گۆن ژا گرت کە نینزە کان قسە ئە کەن، هەل نساو، و چاوی نە کردووە بزانی چی ئەلین . بیستی کە ئەو بیان لەژۆری سەریو دانیشتو، وە بوی تر ئەلینت : (خەزەران!) قوژ بەسەرت، وە لای داو، (قەزیب!) بۆ ئەوائ ئەلینت؛ خەزەران ووتی؛ خەلیفە لە کارەسات ئا گای نێیە . ئە گەرنە بۆچی هەربەسەر ئەو گۆرەو دا ئە نیشین و ئە کریین؟ لە کاتی کەدا ئە نینو ئەو گۆرە دا جگە لە پەیکەرینکی دارینی ووشک و زەق کە دارتاش تاشیو بەتی، شتیکی تر نێیە . قەزیب ووتی: بەزاستیی خیزەران بلێ کە قو- القلوبیان بۆ کۆئ نارد، وە ج بە لایینکیان بەسەر هینا. خیزەران ووتی: بە فەرمانی «سید زبیدە» کە نپزە کێ بۆئ بەنگی دا دەر خواردی، کە لەسەر خۆی چو، خستیانە نیوی سنۆ قینکەو، وە فەرمانی بە «صواب» و «کافور» دا، کە بی بەنە نیو قەبرستان و ژیندە چالی بکەن. «قەزیب» ووتی : داخۆم هەروا ژیندە چالیان کردو، و ئە نینستا مردوو، «خیزەران» ووتی: خودانە کامردین. مەن لە «سید زبیدە» بەستوو، کە «قوسو القلوب» زیندە دوو، وە ئیستایا و لەمانی بەسازەر گانیکێ دمشقی دا

سیرا و لەسۆفاری «اطلاعات جوانان» وەرگێتێز: د.ع.م



... ئەم شارە ناگیرری مەگەر وەختی کە دەجلە لە ئێوە یاخی ببی « بەلام دەجلە یاخی نەبوو بوو؛ وە شاری «نینوا» بەخۆشی و شادی درێژەکی بە ژبانی خۆی ئەدا. وە بەدیلهکان کۆشکی بەرزیان ئەکردهوه، وەژنان و کچانی مەلانی بەدیلهکان، ئەتاسیری شەهوەت و هەهۆسی فەتخ کەرە سەر مەسته کانا ئەسووتان ... تاوه کوو...

کاتی فەرماندەری قۆشەنی «بابل» گەییشت، ئەویش لە گەڵ سەردارەکانی «ماد»، بۆبەهاو دەنگی لەسەر ئەمە کە: جگە لە گەمارە (محاصرە) بۆ ماوە یەکێکی زۆر هیچ چاره یەکێکی تر نییە؛ و ئەوێ هیندەشار لە گەمارە دا، تا کەم بۆ نەهۆی تفاق خەلکی شار بختە سەختەتە و تەنگی. یەو، وە لە حەبیبەتی برسی بە تەیدا خۆیان بەدەستەوه؛ بەلام «فرزناک» کوزی سەرۆکی عێلی «کەردوخ» کە لە گەڵ شەهەدوخت «میناتو» بر ازای پادشای ئاسور- کە لە «نینوا» هەلاتیوون - هەوانی بەوان دا کە: خەلکی شاری «نینوا» تفاقی دۆسالیان خستوو و تەمالەوه؛ و هەموو هەمارەکانی دەولەتی پێڕە گەنم، وە لە گەمارە ناترسن شای «ماد» کە ئەم هەوالەیی بوست، تاوێ سەری داخست و بیر لەم کارد- ساتنە کردەوه. حاکمی بابل کەدی، شا، خەریکی بیر کردنەوه یە، ووتی «مەن لام وایە کە ئەو چاک بێ، دەست لە گەمارە شاره لگرن؛ کە ئەو جگە لەشار و دەورە بەری هەموو خاکی وەلاتی خۆی بەئیمە بەدا... ئەو کاتە ئاسۆر لە خۆیەوه لەنیو ئەچی، پادشای ماد واق بۆ پێندا و پیتی ووت: بەلای تۆمە، بەلای... بەلام مەن لام وایە کە ئەوێ تەنیا خشتی لە «نینوا» نەمێنێ. لەپاشان زۆی لەسەرۆکی عێلی «کەردوخ» کرد و پیتی ووت: مەن بیستۆمە غەیب و پێزی ووتوێ کە «نینوا» ناگیرری مەگەر وەختی نەبێ کە دەجلە ئەو یاخی ببی .. تۆ ئەمەت بیستوو؟ - بەلای! شاها! مەن بیستۆمە؟ - زۆر چاکه! مەن بەووردی لەدەور و بەری شارا گەزوم و تەماشام کردوو. ئیمە بەبەستی بەندێ ئەتوانین ئاوی دەجلە هەل گەرتینەوه، وە بیبەسینە دیواری لای زۆر هەلانی شار؛ وە کاتی ئاوهاتە سەردیوارە کە ئەزۆخی ... حاکمی «بابل» تەماشای ناوچاوی پادشا و کوزە کە کردو، ووتی: ئەم کارە چەند ساڵ وەختی پێ ئەوێ.

شای «ماد» دەستی کردە پێ کەنێن، ووتی: «دیسان ئە بێ بلێم، بۆئیمە بەلای. بەلام بۆئیمە کە خۆمان بەسەختەت گرتوو، زۆر گرنک نییە... هەر لە سەبەبی ئەوە ئەم کارە دەست پێ ئە کەین...» بۆئیمە پێ کەنێن، گەر و گرنک و سەرسام هاومەرە کە تەنیا لە وەستی بەتێن و کردەوهی بەنرخێ ئەوچەشە پیاوانی گەر و ئەو جۆرە گەلانی خەبات کەر و تیکۆشەرە ئەخیزێ، دەست پێ کرا ... ئاسۆری- یەکان لەجمو جۆشی سپای دۆژمن هیچ تێ نە ئە گەییشتن؛ بەلام وەختی

بەند بەسرا و ئاویان هەل گەزاندەوه، تێ گەییشتن کە: دۆژمن چۆن نەخشەییکی زۆراندوو! ئاو کەم کەم ئەهاتەسەر و شەپۆلی پێ خردشی دەجلە ئەی دا بەمەل بەکا، وە هێرشیان بۆ دیواری شار ئەهینا. ئاسۆری یەکان دڵخۆزێ پێن پێ کەوت؛ مەرگ و نابوودی زۆمەتی ترسناکی خۆی بەوان پێشان ئەدا.

چەند زۆژی بەم جۆرە تێ پەزی کرد؛ دەجلە زۆری بۆ دیواری شار ئەهینا... هەردو لای چاوه زۆی بۆن. ئاسۆری یەکان چاوه زۆی نابوودی و مردن و خنکان و کوژران... ئاریەنەکان چاوه زۆی پێرۆزی و تۆلە کردنە و شار گرتن و دۆژمن نابوود کردن... لە پێنیه شەوێ گرمە پێن دۆنیای لەخەو هەل پەزان؛ ئەم گرمە هیندە قاییم بۆ کە ئەت ووت؛ دۆنیا ژیر و ژۆر بۆ. دیواری شار زوخوا و دەجلە بەرپووە نیوشار.

دەنگی شەپۆری شەز بەرز بۆهوه؛ وە قۆشەنی «ماد» لە نیوی تۆزو غوباریکی پیاو خنکینا- کە لە زوخیانی دیوار و هێرشێ دەجلە هەلاتیوون- ئامادەیی شەز بۆن. دەنگی گریان و شیوون و زیرەیی ژن و مندال لە شار هەناسا. ئاسۆری یەکان ئەم چارە دەنگیکیان لە دەمی ژن و مندالی خۆیان وە ئەبێست، کە خۆیان چەند جار لە دەمی ژن و مندالی گەلانی هەواییستۆیان. سەربازانی ئاسۆر بۆ پێش گیری لە هێرشێ لافاو و بەستی بەند بەرە و دیواری شار زریان ئە کرد؛ بەلام کارێکیان لە دەست نە ئەهات، وە لافاوی دەجلە بەنالا و گرمە ئەهاتە پێشەوه، وە کۆلان و شەقام و خانووەکانی دا ئە گرت و هەرجی ئە کەوتە بەری، دای ئەمالی و، وە کۆ پۆش هەلی ئە گرت و ئەی برد.

ژن و پیاوو گەر و و بچۆک ئە ترسا وە کۆشیت بەم لای بەولادان زایان ئە کرد، وە ئاوهەر ئە چووە پێشەوه، تا گەییشتە پشتی هەموو دەروازە- کانی شار. سەربازانی کێشکی دەروازەکان بەهۆی هێرشێ خەلکی شارمو، بۆدەر چۆن، دەروازەکانی شاریان کردەوه، وە خەلکی شار سەردێن پەتی وە کۆشیت کەوتە دەشت و پیاوان و رزگ و بەلا و بۆنەوه.

بەفەرمانی پادشای «ماد» کە سێ کاری بەوانەوه، نەبوو. دەسەربازانی ماد هەموو ئامادەیی هەلمەت بۆ نیو ئەستی شار و بۆ سەر کۆشکی پادشای ئاسۆر بۆن، وە لە کاتی کەدا وە کۆهەوری بەهار ئەیان گریان و زۆبە کۆشکی شای ئاسۆر ئەزۆییشتن؛ ئەیان زانی کە ئیتر کارێکی گەر و بەیان لە پێشدا، نییە.

سەربازانی ئاسۆر هەموو لە دەوری کۆشکی شاهێ دا- کە بۆخۆی شارێ بو، وە لەسەر تەپتێکی بەرز وە بۆ کە ئاوی پێ نە ئە گەییشت- کۆ بۆبۆنەوه.

### تگا

لەخۆنەرە بەزێرە گەلانی تگا ئە کەین: ئە ناردنی پارە ئابوو- نمانی زۆر نامە خۆیان نە گرن؛ ئە ئەبەت ئیمە کاتێ ئەتوانین بەم خزمەتی خۆمانە درێژە بەدەین کە خۆنەرە بەزێرە گەلانی دەس گرویی مان بکەن.

### مەتەل:

۱- نازەجیب وەختی سوار ئەوی، سیوەر سەری دیار ئەوی، ئە دەی ئە کایۆنی، زوو هار ئەوی.

مەتەلێکی سەنیهی یە. هەر کاتی پیاوی تازە پیا کەوتوو بەدزەسەن لەخۆی دەرچی و، بەستی ئاسمان لە بانێ سەری خۆیەوه نەبیتێ، گوێ بەهیچ باسۆر و وشتنیکی کۆمەلایەتی نەدا؛ دە کەس نەدا بەقە پۆزیاو، لووتی زۆر نەکا، وە ئەویش هەر وەهاتی بگا کە دۆنیا سەری بەپووش گیراوه، وە بەو جۆرە بۆی ئە ژوا تە سەر، ئەمە مەتەلێ لە بارەوه ئەو پێرێ،

۲- مەری یان دا بە «وووز باشی» ئە بەر سەر دا بێکی تاشی.

ئەمە مەتەلێش هەر سەنیهی بە مەری یانێ کۆنخایی و حوکم کردن لە دیهات، وە «وووز باشی» لەقە بێکی تۆرکی یە وە موادیارە کرای بەناوی تاییبەتی کابرایێ کەزۆر نەقام و بی شعور بووین.

مەبەست لەو مەتەلێ ئەوە یە کە پیاوی نەقام و یاسانەزان ئە گەر سەری گورسی بێدە نەدەسیهوه، ئیتر لەخزم و کەس و کار و دۆست و برانابریستەوه، وە بە لک و ووژوری خۆی بەوان ئە نوێنێ، وە ئە گەر دەستی بەسەری بێگانهدا نەزوا، ئەوە شیتە گیانی ئەوان.

۳- نانی ئەمەیی بە ناوکی، قلیان داری گەرت بۆ باوکی.

ئەم مەتەلێش سەنیهی یە. هەر کاتی کە سێکی تازە بەنان گەییشتوو، دەس بێتە بزێ کارەوه کە بۆ ئەو نەشی، وە دەس بکاتە پێک هینانی دەو دەسگاییکی گەر و بەر بەلاو، کە نەتوانی بەزێوی بیا، وە لە کاری خۆیا دامینێ و تەبێ بێشکی، ئەم مەتەلێ لە بارەوه ئەلێن. چاران لەسەندا وەها باو بوو کە پیاوه گەر وەکان تۆ کەریکیان بەناوی قلیان دار، یانێ نێر کە لە ئامادە کەر گرتوو، وە بۆهەر کۆی زۆیشتووون ئەو تۆ کەرەیان لە گەل بوو، کە نێر گەلەیان بۆ ئامادە بکا و بەزمانی سەنە قلیانە کەیان بۆ چاخی بکا.

# گوردستان

لن کولینهوهی سیاسی

## نیگسون وکندی

له حقهفتهی ژابوردوا سباردت به بهر بهره کاتی هه ل بژاردنی ئهه ریکا باسیکمان نوی. وه ئیستاش بهم بونهوه که هم بهر بهره کاتی به له حقهفته ها گه بیستوه ته دوایلهی توندوتیژی خوی؛ وه له باری سیاسی جیها نیشه وه ژور گرنگ و جیگای چاودیری به، هم حقهفتهش لئ کولینه. وهی خۆمان تاییدت بهو کاره ساتهوه ئه کهین. هه ر له م کاتا که ئیمه خه ریکی نویسنی ئه م لئ کولینه وهین، هاو چاوه کانی ئه م ریکا یی بوه ل بژاردنی یانی «نیگسون وکندی» دیاری به کانی دۆ کومه لهی «کۆمار ی خوازو دموکرات»ی، ئه م ریکا بهر بهره کاتی ژوار ی خۆیان به توندی و تیژی در ژوه پئ ئه دن؛ وه ههروه ها که ووتبو مان، له ژوا له تا هه له م ته کانی سه ناتور «کندی» بژارت له هه له م ته کانی «نیگسون». ژۆ ژنامه کانی ئه م ریکا ش له ژوا له تا له «کندی» ژۆر تر لایه ن گیری ئه که ن تا «نیگسون». به کئی له ژۆ ژنامه ژۆر گرنگه کانی ئه م ریکا له م حقهفته ها نویسیوی که: پشتیوانی گه وهی «نیگسون» له م به بهره کاتی هه ل بژاردنا ته نیامروقا. به تی و خوشه ویستی «پرزیدنت ئایزنهاور» سه ر کۆمار ی ئه م ریکا به. وه ئه گه «نیگسون» یارمه تی ده ری «ئایزنهاور» نه بوای، له بنا کۆمه لهی «کۆمار ی خوازو» هویان به ناوی دیاری کۆمه له بۆ سه ر کۆمار ی، نه ئه ناساند. به هه ر چۆر یی، جگه له وه که «نیگسون» له م به بهره کاتی دا تاچ ژا ده یی له م و قایه تی ئایزنهاور که لک و هه ئه گری، ئه وه له گه ل هاو. چاویکی ژۆر که له ل ژه قا ژۆ به ژۆ بووه. بر ای «کندی» که بهر نامه ی بهر بهره کاتی ئه وه بهر بهره کانی له ژۆ ژ نامه و ژا دیو و تله فیز یونی ئه م ریکا دا، هه له م ته له سیاسی ته ناو خۆ یی و ده ره وهی کۆمه لهی «کۆمار ی خوازو» ئه دا؛ وه زخنه یان لئ ئه گری، ئه وه له و ته ییکی تله فیز یونی خۆ یی له م بووای به دا، به توندی هه له م ته بر ده سه ر قسه کانی «نیگسون» له مسکودا. «نیگسون» له کاتی گه شت بۆ مسکو له ووتو ویژی خۆ یی له گه ل خرو شچۆ ف سه ره ک وه زیری ژۆ ساو و تبه وی؛ که «ئه گه ر ئه م ریکا له باری نیروی موشه کی بهره، له ژۆس دوا که و تبه ی، به لام گه لی ئه م ریکا له پیوستی ژیا نی چا کتر له گه لی ژۆس بهر خوه دارن»

بر ای سه ناتور «کندی» به توندی هه له م ته له م قسه ی «نیگسون»، دا وه ژای گه یاند که: بۆ ژر گار کردنی گه لانی ئازادی جیها ن ئه م ریکا ئه یی بایه ی بهر زی خۆ یی دیسان به ده ست به ئینیتیه وه؛ وه نه ته نیاله ژۆس دوا نه که وئی به لکۆ ئه یی ژۆسه کان نه توانن لافی بهر انبه ری له گه ل ئه م ریکا. دا، لئ بده ن. ئه وه له پاشان ئه ممشی ژا گه یاند که: ده و آله تی «کۆمار ی خوازو» به و چۆ ره که بشی و پیوست بی چاودیری به م به سه ته کانی بهر گری نه کردوه؛ وه ئه گه ر کۆمه لهی «دمو کرات» سه ر که ون و پیرۆز یی کار بی ئه که ن که دۆ باره ئه م ریکا بیته به که م ده و له تی دونا. نیگسونیش گه لی واژه به گه لی ئه م ریکا ئه ذات، وه چا که ی بهر نامه کانی کۆمه لهی «کۆمار ی خوازو» بۆ ئه وان ژۆ ناک ئه کاته وه؛ به لام هه ر به و چۆ ره که

### ماوهی سهرووتار

ماوهی ۸ یاسانه، که له پیش چاوی که لی ئیران ژۆر گرنگ وه کیکه له پیش هاته بای دیاره دیاری به بهره ر خه میژوی به کان، به وه لاتی خۆ یان هه و آل بده ن بۆ ئه وه ی له وه لاته. کانیانا، له ژۆ ژ نامه و ژا دیو و تله فیز یون. دا بیخه نه پیش چاو. ئیرانی ئه م ژۆ به بۆ نه ی یی به م یی بۆ نی کاره ساتی سیاسی به وه؛ وه به بۆ نه ی پیشکه و ته دیاری به کانیه وه؛ که له ژیر سینه ری ژۆ به ری شاهه نشادا بیی گه یستوه؛ وه ژۆر به ژۆریش بۆ پیش تر ئه ژوات؛ له پیش چاوی گه لانی جیها ن، شوینی کی دیاری و بولندی هه یه؛ وه ئه و گه لانی جیها نی که بزئ له ژا نیاری ژۆ نا کی پیشینه ی میژوی ئیران شاهه زای یی نیکیان هه یه؛ وه بهر بهره کاتی نه ته وایه تی، وه قاره مانسی به کانی گه لی کۆنی ئیمه به چاوی سه رسوزمان و ئافه رینه وه ته ماشا ئه که ن؛ ئه ژان

که ئیرای به ژۆ نمونی خرمه دمه ندانه ی شاهه نشا چه ندیش که و تون وه له ژینگی پیش که و ت سه ر که و ت. دا چه نه نگا و نیکی بولنده ه ل گیرا وه؛ ئیستا که: گه لی ئیران بۆ پشاندانی ماف ناسی هه لسی هینا وه ته ده ست، ئه به و ئی شادی وه سه ته خا وینه کانی به چه شینیکی دیاری و بی بهره و ژۆ ناک و ئاشکرا، وه زمانیکی ته ژوپارا. و و پاک؛ په یوه ندی نه چه زاوی شاو گه ل به گوئی و چاوی جیها نیان بگه زینی، وه دۆ باره جیها نیانیش تی ئه که ن و ئه ژانن که گه لی ئیران تاچ شوینی به وینه ی پشاندنه ری ته نه وایه تی خۆ یان دله به سه ته گیی یان هه یه؛ وه سزی مانه وه ی سه لظه نه ت له م وه لاته با ستانی به داچی به وه غه ریزه ی شادوستیی که هویکی بناغه یی نه ته وایه تی گه لی ئیران و ئیرانی به؛ تاچ شوینی مایه دار و ژپشه داره. له خۆ دای بی نیاز دا واکار یی تا کاتی چاوی ژۆر نامه که مان وه لی. عه ده ی ئیران بینه دونا، وه چاوی

شاومه له که و هه سوو ئیرانیان به دیداری ژۆ ناک بیی ته وه. هه ست. حس هاتنه دونا. تواد کور په. نووزاد فهژ. برکت ناوه بند. مرکز کۆگا. مغازه دل له لا. علاقه مند. دل بسته له ناو کۆک. ازاعماق بریا. کاسکی وینه گر. عکاس دیاری. برجسته سه رسوزمان. تعجب ژۆ ناک. روشن زمانی پاک و ته ژوپاراو. زبان فصیح و بلیغ چه شن: نوع. نحو پیشینه: سابقه پاراو: فصیح په یوه ندی: رابطه

### راسه یانندی ده ولت

ماوهی ۱ اعلیحضرت همایون محمد رضا شاه په لوی و علیاحضرت ملکه فرح له سعاتی یازده و پنه نجا ده قه می به یانی ژۆژی نو هه می مانگی ئه یانی ۱۳۳۹ که به یی بناغه یی سی و چه و ته می به شی ته و او که ری قانوونی بناغه یی ئیران وه لیبی عه ده ی بی بۆ نه و به چی پادشایه، بۆ هه موو گه ل له گوره و بچووک ژۆر شادی ها و ورو که یف خۆش که ره. له شو کرانه ی ئه م به خششه گه ورو، ئه م که به زانی معزن له هه مو کات و ده وراتیکدا، ئیرانی کۆنی به چاو دیری خۆ یی بهر خور دار قه رمو وه، وه به چرای شاهه نشایی کۆنی ئیمه هه میشه نوۆر بکی ژۆر ته ری به خشیه و، ژۆ نا کتری کردوه؛ ده ولت به یی ئه م ژا گه یاند نه، سی ژۆر جه ژن و شادی ژا ئه گه یینی. وه به دنیا هاتنی پیرۆزی ئه م کۆر په به خیزانی به ژیزی سه لظه نه ت و هه موو گه لی شادوست و نیشتمان پهروه ری ئیران به دلو گیان پیرۆز بایی ئه لئ سه ره ک وه زیره هه نئس شریف امامی



### مانای وشه کان

- زابدردو: گذشته
- سه باره ت به...: نسبت به...
- بهر بهره کانی: مبارزه
- هه ل بژاردن: انتخابات.
- دواپله: آخرین مرحله
- جیها نی: بین المللی
- گرنگ: مهم
- چاودیری: توجه، عنایت
- تاییه ت: مخصوص
- کاره سات: حادثه
- لئ کولینه وه: تفسیر
- هاو چاو: رقیب
- هه ل بژاردن: انتخاب شدن
- دیاری: نامزد، کاندید
- کۆمه له: حزب
- ژوار ی: حیاتی
- ژواله ت: ظاهر
- بنا: قاطع
- لایه ن گیری: طرفداری
- مر وقایه تی: شخصیت
- یارمه تی ده ر: معاون
- له بنا: اصولاً
- سه ر کۆمار ی: ریاست جمهور
- ناساندن: معرفی کردن
- ژاده: اندازه، مرحله
- که لک: فایده
- زخنه: اعتراض، ایراد
- ووته: نطق
- گه شت: سفر
- بهر گری: دفاعی
- گه لی: خیلی
- گه ل: ملت، مردم
- ژۆر ایه تی: اکثریت
- ده نگه ده ر: رأی دهنده

# شاهه نشائيسگله و گه و و لاترين به ندهاري نهوتی ئيرانيان کرده وه

ژماره ۲۸ - سالی دورم  
ژماره شوین بهک ۷۹

## گوردستان

ژۆژنامه ییکی جهوتی کوردی به، جهوتی

جاری چاییکی ده رته چی

بایی

بۆ ناو خو:

سالانه: ۱۲ تمهن

شش مانگه: ۷ «

چل: ۳ قهران

بۆ ده ره وه:

سالانه: ۳۰ تمهن

شش مانگه: ۱۵ «



عزیزم شاهه وارنگه، گوزهر کا، گهر، به نه لهورا  
ده کا، نووکی سمی کسپی، له عار، تووتیا بهیدا  
سیاسی - زانیاری - وێژهی - گۆمه لابه تی

خاوه نی امتیاز و مدیری لی پرسراو

هدالعمید بهدیج زمانی

به چاودیری ده سته کی نووسهر:

محمد صدیق مفتی زاده - سهر نووسهر

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی - شکر اله بابان

خسرو شیخکانلو وی میلانی

یانه ی ژۆژنامه:

پیدانی «بهارستان» شقامی

دفعیل شاهه ژماره ی پلاک ۲۱۸

تلیفون ۳۲۰۰۳

چوار شمه ۱۸ گه لازیان ۲۰۵۷۲ ک ۱۸ نه بان ۱۳۳۹ ش - ۱۹ جمادی الاول ۱۳۸۰ ق - ۹ نوامبر ۱۹۶۰ م

## دور گهی خارک بو به گه و ره ترین به ندهاری

بارگرتنی نهوتی خام، وه گه و ره ترین گه شتی نهوت گیشی دونیا لهوی  
له نگه ره خاو بار نه گری

نهوتی «گه چساران» به لو لهیی ۱۶۰ کیلومتر دریژه، بی تلمبه نه گاته

خارک گیشرانی نه لو لهوی ده سگا گانی خارک ۳ سالی خایاند، وه ۶۴۰۰ میلیون

قهرانی بۆ خهرج کراوه .

۱۱ له نه ملاکی خاله ی نزیکی سا بلاغی گوردستان له نیوانی جو تیاره گانا

بهش کرایه وه .

به قهرمانی شاهه نشا بهم زوانه نه ملاکی سه لظه نه تی شاهه ئابادی گوردستان

بهش نه کرایه وه .

ژماردنی دهنگ له نه مریکادا، دریژه ی هه به وه تائیسستا ((گندی)) له ((نیگسون)) پیش کوه وتوه؛

به لام چونکو به بنیان کهمه، سهر نه انجام دیارنی به که کامیان پیروز نه بن.

## قول و می پیر وزی

### ولیعهدی ئیران

دوای سانه چاوه نوازی، خودا

ژۆی مهر حه ممت و چاودیری خۆی

کرده لای گه لی گه و ره ی ئیرانه وه،

وه نیعمه تیکی ژۆر گه و ره به نرخی،

به اعلیحضرتین شامه له که خه لات

فهره وه، که به زاستی جساوو چرای

نه فرادی شادوست و نیشتمانو یسته .

ژۆی دۆشه می نه وه می نه باری

سه عاتی یازده وه دهقه، ولیعهدی

ناو داری ئیران والاحضرتی

هما یونرضای په لوی له علیاحضرت

مه له که فرحی په لوی، له زایشگی

بونگای پاراستنی دایکاندا، چاوی

خۆشه ویستی خۆی، له ژۆی دنیا

دا، کرده وه، وه به له دایک بونی پیر وزی

خۆی، دل و زۆج و چاوی گه لی

نه جیبو کۆنی ئیرانی ژۆناک

کرده وه .

نه وه سته خاوین و بیگه رانه،

که گه له دوای بیستنی ژا گه یاندنی

ده رباری شاهه نشایی، نیشانیان دا،

به زاستی له به زواری ئیراندایی وینه بو؛

گه له خۆشی یا باوشیان نه کرده یه کاو

یه کتریان ماچ نه کرده یه پیر وزیایی .

یان به یه کتر نه ووت؛ چه نه فرمیسی

خۆشی و که یف له چاوانی خه لکه .

وه هاته خوار؛ سهرانسهری ئیران

به بیستنی ههوانی له دایک بونی پیر وزی

ماوه ل ۱۶

## ئابووری له دینی «اسلام» دا

= ۸ =

مرف، نه زیکای سهر که وتنی شارسانه تی دا

سهر که وتنی ژیبانی هر ژا، په لای سهر که و کار ی؟

سهره تایی یه وه، بۆ په تشر یقاتی یه

کان - وه ها که ئاشکرایه - ته نیاله

سهر پایهی «هاوکاری مانه وه» وه

ماوه ی ل ۷



## قهرمانی شاهانه

به یارمه تی یه زدانی مه زن

ئیمه

«محمد رضا شاه پهلوی» شاهه نشای ئیران

چونکو هه میشه له سیبه ری چاودیری یه زدانی مه زندا، بیروزاو

کرده وه ی ئیمه له سهره تایی پادشایی یه وه بۆ به تین کردنه وه ی سهر به -

خۆی و پاراستنی درۆشه کانی ئایینی و نه ته وایه تی و سنۆره کانی وه لاتی

ماوه ی ل ۲

چون بنوو سین و به خور وینه وه

کرده وه ی تیبه ز که و تیبه ز نه که

باو کۆله شوینه کانسێ ترا

به پیویستی جینگا و زینگاله باری

ماوه ل ۲

## له گه و مه لا چون بۆین؟ نه ته وه ی گوردو

### نه ته وایه تی

#### ئیران

ماوه له چلی نیشوو

سه لام له سهر خاکی پاکر

کوردستان لانکی پاله وانه کان

ماوه ل ۴

زیکای خۆدا ناسمی

پان

طهر یقه ی عرفان

- ۱۱ -

له ژماره ی پیشۆدا نه وه مان

ده رخت که هیز له شتا شوین نه کا

له ژماره شدا هه ره له سهر نه و باسه

نه ژۆین - ماوه ل ۱۰

خواهران و برادران فارس که علاقه مند بفر اگر فتن رسم الخط کردی باشند، صفحه ۹۹ را مطالعه فرمایند

فرمانی شاهه نسا

ماوه ۱

ئيران وزيكي وهيمنى ولات، وهپنك هينانى هوى ئاسايش وسهر كهوتى خلكى ئيران، به كارچووه، سپاسى خودا كه كه سهر كهوتى له مزيگاندا بهمن داوه، وه سهر كهوتى زوردياري له ههمو به شيكدا به قسمه تى ئيران وئيرانى يان كردووه. به كئ له پايه به تينه كانى باذشايى مشروطه تى ئيران بونى وهلى عهده، كه به ختيارانه يزدانى مهزن به چاودى سري تايبه تى خوى كوزىكي به ئيمه به خشموه؛ وه ئامانجى بناغىي ئيمه وه ههمو گهلى ئيرانى - كه به تامه زوروى زورنيكه وه چاوه زوانى مان نه كرد بهدى هينا. كه وا بويه كوزى سپاردهى خومان له هيشته وهى زه گزى شاهه نسا هينى ئيران، پاراستنى شانازى به كانى ميژويى، وه ته واو كردنى سهر كهوتنه كانى گيل ولات، وه به كوزى ريشه سى وه وهوتسمى ته واو كهرى قانوى بناغىي، ههوا كه جيگاي وهلى عهده ئيران به ئهستوى لسى هاتن وشايشته گيى سرشتى كورپه خوسه ويستم **دوالاحضرت شاهپور رضا پهلوى** به، به پي ئيم ههمو به زانگه گيى نين كه ههمو ئه نذامانى خيزانى ئيمه وه، علماي پايه بهرز، وه دهسته كانى دهولت ونوينه رانى ههمو نيشته گهلى پيران وزاوتى نه ته واويه تى - وه ئوستانداران وه فرماندارانى ئوستانه كان وشارسانه كان، وه ههمو فرمانده. كانى نيز وه چك داره كانى زه وينى وه واويى وه دريايى سپا، وه ژاندارمى وشاره وانى گشتى ولاتى ئيران، وه ههمو چينه كانى گيل، وه ته واوي ئه نذامانى كه وه به چو كى گهلى ئيران، سپاردهى به چو وزيتر كرتى پيوست سهرت به والاحضرت شاهپور رضا پهلوى وهلى عهدهى ولاتى ئيران به چو يين.

كوشكى مهزمهز. به زوارى ۱۴ ئه بانى ۱۳۳۹

دابهش كردنه وهى ئه ملاكى خالصه

له مياندى واوي گوردستاندا

به فرمانى شاهه نسا حقه تى زا بوردو، وه زيرى كشتوكال قه باله خاوهن مولكى يانزه دئى خالصه له شارى مياندى واو نزيكى سا بلاغ دا، له نيوانى ۶۳۱ كس له جو تياره كانى ئه وديته بهش كردووه. له وكاتا له گوزارشه كهى خويانا ووتيان: زورما بهى دل خوشى به كه دابهش كردنى قه باله خاوهن مولكى، له بهينى زايه ته كانى دوينى ومال كه كانى ئه مزودا زيك كه تى له گهلى زوروى پيروى به دنيا هاتنى وهلى عهدهى خوشه ويستى ئيرانه وه ئه لبت ئه م كاره ههمو ها دريژه ئه پي بهش كردنه وهى ئه ملاكى خالصه كئ له بهرنامه كانى ئيصال حاننى زه وين دارى به كه به زابهرى شاهه نسا، شان به شان بهش كردنه وهى ئه ملاكى سله طه نه تى دهس پي كراوه.

وه ئالو گوزيكي گرتنگ له چا. ئه نيوانى ژيانى جو تياره كانا هه مينيژه دى. تائيه له مارچ، كانى تاران، خوزستان، وه فارس شه ۳۶۱ ئى. خالصه به نيوانه ۷۱۴ هكتار زه وين له نيوانى ۲۴۸۵ خيزانى جو تيارا بهش كراوه ته وه.

نيوانه زه وينه كانى ئه م ۱۱ دئى به ۲۶۹۲ هكتار بهر ناو، وه ۱۰۰۹ هكتار زه وينى دهيمه. هه كام له جو تياره كان له موزراى بهر ناو پينج تاده هكتار زه وينيان بهر كهوتووه وه له زه وينى دهيم يازده تاسيزده هكتاريان پي دراوه. سى دئى تر له ئه ملاكى هوى ماوه كه به مزوانه بهش ئه كريتته وه.

دابهش كردنه وه ئه ملاكى سله طه نه تى

له شاهه ئابادى گوردستاندا

به فرمانى شاهه نسا دهستين نه خشه هه گيل، ناراون كه

به يامى شاهه نسا

له موه ختا كه يزدانى مهزن به چاودى خوى كوزى پيكي به خيزانى سله طه نه تى، وه واى عهده. يكي به تاج وتهختى ئيران سهر. حه مته فرموه، له پاش شو كر انه له باره گاي ته واناي به كئا كه ههميشه چاوى مهر حه مته تى له من و له گهلى من بووه، وه له ههمو ختيكدا ئه م وه لانه وه م گهلى له پنه اى خويازا كرتووه، ئه م وه دئى دل خوشى خوم وه مهله كه وه ههمو خيزانى سله طه نه تى به گهلى خوشه ويستى خوم گهلم چهنذ زوزا دووا پلهى علاقه مندى ويه كه زه نكي خويان سهرت به من ده بز يوه، وه جار يكي تر به تين بونى به يوه ندى نيوانى شاو گه ليان به ههمو دونيا پيشان داوه، زا گه يينم.

ئه م ده بز ينى ههستى خاوينو گه رم و گوره، كه نه تى نيا ئيمه گهلى ئيران بو خومان چاوه مان پي كهوتووه، به لكو ئه مزوله سهر تاسه رى دونيا ده نكي داوه ته وه، وه ههمو به سهر يا ئا گادار بيون، نو ئيگه ييكي تاز به له وه حقه تى نه ژونا كه، يانپ له وه وه پايه داره كه ئه م دو ههزارو پينج صه ساله به كيه تى نه ته واويه تى وشاهه. نسا هينى ئه م وه لانه سهر به رزه زى زا كرتووه.

له باره گاي يزدانى مهزن داوا ئه كه كه له ئايه نده دا ههمو هسا سهر كهوتم بذا بو خزمه تى ئه م سهر. زه وينه وه م گهلى خوشه ويستوبه شه رفى خومه، وه كوزى مينش كه زوروى به ويست وئير اذهى به تى بهزدان هه گرتنى ئه م باره قورسه ئه گرتيه تهستو، له پنه اى پاريز. گاري وچاودى خوي، بولئى هاتنى به چو هينانى ئه م كاره گوره ئاماده به فرموى.

به يامى عليا حضرت ملكه

هاو نيشتمانى به خوشه ويسته كانم! سپاسى يزدانى مهزن ئه كه م كه له لايين منه وه، ئاواتى گهلى ئيرانى بو هاتنه دونياى وهلى عهده تى بو تاج وتهختى ئه م وه لانه كونه، بهدى هينا؛ وسهر كهوتى به من دا، كه سپاردهى خوم به ناوى خيزان و دايكومه له كه، له وه دا كه ميتردى تاجدار و گهلى خوشه ويستم چاوه زى بون، به چو يينم. من وه كو هه ردايكيكى تر له پلهى به كه ما خوم به خوش بهخت ئه زانم وشو كر ئه كه م كه بومه ته دايك. وه له عهينى حاله ئه زانم كه وه طيفه قورسى به خيو كردنى زوله يئ كه ته به زورئى به پشتيوانى خودا به ز يوه بردنى كاروبارى ولات بگرتيه تهستو، چهنذ گرنگه وه چهنذ خه بات وچاودى تيرى پي ته وئى من له يزدانى مهزن بو به چو هينانى ئه م سپارده قورس و پزمه سئوليه ته داواى يارمه تى ئه كه م. وه له كانگه دله وه ئاوات ئه خوازم كه بو گهلى خوشه ويستى ئيران، كه له م چهنذ زوزا دووا پلهى علاقه مندى ويه كه زه نكي و دل بهسته گيى خويان سهرت به سهرت ميتردى تاجدار وه وه نى عهدهى خويان وه من ده بزى، مهله كه ييكي تيكوشه ربم؛ وه ئه وسپارده كه به ناوى مهله كه وه ناوى دايك له ته ريه تى وهلى عهدهى ئيرانا وا به تهستومه وه، به وچوره كه بشي چو به چو بكه م

هاوهى سهر و وارى كرمانشاهى

ماوه ل ۸ كاروه دهسه يسل زوزن ساهى گوردستان شادمانى، وخوشى خويان ئه زراى چنار زوزه واره كى نيشان دهن. وه له ده ر گاي خوا وه نذ عالمه بيان شو كرفره كه ن! وه قه يم خه رى وه ليه عهده وه پيشگاي مه قام سله طه نه تى ته قديم كه ن؛ وه سلامه تى ئى خانه دان له خواتوان.

خه ريكى نه خشه هه گرتن له ئه ملاكى سله طه نه تى شاهه ئابادى كورد. ستان بن، كه بو دابهش كردنه وه له بهينى جو تياره كانى ئه ناو چه دا، ئاماده بييه وه به مزوانه كارى نه خشه هه گرتن دووايى دئى، وه دهس ئه كه نه دابهش كردنى.

چون بنوسين ماوه ۱

ئه و اليرده ا به دريژه لى به وه ته دوين؛ كرده وهى تى بهز كرده وه به به بكه ره وه به بى بونه ي پى گه يان دن بگاته سهر كراو، وينه شير و دزمى نيشتمانى له ناورد؛ له م وينه دا «شير» بكه ر، «دزم» كراو، «پى پى نيشانه ي گه يان دن» نيشتمان» گه يانرا وى» برى تى بكه ر؛ وه پى گه يانرا و «له ناورد» كرده وهى تيه ز كهرى تيكه ن له گيل پى گه يان دن و ناودايه .

كرده وهى تيه زنه كره، ئه وه به له بكه ره وه به بى بونه ي پى گه يان دن نه كه و ته سهر كراو، وينه : شير، ههستا، وشير كودانىشت له م وينه دا «شير» شير، «كو» هه ر دو بان بكه ر «ههستا» دانىشت هه ر دو بان كرد. وهى تيه زنه كرن. ئه گه رمانه وى بو كرده وهى تيه زنه كره كراو يين، پيوسته به بونه ي پى گه يان دن وه به بى بونه ي به گوزره ي جيگاو زنگاه كرى چهنذ كراوى به بونه ي بو به زى، ههمو ها كه ته تانين بو كرده وهى تى بهز كره ريش چهنذ كراوى به بونه بهينى، وينه : شير و دانىشت له خانسودا، ش كوزچاوى كهوت به شير و له هه و تا بخانه دا .

ماناى وشه كان

جيگاو زنگا : حال ومقام كرده وهى تيه زنه كه: فعل متعدى تيه زنه كره: لازم لى دوين : بچت كردن، شرح دادن بكه ر: فعلا به دريژه : به تفصيل كراو: مفعول وينه : مثل پيت : حرف گه يان دن : اضافه گه يانراو: مضاف پى گه يانراو: مضاف اليه برى تى: ضمير، كنايه، عبارت كرده وهى تيكه ن: فعل مر كب هه ل دان : بيان كردن به دريژه به تفصيل پى تى كه يان دن: حرف اضافه كراوى به بونه: مفعول با واسطه



### چوار قوژبين

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱

لاپەلا :

- ۱- قىيافە ناس ۲- داخى
- ھىجرى زۆي تۆ ئارەزۆي سەيرى
- گولان ناکەم ۳- نالەي قەلبى زارم
- مەبلى نەغمەي بولبولان ناکەم -
- كەرى ھەورامى يەو كلكى بزەو
- ۳- ئەو نەز سەرى خەلكى خوار،
- تابۆبە بايىسى سەرى خوشى- گىيا.

يىڭى كىيوي بەھاران كەخونى ئە كەن وبە كالى ئەي خۇن ۴- ماستوئاو، لەناوى دا يەك ئە گرن وە كەرەدۇ دورۆس ئە كەن ۵- «جەت» يادوتا - شە كلينكى ھىندسى كە گەورە ترين وىنەي، والە گۆزستانی «فرانە» دا ۶- «بابەطاهر» لای وایە: چاۋ ئەبىنيت وئەويش گىرۇدەي عىشق ئەيى - تاش، يابەرەمبەرى نىر ۷- كۆلۇني وژۇژ زەشى .

### سەر بەرە و خوار:

- ۱- پەنجەي ھەمپشەي ولەجى خۇدا وەستاو - كەشكى و بە گۆتەرە ۲-
- ووردە ووردە خەرپەكە بنە ئەخات ولەشكرى گەرما وەدەر ئەن ۳- «مەل» بەزمانى شاعىران ۴- ئەنۆسپتەدوواي مازى مۆتەقەو، وە ئەي كاتەمازي نەقلى - پال و تەرەف
- ۵- دەفرى بار كوردنى كا ۶- گۆشتى بىسقان ۷- جۆگەلە چكۆلەو بچۆ كەكانى خوزىن لەلاشەدا - ھىشتانە بوو تە مادە.

### كراۋەي پەور قوژبى ژمارە ۷۶

- لاپەلا : كرژ- مەن ۲- يەخنى ۳- مەرەز ۴- رى- تا ۵- ژمەن ۶- بىنە تو ۷- ارک- مەشك .
- سەر بەرە و خوار : ۱- مەرە ۲- ھى- نر ۳- ژىر- ژەك ۴- ھەلەتە- مەخز- موم ۶- ەن - تە ۷- نىشان .

### مىژوي رېشەي رە گەزى كورد

نووسراوى زاناي مەزنى وەر گىز اوى: د- ع- مەفتى زادە كورد، احسان نورى

۰۷۸

بەشى لەھۆزى «كرمانج» لەلەشكر كىشانە دووايى بە كاندا ، چۆنە تەپىش ترەو ، لە گەل غىلى «كاردويەي» كۆن و «ئاراراتى» يە كانا تىكەل بۆن ، وە چوئەكۆ لەزە گەزى بوون جگە لەووى ساوى ھۆزى خۇيان بىر بەسەريانا ، لەژىرى ناوى نەتەوايەتتى تىكزايى خۇيانا بە «كاردو» كورد، ناوبران . مېژو نۆسە ئەرمەنى يە كانىش ئەم مەبەستەدان پىندا ئەنن و ئەنۆس :

«داگىر كەرانى كوردو بەزقۇي خەلكى كرچىخ بان لە نى-وى خۇيانا گوم كورد» .

«سلف رىچ» زاناي رە گەز ناس لە چاوى چلۆ نى تى ژيانەو، كوردە كانى بەدوھۆز ماردووه : يە كى دەوارن شىن وشوان كە حەيوان داروشە زانين؛ وە ئەوانى بە «ئاسىرتا» ناوبردووه . وە ئەو ھۆزە كەى تر دى نىشان و جۆتياران كە ئەوانى بە ناوى «گوران» ناساندووه .

لەبەشى كوردستانى زەضائىيە وشاپۆرىشدا ئەوانە كەزىيانى عىلى و عەشائىرىيان ھەيە بەد كورد» ناوئە بىر ئىن ؛ وە بەشى تر كە خەرىكىسى كشتۆ كالن بە ناوى «كرمانج» ئەناسرىن . وە كرمانجىش خۇيان بەد كورد» ئەزانن . لە كاتىكدا كە ئەم عەشائىرەش خۇيان لەھۆزى كرمانج ، وە لە گەلى كورد ئەزانن ، وە نە لە زمان و نە لە ياسا و زەووشتا ، فەرقىكيان لە گەل يە كترانى يە . (۱)

«سلف رىچ» چوئەكۆ مەبەستى «سېرتى» كورتى «بوو» ، بە «ئاسىرتا» تى كە بىشتووه ، لە گەل ئەمەشا لە واقعدا ئە گونجى عەشائىر «كورتى» يە كان بىن كە بەسەرەمۆ ناوچە كورد نىشپە كانا دەسەلاتيان پەيدا كورد . وە لە گەل ھۆزە كانى تىرى مادا (گوتى) تىكەل بۆيىتن ، وە بە ناوى ھۆزى ئەوان يانچى «كرمانج» گوران» ناسرايىتن .

لە كوردستانى تور كىيەشدا ئەوانە كەدەم و دەسگەي عەشائىرىيان نى يە ، شاروئى نىش بون ، وە تاد و دەد و دەسەدو پەنج سالى پىش لە ناوچە كانى خۇيانا بەتەشكى نىو مەسەرە خۇ حكو مە تىيان كوردووه ، وە كۆ: حا كە كانى «حكارى» حا كە كانى «عەبادى» حا كە كانى «جىرە» ئەمىرە كانى «فەنك» حا كە كانى «حەككىف» حا كە كانى «چەشكرەك» ئەمىرە كانى «مەجكرەد» حا كە كانى «پرتك» حا كە كانى «سەممان» حا كە كانى «مرداسى» حا كە كانى «اكىل» حا كە كانى «پالو» ئەمىرە كانى «چىرەك» حا كە كانى «خىزان» ئەمىرە كانى «شىروان» ئەمىرە كانى «ترگور» ئەمىرە كانى «مەحمودى» ئەمىرە كانى «دنبلى» حا كە كانى «تەبلىس» ئەمىرە كانى «موش» ملاز گرد، وان... وە ئەوانى تر... لە پاشان عەشائىر زۆريان گرتووه ، وە حا كە كانىيان لە بىر جىگادا، كوردووه بەزايەتى خۇيان !!! بەلام ھەر خىزانى حا كە كان لە قەبى «بەگ» يان بۇ خۇيان ژا- كرتووه» وە گەورەيى خۇيان پاراستووه .

(۱) لەبەشى كوردستان سەنو كرمانجىشدا بەدەوارن شىن و كۆچەد رەكان ئەلئىن «كورد» و بەدەئى نىشپە كان ئەلئىن «گوران» .

ووشەي «كورد» ماناى عام و خاصى ھەيە، كورد بەماناى عام يانچى نەتەوئەي كورد، چەدەوارن شىن و چ شاروئى نىشپە ، وە ماناى خاصى كورد» دەوارن شىپە .

### بىكەي ژىن

www.zheen.org

ھەزاروبەك شەو ۳۰۱

كەناوى «غانم بن ئەبىوبە» خەلىفە چاك كۆي بۆقسە كانى ئەوان زاگرت ، تى اتەواو بو . وە خەلىفە تى گەبىشت گەئەو گۆزەيان بەدروھەل بەستووه؛ وە زۆرلەم كارەساتە قەلص و ئالوزو تۆزە بو . دەس بەجى ھەلسا ، زوويشتە دىواخان دانىشت؛ وە ھەمۆ پىاوه گەورە كانى بانك كوردە خزمەتى خۇي . ئەو جازۆي لە (جەفرى) بەرمە كى، وە زىرى خۇي كورد، پىي ووت: چەند كەسى لە گەل خۇتابىبو ، بىزۇ بۇمالى «غانم» بازەر گانى دەمشقىي، وە دەستى كە نىزى من «قوة القلوب» بگرەو ، بى ھىنەرەو، بۆم . جەفر سەرىكى خەواندو ، دەس بەجى چەند كەس لە نۆ كەرە ئازاو لى ھاتووه كانى لە گەل خۇيابرد ؛ وە ھەوالى بەدارو غەي شارپش دا، كە ئەويش لە گەل داروودەستەي خۇياھاتو، گەبىشتە يەك، پىكەو، كەوتەنەزى بۇمالى غانم ، لەو كانا كە ئەوان گەبىشتە بەرەو، غانم تازە لە بازار ھاتووه مائەو، وە كەبابى بەرخى كزى بوو ؛ وە لە گەل قوۋە القلوبا پىكەو نانى نپوھ زۇيان ئەخوارد .

قوۋە القلوب پاروئىكى گرتبوو ، ئەي نا دەمى غانم ، كەلە پزەزەرودا رۇغە و نۆ كەرانىيان چوار دەورى مالى غانمىان كرت . قوۋە القلوب زانى كە خەلىفە لە كارە ساتى ئەو خەبەر دار بوو ، زەنگى زەردبوو، دلەخور پى كەوت ، وە مەرگى خۇي ھاتە پىش چاوى، وە بەغانمى ووت : تۆخۇت دەربەكە . غانم ووتى: بەم جۆرە كەدەورى مالىان داوھ، چۆن ئەتوانم زابىگە مۆھلەيم؛ وە بۇ كۆي ئەتوانم بۆم، كەمەن ھەمۆ مالو و دارايىم لە نىوى ئەم خانووه دا يە . قوۋە القلوب ووتى: ئە گەردەرچى، تە نىمالت ئەزوا بەلام ئە گەر زاوەستى ، گىيانىش و مالىشت ئەزوا . كەوا بوو ، ھەستە ، جلى كۆنەو شز لە بەر كە ، وە دىزەي چىشتە كە بگرە سەرى سەرتەو، وە نانا زەقەي ناوى سەرە . كە، بگرە داوئىت، وە بەم حىلە لەدەر وازە بۆزەدەو، كەوا بزانن ، گەذابتو دەنگت

### له‌هەرگولزاری م.س.م



## «بولبول» له‌مه‌وله‌وی نووسمیوه

نیشانه‌ی ناکنگای نازاران  
 یانی سهرده‌فته‌رسپای خه‌مباران  
 وه‌غه‌لت مه‌شه‌ورحالی زان ده‌زدان  
 په‌ی وه‌ی وه‌ پا‌که‌ره‌ناسه‌ سهردان  
 نه‌تیجه‌ی قییاس قه‌زیه‌ی قه‌زای تو  
 ته‌ ذییر چه‌ن دل پی نازه‌زای تو  
 بزیسکه‌ی ناسۆرده‌ده‌خه‌سته‌ی من  
 کزه‌ی کولای زام توژان به‌سته‌ی من  
 که‌رده‌ لۆل گیج هه‌ناسان سهر  
 که‌م نییه‌ن بۆزۆت نه‌سه‌ذ گیج‌وده‌رد  
 یه‌نذ وه‌تای زیشه‌ی گیان وه‌دل به‌سته  
 خه‌یلێ نازین ته‌رجی ئاوات په‌سته  
 فه‌له‌ک وه‌مۆره‌ی ساخته‌ی کۆره‌ی ده‌رد  
 په‌ی تفره‌قه‌ی وه‌صل بشانۆیه‌ک نه‌رد  
 وزۆت نه‌ گنجیا وه‌ینه‌تان خه‌م  
 زۆی وه‌صل شادی نه‌ویته‌ی وه‌ چه‌م  
 تادوخانه‌ی دل نه‌ که‌له‌ی سهر بۆ  
 تانه‌ شیرینی ئه‌وه‌ل چه‌مه‌ر بۆ  
 په‌ی گهرمی کۆره‌ی مه‌یل ده‌رونت  
 هه‌ناسه‌ی سهر دم ئاناسه‌وشونت  
 حه‌یفه‌ن په‌رئ تووێت که‌س نه‌ناس که‌رد  
 په‌ی ته‌نیا گۆلی «بولبول» هه‌راس که‌رد

## مه‌لاحامدی ئالیجانیی

دل‌وازم لوان...  
 دۆس ده‌سه‌مه‌س دل‌وازم لوان  
 سه‌روه‌ری گه‌رده‌ن فرازم لوان  
 هه‌مه‌ روهامه‌فرد هه‌مازم لوان  
 شوخان دل‌بهران، مه‌وه‌شان لوان  
 وه‌سه‌قف هه‌فته‌م که‌شکه‌شان لوان  
 وا‌دی به‌وا‌دی به‌مه‌نزل یوان  
 وه‌ ماواومه‌نزل باغچه‌ی گۆلیوان  
 ئه‌وان وه‌شادی چه‌نی هه‌م لوان  
 «حامد»! نه‌وبه‌ته‌ن بۆت چاوه‌دمان

## وه‌لیی دیوانه

ماوه‌ له‌چلی پێشو  
 خاویران چه‌ده‌نگ سه‌دانان نه‌خاو  
 مه‌خیزان هه‌رصوب ودرجه‌خۆر ئافتاو  
 ئافتاوجهمینان جهمین شو‌له‌ی شه‌م  
 چه‌نی قیبه‌ی من مه‌ویان وه‌ چه‌م  
 درێغ! مه‌نیج ته‌یر شه‌وا‌یسی بیام  
 چه‌نیشان به‌ وزیند ته‌سا زاهی بیام  
 چینگه‌ ته‌سا وزیند بنیشتام وه‌ بال  
 شاد بیام به‌وزیند، به‌وماواومه‌حال  
 ته‌اقیبه‌م چه‌نی پۆل زه‌ ویلان  
 بدیسام وه‌ سه‌رزه‌م ته‌سه‌رخیلان  
 ماوه‌ل ١

## ئامۆژگاریی

ئهی په‌یغه‌مه‌برانی خودا! له‌هه‌مو نیه‌مه‌ته‌کانی دونیا بخۆن، وه‌له  
 به‌ران به‌روه‌ چا که‌ بکه‌ن.

(قورئانی پیرۆز)

به‌جۆری که‌ چه‌ن‌دجار له‌به‌شی ئامۆژگارییدا نوسیه‌مانه‌ ئایینی  
 به‌نرخ وه‌بیزیی ئیسلام به‌تو ن‌دی له‌ گه‌ل ته‌مه‌لی و دۆری له‌ کۆمه‌ل و  
 کارنه‌ کردن و گو‌شه‌ گه‌یری به‌ناوی عیبادت و که‌لک وه‌رنه‌گرتن له  
 نیه‌مه‌تی دونیا به‌ناوی زیاضت و زک‌له‌وه‌زاندن به‌سه‌رخه‌لکی دا، به‌ربه‌ره-  
 کانێ کردوه‌، وه‌ به‌ره‌له‌ستی ئه‌وانه‌وه‌ ستاوه‌. ئه‌سه‌لبه‌ت ئیغه‌نازانین که  
 ئایینه‌کانی تر له‌بناغه‌ذا چۆن بوون؛ وه‌چۆن وه‌هayan لی هاتوه‌؛ به‌لام  
 دیاره‌ که‌ ئایینی ئاسمانی له‌ ئامۆژگارییدا خه‌تایه‌م هه‌مۆیه‌ کێکن، وه‌ به‌ گۆیه‌ری  
 زۆر گار ئالو گۆریان تێدا دراوه‌؛ تا گه‌یه‌شته‌وه‌ ته‌زمانی حه‌ززه‌تی «محمد»  
 (ص) که‌ ئیتر به‌بۆنه‌ی په‌ره‌سه‌ندنێ زینگای ده‌نگ به‌یه‌ک گه‌یه‌شتنی  
 گه‌لانوه‌، ئایین گه‌یه‌شته‌وه‌ ته‌دوا په‌له‌ی سهر که‌وت، وه‌ په‌ویست نه‌بووه  
 که‌سه‌یکێ تر به‌ناوی په‌یغه‌مه‌بر بنه‌یرئ. داخه‌ که‌م ئیسته‌هه‌مو ئایینه‌کان جگه‌  
 له‌ ئیسلام له‌سه‌ر بناغه‌ی خۆیان وه‌ نه‌ماوون، وه‌ گه‌وره‌ترین ئایینی ئاسمانی که  
 ئایینی مه‌سیحه‌ ئیستابناغه‌ی وا، له‌سه‌ر زو وه‌بانییه‌ ته‌وه‌، وه‌ ته‌نیا ئایینی ئیسلامه  
 که‌ له‌ ئالو گۆروده‌س خواردن پارێزراوه‌.  
 له‌م ئایینه‌دا به‌جۆری که‌ له‌م ئایه‌ شه‌ریفه‌وه‌ ده‌رته‌ که‌وی، خودای  
 گه‌وره‌ به‌ په‌یغه‌مه‌بران ئه‌فهرموی؛ شت نه‌خواردن و خۆله‌نیه‌مه‌تی دونیا  
 بی به‌ش کردن کاریکێ چاکنی به‌. ئیوه‌ له‌هه‌مو نیه‌مه‌تانی دونیا بخۆن  
 وه‌ به‌ران به‌روه‌ چا که‌ بکه‌ن، ئه‌م ئایه‌ ئه‌مه‌ری صدریح و زونا که‌ له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی  
 که‌ ئه‌بی به‌شه‌ر له‌هه‌مو نیه‌مه‌تی دونیا که‌ بۆی ده‌س ئه‌ذا، بخوا، وه‌ به‌ناوی  
 زیاضت له‌خواردنی ئه‌وانه‌ خۆی نه‌ گریئ.

## نه‌ته‌وا یه‌تی...

ماوه‌ی ١

«گزنه‌فون» ئه‌لی که‌ له‌شکری یونان  
 گه‌یه‌شته‌ جینگایی که‌ لایه‌کی  
 کویسنانی که‌وره‌، وه‌ لایه‌کی ده‌جله  
 بۆ؛ به‌ بنه‌ی مات بوون، پاشان زانیان  
 که‌ له‌ لاخوار وه‌وه‌، زینگایی هه‌یه‌،  
 ئه‌چن بووه‌ لانی مادوبابل، وه‌ سه‌ر  
 ئه‌وزینگایه‌، که‌ یونانیان له‌وزیه  
 سه‌ر که‌وتون، وه‌ له‌ زۆر هه‌لاتا  
 زینگایی هه‌یه‌ که‌ ته‌ گاته‌ شوش و  
 اکباتان، یانی شاری که‌ پادشاله‌هاوین و  
 به‌هار له‌وی ده‌ئه‌نیشی؛  
 وه‌ پاش زابووردن له‌م چۆمه  
 یز ئاوه‌ وه‌ شه‌قامی هه‌یه‌ که‌ ئه‌زوابۆ  
 وه‌ لانی لیدی وایونی؛  
 وه‌ زینگای چوارم ئه‌وه‌یه‌ که  
 له‌ لا زۆروه‌وه‌، دېته‌ کویستانانی  
 کردو.

ئه‌م هۆزه‌ له‌ خاکی کویستانیا  
 ئه‌ژین، وه‌ زۆر نه‌ به‌زوبه‌غیره‌ تن وه  
 جگه‌ له‌ پاراستنی خاکی شاهه‌نشایی  
 ئیبران مه‌هه‌ستیگیان نی به‌ وه‌ ته‌ گه‌ر  
 که‌سه‌ی دل له‌م خا که‌ بگۆزی، زۆر  
 ماوه‌ ل ٩

٣٠٢

## بنکه‌ی ژین

له‌ گه‌ل نه‌ که‌ن، ئیتر کارت به‌سه‌ری منه‌وه‌ نه‌بی. ئه‌وجا غانم به‌قه‌سه‌ی قوه‌ القلوبی  
 کرد، وه‌ دیزه‌ی چیشتی نایه‌بانی سه‌ریه‌وه‌، له‌مال ده‌رچوو، وه‌ خودا چاوی ئه‌وانی  
 له‌حه‌نای ئه‌وا به‌سته‌و، هه‌چ ده‌نگیان نه‌ کرد. وه‌ختێ هه‌موو نو که‌ران له‌ده‌وری مالی  
 غانم خۆیان دا گرت، جعفر له‌سه‌پ دا به‌زی و زۆییشه‌ ژۆره‌وه‌، قوه‌ القلوب پارهی  
 نه‌خت و گه‌رده‌ن به‌ندی جه‌واهر و ئالتون وه‌هه‌مو خشل زیه‌ره‌کانی له‌نیو سنډوقینکا  
 هه‌لگرتبوو، که‌ چاوی به‌ جعفر که‌وت، هه‌ستا وه‌ سه‌رخۆی، به‌رینی ئه‌وی ماچ کردو،  
 ووتی: ئه‌ی وه‌ زه‌ری زاناو بی هه‌وما! ئه‌وه‌ که‌ خودا به‌چاره‌ نووسی منی دانا بوو،  
 پێش هات. جعفر پیتی ووت: خاتوون! خه‌لیفه‌ منی کرده‌ ته‌مه‌ ئه‌وووری گرتنی غانم.  
 قوه‌ القلوب ووتی: ئه‌و چه‌ن‌د زۆر ئه‌یکه‌ باروبه‌نی به‌ستوه‌ و زۆییشه‌ تووه‌ بۆ ده‌شق، وه  
 تو ئیستا ئه‌م سنډوقه‌ بۆ من هه‌لگه‌رو، بی گه‌ینه‌ کۆشکی خه‌لیفه‌، جعفر سنډوقی دا  
 به‌ده‌ستی یه‌ کێ له‌نو که‌ره‌کان، ئه‌وجا فه‌رمانی دا، مالی غانمیان تالان کرد، وه‌ ده‌ستی  
 قوه‌ القلوبی گرتو، له‌ گه‌ل خۆیا بردی بۆ کۆشکی خه‌لیفه‌، جعفر کاره‌ساته‌ که‌سی  
 بۆ خه‌لیفه‌ گه‌زانده‌وه‌. خه‌لیفه‌ فه‌رمانی دا که‌: قوه‌ القلوب له‌ مالیکی تاریکا دا بنین،  
 وه‌ په‌ر زینگی کرده‌ خزمه‌ت کاری. خه‌لیفه‌ لای وابۆ که‌: غانم ده‌ستی به‌ قوه‌ القلوب  
 گه‌یه‌شته‌وه‌، له‌ پاشان نامه‌ یه‌یکێ بوه‌ سلطه‌ن محمد بن سلیمان زینی، که‌ حا کمی ده‌شق بو،  
 نووسی که‌: ئه‌وه‌ سه‌عته‌ ئه‌م نامه‌ ئه‌خوینیه‌ ته‌وه‌، ئه‌نیرئ غانم بن ئه‌یوب ئه‌ گرن، وه  
 به‌ده‌ستی به‌سراوه‌ی ئیری بۆ من. کاتی نامه‌ی خه‌لیفه‌ به‌ده‌ستی سلطه‌ن محمد گه‌یه‌شت  
 ماچی کرد و خویندیوه‌؛ ئه‌وجا فه‌رمانی دا، که‌: جاژچی به‌ بازار و کۆلان وشه‌ قاما  
 جاژ بکێشن که‌: هه‌ر که‌س تالانی ئه‌وی، بۆوا بۆ مالی غانم بن ئه‌یوب. خه‌سه‌لکی  
 ده‌سته‌ ده‌سته‌ زۆیان نابۆ مالی غانم، ئه‌نوازن دایک و خوشکی ئه‌و، گۆریکیان درۆس  
 کردوه‌؛ وه‌ له‌ سه‌ریه‌وه‌ دانیه‌شتوون، ئه‌ گریین. ئه‌زانیان گرتو، مالیان تالان کرد؛

بەشى كوردىي شىمال

كوردستان

لاپەزىمە، بوھەمە و جارى

قورقوومى مبارە گە  
و لەيلى پەيداي ئىيرانىي

پاشاي سالان چەف نەيزىي  
خودى كەرم و بەخششا خوسەر  
ئىرانيدا كر، و نەعمە تەكسى زاف  
مەزن و عەزىر باعلەيخسرتان شاه  
و مەلكى باخشاندن، كوزاستىي  
چەف و چرا مرقۇندشاهدۇست و  
نەشتمان خوازە، ژۇزادوشەمى نەھى  
مەھائەبەن سەمەت ١١٠٥ دەقىقادا  
و لەيلى پەيداي ئىيرانىي و الاحضرت  
ھامبون رضا پهلوى زعلياحضرت  
مەلكە فرح پهلوى، زايشگاھ  
بىنگا كۆمە كا داىكادا چەف خوني  
نازەنەن بىدوئەلەي خەكر، و بىدوئەلە  
ھاتتا خونە مبارك دل و جان و چەف  
مەللەتەي نەجىب و بەرەن ئىيرانىي  
ژۇناھىي كر. چەزىي كرونوشايا،  
پاك، زال ساقيامەللەت پاشاي دەر كەتتا  
بەيانى با، دەرباراشاھە نشاھىسى،  
زاستىي تارىخيدا بى ھەفالى بۆ.

خەلكى ژكىف خوشىيىي،  
ھەودى ھەمىزد كرون پاچد كرون،  
بەھودى مبارە كىي دگوتن، چ  
ھىسرى شوق و شايىي كوزچەف  
خەلكى ژىر ئىيرانىي، سەرتان سەرتى ئىيرانىي  
ژخەبەرا بىدوئەلە ھاتتا مبارە كە  
و لەيلى پەيداي شورشايى ھاتتە  
گوھرانندن، و قورين وقىر نەسا  
شايىي گوپى فەلە كىي ككەر كر بۆ.  
بجور نەت ھەم دوكار نە بىژن كو  
پىش ھاتتە ھەندەمە زن نارىخا كەون  
ئىيرانيدا، چەتتاھا، نەھاتى بە  
خويان.

ژپىش ھات و قەھوماندەي عەجىبە  
ژوژ گارى، ھەوبۆ، كورە لەيلى پەيداي  
ئىيرانىي ژۇزاناھىي ھەبەن ھاتتە دوئەلە  
كوزۇزە كە كىنە داژى پاشاي ژناو  
چويىنا سەلسەلە تاقاجارشاھىي كە  
تەدەست اعلىضرتى رحەم لى بۆپى  
رضاشاھى كەبىر، و ھەف ژۇزامبارەك  
تارىخاسەرىادەست بى بونا، شاھىي  
ياخانەدانا مەزنە پهلوى بە، و لەف

حال و كار بارى دوگول

ژنرال دوگول، سەرە كىي جەمھۇرەبە تافرەنگە، كورنۇراخو  
ھاتتە سەرشول و ھەكۆمەتا في مەملە كەتتى كورە دەست خەو، نەزبەنەك  
تەنگا قيارا ھەمبەربۆيە كو كار بارو عاقوبە تاوي كرى بەھالە كىي نە كەش  
دوگول، و ھەختە كىيدا ھەكۆمەتا فرەنگە دەست داگرت، و  
جەمھۇرىيەتا، تازەبىنگە دانى، كوزشتىدەي مەملە كەتتى كورەبەرى  
شىرژەدەلە تىد دەرجە ھەولە دوئەلە دوئەلە ھەتتە ھەسەب، ژھاف پەزرى  
بۆو.

ھەوي كارى بۆ، پارلمانەك ھەنە كىي جورلە فرەنگە سەزاست كە  
و پىشيا ھەزازىدە كو پارلمانيدا ھەبۆ، و ھەگشتى بەدبەختىي فرەنگەدا  
ببۆسەبەب، بگرە لى ھەيەف، عەدلاياساھەتا فرەنگە، ھەواك لازم بۆ  
نەدۆماند، و ھەتھورى بۆرەك دلخوازىد دوگول، نەيارىاوي را ژابۆن،  
و ھەجەرەك دى پىنگا ھەرج مەرجا سەسەي را لەف دۆلەتەسە سەزاست  
كرنە،

سەبەب دەر كەتتا بەرە كىي بۆ، ناوبىھنا دلخوازىد دوگولدا،  
بەك، ھەوبۆ، كودو گول كر مەسەلا ئەلجەزايىي، كونسۆ بەتەك زاف  
مەزن فرەنگەدا، لەفون چەند سالى دەرباس بۆپى چىكرى، و سەياسەتا  
وي مەملە كەتتى دەروادا، دوچارىي ئالۆزىي كرى، حەللەكە.

ھەوي (دوگول) دا ھەسەندەن كو حازرە فرحات عباس سەرەك  
و ھەزىرانىي دەولەتە مەھەلە تەييارلەپ بارا، و ھەبۆ، و ھەبۆ، و ھەبۆ،  
سەر بىخويىي بىباخشىنە.

ھەف بەك، بۆرەك سەياسەتە دارىد فرەنگەدا، كوزىكە باشقەدا

دەرى ئەف قەھومىنا باش، فالەك زاف  
قەنجە، كوزھەرتتە كىي دى  
سەراتر بۆيە، و ھەم كىيىيا، بەختو  
واري و ھەورو كوتى دەربارو مەللەتتى  
ئىيرانىي راھانىي بە.

چەزىي كرناداي خەلكى قىيى  
عەردى و خويىي نەشتمان خوازىي،  
كودلە تەك بەتە كىي مرقۇند  
ئىيرانيدا كوزوربەح و كۆكە بۆ.

بەسەباب كو بۆ و لەيلى پەيداي ئىيرانىي،  
و ھەزىر ئىيرانىي چەققىي تاج و تەختىي كىيان  
دەققا ھىتھىرەن، و دەستىي دوعايىي  
بەدەر گابىي ژەبىي ژۇرەن زاكن، و  
پاشايەز گى نىي ياقودۆمى مبارە كە  
و لەيلى پەيداي ئىيرانىي، دەستىدشوكر  
و سەسەبى بۆ، كو بەسەمىن بلىندى بۆ،  
و بەر خاترىي شو كر افنى بەخشش  
و كەرەما مەزن ھىسرىي شوق و  
شايىي دژىراندن.

پەسەننى ئىي كىف خوشىي و  
وشايىي بقلەم و گوتتىي مەكسەون  
نابە، و ھەخودەرخستەن و ھەزىي كونا

مەللەت كشتى خەبەر گروفىلم ھەنگرىد  
دەرامىي ھەيراند، چوئەك بچەف  
خودىتەن كوچ ھەزىرەك نەك ھەو  
كرتەك مەكەم ناوبىيىناشاھ و  
مەللەتدا بەرقرارە، و ھەكارى بۆن  
تەنەي ھەند كىي، ژفان ھەزىرەك نا  
بىدوئەلە بچەسەنن.

شول كرىدوژناھا كوردستان  
بدلە كىي پزشاھىي، شو كر و سەسەبى  
خونە بىچەساب بەپىش گا خودايىي  
مەزن، كو ھەمىشە مەللەتتى ئىيرانىي را  
كۆمەك و بەخشش كرنە، بەر خاترىي  
قدۆمى مبارە كە و لەيلى پەيداي رح بەك  
والاحضرت رضا پهلوى  
عەرز، و ھەمبار كىي بىي خويىي دل و  
جان بەپىشگا شاھەنشا و مەلكىي  
پىشكەش كرن، و ھەبەر كىنەك ژۇز،  
ژ ژۇزى زىدەتر بۆ مەللەتتى ئىيرانىي  
لەسايا واندا ژخودىي دلخوازىي  
دكن.

دچن، و ھەجۇجارا حازرىنن دەوروزەمىن بەرچەفا بگرن، يا، قەبۆل  
كرننى بۆ.

ئەف بىزاسياسەتە دارىد خودان تاسۆب، تىمام دەدى دكن كو  
ئەلجەزايىي پرچە كىي بىي قەتتاندن ژفرەنگەسەبە، و ھەبەر كەسەك بەسە  
بايىي قەتتاندان ئىيرانىي ژفرەنگەسە، زاستىي بىييارىا قانۇنا سەسەبە بافرەنگەسە  
رەفتار كرى و ھەجنايەتكارە.

ئەف دەعا، لەبەرچەفازاست تىي خويان، لى بەلەي و ھەتتە مەزىي  
كوزىفكرە، بىي مەنطقىي باوي ئەشكەرە دەبە.

دەولەتا فرەنگەسە چەند سالىي چوپى دا چەندىن مەلبارد فرانك  
شەزىي ئەلجەزايىي دا خەرج كرى، و ھەگەلەك خوزرتىد فرەنگەسەزىي  
شەزىي ئەلجەزايىي دا ھاتتە كوشتەن.

سەياسەتا دەولەتتىد مەزىنە ارقا بىيىي، نۆتلى انگلىس، بىباخشاندناسەر  
بىخويىي بەدولەتتىد بىدەست، ئانە گوزى سەياسەتا، سەياسەتە دارىد فرەنگەسە  
لەبارا ئەلجەزايىي، باقلانەتر تىي ھەسەب.

چونكو في حالى دا، دىستاي ناوبىيىنا دەولەتتىد مەزىن و بىدەستىي  
پىشەن، دىسازى دژىرەبە. حال ئەفەك، ھەگەرە كىنەبە، ھەوچىيىي  
بىدەست كو ھەمىشە دوچارىي ھەرج مەرجىيە، خىيىجي گرتارىياچو  
سەمەرە كىي تونەبە.

ژئالىي دىي، سافى نە كرنا مەسەلا ئەلجەزايىي ھەمىزى نىشانەك  
زاف مەزىن، ژاربا دەولەتا دوگول يارە ھەسەب، و ھەتتە ھەنە حالە كىي  
نەزەھەتدانە، بەرۆك ھەگەر بەكسەر بىخويىي بەدەلجەزايىي، بۆرەك  
خەلكىي فرەنگەسەبىي، رىرا ژانە بىيارىي، و ھەبەر مەسەلا ئەلجەزايىي  
دىسازىي حەللە نە كرى بىيىلە، سەختەك زىدەبىي بەرەبە.

ھەمىزى لازمە وارە زانەن، كوسەبەبى ھەزرا كاربارىي دوگول تەنەي  
مەسەلەيد ھوندىنە، بەلكى سەياسەتاوي دەرواداژى، ھەنەك تەنگا قىيى  
دەر كەتتى بەپىش، و ھەبىشك ئالۆزىيا فرەنگەسەدا بىي ھەسەر نۆبە.

ئەف تەنگا قىيى، ژوئى چىي بۆيە كودو گول ھەزىنە كرىيە، ھەرە  
بىزىر رەخنا دەرامىنا و تەشكىلاتىد مەزىن فەنا يەكتىي يا بەرگرىيا  
ئانالاتىكا شەلىي، و ھەبەيارە تەك دىي ژئالىي كاربا تەواپىي قىيى بەكتىي  
راخو ھىشاندەي، و فرەنگەسە بەرەبە سەياسەتەك باشقە، كو ناوبىيىنا سەياسەتا  
بىي تەرەفىي و سەياسەتەك ئالىي كاربايى بەرگرىي دانە كىشاندەي، و ھەبىشك  
قنىيە كىي دەولەتتىد ھەفالىي فرەنگەسە نەراضى كرىيە، دوگول نەبۆسەر  
دوژىيانەك مەزىن، اقرار كرتىي، كوىە كىي دا، ترسا كەتاواي ھەبەبە و ھەبە  
دى لى حوكم دكە، كوزى سەياسەتا، تەرەفىي كاربارىي دەروادا، دەست  
بىكىشەنە.

و پاش ھاتىي نىشان بەدە، كودو گولچى چاوا، ژفەي ئالۆزىي  
خلاس بە.

تگا

لەخوئەنەرە بەزىزە گان تگا ئەكەن: لە ناردنى پارەى نا بۆو.  
نمانى ژۇزنامە خويان نەگرن؛ ئەلەت تىمە كاتىي ئەتوانىن بەم  
خزمەتى خۇمانە دژىزە بىدەن، خويەنەرە بەزىزە گانمان دەس  
گرۆيىمان بىكەن.

پار کرنا ملکیند خالصه له میاندو  
 تاوا کوردستانی  
 بهرمانا شاهه نشا له هفتا  
 دهر باس بوژی، وه زویری، کشتو  
 کال، قه بائی یانزده گوندی خالصه  
 له شه هری میاندوئی، نیز یکیا  
 سابلخی ناویینا ٦٣١ کس جو-  
 تیاریدوان گوندا، پاروه کروه زویری  
 کشتو کال گوزار شاخودا گوتن  
 زورسه به با دل خویشی به، کوپار  
 کرنا قه بائی خودان ملکیتی،  
 ناویینا زایه تیژ دوهینی، وه مالکید  
 ئیرودا، که تی به زوژامباره که،  
 بدو نیاهاتنا ولیعهدی عزیزی  
 ئیرانی .  
 وه هله بهت ئه ه کارئ، ههر  
 هاژي بدومینه. پار کرنا ملکیند  
 خالصه یه زه نامید ئیصلاحاتی-  
 یاعهر داری به، کوپو یه بهریا  
 شاهه نشا، مل بملی، پار کرنا ملکیند  
 شاهتیی بی دست پی بویه، وه هسل  
 گوهر اندنکه مدزن چاوا بونا  
 حالئ جو تیارادا، سه زاست دکه .  
 جه تانم، له حالید تهران  
 خوزستان، وه فارسی دا ژي، ٣٦  
 گوندی خالصه، به فریا ٧١٤  
 هکتاری، ناویینا ٢٤٨٥ مالی جو  
 تیاردا، پاروه بویه.  
 فریاعهر دئی قان یانزده گوندا،  
 ٢٦٩٢ هکتاری بهر تاو، وه ١٠٠٩٨  
 هکتار عهر دئی دیمه .  
 بوههر جو تیاره کی، زعهر دئی  
 بهر تاو پینج جه تان ١٠ هکتار، و  
 زعهر دئی دیم یانزده جه تان سیزده  
 هکتارا که تی به.  
 سی گوندی دی ژي، لهوئی مایه،  
 کوپو به جو جوری پاروه به.  
 پار کرنا ملکیند شاهتیی بی له  
 شاه تا باد! کوردستانی  
 بهرمانا شاهه نشا دهستانه خشه  
 هل گر، هاتنه شاندن، کودهست  
 به خشه هل گرتنی ژ ملکیند شاهتیی  
 یا کوردستانی بکهن کوپو پاروه  
 گرتنی نوریینا چو نیاردا، حازر بیه.  
 بهی زویری کارئ نه خشه هل گرتنی  
 کوتناده، وه دست به پار کر نی  
 دبه .

وه رگیزی بیسهك و زاستكهره وهی هو نراوه كان: م.ص.م  
**کنز العرفان**  
**دیوانی زانای خوداناس هو نه ری**  
**شیرین و وقار (میر محمد صالح حسینی**  
**نعمت الاهی)**

ملقب به «حیر انعلی شاه» ی کر ماشانی  
 گه نج مه کهم پهیدا ...  
 من له ویرانه گه نج مه کهم پهیدا  
 منم له عالم سزه — وو پهیدا  
 عیلم له دونینی من مه کهم پهیدا  
 ئیمز ژ دست نیمن له بان دهستم  
 منم یه دول — لا دست پی دهستم  
 من شهست «عیفریت»، وه ئی عیجاز بهستم  
 من قاپی قه له عی «خه بیهر» شهکستم  
 ئی عیجاز ته — ام په یغه بهر انم  
 والی و بلا بهت، سز سو بجانم  
 من بیم که هه شولوام و میعراج  
 من دین و ئاین «احمد» دام زه واج  
 من فخرق مابین حق و باطلم  
 من — ه میر نفس زشت قاتلم  
 منم که میفتاح — ه تیج ه بوام  
 منم بیداری من عین خوابم  
 ئه سرار — ه خفی لسان عیبم  
 ذات موقه دهس پاک بی عیبم  
 منم که شه حکام دین مو بینم  
 قه تتال مو شریک زوی سه رزه مینم  
 له وصف من وات فهدرته نیای تاك  
 «لولاك لما خلقت الافلاك» (١)  
 «محمد» خاتم په یغه بهر انم  
 وه لی بی بهر حق «علی» عمرانم  
 منم که عالم له کوفر مه کهم پاک  
 وه ئم فرمان فهدر ته نیای تاك  
 من حق ه فهدر دئی قه لبم که ردهن باز  
 له سر تاوه پام که ردهن وه ئی عیجاز  
 کهس خه وه رنه یسری له زنی تو وه تو  
 منم هوعجیزات کوهنه مه کهم نو  
 ئیرت هجدادی وه من داس داوهر  
 په هود — مومت نمه کهن باوهر  
 نماچون وه کهس ئه سرار مهستی  
 باتا بمرن گشت له خود پهرهستی

منکه په نهانم نه زوی کوهنه دهلق  
 وه خودای واجید، جو ججه تم وه خهلق  
 «سهی صالح»! منم ئه سرار مه گو  
 نه جای دهمدانه ونه زای گو فتو گو  
 (١) له ژماره ی پيشودا بزئی له و حاله تانمان که به سر هه ئه نه نامه  
 خودا ناساندا دئی، هه لدا ئه وا ئیستاش ههر له سر. هه باسه نه زوین.  
 نه گهر له زواله تا ته ماشای ئم هه نراوانه بکهین، وه چلونی  
 زینگای خوداناسی نه گرینه پیش چاو، دیاره زویری ئه وه نراوانه  
 کوفریات، وه به پیچه وانهی ئیینی ئیسلامن؛ به لام ئه گهر زینوازه کان و  
 ههوار گه کانی زینگای خوداناسی ته ماشا بکهین بومان دهر ئه کهوئ که  
 هه چیکام له وه نراوانه بی جی نین، وه له چاوی زینگای خوداناسی یه وه،  
 دوروست به جین، چونکه پیاوی خوداناس جه ند حاله تیکتی به سر دادئ،  
 یه کئی له و حاله تانه هه بو که له ژماره ی پيشودا هه لمان دا، هه وش بر پتی  
 بوله وه که له کاتیکدا ئه نامی خوداناس خوئی له بیساتی یه کیه تی دا  
 هه پینئ، وه جگه له تاوی بهدی هه نهری جیهان، شتیکی تر، وه ته نانهت  
 په یکه ری خویشی نایینه پیش چاوی، هه موشتی له خواری خو یه وه نه.  
 دوزیتوه؛ به کور تی خوئی له جینگا و زینگای یه زدانی دا چاوی ئه کهوئ،  
 وه ته نانهت جینگای په یغه بهریش له خواری خو یه وه نه زانی، هه روه ها  
 که خودالی خوشبو: «سهی صالح» ئه لی:  
 منم له عالم سزه — وو پهیدا  
 عیلم له دونینی من مه کهم پهیدا  
 وه بزئی جارئ تریش له جینگا وه که مئ دپته خوار تر، وه خوئی  
 به سر چاوه ی ئیینی به کانی یه زدانی وه په یکه وفه رمان بهری نیوانی بهدی.  
 هه نهر و بهدی هاتو نه زانی، وه له زری په یغه بهرانا خوئی ئه ناسینی و خوئی  
 نه نوینئ، وه ئه لی:  
 له وصف من وات فهدر ته نیای تاك  
 «لولاك لما خلقت الافلاك»  
 نه جا پاش هه وه له بیساتی خوداناسی دا کهوته ناوی هه وه دریایی  
 به وه، وه هه موه موه نه ئیینی یانه ی چاوی کوهت، وه هه وه وار گانه ی بزئی.  
 له خویشی یا، ناتوانی له هه لمانیان خو بیگرئ، له و کاتدا خه لکی زمانی  
 تانه ولومه ی ای دهر ئه کیشن، له وه لماندا، هه لی:  
 نماچون وه کهس ئه سرار مهستی  
 باتا بمرن گشت له خود پهرستی  
 هه ندئ جارئ تریش له حاله تی سرشتی و خدی خو یا نه هه نیته.  
 وه، وه خوئی له عاسی تیشکی هه تاوی ههستی به خشی جیهان هه وه به تو زیکئی  
 بی باپی و بی نرخ نه زانی، هه لی.  
 یاز به اوه حور مهت. ذات پی عیبیت  
 وه سز مه خفی — سرار غیبیت  
 له غوصه و میحنهت بکه ر دلشادم  
 من عه بد عاصم بکه سر نازادم  
 بیسات - عالم  
 یه کیه تی - وه حدت  
 تو ز - ذره، نه توم  
 ته نانهت - حتی  
 نه ئینی - معنوی، باطن  
 تیشک - پرتو، شعله  
 دی هینهر - خالق، صانع  
 دی هاتو - مخلوق، خلق

میژوی ...

ماوه یل	ناوی هوزی: نام طایفه گی
مانای ووشه کان	ناوی خیزانی: نام خانوادگی
	داگیر کهر: اشغال کننده
	زه گه زناس: نژادشناس
	مه بهست: منظور، موضوع
	سهر به خو: مستقل
	نه تویه تی: ملی
	تیکزایی: مشترک

گير اوله قۇقارى «اطلاعات جوانان» وهر قىز: د.ع.م



... ئەم شاره ناگيرى مەگەر وەختى كە دەجەلە له ئەو ياخي بىي. « بەلام دەجەلە ياخي نە بوو بوو؟ وە شارى « نينو» بەخۇشى وشادىي درىزەي بە ژيانى خۇي ئەذا. وە بەدەلە گان كۆشكى بەرزيان ئە كرده وە، وە ژنان و كچانى مەلانى بەرەيل گير او، له ئاغرى شەهوت و هەوەسى فەتخ كەرە سەر مەستە كانا ئەسووتان ... تاوە كوو...

سەبازانى «ماد» لە كۆلەنە پزەلە ئاوكانەو تەپەزىيان ئە كەرد؛ وە نزيكى كۆشكى پادشايى ئەبۆنەو؛ ئەو كۆشكە كە چەند سال پيش شاي خوين خورى ئاسور كرده بوو؛ وە لەپاشان هەر كام لە پادشاخوين خورە كانى ئاسور بەرەستى دبلە ژۆژمەشە كان شتيكيان پي زياذ كردهو.

سەبازانى «ماد» نزيك ئەبۆنەو . «سین شاور كين» پادشای ئاسور- كەسچ كە چاره نەبو، ئەو بۆ، لەدەورانی ئەوا — اسوری ستم كار تەيشكى- بەچاوی پزەلە فرميسكەو تەماشای كۆشكە گەورە كان و دارايى پيژمارى خۇي ئە كرده؛ وە كووتەو كە ئەبەويست لەوانە خودا حافيزي بىكا كە باوك و باپيران ئەولەماوێ چەند صەد سالابە بايى زەنج و بەدەختى گەلى ئاسياى ژۆژاوا كۆيان كردهو. هەردەنگى شادى فاتحين بوو كە بە گوئ ئە گەيشت .

له كۆشكى شاي ئاسوردا جگەلە دەنگ دانەوى گرمەونالەي سەبازانى ئارين، دەنگيكي تر ئەبیسرا. مەشەلە كان ئەسووتان، وە دوواشەوى كۆشكى شاهانى ئاسوريان ژوشن ئە كرده .

ژنو كوژو كچ ومام ژاوبرازا كانى شاي ئاسور، لەنازەوە كانو هۆدە كانى كۆشكە كۆبوو بوو نەو، وە بەچاوی فيرميسكینەو تەماشای ژوخانى كۆشكى ئومپوراتوري خۇيان ئە كرده لەلای ژۆرۆي تەلاری گەرەي كۆشكەو بەيكەرى «ئاسور» خودای ئەوان ئەبیسرا.

شاي ئاسور نەرم نەرم نزيكى بەيكەرى خودای «ئاسور» بۆه وە دەس بەسپەنەل بەرانبەرى ئەوخودا بەردینەو زاوستانا ؛ وە بەحالیكى كزوزارەو تەماشای ئەوى كرده، ووتی:

« ئەي خودای من ! ئەي ئاسور كە دل خۇشى و زەمامە ندي تۆهەموولە كوشتن و خوين خواردنا بوو، ئیستا شادبە؛ كە دوژمنانی تۆ هاتون شاری تۆ، وەلاتی تۆ ويران و كاوول ئە كەن، وە ناوی تۆ لە ژۆي دونیا دا نابوود ئە كەن ...»

ئەو كانەو كوهاروشيت هەلمەتی لەپەيكەرە كە دا، وە ئەوی لە سەرپایەي چيويى خۆیەو داخست . ئەو بەيكەرە دارياو، گرمەيكي گەرەي كردهو شكا .

لەپاشان لە كاتيكدا وە كووشيت هاواری ئە كرده ' هەلمەتی لە مەشەلەي گەرەي تەلار، دا، وە هەلی گرت و هاواری كرده: «بسوتی ...»

ووتاری دینیي

ماوەل ۱

(ظاهر تمدن) وە باشتر بۆنی ژيانی سعادەت و ئاساييشی كۆمەلە كۆمەلایەتی وە ژۆرتەر بۆ نەو، بەهەمووی یە كەبە كە كار (افراد) جوانی و تەشریفاتدا، ئەكە هاوکاری یەو، ئەو هاوکاری یە بەو جۆرە بۆ، لەشارسانەتی مەعنەوی و ئەخلاقیی كە ئەفرادی كۆمەلە بۆ ئەو، دا، كە ئەو بەسەر مایەي بەختیاری و كەردنی هەرچە شەپۆستی و

بسوتی ئەي كۆشكى سەنا خریب ... ئەي كۆشكى ئاسوربانی پال ... ئەي كۆشكى شاهانی گەرە، بسوتی ...»

ئەو جابەو مەشەلە ئەگري بەردا پەردە كانی تەلار ئەي نەزانو ئەي گرماند . سەربازيكي ننگابان زای كرده پيشەو، تادەستی بگري؛ شا بەمەشەلە كە داى بەتەرلە كسی سەریا؛ ژۆنی گزگرتووی مەشەلە ژزا بەسەری ننگابانا؛ وە ئەو بەدەختە لە كاتيكدا شۆلەي ئەگرسەر تاپای ئەوی دا گرتبوو، زای كرده دەرەو .

شا هاواری ئە كرده : «بسوتین! تاخویشتان لە ئاگرا بسوتین . مردن لە نیوئاگرا چا كتر لە دلی یە . بسوتین ...»

كوزانی شاوسەردارانی هەر كام مەشەلە ئینكیان گرتە دەستە وە؛ وە سەرتاسەری كۆشكیان ئەگرتی بەردا .

كاتی سەبازانی «ماد» نزيكى دیوارە كانی كۆشك بوو نەو جگە لە شۆلەو گەرە و بلیشەي ئەگرسە كە لە كۆشكەو ژۆبە ئاسمان زاوانەي ئە كیشا- شتيكيان چا پي نە كەوت .

« نينو» لە ناوی ئاووئاگرا خاپووردبوو ... وەها نابوودبوو كە ئیتر ناوخی لە ئەو لە دونیا دا نەماو ... تاچە نەدەسەل دووای ئەو، ویزانە كانی لە ژیری خاك بپینریتە دەرە، وە هەوانی ژا بووردوی خسوینا وینی ئەو بەدونیا زا گەيشتی . هەری ئاسور لە بیینی «ماد» و «بابل» دا، بەش بەش كراو . «هوخشترە» شای ماد و شەرائی نەبەز كە لە واقیعدا بناغە دانەری شاهەنشاهی ئاریایی یە؛ هەموو لاژۆرۆي هەری ئاسووری گرتە ژیر دەستی خۆی، وە لە گەل وەلاتی «لیدی» دا، بوو بەدراوس . ماو بیینی نەخایاند، كە لە بیینی «ماد» و «لیدی» دا، ناحزەي هەناسو، شەزینکی سەخت قەو، ا .

پشتگەرمی «ئالیات» پادشای «لیدی» بەیارمەتی یۆنانی بە كانی نیشتەجی ئاسیا بوو . وە «هوخشترە» بە نیرۆی سەربازانی شەزانی و نەبەزی «ماد» و «پارس» و «كەردوخ» دا، ئەبەرماو، وە دل نیا بوو . لیدی بە كان لە پاش پینچ سال خۆ گرتن نیرۆی خۇیان لە دەس ئەذا ، وە شای بابل و مصر كە لە گەرە بوون و ژۆر گرتنی ماد ئەتەسان كەوتە بەین ، وە شەزۆبوو بە ئاشتی؛ وە «هوخشترە» كچی «ئالیات» ی بۆ كۆزێ خۆی «ئازای دەهاك» هیئا؛ وە لە سالی ۵۸۴ پيش لە بەدنیاهاتی مسیح لە دوو پلەي تەواایی و گەرەبی و دەسلەلتادا، لە كاتيكدا ناویكي بەرزو گەرە و چا كسی لە خۆیەو بەجی میشت، لە كاتيكدا هەموو ئەو گەلانە كە لە ستمی ئاسور ئازاد بوون، ئەویان بەرزگار كەری خۇیان ناو ئەبرد، لە كۆشكى حموت زەنگی هەمەزانا كۆچی دوایی كرده ' وە ئازی دەهاك' ی كۆزێ بوو بە جینگاداری .

دوایی

تەشریفاتێ كە لە هەر پەلەيكدا باو بوو، بۆ نەچە نەدەستەو، وە هەر دەستەبی، بەشی لەو پيوستی و تەشریفاتێ، كرده كاری خۆی و گرتیە ئەستۆ (۱۹۶۰) . وە بەو چەشنە، هەم خۆی ئەژياندا، وە هەم دەستی ئەدا پەزیر باری ژيانی دیگەران دا؛ یە كی دار تاشی ئە كرده، مەرگا و كەسو كەوچكى دارینی ئەتاشی بۆ- خەلك، وە حەقەدەسی وەر ئەگرت و خۆی بیی ئەژياندا؛ یە كیكي تر سپیال دۆري، یە كیكي تر نانه وایی وە...

تەشریفاتێ ژيانی، هەر لە بەرەو وە ژۆرتەر ئەبوو، وە گەلی تەفەلاوتەلاش پيوست بوو، تا كەسچ بتوانی ' لەوانە بەشار بیی، وە ئاو تە، لەدلی خۆی دا نەبیانی؛ لەبەر ئەو بوو، كە هەستی مشتومزی مانەو (یا : مشتومزی باشتر ژيانی) ، لەپەسا ژۆری ئەسەندو باشتر خۆی ئەواندا وە هاوچاوی، ژۆبە دوو پلەي خۆی، كەوتە ژۆی .

هەرفەردی، بپروفكری خۆی خستە كار، تا ئیگایی پەیدا بكا كە لەو ژۆنگاوە بتوانی، بەشيكی ژۆرتەر بیینی تەدەس و بەجەشینیكي باشتر و خۆشتر بژی؛ یە كی، بەتەرلە كەو درۆ، كەمی بەنرخێ ژۆر. باخرانی بەنرخێ باش، ئەبزی بەسەر خەلكدا؛ یە كی لەش و لاری كار كردنی نەبوو، وە دەستی دا ئە كیشا، كە خەلك كۆمە كی پي بكن و بەخۆزایی شتی بی بدەن؛ یە كی بەپەنەمە كی ئەژۆبشت و شتی لە خەلك ئەدزی؛ یە كی كە بەژۆری شان و باهۆی خۆی دا ئەبەرمی، سەرزینگی لە خەلك ئەگرت و ژۆتی ئە كردهو؛ لەهەمووی ئەو ژینگایانە گرنگرو بە كەلكترو بی دەردنەسەر ئەو بوو، كە كەسانی، یا هەر بەزۆری شان و باهو، یا بەهیزی كەسو كار نیکی ژۆر و ناو نیشاندار، یا بە گۆلدان و بەزمانگرتن بەبۆنەي ووریایی و ژۆری بیکی ژۆرتەر لەدیگەرەنەو، خۇیان ئە كرده ئاغا، یا زا بەر، وە

ماوەل ۱۱

بهشي گر ماشاني

گوردستان

لاپه رهي، بو هه ووجار

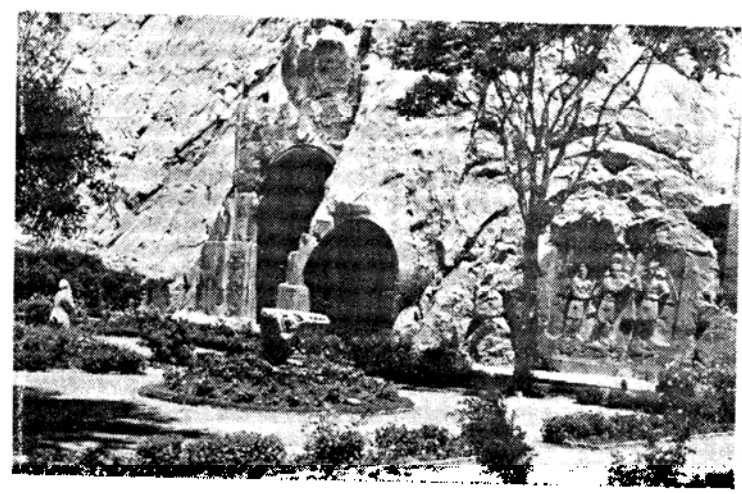
تاق و لاسان

لازمه له ئاتار سهنگ تر اشى يه يل  
ئيران قه ييم مو اطبت بگهن

پاره كه له مهر مانگ ئاغاي نه خوست و وزير و هخت به خشنامه پك كرده ئوستا ندره يل و فهرانداره يل؛ لازم بون حيفظ و مواظبت له تمام ئاتارو به نايه يل قه ييمي كه يادگار ئيفتخاره يل ميللي ئيمه سه، وه له لاي تر يش شاهكار هونرو ئوساي و نيشانه ي تمدن، ميللت ئيرانه، گوشه مد كرد؛ وه له نه و به خشنامه وه گشتيان نوسر ياوؤ، كه: «چون بيشر ئي ئاتاره وه عيللت پيشامه ده يل ته ببعي جور به فر و باران و لافا و وزه مين لارزه ياپاي نه نوؤن وه ژور به دي كه فتنه؛ يه سه وه مه و جب ئه مهر شاهانه كه فرده لاقه وه حيفظ ئي ئاتار گوشه شتي به ديرن لازم هه رچي زؤتر فيكر يك ئه زاي مواظبت ئي ئاتاره بگهن»

ئه وانه كه ئاتار تاريخي ئيران ناسن، گشتيان ئيقار كردنه كه به كي له ئاتار گه ورا وه فرمه و متاز ئيران قه ييم كوچك تاشايه يل تاق و لاسان نزيكيي گر ماشانه،

ئي ئاتاره يه ي تاق بوچك فرده قيمه تي دوره ي شاپور ئه وه ل ساساني به. وه له يه ي جي تر كوچك تاشايي له دامانه ي كو عه كس دو بادشاو زرد دوش به يغه ببرد. وه تاق گه وراي تر لده و ره ي دو واين سلسله ي ساساني (دوره ي خسرو پرويز) كه له سيان كوچك تاشايه يل عالي و فرده شهنگ كراس يه سه له ئيره به عزي نمونه ي ئه و حه ججاري به يله له عكس دياره.



مه نظره ي ده س جه مي له گشت ئاتار كوچك تاشاي تاق و لاسان. طه رف ده س زاس شاپور ئه وه ل وزه زرد دوش به يغه مبه. ريشه. ئه وه كه خستنه سه ر ژير باي خوه يان «والز به ن» ئومپراتور ژوومه .

وه له هيچ كوره شه ر بن كاري و ژوزه كاري جور تساق و لاسان نيه . گشتي بو سه ئه سو او ته ماشاو ئافه ر بن گشت سه يا حه يل دونيا. له به ده ختي تاقه گه ورا كه ي باله ئه ئه ر حاد ئه ي تاريخي ياوه عيللت پيشه اني ته ببعي شه قام عدل گرديه . وه له دو وا ي ژوزگار

فريه ك به فراو، وه هاراو ناوزك كو بو سه باعث شه قام، وه له يه ك بون و زشايين به ش فريه ك له تاقه كه . كه م كه م ئاوژپژ وه هاران نه قشه يل تاشاييش له حالت سافتي و قه شه نكيي ژوز ئه زه ل ده را و ورديه و، خراو كرديه، وه بو سه باعث خراوي فريه ك. كه سبكيش له ته مام ئي موده ته وه فيكري نه هاتي به كه نو اي ئي خراوي به بگري ت؛ تاده و ره ي شاهه نشاي خوا يه امورز زه ماشاي كه بير ئيداره ي فخره نك و بو نه ي حيفظ ئاتار باستاني دوره ي ديوار و مه نجر كه شا؛ و عمارت ئاجوريش كه به ناي زه مان عماد الدوله كوزده وله تاشاو، تصرف و ده و رانده و ري گول كاري كردن . به عديش كه فتنه ئي فيكره ، كه شه قامه كان تاقه گه ورا كه بدروس بگهن، يه بو وه كه و مه سيله ي به نايه يل ناشيي وه كوچك و ئاجور و خنزگ ئه وشه قامه يله پز كردن، وه بانيشي و سيمان هه ناو كردن.



تاقه گه ورا كه؛ تيماري كه له شه قامه كه ي گري او وه سيله ي كوچك و ئاجور كتر دنه له عه كس ديار ي كراس.

ئه له به ته ئي كاره كه وه قه ول گر ماشاني به يل ماس ماليي بو، ظاهر ئه و تره ك وشه قام و خراوي به له ناو بردو؛ عه يبي شارد؛ وه لي ز دفع عيللت خراوي نه كرد؛ وه له ناوزك كو هه يش به فراو وه هاران كار خوه ي كرد، وه يه سه له شو ن چه ن دسال له پسا سيمان ژو كيشي گشتي زشاي، و ئاجوره . كانو كوچكه كان كه فتنه ده شت وه ئي ته عمير كاري به كه ناشيانه كرياوؤ ئيسه وه جور فزه زشت و گه نيك ديار يه بو وه.

وه هه ر كس نذرانت له لاي خوه ي خيال كه ت، كه به ناي ئي تاقه له ئه صلي له كوچك و ئاجور نزياس؛ مه خصو صه ن له عه كس هه ل گرتن. هه ر كس بو و ئنت هه ريه ئو شيت، و ده مردم نابله د مومكنه و شن؛ ئي تاقه كوچك تاشيي نيه . يه بو وه وه ضعيه ت ئيمرو ژيه كي له ئاتار گه وراي ئيران قه ييم . ئيمرو خوه ش و ختيم كه ئيداره ي باستان شناسي دير يم؛ وه گشت هانه سه ر ئي خيانه كه نه يلن ئي جور چشته يليك له ناو بچن؛ مه خصو صه ن ئيمرو كه جه شن دو هزارو پانسه د ساله ي شاهه نشاهي له ئيران دامه رزيت وه شه كي نيه كه مه مردم فريه ك له مستشرقين، و ميوانه يل خار جي تيه نه ئيران؛ هه رچي زؤتر بايه س ده س وه كار بو من كه ئي صوره ت زشته له ناو به چيت؛ وه دروس و حساوي تيماري بگه يمن .

(رضا پهلوي)

وه لي عه هه ئيران قه يه مي خه ير بوت له دو وا ي فر رسال چا و ه ژي بون مه رم ئيران خود او وه نذ كه رم كرد: كو زي وه اعلي حضرت شاهه نشاي ئيران دا؛ كه چا و ميللت ئيران ژوشه و بو، ژوز دوشمه ي نو هوم ئه بان ساعات نيمه ژو ئي نوز چه و خوه ش قه يمه له زايشگاي حمايت مادران، هاته دونيا؛ چاوي وه دونياي ژوشن واز يي؛ وه چا و ميله تيكيش وه خوه ي ژوشن كرد .

«حظه وشادي ميللت ئيران له شه فتن ئي خوه ر خوه شه چشتي كه له تاريخ ئيران كه سي لو و پري ناتيه. گشت مردم وه خه نين وشادي و وچاپ كوتايين و ديك تري مو واره كي ووتيان . له عه جايب يه سه، ژوز مواره ك نو هوم ئه بان، هه ر ئه و ژوزه . سه كه ئه مانه ت سه لظه نه ت ئيران له دو وا ي ئينقراض و له ناو چو ن قاجاريه سه ر ده ي ده س اعلي حضرت خوا يه امورز زشاي كبير ي؛ وه ئي ژوزه بيه ئه وه ل ئيبتدا ي تاريخ سه لظه نه ت گه وراي په له لوي. وه هه ريه خوه ي فال فسه ژوشنيكه كه قه ييم وه لي عه د خه يلي مو واره كه، وه مز گانيي ده ت كه: خوه ش به ختيي ئه زاي ميللت ئيران ها و رديه. ئه زاي ئي ژوز مواره كه ميللت ئيران ده قيغه ژوماري كرديات، چونكه وارث ته خت و تاج كه يان هاته دونيا، گشت له نگرانيي ده ر كرد. وه يه خوه ي ده ليله كه ميللت ئيران ئاره زومه نديا به جا بون سه لظه نه ت خويه .

ئو شادمانني و سؤروسر قوره خوه ر نويسه يل و فيلم عدل گر به يل دونيا خسته حيرت . گشتيان وه چه و خويان دين كه چ په يوه ندمو حكه ميك له به ين شا و ميللت هه س .

نەتەوايەتی...

ماوەل ۴

خراپ تالیمی ئەدەن و ئەمەش مەترسیکی گەورە بوسپای یونان بەلام چارەنی بە چوونکولەم بەشدا چۆم ئەوەند تەنە کە کەسێ ناتوانی پێدا زا بۆرئ وەلئ بەدا لەو لاشەو گەلی ئەوەن نەترس و نەبەزن، کە بەرامبەری یان لەو ئاوە تەنە خراپتر و بئێ آمان ترە .

پاش چەن زاوئێ سەردارە کان هاتە سەر ئەو کە لەئێ کۆنستانەو خۆیان بەدەن لەمە ترسی دوەم، چوونکۆ بیستبۆیان کە پاش وەلاتی کردوگ ئە گەنە خاکی ئەرمەنستان کە وەلاتیکێ بەر بە لاو و پزە غل و دان وە لەژێر فەرمانی ئورونتاسایە . وە ئەرمەنستانەو بو هەر جینگایی بێ یانەوئ، ئەتوانن بچن، هەر بەم زاوئێرە — کۆنستانەو ژۆئشین وە پاش قەومانێ شەژیکێ قورس شکسێکی زۆر سەختیان خوار، وە نیوەی لەشکرە کە یان بە نیوە گیان دەرجو، وە ئیستاش چەن چیرۆکی لەمەو ماوە تەو .

ریزە کاریی

هەرە کز بۆ کەسێ کردن : لەسەر چۆن و درێژەدان بە باسی، کە بەلای ئەو کە سەو ئەهەمی یەتیکێ نەبێ، وە ئامادە نەبێ کە گوئی ئی بەدا. «هەرە کز کردن» لەو غەتدا ئەو یە، کە سەر هەر سۆزبەدن، بئێ ئەو ی شتیکی، پێدا بکەن کە بی هازئ، کەوا بۆ، باسی دۆردرێژی کابرا، کە لەدنی ئەو کە سەدا کە لکینکی نییەو هیچ ئەهەمی بەتی بێ نادا، بەدەنگی ئەو هەر یە شو بپێنراو، کە جگە سەر هینا نەئیش ئەنجامیکێ نابێ. دەم هینانە کە لەوەر: بئێ شەئ و لیباقەت خۆ کیشانە ناوی باسی، کە لەبەینی چەن کەسی گەورە دا بێ. لە دەم (زار-دەهان-فم) وە «هینان» (هاوردن- آوردن - المچیئ بالشیئ) وە «کەلەوەر» (بەمەعناي مەنقەزیکێ چکۆلە، کە هەر دۆلای گیرایی، وە کۆئەو، گۆشە بێ لەبەر. ژبەنی باغ، یادبوارێ دەوری باغچە لاچۆ بێ) ژیک خراو . تەشەبەیی فاصەلە بێ، کە بەکەوئتە نیوانی باسی چەن کەسی گەورە، بە کەلەوەر کراو، وە کابرای بچۆک، کە ئە بەوئ ئەو فاصەلە، بە قەسە خۆی بگرئ، بە تەشەرە وە بێ ئەلین: «دەمە یینە کەلەوەر» .

خستە پشت گوئ: لەبیری خۆبەردنەو. بناغەئ ئەو یە، کە بیستن بەبەینی ئەو شو بپێنراو، کە چۆن ئە گەر شتیکی دپەن بێ، بەلای کە سیکە وە گرنگ و خۆشەو یست بۆ، لەبەری چاوی دا ئی ئەبێ، تاهەمیشە بێ. بێنی: ئە گەر نە، ئە کەوئتە جینگایی، کە ئە گونجی هەر ئەقێ بپێ، هەر وە هاشتی شەنیدە نیش، ئە گەر بەلای کابراو، گرنگ بۆ، ئەبێ بەلایەو وە هابێ، کە گوا یە هەمیشە وە بەر گوئی دا، وە هەر ئەقێ بپێ، وە ئە گەر لەبیری خۆی بەردەو، وە کۆئەو یە کە خستە یینە جینگایی، کە ئیتر

نە ییسی

مە لاوقەمە! کینا یە ئە کە سێ، کە دەس بەد . ریکەو د کە لە گەل نەتا (حیثیت) و مەقامی خۆی دا جۆرنەبێ. بناسی ئەم کینایە، لەسەر ئەو بیرو زا خورافی یە، کە گوا یە زانای دینی، ئەبێ تەنیا هۆشی بەلای کوا باری دینی یەو بپێ، وە ئیتر مافی ئەو ی نییە کە لە کارانی دنیایی و کۆمەلایەتی دا، وە کۆ قەمە هەنگرتن و ژۆئیش تەمەیدانی شەژ دە خالەت بکا. بەلام حەقیقەت ئە، بیری ئەمە یە، و دینی ئیسلام شتیکی تر ئەقەرەوئ، وە چەن دین «آیت و حدیث» هەن، کە ئەلین: موسو لمان ئەبێ دین و دنیا وە کە یەک بگرئ و بچیتە ژۆئریان.

ناتەواو

سەستورخو آندن و نوو شتین کردی

عەدە ای از خواهران برادران فارسی زبان کەما یلن بۆ رسم الخط کردی آشناشوند باین مطلب توجه فرمائید: میدانییم کە کلمات فارسی بوسیلە سە حرکت زبر و زیر و پیش و سە حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده . ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیلە حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد .

- ۱- (ه) کە بجای زیر میآید. مانند: «سەر» (سر) «سەرور» (سرور)
- ۲- (ی) کە بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)
- ۳- (و) کە بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولبول» (بلبل)
- ۴- (الف) کە بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ژ) کە بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (ی) کە بجای «یا» میآید مانند: «بید» (بید) «دوید» (دوید)

مەردی (مردی)

- ۷- (ۆ) کە صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هۆز» «بۆر» «درو»
- ۸- (ئ) کە صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (که) «چن» (چه)
- ۹- (ۆ) کە مەخصوص لەجە کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لهجه کرمانشاهی «ئۆشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد) (۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هەمسایە» «وورود» (ورود) «هەك» (يك). برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.
- (۲) همزه را همیشه باینصورت ( ) می نویسند. مانند: «ئەحمەد» (احمد) «ئوطاق» (اطاق)
- (۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میگذارند و باین شکل مینویسند (ذ، ز، ژ) کە در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مفخه میگردند. مثال آن در کردی: «فەرهاد دال، کوز» (فرهاد، دل، کر یعنی پسر)
- (۴) الف بای کردی یک حرف بیشتراز فارسی و عربی دارد کە عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قەلی» (ولی) «ئەفاییل» (اوایل).
- (۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تەمینویسند. مانند «گەزە» (اره) «بەزە» (بره)
- (۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکە مخر جشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحە را اینطور مینویسند: «سەفەه»

بنکە ی ژین

۱۰۳

هزار وینک شەو

وە کەس تێ نە ئە گە ییشت کە ئەم کارە سائە لەسەری چی یە . کاتێ دا یك و خوشکی غانمیان برد بۆلای سلطان، هەوالی غانمی لەوان پرسی . ووتیان : ئەمە سائیکە بێ سەروشوین ژۆ بیشتوو، وە هەبێ ئا گامان لێ نی یە . ئەوجا ئەوانیان ژوانەئە مانی خۆیان کردەو، وە کاری ئەوان بەم جۆرە تێ بەزی کرد . ئیستا بۆ یینە سەرکاری غانم ، وەختێ بە جۆرە کە ووتمان ، غانم بەتەشکی گەدا لەمال دەرجو، وە مانیان تالان کرد ، سەر گەردان و پەدریشان کەوت ؛ وە بە گریان و شیوون لەشار دەرجو . ئەو ژۆرە تانیوارە ژینگای بزێ ، وەماندۆ و برسی گە بیشتە شارێ ، ژۆ بیشت لەم ز گەوتیکدالە سەر حەسیرەو بۆی کەوت ، وە پشتی کرد لەدیواری مز گەوت ، بەسکی برسی و ئەندامی ماندو، وە ، نۆست . ئەوشو بەهەر جۆرە بۆ، ژۆژی کردەو ، بەلام ژیک بولە برسی بەتی دا بمرئ، بەیانی زۆخەلکی شار کەهاتن بۆ نوێژ خویندن ، چاویان کەوتە غانم کە لەپالی دیواری مز گەوتاکەو توو، وە لە برسی بەتی دا دەمی گۆنا کەسە بکا، بەلام لەدیمەنی ئەو نیشانی گەورەیی و نەجیبی دیارە . چۆنە پێشەو ووتیان: ئەی جەوان! خەلکی کۆبیت؟ وە بۆچی وە هاپەشیو و هەزار کەوتی؟ غانم چاوی کردەو، سەری هەل بزێ و تەماشای خەلکە کە ی کرد و دەستی کردە گریان و، وە لامینکی نەداو . یە کێ لەوان تێ گە ییشت کە غانم لە برسی بەتی دا ، کەوتوو . دەس بەجیبی ژۆ بیشتە مائەو، دۆنان و بزێ هەنگوینی بۆی هینا . غانم نان و هەنگوینە کە ی خوار ؛ وە خەلکی لەدەوریا دانیشتن تاهە تاو هەلات . ئەوجا هەر کام ژۆ بیشتە شوینی کاری خۆیانەرە، وە غانم تاپەک مانگ بە جۆرە لەم ز گەوتی ئەو شاراماو . وە ژۆژ بۆ ژۆژ لەز و لاواز و هەزار تر ئەبۆ . خەلکی ئەوشارە زۆریان خۆش ئەویست ، وە لە گەل ئەوا میهرە بانی زۆریان ئە کرد؛ وەختێ تەماشایان ئە کرد کە غانم ژۆژ بۆ ژۆژ بولاوو ئەچێ ، ئەو یان بەچاک زانی کە بیبەن بۆخەستە خانە ی بەغداد . ژۆژی بۆ پرسی و زاوئێ

م:س:م

### بەشى مەولەيى

### پارچەي

۳۹

خودالى خوشبۆلەشەوى جەئنى «زەمەزان» دا ئەم پارچەيە هۆناوم تەو؛ ئەو ش لەكاتىكدا بوو كە ئازىزى مەولەوى دلى بە كەسى تىرداوه

لەهەر ...

ماو ل ۴

### فخر العلمای سنه يىي

ماو لەژمارەي پيشوو

موتريب ! بەونەغمەي شانازىتە وە

يام بەوپەردەي پاك «حجازى» تەو

بەئذ كەرە سۆزە ذاي وەش زەنگي

بەلكەم بىدار بۆن نەي خاوسەنگي

باشۆرنەوات نەزۆي پەردە بۆ

تەنزىلەت مەزمۆن ئەي يەك فەردە بۆ

هاى غەفلەت تا كەي هەم فەردان و بەرد

بىدار بەر ، بىدارا كاروان كۆچش كەرد

### ((داخىي)) لەمەلەوى نووسمىو

دائىمە ! باووس بۆ ...

وەشيار بەروادەي مەستىت باووس بۆ

زەمامت باووس وە دەس هەوس بۆ

وەس قامت نەفېكر كەردەي عەبەس بۆ

باووس خەيالت خەيالى خال بۆ

وەس هالت پەي زلف زوخال بەدخال بۆ

وەس وەتەماي وەصل نازك نەو هالان

سەرمایەي عومرت بەدەي وە تالان

بديە! هام دەردان ، هام فەردان هەمەشق

نازك خەيالان دەردۆن دەرياي عەشق

گەردىن وە خەيال نازك كەردە وە

وە بارفيراى ئەنە — دۆ وەردەو

هەريەك وە تەماي نەو هالىكە وە

وە پەزارەي خال بۆم لايتكەو

مەزەي بادەي ناب حەقيقي چەشتن

نەي وارگەي پز شۆم وە ناكەو شتن

خالىي بىي ياگەي نازك خەيالان

بىن مەدداح مەندەن ئەو نوختە خالان

ماوئەي هەيە

لەگومەلا  
ماوئەي ۱  
تەنيا وینەي بۆدەرخستنى ئەم  
باسە كەهيچ كەسى نەتوانى بەدا بە  
ژىريا ، هيزى چاولى دانە كە لە  
سزى كەس دا ئەو هيزە

وە گروايا ، مەولەوي لە پەردەو تە؛ هەروەها كە ئەلئى: مەن وەمانگي  
شەوال» هەردۆه او دەردىن، چونكە زۆر ئۆزى جەئنى «زەمەزان» زۆر سەردە تاي  
شەوال، وە بە نازۆمەزانەو تەواو ئەي، وە خۆشى بە كەي بۆ ئەو، هەروەها  
كە ئازىز ئازىزى مەن بەلام وەقاومەيلى بو كەسكى تە؛ كە وابۆ «شەوال»  
زام سەخت و مەن دەردە دارم، وە ئەو بەدبەخت و مەن بىر بىندارم:

«زەمەزان» تلۆع سوېح شادىشەن

«شەوال» شام شۆم نامىرا دىشەن

دەردىنە شەوال، ئاي!! زام سەختەو ئەم

تالە شۆم شەوال، ئاي! بەدبەختەو ئەم

غوززە، غوززەي ئەو سەفاش پەي غەيرى

ئازىز، قىبلىي مەن وە سەفاش پەي غەيرى

ئاخ! مەن وە شەوال هەردۆه مەفەردىن

هەردو گە — قەتار ئىش يەك دەردىن

وە سەپە نەجەي سۆز باو وە ئەولەرز

هاى موعنى! تار، خەنجەردەي وەش تەرز

مەن، ئاسا، ياز كەر جەرگەي و بەردە

يەساران مەس حەرم دەردىل وەردە

وە لەسەري دلو سۆز جگەرە وە

مەزمۆن ئەوان تە كرار كەرەو

غوززەي ئەو قىبلىي مەن وە بە كىبارەن

وە نام ئىمە و كەم — غەيارەن

بەتەن تە؛ ئە گەر ئەو كەسە بەووردى  
تەماشاي شتەي بىكا ، وە زوانىنى بۆ  
خۆي بىكىشى ، ياننى بەلای ئەو  
خاوەن هيزە رەشتىكى بەلا جەوي  
بىن ' دەسە جىي ، هيزى چاوى ئەو.  
كەسە لەو شتەو كارمە كا، وە ئالو.  
گۆزىكى تىدا ئەهينىتەي؛ لەو  
كاتەدا ئەلئى: «ئەو شتە چاوى لى  
دراو»؛ و بەرە ئەمەسە لەبۇ هەمۆ  
كەسى جىنگاي باو وە، وە نيازىكى  
بەهەلدانى زۆر تەربىيە؛ ئىمە لە باسى  
«ويست» لە ژمارە پيشوو وە كاندا، زۆر  
چاك چلۇنايە تي شۆين كەردنى  
هيز لە چت دا هەلمان داو، ئىتىر  
دۆبارە كەردنى لىرە دا جوان نىيە .  
خوينەري بەزىن لىرە دا ئەو پيشە.  
كانە كەبۇ هەلدان و زۆش كەردنى  
ئەم باسە پى وىست بۆن دوايى يان  
هات، ئىتىر دەس ئە كەين بەهەلدانى  
بناغەي مەبەست .

لەپيشە كە كانى ئەم باسە دا و تەستان  
لەجىماندا شتەي نىيە كە هيزى تىدا  
نەي؛ وە هەروەهاش و تەمان زىشە  
ماوئەي ۱۱

۳۰۴

### هەزاو بەك شەو

لەم بارەو، لە دەورى غانم كۆبۆ بۆنەو، ئە نوازىن دۆژن بۆ گە ذايى هاتن بۆ لايان؛ تۆنە گۆ  
ئەو دۆژنە دا يەك خوشكى غانم. كە غانم چاوى بەوان كەوت، نانى كە لە نىيۆي تۆشە بەرە  
كە بايو، پى دان، ئەو ئەوانىش ئەوشەو لەلای غانم مانەو، بەلام هېچ كام يە كترىان  
نەناسى. بۆسە يەي خەلكي ئوشتر و انىكىيان بە كرى گرت، وە غانم يان سواری ئوشتر  
كرد، وە بە ئوشتر و انىيان ووت: كە ئەم نەخۆشە بگە يىنە خەستە خانەي بەغداد بەلكۆ  
چاك بىتتەو، دا يەك خوشكى غانم لەمەو ختا لە نىيۆي خەلكە كە دا زاوەستا بۆن،  
وە بە يە كترىان ئەووت: ئەم جەوانە زۆر لە غانم ئەچى. وە غانم لە بان ئوشترە كەو  
ئە گرىا، وە دا يەك خوشكى غانم بۆ خالى ئەو جىيائى لە ئەو گە گرىان. لە پاشان  
ئوشتر وان كەوتە ئى بۆ بەغداد، وە دا يەك خوشكى غانمىش چۆن بۆ بەغداد، ئوشتر وانە  
كە غانمى گەياندە دەركى خەستە خانە، وە لەوئى داى نا، وە خۆي گەياندە دەركى  
خەستە خانە، وە لەوئى داى نا، وە خۆي گەرايەو. غانم ئەوشەو لە بەردەركى خەستە  
خانە دا بۆي كەوت. كە زۆر ئى بۆو، وە خەلكى لە دەور كۆبۆنەو، وە بۆنە خوشي و  
لەزول و لازي ئەو خەفە تىيان ئەخوارد و دلسۆزى يان بۆي ئە كرد. لەمەو ختا داروغەسى  
بازار هات، وە خەلكە كە دا لاو، ووتى: مەن ئەي بەخزمەت كەردن بەمەزارە بەهەشت  
بۆ خۆم بىكزم. ئە گەر ئەو بىيەنە خەستە خانەو، لە زۆر ئىكدا ئەي كسۆژن. لە پاشان  
بەتۆ كەرانى ووت كە: غانم بگرنە كۆلەو. وە بىيەن بۆمالي خۆي. داروغە هۆدە يىكى  
بۆئەو فەرش كرد، وە تەختى تىدا هەلدا. وە بەئزنى خۆي سپارد كە بۆ خۆي پەردە ستاي  
لە ئەو، وە بكا. زنى داروغە دەس بە جىي ئاوى گەرم كرد، وە لە پاشان ئە ندام و دەست و  
پى غانمى شۆرد، وە سىيالى تازە و جوانى لە بەرى كرد. وە جامى شەرابى لە گەل  
گول و واتىكەل كرد و بىيە دا، خواردى، غانم كەمى هاتە وە سەرخۆي. لە پاشان كەوتەو  
فېكرى قو و القلوب و دەستى كەرد گرىان؛ جا ئىستا. بۆ يىنە سەرباسى قس و القلوب  
وەختى كە خەلپە زقى لە قو و القلوب ئەستا.



### تاق و هسان

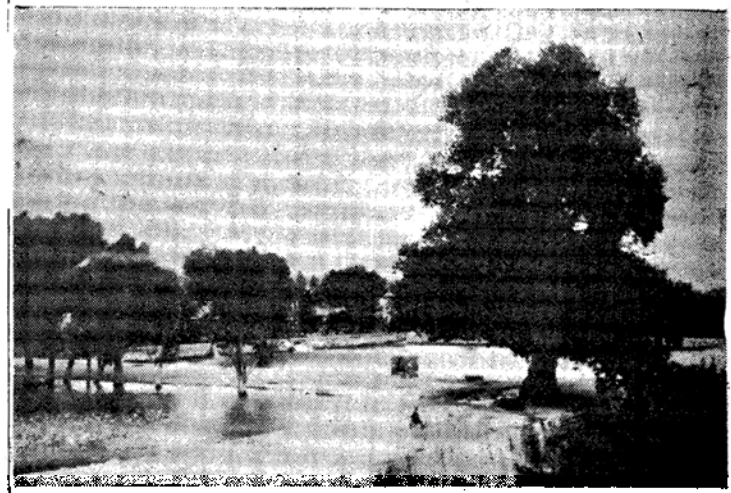
ماوه‌ی ۲

من له‌ئی باوخته چهند مه‌تله‌ب و مخابرات ژه‌سیه که حقیقه ئیداره‌ی باستان‌شناسی هه‌رچی زۆتروه پی‌توجه بکهن .

۱- وه‌وسیله‌ی ئوساکا (متخصص) هه‌رچی کونای و هه‌اراووبه فراوه له‌پشت له‌بیخ‌وبن کپ بکهن. وه له‌جیای هه‌ر کوچک و ئاجوره که، نیانه‌وه سیمان و کانکریت قالب‌بژی و پزی بکهن، وه له‌ئی صورت خراوو که ئیسه ده‌ری‌بارن وه‌ئی کاریشه کار به‌ناکان خوه‌مانی که وه‌ئوسول فه‌نئی و عیلمی ئاشنانین، نیه؛ وه‌مضابقه‌یش له‌خه‌رجی نه‌کهن؛ وه ئیداره‌ی باستان‌شناسی خوه‌ی «مستقیماً» ئی کاره‌بکته، نه‌وه‌وسیله‌ی فه‌رهنگ کرماشان .

۲- له‌ده‌وره‌ی شاهه‌نشای فه‌قید وه بۆنه‌ی ئاتارقیمه‌تی و تاق و هسان هه‌مه‌یه‌یه‌ت فه‌رهنگ‌داریا. چونکه‌مه‌خه‌سه‌ن‌زی‌ته‌ران و کوردستان خه‌سته‌بان تاق و هسان، که هه‌ر کس له‌خارج تیه‌ته کرماشان، چاوی بکه‌فیه‌ئی ئاتاره‌وه‌ئوره خوه‌ی بۆته محه‌ایک‌ئه‌زای، سیاحت خارجیه‌یل. خه‌رج فه‌ریه‌یکش ئه‌زای ئه‌وزی‌یه‌یله‌کردن؛ وه‌لی ئیسه‌وه‌زاره‌ت زه‌زای له‌هه‌ر دولانه‌یکه‌ی سێ چوار کیلومتر له‌تاق و هسان خه‌سته‌سه که‌نار، وه‌یه‌سه تاق و هسان له‌زی‌دۆر که‌فیه، وه که‌سیکیش حالیه‌ نه‌وه‌ که‌عبۆر حاده‌ له‌ که‌نار ئاتار باستانی تاق و هسان ئه‌زای زیندیه‌و کردن غه‌رۆمیلیلی و زۆح‌ناسیو نانیزمی که‌ئیمه‌ر و ئیحتیاج فه‌ریه‌یکه‌وه‌لی‌دیریم نازمه .

۳- عه‌ماره‌تی که‌له‌ که‌نار ئی ئاتاره‌هه‌س، به‌نای‌زه‌مان قاجاریه‌س، که‌مه‌اداله‌ کوز ده‌له‌ت‌شاه مه‌خه‌سه‌ن ئه‌زای ته‌رج مه‌ردم‌نیاس. وه‌لی ئیسه‌ئیداره‌ی فه‌رهنگ ده‌ری به‌سته‌یه‌و هه‌یج که‌س زی‌نیه‌ته‌ ناوی؛ وه‌ئوه‌وماره‌ته‌بی مه‌صرفی که‌فیه؛ یانه‌تواسته‌یانه‌تۆسته‌له‌وه‌ئسته‌فاده‌ی حساوی بو‌ن، له‌صورتی که‌حقیقی، ئه‌وره بکه‌نیه‌ی مه‌درسه‌یاده‌یه‌ مانگه‌یامیوانخانه‌ که‌مه‌ردم‌جه‌زله‌لی بو‌ن؛ وه‌ئه‌ که‌ریش‌یتوان له‌ده‌ورا- نده‌ور ده‌ریاچه‌ که‌ی که‌له‌فصل به‌هه‌ار و تاوسان‌جی ته‌ماشایی‌بی نه‌ظیره‌یکه‌ میوان‌خانه‌ و زستۆران و ئیسه‌خرشنا، بازار و نیشتمان‌یه‌یل تاوسانی‌دروس بکهن؛ وه‌ئیلا حیفظ ئاتار قه‌یمیم وه‌ئی بی‌علاقه‌یی وه‌ئاجه‌ور و کوچک ماس‌مالی کردن و ده‌وری دیوار کیشاین و که‌س‌زی نه‌ذاین‌یه .



عه‌کس ده‌ریاچه‌ی یزله‌ئاو فره‌ خوه‌ش مه‌نظار تاق و هسان که‌نه ئاتار باستانی‌یه .  
ئومیدواریم ئی مقاله‌ هه‌رچی زۆتر بزه‌سپته‌ ده‌س‌ئسه‌وانه‌ که‌ مه‌ستۆل و عه‌لاقه‌مند وه‌ئی کاره‌یلنه؛ وه‌ ئیداره‌ی باستان‌شناسی فیکره‌یک بکهن که‌ئی ئاتارقیمه‌تی به‌له‌یه‌بیشتر له‌ناونه‌چیت و خراوه‌نه‌ووت .

له‌گه‌مه‌لا...  
ماوه‌ی ۳  
وچاوه‌کی ئه‌وه‌مه‌وه‌هه‌ی-زانه  
یه‌کینه‌که‌ وه‌به‌ گویره‌ی ئاماده‌یی و شایسته‌یی هه‌رشتی ئه‌وه‌هه‌یزه‌خۆی ده‌رته‌خا؛ وه‌ئوه‌شمان ووت که‌سه

## مه‌ولو نامه‌ی په‌یغه‌مه‌به‌ری مه‌زنی ئیسلام خه‌زرتی محمد (ص) دانراوی زانیاری

### به‌ناوبانک

حه‌سه‌نی هه‌رتووشی

«عبداله» ده‌ر حه‌فظ سولطانی و ده‌دۆد  
نۆرا «احمد» دافعی شه‌زایه‌ه‌دۆد  
«عبدالله» مازن بۆ، باناز و ده‌لال (۱)  
جانج «عبدالمطلب» ئه‌ف-ماه‌وسال  
خۆش‌دقیق باپی عه‌زیز و ماده‌ری  
زوه‌نیا (۲) ماله‌ی وزیبا ئه‌سه‌مه‌ری  
شکل و سیما مثل—هه‌رانا‌سامان  
نازلوره‌عنا و نۆرا خانهدان  
دله‌هرو مه‌حبووب و شیرین وشه‌که‌ر  
هه‌ر که‌سه‌ی ئه‌ودیت و دل، له‌ی بۆدو که‌ر (۳)  
دوه‌تی (۴) چاگان و قوره‌بشی و عه‌ردب  
مهنظر بۆن پیکه‌فه بۆی رۆز و شه‌ب  
هه‌ریه‌کی هه‌یقی دکر ئه‌وینت قه‌بۆل  
با (۵) یه‌کی و یه‌قته‌ نه‌داهه‌ یلا و وصول  
(۱) ئاراسته‌ به‌رجه‌سته‌ به‌رازه‌نده‌ پی که‌وتۆ (۲) زۆه‌نیی؛  
زۆشینی زۆنا کی (۳) دۆپارچه‌؛ که‌ره‌ له‌شیوه‌ی کوودی شمال‌دابه‌بش،  
پارچه‌، کورت، کوتیش ئه‌لین؛ هه‌روه‌ها له‌شیوه‌ی کوردی سۆرانی دا،  
که‌رت‌ه‌ی پی ئیژن (۴) دوخت، دوت، کچ، کناچی، که‌نیشک، که‌نی،  
کپژ، دویت. (۵) له‌گه‌ل، له‌ته‌ک، چهن، وه‌گه‌رد؛ له‌پیتی گه‌یاندن؛  
«گه‌ل‌ته‌ک، چهن، گه‌رده»؛ ده‌فری جیگا (ظرف‌مکان) ن،

مروفت له‌هه‌مه‌وه‌چه‌شه‌کانی ئه‌م بیساته  
ئاماده‌یی بۆوه‌ر گرتنی هه‌یز، زۆر-  
تره؛ که‌وا بۆ به‌ره‌ی مروفت له‌هه‌مۆ  
چه‌سه‌به‌دی هاتوووه‌کانی جیه‌بان هه‌یزی  
به‌تین‌تر و زال‌تره؛ ئه‌گه‌ر ئه‌وه‌هه‌یزه‌له  
زینگای خۆیه‌ وه‌بکه‌وتته‌کار، هه‌مۆ  
هه‌یزه‌کانی تر دا گیرته‌ که‌وا له‌عاسیه‌وه  
خۆیان ناگرن، بۆوینه‌ ئه‌گه‌ر له  
خانویکدا گه‌لۆپینکی پینسه‌د شه‌ه‌ی  
به‌ی چرای نه‌وتین زۆشینی نادا...  
ده‌ که‌وتنی ئه‌وه‌هه‌یزه، وه‌شوپن  
کردنی له‌شت‌دا، دۆجۆره‌، جۆری  
یه‌که‌م نیازی به‌تی کۆشان و کار  
کردن نییه، هه‌مه‌ش ئه‌بیتته  
دۆبه‌شه‌وه، به‌شی یه‌که‌مه‌له‌ئه‌نداه‌ی  
نه‌زان و نه‌خوینده‌واردا له‌چه‌ند  
کارینکی که‌مه‌دده‌رته‌ که‌وتی؛ ئه‌وه‌ش  
وه‌ کۆبه‌ردوئا گه‌ر خواردنی ده‌رویش  
که‌لای وایه‌ هه‌رته‌و کارانه‌ته‌وانی  
بکا چونکه‌له‌ زا به‌ره‌ که‌ی ته‌نیا  
ئیزی کردنی ئه‌وه‌چه‌ند کاره‌ی  
وه‌ر گرتوو؛ هه‌روه‌ها که‌له‌باسی  
هه‌یزی و یست‌دابه‌دیرته‌هه‌لمان‌داوه؛  
یان وه‌ کۆچاوی دان که‌بزی که‌س  
ئه‌گه‌ر به‌ووردی چاوبخاته‌ سه‌ری  
شتی که‌به‌لاجه‌وی پی، شوینی تیدا  
ئه‌کا، و ئالو گۆزی تیدا  
به‌دی ئه‌هه‌ینی، هه‌روه‌ها شه‌ه‌ندی  
به‌زینگای سرشتی، ئه‌وه‌هه‌یزه‌ له  
ده‌نگه‌وووتنه‌یانداز و چاک‌ده‌رته‌ که‌وی  
وه‌خه‌لکینی، بۆوینه‌ئه‌لین؛ «کابرا  
چاویکی پیس و زوانیکی دل‌سری  
هه‌یه .

وتاری دینی  
ماوه‌ل ۷  
بۆی، له‌دووتاری یشۆتر داووتمان  
که‌ئوه‌به‌شه‌ له‌هاو‌کاری مانه‌وه، وا  
ئه‌بیتته‌هۆی پیشکه‌وتنی شارسانه‌تی  
به‌زوو‌اله‌ت، غه‌یری ئه‌وه‌یه‌ که‌هۆی  
سه‌عاده‌تی کۆمه‌له‌، وه‌هه‌رچه‌ند  
شارسانه‌تی مادی زۆر تر پش  
بکه‌وتی، زه‌قابت و نه‌مانی به‌زبه‌ی،  
که‌ئه‌سه‌ری موسه‌بت و مه‌نقیی  
مشتمزی مانه‌وه‌ن، زۆردارتر  
ئه‌بن، تا هه‌ستی ته‌بیبی هاو‌کاری  
مانه‌وه (یانج ئه‌وه‌به‌شه‌ که‌ زینگای  
زۆگاری‌یه‌)، به‌باری مه‌نقیی و  
موسه‌بته‌وه‌ له‌به‌ین ئه‌چن.  
ناته‌واو

جوری دووه‌ ئه‌وه‌یه‌ که‌له  
زینگای تی کۆشان و خوینده‌واری-  
یه‌وه‌بی ئه‌مه‌—هه‌ش دۆباره‌ ئه‌بیتته  
دوچه‌شه‌وه؛ ۱- چاوبس (ساحری)  
۲- خودا ناسی؛ له‌ژماره‌دوایی به-  
کاندا، به‌یارمه‌تی به‌زدان به‌دیرته‌  
باسیان لێ‌وه‌ئه‌ که‌ین .  
خوینده‌ری خۆشه‌ویست !  
هه‌روه‌ها که‌ له‌سه‌ره‌تای ئه‌مه‌باسه‌وه  
وو تو‌مانه، نۆسه‌ر ئه‌وه‌ی که‌ بۆخۆم  
ده‌ر که‌وتوو، ئه‌ی نۆسم؛ وه‌بیر و زای  
که‌س ناھینم، خواله‌ گه‌ل‌ووتی  
خه‌لکی ترا زیک که‌وتی، یان زۆر  
له‌یه‌که‌دۆربن ؟

# گوردستان

لې كۆلپنه وهى سياسي

## كاروبارى دوگول

ژهنرال دو گول سر كۆمارى فرانسى كه به زورى خوى هاته زوى كار، وه كاروبارى ئه وه لاتى گرتت دهست، ئه وائىستا له گه ل وه ها گيرو گرتتى يىكدا زۆ به زۆ بووه كه كاروبارى گهوى تاريك و نادىبارى كردهوه.

دو گول له كاتيكدا كاروبارى فرانسى گرتت دهست، وه بناغى كۆمارى تازهى فرانسى داژاندا كه شيرازى ئه وه لاتى - كه پيش له شه زلده وه لاتى دهره چه به كه موزوردار و ده سالات داره كانى دونيا ئه ژمير - را - له يه ك چرا بو.

ئه و توانى كه پارله مانىكى زىك و پىك له فرانسىدا پىك پىنى؛ وه له وچه ندهستى به به كه له پارله مانى فرانسىدا بو، وه بو بووه سرچاوهى هه ممو به زۆ به ختى به كانى فرانسى. جله و گيرى بكا. داخه كه م دامه زرانى سياستى فرانسى به وچۆره كه بشى و پيوست بى، نهى خاياندا؛ وه نه نانت دهست به به له لايه ن گيرانى دو گول ده سيان كرده ناخه زى كردن له گه ل ئه و؛ وه ديسان نيوانيان بو بشيوه و ئاشوى سياسى له م وه لاتا ئاماده كردهوه.

هوى بناغى به هه ل گيرسانى ئا گرى ناخه زى له نيوى لايه ن گيرانى دو گول دا، به كى ئه وه بو. كه: دو گول وه ستى، مه سته لهى ئه لجزاير - كه به كى له گه و ره ترين به لاسياسى به كانى چه ندى سالى ژا بوردوى فرانسى ئه ژميرى؛ و سياستى دهره وهى ئه وه وه لاتى توشى گىژ او كردهوه - بيز ئه وه. ئه و ژاى گه ياندا كه ' ئاماده به له گه ل فخر حات عباس، سه رك وه زى به وه لاتى ئه ژميرى به لجزاير با كه و پته و توتو و ئه و؛ و سه ربه خوى به ئه لجزاير بىدا.

ئه م كا به لاي دهست به به لاسياسات گىژانى فرانسى - كه هه ره كه كۆ سه ز سالى پيش بىر ئه كه نه وه، وه چاونا كه نه وه دونياى ئه موزو بىن - زۆر گران و نا بارى ئه نواند. ئه م دهست به سياست گىژانه هه وه كۆ با بىر - كانيان ئه لىن كه: ئه لجزاير به شى نىچرا وى قه لى موزى فرانسى به؛ وه هه ر كه س بىتته هوى پچرانى ئه وى له فرانسى، وه كۆ ئه وه به كه به پىچوانى قانوى بناغى به فرانسى زه فتارى كردى، وه تالان بارو گونا كاره.

ئه م قسه ئه گه رله زواله تا به لاي بىزى كه. وه به زاست بنو ئى؛ به لام كاتى وورد بىنه وه بى مانا بى و نازى كسى ئه و قسه مان بو و ناك ئه بىتته وه.

ده و له تى فرانسى له ماوهى چه ندى سالى ژا بوردوا چه ندىن مىليارد فدرانگى كرده و ته ممه صره فى شه زله گه ل نه ته و ايه تى به كانى ئه لجزاير؛ وه گه لى له گه نجه كانى فرانسى له ئه لجزاير كوزراون.

سياستى ده ر له ته گه و ره كانى ئورقيا بى وه كۆ ئىنگلىز سه باره ت به وهى كه بى شه زو شۆرله گه ل سه ربه خوى مومست هه ممه ره كانى خوى نا زو بان پيشان دا، زۆر ژىرانه تر له سياستى ئه م سياست گىژانى فرانسى سه باره ت به ئه لجزاير ئه ژميرى. چونكه له و حالا به يوه ندى دوستانه له به بنى ده و له ته استعارچى - به كان و مومست هه ممه ره كانى پيشو يانا ئه مىنى. له كاتيكدا كه گه روانه بى، بۆنى مومست هه ممه رىن كه هه ميشه كارى بشيوه و ئاشو بى، جگه له دهردى سر

### ماوهى سه رووتار

ماوهى ۱

وليعهد، بۆ به پارچه بىكى ئىحساسات و ليعهدى به زى ئىران، له زۆرى وه به نك و بانگى دلخوشى گونى نوهمى ئه باندا پىنى كه وت، كه له ئاسمانى كه ز كر دبو. زۆرىكى وها دا، پادشاهى دوواى بزانوهى زه گه زى قاجار به، ئه م جه زنه پزه ست و به زمه، له به زوارى كۆنى ئىراندا وىنه وهاو زه نكى نه بووه. له پىكه وتانى عمجيب وىنش هاتانى زۆرشى و بىر پىندانى زۆز گار ئه وه بو كه له داىك بۆنى باشى پىكه وت قالىكى زۆرچا كه؛

كه لك و سو دىكى نايى، له لايى تر شه وه نىزانه وهى مه سته لهى ئه لجزاير بو خوى گه و ره ترين نىشانى ناته وانى ده و له تى دو گول ئه ژميرى؛ وه ئه و ئىستا له كاروبارىكى نازه حه تا گيرى كردهوه؛ چونكه ئه گه ر به وه ئى؛ سه ربه خوى به لجزاير بىدا، ده ست به به زۆر له فرانسى به كانى ئه بنه ناخه زى. وه ئه گه ره وه هه ممه سته له به نه بى او به پىلئى ته وه، گيرو گرتتى زۆر ترىكى له پيشا ئه بى.

ئه لىت ئه بى بزانين كه: هوى ته ق و له ق بۆنى كارى دو گول ته نيا ئه م گيرو گرتتى ناوخوى به نيه؛ به لكۆ له سياستى دهره وهى ئه وىشا گيرو گرتتى زۆر ئى پيش هاتوو؛ وه بى شك له پىك هينانى گىژاوى فرانسى دا بى شو ئىن نه بوون.

ئه م گيرو گرتتى به له وى وه به دى هاتوو، كه: له بنا دو گول نهى - وىستوو كه بزانته زىرى بارى ده سلا تى بىنگانه، وه ته نانت نايه وى كه كۆمه لىكى گه و ره و كۆ به يمانى به كيه تى ئه تان ئىكى شىمالى ده ستى له له فرانسى دا بى. يان ئى له سياستى هاو كارى ده سه جمعى له گه ل ئه و كۆمه لا لاي داوه؛ وه فرانسى كىشا وه ته لاي سياستى تاي به تى ته وه، له به تى سياستى لايه ن نه گيرى و سياستى هاو كارى به ر گرى دا. وه ئه لىت ئه م كاره دل ناخوشى ها و به يمانه كانى فرانسى پىك هيناره.

دو گول ئىستا له سه ردۆزى يان ئىكى گرىگه وه وه ستا وه، كه به كى كىيان ئه و بۆر و خان و له كار كه وتن ئه كىشى؛ وه ئه وى تريان ئه وه هه ل ئه نى كه: سياستىكى به ك لايى بگر ئه پىش. وه ئايه نده پيشان ئه زاكه: دو گول چۆن له م گىژا وه زز كار ئه بى.

### ماناى وشه كان

- سر كۆمار: رئيس جمهور
- بناغ: اساس، پايه
- كۆمارى: جمهورى
- داخه كه م: متاسفانه
- لايه ن گير: طرفدار
- ناخه زى: مخالفت
- هوى: علت، سبب
- ئىره تى: موقتى
- سه ربه خوى: استقلال
- نه پچرا و: لا يىنك
- زواله ت: ظاهر
- نه ته و ايه تى: مىلى
- گه لى: بسيارى
- گه نچ: جوان
- پىك هينان: فراهم ساختن
- گىژا وه: بحران
- شو ئىن: اثر
- به دى هاتن: بوجود آمدن
- له بنا: اصولا
- كۆمه ل: سازمان، دستگه
- يه كيه تى: اتحاد، اتحاديه
- ده ستى به به: نفوذ داشته باشد
- تاي به ت: مخصوص
- لايه ن نه گيرى: بى طرفى
- به ر گرى: دفاعى
- زوخان: سقوط
- يه ك لايى: يك طرفى

كه له هه ممو شتى زۆر تر گرىگه، وه مز گان بى به ختى بارى به گه و ره بى بۆ ده بارو گه لى ئىران هيناره. عه لاقهى به دلى گه لى ئه م خا كه به شاهه نشا، وه غه رىزى نىشتمان به وىستى، كه له لى به كيه كهى گه لدا زى شهى دا كونا وه، بۆ - بووه هوى ئه وه، كه بۆ له داىك بۆنى گه لى ئىران، وه به شى به به ئىستىحقاقى تاج و ته ختى ' كيان، ده قه ژميرى بىكهن، وه ده ستى دؤعا بۆر گى خودا به رز بىكه نه وه؛ وه دوواى مز گان بى قودومى موباره كى وليعهدى ئىران، ده ستانى شو كرانه و سپاس بۆن، كه به رز ئه بۆنه وه بۆ ئاسمان، وه له شو كرانه بۆ زى ئه م خه لاته گه و ره دا فرمى سىكى كه يف و خوشى يان ئه زشت.

باسى ئه م خوشى و شادى به به زمان و پىنوس نا كرى، به لام ده ر كه وتن وه سته كانى گه ل، هه وائلتوس و فىلم گره خا رچى به كانى، غه رقى سه رسام بى وسر - سو ژمان كرد؛ چونكه بۆ به چاوى خۆيان دىيان كه چ عه لاقه و نيوانا ئىكى قايىم وه حكه م، له به بنى شاو گه لدا دامه زرا وه؛ وه توانى يان، تۆزى له زۆرى ئه وى حىساساته بگه پىننه خه لكى دنيا.

كار به ده ستانى زۆر نامهى كوردستان به دلىكى ليوان له شادى، سپاس بى حه و ئه نذا زهى خ - و يان، سه باره ت به قودومى پىر زى وليعهدى پا به به زى ئىران و الاحضرت رضائى پهلوى، پىشكه شى ئاستانهى خودا ئه كهن، كه كۆمه لك و چا و دىرى ئه و، هه ميشه ئىرانى بۆ شيوه، وه پىر قز با بى به دلى خۆيان، به ئاستانهى شاهه نشا و مه له كه پىشكه شى ئه كهن؛ وه سه ر كه وتنى هه ر چه ندى زۆر ترى گه لى ئىران، له سى به رى ئه واندا دا وائه كهن. خودا ئا گادارى اعلىحضرتين وه وليعهدى ناودارى ئىران بى - آمين.

چاپ اختر شمال  
تلفن ۲۵۵۰۱

# هەل بۆردنى نوينه رانى ئەنجومه نى شار لەسەر تاسەرى وەلاتانە سىپى گرا

ژمارە ٤٩ - سالی دووهم  
ژمارە ٨٠ شوین بەك

## گوردستان

ژۆژنامە بێك، چارە و تەبى، كوردى به، جهوتە

جاری چلیكى دەرگە چى

بايى

بۆ ناو خۆ:

سالانە: ١٢ تمەن

شەش مانگە: ٧ «

چل: ٣ قەران

بۆ دەرەوه:

سالانە: ٣٠ تمەن

شەش مانگە: ١٥ «



عەزىزم شاس-وارىكە، گوزەر كا، گەر، بە ئەلبورزا  
دە كا، نووكى سەى كەسبى، لەخارا، توتيا بەدا  
سیاسى- زانبارى- وێژەى- كۆمەڵا بەتەبى

خواهەنى امتياز و مديري لى پرسراو

هیدالەعبەد، بدیع الزمانى

بە چاودارى دەستەى نووسەر:

محمد صديق مفتى زاده- سەر نووسەر  
دوكتور عبدالرحمن واحمد مفتى زاده

عابدىسراج الدینى- شکر الەبابان

خسرو شىخكا نلوى ميلانى

يانەى ژۆژنامە:

میددانى «بهارستان» شەقامى

«صفیعلی شاه» ژمارە ٢١٨ پلاک

تلیفون ٣٢٠٠٣

چوار شەممە ٢٥ گەلازىزان ٢٥٧٢ك- ٢٥ ئەبان ١٣٣٩ش- ٢٦ جمادى الاول ١٣٨٠ق- ١٦ نوامبر ١٩٦٠م

## تاران پیشوازیكى گەرمى لەوه لیجە هدی ژاپونەوه گورد

ژە نرال قاسم زای ١٣٣٩مە

عراق دەستى گومپانى یە بیگانە گان لەسەر چاوه گانى نەوتى خوی گوتائە گان

ژە نرال گورسل رابەرى تور کىیه لە پر گومیتەى یە کىه تى تىک دا،

و ههاو کارە گانى خوی هه مو له کار خست، و ١٤٤ کەس له وانى خستە بەندى

خانەوه و هه گومیتە یىکى تازەى له ٢٢٤ کەس ئەندام پىک هینا

## گورسل ههاو کارانى مندرسى تازاد گورد

کاروبارى تور کىیه گوزاوى یە؛ وه خانوى عصمت اینونو؛ واله گەمارەى قوشەنا

## تى هه لچوون له گەل گرانفر و تى دا

یە گى له تەلاشە زۆر گرتى و

بايى دارە گانى ئەم دەولەتە، بەر بەرە-

کانى بىكە كە لە گەل گرانفر و تى-

دا دەسى بى کردوو. چە ندمانگى

پىش، ئىمە باسنىكمان كسردلە-

ارهى سەر كەوتنى خە جى ژىيانەرە،

بە ئەم کارە ساتە گرنگە خە بىساتى-

بەمان، خستەوه بىرى دەولەتى

وخت، وه سكالای خە لکمان هەل-

دا، وه بۆبە تىن کردنى بىرى خۆمان

ئامارى رەسمى بانگى نەتەوا یە تىمان

نیشان دا، ئە لىبەت ناتوان بىن تاوان

خە بىنە ئەستوى تە نەوا دەولەتى بىشۆ؛

بەلام ئەتوان بىن بلىين كە لە وه-

ئەتە دا، بۆ گرامىكى تاي بىه تى،

بۆتە هە لچوون لە گەل گرانفر و تى-

دا نە بۆ؛ كە چى ئەم دەولەتە، ئەو

مەسەلە یە خستەوه تە پىشى هەمو

کارە کانیهوه، وه هەر لەسەر تەى

کارەوه، بىرى داوه بى، وه ئائىستاش

چەن ئەنجامىكى بەدلى هیناوه

تە دەس .

ئەم مەبەستە ژۆناک بووه تەوه،

كە گرانى كۆتالى بىو پستى خەك

بە تاي بىه تى مەحسولاتى خودى وه لات،

نا بى بىه تى باسای «عروضه تقاضا»

بىبىرى؛ يان بلىين؛ لە بەر ئەوه،

مەسەلەن خەك نىياز بىان بە هیلکە،

ماوه ١١

## له گومە لا چوون بۆ بىن؟

زىنگى خوداناسى

يان

ظەرىقەى عرفان

١١-

لە ژمارەى پىشودا و وتمان دەر-

كەوتنى هیز دۆچۆرە: جۆرى یە كە

مىشمان كرده دۆبەشوه: بەشى

یە كەم ئەوه یە كە لە ئەندامى نە-

خویندەوار و نەزاناخوى بنوینى.

ماوه ٦-

٥٠٤٠٠

## باسىگى زانبايى

چە نندۆبە بىن لە خە ئە نىكە ئائىتو نى بە گانى

## گەنجینهى زىو یه ی گوردستان

لە ژمارە پىشوه كانازمە وتارىكمان كە لە چاپىان بدين؛ وه واژه مان

سەبارەت بە گەنجینهى زىو-زى

زىو یه ی گوردستان نوسى. بەلام

ئایە نەدا، ئەم کارە بکە بىن ئەوا ئىستا

لەم ژمارە وه ژمارەى داها تواجە نۆ

ئە نىكە كان لە دەستمانا نە بۆ

ماوه ٢

چون بىو سىن و بىو و بىنەوه

کرده وهى زانراو و نه زانراو

کرده وهى زانراو ئەوه بە بکەرى

دیارى؛ هەر وه ما كە لە پىشوو تو مانە

کرده وهى زانراو لە زپشەى زانراو، وه

کرده وهى نەزانراو لە زپشەى نەزانراو

دوروست ئە کرى، و بىنە: کردن

زىشەى زانراوى تىپەز کرە، کرده

ماوه ٣

## ئابوورى له دىنى «اسلام» دا

٩٠

مرف، لە زىنگى سەر كەوتنى شارسانە تى دا

كارى پىشكەوتنى ئازادانە وه

تەبىعەتى خۆى كۆمەلە كان، ئە

هەر خولئ لە خولە گانى ژىيانى

كۆمەلایەتى مرؤدا، بەوچە شەنە بۆ

ماوه ١١

## تەوهى گوردو

نەتەوا یه تى

ئىران

ماوه لە چلى پىشوو

سەلام لەسەر خا كى پا كى

كوردستان لانكى پالەوانە كان

ئىمە هەر چى لا پەرهى مێژۆ

ماوه ١١

ئەدەبەتە لاوه، وه بەرە دوو وائەژۆ بىن

وه هەر چە نندۆرت لى ئە كۆلپنە-

وه ئە بىبىن، كە هەر لە مێژوه كە

مێژۆ له بىرى نى یە كورد لە ئىران

بووه و ئىرانى بۆنى كوردمان بو

ژۆناك ئە بىتەوه و هها كە تى فكرابىن

لەوو تارە پىشوه كانا قەسى ئىمە

لەبارەى ئەم بەيوە ندىه نەچىژاوه،

باسیگی ...

ماوەی ۲  
 وینەیی کە دەسگێرمەن بوو، لە چاپی ئەدەبێن .  
 بەجۆرێ کە لە پێشان و وتۆمانە، داخە کەم زۆرتری ئەو شتە ئەنتیکانە لەبەین چۆن . وە کەمی لەوانە لە بەرپەلاماری تالان چی بە کان دەرچۆ، یا بە بای زۆر گەزاف لە چنگیان دەرهات، وە گەییشتە ئەنتیکە خانەیی ئێران باستان؛ بۆ نمونە یە کچی لەو شتە ئەنتیکەری شیرینکی نیربوو کە تەنیا سەرە کە بە دەست هاتوو وە ئەندامە کە پان تاوا ندوو. تەو؛ وە بەجۆرێ کە زانای بەزێز ناغای «سیدە محمد تقی مصطفوی» سەرۆکی ئەو وەختی ئیدارەیی باستان شناسی ئەیان ووت: ئەو سەرە شیرەیان لە کابرایینکی جۆلە کە بەبای مئقالی هەزار تەمەن کزیو، لە کاتیکدا ئالتونی پاک مئقالی پەنجاتمەنە، یانێ بۆست بەر بەری بای ئالتون پارەیان داو.  
 ئەلبەت زۆر چیگای ئاخ و داخە کە ئەتەنیا گەنجینەیی زیویە، بە لکو زۆرتری شوینە میژویی یەکان و شتە ئەنتیکەکانی کوردستان، کە بە لگەیی شارسانییە تەیی زانیاری و هونەری بایرەکانی ئیمە بۆن، لە نیوچوون. هۆی لە نیوچوونی ئەوانە ئەمە بۆ کە خە لکی ناوچە کورد نشینەکان نەخوینەو بۆن، وە مانای ئەنتیکە و میژویان نە ئەزانی؛ وە لایان و ابوق کە نرخی ئەنتیکە هەر بای فلزە کە یە، وە هەر چیکیان دەست ئە کەوت، ئە پان ناراندوو.  
 ئە بۆ یە: کە پیش لە زۆر گاری شاهەنشای خودالی خوش بوو زە ضاشای کە بیر، لە ئێراندا هیچ کەس نرخی ئەنتیکەیی نە ئەزانی؛ تاو کۆ ئەو شاهەنشای بیرزۆنا کە ئەنتیکە خانەیی ئێران باستانی دامەزراند؛ وە کەم کەم خە لکی لە مانای ئەنتیکە تەیی گەییشتن. جگە لە وەش جۆلە کە کانی ئێران کە بێکیان ئەنتیکەناس بۆن، وە لە گەل ئەنتیکە خانە کانی دنیادا ئاشنا بایان بوو، بە هەموو هینیکەو کە و تەتە لاش، بۆ ئەو

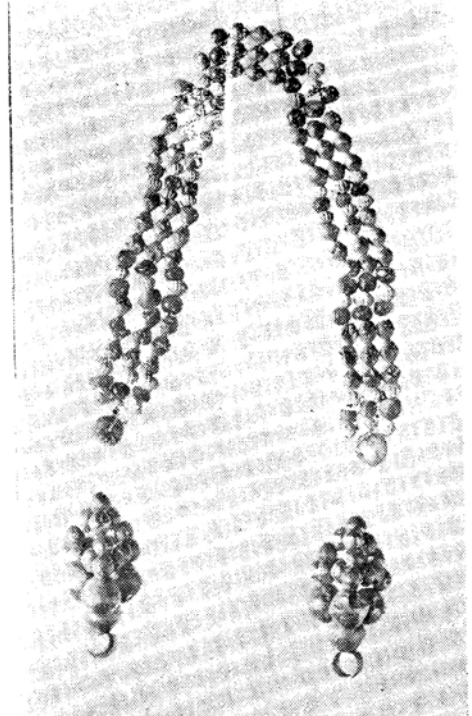
کە ئەنتیکەکان بکزن و بە ییگانە کانی بقرۆشن؛ وە چونکە و خۆیان لە زە گەزی سامین، وە هیچ دلایان بۆ پاراستنی شوین و بە لگەیی شارسانییە تەیی زە گەزی ئاریانا سووتی، بە لکو و لە نیو بردنی ئەوانە بە خزمەتیکی گەورە بەزە گەزۆنە تەو ی خۆیان ئەزانن، وە جگە لە وەش جۆلە کە لە مال خۆشەویستیدا بی هاو. مالن، لە دەر کردنی ئەم ئەنتیکانە لە خاکی وەلات زۆر تیکۆشاوون، وە داخە کەم بێزێ لە بازەر گانەکانی خۆمانیش لە گەل ئەوانا هاو کاری. یان کردوو، ئەی کەن، کە بەزاستی ئەو جۆرە کە ساند زۆر ئەبی لۆمە بکری.

ئیمە لە هەموو برا کوردەکانمان تێکاتە کەین، لە هەر کوی شوئینکی میژویی یان تووش ئەبێ، دەس بە جی بە ئیدارەیی گشتی ئەنتیکە ناسی هەواڵ بۆن، کە لە زۆی زانیاری پە وە دەری بینن؛ وە خاتەر جەم بن کە ئەو ئیدارە بای ئەو شتە ئەنتیکانە بەو کە ساند کە ئەی دۆزەو، یا وەلە خاکیان، سەر بە زیاد ئەذات؛ وە بەم جۆرە خرمەتیکی گەورە بە میژوونە تەو ی خۆیان بکەن . وە ئەو ئەنتیکانە بۆ شانازی و سەر بەرزی ئەو و هۆز زە گەزیان، هەتا هەتا یە لە ئەنتیکە خانەیی نیستماندا ئەمینیتە وە.

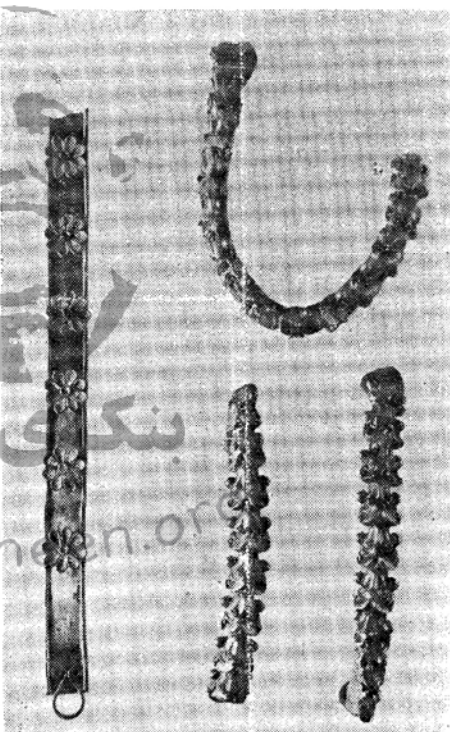
ئەمووینانە شوینە شارسانییە گانی  
 نە ئەو ی کورد بەن و نیانە ناسینی

ئاموزگاری

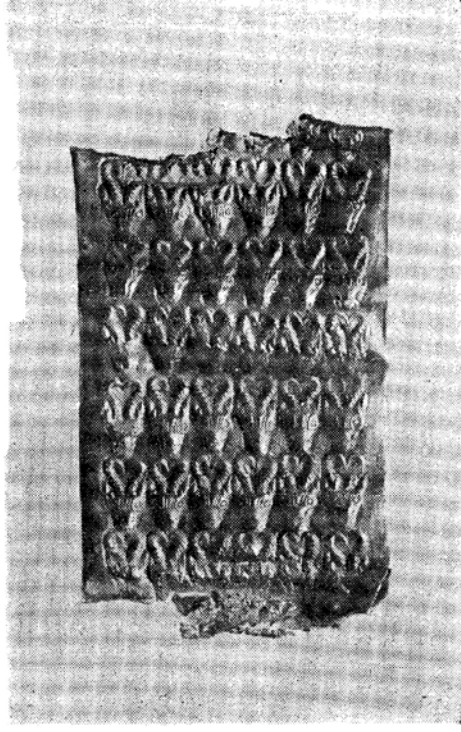
ماوەی ۱۲  
 پرسیم: چی بکەم کە نیازم بە بزیشک و دەرمان نە کەوێ؟ ووتی: کەم بخۆ! کەم بلی! کەم نبو. پرسیم: ژیر کچی یە؟ ووتی: ئەو کە سە کە زۆر ئەزانی و کەم ئە لیت.  
 (بۆ زور گمبیر)  
 ئە گەر ئەتەوێ لە دنیادا بی بە پیاو، وە نەز یگای دنیاشتیکت دەسگێر بی، هەمیشە هاو دەم هاو نشینی پیاو بە! چونکە هەر کەس لە گەل هەر کە سیکدا هەستادا نیش، وە کۆ ئەو ی لێ تی.  
 (خواجە عبدالله انصاری رح)  
 ئیو ئە گەر بەرز قسە بکەن و بقیژین، خە لکی تەنیا دەنگە کە تان ئە بێسن. بەلام ئە گەر لە سەر خۆ ئارام قسە بکەن، گویتان بۆ زائە گرن. وە ئەلبەت گوێ ژا گرتن چا کە تاتە نیا بیستن.  
 (بول دینو)  
 لە سەر تەیی بەدی هاتنی دنیایو گەورە ترین شەرتی درێژەیی ژبیان ئامادگی بۆ بەر گری بوو. هەر بەدی هاتوێ کە چە کچی بەر گری نە بی، ئە بی لە نیو بچن.  
 (گوستا لوبون)



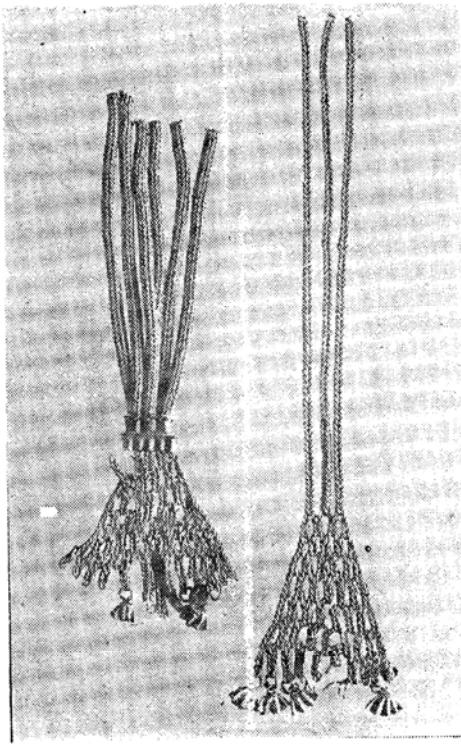
سینە بە نە و گۆشوارەیی زنا ئە ئالتونی بانی پاک



کە مەر بە نەو دەس بە نەدی ئالتونی



کینلانی خە نچەر کە نە قشی سەری بەرانی لە زۆهەل گنراو، وە ئالتونی پاک



زە نچیری ئالتونی

# مه ولو نامه ی په یغه مبهری مه زنی ئیسلام چه زره تی محمد (ص) دانراوی زانیاری به ناو بانک

حه سه نی هه رتووشی

بوو دو ئازا (۱) ئه و ژفکرا این و ئان

یومن نوورا «احمد» ی بو و پاسبان

زۆره کئی وی گۆته بابی یانه میر!

ساعه تا ئه زبجه بطحائنی به شیر

من ژپشتی تیتته ده رنووره که مه زن

ژادبته سهر سه ری من ئه و ژم—

ئه ز دینم مو تهم بوویه دو کهر

یه که دشه رقی یه که دغه ری چو یه ده ر

تینه ئه چه سیان (۲) و چاپک یه ده ر نه که

تینه سه ری که مثل عه و ری (۳) نازه ره نه که

ئه ز دینم ئاسمان بوویه دوشقی

ژادبته (۴) ئه و نوور تاهه فتم طه به ق

(۱) نازاد، سه ری سه ست (۲) سه ری یه، کرژ، گورج، چالاک، ئازا، قشت،

چه له نه که، زرنه که، کرژو کۆل (۴) به رزه ئه بیته وه، قنۆز ئه بیته، هه ل

ئه سیته وه.

قنۆز: له شیوه ی کوردی شیمال دا به مانا به رزه و بئله نه.

چون بنووسین

ماوه ل ۱

وه ی زانراوی زا بو ردوی ساده ی ئه بی

به: کردم، کردت کردی. کردمان،

کر تان، کردیان.

کرده وه ی داها توی ساده ی

ئه بی به: ئه که م، ئه که ی ئه کا

(ئه کات). ئه که ی ن، ئه که ن،

ئه که ن.

کرده وه ی التزامی داها توی

ئه بی به: بکه م، بکه ی، بکا (بکات).

بکه ی ن، بکه ن، بکه ن.

کران (کران)، ژبش ی

نغانراوه، کرده وه ی زا بو ردوی

نغانراوی ساده ی ئه بی به: کرام

(کریم)، کرایت (کرایت)، کرا

(کریا)، کراین (کراین)، کران

(کران) کران (کران).

کرده وه ی داها توی ساده ی ئه بی به:

ئه کریم (ئه کریم)، ئه کریت

(ئه کریتی)، ئه کریت، ئه کریت

(ئه کریتی) ئه کریتی ئه کریتی

(ئه کریتی) ئه کریتی (ئه کریتی).

ماوه ل ۴

وه رگیزی پشه که و زا سته که وه ی هه و تراوه کان: م. ص. م.

## کنز العرفان

دیوانی زانای خورانی هه نه ری

شیرین و وقار ((میر محمد صالح حسینی

نعمت الاهی))

ملقب به «حیر انعلی شاه» ی کرمانجی

عیسیان به ————— ارمن . . .

عبدعا ————— عیسیان بارمن

دهه ی عاشوراس «حسین» یارمن

لوقف حوذاوه نهدنیگه دارمن

زۆوه کئی یارم په ری مونا جات

غیر ئه و کییه «قاضی الحاجات»

یازهب! وه حورمه ت ذات بی عه بیته

وه سز مه خفی ؟ ————— سرار غه بیته

وه سولطان عیشقی شای به دن چاکان

وه ئه و لای حه ق وه نو ری پاکان

وه عیشقی له یلا و مه جنۆن ئه که ر

به خشه عیسیان عاصیان یه که سه ر

له جام و وحدیت بکه سه ره سه تم

له ————— افتاده م بکیره ده سه تم

وه کارخانه ی کار که سه ی نه و ه رده ت

وه شو ر عوش شاقی جام مه ی وه رده ت

له غوصه و میجنه ت بکه سه ر دلش آدم

من عه بدع ————— اصم بکه سه ر ئازدم

تا که فارغ بۆله گنج گه رده ن

ته که یه ده م وه لو ت فده ه نه ی بیچون

دژمنان خو اره و، دو سه ت ببۆ دلش آدم

خه به رده ن وه هم ئازادان ئازاد

یازهب! وه «حسین» شای به دن چاکه

ئه بواب عیلمت له قه لیم واکه

چونای تنگمه ن وه خت یاری به ن

بیلاشه که قه بۆل ده ر گای یاری به ن

دوعای سه ی صالح وه شو ر منا جات

مه قیۆ له ن له لای «قاضی الحاجات» (۱)

(۱) خوینه ره به ژینه کان! به و چه شه که له پشه هه لمان دا، خودالیی خوشبو سه ی صالح» لدم پارچه دا له یله ی سه ی به می خوداناسی دایه، وه خۆی به ئه ن نامیککی ناتمه وان و گونا باروتوان کارناساندووه، وه له قای به زردانی مه زن ئه پارته وه که له سو ج و تاوانی بیوری، وه بی به خشی، له خوینه ره به ژینه کان تکانه که ی ن له باره ی ژینگای خوداناسی یه وه هه رجه ره بیر و ژاییکیان هه یه بۆمانی بنیرن تابه ناوی خو یانه وه لدم ژۆژنامه دا، به لاوی بکه ی نه وه.



بزاروبه که شو ۳۰۵

(کاتی چیرۆک گه ییشه ئه م جیگا ژۆژبو وه وه شه ره زاده سه که ی بچری)

## گه شه وی چلو ووه مه هات

شه ره زاد ووتی: ئه ی پادشای به ختیار! کاتی خلیفه زقی له قوه القلوب جووی، وه خسته یه هۆده بیکی تار بکه وه، تاهه شتار ژۆژهه والی له نه پرسی. ئه ز قه زار ژۆژی خه لپه له به ره هۆده که وه تی په زی ئه که رده، ده نگی شه ر خو ی نده نه وه ی قوه القلوبی بیسه ت! زا وه ستا که بزانی چی ئه لیت! که چی مانای شه ره کان ئه مه یه که ئه لیت: ئه ی خوشه و بیسه تی من! ئه ی یاری باوه قای من! تۆچه ندخۆش خو ویا که داوین بۆیت! چا که ت کرد له گه ل ئه و که سا، که: خراپی زۆری له گه لئا کرد. وه نامۆسی که سه ی که ت پاراست، که ئه و ئابزوی تۆی برده، شاربه ددرو سه ر گه رده ن و بی خان ولانی کردی، وه نگا ذاریی نه پکی که سه ی که ت کرد، که ئه وه مه و نه یکان و خزم و که سه و کاری تۆی به دیل گرت. ژۆژی که پادش ده ر، خودایه! وشاهده مه لائکه ن، خودا حو که می تۆله گه ل خه لپه ده ئه کا و تۆله ی تۆی له ئه کانه وه. کاتی خه لپه قسه کانی قوه القلوبی بیسه ت! گه راوه بۆ کۆشکی خۆی، وه قوه القلوبی بانگ کرد، پی ووت: قوه القلوب! وادیاره، به ده ستی منه وه هه یه! و مه ن به سه تم کار ئه ژمیری! وه لات وایه که: من خراپیم که رده وه له گه ل که سه ی که ت! که ئه و چا که ی له گه ل من که رده وه. کئی به ئه و که وه که نامۆسی منی پاراستوه، و مه ن ئه وم بی ئابرو که رده وه! وه کئی به ئه و که سه که نگا ذاری له نه یکی منه وه که رده وه، و مه ن نه یکانی ئه وم به دیل گرتوه! قوه القلوب ووتی: ئه و که سه غانم

م.ص.م

### له هره گولزارى



### داخىي له هره لهوى نووسيوه

ماوه له پارچې ژماره ي پيشوو  
 مه پخا نه خالي مه پخواران بې شوق  
 باډه كېش ماتم ، باډه نوش بې زهوق  
 زياډ جه گړدي ، شاي سپنه سافان !  
 مه خډومي «معدوم» مه لهوي جافان-  
 جادار زه ويه ي «بيسار انبي» بې  
 صاحبو ته ريكه ي «هادي وټاني» بې  
 نه شعار «يوسف» نه بييات «خانا»  
 جه خيال خاسيش وه هېچ مه نمانا  
 فرددوش مه زمون «مهلا» كه ي «گوران»  
 نه بييات «تور كه» مه دداح دوران  
 واته ي «داشي و نه» «خانا» ي دل خه مين  
 فهرموده ي «شفيح» دهرقون ماته مين .  
 نه فكر نه بكار «صالح» ي كورده  
 نه بييات نه بات «نه جعف» په رورده  
 بې نمود جه فيكر خه بال خاسيش بين

بې وجود نه زاي خاسان ناسيش بين

ماوه ي هديه

مه گره وو وه سوزوينه ي زامداران

مه زينو نه سرين وه تاوچون وارن  
 ماوه ي هديه

### وه لبي ديوانه

داخ وه بان داخ . . .

دهرد وه بان دهرد ، داخ وه بان داخ  
 جه داخ دقوري شاي بلنډمه ساخ  
 من جه گهرمه سير نهوشي وه له يلاخ  
 جه بوونه داخم نيپه نش سامان  
 يانه ي باوانش نامسان وه دامان  
 نهيمسال نه وه هاروه نه مه ده پچورين  
 په پچي كه ديدم جه ديدمش دقورين  
 نهوشي وه له يلاخ چون بي بهينه تان  
 من نه نشان په ي دهر دسزاي مهينه تان  
 تهرسون جه بازي بازار گهرقون  
 جه كه چزه وي جه رح دهر دنيا ي دقون  
 «مه جنون» هاشت وه داخ سزاي دهر دوه  
 قايي خه مه نه به خت «فهر هاز» كه رده وه  
 په كسره هامسهران جه گيان بيزار كه رد  
 زوي زوشن جه عهدين دهر ديدان تار كه رد  
 نه ونه رده وه به خت «قهيس» مه جنون شه ند  
 به رده بنچينه ش جه بنياد هور كه ند

ماوه ل ۹

### مه تهل:

۱- بز نه هه ميشه پاشي دياره ،  
 كه س بوي نانو زئي وه هر اي لني  
 ناسا ؛ به لام مه ز نه هر جار ي  
 باز باو پاشي دهر كه وي ، هه موو  
 چه پله ي لني نه كوتن وزه تنگي  
 نه زرينن .  
 نه لبه ت بز ي كار له بز ي كه سه وه  
 چاوه زوان نا كر ي ؛ وه نه كهر له  
 ده سيوه دا كه وي ، خه لكي هه راي  
 لني نه كهن ؛ له كاتي كدا بز ي كه سي  
 تر هه ميشه نه و كاره نه كهن ، وه  
 كه س ده ننگ ناكا .

جا ، لهو وه ختا كه خه لكي له  
 چاوپين كه وتني نه و كاره له و كه .  
 سانه وه نه گيان دهر دني ، نه وان نه م  
 مه ته له يان بو دينه نه وه .

وه نه لبه ت نه مه ته نه تاواني نه و  
 كه سانه په زونا كا ؛ به لكو له واقعبدا  
 فله سفه ي نه و كار سانه زونا كه كا نه .  
 وه . چونكو بز نه واخو لقاوه كه  
 هه ميشه پاشي به رده وه بې ؛ وه نه و  
 عه يبه ي بوناشارر يته وه ؛ به لام مه ز  
 ماوه ل ۹

### هزار و به كشه

۳۰۶

كوزي نه ييوه كه به سر خه ليفه سويند نه خوم ، نه و به چاوي خه يانه ته وه ته ماشاي  
 نه كر دووم . خه ليفه ووتې : قوه القلوب ! هه رئاوا تيكت هه يه ، بلني جي به جي بكه مو  
 به دي بينم . قوه القلوب ووتې : جگله چاوپين كه وتني غانم ئاوا تيكت له دلاني به .  
 خه ليفه ووتې : بانگي نه كه م وزور حورمه تي لني يوه نه گرم . قوه القلوب ووتې :  
 خه ليفه ! كاتن بانگت كرده خزمه تي خوت ، مني بي به خشه ! خه ليفه ووتې به سر چاوا ،  
 توي بي نه به خشم . قوه القلوب ووتې : كه وايه ، ميزن به ره مو كه من بزوم به شويني  
 نهوا بگه زيم ؛ به لكو خودا بكا شويني هه ل كه م ويانگي بكه مه خزمه نت . خه ليفه  
 ووتې : بزوا ! قوه القلوب زور گهش به وه ، وه له خوشي دايني سه عه رزه نه كه وت . ده س  
 به جي له خزمه تي خه ليفه هه ستاوه ، هزار دينا رپاره ي له گه ل خوي هه لگرت ، وه  
 زويشته لاي هه مو شيخه كاني شار ، وه پاره كه ي له نيو هه زاردوا ماوا بهش كرده وه .  
 سبه يني بزني تر شتي نارد كه له به يني غه ربه كاني شاره شي بكه نه وه . بونه م حه فته وه  
 ديسان هه زارديناري تري هه لگرت ؛ وه زويشت بونيوي بازاری جهوا هير فروشان .  
 له وي داروغه ي بانگ كر دو ؛ پاره كه ي بي دا ، پيني ووت : نه م پاره له نيوي غه ربه ياني  
 شارا بهش بكه ره وه ؛ داروغه ووتې : نه گه نه ته وي ، ته شريف بينه بومالي نهيمه ، وه سر  
 له غه ربه ينيكي ما بگ زوخسار بنده كه نه خوش كه وتوه ، وه ماوه ينيكه نهيمه په ره ستاري  
 لني يوه نه كه بين . من لام وايه كه نه موزور جهوا نيكي مال دار و ناودار بين ، به لام ياماليان  
 به تالان بر دووه ، ياله خوشه ويستي خوي دقريان خستوه ته وه كه قوه القلوب نه م  
 قسه ي به ست ، له خور بين پي كه وت ، وزه ننگي په زوي ، به داروغه ي ووت : نه ري به خودا  
 زور جه زنه كه م ، كه سي له گه ل ما بنيه ره ، ماله كه م پيشان بذا ، داروغه منداليكي له گه لي  
 نارد ، كه ي ماله كه پيشان بذا . كه قوه القلوب گه ييشته مالي داروغه ، دهر كي ته قاند ،  
 دهر كيان له زو كرده وه ، زويشته زوره وه ، سه لام ي زني داروغه ي كردو سفارشي داروغه ي

### هي مفتي زاده

ته م و گهرده اول مله و سر به رزان  
 زه ردي زوخساري كه لاي سر ته رزان  
 چولي وي به ده ننگي هه ران ، نه لالا خان  
 وو شكايي چمه وه شه تاو زاخان  
 په شيوي گسوزار ، ماتي هه واران  
 كزه ي وه ركوان سهردي كوساران  
 په كرد نيشانه ي ناماي پسا ييز من  
 ياخو جه ته شمير دقوري نازيز من ؟  
 پا ييز يان نه ياي فصل غه م باران  
 ياواډه ي سهردي مه ي ل نازان  
 هه ور نه و ي سا ييز چون دهر ده داران  
 مه وار نو نه سرين نه زوي كوساران  
 چون من ديوانه وه شه يدا وسه ر گه ران  
 مه گيلو وه نه رم نه زوي سهر هه ران  
 ديدنه پز جه هه رس ، جگه ر پز جه خار  
 په ريشان خاتسر ، دهرقون تير مو تار  
 كا كا جه هه سرت مه نا لوه زار  
 وين وسه ر كسهر دان نه كا وو كوسار

### بهشی کوردیی شمال

## کوردستان

### لایه ره یی ، بو هه مو و جار

#### شهر کاری له

#### هه بهری بهافر وتنی

عممه له کي زاف مهزن وهیژا،  
 کوده وله تا نهۆده ست پین کری به،  
 شهر کاریک گوژه له هه بهری بهسا  
 فرۆتنی .

مه چهند مه بهرئی له بارازیده  
 بونا خه رجی ژپیاننی تشته ک نفیسی  
 وده وله تاوی چاخی ، بقی مه سه لا  
 ژپیاننی و گازنید خه لکی دا ،  
 ههساندن ، و مه بهرئی شبات کرنا  
 قی به کچی ژا ما را با ناگه ملی کل کر  
 هه لبت ته منو کارن ، هه مو سو جا  
 بائین گه رده نا ده وله تا بهرین ، لی  
 هه ما ته مه دو کارن بیژن ، ک ووئی  
 ده وله تیندا ، بهر نامه ک کش پیشی  
 گرتنا بها فرۆتنی را تونه بو ، له  
 حالیک ده ولد تا نه بو ، تهف مه سه له ،  
 سه ر گشتی کاری خودا ، دانی به ،  
 وه ژسه ئی سه ر ، چهف ژا کری وه  
 حه تتا نهۆنه تیجید باش هانی به  
 ده ست .

تهف مه سه له ئیشبات بو به ،  
 کو به انیا تشتید لازمه ژبا خه لکی ،  
 مه خسو سه ن حاسایده مه له کهت  
 نابه کو ، ته فی قانو نا کرین فرۆتنی  
 به ، یانی ته م بیژن چونکو مه سه له ن  
 (هیک) ، ژبه ئی گه له تر به خه لکی  
 لازمه ، وه نهۆ ژبه ئی کی متره ، فیه  
 تاوی ژده شه یا بهرئی وا ، قول ژبه ،  
 به سه ئی قران ده شه پی وه به لکی ژي  
 زینده تر ،

به لکی بها بو نا گشتی تشته ده ست  
 ده ر که تی بو به ، وه ژبه ر ته ما تیافر و شنا  
 سه زاست بو به ، مه خسو سه ن چونکو  
 هه نه ک مرۆف بنا فی ده لالان ، بو کو  
 قازانجه ک زینده تر بکن ، سه با به ئی  
 فی بهاتی بی ن  
 عمه لیده له وت وشه هه راری  
 بی ، ده و سا خودا ، باش و بقازانجه ،  
 لی هه ما ، له بهر چه فی مه به س ئینه ،

#### گوهر اندنا سیاسی سه تا ئامریکا

بهاننا پار تیا ده مو کرات ، سه ر کار ، بی شک گوهر اندنه ک ما زنی  
 سیاسه تا ئامریکا ده روا دیع چی به . چاواک گه له ک چهف دیریند سیاسی  
 پینشتا ددیتن ، (نیکسون) ناوله سه ری پار تیا جمه وری خواز ، هل بژارتنا  
 ئامریکا داپیر و زنه بو وه ژسه تا ویر (جان کندن) ناوله سه ری پار تیا ده مو کرات  
 شکه ست خوار . وه ژمه ها ژا نو یاتی حه تتا چوار سالی دی پار تیا ده مو کراتی  
 حکومه تا ئامریکا ده ست خودا بگره .

له چهند ژۆژی ده ریاس بو یی ، گه له ک تهو سه ر له جی بی سیسی  
 بی و نیای له بارا هل بژارتنا ئامریکا هاتی به گوتن . چهف دیریند سیاسی  
 کو کار باری دونه یی دا سه ر ژسه تا وان هه به ، ژپیر و ژي یا پار تیا ده مو کرات  
 کیف خو شیا خو نیشان دانه . بیر باواریا ، وان ته فه ، کو خه لکی ئامریکا  
 فی هل بژارتنیدا نیشان دان ، کو ژ کاری ده وله تا جمه وری خواز و ته واک  
 ژپیریندی ده وله تی دگوتن راضی نبون .

نیکسون ، سه کر نی هل بژارتنیدا ، بو برنا ده ره جه و مه قامی  
 ئامریکا بژۆژی سیاسه تا دونه یی دا ، گه له ک ته لاش کرن ، وه ژ فی خه باتی  
 کاره ک باش هاتی به ده ست . ته و ی گوتی ، کو فان چه ندی سالی باشین دا چو .

مه سه له ن زولقاندنا نفی ساری نر خا  
 سه ر تشتا ، ته و ی ک دفر و شه دو کاره  
 بدلی خو بو گو هیره ، وه یا کو ، تشتی ،  
 نه ژند و ژیزا تر ، شو نا تشتی باش  
 بفر و شه ، وه فی حالی دا ، ته واک لازمه  
 سه مه ر نای ده ست .

بفی جو ری باش دبه ک ، نفی ساری نر  
 نر خا تشتا چاپی و مه و را ئی سدا را  
 ره سی له سه ر و تا ری خا ئو ئی هه به ، وه  
 مه ممو رید ده وله تی ژي بگه رهن و  
 سه ر کیشی بکن ، کچی خو بو گو-  
 هیرن ، هه ر نه دو کا نا و مه غا زا چهف  
 ژا کن ، وه هه گه ر فی جو ری به  
 فر و شکاری ، پاشی دا یی نا جر می ،  
 بخا لاره حه ت دپسای به به افرو تنی  
 بکن ، و دا یی نا جر می ، پینش  
 د کیشین دل خه لکی ته مه ره حمی  
 هم ژي بیر باواریا مه ته فه ، گه ره ک  
 بدو کانی د تشتی لازمه تیا خه لکی ،  
 نو تلی نان پیتر او گوشت فر و ش  
 وه خوار نی ژ شه ر گرتی و تی عیش ،  
 پی ده سه ر کیشی واره کرن ، و به اشیا .  
 فان سه ر کیشیا ژ هه و دی نه ئی نه یی  
 قه تاندن ، مه سه له ن نسان پیژنیک

بژاردی گینهنه ک تشتا تیکه ل دکه ،  
 وه نا ئی هه فی ر یان سو ئی ده خه لکی ،  
 گه ره ک زینده تر جرم و ژۆژی بیینه ،  
 وه ته فان سه ر کیشیا مه هه کیندا ،  
 چاره ک دودی یا به س ئینه . به سه ر  
 حاله کي ، یه قین مقامید ره سی  
 بخو ، هازی کاری خو هه نن ، وه دینن  
 کو عمه لید وان کاره ک کری به  
 یان نا .  
 وه لازمه خه لک ژي ده وله تی را ،  
 ئالی کاری بکه ، وه مر و قید به سا  
 فر و ش به مه غه و را بدنه ناس کرن ،  
 لی هه ما ده وله تی نابه کو ته نی ،  
 چه فی نه ئی را گاز نید خه لکی به مینه ،  
 چونکو بژۆژی ته وان که سیک د که شه  
 گیزا به افرو ش ، ژبه را ژیرین بو نه ،  
 وه نران ، بکو شکایه ت بکن ، وه  
 چاوا و کیرا بیژن .  
 شه ر کاری یاده وله تی ، گه ره ک  
 کیم دا یین وزینده حه ساب کر نید اژی  
 به ، وه قیو لی سع دی وا ، ژنی بژ پنا  
 ژۆژی و سه ری گیندو کا کوله ناف  
 شه هه ر به ، ژ کیم دا یین وزینده حه ساب

له تمه ک به ئی تبارا ئامریکا نه که تی خه لکی ئامریکا بهر اینیک دان ، دانه  
 هه ساندن ، کودا ها بیر سی ژپیرید جمه وری خواز باواریا وان تونه به ،  
 وه چه ز دکن کوده سه ته خه با تکر وار نه سه ر کار .

نه راضی تی یا خه لکی ئامریکا ، ژ چه مو وری خوازا ، ژ هه شت سالا  
 پینش کو ته وان هاتی به سه ر کار ته شکه ره بو .  
 پر زیند ئامیز نه اور ، کو مر و قه کچی کال ووژی بوو ، مه ژ بو ر بو ،  
 گه له ک وه ختا بو ؛ ره حه تی ، ژوا شنگنی ده روا ، له یسکا گو لف بله  
 بی نه .

وه تازه چوشک ایی کرن ، ته و ، له حالیک می ر خاصکی شیر و سه ر به ره کچی  
 ناو دار هاته هه سیب ژ سیاسه تا دونه یی . ته واک لازمه ، ته و ژي ره ئیس  
 جمه وری به تی یا امریکا ، بزانه ها ژ بی هه پی و بهر خور دار نیو .  
 پژی ژۆژ ناها دنه پس ، کو چما ، گه ره ک ره ئی سی جمه وری به ته کچی ،  
 گه له ک وه ختی خو ، له شه هه ری (اگوستا) بلا قردی یاده ریاس که .

لی هه ما ، فان نفی ساری چو کاره ک نه کر ، وه خته کچی ژي ته و او و چاری  
 سه کته بی بو .  
 له و ی هه یامی ، حه تتا نیی عندا ره کچی کاری مه له کهت ، له  
 ئوستی نیکسون بو لی هه ما ، گه له ک مر و قید سیاسی بی ئامریکا ته و ا  
 مر و قه کچی پژیایی نه دزانین .  
 بهر ئی فا ؛ کاری دونه یی و ال گو هه ری ، وه بز ه ک خه لکی ئامریکا ،  
 بته فاک ئامریکا بی بو کاری ژ نه ریا دونه یی بکه ، شه ر نی  
 دا بون .

ئشکه ستنا چقا نا سه ره کچی ده وله تی ده ما زن له پار سی ، ژ به ره ر خنا  
 شه وری ، بهر ینا فر نید کوش کرنی ئامریکا ، له سه ره ر دتی ئور سی تی  
 ده ر به ک ما زن ، بئا بو را ئامریکا و جمه وری خوازا خست .

ژو ی چاخی کفش بو ، کو پار تیا جمه وری خوازی له هل بژارتنا  
 ئامریکا ، گه له ک سه له تا و ا ژۆ بۆ به ،  
 وه لازمه زه حمه ته کچی ژۆر بکیشین ، کو چه م خه لکی ئامریکا ،  
 خو بی سو ج و گو نه ده رخن ته فه زه حمدت هاته کیشاندن ، وه له ژۆژید  
 پاشینه هل بژارتنی پر زیند ئامیز نه اور کو هه ئی نا ق ملله تی ئامریکا دا ،  
 ژنی حه ز دکن خو هه وارا نیکسون را گیاند ، وه پیلی به خت و پشتیانیسا  
 خه لکی ئامریکا ، کو بهر ئالی بی کندی دژی یا ، هه نه کچی بهر ، به نیکسون  
 وه گه راند ، لی به لی ته ف کارا دی ساری بی سه مه ر بو ، و نه و کاری بو ، پار تیا  
 جمه وری خواز ، ژئشکه ستنا یه قین خلاس بکه .  
 نهۆ لازمه چه ف نه ئی بو و دیت . کو پار تیا ده مو کراتی ، چاوا بو کار به ،  
 ئافا تا بچیرینه .

### چاپ اختر شمال تلفن ۲۵۵۰۱

کر نی نامینه .  
 ته فر مپی میزه دکن ، وه پیرو زیو ای  
 ته م بهر کار یاده وله تی به چه فی  
 بئالی کار یا ملله ت دا خوازی دکن .

بەپىنوسى : ماموستا  
«سەيد نەيسى»

# گوشەيى لەمىزوى ۶ ھەزار سالەي ئيران

وەرگەيىز : د.ع.م

شەش ھەزار سالى پيش، يانچ لە ھەزارەي چوارەمي پيش لەمىلادا، بايراني ئىمە لە سەرزەو پىنى «پامىر» ەو، كە ئىستاوالە نيوانى ئىفغانىستان و كۆماري تاجىكىستاندا - بەو بۆنەو كە جىگايان لى تەنگ بۆ، وە پاھى جىگا و ئاوەھەدايىكى چا كتر بۆن ، وور دەوور دە لە سەرزەو پىنى ئەصلى زە گەزى ئارياو كە لەوئ بەدي ھاتبۆن، زۆ بەلا خوارۆ (جنوب) كە وتە زۆ. ھەر ئەو نە كە لە كوستانى «پامىر» سەربەرەو خوار بۆنەو، بەدەستەش دابەش بۆن . دەستە پىنگايان زىگاي زۆ ھەلا تيان گرتە پيش، وە سەر ئەنجام گە بيشتنە ھندو ە ئاريايى بە كاني ھندى ئەم زۆ زۆلە. كاني ئەوان دەستە پىنگاي تر كە وتە زۆ زۆ بە زۆ ئاوا، وە سەر ئەنجام لەپاش چە ندىن سال گە بيشتنە قەراخى خەليجى فارس، وە ەلا تى تازە دەست كەوتوى خۇيان بە ناوى زە گەزى خۇيان ناو، نا . وە ووشەي «ئيران» ھەر لە ناوى ئارياو گەر او ە ئەم دەستە بە ئاريا كاني ئىراني ناو ئەبەن. چە ندى زۆ ئاريا كاني ئىراني لە زىگاي قەققاز و لىواری زۆ. ئاواي دەرياي «خەزەر» ەو، زۆ بيشتن بۆ ئورقيا ؛ وە لەوئ بارو بە يان خست. وە زۆ تری ئەوان ئەم زۆ بە ناوى «ھندو ئاريايى» يا «ھندو ئورق. پايى» ئەناسن.

يە كە دەستە پىنگاي ئاريا كاني ئىراني كە لە دەشتا بە زۆن لە دەشتىكى بەر بەلاو لئاساي ناو ە ندى (مر كزى) دا جىگايان گرت، كە ئەم زۆ بە ناوى تور كي «قراقوم» ئەناسرئ؛ وە بەشى لە دەشتە ئەم زۆ خاكسى «تاجىكىستان» بەشىكى تری خاكسى «تور كەنستان» وە ئەو بەشە كەى ، بەشى لە ئەزۆ بە كستان» ي، يە كە تەي سۇ قە تەي ئەم زۆ زۆ ئى كە لەم ناو چە دا جىگايان گرت، ناوى چوار چە تەي ئەصلى. يان تايبەت كرت بە سەر ئەو چوار ناو چە دا كە لە چوار گۆشەي ئەم سەر. زەو پەنەو قەراي گرت بۆ .

سەرزەو پىنى لاژۆر (شمال) يان بە باخترە ناو نا؛ چو نكۆرە باخترە يا باخترە لە زمانى كۆنى ئەوانا بە ما ناى شمال بۆ؛ وە ئەمە ھەر ئەو ناو چەي «باخترە يان» يا «باكتەرى يان» ي، كۆنە، كە سەرزەو پىنى «سەمەرقەند» و «بوخارا» ي ئە گرتە بەر .

ناوى بەشى زۆ ھەلا تيان ناو بردە «خوراسان» كە لە زمانى ئەوانا بە ما ناى زۆ ھەلا ت و جىگايى بۆ كە ھەتا لەوئ ھەلا تى .

بەشى لاخوارقايان بە «نيمرۆز» ناو برد، كە لە زمانى ئەوانا ھەم بە ما ناى نپو زۆ بۆ، وە ھەم بە ما ناى لاخوارق (جنوب)؛ وە «نيمرۆز» ناوى كۆنى سەرزەو پىنى سەستانى ئەم زۆ بۆو.

بەشى زۆ ئاوايان بە «خاوەر» و «خاوەران» ناو برد؛ چو نكۆ لە زمانى ئەوانا «خاوەر» بە ما ناى زۆ ئاوايە. وە ئەم دەشتە پانە كە لە زۆ ئاواي سەرزەو پىنى ئەوانا بۆ، بە ناوى دەشتى «خاوەران» ناسرا؛ ئەم ناو تاپيش لە بەزى تۆر كە كان لەم ناو چە دا، ناوى ئەصلى ئەم دەشتە بۆ كە لەپاش زان بۆنى تۆر كە كان بە سەر ئەو ناو چە دا بە ناوى دەشتى «قراقوم» ناسرا.

ئەمە كە ئەم زۆ لە زمانى فارسى دا «خاوەر» بە ما ناى زۆ ئاوايە ، لەم دوواييا بە ما نا بە كار چووە، زىك و زاست ترين ووشە (كلمە) بۆ زۆ ئاوا ، «خوراسان» و «خاوەر» . ئەم ھۆنراوى ھۆنەرى بە ناو بەسانگ

زۆدە كي، يە لە سەدەي سەيمى كۆچى دا، كە ھەلا تى ھەتا لە زۆ ھەلا تەو بۆ زۆ ئاوا ئە گە پىنى، چا كترين بە لگەي ئەم بەستە يە:

مەر ديدم بامدادان چوون بتافت  
از خراسان سوي خاورمى شتافت

(ھەتا وەدى سەر لە بەيان كە ھەلا تى لە «خوراسان» ە وە زۆ بە «خاوەر» زاي ئە كرت)

ئاريا كاني ئىراني كە لە پامىر بەزىن، چە ندىن سال سەر گەرمى زى بەزىن بۆن. تاو كۆ لەپاش پىنج سەد سال سەرتاسەرى ئىراني ئەم زۆيان كرتە جىگاي خۇيان.

وەختى كە سەرتاسەرى ئىران لەپاش زەنج و خە با تىكى گران بۆ بەھى ئەوان، بەسى دەستەي گەرە دا بەش بۆن. دەستە پىنگاي كە لە زۆ ھەلا تى ولاژۆرۆي زۆ ھەلا تى (شمال شرقى) دا، جىگايان گرت، بە ناوى «پارت» دەستە پىنگاي كە لە زۆ ئاوا ولاژۆرۆي زۆ ئاوايى (شمال غربى) دا، نيشتە جى بۆن بە ناوى «ماد» وە دەستە پىنگاي كە لە لاخوارق وە لاخوارۆي زۆ ھەلا تى (جنوب شرقى) دا، بەزىن، بە ناوى «پارس» ناسران.

لە پيشان پارتە كان دەو لە تىكى بەھىزىان پىنگايان كە جىگاي ئەوان سەرزەو پىنى «زابلىستان» بۆ؛ وە داستانە كاني پالەوانى زۆستەم و خىزىانى ئەو، ھى ئەم زۆ گارەيە، كە لە تار پىكى مېزۆ دا، وون بوو؛ وە تەنيا بە تەشكى چىرۆ كى نە تەوا بە تى بۆ ئىمە ماو تەو.

زەدەشت پەيامبەرى بەزىز لەدواي پادشايى ئەم زە گەزا ، لە دەو رۆبەرى سەدەي نوھەمي پيش لەمىلاد ھاتو و .

لەپاش چە ندى سەزە نۆرەي پادشايى گە بيشتنە «ماد» ە كان، وە ئەوان كە نا ئەوان بوون، «پارس» ە كان شاھە نشاھى گە و رەي ھەخامە نيشان پىنگاي ئەپاش زان بۆنى «مەقدونى» يە كان و «يۆنانى» يە كان جارى كى تر «پارت» ە كاني «ئەشكانى» بە پادشايى گە بيشتن. وە ديسان جارى كى تر «پارس» ە كان شاھە نشاھى ساسانى يان پىنگايەينا.

دەستە پىنگاي تر لە ئاريا كاني ئىراني كە لەپاش دەستەي ئەو لە دەسيان كرتە كۆچ كرتن، بۆن بەد تىرەو. بەشىكىيان لەدوا بەشى لاژۆرۆي زۆ ھەلا تى دا ماو تەو؛ وە بەشى تريان ھەر لەو زىگاوە كە ئاريايى بە ئىراني بە كان بۆ زۆ بيشتن بە ئورقيا گرت بۆ يانە بەر، \_\_\_\_\_ ەودىوى كى \_\_\_\_\_ ەو كاني قەققاز و لىواری كاني زۆ ئاوايى دەرياي «خەزەر»، جى گەر بۆن. ئەم دەستە دوو ەمە لە كۆچەرە ئاريايى بە ئىراني يە كانىيان بە «سكوچە» ناو ئەبرد؛ لەپاشان ئەم ووشە كورت ك راو، وە لە دە و رانى مېزۆ قىدا بە تەشك (شکل) ي، «سكە» دە رھات. يۆنانى يە كان ئەو ووشە يانە بە «سكوٹ» ئەخو زىندەو. وە ئورقيايى بە كان بە زمانە كاني خۇيان بە «سيت» . يان خو زىندەو.

«سكە» كاني زۆ ھەلا تى ناوى خۇيان ، نا، بە سەرزەو پىنە كە يانەو، كە پىيان ئەووت «سكستان»، وە ھەرە بە كان بە «سجستان» يان ، ناو برد؛ وە لە زۆز گارى دووايىدا گوزا بە «سيستان». بەم بۆنەو ئەم زۆ لە مېزۆ دا ھەم «سيت» ە كاني زۆ ھەلا تى ئەناسين و ھەم «سيت» ە كاني زۆ ئاوايى.

دوواپاش ماو كاني «سيت» يا «سكە» كاني زۆ ھەلا تى ھۆزە كاني «پشتون» و «پختون» ي ئەم زۆ ئىفغانىستان؛ وە بەشى لە خاكى «پختون» ئەم زۆ كەوتو و تە سەريا كستان.

بايراني ئىمە كاني گە بيشتنە سەرزەو پىنى ئىراني ئەم زۆ ، ئەم سەرزەو پىنە جىگا و نيشتمانى چە ندى زۆ ئەزە گەزى پىنگايە بۆ، كە لە شارسانى تەيدا لە ئاريايى بە ئىراني يە كان زۆر دووا كەوتو بۆن؛ بە جۆرئ

ماوەل ۷

ئە كۆمەلا  
ماوەل ۱

وە كودارو بەردوئاگر خواردنى  
دەرويشە كاني ناوچەي كوردستان،  
وە سېكە كاني ھىندوستان و .

بەشى دوو ەم ئەو بە تەو ھىزە لە.  
زوانىن و دووین و كرتەو ەي بزى لە  
ئەندا ماندا بە بى تى كۆشان و  
زانمايى كرتن دەر ئە كەوئ و لە  
چت «ماد» دا شو زىن ئەك؛ ئەو ەش  
وە كوجا و لى دان، شو زىن كرتنى  
بوتە لە دلى مرفۇدا ، وە دەس زانە  
كاندن بۆ خەوانىن يا زان كيشانى  
گيان لە بەر و چت كە لە زمانى  
پىنگانەدا پىي ئەلئىن: «ھىنۆ تىزم،  
مانە تىزم»، وە خۆمان پىي ئەلئىن.

«ھىزى كيشنە»، يان ھىزى مېقنا تىسى  
خۆرى دوو ەم ئەو بە تەو ھىزە  
لەر مرفۇدا لە زىگاي تى كۆشان و  
خو زىندە وارى بەو دەر كەوئ ، وە  
خاوەنى ئەو ھىزە ئە گە بىيەوئ ،  
ھەر جۆرە . كارىكى نە كراوى پىي  
بكا؛ ئەمەش دۆبارە ئە كرتەدۆ بە  
شەو:

بەشى يە كەم ، ئە گەر بۆ پىي  
بردن بە نە پىنى يە كاني جىيان، وە  
ئاگادارى لە ياساي گرنكى و بىساتى  
سرتت گە بيشتن و نوسان بە ھىزى گەشتى  
بەدى ھاتوان ، يانچ بە زاننى مەزىن،  
بكە و پتە كار پىي ئەلئىن خـو دا  
ناسى «ەرفان» .

بەشى دوو ەم ئە گەر ئەو ھىزە لە  
لايەن ئەو ئەندامە خو زىندە واران و  
زانايانەو بەكە و پتە كار بۆ دا گىر  
كردنى ھىزى و بىست و پىنج ەستى  
ئەندا مانى ترو، كۆ ئەو كە بىيەوئ  
گوريس بە مارو ؛ بزىن بە ووشتر و  
چالاو بە دەرياو، كوتە كاغذ بە اسكناس و

دینار، بەوان بنو پىنى، پىي تى  
ئەلئىن چا و بەسى «ساحرى» .  
لەژمارەي دوايى دا بە يارمە تى  
خودا ھەرىكە لەو بە شانە بە درى ترە  
ھەلا ئەدەين .

ھىز- نىر، قو  
بەش - قسمت  
ئەندام - عضو، فرد  
چت- مادە  
شو زىن - اثر، تاثير  
ياسا - قانون، روش، ناموس

ماوەل ۹



### مێژوی رېشه‌ی ره گه‌زی كورد

نووسراوی زانای مه‌زنی وهر گه‌زی اوای د-ع-مفتی زاده كورد، احسان نوری

۷۹

ناوی ناوچه‌ی «ماد» له‌ژۆز گاری «ساسانی» یه‌کاندا ، بۆیه‌مای» وه‌له‌دوره‌ی عه‌ره‌به‌کانا گه‌زابه‌ «ماه» له‌پاش ماوه‌یه‌یکێ درێژ که‌دا نیشته‌وانی ئه‌وانا وچه‌به‌ «كورد» ناوه‌بران، له‌ژۆز گاری «سه‌اجۆفی» به‌کانا ئه‌وانا وچه‌ش به‌ «كوردستان» ناوێرا . کرماشان وه‌مه‌دان و لوژستانیش ناو-خۆی ستۆری کوردستان بوون حا کم‌نیشینی کوردستان شاری «به‌هار» له‌نێ پکی هه‌مه‌دانابۆ، که‌ ئه‌مۆ وێرانه‌ کانی ماوه . له‌ژۆز گاری «صفویه» دا ، بۆ ئاسان به‌زیوه‌ چۆنی کاروباری کوردستان، هه‌مه‌دان و لوژستانیان لێ پچری و جیبا کردوه .

مێژۆه‌کان له‌باره‌ی «کوسی» و «ماده» که‌نوه‌ ئه‌نۆسن که‌ : مه‌زو مالانی زۆریان بووه ؛ وه‌ئوان به‌شووان ئه‌ناسینن . «سه‌وستاش» «جه‌مشیده» و «فره‌یدۆن» به‌خواه‌نی زان و زووک و گاه‌ل ئه‌ناسینی . مێژۆه‌کان ئه‌نۆسن : له‌نیوی «ماده» کانا خه‌یزان له‌ژۆی حوکمی بێ چهندۆ چۆنی باو که‌وه ، پێک‌ههات . ژنی زۆریان هه‌مینا . له‌یه‌ کتر مۆروسه‌به‌خۆ ئه‌زان ؛ به‌لام له‌وه‌ختی مه‌ترسی دا یه‌کیان ئه‌گرت . سه‌بارت به‌ «کوسی» یه‌ کانی «ئه‌نزه‌ن» ئه‌لین : گه‌لێکی سه‌ره‌به‌خۆیی خوازبۆن که‌زام کردنیان زۆر گران . بۆشاره‌ کانی دۆزه‌مینان تالان ئه‌ کردو ، له‌پاشان ئه‌ گه‌زانه‌وه‌ سه‌رجینگای خۆیان و ، وه‌لاتی دۆزمنیان به‌جی- ئه‌هیشیت ؛ به‌م بۆ نه‌وه‌ له‌ شه‌زو پیرۆزی خۆیان سوڤنیکیان ده‌سگیر نه‌ئوه‌ . له‌واقیعه‌دا زۆله‌کانی ئه‌وانیش- کورده‌ کانی ئه‌مۆ- له‌پاش چه‌نده‌زار سال ، هه‌ ئه‌وخۆ و خۆه‌ندی باپیرانی خۆیان هه‌ پارسا تووه .

هه‌مۆ کورده‌ کان به‌چوار هۆزی گه‌وره‌ به‌ش بۆ نه‌توه‌ : ۱- لوژ به‌ختیاری ۲- که‌له‌وز ۳- گۆران ۴- کرمانج به‌ختیاری به‌کان له‌پیشان به‌شی له‌ «لوژی گه‌وره» بۆن ؛ له‌پاشان به‌ناوی «به‌ختیاری» ناسران . له‌مێژۆی به‌ختیاری دا که‌ به‌په‌نۆسی «سردار اسعد به‌ختیاری» نۆسراوه ، ئه‌لیت : «ئه‌وه‌ ئه‌زان» که‌ له‌ژۆز گارانی کۆنا له‌ «جبل‌السماق» ی ، شامه‌وه‌ هاتۆ نه‌ ئه‌ ئیران ، بێنیکیان له‌به‌ختیاریدا ، وه‌ ده‌سته‌بیکیان له‌ کووه‌ کیلویه‌ دا ، نیشته‌جی بوون ، وه‌ گه‌لێ له‌وانیش له‌درێژای زۆر گارا نابوودبوون .

هۆزی له‌وان ناویان «به‌ختیاری» بووه ؛ وه‌ها که‌ ئه‌مه‌ر ژۆش تیره‌ به‌ی له‌وان به‌ناوی «به‌ختیاروهند» ئه‌ناسرین . «لورد گورزون» له‌ گه‌شت نامفی خۆیان ئه‌نۆس : ئایا «لوژ» که‌کان تور کن باپیرانی ، وه‌ با «اسمیت» هه‌مۆ مێژۆ نۆسه‌ کانی ئه‌م سپی ژه‌ گه‌زه‌ قسه‌بان له‌وانه‌وه‌ کردوه . واده‌ر ئه‌ که‌وه‌ی که‌ ئه‌وان له‌وه‌ ژۆه‌ کوردانه‌ن که‌ له‌ لای زۆرو (شمال) دا ، نیشته‌جی بوون ؛ به‌لام زمانی ئه‌وان له‌ زمانی فارسی ئه‌جی ، له‌ گه‌ل ئه‌وه‌ شاهینده‌ فه‌رقی له‌ گه‌ل زمانی کوردانا نی یه‌ .

جیها ئه‌گه‌ردی به‌ناوی «ریج» که‌ له‌ کوردستاندا گه‌شتی کردوه ، به‌ختیاری به‌ کورداناوه . کورده‌ کان خۆیان به‌ختیاری به‌ کاز به‌ «له‌ک» ناو ئه‌بن که‌ هۆزیکه‌ له‌ «لوژ» ...

- ناوچه : منطقه
- ماوه : مدت
- ناوخوا : داخل
- سنوور : حدود
- سه‌ره‌به‌خۆ : مستقل
- مه‌ترسی : خطر
- هه‌ینه‌ : چندان
- یه‌ک گرتن : اتحاد
- خذه : عادت
- په‌نۆس : قلم
- نیشته‌جی : متوطن
- گه‌لێ : بسیاری
- گه‌شت نامه : سفرنامه

م:ص:م

### به‌شی مه‌وله‌ویی پارچه‌ی

ع

خودالی خۆشبو مه‌وله‌ویی له‌وه‌لامی نامه‌ی ئازیز دا ئه‌مه‌ پارچه‌یه‌وه‌ ناوه‌ ته‌وه ، ئه‌لێ : ئارامی دلێ بۆ له‌ دژ کسی ده‌ردی دۆری من ! ده‌ رمانی برینی بێ ئارامیم ! نامه‌ت که‌ نارد بۆ بۆم پێم گه‌یشت ، له‌ په‌سائه‌منایه‌ سه‌ری چاوانمه‌وه .

ئازیز ! ئه‌نامه‌ که‌ تاده‌رۆنت هات بۆوه‌ جۆش ؛ وه‌ کزه‌ی دۆری خۆت ده‌رخستبۆ ، به‌زاستی دۆ که‌ لێ کۆره‌ی ده‌رۆنی منت دیواند ، وه‌ برینی دلێ پز خۆ بێ منت کولانده‌ وه .

ئازیز ! یاخۆ دا بێ به‌لایی ، بۆچی نا بێتلی ساتی بۆ خۆم پشۆ بده‌م ؛ وه‌ له‌ده‌س ده‌ردوئیشی عیشقی تۆوه ، به‌حسیمی وه‌ ؛ مه‌ گه‌ر دن که‌م زۆخاوی دۆری تۆم خوار دووه‌ ؛ ئه‌وه‌اده‌ر بزی سکا لای تۆش له‌ده‌ستی دۆری ، بۆمن به‌جاری توانالی سهندم وه‌ ناوی بردم .

ته‌سکین دل‌ی پرچه‌خاره‌ که‌م !

ده‌رمان زامان بێ قه‌راره‌ که‌م !

نامه‌ که‌ت کییاست وه‌ لای من یاوا

په‌یا په‌ی نه‌زۆی دۆیدم ساوا

ده‌رۆنت وه‌ کول جۆش ئاوه‌رده‌ بێ

کزه‌ی دۆری ویت اظهار کرده‌ بێ

دیوانای دۆی که‌ زۆره‌ی ده‌رۆنت

کولنانه‌ وه‌ زام دل‌ی پز هۆم

نمازی ساتی زاحمت بۆن په‌ی ویم

ده‌ک ؛ بێ به‌لایی جیش مه‌ که‌ری پیم!

من خۆ که‌م زۆخواوه‌م چیرانم ودرده‌ن

یه‌ کجاردۆری تۆ ته‌مامم که‌رده‌ن .

گوشه‌ی له‌مه‌ژووینی ..

ماوه‌ی ۶

ئایرانی ئیرانی توانییان به‌ئاسانی و سه‌نیرۆی شارسانیه‌ی خۆیان به‌ سه‌ریانا زال ببن ؛ وه‌ ئه‌وان بکه‌نه‌ ژیره‌سه‌ی خۆیان ، یا له‌نیوی خۆیانا گویمیا بکه‌ن . له‌ژۆژئاوا دا له‌ گه‌ل هۆزه‌ جۆر به‌ جۆره‌ کانی ژه‌ گه‌زی «سامی» دا بۆ نه‌دراوسی . له‌لاخوار ، وه‌ له‌لیواره‌ کانی خه‌لیجی فارسا زه‌نگی یه‌ پۆسته‌ شه‌کان بوون .

له‌لیواری لاخوارۆی ده‌ریای «خه‌زه‌ر» دا ، چه‌نده‌ هۆزی بۆن که‌ به‌ ناوبانگه‌رتنی ئه‌وان هۆزه‌ کانی «تپور» بۆن ؛ وه‌ ئه‌وانا وچه‌ به‌ بۆنه‌ی ناوی ئه‌وانه‌وه‌ به‌ «تپورستان» ناسرا ؛ وه‌ له‌دووا بیدا ئه‌م وشه‌ی گۆررابه‌ «تپورستان» ئیرانی یه‌کان له‌چیرۆ که‌ نه‌ته‌وا یه‌تی به‌کانی خۆیانابهم بۆ نه‌وه‌ که‌ هاوه‌دسانیی ئه‌مه‌ر به‌نیان به‌دۆوه‌ ناوه‌ بربن ، به‌وانیان وو توه‌ : «دیوه‌» وه‌ چیرۆ که‌ نه‌ته‌وا یه‌تی به‌کانی ئه‌مه‌ر به‌لگه‌ن له‌سه‌ر ئه‌وه‌ که‌ : پارته‌کان و خه‌یزانی زۆسته‌می زابلی له‌ گه‌ل ئه‌مه‌ر دیوه‌ سپیدانا هه‌ل چوون ؛ وه‌ ئه‌وانیان کردوه‌ ته‌ ژیره‌سه‌و فه‌رمان به‌ری خۆیان .

دوایی

- پایه‌ی- جویا ، خواستار
- زال بۆن- پیر و زشین ، استیلاء
- چیرۆک- داستان ، افسانه
- به‌رین- فرود آمدن
- کۆچهر- مهاجر
- هه‌ل چۆن- مبارزه

چون بنوسین

ماوه‌ی ۳ ل  
ئه‌ کرینت) . ئه‌ کرین (ئه‌ کرینین) .  
ئه‌ کرین (ئه‌ کرینین) . ئه‌ کرین  
(ئه‌ کرینین) .

له‌وو پنه‌نه‌ داچه‌ند شتمان بۆ  
ده‌رگه‌ که‌وه‌ی :

۱- ژیشه‌ی نه‌زانرا و دۆ جۆره‌:  
یه‌ که‌م ئه‌وه‌ به‌ له‌ژیشه‌ی زانراوی تی  
په‌ز که‌ردوروست بکسری ، وه‌ کۆ:  
کردن ئه‌ بێ به‌ کهران . خواردن  
ئه‌ بێ به‌ : خوران ؛ بربدن ئه‌ بێ به‌ :  
بران ؛

جۆری دووه‌ ئه‌وه‌ به‌ له‌ژیشه‌ی تی په‌ز  
نه‌ که‌ری گه‌زاو به‌ تپه‌ز که‌ردوروست  
بکسری ، ئه‌وه‌ش به‌ گوزاندنی نیشانه‌ی  
ژیشه‌ی تپه‌ز نه‌ که‌ر به‌ نیشانه‌ی  
ژیشه‌ی تی په‌ز که‌ر ته‌ بێ ؛ هه‌روه‌ها  
که‌له‌ باسی ژیشه‌دا ، هه‌ ئه‌مان دا ؛  
وینه‌ی جۆری یه‌ که‌م وه‌ کۆژزان  
(ژۆیان) که‌ له‌ ژیشه‌ی زانراوی  
تپه‌ز نه‌ که‌ری گه‌زاو به‌ تپه‌ز که‌ری  
«ژۆندان» دوروست کراوه ، چونکه‌  
«ژۆندان» له‌ ژیشه‌ی تی په‌ز  
نه‌ که‌ری زانراوی «ژۆنان» که‌ له‌  
ژۆاله‌ تاله‌ ژیشه‌ی نه‌زانراوه‌ چۆ ؛  
وه‌ نیشانه‌شیان وه‌ کۆیه‌ که‌ دوروست  
کراوه ؛

ژینگای دوروست کسردنیشی  
ئه‌وه‌یه‌ که‌ نیشانه‌ی ژیشه‌ی تی  
په‌ز نه‌ که‌ره‌ران ، گۆرراوه‌ ته‌وه  
به‌ نیشانه‌ی ژیشه‌ی تپه‌ز که‌ر که‌  
«اندن» ؛ هه‌روه‌ها له‌ ژیشه‌ی  
تپه‌ز نه‌ که‌ری «خوتن» نیشانه‌ی  
«تن» ئه‌ گۆررێ ته‌وه‌ به‌ «اندن» ئه‌ بێ به‌:  
خه‌واندن . دانیشتن ، ئه‌ بێ به‌ :  
دانیشاندن ..

له‌ژماره‌ی دواییش دا هه‌ر له‌  
سه‌رگه‌م باسه‌م ئه‌ژۆین .

### له‌گه‌سه‌لا ..

- ماوه‌ی ۶
- بیسات - عالم ، دنیا
- سرت - طبیعت
- نۆسان - وصول ، اتصال ، وصل
- گشت - عموم
- گشتیی - عمومی
- به‌دی هاتۆ - موجود ، مخلوق
- داگیر کردن - تسخیر
- پنج هه‌ست - پنج حواس

### بهشی گرماشانی

## گوردستان

### لاهوری، بوهمو و جار

### وهرگیری له گران فروشی

یه کی له کاره بیل فره خاس ده ولست ئی ژۆزه یه لسه وهر گپری فره قورسینکه که له گران فروشی کهت ئیمه خودمان چینی پیش نه زیه مقاله بیک نو ساین که ده ولت ئه ژۆزه که می «توجه» بکته. له ئوموممه قه له ئیمه له ئاماره بیل زه سمیی بانگ میلیسی ئیستفاده کردیم؛ وه مه مطالب فره بیک نو ساین که هه رچه نده تمام ته قصیر گران فروشی وه عمل دولت نی یه، وه لیلی به یه بایه دووت که ده ولت سابق فکر بیک ئه زای ئی کاره نه یاشت؛ له صوره تی که ده ولت ئیسه ئی مه ووه نیه نیاسه بان ته مام کاریل خوهی وه تائیسه یه نه تیجه ی فره بیک له ئی کاره گرتیه. ئی مه طلبه به خاس دیاره، که هه رچی مه ردم لازم داشتون، تابع قانون فرۆتن و تواستن (عرضه و تقاضا) نی یه که مه سه له ن بو شیم؛ ئیمه ژۆ جه تعینت فره وه بیه، خای مامر وه ئه نده زهی خوراک مه ردم ودهس نیه تیته؛ یه سه که له دهانی سه نناز ژۆسه سه سی قروش؛ عیله ات گران یی کلا بیه شتر ته ماکاری کاسبه کانه، که وه سو د که مه قانع نین، وه جنسیشه دهس ودهس گهر دیت، تابع سیته دهس مه ردم. وه ی چه ته سه که ژۆزه ژۆزه هه ر وچشتی گران وه بیه. یه سه که ئی قدامات ده ولت و شه ردار ی فره خاسه؛ وه لیلی کافیی نیه، وه نیه توه نیت نرخ کلا وه طه ور حیساو ی بار یته خوار. مه سه له ن نو ساین- قی مه ت له بان هه ر چشتیک ها وه دهس دو کانداری وه وه مه بیل خوهی عه وه ضی که ت؛ یامه سه له ن جنس خراوتر که نه رخی ئه رزان تره له جیای جنس خو بتر فرو شیت. وه ختی چنه بو ت، که ی مو مکنه نه تیجه بگریم؟ پهس به تهر یه سه، ئه وه له ن قومه ته کان له طه رده ف شه ردار ی وه طه رچایی و مه ردری او. ئیمه ژۆ کربا بو ت وه ئانی نه له طه رده ف مه ژۆ

### هه ل چه رخی این سیاست ئیمه ریکا

وه سه رکاره اتن حزب دمو کرات له ئیمه ریکا ئه له به ته سیاست ئه وه ده ولت ته وه کوللی هه ل چه رخنیت. هه ر ئه وه طه وره که فره له سیاست زانه بیل پیش نیی کریان «نیکسون» دیاری کریای حزب جو مه پوری خواز نه تونست له ئینتخابات ئه وه وه لاته پیرۆزی ودهس باریت؛ وه له سه نا تو ر «جان کندی» شکس خوار د؛ وه حزب دمو کرات زه سیه مه راد خوهی که ئه وه ل سال نو تا چوار سال ژشته ی حکومه ت ئیمه ریکا بگر یته دهس. له ئی چه نده ژۆزه ته فسیر فره بیک له سیاست زانه بیل دونه له عه ووه ووه ئینتخابات ئیمه ریکا ووتنه. گشتیان له پیش بردن حزب دمو کرات خوهش حالن؛ وه عه قیده ی ئه وان مه ردم ئیمه ریکا له ئی ئینتخاباته نیشان دان که له طه رز کار حکومه ت جو مه پوری خوی گوزه شتی ژاضیی نه وونه. نیکسون له نوظفیل خوهی ئیدعا کردیات که: حزب جو مه پوری خواز له موده ت حکومه ت خوهی ئه زای بان بردن مه قام و مه رته به ی ئیمه ریکا زه حمه ت فره بیک کیشانه؛ وه نه تیجه ی فره بیکیش گرتنه. ووتیات؛ که له ئی چه نده ساله ئیعتبار ئیمه ریکا دو چار ته ق وله ق بو ن نه وویه وه ای مه ردم ئیمه ریکا له ئی ئینتخاباته نیشان دان که: وه ئی قسه بیه که با وه ژن. وه فره مه بیل دین: یه ی ده سه ی کار که تر بانه سه ر کار. حه قیقه سی بتوای دل نه خو شیی مه ردم ئیمه ریکا له حزب جو مه پوری خوا وه هه ر له هه شت سال پیش وه بو نیه یه کئی ئایز نه اور پیروله کار که قتی بی وه مه جپوری، به شی له وه خت خوهی وه ئیسترا حه ت و بازی «گلف» بو گسزه رینیت؛ وه بیه کیکیش هه رچه نده ئایز نه اور فاتح جهنگ به نیو لمیله لیلی گوزه شتی بی، وه سه ردار ی نامدار ی، وه لیلی له سیاست به نیو لمیله لیلی ئه ووه که ئه زای زه ئیس جو مه پوری ده ولت ی جو ر ئیمه ریکا لازمه، بی خوه ی بی ژۆژ نامه کان هه ر ئه ووه ژۆزه نو ساین: که ئه زایا به سه زه ئیس جه مپور وه ختی له شه ر «ئو گوستا» وه ته فر پچ بو گزهریت؛ وه لیلی ئی نو ساین ژۆژ نامه کانه بی نه تیجه بی. یه ی جار ی سه کته کرد؛ ناچار نیکسون کار کوزه ران بی. مه ردم ئیمه ریکا ش ئه وه، وه پیا ی بوخته بیک نیه زانستن. که م که م زه ننگ دونه یاش ئالشت بی، وه بز ی له مه ردم ئیمه ریکا له یه، کئی ئیمه ریکا بو تونیت زه هه ر ی دونه یی ئازاد وه عه ده داشتوت که قخته شه ک.

شکس وه یه که نیشتن (کنفرانس) ده ولت ته بیل گه ورا، وه هه ر چنه و ئیعتراض شه ووه یی ئه زای هه لدا ین هه واپه یما فره له ئیعتبار و ئا بو زی ده ولت جنسه کانیش ته قشیش بکهن؛ وه مه ژۆرینیش هه ووه ورنه ناس ژۆزی نه ژۆژی سه ر کیشیی بکهن، وه گرنه مه ردم نیه توه تن موج دو کانداری بگرن یه یه سه بو شیم: سه ر کیشیی وه خوراک ژۆژانه ی مه ردم له قه بیل نانه وایی، قه صاو ی مه ووه ووه وز ی با یهس گشت ژۆزی ویشته یه که بو ت. چنه و کئی له مانگی یه ی جار ووه جار یی فایدهس ئه له به ته عه قامات زه سمیی خوه یان له ئی کاره بیله با خوه رن، وه مه ردمیش

ئیمه ریکا له ناو برد. هه ر له ئه ووه ژۆزه بیه دیاری، که: جو مه پوری خوا وه بیل له ئینتخابات پیش نیه ون، وده بایهس زه حمه ت فره بیک بکیشن تادل مه ردم ئیمه ریکا و هه ر و خوه یان بکهن. هه ر چیکیش ته قالا کردن و کو شان فایده نه کرد و شکس خوار دن. به سه کئی گشت چا وه ژین که حزب دمو کرات چ جو ر توات ئی شکسه بیه ته لافی بکته.

### دستور خو آندن و نوشتن کردی

- عه ده ای از خوا هه ران برادران فارس زبان که ما یلند بر رسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمائید:
- میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشکال بزرفی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.
- ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سه» (سر) «سه روه» (سرور)
  - ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جیهار» (جهار) «کیتاب» (کتاب)
  - ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (قول) «بولبول» (بلبل)
  - ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
  - ۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
  - ۶- (د ی) که بجای «یا» میآید مانند: «بید» (بید) «ده وید» (دوید) «مردی» (مردی)
  - ۷- (ژ) که صدای او مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هۆز» «بۆر» «درۆ»
  - ۸- (ئ) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کی» «که» «چن» «چه»
  - ۹- (ژ) که مخصوص لهجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لهجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)
  - (۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یهک» (یک). برای فرق میان ها اصلی و اعراب، ها اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.
  - (۲) همزه را همیشه باینصورت ( ) می نویسند. مانند: «له حمه» (احمد) «تو طاق» (طاق)
  - (۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میگذارند و باین شکل مینویسند (د، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء عمق مخم میگردند. مثال آن در کردی: «فرها ددل، کوژ» (فرهاد، دل، گریه می پرس)
  - (۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قه لی» (ولی) «سه قایل» (اوایل).
  - (۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو نام مینویسند. مانند «له ززه» (اره) «به ززه» (بره)
  - (۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین هروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه فیه»

مەتەنە

ماۋەل ۴

ئەۋەبىيەي شارراۋەتەۋە ؛ ۋەئەبىي  
ۋورىيى خۇي بىي، كەدەر نە كەۋىي.  
ھەرۋەھا ئەۋكەسانە كە خەلكى  
لەچاۋپىي كەۋتى بىي كەدەۋەي  
ناجۇرلەۋانەۋە دەنگە نا كەن ،  
كاروبارىيان ۋەھايە كەئەبىي ئەۋكارە  
يان لىي ۋە ھە سەربىدا ؛ بەلام كەسانى  
تەر كە كاروبارىيان لە گەل ئەۋجۇرە  
كەدەۋەدا زىك نسا كەۋىي ئەبىي  
ۋورىيى خۇيان بىن كە ئابزۇقايان  
نەچىي

۳-ئاردا بەقەنە ۋە قەنە كە قەنە ؟  
ھەركاتىي كەسەي بىيانۋىكىسى  
نە كراۋ بىگىي ؛ ئەمەتە ئەلە بارەۋە  
دېننەۋە . چۈنكە لە كاتى ئاردا  
تەقاندانا قەت نا كرىي كە لاخوارۋى  
ئەندام تەكان نەخۋا .

۴-تول بىي ۋە كول بىي ۋە زوۋشەي  
ناۋىي .

ھەركاتىي كەسەي زۇرئازارى بە  
خەلكى بىگات ؛ ۋە چەندەۋەسنى  
ۋەھاي تىيىي كەمەۋە ، بەلگەلە  
سەربىجىسى ۋە ناۋا كى ئەۋبىي ؛ ۋە  
خەلكى سكالابەدەسىيە ۋە بىكەن ،

لەھەر ...

ماۋەل ۴

مەتەرسۇن جەبەخت مېيچ بىشانۇ  
سزاي ئەۋباران پەريزىم — بمانۇ  
ئېيىچ ۋە قىسەمت ۋابىن السلام ، بۇ  
مەن ۋەي دەردەۋە دەۋردىيام — ۋ  
ياشا ئەي نەردە نەشانىم ۋەبەخت  
ئەربۇ، مەرگم بۇۋەر جەۋادەۋەۋەخت  
مەرگم خاستەرەن مەن جەۋزىيانە  
جەي زىننە گى پۇچ شاد پەشيمانە

مەۋەبىي ناۋگوزىي

خۇلاسى كەلام نۆردىدەۋەل !

شفاي ئىش نىش دەردان بىي حاصل  
سەۋزەي جەياتم زەشتەي ۋەھاي تۇن  
ئەروەقات نەبۇ، زىننە گىم جە كۇن

مەلارەسول

دەستەي ئاھرىن ۋەرداي نە گىيانم  
قىيلىم ئامانەن سەبەب نەسچىشەن  
دەل ھابىي ۋە گەرد شەمال بەردەي ھەرد  
زىزەي مەيلى تۆھىماي ھەرد پىشەن

مەلاھامدى ئالىجانىي

سەۋزە ۋەھەردا . . .

سەۋزە ھەروەختى زۇكا ۋەھەردا  
ئاۋىزان بىكاز ئىنگىل لەسەردا  
گول بىي بۇ ئاۋىي لەپاي كەھەردا  
بەبۇ، بەزەزا لەپاي كەھەردا  
بەلۇل، ۋەك ھالەي دەۋرەھەردا  
ۋەنەۋشە لەپاي ۋەف — راۋسەردا  
بەتەرتەرسەرى ئى — خاۋەبەردا  
دۆيدەي مەستى لەيەك نەزەردا  
لەجەستەي ۋەھامەد، سەدئان ھەردا

ئاموزگارنىي

فخر العلماءى سەنەيىيى

دنياقانى يەن لازمەن مەردەي  
مەبۇكارساز ۋە قىيامەت كەردەي  
ئەمما بەتاعەت كەس دەل ۋەش نەبۇ  
يا بەھەۋەسسىيەت دەل پىزغەش نەبۇ  
ھەركەسەي خالق خاش سىشتەن  
باگونى كاربۇ، يا گەش بەھەشتەن  
عابدئى بە بەدخىلەتەش كىريان  
نامش نەجۋمەئەي دۆزەخى بىريان  
نەئەۋ بەعەسسىيان ، نەئىد بەتاعەت  
خارج ۋە داخلى بىن جەشەفاعەت  
بەلەم باۋوز ، بەرەسسىيەي عابەد  
چۈن بەدسرىشت پىن جەئاخىر پىن زەد  
نەۋسوح سىشتەن بەخاسسىيەن  
بەۋگەش گوناۋە دۆزەخى نىيەن  
تۇبى ئەمەرى شەرى مە كىرە ۋەدەس  
بەقەد تەۋانات تائاخىر نەفەس  
گىۋاناي قەدىمەت ساۋەر ۋەنەزەر  
ئىستىغفار كەرە بىي خۇف ۋەختەر  
كەتۇتۇبەت كەردجە كەردەي ۋەپىن  
مەحوش مە كەرۇ «رەب العالمىن»  
نامەي سىياھت سقىد مەمان — ۋ  
ھام زەفىق رىت پىنت نەمەزان — ۋ  
ئىمجار بەسەربەزەمشى ۋەھەشەر  
دەل بەرشاد ۋەتو، تۇشاد ۋە دەل — ھەر

ماۋەي ھەيە

تكا

لەخۋىنەرە بەزىزە كان تىكائە كەين : لە ناردنى بارەي ناۋو .  
نەمانى زۇزنامە خۇيان نە گىرن ؛ ئەلەت ئىمە كاتىي ئەتوانىن بەم  
خەمەتى خۇمانە درىزە بەدەين كە خۋىنەرە بەزىزە كانمان دەس  
گە ۋەرمان بىكەن .

ئىنكەي ژىن

www.zheer.org

۳۰۷

ھەزاۋىيەكشەۋ

بەۋزا گەياند . ژنى دارۋغە لە بەرپىي ھەستائە ، زۇرچورمەتى لىي ۋە ھەرت . ئەۋجا  
قوۋە القلوب بەژنى دارۋغەي ۋوت : تىكائە كەم زۇتر ، بىمە بۇلاي ئەۋنەخۇشە كەسە  
سەرى لىي بىدەم ۋەھوال پىرسىي لىي ۋە ھەرت . ژنى دارۋغە زانماي قوۋە القلوبى كىرد بۇ  
ھۇدە كەي غانم . قوۋە القلوب زۇبىشتە سەرسەرى ۋە تەماشاي كىرد ئەنۋائى لە غانم ئەچىي ،  
بەلام زەنگى زۇررەدە ۋە زۇرلەۋلاۋازىش بوۋە ، زۇرسەرى سىزما ، ۋە بەتەۋاۋى دەل نىيانە بۇ  
كە ئەۋغانم بىي . لەپىزە لىي ھاتەسەرو ، پىرەمەي گىريان گىرتى ، ۋە دەستى كىردە گىريان بەسەر .  
يەۋە ۋە ئەۋى ۋوت : غەرىپ ئە گەر لەشارى خۇياشا زادە بۇيى ، لەغەر پىيىدا ھەرھەزارو كىرە ؛  
ۋە خەلكى بەچاۋى سۆك تەماشاي ئە كەن . ئەۋجادە ۋاۋدە رمان ۋە شەرايى بۇ ھىنا پىشەۋە ،  
پىي دا خواردى ؛ ۋە سەتەي لەسەرسەرى ۋە دانىشت . لەپاشان ھەستائە سواربۇ ؛ گەزاۋە  
بۇ كۆشكى خۇي ھەموزۇئى بەم جۇرە لە كۆشك ئەھانە دەردە ، پىرسارى لە غانم  
ئە كىرد كە بەل كۆبىدۇز تىتەۋە . ئەزقەزا ھەر لەۋزۇنا نادايك ۋە خوشكى غانمىش گە پىشتىۋە  
بەغداد ؛ ۋە زۇبىشتىۋەن بۇلاي دارۋغەي بازار . دارۋغەش ئەۋانى ھىنا بۇلاي قوۋە القلوب ،  
ۋە پىي ۋوت : ئەي خاتۇن ! ئەمەزۇئىك ۋە كىچىكى غەرىپ ۋە لىي قەۋماۋە ھاتوۋن ، كە  
بەسىمايانا ، دىيارە گەۋرە ۋە ۋىچاخ زادە ۋە دەل ئەمەند بوۋن ؛ ۋە لىي يان قەۋماۋە ؛ بەلام ئىستائە  
سىپائى شىيان لەبەرايە ؛ ۋە ھەمانەي گە زايىش ۋالە مىليانا ، ۋە ھەرئە گىرىن . مەن  
ئەۋانم ھىناۋە بۇ خەمەت كە لە گەزايى كىردن زۇگارىيان بىكەي . ھەۋام ھەيە بەم  
كارە بەھەشت بۇخوت بىكەي . قوۋە القلوب ۋوتى : زۇبۇ ، بىيان ھىنە بۇلام ؛ بەزاستى  
بەم تارىقى تۆيەمىش زۇرئارەۋى چاۋپىي كەۋتى ئەۋانم بۇ پىيىداۋ . دارۋغە دەس  
بەچى ئەۋزۇن كىچەي ھىنا بۇلاي قوۋە القلوب كاتىي كە قوۋە القلوب چاۋى بەۋان كەۋت  
كە زۇر شىرپىن ۋە جوانن ۋە — ھەم جۇرە گەدا كەۋتوۋن ، دەستى كىردە گىريان  
بۇيان . ئەۋجا ۋوتى : دىيارە ئەمانە نە نازۋىيەمەت گەۋرە بوۋن ، ۋە شوۋىنى نەچىيى ۋ

### ریزە کاریی

دەنگ ئەوانی تەپل : ئەمانی سام یانەتاو ئیعتیار . بناغە کەئ  
 ئەویە، کەجاران، هەردەستەسوارەیی، کەلەشونیکەو بۆشونیکەئ تر  
 ژۆیشتی، لەبەر یانەو، بەهەواینیکی تایبەتی کەپێی ئەلین : هەواوی  
 سوارە، دۆتەپلە لێ دراو، وە بەدەنگی تەپل دا، زۆری و کەمی سواران  
 دەر کەوتوو، چونکۆ ئە گەر هەر چەن زۆر تر بۆیشتن، بەشەش یەوون  
 بۆ چەن دەستە، و هەردەستەیی، بەجییا تەپل لێ دەری بوو : زۆر بەدەو  
 هەردەستەسوارەیی، زۆر بۆیکتر بۆی، تەپلیشی باشتروو نەگدار تر بوو.  
 کەوا بۆ ' دەنگی تەپل ، شتیکی کەسام و ترس ئەخاتە دێ نە یاران  
 (مخالفین) ی خاوەن تەپلەو، یانەتاو ئیعتیار بەخاوەن تەپل ئەدا، وە بەو  
 بۆنەو، زۆر جوان و بەجیگایە، بۆ کەسێ کەسام و هەبەت یانەتاوانو.  
 بانگە کەئ جارانی ئەمانی بۆین : 'تازە ئیتر تەپلی دەنگ نادا' .

ئە کز چو ئەو : ئەمانی گۆر و عەلاقەئ گەرم بۆ بەدی هینانی  
 مەبەستی. کاتێ مریشک والە کزدا (یانئ) کاتێ ئەو بەتی کەهێلکە بنیئە  
 ژۆری و هەلئ بێنئ، هەمبەشە خەرپکی هاتو چۆ و گالە گال و هەراو بەزمە؛  
 بەلام کاتێ ئە کز ئەچیتەو، بێدەنگ و ئەهون ئەبیتەو . بەو بۆ ئەو ،  
 کەسێ کە بەینئ تیکو شانیکی گەرمی، بۆ بەدی هاتنی مەبەستی بوو،  
 وە پاشان دێ سارد بوو و ئەو ئەو تیکو شانیکی ئەمانەئ، لەو مریشکە ئەکا  
 کە دەوای بەینئ گالە گال لە کز چوو تەو .

زیش ئە بەر هەتاو وە سەیی بوون (یا: کردن) : کینا یە ئە  
 ئەفامی و بی عەقلی. ئەلین : زیشی، لە بەر هەتاو وە سەیی کردو وە یانئ:  
 ئەفام و لە هەمبەشت ناشارە زایە؛ یا کاتئ، کەسێ، شتی بە کەسێکی تر یانئ  
 کە هەعنا ی سەلەقیی ئەو کە سەبگە بێنئ، لەو ئەمدا ئەلئ : 'مە گەر  
 لە بەر هەتاو وە ژبەش سەیی بوو ئە؟'. بناغە کەئ ئەویە، کەفام و سەلەقی  
 مرۆ، بە بۆ ئەئ زینانی کۆمەلایەتی، وە چاوی بێن ئە کردو و و اتە (قەسە) ی  
 خەلکەو و دا ئەمە زۆرئ؛ وە کەسانی، کە دا بێم وان بە کەزو کینو وە، وە کە  
 مەر تیکەئ خەلک و کۆمەل ئەبن، ئەفام و شو عۆری دێ گەران کە ئەک نا بێن،  
 وە لەو بەشە گەر و بەئ بێن بەش ئەبن.

کە پر صەوز : کەسێ کە لەسەر حالێکەو زانەو ستئ، وە زۆرۆ  
 وێست و ئێرادی بگۆرئ. لەو وە گیرا، کە عەقلی گەر مێیان کەر، بە  
 هاوین دا کە پردۆس ئە کا ؛ و ئە گەر لەو دا بەبێتەو کە پرە کەئ  
 ووشک ئەبیت و زەنکی ئەزوات و زەرد ئە بئ ؛ بەلام ئە گەر ئەوشوینەئ  
 بئ باش نەبۆ، هێشتا ئەو کە پرە صەوز (شپن) ه، ئەچئ بۆشونیکەئ تر و ،  
 کە پرێکی تازە ئەبەسئ؛ و ئە گەر دەسان ئەویشی بەدەئ بۆ ، هەم  
 ئە گۆزیتە وە بۆ جیگایینکی تر، وە هەر بەو چەشنە... تانە پێنی کە هاوین  
 دووایی دئ، وە کە پرئ ئەو عەقڵە هەردەو وە. کەوا بۆ کابرای بی ئیستیفامەت  
 بەو عەقڵە شو بێنراو، چونکۆ ئازاویستی خۆئ لەسەر شتی ؛ و ئە ئە کا ،  
 و ئە کەوێتە شوینی شتیکی تر .

سۆئ ئەقە بی یز بوون : ئەمانە ئەبۆن بۆ بیستنی ئەوقە، بەو  
 بۆنەو کە زۆر بێسترا بێت و کۆن بۆ بئ، وە تاقیی کرانینتەو کە کە لێکی  
 تێدانییە. گۆئ، شو بێنرا وە بەدەفەر (ظرف) ه، کە دێران (ظرفیت) ی،  
 مەحدۆدە ئە ئەندازە دایە؛ وە هاتو ئەو ئە ئەندازە یە تی کران، ئیتر هیچ نادێرئ؛  
 وە کابرا کە ئەلئ : هەم گۆیم ئەم قەسە زە، مەبەستی ئەو بە کە ئەو ئەمانە  
 قەسەم بێستوو، کە دێرانی گۆیم ئەمانە ، وە ئیتر جیگایین لە گۆیم دا  
 خالی نییە، کە جارێکی تر ئەوقە یە تی بەکم .

### لایبەلە :

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱

- ۱- تازادە و دەستە لاتەدار بەر سەر خۆدا ۲-
- ۲- مەکانە، شەوقی بە ئەحبابە ، ۰۰۰ کۆنە دەوار
- ۳- زەمانە، عەیشی بە ئەحبابە، بایە تاوو هەوا- لەو
- ۴- سەرەو، ئە کەوێتە ئیوانی « موصول وصله » ی
- ۵- کوردی ۳- ئە نوێتە دووای ئیسمەو ، وە
- ۶- ئە گەیینئ کە ئەو غەیری یە کینکی دیکەئ
- ۷- لە بچم و تپیی خۆیەتی - کورتە (مخفف) ی

«وہا، یاداب» بەھورامی ۴- لەسەر تایی ئەمری فەوری یەو و دئ- لێوی بەر و دووای فارسی ۵-  
 بۆ یزئ گییاندار، هەمبەئ کە هەمبەئ (کەوش) - بەرامبەری ئەرئ و بەلئ ۶- ئەو ئەندەئ ئەمانە  
 بێتەزە گ- بئ فرۆتن، بەدی نایئ ۷- خیزانی خان احمد خانی بە ناو بانگ کە خوشکی

### بەر و خوار :

- ۱- یە کئ ئە ئەندامەکانی ناوسک- زۆر ووریا، کە ئازا ئە پەزیت و هەرشتی بۆمەئ زینئ
- ۲- ئەزانی ۲- کەری کلک بزای هورامان - ئەلین . کەسێ درای زۆری بئ ئەو دەردینئ ۳-
- لە گەل برنج تیکەئ ئە کەن ، وە چەشنە پلاوینکی لێ دورۆس ئە کەن، کە حەتمەن کەمش
- (میزۆی وورد) ی تێدایە ۴- برای کرماشانی، ئالۆز بوو و فەرمانی مردن ئەدا - وادیبارە ، هەر
- لە بەر کۆنی، شۆبوو و شیواو ئەمە بە کدا ۵ - در بۆ زامەستاو، یاشتئ، کە ئیوانی لە گەل عەرز
- زۆر بئ ۶- گییانئ ، کە زۆر بەر زە بێتەو ، و ئە بێتەو قەد چنار و شتی و هادا - العجب ، دێم !
- عجب... چیشەن ؟! چە ئەمانە و تیر مەت لئ زیشەن چر قەئ چر جەئ جەر گەسەنگ نە بەر تاوان ؟
- هینامی بز پەسکەش و لەلات نە یان ۷- خواش و التماس- شتی وە کۆمازۆ، ناو دەم ، وە هالی ئە کا .

### کراوەی پەوار قوژی ژمارە ۷۷

- لایبەلە : ۱- کرج - تیز ۲- هشت - وە ۳- فرین ۴- هە ۵- عوج ۶- شانس ۷- هر
- نشان ۷- قەل - کری .
- بەرە و خوار : ۱- کە لە شەق ۲- ر- هارە ۳- چش - من ۴- تە- سن ۵- ر- ع- سک
- ۶- یوو- ار ۷- زە- نچیر .

### هزار وینە شەو ۳۰۸

گەر و بئ لە سیمایانەو ئەدرەوشئ. دارو غە ووتئ : خاتۆن ! دئ ئەوایی هەزار و فەقەر  
 زۆر کارێکی گەر و بئ... وە بەلای خۆدا وە گ... و م نایی ؛ وە خۆدا  
 پاداشی گەر و بئ... بەتایبەتی ئەم ژن و کچە غەریبە، کە مەلایان تالان  
 کراو، وە خۆیان دەر بەدەر بوون، دایک و خوشکی غانم کە قەسەئ دارو غە بیان بێست  
 دەسیان کردە گریان ؛ وە غانمیان وە پیر کە و تەو ؛ زۆر برا زۆ، وە شیوە نیان کرد  
 قوتە القلوبیش لە گریانئ ئەو دەستی کردە گریان. لە پاشان دایکی غانم دەستی  
 بەرز کردو : زۆی ل... ئاسمان کردو، ووتئ : ل... خۆدام ئ... ووتئ کە  
 بەدەداری کوزی خوشو و ستەم غانم بن ئەیبوب شادم بکاتەو . قوتە القلوب کە ئەم  
 قەسەئ بێست، زانی کە ئەو ژنە دایکی غانمە و کچە کەش خوشکیەتی. ئەو جائە و پش  
 هیندە گریا، کە لەسەر خۆئ چۆ. وە ختی هاتەو سەر خۆئ، زۆی لە دایک و خوشکی  
 غانم کرد، وە بوانی ووت : هیچ خەفەت مەخۆن ! بەیارمەتی خۆدا ئەم زۆر سەرە تایی  
 خوش بەختیی و کامرانی و دووایی خەفەت و پەزارە و بەد بەختیی ئیو بە.

(کەچیرۆک گەییشتە ئەم جیگا، زۆر بۆ وە، و شەهرزادە قەسە کەئ بچری)

### گەشەوی چل و سیەم هات

شەهرزاد ووتئ : ئەئ پادشای بەختیار! قوتە القلوب بەدایک و خوشکی غانمی  
 ووت : خەفەت مەخۆن ! ئەم زۆر سەرە تایی خوش بەختی تانە . ئەو جا بەدەر و غەئ ووت  
 ئەمانە بێدەر مالی خۆت، هۆدە بێتکیان بەدەرئ. وە بەر زە کەت بئئ کە بیان باتە حەمام؛  
 وە سەپالی تازە و جوانیان لە بەرکات . وە مشتئ لێرەئ بەدەر و غە دا، کە لە باتیی بایی  
 سەپالە کە حەسبئ بکات . بۆ سەبئ قوتە القلوب سوار بۆ، زۆر بێست بۆ مالی دارو غە.

### ئاموژگاریی

ھەرەختی ئەزۆن بۆسەردان لەنەخۆش ، یابۆسەر سلاھەتی لای کەسی ، ووریاپن کە لەباری ئەونەخۆشەو، یانئەومردۆمە، قسەئی خراپ نەکن؛ وەھەرچا کەیان بلین.

(حضرتی محمدص)

ھەر کەس لەوھختی مردنی خوشەپەستی گریبان وشپوھن بکا، وەبەدەس بەمالیتە سەررانی خۆیا، یابذالە سەر وچاوی خۆی، ھېچ پاداشیککی چاکی بەلای خوداوە بۆنامین.

(حضرتی علی رض)

ئازیدت باری لەپاش سێزۆر، نازە کردنەوێ موصیبتە، وەپیروز بابی ووتن لەپاش سێزۆر، بەلگەئە کەم بۆنەوێ دۆستی بە.

(یحیی بن خالدرح)

بوزور گمبەر ئەلی: لەمامۆستام پرسى : چى بە کە گورەیی لەبەین ئەبا؟ ووتى : لەدەولەمەند، مشت قوجاوی؛ لەزانیان خۆبەزل زانین؛ لەزنان بی حەیا، وەلەپیاوان درووتن.

پرسیم: لەدوینادا بەدەخت کێیە؟ ووتى : گەذا، پرسیم: نیعمەتی ھەدوونیا بەچی بەدەس دئى: ووتى: بەشو کرانە بژیری.

**نەتەواپەتی...**

ماوەی ۷ل

لەدەورەئى ھەزارەئى پینش لەمیلادو

کەمێ زۆرتەر بوو ، ئیستابیرو

باوەزى چەن کەسێ لەمێزۆ نوسە

وہ کۆنەکان، کەماوەئى ئەم پەپوھەند.

بانەلەزۆر گاری زۆر کۆن ترە، زانیوہ،

کۆنئى ھوہ لە کاتیکدا ئیبرانى

پۆر و ئاریایی بۆنى ئەوان دەر ئەخا،

پینشان ئەدەم .

بەجۆرئى کە « قازال لا کاشە

ئادادە لە ۲۴۰۰ سالی پینش لەمیلادا

لەعەشپەرى « کاردا» باس ئەکا ،

وہ بەررە ئوسا و بەدەس ھاووە کان

لەتیکوشینى « گوتیە» کان لەناو.

چەئى «مادای» ھى ۳۱۰۰ سال پینش

لەمیلاد ئێزانئى، ناوی سەررەمینى

« لولو بیوم» « گوتیوم» لەنوسراوہ.

کانئى زۆر گاری «سارگن» پادشای

«ئاشور» ۱ بیسراوہ کە لە ۲۷۰۰ سالی

پینش لەمیلادا بووہ.

ئەلەبت بە کى لەمێزۆ ناسە کان

ئەنۆسئى لەھەزارەئى چوارەمى پینش

لەمیلادا گەلێ لەدەشتە کانئى دۆرە.

وہا نۆنەتە کێوھ کانئى زاگروس،

وہ لەوئى جینگایان گرتوہ، وہ

لێ کولینەوہ زانیار بە کان وزەمین

دزینە کان لەوناچە ناوبراودا ،

گەلێکى کۆن تر لەمانەئى پینشان

نەداوہ، باوہ کۆ دو کتور «سپایزر»

مادە کان لە ۶۰۰ سال پینش لەمیلادە.

وہ دانپشتوی کێوھ کانئى زاگروس

ئەزانئى، وەئەمەھیز ئەداتە نوسراوہ.

کانئى مێزۆ نۆس و پینشەواى بەناو

بانگى « کەلدانى» « بروس» کە لە

سەدەئى سێ یەسئى پینش لەمیلادا

ژیاوہ، وە لەباسى نەتەوہ و نرە گەزا

«زرتشرا» ئەم پەپەم بەرى ئاریاییە

بەسەررە گەزى مادە کان ئەزانئى

کە لە ئیوانى سائە کانئى ۳۰۰ تا ۲۳۰

سال پینش لە میلاد لە کەلدە پادشاد

بیان کردوہ. کە لە حەقیقەتە تداھەر

ئەو گوتیانە بوون کە لەو زۆر گاران

دەور و پەزى کەلدەبیان کردبوہ

جینگادەس دزیری و ھەلەمەت دانئى

خویان، وە جار بە جار بیکش لەوناوانا

پادشایان کردوہ.

ماوەئى ھەبە

بەھۆئى بناغەیی گرانئى. نییە! مەسەلەن: فرۆشیار بە ئارەزۆئى خۆئى ئەتوانئى، ئەو «بایبى» ئە کە ئەنرینەسەر کۆتالەکان بگۆزئى، یا کۆتالئى ناوہ راست و سوک، بپینتە

وتاری دینیى

ماوەئى ۱ل

باشتر ئێک ئە کەوئى - زۆرى

ھەسەند، وە بە جارئى ھەستى ھاوکارئى

لەناو ئە برد؛ یا (بەزمانى دین) باری

انئى بەت زال ئە بۆ بەسەر باری

زۆحانیئى بەتدا، وە خولاق و خۆئى

باش و پەسەند، بە جارئى لە ئە فرادى

ئەو کۆمەلە ئەدا ئەمرد، وە خۆئى

کردەوئى پيس و نا پەسەند، جیئى

خۆئى ئە کردەوہ، بەوچەشنە کە

مێژوئى دنیایاسى ئە کا، وە لەخوینتە.

نەوئى بەسەرھانى چپنەکانى مروہ

وہ ددر ئە کەوئى، وە ئەم زۆر ووتارە ،

جینگای باسى ھەزار بە کێکى نییە.

لەھەر کام لەو خولانەدا، کەسانئى

ھەل ئە کەوئن، کە بەرھە ئستئى ئەو

کۆلۆئى و زۆر زۆرەئى بەئى کۆمەلە.

کەئى خۆیان ئەو ھەستان، وە بەخەلکیان

زائە گەیاندا، کە یاسای ھەر کەس

بۆئى بچەلئى ، بەھەر زینگایئى کە

بوو، مال و ماف (حق) ئى خەلکدا.

بگرئى، وە نە پینئى کەس، لەوئى کە

ھیناویە تەدەس کەلکئى بیا ، وە

### سۆز: نافع - مظاهر

## دیاریی خوینەران

### پاسەوان و مەست

پاسەوانئى ژبى بەمەستئى گرت و زای کیشایە پینش

مەس ووتئى: کابرا بەرۆکم بەردە! خۆ ھەوسارنى بە!!!

پاسەوان پئووت: دبارە مەستئى! پئى لار دا ئە نیتئى!

جوابئى داوہ: زینگە لارولویرە، ئەو تەسم لارنى بە

پاسەوان پئووت: ھەتا کۆ مالى قاضى پئى زۆرئى!

مەس وەلامئى داوہ: قاضىئى نپوھشو بیدارنى بە!

پاسەوان پئووت: نزیكە مالى فەرماندار، بچین!

جوابئى داوہ: ئیستە بۆمەئى نوتو، بارنى بە

پاسەوان پئووت: لەمز گەوتسا، بە! تادار و غەدبئى

مەس ووتئى: مالى خودا جئى فاسق و بەدکارنى بە

پاسەوان پئى زاگەیاندا: پولى بڈە و دەرچۆ لەمەس

مەس ووتئى: دپوانئى حەق جینگای زەزود پەنارنى بە

پاسەوان توندبۆ، ووتئى: زۆگە کە موانە دا کەنە!

مەس ووتئى: زۆر کۆنە، شپتالى لەچلککا دیارنى بە

پاسەوان پئووت: بەھۆئى! کوا کالوو مێزەردە?

مەس ووتئى: سەر عقلئى پئى، پئى مێزەرى ھېچ عارنى بە

پاسەوان پئووت: زوانت لالە ھیندەت خوار دووہ!

مەس ووتئى: کەم بیژە! کەم یازۆر، بەتۆم ھېچ کارنى بە

پاسەوان پئووت: گە ئا گادار، ئە کاتە نپهئى مەست!

مەس ووتئى: ئاگات لە کوئى بە؟! پیاوئى ئا گادارنى بە

زۆر سەپاسى ھۆنەرى خۆش مرخئى کورد کاک « نافع» ظہر ئە کە پین. کە لە سەرتکای ئیمە ئەم پارچە ھۆنراوہ جوانئى لەدوانئى شاعری بە ناوبانگ خودالى خۆش بۆ « پەربین اعصامى» وەر گبزاوہ تەوہ، وە بە نامئى دیارى بۆ ئیمەئى ناردوہ، ھىوامان وایە ھەمیشە ئەوان وبرا کوردە کانئى ترمان لەھاوکارئى لە گەل ئیمەدا، خۆیان نە گرن؛ وە بە ناساردنى پارچە ھەلەبەست و بەلاوئى خۆیان سەبەر زمان بکەن. سە کەوتئى ھەمەق وبرا کوردە کان لەخودا ئەخواین.

# گوردستان

لن گولینه وى سياسى

## گورانى سياسه تى ئەمريکا

هاتنه سىركارى كۆمهلهى «دمو كرات» له ئەمريكا دا، بيشك ئالو گورنىكى گوره له سياسه تى ئەمده و له تە، له گەل خۇيا دىنى، ههروهه ما كه گەل لى له سياسه تى زانە كان پيش بىنى، يان ئە كىرد «نيكسون» دىارى كراوى كۆمهلهى «كۆمارى خواز» بۆ سەر كۆمارى ئەمريكا نەى تىوانى له هەل بژاردنى ئەم وە لا نا پىرۆزى بە دەست بىنى، وە لسه «سەناتۆر جان كىنىدى» دىارى كراوى كۆمهلهى «دمو كرات» شكستى خوارە، وە له مانگى «ژانویه» ئاينە وە تاجوار سالى تر كۆمهلهى دمو كرات كاروبارى ئەمريكا ئە گرىتە دەست - له چەنە زۆزى زابۆردوا سياسه تى زانە كانى دونيا سەبارەت بە ئە نجامه كانى هەل بژاردنى ئەمريكا زۆر لى كۆلپونە.

ئەم سياسه تى زانانە كه له كاروبارى جىهانى دا سەربان دەره چى، سەبارەت بە پىرۆزى كۆمهلهى دمو كرات خۆش حالى خۇيان دەره چى، ئەوانە لاىان واپە كه : گەلى ئەمريكا لەم هەل بژاردنا پيشانىان دا كەله چلۆينە تى كارى دە و له تى كۆمارى خواز و خۆ هەل كىشانى زابەرانى ئەم دە و له تە دل خۆش نە بۆن، نيكسون لە و تە كانى هەل بژاردنى خۇيدا ئەى ووت كه : دە و له تى كۆمارى خواز بۆ سەر خستنى پلە واپەى ئەمريكا لەمە يان جىهانى دا زۆر تىكۆشپون، وە لەم تىكۆشپونى ئەوانە سۆدى زۆر بە دەست هاتوو. ئەمەى ووت كه : لەم چەنە سالى دوو ايىدا سياسه تى ئەمريكا تەق و لەق نە بوو، وە ئا بۆ و نە تانى ئەم دە و له تە كەم نە بۆ تەمە . گەلى ئەمريكا بە و دەنگە كە دەربان بى زايان گە ياند، كه : ئىتر باومز بە قسە كانى زابەرانى «كۆمارى خواز» ناكەن؛ وە ئە يانە وى دەستە يىكى تىكۆشەر تر لەوان بىنە زۆى كار.

دل ناخۆشى گەلى ئەمريكا له كۆمارى خوازە كان هەره له هەشت سالى پيشه وە كە ئەوان هاتنه زۆى كار، دىار بۆ - پىرۆزى نە تى زابەرانى گە پىرۆزى له كار كە و تە، بۆ حسانە وە ناچار بۆ كە بە شى لە وە ختى خۆى له دەره وى «واشەنگتون» دا، خەرىكى يارى «گلف» بى، وە جگە لەمەش ئە بى بلىين : كه ئە واپە وە كۆ قارەمانى شە و سەربازىكى ناو زار ئە زەمىرا، له - سياسه تى جىهانى دا - بە و جۆرە كە يىك سەر كۆمارا - سە وىش سەر كۆمارى ئەمريكا ئە بى گەى بى - ئا گادارنە بۆ. زۆر نامە كان زۆر تر ئە يان نۆسى كه : بۆ چى سەر كۆمار ئە بى بە شى زۆرە - رى وە ختى خۆى لسه شارى دا گوستاە خەرىكى زابواردن بى، بەلام ئەم نوپستانە شوپىنىكىان نە بۆ. ما وە بى كىش تۆشى نە خۆشى سە كە بۆ! لە و وە ختانیكسون تانە نە زابەرانى بى زىنە وى كاروبارى گرتە ئە تۆى خۆى، بەلام گەلى له سياسه تى زانە كانى ئەمريكا ئە وىان بە پى واپەى سەر دەر چۆنە ئە زانى. كسەم كەم كارە ساتى دونيا هەل گە زاو، وە دەستە يىكە گەلى ئەمريكا كە و تە دۆدالى لە واكە : ئەمريكا بى تىوانى زابەرانى دونياى ئازاد بباتە زۆى!

تىكۆشكانى كۆ و نە وى سەرانى دە و له تە گە و رە كان لسه پارەسدا بە وى زخنە گرتنى سو قىت بە فزەپنى فزۆ كە بشكىنە مرە كانى ئەمريكا بە سەر خاكى زۆسا، زىانىكى گە و رەى لە نە تا و ئا بۆ زۆى ئەمريكا و كۆمارى خوازان، دا. لە و كاتە وە دەره كەوت كه كۆمارى خوازان له هەل بژاردنا

### ئاموژگارنى

ماوە ۱۱  
من بەم دەبەستە پىرۆزىم بە تىنە كه : بۆ خۆش بەختى بە شە بە دى هاتوو، وە خۆش بەختى جگە له لە زىگى تىكۆشپونى بە كە لىكە وە پىنك نا بى .

(البرت هوپارد)  
خۆش بەختى خەلكى بە شى لە خۆش بەختى ئىمە يە .

(كلىس)  
خۆش بەخت كە سىكە كه لە كاتى هېرشى قورت و نە گبە تا، خۆى دانە نى .

(پاسكال)  
بە زاستى ماناى ژيان لە واپە كه نە وى بە شەرمان خۆش بۆى !  
و ماناى ژيان خۆش و پستە .

(سزانتونى)  
چا كترىن وە سىلە بۆشكاندى دوژمنان، زۆر كردنى دۆستانە .

(بىن مارك)  
قەت ناكړئ له گەل كە سىكدا كە بە تە واپە پە يوه ندى دۆستىت پچىر وە ، دىسان دۆستىت دامە زىنە تە وە .

(لارشفو كو)  
لە گەل كۆسپىكى گە و رە دا زۆر بۆرە ن . وە ئە بى زۆر تىكۆش نە وە كۆ گەلى ئەمريكا بە بى تىوانى و بى گونابى خۇيان دەره كىن . ئەم تىكۆشپونە كرا، وە لە زۆرە كانى دوو واپە بەر بەرە كانى هەل بژاردنا پىرۆزى نە تى زابەرانى كەمىستان گەلى ئەمريكا ئە وىان زۆر خۆش ئە وى گە يىشتە سە وارى نيكسون، وە شە پولى پشپىوانى و زۆر كردنى گە لى ئەمريكاى له «كىنىدى» زۆر بە نيكسون هەل گە زانە وە، بەلام ئەم كارەش بى كە لىك بو، وە نەى تىوانى كۆمهلهى كۆمارى خواز لە تىكۆشكان زۆر گارىكا.

ئىستائە بى چا وە زى بىن و تە ماشا بىكە بىن كه كۆمهلهى دمو كرات چۆن ئە بى وى و ئە تىوانى لە دەس دەره وە كان بىكە تە وە جى گۆزان : تىبىر كۆمهله : خىز

ئالو گۆر : تىبىر و تىجول  
دىارى كراو : كاندىدا، نامزە

سەر كۆمارى : رىاست جەمهور  
ئە نجام : نىتچە

جىهانى : بىن الملى  
گەل : ملت، مردم

خۆ هەل كىشان : ادعا  
تى كۆشپون : فەاليت

نە تا : حىثيت، اعتبار  
حەسانە وە : استراحت

زابواردن : تىرىخ  
ما وە : مدت

ئە ستۆ : عەدە، گردن  
كۆ بۆ نە وە : كنفىرانس

سۆ قىت : شوروى  
فزۆ كە : هاپىما

كۆسپ : مانع، مشكل  
بى كە لىك : بىفایدە

بە ر بەرە كانى : مپارزە  
زۆر كار : رستگار

شە پۆل : موج  
چا وە زى : منتظر

### ما وى سەرووتار

ما وى ۱۱  
جى كۆتالى باش و گران، وە لە و كاتە دا ئە نجامى بە دل نا بىتە دەس .

كە واپۆ باشتر ئە وە يە، كه با بى بۆرە كان چا بى و بە زواردار و بە مۆرى جىگە

زە سمى يە كانە وە بىن، وە مە ئمۆرانى دە و لە تىش هەمە شە، سەر كىشى

كۆتالە كان بىكەن، وە با زۆرە سانى دە و لە ت و شاردار پش، هەر چە نە

زۆر چارنى، بە سىپالى بى نىشانە وە، سە ر بە دە نە وە لە و كان و مە غازە كان؛

ئە گە ر نە باش دانى جە ر مە، بە خە يالى، ئاسۆ دە، لە سەر گىر فە نرۆ تى خۆى

ئە چى، وە ئە و جە ر مە دانە ئە كىشپتە زۆى خە لىك دا، وە هە ستى بە زە بى -

يان هە ل ئە ز ر نىگىن . ئە و ش بلىين كە لمان واپە سە ر دان لە فرۆ شيارانى

پى و پستە زۆر زانە كانى خە لىك، وە كۆ دۆ كانى نان و گۆ شت و لە بە نى -

يات و مە وە وە بى، ئە بى لە سە ر بە ك و بى مۆ ل ت بى، ئە مە سە لىن، نانە واپە

كە شتانى تر ئە كاتە نا وى ئازدى گە ن، وە نانە هە وىر سۆ ت و تە وە دا

ئە بى زۆر تر چا و دىر بى و - بى كرى، وە ئە و با زۆرە سى يە،

يە ك دۆ جە ر بە س نىبە . بە هە ر حال، جىگە يانى ز

خە تە مە ن خۇيان لە دە ر و نە وى ئە م كارانە شارە زان، وە با وە كۆ بۆ زى

تە لاش كار بىكە يانە كا، لە سە ر كارى خۇيان ئە چن، وە ئە بى خە لىكش،

ها و كارى لە گە ل دە و لە ت بىكەن و گران فرۆ شان بىناسىن؛ بە لام

دە و لە ت نا بى تە نىا چا وە وازى سكالای خە لىك بى؛ چو ن كۆ زۆر ترى ئە و انە

كە ستە مى گران فرۆ تىن و كە مەرۆ تىيان لى ئە چى، لە تاقمە خوار و وە كانى،

كە هە ر نازان سكالای بۆ چ شوپىن بىبەن، وە چۆن سكالای بىكەن.

بە ر بە رە كانى دە و لە ت، ئە بى خە تە مە ن لە كە ن كە مەرۆ شپش، وە

بە و اتەى «سە دى»، زى گرتنى زۆر انە و سە ر مە ل گرتنى نا و شارىش -

دا بى، چو ن كۆ زىيانى كە مەرۆ شى، لە گران فرۆ شى كە مەرۆ شى .

ئىمە بە چا وى ئافە رىنە وە تە ماشاى بە ر بە رە كانى دە و لە ت ئە كە بىن، وە

هە وادارى پىرۆزى ئە و وە وە وە كارى هە مە وى گە لىن .

# بەفەرمانى شاھەنشاه ۲۰ كەسى تر لە گوناگاران بەخشان

ژمارەى ۳۰ - سالى دووهم  
ژمارەى شوين بەك ۸۱

## گوردستان

زۆزنامەىىكى حەوتەىى كوردى بە، حەوتەىى جارى چاىكى دەره چىن

بۇ ناو خۇ:	سالاڭە:	۱۲	تمەن
شەش مانگە:	۷	قەران	۳
بۇدەرەو:	سالاڭە:	۲۰	تمەن
شەش مانگە:	۱۵		



عازىزم شاه - وارېكە، گوزەر كا، گەر، بەگە لېورزا  
دە كا، نووكى - مى لىسى، لەخارا، تووتيا پەيدا  
سىسى - زانبارى - وئزەى - كۆمە لا پەتى

خاوەنى امتياز و مدیری لى پىرسا  
**عبدالعهد - بدیع الزمانى**  
 بە چاودىزى دەستە نووسەر:  
 محمد صدیق مەقتەر، زادە سەر نووسەر  
 دوكتور عبدالرحمن واحمد مەقتەر زادە  
 عابد سراج الدینى - شکر! لە پابان  
 عسرى و شىپىگانلو و كىمىلانى  
 یانەى زۆزنامە:  
 مەیدانى «بهارستان» شەقامى  
 «صفیعلی شاه» ژمارەى پلاک ۲۱۸  
 تەلېفون ۳۲۰۰۳

چوار شەمە ۲ سەر ماو ۲۵۷۲۲ - ۲۰ ئازەر ۱۳۳۹ ش - ۲ جومادىلئاخیر ۱۳۸۰ ق - ۲۳ نوامبر ۱۹۶۰ م

## ئەمىر و جەزنى نامام دانان لە سەر تاسەرى وەلاتائە گىررى

تېمىسار سەر لەشكەر نصیرى بە ناوى سەر و كى شارەوانى گشتى وەلات بە خزمەتى شاھەنشاه ناسرا. ئەوان فەرماندەرى گاردى سەلطەنەتى بوون لایەن گىرانى روتئاوالە ژاپوندا پىروز بوون، پىروزی كۆمەلەى لىبرال كۆمكرات لەهەل بزاردىنى ژاپوندا جىگای ایكداى قایىم تر كرىنەو. كۆمەلەى سوسیالیستىش چەند كۆرسى تازەى بەدلاست هینا كارەساتى كۆنگو نالە بار تىر بوو، ((موبوتو)) بالويز خانەى ((گانا))، ئابەردەى رىو، وە لە كەل نىروى كۆمەلەى نەتەو وە یەك گرتو و گانا دەستى كرىنە شەر، وە چەند سەر باز كۆرژان

## جەزنى نامام دانان

زۆزى دوو مى ئازەر - كە لە كەل دەره چۆنى ئەم زۆزنامەدا ئىك ئە كەوت - لە تاران دایاساين ئە گىرئ، و بەدائانى نەمام بە دەسى شاهەنشاه، جەزنى نەمام دانان دەس - بىنە كرى و مەهر بىو بۆنەو، لە شارسانە كانى ئىترانىش دایاساين ئە گىرى

نى مرزدا كەلكىكى  
 ئى زۆزى حەیدە مرز لە مەمۇبەشە  
 جۆر جۆرە كانى دار، یانئ: ئېشە و  
 ساقەتەو گەلاو سىبەرى، كەلك ئەبا.  
 بۆنى دار لە مەواى مەناو چە ئىكش -  
 دا كەلكى باشى هەیدە، وە ئە ئىتەھۆى  
 زۆر بۆنەوئى زوتۆبەتى مەوا، وە  
 كۆمەك ئەكا، بەدوروس بۆنى  
 مەور و مەتتى بىران و زۆر بۆنەوئى  
 ئاوى كارىز و سەر چاوە كان -  
 جگە ئەو، كە مسرۇ، بەشنىكى  
 زۆزى و پەتەمبەنى پىوستە كانى لاشەى  
 خۆى لەمبەوئى داران ئە كرى،  
 بەشنىكى گىرنگى سەنەتە كانىشى  
 لەمەدە كانى دار - مەدە ئەكا؛ لە  
 ساقەتەى داران، دىرك و پەنجەرەو  
 ئەنەفەو موزەندەلى و قەذەج و كەمى و  
 مەزاران شتى تىر دوروس ئە كرى،  
 كەلە مەزاران سالى پىشەو، مرز  
 لەبىزىكیان شارمزا بۆو، و بەدوروس  
 كرىدىان، لەمەدە كانى دار كەلكى  
 بر دور

دە.ع.م  
 بە پىنووسى: زانای بەزئى «علی حاكىم»  
 سەرۆكى ئەتەپكە خانەى «ئىران باستان»  
**باسىگى زانایى**  
**پەىگەرى ((هەرگول)) لە پىستو ندا**  
 لەمانگى بەمەدى سالى ۱۳۲۷ دا بەرد تەقاندن و خاك لا برىن و صاف  
 كاتى كە كزى كارانى شىركەتى كرىنى جادە بۆن، لەبىز توشیان لە  
 دوشە، بۆدوس كرىنى زىگای پەىكەرىكى گەورە بۆ كەلە پىشان  
 تازەى مەمەدان بە كرماشان لە بەشە لەشانی لەزىرى خاكەمەر كەوت.  
 لەداوئى كىوئى پىستو ندا خەرىكى ماو ۲ ل

سەنا تۆر جانسون یارمەتى دەرىسە ر كۆمارى  
 تازەى لەم رېكا زای سە یاند:

## كندى سیاستى ئايز نھاو رسە بارەت

## بە پىشتىوانى لى ناتا و درىزە پى ئەدا

۴.۴.۴  
**لە كۆمە لا چۆن بىزىن؟**  
 زىكەى خۆدە ناسى  
 یان  
 طەرىقەى عرفان  
 -۱۲-  
 دەره كەوتتى هین لەمرۆف دا،  
 ووتمان دۆجۆرە:  
 چۆرى بە كەم گەو و بە بۆدەر -  
 خستنى نىازى بەتئ كۆشان و كار  
 كرىن و زەنج برىن نەبى، ئەو ش  
 ئە پىتەدۆ بەشەو:  
 ماو ۸ ل

۴.۴.۴  
 چۆن بۆسەن و بۆسەن پىنەو  
 كرىدەوئى زانراو و نەزانراو  
 لەسەرباسى ژمارە پىشۆ ئەزۆن:  
 ۲ - لە ژمارە كانى ترا، ووتمان  
 دان، نىشانەى ئېشەى نەزانراو، وە  
 زىشەى زانراوى تى پەزەنە كەرە:  
 وئەى بە كەم وە كۆ: كۆزىران،  
 كۆزىران، وئەى دوو م وە كۆ:  
 گرىان، كولىان.  
 ماو ۲ ل

**پىروگرامى نەپىشى هو نەرىى كوردى**  
**لە ئىستگەى تەلەو پىزىونى ئىران**  
**لەشارى ئابادان دا**  
 چە نۆزۆئى لەمەو پىش لە مەردە نك كرىنى تەلە قىزىونى شارى  
 ئابادان، هو نەرمە نە كوردە كانى تەلە قىزىونى تاران چوون بۆ  
 ئەوشەرە، وە سىر و سىر امیان لە ئىستگەى تەلە قىزىون، وە پىزۆ سىر  
 مەكیان لە پاشكای شىركەتى نەوتانە پىش دا، كەسە لى ئەمەشە پى بۆ.

### ریزە کاریی

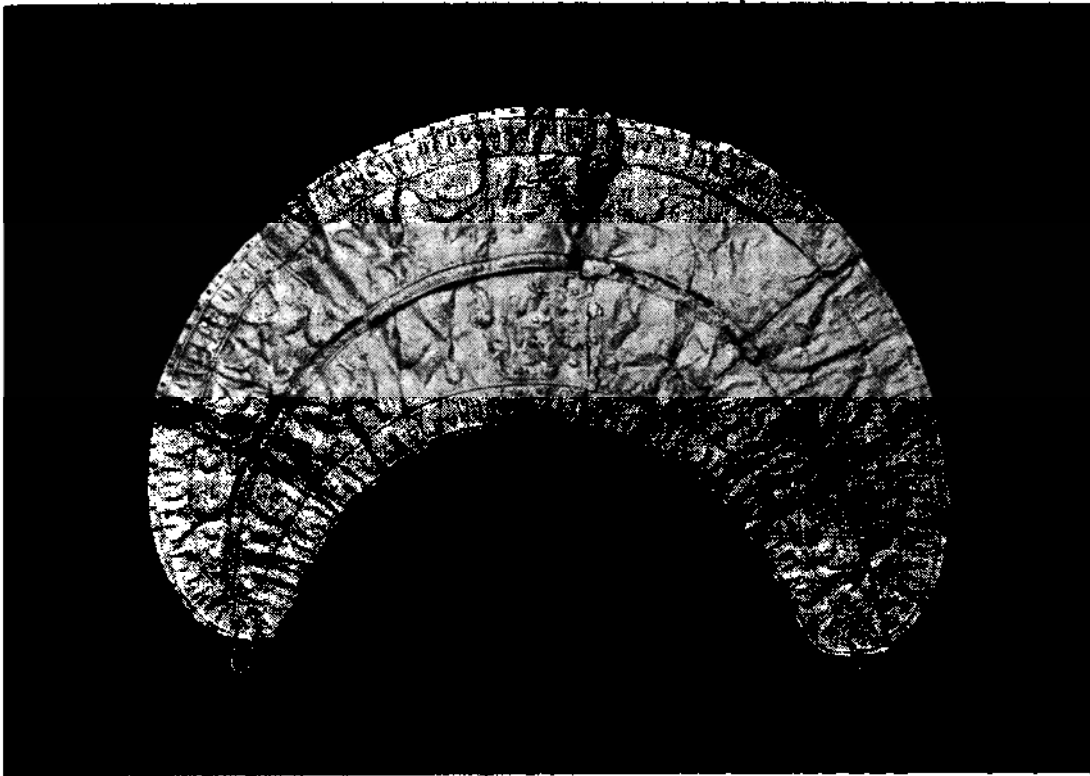
ئاو وە پێلەو و پون : دەس زۆیشتن بە بۆنە یایە و مەقامیکەو  
یاخۆشەو پستی و بو زایی قسە بە لای کەسیکەو . کابراییی کە ناخەزی  
یە کێکی خاوەن مەقام بی، وە بی یەوئ، وە عابگە یینی کە تا مەو مە قامە ی  
بی، بە بۆ نەو دەستی بە سەری دا ناچ، ئە لێ : «خۆ ئیستائەو، ئاوی وا  
بە یی ئەو . . .» یا کابراییی کە نیازی بە کەسی بی، وە ئەو کەسە گوئ لە  
قسە ی زانە گری، بە لای یە کێکی تریبی کە قسە ی لە ئەو دا کار بکا، وە کابرا  
بی یەوئ کە ئەم بێریتە لای ئەو کەسە کە کاریکی بۆ بکا، یینی ئە لێ :  
«تۆ ئاوت واپە یی ئەو . . .» بناغە کە ی ئەو یە، کە جۆ تیار یاتە زە کال، تا کاتی  
کاری و الە پێشەو ، کە ئا ی بە یی ئەو یە ، یانی : ئاوی بی کە بی خاتە سەر  
زە مین، وە بە ییل، دا بە شی بکا تە سەر ئەم لاو ئەو لا دا .

بە تان و پۆی کەسی ( یا : مە یستی ) دا دا چون : هە لانی  
یە کە یە کە ی پش ت، «أفرادی اصول» ی ئەو کەسە ؛ وە کۆ ئەو یە یی : ووریا،  
کۆزی نە بەز و زۆ ناک، وە نە بەز، کۆزی بلی مەت و پڕ شنگە، وە زۆ ناک ،  
کچی بە ختیار و کە زال بوو، وە هەر بە و چە شە بەر موزۆر . تان و پۆ دۆ تالی  
بەرە و زۆر و لا بە لای شتانی وە کۆ پارچە و بە زە یە، کە چە نۆ ئی لە وانە  
ئە کەو ی تە یە ک تە مە لە ن، دە سە سز، یا بە زە یی دورۆس ئە یی؛ وە لە بەر ئەو،  
بە دی هاتنی هەر کەس، نە تە جە ی وە یە ک کەوتنی ئە فرادی ئو صۆ لێ تە ی،  
ئە م، بە شتی تە نراو، وە ئە وان بە تان و پۆ وە شو بێ نراو ن. وە لە بارە ی مە بە  
ستی کەو، یانی : باسی وورد کردن لە دور و پە یی تە و اوی عی ل ت و مانع  
وە هەر چە شە کە لک و زیانیکی ئە مە بە ستەو . وە جە ی شە بە ه لە نیوانی  
عی ل تان وە تان و پۆ دا بە بۆ نە ی باسی زا پۆر و وە ئە شکر ایە؛ وە یە  
زۆنگای چاوی شیی ( ماسا مە حە )، مانع و کە لک و زیانیە کانی ش ، بە تان و پۆ  
تە شیب کراو ن، دا چون یش لە لوغە تدا بە بەرە و خوار چۆنی شتی لە  
شتیکی تر وە ئە لێ ن، وە کۆ : دا چون ئا و بە عە زدا؛ وە لە عورفی عام دا، بە  
نوقم بۆنی فیکر و باس وە تە مە موق ئە لێ ن. بز ی جار یش ' ئە و عیبارە تە  
بۆ ئەو ئە لێ ن، کە کەسی جینیو، بە با و با پپرو هە مۆ کەسی یە کێکی تری دا.  
عی ل ت لیرە شدا ئە شکر ایە .

بە زێشە دا چون : جینیو دان و خراب و وتن بە با و با و پپرو  
ئو صۆ ل. لیرە دا ئو صۆ ل، بە زێشە ی دار و گییا، کە دار و گییا، لە سەر ئەو .  
وە شپن ئە یی شو بێ نراو .

کە لکە لە قی : خۆ لێ یی کە بە خۆ بچۆ ک کردنە ئۆ ییکی زۆر وە  
بی . مە صدە ریکی مورە کە کە بی جە مە ل یە، بە مە مە نای لە قان دە نی ک لک،  
یاسای دورۆس کردنی ئەو یە کە، نیشانە ی مە صدەر ( وە کۆ : اندن ) لیرە  
( دا تۆز بە ری، وە لە باتی ئەو، پیتی «ئ» بە نۆ سیتە دو وایەو، وە مە فە و لە کە ی  
( وە کۆ : ک لک، لیرە دا ) بکەو ی تە پێشە وە، بە زێ یاد بۆنی هینی جی ن شپنی  
سەر ( فە ح ) - کە زۆر جار، وە سیلە ی تەر کێبە - لە دو وایەو . وە کۆ :  
سکە دۆ ی ( لە : دۆ ی س ک )، چۆ ک لە ختی ( لە : ختاندنی چۆ ک ل ) ، وە  
ناخۆ نە کۆ ی ( لە : کۆ اندنی ناخۆ ن ) . لە بناغە دا، ئە و ووشە، بۆ صە ک بە کار  
ئە بری، کە یاسای وە هایە، کە بۆ هەر خوار دە مە نی ییکی زۆر یا کە م '   
بە نیشانە ی خۆ ئە، ک لک ئە لە قینی؛ ئە نجا کاتی سوک کردن و تە وە و پنی  
خۆ لێ ی کە سی، تە شیبی ئە کە ن ، بە خۆ لێ ی سە ک، وە پنی ئە لێ ن :  
ک لکە لە قی .

ئاو لە دنگ دا کۆ تانن : تە لاشی بی نە تە جە کسردن . دنگ بە  
شتیکی وە کۆ ئاوان ( هاو ن ) ئە لێ ن، کە لە دار یا بەرە دورۆس ئە کۆ ی،  
وە شتی تیدا ئە کۆ تر ی؛ خۆ دیارە، کۆ تانن بۆ ئەو ئە یی ' کە شتی وورد  
بکۆ ی، وە ئا و ئە گەر هە زار سالی ش بکۆ تر ی، هەر وە کۆ خۆ یە تسی، وە  
هە ج کە لکی، لە کاری وە ها نا برن .



سینه بە نە لکی ئە سە کە ئال تونی پاک یە کێ تر ئە ئە نیکە کانی مە نچینە زۆری زیو یە ی کوردستان

### باسیکی ...

ماوە ی ۱

سەر کر ئی کاری ئەو یە شە بە پە لە  
هە والی بە سەرۆکی خۆ ی ( مە نندس  
پتروس ) دا؛ ئە و یە ش دە س بە جی  
کاری زۆنگا دروس کردنی لە و جیگا .  
دا، خە واند؛ وە مە بە ستی دەر کەوتی  
پە ی کەری لە لایە ن ش کە تی « کە مپسا .  
کس » لقی کرماشانە وە، بە وە زارتی  
زانیا ری و ئیدارە ی گشتی ئە نیکە  
ناسی هە والی دا . بە گە یی شتی برۆ سە  
من کرام بە مە ئە مۆر کە بۆ دەر خستن  
و خا ک لا دان لە دور ی ئە و یە ی کە  
بۆ م بۆ یی ستۆ ن . مێ نیش لە زۆ ی  
۱۱ ر ۳۲ ما، کە و تە ز ی، ئە و  
زۆرە گە یی شتە کرماشان و بۆ سە یی  
زۆ یی شتە بۆ یی ستۆ ن . وە لە پاش  
تە ماشا و لێ کۆ لێ نە وە ی وورد لە  
جیگای پە ی کە رو ئە مە د کردنی  
شت و مە کی ییو یی ست دە س بە کار بۆ م؛ وە لە  
ماوە ی ۱۲، زۆزا، بە یار مە تی کر ئی  
کارە کان هە مۆ ئە و خا کە مە سان کە  
لە زۆز گاران ی کۆ نە وە لە سەر ئە م  
شۆ ی نە مێ ژو یی یە وە تە پی بە ستۆ،  
لا برد؛ وە بە جۆرە ئە یی پە ی کە رە  
گەرە لە پای ئە و کۆ یە بە ر دینە  
کە ئە نوار ی تە مە ل جادە ی کۆ ن و تازە دا  
بە تە وای دەر کەوت . لە ئە نجا ما  
لە پاش خا ک هە ل گرتن نیوانی بە  
درۆ ی ۷ مە تر و پانی ۴ مە تر و قۆ لی ۳  
مە تر لە بەرانی بەری پە ی کە رە وە، بە دی  
هات . وە دە واز ییکی بە ر دین ( ووشکە  
کە ئە ک ) بە بە ز ی، ۱۳ مە تر و درۆ ی  
۷ مە تر بۆ جە و گیری لە نزی ک بۆ نە .

وەو، دەست کاری تە ماشا کە ران لە  
بە ر دە م ی پە ی کە را کیشرا؛ و زە یگای  
ئە م لا ر ئە و لاش بە بەر دوو جە مە ت تۆ  
بە سرا . بە م جۆرە خۆ ی نە رە بە ر ی زە کان  
بە کۆر تی لە چلۆ ن یە تی بە ی دآ بۆ نی  
پە ی کە ری ناو بر او تا گادار بۆ ن؛ ئە و  
بۆ زۆش بۆ نە و ی پیر و زای ئە و کە سە نە  
کە حە ز لە شۆ ی نە کۆ نە کانی ئیران  
ئە کە ن، بز ی مە بە ستی وورد لە  
چلۆ ن یە تی پە ی کە ری ناو بر او  
ئە نۆ سپن؛ لە پاشان چە ن دە م بە ستی  
کە لە وەر کیشانی بە ر دە نۆ سرا و .  
کە ی ئە و ئی زانرا وە، بە خۆ ی تە زە  
بە ز ی زە کان هە والی ئە زە یی ن؛  
بیستۆ ن ، وا، لە دا و یی کۆ ی .  
یکدا بە ناوی « پە زاو » کە ۴۰۰  
بی بە ر زە . چو ن کۆ ئە م جیگا وایە .  
سەر شازای زۆر هە لات و زۆر ئا و او وە،  
وە او وە وای خۆ شیکی هە یە ،  
هەر لە زۆز گاران ی زۆر کۆ نە وە  
ئا وە دان و جیگای خستن و حە سە نە .  
وە ی کارە وان بوو؛ وە بە م بۆ نە وە  
کە یی ستۆ ن هەر لە و کاتە وە جیگا .  
ییکی مە ناسی بوو ، بز یی لە  
شاهە نشاهانی هە خامە تیشی و  
ئە شکانی ، چە ن د شۆ ی نیکیان لە  
خۆ یان لە زۆ ی بە ر دە کانی ئە م کۆ یە  
گەر و وە، بە یاز گار هیش تۆ وە وە  
ئە م پە ی کە رە کە لە دا و یی تە شاشی  
بیستۆ ن دا تاشرا وە ، یە ک سی لە  
شۆ ی نە بی و ی نە کانی ئە و زۆز گارە یە .  
تە شکی ئە و پە ی کە رە، پیا و ییکی  
قایی مە مە ل ئە ستۆر و تە و ا ر و و ت و قۆ ت

کە مۆ ی سەر و زیشی لولە، لە حالی  
پشودان بە سەر پۆستی شێر ی کە وە،  
پیشان ئە دا؛ کە لە سەر سە کۆ یی بە  
در یژای ۲۲۰ مە تر، بە شانی چە پا  
لە سەر ئانی شکی پالی دا وە تە وە وە  
بە دە ستی چە پی کاسە ییکی هە ل  
گر تۆ وە، وە لە نزیکی دە م یە وە  
گر تۆ یە؛ وە پنی چە پی کرد و وە تە  
تە کە گای پنی زاستی . سەری  
پە ی کە ر کە هەر لە زۆز گاری کۆ نە .  
وە، لە ئە ندامی جییا بۆ بۆ وە، پینش  
لە خا ک لا دان لە لایە ن سەر پە ر مە ستی  
زۆنگای شۆ سە وە، دۆ زرا وە . در یژای  
پە ی کە ر ۱۶۴ مە تر، کە مە جۆری  
بە ر چە ستە لە بە ر دی کۆ یە کە تاشو یانە،  
وە پشتی لکا وە بە کۆ یە کە وە .  
لە پشتی پە ی کە رە کە وە، چە ن د  
نە قش و نو یشتە یی بە ز مانی کۆ نی  
یۆ نان لە زۆ ی بە ر دە وە، هە ل ک نرا وە .  
نە قشە کان بر ی تین ئە دار زە ی تۆ نی  
کە کە واندان و نیر دانی بە چە لە .  
کانیا هە ل ئا و و سرا وە . لە پالی ئە م  
دارا، کۆ تە کێکی سەر خزی لک  
لکە بە ر دە کە هە ل ک نرا وە، کە  
قۆ تی ئە وە سە بارە ت بە نە قشە کانی  
تر زۆر ترە . نو یشتە کە ، بە خە تی  
یۆ نانی کۆ ن لە حە و ت دیزا لە زۆ ی  
لە و حە یی کە وە بە در یژای ۴۳ ساتی  
و پانی ۳۳ ساتی مە تر، کە نو ینگە ی  
ئە وە بە تە شکی عیبادە ت خانە ی  
یۆ نانی دروس کرا وە، نۆ سرا وە .

ماوە ی ۲



چۇن بنووسين

ماول ۱

۳- نيشانى «ان» لە زېشە زانراو تېن پەرنە كەرە كان و زېشە نە زانراو كاندە بە چەن زور لە شىوئە سۇرانی دا دەرتە خىرى :

الف- لە بىز شىوئە دا «ان» چ نيشانى نە زېشە تېن پەرنە كەرى زانراو بىن، وە چ نيشانى زېشە نە زانراو بىن، پېتى «ى» پېش لەو نيشانىو، «ئە» هېنرى، «و» كۆ: زۇيان، كۆزبان، بۇيان، كۆلىان، گۇزبان، گۇزبان، دۇيان، دۇيان، بۇيان، كۇزبان، خۇزبان، سۇتبان .

ب - لە بىز شىوئە تىر ئاڭ كەر ئەوز زېشە، زېشە لە زانراو بىن چ لە پېش نيشانى كەو، پېتى «ر» بىن يانە بىن، پېتى «ر» ئەھىنرى، و ئېنە : كۆزبان، دۇزبان، كۇزبان كەل زېشە تېن پەرنە كەرى زانراو بىن : كۆشتن ، دۇزاندن، كۇردن، دوروست كۇران؛ ئەو ش ئەھىن بىز ان بىن ئە كەل پېش لە نيشانى «ان» «و» پېتى «ر» بىن چۆك بۆ،

هەلبەست

ش-بابان

وادەى مەى نۆشى يادە نۆشانە زستانە و فەسلى خەلات پۆشانە

بەفر خەلاتى كىوانسى بەررە سەرما لەدەشتا بايسى لورزە بەھىزى بەدە ئەو سەرما لادە غەمى بەفرە كان لە كىو بەبادە

لەناو باخى مېولا پىلا و لائىزى بەوشەرط بەرامبەرە تاوى تىزى تۇقى دار سماق زەشتەى سوئە بىن زردوس سۆزوشىن، و ئەگەستى كەل بىن

شانسى دا بىن لى جامى نېوشى ھەرچى غەمت بىن ھەمۆى داپوشى چەن خۇشە خاطر بەم چەشەنە جەم بىن جامى مەى لىلات و ئەگە جامى جەم بىن

پەشىوى (شىواو) لاچىن بەجارى ئەنجادەس كەوى بوس و كەنارى

ئىتر ئەو «ر» كەى تردە ر ناخى، و نيشانىو زاهىرى، و ئېنە: كۆلۇن، ئەنانت نايىش نۆسرى، وە كۆ: كۇران زۇان، دۇان، سوتان، كۇشان

كە ئەھىن بە كۇران، و ئەگە زېشەى ۴- زېشەى نە زانراو ھەمۆدەمى تېن پەرنە كەرى بىن پېتى «ر» پېش لە ماول ۶

ھەزارو بەك شە

۳۰۹

كەدەر كىيان بۆى كىردەو، ئۇنى داروغە ھاتە پېشوازو، سەلام و ھەوال پىرسى يان لە بەك كىرد . قوۋە القلوب دى كە : ئۇنى داروغە دايك و خوشكى غانمى بىر دوو و بۇخەمسام و سپالى تازەى لە بەر كىردوون . سەعاتى پىكەو و دانىشتن . لە پاشان ھەوالى نەخۇشە كەى پىرسى . ئۇنى داروغە ووتى: ھەرە كۆخۇى وايە . و ھەپچ زۇبە چا كە نازوا . قوۋە القلوب ووتى: ھەستەن ھەمۆمان بۇزۇ بىن سەرى لى بىدە بىن و ھەوال پىرسى بەكە بىن . دايك و خوشكى غانم و قوۋە القلوب: ئۇنى داروغە ھەرچو ارەستان، زۇبىشتن بۇلاى غانم، و لە زۆرى سەرىو و دانىشتن، ھەوال پىرسى يان لى پەو كىرد. غانم لەوانى بىست كەنارى قوۋە القلوب ئە بىن. بە ئەندامى ئەو گارو زۇخى پەشىو وە سەرى لە سەر سەرىن ھەل بىزى، ووتى: ئاخ قوۋە القلوب ! لەمە ختا قوۋە القلوب چاك سرنجەى داو، ناسى، و بەدەنگى بەرزو لەمى داو: زۇخم بە قوربانى، كىيانى شېر پىنم ! غانم ووتى: تۇخۇدا وەرە نىكەمەو! قوۋە القلوب ووتى: بەزاسى تۇغانم بىن ئە پىر و پىت؟ غانم ووتى: بە لى. قوۋە القلوب لە پىستى ئەم وە لەمە لە سەرخۇى چۆ. وە دايك و خوشكى غانم پىش لە پىستى ئەم قسانە لەخۇشى ياھاوار پىكەيان كىرد، و لە سەرخۇيان چۆن . كەھاتنەو سەرخۇيان ، قوۋە القلوب ووتى: شو كىر بۇ ئەو خۇدا كە ئىمەى لە پاش پىز گەو بە لاوى و تەفر و تونابى، لە دەورى يە كىر كۆ كىردە و؛ و بە پىداری يە كىر شادى كىردىنەو . لە پاشان لەلاى سەرى غانمەو و دانىشت، و كارە ساتى خۇى و خەلپەى بۇ ئەو گىز او، و پى ووت: مەن پىاو تى يە كەنى تۆم بۇ خەلفە ووت، و ئەو پىش بە قەسە كەنى مەن باو زى كىرد، لە تۇخۇش بۆ: و ئە ئىستا زۇرئارە زۆى چاوپىن كەوتى تۇى ھەيە؛ و مەن پىش بە تۆبە خىشپەو، غانم لەم مەزگانى يە خۇشە كەش بۆمەو، گوزى تېن كەوت و ھەستا و سەرخۇى دانىشت قوۋە القلوب ووتى: ھېچ كام لە جىگەى خۇتان چۆ لەمە كەن، تائە گەرىمەو، دەس بەچىن ھەستاو، زۇبىشت بۇ كۇشكى خۇى، وە لەمە سۇدوقە كە لەمە لى غانم دا، بە جەفرەى

لەھەر گوزارى



ئاخىي لەمەو لەوى نووسىو

۴.۴.۴

ماو لەچلى پىشۆ واژەى مناجات « قاضى الحاجات »

وە كىزە دەرتون صدق دل ھەرسات ئەى دانەى نەفيس شەفاقتەر جەلال مەسفت وە قەلەم سەرنۆك خەيال مەوست ئەو سەخرە پىزى خەكەن

تابو وە زىنەت جەر گەى دلپاكان بالا خانەى چەم دەوانە كەى تۆن بانە ناو وە گل ئاسانە كەى تۆن تەكەش عاجز كەرد خەيال تىشدا ئازپز ! بۇ جارى پىابىنە پىشدا تارىف تەنگە «خالتو» ى ھىجران بار وەى فەردە مە كەرد نە عالم ئىظھار: «خاراوخان تاق، قۇل و لۆلەردە

چون نىگەى دلپەر ھەزارە كەردە، دوروستىي و ھەلمەت: قەزاوخەيال تەور نارونالە و دۆن، زەد و بەرق و ھەورە بىدە «مەولەوى»، وەى خەيال ئەو. وەى گىشت جەواھر دانەى لالەو. غەبۆرى مەھشوق خە قىقى حاضر وەنم تەجەللا نەمۆرى ظاھر - دەت چەنى كۆرەى دەرتونش سەرد كەرد.

چۆن باى خەيالان نازك كىردش مەزۇد؟ ماوى ھەبە

مەواھوبى ناو گوزى

نەواى نالەدەل و ئېنەى سەزادى نەى پىالەى زوخا مەنوشون چون مەى كەوا پارەى جەر گەسپەى پىز نەتاو زەھمت بۇ، يەنەى، يەمەى يە كەواو ھەرتەسسى ھەن جەلام جەم بىيەن گەرمى كىزەى بەز مەپچش كەم نىيەن تەسدىقت كىشان، صاحب شەرت و شۆن چ ئىجتىياجى وەى كەساوتون

شىيخ حەسەن مەولانا و ابى

قىبىلەم مەستەنان ... بىن مەى جەباذەى عىشقت مەستەنان نەك مەست مەخمۇر، دەست بەدەستەنان سەرشار سەرمەست زۆى «ئەلەستە» نان

ماول ۴

له ههر گولزار

ماوهی ۳

ههردم مه گیلۆ چون لائوبالی  
خاتر جهزه خنهی زقپان خالی  
شۆر شهیدا بیهیم یساوان وه جای  
جهلام فریق نیهن شاجه گهذایی  
گهر شیخان عهصر نۆبسه به نۆبسه  
بدهران تۆبسه «حسن» جهوتۆبه  
ساتی جهو سهوذا دل سهرد نهمه بۆ  
دهمی جه عیشقت بینهرد نهمه بۆ  
سهردات سهرمایه ی زینه گانی مهن  
نوسخی سازادی به نهنه گانی مهن

### احمد به گی گو ماسیی

خالۆ و بهردن ...

هیجرانت یهك جار جه حد و بهردن  
وه سواست شادیم جه بیخ ئاوردن  
دۆریت خهیمه ی دل زه شه کهن کهردن  
فیراقت فرقه سم وه تۆتیا کرد  
جیبا بیهت نه عزام جه هم جیبا کرد  
بهزارت بهوت وور نیش دانه جه رگم  
وه مرگت قهسم تازهم وه مرگم  
ویت بدهر ئینساف خالۆ که ی خوشخۆ!

مهردهن خاسته رهن، یاخۆ دۆری تۆ؟!  
مهردهن یه کساتهن ئهرواحه که ی ویم  
دۆریت هه رساتی صه ذمه رگهن به ریم  
مه رجسته ی خهسته ی من جه فولاد بۆ  
یه نذ دۆریت و پنهو هیمای هه رشاد بۆ  
دهكزه حمهت ئهوقه بر گشت سپنه سافان  
خصوصه ن «یعقوب» میرزا که ی جافان:  
«چه رخ چه پچه نیم زاس بهسته ن که لهك  
چمان سه نگم دان وه مینای فه لهك»  
«داییم به رتو» — ن هاجه به هانه  
گاهن «اصفهان» گاهنوه «بان»  
«نمه ذۆم فرصت ساتی وه بی خه م»  
که رد پالا کسه ت به مالۆ وه چه م»  
«یا شهوئی شپن که مه وه شهو نالینت  
یا زۆیی زۆکم وه مزاری و شنت»  
«یا نالهم چه نسی نالهت به خیزۆ  
یا ده بدهم به ریت ئه سه رهن به ریزۆ»  
«یا شه می جه شرح دۆری دۆبسه ره  
داخ هیهجر وه صل دلهی صه ذ پاره»  
ماوه ۹

### ئاموژگاری

له ئه نذامی ئاده مینادا ، کوته گۆشتی ههیه که ئه گهر ئه وچا ک  
بۆ، هه مو ئه نذام چا که ؛ وه ئه گهر ئه و خراپ بۆ ، هه مو ئه نذام خراپه .  
وه ئه وه دل .

(حضرتی محمدص)

زازی نهینی تۆ، گهرۆده وه دهلی دهستی تۆیه ؛ بهلام ئه گهر ئاشکرات  
کرد، تۆ ئه بیته گهرۆده وه دهلی دهستی ئه وه .

(حضرتی علی رض)

به خیلێ بردن به خه لکی ، هه و چا که بیه ئه سو تینێ ، ههروه ها  
که ئا گهر به رده یته دار ، ئه ی سو تینێ .

(حضرتی انس رض)

شاذ کامی به نازه خه تی وه و صبه تی به رای موسولمانی خۆت مه که  
چونکو ئه گونجی که ئه و ز گاری بێ . وه تۆشی ئه مو صبه ته بی .

(وانله بن الاسقع رض)

بوزور گمیه ر ئه لێ : له مامۆستام پرس یه یه و چه سوک و بی قایل  
ئه یی ؟ ووتی : به ته نه لێ و کار نه کردن . پرسیم : زه خه تی له چی دایه ؟  
ووتی : له ته نیایی و تیکه ل نه بۆن له گه ل نا که ساند . پرسیم : به شپمانی  
له چیی ئه خیزۆ ؟ ووتی : له هه له و په له کردن پرسیم : به چیی ئا بۆزی  
پیاو ئه چی ؟ ووتی : به ته ما کاري .

(بوزور گمیه ر)

سه ر ئه نجامی چوار کار ، چوار شته : سه ر ئه نجامی گه ذایی و  
سوال کردن ، سوکی به ، سه ر ئه نجامی تی ئه فکری ن ، به شپمانی به سه ر  
ئه نجامی گالته وشوخیی کردنی زۆر ، بی قه ذرۆنه ؛ وه سه ر ئه نجامی تی

ماوه ۹

### بوپی که نین

جگه له خۆتان

کاراییکی دیهاتی هاته شارو  
زۆیشته بهردوکانسی صه زافی  
هه رچی ته ماشای کرد ئه نوازۆ  
جگه له پاره شتیکی تر له دوکانانی  
سه ری سزما ، وه له صه رافی پرس ی:  
لهم دوکانا چی ئه فروشن ؟ صه راف  
ووتی : که و ئه کزهن وه ئه فروشن !  
دیهاتی ووتی : جگه له خۆت  
که ریکی تر نی به به فرۆشی ؟

ده لیلی به چی

کاراییکی ژنیکی بو ، به ناوی  
«فاطمه» وه به بیدیش بۆ . که و ته  
خه یالی ژن هینان به سه ریا . ژن  
زانی وه به میرده که ی ووت : تۆ بوچی  
چا و له حه زره تی علی (رض) نابزی  
که له پاش ئه وه حه زره تی «فاطمه»  
خواست ، ژنی به سه ریا نه هینا .  
مه گهر من له ئه ولادی «فاطمه»  
(رض) نیم ؟

کارا ووتی : خاتون ! حه زره تی  
«فاطمه» (رض) نۆساله بۆ ، هاته مالی  
حه زره تی علی و له هه زده ساله بیدا  
ماوه ۹

### هزاره یهك شهو

۳۱۰

به ره مه کسي سپارد بۆ، مشتێ لیره ی ده رهینا، وه له گه ل خۆدایه نای وهاته وه، لیره کانی  
بهزاره یه ی بازاردا ، ووتی : به مپاره بۆ هه ر کام له مانده ستی سپیالی هه وریشم وه ئه طه لسه  
بکزه . ئه و جا بۆ خۆی دایک خوشکی غانمی نارد بۆ جه مام وه نان وشه ر به رت وشه رایی ئاماده  
کرد، تاله مام هاته نه دمه وه، دارو غه سپیالی هینا، له به ریان کرد، نان وشتانی تریان  
خوارد . سه زۆر قوه القلوب له مالی دارو غه دا، دانیشت ؛ وه هینده ی خوراکی چا ک  
نوقل و ئاچیل بیان دا، وه شه رایی دا، دهر خواریان تا هاته وه سه ر خویان، وه ره نگ و زویان  
گه ش و زۆشن بۆ وه ؛ وه هیه چ دهر دوشی له ئه نذامیا نانه ما له پاش سه زۆر دپسان ناردنی  
بۆ حه مام، که هاته نه دمه وه، سپیالی زۆر جو ات ره و جاری بۆ بردن و له به ری کردن . وه  
قوه القلوب خۆی زۆیشت بۆ خزمه تی خه لپه، سه ری خه واند و به ری بی خه لپه ی هاج  
کرد ؛ وه هه والی په یذا کردنی غانم و دایک و خوشکی، به خلیفه عه رض کرد . خه لپه  
فه رمانی دا که جعفر و چه نذۆ که ری بۆ نه شوینی غانم و بانگی بکه ن بۆ خزمه تی  
خه لپه . قوه القلوب هه ستاوه ؛ پش له وه ی که جعفر بگاته مالی دارو غه، خۆی به غانم  
که یاندو، پنی ووت : خه لپه تۆی بانگ کرد وه، وه ئیستا جعفر دپته شوینت، که  
زۆیشتی ئه ی به زمانی پارا و قسه بکه ی ؛ وه هیه چ نه ترسی و دل ت قاییم بی . ئه و کاته ده ستی  
سپیالی زۆر گران بایی و جوانی کرد، به ری ؛ وه پاره بیکی زۆری پنی دا ووتی : که له زنگاره  
ئه زۆی، پاره به هه مو قاپی وان و نۆ که ران و خزمه تکارانی خه لپه بده . له م قسه دا  
بۆن که جعفری به ره که هات . غانم هه ستاوه سه لامی کرد وه، ده ستی جعفر مای کرد .  
جعفر له گه ل خۆیا بردی تا گه بیشته باره گای خه لپه، که چۆ نه زۆره وه، خه لپه  
ئه وی بانگ کرد خزمه تی خۆی . غانم له خزمه تی خه لپه دا سه جار که و ته خا ک ؛  
وه به زمانی پارا و شیرهن و زه وان نییازمه ندی و مه به ستی خۆی ده سی پنی کرد، وه زۆر  
ستاییشی خه لپه ی کرد وه، ئه م شه رانه ی خۆینده وه :

بەشى كوردىي شىمال

كوردستان

لاپەرەيى ، بوھەمو و جار

چيخيشنا ار چاندىنى

زۇڭا دەودىيى، ئادىرى، كو  
د كەڭە دەركەتتايى نۆزۇنەي، لە  
تاراننەنەك زىم تى گرتن و چيخيشنا  
دارچاندىنى بىداچكلا نانا تىگە كى  
بەستى شاھەنشا دەست پىدبە ؛  
و لەمازى، لەشەرستانا نەنەك زىم  
دەرباس دەپ .  
دارزۇپا نامرۇق دا كارە زۇر ھەيە ،  
بەشەر زىم تى گرتن و چيخيشنا  
كۆكۆچقۇل و بەلگەسى ياندى كارى  
د كە .

دارەسا ھەرچىكىسى داڭى  
گەلەك ئەسەر ھەيە ، و دەبەسە بەب  
كونە ماھەوئى زىدەبە ، بچىكرنا  
عەوراو بارپنا بارشنى و پىياڭاڭى  
كارىز اوكانى يارا كۆمە كى بىكە  
خىخىجى و نىك، بەشەر قەدەرەك  
زىدە ئۆي تەمىنى لازىم بەدەن خورا،  
زىم تى گرتن و سەمەراڭاران د كىرە ،  
گەلەك سەنە نەنە نازى زىم تى گرتن  
تېنە دەست .

ئۆي دەرى و پەنجەرە و تەختى  
زازانى و مەزوسە نەنە ل و كە لكانو  
گەمى يان و ھەزار جور تىمى دى  
چىكرن كۆز چەندىن ھەزار سالا  
بەشەر بەنەك زوان ناس بۆن وە بۇ  
چىكرنا و نازارا كارىز كى چىكرنا  
كانغزا، كۆلە و نى تەمە و نائىرۇدا،  
سەرھەر تىمە كى رانە، وە بۇ كىتەب  
و زۇڭا ماھەز لازىم ، خىخىجى دارا  
مەكۆن ناسا بەمە مەمەلە  
كە تىك داراسى زاف بىن خىخىجى  
لازمە تىاخو . چەندىن مەليون دولا،  
بەرۇت نا كاغەز و كىتەب و زۇڭا ما  
تەختى باشقە ، بەدەر! مەداخوزىدە  
د كىن .

ئەوھىگاواك زچەندى سالا پىشدا  
مەمەلە كە تى ئىراندا بىز نوە بەرىا  
شاھەنشا ، بۇخودان كىر زوزىدە بىا  
قې ھەيە مىللى ، دەست پى بۆيە زاف  
ھىزايى گە فەرەم گۆتەن و سىپاسى  
بىزەن وەيان زبەر گونە داپى تى

روفراندوما دوگول

ئىرانل شارل دوگول سەرەك جەمەت پىيە تى فرەنگسە، لە ناس  
سىياسە تەمە دارىد دونىايى مەزۇقە كىيى عەجىب تى جەسەب .  
ئەوئى يىشۇرەك سىپى بىكار بارى مەخشۇش و ، دەرھەم بەرھەمە ،  
فرەنگسە كوتتاپى دا ، وە خىيال د كىر ، كوتتەوئى ھىساپى بىكار بە تەنگە  
قىامەز تىرە سىياسى يافەرەنگسە ياننى مەسەلا الجزايرى حىلل بىكە، وە بىزۇرا  
وي كوپار لەمانىدا ھەيە پىشايە مەمەلە نىيارىد خوبىگرە .  
لنى، مەمەلە دا ، مەمەلۇم بۇ، مەسەلا الجزايرى ، كۆچەندىن سالا  
سىياسە تەمە دارىد فرەنگسە مەزۇقە خۇ كرى، بىقان ھىساپى ياننى تە  
حىللا كرىن .

خىراپىيا شول ئىرەدانە، كودودە ستىد توندىزۇو ، لە فرەنگسە بارا  
ئەلچەزىر زىدانەزەرا وان، يە كچارە بەر، ئىكسى ھەودىيە ، دەستەك زوان،  
كوتوندى زۇوئى دەست زاستىن، كۆكېوا ، ھەزنا كەن ، كوسەر بىخوپى  
بىدەنە لچەزىر تى وەقە مەمەلە زىم تى فرەنگسە دزان، وە دەستەدى ،  
كوتتەمەلە ئەلچەزىر تى خونىن، بەرە كىسنا و نىيىن، گەرەك سەر بىخوپى  
بىدەنە وان ، وە دوگول بىخو، ناو بىيىنا قان دو بەرەشنى ئاشادا، كە تى يە گېر تى  
لنى بەلنى ، قەوئى چەقە زىرە كىيى سىياسى دوگول ئىشبات كرى يە كى  
وەختى ئالوزىپدا، بەبىر باواري و زۇراخو؛ تەنگە قىيى ياننى زاد كە .  
سەرە كى جەمەت پىيە تە فرەنگسە، بۇ كەز كرى نە يارىد خودەست

چاندىن دارا ، فەنازىدى كرىنا  
مەزۇقە كىيى يە، وە زىنا و بىر و ھىشك  
كرى نازارە كىيى، لەدەزى مەبەرىن دا  
فەنا قەتل و گونە كىيى زاف مەزىن  
دھاتە جەسەب ، و زە بەر قەدرو قىمەتە  
دارا ، زىپانا خەل كىدا ، ئەو پاك  
دزانىن و ھەر كە سىكە بۆ سەبەبى  
زىنا و بىر نازارى، نەز لىد كرىن و ھەو  
زەمەر كورتايى دىر ساندن چاواك  
حكىم نظامى فەرمايش كرى يە  
(داربىزەمەر، لى كورتە) لە مەجلا  
كوردستانى ، زبەرزى و زىمەقەدەم  
ھەمەيشە دارا مەزىزىد گرتن ، وە  
مقاتىا و رى ، زاف تەلاش د كرىن ،  
و ھەو شەوئى خودى داپى ھەمە تىيى

د كرىن، لى حەيىف پاشى شەرى دونىايى  
يا بەرىن ، ئەواك لازىم بوو ، گەد  
ھەيە خودى داپى چەقە  
زانە كرىن، و مەزىد نەزان، گەلەك  
دارىد خودان سەمەروسى ئىقائىز  
بىزەن وەيان زبەر گونە داپى تى

ئاقىي تىيە روفراندومى ، وە دا يە حەسەندىن ، كوپوسەر بىخوپا ئەلچە .  
زايرى، زىم تى خەل كىيى فرەنگسە رايى بىستىنە .  
نەقشى دوگول لەبارا روفراندومى ھەرچەنە، مەسەلەندە كەش  
تېداھەيە ، لنى ھەمە لەقان چەند زۇڭان زەمەسەلەك سىياسى دى تىر . بەر  
بچەقە جى بى سىياسى يە .

ئەو كارتىك لازىمە دوگول حىلل كرىنا مەسەلا الجزايرى را بىكە ، لە  
بەرچەقە گەلەك مەزۇقە زانە ، ئەدە كو، الجزايرى نە، قىيى خالى كى  
زەولە تەك بىن دەست زىدە تىر تىمە كى باشقە نىيە خاپى نە كە ، وە قىيى  
دەورە سەرىدا، كەپزى دەولە تىدە تافرىقىا ، كوتەورى زىم تى الجزايرى تى  
پاشا تىرەن، گەشتە سەر بىخوپى، نابە كوسەر بىخوپى نەدە الجزايرى ، وە  
نە كو، شولە كى ئىسسا بىكە، كودەولە تەك نە يار فرەنگسە رالە الجزايرى  
وارەسەر كار، وە بەر مەبەرى سەر بىخوپىدا ، كوفەرەنگسە دەوئى ، كېن و  
دوژمانىي فرەنگسە راباڭو .

بىجى ھانىقايى شولى، خىخىجى دەست ئاقىي تى، بىزاي گرتنا گەشتى  
مەلە تى فرەنگسە مەكۆن نىيە، وە لەمازى، لە ھەر دەرەك سىياسى يادونىايى،  
سەر قىيى تە گىبىر ئەوئەل مەزۇقە فرەنگسە باسەدە كىن .

بىر باواري چەقە دىر سىياسى ئەقە، كوحىلل نەبۇنا مەسەلا الجزايرى  
نە كوتەننى بۇ فرەنگسە بەل كىيى ، بۇدەولە تىدە ئازايى باشقە زىرە .  
يەك زۇڭان ئەقە ، ھەمە ئەقە مەسەلە بۆيە سەبەب ، كىر زابىتىد  
خۇشىي لە ناو بىيىنا (تونس و مراكش) كوجىنار زىم تى الجزايرى نە، گەل  
دەولە تىدە زۇڭاوا زا بە .

بەر قىيى ھىندى، زاف مەكۆنە، كوبە حىلل بۇنا مەسەلا الجزايرى  
ناو بىيىنا دەولە تىدە تافرىقتا شىمالى و زۇڭاوا دا، چاكي و باشى چى بە .  
چاواك ھاتە گۆتەن، بىشنىدا روفراندوما دوگول، ئىسسا ئەشكەرە  
نىيە ، و ھەيىزى چو كەس زانە ، كوسەرە كىيى جەمەت پىيە تە فرەنگسە يى  
چاوا بىكار بە ، قىيى روفراندومى دەرباس بىكە .

زىم تى دىتىن، كىر گەلەك خەل كىيى فرەنگسە، كوحەزى دوگول  
د كىن مەكۆنە ، نەقشى و يىرا بۇ حىلل كرىنا مەسەلا الجزايرى زايا حەز  
كرىن بىدەن .

قې خالىدا ھەلەت خۇ گرتنا نە يارىد دوگول ، مەخسوسەن دەست  
زاستىد توندىروئى ھەودا بىشكى  
دوگول بىحىل كرىنا مەسەلا الجزايرى تەنگە قىيى يەك مەزەنە پاشى  
شىرلە فرەنگسە زاد كە ، و ھەوئى بىخىيالەك رەحەت زىدە تىر دەست بىحىل  
كرىنا مەسەلە دى تىر بىكە .

بىشك رايى ئىمەلنى فرەنگسە كوال جزايرى تىمىن و خەل كىيى  
فرەنگسە بىخوئى زۇناھى كرىنا كاربارى قىيى مەسەلا الجزايرى دا ئەسەرەك  
زۇرۇ ھەبە .

تگا

ئەخوئىنەرە بەزىزە گان تىگا ئەقە: ئە ناردنى يارە نا بوو .  
نەمانى زۇڭا مە خۇيان نە مەزىن؛ ئە نەبەت تىمە كاتىن ئەتوانىن بەم  
خەزەتى خۇمانە دىزىزە بىدەن كە خوئىنەرە بەزىزە گانمان دەس  
مەزۇقە مان بىكەن .

### میووی ریشه‌ی ره گزی کورد

نوسراوی زاناکه زنی کورد، احسان نوری  
وه رگیزی او: د-ع-حفتی زاده

۸۰

ئییختلافی ژواله‌تی شیوه کوردی به کان ئەمزۆ له‌به‌رئەوه ، بەدی هاتوو، که له‌پاش ئیسلام جگه‌له‌وه که کورده‌کان زۆرترین خۆئینده‌وار نه‌بوون، وه‌خوینده‌واره‌کانیش بازمانی کوردی نه‌یان نوسپوه که‌یه‌کیه‌تی شیوه‌کان بیاریزری ، ووشه‌ی دا‌گپر که‌ره‌کانیش له‌نیوی کوردستانی به‌ربه‌لاوا ژپه‌شی دا‌کوتاهه ؛ وه‌گه‌لی کورد به‌هۆی نه‌بوونی به‌کیه‌تی و هاوده‌نگی به‌وه‌ له‌ده‌ستی هۆزۆر گه‌لانی جۆر به‌جۆرا له‌ت‌له‌ت و به‌ش‌به‌ش کراو ، ماوه‌ته‌وه .

له‌ژۆر گاری «سانانی» به‌کانا ، زمانی ده‌وله‌تی ، «به‌هله‌وی» بو، که‌زۆر به‌ کوردی به‌وه‌ نه‌یه‌که ، به‌جۆری که‌ئه‌توانین بلین: زمانی کوردی ئەو ژۆر گاره‌بووه له‌پاش ئیسلام «ص-لاح‌الدین ئه‌ییویی» پادشای گه‌وه‌ری «کورد» - که‌جیگای سه‌ربه‌ززی و شازای دنیای ئیسلامه‌وه ، ناوی به‌ ئاوبانگی ، وجیه‌انگیر بووه - سولطانی مصر ، وه‌ه‌زه‌ده‌ی به‌کان شاه‌نشای ئیران بوون ، به‌لام ئه‌وان به‌ناوی «رهب‌وفارس پادشایی» یان کردوو . وه‌به‌گۆرمی کاره‌ساتی ژۆر گاری خۆیان که‌ به‌ر و باوه‌زی ئایینی . هه‌ستی نه‌ته‌وا به‌تی دا‌پوشابو ، ئه‌ییویی به‌کان بۆ چاک کردن و به‌ کاربردنی زمانی نه‌ته‌وا به‌تی خۆیان - یانی زمانی کۆنی ئیران - تی‌نه‌ کۆشپوونو ، به‌گرنگیان نه‌رانیوه .

حکومه‌ته‌ به‌چۆ که‌کانی تری «کورد» به‌ش له‌زمانی نه‌ته‌وا به‌تی خۆیان که‌ ته‌رخم‌بوون؛ هۆنه‌ران و نوسه‌رانی کوردیش به‌زمانی عه‌ره‌یی و تورکی شعریان هۆنپوه‌ ته‌وه ؛ وه‌کتیبیان نوسپوه .

باوه‌کۆ «ئازمه‌ربایجان» به‌ش سه‌رده‌وه‌نی «ماده» و دانیشتوانی له‌گه‌لی «ماده» بوون، چونکۆ ناوچه‌ی ناوبراو ناوی «ئاتورپایکان» به‌خۆیه‌وه گرتوو ، ئه‌ت به‌ کوردستان ناوه‌براو . ئه‌ که‌نه‌دانیشتوانی ئه‌و ئه‌له‌ میژوه‌ کوردبوون، وه‌به‌ده‌ستی پادشایی کورد (زه‌وادی، شه‌دادی، وه‌ زه‌گه‌زه‌کانی تر) به‌ژیه‌ چوو ، ئیستاش له‌زه‌گی ئه‌وانا خۆینی «مادی» ئه‌گه‌زی ، وه‌له‌گه‌ل کوردانا هاو‌زه‌گه‌زن ؛ به‌لام چونکۆ ساڵهای سال له‌ژیر ده‌سه‌لاتی تور که‌کانا ماوون، زمانی نه‌ته‌وه‌ی خۆیان له‌بیر چوو - ته‌وه ، وه‌فیری زمانی تورکی بوون ؛ وه‌به‌م بۆنه‌وه‌ به‌شی زۆرتری ئه‌وان خۆیان له‌زه‌گزی تورک ئه‌زانن ؛ ته‌نه‌انته‌ ئه‌وانه‌ش که‌ تا‌ئه‌م ژۆ ناوی هۆزی (کورد)ی خۆیان پاراستوو ، وه‌کۆ هۆزی «هونه‌لی» خۆی . هۆزی «گوران» ی ، زه‌ضاییه‌، هۆزی «قه‌ره‌چۆلی» ئه‌ره‌سباران ، هه‌رخۆیان به‌تورک ئه‌زانن . ته‌نیا «قه‌ره‌چۆلی» به‌کان پیتی تین که‌با پیرانی ئه‌وان کوردبوون . «کورد به‌چه‌» کان «ژۆده‌» به‌ش وه‌کۆ قه‌ره‌چۆلی، به‌کان به‌تورکی قه‌نه‌گه‌ کن ، به‌لام ئه‌لین، که‌ با پیرانی ئه‌مه‌ کورد بوون، وه‌به‌ کوردی قه‌سیان کردوو .

یه‌ که‌م هۆزی تورک که‌ هاو‌نه‌ ئازمه‌ربایجان، پێش له‌ساڵی ۱۰۴۱ ی کۆچی بوو که‌ پادشای ئازمه‌ربایجان «هه‌سودان» بوئه‌وه‌ له‌شدا له‌وان که‌لک وه‌ر کړی ، ئه‌وانی هینا ئازمه‌ربایجان .

هینا ئۆسه‌کان له‌ژماره‌ی ئه‌وانا قه‌سیان به‌ک ناگرتی برنگیان دو هه‌زار پیاو ، وه‌بۆی تر دو هه‌زار زه‌ش ما‌ئیان نوسپوه . چونکۆ ئه‌مه‌ تور که‌نه‌له‌ پاشان ئازاریان ئه‌گه‌یانه‌ دوروبه‌ری خۆیان ، ئه‌مه‌ری «هه‌سودان» له‌ گه‌ل پێشه‌وای کورده‌کان «هه‌ذبان» دا - «ابوالهیجاء» کۆزی «ربیب‌الدوله‌ که‌خوشکزی» ئه‌مه‌ری «هه‌سودان» بو - ده‌سیان کرد به‌یه‌کا ، وه‌ئه‌وانیان

## مه‌ولو نامه‌ی په‌یغه‌مه‌به‌ری مه‌زنی ئیسلام چه‌ر ره‌تی محمد (ص) دانراوی زانیاری

### به‌ناوبانک

حه‌سه‌نی هه‌ر تووشی

تیته‌قه‌ فی‌الحال، زان عالی مه‌قام

ئه‌زده‌پنم تیته‌ پشته‌ من ته‌مام

ساعه‌ تازۆنیم (۱)، له‌سه‌مه‌دازه‌مین

من عه‌جایب تینه‌ پشتم ئافه‌ریسن

هم زارضی، تیته‌ سه‌مه‌م ئه‌ف که‌لام

وی ده‌گه‌له‌ ، «احمد» و السلام

هه‌رچی داری هه‌شک وه‌ ئه‌ز به‌چه‌ بنبی

بۆه‌پشپن (۲) و که‌سک (۳) ژبه‌ لگاز (۴) پزغ، نبی

بۆسه‌ و سیوان ، له‌سه‌ره‌من ناگه‌بان

ئه‌ز کۆچۆم، بۆه‌شک، بی به‌لگ و غصان

ئه‌وچ ره‌مه‌ز و حاله‌ ؟ با بی ! بیژمه‌ن

گه‌رت با بی زۆنه‌یا چا‌فید من

شابه‌ (۶)، من مرگین ته‌ ئه‌ی نازه‌نین

وی ژته‌ ظاهر بتن ، شاه‌ی ئه‌مین

هیقی من و واقعه‌، دی زابتن

«احمد» ئی دورسه‌ل ژته‌ په‌یدا بئتن

ئه‌شه‌رفی مه‌خلوق سولطانی جهان

دی ژته‌ ، په‌یدا بئتن بی‌شک زان

(۱) دانپشم، کرده‌وه‌ی داهاو‌ی التزامی بۆ به‌که‌مه‌ نه‌ندامی ته‌ک له‌په‌شی «ژۆنیشتن» (۲) شپن، سه‌هوز (۳) سه‌هوز، شین (۴) گه‌لا (۵) ئه‌غصان . لق ، چل ، په‌له‌بو ، شاخه‌ (۶) شادبه‌ .

له‌ ئازمه‌ربایجان و مه‌ره‌نا . به‌شیکیان که‌له‌ زه‌ضاییه‌دا بۆن، ژۆبیشتن بۆ ناوچه‌ی «حکاری» . کورده‌کان به‌ره‌هه‌لستی ئه‌وان و هه‌ستان، وه‌ژینگیان لێ گرتن . له‌شه‌زی به‌که‌مدا ، کورده‌کان شکان ، وه‌هه‌لاتن و له‌نیه‌ و کیه‌وه‌کانا پزگ و به‌لا و بۆنه‌وه‌ ؛ له‌پاشان هه‌ل گه‌رانه‌وه‌ ، هیرشین هینا بۆسه‌رتور که‌کان، وه‌ئه‌وانیان شکان؛ وه‌ده‌سته‌ی شیکیان له‌وان ده‌س گپر کرد که‌حه‌وت که‌سیان ئه‌مه‌پروسه‌ده‌ که‌سیان له‌پیاوه‌ گه‌ره‌کان بۆن .

ژواله‌تی : ظاهری سطحی  
شیوه‌ : له‌چه  
به‌دی هاتن : بوجود آمدن  
یه‌کیه‌تی : وحدت ، اتحاد  
دا‌گپر که‌ران : استیلا گران  
به‌ربه‌لاو : وسیع  
گه‌ل : مردم ، ملت  
هاوده‌نگی : اتفاق  
به‌ناوبانک : معروف  
به‌گۆیره‌ : باقتضا  
کاره‌سات : حادثه‌، واقعه

چون بنوسین  
ماوه‌ی ۳ ل  
له‌ ژپه‌شی تیج په‌ر که‌ری زانراو  
دوروست ئه‌ کړی، وه‌کۆ: کۆژران  
که‌له‌ ژپه‌شی تیج په‌ر نه‌ که‌ری زانراوی  
«کوشتن» دوروست کراوه .  
- په‌ ژپه‌شی تیج په‌ر نه‌ که‌ری زانراو  
له‌هه‌پج ژپه‌شیکێ تر دوروست نا کړی  
وه‌ ژپه‌شیکێ سه‌ربه‌خۆیه‌، وه‌کۆ:  
کریان، گه‌پن، دانیشتن، هه‌ستان  
(هه‌لسان)، خاوتن، نوستن، ژژان،  
- له‌بۆی له‌شیوه‌کان له‌ کردوه  
نه‌زانوه‌ کانیشیاندا، پش له‌بریتی  
(ضه‌مه‌یر) وه‌، ئه‌هه‌پتی «ی» به‌که‌  
له‌ژپه‌شکانیا ناندازید کراوه، ئه‌مه‌ینیه‌  
وه‌، وینه‌: کریان، کریان، ئه‌ کړی،  
بکړی، گۆژیان، گۆژیا، ئه‌ گۆژیی  
بگۆژیی، هه‌زان، دژیا، ئه‌ دژیی ،  
بدریی .  
هه‌روه‌هاش له‌شیوه‌کانی تر ابه‌تی  
«ره‌» له‌ کرده‌وه‌ کاندیدا فزه‌نادری،  
وینه‌: گۆژران گۆژرا، ئه‌ گۆژری،  
بگۆژری، کۆژران: کۆژرا، ئه‌ کۆژری،  
بکۆژری، کنران، کنرا، ئه‌ کنری،  
بکنری، بزان، بزا، ئه‌ بزی،  
ببزی .  
۷- بزی جار له‌ کرده‌وه‌ی زانراو-  
وندا زانراوی داهاو‌دا، پیتی «ت» له‌  
گه‌ل پیتی بریتی له‌ دووم ئه‌ندامی  
ته‌کدا ئه‌هه‌نری، وینه‌: ئه‌ کریت،  
ئه‌خویت، ئه‌ که‌یت؟ ئه‌خورییت .  
هه‌روه‌هاش له‌سه‌ی به‌مه‌ نه‌ندامی ته‌کی  
زانراو و نه‌زانراو، وینه‌: ئه‌ کریت،  
ئه‌ کریت، ئه‌ کریت؛ ئه‌خوات ،  
ئه‌ کۆژریت، ئه‌چیت، ئه‌خوات،  
ئه‌خورت .  
ژرشه‌: مه‌صید  
تیج په‌ر که‌ر : مه‌عدی  
بریتی: ضمیر، کنایه‌، عبارت  
زانراو: معلوم، بنافاعل  
نه‌زانراو: مجهول ، بنافعول  
فره‌دان ، حذف کردن  
سه‌ربه‌خۆ: مستقل

چاپ اختر شمال  
تلفن ۲۵۵۰۱

وەرگیراو لە گۆفاری  
«ئێران ئاباد»

وەرگێژ: د.ع.م

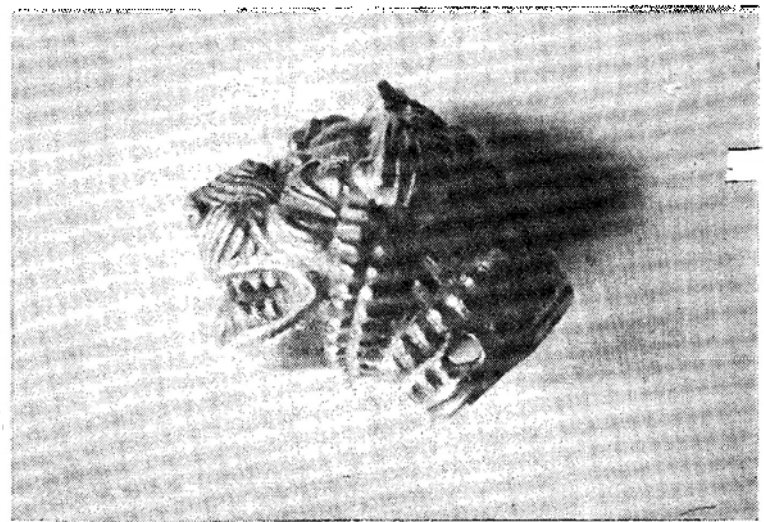
# لورستان

## سەر زەوینی پر لە ئار

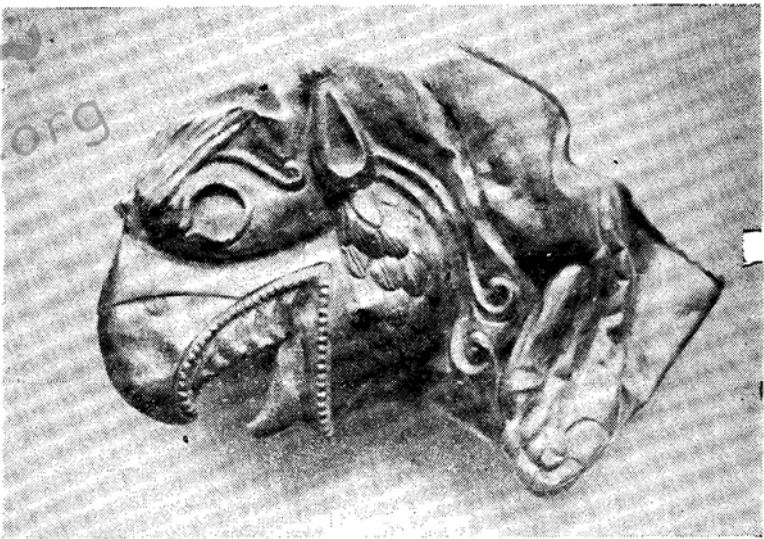
لورستان یانێ سەر زەوینی لورنشین؛ وە ئەوە ناوچەیێکە بەر بە لاو لە ژۆژ ئاوا ئێراندا کە لا ژۆرۆی کرمانشاه، وە ژۆرۆ هەلانی کێو کانی «بروجرد» و «مایلیر»؛ وە ژۆژ ئاوا عێراق، وە لا خوارۆی خۆزستانە. «معجم البلدان» ئەنۆسی: لورستان دۆ بەشە: پێشکو، پشتکو،

ماوە لە ژمارە ییشو

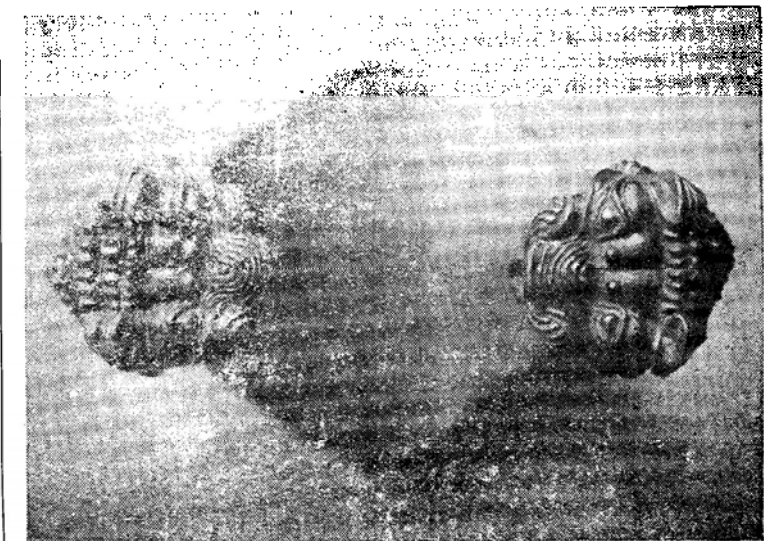
## ئەمەش چەند وینە یی لە گەنجینە ی زیویە ی کوردستان



سەری شیرێ گەورە ی «ماد» کە ئە نێژامە کە یان تاواندووە تەووە .  
و ئەووە درۆشمی پادشایی «ماد» بوو



سەری هە ئۆ لە ئانتونی پاک



دو سەری دەس بە نێژ نا نە گەوینە ی سەری شیرە

و خەتی سنوری ئەم دۆ بەشە چۆمی «سمیرە» یە. لە چاوی جوغرافیایی یەووە ئەم دۆ بەشە زۆر هاوشیوون؛ بەلام لە چاری دانیشتوانی یەووە بۆ ئێفرقیان هە یە .

لورستان چەند زۆر کێوی بەرز ی هە یە کە بە تەواوی لە شان ی یە کە قەرار یان گرتووە؛ و چە نێ چەم و دۆ ئێکی قۆل لە یە کیان جیبا ئە کاتووە؛ و مەهرچی زۆرە لا خوارۆی ژۆژ ئاوا یی (جنوب غربی) پێش بۆ زین، بەرز ی ئەم چەم و دۆ لە کە مەتر ئە ییتەووە .

لە مەمو کێووە کانی لورستاندا کانی قیر هە یە کە ئە گەر دەس بکە نە دەرهێنانی، جگە لەووە کە بەشی نیازمە نێدی ناو خۆی وە لات بۆ قیر تاوی شەقامە کان و زینگە کان و کارە کانی تر ئە کات، بە شیک ی زۆری ئە مینیتەووە کە بەووە لانی دەرهو یی بفرۆشپن .

ئاوو هەوا ی لورستان وە کوناوچە کۆ یستانی یە کان جۆر بە جۆرە وە ئە گۆژ یی، وە کێووە کانی کە زۆرە شتە کان هەزار گەز بەرز، لە حالیکا کە چەم و دۆ لی «سمیرە» حەوت سەد گەر بەرزە .

لە چاوی ئاوو هەوا وە ئە تۆانین ئەم ناوچە بکە یینە سی بەشەووە :  
۱- لوتە بەرزە کان کە لە دۆ هەزار تا هەزار گەز بەرز، وە لە زستانا بە فرۆشپونی و هاوین ئاوی زۆر یان هە یە .

۲- چەم و دۆ، کان کە لە هاویندا زۆر گەرم؛ وە لە زستانا زۆر سەردن، وە بەهار و پاییز برشی زۆر یان ئە یی . بەرز ی ئە چەم و دۆ لانی هەزار و دوو سەد تا دوو هەزار گەز؛ وە دا شتران کۆوە ئەوانە لە بای لا ژۆرۆ ئە پار یزی؛ وە باووە کۆ بە فر ی زۆر بان تێژا ئە باری، بای سەرد یان یی، وە لە ی فصل لەو ی ئە گۆژ یی .

۳- ناوچە ی جە لگەل کە لە نیوانی چۆمی «سمیرە» و کێووە کانی خوززم ئابا یی؛ وە بە یۆ نە ی درە ختی زۆر دەو، هەوا ییکی خۆش و دۆل پەسە نێی هە یە . لەم ناوچە دا هێچ، وخت سەر چا و کە کان ووشک نا کەن .

لە ناوچە ی گەرم یاندا بە هاوین هەوا تەواو، ووشک و گەرم و ئە گری نە بە جۆر یی کە کەس خۆ ی بۆ نا گپری ئی و تێژا نا ییت؛ بەلام لە زستانا زۆر؛ یین لە ئالی شەو زۆر بۆشراو؛ هەموو هۆز و عیله کان لە کویستانەووە بۆ ئەو ی کۆچ ئە کەن، وە لەو دێشتا ئە بەزن، وە ژان و گا گەل و ژەو و گی خۆ بان لەو ی ئە لەو ژۆر یین؛ وە هێنە کە هەوا گەرمی کردەو، ئەو عیلا نە دیسان لە گەرم یانەووە کۆچ ئە کەنەو، بۆ کویستان و ئەو ی چۆل ئە بی .

گەرمای هاوینی ئەم چەم و دۆ ئە هێنە زۆر، کە کاروان بەشەو ئە ژۆن؛ و ئە گەر بە ژۆژا بۆن تر لاغە کانیان لە گەرماد ئە تۆین .

پێویستە کە بلیین: دانیشتوانی لورستان لە ناوچا ئە دا کە نزیکی هۆزە کانی تر بوون، تائە ئازە یی لە گە لیا نا تیکەل بوون؛ وە شو یین و نیشانی زە گەزی ئەوان گۆژاوە. بۆ یینە لە لا ی ژۆرەو لە گەل کوردە کانا، وە لە لا خوارۆی ژۆژ هەلاتی (جنوب شرقی) یەووە، لە گەل بە ختیار ی یە کانا، وە لە زۆژ ئاوا وە لە گەل دانیشتوانی عێراق، وە لە لا ی خوارەووە لە گەل خەلکی خۆزستانا تیکەل بوون .

لورە کانی ئیستا دانیشتوانی ناوچە ییکن کەوا، لە بەینی کێوی «چەل نا بالغان» و چەم و دۆ لی «گا، است» و چۆمی «سمیرە» و «ئابدین» دا. وە هۆزە ناو دا رە کانیان بریتین لە: کاکا وە نێ و کۆ لی وە نێ، وە لە دە شتی «خاوە» دا هۆزی «حسن وە نێ، بەیران وە نێ، ئالو و نێ، سە گو و نێ» وە لە دە شتی «اشتر وار» زۆرە خوززم ئاباد وە لە بەشی لا خوار و دا، «پاپی، چگمینی، جوا کی، میر کۆ و نێ، کە لە بەینی «یافته کوه» و چۆمی «سمیرە» دا، نیشتن جیە .

تە نیاشاری لورستان خوززم ئابادە کە حەوت هەزار کەس نفوسی هە یە؛ وە لە دۆ ئێکی تەنگ و قۆلا یە کە «کشکان رود» لەو یۆ تە یی بەز ئە کا .

باسیکی ...

ماوە ی ۲

ئەو سە کۆ یە کە پەیکەرە کە، و، لە سەری یەووە، ۵ مەتر لە تەختی هۆژە کە بەرز ترە . لە بەر دە مە سی سە کۆ کە دا، پەلە یی بە تەشکی «مکەب مستطیل» ئە یینری کە در یژ یی و پانی ئەووە ۶۹ سانتی مەترە، و ۶۵ سانتی مەتر پش بەرزە لە هەر دۆ شانی سە کۆ کەووە، دپوار یکی بەرد یین هە یە؛ کە نا ئێک بەردە کانی نراو، وە ژۆ ی دپوارە کە یان بە گەچ هە ناو داووە .

بە کورتی بلیین لە چۆ نە یی تە ی ژو الەقی پەیکەر و نە قشە کانی دەوری، و، دە ر ئە کەو یی کە: دروس کەری ئەم پەیکەرە و پستویە ئەو کەسە کە گرتو یە پش چا و، لە ژیری دار یکا لەووە ختی پشودا نا پشانی بێ، وە هەر و دە الە دپوارە کان دە ر ئە کەو یی کە پەیکەری ناو برا و لە نیو و دۆ ئێکی بوو؛ ئە گەر نە پەیکەری زۆت و قوتی کەسی کە نپووە خۆ دا یی بوو، وە هەمو بە. زیز بان گرتووە، چۆن خستویانە بەر چاوی هەمو کەسی؟

سە بک و طەرحی ئەم پەیکەرە لە چاوی هونەرەووە، زۆر جینگای چا و دیری یە. بەلام لە باری و جۆر بۆ نی ئە نێژامە کانی لە گەل پەیکەری پەیکەر تاشانی کۆنا بەرانی بەری نا کا شتی هە یە کە ئەم پەیکەرە لە دۆ باری میژۆ یی یەووە، زۆر گری نگە، یە کێ ئەمە کە لە خاکی ئێراندا تا ئیستا پەیکەر یکی تەواو، و یینە ئەم پەیکەرە بە دەست نە هاتبو؛ ئەو ی تر ئە مە یە کە لە گەل ئەو هەمو دە سە لات و ژۆرە دا کە دەو الە تی «پارت» لە نیووە راستی سە دە ی دوو مە میلا دپدا بە دەستی هینا، هینستان شوینی هونەری یۆنان تائە مە وەرە بە ژۆ نا کی ئە. بێنری. باووە کۆ ئە بی ئە مە وەرە بە بەرزە خێ لە بەینی شوینی یۆنان و ژۆ ما بز این، بەلام لە گەل ئە مە شا، هونەری یۆنان لە ئێراندا جینگا و پەلە ی خۆی لە سەر تە ی پادشایی زە گەزی پارتا پاراستبو؛ وە پادشا کانی سەزە تایی ئەم زە گەزە بو ئەووە کە خەلکی شارە کانی یۆنانی

ماوەل ۱۲

ماوەل ۹۱

### بەشی گرماشانی

# گوردستان

### لاپەرەبی، بو هه مو و جار

#### له كومه لا

ماوه ۱

بەشی یە کەم بۆی جار تە نیا له ئەنجامی نەزان و نەخویندە و اردەر ئە کەوئ، ئەو ش وە کۆ دار و بەرد و ئاگر خواردن، تیغ و شانندن، باز بردن، وە بۆی شتانی تر کەدەر و یشە کانی شوینە کورد نیشینە کان. وە بۆی لە ئەندامانی وە لاتانی تر ئەمی کەین؛ باو و کۆ لە باسی و پەست و ناژادەین ئەم باسەمان زۆش کورد و وە تەو، بەلام لە بەر ئەو، مەسە لە دەرویش لە هەمو شوینە کانی کوردستاندا باسی لێ وە ئە کەئ، و هەر کەسێ بە جۆرێ لێ ئە کۆ لێتەو، یە کێ ئە لێ ئەو کارەنە کراوانە کەدەر. یشە کان ئەیکەن، کەرماناتی ئەو لیا، کەسێ تر ئێژێ، یسار مەتیی شە یاتبە، و مە ندی تر لایان وایە، ساحری و شو بە دە بازی، وە بۆی تر بە چا و بەس و تەز دە سی ئەزان، و بە کورتی ئەو مەسە لە یە تائێستا بۆ کەسێ زۆش نە بوو تەو کە ئەو کارەنە کراوانە چون لەودە رویشا ئەو، دەر ئە کەوئ، و لە جێ یگایی کەو، ئەیان کەن؛ بە پێی و یستەم زانی بە گۆزە ی پیر و زای خۆم لەو مەسە لەو، بدوم؛ و مەنیش وە کۆ خە لکی تر لە و بارە و شە بلێم.

لە خویندەر بە زۆرێ کان تەکا ئە کەم هەستی خۆ بەزل زانی کە لە هەمو گیان لە بەرێ کەدا هە یە، بێنە لاو، وە بەووردی ئەم باسە بخو. یننەو، وە مل بە ماف (حەق) بەن، تاناستیی و نا ئاستیی پیر و زای ئێمە. شیان بۆدەر کەوئ، چونکە هەر سەئ مێشکێ کێ هە یە و هەر مێشکێ ئاوەزی (عەقڵی).

بۆ زۆش کوردنەو ئەم باسە چە نداشت ئە بێ هەل دەین تاز و باش ئەو مەسە لە باو، بۆدەر کەوئ، وە بۆ دلی و سەر لێ سز مانمان نە مینن، ۱- لە پێشە کە کانی ئەم باسە دا؛

بە پینوسی «سید محمد سعید غیرت»

## ئە هە میە تری یە یل گوردستان

گشتمان زانیمن کە: پشتر لە مەنطقە قە ی خور بێش کە سنەو کرماشان و لوژستانە، گشتی کۆمە سار و سەختە زێ یە. هەر وە ی چە تە هات و چێن و بار کێشی لە ئەو زێ یە یل کۆچکرار و لاو لاو سەختە هەر وە وە سیلە ی چاروا لە قەبیل قاطر و خەر کریت. یە سە کە هات و چێن و کیشاین بار لە وەرە خە یلی سەخت و کوندە.

لە ئی باو تە مەنطقە قە ی کۆمە سار و سەختە زێ یە ئێران گشت جاری گرفتار ئی کێچە لە بۆ. وە تە نیا زێ یە شو سە ی ئی وە لاتە هەر ئەو زێ یە ی قە یی بە زێ ی (قالات) ئێران بۆ، کە سە زە مین ئێران (لە طەرف خورە هە لات وەرە و خورە نشین) لە شۆن گوزە شتن لە هە مە دان و کرماشان، وە خاک عراق و یە ک ژە سانیا ت. ئی زێ یە تاوەر ژە جەنگ بە یینو لە یلە یی ئەو یل ئە یلە یل قاییل هات و چێن ماشین و گاری نەو. ئەو یل جار خار جسی یە یل ئە زای مە قاصد جەنگی خوە یان کە می دروسی کەردن؛ وە تۆ پخانە و وە هیمە مات خوە یان لە ی گۆزە رانن. تازە مان اهل حضرت قەبیل شاه کبیر ئی زێ یە جیساوی تر یەو کەردن. وە یە کێ لە زێ یە یل شو سە ی خە یلی خاس بی؛ وە تاوەر لە زێ کە فتن زێ ئاسن سە رتاسە رێ تە نیا زێ یە هات و چێن و هاووردن کالای بازەر گانی بی. خوە ش بەختانە یی شاهرام و وە هیمە هیمانیش ئە هە میە ت خوە ی لە دەس نە یاس؛ وە فرە تر پش بییە. مە خصوصە ن لە تاریخی کە پالشگای نەفت کرماشان کە. هە قە کار، ئە هە میە ت ئی زێ یە قە یی بە دیاری ترە یی.

ئێ زێ یە لە مە ی ئە سە د ئا و او پە س و ر خ، چوار زو مەر و پاتاق گوزە ریت. لە بە عزی سالیل ئی مە یلە بە فر گەردیا؛ وە هات و چێن بێ یان لە شۆن سالیل شار پەر و خر او ی یە یل ئی زێ یە دروس کریا؛ وە تازە یی بیچ و خە مە کەن تونڈی لە ناو بەردن؛ وە ئی سە سە ران سە ر ئی زێ یە هەر لە مە رز خوسە ر و ی تاهە مە دان و تە ران کۆچک زێ یی و یە نە زە ت سە زای و قەر تاو فرە خاس کر یاس، وە وە سیلە ی دروس کەردن پیلە یل فرە بۆ سە یە کێ لە زێ یە یل مودرن دۆنیا پە سە نڈ.

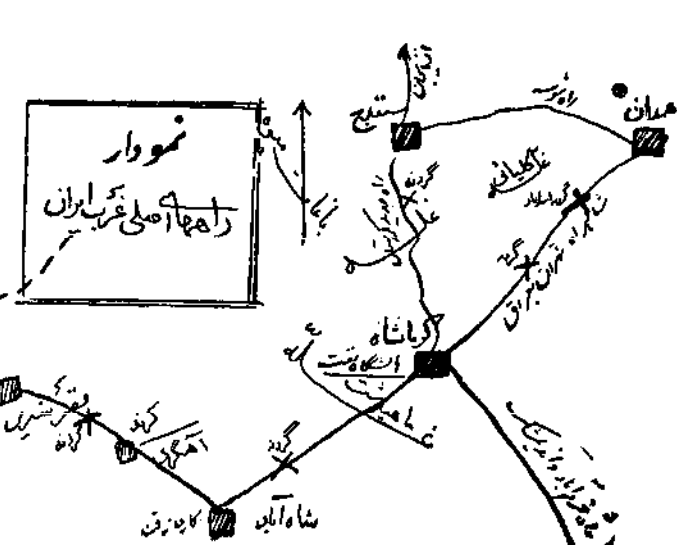
زێ یە ی تری کە لە جنۆب (کرمانشاه) وەرە و شیمال (سە نندج و سقز و آذربایجان) چیت، هەر ئەو زێ یە سە کە لە زە مان مە ر حۆ م ژە ضا شاه طە زاحی بی، وە سۆ رت جادە ی شو سە دەر هات. ئی زێ یە لە دە شت ناو بەرد. وە نڈو پیلە وار گوزە ریت. لە کامیاران داخپل خاک کوردستان بۆت؛ وە لە وەرە یشە، لە دامە نە یل کۆ ساری کوردسان وە لە مە ل مە ر و راری وە مە ی دز کە زە سیتە دە شت سە؛ وە لە وەرە چیت وە ر و ئازە ر با ییجان. هەر چە نڈ ئی زێ یە ئە هە میە تی چە نە زێ ئەو لێ نیە، وە لێ لە چا و ئا واکردن کوردسان ئی زێ یە فرە حە یات بە خشە؛ ئە زای یە کێ تاوەر ژە دروس بۆن ئی زێ یە وە کوللیی هات و چێن کوردسان و کرماشان وە هەر چە نو کیشاین کالابار وە

وە سیلە ی قاطر و چاروا بۆ، جنس فرۆشی (صادرات) کوردسان کە یی مە وە جات بی، ناعە لاج خوشک کر یا، وە وە جۆر نا پە سە نڈیک چیاتە ب کرماشان، وە لە وەرە یش چیاتە جی یە یل تر؛ وە هەر چە نو جنس بسین (واردات) وە سەختی چیاتە کوردسان.

لە ی گشتە موهیمتر هات و چێن مەردوم کە خوە ی زپشە ی ئالذ بۆن فیکر و پە یو مە ندی مە عنە و ی وە گەرد خوە یان و باقی هە م وە تە نە خومیان بۆ یابو؛ وە لێ لە دەوران شاهە نشای فە قید ئی زێ یە ئەو یل چا، سۆ رت جادە ی نیظامی (عە زابە ژە) کر یا؛ وە یە واش یە واش وە سۆ ر زێ ی جیساویک دەر هات. سالیل بە عە؛ ز سالیل شار پەر و تاجە نڈ سالی عیللە ت پاپە ی نە و ژن پانیا وە خر او ی؛ وە لێ یە سە خوە ش بەختانە یی و، وە ئە هە میە ت حە یاتی ئی زێ یە یی برد؛ وە یە چە نیکە وە کۆ شیش فرە؛ ئی زێ یە مە شغولن، وە طە وەر ئە ساسی، بە ران بە در مەر خوا ست زۆر، ها، لە دە ساختمان. ئی زێ یە لە دە شت ناو دە ر و نڈ و پیلە وار- کە فرە باتالاقی و چ و چە مزارن، وە ضمە ن لە کشتکال خە لە فرە مە س رۆ فن - وە وە سیلە پیلە یل فرە و گورا دەس نریاسە ساختمانی. جادە فرە پان، وە بێ نە زە ساری وە کۆچک دروس کر یاس؛ وە چە نو دیارە کە بۆ تە یە ک شازای ئە صا کە کرماشان لە زێ ی کوردستان وە مەنطقە قە ی ئازە ر با ییجان زە سیتە یە ل وە وە سیلە ی ئی زێ یە مەنطقە قە ی سە لە ی حە لات بن وە سیر، دەر تێت؛

لە حە یات ئی مەنطقە قە مە ئێرە؛ وە شە کێ نی یە کە سە رو ی سە یل بار کێ شای وە مە سافەر ت مۆرە تە ب لە ئی زێ یە کە فتن کار، ئە لە بە تە وە وە سیلە ی ئی ها؛ چۆ نە زەنجیر برایی میلالی لە ناو ئەو مەردومە مو حکە مەر بۆت؛ هەر چە نو کە ئەو مە ناطقە ئیستعداد خوە یان لە ئی زە مینە نیشان دانە. چە نو ک لە ئی چە نڈ سالیل فرە یلک لە مەردوم ئی دوشە مەر هات و چێن فرە کەردن.

ئێ شاهرآه گەورا لە گشت لایک، طەرف خورە لاتی وە بە خشە یی کولیا یی (لە حاص ل خپز و خە لە دار تر پە ن مە ناطق غە رب) وە بیجار، وە ل طەرف خورە نیشپەن وە کۆ ساریل گا وە زۆ، ژا وە زۆ، وە ئە و رانمان (جی یە یل فرە خاس ئە زای باخدار ی و حە یوان داری) دەس وە دە سە. وە شە کێ نییە ئی زێ یە ئە نەر فرە یلک لە وە ضع ئیستقصادی ئی وە لاتە یلە دیرت. وە یە قین مالکە یل ئە و دە هات پش کۆ شیش کەن، وە وە سیلە ی زێ یە یل فرە ی دەس خوە یان بۆ سە نئە ی زێ یە، کە وە زاسی وە مە نزلە ی شاهرآه کە حە یاتی غە ربە



دەرمان خست کە لە م بیساتە دا هینز. ساندو وە. یکی گرنک و بی سە روین هە یە کە ۲- گە وە یزە گرنکە بە گۆزە هە مۆ کۆ تە کانی ئە م جیبا نە زائە گرنی ئامادە یی هەر شتی بە و شتە، هینز ئە وە ئە وە شمان بە ناوی یە زدان نە. ماو دل؛

بوی...

ماوهی ل ۴  
 لهدونیا دەرچۆ . توچل ساله بۆی  
 هاتپتعمالی من: وه ئه مهش سی ساله  
 کهوای لهعالم: وه هیشتان خه یالی  
 مردنت نیری .  
 نهرزه  
 جۆتیارئ تیکه زه و پنیکی بۆ;  
 ههمۆسالی نهرزه ته هات، وه حاصله  
 کهی له بهین ئه برده! تاله پاش چه نده  
 سال کابرا له زمونه کهذا چۆ نهری  
 کپیل، دسان تهرزه یاری. کابرای  
 جۆتیار زوی کرد له ئاسمانو،  
 ووتی: خودا! جائیتر ههر تهرزه  
 بیارینهره! ههوخه یاله که ته هه ته،  
 خه یالینکی خاوه، مه گهرمه لاکه  
 بئیری به ددان دانده نه چۆ نهره کان  
 له زمون هه ل کیشن.  
 خۆتێ گه یاندن

ماوهی ل ۴

هه ل چۆن له گه ل زۆردار تر له خو، نابۆدی وله نیو چۆ نه .  
 (له کتییی نصایح الحکماء)  
 زۆرعه ییه که خۆت به گهره بناسینی ، وه له نیوی خه لکی دا ،  
 خۆت به هه ل بزیرا ووی هه و مال بزانی . له کلینه ی چاوه یی په ندیگری،  
 که : هه مۆ کس ئه یینی وخۆی ناپینی .  
 (خواجده عبدالله، انصاری رح)  
 هه وسار پچران ویاخی گهری ، له گه ل مانای ئازاده ی دا ، زمون  
 تا ئاسمان بهینی هه یه .  
 (ویلیام دوگلاس)  
 هه مپشه ئه و که سانه که به پیروزایی پایه ندن ؛ وه به شتی پیروزایی  
 به تپن یان هه یه، به سر ئه و که سانا که پیروزایی ته ق وله قیان هه یه ،  
 حو کم ئه کن .  
 (کلارک)  
 وه ختی که سی دس ئه کاته ستاییش وخۆته کردن به ئیوه ، لی  
 مه گه زین قسه که ی دووایی یینی؛ به لام کاتی که سی له ئیوه زخنه ته گری  
 گری بگرن تا قسه که ی دووایی دینی .  
 (بیردانیو)

له ههر گولزار

ماوهی ل ۴  
 عیشه ی کریشه ی خۆرجه مین گول  
 عهرز که م وه پابۆس په ی ته سکی ن دئ  
 چه پگهره نمازۆم ده مئ فها رقت  
 سا خودا! یاوه صل، نامهر گه یاتاقه ت

وه لیبی دیوانه

شه یی نیدارانم ...  
 زفینق نالی شه ی شه ی یی نیدارانم  
 «جوغه» جانسه نک سر مه خارانم  
 «یاهق» کیش جه ور زۆز گارانم  
 په روانه ی په شیو سفته ی نارانم  
 چون هه قه قه س، زوخال کۆته ی دارانم  
 صیاذ بی سۆد سهر دیا رانم  
 سمکۆی له نج عیشق ناز ته تارانم  
 گیرۆده ی سهر چنگ جه فای خارانم  
 خارخه م نهر جه رگه خال خومارانم  
 پاڈشای گشت پۆل هیران بارانم  
 ویل واڈی گهره ههر ده ی هارانم  
 هه راسان نه یهن دیدی بارانم  
 مه جنۆن پز گیل پای کۆسارانم  
 هیر کس نه مه نده نه جه خه م خوارانم  
 به رسۆ هه وال وینه ی چارانم  
 ده بیار دیار نین ، مه یینه ت بارانم  
 بزانی و مه شپن گاهیر وارانم  
 دهر دئ من گرتن خه م گوسارانم  
 مه رهه م جه ی وهر ده قیس، زۆز گارانم  
 جه ی دهره ساکن سهر دیا رانم  
 موته زیر وه لوتف به نای کارانم

مه لاحامدی ئالی جانینی

فه له ک کارنییه ...  
 ئه مه تۆ ئه ی که ی کرده ی کارنییه  
 گشت تاجی لایق شه ریار نییه  
 نازک غو نه چه ی گول کوفوی خارنییه  
 ئه وه گشت له داخ به ذی ئه وه جار  
 بی واژه جه سته ی خسۆی ئه کاپاره  
 هیر کس له ده ستت بی ئازار نییه  
 له ئازارت که س زه ستگار نییه  
 په ی هیر عاشقی وه صل یسار نییه  
 زه ستگار نه بی! زه ستگار نییه  
 «حامده» په کردار ئه ی ده ووار نییه  
 له ئه زه ل ته قه دیر ئه وه قه رار نییه

هزار و بیست و نه

۳۱۱

شها! ده ورانی حو کم ویا دشا ییت تا به مه حشره یین  
 هه تاوی زه ژن و ئیقبا لت هه تله حشره مون هه وهره یین  
 به هاری عه ییش و نوشی دۆستانت پز به رو خو زۆرم  
 خه زانی دهره و نه نجی دۆمنانت تۆش و تاسه یین  
 خه یانه تکار ی مولکت ته فر و تۆ تۆ ئای چۆ لی به ده بختی  
 نه کناسی دهرت ئیقبا لی یار و به ختی هه مسه ربی  
 دوه دۆژمن له پنی گیانی غولامی ئاستانت بی  
 چ با کینکی هه یه تسادادی تۆ بۆ دادی دا وهره یین  
 خه لیفه له پاراوی زمان و نیرۆی ووته کردنی ئاو زۆر سه ری سه ما، و دزۆری  
 پز خو ش بۆ.  
 (کاتی قسه که ییشه ئه م جینکا؟ هه وا زۆناک بسو ووه ، وشه رزاد له قسه  
 کردن وه ستاوه)

گه شهوی چل و چوار هه هات

شه رزاد ووتی: ئه ی پاڈشای به ختیار! خه لیفه له پاراوی زمان و نیرۆی ووته  
 کردنی غانم سه ری سه ما؛ به غانمی ووت: وهره پشه وه! که چو وه پشه وه، خه لیفه  
 پنی ووت: کلاره ساتم بۆ بگینزه وه، وه له به سه هه رهاتی خۆت ئا گادارم بکه! غانم کلاره ساته  
 که ی له سه ره تا وه تادو وایی پز یازۆ که م بۆ خه لیفه گینزه وه خه لیفه تی گه ییشت که  
 زاست ئه لیت . ئه و جا خه لاتنی کردو پنی ووت: گه سه ده م ئازا ده بکه! غانم ووتی:

# چوار قوژبن

لایەلا : ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷

۱							
۲							
۳							
۴							
۵							
۶							
۷							

- ۱- لەدنیاتێ دەوروبەری سەندا، بە کەسێ ئەلێن، کە لەبەر عارەتێن لەشتی، ئالۆزێ ۲- گەمەویاری ۳- ئە گەر نوختە ی نەبی، زۆرتەر' لەخاکێ نمنساک یالەبنی گەنکاودا ئەژێ ۴- ئەلێن : گەورەیی ، بەئێشە، ئەک بەئەو ۴- بە ناوێردن و دووبارە کردنەوی ، دەم شپڕێن نابی ۵- چەوری ناوسکی گێیاندار - بەرامبەری

بەرزە ۶- زاوای شیواو ۷- ... زوخت بێم کەشکەستی بەقەمەردا ۵- حەیرانی لەبەت بێم کەزەواجی بەشە کەردا .

### بەرەوخوار:

۱- قورمپشی سەعات، یامرۆی لەسەر کەیف و دۆخێش - لەجینگای تەزو کەرمدا پەیدا ئەبێ ۲- دزە کە ی... زاوێش کەردەن ۵- هەردزێ لوان صەد دزئاوێردەن ۳- بنوسن لەسەر کێلی ... شەهیدی عیشق مەدەن ئازارم ۴- لەدورفدا ، کە مەترین ئەندازە بە لەتەزێ «مایع» «بزن» ی کلک بزای سەر بەرەوخوار هەل ئاووسراو ۵- خەلیفە، یێکی بەناوبانگی عەبباسی ۶- ئە کەوێتە شوینی ژاز، وەبیکەو ئەبەندەردە- دلێ، کە بەلای داسۆزێکەو دەتەبزی ۷- بۆسۆزێ ئەلێن، کەزە تێکێکی زەللا و زۆر بێگەردی بێی وە کوئاگر یاخوین - جام جەمت ئار، لەبێز کەرجه ... ۵- پێم نۆش کەر وەبیاد بەزم ئارا کە ی کە ی .

### کراو، ی چوار قوژبنی ژمارە ی ۷۸

- لایەلا : ۱- بالا کەت ۲- فیس ۳- ئو- چونم ۴- یەخ- کەل ۵- هی- کە ۶- قەپ ۷- یەخدرمه .
- بەرەوخوار : ۱- برایەتی ۲- وە ی ۳- لاف- قەخ ۴- اید- بەد ۵- کس- پەر ۶- چەک ۷- تاو لەمە .

۳۱۲

### هەزاونەکی شەو

قوربان ! «کیان و مالی غولامی ئاغا یە» خەلیفە زۆر ئەم قەسە یە پێی خوش بۆ؛ وەغانمی بە یەکی لە ئەزیکانی خۆی هەل بژارد؛ وە کۆشکیکی زۆر جوانی پێیدا؛ وە مولک و باغ و زەوین و زاری زۆری پێی بەخشی. غانم دایک و خوشکی خۆی هێنا نێوی کۆشکەو . خەلیفە بیستی کە «فیتنە» خوشکی غانم بەزاستی فیتنە ی زۆر گارە، دلێ لێ چۆ، وە داوای کرد بۆخۆی. غانم ووتی؛ خوشکی من کە نەبزی خەلیفە و منیش بۆخۆم غولام. ئەوجا خەلیفە صەد هەزار دینار پارە ی پێیدا، وە ناردی قاضی و شایەتیار هێنا و ماردیان بزی. لە زۆرێکا خەلیفە فیتنە و غانم قوت القلوبی گویستەو، و زەماوە نیان کرد . ئەوجا خەلیفە فەرمانی دا، کە: ئەم کارە ساتە بنۆسن، تا بەرە کانی ئایەندە ئاگا- داربێن کە لە دەستی چارە نۆس هەل نەبێن؛ وە کاری خۆیان بەخۆدای زەوین و ئاسمان بپێرن .

کاتی کە شەهزاد ئەم بەسەر هاتە ی دووایی هێنا ووتی: ئە ی پادشای بەختیار! ئەم بەسەر هاتە سەر سام هاوێ تەر لەسە بەسەر هاتی «ملک نعمان» و کسوزە کانی «شرکان» و «ضوءالمکان» نی یە؛ پادشا ووتی: ئەو چۆن بوو؟ شەهزاد ووتی:

بەسەر هاتی ((ملک نعمان)) و گورە کانی

((شرکان)) و ((ضوءالمکان))

لەشاری دمشقا پێش لە خەلافەتی «عبدالملك بن مروان» پادشایی بۆ کە ناوی «ملک نعمان» وە زۆر ئازا و نەبەز و دەسەلات داربو، بەجوری کە بەسەر پادشا کانی

## ئاموژگاریی خونالی خوشبوو و فخرالعلمای سنه یی

ماوە ی لەچلی پیشوو  
دل وەش مە کێلی نەژۆی عەرەصات  
مەحسۆب نەمە، نەزە ترە ی عوصات  
هەرتا زیندە یی تەاعت خەدایت بۆ  
قیامە سەختەن فەکرت بەوێت بۆ  
جەدما و مەردە ی هێچ سوژ نەدارۆ  
ئەرحەیاتت هەن، فرەستەن ئارۆ.

گونای کەس نییەن بەختەن بەر گەشتەن  
بە ی گشف گوناوێ تەمام بەهەشتەن  
من جەزۆی ئەزەل خۆدێم نمانا  
وێم جە مەقبولان دەر گای تۆزانا  
وەصف جە لایلت پەن - م نمانا  
«شەیتان» ئیختیا رجە دەستەم سانا  
هەرتا جوان بێم مە غسۆر بە دنیا  
تەپل بە دناسم م نەعال - م ژنیا  
جەزای ئاخەرت نامانە گۆشم  
ئایە ی مە غفیرەت نەمە نە نەهۆشم  
کەردە ی جە ی وەر تەر بەر شین جە دەستەم  
خە جالەت قەول زو کە ی ئە لەستەم  
ئێستە کە پەر بێم ، نەمە نە تەوانا  
وا دە ی تۆبە مەن ئە و تۆ مەن هانا  
وەصف جە لایلت بە مانی پەنەم  
تۆبە و ئیستیفغار قە بۆل کە ی جە نەم  
وێت فەرما و انت: تائب مە غفورەن  
تۆبە ی گوناھان جە لام زە زۆرەن  
ماوە ی هە یە

لەهەر ...

ماوە ی ۹

### صی مفتی زاو

ماوە لە ژمارە ی پیشوو

جەوساوە ئازبێن من جە یاز بەردەن  
و هەار شادبێم خەزانش کەردەن  
گەردووە ختی بە ی من وا دە ی خەزانەن  
کالای نەو پاییز جە لام هەرزانەن  
تەم و گەردە لسوول دەرۆن پۆدەرد  
شۆزاو ی ئەسرین، هە ناسان سەرد  
زەردی زو خسار و ماتیی و بێ دەنگیی  
پەشینوی جە ستە و کزی و بێ زەنگیی  
ماتەمی دەرۆن خەمگینی بێ شو  
هەرسات پاییزین پەری من بێ تو.



وهر گیزی بيشهك و زاستكهره وهى هوزر اوه كان: م. ص. م.

### کنز العرفان

## دیوانی زانای خود اناس هور نهری

### شمیرین و ووتار ((میر محمد صالح حسینی

### نعیمت اللہی))

ملقب به «حیر انعلی شاه» کرماشانی

### خاک گهر بهلا

همسهران شورهن

که المم هات وه جوش، هم چ شوردن؟

له «سپناه» سپنهم تهجه الای «تور» هن

باب قلب مفتوح پر له سرورهن

دستار ته قوا ه... هوانم له سر

«ته یله سان» به... دهم وه بادئه حمهر

خهرقه بکهنم، بهوسم «زوتار»

دین عیسوی بک... هم ئیختیار

چوه «صنعان» بارم زووه «کلمسا»

ئاگردهم له بت، بتخان هوه «تارسا»

ه... هم بنیاد بنیادئ له نو

تدفی ئه شیا کهم... هیر لذات هو

وه سییعت مه کهم ژسوز جهرگم

بایهده هه هه هه کهن ژبه عد مهرگم

نائیی وهوترب، هوه غنئی وباران

بچن بهی ته شیخ، جده نازم باران

تاله عدزای من شورئ وه پاکن

ژوقی شیخ وزاهید له نویسیا کهن

چل تن باده کوش بیزه نك وفهن بچ

شه سادت بدهن پهیماننه زهن بی

نهرهمن کلرئ له هوه به ژئی سر

جوز ساغهر کوشی شهاب ته حمهر

همه پشه خومار، هست وه هه هوش بی

له کوهنه ژبندان باده فروش بی

ئه جهل که بهار عومرم کرد خهران

کهنم کهن ژبه رک خولاصه ی ژه زان

ته خته ی تابوتم له چرب تاک کهن

«سیدره» وه «کافور» له دور دپاک کهن

ماوه ی هه یه

### لورستان

ماوه ی ل ۷

خوززمه ئاباد له دوروبه ری ته پینکا کراوه تهوه، که وادی باره له زوزگاری قهذیما جینگای به زینی قوشه بن بپاریز گاری ئه و ناوچه بووه. خوززمه ئاباد به بونه جینگا که یه و جینگای مامه له و کزین و فروتنی لوزمه کانه. له سهری زیگای خوززمه ئاباده وه بوسمیره، قه لایق هه یه به ناوی

### استور و خوراندن و نو شمتن کردی

عده ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما یلند بر رسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی باشناختی قبلی دارد، و این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

۱- (ه) که بجای زیر میآید. مانند: «سهر» (سر) «سهرور» (سرور)

۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولول» (بلبل)

۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ق) که بجای واو میآید مانند: «بوده» (بود) «زوده» (زود)

۶- (پ پ ی) که بجای «یا» میآید مانند: «پید» (پید) «دهوپد» (دوید) «مهردی» (مردی)

۷- (ق) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «درو»

۸- (ق) که صدای یا مجهول میدهد: مانند «کن» (که) «چن» (چه)

۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (ل) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «ژوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «همسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یهك» (يك). برای فرق میان ها اصلی و اعراب، ها اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه باینصورت (ژ) می نویسند. مانند: «ئه حمه» (احمد) «ئوطاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند و باین شکل مینویسند (ژ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مفخم میگردند. مثال آن در کردی: «فه رهاژدل»، «کوز» (فرهاد، دل، گریه یعنی پسر)

(۴) الف بای کردی يك حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادتست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قهلی» (ولی) «ئه قایل» (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند «ئه ززه» (اره) «به ززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجهان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه فیه»

ناصر ئاباد، که جینگای سهرانی عینله کانی لوزستانه.

### مانای و وشه گان

ناوچه - منطقه؛ ناحیه  
بهربه لاد - وسیع  
زوزئاوا - مغرب  
لاژور - شمال  
زوزه لاد - مشرق  
لاخوارو: جنوب  
سنور - مرز، حدود  
له چاوی... از نظر...  
هاوشیوه - شبیه  
دانیشتووان - ساکنین  
ژز - ردیف، صف، رشته  
شهقام - خیابان، جاده  
لووته - قلعه، نقاط مرتفع  
هاوپن - تابستان

### له کومه لاد..

ماوه ی ل ۸

به خشی، وه ئه وهیزه شمان به گیان ناوبر دووه.

۴- به دهی مرؤف له هه موچه شنه

کانی تری ئه م جیهانه، بو باره وهر گرتن له وهیزه ئاماده بی زور تره.

۴- به دهی مرؤفیش له زیوانی

خویاندا له باره ی ئاماده بی یهوه سۆن و جیاوازی بان هه یه.

۵- هه رشتی که تو بهزانی بایلت

بیت بی و بست نییه که کئی تری بزانئ یالئی بیت.

۶- ئه گهر به دهی مرؤف بتوانئ

بان بزانی ئه وهیزه ی خو به بختاه کار، به سه ره هه موشته کانی تری ئه م جیهانقا زال ئه بی.

۷- ئاماده بی ولی هاتنی به دهی

مرؤف سهره تایی هه به به لام ئه وه بهزی نییه، چونکه ناتوانئ بلین:

پیاوته نیا دوزه ان ئه توانئ فیر بیی، بان ته نیا ناوی هه زار که سه ئه توانئ بزانی، بان ته نیا صد کار ی پس

ئه کرئ، وه میان ته نیا، چوار زانیاری ئه توانئ به خو ئی ئه وه...

### ماوه ی هه یه

### مانای و وشه گان

ئاوه ز - عقل

سۆن - فرق، امتیاز

ویست - اراده

به ره - نسل

مرؤف - بشر، شخص

چهن - نوع

بیروزا - عقیده، نظریه

ئاوه ز - عقل

هینده - آنقدر

پیویست - لازم، ضروری

شوین - اثر

ژه گز - نژاد

بریتی له... عبارت از...

نیشته جی - متوطن، مقیم

به زین - فرود آمدن

قوشه ن - لشکر، سپاه

پاریز گاری - محافظت

کزین و فروتن - خرید و فروش

### رفراندومى نوگول

ژنرال شارل دۇگول سەر كۆماری فەرانسەيە كېلەمەجبىب تېرېن پىاوه سىياسىيە كانى ئەم زۆز گارە ئەزىمىررى. ئەو بەشۆزىشكىكى بىخوئىن زۆزى، كاروبارى شىواوۋ نالە بازى فەرانسەيە دووايى بىھىنا؛ وەلاي واپو، كە: بەئلسانى ئەتوانى كسورە تېرېن كېر و كسرتى سىياسىي فەرانسەيەنى كارەساتى ئەلجەزايىر بېزىتەو، وەبە نىرۆە كەلە پارلەمانداھەيەتى، ئەتوانى بەرھەلستى ناھەزە كانى زاوەستى؛ بەلام لە كىرەو دەزادەر كەوت كە كارەساتى ئەلجەزايىر - كە چەندسالە مېشكى سىياسەت زانە كانى فەرانسەيە ماندى كىرەو - بەم ئاسانى بە نابزىتەو. كېر و كسرتى بە واىە كە دۇ دەستە توندى زەو، لە فەرانسەو ئەلجەزايىر دا، ھەر كام سەبارەت بە ئەلجەزايىر ئەم پەزۆ ئەو پەزىيان كىرتو: وە قسەيان بە تەواوي لە كەلە بە كانا جۆرە . يە كىلەم دۆدەستە كە توندىزەو فەرانسەوي بە كانى - چ لە ناوخۇ فەرانسەدا، وە چ لە فەرانسەوي بە كانى نىشتە چى ئەلجەزايىر - بەھېچ جۆرئى مل بەسەر بە خۇبى دان بە ئەلجەزايىر ناڧەن؛ وە ئەم خا كە بە بەشى لە خا كى فەرانسە ئەزانن. دەستە دوووم كە كەلە ئەلجەزايىر ن، بە پىچەوانى ئەوان ئەلن، كە: ئەبى سەر بە خۇبى ئەوان بەواو بىررى . وە دۇگول لە بەينى ئەم دۆدەستەدا، كېرى كىرەو . بەلام بە قسەي بە كىلە سىياسەت زانە كان دۇگول ھەمپشە پىشانى داو، كە: لە كاتى زۆر كىز اوپدا، بەھۇي وپستى بە تېن و نە تىسى و نە بەزى بەو، بەسەر ھەم و كىر و كسرتى كىدا پىر زۆر ئەبى . سەر كۆماری فەرانسە بۇ بى دەنگ كىر دى ناھەزە كانى خۇي دەس بە داويىنى «زفراندوم» بوو؛ وە زاي كە ياندو، كە : سەبارەت بە نەخشە خۇي بۇسەر بە خۇبى ناوخۇبى دان بە ئەلجەزايىر پىر س بەھەمۆ كەلە فەرانسە ئەكەت، وە پىر و زاي ئەوان وەرگە كىررى، نەخشە دۇگول بۇ زفراندوم» باوہ كوچاك زۇناك نى بە، بەلام لە چەند زۆزى دووايىدا زۆر تەرلە ھەر مەبەستىكى سىياسىي تىر، چىنگاى چاودىرى سىياسەت زانە كانى دونىايە . كارى كە ئەبى دۇگول بە كۆزى كەرسەتسى دونىا بۇ بىز پەھەوى كىچەلنى ئەلجەزايىرى بىكا، ئەو بە، كە: ئەلجەزايىر بەم جۆرە كە ئىستا ھەيە نا بى زاي كىررى؛ وە لەم زۆز گارا كە كەلە لەو لە تانى ئەف پقاىى - كە تەنانەت لە ئەلجەزايىر بىش دووا كەوتەن - سەر بە خۇبوون، نا بى لە سەر بە خۇبى دان بە كەلە ئەم بە لەنە خۇي بىگررى؛ وە نا بى كارى كىش بىكا كە دەو لە تىكى ناھەزى فەرانسە لە ئەلجەزايىر ا بىتە زۆى كار . وە لە بەر تەبەرى ئەوسەر . بە خۇبى بەو كە فەرانسە بە دەو لە تەي داو، دەس بىكاتە دوژمى و ناھەزى لە كەلە . كىر دى ئەم كارە لە كەن بۇنى ئەم دۆدەستە زىك نە كەوتو؛ كە لە فەرانسەدا ھەن، چىگە بە دەس بە داويىن بۇن و پال دان بە پىر و زاي ھەمۆ كەلە فەرانسەو، زىك نا كەوئى؛ بۇ بى كە ئەم زايىزى بە كسەم پىاوى سىياسىي فەرانسە، چىنگاى باس و لى كۆلپنەھەى ھەمۆ سىياسەت زانە كانى دونىايە . سىياسەت زانە كان ھەمۆ لاىان واىە، كە نەبزانەھەى كارەساتى ئەلجەزايىر نە تەنيا بۇ فەرانسە بە لىكۆ بۇ ھەمۆ دەو لە تانى ئىسازادى دونىاش زىانى ھەيە . يە كىلە وزىانا نەھەيە كە : پەيوەندى تونس و مەراكش لە كەل دەو لە تانى زۆز ئاوازا زۆ بە تارىكى ئەزوا؛ بەم بۇنەو زەنگە بە بزانەھەى كارەساتى ئەلجەزايىر پەيوەندى نىوانى دەو لە تانى لا زۆرۆى ئەفرىقا لە كەل زۆز ئاوا دەس بە چى چاك بىتە وە . ھەر و ھەا كە و تەمان پىشنىيارى زفراندومى دۇگول ھىندە زۇناك نى بە؛ وە ھىشتان كەس نازانى كە: سەر كۆماری فەرانسە ئەم زفراندومە چۇن چى بە چى ئەكا؛ بەلام وەھا

### ماوھى سەر ووتار

ماوھى ۱  
سەنەنەتتى كەغەز دورۆس  
كىر دى . كە لە دىناي بەشار سەنەتتى  
دا لە پىو پستە سەر تەبىيە كانى بە .  
كانى ژىيانە، وە بى ئەو، زۆز نامەو كىتەت  
نا بى - لە ماددە كانى دارنە نەبى،  
دورۆس نا كىررى؛ وە ولاتانى، كە  
دارسانى زۆر تىرەيان ھەيە، زىياد لە جۆر  
كىر دى نىيازە زانبارى بە كانى خۇيان،  
مىلېونپا دولارا - ھە و ئىزىگا،  
يانى: فرۆتن و دەرەو ناردنى  
كاغەزى كىتەب و زۆز نامەو شتانى تىر،  
ئەخە نە سەر دەر نامەدى نە تەوايە تىي  
خۇيان .  
ھەئسا ئەو بە كەلە چەند سالى  
پىشەو، بە زانمايى و دلخۇش كىر دى  
شاھەنشا، بۇ پاراستن و زۆر كىر دى  
نەو، ئەسەر و تەنە تەوايە تىي بە  
دەس پى كىر او، كەلە شىواوي ئافەرىن  
و باش ووتە . دانانى دارى، وە كۆ

زېندۆ كىر دى نەھەى قەردىكى مەزىيە،  
و لە ناو بىر دىن و ووشك كىر دى دارى،  
لە ئاپىنى كۆنى ئىمەدا، بە چىنگاى  
كوشتن و گونايىكى گەرە ژمىر را .  
و؛ وە لە بەر كىر دى نىكى زۆر،  
كەدار، لە ژىيانى خەل كىدا بۆيە تى،  
زۆر تىرە «مقدس» يان زانپو، وە  
نەرىنى كەسكىيان كىر دى، كە  
بويىتە ھۇي لە ناو چۆنى دار، وە لە  
كورتى تەمەن تىر ساندۆيانە؛ وە  
ھا كە و كىكىمى نظامى رح، فەرمۆ  
يە تى: دار بى، ژىيانى، كورت ئەبى .  
لە ناو چەى كوردستان دا، بە ياساى  
ئىرانى كۆن، ھەمپشە دارىيان خۇش  
و پستو، وە بۇ پاراستنى تى كۆشپون،  
و چەن كەلە تەبىيە بە كانىيان نىگادارى  
كىر دى، بەلام حەيف، كە پاش  
شەزى جەھانى بە كەم، ئەو چاودىرى  
وورىيى بە كە ئەبە بەرەى ئەوسەر .  
و ئە خۇدار داو وە بىررى، نە كرا؛  
و خەل كى نەفام، زۆرئى لە دارە

خاوەن بەر و سىنەردارە كانىيان بىزى،  
وە يالە بەر چاودىرى نە كىر دى، بۆنە  
ھۇي ووشك بۆنىان؛ مەسەلەن :  
شارى سەنە، يە كى لە شوئىنە پىر داھە كان  
بوو، كە لە بەر پىر پىر نەدان، باغە  
جوانە كانى، بۆنە تە دەشتى بى .  
حاصل .  
پىر و زاي ئىمە ئەو بە، كەلە بى .  
پىر ساوانى ھەر شوئىنە، بەو چەشە  
كە بۇ دانانى نەمام، خەل كى دلخۇش  
ئە كەن، جەر پەش بەخە نە پىنى ئەو  
كەسانە، كە ئەبە ھۇي بىر ان و ووشك  
بۇنى داران، وە لە كاتى خۇدا ئاويان  
نادەن، وە جوانى شار كەم ئە كە نەو؛  
بە تايە تى شاندارى بى سەكان، لەو  
مەسە لە ھەم بەر پەيىكى كەلە قورسىيان  
ھەيە، وە ئەبى بۇ شاھە زانە كىر دى  
خەل كى، پىر گرام و پىر داو ئانىكى  
تايە تى بان بىن، تابە چاودىرى بە  
بەرزە كانى شاھەنشا، ولاتى خۇشە .  
پىشمان ئىران، وە كۆ خۇا پىر .  
لە شانازى يە كانى زاووردو، سەبزو  
جوان و ئاوەدان و پىر لە دارى لى بى،  
و خەل كى لە نەرخ و بايى دارو داردانان  
تە بىگەن .

پىش بىنى ئە كىررى كە : زۆر يە تى كەلە فەرانسە بەھۇي خۇشە و پستى  
ژنرال دۇگول ئەو لە كاتى زفراندوم، بۇ نەخشە ئەوسە بارەت بە بىز پەھەوى  
كارەساتى ئەلجەزايىر دەنگى ھارزى (رأى موافق) بىدن . لەم كاتا ديارە  
كە ناھەزە كانى دۇگول بە تايەت فەرانسەوي بە توندىزەو كان ئەشكىن  
و تەك ئەدەتە دوواو . ژنرال دۇگول ئە كەرتوانى كارەساتى ئەلجەزايىر  
بىزىتە وە، يە كىلە كىچە لە گەرە كانى فەرانسەيە پاش لە شەزى جىھانى  
بىزىتە وە . وە تە تىرە بى بە دىكى بى خەمەو بە كارە كانى تىر ابگات، ئەلەت  
دەنگى فەرانسەوي يە كانى نىشتە چى ئەلجەزايىر و كەلە ئەلجەزايىر بىش  
لەزوشن كىر دى وەى ئەم مەبەستەدا شوئى ئەبى .

### ماناى ووشەكان

- سەر كۆمار: رېئىس جەمھور
- نالەبار: ناھانساب
- بەرھەلست: دىرمقابل
- ناھەز: مخائف
- كىر دى وە: عمل
- توندىزەو: افراطى
- ناوخۇ: داخلە
- نېشتە چى: مەقىم، مەتوون
- سەر بە خۇبى: استقلال
- كەل: مەلت، مەردم
- كۆز او: بىحرانى
- و پست: ارادە
- بە تېن: قوى
- نەبەزى: شىجاعت
- دەس بە داويىن: مەشەب
- زاگە ياندن: اعلام، اعلامىە
- سەر بە خۇبى ناوخۇبى: خودمختارى
- پىر و زاي: عقیدە نظرىە
- زۇناك: واضح، تابان
- چاودىرى: توجە
- بە كۆزىرە: باقتضا
- پەيوەندى: مەناسەت، ارتباط
- دراوسى: ھەسايە
- لازۆرۆ: شمال
- ھىندە: اىنقىدر
- زۆر يە تى: اكثرىت
- دەنگ: زأى
- ھەبەست: موزوع
- شوئىن: اثر

باسىكى ...  
ماوھى ۷  
نشىن لە كەل ئەمانچە سىياسىيە كانى  
خۇيانا ھاو زى بىكەن، وە پاش ماوھى  
ناھەزى يە كانى ھۇزى و زە كەزى  
لەئىبو بەرن، تاما مەي وە دەوى كىر دى .  
و و زە قەتارى پادشاھانى «سلو كى»  
كەوتن، كەوا بى ھىچ چىنگاى دۇ  
دلى نى بە كە : كەل ك وەر گىرتى  
شاھەنشاھانى ئەشكىانى لەخت و  
شوئى ھونەرى بۇ نانى لە بەردە  
نۆسراوہ كان و سىكە كانى خۇيانا،  
زۆر تىر بەھۇي ئەوانەو بوو كە  
ووتەمان .  
بەم جۆرە تانە نەدازە بى چلۇ نى تى  
پەي كەرى ھەر كولى بىستون، بۇ  
ئەو كەسانە كە جەز لە شوئىنە كۆنە .  
كان ئە كەن، زوشن بوو، ئىستا  
لە پاش ئەم مەبەستانە دەس ئە كە پىنە  
وەر كۆز او لى كۆلپنەھەوى مېترو بى  
بەردە نۆسراوہ كەى، تانە و چىنگا  
كە ئەتوانىن و ئەزانىن:

# مه بهست له كهشتى سهرلك و وزير بو ئه فغانىستان به تين كرن نه وهى په يو لاندى دوو ولاته.

ژماره ۳۱ - ۳۱ سالی دوو م  
ژماره شوین په ۸۳

## ګوردستان

ژورنالېستېکې حوتې کورډې په حوتې

جاری چلېنګه ډېر ژمنه چې

بالی

یوناوڅو: سالانه: ۱۲ تمښ

شش مانګه: ۷

چل: ۳ قمران

بؤده روه: ۳۰ تمښ

سالانه: ۳۰

شش مانګه: ۱۵



عمریزم شاسواریکه، ۳۰ زور کا، ۳۰، به له لېورزا  
ده کا، نوو کی سمی له سې، له خار، توتیا په یدا  
سیاسی - زانهارلی - ویزه یی - کومه لایه تېی

خواهني امتيازومديري لي پراساد

هدالحميد بديع الزمانی

به چاوديزی ده سته کی نووسه:

دو کتور محمد صدیق مفتی زاده - سهر نووسه

دو کتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی - شکر اله بابان

عسرو شېخکا نلووکی میلائی

یانه ی ژورنالېست

مه یدانی «بهارستان» شقامی

«صفیعلی شاه» ژماره ی پلاک ۲۱۸

تلیفون ۳۲۰۰۳

چو وار شمه ۹ سرامه ۲۵۷۲ ک - ۹ نازم ۱۳۳۹ ش - ۱۰ جومادیلکاخیره ۱۳۸۰ ق - ۳۰ نوامبر ۱۹۶۰ م

شاهه نشاله کړبو نه وهی ژورنالېستېکې فېرموویان:

ئهمه وهی که تاګیرانی جه ژنی ۲۵۰۰ ساله ی شاهه نشاهی ئیران، بو تاج سهر نان بخایینین سبه باره ت به به شدار بونی ژنان له هله لېوژان نائیه بی له نایه نده دا، قانو نریگانانی هله لېوژاننی نوینهرانی نیشته گه ی راویزی نه ته وایه تی به مزوانه پیکدی ئیپه ئاماده یین که هه مو ورا بو ورا دوه گان له بیر ی خومان بیهینه وه، وله گهل یه گیه تیی سوفیه تا په یو لاندی دوستانه له سهر - بناغه ی به ریز گرتنی دولای ی ودل پاک ی یه وه دامه نرینین

بو وهر گرتنی یارمه تیی له بیگانانه، ئه بی ئالمان، که له صه نعه تا زور سهر که و توه، بگرینه پیش چاو.

ئه گهر ئه مریکاله یارمه تیی عه رسکه ری که م بکاته وه

ئهبی له پاره ی خومان پاره ییگی زور تر بو کاروباری عه رسکه ری خهرج بگه یین، وه له باتیی ئه وه نه ده س گرویی ئابووری زورتری وهر گرین. وه ئیستا ولاتانی

سهره ی یی لایه ن وه کووه هندوستان ئه م کاره ئه گهن:

## ساغیه تیی گهل

له وه کاته که موه ندیس دشریف امامی، بو و ته سهرک و زېرو کاپینه ی خو یی پیک هیناوه، له بهر نامه ی ده وله تدا ساغیه تیی گهل ی زورتر خستوه ته بهر چاوديزی په کړی لوشتانه، که بو ساغیه تیی خه لک به زیاندارانرا، دق که لی وه سایلی هاتو چو وه گازی ماشین بو، که بهواته ی پزیشکانی مو ته خه صیص، ئه ییته هوی پیس بونی خوین وه شینوانی، ده رگانی هازیمه، وه زیان که بیشتن به جیگی هاتو چوی هه ناسه، وه بزئی جاریش، ئه ییته هوی سهرتان ونه خو ش یانی تر. ده ولت بو له ناوهر دنی ئه و پایه ی ناخوشی به، فهرمانی دا، که بهری هاتو چو ئی ئه و ماشینانه، وادو که لیان هه به بگسری، وه ئه و ماشینانه زا گېررین، وه خواونه کایان ناچار بکړین به لېوژنی عه یی فهنی یان. چه نذر ژوئی ئه و کاره یان کرد، به لام وادیاره، ده رگاده ولته یی کان، که متر عاده تیان هه یه که فهرمانه کانی خویان، بو هه مپشه به ژو به یین وه به لکو زورتر ئه پینری، که فهرمانه کانی ده ولت ته نیا بو چه نذ ژوئی که، وه خه لکیش له و کاره ساته باش تی گه بیشتون، وه دوسو زوئی خویان چه بو جوړه کنن باش ئه وه، به ماوه ۱۲ ل

م.س.م

چون شو سین وچوو پینه وه  
له ژندنې کرده وه تیپه ز نه سر  
به کرده وه تیپه سره  
به جوړیکه له پشاهه لمان دا،  
کرده وه دچه شه: تی پز که رو  
تیپه ز نه کهر. هه روه هاش کرده  
وهی تیپه ز کهرمان به گویره ی -  
زپشه کایان به دوه ش دابش کرد:  
بهشی به کم کرده وه تیپه ز که ری  
ماوه ۲ ل

نه ته وهی گوردو  
نه ته وایه تی  
ئیران

ماوه له چلی پینشو  
سه لام له سر خاپا کی کوردستان  
لانکی پاله وانه کان.  
له باره ی زه که زه کو تیه کانه وه،  
ماوه ۸ ل

د.ع.د

په پینووسی: زانای به زیز «علی حاکمی»  
سهرؤکی له نیکه خانه ی «ئیران باستان»

## باسیگی زانیا ری

په یگی که ری ((هر گول)) له بیستو ندا

به جوړی که له پینشا ووتمان: بو ته او کردن وزنک و زاست کردنه  
ئو به رده: نو سراه به خه تی یونانی وهی ییته شکوه کان، زور تی  
که له بیستو ندا به ده ست هاتووه، کوشوون، جگه له وهش نریکی  
حوت دیزه، که به زمانی کونی پیته کان به یه کتر، وه نه بو نی فاصله  
یونانه ویزئی له پیته کانی شکاوه و له بهینی وشه کانسایه کین تر له و  
ناخوینر یته وه، به م بو نه وه له کانی کپرو گرفت ییانه بو که کاری  
وینه لې هه ل گرتن و، وهر گیزانیا،  
ماوه ۶ ل

م.س.م

## له گوماله لا چون بژین؟

زیکای خوداناسی  
یان  
طریقهی عرفان  
-۱۳-

له سهرباسی ژماره ی پینشو ئه ژوین.  
۸- هیز ته نیا بریتیی نیبه له وه  
که پیاو، شتی قورس هه ل گرتی  
یان زای کیشی یان فزه ی بسدا،  
به لکو هیز یان زالی بسون به سهر  
هه رشتیکا.  
ماوه ۳ ل

### مێژووی رېشەى رەگەزى گورد

نووسراوی زانای مەزنى  
گورد، احسان نوری

۸۱

لەسەدەى شە شەمى میلادى دا، ئازەربايجان بەشەى لەسەرزەوینى حکۆمەتى سەر بەخۆى گورد «کۆئانازەى گۆران بوو، کە پاتەختى ئەم حکۆمەتە کرماشان بو. گۆرانەکانى «زەضائیه» کە خۆیان بەتورک ئە زانن، پاش مای ئەو هۆزى گورانەن. لە سالى ۳۰۹ کۆچى دا «صدقه بن علی» کە خەلکى موصل ولە کورده کانى ئەوئى بوو، لە زەضائیهدا حوکمى ئە کرد؛ لە لایەن «ئامون» خەلپەى «عباسى» یەو کرابو بە والى ئەرمەنىستان و ئازەربايجان، وە گرتبو بە ئەستۆ کە لە گەل «بابک خرمى» دا، شەزبکا.

«مەربن علی» موصلی طائى کوردیش هاتە دىنى «نەزەر» وە لەوئى نیشەجى بۆ؛ وە ئەوئى کردە شاروخۆى بۆ بە حاکمى ئەو ناوچە. کۆرەزای «مە» کە ناوى «عمر» بو، لە سالى ۲۶۰ کۆچى دا، لە لایەن خەلپەى «مە» کە بە والى ئازەربايجان ... بە قەسەى «سیاح اصطخرى» لەسەدەى سەمى کۆچى دا، ئازەربايجان لە دەستى عەشایرى «ردىنى» دا، بوو؛ پاتەختى حکۆمەتى ئەوان لە پێشان مەراغە بوو؛ ولە پاشان گۆنەزراوە بۆ ئە رده پل...

بەو کۆ ئەمۆ ناوى گورد و کوردستان لە نۆتو ئەوای خەلک و ناوچە کانى «ماد» نیشەنا نایینن، بەلام ئە گەر بە ووردى چاوبخەنە سەرمێژۆى ژۆزگارى ساسانى بە کان و سەرەتای ئیسلامدا، ناوى گەلئى گورد لە هەمۆ ناوچە کانى «ماد» نیشەنا تەنانت لە مازندران، خوراسان، کرمان، افغان، بخارا، بلوچستان، خوزستان، آران، ارمنستان، کارداکى، ناسواس، وە اسکندرون دا ئە بێنن!.

لەم بارەو کتیبى «کرد و بپوستگى نژادى و تاریخى او» بە درێژا باسى کردووە. وە «تاریخ کورد و کوردستان» چەن ئە بەستىبکى ژووناک و بە کە لکى نووسبو؛ ئەوانە بخویننەو.

«مورى» سەبارەت بە جە ئنى خەلکى دەمان ئە ئىزى سەردىزى «جەش کوردى» دا، چەن ئە قەسەبکى کردووە. ئەم ناو دەر ئە خاکە خەلکى دەور و بەرى دەماوەند - کە بە قەسەى ئاسورى بە کان «ماد» دەور دەستە کان ئىزى ران - کورد بوون.

بۆ ئی ئە ووشەى «مازندران» بۆخۆى کوردى بە «مازندران» مازندران «لە» مازن» گەراو کە بە مانای گەورە، وە «تەران» ی، پێرەو لکاو.

لە ژۆزگارى خەلافەتى «معتصم» دا، کە ئەم ناوچە هەمۆ بەستى عەرەبە کان گەرا، ناوى پادشای ئە و جینگا «مازىار» بوو. ئەم ناو ووشە بیکى کوردى بە، یانئى: «دۆستى گەورە» عەرەبە کان «مازىار» یان بەدەل گرت وە لە «سامرە» دا، کە پاتەختى «معتصم» بوو، کیشا پانەدار؛ وە مازندران کەوتە دەستى «عبدالله بن طاهر».

#### مانای ووشەکان

صەدە: قرن  
کۆچى: هجرى  
نیشەجى: مەوطن، مەقیم  
سەر بەخۆ: مستقل  
ئەستۆ: عهد  
دەل: اسیر

#### چۆن بنووسین

ماومل ۱  
بەشەى دوو، کەردەو، تى  
پەز کەرى بەزىگا؛ وە نیشانەى  
ناسینى ئەو کەردە وەش ئەو بە  
نیشانەى ژپشە کەى «ان» - وە ژبگای  
دوروست کردنىشى بەم چەشە بە کە

### گوزارشى کارەکانى ئاوەدانى گوردستان بە خزمەتى شاهەنشاهى

بەپى ئەو گوزارشە کە لە لایەن سەرکەوزىرە وە، بەپیشگای شاهەنشاهى پێشکەش کراو، لە «سەفندەى سالى ۱۳۳۷» وە، تا «شاپورەى ۱۳۳۹» بە تىکرایى ۱۷۲ کاربۆ ئاوەدانى گوردستان لە لایەن دەسگاکانى دەوڵەتەو بەم چۆرە جى بە جى کراو:

۱- وەزارتى ژبگای، ۴ کار: بناغەدانانى پردەکانى ژبگای سنە و «همدان» دروس کردنى پردى گازان و شىخ عطار لە زى سنە و مەریوان. کردنەوئى بناغەى پردى شاپورى زەضائیه؛ وە دە کارى تسرى ژبگای دروست کردن.

۲- وەزارتى دادگوستەرى: کردنەوئى خانۆى دادگوستەرى و تاپۆى سنە؛ وە خانۆى دادگای «سقر».

۳- وەزارتى تەندوروستى، ۱۷ کار: کردنەوئى دەرمانگای حسین ئاوا، خسروئاواى گەژۆس، فەقى سەئیمان، قرو، دپواندەر؛ وە نەخۆش خانەى ۲۵ تەختى بانە، سقر، مەرپوان، بیجار، وە سەردەشت.

۴- وەزارتى کشتو کال، ۴ کار: دامەزراندنى ئیسکەمى مە کپنەى کردنى کشتو کال لە «سقر»؛ بە کارخستنى بەرنامەى ئاودىزى قەصرى شیرەن و سومار.

۵- وەزارتى گومر کات، ۹ کار: کردنەوئى کۆشک بۆ گومرک لە شادى سنە. کردنە وەى چوار بەر کە هەمار، بە پێوانەى ۳۲۰۰ مەترى چوار گۆشە لە مەرپوان و بانە، وە «موت کارى تریش

۶- وەزارتى دارایی، ۱۰ کار: کردنەوئى کۆشک بۆ دارایی لە «سقر» ضەحنە، کەنگاوەر.

۷- وەزارتى ناوخوا، ۸ کار: کردنەوئى کۆشکى ئوستاندارى سنەو فەرماندارى پاو. تەواو کردنى خانۆى فەرماندارى شارى بانە.

۸- وەزارتى چە پەرورۆسکە، ۷ کار: کردنەوئى کۆشکى چە پەرورۆسکەى سقر، مەرپوان، پاو، نەسۆد، جوانزۆ.

۹- شادارى بەکانى ناوچە کوردنیشەنە کلن، ۱۸ کار: دامەزراندنى کارەباى بیجار. کارەباو لۆلە کیشى ئاوى «سقر»، بسانە، قسرو، سنە، سەر- دەشت، زوانسەر، پاو.

۱۰- یانەى گشتى بەلاو کردنەوئى و ژادىو، ۵ کار: کردنەوئى کۆشکى بەلاو کردنەوئى و ژادىو سنە. دامەزراندنى ئوستۆدیو، وە ئامادە کردنى شت و مە کى بپوستى سنە و کرماشان.

۱۱- بونگای ئاودىزى، ۲۵ کار: بناغەدانانى بەندى گەنجان چەم؛ وە بەندى چۆمى قەصر شیرین نەخشەى هەل گەزاندنەوئى چۆمى ئە لۆمەند. کردنەوئى بەندى سەراوى زوانسەر؛ وە دامەزراندنى شەبە کەى ئاودىزى زوانسەر. ئە نەزەر گىرى ژۆخانەکانى ناوچە خورنیشەنە کلن.

۱۲- یانەى گشتى سەجەل ئە حوال: کردنەوئى کۆشکى سەجەل ئە حوالى ئیلام و قەصر شیرین.

نیشانەى هەر ژبشە بیکى تى پەرنە کەرفزە ئەدەبىن وە لە جینگایا، نیشانەى ژبشەى ناو بر او دا ئە نیشین، وینە: دانیشتن، خەوتن، کەوتن، هاتن مردن، گریان، بزبان، گزبان خوربان، چۆن، بۆن کە ئە بن بە: دانیشاندن، گریاندن، چواندن. لەهە ئدانى ئەم باسەدا چەن ئە شتمان بۆ ئەر ئە کەوئى:

۱- نیشانەى کردە وەى تسى پەز کەرى بى ژبگاکان، ژۆرتەر «دن» و «تن»، وە نیشانەى کردە وەى تى پەز ئە کەر، ژۆرتەر «ان» یا «ار»، ئەوئى ئە بى بزاینن کە «یان» ئە گو: جى نیشانە کردە وەى زانراوى تى پەز ئە کەرى، وە کو: گریان، گریان، ژزبان، وە نیشانەى ژبشەى نەزانراوى بى، وە کو: کۆزبان، لە بۆ ئە شىو ئە کانى سۆرانى دا.

۲- ژبگای گەزاندنى ژبشەى تى پەرنە کەرى بەریشەى تى پەز کەر گشتى نیشە: چۆن ئە بۆ ئە ژبشە تى پەز ئە کەر کان بە نیشانەى «اندن» ناگەزین بە تى پەز کەر بە لکو، ئە گەر بەمانەوئى ئەو ژبشە تى پەز ئە کەر.

بکە یەن بە تى پەز کەر پێو یستە ژبشە بیکى تى تى بە کەرى بى ژبگاکە ئەومانایە بگە یینى، لە جینگایا دانیشین، وینە: هاتن ئەبە: هاوردن. بۆن، ئەبى بە: کردن. کەوتن، ئەبى بە: خستن:

۳- ئەو ژبشە تى تى پەز ئە کەر ئە نیشانەى «ان»، لە کانى گەزا دىنان بە تى پەز کەر، تەنیا «دن» لە نیشانەى ژبشە تى پەز کەر «اندن» بەهوايانەو ئە نۆس، وینە: گەزان: گەزاندن. گریان: گریاندن. ژزان: ژزاندن سۆتان: سۆتاندن.

#### مانای ووشەکان

کردهو: فصل  
تى پەز کەر: متعدى  
تى پەرنە کەر: لازم  
نەزانراو: مجهول  
زانراو: معلوم  
نیشانە: علامت

وەرگىزى بىشەك وراستكەرەو ەىھۆنراو ەكان: م. ص. م

### كنز العرفان

## ديوانى زاناي خوداناس هو نەرى شیرين ووتار ((مير محمد صالح حسنى

### نعمت اللى))

ملقب به «حیرا نعلی شای» ى کرمانشانی

بايەد وەخسۆس بوئن و غەسسال  
غوسل دەى وەشەراو بىدورە زەلال  
ژئەسب چۆنى وەختای پیام کەن  
دۆر زۆاهدان ئەهەل زيام کەن  
مونغەنى بارن بکەى نەمازم  
تارزەن تارىدەى لەجەنى نىمازم  
دەفتم کەن لەپای خومخانەى شەراو  
تالە مەحشەرمەست بىدۆر بۆم لەخاو  
عیشق موحەببەت «حسن و حەسین»  
تەلقىن کەن تەباوۆ جەرىدەتەين  
بنويسن لەبان لەوح مەزارم  
شەهيد عیشقم نەدەن ئازارم  
شەهيد ئەرەد ئەصل ئىجادى خاکەن  
سەرشتەى نۆرەن مەعسۆم پا کەن  
بگيرن بەزمى پەى «ئال ياسين»  
زەوزەم کەن وەخولد بەهەشت بەرپن

لەسەى زۆژەى مەن بىش وەشاڏ  
وەعەيش و عيشرە خەمان دەن وەباڏ  
صەفا موحەببەت ماپەى نەجاتەن  
مەعناى باطنى صەوم و صەلاتەن  
يازەب! وەزىندان كۆى خەراباتت  
وەذات بىعەيب پز لەصفا تەست  
يارەب! وەبەيغام پەيغەمبەرات  
وەدۆنوقطەى قافى قەلەندەرات  
يارەب! وەعيزرەت سز سوبحانپت  
وەمەعنى «الحمد: سبع المثانپت»  
و دەپدار دۆس دەپدەم زۆش كەر  
لەظولمات تەن نەجاتم بەدەر  
يارەب وەعوشاق مەست دىوانەت  
وەمەى پەرەستان سافى مەيخانەت  
كەشتىم نەجات دەرلە گرداب ەم  
باوەر وەساحل فسارغ كەر زغم  
«سەى صالح» بئىش وەبەى دەردسەر  
لە كەنجەنى دل ئاگاھەن دل بەر (۱)

(۱) خودالى خودشۆبەسەى صالح ەى کرمانشانی: ديوانى مەيخانەى  
خوداناسى وسەرخۆشى باڏەى پە كىەتى و دەبىرى ەەردو كىوى مانەوى  
ماولە ۱۰

تاپۆو وینەى شتانی دەرەو، ئە گریته  
خۆى؛ وە ژیزەپنە کانیشى بە  
جینگان پینج ەستە کانى پیاون؛  
و ەەرەو ەا كە ئە گەرزیزە پینە  
کان تاپۆو سبەرى شت بەفیلە  
كە نە گەیینن، فیلە كە ەپچى  
تیدانییە ەەر وەهاش ئە گەرینج  
ەست مەزەوتاپۆو زنگ و دەنگو  
چلۆنى چت بەهیز نە گەیینن ەیز  
ەپچى نازانى، وە ئاگای لەشتى  
نییە، وەچاك و خراب و تال و شپرن  
و خۆش و ناخۆش و سارد و گەرەو  
زەق نەرم سۆن ناخا، وە لەیەك جیبا  
یان نا كاتەو، كەوابۆ زانپى ئیمە  
بریتى بە لەو كە ەستە كانمان  
بەهیز، یان گیبانى ئیمە نى واندووه،  
ئەو ش لەبەر ئەو بە كە ەیز، یان  
گیبان شتىكى نەپنى بە، وە تەنیا پەبو-  
ندى بە چتەو ەبە، وە لە چتدا  
شۆپنى دەر ئە كەوئ.  
۱۰. لەبەر ئەو كە ەیز بۆخۆى  
شتىكى نەپنى بە، لە گەل شتى  
نەپنى دا باشتر زىك ئە كەوئ، یانپ  
ئە گەر مرۆف لەشتانى نەپنى دا  
بى خاتە كار، چا كتر بارەى لپ وەر

لە كۆمەلا..  
ماوى ل ۱  
۹. ەیز و وپست لەیەك جیبان؛  
ەیرتووا نائى ینكى زۆتە كە لە  
مروفا بەزانماپى پینج ەست ئە كە  
و پتە كار، ئەو ش بەم چەشەبە:  
بۆوینە ئەلینن؛ ئە گەر پیاوچاوى  
قوجاند زىگای سەخت و راست لە  
یەك جیبا نا كاتەو، زەنگە لە كاتى  
زۆیشتنا پى ەل كەوئ، وەملى  
بشكى؛ ەرو ەهاش پیاوى كەزو  
كۆیز نەزۆخانە ئەبیینن وە نە  
هاژەى ئەبیینن، دۆر نییە لە كاتى  
زىگازۆیشتن دا، بكەو پتە ناوى  
زۆخانە كەو و ئاوبېبا؛ وە یان  
ئە گەر پىستى لاشە ەستى گەرمى  
وساردى و نەرمى و زەقى نەكا، بى  
گومان ئە كەو پتە ناوى ئا گەو-  
و ئەسۆتى؛ و ەەر بەو جۆرەش  
ئە گەر ەستى چەشتنى نەماپى شتى  
تال و شپرن ناناى؛ كەوابۆ ەیز،  
یان گیبان لەمرۆفدا وە كوفلمى  
و پتە گرى بە لە ناوى مجرى  
(سندوق) ى دەزگای زینە گرى  
دا كە لەزیزە بىنە كانیەو سبەرو

هەزاو بەك شەو ۳۱۳  
زۆم و دەجم دا، زال بۆبۆ؛ وەدو نیاپىكى دا گەر كەردبۆ؛ وەو لەتانی زۆژەلات و زۆژ  
ئاوالە «ئەندوسن و چەنەو تاینم و حجاز و حبشەو جزایر و بخار» لەزىرى دەسەلاتیا  
بۆ. و ەمەمۆ گەل و قۆشەن لەداد گەرى و دەس بەلاوى ئەودل خۆش و شادبۆن. ئەم  
پادشا كۆزىكى بۆ بەناوى «شركان» كەزۆر نەبەزولپ ەاتۆبۆ، و ەمەمۆ پیاو ەناو  
ذارەكانى چاوترسا دېو، وە لە ەمەمۆ ەاومالە كانى خۆى سەر كەوتۆ. پادشا ئەوى كرده  
و ەلى ەمەدى خۆى. كاتپ شركان تەمەنى گەبىشتە پىست سال سەرتاسەرى قۆشەن و  
گەل فەرمانى ئەویان گرتە ئەستۆ، وەملىان بۆدا كیشا، پادشا سى صەدوشەست ژنى  
بۆن؛ وە جگە لە داىكى شركان ەپچ كام لەوان مندانى نەهینابۆ؛ و ەەر كام لە كەنپزان و  
ژنانى پادشا كۆشكىكى تايبەت بەخۆیان بۆ. وە پادشا ەەر شەوئ لە كۆشكىكدا  
ئەنۆست. ئەزەزا كەنپزى لە ەاوسەرانى پادشا ئاووس بۆ؛ و ەهوالى ئاووس بۆنى  
ئەو گەبىشتە گسوئ، پادشا، پادشا زۆر پى خۆش بۆ، و ەبەر وارى ئاووس بۆنى  
كەنیزە كەى نۆسى؛ و ە ەمەمۆ زۆژى سەرى لى ئەدا، وە چا كە وەبەرە بانى زۆرى لە  
گەل ئەوئە كەرد. وەختى كە «شركان» لەم كارەساتە ئاگای پەیدا كەرد، زۆر پەشوو بۆ،  
و ەپەژارە داى گرت؛ و ەمۆر ئەم كارەى پى گران ەات.  
(كاتپ چپرۆك گەبىشتە ئەم جینگا، زۆژبۆمۆ؛ و ەشەرزاد قسە كەى پچرى)

كەشەوى چل و پینچەم ەات  
شەرزاد ووتى: ئەى پادشاى بەختیار! كاتپ كەشركانزانى؛ بە كى لە كەنپزانى  
باو كى ئاووس بووه زۆر خەفتى خواروو، ووتى، ئەواشەرەپكى پادشا بىم بۆپەیدا بۆ؛

### ريزه كاري

دەستە برا : دۆستی زۆر ھەمىمى ، كە بەدەردى ھاوژاڭى بخوا .  
 صفەتتىكى تىكلا (مركب) ، لە «دەست» (دستيد) ، و «برا» (برادر-  
 اخ) ، و «دە» (جى نىشى جۆلەى سەر) ، كە زۆر كات ئەنوسىتە دوواى  
 جوژى بە كەمى صفەتە مۆرە ككە بە كەنە . مەعناى ئەومىيە ، كە ئەو  
 دۆستە ، بە بۆنەى دەس لە ناودەستى يە كتر نەنە ، بوو تە برا ؛  
 ئەلەين ؛ «دە» بەدەستى برا يەتى ، بەدەستى يە كترەو ؛ «لە» تەلدا ،  
 وە كۆ : «گول دەستە براى پيسە» ؛ گول ، يانې ، كەسى ، كەدەردى «جنام»  
 يى ، وە پيس ، ليرەدا ؛ يانې گەزۆل ،

ئوجاخ كۆيژ : كەسى كە دوواى مردن ، جى نىشىكى شىباو  
 بەدەرد خوار دۆى نەبى . ئوجاخ ، بە مەعناى كوانگە ، يانې جىنگايى  
 كە ئاگرى تىدا ئە كەنەو ؛ وە چىشتى لە سەرەو لى ئەنەن ؛ كۆيژ ،  
 بە بناغدا بە مەعناى گىياندارىكە لە چاوداردن كە چاوى نەبى ؛ وە  
 بۆي جىر ، ئەنەنە كىنايە ؛ بوھرشتى كە شوينى جارانى نە مەنې ؛ وە  
 كۆئەلەين : «كوانگە كە كۆيژ بوو تەو» ، يا «كۆنى گۆيى فالا ئە كەس  
 كۆيژ بوو تەو» . بۆي ، ئوجاخ كۆيژ ، لە مەعناى بە براوە تە كار ،  
 كە پىباوى گەورە و ناودار ؛ ھەميشە مېوان لە مالى دابوو ، وە بەو  
 بۆنەو ، كوانگى گز او ، كە چىشت و خوارە مەنې ، بۆ مېوان بىخاتەزى ؛  
 وە ئە گەر كەسى ، دوواى مردن ، جى نىشىكى شىباوى نە بۆي ،  
 ياساى مېواندارى ئەو كەسە تىك چوو ، وە ئوجاخى مالى كۆيژ .  
 بوو تەو ھەر بە بۆنەو ، بە جى نىشىكى كەنە تەوانى ياساى  
 جى نىشىكى بەزىو بىنا ئەلەين : «ئوجاخ كۆيژە و كەر» كە «كەر» صفەتى  
 كاتى لە تەر كىبەزىشە ، كردن . جايىستا ئەولە فزە ؛ تەمىم دراوہ بۆ  
 ھەرچەشە بەدى نەھاتىنىكى شەرايىتى جى نىشىكى ؛ وە مەسلەن :  
 حا كەمى ، كە كۆيژىكى وای نەبى ، كە لە دوواى ئەو حوكم بكا ، ئوجاخ  
 كۆيژە ، يا كۆزە مەلايى ؛ كە عىلم و سەوادى بابى خۆيى نەبى ئوجاخ  
 كۆيژە و كەر ، باوہ كۆ لە وشوينا نەدا ، بۆن يا نە بۆنى كوانگ و  
 مېواندى ، مە بەست نىيە .

زەنگ ززاو : كەسى كە تەوانى ، بەلەى ھە مۆرەو دەر كەوتى ،  
 وە باسى ، بە ھەمۆ لايتىدا كەيشتەبى . وەھا دەرگە كەوتى ، كە  
 زۆر كاريكى بەرلە ئىسلام ، دىنى مەسحى ، لە ناو كوردان دا بۆيى ؛  
 چونكۆ ، دىيارە كە دانانى ووشە بۆ مەعنا ، فەرى نىيازە ، يانې مەعنا  
 كە ، لە نا وھۆزىدا بىي ، وە ئەوھۆزە بۆگە ياندنى ئەو مەعنايە ،  
 ناچارىن بەدانانى لە فرى ؛ مەعناى ، ئە ولە فزەش ، لە بناغدا ئەو مەيە ،  
 كە لە دىنى مەسح دا ؛ بە بۆنەى ززان (يانې : دەنگ دان) ى زەنگى  
 كلىساو ، تۆمە تىكيان بەسەر كە سىكدا ساق كردووە تەو . كەوا بۆ  
 زەنگ ززاو ، صفەتتىكى تىكلا و «مركب» ، بە مەعناى : «كەسى كە  
 زەنگ ، بۆدە رخستنى تاوانبارى ئەو ززاى» لە «ززاو» صفەتى بە  
 مەعناى زا بۆردۆى زىشەى «ززان» ، وە «زەنگ» كە فاعلىيەتى گېراو ؛  
 وە بۆنى ، بە صفەتى كابر ، وەھا كە لە عەرەبى دا ئەلەين ، بە حەملى «ادنى  
 مابسە» يە .

شاعرىكى خوالى خۇشبو ئە لى :  
 «بۆتۆشيت وشەيدا بۆم ، بۆتۆدە يري ورسا بۆم  
 بۆتۆزەنگى زرۇيا بۆم ، توبۇ زەحمت نەماو»  
 «ززايا» كۆرتەى «ززايا» ، يا ززاياگە ، لە شىوہى سەنە و دەورە .  
 بەرى سەدا ، كە بۆعەينى مەعناى «ززاو» ؛ وە لە وشوينا نەدا بۆ صفەتى  
 زا بۆردۆى مە علۆمى لازم ، يا مە جەولى مۆتەعەددى ، وە كۆ «ززاو ،  
 خوراو» ، كە بە زىياد بۆنى «و» ، لە سەرمازى يە مۆتەلە قە كانى خويان  
 ماوہ ل ۹

### ئاموژگارى

ئەو كەسانە كە لە زىنگاى ئىمەداتى ئە كۆش و خەبات ئە كەن ،  
 ئىمەش ھەميشە زانمايى ئەوان ئە كەين ؛ بە ژاستى خودا ھاوژى ئەو  
 كەسانە بە كە چا كە ئە كەن ،

(قورئانى پىروز)  
 گەورە ترين كەس لە كۆمەلدا ، ئەو پىشەوايە ، كە ھەرقەسە يى بكا  
 ژاست بى ؛ و ھەر حوكمى بكا بە حەق و عەدا لە تەبى .

(حضرتى محمدص)  
 بە جى ھىنانى فەرمانى خودا ، بىخەپش ھەمۆ كار بىكەو .

(حضرتى على رض)  
 ھەل بىكەنە ئەو بىچە كە دۆك دىنې ؛ بىجى بە خىوبىكە كە مەوہى  
 ھەيە !

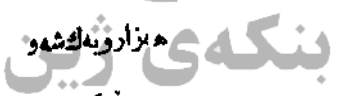
(سەدى رح)  
 لەم دونيا دا ، تەنيا چا كەو پىاوتى و خۇشى چاوپۇشى ئەمىنەتەو ؛  
 ئە گەر چا كە بىكەى ، چا كە دىتە زىنگات ، وە لە ساتى خراپە ، ئە لە بەت  
 خراپەت تۆش ئە بى .

(فردوسى رح)  
 زېر و زانائە گەر خەفەت بارويى كەسە ، ھەر مۆزى ئاست و ئاوەزى  
 خۆيە بۆخەم دەر كەرى ئەو بەسە .

(اسدى طوسى رح)  
 ماوہ ل ۹

### مەتەل :

۱- سەرى لە نىوسەرانىن .  
 بۆ بىزىن چا كە !  
 ناغەى ئەم مەتەلەدا ستانىكە ،  
 كابر اى شوان سى سە كى ئە بن  
 بەناوى ، بۆرە ، بازە ، كۆلە ، زۆزى  
 گور كى ئە نىتە نىوزان و مەزى  
 ئەزىنې ؛ ھەرسى سەك زەتى  
 گورك ئەتەن و نىزىك ئە بى كە پىنى  
 بىگەن و مەزە كەى لە دەم بىنەنەو .  
 گورك لائە كاتەو ، زۆتە كەلە بۆرەو  
 ئە لىت : ئەرى بۆرە ؛ بووازم لى  
 ناينى ، بۆيتە شەلى شەزەلە كىانم ،  
 لى ناگەرى مېش بۆخۆم بېرېم و  
 لە برسانە مەرم . بۆرە وە لامى ئەدا .  
 تەو : شوان مەنى زا گرتووە ھەمۆ  
 كاتى لە گەل خۆبسانان و شىرەم  
 ئە ذاتى و خزمەت ئە كە بۆ زۆزىكى  
 وەھا بە كەلك بىم و مەزى لە دەمى  
 گورك بۆ بىنەمەو . ئىستا چۆن  
 ئە بى كەم چاوپۇچىنەم و تۆھەرە  
 ھا ئەم مەزە بىزىنې ؛ گورك ووتى :  
 ژاست ئە لىت . ئەمجازوى كەردە  
 بازە و پىي ووت : بازە اتۆچى ئە لىت ؟  
 ماوہ ل ۹



۹۹۴

۹۹۴

بەشى كوردىي شىمال

كوردستان

لاپەرەيى ، بوھەمو و جار

ساغلامى يا خەلكى

ژوختا كوئىغاي مهندس شريف امامى بۆيە سەرەك وەزيران وە كاپىنا خووسەرزاست كىرىيە ، ساغلامى يا خەلكى بەرنامە دەولەتتە سەرەرزاستە كىيە دى ھاتى بەزائىن . يەك ژوان تىشتىك ساغلامى يا خەلكى رابىزار ، تى ھاتە دەرخستىن دىيى ، وە سىلئىد ھاتىن چۆپىن و قازۇلا ماشىنا بۆ ، كو بگوتنادو كىتور . يد زانە ، دەبەسە بابى خرايا خۆنى و وزي بانەفەس كىشاندىن ، و ممكۆنە بىسەبە بى سەرمان و نە خۆشى ئى دى تر .

ئالمانا خورت

ئالمان ، ئەودە لەتا كەشتىي و ويران نەو كە تى بەشكلى دەولەتەك خورت ترومەز تروە اروپا و دىيائى . ھەرچەند ئىف مەسەلا ھەقىقەتەك تىي ئىنكارە ، لەھەمەن ئىي ھالىي دا زۇرە جىيپ ويا ، باوار كىرئى نىنە ، كوملەتەك شىردا ، ھەرتىشتە كىي خور دەست بەدە ، وە ژبە رۇخو رەمىد سىياسى و جىپائىي ژھودى بىقە تەو پاشىي پانزە سالان ، جارەك دى تىكەوە سىيا مەملە كە تىد مەزىن و بەر كە تى .

قرار ئەو ، كوزۇرا سەنە تىي دا ھەردەولەتە كىي ، زۇقۇي مۇزانا دەرخستنا پۇلايى وى مەملە كە تىي دەسسىن ، و نەو ئالمانا زۇۇئاوا ئىي يە كىدا ، زگەلەك مەملە كە تىد سەنە تىي ئىي دىنيايىي پىشتاترە سەبە باقى چىيى بە ؟

گەلۇمە تىي ئالمان زاستىي شارەزانن ؟ گەلۇمە و چىرۇ كىك ھىتلىر

ئىي بە كىي بۆمە ، عەجىب مامەو مەن ژخوپىر سىار كىرىيە ، كوئەو لەن چما ؟ دىز گائىد شەھىر سانسىي ئىي كوئەمىرئ دەولەتئ زىد بىن پىشتى نيوزۇھنەك ، غەمۇر ئوتىي ئەفسەرا و . سبانا و مەمورى ئىد رار ھەنما ئىي وزانەند گىي ، دا نائىنە فان خىيا بائىد مەزىن كوئىشيا ھاتىن چۆ ناماشىنىد ھا كىنە بگرن ؟

يادى مە گەرش كە تا و اجد كو گەلەك پارئ وئ دەست دەولەتئ و ميان شەھىر دارىيى دانە ، چما ؟ گەرەك ژقانۇ ئىد گىشتى بەر كىنار بىن ؟ ياسسىا ، وەختا چەف زا كىرنا مەغمۇر ئىد دەولەتئ ھەرتە ئىي بەرئ نيوزۇيانە ، وە پىشتى نيوزۇيان و زۇۇزىك ئىدارە گىردانە ، ھەر كەس گەلۇ دوكارە ملى نەدە بن قانۇ ئىي خەلك وى چاخى بقانۇ ئىي و نظمىي ذكئە عەدەت ، كو مەغمۇر ئىد دەولەتئ ، ھەمىشەو بىي چوتە قۇتسە كىي بومە زىقئىد خوعەمەل بكن .

ئىي بەلئ ھە گەردەولەتئ ھەرچەند وەختا جىسارە كىي ، بوق ئىي خىستىي دكە ياساخ وە ماشىن چىي ئىي ، بوقئى دىخەدە بن بازخواستئ ئىي ھەمما سىبا وئ زۇۇئى قىي كارى بەردە ، ھەرماشىن چىي يەك دكە عەمەت ، كۆلە ھەردە كىي و ھەر وەختە كىي ئىي دا نا بوقئىد خور دىرئ كىن ،

وزور ئىبورك ، لە باراسە ژاتر بونا نەزادئ ئالمان بىو گىردان زاستە ؟ جاوا بۆيە كوملەتە كىي كەشتىي و ھور بۆپىي ، مەملە كە تە كىي ژھەو قە تىپا ئىي و دەست قالا لە وەختە كىي ئىي شەشائى قە رەنە كىي كىمتر دا ، جارەك دى لە ناو جقاتا ملىتەن ، زا بەسە رۇخو مژ گەلەك دەولەتەن ئىي مەزىن ترو پىشتاتر و زە نىگىن تر بە ؟

ئىف مەسەلەنە كوتە ئىي ، بۆمە ، ملىتە تىد خا و و زە مەنىي عە جىيپ تىي بەل كىي ، گەلەك دەولەتئىد اروپا و ئامرىكا زى ھە راندىيە .

ئەفەك دىيىن خەلكى ئالمانا زۇۇئاوا و ئاوا بىيىنا پانزە سالان دا ، زە ھەمەت كىشاندىي ، خەبىيى بە ، ھەتتا كو خرايىي ئىد خو بىجىر بىن ، وە مېزاناسە نە تىد خو گىيان دىنە ئىي بايى ، ھەلبەت ئىف پىر سازاتە ، ئىي ھەمما گەرەك وارە دىيىن ، كوسە بايى خەبات و ئەواك دەولەتئىد . زۇۇئاوا بىسە رىخو با تىتام را ، بۇ ئالمان ھەزنا كىن ھە گە رىشيا قىي دەولەتئىد بىر دەن ، ھوقاسىي نا كىشىنە ، كە ئالمان ئىي كە قە شكلى دەولەتەك خورت ترو ئىي دىنيايىي ؟

لە بەرچە قىي مە ، ئىف بەر كە تىنا فەنا سىرۇسكى و ھە راندىي ، سەزا بونا نەزادى نىنە ، ممكۆنە ، دىنيايىي دا مە رۇف نە بكو ك ترو پىش تر خەلكى ئالمان ھە بن ، لە ماژى سەزا بونا نەزادى قەت بىجارە كىي زاست نىنە ، و چوئە سەرەك وئ بەر كە تىنا بەلەزە ئالمان دا چو نە بۆرە ، وە ھەرتە ئىي سە بايى ئىي زىندى بونا ئالمان پىر با وارىا ملىتە ئىي ئالمانە نىت ژ بىر با وارىي ، ئالى كارى و ھەمورا گىر تىنا ملىتە ئىي ئالمانە .

بەلئ ، چەندىن ملىون خەلكى ئالمان گەلەك سالان پىشتىي شىر خوارەك و خو كرنا وان و جىي و وان چو نە بۆ ، وە زۇۇزاش دا بون لىي ھەمما تىشتە كىي وان ھە بۆو ئەوا بىر با وارىا و انە مەكەم و دلگىرامىيى با ، يان بۆ .

ئەوان لە زوستائىد سەختىي پاشىي شىر ، تەورى چەندىن ھەزار مە رۇف ئى قوت بون ، ئىي ھەمما داسار نە بون وە بىي بە قىن بون ، كو بىتە لاش و خەباتئ تەو پاشىي ، كو ئالمان چ سەرفەرازئى وزە نىگى ئىي و بىختو وارىا گىشتى ملىتە ئىي ئالمانە ، دوكارەن بگىرئ نە بىقئ و ئالمانا چا خونە پاك ، وە چاواك ئىرۇ گىشتە ئىي ئالمانچى ، وە بە قىن بۆدەست ھائىنا ئالمانچى مەز تر و زۇراتر تەلاشە ئىي ئىي بىر با وارىا ملىتە كى مەزىن ھەيا ، سەرمایا وى ملىتە ئىي تىي ھەسنىب ، وە ژتە نىگائىي و ئۆ خوزەمىد جەنئى سەرتە ئىي ئەو ملىتە تان زەلە ئىي دۆردەمىن كو مە رۇق ئىد وئى خودانىي بىر با وارىا مەكەم و خوزىي مىر ئائىيى و بەاقوبە تا خود لگەرم بن .

ئالمانا زۇۇئاوا ھەتتا چەند سال پىشئى ھەجى كۆمە كىدە رامىيى يابو ، ئىي ئىرۇ ، خودانىي كارخانا و سەرمائىد ئىي مەملە كە تىي ھازىر بونە كو دەولە تىد ئىي را كۆمە كىي بكن .

مە رۇف دو كارە ئىرە ، كو ژ جار دى زىندى بونا ئالمان ، ژ پىش ھاتئىد مەزىنە پاشىي شىر تىي ھىر ئىي ، بەر و ئىك كار بىر ئىي ملىتە ئىي و ئىي دەولەتئىي كار بىر ئىي دىنيايىد ئەسەرەك زۇرئ ھەبە .

بىيەر كە تىنا ، بەلەزە ئالمانا زۇۇئاوا زىندى پىش تىي خوزان ، كو ھوقاسىي نا كىشىنە ، كو ھە رىو ئالمانىي بىيەك ، چو نىكو بىي شاك ، ئىف بەر كە تىتامزە ئالمانا زۇۇئاوا ، ژھەر كە سى گەلە تر ، ئىي دىلئى خەلكى ئالمانا زۇۇھلات بىيە تە بىيى ئىي .

# دەردى دل

م.س.م. مەقتى زادە

زۇڭى لەزۇڭان لەمال چۆمەدەر

دەلپەزىپە ژارە دەشتەم گىرتە بەر  
 زۆم كۆرد لەچۆلىمى دەشت و بىباوان  
 بۇ گەشت سەيران چاۋ گەوشە تاوان  
 زۇڭى بۇ زۇرخۇش لە كاتى بەھار  
 جۇگەپز لە ئاۋ ھەمۇچى كۆلزار  
 كە ژو كىنو سەزىرۇ مەزرا دل نىشىن  
 ئەمى نواند ھەروەك بەھەشتى بەرىن  
 چىرپەكەمى مەلان نەواي بىلبان  
 خەندەمى شىكۆفە وخارمانەمى گولان  
 سەوزە بەسۆسەمى باي بەر بە بانىي  
 ئەشنىيا لەدەور جۇگەوسەر كانىي  
 گەنمۇ چۆسۆسەمى نەسىم ئەمى بە شاند  
 بەلارە ولەنچە لەسەدۇرخوى ئەنواند  
 ئەھات و ئەچۆ پۇل پۇل پەلەمور  
 پىزۇلە نالەمى قومى ، دەشت و دەر  
 شىكۆفەمى داران دەم بەپىن كەنن  
 نەمامان سەوزە پىز گەلاۋ شەپەن  
 خەيمەمى گوللان لەپاى كشتو كال  
 ئەمى نواند لەدور زەردو شىن و ئىسال  
 برقىمى ئاۋ لەناۋ جۇگەو گولوان  
 ھازەمى بەھارو ، خوزەمى شەتاوان  
 ئەوۋەك پىشانىمى نازك نازاران  
 ئەمەۋەك فەرمىسكى جەرگەمى زامداران  
 ھەرىكە بەزىمى كارى بۆلەمۇن  
 پەمى پەمى دەرقۇنى پىز ئە كىرە لەچن  
 پارچەمى ئەطلەس بۆمەزراۋ دەروودەشت  
 شاخۇ باخۇ كىيۇزازاۋەك بەھەشت  
 ۋەستەم دانىشىم پىشودەم تىساۋى  
 بەھىنىمە ۋە لەم سەر سەراۋى  
 زوانىم تاۋىن لە دەۋر دىيارە  
 نەمزانى زىبەوار ياخۇ جوتيارە  
 يەۋاش يەۋاشى زىنگام گىرتە بەر  
 تالەھەورازى بۆلاي چۆمەسەر  
 زۇڭ باشم پىش و تەۋەلامى داۋە  
 دەم كوردى خويىن پاك دەرون كەۋاۋە  
 ۋوتۇم : كاكى خۇم ! دىيارە جوتيارى  
 ئەبىنى بىمى بىلىمى بىسۇچى غەمبارى ؟  
 بۇچ مات و بىن دەنگە بۇچ پەشپىۋاۋى  
 بۇچ وادىل تەنگە و كزودامادى ۱۹

م.س.م

# لەھەر گولزارى



## داخىي لەمەۋ لەۋى نوۋ سىيو ە

ماۋە لەچلى پىشۇ

ئىنساۋەن ، ۋەسەن ھەرزەمى بىمى مە

ۋەس ، عومرت ۋەمى تەۋر بىزەر ۋەزايە

بىن بەدە لەن عومر خاشش ھەرىپاسەن

باختش پەمى مەعشوق بىن بەدەل خاسەن.

## مەۋ لەۋى تاۋ گوزى لەۋە ۋە لەمى

### داخىي يا نوۋ سىيو يە تەۋە

پۇمى خەياتەمى فەرد بۇغەن بەر پىنت

دەس ئىسە كەمى فەكر بىكر شىرىنت

چون ئارەزۋى ۋەسەن نە تۇمى مەحرۇمى

تەننە پىنت نە تان فەرد مەعدۇمى

چون شەبە ئەنە زۇر سەدۇ تەرزە ئەنگە دا

تەمەن داى ۋە تال دىباي فەردە ئەنگە دا

دل ئەۋبەرگە ۋە پۇمى جارانش نەۋى

زۇمى اوامى مەجلىس ياران ش نەۋى

پۇشتەت كەردمۇ ئىحسانت ياۋا

دەكەمەمى دەۋلەت مەن دىيانەت بۇ ئاۋا

ماۋەمى ھەمىيە

ماۋەل ۹

## بىنكەمى شەلبەست

شەلبەستان

ئەۋا پايىز ھات كەلا زىزانە

سەرماۋەز گە پىشت كاتى بارانە

ھەزارىن بەرگە بۆ ، كەۋتەلا كۆلان

ھەتپولەرزى كىرە لە تاۋى زىستان

بۇچ ئەمىن بۆلدۇر پىشۇ نە كاتەۋە ؟

لە ناۋ كادىلاك پال بەداتەۋە

بەھىزى شوقاۋ نەزانى سەرما

يان خۇ، تەھۋى ، لە لاڭا گەر ما

زانەندە لە پىشت فەرمەن دانىشى

بۇسپىگار كىشان ھەم ئاۋ ھەل كىشى

نەۋىزى بىگرى زادىۋى حەۋت مەۋجى

نە كا ئەربابى پىن بىلى گەۋجى

ماۋەل ۷

بۇچ زەنگە زەردە ۋە دەرقۇن پىشۇ ؟

بۇچ ۋاھە ناسەمى شاردەھەل ئە كىشى ؟

بۇچ دەستت لە بەر ئەزۇمى خۇت داۋە ؟

توخۇدا پىنمى بىلى : چىتلىق قەۋماۋە ؟

ماۋەمى ھەمىيە

باسىكى ...

ماۋەل ۱

ۋەر گىزىنى خىستەدوۋاۋە .

لەۋبەردا بىز مەبەست نۆسراۋە

كە بەلگەمى لەسەر ناۋى ھەر كۆل

ۋەدروس كەرى ئەۋە ، ۋەمانا كەمى

بەمۇجۇرەمى : « لە سالى ۱۹۶۴ ،

مانكى پانىمۇز (۱) ھەر كۆل (۲)

فاتىھى ناۋاز ، ئەلەيەن ھياكىنتوس

كۆزى پانتىب خوس بەھۇمى زىگارى

كل امن فەرماندەرى گىشتى

(يا ۳۳ رە) ۋە ، ئەم ياسا بەر

پاۋۋە

بەروارى دروس كرانى

پەيگەر ، سالى ۱۶۴ نۆسراۋە

ئە گەر ئەۋە لە گەل سەرتەمى

بەروارى ساۋو كى دا - ۳۱۲۴۴ پىش

لەمپلا - بەسەنجىنن ، سالى

۱۴۸ پىش نەمىلا ، بەدەست تى ،

ۋەچونكو سالى بۇنانى مانگى

بۇۋە ، ئەمىن فەرقى سالى مانگى

ۋەھتاۋى بەۋورەمى بۇمىرەن ، لەۋ

كاتەدا پىنج سال فەرق پەيدائە كا ،

ۋەبەم جۇرە بەروارى دروس كرانى

پەيگەر ئەمىن سالى ۱۵۳ پىش لە

مىلا . ئەم بەروارە لە گەل تىۋە

زاستى پادىشاى مەردادى ئەۋەلى

ئەشكەنى دا (ئەشكى شەشەم ۱۶۴ -

۱۳۶ پ - م) زىك ئە كەۋى .

چونكو شۇرۇ جىھانگىرى

مەردادى ئەۋەل لە بەينى سالە

كەنى (۱۶۴ - ۱۴ پ - م) دا ، پىك

ھاتوۋە ، ۋادە ئە كەۋى كە لەسالى ناۋ

براۋا ئەم شەھەنشا بۇ گىرتى سەر .

زەۋىنى مەدەمى گەۋرە ، لەزۇز

ئاۋاى ئىراندا پىشرو تىكى كىرە

بىن ، چونكو لەپاش ئەۋەمى كە

« كاتىۋوس » ى پىنجەم ، ئوپا تىر

(۱۶۴ - ۱۶۲ پ - م) لەسەر تەخت

دانىشت ، بەپادىشاى ۋەمردنى ئەۋ

لە بەينى جىگانىشەنە كانىا ، ناھەزى

ۋە دۆرتمى پىكى سەخت پىش ھات

كە كىشايلەمى مشتومز ۋە شەزىكى

نالە بار . مەرداد لەم ناھەزى ۋە شەزى

ناۋخۇمى سلوۋ كى يانە ، كەلكى

ۋەرگىرت ، لەپاش گىرتى زۇڭ ئاۋا

كەم كەم مادى گەۋرە ۋە خوزستان ۋە

پارس ۋە بابلى لەمەستى سلوۋ كى

يە كان ، دەھىنا ، ۋە ۋەلاى پارتى

لەلەين زۇڭ ئاۋاۋە ، بەر بەلاۋ كىرە

ۋە پەرىمى پىن دا .

ماۋەمى ھەمىيە

(۱) مانگى پانىمۇس لەمانگە

كانى «الين» ۋە دەرىن ، بوۋ كە

ماۋەل ۱۱



وهر سیر او له سۇقاری

وهر سیر : د.ع.م

«نیز ان آباد»

# لورستان

## سهرزه ویني پر لهار

۲-

گیاکانی لورستان چوریه چوڑ۔ له جیگا بهرزو کونستانه کانا هموجوڑه خهلو گیا کی کونستانه شین نه بی؛ که له کونستانه دئ بهرو خوار، نه گاته دارسان وجنه گه لی سهروو کاچ، وه به تابهت جهنگه لی «قلیان کو»، زور جوانه. له پاش دواپی هاتنی دارسان، له ویر گه ی زیستان به عاره. که له فصلی زستانا وه کویهك پارچه مه خمه ل سهوزنه کاته وه، وه هینده گولی جوان وزنگاه ننگ وه کوزه بهق و گولاله سوره، زوره که له کانی به هارا، جواترین نوینگه ی ته بیعت پیک دینپی. وه گیا وادی شیرهار، وه طبی، له هه موناچه کانی لورستانا زوره؛ که ته سانه نذازه پی لوره کان بوخویان که لکی لی، وه مره گرن (یه کی له داره شیرهاره پز خیر و بهر که ته کانی لورستان دارقمزوانه که بنیشتی لی، نه گرن، وه جگه له لوره کان گه لی له کورده کانیش - به تابهت ی سه ورامی وجوانتو پی - له و پی بنیشت نه کن).

داری نه ناوچه هموجوڑه بهزو، وه چناره وه فرام، وه «ده قاقیا» وه دهرختانی تره. له ناوچه ی «تابدیز» دا، بزنی جیگاهه یه که دارمیو وه جیرو وه نار له گن داره پی بهر که کانا تی که ک بوون؛ وه چوون به یه کا؛ وه «زازاک» وه «پیچهک» به لقی و پویانا هال چووه، وه هینده ته ماشای پی وجوانن، که کهس له ته ماشایان تیرنای پی. زو خانه کان هه موق تاف له سرتاف وشه توله سیر شه تاوڑنی ته کن؛ وه نه شه تاوانه له گیا پوزشرا وون و ساو به نیوی گیازا، داهه پی پی. دانیشتوانی نه ناوچانه لورو کوردن که له چاوی هه یکه ل وه نذام و لباس و یاسای ژبانه وه هاوسیوه؛ به لام له باری زمانه وه له گه له یه کتر افهرقیان هه یه؛ دانیشتوانی با کوری زوزتا وایی (شمال غربی) تابدیز دوه بشن که به شیکیان به کوردی له کی' وه وه به شه که ی تریان به زمانی لورنی قسه ته کن.

لورنیانی چی؟

هوزی لور له لقه کانی لورنی گهرچن. نوسه ری «زبدت التواریح» نه نویسه که:

بوی بیهم هوزه نه لین، لور، که له ولاتی «مانرود» دا، دئی بی هه یه به ناوی «کورد» وه له و دورا دهر به نذی هه یه که به زمانی لورنی پی نه لین «کول»، وه له و دور به نذی جیگاهی هه یه به ناوی «لور» چونکو با پیرانی نه هوزه له و جیگاهه هه ستا وون، به «لوزان» ناو بر اوون.

وه جهیگی تر نه هه یه که به زمانی نه و جیگا به کیوی دارسان نه لین «لور» وه جیگاهی دارسان ته بیته لورستان.

وه جهی سیه نه هه یه که: نه وان له بهری که سه بن که ناوی لور بوی؛ وه هه ورو شه پی له زمانی لورنی دا نه بووه، له زمانی کی تره وه، نه بیان هینا؛ له زمانی لورنی دا نه لین نه پی تابهت به کار نابزین: «ح، ص، ض، غ، ق»

ماوه ی هه یه

به تابهت: بخصوص	له وژ که: چرا گاه، مرتع
هینده: اینقدر	نوینگه: مظهر، منظره
گه لی: بسیاری	دانیشتو: ساکن، مقیم
ناوچه: منطقه	له چاوی...: از نظر...
هاوشیوه: شبیه	لق: شعبه، فرع
بهر: نسل	وووه: کلمه
پیست: حرف	

م:ص:م

# بهشی مهوله ویی

## پارچه ی

۴۱

خودالی خوشبو لمانگی زمهزاندا نه پارچه یه هونا وه ته وه: نازاری دوری و دور که وته وه ی نازاری. به زنهج وسه ختی زوزوی «زمهزان» نواندووه. وه خوشبو شادی گه یشتن به نازیزو چاوی که وتنی، به خوشبو و به لیزقانی بهر بانگ (افطار)، داوه ته پیش چاو، هه وه هه که ته لی:

نازاری دهر دوز نه جی دوری نازیز، وایی لی کر دووم که سه خله تی زوزوی مانگی زمهزانی له بیرم بر دووه ته وه: له کاتی که وه نیه تی زوزو گر تنم هینا وه، هه یه نه نذامیکم زوزوی نه شکاندووه؛ نه چاوم به چاوی که وه وتنی نازیز نه گویم به هه، نگه خوش و دلز فینی یاران بهر بانگی کر دووه ته؛ شه پی بهر بانگم تالی زه نه جی دل داری به، جیگاهی من له کومه لی دوساندا خالی به؛ نه وا و صلا ی «مهر حبه» ی نازیز نه هاتووه ته گویم. به لام له گه لئا هونا له ی «ته لویدا» ی داه و دهم، وه به بیستی جیایی به وه، نه تله مود وهام له ناله و خرؤشدا. زایی پی له اوازیم گه یشتووه ته زاده پی، نه گه رسوزه بایی شمال هه لم گرن و به هینی بولات هه ی جیگاهی سه رسومان نیه:

نازارم جه ونم بیزارم که بردن  
 زوزی «زمهزان» جه یادم به دردن  
 جه ساوه نییته زوزم گاه و دردن  
 هه یه نه عظام جه هه یه زوزه شه نیمه زدن  
 نه جهم نه دندن نازیز بیگه درد  
 نه گوش جه صدای یاران هامم درد  
 شه پی نه «قیقنار» دلم تالی بهن  
 جام نه جه ماعت دوسان خالی بهن  
 نه وای «مهر حبه» نامان نه گوشم  
 جه نی «ته لویدا» شه هه رنه خرؤش  
 زایی پی هه ریه نذ جه خه د بهر شیپن  
 نسیم نهر باروم عه جاییب نیسن

# ناموژ گاریی

## خودالی خوشبو و فخر العلماء من هه یی

ماوه له چلی پيشو  
 زویی صد هزار تو به جه گونا  
 بوهر جه ته قصیر کرده، زه به بنا!  
 ماوه نه ونه زهر، پادشای شاهان!  
 بوهر جه ی وهر تر کرده گونا هان  
 فضلت خود عامن عدلت په نه که  
 به فضل و کره م جه که دردم بوهر  
 بروز دهر به فضل مه نمانه عدلت  
 به ل نه جاتم به نوسایه ی فضل  
 نه گه گونا هم جه خه د بهر شیپن  
 خو «لاتقطوا» فهراموش نیسن.

# بوپی که نین

دل خوشی

زنی مندالیکه له زولا وازی نه بی، زوزی زور به شینو و خه م بار نه بی بوی نو که زکی زور کیل و هه یه نه فامی نه بی، ده ست نه کاتد ل خوشی دا هوه ی خاتونی وه نیت: خاتون! خفه تی بو مه خو! هه هولي که ری گه نه زه، که ری شه ش دانگی لی دهر تی.

تا نه جیت بوچی په!

تاغایی له گه ل نو که ری خو یا نه زون بو زاو، وه ته انجی له گه ل خو یانا نه بهن؛ به لام هه چ ی که رویشک هه ل نه سی، پیش له و ی تانجی به خه نه سری، تا غا تهنگی کی تی نه ها و یژنی و نه ی کوژنی نو که نه نیت: قوربان! تا نه جیت بوچی په؟ ماشه ل «توخوت» له تانجی خه ی راتری وه هرچی هه ل نه سی خوت دهری نا که!

فتوا ی کولکه مه لا

کولکه مه لایی له کویر دئی بینکا نه بی زوزی له مز گه و تا ها موژ گاری نه کوه نه نیت: هه هر کهس موی... هینده ی پانی جو پی در تر بیست، ووسلی ناییت ونویژی به تاله فتوا ی نه ماموستا نه گاته گوپی به کی له تا غاکان و نه نیژی ملامد تین و پی نه نیت: ماموستا نه هه یه هه فتوا ییکه؟ به قسه ی توپی، نویژی هه و مان به تاله و داییم له شه ن پیسه. مه لانه نیت: به لی وایه، تا غا نه لی؛ دا، نه و دهر پیی ماموستا دهر تین؛ زانین هی خوی چونه ته ماشا نه کن هی ماموستا دوست شوژ. نه نیت: ماموستا! نه بی له سه ر نه م فتوا یه که ره ساتیکیت به سه ر اینیم، له زوز گاراناییلیند و نه وه نه پر هه یه کولکه مه لایی فتوا یی نه ذاه که خوی زه فتاری پی نه کا.

نه و جه هه لادیننه یه دانی بهر دمی کوشک و چواری خه ی نه کیشنه وه، دو مه شت خوی نه پر گینه سه ر بانه گایا، وه دهر پارده گپسک بهر نه د نه سه ری، کپسگه کان که زور تا ه از روی خوی نه بن، وه خوی یه که نه زواته نیوموه کان، وه دذانیان نای گاتی، تال تالی موی بهر دذان هه ل نه کیشن، تابهانه گای وه کوز ناومشت صاف و پاک نه که نه وه.

### بەشى گرماشانی

## گوردستان

### لاپەرەنى ، بوھەمو و جار

بە پینتوسى «سید محمد سعید میرت»

## ئىنتىخابات

ۋە

## ئەھزاب

ئېمەھەر لەو زۆرە كە ھەل چىن (انتخابات) گوزەشتى لە دەس بۆ ، ئى مەطلبە بە زۆشتىر نۆسايمىن . شەرت دروس حىساوي لە زۆرەم دەمۇ كراسى دروس بۆن ئەھزابەسە . مەردم بايەس ئەزای ئارەزۆرەيل سياسى خويەيان ئى دىبارى و زۆشنيك ئەزای خويەيان بىگرنە وەر ، و ھەر لە دەورو وەر بلىسكەى ئاسنپن وەطەن خواھى و ئەو كە خەيرو سەلای ئاوو خا كمانە ، لەزەر ساي زۆرەم خومەن بىكەفەمە شۆن ئەو حزب سياسىمانە : وە لە زىندەيى سياسى تەنيا چۆن دروس ئى بە ، وە وەنە تىجەيش نەزەسەيت . ئى قەسى ئېمە لەشۆن بەنجا ساك تەجرەبە كە لە عومر مەشرۆطىيەتەمان گوزەشتى ، دېتر ئەزامان دامەرزىاو دروسە ؛ وە گشتەمان قبولى كرىمەنە ، دى دۆجاری نى كەيمىن ، وەلى عەقەدە مان بىسە . تائەورە كە مومكەنە بايەس وەظىفەى كە لە ئى باو تە ھاو بەلای مەردم ، وە پىيان ھالى بۆت ؛ ئەزای بە كە ھېمان مەردم لە وەظىفەى خويەيان نىسبەت وە ھەل چىن بى خەورن ؛ وە ھېمان نەيزان كە ھەل چىن چەندى ئەزای خويەيان وە مەملە كە تىيان ئە نەر دېرەيت ؛ خوصوصەن لە وەرە كە زۆرە نامەى كوردستان زوان ھال و سازنەچى ئارەزۆرەيل پىران پەرەستانەى كوردەيلە ، داخە كەم كە كوردەيل بىشتريان لە مەعارف و سەوادىن بىشەن ، ھەرچى لە ئى جۆر مەطلبە بە يە گوقتو گو فرە تر بۆت ، ئەزای وە خەور كرىن ئە و مەردمە لازمە . ئېمە لە ئى باو تە وەظىفەى گەورايك دېرەم تائەورەيش كە بۆنەن ئۆشپەن و نۆسپەن . ئەمما لەلای ترپش وەظىفەى خومەن زانپەن كە : وە كار وە دەسە كان حزب ( مليون و مەردم ) چەند چشتى ياد ئاوەرى بىكەيمىن .

لە ئەو ھەل ئەو مەنظورە كە ئەزای وە خەور بۆن مەردم ، وە ئاشنا كرىدنيان وە وەظىفەى ميللى سياسى خويەيان دىرەم ، ئېمە كە پاىەى چواروم حەكۆمەت مەشرۆطەيمىن ، ئەزای وە چى زەسان ئى عەقەدە دەس كۆمەك و ھاو كاري وەرە لايان دېرە كەيمىن ، وە ئەوانە چىزەم كە لە ئى زىبە كۆمەك دل سۆزانە و بىر ايانەى خويەيان بىكەن ؛ تائەمردم لە مەصلەحتە ميللى خويەيان باخەور بۆن .

و ئەو زەفتار گوزشتى بە كە بىشتەر وەزاس و درۆ مەردم خستيانە شۆن خويەيان ، وە بىشتەرپش ھەر جۆر زىبەن بىرديانە پاى سەندۆق ئىنتىخابات ، وە بىدۆن بە كە ئەو مەردومە بزائىن چە كەن ، كۆتە كاغە زى كە داوۋە دەسيان ، خستيانە كونسای سەندۆقە كە : ئى تەرتىبە تەركى بىكەن . قەسە كە رەيل بزائىن كە ھاو زوان مەردم بۆن ، وە زوان خويەيان بچنە ناو مەردم ، وە تە كلىفيايان وە پىيان ھالى بىكەن ؛ وە حەقىقەت ئەزايان بۆش بچنە ناو ھەر ئاوايى ، كۆنچا و زايەت و گاووان و شوان و جفتيار و خۆشە چىن و خۆش نىشپن بچىن ، وە پىيان بۆش : مەشرۆطە ، ئىنتىخابات يانى چە ؟ ئەو شەخسە كە تەوان ئىنتىخاب بىكەن ، وە پىيان بئاسن ، وە پىيان بۆش كە ھەل چىن ئى شەخسە ھاىختيار خوەتان . خولاصە ئى «ئەلف بىس» وەظىفەى ميللى بە وەزوان گاووان

شوانى وە گشتيان ھالى بىكەن .

و پىيان بۆش كە : مەملە كە تەمان مەشرۆطەس ؛ پادشامان خويەى مەشرۆطە خاوا ئازادى دۆسە ھىچ كەس مەجبور نە كەن كەو . كەسى زە ئى بىمەن . پىلان چاوو گوش مەردم وازبۆت ؛ وە دى لە يە بىشتەر پى خەور نەمپن ؛

تائىمىن : خۆدكار وە دەسەيل حىزب ئى مەشرۆطەس لە بان تەمام كارەيل خويەيان قەرار بىمەن ، كە لە ھەل چىن دىبارى كرىكان (كاندىداھا) دقەت فرە تر بىكەن . لە ھەر كۆ مەردم خاس و خوش سايە وە بزائىن و دېندارو وە وەطەن پەرەست دىبارى بىكەن . ئەو كەسە يە دىبارى بىكەن كە شۆھرەت يان لە زىندەيى سياسى خاسە و بۆ . قەسە كە بۆن : بۆن ئارەزۆ و دەرد دل ئەو مەردمە وە زوان بارن . كەسە يلىك ئىنتىخاب بىكەن كە دامان يان لە كەكەى وە وەطەن فرۆشى ، بى دىبى ، چە پەل كاري ، ياك بۆت ، ھەرچەند ئەو پيا خاسە يە لە ھىچ كۆرە ئاوو خاكو زەمىن زار نە ياشتۆن ؛ زە ئىس طايغەش نەوون ؛ شوھرەت درۆيى نەيا . شتۆن ؛ ئەوانە ھەل چىن كە لە زى زۆرەنەيل ميللى وە وەطەنى خويەيان نىشان دانە ، وە قەدەمى لە زى خەير و سەلای مەملە كەت ھەل كرىدۆن . ھەرچەند لە ئەشراف و خەوانىن و بە گزايە نەون ؛ ئەو كەسە يە دىبارى بىكەن كە لە چا و كەفتى مەردم نەون ؛ دەسيان وە ظولم نىسبەت وە زايەت ئالۆدە نەووت . مەردم وە دل خواى خويەيان بۆنەنى ، وە پى زە ئى بىمەن ، ھەرچەند دەو لە مەندىش نەون .

ئەو زۆرە كە كار وە دەسەيل حزب تەوان بزائىن لە ھەر شەھرى كى دىبارى بىكەن ، حەتەمەن چاويان نەچۆتە شۆن ئەو كەسە يە كە لە حزب خويەيان ئىس نۆسانە ، ئەزای بە كە تەنيا ئى كارە شەرت خاسى نى ؛ وە نى بۆ نىت تەمام بەد كاري و دامەن چە پەلى و عەيب و عىللە تەيل تر ئەو كەسە لە چا و مەردم بشاريت ؛ وە لە ئى باو تە حەقىقە لە كۆنچەى چا و مەردم تەماش بىكەن ، وە لە ناو مەردم دەسە خوار تەفتيش و تەحقىق بىكەن ، وە ئىللا ھەرىە كە كەسى ھات و داخەل فلان حزب بۆ ، وە ئەزای دەس وە شاندىن كورسى مەجلىس ھزار زاس و درۆ ووت ، ئە گەر بۆتوان چا و نەخەنە باقى صفاتى ، يالا ئەقەل حىساو لە چا و مەردم بەد بۆنى نە كەن ، وە مە ئۆرەن حزب ، وە ئى مطالبە «توجە» نە كەن ، وە «فقط» بۆتوان وە زۆر حزب بىنەنى كۆل مىللەت ، يە بشە ھەر جۆر چاران ئەو ئاشەسو ئەوكاسە ، كە فرە سال بۆ پىچياسە پىروپامان ، كە نەى ھىشتىە لە ئى سەر زەمىنە دار مەشرۆطىيەت بزەسەيتە ئەمەر ، وە ھەر ئەو سە كە لە تاواسان ئىمسال بۆ ئەسپا و تپتالى مەردم ، حەتتا نا زە ضايە تي مەقام گەورای سە لظە نەت .

چەو كە گشتەمان زانپەن ، شەخس شەخس شاھەنشا خەوى ئىمىر و عەلمدار و پىش قەيم ئىران جوانە . بىشتەر لە گشتەمان ئىظھار بىزاري لە ئىنتىخابات گوزەشتى كرىد ، وە يە شەيخە قەبىلە : پىشوايى حە كېما ، نەى شەخس شاھەنشا دېتر ئىجازەى ئەوكارە يە نىت ، پەس چى بېتر كە پىش قەيمە يەل حزبە كان ئى قەسە يە كەو طەور كولىيى لە مەوضوع ئىنتىخابات ووتىمىن ، لە وەرچا و خويەيان بگرن ، وە نىسبەت وە ناساندىن دىبارى بە كان (كاندىداھا) خويەيان لە سەر نۆ فكرىك بىكەن كە ئەزای تپتالى مەردم دال ئەزۆ ، سال ئەزۆ نەووت .

نەتەوايە تي ...

ماوەى ۱

نۆسراوە كانى پادشا ئاشۆر بە كان گرىنگرىن زانراوە كانى ئىمە يە ، كە دۆزراو نە تەو ، وە خوینراو نە تە و . كەوا بۆ قەت چىنگەى دۆدلىسى نى بە نەو دا ، كەووشەى د كورتى ، لەو گۆتە يەو ، وە گېراو ، وە ھەمو ووشە كانى ، (كاتى ، كوسنى ، گوتى ، كورتى ، كرىد ، كاردا) بە كىكەن ، كە بە كە مە ئال و كۆرە وە لە شوینە جۆر بە جۆرە كانا و ئىزراون .

ھەر وەھا كە لە پاشا ، پىنراو كە ناوى خودا كان و پادشا كانسى كوسى زۆر تىر يار ، لەووشە ئارىايىمە كان بوون .

وە لە بارەى نا جورى زەمانە كانى دانېشتوە كانى ئىران ، زۆر ئاوا و بەحرى خرز ، ئەبى ھەزارەى چۆرەم و سى پەم و دوو مى پىش لە مېلادى مەسىح و پىر بىخە نەو ، كە زمانى ئىرانى زۆر كارى ھەخامە نشى يە كان لە گەل زمانى زۆر كارى ساسانىە كان ، وە زمانى ئىرانى زۆر كارى ساسانىە كان لە گەل زمانى ئەمىزى ئىرانانا چەن فەرقيان ھەبەو زۆرە . لە كاتىكدا ، لەو زۆر گارانسا كىتەب و نۆسراوە كان ، كە ئەبى بەھۆلە زىندە مانە وى ووشە و زمان ، كەم و زۆر ، زەوا چىان بوو ، بە پىچە . وانەى ئەم زۆر گارە ھەزارەى سى پەم و دوو مى پىش لە مېلادى مەسىح ھۆزە كانى زاگروس لەم نەمەتە بى بىش بوون ، كەوا بۆ گوزانى كەم لە ووشە كانا زۆر گرىنگ نى بە ، وە جگە لە مەش ووشە كان بوخويان پىشان ئەدەن كەھەمويان لە زىشەدا ، يە كى بوون .

چاپ اختر شىمال  
تەلفن ۲۵۵۰۱

ماوەی ۴

ئاموزگاری

مەتەلە

ئەھەر ...

ماوەی ۶

### سەید سادق پارسا ئایان

خەم کۆتاییت بۆ . . .  
 ئەم خەم! سادسەن با کۆتاییت بۆ  
 مەینەت بۆوەسەر! بادساییت بۆ  
 خەفەت! وەس بیسات بەزم ئارا پیت بۆ  
 هيجران! شوگارت نەزارۇ پايان  
 فەراق! صوبح تۆكەي بۆنمايان!  
 خەيال! خامۆش بەرساتى جەلايىن  
 وەسواس! وەس كەرەھەرسات سەودايىن  
 هەناسە! سەردىباي وەس بىكەردۆدئ  
 نالە! وەس كيشە نالەي بى سۆدئ  
 تاقەت! ئەي تاقىباي بگيىرە تاقەت  
 سا، دەخپل ئەي مەيل! بازەم فراقەت  
 ئەي دل! وەس گريە با پزىت جەھۆن  
 وەس گزە چوئ گزە مالى سەبۆن  
 ئەي جەم! پينات شى وەس كەرلنگيزە (۱)  
 ئەسرىن! پيت وەھون، ساوەس بزيزە  
 شادى! وە كۆشپت هيج نەزاري شۆن  
 قاخ، دەھاخ! جە كۆي پە نە پيەني تۆن  
 بنمانى جارئ گۆشەي سەر كالۆ  
 ئەي سپام نەدە وەربىكەرى وە لاو  
 «ساذەق» دەماخت لىت بى دەماختەن  
 كەيفت بى كەيفەن شادىت ناچاخەن.

ماوەی ۴  
 بۆلە كۆل م نايپتەو؟ بۆرە لە گەل  
 شوانا نان و شپر گەخوا، تۆچى؟  
 بازەووتى: منپش جار جارئ پارۆيىكم  
 دەسگير ئەيى؟ وە پاش خوانەي  
 شوان و بۆرە ئەخۆم؛ ئەيى ئەوچا.  
 كەم لە بەر جاويى، وە لە وەھاوە ختئىكى  
 تەنگانەزا، بۆرە تەنيانە تىلەم و پشتى  
 بەرنەزم، گورگ ووتى: زۆرچا كە،  
 تۆيش بيانۆيىكىت هەيە. لە پاشان  
 ووتى: ئەرى كۆلەي قەجە باب!  
 بۆرە و بازە بويانۆلە كۆل م نايپتەو،  
 ئەي تۆچت لە گيانم ئەوئ و سەكە  
 درئ چيپتە، وە بۆ دەس لى هەل ناگرئ؟  
 قسەي تۆچى بە؟ كۆلەووتى:  
 سەرى لە نيو سەرانانە يى، بۆ.  
 بزپن چا كە.  
 ئىستا ئەم مەتەلە سەبەارت  
 بە كەسئ دىننە وە، كە بەخۆزايى  
 و بى پاداش وقە دزانين، سەكە درئ بۆ  
 كەسئ يا بۆمەرامى بكا؛ وە بەكۆپتە  
 دۆي كەسانئ كە ئەوان لەوزىگاوە  
 هەمۆ شتئى كيان دەسگير بوو؛ وە بەو  
 بۆ نەو سەكە درئ بۆ ئەو كارە ئە كەن.

سەربەزى، بەزانستە، نە بە پارمۆ خانۆز و زەوين و ئاو. تەنياھونەر،  
 فەرقى ئادەمىز ادوچوار پايە.  
 (پروين اعتماسى)  
 كەسئ كە با پيرانى خۆي بە نەنگ و سەرشۆزى بۆخۆ بزانئ، زۆلە!  
 چونكۆ پياو بە شەرفى با پيرە كانى ناو پەيدا ئە كا. بەھۆي وە دۆكەوتنى  
 پاسا و زووشتى زۆر ئاوايى بە كان، خۆت بە گەورە مەزانە؛ چونكۆ و نەرى  
 زۆرەھەلانى بۆخەلكى زۆرەھەلات ھۆي گەورە يى و بەزىز بۆنە.  
 (ملك الشعراء بہار)  
 ئە گەرناتوانى بارى لە كۆلى خەلك را گرپت، تۆش بۆخۆت مەبە،  
 بەبارى بە كۆلى خەلكى يەو. قەت مەچۆزىرى بارى مەننەتى خەلكى،  
 بەلام لەزىرى بارى خزمەت بە خەلكى دەرمەچۆ.  
 (اديب السلطنه)  
 لەوھەلانە كە كەسئ بە گرنى كيانى نەئەزانئ، كەلكم وەر گرت، وە  
 ئىستائەو كەسانە مەن بە كەسئىكى خۆش بەخت مەزان.  
 (گيىنىگ)  
 دو بىرقى گەورە ھەميشە بەسەردونيا دا حوكم ئە كەن:  
 زاو پز و شەشئىر؛ بەلام شەشئىر ھەميشە لە بەران بەرى زاو پز وە، تى شكاوە.  
 (ناپلئون)  
 خۆمان فدا بىكەين، چا كترە لەوھى كە خەلكى نابۆد بىكەين.  
 (گاندى)

ھزار و بەشە ۳۱۵  
 ئەو كە نىز و نە كانى تەس پادشا لە پىستنى ئەم مەوالە خەمبار و پەرزىشان بۆن، وە  
 بەخىلى بان بە دەصفىە برد. لە پاشان ھەوال گەيشتە «ملك نعمان» زۆرشو كرانسە  
 بۇزىرى خۆداي كرد؛ ھەستاو ھات بۆ كۆشكى «صفىە» ناوچاوى ئەوى ماچ كرد، وە  
 كۆرە كەشى ماچ كردەو. كە نپزە كان دەسيان كردە دەفلىدان و گۆرانى ووتن.  
 پادشا فەرمۆي كە: كۆرە كەيان ناو، ناھووعا المكان» وە كچە كەيان ناو، ناھەل زمان»  
 پادشا بۆ ھەركاميان دايمەن و كارە كە روئۆ كەرى تايبەتى گەرت، وە بۆ ئەوان ھەمۆ  
 چۆرە خەلات و بەراتىكى بىزى يەو. وە خەلكىش ھەواليان زانى، كە: خۆداي گەورە،  
 كۆرۆ كچىكى بە پادشا داو. شاربان چراغان كرد، وە لەھەمۆ لاينكە وە شادى يانەيان، نا،  
 وە وەزىران و ئەمپىران و نىزىكانى پادشا ھاتن بۆ پزىبايى ووتن. پادشا ھەمۆ خەلات  
 كردن، وە مۆچەو بەرات و خەلاتى ھەمۆيانى زۆر كرد، وە پارمۆ خەلاتسى بۆ گەورە و  
 بچۆ كى ھەوولەتە ززانە، وە تاچوار سال ھەمۆ زۆرئ «ملك نعمان» ئەزۆيشت بۆلاي  
 «صفىە» لەئەو مەندالە كانى سەرى ئەزا، وە ھەوال پرسی لى يەو ئە كردن. لەسەرتاى  
 سالى پىنجەمدا پادشا فەرمانى دا، كە: پارە و مالىكى زۆريان برد بۆ كۆشكى «صفىە» وە  
 پەيغامى دا لەسەرى كە: زۆرلە بارھىنانى مەندالە كانيا تى بىكۆشئ، وە ھەميشە پادشا  
 سەرى ئى ئەزان. بەلام شازادە «شركان» ھەوالى نەزان بۆ كە: خۆدا كۆزى بە باوكى  
 داو. وە لاى وابۆ كە «صفىە» جكەلە كچە كە مەندالى تى نە بوو. بەم بۆ نەو بەدل  
 خۆشى يەو سەر گەرمى بەر بەرە كانى لە گەل دوژمنان و فەتخى قەلاكانى ئەوان و پارىز كارى  
 سۆزى وەلات بۆ، چەند سالى بەم چۆرە تى پەزى كرد. زۆرئ «ملك نعمان» دانىشتبۆ،  
 قاپى وان ھاتە خزمەتى، سەرى خەواند، ووتى: پادشاى زۆم چەند فەرسى تادە يىكى  
 ناردو، وە ئەوان لە بەرقاپى زاو ستاوون، ئىزنى بە خزمەت گەيشتەن ئەخوازن.

(۱) ئەو ووشە ما ئاي ديار نيیە، بەلام بە گويەرى جىگا، واديارە بە  
 مانا: «زاري وشيون» بى. لىگىرە. - بارا ئى بە خورە، كە زە وى كچىكى  
 خويندەرى بەزىز ئىمە زۆر بە سەختى ئەم گەوھرانە ئەدۆزىنەو، (شېرە)  
 وە لە گەردوخا كى ھەلەيى وچەوتى پا كيان ئە كەينەو، وە ھەروەھا ش  
 تى ئە كۆشپن كە دوروست لە چاپ بەدرين، ھىوامان وا يەخويندەرە بەزىزە.  
 كان، ئەم زەنجى ئىمە يانە لە پيش چاوەو، بى.

### تگا

لەخوينەرە بەزىزە كان تگا ئە كەين: لە ناردنى پارەى نابوو.  
 نمانى زۆر نامە خۆيان نە سمرن؛ ئەلبەت ئىمە كاتسى ئەتوانين بەم  
 خزمەتى خۆمانە درۆزە بەدەين كە خوينەرە بەزىزە كانمان دەس  
 سرقىي مان بىكەن.

### ريزە كارىي

ماوەی ۴  
 دورۆس ئەين، دالى نيشاندار (ذ)، يا «گ»، لە باتى واودىنن: وە  
 وئە ئبەت ئە زانين، كە بەرلە ئەلنى ماقەبلى واو، ھەرلە مازى بە كەدا،  
 «ئى» زىيادەيان ھەيە، وە لە باتى «خورا و ززا» ئەلئىن: «خوريا»  
 زۇيا.

# چوار قوژبن

لايهلا : ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

۱									
۲									
۳									
۴									
۵									
۶									
۷									

۱- شتی دورق سگراو که هاونه و عینکی،  
 له ته بیعی باتیش دابی ۲- پیچه وانه ای ابراهیم ی  
 چکوله کراوی کوردی ۳- نیوانی هم په ژو  
 نه و په زی قامکه گه وره وقامکه چکوله، کاتی،  
 که ته و او دس بکریتومه (بنگوس) - نه میش  
 هر «هی» هو، پیچه وانه ۵- ناوی کتیبیککی  
 دینی، به لای فیرقهی «یزیدی» وه - نه لین:

نه میان له پشت همویان بی، مهربلا له لای خودایی ۶- دفریککی بهک تیکه به، که  
 ته قه لئ، له ناوه راسته که ی دراهو، وه بووه ته دوتا، وه لایلا، نه نئی له بار کپر ۷-  
 کرائی که غم و ددی فیراقت به منی کرد، سردما به هه تیو، بابه دوازی شزی نا کا.

### په ره و خوار:

۱- زوژئی نه بو نه بو... بی زوجه و وفا کا، جارئی نه بو نه بو کافر شرمی له  
 خودا کا ۲- ناوی به کیکه له په یه مبران ۳- شتی که وه زنی زاهیری، یامه عنوی  
 که م بی - «شه»، که به چشنی تهر کپ، بیته صفت، وه های لئ دئی ۵- له کره شان  
 دا نه لین: کوزی ...! مال نه زای چته، کوزی گن! مال نه زای چته؟! - مازی  
 مه جهولی موتلق، اه زپشه (مصدی برون ۶- ... بدم به ناز و عیش و دسان شوخی  
 عه بیاری، فریبی دام به سیجری چاوی خوی، مه جوبی سه حجاری ۷- نه لین:  
 ته نانت شزیش له وه با شتره.

### کراوی چوار قوژبن ژماره ۷۹

لايهلا : پسپوز ۲- له - ۳- هرگ - ۴- شنگ - ۵- مه شکه - ۵- بار هر م  
 ۶- دل - ۷- نامه ذ  
 په ره و خوار : ۱- پله - ۲- بزه - ۳- سرما - ۴- گهر دن - ۴- وه - ۵- زه شکه  
 ۶- نهرمه - ۷- زه گ - ماد.

## بنکه ی زنی

هزار و پیکه ش  
 پادشائینی دا، فرستاده کان هاتنه خزمه تی، پادشا به گرم خهیر هاتنی پی ووتن و له  
 پاشان له مبه سستی نه وان جو دابو. فرستاده کان که و ته خالکو، ووتیان: نه ی پادشا:  
 فریدون شا، خاونه نی سرزه و نی یونان و پادشای سپای «نصاری» نیمه ی ناردووه، که  
 به نیوه هه وال بدین که، نه وله گه پادشای «قساریه» دا، خه رپکی شه ز کردنه. وه هوی هم  
 شه زه وه وه که: به کئی له پادشاهانی عه رب گه نجیککی له گه نجه کانی «نه سکه ندر» ده ست  
 که و تو ووه که له و گه نجه ذ، گه لئ جموا هر و شتی نه نیکه بون، به کئی له وان هس گه وه ری  
 سپه ده، که هیچ کام و نه بیان نه، وه له سر یان وه، به زمانی یونانی چند نه به ستیککی نه نینی  
 نوسراوه، که سودی زور یان لئ وه، نه گپرئی. به کئی له وسودانه نه وه به که نه گه ریبه کئی له وان ه  
 بکه نه ملی مندا لئ، له هه موده رد و به لای نه ی پار یزی، وه هه چ و خت نه نکو سیککی گرم نایی  
 و نه خوش نا که وئی. کاتی پادشای عه رب گه نجه که ی ده ست کهوت، وه نه و گه وه را.  
 نه ی به ده ست هینا، نه وان له گه لئ بزئی تر نه نیکه ذ، به ناوی دیاری وینشکه ش ناردو  
 فریدون شا، وه نه و دیاری به ی به که شتی نارد، وه که شتی بی جه نگپشی له گه لئ نارد،  
 که پار یز گاری بکا، وه لای و باق که نیتر که س ناتوانی، ده س در یزی له سه نه و که شتی به  
 بکات، به تابه تی نه و که شتی به به ده ریایی کاتی به زی نه کرد که نه و ده ری و اله خاکی  
 فر بدین شاه، وه نه و پیشکه شی و دیاری به ش: نه و نه بر، وه له نیواره کانی نه و دده ریاش،  
 جگه له زایه تی فریدون شاه که سیککی تر، نه یه. که شتی به کان به شی زورتری ده ری  
 یان بزئی، تانز پکی پاته ختی فریدون شا بونه وه. له پز جه ده کانی ده ریایی له گه لئ  
 ده سته بی له سپای «قساریه» دا، دایان عمل که شتی به کاند، وه تالانیان کوردو، هر  
 چیکیان تیند ابو بردیان و، که شتی وان و سدر بازه کان یان کوشت، و که شتی به کان یان  
 تا گر تی به را. کاتی فریدون شا له م کاره ساته تا گادار بو، دونه له پیش چاوی تاریک  
 هه ل گه زا، وه قوشه نی نارد سدریان، نه وان قوشه نی پادشایان شکاندو، همویان  
 کوشتن. نه جار پادشا قوشه نیکی زور تر و تیارتی ناره سدریان، دسان هم

## دستور خواندن و نوشتن کردی

عه ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما یلند بر رسم الخط  
 کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:  
 میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زیر و پیش  
 و سه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در  
 نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی باشناختی قبلی دارد، و  
 این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم  
 الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله  
 حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر  
 میباشد.

۱- (ه) که بجای زیر میآید. مانند: «سر» (سر) «سروه»  
 (سرور)

۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کیتاب»  
 (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولول» (بلبل)  
 ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)

۶- (پ) که بجای «یاء» میآید مانند: «پید» (پید) «ده وید» (دوید)  
 «مردی» (مردی)

۷- (ق) که صدای «واو» میآید: مثال آن در کردی  
 «هوز» «بوز» «درو»

۸- (ی) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کی» (که)  
 «چی» (چه)

۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (ج) میدهد.  
 مثال آن در لجه کرمانشاهی «ژوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی  
 باشند. مانند: «هه مسایه» «هه مسایه» «وورود» (ورود) «یهک» (یک).  
 برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب  
 را یک چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه باین صورت (ز) می نویسند. مانند:  
 «نه حمد» (احمد) «نوطاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میگذرانند  
 و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در این صورت دال تقریباً غیر  
 ملفوظ و لام و راء مضموم میگردند. مثال آن در کردی: «فرهاد ذل»،  
 «کوز» (فرهاد، دل، کر یعنی بسر)

(۴) الفبای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که  
 عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی  
 با «واو» عربی مینویسند. مانند «قه لی» (ولی) «نه فاییل»  
 (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشدداً دو تا مینویسند. مانند  
 «نه زه» (اره) «به زه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته  
 کلمات بیگانه را معمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین  
 هر ویکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را  
 اینطور مینویسند: «سه فقه»

### کنز العرفان

ماوهی ۳

همیشه بی، ته نیا نه ستیره بی که له ناسوی ویژه ی جوانی کوردی به وه،  
 خوی نواندوه، وه به ناوی ژینی مرخی جوان و زده وانی خوی - زرای  
 ویژه یی پارا و کردوه ته وه.

به راستی زورجینگای شانازی به که وه ها مرؤین له بیساتی خودا  
 ناسی ها، ههستی خاوی نی نه وه و پستی خوی زا کرتی، وه له گه لئ  
 ناساز گاری زور گاردا به بره ره کانی کردی، وه هم یاد گاره جوانه ی  
 بو بر اکورده کانی به بی هیشتی.

# مه ولو نامه ی په یغه مبهری مه زنی ئیسلام حه زره تی محمد (ص) دانرا و زانیاری به ناویانک

حه سه نی هه ر تووشی

من دی به ده ر خواب ومامه «منظر»

«احمد» ئه ز پشته ته یه جانجی په ده ر

گرده فتن هون ژناری بن نه جات

به شوقه شوقه كه هون بیژن الصلوة

چونكو عبدالله زابوو پاكذات

نی لقه تالای جهوودان کر خه بات

زاهب وئە حبار وهم ئه هلی کتاب

زاگری که ربه هه می بونه کباب

هاتن ههفتی جهوود ئه ز مولکی شام

تازه به یهعت بهست و عه دانا ته تمام

جهنگی و بهردو دلاور شیر گپر

پیکه خارن سووندراوه تن چواشپر

## هه له بهست

ماوه ی ۶

قروم ساق بۆچی ژادیوت هه لکرد ؟

حسابی پارهت بۆج له من هون کرد ؟

جینگایه بلین قروم ساق خۆت سی

بۆج جینیو ئه ده ی ههروه کۆلۆتی ؟

پاره کات زۆره به سندانته بی

ئیزرائیل یا خودا ! به میوانته بی

ئه تۆبی بۆخۆت پاره کات بۆ کی ؟

گپرهم قه بره کات قۆلتر بی چۆ کی

ئه تخه نه ناوی ، بانته ئه پـۆشن

پاش تۆکوزات باده ئه نـۆشن

شاپانی وویسکی هه ل ئه قۆزین

ژنانی هه رزه باو کیان ده ر دینـن

مالی خۆت بخۆ ههروه کۆ (شیاو)

دای مه نی بۆ کوز بیخوه و بیکه ئاو

## ماوه ی سه رووتار

مانای ووشه

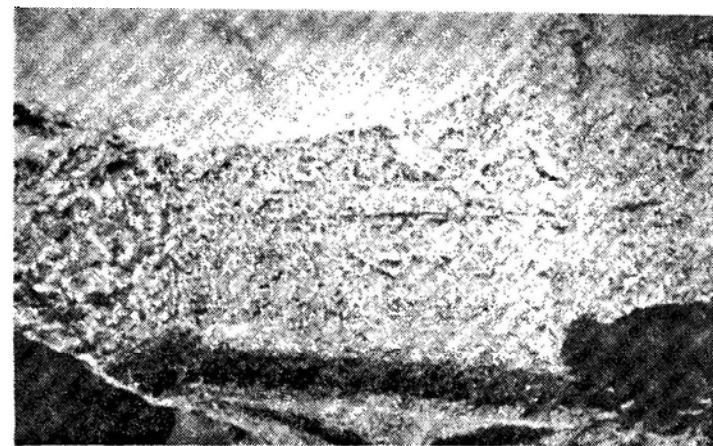
ساغیه تی - بهداشت	گه ل ! ملت، مردم
چاودیزی - توجه، رعایت	به ژنوه بردن - اجرا
شقام - خیابان ، جاده	گرنك - مهم
کارسات - حادثه، واقعه	بزیار - قرارداد
یاسا - روش ، ترتیب، مراسم	قۆشه نی - ارتشی



وینه ی هر گولی بیستون له لاره



وینه ی هر گولی بیستون له بهرانه بهروه



وینه ی بهرده نووسراوه که ی پشتی سهری هر گول



وینه ی بهرده نووسراوه که ی هر گول که به پینوس له زووی  
بهرده که نه خشی هه ل گبر اوه

## باستیکی ...

ماوه ی ۶

له گه ل دووایی مانگی سویت و سه رته ی ئو کتیرا ژیک ئه که وئ. ههروه ها ئه مانگه له گه ل مانگی «مینتا گیتنیون» ی « ئاتیک » وه مانگی «بۆیدرۆمییون» ی « کرنتین» دا، بهرانه بهره . له مانگی پانیمۆسدا چیژنیکیان به یادی فه جی هر کول و پیرۆزبوونی به سه ر «ئامازون» دا، ئه گرت. ئه م دوو پالنه وان له گه ل چه نده که سیککی ترا بۆ هاوردنی که مه ر به نده ی «هپۆلیت» مه له که ی «ئامازون» ده سیان کرده شه ز له گه ل ژنانی «ئامازون» دا.

(۲) باپیره گه وه ی هر کول که «الکائوس» (نیر وومه نده ی ، ناو بوو ، کوزی «پرسئوس» . با پیری له ئه و دایکه وه «الکتیریون» . کوزی تری «پرسئوس» ، که بووه خاوه نی کچه ی به ناوی «الکمن» (ژنی نیرۆمه نده ی). ئه م ژنه هر کولی بوو. وه ههروه ها «پرسئوس» قاره . مان و نه وه خودای به ناویانگه که به یه کی له عیشه کانی خودای خودایان (ژنوس) به دی هاتوه ، بووه خاوه نی چه نده مندالی . یونانی به کان ، هه موو ئیرانی . به کان ، وه به تابهت پاژشا کانی پارس و هه خامه نیشی له ئه ولادی به کی له زوله کانی ئه م نه وه خودا ئه زان ، وه لایان و ابوو که ناوی پرس و سه رزه و پنی ئیران له ناوی ئه م نه وه خودا وه ، گپر اوه .

دیژ - سطر

پیت - حرف

وینه لای هه ل گرتن - عکس برداری

وه ر گیزان - ترجمه

ووشه - کلمه

مه بهست - موضوع

به لگه - دلیل، سند، مدرک

له لایه ن - از طرف ، بوسیله

یاسا - مراسم

به روا ر - تاریخ

مانگی - قمری

هه تاوی - شمسی

ناحه زی - اختلاف

مشتمۆ - نزاع، زرد خورد

که لگ ره ر گرتن : استفاده

به ربه لار - وسیع

په رده ان - توسعه

# كوردستان

ئىگۆ لىنەوى سىياسى

## ئالمانى زوردارو بەتتىن

ئالمان ، وەلانى لەشەزى شكاوو، ويران، ئىستا بووتەبە كى لە گەرەتتىن و بەتتىن تىرىن وەلانى ئورقو پا و دونيا . باو كوئەم كارە شتىكە بەدى مانوو ديارى ، بەلام لەعەبىنى حالازور سەرسام هاوەر و باوەر پىنە كراو . كە گەلنى لەشەزاهەم شتىكى خۆى لەدەست بەدا ، و بە گۆرەى كارەساتى سىياسى و جىپاننى بەو ، لەت لەت و بەش بەش بىكرىتەو ، لەپاش پازدە سال دىسان لەزى وەلانى گەرە و سەر كەوتو وە كانا دەرىت . نىرۆى صەنەتتى وەلانى دونيا بەپىنى ئەنذارەى بەدەست هەننانى پۇلا ، دائە نرى : وە ئىستا ئالمانى زۆر ئاوا لەم بارەو لە گەلنى لەو لەتە صەنەتتى بە كانى دونيا پىش كەوتو وە . ھۆى ئەمە چى بە ؟ ئايا بەزاستى گەلى ئالمان ھەل كەوتوون ؟ ئايا ئەو ئەفسانە كەھىتەر و زور پىنور ك سەبارەت بە بەرتەرى زە گەزى ، ھەلپان بەستبو زاستن ؟ چۆن بوو كە : گەلنىكى تى شكاوو كوتراو ، لەو لەتتىكى بەش بەش كراو و ھىچ لەدەست نەماو لە ماوە بىنىكى زۆر كورتە . كە لە بەك شەشمى صەدە پى كەمتەرە - دىسان لە نىو كۆمەلى گەلان و دەو لەتتى ، دونيا داو ما سەرى زاست كر دوو تەو ، كە : لە گەلنى لەو لەتە كائىش بەر زۆر و گرنگتر و دەو لەمە نۆز بوو ؟ ئەمە بەستە نەتەنیا بۆ ئىمە گەلانى زۆر ھەلات سەرسام هاوەر ، بەلكو گەلنى لەو لەتتى ئورواو ئەمەرىكاش لەم كارەساتە دەمیان تاك بوو ، سەریان سز ماو . لەزوالەتا ئەلپىن : گەلى ئالمانى زۆر ئاوا لەماوەى پازدە سالى زا بوردوا ، خەباتيان كر دوو ، وە تىكۆ شىپوون ، تاویرانە كان ئاودان بكە نوو ، وە ئەنذارەى شت و مەكى صەنەتتى خۆيان بەپایەى ئەمەزۆ بەگە پىشەن ، ئەلەت ئەمە قەبىلكى زاستە ! بەلام ئەبىن بزائىن : چەدەسە كۆ بوو تە ھۆى ئەو كە گەلى ئالمانى زۆر ئاوا كارىكەن ؛ وە دىسان چەدەسە كۆ ھۆى ئەو بە ، كە ئەوان بەجۆرى كارىكەن كە ئەمەزۆ وەلانى زۆر ئاوا لايان واپى كە ئازادى تەواودان بەلمانى زۆر ئاوا گىچەلنى ئەزاتە دەستى دونيا ؛ وە ئە گەر لەغاوى ئەم گەلە شل بىكەن دۆرنى بە كە لە ماوە بىنىكى كورتا پىتتە زۆر دارترىن دەو لەتتى ئەتومىى دونيا . بەلاى ئىمەو ھۆى ئەم پىشەزە : ئە تونزە و سەرسام هاوەر ، بەرتەرى زە گەزى نى بە . زەنگە لەزۆر جىنگاى دونيا ، وە تەنەنت لە گەلنى لە ناوچە كانى زۆر ھەلاتا گەلى وورياتر و كۆن تر لە گەلى ئالمان بىن . كەوا بوودەسە كۆ بەرتەرى زە گەزى بە ھىچ جۆرى دروست نى بە ، تە شۆ بىكى لەپىشەزە تى تونزى ئالمانى بە كانا نەبوو ؛ بەلكو تەنیا دەسە كۆ كە ھۆى زىندۆ بۆ نەوئە ئالمانى زۆر ئاوا ، ئەو پىر و باوەر بەتتىنە بە كە گەلى ئەمەو لەنە ھەیانە . مەبەست پىر و زۆرى بەتتىن بە ئەنجامى ھاو كارى كۆمەلا بىتەى بە . بەلنى چەنەنە پىنۆن كەس لە گەلى ئالمانى زۆر ئاوا چەنەنە سال لەپاش شەزى دوو م خۆراك پۇشاك و خانقوان نەبوو ؛ وە لەدەست تەنگى و بەد بەختى دا ئەیان دا سەر ؛ بەلام ئەوان شتىكىيان بو ، كە ئەو پىر و زۆرى بەتتىن و ھەپوای زۆر بە تەنە نۆزە ئاوا كە . ئەوان لەزستانە سەختە كانى چەنەنە سالى پاش لەشەزى ، چەنەنە ھزار كەسپان لىنەمرد ، لە گەل ئەو شا ناھەمىنەنە بۆن ؛ وە دل نیا بۆن كە بە كارو

### ماوەى سەر و تار

ماوەى ۱  
 دلنى ئاسۆدە ، لەسەر كارە مەعمولى  
 بە كانى خۆيان ئەچن و تر سىكىيان  
 لەمە ئومورانى دەو لەت نىبە .  
 پاش نپوەرزان كە ئىدارە كان  
 ئەبە سىرین و كارەندە كسان  
 ئە گەزىنە وە بۆ مال ، لەم شارە گەرەى  
 تارانە ، وە لە شە قامە ئەصلى و  
 گرنگە كانى وە كو و شەر ضاھا ،  
 چەندىن ماشىنى سوارى و بارى و  
 تا كسى ، وە بە تايەتتى ، ماشىنى  
 ئىختىساسى و دەو لەتتى و ئوتوبۇسى

«خطواحد» ئەپىنى ، كە چەنەنە  
 مېتر بە شو ئىنا نوو ، دۆ كەلى زەش  
 ئە كەنە قوزۆى خەلكدا من خۆم  
 كە گەلنى جار ئەو كارە ساتەم دپو ،  
 بە سەرسامى بىكى زۆرەو ، لە خۆم  
 پىر سپو ، كە . ئەو وەلەن ، دەرگى  
 شارەوانى - كە ئەبىن خۆى بەزىو  
 بەرى فەرمانە كانى دەو لەت پى -  
 بۆ جىپى پاش نپوەرزان ، مە ئومورانى بىكى  
 وە كو و ئەفسەر و پاسە بانانى ئىدارەى  
 زانمايى و زانەندە گى ، نائىر نە  
 درزى ئى موشە قامە كىرنگ و  
 ئەصلى يانە ، تا بەرى ھا تۆچووى  
 ئەو چۆرە ماشىنا نە بگرن ؟

تىكۆ شىپى دەسەمى و تىكۆزى ئەتوان بە ئالمانچى خاوتى خۆيان  
 كە سەرىزى و دەو لەمە ندى و خۆش بەختى ھەموو كەلى ئالمانە بگەن ،  
 وە ئەو ئەمەزۆ بە ئالمانچە گە پىشەتوون ؛ وە ئەلەت ئىستا بۆ گە پىشەتەن بە  
 ئالمانچىكى گەرە تر تى ئە كۆشەن .  
 پىر و زۆرى بەتتىن بۆ ھەر گەلنى بە گەرە ترىن دەسە ماپەى ئەو كەلە  
 ئەمەزۆ پىر ئى ؛ وە لە گىزىرى پىشەتە كانى جىپانیدا تەنیا ئەو كە لەنە زۆر كار  
 ئەبىن كە ئەندامى ئەوان خاوەنى پىر و زۆرى بەتتىن و ھىوادارى بە تايە بەدەبىن .  
 ئالمانى زۆر ئاوا چەنەنە سالنى نىازى بە دەس گرۆى پىنگانە بۆ بەلام ئەمەزۆ  
 خاوەن دەسە ماپە و صە نەتە كانى ئەمەزۆ لە ئالمانچى خۆيان بۆ دەس  
 گرۆى و دەس قەرزدان بەو لەتتى تر ، زا ئە گە پىشەن . زەنگە پىشەتەن  
 پىشەن كە : زىندۆ بۆ نەوئە ئالمان لە گەرە ترىن پىشەتە پاش لەشەزى  
 ئەمەزۆ پىر ئى ؛ چو نكو و كاروبارى ئەلمان لە كارە ساتى جىپانیدا شو ئىنكى زۆرى  
 ئە پىشەزە تى تونزى ئالمان ئەتوان پىشەتەن بىكى بەكەن ، كە :  
 لە تايەندەى نىكدا مەسئەلەى بە كى تى ئالمان و پىنگە وە لكانى دۆ بەشى  
 زۆر ئاواو زۆر ھەلاتى ئەو وەلەنە ئەبىتەو ؛ چو نكو و بەزاستى ئەمەسەر  
 كەوتە گەرە كە بۆ ئالمانى زۆر ئاوا بەدى ھا تۆو ، دلنى گەلى ئالمانى  
 زۆر ھەلات لەمەموو كەس زۆر تر ئەزىنەن .

### ماناى ووشە كان

دەسەك: عامل	بەتتىن: قوی
ھۆ: سبب	بەدى ھا تۆو: محقق، موجود
پىر و باوەر: ایمان، عقید.	دیارى: آشكار
ھېوا: امید	سەرسام هاوەر: شگفت انگیز
زۆر ئاوا: درخشان	بە گۆرە: باقتضا
دل نیا: مطمئن، خاطر جمع	كارەسات حادە: واقعه
تىكۆزى: مشترك	دانران: تعیین
ئالمانچ: هدف	زە گەزى: نژادى
خاوتىن: مقدس	ماو: مدت
گىزىاوا: بھران	گەلنى: بسيارى، خيلى
ئە ئام: افراد، اعضاء	زوالەت: ظاهر
زا گەيانەن: اعلام، اعلامیه	خەبات: كوشش، فداكارى
بە كى تى: اتحاد	شتومەك: وسايل

دووھى ، مە گەرشە كەتتى  
 واحد - كەزۆرتى سەھمە كانى ،  
 وەلەستى دەو لەت ياشاردارى دا -  
 ئەبىن لە بزىارە گشتى بە كان مۇستە -  
 ساپى ؟  
 سەھى ، كاتى چاودىزى مە ئومورانى  
 دەو لەت ، تەنیا بەر لە نپوەر زۆرى زۆرانى  
 كارە ، و پاش نپوەرزان و زۆرانى  
 تەعظىل ، خەلك ئىزنىان ھەبە ، كە  
 لە بزىارە كان لادەن ؟  
 كاتى خەلك بەو دەدائىن ، كە  
 خۆيان پى بەندى بزىار و پاساكان  
 بزائىن كە فەرمانە كانى دەو لەت ،  
 ھەمە پىشە پى و پى فەرق خستەن بەزىو  
 پىر ئى : بەلام ئە گەر دەو لەت ، ھەر بە پى  
 جارى ، بەرى بۆق لىدان بگىر تىو  
 تورو مېلچى بۆق لىدەر جەر بەمەك  
 وە بۆستىن ، دەس لەو كارە بىكىشەن ،  
 تورو مېلچى فېر ئەبى ، كە لە ھەموو  
 جىنگا و ھەموو كاتىكدا ، بۆقى لە  
 سەرىك لى بىدات و گوئى خەلك  
 بەزى ؛ يانە گەر بەر گرتتى ھا تۆ  
 چووى ماشىنى ؛ كە چراى زۆروى ،  
 تەواو زۆش بىكات و نپوەى بانى ،  
 زەش نە كان ، تەنیا بە پىشە پى ، فەرمانە .  
 كانى دەو لەت ، ھىچ كاتى ؛ لە سەرىك  
 بەزىو ئەچى ؛ بەلكو و ھاكە  
 ئە پىشەن ، خەلك ئەوانە ، بە ئانى و  
 موو قەت ئەزانن ، وە گوئى لە  
 ھەزە شەى مە ئوموران نادەن ؛ ئە گەر  
 چاودىزى سۆ كانى نانە واپسى و  
 گوشت فرۆشى ، تەنیا بە دۆ جارى  
 دوواى زۆبىشتى مە ئوموران ، ئازا  
 نانەوا ، بە كارى ھەمە پىشە پى خۆى ،  
 وە گوشت فرۆش بە كارى عادى  
 خۆى ، دەس ئە كاتەو .  
 كەوا بوو ئە گەر دەو لەت ،  
 بەزاستى علاقەى بە ساغە تىسى  
 گەل ھەبە ، ئەبى ئەمەسەلە ، بە  
 سەرسەرى و موو قەت نە گرى ؛  
 وە ھەر ماشىنى كەدۆ كەل ئە كا ، چ  
 شەخسى و چ قوشەنى ، وە چ دەو لەتتى  
 وچ ھى شىر كەتتى واحد ، زای  
 بگىر ئى ؛ وە بو بەزىو چۆنى فەرمانە .  
 كانى خۆى ، ھەمە پىشە مە ئومور و  
 مرقىب دانى ، وە دەو لەت خۆى ،  
 بەدووا گرتتى ھەمە پىشە پى ؛ خەلك  
 بەخاتە سەر گوئى دان بە قانوون و  
 ياساى گشتى ،

# بهشی له کارخانه‌ی توتنی شاری ((سقز)) خرایه کار

ژماره ۵-۳۳-۳۳ سالی دوو م  
ژماره شوین ۸۳

## گورستان

ژوژ نامه یینکی حوتی کوردی به، حوتی  
جاری چایکی دهر نه چن

بوناوخو:	بالی
سالانه:	۱۲
شش مانگه:	۷
چل:	۳
بۆده ره وه:	تمن
سالانه:	۳۰
شش مانگه:	۱۵



عزیزم شاه - واریکه، غوزر کا، غمر، به نه لیورزا  
ده کا، نووکی سنی لسی، له عارا، توتیا په دا  
سیاسی - زانیاری - ویزه نی - کۆمه لایه نی

خواه نی امتیاز و مدیری لی پرسراو

## هدالعمید به بیح الزمانی

به چاودیری ده سته نوو سه ر:

دو کتور محمد صدیق مفتی زاده - سه نوو سه ر

دو کتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی - شکراله بابان

خسر و شیخکانلو وی میلانی

یانه ی ژوژ نامه:

میدانی «بهارستان» شقامی

صفیعلی شاه، ژماره ی پلاک ۲۱۸

تلیفون ۳۲۰۰۳

چو وار شمه ۱۶ سه ر ماوه ز ۲۵۷۲ ک - ۱۶ ژاره ۱۳۳۹ ش - ۱۷ جو ما دیلئا خیره ۱۳۸۰ ق - ۷ دسامبر ۱۹۶۰ م

## کاری گرانه وه ی به ندی ((شه هزاز)) ی هه مه دان به په له پیش نه روا

سه ره کوه زیر له کانی هزاز نه وه له نه فغانستان ووتیان:

گه شتی ئیبه بو ئه فغانستان دوستانه بو، وه بو باس له باره ی شتی گه وه،  
نه رویشته بو یین، له گه ل ئه مه شاله قسه و باس له گه ل کار به نه ستانی وه لاتی  
بر اوها دینبانا زور سه ر گه و تمان بوو؛ وه ئه و قسانه ئه نه چامیگی به گه لگی  
بو هه ر دو وه لات ئه بی.

کاره ساتی گونگور و ژبو و ژگیزاوی تر ئه بی؛ گیرانی لومومبا  
به نه لاستی سه ر بازانی مو بو تو، وه را په رینی لایه ن گیره کانی ئه و  
له به شی له خاکی گونگودا، گیچه لیگی وه های به نه ی هینا وه که  
سه ر ئه نه چامی نادیا ری به.

## گیران و ئه فغانستان

له جیهانی ئه نه ژوژدا که به شه ر

ژوژ به ژوژ له سایه ی زانیاری به وه

به ره سه ر کوه تن ئه نه ات، وه ژوژ

به ژوژ نا کو کیه کانی نیوانی

گه لانی جیهان له ناوچوه، وه

مه و گه لانی جیهان پیکه وه

به یوه ندی یان په یدا کردوه، وه

مه ر کاره ساتی که ژوژ ئه داله ماوه

یینکی که ما به هوی شه یولی

هوا یی زادیوه له سه رانه ری

جیهان دا به لاهه بیته وه، گه لانی

سه ر عه رز ناچار له هه ر هه لیک

سودبه ن، وه په یوه ندی سیاسی وه

بازرگانی وه زانیاری له نیوانی

خو یان دا به زئی بکن، وه یاره متی

وده ست گیری ئه ندامانی ئه ستان

که یشتوه نه شوینئ که: له نیوانی

وه لاتیکی تازه سه ر به خوی وه

گرتوی ئافریقایی با له گه ل وه

لاتانی گرنگی جیهان دا په یمانی

دوستی، وه هاو کاری ئابوری دا ئه

مه ز زئی

له روژ گاریکا که کاره ساتی

گشتی جهان، واهو کاری و پشتیوانی

وده ست گیری یی له ناو گه لانی کا

که: تائیسنا هیچ چه شه به یوه ندی

و نر پکی یی که: ئه وان ی پیکه وه

به سته یی نه، وه له باره ی زه ننگ

و پیست وزمان ونه زاده وه، وه

چارو باریکیش له باره ی زه وشتی

ماوه ل ۱۲

د.ع.م

به یینووسی: زانای به زیز «علی حاکمی»  
سه ر قومی ئه تیکه خانی «ئیران باستان»

## باسیگی زانیاری

۳-

## په یگه ری ((هه ر گول)) له بیستو ندا

له وه رده نوو سه روه ناوبراوا، اول «به شار بو بیج؛ و توانه یه  
له کسه ی به ناوی «کل امن» فه رما. که خوی به هه ر جو ژ بووه، له گه رو  
نده ری گه و نه ناو نه برئ؛ که زه ننگه گرتی شه ز، ز ز گار بکا: وه به یاز گاری  
له وشه زانا به پنجه وان ی مه ردا.

م.ص.م

## له گه مه لاجون بزین؟

زیگای خود اناسی

یان

طه ریقه ی عرفان

۱۴-

له سه ر باسی ژماره ی پیشه ئه ژوین

۱۲- جیاوازی له نیوانی هیزو

ماوه ل ۱۱

م.ص.م

چون بنو سین و بخو و پینه وه

کرده ی به ز یگا و بی ز یگا

کرده وه ی به ز یگا ئه وه یه که

بو خوی زه شه یینکی تابه تی بیج، وه

له گه ل زه شه که یا، پیته کانیا نه کنی

ماوه ل

## ئابووری له دینی «اسلام» دا

=۱۰=

ئه لاشی په یغه مه ران - سه لوات و سه لامیان ئی یی - بو جو ژ

کردنی کاروباری ئابوری

جاری پیشه ووتمان که کاتی، وه به پنجه وان ی باسی، که شیوا ی

هه ستی به ربه ر کاتی مانده، کۆمه لیک ئیسانی یی، خه لکی

له ناوی کۆمه لیکدا زوری ئه سه ند، ماوه ل ۹

## ناله باری په کانی گومهل

((بو و لک و خه سو و))

-۱۲-

له ژوماره ی شوین به کی (۷۲) ی

ژوژ نامه که مانا ئه و کاره ساته مان

گه یانده کاتی که: (ئه حه) و

پاش ماوه ی کاره سات ئه ژوین. به و

ماوه ل ۸

(نه رگس) به دل ته نگه ی بزئی دده

وهر گير او له سوفاى  
«ئيران ئاباد»  
وهر گير : د.ع.م

# لورستان

## سەرزەوينى پر لە ئار

-۳-

خەلكى لورستان دەر بەسى مائى و خانوونىن . وەزۆ ترىان لە ئىزى دەوارا ئەنەن، زەش مال شىنن . ژيانى ئەوان بە حەيوان دارى و كەلك وەر گرتن لە دارسانە . زمانى ئەوان لە پەهلەوى و فارسي تىكالا، دروس بوو . سەرۆكى ئەوان كەسيكە كە پىي ئەلەين «خان» وە لە لاين شاي ئىرانەو داتەنسى ئەم خانە ئەمى لە ئىوى ھۆزى خۇيانا ھەل بىر ئىرى، وە سەرۆ- كايەتسى بەمىراتىي بۆ كۆزى بە جى ئەمىنى؛ وەزۆ تر ھەر لە يەك ھۆزەل ئە بىر ئىرى . وە تائە نازە پى ئەوان ئازادى بان ھەبە .

لە لورستاندا ژنى زۆر ھىنان بە پى شەرىع دروسە . باو وە كۆمارەبى ژن زۆر كەم داتەنن، ژن تەلاقى دان لە ئىوىيانا كەمتر باو .

كاتى كە خان شەزىكى گەرەى لە پىشاينى، نامە بۆ ھەمەو خانە بچۆ كە كۆر كۆر ئىخاكان ئەنوسى؛ وە لە ھەردەستە پى ئەنە نازەى تەوانايان سوارە و پىادە بان لى داوا ئەكا، وە بۆيان دا ئەننى كە فلانە ژۆز لە فلانە شوينا ئەمادە بن . عىلە كان زۆر حورمەتى سەرۆك و خانى خۇيان ئە گرن بە جۆر ئى لە ئىوى ئەوانا بوو تە باو، كە كاتى كەسيكەيان نەخۆش ئە كەوى ، لەو وەختا كە خان خەرىكى نان خواردنە، وە پارۆتە گرى كە پىيا بۆدەمى، خاوەن نەخۆشە كە لە خان تىكا ئەكا كە پارۆ كەى بڈابە ئەو كە پىيا بۆ نەخۆشە كە، بىخوات و چاك بىتەو .

(لە جوانزۆر شەھەر منڈالى كە دىر زمانى بەر بىي ' پارۆى دەمى يە كى لەبە گزادە گانى ھۆزى وە كىلى جوانزۆرى بۆ دىنن كە بىخوات؛ وە لايان وايە كە ئەو پارۆە ئە بىتە ھۆى زمان بەر بۆنى).

دە بەرەشكۆى زەماوەنى عىل و عەشاير، زۆر تر لە زەماوەنى شار- نىشەبە كانى ئىرانە . ژنان و كچان زۆمەتى خۇيان ناپۆشن؛ لە ئىوىيانا، باو كە : زاوا ئەبى لە سەرە تاي ھەمەو سالىكدا لە لاين خۇيوە پىشكەشى و دىيارى پى بەناوى بۆك بىر ئى ئەبەت زۆرى و كەمى ئەو بەستە بە دەسلاتى خىزانى زاوا بۆكە . زۆر تر بەردى گران بايى وە كۆباقوت و پىرۆزە، وە ئالتون و بازۆ بەندۆمەلەوانە و دەس بەندۆ كەمەرە و كۆتالى گران بايى، بەدىارى، ئەنن . لە ئىوى ئەوانا كچۆ كۆزى پىكە وەزە ماوەن ئە كەن كە خىزانىيان لە چاوى دارايى و پايەى خىزانى يە . بەرانبەرن . ئەوان ھىچ وەخت كچ بە بىگەنەو كەسى كە لە عىلى خۇيان نەبى، نازەن؛ و لەژن خواستن وژدان بە شار شىن خۇيان ئە گرن .

جەژنى زەماوە نيان چە نڈۆزۆ ئە خايىنى . لە زەماوە ندادە ھۆل و سوز ناو گۆرانىي و ھەل پەر كى ھەبە؛ و ھەمەو جۆر دەشت و مە كى شادى و كە يەف خۆشى بۆ ھەمەو ئامادە ئە كەن . ژن و پىياو دەس ئە گرن و زەش بە ئەك ئە كەن؛ وە گۆرانىيە ئىر گۆرانىي ئە لىت و دەھۆل و سوز نا ئە كۆتە، وە ئەوانىش بەدو زەمى گۆرانىي بە ھەل ئە پەژن . مپوانە كان دىن و ئەژۆن؛ وە نسان لە ئىودەوارا، يادەر لە دەشتا ئە خۆن . پىش لە زەماوەن بەزۆر پىاوە كانو جوانە كان و ھەرزە كارە كان سوارى ئەسپ ئە بن؛ وە ژم بازي و مەشقى سوارى ئە كەن؛ وە بۆژۆى زەماوەن ئامادە ئە بن؛ ئەو چالە ژۆژىكى تايبە تەسا كە بەدلىخوازي ھەردۆلادانراو، لە لاين خىزانى زاواو، دەستە پى پىاووژن سوار ئە بن و بەدەھۆل و سوز ناو گۆرانىي و تەن ژم بازي كردن ئە كەونە زى بۆمالى بۆك . وە بۆى جار بەك دۆژۆزان بەژۆو، وە لەسە ماوە دا قېر و قاچ و ژم بازي ئە كەن .

لە ئىوى عەشاير كاتى كچ بەمىرد ئەدەن، باوكى كچ پارەبى لەسە

خىلى زاوا ئەسنى؛ وە كەسى كە كچى زۆرى بىو وە كۆتەو بە كە سەر چاوى كە نچىكى ھەبە . بۆك، پىتە كى كەم لە گەل خۇ با بۆز او ئەباو و ئەمە بە پىچەوانەى ياسا و زەووشتى شارە . ئەو پارەبە كە زاوا بەساو كى كچى ئەدا، پى ئەلەين : شېروابى .

مارە برىن ھەر لە وژۆر ئەبى كە بۆك ئە گۆز نەو و بۆمالى زاوا زۆر كەم وائەبى كە پىش لە گۆز نەو، بۆك مارەى بىر بىي . وەختى كە بلىن كات و سەعات چاك نى بە، بۆك ئەبى چەنڈ ژۆژى لەمالى زاوا دا، بىمىنى، پى ئەو و ئىزنى بىي كە چاوى بەمىردى خۆى بىكەوى . شەو بەدەھۆل و سۆرنالى دان و گورابى و تەن بۆك ئەبەن بونىو پەردە كە والە نىوخانو يا دەوارا، وە لەو پىش ھەل پەر كى دەس پى ئە كرى .

لەتەواى ئەم ھەراو بەزما كە پىش لە زەماوەن ئەبى، زاوا نىابى خۆى بىخانە دەرەو . تەنيا ئەمۆزۆرە كە ئەژۆن بۆبۆك ئە بى سوارى ئەسپ بىي و بىر واتە پىشاو زى بۆكەو .

ئەسوارانە كە ھاوژى زاوان يانى برازاوان، ئەبەنە دۆدەتە، وە : دەستە بىكەيان لە گەل زاوا دا ئەمىنەو، وە ئەو دەستە كەيان ئەژۆنە بىو دەستەى بۆكەو . بۆوك لە گەل ھاوژى بە كانيا كە ھەمەو سوارى ئەسپ نىزىك ئەبەو، ئەم وەختا ئەبى زاوا نەبەزى و لى ھاوژى خۆى دەرخا، وە بەزى تاو بىزا كە دىواخى سەرى بۆوك بىر قىنى ئەلەت لەم وەختا ھاوژى . بەكانى بۆوك دەورى بۆوك ئە گرن بۆ بەر گرى لى بەو ئە كەن؛ وە زاوا ئەبى نەترسى و بىشپىتەم . ئە گز او اتوانى دىواخ بىر قىنى، ئەمجار سوارە كانى ھاوژى بۆوك كە لە لاين زاواو، ھاوژى، وە لى جىيا بوو بوونە وە، ئە كەونە . دۆى زاواو برا زاوا كان كە دىواخە كەى بوو كىان لى بىسنىمەو .

ماوەى ھەبە



كۆمارى لە برا لۆزە كانمان لە كاتى گەر ميانو كورستان كردندا



ئاڤە خىزانىكى لۆز لە كاتى گۆچ كردندا

# فەتووى گوردو

## فەتووايەتى ئىران

ماوە لە چلى نىشوو  
سەلام لە سەر خاپا كى كوردستان  
لانكى پالەوانە كان .

لەباسە پىشۆە كە دا بىر ئىلە شوين و نۆسراوە كانى پادشاينى ئاشۆرم بەناوى زانبارى قايم، وە ووشانى كە كورتى و كاسى و كارداو كورد و ئەوانە، ئە گە بىنن زاگە باندا

لە بەر ئەو پادشاكانى ئاشۆر بۆ ئەو كە خۇيان ھىزدار بوينن ئە گەر لە شەزە كانىشدا ئىشكاينن . وە كە بىتەنەزىر، ھىشتان ئەو پىش ھا تەيان، وە كوفەتەح و سەر كەو و دەرگە خست ، و نۆسراو بىكەيان لە لەخۆ وە بەجى ئە ھىشت، بە چەشنى كەلە بارەى تىندا چۆنى دووايى دەوالتى بابالا كە بەدەستى كوردى گەرە، وە يارمەتى گوتىە كان پىك ھات، وە گوتىە كان «نانبوئىدى» پادشاى بسابلىان دىردەس كرد، نۆسراوئى لە شەلمە نەسرى بە كەمەو ماوە تەو كە نۆسپو بە:

«ھۆزى گوتى كەلە ئە اسمانى ئەم چەرخەدا وە كۆتەستىرە ئەدرە . وشىتە وە، وەندەك تەنيا لە بەرزۆرى بەلكو لە بەرز او مەستوى ھىز و سامدارى و لە بەر بىر دىن ناو بانگى بوو لە بەرامبەرى مندو و لەسەر دژمنى و سەر كىشى چوو» .

«احمدرفىق بەك» لەمىژووى گشتى خۇيايە نووسى: كوسىە كان باپىرانى كوردانى ئەژۆن .

وە كىتەبى «ئىران نامە» كار- نامەى ئىرانىيان لە دەورەى ئەشكلا

نىاندا لە بەشى سويچرەى ئىران، يان كوردستانسا، ئە نووسى: ئەو ئارىيايانە كە لە ۱۸۰۰ سالى پىش لە مېلادا، ئە بابل دا حكوومەتبان ئە كرد و چەن قانون دانەرزانا لە ناويا نا ھەل كەوت نساويان داخستوو، بە كاسويان «كاسيت» كە باپىرانى كوردانى ئەمژۆن، وە لە نىشتمانى خۇيانسەو بەك ژاس ژوئىشتن بۆ ئەوئى، وە كردىانە بەشنى لەمەيدانى حكوومەتى خۇيان ئارىيان ماوەى ھەبە



# مەولو نامەى پەيغەمبەرى مەزنى ئىسلام حەزرەتى محمد (ص) دانراوى زانىارى بەناوبانكى

حەسەنى ھەرتوشى

تائەئىتە كوشتن ئەو رېپا خەرام

بەك ژمە ئائىتە ئاخ ومواك شام

زاسەحرا گەرت وانئى كېنەدۆز

مىلى كوندى ھەربشەب چۆنەبەزۆز

زۆگەشتن چۆنە دۇرامە ككەھى

كەتتە بۆسان مىلى ئاقسا بىكەھى

تابىنن كەنگى بېتتە فەورسەتى

نۆبەدار كەتتە كەنارئى ھېشەتى

زۆژە كى وان دى بچۆلندا مەشى

طالبى نىچەر وئاھوقى خ—وشى

وان كودى ژابۆرى «عبداللە» چنان

باتەننى —نەنھا بچۆلندا زەوان

فەورسەتا خۆدەن وزابۆن شېر ھەسۆن

چۆنەپەيدا مىلى گورگى دەفبەخۆن

## دەردى دل

م.س. مەفتى زادە

ماوەى لەچلى پىشوو

ووتى : كاكى خۆم! دەردم گرانە

داخى دەرو—سى من بى سامانە

ئەگەر نەزان ونە خەويندە وارم

بەلام ، كوردىكى وورپا وھوشيارم

ئىستاكۆنلئى بى كاكى ھاوخوئىم!

تاناامەى دەردى خۆم بۆت بىخوئىم!

من لەدايىك بووم پىم نايە جىهان

لەگوندىكى جوان ناوچەى كوردستان

داك وبابىشم وەك من جووتيارن

ئەوانىش لەبىن نەخويندە وارن

بەخىريان كردم بەدل و بەگىيان

پاپىز وبەھار، ھاوپ—سن وزستان

بەمىھرە بانى ئەب—سان دووانىم

لەناو جۆلانە ئەمىيان جووانىم

ماوەل ۱۰

## مەتەل:

۱-كەزك، بىگىرى مشتىكەوبەرى بەى دەشتىكە .

مەتەلىكى سەبى بە؛ يانوپياو ناپىسك لە وەزلن بى وژيانى بۆ خاترى سكى خوش بۆى. چونكۆ ئەگەر كەسەى بىكەوتتە شوئى ئارەزۆى سكى، ھىچبە بەشى ناكاو پزى ناكاتەو .

۲-ھەزەشەى كوردى، زاوەر م بردى!

ھەركانئى كەسكىسى بىى قابل ھەزەشە بكا ، بەتائەو گائەوئەم مەتەلى بۆدئىتەو .

۳-ئاسرە سوورئى، لەخۆم دورئى!

ئەمەتەلەش لەكاتىكدا كەسەى نەبەوئى لەقسەوباس و كارەساتىكا خۆى تى بىگە بىنئى، دىتئىتەو .

۴-سەرورە ئاوتەرزنى وبوچك پاي ئەخزى.

مەبەست لەم مەتەلە ئەو بە كە ھەرقۇرتوبەلئى بەسەر بچۆكائىت، گونای گەورە كەبە؛ چونكە بچۆك ھەمپشە چاوالە گەورەى خۆى ئەبزى .

## رىزەكارىيى

سوئى شەيتان كەز: كاتئى، كەلەبارەى مەبەستىكى باشەو زاونئى بىكەن، وەھائەئىن . جوملەى دۇعاى شەزە، وە لەبەر ئاشكرابى و كورت بۆنەو، كەدەو (فەل) دۇعا كە، وە كۆ «بى، يابى، تۆردراو مەبەست ئەو بە، كەشەيتان» ھەزلەو ناك، كە خىزىتتە زىگى كەسەى؛ لەبەر ئەو، كابر كاتئى ئەوراوتتە، دۇعا ئەك كە شەيتان لەكاتەدا كەزبى، ئەو كۆ بېسىت و بىكەوتتە دەستوئى بۆھەل ئۆشاندەنەو .

درئۆدادز: كەسەى كە بى جىگا ، قسە درئۆ بىكاتەو . درئۆ، بەرامبەرى «كورت» كوتائەبە، وەدادز، ئىسىمى فاعىلەلەزپشەى دادزپن، بەمەئى جىبا كەدەو بەشەى لە پارچەوشى و، بەزۆرى دەست. كابرابى، كە لەجىگائىكى شىباوى قسەىكى كورت دا! باسكى درئۆ ئەك ، بە كەسەى كەو شەبەئىراو كە پارچەى درئۆ دادزئى، لەكاتىكدا كەبە كەمتر لەبە، نىياز بى؛ ئەلەم ئەو ش، بەبۆنەى شوپاندى قسەبە، بە پارچە وە .

دەس داشۆردن لەكارئى: لەبەرى خۆبەدەو خستەپشتى گوئى، شۆردن (شستىن-غسل) كاتئى «دا»، نىشانەى بەرەوخوارى (نزول)، تۆستە دووا بەو، بۆدالما لېنى چىك و بېسى بە؛ كەوابۆ، كاتئى ئەلئىن: «كابر، دەستى لەفانە كارداشۆرپەو، وەھائە كەبىنن كەئەو كارە بەلایەو، وە كۆبېسى بوو» وەلە كۆلى خۆبى كەدووە تەو، يا ئەگەر كەسەى خەرىكى كارىكى وە كۆقوز كارى بى، كە بەماو بەىكى كەم دووا بى بى، دىيارە، دەستى لەو قوزە داناشوا ، تاكزە كەى بگاتە دووا بى؛ كەوابۆ ھەر كاتئى ، دەستى داشۆرد، نىشانەى ئەو بە، كەدەستى لەقوز كارى ھەلگرتووە و لەدلى خۆى، دەرى كەدووە. كەوابۆ، لەو كارانەدا، كە نىيازبان بەبېس بۆنى دەست نىبە. خەردى خستە پشتى گوئى، بەدەس داشۆردنەو شەبەئىراو .

ھەزاروبەك شەو

۳۱۷

## بىكەى ژىن

جارەش قۆشەنى —ادشاشكا . پادشا ئېمىر زۆر ئالۆزبۆ ، وەسوئى خوار كە ھەمو قۆشەنى خۆى بباوخۆى بىكەوتتە پىش، وەتا «قسارىە» ويران نەكوا كى بەتۆرە كە نە كىش، نە گەزىتەو . ئىستاكۆنەى ناردووە تەخزەتى پادشاى زەمان «ملىك نەمان» وەتكاى ئەو بە كە : دەستەبى لەقۆشەنى خۆتان بىنئىن بۆيارمەتئى ئەوان ، كە لەزى پادشاھانا، ناوى تۆبەچا كە بىنئىتەو . وە بۆئى دىيارىشى ناردووە خزەتت كە ئەگەر ئەوان ئەو گرى، زۆر سەپاست ئەك، وە بەشانازى و سەربەزى خۆى ئەزانئى. لەپاشان ئەو فرستادانە دېسان كەوتتە خاك .

(كەچىرۆك گەبىشتە ئەم جىگا، زۆر بۆو، وەشەھەزاد قسە كەى پچرى)

## كەشەوى چل و شەشەم ھات

شەھزاد ووتى: ئەى پادشاى بەختئى — ار! فرستادەكان ەبارى بەكانىان بە «ملىك نەمان» پىشكەش كرد كە برپىتى بۆن لە : پەنجە كەنئى زۆمى جەرپەرپوش و پەنجە غولامى كەواوسەلتەى تاقەوماووت لە بەرو، كە مەربەندى زىرپن لەپشت؛ وەھەركام لەوان غەلقەى زىزىن لە گوئى بسانا بۆ، وەھەر غەلقەبى ئەلماسىكى بى بەو، ئاوتزان كرابۆ كە ھەركام لەوانە ھەزار دېنار ئەزىا. پادشا دىبارى- پەكانى وەرگرت: ئەم جالە گەلەنەزەر اپارس و زاوتزى كرد، كە وەلامى ئەم فرستادانە چىبى بەمىنەو، سەرەك وەزەرەن كە پىاوتكى پىرودنیا دىدەبۆ، كەوتە خاكز ووتى: ئەى پادشا! ھىچ لەو چاكترنى بە كەبۆئىمدازى فرەبۆن شاقۆشەن بىنئىن . وە شازادە شرکان بىكەبەتە سەپاسالارى ئەوقۆشەنە . وەھنئىس لەخزەمەتى شازادەدا ئەزۆم.

### سستور خو آندن و نو شستن کردی

عنده‌ی از خواهران برادران فارس زبان که ما یلند بر رسم الخط کردی آشناشوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زیر ویش و سه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی باشناختی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

- ۱- (ه) که بجای ز بر میآید. مانند: «سهر» (سر) «سه‌روه» (سرور)
- ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «مول» (ممل) «بولبول» (بلبل)
- ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (پ) که بجای «یاء» میآید مانند: «پید» (پید) «دوپد» (دوید) «مردی» (مردی)

۷- (ق) که صدای او مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هۆز» «بۆز» «درو»

۸- (ئ) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کنی» (که) «چنی» (چه)

۹- (ؤ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «همسایه» «وورود» (ورود) «یک» (یک). برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه باین صورت ( ) می نویسند. مانند: «ئه‌حمد» (احمد) «ئوطاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی می‌کنند و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مفخّم میگردند. مثال آن در کردی: «فهرهاژدڤل» «گوز» (فرهاد، دل، کر یعنی پسر)

(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قه‌لی» (ولی) «ئه‌قایل» (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشدداً دو تا مینویسند. مانند «ئه‌ززه» (اره) «به‌ززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه‌فه»

### تکا

له‌خوینهره به‌زیزه کان تکا که‌ین: له‌ناردنی پاره‌ی نابوو. نمائی زوزنامه خوین نه‌سرن؛ له‌نه‌ت نیمه‌کاتی نه‌توانین به‌م خزمه‌تی خو‌مانه دریزه بده‌ین که‌ خوینهره به‌زیزه کانمان ده‌س گرونی‌مان بکن.

### هه‌راله‌وزلامه

له‌ژوماره‌ی ۷۷، زازی هه‌راله‌وزلامه‌مان گه‌یاند کاتی که: له‌گن «خاله‌مه‌حمود» دا گه‌یشته‌وه ناویاغی خویشملی و ه‌وه‌شوه به‌دلیکی خۆشوه پشومان دا، ئیستا له‌سهر پاش ماوه‌ی کارسات ئه‌ژوین.

شه‌وله‌کاتی نوستن دا له‌سهربانی که‌وینل خانمی جیی بۆمن زاخست. پاش ئه‌وه‌ی که‌ خاله‌مه‌حمود وشاپه‌سند له‌ناو که‌وینله که‌دایشۆبان دا «خانمی» هاته‌ سهربانی که‌وینل وه‌دپسانه‌وه به‌خیزه‌هاتی له‌من کرد؛ وه‌وتی کوژم! زۆرم پی‌خۆش بۆ که‌لهم شه‌زه‌دازۆ سوڤر گه‌زایته‌وه، هه‌وادارم سه‌ره‌تای خۆش به‌ختیی و کامه‌رانیت پی، وه‌دوباره‌ پپروزیاییت پی ئه‌لیم که‌له‌باره‌ی کاری خیزه‌وه‌کارت ژاست هاته‌وه، هه‌وادارم به‌م‌زوانه‌ کاری خیرپش جیی به‌جیی بکرنیت، له‌وه‌ لادا به‌ئه‌ده‌به‌وه سه‌رم له‌یدانه‌واند وه‌سوپاسم له‌ی کرد، وادیاری بۆ «خاله‌مه‌حمود» به‌ته‌ه‌واوی کارساتی بۆ گیزاوه‌ ته‌وه. ئه‌نجا خانمی پاش که‌منی دانیشن خوو حافیزی کردوه زۆشته‌ خوواره‌وه، وه‌هه‌م‌ویان خه‌وتن؛ به‌لامن ئه‌وه‌شوه‌م تاسه‌ینی به‌ژوماردنی ئه‌ستیره‌وه زۆز کردوه که‌له‌به‌ینی گه‌لای. انه‌ وه‌زریه‌ویان ته‌هات‌وه‌ پسران، وه‌به‌هیچ‌چه‌شنی خه‌ونه‌چوه‌چاوم. سه‌به‌ینی له‌گه‌ل گه‌ردۆ گولی به‌یاند هه‌ستامه‌وه سه‌رخۆم وه‌بۆ سه‌رکانی وئاوژی که‌وتم سه‌روزییکم له‌شۆری، له‌وکاته‌ دادیم که: شاپه‌سندیش به‌هه‌زاران نازوه‌ به‌ره‌ وه‌سه‌رکانی هات که‌چاوم پی که‌وت هیز له‌ئه‌ژنۆم بزادستم به‌ له‌رزین کرد، هیشتامه‌وه‌ینیکی زۆری ما بۆ بگاته‌ پشه‌وه سه‌رم له‌یدانه‌واند سه‌لامه‌ پی عه‌رز کرد، وه‌لامی دامه‌وه، به‌نازوه‌ به‌خیزه‌هاتی له‌ی کردم بزی هه‌وال‌پرسی و ماندونه‌بی پی ووتم، له‌وکاته‌ دا منیش وام ددزانی جیپانیان بۆ هه‌میشه‌ به‌م‌زداوه، تا ماوه‌ل ۹

### هه‌زارویه‌که‌شوه

۳۱۸

وه‌ئه‌له‌ت ئه‌م کاره‌ سوڤدی زۆری ئه‌بی. به‌که‌م سوڤدی ئه‌وه‌یه که‌ کاتی سپای تۆ به‌سه‌ر پادشای زۆمدا پپروزیی، له‌هه‌م‌و‌دو‌نیادا ئه‌م کاره‌ به‌ناوی تۆ ته‌واو ئه‌بی، وه‌ترسی تۆ ئه‌چیته‌دلی هه‌م‌و‌ژمانته‌ وه‌ له‌جه‌زایرو زۆژئاواوه هه‌م‌و‌پادشاهان پشکه‌شی و دیاری ئه‌نیر نه‌ خه‌نه‌تی تۆ. سوڤدیکی تری ئه‌وه‌یه که‌ پادشای زۆم په‌نای به‌تۆ هیناوه‌ ئه‌ گه‌ره‌په‌نای بده‌یت له‌ته‌واوی دو‌نیادا ناوت به‌جوانه‌مردی ددر ئه‌چیت. ملک‌نعمان ئه‌م‌سه‌به‌په‌سه‌ند کرد وه‌ وه‌زیری خه‌لات کرد تا ئه‌پنی پی ووت، ئه‌وجاوتی: به‌زاستیی ئه‌پنی پادشازاویژ. که‌ریکی وه‌ کو‌تۆی بی. ئه‌وجا هه‌م‌لک‌نعمان، شازاده‌ شرکانی کوژی بانک کرد، وه‌ کاره‌ ساته‌ که‌ی بۆ گیزاوه. له‌ پاشان پی سپارد، که‌چه‌ک وشت وه‌ که‌ی شه‌ژان‌ماده‌و خۆی ته‌یار بکاوه، ئاماده‌ی زۆیشتن پی، وه‌ده‌هه‌زار یی‌اوی شه‌ژانی وه‌به‌زله‌ نیو قۆشه‌نا هه‌ل بژیری، وه‌به‌ گوی وه‌زیر بکات وه‌هه‌ر ژنگاییکی بۆ دانه‌نی، لانه‌دا. شرکان ده‌س به‌جی ئاماده‌ی جیی به‌جی کردنی فه‌رمانی باو کی بۆ. وه‌ده‌هه‌زار یی‌اوی ئازای له‌نیو قۆشه‌نا هه‌ل جنی؛ وه‌ پاره‌ینیکی زۆری ئاماده‌ ک—ردوله‌ نیوی ئه‌وانا به‌شی کرده‌؛ وه‌سی زۆژم‌وله‌تی به‌وان دا که‌ خۆیان ته‌یار و ئاماده‌ بکن. قۆشه‌نی به‌کان که‌وتنه‌ خاگ وه‌ پاشان زۆیشتن بۆ خۆزیک‌خستن. شازاده‌ شرکانپش هاته‌ کو‌شکه‌وه، چه‌کی شه‌زی له‌هه‌م‌م‌ارده‌هینا، له‌پاشان زۆیشته‌ نیو ته‌ویله‌، وه‌ ئه‌سپانی خه‌بیراوه به‌هه‌لمه‌ت و پیرزومه‌یدان بزی جییا کرده‌وه. زۆزی چوارمه‌ شازاده‌ شرکان له‌ گه‌ل قۆشه‌نا، له‌ شارده‌ر چون وه‌ده‌ره‌وه‌ی شارا، به‌زین. «ملک‌نعمان» بۆ خودا حافیزی و به‌ژی کردنی شازاده‌ هات بۆ نیو قۆشه‌ن؛ وه‌ جه‌وت خه‌زانه‌پاره‌ونه‌ختی پی به‌خشی، وه‌ ئه‌وه‌ جا زۆی کرد له‌ وه‌زیر؛ وه‌ ئه‌مانه‌تی شازاده‌ شرکان و قۆشه‌نی دا ده‌ستی ئه‌وه‌؛ وه‌ خۆی که‌زاهه‌ بۆشار. ئه‌وجا شازاده‌ به‌سه‌ر قۆشه‌نا گه‌زاوه، ته‌ماشای چه‌ک و جله‌ به‌ر گیانی کرد، جگه‌له‌ مه‌یته‌ روچیشته‌ که‌رودس و پی، ده‌هه‌زار سه‌ربازی چه‌ک به‌ده‌س و ته‌یار

بهشی کوردی شمال

کوردستان

لاپهزمه، بوشه و جوار

ئیران و افغانستان

دا، به و سگر و تهنگا قی بی خو،  
بثالی کار یا هودی کوتا کن .

له دنیا نهو، کور زورازاپن و  
ویهر که تیغ ژور، ژور زیند ترا  
به شهر، نفاق ژناو ملله تیدو نیایی  
هاتی به زبون، وه گشتی به هودی  
گپشته، وه چ پیش هاتا کوله  
کوژ کی دنیا بی و ژجیکسی دوره  
کورا هر دی ده قه و مه دست خودا  
ناوینیا چنه دنیا، نه پیل ژا دیو بان،  
سهران سهری جهانیدا تی بیستن،  
ملله تید ژوباری عهر دی نه چارن،  
ژهر فر سهند کی کار تی بکن و جرات تید  
زانه تی و سیاسی و بازار گانی بی ناو  
هه ودا، داین، وه هه و دی رابگرن  
و ثالی کار یا هودی بکن هه تهوری،  
کو مهک پمسن هه و دی را گپشته بی  
و بی دهره جی، کو مه سه له ن، ناوینیا  
مهمله که ته کی تازه گپشته بی سهر  
بخو بی نافر یقا بدو له تید مه زنه  
ده نیایی، قرار دادی دؤ ستایی و نهالی  
کار یا نه اقتصادی گری ددن.

ژاستی نهوه، کو ملله تی روح  
پاک و قه دیمغی افغان، ژسه ری تاریخی  
ملله تی مه زنه ئیران ایرادزی یا  
تهمه و نییدا ته واپی گاف زادیه،  
وه ئیران چو جارا نه هلی افغانی  
ژخو جی نرانی بویه.  
هه گهره نه که وختا، له ناوینیا  
ئیران و نه افغانیدا هه که شه ژو و ژ  
هاتی به دیتن قهت بجاره کی نابه  
ده لپلا دوزمانی، به روک نه شان  
کیشمه کیشان هوندر ئیرانی خودا  
قه ووه می به، وه به لکی ژی دهرامپنا،  
بو قازانجا خو، نه وان پیش هاتان  
قه ووه مانده.

لی هه ما ژو وختا کو، دهوله تا  
افغانستان سهر بخو یا خون سیاسی  
هانی به دهست وه مه خوسوسه ژ  
دورا اعلیحضرت محمد نادر شاه  
بابی ره حمای قوی اعلیحضرت  
محمد ظاهر شاپادشاهی افغانی نهو،  
زابتید دؤ ستایی ناوینیا هه و دی  
مهمله که تا هاتی به داین و هه ژو  
بژو هه و دی نهالی یا ته لاش کر نه که  
نهف دؤ ستایا وان زنده تره حکم  
به سهره را تاغای مهندس شریف  
امامی وه گره گری نرانی و سیاسی  
به مهمله که تی دؤ ست و برایی مه  
افغانستان، نیشانه که خو یا ژحزئی  
کر نادلی ملله تی ئیرانی بؤه حکم  
کر نا دؤ ستایا هه و دی نهالی یانه  
کو بژو به به ری شاهه نشا هاتی  
به کرن .

هیو یامه نهوه، کار به ستید دهوله تا  
افغانستان، فه نا هه جاری دؤ ستایا  
ملله تی ئیرانی باش بزانین، وه  
چاواک نیئا دلجی دوه ملله تی برایی،  
به هه و سهره وخت کرن و کور فکر پن  
هه که دلگرا نیئا ژاوه له دن وه نه که  
به ره کی بیید چو که ناو خوله بارا

چون بنووسین

ماوه ۱

بیت وه کو: کردن: کردم. نه کهم،  
بکه، بردن: بردم، نه بهم، بهه .  
خواردن: خوادم، نه خرم، بخو .  
کوشتن: کوشتم، نه کوژم، بکوژه.  
گرتن: گرتم، نه گرم، بگره .  
کرده وهی بی ژینگا وهی به که  
ژپشه بیکی تایه تی نه بی وه ته نیا  
کرده وهی زابوردو، داها تو، وه  
نیستای به کار بی ری .  
بژجاریش واریک نه که وهی  
له هه رسنی کاته کاند، کرده وهی نییه،  
ژهنگه له کاتی کدایان . له دؤ کات  
دا کرده وهی بی .

ویننه ی نهوه که کرده وهی بی  
ژینگا له هه رسنی کات دا کرده وهی  
نه بی، وه کو: نه نیم، بلج، وهره .  
له ویننه ی به کهم دا کرده وهی  
کاتی زابوردو به کار نابری . له ویننه ی  
دوه ووه دانه نیا کرده وهی کاتی نیستا  
(حاضر) به کار نه بری . له ژماره ی  
دوایی دا هه ره له سهر نه م باسه نه ژوین .  
کرده وهی به ژینگا : فعل باقاعده  
کرده وهی به ژینگا : فعل بی قاعده  
ژپشه : مصدر  
تایه تی: مخصوص  
ژابوردو: ماضی، گذشته  
داها تو: آینده، مستقبل  
نیستا : حاضر، حال  
کات : وقت، زمان

تا فا هیر مندی کوتا کن، و نه هلی  
سیستانی دلشاهه دارا دؤ ستایی و  
جیناریا قه دیم ئاف دن، کو بکو مه که  
و حه ز کرنا خودای بی هه ووه  
بهره که یا دلجی پیشوایید مه زنی  
هه ووه ملله تانه کو میویند بخت وادی  
و باشیا جیناری بی بگری هه ووه  
ملله تان .

چین و ئورسیستان هوی

نه فا عاده ته، کو دودوست هه ر چوقازی ژاست و ژاست بیژودل و  
جان بن، وه ختا که هه ر دو کیان خورت بن، هه ر دو هه و دی دکه قه ترسی .  
نهو چینا کمونیست، و ئورسیستان هه ووه ی ژی، که ته نه فی حالی دا له به رچه فا:  
نهف ده و له ات، سهر فی، کسو کپژان قسه مه تا به باواریا که ونیستی بی  
گه ره که ژی هه ره، وه کپژان سه ژانتر واره گرتن، په سا وان چیه دیه لی  
ژاستی نهوه کو، به نه که هل گه ره اندا له چین، وه خه رج بوونا پیژئی  
بؤد جا وئی ده و له تی، دکار باری عه سه کهری و بهر گال کرنا چنه ملیون  
سهر باری وئی ژو به به ری دؤ ستی کر ری به ژجافی، وه هه رچه نده ژو  
ته لاشی دکن، کو نهف ژاستی دهر نه که قه، لی به لی دپساری خه به ری دفی  
به ره کی او ان دنیا بییدا دبه نه کی .

پاشی ژه وه به لا بو نا داروده ستا استالین، کو به لکی ته وری ئه ر ژبه که  
ژوان ژی، ده ز گایی ده و له ته تا ئورسیستی دا سهر کاره کی مه زن نینه، چاف  
نه بری هه بو، کوله چین ژی نهف هل گو هه ران دن و پا قش کر نی، واره .  
کرن کو ژو به به ری دؤ ستی ژ گشتی گه له تر چف نه بری فی به کی بون .  
وه مه خوسوسه به لکی حه سه ز دکرن، کو نه ووه مرؤ قی چینا  
کمونیست یانجی مائوتسه تونگ (ژی په بی تا گرید استالین ژکار بهر  
کناره به .

لی هه ما، به ره که کسنا فی چف نه بری، چوه هل گو هه ران دن نه که مه زن  
ده ز گایی ده و له تی و پارتیا چین نه بویه، وه به فی جور ی هاته خو یان کو به  
ره که کسنا، نه و، کو گه له که چف دیر نیسیسی حه سه لی ددان چینا  
کمونیست قهت بجاره کی، په ی سیاستا ئورسیستی ناچه، وه خودانی سیاسه  
ته که به ستی خو یه، لی ژبه ره نه واک، چیشیتا حکومه تیا هه ر دو ده و له تا، له  
به رچه فا و ئلی هه و تی خو یان، نابه ده لیل کو نه وان سیاسه تا خودا هه و دی  
رایه کن . هه نه که چف دیر نیسیسی، ته وری دبین کو فی قاسی، کو کئی  
وا چینا کمونیست: سهر ژی یا نه قشید ئورسیستی تهنگا فی و اس تهنگه . چون  
نه فا که سیاسه تا چین ده ست وان خودانه، قهت بجاره کی، یادلی ژو، به ری د  
ئورسیستی راهه و نا گره، وه ته وری ژبه را ئالی کار یا نیقتصادی و بازار گانی  
بیژئی، نهف دودوله ت نو کلرن به و بگرن، وه گه له که به ره نامید چین  
کو به ره مانا مائوتسه تونگ تی قه اندان، په که جاره به ره کی یا به ره نامید  
ئورسیستی دانه . بؤد دنیا سازا، به ره گیاسیاسه تی چین و ئورسیستی وانرا  
دلگهر می به چهنه کی پیش، بزه که مرؤ قید سیاسی بهی دنیا ئازا پیشتیاد  
کرن کو لازمه ده و له تی مه زنی ژو ژاوا بچینی بیژیک بن، وه بی شک نهف  
نژیکتی، چین ژبارتیا ژو هلات دؤ ربه ژه نه و پیشتیاد تی دپتن کوده و له تا  
ئامریکا تازه بی، کو که قه ده ستی دمو کرانا، سیاسه تا ئامریکا له بارا  
چینی دا ژتازه میزه به که . رابیتید سیاسی هه لا، ناوینیا ئامریکا و چین دا  
به رقرانه بویه، وه ئامریکا نه نامیا چین را له کوما ملله تیدیه که بوی  
نه یاری دکه .

ممکونه، وه ختی یاشی دا، نهف سیاسه تا ئامریکا واره گو هه ران دن،  
وه نهف گو هه ران دن بی شک به ره کیان چین و ئورسیستی، داها ژی گو ژبه که .

م:ص:م

### بەشى مەولەوىي پارچەي

۴۶

خودا لى خوشبو مەولەوىي، لەم پارچەدا وەھا دەرهخا كە ئازپىزى  
دلى لىي ئىشاو، ئەنجا، بەچە شىكى بىي وئىنە ئەو كارساتە هەلدا،  
وئەو ئىش و سۆزە كە لى مەيلى ئازپىزە وەتوشى بوو، لەووتە وواتەدا  
بەناوى هونرا و نىشانى ئەداوئە لى:

ئازپىز! واديارە دلى نازكت لەمەن ئىشاو، وئاوئىنەي بىي گەردى  
زۆمەتت سەبارت بەمەن گەردى گرتووە وەزۆت لى هەل چەرخاندووم،  
بۇيى دلبراوى خەمىنت، خۆي لە جامى جىپان نماي زوخسارتا نايىنتەو  
وئەمەزى كامەزە وايىي لەتو، لەدلى مەينەتبارى دلبراوى خۆت بەتال  
ئەنوئىي، هەروەھا كەشپىنى زازت بۆمەن تامى گازی ژاراوي  
پىز لە ئىشى دۆرپەت ئەدا.

ئايانەم بەدختى نىيە بۇ مەن كە تۆبە وچە شەت لى هاتىي بوەدلت  
لەمەن ئىشاو؟! دەك، هەرمەس بەمالم! ئىتر تازپىزىكى جىوانى وەك  
تۆم چۆن ئە كە وئىتە دەس؟!

ئە گەر تۆم لەبىرى خۆت بىيەتەو، وە بەدلبراوى خۆت نەزانى  
و بەجارتى لەدلى خۆت دەره كەي، بۆتو كارىكى گرىنگ نىيە، چونكە  
شەمە هەزار پەروانە لە گەردو پەيدا كۆ ئەيىتەو، وئە گەر يە كى لەو  
هەزارە كەم بىي، يان بسووتىي هېچ يانى بە بازارى جىوانى ئەو گات، وە  
بۆنە بۆنى ئەو تا كە پەروانە بىي دەسەلاتە پەروايىكى نىيە، وە لەتەيا.  
چونىا بىي با كە:

وئىش ئەمە بوئو، ئازپىز! خەمىنت  
دبيارەن لىانەن جام جەمىنت  
تالەن كام دل مەينەت گازە كەت  
تەم دۆرپەشەن زىزەي زازە كەت  
بەدبختىي نىيەن، وە يانەم هەرمەس؟!  
چون تۆ ئازپىزى كەي مە گنۆم وە دەس  
وەر نە شەمە هەزار پەروانە دارۆ  
ئەريوشان كەم بۇ پەروانە دارۆ

### دييارىي خويىنەران

لەلايەن (ع س ن) ەو

چۆن خەزان زەردەن . . .

هەي هانا زەنگم چۆن خەزان زەردەن  
چۆي زەمەي زۆمە جىرانان ودرەن  
وختەن هەوالم بەران وە مەردەن  
ئەي داخ ئەي جەسەت، ئەي جەستەي پزەرد  
بەراو گولكۆي تازەي سەنگى سەرد  
وئەي نالەو وئەي ئەسە، داخ ودرەدەو  
سەربىيەون نەپاي سەنگ سەردەو  
چەم تەم كەم بېنان، پزغوبارو گەرد  
چەندزەمى ناسۆر، جىراناناش وەرد

وەرگىزى بىشەك و زاستكەرە وەي هونرا وە كان: م.ص.م

### كنز العرفان

### ديوانى زاناي خويىنەرانى شىرىن ووتار ((مير محمد صالح حسنى

### نعمت اللىي

ملقب بە «حىر انعلى شاي» كرماشانى

شاي دەرويشانىسم . . .

مەن عەبدەعەبىد شاي دەرويشانم

بىزارلە گەردى زوهد فرۆشانم

عەبەد زەرخەزىد زەندە پۇشانم

قەول قەلە نەزەردايىم زكرمەن

سز ئى لە ئەسرا پەنپان فەكرمەن

زەمەن تەختە پۇش تەخت عاجمەن

تەرك تاج و تەخت تورك تاج مەن

سىلسىلەي كەشكۆل فەقر لە مەشت مەن

تارمە جەببەت زشتەي پەشت مەن

سەنگ قەناعەت مایەي دەست مەن

نەفس ئەسپەر جوع بەستەي شەست مەن

گولبا نەنگ ئەزان شاخ نەسپ مەن

دەست و پەساي طەلەب ئەسپ و زەپ مەن

زەبەن پىرم تەوەر زەپ مەن

خەرقەم حىجابەن زەپ تەزەدۇس

وئىنەي قەلە نەزە بەر لىوام ژپۇس

شەرىعت چىراغ، طەرىقت زامەن

حەقىقەت مەقەسود خەتەم كەلامەن

«سەي صالح» بەندەي «عەبدەعەلى شامەن

شاھان بەندەي ئەو، ئەو بەندەي شاھەن

مەحرەم دەره گاي ئەولياي حەقەن

ئەمەن ئەسرا حەق موطلەقەن

(۱) دار دەستىكى تايەتەي بە كە دەرويش ئەي گەردى بەدەستەو.

نەزەوق نەوئەشى نەشادى دىيار

نەدۇس نەدل سۆز نەباوەر نەسەيار

نەطاقەت مەندەن نەقووت نەھوش

نەبىناي چەم نەشەوايى گۆش

تافەي قەلوازەي دەپە مەصد تەرزەن

تافەش چۆن تافەگەي ئەسەو بەرزەن

قەلوازەش پىنگان ئەسرىپان نەچەم

وئەنەم دىوان چەمەتەم و خەم

دۆزۆڭ نەچەم جارى يەن جارى

يە كىجار زام دل كارى يەن كىارى

نام نادىيار وئىنەم نەپىسوار

وئەروئى بىم شەمۆ وئىنەي وەر و پار

باسىكى ...

ماوەل ۱

زۆگ - ار بوونى خۆي لەم

گىزاو بەدەستوورى ئەو بەدەستى

«هيا كىنتوس» - كەلەو ناوچەدا

دەسلەتەي بوو - ئەم بەي كەرە لەپاي

كىوي بىستووندا تاشراو ودا -

نراو .

سەبارت بەھۆي درۆس كرانى

بەي كەرى هر كۆل لە بىستووندا هەروە

كە لە پىشاو و تەمان: لە زۆز گارى

پادشا كانى سەرتەنابى هۆزى «پارت»

داھىشتان شوئىن وھىزى شارسا -

نەتەي يۇنانىي لەشارە كانى يۇنانى

نشىنى زۆز ئاواي ئىيران و «بىن

النهرين» دا، ما بوو: بەو بۆندەو

جگە لە يۇنانىي يەكان، شاھانى

ئەشكانىش بۆخو خۆشە وىست

كرىن و بەدەست هەينانى دلى ئەوان

و بەدۆست كرديان، خۆيان بە

دۆستدارى شارسانىيە تىي وھونەرى

يۇنان پىشان ئەدا: ئەو كە لەسكەدا

زۆرتەر لەقەبى وە كووشاھانى

سلووكى يان ئەھىنا .

بەم جۆرە دۆرەي بە كە بەي كەرى

هر كۆل - كە نوئىنگەي هيزو

نەبەزى ئەژمىرا، وەھەروە ھالە

پەلەي نەو خۆدا يىباو وە، وەچا كتر بىن

ناسىنەرى شەز و پىرۆزى ژە، رارابە -

بەبۇ نەي شەزى كەو كە لەنەوانى -

«مەرداد اول» ئەشكانىي و يۇنانى

يە كانا قەوما بوو، بەدەستوورى

پىاوى ناوبراو، وە لەلايەن «ھنا

كىنتوس» - كەلەوئە دەسلەتەي كىكى

بوو - لەسەربەردى كىوي بىستەو -

نەو دروسيان كرديي، كە لە گەل

زۆز گارى پادشايبى «دەمترىوس

سوتر» دا، (۱۶۲-۱۵۰ پ.م) زىك

ئە كەوئى .

بەجۆرئى كە دەنگى داو و تەو،

حالتەي ژوالەتەي وچلۆ نەتەي

دامەزىرانى بەي كەرى دۆزراو،

بوو بەھۆي ئەو كە بۆئى كەس لە

ناسىنى ئەوا دۆدلىي پەيدا بىكەن!

وئەوئە بە بەي كەرى كەسەي تە

بزانن! بەلام سەي بەنگەي بىن قەسە

نەخش و بەردەن و سوراو كەدا،

ئە پىرئى كەھىچ دۆدلىي لەمەدا،

ئە پىرئى كەھىچ دۆدلىي لەمەدا،

ماوەل ۷

### مىۋى رېشەرى گەزى گورد

نوسراۋىزانايمەزنى  
گورد، احسان نورى

۸۲

چونكى لەسەرە تاي ئىسلامەۋە، حكومت بەدەستى عەرەبەكان بۆ، ۋە گەلى كەبە توندى بەرھەلىسى عەرەب زائەۋەستا ۋە خۇي ئەگرت «گورد» بۆ، بۇ كوشتن وتالان كوردنى ھەرغىلى ياشارنى لەلايەن قۇشەنى عەرەبەۋە، ھەر ئەمە بەس بۆ كە نىسبەتى ئەوانە لە گەلى «گورد» بۇدىن...

كىتتىبى «گورد پىوستكى ئىزادى وتارىخى او» ئەنۇسى: «سۇر دارى ئازەربايجان تۆشى ھەلمەتى عەرەبەكان بۆ، خۇي ئەگرت، ۋە پارەينكى زۆرى دا بەم شەرطە كە عەرەب لە كوشتن وتالان كوردنى كوردەكان دەس بىكىش»

بەم بۆنەۋە، ئەۋ كوردانە كە شارنشىن بۆن، ۋە ئىيانان لەزىنگاى پىشەۋ كەسبەۋە، ۋە يا لەدېھانا بە كشتوكال بەزىۋە ئەچۆ، بۇ پاراستن و زاگرتنى مال و گىيانى خۇيان، لە كوردى لايان داۋە؛ ۋە لە ئەنجاما زۆرەكانى ئەۋان خۇيان بە كورد نەزەنپەۋە. بەلام تەنيا ھۆزۋەتە دەۋار نشېن ۋە ھىۋان دارە شەزەنى ۋە نەزەكان - كەھەمپشە شەزۋەشتەۋە. بۇ ئەۋان كارىكى عادى بۆ، ۋە ئەۋ كارەيان كوردبە پىشەۋى خويان - ناۋى كوردى خۇيان پاراست؛ ۋە بەھۇي زۆر بۇھاتن لەلايەن حكومتە تەكانى ۋە ختەۋە، لە جىنگا زانىارى بەكان ۋە شارسانىيە تى دۆر كەتتو نەتەۋە؛ ۋە دۆزەنەكانى ئەۋان لەزۆى قېن لەدلى ۋە دۆزەنى يەۋە، بە تېلېغى تى نازەۋا ۋە ۋەشى كوردىيان بە ھاۋماناى دزۋجەردە ۋە چەتە، داناۋە؛ بەم جۆرە مەۋىل و زەغبە تى خەلكى شەرەكان ۋە جىنگا شارسانىيە تى وزانىارى بەكانىان، بە نىسبەت دايى خۇيان لە گەلى كورد كەم كوردەۋە؛ ۋە لە نىۋى ھۆزۋ دەستەكانى ئەم گەلا جىياى بان خست. تەنباخەلكى «كاردا كىيە»، مىۋزۋى (پاش ماۋەكانى ھالدى - آراتيان - مېتاني) دانىشتۋانى كىۋە كانى زاگروس ۋە ئەزەن، لە تەۋاۋى خولەكانى مىۋزۋا، بارى قورسى پاراستن و زاگرتنى نەتەۋە ئارىيان، ۋە زۆر كوردنى شان ۋە شكۆى شاھە نشايان بەسەر شەنەۋە بوۋە؛ ۋە ئەم سەپەردە سامزارو پىز شاناۋى بەيان - بەزاستى بەۋجۇرە كە لايقى شانى ناۋى گەۋرەۋى خۇيانە - بە گىيان دانان ۋە خەباتىكى بىۋىنە زاگرتۋە؛ ۋە لە باتى ئەم خەباتە لياقەتى خۇيان بۆسە تى كوردى - قارمانى ۋە پالەۋانى - دەدخستۋە؛ ۋە ئەۋ ناۋە پۇلە سەربەزى ۋە شانازىيە، كە بۆيانە؛ پاراستۋانە؛ ۋە ترسى كوزران وتالان كرانىيان بەدلى خۇيان زىنگانە داۋە؛ ۋە لە شەزۋەشتەۋە شونىن لەشۋىنى يە كە كانا، لەمەرخستنى ھونەرى نەبەزى ۋە جەنگجۋى خۇيانا كورت نەھاتۋون؛ ۋە كەم كەم جىنگا كەيان بە «گوردستان» ناۋبراۋە.

#### ماناى ۋە ۋەشەكان

سەرەتا - آغاز، ابتدا، مقدمه  
توئدى - شدت  
لەلايەن - از طرف  
سۇر - مرز، حدود  
نەبەز - شجاع، دلير  
شارسانىيە تى - تمدن  
خول - دەۋرە  
خەبات - فداكارى  
مشتۋم - زود خورد

#### باسىكى...

ماۋى لى

بۇ كەس نامىنى تەۋە كە: ئەۋ بەي كەرە بەزاستى پەي كەرى ھەر كۈلە - بەلگە كان ئەمانەن:

۱- لە بەردە نوسراۋە كەدا، ۋانەى: «ھەر كۈل فاتحى بەناۋ بانگ» (اراكە كالى نىكەن) كە لە دىزى دوۋم ۋە سىيەمدا نوسرا - ۋە، بەزۋنا كى ئەخۋىن رىتەۋە.

۲- لە چەرۋە كە كۈنەكانى يۇناندا سەبارەت بە پىرۋزى يەجۇر بەجۇرەكانى ھەر كۈل چەندداستانى درىز و ئىزراۋە، كە بە كى لەفەتجە گەۋرە ۋە ناۋبانگەكانى ئەم پالەۋانە شەزى ئەۋ لە گەل شىزايە (۱). ھەر كۈل لەپاش كوشتنى ئەم گىياندارە لە پۇستى ئەۋ جلى بۆ خۇي تەۋاۋەكان، كەۋە كوزرى لە شەزا ئەۋ كاتە بەرى.

لە بىستۋندا ۋىنەۋى پۇستى شىز لەسەرە كۈە كەۋە نەخش كراۋە، كە بە شىۋ لەۋە لە ئىۋارى سە كۆم - كەۋە داشۇزاۋە؛ ۋە پالەۋانى ناۋ براۋ لە كاتى پشۋدان بەسەرىۋە پىشان ئەدا

۳- ئەۋ گورزە كەلەزۋى دېۋارى بەردىنى پىشەۋى بەي كەرە ھەل كىراۋە، بە تەۋاۋى ھاۋشىۋە بەرانبەرى ئەۋ گورزانە يە، كە: لە پالى ئەۋ بەي كەرەكانى تىرى ھەر كۈلدا بەدەست ھاتۋون؛ ۋە ئىستا لە بىۋى ئەنە تىپكە خانەكانى ئورقيا دا ۋە كۆ ئە تىپكە خانە «كاپتول» لە شارى «دوم» دا، ھەن مەبەستىكى تر كە لەۋبەردە نوسراۋەدا، جىنگاى چاۋدىزى يە ۋەشى مانگى «پانىمۆ» يە، بەجۇرئ كە لە پىشان ۋە تمان: ئەمانگە لە گەل سەرە تاي فەسلى پائىزدا بەرانبەرە. ۋادەر ئە كەۋى ئەم پەي كەرەيان ئەۋ لەپاش پىش ھاتى كە كىشاۋى تەلەۋى زىگارى ۋە كل امن» فەرماندەرى گشتى يەۋە، لە پايىزى سالى ۱۵۳ پ.م دا، بەرپا كەردى، ۋە ھەرۋە ئەۋ بىزىن، كە: بەرۋارى پەي كەرى ناۋبراۋمان

لە گەل سەرە تاي «سلۋكى» دا (۳۱۲ پ.م) بەرانبەر كىرد؛ بەلام ئە گەرسەرە تاي بەرۋار؛ بەئەشكانى (۲۴۷ پ.م) بۇمىزىن، سالى ۸۳ پ.م، بەدەست تى، كەلە گەل سالى. كانى دوۋايسى پادشايى مەھرداۋى دوۋم (ئەشكى نوھەم ۱۳۴ - ۱۷۶ پ.م): زىك ئە كەۋى بەلام بەلى كۆلپنەۋى كارۋبارى مىۋزۋى ئەم دۆشاھە نشايە سالى ۱۵۳ پ.م، بەزاست ۋىزىك تر، دىتە پىش چاۋ چونكو مەردادى دوۋم لە دوۋايسى پادشايى خۇيدا، لە گەل ئەرمە نىستەندا خەرىكى شەزۋە. ۋە سەر كەۋى تىكى ۋە ھاى بەدەست نەھىنا؛ ھەرۋەھا بەلگە كان بۇزۋناك كىردنەۋى ئەمە بەستە بەش با كەن؛ بەم بۆنەۋە ناتۋانپن يەقېن پەيدا بىكەن كە ئەم بەي كەرەۋى دەۋرانى ئەم شاھە نشايە بىت؛ ۋاۋە كۆ لە مەردادى دوۋم ۋە گۈەرەزى ئەشكانى چەند شۋىنپن لە بىستۋندا ھەيە. ۋە دەپسان ناتۋانپن ئەم مەبەستە بە بەلگەۋى ھاۋدەۋرە بۆنى ئەم بەي كەرە لە گەل ئەۋ شۋىنە ناۋبراۋانا، بزانپن؛ چونكو لە دوۋايسى پادشايى ئەم شاھە نشادا دەۋلەتى سلۋكى خەرىكى لەنىۋ چون بۆۋە بە پەرەسەندى دەسلەت ۋە زۆرى زۇم ۋە نىزېكى ئەۋان لە گەل دەۋلەتى «پارت» دا، لە پەزىيىكى تازە لەمىۋزۋى ئەۋزۋز گارا، كرايە ۋە كەۋاۋە لە گەل بى دەسلەت بۆنى دەۋلەتى سلۋكى لە زۆر ئاۋاى ئىراندا درس كىردى پەي كەرى يۇنانى بەدەستى كەسنىكى بىنگانە لەم زوزگارا، زۆر دۆر لەنۋىن.

مەبەستىكى تر كە لەۋبەردە نوسراۋەدا، زۆر جىنگاى ۋە دېۋنە ۋە يە، ئەۋە، كە لاخوارۋى ئەۋلەۋجە خەبىزى جىنگاى خالى ماۋە تەۋە كەبىيارە ۋە پستۋانە، شتانى تىرىش لەزۋىۋە ھەل كەن، بەلام ھۆپن بەدى ھاتۋە كە لەنۋىنپن ئەۋە دەمىان كىشاۋە.

لە كاۋوشى ۱۲ زۆۋە بىستۋندا جگە لەدۋزىنەۋى پەي كەرى

مەبەستىكى تر كە لەۋبەردە نوسراۋەدا، زۆر جىنگاى ۋە دېۋنە ۋە يە، ئەۋە، كە لاخوارۋى ئەۋلەۋجە خەبىزى جىنگاى خالى ماۋە تەۋە كەبىيارە ۋە پستۋانە، شتانى تىرىش لەزۋىۋە ھەل كەن، بەلام ھۆپن بەدى ھاتۋە كە لەنۋىنپن ئەۋە دەمىان كىشاۋە.

لە كاۋوشى ۱۲ زۆۋە بىستۋندا جگە لەدۋزىنەۋى پەي كەرى

ھەر كۈل بىزى كۈتە گەلىنەۋى زۆۋ - گارى پىش لە ئەشكانى، تەنەت پىش لەمىۋزۋى، ۋە ھەرۋەھا چەند نەقۋا بىن لە بەردە چەخماخ لەنىۋى خاكى ھۆدە بىرانبەرى پەي كەرە، لە خوارى سە كۆۋە كەۋە، بەدەست ھات، كە بەھۇي كەمى ۋە ختۋ جەنجالى كىرى كارانى شىر كەتى شۆسە ۋىزىۋارەۋە كاۋوشى زۆر پەرداز لەۋجىنگادا پىك نەھات.

#### دوۋايسى

(۱) يە كەم چەرەپنى كەھر كۈل بەفەرمانى (ئورپىتە) زۇبىشتە مەيدانى ئەۋ شىزىكى كىۋى گەۋرە بۆ كە كرا، بەمە ئەۋزى كوشتنى. ھەر كۈل تېرى زۆرى دا، لە ئەندامى ئەۋ گىياندارە، بەلام ھىچ كام كارى لى نە كىرد؛ چونكو ئەۋ شىزە زۇۋىن نەن بۆ. لە دوۋايسى بەفەرۋىن خىكاندى؛ ئەۋ چاۋپۇستى كەند، ۋە لەۋە جلىكى بۇخسۇى درس كىرد، كەھىچ تىزى كارى لى نەتە كىرد.

#### ماناى ۋە ۋەشەكان

بەپىچەۋانە - برعليه، برعكس  
بەشدارم شىر كى كىندە  
گىۋاۋ - بجران، خطر  
ھۆ - سبب  
سەرەتا - اول، مقدمه، آغاز  
شارسانىيە تى - تمدن  
نۋىنگە - مظهر، منظره  
نەبەزى - شجاعت  
ناسىنەر - معرف  
دەنگە دانەۋە - شايىچ شىدن  
زۋالەتتى - ظاهرى، سطحى  
چلۋنىيە تى - كىفیت، چگونكى  
بەلگە - دليل، سند، مدرک  
دېز - سطر  
چېرۋك - افسانه، داستان  
ۋاتە - جمله، كلام  
ۋىنە - عكس، شبه، نظير  
پشۋدان - استراحت  
ھاۋشىۋە - شبیه  
چاۋدىزى - توجه  
ۋوشە - كلمه  
لى كۆلپنەۋە - تحقيق، مطالعه، تفسير

### بهشي گرماشاني

## گوردستان

### لاپڙه، بو هه ووجار

به پينوسى «سيد محمد سعيد غيرت»

## دەرس زانين مشروطه

### مهرای ئاشنا بون گورد و عقوق مشروطيهت

هيمن مردم كورد بيشتريان مانا مشروطه نيزان، و عقيال خويانه مشروطه و مائاكي (ثيغشاش و بي نهظمي) پها!

له شوماره و هره پښه قسيمان و هره حزب بيل سياسي «مليون» و «مردم» بي، كه يه سه، به ناو نه چي حاج مه نظقي حكوت مشروطه لپران ديار يي، بونه. قسيمان به بؤ كه مردم مه خصوصه له باو مشروطه و زانماناي و ناموزاري بكن؛ خصوصه من مردم ده نشين، و ههوانه كه له عيلم و سواد بي بهشن. بايهس و ماناي مشروطه ئاشنا بون، و هه جووري كه و هه پان دهرس بيمن و حالي يان بكن؛ يه سه خومان سمنه سه پيش قهيم ئي زي به؛ و هه چوون زوژنامه ي كوردستان و هه زوان كورد يي، فرموناسه كه ئيمه ئي كار و هه ميمه به ناو خاتر مه صلحه حهت مهمله كه تمان و هه و هه بگرېم؛ ئه زاي به كه ئيمه خه و هه ديري مه له دهات ئيران ماناي مشروطه نه ووتيا هه نني به. و هه هه ئه و جووره كه پيش ئه زيه شه ووتيم؛ ئه زاي قاييم كردن به زوت مشروطيهت ي كه ديري مه بايهس به كه به كه زه عقيبت و هه مردم ده سو خوار، مشروطيهت ئاشنا بكنيم؛ ئه زاي به كه هه چ چشتي جوور دروس فهمين و دروس زانستن، و هه و هه و هه مشروطه دل خواهه نيه كهت. له چنه و حالي مومكنه كه ميله تي و هه دل و گيمان هه و اخو اي زوژيم حكومت خوي بؤت؛ و هه ئي سووره ته سه كه هه چ و هه خت گووش و قسه ي قېن و هه ليل و ووت من ييل نيته.

هه كه له گوژه شتي و هه سرمان هاتيه، و هه پي مان دهرس داس كه ته نيا و هه عيلا ت جهل و نه زانستن هه رده انگ و ئا وازه يك مال زمين و ئيران خرا و كهر، و ئوستيه مردم بي خه و هه زان گول بيت و بيخته ته شوون هه و قسه يله؛ به ناو به به ئه زاي نگا زاري زوژيم خومان ئي و هه نظقي خومان هه كه ئا گا كردن مردم كورد له خاسي ييل حكومت مشروطه و هه خواست خودا نه انجام ديمن.



حكومت ئيستبدادي كه هزاران سال تمام ميله تيل گرفتاري بون، جووريك بي كه شخص سولطان يا ئيمه پراتور ئيختيارات و هه سولات بي حه و نه نذازه له مل مردم داشتن؛ و هه و هه چنه و هه دس نيشانده كانيان و هه مال و گيمان مردم دسيان حيات هه ر كاري كه بتواستان كريدن هه چ چشتي له لپران و هه گيري نيه كرد. هه رله ئي پيرانه شخص سولطان و حا كه مائاي ئه زايان مومكين بؤ كه صه ر نفه ر صه ر نفه ر بخه نه وور تپه ير غه زمو. مال مردم بوون، زن مردم بوون، هه چ كس ياري هه ناسه كيشان و قسه كردن نياشت. له ي باو ته حو كم حا كم و هه مره گ «مفاجات» ووتيان و زانستي ناعلاج ي

ئله بته دروسه كه شهره «قدس» ئيسلام خوي باني و دانه و بپترين دمو كراسي، عدالت بي؛ رهفتار خود صاحب شهره هت (ص) و هه خوله. فاي هه و هه ليه خوي شاهيد هه زوش و نيظام عسادلانسه. و هه ئيسلام

مه دهنه ي فاضله ي خوي و هه ورتيه و هه دنيا نيشان دا، و هه لي چنه و كه زانيمن دهرس درېزي و هه و هه هه و هه سلاطين خود كام نه ي هه شت، هه و زوژيم حقيقه ته زور دار بؤت و دامه رزيت. و هه سلطه نه تيل و هه و هه لاو خود سه ر و مل هوژي هزاران سال طولم و هه و فرينك و هه مردم كردن. له و زوژي تار بكنه ته نيا نه جات مردم گا گوداري مقامات زه و حايي بؤ، كه و هه گيري له دهرس درېزي له مل به عضي مردم كده س و هه داوا ييان بؤوان، كريدان. له مهمله كهت قانونيك نه وؤ، كه تمام مردم له لاي هه و قانونه به رانبر بون. هه رچي شازده و خان و زور دار بؤ، گهر د باق ي مردم جيبايي داشتن؛ و هه وانه يسه نيسبت و هه زه دهرس هه رچي بتواستان كريدان. ئه بته ئيراده ي شخص سولطان سرچشمه ي تمام ئي قودره تيل و ته جاوزه يله بي؛ ئه زاي به كه پادشا، مهمله كهت مولك شه خصي خوي، و هه مال مه ورتي پدري خوي زانستيات.

له به رانبر ئي و هه عقيبه ته له و هه كه ميله تيل ئور و پا و هه عيبي ئاشناين، كه كم تا قهرن ۱۷ و ۱۸ ئي ته رتبه له ناو بردن؛ و هه له جيباي هه و هه قانون دامه زانن؛ و هه له هه و قانونه ئيختيارات و و هه نظقي شخص پادشا ديار ي كردن. ئه زاي زه سپه گي و هه و طولم و زور مه حكه مه ي داد. گوستر ي دانيان ئيقلاب كه پير فه رانسه ئا ثار ئيستبداد گشتي له ناو برد. له ئي ئيقلابه پادشا و كه س و كار به ياران هه ناره، دهر تپه و هه ميله ت زمام خوي گرده دهرس. قانون دانيا، خود زه مامدار ييل دروس كرد ئي ئيقلابه دهرس عيبر تيك بؤ؛ ئه زاي پادشا ييل ئيستبدادي. كه كم كه م مه مالك موسلمانيش پي و هه عيب حكومت ييل ئيستبدادي بردن.

ئيران و عو ثماني ته قهر به ن، له به ي زه مان دهرس نيا نه حقوق خوه يان ئالشت كردن. سلطه نه ت ئيستبدادي عو ثماني كه له شون سلطه نه تيل و خلا فته تيل ئيستبدادي قهيم هاتو هه سر كار، هه و دمو كراسي فره زوشن صه در ئيسلام و هه كوالتي نيا ووه ئر پها. سولطان و هه ر بار «مجله» و هه ر هه سه را و هه ر و خرا ي يه لي فره يك، باره اوورد. مردم گشتيان له تاريخي و ناداني و ئا گر به د به ختي سوزيان. ئه بته ته له مهمله كهت عو ثماني كه ها و ساي ئور و بي، ئي و هه بيشتر له به دهرام نيه كرد، كه كم كه م فيكر ره شون ميله تيل ئور و پا كد فتن له ناويان به يدانسي. كيتاو و زوژنامه ييش كومه ك فره يك كرد؛ و هه هه رچنه و له پيرانيش كه سلطه نه ت ئيستبدادي هه ر و هه جوژه به ر قه رار بؤ، مردم كه كم كه م چاوو گووشيان و از بي، و هه ئاماده بوئن، تاله و هه و اخر سلطه نه ت «ناصر الدين شاه» ئي پادشاهه ئيمتياز تجار هت تون و ته ما كودا و هه ر كهت ئينگلسي (ززي). ئي كاره شوين فره زشتيك نيا و دل مردم؛ تايه كه مه رحوم (آيت الله حاج ميرزا حسن شيرازي) «مجتهد نافع الكلمه» كيشاين ته ما كؤ و توتو، حه رام كرد. و هه بار دهر ي مه نفي له ئي زوزه و ميا هات؛ و هه خوي بؤ هه و هه له ساين مردم له به رانبر سلطه نه ت ئيستبدادي، و هه هه جوژي كرد كه؛ كه كم كه م به نيشته و هه ر؛ تايه كه دوله ت هه و ئيمتياز هه داره يه ك. مردم پيش كه كم كه م زانستن كه ده خاله ت كردن و د كار دوله ت حه قيانه، ئي زوشن بوين هه فكار مردمه زوژ و هه زوژ فره تر بؤ؛ كه كم كه م مردم و هه ضع ئيران و هه گهر د باق ي دوله ت ييل به رانبر كرديان؛ و هه پي برديانه كار خويان؛ تايه كه له زه مان «مظفر الدين شاه» له به رانبر دهرس

ماوه ۹۱

نالله بار يه كان ...

ماوه ي ۱۰

چه شنه ي كه له پيشه و هه، ووتمان خه سو ي نامبارك هه و نه تالا و به ده ميان دا، هه با؛ تازييان له «هه حه» و «نهر گس» تال هه كا، هه نجا هه حه ناچار هه پي دهرس به هه لا و دوان هه كا، له گه ل دا كيا دم قه زه يان به رز هه بيته و هه پدري حه يا و شدرم له به ين هه چي، بو ك له خه سو ديه ته زمان، له زوي خه زو ر پشا زوي دا هه مال ي، مال ته بيته حه مرمه ز ئي كس گو نا ذاته قسه ي كس، مال ته بيته ئا زا و هه بو ك هه توري و هه هه چي ته و هه مالي بابي، كوژيش له زه قامل ي بابي له حه رام هه ر به له سه ر هه نجا مانه بيته هه ي چاره زه شي و زوژره شي هه ر دق. لابان، له لاييكه و هه دالك و باب كوژي گووي زاي لي هه نه ده بي خوشه ويست يان له ده ست دا و هه؛ له لاييكه ديكه به شه و هه و دق جو وانه ئي يانسي شپه رسي زوژ گاري كه بجي يان لي تاله، و هه سر گه ران بوون؛ ده سيان له هه مولا يي بزا و هه، دق كه لي هه نا سه يان به ري هه وري گه رت و و هه، شه و و زوژ غه م بار و هه ناسه يان ساره جا نه ي خه سو د يي زه كه بيته و هه ووتيم كه مينه؛ بز انم كام تي گه يشته هه م كرد و هه يه ي لاپه سه نده؛ كئ بو و ا ز يان ي له گه ل تو دا ئاماده يه؛ چون هه يي ز يان ي خيز ان ي به م چه شنه زا بو و يري؛ ناز انم كام ماموستا و تي گه يشتن تو ي خست و و هه سدر هه و ز ينگايه؛ ئيمه به م چه شنه له هه م خه سو و و هه كان تكانه كين كه؛ هه زه و شته بگوژن چون كه به هه چ چه شني زه و شتي و ا په سندا ئي به، جگه له و هه ي كه بيتگانه بيك اتوان ي له گه ل تو دا بزي، كوژه كي خوشه له ده ست دهره چي؛ و هه بيته و زوژمنت چون كه به گومان هه چ هه ستيكي دهر و ئي به كنيكي ديكه بو تونسا كوژي. تابه ره له ستي نه و هه ستي و هه

هەراله

مادە ۴ ل

گوزە کە ی پرلهوئاو کرد هەزاران تیری دڵ دۆزی لەدڵدا چاوانی زاخو دامەووە ،  
 زەنجی زینگای لەبەر بردمەو هەوای ژبیانی کامەرانى لەکانی دڵدا بوژایەو؛ درەختی  
 ئاردرو شکۆفەى کرد؛ شادی لەدڵدا گۆلی کرد؛ ئەروای خەستەى هجران و دەوزی  
 بزۆتەو، ئەنجا پاش ئەوێ شاپەسەند گەزایەو مەنیش بەرەو کەویڵ گەزماوەو  
 پیکەو چایی و بەرقلیانمان لە گەل «خالەمەحمود» و خانمێ خورارد، و بزى شوخی و  
 قسەى خوشمان کرد ئەوسەر سەبەینى بە بەلای مەنەو — کە مەین سەر سەبەینى  
 کامەرانیم بو؛ ئەو بە یانی بە هەتاوی خوش بەختیم بۆیە کە مەین جار هەل هاتبوو

ماوەى هەیه

ئاموژگاریی  
 مەو لەوینی لەو لەمى داخیی

یانوو سمیویەتەو

عاو لەچان پێشوو  
 بێ باکەم عیلاەت دڵ سەردی نییەن  
 بێ مەیلیم جەتەرکە هام فەردی نییەن  
 بەلام مەسئەلەى فەزای فتوای حق  
 نەمە حکەمەى شەرەغە یۆرەوتلەق  
 نەوعەدەتۆس سۆز وەدڵ پەروەردە  
 خەرجی گیبان وە گیبان وە کاپەن کەردە  
 وەهەر سێ تەلاق با یەنەش کەردەن  
 یاد ژجەتەش وەدڵ نە — او وەردەن  
 کەم بێ شۆی وەش ئامە صەد دەمی  
 ووشکاوش ئاماجۆی چەمەى چەمەى  
 بێ سۆز مەنزل دڵ کەرد وە یساناخ  
 پەى ئاو وەهەوای ئەو ئامە ئەوداخ  
 وە بێ مەن تووینت ذیہنت پێ یساوان  
 خاست فەرماوان، دانەت شکاوان؛  
 «بێ بەدەن عومەر، خاشخە هەریاسەن  
 باختش بەى مەعشوق بێ بەدەل خاسەن»

سە مەفتی ژانە

خۆشە نوینگی گولزارو چەمەن  
 تەماشای سەوزە و سەروویا سەمەن  
 لە گەل ئازیزی پز وەفا و بەینەت  
 زا بویزی تاوی بێ ترس لەدژمەن

هەلبەست

ش. بابان

ئەمژۆ شیوەى تۆم وە پێر کەوتەو  
 وەك سەكلى ئاگر لەبەر نەوتەو  
 ئەندامە هەمۆ دا گێرسا بەتەین  
 سۆتا جەرگ وەدڵ، نەماعە قەل و دەپن  
 ئەو نەند ئەلەم کرد بۆ دو کاسە ئاو  
 هەل نیشەت دو چەم ئاولەدو کاسەى چاو  
 پەلامارم دا — و تاوی زەوی  
 تا کۆلەو — او بەکەم بەرگری  
 بەلام هەمۆ خاکی ئەو دەورو بەرە  
 ئاوی چاو مانی بردی بە کسەرە  
 چەن چۆم و چەن شەت، چەن لافا وەهەلسا  
 خۆمى نابۆد کرد بەلام شیوەت ما  
 شو کر بۆ یەزدان ئەرنەما (شیواو)  
 یارو شیوە کەى ماو تەو، تەواو

وتاری دینی

ماوەى ۱

هەل ئەنە، بۆدەستەلات پەیدا کردن  
 و دەوڵەتەند بۆنەو، وە لە نەتیجەدا  
 کاروباری ئابوری تێک ئەچۆ، خودا  
 مە ئۆرێکی ئەهەنارد، کە لە گەل  
 ئەو کۆلۆنی بەدا، تێ هەلچێ؛ وە  
 کاروباری ئابوری ئەو کۆمەلە،  
 بختە سەریاسی ئێکی جوان و پەسەند.  
 ژووالەتی ئەوقسە، وەها ئە.  
 گە یێنێ کە هاتنی پە یەغە مەبران.  
 سەلوات و سەلامی خودایان لێ بێ.

بۆزیکو پێک کردنی کاروباری  
 ئابوری کۆمەلان بوو، وە ئەنگە  
 ئە گەر کەسێ، پێر ئێکی سەرسەری  
 بکاتەو، ئەوقسە بەدڵ نەبێ، وە  
 لە بەر ئەو، کە ئۆسۆلی دەن (یانێ)  
 پێر و باوەزو عەقایید، و الە پەلی  
 یە کەم، وە فەرووعی دەن (یانێ) تەواوی  
 ئە حکامی عەمەلی، لە عیبادەت و  
 و موعامەلەو غەیرە، و الە پەلی  
 دوو مەدا، باسی ئێکی وەها، بە یەدیدا.  
 یێکی پوچ و بێ بەلگە بزانێ. بەلام  
 شارەزایی لە شەرەح حال و بە ژواری  
 ناتەواو

ئامادەى ژێ کەوتن بۆن. ئەمجا فەرمانی دا، تەپلی ژێ کەوتنیان کوتا، شەپووریان  
 لێ داو، ئالایان هەل کرد. «شەركان» سواری ئەسپی وە کۆزە خشی خۆی بو، وە کەوتە  
 بەردەمی سپا، وە وەزیر پش لەلای شانیەو سواری بۆ کەوتنە ژێ تاشەویان لێ هات، و، لە  
 جینگاییکدا بەزەن. بۆ بە یسانی دەسان سواری بۆ نەو، بە لەژیان خستە پێش و قۆشەن  
 بەشوینی ئەوا کەوتە ژێ. بەم جۆرە بیس شەو و ژۆز ژنگایان بزی، بۆ ژۆز ئیسی و یە کەم  
 نزیکی ئیوارە کە یێشتە مێرگ و مێرگۆ لانی. شەركان فەرمانی دا، کە لەوێ بەزەن،  
 وە سێ ژۆز پشۆ بۆ دەن تاجە سێنەو. قۆشە دەسیان کردە خەبوت هەل دان؛ وە زەپ پش  
 لە گەل فرستادە کانی فریدۆن شا، هالە نیوی قۆشە نابەزەن؛ بەلام شازادە شەركان بۆ خۆی  
 لە ئەسپ دانە بەزی، تاهەمۆ قۆشەن بەزەن و خەبوتە تیان هەل داو، جینگایان خۆش  
 کرد. چونکە ئەو سەرزە و پەنە سۆری ژۆم وە لانی دۆزمن بو، شازادە لە غاوی ئەسپی  
 شەل کرد؛ وە بە نەرمە غا بە دەوری خەبوتە قۆشە نائە گەزا، وە ئە یەو پەست کە کێشک چێ  
 دامەرزینی، تاو کۆلە نیو شەو تێ پەزی کرد، شازادە شەركان مائەق بۆ، خەو ژۆری بۆ هینا،  
 وە لە سەرزەنەو خەسوی لێ کەوت؛ وە ئەسپە کە هەلی گرت و بردی بۆ بیابان، لە پاش  
 ماو یێ گە یێشتە نیو نیو یێنێ کە داری پز و بەرز، دا بۆیان بە یە کە، لە پز ئەسپ چینی و  
 سێ کوتا، زو یا بازادە لە جینی ئەسپ لە خەو دا چەلەکا، ئە نواز ئیوا، لە نیوی یێشە  
 یێکدا، وە مانگە هەلانوو، ژۆنای ئەو دۆنیای دا گرتووە؛ ژۆر سەد، سز ماوترس و  
 لەرز نیشە دلی، وە پێی بەرودوای بزا، وە سەرسام زاو سەتاونەى ئەزانی ژۆ بە چ لای نیکەو  
 بکا. هەروەها کە بە چەپ و ژاستی خۆیا تەماشای ئە کرد، لە دۆرەو مێرگۆ لانی ئێکی لە  
 مانگە شەوا کردە چاو، ژۆر خۆش دیار بو، وە ئەنگی ئێکی شەپزین و چریکە یێ کە پین  
 لە وێو هاتە گویی، کە هۆشی لە تەن و ئاوەزی لە سەر ئەزفاند. ئەو کاتە ژۆ بە مێرگۆ لانی و  
 دەنگ کەوتە ژێ، تا گە یێشتە نزیکەو، ئە نواز. لەوشوینا جۆ گە ئاوی ساردو جوان





دەرس زانین ۰۰۰

ماوهی ۱

دریژری و طولم «عین الدوله» صدراعظم ههلسیانهیا، تالهژۆژ ۱۴ جمادی-الثانی ۱۳۲۴ (۱۹۰۶ میلادی) مەرحۆم «مظفرالدین شاه» دەس خەست کرد، که : مەملە کەت ئێران مەشرۆطەس. و مەردم دەس نیانە ئینتخاب وە کێلەیل خوەیان که بیجەناو مەجلیس و قانون دروس بکەن ؛ و چاو بۆژنەو ئیجرا ئه و قانونه یله ؛ و نوای طولم و دەس دریژری حکۆمه تەیل بگرن . له ئی مەجلیسه قانون ئه ساسی که حقوق و وظایف مەقام سەلطنەت و مەردم دیاری کردیه ؛ و ژۆرم و مەزەب و باقی نیشانەیل میلیلی له نوای نوئریاس دانریا ، و پادشا ئه و ئیضا کردو ، قەسەمیش خوارد که نیسبەت وەو ، وە فادار بۆت ؛ وەلی له شۆن مظفرالدین شاه ، محمدعلی میرزا تواست . مەشرۆطە له ناو بوات . مەجلیس شهواری میلیلی بەسته تۆپ ، و مەشرۆطە خوا کان گرتو ، کوشتو ، له ناو برد ، تا ته مام مەردم ناچار بون ، دەس نیانە جەنگ ، تا جمادی الثانی ۱۳۲۷ . محمدعلی شاه چیه سفارت ژۆس و له سەلطنەت کەفت . کوژ گه و رای سولطان احمد شاه و پادشاهی مەشرۆطە نیشته تەخت ، بەرانبەر قانون ئه ساسی حکۆمەت مەشرۆطە بۆه سێ قووئی «مجزا» له یهک ؛

«قوه مقننه» که دۆمه جلیس شهواری میلیلی و سەناس ، ئه زای دانیاین قانون .

«قوه قضائیه» داد گوسته ری .

«قوه بجزیه» که زیاسه تی و موهدی پادشاس .

۵۵۵

له ئێره لازمه باریمنه وەر که له ئی جه مه یانه که له یه ی لا «میلیون» و مەشرۆطە خوا کان ئه زای و دەس هاووردن حکۆمەت قانونیسی ته قلائی فریهک کردیان ، داخه که م فریهک له عەشایر کورد و عیقله تی خه وەزی له خاسی یه ییل حکۆمەت مەشرۆطە وە بۆ ئی غه ره ضیل تر ، دەس نیانە جه ننگ گه رد مەشرۆطه ؛ هه رچه و که له تاریخیش نوئریاس ؛ له موقعی که «ابوالفتح» میرزای سالارالدوله» برای محمدعلی شاه و بونئی دەس خستین ئه زای تەخت و تاج یاخی بۆ ، و هه و ته ران خه ره کەت کرد ؛ عەشایر کورد هه ر له ژهر ئازەربایجان تا خوار کرمانشان خاه و ناخاه خسته شۆن خوهی ؛ تازه سینه نزیکی ساوه (باغشاه) موحاهدین مەشرۆطه له و ره شکسیان دان . له شکر «سالارالدوله» له و ره هه ل شکسیا هاغان بی . له ئی جه ننگه که تەفصیلی فرس - ئه کراد فریهک له سەرداران و جوانه ییل خوهیان ئه زای هه و او هه و س سازاده ی شپهک له دەس دان ؛ و هه زه ر فریهک کیشان ؛ له و هه دۆرایش مالکەیل و خه وانین هه رچه و له یی خه وەری و بی سه وادی کورده یل نه تچه گردنه ، و نه هیشته که مەشرۆطه حالی بی ئه و مەردومه بۆت ؛ چنه و که ئیسه یسه که لیمه ی «مەشرۆطه» به ئیغتساش و بشپوه گرن ؛ و هه جه ته سه که ئیسه ئه زای ژۆشن کردن مەعنای مەشرۆطه له ئی ژۆژنامه ئه زای م و مەردمه دەس نیانە سه ئی کاره .

ئیمرق له تمام دونیا ، ته مام مەملە که تەیل مەجلیس (یار له مان) و قانون دیرن ؛ ئیختیار دانیاین قانون و موه سیله ی «قوه مقننه» هاوه دەس مەردم ؛ و هه دپتر له هیچ کورره حکۆمەت خانخانیی و عەشایری و ئیل به گیی و سەلطنەت ئیستبدادی و خود سه ری جوور قه ییم نه مەنیه له حکۆمەت مەشرۆطه حقی ژه ئی داین مال زه عیبهت و مەردمه ؛ تۆه نین هه ر کس بتوان ، و هه کێل خوهیان بکەن ؛ و هه بنیر نه مەجلیس ؛ و هه ئازە ژۆر دلخوای خوهیان ئیجرا بکەن . بایهس و هه کیلی ئینتخاب بکەن که

له کومه لای..

ماوهی ۱

ویستدا ئه و یه که هیز کاتی له چتیکا هاتهدی ، و هه و چته ی کرده جینگا بۆخۆی ، به گویره ی ئاماده یی و لی هاتنی ئه و چته خۆی ده ژه خا ، بۆینه ؛ ئه گه ر پیاوئی ساختمانی چاوی باشتر ئیک که و تپین بردی چاوی ژۆرتره ؛ هه ره و هاش ئه گه ر و و له موزه گی لاشه ی به تین .

### بوپی که نین

خه فته تی به چی

کابر ای ژنه که ی مرد ، هیچ خه فته تی نه خوارو گوئی نه زان ؛ به لام له پاش چه نژۆژ که ، که ره که ی تۆپی ، دهستی کرده گریان و شپوهن و باو که ژۆ . خه لکی له ده و کۆ بۆ نه وه دل خۆشی یان نه زان ؛ یه کیکیان

پیی ووت ؛ ئه ری کا که ! تۆژنه کەت مرد ، گوئی نه زان او خه فته تی نه خوار ؛ ئیستا عه یب نی به بۆ که ری هینده گریان و شپوهن ئه که ی ؟ کابرا ووتی ؛ و ختی ژنه که م مرد ، خن بو دۆست و بر ا کانم ووتیان ؛ خه فته مەخۆ ؛ ژنیکی ترت بۆ ئه خوا زین . به لام ئیستا کەس نالیت ؛ که ریکت بۆ ئه کزین .

### ئاموژ گاریی

پیای سەر که و تۆ که سیکه که له واته ی خۆیا په له نه کا ؛ و به کاری خۆی دل خۆش بی .

(کونفیسووس)  
 ئه گه ر بمانه و ئی چا کترین و دیاری ترین کار چی به چی بکەین و بناغی که وەر ترین کار داری ژین ، ئه یی له سه رخۆ و ئارام دەس به کاریین . (سیرون)  
 که سان پیرو ژنه ین که بۆخۆیان پیرو زایان به و مە به ستی خۆیا نه به تین بی . که سی به سه رتر سا پیرو ژنه یی ، هیشتان یه که م ددرسی ژیان قیر نه بووه . (امرسون)  
 قاییم ترین کۆسپ و دپوار له زینگای سەر که و تا ، ئه و یه که له مەشک و پیری خۆمانا به دی تی ؛ و هه ئه بیته هوی ئه وه که : ته نانه ت یاسا و ژه ووشتی ناله بارو بیی که لکی کۆن - ته نیاب هه خاتری ئه وه که کۆنه - پیاری ژری ؛ و هه رشتیکی تازه به دی هاتۆ - ته نیاب هه خاتری ئه وه که تازه به - و هه رنه گیرئی . (لا ئوتسه)

دهرد دلیان ئا گابۆت ؛ له جنس خو . یان بۆت ؛ گۆل نه خه من ت ساوه مەقسۆد بۆه سن .  
 یه بوو ددرس ئه و له ئه مپه زاجع و هه ناسین حکۆمەت مەشرۆطه ، خووش به ختانه ئیمرو میللهت ئیران له نیعمهت حکۆمەت مەشرۆطه و پادشاهی مەشرۆطه خوا بهر خورداره ، ئه مپه بایهس قهیری ئی نیعمه ته بزانیمن ؛ و هه وه به ناسپهمن . هه میش ئه زای خاستر ناسپهمن حکۆمەت مەشرۆطه قسه دیریم ، بیلا به نینیت ئه زای ژۆژتر .

خوینده وار ، ویستی خۆی ئه خاته کا . بۆ خویندن ئه بینین له ماوه بییکا ئه ندامینکی خویند ، واری لی ده ردی ، پاش ئه وه ، ئه یه وئی زانست عله ای چاک و ئیر بیی ، خه ریکی فیر بۆی ئه و زانسته ئه بییت ، پاش ماوه یی له و زانسته دا ده ییکی پاش په یدا ئه کا ؛ و هه گه ر بییه وئی چه نده زانستی ترفیر بیی ، ئه توانی ، چونکه ووتمان هیز ئه م په رو ئه و په زی بۆ نییه ، به لام وپست بهر گری لیه و ئه کات

۴ - له پیشا ووتمان ، ناتوانی یه . بۆ هیز نییه ؛ و بۆخۆی هه م ووشتی ئه زانی و ئه توانی ، به لام له بهر ئه وه که هیز «گیان» له لاشه دا به سراوه نه وه ، به زینگای وپست شوینی ده ژه که وئی ، وپست بریتی به له ئازمۆی هیز بو کردن یانه کردنی کار ، یانی هیز به ئه ندامه کانی لاشه فرمان ئه دا که کاری بکەن یانه یکن ، که و با بۆمان ده ر کەت که وپست خۆی هیز نییه به لکو ئازمۆی هیزه .

۱۵ - وپست سێ جۆره : سرشتی ؛ ناچاری ، هه لگیری .

به یارمه تی یزدان له ژماره دوایی یه کانه به دژیه له و سێ به شه وه ، باس ئه که یین .

- مانای ووشه**
- ویست : اراده ، قصد
  - هاتنه دی : بو جود آمدن
  - لی هاتن : استعداد
  - برد : حکم
  - وولمه : ما هه چه ، ما یچه
  - فره : بسیار ، زیاد
  - بهر گری : ممانعت
  - ئه ندام : شخص ، عضو
  - زانست : علم ، دانش
  - خۆ : عین ، خود
  - سرشتی : طبیعی
  - ناچاری : اضطراری
  - هه لگیری : اختیاری

**چاپ اختر شمال**  
 تلفن ۲۵۵۰۱

# ګوردستان

لن کولنهوې سياسي

## چين ويه کيه تي سوفيهت

همه شتيکي سرشتي به، که : دؤ دوست- هرچند پينکهوه ژاست و يک ژه ننگ و برابن- کائ هردو کيان زور بگرن، ترسئ لعدلي هر دؤ کيانا به دي دئ. ئيسنا چيني شيوعی ويه کيه تي سوفيهتيش که وتونه ته هم حالهوه. کار به ده ستاني هم دؤده ولته له زواله تا ته که رفسه يان هم گپريئته يک له سه رتهوه که : کام پروژای کومونيستي به زيويه چي و کاميان بکه ويته پيشهوه. به لام ناو که ي مه به ست نه وه به که له گه ل نه وه ئالو گوزانه که له چيني شيوعی دا به دي هاتووه، وه له گه ل نه وه کاره ساته دا که هم ده ولته به شي زور تری پاره ی خوی بو کاروباری عسکري و تيار کردنی چندين هيلون سرباز، خراج نه کا، ترس ولرزئ له چين، لعدلي کار به ده ستاني زوسدا، پيدا بووه؛ وه به وه مو و تیکوشينهوه که بپوشانندن و ئاشکرا نه کردنی هم مه به ست له لايهن چيني و روسی- يه کانهوه به کار نه برئ، هيشتان کم تاييش هوالی هم ناحزي يانه لدونيدا به لار نه يئتهوه .

پاش له نيوجوني دارود سته ئيسنا لپن له زوسدا- که ژه ننگه هم و ژو تنانته يک کهس له وان له ده سگای ده ولته تي زوسدا کار نيکي گرنکي به ده ستوه نه بئ- چاوه زوان نه کرا، که له چينيشدا هر هم ئالو گور و پاک کردنه وهی ده سگا کاني کومه له وده ولته ته، پينک بيت ؛ وه ژه ننگه کار به ده ستاني زوس بؤخويان زور تر له هه موو کهس چاوه زوي وه ها کاره- ساتي بون ؛ وه به تايبعت ژه ننگه حزبان له وه کرديچ که يه کم پياوی ده ولته تي چيني شيوعی يانئ مائوتسه تونگ به شوينئ ئيسنا لپني يه کانا له کار بخريئ، به لام نه بئ بلين که به پينچه وانئ هم چاوه زوانئ يه هيچ ئالو گور نيکي گرنک له ده سگا کاني کومه له وده ولته تي چينا پينک نه هات. وه بهم جوړه دهر کهوت که به پينچه وانئ پسر و زای گه لي له سياست زانه کان، له بنا چيني شيوعی په يزه وي له زوس و سياستئ نه و نا کا ؛ وه بؤخوی سياستنيکي سه ر به خوی هيه ؛ به لام له به رته وه ياسای حکومه تيان له زواله تا له يک نه چي، هاو کار ي زواله تي له به نيئ ئوانا پينک دئ، که نه مدش به هيچ جوړئ به لگه ی هاوده ننگي زوس و چين به ته و اوي نايئ. بزئ له سياست زانه کان تنانته نه لين که : چيني شيوعی ئيسنا کوسپيکه له سه ره زينگای نه خشه کاني زوسدا، چونکو پينک سه ر به خوي سياسي چين له گه ل ئامانجي کار به ده ستاني کرملين دا ناسازن، وه زور چارپش نه بئ که له چاوی هاو کار ي ئابوري وبازر گانپشه وه هم دؤده ولته ناتوان هاوده اک بن. وه گه لي له به رنامه نه که به ده ستوري مائوتسه تونگ له چيني شيوعی پيدا به زيوه جوړه، له گه ل به رنامه کاني زوسا ناحورن .

له چاوی دونيای ئازاده وه ناحزي سياسي چين و زوس کار نيکي

### ماوه ی سه ر و تار

ماوه ی ل ۱ سياسي يه وه به ته و اوي له يه ک جوړئ و دؤر بون پي ويست بئ ؛ بئ گومان ئاوم زوامان پي نه لي که له به ربه زي گه زوخوين و هاوسئ- يه تي و پيشينه ی ميژوي و شويني جغرافيايي و شانازی نه ته و اوي ته و ويژه يي يه وه له سه ره تاي خلقتي ئسانه وه پينکه وه يه کئ بون، له پاشان له باری سياسي يه وه هه ريک به جوړئ بؤخويان ماليکيان جوړئ کردوه نه وه، وه وه کودو براهه ريک بؤخويان زيبانيکي سه ر به خوي جوړئ يان گرتوه ته پئس، نه و کانه پينکه وه به يارمه تي يه کترئ ته ننگ و چه له مدي مادی و مه عنه وي خويان نه که نه وه، وه کاروباری خويان مه حکم نه کهن ناو که ی کار نه وه يه که گه لي شريف و کونه سالي نه افغان له-

سه ره تاي ميژوه وه له گه ل گه لي گرنکي ئيران له زيگای شارسا نيته ي و هاو کار ي يه وه به کئ بؤوه، وه ئيران هيچ کاتي نه افغانئ يه کانيان له خويان جوړئ نه زانيوه. وه نه گه ر جاروباري له ميژودا نه پسرئ له نيوانئ ئيران و نه افغانستان دانا کؤ کي يي سه ري دهر هيناوه، به هيچ چه شني نه وان نه بانه به لگه ی دوزمي ؛ چونکه نه و کيشه و نا کؤ کي يانه له نيوانئ گه لي ئيران خويشياندا له ناوخوي و له لانا پيش هاتووه، وه نه گونجي ته ماعی ييگانه کانيش له پينک هاتني نه و چه شنه پيش هاتانه دا يي کار نه بويئ. به لام له کانيکه وه که وه لاتي نه افغانستان سه ر به خوي سياسي خوي ده ست پي کردوه، وه به تايبه تي له زهاني اعلي حضرت محمد نادر شا بابي خوالي خوش بوي اعلي حضرت محمد ظاهر شا پادشای ئيسنا که ی نه افغانستانه وه په يوه ندي دؤستانه

هوا به خشه. ماوه يي لير چوپش ده ست يي له سياست گيزه کاني دونيای ئازاد پيشيار يان دا، که : ده ولته که وره کاني زوزئاوا نه بئ به چينه وه نزهک بيه وه ؛ وه پينک نه م نزهکي زوزئاوا له گه ل چينا، له ده ست ي زوزنه لات دور نه خاته وه. هه رله ئيسنا ته و نه توانين پيش يني بکه ين که : ده ولته ي ئايه نده ي هم ريکا که به ده ست ي ده و کراته کانه، له زه ووش و سياست ي خوياسه بارت به چيني شيوعی ئالو گورئ بذا . هيشتان په يوه ندي سياسي له نيوانئ هم ريکا و چينا دانه مزراره ؛ هم ريکا تايستا به توندي له گه ل نه نام بوني چين له کومه لي نه ته وه يه ک گرتوه کاندا ناحز بووه. ژه ننگه له ئايه نده دا نه سياست ي هم ريکا بگورئ. وه گوراني سياست ي هم ريکا پينک ناحزي چين و زوس فولتر نه کاته وه .

### ماناي و وشه گان

- يه کيه تي سوفيهت: اتحاد شوروي
- سرشتي: طبيعي
- به دي دئ: بوجود ميايد
- زوالهت: ظاهر
- پروژا: عقیده و نظريه
- ناو که: حقيقت، مغز
- مه به ست: موضوع، منظور
- ئالو گور: تغيير و تحول
- کاره سات: حادثه، واقعه
- ته يار: مجهز، آماده
- گرنک: مهم
- چاوه زوان: انتظار
- پينک هاتن: انجام شدن
- کومه له: حزب
- له بنا: دراصل
- ياسا: رژيم، سيستم، روش
- به لگه: دليل، سند، مدرک
- ته نانهت: حتی
- کوسپ: مانع
- ئامانج: هدف، منظور
- ئابوري: بازار گاني
- گه لي: بسياری
- هيوأ: اميد

له نيوانئ دؤوه لاتي برادا به زئ بؤوه، وه زوز به زوز له هر دؤلاوه تي کوشراوه نه په يوه ندي يه زيياتر مه حکم بکر نه وه .

سه ره يي ئاغای مه ندي شريفی امامي سه ره که و زير، وه مرؤ قاني تری زانياری وه سياسي له گه ل نه وان دا بؤوه لاتي دؤست و سرای ئيمه نه افغانستان پيشان دهر نيکي ديباري يه له ده ست ي و ده ل له لايي گه لي ئيران بوقايم کردنه وه يه يوه ندي نيوانئ دؤوه لات که : به زئ نموني شاهه نشای خؤشه ويستوه به زئ کراوه. هيوادارين کار به ده ستاني نه افغانستان وه کو هميشه دؤستي گه لي ئيران يان به قانزاج زانپوه هه روه ها که: ئاره زوه کاني دلي دؤ گه لي براهه ؛ به دل سؤزي و زاويز و دور يني، وه مصلحت يني يه وه زوز گه ري عاجزي يي که نيشتوه له ئاوينئ صافي وه خؤشه ويست ي له نا و بدين، وه مه يدان بؤليک کردنه وه کاره ساته بچؤ که کان، وه دو وايي هينان به نا کؤ کي يه کاني خويان له به ري ئاوي هيرمه نده وه تخت بکن، وه دانيشتوانئ سيستان دل شاد. وه نه عامي دؤستي و هاوسئ گه ري ديزينه ئاوبدين تا به کومه کي يه زدان وه به رانه بری دل خوازي دؤپيشه وای که وره ميوه کاني خوش به ختي و هاوسئ گه ري په يوه ندي و نزيکي بکه يته به رده ست ي هه ر دو گه ل و سود ي لپ بيهن

نالله بار يه کاني ..  
ماوه ی ل ۸  
به ربه ره کاني له گه ل نه که ی به زئ چار ي ؛ و په ربه به ره . کاني به تي نه گه کئ ؛ وه نه گه ر سه ريش که وي هه ست ي ژير که وتو، به نا چاري، وه دؤي هه ست ي مل هوژ که توه، نه به دل ؛ وه له سه ر نه انجاما هه ر کاني هه لي بؤه ه ل که وه ي نه ته قئ وه له زير يار دهر نه چي. ما ذام که و ايه نايي چاوه زوان يي، مه يلي خؤت به خه لکي ؛ بوسکيت، جا که و ابؤنه ي خه سؤي نه گه يته و اوره ؛ ده ست له بؤ که که ت هه ل گه ر وه مل هوژ ي به سه رامه که تا هه ر دؤ کتان باش و خوش بدين .

# کارخانہ کار باو گوشکی یانہی زانیاری سقزی بہ ناوی شاہہ نشا خستہ کار

کوردستان

ژمارہ ۳۳- سالہ دووہ  
ژمارہ شوین بەک ۸۴

## کوردستان

ژۆژ نامەئیک حەوتە، کوردستان، حەوتە

جاری چایکی دەر ئەچێ

بایی

بۆناو خۆ:	سالانە:	۱۲	تمەن
شەش مانگە:	۷	تمەن	
چل:	۳	قەران	
بۆدەرەو:	سالانە:	۳۰	تمەن
شەش مانگە:	۱۵	تمەن	



عزیزم شاسواریکە، گوزەرکا، سەر، بە ئەلبورزا  
دەکا، نووکی سەمی کەسێ، لە عار، تووتیا پەیدا  
سیاسی- زانیاری- وێژەیی- گۆمەلابەتیی

خاوەنی امتیاز و مەدیری لی پراسا

عبدالحمید بەدیع زمانی

بە چاودێری دەستێکی نووسەر:

دوکتۆر محمد صدیق مەفتی زاده- سەر نووسەر

دوکتۆر عبدالرحمن واحمد مەفتی زاده

عابدسراج الدینی- شکرالەبابان

خسر و شیخکانلووی میلانی

یانەیی ژۆژ نامە:

مەیدانی «بهارستان» شەقامی

دەستێکێ شاہە ژمارە ۲۱- پلاک ۲۱۸

تەلەفون ۳۲۰۰۳

چوار شەممە ۲۳ سەرماوە ۲۵۷۲ ک- ۲۳ ئازەر ۱۳۳۹ ش- ۲۴ جومادیلە خایەر ۱۳۸۰ ق- ۱۴ دسامبر ۱۹۶۰ م

لەم حەوتەدا، لە روی پەیکەری شاہە نشالە شاری سقزی پەر دەر لاهەل گیرا  
جەژنی ۲۱ ئازەر لە تاران و شار سەنە گانا بەر ژە ی قوشەن گیرا  
گەل بە چراغانیی و بەر پارگەرنی بە رانی جەژن، لە یاسای روژی رزگاری  
ئازەر بایجانا بە شدار بون

### عبادت گای دینە گان

یە کێ لەو هەوڵانە کە: لە  
حەوتە، پێشۆدا جینگای چاودێری  
بو، بریتی بو لەووی کە: ئە یانەوێ  
عبادت خانە، دەرۆس بکەن کە:  
هێی هەموو ئەم دنیانە، خوارەو وە پێت.  
کنفرسیوس ۳- بودائی ۳- بەر  
هەمی ۴- اسلام، وە پەرزەوی هەر  
یەک لە و دینانە، بە ئازادی و دوستی و  
خوشبووستی یەو و بتوان لە شوێنە  
دا کۆببێنەو، و بە خورا پەرسەستی  
سەر گەرم بێن  
ئاشکرایە کە ئەو پەرۆزایە پەر  
وژایێکی چاک و پەسەندە، چونکە:  
تابگووێجی وە بکری گرووی جۆرا  
جۆری بە شەرک: پەر و باورزی جۆرا  
جۆرو زەنگاو زەنگیان هەیه بەهۆ-  
بیکەو کە: بریتی بە لە کارەساتێکی  
شەریکی یانێ باوژ بە بناغەیی دینی  
و زەوشتی ئەخلاقێ پێکەو، نە یەک  
بێتەو، وە لە سەر ئەنجاما بتوان بەو

### ئابووری لە دینی «اسلام» دا

-۱۱-

نەلاشی پەنجەمبەران - سەوات رستە میان لی بی- بوجور  
کردنی کاروباری ئابووری

پایە یە کەم لە هەموو دینە  
ئاسمانی بە گان دا، کە پەنجەمبەران  
بە بناغەیی مەمۆری بە تی خ- یان  
دا یان ناو، «توحیدە»، یانێ باو و ژو  
ماوە ۲

### نالە باری یە گانی گومەل

((قەرەیان)) و ئازەرە منالانە

-۱-

### ۲۱ ئازەر



خوێنەرانێ خۆشبووست، وە  
کودەزان، مندالی ساوالە تەمەنی  
دۆسی مانگە- وەو و ژۆریان  
دوچارێ نەخۆشی (سەر پێی)  
ئسپالی دین، وە بەشیکی ژۆر لەو  
مندالانە بە یەن ئەچن، وە یانێ بکیان  
کۆچ و گەوج و لەوچ و زایف و لاواز  
و پێژەنگ ئەبن، وە تانە گەنەتە-  
مەنی سێ سالە بە یانە یەن ئەو نەخۆ  
شی، «یان هەل ئە- ئەو، بە شە  
بەخەیان؟ دا: تەو جگە لە شەنجە  
ماوە ۷

م. ص. م  
چون بنووسین و بنووسین و  
کردووی بە ژینگا و بی ژینگا  
لە سەرباسی ژمارەیی پێشۆ  
ئەژۆین.

ووتمان کردووی بە ژینگا  
ئەو یە لە ووشەیی خۆی زەشەیی،  
و بە کردووی، بی ژینگا ئەو یە کە لە  
ماوە ۱۱

### نەتە وایەتی

ئیران

ئیران

ماوە لە چلی پێشۆ

سلام لە سەر خاپاکی کوردستان  
لانکی بەلەوانە کان.

ماوە ۶

باسیکی زانیاری

ئەم ژۆژە زانیاری پەرزەوێکی کە شاہە نشای جەوان بە  
ویستیکی ئاسنێو، کەوتە پێشی قوشەن و سەل، وە خاکێ پاکێ  
ئازەر بایجانێ لە دەستی نا پاکان و بیگانە بەرەستان و نیشتمان فرۆشان  
دەر هینا. ئێمە ئەم جەژنە سەر بە هەموو سەلی شادۆستی ئیران  
و بە تائیبەت بە پێشگای شاہە نشای خۆشبووست، پەرۆز یایی  
ئەلێن، لە یەزدانی مەزن ئە باز ئێمە کە هەمیشە سەر بە زانی و شەر  
بەخۆیی وە لاتمان زامری، وە شاہە نشا و ملکی سەرور و وە ئی  
عەھدی خوشبووست، ئە هەموو دەرد و بەلاینی پارێزی

### م. ص. م

لە کۆمەڵە چۆن بژین؟

زینکای خوداناسی

یان

طەریقەیی عرفان

-۱۶-

پێش لەو کە لە سەبەبە کە

و پێستە وە بەدە بن بنووستە بزانی

هەزێ مەرۆنە گەل لاشە دا پەرزەوێ

چۆنە.

پاش ئەو لاشەیی مەرۆلە سەر تاو

ئامادەیی بۆ هێز وەرگرتن هینا

ماوە ۲

هەروە- رگری

لەو بکەن کە پەرۆزای جۆرا جۆری

دینی بێتەهۆی هەل گیرسانی

شەز و جەمەرە زێ:

لە- پێشۆدا زۆر پەرۆز و ژۆناک

کراو تەو کە پەرۆزای دینی

زۆر جارووە کۆداسی مەرگ گروویکی

زۆری د. وێنە کردووە، و بەو دشتی

نابودی ناروون.

من نامەوێ کە شەزە گانی گروی

ئسانی هەمووی بێتەمەسڵ دین،

ماوە ۱۲

به بینوسی : تاغای «منوچهر ایمانی» و هر میز او بی د. غ. م

### باسیگی زانیاری

گوزارشی ههل دزینی (حفاری) تهختی سلیمان

جینگای جوغرافیایی تهختی سلیمان (۱) - تهختی سلیمان قهلائیکی کونه: که له ناوچی خاکلی هوشاری نازر بایجانلی زوزئاوا، له باکوری زوزئه لاتی (شمال شرقی) «تپکان تهپه» دلیسه. سنوری هئوی برپتی به، له: باکوری زوزئاوا (شمال غربی) «مراغه» و «رضائیه»؛ باشوری زوزئه لایی (جنوب شرقی) زهنگان؛ زوزئاوا بهشتی له کوردستان؛ باشور، سنو و بیچار.

بۆگهشت وسهیرانی ئه جینگا جوان و غهم دهر کهره چوار زینگای گرنه که تهوانین ناو به بین، بهم جوره:

- ۱- تاران- قهزین- همههزان، بیچار- دیواندهر- تپکان تهپه- تهخت سلیمان، همموی ۷۰۴ کیلومتر.
- ۲- تاران- قهزین- زهنگان- بیچار- دیواندهر- تپکان تهپه- تهخت سلیمان همموی ۶۷۴ کیلومتر.
- ۳- تاران- قهزین- زهنگان- میانه- مراغه- شاهین دژ- تپکان تهپه- تهخت سلیمان، همموی ۸۲۵ کیلومتر.
- ۴- تاران- قهزین- زهنگان- میانه- تهبریز- نازر شههر- میاندوئاو- بوکان- ئیراشاه- تپکان تهپه- تهخت سلیمان. همموی ۹۲۱ کیلومتر.

هممۆهم ئه شه قامه ناویراوانه، له ناوچه کانی جوان و سه بزو خوززه می ته بیته تهوه، تی په زته کهن، به جوری که ههر گه زال (مسافر) بی، له ته ماشا کردنی هه نوینگانه هه زته کاو، دپته سه ره که یف وشاکی، وه هپج وه ختی بیره وه ری شه پنی هه که شتی خویه له پیر ناچیتته وه. له ناوی هم زینگادا، زوخانه و چۆمی گه وه و بچوک ده سیان له یهک نابزی، وه له داوینی ههر کینو که وه، چه نده پناو ی ئاوی ساردوخاوی ههل هه قوئی، وه زو به دهشت و باغ و گولزاره کان ههل هه نیشی، وه خه لکی هه ری بۆ خوارده وه وئاو دیر ی باغ و بوسان و ده شته کان که لکی لپه وه هه گرن. و دلرفینی ناوی هم زینگایه له هممۆ جینگاییکی دلی ههر که سی هه زینی، به تاییهت فاصله ی نیوانی تپکان تهپه و تهخت سلیمان که نه زیکی ۴۲ کیلومتره، له چه نده ئاوی دهمان جوانه وه، تی په ز هه کاوه کو: دئی قایه- حه سن ئاوا- شیرمه رد- هه هممۆ ئاوی خوارو هه هممۆ ئاوی زور- نوسه ت ئاوا، که به راستی زوردل زین و شیاوی ته ماشان. له هممۆهم جینگا جوانه، جوانتر و دلرفین تر خودی قهلائی تهختی سلیمان که ۲۰ متر له زه و پنه کانی دهر و به ری خوی به زتره. له نیوی هه قهلازا، دیریاچه ییکی جوان له گه ل که لاهوی چه نده کوشک و قهلازا، هی زوز گارانی جوره جوره، که هه موویان به دیوار یکی به زتره ستوره وریان گهراوه. چواردهوری هه قهلازا زه کینو یکی جوان و به رزه، که قهلا که له نیویان وه کو نگینی هه گوسه، پله هه وین سهارهت به چلۆ نیه تی به ری هانتی هه جینگا و هم دیریاچه هه توانین وه هه پیر و زای خۆمان دهر بزهن که: هه زاران سالی پیش به هوی ئانه ش قشایی وئالو. گوره کانی تروه، هه تهپه به زه پیک هاتوه، وه چونکو به ری مرۆف هه هه شه ههنگاو به ههنگاو زو به سه ره کوهت و پیش زوت زو پشوتوه، وه تیکوشپوه که خوی به دو واپادی گه وری و تهوانایی بگه یینی، ته قالای داوه که به سه رجینگا به رزه کانی زه وینا دس په یذا بکا، وه له وشو نیانه کو مه ل پیک یینی، تا به م جوره ههستی به ره ری و خۆ دزل زانینی خوی دامر کتینی، بهم بونه وه، هم ناوچه جوان و به ززی بۆ دریه دان به ریانی خوی ههل بۆ اردوه. وه بۆ ئاومدان کرد نه وی هه وی ته و جینگا که ده سی داوه تی کوشپوه، به جوری که هه م زو ئیمه به هوی به ده سی هینانی شویی کوشک وشته ده سی کرده کانی هه وان له زوز گارانی دریا، له م جینگادا، زور شانازی هه که بین، وه له م زینگا وه بی به چلۆ نیه تی زیان و وشارسانیه تی با پیره گه وره کانی خۆمان هه بین. ماوه ی هه یه

### له کومه لا

ماوه ی ۱ دەس وههیزی وهر گرت، هه وهیزی له گه ل لاشه دا دلگه رمی په یذا بکا، وه هه و لاشه به، به خانوی خوی هه زانی، وه هه مۆ کاتی هه کوشی که هه و خانوه ی تیک نه چی، وه هه ول هه دا که له پینشاتسی ناسازگاری زوزگار بی پاریزی وه له کاتیکه وه که هه و خانویه ته نیا تخمیکی بی قابل بووه له مندلداندا وه هه وهیزی تی ی نا دامر کاوه، وورده وورده، هه ولی داوه که هه وتخمه گه وره بی تاوه کو هه وهیزی به توانی باش. تر خوی بنوینی: به و تیکوشانی هه زه بۆ پی گه یاندن و پارساستی لاشه ده رده و زه نجی زوزگار، هه لپین و پستی سرشتی. که واپۆ و پستی سرشتی بریتی به له و کارانه که هه ز «گیان» بۆ پی گه یاندنی لاشه و پارساستی به کاری هه با؛ بۆ وینه: مندال هه ره کاتی له دایک بۆ نیوه، ویستی خواردی هه یه، وه هه گه برسی پیت بان ئیشی کی پی بگات دهس هه کابه گریان، وه بیان هه گه ره قه و زه قه پی بیسی له پز زانه پاری وه هه ترسی... هه چه شنه کرده وانه که هه ز نیشانان هه دا، هه بین به و پستی سرشتی و پستی سرشتی له کانی له دایک بۆ نه وه تاکاتی که لاشه کۆن هه بی، وه هه ندامه کانی له کار هه کون، وه

وهختی هه وه دئی که ئه تر هه ز له و خانوه شزو و پیرانه دا کۆج بکا، کاری خوی هه کا، وه تازاده سی ناگوزری؛ به لام بیزجار به گه یه ری و پستی وهر گه ری، چلۆ نیه تی کار کردنی که می ئالو گوزی به سه ردا دی، بو وینه، مندال له ده نگی کو که زه هه چنی وچاو هه ترۆ. سکینی، چونکه وانه زانی زانی به خانوی هه ز، یانی لاشی هه گات، به لام پاش هه و چه نده جار تاقی کرده وه که ده نگی کو که قوزه له وانه نیه که زانی به خانوی هه ز، بگه یینی ئه تر له ده نگی کو که وینه کانی تری زانا په زی وه ناگریتت. و پستی ناچاری هه وه یه که له کاتیکدا پینشاتنی زۆنه کاته خانوی هه ز که زیانکی پی بگه یینی بان له ناوی بیا، هه ز ناچار به هه ندامه کان فرمان هه دا که له و پینشاتوه بر گری بکهن، وه کو هه وه، هه گه هه ندامه بکوه وینه ناوی گومیکه. وه، هه وه ندامه به بین ویستی وهر گه ری (اراده ی اختیاری)، بۆ هه ز کۆ گه یایی په لامار هه دا، که دهستی پیوه هه گه ری بۆ هه وه نه خنکی وه له و کاره دا، ئه تر له وه نا کو لیتوه که زهنگه هه گه یایه به ره گه ی ده سی نه گری، بان دز کبی بچی به ده سی. وه بیان ماری له بی نا خوتنی بذا به ده سی وه. به م چه شنه کرده وانه که هه ز بۆ پارساستی خانوی خوی له خویه وه

نیشانی هه دا هه لپین: و پستی ناچاری. ناته و او مرۆ: انسان. بشر په یوه ندی، علاقه پینشات: حادثه، واقعه تخم: نطفه مندلدان: رحم دامرکان: قرار گرفتن هه ول: سعی، کوشش ویستی سرشتی: اراده طبیعی له پز: ناگاه، ناگهان ئه تر: دیگر ویستی وهر گه ری: اراده اختیاری چلۆ نیه تی: کیفیت کۆ که، قوزه: سرفه زاچه نین: بیکه خوردن به رگری: دفاع، جلو گیری هه ندام: شخص، عضو

وتاری دینی

عاهوی ۱

ته سلیم بون به وه، که خاوه نی دنیا و قیامت ته نیا خودایه، وه ته نیا هه وه که هه یی به نده گی و عیبادته تی بۆ بکری، وه ته نیا هه وه که هه یی ده ستوراتی ژبیان بۆ به نده گان دا بین و هه فرمانی به چی به بینری، وه هه چکه سی به هه چ ناوی ناتوانی چاوه وازی، که ده پگه ران له به نده ییکی خودا بانتری بزانن وه به نده گه یی بۆ بکهن، هه ره چه نده گه وره تر پهن به نده ی خودا شی. خودایه گه وره تر پنی په یغه مه ران. صلی الله علیه وعلیه اجمعین- ده ستور هه هه موی که:

قل: انما ابشر مثلکم، یوحی الی انما الهمک الواحد: فمن کان یرجو لقاء ربه فلیعمل عملا صالحا و لا یشرک به عباده به احدًا.

یانی بلنی (هه ی په یغه مه ران): منیش هه ره به شهر یکی وه کو ئیوه، وه حییم بۆ دی، که خودای ئیوه هه ر خوداییکی ته نیا به؛ جا هه ره که س به هه وای گه بیشتن به خودای خویه کرده وه ییکی باش و په سه ندی بیی، وه له به نده کی خودای خوی دا هه چ که س نه کاته ها و به ش.

هه وه گه وره تر پهن به نده ی خودایه- صلی الله علیه وسلم- که خودا فرمانی

ماوه ۱۱

سلیمان که ئیستاش زانائه نیتیکه ناسه کان له وی خه ریکی. ههل دزین و کاووشی زانیارین، وه ئیمه گوزارشی سه ره تایی کاره کانی هه وان بۆ ئاگا داری خونه ره به زریزه کانسان له چاپ هه زین، وه له هه ویا شش هه ر جوره هه وانیکی تازه سه بارهت به کاره کانی هه وانا یانه بیی، وه هه رشتینکی هه نیتیکه که بدوزریته وه، دهس به چی بۆ خونه ره به زریزه کانسان له چاپ هه زین.

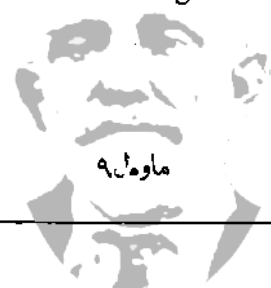
پروا: عقیده، نظریه  
ئالو گوز: تغییر و تحول  
پیک هانت: تشکیل  
به ره: نسل  
مرۆف: بشر؛ شخص انسان  
دو واپله: آخرین مرحله  
کۆمه ل: اجتماع  
هه ست: حس، احساس  
دامر کاندن: اقع، ارضاء  
دریه دان: اراده  
ههل ژاردن: انتخاب  
شارسانیه تی: تمدن

ناوچه منطقه  
سنور: حدود  
بریتی له...: عبارت از.  
شقام: جاده، خیابان  
نۆینگه: مظهر، منظره  
بیره وه ری: خاطره  
گه شت: سفر  
خاوین: گوارا، پاک، خالص  
که لک: فایده  
دیمه ن: منظره  
شیاو: شایسته، لایق  
چلۆ نیه تی: چکونگی کیفیت  
به ری هانت: بوجود آمدن

### شانازی

م . ع : سراج الدینی

دل ئەمەزۆهاته کول ناالی له جمهوری چاوی عه بیارت  
 ه. لئی زبۆستهه کاری دۆشپری تیزی خویز خوارت  
 ووتی: دضرابی دل بی یادی تۆدهنگی نییه، بی شک  
 به ناری تۆیه وازیندۆ گهژی و ماوه بر پندارت  
 له جامی حه سه تی دۆری ئهوه ندهی خو و اردوو، حه سه رت  
 هه ناسه گه رته دا، گاهه، له بۆ بپننی پندارت  
 دۆچاوم تاره، ناپیم له سه ره زری سوله یمانا  
 به غه پیری شیوه کهت نایته پیش چاوی کس زوارت  
 عه زیم! چاوه کهم! دیدیم! هه زاری خۆت مه خه کینه  
 به تاسه ی زۆمه تی وه ک گوته وه تبه تی فدا کارت  
 فداییم گییا نه کهم! گییا نه له که ف ناو، هاته مه پا بۆ سه پت  
 مه ده زنجی منی خه سه ته و په پوله ی شه معی زو خسارت  
 ئه وه نده بی به ها، سه پری منی خه سه ته که هه ر گه ز  
 نییه چوون ده زبیکسی هه که خالی بی له ئانارت  
 درۆ شه داری تۆم هه رچی که هه م با بپه هه یه ئه مه زۆ  
 به سه و ذات گه ره سه و ذای من به سه و ذای گه رمی بازارت!  
 هه وه ئی لای ئه هلی دل زونا که زاماری جه فای عه شه  
 له ناو تیبی ئه وان دا، بی گومان مه حیو و به زامارت.



ماوه ل ۹

هه زارویه ک شهو

۳۲۴

### بنکه ی ژین

www.zheen.org

بالا له وینه ی سه روی گول — زاران

گه ر سه روی گول زار بینه و هه که مه ر

ئه وه وه ر که مه مه ره پزله قه مچ و پینچ

قه مچ و پینچیش پز له مو شک و عه نه به ر

چا و که دی کانی که سه وه هری زارت

ئه بی چۆن نه بی به چاوه ی گه وه هه ر!

شرکان بپستی که ئه وه کچه په ری زو خساره به و که نه په کانی تری ووت: و درن

تاما نگ نه نیسه ته وه، پیکه وه زۆران بگرهن. هه مۆیان ووتیان: زۆر چا که! ئه و جا

یه که یه که ئه هاته نه پیشه وه، ئه چۆنه نا و قه دیا و زۆران یان ئه گرت! ئه و کچه په ری

په بیکه ره ئه بیانی دا به زه وینا! وه به ته ناف بالیانی ئه به ست، تاهه مۆیان بال به سه را ورا.

که وتن. ئه و کاته په ره ژنچ که له وه ئی بو، زۆی کرد له کچه مانگ زو خساره که وه به

درزی و تۆزه بی به وه خۆزی به سه ری او، ووتی: هه ی قه حبه! شادی و شانازی ئه که ی

به وه که ئه م که چانه ت داوه به زه وینا، وه بالیانت به سه ته وه؟ وه ئیستا خۆت سه ره برز

ئه زانی ولات وایه کس ناتوانی تۆبدا به زه وینا؟ من ژنیکم په روایی که و تۆ و ناتوان،

وه چل که ژه ت له گه ل هه مۆیان زۆرانم گرتوه، وه داو نم به زه وینا. ئه گه ره ئه ویری،

وه ره! له گه ل من زۆران بگره! تا وه ها گورۆ له ت بکه م سه رت بچینه ته نا و لنگی

خۆتا. کچه که له زواله تا خۆی نه شکانه وه، وه نه ره نه ره م ده ستی کرده پی که نه ی!

به لām له دل هه زو له زقاشه ق به ری. ئه و جا زۆر بیه شه پیشه وه، پی ووت: خاتون!

من ناوم «ذات الداهی» یه. به. سیح سو ئنذت ئه زم که به گاته وه ئه لیبیت یا به زاستی

ئه ته و ئی له گه ل من زۆران بگری؟ په ره ژن ووتی: به زاستی ئه ئیم! وه گاته نا که م!

وه لای بزوام که له گه ل تۆ زۆران بگره.

### دستور و خو آفدن و نوشتن کردی

عه ده ای از خواهر ان برادران فارس زبان که یا بلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و بیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی ناشناختی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

۱- (ه) که بجای زیر میآید. مانند: «سه ر» (سر) «سه روه ر» (سرور)

۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «قول» (قول) «بولبول» (بلبل)

۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بوده» (بود) «زوده» (زود)

۶- (پ و ی) که بجای «یا» میآید مانند: «پید» (پید) «ده و پید» (دوید) «مهردی» (مردی)

۷- (ق) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بۆر» «درو»

۸- (ئ) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (که) «چی» (چه)

۹- (ژ) که مخصوص لهجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد.

مثال آن در لهجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد) (۱) حروف «ها»، «واو»، و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «بهک» (بک). برای فرقی میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه باین صورت (ئ) می نویسند. مانند: «ئه محمد» (احمد) «ئو طاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند مانند و باین شکل مینویسند (ژ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مفخم میگردند. مثال آن در کردی: «فه رهاژ دال، کوز» (فرهاد، دل، گریه می پسر)

(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از: «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قه لی» (ولی) «ئه قایل» (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند «ئه زه» (اره) «به زه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه فقه»

### تکا

ئه خوینه ره به زیزه کان تکا ئه که یه: ئه ناردی باره ی نابوو. نمانی زۆرنامه خۆیان نه گرن؛ ئه له ت ئیمه کانی ئه توانین به م خزمه تی خۆمانه درێژه بده یه که خوینه ره به زیزه کانمان ده س گرویی مان بکه ن.

م.س.م

### لەھەرگولزارى



### مەۋلەۋىيە تاۋگوزىيى

چىش واچۇمەدوم، خەستەي مەھجورەت

حال دېنەي دل جەدەرد دۆرەت  
 بۇيە بەۋ دەجلەي يىچ كە ناردان  
 زەۋانەن ۋە بەيىن «بەغدا» شاردان  
 ئەۋئاخىر ۋوشكاۋ ئەسرەن دېنەم  
 ئىندىمانەفەس دلەي خەم دېنەم  
 جەۋگەرما، جەۋۋ ۋە بەرگوزپۇنە كەم!  
 تەقتىش كەر حالات دل ۋ دېنە كەم

### احمەد بەگى گوماسىيى

قىبىلەم باسشەن ...

دل دايم جەباس دوورەت باسشەن  
 ھەر كۆھەن ھەر باس شەيدايىيى مەنەن  
 باس بەدبەختىيىيى زسوايىيى مەنەن  
 باس بەدنامم جەشاران باسەن  
 جەي باسان ئەروام جەتەن ھەراسەن  
 ۋەسەر گەردت بام ھەي ئاۋات ۋاسم  
 بۇۋە يەك خەدەنك كۆتاكەر باس  
 ھەم زۇحم جە جەۋر دوورەت خەلاس بۇ  
 ھەم سا كنىيى دل، ھەم كۆتاي باس بۇ  
 ۋەرنە تازىنەن «احمەد» ھەراسەن  
 باس ھەر باس تۇن ھەنەي جە باسەن!

### ۋەلىيى دىۋانە

ماۋەلە چلىيىش

ھەر سەنگى د س گىردەست يارم بۇ  
 ياران! ئەۋسەنگە غەم گوسارم  
 ھەر كەسى، ھەۋال من يەرسۇ جىش  
 مەرگەۋ بواچۇھال ۋىل—م پىش  
 ئەر پەي نىشانان نىشانم نەبۇ—  
 ئەئارنى جە يۇرد ۋىرانم ن—بۇ  
 ئاقىيى زانان بى شەرت ۋشۇن—م  
 بى سەۋدا جە فېكىر سەۋداي مەجنونم

### مەلاھامدى ئالىجانىيى

خۇزگە خاك پات ...

خۇزگە ئەم مالىيى ۋە چەم خاك پات

ماۋەلە ۹

### ھەرالە ۋزەلە مە

ماۋە لەژمارەي پىشوو

لەچلى پىشودا كارەساتمان گە ياندە كاتى كە : بۇيە كەمپن جارچاۋم بە  
 «شاپسەندەي دل پەسەند كەۋت، ۋە بىزى پىكەۋە دەردى زۇژ گارى دۆرى مان—بۇ  
 يە كترى ھەل زىرا، ئىستا لەسەر پاش ماۋەي كارەسات ئەزۇم.

كاتى كە لەسەر كانى يەۋە بۇناۋ كەۋىل ۋ خانەباغ گە زامەۋە چۆمە سانالەي  
 بەر كەۋىلى ناوراۋەي زە قەساۋ كراۋ، كە: بىر قەي ئەھات، دىم كە «خانمى» ۋ «شا.  
 پەسەند» ۋ «خالە مەحمۇد» خۇش ۋ بە كەيف، لەدۋاۋاپلەي شادى دا پىكەۋە ئەل ئىن ۋ پىي  
 ئە كەن، ھىندە پاك ۋ خاۋىن ۋ بەك دل ۋ بى دۆھۋىيى بسانى بەر قىليان ۋ چايدان دا چىنەۋە،  
 ئەرواي ھەرىك ۋ خاۋىن دل ۋ زاستى ئەدەتى لى ئەبەرد، كە: پىنم نايە ئەۋد ئۆي دەر كە  
 كەۋابە پىكەۋە نىنەۋە، سەۋاخەيرىان پىي كۆتەم گە شا، ۋ، مېش لە گە لىيان دادا نىشتەم  
 ئەۋان شاد ۋ خەندان مېش لەشە كە نچەي دلە باۋە زەمە كەردە بەسەرم ئەبەرد زۇر پەرت  
 ۋ بەشۋىبۇم، موزدەي نىزىكى بەھپوا گە يىشتن ئازارى ئەدام؛ مات بەرد بومىيەۋە، لەماتى  
 ۋ پەشۋىيى من «خالە مەحمۇد» ۋ خانمى تىي گە يىشتن بىزى پىكەۋە بە نىمىيى بە پىكە نىنە  
 ۋە قەسيان كەرد، ناكا «خالە مەحمۇد» زۆي كەردەي، كەۋتى: كۆزۇم بۇ ھىندە پەشۋىيى!  
 ئىستا كە پاش ئەۋە بەرد لىكمان خەست بەدۆي مامۇستادا ئە نىرم ۋە كارى خىرى  
 تۇدۋاۋايى دىنم، خانمى زۆي كەردەي موبارەك بايى لىي كەردم؛ مېش بە نىشانەي سۋاس  
 سەرم لى دانەۋاندىن، شاپسەندەي بە نىشانەن شەرمەۋە سەرى داخست گوللى زۆمەتى  
 بە ئەۋاۋى پىز لەخۋىن كەرد، زەنگى ۋادا گرسا، ۋە كە بە خۋىنى دلى من خۋى رەشتىيى  
 ۋاى لى ئەھات، ئاچار ھەستايەۋە بە بەھانەي شۇرپنى پىالەۋە بە جىيى ھىشتىن. پاش  
 ماۋەلە ۹

۳۲۲

ھەزاۋىەك شەۋ

(كەچپۇك گە بىشتە ئەم جىنگا زۇژبۇۋە! ۋە شەھەرزاد قەسە كەي پىچرى)

### كەشەۋى چل ۋ خەۋتەم ھات

شەھەرزاد ۋوتى: ئەي پادشاي بەختيار، پىرەژن ۋوتى: گالئە ناكەم . كچە  
 مانىگ زوخسارە كە ۋوتى : ئە گەر ئەتۋانى لە گەل منا زۇران بگرى ۋە رە پىشەۋە ا  
 پىرەژن لەم قەسە تۆزەبۇ، مۆي ئەندامى ۋە كۆدەك ھەستاۋە، بە كچە كەي ۋوت: ھەي  
 قەجە! من لە گەل تۇدا زۇران ناگرم تاۋە كۆ خۇم زوت نە كەمەۋە، ۋە تۇش خۇت  
 زۇت نە كە پتەۋە. ئەۋجا ھەستاۋە، بوخچە يىكى ھەر پىرەي ھىنا، جەلە كانى كە ئۇنابە  
 نىۋ بوخچە كەۋە! كچە تەماشاي كەرد كە پىرەژنە كە ھەر لەدەيۋ ئەچىن، ئەۋجا زۆي  
 كەردلە كچە كەۋە، پىي ۋوت: تۇش ۋە كۆمەن خۇت زۇت بىكەرەۋە! لەم ۋ رىختاش كان  
 لەدۆرەۋە، ھەر تەماشايانى ئە كەرد، ۋە بە تەشكى ناشىرەن ۋ ئەندامى نازىكى پىرەژنە كە  
 پىي كە نىنى ئەھات . ئەۋجا ئەۋبوتە جوان ۋ شىرەنەش ھەستاۋە سەرخۋى، سىپالە  
 كانى ۋە ھىناۋ، چۆبە ناۋقەدى پىرەژن، لەم ۋە ختا شىر كان دەسى ھەل بىزى زوبە ئاسمان ۋ  
 لەخۇدا پارايەۋە، كە كچە كە بەسەر پىرەژن زان پىرەژىت. لەپاش تاۋى زۇر كەردن  
 كچە كە دەستى چەپى لە ناۋانگى پىرەژنە كەۋە، بەرد؛ ۋە بە دەستى زاستى مىلى پىرەژنى  
 ھىناۋە بۇ ناۋانگى، تاھەر دودەسىي گە بىشتە يەك، جا ئەۋكانە پىرەژنى لەزەۋىن ھەل  
 بىزى ۋ بىردى بۇ بان سەرى؛ پىرەژن بەھەۋاۋە، دەست ۋ پىي ئەۋەشاند بە لىكۆ خۇي بەر بۇدا،  
 بەلام كچە كە بەھەمۆ ھىزىكەۋە داي بەزۋەننا . شىر كان تىيى لە كىلان ھەل كىشا،  
 ۋە تەماشاي ئەم لاۋقەۋلاي خۇي كەرد؛ ئە نوازى كە كچە لەخۇي ئە پىتەۋە، ۋە بەدەۋرۋ

بهشی ګوردې شمال

ګوردستان

لاپهړۍ ، بوهه مو وچار

روژا ۲۱ ژاږر

بې شك زوژا ۲۱ ژاږر يه كوتارپخا كهون ګردې شمال، نوتلي چراك پسر نور و شمال، ده ته يسه. مه تارپخا. ۲۵۰ سالي ا خودا : زوژيد نوتلي ۲۱ ژاږر ګلهك ديتي يه، هه لېمت ۲۵ قهرمني تاريخي دا، هم ګلهك هوراز ونشيب واهمېر بونه. وئ زوژا، كو ګلهك و جو شاهه طمن خوازيين، مللهت وسرداريد ګردې دوزا ګاتشكدا بېر آريائي دا بې هوجفاند، وه ګردې انا عه زېنډين سمې هه سېنډجېي نشيني (اسكندر) خلاص كړ، وه له چاخنيك (ابومسلم خراساني) ګه وسردارې سرفراز وناقدارې ګردې بېر ا بهرې تاسو با عر بې دا، كو بده ستي (بني اميه) زي دچو مېلمه كه تي مېدا مېرانيي زابو، وئا كړي سېر بې ستي وسېر بخو پې خوازيين قس خست. وه ګو چاخا ګردې تېي تي زو ناهيې كړ، وه تاسو بېيد سېر بخو پې كوزا عر بې، كوله وي هېامېي ژحه قېقه تيډ دېني اېسلامي دور كه تيون باشدادا، وه عر دېي يا كېي ګردې دېر خستن.

ويژوژي بېناقي زابو نا يعقوب ليث صفاري) شه سال دا، وه پېژي تارپخا پسر سرفرازيا مېنورانيي كړ. وه له زوژو كېي كومه مېقول و تاتاران كوچه نډقه پنا مال ووار. ګيدمه پې پېر كړون، ګف مامله كړ. وه زوژو كېي كومه، ده له جوړ دېدا افغاني، كو هول شيا بون پايته. ختامه، مېهول شاندين به حري و ګردې ا نا ګردې ا نا ها كېنه پاقش كړ و بيارا نا ندرې زا كړ. سېر هوه ګردې بې كوتارپخې دال زوژي ها كېنه بې ګردې و ته وري

له وان زوژيك باير ا نا كاوياني مېسر كوشك وسېر ا بې شاهيتي يا مصر و بابل ويوتني زاكړ، ګممي ګلهك زوژيد هه كېنه پېشن و شمال پيدا كړ، كوتارپخې ملله تيډ دي دا هه والي وان كېم بېر چفا د كه فې. زوژا ۲۱ ژاږر ګه زوژو بېو كو ملله تي ګردې ا بې زابونهك مېرانيي و كهل و جوژ؛ بېر كه زوتالانكريد دېن و ملله تي، كوساله كې عه زېن تر قس مې تي پي كېر ګردې ملله تيامه ګردې تيون، دېر خستن وه ګردې ا نا مېر بېر بېلانيي كړن ته شه كيا كمو نېستا، كوپاشي ګو خورما آذربايجاني، ژبېر هه بېو نا قوشې دېر ا بېي له ګردې ا بې سېر است كړ بېو حالهك هانيي پېش، كو بېر كه مرؤ قيد درويي وه طمن، ګوا ناخا مېه زېر دا، ده ست بتالان و تازانا كړن، وه چو نكو قوشې دېر ا مېي بې جوړه كېي بېر هېمي ده ست پېي بې مې ګردې ا بې، وه نه دېه شت ملله تي ګردې ا بې چو تېته كېي بېكه، له ماژي فېسال كه تي بېو دزو دېلا، كو بېكومهك وېش تي بانيا قوشې دېر ا مېي، آذربايجانيي كولا نكا ګردې ا بېي يه تي و تاتېشكه دامله تيا مېه، ګا ګردې سوتاندين و مال ويران كړني قې خن، خودي دزان، ناويينا ساله كېي دا، چي ياك نه كړن، وه چ مرؤ قيك ګردې نه كړن وه چ ده ست دريژيډ بېر هېمي كوزو خو نېشان نېدان. دوروست ګف مېه له بېو، كو دېر ا مېي يان بزور ا قوشې خوله ګردې ا بې، كه فېر ګردې ا بې ووه هه ګه بېر ا بېون. وه نېده يلان كو ګم ده ست بېجو كار كېي بدن. و وان دزو جوړدان، بې ناموسي و تالانكړني دا، نمونه و نيشا ګهك ژيې شتا كمو نېستي بې عر دېي ګارام و سواج خوازي ګردې ا بېي دا نه

خويان. ناوي ګردې ا بېي بېر قه كړن و زمانې ګردې ا بېي ياساخ كړن مز ګف ګردې ا بېي، وه خلك ژېر كړنا خودي هېدا كړن، شو نا تارپخا ګردې ا بېي تاريخاتارومغولان دېر س دان. مالي خلكي تالان كړن، خودي كوشتن، سېرې بېون، بې ناموسي بې شېرمي كړن، ګف ا نيډ ګردې ا بېي خېه بېر چېي ياك نه كړن وه چ چن ا بېي تيډ ده ست لې نېدان (بېشهورې) ته قري بېر ا بېي ملله تيا ګردې ا بېي هېدا (غلام بېي) ده ست بې تالان كړنا مال و ناموسا خلكي خست (شېس تري) بېاقل سېكيي ګردې ا بېي ا بېي دېر ا مېي د كړ، (جاويد) ژه حا ملله تيا ګردې ا بېي ده قې خود ا د جوت. بېر ا بېي وي تارپخ نېسنيك هېسورزا مغولان، كلام كېي بېر ا بېي كړ، كو ګوت هان، سو. تاندين، كوشتن و ويران كړنو چوژ خودي نه ناسا ناويينا سال كېي دا بېر دهك، دېنې ژا ناخر عاقوبه تا ملله تيډ قنده لانا بېال شيويكېي آذربايجان و كوردستان ا بېي نيشان دان، وه هه تانېي هه تانېي ته حما حولا طمن طه نانيي وان دا طحم كړن له ماژي كهل و جوژا پسر شورا بېاب كالې سرفراز جارك دي مرؤ قينو طمن خوازي آذربايجان و كوردستان ا بېي، وه ګا واكسي ياهمايون سا شاهه ن شاهيا ګردې ا بېي و باير ا نا ندي يائېر ا بېي، له سېر سري خودېتن و ته تي دېر خستن كو قوشې شاهه ن شاهي يا ګردې ا بېي هه تانېي چېه نډ زوژان د ګېر ه آذربايجان و كوردستان خلكي كولا ن و بازارا، بېرؤ خالا و چوماقا ماوه ل ۸

ګردې ا بېي و افغانستان

سېفرا ناغاي مېنډس شريف امامي، سېر كه و مېر ا نا چېه نډ زوژا بېرې افغانستان، نېشانېك زاف مېن دؤ ستا يا دوده و له تي هه وسېنور و هه و دېن ګردې ا بېي و افغانستان ا بېي چېه سېب، و نېشان دده، كو حېرېي كړنا د ليا كيا دومه مله كه تا و نيزېكيا وان هېر ا سېب هه و قه تا نډنه. قې ګفې ګشتي دوه له تيډ سېه ته تي بېي چېه ني، پېي كار و قازانجا ګف قصادي و پيدا كړنا بازارا فرؤ تي، تشت و سېه ته تيډ خورانه، وه هه ګر ګم بېو فره كړنا بازار ګردې ا بېي افغانستان راده ست بكار نه بېن، مېر ا ستي زي بېي قېجي كړي. بېه داندا بېر ناميد مېر نه سېه ته تي له ګردې ا بېي، كو نېو ګلهك سېه ته تيډ ګردې ا بېي بوه سېليد تازه دېر كه تي تي چي كړن، نوتلي الكترو مو توري بو خې، تشتيډ بېلا سېكي، بېر چېه و نقت و تشتيډ باشقه، بې شك افغانستان ا بېي فرؤ تي، ره ګر ګردې ا بېي هېر نه ازاريد افغانستان بېو هېر دو دوه له تا قازانجه، كو بېي زي هاتن چو نا بازار ګردې ا بېي خوبېو و نيزېك بېن. سېفرا سېر كه و مېر ا نا بېر ا بېي بېر قې هېنډي زور خودان هېمي يه تېو، وه كېم قازانجا كو، ژقې سېفري هات هه ګردې ا بېي مېسلا شاندا نېف ا ګردې ا بېي بېر ا بېي بېر ا بېي بېر ا بېي، وه چېف نېرې هېه، كو بېر ه بون و زېنډيا ژا بېيډ سياسي و بازار ګردې ا بېي، ناويينا هېر دوده و له تان، تشتيډ ګردې ا بېي باشقېرې، كو، ګانه ګوري تشتيډ دېر ا مېي يا مېر ا نا تي سېرې، و دژ هېر ا مېي بېه كېي بكار و قازانجا افغانستان ا بېي دېر ا بېي خېنېجي قې، خلكي ګردې ا بېي و افغانستان ژبېر ا زمان و نه ژادي، تمام نيزېكي هېودي نن، وه نيزېكي وان تشته كېي ته پېي يه، بېر قې هېنډي زي دانېنا هاتن چو نې له ناويينا بازار ګردې ا بېي و خودان كار خا نيډ ګردې ا بېي و بازار ګردې ا بېي ګلهك كېي، هېسايي كړنا ګردې ا بېي يه، كو بېو زي يا بازار ګردې ا بېي و افغانستان قه بېه وه چو ته ننگا قېك ناويينا بېي دا نېمېنه. ګم و مېسلا كو، قېهيم كړنا دؤ ستا يا ناودومېه له كه تارا كو مېه كه كه مېر نه د كه، كو تتا كړنا مېسلا هېر منډي تي چېه سېب هېر چېنډ حېه تتا نېو، بوزا كړنا قې دېر كېي له ناويينا و افغانستان، ګلهك ته لاش هانې يه كړن، لې حېف، هېر ژي ګواك هېه، ګف كارا كو تتا نې بېه. سېر ا بېي بېر هېه كيا هوه كو، چېه نډين قېر پېه يه، ګردې ا بېي ژا و ا چېه مې هېر منډي، كوژا افغانستان بېر بېه سيستانې دريژو، كا د كړ، و مېر بېر قايدېه قراي حېق ا تي چېه ني، كار كړن ژا قاقا وي چېه مې ګردې ا بېي ا بېي ا بېي بې شكه لې بېلې افغانستان بې ګوهر تتا بېر قې چېه مې نېه شېستي يه، كو بېر كه ژعېر دېي ګردې ا بېي، نوتلي دېر قې بېر قې ژا قاقا چېه مې هېر منډي واره ګف ا بېي، وه چېف نېرې هېه كوه و له تا افغانې زي كو تتا كړنا قې مېسلا خونه هېشېنه. سېر هېو ګردې ا بېي واره ګوتن، چو نكو افغانستان بېلېر است ده ست رېسي يا وي بېه حري تونه يه، دو كار ژدؤ ستا يا ګردې ا بېي ګواك هېه كارې بېكه، وه بېي چو نا بېر ناميد ګوا دانيا افغانستان، ژا بېيډ سياسي و بازار ګردې ا بېي هېر دو دوه له تا زيډ، دېه. و بې شك هل ګوهر اندنا قې ناخر بېي، له ژا بېيډ ګردې ا بېي و افغانستان، پېگافې هل ګوهر اندنيډ باشېن را سېر ا سېر د كېه، وه بېو هېر دو دوه له تا سېر كه باشې هېه.

وهر سیراو له سۆقاری «ئیران ئاباد» وهر سۆقاری : د.ع.م

# لورستان

## سهرزه وینی پر له‌دار

=

«سرجان ملک» ئەنۆسی : ئیلیاتی و عەشایری ئیران له دەوارو هس مالا ئەژپن ؛ وە بە گوێری کات و فەصل جینگا ئە گوژن (گەرمیان و کویستان ئە کەن) .

و چونکۆ له بیابانا ئەژپن ، هەمیشە وە کۆسەر بار ئاماده‌ی بەر گری له خۆیان ؛ جینگا ئە ئەم ئیل و عەشایرە لە و ناچە دایە کە لە دەهانه‌ی خەلیجی عەجمە و دەس پێ ئە کا ، وە بە لیواری ئەم دەریادا ئە ژوانا هەشتەر وە لە . وێوە ژوبە با کۆر (شمال) و زۆژ ئاوا درێژە ی ئە پێ ، وە لە لای چەپی دەجلە و تاوە لانی «ارمنیه» ئە ژوا ؛ وە کەرمان و نەزبکە ی هەمۆ شاره کانی فارس و بێ ئی لە عراقی و سەر تاسەری گوردستان هەمۆ وان لە ناوخۆی ناوچە ی ناویراوا .

هۆزه کانی ئیران له بەخشینی خۆیندا یا ساوخۆی جۆر بە جۆریان هەیه . بێ ئی بە هێچ جۆری له خۆین نابۆرن ، وە تۆ ئە ئە کە نهوه ؛ بەلام زۆرتیان له خۆین ئە بۆرن و بە ژینگا ئی نیوانی هۆزی بکوژو کۆژاو خوش ئە کە نهوه ؛ بەم جۆرە کە ئە گەر بکوژ کەسی بێ کە بیهوی پاش ماوه و خزم و کەس و کاری کۆژاو له گونای ئەو بپۆرن شمشیرێک و پەتینکی ژەش ئە خاتەملی ، ئە ژوا بۆ لای پاش ماوه کانی کۆژاو ، وە لە وان دەر خواز ئە کا کە تۆ ئە ی ئی بکە نهوه ؛ بەلام ئە وان شمشیر و پەتە ئەملی ئە کە نهوه ، یانێ ئەو ئە بە خشن . لە پاشان هۆزی بکوژ ، میوانی و مەجلیسی بەرپا ئە کەن ؛ و هۆزی کۆژاو ، دەرنگ ئە کەن .

سەرانی ئیل و عەشایر لە وەختیکا وە لات پێ دەنگ و دامەزر او ، زۆرتیان لە پاته خت یا شاره گەورە حا کم نەپنه کانا دا ئە نیشن ؛ وە بۆ سەردان جار جاری ئە ژۆن بۆ نیوی عەشپزە و ئیلی خۆیان ، وە لە وەختیکا ئە وان لە نیوی ئیلا ئین ، کاروباری ئیل بە ژاوێژ و دەستوری زپش سپی و کۆینخا کانی ئیل جی بە جی ئە پێ .

تە نیا فەر قی کە لە بەینی دۆخیزانی دە و ئە مەند و هە ژارا هەیه ، ژمارە ی ژەش مال و دەوار ، کە هەر کەس زۆرتەر دەوار هەل دا ، نیشانی دە و ئە مەندی و دەس زۆیشتنی ئە و .

لە نیو ئیل و عەشایرا ، زۆرتی وەختی پیاو بە سواری ئە سپ و ژم بازی و زاو و تەنگ تەقاندن و کاری سەربازی ئە بۆری ؛ وە خورا کسی ئە وان نان و شپرو گوشت و ماست و دۆیه . ژۆمە تی پیاو کانی زۆرتەر قاو بی ژەنگ و سۆتاو و برژاو ؛ چونکۆ هەمیشە وان لە بەر هە تاو وە ، وە تپشکی هە تاو لە ناوچە ی ئە وانا زۆرتەر ، بەلام لە سەرە تای جەوانیدا لە جوانی و جەمال بە شیکێ زۆریان هەیه .

\*\*\*

### کارخانە ی سیمانی «دوژود»

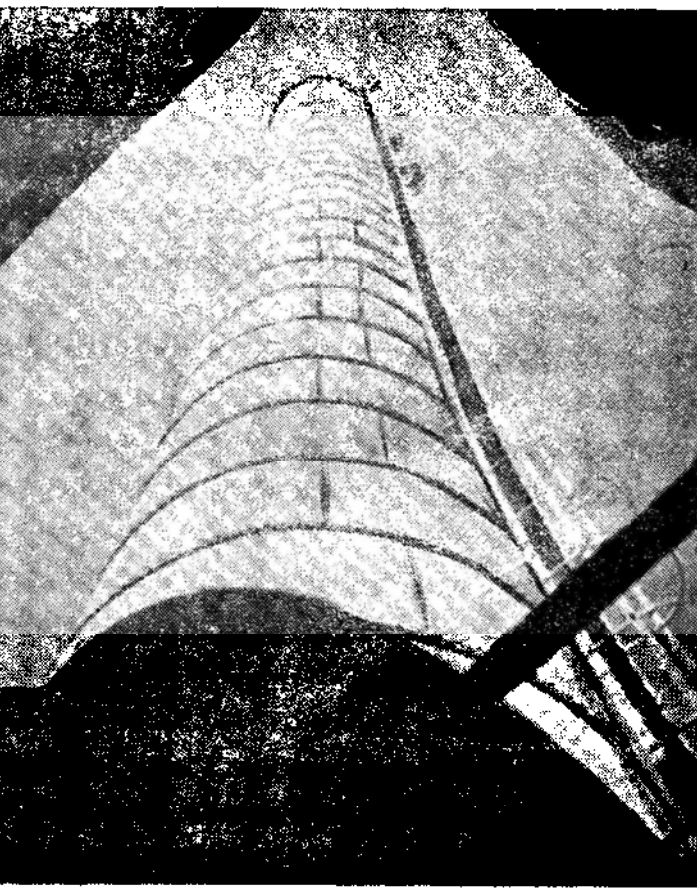
یە کچی لە کارە کانی ئە وە ذایی کە لە لایەن سازمانی بەرنامه وە لە لورستاندا جی بە جی کراو ، کردنە وە ی کارخانە ی سیمان لە دوژود ئە . ئە بی بلیین کە یە کچی لە ئامانجە بناغە یی یە کانی سازمانی بەرنامه پێ نیاز کردنی وە لات لە سیمانی وە لاتە بیگانە کانه . بۆ گەشتن بەم

ئامانجە گرنک و گەورە ، وە بۆ زۆر کردنی ئە ندازه ی سیمان لە ناوخۆی وە لاتا ئی بز ان کە بە پێک هینانی کارخانە ی تازه و تەواو کردن و گەورە کردنی کارخانە کۆنە کان ، وە هەروە هادەس گروبی خاومن صە نه ته کان ، لەم کارا ، سەر کەون . ئە بەت ئە زانین کە سیمان یە کەم پیوستی کارە کانی ئە وە ذایی یە .

سازمانی بەرنامه هەربەم بۆ نهوه ، یانێ بۆ پەرە پێ دانی کارە کانی ئە وە ذایی و جی بە جی کردنی بەرنامه گەورە کانی بە ئە بەستن و کردنە وە ی کارخانە گەورە کان ، لە سالی ۱۳۳۴ دا ، دۆ کارخانە ی سیمانی لە ئالمان و ئینگلیز کزی ، کە بە هەر دۆ کیانە وە ۹۰۰ تون سیمان ئە دە ئە دەر وە . کارخانە ی ۳۰۰ تونی کە لە ئالمان کزی بۆ ، لە اوشاندا دامەزرا ؛ وە لە ژۆزی ۲۷ فەروردینی ۱۳۳۸ دا ، خرایە کار و بارە ی ئی وەر گپرا ؛ وە ئیستاش ژۆزی ۳۰۰ تون سیمان — سە ذاته دەر وە ، وە لە بازار ئە فرۆشری .

کارخانە ی ۶۰۰ تونی لە ژۆزی ۱۴ ئە زوری ۱۳۳۴ دا ، لە وە لاتسی ئینگلیز ما س کزی ؛ وە بە گوێرە ی بزیا رنامه لە پاش ۱۵ مانگە مە کپنه . کانی نارای بۆ ئیران ؛ وە هەر لە و کات پشادەس کرا ، بە کردنە وە ی کارخانە ؛ وە تامە کپنه کان گەیشتن کارخانە ش کراو ، وە مە کپنه کان دامەزرا . وە لە ژۆزی ۲۱ شە هر پووری ۱۳۳۸ دا ، ئە م کارخانە بە دەستی «اعلی حضرت همایون شاهه نشا خرایە کار . بۆ ئە مە کە بز انین ؛ ئە مە هەنگاوی سازمانی بەرنامه چەند بە کە لک و گرنک ، ئە مە بە سە کە بلین ؛ حاصلی سیمانی وە لات کە لە سالی ۱۳۳۲ و ۱۳۳۳ دا ، تە نیا ۹۰ هەزار تون بۆ ، بە دامە زرا ندنی کارخانە کانی سیمانی فارس ، و کارخانە ی سیمانی شاری ژە ی ، وە کارخانە ی سیمانی لوشان ؛ وە کارخانە ی سیمانی دوژود ؛ وە بە و دەس گروبی یە کە بە کارخانە تایبە تی یە کان کراو ، ئە مە سال زۆرتەر لە ۵۸۵ هەزار تون سیمان لە وە لاتا بە دەست دیت . ئە م ئە ندازه تە نیا هی ئە و کارخانە یە کە بە پارە ی سازمانی بەرنامه دامەزراون ؛ بەلام ئە ندازه ی هەمۆ ی سیمانی وە لات لە سالی ئە زیکە ی ۸۰۰ هەزار تونە .

دوایی



نۆینگیە یی لە کارخانە ی سیمانی «دوژود»

لە تەوا یە تی...  
ماوہ ی  
لە جلی ، پێ شۆ دا باسی کارنامە ی ئیرانیان و سالی حکومە تی هۆزی ، هادو نو سراوە کانی ش. و. س. ی. س. ی. یە کە م گەیشتنە ئە و ئی کە ئە م هۆزه بابلیان کردە بە شێ لە مە ی دانی حکومە تی خۆیان .

هەر کاتی لە لاییکە وە دەس درێژی کرایتە سە ر نیشتمانیان یانێ خاکی ئاریا ، وە کیو ئیکی قایم تادو واهە ناسە بەر بەرە کانیان کردو وە لە سەر خاکی و شاهه نشایی خۆیان ، وە ئە م کە لە لە سەر تە ی بناغە ی گەورە یی ئیرانیان بەر خویتی ، قارە مانانی خۆیان دانسا ، وە قە با ئە و سە ندی پاراستنی ئا ووخاکی و شاهه نشایی خۆیان بە خویتی ژۆ . ئە کانی خۆیان ئیمزا کرد ، وە سپارد . یانە دەس بەرە دوواییە کانیانە و ، ئە وانە کە بە در و شە ی شمشیر مە کانیان زۆ ناکی سە ن خستو و تە تاریکیا یە کانی ، میژ و وە ، ناوی پیاو تی خۆیان ، یانێ کوردیان بۆ هە مە شە پاراستو وە ، وە پارێزەری ئا ووخاکی و شاهه نشایی خۆیان ، وە ئە مانە بەرە کانی هەر ئە و گوتیانەن

### مە تە ل :

۱- خودا زانی سربینچک ئارده ، هە وانە ییکێ بۆ هە ل دوری مە بە ست ئە و یە کە دە سگای ئا فەر پش لە ژۆ ی تەر تپ و بیاسای ژیک و پینکە وە ، دامەزرا وە هە و . شتی لە جیگای خۆیا چا کە ؛ وە هێچ کە م کورتی لە و ابە دی نە ها . توو ؛ گەر ما ی ها و پـن و سەر ما ی زستان و گە زانی مانگە ئە ستیران وە بە کورتی هە مۆ ئالو گۆزی ئا فەر پش هەر کام سەر ئە نجامیکی بە کە لکی هە یە . وە ئە گەر ئیمە شتی بە نازیک بزاین . ئاو زە مان پێ نا کا .

ماوہ ی

چاپ اختر شمال  
تلفن ۲۵۵۰۱



### مىۋى رىشەي رەگەزى كورد

نووسراۋىزاناىمەزنى وەرگىزۋى: د-ع-مىقتى زادە كورد، احسان نورى

۸۲

«اولياچىلىق» جىيانگەرد گەزىلى بەناۋابىگى تورك لە بەروارى ۱۰۵۶ كۈچىيى لە گەشت نامەى خۇيدا ئەنووسى: «سنورى باكورى كوردستان «ئەرض روم»، سنورى باشورى «بەصرە وخەلىجى فارس» كىتىبى «مىۋى رىشەي رەگەزى» ئەنووسى: «جىگانىشتامنى كوردە كان لە خەلىجى فارس تادەرياي خەزەرە». كىتىبى «كردعشير تلىرى» كە لەلايەن «مىديريت عمومي» عەشايىر وموھاجىرىنەۋە سەبارەت بە كوردە كانسى عوئمانىي لەئىستامبولدا، بەلاۋ كراۋەتەۋە. وە لەبەرۋارى ۱۹۱۸، لە چاپخانەى «اورخانە» دا، لە چاپ دراۋە، ئەنووسى: «سنورى نىشتامنى خىجگى عەشايىرى كورد لە باشۋرەۋە عراق وموصل، وە لە باكۋرەۋە لازستان، وە لەزۇر ئاۋاۋە ناۋەندى ناطول وە لەزۇر ھەلانەۋە عەجەمستان و كىۋە كان ئاراراتە» ئەم ناۋچەتە نىيا كوردستانى تور كىيە، كە تور كە كانى بوخۇيان پىنى ھاتوون .

ئەھۋۇزە كوردە كە لە زۇرگانى قەزىم، لە ناۋچەى فارسدا ئەزىيان «كورتى، مرد، امرد» كان بوون، كە «استرابون» ھەۋالى بوونى ئەۋمانى ابو جىگاندا نوسپە. «مىروپوت» بە كى لەھۋزە كانى فارس بە «مىروقى» ناۋەبا؛ چونكو «مىروقى» ووشەيىكى كوردى بەماناى ئاۋەمو بەشەرە، ئە كىرى كەۋابز انېن ئەھۋۇزەش لە كوردە كان بوون .

لە سەرەتاي سەۋەى سىمى مىلادىدا، پادشاي شارى «استخر» كەزۇرۇگارى پاتەختى پادشاكانى ئىران بوونى ناۋى كوچىپەر لەزە گەزى بازىركىيانى كورد بۆ. ئەزە گەزە لەسەۋەى بە كەمى مىلادىشا بوون، وە لەھۋجىگاندا، بۆ بوون بەجى نىشنى ھەخامەنىشى بە كان .

خودالىخۇش بۆزەشەيدى ياسمى لەبارەى زە گەزى سانسانى بە كانەۋە بەدرى باسى كوردوۋە، وە بەم ئەنجامە گەيشتوۋە كە: باپىرى ئەردە شىرى بابەك، ياننى سانسان لەھۋزى شوانكارەى كورد، وە دايكى بابەك كچى بە كى لە كوردە كانى ھۇزى «بازىركى» بە . جىگانى گەۋرە بوون و بار ھاتنى ئەم خىزانە ناۋچەى كورد نىشنى فارسە . خودالىخۇش بوون، بۇ بەتېن كوردنى ئەم قەسەى خۇيە ئەنووسى: «ئەردەۋانى پىنجەمى ئەشكانى لەۋنامەدا، كە لە نىۋو كۆمەلى گەلا خويىراۋەتەۋە، چەندۋاتە پىنكى نووسپە كە لە كىتىبى مىۋى رىشەي «طبرى» و «ابن اثىر» دا، نووسراۋە وە ئەمە وەرگىزۋى ئەۋ واتانە :

(تۆپىت لەبەزەى خۆت دا كىشاۋە، وە بەرەۋىپىرى مەرگ ئەزۇۋىت بەى زە گەز كورد! كە لە نىۋزەش مالى كوردانا گەۋرە بوونى و بەجىۋى گراۋى: كى ئىزنى تۆى دا كە ئەم تاجەت نايەسەرت؟)

#### ماناى ووشە كان

ئەزال: سىياح	ھۇز: طايفە، عشىرە
بەزىبانگ: معروف	ووشە: واژە، لغت
بەرۋار: تارىخ	سەۋە: قرن
كۈچىي: ھجرى	زە گەز: سلسلە، نژاد
گەشت نامە: سىياحت نامە	بەدرىژا - بتقىۋىل
سنۆر: مرز، حدود	بارھاتن رشوئشائ و نما
باكۋر: شمال	خىزان- خاندان، خانوادە
باشۋر: جنوب	بەتېن- استوار، محكم

### رىزە كارىيى

گۆسەى زىش پان: دۆشتى پىكەۋە نە گونچاۋ كە كەس، ئىدىيەى بكا، چونكو بە كەس ئەلېن كە زېش «زىن» ى نەبى، وە زېش پان، كەۋرە تېن بەشى، لەزېش داھەبە .

مەل بە تۆمە تدا كوردن: ئىمتىرانى ۋېن ھاتن . بناغە كەى ئەۋەبە، كە خاۋەنى گەلى ئەزمانە كان، وە كۆ كوردى وفارسى و عەرەبى، مەل بە بار كىشى تاوان ئەزانن؛ ياننى كاتى كە تاوان، بەشتىكى وە كۆزە نچىر يا ئەلئەۋە ئەشۋبىنن، جىگانى كە ئەۋزە نچىر يائەلئەبەتېن بىكرىملە؛ مەسەلەن، لە كوردى دائەلېن: «دەنېم بەمەلت، يا، تاۋانە كەى خستەملى من». كەۋابۇ، تۆمەت - كەھىشتانازاننى: ناخۇزاست بىيادىرۇ- وە كۆئەلئەبەتېنكە، كە ئامادە بىي بۆئەۋە بچىتەملى تۆمەتلى دراۋ؛ وە كاتى، تۆمەت لىدراۋ، بەۋتۆمەتەدى، وە كۆئەۋەبە، كە ملى خويى، كوردىن بەۋئەلئەبە .

بەندەر لە گەسنى چو نەبەس: بەناۋمىدى و سەر گەردانى كەۋنن. مەعنا لوغەۋى بە كەى، ئەۋەبە، كە كاتى گەمى (كەشتى-پاپۇز) بگا تە بەندەر (بند- میناء)، وە بىيەۋى لەنگەرىخات و زاۋەستى، ھەمۆ لايىكى بەندەر گىرانى، وە لەھىچ لايىكەۋە، شونىكى خالى، وە دەس نە كەۋى . خۇدبىارە، كەمى بىي، كە كارەساتى وە ھەس بەسەرداسى، ناۋمىد و سەر گەردان ئەبى .

شەشەەر ئە كەسنى بەسران: بەمەعناى كىنايەى سەرەۋەبە . لەۋە گىراۋە، كە لە گەمى «نەرد» دا ئە گەر بە كى لەدۆتەرەف، داشىكى ئەۋپىر بخوا، كابراى داش خوراۋ، مۇرەھەل ئەخا، تابەلئو لەشەش ژمارەى ۱-۲-۳-۴-۵-۶، بە كىكىيان نىن، كەمالى ئەۋزمارە، لە شەشەرى (شەش مالى جىگانى دا بەزىنى داش) بەرانبەرى خۇى دا خالى بىي . جاگە گەر داش خوراۋ، ھەر كام لەۋمالانەى، بەدۋداش يازۇر تىرگرت، ئېتىر كابراى داش خوراۋ، ئومىدىكى نامىنن، وە ئەبى-مورە بىداتەدەستى ئەۋى ترمەۋە، تاكاتى، كە مالىكى شەشەەر ئە كىر تەۋە . خوالى خۇش بۆنالى ئەلنى :

#### «خەرىكى شەشەرى» ھاتونە ھاتم

خەلاسەم قەت نىبە لەم نەردە پىتەۋە  
داش سوۋار بوون: دەستەلەت و دەس كەۋنن بەھۋى بەلگە بىي شىنكەۋە . كاتى دۆكەس لە سەرەسەلەبى، مشتومزىان بىي، ئەنچا بە كىكىيان، شىتىكى بەبارى خۇى دا. ئەزەنى ئەۋپىر بىسنى، يا كەسنىكى تىر بىداتە پالى قسە كەى، وە ئەۋپىش لەسەرقسە كەى خۇى، سوئز بىي، لە بارەبەۋە ئەلېن: «داشى سوۋار بو». لەۋە گىراۋە، كە لە گەمەى «دامە» دا، بەردنەۋە، بە سوۋار بۆنە؛ ياننى بە كى لەدۆتەرەف، بەجۇرئ دەس بگى- بىز تەۋە، كە داشى بختە بەردەم ياشانى داشىكى ئەۋپىر، وە مالى سىم، ياننى مالى پىشت يائەۋشانى داشى دوۋم خالى بىي، كە ئەۋحالەتە، پىنى ئەلېن «سوۋارى»، وە ئەۋداشە «سوۋار»؛ ياننى ئە گەر كابرا داشى دوۋم نە گوئز تەۋە، ياداشىكى تىر نەنېتە مالى سىم، داشى بە كەم، بەسەرى دا ئەبەل تەۋە بۆھالى سىم، وە ئەپىر ئەۋداشە ئەخىر تە لاۋە . جادىبىسارە كابراى كە داشى سوۋارى، لەۋكاتە دا بەسەرى تەردە زالە و لەۋانەبە تەنگى لى ھەل چىن .

زۇرۇئاۋا، غرب	كۆمەل اجتماع
زۇرۇھالەت: شرق	ۋاتە كلام، جملە، عبارت
ناۋچە: منطقە	ۋەرگىزۋ- ترجمە
پىن ھاتن: اعتراف، اقرار	بەرەۋىپىرى- باستقبال

### نالە بارىيە كان ...

ماۋەى ۱

ئەسۋاۋا بە ئەنېتە ھەۋى دەردى سەرى باۋك و بە تايەتېن دايكىيان . ئەۋنەخۇشى بە لەمەلەبەندە كورد نىشەنە كان دا لەھەر شويى كاپەچە شى نازى ئەبەن لەجى بىس پىنى ئەلېن «ئازارە مەندالانە» لە جىبىكى تىرا «دەردە چەبەلە» بۆئى شويىن «سەرۋىنى مانگ» وە بەزى ناۋى دەپكەشى ھەبە. ژنانى مەلەبەندى كورد نىشەن لە گەل مەندالە كانىيان نەخۇش ئە كەۋى، يائەلېن ئازارە مەندالانە تى يائەلېن تىراۋە، وە جىگەلەم دۆشتە ئىتىر ناۋى ھىچ نەخۇشىنى كى دىكە نازانن، ئە گەر ھات و ئەۋنەخۇشى بەبىزى سەختى گرت جار و بارىكېش ئەلېن ئە گونچى دەسىان لى ۋە شاندىن . ئەنچا بىز انىن بىۋچارەى ئەۋ نەخۇشى بە چى ئە كەن ؟ وە چۈن ئەۋمەندالە بەستە زمانە ئەخەنە مەيدان بۆئەۋەى كەلەۋ بىمارى بە رزگارى بگەن وە لەبەتېن چار كوردنى ئەۋەندە تىرشكە نچەى ئەدەن؟

ماۋەى ھەبە

### مەتەلە

ماۋەل ۶

- ۲- ناتۋانن ھردوۋ بىشۇرى، زىندوۋلە شۇرى!!!
- ھەر كاتى كەسنى نەتۋاننى كارىكى بىچۈك جى بەجى بكا، ۋە دەست لەۋ كارەھەل گىرئ و خەرىكى كارىكى گەۋرە تىرى، ئەم مەلەۋى لەبارەۋە، وە دىننەۋە.
- ۳- لەبەتېن تىرى كەغەز ئەجاۋى! مەتەلنىكى سەبەبى بە . نانسى تىرى، نانىكى سېۋى و ناسك و جوانە كەۋوشكى ئە كەنەۋە، ھەللى ئە گرن ھەمەۋزۇۋى بە ئەندازەى پىۋىست دىنن، ئاۋى لى ئەپىزىنن نەرم ئەنېتەۋە. مەبەست ئەۋەبە كە بىرىسى ناچارە بۆ تىر كوردنى سكى خۇى ھەرشىكى ۋە گىر كەۋى بىخۋا؛ وە دەس بەھەر كارىكى چاك و خراپەۋەنۇ؛ وە ئەمەبە كە ئەلېن:
- ۴- سەك بىرىسى ئىمانى، نى بە

### بەشى گرماشانی

## گوردستان

### لاپەری، بوهر و جار

نویسای: «سید محمد عید شیرت»

## روژ تاریخی

۲۱ تازەر

روژ ۲۱ تازەر ۱۳۲۵ بی شەك یە کی لەزۆزەیلیکە که له تاریخ ئێران کوهن جوړچرخ بۆ نوروخپره کاری درو شیت . ئېمه له تاریخ دو هزار و پانصد ساله ی خومیمان زۆزەیلیک جوړییس و به کهم تازەر فرە داشتیمنه . نه یه ته له ۲۵ قەز ن تاریخ چنو زۆزەیلیک که نیشانه ی چال و بەرزی دەورە ی عومر میللییه تمانه ، بایه سېش فرە بوئ . ئەو زۆزە که ئیجساسات پز چۆش و مطنه نی میللت ئیران و سەردارەیل گەورای دەور ئاتشکە دە ی دۆمان ئاریایی گەرد کرد ، و ئیران عەزیز لئو پروسوم ستۆر جی نشینە یل ئەسکە نەردەر هاورد ، و ئەو زۆزە که ئەبۆ موسلم خوراسانی ئەو سەردار گەورای ئیرانی لە بەرانبەر دەس درێژی «تەصب عری» که و دەس «بنی امیه» دەس کیشاو وە بان مەملە که تمان ، بالای مەردی بەرز و کرد ، ئاگر ئیستقلال خوازی داگرساند ، ئو جاخ ئیران زۆش کرد و ئەو ئەو تەصبه یل ئیستقلال کوش عەرەبه که ئەو زۆزە یل فرە له حەقایق ئیسلام دۆر که فتوؤ دا ، دوما ؛ و لە سەرزەمین پاک ئیران خستە دەشت . زۆتر «یعقوب لیث» ئی ئاگرە ئەزای سۆزانن پېگانه زۆش کرد . زۆتر گەردمنوایل و تاتاریل که مەنز لگامینه کانمان کرد و نەمە یدان تور کتازی خویمان ، هەر ئی زەفتار کردەمن زۆتر باقی مەنە ی چە پاوچی . یەیل ئەفغانی که شە ییخۆن داو و نە پاتەخت ئیران ؛ ژشانیمە دەریا . و ئەو و خاک ئیران له وجود هاوساکان دەس درېژ کەر پا که و کردەمن ؛ و بەرچەم نادری لە شەرق و غەرب هەل دايمن . هەر ئی چە نەسالا که له زەمان قاجاریه دەورە ی هەزاري و نیامە یمان بۆ ، له جواو ئولتیماتوم و زۆرەلی دەولت تەزاري ئی جۆشە لە لیمان دیارە یی . چە بۆش لە تاریخ ئیران ئە گەر مینە ی ئی زۆزە یل بەکەیم ، فرە هەس ؛ هەر چنو ئەو زۆزە که بەرچەم کاویانی لە سەر بوج و بارۆی سەلطنە تی مصر و یونان هەل دايمن . له تاریخ ئیران زۆزە یل دیاری و چەو خپەرە کەسەر فرە هەس .

زۆ ۲۱ تازەر زۆزیک بی که میللت ئیران و هەه لسیان پز شۆر خووی بز ی لەدو زەیل چە پاوچی . که یە ک سال بی ، بە شیک له و مطن عەزیمان خستۆنه ژیر بار ظو لم و زۆر خویمان . مەجبۆر کرد که بە یوان .

لەشۆن حادە می شۆم شەهر پور چاو و زو لوو درۆ یل کومو ئیستی خصوصەن لە زیر سای قۆشەن بیگانه لە ئیران کاری کردۆ که بز ی دوزەیل بی و مطن لە سەرزەمین ئیران دەس نیاو و نە تالان و چە پاو و چون ئەو زۆزە یل قۆشەن بیگانه و مزوور دەس و پای ئیە بەستۆ ، و نە یه هشت کاریک بەکە یمن ، مەجال خاسی که فتوؤ دەس دوزە کان ؛ و ئەوانه وە پشتگە می قۆشەن بیگانه لە تازەر بایجان . که ئو جاخ میللییه ت ئیە هەس . ئاگر ئەزای سۆزانن مال و منالمان زووشن کردۆن ؛ خودا خووی زانیت که له ئەو یە ساله ئەو مەردمە دەس نیانە چ خراو کاری و کوشتارو ظو لم و زۆر ی زەحمە نیک . ئەو که لە دەسیان هات ، کردن ، ئەو زۆزە بیگانه وە فشار خووی سەنک بەستۆن و سەگ وەرە لا کردۆن ؛ و له هەر کاری لە ئیەمە وەر گیر ی کردیان ؛ و ئەو دوزە یلیش لە چە پاو و بی نامۆسی و شەراوت نەو نە یک لە بەهیشت کومو ئیستی لە سەرزەمین بی دەنک ؛ و صلح خواز ئیران بەر پا کردۆن . ئاو ئیران لە پەربردۆن ؛ زوان ئیرانی تەرک

کردۆن ، مەسجەدە یل بەستۆن ، مەردم لەن کر خودا مەنا کردیان . تاریخ تاتار و مغول وە جیای تاریخ ئیران دەرس دیان . مال و منال مەردم چە پاو کردیان . زپش چەره ی بەیل کوشتیان ؛ جوانە یل کیشانیە خوین ؛ دەس درێژی و مژن و منال مەردم کردیان .

ئی لە خودا بی خوهرە یلە که له مەرتەو کومو ئیستی دەرس ئە خلاق و ئینسانییەت خوهرە نوون ، کار گەنی نەمەن که نه کردن .

«پیشووری» تەشەهەل گرتۆ کەم ئیرانییەت بۆ ژیت ؛ «غلام یحیی» ئەزای دەس درێژی و مەمال و منال مەردم دەس نیاو و نە یه غما .

«شېستری» وە سەبوک سەری ئیددە ی جیایی له ئیران داشت و د کتر جاوید» زشتە ی میللییه ت وە دیان خووی جاویات .

وە قەو ل ئەو تاریخ نویسه که پیشات دویا ژمن مغول له کەلام خووی کولو کول بزووتۆ ؛ هاتن و سۆزان و کوشتن و خراو کردن و چپن .

ئی خودا نە ناسە یلە لە ئەو یە ساله پەردە ی خو ئینی له ئەو که میلله تە ییل ژپردەس بلشوپکی دۆن ، و میللت حاساس تازەر بایجان نیشان دان ، و ئەزای هەمیشە مەزە ی ئی هەلوای «تەن تە نانی» یه ، وە پیان مەزە چەش کردن .

و هەر وە ئی جەه تە بۆ که خودا تواستی هەر ئەو شۆر و هە یه جانه که مەرات باوکانیان بۆ ، جار تەر هاتە جووش ، و ئەزایک هەلسیانه پاوه ، و هەر ئەقو مەرە که دەین ؛ سایە ی پەرچەم هەمیشە یی ئیران زە ندیە چە نە زۆریش ئەزیه که ئەرتەش شاهە نشاھیی پای بزە سیتە تازەر بایجان ، مەردم و مطن بەرست دینات و کۆچە و بازار تازەر بایجان وە گازان و تپلا گشتیان لە مال خویمان خستە دەشت و تارانن . ئەوانه که لە موخیرە یل خار جی که ئی شۆر و هە یه جان میللی یه و چاو خویمان دەین ، غەرق حیرەت بوون ، و تەماشا کردن که شوعلە ی ئاگر «تەصب» بیگانه سۆز ن ئیسه ی شە لە ناو میللت ئی مەزیندیە .

پیشات تازەر بایجان وە قەن ئەوانه که خیال کردیان ئی ئاگرە کوشیاس ، وە دویا ثابت کرد که ئو جاخ زە زوشت هە رچە نوو ژوشنە . وە دوو کەلی چاو بەدین کۆزە و کەت .

بیس یە کوم تازەر وە مەردم دویا زووشن کرد که : میللت ئیران هیران ئەزای حیفظ «مقدسات» میللیی خووی و مپای دوسایس . و ئە گەر خۆن ئاخیرین نە فەریشی بز شیت ، تەن وە ئە سپری نیەت

بیست و یە ک تازەر وە دەس درێژە یل و زوور دارە یل حالیی کرد ؛

میللییه ت ئیران لە زی ئیستقلال و تەمامییەت خووی تاپای گیان جە نکیت هەر چە نە دوشمە نی دەولت فرە زوور دار و قەو پە ک بوئ ؛ ترس نە ی ریت . خراوی و ظو لم و زوور ئەو یە ساله لە تازەر ۲۴ تازەر ۲۵ که له سەر زەمین ئیران کریا ، و مەنزلە ی خوهرە دارە یل بۆ که میللت ئیران له خاونا ئومیدی ئەو چە نە سالە ی دۆوای شەهر پور پەرسە هوشیارە و کرد ؛ و ئەزای حیفظ بەرچەم ئیستقلال خووی هەالی سانۆ .

ئەرزش قیام تازەر بایجان لە ئەو زووزە بیشتر لە ئی جەه تەسه که لە طەرف خود مەردم ، دیهاتی و شەهری و کار گەر و پیاو و ژن تازەر بایجانیی هەلسا ؛ وە خووی نیشانه ی شۆر و مطن پەرە تیی خود ئەو مەردمە بۆ ؛ که نە تواستن دەس بیگانه لە بان سەریان بوئ . یە ی خووی نیشان دا که : و مطن پەرە ستیی مەردم ئیران خالصن و طە بیعی یه . هەر وە ی عیللە تەسه که بیشتر موقە یل ، وە کەمی و دەس پە تیی بۆن تۆ نستیە دەس بنیته سینە ی بیگانه ؛ وە خووی لە زەمان دو هزار و پانە دە سال حیفظ بکەت .

ماوه ۱۸

ماوه ی سەر و و تاری شمال ماوه ی له دز و جەرە ژماید خو هولشاندن دەروا . ئەو خە بەر گرید دەرامی ، کو شادە ئی شۆرش و کە لا و جوشا مللە تیی بۆ نە زە نە گرتیی بۆن ئەوان بە چە ئی خود پەن کوهی ژي ئالاوا مللە تیی و تاسو با و مطن خوازی ناو مللە تی ئیرانیدانۆری بە لاود که .

ئو خورما آذربایجانیی بەر نە کسنا هەنە کا کو خیال د کرن سەر کانیا ئیرانی تیی تە مری یه بدو نیا یی نیشان دا ، کو ئو جاخا (زردشت) دیسا ئیشقە ، و هەردە ستیک بەریشی ئاگری دزیز بە دوستینە .

۲۱ تازەر ئی بەه سو خەلکی دویانی ئی شبات کر ، کوملە تی ئیرانی ، هەر ئاسا بۆ پاراستن مە دە ساتی مللە تیا خو ، سەر خوسە کتیری ، وە جان و خۆنا خو گۆری د که ، و چو جار نا بە هیسپری دەرامی یا . ۲۱ تازەر ئی بدست درێژی کر ادرا خو یان ، کوملە تی ئیرانی بەر خاتری پاراستن سەرخو پیی و تەمامە تیا خو ، حە تە ئایی جاننی خو دەسه کەن ،

سە دە مەو زبانی نەد ساله کتی له ۲۴ حە تە ئایی ۲۱ تازەر ۲۵ مللە تی ئیرانی هشیار کر وە ژستیی یا چە نە سالی پاشیی شەهر پورئ دەر خستۆ جارە ک دی بچە قیدی نا بۆ پاراستن ئالا یاسە بخو یا خوزا کر قەدر قیمة تا زابونا آذربایجان و کوردستانیی هەمبەری دەرامی یادای پز ، بەرفی بۆ ، کو ژالی یی هەر بەر و دە ستە ک آذربایجان و کوردستانیی ژ گوندي وشە هەری و خە بات کسر و میروژنا قەوومی ، وە پاک بۆ ئەو ژ بەرفی یه کو پیر باواریا مللە تیا ئیرانی پسا ک و تە بیعی یه ، و بز و ژاتی یه کتی ژی ، بتونە بۆ نا وە سپلا و هەندک بۆ نسی ، که لە کە دە ورا خورت و زوور بیژا شدا دانە و ئەوان هودا هور کر نه .

ھەرالە

ماۋەي ل ۴

ئەۋەي كە بەردل خرا، «خالەمەحمود» كۆزىكى ھاۋسى مالى بانك كىرد، ۋە كوتى  
 زۇلەبۇرۇ نا ئاۋايى ژېوار، ۋە بەمامۇستا مەلەمەھمەدە بلىن كەل دەم چەرمو پىيا  
 ۋە ئاسبانی ھۆزردا سېيىنى يېن بۇ ئېرە، كارى خىرمان بەدەستەۋىيە! ئەنجاناۋىراۋ  
 ھىناي بەقولاۋچۇبۇ «ژېوار» لەملاشۋە «خالەمەحمود» ۋە «خانمى» كەۋتە خۇيان  
 دەستيان كىردە ئامادە كىردى پېشە كى مېوان ھارى، ھەيوانيان سەربى تەلانى  
 باغيان پاك كىردە ۋە جۇگەلەي ئاۋى صافى كانياۋيان بەتەلانى كاندا بەزى كىرد،  
 سەرتاسەرى باغۋتەلانى ۋە كەۋىل يان، ۋە كۆ بەھەشت زازاندەۋە، كوزان ۋە كچانې  
 ھوزو ھاۋسى ۋە براۋسى نىزىك يان بۇ كار كىردن كۆ كىردە ۋە، ھەرىكە بۇخۇي  
 بەدەم كار كىردە ۋە چەشە ئاھەنگىكى ئەۋتەنگى «سېۋاچەمانە» ۋە «لەرزەنە»  
 «چاۋزەشەزم لىلادە» ۋە گورانى جۇرا جۇرى كۆزۈ كچ لە گۆيى تەلانى باغدا  
 پىياۋيان مەست ئە كىرد

ماۋەي ھەيە

شانازى

ماۋەي ۱. ۴

ئەمەن شانازى خۇم پى بىزا! ئالم — بەرپۇشى  
 بەشۋىنى تېغى تۇپۇشىم خەلاتى چەشنى گولنارت  
 مەدەتەنە لەدەابە، كەردە باسۇچە لە بەرپىتتا  
 دەزانی خۇت ۋە ۋىجدانت چى بەھالى كىرتارت!

۳۲۳

ھەزار ۋە بەشە

پشتى پېرەژنا تىت ۋە سېپا لە كانى ئەكەتە بەرىۋېنى ئەلئىت: مەن نەم ئەۋىست لە گەل تۇذا  
 زۇران بىگرم، تۇپۇخۇت زۇرت كىرد! لەپاشانىش مەن تەمام نەبۇ، تۇپۇم بەزى چەشنى  
 بەلام تۇ بۇخۇت دەست ۋە پىت ۋە شانۇ كەۋتى. ئىستاشو كىر بۇخۇدا كەچىگە ئىت  
 نەشكەۋە، پېرەژن لەزق ۋە قىنى دلىيا قەسەي نەئە كىرد! ۋە ۋە لىمىكى نەزاۋە! ۋە لەپاش  
 ئەۋەخۇي پۇشتە كىردەۋە! ھەستەۋە سەرى داخست، ۋە بەزەنگە زەردى ۋە خەجەلە تەۋە  
 زۇپىشت، تالەچاۋ گوم بۇ! ۋە كەنەزە كانىش ھەم بە بەلى بەسراۋ كەۋتەۋە! ۋە كچە  
 جۋانە كەش لەنىۋىانا زاۋەستابۇ. شازادە شىر كان لەدى خۇيا. ۋوتى: خۇدا ۋە خەت  
 زۇلۇي بۇ كەسە پىرەژنى! ۋە سېلەي بۇ پىك دىنى! ئەمە كەم خەۋم لى كەۋت ۋە سەپ  
 ھەلى گىرتەم، ۋە سېلە بۇ كە ئەم كچە مانك زوخسارە ۋە كچە كانى تىرەش، ۋە چىگم  
 كەۋن، ئەۋجائوزەنگى دالە ئەسپ، بە تېغى زۇتەۋە چۈۋە پىشەۋە، دەنگى «اللە كىر»  
 ھەل بىزى كە كچە كە ئەۋى چاۋپى كەۋت. لەم بەرى ھەسېلە كەۋە، كەشەش گەزىر  
 بۇ، بازى بىردە ئەۋبەر! ۋە بەدەنگى بەرزوتى: تۇ كىتە بۇشادى ۋە خۇشى ئىمەت تىك  
 دا! ۋە بۇچى بەم جۇرە بەشەشېرى زۇتەۋە ھەلەمەت ئەدەي، ئەلئىت ھېرش لەسەر  
 قۇشەنى دوزمەن ئەبەي؟ زاست بلىن كە: لە كۆيۈ ۋە ھاتوى؟ بۇ كۆي ئەزۇي؟ قەسەي  
 زاست بىكە كەزىر گارىت ۋە ئەزاست ۋە تەنە! ۋە لەدەرۇ دۆرى بىكە، چۈنكە دىرۇز ھەم پەشە  
 زىان ئەپىنى ئەلئەت دىارە كە تۇغەپى ۋە زىگات ھەلە كىردەۋە، كەسەرت لەم شۇنە  
 ۋە دەرەھىناۋە. ۋە ئىستا دە چۈنى تۇمە حالە! ۋە بەزانە كە ئىستا تۇۋاي لە جىگە ئىكدا،  
 كە: ئە گەرمەن دەنك ھەل بىز، چوارەزار پىۋاي شەزانى چەك بەدەست ۋە تىيار كۆ  
 ئەبەنەۋە. ئىستا بلى بىزەم: چىت ئەۋى؟ ئە گەزىگەي زاست پى ئەۋى، تاپىشانت  
 بەدەم! ۋە! كەسەرت تەۋى تەۋىت  
 خەۋىم. كەش كان ئەمەزەشەي بىست، ۋوتى: مەن پىۋاۋىكى غەرىبە ۋە سولمانم.

لەھەر گولنار

ماۋەي ل

زىزەي زازەم قەند، ھەم شەھەد، ھەم نەۋات!  
 ھەم جەۋز كەۋتەر، ھەم چەشمەي ھەيات  
 ۋە قامەت شىمال، بەجەمال بەدەرە  
 ۋە شەرف ئاغاي «لىلە لىدەر»  
 ۋە پۇھەم گولشەن، ھەم گولزار ھەشت  
 ھەم ئەۋراخ ئەفزا، ھەم زەۋەي بەھەشت  
 بەنەفەس «عيسا» مەجىبى الاموات  
 بەشەرف ئەشرفى جوملەي مەۋجۇدات  
 بەشۇخىي ۋە جەمال «يۇسۇف» كە نەانى  
 بەسپىنە صاحب عىلم لوقەنىسى

ماۋەي ھە

گوزان بەگى خورخورەيىي

نە كەردە نېم كەرد . . .

كەردە نېم نە كەرد، نە كەردە نېم كەرد  
 نە داۋە نېمەدا، نە بەردە نېم بەرد  
 سەرداخ كەران چەس بازېم كەرد!  
 ھەشتەدا كەلېد، ھەقتەم كەرد گوشاد  
 كۆلەمدا بەجورۇ، جىزۇمدا بەباد  
 بېم ۋە بازىرگان خىزىدارە بىن  
 ۋە خەيال خام جەم كەردم زىئە بىن  
 ۋە سەۋدای بى سۆز شېم نەزاي عەبەس  
 ۋە ئەزەم سەفەر نەدەرىساي ھەۋەس  
 ماۋەي ھەيە

سەيدى صادق پارسانىيان

زام تازە ۋە . . .

ھا، كەفتىن ۋە كۆس زام تازە ۋە  
 ۋەي زام بى شۇي بى ئەن ئازە ۋە  
 ۋەي نىش ھاران بى ئىچە. ازە ۋە  
 پىكىام ۋە مەزەي شەست سىاۋە  
 مورخ دىل ھەۋەن ۋە ش غەللىاۋە  
 ئىمجار چىش كەرقن ۋەي زام تۆۋە  
 ۋەي دەرد كارى سەخت بى شۇۋە  
 بىنلۇن ۋەي بەخت سىاچارەۋە  
 ۋەي نىش پەيكان بەدۋى سارەۋە  
 دىل بى ۋە خەدەنگە جەھان ئاراۋە  
 زام ئىند جەم زام ئەۋ وياراۋە

ماۋەي ھەيە

# چووار قوژبن

لاپەلا : ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷

۱						
۲						
۳						
۴						
۵						
۶						
۷						

- ۱- كرىڭ وەرئە گرىنت و كارى كشتوكال
- ۲- كاكۋ- دۆدپوئارى سەروخوار، كەدان لەوانەو
- ۳- ھەرچەنئى نېوھەيىكە لە كۆمەلى
- ۴- ئىنسان، پايدى ھەمقۇ فېتنە و فەسادىكى كۆمەلە
- ۳- جىنگاى، سەرى پادشاھانە ۴ - لەشەقام
- چو كۆلەترە- ئەلئىن: دەسەيراي پېسە- ۶- ئىيوى
- سە، ياچلى سەربەرە و خوار - قەسى بىلى

كۆلەنەو كەشكىي ۷- چاخ بۆنەو بىن كەنشانەى ناخۆشى بە (ماس).  
**بەرە و خوار:**

۱- ... كەشەوقىكى نەبى، مەن گەر كەتالم بۇچى بە! ۱۹۰ ل كەزەوقىكى نەبى، مەن گۆشتى كالم بۇچى بە! ۱۹۰ - باوہ كۆ نیشانەى ناخۆشى ئىوانە، ھەر لەدۆست ئە كرىڭ ۲- يانئى: بىگرە ...  
 بىن واژەت عەجىب زەنگى زەشت تەشپىن و وشت نەدىاوشاڭى و بەھەشت ۳- كەسى كە كارى شىوان و بىن تەرتىپ بى ۴- دۇعاى شەز، بەرەپتە دەس بىن ئە كرىڭ - نیشانەى كەرموى كات (فېعلى حال)، يا ئەو بە يا بە ۵- ئەلئىن: دوواى ئەو، تەشتى تەلەبىن بانى سەروە ۶- ئىشە، دېوى ناو - لە كاتى شەن دا، ئەو ئەزوات و دان ئەمىنئەتەو ۷- نىوانى ساقەتە و زېشەى گىيايا نەمام- ئەلئىن: ئە گەر كالاڭ، بۇخۆى بىكا، باشى ئە كا.

## گراوى چووار قوژبنى ژمارەى ۸۱

- لاپەلا : ۱- كەشتەنگ ۲- كايە ۳- كرم - ريش ۴- ھەوا ۵- بەز - نزم ۶- وااز ۷- قوربانى .  
 بەرە و خوار : ۱- كوك - بوق ۲- زەھاو ۳- مەزار ۴- نك - زب ۵- ھارون ۶- نىياز ۷- گەش - مەى .

۳۲۴

## ھىزارو بەك شەو

ئەمشەو تەنبا لەمال دەرىچۆم و پۆشتى ئە گەزەم كە بەتالان بېبەم ، وە ئىستى تالانى لەم كچانەنچا كىرنا بى كەبىيان بىم بۇلاى يارانى خۆم. كچە كە ووتى: ئەم كچانەنچە تۆ تالان نا كرىن؛ وە ناتوانى دەس دىزىزىيان لەسەربىكەى. مە گەر مەن بىم نەووتى، كە: زاست بلى و لەدرووتن دۆرى بىكە! بە گىيانى مەسېج سۆيىنئە خۆم كە ئە گەر لەو تەرس نەبوايى كە تۆ بەدەستى مەن نابۆد بى، وەھا ھاوارىنكەم ئە كەرد، كە ئەم سەز زەوېنە لەسوار و پىيادە پز ئەبۆ؛ بەلامەن لە گەل غەربا ۱ مېرە بانم و بەرەبىم پىتادىتەو، وەھەزنا كەم كە دلت بىشە و ئازارىنكە پى بىگا، ئە گەر ئەتەوئى تالان بىكەى، لەئەسپ دا بەزە، وە بەدەپنى خۆت سۆيىنئە بىخۆ كەدەست بۇچەك نەبەى؛ وە لە گەل مەن رۇران بىگرى. ئە گەر تۆمىندا بەزەوېنا بەمخەتەر كى ئەسپە كەت؛ وەھەمو ئەم كچانەنچە بەر، وەھەمۆمان بەتالان ە، وە ئە گەر مەن تۆمدا بە زەپنا، خۆم ئەزانم چىت لە گەل ئە كەم. بەلام سۆيىنئە بىخۆ كە فزوفىلئە نە كەى، كەمەن لە تۆدلى نىابىم، وە بىمەزىكەو بۇلاى تۆ. شازادە شىكان تەماى تى كەرد كە بىگرى؛ وە لەدلى خۇباووتى: ئەم مەن ناناسى كە چەنئە زۆردارو نەبەزم. ئەو جا بە كچەما كىزوخسارە كەى ووت: بەھەرشتى كە تۆ باوہزت پى بە، سۆيىنئە خۆم كە فزوفىلئە گەل نا كەم. چونكۆ ئە گەر تە مەن بىمەى بەزەوېنا و سەرمە زال بى، ھىندەمال و دارابىم ھەبە كە خۆم لە تۆ بىكەم، وە بەلام ئە گەر مەن بەسەرى تۆدا زال و پىرۆزىبىم، تۆ تالانى بىكى چا كى. كچە كە ووتى: مەن لەسەرى ئەم بەبىمانى خۆمە زاوہ ستاوم. تۆ بى سۆيىنئە بىخۆ بەو كەسە كە گىيانى كىرەو بە ئەندامى ئىمەدا، وە زىگىاى زاستى بۇ ئىمەزۆش كىرەو و تەو، لەسەر ئەم پەبىمانە قورس زاوہ ستى. شىكان بەوچۆرە سۆيىنئە بۇ خوار. كچە كە بەاوەزى پى كىرەو، دل نىا، وەھاتە ئەم بەرى ھەسەلەو؛ وە بەبى كەنەنەو بەش كانى ووت كە دۆرى تۆ لەيارانت زۆر سەختە؛ تازۆو، بىگەزەو بۇلاى ياران، زۆر لەو ئەترەم كە

## دىيارىي خوينەران

### داخى دل

ئەلئىن: تاسەرىي ززقى لەدوايە  
 ئەمە قەولئىكە، باوہز بەخودايە -  
 ززقى لئاسمان نائىتە زەوى  
 شەرتى ئەمەبە تە و شۆبىنى كەوى  
 بەلام نەكسوال لەم مال و لەوما  
 بەزەنجى شان و بە كەسى جەلال  
 ئەوى كەنساىخوا دەولەتى زۆرە  
 مالى خۆ نەخۆر بۇچە كەمبۆرە  
 بەخودا! ئەمانە داخى دلمانە  
 نان ئەوانەبە ئەم زۆ لەخوانە

ئەم پارچەھۆنراوہ كاك حىسام الدىنى ئەبىن بۆى نارەوېن. لەھاو كارى  
 ئەوان سېاس ئە كەبىن.

م. ص. مفتى زادە

## دەردى دل

ھاوہ لەچلى پىشوق  
 ئەنجا دەنگى خۆش لەشېرېن خەودا -  
 نەرم ئەھاتە گوېم لەنپوہ شەودا  
 سۆزەى ئەودەنگە قوتى كىانم بۆ  
 ئەودەنگە دەنگى داىكى جوانم بۆ  
 لەپاى جۆلانەم شەوان بىنئار بۆ  
 لەووت وورىاى مەن ساگاداربۆ  
 مەن شەمە وداىكەم پەروانەى مەن بۆ  
 شەوتا بەياى- بى دىوانەى مەن بۆ  
 ھەمۆدەم لئەبىر بارھىنانم بۆ  
 كارى شەو زۆر چت پىندا- م بۆ  
 زای ئەوہستانم كەم كەم بەبىوہ  
 دەستى ئە كەرتەم ئەى بىرە زۆوہ  
 پەش زەنجى زۆر گەلئى تى كۆشان  
 خستىمە سەرىي داىسەى مېرە بان  
 يەك پىت و دوپىت ئەى داىشانم  
 دان دانى ووت- ئەى ئەنبا مانم  
 بەسەز بەزارە و بەسەز دەردوزەنج  
 مەنى پى كەيانە ھەتا بۆم بە گەنج  
 باو كەم پىاوى بۆ دلئىر و بىبى باك  
 نەترس و نەبەز، بىھىز و چىلاك  
 كەنتى (۱) ئەوہ بۆنە خۇيىنئەوار بۆ  
 لەبەنەزانىي گەزاو ھەزار بۆ

(۱) عىب، نەق

ھاوہ ھەبە

وەرگێزێ پێشەك و زاستكەرە وەهۆ نراوە كان: م. ص. م.

### گنزالعرفان

## دیوانی زانای خوێنازی هونەرێ

شیرین و وقار (میر محمد صالح حسینی

### نعمت الاهی

ملقب به «حیرانعلی شاهی کرمانی»

ههسههرا نالهم ...

چەرخ چەپی واز کەژەن لە نالەم

مات و مەلۆلەن تەمام عالم

کول حەیران مەن دەن لە بەخت و تالەم

عاشق عارف «حەیران» ن، ناوم

«دەجلە دەجلە» ی ناومە بۆ لە چاوم

قەلبم مەسۆز و چون شوعلە ی ناران

ئەشکەم جاری یەن چون شوژە ی واران

سۆمای چاوانەم و مەن دەن لە کار

جۆش مەدەن لە تەرز کۆل «زێوار»

سەراو چاوم توغیان کەرد لە نۆ

خۆن لە چاوانەم ئێم کەردەن چون جۆ

خەیمە ی خەمەدان لە سەحرا ی جنۆن

سەر گەرم گریه مەدەر گای بیچۆن

خەمان خەیمەدان لە ملک کێیانم

هۆناو گۆل و سەتەن لە بەبان زانم

تەنگ تەنگ مەتکۆه و نواو لە دێنم

لە جەور دنیا قامەت خەمەیدم

دێنم و «دەجلە» و «فرات» مەمانۆ

ئاوو گۆل ئامان تاساق زانۆ

فغانم بەرزەن لـ هۆینە ی بلبل

لە ئا و دێنم زەمەن بێ و گۆل

لە گریه وزاری دەخپل و ئامان

هۆناو مەزیزۆم لە چا و ، وە دامان

کێ شەفەتەن سەیت خەفت و خۆرا بێم

گۆش نەزاس و دەنگ زایە لەوزار بێم؟

چون «موسا» دا بێم هام لە مناجات

و مەدەر گای بیچۆن «قاضی الحاجات»

کالەشۆر عیشق لە هەجران گۆل

مە کێشم ئاواز بـ هۆینە ی بلبل

لە سارتا وە پا خوشک بێمە لە پۆست

مە کەم مناجات لە مەدەر گاه دۆست

دامەنە ی کـ سۆسار بیاوان دۆ

لالەشۆش داغدار تا کە مەدەر لە گۆل

فەرامۆش کەردم لە مەیحەنت ناوم

حەییوانات سێراوا لە ئا و چاوم

### وتاری دینی

ماوە ی ۲ ل

بێ ئەدا کە بە زمانێ خۆی بە خەلک  
زاگە بێنی کەمیش هەر بە نە یینکی  
و هە کۆ ئێوە، و هە جیبا وازی و ئیمتیاز-  
یکم بێی ئەوە یه، کە پێتان زاگە بێنم  
کە زینگای زز گاریتان ئەوە یه، کە  
تەنیا بە نە ی خۆدا بێ، و بە نە، گێ  
بۆ کەسی تر نە کەن.

ئەویا بە یه کـ مە ی دێنە  
ئاسمانی یه کان، بومبا ی بۆ، کە هەر  
کام لە پە یغە مە بران- سە لوات و  
سە لامیان لێ ی- ئە یان خستە سەر  
خانۆ ی زۆر و ستم دا، و بە ی بۆ ئەوە،  
ئەویا بە ئا بۆری یانە یان، کە بە دە سد-  
رێش ی دە ستە ی بۆ مافی دێگەر ان

دامەزرابو، و یران و خاپوور  
ئە کرد .

پە یغە مە بران (ع ص) ئە یان  
فەر مۆ، کە هەر کە سی، بۆ خۆ ی  
خاوە نی کە سب و کار و ژ یان و هە مۆ  
مافیکی خۆ یه، و هە ی چکە س بە  
ناحە ق ناتوانی بێ نە خاوە نی مافی  
کە سێکی تر: جادو وای ئەوە ،  
فەرمان یان بە دە و ل مە ندان ئە دا، کە  
ئە یی دە سگرو یی هە ژان بکەن!  
بۆ یی، کە و هە ل کور تە ییکی هە  
بە س ئە کە ین، تە نیا دە ستە ی دە و ل-  
مە ندانی، کە بە ناحە ق مافی خە لکیان  
بۆ خۆ یان حالال کرد بو، لە بە رام بە ری  
ئە وانە و ئە و ئە و سە تان، و دوو ژ مە نایە تی-  
یان لە گە لیان ئە کرد:  
نا تە و او

## مەولود نامە ی پە یغە مە بە ری

## مە زنی ئیسلام حە ز رە تی

## محمد (ص) دانراوی زانیاری

### بە نا و بانک

خەسە نی هەر تووشی

هە م دو ئی زۆ ئی سە ی دی بۆ «و هب»

یە عنی بابی «آمنا» عالی نە سب

چون سە دا هات و «و هب» لێ کر نە زەر

هاتە «عبداللە» قە و مێ خۆ ن جە گەر

زە فە دە (۱) کور گێ هاتە بە رخ نو و جە وان

لێ بە لێ هـ و شیارە لێ زیبا شە ان

نا گە هان، فکری «و هب» دێ ئی ئاسمان

هاتە خوار ئی لە شکر ئی زۆ حانیان

غە یبیا ن کە سە کە (۳) پۆ شی گۆ ن عوزار

هاتن ئە وۆ کورا، کر ن ژ ی تار و مار

طرفە الیمین جە وۆ بە ر بە ساد کر دن

وان ژ اقلیمی جە ان پاوندا (۴) کر ن

(۱) دە ست، زە مە ، گە ل (۲) شو وان (۳) سە وۆز (۴) نا بۆ د ،

تە فر و تۆ ن

غوصه خەیمە داس لە ملک گێیانم

چۆ بە رف ئا و کە ردە ن مە غز و سو خانم

«سە ی صالح» چۆ نای ئاخ رە ت مە ر گە

عور یان بە ئا گەر بە دەر لە خەر گە

### چۆن بنوسین

ماوە ی ۱ ل

ووشە ی خۆ ی زێ شە ی نە یی! لێ رە  
دای و پۆ ستە ئە وە بزانی ن کە بۆ ئی لە  
کر دە وە بە زینگان بە بۆ نە ی ئا و  
گۆ ز کور دنی پێ تە کان یان، و هەر  
و هە ش بە هۆ ی کور ت کرد نە و یان  
لە ز و و الە تا، وائـ سە زانی کە  
لە چە شنی کر دە وە یی زینگان،  
بۆ وێ نە: کر دە وە یی ئە مری «ی»  
لە شێ وە یی سۆ رانی، وە «بۆ» لە شێ وە یی  
هە و را می دا، لە زێ شە ی «هاتن»، وە  
«ئامای» دروست کران، بە م  
چە شتە: بۆ دور و ست کر دنی کر دە  
وە ی ئە مر، پێ تی «ب» لە سەرە تای  
زێ شە کە وە، بۆ ج و وانی، وە ئاسانی  
دەر خست، دا ئە نێ ی ن، وە لە د وایی  
زێ شە کە وە پێ تی نیشانی زێ شە «ت»  
فۆ رە ئە دە ی ن، ئە یی ت بە: «بها» ئە نجا  
بۆ کور تی پێ تی «ه» ش فۆ رە ئە دە ی ن،  
و ه پێ تی «ا» ش ئە کۆ ز بێ نە وە بە  
پێ تی «ئ» زێ رە ی بە لا و، ئە یی ت بە: «ی»  
هەر و هە ش کر دە وە یی «بۆ» لە  
زێ شە ی «ئامای» دور و ست کران،  
بە زە نگە: ئامای، بێ م، بۆ م، بۆ.  
زینگای فەرەدان و ئالو گۆز  
کر دنی پێ ت لە کر دە وە کاندالە جینگای  
خۆ ی دا با سی لێ وە ئە کە ی ن.

کر دە وە یی زینگالە کور دی  
دا زۆر کە مە، بە لām ئا و گۆزی پێ ت  
و ه فۆ رە دانی لە کر دە وە کاندالە زۆرە.  
ئە و ه ش ئە یی بزانی ن کە کر دە وە یی  
بە زینگا و یی زینگا لە گە ل زێ شە ی  
بە زینگا و یی زینگادالە یە ک جییا ن.  
هەر و هە کە لە پێ شیا و تـ سۆ مانە  
زێ شە ی بە زینگا ئە وە یی گە ل زێ شە ی  
تێ بە ز نە کە ری یی زینگا دور و ست  
بکر ئی وە نیشانی «اندن» کە نیشانی  
زێ شە ی تێ پەر کە ری بە زینگا یە  
لە جینگای نیشانی زێ شە ی تێ بە ز  
نە کە را دا ئە نێ ی ن، وە کۆ: سۆ تان:  
سۆ تان دێ ن دا نیشتن: دا نیشتن.  
مردن: مراندن خە و تین: خە واندن  
چون: چوواندن.

لە و وێ نا نە دا زێ شە کانی: سۆ تان،  
دا نیشتن، مردن، خە و تین، چـ و ن  
زێ شە ی تێ پەر کە ری یی زینگان،  
و زێ شە کانی: دا نیشتن، مراندن،  
خە واندن، چوواندن زێ شە ی تێ  
پەر کە ری بە زینگان. بە و چە شتە  
کە هە لمان دا، کر دە وە یی بە زینگا و  
یی زینگا، وە زێ شە ی بە زینگا و یی زینگا.  
مان ناسی.

# کوردهستان

لی کۆلینهوی سیاسی

## ئیران و ئهفغانسان

گهشتی دووایی جەنابی موهەندیس «شرفامامی» سەرەكۆمەڵەر بۆ ئهفغانستان، گهورهترین نیشانهی دۆستی ئیوانی دووهولتهی هاوسنۆرو هاودینی ئیران و ئهفغانستانه؛ و نیشان ئەذا، که: په یوه نەدی نزیکی و برابری ئیوانی دووهولته هاوسنۆرو نه چیراوه. ئیستا هه مۆدهولته تانیشت دروس کەری دنیا، پاپهی قازانجی ئابوری و پهیدا کردنی بازاری فرۆش بۆ کالا و شتەدەس کردەکانی خۆیانن؛ و ئەگەر ئیستە بۆ پەرە پێ دانی بازرگانی له گەڵ ئهفغانستاندا ههنگاو ههڵ نه گرپن، به راستی کۆ- تایمان کردوو. به هۆی بهزیوه چۆنی بهرنامه گهوره کانیشت دروس کردن له ئیراندا، ئیستا زۆر له وشته دەس کردانه که له مۆدهولاتا بهمه کینهی ته یاروتازە دروس ئە بنهوه کۆمهله لکترو موتۆر، بوخاری، شتی پلاستیکی کۆتال، نهوت و... بپشک له ئهفغانستاندا چاک ئەفرۆشێن و بازاری چاکیان ههیه؛ و به هۆی نزیکی زینگاو، قازانجی ههردوو له وایه که پشک و په یوه نەدی بازرگانی یان بپن، گهشتی سەرەكۆمەڵەر بۆ ئهفغانستان که مترین که لکی ئەوه بو، که بزاردرا؛ نهوت له ئیران ههوه بزوا بۆ ئهفغانستان. و به هۆی ئه ههیه له گەڵ پهرسه نەدی په یوه نەدی سیاسی و بازرگانی ئیوانی دووهولته، ئه کۆلاکانی تری ئیرانیش که به چاوی کالاکانی نینگانه ههزران ترن، و له هه مۆ یاریکه ههوه قازانجی برائەفغانی به کامان له وایه که ههوانه بکزن، له بازاره کانی و له لانی دراوسی ئیستەدا بخریته بهر سهی ههوان.

جگه له مهش گهلی ئیران و ئهفغانستان له چاوی زمان و ژه گهزه بپهوه، زۆر پشک ههوه نزیکن؛ و به بهم بۆ نهوه دامهزرانی په یوه نەدی ئیوانی بازرگان و خاوهن سه نه ته کانی ئیرانی و بازرگانی ئهفغانیدا، کارنکی زۆر سههل و ئاسانه؛ بهلام ئه به بزیری بدری که به گویرهی ئەوه، کارو باری گومرو کێ ئاسان بکری، تازینگای پهرسه نەدی بازرگانی ئیوانی دو وهولات بکریتهوه؛ و ههچ کۆسپ له زینگادا نه مینن.

په کێ لهوه ههنگاو گه وانه که یارمهتی شایان به قایم بۆ نهوهی په یوه نەدی ئیوانی دووهولاته کا، بزانهوهی گهچهلی چۆمی ههیرمنده که باوه کۆتای ئیستا زۆر به بزانهوهی ناحهزی ئیوانی دووهولتهی ئیران و ئهفغانستان تیکۆ شوون، بهلام داخه کم هیشته ئه گهچه له به ته وای نه بزانهوه.

سه رچاوهی ناحهزی ئەمهیه، که: باوه کۆ ئیران له ماوهی سه دهه سالی زا بۆ دروا، له ئاوی چۆمی ههیرمنده که له ئهفغانستان ههوه ژوبه سیستان تی- که لکی وەر گر تووه، و به گویرهی بناغه و بزیره کانی مافی ئیوانی گه لانی جیهان ئەم که لک وەر گرته له ئاوی چۆمی ناوبرا بۆ ئیران بووه ته مافیکی دامهزراوه، بهلام ئیستا ئهفغانستان به لادانی زینگای ئەم چۆمه، لی نا گه ری که به شتی له خاکی ئیران وه کۆ جارن له ئاوی چۆمی ناوبرا ئاودیری بکری.

هه ومان ههیه به هۆی ئەودۆستی و برابری به که له بهیتی ئیران و ئهفغانستاندا ههیه، گهچهلی ههیرمنده بپزتهوه؛ و به کار به دهستانی ئهفغانیش بۆ بزانهوهی ئەم گهچهله، به هه مۆ جۆری یارمهتی بکهن. ئە به بلیین که ئهفغانستان به هۆی جینگای جوغرافیایی خۆیه، که دهستی به ده ریا ناگات، له دۆستی له گەڵ ئیران که لکی زۆر ئەیا؛ و به بزیه چۆنی بهرنامه کانی ئاوه دانی هه وولاته تائه نەدازه بپشکی زۆر په یوه نەدی له گەل

### ماوهی سه رووتار

ماوهی ۱  
چونکه زیاتری هۆی شه ههستی بهرتهری وژ کەونی و ههسووی و خۆ بهزل زانی و کاروباری ئابوری، و بهزی کاتیش بزێشتی بپ بناغه و به هانه گرتن بووه، بهلام ههوشه زانهی که به ناوی دینه و زۆریان داوه، به ههچ چه شتی نا کړی چاویان لی بپوشی، و ههوانه ی که خه یالی دروس کردنی عبادت خانه بپشکیان بۆ هه مۆ هه و دینه ههیه، که سا- نیکی تی گه یشتوو سهرده رچوون، که: خاوهنی دینه کانی جیهانیان که: بی گومان سی چوارمه سی

زیاتری ئەندامانی به شه رزیاترن، گرتوو ته پیش چاوه، و هه یانه وی له نیوانیان دا په یوه نەدی دۆستی و دەس دریز نه کردن؛ پشک بپنن، به لکوله سهرته نجاما بکیشیته لای هاوکاری و ئاشتی و دۆستی بهوه، و هه مهش خۆی خیرنکی گه وری بۆ به شه تیدا یه، و هه گه کونجی به شه ری ئەمرۆ که ئەیه وی په یوه- نەدی دینه پشچوانه جۆرا جوره کلن پشک هه و ئاشت بکاته وه، بتوانی له داها توی نزیکی کا، به وانه ی که په یوه یه که دهن به لام زینگه ی جۆرا جۆریان گرتوو ته پیش ده رستیکی عبرت بدن، که کاتی بودائی و مسلمان، یا هندو و مسیحی

۲۱ ئازەر

### ماوهی ۸

#### مانای وشه کان

مینه کان- ههوار گه، جای فرود آمدن ئیلات و عشایر در کوهستان و گرمسیر  
نیامه ی: نامەن، نههات، نکبت  
زوررملی: مله وری، دیکتاتوری  
مینه: لی کۆلینه وه، جستجو  
به یوان: هه لین، بگریند، از مصدر هه یوان، به معنی گریختن- و ده لا: بهر لا، رها  
مه نا: منع  
مه رته و: مکتب  
کول و کول بز: به کورتی، مختصر و مفید  
ته ن ته نانی: معروف  
ئه قوره: هینده، آفتد

پهرسه نەدی په یوه نەدی سیاسی و بازرگانی له گەڵ ئیران ههیه، و به پشک ئەم ئالو گۆری دووایه له په یوه نەدی ئیران و ئهفغاندا- که هه وانه ژوا- سهره تای ئالو گۆریکی زۆر تر له ئایه، دا بی- بۆ ههردو وهولات سهر ته نجام پشکی زۆر به که لک و چاکی ئە به.

گهشت: سفر  
دووایی: اخیر  
سۆر: مرز، حدود  
په یوه نەدی: ارتباط، مناسبت  
نه چیراوه: ناگهستی  
شت دروس که: تولیدکننده  
پاپه ی: خواهان. جويا  
قازانج: سود  
ئابوری- اقتصادی  
دهس کرد: مصنوعات  
پهردان: توسعه  
هۆ: سبب  
بهزیه چوون: اجرا  
ته یار: مجبز، مدرن  
که لک: استفاده  
بزیر: قرار  
به گویره: باقتضاء  
کۆسپ: مانع  
ناحازی: اختلاف  
بناغه: اصل، پایه  
مافی: حق  
نیزوانی گه لار: بین المللی  
دامهزراوه: مستقر، مسلم  
یارمهتی: کمک، مساعدت  
ئالو گۆر: تغییر و تحول  
سهره تا: مقدمه، آغاز، اوایل  
سهرته نجام: عاقبت، نتیجه  
به که لک: مفید

پشک هه و بسازین، و له عبادت خانه بپشکا که ههردو لاله زیر سینه ری دان، بی شه و هه لا و داوان هه ری به که به حووا ناسی خۆی سهر گرم بین، و هه وای خۆیان ئارامی بدن. بۆچ ئە به گرو، و مه نه بهه به کانی اسلام له ناوه خۆیاندا هیشته کار سهاته کانی یه که قهرن و نه و له مه و پشک بکیشنه پشعه و هه له ناوه خۆیا- ندا توی زق له یه که هه ل گرتن بچینن!

به راستی ئایا هیشته په نیه وانی مه نه به جۆرا جۆره کانی اسلام، له گەڵ ئە هه مۆ پاکی و خۆی نه یه دا که له زانا بهزیه کان و پشعه و گه رن گه کانیاندا هه یه نزی، و هه له گه ئه و تی کوشنا نه دا که له م سالانه ی دووایی دا زوی داوه هیشته نا یانه وی به نا کۆکی به بچو که کانی خۆیان دووایی بینن!

ئیمه لامان وایه ئە و کاره که به بی گومان ئە کری و جی چاودیریش ئه بینت، ئە به بپزوانه، له ژیر سینه ری زی پشان دان و ته گپری تی گه یشتوو و زانایانی مه نه بهه جۆرا جۆره کانی ئسلامی دا به چه شنیکی چاک بپشته قالی کرده و هه و، و دروس کردنی عبادت خانه ی دینه کان، بپشته هۆی بپذار بونه و هی زی بهرانی گرو جورا جوره

کانی مسلمانان، تامز گه و تی مه نه بهه کانی نیه ته تی دا زیزه ری، و هه کۆشکی وشه ی به که ته موسوله نا نی جیهان وا بهرین بکهن که نا کۆکی به بچو که کلن به ته وای له ناوه بچن، و به پشک هه اتن و به که ته به سه ر جیهانی ئسلام دا زال و قهرمان زه وایی، به هه وای هه و زۆره

حه م هه ره ی: جدل  
باوژ: ئیمان  
دروژنه: درو  
ههست: حسن  
ژ که: حرص  
سهرده رچو: وارد  
بکیشیته: منجر  
بچینن: پشاند

بە قەدەمانى شايھ نىشا بەش كوردنەوەي ئەملاكى سەلپەنەتى، لە ناوچەي كوردستانا، دەست پى كرا.

ژمارەي- ۳۴- سالی دوو م  
ژمارەي شوژن بەك ۸۵

كوردستان

ژۆژ نامەي بيكي جەوتەي كوردی، جەوتەي جارئ چاينكي دەرتە چي

بۆ ناو خۆ:	بانی
سالانە:	۱۲ تمەن
شەش مانگە:	۷
چل:	۳ قەران
بۆ دەرهو:	
سالانە:	۳۰ تمەن
شەش مانگە:	۱۵



عەزىز م شاسوار يەك، گوزەركا، گەر، بە ئەلبورزا  
دەكا، نووتى سى ئىسى، لەخارا، نووتيا بەدا  
سیاسی- زانیاری- وێژەي- گۆمەلابەتیی

خواوەنى امتیاز و مدبری لى پى سراو

عبدالحمید • بدیع الزمانی

بە چاودیری دەستەي نووسەر:

دوکتور محمد صدیق مفتی زاده - سەر نووسەر

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابد سراج الدینی - شکر الەبابان

خسرو شیخکانلو وی میلانی

یانەي ژۆژ نامە:

مەیدانی «بەباستان» شەقامی

صفیعلی شاه ژمارەي پلاک ۲۱۸

تەلەفون ۳۲۰۰۳

چوار شەمە ۳۰ سەرماوە ۲۵۷۲ ک - ۳۰ ئازەر ۱۳۳۹ ش - ۲ زەجەب ۱۳۸۰ ق - ۲۱ دسامبر ۱۹۶۰ م

دەستوری تازه كوردنەوەي هەل بۆ اردنی نوینە رانی خو لی بیستەمی نیشتە گەي

راویزی نەتەوا یە تیر ، دەر چو ،

کە مەلی نەتەوایەك گرتوو و گان سە بەر خویي ئەلجەزایری بەر لاسمی ناسی

دەو لەقی ئیران بە بریار نامەي و لە تانی ئاسیایی و ئەفریقایی سەبارەت

بە سەر بە خویي ئەلجەزایری ، دەنگی هاوری دەری

ئومیر اتوری «حبشە» کە بە پیروزی گەر او لە بو پاتەخت ، وەلی عەھدی

لە پیلانی شورشا بی تاوان زانی ؛ وە ئیستان دەستی کرد و لە تەم و حاکمەمی

پیلان گیرەگان ؛ وە گەلی لە شورش گیرەگان کوتراون .

گیژاوی لائوس سەر دەر یێرە ی هەییە ،

و مەترسی پیگەو و هەل تەقانی روژ -

ئاو و روژ هەلاتی بەنی هینا وە

لایەن گیرانی روژ ئا و پاتەختیان

گرتوو و ؛ وە لایەن گیرانی شیوعی

ناویانە کەز و چەتەیی ئە کەن

نالە باری یە کانی گومەل

((قەرەیان)) و ئازار و منالانە

-۲-

لەژوماری زاووردو دا ، لەو بارەو پیشە کیکمان نوسی ، وە کۆمان دا کی منداڵ و پایی ئە کەو - نەھا تو چۆ بەلام لە باتی تەماز کردنی ئەومندا ، لە وێ چاری چە دەدری ماوە ۲

م.س.م چون نووسین و پخووینەووە کردەووە تی بەز کەری دوو کراوی لەپیشا کردە و ممان دابەش کردبە: تێپەز کەر و تێپەز نە کەر ئیستا تێپەز کەریش دابەش ئە کەین بەتی پەز کەری بەک کراوی و مدۆ کراوی . کردەوی تێپەز کەری یەك کراوی ئەو یە کردەووە کە لە بکەرە

ش-ب نەتەوەي كوردی نەتەوایەتی ئیران سەلام سەر خاپاکی كوردستان لانکی پالەوانە کان . خویندەرە بەزیزە کان لە ووتارە پینشووگانما هەموو جۆرئ لەبارەي یەکیەتی کردو ئاریساو بەسام بۆتان کرد ، ئیستا باس ئە کەم لە چەن جیزین و یاسا بیگەو کە لە ناو ماوە ۶

م.س.م لە گومەلا چون بژین: زنگای خوداناسمی بان ظەریقەي عرفان -۱۷- دپستی وەر گهري ( ارادەي اختیار ي ) لەو پستی سرتی یەو سەرچاوە ئە گری ، بۆ پەنە : کانی ک ..... هەپاو برسیی بیت ، هین ، بان گیان بە گوێرەي و پستی ماوە ۷

روژی دایک زۆزی پست و پینجەمی ئادەر ، بەیادی بیست و بە کەمپن سالی دامە - رزاندنی کۆگی پاراستنی دایکە کاندە کە: لە سالی ۱۳۱۹ دالە لایەن اعلیحضرتی فقید زەمشای کە پەرەو دامەزرا یاسایی لە تاران و شارسانە کاندە دامەزرا ، وە ئە و ژۆژ بە ناوی ژۆزی دایکەو ناونرا . لەم ژۆژاندا شاهەنشا و مەلە - کەش ، و کۆگی پاراستنی دایکە کان تەشریفیان برد ، و لە وە حەییکی یادگاری بان لە ژۆزی لە دایک بۆنی پین بە قەزایی وەلی عەھدەھل ئاوسی ، و لە یاسا بیگە کە ناوی ئا و زایشگا . یانە بان نازایشگای فەرەح بەش دار بۆن ناو کە ی کارئەو یە کە: دامە - رزاندنی و یاسایی لە بەر ز کردە: وە ی پایە دایکە کاندە ژۆژ بەکارە ، وە بۆیشاندانی شوینی بوندی دا . یکیەتی ژۆژ گریگ و بە کەلکە وە جینگای بە چاک زانی و ئافەر پەنە . دایک چا بە بارەي ئە و ژۆژ نجانەو کە لە کاتی بارداری وە چ ئەوسە - خەلتی یانەو کە پاش منداڵ بۆن ئە ی کەش ، لە هەموو چەرخیگە ، وە لە هەموو خولگیگ ، وە بەلای هەر ئایینی کەو لە جیھاندا بە تاییەتی لە ئایینی بەزیز ئیسلام داشوینتیکی ژۆژ بوندو خۆ شووستی هەیی ، وە ئەو کارە قورسەي کە نراو تە ئەستۆی ، ماوە ۱۱

باسىكى ...

ماولە ۱

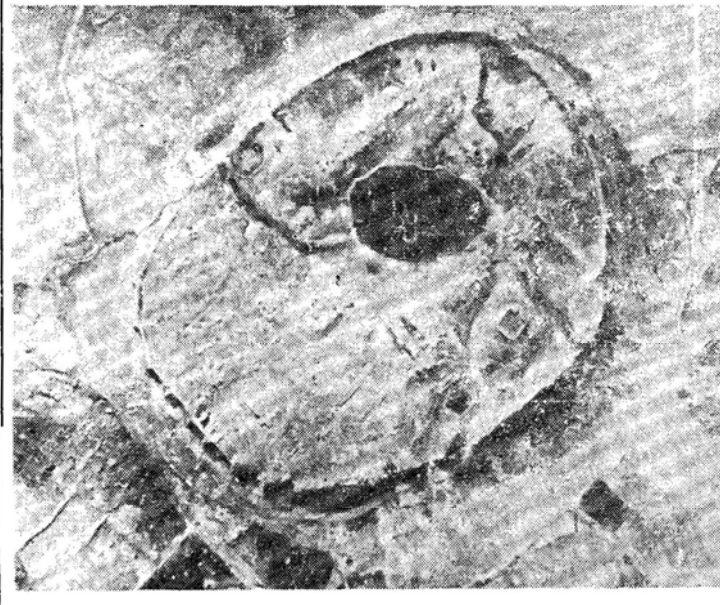
بەلام ھەممەيىنىكەمەھەقەسەمىيەبەبان. لەم ناوچەدا، گەلنى ئاوابى گەورەو بېچۆكى نىزىك بەيە كتر ھەيە، كەزۆر تىران مولكى خىزىنى «ئەفشار» بە تايىبەت ئاغاى «فەتھلى افشار»؛ وئە گەرمالەكە كەمەي چاودىرى ئەممولكانەبەكەن ئەناوچە لە چاوى تەندوروستى ئەناوچە ئاوانى وئەزەل داريو كشت و كالمەو، پاشەزۇننىكى زۇرۇنكى ئەبى؛ وە بەزاسىيەتە توپن بلىين كە: ئەم ناوچە لە چاوى كشت و كالمە ئەو، يە كى لەدەو لەمەندە ترين ناوچە كەن وەلات ئەبى نىزىكتىن ئاوابى بەقەلای مىزۇقى تەخت سلىمانەو دەئىيەكە بەناوى نوسرەت ئاوا (نازە كەن) كە نىزىكى ۱۵۰ كىلومەتر لە قەلأ كەوە دۆرە؛ وە نەموسى ئەوئى ۸۰۰ كەسە. ئەم دەئى بەزۆر دەپمەنىكى جوان و ئاوو، واپىنىكى خۇشى ھەيە؛ بە تايىبەت ئەمە چەوار سالە كەمەلكى ئەوئى ئاغاى «فەتھلى افشار» بە كەردەمەو كۆشكىكى گەورە و جوان بۇخىزىنى خۇى، ئەمەئى بە جوانى جواتر كەردەو. ئەم دەئى بە لە گەل سى دەئى ترا بەناوى «ئەحمەد ئاواى زۆرۇر»، ئەحمەد ئاواى خوارق، گەلە گەلە لە پىشان مولكى خودالى خۇش بۇرەشيدالدولە مامى ئاغاى «فەتھلى افشار»؛ بەلام بە پىنى وەصىيەت نامەى ئەوخودالى خۇش بۆ، گەيشتەو ئەفشار، وەئىستا مولكى ئەون. ماوەيىكە لە ئەحمەد ئاواى خوارقدا، بەھاو كاري ئاغاى ئەفشار قوتابخانەيىكى چوار كلاسە كراوئەتەو؛ كە زۆر خەلكى ئەوئى بەم كارە دئ خۇش و ھېوادارن؛ وە ئەمە بۇخۇى يە كى لەخزمەتە گەورە كەنى ئەوئە ئىيرى.

پىشىنەى مىزۇقى مىرنگى تەخت سلىمان تەختى سلىمان و مەسجدى سلىمان لە گەل تەختى زوستەدا، دۇجىگى جىواوزن، كە ھەزدۆ كىيان لەشونىنىكى زۆرسەر سام ھەوزا، دروس كراون؛ ياننى جىگىي كە ئاوانا گروە كۆو وەعجىزە بىكەوە جەم بوون (گېراو لە جەلدى سىمەى كىتىبى «ئانارايان» لە ۵۴ تا ۵۵).

ئىستا لە بارەى تەخت سلىمانەو لە ئىكە كۆلپنەو. ئەم جىگىگە ھەر ئەو ئاتەشگىي بەناوبانگە كە لەشونىنە نوسراو كەنى پەھەلەوئى دابەناوى «گىجك» خونبر او تەو؛ وە «مەلەكەستوفى» ناوى ئەوئى بە زمانى مەغولەكان «ستورىق» نوسپەو، وە جوغرافى نوسەكانى ەرب بە «شىز» ناويان بىردووە؛ وە مىزۇق نوسەكانى يۇنان و زۇم «گىگە» يان نوسپەو، وە ئەمەزۇ ھەمەق ئەم شونىنە بە تەختى سلىمان ناوئەبىن. لەم ناوچەدا دەرياچەيىكى جوان ھەيە كە كەس لە كارەساتى ئەو سەردەر ناكا، چوئەكۆلە ھەمەق كاتىكدا ئاوى يەك چۆرە وزىاڭ و كەم ناكا، وە لە پاشان بەدزىئا لە بارە پەو، باس ئە كەين. و پىنەى ھەوايى جىگىگە ناوبرا و كەوئە ۲۵ و



ئەمەو پىنەى ھەوايى تەخت سلىمانە كە لەلايەن «دوكتور اشمىت»-ە، وە، ھەل مىراو،



ئەمەش ئەو و پىنە كەئى تر

۲۶ جەلدى سىمەى كىتىبى «ئانارايان»، لەلايەن «دوكتور اشمىت»-ەو، ھەل گېراو، كە ئەبى لەخزمەتى ئەوان سىياس بىكەين. تەختى سلىمان لە زۇر كازانى چۆرە چۇرا جىگەو نىشتمانى چەند ھۆزى وە كۆ «ماد» ئەشكانىي، ساسانىي، و مەغول، بوو، لە ھەر كسام لەم دەورەو زۆر كازانا، ئەم جىگە گەيشتەو تە دواپەلە زۆردارى و شارسا. نىيەتى زۆر گارى خۇى، و پادشاكەنى وەخت بە جىگەشانا نازىيان كەردووە؛ بە تايىبەت لە بەر ئەو كە بە پىنى بەلگەى زاست و گ-رنگ يە كەمپن ئاتەشگىي «نازەر گىشسب»، كە ھەر ئەو ئاتەشگىي «گىجك»-ەيە، لەم ناوچەدا كراو تەو، وە زۆر لە ئەندازە لەلايەن پادشايمان و موبدانەو بە. زىز گېراو. لەو پىزەى ئىرانانا زۆر ناوى ئەم ئاتەشگىيە براو، بە چۆرئ كە ئەو پىان بە ئاگرى سە لە حشۇران، ياننا گرى «شەھرى يارى» يان ئاتەشگىي «گىجك» ناوبرىدووە. و ئە پىن كە: ئەم ئاتەشگىي ئاگرى بە ھەمە ئاتەشگىي گاورە كان لە زۆر ھەل ئەو تەوزۇ ئاوا گە ياندووە.

بە چۆرئ كە لە كىتىبى «ئىرانى كۇن و شارسانىيەتى ئىرانى» دانراوى «ك. ھوارت» لە ۱۸۸، نوسراو؛ لە ئىراندا چەند چۆر ئاگر بوو بەم چۆرە:

- ۱- ئاگرى نىوخانو: ياننى ھەرمانى بۇخۇى ئاگرىكى تايىت بەخۇى بوو.
- ۲- ئاگر ھۆز، يادئ، كە بەناوى «نازەر» ناوئەبرا.
- ۳- ئاگرى تايىتە شارە گەورە كان؛ كە بەناوى ئاگرى «بەھرام» ئەناسرا. لەم سى ئاگرە گەورە تر و بەناوبانگىر سى ئاگرىق كە زۆر لەو ئاگرە ناوبرا و نە بەزى تر و بەناوبانگىر بۆ؛ وە لە سەرزە پىنى ئىراننا زۆر بەزى ئە گېران و جىگەى چاودىرى گەل بۆن؛ وە ئەوانە بر پىتىسى بۆن لە:

۱- تەخت ئازەرفەر بەغ» كە بەناوى ئاگرى زۇحانىي يە كان ئەناسرا.

- ۲- ئاتەشگىي «نازەر بەرزپن» كە ئاگرى جوتيارە كان بۆ
- ۳- ئاتەشگىي «گىجك» (گىشسب) كە بە ئاگرى پادشايبى ناو ئەبرا. وە زۆر گرىك و بەزى زىيان ئەزانى؛ وە بە چۆرئ كە (ابن پەھل) لە سالى ۹۴۳ بەرانبەرى ۳۳۱ كۆچى لە كىتىبى «فەرھەنگ جوغرافىيى و تارىخى» دانراوى «بارىيە» لە ۳۶۸، نوسپويە: ئاگرى ئەو ئاتەشگىگە

ماوە ل ۱۱

نالە بارىيە كان ...

ماوە ل ۱  
دېكەى ئە كەن وشكە نىجەى ئەدەن ئىستا لە سەر پاش ماوە كەى ئەزۇبىن، ئەوامندا لىكى بە سەزەمان دوچارى بىمارى بۆو، باجى «زەنى» و باجى «عاصم» و باجى «فاطم» لىرى كۆئە پەو. ئە ئىن دايكەم ئەم مىندالە ئازارە مىندالە نىيەتى، ئەبى بەھەرچ شىي بوو، قەرە ياننى پىن بگە پىننى كە: بۇى بىزى، در پىزەى نەدە پىنى يە كىكى دىكە ئا پىيدا ئەبى ئەلى مىندالە كەى فلان كەسپش ھەر و بۆ، قەرە ياننى ياننى گە ياد، زىز گار بۆ؛ ئاو كاتەدا كى بەستە زمان ئە كەو پىتە خول، تالە كوونى قەرە ياننى بە چىنگ بىنى، بە پىرسا پىرسا تاقورچىنىكى گىز كەردۆى دەس قىلىشاوى چىلكنى پىن نىشان ئەدەن و ئە ئىن ئەو قەرە ياننى، ئەو كاتە دا كى مىندالە ئە جىتە لاي مام ئەجەى قەرە ياننى.

مامە گىيان سەلام! خوشكە كەم وەعلىك اسلام، مامە گېپان بە نام پىن ھىناوى مىندالنىكەمان نە خۇش تەشرىف پىنە بۆى بىزە!، كابرانى كە پىزىش لە ئەو لەو كەمەى خۇى ئە كرىئ و ئەلى: دايكەم ئىشەم ھە پىنەم نا كرىئ تەواو لەزە رافەتپش كەوتووم! ناتوا م ھاتۆچۆ بىكەم، دا كى مىندال: مامە گىيان من بە خۇزىي زەحمەت پىن نادەم! وە ھەرچى زى زەحمەت پىن، سەبىزىياد ئەيدەم، ئەنجا مامەى قەرە ياننى ھزى ئەسە پىلە ئەنگاوى. يە كەى ئەدات وە ئەلى: خوشكە! ھەرچەند زۆر من نازە حەتم بەلام ئىستا كەتۆ ھاتۆى بۆرەو، سەبىنى نىزىكەى نپو ھۆ، كەمەى زۆدەست لەكار ئە كىشەم وە ھەر لە زىو ەدەم بۆ مالى ئىو؛ چۆنكە ناتوانم پىمەو وە مالى خۇمان و دىسانەو پىمەو بەمالى ئىو، بۆنا كەم! وە كانى بۆپنە كەش لە دەست دەر ئەجى! دا كى مىندال: جامامە گىيان ئەو ھاتۆچۆ بە بۆبەكى، تپكە نسانى ھەر خوا ئەيدان تۆ پىخۇى، ھەى قەرە ياننى لپرەدا قاوئە لنى بىكىشى صەوز كرى: قەرە ياننى: سالىرەو كە: ئەزۇ پىتەو قەرا بىكى چاوزەشى

ماوە ل ۱۱



وهر گیتی پینهك و زاستكهره وهی هونراوه كان: م.ص.م

### کنز العرفان

## دیوانی زانای خونداناس هونهری

### شیرین ووتار ((میر محمد صالح حسینی

#### نعمت الاهی

ملقب به «حیرانعلی شاه» ی کرمانشاهی

همسهران گاهم . . .

ظولمعت عالم گرت لهدوزانم

هرچهند له یقلیم عیش شاهه نشاهم

که متهرین که متهرله پهزه کام

له ناراهم عاشقان یهك یهك

چو کوی پووش سوزیا، وهین شوبه وشهك

ئهری ئاگر داتاره ئورهیا

گهردهش داوه باذوینهی توتیا

شهرارهی ئاگر، ئاه ئاتاهشم

ئاگر داتاهم یقلیم وهشم

عیشق حرام کهدن لهچوانم خاو

ئاه ئاتاهشم سهنگ مه کهی وه ئاو

چومن عاشقی کئی دیهن وه چاو؟

کورهی دل حهدهمه کهرۆوه ئاو

استهزامه کهر، وه عیشقم مهخن

دۆزهخ له لای ئاه ئاتاهشم یهخن

له زینی عیشق بازی له تۆمهدهم کۆس

فغانم بهرزهن چونسالهی ناقوس

باله نار عیشق بسوزم وه سوز

گزاگر، گزگر چو نار نه ورۆز

ههست ونهست یه کجا بسوزم وه نار

تا کهس نهم وپنی له زوی زوزگار

له شهرارهی نار جهرگ بریانم

له ئاگر عیشق دهنه گریانم

تهمام عالم چو زۆر مه حشر

مه سوزۆله تهرز کورهی کوزه گهر

مات وسهر گهردان حهیران ووالهم

ئاهم ئاگر داله قهلب عالم

ئاه عاشقیم لهده وردی برین

ئاگر داله قهلب «فرهادوش برین»

کام له عاشقان له دور دی برین

چومن ئاگرما له عهرش بهرین

ماسیوا سوزیا لهده تاه دهرم

هانای هامسهران! وهین کهس مه مردم

عاشقان نهمه ند، وه بهی چه نندو چون

عیشقم ئاگر داله جهرگ «جهیحون»

ماوهل ۱۰

هزار سالی پشهوه باو بووه وه ههر

وهها ئیستاش، ههریه کئی، یان چهن

جیژنی له جیگاییکدا بهویناسا

کۆنوه له کاتیکی تاییه تپدا

نه تهوایه تی... ماوهی ۱

خۆمانا له زۆر گاره زۆر نه میتره کان،

وه له ناو باپیره کانمانا یانی له چهن

## مه ولود نامه ی په یغه مبهری

### ئیمسلام جهزوه تی محمد (ه)

#### دانراوی زانای بهناو بانگ

مه لاهسه نی ههر توشیی

ساعه تاسرا ژغی بی دی «وهب»

مایه حهیران و مایه وه ددره جوب

چون ژ «عبدالله» دیت ئوسوز و حال

خوش الموحی دل نقیسی ئه وخیال

گهرقه بوول کهت دایه وی من «آمنه»

پاک و مه عصمه دغه فیهه — ووقده

گهر دقپتن هوون ژناری بن نه جاه

به عشق وشه و قهک هوون بیژن السلواة

پاشیی وئ سزا عهظیمه نوورتاب

نازلنی قهلبی «وهب» بوواضطراب

چابک و چه سبان قه گهریا هانه مال

وی حکایهت کر ژبو مالا خو حال

۳۲۵

هزار ویه کشر

زۆر بیتهوه، پالوانه کان له خه وه لسن و بین. تۆبده نه بهر نیزه و تپری خویان . ئهه  
 قسه یه کردو، زۆی له شرکان ههه چهرخاندا. شرکان ووتی: ئهه خاتون! پوچی منی  
 غه ریب و دل شکاو به جی تیلنیت و ئه زۆیت؟ ئهه کچه جوانه گه زاوه، دهستی کرده پی.  
 که نپن و پینی ووت: نیازی خۆت به من بلی. شرکان ووتی: من هاتومه ته سه زه و پینی  
 ئیوه، به مپوانی، پیش له وهی شتی بخوم بگه زیمدهه؟ من ئیستایه کئی له تۆ که رانی  
 تۆم کچه که ووتی: ناپیاو ئه زه نه زیری په یمان و قه و لی خویانا وه لدهستی میوان ههه  
 دین: تۆسوار ی ئه سپه کهت به! وه له وه بهری هه سیله که وه بکه وه زئی، تاهنیش له م به ره وه  
 بکه و مه زئی، تابیهته مپوانی من. سازاده شرکان له م قسه زۆر که یف خوش بووه به  
 په له سوار بو، کچه جوانه که له وه بهری ده ریا چه وه، وه ئه میش له م به ره وه ئه زۆر بیشتن،  
 تاچاویان که و ته پردنکی دارپن، که داره کانیا ن به زه نه جپری ئاسنپن به ستیقه به یه که وه.  
 شرکان زاوه ستا ته ماشای پرده که ی ئه کرد، ئه نوازی ئه و کچه نه که زۆر انیا ن ئه گرت  
 وه بالیا ن به سرا بو، له وئی زاوه ستا وون. کچه که به زمانی زۆمی به یه کئی له وائی ووت:  
 له غاوی ئه سپه که بگه ره، وه یینی ئیوه دیره وه! له یاشان که نه زه که له پیشه وه، وه شرکان  
 به شوینی ئه و له سه پرده دارپنه که په زه نه وه! شرکان زۆر ترسا و سه رسام ما وه له دلی  
 خویانهی ووت، که: خۆزگا ئیستا و نه زۆم له گهه بیوانی، که چاوی به م کچه جوانه  
 بکه و تپایی. له یاشان سازاده شرکان به و کچه مانگه زو خساره ی ووت: من ئیستا مپوانی  
 تۆم، وه حهقی ها و ده می و مپوانه پوا به سه رته وه، وه په یمانی تۆم به دل وهر گرتوه، ئه یی  
 من به خشی و له گهه مناچا که بکه ی! وه له گهه مبابینیت بزۆین بۆشاری ئیسلام،  
 که له وئی چاوت به پیاوه پالوان و نه به زه کان بکه وئی! وه منیش چاک بناسی. که ئه و  
 مانگ زو خساره قسه ی شرکانی بیست، زۆر ئا لۆز بو، ووتی: به م سه یح سویند ئه خۆم  
 که من تۆم به پیاویکی ژیره زانی، ئیستا له به نه نادی و خراییی پیر و زای تۆ ئا گدار

بنکه ی ژین

www.zhcn.org

### له هەر گولزارى



### گولى

### ههواره و پى ناو گوزى

هه ناسه سهردم نه دل خيزاوه -  
 خيلخانهى كهيفم ههوار نيزاوه  
 وهيشومهى مهينهت تهم نهنگيزاوه  
 وه لنگه كهى سهرتەل شادېم زيزاوه  
 جوئى چه مەى شهوقم هه مەرخ كهرده وه  
 مەززه مەى ههستېم شهتە بهرده وه  
 نه شهى وه خت سهخت ئاماي پاييزه ن  
 ياشنوئى دورى دېدهى ئازېزه ن

### گوزان به گى خور خور هيبى

ماوه له چلي پيشوو

عيلم بي كهشتي ، حيلم ديسنه وان  
 عهقل بي لهنگه ته قوا بااذوان  
 كهفت نه زوى دهر يا مەوج نهنگيزنا  
 طمعه هجوم كهرده ههوا خيزنا  
 ناگا ميغنا تپس ويش پي نمانا  
 كهشتي و دېده وان وه هه مەدا شيونا  
 دنيا وه مراد نسههنگك زهرق بىي  
 مايهى دنيا و دېن نه دمريا غهرق بي

### سید صادق پارسانيان

ماوه له چلي پيشوو

جه دوشانهى بهين قهفاسه رادوه  
 زېهشەى جەرگ ودل جه هه م ورداوه  
 واكهى سۆزبەرق سهوذا دياوه  
 ئامير وه نزار عوم - روم نيباوه  
 وهيشومه، وه باغ به ختم واراوه  
 وه لنگ شهرم و زوى حهيام داراوه  
 «صادق»! نامهى مەرگ ئاموا يواوه  
 ئاوو گل ئاوورد تۆوهى ماواواوه  
 پهى ياذگاري باسوا چاوه  
 زيند «ههوارمان» جهرگم پاچاوه

### وه لىي ديوانه

هه مەسران نام - م . . .  
 من نام گهمن دى وانەن نام  
 جه وساره زسواى دور شه ييام  
 زۆين نه گيلا دهوران به كام  
 ماوه لى ۹

### هه راله وزلامه

ماوه له ژماره پيشوو

له چلي زا بووردودا، زازمان گه يانده كاتى كه :  
 «خاله مەحموده» وخيزانى و  
 هاوسى و براوسى دستيان به ئاماده كردنى پيشه كى  
 زه ماوهن و شپرىنى خوران كرد  
 و نارد هيشانه شوپنى مهلاوخه لكى دئى «ژپوار»  
 ئيستاله سه رپاش ماوهى كاره سات  
 نه زوين .

سه ينى زۆزى دۆههه، له گهردو گولى به ياندا  
 مهلاوييا و مونا سبابى ئاوايى  
 ژپوار گه يشتنه باغى «خوئىسملى»  
 وه ده ستيان كسره كهيف وشادى و موبارەك باذى  
 له گه «خاله مەحموده» و خانمى و من دا،  
 نه نجاشه به تيان گه زانده و ماموستا و شاهدودوسى  
 كهسى دېكه چۆ نه لاي «شاپه سەند»  
 و پى و پستى پيشه كى ماره بىزىيان ئاماده كرد ،  
 نه و كاته منيش وه كينلم گرت و ياساى ماره بىزىيان  
 به زى كرا، ئاوباغى «خوئىسملى» بووه  
 بهك پارچه چه پله زيزان و گورانى و تن  
 وه ههراو بهرم، له لاره موبارەك باذى يسان لى  
 نه كردم، منيش له خوشى دا پيم نه نه كهوته  
 عهز، هينده شادى و م نه ده زانى چى بكه م  
 نه نجا «خاله مەحموده» به مه لاي قوت ماموستا!  
 پى و پسته زه حه مت قه بول  
 به مەرموى، وه نامهى ده عوه تى شادى  
 بۆشارى ههوارمان بۆ خه م تىي «سان»  
 و كوزانى پىوسى، وه به جووئى بۆ هه مۆ كو  
 يخادى و سه رخيله كانى ديكهى ههوارمان  
 نامه پى و پسته، كه : «هه پى ئه م شادى  
 به زۆر گهرم بيت: نه نجا مەلا ده ستى  
 كرد نامه نۆسپن ده بۆ هه مۆ مان  
 نامه يان نۆسى» سه ينى و دۆسه بى  
 نه و زۆر هه مۆ كه له كه لى تپره كانى  
 ههوارمان له باغى «خوئىسملى»  
 دا كو بۆ نه وه له هه رته لاي نيكاهوزى  
 بۆ خوى به جووئى به زى هه ره زۆزى  
 به جووئى به نوئاودارى خوى لى بار  
 كرد، پيقهى سى ناو گره مەى ده هۆل  
 گييان له به رانى وه حشى نه و  
 كپره يان هينا بووه چۆ پى و سه ما،  
 له گه ل ده تكي نه يابلىلى سه رچلى  
 دره ختان هاتپونه چه هه وئاواز،  
 دهنگى گورانى و تنى لاوانى به فرا  
 و خور پيرى جووان نه كرده  
 ماوه لى ۹

### هه زان به ك شو

۳۲۶

بووم؛ چۆن بۆتۆه شى كه ئه م قسانه بكهى؛  
 وه خوت به خه يته مه ترسى و جينگى تۆ .  
 مه ته وه؟ وه منيش چۆن كارى وه هابكه م،  
 له كاتى كدا نه زانم كه نه گه ريكه وه مه به رده سى  
 «ملك نيمان» ئېترده رچۆنم بۆ نا بى،  
 وه ده ستم لى به رناذا؛ چو نكو نه وه له  
 كوشكى خۆيا هاوسه رىكى وه كو مەنى  
 نى به؛ باوه كو نه وسى سه ذوشه صت  
 كوشكى هه به؛ وه له هه ر كوشكى كدا  
 ژنىكى هه به كه ماگى چوارده به خيلى  
 يان پى نه با؛ به لام نه گه رچاوى به من  
 بكه وئى، ده ستم لى هه ل ناگرئى وه  
 له سه ر پىرو زى موسولمانان نه م كاته  
 كه نپزى خوى و ده س در پىزم له سه ر نه كا  
 وه نه مەش كه ووت: چاوم به پياوه  
 پالەوان ونه به زه . كان بكه وئى،  
 قسه ينىكى زىك و جوان نه بو . چو نكو  
 من چه ندر زۆزى له مه و پيش قوشه منى  
 ئيسلام چاوپى كهوت كه نه هاتن  
 بۆ سه ر زه و پنى زۆم، نه نوازم هېچ  
 ياساو زووشتى قوشه نى له وانانى  
 به؛ وه هه ر كه س بۆ خوى گياى بايرى  
 نه ژا وئى، وه گهور و بچو كيان تىدانى  
 به . وه نه مه كه ووت: كه تۆ بناسم،  
 بزانه نه گه ر من چا كه له گه ل تۆ  
 دابكه م، له به ر نه وه نى به كه تۆم  
 به پيا وىكى گه و ره زانپوه، ياتۆ  
 به من به ژنىكى گه و ره بزانى وه سپاس  
 بكهى؛ به لكۆ هه ر له زىگاي خودا  
 نه م كاره نه كه م؛ كه و باق نا بى تۆ  
 له گه ل منا، وه هاقسه بكهى باوه  
 كو شر كان كوزى ملك نيمانىش بى  
 كه له م زۆزگارارا له پالەوانى  
 ونه به زى و جوانى دا تا كه و كه س  
 به هاومالى نا بى . شر كان له دلى  
 خۆيا ووتى: چۆنه كه نه م كچه  
 هه والى هاتنى سپاى پى گه ييشتى  
 بى و نه مەشى زانپييت كه باو كم  
 ئيمهى بۆ ئيه داذى پادشاي «قسطنطينيه»  
 ناردوه ؛ نه و جا نه وى به دپنى خوى  
 سوئىندا، وه پى ووت: نهى خاتون!  
 له گه ل من قسه ي زاست بكه و ئامانجى  
 خوتېم پى بلى . نه و كچه په رى  
 زوخساره ووتى: به دپنى هه رده  
 و كمان سوئىد نه خوم نه گه رله به رنه  
 وه نه بو ا بى كه نه تر س خه لكى  
 بزانه كه من له كچانى زۆم، خوم  
 نه خسته مه ترسى به وه، وه له گه ل  
 نه وده هه زار كه سا شه زم نه كره؛  
 وه سه ر كهرده و گه و ره ي

پهشی كوردی شمال

كوردستان

لاپەرەشی ، بوها مەژو و جەر

روژانایگی

روژانایگی ۲۵ ئارەزی بەرخاتری بیست یکمین سالۆنە بۆ ناینگا کۆمەك کرنا دابکاوارو بەسالا ۱۳۳۹ سەستەرەحم لی بوینی اعلیحضرت رضاشاهی کبیر، لێ تیران وشەرستانا هەنەك ژمە هاتنە گرتن، وەگەف ژورنایۆی ژۆژا دایکی ناو هاتە دانین شاهەنشا وعلکی ژێ تەشریف برن بئکی ولو جاپیرها پێی، لێ ئۆدا کو والا حضرت ولایتەدی پێی مبارەك هاتنە دونیای پێچکلا بندن و لەزما ناوداننا زایشگای دا، بناوی (زایشگافرح) شریگاتی کرن. حەقەتە ئەفە کو گرتناژ سەمید ها کینە بزورا برنامە قامی دایکی وەنیشان داینا قەدر قیامە ئاوی خراف باش بەسار و هیژا پێی ئەفەرم گونیی بە. دایک ژبەسرا، زەحمەتیک هەیا مێ حەملەتی پێ وەچ پاشی وئی د کیشنە، هەردە و روزە مەسکی دا وەلە گشتۆ دینێ دونیای مەخسوسەن دینێ ئەشکەرە پێ ئیسلام بەندا مەقامە کی پێ عەزیز و بێلەندانە وە ئۆ وە زیفای گران کو پێی هاتی بەسیرا تێ فدا کاری و ژۆ خۆدە بای و ناوی ژنە نیشان دەد، بەروئی ژێ هەمیشە ژیرا حورمەت و قەدر و قیامەت هاتی بە گرتن، وە ئومێد خودانی و دەستۆر یەدینێ حەزێ کرن، و عەزیز گرتن وئی لەسەر هەرم ژۆفە کی واجب کری بە. ژاستە کولە تەریا کرنا، ئۆ ولادا، باب و دایک شریگن، لێ بەلێ رحەمەتی دایکی ژبا پێ گەلێ گەنە ترە، وە هەمە مەسەلە بۆ پەسە بەب کوحە ژێ کرن و برنا نەرمناوی پرتیک ژ حەق ناسی و سپاساوی راوارە حەسینب کو چێچکە ژ دەدین کیشا نەدنا فی باری گراندا کومە گئی بکە. ماول، ۸

کوشتارا ئەلجەزایری

کوشت کوشتارا موسولمانا چەند ژۆژا بەدی لێ ئەلجەزایری ژپیش هاتید راف مەزین و خراب لەوێ دەری تێ حەسینب . قیپیش هاتارانی نەباش و پێرە حەمی دا، هەزار دەس ژ موسولمانا بەدەستی توندەوێ دەست ژاستی پێ فرانسە، کو ئەلجەزایری دا ژوتین هاتنە کوشتن، وە ئەف کە شتن و بزین، حەقەت داخۆدە رخستنا فرانسە. و یان بنە پاریا فکرا (پرزیدن شارل دو گول) سەرەك جەمۆری فرانسە، بیا خشاندا سەربخویا ئەلجەزایری بۆیە .

حەتتا نۆ چەندین هەزار کەس ژخەلکی ئەلجەزایری، شەری ناو خودا، هاتنە کوشتن، و گەلەك ئەهلێ فرانسە ژۆ نشتی پێ فی عەردی، و سەر بازید لێ ژۆ ناوی کو تەفی قوشنی فرانسە لە ئەلجەزایری ن، قەزۆن لێ حەیف دەولەتا خورنە ژنرال دو گول هێ پێی نە بۆیە بوئی خۆنێ ژواندنی کو تەبایی دەد .

دەست خودا، پاشی قی کوشتارا خراب (میشل دېسەر) سەرەك وەدیری فرانسە پێیام کیدا لە بەلاو کرئی گۆت، کو ئەف پێش هات قەت بجارە کێ بەرناما دەولەتا فرانسە سەربخویا ئەلجەزایری دا نا گو هێرە، وە ژنرال دو گول هەر ژمەسا تەلاشێ بکە، کو ژیکێ قی تەگەفی بافرانسە راپەیدا بکە .

ژۆ وەختێ کو ژنرال دو گول نەقشی خۆ، لەبارا سەربخویا ئەلجەزایری دا کری بە دەنگی گەلەك دەرباس دەد، لێ بەلێ ئەو پێندە خورتی و تەگەریا ساسی نو کاری بۆیە نەقشی خۆ بەلێ بێدەد . مەمکونە و گول هابزانی، کو هەر لە ئەلجەزایری ژۆی. و لێرە گرتن، وە داینا سەربخوی بقی مەعالی بپەسە بەب، کو فرانسە یا پێشانی نەراضی، شەرە کی ناو خو ئەلجەزایری دا بپەسە و مینەن وە نەقشێ بوی سەرنە کرە .

تەف فکرا ژۆ مەمکونە، چو نکو فرانسە پێی ئەلجەزایری، لەوێ دەری هاتنە دونیای و مەمال و کەسب و پێشانی وان لە ئەلجەزایری بە تەعازی بە و قەتیا نا ئەلجەزایری ژۆ فرانسە هەندە سەرەشکی وە چێ دکن ئەوان دینێن، گوا کو ئەلجەزایری گەهیشتم سەربخوی، عەسکەری فرانسە ژێ دەست خودا، ژوی عەردی دەر کەفن، کۆدەما دەر کەتتا عەسکەری فرانسە خەلکی ئەلجەزایری جو ئەمانە کی ناده وان، وە بی وانا گشتی قز بگن .

کو تتا کر نافی مەسەلە هەرتەنی بئالی کاریا سەرە کیند دەولەتسا فرانسە دەولەتا ئەلجەزایری ژۆژا، وە مەخسوسەن (فرحات عباس) سەرەك وەری وئی دەولەتی مەمکونە .

لە بەر جەفادە و لە تەئەلجەزایری ژۆژا ئەهلێ فرانسە رالە ئەلجەزایری حەقە کی قاییلن، وە قی فکری دانینە کو پاشی گەهیشتم سەربخوی وانا ژۆیی عەردی دەر خە .

لێ بەلێ مەقامید دەولەتا ئەلجەزایری ژۆژا ئەف یەك ئەشکەرە نە کرنە، بێ شک هە گەر (فرحات) بجورە کی ئەشکەرە خاتر جەمی پێ بەدە دەولەتا فرانسە، گەلەك شک بەر بۆنی ژۆنەرە، وە هە گەر هاتبە بەلکی ژێ شەزێ ئەلجەزایری گەلە کیی بەدۆمینە . کارباری ئەلجەزایری ژۆ بەر خەتەرا کوسوا حاشمالا ئافریقا چێ کری، هەندەك هەندەك شکلی کارە کیی هو دەر فرانسە دەر کەتی، و شکلی گشتا پێی و دونیای پێ پەدا کری بە بەرفی ژێ لازمە دەولەتید مەزین وە مەخسوسەن کۆمە ماملە تید بەك بوویی ئەواک ژێ تین، کو تتا کرنا قی سەخە تێ راتەلاش بگن .

ریزە کاریی

تەلە دەمە و وو شک بون: لە بەر اەبەری تەدە فەو و دەنگە سۆن لە بەر فە پێ نە مان و ئیلام دران. لێ وە گپراو، کە قەسە کردن، بە گەرازی زمانە، وە گەزانی، زمانیش مەو و مە کە، م تەزینت و تەقی تەبا پێی، وە دیارە ئە گەر دەمووشک بێتەو، زمان لە کار ئە کەوێت و قەسە پێ نا کرئی کە و ابو، بۆ مونا فەغە، قەسە بە ئەمان نەو شو بێتەر او، کە تەری دەم وو شک بێتەو .

دەستە داوینی کەسی بوون: بە بازانەر، و تکا وە تەو سول بەو کردن نەلغە کە ی ئەو بە کە جاران، هەر کەسی خۆی ئەخستە لای شا کە کاریکی بۆ بکا، ئەز و بێشە پێی تەختە کە ی وە داوین (چاک - لاخوار) ی سپالە کە یی ئە گرت و ماچی ئە کرد وانی ئە پازا پەو .

شاعیر ئەلی: (۱)

دەسو، بۆ فینکی جەرگی سۆتوم  
دەستە جلونی فر نیسکی چامە

و شاعیر ئەلی:

میا جوبە دە یی سادێ نیلام کە

کە دەستە داوین شیخ و ملام کە

تەصلی دەستە داوین دەست بە داوین، کە پێی بە تە دەدی، هە وەها لەمە صدر و فیعلە کان دا نۆر بە در، و بە فاعیدە پێی کە کاتی حۆی و وتمان، بزێ جار، پیتی «کە جی نشینی سەر، ئەنیشته جینکای ئومستە، لێرە شادا تۆژد او و ئەو کارە ی لە گەل کرا، بەلام کاتی فاسلە کەوتە نیوانی داوین و دەست - کە جی نشینی مودەل لە فی «بە» یە تەویاسا، بزێ جار هەل ئەز و شیتەو (جا، یا، و جوب، یا، یا، استحسان) وە لۆ ئە پێی بلیی: «دەستی ئومید بە داوینی کەرەستە، و بە باشتر ئەو بە کە لە ماتیی «دەستە داوینت»، بلیی: «دەست بە داوینت»

و تە بلاوی لێ تە تەبیبی و جەم و جۆر نە بونی و مەیللی کار، کە ئەبیتە هۆی ناراحەنی و سەر لێ شیوان. «رەت»، بە مەعنا ی مەدای دەستە. لات پەیدا کردنی نە چیرەوان (زاوچی)، بە سەر نە چیردا: وە کو ئەلین «لەزەتی من دانییە»، کاتی لەوانە نە پێی کە ئەو کەسە دەستە لاتی بە سەردا بێی: یا لەهەژە شەدا ئەلین: «ئە گەر کەوتەرە تەم...»، بانێ کەوتە حینگایی کە دەست پێی بگا (جائە بێشێن کە وو شە ی ژت لەمە عنا کە ی دانەوسیە دراو، وە بۆ هەر چە شە مەیدا یێکی دەس پێی گەیشتم، چ نە چیر وە چ مرو، بە کار ئە برئی). دیارە. کاتی شکارچی، زە تینکی جەم و خۆری نە پێی، وە مەیدانی زاوی، جینگاییکی گەر وە و بلاوین، سەری لێ ئە شویوت و بە ئەستەم زاوی بۆ ئە کرئی: وە کەسی، کە کار و باری ژبانی جۆر نە پێی، بە نە چیرەوانی زەت بلاو ئە شو بێنیری

(۱) کاتی کەشیرئی بومسال یا شاهیید بێنمەو، ئە گەر خاوەنە کە ی بناسم ناوی ئە بەم، و مەسە لەن ئە لیم: «نالی ئەلی...»، و ئە گەر نە ی ناسم ئە لیم: «شاعیرئی ئەلی» بەلام هەر کاتسی شپەرە کە هی خۆم پێی یا ئە لیم: «وە کو...»، یا: «شاعیر ئەلی...».





### بهشي گرماشانيي

## گوردستان

### لاهوری، برهه و جبار

نویسای: «سید محمد سعید غیرت»

## لهشوین

۲۱ نازره

مغازی تمام بون نهوه که لهشوماری گوزه شتي له باوه ۲۱ نازره نوسايم، وه له وره ثابت کرديم که له طول ۲۵ ته زیندیه سیاسی میللت ایران هره وخت دوشمن تواسیه ئیستقلالی له نابرووت، وه سرسختی و دل قایمی خووی دس بیگانه له نان خووی دوزخستیه؛ وقه دوزیندیهی ژاسو کر دیه

ئسه چشتی که له جهلملی هه کت نازره بایجان له سال ۱۳۲۴ مهشیا وه عنوان به بیان یه که حقیقت بروتایم یسه که: فرمال بۆ که یشر کوشش دولت مغازی ئاواپی تهران بۆ. له تهران کاخیل فره برز، مسواو زیندیهی تازه، وه زاحه تی مردم پیشرفت فریک کرد عدالت ئیجتماعی، زاحه تی، کار، دهر نامد، فرههنگ و بهداشت چه بوشم گشت ئو چشته یله که مه دم ایران تیشنه ی بۆن، له تهران فرامهم هاتو، وهی وه عیلمت نهوه که مغازی دولت مومکین نهوو، تمام نهو خاسی یه یله له باقی ممله که تیش به لاوبکت، له نیامه یی نهو ژۆزه یلپشه که چشتی نهوه ئو پیشرفت کامل له تهران و مروه شارسانیل بچوت، وه بنه زت ئهمنییت که نهو ژۆزه یله له سراسر ممله که ت زشیاوو. وه نه مهر بزسنیت، هه کت شهر یومر ۱۳۲۰ پیش هات. کتوپز شو خون خارچی ییل نه پیشته مان وزشته ی نازره زمان بزی؛ وه شاهه نشای فهد که درس کر ئیران نویی. ناچار له سلطنت دس کپشا؛ وه له شون نهوه نهوه هه که بی نظمی وه له یه که شیویان، خوسو صمن باحضور قشون نه جنوی، مهجال هچ کاریک له زشتی عمران و ئاواپی وه پیمان نهبا.

مردم شارسانه یلپش فرته شیهی ئاواپی و پیشرفت بۆن. گشت مردم ئیران کواستن له باوه تازی و کارو کارخانه و فرههنگ، بهداشت و ئهمنییت، هه چنهو که مردم تهران لهلی بهر خوردارن، یه ش داشتون وهلی مهر که زپش نهو ژۆزه یله به نا و موشکلانی که داشت، نه تومنست جوار نهو هه هه که نههنا و نهه قوه بیته.

لهو بهینه چون نازره بایجان که فتوئه ئیر دس پیدانه، وه له وره قشون نه جهه ی تودرت داشت، له سای نهو قودرت دس بیسواو نهه چاووژاوو ته بلهات «ضمر کر». وه بونهی نهو مه طالیه تومن دیا نه دولت که هچ یه پرچینه نازره بایجان، وه خولاصه یانه کردونه ساز. دولت بهر صده و وحدت ئیران. بزنی له مردم ظاهر پینش وه ئی قسه یله هه کت بزناون؛ له بیمه ی دولت ته یل کهم دوام که تیا نهه سر کار، تودرت کار و عرو هت سبهت وه ئی ته بلهغات نه یاشتن؛ وه راسی یسه له عوهده ی ئیصلاحتیش نیهاتن، وه ژۆزه و ژۆزه له نهو صده هاته ته بلهغات دوشمن له فیکر نهو مردم ظاهر پینه که چونه ژهر به یاخ حزب تودم نهه ئیر کردیات تانه و ره که ره مبه مغازی یفتشاش ووه یه که داین نهو وضع فرامهم کرد. مه قصود یسه له وره وه وه سیله سازدول ته بلهغات ئی مه طالیه له

ماوهی سروو تاری شمال  
ماوهی له  
هنده - روفید ککش وزانید (ژنا، راهه من بهسه نه یه که هوند

### ناموز گاریی

ماوهی له  
هههه کهس بۆخوی بهدی هینه یی چاره نویی خو یه.  
(گوستا لوبون)  
ئامه میراد گیلن له بهر یکه، که بههه موشتی خنده نه گری دا.  
نه کهوی.  
داستایوسکی)  
پیای (پروهه) کهوتو نهو شتانه نه کانه نوی کامرانی و که یف.  
خوشی خو یی، که بهلای نه شخصای عادی بهود، به به لاومو صبهت نه ناسری.  
(متراینگ)

وه چاو نهو مردم ظاهر یینه کردوه شوی (پیراهن) عثمان. لهو بهینه تههدید و ترساندن مردمیش کاری کرد که بزنی دوزچه پاوچی وه ناو ئیصلاحت و عنوان یه که ئیسه تو یمن: نازره بایجان ئاواپی که یمن دس خسته بان گیان و مال مردم. هه چو گورگی که وه لباس میش دهرهاتو؛ یا پلنگی که فرههنگی شوانیک کردوه و، که غنه گیان مردم، وه نهوه که نه بایس وه سهو مردم ها ورن.  
خوش به ختانه له شون نهو چه پاوو خراوی یه که دوزه کان له سر زه مین «مقدس» زه دروشک دهر کریان چنهو که گشتمان خموه دیر یمن، جمو جوش پیشرفت له سرانسر ئیران دانریا، وه ژۆزه و ژۆزه له نهه کوشش فرخاس شخص شاهه نشا له تمام نوقاط کشوهر دس نیانه ئاواپی: تهوسه ی فرههنگ و دامه رانن دانشگله ئیصلاحت تر له قه ییل زی ئاسن، سده بندی، کارخانه، بیمارستان، وه لهی قه سهله جو ووه جو و توند و توندهاته پیشرفت.

ری به ئاسن نازره بایجان و حوراسان به دی سفید زود و لوه زهنگه و شهه ناز، کارخانه ی توتون بز «سقر» کارخانه ی سیمان دوزود سیمان «مشهد» درس کردن به ندر، ئاواپی جهه ره ی خارک دامه رانندن. دوازده سگای بنیر رادبوی لههه که زیل ئوستان، ساختمان ییل دولت یی له شارسانه ییل، زی ییل شۆسه و نهه االت لهه مناطق غه رب و جنوب، مویاره زه بل بهد اشینی «صده مالاریا، سل» تهوسه ی که شاهه دزی و فره کردن ترا کتور، دایر کرین موهه ییل صه نهه تی دانیا یین شر که ته ییل تهعاونی ژوستایی، درس کردن. بانگه ییل جو ووه جو ووه عمرانی، له شهر ییل یوچک.

یانه و فره لهی قه ییل کارمیده له نه تی ژۆزه بله لاروبار دولت ته؛ وه ئیسه گشتمان هه ژۆزه ئی پیشه فنه یله وه چهو خوه مان دۆن یمن، خووی شاهده که وه زوی له سرانسر کشوهر جمو جوش زیندیهی تازه و ئاواپی ها له پیشرفت، وه له طرف ئی چهنه ساله دتیر ههانه یی که ئیرای نهو جو ووه ته بلهغات له هچ کو ووه نهه من، وه ئیسه دولت هه چنهو که تهوه جو هی وه ئاواپی و گه وریی تهران، نیسه ته و شارسانه ییل و دیها ئیش ههس.

کوژوین و بزین شیرانی نهر  
وه گووتا نهو زانی فرهنگی  
چو قابدیهی و باشه کسودین: داپک  
بدهسته کی خو، بيشککی وه بدهسته یی  
دی و نیای دهه ژینه. نه ریبه کرنا  
سیری، پینشا دایککی دا، دبه سه به ب،  
کو، روف شاره زاتی و ژهر تباخوتی  
دهرخه، وه هه گه دایک بفه دئی  
تر یه کر نی به له دبه. دو کازه نه ولادا  
خو، بۆخزمت بچقاتی و وهه طه ن و  
به شهر حازریکه.

هه له بت دنیا خودان تههه و نا  
نهو، قه در قیمه تا دایکسا باشتر تی  
دهر خستی به، وه بهه قه حه قیقه تی،  
بشئ جاندار از نیاتی و مهن نازی بیانی  
مینه د که، وه ته تلاشید که دایکسا  
بسیلا حه زانه تی و بهه یین کاری یه هر گال  
بکه، کومر و فیدقه نیو کاری بده  
بچقاتی، وه دنیا به شهر یی به تی  
ژمر و فید خالقی و نه پاک باقش بکن.  
ئیر و نهه مسه لایه قین، به له ییل  
زانه نی بی ئیبات بویه، کویژنی  
فسادی و خرابی یی، هه که مر و قسا  
ژهر دایکسا نه باش بونه، کوهه وان  
نهه انینه ئیر، وه ژبه خششا دایکسا  
باقل و، وه زیفه ناس بی نیسب بونه.  
هیو یامه نهه، کوزاند نازاستی،  
یانی زانه تبا نه ئی هیم کر نادوروت  
خو بی دایکسا که له که له کی بوئی  
وه نهه وانه مهن ناس، نهه وانا پهر  
هین کاری و دوروستی، زانینی بجهه لینه،  
کولا و نههاتی ئی ممله که ت زیده  
تر، بخو نه خلاقسی جامه یی و هر و  
قایی بی به ند، وحسا فدا کاری ووه  
زیفه ناسی و خزمت سهو طه ن را  
که دایک گشتی یه، پینشا دایککید  
قه بجا کردا راهیم یین، کوچو چارا  
دایکاو طه ن را خابین دهر نه که فن،  
وه ژیرا لاوید فرمان برویکار بن.

هەراله

ماوهی ٤

وه، بۆنی سمل و مینخه کی میخهك بهندی کچان پیاوی خهوش نه کسرد، هازهی که مدهر و لولهی نازک نهونههالانی ناوژهش به لهک سازوژه ربهی مهجلیسی بهزی که یانی بهست نه کرد، ژۆمهته وهک مانگی نازک نازاران تانهیان له مانگی چوارده نهدا، کوزانی جووانی تیره کان له سیما و نه ندامهه ربه که بۆشۆرته تی شاری نهشیان، سی چپن ژش به لهک دهستیان گر تبهههلهپهز کی فه «تاج پاشایی» و «سی پاشایی» و «چه پی» و «سی چار» و «گهزیان» ژه و اجی گر تبه، له مهر خولیکی ههژبهز کی داله تیوانی زاوچی وشکاردا، ههزاران تیری برژانک و تینی بروهاتو چۆی نه کرد، کوزان و کپژولانی نهونههال بهمهستی بهۆی شکاری خۆیاندا نهسۆژانهوه، بازی دل یان بهرله لا کردبو تابه سهر کیوه بنهش نهوه، دریزی نهدهینی بهههشتیکی بهرینی پزله خوژی و غلمان، لهو باغه داخۆی نهواند، شادی و ذوق نهوه که ژو کیوهی پز کردبو، نهوزه ماوه نهده ناو کهدا ته نیابۆمن وشاپهسهند له نه بۆ ههزاران دل و دل دار له و ژۆه دا به نازادی کامی دل یان له به کتری ده برد، تاریقی نهوشادی به بههیج چهشنی نایته نهوسنهوه.

ماوهی ههیه

ش. بابان

(گوات)

خوه زگم به جاران که ئیتوارم بۆ

وهک خوم مهیخانه زۆر بازارم بۆ

له ناو گولرخان له شاری خۆما

چهن دل ساری جوان چهن نگارم بۆ

ئیتتایی ئیتوار بازار که ساتم

هیج کهسی نالی (شیواو) یارم بۆ

٣٢٧

هزار و یهك شهو

نهوانم - که وه زیری ملک نهمانه - نه کوشت؛ و سپاسلار و فخر مساندهری نهوانم - که شازاده شرکانه به دهیل نه گرت، نهی جدوان! بزانه که، ناموئی ستاییشی نه بهزی و پالعهوانیی خۆم بهکم؛ بهلام نه گهر نهمشو شرکان لهجینگای توژا ببوایی، پیم نهووت؛ نه بۆ له مه ده ریا چه به نه تهوه، نهویش نهی نه توانی و به ناتهوانیی خۆی پیم نههات. ئیتتاش له مسیح نه پاز نهوه، که زینگای شرکان بخاته نه مه دیره وه، وه توشی من بهی، نهوجا منیش جلی پیاوانه له بهر بهکم و بزۆمه مهیدانی، وه به دهیل بهیگرم وه زه نجیر بهخمه ملی.

(که چه رۆک که بیسته نه جینگا، زۆر بۆمه؛ و مه شهزاد قسه کهی پچری)

که شهوی چله وه هه شته مهات

شههزاد ووتی: نهی باژشای به اختیار! کانج نه و کچه مه سیجی به نه قسانهی بهشرکان ووت، سه مهستی جووانیی و غیرهت و پالعهوانیی زۆری بۆ نهوهینا که خۆی پیمی بناسینی و لینی توژه بهی؛ بهلام له بهر جووانیی و دلز فینیی نهوه کچه دلنی نهتههات که وهه کارایی بکات و نهی ووت: نهی مانگک زوخسارا!

گهر بکیشی دهستی تو شه شپری جهور

بهشکی نهوه دهسته که قه لخان دانه خا!

نهوجا کچه مه سیجی به که، زۆر به دیره که زۆر بیشت بو شهزاده شرکانیش بهشونیی نهوانه چۆ، تا که بیسته بهر دهه کی دهیر. کچه که دهه کی کردمه وه له که ل شرکانا چۆ نه هۆمه ییکی گوره و بهرز؛ که چله چرای زۆری تیندا ناو یزان کرابۆ، وههروه که وهه تاو

له ههر گولزار

ماوهی ٤

جهوژۆمن جه بهطن مادهر به یذا بيم  
مه جیون کو گهر، شیت وشه یذا بيم  
هه ر خاتره هه پین ده رۆز پز داخ بيم  
هه ر دل گهر، وه دهرد، و ناله ده ساخ بيم  
هه ر چه م پز نه سه رین مات و مه حه رۆن بيم  
هه ر گهر و دهی ده ور جه فای گه ر دۆن بيم  
هه ر دایم ژه قیبه ر به نه نهی زا چه فت  
وه ردا، وه جه سته م شاهیر چه نی نه فت  
نه ر صلا سزا کیش بار مه ی نه ت بيم  
به سلام سازایم چه نی به خت و یم

ماوهی ههیه

مه لاهامدی ئالی چانی

ماوه له چلی نیشۆ

به باتن مه جمعه مه علومات تمام  
به جیوش مه نسۆر (مه خر عام)  
به سینه دلپ هه م شرع وهه م وه ر ع  
وهك «مانی» عالم بهه ر نه صل و فخر ع  
به زبان ناطیق (حه رۆت مو عجب ن)  
به مق و نهوشه ی نهوخیز پای ژیز  
به بۆهه م شهو بۆهه م مو شك عه بیر  
نه زه ر ده نهی وهك نه جزای ئیکسپر  
مه خلهس وهك بالای نه مامی نیبه  
وه صف و ته ری می ته مامی نیبه  
به شه میم نه شه م شای گشت گولانه  
مه له م نه مای داخ په ر ده ی دلانه  
هه ر که وهك «حامد» سه خته زامانی  
بزویت بهیچیت دهس له دامانی  
هه ر که وهك «حامد» به ده ر ده نالی  
بزویت خا کپای وه چه م به مانی  
گه ره کیه خۆش به نه موقات تالی  
به مانیته وه چه م خا ک به مانی  
هه ر که س مو خلیسی نه حوالی نهوی  
فه رمان به ره که ی نه فوالی نهوی  
عاشق به گیسۆی زوخالی نهوی  
سزای نه وه ناره، هاویه ی تهوی

چاپ اختر شمال تلفن ٢٥٥٠١

# چوار قوژبن

۷									
۶									
۵									
۴									
۳									
۲									
۱									

لايه لا :

- ۱- «گوڤ» بهه ورامی و فارسی-چهمی
- گه وره، تاڤله و می له سه ره و دوروس نه کرئ ،
- هاتو چۆی به سردا نا کرئ ۲- داری قه زوان-
- «زه» می شیواو ۳- زه نك زه دوزه عف ...
- به باری تۆم عالم دیزانی گیر یفتاری تۆم -
- کاغز به تۆسم به خوینی ... بی دهم به شه مال
- بی باؤ گولم . نای دهم به شه مال کۆتاهه نه

هه خۆم بۆی ده بهم داخه له ده ۴- «با» ی به ره و دووای هه ورامی - باش تی نه گه یشتوووه، وه عا  
 نه لای تا بۆی دۆباره بکه یته وه ۵- گییاندار یکی وه فادار ۶- «هه رمی» ی چکۆله، به هه ورامی  
 ۷- موی سه رملی نه سپ - که سی نه و می زه نه و ... یارمه تی ده رود له سۆز یکی نییه .

### به ره و خوار :

- ۱- شه رته ن من له داخ بی مه یلی تۆوه ... وه هه نه که م وه بۆوه ۲- «بوک» ی هه ورامی -
- «هاری» کلک بز او ۳- قه سه چه په له کوردستان دا- بی گییایینیکی بۆن خۆش ۴- نه لاین :
- گویی زه نه ماوه وه هه گه ۵- مایلی دووه می سو تۆنی به که می لایه لا زه مهنی چال کراوه، له بیسان
- دا ۶- بۆ خۆشه و پستی به مندال نه لاین- «پال» به کوردی، وه «نه» به عه ره بی ۷- من و ... شه رتیو-  
 مان که رده ن هه تۆم موم خه م تا وه زۆی مه رده ن.

### کراوی چوار قوژبنی ژماره ۸۲

لايه لا : ۱- ده سکر د ۲- له ب ۳- سه ک ن ی ۵- ره ش - ۶- هور ۷- ده واری  
 به ره و خوار : دل به ره ۲ - هود ۳- سوک ۵- ره ن - ۶- دلی ۷- به تالی .

۳۲۸

### بنکه ی ژبنی ههزار و به ک شه

زۆنا کیی نه وانه هۆده که ی زۆشن کرد بۆ. که نه وه هۆده دووایی هات، چاویان که وته  
 گه لگی که نه یز که شه می دا گیر ساویان به ده سه ته و به و زاوه ستاوون . نه و جا که چه شه م  
 به ده سه کان که وتنه پیتی که چه که، وه شرکانیش به شوینی نه وانا ، هه مۆ پینکه وه  
 زۆیشتن تا گه یشتنه نیوی ده به ره که، نه نواژن که گه لگی ته ختیان له به ره ان به ری  
 به کتره وه داناوه، وه په رده ی هه ریریان به سه را کیشاوه: وه ته ختی ده به ره که یان به مه ز-  
 مه زی سپی فیرش کردوه: له نیوه زاسی ده به ره که دا ، هه وضیکی گه وه هه به که  
 بیست و چوار فواره ی زیزه نی تینایه: وه ئاوی وه کوزپوی پاک له و فواره زیزه یانسه وه  
 هه ل نه خاتوه. له لای زۆروی ده به ره که وه ته ختی دانراوه، وه فیرشی هه ریریی به سه را  
 کیشراوه. که چه که به شرکانی ووت: ئاغا: تۆبۆز له سه ره ته و ته خته وه دان شه اوه که چه-  
 که له به ره چاوی نه و، وون بۆ شرکان له تۆ که رانی پرسی: خاتون بۆ کوئی زۆیشتوووه؟  
 ووتیان: زۆیشتوووه ته هۆده ی خدای خۆی ؛ وه ئیمه ی بۆ خر مه تکار ی تۆداناوه .  
 نه و جا هه مۆ خۆره خوار ده مه نیی وشه و چه ریریان هیئا . شرکان نای خوار دو ده سی  
 شۆرد: به لام هه ره له ووتوو به ره ی قۆشه نابۆ: وه نه ی نه زانی که چی یان به سه راهاتوووه ؟  
 وه تا به یانیی خه ونه چۆوه چاوی وه کلاری خۆیا سه رسام و گینج بۆ، وه له کرده وه ی خۆی  
 په شه مان بۆ: وه ئهم شه رانه ی له به ره خۆیه وه نه خۆینده وه :

له شکر م له ولاده بی خاوه نده خۆم -  
 ویلی شاخ وه هه ردی عیشقی دل به ران  
 نه وه ژیری شیر و تیری دوژمنان  
 من له شوینی ئافه تی گیان و ژبان  
 له شکر و ناوونه تام داوه به عیشق  
 به هه اچ سه و دایین که هه ردۆلای زیان !

## میووی ربه ی ره گه زی کورد

نووسراوی زانای مه زنی وه ره گیزی او ی: ده عه مفی زاده  
 کورد، احسان نوری

۸۴

هه خامه نیشی به کان که له هۆزی «پاسارکاد» بوون، له شاری «استخر»  
 دا، پاڤشایی یان کردوووه، له پاشان له جینگای نه وانا کورد په یندا بوون  
 و پاڤشایی «استخر» یان گرتبووه ده ست، وه بۆ بۆ نه جی نشپنی هه خامه نیشی-  
 به کان .

من نالیم که : «پاسارکاد» کانیش هۆزی له کورد بوون، به لام  
 ته نیا نه مه به ته وه بیر که هه مه وه، که: ئایانای که هۆزه کانی «شوانکاره»  
 و «بازره نگی» هه ره هۆزی «پاسارکاد» بویتن، به مه مانا که وووه شی «پاسارکاد»  
 له دریزی ژۆز گه را بووه ته، پاسا کار، ساپا کار، ساپانکار، شه بانکار،  
 شه بانکاره؟! له پاشان کورد بۆنی نه وانا زۆنک بووتوه .

«ساسان» له خیزانی گه وه وه موبدی عیبادت خانه ی «نه ناهیتا»  
 له «استخر» دا، بۆ، که دانیشووایی نه وانه «پاسارکادی» بوون، نه له بت  
 نه وپش له هۆزی «پاسارکادی» بووه، که له پاشان به «شه بانکاره» ناوبراوه .  
 بزئی له میژوووه کان نه نوسن: «ئا کمند، ئاخه منش» له زه گه زی «هه خشته»  
 پاڤشای «ماد» بووه .

«ئاخه منش» پاڤشای «نه نزان» بۆ: «شیلهاک انیشوشیناک» که  
 پاڤشایی «کوسی» به کانی دووایی بی هیئا، «نه نزان» میشی گرتبو ( ۶۵۰ پ م )  
 «فروتیش» پاڤشای «ماد» ناوچه ی «نه نزان» ی، گرتوه، وه هاوژه گه زه کانی  
 خۆی یانی «کوسی» به کانی ژزگار کرد .

ناوی دوا پاڤشای «کوسی» که به ده ستی «انیشوشیناک» له به یان  
 چۆ «انلیل» نادین- ئاخه بۆ زه نکه وووه «ئاخه منش» به لگه ی نه وه  
 بی، که : له زه گه ری «ئاخه» بووه . چونکه «کوسی» به کان ساپیری  
 کوردن بوون دۆرنی به که شه بانکاره ش «پاسارکاد» بو بی .

### کنز العرفان

ماوه ی ۳ ل  
 ئهم چۆنا گر جسم وینه ی نه فت  
 به چه نار یوه وه جه ستی من که فت؟!  
 مه سۆزۆم له ته ره ز کۆره ی فیخاران  
 فغانم به ره زه له سه سه ر دیاران  
 شۆله ی نه م سۆزا خوشک و ته ز  
 سه سه راوه ده ریا، کۆه و به حر و به ز  
 یاران خه و مه رده ن وه ده رده داران  
 ده ردم نه و که رده ن قولله کۆساران  
 له لای نه م نه ساته ش له دۆزه خ  
 نه م زۆله ی وه خته سه ره د ته ره ن له به خ  
 ده ی صالح نه فیدای عیشق جایگاهت  
 عالم سۆزیا له شوعله ی نه ات.



م:س:م

### بەشى مەولەوىي

### پارچەي

۴

بەجۆرىكە لەم پارچەدا دەرتە كەوتى، خودا ئى خۇشبو «مەولەوىي» لەو ختيىكا ئەم پارچەي مۆناو تەو، بەهاری گوازارى جوانى لەخزان كوردابو، و ئەستىرەي ژوانا كى ژيانى بۆ ئاسۆ نىشتن نىزىك بوو. تەو، هەر وها ئەلئ: ئەي ساقى! دەستى چەرخى گەردۆن دىسان كەو. توو تەو كار، و مائالى تانى زشتەي دۆري خستوو تەدار، و ئەمەيوئى بەپۆي ئاخ: نالەي جىبابي هەم بەشەي بي تەنئ، كەوابۆ ئيتىر سەر وەختى ئەو يە كەدەستەم لەداوینى بۆن بىزى، وە كاتى كەوتە خۆي ئەم زۆس بەنيئە!

دەستى تۆو ئەي خۆ مەو، مالاوايى و وايى بىكەم، تاو كۆ گۆشەي مەيخانەي ژيان لە ئىمە بىچ چۆل بىئەو:

ساقى! دەست چەرخ هانە كاردا  
تاي تانئەي دۆريش ووستەن داردا  
سەر وەخت هەستى چەدەس وەردامەن  
تەدارەك خەير ئارو و فەردامەن  
تەمامەن بەرات قەيزو حەوالەم  
دۆرەن كەرەم كەر، بۆ نەوالەم  
تاهىمەت وازۆن وەيسەك پەيمانە  
خالى بۆ جىمە بىچ گۆشەي مەيخانە.

بەشىكى ...

مادەي ل ۲

۷۰ سال پيش لە ژۆز گارى ئەو وە، زۆش بوو؛ وە هەر كام لە پادشاهانى ساسانى ئە نىشتەن سەر تەخت، بە پيادە لە تيسفون پىايەختى وەلاتەو ئەزۆيشتن بۆ ئوئ، وەياساي بەزىز گرتن و وە فاداري خۆيان سەبارەت بەو بە جى ئەهينا، (گىراولە كتيبي «اراضى خالفت شرقى» دانراوى «سترنج» ۲۲۴) وە بە جۆرئ كە ئەلئىن: «فەرهادى چوارەم» پىادشاي ئەشكانى بۆ سوئند خواردن و بە جى هينانى ياساي ئايىنى. بەو جۆرە كە لەو ژۆز گارا باو بوو. چەند جار بە پيادە لە پاتەختى خۆيە وەزۆيشتوو بۆ ئەم ئاتەشگا بەزىزە «بەهرام گۆز» پادشاي ساساي جەواهراتى تاجى خاقانى تورك وژنى ئەم پادشاي بەدیل گىراوى نارد بۆ ئەم ئاتەشگا بەزىزە. «خسروانوشىروان» پىش بەخششيكى بەوئى كرد. «خسروپرويز» پىش لە كاتى شەزومشتموز لە گەل «بەرام چوئىنە» دا. كە لە ئەو ياخى بۆ بۆ. خىش و زوومەي زىزىن و پارە و نەختىنەي زۆرى بۆ ئەم ئاتەشگاناندا كرد، وە لە پاش پىرۆزى بەم نەزرى خۆيە وەفای كرد. وە بەم جۆرە پيشكەشى و نەزرى زۆر بەم ئاتەشگا ئە كە بىشت. (گىراولە كتيبي «ئىترانى كۆن و شارسانيەتي ئىترانى» دانراوى «هوارت» لە ۱۶۸).

لەسالى ۶۲۸م «ەرقل» ئومپور اتۆرى ژۆم «شپزەي» وىزان كرد وە كۆشك و ئاتەشگای ئەوئى تىكدا و كاولى كرد. وە بە قسەي «حمدالله

### لەكۆمەلا

ماوەي ۷

سەرشتىي ووردە ووردە كەم ئەيئەتە تا ئە گاتە جىنگايى كە وىستى وەر.

بەش كوردنەوى ئەملاك و خانووى بەهەلەوى ئە ناوچەي ژۆژ ئاوادا. بۆ بەش كوردنەوى ئەملاك و خانووى بەهەلەوى ئە ناوچە كاني زىنگوان و چەژدا و زەنجىرەدا، پاش لەوى كە گىرو گرتىي تاپۆيى (ئىتى) لەو ناوچانا، مادەس بە جى سەدەستە نەخشە هەل گىرى تەيار لە لاين دەسگاي نەخشە هەل گرتىي وەلاتەره ناران بۆ ئوئ، وە ئىستا خەر پىكى كارن. هەر وها لە لاين ئىدارەي ئەملاك كپشەو چەند مەمۆرىكى سەردەر. چۆ، بۆژانمايى ئەو نەخشە هەل گىرانە نارراون، كە بە تىكۆشپنى زۆرەو خەرىكى جى بە جى كوردنى بەرنامەي بەش كوردنەوى ئەملاكى ناوچەي ژۆژ ئاوان.

### نالەبارى

ماوەي ل ۲

زىزى ياك و دۆدانە مو حەمدى بىكۆرە  
با حاضرىيئ نادا كى مندالى بەسەر  
چاوە بىكۆرە و ئامادەي ئە كەم تا  
تەشريف دىنىي ژنى بەستە زمان لە  
گەزائەو مەيلا ئەداتە بازار قەراني  
چاوە زەشى زىزى مۆ حەمدى ئە كرى  
و لە گەل خۆي ئەييا تەو بۆ مائ  
وە كارەسات بۆ شوو كەي ئە گىزى بۆ تەو  
دا كى قوز بە سەر تالەم گەشتە گەزاو  
تەو مەندالى بەستە زمان لە بەر بى  
كەسي هينەي تردەردى گىران  
بوو: ئەنجادا كى بەستە زمان ئە  
كەوتە هەولئى بەزىر ايئى سەبەنيي  
مامى قەرەيانئ، بەهەر چەشتى نەيئ  
پلادو گوشتىكى بۆ ئامادە ئەكات،  
و سەبەنيي رۆبۆي لئى ئەئى وە سە  
چاوە زووانى هاتنى قەرەيانئ يەو،  
دائە نىشئى تايە لكو بىئەتە هۆي رز گارى  
مندالە كەي.

مستوفى «ئاباقا» خانى مغولى ئەو جىنگايە وە كۆخۆي ئاوەدان كردهو، وە قەرمانى دا، كە: مز گەوتئى لە زۆي كە لاوى ئەو ئاتەشگا وە كە نەو؛ كە ئەمەزۆ لە كاشى يە بەدەست هاتوو كاني ئەو جىنگا ئەم مەبەستە چاك دەرتە كەوئ.

(گىراولە كتيبي «ئىران لە ژۆز گارى ساسانيان» دانراوى «كرىستسن» لە ۴۴۳؛ وەر گىزواي خودا لئى خۆش بۆ ژشيد ياسمى» ل ۳۳۰)

ماوەي هەيە

### ماناي ووشەكان

ناوچە: منطه  
هاوین: تابستان  
تیکۆشەر: فعال  
لەبارى: ... : از لحاظ...  
گەلئ: خيلى، بسيارى  
بەتاييەت: بخصوص  
چاودىري: توجه  
پاشەزۆز: آينده  
ئاژەل: دام، حيوانات اهلي  
دیمەن: منظره  
كۆشك: كاخ، ويلا  
هپوادر: اميدوار  
گرنگ: مهم

مىژ قىي: تاريخى  
سەرسام هاور: شگفت انگيز  
بە ناو يانك: معروف  
شوين: اثر  
دوايلە: آخرين مرحله  
شارسانىەتي: تمدن  
بەلگە: دليل، سند  
بەزىز: مقدس، محترم  
ويژە: ادبيات  
برەتي لە...: عبارت از...  
سەبارەت بە...: ب...  
بەدیل گىراو: اسير  
مشتومز: زدو خورد

گىرى بە سەروىستى سەرشتىي دا  
زال ئەئى، وە بەرمانى وىستى وەر  
گىرى كارەگا، بۆ وىئە، بىزى  
لەمەو دالەكان ئەپىنن كە بە گۆ.  
ترەي وىستى وەر گىرى ئەخۆزو  
ئەخەون: ئە گەربىانەوئى دۆمانگ  
ناخەون، وە چەندە مانگ چەت ناخۆن،  
وە لاشەشيان وە كۆخۆي ئەمەيئەتە  
و.

لەم حەلدا كە مرۆ گەيشتە ئەم  
پلەيە، يانئ هينى وىستى وەر گىرى  
بە سەر هينى وىستى سەرشتىي دازال  
بو، چەند زىنگاي لئى ئەيئەتەو.

ناتەوا

وىستى وەر گىرى - ارادە اختيارى  
وىستى سەرشتىي - ارادە طبيعى  
بە گۆيزە - باقتضا  
هەست - حس  
چەشەن - نوع  
چەشتن - ذائقه  
ئەندامى تايەت - عضو مخصوص  
تاقىي كوردنەو - آزمائش، تجربه  
زادە - مرحله، درجه، اندازه  
قيسار - فلان  
بيساتى چتانيى - عالم مادى  
بيساتى نەپىنى - عالم معنوى  
تەنانەت - حتى، بغايت  
زال بۆن: چيرە شدن  
عەودال - مرتاض، عابد  
حەل - حالت  
مرۆف - شخص، بشر

### مەتەل:

۱- بە خوراك بۆتير، نەمە حبوب  
بۆ گۆير .  
يانئ هەرشتى بۆ كەسئ چا كە،  
كە نيازى پى هەيە و قەدزى ئەزانئ و  
ئەي ناسئ و بۆ ئو پىرەستە ،  
۲- نە ئەيەو تە ئاو، قول هەل ئەسا .  
ئەم مەتەلە بۆ كە سانئ دىئەو  
كەزۆرە كارا هەلە و پەلە بىكەن ،  
و پيش لە واژە بۆ ئو بەرەو پىرى  
كارى كەو .  
۳- ناعە لاجى حەرەم، حەلال  
ئەسا .  
كاتئ كەسئ كارىكى ناشايست بكا،  
و لەمەي بىكەن، بۆلە خۆ بوونەو  
ئەمەتەلە دىئەتەو .  
ئەم مەتەلە ئە كاك حەسەم الدىنى  
امىن بۆي ناردوين ، لەهاو كارى  
ئەوسپاس ئە كەين .

### گوشتاری ئەلجەزایر

گوشتاری موسولمانانی ئەلجەزایر لەم دوواییا، وەها کارئێکی بێ ژەحمانە بوو، کە دلی بەر ئێه کردە ئاو. لەم پێشباتەدا، کە دلی هەر ئێستا نیکی ئە کردە کە باب. زۆرتر لەهەزار کەس لەموسولمانان بەدەستی فرانسەوی بە توند ژەوه کان. کە نیشتهجێ ئەلجەزایر. کۆژان. ئەم گوشتارە دەسەجەمی بە پێس و وحشیانە، کارئێ بۆ کە فرانسەوی بە کانی دانیشتۆی ئەلجەزایر لەزقی لێ بزانی ژنرال دۆگول سەر کۆماری فرانسە ژاسەبارەت بەسەر بەخۆی دان بە ئەلجەزایر کردیان. تائێستا هەزاران کەس لە گەلی ئەلجەزایر لەشەزە کانی ناو خۆی دا، لەخۆی خۆیان خۆیان و نەتەو. ئەو گەلی لە فرانسەوی بە کانی دانیشتۆی ئەلجەزایر و سەربازانی سپای فرانسە لە ئەلجەزایر، کۆژا وون؛ وەداخە کەم دەوڵەتی زۆرداری دۆگول هێشتان نە تۆپە بەم خۆین ژێری یانە دووایی یینی.

دەس بەجێ لەپاش ئەم گوشتارە و وحشیانە «میشل دېرە» سەرکە وەزەری فرانسە لە پەیمانیکێ رادۆیی دا زای گەیاندا کە: پێش هاتی ناوبراو هیچ جۆرە ئالشتی لە بەرنامە دەوڵەتی فرانسە دا بۆ سەر بەخۆی. دان بە ئەلجەزایر ناذا؛ وە ژنرال دۆگول هەر وەهاتێ ئە کۆشێ کە: زینگی کرانەوی گرتی کارەساتی ئەلجەزایر بدۆزیتەو. لە کاتیکەو کە ژنرال دۆگول نەخشە خۆی بۆ سەر بەخۆی دان بە ئەلجەزایر ژا گەیاندا، وە تائێستا بەو هەموو هیز و دەسلالت و زاوێزی سیاسی یەو کە هەبەتی. هەنگاوێکی بۆ بەجێ بەجێ کردنی ئەم نەخشە خۆیە هەل نە گرتوو. ئەنگەدۆگول پێش پینی ئەو بکا کە: ئە گەر ئەم بەستە بخاتە بەرپروای گشتیی گەلی ئەلجەزایر، وە سەر بەخۆی بەوان بذا، فرانسەوی یە دۆ ناخۆشە کان هۆی شەزێکی ناو خۆی لە ئەلجەزایر پێک دین: وە نەخشە کە ئێه جێ بەجێ نای. ئەلەبەت ئەم کارساتە دۆر لە ئاو، نێ یە؛ چونکوو فرانسە یە نیشتهجێ یە کانی ئەلجەزایر. کە لەم ناوچەدا بە دنیا هاتوون؛ وە خانوو و جینگای کار و پێشەیان لە ئەلجەزایر دایم هیندە کە ئەلجەزایری یە کان بۆ بەدەست هینانی سەر بەخۆی خەبات و سەر سەختی یان پێشان داو، ئەوانیش ناخەزی خۆیان لە گەل پچرانی ئەم وەلاتە لە فرانسە دەربزێو: ئەوانە ئەلین کە: ئە گەر سەر بەخۆی بە ئەلجەزایر بدری، سەربازە کانی فرانسە لە ئەلجەزایر ئەژۆنە دەرهو؛ وە تاسەربازە کان پشت پێ یان هەل کردوو؛ گەلی ئەلجەزایر بێ سەسی فرانسەوی یە کانی نیشتهجێ ئەم ناوچە ناژن، وە هەموویان ئە کوژن و تالانیان ئە کەن.

بزانهوی ئەم گێچە لە تەنیا بەهاو کاری و هاو بیری کار بەدەستانی فرانسەو کار بەدەستانی دەوڵەتی ئازادی ئەلجەزایر. بە تاییەت «فرحات عباس» سەرکەو هەزەری ئەم دەوڵەتە. زیک ئە کەوئ. دیارە کە دەوڵەتی ئازادی ئەلجەزایر بۆ ئەو فرانسەوی یانە کە نیشتهجێ ئەلجەزایر بوون و هەن مافی دا ئێه؛ وە لە پێش چاوی نە گرتوو کە: لە پاش وەر گرتنی سەر بە خۆی ئەم فرانسەوی یانە لەو وەلانە دەرنیت، بەلام هێشتان کار بەدەستانی دەوڵەتی ئازادی ئەلجەزایر بەزۆنای کێ ئەم بەستە یان ژانە گەیاندا، وە پێشک ئە گەر «فرحات عباس» بەزۆنای کێ قەول بە کار بەدەستانی فرانسە بذا و دل نیایان بکا کە: ژا گەیاندن سەر بەخۆی ئەلجەزایر، کاروباری

### ماوە سەر و تار

ماوەی ۱  
فداکاری و لەخۆ بووردنی ئەو بە چاکێ پێشان ئەدا، وە لەبەر ئەو هەمپەشە جینگای بەزیز گرتن سوپاس بوو، وە فەرمانە کانی بەزدانی و ئایینی، خۆشەویستی و تەسەلمیی بە فەرمانی ئەوانی لەبەر ئەو فدا کاری یانە کە ئەیکەن، لەسەر هەر ئەندامی فرەز کردوو.

بە ئێزاستە کە پاوک وە ایک هەر دۆکیان لە بەدی هینان و بەر وەردە کرونێ مندالە کانی ناشریکن، بەلام زەنج و زەحمەتی دایک بە چەندین پلە بەرزتر لە باو کە، وە هەر و هاش هەر ئەو یە کە بوو تە هۆی خۆشەویستی و فەرمان بەرداری دایک، تابه لکوبەو بۆ ئەو بەشیکێ کەم لەزەنجە کانی قەرەبۆ بکریتەو، وە ئەو سەر لە بەری دایکە پاداشیکێ کەم و بچۆ کە وە ئەو ش بۆ ئەو یە تا کەمی مانقوبونی ئەو، وە کیشانی باری قورسی سوپاس بکرێ، وە کەمی مانقوبی بچە سیتە و.

ئەم هەموو هەل کەوتۆی زۆر گار و زانا بۆ لێدپایە بەزیزانە لە لایەن دایکە کانهە بە گەل پێشکەش کران و شاعر لەم بارە وە زۆر چاکیی و تۆووە کە ئەلێ زسان هەمین بس بودیک هەر: نشیند و زانید شپران نەر کە مانای تەقریبی ئەم شعرە بە زمانی کوردی ئە بێتە ئەمە هونەر مەرنی بەژن بنیشی بە خێر بزاین لە بۆ گەل یەل و نیرە شیر وەوتاری ئەو زانایە چەند جووانە وە چەند پەسەندە کە کتوبەتی، دایک بەدەستیکی جۆلانە و نیشکە و بەهەستیکی دیکە جیپان ژا ئەو شینی.

بەخێو کردنی سەر تابی دایکە کە: ئە بێتە هۆی ئەو ی ئەندامە کل هەل ئە کەون وە لسی هاتویی خۆیان بەدەست دین، وە ئەو لێ هاتنانی کە ئەو ئەندامە دا گەرای هەبە ئە گەر دایک بزانی چۆن باری یینی، ئە تۆانی مندالە کە خۆی بۆ خەمەت بە گەل وە نیشتمان وە ژەسنی ئێسان ئامادە بکات ئە لەبەتە جیپانی شارسانییەتی

فرانسەوی یە کانی نیشتهجێ ئەم ناوچە تەق و لەق نا کا، بەشی زۆرتری ئەم ناخەزی و زۆر بەرئێ کە ئێستا لە نیوانی گەلی ئەلجەزایر و فرانسەوی یە کاندایا. هەبە، لا ئێچیت. وە ئە گەر وە هان یینی، ئەم شەزە هەر دووایی نای.

کارەساتی ئەلجەزایر ئێستا بە هۆی مەترسی بیکەو کە بۆ هیمینی و ئاشتی لاژۆری ئەفریقای بەدی هیناوه، کەم کەم لە کاروباری ناو خۆی فرانسە دەر چوو، وە باری جیپانی و گشتیی پەیدا کردوو، بەم بۆنەو پێوستە کە: دەوڵەتە گەرە کان، وە بە تاییەت کۆمەلێ نەتەو گرتوو. کانی بە هەموو هیزێکەو بۆ بزینەوی ئەم گێچە لەتی کۆش.

### مانای و وشەکان

- توند ژەو - افراطی
- نیشتهجێ - متوطن، مقیم
- لێ بزانی: تەسەیم
- سەر کۆمار - رئیس جمہور
- خۆلپانەو - غلطیدن
- دەس بەجێ - بلا فاسلە
- ئالشت - تغییر، عوض
- پرو زای گشتیی - افکار عمومی
- ئاو ز - عقل، فہم
- پشت پێ هەل کردن - غایب شدن
- بزەس - امان، فرصت
- هاو بیری - همفکری
- ماف - حق
- و دە زان - اخراج
- دل نی - مطمئن، خاطر جمع
- تەق و لەق - متزلزل
- زۆ بەرئێ - کینە جوئی
- مە ترسی - خطر
- لاژۆر - شمال

ئەم زۆر بە گرنگی دایک چاکتر پەییان بر دۆو، وە بە چاویکی ناو کە یینی یەو بۆ ئەو و جۆدە تی کۆشەرە و ئەو شووینە گرنگە ژبواری. ئە نوازئی، وە تی ئە کۆشتی کە دایک زییاتر بە چەکی زانین و تی گەیشتن و پاریز و زانیاری بزازی تەو، تا ئە ندامانیکی بە کە لک تر بە گەل پێشکەش بیکەن، وە جیپانی بە شعری لە ئە ندامانی چەوت و لاژئی پاک و بی مایە بیکە تەو، وە بە ئە ندامانیکی چاک تر بزازی تەو.

ئەم زۆر کە ئەو ئەشکرایەو بە بەلگە زانستی زۆنک کران تەو کە بەشی زۆری لاژی گەری، وە نالە، باری بەشیکێ زۆر لە ئە ندامانی کۆمەل، لە نەبونی دایکی چاک وە یە کەم بنیغای بە خێو کردنیان بە سەر بنیغای بیکێ دروست و نە بۆو وە ئەوانە لە خەیری بە خێو کردنی دایکی تی گەیشتو و ئەستۆناس بێ بەش بوون

هەوادارین زانیاری ناو کە دار تیکەل لە گەل دەستۆراتی چاکێ خدی، دایکە کانی لەمەو پاش زییاتر بە ئەستۆی گرنگی خۆیان ئاشنا بکات، وە بە پاریز گاری وە دورستی وە زانستی ییکی چاکتر بێتیتە مەیدان، تابه رە داها تۆی وەلات زۆر بە زۆر بە بنیغای ئێسانیت زییاتر ئاشنا بکات، وە هەستی فدا کاری و ئەستۆناسی و خەمەت

نیشتمان کە داکی هەموو ئەندامانە لە داوینی دایکە چاک کە کاندافیر بیز بۆ ئەو ی هیچ کاتی بە داکی نیشتمان خەیانەت نە کەس، وە بوداکی نیشتمانی خۆیان بەرە بیکێ سەر ژاست و سەر لە بەر و بە کە لک بن.

هەل ئاوسین: نصب کردن

- ناو کە: حقیقت
- بە کار: موثر
- بە کە لک: مفید
- قەرەبۆ: جزا
- هەل کەوتو: نابغە
- لێ هاتن: استعداد
- گەرا: هستە
- رەسەن: جنس
- ژبواری: حیاتی
- لاژی: منحرف
- ئەستۆ: وظیفە

# بوپه راپی دانى خویندگار خانەى گشت و گال ۱۵۲ میلیون قه ران دانرا

ژمارەى ۳۵ - سالی دوو م  
ژمارەى شوین بەک ۸۹

## گوردستان

زۆز نامە یێکی جەوتە یێی دوری یە، جەرتە ی

جاری چایکی دەرتە چی

بایی

بۆ ناوخۆ:

سالانە: ۱۲ تمەن

شەش مانگە: ۷ ۴

چل: ۳ قەران

بۆ دەرەوە:

سالانە: ۳۰ تمەن

شەش مانگە: ۱۵ ۴



عەزیزم شاسوارێکە، گوزەر کا، گەر، بە لە لیورزا  
دە سا، نووکی سەمی ئێسبێ، لە خارا، توتیا بەینا  
سیاسی - زانیاری - وێژە یی - گۆمە لایەتی

خاوەنی امتیاز و مەدیرالی پراسا

هیدالعمید - بدیع الزمانی

بە چاودێر بێ دەستە ی نووسەر:

دوکتۆر محمد صدیق مفتی زاده - سەر نووسەر

دوکتۆر عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی - شکر الە بابان

خسر وشیکخانلووی میلانی

یانە ی زۆز نامە:

مەیدانی «بهارستان» شەقامی

صفیعلیشاه ژمارە ی پلاک ۲۱۸

تلیف نوون ۳۲۰۰۳

چەرۆرشە - ۷ - ۴۷ - ۲۵۷۲ - ک - ۷ - ۵۷ - ۱۳۳۹ - ش - ۹ - ۲۸ - ۲۸ - د - س - م - ۱۹۹۰

بە فەرمانی شاهە نشا لە جیگای گەرەکی گونی «عود لاجان» لە تاران،

گەرەگیگی تازە بوو کار بە دلاستانی دەولەت ئە گریته وە .

نیروی چەک بە دەستی بلژیک لە بەرانبەری ۵۰۰ هەزار گری گای مان گەرە، چوو دە و وادە

گری گاران، ریگائاسنی ((بروگسل)) یان ویران گری

کارخانەکانی کارەباری سەرتاسەری بلژیک خەوتن

بویە گەمینی جار حگومەتی مەشروطە لە عەرەبستانی سعوودی ئێمە زری

ملك سعود بو پیک هینانی پار لە مان و دانرا نی ئە ساسی ئامان لایە

دەستە یی لە هاو گاران ((مندر)) بە تومەتی خراپگاریی بە پیچە وازە ی

یاسای ((گورسل)) گیران

نەر و رای گەیاندا: کارەساتی لاوس و گنگو و نیای خست و و نە ترسی پەو

## زانستگە ی

په هله یی شمیراز

لەم جەوتە بە داوێ زانیاریی و گروپێ لە پێ وە ناسراوە کانی و لانات بۆ شپاز چۆن، بۆ ئەوێ کۆشکی زانستگە ی شپاز بە ناوی ناواری شاهە نشای خوشو پستە وە بە کە نە و

ئەوسەر کە و تانە ی کە لە سایە ی زی نمۆنی و زێ بەری شاهە نشا و دەستی هەموو شۆ یێکی ئیران کە و تۆ وە ئاشکرا و زوونا کە، وە جیگای دان پیا نان و ئافە نی هەریگە و ئیرانییکی پاکە .

ئەو یێش کە و تانە لە هەمۆ بار ی کە وە هەستی پێ ئە کری، بە لām لە باری زانیاری گشتی یە وە، لە هەمۆ بار ی کە دیکە زیاتر خۆ ی پێشان ل دە و ئاشکرا یە .

زیاد کردنی قوتابخانە ی سەزە تایی و ناو نە ندی لە سەر اندەری و لانات دا خۆ ی پێ و پستی بە لā و پستی دانسی زانستگە و زانیاری خانە دینی تە دی، وە هەر چە ند لە و لانات دا دپیلۆ مە زیاتر پست و پستی زانستگە بۆ تە و او

کردنی زانیاری ئە و انە و خۆ ی نە ندی چلە تاییە تی بە کن زیاتر ئە ییت .

زۆز گاریکیش بێرا کە :

زانستگە ی تارانیش خۆ ی نە ندی

ئە ئە ندازی پێ و پستی دە ست ئە کە و ت

بە لām پاش ماو یی لە اوستانە گریگە

کانی و لانات دا، وە کوخۆ راسان،

ماوە ل ۱۲

م.ص.م  
چون بنورسین و بنورسین و  
کرده و هاتی بەز گەری و و  
کراوی  
بەشی دووم لە کردە و ی تی  
بەز گەری دو کراوی ئە و یە کە  
لای کە م یە کێی لە کسرا وە کان  
چلۆ نی یی، وە بە یە کە وە بچە سپین  
وینە: شیر و ئازا ئە زمان؛ لیزە شدا  
ماوە ل ۳

بە یینووسی : ئاغای «منوچەر ایمانی» وەر گێز او ی: ع.ع.م.  
باسیگی زانیاریی  
-۳-  
گوزاری هە ل د زینی (حفاری) نەختی سلیمان  
ئە م زۆ تەخت سلیمان کە لā و و  
ویرانە یە، بە لām لە زۆز گاری  
ئەشکانی و ساسانی و ئابا قاخانی  
مغولدا - کە لە و ی تە میرانییکی  
کر د بو - «ئاپادانا» (تە کێ یە) یێکی  
زۆر گەرە و بە شکۆ ی بوو، کە لە  
چاوی نەخشو وە، هاوشی وە ی  
ماوە ل ۲

م.ص.م  
لە گومە لا چون بۆ یین؟  
زیکای خوداناسی  
یان  
طریقە ی عرفان  
-۱۸-  
لە ژمارە ی پێش و دا و و تمان هەر  
کاتی و پستی وەر گێری بە سەر  
و پستی سرشتی دا زال بێی چە ند  
زیکای لێ ئە ییتە وە :  
ماوە ل ۶

نالە باری یە کانی گومە ل  
(قەرە یانیی) و ئازارە منالانە  
-۳-  
لە ژومارە ی پێش و دا، ئە و کارە  
ساتە مان گە یان دە کاتی کە: و و تمان  
ژنی بە ستە زمان پێشە کسی مپوان  
ماوە ل ۲

ئابووری لە دینی «اسلام» دا  
-۱۲-  
نە لاشی بە یغە مە هە ران - سە لوات و سە لامیان لێ یی - بۆ جۆر  
کردنی کاروباری ئابووری  
داستانی خە باتی حە زرە تی موسی ع. وینە یێکی زۆ نا کی گریگە،  
بۆ ئە و مە بە ستە کە یە کە پێ پایە و هە و ی بناغە یی لە هاتنی بە یغە مە هە ران ع  
تێ هە لچۆ ن لە گە ل بینای زولم و ستە م دا، وە زۆر گار کردنی هە ژاران لە  
ماوە ل ۲





### له هەر گولزارى



### گولى

### داخىي له و هلامى مه و له وى دا

تەسكېن بەخش دەردداخى داخ نەدل؛  
 دامان وە هونازامەتا گول گول !  
 يەك زۆچەم نەچەم گرە و بەردەبى  
 سەيل خەم يانەم ويران كەردەبى  
 نىشتەبىم چون تەير تير و رەهەى دل كەيل  
 يەشيو حال، خەمناك چون سازدەى مەيل  
 ناگا دەواى دەرد دەرقون پزخاران  
 نوش داروى زامان زامەت ئەو گاران  
 يانې نامە كەى خامەى خەم ژەقەم  
 مەنظومەى «مەعدوم» چەنى خەم مەم دەم  
 يابوا وە سەردار دەرقون پزخاران  
 پەروانەى پاى شەم دەپدە خوماران  
 ئەرسەد شەرەهەى نايرەهەى دۆرى  
 تاو ناھن تاو كۆرە مەھجورى  
 سانام جەقاسيد ساكن بسى دەردم  
 وە دەپدەى بى نۆر مۆتالەش كەردم  
 بەرز، چەرخ چەپ چەواشەى چەپ گەرد  
 پەى كام دەردسەر نىگادارم كەرد  
 وەرنە مەويا وەخت واناي نامە كەت  
 گيان كەردام فېداى زەشچەى خامە كەت  
 زۆى ئەجل چون بەخت سيام سيابو  
 ناما، جەودەم گيان جەتەن جيابو

### وە لىي دىوانە

ماو لە چلى پىشوو  
 ئىستا، زۆبى جەزا گ— و زەردا  
 شەم شيوئى جەنو ناھىر جىم وەردا  
 ئەودى بلىسەم جە گەردۆن و بەرد  
 بېم وە كۆى زوخال سفتەم بى وە گەرد  
 پەروانە دەستۆر پەز سفتەى زوخال  
 سۆزان بېم وە شوق شولەى شەم جەمال  
 ناھىر نەجەستەم ھەرنەبى خاموش  
 تاق چەى جەر گم شەفتەم وە گوش  
 ئەو دل چون مەجنون، وىل سارا بېم  
 دىوانەى دلگېر جەخەم وارا بېم  
 ئىسە پەروانەى پەزوبال سفتەم  
 وىل بەردا و بەرد، كۆسە و كۆس كەفتەم

### هەر الە وزىلامە

ماو لە ژمارەى پىشوو

لە چلى زا بووردۆدا، ئەوزا زەمان گەياندە كاتى كەزە ماو نەد و شادى گەرم بۆ،  
 وە ھەر كەس بوخۆى لە وشادى بەدا شاد بۆ، ئىستا لەسەر پاش ماو كەى ئەزۆبىن، پاش  
 دوسى زۆز ئە وشادى بە بەچە شنى گەرم بۆ، وە ئەو ئەندى تى زۆزا كە ناوباغى «خوئىسمەلى»  
 بۆ بەزۆمەل خەزا، ھەرتە لا ئىكى باغ ھۆزى و ھەر سىبەرى دارى تېرە بىكى تىبا بەزى  
 بۆ؛ گوزانى و ئىزى ھەردە سەبەبى چەشە گوزانى بىكى ئەووت و سەز ناودە ھۆلى ھەر خىلى  
 سازىكى ئەژەندە، بە تايبەتى لە شەوان دا كەسىيا مالى سەروشتى بەسەردىنا داھەلى ئەدا  
 وە جىھانى تارىك و نۆتەك ئە كەرد، وە زۆزى زۆ كە چووە پىشتى بەردەو، وە نەسىمى  
 شەو با ھەلى ئە كەرد، دەنگى ئاواز و ساز لە ناودلى ئەو كەپو ئەو، ئەھات، وە ماتەمى  
 ناوتار بىكى ئەو كىوەى تىك ئەشكاندو گەرمەى دەنگە دانەو، لە ناوشاخە كانەو بەرز  
 ئە بوو، دلى ھەردل بىمارىكى بىدار ئە كەرد، وە بول بولنى سەر چلى دارو گولى  
 ھەر گولزارىكى دل دارى، لەدلى شەو پش دا ئارام لى ھەل ئە گەرت، وە نەى دەھىشت  
 شەو پش پشويى بەت، وە ھەلى ئە نا كە لەدلى شەو پش دا، دلى خۆى بەسەر چقىلى  
 گولى دل بەت، وە نالە نالى خۆى وە كو زۆزى زۆناك دىر پى پى بەت.

حائەم شادى و زا بووردە لەدلى ھەرنەو نەمام و نەو نەھا لىك دا، بە پى پى ھەستى  
 ئەو كەسە لە جىھانى خەيالدا ئەدراپە قالب، وە ھەر كەس بوخۆى بەرانبەرى ھەستى  
 خۆى ماناى لى ئە كەرد، دلى ھەردل براوى بە ناو گولزارى زازى نەبىنى باغى  
 ماو لە ۹

۳۳۰

### بىكەى ژىن

ئەم خورا كە تەمىن بىخۆم و بىمەم . كچە كەزانى كە شرکان لە ترسانان ناخوا، پىتى ووت  
 بەمەسەج قەسەم ! وەھانى بە كەتو خەيالت كەردو، ئە گەرم مەبىلم لە كوشنى تۆبىت،  
 كارىكى ئاسانە، وە ئەم جەزە فېلى بە پى ناو، ئەوجا خۆى دەستى كەردە خواردن، وە  
 لەھەم خورا كە كانى خوارد، تاشكان دل نىاىت كە ژارىان تىكەل نە كراو، ئەوجا  
 شازادە پىش ھاتە پىشەو، دەستى كەردە نان خواردن . لەپاش ئەو كە نانىان خوارد و  
 سەرەيان ھەلگەرت وە سەتەيان شۆرد، كچە كە دەستۆرى دا، كە : نوقل و گول و  
 زەنجان و پەبىكى زىرپەن و زەو پەن و بىلۇر نىيان لە گەل گۆزەى شەرابا ھىنا پىشەو .  
 كچە كە لە پىشان خۆى پەبىكىكى ژازاندو خواردى ؛ وە لە پاشان پەبىكىكى بۆ شازادە  
 ژازاند، وە ھەر بەم جۆرە شەرابى ئەژزاندو پىكەو، ئەيان خوارد، تاشازادە شرکان  
 مەست و سەرخۆش بۆ، وە ئەو زى لە مېشك پەزى .

(كەچەرۆك گەبىشتە ئەم جىگا زۆز بوو، وە شەرزادە قەسە كەى پچىرى)

### كەشەوى چل و نو ھەم ھات

شەرزادەوتى: ئەمى پادشای بەختيارا كچە كە لە گەل شرکانا شەرابى  
 ئەخواردو، تانەشەى شەراب عىشق بەسەر شرکانا زال بۆ، وە ئەودى ئەوى لە بەبىن  
 برد . ئەوجا كچە كە بە بە كەنەزە كانى ووت: مەرجارنە ! بۆ، شت و مە كى  
 بەزم ئامادە بىكە ! كچە كە زۆبىشت، سازوسە تۆر و عود و دۆزەلە و شتانی تىرى ھىنا،  
 ئەوجا كچە كە بۇخۆى عۆدە كەى ھەل گەرت و تالە كانى قايمىم كەرد و دەستى كەردە لى  
 دان و گوزانى ووتن . ئەوجا كە نەزە كان يە كە بە ھەستانەو، ھەركام شتىكىيان  
 ھەل گەرت و پىكەو، ھەم مەودە ستەيان كەردە لى دان، وە بەزەمانى زۆمى گوزانى بان ئەووت.



### دستور خو آندن و نو شتن کردی

عده ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما یلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سر» (سر) «سروه» (سرور)  
۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب» (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولبول» (بلبل)  
۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)

۶- (ی) که بجای «یا» میآید مانند: «بید» (بید) «دود» (دود) (مردی)

۷- (ق) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «درو»

۸- (ق) که صدای یا مجهول میدهد: مانند «کن» (که) «چن» (چه)

۹- (ق) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «همسایه» «همسایه» «وورود» «ورود» «یهک» (یک).

برای فرقی میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه باینصورت (i) می نویسند. مانند: «ئهممد» (احمد) «ئوطاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میگذرانند و باین شکل مینویسند (ډ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگردند. مثال آن در کردی: «فهره اذدل، کوز» (فرهاد، دل، گری یعنی پسر)

(۴) الفبای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قهلی» (ولی) «لهفاییل» (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشدداً دو تا مینویسند. مانند «ئززه» (اره) «بهززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سهفه»

### تکا

له خوئنه ره به ژیزه گان تکا که یین: له ناردنی یاره نا بوو- نمائی ژۆژنامه خۆیان نه گرن؛ له لبه، تئمه کانی له توانین بهم خزهمتی خۆمانه دریزه بدهین که خوئنه ره به ژیزه گانمان دهس گرزینی مان بکهن .

### له کۆمهلا

ماوهی ۱  
رینگای به کم ئهویه که مرۆ ئهویستهی ته نیا بو خودا ناسی بخاته کار، وه گهه کی یی له بیساتین نهیینی دا سهیران بکاو ههیزی باوه نذ کرای خۆی یانی گیانی له به نذیخانهی لاشدا زز گاربکا، وه به ههیزی کشتی جیپانهوه نزیك بیستهوه . بهم چه شهمر ژوانه ئه لئین: خودا ناس که له جینگای خۆیدا باسی لئوه ئه کهین .

ژینگادووم ئهویه که مرۆ بوستی وه گهه کی خۆی بو ئهویه بخاته کار که چه نذ کرای کی یی بکاو، ئه ممش چه نذ جوړه :

جوړی به کم ئهویه که ئهوکا- رانه کهوه ریان ئه گری خنده بی بن، وه کو خونندن . پشه فیر بون ، گهشت کردن ، شت نوسپن ، شت دوروست کردن و شتانی تری خذییی؛ لهم جوړه دا ههه که سبه گویره ی ئامادیی ولی هاتن وتی کوشانی له کارهوه گهه کی به کانیاله که سانی تر، پیشتر ئه کهوی .

جوړی دووم ئهویه به ئهوکا رانه که کردنیان وه مر ئه که بری خنده بی (عادی) نه بن ئه ممش ئه بیته چه نذ به شتهوه .

بهشی به کم ئهویه له ژینگای خوینده واری و دوباره کردنهوه (تیرین) و فیر بونهوه بی، ئه موش یان له ژینگای وه رزشی ئه ندهای به- وهیه، وه کو: به سه سه ره وه وه ستان، بی به آسمانا کردن ، به دهس چه نونه ژینگا، له سه سه ته ناهه وه ژۆژشتن، باز بردن خۆهه له گه ژاندهوه، وه کاره به لاجوی به کانی تری وه رزشی . ئه موش ئه بی بزاین که کاره تهر دهستی به کانیش وه کوشت گوزانندن شت فزدهان، شت دهره تسان ، بز تکیان هه ره له به شهن.

وه یان له ژینگای به کار خستنی سه رزاست (مستقیم) ی هه زه له هه سه سه- کانهوه، وه کو چاو- س کردن ، و پست دا گیر کردن، خهواندن ، وه شتانی تری نه کرای خنده بی . بهشی دووم ئهویه به ئهوکا سه نه کر اوانه نیازی به خوینده واری و دوباره کردنهوه و فیر بون نه بی

ماوه ۲

وه رگیزی پشهک و زاستکه ره وه هی هه زه را وه کان: م. ص. م

### کنز العرفان

دیوانی زانای خود اناس هونهری

شیرین ووتار (میر محمد صالح حسینی

### نعمت الهی

ملقب به «حیران علی شاه» ی کرمانشاهی

سز سو بجانم . . .

گسرار مەخفی سز سو بجانم

زوموژد صغوز شاه مهردانم

فرزند «علی» شیرینه زدانم

نور به صهرم، زوچ زهوانم

هادی و مهدی ئاخزره مانم

تا که من وه توویم مه کم اظهار

ویت وینهی ناکس (۱) نه کهی شهر مسار

ئوتادی که من شای بی قرانم

فاش وانا: نه تو من زو گهر دانم

من زووه حق بیم، گه و زووه باطل

من بیم وه «حسن» گه و بی و وقه اتل

من بیم وه «علی» گه و بی وه «مهر حب»

من بیم وه «حسن» گه و مه کردش سب

ئاخر وه قوهت بازوی حیدری

شکهست دام قایی قه لای خه به بری

فتح و ظهفردام وه سههل سلام

وه کۆری ئه غیار به هۆده بیی تمام

تاسمه نذ عشق وه جای بی زانم

«جیبه ئیل» سات بی، وات من چه بیرانم

[نهر سه دوه ظاهر واتم به تالهن] (۲)

وه لی، له جای ویش عهین که مانهن

«سهی صالح» اعجازه سؤل در بیان پیش

له قودرت حق ظاهر مر بولیش

(۱) خویندهی به ژیزا ههروه هاله که ژماره پیشووه کاندایا نویسه، مه به سستی ئه مه له بلو کردنه وه ی شوینه به نر خه کانی وه یژوهانه کورده کان، زا گرتن و نوواندن و پاراستنی ئهوه که وه ره به نر خانه به که دهستی سته می زوژ گاره ناویان نهبا، وه له قوژولپتهی پیشاته ناله باره کاندایا نهارینهوه، که وا بو ئیترا بی لهم باره وه لایه نگری، ئه بیینی (تعصی مه زه به بی) بخه یینه کار، وه ئه وه ژوانه کوردی یانه که زانایا کورده شیعه کان هوناویانه تهوه به ههچ بزاین، وه له به ره ئه وه یاسای ئه بیینی خۆیان به ژیه بر دوه، شوینه کانیان به لاونه که یینه وه؛ چونکه ئه وه زانایانه به خوینتیکی پاکتی نه تهوه وه یستی، وه به زمانی باب و باپییری خۆیان و یژهی جوانی کوردی یان زازاندوه تهوه، وه له زوژ کاره هه ره له میژوه کاندایا له گه ل چنگاوهش بوونی هه زاران گپرو گرتییی دا، ئه وه سه سه به نر خه ی نه ته وایه تی و ژه که زایه تی خۆیانه پاراستوه؛ و بیروزی زونا کی نه ته وایه ته تی و یژه بی خۆیان له زوی کوته قاقه زوبه یازه شه دا دهر بپوه؛ وه له کون و قوژوبنی خانووده وار کانیان نداشاردو نیانه تهوه تاله باخدا دا، هه ره ژوانیکی وه کو گه وه بری

ماوه ۱۰



نوسەر: ئاغای علی سامی وەرگیز: د.ع.م.

### گنرانی گانالی سوئز بە فەرمانی

### داریوشی مەزن

و بەرەدە نوسراوە کە بە خەتی مینجی

= ۴ =

لە بەرەدە نوسراوە کانی «سومری» و «اکدی» دا - کە هە هەزارە ی سیمە ییش لە میلادە - لە پە یو ئەندی دەریایی نیوانی «بین النهرین» و «دیلمون» (۱) و «مغان» (۲) و «مەلوخە» باس کراوە . وە لە بەرەدە نوسراوە کە «لاکش» دا، هە زۆز گاری «شولزی» (لە دەور و بەری ۲۰۰ پ م ) باس لە کەشتی سازانی «مغان» کراوە .

کەشتی بە کانی بازەر گانی وە لانی قە لە مەز موی شاهە نشاهی هە خامە نیشی لە زۆز گاری داریوشی مەزن - جگە لە کەشتی جەنگی سەرباز بەر، کە فرە فرە و وان لە دەریا و زۆز بارە کانا هە ییشە لە مە تۆ چو دا بۆن - بر تۆ بۆن لە کەشتی گەورە ۳۰ تا ۵۰ تونی، تایی تۆ هاتۆ چۆ لە دەریا کانه و، وە کەشتی بچۆک بۆ هاتۆ چۆ لە زۆز بارە کانه و، وە کۆ دە جە و فورات و نیل و سند کە ۱۰۰ تا ۲۰۰ تون کالای دێراوە .

«هرودوت» باسی قایخە کانی بابلی و مە کەر دوو : قایخە کانی گەلی ئەم سەرز مینە کە بۆ گە ییشتن بە «بابل» هاتۆ ئ لە گەل باری زۆ ییشتنی ئاوا، زۆ بە و شارە ئە زۆ ییشتن بە تە شکی دایرە و هە مۆی لە چەرم بۆ ئەم قایخانە لە بەشی زۆرۆی ئاشۆر لە وە لانی ئەرمە نیستاندا دروس ئە کران . ئیسقان بە نۆی ئاوا قایخانە یان لە داری بیی ئە تاشی ' و دە یوی دەرواوی ئەوانە یان چەرم پێ دا ئە گرت، و مە کۆ قایخە کانی تری بەشی دوا ی کە مە یانە ؛ وە لۆ تە کە ی باریک ئە ییتە و، و تە شکی ئەوانە کۆ قە لخان گەردە . ناو کە ی پزە لە کا ؛ وە لە پاشان کالای خۆ یان ئە ییتە ناوی، وە لە گەل زۆ ییشتنی ئاوا ئە زۆن . ئە و کالاکە بە م قایخانە ئە ی بەن زۆر تری کۆزە شەرابی وە لاتی «فینیقیە» بە (۳). دۆ یوا کە لە نیو قایخا زا وە ستا وون، بە دۆ پارۆ قایخە کە ئە بەن کە ئە لکان وون بە قایخە کە و، بە م جۆرە کە ؛ یە کینکیان پارۆ ی خۆ ی زۆ بە قایخە کە ئە کیشی، وە ئە یوی تریان کە زۆ بە زۆ ی زا وە ستا وە پارۆ کە ی خۆ ی لە قایخە کە دۆر ئە خاتە وە . لە م چە شە قایخانە هە م زۆر گۆرە درۆس ئە کین، هە م بچۆک گەورە ترینی ئەوانە یینج هەزار «تالان» کالای ئە دیرۆی : (هەرتالانیکی یونانی ۳۶-۳۵ کە پلۆ گرە وە).

بچ جۆنی ئە کە لێرە دا باسی ئە وە ش بکە ی کە : قایخە کانی سەرە تایی بە شەر لە کۆ تە ی داری گەورە کۆن ئە تاشرا ، بە م جۆرە کە نیو کە یان هە ل ئە کۆ شۆ ی، وە بە پارۆ ی کورت و پان، وە جیوی دیرۆی - کە سەرە کە ی لە زۆر جیگا دا ئە گە ییشتە بێی چۆم - لە کاتی کە بە ی هاری بە تایی ، لە ئاوتی پەز یان ئە دان .

بۆ ئە یو سەر قە کانی «هرودوت» : ئە و تە ختێر ئە کە تە ئە ی کەشتی یە کانی پێک ئە هینا، بە گوریسی با دراو قایم - کە لە گیا ئە یان زۆ یست - پێکە ئە ئە بە سران ؛ وە بە م جۆرە بۆ ماسی گرتن یا زا وە صە ذف و بە دە ست هینانی مر واری د ئە چۆ نە نیو ئە زاسی دەریا ؛ بە لām ئە م کەشتی یانە لە بەر ئە بەری زە شە با وە خۆ یان بۆ ئە ئە گیرا .

«و ئە ستوان و پە لپە لم برۆ کێر» ئە تێکە ناسی نرۆ یی لای وایە کە ؛ درۆس کردنی قایخ لە زۆ ی کۆن ترین دە سکر دە کانی بە شە ردا یە، کە دانیش تۆانی لێ واری دەریا و زۆز بارە کان درۆسیان کردووە ؛ وە زۆز گاری یە ی بردن بە دروس کرانی ئە وە ی لە ۳۰۰ تا ۱۵۰۰ سال پیش میلاد

### مێ و ی ریشە ی دە گەزی کورد

نوسراوی زانای مەزنی وەرگیز اوکی: د.ع.م.مفتی زاده کورد، احسان نوری

۸۵

کتییی «ئیران نامە یاکار نامە ی ئیرانیان لە زۆز گاری ئە شکانیان» جە لدی دوو م بەشی ئە وە ل لە باسی (کوردستان یاسو یچەری ئیران) دا سە بارە ت بە کوردە کان قە سە کانی زۆز هە لات ناسە کان و مێ و ی رۆ نۆ سە کان بە تێن ئە کانه و ئە نۆ سی:

«ئەوانە ی کێ لە ئە جیب ترین و کۆن ترین ئاریا کانی ئیران» «ئە ز مێر رین»؛ و ئە ننگە ئە و ئاریایی یانە کە لە ۱۸۰۰ سال پیش لە میلادی» «مە سیح لە بابلداحو کە میان کردووە، وە قانۆن دانە رو فیلسوفیان تێ دا» «هە ل کە و تۆ و، وە بە ناوی کاسویا کاسیت لە دێ ژۆ دا ناسرا وون با پیرانی» «کوردە کانی ئە مە زۆن، کە لە بەرەدە نوسراوە کانی ئاسۆری دا ئە وانیان» «بە کورتیک کورد، کورتی نلور دوو»...

ئە زان نیشتمانی هە خامە نیش، جینگا و نیشتمانی ئە مە زۆ کاسیتە بۆ . بەرەدە نوسراوە کە ی مالا میری بە ختیار ی - کە هە سی سالە کانی ۱۳۰۰ : ۱۲۰۰ پیش لە میلادە - پێ شان ئە دا، کە : کە مە ییش لە بزانە و ی دە ل ئە تی کوسی لە نا و چە ی ئە زانا، هۆزی بە ناوی «کورد، امر دەا، کوتی» نیش تە جی بون، وە لە خۆ یان حکۆ مە تیان بۆ . لە و بەرەدە نوسراوە دا، و مە هە لێ :

(من تخی خی گوتو اماردی) پاژا کوزی «خنی» ئە م خە ت و نە خشانە م لە م کێ وە دا هە ل کە نە ؛ و مە ن پە یز موی خۆ دا ی هۆزی «نرسی» و «دیشی» و «تر تر» . خردای گەورە و جینگای ئە م خە تانە لە م کێ و، و خە تە کانی خۆ دا ی «هان» و خودای «خۆ» وە زە یی پاژا یان کە ئە م جینگایە دروس کردووە، یار مە تی یان بە مە ن کرد کە مە ن و ئە کانی خودای «تر تر» کە پارێ زەری ئە م هۆزە یە کۆ کردە وە).

زانپو؛ و ئە م بەر وارە کۆ نترە لە دە و رانی کەشتی زانی قینیقی بە کان. داریوشی مەزن بە هۆی ئا گادار بۆن لە چا کی ژینگای دەریایی - لە دووایی سە دە می شە شە می ییش لە میلادا ، فەرمانی کە ندنی ئە م کانا لە ئە دا؛ وە بە پیر وە ری ئە م کارە گاور وە بە نر خە تە ختە بەرە دی بە خە تی مینجی بە زمانی پارسی ، عیلامی بابلی، و مصری لە و ئی دانە مە ز رینێ کە لە سالی ۱۸۸۶ ی میلادی لە «شلفو التراء» کە لە ۳۳ کیلومتری زۆز ئا وای کانا لی ئە مە زۆزایە ، بە دە ست هات .

ماوە ی هە یە (۱) دیا مۆن زە نگە «بصرین» ی ئە مە زۆزە ییت . (۲) «مغان» یان بۆی بە «مغان» ی ئە مە زۆزە زانیو؛ وە بە جۆر ئ کە نۆ سی و یانە ، جینگای کزینی مس و ئە لوار بوو کە زە ننگە لە هە ندو وە بۆ ئە و ئی یان هینایی .

(۳) وە لاتی «فینیقیە» لە زۆز گاری کونا لە وە لانی پز لە داری مێ و ی بوو ؛ وە تر ئ و شە رانی زۆر لە م وە لانیو وە بۆ وە لانی تر نار را وە .

بەردی نوسراو: کتییە سنگی زو بار: رودخانه بریتی له... عبارت از... گەل: ملت، مردم تەشک: شکل، صورت

### مە تە ل:

۱- خودا ئە مینی و موی بە سێ ! ئە م مە تە لە لە شارە زورا سە بارە ت بە کە سی کە تە مە نی در یژ ییت ئە ی. لێن. موی بە گە جاکمی خورمال «گۆل ئە نەر» کە تە مە نی زۆر در یژ ئە ی، وە کە س هاتو تە مە ن و هار سالی نامینی ئە و کاتە خە لکی شارە زۆر لە بارە یو و ئە م قە سە ئە لێن و ئە ییتە مە تە ل و ئە مینی ئە وە . یە کێ لە کارە کانی مۆ سی بە گە کە ناوی لە مێ ژۆ ی کوردستان دا زیندۆ هیش تۆ وە ئە مە یە کە : مە ز گۆ تی گەورە ی خورمالی ئا وە دان کردووە تە و؛ وە دە ستی پێ دا هینا وە . وە لە سە بەر دی مە ز مە ز وە بە چە نە شە رکی فارسی ئە م یاد گاری هە ل کە ندو وە ، وە ئە لێ کە ئە مە ز گۆ تی و تە و ئیران بۆ بۆ وە کرا یو جینگای خۆ ئە مێش؛ وە بە ناوی مە ز گۆ تی «شاه لیم» ئە ی ناسینی؛ بە لām بۆی ئە لێن کە شاه سە لیمیش دە ستی پێ دا هینا وە؛ وە نی سبە تی کرانە وە ی لە زۆز گاری سەرە تایی ئیسلام ئە دە ن :

۲- شە مە وە کە م کە س ! مە تە لێکی سە یی بە . بناغە کە ی ئە وە یە کە کابرای ئە یی لە زۆزی شە مە زەر کاری ئە کا، بۆ ییش ئە زوا، وە پیر و زای بە مە بە س تە هیندە بە تێن ئە یی کە بە هینزی و پە ست لە هە مۆ کاری خۆ یا سەر ئە کە وێ . ئە و جا کە سێ کی تر چا و ی لێ ئە بۆ ی وە لە زۆزی شە مە زە داس بە کاریکە وە ئە ذات و تێ ئە شکی و ئە م قە سە یە پێ ئە لێن ئیستا ئە و قە سە بوو تە مە تە ل وە هەر کاتی کە سی کاری بکات و پیر و زایی، وە یە کێ تر چا و ی لێ بیری تێ بکشی، ئە م مە تە لێ لە بارە وە دینینا وە، وە هەر لە مە نا دا مە تە لێکی تر هە یە کە ئە لێن :

۳- لە چوار شە مە زدا یە کە سێ شت ئە دۆز ئە وە، یە کێ شت وون ئە س .

چاپ اختر شمال تلفن ۲۵۵۰۱

### بهشي ګرماشانيي

## ګوردستان

### لاپه زېږي ، بوهره وچار

### د انياين د انيشگا له غه رب ټيران

په کي له به شيل پېرنامه ي  
 ټولې دولت له نئ زوژ په لفره  
 کړدن ووه لاور کړدن فېره ننگه و  
 سواد له تمام ګوشو و کهنار  
 کيشوهره و نه ګر و شوماره ي  
 کاره پيل کړي ائ ي باوه ته بز سپمن،  
 پيشه رفت فرېک کړياس، ده بستان و  
 ده پيرستان له دېهات و قهصبات  
 فرمه و بيه؛ و نه ژوژ و نه ژوژش فرمه تر  
 بوټ. يسه ژوژ و نه ژوژ بخوژين و  
 بنوس فرمه تر بيه؛ و نه لئ ناوداو-  
 طه آب ګزاي ته حصيلات بان دمس  
 (عاليه) فرمه تر بوټ؛ چنهو ګزاي نېمن؛  
 هر ساله ئي داوډه له به يله و شوماره ي  
 فرېک ګزاي شرکت داخل بوټ  
 د انيشگا هجوټ تير نه مهر کسز؛  
 و له ي و عيللت ګونجايش نه باشتن  
 فرمه تر لدميه کيان «موفق» نيه ژون،  
 و به باقيان نک و نا هم ټنډن فرمه که،  
 ميان ګده سيان و ده ميان ژه سئيت  
 چنه خارجه؛ و له ي بيشتر يان و ده داخ  
 دل له ته حصيل چاو پوښ و دمس کپښ  
 و ګشتيان له زېنده يسي توړيا و  
 نالوزن. نه ګر خاس چاو بوژيمنه  
 پي يان، بيشتر يان ګوانه نه کوه  
 دشخواري فرېک له شارسانه پيل  
 هاتنه سته ران. يانه جوانه بيليکن  
 که له ولات خو پي ان له مال باو کيان  
 لوڅمه نانيکو ماوايک دېرن؛ و نه  
 توډن له مال خو پي ان د اېښن و  
 دهر سپش بخوښن؛ له جالي کسه له  
 تهران دهرس خو پي نين ګزايان  
 گيان که نينه؛ و نه کس و کار يان  
 نيه توډن مه خارج ګزايان بخه نه  
 زې ئي جوانه يله له تهران ګاهسي  
 ده سه و مل موښکلالت معنوي و  
 له خلقيش بوټ. به نابريه بائسي  
 هم ګه سخته و ئي حياجه د انياين  
 و انيشکده له مهر کز ګوردستان

### ګيچهل نه لجه ز اير

ټيمرو تمام مردم د ونيانچاويان هاوه سرنوشت نه لجه ز اير  
 و مردم ستم کيشي ائ ټومار دومي که فره تر له قه ز ټيکه هانه ټيسر  
 چه کمه ي سر بازه پيل دولت ګزادي خوا ي فرانسه!  
 ټيمه پيش نه ز يه پيش له مه قاله پيل خو ممان له باومت حقه ګزادي و  
 ټيستقلال ميلله ته پيل دنيا هر له شو ن ټوم که مردم ټيمرو فيکر کن  
 نو سايمن. يسه ئي ماطله بيشه د وچاره نو سمن که: مسسه له ي حقوق  
 ټيستقلال و ټسازادي ميلله ته پيل له نيمه ي دووم قه زن بيسوم و نه له شو ن  
 جه ننگه به نيو لميله لي دوواين د پتر يه ي قسه ي ټار زو يي (ايده آلي) يايه ي  
 ګوفتو ګوي نه خسه کيشان (تئوري) ئي يه؛ و نه له سران سر دنيا ګشت  
 قه بولي کړ دنه، و به يي عمهل کړ ياس.

ټينګلېس که پيش قه يه د پريسانه و در د پيل و موسته عمره سازه پيل  
 دنيا يي، و به ټو نه ي عاقلې و سياست زاني خو ي زو تر له ګشت په ي برد که:  
 د پتر ميلله ټيک و نه سپري داشتن و نه نجبر ټاغايي و سر و مري و ممل به شعر  
 خستن که له ئي دنيا ي زو شنه حقه زيند يي و نه فس کيشان دېرن،  
 دروس ئي يه. يسه که و نه طور عاقلانه و دنيا يسه نديک و نه ټاره زو يي  
 ګشتيان جو او زه يق يي دا. زه نجبر ګشتيان له رېک کړد؛ و نه ټي حتر او  
 مدن ز ټيان ناسيا؛ و نه ګشتيان ز احدث کړد، حه ټتا و يسه نوسا،  
 بازه ضا يه خو پي ان دس بر اي نيا او ده سيان. تمام موسته عمره کاني  
 خالي کړد.

شه کي ئي يه که و نه ټو نه ي هر ئي مو قه ضيا ته و نه به رانبر فشار  
 ټه فکر مردم دنيا ي که ټرنال د و ګوليش حاضر بوټه که ټيستقلال  
 نه لجه ز اير بنا سئيت؛ و نه د مردم و نه له سپري نه جات بوه خشيت؛ و له ي هر  
 چنهو که زانېمن: بز ي له طره فداره بيليان مو خالف ئي کلنه؛ و نه خيال  
 خو پي ان توان له ئي کار و نه ګيري بکن؛ د پتر نيه زانن، ها تو له سر ئي  
 کاره د و ګوليش له کار خستن، و له ي نيه توډن چو بکه نه لاي چرخ زمان  
 و نه ټيمه و نه ي زو يي د و نېمن که: ټه وانه ګشتيان و نه حسرت و نه ګاه کيشان  
 مل نه نه ټوم که ګر دش زه مانه و نه چاره نو ساس؛ و نه ناسچار ده نګيان  
 خفئيت.

له ئي ناوه ديارني يه زه ووشت ټرنال د و ګول که ټغزاي ټازادي  
 نه لجه ز اير توات زفران د و م بکمت، ها و نه يان چ با يه ټيک؟ نه ګر ټرنال  
 د و ګول و نه ي تعريته توات بز انيت: مردم فرانسوي که هانه ټه لجه  
 زير له ئي با و نه چه ټوشن؟ ټوم که ټه وانه بو شن له لاي مردم دنيا و  
 مردم نه لجه ز اير به تال و بي ټر ز شه؛ و نه ګر خيال که ت که: مردم  
 ټصلي نه لجه ز اير به رضيدد خو پي ان قسه يک بکن که ئي خيال شې ي  
 مه و ر د و به تاله؛ خو صوصه ن که مردم موا جه يد نه لجه ز اير ده سه و کار  
 زفران د و م نيه ون؛ و نه ئي کاره له نا و خو پي ان حرام کړ دنه؛ و نه ټر ز شي کيش  
 نيه نه ئي کاره، ټغزاي يه که: ټه وانه ټيستقلال و ټازادي خو پي ان جو ر باقي  
 مردم دنيا يه ي کار فر ته بعي و با به رجا زانن؛ و نه ټغزاي ټوم به شې چ  
 نو يشته «تمسکي» غه ير له ټصل بشريه ت که له مه نشور حقوق به شر  
 ګشت قه بولي کړ دنه، و نه ګشت کلک نيا نه سه پای، نيه ناسن. به نابريه کار  
 زفران د و م مه خصوصه ن له زو يي که له تمام نه لجه ز اير قوشن فرانسه.  
 وي دامه ز ياس، و نه موا جه يد نيش له دهشت و بسيا و ان هر اسان سن کار  
 له غويکه.

و نه قه يده ي ټيمه حقه يه فرانسه هر چي زو تر و شون ټه فکر  
 مردم دنيا، و نه به نا و خاطر ټوضاع زو تر له ناسين ټازادي مردم ټه اجه  
 ز اير حه ټا زو ټيکيش خو ي نه خه ته د و؛ و نه زو تر مل بنيت ئي چاره نو سه،  
 و نه نه چ خو ي و نه حمت ديګران بيشتر له يه فراهم ناريت.

که و نه شارسانه پيل د و نه و نه و نه خوه ي  
 نزيکه، فره لازمه.  
 له ئي زو ټيله چنو ګزاي نېمن؛  
 صفحاح غه رب ټيران (مهناطق  
 کور دنشين) ئي حياجه فرېک و نه  
 دانشگاه د يرت. دمس که م د انيشکده  
 ده ي که شاور ز يي (جو ر د انيشکده  
 ده ي که شاور ز يي که راج) ټغزاي  
 فره لازمه.  
 صفحاح غه رب ټيران له  
 جو مده ي سر زه مينه پيل فره حاصل  
 خبز که شاور ز يي هله دهر ټيرانه؛  
 ټغزاي يه که له و نه جه ننگه ل و چه م.  
 چه م زار و چه را ګاو زه مينه پيل  
 هامارو نه خت و ز يي و نه حشام و  
 زمينه پيل ټغزاي هر جو ر کار  
 ټرواوي و باخ داري و جه يوان.  
 ماري فراهم هس. و له ي داخ  
 و نه هم ګه کوشيشه که دولت  
 له ظهري ئي چه نډ ساله ټغزاي و نه لاور  
 کړ دن (ترو پچ) ټسرواوي نو  
 (کشاور ز يي جديد) کړ د يه، هيمان.  
 ټسواو کارو کار ټرواوي له تمام  
 ئي ز شته پيل جو ر و نه جو ر هه و نه ز او  
 زه م قه يمه سه؛ له حالي که ټه ګر  
 له و نه حه ته مه سل د انيشکده ي  
 که شاور ز يي حيا صوي دامه ز يي،

**له کومه لاي**  
 ماوه ي ٦  
 به لکو مروف و پستي و نه ګسري  
 خوي بو کاري کي نه کرا و خاته  
 کار که لاي و ابي کړ دني ټه و کاره  
 بو ټو کار ټيکي ټاسانه، و نه ټه تواني  
 سي کا، ټه و نه و نه و نه دار و به ر دو ټا ګر  
 خو اردني د و رو پشه کان و نه نډامه  
 کاني تر.

هەراله

ماوهی ۴

دلدارى خۆى دا بۆنى خونچه وچاوه زووانى پشکوتنى گولى هپواى ئە کرد، وه  
 لەشادى بەدا بە بۆى ئەوهسته سەر مهست بو بەلام ئەم مانایانه کەسێ ئەى تووانى تى  
 بگات، لای کەمى دەسال پەر او یزى کتیبى زانیاری دلدارى مواتا کردیبت، هەر  
 کەس ئەى دەتوانى تامى بەزمى ئەو گەنجانه بزانی، بۆئى کە لەوزانیاری بەدا پێ بەش  
 بۆن فەرمانى پشودان و پێ دەنگى یان بە گەنجەکان ئەدا؛ بەلام بۆى پیرە میردى  
 کۆنەکارى کتیب مواتا کردۆ، بەونابە ئەماندا هەل ئەکالان وە دەیان کۆت : تسو  
 خوالى یان گەزین جیهان هەر برهتی بە لەم چەند ژۆژە مەیان زەنجین، وەهەستى  
 نازکیان برین دارمە کەن، ئەوانەى کە پیرى ئەومە یخانیە بۆن سەریان دەرهێچۆ  
 وەهەرچى ئەو گەنجانه یان مەست و مەدهوش ئەبینى، دۆبارە بەسپەزى ژۆژ گارى  
 کۆنى خۆیاندا ئەچۆنەوه، وە دەستیان ئەدا بە ژیر چەنا کە یان وچاویان حەور ئەبۆ  
 هەناسەى دۆرددرێتان هەل ئەکیشا، پۆزە لەزامى کولاولە یان هەل ئەسا، وە  
 لە گەنجەکان زیاتر مەدهوش و سەرخۆش ئەبۆن. بەم چەشنە ماوهى ۱۵ مەووژۆژ  
 شادی گەرم بو، پاش ئەوه لەسەبەبى شەویا ژۆژ گارى شادی وزەنجى جىوانى مەنو  
 شاپەسەندیش دوایى هات، وە لەوجیپانە کەوتینە جیپانیکى دیکە. زە ماوه نەدی  
 بەلاوه یان لێ کرد هپوادارم هەر وە کە من بە خە یال پاش چە کە سەرى ییکى دۆرددرێ  
 ژۆژ گار کە : ئەوچە کە سەرى نیشە بۆخۆى خالى لە تاهومەزەنى یە، لەجیپانى ناو کەذا  
 هەمو گەنج و لاولا و یک میوهى باغى دلدارى خۆى بخوات، وە لە دووا پەلەى پاکى دابەدل  
 بردۆى خۆى بگات.

لەهەر گوئزار

ماوهی ۴

هەم سەران! سەفتەى شوخ شەم لە قام  
 چون مەبۆ ئەلاج، مەن چیشەن دەوام .  
**مەسەفتەى ژاڤە**  
 ئەزیز! چاوە بە ئەک بۆچ لێم تۆراوی!  
 بۆچ وایە جارێ لەمەن بزاوی ؟!  
 تۆخۆت ئەزانى مەن دیوانەى توم  
 بۆچ لە سەر مەبلی جاران نەماوی ؟!  
 ئەزیز! تا کەى مەن بۆتۆ بئالام  
 تا کەى خاکی پیت بە چاوە مالم  
 ئاوروم تێچۆ، سەر تاپام سۆتاسا  
 بۆچ تۆبەزە پیت نایى بەحالم  
 «پەشینو» تاماوه گیانى لەلانی  
 گیرۆدەى داوی میهر و وە فاتە  
 شەرتە بەر نەدا دەس لە داوینت  
 تا ئاخەر نەفەس هەر بە تەماتاسا  
**سەیدە الحى گەر ماشانی**  
 مەن کەمیا کەم . . .  
 مەن خاڤ شاهزادە وە کەمیا کەم  
 پەى ئەمما توراب وە توتیا کەم  
 مەن حەقق و باطل لە یەک جیا کەم  
 سیا و سفید، سفید سیا کەم  
 زومرەى ئەنبیا و ئەولیا کەم  
 مەن ئەعمال زشت زاهد زیا کەم  
 مەن ژۆولمەت تۆر وە ضیا کەم

مەولودنامەى پەيغەمبەرى

ئەيسلام حەزرى ئەمىن (ص)

دانراوى زانای بەناوباسک

مەلاحەسەنى هەرتووشى

هەن حکایەت کردۆ بۆزە و جى «وہب»  
 ہەم کەرەمەت ہەم ژجەنگا بەلە جەب  
 گۆت زەوجى قەنجە قاسدا بى ژەن  
 زابى بچىبە خانە دانادل مەزەن  
 بێژە «عبدالطلب» مەن «ئامەن»  
 وئ لنگ زپنا عەفیغە موقنە  
 گەرژە «عبداللہ» بپتەن مەوقە بۆل  
 تەمشیەت دى ست و جى بت ئە و و و و و و  
 نازک و سپما و خۆش دل بەرئەسەو  
 لايقا وي، بابە تاوي ہەرئەوہ  
 ہاتە «عبدالطلب» کەرباخە بەر  
 ہەم دى «عبداللہ» حوبى کەرئەسەر

بنکەى ژین

۳۳۱

هەزاوێكشەو

شەركانىش هانەسەما؛ ئەو جاخاتۆن ووتى: ئەى شازادەى موسولمان زادە! تى گەيشتى  
 كەلە گۆزانی بە كەما چىم ووت : شازادە شەركان وەلامى داو: نەواڤ، مەن لە زمانى  
 ئىبۆه تى ناگم : بەلام هەردەنگە خۆشە كەت و پەنجە جوانە كانى تۆهینامى سەما  
 ئەو كچە مانگ زوخسارە دەستى كرده پى كەن ووتى: جا ئە گەر بە زمانى عەرەبى  
 بۆت بخوینم ئە پى چى بگەى؟ شەركان ووتى: بە گىانى تۆ بە جار شىت و دە بر پم ئە كەى،  
 ئەو جا پەرى ژۆ بە نەزمى كى تەرى دەا، وە چەند شەرىكى خۆیندە وە، بەهیندە بەسۆز  
 خویندى كە شەركان لە سەرخۆى چۆ؛ لە پاش ماوه پى كە هاتە وە سەرخۆى، لە گەل  
 كچە كە ذا دەسیان كرده شەراب خوار نەوه، وە دەس بازى و گالته یان ئە کرد، تا  
 لە نپۆه شەوتۆ پەزى كرده؛ ئەو كاتە كچە كە چوو وە هۆدەى نۆستى خۆى، وە شازادەش  
 لە دەوا خاندا نۆست . كە بە یانى هەتا وەهلات، كە نىزى هات بۆلای شەركان و پى ووت:  
 خاتۆن باسگ ئەگا. شەركان هەتا وە سەرخۆى؛ وە كەوتە شۆنى كە نپزه كە و پى كە وە  
 ژۆبىشتن تا گەيشتە بەردەر كى كى گەورە كە لە عاچ دەوس كرابۆ، وە بە دوژر و باقوت و  
 مەرجان جەواهر بە ندىان كرده بۆ لەودەر كە وە چۆنە ژۆرە وە، ئە نوازی خانوى كى  
 ژۆر گەورە، وە بەر هپوا بى كى گەو. هەى چاوپى كەوت كە بەقانى هەورنشم فەرش  
 كرابۆ؛ و پە دى جەره و مەخەل بە بەر یا ئاویزان بۆ؛ ئەو هپوانە ئەى نوازی یە  
 ئیو باغى كدا، كە لە هەمو جۆرە دارى مپوه و جەنگە لى تىدا ژۆابۆ؛ وە چەن هەسىل و  
 حەوضى گەورە و پچو كى تىدا بۆ، كە فوارەى ئاولە ئیویانا وە كوزپوى سپى هەلى  
 ئەخستە وە . لە ئیو هپوانە كە ذاچە نۆبە بى كەرى سەرسام هاوهریان دانا بۆ، كە بە فەن و  
 فیل كارى كیان كرده بۆ، كاتى بائە چۆ بە دەمیا نا دەمیان ئە جۆلا و دەنگیان پى یە و ئە هات،  
 وە نابە ئە لای و ابۆ گە بەزاستى ئەوانە قسە ئە كەن . خاتۆنىش بۆخۆى وە كۆشالە  
 لاژۆرۆى هپوانە كە وە لە سەر تەختى زىز ئەو پالى دابو وە، كە چاوی بە شەركان كەوت،

# چوار قوژبن

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
■	■					
			■			
				■		
					■	
						■

## لایەلا :

- ۱- وەلاتیکە موسولمانی گەورە ئاسییا، لەژۆژەلاتی خۆماندا ۲- گونگی هەوەر لەسەریەو پان ئە کرێتەو ، تابدێتەتەنۆردا
- ۳- بەرامبەری سفت یاتوند - پۆستی که سەر هەلی ئەدا ۴- ئەمیش هەر دایک - جگەرە ییکی چکۆلە کایخانەیی یە وشیواو تەو ۵ - مانو خۆ بەعەرزدا گرتنی منداڵ - سێبەری پزی

شتی وە کو لەقوژی دار، کە پڕشنگی هەتاوی تیدانەیی ۶- ناوی ماگیکە مێلادی ۷- حاکمیکە بەناوبانگی خورمال، کەمز گەوتە گەورە کە ئێنێ، تەمبیر کە دەو، وە بە گولە نەبەر، یەش ناوی ئە برێ.

## بەرە و خوار :

- ۱- زەنگ زەردو دل ۰۰۰ مەزوا بۆباری لیوم ۵- ویلانی دەشت و کیوم بۆتۆ جەرگم بزاه
- ۲- گەنج، جەوان ۳- هێچ بەبەینی داناچی- سێپالی، کە پیباو - کورتی لە بەر ئەکات و ژن دریزی ۴- پەت لەم خراو - ووشەیی بۆر سیار، بەمە عەنای «وانە کوئ» ۵- جە نازم - دیاو تا» بە فارسی ۶- بەر لە هەموو عەدەت، کە هەدەلە بەک کەوتنی چەندێ لەور پێکدێ ۷- ئە گەر گەووە لە کار بکەوێ، ئە گەر باریکە کان هەموو لە کار ئە کەون.

## کراوەی چوار قوژبی ژمارە ۸۳

- لایەلا : ۱- ریواس ۲- زام ۳- لچان ۴- شر ۵- کال ۶- دەمە ۷- چەرخی ۶- مەرخی ۷- هۆلول.
- بەرە و خوار : ۱- کەلکەلە ۲- چاوا ۳- زال ۴- مل ۵- یان ۶- چرو ۷- وم ۸- دەخل ۶- شمر ۷- سەرە خەر

## بنکە یێن

۳۳۲

بەر زەبا لەسەر چیگای کە یەو هەستاو ، هاتە بەرە و پیری یەو، دەستی گرت و بردی لە لای دەستی خویەو دای نا؛ وە زۆر بە گەرمی لە گەل ئەوا چۆنی و چاکی کرد . لە پاشان دەسیان کردە قسە کردن؛ و لە هەر بارە ییکەو ئە دەین، تا کچە کە لە شازادە شرکانی پرسی؛ ئایا تۆشتی لەشەر و حالی عاشقان ئە زانی؟ شرکان ووتی: بە ئێش شعری شاعرانی زۆرم لە بەرە . کچە کە ووتی : چەند شعری لە دیوانی «نالی» بخوینە ! شازادە دەس بە جێ ئەم شعرانە ی خوندەو :

حەنایی کردوو پەنجە ی بە خویناوی دلی زارم  
ئەمە زەنگە شەھاژەت یی، کە کوشتە ی دەستی دلدارم  
ووتم : ئایا بە زاری خۆت دە پرسی حالی زاری من؟  
برۆی هینایە یەک وەک شەکلی «لای» یانی ئە بیزارم  
عەجەب ! ئەستێرە شەو هەل دێ لە تاوی خوسرە ی خاوەر  
لە ژۆی تۆم دەدە هەل نای، شەو ژۆژ گەرچی پیدارم  
برۆت بالی هوما، سایە لە سەر سولطانی حوسنت بۆ  
خەتەت هاتو، ووتی: من ناسخی طوغرای خۆنکارم  
طەیبی من دە یی دە خلی بیی، صاحب مرووەت یی  
مە گەر چاوت بزانی من لە بەرچی مەست و پیمارم ؟  
بە سەروم ووت کە: زاس و سەرکش و بەرزی کە چی لەرزی  
کە فەر قیشم بگاتە ئاسمان بە نەدی قەدی یارم  
بە شیرینی تۆ ئە ی خوسرە ی زوی زەمین! زەنگە  
بگاتە ئاسمانی بیستۆن فەسەر یادو هاوارم  
حمایل کە دەمی تیفت لە حەلق و گەردەمی «نالی»  
مە گەر تیراوی، بەم زەنگە تیفوی ساعدی یارم

## کنز العرفان

ماوەی ۶

شەوچرا، بازاری وێرە ی کوردی، بزا زینیتەو، وە چاوی ژۆلە زاناو خەبات کەرە کانی هۆزە کە یان ژۆشن بکاتەو، وە بەرە دوایی بە نیشتمان و پستە کانیان بیکەن بە دەسما یە بە نرخی بازار گانی ژبانی نەتەوایە تیی و کۆمە لایەتی خۆیان .

لەم پارچە دا خودالی خوشبو دەسی صالح، ناویکی لە «عمر» وە بردوو، وە هۆنراو کە لە دەوانە کە ی خۆیدا بەم چەشنە یە:

تا کە من وە تۆ ییم مە کەم اظهار

وێت وێتە ی «عمر» نە کە ی شەر مە سار

باو کۆ ناویرا و پیا یکی هۆدناس و دەرویش بوو، وە لە وە مەرۆنی کە وە، زۆردۆرە کە خراپە بە کسی بلێ، وە زەنگە بزمانیانە وە بەستی، بەلام ئە ئیم :

ئەو ی کە ئاشکرایە پیر و باوەزی کرۆی «شیعە» لەسە ئەو پایەو دەمە زراو کە «علی» و ژۆلە کانی مافی جێ نشینی پە یقە بەر (ص) یان بوو، وە «عمر» بە زۆر ئە بوو بە کرۆی لە چیگای پە یقە بەر (ص)؛ کەوا بوو ئە گەر شیعە باوەزی بە پیچەوانە ی باوەزی کرۆی «سنی» مە ذەب بی، لە ژینگای ئایینی یەو، نە لە چاوی نەتەوایەتی و زە گزایە تی - ئیم ئەمانە و ئی شوینی وێرە ی نەتەوای کورد بە زبکە یناو، چ شیعە یی چ سنی، زە دەشتیی یی بە مە سینی ...

(۲) ئەم نپو هۆنراو، خۆم هۆناو مە تەو، چونکە لە دەوانە کە دا، بەمە ئە لە چاپ درا بۆ یۆم زاست نە کراو.

ئەو ش ئە یی بزانی کە لە زاست کردنەو ی هۆنراو کاند، زۆر زەنج بە خۆم ئە دەم، چونکە هەموو ئەو هۆنراوانە کە لە بەشی «لە مەر گولزاری گولێ»، وە هەر وە هاش لە بەشە کانی تر کە لەم ژۆژ نامە دا ئە نۆسری، هە لە و نەتاو ی زۆریان هە ی؛ وە لە هەموو سە خەت تر ئەو یە کە بە شیعە ی «فارسی» نۆسراون .

ئەو ی کە پێو پستە لەم چیگایە دایی لێین زەنگە بزێ کەس وایان، پیاوی خوداناس (عارف) تەنیالە کرۆی موسلمان، ئە زیش لە کۆمە لی «سنی» دا ئە ی هەلکەوێ. ئەو ش بار وە زینکی یی جێ یە، چونکە ژینگای خوداناسی تەنیال، یە کێ نییە تا ئیمە بلێین هەر کە سە لە و ژینگایە لا بە ئیتر نابێ بە خودا ناسی بزانی؛ بە یی مە تە لی: «هەموو ئە یی بۆ یانە ئە چی» هەر کام لە ئایینە کانی بەرە ی مۆسەرە نجامی ئە کیشیتە لای خودا ناسی یەو، کەوا بۆ ناوین بلێین: خودالی خودالی خوشبو دەسی صالح) لە بەر ئەو شیعە بوو، وە «عمر» ی بە ناخەزی «علی» زانیو، خوداناس نە بوو، چونکە لە باسی ژینگای خوداناسی، دا ئە مە باسە ژۆنک ئە کە یین، وە ئە لێین: هەر کە سێ بە گۆرە ی بیروزی ئایینی خۆی خودا ئە ناسی، وە دلی یی قاییم ئە ییت .

ش. بابان

## تگالە یار

گیانە وەرە بۆ خا طری ئەو تا کە براتە

ماچی بدە لەسو کۆمەو کۆنۆری چراتە

ئیم نۆم بدە جار جار بۆ مە ناو مە مکت دەس

ئالۆز مە بە هەر گیز کە ئەو یی بێ فداتە

بۆ ییجگە لە من هەرچی دە بێ کەس و نا کەس

گەر می لە گە لی زیزی لەو ی مەستی وە فاتە

باو مە کە هەر کەس کە ئە لی بۆ تۆ هیللا کم

من زاست ئە کەم ئە ی یار. کە ئیم بە هپواتە

(شیواو) نیە تی تاوی لە زئی بردنی دل بەر

سۆتاوی وە فاداری دەسی، چە ورو جە تاتە

### ئاموزگاري

پرس وزاويژ. جاي پيشماني ته گريژت؛ و له لومه خه لکي ززگارت ته کا.

(حضرتي محمدرض)

هر کس له گهڻ خه لکي دا پرس وزاويژ بکا، ته بيته هاو بهشي ئاوه زوپروزي ئهوان. پايه برترين کس، له ئاوه زوپروزي، که سيکه که خوي له پرس وزاويژ نييازنه زاني.

(حضرتي علي رض)

تازور ناچار نه بن، دهوا دهرمان مه خون، چونکو ده زمان شتي چاک ناگهوه، تابهوه ئه نذازه شتي کي تر خراب نه کا

(ابن سينارج)

پاريزي زور له نذازه، و په له کردن بوه هوا ده زمان خوار دن، وه کم کردنهوي خوراک نابنه هوي خوشي وسلامه تي، به لکو نه خوشي دین.

(محمد بن زکريار ارح)

ئهي خوداي گهوره! به ذاتي خوت سويندت ئه دم که: شه شتمان پي به خوشي؛ پروزي به تين، هيمني، ته ندرستي، زانست، به کار بردني زانست، و دهس زويشتن.

(ابو سعید ابو الخير)

له گهڻ هر که سيکه دانيشتي ودلت به هاو نشيني ئه ونه کريوه، وه له خهفت و دهر دوز نهجي ئاوو گل ززگار نه بوي، ده خيل له هاو نشيني ئه ودهست بکيشه!

(خواجہ عبداللہ انصاری)

بوزور گه پير ته لي؛ له ماوستام پرس له خه لکي به وچه زه فتاري زور ناخوشه؛ ووتي: توندر تيزي له شاهانه وه؛ ته ما کاري له زانايانه وه؛ مشت قوجاوي له دهوله ته نذانه وه.

ووتم: له دونيادا، کي زور خوش به خته؟ ووتي: ئهو کهسه که ناوي خوشي به دهس به لاوو بهر چاوتير به ناوبانگ بکا؛ وه زمان خوي له ووتني قسه زانست نه گريته وه.

(بوزور گمبهر)

چوارشت نيشاني به زه ختي به: ته نه لي، ناذاني، ناکه سي، پي که سي.

(له کتبي نصاب الحکماء)

گونابار ترين کس، ئهو که سيه که به زوختي که ناھم يندون ليکي توراوه وه، خه لکي زانمايي ته کن.

(جون لوبک)

خوتان به خوش بهخت بزاني؛ وه خه لکيش له خوش بهختي خوتانا به شدار بکن.

(جون روسکن)

زور خوار دنيش وه کويرسي به تي نازه حه ته، بهم بونه چاوي يري ته نذازه له خوار دنا، خوش بهختي زور گه وري بکيه.

(شکسپير)

به شەر گير و ده دهستي هوا وه وه سي خويه.

(ديدرو)

به شەر بزه دست پيدا کردن به سرکاري نه کراوا، تائهو جيگا

م. ص. مفتي زاده

### دهردي دل

ماوه له چلي پيشو

ئه چا گوئ زاگره برا کورده کم!

بوسوزي دهر دن پرس له دهر ده کم

تاسه ختي زيني خرم بوسوزي بزم

زوخاوي داسم بوسوزي بزم

ئه توش هه ناوت بسووتسي بومان

له سه ختي دهر دوز نهجي پي شومان

تابهه لداني ئسم به سه رها ته

سهرت سزميني له وکاره سانه

له چوني ژيان ديهاسي ئيمه

له تاله زه شي ونه هاتي ئيمه

به زه ختي هوزت باش بوسوزي دهر ده کم

ئيشي بزمي جهر گت نه سه روي

خانويکي کون وشزو ويرانه

کون خدائي دابوي بوسوزي خيزانه

مالني به لک نه زم بزمي چال و چول

سه ميج زور نهوي ديوارش وشول

وه که که هفي ئه صاحب تاوي زور نه ده

ته که ونماوي، پساسار دانزو

پز له دوه روزنگ، به ردي تور کاو

لار ويز، به زه شاک، به زه خوت خووناو

کوناوه جهمين له عاسي ته سوور

وه که چاوي چاوتنه که تاريک وي نوور

داري له داري صراطه بار پکتر

دهر کي له دهر گاي دوزخ تاريکتر

مشک و دوقيشک و جالچالو و که مار

تيزه کوسه و کنيچ، هه رله يي ژمار

ته نوور که لو کوم وه که ده پيره زن

ديوار ته سانپوه ليته و قوز له بن

ئهو هوزه جيگاي پشودانمان بوو

هوهي نوستن و ده خل و دانمان بوو

ناهواو

بوي بکري تي ته کوشن

(سنت بوو)

توخه لکيت خوش بوئي، ئهوانيش تو ديان خوش ئه وي؛ له وان هوه

نگازاري بکه، ئهوانيش نگازاري له توه ته کن

(ژان ژالک روسو)

دژک و دالي ناعهزي له ناوي باخچه ي خوشه و پستي بزار بکن.

(بايرون)

ناله بارييه گاني..

ماوه ي ۱

ئيس تاله سه رپاش ماوه که ي ئه زوين.

سه به به له نزه کسي نيوه ژودا،

مامه ي قهره ياني له دوز هوه ديباري

دات. ژبي به سته زمان تابه ردهر گاي

ده روا به پيري به وه ئه زوات،

کاري که پيش له دوز هوه چاوي

به زن ته که وي وه کو گالو که که ي

خوي، خوي کوم ته کا ته وه حوت

قورت ئه خاته خوي، هه ناسه بزي کي

به خوي ئه خات قوز له خوي ديني،

دهمو چاوي چ-رچ ولو چي خوي

هينده بيکه ئه دابه به کا به رقه قاميشي

ئيش وسيني ئه ويندي بيکه تيك

ئه ئاليني، ئه مه هه موي بونه وه به

که: منه تيکي زيباتر به سه رته و ژنه

دا پکات، به لکو ناچار يي ياره ييکي

زياتري بداتي.

دايک: مامه گيان سه لام

به خي رها تي سه رچا، پيو قه ذممت

هينا. قهره ياني قوز ينيکي بو

ئه کا وه ئه کيني وي ينيکي بونه خواته

وه ژوسوري دايکم به خي ر نه هه اتم

به خواتا که يشته ئيره نيوه گيان

بوم ادايک: مامه گيان قه يدي ني به

مسلمان ئه وه به که له به رزه حه تي

هاوسي ي، خوي نازه حه ت بکات.

قهره ياني: ئه لبه ت دايکم وايه منيش

هه رله بهر ئه وه هاتم ته گينا به خوا

تائه چمه وه بيست تمه ن زه ررم لي

ئه که وي! خوي گومان من له وه

زياترم ده ست نا که وي ئه پتر ئه مماندو

بونه شم به هيچ. مامي قهره ياني

هيشتاسه لا بوخوا و حا قيزي له گه لا

نه کراوه زئي زه حه تي خوي

تايين کرده، بيست تمه ني نايه مل

خاوه ن مندا ل.

دايک: مامه گيان: ئيس تا تو

خوتازه ته شره فت هينا وه فهرمو

ژور هوه پشوبده. قهره ياني: کومه

کوم که وه پيشه وه، وه چوه وه ژوره وه

دايک: دو بهاره به خي رها تي

له قهره ياني کرد. وه پي ووت مامه

گيان ئه وه مندا له که به قهره ياني

بزي سه ير مندا له که ي کرد، وه

کوتسي: ئيه تامله که تان

ماوه ل ۱۲

# كوردستان

له كۆلینهوهی سیاسی

## پیشنیاری تازهی دۆگول

ژنرال دۆگول سهر کۆمارى فهراسه به جۆرى زهسمى ددرخواری له نه تهوايه تى به كانی ئەلهجهزایر کرد که له گهه کار به ده ستانی فهراسه دا سه بارهت به چاره نۆسی له لجهزایر دهسه بکهنه ووتوویژ و زاوژ-ژ. ئەم پیشنیاره له زقى ناحهزى تونذۆوه كانی فهراسه ویدا، پێك هات که : لایان وایه، نابێ ئەلهجهزایر له فهراسه بهچرێ ؛ وه پیشان ئەذا، که : دۆگول به تهواوی لى بزاوه که ههسته لهی گرنگی ئەلهجهزایر بهرتهوه. به گوێرهی ئەم پیشنیاره بۆ ئۆناک بۆ نهوهی چاره نۆسی ئەلهجهزایر دهنگی گشتیی گهلی ئەم ناوچه وهر ته گهرری، به چاودیری ئەم بهسته که بهشی زۆرتری دانیهتوانی ئەلهجهزایر، زى ئۆی ئەم سهرزموهین، وه فهراسه وى به نیشه جى به كانی ئەلهجهزایر دهیه كێ ئەوان، جینگای دۆدی نامینیته وه كه زورایه تیبی گهه به سهر به خۆی خۆیان دهنگ دهر ته بزێن؛ وه بهم جۆره ئهواتى گهلی ئەلهجهزایر بهدیچێ ؛ ویه كێ له پێچراوترین مه بهستی- که ماوه بێكه بیره و زای سیاست گێزانی دونهیا، وه به تایبهت ئاسیاهه و فریقای به خۆیهوه خجلاندوه- ئە بز تهوه .

به جۆرى كه له كۆله ره سیاسی یه كانی ئۆرۆپا بیره و زای خۆیان دهر بیرهوه: ژنرال دۆگول لهم پیشنیاره تازه دا، مه بهستیكى تازه نههیناوه، به لكو هه ره هوقسانه یه كه له پیشان زای گه یاند بۆن . به لاشتهی كه له سه بارهوه جینگای چاودیری یه و گرنکه، بر پتی به لهوه که : له گهه ئەوه کوشاره دا که فهراسه وى به كانی نیشه جى ئەلهجهزایر لهم چه نه خفته ی پیشدا دهسیان پی یه ودا، دهولتهی فهراسه ههروهه لای وایه که: ئەم ئەلهجهزایر ئازاد بێ. ژنرال دۆگول له پیشنیاره که یه خۆیا جارێكى تر به ئاشکرا ووتیه که : ئەم که چاره نۆسی گهلی ئەلهجهزایر به دهستی خۆیان بێت ؛ وه بهم بۆ نهوه په ره زایان بی ته درێ که له زفراندومیکدا بیره و زای و دهنگی خۆیان سه بارهت به تایبه ندهی وه لاتی خۆیان دهر بزێن؛ به لام گهلی ئەلهجهزایریش ئەم بێ بز ان كه پێچران وجیا بۆ نهوهی ئەوان به تهواوی له فهراسه، وه پێچرانی په یوه ندهی دۆستانه له بهینی ئەوانا؛ بۆ ههچ کامیان چاك نییه. به زما بێکی تردۆ گول و یستویه بلیت که : به وشه رته سهر به خۆی به ئەلهجهزایر ته درێ که : ئەم وه لاته له پاش به ده ست هیانی سهر به خۆی له گهه فهراسه دا هه ردۆست بێ، هه ره ها که ناوچه كانی موسته عمه ره ی ئینگلیز له ئه فریقادا- وه کۆ نیچریه- له پاش سهر به خۆ بۆن، بۆ نه ته ندهامی وه لاتانی قازانج تیکزایی بهر پتانیا ( کامولت) یانی ئەوانه په یوه ندهی سیاسی و بازه ر گانی و زانیاری خۆیان له گهه ئینگلیز دا ههروه ها ئە پارێژن، وه له سیاسی دونهی و بهر گری ئینگلیز په یز دوی ته کهن. ئەمه و یاسای کۆنى وه لاتانی قازانج تیکزایی بهر پتانیا یه. به لام سه بارهت به فهراسه وه ها یاسایی نییه ؛ وه زا به رانی فهراسه دهل نیان بێن که : موسته عمه ره كانی ئەوان له پاش سهر به خۆی ههروه ها په یوه ندهی دۆستانه ی خۆیان له گهه فهراسه دا، پارێژن: وه ته تر سن تۆشی چاره نۆسی وه کۆهی کونگۆ بێن. به هه ره جۆر بێ، ئەم بێ بۆ ئێرێ که: پیشنیاری تازه ی دۆگول هېوا ی بزانه وهی کاره ساتی ئەلهجهزایر زۆر تر کردوه .

### ماوهی سهرووتار

ماوهی ١  
ئازده رایجان، فارس، وه ته صفه هانیش دا بۆ دامه رزاندنی زانسته گه تێ کۆشرا، وه ئەم زانسته گه زۆره جۆرا جۆرانه کرانه وه، وه ئەوه نده به لاوه یان وهستراتا ئەوه زانسته گه یانه کرانه به زانیاری خانه، ئیسته باچه و ئه پێرێ که بێجگه لهو زانسته گه یانه ی که ئیسته هه، ئەم بێ بزێ زانسته گه دیکهش دا به ره زێرێ، تاوه کوه لهکی چا کتر بتوان پی و پستی ته واد کردنی زانیاری خۆیان به ده ست بێن، وه بهم چه شنه ههستی پیش کهوترن وزیادی ته وای و پستی ئەوه خۆینده واران ه زازی بکریت. ئاشکرایه ئەم ئیسه ئەم بێ و رده له شار سانه کانی دیکه ی وه لاتی دا بکه و ته زێ، وه پێ و پستی سه ر کهوترن و پیش کهوتنی خه لکی له به زاری کاروباری زانستی وه ئۆرمی و پیشه یی- یه وه ئاماده بکرێ .

ئەم بێ کار به ده ستان بێ گومان له به لای ئوستانه کان و شار سانه کانی دیکه ی وه لاتی شه وه بکه نه وه، وه له سه ره تاوه بۆ دامه رزاندنی زانسته گه وه له پاشانی بۆ دامه رزاندنی زانیاری خانه لهوشو ئینانه دا هه نگاو هه ل گرن. مثاله ئوستانی کرمانشان وه ئوستانی کوردستاندا ئەم بێ

سهر کۆمار : رئیس جمهور  
نه تهوا یه تى به کان : ملیون  
چاره نۆس : سرنوشت  
له زقی ... : علی زغم ...  
تونذۆوه : افراطی  
لی بز ان : تصمیم  
به گوێره : باقتضاء، به موجب  
نهنگی گشتی : آراء عمومی  
زی ئۆی : بومی، سکنه اصلی  
نیشه جی : متوطن. مقیم  
زۆرایه تیبی : اکثریت  
خجلاندن : مشغول داشتن  
لی کۆله ر : مقسر، محقق  
بر پتی له ... : عبارت از ...  
په ره ز : فرصت  
قازانج تیکزایی : مشترك المنافع  
دل نییا : مطمئن، خاطر جمع

### زانسته گه ی کشتوکان وه پیشه یی

زانسته گه ی ( فهنی) وه زانسته گه ی ئایینی دا به ره ز زین تا دانیهتوانی ئەوه سامانهش زۆز به زۆز زیاتر به دل سۆزی شاهانه و چاودیری ده ولت دل گهرم، وه هېوادار بێن، وه زا ره تی زانیاری که ئەم هه مه قو نیازه ی به ماموستای سه ره- تایی و ناوه نده ی هه یه، بێ چهن و چۆن بێن و یسته، ماموستا خانه ی کورانه و کچه نه له کوردستان و کرمانشان دا زیاتر بکات، وه به تایبه تی زانسته گه ی کشتوکان وه پیشه یی و ئایینی لهو شو ئینانه دا دا به ره ز زین .

به تایبه تی ماموستا خانه کان وه زانسته گه کان ئەم بێ به چه شنه ی دا به ره ز زین که : به ره له ستی له زنگای خۆیندنی خه لکی دانه نیله وه، وه کانه کانی ئەوانه به چه شنه ی دا بهش بکرێ که کارمه نده کانی ده ولت بتوان پاش نپوه زو راشه له وه خۆیند- واری یانه به ره خوردار بێن، وه زانیاری خۆیان سه ر بخرن . تاجینگای له تارانیش دا به وه ها کاره ساتی پی و پستی هه یه، یانی ئەم بێ زانسته گه کان له هه مه و چلی ج و ئۆرمی وه ج حقوق ( ماف ناسی) یاپز شکی، و پیشه یی وه زانیاری دهنی کلاسی شه وانه دا بیره کهن که کارمه نده کانی ده ولت وه که ساتی که کاری زۆرانه بهر گری له خۆیندنیان ته کا، بتوان له کاتی به تالی خۆیان سو د بیهن وه بۆ ته واد کردنی زانیاری خۆیان تی بکوشن وه سه ره کهون به هه ره حال هه رحی بکنه ی زانیاری و ئاموزشی له شو ئینیک دا، له گولستانی مندالانه وه پێی بکره تاده گانه زانسته گه و زانیاری خانه زۆر تر بێن؛ زیاتر پشان دهر ی پێشکوهت و سه ره کهوتی ئەوه شو ئینه، وه ئەندازه گری سه ره کهوتنی یاه ی زانستی ئەوه گه له یه، وه ئیمه شه وه کو هه مه و ته ندهامانی دل له لای ته و کاره- سه ته کز باری پیش کهوتی ها و وه لاتی- یه به نه رخه کانی خۆمان بێن له هه مه و کاره ساتیکی ژ یواری نه ته وایه تی یا به نایبه تی له به شه زایا به کانه دا، وه بێ گومان ئاره زو، وه هېوامان

سهر کۆمار : رئیس جمهور  
نه تهوا یه تى به کان : ملیون  
چاره نۆس : سرنوشت  
له زقی ... : علی زغم ...  
تونذۆوه : افراطی  
لی بز ان : تصمیم  
به گوێره : باقتضاء، به موجب  
نهنگی گشتی : آراء عمومی  
زی ئۆی : بومی، سکنه اصلی  
نیشه جی : متوطن. مقیم  
زۆرایه تیبی : اکثریت  
خجلاندن : مشغول داشتن  
لی کۆله ر : مقسر، محقق  
بر پتی له ... : عبارت از ...  
په ره ز : فرصت  
قازانج تیکزایی : مشترك المنافع  
دل نییا : مطمئن، خاطر جمع

### ئاله بارییه کان ...

ماوهی ٢  
نه که وه ته هیلاکهت هه و ال له کهس نا پهرسن، ئیسته بۆی ئە بزم ونه جاتی ئەدهم، به لام له م و پاش هه مه سه ری مانگێ به ره له وهی که ئەم ئازاره لی ی سه ر به داته وه بیه گه بیته قهره- یانی، با که مه ی تف بکاته ده مه ی؛ بۆ ئەوهی که ئیتر ئەم دهر ده چه- په له سه ری لی نه داته وه . دایک ده ی مامه گییان له پشانان - خۆی یامنه داله که بێنم بۆی بیری؟ قهره یانی: نا، له پیشا به لای بێ چاپیم بده ری با که مه ی بیه وه سه ره خۆم وه قلیانی بکیشم و نانێ به خۆم و ده ست و ده مه ی بشۆم ئەوه کا نه جا بۆی ئە بزم! دایک: چا که مامه گییان وایکه . ئه نجا دا بکی زۆر شه ده ست شه کا به مپوان داری قهره یانی. قهره یانیش هه زار مه نه ت و منی به سه رانه کات، وه وه کۆ ئاغایینیکی مل هور زۆر به ده ست له لات بۆ ماوه ی ئەوه یه ک دۆ سه عاته به چه شنه ی که ئە یه و ئی ئاغایی و ناز ئه فرۆشی و حو کم که کات ماوه ی هه یه

وا یه که زانسته گه و زانیاری خانه له ته وای ئیران به تیه تی له ئوستانه. کانی کرمانشان و کوردستان دا بکر ته وه وه بیه ته هوی پیش کهوتی گشتی له سه زتاسه ری وه لات دا .  
زانیا ری خانه : دانشگاه  
زانسته گه : داشکده  
زانیا ری : فرهنگ  
کۆشک : ساختمان. قصر  
به ناوی نا و دار : به نام نامی  
خۆیند کار : دانشجو  
نییا ز : احتیاج  
ماموستا : معلم  
سه ره تایی : ابتدائی  
ناوه نده ی : متوسط  
بێ چه ره و چۆن : بدون تردید، حتما  
ماموستا خانه : دانشسرا  
به ره له ست : مانع  
ماف ناسی : حقوق  
بکنه : موسسه  
گولستانی مندالان : کودکستان

# کارخانەى گەورەى پەمورىستن و گوتال بافینى (امومتاز) بەلاستى شاهە نشاخرايە کار

ژمارەى ۳۶ - سالی دووهم  
ژمارەى شوین بەک ۸۷

## گوردستان

زۆژ نامەى یکی حەوتەى کوردی، حەوتەى  
جاری چایکی دەره ئه چى

بۇ ناو خۇ:

سالانە:	۱۲	تمەن
شەش مانگە:	۷	«
چل:	۳	قەران

بۇ دەره وه:

سالانە:	۳۰	تمەن
شەش مانگە:	۱۵	«



عەزیزم شاد - وارینگە، گۆزەر گا، گەر، بە ئەلبورزا  
دە گا، نووکی سەئى، لەخار، توتیا پەیدا  
سەئى - زانیاری - ویزەئى - گۆمە لایەئى

خاوەنى امتیاز و مدیرى لى پىرسا

عبدالعبد - بدیع الزمانى

بە چاود ئیری دەستەى نووسەر:

دوکتور محمد صدیق مفتى زاده - سەر نووسەر

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتى زاده

عابدسراج الدینی - شکر الە بابان

خسرو شىخکا ئلووی میلانى

یانەى زۆژ نامە:

مەیدانى «بهارستان» شەقامى

«صفیعلی شاه» ژمارەى پلاک ۲۱۸

تەلېفون ۳۲۰۰۳

چوار شەمە ۱۴ بەفرە مەبارە ۲۰۲۲ - ۱۴ دەى ۱۳۳۹ ش - ۱۶ ژەب ۱۳۸۰ ق - ۴ زانویە ۱۹۶۱ م

کیزاوى لائوس ئاشتییى نوونیاى خستوو لاتە مەترسى یه وە؛ تەنگدارانى  
نیروی داریایی ئەمریکا بە چەکی ئەتومی یه وە بەرە و لائوس کەوتنەری  
بەمەر شو لادگەوتەری بو گونگو؛ وە لە پێشان پەيامی ناردە سەر، سەرگوماری  
گونگو کە لە هەل گیر ساندنی شەری ناو خویی خوی بگری؛ ئەگەر نه  
گومەلی نەتە وە یەك گرتو وە کان کاروباری ئەوی پى رانا گیرى،  
پىروزیى لایەن گیرانى لومو مباحگومەتی مو بو تووى خستوو وە تەبەتر سى یه وە  
ئەمرو لە سەردەنەك کردنی پادشای مەراکش کوبونە وە لای سەرانى  
ئەفریقالە گازابلانگادا، پیکهات تاسە بارەت بە کارەساتی  
گونگو، راوز بگەن

## ئازادی ژنان

بایی، وە گونگی بزی لە کارە  
گرنگە مێژویی بە کان زۆژ بە زۆژ  
زیاتر و زۆناتر ئە کەوتە پێش  
چاوپێشێی زۆژ کارولە ناوچۆنی  
ناکوکی بە کان، وە خدئز کە -  
ووینە کان، وە کوتشکینکی بە  
هیزو بە کارە. بۆ ئەوی کە بەردەى  
تاپکی هەل دزئ، وە ناو کە یەمەر  
کارەساتی وە کو زۆژی زۆنات لە  
پێش چاوی جیهانیان بە جووانی  
گە وەمەری چراچاک پشان بەدات .  
مرۆفی گەورەى مێژوی ئییران  
اعلیحضرتی فقیدرضا شای کەبیر،  
کاروباری وە کو پىروزی گەورەى  
پێک هینەری وە گیزان بو .

بۆ بۆ ئەهوی ئەوی نیوین لە پەیکەری  
گەلی ئییران بەهوی بەرگری ژانە  
و لەخو کیشانە ناو کاروباری گەل  
پى کارما بۆن، وە کەوتنی گروپى  
کە لە پەناى سەنگەری بە زیزی دیندا  
تەنیا هەدەفە دنیاى یە کان و تەعامی  
خۆیانیان گرتو پێش چا و و تەپى  
پىروزیان بە بەهانی کافر بۆ نیانە  
و لە دووا پەلەى تۆمە تاپەرت ئە کرد،  
ئەو پىروزیانە بەرگریان لەو ئە کرد  
کە ئێش بتوانن شان بە شانی پیاوان  
لە گێرە و کیشەى ژياندا پى بنینە  
مەیدانى کردە وە، وە لە تەنگ و  
چە لەمەى ژپواری ديارو ویا وەری کارو  
بارى پیاوان پى .

## ئابووریى لە دینی «اسلام» دا

۱۳-  
تەلاشی پە یغەمبەران - سەلوات و سەلامیان لى پى - بۆ جۆر  
کردنی کاروباری ئابووری

فیرەونیش ئەو زەفتارەى، لە کردۆیانە، حەزەرەتى مۆسە سەلوات و  
بەرامبەری حەزەرەتى مۆسە کرد، سەلامی خودای لى پى، ئەى  
کە هەمیشە سەمکارانى مێژو، فەرمو: دەس لە جەزەرە وە و ئازاری  
لە بەرامبەری مەمۆرانی خودا وە بەنى ئیسرائیل هەلگەرە، وە تەسلیم  
ماوە ل ۶

## نالە بارى یه كانى گومەل

((قەرە یانیی)) و ئازارە منالانە  
۴-

لەژومارەى پێشودا، کوتمان  
کە: کابرای قەرە یانی دەستى بە  
ئاغایی فروتن و بەهانه گرتن و ئەمەر  
کردن کرد، خاوەن مندالیش و م  
کۆتو کەر و کارە کەرە بەردەمیا  
دەستیان کردە هات و چو. ئیستالە  
سەرپاش ماوە کەى ئەزۆین .  
ماوە ل ۳

## نەتە وەى گوردو زەتە و ایهتی ئییران

سەلام لە سەر خاپاکی کوردستان  
لانکی بالە وانە کان .  
لە چلی پێشودا باسی جیژنە  
کوردیە کانم گە یان دە ئە وجینگا کە  
جیژنی (مپتر) یان تاییبە تا وە بە  
ماوە ل ۱۱

م.ص.م

چون بنووسین و پخوو و بنه و  
ئەو کردە وانە کە لە هەر سن  
کاتدا بە کار نا برین  
لەژمارە پێشوو کاندالە باسی  
کردە وەى پى زینگا و بە زینگادا و وتمان:  
هەر کردە وە پى کە لە ووشەى خوی  
زیشەى نە پیت، پى ئە لێین کردە  
وەى پى زینگا ئەو کردە وانەش تا  
ئەوجینگا کە مە زینم لى کەوتوون  
ئەمانەى خوارە وەن :  
ماوە ل ۲

بە پینووسی: ئاغای «منوچەر ایمانى» وەر گیزاوى: د.ع.م

## باسیگی زانیاریی

گوزارشى هەل دزینی (حفاری) تەختى سلیمان  
تەختە بەردیکیش کە ۵۹ سانتى مەتر دزیرە ۴۱ سانتى مەتر پانەلە  
زۆی زەوینە وە، لە بەشى با کۆری زۆژ ناوایی (شمال غزبی) تەختا قەرارى  
گرتو وە، کە لە زۆی ئە وە وە، وینەى گولج بەشکلی ئەستیرە هەل  
کنرا وە، کە ناتوانین نسیبەتی. ئە وە لە هېچ دەورە پى جگە لە دەورەى  
ماوە ل ۲

نوسەر: ئاغايى على سامى وەرگىز : ۵. ۲۰. ۲۰۰۰

# گىرانى كانالى سوئز بە قەرىمانى

## داريوشى مەزىن

وہ بەردە نوسراوہ گەي بە خەتە تى مەخەبى

=۳=

لە زۆي ئەم تەختە بەردەوہ؛ بەيگەرى دوکەس ھەل کىراوہ؛ وہ لەئىوہ زاسى ئەو مەدانوای داريوش نوسراوہ. لەلای زاستى بەردە کەوہ مەبەسنى بەم جۆرە ۶ دىز فارسي و ۴ دىز عىلامى و ۳ دىز بابلى ھەل کىراوہ. ئەو بەردە نوسراوہ کەي تر چەند ھەوائىكى سەبارەت بە گىرانى كانال تىدا نوسراوہ كەمەتە كەي فارسي و ۱۲ دىزايە؛ و لە ژىر بابە عىلامى نوسراوہ كە ھەوت دىز زۆرتى بە ساغ نەماوہ، وە پاش ماوہ كەي بەزمانى بابلى يە؛ كە زەنگە لە ژىرى عىلامى يە كە دا بۆيى و لە بەين چۆيى. لەو شانى بەردە كەوہ مەبەستىكى دىز تر بە كىز و زمانى مصرى ھەل كىراوہ. كورتەي وەرگىزاوى ئەو مەبەستە دىزە بەم جۆرە يە:

«بەشى بە كەم - ئەھور مەزدا خودا يىنىكى گەورە يە كە: ئەم سەر زەوینەي بەدەي ھىناوہ؛ ئاسمانى بەدەي ھىناوہ؛ بەشەرى بەدەي ھىناوہ؛ خووشى بە بەشەرداوہ، كە داريوشى كىردوہ بەشا؛ وە داريوشى بە پاڭشايبى وەلات گەياندوہ» كە گەورە يە و ئەسپ و سوارانى چاكي ھەيە.

«بەشى دووہم - منم داريوش شای گەورە، شای شاھان، شای وەلاناڭ كە لەھەمۆزە گەرى لەوئ نىشتە جىن. شای ئەم سەرزەوینە تا ئەوشوئىنە دۆرانە؛ كۆزى وىشتاسى ھەخامە نىشى».

«بەشى سەم - من پارسىم لە گەل گەلى پارسا مصرم گرت. فەرمانم دا، كە: ئەم كانالە بکەن؛ لەسەر چۆمى نېلەوہ كە لەمصر اىە تاھو دەريا كە لە پارسەوہ بۆي ئەزۆن، ئەم كانالە كىرا، وەھا كە فەرمانم دا؛ وە كەشتى يەكان لەمىرە وە لە زىنگاى ئەم كانالەوہ زۆبە پارس كەوتنە زى، وەھا كە من وەستبۆم».

بەردە نوسراوئىكى تر ھەيە كە تەنيا ناوئى داريوشى لەسەر نوسراوہ؛ بەلام بەردىكى تر وائە يىنىكى لەسەر ھەل كىراوہ بەم جۆرە:

«منم داريوش شای گەورە، شای شاھان. شای گەل لى لەوەلاتان، كە لە ھەمۆزە گەزىنگيان تىدا نىشتە جى يە. شای ئەم سەرزەوینە گەورەو بەلاوہ؛ كۆزى وىشتاسى ھەخامە نىشى». ھەروەدوت لەسە باسى ئەم كانالە دا ئەنوسى:

(گىرانى كانالى سوئز لەلايەن «سېتىي» ئەوہ لەسە دەس پى كىرا، زامسى دووہم و نىخاوش دىزە يان بەو كارەدا، وە داريوش دووايى پى ھىنا) دىزى ئى ئەم كانالە بە ئەندازەي چوار زۆزىنگا يە، وە بەك سەدەويىس ھەزار كرىڭ كارى مصرى لە زۆز گارى «نخاؤ» كۆزى «پسامتىك» دا بۆ كەندى ئەوہ، كارىان كىردوہ. لە جىنگا يىنىكى ترائە ئىت : «نخاؤ» ئەو كانالەي كەند؛ بەلام سەر كەوتى نەبۆ كە دووايى بىنى و تەواوى بكا؛ داريوش، شاھە نشاى ئىسران ئەوہى تەواو كىرد. «استرابون» ئەنوسى: كانالى سوئز بۆيە كەم جار لەلايەن «سزسترس» ئەوہ، كىرا.

«پشوتن جى، ب مېسارە، نوسەرى كىتېبى «ئىران و جىنگاى ئەوہ لە سەر كەوت و شارسانى تەبى بەشەر» دا، سەبارەت بەم بەردە نوسراوہ، وەھا ئەنوسى كە: بەردىكى نوسراوہ لەسالى ۱۷۹۹ دا، لەلايەن «م. رۆنپەر» - وە، لە با كۆرى سوئز، وە نووشتە يىنىكى تر لەلايەن «م. ديوبلېر» ئەوہ،

### چۆن بنوسىن

ئىستا، دا بە كار ئەبرىت.

- ۱- ئەلېم، ئەلئىت، ئەلئى
- ۲- وەرە، وەرەن، ئەم كىردەرە
- لە بەرامبەرى ماناى زېشەي «ھاتن»
- وہ، دوروست كىراوہ، وە تەنيا دۆ
- ئەندامى ھەيە، وە ئەوئىش لە كاتى
- «ئىستا» دا بە كار ئەبرىت. ئەوودو
- زېشەي «وئېشەن» وە دوروست
- كىراوہ، وە تەنيا لەدۆكاتى «داھا تو»، يان نىيە.

بەدەستەت؛ وە لەپاشان لەمانگى ماسى ۱۸۶۶، لە كاتى كەندى ئەم كانالى ئىستا دا «م. چارلىس دۆلىسىيىس» كۆزى «فردىناند دۆلىسىيىس» بەردىكى تى بەدەست ھىنا. وە لەمانگى ژوئى ۱۸۶۶ دا، دۆبەردى نوسراوى تر لە «سراپنوم» و «شلوف التىرا» لە با كۆرى سوئز ۱۸ كىلومەترى «ئاسمىليە» دا، بە دەست ھات.

كانالىكىش كە خەشايارشا لەداوئى كىيوى «ئاتوس» لە قەراخى دەرياي ئەلجەزىرا كەندى، بەنۆرەي خوئى يە كى لە كارە ھەل كەوتوۆ گىرنگە كانى موهەندىسىيە سەدەي پىنجەمىيىش لەمىلاد بوو. شەبە جەريەي «ئاتوس» كە وتوہ تە ئەو پەزى زۆر ھەلانىسى سى شەبە جەزىرەي «كالىسىدس». كانالى خەشايارشا لەلاي، زۆرە وە لەبا كۆرەوہ زۆبە باشوۆر قەراي گرتوہ؛ و ھەرلەم كىيا بوو، كە بەك زۆز گارى «بۇزانتى» چەلە خانە يىنىكى كىردوہ تەوہ؛ وە ئەوئى بووہ تە جىنگا يىنىكى بەزى ئاينىيى. چوئىكۆ كەشتىي زانىي لەم «شەبە جەزىرە» دا، پز لەمە ترسىي وىيىناك بۆ، خەشايارشا لە كاتى لەشكر كىشىي دا، بۆيۇنان، بۆياراستنى كەشتى يە جەنگى يە كانى خوئى فەرمانى كەندى ئەم كانالەي دا، وە بە پىنى نووشتەي مېژوئوسان كەندى ئەم كانالەي سالى خاياند. دىزى ئى ئەم كانالە نى بەكەي ۲۲۰ مېتر، وە ۹۰ مېتر يانە. وە قولى ئەوہ لە ۲ تا ۸ مېتر بووہ؛ وە بەجۆزى كە نوسراوہ يانە: شوئى ئەوہ تاماومىيىكى پىش دىيار بووہ، وە ئەوشوئىنە ماومىيان بە «زۆلاكا» ناوانوہ.

ئەوئوسا موهەندىسە كە ئەم كانالەي دىروس كىردوہ؛ ناوئى «ئارتاخە» وە لەشاژادە كانى ھەخامە نىشىي بوو؛ وە بە پىنى نووشتەي ھەروەدوت ئەم سەردارە ناوژارە پارسى يە لە چاوى ئەندامەوہ لەھەمۆ پارسى يە كان بالابەرزتر، وە ئەندازەي بەرزىي بالائى ئەو لە پىنج زراع چوار گەنگوسى كەم بووہ، وە دەنگىكى بەرزو گەورەي بووہ. لە كاتىكدا كە لەدوئىا دەرجو، مەركى ئەو بۆ خەشايارشا زۆر گران و ناخوئش بو. وە فەرمانسى دا، كە: تەرمى ئەويان بە نازو ياسا يىنىكى گەرم و بەشكۆرە، نىايە گۆز. لە زىكى ئەم كانالە دا جىنگا يىنىكى بەرزو قوت ھەيە كەوہ كۆ گۆزوايە؛ وە ئەلئىن زەنگە ئەوہ گۆزى «ئارتاخە» پى كە بەفەرمانى خەشايارشا لەوئى ئىزراوہ،

- پەيگەر: مەجسە؛ عەكس بەر جەستە
- بەر بەلاو: وسىع
- مەبەست: موضوع، منظور، ھدف
- دىزى: سطر
- سەر كەوت: توفىق
- با كۆز: شمال
- كورتە: خلاصه
- باشوۆر: جنوب
- مەجسە: ترجمە شدە
- سەدە: قرن
- چەلە خانە: صومە
- بەدەي ھىنان: آفرىدن، بوجود آوردن
- نەيشتە جى: مقىم، متوطن
- بەزىزى مەقدس
- واتە: جملە، عبارت، كلام
- مەترسىي: خطر

۳- ووتە، ووتە، ووتى، ووتمان  
ووتان، ووتيان. ئەم كىردەوہ  
دوشەي خوئى زېشەي ھەيموہ كو  
«ووتن» بەلام تەنيا لە بەشە كانى:  
كاتى را بۆردو دا بە كار ئەھىنرئىت.

۴- نىژم، نىژىت، نىژىت ئىژىن.  
ئىژن، ئىژن. نىژە، نىژن. ئەم  
كىردەوہش بۆ خوئى زېشەي ھەيە،  
يانى لە زېشەي «وئىژىس» - وەر -  
گىراوہ، بەلام تەنيا لەدۆكاتى «ئىستا»،  
داھا تو دا بە كار ئەبرىت.

۵- واسە (واتە)، ئەم كىردەوہ،  
تەنيا داژاوى سى بەم ئەندامى  
تە كى ھەيە، و لەداھا تو دا بە كار  
ئەبرىت وە بەمانا «ئەلئى، ئىژى،  
ئەلئىت ئىژىت» بە كار ئەبرىت  
«واسە» شىوہى شارى سەھەي؛  
«واتە» شىوہى شارى سلىمانى يە،  
چوئىكە اشىوہى دانىشتووانسى  
سلىمانى دا، پىتى «س» ئە گۆزى تە  
وہ بە پىتى «ت»، وە كۆ: واتە، واسە،  
ئەمەتە، ئەوہ تە، ئەمەسە، ئەمەسە.  
كامەتە، كامەسە.

بىرئە نوسەرە كان ووتەي «واتە  
لە باتى» يعنى «ى عەرەبى بە كار ئەبە  
ئەمەش زۆر بە جى يە.

۶- يانئى ئەم كىردەوہ يەش تەنيا  
ئەمە داژاوى ھەيە، وە لەووشەي  
خوئى زىشەي نىيە؛ ئەوہش ئە پى  
بزانئىن كە ئەم كىردەوہ لە يعنى «ى  
عەرەبى يەوہ، وەرە گىراوہ؛ بەم  
زىنگە كە پىتى «ع» گوزرايىتەوہ  
بە پىتى «الف» چوئىكە پىوست نىيە  
ئە گەر ووتە پى لەدەر خستنا بە  
ووتە يىنىكى بىنگانەوہ؛ نىك بۆ، وە  
يان مانا و پىت و دەر خستىيان وە كۆ  
يەك بۆ؛ ئىتر ئە پى ئەو ووتە بىنگانە  
پىت؛ بۆيۇنە، ووتەي «بەدە» لە فارسي  
وئىنگلېزى دا پىت و دەر خستن و  
مانا ياي يە كىكە، وە ناش تووانئىن؛  
بلىيىن: فارسي تەنيا يە، يان ئىنگلېزى  
تەنيا يە، چوئىكە ئەلئىن: دۆز نىيە  
كە بەزىنگاى زىك كەوت، ھەم  
ئىنگلېزى ئەو ووتەي بۆ خوئى  
دانايى، وە ھەم فارسي؛ كەوا بۆنا  
تووانئىن بلىيىن «يانئى» لە يعنى «ى  
عەرەبى يەوہ، وەر گىراوہ؛ ئەوہش  
نايىتە بەلكە كە بلىيىن: لە بەر ئەوہ  
لەدووايى بەدا زمانى عەرەبى بەسەر  
زمانى كوردىيە ما زال بووہ؛ ئەم جۆرە  
ووتانە ھەمۆيان لە ھەربى يەوہ، وەر -  
گىراون؛ چوئىكە زمانى كوردى  
ماوہ ۱۱



نالە پارىيە گمانى..

ماوى ل ۱

قەرەيانى پاش ۱۰۰۰۰ مەشكە  
 ژەشى پز كرده تاتووانى لەو زيا  
 لەباتى مال ئاوايى بزي عىبى به  
 خووارده مەنيە كاندا هەل خست ،  
 خاومن مالپش بزي پز چو و عوزدى  
 لى خوواستغو، ئەنجا بەمە تىكى  
 زۆرەو بەداكى مندا له كەى ووت  
 مندا له كه يئنه تا بوي بيزم! ئەنجا  
 داكى مندا له تەسەر و ختى مندا له  
 كەيوە، وە هەل گرت و هيناي له  
 بەردەمى قەرەيانى يا، داى نا.  
 قەرەيانى: قەران و مو حەمدى  
 بە كاننان نامادە كردهو! داىك: بەل  
 قەرەو ئەواها! قەرەيانى: قەران و  
 مو حەمدى كەل ئەكات، لەو كاتە.  
 شا، لەزىر لچەو بزي ئەبۇ لىنى، ئەو  
 كاتە پىياسكە يىكى چلكن و بلكن  
 لە گيرفانى دەردىنى كە، نى (ژى)  
 كۆنى پىسى چلكنى تىدايه، وەبە  
 ئەندازى ملو يىكى ئەو مندا له  
 لى جووى ئەكاتەو، قەران و مو حە.

مەدى تى ئەكا، وە ئەى بەستىتە مى  
 مندا، ئەنجا بزي مندا له كە ئەدا  
 بەدەستدا، بزي بەودەستە قەپشاوا.  
 نەيوە پيشانى نازكى ئەو مندا له  
 بەستە زمانە ئەمالى مندا قېزى  
 لى هەل ئەسى ،  
 قەرەيانى نامبارە كى لەخووانە.  
 ترس لە و كاتەدا كە: ئەو مندا ئەدمى  
 داچە قيوە و ئە گرىخ پز دەمى ئەكا  
 لەتف، مندا ئەو نەندى تە هاوارى  
 لى بەرز ئەيئەتو، ئەنجا قەرەيانى  
 ناومشتى مندا ئەكاتەو، وە بەچە.  
 شىخ گازی لى ئە گرىخ كە پىران  
 ئەكات، قەرەيانى :- باشو پىرانى  
 كرده پتر ئەو ئازارە بەلايانا يئ تەو  
 داىك: مامە گىيان! زور سوپاست  
 ئە كەم! قەرەيانى :- بەلام خوشكم  
 چونكە ئەم دەردە چە پەل و پىسە  
 ئەبى بەچە پەلى و پىسى بەو دەرچى!  
 مادام كەوايه ئەبى سى سەبىنان  
 لەسەرەك بەدى خالى بە كو، تانى  
 كەرەو بى پىچىتەو ئەتتە تەواوى  
 ززگار ئەبى! داىك مامە گىيان

چا كەوا ئە كەين. ئەنجا قەرەيانى  
 ئە كەوتتە خوى بۆز و بشتن، داكى  
 مندا ئە تەبەردەر گازەوانە ئەكات،  
 و پىست تەمەن پارەى ئەكاتى، قەرە  
 يانى - بەبى مال ئاوايى و بەلا تە  
 وە زى ئە گرىخ و ئەزواتە دەردەو،  
 زنى بەستە زمانىش تەسى زۆر ئەو  
 مندا ئە باو ئەى پىچىخ لە كور.  
 تانى كەرەو، ئەنجا سەر ئەنجام ئەو  
 مندا لە يادە و رانى نەخوشى بە كەى  
 تەواو ئەبى و خوش ئەيئەتو كە  
 ئەيئەتەو بى بازار گەردى مامى قەرە  
 يانى، يائە مرئى و ناخە لەسى لە كاتىكا  
 كە نەمردن و نەزىيانى پەيوەندى  
 بە تىمارى قەرەيانى بەو نى، بەلكو  
 زۆرى لەو مندا لە لەسەر كزى  
 قەرەيانى و ئەتۆقن كە زوتر نەيو  
 ئەچن، يابزى كىيان بەهوى نەى  
 پىسى قەرەيانى پىسو، دەم و پىليان  
 ئەبى بەبىرەن و دەردىيان كارى تر  
 ئەبى، و ئە كوچى هەر ئەو بىر نازە  
 بىنە هوى تياچونى ئەو مندا له .  
 يامامى قەرەيانى نەخوشى يىكى  
 هەيەلەو كاتەدا چونكە ئەو مندا له

نەخوش و لاوازه زۆبەزۆ دوچارى  
 ئەو نەخوشى بە ئەبى، يالە بەيى ئەبا  
 يائە يئەتەو بى ئازارى پاشە زۆرى  
 ئەو مندا له. داكى مندا لەن! بەئيوە ئەكات. دووايى

م: ص: م  
**بەشى مەولەوىي**  
**پارچەى**  
 ۴۴  
 لەم پارچەدا خودالى خۇشبو لە دەستى دەردى سەختى پى مەيلى و  
 نە گەپستى ئازىزە و مەسكالاى كردهو و ئىشى برىنى دۆرى و جىساى  
 خوى بۆ ئازىزە هەل ئەداو ئەلئى : ئازىز! كام فرمىسكى خوينىن نەبو كە  
 لەداخى تۆو چاوى خۆمى پى نەزەم! وەيان كام زۆخار بوو لە دەس پى  
 مەيلى تۆو، دەردى پز لە دەردى خۆمى پى زەنگ نە كەم! كام مەيئەت  
 بو كە دەلم هەلى نە گرت، وە كام زە نەچى بو كەو كوقىمە كىش جەر گمى  
 قەمەنە كرد! ئازىز! ئىتر تەوانا پىم نەماو، وە تاملە لە دەس دەردچو،  
 وە ناتوانم گلە وىندا شتى دۆرى بۆ نەوم، هيزو تاقەتم لى بزاو، وە دەلم  
 ناتوانى ئەو هەموو بارە قورس و گرانە بىكىشى! خۇلاشى من لە بەردى نىيە،  
 وە دەلم لە گوشت و خوينە!  
 ئازىز! كام هون بى دەمە پى نەزەشت!  
 باكام زوخاوي دەردۆم نەچەشت!  
 يادل كام مەيئەت زامت نە كىشا!  
 وە كام قەمەى دەردچەر گم نە ئىشا!  
 وەسەن، كۆن تاقەت، بزيان سە بۆرى  
 مەتاوون كۆشداى گوفتو كۆى دۆرى  
 ئاخىر، ئازىزىم تەوانام چۆنەن  
 تەومەن نىيەنان دل گوشت و هونەن



۳۳۳

هەزاو بەك شەر

كچە كە كاتى ئەم شەرئەى پىست ووتى : ئەو شاعرە زۆر زما تىكى پىاراو  
 بىرىكى زۆر زۆنك و بەرزى بوو! لە تارىفى زولفى بارا زۆر قەسە يىكى شىرىنى كردهو  
 كە ووتو يە :

زولفت كە لەسەر زۆ بەخەم و تابشە ئەمزۆ  
 دۆدى سىهەى عۆدە لەسەر عارضى پشكو  
 دەستەم كە بەسەد و عەدە لەسەد جىگەشكاو  
 جەبرى نى يە ئەم كەسەرە هەتائەى خەنە ئەستۆ  
 خالىت چى يە؟ دانەى گەنمى جەننەتى زۆتە  
 چا ووت چى يە؟ فیتنەى حەرمەى قىبەلى ئەبرۆ  
 شەبووى سەرى سەنبولى زولفت لەسەرى دام  
 ئىستاش سەرە كەم مەستەلە بەر نەشئەى شەبوو  
 قوربان وەرە تائەم غەزەلە تازە لە بەر كەين  
 عزو شەرەفى «نالى» يە، تەشرىفى قەدى تۆ  
 لەپاشان ووتى : ئەى شازادە! شەرىكى تەربخو ئەمەو! شەركان ئەم دۆشەرى  
 خویندەو :  
 ئەى تېر و كەمانى ئەبرۆ و موژ گسانت  
 ئەمامادەى قەتلى عاشقى و بىلان  
 بۆ كوشتنى من، پەلەت نەبى، چۆنكە نىيە  
 دەردچۆن لە كە مەندى دلزەشى زولفان  
 كچە كە كاتى ئەم دۆشەرى پىست ووتى : ئەفەرىن شازادە! پىم بلى بزانم

مەولودنامەى پەيغەمبەرى

ئىسلام حەزرى ئەتى محمد (ص)

دانراوى زاناي بەناوبانگ

مەلاحەسەنى ھەر تووشى

گۆتە دائى ۱ ئەى زەبا خصال

زەوجەيى بۆمىن بخوازە بەس دەلال

باجەمال و با كەمال و بـا ئەدەب

خۇش ئەدا شىرىن لقاعالى نەسەب

زۆد زابو «فاطمە» دل شادمان

نازە بەرسۆرە تى گول چەرە كان

پز شەپال و گول روخانچ تازە عەيش

ساكنانچ پەردەيى ئالى «قریش»

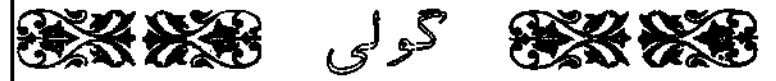
دل نەواز و پىنكە نازە قەند لەب

كەس نەدى شىرىن تەرغەز بىنا فوھب»

«ئامەن» گول بود گولزار جەمال

حوسن پى حد قەد و قامەت اعتدال

### لەھەرگولزارى



### مەولەوېيى وەلامسى ((داخى)) ئەدا تەو

تاجە «داخى» تاقى جفت خەمەنان  
 ژاس بالاجون چۆي چەوگان چەمەنان  
 شەمال! وەخزمەت ئەوزامان خەتەر-  
 بشۇ ئەرپەرساش، ئىدش جوادەر  
 «گېرۇدەي ئازار سەخت فېرافەن  
 ھەرچەندە موشتاقى، سەدجار موشتاقەن  
 بەلام تارە سەيل ھېجران دۆري  
 لافاھونناو دەرد مەھجۆري-  
 «تانجەرۇ» ئىچەم، «سېروان» ئەوچەم  
 مەدان وەھەمدا ئى چەم تا ئەوچەم  
 كەلەك-ئۆرمەدانمازاش ئەووش

### أحمد بەگى گوماسىيى

چراخم! جەي ژۇ...  
 مەن جەزۇي ئەزەل مەتەرسام جەي ژۇ  
 مەزنام گەردش ئەي چەرخ بىئەو  
 مە كەرۇم مەحرۇم جەدە-ئادارتۇ  
 ژۇي وەسەلت ھەرىپم ئەوژۇو پېم بى  
 جەو بۇ نەھە-ئەزۇ، ژۇژۇ خۇد بى  
 ھا، فەلەك ھەرژۇ نىشان دادەن پىم  
 ئاي تەرسيا كەي گېر ئاوەردەي وىم  
 ئېسە، كىي طاقت دۆري تۇدارۇ!  
 دەك بەرق غەزەب وەبە خەتم وارۇ!  
 پەي چىشەن ئەي عومر تال تەر جەزارە-  
 ئەي ئەزاي بى سەرف مەينە تان بارە  
 چونكە كوچمەن جەدە پادارتۇ-  
 ھەرىكە وە دەردى باگرت سار بۇ:  
 دېئە نەو پەنۇ ھەرسە جەردە-ئەدەت  
 نەزبۇو خالان فودرەت زەئەدەت-  
 ئەو دېدە وە نېش ئىشتەر كنىيا بۇ  
 وويانش وىنەي زلفەت سىابۇ!  
 ناتەواو

### وەلىيى دىوانە

موجىبووب جافان...  
 مەجىبووب بى عەيب تايفەي جافان

### شەرى گەوومار

ئەم چىروكە بەسەرھاتىكە كە: خۇم بەچاوى خۇم دەومە، وە چونكە شىتەكە  
 لە وېرە وەرى يانە كە خۇم ھېچ كاتى لەپىرە ناچىتە وە، بەخوینەرانى خۇشەو پەست  
 پېشكەشى ئەم كەم.  
 لە كاتىكە كە لەدئى «قەلا شىخانە» مەلەبەندى كەلاتەرزان دا ژۇژۇ گەرى  
 جىوانىم ئەدايسەر، سەرسەپىنى يىككى ھەوا صافى بەھار لە «قەلا شىخانە» وە، بە خەيالى  
 سەر كېشى لەدئى «تەينالى» پەشت زىي مەريوان كە بىزى كرى كارمان لەوى سەر  
 گەرمى ئاوەدان كەردنە وە ئەدئى بە بۆن كە و تەمەزى، وە بۇ ئەو شەنە نىيەتە بىم  
 و ئە گەر لەزى دا نەچىرئەتە زىم زايىكەم كەردى، «حەمە سەئىدى ئىلى فەرجەللاھ»  
 لە گەل خۇم بەرە، كە ئىستا كە ناویرا لەدئى «دەرە ووشكە» كەلاتەرزان، دا ئە نېشى،  
 پاش ئەوئى كە، قەلتاخ لىدرا، دونەفەرى لەدئى دەزچۆرىن، دەمى غارودەمى سەلەفو  
 كاتى زەوت، لە ئەسپمان خوزى، دەشت و دەرسە و زو جىوان زازا وە، گولئى ژرەنگا و  
 زەنگى قەزپان و لا دۆل ھەرىكە بەزەنگى خۇيان ئەنواند، كەژو كىو ھىندە دىمە نىككى  
 جىوانى ھەبۇدلى ئەبەد، ھەردۆل و شېوئى نوپىنگەي لاپەزە نىككى كىتېي جىپانى جىوانى  
 بەھارى پېشان ئەدا، ئەوژىنگا بەمان بەسەرى گولزار و شە تا وودىمەنى كىيوى مەخەمەل  
 پۇشەو بەزى، شە تاوانى كىيوى، وە كومارى كافور پىچ پىچ لە پىچ و خەمى دۆلە كەنەو  
 ئەھاتنە خىوارى، لوتكەي كىيوى «سان ئەھمەد»، لاپەزە مەزىر كە، «چەل چەمە» و  
 وە كەي بەر كۆ، تاجى ئەلماسيان بەسەردىبىي جەرىرى سەوزە وە لارنا، دلى ھەزار دۆل  
 جەيرانىان ئەبۇ تا گە شىتە دئى «تەينال» ئەوژەمان تا ئىوارى لەدئى بەدا، داپەسەر  
 وە شەو پىشان لەوى ژا بوواردا سەبىنى بە «حەمە سەئىدى ئىلى فەرجەللاھ» ووت: «حەمە سەئىد!  
 مەن جەزە كەم لەم كىيوسانەو بەزىنەو، وە لەزىنگا چەمەو نە چىنەو، كەھەم  
 ماوەلە

مەشوق و سەئىدى چى بەشاعەرىكا كە شاعەر ئەم شەرى و ووتە؟ شە كان ووتى: خەيالى  
 كوشنى ئەوى بوو، ھەر وەھا كە تۇ خەيالى كوشنى مەن سەبە. كچە كە لەو ئەلامى شە كان  
 دەستى كەردەپ كەنەن و دەسيان كەردە شەراب خوار دىنەو، وە دىرەزەيان بەقسە كان دا، شە  
 كاتى نۆستەن كچە مەسەجى بە كەژۇي شەتەو بەو ھۆدەي خەوى خۇي و نۆست، وە شە كان شە  
 ھەر لەو دىو ا خانا بەتە نىانۆست كەژۇز بەو، كە نېزى ھات و كە تەخاك و، ووتى: خاتۇن  
 تۇي ئەوئى. شازادە شە كان ھەستائە؛ وە كە نېزە كان بەدەف لىدان و چەپەلە زىزان  
 كەوتە ئەم شان و ئەوشانى! وە ژۇي شەتەو بەو ھۆدەي خەوى خۇي و نۆست، وە شە كان شە  
 خاتۇن چاوى بە شازادە شە كان كەوت ھەستائە سەرخۆي، ژۇي شەتەو بەرە و پىرى ئەو،  
 دەستى گرت و دای نا، وە بۇ خۇي شە لەلای دەسيەو دانىشتەو، ووتى: ئەي شازادە!  
 توكەمەي شە تەرەنج چاك ئەزانى؟ شە كان ووتى بەلەي، ئەو جە خاتۇن ھەستائە  
 سەرخۆي تەختە شە تەرەنجى ھىنا و دەسيان كەردە گەمە كەردن؛ بەلام شە كان لە باتى  
 ئەو ھۆشى بەلای داش گوزانەو، چاوى ھەرى بە ناوچاوى ئەو وە بەو، وە ئەسپى لە  
 جىنگاى قېلە قېلى لە جىنگاى ئەسپ دا ئەنا. كچە كە دەستى كەردەپ كەنەن و، ووتى:  
 ئە گەر شە تەرەنج زانېنى تۆھەر ئەمەيە، تۆشتى نازانى. شە كان ووتى: دەستىكى تەر  
 گەمە بىكەن دىسان داشيان داچنى! وە ئەم جارىش شە كان مات بۇ؛ وە ھەرى بەم  
 جۆرە تا پىنچ جەر ھەر شە كان دای ئەنا؛ ئەو جە خاتۇن بەپى كەنەنەو ووتى: تۆلە ھەمەو  
 شىتەكە بە دەستى مەن تى ئەشكىنەت. شە كان ووتى: بەلەي، بەزاستى چو نكو تۆواي لە  
 بەرانبەرى مەنە، تى شە كانى مەن چا كە، وە ئەبى ھەرمەن تى شەكەم. ئەو جە خاتۇن  
 دەستۇرى دا، نان و شەراپىيان ھىنا نانىان خواردو، دەسيان كەردە شەراب خوار دىنەو  
 تاسەر خۇش بۆن؛ ئەو جە كچە كە سازىكى ھەلگەرت و دەستى كەردە لىدان، بە نەزەمى

### بەشى كوردىي شىمال

## كوردستان

### لاپەرەيى ، بوھەمو و جارى

#### ئازايا ژنان

ھېژايا ھەنك شولىد مەزىن و تارىخى لەدريژايا دەوروزمىن بە رىوا ژۇناھى و ھەشكەردەدە. دەرباسى يازۇژ گارى ، وژناو چۇنا بەرە كى و تاسويىد بەرەن ، فەنا نۆرەك خورت و زۇردارە كو- پەردا ، تارى تى بى ، بەزىنە ، وە حەقىقەت و زاستىي يافە نازۇژى ، اھ بەرچەقئ خەلكئ جەئانئ ژۇناھى بىكە .

شولىد مەزىن مەزىن ئىرانئ رەھمەلئ بويى اعلىحضرت رضاشاھى كىبىر ژى ، نۇتئ فكىرئ دوي مەزىن ، ھەرتىشتە كى دا خودا خۇيان دەستە كىندۇرئ جقاتئ ، پىشيا نيوي جفا تا ئىرانئ يانئ ژنان ، ژ خودان پاربونئ كاربارئ جقاتئدا گرتەون ، وە بىزە كا ، لەستازاسەنگە را پا كە دىندارىئ ، وە بو كاروقازا- نجا خوتىرا كوفىر كرنئ ژكەوانا تۆمەت لىدانئ دا قىتەن و نەدەھىشتەن ، كوبرا ژنان ژى ، بو كاربىن مەل بىلى مەيران ، كىشوو كىشاژ بىيانئ دا وارە مەيدانا خەباتئ ، وە تەنگا فئ وئاس تەنگئ ژىبىيانئدا ھەوال و كۆمە كامىران بن .

دەك لە ژۇژگار كئ ، ھالازم دكر ، كوژن پەردىدا بىمىن ، وە خىنجى كاربارئ مالىي بچوتىشتە كى مەزىنە كى ، وە ژۇدوينا فرە ، ھازى چوئىن ، وە ھەرتەنئ چوار دەپارىئ مالىدا شولىد مالىي بىكە لئ بەلئ پاشى شەرىئ جەئانئ يىسا ئەو ھەل كودوئا كە تەدەورەك تازە دى ، وە فكارئ تازە يى ژۇژئاوا پئ دانئ مەملە كە تىدۇژۇھلانئ ، وە ئەو ژخەوا خاقلئى فەنوجراند ، ئىدى نەدبو خالىي كەون دا وارە خاپئ كەز ، وە لازم . وژنان ژى كونيوئ پىنگەرا جقاتئ بون مەزىنور كى ، كودەست بدنە دەستئ مەزىنورە ئاس تەنگە و گرتارى يى ژىبىيانئ ، ژناو ژا كەن .

#### ئوخورما ئافرىقا

عەربئ ئافرىقا چەند قەرىنەيە ، عەردە كى بى دەنگ بويە وە چو كەس ژۇرا چوقەدر قىمەتەك سىياسى زىدە قايىل بىو . تەورى ، ھەيامئ شەزئ جەئانئ يا دووم ، وە چەند ساللا پاشى وئىژى ، ھەرسا يى دەنگ بولئ بەلئ دەساللا پاشى كوتتا بوناشەئى جەئانئ يىسا دووم ، ھەندك ھەندك ، خەلكئ زازابئ ئافرىقا ئافىھورىن و ھەنگاوا ئازابئ خوازيا وان ، ژۇژبۇژ خورت بو ، حەتتا ئىرو ، كوپەزئ ئافرىقا ژبەر خوھلا قىتئى خەلكئ وئ كەتئ بەشكلى يى سىياسە تاجەئانئ . پزئ ئافرىقا ، حەتتا چەند سالان پىش مۇستەھمەرە و بىن دەستئ اروپا ئىيان بون ، وە ھىشتاژى ، لە كوژو كىنارئ قىي بەزئ فرەدا ، ھەنك جىي يى مۇستە عەمەرە تى خۇيان . لئ ھەما ، گوھراندا سىياسە تى دەولە تىد مەزىن ، فەنا انگلىس و فرانسە . وەھل گوھراندىن جەئانئ كاربارئ ئافرىقا والگە ژاند .

دەولەتا فرانسە چەند ساللا بەرئ بەمرا كىش و تونس ، وە كۇما مللە تىد يەك بوقئ بەلىيى ، وانگلىس بچەند جىي با نۇتئ سىرنا ئىك و غنا ، وە دەولەتا بلژىك سەربخوئىي دان كنگو . وە گەلەك دەولە تىد ئافرىقا ، كوتازە گەھىشتە سەربخوئىي ، ئەنداميا كۇما مللە تىد يەك بوئى دا قەبۇل بون ، وە قاسد ئىدانان لە

رضاشاھى كىبىر ، پاشى قئ خىالىي ، بۇرد كە كولە بەر شەرە زاتىوان دوقرىك رىخو ، ھانىي دۇرا كرنئ ، سەربئ خوخار كەن ، وە بۇستى وە لە تارىخا ۱۷ مەھادى ۱۳۱۴ بەر خەلكئ نە جىبو حەق ناسئ ئىرانئ تىد دەرخىستە كوبنەدانئ يى ئىرانئا تازە چ خزمە تىد مەزىن ئىرانئىرا كرى ، وە چاوا پاشى قەرىنەيە دەنگى و ناوئىرا بون و بىن خەبەرى و سەربە رۇزىرى وزە لولىي گىياندى بە ، سە فرەزىي وە حەقىقەت دا ، ژوحە كئ تازە دا بەلە شئ بىنجانى ئىرانئ ، وە ئەولە سىقا دەولە تىد زىدى ھانىي بە حەسىب . ھە گەزىيالى ھەنك مەروئىد نەزان و خودان خەرەز ، بىرا كرنا چارشەوكا ، نە حەزى تى كرن ، چو ئەسەرە كى مەزىن ئايدانوكارە بىكە . چونكو ، ئەف مەسەلە دۇرەك ئازابئ تى حەسىب ، وە ھە گەزىي نەعمە تى مەزىن و بەخشاشخودائى ، بچورە كى نەباش كاروارە كرن نا . بەدە لىلا پىسىا ئازابئ . ۱۷ مەھادى ، يەك ژۇژۇئ تارىخى ماوئەل

سىيا دەولە تىد ئازابئ جەئانئ قىي دەر گابئ مەزىنە دونىايئى دا قىرار گرتن .

ھەلەبەت ، سەربخوئا دەولە تىد ئافرىقائى ، ژگەلە كىي بەرئ نىت و مرازئ خەلكئ قىي بەرى و ھەرجىكئى دونىايئى ، مەخسۇسەن خەلكئ دەولە تىد ئاسيا دەھاتە حەسىب ، لئ ژبەر ژۇنشتە چەندىن مىليون كۇچەرىند اروپائى ، لە بەرئ ئافرىقا گەھىشتە سەربخوئا و اسدا ، وە ختە كىي زاف كورت داھنەك ئوخورمە قىي بەزىدا قە و مائىن ، كوژۇ ئوخورما ژھەمە قىيى گوژتر لە كنگوتئ خۇيان . ئەف ئوخورمە ژبەر ، نە حەزى و بەرە كىي يىد توند ، لەنا و بىيىنا اروپائىيان و ئافرىقائىيان چى بوقى ، يانئ نەھ ، خەلكئ ئافرىقا پاشى دەست خىستنا سەربخوئىي تىد مەرخىستە ، كوئافرىقا ھەرتەنئ مالىي خەلكئ قىي بەزى بە ، وە دەرامىي حەق چوئەن ، كوژۇ ئىدە يىاريا ئافرىقائىيىان بەر خوردار بن .

ژىالىي كىي دى ، لازمە وارە گوژن ، كوچەندىن مىليون كۇچەرىند اروپائى ، درىژا چەندىن سالادا چوئە قىي عەردى ، لەوئ ژۇنشتە ، بكار بارئ چاندىن يان بازار گابئىي مژۇل بونە ، وە بىقى جورى حەفەك ژوانرا ، لە بارا ژۇنشتە بەرئ ئافرىقا دا ھا تىي بەدانئ ، كودەست خودا ، درە خىستا كۇچەرا ژجىي ژۇنشتانوان قايد ، قرارئ جەئانئ رايەك ئايئ .

و ھە گەرمە بكن ، ژەم و مەزىن ئافرىقا بەرچە قىبگەرن ، لازمە كو بىر باواريا اروپائىيان و ئافرىقائىيان تىكەل بكن ، وە ناو بىيىنا وان پەو خن . ئەف پەو كەتن ، بۇ خەلكئ تازە سەربخوئىي ئافرىقا . لە قئ ھەيئى ، كوگەرەك تى گەھىشتە خوسىياسى ، بدونىايئى ھەشكەرە كى ، و بۇفرە كرنا چاك بونئ كاربازئ ئىقتىسادى ياوان زۇرلازمە ئوخورما ئافرىقا ، مومكەنە سواحا دونىايئى راژى ئاس تەنگا چىكە ، بەر قئ ھندئ ژى كۇما مللە تىد يەك بوئى ، بۇھلدا نا ئوخورما ئافرىقا پىشەدەم بوئە .

- لە سەربىشنىيارى خۇيىندەرى بەزىزى كاك نافع مظهر ، لەم ژمارە وە ماناى ووشە كانى شىمال ئەنوسىن .
- (ئوخورمە) : گىژاؤ : بىحران
- (عەرد) : سەرزەوین : سەرزىمىن
- (تەورى) : حەتا : حەتى
- (ھەندك ، ھەندك) : كەم كەم : كەم كەم
- (خورت) : زۇردار : تىرومەند
- (ھالا قىتئ) : زاپەرىن : جىبىش
- (كوژ) : قوز : گوشە
- (لەسرىا) : لەژز : درردىف
- (زاف) : زۇر ، فرە ، گەلئ : بىيار ، خىلى
- (نەھ) : مېستا : حالا
- (دەرامىي) : بىنگانە : بىنگانە
- (زىدە پارى) : زىادە بەش : مزىيا
- (مژۇل) : خەرىك : مشغول
- (ئاس تەنگ) : سىخەت : مشكل ، مانع
- (بەرقى ھندئ) : بەم بۇنەو : بدىن سىب
- (كۇما مللە تىد يەك بوئى) : نەتەو بەك گرتو وە كان ، سازمان مللە متەجد

وهر گهزێری پێشهك و زا استكهره وهی هۆنراوه كان: م. ص. م.

### کنز العرفان

دیوانی زانای خوداناس هونهری

شیرین و وتار (میر محمد صالح حسینی

### نعیمت اللہی

ملقب به «حیر انعلی شای کرمانانی

همسهران مهستم ...

لدهست ساقی سه لسه بیل مهستم

من مهست مهخوور بادمی نهلهستم

لوتقدوس ناممه حکم گرتدهستم

دی «سه بید» له جامه حدهت مهخووردهن

خومارشکنی بادی تهه سووردهن

فهرماوه ساقی باوه رمپنه — ای مهی

سهرشار که ساقی! بدنه په بیاپهی

په بیاپهی پز کهرد، هه بیاپهی نوشام

تا که دپدهی دل غه بیزدوس پوشام

ئهوسا، عه تا کهرد، ووست په نه مه چهن چشت

لوتقوعه تی دۆست مه و اچمه وه گشت

سزئی به خشان پیم داییم پز شورهن

دلێ له باب مه مه — وو ژوووردهن

سپنێ لوتف کهردهن چون «تووورسپنا»

سووتهی ضیبا به خش دپد، نابینا

شۆلهی نارعیشق — هزشی له پوسم

خالێ ژخوژدی مه مه — وو ژدوسم

تا که دلێ چون خوم نای وه جوش-

حه لقهی به بنده گیبی عیشق نه کهی له گوش-

چه نذجامی ژدهست ساقی نه کهی نوشر

چه نذوه ختی مه استونه که فیه مه دهوش-

مه حره مه نه موو ههر گیزوه ئه سرار

نهخل ئومیدی ته وحید نه تیتت بار

گیسه من وه مهی ساقی وساجر مهست

لوتف دۆس ببیهن وه ده سگیردهست

ههر کهس گهره کشن چون من بوم مهس-

بسپاران په نهش ئه سراره هرچی ههس-

بایه و ته وری ساغر بکهی نوشر

تا ژۆمه حشدر دی نه یو وه هوش

«سهی صالح!» ئه سراره حدهت مه یژوه کهس

سز حهقی لایهقی حهقی په رهستهن بهس

خویندهری به ژیز اتکا کهم به ووردی ئه م پارچه به بخ وینه وه تا

باش پلهی زانیاری، وه پایه به زری خوداناسی ئه هونه گه و ره کوردهت

بۆدهر که وئ، به زانی که له زینگای بهرز کردنه وهی چی وژی ویزه ی

کوردی دا چ خزمهت و خه بایهکی به نرخی به ژۆنه ته وه کهی خسوی

کردوه، به زاستی خوینده نه وهی ئه م شوینه گرنگی ویزه ی به چاری ههر

کوردیکی خوین پاک ژۆناک ئه کاته وه .

### میژوی ربهی ره گهزی کورد

نوسراوی زانای مه زنی

کورد، احسان نوری

۸۶

(دیواری «دورامن» م نیا، ناوی پادشای هاوناسوم (ئین دیکپری

سۆتۆر کیت) هه ل که ندیو؛ هه مۆناوه کان هه مۆ دیواره کان له سه ره و هت

کردن . شاری «خدی» م، که نیشتمانی ئه وانه، ئاوه دان کرده وه؛ وه ههر

وه هه پیه کهری «دیتی» که خودای گه و ره به، وه ئه م خاکی ئه زانی

بهمن به خشپوه ... ئه وشه قامه م خوش کرد که له «امردی» به وه تی پز

ئه کا . وه ئه و پادشایانه م که له پالی چۆمی «پرن» وه نیشته چی بۆن، هه مۆ

کو کرده وه . قانون و په یکه ری «دیتی» گه و ره، که شاری ئه زانی به من

به خشپوه، وه خودایانی «امردی» به کان که بارمه تی بان بهمن کرد خوش

بهخت بۆن . شاره کانی «سه سیکشی» م، دا گپر کرد . وه ئه و ژینگایه م که

له «امردی» به وه دهس په ئه کرئ، خوش کرد ...

وه ر گیزاوی ئه م کیزه مینخی به له لایهن «پز و فسورسایس»

ئه نذامی که ونگه ری ژۆه ه لاتی «لید که» ی «هوله نده» وه ئه ساده

کراوه .

ئهم پادشا (تخی خی گوتوارماری) به زدیگی نوسراویشی له

ئه شکه و تی سلیماندا به یاز گاره چی هیشته؛ له و به ره شانه لیت .

(من «تخی خی گوتوارماری» پادشا «کوزی «خنی» چهن حاکم

بۆناوی «سه» کان کرده مه مۆر، په یکه ری پش نوژم بو خودایانی

«امردی» هه ل که نده، وه ئه م په یکه ری «به پتی» به م تاشی ... به لام خودای

«مان» م، له م چیگدا هه ل نه که نده؛ چیگای حه سانه وهی ئه م له چیگایه کی

په نامه کیی دا، کرده وه ...

«اماردی» یا «امردی» هۆزنیکی کورده، که «استرابون» ناوی ئه وان

له گه ل «کورتی» به کانا له شوینه جۆر به جۆره کانی ئیرانا ئه با؛ وه ئه وانی

له یه ک ژه گه ززانپوه .

ئهم به ره نوسراوانه له واقیعه دا گپرو گرتیی زۆر نیکیان ئاسان

کردوه؛ جگه له وه به کیه تی «کو تو» و «کوسو» پیشان ئه دن، ئه م

مه به سته ش ژۆناک ئه که نه وه که هۆزی گه و ره ی «اماردی» له «کو تو» وه

به م بۆ نه وه له «کورتی» به کان .

سنووری «گوتی» به کان تاصه دهی بیست وشه شه می پش له مپلاد،

له عیلامه وه تا «ئاطنه» بو، ۱۲۵ سالیش عیلامیان دا گرتبو . له

ئه زانپه شاه گوتی» به کان نیشته چی بوون؛ له پاشان «کوسی» به کان له

ئه زانا په یذا بوون، وه کاسیته کان له با کوروه وه هاتن له ئه زان نیشته چی

بوون؛ وه هه م و په یکه وه هیرشیان برده سه ربابل، نزیکه ی حه و ته سه ذ

سال له وئ حر که میان کرد؛ وه له پاشان گه زانه وه بۆ کو یستانه کانی

خویان .

له و ژۆز گارا به ره کهی «مالامیر» نوسراوه که پیشان ئه ذ:

ئه وه هۆزه که له ئان زانا حو که می ئه کرد، هۆزی بووه له «گوتو» که کان به ناوی

«امردی»؛ وه چون که و «ئانزان» نیشتمانی «کوسی» کاسیته کان بووه،

ئه یی بلین: «امردی» هۆزی له «کاسیته» وه «کاسیته» یش له «گوتی» -

به کان بوون .

وتاری دینی

ماوهی ۱

به فهرمانی ئه و خودایه، که توش

وه که وه ره بیباویکی به نی ئیسرا بلی

به نده بیکی ئه وئ؛ به لام فیرعه ون

مه یلی، به بۆ که دهس له مه قامی

خودایه یی (!) هه لگرئ، وه له گه ل

زایه تیگی هه زاری به نی ئیسرا ئیلی

دا، وه کویه ک، به نده گیبی خه ای

عالم به چی بینی . له به ره ئه وه، قوئی

هه ل مالی، بۆ به ره ره کانی له گه ل

زابه ری حه ق و حه قیته دا؛ وه

ویستی کارئ سکا، که خا لک گوئ

له قسه ی ئه و ژا به ره نه گرن، وه له

خوی هه ل نه گه زینه وه، وه له حه ز-

رته ی مۆسای پرسی:

«مارب الالمیر»؛ وه کۆنه وه

حه زره تی مۆساقسه بیکی زۆر دۆرو

غهریبی کردی، وه تا ئه وه کاته،

باسی وه ها هه ره نه کرابی، که له

ئهی پرسی: «خودای عالم

چی به» (۱۱)؛ به لئ، فیرعه ونی که

چه نذین سال، خوی به خودای

خه لک دانا بی؛ کاتی ناوی خودای

عالم بیته ناو ته به من خوی ئه کاته

ناشاره زان، وه به وه ش زازی نای، که

پرسی: خودای عالم کی به به لکۆ

باسی وه ها، ئه وه نده به عه جیب دا ئه نی

که ئه لئ: خودای عالم چی به .

به لام حه زره تی مۆساقسه، تۆزنی هه وسار-

که ی فیرعه ونی کیشا، که ئه وه نده

سه ر کیشی نه کا به وه ژاده، خوی

له باسی خودا گیل و ناشاره زانه کا،

که فهرمۆی:

«رب السموات والارض وما بینهما»

ان کتم موقین، خودای عه زرو

ئاسمانه وه هرچی واله به بینه نا،

ئه گه ئه تانه وئ شوینی به قن

بکه ون. ئه نجا فیرعه ون که وه وه

به باری خۆ گیل کردنی خوی دا،

وه زوی له خا لکه کردوو تی:

«الاستمعون!» ئایا گوئ زانا

گرن؛ یانی له بناغه دا باسی خودا

به تاله، که چیی ئه و، ئه یکا ته خودای

ئاسمان و عه زرا ئه مجاریش حه زره تی

مۆسی، ئه وه نده ی تر، هه وساری

فیرعه ونی سه ر کیشی، توندا کرد-

وه، وه وه لانیکی پنی داوه، که له

جهزای ئه و خۆ گیل کسردنه دا

ماوه ۲

### د یاری خوینهران

سریان وین کهنینی بونول لهه رچل

ژوژیک ده گهزام ههروه کسه رمهستان  
له ناو گولزارو باغی کوردستان  
دپتم بولوب لیک زور خوش ده خوینی  
عهقل له صدای حهیران ده مینین  
جار جاریش ده گری وه که هوری بههار  
فرمیسک به سهرو زویدا دپته خوار  
له پاش نهو هه مو گریبان و نالین  
دهی کیشا جار جار قاقاوپین کهنین  
زور سهرم سوژما هه تا لیم پرسی:  
به شق نهو خواجه که خوت ده بناسی!  
گریبان یانین چی پاشان پی کهنین؟  
جار یکی شادی جار یکی غمگین  
پیم بلین: که ته و کینیت وچ کاره؟  
لاموایه نهوش وه من ناواری  
ووتی: له لای خوت نه تو دوزناسی  
دا کی نیشتمانم؛ بوچی نامناسی؟  
ده گریه له بو گولادانی خوم  
جار یکی شادم، جار یک ژه نه چه ژوم  
واقعه ی دیلو نیم هه ر له بیر ماوه  
چرای عه شایر که چون کوزاوه  
سو بی سه سسین، گه هوری مامه شان  
له سه رچی کوزا، وه که له مه میدان؟  
کوانی «شوزه سوار» کوزی ناوبراوا؟  
نایانه ناو گور به پی کفن و جاوا  
کوانی «کاکسیمان» برای «شوزه سوار»؟  
له قه لای «مهن» هینا یانه خوار  
کوانی «ابراهیم» برای «علی ناغا»  
نهمیر عه شایر له ناوچه ی «خوی» دا؟  
که لیک کوزا وون، هاوار به مالم  
بوئم کوزانم زور په شیو حالسم  
سه گه جار یکیش ده مپنی شادم  
گازادی نیشتمان دیتسه وه یادم  
تلاي سه لطفه نت، با، رای ده ژه نی  
تاج و ته ختی شاه پیم ده که نینین  
له دایک بونی شازاده ی تیران  
بو به هوی خوشی قهومی کوردستان  
لیم پرسی: نه دی بوچی دا نه ایمان  
به عضیک بیزان له مال وله گیان؟  
ده لین: نا زادی کاری شیتانسه  
خوزه گه م به قه مچی وشقی بیگانه  
ووتی: نه وانه کوزی شیطان  
غهیر له فضولی چوسی تر نازان

### باسیکی ...

ماوه ی ۱

نه شکانی به کان بدهین. له باشوری هم به رده دا یانین له بهشی ژوژیک اوایی  
ته ختا، تیکه زه وینیک لیک هه به، که به هوی تی بهز کردنی ناوی ده ریاجه.  
که به سه ریا و نیشته نی امت و به لخی ناوه که، ئیستا بووه ته به که تیکه به ردی  
زوش و قولچ قولچ و به رزو نزم، به لام به رده مه که ی زه وینیک نه خت و بکی لگه به.  
له م به شش که تی به زه که بین، چاومان به که لایه پی نه که وی که له  
بهشی با کوزی ته ختا قهراری گرتوه، وه به ناوی ئاته شگا به ناوی با بگ  
بووه. به زه تی هم که لایه له بهرد هاتوه ته سه ر، وه له پاشان خشتی سو روه  
کراوی نه ستور و گه وری ساسانی تیدا کراوه ته کار؛ وه له زویانه وه  
شوینی که چ کاری نه پیرن. هم ئاته شگا هاوشیوه ی ساختمانسی هاو  
ده وری خوی یانین ته په میله که له با کوزی ژوژیک لاتی (شمال شرقی)  
شاری زه ی له سه رشه قامی وه رامین نزیکی تارانا قهراری گرتوه. شتی  
که له م ئاته شگا ز، جینگای چاودیری و سه رسامانی هه رته ماشا که ریکه  
نه و تاقه هیلالی یانه به که بو بهش کرد هه ی زور و هیزی نهومی دووم لچ  
دراوون؛ وه هم کاره له چای فهنی معماری به وه زور گرنک و جینگای  
چاودیری به. له ئاته شگای هم ناوچه ش که تی به زمان کرد، که لایه ی  
زازه وی نه پین که له به رده و ئاهه ک کراوه ته وه، وه له بهشی با کوزی  
ژوژیک لاتی و با کوزی ته ختا قهراری گرتوه؛ وه هیشتان نه زانراوه که  
که لکی هم زازه و چی بووه، نه له بت له پاشان هه ل دپنه کانی ئایه نده  
نهم به سه رونه ژوژیک نه کاتوه. له م زازه و پشه که تی به زه بکه بین، له بهشی  
با کوزی ژوژیک لاتی ده وری قه لای تهخت سلیماندا قه برستانی هسی  
ده وری مغول نه پیرن. وه له پاش هه مو ئه مانه شتی که زور له نه نازوه  
شیاری چاودیری و ته ماشایه، ده ریاجه ی نیوه زاسی تهخت سلیمان به م  
ته شک و نیشانی یانه وه:

ده ریاجه ی تهخت سلیمان: هم ده ریاجه ۱۲۰ متر له با کوزه وه  
بو باشور درپشه، و ۸۰ متر یانه، وه لپواره که ی ۴۵ تا ۷۴ متر، وه نیوه زاسه.  
که ی ۶۵ متر قوله، وه به چوژی که ده سته پی مه له وانی ئالمانی ژوژیک یان  
که ده و ته وه، بیخی ده ریاجه که له چوار ده و وه، سی چوار متر که نندی  
داوه، وه ناوه که هاتوه نه زیری لپواری ده ریاجه که وه. دپواری ده ریاجه  
له سه روه تا پینچ متر هه چینه خوار وه له ووشکه که له ک به به ردی نه تا.  
شراوه؛ وه له پاشان تایخی ده ریاجه تاشی سافی سر شته به ته شک ی ده ریاجه  
هه خر و طی به، یانین له سه روه گه وری به، وه هه تا نه واته خوار وه دپته وه  
به ک. بیخی ده ریاجه به ردی سافی سر شتی به، وه قوژ و ایته نیبه.

### ماوه ی هه به

وینه: عکس، شکل شبه، نظیر  
بکی لگه: زراعتی  
به ناو بانگ: معروف  
ته شک: صورت، شکل

باشور: جنوب  
با کوز: شمال  
شیاو: شایان، لایق  
سر شتی: طبیعی

جار جار ئیحتلام ده بسم به شه یطان

لیم پهیدا ده بی هم نه وه ئینسان

هه رده لیم: یازبه! عه سریان نه مینین

کوزی بی ناموس خوالیم بستینین

ناموس گه ره بی، چون ده بی ئینسان

به پوژ بفروشی دایکی نیشتمان؟!

هم پارچه هونراوه جوانه له هونهری زانای کورد «ملا سید محمد  
اسعدی» میام جومه ی شاره دینی «قه رقه صاب» ی، سندوسه.

### ماوه ی سه رو و تار

ماوه ی ۱

شایه د ژوژیک گاره ای پیش هینابی  
که ژبان له ناه به رده دا به میننه وه  
وه جگه له کاروباری ناو مال ئیتر  
خویان نه که بیته هه چی تر.  
به لام له جه سگی جیهان گیری  
نه وه لوه، که جیهان پی یانین نه پنه ییکی  
تازه. وه شارسانیه تی خور نشین پی ی  
نایه خوره لاتی نهو گریه ی له  
خهوی نه زانی زاچله کاند، وه پتر  
نه نه کرازه وشتی پشوق بگر یته  
پیش، وه نه بوایی ژانینش که، به بی  
له په بیکه ری گه ل بون، له لایه ی بیواونه  
وه بکیشر نه ناو کار بو نه وه ی ده ست  
به ده سته ی به که وه به دن وه ته نگ و  
چه له هه و گپرو گرتاری به کانی  
ژیواری پیکه وه له ناوه دل بگرن.  
ره ضاشای که بهر له پاش ئاماده  
کردنی پیشه کی پرو زای دوز پنی  
خویان نهو بیرو زایانه یان خسته کار،  
وه له بزواری هه قده هه می ده بمانگی  
سالی ۱۳۱۴ دا ته صمیمی گرت که  
وه لاتی خوشه و پستی ئیسران له م  
که سته گه وره نه ته وایه تی به ده به پینین  
وه نه وه لانه له گه ل وه لانه گه وره کانی  
خور نشین دا بهر انبه ریکات وه پینچه  
وانه بی کوتاپینه کان له و باره وه به  
جینگای نه گه یشت، وه بیرو زای  
ووشک و هیح و بوچی نه وانه، نه ی  
تووانی له بهر انبه ری ئیراده ئاسنینی  
ماوه ل ۱۲

### وتاری دینی

ماوه ی ۱

به جارنی، نا بزوی بیات وه سه رپایه ی  
به ستم به رزه وه کراوی به وه، دای  
به زینتی، که فهرموی:  
«ربکم ورب ابائکم الاولین»  
به زاستی، چ تی هه لدانی بو فیر عهون  
له وه سه خله تتره، که زییاد له وه،  
مه قامی خودایی لپ بسیننه وه، له  
به رامبه ری نهو خه لکه وه، که تائه و  
کاته هه مو به نه دی فیر عهون بون و  
غهیری نهو خودا بیکیان نه ده ناسی،  
پنی بلین: خودای ئیوه و باو با.  
پیرانی بهر له خوتان (!)  
ناهواو

بهشی گرماشانیی

نوسای : «سید محمد سعید غیرت»

کوردستان

لاپهزمی ، بوهمو و جار

ئازادیی ژنهیل (۱۷۵۱هـ)

ژۆژیهی ۱۷ ژۆژیهی ۱۳۱۴هـ کە ، کە بەناوە یەک ئیقدام تەرەقیی خواھانە لە طەرفە شاھە نشای فەقید ژەشاشای کە بێر لە ئێران حجاب ژنهیل هەل گێریا . هەلسیاین ژنهیل ئەزای تەرەقیی لە وژۆژە ئەساسی دامەزرا . لە و ژۆژە حەق وشەئێن تەبەیی ژن کە لە ناوچارشیو سەیک پیچریا و ، دیاری یەویی ، وە کوتی لە جامعی ئێرانیی زیندیی و بوون و هاتنە حسابو میللت .

دەنگ و بەحەت حەق و ژن لە ناوتەمام بیللە تەیل کریاس ؛ وە فریک لە بنۆسەیل قەبیم و تازە لە ئی باوە تە ئیظھار نەظرەیل جوور وە جوور کردنە چ وە هاوژایی ژن ، چ وە موخالەفتی ، جوورە جوور چشتەیل ووتنە بزێکیان تەصبیش وە کار کردنە .

لە و ئە یامە کە لە عەرەسان عەرەبەیل جاھلییەت دوتەیل خوەیان زیندی چۆل کردیان ، لە باقی مەملە کە تەیل و میلەتەیل وە جوورەیل تەروژن ظلم و ژۆر کردیان ؛ وە لە بان یەکتانە و ژۆژە یلە نەسبەت و ژن ئیقترا م و حەقیق نەناسیان . بزێ لە حە کیمەیل قەبیم ژن شەیطان و مایە فساد و جانەور ، وە تیان . باقی مەردمیش کە چە و و دەم ئەوانە بووان ، دیارە کە لە باوەت ژن چ عەقیدەیک داشتن .

لە یە کبی دو قەژن وە رینە ئە دونیای ئورقۆ لائی باوە تە ئەک و بەحیک ئەزای هاو بەش ، بۆن ژۆر و پیا کریاس ؛ وە لیبی داخوم هیمانیس ئی جوورە کە بابەس وە حەق ئیصلیبی ژن جوورەت دروس حیسای نە نریاس . هەر لە ئی جامعی وە ناو

بەزم وە دویا هاتن امیر المومنین علی علیه السلام

ژۆژیهی شەمی ۱۳ ژەجەب بەرانبەر ۱۱ دەی ماہ بەزم وشادی میلاد گەوراییای عالم ئیسلام امیر المومنین علی (ع) بوو . ئی شەخص گەورا ئاموزا وەوصی ، و پەرە دە و زاوای پیغمبەر گەورای ئیسلام (ص) بوو . لە فەضیلت و تەقوا و عیلم و شو جاعت بان دەس نەیاشت ؛ وە زاستی بلیسکە ی پو و لادەن ئی گشت صفاتە ناسریاس . ئەزای مەر تەبە و مەز لە تی واقعە ی غەدیر خوم شاھید گەوراییکە .

کتابەیل هەردو برای شیعه و سوننی پزێ بە لە گووتو گووی مە تەبەت و مەقام ئە و حەضرتە ، وە هەر کام لە گەورا کان دین لە ئەوەل ئیسلام تا ئیمرۆ لە موقابیل گەورایی ئە و پشخت خەم کردنە .

شیخ «سعیدی» شیرازی (رح) نەسبەت وە حەزرتە و تەبە : کس را چەزور و زەرە کە مدح علی کند ، جبار در مناقب او گفت «هل اتی» . ئیمە مەولوود شاھ مردان وە گشت برا کان بسلامن مووارە ک بەن ئۆشپن . پەرۆزی و سەر کەفت گشت موسلمانەیل دویا ئەزای حەق عەظە مەت دین موبین ، و دەس خستن وە «حبل اللہ المتین» لە خودا وە نا توایمن .

دانیان خانە قای ((نعمة اللہی)) لە مینە

لە تاوسان ئیمسال ئاغای دوکتور «جوواد نوربخش» زبیر و پیشوای دەور پشەیل «نعمة اللہی» ئێران سەفاری کردیە سە شاری سە ؛ و لە ئەورە بەھاو کاری برا کان طەرفەت زەمەنیک سە نەبو بەزەت خانە قای «نعمة اللہی» دانیاس ، و بەینە جەناب «شیخ محمد بہاء الدین» خلف الصدق حضرت شیخ حسام الدین قطب سلسلە نقشبندیە (رح) گەرد ئەوان هاو دەسی فرە قورس و برا یانە لە بنای ئەو خانە قاهە و تەرۆج فەقر «نعمة اللہی» کردیە .

ئی کار خودا پەسەندانە لە جو مەلی ژۆش بپن چراغ برای ئیسلام وە لە ناوچۆن تەصبەیل گوزەشتی ، وە دیاری یە بوون حەقاییق دین ئیسلامە (کە شو کر خودا) ئیمرۆ گشت برا یەیل دینی لە تەمام دویا وە ضەرەر جیایی و دو شەمنی پە ی بردن ؛ وە هاتە مەقام برای و گەرمی ، وە هانە کووشیش ئەو کە بە ینداخ نرێکی مەزاهب ئیسلام هەل یەن ئیمە و فقیق برا کان دینی مان لە خودا وە ند توایمن ، وە لە یە کە لە شار سە شو عەلی ئی محبتە هە لسیاس گشتمان سەر بەرزیم .

«متمدن» ئیمر قیش حەق مەشرۆع کەزە نای ئازادی ژن هەلدانە و تەبەیی ژن ئەو زانستە کە لە گووش فەلەک کەز کردنە . مەجالیس یاشیی زەقص وە هەل پزێن مومکنە لە ناو ئەو هەمگەبی دەسەو کاری بکن ؛ وە هەر لە و مەمالکە ئیعتدالی یە کە پیچانە سە ی و دەزۆر هەمان ژن لە حەق و ئیصلیبی جوور : زپو در تمدن ، گا گوداری ژنهیل ئیمرت ، یا دخالەت و دەس واپە حەق فرایی لە ئیتمخا بات داشتن ؛ یا کلک شو ماریک لە ژنهیل لە پار لە مان و کارەیل دە و لە تەبە خالەت قە یە خەس ؛ بائی حالە کسورس و

دانە . بائی حالە دویا پز کردنە کە : ۴ مە طەرە فدار ئازادی و حەق ، ژنهیلیمن .

زاستیی یەسە : هیمانیس لە ئی ساو تە حەقیقەت شار یاس ؛ وە دویا بی خوەرن کە : ئەصل کانۆن ئازادی ، وە دایین حەق وە ژنهیل ئیسلام وە سەر چشەمی قورئان کە : م وە ژدە فتا رہ پیغمبەر گەورای ئیسلام بو .

زاستیی بتوای یە قورئانە کە ئەزای ژن حەق مەشرۆع ئازادی ، حەق تەصمیم ، ح ق دەس داشتن لەمال و دارایی ، حەق ئیمرت ، حەق شیردایین (رضاع) ، دانیاس وە وە سیلە ی حەق خوراک و پو شاک و مەنز و کارە کەر ، ژن لە پەستی و بەد بەختی ژۆژە ییل جاھلییەت هاتو ریدیە سە ئیمرۆج ئیقترا م و مەنز لەت .

داخان کە لە ئی مە طلبە بە کە مێر «توجە» کریاس . با یە دە مەردوم دویا بوون : ئەو دە ستۆرە یلە کە . ۱۳۰۰ سال پیش ئیسلام ئەزای حەقۆن ژنهیل دانیاس ، هەزار جار گەورا تر و موفید تر و ئەساسیی تر لە ئەوانە سە کە ئیمرۆ لە ساو تە ژن ئۆش .

ئە گەر چا و بەخیمە تەساریخ صدر ئیسلام ، دۆنم کە لە ئی مە کتە بەج ژنهیل یک هەل کەفتنە . ئیمە پیش ئەز یەش ئیشارە یک لە ئی ساو تە کردیمنە : هەمش ئی حەقیقە تە ژۆشتر کە یمن ؛ ئیمە ئومیدمان ئەو سە کە برا کان موسلمان بیشتەر لە یە لە ی باوە تە خو یسان سەر بەرز بزانن کە بە مرزن و بە نەزەت بئەر حەقۆن ژنهیل ئیسلامە .

لە هەر حال لە طۆل چە نەسالی کە لە نەبضەت ژنهیل ئیران گوزەشتی یە ، شە کی نییە کە : ژنهیل هاتنە ناو جامعی تەرەقیی . وە ئیمرۆ دۆش وە دۆش پیا یەیل ، ژنی فەرە سگ و

تەرەقیی چەزێ یەیشە بۆشمین کە : ئازادی نەیل بە ناو خاتر بزێ هەرز کارە ییل بەد ، ام بۆو ؛ وە ژەنگ تەرە خو ی گەردیە ؛ ئائەورە کە مە و خالە ییل گو نای ئەو هەرزە کاری یە یلە خستنا سە ، م ئازادی حەقۆن : نەیل ؛ وە لئ : اسیی ئەو سە کە گو نای ئەو هەرزە کاری یە یلە هاو مەل نەزایی و نیی دینی .

ای آنکە حجاب زن پسندست نبود چشم تو اگر شود مسلمان غم نیست ئومیدمان ئەو سە . وە وە سیلە ی پیش زەفت فەرە نەنگ دروس حیسای ژنهیل موسلمان مەقام بەرز خو یان لە هاو بەشی یە ییل و هاو دە سی یە ییل ئیجتماعیی ئەو جوورە کە ئیسلام و موقتەضیات زەمانە ، وە دەس بارن .

- ماوەی سەر و تارێ شمال**
- ماوەیل ە
  - و مەزە ، و ئەم ئی ژۆژا مبارە ک پز .
  - نێدزانە و خودان فەم و خە بات کر
  - و وە زە نە ساید نیشتان ئی خو مبارە کی یی
  - دییژن ، وە هیو یامە ئە فەک ژۆژ پزۆژ
  - تئ گە هیشتا فکرا و عاقلی وان لە ،
  - بەر کە تئاوان و ئە ولاد ییدوان سدا ،
  - خودان ئە سەر بۆمە مەملە کە ت ژ
  - و نا کاری بکە .
  - (هێژایی) - نرخ - ارزش
  - (بەریوا) - کەم کەم - تدریجا
  - (بەرە کبی) - ناخەزی - اختلاف
  - (بەزینە) - بەزینیی - پارە کند
  - (فەنا) - وینە - مثل
  - (نۆتی) - وینە - مثل
  - (رەحم لئ بوئی) - خوالی خوش بو
  - مرحوم ، فقید
  - (دە تە ک) - دەستە ک عواەل
  - (ستار) - پەنا - پنا
  - (جقات) - کۆمەل - اجتماع
  - (دەک) - بە لکۆ : شاید
  - (خینجیی) - جگە - غیراز ، بجز
  - (لئ بەلئ) - بەلام - ولی
  - (قە نوهراند) - ژای چە لە کاند بیدار کرد







### ريزە كارىيى

پاكر دىنە كەوش كەسى: دەس دىزىي كىردن بۇ مافى . لە «پا» (پى)، وە «كردنە» (كردن بە)، وە «كەوش» (پىلا-قۇنرە)، گېراو، وە بۇ كورتى (اختىصار)، «دا»، كە نىشانە بىيىكە، ئە وسىتتە دوۋاى ئاخىر پىن ووشەى مەدخولى پىتى «بە»، كاتىي كە بۇ دىزان (ظرفىت) پىن، تۆزدراو، ياننى: بە پىنى ياسا (قاعدە)، ئە پىن بىيىن «پى مە كەرە كەوشى مەن دا»، كە چى ئە ووتىي «پى مە كەرە كەوشى مەن». لە ياساى هينانى «دا»، «لە»، «ش» ھەر كاتىي بۇ دىزان پىن، ھەر بە وچە شىنە يە: وە كۆ «...وا لە دەستى تۇدا»، وە ئە ونىشانە وە كۆ باسما ن كىرد، ئە نۆسىتتە دوۋا ووشەى مەدخولى «بە وە»، چ تەنھا ووشەى مە جىرۆرە كە، بە شو نىياندا ھاتىي، وە كۆ: «دەستى كىردە گىر فەن دا، وە پىر شىنگ والە مال دا»، وە چ چەند ووشەى موزافون ئىلە بىيىش بە شو نى مە جىرۆرە كە دا پىن، وە كۆ: «دەستى كىرد بە گىر فەنى لاي زاستى بال تە كەى كۆرە چىكۆلە كەى وورىدا، وە شو بۇ والە سالى يە كەمى قو تا بىخانەى سەرە تا پىي شارى سە قىردا». جا، لە بەر تە وە پىن كىردن بە كەوشى خە لك دا، كارىيىكى زۇر بىيىن گىياھ، وە كەس، مافى نىيە كەوشى كەسى تر، لە پىن بىكا، ئە وە لە فزە كىراو تە كىنا يە بۇ ئە وە مە غنا يە.

مەل بە حق دان: تە سلېم بۆن لە بەر مە مە رى يە وە. ئە صلى «مەل دان» كىنا يە يە لە ئىتتە اعات و بە گوئى كىردن: ئە لىن: «مەل بە كەس نادا»، ياننى: بە قەسى كەس ناك، وە ئە وە وش، لە پىش دا بۇ چارە وئى وئىراو: چو نكۆ كاتىي چارە وئى، ئە م لا و ئە وە لاي پىن ئە كىي، بە وئى زىگىياھ، كە شىيى لە غا وە. كە، تون د ئە كىي لە لاي مەلى، وە ئە كەر بە پىنى ئە وئى شارە يە، بىز واتە ئى. دا، وە كۆ ئە وە يە كە مەلى خۇيى، دا پىتتە كەس راى سوار، ياننى نايىتتە ئىختىيارى. ئىتر مە ناسە بەت لە كىنا يەى جارى دووم دا ئاشكر ا يە.

بە ئە وە بە زى يى تفاقى يە وە كە و تىن: كىنا يە بە لە وە، كە كەسى دەس لە ھەم و شتى داشوا، وە ئىتر دە ر بە ندى ھەزە شو و تابىز و زۇيشتىن و ئە وانە نە پى تفاقى، بە شتاتىي ئە لىن كە بۇ زىستان زە خپەر ئە كىي، وە پى تفاقى، چە ندىن پە لى ھە يە. كە و واپە لى ئە وە يە، پىيا و بىكە و تە ئو پەر. يە وە، ياننى ھېچى نە مىنى جالە بەر ئە وە دە و ل مە ندى، بۇ پار بىز رانى دارا پىي خۇي، ناچارە كە لە گە لى شت لا بىدا، وە ھە پە شە وور يايە، كە كارىيىكى لە دەس دانە كە وئى كە بىيىتتە ھۆي لە نا و چۆنى مالى، تە بە ن ھر وئى ھە زار و دەس تە نىگ، ئە و قە بىدانەى نىيە، وە ئە كەر حىسابى و بىجدان و تىرسى گىيان نە پى، ئىتر لە ھېچ، كۆ ناك نە وە، وە ئارە زۆي ھە ر شتىيىكى بىي ئەى كا .

ئە ستىرە بە تارىيىكى كە و تىن: نە مانى بە خت و زە ژن پناغە كەى ئە وە يە، كە جاران، ووت و يانە ھەر كەسى، ئە ستىرە بىيىكى، لە ئە ستىرە. كانى ئاسمان ھە يە، وە گوا يە ئە ستىرە ژمىران، بە پىنى ئە و زاع و ئە حوالى ئە وانە، چارە نۆس و پاشە زۆزى خە لكىيان زانپو، وە كىلا و يان ناو تە سەر عە وامى بە ستە زمان. جادو وازو زى ئىقبال و سەر مە تاي كۆ لۇ لى ئە وە بو وە، كە ئە ستىرەى كەسى، لە جىيىگا كەى خۇي دانە مېنىت و لە بەر چا و گوم بىيىت و بىكە و تىتە تارە كى. ئە لىن: «ئە ستىرەى قىلانە كەس كە و تە وە تە تارىيىكى».

### نە تە واپە تى...

ماو ە ۱  
زۇزى تاج لە سەر نانى جەم شىدە  
و ە وە ھەم و سالى گېراو؛ ئىستا  
بىزى لە جىيىنە كانى تەر وە باس  
ئە كەم . ھەر وە ها جىيىنە كى تر  
ھە يە بە ناوى «جىيىنە كوردى» كە  
لە ناو كوردانى با كۆرى ئىران  
(شمال) وە لە ناو دە ماو ە ندى كە كانى  
نيز كى تارانا باو، ھەر وە ھا كە  
(حكىم عمرى خىيام) لە نە وور زانە مى  
خۇيا ئە نۆسى «فەر بىدونى كورد»  
ئە وور زۆرە كە (زە ھا كى) دە ر دەس  
كىرد، وە ئىرانى لە شە زى زى گار  
كىرد، ئە وور زۆرە يان كىرد بە جىيىن .  
گەل ئە وور زۆرە يان بە بىرە وە رى  
زى گارى ئىران لە ستە مى زە ھا ك  
كىردە جىيىن وە ئىستاش ھەر باو،  
و ە ھەم لە دە ماو ە ندى كە با پىرانى خۇيان  
بە كورد زانپو، و ە ھەم لە جىيىگانى  
ترا ھەر ناوى جىيىنە كوردى، وە  
ئە مە ش بۇ خۇي دە لىل و بە لگە بىيىكى  
ترە كە گە لى ئىران لە زۆر گارى

جەم شىدە زە ھا كا با پىرانى كوردان  
بوون .  
لەم بار وە على اصغرى شىمى  
ھەمە دانى لە كىيى كوردستانا  
ئە نۆسى: لە ناو كوردانى با كوردى  
ئىران جىيىنە ھە يە بە ناوى جىيىنە  
كوردى كە بە ياسا بىكى تا يىبە تە وە  
بە بىرە وە رى ھەل گرتى ستە مى  
زە ھا كە وە، وە گېر زۆرە بۆنى بە دە سى  
فەر بىدونە ئە گېر ئى، كە بۇ خۇي،  
بە لگە بىيىكە بۇ زاستى نۆس راوە كانى  
شانمە. لە كوردستانى تور كىيە دا  
ئەم جىيىنە بە ناوى «تۆل دان» ئە گرن  
تۆل دان كوردەى تۆل ھە لدانە كە  
لە كوردىا ياننى انتقام گىر تە وە  
و تۆلە كىردنە وە يە، وە بە ناوى زۇزى  
تۆلە كىردنە وە لە دە مە ن و دەس بە يدا  
كىردى فەر بىدون بە سەر زە ھا كايە،  
و ە ھەر بە ناوى تۆل ھە لدان جىيىن  
ئە گرن .  
لە ناو ئە ر مە نى يە ھا و سى كانى  
كوردىا ھەر ئە م جىيىنە لە وور زۆرە  
ئە گرن كە لە زۆر زە ماره كانىا نا بە

م.ص. مقتى زاده

### دەردى دل

ماو ە لە جىيى پىنشۇ  
كازانىكى كۆن وەك تۆنى كەر ماو  
لا پىن پز لە كا، ئە و لاي پز لە ناو  
گە لى شىق و شىز وەك ئىمانى جىو  
تارېك و نۆتەك، وىران، زە شو بىو  
گە وئى پز گە مەزە، جىيىگاى ما و مۆر  
دۆ كە لادى و زە شو وەك گۆزى سۆ د خۇر  
دەر گايان لە نىو ھۆ دەى نۆستىن بۆ  
ئازەل لە وىو ئە ھا ت و ئە چى و  
ئە و جۆرە ژپنە كە ئىمە بو ومان  
ياخو دا ئەى بىنى ھەر گىز لە ژىران  
ژپنىكى سە گە مەر گ پز لە بە دى ختىي  
نەك ژيان، مەردن بە صە د سەر سە ختى  
دا يىكم ئافرە تى مائذاري كە ر بۆ  
دلسۆز، كىر ژو كۆل، زۆر تى كۆ شە ر بۆ  
پاش لى بۆ نە وەى ھەر مانى ناو مال.  
تساقەت كىردى مندا ل و ئازال  
ساتى بە بى كىر زانە ئە وە ستا  
يار مە تى بابى ئە دام لە دە شت  
با يىشم جە رىك خۆ تى يارى خۇي بۆ  
گېر زۆرەى دە ردى ھە زارى خۇي بۆ

ناوى (دىانت ئاراج) ئەى نۆس، وە  
بە جىيىنە ئاز دىپەى كوردى ئە زانن .  
بناغەى ئەم ياسا و جىيىنە نانە كە لە ھەر  
لا يىك دا بە ناو يىكە وە ئە گېر ئى ھەر  
ئە و بە بوە ندى بە نە چى راھى ئارىيانە يە  
لە گەل يە ك تىرا وە نىستمانى حە قە تى  
خۇيان ئىرادەر ئە خا .

### چۆن بو وىن

ماو ە ۲  
گە لى لە رمانى ھەر بە بى كۆن ترە ؛  
لە لايىن تىر شە وە ھۆ نەرە كان ئە م  
و تە بان لە زمانى ھەر باھى دا كە  
زېشى ھەم و شىو كوردى بە كانە،  
و تازادە پىن بە پارىز را وى ماو ە تە وە  
لە ھۆ نرا وە كانى خۇيان دا بە «پانىپەى»،  
ھىنا وە، ھەر وە ھا كە تاقە ئە ستىرەى  
زۆن كى ئاسمانى وئىزى كوردى،  
«مە و لە وى» نە مەر، ئە فەر مە م و وىت:  
ھال بە ذ ھا ل تە ن ھالى و ھە و الە  
«پانىپەى»، چو ن سە نىگ قولى  
«قەرزالە»  
«ھوار و واراى خە مان پىنشە دا»  
ھىماى سە د اى دە نىگ تۆ ھا تى شە دا  
«ھال»: جىيىگانىكى چە كىرو  
سە خت و لىژە كە «ھالە كە وە لە»  
بىشى پىن ئە لىن؛ ياننى شپونىكى زۆر  
لېژ و بەرە و خوار، بە كىيونىكى بەر زو  
سە ختە وە كە خا كىيىكى قە سە فت  
و سە خت و شپونى بىيىت «و ئە وى باران  
ھەل نە م ئى، و ھەر چى بارانى بە  
سە را بىر اىت، دە سە جى بىيىت بە لافا و  
و لى سە ردا ھەل نىشىت، وە لە بەر  
سە ختى و ووشكى، ھېچ جۆرە .  
گىيايىكى شى تىدا شپن نە بىيىت؛  
ئە نجا ئە گەر پىل و پو شىك لە م لا و  
لە و لا وە با ھىنا بىيىتى. وە لە و شپو دا، كۆى  
كىردى بىيىتە و، ئە و لا فا وە لە گە ل خۇيا ھە لى  
ئە گىر ئە وىبا، و ھە جى پىنو ئە نى بىيىت .  
«ھالى و ھە و الە»: خالى و خوالە  
«قەرزالە»: ناوى كىيونىكى  
بەرزە لە نىزىكى كىيوى «ئاتە شگە»  
لە بەر مە رى شارى «پا وە وە»، لە  
سە ختى دا بە ناو بانگە .  
ئە نجا خوزالى خۇشبو «مە و .  
لە وى» لەم دۆ ھۆ نرا وە دا ئە بىفونى،  
دە لگە ر مى و خۇشە و پىستى خۇي بە  
ئازىز بىنوىنى؛ وە بىوئى دە ر خا كە  
ھېچ كۆ سىيىكى سە ختى زۆر گار  
ناتوانى يادى ئازىز لە دلىا دە ر كا و  
ئە لى:

ماو ەى ھە يە

ناتە و او

# كوردستان

لن كۆلپنەوێ سیاسی

## گیزاوی ئەفریقا

سەرزەوێ ئەفریقا چەن دین قەزەن سەرزەوێنێکی بێ دەنگ بوو؛ وەهیچ کەس نەزەوێکی سیاسی زۆری بۆ ئەوێ دانە ئەنا؛ تەنانەت لە کاتی شەری دوومی جیهانی دا، وە چەن د ساڵ پاش لەوێش ئەم بێ دەنگی بە ھەرەھا درێژی بۆ؛ بەلام لە دە ساڵ پاش لە شەری دوومی جیهانی کەم کەم گەلی نۆستۆی ئەفریقا لە خەوێدا چۆنەکان؛ وە زاپەزێنی ئازادی پۆستی ئەوان زۆر بۆ زۆر زۆری گرت؛ تا ئەمەزۆ کە خاکی ئەفریقا بە ھۆی زاپەزێنی گەلەو، بوو تە جینگای قورس سیاسەتی جیهانی . بە شەری زۆرتری ئەفریقا تاجەن د ساڵ پێش مۆستەعمەرە ئورقپایی بەکان بۆ؛ وە ھێشتان لە قۆزبەکانی ئەم سەرزەوێنە بەر بە لاوەدا ناوچە مۆستەعمەرە پەیدا ئەبێ؛ بەلام ئالشت و گۆزانی سیاسەتی دەوڵەتە گەورەکان وە کۆ ئینگلێز و فرانسە و ئالو گۆزی کارەساتی تەھاوای دۆنیا کاروباری ئەفریقای گۆزا، چەن د ساڵ پێش فرانسە بە ھەرا کیش و تۆنیس؛ وە کۆمەلی نەتەوێ بەک گرت و وەکان بە لیبی، وە ئینگلێز بە بە چەن د وەلات وە کۆ سېر نا ئېک و غەنا، وە بلژیک بە کونگو، سەربەخۆیی یان دا . وە گەلی لەو لایە تازە سەربەخۆ بوو کانی ئەفریقا بە ئەندام لە کۆمەلی نەتەوێ بەک گرت و وەکانا قەبۆل کران؛ وە نوێنەرائی ئەوان لە زۆی و ئۆتۆنۆمێ ئەو وە لایە ئازادە کانی تری دۆنیا دا، دانێشتن .

ئە ئێستە سەربەخۆیی وەلاتانی ئەفریقای یەکی لە ئاوات و ئامانجە کانی گەلی ئەم ناوچە و ئەو ناوچە کانی تری دۆنیا؛ وە بە تایبەت گەلی وەلاتانی ئاسیایی ئەزەمیرا؛ بەلام بە بۆنە ئەو وە، کە چەن دین میلیۆن کۆچەری ئورقپایی لە ئەفریقا دا نیشتمە جی بوون ، سەربەخۆ بۆنی مۆستەعمەرە کانی دەوڵەتە ئورقپایی بەکان لە ئەفریقا دا لە ماوەی ئەوێ زۆر کورت تاجەن د گیزاوی ئەم سەرزەوێنە بەدی ھینا، کە لە ھەمو ئەم گیزا وائە توندتر ئیستا لە کونگودا ئە پیرئ . ئەم گیزا وە بە بۆنە ناخەزی نیوانی ئورقپایی و ئەفریقای یەکان بەدی ھات و وە؛ بە ھەمانا کە گەلی لە گەلی ئەفریقا لە پاش سەربەخۆ بۆن پیر و زایان ھات و وە تەسەر ئەو وە؛ کە ئەفریقا تەنیا بۆ گەلی ئەم سەرزەوێنە یە؛ وە گەلی سەرزەوێنە کانی تەمەنی ئەو یان نی یە؛ کە لەو زیادە بە شانە بەر خۆردار بن؛ کە بۆ ئەفریقای یەکان ھە یە .

لە لایەن تری شەو ئە بێ بلیین، کە چەن دین میلیۆن کەس لە کۆچەرائی ئورقپایی لە ماوەی چەن د سەد ساڵا کۆچیان کرد و وە بۆ ئەم سەرزەوێنە وە لەوێ نیشتمە جی بوون؛ وە خەریکی کشت و کال و بـازەر گانین؛ وە بەم جۆرە مافێ بۆ ئەوان لە چاوی نیشتمە جی بۆن لە سەرزەوێنە کانی ئەفریقا دا، بەدی ھات و وە، کە ئە گەر دەس بە جی لە و مافانە بێ بەش بکریین و ناچار بکریین کە لەوێ کۆچ بکەن، لە گەل قانۆنە کانی نیوانی گەلانا جۆر دەرائین . و ئە گەر بماند و ئ قانۆنە کانی داد گەری و پیاو و تیبی بگریینە پێش چا، پتۆستە کە پیر و زای ئەفریقای یەکان و ئورقپایی یەکان پێشکەو ھەل سەنگینین، و ئەم پیر و زایانە پێشکەو نزیک بەکەینەو . ئەم پێشکەو نزیک بۆ نەو سەرزەوێنە بۆ گەلی تازە سەربەخۆ بۆی ئەفریقا – لە ھەمو وختا کە ئە بێ پێ گەیشتمووی سیاسی خۆیان بۆ دۆنیا دەرخەن، وە خەریکی

ناسی ئیران تی گەیشتموون کە بەدی ھینە رودا مەرزینەری ئیرانی تازە چ خەمە تیبکی بە کەلکی بە ئیران کرد و وە، وە چۆن ئەم گەلە لە پاش چەند سەدە خامۆشی و گوم ناوی و بێ ھۆشی و بێ خەبەری و سەرشۆزی و لاوازی و خوارای یەو گەیان دە دوو پلە ی بیداری و گەورەیی و سەربەری، وە لە ناو کەدا زۆجینکی تازە ی کرد و وە پیکەری پەژموردە ی ئیران، وە گەیان دە ی ھاو شان ی وەلاتانی زیندوی سەر کەوتی جیھان ئە گەر لە لایەن زۆی لە ئەندامانی تی نە گەیشتمو و قەن لە دا وە لە بارە ی ھەا گرتی شەرمەو وە بزی زەخنە ئە گیری، ناتوانی بچو ک تریین کارێ بکاتە سەر گرتی کرد و وە ی ئەوان، چونکە ئەو کارەساتە بە شیکە لە ئازادی، بەلام ئە گەر ئەو نەمەتە گرتی، وە ئەو بە شە خوا یی یە لە بزی کاروبارا بە چە شینکی خراب کەلکی ئی بیری، نایبەتە بە لگە ی خرابی ئازادی، وە نایبەتە بێ ھۆی ئەو ی کە ئازادی لە بە شینکی ئنسان بیزی و بێ ھۆی خستە چوار دیواری گرویی لە بە شەر .

چەندە ھەمی دە مانگ یە کیکە لەو زۆرە مێژوویی یە گرتی سەسی ئیران، وە ئێمە ئەم زۆرە پیر و زە، بە ژانای تی گەیشتمو و زانسا و بە کارو ئەستوناسی ھاو وەلاتی حۆمان ئە کانی دلەو پیر و زایی ئە ئیین وە ھەوادارین زۆر بە زۆر بیسرو زای زونا کۆتی گەیشتمی ئەوانە، لە پێش کەوتی خۆیان و مندالانیان دا، بە کار تریین بۆ مەلا تیش لە بە کەلکی ئەوان ئاوەدان بیتیئەو، وە کەلک وەر گرتی .

کەست: ناتمامی  
شەرە: حجاب  
ناو کەبێن: حقیقت بین  
ھەل کەوتن: بنو غ  
مافی ناس: حقی شتاس  
بەدی ھینەر: ایجاد کەندە  
سەدە: قرن  
سەرشۆزی: سرافکەندە گی  
ئەستۆناس: وظیفە شناس

ماوەی سەرو و تار  
ماوەی ل  
ئەو مرۆفە گەورە یەو و خۆی بگری، وە ئازادی ژان زا گەیشتمرا؛ وە شەر .  
مە ی لە مەو پێش کە بێ جگە لە چا درێکی زەمش تیبکی تر نەبو، وە لە ناو کە ی بلندی دین، وە تی فکر پنی مانای ناو کەبی ئەو کار سەتە بە تەواوی لای دا بۆ، لا برا، وە زۆمە تی سروشتی و روخساری جوانی وە کۆمانگی تابان شۆلی سەنەو ئەشکر ا بۆ .  
ئەو سەر کەوتنە ی کە لە ماوە ی ئەم پست و پینج سەلە دا، کە لە ھەمو بەزاستی گەلی نە جیب و ماف

**انا لله وانا اليه راجعون**

بەد ئیگی زۆر خەفەت بارەو، لە دوو نیادەر چوونی خودالی خۆش بو «شیخ فخر الدین مظهر الاسلام» کە لە پاش مەلاکان و مەدرسە بە ناو نا کە گانی کوردستان وە لە بنەما ئە زانیاری و زۆحانی تی حاج امین الاسلامی «سقز» بوون . بە ھەمو و برا کوردە کان زا ئە گەیشتمین خودالی خۆش بو، بۆ دەرمان بوون ھاتنە تاران، وە ماوە یی لە مالی جە نابی ئاغای محمدی عباسی دا خەریکی دەرمان بوون، بە لام کۆمەلی پزیشکان پز یاریان دا، گە پیر تی خەستە خانە. ئەو جابە فەرمانی شاھە نشای مەزن لە خەستە خانە ی ژمارە یە کە ئەرتەش بە شە ئەفسەران دا نۆست؛ وە ھەمو و پزیشکە زبەر دەستە کانی ئەرتەشی شاھە نشاهی خەریکی دەرمانی کردنی بوون، وە شاھە نشای د نۆز و مەھرە بان ھەمو و زۆزی پیاویان بۆ سەردان و ھەوال پرسی ئەنارد . بە لام زۆزی بەد نیاوە نەما بو، وە بە زەخمە تی خودا چوو، وە تەرەمە کە ی بە حورمەت و شکۆی زۆر تیکەو، براو بۆ «سقز» کە لەوێ ئە سەردە بگری .

ئیمە بۆ ئەم زیانە مەورە بە ھەمو و کوردان، وە بە تایبەت بە خەلکی شاری سقز و خیزانی مەورە ی حاج امین الاسلام، وە ھاو کاری بە زیزمان کاک نافع مظهر «تسلیمت» عەرض ئە کەین، وە لە بە زدان ی مەزن یایە بە ززی خودالی خۆش بو، وە ساغ و سلامتە تی پاش ماوە کانی، دەر خواز ئە کەین .

دروس کردن و پەرە پێ دانی کاروباری ئابوری خۆیان بن – زۆر پتۆست و ناچار یی؛ وە بەم بۆ نەو یە کە: کۆمەلی نەتەو یەک گرت و وەکان بۆلە بەین بردنی ئەم گیزا وە کەوت و وە پێش.

**مانای وشەکان**

زایەزین: نھضت، قیام	گیزا و: بحران
قوژین: گوشه و کنار	ماف: حق
سەربەخۆی: استقلال	زیادە بەش: مزایا
گەلی: بسیاری، عدە زیاد ی	ھەل سەنگاندن: سنجیدن
گەل: ملت، مردم	پێ گەیشتمووی: رشد
نۆینەر: نماینده	پەرە پێ دان: توسعه دادن
کۆچەر: مهاجر	ئابوری: اقتصادی
نیشتمە جی: متوطن، مقیم	

# گومەلەكان، ديارىي گراوۋەكانى خويان لە تاران و شارسانە كاندا، ناساند

ژمارەى ۳۷- سالى دوو م  
ژمارەى شوين بەك ۸۸

## گوردستان

ژۆژنامەى يىكى جوتەبى كوردى به، جوتەى  
جارى چاينكى دەر ئه چى

بۆ ناو خۆ:	بانی
سالانه:	۱۲
شەش مانگه:	۷
چل:	۳
بۆدەرەو:	
سالانه:	۳۰
شەشمانگه:	۱۵



عزیزم شاد- وارێكه، گوزەركا، قەر، بەئەلبورزا  
دەكا، نووكى سەمى كەسەبى، لەخارا، توتیا بەیدا  
سیاسی- زانیاری- وێژەبى- گۆمەلایەتیبى

خاوەنى امتیاز و مەدرى لى پى س راو

## عبدالعهدى بديع الزمانى

بە چاودارى دەستەى نووسەر:

دوكتور محمد صديق مفتى زاده- سەر نووسەر

دوكتور عبدالرحمن واحمد مفتى زاده

عابدسراج الدینى- شکرالەبابان

خسرو شىخكا نلوى ميلانى

یانەى ژۆژنامە:

مەیدانى «بەهارستان» شەقامى

صفیعیلیشاه ژمارەى پلاک ۲۱۸

تەلەفون ۳۲۰۰۳

چوار شەمە ۲۱ بەفرە مەبار ۲۵۷۲ ک- ۲۱ دەى ۱۳۳۹ ش- ۲۳ زەجەب ۱۳۸۰ ق- ۱۱ ژانویه ۱۹۶۱ م

## ياسای هەل بژاردنى نوینەرانى خوالى بیستەمى نیشتگەى راویژى

### نەتەواپەتیبى نەلاس پى گرا

بەهۆى زۆر هێنانى ئینگلیز و فەرانسە و ئەو هاو بەیمانەكانى ئەمریکا لە بەیمانى سیتودا:

ئەمریکا لە نەلاس دان بەشەرەو، لە لائوس داپەشیمان بوو و وە

دەو لە تانى روژ ئاوا، زیندو گردنەو وەى نیروى بى لاینەكان، تەنیاریگای

دو وایى هاتنى گێژاوى لائوس ئەزانن

دو گول گوبونەو وەبى لەرەرانى موسو ومان و فەرانسەو یەكانى ئەلجەزایر بیک نىبى

نەتەواپەتیبى یەكانى ئەلجەزایر، رفراندومى دو گول یان بەبى نرغ دانا

رفراندومى خویناوینى ئەلجەزایر

بە گوترانى ۳۶ کەس و بریندار بونى

چەندەن کەس دو وایى هات

## ئابوورىی لە دینى «اسلام» دا

-۱۴-

تەلاشى بە یغەمبەران - سەلوات و سەلامیان لى بى- بۆ جۆر

کردنى کاروبارى ئابوورىی

م.ص.م

## لە گومەلە چۆن بژین؟

زیتکای خوداناسى

یان

ظەریقەى عرفان

-۱۹-

لە ژمارەى ۴۳ دا ووتمان دەر.

کەوتنى هیزدو جۆرە:

ماوەل ۶

فیرعمون بەتەمای ئەو نەبو،  
کەزىیاد لە وە خودایى لى بى سىنر-  
یتەو بەکریتە بەندەى خودا!  
بەلام هیزى حەقیقەت، لەزۆرى  
فیرعمون ناترسى، وە لەو خودایى بە  
گنجەلى بە کۆنا کاتەو، وە بەو  
چەشنە لۆتى ستم زەق ئەکا، کە  
ماوەل ۳

بە یینوسى: ئاغای «منوچەر ایمانى» وەر گێژاوى: د.ع.م

## باسیگى زانیاریی

-۵-

گوزارشى هەل دزینی (حفاری) تەختى سلیمان

لەبەشى باشوورى ژۆژەلاتیبى (جنوب شرقى) بیخی دەریاچەدا،

دزنان و کونیکى گورە هەبە کە نزیکی ۱۰ تا ۱۱ مەتر تاسفەر دەریاچە

قوولە؛ و ئەو دزنان و کونەجیگای هەل قوولینى سەرچاوە کانه. ئاوالە

ماوەل ۱۱

## نالەبارى یەکانى گومەل

قو ماب

-۱-

قوماز دەردنکى دیکەى

گرا، کە جگە لە گەلى کورد

ماوەل ۸

م.ص.م

چون بنوسین و بخورین بێنەرە  
ئەو کردەوانە کە لەهەر سى  
کاتدا بە کار نابرین

لاشەى من کە لە تاوى دەردى  
دانداری تووشک بۆ زەق بوو، تەو،  
و وە کۆ دەاله کە وەله، بێنکى زۆر  
سەخت، یان وە کۆهالى قو لهى

ماوەل ۲

لەسەرباسى ژمەسارى پيشۆ

ئەزۆین:

## هەل بژاردنى تازه

فەرمانى دەو لەت لەبارەى تازه

کردنەو هەل بژاردنەو لەسەر.

نەسەرى ئیران دا دەر گرا، وە جۆش

خریشى نا و خووازەكانى نوینەرى

دو بارە دەستى پى کردەو. کۆمەلە

کانیش لەزەزەى ناوى کاندیداکانى

خۆباندا ئالو گۆزىنکيان کردەو،

وە بزى ناوى دیکەيان خستو و تە

ناو گاو، وە وادىيارە لەم زەزە تازه.

يانا، زىياتر گووى سان داو تە

پىروژاى خەلکى، وە ئەندامانىکى

خۆش ناوى دیکەيان لەو زەزەدا

گوئچان دەو، ئە گوئچى لەهەل

داوانى هەل بژاردنى خەلکى بزى

دەرس یان خویندى و بیدار بو بێنەرە

بە بەرحال چ لەلایەن کۆمەلە کانهو

و هچ لەلایەن مەنەردنە وە جەق.

جۆلى تى کوشین دەستى پى کردەو.

تەو، و لەپەزەى ژۆژنامە کانیش

دو بارە بز بوو تەو لە زانگە یاندنى

بژاردن و مەهەر کەس بۆخۆى

تى کوشى خۆى بە دل سۆز و حەمەت

کارى گەل و شاهە نشا بەداتە قە لەم.

بىر باوەردى دەى ئەو خۆ پيشنە نانا

ناو کەبى بو واییت، و ئەو ئەندامانە

لە ناو کەى دلەو و بەتەواوى دل

سۆزى لى رىگای

خەمەت بە شاهە نشا بۆسودى گەل

هەنگاویان هەل بگر تاي، ئە گەر

لە ناو کە داوای و ئەو هەى بە زمان

ئەى لىن بە کردەوش و ابو وایین،

جىگای خۆى بۆ کە هەمو گەل

ماوەل ۱۲



وتاری دینی

ماوەی ۱

حەزەرەتی موسی، وەلامی فیر عەونی دایەو، کە: خودای عالم، خودای ئیو و بابا و پیرە پیشو وە کانتانە.

دییارە، فیر عەون لە موسو ئالو جەوا بە، ئەبێ چەن قەلس بۆبێ، وە دەسان دییارە، کە بەزوو و آلت، نەحەزەتی موسا، کۆمەگ و پشێوار نیکێ بۆ کە لە بەرامبەری فر عەونە

و، بگوشت سۆری بە بکا و نێی، وە نە، لەزوح و میزشکی فیر عەون دا، عامیلی بۆ، کە لە هەر چەشنە لێ

بزانێ، بۆ ئازار و جەزەری جەزەری مەتی موسا، لای بەدا، و دەسان ئاشکرایە، کە بەزوو و آلت فیر عەون

دەستەلاتی ئەو، بۆ کە فەرمان بەدو جەلالا ویدا، وە خۆی و یایە

خودایی خۆی، لە ترسی هیرشی موسای بێ کەس و بێ دەستەلات

زۆگاریکا، بەلام چیی بۆ کە فیر عەونی مل هوو، وە خواوەنی مەقامی

خودایی، لە بەرامبەری ئەو موسا

زوتو قوت و هەزارەو، دەستەویی خۆیی لێ و ن بۆ چ هیزێ بۆ کە

ئەو، مۆسای پێشکینێ، دەستەلاتی بەناحەقی خۆی بۆ.

فیر عەونی بەستەزمان، دەستی لە هەر زو و ئاسمان بزانو، وە نە

دەزانێ، بە چ زیگای، مۆسابەزێتی! ناچار بە نای برده بپرو زای بەندە.

کانی خۆی (۱)، و دەستی کسێ زۆبێر لێ گە ئیان، ئەوانیش ووتیان:

زیگای عیلاج ئەو، کە مەمۆر بنیری، بە هەمۆ لانیکی وەلات دا،

و ئەو، کە هادێ بە سەر هیزی تەلە کەو دور و دا زالە. فیر عەونی کە بەو

چەشنە، لە بەرامبەری موسا، لوتی زوق بۆ بۆ، و تالای بەو چەشنە

کرا بۆ بە قوژ و دا، ئالوزی و زوقی خۆیی، وە کۆژاری مەرگە خوار دەو،

و بە جۆری سەری لێ شیوا بۆ، کە هۆشی بە لای دەستەلاتی خۆی، وە

بێ دەستەلاتی موسا، وە نە ما بۆ، وە کۆپییای و بیکێ زە بۆن لە بەرامبەری

قارەمانیکی بەهیزە، وە لەرز کەو. تێو و تەوقی سەری تاپەنجە

تێو و تەوقی سەری تاپەنجە

تێو و تەوقی سەری تاپەنجە

پێی، و ئەو، کە هەوا نیکی بێ نێو، وە بەدلی دانە دەهات کە

مۆسای پێشکینێ، دەستەلاتی بەناحەقی خۆی بۆ.

فیر عەونی بەستەزمان، دەستی لە هەر زو و ئاسمان بزانو، وە نە

دەزانێ، بە چ زیگای، مۆسابەزێتی! ناچار بە نای برده بپرو زای بەندە.

کانی خۆی (۱)، و دەستی کسێ زۆبێر لێ گە ئیان، ئەوانیش ووتیان:

زیگای عیلاج ئەو، کە مەمۆر بنیری، بە هەمۆ لانیکی وەلات دا،

و ئەو، کە هادێ بە سەر هیزی تەلە کەو دور و دا زالە. فیر عەونی کە بەو

چەشنە، لە بەرامبەری موسا، لوتی زوق بۆ بۆ، و تالای بەو چەشنە

کرا بۆ بە قوژ و دا، ئالوزی و زوقی خۆیی، وە کۆژاری مەرگە خوار دەو،

و بە جۆری سەری لێ شیوا بۆ، کە هۆشی بە لای دەستەلاتی خۆی، وە

بێ دەستەلاتی موسا، وە نە ما بۆ، وە کۆپییای و بیکێ زە بۆن لە بەرامبەری

قارەمانیکی بەهیزە، وە لەرز کەو. تێو و تەوقی سەری تاپەنجە

تێو و تەوقی سەری تاپەنجە

تێو و تەوقی سەری تاپەنجە

له هەر گوزاری



مهوله و بى ناو گوزى

مامۆسای سەر ئیل شەرپەن کە لامان!

تەشریفات وە خەیر با وەرود دامان

نەشنۆی بەد کارنە بۆی بەدوازەن

وە حشی یان هەمراز تەیران دەسازان

شە تاوان چون سەیل دینە، من جاری

پێچ مەدان چە نسی زان ماکاری

تۆنەسەر گوزەشت سزای دەرد لەبیل

من نە حە کایدەت ئاز پزەبیل

ساتی بەی ویمان بنشین وە شاد

بەو زازنەو، خەم بەدین وە بەد

تافە لێک دەسان نەى زا گوزەردا

بۆ پێچ چیش هانە ژێر سەردا

احمد به گى گى و ماسى

ماوە لە چلی ینشو

زوانی هەر شەو چە نیت نە بۆ بئاس

فەرەق فەرەق بۆ چون سفتی بە ئاس

دەستێو نە گیلۆ نە تۆی پەلکان

گا گانە کەرۆشا، نەى زلفان

ئەو دەستە گەستەى مەرپێ ژار بۆ

وە گازماران لە تار، نە تار بۆ

ماوەی هەبە

وه لیلی دیوانه

ماوە لە چلی ینشو

«لاچین» شەشدا نەگ سەحەر جەلان خیز

«شەقار» تێر بێال تەیر توند گوزیر

شەمە شاپە سەند گشت سیامالان!

نام تۆن نە بەزم خوسەرەوان خانان

بەوشوق جەمین شەم زوخسارەو

کیت نەذا وە دەم گزەى نساو وە؟!

بەوقاش قەتەران دل پەى ئیشاو

ستۆن یانەى کیت نە کیشاو؟!

بەو بەدەى سیای سورمەسای سیو نەگ

مزانەت وەهۆن کیت نە کەرم نە نەنگ؟!

بەو نەم نەگای نسا، بەو نەنجەولار

ئاخر، جەرگ کیت نە کەردەن پارە؟!

بەو بالای نەوتۆل تازە و زەستەو

بەو کۆ کۆی کەلەف دەستە دەستەو

واچە! دل جە کیت نە ستان وە زۆر

ئاخر یانەى کیت نە کەردەن خاپۆر؟!

م. ص. مفتی زان

بەچاوت قەسەم من زامداری تۆم

دەمبەگە بەدل گە— رفتاری تۆم

ماوە ل ۷

بنکەى ژین

۳۳۶

هزار و نەگ شەو

زۆر بە خۆیا ئە پەرمی، و ئە تەوانی ئە گەلە بەد کە ساتی هەل چێ. ئە گەر تۆ بێی بلیت کە: تۆش کان کوزی ملک نەمانی، پێ عارە بلی نە، و دەس بە جێ ئە بلیت: ئە گەر ئەویش تۆ ئە تەوانی چی بکەى؟ ئەو جاتۆیش چاری ئەو نا کەیت و دەرقەتی ناییت، وە تاهەمۆتان نە کوژێ، دەستان لێ هەل نا گری. ئە گەر ئە تەوئ نایینی بلیت بیت بۆ گیانتان؟ کابرا ووتی: ئە گەرمن لەدل ئیشانی تۆ نە ترسم، بەیە کێ ئەم پالەوانانە ئە لیم! بێگرن پەت بەخەنە ملی و پکیشن تانەى بەنە خزمەتی باوکت. سازادە خاتون ووتی: سەد کەس و بەک کەس نای ئیو بە کە بەیە کە یینە مەبێدان! تاپادشا تێ بگات کە کامتان پالەوان تر و بەبەترن.

(کەچەرۆک گەبێشتە ئەم جیگا زۆر بوو، وە شەهزاد قەسە کەى پەچری)

گەشەوی بە نەجەهەم هات

شەهزاد ووتی: ئەى پادشای بەختیار! سازادە خاتون «ابریزە» بە سەرداری سوارانی ملک حردەبی باوکی ووت: ئیو بە کە بەیە کە یینە مەبێدان، بزانی کێ زۆر دار و نەبەزە. سەردار ووتی: بەمە سێح قەسەم! راست ئە فەرەوێ. وە بە کەم کەسێ بێتە مەبێدان، خۆم، سازادە خاتون ووتی: زاو ستە! نامن ئەم کارە ساتەى بێ حالی بکەم. ئە گەر ئەو نە یەوئ شەز بکا، ئیو نە تەوانن پێ نینە سەری. وە من خۆم و کە نێزانم وەهەر کەسێ لەم دەبەرە ذابیت. ئە کەمە قوربانی.

لە پاشان سازادە خاتون «ابریزە» شەکانی لەم کارە ساتە ئاگادار کرد. شەکان دەستی کردە پێ کە نێزانێ کە سازادە خاتون شتی لە ژیری سەریان یەو داوی بۆدا. خستوو. ئەو جالەدلی خۆیا پەشیمان بۆ ئەو کارە کە کرد بۆی، وە لۆمەى خۆی ئە کرد کە: بۆچی وەها خۆم خستە مەترسی بەو؟ ئەو جالە سازادە خاتونى ووت کە:

م.س. مفتى زاده

### دەردى دل

ماوۋە لەچلى پىشۆ

فەلەيى ئەگەرد بەھاروزستان  
 زەنجى ئەگىشا بۆمان بى ووچان  
 بەسكى بىرسى وبەتۆلى بزاو  
 درەوى ئەگەرد لەبەر خۆرە تاو  
 پاشى درونى ھەموو دەخلى ودان  
 بەكۆلۇ بەگەرئەى كىشاخەرمەن  
 گىرەى لى ئەبەست، ئەى كوتابەشەو  
 شەنى ئەگەردو بەزۆۇ ئەى كەو  
 بەو دەردەسەرەو بەو بەزبەختى بە  
 بەوزەنج كىنەبەوبەوسەرەختى بە  
 بەوتى كۆشانەو ھەولى بى سامان  
 دەس زەنجى سالى ئەھىنا خەرمەن  
 كۆنخادى ناکاو بۆنى ھەل ئەگەرد  
 ئەھات ونپوۋەى لى ئەستاند ئەى برد  
 ئەونپوۋەى تى بەچەند بەھانە  
 لەدەستى ئەسەند بەبى زەھمانە  
 لەتەى كۆشان وكارى سالانەى  
 دەسى دەر ئەگەرد لەبن ھەمانەى  
 بەدەستى خالى ودلى پز لەدەرد  
 بەزەنجە زۆبى ھەناسانى سەرد  
 ئەچوۋە ما — سەو بە پەرىشانى  
 پەنجەى — پىكەلە بەرزىرانى!  
 ئەستانمىش ۋەك بابىم زەنجەزۆم  
 زەنجى شانى خۆم پىم نادەن بى خۆم  
 تائىستاش چەند جارتى بان ھەل داوم  
 لەمدى بۆگەودى ۋە دەرىبان نام  
 ئەمەبو دەردى دانسى سووتام  
 ئەشى بىنى چەرگە ۋە ھەناوم  
 نازانم تاكەى واژۆۇ زەش ئەپىن  
 تاكەى لەزبان ھەرىق بەش ئەپىن!  
 تاكەى زەنجەزۆو سەم لى چووبىن  
 ۋە كەلەزۆۇس باراماندۆبىن!  
 ۋوتم: تاكى خۆم! دلگىران مەبە  
 لەزابووردۆى خۆت پەرىشان مەبە  
 مەگەرنانانى شاھەنشەى دلسۆز -  
 بەزدان بەلونقى خۆ بى كاپىرۆز -  
 ياروياوۋەرى گەزاو ھەسزەرە  
 باوك، مەپەرەبان گەلى جۆتیارە!  
 ماوۋەى ھەبە

### شەرى كەوومار

لەچلى زابو واردوا ئەو بەسەرھاتەم گەياندە كاتى كەلەسەر بەندى ئەو كىوانەو  
 بەرە وناودى چاولكانى ۋە زەپەر بۆينەو، ۋە گەبىشتىنە تەنگە دۆۋە قەبىلىكى سەخت  
 وناھبار. ئەستە لە سەرپاش ماوۋە كەى ئەزۆبىن -  
 لەكاتىكا كە بەسەختى لەپەلى ئەودەر بەندو دۆزە قەوۋە بەشپوۋە كەدا بەرە و خووار  
 ئەسەن لەناكاو فزەى پەلەمەن كىم ھاتە گوۋى، كەسەرم بەرز كەردەو، ۋە بۆلەى  
 زۆرۋى خۆم بەرەو كەمەرى كىوتە ماشام كەرد، دىم كەوئىك لەلەى ژۆرمانەو بەپەستەم  
 تاپزىكى پىنەبىنم، بەلام كاتى كە دىم كەوۋە كەباوۋە كۆنەكپەشە ھەل نافرەى و ناروا،  
 سەرم سۆزما، ۋە كۆتم داخۆچى بى؟ كەت — ئى فكىرىم ئەوپەلەو بەستە بەستە زمانە لە  
 سەرىكەلە سەرىكە خۆى بە بەردىكا ئەكۆتەن ۋە بەرەو دودوۋا: تاواز ئە بەستەتەو؟ ئەو -  
 ندى تەرىزى بىشكىنەرى بىزانمەو، دىم كاتى كە خۆى ئەدا بەرە كەدا، شتىك  
 ئەبرو كىتەو كەھەلمەتى لى ئەدا، زۆرسەرم سۆزما، ئەو كاتە لى ژۆرۆم لەو بەردە  
 بىزى بەو كاتى كە زورنىك كەتەو ئەوپەلەو بەستە زمانە ھەل نەفرى، كەمەى  
 دۆر كەوتەو ۋە زۆرۋەن زاوۋەستا، ھەرتى گەبىشتوۋى ئەوۋە بۆرۆنك ئەبۆۋەو كە تاج  
 شوپىن ئەو بەستە زمانە لەپىم ۋە ھەراس دا بەسەر ئەبات ۋە چۆن بەچاۋى پازانەو ۋە  
 بەرەو ۋە ئەنوازىت، ئەنجەم سەرى زىر بەردە كەم كەرد، دىم كەزەش مەرىكى نالەبارى  
 گەورەى پىس لەزىر بەردە كەدازا كشاۋە ۋە بەقەدبىستى. مىلى بەرز كەردەو تەو بەرەو  
 كەوۋە كە ئەنوازىت، ئەو كاتەمىش دەستەم دا بەتاپزە تەبەگى كىم پىنەو نا مارلە گەل  
 تەپۆتۆزاتلايەو ۋە دەستى بەخۆپىچدان كەردو كەلەو لەلەى خۆنى ۋە كەلا بۆ كەوۋى  
 بەستە زمانە تەقەى تەنگە كە نىكەى دەمەرى قزى ۋە سەرى بەردىكى بەرەو كە  
 ماوۋە

۳۳۸

بىنكەى ژىن

www.theen.org

بۆگەوان ئەستەمە ، يەكەبە كەبىنە مەيدانى من : فەرەو ، دەدەپىتە مەيدان! ئەوجا  
 ھەستاۋە ، زىئى وتاس كالاۋى پۇشا ؛ ۋە شمشىرى لە كىلان دەھىنا ، ھاتە مەيدان -  
 كەسەردارى پالەوانان چاۋى پى كەوت ، ھەلمەتى بۆھىنا . شازادە شەكانىش ۋە  
 كۆشىرى نىرلى خۆزى ۋە ھەلمەتى برد بۆى ، ۋە بەبەك تەكانى شمشىر، لەناۋەقە دەو  
 كەردىە دولەتەو . شازادە خاتون كە ئەم زۆرى بازقە لە شازادە شەكانەو چاۋپىن  
 كەوت ، پاپەپەلى ئەولەلەى زۆر بەرزتر بۆۋە ، ۋە لەبەرچاۋى زۆر بەزىر بوو -  
 ئەوجا شازادە خاتون بەپالەوانە كانى ووت : ئەگەر ئەوزىن ، ۋەرنە پىشەو ، داۋاى  
 خۆنى سەردارى خوتان بىكەن ! بىراى سەردار كە پالەوانىكى زۆرناۋا رىبۆ . بى  
 تۆلەى خۆنى بىراى ھاتەمەيدان؛ شەكان بۆسە نەدا ۋە دەس بەجى كەردىە دولەتەو  
 دىسان شازادە خاتون خۆرى بەسەرىانا كە : تۆلەى خۆنى ياراتقان بىكەنەو! ئەوان  
 يەكەبە كە ئەھاتە پىشەو ؛ ۋە شەكان لەماۋەنىكى كورتا ئەيانى كۆشت، تاپەنچا  
 لاشى لەوان خستەمەلە كا ؛ ئەوجا پىتر زاورىان ئەما ، كە يەكەبە كە بىنەمەيدانى  
 شەكان ، ناچار ھەمەيان پىكەوۋە بەجارتى ھىرشىان ھىنا بۆسەرشەكان؛ ۋە شەكان  
 پەلامارى دالىيان ، ۋە بەم دەس ۋە بەودەس لىيانى گوشت، تاتاقيانى چىنەو. ئەوجا  
 شازادە خاتون ھاتە پىشەو ، دەسنى خستەمەلە شەكان ۋە لەگەل خۆيا بەردىە زۆرەو  
 بۇنىو كۆشك ۋە دەستۆرىدا ، كە ئاقتاۋە ۋە گەنەيان ھىنا ؛ دەس ۋە دەم چاۋى شۆرد؛ ۋە  
 لەپاشان شەرىت ۋە شەراپىيان ھىنا ، خواردەو ؛ لەپاش ئەوۋە پشۆبىكى دا ، شازادە  
 خاتون پىنەووت : ئەى شازادە شەكان ! مەن لەكەسىكى ۋە كۆتۆدەست ھەل ناگرم،  
 باۋە كۆلەنىۋە لاتى زۇمدا بىمەپەند . ئەوجا شەكان شمشىرە كەى پاك كەردەو ؛  
 ۋە ئەم دۆشەرەى خۆنىدەو ؛

### بەشى كوردىي شىمال

## كوردىستان

### لاپەرەيى ، بوھەمو و جارى

### ھەل بۇر تىغا تازە

دەستورا دەولەتتى، لەباراھەل بۇر تىغا تازە لەسەرەن سەرى ئىرانى دەركەت ، وئەوانىك داخووزى وە كېلىپ نىن ، چارەكەي كەتەنە جۇش وخرۇش .

پارتىيە ، لەزىزا ناولەسەرى خۇدا گوھەران دەنەك كرنە ، وە ھەنەك ناولى تازە بەلاو كرنە ، كو بەلكى ئىزىدە تر فكارىدە خەلكى بەرچەقا گرتىن ، وە مرۇقىدە خۇش ناوتردە بىنە دەوسى ، وە ژھا كۆيا كوھل بۇر تىغا ئەولەدا . بىنە ھەزىيا ھەنەك ناولەسەرىدە كېلىپ بىلىدۇ ، پەند گرتىن .

### ئامرىكا و كوبا

قوت بۇنا زابىتىد دو دەولەتتى دودەولەتتى مەزىنە ئامرىكا و كوبا ئىش ھاتىد مەزىنە سىياسىيە ، كۆلەمەست بىن بۇناسالا ۱۹۶۱ مىلادى ، مەيدانا سىياسەتا دۇنيادىدا زۆدەيە . فېدېل گاسترو زىبەرى ئىشنىن شۇرش كرىد كۆبايىن كوپا ئى شەزىد خۇنى لەناو كۆبايىن كاري بۇ ھۆكۆمەتا ئى مەملە كەتتى پچو كى ئامرىكا ، وە لەھەمەن خالىدا ئومومەلە كەتتىك شاندنا شە كرەدا بىدۇنيادى كەشە تىخەدەست خۇزسەر بىدەولەتائەلەرىكا و بىنگىد ئىقتىسادىيە وئىرا دەست بەنىارسى كر ، وە پارتىيەد كە قونىست مەخسوسەن دەولەتا شۆرەوى ئى بتارى بۇنا زابىتىد زابىتىد ئامرىكا و كۆبازاف كىف خۇش بۇن وە بۇ گرتا ماسىيا ئاف شىلوترد كرنە دەولەتا ئامرىكا بەرى كر ، كو بۇنا ئىشنى گرتىن ئىزىدە كىيىد توندى فېدېل گاسترو كۆبايىن تى خەمە ھەسەرا ئىقتىسادى كۆبەلكى ئەوايىن ئىزىبەرى كۆبازىو چۆنەك نەرمتر بەرخوبىگرە ، وە بۇ قىيە كى كىرەدەنگى

ئامرىكا كۆبىخو كۆزالى شە كرئى كۆبا بۇ : كۆرنا قى مەتاجى خۇد گەر دەست خۇدا ، دەولەتتە شۆرەوى و پارتىيە كۆنست گۆتەك كوھازرن شە كرئى كۆبايىن بىكرن .

وە بىنى جورى حەقىقەتدا فېدېل گاسترو شىت كى ن ، كوسىياسەتانا يارىن گەل ئامرىكا بىدۆمبەنە ، وە لەھەمەن وى چاخى بۇ كو فېدېل گاسترو ئى دەستورا بىنگىد بازار گانى و ئىقتىسادىيە ئامرىكا كۆبايىن گرىدەن ، وە مالى وان بىنگادەست راسر ، وە ئىيارى وى گەل ئامرىكا گوز تىرۇ ئىزىك بۇنا شۆرەوى بىكۆبايىن بۇ ئامرىكا و دۇنيا ئازا ، ھەلەت ماناك وئى مەزىن ھەبۇ ، يانئە ھە گەر قرار با كۆلوتىيا سىلاح و چەك و جە برخانئىد شۆرەوى ھولشە كۆبايىن وە ئىف دەولەت شۇنا دۇستايى گەل دەولەتتە ئامرىكا خۇبا ئىزىرە پىشاشۆرەوى و دەولەتا كۆبا شۆرەوى را بىكەشار گەكەسكەرى بۇ شۆرەوى ، ئەوا خەتەرەك مەزىن بۇسولھاد و ئىيارى دەھاتە ھەسەب لە بەرچەقا ئىيارى كۆبا و ئامرىكا بۆسەبەب كو كۆبا شار گىدەسكەرى بىدە شۆرەوى ، ھەرچەدە دەولەتا شۆرەوى دىزىرە كو چو جارا خىيالا دانىشاشار گالە كۆبايىن نىبۇيە ، ئى بەلەن ، ئىزىرە ھەسەرىك ئامرىكا دىزىرە ھانىيە دەست نىشان دەدە كوئە گۆتە شۆرەوى دەرمە .

بوي جورى ئىزىبەرىد ئامرىكا ، بۇ ئىشنى گرتىن ، ئىكارىد نە ئىيارى فېدېل گاسترو دەست بەمەلئىد شىدەيى كرن وە زابىتىد سىياسى گەل كۆبا قوت كرن .

قنى گانئى فېدېل گاسترو ناوئىيىنا زۆھلات و زۆزۇئاوادا ، دەست بە قومارەك خەتەرناك كرىيە ، كۆمومەنە ، لەسەروئى (كۆبايىن) گەلە كى گران زۆننى .

ئامرىكا ھەمئىشە گەل كۆبا چىنارە كى باش بۇيە ، وە چو جارا دەفكرادەست دىزىرە لەسەردى كۆبايىن نىبۇيە وە بىنە شەك چاخى دەست دىزىرە خەتەرئى كۆبا پاراستىيە .

ئى ھەمەرە قتار فېدېل گاسترو ، وە ئە كرن ئاپىيە ، دەولەتەك كە قونىست لەپەئۇ ئامرىكا كە تارىخىي فېدېل گاسترو دۇنيا گرتا وئى دەولەتتە دەرخستى ، خەتەر خەتابىن گويى ئامرىكا گىياندىيە ، وە بىقەن گاسترو ، دەرخستنا قى خەتەرئى رابۇ ئامرىكا ، دەست بە قومارە كى كرىيە ، كوھىو بىر ناوي قى قومارىدە ئازاف كىمە .

#### مانا ئىكۆشە گان

- (قوت بۇن) : پىچران : قطع شد .
- (كارى بۇ) : توانى : توانست
- (كەش) : بناودەنگ : معروف
- (نە يارى) : ناھزى : مخالفت
- (شىلۇو) : ئىل ، لىخن : گل آلود
- (بىدۆمبەنە) : دىزىرە بىنا : ادائەد
- (شارگە) : بىنگە : پاينگە
- (زاف) : فرە ، زۆر : زياد

پەرەسى وە زىفا مرۇقى ھەرمەلە تە كى بە ، وە ھەر كەسنىك ئەقەل ھەم چۆنەبە ، گونە كاروسەربارى جفا . تىيە .

بىنى جورى ، بۇو كېلىپ گەلەك تىشت لازمەو كېلىپ خەلكى گەرەك خۇشناو دوروست بەرخو كەپاش كەش و ھازى كاربارىد سىياسىيە . تەنى خۇدايىناقى كوشاھدۇست و نىشتەن پەرەست بە ، ئەو ئىزى لەھەل بۇر تىغا بەس نىنە ، كو بۇزىدە كرن زۆراخو ، وە مر گرتا كارى خۇد بىزۇ . وە كىل گەرەك ئاستىكا خەزمەتكارئى مىللەت بە ، و پىر با . وارىيا وى سىياسىي كەش وئەشكەرە بە وە (زۆنى و دوزەنگىي ويدا نەھاتە دىتن ، نە كوھەر كاسكىدا كەچى وە ھەر زۆزىن بايراغوائى دەستىدا بە ، كوئە دەستا خۇدان زۆر بە ،

مرۇقىك ھەردە مەكئى كەتەنە زەنگە كى ، سىياسەتتە دا مرۇقىدە ھا كىنە ، ئناو جقاتى زاقەتاندى وۇ دەن زۆرى تىن ھەسەب ، وە خەلك چو جارا بىقان مرۇقا خاتر جەم نابىن . ھەرچەندە خەلك بىخە حەقىقەت زاستىيى تى دەردە خىن ، ئى بەلەن دىر خەفەتە كو بىدەستى قان مرۇقىدە

زىمان خۇش و فېلۇ كە وارنە خا پاندن . ھىويا مەئەف ، كو مىللەت ناو سەزىد وە كىلپى ئىدناس بىكرن . وە مەخسوسەن باش بە بىر با وارىاوانە سىياسىي مەزىنە كەن وە دوزۇقان و مىناققان بىناسن وئىزىيا مەجلىس كوجىكى پا كە نەندە وانا . (ھەنەك) : بىزى : بىنى (دەوس) : شون : سرجا (تۆي) : پز : پىر (ھا كىنە) : بەم جور : اينطور (جەم) : لاي : پىش ، نىز

د.ع.م

### یه کێ ئەستێرە زوونا کە گانی وێژە کوردستان میرزا شفیق شاعر جامەریزی یە

ئاسمانی وێژە کوردستان پز ئەستێرە زوونا کە بەلامداخە کەم هەوری هەزاري و بەدبەختی و نهخویندە واري بەشی زۆرایەتی کۆمەڵ، زۆی ئەو ئەستێرانی گرتوو، وە کەس لە نۆری هەمو ئەو ئەستێرە زوونا کە کەلک وەرنا گرت، مە گەرابی شەمالی بەختیاری هەل بکاو ئەو هەورە چلکنە پێسان، تەفر و تۆنابکا، وە زومەتی زوونا کە ئەو ئەستێرە هەس بکا تە پر شنگ دە شانن .

ئیمە بە نۆرە خۇمان بۇناساندنی بزئ لەو هۆنەر و وێژە گوم ناوانە تی ئە کوشین، ئەوالم ژماردا یە کچ لەوانە تان پێ ئەناسینین : هۆنەری خۆش بە بیان و زمان پاراو میرزا شفیق جامەریزی لە هۆزی «دەلۆ» وە خەلکی شاری کەرکوک لە نیوانی سالی ١٢٠٠ و ١٢٥٠ کۆچی دا ژباوە، بە سەر هات و چلۆ نیە تیی ژبانی ئوممان بۆ زۆنک نەبوو تەو؛ بەلام هیندە ئەزانین کە هۆنەری کچ چاک بوو، وە گەلێ هۆنەری بەشێو هەورامی - کەزمانی شعرو هەلبەستی زۆرتی کوردانە لی بەجی ماو؛ ئەوانمۆ نیە لەو هەلبەستانە تان پێشکەش ئە کەین: زانیخام چوون حۆر .

سەرتاپای بالاش خاس زەشتەن چوون حۆر  
لە فەرق تا «زجلین» ئە دارۆ قسۆر  
«تبارک الله ، نـور علی نور»  
عە کس پێشانیش بەرق و هەهارن

ئە گریجان عە قەرب گیسۆش زوننارەن  
ئە برووان چوون سەیف ، دو بال کەمانەن  
لانەشیبە چوون قەوس پدای ئاسمانەن  
برژانگان خەدەنگ، شەزجۆ، شەزخرۆش  
عەین عەین جەیران، خەو آوو خەوخۆش  
گۇنا شە کەرسێو نـادری خونسار

قرمز هەم سەفید ، یانێ چوون گونار  
نەقش کەشی صنوع ئوستاد قودرەت  
نەفەس بـوی ئەنفاس مەسجحا صفەت  
دەم دورج صفەف دەریای عەممانی  
لیکن چ لـوع لـوع ئـاوتیسانیی  
زەرخ زەرد و مەرق ، خال فیرۆزە ساف

چوون پرشە پەروین مەنمانا شەفوف  
گەردەن چوون پلـ قـر، سەفید ساد،  
سافیش وە عینا صـ خەفەت دادە  
سینەش سیم صاف ، ساقشەرەن نە عـاج  
خەزینە خەیبال دل کەردەن تاراج  
جفتی شەمامە ی بزبەستی نەوژەس

هینمای خزی دیش نە کەردەن پەمی کەس  
کەف خەنا قرمز، پەنجەمی قەلمکار  
سەر پەنجە نـ سـ طەرز یاقوت ئاوژار  
کەمەر بەند باریک ، شکەم ساف و نەرم  
بەستەن وە دەسمال پـ حـضور شەرم

### مێژوی ریشەری گەزی کورد

نووسراوی زانیامەزنی وەرگێزای د.ع.مفتی زاده کورد، احسان نوری

٨٧

کتیبی «کردویبوستگی نژادی و تاریخی او» ئەنوسی : (هۆزی «امرد» یا «مارد» لە یارانێ کۆرشێ مەزن بۆن، وە ئەو عەشیرە بە پاپیری کورد ولۆژ ئەزانن کە بەشتیکیان نیشتە جێنی فارس بوون، وە ئیستاش هەرەمن) بە گویەری بەردە نۆسراوە کە «مالامیر» ئە کسێ بلێین کوروش لە گەل ئەوانا نزیکیی بوو.

«استرابون» لەزمانی «آراتستن» وە ئەلێ : لەفارسا چەند هۆزی نیشتە جێن وە کۆر «کورد» و «مرد» و «مجموس» وە... لە بەردە نۆسراوە کانی «ئائۆر» ، ناوچەیی زۆژ ئارای دەریاچەیی «زەضائییە» بە «پارثوا» ناوبراوە، ئەمانە هۆزی «پارث ، پارت» ن، کەلە جینگای خۆیان هەل کراوون و کۆچیان کردووە بۆلا خوارۆی دەریای «خەزەر». داریوشی مەزن ئەمانەیی بە «پەرثو» ناوبردووە، وە فەرانسەوی بە کان بە «پارتیک» ناویان ئەبەن.

«ئاسارهادون» پادشای «ئائۆر» ئەم هۆزی لەمادە کان زانیو، بە پێی نوێشتە کانی «ئائۆر» - کە لە سەر خشتی سۆرەو کراو بە دەست هاتوو - لە زۆژ گاری «سناخریب» دا، هۆزی بە ناوی پرسواس - کە ئەلێن پارسە - لە زۆژ هەلاتی عیلامدا نیشتە جی بوو. «سلمان نمر» لە پەرۆزی خۆی بە سەر کەسێکدا بە ناوی «آرتەش» باس ئەکا کە نزیک بە هۆزی «پرسواس» نیشتە جی بوو. لە زۆژ گاریکدا کە «ئائۆر» کان هەوالی بۆنی «پرسواس» لە زۆژ هەلاتی عیلامدا ئەدەن، «آمادای» و «پارسوا» کانیش لە زۆژ ئاواو باشۆری زۆژ ئاواوی (جنوب غربی) زەضائییە دا، پێشان ئەدەن، لەمەدە دە ئە کەوی کە: «پارسوا» کان هۆزی جیاواز لە «پرسواس» بوون. جگە لەمە پادشای «ماد» (هوخستره) لە باشۆری پارسدا «پارسومش» ی، گرت، وە لە با کۆریشدا «پارسوا» ی لە دەستی «ئائۆر» دەر هینا؛ کەوا بو: من لام وایە: نای «پارسوا» کانی با کۆر، لە گەل «پارسومیش» یا «پرسواس» ی، باشۆرا، بە یە کچ بزانی.

ناف ناف ئاهو ، مسک حیث مەزیزو  
جەیانەمی دەرون غوغو. او وە خیزو  
گەنج باد ئاوەر لە پای حوجرە ئ ناف  
قفلی تەلیسمەن جەزولیات ساف  
زو کبەوز جل و ساق سەر پەنجەیی وە ش خەت  
مەنیا وە زەمێن پـ ، وە صد مننەت  
دارا و ئەسکە نـ دەر پەریش دەـ و اشان  
خودا مەزا سـ وە کـسی زەواشان  
ئەسپەردەیی بارگەیی وە یس سالار بـو  
مەحفوظ جەشاد بـدیـدەیی بەد کار بـو  
یە « شفیق » واتەن قەبرش پز نووریو  
گۆز ش جەتاگر جەهەنەم دۆربو

لە کۆمەلا

مادە ١

جوژی یە کەم ئەو یە بۆدەر -  
خستن و نوواندی نیازی بە کوشان  
وخویندە واری نە بیست ئەو ش  
دۆ بەش :

بەشی یە کەم ئە ئەندامی نە خویندە  
وارو نەزاند، دەر ئە کەسویت، بەلام  
هەمو کارێکی نە کراوی خستنی  
پێ نا کریت؛ وە کۆتەو کارە نە  
کراوانە کەدەرە پشە کانی ناوچەیی  
کوردستان، وە بزێ ئە ئەندامانی  
و ئەلانی تر لـ خۆیانە وە دەری  
ئەخەن .

لە ژمارە ٣٠٠ یە، ئە ئەم ژمارە  
یە، ئەو شتێ کە بۆتی گەیشتن و  
حالی بۆتی ئەم بەشی یە کەم، وە  
هەر و هاش بۆ حالی بۆتی بەشە کانی  
تر پێویست بۆ هەمان دا، وە چەند  
پێشە کێکمان دامەزراند و ئە ئیستا  
ئە چینی سەر بە بەست .

ئیمە پێستۆمانە کەدەر و پێش  
دارو بەردوئا گروشتانی تر ئە خوا ،  
وە تیغ لە خۆی ئەدا بە لایم ووتەنی  
خەلکی باوە زنا کەین تاخۆمان  
بە چاوی خۆمان نەیی پێن؛ وە  
ئە گەر بە چاوی خۆمان ی پێن  
هینشان دلمان پێی قایم نای؛ وە  
باوە زمان بە خۆمان نییە کەشتیکی  
وان ما دیو، ئەو ش لە بەر ئەو یە کە  
ئیمە هیزمان بۆ ئەو کارە نە کراوانە  
نە کەسو توو تە کار، وە ئەو و پێستە بە  
تینە مان نە بوو کە ئەو کارانەیی  
پێ بکەین ، وە لامان وایە و پێست  
تە نیابو کردەوی خەدی بی ئەخریتە  
کار؛ ئە نجال بەر خۆمان ئەو، هەزار  
جوژیاسای بۆ ئەدۆز پە ئەلێن :  
نەخەیر! ئەو کەرەمتی ئەو لایە،  
جادوو، سحر، یارمەتی شە پاتینە.  
بەلام ئە گەر ئەو کارە ساتە بۆ  
دەر و پێشکی بەرد خۆرتیغ وەشین  
بگێز پەو، وە بلێن قیسارە دەرویش  
دارو بەرد ئە خواوتیغ ئەو شینێ  
دەس بە جی باوە ئەو کار، وە بە کارێکی  
نە کراوی نازانی چونکە خۆی ئەو  
و پێستی هەییە کە بتوانی ئەو کارە  
نە کراوانەیی پێ بکا، و ئەو کردەوان  
بەلای ئەو، کردەو پێشکی خەدی بیز  
ماوە ٢



### ئاموزگار يېي

ئېيە شەزىبىدىن لىزىنگاي خودادا ، لە گەل ئەو كەسانا كەشەز .  
تان لە گەل ئە كەن دەس دىزى لىسەرنىشمان و خاك و مال و ناموستان  
ئە كەن ؛ بەلام قەت دەس دىزى لىسەركەس مە كەن ! بەزاستى خودا  
دەس و رىز كەرى خوش ناوى .

(قورئانى پىرۇز)

ھەر ئايىنى دىزىشنىكى ھەيە ، وە دىزىشنى ئايىنى ئىسلام ھەيە  
(حضرتى محمدص)  
پاريز و دىزى بىكەلەو كەزازى نەپنى خۇت بەلاى دۇستان تەو بەلنىت  
مە گەر بەلاى ئەوانەو نەپنى كە ئەمپىن بن ؛ وە كەسى تالە خودا نە ترسى  
ئەمپىن ناىت

(حضرتى عمررض)

زىق لەھىچ كەسى لەئەلى خۇ تاھەل مە گرە ! ھەر مە بەستى كەئادەمى-  
زاد لەسەرتۇلە كىر نەو ھەل ئەننى ، لەپىرى خۇتى بىرەو ! لەوەر گرتن و  
گوئى زا گرتن بۇقسەى كۆلەفەتەدا ، پەلەمە كە ، باو كۆخۇى بەدل  
سۆزى تۇداتە قەلەم ، چونكە كۆلەفەتە بەر تەشكى دىزى ، خائەنە .

(حضرتى علىع)

ھەر كەس بىگەرى بۇبرا و دۇستى بى عەيب ، برا و دۇستى كەم  
ئەبن ؛ چونكۆ بەندەى بى عەيب كەمە . كەسى چاوەزوانى لەدۇستانى  
خۇى ئەو بى كە چا كە وقازانچى ئەو بەندە پىشى ھى خۇيانا و ھەمپىشە  
ئەبى خەفەت بخون ، چونكۆ ھەر كەس خۇى بەلايەو خۇشەو بىست ترە .  
كەسى بۇھەر كارىكى نابار ، عەتەو لەدۇستانى خۇى بىگەرى ، دۇزمنى  
زۇر ئەبى .

(ابوبىكر خوارزمى رح)

دۇست و دەسە براسى جۇرن ؛ جورىكىيان وە كۆخوار دەمەنىسى  
ھەمپىشە نىيازت بى بان ھەيە و بۇتۇپىو بىستن ؛ دەستە بىكىيان وە كۆدەرمان  
بىزى جار پىو بىستن ؛ بەلام دەستە بىكىيان وە كۆنەخۇشون ، ئەبى دەس بە  
دوعابى ، كە قەت نىزىكت نە كەون .

(مامون الرشيد)

كۆزى ئوچاخ زۇش كەر ئەو بە كە لەقسە و ئاموز گارى باوكى ،  
نە لەحالى ژيانا و نە لەپاش مردن ، دەر نە چى

(كەفوسىوس)

گەورە ترين و لەزەت دار ترين خوش بەختى ئەو بە كە بتوانى  
فرمىسكى چاوى كەسى پاك بىكەيتەو ، وە بەجۇرئى دل خوشى بىكى  
كە بەدەمى بى كە نىنەو ، وە بەچاوى پىز لەشادى خوشى بەو تەماشات بىكا  
(بووا)

لەھەمۆ بەر بەيەن كىدا لە گەل تۇدا زازونىز ئە كەم ، وە نىيازى خۇم  
بە بارە گاي تۇزائە گە بىنم ؛ كە : بەبى مەننەتى بەندە گانى خۇت ئەى خوداى  
بەندە نەواز ؛ كارى ئەم بەندەى خۇتە بسازىنە ،

(ابوسەيدنا بوالخىر رح)

خودا يا ! مەن لەسى بەلاپاريزە ؛ لەو و قورەى شەيتانى ؛ لەھەواو  
ھەوەسى نەفسانى ؛ لە گومزايى و لەخۇدەر چۆنى ئادانى .

(خواجه عبداللہ انصارى رح)

قەت چاوە زوانىت نەپنى كە ؛ كەسى بەبى تىكوشىن بەجىنگايى  
بىكات . زۇر ھەيە كەزۆلە كەسى ھەل چەر خىنى كە ؛ بىتر كەسىكى وە كۆ  
ئەوت دەس نە كەوئى .

(سەدى رح)

لەبەرانبەرى نادانەو خۇبە بچوك گرتن وە كۆئەو واپە كە  
«كالە كەمارانە» (خنطل) ئاوبدەى ؛ كە ھەر چى زۇرتىسا و بخوا مەو ،  
بەرى تال تر ئەدا .

(قراط)

لەبوزور گمپىرىيان پىرسى كە ؛ بۇئادە مېزادچى زۇرچا كە ؟ وەتى ؛  
ئاوەزى خوداداو . ووتيان ؛ ئە گەر خودا پىنى نەدا بۇچى ؟ ووتى ؛ فېر بۇنى  
زانست و پەرورەدە بۇنى زىك و زاست ؛ كەبەم جۇرە بىتتە ئىنسان ووتيان ؛  
ئە گەر ئەمەشى بۇزىك نە كەوت چى ؟ ووتى ؛ مال و دارايى بى كە عەبىسى  
ئەو پىوشى . ووتيان ئە گەر نەى بۇچى ؟ ووتى ؛ سەبىر و خۇسازى لە گەل  
خەلكى دا . ووتيان ؛ ئە گەر نەى توانى چى ؟ بى نەنگى تاكەسى لى  
نەزەنجى . ووتيان ؛ ئە گەر نەى توانى بى نەنگى بى چى ؟ ووتى ؛ مەردن  
بۇئەلەھەمۆ شتى چا كترە ، تاخۇى و خەلكى زۇر گاربن .

(بوزور گمپىر)

ئەو كەسە كەجلى زانست و ھونەرى لەبەر ايە ، خەفەتى چىسى بە  
ئە گەر فەرشى مالى ھەسپىرى . لەئاسمانى زانستدا ، كىر دەو چا كترىن  
پەزوبالە ، وە لەدۇنياى بۇندا ، ھونەر چا كترىن دارايى بە .

(پروين اعتماسى رح)

گەورەبى بەو نىبە كەدەست بىزا ھەمپىشە شەرابى خوش تام  
بخۇيتەو ، خوراكى خوش بخۇى ، جلى پاك و تازەو گران باى لەبەربىكەى ،  
ياھەمپىشە بەسەرتۇ كەر و ژىر دەسەى خۇتادا خۇزى .

ئە گەر لىم وەر ئە گرى ؛ پىت بىلەم گەورەبى بەچى بە ؛ بەو بە كە  
خەفەتى دلئى ھەر خەفەت بارى دەر كەى ، وە بۇ بەدەست ھىنانى دلئى ھەمۆ  
كەس تى كۆشى .

(ابن بەمىن رح)

بۇخۇت كارىكە و لەخەرمانى كەس جۇچىنى مە كە ! بۇخۇت  
زەنج بىكىشەو لە نىمەتى كەس تۇشە ھەل مە گرە ! ئەم دەست و پەنجە  
ئەستۇرەوشان و باھۇى زۇردارە كە خودا بەتۇى داو ، بۇكار كىردن  
ئافەرىدەى كىر دۈو .

(ادىب السطنە سمىعى)

بەھەزەشە ياولدە ناتوانىن ھەستى وە ظىفە ناسىن لەخەلكىسى دا  
بخەينە كار .

(كانت)

وەختى خودا يان بىانەوئى ؛ كەسى نابۇد بىكەن ، لەپىشان ئاوەزى  
لې ئە گەر نەو ، وە شىت و نەقامى ئە كەن

(مەتەلى لائىنى)

تەنيا شەرطى پىرۇزى و زال بۇن بەسەردوژمانا ئەو بە كە نە ترس و  
نەبەزىن .

(دانتون)

### لەھەر گولزار

ماوەى ۳

باوہ كۆجىرائى تۇبۇم نازوانى

بەلام تىماموم خاكە سارى تۇم

لە دۆرەت ئىسازىز ! دەردم گرانە

دەردى بىئەمەلىلى تۇبى سامانە

بەزۆرسەر گەردان دېتى بالاتم

بەشەو تەبا بەيان پىشەم گرىمانە

بىزوانە ساتى بۇزەنگىسى زەردم

بۇجۇشى دەردۇن ھەنەسەسى سەردم

مەن دەردەدارى چاوى مەستى تۇم

بەنەم نىگايە سازىش ، كەسەدەردم

### لە گومەلا .

ماوەى ۶

ئەنجائە و پىاوە كەئەو كارە

نە كراوہ ئە كائە بىز انپن چۆنى

ئەكە ؟ دىبارە ئەو دەرويشە كە ئو

بەردە گورە ئەخو ، وە ئەو شمشىزە

ئە كاپە سەردلى خۇى دا . لەپشتى

پەو دەر ئەچىت ھەمۆمان ئەى

ناسىن كە ئەندامىكى نە خۇبند .

وارونەزائە ، وە كارە كەبىشى لەرانە نىبە

كەبلىن تەزۇدسى ئەكە ياننى

بەردە كە ئەشار ئەتەو پان تىغە كە

ئەكەبا ناوى سىپالە كانيا ، وە يان لە

زىنگاي زانىارى پەو چاوە سمان

ئەكە ، يان و پىستمان دا گىر ئەكە ؛ كە

۱- كەرامەتى ئەوليا . ۲- يارمەتى

شەيبان . ۳- ھىزى وىست .

۴- وىست ؛ ارادە

نە كراوى خەبى ؛ مەجال عادى

پاسا ؛ تاويل

۵- فسار ؛ فلان

۶- كىرەو ؛ عمل ، فەل

۷- پىشەك ؛ مەقمە

### بويى كەنن

زاوچى نە ترس

كابرايىكى زاوچى زۇبىشت

بۇنىو جەنگەلى ، بەخىيالى زاوى

شېر . ئەنوازى پىاوينكى ھەزار

خەرىكى داربۇشە ؛ لىنى پىرسى ؛

ئەرى براگيان ؛ تۇشونى پىنى

شېرت لەم نىزىكاناھەل نە كىر دۈو ،

كەبەمەنى پىشان بەدەى ، بىزىم بەلكو

بىكۆزۇم ؛ پىاوى داربۇوتى ؛ كاكى

زاوچى ؛ تاوئى پىشە لەھاتتى تۇ ،

شېرىك چاوپى كەوت ، كەلنرەو

زۇبىشتە نىو جەنگەل ، زاكەبە

شونىيا ، ھەر ئىستا توشى ئەبى .

كابراى زاوچى زەنگى زەردەھل

گەزا ، دەستى كىرە لەرزىن . كابرا

پىنى ووت ؛ ئەرى كاكە گيان ؛ بۇ

وھات لى قەوما ؛ زاوچى ووتى ؛

مەن شونى پىنى شىرەم گەرەك بوو ،

نەخۇدى شېر .

زا سپاردنى بەكەك

پىاوى ئەبەو بىست بىزا بۇدى بى

لەمالى كوتىخادا بىتتە مېوان و

نىياز نىكىشى پى بوو كەچى بەچى

بىكا ؛ بەلام لە گەل كوتىخادا ئاشناى

ماوەل ۱۱

### بهشی کرماشانی

نوسای : «سید محمد سعید غیرت»

## کوردستان

### لایه یه یی ، بو هه ووجار

**نامیایین گورن**  
 یه کێ له ئاره زوهیل ئیمه له کارگی خزمهت مهطبوعاتی به ئهوه سه که : بتۆنیم کوردیهیل وه ئهوه حهقیقهته کهههه، ومهردوم دونیا بناسانیم .  
 مهردومی که له ژپهشیل فره قهیمی ئاریایی، وه له وه فادار ترین و خوین پاک ترین ژپهشه وینه زهت ئهرا ئین، وه له چه نده ههزار سال له سه ره زه مین ومینه کسان خوه بیان ئهزای نگاهداری چواردهوار ئهرا له بهرا بهردهس دژی مهردم جوړ وه جوړ؛ جوانه ردي وشو جاعت خوه بیان نیشان دانوه ئهرا ن عهزیز حیفظ کردنه به نابهریه بایهس و مر له گشت کاریک تاربخ زیندهیی کوردیهیل له دهوران پز له سه ره زه ی ئهرا ن بو شری، وه ، وه دقسهت فره یکه بخو ئری، که له دهوران سه ههزار ساله کورده یلج کارهیل با ئه رز شیک ئهزای حیفظ ئیستقلال ئهرا ن وه وه گیری له دهس دهر ئی بیگانه کردنه . ئه له به ته خوه نین تاربخ سیاسی ئهرا ن چساو ئیمه خه ته ئهوخه ته یل دو هشته که له گیان بازي کورده یل نو سراس . یه سه ئیمه گشت دهنگ که یمن که : تاربخ ئهرا ن دروس حیساوی بخو ئین . له ضم نیش خوه مان له ژو ئانه می کوردستان ئایسه ئی ئاره زوه جیی هاورده مینه هه میش له ئی زشته قه مومه طلب دهر ههس که له یه و دو ما نو سیم، وه لی ئه وه که له شو ئن ئه نه جام داین ئه وه ئاره زوه وه خوه مان واجب کردیمه به سه که مانا و باطن کورد وه دونیا بناسانیم .  
 ئه خلاق و سرشت ومیره بانیی ودل نهرمی کورده یل بایهس هوه مؤنوسیم .  
 کورده یل له دهوران زیندهیی کوردیاتی و کوچ که ری خوه بیان

### دانیایین یه ی کارخانه ی قه ندرت له خاک کرماشان

وه بۆنه یی که له ئی چه نده ساله له طه رف ده ولت کشت و کال چونه له سه فحاح کرماشان فره ته شو پق کراس، ئی کاره فره وه بیه، وه ئهروا وریل بهوره گشت که قه نده سه سرافهت فره وه کردن کشت و کال چونه . یه که پاره که طه رح دانیایین یه ی کارخانه ی قه ندرت جوړ ئه و کارخانه ی ده ولت یی که ها له شاه ئاباد غه رب ژشانه . ئاغای «مهندس احمد زنگنه» که له دهوران وه ره ن ژه ئیس سازمان بهرنامه بو، ئه وه ئهزای ئی کاره شر کهت سه هامیک دروس کردیه، وه سه هامیشی فره فروشیاس، وه قه راره : کارخانه له دهورو وه سه حنه دابه رزین .  
 دانیایین ئی کارخانه ئهزای پشه زهت و فره وه کردن کشت کال چونه دروس کردن قه نده و میندیه و کردن با زه د گانی کوشه، وه ئهزای زه فح پیکاری و ئا وایی ئه وه و له ته ئه شه فره یکه دیریت .  
 ئومپدواریم : چنه و کاره یلی له ته مام سه فحاح غه رب ئهرا ن وه ئه نجام بزه سیت ، تازو ژ وه ژو ژ کورده یل بتۆن ئیستعداد خوه بیان له ئا وایی مومله کهت نیشان بیهن .

### واران و به فر وه جی

خه وه ریه یی که له کرماشان وسنه و لوژستان زه سییه، ئه مسال له ته مام ئه وسه رز مینه یه له وه وه مه وقع دریا س . واران و به فر فره یکه ش هاتیه، تاهوره که مه ردم دل خوه شو بۆنه؛ وه نگرانی یان تاهه نده یکه له بی ئا و ی پاره که یی له ناوچه .

ئه قومه سازوبه زم و شعرو هه لیهس دیرن که له ناو گشتی ته شیعات و سوژو گودازه یل فره له طیف و قسه شیرینی یه یل ههس که پیا له و زییه کلک حهرا نیی نه ته دم .  
 له ئی با وه ته ژو ئانه می کوردستان له ئه مه ول ژو ئیش وه مه ل خوه ی گردیه که له ناو ئی ژو و ئانه هه له سه یل ئه ده بیی و غیر فانیی کورد بنوسیت تاهه وانه که مه ده نگ و به حته یل ئه ده بی دلان ئاشناس له نه ظه روه شو ئن که فتن چشته یل ئه ده بیی له زوانه یل جوړ وه جوړ ئهرا نیی باخه ورن له شعر کوردی له زهت بو هن .  
 نه ه ژو ئه خلاق کورده یل له قه بیل ئیمان وه طه ن په ره سی ، میمان داری، غه ره پ نه وازی، مه ردانه یی، ئه ده ب، که له ناو عه شه . ته یل کورده ههس، حه قیه ت دروس حیسا ویکه که شو کر خودا هیمانیش با ئه وه که دونیای تازو ژ خه ی

### ناهه بارییه سانی ..

ماوه یل ۱  
 سه ره زه زاده ردیکی بیه رمانی مال ویران که ری مل هو ژ بو وه، که و . تیته ناو هه ر خان ه دانی له نا و یی کی که ما به ژپه سیا چوه ته خو واره وه، ئه و کرد وه چه په له له ئایینه ئاسما . نیه کلان یاسا کانی که لانی جیهان دا تا هاتی ئایینی به زیزی ئیسلام نه ی لئ نه کرا وه، به لأم ئاپنی به زیزی ئیسلام زو ژ به سه ختی له قور . ئاندا به ئایه تی (انما لخرم و المیسر ... الحج) نه ی لئ کرد، بی گومان ئه مه فر مانه بو وه هوی ئه وه که له نیو جیهانی ئیسلام دا ئه و کرد وه یه قه ده غه کرا، به لأم زو ژری نه برد که ژرده و مرده بسزوی ئه ندامانی موسلمان له کانی دل دا ، بی تین بو، وه ئه و بی تین بۆنی بز وایه بو وه هوی ئه وه ی که : ئه وشتانه ی به پسی فرمانی یه زدان و په یام بهرا ن و زانایانی ئیسلام قه ده غه کرا بۆن دۆ باره ده ستیان بی کرا یه وه، که یه کئ له و کرد وه ناله بارانه قوما ریو .  
 له ناو گه لی کورده شاهه روه ک باقی که لان ئه و کرد وه پیسه پیشینه

ئیمه له ئی با وه ته شعریل وه له سه ر . یایه یل کوردی یه، که له ئه وه ل ژو ژ وه ژو ئانه می ئه زه زه وه مر داس؛ وه ئه گه ر که سی خاس بنو ئه ته بی؛ خاس زانیت که له باقیی زوانه یل جوړ وه جوړ ده شته کیی فارسی جوړی پهیدا نیه ووت .  
 کورده یل وه نه ها ژ ودل نهرمی و ذوق و عیشق باره اتنه داخومه بۆنه ی ئه وه که که می له جلوه ی «تمدن» دۆر که فتنه . ده رخشند یی ژو جی یان تائیه شار یاس .  
 ئیمه و وظیفه مانه ئهزای زیندیه و کردن ناسانن نه ها ژ کوردیه که یه که له ئی ژو ئانه ئه زاتان به یان که یمن .

ییکی کونی بو وه، به لأم به فرمانی به زیزی ئیسلام ده ستی لئ هه ل گهرا بو، هه ر چه نده بی بی له وه نش بنیین که هیمان بز وای ئایینی له ناو گه لی کورده له باقی که لانی دیکه به تین تره، وه ئه وشتانه ی که ئایین قه ده غه ی کرد وه، که م تر ئه کرین ، که یه کئ له وانه قوما ره، به لأم ئه وه چه نده سالی که، زو ژ بو وه . وه به چه شتی که شتیکی نه ماوه، ئه سان بویری بلئ، ئیستا که له هه مۆ دئ ییکی کورده واری دا قوما رب بو وه ته با و، به لأم نو سه ره رچی به ری لئ ئه کاته وه جگه له وه ئه و کرد وه یه کرده وه ییکی چه په ل و ناله باره هه چ له گه ل ئه واری کورده سازگار نی یه؛ ئه مه هه چ له کرد یی کورد نا چی چه نده که سی ها و مال و ها و ئایین و هاوسی و ئاشنا بچن له مالیکا کو بینه وه و قوت هه ل بدن و ده ست بکه ن به قوما ر کردن ، ژو ژی ژو ئا کی جووان له مالیک دا بتر شین وه له باتی کارو کاسی له گو شتی گیانی یه کتری بچرن وه بو تالان کردنی یه کتری له کراسی دۆستی و زه فیتی و ده سه برایی و ئاشنایی یاتی کوشن، بهر له خو یان ببز ونه چاویان بکه نه چوار و به قه قزی قوما را حوزی بکه ن، مین وازو ژ یان بو ئینی که بهر موسلمانان و هخت بی به ته فی وه هه ل نه سه سه ره خو یان، زو ژ به چه شنه به سه ر به یان شو پش دۆ باره نه توانسن هه لسه و سه ر خو یان، خوله خو یان حه رام بکه ن، وه تاسیه بیی وه نه قزه کوتی بکه ن، ئه نجاله پاشان بیکه ن به شه زه ده نو وک برئ، اوک و دایکی یه کتری هه ل سه نگینن .  
 ماوه ی هه ی  
 ها و مال : دوست  
 قوت هه ل دان : بانتظار نشتن  
 موسلمان : مسانه

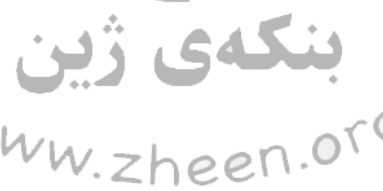
شەرى كەوومار

ماوەى. ۴

چارى لە كارەسات بىن نېشتەو و باو كۆئەبوايىن زۆردۆر كە و تايىن تەو، بەلام شىن دۆرنە كە.  
 و تەو . ئەو كاتەم نېش لە سەربەردە كە هاتمە خووارمە و هەتەم بۇلای ماره كە كلكى  
 مارم گرت و ماوەى بىن قىزىم دا، ئەنجا سەبىرى ژىر بەردم كرد، دىم هيلانە بىنكى تى دايەو  
 بىزى هيلكە كەوى تىبايە، بۆم زۆنك . و وەو، كە ئەومارە پېسە بۆ خوواردنى ئەو هيلكە  
 هاتو، ئەو پەلەومە جووانە ناز كە بۆ پاراستنى زەسەنى خۆئى بەدەنو كى جووانى  
 خەناوى و پىلارى ئالى ناز كى وە شەزى لە گەل ئەو غەزىتە دا كردو، خاكو خۆلى  
 ناو هيلانەم لا برد، پۆشى پىزوى دەورى هيلانەم كۆ كرده وە دامەو دەورى بەردىنك  
 نايەلای خوواروى هيلانە كەى بۆ ئەو وى ئېتر هيلكە كەنى تەل نە بىتەو، هيلكە كانم  
 نايەو، ناو هيلانە كەى، ئەنجا هاتمەو بۇلای ماره كە دېم كە هەمو لا شەى ئەومارە شونى  
 چىر نۆك و دەنۆكى كەو كەى پىو، يە . زۆرسەرم لەو كارەساتە سزما كە ئەو پەلەومە  
 جووانە تاج شوئى بۆمانەو وى زەسەنى خۆئى تى كۆشيو .

تاگەم كارەساتە دووايى هات پەلەومەرى بەستە زمان لەدۆرە و سەبىرى ئە كىرم،  
 كاتى كە تى فكرىم ئەو پەلەومە جووانە هەيندە سىنگى بە بەردە كە دادا و سىنگى سۆر بوو  
 وە پەزى پىو نە ماو، ئەنجا مە بەرە و خووار بۆ سەرزىنگا كە بەر بۆمەو، كەو كەش دای  
 لەبال هاتە سەرمارە كە بىزى دەنو كى لى دا، لەو پەلەو قونى يە سەرهيلانە كەى،  
 كە چاوى بەهيلانە كەى خۆى كەت، كىر دى سەربەردە كە، وەزوى كرده ئىمە، وە  
 بەدەنگى خۆشى خۆى تا ئىمە لەچا، وون بوو بىن سوپاسى لى كىر دىن و خويىندى . مەن كە  
 زۆرم حەزلەو ئە كىرد، لەو كاتەو ئىتر لەزاو بىن اربوم و تەر كىم كرد .

دووايى



هەزاو بەك شەو ۳۳۳

مەن ئەو پەلەى زۆزى شەو، بەرقى شەرم  
 لە دوژمەن دەبا هەيزو زاوور بەشارەت  
 لەز كەى وە كۆشیری مەن فەوجى دوژمەن  
 كونى مشكى ، لاو ئەبىتە عومارەت

ئەوجا شازادە خاتون دە تىم ئەوى ماچ كرد؛ وە بۆ خۆشى زى و تاس كىلوى  
 لە بەرى دەرهینا . شر كان ووتى : شازادە خاتون! تۆ بۆچى زى و تاس كىلوت پۆشى  
 وە بۆچى شمشیرت لە كىلان دەرهینا بۆ! وەزاو ستا بۆى؟ شازادە خاتون ووتى ترسام  
 كە تۆ تەنیا نەتوانى لە گەلاینا شەزبەكەى ، خۆم ئەمادە كرد كە ئە گەر پىو بست  
 ببوايى ، یارمەت پى بىكەم . ئەوجا شازادە خاتون زۆى كرد لە قاپى وانە كان و  
 پىو ووتى : بۆچى ئەم نۆ كەرانى پاڤاشا پىزىن هاتنە نىو كۆشكەو؟ قاپى وانە كان  
 ووتیان : فرستادە كانى پاڤاشا بەتایبەت سەردارە كە بار ، نازى كىيان بەئىزن گرتن نىبە  
 شازادە خاتون ووتى: ئىو مەبەستى كىتان بۆ كە وەها كارى كىتان كرد؛ وە پەستتان كە  
 مپوانى مەن بكوژریت . ئەوجا بەشر كانى ووت: ئەمانەش بكوژە! شر كان ئەوان پىشى  
 كوشت . لەپاشان بەشر كانى ووت: ئىستا كە زازى نەپىنى مەن، تۆ تۆ ئاشكرابوو ،  
 بابە تەواوى بەسەر هاتى خۆم بۆت بگىز مەو . بزانه كە مەن كچى مەلك حەردۆبم ؛  
 وە ناوم ئەبەرزە: یە! وە ئەو پەرە ژنە كە ناوى «زات الدوامى» بۆ، دایكى باو كەم؛ وە  
 ئەو هەوالى هانتى تۆى بەباو كە داو، وە بىن شك داوئى بۆ لە نىو بردنى مەن دانەخا .  
 مەن لاو یە كە ئەبىن لەم وەلانا زانەو مەستىن؛ وە پىكەو وە هەلئىن؛ وە لەتۆم ئەوئى كە لە  
 گەل مانچا كە بەكەى، بەرەو ما كە مەن چا كەم لە گەل تۆ كرد . كاتى شر كان ئەم قەسە یە  
 پىست ، لە خوشى دا، كەوتە دڵزە پىو، ووتى: قەسەم بەخودا! تا گىيان لە بەدەن ما يى،  
 هېچ كەس ناتوانى دەس درىژىت لە سەربىكا . بەلام نازانم كە تۆ لە دۆرەى ساوكت  
 نازە حەت نابو و طاقت دىننى یانە؟ شازادە خاتون ووتى : هېچ نازە حەت نابم و طاقت

وەرگىزى پىشەك و زاستكەرە وەى هۆنراوە كان: م. ص. م.

كنز العرفان

ديوانى زانای خوداناس هو نەرى  
 شىرىن و وتار ((مير محمد صالح حسنى  
 نعت اللہی))

ملقب به «حیرا نعلی شاہی کرمانشاهی

دلبەر تەوانم . . .  
 نەمە نەسەن تاقتە تاب و تەوانم  
 قنیا تەم وە قوت بەر لەوانم  
 بەتەرسە لەى ئەم نېمە شەوانم  
 لەمە دىزان عىشق كەم بىژ شىر گېرم  
 ئاخىر نەم نېش خودايى دەرم!  
 كەنايە كەم كەر، كەم بىژ خرايى  
 كەم بەستە تانە تۆ كە ئاباذى  
 وە بى خرايى كى مەبۆ ئاباذى!  
 وە بى غوصە و زەنج كى مەبۆ ئاباذى!  
 وە زەزای غايىب وە ئاوە سنا بىزە  
 خراب كۆ نەندەى و پىش مە كەى ئاباذى!  
 قەلب شكستەم مەكان خوداس  
 مەقام تەم و حەيد شاه ئەولىاس  
 وە خەلق عالم كەم بەدەر دەوول  
 ئەى وە باتن كۆر! وە زاھر ئە حوول!  
 بەغەير لە زەزا مەرچا ئى مەو و!  
 زەزام وە قەزا مەرچى مەو و بۆ  
 وە كى واچم وە صف شەرح و بەيام!  
 كى نەمە زانۆ مات و حەيرانم!  
 مەن واتەم و مەپىت وە بى دەردسەر  
 مەرچا ئى دەرى پەرى و ئىت بەكر  
 وە زەزای «زەزا» و سولتان «تەوس»  
 مەقصودى نەيرم غەير زەزای دۆس  
 كەم بەدەر فغان و نەى بىلەم  
 كەم بەدەر كىچك لە شىشەى دلم  
 عاشقم كۆشتەم مەرىە زامەن  
 بەد كىرو دوعاى سەحەر گاه مەن  
 یازەب! غەير لە و ئىت ئەلاج مە كەى  
 مەر كىز دىو وە كەس موحتاچ مە كەى!

چاپ اختر شمال

تلفن ۲۵۰۰۱

# چوار قوژبن

لایه لا:

۱									
۲									
۳									
۴									
۵									
۶									
۷									

- ۱- له باوك ياله دايكهوه ، ٤ه گاته مرؤ-
  - لې بهوه سرته كونه وپېږ يا دینه خوار ۲-
  - ثافت و بهلا؛ يامرؤي زور نازاحت و گيچهل باز ۳- بهرامبهری ژاست له نه جسماد ۴- برا.
  - بچو كي ديم- كاتې بكه وپته شويني سك ١ به
  - مه عنای ته ناسوله ۵- پو، پي، گهوه نايي- سفه تي
  - كاتي تهر كپ له زپشه (مصدر) ي گهستن ۶-
  - كهسي، پېروزي پي ده بېزي ، وپه كيكي تر
  - دودل پي، كه: ئايبه دي دي، يانه، خاوهن پېروزا.
  - كه، وه هائلي... . ي زه نچېري غه ميايي له
  - ملمانه له باتپي چه هچه هه ي خز خاله بيتو ۷-
  - به زه ي هورامان- ووشه ي بانگ كر دني بزن
- به ره خو ار:**
- ۱- ئيسك قورس ۲- ٤ه گه سره تاي معلوم

بووايه ، زه زده و تبسم بو- جومله ي ته صدق  
 ۳- عه چاوي پي نه ژن: هم و درزي پي  
 ٤ه كهن- شمالي ٤- له دي دق، گوره تر ٥-  
 مه ليكي خوش زفسي وه كو كو- نارمال و  
 جهوشه ي، پي، داغه مالين ٦- باري كر دني كار-  
 زه نكي عاشقان ٧-... سر دم داي له بهر بزران ته  
 داي له كو ته ي وهن زوخال كه رده زران.

## گراوي چوار قوژبن ژماره ۸۵

- لایه لا: ۱- گوش- پرد- و- ز- دوه- ۳-  
 ليو- دلم- ٤- او- هاء- ٥- سه گه- ٦- هه مروله  
 ٧- يال- لان .
- به ره و خوار : ١- گولاله ي ٢- وه بو-  
 ٣- ها- شو- سمل ٥- پرد- گول ٦- روله  
 ٧- دهماوه ن .

## بنكه ي ژبن

٣٤٠

هزار و بيست و شصت و سه  
 دېنم . ئه و جا بېك كه وه سو بڼديان بويه كتر خو اردو پي ماني دوستي يان به ست سازاده  
 خاتون ووتی : ئيستا دلم ئارامي گرت و خه يالم زه حهت بو؛ به لام تكايي ترم له توه هيه،  
 كه : توله گه ل قوشه ني خو تا بگه رپته وه بولاي باو كت . شر كان ووتی : خاتون !  
 باو كم مني بوشه زي باو كي تو نار دوه ؛ وه هوي ئه م شه زه ئه وه هيه، كه : تالا بيكي زوري  
 له عه رب گر توه ؛ وه له نيوي ئه وتالا نا گه وه رپي بروه، زور گران بايي . سازاده  
 خاتون ووتی : ئيستا كه وه هاي پي هات ، دل تزه حهت پي وه پيچ و تو و پره ت نه مينج،  
 وه من هوي ناحه زي و دوژمني پادشاي «قسطنطينه» و «ملك حردوب» بو تو ئه گير مه وه  
 وه ئه وه ئه مه هيه كه : له نيوي ئه مه دا جه زني هه هيه، كه به ناوي جه زني ده بر به ناو باگ  
 بووه ؛ وه مه موسالي له و جه زنا كچاني پادشا و وه زهران و بازه رگانان و پياوه گه و ره كان  
 كو ئه بڼه وه وه حهوت زوژ له ده برا . دا ئه نيشن ، وه من به كي له و كچانه بو م، وه ختسي  
 ناحه زي و دوژمني پي له نيوي وه لا تا به دي هات؛ باو كم به بو ئه وه حهوت سال لي نه گه زا  
 كه من بزومه نيوي ئه و كو مه له وه . ئه زقه زاسالي كچاني پادشايان و پياو گه و ره كان له و  
 جه زنا له هه موشو نيكي كه وه له ده برا كو بو نه وه ؛ به كي له وانه «صفيه» كچي پادشاي  
 «قسطنطينه» بو حهوت زوژ له ده برا مانه وه بو زوژي هه شتم گه زانه وه «صفيه» ووتی ؛  
 من له دريا وه ئه مه و پي بزومه وه بو «قسطنطينه» . ئه و جا كه شتي يان بو ئه و ئاماده كرد  
 «صفيه» له گه ل نو كه راني خو يانا نيشته كه شتي و كه و تنه زي زويستن ؛ له نيسو  
 ده ريدا باي پيچه وانه زيگاي له كه شتي شيواند ؛ وه سه ر گه ران بو . ئه زقه زا له و  
 وختا يه كه كه شتي هي كا فراني جه زره ي كا فور له نيوده ريدا ئه پي، وه پي پنج صدقه ره نكي  
 تيذا ئه بن . كاتي نزيكي كه شتي به كي «صفيه» ئه بڼه وه، و دچاويان پي ئه كه و پي، زو به  
 ئه و دپي تا پي ئه گه ن؛ ئه و جا ته ناف ئه به سنه كه شتي به كي «صفيه» و به شويني كه شتي  
 به كي خو يانا ئه ي كيشن و زو به جه زره ي «كا فور» لي ئه خو زن .

## دستور خواندن و نوشتن کردی

عده ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما یلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زیر و زبر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی بآشنائی قبلی دارد، و این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

- ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سر» (سر) «سه روه» (سرور)
- ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولول» (بلبل)
- ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ژ) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (پ) که بجای «یاء» میآید مانند: «پید» (پید) «ده و پد» (دوید) «مردی» (مردی)

۷- (ژ) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «درو»

۸- (ی) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کی» (که) «چی» (چه)

۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد.

مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی باشند مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یهك» (يك).

برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را يك چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه باین صورت (ه) می نویسند. مانند: «ئه حمه» (احمد) «ئوطاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در این صورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگرددند. مثال آن در کردی: «فه رها ذل، کوژ» (فرهاد، دل، گر یعنی بر)

(۴) الف بای کردی يك حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «فی» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «فه لی» (ولی) «ئه قایل» (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند مانند «ئه زه» (اره) «به زه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه فیه»

## تگا

ئه خو ئه ره به زیزه گان تگا ئه گه یی: ئه نار دنی پاره ی ئا بوو-  
 نماني زوژ نامه خو یان نه گرن؛ ئه ئه ت ئه مه کاتس ئه توانین به م  
 خزمه تی خو مانه در زیه بده یی که خو ئه ره به زیزه گانمان ده س  
 گرؤ یی مان بکه ن .

ناسیکی ...

ماوەی ۱

نیوی ئەم دژنا مە، لێچەندین سەرچاوە هەل ئەقوڵی، و ئەوسەرچاوە ئە بۆنیکیان هەر لە دەهە نەبیکەو هەل ئەقوڵن، و بۆنیکیان لەدۆ دەهە نەموه . لەلای ژۆرۆی دەریاچەو لەقوڵی ۱۲ متر احووت کاناڵ ئەپنرئ کە هەموو دەس کردن، و لەخشتی سوورەو کراو (ئاجۆر) خۆش کراون ، و بە یە کترەو پەپووەندیان هەیە . یە کئی لەم کاناڵە ۲ متر بەرزە و ۳ مەتریانە؛ بەجۆرئ یە کئی لەمەلەوانە کان تۆنپووە تاحەوت مەتر لەناوی ئەو کاناڵەو تێپەزبکا، و لەلایگای کاناڵیکئی ترەو دەربیت . وادیارە لەم کاناڵەو ئاویان لەقەلەو بەر دوو تە دەهە، بەلام زینگانەو کە یان تەنگ کە دوو-تەو، بەم بەلگە کە لە نیو دەروازە ی با کووری دالە پاش هەل دژپن تۆوشمان لەزینگا ئاویو کە زەنگە لە گەل حەوت کاناڵی لاژۆرۆی دەریاچەدا ، پەپووەندی سەرزاسیان بووین ، و ئەو لەوینووە بۆ دەهەو کیشراوین .

ئێستا ئاوی دەریاچە ۸۰ سانتی مەتر لە قەراخی دەریاچە چوو تە خوارەو ، بەجۆرئ ئەوسئ جۆگە کە لە پێشان ئاویان پێدا چوو، ئێستا ووشکن، و تەنیا شوینە کە یان ماوە ؛ و لەباتی ئەوسئ جۆگە ئێستە لەدۆ جۆگەو کە یە کئی لەوانە لەژیری دەروازە ی با شووری ژۆرۆ هەلاتی (جنوب شرقی) یەو تێپەزگە کا، شووژۆژ ۴۴ مەتر ئاوە، ئەیدا دەر ئەچئ و مەزەوینە نەخت و بیکینگە کانی دەرووبەری تەختی سێمان ئاودیری ئە کا، ئاوی ئەم دەریاچە بەبۆنە ئەووە کە خونی کانی (الملاح معدنی) زۆری هەییە ، ئاگەندازین، و مەزنی تاییەتی و الە سەرەو، یانئ قورسەو بوو خوار دەنەو چاک نییە ؛ ناچار ئەین لە ئاوی ئەوسەرچاوە کان کەوان لە دەرووبەری تەخت و نزیکی ئاویان دا، ئاو بوو خوار دەنەو بینن . ئەین ئەمەش بلیین کە : سەر چاوە ئەصلی ئەم دەریاچەو ئەوسەر چاوە کانی تر پش ئەوژە کێوژە کێوژە کە وە کوو دەوار بە دەوری تەخت سێماندا کیشراوون .

نۆینگەو پەپووەنی ئەم دەریاچە بچووک و مێزۆیی بە تەتاییەت سەپ سێمان لە کانی خۆرەلەتندا و ئیواران لە کانی خۆر نەشتندا، کە بۆئ جار ئازامە و بۆئ جاریش شەپۆلی و ورد ئەو شینئ، و مەزنی دەوارە کۆنە کانی کۆشکی مێزۆیی لەنیویا ئەنۆینئ ، زۆردل ژفین و جوانە . بەزاستی (هەر وەها کە ئاغانی «صمیمی» سەرۆکی ئیدارە ئەتیکە ناسی ئەلئیت) قەرار گرتئ ئەم دەریاچە لەنیوی ئەم قەلادا ، و هەر وەها قەرار گرتئ ئەم قەلەو کۆننگینی ئەنگوسەو پەلە لەنیوی ئەوژە کێوژە دایرەیی شکلا، وە کوو ئەو یە کە تەییەت و ئالو گۆزی زەوین بەدلی بە شەریان کرد بئ، و جینگا ئیکئی وەها جوا بیان بەرئ هینا ئی، ئا ئادە مێزادی ئەو شوینە زۆر تر بەر ئیانی خۆیان دنگەرم بئ، و بەمانەو و پێشزەوتی خۆیان تێ کۆشن .

هەل دژینی تەخت سێمان - هەل دژینی ئەم ئاوجەوا بە تەستۆی دەستە زانایانی ئێرانی و ئالمانی و - و ئندی بەو، کە سەرۆ کایەتی ئەوان واپە ئەستۆی زلنای ئەتیکە ناسی بەناو بانگ « پروفیسۆر فوندراستن » ی ئالمانی، ماموستای زانستگە (ئابسلای) سوئد، کە نزیکە ۶۰ سال لە تەمەنی تێپەزگە کا، وە ئا گاداری و دنگەرمیی سەرسام هاورە نیکیان سەبارەت بە شوێن مێزۆیی یە کانی ژۆرۆ هەلاتی نیو زاس هەییە، و بەو هەر جۆرە ستایشی ئەشتین، چونکو وەو بوو سێکی بە تین و بئ ماندۆ بوون لە کاری ئەتیکە ناسی دا تێگە کۆشن و خەبات ئە کەن، هاور کار ئیکئی تری ئەو زانای ئالمانی «پروفیسۆر ئومەن» ماموستای زانستگە ی زومە، کە ئەوانیش زۆر لەم بەشا ئا گادارن ، و بە جینگای خۆیان شیوایی بەر ئی گرتن و ستایشن . سیمە کە «پروفیسۆر ئالمگرن» ی سوئدی یە، کە ئەویش لە بەشی بینا کانی مێزۆیی ئیسلام و

چۆن بنووسین

ماوەی ۲

ووتەو ، پیتی جزأی سەر «هە» ، ئەنجا . بۆدەر کەوتن، ناوە کان دەستە بەندی ئە کە یان : ئەو ووتانە کە پیتی یە پووە ندە دوایانەو ئەنۆسئ، ئەنە پێنج دەستەو :

دەستە ی یە کەم ئەوانانەن کە پیتی دواییان پیتی سەری درێژ «الف» ییت، وە کۆ : ماموستا، زانا، تەوانا، ئازا، دارا .

رێزە کاری

ماوەی ۶  
گرتووە، هەر ئەو یان مە بەستە، کە پەشیمان ناییتەو و دەس هەل نا گرتئ، ئەک ئەو ش، کە باز ئیکئی تەربیت و ئەهەمی پیتی یە نەدا .  
چنگەزۆسی : تەلاشی زۆر بۆ بە دەس هینانی شتانی تەنانت کەم بایی و ناقابلیش، تابگاتە پەلی خەسپیی و کەنسیی . مەنشە عوز پەشە ئەم و زۆرئ، یە کینکە، کە برۆتی یە : «لایقئ زیادە ئەندازە بەمالئ دنیا؛ بەلام لەو دا، لەیەک جییا ئەنەو، کە مەفۆومی، ۸ م ئیسباتئ، و هەمی ئەو نەفئ یە، یانئ : چنگەزۆ کئی کەر، بە دەس دینئ، و ئە زۆرئ، لە دەستی دەربا ئی . «چنگ» بەسەری پەنجە ئەلین کاتی گەر بکرتئ لەشتئ؛ وە «زۆ کئی»، کورنە ی زۆ کاندن، کاتی ئە گەل ووشە ئیکئی بەر لە خۆی تەر کپب بکرتئ، وە کۆ «ناخۆنە کزئ»، لە «کراندن»، وە «قنگە خشکئ، یا خەلسکئ، لە «خشاندن» (کە کاتی تەخفیف، بە یاسا ئیکئی تر، کافئ، بۆستوو تە دووا یەو) وە «خەلسکاندن» وە «زۆ کاندن»، یانئ هە لکە ندنی شتی کە لکائی تەشتیکەو، بەشتیکئی تێژ، وە کۆ ئەو، کابرای مالدۆست لەشتی زە قیش چنگ گەر ئە کا بە لکۆشتیکئی، لئ هە لکرتن .

شە ئەتیکە کان و پێتە هەل گرتندا زۆر ئا گادار و سەردەر چوو، ئەو ئەندامە . کانی تری ئە دەستە بەر زۆر پیتن لە :

- ۱- خیزانی «پوزوفسور فوندراستن» و خیزانی «پوزوفسور ئومەن» کە کاری نەخشە هەل گرتن و ماموشی نووسی یان واپە ئەستۆو .
- ۲- دوکتور «اشلیگر» ی ئالمانی، لە کاری نەخشە هەل گرتندا .
- ۳- چوارخویندکاری یینگانە کە دەو کەسیان ئالمانی، وە ناویان «بومر» و «ئولر»، وە دوو کەسیان سوئدی و ناویان «سا کریسن» و «ئومان» .
- ۴- دۆبازەزەسی فەنسی لەلاین ئیدارە ی گشتیی ئەتیکە ناسی . یەو، کە چاودیزی کاری هەل دژپن ئە کەن، یە کینکیان، غای و جەهانگیر یاسی، وە ئەوی تریان نووسری ئەم گوزارشە یە (منوچەر ایمانی) .
- ۵- دۆخویندکاری ئێرانیی لە بەشی ئەتیکە ناسی دا، بە ناوی «احیاء» و «خلخالئ» کە بۆ کار فیز بوون ناررا بوون . دەستە ی ناوبرا و پەهۆی زانایی و یارمەتیی ئیدارە ی گشتی ئەتیکە ناسی ئێران، بە تاییەت بەهۆی هاور کاری و تیکۆشینئ بئ ماندۆ بوونی جەنابی ئاغانی «صمیمی» سەرۆکی ئەو ئیدارە، تۆنپووە کە لە زۆرئ ۱۰/۴/۱۳۳۸ هـ . دەس بکاتە هەل دژینی ئەم ئاوجە . ماوە ی هە یە

ئاوی مەیی یە، وە کۆ : ژەنی، تەو نە، (وێزی) وەشە : لفظ . ووتە : کەمە، کلام، قول کردەو : فعل زپشە : مصدر درخستن : تلفظ پیت : حرف نا تەوا

مەتەل:

۱- کایە ئاوی خۆشە!

مە تە ئیکئی سەنەیی یە سەبارەت بە کەسکی سەرسەری بۆ ئیستقامەت لەسەر کار ئەو ئێزرنئ، کە قەت هەچ کارئ تەوا نە کا، وە دەست بە هەر کار ئیکەو، بە ئالە نپو، قەدا، دەسی لئ هەل گرتئ .  
۲- ماچئ بۆ سەر وەر کچ چئ یە؟ هەر کاتی کە سئ کار ئیکئی خرابئ لە دەستەو دا کەوئ، وە بۆ خۆ بە خرابئ نەزانی و گوتئ نە ذات ؛ و ئە گەر پرس و جۆی لئ بکەن ، بە گاتەو وەلام بە ئا تەو کە : ئەو کار هەچ گرنگە نییە و بۆ یاس کردن ناشئ، ئەم مە تە لە ی بە تانە و تە شەرەو بۆ دیننەو .  
۳- ... بەر ئا گرتن قەزیری نییە . مە بەست لەو مە تە لە ئەو یە کە ئادە مێزاد بۆشتئ کە لە بەر دە سیا نە ی و دەستی یە نە گات، هەر ئاوات ئە خوازئ و ئا و نالە ئە کاو بە چا کئی ئەزانی ؛ و هەر شتی کە لە خۆی چا کتر نە یئ، تا کەوتە بەر دە سێسی ئادە مێزاد ، ئێتر لە بەر چاوی بئ نرخ و سوک ئە بئ . ئەو حالی سۆزو گودازە کە بۆ عاشقان دەست ئە دا ، لە بەر ئەو یە کە دەسیان بە مە عشوقئ خۆیانە نا گات، وە هەر عاشقی کە بە مە عشوقئ خۆی گە بیشت ، ئێتر ئا و بەسەری ئا گریا ئە کزیت . سەرشتی ئادە مێزاد وە هایە کە هەمیشە ئامانج و ئاواتئ لە دایان بۆ گە بیشتن بەو هەول بە دا ، وە چونکو گە بیشتن بە ئامانجئ شتانی مومکنە، ئەو یە کە بەر زۆر تر بئ پەلی ژدانی ئادە مێزاد، پەلی عیرفانە . ئەمە بۆ خۆی مە بەستیکئی گرنگە کە ئە بئ لیرە پاش لەو بارەو لئ بکۆ لینەو .



# كهميسيوني فروتنی زه وین به جو تیاریه کان له کوردستاندا بیکهات

ژماره ۴۸ - سالی دووهم  
ژماره ۸۹ شویڼ بهك

## کوردستان

ژۆژ نامه ینکی حهوتی کوردی به، حهوتی

جاری چایکی دهه نه چي

بایی

بۆ ناو خو: سالانه: ۱۲ تمهن  
شش مانگه: ۷  
چل: ۳ قهران

بۆ دهه وه:

سالانه: ۳۰ تمهن  
ششمانگه: ۱۵



عزیزم شاه واریکه، گوزهر کا، گهر، به که لیورزا  
ده کا، نوو کی سنی له سبی، له عارا، تووتیا په پهدا  
سیاسی - زانیاری - ویزه یی - گۆمه لایه تی

خواه نی امتیاز و مدیری لی پرسراو

هدالهمید - بدیع الزمانی

به چاودیری ده سته کی نووسه:

دوکتور محمد صدیق مفتی زاده - سهر نووسه

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابد سراج الدینی - شکر اله بابان

خسر و شیخکائو وی میلانی

یانهی ژۆژ نامه:

مهیدانی «بهارستان» شقامی

صفیعلی شاه، ژماره یی پلاک ۲۱۸

تلنیفون ۳۲۰۰۳

چو وارشه ۲۸ بهر مبارک ۲۵۷۲ ک ۲۸ دهی ۱۳۳۹ ش - شعبان ۱۳۸۰ ق - ۱۸ ژانویه ۱۹۶۱ م

شاهه نشانه جهزنی میعراجدا فرموویان

## ئیهه ئه گهر به گویری ته علیماتی خاوین و به ریزی ئیسلام ره فتار

بگه یین، سهر ته گه وین، ههرو هه کار و باری مالدی پیشرو هت ته گه گه بی بو پیشرو هتی مه عنه و بیاتیش تی گوشین. په یغه په پهری ئیهه وه ختی له ریگای حه قاهه ستاوه، ته نیابو و به لام به هیزی ئیمان بو ت پهرهستی و مالدی پهرهستی له به یین برن، وه ئه م ته علیما ته عالی یه ی بو ئیهه به جی هه یشت.

له م هه فتهدا:

یاسای هه ل بۆ اردنی نوینه رانی خولی بیستهمی نیشته گه ی راویژی نه ته وایه تی در یژه ی بو وه تائیس تا گه لی له وان هه ل بۆ ریراون.

## رابه رانی ئه لجه زایر ئامان لای خویان بو و توویژ له گه ل ژنرال

دو کول دارا گه یاند، به وشه ره طه گه ئه و بو بیکه هینانی ده وله تی له ئه لجه زایر ابه گو بره ی رفر اندم ههنگاو هه ز مری.

## چاک گرنی عه زه

### گانی کوردستان

له هه وانه گانی حهوتی زا بو - ردودا پینرا که ده ولت فرمانی داوه بزیا نامه گانی یاسای چاک کردنی عه زه کان له کوردستان دا به زئی ئه کرئی، وه ئه و کاره ساته به کردوه ئه نجام ئه درئی. ئه ویاسا سهر که وتوه که: له لایهن شه خصی اعلا حضرتی شاهه نشاهه وه گهر - اوته پیش، وه به پهی بیروزی خاوینی ئه وان ژیک خراوه، به یه کئی له ههنگاو به ناغه بی به کان ئه ژمیرئی، که: به زئی کردنی ئه و کاره ساته له سهر خستی ژبیانی فه لا گانی وه لات دا زۆر به کاره، وه ئه بیته هوی ئه وه ی که ئیران بیاته زپی به لاتانی سهر که وتوی جهان.

گرزی خاوهن مولک له یهك

دووه دهی دووایی با، جگه له وه ی

که فه لا کان مال ویران بکهن، وه

بیانکه نه به نده و به رده، وه دهس

ژه نه که یان به تالان بیهن، کار ئیکی

به که ئکیان ئه نجام نه ئه دا، وه هه چپی

تریان لی نه ههات.

ئه گونجی ئه م کساره ساته که م

تازۆر له زۆر تر ی مه لبه نده کسانی

ئیران دا به وچه شه بو یی، به لام له

مه لبه نده کوردن شپنه کانداسه

چه شنیکی دیبار تر، وه به شکیکی

ناله بار تر خوی پیشان داوه، وه به م

ماوه ل ۱۲

## ئابووری له دینی «اسلام» دا

۱۵

ته لاشی په یغه مه ران - صلوات وسه لامیان لی یی - بۆ جوهر

کردنی کاروباری ئابووری

بهر له وه بچه نه سهر پاشماوه ی  
باسه که مان، ئه وه بزاین، که بو  
له ژۆردنی کسان، که په یی یان  
به زاستپی په یغه مه ران بردوه،  
به لام دلایان نه هاتوه له قازا جی  
خویان دهس هه لگرن بو بۆ حه قبهت  
بچه وین خودا هه ر کاتی و پستبیتی،  
به گو بره ی ژۆژ، مو عجزیز اتیکی  
داوه ته په یغه مه ره کان، وه هه سا که  
مه سه له ن: له ژۆژ گاری به ره ئیسلام  
ماوه ل ۶

م. ص. م  
چون بروسین و به خو پینه وه  
ئه و کرده وانه که له هه ر سن  
کات دا به کار نا برین  
دهسته ی سی یه م ئه و ناوانه ن که  
پیتی دووایی یان پیتی ژیری دیرئ  
م. ص. م  
ه. ه. وه کو: زانیاری، خوینده.  
واری: نه ته وایه تی، کوردستانی،  
ماه ئستانی، قوتایی.  
دهسته ی چوارهم ئه و ناوانه ن  
ماوه ل ۲

ش. ب

## نه ته وه ی کوردی

### نه ته وایه تی ئیران

سه لام له سهر خا پاک ی کوردستان

لانکی باله وانه کان.

خوینده ره به زیزه کان له ژماره

پیشه وانا باسی ژۆرم کردوه له

باره ی ژه گه زو کۆمه لایه تی وه بناغه ی

کۆمه لایه تی و ژه گزی کووده وه

وه چه ن ده ایل و به لگه یینکم ژۆنا کم

بو ده ر خستون، که هه مۆیان ده لیلی

ئینکار نه کر اوی ژۆژ گاره زۆر

له میژره کان تائیس تا، آدشایه تی

یه کیه تی کورد ئیران و ئاریایی

م. ص. م

م. ص. م

م. ص. م

## له گه مه لاجون بۆرین؟

ژیکای خودا ناسی

یان

ظه ریه ی عرفان

۱۹

له ژماره ی پیشۆدا و وتمان ئه و

کاره نه کر اوانه که ده رویش با

ئه ندامتیک ی نه سزان و نه خوینده.

واری تر له خۆیه وه نیشان یان ئه دا،

ماوه ل ۳

م. ص. م

بۆنیانه، ئیستاباسیکی تیکزایی و

سهر به ستان بو ئه که م له بساره ی

ماوه ل ۷

بە پيئووسى : ئاغاي «منوچەر ايمانى» وەرگيزاوى: د.ع.م

### باسيگى زانيارىيى

۶-

#### گوزارشى ھەل دزىنى (ھفارى) تەختى سلىمان

ئىستاكارى ھەل دزىن (ھفارى) لەپىنج شوئى گرىنگاد ريزەى ھەبە كە يە كەبە كە بەرزبۇتانى ھەل ئەدەبن :

۱- دەروازەى باكوورى (شمالى) : چەندى پىش ھەل دزىنى ئەوئ دەست پى كرا ، وە لەپاش ئەوئى كە گەبىشتە بتەوي و شوئى بەزەت نەما ، ھەل دزىنى ئەوئى دووايى ھات . لەم بەشا لە كاتى ھەل دزىندا پاىەى بەردەنى دەروازە كە - كە بەتەشكى نىودا پىرەبە - كە وتەدەرە . زىنگا ئەوئ لە كەفنى ئەودەروازدا ، پىنرا ، كە ناوە كەى تۇزىكى زەشى وە كۆ دۆ كەلى لى نىشتىو ، بەم بەنەو لەپىشان واىان زانى كە ئەمە زىنگا ئاوينىيە بەلكۆدۆ كۆل كىشى ئاتەشگايە ، و ئە گاتەو بە ئاتەشگا ، و ئەو زەشى يە لەدۆ كولى ئاگرى ئاتەشگا بە جى ماو ؛ بەلام چوئى كۆ بە لگە يىكى دامر - كىنەر لەسەر ئەم مەبەستە نە بو ، بىن شك زانرا ، كە : ئەمە گوئىچە زەھەنى گەنكاوى قەلا كە بوو .

لە كاتى ھەل دزىنى ئەم دەروازەدا ، بۆئى كاشى شكاوى گولدارو زەنگا و زەنگە ، ھى زۆر گارى ئىسلام بە تايبەت «مغول» وە بۆئى كاسە كەلى لەبادارو بىن لەعب ، لە زۆر گارى ساسانى و مغول بە دەست ھات ، كە ھەمەقوى كۆ كرايەو . كەفنى ئەم دەروازە لە تەختە بەردى سافو گەرە پۇشراو كە ئاويان بەسرا چوو ؛ جگە لەو ش تەختە بەردى ئەوئى پىنرا ، كە تەشكىكى تايبەتى ھەبە ، وە لەسەر دەروازە بوو كە خەيان داوئە پالى بۆدەس زىزى تىر بەسەر دوزمندا .

۲- كەندزى بچوك : كەندزىكى بچوك ھەر لەو بەشى باكوورى تەختا ، يانئە لە ۲۵ مەترى زۆر ئاواى دەروازەى باكوورىدا بەد ريزى ۴ مەتر و پانى ۲۸ و بەر زى ۱۱ سانتى مەتر كىراو ، كە كەفنى ئەوئ بە تەختە بەردى گەرە و سافى فەرش كراو ، وە مەبەست لە ھەل دزىنى ئەم جىگە ئەوئ بو ، كە تەختى زەو بە كە بزىان ، يانئە بگەنە بتەوي . لەم جىگە بچوك كىشا ئە ئازە بىكى زۆر كاشى و كاسە كەلى لەبادارو بىن لەعب ھى زۆر گارى ساسانى و مغول بە دەست ھات كە ھەمەقوشكا بۆن ، و ئەو ئاتەش ھەمەقو كۆ كرا ئەو .

۳- ئاتەشگا : ئاتەشگاي «گچك» يا «ئازەر گىشسب» زىك لە باكوورى دەرياچەى سحر اوي و جوانى تەخت سلىماندا قەرى گرتوو ھەل دزىنى ئەم جىگە بەو سەپەى «رىل» و «واگت» ئە كرىنە بەزەنگىن و پاچ . ھەرودە لەپىشان و تمان : ئىسقان بەندى ئەم ئاتەشگايە لەپايەى بەردىنە ؛ وە لەپاشان بەختى سوورەو كراو (ئاجۆرى) ئەستور و چوار گۆشەى ساسانى كە ئە ئازە ۳۲×۳۲ سانتى مەترە ، ھانە تەسەر لەپاشان لە زۆر گارى جى نىشەنە كانى چىگىزدا ، - كە موسولمان بسو بوون - فەرمانى كرا ئەوئى مز گەوتىن لەسەر كە لاو كانى ئەم ئاتەشگا و دەرد چوو ، كە ئەم زۆ لە تەمىرات و گەچ بۆئى بە كانى ئەوئ ئە مەبەستەنە بە چا كى زۆنك ئە بىتەو . ئەوئى زۆر قى ئەم كۆشكە كە پاش ماوئى ھەر ئەم ئاتەشگا . يەبى ، چەندە كۆبىكى ئاجۆرىنى زۆر جوانى ھەبە . كە ئاگر دانى ئاتەشگا بوون ، كە لەھمەواى ئازادا ، ئاگران ئىدا كىردۆنە تەو ، وە بىسا يىكى تايبەت بە خۇيان بوو . جگە لەسە كۆە كان چەند «گالر» (ئوچاخ) ئى ئە پىنرئى كە ھەمەو وىان لە بەردىن لەمانەش كەتتى پەزىكەين ، شتى كە چاودىرى ھەمەتە ماشا كەران بۇخۆئى ئە كىشى ، حەمەيىكى ئاجۆرىنە لە بەردەمى كۆشكە كەدا ، كە بە گونج ئاوى بۇھاتوو ئەم حەمەو چوار گۆشەى ، وە دىزى و پانى ۳۳ مەتر و بەر زى لەزە و پەن ۲۵ سانتى مەترە .

سەبارەت بەبناغەنى ئەم ئاتەشگا كە چۆن وە بۆچى كراو تەو ئەبى بلىنن كە لە دەورەى تەشكانىيە دا «ئاپادانا» (تە كىيە) بىن لە نرىكى ئەو دەرياچە بە ناوبانگە و - جىراوى تەختى سلىمانا كراو تەو ؛ لەپاشان شۆرەتى ژمارەى مەوانوزىرەت كەرى ئەو ئاپادانا زۆر تر بوو ، ئەو ئاپادانا گەرە تر

چۆن بنووسىن  
ماوئى ل  
كەپتى دووايى يا پىتى زىر -  
ئى : ئەم دەستە ناوانە لەشيوئى  
سۆرائى دا دەس نا كەون ، بەلام لە  
لەشيوئى ھەر ايمى دازۆرە ؛ چوئى كە

دەرياچە بوو تە ھۆى ناسران و بە ناوبانگ بوونى ئەو ئاپادانا ، وە ھەر چى كراو ؛ وە ئاگر دانى گەرەم گەلى كۆشكى گرىنگ و پىنوئىست بۇ ئاتەشگا لەوئى كرا ئەو ؛ وە ما كەمىزۆى گەلى لە عىبادە تەخانە كانى بە ناوبانگى دۇنياش ھەرودە ھابوون ؛ وە كۆ كلىساي بە ناوبانگى «لوور» كە دەرياچە . يىكى سحر ئاوى و كۆشكىكى بەزىز لە نرىكى ئەو ھەبە . وە ئىستاش چەند كۆشكىكى دىنى و مەوان خانەيان لەسەر زىاد كىردوو .

۴- كەندزى ھەرەى زۆر ئاوايى : ئەم كەندزە ۲۵ مەتر دىزە و ۵ مەتر پانە و ۱ مەتر قۆلە . ھەل دزىنى ئەم بەشە زۆر گرىنگ بۆ ، چوئى كۆ لە كاتى خاك لا بردنا چەند دىوارىكى بەردىنى چۆر بە چۆر - كە ھەو وىان يەك مەتر پانە ، بەلام دىزى يان چۆر بە چۆر - پىنرا ؛ وە كەمى خوار تەر لەو دىوارىكى ئەستور لەختى زىك و جوان پىنرا ، كە بۆنى كۆشكىكى كۆنى لەوئى دەر ئەخت .

پىروژاى «پوزوفسور ئومەن» ئەمە بو كە لە بەشى زىزۆى ئەم كەندزا ھۆى مە (ماد) . بۆجەو گىرى لەو خرايى كەف زىزى ئاوى دەرياچە و ھەا دىوارىكى ئەستور و قايمىان لەختە ناو . بەلام پىروژاى ئاغاي «صىمى» بە پىنچە وانەى ئەوان بو ، كە ئەيان ووت : پىروژاى پوزوفسور شايستەى وەر گرتن نىيە ، چوئى كۆ ئە گەر ئىمە ھەا دانىنن كە : ھۆى «ماد» بۆ جەو گىرى لەلافاو و كەف زىزى دەرياچە دىوارىان ناو ، ئەمە بو كە لە خشت بىن ، ئەوئىش ھىندە جوان و زىك و پىك : بىن شك ئەوانئىش ئە گەر وە ھامەبەستىكىان لەو دىوارىانە بىوايئ ئەيان تۈانى ، دىوارئى لە بەردو ئەھەك زۆر قايم و ئەستور بىن . كەو بۆ بىن شك ئەم دىوارە بەر بەندى ئاو نەبوو ؛ وە لە ھەل دزىنە كانى دووايىدا مەبەست لەو دىوارە زۆنك ئە بىتەو . تەختى ئەم كەندزەش بە تەختە بەردى سافى و زىك فەرش كراو ، كەلاى زۆر ئاوايى ئەمەيان ھەل دزىو ، تانبەزەتى دىوارە كەدەر كەوئ . لە بەشى لا زۆرۆى ئەم كەندزا ، لەقولى ۵ مەتر ، كاسە يىكى بىر نرى شكاوو زەنگە خواردۆ ، بە دەست ھات . ھەرودە ما بەين بەين تەنۆرى شكاوو خولە مېش و كۆبە و گۆزەى شكو و تىكە كاسە كەلى لەبادارو بىن لەعب و كوتە شۆشە و دۆ بەردە ئاشى گەرە و بۆئى گەنى زەشوبۆ . بە دەست ھات كە ھەمەقو ئەمانەھى زۆر گارى ساسانى و ئىسلام مەن . بە دەست ھاتنى ئەم چۆرە شتانا لەم بەشاچا كىرەن بە لگە يە لەسەر ئەو كە ئەم جىگە ھەمەر و ئاشپەزخانەى ئەو ھۆزە بوو .

۵- زىندان : ئەم ناوچە كىويكە بە تەشكى «مەخرۆطى» كە لە ۳ كىلومەترى زۆر ئاواى تەخت سلىماندا يە ؛ وە خەلكى پىن ئەلئىن : زىندانى جەزەتەى سلىمان ؛ بەلام دىوارە ئەم ناوچە بىن ناو كە و ئەفسانە يە .

#### ماوئى ھەبە

بەرز : بىر تىب  
تەشك : شىك  
بەلگە : دىلئىل سەند  
دامر كىنەر : قانە كىندە  
مەبەست : موزوع ، منظور  
گەنكاو : فاضل آب  
نەمۇم : طبقە  
زىزۆ : تەختانى  
گەلى : بسىارى  
كوشك : عمارت ، كاخ  
وەر گرتن : قبول  
خولە مېش : خاك كىسر

يە كى كە لە پىتانى نىشانەى «مى» ،  
و نىشانەى «كۆمەل» ، وە كۆزەنى  
(زىن) ، وەزى (گۆزىز) ، تەوئى  
(بەردى) ، ئاوى رئاو ؛ مەبەست ئە  
& كۆمەل» لىرە داماسانائى گىشتى -  
جىسى يە ؛ يانئە ئەو چۆرە ناوانە ھەم  
مىن ، و ھەم ناوى جىسن .

دەستەى پىنچەم ئەو ناوانەن  
كەپتى دووايى يان پىتى سەر ھە ،  
وە كۆ : ھالە ، كالە ، جوالە ، باغچە ،  
تاقچە ، كاو ، تاو ، شا ، پيالە .  
نەو .

دەستەى شەشەم ئەو ناوانەن  
كەپتى دووايى يان بۆرى كورت  
«و» ، كە لەمەچ كام لەشيوئى كوردى  
يە كاندا دەس نا كەون .

دەستەى ھەقەم ئەو ناوانەن  
كەپتى دووايى يان بۆرى بەلاو «و» ،  
وە كۆ : تۆبۆ ، خۆ ، جۆ ، ھۆ ، دۆ .  
دەستەى ھەشتەم ئەو ناوانەن كە  
پىتى دووايى يان پىتى بۆرى دىزى  
«و» . وە كۆ : دۆمۆ ، نۆستۆ ،  
تۆ ، زۆشەتۆ .

دەستەى نۆھەم ئەو ناوانەن كە  
پىتى دووايى يان پىتى جۆلەى پىتى  
پىش لەخۆئى نەبى ، يانئە لەو ھەشت  
چۆرە پىتە نەبى كە نىشانەى «سەر» ،  
بۆر ، زىر - بىن - بۆپىتى پىشۆئى  
خۇيان ؛ خوالە بىنەمالى پىتى جۆ  
لەبىن ، وە كوو ؛ ئاو ، پىاو ، چاوداو ،  
كەو ، بەى ، مەى ، كەى ، پەى ؛  
و ميان پىتى دووايى يان لەبەمالى  
پىتى جۆلەنەبى ، و كسو : بەرد ،  
سەرد ، خال ، بال ، نىشتمان ، كۆز ،  
كچ ، كپش ، دار ، مار ،

ئەوئەش ئەبى بىزائىن پىتى جۆ  
لە : «و» ، «ئە» ، جگە لە پىتى «الف»  
بۆئى جار بىناغەبى ئەبى ، ئەوئەش لە  
كاپكىدا يە كە لەسەر تەئى ووتەو بىن  
وە كوو ؛ وورد وەرد ، وەرگە ، وەرە ،  
ووشك ، وىر يەخ ، يەواش ، ھەور ،  
ھەزار ، ھەنجەر . وە بىپىتى پىشوو بىان  
«الف» بىن وە كوو ؛ پىاو ، ناو ، ئاو ؛  
وە بىپىتى پىشوو بىان ؛ وە بىپىتى  
دووايى يان پىتى جۆلەبى ، وە كوو ،  
كەو ، خەو ، چىو ، زىوئى ، زىوئاس  
ماوئى ۵



له کومه لایه ..

ماوه ۱

یالیزگی کهرامه تی ئهولیاوه ،  
 ئه یانکا، یاچاو بهسمان گه کا ، یا  
 به یارمه تی شه یاتین ئه یان کا .  
 لیره دا له کهرامه تی ئهولیاوه  
 باس نا که یین چونکه له دووایی دا  
 له چنگای خویا، لای بهوه ئه دوین،  
 بهلام ئه یین ئه و کاره نه کراوانه که  
 ئه و جوړه ئه ندامانه ئه یان کهن،  
 کهرامه تی ئهولیا نییه چون ئه و  
 که سانه که ئه و کرده نه کراوانه  
 له خویانه وه نیشان ئه دن، یاله که  
 سیکه وه ئیزنی کردنی ئه و کاره  
 به لاجه وی بانه یان وه گر تووه ،  
 یا که سنج ئیزنی نه دا ون وه له خویا .  
 نه وه ئه یان کهن .  
 ئه گهر له وان که له مور شید،  
 یا زا به ریکه وه ئیز نیان پچ دراوه ،  
 نه بوایا، ئه و که سانه که ئیز نیان به وان  
 داوه با شتر بیان تووایه لای دا رو به ردو  
 ئا گر بخۆن ، وه تیغ بوه شینن ،  
 چونکه یا خویان وه لپن و کهرامه  
 تیان هه یه، وه یاله ئه و را حی ئهولیاوه  
 ماوه ۱۱

مه ولو نامه ی په یغه مبه ری

ئیسلا م حه زره تی محمد (ص)

شانه راوی زانای به ناو بانگی کورد

مه لاجسه نی هه ر تووشی

دیچ بیژم ئه ز جهمال ومه معرفت

والده احمد، به سه هه ر ئه ف صفت

فاطمه، دپت و شه گه ریا ضامنه

گوته عبدالله، به حه حه ئامنه

مئلی وئی نابن شه پال ونه نین

نه د دنیا، به فر دوسا به رپن

جاری دی چو دپت ئه و نازک نهال

لای ئه خوره با به تن هه ردو هه فال

هاته عبدالله مطلب، زا کر ژمال

چو ژبا بی خواست ئه و ره عه دلال

وه قیک زه وو وه قیک هه م، ذهب

سه دشو تور سه د په ز ئه وی دانه وه ب

چاپ اختر شمال

تلفن ۲۵۰۰۱



بنکه ی ژین

۳۳۹

هزارویه کشر

سه عاتیکه یی نه چو که با ی پیچه وان هه لی کرد ، وه زیگی له کشتی نیک دا  
 وهینای، تا که یاندی به لیاوی وه لاتی ئیمه، ئیمه ش ده رپه زین وه وانمان گرت و  
 هه مومان کوشتن ؛ وه که نپزه کان وه هه مۆ کالا کانمان له ده ست گرتن، وه تالانمان کردن  
 له نیو که شتی به که دا چل که نپز بۆن که صفیه، به کچی له وان و له پاشان که نپزه کانمان  
 برد بۆلای باو کم ؛ وه ئیمه نه مان ئه زانی که کچی فریدۆن شاوا له نیوی ئه و که نپز انا؛  
 باو کم ده که س له که نپزه کان هه ل بژارد ، وه ئه وان تری به خه شپن ؛ وه له وده که سه  
 پینچ که سیانی له گه ل گه لای دیاری گران بابی دا ، نارد بۆه ملک نعمان؛ باو کی تو .  
 ملک نعمانی ش له و پینچ که نپزه صفیه، کچی فریدۆن شای بۆخوی هه ل بژارد .  
 وه له سه ره تای ئه مساله وه فریدۆن شانامه ییکه ی بۆباو کم نارد بۆ، وه له وانامه دا  
 جوړه قسانیکه ی نوسیبو که بۆوون ناشین ؛ وه زۆره هه زه شه ی له باو کم کرد بوو ، وه  
 لومه ی ئه و پشی کرد بوو که ؛ ئه مه دۆساله تو که شتی ییکت له ده تی فره نگه یه کان  
 گرتووه ؛ وه و که شتی به نه خه پنه و گه نجی زۆری تیدا بووه ؛ وه به کچی له و شتانه  
 که له نیو ئه و که شتی یه دا به تالان بردۆته صفیه، کچی من له گه ل شه صت که نپزا  
 بووه ، وه تو ه یچ که ست بۆلای من نه ناردووه ؛ وه له م کاره ساته ئا گادارت نه کردووم  
 منیش له ترسی ئه و دا که نه وه کووله نیوی پادشاهانا ئا بۆم بچچ، نه م توانی که به  
 سه رهاتی کچه که ی خۆم ئاشکرا بکم ؛ وه ئه پیشا ئه م تا ئه مسال به لای که سه وه  
 ئاشکرانه کرد ؛ وه به په نامه کی پیاوینکی تاییه تیم بۆاوی فره نگه یه کان نارد ، که  
 به لکو و شوینی کچه که هه ل کا . بهلام ئه وان وو توبیا ون، که ؛ ئیمه کچی فریدۆن شامان  
 نه هیتاوه . وه دپسان فریدۆن شانامه که یانوو سپووی، که ؛ ئه گه ر ئیوه له گه ل منسا  
 خه یالی دوزمیتان نییه ، وه ئامان جتان ئه وه نییه که هه تکی نامووسی مر بیکن، هه ر  
 ئه و کاته که ئه م نامه نه گانه ده ستان . کچه که م بۆبیر نه وه ، ئه گه ر ئه م کاره بخه نه

میژوی ربه شه ی ره گه زی کورد

نووسراوی زانای مه زنی وهر میژاوی: د-ع-مفتی زاده کورد، احسان نوری

۸۸

بۆ به تپن کرد نه وه ی ئه م پیر و زایه، ئه وه که «سرجان ملکم» نووسه ری  
 ئینگلیزی له کتیبی میژوی خۆیدا له م باره وه نووسیوه ئه ی گیز پنه وه :  
 (بۆ ئه زانای کۆ له ره کان هاوده ننگن له سه ره ئه وه که پادشا کانی  
 «پارتیا» ئه صلیان له «توران» یا «تاران» که چه نذین قه زن به سه ر ئیراند  
 ده سه لاتیان پهیدا کردووه، بهلام به لگه ی زۆر به پیچه وان هه ی ئه م مه به سه ته  
 هه یه . به کچی له میژو نووسه لی کۆ له ره کانی قه ذیم به زۆر نا کی زائه گه یینی  
 که ؛ هۆزی «پارتیا» که وه لاتیان لیاوی ده جله بۆ- له قه ذیما ناویان  
 «کاردوش» بۆ- وه خاکی «کاردوش» ئه م زۆر ناوی «کوردستان» ئه ناسرئی)  
 له پاشان «سرجان ملکم» ئه لی:

له کاتی مردنی ئه سه که نده تازۆز گاری ئه رده شه ری با به ک نپکه ی  
 پینچه ده سال ئه یی. ئه توانین بلینن که سه رانه ری ئه م ماوه دریزه له  
 میژوی زۆره له لاتا تاریخ و بی شوینه ، «فیردوسی» هینده زائه گه یینی  
 که: گۆبا ه یچ مه به سه تیکه ی میژوی له و زۆر گاره به جی نه ماوه؛ ئه و  
 ئه لیت:

له پاش مردنی ئه سه که نده وه لاتی به ره به لاوی ئیران تادو سه ده سال  
 شیوا ووبلش نیبو؛ وه به یاسای عه شایری و خان خانیه به زۆر مه چو، که  
 هه مپه شه پیکه وه شه زیان ئه کرد و وه شیبا بۆه گیانی به کتر . بناغه ی ئه م  
 هۆزانه هینده تهق ولهق و دانه مه زرا بو که ئه کری بلینن: ئیران له سه ره  
 تاسه ری ئه و ماوه دا گه لای بۆی گه و ره و زانی بۆ بی شوان! ...  
 به کورتی، فیردوسی میژوی تهواوی ئه و ده و ره به له قه له م خه ستووه؛  
 له کاتی که دا میژوی زۆمی به کان پزه له داستان و کاره ساتی ئه و زۆر گاره، که  
 ئیرانی به کان ئه توانن به وانه شانازی بکهن . پادشا کانی «پارتیا» که  
 ئه م زۆر ناویان له میژوی ئیراندا گوته وه ها پادشایانی بوون که شمشیری  
 زۆمی به کان - که وه کۆهه تا وله نیوه راستی ئاسمانی هیز و ده س زۆیشتن و  
 زۆرداری دا بۆ- نه ی ئه توانی له گه ل ئه وانا به رانه ری بکا . وه ئه توانین  
 بلینن که هۆی ئه وه هونرو نه به زی گه لی ئیران بۆ . به کورتی بلینن :  
 دانیشتوانی ئه و وه لاته که به سه ر زۆمی به کاندانا زال و پیر زۆر بۆن، له به شی  
 نزی که به وه لاتی زۆر دا بۆن . له ده ریای «خه زره» وه، تا بگاته خه لیچی  
 فارس هه م وه گه کیوه به رزانه، ده شته به ره به لاوانه، زۆر بارتیز په زانه، ده شته  
 بی ئالفانه جینگای ئه وان بۆ که زۆمی به کان نه یان توانیبو ئه وان هه ل بی  
 دا کیشن و بیان که نه زۆر ده ستی خۆیان . نه به ز تر پین سه ر بارانی زۆم که له  
 سه ر داری خۆیان با سی شه زی «پارتیا» یان ئه پست، سه ر بان دا ئه خه ست)  
 ئه م ناوچه که «سرجان ملکم» ناوی ئه با، نیشتمانی گه لی «ماده ی  
 قه ذیم و کوردی» ئه م زۆیه . ئه مه به لگه ییکه ی زۆر نا که له سه ر خه سات و  
 تیکوشینی کوردان له پیناوی پارستن و زرا گرتنی ئازادی خویان و ئیرانی-  
 یه کان . وه دپسان به لگه یه له سه ره ئه وه که جینگای قورس و قو لئ ئیرانی  
 گه لی کورد پیکه ی هیناوه؛ وه ئه و هۆزانه که به ناوی ئیرانی هه مپه شه له گه ل  
 زۆمی به کاندانا شه زیان کردووه، به هۆی جینگا که یان وه ته نیا کورده کلن  
 بوون .

ماوه ۱۰

### (سوزلای گویستان)

سەرسەینیی بێ کێ زۆلە گوندێ لە گوندەکانی کویستان:ا که له ناو کزی یوهی به فرادا پۆشراوه، وه بێجگه له دۆ کهڵ ههچ شتیکی دیکه دیبارنی به، وه زۆی بوواری زۆن کـ سـردو ئه گهرته موبۆران نەبێ ته نیا به هۆی دۆ که له وه ئاوه دانی ئەدۆ زیتومه، مام «شاوهیس» و کاکه «باوهیس» به نیازی ده له که زاووته له گیزانهوه، له دێی «که یومر کۆ» دەر کهوتن، له واکانهدا که ئهوان له مان هاتنه دهرهوه بۆران و کوزه و ته په لۆل و ته مەرز و شین و واوه یلای کویستانی کۆس که وتۆ، ئارامیکی گرتبۆ و مرتیکی به خۆیه وه ناپۆ، ته په دۆ که لیبی بۆران که مەمی بهری هه تاوی سەرما بر دۆی زستانی بهر لاکردبۆ که مەمی لۆتهی کینوه کان دەر که وتبۆ، (شاوهیس و باوهیس) به م ئارامی به بز وایان کرد، له مان وه «پۆزموانه» بان هه ل کیشا، گوجان یان نایه قول مشت وه، «کاله» و «پیتاوه» یان به ست و «پۆزموانه» بان هه ل کیشا، گوجان یان نایه قول مشت و کوله بال و په سه کیان له سه بهر کرد، ناوی خودایان به هه ق بر دو له مان هاتنه دهره وه .

کاتی که له زجهی ئاواپی به وه ئه یان وه ست له مان دهر چن له نزیکی حه زری مز گموتا دۆ چاری مام «الله که ره می» به ش سپیی ئاواپی هاتن، سلاویان له و پیره مبرده دنیا دیدیه کرد، پیره مبرد خۆی به مل گوجانه که یاداو وه لای دانه وه ده ستی به سه بر بۆیه وه ناو سپی به زری بۆ چاوانی درۆس کرد، وه کوتی: ئه ری زۆله ئه وه ئیوه بۆ کووی ئه چن ئه تانه وی چی بکه ن!؟

شاوهیس: - مامه گیان ماوه ییکه له بهر بۆران زاومان نه کردوه و سه رمان له ته له کانمان نه داوه، ئه مانه وی له مه هه له که ئه م زۆ به ری ئاسمان زۆنا که سۆمان بر دبی و سه ری له ته له کانمان بذه ین، وه ئه گه به قسه ته ش بیه زووی بکه ین. پیره مبرد: - سه ریکی سۆردا و کوتی: زۆله ئه م زۆ زۆری زاونی به اختران لێ ئه که م بگه رینه وه وه ئه م زاومه که ن، بێ گومان به یی تا قی کرد نه وه ی من ئه م زۆ ماوه له ۹

۳۴۰

بنکه ی ژین

پشتی گوئی، و هه ل پچی له فه رمانی من بکه ن، تۆ له تان لێ ئه که مه وه، وه ئه دۆز که له ژیری پیتان دهر دینم. کاتی ئه م نامه گه بیشته ده ستی باو کم، زانی که «صفیه» کچی فریدۆن شاله نیوی ئه وه که نه زانا بووه! زۆری پێ ناخۆش بوو، وه گه چه لیکه گهره ی بۆ تاویاوه، وه له کرده وه خۆی به شیمان بووه! وه گه یی کرد که چی بکا! چۆنکو بۆی نه ئه که را که «صفیه» له ملک نعمان بسینیتته وه! به تابه ت زانی بووی که «صفیه» له ملک نعمان مندالی بووه. به کورتی بۆت بلیم: باو کم له پاش ئا گادار بوون له م کاره ساته زانی، که که وتوه ته قورتیکی نازه حه ت و گیزاویکی قول بوئ بن! وه به هه چ جۆری وه هه چ لاینکه وه زینگای نژ گاری نییه. ناچار وه لای نامه که ی فریدۆن شای نوو سییه وه وه کاره ساته که ی بۆ ئاشکرا کرد، که من به م کاره ساته م نه زانپوه. که «صفیه» کچی تۆ له نیوی ئه وه که نه زانا بووه، وه ئیستا کار له ده ست دهر چووه! وه من «صفیه» ناردوه بۆ «ملک نعمان»، وه ئیستا له ملک نعمان بووه ته خاوه نی خندان. که وه لای باو کم به فریدۆن شا گه بیشت، ئا گه ر به بووه گیانی، وه له ز قاهه ستاوه سه رخۆی، ده ستی کرده هاوار و ما ذو بی دا ذو ئه ی ووت: چۆن ئه بێ کچی من به ده ل بگرن! وه ده ست به ده ست بیه گیزن، وه هه ره کوو که نه ز بێ هاره بزین و زه ماوه ن ده ستی پێ بگه یینن! له پاشان ووتی: به مه سیخ و به ئایینی زاست و زینکی ئه و! دا نا ئیشم و ئارام نا گرم، تا ئه م له که ی نه نگه له داوینی خۆم پاک نه که مه وه، وه ئه بێ کاری بکه م که له پاش من به راستان بیه گیز نه وه. ئه و جا که وتا و ئی ئه وه که زاوی ژ و پیلانی بۆ ئه م کاره جۆر بکا، تا ئه مه که فر ستا ده یینکی نارد له ی ملک نعمانی باو کت، وه به قسه ی درۆ، وه فز و فیل ئه وی له جینگای خۆی هه ل که نه دوه، وه ئه و پش باوه زی کردوه، وه خه له تا وه وقۆ شه نی ته یار کردوه، وه ناردویه وه فریدۆر شا مه به ستی له م شه زه ئه وه یه که تۆ به ده ل بگرن، وه قۆ شه نی تۆش ته فر وه

### هۆنراوه ی (ع) سراج الدینی نالە باری یه کانی گومەل

ژێره ز

-۱-

هه ر که س به هه وای ناپیاودانیش  
چاوه زئی چا که له سه قه اب بکیشی  
زۆر زو گیزه وشیت و نه هه فله  
سه ر نه نجام ئه بی هه ر ئه هه ل کیشی  
بینگانه نای بـ هه ل سۆزی تۆ

ئاخری ئه ته کامات و زه نه چه زۆ  
خۆ ته حه مت مه ده بۆ چ به خوزایی  
کانی ژبیانت ئه ده ی به فیزۆ

ته مادار مه به خه ئه ک بت کاته پیاو  
سه ری خۆت بێ خومه پیچه ناو جاو  
ئه گه ر ئه فا میوه قه لت به چی به  
تێ کۆشه بوخۆت ناوت دیته ناو

ئه ر نه توێ به شت پر له شانازی؟  
هه ر گیش حه زنه که ی له گوشادبازی  
تێ کۆشه بۆ کار مه ردوه هه ر دانه  
ته نه یه له نه که ی به مان نه نازی

مه لی من خانم یا شیخ وه میرم  
خه لکی نه فامه و ته نیا من ژیرم  
ئه م زومن تیرم تێ کۆشپن بۆچی  
رازقی چه ند که س گه هه او فقه قیرم

ئیتیر بۆ کار که م بۆ خۆم ماندو که م  
بوزه حه ت بۆ خۆم یه ره یات نه که م  
بۆ له مان بۆ خۆم نه خۆم و بنوم  
ئاره ق بۆ ژیرم په یار په یدا که م

استیلا ئه که ی نه خۆش ئه که ی  
هینده بێ جۆلان ئه خۆی ئه خه ی  
لێت ئه یته ده ده خه رو خه وار دنت  
ته نه یه له نه تکابه نه خشی نه ی

ماوه له

### بهشی کوردی شمال

## کوردستان

### لاپږه یی ، بو هه مو و جار

### تصالح کرنا عهردی له گورستانانی

خه بهریت حوتیا چویج دا هاته دیتن کؤدوله تی ده ستوردایه قانونا تصالح کرنا عهردی کؤرد. ستانیا دا بیته عه مهل کرنه قانونا پیش که تی کو ته بیراوی شخص شه علی حضرت شاهه شا گرتیه دهستی خو وه گوره کئی مه نویاتا بی هاتیه نظم کرن بیگاوه ک مو هومه بنه دار تیتت حسایی کؤ عه مهل هاتنا وئ ژبو بلند کرنا ژینا جوتاریت ولات زور باشه وه دئی ئیرانی بی نیته زینزا ولایت پیش که تیه دونیایی خودان ملکان قهرنه کی وئ دوواهی بی دا بلی وئ هندی کؤ رمه تازار بی زنجیرا دیلی بی و عیدی تی گریندن

حق وزه حمه تا ده ستیت وان بتالان بهن چ شولیت دیتره باش نهد کرن وه ممکنه وه وه وضعه کیم زور گه له ک مه حالیت ئیرانی دا هه بو یه نه ما کوردستانی دا زور تر وه خراب تر دیهار کریه و وئ هندی خودان ملکان و رعیت زور تر لیک دور کرینه

هه مولا یه کئی وه درافنی نه قوه تشت و ییگار له ره عیه تی وه گر تینه وه گه له ک جارن پشتاوان بن باری گرانه قران دا خار گرینه ونه هینلا یینه پشتاخو راست کهن وه حه تا نه هینلان نه و بچنه جهیت دیتر ژ وژوی هه مو دا هاتی کؤ حق بان نه حق ژره عیه تی دستاندن صه دان ییک ژوی هندی بو نا وادای یام لکی و مزحه تیا رمه تی خهرچ نهد کرن نیشانی طماکاری و طه مه عه نه ک ژ خودان ملکیت ده ره جه ییکه کوردستانی نه ژمی مشهوره وه بی تیه ناخوتن کؤ هه نه ک ژوان بی

هه بونا ملکئی زور وه مالی بیعه د زه حمه تا رعه تان دکن وه ملکه شریکیت ده ور بهریت خؤژی نهر حه ت دکن و ملکئی خؤزیده کرنه وه نه وژی خرابه جی دا هینلان وه نا وادانیا مایی ژی قه صتان خراب د کرن وه بقه ولی ساعری (زین ده) ویران ده مت صدهزار) به صدان گوند ژبو نه ولادیت خؤجی دا دهیلان کؤ نه وان ژی هه ره وه تو ده ست لی نه دایی ژبویت وه دوو خؤرا دهیلان وه بخود مرن قانونا تصالح کرنا عهردی ژبو ورا کرنا و ان جوره وظولمانه وه بی عدالتیان چیبویه

نه دویت ده ولت عه مهل هینا نا وئ دایه هه قتا وه تاخو جهه دئ بکعت کؤ نیه تا شه صیه شاهه نشا جی بیته وه نه و ملکیت فره کؤ بی مه نفعه ت مایی نه ژده ستی وان که سان کؤ خو خودان دزانن وه نه شین وئ ملکئی نا واکس بیته ده ری خستن و نه سلیم مرویت زه حه مت کیش بیته کرن کؤ بی قاوه تا باز کیت خو هئی نا واکس من مخصوصاً نه مأموریت کؤ ژبو تصالح عهردی دچنه کوردستانی دویت شول دوروست و خودان تحت بارین وه بو خاترا طه مه عی نه بنه لاگیریت خودان ملکان وه ژیکرا کرنا عهردی بوره عیه تی ته و او دورستی وه عدالت عه مهل بیت ره هه مو گوندی

حه تاره به نیت کؤ بی جه ما کرنا قریار ژی مشهورن لی خودان پشک بن وه بیخه خه باتی وه وه سلیت نا واکر نی بدنه ده ستی وان و هه چی طهر ژئی صلاح دزانن نه وان بن باری زورا خودان ملکان دا ده ریجن جا زینه کی تازه ده ست

بی بکن وه ده ریت خیری وه به خته وهری بخو وه وطنی خو وه خیزانی خو وه کنه نه گهر خودی نه کرئی ژلای مأموران وه فرق جداهی چئی بیت و لاگیریا مرویت کؤ ژنیزی کیت خودان ملکان بکن نه ته نی نامانجا شه صلیه تصالح عهردی جی نه ایت بلکه طایفا ره عیه تی کؤ تیرا خو هشار بوینه وه قه ج خرابی بی دزانن دئی ژده ز گاهی ده ولت وه حکومتی نراضی بن وه دئی مابه ینا ره عیه تی گه ل خودان ملکان پیش دا نه خوشتر بیت

وه نه وه هنده دئی ده ستی وان بیهانی بیت کؤ گاهه کی ژتحریر کر نامرویت صافیکه غافل نینن دئی بیته وه سیله که قاومت وه خودان نه ژ ژبو تبلیغاتی کؤ دو واهی وئ ییکجاری سهر صلاح وه قزازانجا میللت وه مه مله که تی نینه ونا بیت مهم هیوی دارن کؤ ده ولت وئ باری دا مخصوصاً ژنه ک شولیت دیتره شیار تر بیت وه گو تیتت مه بی صادقانه وه ولات و بیستانه پی نه ته ک باش قبول که ت

**چون بنوسین**  
ما و ل ۲  
دینو، دپواخان، میوان، نیوان، هیوان.  
به لام پیتی، دالف، هه مو و دمی پیتی جو و له یه، وه قه ت نایته پیتی بناغی بی. چون که هه مو و دمی نیشانه ی سهری در ژوه.  
پاش نه وه که گشت ناوه کانمان ده ست به ندی کرد نه لنین نه و نا وانه که له ده ستی نه هه من پیتی به یوم ندیان هه مو و دمی له شیوی دسه و سلیمانی هه، پیتی ده ی ته نیایه، و نه : نه وه به سرده، نه هه چاوه .  
ناوه ی هه یه

### نالوزیا نه فریقایی

عهردی نه فریقایی چنه د قران عهرده کی بی ده ننگ بو یه چ که سی هندوه نه همیه تا سیاسی نه ددایی حه تازه مانی شهرئی دوو بییه دونیایی و هچند سالان پاشی هنگی هره وه تو بی ده ننگ بو و وه ژده ه سالان پاشی ته و او بو و نا شهرئی دوو بییه به دو نیایی هیدی هیدی مرویت رازا بییه نه فریقایی هشیار بون و عازادئی خاز باوان روژ بو و روژئی قاده ت پیدای کر حه تا وه کؤنه کی ئیرو نه فریقا بهر خاترا هه قه ده مینا مرویت و یژده ری بو یه بنه گا سیاستا دونیایی پشکار زوره نه فریقایی حه تاجه ند سالان پیش نه بن ده ستی نا ورو پائیمان ده اته حسایی وه هیش تازی له کونج قهرا خیت نه فریقایی هه نه ک جهیت بن ده ست هه نه نه ما گو هورینا سیاستا نه ده ولت بیت مزنه وه کی نه نگلستانی وه فهرانسه وه سهر وین بو نا و هضا دونیایی نه فریقایی خسته شکله ک دیتره فهرانسه چنه د سالان بهری نه مه مرا کش وه تونس وه کؤ ما میلله تان ژی لیبی وه نه نگلستانی ژی چنه د جی نا ووان داسیر نایک وه غه ناوه بیلژیک وه کؤ نگو عازاد کرن، وه گه له ک ژده وله تیت تازه یه نه فریقایی ژبو نه نامییا کؤ ما میلله تان ژی هاتنه قبول کرن وه نه مایه ندیت وان ژی کؤ ما میلله تان دا له ریزا هه مو ده ولت تیت عازاده دونیایی دا جی بی خو گرتن، نه لبه ته سهر بخوییا ده ولت تیت نه فریقایی میژ وه مرزا خلقی وئ ده ری وه هه مو مه نطه قیت دونیایی مخصوصا مرویت و ولایت ناسیایی حساب دبو نه ما بهر خاترا وئ هندی کؤ بمیلیو- نان مهاجرت نا ورو پایی له نه فریقایی دا عازاد بونا ژر سر ده ستیت بهر ییه ده ولت تیت نا ورو پایی نه فریقایی دا مده هه کی کیم دا نالوزی وئ ده ری دا پیدای کر کؤ ژه مو نالوزیان دژوار تر نه وه کؤ نه کونگودا هه یی نه نالوزییه زنه حه زیا مابه ینا نا ورو پائیمان وه نه فریقاییان دا پیدای بو یه ، یانی کؤ گه له ک ژ خلقی نه فریقایی پاشی عازاد بون وئ عقید او ان سهر وئ هندییه کؤ نه فریقایی مالئ نه فریقاییانه وه که س دیتر حق چینه کؤ ژ ژنده مییا بو و نه فریقاییان هه بی خودان پشکیت، وه ژلایه که دی تیه گوتن بمیلیونان (مهاجرت نا ورو پایی چند سالان بهری نه چو بیینه وئ عهردی وه له وئ ده ری رونشتی نه وه ده ست ها ویتنه چاندنی بی وه کرین فرو ته نی

بهروئ هندی حه قه ک ژ بو وان بهر خاترا - رونشتی له نه فریقایی دا چیبویه وه لی نه ستاندا بزوی و ده ری خستنا مهاجران زوری ژجی بی وان گه ل قایدی حقی نا و میلله تان لیک نا کریت، وه نه گهر مه بویت نه م قایدی عدالتی وه نه صافی بدنه بهر چا وئ خودی ت نه م نظرا نه فریقایی نیان وه نا ورو پائیمان بدنه بهر ییک وه نه مان نظرانه ییک بین نه و ییک هاتنه بو خلقی نه فریقایی کؤ تازه سهر بخو بو یینه وئ گاوی کؤ دویت پیشدا چونا سیاستا - خونیشا دونیایی بدنه وه ده ست پا وینه چیکرن و هره کرنا مال هه بونئ گه له ک لازم وه واجیه، نالوزیا نه فریقا ممکنه ژبو سواجادونیایی ژی ناسته نگان چیکه ت وه بهروئ عندییه ژی کؤ کؤ ما میلله تان ژبو نه هینلان وئ نالوزی بی پیشدا هاتییه .

کنز العرفان

ماوهی ۶

شەراوی یەزدان پەرستی بولبولی خۆشخوینی بەهەشتی ، خۆدالسی  
خۆشبو : هەسە صالھی ماژی دەشتی ، لەم پارچەدا ، دۆبارە ، بالنداری  
زەوانی پاکێ لەهیلانە و کولانە شەقوشزی خاکی یەو، هاتوو تەو بەل تا  
خۆی گەیانوو تەسەرپالی مانسەوی بی سەر و بونی یەزدانی ، و لە تێرگی  
هەتاوی بەدی هینەری جیپان ندا خۆی گم کردوو ؛ و ئەبەوئ خۆی بدۆ-  
زیتەو ؛ ئەنجا ، گاهێ خۆی بەبت ئەزانی ولەبتخاندا خۆی ئەبیتتەو ،  
بزی جار لە خەراپات و مەبخانەدا لە پۆلی زینداندا سەردەردینی ؛ گاو ختی-  
کیش لەم زگەوتدا لە ناوی تاوی ئە-تیرەمی ژوناکی « محمدی » دا  
خۆی ئەدۆزیتەو ؛ وە کاتی لەدەیریو کلیسا لە کۆمەلی خۆداناسانی ئایینە  
کانی تردا ، خۆی ئەنوینێ ؛ ژوژ گاریکیش لە سەرتەختی شاهی بەشکۆو-  
سامی جیپانداری یەو ، خسوی ئەدۆزیتەو و ساتی تریش لەوێرانەو  
کە لەو دەالە کۆمەلی هەزاراندا ، بە کزی و داماموی ، خۆی چاوی ئە کەوئ  
هەر وەها کە ئەلی :

ئاماوه سەرم . . .

- هەم لە نو شۆرئ ئام-اوه سەرم
- گاهێ دلدەرم ، گاهێ دل بەرم
- گاه بەدر مونی ، شەس خاوەرم
- گاصفات مەحز ، گاهەین زاتم
- بتوبت شکم ، «لات و مەناتم»
- گاهێ دۆزە خەم گاهێ بەهیشتم
- گاهێ مەسجەم گاهێ کەنیشتم
- گادەریای «عەمان» گاکۆه «وقف»م
- گاتورک «بیلەمز» گاد کورد و جاف»م
- گاهێ پەیفەمبەر پەیفام ئاورم
- گاهێ لە زیندان جام مەس وەرم
- گاهێ دوردی کیش مەبخانەییازم
- گامونکی مەحز جام سەرشارم
- گاکەژاو فەقەر ، گاشەن شام
- گامەعصۆم ، گاهێ غەرق بەحر گوناھم
- گاخاوو خۆراک گاکەرم و سەرم
- گاجەم و تەفریق گازووج و فەرم
- گاساتی زیندان خەراپات خانەم
- گازەتل گران ، گاهێ پەیمانەم
- گاشام و سەحەر ، نەخش و نگارم
- گاباخ و بوستان گول و گولزارم
- گاجۆپ خوشکم گامپووی دارم
- گاسۆز « مەگو» مەعنی ئەرارم
- گابادوگا ، خاک ، گاناوو ناتەش
- گازمەغشۆش ، گاتەلای بیغەش
- گاشەمس و قەمەر ، «سوها» و «سوهیل»م
- گادلەیل «گامەجنۆن» هەردە دوو جەیلەم
- گاهێ «صحف»م گاهێ «زبور»م ،
- گاینا و بنبش سرشتەئێ نـ ئورم

م.ص. مفتی زاده

دەردی دل

ماوه لە چلی پینشۆ

بۆ حەسانەوی چینی کسێنکار

وەرزیرو زایەت ، سەپان و جوتیار-

گوندەکانی خۆی هەمۆدابەش کرد

ناوی « زایەتسی » لەسەریان لابرد

هەر وەهاش مەزرای «خالصە»ی دەولەت-

بەشی کرد لە ناو جوتیار و زایەت

بۆین شاهەنشای گەر و بی ئەندیش

لەبەش کردنی ئەمالک کەوتە پینش-

تاخەلکی تریش گشت چاوی لێ کەن

لەو کارە خەیسەرە اقتدای پـئ کەن

کاکێ خۆم! ئەوش ئەبێ بزائین-

ئیمە کە بەرە هۆزی کوردانین:

میزۆمان وە کسۆ ژۆزی ژۆناکە

گەلمان زۆر لەمیز، زە گەزمان پاکە

بەناو بانگتەرین گەلی ئاریسپین

بناغە ژژون یـ اساسای پاژشاپین

نیشتگەئێ کسۆنی ئیمە ئیرانە

جینگای شانازی هەمۆ کوردانە

ماوهی هەبە

«تەورات» و «ئیبجیل» نەص «فورتقان»م

گاصامت ، گاهێ شەرح بەبیانم

گاهێ ئوتاد ، گاهێ ئەبذالم

گاقوئب زەمان ، گاهێ منالم

گاهێ عابد ، گاهێ مەعبۆد

گاهێ ساجەم ، گاهێ مەسجۆد

گا «بۆد» مەحز ، گاهێ ناپۆد

گاحامد و حەمد ، گاهێ مەحمۆد

گاهێ «محمد» گاهێ «علی» بێم

گا « نەمت الله » شاه وەلسی بێم

گاجا «زەمزەم» ، «خیف» و «منا» بێم

گا «صفا» و «مەرۆ» ، حەمد و ئەناییم

گاپیر ، گاجەوان ، گلشاه ، گاکەژا

گادلەلێژئ ، گاکوم کەردەئێ

گا «شینخەنمان» و بەچەت سەراسپیم

گاناقۆس کسول «ئۆچ کلیس» بێم

«سەسە صالح» ا گاهەست ، گاهەستی بەخشم

کالەوح سادە گامەعنی ونە خشم

ووتاری دینی

ماوهی ۱

دا، شتی کسە بەلای عەرەبەو زۆر  
گر، گک بو، هە گەبیشت بو و دەروا-  
پلەئ سەر کەوتنی خۆی، «فصاحت  
وبلاغت» بو، وە خودا- زییاد لە باری  
زانامی و دەستوری ژبیان و بەختیاری  
بە ناوی موعجیزە بێئیکی ئاشکرا،  
«قرآن» ی پیرۆزی، کردە خەلاتی  
زا بەری ئیسلام، وە چەند جار بە ناوی  
هەمۆخواوەن زمان و قەلمە کاندای  
جازی دا؛ بەلام بەبەشتیوانی بە کتر  
یشەو، هەرنەیان توانی و زاوورین  
نەبو، کە بۆ بەرە کانی لـ گەئ  
کورتتر پـ سۆرە تینکی قورئاندا  
سەر زاست بکە نەو .

لە ژۆز گاری حەزرەتی مۆساشدا،  
سیحرو چاوبەس، گەلی بازاری گەرم  
بو؛ لە بەرئەو، وادەیی دانرا، وە  
جادو گەرانێ زۆر شارەزای وەلاتی  
فیر عەون کۆبۆنەو، حەزرەتی مۆسا،  
بەد لگەرمی بەلینی خودای خۆی،  
ژۆبیشتمەیدانیانەو، وە پنی ووتن:  
چی تان لە دەس دئ، بی نوینن-  
چاوبەس کەران، لە گورپس و داری  
دەس جادوئینکی گەرەیان کرد،  
وە حەزرتی مۆسا، عەساکەئێ خۆی  
داخست، وە جادوئێ ئەوانی بەتال  
کردەو، چاوبەس کەران، کە لە عیلمی  
خۆیاندا شارە زا بۆن، زانیان،  
کە کردەوئێ حەزرەتی مۆسا، غەیری  
کردەوئێ ئەوان؛ وە بـ ماتلی ،  
ئیمانیان بە خودایە هینا کە بەو  
چەشنە، پەیفەمبەری خۆی، زال  
کرد بەسەریاندا، وە دووای گەبیشتن  
بە حەقیقەت لە هەزەشە فیر عەون  
کۆیان نە کردەو . بەلام فیر عەونی  
لە خۆدەرچو، هەرد لە سەرەو او  
هەوەسی خسۆیسەو زاوەستا؛ وە  
قورئانی پیرۆزئە فەرەوئ:

«واستکبر هو و جنوده فی الارض  
بنغیر الحق» یانی خۆی لەوشکرە کانێ  
بەناحقی لەسەر عەرەزەو خۆیان  
گەرە کردبو؛ و ئەو گەرەیی بە،  
تائەو کاتە خایاندی، کە حەزرتی  
مۆسا و هۆزی لەستەم زز گەسار بۆی  
ماوه ۲

گيراوله گولفارى  
«باستانشناسى»

وهه گولفارى: د.ع.م

### ((ساتراپى (۱))) يه گاننى شاهه نيشاھي ئيران

له زيرى ئاسمانى ئاوي زهنگ وساف وپى گوردى فارسدا، وه له پهنای کويستانه خوزره و سهوزوده شته بهر به لاوشين وجوانه گاننى هم سهوزونه باق، كه: گوروش داريوش دومرؤقى ههله كهوتوى هه خامه نيشى ههستانه وه، وه به سر گهله له ناوچه ئاومذانه گاننى دوتياى گوزومذافه ارمان زهوايى بان كرد .

پارسى به كلن لياش پينگ هينانى هم و ديسگايى سياسى و دامه زاندى زه نجبره ي هه خامه نيشى زورت ره دوصه سال مهشعل دارى زانباري و شارسانيه تيبى دوتيا بون، وه ئاغايى وحو كميان به سر زوز هه لا تا خسته م سه زه گمى ئاريا.

دامه زاننى دهوله تى پارس و هه ئالشت و ئالو گوره سهرام هاومره كه له دوتياى گوزومذانه ديه سات، زونا كترين ميژوى دوتيا پينگ دوتياى دوتياى شارسانيه تيبى دارى هم زه وه ي لياها توري وه هله كهوتوي ئهوشاهه نيشاھي به وه، جه زنى دو هه زار و پنج صده ساله له سالى ئايمه نده دا ئه گرى .

دهوله تى هه خامه نيشى گهله له ئومبوراطورى به كوز و گوره گاننى گوزومذانه گاره ي هينا زيرى ئالاي خوى، وه به تهنيايى بو به جى نيشينى ليا ها تو و شايسته و تا گانه ي هه مويان .

گوروش پادشاي پارس ۵۵۰-۵۳۹ پ.م له پاش بزان هوه ي زه نجبر گاننى ئاشورى و ماد و بابلي و ئيدى كه خاوه نى چا كترين دم و ده سگاي پادشايى له ناوچه گاننى ئاسيادا بون، توانى له ماوه يينكى زور كه ما به هوى جيهانگيري خوي به وه، وه لا تيكى زور گوره و بهر به لا و پينگ يينى كهوتيه و هاو مالي لهوزومذانه بو

سنورى وه لائى بهر به لا وى ناوير اوله زوز هه لاته وه چومى «سند» وه له با كوره وه چومى «سيحون» و ده ريساي «خه زره» و ده ريساي «زه ش» و كتيوه گاننى قه ققاز، وه له باشوره وه ئوقيانوسى «هنده» و خه ليجى فارس بووه .

سنورى زوز ئاوايى له هوه ي شه زومشتومى هه ميه شيبى له به نى يونان و ئيراندا دامه زار و نه بووه ؛ به لام ئه كرى كه ده ريساي «ازه» به سنورى زوز ئاوايى ئيرانى گوزومذانه گاره دانينين؛ كه او بو دانه نى سنورى ناسرا و دامه زرا و بوسه زوميه نى ئيران به نى نويشته گاننى «هينرؤدوت» و «ئيسترابون» وه بهرده نوسراوه گان، وه ئه وستا، له زوز گارى هه خامه نيشى به وه دس پى كراوه .

وه له زوز گارى پادشايى داريوشى گوره دا، وه لائانى دا كير گراوى ئيران زور بهر به لا و بون ۵۳۳ - ۴۸۶ پ.م. وه زونا كترين به لنگه ي ميژويى له م باره وه بهردينكى نوسراوه له سهر گوزى ئه م پادشا له نه قشى زوسته م دا، كه چونكو نوسراوى ئه م بهرده ئه ندازه ي بهر به لا وى خاكى ئيران لهوزومذانه گارا پيشان ئه دا، به شى له وه ليره دا ئه كيزينه وه:

منم داريوش شاي گوره . شاي شاهان . شاي وه لائانى كه گهله له زه گه زونه توه گان له وانيشته جين . شاي ئه م سه زه و به نيه بان و بهر به لا وه تا ئه و دوانه . كوزى و يشناسى هه خامه نيشى، پارسى، كوزى پارسى ئاريايى و له زه كى ئاريايى، داريوش شاي گوره ئه لئيت ؛ ئه ميه به بوستى به زدانى مذن ئه و وه لائانه كه جگه له پارس دا كيرم كردون؛ وه به سه ريانا حو كم ئه كم؛ وه به م سوراوسان ئه و نه توه

كه له لايمن منه وه پى بان بو يترى، جى به جى ئه كمن . قانون و ئايينى من له وى به زير و پاريز راوه . داريوش شاهه لئيت :

ئه هورمىزاد له كاتينكا دى كه : كاروبارى ئه م سه زه و به نيشواوه وه تيك چوه، ئه وه ي به م سبارد . منى كرده شا . من شام به بوستى ئه هورمىزاد من كاروبارم زيك و پينگ كرد . هه رچيكم به وان ووت، به زيوه چوه، وه ها كه و به ستى من بوو .

ئه گه به زيك كهوت تۆ نغانى كه چه نذ جۆر بوون ئه و وه لائانه كه داريوش حو كمى كردون، ته ماشاي ئه م به يكه رانه بكه ئه وانه ته ختى من ههله ئه گرن، له ميژنگاوه ئه تۆ نى ئه وان بناسى . ئه و كاته ئه زاننى كه نيزه ي پارسى به كان تا كوئى چوه، ئه و كاته تۆ نغانى كه پارسى به كان له وه لائانى دۆرله پارس شه زيان كردوه .

داريوش شاهه لئى: ئه ميه ئه و كارانه كه من كردم هه موم به بوستى ئه هورمىزاد جى به جى كرد . ئه هورمىزاد ياره م تى كردم تا ئه م كارانه م دووايى هينا . ئه هورمىزاد له ره لا و خرابى يى بىم پاريزى، وه هه روه ها خيزانى من و ئه موه لائانه؛ من ئه م شانه له ئه هورمىزاد دىرخواز ئه كم . ئه هورمىزاد ئه م ده وخوازى منه وه گرى .

ئهى به شرا! ئه وه كه ئه هورمىزاد فرمويه، من بۆتوى ئه لئيم: له زىنگاي زاست لامه ده . تى فكه ره . گونامه كه . يا (ئهى به شه را مل به فدرمانى ئه هورمىزاد بده . له زىنگاي زاست لامه ده . سته كارمه به) وه به نى ئه م بهر ده نوسراوه ئه ماره ي ئوستان (لوا) گاننى ئيران به سى ساتراپى كه ييشتوه، كه سنورى ئه وساتراپى يانه له زوز هه لانه وه بۆرؤز ئاوا، له ليا واره گاننى زوز ئاوايى ئوقيانوسى هندوه تالينواره گاننى دىرياي ئادرياتيگ و «قرطاجنه»؛ وه له با كوره وه بۆ باشور له چومى «سيحون» وه «تا خه به شه» بووه .

كه او بو ئه توانين ئيرانى هه خامه نيشى به گوره ترين دهوله تى بزانين كه تا ئه و زوز گاره پينگ ها تبه و، ۴۷۰ چهن گهله لئه زه گه زه جۆر به جۆر كان، به ئايين وزمان و باسا و خووزوموشتى جۆر به جۆر له وه لائى بهر به لا وى ئيراندا پينكه وه ئه زيان.

ماوه ي هه يه

(۱) ساتراپى، ووشه يينكى فارسى هه خامه نيشى به كه بۆ به شى له وه لات و يتر راوه كه گوره تر له ئوستان (لوا) ي گه م زوبوه .

#### ماناى ووشه گان

- مرؤف : شخصيت، فرد
- ههله كهوتوو: نابغه
- پينگ هينان تشكيل
- زه نجيره : سلسله
- شارسانيه تيبى: تمدن
- زه گمى: نژاد
- دامه زران : تاسيس
- ئالفت : عوض شدن
- ئالو گوز: تغيير و تحول
- سهرام هاومر: شگفت انگيز
- به دي هاتن : بوجود آمدن، تحقق
- ميژو: تاريخ
- ههاتويي : شايستگى، لياقت
- پاريز راوه: محفوظ

ووتارى دهنى  
ماوه ي ۶  
به نى ئيسرائيل، له ووشكايى-  
يئيكه وه، كه به فدرمانى خودا بۆيان  
پينگ هات، تى به زين، وه فخر عه و:  
له شكريشى، كهوتنه شو نيه ان وه  
ئاوى ده ريساي نيل، هاته وه سه رچيگاي  
خوى و نوقمى كردن، كه خودا  
ئه فدرموى :

فساخذنا و جوده فبذنا هم  
فى اليم، فانظر كيف كان عاقبه .  
الظالمين، يانئى: خوى وله شكريمان  
گرت و تو زمان دانه ناود دريا، جابز-  
انه . عاقيبه ت و پيشاه زوزى «سته  
هكاران» چۆنه .

خوينه رى خوشه بوست ! ئه وه  
كه له م چهن ژماره دووايى به دا  
خويند توه كوت به تى بۆ، له داستانى  
موسا و فخر عه و، وه و يئيه يى بۆ، له  
خه باتى به يغه مبه رانى خودا له گهله  
ئه و كه سانه دا، كه به ناحق  
خۆيان كرد بووه خاوه نى ماف و  
ده ستلالت به سه ر حوقوقى گه لانداندا  
وه به بۆ نه وه، بۆت ده رئه كهوتى،  
كه به يغه مبه رانى خودا سه لات  
وسلامى خودا يان لى بى-چهن  
زه جرمه يان كيشاوه و تاللاويان  
خوار دووه توه، تاله گه له كاندا،  
پايه ي ئابورى يينكى دوروست و  
عادلانه يان داناه .

#### نه توه ايه تى...

ماوه ي ۱  
حه قيقه تى نه توه ايه تى و كۆمه ل-  
به تبه وه :  
جاران به وانه كه ئه كه ئه و تنه  
شوينى به ك شعريه ت، ئه يان ووت  
گهله وه كۆتومه تى موقسى يان-  
عيسى  
له مه سه ده دووايى يانه دا، كه ماناى  
ناسيون له ئوروپادا، دامه زرا وهاته  
زوز هه لات، ووشه ي گه ليان بوئو  
ماناسياسى و كۆمه لايه تبه ، مئه هل  
ئه يان ووت گه لى ئيران، يان گه لى  
چين، يان فلا نه گهله، باو كۆ بۆئى  
له زانان كان بناغه ي گه ليان، به ك دين،  
يان يه ك زمان، يايه ك خوين داناه .  
به لام به سه رامبه رى دوواترين لى  
كۆلپنه وه ي زانايان كۆمه لايه تى،  
نه توه ايه تى بۆ هه چكام له مانه ناوترى  
جگه له يه كيه تى زه گه زو خوين .  
ماوه ي هه يه

بهشى گرماشانيى

نوسايى : «سيد محمد سعيد غيرت»

كوردستان

لاپەزىمى ، بوهم و جار

هفتهى برائى جهانى

له ئى هفته ههزاي حورمەت نياين وه پهيدا بون فيكر تازهيك كه برائى له ناوت هه مەردم دونياس ، له ئيران وه هفتهى برائىى جهانى ناسرا .

ئى فيكره بهك ئاره زوى فرە شەپەن وفرە له طيف ئاسمانى به ؛ كه له قەزەنەيل پيشيش تهمام مەردوم دونيا وه پى ئيحترام نيايه . ئهوانه كئى له عه قاييد جۆر وه جۆر مەردوم دونيا باخه وهرن ، گشتيان عه قايدهيان هاوه سەرمى مەطلبه به كه : زيشهى گشت دین ومهزه بهيل جۆر وه جۆر ههزاي دروس كردن نهظم و تهترتپ له مە عيشهت ئينسان و دامه زانندن مهحه بهت وه برائى وه به گانه گي له ناومەردم دونياس .

كتاوهيل ئاسمانى گشتيان وه شون بهك ئايه مپزه فرزه نند ئايه م خوهنن ، تاوه ئى وه سهپله برائى ئهولاد ئايه م با بهر جى بكهن ؛ وه بهسه كه تهمام دهستۆره ييليان تابزه سینه دین تهمام و كه مال ئيسلام ، گشتى وه بلايه كه (محورى) ئى مەطلبه به بهر خياس ؛ وه عدلاوه بهر به كئى خلیقهت جيسمانى ئايه م وه وه سهپله دانر باسه بان وه حدهت ، له لای تر ، وه زوان شرع ئيسلام چاوخرياسه زوح ومه عنای ئاده ميبهت ؛ كه ئه وه بهسه له بهك چيشمه ده راتيه كه ئوشیت : زوح نهر (جاودانى) وسپارياى بهزدانى و ئه م بهر وه رد گاره ؛ وه مەر ئه وه سه كه وه كار بهر جيسم خا كئى بهسه وه خولاسه ئى مەطالبه چته سەر ئه وه سه كه باوك تر زه وحانسي ومه عنه وي ئافه ر پنش كه خوهى مقصودر ئه چاده ، وه ده لپل ( خلق الله آدم على صورته ) وه (مفخت فيه من روحى ) وه (لقد كرمنا بنى آدم) به كيكه وه زانستن ئى مەطالبه خوهى به كئى له ئيمتيازه ييل به شه ره .

له لای تر ئه فكاره له سه في هه ر ئى مەطالبه وه ته عيبره ييل تر دانياس ، ئه وه ره كه وه ئه صطلاح خوهيان «ئاباء علوى وامهات عناصر» باوك و دالك تهمام ئافه ر پنش گرن ، وه بهسه كئى وه مەيدان فره سه عى تهمام ئافه ر پنش وه براناسن كه تهماميان له بهيه مەميك شپر خوارده .

وه زوان دهن زه وات «مقدسه» ئه نيباو ئه ولياء كه ئامۆژاوته ريبهت ده ربه نى ئايه من ، باوك ئينسان خوه نريانه . ئه وه ره كئى زه سؤل ئه كرمه فرمايش كرد : (انا و على ابوا هذاه الامه) وه ئه صل مه تين ومو پين (المومنون اخوة) خوهى شاهيد ئى برائى بهسه .

وه رگيزى پيشهك و زاستك ره وه هۆنر وه كان : م.ص.م

کنز العرفان

ديوانى زانای خوداناس هونهرى

شيرين و وقار (مير محمد صالح حسنى

نعمت اللهی)

ملقب به «حیر انعلی شای کرماشانی

ديوانهى مەبخانهى خوداناسان، پياله گيرئ نيشتهگهى جهر گهى دهرويشان، وئلى با كئوى مانه وهى هه ، پشه يي گهردن كه چ وسه به زى شەقامى به نده يى ؛ تير اوى سه رچاوه ي به كيه تي ، نمۆنه ي تهواوى پيساتى مرۆوايه تي و پياوه تي ، دلبر اوى دلبرى به زاستى ، سه رخۆش وشيواوى ماوه ل ۱۱

خوهى ده ر كرد ؛ بهسه كئى ئيمه ئى ژۆزه يله وه ختى چنه ومه طلبه به يليك وه گووشمان زه سيبت ، وه خيال خوه مان ئى فيكره يله له زى دۆريك هاتيه ، ومه ر بۆط ومه بگه رانه !

له صۆره تي كئى كه مئى «دقت» بگه سيم دۆنيمن كه : سه رزه مپن ئيران مينه كان ئه فكاره له سه في وعير فانيى بۆوه ؟ وه به هه ر ئه وه سه رزه مپنه سه كئى صده اجۆر «عطارد» وه «مولانا جلال الدين» و «حافظ» و «سعدى» و گه وراكان عير فان هه ل خستيه . زاسيى زاسيى سه رزه مپن ئيران ته نيا گاواره ي ئى فيكره بۆوه . شيخ «سعدى» عليه الرحمه له ۷۰۰ سال پيش ووت :

- بنسى آدم اعضای يكدیگرند
كهدر آفرینش زبک گوهرند
چو عضوی بسرد آورد روزگار
دگر عضوها را نماند قرار
تو گز محنت دیگران بیغمی
نشاید که نامت نهند آدمی
وه حافظه كئى به كئى له عه له مداريل ئى فيكره سه ، ئوشیت :
همگى طالب عشقند چه همخور و چه مست
همه جا خان عشق است چه مست چه كشت

ئيمه خوهش خاليمن كه هه ر كئاوخانه له دونيا ههس ، پز به له كئاوه ييل عوره فاودانيشمه نده ييل ئيران كه له ده وران تاريخ گشتيان ئه ولاد ئايه م وه ئى ئه صۆله خوه ننه ؛ وه ئه گه ر ئيمه به توائيم شاهيد باريم ، شاهيد فره س (مشنوى هفتادمن كاغذ شود) وه حاجهت وه به ديان نه بریت . ئوميدواريم ئيرانى هه ر ئه وه طوره كئى له دموران تاريخ ، خوهى عدله مدار ئى فيكره نيشان داس ، وه پيشاهه نك گشت بوه ، ئيسايچه كه تهمام ميلله ته ييل دونيا گشتيان له صده مات ئيختلاف و جه نك و كو شتاره ييل شه كەت بۆنه ، هه ميشه بۆنپنم له ئى زى به خزمه ته ييل گه ور بگه يمن . ئيمه هه ميش له ي باوه ته مەطلبه بووته ئى فره ديزيمن .

چهن قسمن خۆش  
خۆش بهخت ترين دهسته پياوانى  
دونيا پوايسن ؛ چونكه هه ر ئه وانز  
كه ئه توانن ، شه و له ده رمه به مينن ،  
په ئه مئى ژنه كانيان باس و خواستيان  
لئى بگه ن كه شه وله كوئى بوون .  
ئه گه مر ره قسه يان بكر دباين  
«ميژۆ» به كو گايى درۆده ره چۆ .  
ئه هه زلر ترين گياندارانى دونيا  
كه ره ؛ چونكه ئى ئه مئى كه سى  
په بگه ن و بۆخۆى ئيزن بنا ، ناوه  
كه ي به بزئى كه سه وه ئه نين .  
ئه بۆ بنياده مى ناته وان دۆزنگا  
هه به ؛ يا بهر و زاي خۆى به بزئيه  
ملى خه لكى دا ؛ يا بهر چينبو بنا و  
تۆره يين و سگن خۆى بسدرئ

بويى كه نين تازه پيا كوتو

كابر ايى به خه يال واى ئه زانى  
نه خۆشه ؛ زۆييشته لاي پزيشكى  
پزيشك به ووردى ته ماشاي كردو  
له پاشان پيى ووت : كا كه گيان !  
به خۆدا من شتى له تودا ناينم .  
كابرا كه تازه پيا كه وت بۆ ،  
ووتى : چون شتى له مانا پيى ؟ يانئ  
ئه ئيت : من شتيك ئى به ؟ ته ماشايكه ،  
هه زلر ته من پارم له گير ئاندايه .

وه لامي ژيرانه

كابر ايى كئى جهان گهردو گه زال  
زۆييشته دئى نيك . له نزيكى ئاوابى دا  
گه ييشته پير مپردى ده ستى كرده  
قسه كردن له گه ليا ، وه له ئيسوى  
قسه كانيا لئى پرسى : كام له پيساوه  
گه وركان وزانا وه ونه ربه نده كان  
له هه زنى ئيوه دا له دايك بسوون ؟  
كابر اي وه لامي داوه : قوربان ! له م  
دنى ئيمه دا منزال له دايك ئه يين  
نه پياوى گه وه .

زاويزى عه ره با نه چمى

كابر ايى كئى عه ره با نه چمى وه ختى  
ئالكى يا بۆه كه ي ئه كرد له پيشان  
چاويلكه ييكى سه بزى ئه زاله چاوى  
ئه وچا كاي ئه كرده به رده مى . ووتيان  
بۆ له وه ختى ئالكا ئه وچا و پللكه  
ئه زه ي له چاوى ئه ويا بۆ ؟ ووتى :  
باوا بزاني كه يۆنجه و شه و ره گم  
كردو وه ته بهرى .

سوزەى كويستان

ماوەى ۴

كويستان لەھەمۆ زۆزى تۆش ترە !

باوەيس :- مامە كيبان بەچى يا ئەزانى؟

پېرمىرد :- زۆلە كيبان دوينى زەشە بابۆ ئەمشەوشەوبا خەواندېوى ئەمسەر- سەينى شەتۆزنى قىلە كيش رابو، بى گومان ئەمۆزۆ كېژەباو كەردە لولى كويستان لەچاشتېنگاو دوواكارە ژەھاتى ئەكا، كە كەم وئەبۆيى شاوەيس :- مامە كيبان تۆلە خۆتەو ئەم جۆرە حسيانە ھەر ئە كەى بەلام خوواحسيە!

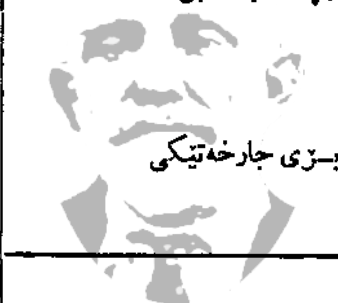
پېرمىرد :- راستە زۆلەم خوواحسيە بەلام تى كەيشتنى بەپياو بۆئەو داو، كە لەژياني خۆيا بىزى شت تاقى بىكاتەو، وە خاس وخراپ لىك بەداتەو. شاوەيس :- بەرەو «باوەيس» زووانى وە بەپشارەى چاوتى كەياند كەئېتر لەسەرى مەزۆ ديزە بەبۆزىن!

شاوەيس :- زوى كەردەو پېرمىرد كوتى : مامە كيبان كووى مەدە لەسەر- خووا ئىمە ئەزۆين دوغاي خىرمان بۆبەكە!

پېرمىرد :- ملىكى بەلاو ناكوتى زۆلەم خووا بتان پارىزى بەلام كە ئىستا ھەر ئەزۆن زوردۆرمە كەونەو، وە زۆرپش بەرزمە بنەو بۆلۆتەى كيو، ھوشيارى خۆتان بىزە دەستپش لەيە كترى مەبزن، ھەر لەشپوا بەگە ژىن، ئە گەر شتىكتان گېرھات چا كە بەلام ئە گەر بتانەوى بەرەو ھەوراز بۆزۆن تەئىو بەگەنە سەر كيو كەردە لول ھەل ئەكا وە شوين گشتى كۆز ئە بىتەو وە خۆشتان دۆچارى بەلا ئەبن. باوەيس :- مامە كيبان وائە كەين خووا حافىز.

پېرمىرد :- كوزم خوواتان لە كەل :

ووشەى تۆزنى قىلەيانى (لەزستاندا سەرسەينانى سايەقە بىزى جارخەتتىكى سىي بەوتىنى ھەورىكى كال لەشمالەو بۆجەنۆب دا ئە كېشرى)



بنكەى ژين

۳۴۱

ھەزارو بەك شەو

توونا ونا بوودبىكا، وە ئەوسى گەوھەرە بەنرخو گران بايى بە كە سەبارەت بەوانەبۆ باوكت پەيامى ناردوو، چلۆينەتى بان وە ھايە كەسى گەوھەرى دروشتو گران بايى لەلای «صفیە» وە بوو، باوكم ئەو گەوھەرانەى لەئەو وەرگرت ودانى بەمن. ئىستا ئەوانە وان لەلای مەنەو ئىستا تۆبگەرەو بۆ نىو قۆشەنى خۆت، پىش لەوەى كە ئەوان بۆزۆنە نىوشارى زۆم و فەرەنگى بەكان، بيان كېزەو، چونكو ئە گەر بۆزۆنە نىوشار، بە كىنكىان دەرنانچى. شرکان كە ئەم قسەى لەشازادە خاتوون پىست دەستى ماچ كرددو پىي ووت، شو كرى بۆئەو خۆدا كەتۆى كە دەھۆى زى كارى من و قۆشەنى من. شازادە خاتوون ووتى: ئىتر زامەو سەستە، وە ختى ماتل بودن نىيە، زۆبۆزۆ قۆشەن بەگىزەو، وە فرستادە. كانى فرىدۆن شاھ دەستگىر بىكە، تائەم مەبەستەت بۆزۆنەك بىتەو، وە مەنپش لەپاشان سى زۆزۆلەلای تۆئەبم، ئەو جا پىنكەو ئەزۆين بۆشارى بەغداد، كاتى شرکان وپستى بەگەزۆتەو شازادە خاتوون پىي ووت، پەیمانە كەت لەبىر نەچىتەو ئەو كاتە شازادە خاتوون بۆخۆدا حافىزى ھەستەو، دەستى كەردە گربان، و شرکانپش لەبەر خۆشى وشادى لە پۆستى خۆياچى نەئەبوو، وە ئەو ئاوا زابىبوو چاوى. وە ھەردو كيان پىنكەو، رەمى گربان گرتىانى، وە شازادە خاتوون ئەم دۆشەرەى خۆيندەو :

ئەوا تە - خۆئەچى، دلم ئەمىنى

بەداخى كيبانى لەستەن جىياو

تازە گرى نالەم زىنگى تۆ، شەرتە

ھەناسەم نەدەم وە دەمى - باو

ئەو جا شرکان لەئەو جىياو وە لەدەبىدا بەزى وسوارى ئەسپۆ، وە لە پىردى چىوین پەزى بەو، بە نىووى دارو جەنگەل ئەچۆ تاگە بىشەمىر گۆلانە كە، ئەنوازى سى سوار لەدۆرەو برۆ كيانەو، شرکان زۆرتسا، وە شمشىرى لە كىلان ھەر كىشا!

م.م.م

لەھەر گولزارى



نظام لەمەو لەوى نووسىو

دلەى دىوانەم ھىمەش واستەن

ئامان! ھائامان! تەن وە جا ئاستەن

چون كەفتە كاران وە شۆن تۆوون

بەند وە تەى زشتەى وە پېوون تۆوون

پاشكستەى دەردەمەى يارانەن

مەو لەوى وە لەمى ئەداتەو

ھەى نظام! نظام نامەت تۆلابەرد

ئەى ئەى! سزاش دان قىامەتەش كەرد

چەنى! كزەى گەرم زايە ئەى موشكەل.

اظھار كەردە بىت پەرى ئەى دل

زۆر ئاوەردەن پىش ناسۆرى زامان

گۆيا، جەلای تۆوولای من يوان

مەزانو ھەر كەس جەعیرقان كە يەلەن

ھەر جنسى چەنى جنس وئىش مە يەلەن:

پىدەرد ئەو پىدەرد، خجەل ئەو خجەل

كيان ئارەزۆش كيان، دل تەمە نناش دل

نەزىسەنەم وە چەم ئەا گايىم نىيەن

دلە كەى مەنچ خەيلين بەرشى يەن

ئەو نە ئاخ سەرد، ئىد ئەسرىن چوون سەيل

ئەو نەواوە يالا، ئىد كۆلەيل، كۆلەيل!

ئەو ھۆ ناو تاو تاو، ئىد ئەناسەى سەرد

ئەو ئالۆزەى خەم، ئىد خەرىك دەرد

مولافاتشان كۆنە كام ھەردەن!

كاموزىر ئەنە شان ئەو دەن كەردەن!

احمەد بەگى كور ماسىيى

ماو لەچلى پىشوو

گۆشى نەژنە وۆ زىزەى زازتو

ئەو چەھى وە - ھەردەل نەوازتو

ماو لە ۱۰

نالە بارىيە كانى ..

ماو لە ۴

ھەلسەتى كۆشەكار كەو بۆنۆشە

لەپاش مەندوبۆن اسراحت خۆشە

عەرەق بۆزىرە ھىچ عەببى نىيە

پاش كارىش ھەلسە وئە تەلس بپۆشە

۵۵۲

ماو لە ھەبە

له‌هه‌ر گونزار

ماوه‌ی ۳

هه‌ره‌یه‌ی ئه‌یێد خاسه‌ن ئو تروش بۆده‌ره‌به‌س  
 بازا، نه‌شه‌وو هه‌نه‌ی ده‌نگ كه‌س  
 وه‌ احصا ل ژیه‌ی دان بیه‌ دپدار تو  
 به‌دنه‌ره‌ن چه‌مه‌رگ ، نه‌ونه‌مام نو!  
 هه‌ احمده‌ ئومیدش به‌دانای داوهر -  
 یاتاقت، یامه‌رگ ، یاوه‌صل دلبه‌ر-

مه‌لا حامدی ئالیحانی

ئازیز - ٦٠٠٠

وه‌ خالت ق - سه‌مه‌ نییه‌ هه‌وه‌سه‌مه‌  
 مه‌رزه‌ نه‌چه‌ر زلف تو گه‌وه‌ ده‌سه‌مه‌  
 وه‌رنه‌ ئوفانه‌ی په‌س ئه‌ندهر په‌سه‌مه‌  
 مه‌ژیزۆ خورده‌ی نارله‌ نه‌فه‌سه‌مه‌  
 چه‌مه‌زه‌ده‌ی ئه‌به‌رۆی مه‌سه‌مه‌ست یه‌یه‌وه‌سه‌مه‌  
 له‌دۆری بالای دوچه‌ سه‌مه‌سه‌مه‌  
 شه‌مال به‌رد وه‌هه‌رد گه‌رد قه‌قه‌سه‌مه‌  
 شه‌مه‌م، فانه‌سه‌مه‌، چه‌رام ، چه‌ره‌سه‌مه‌  
 له‌شه‌وق به‌ - الات به‌ده‌وام مه‌سه‌مه‌  
 له‌ئه‌م دنیا دا هه‌ر توئی كه‌سه‌مه‌  
 هه‌مه‌ له‌قه‌به‌رداتوی فه‌ریاد زه‌سه‌مه‌.  
 بو تو سه‌ر گه‌ردان كه‌ژو كو و كیوم  
 بو تو به‌ساری خه‌مه‌ نه‌شته‌وه‌ له‌لیوم  
 بو تو زه‌نگه‌ نه‌ررد وه‌هه‌نا سه‌ردم  
 ژحمیکه‌ به‌حال چه‌سته‌ی په‌شیوم  
 به‌ته‌په‌ری عیشتت چه‌سه‌رگم بزاوه  
 دلم به‌ - هه‌داوی زلفت به‌سه‌راوه  
 به‌نازی چه‌وت گه‌ره‌وت كه‌سه‌ردم  
 ئه‌ومینه‌ی ژهنم له‌ده‌سه‌ به‌رده‌وه  
 ئازیز تو شه‌مه‌ی وه‌من په‌روانه‌ی تووم  
 تو ئادوی وه‌حشی وه‌من دیوانه‌ی تووم  
 وه‌كه‌ بولول شه‌یدای گولزاری زۆتم  
 مه‌جه‌نوی شیواو به‌رئاسانه‌ی تووم

میژیویه

به‌ته‌په‌ن کردنه‌وه : تا‌یید	به‌لگه : دا‌یل، سندا، شادا
په‌روژا : نظریه، عقیده	لیوار: ساحل
نۆسه‌ر: نویسنده	بله‌شیه‌و: هر ج مرچ
ای کوله‌ر: محقق مسافر	مهل په‌دا کیشان : مطیع نمودن
هاوده‌نگ : متفق	جینگای قورس وقول: هرگز نقل

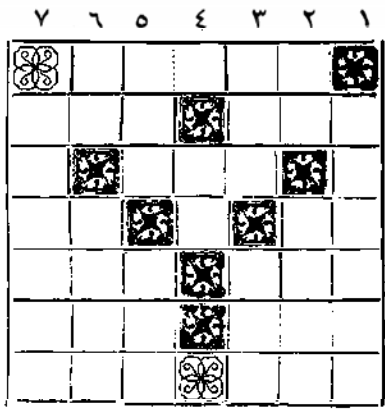
لایه‌لا:

۱- مه‌حه‌رمی زاز، وه‌به‌یه‌مه‌ره‌ی عاشقان  
 ۲- كه‌چ، له‌ كا‌تێكه‌دا كه‌با‌نگی له‌ بكری - كا‌تێ  
 كا‌ریكه‌ی گه‌نگه‌ له‌ كه‌سه‌یه‌كه‌ وه‌به‌سێزێ، وه‌ها  
 ئه‌و بێزێ ۳- به‌رامبه‌ره‌ی به‌ق ۴- كا‌ری كه‌غه‌م و  
 ده‌ردی فیراقت به‌منی كرده‌ سهرما به‌هه‌تیه‌و، با  
 به‌ده‌وا‌ری... ی ناكه‌ه‌ به‌سیار له‌ عیلمه‌ت، یاوه‌بۆن  
 ۵- گیانه‌دا‌ریكه‌ی چه‌كه‌وه‌ی ته‌په‌ر، كه‌ له‌جینگای  
 نه‌ما كدا، باردێ، وه‌ گه‌له‌ی ئازار ئه‌ گه‌یه‌یینه‌ته‌  
 ئه‌یسه‌ن - گاه‌ی په‌نجه‌وه‌نه‌ی هه‌ورامیه‌ی وه‌ فارسی  
 ۶- ده‌مه‌ بلاوه‌- كا‌تێ نیسه‌ته‌ی كرده‌وه‌ی به‌د‌ری ئولای  
 شتی، وه‌به‌هه‌وێی په‌رسییه‌ی كه‌ ئابا كرده‌وه‌ی یكه‌ی  
 تریش نابێ، یا نیسه‌ته‌ی ئه‌وه‌ كرده‌وه‌ نادرینه‌لا‌ی  
 شتیكه‌ی تریش، ئه‌وه‌ ئه‌لایی، وه‌ به‌شوینی دا كرده‌وه‌-  
 كه‌ی تریاشته‌ كه‌ی تره‌نییه‌ی ۷- په‌یساوی بێ زۆر  
 له‌ به‌رامبه‌ره‌ی زۆر داوه‌ ناتوانی ئه‌وه‌ش بلێ، وه‌  
 ئه‌ گه‌رووتیشی، به‌و چه‌شه‌نه‌ی شیوینی - ئه‌یه‌خه‌نه‌  
 ناوچه‌م وه‌هه‌ر، وه‌ ما سه‌پی بێ ئه‌ گه‌رن .

به‌ره‌وخوار:

۱- شه‌رته‌ له‌ داخه‌ت سه‌ده‌فر سه‌خ ژا كه‌م. . .

چو و ار قوژبین



هه‌لگه‌رم ته‌ر كه‌ی دنیا كه‌م ۲- وه‌وشه‌ی به‌ر وه‌دو‌وا‌ی  
 ئه‌هه‌می به‌ت، نه‌دان وه‌ده‌ به‌ نه‌بوون - وا‌حیدی  
 دراوی ئه‌یران ۳- شتی نییه‌ - ئه‌ستاوا‌ین له‌ گه‌ره‌-  
 كه‌ یا‌ندا ۴- ده‌رد نه‌مان ده‌رد زامان كا‌ری ته‌ گه‌رد  
 چه‌لام چه‌مه‌ن ته‌ شه‌رف با‌ری ۵- زه‌نگه‌یه‌ی  
 وه‌ كو و كو ئه‌ت - وا‌حیدی هه‌زی به‌رق ۶- نا‌خی  
 هه‌جری زۆی تو ئاره‌زۆی سه‌یره‌ی گولان نا كه‌م ۷  
 نا‌له‌ی قه‌لبی زا‌رمه‌یه‌ی نه‌غه‌یه‌ی بولبولان نا كه‌م-  
 بالای مرۆ، كه‌هه‌ر ته‌ر ئه‌ گه‌وته‌ شوینی شان ۷-  
 مه‌به‌ست ئه‌وه‌ نییه‌ كه‌ كا‌ری، گه‌رتنی كه‌و به‌ی  
 به‌لکه‌ وه‌به‌ست ئه‌وه‌یه‌، كه‌سه‌ له‌ پای ئه‌ گه‌ری  
 كو‌رسی دا، ای ئه‌ نه‌ین، كه‌پته‌ی به‌شیوینی .

گه‌وه‌ی په‌ره‌وه‌ی په‌ره‌یه‌ی ژماره‌ی ۸۶

لایه‌لا: ۱- پا‌كه‌ستان ۲- په‌نه ۳- شل -  
 كریش ۴- یاكه‌مه‌ ۵- وورك - كه‌ر ۶- اوت  
 ۷- موسابه‌گ .

۳۴۲

كه‌نه‌یه‌ی بۆنه‌وه، شه‌ركان ئه‌وانی ناسی، وه‌ ئه‌وانیش شه‌ركانیان ناسی ! وه‌له‌ ئه‌سه‌پ پیاده‌  
 بۆن، وه‌هه‌ری باو كه‌ی له‌ گه‌ل دۆنه‌میره‌ی تر، سه‌لامی شازاده‌ شه‌ركانیان كرد. وه‌هه‌ر  
 په‌رسی : كه‌ ئه‌مه‌ ماوه‌ ته‌ شه‌ر په‌ته‌ له‌ كوئی بووه‌؟ شازاده‌ شه‌ركان هه‌مه‌و کارساته‌ كه‌ی بۆوه‌ هه‌ر  
 گه‌یژاوه‌ . وه‌قه‌سه‌كانی شازاده‌ خاتونیشی بۆی ووت : وه‌هه‌ر شو کرانه‌ بێزێ خودای  
 كرد : وه‌فه‌رمانی دا ، كه‌: قۆشه‌ن ئاماده‌ی كه‌وته‌ نه‌ به‌ر ده‌وه‌دا، بن، به‌لام فه‌رسته‌ده‌.  
 كا‌نی فه‌ریاد شازادیه‌ی شه‌ر كه‌ : پا‌دشا له‌ هاتنی شازاده‌ شه‌ركان له‌ گه‌ل قۆشه‌نا ئاگا‌دار  
 بکه‌ن. فه‌ریاد شه‌ره‌سه‌ به‌ جه‌ی قۆشه‌نی نارد بۆ كه‌ : شازاده‌ شه‌ركان ده‌رد ده‌سه‌ - كه‌ هه‌ر  
 وه‌ هه‌مه‌و قۆشه‌نی به‌ ده‌پل بگه‌رن و بیان كوژن ، به‌لام هه‌یشتان ئه‌وان نه‌ گه‌یه‌شته‌ بۆن  
 كه‌ شازاده‌ شه‌ركان له‌ گه‌ل قۆشه‌نا كوچیان كرده‌ بۆ، وه‌ به‌ره‌وه‌ لاتی خۆیان ئه‌زۆیه‌شته‌ن  
 بیه‌ست و په‌نج زۆز زینگان بزی تا گه‌یه‌شته‌ سه‌نووری وه‌ لاتی خۆیان؛ جاله‌وئ به‌دلیكه‌ی  
 زه‌حمت و خه‌یا لێكه‌ ئاسۆده‌ ، به‌هه‌ر و چه‌دا‌ریان هه‌ل دا . خه‌لكی ئه‌وه‌ ده‌وه‌ و به‌ره‌ كه‌  
 له‌ گه‌رانه‌ وه‌ به‌هه‌ر قۆشه‌ن ئاگا‌دار بوون، ده‌سه‌ به‌ جه‌ی زه‌خیره‌ و ئالکیان ئاماده‌ كردو  
 هه‌ینایان بۆ قۆشه‌ن . دۆزۆله‌وشوینا په‌شویان دا و چه‌سه‌نه‌وه‌ ، ئه‌وه‌ جاته‌ په‌لی كوچیان  
 لی دا ؛ وه‌ سه‌ر به‌زه‌كان هه‌ر كام به‌ره‌ و شه‌روه‌ی خۆیان سواری بۆن و ژۆیه‌شته‌ن؛ وه‌ شه‌ركان  
 له‌ گه‌ل سه‌ده‌ سواری له‌وئ مانه‌وه‌ . له‌ پاش ئه‌وه‌ كه‌ قۆشه‌ن هه‌مه‌و كه‌وته‌ نه‌ زۆر شه‌ركانی  
 له‌ گه‌ل ئه‌وه‌ سه‌ده‌ وارا كه‌وته‌ نه‌ زۆر، كه‌ دۆفه‌سه‌خ له‌ چه‌یه‌گا‌ دۆر كه‌وته‌ وه‌، گه‌یه‌شته‌  
 ده‌ر به‌ نه‌دیكه‌ قو‌ل له‌ په‌ینی دو كه‌یوی زۆر سه‌خت و به‌ر زدا ، ئه‌نوا‌زن له‌ دۆر ده‌وه‌ تو‌زی  
 په‌ینی چه‌ن سواری كه‌ به‌تاو زۆر ئه‌ كه‌ن، دو نیای تارێك كرد. كه‌نه‌یه‌ بۆ نه‌وه‌ ئه‌نوا‌زن  
 سه‌ده‌ سواری ته‌یار و چه‌كه‌ به‌ده‌سن ، كه‌ به‌ په‌قه‌ی زۆر و تاس كللویان ئه‌وی چه‌وی په‌یار  
 ئه‌هه‌ین. سه‌ر گه‌وره‌ كه‌ بیان خۆی به‌ سه‌ره‌شه‌ر كا‌نا كه‌: ئه‌یه‌مه‌ به‌ ئه‌واتی خو‌مان گه‌یه‌شته‌ن  
 وه‌ تا‌لانی خو‌مان ده‌سه‌ كه‌وت. زۆر كه‌نه‌وه‌، و و زۆر ته‌ه‌ره‌، بێ چه‌له‌ و ئه‌سه‌پ و چه‌لی به‌ر تان دانیه‌ن



### پيرون بايي

«بېر لوه بهراني ژور نامه کوردستان، جه ژني»  
 «گه وري» معراج و اسرا، بهه موو موسولمانان  
 «به تايبه تبي، خوئنه ره خو شه و بسته کاني خو، پير ژ-»  
 «بايي له ليني؛ وده ستي شو کرانه، بؤ ناستا نهی نه و»  
 «خودايه بهرزه که نه و، که په يغه مبهري نيسلامي؛ به»  
 «شاره زاکردن له زازه گه وري کاني داي هستي»  
 «نامه کرد؛ که له واده يئکي کورت دا، بي لوهی له»  
 «هيچ کوسپه يئ کؤ بکا نه و؛ بؤ به ختيازي گه لان،»  
 «د گه وري ترين خه بات بکا و ه گرتکترين قسانونيان»  
 «بؤ يئني.»

### د ستور خو آندن و نوشتن گړی

عده ای از خواهران برادران فارس زبان که ما یلند بر سم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:  
 میدانیم که کلمات فارسی بوسیله حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

- ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سر» (سر) «سره و» (سرور)
- ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «مول» (مول) «بولبول» (بلبل)
- ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ق) که بجای واو میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (پ و ی) که بجای «یا» میآید مانند: «پید» (پید) «دوپد» (دوپد) (مردی) (مردی)
- ۷- (ژ) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «یور» «درو»
- ۸- (ئ) که صدای یا مجهول میدهد: مانند «کن» (کن) «چن» (چن)
- ۹- (ژ) که مخصوص لهجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لهجه کرمانشاهی «توشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)
- (۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند مانند: «همه» «همسایه» «وورود» (ورود) «یهک» (یک). برای فرق میان ها اصلی و اعراب، ها اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.
- (۲) همزه را همیشه با این صورت ( ) می نویسند. مانند: «نه محمد» (احمد) «نوطاق» (اطاق)
- (۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء اعلامتی میگذارند و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در این صورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مفخم میگردند. مثال آن در کردی: «فهرها دال، کوز» (فهراد، دل، کریمه پسر)
- (۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادت، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قهلی» (ولی) «له قایل» (اوایل).
- (۵) در رسم الخط کردی حروف مشدرا دو نام مینویسند. مانند «له ززه» (اره) «به ززه» (بره)
- (۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفا را اینطور مینویسند: «سه فها»

له کومه لا  
 ماوهی ل ۳  
 نزان و هیچ تی نه گه بشتو بهلای  
 شیخیکه و توره که و تهریق و هر  
 نزیک ترن، بؤ ینه له لیین دهر ویشی  
 نه کرئ و شیخیکه لیینی دار و بهرد

### به ریو ه بر دنی قانونی (( اصلاحات ارضی)) له گوردستاندا

به جوړئ که خوئنده ره به زیزه کان پاره که له لاپهزه کانی له م ژور نامه دا خوئند یا نه و، له سر ژاوژو و بیروزی شاهه نشایزایهت بهر و، له خولی نوزده- هه می نیشته کی ز اوژنی نه ته وایه تیدا قانونی به نای قانونی «اصلاحات ارضی» له بز یار تی بهزی کرد. نیستا بؤ به ز یوه چوونی له و قا نو نه «لایین نامه» بی سه بارهت به و وظیفه و لختیاری ده سته کی به ز یوه بهری ته م قا نو نه دانرا و، که به م زوانه له وده سته ده سه به کار یین. له ده سته بز یاری دا، که: پیش له هه موو شوینی کمیسیونی «اصلاحات ارضی» له نا وچه کی گوردستاندا پیک بیت. و به بز یار در، که: و وزارت تی کشت و کال تابوی زیک له که وئ بؤ فرؤتی مولکی ههر دنی بی به جوو تیاریانی له و دئی به، زیکای لاسان و پیویست پیشان بذا.

خو واردن و تیغ و شاندنی بی نه دا.  
 دهر ویشه که ده سه جی ده سه که کا  
 به دار و بهرد خو اردن، و نه گه گه دار و  
 بهرد خو واردنی له و دهر ویشه به  
 که رامه تی گه و شیخیه بو وایا، نه شیا.  
 بی، شیخیه که ش لای که م به نه نذازی  
 دهر ویشه که می بی تو و انیای بی دار و  
 بهردی بخوار دبا بی، چونکه چون  
 نه کرئ که گه و شیخیه، بؤ خو خوی  
 که رامه تی نه بی، به لام بؤ دهر ویشه  
 که می بی بی؟  
 یادار و بهرد خو واردنی نه و دهر -  
 ویشه به که رامه تی پیری تهریق تی  
 شیخیه که به، نه نجا لیر مشدا نه بو ای بی  
 شیخیه که ( لیزن دهر و مور شیدی  
 دهر ویشه که ) با شتر بی تو و انیای بی  
 دار و بهردی بخوار دبا بی چونکه  
 پیری تهریق ته به شیخیه که و نه نزیک  
 تر متا به دهر ویشه که و.

له لای تی تریشموه گه بی بز انین  
 که نه و که سه که لوی زاسته قینه بی،  
 هیزی خوی بودار و بهرد خو واردنی  
 دهر ویش که له چاوی نیروی خودا  
 ناسی و هیزی بی سهر و بی بهزدانی  
 به، و که یاری و بازی مندالانه،  
 چون نه خا ته کار، نه جوره کرد وانه  
 بهلای و لوی زاسته قینه و نه فرخی-  
 کی نیبه، و دا که و تنیان له و موه زور  
 نه پوره.  
 که و ابوق بؤ مان دهر که و  
 نه کرد وانه که دهر ویشه کان نه می  
 کن، که رامه تی له لوی نیبه، و  
 له لویا به هیچ کولو ه جی تا گای له و  
 کرد وانه نیبه، و له کاندنیا به نه و  
 لیا و، کار نیکی هه له و بی جی به.  
 نه گه نه که سه که سانه که نه و کاره  
 نه کر او انه نه کن نه هلی تهریق  
 نین و نه که سیکه و نه نینان دهر  
 نه گرتو و، نیتر جینگای نه و نیبه  
 سهری لی بکه ینه و، و به لیین که را  
 مه تی له لویا به، چونکه نه که سانه  
 مور شید و لوی نیکیان نیبه، به لکو  
 به هیزی ویستی خویان نه و کارانه  
 نه کن؛ نه وانهش و نه کوه سپکه  
 کانی هیندوستان که نه موسلمانان  
 و نه پیر و مور شید نیکیان هه به، و  
 له دهر ویشه کانی نا وچه کورد نشینه  
 کانی نیفمش با شتر دار و بهرد و  
 تا گر نه خون و تیغ نه و شینن.  
 ماوهی هه یا

### به شنی مه و له ویی

### پارچه ی

۴۶

ماموستای پایه برزی قوتا بخانه بیساتی نه نی؛ تیر او ی شه تاوی سهر  
 چاوهی و ورده بی نی؛ مهستی مه یخانه دلداري؛ سوتاری سوزی ناله ی شو  
 بیداري؛ بر بنداری تیری چاوی دلداران، به سراوی داوی زلفی نازاران  
 حال دانی دهری که س پی نغرائی دلبر اوان؛ ناشنا به کز موله زه دلی له  
 دوس بز اوان؛ خودالی خوشبو مه و له ویی، له م پارچه دا و هاده نه خا که  
 له نا کا و زومه تی جوانی و مک به هه شتی غار پی دیتنه و پیش چا و، و د و باره  
 بر پنی ناسوری دیتنه و سه و نه لنی:

نمانای! به هشت پیشانیی نووری  
 تازیز! و می سفته می دوزه خنی دؤری  
 دؤریت عزیز بی سازد بسی پسریم  
 عزیز تی تهر، اما مالوات پیم  
 تایی! هه نی جده رد کی دهر مان سازو؟  
 و هه ماسایه ی سه که کام دهر مال نازو  
 چه م و گه رد زای کی زوشنا بؤ؟  
 له ب و خا ک پای کی ناشنا بؤ؟  
 زوی و صلت نه ره ص دز ره زور نه فامه ن-  
 مزانام فه له که چه بگه ردش نامن  
 و له که! دا دجه دد بی ده واکه تی تو  
 مو غه نی! فهر یار یاد و نه واکه تی تو  
 بوله ند که مره قسام دل سوز زاسی  
 ته نیش و هه فر د و خالزی کوماسی؛  
 «زوی و صلت هه ریم نه می زو و پیم بی  
 چه و بؤ نه دایم زور و خدیم بی»  
 نیم جار کی تساقهت دؤری تو دارو  
 ده که بارق غه زه پ و هه جسته م وارو

# كوردستان

ئىگۈلىنەنەسى سىياسى

## دوواتەقالا وتىگوشىن

ئەمۇزفرا ئىدۇمە كە لفرانسە وئەلجەزاير پىنكەسات ، وە لەوا زۇرايە تى گىر نىكى لەدە نىگك دەرە كان ، لەنە خىشەى دۇگول سەر كۆمارى فەرانسە سەبارەت بەسەر بەخۇبى ناوخۇبى دان بە ئەلجەزاير ، پىشتىوانى يان كىرد ، لەناو كەدا ، دووا تەقالا بىن بۇ كەلەلەين زىرال دۇگولەو بۇدووا بى هېنان بەكارەساتى خۇبى ناوخۇبى ئەلجەزاير بەدى ھاتووە . ئىستامارە شەش ساا كە گەلى ئەلجەزاير بۇ بەدەست هېنانى سەر بەخۇبى لە گەل سەربازانى فەرانسە وئورقاپا بى بە كانا شەز ئە كەن ؛ وە ئەم شەزە بارىكى قورس و خەرجىكى گران بۇ فەرانسە بووە .

ژىرال دۇگول لەچاوى حقووقى وقەضايى بەو چارە بىكى جگەلە دەس بەداو بىن بۇن بە بىر وژاى گىشتى گەلى فەرانسە نەبۇر . چو نكووبە گويەرى يە كى ئەئەسلە كانى قانوونى فەرانسە : ھەر كەس بۇ جىبىسا كىردنا وى بەشە لەخا كى فەرانسە ھەنگا ھەل گىرئ بەخائىن ئەمۇزىرئ ؛ وە چو نكو ئەلجەزاير بەشە لەقەلەمەزەوى فەرانسە ئەمۇزىرئ ، ئە گەر دەولەتى فەرانسە بىو بىستايى بى چاودىرئ بىر وژاى كىشتى گەلى فەرانسە و ئەلجەزاير لەم بارەو بە بىرارى بىدا ، ئە گونجا كە لەپاشان ناخەزە كانى سەر بەخۇبى ئەلجەزاير بە كەلگەور گىرتن لەم قانۇنە لەجىبە جىبى بۇنى ئەو بىر بارەو بە گىرى بىكەن . بەلام ئىستا كە بىر وژاى كىشتى گەلى فەرانسە وەر گىراو ، ئەمۇزفرا ئىدۇمە لەناو كەدا ، ھىزى قانۇنى بناغەبى ھەبە .

باو كۆبە و جۆرە كە ژىرال دۇگول چاودىرئ بۇلەنە خىشەى ئەو پىشتىوانى نە كرا ، بەلام ئەم چارەش گەلى فەرانسە بىشائى دا ، كە لەشەزى ئەلجەزاير شەكەت وماندۇ بوو ، وە بەزى ئەو بە ئەم كارەساتە گەلى فەرانسەى ناخەزەت كىردووە . ژىرال دۇگول لەپاش دەس بەداو بىن بۇنى بىر وژاى كىشتى لەووتە بىكى گىرنگدا زى گە ياندا ؛ ئە گەر گەلى فەرانسە لەم بارەو بە بىر وژاى ئەو پىشتىوانى نە كەن ، ئىتر ھىوا بىكى بەزى ئەو بە كارە ساتى ئەلجەزاير نىبە . بە چاودىرئ ئەمە كە ھىچ بەك لەدەولەتانى فەرانسە پىش لەم دەولەتە نىبەن تىوانى بوو ، وە ھەموو تىكۆشەنەو كە كىردىان كارەساتى ئەلجەزاير دووا بى پىن ، دىار بو ، كە : گەلى فەرانسە چارەو زاو بىر تىكى جگەلە پىشتىوانى لە بىر وژاى دۇگول نە بو ، تائەم دووا ھەل و ھىوا شەلە دەس دەرنەچىت . ئەزانىن كە دەستەبى لە تونڈزەو كەنى دەست زاستى فەرانسە وەتە نائەت ئەوانەش بۇن بەھوى ھاتنەزۆى ژىرال دۇگول و سەرەتەى دەورانى كۆمارى بىنچەمى فەرانسە يان پىك ھىنا بوو ، لە گەل ئەم زىرال دوما ناخەزە بۇن ؛ بەلام سەر تەنچام ئەمۇزفرا ئىدۇمە چاك پىشائى دا ، كە ئەوان دەستەى كەمايە تىن ، وە زۇرايە تى گەلى فەرانسە لە پىشتى سەرى ژىرال دۇگول زاو ستا وون ، وە ئە يانەوئى كارەساتى ئەلجەزاير بەتەواو بى بىر یتەو .

بەجۆرئ كە ژىرال دۇگول ووتوبە : ئەمۇ ئەھوئى لەپاشە زۇرۇنىكى نىزەكدا دەنگى فەرھات عەبباس سەرۇكى دەولەتى ئەزادى ئەلجەزاير و ئەمۇزبەرە كانى تى ئەلجەزاير بىكا كە بىزۇن بۇ پارىس ، وە ووتو وىزى خۇبان سەبارەت بەسەر بەخۇبى ناوخۇبى ئەلجەزاير لە گەل نوینەرانى فەرانسەدا ، دەستەبى بىكەن ، بەلام ئەوان ئەمۇزفرا ئىدۇمە يان قەبوول نىبە ، وە زۇرتى موسولمانانى ئەلجەزاير بەشدار بوون لەمۇزفرا ئىدۇمە يان لەسەر خۇبان ھەرام كىردبوو ، وە دەنگىيان نەزا بوو ، بەلام لەزوالەتا ئەم

ھۆمەو ناكۆكى و دۆر بىكى دورو درىترى لە نىوانى خاوەن مولك و فەلا كاندا ھىناو تەدى .

بەھەرچى چەشەلە فەكان پارە وشتومەك و كارو بىنگارىيان ئەسەنە وە پىشتى ئەوانىيان لەزىر بارى قورسا ئەچەماندەو ، وە نەيان ئەھىشت بەھىچ چەشەنى پىشتراست بىكەنەو ، وە تاجىنگا بى بەر گىر پىشان لە وە ئە كىرد كە : فەلا كان بۇ شۇ بىنىكى دىكە بگويەنەو ، وە لەو ھەموسۆدە كە بەھەقى وناھەقى لەزايتە كانىيان ئەسەنە ، سەدىە كىكى ئەوسۆدانەش يان بوئاو دەن كىردنەوى مولك و ئاسايشى زايت خەرج نە ئە كىرد .

آئىرى تەماعى توندىوتىر ، وە ئارەزۆى دۆر و دىزى بىزئ لە خاوەن مولكە كانى بەلەى بە كەم لە كوردستان داھىشتا ئەپىرئ ، وەو كوخۇى ماو تەو ، وە گورە و بچوك ئەپىرئ ؛ بىزئ لەوانەلە گەل ئەو شاكە مولكى زورىان ھەبە ، وە زۆر پىش زەنگىن ، ھەموو كاتى ئەبەھەوى ناخەزەتى فەلايان ، وە شەرىكە مولكە كانىيان ، وە ھەمىشە بەزىنگاى جۇرا جۇرى ناخەوا ئازارى خەلكى .

يان داو ، وە بۇزىياد كىردنى مولكە كانى خۇبان تى كۆشۇن ، وە پاش بەدەست ھىنانى مولك بەو زىرانى ھىشتۇيانە تەو ، وە ئە گەر ئاوە دا نىبىكىشى بىو بى ، دەس ئەتەس و زىرانىان كىردووە ، وە ھونەزى فارس ناخەزى بە سوودى گەلى ئەلجەزاير نىبە . موسولمانە كان ئەلئىن كە : ئەبى سەر بەخۇبى ئەلجەزاير بەتەواو بى ھىچ قەبىد و بەندى بىت ، بەلام فەرانسەوى يە كان لەترسى ئەو كە : نەو كوو ئەلجەزاير پىش تووشى بە سەرھاتى گونگۇ بىت ، ئە يانەوئى پىش لەسەر بەخۇبى دان بە ئەلجەزاير ، زىنگاى پاراستنى مافى فەرانسەوى يە كانى دانىشتووى ئەلجەزاير ، وە ھەر وەھا پەيوەندى سىياسى ئايەندەى ئەلجەزاير و فەرانسە زۇشەن بىتەو .

ناخەزى بە سوودى گەلى ئەلجەزاير نىبە . موسولمانە كان ئەلئىن كە :

ئەبى سەر بەخۇبى ئەلجەزاير بەتەواو بى ھىچ قەبىد و بەندى بىت ، بەلام فەرانسەوى يە كان لەترسى ئەو كە : نەو كوو ئەلجەزاير پىش تووشى بە سەرھاتى گونگۇ بىت ، ئە يانەوئى پىش لەسەر بەخۇبى دان بە ئەلجەزاير ، زىنگاى پاراستنى مافى فەرانسەوى يە كانى دانىشتووى ئەلجەزاير ، وە ھەر وەھا پەيوەندى سىياسى ئايەندەى ئەلجەزاير و فەرانسە زۇشەن بىتەو .

مانا ھووشە كان  
 زۇرايە تى : اكثريت  
 دەنگەدەر : راي دەھندە  
 سەر بەخۇبى ناوخۇبى : استقلال داخلى  
 دەس بەداو بىن بوون : توسل  
 بىر وژاى كىشتى : آراء عومومى  
 كەلگەور گىرتن : استفادە  
 ناو كە : حقيقت ، مغز  
 بناغەبى : اساسى  
 ووتە : نطق ، سخنرانى

كتوبەتى (زىن دەو سىران دەھمت صدەزار) سەھادى و زىرانىان ، بۇ بەرەى پاش خۇبان بە جىبە ھىشت ، كە ئەو بەرەى شەھەر بەو چەشە پاش مەردن بۇ بەرەى پاشوتىر بە جىبە يان ئەھىشت .

ياساى چاك كىردنى عەرزە كان ؛ بۇلە ناو بىردنى ئەم چەشە دەس درىترى و سەم و ناعادالەتى يانە بەدى ھات ، وە ئىستا . ئەبى حكومەت بۇ بەرەى كىردنى ئەو ياسا بە زۇرچاك وە بەدووا پەلەى دەستەلاتە وە تى كۆشۇ ، كە ھەپىستى خاوبى شەھەنشا ، وە ناو كەى و پىستەى ئەوان بىنئىتەدى . وە ئەمۇ عەرزە پان و پۇرانە كە ؛ بۇرەو بى كەلگ دا كەوتون لەدەستى ئەو گىرۇبە كە خۇبان ناو ناو خاوەن مولك وە لەئاو دەن كىردنە وە يان عاجز نەدە بىنئى ، وە بى سىپىر یتە دەستى ئەندامانىكى تى كۆشەر ، كە بەزۇرى بازوى خۇبان ئاوەدانىيان بىكەنەو .

بەتايەتەى مامورانى دەولەت كە بۇ بەرەى كىردنى ياساى چاك كىردنى عەرزە كان بۇ كوردستان ئەزۇن ، ئەبى پىا و چاك و دىروس كارو جىبى بۇرابن ، كە : بارى تەماع و پارە و پىستى يان بە چەشەنى نەبى پارەى خاوەن مولكە كان كارىان تى بىكات ، وە دا بەش كىردنى عەرزە كان و دانى بەفەلايان ، لە دووا پەلەى درۆسى و عەزۇلەتا تەنچام بىدەن و ھەمو

ناخەزى بە سوودى گەلى ئەلجەزاير نىبە . موسولمانە كان ئەلئىن كە : ئەبى سەر بەخۇبى ئەلجەزاير بەتەواو بى ھىچ قەبىد و بەندى بىت ، بەلام فەرانسەوى يە كان لەترسى ئەو كە : نەو كوو ئەلجەزاير پىش تووشى بە سەرھاتى گونگۇ بىت ، ئە يانەوئى پىش لەسەر بەخۇبى دان بە ئەلجەزاير ، زىنگاى پاراستنى مافى فەرانسەوى يە كانى دانىشتووى ئەلجەزاير ، وە ھەر وەھا پەيوەندى سىياسى ئايەندەى ئەلجەزاير و فەرانسە زۇشەن بىتەو .

مانا ھووشە كان  
 زۇرايە تى : اكثريت  
 دەنگەدەر : راي دەھندە  
 سەر بەخۇبى ناوخۇبى : استقلال داخلى  
 دەس بەداو بىن بوون : توسل  
 بىر وژاى كىشتى : آراء عومومى  
 كەلگەور گىرتن : استفادە  
 ناو كە : حقيقت ، مغز  
 بناغەبى : اساسى  
 ووتە : نطق ، سخنرانى

نىشتووانى دىنەت ، تاشوونى بى نەوايانى دىش كە (خۇش نىشەن) يان بى ئەلئىن لەو بەشەدا بەش داربن ، وە بىناخەنە كار ، وە ھوى ئاوەدان كىردنە و شىيان بىخەنە بەر دەست ، وە بەھەرچەشەى كە بە چاكى ئەزانن ئەوانە لەزىر بارى دەستەلاتى خاوەن مولكە كان دەرىنن ، تازىيانىكى تازە دەستەبى بىكەن وە بىتوانن دەر گای خىر و بەرە كەت و خۇش بەختى بۇ خۇبان و خىزان و نىشتەمانى خۇبان بىكەنەو .

ئە گەر خۇدانە خواستە لەلايان مامورە كانى دەولەتەو بەبىضى بىكرىت ، وە بىناھەوئى لە گەل ئەندامانىكا كە بە چەشەنى پەيوەندى ياخزمايە تىبى كى ، يانرىكى بىنكىيان لە گەل خاوەن مولكە كاندا ھەبە لاين گىرى بىكەن ، نەتە نىبا ناغەو ناو كەى ئەو ياسا بە خراو تەزىر پى و بەزىو بە نەبراو ، بەلكو گىرۇى رايە تىش كە تاشوونى بىدەر بو تەمەو ،

وە چاك و خراپى خۇبان تى گە شىتوون ، نىبەت بەدەسگای دەولەت ، وە بگىزانى كاروبارى وەلات بەدەبىن ئە كەن ، وە نا كۆكى نىوانى خاوەن ملك و زايت زىياتر بەرەبى ئەدەن و ئەم كىردەو بەئەو بىنگا نانەسى كە بەئاشكرابو ھەل خراسدىنى خەلكى تى ئە كوشن ، ھەلئىكى چا كىردىنئىتەدى ، وە بۇدەعا بەى خراپى خۇبان ئە پىگران بەدەستەو وە سادە لۇخە كانى بى ئەخەلە تىنن ،

وە لەسەر ئەنچاما ، بى گومان بەسۆد و سەلاخى مولك و مەملەت كە تەواو نايد ھىوادارىن دەولەت لەم بارەو بەتايەتەى ، زىياتر لەھەموشىنى ھۆشياروئا گادارىن ، وە ئەم پىش نىارە چاكە دىل سۇزانە نىشتەمان پەرورەنەى ئەبە چاكى وەر بىگرن ،

بە كىردە وە : عملا  
 بە كار : مؤثر  
 زايت : رعيت  
 زەنگىن : ثروت مند  
 دەس ئەتەس : عمدا  
 بەرە : نسل  
 دەس درىترى : ظلم  
 پان و پوز : عريض و وسيع  
 نەپوز : مستحيل  
 پۇر : ممكن  
 بۇرە : زمين بىكر

# بەفەرمانى شاھەنشاه، زانىارى خانەى ئايىنى لەشارى سەنەرا، دەمەزرا

ژمارەى ۳۹- سالى دوو م  
ژمارەى شوژىن يەك ۹۰

## گوردستان

ژۇزنامەى يىكى خوتەى كوردى بە، خوتەى

جارى چىكى دەرتە چى

بايى

بۇناوخۇ:

سالانە: ۱۲ تەمەن

شەش مانگە ۷ تەمەن

چل ۳ قەران

بۇدەرەو:

سالانە: ۳۰ تەمەن

شەش مانگە: ۱۵ تەمەن



عەزىزم شەس- وار يەكە، گوزەركا، گەر، بەگە لپوزا  
دەگا، نووگى سەى ئەسبى، لەخارا، تووتيا پەيدا  
سەسەى- زانىارى- وژەى- گۆمە لايەتى

خاوەنى امتياز و مديري لى پراسا

عبدالحميد بديع الزمانى

بەچاود تيرى دەستەكى نووسەر:

دوكتور محمد صديق مفتى زاده- سەر نووسەر

دوكتور عبدالرحمن واحمد مفتى زاده

عابد سراج الدينى- شکر الەبابان

عسرو شىخكانلو وىمىلانى

يانەى ژۇزنامە:

مەيدانى «بهارستان» شەقامى

«صفيعليشاه» ژمارەى پلاک ۲۱۸

تەلېفون ۳۲۰۰۳

چوار شەمە زى بەندان ۲۵۷۲-كە بەھمەن ۱۳۳۹ش- ۸ شەعبان ۱۳۸۰ق- ۲۵ ژانويە ۱۹۶۱م

گەلانى دۇنيا، بەھيو ايىگى زورەو، پيشو ازىيان لەسەرەتاي سەر و گايەتى  
(گندى) يەو گرد.

كىنىدى ئەيەكەم ووتەى دەورەى حكومتى غۇبا، ووتى:

بەھاتنە سەرگارى من، ئالو گورىگى گەورە، لەن و نىيان، بەلەى دىت.

روژەلات و روژئاو ابو پاراستنى ئاشتىي ئەبى ريك گەون.

ئىمەلى ناگەرىن، گەلە ئاسيا و ئەفرىقادا، بەجىگاي ياساي ئىستىبارى

ياسايىگى مل هور ترو نالە بار ترو دامەزرى.

ئەبى لەچا و بركى چەك دروش گردن بەرگىرى بگەين، و لەھەژارى

و نەخوشى لەبن دەر بىنين

## چاوخستىنە سەر زانىارى ئايىنى

لەژۇزنامدا چەندىن كەزەت،

و موزۇر جار لەبارەى گرنكى زانىارى.

يە ئايىنى بەكان، و پى و پىستى ئەو.

زانىارى يەو لەجىھانى شەژاوى پز

ئاژاودا، كە بايى مەغنىيات لە

ناوچەو، وە كەو تەمەزى (شە)

مادىيات خەلكى لەبناغەى خەئى

پەسەندە تەواوى لادا، و ووتو وژمان

كردو، و بەدەمەز زاندى زانىارى.

خانەى ئايىنى لەسەر ئاسەرى و لەلاتدا

بەتايەتى لەمەلەبەندە كوردن شىنە.

كاندا، بژى پيش نيارمان بەدەو لەت

كردو، و گومان كار بەدەستانى و لەلات

و خۇشيان لە گرنكى ئەو كارە ساتە

تە گەيشتو و پىرو زى ئىمەش

يان بەچا لزانىو، بەبۇنەو، لە

سەدەستىيان بەدەمەز زاندى زانىارى

خانەى ئايىنى كردو، تاكاتسى

نوسىنى ئەو و تارەه شىستان بەتەواوى،

و مووردى لەبارەى ئەم زانىارى خانە

ئايىنى يەو، ئەو ئىمەنە گەيشتو و

و لەياسانامو ژومارەى قوتايى و

ماموستايانى، و شوژىن و خەرجى

بەر اوورد كراو، و پىرۇ گرامسى

دەرسەكان و مەواەى خويندەن، و

چۇنەتى تاقى كردنەو، قوتايانى

پۇلەكان، و بەباقى ووردە كارى ئەو

زانىارى خانەى بەگادارنىن، پى

گومان پاش ئەو، كە پىرۇ گرامە

كەمان لى مەعلوم، بۇ، پىرۇ زى

خۇمان لەو بارەو، ئەنوسىن، بەلام

ئىستا بەچە شىكى گشتى بژى شت

ماوەل ۱

## ئابوورپى لە دىنى «اسلام» دا

۱۶-

تەلاشى بە يەقەمبەران - سەلوات و سەلاميان لى پى- بۇجۇر

كردنى كاروبارى ئابوورپى

زىياد لەو، كە قورئانى پىرۇز، خەباتيان، بۇ ھەلگرتى ياساي

لە گىزانەو، بەسەرھاتى ھەركام، زولم و سەم و دامەز زاندى پايەى

لە پەيغەمبەرە كاندا، نىشان ئەدا كە، ھاوشانى و بەرامبەرى حوقوقى لە

ماوەل ۶

بەپىنووسى: ئىلغاي «منوچەر ايمانى» وەر سىز او، د. خ. م.

## باسىگى زانىارى

۱۷-

گوزارشى ھەل دىنى (حفاى) نەختى سلىمان

لەژمارەى پيشوودا، دىزى دوو ايى ستوونى يەكەم  
ھى سەرتوونى دوو مە، و يەكەم دىزى. ستوونى دوو م  
دووادىزى ستوونى يەكەم كە لا پەرە بە نەبەر و دوو اي  
خستو، لى مان بىوورن .

ماوەل ۲

كەرامەتى ئەمەلىيە، ئەمەلىيە ئىزىن

زەنگە لەزىگى چاوبەس كردنەو

پى؛ ئىستا ئەپى بزانىن ئاياچا

بەس كردن لەوانە بە كە ئەودە رو شىانە

لەخۇرئانەو نىشانى بەن، يانە؟

ئەبەر لە بوونى جىگاپاش ماو-

كەى بۇژمارەى ئايەندە

م. ص. م

## لەگومەلا چون بژىن؟

زىگى خودا ناسى

يان

طەرىقەى عرفان

۳۰-

پاش ئەو زانىمان ئەو كارە

نە كراوانە كە دەرويشەكان ئەيان، كەن

ش-ب

## نەتەو ھى گوردو

نەتەو ايەتى ئىران

سەلام لەسەر خاپا كى كوردستان

لانكى پالەوانەكان .

خويندەرە بەژىزەكان لەبارەى

نەتەو ايەتى و پەيغەمبەرە نىوانى

زە گەزىمەو لەژمارەى پيشوودا بە

كەم كە يانە ئەو، كە زانايان

بژىكىيان بەناغەى نەتەو پەيتيان

م. ص. م

چون بىووسىن و پىخو و پىنەو

ئەو كەردەوانە كە ئەھەر سىن

كاتدا بەكار نابرىن

شىر و پىباو يىكى نىشتان و سىتە؛

شىر كۇ زۇلەى خەبات كەرى

نىشتانە؛ پىر شىگ كچە كوردىكى

زۇرنە شىپە.

ماوەل ۷

لەسەربەك زىمان، و پىرۇ پىك خوين

داناو؛

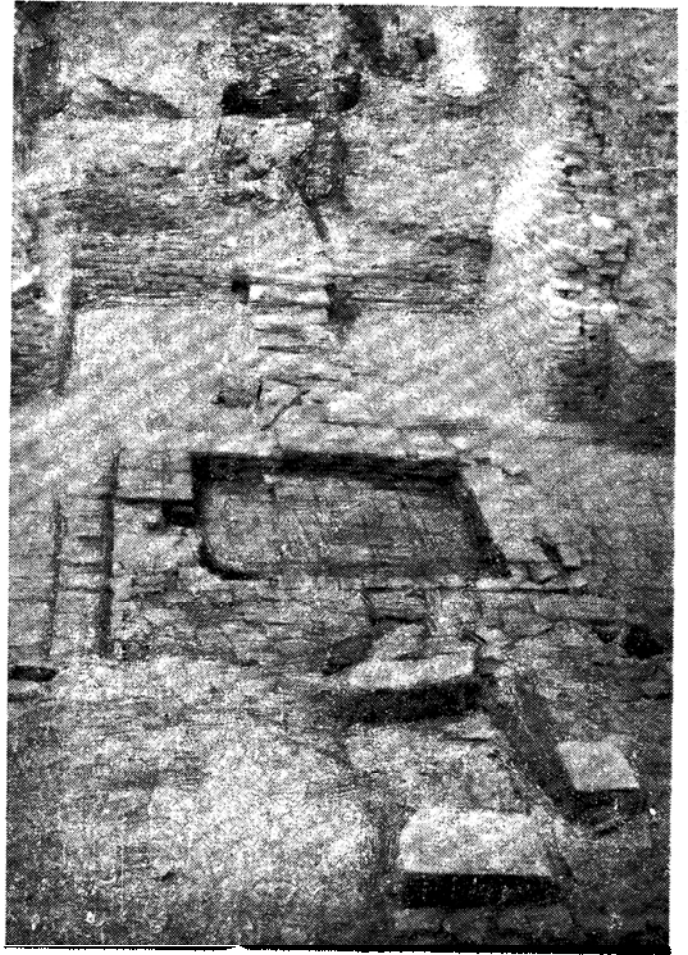
ئەبەر لە بوونى جىگاپاش ماو-

كەى بۇژمارەى ئايەندە

باسکی ...

ماوەی ۱

نساوونیشان وچەلۆنیەتیی کێوگە : بەرزەیی گەو کێوگە لە زۆری دەریاوە ۲۵۹۹ مەتر، وە لە زەوینەکانی چوار دەوری خۆی ۹۷ تا ۱۰۷ مەتر بەرزترە . لە ئۆتەیی ئەوا پێری هەبە کە نزیکە ۸۰ مەتر قۆڵسە . قوژری دەهانی گەو پێرە ۴۰ تا ۴۵ مەتر . لە بەرزەیی ۹۵ مەتری بەشی باشۆری زۆر ئاواویی (جنوب شرقی) ئەم کێوگە دا، حەزێکی بچۆکی بەردین هەبە بە نەزەیی ۳×۳ مەتر، کە دیارە کە ی گەچ و جازۆ.

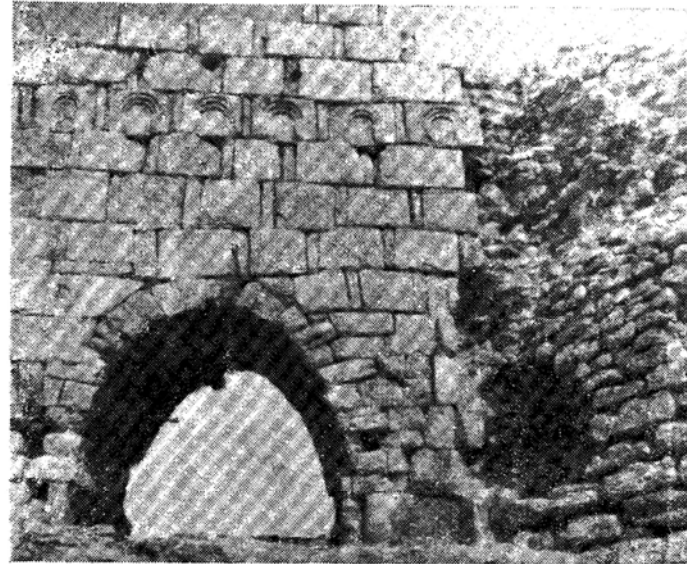


۱- کۆشکی ئاتەشگای تەخت سلیمان

لام وایە ئەم کێوگە هەزاران سالی پێش «ئاتەش فشان» بوو؛ لە پاشان بەهۆی «گۆزی» تەبیبیی زەوینەو چە ئۆتەیی کێوگە کە یانێ ئەو کونە کە ئاگری لێ دەهاتوو، دەریاچەییکی وە کۆدەریاچەیی تەختی سلیمانی پێک هێناو. دێسان بەم جۆرە لە پاش تێ بەز کردنی زۆر گاریکی دۆردۆرێ ئاوی ئەو دەریاچە ووشک بوو، وە بەم تەشکی ئیستادەر هاتوو؛ چونکۆ ئەو بەردانە کە تەمۆی کێوگە زەوینەکانی دەور بەری تەچە نەزە کیلۆمەتر دا پەشاو، مۆ کون کون، یانێ لەوشتان کە لە ئۆتەیی کێوگی ئۆتەش فشانە دەرتین . جگە لەمە لە چوار دەوری ئەم کێوگە دا چە نەزەن چاو کە ئاوی گەر (گەزەو) هەبە کە خۆبێ کانی (املاح معدنی) زۆریان تێدا یە، بە جۆرێ کە زەنگی زەوینەکانی دەور بەری خۆیان گۆزەو؛ وە بۆ ئەم چاو کە ئەو ئە نەزەیی ئاویان بە جۆرە وێ نەزە کەم نا کە، وە تەنیا هێزی گەزەویی ئەو قوڵینی ئەوا، بە جۆرێ کە ئیسان لە ئۆتەیی لێ جاری چاوی کە وە تەنیا هەبە، کە هەمیشە لەم چاوی کە تەردە تی، لە کاتی کەدا وە هانی، وە هێزی گەزە کە ئەم نوێنگە جوا بەدی دین.

پێرۆزی «پۆرۆفسور فوندرستن» و «پۆرۆفسور ئومن» سەبارەت بە چەلۆنیەتیی ئەم کێوگە وە هابە کە : هێچ پێشپەیی ئاتەش فشانێ نەبوو؛ بە لێکۆلە پێشادەریاچەیی وە کۆدەریاچەیی تەخت سلیمان بوو؛ لە پاشان ئاوە کە ی ووشکی کردوو، وە بەم تەشکە دەهاتوو؛ وە بەردەکانی تەمۆی کێوگە کە وە دەریاچەیی کە بەم جۆرە کون کون بوون، بەهۆی تێ بەز کردنی

ئاوی دەریاچە کە بوو، یانێ بە ئۆتەیی ئاوە کە یە، کە بە جۆرە گرساوە. لە بەرزەیی ۶۵ مەتری ئەم کێوگە دا، دەواری وە کۆ پۆشتوین لە پاش هەل دزین پێرا، کە ۸۰ مەتر درێژە هەر لەم ئە نەزە بەرزەیی ئە دا شوینی کە لاوەی زۆر هەبە کە هەمۆیان لە بەرد بوون، دەروازی گەو ۸ مەترە کەوتو تەلای باشۆری کێوگە، لە زۆری جادەو کە بەردەمی دەروازە. کە پێلکانی زۆر پانی بەردین بوو، وە هەر کام لەو پلانە ۴ سانتی مەتر بەرز بوون. لەوە ختی هەل دزینی بەشی زۆر هەلانی ئەم کێوگە ئاسی گونجی خاکی بە دەست هات، کە ئاویان بەردوو بۆ زەوینەکانی دەور بەری کێوگە؛ وە ئەمە بۆخۆی بە لێگە یە لەسەر ئەو کە لەم شوینا دەریاچەیی وە کۆدەریاچەیی تەخت سلیمان بوو، کە ئاوە کە ی ووشکی کردوو. هەر کام لەو گونجانە ۳۵ تا ۴ سانتی مەتر درێژ .



۲- دەروازە باکوری تەخت سلیمان

هەر وە هەمماوە یی پێش، لەوە ختی هەل دزینی پال داوینی زۆر هەلانی ئەم کێوگە، کۆ پەییکی نەو شکار پێرا، کە پێشەو پلانێ مندالیکێ تێدا بو؛ وە ئەمەش تائە نەزە یی پێشپەیی چە نەزە هەزار سالی ئەم جینگا بۆ ئێمە زۆر نەزە کە بەزانی : چە زۆری لەو ئیشتە جی بوون . لە زۆر گاری پێش لەم ئێرۆدا زۆر پیاو بوو، کە مندالی خۆیان لە پاش مردن ناو تەنۆی کۆ پەییکی، ئەو جگە سەردی خاکیان کردوو، ئە نەزە ئەم کارە زۆر کەم لە زۆر گاری هەخامە نیشیدا کراو، بەلام ناتوانین، کە لاشەیی ئەم مندالەیی ئەو زۆر کارە بزانی، چونکۆ بە لێگە ییکی تر لەسەر ئەم مەبەستە کە ئەم مندالەیی ئەو زۆر گارە ییت، بە دەست نەهاتوو؛ کە وایە ئەو هەیی دەورانی پێش لەم ئێرۆ . لە کانی هەل دزینی تەمۆی کێوگە ئە نەزە یی کێوگە زۆر کۆ پە ی شکاو کاسە کە لی یی لە پێرا، کە هەمۆی کۆ کراو تەو .



۳- دەروازە زۆر هەلانی تەخت سلیمان

تەختی بەلقیس : تەختی بەلقیس لە باکۆری زۆر هەلانی (شمال شرقی) تەخت سلیمان، لە فاصلەیی ۲۰ کیلۆمەتری دا، قەراری گرتوو؛ وە لە زۆری دەریاوە ۳۶۵ مەتر بەرزە. لە سەر یەو شۆینی کۆشکی گەرد لە بەردە یە؛

**ماوەی ۲- کاسەرووتار**  
 ماوەی ۱- ئەخە یە پێش چاوی کار بە دەستان . خۆیندن لەم زۆر گارە دالە گەل زۆر گاری لە مەوینش زۆری فەرە، لە مەوینش خە لکی کە مەتر چاویان بر پێو شۆینە کان وە پایە رەسمی یە دەوڵەتی . — کاسەرووتار، وە خۆیندنی زانیاری ئایینیان بە ناوی ئەستۆ وە فەریض، ییکی دینی بە و دەست یی ئە کرد، وە لە بەرزەیی خۆ دا یی نیاز، وە خۆیری ئەو حەمان هەر چە شە سەختی و رەنجی کیان لەر زینگارە، لە کانی دلێکی خاوینەو، هەموار ئە کرد، بەلام ئە زۆر پانی لە قوتایانی زانیاری دینی و اجاوە زووانی بکری . کاروباری ژبیان ئیتر ماوە نادات، بە لێک و دەسگای دەوڵەت و پێرۆزی گشتیش ناتوانی ئەم دەوڵەت، کە زانیاری و پەست چ تەنیا یی، و چ خیزان- ئاربی، تەنیا بە زۆرێ چارە کێ نانی ووشک بە ساچینێ وە تەنی خۆی لاواز ناتوان بکات، وە بۆتۆش بۆنی هەر چە شە نەخۆشی یی ئامادە ییت .

جالە بەر ئەو، ئە یی لە زانیاری- خانە ئایینی یە کانی ئەم زۆر ئاوار- تەنی زانیاری و پەست بە هیز بکری وە یی جگە لە خیر و بیری ئەو حەمان سەمەرو سەر ئە نجامی بۆرە نەجە کانی ئەوان بگێریتە پێش، وە پەسادی کلایان تایی و دیاری بیت، ئە یی زانیاری و پەست پاش تەواو کردنی خۆیندن کاروباری ژبیانی خۆی بزانی، وە لە لایەن دەوڵەتەو بەوانە کاربێرێ، تەبەر یگانگی راست و چاک و باش دا، دەست بەزێ نەوینی و خستە سەر زینگای خە لکی بکەن. وە خە لکی بە ناو کە ی ئایینیکی دۆر لە هەلەو لار و چەو و چەرۆک ئاشنا بکەن. ئە کە مە تەلە یی ناو، سکی رسی ئیمانی نییە) بگێریتە پێش چاوی، وە هە وە هاش یی و پەستی یی نیازی وە بەر چاوتیری، وە بۆلەندی، زاناو پێشان دەره ئایینی یە کان وورد بکریتەو. ئە یی داهاوتی ئەو قوتاییانە بەووردی تەماشای بکری، وە دەوڵەت کە زۆر یی و پەستی بە چاک بونی ئەروا

### (سوزلاى گويستان)

لەژومارەى پىشودا گە يىشتىنە كاتىچ كە (شاوەيس و باوەيس) خوو ا حافىزى يان  
لە پىرە مېرىد كورد و زىگاي خۇيانيان گرتە پىش ئىستالە سەرياش ماوەى كسارە سات  
ئەزۇين

پاش ئەوەى كە شاوېس و باوەيس لە پىرە مېرىد دۆر كەوتەو شاوېس زوى كوردە  
باوېس كوتى ووتە كانى ئەو پىرە مېرىدە بوو تەوور كە لىم ئە تر سەم زاست بلىپ و دىق جارى  
بەلايىن بېين !

باوەيس :- ها كوردە پىياو گووى مەژەرى! پىرە مېرىدە زۆر بلىن وە لە خۇيانەو  
قسەى يىچى ئە كەن .

شاوەيس :- برام نەوامە لى ئەم پىرە مېرىدە دونىادىدانه زۆرشت ئەزانن وە زۆر  
شتيان تاقى كوردەو تەو ، وە مەرچى كە ئە يلىن ھەمۆدەرسىن كە لەزۇز گارى ژىيانى  
خۇيانا خويىندويانە ، وە ئە يى پىياو قسەيان لى وەر گرى باوەيس :- يانى ئە تەوئ  
بگەرى ئەتەو !

شاوەيس :- نە برام نامەوئ بگە ژىمەو بەلام لا موايە ئىمە ئەم زۇچاوالە گەزانی  
كو ئىستان بېوشىن، وە زونە كەينە سەربەزى، وەو كوپىرە مېرىدوتى زۆب كە پىنە شېو،  
و لەم شېوانەدا بسۆزىنەو، وە ھەر كاتى دېمان ھەوا گوزاى بەرەمۆمەل بچىنەو .

باوەيس :- سەستى بە پىنكە نىن كوردە كوتى : من لا موانە بو كە تۆھىندە تر سەووك  
بى، وەوام ئەزانی كە تۆلەھچى نە تر سە ئىستا كەوايە تۆ بوخۇت خەرىكى زوى خۇت بە

ماوەل ۳

### ھۆنراوہى (ع) سراج الدىنى نالەبارى يە كانى گومەل

#### ئەندەرز

-۳-

تەنبە لى كاكە دەردى گرانە  
ئېشى دىوانا — و گىژو نەزانە  
ئەو كەسەى پىياوئ ئە يى تى كوشى  
كارى خۇى بىكا مەردو مەردانە

\*\*\*

ھەلسە ژاپەزە كار كەبى پەروا  
كولپىرەى زەزات بىخۇەك ھەلوا  
نازەحت ناپى نالى ناخورى  
بەلەز تەيخوى لە گەل شو كرى خوا

\*\*\*

ئەرتەنبەل بىت لوت ئاويژ ئە كەيت  
ھەرچىت بۇدانىن كە بوخۇت بى خووەيت  
بۇت قوت نادى چا كترىن خوواردن  
ئە يىتە بوغەت قەبىرۇشىە كەيت

\*\*\*

خوت ھەل نە كىشى ھەر خۇت حساب كەى  
لەزانا و نەزان تانەوتە شەردەى  
ھەر چەند زانابى و تى بگەى لەشت  
زۆرشت ماوە تۆسەرى لى دەرنە كەى

\*\*\*

گە رزا نىارى تۆ بو بى بەدەرىا  
بىگوسى وشكى نە بى تىا  
تۆ نەت تووانى بى ئەو ش دا گىر كەى  
گشتى بزانى بۇخۇت بە تەنیا

\*\*\*

ھەرسەرى بۇخۇى ئە قلىكى ھەيە  
سەوداى مەحالى و شونىنىكى ھەيە  
تۆ ئەقلى كول نىت بوچ وادە زانى  
ھەرمىشكى پوچت ئاوەزى ھەيە!

\*\*\*

مەلى سووار خاسم بۇخۇت بتازى  
لەمەيدانى چۆل خۇت لەخۇرازى  
نەو كە سووارى يىتە مەيدانت  
ئەستۆى شكاوى خوت كاپە قازى

\*\*\*

ماوەل ۱۰

### بىكەى ژىن

۳۴۳

ھىزار وىكە شەو

تائەتەن كوزىن؛ ئە گەرنە يە كىنكتان گيان دەرنەكا. شرکان كە ئەم قسانەى بىست،  
زۇرغالوزبۇ، خوزى بەسەرىانا كە : ئەى كافرانى بىچ دىن! چۇن وىز اوتانە پىنى بىنئە  
سەرخا كى ئىمە؟ ئەم كەتەنە بەس نەبو كە ئىستاو ھاش دەمتان ھار كوردەو؛ وە لە گەل  
مناو ھاقسە ئە كەن؟! ئىو، خەيا ئلتان كوردو ھەلە دەستى ئىمە دەرنەچن و گيان  
دەرنەبەن كە برونەو بۇو لەنى خوتان؟ ئەو جالای كوردەو لەسوارانى خۇى و قەرمانى  
بى بان دا، كە : ئەمە كەنە بكون، وە خۇى شمشىرى لە كىلان ھەل كىشاو ھىرشىان  
بەدەسەرفەرەنگى بە كان . ئەوانىش پىاوانە زاوستان و دۆدەستە چۇن بەيە كا، تا ئىوارە  
شەزىان كورد؛ كە تارىكىپى شەو دىنباى دا گرت؛ پالەوانان لەيەك جىبا بو نەو؛ شرکانىش  
سوارە كانى خۇى كۆ كوردەو، ئەنوارى كەسىان لى نە كوزراو، بەلام چوار كەسىان  
لى بىر پىندار بوو، وە بىر پەنە كانىان كارى نىيە . شرکان ووتى : من تەمەنى خۇم لە شەزادەو تە  
سەر ، وە لە گەل پالەوانانى ناوداردەس و پەنجەم نەرم كوردو؛ بەلام تا ئىستا و ھا  
دەستە پالەوانىكى نەبەزو كرزو ئازام نەدەو . سواران ووتىان : شازادە ! لە ئىوئ ئەوانا  
سوارى ھەيە كە زۆرنە بەزە، بەلام لە گەل ھەر كام لە ئىمەدا زۆبەزۇ ئەبو، وە زال ئەبو  
بەسەرىا، دەسى لى نە ئەو شانئوئەى بەخشى و نەى ئە كوشت؛ بەخۇدا قەسەم! ئە گەر  
سەبىنى ھەلەمتان لى بىداودەسمان لى بوە شىنى بە كىنكمان بەدەسىو ھە دەرنەچى. شرکان  
لەم قەسەرى سەماو؛ ووتى : قسەى سەبىنى ئىستا كرىن فەرەنگى بە كانىش لە دەورى  
سەر كەردەى خۇيان كۆبۇنەو ووتىان : ئىمە ئەم زۇتالانى كىمان لەوان نە گرت و  
كارى كىمان نە كورد سەر گەورە كەى ئەوانىش وادەى سەبىنى بەوان دا . ئەو شەو ھەر  
دۆدەستە لە ئىوخە پىو تانى خۇيانا نۆستن. كە سەبىنى ھەوا زوشنى كوردەو تەساو ھەلات؛  
شازادە شرکان و سوارە كانى ھەمۆخە بان گورج كوردەو زىرتاس كالاويان لە بەر كورد،  
و چە كىيان ھەل گرت و ئامادەى شەزبۇن و ھا تەنئىو مەيدان؛ ئەنوازن فەسەنگى.

سوزەى كويستان

ماوۋى ل ۳

وھەم شېۋەلەندە بسۆزىرەۋە، مېشى ھەرلىرەۋە بەرە و بەرزي كىۋبەرزەنە بەھەم .  
 شاۋەيس: - بىرام تۆۋەنە بزانە كە ھەر پىداۋى ئازاۋوورياسەرلەشت ئەكەتەۋە، ۋەج  
 ئازابى لەۋەدا ھەيە كە پىاۋلەخۇزىبى خۇى دۇچارى بەلابىكات ؟ ئىستاكە تۆۋەنە  
 سەرى ئەزۇى مېشى دىم .  
 ئەنجا ھەردۇ كىيان يىكەۋە بەرەۋەھەۋراز بەرزىۋەنە : بەفر ئەۋەندە زۇرۋى  
 پىشتۋىنەى ئەگرت ، دەمى (شاۋەيس) رچەى ئەشكاندە، دەمى «باۋەيس» ئە كەۋتە پىشەۋە  
 ھەربەۋچەشە كىۋىيان ئەبىزى، ناكالە دۆرەۋە «باۋەيس» شوئى دەلە كىكى كىرەچاۋ  
 ۋە كوتى «شاۋەيس» ئەتەۋىست بەقسەى پىرە مېرد بگەزىتە دوۋاۋە ئەۋاشوئى دەلە .  
 كىكەم دى بەھە .

«شاۋەيس» : - كامە تانې ؟

«باۋەيس» : - بەئىشارەى دەست شوئى بە «شاۋەيس» پىشانى دا

شاۋەيس: - بىزۋا ئە كەى زۆۋەلۇت كەى كىۋۇرۇشتۋە؟

باۋەيس: - بەلۇ زۆى كىرەۋەتە لۇت كە ، ئەى تۆتە مەدارى كە بەرەكە ۋەى  
 چۈبى ؟ ئەتەۋى بەقسەى پىرە مېرد لەشپۋەلى ئاۋابى يا، نەچىر بە گېرىنى ؟

شاۋەيس: - ھىچ قەسەى نە كىرەۋەلە گەل «باۋەيس» دا بەرەۋۇر كەيان دايە بەر؛  
 چەپ ۋزاست ۋە تۆبە بەفرىان ئەشكاندە؛ تانزىكەى چاشتېنگا شوئى دەلە كىيان  
 بەرەۋەھەۋراز گىزا ، نىكەى چاشتېنگا «شاۋەيس» بەرە لۇت كەى كىۋۇتە ماشاى كىرە،  
 دىۋۇرە ۋرە لۇتەى كىۋۇ دەستى بەتەپ ۋتۆز كىرە .

شاۋەيس: - باۋەيس چاۋت لې بە لۇت كەى كىۋۇرۇر ئەكات

شاۋەيس: - ھىچ قەسەى نە كىرەۋەلە گەل «باۋەيس» دا بەرەۋۇر كەيان دايە بەر،

ماۋەل ۹

رىزە كارىيى

كۆزە كىردىن : مەنت بىردىن ۋىدەۋىدەت بۇن . «كۆزە» لەبناغەدا ،  
 بەدەنگى ئەنئىن ۋە كۆ دەنگى گەزىنى ھەرەكەت، كاتىچ كەدەنى ئەبى،  
 ۋە بىزى چار بەھەمەنەى خۇدى گەزىنە كەش بەكار ئەبىرئى . چاۋاۋ، كۆ،  
 ھەمۋەكەت، ئاشەۋان ناز بەسەر خەل كىدا ئەفرۇشەت ۋەبىبىيانۇى زۆرۋى  
 كارەۋە ماتىيان ئەكا، لەۋاكەدا كەئاشە كەى كۆزە ئەكات ۋەبەلاش  
 ئەگەزى . لەدەۋە، گەلچ مەنت ئەبا، كە كەسەپ پانزىكى بۇبا، ۋەبەكەنە  
 ئارد . كەۋاۋ، «كۆزە كىردىن» كەكارى ئاشە، كىرەۋەتە كىنايەلەمەنەى  
 «مەنت بىردىن لەدەۋە» كەحالىتەى خاۋەن ئاشە .

دەستە داۋىن بون : بەتكاۋ لالەۋە پەنابردىن . ۋوتمان كە: چۇن  
 پىتى «بە» ئەۋەدەى ، لەدەۋەى فەلەۋە تۆزۋەردى ، ۋەلەبىزى صەغەدا  
 لەباتى ئەۋە، چولەى سەرئەدرىتە پىتەدەۋاۋى بە كەى ' بىزى چار، لەگەل  
 ئىسەمىش ئەكارە ئە كىرە؟ دەدەستەداۋىن «بىش لەۋىسەمانە بە، ۋە ئەصە .  
 كەى «دەس بەداۋىن» بۋە شاعىرئى ئەلئى :

يا حۋام دە يىداڭ نىيام كە

كەم دەستە داۋىن شىخ ۋەلام كە

لەۋە گېراۋە . كە چاران كاتىچ تەكايان بىردەۋە تەلەى شامان، لەپىتى  
 تەختە كەياندا چۇ كىيان دا داۋە؛ ۋەداۋىنەيان گرتۋن .

دەس لەشتى داۋىن : بە چارئى لەدلەدە كىردىن ۋەلەبىر بىردە .  
 ۋە «داۋىن» يا «داۋىرەن»، بەۋە ئەلەن كەشتى، لىكائىتە شىتتىكەۋە ،  
 ۋەبەئەۋ پىا كىردىن ۋەلەن لىتى بىكەنەۋە . ۋە كۆزەۋە، ۋەلاقە بەشتى، بەۋە  
 شوپىنراۋە كەئەۋشەتە لىكائىتە دەستەۋە؛ ۋەكاتىچ كاپرا ، لەدەلى خۇى  
 دەرى ئەكات ۋەلاقەى پىن نامىنى ، ۋە كۆ ئەۋە بە كە دەستى لى دا  
 بشۇرئى .

چىنگ ۋوشك : زۇد «چىنگ»، بەپەچەى دەس ئەلەن كاتى گېر  
 كىردىن لەشتى؛ كەۋاۋ كاپراى زۇد - كەدەلى ناپى شتە بە خىشى ۋەشتى  
 لەدەستى دەرنابى - لەۋە ئەكا كەچىنگى، ۋوشك بىت ۋىر شەبىكى ، لى  
 چىيانەبىتەۋە .

دەس تەنگ : ھەزارۋ كەم دەستەلات . بەبۇنەى ئەۋەۋە ، مال ۋە  
 دارابى بەدەس خەرج ئە كىرئى، كەمى ۋۇرپى، شوپىنراۋە بە تەنگى ۋە  
 گوشادې دەستەۋە .

زۇن بان گونىنە : بەشەۋەى سە - كەپانئى : «زۇنسى سەرى  
 تىرخىنە» - بەھەمەنەى زۇر خۇشەۋەستىكە، كەئەۋە ۋاخۇشى، ئەۋى ،  
 دلى نەبى، لەخۇى بى تا كىنەبەۋە، ۋەنەتوانئى لى چىيانەبىتەۋە . مونا سەبەت  
 ئەۋەبە كە گونىنە (دۇبىنى ھەس ۋەۋىل)، تازىن دەسەرى ۋەنەبى بەدەردى  
 خاۋردن ناخۋا، ۋەتام ۋەمەزى، ۋابەزۋەۋە . كەۋاۋ، كاپرا كەبە كەسەى  
 ئەلئى: «تۆبۋەن، ۋەلۇزۇن بان گونىنەى» . مەبەستى ئەۋەبە ، كەمەن بى  
 تۇنام .

ئەك بان چار : پىشان بەشۋەى سە، پانئى : «لەكى سەرى چاۋە»، ۋەبۇ  
 مەنەى بەرامبەر ۋەپىچەرانەى مەنەى كىنايەى پىتە، بەكار ئەبىرئى .  
 مونا سەبەت ئەۋەبە، كەچاۋ، ھەم زۇر خۇشەۋەستە، ۋەھەم لەجوانئى  
 سۇدا، گەلچ كار ئەكات ۋەئەسپىرى ھەبە؛ كەۋاۋ، لەكى كە بەسەرىۋە  
 دەرى، بەلەى ئىسەنەۋە، زۇر ناخەۋە مەنەۋە .

ھەزاۋە كىشە ۳۴۴

بەكائىش بەزىلەمەيدان زامەستاۋون . شرکان بەسۋارە كانى ۋوت : ئەمەزۇشەزى تەن  
 بەئەن بىكەۋىن . لەم ۋەختايە كى لە فەرەنگى بەكائىش بەدەنگى بەرەزاۋارى كىرە كە:  
 ئەمەزۇبە كەبە كەشەزە كەبىن . ئەۋجاسۋارئى لەسۋارە كانى شرکان پىن نايەنئىۋەمەيدان  
 بۇشەزى تەن بەتەن ۋەدەستى كىرە زەجەزخۋانى ۋەئەى ۋوت .

زۆزى شەزىئالەى فەتەج ۋىپىرۇزەم

سەرى دوزمەنە بەسەرزەمەۋە

لەزەش پۇشانى خىلى دوزمەن

زۆى دنيا دەبى بەكانى شەۋە

كاتى نر كاندەم : «ھەل مەن مەبارزە»

ئەۋەئەلى : ئەمەۋ، ئەم ئەلى : ئەۋە

پالەۋانىكى كەۋەسۋار لەفەرەنگى بەكان كەھىشتان خەتى نەداۋە، ئەۋزەنگى  
 دا، لەئەسپ ۋەھاتەمەيدان ۋەھەل چۇن بەبە كە، لەپاش ماۋەبى زۆر ئازمايى پالەۋانى  
 فەرەنگى سۋارە كەى شازادەشر كانى بەنيزە ھەل دىرا ۋبال بەستەى كىرەبەدەل بىردى  
 گەزاۋە بۇئىۋفۇشەن . فەرەنگى بەكان دەسيان كىرە پلەزىقان ۋچەيلەزىزان ۋ  
 ھۇزا كىشان ۋخۇشى ۋشادئى كىردىن . ۋەپالەۋانىكى تىريان نازدە مەيدان؛ مۇسولمانە .  
 كائىش بە كىن تىريان نازدە مەيدان، سەعاتى مەشتەۋەز بان بۇ كە فەرەنگى بە كەئەبەشى  
 لە ئەسپ داخست ۋبال بەستەى كىرەبەدەل بىردى؛ ئەپاشان بە كەبە كەمۇسولمانەكان  
 ئەھتەمەيدان ۋفەرەنگى بەكان بەدەل ئەيان گرتن تاشەۋەت ۋتارىكى دۇنيادى گرت .  
 ۋەئەۋزۇزە فەرەنگى بەكان سۋارى مۇسولمانە كائىيان بەدەل گرتبۇشر كان  
 كە ئەم كارەساتەى دى، زۇرپى گىران ھات؛ ۋەزانى كەتۇشى بەلاۋەۋەسبەتتىكى  
 گەزەرە بۇۋە، ئەرجاۋارە كانى خۇى كىرەۋەدەرى خۇى بەۋابى ۋوت؛ سەبەبى

### بەشى كوردىي شىمال

## كوردستان

### لاپەرەزىيە ، بوھەم ووجار

### مىزە گرن بزانەتتى

يىلى يىقىنى

مەئىن زۇر نامىدا پى دەرسەر  
 ھەم زۇر قىمەت تازانەتتى يى دىنى ،  
 لەفۇ دىن ئالوزدا ، كوقەدر قىمەتتا  
 مەنەھوي ياتا ژناو چوويە ، وە  
 خەلگى ھەرتەننى فەكرا خودانە  
 جەم كار بارى مالىق وە ژىنىشىد  
 ئەخلاقىي خالقىي نەقىسە كرىيە .  
 قە كرنا مەدرەسىد دىنى را لە  
 سەران سەرى مەملە كەت مەخسوسەن  
 لەجىي پى كوردن شىن مەھنەك  
 پىشنىاد دا يە دەولەتتى .  
 پى شىك سەرە كىسە كار بارى  
 بىخونەف يە كاتى دەرخستە ، وە بچە فەكى  
 باش لە پىشنىاد پىد مەمىزە كرنە و  
 كوردستان پىد دەست بىقە كرنا مە  
 درەسىد دىنىي كرنە .

چونەيە ، وە ئەم ھەژنى نىنن كوچونەيە ،  
 وە ئەم ھەژنى نىنن كوچوقاخواند .  
 وال ھەيە ئەساسناماوان چىيە ،  
 جىيى و بۇدجە و بەرناماوان چىيە ،  
 و ھەلەت پاشى گە مېشتاخە بەرىد  
 لازم ئەمى نەزەراخو بىزىن لى بەللى  
 ئەم نەزۇر ئەواك ھەيە ھەندەك تىشتا  
 بگويى سەرە كىد كار بارى دەولەتتى  
 دگىن . ناوخواند ناھۇيا بەرىدا  
 گەلەك تەنقۇت ھەيە ، بەرى خەلگى  
 كىم فەكرا خوددان مەقام ورتىد  
 دەولەتتى و زەسىمى ، وە خواندنا  
 زانائى يى دىنى سەر خوقەرزە و واجب  
 دزانىن ، وە بۇرۇسى تىباخودا يى يى  
 ھەوال و كارا ئاخىرەتتى ، ھەر ج و ر  
 سەختى و زەخمەتەك دىزى ياويدا  
 بەلكىي پاك قەبۇل دكرن لى  
 گىرۇ ژخواند و ارىد زانەتتى يى  
 دىنىي نابە ئەف چەف نەپىرى ھەبە  
 حالى ژىپىي ئىدى ئىجازى نادە  
 بەلكىي دەز گايى دەولەتتى و جقات

### سەرەكتى ياگندى

پرزىدنت كندى سەرەكتى جەمھۇرىيەتتى تازە يى ئامرىكا ژپارتىيا  
 دموكرات بىجورە كى دەسى دەست بىكار كر .  
 و بىي جورى ھەشت سال ، حكومەتتا ژنرال دووايت ئاين نھاور  
 كوتتا بو .

ئاين نھاور ياپز سەردارە كى مەزىن بۇتا سىياسەت مەدارە كى مەزىن .  
 خىز مەتئەدى كىش لە پۇستا فەرماندە ئىراق قوشنىد ( مەققىن ) لە چاخشىز  
 بۇسەبەب كوئەوا نە كوئەننى لە ئامرىكا بەلكى سەران سەرى دىن ئايندا  
 ناويى كەفە .

ھەشت سال پىش جەمھۇرىيەتتا ، بۇ پىرۇزىي لەھل ، بىزارتتا كو .  
 نگرى وە سەرەكتى جەمھۇرىيە ئامرىكا دا ژشۇرە تاوي كار كرن ، وە  
 ئاين نھاور بناوي سەرەكتى جەمھۇرىيەتتى نىزارتن ، كوئەف فەكرا وان فى  
 بارىدا زاست بۇيە ، وە بىقەن شۇرە ئاين نھاور پىروزي ياجەمھۇرىيەتتا  
 را لەھل نىزارتنى سالىد ۱۹۵۲ و ۱۹۵۶ كۆمەك كر :

پىزى دەورا نا ھەشت سال سەرەكتى ئاين نھاوردا سىياسەت مەدارە وىسا  
 ئامرىكا بەستى جان فوستردالس وە زىر كار بارى دەروا يى ئامرىكا  
 كو ئاين نھاور پى خاتىر جەم بۇزى دچو .

جەمئىي بەرى مرنا دالس سىياسەتتا دەروا يى ئامرىكا ھەرىسا  
 خورت بو ، لى پاشى مرنادالس ئاين نھاور تەننى ما ، وە دەورا نا بەر كەتتا  
 سىياسەتتا دەروا يى ئامرىكا ھاتە خارى كو پىشنىدوئى جەتتائىي دەر كەتتا

ژى نو كارە قەبۇل كە ، كود ئىخوازى  
 زانەتتى يى ج سەرى خووەج خودان  
 كوقەتتە ، ژۇزى بىجورە كەك  
 نانى عىشك دەرباس كە ، وە بەدە ناخو  
 ژار و بىكارە بكن ، وە دىنە بەرھەر  
 جونە سازىكى .

بەرفى ژى گەرەك مەدرەسىد  
 دىنىي يى ئىرۇ دارو و بەدە ناد ئىخوازى

زانەتتى خورت بەو خىجى پاداش  
 و كارا ئاخىرەتتى ، بو كار بەز سەمەرا  
 كاروزە جەمەتتى خو ، نەتىجە كىسى  
 ھەندە . گەرەك ئىخوازى زانەتتى يى  
 پاشى كوتتا كرنا خواندنى كارو  
 ژىناخو بىز انە و دژنالى يى دەولەتتى ،  
 وى يابىشنىن ، كو بىجورە كى زاست  
 و باش خەلگى پىنە سەرزى ، وە  
 خەلگى بىحقىقەتتى دىنىي ناس بىكە  
 و ئەوان ژتشتىد يى بىشە و خەرافاتا  
 دوور بىخە .

ھەگەر ئەم مەسەلا بىناودەنگى  
 ( زكى مرسىي ئىمان تونەيە ) بىننە

ئاين نھاور ژ كوشكاسپىي داواشنگىنى ھە بو .  
 جان كندى سەرەكتى جەمھۇرىيەتتى ۴۳ - سال پى تازە يى ئامرىكا وە دەدا  
 خەلگى ئامرىكا كوسىياسەتتا ناخو ، دەروا يى ئامرىكا دا ژتازە مېنرە كە ،  
 و پىش ھاتىد پاشىنى پىشان ، دىن ، كوژىر پىد پارتىياد موكرات جەتتائىي  
 ئىدازە كى ئەوئىدا كو گوتتە دو كارن سەر كەون .

يەقەنە كو پارتىيا دموكراتىي ھەنەك ھل گوراندنا كار بارى نەو دا يى  
 بكن . يەك ئەقەتتى گوتن كود كىن ، شوونا ھەنەك نامىە ندى سىياسىي  
 بالىۇزىد ئامرىكا ، كو سىياسەت زانەتتە نىنن ، وە ھەرتەننى بار خاتىر  
 ھەپىي و دەولە مەندىا خو پۇستى بالىۇزىن گرتتە ، سىياسەت مەدارىد كوئەو  
 ژىھاتىي وارنە سەركار .

ژبەر خەرىجىد گران بۇنا ھەنەك بالىۇزخانەد ئامرىكا لە پائىتە خىتتد  
 ھەنەك دەولەتتى ارويا ، ھالازم كر ، كو بۇزى بازار گانا و خودانى كارخانەد  
 زەنگىن كوقەت ھازى كار بارى سىياسىي نىبون ھەرتەن وان دەولەتتان .

ھەنەك دىيژن ، سەبەبى شىكەستتا سىياسەتتا دەروا يى جەمھۇرىيەتتا  
 ژبەرھەمىن قىيە كى بوويە .

لەبەر چەقا پرزىدنت كندى تەلاشى دكە كوقى كىما سىي ژناو  
 زاكە .

ئەوي مو شىر پىد خو ژناو مەژۇئىد ژىھاتىي و كىش بۇرتىيە ، يەك  
 ژوان سناو دىلندون جانسون بىن دەستى سەرەكتى جەمھۇرىيەتتا تازە يى  
 ئامرىكا يە كوچەند سالى دەرباس بوپىي دا ژىبەرى دەستتا دموكرات لە  
 مەجلىسا ئامرىكا بوويە ، وە سەرى ژند ژكار بارىد سىياسىي دەرد كەفە .

ادلاى استىونسون ژىبەرى پىشنى پارتىيا دموكرات و ھەمكوو .  
 فى ئاين نھاور لە ھل بۇرتىي سالىد ۱۹۵۲ و ۱۹۵۶ ژى ، يەك ژنا گىرىد  
 كندى بناوي قاسدى ھەمىشە يى ئامرىكا كۆمامللەتتد يەك بوپىي  
 دا كىش بوويە .

كندى بىخوژى ، چەند پىن سالا ئەندامە كىي خو ياسا ئامرىكا دا  
 بوويە ، وە سەرھەو مەژۇ دو كارە بىزە كوژىبەرىد تازە يى ئامرىكا ،  
 ھەم و سىياسەت مەدارىد كىش و ژىھاتىي نە ، بەرفى ژى مەژۇ دو كارە بىزە ،  
 كو ئەوانى سىياسەت جەھاتىي ئامرىكا دا دەست بەمەلئىد بىكار بكن ئاين نھاور  
 ئاخىرىن قسە كر ناخودا ، لەو ختاك سەرەكتى جەمھۇرىيەتتا ئامرىكا  
 بوو ، پرزىدنت كندى پىروزي آرزو كر .

و ھەنەك جەمھۇرىيەتتا ئامرىكا ژى كوئەبەر ھەنەك دامانە ،  
 يى گەلەك كار بارى مەزنى سىياسىي ناخو دەروادا ، ئالى كارىا دموكراتا  
 بكن .

#### ماناى ووشەكان

- (سەرەكتى) : سەرەكتىيە : راست
- (كوتتا بوو) : دوپىي ھات : خاتەمە يافت
- (كىش) : كرىنگ : مەم
- (خورت) : بەتپن : قوى
- (ژىھاتى) : لىھاتوو : ورتىدە
- (اتاگىر) : لاين گر : طرفدار
- (ھەندەك) : ھەندى : كەمى

م.ص.م

نووسەری بەراویزو و زاستەو کەری هۆنراوە کان:

### گنزالعرفان

دیوانی زانای خوێنناس هونەری

شیرین و وتار (میر محمد صالح حسینی

نعمت اللہی)

ملقب بە «حیرانعلی شایکرماشانی

مەستی مەیخانەیی بەزدان پەرسەتیی: زۆبازی ژینگای سەرزاسی  
 زاستی: مەحوری ئەنواریی فەنافی اللہی: چیرا: پێن نۆری تەریقەیی نەمت  
 اللہی: دیوانەیی دێمەنی گولزاری ئەبەیی بیەت: سەرخۆشی بۆنی گولالەیی  
 ئەبەدیی بیەت: شیاوای شێبەیی جەمائی بی هاونامی بەزدان: شیریی  
 بەرەگ زەشی بیەتیی خۆدا ناسی کوردان: پیری گەورەیی نۆزانی: سەیی  
 صالحی کرماشانی: دۆبارە کەوتوووە تەوہ بیسانی «جەلالەوہ» مەمۆھەوار  
 گەوپلە کای بەزدان پەوہستی لەخواری خۆیوہ ئەبەیی: جگە: سەتاوی  
 هەتاوی بەدی هینەری جیہانی بەدی هاتۆ، شتیککی تری نا کەوتە پیش چاوی  
 ئەوہی کە کەرمانی ئەوایاو مەجزانی ئەنیایی چو نیکە لەزاستە قینەدا  
 هەوێ لەوہەتاوہ زۆنا کەیی بوو نەوہ: سەرچاوە ئەگرئ، ئەوہ بێ بۆنە  
 چاوی پێ ئەکەوئ، وە لەبەر ئەوہ خۆی لەو نۆر و ناوہدا توواوہ تەوہ: ئەو  
 کەرمان و مەجزات و جیگا و ژینگا و پلەوہ و ہوارانە کە ئیمە بە چاوی زووالەتی  
 خۆمان لە ئەندامانی تاییە تەوہ، چاومان پێیان ئەکەوئ: ئەو لەو حال تەدا،  
 مەزێ لەو نۆرە گەورەوہ بە بێ بۆنە ئەیان پێن، وە خۆشی لەو نۆرەدا توواوہ تەوہ  
 و ئیتر شتیککی تریا کە سێکی تری بۆ نینگەیی ئەو نۆرە بەدی هینەری جیہانە، نا  
 بیەت پێن چاوی، ئەنجا لەخۆشی بائەیدوئ خۆی بە جیہانیان بەناسینی  
 و ئەو جیگا و ژینگای بەرزیی خۆی، پێیان بنوینی، بەلام ئیمە چون  
 زووالەت پێن: وە چاوی حەقیقات پێن مان پەردەیی تاریکی ئارەزووی  
 ئازە لێ بەری گرتوہ، ئەو ووتەیی ئەوہ بەناڵەبارووی چێ ئەزانی، وە دەس  
 ئەکەین بە تانە لایەدان و سەرزەنش کردنی هەروہا کە خۆی ئەلئ:

ئەغیار! تەعن و ددق،

تاوہ کەیی مەزین وەمن تەعن و ددق  
 وە ئەنگوشت عیشق لە جانب حەق  
 وینەیی ئەجدادم قەمەر مە کەم شق  
 من موعجەز نام وە ئەمەر داوەر  
 سوست اعتقادان نەمە کەن باوژ  
 لەمەیی خانەیی عیشق وە صدق وە صفا  
 هوشیار لەمە جلیس کەیی مە کەم زەھا  
 ئەزایی مەحەببەت، ئەلەزوی هەوا  
 پێگانئ نەوی نە کەم — ماشنا  
 هەر کەس کە تائەب صوراحیی جەمان  
 زۆوہ من باری، قەیش من عەمەن  
 وە مە کەس قەتری مە زەمە کەیی نۆش  
 دنیا و ئاخەرت مە کەیی فەرامۆش

م.ص.م

### لەھەر گولزاری



خوێندەری بەرز! لەژمارەیی پێشۆدا نپوہ هۆنراوی بە کەمی هۆنراوی

دوایی پارچە نظام دا کەوتیو، ئەو لەم ژمارەدا ئەیی نۆسپنەوہ:

«تەن چون سیاسەنگ نەھەوارانەن»

### نظام لەمەو لەوێ نووسییوہ

زۆشینی دێنەم سەرمایەیی ژنەم!  
 مەزەیی بەزم کەیی دڵەیی خەمەم  
 سا، کەیی من پێتۆ سپەردم ئەروا -  
 سەرنەنیام نەسای ئەلەحەذ بێ بەروا!  
 چوون و چوون و فەمە هانە تۆی دڵدا!  
 وە فام هەم جەرگم بۆنە و چەلدا  
 تا قی، مەن جەسەنگ سەرسەختیم بالان  
 مەزە عەیی خەراج ئیسائیم کالان  
 وەرنەمن وەیی تەور کیشام سزاو دەرد  
 ئە گەرسەنگ بیامە کەردش وە گەرد  
 ئەک ئەحەل وەدام هجران بەستەبو  
 سەرتاپاش وە نیش خازان خەستەبو  
 پێم نەنۆشامەیی پیا ئەیی مەردەن  
 ئیسە مەن سەرزان دڵ سەردان کەردەن

### مەو لەوێ و لەمەیی ((نظام)) ئەناتەوہ

نامە کەیی زۆشەیی زۆج ئاوەر ئەو لەرز  
 بێن سەکەیی شەردشۆرش هەزار تەرز  
 جەستەم ئاھیردا، بلیسەم کەرد بەرز  
 هەردەیی تۆن دڵ سۆز مەرز ئەو مەرز  
 دێوہ لۆل دەرد، گەردە لۆل گەرد  
 گەرد گەرد سەتەم بەردەوہ پەیی هەرد  
 مەستی مەستی دا وە سەر پەستی دا  
 زۆتوہت وە خوشک تەز وە مەستی دا  
 لا قەید بێم جەقەید دنیای گەرمە سرد  
 بەنییی بەینە اللانە مەت جیکە مەت کەرد  
 جەلام مازری ئەرەدە پەنہانەیی  
 دۆرپش پەیی نییەن مەیل زۆحانییی  
 زەبطوہ لاقەیی سۆز جەزبەیی مەیل  
 جەبەین یاران دڵ نەمەوہت کەیل -  
 سەجە و وەزەن فەرد شەر پز کەمال  
 یە کەسەر پێ ئەمەر «قال» ئی وەن بێ حال  
 «قال»، وە بێ حالەت کەیی دارو ئە ئەر؟!  
 داش بێ ئەمەل باغیوہن بێ بەر  
 و دظاہر بویەر وەزای «مەجنوون» دا  
 پای تە لەب بێیەر وە تۆنای تۆن دا  
 مەیی مەیل بێچوون، مەیی خوارت دڵ بو  
 ساقیت ئیلتفات پز رکە — لۆ

ووتاری دینی

ماوەیی  
 نێوانی هەمۆی ئەفراددا بوو،  
 لەجەدەین شوین دا، بەجەشینیکی  
 کوللی، باس لە پایە مەئەوہی -  
 یەتی پەیی مەبەر انەوہ ئەکا، کە پێن  
 گەری لە خرابکاری و کردوہی  
 نازەوایە، کە ئەو ش بناغەیی زاست  
 کردنەوہی ئەرکانی ئابوری یە  
 کۆ ئەوہ، کە بۆ لۆزۆ بردنی  
 ئەوانە، و - لە گەل هەمۆ فەساد -  
 یەکا - کردوہی خۆیان و کە  
 سانی وە کۆخۆیان بە باش دائەن،  
 ئەفەر مۆئ:  
 «فلولاکان من القرون من قبلکم  
 اولو بقیة ینہون عن الفساد فی الارض  
 الاقلیلا ممن اجینانہم» واتبع  
 الذین ظلموا ماترفوا فیہو کانوا  
 مجرمین»  
 «خۆ، لەسەدەکانی بەرلەئێوہدا،  
 کەسانیکی ئەھلی بیباوەتی نەبوون  
 کە بەری فساد لەعەرزدا بگرن،  
 جگە چەن کەس لەوانیان، کە  
 زۆگاران کردون: بەلام ئەوانە  
 کە سەمکار بوون، هەر کەوتە  
 شوینی ئەویاسا خۆش زا، وواردنە  
 کە بۆیان پێکھاتبو، وە زۆر و زۆ  
 تاوانبار بوون. وە دیسان بەیان  
 ئەفەر مۆئ، کە تەنیا کۆسپەیی  
 سەرزەنگای پەیی مەبەر ان، ئەھلی  
 نازو نیعمەت بوون. کە پێشکەوتنی  
 تەبلیغی پەیی مەبەر انیان، بەزیانی  
 خۆیان زانپو، چونکۆ ئەوانزو  
 نیعمەتەیان بەھۆی زۆرستەم!  
 وە نازاست بۆنی نیا ئابوری یەوہ  
 بوو، وە کۆ:  
 «و کذاک، ما ارسلنا من قبلك  
 فی قریة من نذیر الا قال مترفواھا:  
 انا وجدنا آباءنا علی امة وانا علی  
 آثارهم مقتدون»  
 «ھەر بەو چەشنە، بەرلەتۆ، لە  
 وە لانی کدا، زامانیکی بترسینمان  
 نەنارد، ئیلا خۆش زا، ویرەکانی،  
 ئەیان ووت: ئیمە با پیرانی خۆمانمان  
 لەسەر یاساییکەوہ دەوہ، وە ئیمە  
 ھەر لەسەر شوینی کە ئەوان بۆیان  
 بەجێ هیشتوون ئەچین»  
 ناتەواو



میژوی ریشه‌ی ره گه‌زی کورد

نوسراوی زانای نه‌زنی وەر گه‌زی او ی - د - ع - م - فتی زاده کورد، احسان نوری

۸۹

لیریدا قسه‌ی پزۆفسور «هرتسفلده» و پیر ئە کەوتە وە کە ووتویه: ئە گەر ناوی بەدانیشتوانی ئێرانەم و پێش لە ئاریاکان بئێرێ، ووشە «کاسپین» بۆ ئەو ناوە شایانە؛ ئیمە ئەتوانین زێشە ئێم ووشە بە لەزۆر جێگای ئێراندا بەدۆزینەو...

هەر وەها ئە گەر لە پاش ساسانی بە کانی ئێرانی کە یۆدانیشتوانی ئێران بێ، بگه‌زێن، بێ شک ووشە «کورد» ئە کەوتە پێش چاومان، چونکە لە هەموو شوێنەکانی ئێراندا ناوی ئەم گەله‌ ديارى به‌ له‌ خه‌ له‌ جی فارس و تادریای خەرم، لەمازندان، خوراسان، ئەفغانستان، اصفهان کرمان، خوزستان، ارا، ئازەربایجان، قەفقاز، ئەرمەستان، کارداکیه، زەبیه، تاسیواس و اسکندرون.

زۆر هەلات ناس (تەسگۆ) ناسی لە بزێ پێو ئەندی لە ئێوانی بە لۆج و کوردا بوو.

سەبارت بە کتێبه‌کانی ئایینی زەردەشت کە لە سەر تەسای دەروری ساسانی دانوسراوە، خودا لێ خۆش بۆ ئەمێن زە کێ بە گە لە میژوی خۆیدا ئەتۆسی:

بەزاستی ناوی ئەم کتێبانە مرۆف هەل ئەنێ لە سەر ئەو کە بێت: زۆر ئە گونجێ کە زمانێ بە هەله‌وی هەر لە بنا زمانێ کوردی ئەم زۆر بۆ بۆ بێت؛ چونکە ووشەکانی زۆر لە کوردی ئەچن. بۆ ئەوە «دینکرد» کە پاس لە میژوی وێرە و پاسای ئایینی زەردەشتە ئەک، ووشە کوردی بە هەر «دین کورد». یان «دانیستان دینیک» کێ ئەزانێ ئەمەر کوردی کرمانجی ئەم زۆر ئەنێ؟! یا کتێبی «شکەند کوماتیک وی جار» کە سەبارت بە بەرگری لە ئایینی زەردەشت نوسراوە، بە زمانێ کرمانجی ئەم زۆر کە بە زمانێ وێرەیی یانی ئەم جارە هەموو شکاند.

«دانس تتر» لای وایه: کتێبی بەرزێری زەردەشتی بە کان بە زمانێ «ماد» نوسراوە.

لە بەر دە نوسراوەکانی بابلی دەر ئە کەوی کە: گەلی «بابل» لە هیرشی هۆزەکانی «گوتی» لە ترس و لە زابۆن و خەو ئە ئە چوێ چاویان، و ئە بیان ووت: گوتی بە کان گەلیکی کێوی و دلێ دق بۆن؛ وە وە لاتی ئاو دەانی «بین النهرین» یان غەرقی خۆین ئە کرد و بە خوردی ئاگریان ئەزا.

سەبارت بە «ماد» بێ میژوی بە هۆدی، گەلی «ماد» بە ئەسراوی قەهری «بەهوه» دائەنێ، کە بە دەستی «ماد» بێ زەحم و دلێ زە قەکان، ترس و لەرزێکی زۆر نازە خەتی خستوو ئە دلی بابلی بە کەنوه.

زۆر لەکانی ئەوانیش کە کورده‌کانی ئەم زۆن، باوە کو لە خۆیان حکومەتێکیان نای، بە هەموو دەر کەوتنی جەرجۆلی ئازادی و پستی له‌ نیویانا ترس و خۆ فیکیان لە دلی دراوستی بەکانی خۆیان کە هاو زە گەزبان نین، بەدی هیناوه، بەلام ئە لە زۆی دلێ زە قی یه‌وه، بە لکو لە زۆی ئە بەزی و قارمانی خۆیان هوه!...

بەم بۆنەو بۆ ئەو کە ئەم گەله‌ یه‌ کیه‌تی یان ئەبی، هەمیشە پایه‌ی وەسیلەن بۆ بەدی هینانی ناخەزی و دۆژمینی لە ئێرانا.

کنز العرفان

ماوه‌ی ۶

تا زۆر مه‌ حشر نه‌ شه‌ش باقی یه‌ن

لە صدقای باطن قەلبش ساقی یه‌ن

بگیره‌! یه‌ ده‌ وره‌ می فرۆشانه‌ن

ئینجا، ئینج بەزم بادە نوشانه‌ن

زە تل من لب زیزباده‌ی ته‌ هورن

چون قەلب ساقی مەملۆ ژنورن

ساقی ساغەرومپنا و نه‌ شه‌ می مه‌ی

موترب و نایی و نه‌ وائە می نه‌ی

هەر یه‌ کە یه‌ کە زۆر زۆر می حەق هەخشایشان

مه‌ کێشەن هەر یه‌ کە هەم جنس و پشان

کێ من مه‌ شناسۆ؟ فە یض بەخش عامم

هەر کەس وە قیسمتی مه‌ مور و نسامم

حەیف! کە یه‌ یه‌ ئیویه‌ ک دەرد، دارێ

جوان مه‌ رد خاس، کامەل عە یاری

تابوت وە مه‌ حرەم گەنج ئەسرام

غەیر ئەگە و نه‌ وه‌ی کەس پە ی وە کارم

دلێر بێ وە دل، دلێ وە دلێسەر

چیش و اچون پە نه‌ ت، ئە ره‌ می یه‌ خە به‌ر!!

چونکە صالح بێم، صالح من نامم

لە جەردە عەرش ئە به‌ تەن دەوامم

«سەی صالح» بێ سات «نعمت الهی»

ژۆپان کەرەن ئە مه‌ تاما هیمی

کتێبی میژوی شه‌ ره‌ فنامه ئەتۆسی:

(کاتی دەنگ و بانگی «نبوتی محمدی» و ئاوازه و گولبانگی ژسالتی ئە حەدی (ص ع) لە چوار دەوری دنیادا، هەرای داخست، بۆ بە دەست هینانی دەستۆر نوێ ئە زانی بە خزمەتی حضرت ئە گە بێشتن لە هۆزی کوردانیش پیاوی بە ناوی «بعدوز» کە زۆر نا شپری بێن بۆ به‌ خزمەتی حضرت گە بێشت، حضرت لە دیمەنی نا شیرینی ئە هۆز قە لئس بۆ، پرسیاری لە هۆزو کوماری ئە و کرد: ووتی: لە هۆزی کوردم، حضرت فەر مۆی: خودا ئەم هۆز سەر نه‌ خا کە یه‌ ک بگرن و هاو دەنگ بێن، ئە گەر ئە دنیایی بە دەستی ئەوان خراپ ئە بێت)

لە چاپ دەرو بە لاوه‌ پی دەری شه‌ ره‌ فنامه، خودا لێ خۆش بۆ فرج الله زکی، لە پەراوێزیا ئە لیت:

ئەم زوایه‌ ته‌ له‌ زوایاتی خەرافاتی یه‌، وە له‌ په‌ یه‌ به‌ به‌ر وە ها قە سە بی دۆره‌؛ چونکە په‌ یه‌ مه‌ به‌ ران تەماشای دل ئە کەس ئە ژۆ مە ت؛ وە له‌ سە ریا نه‌ کە خە لکی بۆ خودا ناسی و چاک ژبان زانمایی بکەن و چاکه‌ بۆ ئە وان بخوازن، ئە دۆ عای شه‌ ژبان بکەن!...

ئە لێ ت هە یج: و دلی نییه‌ کە ئەم زوایه‌ ته‌ خەرافاتی یه‌؛ وە ئە نیا نیشانه‌ی ترس و لەرزێکە کە ئەم گەله‌، لە دلی دۆژمان و ناخە زانی خۆیا نا بە دی دینن

چون بنوسین

ماوه‌ی ۶

ئە و ناوانه‌ کە له‌ دەستی یه‌ کەس وە کو: ماوه‌ ستا، زانا، ئە وانا، پێش لە پیتی پە یه‌ وه‌ ند «ه» ، پیتی «ی» ئە هیزێ، ئە وەش لە به‌ر ئە وه‌ یه‌ کە پیتی پە یه‌ وه‌ ند، پیتی جۆ له‌ یه‌ وه‌ پیتی «الف»، جۆ له‌ دل نا گرتی کە و ابۆ ناچار پێتسی «ی»، کە هەم پیتی بە ناغە یی بە ره‌ هەم پیتی جۆ له‌ یه‌ وه‌ یه‌ پێش پیتی یه‌: وە ئە وه‌ زۆر می هینین نا پیتی پە یه‌ وه‌ ند بێن بە پیتی جۆ له‌ ی، وینە: شیرۆ زانایه‌؛ شیر کە و لە قوتابخانه‌ دا ماوه‌ ستایه‌؛ پێر شنگ لە وێزه‌ ی کوردی دا ئە وانا یه‌.

ئە شیوه‌ی «سنه» و «کرمانش» داپیتی پە یه‌ وه‌ ندیان «س» کە ئە لکی بە دۆ وایی ناوه‌ کە وه‌؛ وینە: ژۆ سه‌م زاناس، هۆ شه‌ ک ئە وانا یه‌.

ئە و ناوانه‌ کە له‌ دەستی دوه‌ وە من و وه‌ کو: خە جی، مە ی، ئی، هەر. وە ک دەستی یه‌ کەم پێش لە پیتی پە یه‌ وه‌ ندوه‌، پیتی «ی» ئە هیزێ و پیتی درایی ناوه‌ کە وه‌ کۆ خۆی ئە مینیته‌ وه‌، وینە: ئە و کچه‌ کورده‌ ناوی خە جی یه‌!

ئە و کە وه‌ کە له‌ سەر ته‌ و شاخ وه‌ ئە خۆینی کە و بکی مە یه‌؛ ئە و، خاوه‌ ن زئی یه‌، ئە مه‌ یۆ زئی یه‌، لە م شه‌ ه‌ش لە شیوه‌ «سنه» دا، هەر پیتی پە یه‌ وه‌ ند «س»: ئە و زنه‌ ناوی خە جیس.

ئە و ناوانه‌ کە له‌ دەستی یه‌ یه‌ یه‌، وە کو: زانیاری، خۆ یه‌ ده‌ واری ئە ته‌ وایه‌ تیی، ماوه‌ ستایی، ئا گاداری، یه‌ کێ له‌ دویستی جۆ له‌ ی درێژی «ی» کە به‌ م ته‌ شک به‌: «ی، ی»، ئە تۆ سی پە پیتی پە یه‌ وه‌ ندوه‌، وە هۆ ی تریان بە دۆ وایی ناوه‌ کە وه‌؛ یان ئی پیتی دۆ وه‌ می جۆ و له‌ ئە بی به‌ ناغە یی وینە: چا کتر پێن زینگا بۆ سه‌ر کەوتنی گە لو کۆ مه‌ ل، خۆ یه‌ ده‌ واری یه‌ نیشانه‌ ی گه‌ وره‌ یی هەر مر زین زانیاری یه‌؛ گرن گ تری نه‌ سه‌ هه‌ سته‌ ئه‌ ته‌ وایه‌ تی یه‌، گه‌ وره‌ تری زو به‌ تر خترین کار له‌ کۆ مه‌ لدا ماوه‌ ستایی یه‌: ژۆ زنامه‌ خۆ یه‌ ده‌ وه‌، چا کتر پێن زینگای ئا گاداری یه‌.

### بەشی کرمانی

نوسای: «سید محمد سعید شیرت»

## کوردستان

### لاپەری، بو هەموو جار

### سەوقاتی گولیاپی

له ئی ههفته له گولیاپی سەوقاتی فرە گران قیامت وشیرینیک ئەزای ئیمه هە ناردنه، وه ئهوه هه له بهست (منظومه) فرە ئه زرش داریکه له مهرحوم «ملك حسین خان» کوزمه مرحوم «سردار خان» له خهوانین «فیله کوزی» به که ته قریبەن سه دسال پیش ئه زیه له دنیا چی به . ئه و مهرحومه کی له عورفا و خوینده وارهیل سهرشناس ئه و مه حاله سه . له قهابهی «گودار پهمن فیله کوزی» (که ئه سه خراوس، و دبو، ج و بار قیسی که مه نه، مه عروق و هه قه لای ملک حسین خان) هاتیه سه دنیا . خوهی له خهوانین و مالکین ئه و ره بو؛ ئه سه یسه کوزو کوزه زایه یلی مه نه، وه گشتیانیش وه موسه لمانی و دروسی ناسرینه . مهرحوم ملک حسین خان له «مجتهدین» زه مان خوهی ئیجازه ی ئومور حسیبی و قه ضایی داشتیه ؛ وه به خوهی نیشان دهت که سه واد حیساوی داشتیه .

ئوشن ، له زه مان خوهی وه ئه ئیسی سواره یل فیله کوزی چیه سه تهران؛ که زه سه نه تهران ئەزای نماز له دهر مه سجیدیک داوه زی به ؛ بزێ له «طالب» سر گهرم ته فسیر سورهی یوسف بینه، به یسه وه له باس کوردی خوهی فره جی و کالو که لاغی نیشته لایان . ئاخونده یل ئه وه له جار دۆنن فره نا جو ره؛ له لێ پرسن؛ خائو پرسشی دیزی؛ ملک حسین خان جو ره خوهیان داخل به حث و قه سیان بو، وه جو ری که ئه وانه گشت فریفته ی بو؛ به کی له ئاخونده یل که له به یینه زه سیته؛ ئوشیت ؛ چ طه ور به که ئی کورد که په نه که به نیشانه سه کوردی ؛ به کی تر له وانه ئوشیت ؛ ئی لوژ که په نه کی به ئیمه برده عرش ، ئیمه ییش کوردی دایمه نه وه . مهرحوم ملک حسین خان له طایقه ی «ئاشور و نه نذ فیله کوزی» به که به شی له طایقه ی گولیا بیهن . «تخلص» ئه و مهرحومه «مجرم» . شعر یل ملک حسین خان گشتی له مه عرفه ت خودا . مدح زه سول و ئاله ته شیهات فره شیرین و خاسیک دیریت که که متر له شعر یل «ملایریشان» نر .

ئێ سەوقاتی به که کتاو خطیکه ئاغای «لطیفعلی خان سحرانی» که خوهی شی له مه حتره مین و طایقه ی فیله کوزی به سه ، و ددوق شعرو ئه ده ییش دیرت ئەزای ئیمه هه ناردیه ئیمه سه یاس فره یل له لێ بان دیر به من؛ وه ئی شاعره الله شوماره ی به عد ده س که یمه نه چاپ کسرن هه و ئا ئاره . گاهه س وه ناو خودا ئه و کتاوه، وه جیا ییش چاپی بکه یمن .

ئیه سه غه زه ایک که به ستی خود ئاغای «اطفعلی خان سحرانی» به ، ئەزای نیشان دایر ددوق و طه به یان وه به ظه ر زه سینمن

### فیتنه ی ئاخیر زه مان

چاوه کانت دل به رمن! فیتنه یی ئاخیر زه مانه  
زه هه بر دهن، دوز ئیمان باعث جه نگ جه مانه  
دل به ری و بی و مفا یی زه سم خویانه، وه لپکن  
له دل ئازاری له ناوجه مع خویان قه هر مه مانه  
فیتنه و ئاشوب بی پایان له زوان و چاوه کانی  
هه ره که مه عنا، ئه ره په رده ی سو زه ت، مانه

### سهر گار هاتن گندی

پرزیدنت کینیدی آه ئیس جو مهور تازه ی ئیمه ریکا ژۆژ جو معه ی گوزه شی ده س وه کاری؛ وه ئی جو ره دپتر هه ست سال زه ئی سه یی ژنرال ئاین نه اور دووایی هات ئاین نه اور پیا ئیک بو نیظا به ی و سه ر داریک بو که خدمه ته یلی له جه نگ گوزه شی کومه ک فره یل وه «متفقین» کرد . هه ره ی و نه یسه له ته مان دنیا شوهرت په یدا کرد، ئه و ژۆژه که ئی نتخایی کردن ، حزب جو مهوری خوا وه بو نه ی ئی خوه ش ناوی به دیاری کردن؛ وه له قه زانی خوش ناوی به کار خوه ی کرد . فره تر پیشه وه فت کاری شی له ئومور سیاست وه به لای «جان فوستر دالس» وه زیر ئومور خارجه ی بی، که ئه و کاره یل سیاسی ئی داره کردیات . تادالس زیندی بی، کار سیاست ئیمه ریکا دروسی و قوربی خوه ی له ده س نه یا و؛ وه لێ مردن دالس ئاین نه اور ته نیا هیشت ؛ سیاست خارجه ی ئیمه ریکا له شۆن دالس شیویا؛ تا ئه و ژۆژه که ئاین نه اور له کاخ سفید ده رات ، ئه نه رات ئی شیویانه باقی بی.

جان کینیدی که ئه سه چلو سه ی سالیه وه جوان تازه نه فه سه ی کیشه، وه عده ی ئالشت کسرن سیاست داخلی و خارجی ئیمه ریکا وه مردوم داس؛ ئه سه بو سه مه دیاری بزانه م چه که ت ؛ چنه وه دیاره ده و کرانه یل ده س وه کاری وه جی کردن کاره یل بو، ئوشن ؛ هه نه ظه ریان به عضا سه فیره یل که به شتر وه بو نه ی دارایی وشوهرم تیان هه نارد نه سه خارچ . وه زه بط فره یل که سیاست نه یرن، عه وه ضیان کهن . خه رچ فره سه نگی به عضا له سه فاردت خانه یه یل ئیمه ریکا له کیشوهره یل ئورقیا که به شتری وه بان مه صلحه ت یۆلداره یل و صاحو کارخانه یل ئیمه ریکا بی، بو، که م کهن . بزێ عه ویده یان به سه که ؛ شکس خواردن سیاست خارجه ی جو مهوری خوا هه یل هه ناردن سه فیره یل ناشی وه خارچ بو، ئه سه کینیدی توات ؛ ته لانی ئی کاره بکه ت ئه سه زاو هژ که ره یل له ناو مه ردوم فره بوخته و کار کردی هه ل بزاردیه؛ له جو مله سه اتور لینه دن جانسون» معاون خوه ی که ئی چه نده ساله فره کسین دمو کرات له مه رچلیس سه نای ئیمه ریکا وه ده سی بی ؛ وه فره ساله له ئومور

سیاست واره؛ به «استیونسون» زه به ر حزب دمو کرات که له ساله یل ۱۹۵۶ و ۱۹۵۶ هاوما ل وه او چا و ئاین نه اور بیسی ، هه ناردیه سه سازمان مه یل مو تنه حیدزان ئه ئیمه ریکا کینیدی خوه یی سه ساله یل سه له سه ای ئیمه ریکا پیاوی یاری و کلک نیشانی که بو به سه که ئوشن ؛ نه وانه که هاتنه سه سه رکار، گشتیان له کار خوه یل ئه و سه مه رده ر چۆن . ئه له به ته یانه ئەزای وه ده س هاووردن عیززه ت و ئاو زۆی ئیمه ریکا له دنیا ده س نه نه کاره یل گه و را و پز ئه نه ر . ئاین نه اور له نوطق ده وایین خوه ی ئەزای کینیدی په ر قزی و پپش بردن ئاره زۆ کرد . جو مهوری خوا هه یلیش که ئه سه ده سه و خوار که قته له بزێ کاره یل گه ر دیان هاو کاری وه او فیکری کهن .

**ماوه ی سه رو و تاری شمال**  
ماوه یل ۷  
خیر و سه لاحه و له ت و بر ایید  
دلخوا زید زانه تی بی بیار یا واریا خو  
ده رخن .  
**مانای و شه کان شمال**  
همیزه کرن «چه ف دیزی» توجه  
«هه نکه» بزێ - بعضی  
«عه سه پی» - جی بی با و مر - ختم و یقین  
«نه یه» - ئی ستا - حالا  
«جقات» - کومه ل - اجتماع  
«خینجی» - جگه له - غیر از  
«هشک» - وه شک - خشک

**مه ته ل:**  
۱- ئه سه ریان کینا و سه وز  
نه بوو .  
هه رکانی که سی سه باره ت به  
مه به ستی، به لینی به کجاری نه ذات  
وه لێ نه بزێ، به لکو هه ر بز و بیانو  
بینیته وه؛ وه شه رطی بۆ دانسی که  
ئه گه ره ها، ئه وه ها، ئه بری، ئه سم  
هه له یه بۆ دینه وه .

تیره موژگان وه که خه ده نگه ئه مه مظلوم سه تم که ش  
جهوشه ن ژوسته م له به ری، وه که حه ریر و په زینانه  
ئه ی سه ته، گه ر! تا وه که ی به م جو ره مه رفه زری له ییدا؟  
تیره هه ر ئالوی ئه جه ل ئاخیر له ئا ماحی که مانه  
قیسمه ت من وایه هه ر گیز خوه شی نه وو ئه له دنیا  
ئه مه دل به ده به خته به ی تیر قه ضا، داییم نیشانه  
سه عیشق ئی شامه که! وه که من گه ر قتا به لاهه و!  
«فی الحقیقه» سالمی ئیسان هه ر ئه و حیفظ لسانه  
زه، گه زه ره دو چا و نه سه رین، شاهید ده دهرۆنه  
حال مه جنۆن شاهید عیشه ج جی شه رح به یانه  
شعره صحرانی، نیهن قاییل وه توه ره چه نده کوردی  
لیکچه پکی نه ر گه سه و ته قدی می ئه و دو ستانه

سوزەى كويستان

ماوەىل ۴

چەپ و زاست و بە ئۆبە بە فەريان ئەشكاندا؛ تانزىكەى چاشتىنگا شوپنى دە لە كيان بەرمو  
هەوراز گىزا ، نىزىكەى چاشتىنگا «شاويس» بەرمو لۆتکەى كىۆتە ماشاى كرد ، دى  
قردە وردە لۆتەى كىۆ دەستى بە تەپ وتۆز كرد .

شاوويس :- باوويس چاوت لىيە لۆتکەى كىۆ بۆران ئەكات !

باوويس :- «شاوويس» ئەى تۆ ئەتەوى ئەم كەوستانە گەرنىگە هېچ سۆزى

نەيى ؟!

«شاويس» بى دەنگ بۆو دەستى كردە ژچە بۆرەن بەلام لە پېش چاوى زۆنالك بۆ  
كە هەنگاو بە هەنگاو بەرە و بە لائەزوات بەلام لە لى خۇيا ئەى ووت منىش دۆچارى  
بە لايىم لەو چا كترە كە : بگەزىمەو و «باوويس» تەنيا بکەوئى و دۆچارى بە لايىم ،  
و خەلكى دى تانەم لى بدەن و بە لايىم ئەوئى دا بەدەم بەلاو و خۆى گەزايەو .

باوويس :- برام شوئە كان لىرەدا بوون بەدۆ شوئىن ئەبى هەرىە كى لە ئىمە

بەكەوئە دووى يە كىكيان

شاوويس :- برام ئېتر بەس لەسەر قەسەى خۆت تە مەز كى بەكە! زۆزى ئەوئەى يە

لە يە كترى بېزىن ، هەواساردى كردو و «بۆرانىش بەرمو زىيادى ئەزوا .

باوويس :- مالت نەشوى چىت كردە هەرىە كىكمان ئەبى لەسەر يە كى لەم شوئەنە

بۆرەن ، «شاوويس» كەدى «باوويس» لى ناگەئى كە و تەسەر يە كى لە شوئەنە كان ،

و «باوويس» كە و تەسەر ئەو شوئەنە كەى تر ، و دەستيان كردە بە فر بۆرەن شتىكى بى

نەچۆ بۆران زۆرى گرت گىزە لولى بە فرەى بە بە كاشوئىنى كۆر كردەو بە فرە بولكە

بە سۆزى باو و لەسەر چاوى ئەدا ، وە كوخە چەرى دەبان پىاوى ئەبى ، چاوى

نە ئەدى بەرى هەوا تارىك بۆ پىاوى بە دەستى خۇيا هېچى نە ئەدى .

«باوويس» كاتى بۆران دای بە يە كەو بەر چاوى تارىك كرد دە هەرى نايە كە نارەو ،

لە گۆ كەوت ماوئە بى كۆر كۆر ئەنە بە خەيالى گەزائەو بە فرى بۆرە .

هەزار و بەشەم

۳۴۵

من بۇخۆم ئەزۆمە بەندان و سەر كەردەى فەرەنگى بە كان بۆشەزەنگە ئە كەم ؛ و مېنى

ئە لىم ؛ كە بۇچى هاوئە ئەم و مەلاتە ، و زۆر هەزە شەى لى ئە كەم و ئەى تر لىم ؛ ئە كەم

ئاشتى بکەن ، ئاشتى ئە كەم و ئە گەرنە شەزە ئە كەم . لەوئى نۆستىن ، كەسە نى بۆرە

هەلات هەردۆستە سوار بۆن و بەرزوستان . شر كان ها تە مەيدان ، ووتى :

گەر بۆشەزە ، تە نيا زۆبەكەم لەشارى

شارى بى پەزۆپۆر لە قارەمان -

كەو پۆش دە كەم دارود پواران

پۆلە شپن دە كەم كۆلان و مالا

خومچى يان «بۆرە و نەمى» م بۆ ئە لىن

ئە كەوئە زۆن نانى نەو خەوان

و سەر كەردەى سپاى فەرەنگى بە كانىش ها تە مەيدانى شر كان و ، ووتى :

منم زۆلەى شەز ، نە بەزۆبە باك

دوواى شەز ، مالاى پېرۆزى هەلكەر

ئىرەفيل خەسپن ، دال و قەل چەرىن

كالاوبى سەر كەر ، زېن بى سوار خەر

لە پاش ئەوئەى كەزە جەز خۆئەندى هەردۆ كيان دوواى هات ، شر كان بەدلىكى

پۆلە قەنەو هەلمەتى بۆى برد ، و ئەوئەى لە بەرانبەرە هەرىشى هېنا بۆ شر كان ؛ و هەل

چۆن بە يە كاوتائىوارە شەز يان كرد و هېچ كاميان نە بەزان ؛ كە هەوا تارىك بۆ ، لە

يە كتر جىيان بۆنەو ؛ و هەر كام گەزائەو بۆ نىزى قۆشەنى خۇيان . شر كان كارەساتى

شەزە كەيانى بۆ سوارە كانى خۆى گىزاو ، ووتى : تائە مۆم و هەا پالەوانىكى نە بەزم

نەدەو ؛ و خۆئەىكى هە يە كە لە هېچ كەسنىكەو تائىستانە پىراو و نە پىراو ، و ئەو

م.ص. مفتى زاده

دەردى دل

ماوئە لەچلى پىشۆ

بابوباپ پىرمان لەم خاكە بۆون

دوبارەش بۆ ناوئەم خاكە چۆون

خۆئىن خاوين ترپن گەلى ئارىيان

كۆن ترپن زە گەز خەلكى ئاسيان .

ئەزانى چى و ئىمەى بىد س كرد

و هەا شكۆ و فەز ئىمەى لە ناو برد ؛

يە كەم ، ئەزانى و نە خۆئەندە وارى

خستىە گەردە نمان تەوقى هەزارى

دووم : زۆر كردن لە گەزاو هەزار .

كوردى بەدبەخت كرد لەدنيا توشار

سەبەم : بەدلى و دژمنى كردن

قەسەى ئەم وئەو بۆ يە كتر بەردن

چوارەم : گۆل خواردن بەو تەى بەدكار

پىنجەم : نەبۆنى زانا و خۆئەندەوار

شەشم : بى هەستى نە تە و ا يە تى

نەبۆنى ژى - ان كۆمە لا يە تى

ئەمانەمۆ كۆبۆن بە جارى

بۆ پشت شكانى كورد بۆن بە بارى

ئىستا كاكى خۆم ! دلگران مەبە

لەزا بۆر دۆى خۆت نىگەران مەبە

زابدۆر ، زابدۆر ، داهاوت پېرپى

هەول دە تاپارەى هەوا تەسگىرپى

ئەوا ، شاهەنشای گەرە و مېمەربان

سەردارى گەورەى گەلى ئارىيان

وارثى تاجى مادو كەيانان

چى دارى شاهان بەرەى ساسانان

بە هەل گەرتنى زۆرى زۆرداران

بە يارمەتى دان گەزاو هەزاران

بە داژاندىن پايسەى زانبارى

بە پەرەدانى كارى ج - و تيارى

بە گۆزاندنى ياساى كشتوكالا

بە پاراستنى مالا و ئازال

بە بەلاو دەدان بە قوت - ا پخانە

بە ئاوا كسردن چۆل و ويرانە

بە داھەزرا ندىن كارخانە و صناعات

بە وورپا كسردن فەلا لە دنيا ت

بە نيشان دانى ژىسى تەندوروستى

بە پاراستنى ريشەى زانستى

چراى ئومىدى زۇنالك كەدەو

خەم و پەزارەى لەناو بەردەو

ياخو داھەزرا ندىن شاهەنشای ئېران

بەزدان زاي گرى ، و هەمۆ كوردان



بەئەزى

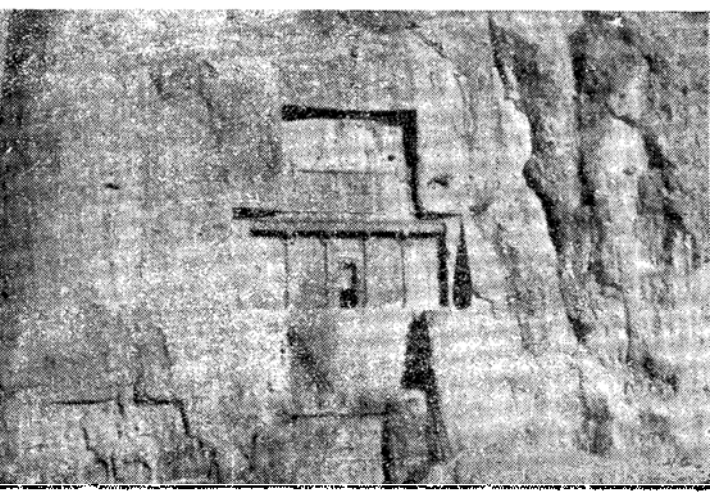
www.zheeh.org



عیراو لە مۆقاری «باستان شناسی»

### (ساتراپی) یەکانی شاهه نشاهیی ئیران

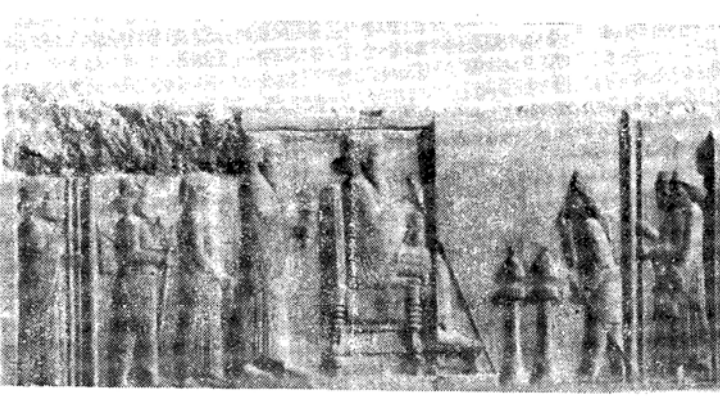
بەشەکانی ئاوەدان و قەرەباڵغ و دەلەمەندی ئیرانی ئەو ژۆژە ساتراپی (ئۆستان، لوی) یەکانی ژۆژئاوی بۆن : وە کۆئاسیای سەغیر و موستە- عمەرەکانی یونانی «بابل» و «فینیقیە» و «مصر». چونکۆ ئەم وەلاتانە زەوینی نەخت و بکیلگەیان زۆرە، وە لە چاوی شارسانییەتی و سەنەعت و بازرگانی یەو، ئاوەدان و سەرکەوتوترین گۆلە زەوینی ئەو ژۆژە دنیانە ئیران. وەلاتی هندی شە بەشە جە جال و ئاوەدان و پزخەیر و بەرە کەتەکان بۆ؛ وە ئیرانی ئەو ژۆژە کۆپەردی ئەم «دەشە ئاوەدانە» دنیای پیکە و پەبەند ئەدا؛ وە کاروانی بازرگانیی ئەو ژۆژە لە ئەو بۆ ژۆژئاوا یا بە پیچ و وانە لە ئیران وە تەبەزبان ئە کرد خەلکی وەلاتە زۆر دەسەکانی ئیران ئازاد بوون کە بەرانبەر بە بێر و زای ئایینی خویان زەفتار بکەن. وە «ایرانی» پادشاهانی هەخامەنیشی گەلی ئیرانیان هیچ کاتی بە زۆر نە ئەبزیە ملیان، وە یاسا و شە و خۆی نە تەوا یەتی، ماوی شارسانییەتی و زمانی گەلانی ژۆژ دەسە ئیران ئە پارێزرا، وە جگە لە وەش هەروە لە ئازاد بۆ کە دەسگاکانی ئەمە، ایەتی هەزەنجیری سەرۆک و پێشواکانی دینی خۆی بپارێزی (وە کۆقیرس و فینیقیە و یونانی یەکانی ئاسیای سەغیر و کاریو کیلیکیە و هندو...) بەلام لە بەرانبەری ئەم چاک، ئەبوا کە گەلی هەموو ئەو وەلاتانە گۆی بۆ ئەرمانی پادشازا گەر و جی بە جی بکەن و سۆرەساتی دانراولە سەیان بۆن. وە لەکانی شەزا بۆ هەر کۆی کە پادشاه دەستوری بەدای، قەشەن بەخەنەن، وە فەرمانی حاکمەکان سەربەدەت بە هێمنی و سەبەستی گشتیی وەلات بەزۆر بەهەن. بەم جۆرە لە دانی گەلەسی وەلاتان بە فەرمان و دەستوری شە، درۆشمی بۆو کە یەکیە تەیی وەلاتانی بەر بە لاوی ئیرانی ژۆژە گەرت. وە بۆ پاراسنی ئەم بەکیە نی یە دارپۆشی مەزن وەلاتی بە چەندین ساتراپی (لوی، ئۆستان) بەش بەش کردەو، وە هەر کام لە بەشەکانی خستە ژۆژ دەستی بەک کەس بە «خشتەر پاون» (ساتراپ) ناو ئەبێ. (خشتەر پاون، لوی، ئۆستان، وە پاون بەمانای نگاوان و داگیر کەرە. مێژۆ قۆسەکانی یونان «خشتەر پاون» یان بە «ساتراپ» ناو بردووە، کە بە زمانی ئەم ژۆژە بێ بلیین: شارهوان) وە بۆ پارمەتی دانی حاکمەکان دۆ کەسی لە پاتەختەو ئە کردە هاوژۆی یان: یەکی بۆ فەرماندەری قۆشەنی ناو خۆیی؛ وە ئەوی تر بە ناوی سەرۆسەر بۆ پارمەتی دانی حاکم لە کاروباری ناو خۆیی وەلاتان. ئەم سەرۆسەر پێ ئە سپێررا کە چاودیری بکا و بزانی کە ئەو دەستورانە بۆ سەر حاکم دێ، بەزۆرە ئە چن و جی بە جی ئە بن یانە؛ کە و ابۆ سەرۆسەر بۆ خۆی لە گەل پاتەختا نامە پەزانی ئە کرد، وە بۆ جاپۆش لە پاتەختەو یەک ژاس، بێ ئەمە حاکم بێ بزانی فەرمان ئە هاتە سەری.



مۆژی دارپۆشی مەزن

قەلاکان بە دەستی «کوتوال» (ارك پت)ەکان بۆ. یانێ لە قەبەسی فەرماندەری قەلاکان «کوتوال» بو. وە ئەمانە کاربان بە سەر کاروباری ناسو خۆیی وە لە ئەو نەبو، بە لکۆ تەنیا هۆشیان بە لای پاراستنی وەلات لە دەس درێژی دۆزمن بۆ. لە هەر ساتراپی (لوی) یێکدا، دەسگایی بۆ هێمنی وەلات پێک هاتبو، کە لە سەر ناسەری وەلاتان پەرەیان سەندبو، وە لە هەموو شوێنی یێکدا

لقی هەواڵ دەری یان بۆ جگە لەم دەسگایانە سالی جاری چە ئاچاودیری کەری لە پاتەختەو بۆ چاوپێ کەوتنی کاروباری وەلات ئە ئیران بە ساتراپی- یەکاندا؛ وە لە گەل ئەم چاودیری کەرانە- کە بە قەسە هەر دۆت بە ناوی چاود گۆی دەو لەت ئە ناسران- چەند کەسی قۆشەنیی بۆ بەزۆرە بردنی ما- ل ۱۲



دارپۆشی مەزن شاهه نشای هەخامەنیشی لە سەر تەختەو

ناسیکی ...  
ماوی ۲  
و چونکۆ هێمنە بەرزە کە ئەواری بە سەر هەموو ئەو ناوچانێ دەور و بەری خویا، زەنگە ئەو کۆشکە بورجی دەن، بانیی بۆتێ ئە بەشی باشوری ژۆژ ئاواپی (شمال غربی) ئەوا، لە فاصلە ۱۵۰ تا ۲۰۰ مەتر حەوزێکی گەورە هەبە کە هاو پنان و وشکە و زستان پز ئە ئاوە.



۴- بەشی لە دیوارە کە تەخت سلیمان لە لای ژۆژە لاتەو  
کیوی تەخت بەلقیس: کیوی تەخت بەلقیس کە لە جوغرافیای ئیراندا بە یەکی لە کیووە گەورەکانی وەلات ناو بێراوە، لە پەشتی تەخت بەلقیس یانێ لە باکوری ئەوایە.

کیوی تەویله: کیوی تەویله کیویکی گەورە یە لە باشوری تەخت سلیماندا. لە سەر ئەم کیووە، چەند سەرچاوەی ئاوی سارد سوک هەبە کە بۆ خواردنەو زۆر گەواران.

لە باشوری تەخت سلیمان یانێ لە نیوانی سەد مەتر خواری حەصاری تەخت و کیوی تەویله دا، دێواریکی مەزە پێچ ئە پەنرێ کە لە بزی شویندا نە ۲ مەتر لە زەوین بەرزە، وە نزیکی ۱۵۰ مەتر درێژە ئەم دیوارە شوینی تێ پەز کردنی ئاوی دەریاچەیی تەخت سلیمان بوو کە بە لێخ و شتەمە عەنی یەکانی نیشتووە و گرساوە، وە لە پاشان باران و لافاوخاکی دەور بەری دا. شۆردووە، وە ئەو قۆز بوو تەو، وە بە تەشکی دێوارە رها تەو، وە ئیستاش کە ئاوە و زۆر تێ پەزناکا، دێمەنیکی جوانی بەدی هێناو، وە بە قەسەیی خەلکی ئەو وەو کۆتە ژە هاپێ دێتە پەش چاوی ئێنسان.

وینەیی ئەم دیوارە ئە ژە هەمانە نە، لە ناو خۆی قەلا، لە بەشی ژۆژ ئاواپی دا، شوینی جۆگە نیکی تر ئە پەنرێ کە هەر وە کۆ ئەو دیواری دەروەیی قەلا، لە بەلخی ئاوا دیواریکی تر درێژ و ماری پێچ بەدی هاتووە، بەلام چونکۆ جینگا کە لێژ نییە، خاکی دەور و بەری کە مەتر چوو، وە بەرزێ ئەو ۲۰ تا ۶۰ سانتی مەتر.

#### دوواپی

مە تەل  
ماوی ۸  
۲- بە قەنگ خانگی ئاتەش بازی ناکریت!  
مە تە لیککی سەنییی یە. وە مەختی کەسی خۆی ئە ناسی و پەلەو پایەیی خۆی ئەزای، وە دەس بە کاک و وەبدا، کە لە عوددی جی بە جی کردنی نەقیب، وە دەسلانی ئەو دی نەب، کە بەدی بپوست ئەو زینگادا خەرچ کاک، ئەمە ئەو لای لە پارووە ئەلین. بەزای تێ ئەم مەتە لەم وەختا کە یاسای هەل بژا دنی نوینەرائی خولی بیستەمی نیشتگەیی زاویژی نە تەوا یەتی بەزۆرە ئە چێ، وە هەر کەس هەل ئەسێ، خۆی دیاری ئەکا، زۆر جینگای نیبازە.

۳- تۆبەیی گورگ مەرگە.  
یانێ هەر کەسی لە مەندالی یەو، دژ نە و بە دۆسو و بارهات وە هەم پەشە کاری ئازار گە یانن بە خەلکی بۆ، ئەتر ژۆجی ئەو و دیوارانە خەن ئە گری، وە نای تەماداری چاکە لە ئەو پت؛ وە ئە گەر بۆ خۆی بلیت کە، ئەتر کاری خراب ناکا و تۆبە ئەکا، نای باوەزی پێ بکەیی؛ وە ئە گەر بۆ ماوی کورت بەزۆر خۆی پێ بگپێرێ، یا کەسیکی تر وور یایی بکا، کە ئەو نەادی پەسی خۆی بەدەر نەبزی، نابێ ئەتر لە ئەو دۆل نیا و خاتر جەم بێت؛ وە لەو هاکاتی یێکدا کە لە پاش ماوی پێ خۆ گرتی دێسان دەس پێ بکات و ئەو ئەم مەتە لە بەکار ئەبەن

مانای و وشەکان  
ئالو گۆر: تەغییر و تەحو  
تەشک: شەکل، صورت  
تەمۆ: بدەن  
هین: فشار  
بیرۆزا: نظریە عقیدە  
چلۆینەتی: کیفیت، چگونگی  
مێژۆ: تاریخ  
قۆز: برجستە  
نۆینگە: منظرە، مظهر  
بەلگە: دلیل، سند  
پال داوین: دامنه، ذیل  
نیشته جی: متوطن، مقیم  
باو: رایج، معمول  
مەبەست: موضوع، منظور  
دیمەن: منظرە

# گوردستان

لې كۆلنهوهی سیاسی

## د اورانی سهر و كایه تی كندی

پر زیدنت كینیدی سهر كۆماري تازهی ئه مریكا له كۆمه لهی دمو كرات به زمه سمی دهس به كار بۆ و به هم جۆره دهره ی ههشت ساله ی حوكم كړدنی ژنرال دوايت ئايز نهور دواي هات. ئايز نهور سهر دارینکی كهوه ربو، نه یاسه زانینکی سهر دهره چو؛ خزمه ته دیاری به كانی لهوله كاتی فرماندهری نهوره كانی «هتفقین» له ژۆز گاری شهزله ئورق پادا، بۆ به هوی ئهوه كه نه ته نیا له ئه مریكا دا به لكو له سهر تاسهری دونا دا ناودا بخاوبه باو بانگ بیی .

ههشت سال پیش كۆمه لهی كۆماري خوازی ئه مریكا بۆ به دهست هینانی پیرۆزی له یاسای هه ل بژاردنی كونگه ره سه ر كۆماري دا، له ناو شۆره تی ئهوه كه لکیان وه رگرت، وه ئايز نهوریان به ناوی دیاری كراوی ئهوه كۆمه له بۆ سه ر كۆماري ناساند، وه وه هاش ژینگ كهوت كه پیرۆزی ئهوان له م باره وه پینكای ؛ وه خو ش ناوی ئايز نهور، پیرۆزی كۆمه لهی كۆماري خوازی له هه ل بژاره نه كانی سالی ۱۹۵۲ و ۱۹۵۶ دا، به دی هینا. له به شی ژۆرتی دهره ی حوكم كړدنی ئايز نهور دا، سیاسه تی دهره ی ئه مریكا له لایه ن «جان فوستر دالس» وه زهری له دونا ده ر چۆی كاروباری دهره وه ئه مریكا وه كه له سیاسه ت گیزه كارزان وسهر دهره چۆ باوه ئه پسی كراوه كانی ئايز نهور بۆ. ئه گه زا .

تا پیش له مردنی دالس سیاسه تی دهره وه ئه مریكا ههروه ها هیز و تپنی تایهت به خوی زا گرت بۆ؛ به لأم به مردنی دالس به راستی ئايز نهور ته نیا كهوت؛ وه دهره ی سهر كهوتی سیاسه تی دهره وه ئه مریكا دواي هات كه شوینی ئهوه تاده ر چۆنی ئايز نهور له كۆشکی سهی واشه نگمۆنیش دریزه ی بۆ. جان كینیدی سهر كۆماري ۴۳ ساله ی تازه، واژه ی به گه لی ئه مریكا داوه كه : چاوی به خاته سه ر سیاسه تی دهره وه و ناوخوی ئه مریكا دا، وه ئالشتی له واپینك بیی؛ وه پینشاته كانی ئایه نده پیشان ئه دا، كه : زابهرانی كۆمه لهی دمو كرات تاج زاده ی له جی به جی كړدنی ئهوه به نامه دا، كه زابیان گه یاندوه ، سهر كهوتیان بۆ ده ست بذا . ئه وه ی كه ژونا كه : دمو كرا ته كان ئالو گۆژی له كاروباری ئیستادا به دی دین . به كی له و ئالو گۆزانه ئه وه یه كه ئه لین : ئه یانه وی له جینگای بژی له نو ئه رانی سیاسي وبالو یزه كانی ئیستای ئه مریكا له وه لاتانی بیگانه دا - كه پیشه یان سیاسه ت نه بووه، وه ته نیا به بۆ نه ی پاره و دارایی به وه بۆ كه مه قامی بالو یزی بان دا گهر كړد بۆ. سیاسه ت گیزانینکی كارزان وسهر دهره چۆ بیینه سهر كار .

خهرجی قورس و گرانی بژی له بالو یز خانه كانی ئه مریكا له پاته خته كانی بژی له وه لاتانی ئورق پادا، پینو پستی ئه كړد كه : ژۆرتی بازه ر گانان و خاوه ن كارخانه كانی پاره دار، كه هپچ ئا گدایان له كاری سیاسه ت نه بۆ، بۆ ئه م وه لاتانه بنیر رین . بژی كهس ئه لین : هوی تی شكانی سیاسه تی دهره وه ی كۆماري خوازه كان هه ر ئه م گوی نه زانه به چاك هه ل بژاردنی بالو یزه كسان بۆ. وادیاره : پر زیدنت كینیدی تی ئه كۆشی كه ئه م نا ته وای به گه و ره، بكا ته وه جی . ئه وه لو ژاوی ژ . كانی خوی له نژی

### ساتراپی

۶ ماوی ل  
 فه رمانی ئه وان ئه نارران . وه بۆ ئه وه فه رمانه كانی پاته خته ژۆ به ساتراپی یه كان بگات، دارپوش چه نذ ژینگایینکی له ئیران وه لاته ژیره سه كانا خوش كره؛ به ناو بانگترینی نه وانه ژینگایین بۆ كه له «سارده» وه تا «شوش» وه له ویوه تا پاته خته كیشرا بۆ. دریزی ئه م ژینگایه ۲۴۰۰ کیلومتر بۆ. یه كی تر له ژینگا به ناو بانگه كان ئه و ژینگا بۆ كه له پاته خته جارانی مصر وه بۆشاری كوروش له لیواری چۆمی «سیحون» دا، ئه زۆ بیشت . له ئیوی ئه م ژینگایانا له هه ر قو ناخینكدا مه و ناخانه و كاروان سهرای جوانیان دروس كړدیو، وه چه په رخانه یان له سهر تاسهری ئه م ژینگایانا، دامه زران د بۆ كه هه ر كام به ئه نذازه ی پینو پستی ئه سپی چا کیان بۆ؛ وه چه په ری یه كان له هه ر قو ناخینكدا ئه سپیان ئالشت ئه كره؛ وه له جینگایینكدا كه ئه و ژینگا یانه له كو یستانو كه ژو كینو سه خناخه وه تی په زی بكر دایین، به ئه نذازه ی پیویست ساخ له ویان دا نا بۆ كه چه په ری و كاروانی له دزوجه رده بیار یزن . چه په ره كانی دمو له تی فه رمانی ده وه له تیان له پاته خته وه ئه گه یان ده نزیكترین چه په رخانه، وه شه و ژۆز چه په ره كان به زنیوه بۆن، یانی هه ر ده سه چه په ری ئه ی گه یانده ئه وده سه كه ی تر وخوی پشوی ئه دا، وه به م جۆره فه رمانی ده ولت ژۆ به ژۆ به هه ر جینگایین كه پینو پستی ببوای ئه گه بیشت. (گرینفون نیسه تی دامه زران دنی چه په رخانه كانی له كوروش داوه).

### ماوهی ههیه

هه ل كه وتوترین سیاسه ت زانه كانا هه ل بژاردوه؛ یه كی له وه انه «سه ناتۆر لیندۆن جانسون» یاره تی ده ری سهر كۆمای تازه یه، كه له چه نذ سالی ژا بوردوا زابهری فه را كسیونی دمو كراتی له نیشته گه ی پیرانی ئه مریكا به ئه ستۆوه، بۆوه؛ وه له قه مچ پیچی سیاسه ت ئا گداره یه كی تر وادلا ی استیونسون؛ كه زابهری پیشوی كۆمه له ی دمو كرات، وه هاو مال و هاو چاوی ئايز نهور له هه ل بژاردنی سالی ۱۹۵۲ و ۱۹۵۶ دا بۆ. وه ئیستاله لایه ن «كینیدی» به وه، به ناوی نو ئه ری هه می شه یی ئه مریكا له كۆمه لی نه ته وه یه ك گرتوه كاندا، دانراوه .

كینیدی پیش بۆخوی سالی های سال له نیشته گه ی پیرانی ئه مریكا دا، ئه نده مینکی دیاری بۆ. به كور تی ئه توانین بلین كه : كار به ده ستانی تازه ی ئه مریكا هه مویان له سهر دهره چۆ تره ن سیاسه ت گیزانسی ئه و وه لاتن؛ وه به م بۆ نه وه ئه توانین بلین كه : ئه وان بۆ به ده ست هینا سه وه تی نه تا و ئايز وی ئه مریكا له لاری سیاسه تی جیهانی به وه چه نده منگاویکی به رزه ل ئه گرن . ئايز نهور له دوا و ته ی خوی كه له دهره ی سهر كۆماري دا، كړدی، بۆ پر زیدنت كینیدی ئاره زوی پیرۆزی وسهر كهوتی كسردوه؛ وه پینك كۆماري خوازانانی ئه مریكا ش - كه ئیستا كه وتونه كه مایه تی - له گه لی له كاروباری سیاسي ناوخوی دهره وه، له گه ل دمو كرا ته كاندا هاو كاری ئه كهن .

### مانای ووشه گان

- سه رۆ كایه تی: ریاست
- سه ر كۆمار: رئیس جمهور
- كۆمه له: حزب
- به ناو بانگ: معروف
- كۆماري خوا: جمهور یخواه
- یاسا: مراسم
- هه ل بژاردن: انتخاب
- كه لك وهر گرتن: استقاده
- دیاری كراو: كاندید، نامزد
- باو دپین كراو: هور اعتماد

### ماوهی سه ر ووتاری

۲ ماوی ل  
 مه عنه وییاتی خه لکی هه یه، ئه پین ژۆره و شوی به وه بی كه خدی كانی ئه نده مانی نه ته وایه تی ژینگ و پینك بگات ، جاله به ر ئه وه ، ئه پین ژۆر هوشیاری ئاماده كړدنی ژیبانی ئه وانه پین كه له زانیاری خانه ئایینی یه كان دهره چن وه له سوباره وه ته سمیمینکی چاك بگری ، ئه و كاته به م چه شنه ئه وان به وه ی كه خه رچ و پی و پستی یان به چه شی كه بۆ ئه م ژۆز كار به شی ئاماده یه ، وه دا هاتو شیان ژونا كه هیوادار و دل خوش ئه كات .

وه ههروه هاش ئه پین له ژنی دا نه قو تا بیان دا بۆ ئه و زانیاری خانه یه ژۆر به ووردی ته ماشا بگهن، وه تووا نایی ولی هاتن زه مان داری ئه وانه ش بگری نه پیش چا و، وه زور به وورد امتحان یان لی بكری، وه ته نیا بۆ ئه وه نه پین كه ژوماره ی دهره چوه كان ژۆر .

به لكو چاویان له وه پین كه ئه نده مانی به كه لك هاتو ئاماده بگهن . وه پین چه شنه اطمینان و اعتماد . زوای خه لکی له به رانه بری ئه و . گادینر یه وه، كه : به چه شنیکی تازه پینك هانو وه وه هه ل ئه سۆزی ژا بگیشن وه به وده سگایه خوش پین یان بگهن به چه شنیکی كورت پیرۆزی خوما مان له و باره وه دهره چۆ مه و هوار داری له مه و پاش له هه موباریكه وه چو نیه كاروباری ئه و زانیاری خانه مان بو دهر كه وی، تا بیا وین به در ژا پیرۆز خوما ن، بۆ سو و د خیری ده ولت، وه برایانی قو تا بیمان به یان بگهن:

## چاپ اختر شمال

تلفن ۲۵۵۰۱

- تایهت: مخصوص
- ئالشت: تعویض
- ژاده: درجه، اندازه
- بالو یز: سفیر کبیر
- هاو ژاویژ: مشاور
- یارمه تی دهر: مه لوان

# له‌شېخ نشینی ((دوبی)) قوتابخانه‌یی بوئیرانی په‌کان‌گراوه.

ژماره‌ی ۴۰ - سالی دووهم	ژماره‌ی دوین ۹۱
<b>گوردستان</b>	
ژورنالامه‌ییکی جهوتی‌بی کوردی‌یه، جهوتی جاری چاپیکی دهرته‌چی	
بانی	
بوناوخو:	سالانه:
شش‌مانگه:	شش‌مانگه:
چل:	چل:
بۆده‌ره‌وه:	
سالانه:	سالانه:
ششمانگه:	ششمانگه:



عزیزم شاسوار بکه، موزرکا، گهر، په‌ئه‌لبورزا  
ده‌کا، نووکی سمی‌ئسی، له‌خارا، توتیا په‌یدا  
سیاسی- زانیاری- ویژه‌یی- گۆمه‌لایه‌تی

خواه‌نی امتیاز و مدیریت لی پرسراد  
**هدالحمید بدیع‌الزمانی**  
به‌چاودیری ده‌سته‌ی نووسه:  
دوکتور محمد صدیق مفتی زاده - سهر نووسه  
دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده  
عابدسراج‌الدینی - شکراله‌بابان  
خسر و شیخکا نلووی میلانی  
یانمی ژورنالامه:  
میدانی «بهارستان» شقامی  
صفعیلیشاه ژماره‌ی پلاک ۲۱۸  
تلیفون ۳۲۰۰۳

چو وار شهمه ۱۲ ژئ به‌ندان ۲۵۷۲ ک - ۱۲ به‌همه‌ن ۱۳۳۹ ش - ۵ اشعبان ۱۳۸۰ ق - ۱ فوریه ۱۹۶۱ م

پرزیدنت کینیڈی له‌یه‌که‌مین په‌یامی خویا بۆ کونگره‌ی ته‌مریکا زای‌مه‌یاندکه:

**ئیمه‌ئه‌مانه‌وی ئاسیائازاد و خوا‌له‌نی رابه‌رانیکی ئازاد‌له‌بی**  
**ئهمه‌ریگاله‌هه‌ره‌له‌ی، بو‌هاو‌گاری‌له‌گهل روسدا، گهل‌کوه‌ره‌ئه‌گری**  
**گوسپی چاک‌بونی په‌یوه‌ندی ته‌مریکا و چینیی شیعوی ته‌بی‌لابچی**  
**جیبا و ازیی ره‌گه‌زایه‌تی، وه‌گونای مندا لان،**

که‌وره‌ترین زامو برینیکن که‌له‌په‌یگه‌ری‌ئو، گر‌ئاسپی  
ئهمه‌ریگا، ده‌اوون.

کینیڈی هه‌مه‌وه‌و بیروزایانه‌ی که‌له‌کتیپی «نه‌خشی ناشی» دا،  
ده‌ری‌بزیون، له‌په‌یامی خویدا بۆ کونگره‌ی ته‌مریکا دو‌باره‌ی  
کردو نه‌توه.

**سیاسه‌تی دو‌نیای عه‌ره‌له‌بغدان، روشن ته‌بیته‌وه**

**هه‌هر گاسر و شمت**  
ئه‌مسال خودای بی، نیازبه‌زه‌حمی  
خوی لای له‌دانیشتووانی وه‌لانی  
ئیران کرده‌وه، وه‌به‌په‌چوه‌وانه‌ی  
سالی زابوردوه‌وه باران و به‌فری  
به‌چینگای له‌سهرانسه‌ری مه‌له‌نه‌کانی  
ازهرین و پست باراند،  
دو‌پله‌ی خۆشی  
که‌ئوی کاریز و  
بیادی کردوه‌وه،  
تابیه‌تی کروی  
جو‌تیاروفه‌لای له‌باری ده‌غلودانی  
سالی داها توه‌وه دل‌خوش کردوه،  
وه‌هواداری کردون.  
به‌مه‌ره‌گهل‌ئه‌م هه‌م‌وه‌سته‌ک  
وه‌ویش که‌وته‌سه‌ر و ژه‌نه‌راند  
که‌کردیه‌تی هینمان له‌به‌رانبه‌ری  
ده‌سته‌لانی سرۆشیه‌وه شتیکی بی  
ده‌سته‌لات و هه‌چ لی نه‌ها توه‌وه، وه  
هه‌میشه‌گول‌چنی له‌جوانی سرۆشت  
کردوه و زیزه‌خوری سو‌فره‌ی  
نه‌مه‌ته‌کانی ئه‌بووه، وه‌هه‌چ کاتی  
نه‌ی تووانوه، وه‌ناش تووانی که  
خوی له‌وبه‌شانه‌ی که‌له‌سو‌فره‌ی  
سرۆشت دا هه‌یه‌تی بی نیازبانی  
ئه‌گونجی له‌وه‌لانی پش  
که‌وتوله‌بزی شوینی تابیه‌تی یا  
بارانیکی ده‌ست کردبه‌پزیتهدی، وه  
له‌ووشکی هه‌وا به‌گری بکه‌ن،  
هه‌لام هه‌چ کاتج ناتووان ته‌واوی  
ماوه‌ل ۱۲

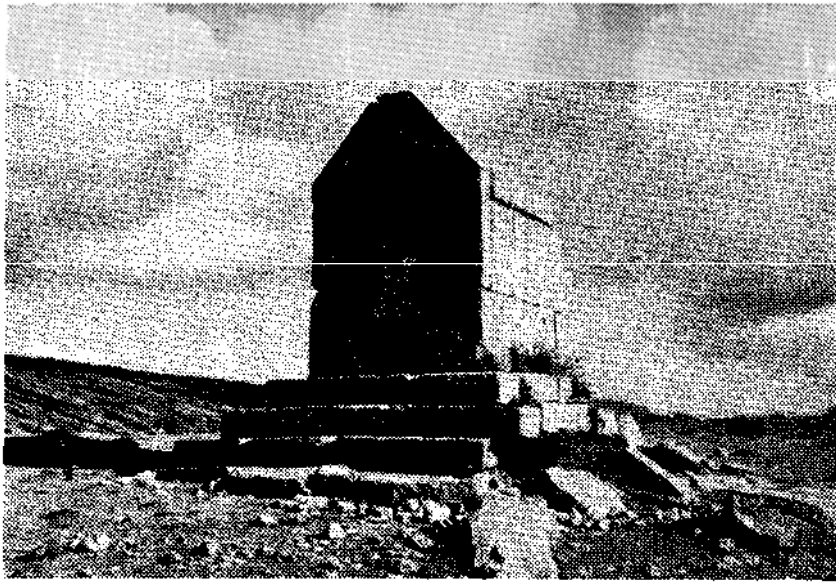
م.ص.م  
**له‌گومه‌لا چون بژین؟**  
زیگی خوداناسی  
یان  
طهریق‌هی عرفان  
-۲۰-  
باوه‌کوله‌شوینی خویدا ئه‌م  
باسه‌ژۆشن ئه‌که‌ینه‌وه، به‌لام لیره  
شدا ناچارین وورده‌یی باسی لیره  
بکه‌ین: ماوه‌ل ۱۱

به‌پینووسی: د.ع.م  
**باسیگی زانیاری**  
دوزرانه‌وه‌ی ئارامکه‌ین له‌وینه‌ی ئارامکه‌ی کوروشی مه‌زن  
پوز و فسور و ئاندنبر که‌ه‌زانای ته‌تیکه‌ناسی بلژیک‌ی که‌له‌سالی  
۱۹۵۹، تائیسنا خه‌ریکی کاوشی زانیاری په‌له‌ناوچه‌ی فارسدا، له‌کا-  
ووشه‌کانی ئه‌مه‌سالی خویا زیگی له‌گه‌ل شوینی ژۆزگاری ساسانی  
ماوه‌ل ۲

م.ص.م  
**چون بنوسین و بخویننه‌وه**  
ئه‌و کرده‌وانه‌که‌له‌هه‌رسن  
کاتدا به‌کارنا برین  
له‌سه‌رباسی ژماره‌ی پش  
ئه‌روین  
ئه‌واناوه‌که‌له‌ده‌سته‌ی چوارم  
من، یانی پیتی دو‌وایی یان پیتی  
جو‌له‌ی ژیری‌هی، کورته‌له‌هه‌چکام  
ماوه‌ل ۶

**ئابووری له‌دینی «اسلام» دا**  
-۱۶-  
ته‌لاشی په‌یغه‌مه‌هران - صلوات و سه‌لامیان لی بی - بۆ جو‌ر  
کردنی کاروباری ئابووری  
دو‌تایه‌ی پش، که‌یاندیان که  
ئه‌وانه، واهه‌مشه‌به‌ره‌له‌ستی  
په‌یغه‌مه‌هران هه‌لساون، ده‌سته‌ی  
ماوه‌ل ۱۱

هۆنراوه‌ی (ع) سراج‌الدینی  
**نالهباری په‌کانی گومه‌ل**  
ئه‌فنده‌ور  
-۳-  
شتی خراب به‌شی به‌زدانی نی‌یه  
به‌زدان له‌گهل تۆدۆزمنی چی‌یه؟  
ماوه‌ل ۲



قهبرى «كورى دختر» كه به ته واويسى هاو شيوه ئارامگه كوروشى مه زنه. زه ننگه نهم قهبره، ئارامگه كوروشى يه كه م باپيرى كوروشى مه زن بيت.

نالە بار بيه كان ...

ماوهى ۱

مه و بويه فام و ئاوه زى دايتى...  
بزاني زيگاي زهوارى چ...  
كه كوتى وه كوير چاوت دا به سيبى  
كه قورت نه پيني بكهوى دهه لسي؟  
زيگاي ساز گار نه پيني ته...  
گيژووژ بريت ههروه كوچهرسي

(أفلاتصر) ئايه ي يه زدانى

بخوينه نه چا زورچاك نه زانبي  
ئه بى قردونى له كاروب... اوت  
ئه گينا گهوج وشيت و نه زانبي  
دهسان تى فكرين ئه رى يه زدانه  
تى فكره گه نهجه ئه و فدرمانانه  
ئه ر ئاومزت بيت زيگه ته خت ئه كه ي

ناپهت كايه ي دوست و بيگ...  
مه لى موقسه دهرواي پيش هينساوه  
ئه بى من كزيم به...  
بوچى به ناههق كزدا ئه نيشى  
تابه لات بوچى له م لاول...  
مه مته مهران كيوتروخينى  
زيه ي به دبختى له بن دهردينى  
جهه نهم ئه كا به وينه ي به ههشت

پشتى ندامت وه شير نه شكينى  
ناپينى ميروى لاوازوبى ته...  
كاتى كه مه زراى جيهان ئه بى شين  
دانه ئه كيشى و ئه بياته لان...  
له دهستى جهه ووجه فانا كاشين  
چووارلاى زييانى سازگار ئه كا  
زسقى شش مانگى خوى ئه بار ئه كا  
نا به زى له كار چاك تى ئه كوشى

له سه رمای زستان خوى زگار ئه كا  
چاك بگره له گووى په نوه نده رمز  
پهروژا وراوى به تين و به...  
«عابده» دل سوزى تويه به راستى  
هه رچه نده تى چاكى من هيندسه به رمز

باسيكي ...

ماوهى ۱  
كه وتوه، كه له جيگاي خويدا  
باسيان لى بهوه ئه كه ين؛ به لام  
گه و ره ترين شوينى ميژويى كه  
ئه م زانا پى زانويه، ئارامگه بيكه  
كه به ناوى «كورى دختر» ئه ناسرى  
وه يه كجار له ئارامگه كوروشى  
مه زن ئه چيت. ئه م ئارامگه يه،  
وا، له جيگاي بيكه دا به ناوى «بوسپه»

له باشورى حسين ئاباد و جيره دا، يا  
باشورى زۆره لاني (جنوب شرقى)  
چۆمى كارور «بوسپه» گه رميا تيكه  
كه هاو پنان به ته واوي چوله،  
ومزستان عيلى «قه شقايى» له وئى  
ئه به زن. ئه م ئارامگه به له ووشكه  
كه له ك به بهردى گچ، بى به كار  
بردنى گچ و جارق دروس كر اوه  
ته شكى بنا كه م كعب مستطيل،  
وه له سه رسى پابه وه دامه زراوه، وه  
بانه كه ي به شكلى ژماره ي هه شته  
(به چورئى كه له وينه كه ي دهر  
ئه كه وئى).

ئه م هه ژده يا ئارامگه به دهر كينى  
يه ك تايى بووه كه ئه م زوله به ين  
چووه، وه شوژيكي لى به وه هه ل  
نه كر اوه؛ وه دبياره كه ئه و دهر كه  
ته خته به رد يكي يه ك تيكه ووه.  
ئه م ئارامگه به به ته شكى ئارامگه  
كوروشى مه زن دروس كر اوه، وه فەرقى  
ئه وه له گه ل ئارامگه كوروشا  
ته نيا له ئه نياز و شتاني بچو كايه.  
وه كو ئه وه كه به رزى ئارامگه  
كوروش له گه ل پايه كانيا، ۱ متره،  
وه بى پايه كه مى زۆر تر له ۵ متره،

نه ته واويه تى ...

ماوهى ۱

كانا له نيزيكي زمان ودين و خذهو  
ياساوه دهره كه وئى كه ده هوزى  
زۆر گارى كۆن بيكه وه گه لى، وون  
به لام قايم ترين كۆله كه ي نه ته واويه تو  
يه كه يه تى زا بووردوى ميژويى كه  
ته واو كه و دامه زرينه رى نه ته واويه تيه  
وه هه ر جارى كيژوا ه چورچوره كانى  
دنيا، به سه رده سه بيكه دا بى، وه هه ر  
ده سه تيك كه تى ئه كۆشن بو ئامانچيك  
وه پاراستنى حقوقيكى كۆمه لايه تى

به لام ئارامگه «كورى دختر»  
۵۰ متر به رزه. ئه م ئارامگه به له  
سه رسه كۆييكه وه كه له چوار  
دوره وه چوار بيليكانى هه به كر اوه.  
ته وه، وه ۴م پلانه له سى لاوه ساغ  
ماوه نه ته وه، به لام له لاييكه وه شكاهو.  
(به چورئى كه له وينه كه ئه بيه رى)  
به دۆزرا نه وه ي ئه م ئارامگه به دهر كه  
وتوه كه: ئارامگه كوروشى  
مه زن به ياساى تاييه تى ميعمارى  
دورانى هه خايشى دروس كر اوه.  
تائيسه تا وه هائەزانرا، كه: ئارامگه  
كوروشيان له زوى ياساى ميعمارى  
ئاسورى به وه كر دووه ته وه. ئه له بت  
ئه م ئارامگه به نويشته بيكي تيدا  
نيمه بزانه ي كى يه. به لام بى شك  
ه ي دورانى هه خامه نيشى يه، وه  
ئارامگه ي به كى له باپه ره كانسى  
كوروشى مه زن: وه ننگه ئارامگه  
«به ئيسپس» يا كوروشى يه كه م با.  
په رى كوروشى مه زن بيت (۶۳۹  
ب. م) به لگه ي ئه م به سه ته وه وه به  
كه له به رده نووسراوه كانى ئاشوورى  
دا، جيگاي بى زا و براوه، كه نيشانه  
ويديارى به كانى زۆر له م شوينه ئه چيت

ئه كه تۆزى زمان يان دينيشان له  
يه كتر جوئى بى. كه اينك هه سيب  
ئه كر ين، چونكو ئه م زا بووردوه  
ميژوو يه له هه ر كام له واناعاده تو  
خووخولق و چلونا يه تى بارد ينى  
كه هه مۆ تيدا به شدار بن، وه به هوى  
تى په زى زۆر گاره وه به كجورى  
لى دئ ئه م هاو به شى به پاريزه رى  
نه ته واويه تيه، وه هه ر ئه و زا بووردوه  
در يژه تيكزايى به، كه هه ستى  
نه ته واويه تى له وان باردينى وه له  
به ره بيكه وه ئه گاته به ره بيكي تر  
وه له دلى هه مو وانا به شه ره وه جى  
گر توه، وه له گه ل گيانا دهر ئه چى،  
ئه بيته باره اتنى نه ته واويه تى زا بوور.  
دوى ميژويى وه بيه ريه شيرويه كان  
وه هاو به ش له چين بناغه و فكر بيكي  
تاييه تا. ئه م شتانه ن كه ئه كيشيه  
لاى شانازى نه ته واويه تى و گه و ره بى  
كۆمه لايه تى و خو ناسپنه وه.  
شونيانى تيكزايى له وه ژده  
وه كو جيژن و سرود و ياساى واحديك  
يه كه يه تى نه ته واويه تى دهر ئه خه ن.  
به لگه ي باور بى كر اوى نه ته واويه تى  
كوردان، ووتارو كر ده وه يانه له  
زۆر گاره له ميژه كانا.  
ئيمه ش ئه گه ر به ر به دين يه  
زا بووردوى كوردان له زه ما نه زۆر  
كۆنه كانه وه ئه پينى كه يه كه يه تى  
نه ته واويه تى له گه ل ئيرانيان و ئارياى  
بوئى هه مويان شتيكى ديارى و  
ئينكار نه كر اوه، له شادى و خه فته.  
كانا، له جيژنه كانا هيج جياوازى  
له به ينى ئه وان و ئه وه ژه ئيرانيه.  
كانا نه بووه، وه هه ر له به ر ئه ميه كه  
ئه م زۆ، كورد خاوبنى هه ر ئه و  
ماوه ۵



### (سوزەى گويستان)

ماوه لەژمارەى پىنشوو

لەژمارەى پىنشودا کوتمان كە : «باوەيس» پاش ئەمەى لەبەر بۆران وسۆزەى كوپستان سەرى لى شىوا بەخەيالى گەزانەمەى بى ئەمەى بزانی بەرەو كسوون ئەزوا كەوتەزى .

بەلام «شاوەيس» پاش ئەمەى ئەبۇى زۆنك بوەو ئەپتر كە وتوو ئەمە تەرسى مەرگەو، بى ئەمەى چووازلاى خۆيى لى بگۆزى، وە پىرو زاي بشلەزى گەزايەو، وە بەرەو خوار كەى گرتە پىش؛ هەرچە نەدە بەر بۆران چاوي لەهېچ نەبۆ، وە نەى ئەتوانى شتى بېنى، بەلام راستەو زى هاتەو ئەرشو و نە كە : كە لەباوەيس جوونى بۆبوەو، ئەوكاتە بەهەرچە شنى نەبۆ و ورو پىشتى خۆى ئەماشا كەرد بەلكو بتوانى شوئى بېنى تەو، وە بەهۆبەو بۆى زۆنك بىتتەو وە بزانی كە : «باوەيس» گەزاهە يانا؟ بەلام هەرچى چاوي ئە كەردەو، وە سەرى بۆسەرەرز شوژ ئە كەردەو بەلكو ئەوئى لى ئاشكرابىنى ئەلام بۆى نە ئە كرا، چۆنكە بۆران ناوچاوي پز ئە كەردەو، پاش تى كۆشنىكى زۆر بەهەرچە شنى نەبو بۆى دەر كەوت كە نە گەزاهە تەو .

ئەنجانا چار شوئى كەى «باوەيس» كە بەئاستەم ئەدۆزرايەو گرتە پىش هەرچى كە بەدۆى شوئى كە يارزى لەهېچ لاين بەيداي نە كەردەو هەرچى بانگى كەردو لائىكى پى نە گەيشتەو، تالە سەر ئەنجاما شوئى سەر لى شىوانى «باوەيس» دۆزى بەو .

چاروبارى هەستى گىيان خۆشەو پىستى ئەى خستە خەيالى گەرانەو، بەلام غىبەرەتى ئەجووى دلى نە ئەهات ئەو هاو لەلا سارەى بەجى بېئىلى، وە ناچار ئە كەوتەو سەر شوئى كەى وە لا دۆل وشىبوى ئە گرتە پىش وە بۆى نە ئەدۆزرايەو .

ماوه ۹

هزارونىك شەو

۳۴۷

بنكەى ژين

www.zheen.org

شو كرى خودا، كە تۆم دى و دەسان چرای تۆمىند

گيانا لەمالسى بەختى منا؛ هەلكرايەو

بى تۆه ناسەين وە كۆسالىسى بەسەر ئەچۆ

وا، زۆز گسارى تالىسى جىيائى بزايەو

لەپاشان شازادە خاتون «ابرىزە» فەرمانى بە كە نيزە كان كە ئەمادەى زى كەوتن

بن . كە نيزە كان دەس بەجى دەسيان كەردە پىچانەمەى باروبنەو خۆ گورج كەردنە و

ئەسپ زىن كەردن . شر كانىش فەرمانى ئەمادە باشى بۆ كەوتنەزى بەسوارە كانى دا؛

ئەوجا هەمۆيىكەو سوار بۆن و كەوتنەزى؛ وە ماوەى شەش زۆز بەزىو بۆن . لەپاشان

بۆزۆزى حەوتەم شر كان بەشازادە خاتون و كە نيزە كانى ووت كە : جلى فەرەنگىيە لە

بەرخۆيان دەرىين .

(كە چىرۆك كەيشتە ئەم جىنگازۆز بۆبوەو، وە شەهەر زاد قەسە كەى پچرى)

### كەشەوى پەنجايە كەم هات

شەهەر زاد ووتى : ئەى پادشای بەختيار! شازادە شر كان بەشازادە خاتون «ابرىزە»

كە نيزە كانى ووت كە : جلى فەرەنگىيە لەبەر خۆيان دەرىين و جلى كچە زۆمىيى بکەنە،

بەريان . ئەوانىش دەس بەجى وە هايمان كەرد . لەپاشان شر كان چەند كەسى لەسوارە كانى

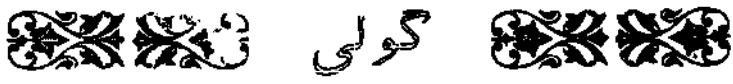
خۆى لەپىشەو نارد بۆ بەغداد، كە : ملك نعمان لەهاتنە وەى شازادە خاتون «ابرىزە»

ئاگادارىكەن؛ كە خەلكى شاروپياو گەورە كانى قۆشەن و وولات بنىر تە پىنشوازيان؛ وە

شارچراغانى بکەن و ئەمادەى پىنشوازيان . فرستادە كان كەوتنە پىش و زۆيشتن؛ وە

م.م.م

### لەهەر گولزارى



### مەواوەى ناو گوزى

هەناسەى سەردم نەدەل خىزراو

خىلخانەى كەيفم هەوار پىزراو

وەيشۆمەى مەينەت تەم ئەنگىزراو

وەلگە كەى سەرتەل شادىم زىزراو

جۆى چەمەى شەوقم هەم پەخ كەردەو

مەزەعەى هەستىم شەلتە بەردەو

نەشەى وەخت سەخت ئەمەى پاپىزەن

ياشئۆى دۆرى دەسەى ئازبەزەن

### وەلىيەى دىوانە

چراخ! ئاوان . . .

سەرزەمىن وە دەوق دەن تۆئاوان

بالات سەنگەر چەى نەوتۆل ساوان

ساواى گولستان «جنت الماوان»

كىسۆت بەزەزاي پەخش پاي كاوان

زلفت ئە گرچەى پال «بە» ئاوان

ياچون چنۆرەن نەسەر كالاوان

چابو كىسى وازان نەدەورچاوان

دەنەت چون دەنەى ئەهۆى بەزماوان

گونات گول غونچەى جەنۆشكاوان

لەمۆت گول و دەم هەيمەى نەياوان

نمنا كەن وە بۆى شەوبۆى شەتاوان

خال نوختەى سۆسەن پاي خوزەى كاوان

من جەوخا ئەدەرد «مەجنون» پىم ياوان

ناتەواو

### مەلا حامدى ئالىجانىي

صەوزە چاوە كەم!

صەوزەى دەنە مەس نۆرچاوە كەم!

يارپەلكە شۆز زلف لەولاوە كەم!

عومرم عەزىزم، خوررد وخواوە كەم!

قوربان، ئەى پەرى صەوزە گيانە كەم!

ئەرقە بۆلەم كەى كەل ئاسانە كەم

عەبەد دزەنە گۆش بەردەر ماله كەم

سەنا خوانە كەى تەن زوخالە كەم

«حامد» ئەوامرد لەدەر ماله كەت

وئىش كەردەو سەر گەرد نوختەى خالە كەت

سوزی کوستان

ماوهی ۳

لهولایشموه «باوهیس» به تهواوی له گزچو بوقوه پاش نهوه بزئی ته پوکوی کرد. بوقوله کار کهوتبوقه وتبوه ناو کرینله به فرئی وه پترله وه کهوتبوقه که بتوانی بوزز. گاری تی کوشی، وه کهوتبوه گیانه لاولو.

«شاوهیسی» به سته زمان کاتی بواوه لی نه گریاوه کاتی مه تهرسی سردن وره بونه وه هوه شهی لی نه کرد له ناو کوش داشتیکی ناما بوقه که هوش له کار بکوهی، درپزی نده یی «شاوهیسی» له گهله هوه مویم وه هراس وه خله تی یه دا مهردایه تی بیری نه دا که : هوه او له سه ره خه ری به جی بیلی وه له سه ره شوینه که ی نه زوی سا له نا کادا چونکه بوزان نهی ده هشت چاوی بیینی له کرینله به فریکه وه دا کهوت لهو کانه دا که وپستی هله سینه وه چنگی چوبه شتیکی شلونه رما، کاتی که چاک تسی فکری دی قولوقاچی «باوهیس» دیاره وه ته نی به زیری به فره وه بووه هوه کانه که لئی ئاشکر ابودهستی به شین وزوزوب وه او له که ی کرد، له پاشان دهس به جی دهستی به لادانی به فره که کرد، وه باوهیسی به باوهیس «دا کردوه زاستی کردوه، وه مهرچی بانگی کرد هیچ وه لای نه دایه وه، کاتی که دهستی له بیره نی کرد دی که بده نی گهرمه که می نه هون بووه وه، وه له پیم وه هراس ده رها، نه نجا دوباره که می زای وه شانده بانگی لی کرد وه نا کا باوهیس «وه لای دایه وه.

شاوهیس : باوهیس هوه بوهینه بی غیره تی وه لیره بوقه وتووی؟ هه سته وه ! نیوسه عاتی تر لیره بمیننه وه له ناو هچین هه سته با بزین ! «باوهیس» شاوهیس نه ته تووی؟ له کوویوه هاتووی؟

ماوه ل ۴

چه نل قسه ی گوره

ته ژبانی بزئی کهس وه کوشه زیکه که ئامانجی له وانه بی، ته پیاوی گوره که سیکه، که چاوه زینی هله دانانیشی، به لکوب. و خوی هله به دی دینی. ته مروف نه بی به و جوره که نه ژیت، پیریکاته وه؛ وه به گویره پیری خوی قسه بکا. ته که سنی که فته تی «میانزه وی» نه زانی، زینگی خوش به خینی دوزپوه ته وه. ته مه موشتی له پاشان بچو که وه له پاشان گوره نه بیته وه، جگه له به لاولو موصیبت که له پاشان گوره نه ذات چاوه، به لام که کم بچوک نه بیته وه.

سمت و رخو آندن و نوشتن کردی

عده ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما یلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند: میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد. ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سهر» (سر) «سه روه» (سرور) ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب) ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «مول» (میل) «بولبول» (بلبل) ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ) ۵- (ز) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود) ۶- (ی) که بجای «یاء» میآید مانند: «پید» (پید) «ده وید» (دوید) ۷- (ز) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «درو» ۸- (ی) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (که) «چن» (چه) ۹- (ز) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد) (۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی باشند مانند: «همایه» «همایه» «وورود» (ورود) «بهک» (یک). برای فرقی میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند. (۲) همزه را همیشه باین صورت (ه) می نویسند. مانند: «ئهحمه» (احمد) «ئوطاق» (اطاق) (۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند مانند و باین شکل مینویسند (دال، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگرددند. مثال آن در کردی: «فهرها دال، کوز» (فهره، دل، گریه می بسر) (۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قهلی» (ولی) «له قایل» (اولیل). (۵) در رسم الخط کردی حروف مشدداً دو نام مینویسند. مانند «هززه» (اره) «بهززه» (بره) (۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را ایطور مینویسند: «سه فقه»

بنکه ی زین

۳۴۸

شازاده شرکان و شازاده خاتون لهوئی بنه بیان خست و نهوشوه و بشویان داو حسانه وه. به یانی تارک و لینه مه ستانه وه سوار بون وه کهوتنه زئی به ره وشاری به غدار. له نا کا و مزهری پادشاه گهله هزاز سوار اله دقرومه، دیاری بان دا که به فرمانی ملک نعمان بوی شواری شازاده شرکان و شازاده خاتون نه هاتن؛ کانی نریک. نه وه، له نه سب: ابه زین وله به رده می شازاده شرکاندا کهوتنه خاک؛ له پاشان به نیزی شازاده سوار بونه وه، وه هه موی بیکه وه کهوتنه زئی، سا گه بیشته به غدار، وه یهک ناس چونسه نیو کوشکی ملک نعمان. شازاده شرکان زویشته خزمه تی بسا و کی و دهستی ماچ کرد. باو کی دهستی کرده ملی و نه ملالو نه لای ماچ کرد؛ وه کارساتی لی پرسی. شازاده کارساتی خوی نه وهل تا ناخیر بو باو کی گیزی وه. کاتی ملک نعمان له پیاوه تی و چا که ی شازاده خاتون «ابریزه» تا گدار بوق، زور حورمه تی لی به وه گرت و به لایه وه خوشه ویست بوق: وه ناره زوی چاوی کهوتنی نهوی کرد. نه وچا پیاوی ناره شوینی، بانگیان کرده خزمه تی پادشا. شرکان دهس به جی به شوینی پیاوه که دا، چوبولای شازاده خاتون «ابریزه» و پینی ووت: پادشا: یه وئی چاوی به توبکه وئی. شازاده خاتون ووتی: به سه رچاوا! نهوا دیم بو خزمه تی. نه وچا هه ستاوه، چوبو خزمه تی، ملک نعمان. پادشا له سه رته خته وه دانیشته بو؛ فرمانی دا، هه مو دانیشته ووان بزونه دعه ده؛ جگه له خواجه سه رکان کهس نهعا. کاتی شازاده خاتون ماته نیوته لاره وه، که وته خاک و به پینی پادشای ماچ کرد و به زمانی پارا و دهستی کرده قسه کردن. پادشا له قسه زانی و زمان پارا و ی نه وسه ری سزما؛ نه وچا پادشا سه باره ت به وه هه موی چا که و پیاوه تی به کهله گهله شازاده شرکانا کرد بوی، سیاسی لی کردوزور ناهه رینی کرد. له پاشان نیزی دانیشته یی دا. شازاده خاتون دانیشته و به چمی له زومه تی وه کوماگی خوی لادا؛ پادشا: نه نوازی جوانی وجه مالی نه وه هابه که شاعر و تریه :

بهشي گرماشاني

نوساي: «سيد محمد سعيد شيرت»

كوردستان

لاپهزه بي، بو هه مر و جار

ديوان

مه رحوم ((ملك حسين خان گليائي))

متخلص وه ((مجرم))

شاعر و عارف و گه واري طايفه ي ئاشوروه ندفيله كوزي گليائي

له شوماره ي پيش وه عده دايمن كه : هه له بست يه كي له شاعر هيل كورد مه رحوم «ملك حسين خان گليائي متخلص وه مجرم» كه بزى شرح حالى نوسايمن له پوره وه نه ظه ر خون هواره كان بزه سنه من . وه كه مې ئه و خودا بيا مورزه ناسا نيمن كه يه كي له خان زاده ي هيل و گهورا كان طايفه ي «ئاشوروه ندفيله كوزي گليائي» بووه . ئه ليه ته لازمه ش بو ، كه وه ره له هه ر كار نه و مه نطه قه ي كوليائي و مه حال فيله كوزي يه له با و ته جو غرافيا ي وه خون هواره كان بناسا نيمن ؛ كه بر اكان كورد زوانان بز انن ئه وسه رزه مپنه كه په رور شگاي «ملك حسين» خانه ها كوره وچ طه ورجييكه .

ئيمه ها خيا لمان كه جو غرافيا ي مه حال كورد نشين گشتي چ له و وضع طه بعي ، چ ئيق تصادي وه جو ر هيل تريس له ئي ژوز نامه بنوسايمن ، وه لي ئيسه كه مې ئه زاي ژوشن بون مه طلب «مرفي» كه يمن .

«سنقر» خوه ي كه حا كم نشپن ئه و وه لانه سه ، شه ريكه قه يمي كه ها چواره فرسه خي شمال شه رقي كر ماشان وه بيست و چوار فرسه خي جنوب غه ربي هه مه دان ، وه بيست و چوار فرسه خي جنوب شه رقي سنه . ئي شه ره له حدود ۲۵ هه زار جه معيه ته هاله تبي . ده ستانه يل دور وه وه ي يه كي وه ۲۰۰ ئا واي وه نا و «كليائي» هاله سه مه ت شمال و غه ربي ؛ وه له سه مه ت مشه رقي فيله كوزي يه كه له حدود ۵ ئا واي ديرت ، وه گشت ئي مه حاله بان يه ك وه بي ژوشن «سنقر و گليائي» .

سنقر و گليائي فره خوه ش ئا و وه و او حاصل خپز و غه له په روره . مه ردوم سنقر گشتيان كورد ئا و دورك زوانن !! وه مه ردوم كليائي گشپان وه كوردي شير بن مه خصوصك قسه كه ن . سنقر يه كي له مه ر كه زه يل تجاره ت غه رب ئيران ، وه مه ردوم سي گشت زه حمه ت كيش و زارعن . شه ر سنقر چنه و كه له ئيسمي دياره ، له زه مان مغول به نان ريا س ؛ وه ئه وه كي دورسي كرديه ، يه كي له مغول هيل بيه ، وه ئيسم «باي سنقر» ئيسه يشه قه وري له سه مه ت غه رب شه ره وه ئيسم «مالك» مه نييه . دس كر د «سنقر و گليائي» له گشتي مه شه ورت ر قه ئي يه .

كلياي يه ييل چنه طايفه ن كه له سه گشتيان مه عر و قتر «بيگه و نه» موسي وه نه «فيله كوزي» وه مر زيار « ئي طه وايه گشتيان وه شو جاعه ت و دلا وره ي مه شه ورتن ؛ وه سه رداره يل گه ورا له نا ويان هه ل كه قتيه ؛ كه له جي خوه ي شه ر حاليان نوسايمن .

يه كي ئيمه له ئه و وه ل ژوز له ئي ژوز نامه هه له به سه ت هيل (منظومه ها) بزى له شاعر ميل و عارف هيل كورد چاپ كر ديمنه . هه ر چه ن ئي ژوز نامه هن كورد زوانه يله ، وه با يه س خه زه ينه يك له ئا ئار و ئه فكار كورد هيل بو ت ، وه لي بي شتر مه نظور ئيمه يه بو كه : ئه وانه كه كورد هيل نيه ناسن ، وه له باره ي ناسپن تاريخي و عجماع ي كورد بي خه و درن ، وه خيال خوه يانه كه

غزله لي تر له ئا ئار شاعر شيرين زوان كورد  
ئاغاي لطفعلي خان صحرائي فيله

گوري گليائي

مني ديوانه كردهن دؤر بي ديدار يار من

خودا حه قم بسپني له و زه قيب به د شاعر من  
دل من بي وه قه طره ي ئا و ، له ده س به ده مه ستي چا و ت

خفه نم ناله ي دل تا كس ، نه كا سه رده ر له كار من  
له بېرم ناچي هه ر گيز له زه ت گوفتو كه لام تو

ئه گه ر چه پ چه پ گيا سه وه ز بو له سه ر خاك مه زار من  
ئه گه ر شيريني ئه و ماچ گه وانه له بېرم چو ت

خودا ، شيريني شه كه ر بكاته زه هر مار من  
مه گه ر من كا فرم ئاخه ر كه چا و مه س ت فه ت نا ت

هه ميشه هه وه قه صد ب ر دن قه لب فگار من  
دلي دېرم وه لي خو نه له ده س به ده مه ستي چا و ت

په ر پشان تر له زولقان تو كه رده ن ژوز گار من  
له به س بيه و ده گريامه له هيج ران قه سه و بالات

نهمه نهم قه دريكه مو ئي له لاي كه س ئه مته رار من  
عه جب نه برم له ئه و دلته كه وه قه در سه خت و سه نكي نه

كه گاهي زه حمه تي نا كا وه چا و ئه شك بار من  
ئه گه ر گاهي له صو حبه تمان خلا في هه س عه تا و مه گره ؛

له دپوانه كه سي نازه نجني ئه ي شيرين سوار من  
وه گيان توله ده ر گاهه ت زياتر ژو وه هه ر لاي كه م

چماتي ئه ژده هاي سي خه فتيه له نه هه گوزار من  
خودا زه حمي به دابه ر به يت و سه بر بيكيش وه «صحرائي»

دوعايان هه ريسه بو ياران ! اده ر گاي گرد گار من

كورد يل مه ردوم يكن بيا وان گه رد كو شپن وه هه له بت له دنياي مه عانيي  
وله طايفه فكري دؤرن ، توجه بكن كه كورده يل له ئي زيه وه پله يل فره به رز  
زه سپنه ، وه ئا ئار شيرين و دل چه سب پز له عير فان و نو كات ئه ده بيي فره  
داشته ؛ وه جو ر ي كه له با قيا ي طه واي ف سه رزه مين ئيران فره هانه نو و .  
وله نا ويان عارف هيل فره گه وراهه ل كه فتيه كه نمونه ي له وانه له قه ييل  
«ملا پريشان» و «ميره محمد صالح حيرانعلي شاه» و «ملك حسين خان» .  
ئيمه مختصريك له شرح حال مه رحوم ملك حسين نوسايمن  
ئه و مه رحوميش يه كيكه له جو مله ي شاعر هيل و عارف هيل كورد كه يسه  
له ئا ئاري وه نه ظه رتان زه سنيمن :

نوسخه كتاو «ملك حسين خان» كه ئاغاي: «لطفعلي خان صحرائي»  
ئه زاي ئيمه هه نارديه ، وه ختي ئيمه ملاحظه كرديم كه چه سه : ئي ئه شه اره  
پيش ئه زيه له دونه باله ي ئا ئار «ملا پريشان» چاپي كر ديمنه .

ماوه ل ۱۲

بو پي كه نين

نو كه ري با ذه مجان !

ژوز ئي ناصر الدين شاه له گه ل  
يه كي له نو كه راني تا بيه تا باس له  
زيبان و خرا بي با ذه مجان گه كا .  
نو كه ره كه ش سه ري بو ئه ته كيني و  
له باشان بو خزي ده ست ئه كا ته هه ل  
داني زيواني با ذه مجان كه به لي  
ژوز شتيكي بيسه ، سه ردا ديني له  
سه ر له وه زائه وه ستي و نا چي ته  
خواره وه ، هيج چا كه ينيكي بسو  
به دن نييه ، بو سه يني ديسان ناصر  
الدين شاه بو تا قبي كر دنه وه ي  
نو كه ره كه ي ده ست ئه كا ته وه تار يف  
كر دن با ذه مجان ئه م جار نو كه ر  
قه سه له ده مې ئه سيني ته وه ، دي ته  
خو يندن به بالاي با ذه مجانا كه به لي ؛  
به زاس تي شتيكي ژوز خوش تام و  
مه رزه به ؛ هيج كه س له خوار دن  
تير ناچي و قه ت نا بيزي . ناصر الدين شا  
ئه لي : كا بر ! دو نييت له بير چوه ته وه  
كه چه نذله باره ي خرا بي و زيواني  
با ذه مجان وه قسه ت كر د ؛ ئيس تا  
چون نار يف ئه كه ئي ؟ كا بر ا ده س  
به جي وه لامي دا وه : قور بان ! كوزي  
با بي با ذه مجان . خو من نو كه ري  
با ذه مجان نيم ؛ من نو كه ري تو م .  
قبيله ي عالم هه ر جو ريكي پي  
خوش بي ، منيش وائه ئيم .

نه ته وايه تي ...

ماوه ل ۵

هه ستانه ي ك  
ئه و بر ا ئير انيه كا سي هه يانه وه  
ئهمدش قايم ترين ته نافيكه كه به  
ده س چه ن سه ده و ده و ره و ئيس را وه  
وه يزي گر تو وه .

چاپ اختر شمال

تلفن ۲۵۵۰۱

م:ص:م

### بەشى مەولەوىي

### پارچەي

۴۶

مەولەوىي ئەم پارچەيەي لەجەزنى قوربانداوتووه؛ پاش ئەوه، كه بەزم وئاھە گك وشاڤىوخۇشى خەلكي لەوجەژ نەداھەل ئەدا، وەپلەزىقانى دلبەر اوان بەچاوپىن كەوتنى دلبەرانى خۇبان، بەچەشنىكى بى وینەبىن ھاو مال، دەر ئەخا، ئەنجاڤۆي دلى ئەكەتە ئازپز وئەلى: ئازيز الەم زۇڤە خۇشە. دا، ھەر كە سىكى دلسوا و لەباتي جەژنانە، گمانى بەھەردۆدەس پيشكەشى ئازپزى ئەكا، وەخۇي بەدەوریا ئە گىزى و خۇي ئەكانە كوشتى قوربانىي، باوہ كوئەوہ نئە ئازارى دۆري تۆم دپوہ، لەرولاوازبۆوم، وەسەر تاپا بەنىشى بى مپەري تۆبووہ بەپەرىن ووزخاوى لىدئى؛ وەدەست وپىم لە كۆسارى سەختى دەردى دلدارى دا؛ ووردوخان بووہ بەيەكا، وەلەبەر. كريان وزاري سۆمايىم نەماوہ لىلاوي بەسەرچاوانماھاتووه، وەمەينەتى پەژارەي تۆ، واى لى كىر دووم بەئەستەم گيانىكەم تىندا ماوہ، بەلام بۆئەوہ لەم ژيانە تالەزىر گارىم، كۆتابى مە كەوبەزەبىت بىن پىماو بەمكە بەقوچى قوربانى خۆت!

ئەنجالە دووايى دا، بەدلىكى بەلەداخ و سېنە پىكرو پز لەسۆزە وە بەخۇي ئەلى: نەخەير! ئەمە خەيالىكى خاووئارە زوونكى نە كراوہ كە تۆئەي كەي. چوئەكە كوشتى قوربانى ئەبىن ھىچ كەتن وەبەيىكى تىندا نەبىن، تۆبەم ھەمووہ كەتن ونا ئەواوى يەو، چوئە تۆبەم خۆت بۆ كوشتى قوربانى آزپزدا بىنى!! ھەروەھا كە ئەلى:

قوربان! قوربانەن جەژنەن شادى بە  
دەس نە گەردەنەن، زۆي ئازادى يەن  
ھەي! دەس بۇس! دەبۇس وەش نىگارەنەن  
خەير! پابۇس پابۇس خانىر خارا نەن  
'كۆن؟ كوشىتتو بار دئ! گول جە پناھە  
'ھەي سەرھەي ئەرواح' دل خە پناھەن  
ھەر كەس گيان وە كەف پەي نىگار يۆەن  
ھەر كەس قوربانىي وەقادار يۆەن  
سيواى سەوايى ھەرا سە كەت  
مەحرۇم كەفتەي بەرا سە كەت  
نەپەي چەم سورمەي گەرد پالاتەن  
نەبى گيان قوربان بەژن پالاتەن  
مەرد پەي ئوساڤى نىدەزە كەت

بسم الله، وتە كىپەردەس وتىغە كەي  
...  
...  
سە. تۆبىچ خەير يۆەت پەي وىز كەردە بۆ  
مىنچ كەمەتەر رۆخ زامەم وەردە بۆ  
'مەدقوي!' بەزبەخت ناتەمامەنى  
ئەي! ئاس! بىن دەو لەت خەيالى خاھەنى!

### مەولونامەي پەيغەمبەرى

### ئىسلام جەزرى تى محمد (ص)

### دانراوى زاناي بەناوبانگى كورد

مەلاحسەنى ھەرتووشىي

سەد بەقەر جوملە جوان وسامە

بوھنارن پىكەفە نەختى (۱) 'ئامنە'

ھاتە 'عبدال مطلب' وئى ساعەتە تى

كەرتسارەك كاروبارنى دەعوەتى

چىنكرن زاد و طەعامى 'بالعجب'

ھەم 'قريشى' خۇندن وھندى عەرب

'ئامنە' خەملى ژرەنگى گولشەنى

زەند (۲) وبازن زشتە ژرەنگى خنى

خۇش نەوا و خۇش ئەدا ھاتن عەرب

'جمە' بۆگەوشەب نەھى (۳) ماھى رەجەب

وئى شەقى ئانين (۴) نىكاح و عەقد بەست

بۆك وزاقامان وشەربەت دانەدەست

دەر 'مكە' مەشپۇر بۆ ئەو گۆتە

'عبداللہ' زاڤايە بۆكە 'ئامنە'

جەسەت و كەرب ھەمى بەرباد كرن

وئى شەقى سەدژن تەمامى زى مرن

بۆك وزاقا ھەردوچوئە، خەلوەتى

شاھيانە كەفتە باغى ج — نەتە تى

زۆ دەرى 'رضوان' ئە كەربابى جنان

دا كەتن دەر گامەي 'نېران' ناگەھان

خۆر و غلمان وچەم و طەير و نەبات

ھاتنە 'حمد' وئە نايبى خۇش لوغات

ئەز دەمىي جان بەخشى 'جىربىل' ئەمەن

موزدەدا ئەھلى 'سەوات' وزە مین

(۱) شەربەھا، مال، شەربايى (۳) قۆل، مەچەك (۳) نۆ ۱-ھاوردەن

(شاھيانە) : شازيانە، زەماوئەند

(چەم) : چۆم، زۇخانە

قوربانى مەشىق جەمەيىب بەرى بۆ  
فیدايى پەسەند زای دل بەرى بۆ  
تۇپاشكەستى بەردە ھەردەرد  
چەم كۆرمەينەت تەس زابىف وزدەرد  
خەيالىت كەردەن جەزۆي نادانىي  
چ لايەق وە تۆن زوتبەي قوربانى!

چۆن بنوسىن  
ماوہى ۱  
لەشپوہى كوردى بە كاندا جگەلە.  
شپوہى ھەورامى، دەس نا كەوئى  
ئەوناوانە كەلەدەستەي پىنچەمەن  
وہ كۆ: مالە، كالە، ھازە، صەوزە،  
لەشپوہى وئىرىي 'سۆرانى' دا،  
پىش لەپىتى پەيوەند، پىتى 'ى'  
ئەھىنرى، وئە: ئەوہ كە بەدەستى  
تۆمەيە، مالەيە. ئەوئەنگە كەدەتتە  
گۆيت، ھازەيە ئەوہ كەلەپىي  
تۆدایە، كالەيە.  
لەشپوہى سەو كرماشاندا!  
لەباتى 'ى' پىتى 'س' ئەھىنرى!  
وئە: ئەوہ گۆويزە كەس. ئەمە  
چاو گەس. ئەمە پىيالەس.  
ئەوناوانە كەلەدەستەي شەشەمەن.  
يانى پىتى دووايى بان پىتى جۆلەي  
بۆرى 'و' كورنە، لەھىچكام لە  
شپوہ كەردى بە كاندا. دەس  
نا كەون.  
ئەوناوانە كەلەدەستەي جەوتە  
مەن، وە كۆ: تۆھۆزۆ، ھەلۆ،  
ئاسۆ، ئەمانىش وە كۆدەستەي  
پىنچەمەن، وئە: ئەو بالدارە كەلە  
ھەواوہ ئەفزى، ھەلۆيە. نىشتەمان  
خانۆي كۆمەلایەتى و نەتەوايەتى  
تۆيە.  
ھەر كەسە بۆيى گانەخزمەت  
بىكا، وەپىرى دووازۆزى گەلى خۆي  
پىن نەبى، سەرە ئەنجام ھەرزە نچەم.  
زۆيە. زۆزى زۆنا كى پىرۆزىمان لەسەر  
ئاسۆيە.  
ئەوناوانە كەلەدەستەي ھەشتە.  
مەن: وە كۆ: تۆزۆ، نۆستۆ، خەوتۆ،  
پىتى پەيوەند ئەنۆسۆ بەدووايانە  
لەم كاتەدا پىتى جۆلەي بۆرى رىژ  
'و' بەدۆواوئە نۆسرى، يە كىنكىيان  
ئەبى بەپىتى جۆلەي بۆرى كورت  
بۆپىتى بناغەيى پىش لەخۆي، وە  
ئەوى تریان ئەبى بەپىتى بناغەيى  
بۆپىتى جۆلەي سەر كەپىتى پەيوە.  
نەپشە، وئە: ئەودارە لەناوئەوبا.  
خەدا دارتووه. نىشتەمان فرۆش  
زۆرپز زووه كە خۆي بە داسۆزى  
گەل و كۆمەلى ئەزانى. كەسە  
كەھەستى نەتەوايەتى نىيە! لە گۆنى  
گادا نۆستووه.  
ئەوناوانە كەلەدەستەي نۆھەمەن،  
وہ كۆ: ئاوا، نان، نىشتەمان، بەرد،  
ماوہل ۷

سیرا و لە سوو قاری  
«باستان شناسی»

وەرگێژ: د. ع. م.

### ((ساتراپی)) یەکانی شاهەنشاهی ئێران

داریوش بۆ بۆریزە مردنی «ساتراپی» بە کۆن قۆشە نیکۆ پێک هێنا بۆ کە میژۆ نۆسه کانی یونان بە ناوی «جاویدان» (سە) ناویان ئە برد؛ چونکە هێچ کاتی لە ژمارەمی ئەو قۆشە نە کەمی نە ئە کرد؛ و ژمارەمی ئەم قۆشە نە کرۆنما دە دەهزار کەس بو. و قۆشە نیکۆ چوار هەزار کەس پێش لە پیاو و سوار، پاراستنی پاتەخت و کۆشکە کاسی پادشاییی یان بە ئەستۆ وە بو.

داریوش بۆ کۆ کردنەوە گرتنی سوورساتیش باسی نیکۆ تایبەتی دانابو، بەلام نازانین کە: بە چ زیگۆ ئە نەزەرەیی سووسات گێراو. «مەردوت» بۆ هەرم کام لە بیست ئۆستان (لوا) کانی ئێران ئە نەزەرەیی نۆسیو، کە هەمە سالی کۆبان کردووە تەو. میژۆ نۆسی ناوێر و ئێرانی: هەمۆ ئەو سوورساتانە کە ئە هاتەو خەزینەمی دە و لەت بەرانبەری ۱۴۵۶۰ «تالان» (اوی) بو. و لە هەمە قۆشەمی زۆرتر سوورساتی «ئەند» بۆ کە ۲۶ تالان خاکی ئاتۆن بوو، و ئەو بەرانبەری ۶۸۰ تالان زۆ بوو. (هەریەک «تالان» زۆریان بەرانبەری ۵۶۵۷ فەرانگی ئاتۆن دانابو، کە بە پارەمی ئیستانای ئیمە ۱۲۰۰ قەرانی، لە کاتی کەدا نرخی هەریەک مێقال زۆریەک قەرانی بۆ بەلام ئیستا کە قەرانی زۆی قەدیم ۱۱ قەرانی، هەر تالانی زۆی ئە بیته بایی ۱۳۲۰۰ قەرانی) ئە پاشان سوورساتی بابل و ئاسور کە نزیکی ۱۰۰۰ تالان زۆ بوو. لە پاشان ئەو ئۆستانە کانی تر کە لە ۵۰ تا ۱۷ تالانیان ئەدا. سوورساتی جنسپش بریتی بو لە ژان و زووگی ئە سپ و هیزس و پەزو بزن و ئوشتەر.

دەرئامەزی ماسی گرتن لە دەریاچەمی «میس» لە «فیوم» می مصردا، تایبەتی خیزانی پادشا (ملکە) بو، بابلی یەکان پینج سەد غولام (خواجە) وە خەلکی «کلشید» لە هەر پینج سالەد کچیان ئەدا. و هەره بەسەکان هەزار تالان «کندر» سوورساتیان بو.



ئارامگەمی گورشی مەزن

سوورساتەکان - هەروەها کە هەر دۆت ئە نۆسی - نەختی و جنسی بوون. «پلوتارک» ئە لیت: لە پاش ئەو دی کە داریوش سوورساتی نەختی جنسی وە لانی کانی دانا. کەوتەوازی ئەو بۆی دەر کەوتی کە: ئایا ئەم سوورساتە بۆ گەل گرانە بانه؛ وە لە پاش ئەو می بۆی ژۆنک بوو کە گەل ئەوانن ئەم سوورساتە بدەن، دەستووری دا، کە: نیوی بستی ن؛ و ووتی چونکەو حا کەمەکان بۆ خەرجی خۆیان لە خەلکی سوورسات ئەستین، ئە بی سوورسات کەم بکرێتەو.

### جینگای جوغرافیایی ساتراپی یەکانی شاهەنشاهی ئێران؛ چۆمی فورات «ساتراپی» یەکانی شاهەنشاهی ئێرانی ئە کردە دۆبەشەو:

- ۱- ساتراپی یەکانی زۆژاوا، کە: ئاسیای صەغیر و مصری دانە گرت
- ۲- ساتراپی یەکانی زۆژەلاتی چۆم کە: سنووری ئە گە بیشتەو و چۆمی «سند».

### یە کەم - ساتراپی یەکانی زۆژاوا چۆم: ۱- ئاسیای بچووک - ئاسیای بچووک پێک هاتبوو لە دە ساتراپی بەم جۆرە:

- ۱- لیدی کە جاران ناوی «میثونی» بوو؛ سنووری ئەم ساتراپی یە لە لای باشوور وە چۆمی «میاندیری» لە لای زۆژەلاتەو «فری» لە باکوور وە ساتراپی «میزی» وە لە زۆژاوا و «ئییۆنی» بوو و کینۆ بە ناو بانگە کانی ئەو «تۆمۆلۆس» و «میسوژی» بوو، کە بەهۆی نۆزینگە جوان و خۆشەکان و شەرابە چا کە کانیو، شۆرت و ناوی نیکۆ تەواوی بوو. چۆمی «پاکتۆل» لە کینۆ کانی «تۆمۆلۆس» و «سە چا و ئە گری» و ئە کەوتە زۆی و لە پاشان ئە زۆر تە خەلجی ئیزمیر، وە چۆمی «کایستری» میندیر، یەش - کەتور کە کان پیتی ئە لێن: «میاندیری بچووک» - ناو خۆی ئەم ساتراپی یەمی ئاودیری ئە کرد - شاری «سارد» پینش لە لکان بە ئێرانەو پاتەختی لیدی و جینگای حکوومەت بوو؛ و ئەم شاره لە پال داوینیی کینۆ «تۆمۆلۆس» دا، بۆ ئەو شاره جینگای بازەر گانی و خاوەنی بورج و بارۆی ئەستور و قاییم بو؛ وە لە پاشان بۆبە جینگای بەشیککی زۆر گرنگ لە قۆشەن و ساخەلوی ئێران. دەر و بەری ئەو شاره ئاودان و زەوینیی بکیلگە و نەخت و حاصل خیزی زۆری بوو، کە لە پاشان بەهۆی قەومانیی، قەمەلەرزە، کول و وێران بو. شاره کانی تری ئەم ساتراپی یە بریتی بو لە «فیلادیلی» لە پال داوینیی کینۆ «تۆمۆلۆس» دا، وە «هپیۆنیا» و «ترالس» لە پال داوینیی کینۆ «میسوژی» دا، کە لە شاره جوان و قاییم و ئاودانەکان بو، وە «ماگنیزی» کە بەهۆی قەومانیی قەمەلەرزە و وێران بوو. گەلی «لیدی» زۆر کە لە گەت و نەتەرس و بەغیرت بو. لە پاش ئەو می کە لیدی لە لایەن ئێرانەو گێرا، خەلکی ئەم خۆوە تایبەتی خۆیانەیان لە دەس دا؛ وە بی قابل و تەن پەرور و تەن پال، و ن کاریی ئێران زۆرتر درۆس کردنی شتی جوان و فلز کاري بو؛ بری لیدی. انی سکەیان لەوان نیسبەت داو. «لیدی» بەبۆنەمی هەوا و ساف و خۆش و زەوینیی بگیلگە و نەخت و بازار گانی یەو، یە کە لە چا کترین و د و لەمە نۆترین «ساتراپی» یەکانی شاهەنشاهی ئێران ئە ژمیرا.

مانای ووشەکان  
سوورسات - مالیات  
وادی - صد  
کە لە گەت - قوی هیکل درشت  
بریتی لە... عبارت از...  
سنۆز - حدود، مرز  
بکیلگە: قابل کشت

### چۆن بنووسین

ماوەمی ۶  
خاک دپو مەمی، بەمی، خال، کچ، تەشاک تەنیابیتی بەرە نۆبە دوانە وە ئە نۆسی وینە: ئەو ئەو، ئەمە ناه، ئەو جینگای کە هەمە قەمانی پی گەیاند وە پشتمانە، دپواری ئا و خانوو، لە بەر دە ئەو شۆشە پێر لە مەریە، ئەم باخە، باخە بەیە ئەو قەوانی یە، کچە ئەو خۆی نۆبە کارە، کۆزە.

لە دەستەمی هەشتەم، ئە گەری پیتی چۆ لەمی بۆری دە «زۆ» پیتی زۆشە بی ووتە بی، کانی نۆسانی پیتی یەو ئەند «ه» لەشیویدی سلیمانی و سنی و کرماشانی دا، جیباوازی ناخری، وینە: ئەو تۆو، ئەمە، موو، وە ئە گەر نیشانەمی خۆ (صفت) بی، وە کۆ: نۆستۆ، خەوتۆ، هاتۆ، دەر چۆ پی چۆ، شیووی کرماشانی و سنی لەو زۆر جینگای جیباو، بێو، چۆن کە لەو زۆر شیوونە، نیشانەمی ئاودوورە، خاوانە پیتی «گ»، کە «ابو» ئەم دەستەمی ئەو دۆشیویدا ئە کەوتە بەر زۆر جینگای دەستەمی ئەو ئەو بەلام لەشیووی کرماشانی داپیتی «گ» لە کانی نۆسانی پیتی یەو ئەند، ئە گۆر زۆر تەو بە پیتی زۆری دزی «ی»، وینە: ئەو پیاو، خەفتیگە (شیووی سنی)، ئەم کۆزە، خەفتی یە (شیووی کرماشانی).

ناتەوا

اسیکی زانیازی  
ماوەمی ۲  
وە لە ئایە نۆبەدا، لەم بەرەو زۆرتر لێ ئە کۆ لێنەو، بە لکو بەدرۆستی ئەم مەبەستە ژۆنک بییتەو.

بەم جۆرە بەرواری کرانەوی ئەم ئارامگەمی بەسە دەمی خەوتەمی پینش لە میلاد ئە گات؛ و ئە گەر همی کوورشی یە کەم بی زەنگە لە پاشان کۆزە زای ئەو کوورشی مەزن ئەم گەمی خۆی لە زۆی ئارامگەمی باپیری خۆی درۆس کرد بی، بەلام گەورە تر و جوانتری درۆس کردووە و ئەم فەرقلە گەورە بچوو کی دا هەمی.

دوواپی

بەشى كوردىي شىمال

گوردستان

لاپەرەيى ، بوھەمو و جارا

مىپەر اتە بىيەت

ئىسال خودى خەلگى ئىرانىرا بەخشش كىرەو بەرئىكسنا سالا پاربارانىد پزوبىكار سەران سەرى مەملە كەت دابارى ، كەبۆيە سەبەئى شاپىو كىف خۇشاخەلگى و زىدەيا ئاويد كاريزا و چەما ، و ھەربەردودەستەك خەلگى مەخسوسەن بەرا جۆتياراى و فۇلاخا و ئەوان بچاسلا ، سالاتى دىگەرم كرى بە بەشەر بەندە بەر كەتتىك بچور كى زەندە گرتتى زانەتتى و ھەرتشتە كى دا كرى بە ، دۇسارى ھى ھەبەرى زۇرا تەبىيەت دا جاندارە كى زارو بەلەنگاز تىن حساسىب ، ھەمىشە چەف لەتە بىيەت بۆرەو چو جارا نو كاره خوزنەعمە ئىد تەبىيەت بى- نىازبەكە . دېكەنەك دەولەتتە بەر كەتى بوھەسپلىد زانەتتى بى بارانىد دەست چىكرى بىارىن ، وە پىشما ھىكى يا ھەوى بگىرن ، لى بەلى چو جارا نو كارن مەسلەن سەرى چى يا ژبەرفى بەندە خاتىن ، كو- نۆتى بەر فاتەبىي چەندىن مەھا دەوام بلكە ھەوىان ژفرتۇ ناھەجرى و سەر ھەورا ئاوپنا پىلىدوئى پىشى گرىن بكن .

بەھرحالە كى خودا بى جەننى كە بزوو حەكەمە تاخوزن ماخلفەتتى محكەم و قانۇنىد تەبىيەت قام كرى بە ، وە لەسەر كورا خولئى جنسى ئىنسىن خولو قاندى وە ژبەر زۇراھش و بەيان و فكىرى ، ئەوا سەر جاندارىد دى دا گرتى بە ، ژارى و لاوا يا بەشەر بىەخششاخونە مەزن و شاندا بارانى و بەرفى دجېرەنە . بەرف و بارانسا پائىزو زوستانا ئىسال ، مز كى نىي يا بەرەك شىن و ھاوینەك پزوحاسل دەدە ، كو دەخل و دەنپە بۆمۇرۇقا ، وە گىھا و

مەتەلى گەلان

داد گەرى كوزىرە ؛ بەلام كە زىبىە ، چاك كوى ژائە گرى بەلام كە مەرئە بىنى .  
شمشېرى داد گەرى تېرە ؛ بەلام سەرى بى گونا نابزى .  
(چىنى)  
داد گەرى ژاستە قىنە ، لە كەردە وەدایە  
ھەر كەس پارەى خۇى ، بۇ بەدەست ھىنانى زانست خەرج بىكا ،  
چەند بەزانبەرى ئەھەى پاشە كەوت كەردوۋە .  
(ژاپونى)  
پارە ئەبەئى مولكى مرۇف بى ، نەمرۇف نۇ كەرى پارە .  
(ھندى)  
صەبر ، گەورە تىرىن ھونەرى ئادەمى زادە .  
(ئىسپانىۋلى)  
كەسى كە نەبەدى پاك بى ، زوخەوى لى ئە كەوى .  
(فەرانسەوى)

تگا

لەخوئىنەرە بەزىرە كان تگا ئە كە بىن : لە نارەنى پارەى ئابوو- نمانى زۇرنامە خۇيان نە گىرن ؛ ئە لەبەت ئىمە كانى ئەتوانىن بەم خزمەتى خۇمانە درىزە بەلەين كە خوئىنەرە بەزىرە كانمان دەس گىرقىمان بكنە .

دەبارى بۇخەبىرىن بۆلەكە .  
و ھە گەربۇ جۆتيارا كۆمە كىد لازم و ارە كىرن ، و تەنگا قىيى بىنەوان و ارنەمەلەن ، كوز كەداخۇ بچورەبى باش قازانچى بكن ، وە بو كاربن مەتاخىدخو بگە ھىنە ، مەر كەزىد فرۆتتى وى چاخى ، كىف خوشيا و انەنپۇ و زۇزا پاشىن ، دەست بى بەندەستى ھەودى وە بىنەمەتا ئاسمانى و كۆمە كەسەربەرىدكار باراداھا زىدە سەرفازبن .  
بەرا زەخمە تكىش و عەزىزە جۆتيارا كو خوارە كامە زۇزى بەدەستى وان سەزاست دەپ ، چاواك ھەز كىرنا شاھە نشاپىن رەعیەت پەر- وەرە ، گەرەك زىدە تر بقی دەستا زەخمە تكىش و ارەمىزە كىرن ، وە ژھەرچور كۆمە كامالى و مەعنەوى بەر خورداربن ، حەتتانی كۆمەملە- كەتتى مە ، كو گەلەتر ژھەفتى سەدە ،

دازبەرا جۆتيارا سەزاست دەبە ژبەرە كەتتە ئاسمانى و ھەردى باشترو زىدە تر نەمەنا وەر كىرن .  
ھىو پامە ئەفە ، بارشیدوئى ئاخىرى و بەرفىد گىران و بىكار ، كۆلەجى بى كوردستان بى پارى بە ، بىسەبەبى پزایا ئاواكاريزا وە خەلك فەناسالا چوبىى نە كەونەبى ئاوبى ، وەدە- ولەتتى كىشاندا لۆلە كىشىرا تەلاش و چەف دىرىك زىدە بىكە بوە مېھرا تەبىيەت و بەخششاخودائى غەنىمەت بزانبە ، وە خەباتەك گە لەترقى كارامزەنە ژپاندا بکە .  
بېھو پامەنگا و و كارا بەدە دەولەتتى (زەندە گرتتى) : سەرسام ئاور :  
حىرت انگىز (نخامتن) : داپوشىن : پوشانىدىن (پىل) : شەپۇل : موج (قام كىرن) : دامەرزاندن : بىرقرار كىرن (دەبار) : لەوەر : آذوقە دامى (تەنگا قىي) سەخلىت : مشكلا ت گىرفنارى

ئامرىكا و شورەوى

گۇھراندا حەكۆمەت ئامرىكا ، و ھاتنەز بەرئى پار تىادەمو كرات سەركار لەئى دەولەتتى ، لە بەرچە قەھل گۇھراندا ئەك مەزن سىياسەت ئامرىكا و شورەوى دا كرى بە .  
دەست خودا ، پاشى وىك پىزىدنت كندى ژەسمى سەرە كىيا جەمئەتتى دەست خودا گرت ، وە تىلگىرافىد دۇستاپى نساورى و زىبەرىد شورەوى داھاتە گۇھراندىن ، وە زاراوى ئان تىلگىرافىد زەمانى سەرەك جەمئەتتى پىزىر نەھور دا گەلەك تەفۇت ھەبە ، وە پىشان دەدە ، كوئورسلان ژ گۇھراندا حەكۆمەت ئامرىكا كىف خوش بۆنە . لە كاغەزەك (بىرئىف) سەرە كى شىورا بىلدا شورەوى ، بناوئى مېارە كىسى بۇ كندى شانزەسمى دا حەساندىن كوشورەوى حازرە لەبارا ھەرمەسەلەك سولنا جەننى ئامرىكارا تىكەفە خەبەرداننى .  
پىزىدنت كندى قسە كرىد خودا ، لازمەتتا خەبەرداننى ناوئىننا سەرە كى دەولەتتە زۇزھلات و زوژ ئاوا بىرھانى بە .  
چەند زۇزا پىش بانى دەست خودا ، بەرى وىك پىزىدنت كندى ئەوەل جقاتا زۇزنامە نوپسادىنە ، ئورسار دو كەس ژطەيارە وانىد ئامرىكا كۆلە شورەوى زندانى بۆن بەردان ، وە بى جورى ، دۇستاپا خوتامرىكا رانىشان دان ، كۆبەلكى پىشەكە حل كرتا بەرە كى بىد ئامرىكا و شورەوى بەئەف دو طەيارەوان ، طەيارە كە كەوش كرتا ئامرىكا دا ، بەدەستى نۇرسان زۇرداھاننە خستىن ، وە بەردان ئاوان ئەسەرەك باش لە ئامرىكا و دونيا زۇز ئاوا كرى بە . پىزىدنت كندى جقاتا زۇزنامە نوپسادا بىقى مەسەلە ئىشارە كىرە و گوت دەستوردا بە طەيارىد كەوش كرتا ئامرىكا ، كوز فزىنى لەسەرەردى شورەوى خوبىنىشىن . تەوسىر كرىد اروپا زۇز ئاوا ، ژقى خەبەرى زافى داخۇش بوون ، وە تەوسىر كىرە كى انگلىس گوت ، ھەرچەندە ھى زوبە كۆلەبارا چى بونازا بىد ئامرىكا و شورەوى پىشدا تىشتەك و ارە گوتىن ، لى بىنك ئەواك ژ تارىخا ھاتنا كندى لەسەر كار ناوئىننا ئامرىكا و شورەوى دا دەرباس بۆيە حى بى دىگەرمى بى ، دانىنا ژا بىد دۇستاپى ناو ھەردو دەولەتتا بە .  
پىزىدنت كندى ھم ژى قەبۇل كرى بە ، كو خەبەردانا چەف لەسە سەرگرتما ئاتۆمى ژتازە دەست بى بە .  
بى قىرارى مرۇف دو كاره بىزە كۆمە گەر ئەوانا پىنك بىن ، زىگىن مەسلەد دونىا بىدى راژى قەبە .  
و ئەوئالۇزىا كودەورا حەكۆمەتتا ئاين نەھوردا ، لە ناوئىننا ئامرىكا و شورەوى دا قەوۋىمى بۆ ، ژناو ژا بە .

ماناى ووشە كان

- (ھل گۇھراندىن) : ئال و گور : تەحول
- (زارا) : شىوہ : لجن
- (خەبەردان) : ووت و وىژ : مذاكرە
- (دەست خودا) : دەست بەجى : بلافاصە
- (جقات) : كۆبۆنەوہ : اجتماع
- (خوبىنىشىن) : خۇب گىرن : خوددارى كىند
- (دەرباس بۆيە) : بۆردوۋە : جىريان يافتە
- (ژا بە) : لاچى : برداشتەدە

### سگالا

ش-بابان

خۆم ئەزانم ئەم دەلای هەر جاییه ئەمخا ته کوئی  
 چون ئەبیتته بايسم ئەمکاتسه عیبرهت شارودئ  
 باوه کو قهت بیدلئ نا کهم له کۆلان ولعمال  
 هەرچئ داواکا ئەبئ ئەماده بئ بوئ دەس بهجئ  
 یا کولێره وپیش بهجیم هیناوه بوئ وستی هههه  
 ئەو ههوايانه که دهستی ههچ کەسی ناگا ته بئ  
 نەر که لیمی وستی ئاوی حهيات و خاکی قاف  
 کینوو تاش وههرد و بهردم لئ بووه ماشه نهزئ  
 هه ره شو وههرد زۆژ و هه رکاتی ههوا بئ تر ئەکا  
 نه، بهمانه راضی به وه، به و شتانهی دیکه دهئ  
 دهفتهری ژپنم پزه لهم چه شنه دهردا نه بهلام  
 سهه سگالام بئ به لای دلمه و بهجینگا ناگه بئ  
 باسی دهردی دل ژه فیکانم گهه لئ طولانیه  
 دهردی (شیناو) زۆره نازانم دلئ من چی دهوئ

سوزهی گوستان

ماوهی ل ۴

شاهه یس: - ئەوه به شوینی تۆدا ئەسۆر ئەمعه! خوواژەحمی کرد که هه چارت  
 هاتم ئە گهنا تۆله ناوه چۆی و منبش هینده به دووای تۆدا ئەسۆر امعه ژه قسم  
 ئەبرده وه.

ماوهی ههیه

ههزار و به كشهو

۳۴۹

بنکهی ژین

www.zheer.org

له بهینی زولفه وه کولمی وه کۆمانگ

له تۆی هه و رانهوه شامی به هه ساران

قه دو مه مکی له لایئ نهی شه که رزار

له لایئ باغی سیوان و هه ناران

ملك نه مان له چاوی کوهنتی جه مانی هه وهوش و ناو مزی له میشکانه ما، وه بانگی  
 کرده نزی که ره وه؛ گه به فسهی خوشی له گه ک کرد و دل خوشی ماوه. له پاشان فه مانی  
 دا که: کوشکیکی جوانیان بوئ هه وه که نیزیانی نه و تابهت کرد. هه چا پرس و چۆی  
 له وسی گه وههری گران باپی به وه کرد. شازاده خاتون ووتی: هه وانه وان به لای  
 منه وه. هه و چا جه عه بیکی زیزی هینا، سهری هه ل بزی، سئ گه وهه ره به نرخه که ی  
 ده ره هینا و دوه مستی پیشکشی خزمهتی پادشای کرد. له پاشان به ئیزی پادشای ژویشته  
 دهه؛ به لام دلئ پادشاله گه لیان ژویشته و ئارام و قهراری لئ بزا. له پاشان ملك نعمان  
 شازاده شرکانی بانگ کرد: به کئ له وسی گه وهه رانهی پئی دا. شرکان هه والی ئەبئ  
 دۆ گه وهه ره که ی تری پرس. پادشا ووتی: به کیکیان بوئ هه و المکان، ی، برات هه ی  
 وه هه ی تریان بوئ نه هه الزمان، ی، خوشکت. کاتی شازاده شرکان بیستی که هه و براییکی  
 هه به به ناوی هه و المکان زۆی کرد له باو کی و پئی ووت: باو که گیان امه که رتۆ جگه  
 له من کۆزیکتری تر ته هه به؛ پادشا ووتی: به لئ! ئیستاشه ش سه له به ناوی هه و المکان  
 برای نه هه الزمان، هه که پینکه وه لفه دووانه من. شازاده شرکان له بیستی هه هه و اله  
 زۆردل تهنگ و پشین بو، به لام هه چ به ئاشکرانهی خسته خۆی، وه گه وهه ره که ی داناه  
 له خزمهتی باو کی هه لساوه، وه هه به؛ ئالۆز و تۆزه بو، که سهری لئ شینا بو، نه ی نه زانی بو  
 کۆی هه زوا، ناسه ری له کوشکی شازاده خاتون «ابریزه» وه، ده رچۆ. شازاده خاتون  
 که چاوی به شرکان کهوت هه ستاوه سه ر خۆی ژویشته پیشوازی و گه لئ سپاسی هه وو

### میژوی ربهی ره گهزی کورد

نووسراوی زانی مه زنی  
 وهه ر میژوی: د-ع-مفتی زاده  
 کورده، احسان نوری

۹۰

-111-

### ئاراراتی یان

ناوی «ئارارات» بۆیه کهم چار له میژو دا، له سالی ۱۲۶۰ پ م له  
 لایهن «سلیمان نصر» یه کهم پادشای ئاتۆره وه، براوه .  
 قاموسی کتیی «مقدس» که نو سین و وهه ر گیزیانی به فارسی له  
 ده ته سه ها کس، ی هه ره ی کای یه، سه بارت به «ئارارات» هه، نو سی:  
 (ئارارات ناوچه بیکی له ناوه ندی، هه ره نه یستاندا، که له نیوانسی  
 «نرس» و ده ریاجی «وان» و «ئورومییه» (رضاییه) دا قهراری گر توهه .  
 وه به گویره ی واته ی پیشینیان که شتی تۆج له سه ر نه م کینوه وه، زاوه ستا.  
 هه م کینوه به رزه که هه ره نه ی به کان پئی هه لئین: «میسس» وه توره که کان  
 به پناوی «ئاگری داغ» وه ئیرانی به کان به کینوی تۆج، ناوی هه بهن. وه  
 زۆرتری ئورق پایی به کان به «ئارارات» هه ی ناسن؛ وه عه ره به کان پئی  
 هه لئین «جودی»؟ ... (۱) ۱۷۰۰ پئ له زۆی ده ریاهه به رزه؛ وه له کینوه کانی  
 ئاتش فشانه که دوو اجاری ته قینه وه ی له سالی ۱۸۴۰ میلادی دا، بووه)  
 میژو نو سی به ناو نگ (دەرکان) باس له پینک هاتنی ده ولته تی ئیرۆ.  
 مه ندی «ئارارات» له دوو هه زار سالی پیش له میلاد، له جینگای هه صلی خویانا  
 هه کات، بهم چۆره که هه لئیت:

(هۆزی ماد که دوو هه زار سال پیش له میلاد له قه قاز وه هه هات،  
 ده ولته تی به تپنی «ئارارات» له سه ر زینگایانه وه بو، هه وان له زۆژ هه لات وه وه  
 تپ به زیان کرد...)

بۆنی هه م ده ولته ته له ۹۰۰ سال پیش له میلاد، یانئ له پاش ده ورانی  
 حو کم کردنی زه نجیره ی «ضحاك» ژونا کتر بووه توهه . له نیوانی سه له  
 کانی ۸۰۰: ۸۱۵ پ م، دا پادشای «ئارارات» به ناوی «منوش» ژۆبه باشۆر  
 هاتوه، وه له سه ره زینگای «ئاسوره ی» یه کاندای دپواریکی به تپنی پینک  
 هینا بو، که هه و پادشا «هه نۆچیه ره ی» ی شانامه، وه یا «منوش چتر» ی هه وستایه.  
 له بهرواری (۷۲۳-۸۸۲ پ م) دا، پادشای «ئارارات» به ناوی «ساردوریس»  
 له گه ل «سلیمان نصر» ی سئ بهم پادشای ئاسۆردا شه زی کرد، وه هه ی  
 شکاندوبه سه ریازال و پیرۆز بو.

«هروودت» هه لئیت: له ده و روه ری کینوی «ئارارات» دا، هه زۆی  
 به ناوی «ئالارود» نیشته جئ بۆن؛ وه «هالیدی» یان هه پده ست. شه ش سه  
 سال پیش له میلاد هه ره نه ی به کان هاتن، خاکی «ئالارود» یان دا گپر کرد،  
 وه هاتنه سه ر مایینی «ئالارود» له پاشان خۆ یان نیشهت له «هالیدی» هه یق  
 هه ذ؛ وه ناوچه ی دا گیر کراوی خۆ یان به «هه یستان» ناو، نا.

(۱) له با کۆری «موسل» دا کینویکی تر هه به به ناوی «جودی».

### مانای بو شه کان

ناوه ندی: مرکز، وسط، متوسط نه قینه وه: انفجار  
 به تین: قوی  
 باشۆر: جنوب  
 بهروار: تاریخ، روزگار  
 نه قینه وه: انفجار  
 زه نجیره: سه له  
 با کۆر: شمال  
 زال: چهره

# چوارقوژبن

۷									
۶									
۵									
۴									
۳									
۲									
۱									

لایه ۱:

۱- بده سۆبۆرد، یا بده سۆبۆردی ۲- چالی  
 ۲- ئهوه زانادیاری - زازی دووایی نههاتق ۳-  
 لهوسهوه، ترش وشیرینی تیکه له ۴- شاریکی  
 کهوره له کوردستانی عیراقداه - سۆ کپلۆ، یا  
 چوارچاره ۶- ئه لێ: «به لێ»، یا قسه بیکسی  
 بپستوه، وه دۆدله که: بزوابکا یا نه کا-  
 برابچۆکی گهنم، یا جینگای هاتۆچۆی ئاوی

که ۷- ژه ننگه رده خهزان جفا ی پایزه ... سهردی مهیل گازپهن.

۱- «س» وه کوژ، «ه» وه «ز» وه کوژ، «ه» خوی نیتتهوه ۲- تۆزیکسی ماوه، که

### بهره و خوار:

بی شکی نین و زینگابو کاروان بکه نهوه - له بری جینگای کوردستاندا، له باتیی «ده»،  
 ئهوه نیشانه ی کردوه ی کات (فعلی مضارع) ه ۳- سه مینکی خه رته رناک ۴- فیهک یا  
 گوله له تهننگدا گبریکا، بهوه ده ری دیننه وه ۵- ئهوه یا کرماجی، شیوه بیکسی  
 کهوره به له چوار شیوه بناغه یی به کانی کوردی ۶- موخه فنه فی «وه ها» (بهم جوژه،  
 یا به جوژه) - پیاری ژهر ئهوباری ئهوه، له ماس ده رگه کیشی ۷ پایه و بناغه ی ته ممدون و  
 شارسانه تی.

### گراوه ی چوارقوژبنی ژماره ی ۸۸

لایه ۱: ۱- خزم - ۲ پهله ویشومه ۳- لار ۴- نو - ۵- تان - کهس  
 ۶- ئه یه - زره ۷- له ی - گدی .  
 بهره و خوار : ۱- خوینتال ۲- زه - وایه ۳- میل - نه ی ۴- شاره ۵- پور  
 گزک ۶- له - زهرد ۷- هه ناسه ی.

## ریزه کاری

گولۆله به لێژی کهوتن : هه لگه زانه وه، ژه ژن و ئیقبال .  
 ئه لێن : گولۆی ، کهوتوه ته ایژی، وه بزۆی جاریش ، به چه شنی  
 «تجریده»، ئیرافه ی، گولۆله که موشه به به هه - ئه کن بۆلای به ختیبا  
 ئیقبال - که موشه بیههون بیهه - وه ئه لێن: «گولۆله ی به ختی، کهو-  
 ته لێژی». «گولۆله» به نه ندره یی له به نده وشریت وشتی وه هائنه لێن، که  
 هه لکراییه و گرد بۆ بیهه وه، وه لێژی به مهنای خویسی و سه ربه ره .  
 و خوار ی به. دیبازه، کانی که گولۆله، بکه و ته لێژی، ئیختیاری ، له  
 ده ستی خاوه نی ده ر ئه چی، وه هه ر چه ن به شوینیدا زابکا ، پنی ناگات و  
 بۆی ناگیر ته وه. کهوابو کابرا که به یه ر و زای عه وامانه، ژه ژنی هه لگه.  
 زاوه ته وه، وه ئه ستیره ی ئیقبال ی کهوتوه ته تاریکی ، به و کابرا وه شو-  
 به یه تراوه، که گولۆله که ی ئه کهوتنه لێژی .

جههه نم له شتی پز : کانی ده ربزی بی ئیختیاری و بیوازی له و  
 شته ئه لێن. مهنای که ی ئه وه به، که له شتی ئه ندره داردا ، ئه وه نده ی لێ-  
 بخه رته جههه نم، که جههه نم هه ر له ته وشته پز بێن، وه بۆ شتی بی ئه ندره ش،  
 ته عمم دراوه، وه کوژ بێن: «جههه نم له کابرا یز. شاعیر ی ئه لێ :  
 «که ره موخه بیهه ریم له به ینی جههه نت وه وصلی تو و  
 وصلی تۆ بۆ من، جههه نم پز له جههه نت، نامو ی»  
 دێ له کابرا ی سارده وه بوون به مانی گوزوه له قه یی که له سه ره  
 تا وه بووه. وه کوژ ئه وه، که ره رۆ کانی عه لاقه به شتی، دلی گه ره مه، وه کاتی  
 بی عه لاقه یی، سارده، که له به رامبه ری ئه وه وه ئه لێن:

له سه ر کابرا ی دنگه رم بوون : یانی به گوزوه له قه وه چۆنه  
 ژیری .  
 شه و کردی و من کردم: که سی که وه هائنه لێ، مه به ستی ئه وه به  
 که هه ره شو نوخسپم کیشاو نه خه وتم شاعیر ی ئه لێ :  
 «شه و گاری پاییز ئه و که ره دۆ من که رد  
 مام چه نی ده رد شه و گار بزیا وه من  
 وه کوژ ئه وه، کابرا که به ده م ده ردو په زاره وه ناخه و ی، وه هه ر زانه .  
 بو یز ی، تاشه و تی ئه پز ی، له گه ل شه ودا به ره ره کانی ئه کات به شان به شانی  
 ئه زوا! چاشاعیر لێ ره دانه لێ، که له ئه و به ره کانه دا، من زۆر تر م خایا د،  
 وه ئه و له مه یدان ده ر چۆ، و من هه ر به ده م ده رد وه مامه وه .  
 ئاوی دوگه س به جو ی بکرا نه چون : وه ک نه که و تی، پر و زایا  
 دلخوازه کانیان . وه کوژ ئه وه، پر زاشو به یه تراوه به ئاوه مه جرا وشوینی  
 کار کردنی، به جو گه! یادخوا شو به تراوه به جو، وه زینگای پسی-  
 گه ییشتی، به ئاوه .

دار له ده س دا کهوتن : هیز باده ستله ات نهمان! ئه لێن: «پیری،  
 داری، له ده س داخه ستوه»، کاتی، کابرا هیز و گوزه که ی جوانی نهمانی،  
 یا هۆز گارداری له ده س داخه ستوه، کانی که جاران به بۆ نه ی پایسه و  
 مه قامیکه وه، ده سته لانیکی بۆی، وه ئیستا به هۆی نهمانی ئه و پایسه وه،  
 ده سته لانه که ی نهمانی. بناغه که ی ئه وه به، که جاران، تانگ و تۆپ یا  
 بۆ مبابی ئه تومی نه بووه، وه چه کی شه زۆر تر هه ر دار بووه، جانا که سی،  
 داری، له ده ستدا بو ی، توانی به، له مه یداندا هه ل بسۆزیت وشه زبکا!  
 به لām له گه ل داره که ی له ده س دا کهوتی، ئیتر په کی که و نووه  
 دیبازه. که ک مه یدانی ژیا نیشدا، هیز باده ستله ات گه و ره تر پز داری ده سته.

۳۵۰

## بنکه ی ژیری

پادشای کرد، ئه و چا پیکه وه دانیشتن، شازاده خاتون تی گه ییشت که شرکان زۆر تۆزه و  
 په شیوه، خۆی ئه وه ی لێ پر سی. شرکان کارساته که ی بۆ گیزی وه، که : ملک نهمان له  
 «صفیه» کوز یکو کچیکی هه یه به ناوی «ضوعالمکان» و نزهة الزمان» و پادشا دۆ  
 دانله که وه هه ره کانی به وان داوه، وه دانه بیکسی بۆ من داوه . و من تانیستانم زانیبو  
 که براییکم به ناوی «ضوعالمکان» هه یه . ئیستا ئه ترسم که چاوی ته مای بزی بیه ته  
 تۆ، وه تۆ بۆ خۆی ماره بکا! چونکوزۆر به تامازۆی ته ماشای ئه کردی . شازاده خاتون  
 ووتی: پادشاهه سی به سه رمنا نازوا! و من گو ی بۆ فهرمانی ئه و زانا گرم! و مامن مل  
 نه ده م، خۆ ناتوانی به زۆر ماره م بکا. وه ئه گه زۆرم بۆ بێنی خۆم ئه کوژم . به لām ئیستا  
 من زۆر تر له وه ئه ترسم، که : باوکم بپسی که من له گه ل تۆدا هاتووم بۆ ئیره، ئه و کاته  
 له گه ل فریدۆن شادا، ده س بکه نه یه ک! وه قۆشه ن بکیشن بۆ سه ر ئه م وه لاته . شرکان  
 ووتی : شازاده خاتون : ئه گه ر تۆ به مانه وه ی لای ئیمه دل خوش بیت، ئیمه با کمان  
 له که س نییه . ئه گه ر سپای زۆی زوین له گه ل ئیمه دا دۆزینی بکهن، به سه ر یانا  
 پر و زوال ئه بین . شازاده خاتون ووتی: هه ر چه ییش هات، خوش هات، به لām  
 ئه گه ر من له ئیوه وه، چا که بیسن لیره ئه مینه وه، ئه گه ر نه ئه زۆم ئه و چا شازاده خاتون  
 ده ستوری به ک، ئه زان دا، که : خواره مانی بیسن! له پاش ئه وه هه مۆ جو ره خواره مانی و  
 وشه رابیان هینا، شرکان که مینکی خوار دا، وه به دلیکی پز له غه م و په زاره هه ستاوه،  
 زۆی شته وه بۆ مالی خۆی. ملک نهمانی شکانی کوزی له لای ئه و زۆی شته ده ره وه،  
 ئه و پش هه ستاوه، زۆی شته بۆ لای «صفیه» کچی فریدۆن پادشا، وه گه وه ره کانی له گه ل  
 خۆیا برد. کاتی «صفیه» له دۆر، وه چاوی به پادشا کهوت، هه ستاوه زۆی شته به ره و پیری ئه و،  
 ده ستی ماچ کرد، پادشا دانیشت، ضوعالمکان و نزهة الزمان هاتن بۆ خزمه تی: پادشا  
 هه ر دۆ کانی ماچ کرد وه، وه له سه ر هه ر و زانیه و دایانی نا! وه به قۆلی هه ر کامیانه وه



### گوبونەھەي وەزىرانى دەرهوھەي عەرەب، روژى دوشەھەلە بەغدان اپىكەتات

سەرگۇمارى تازەي ئەمرىكا بۇ نىكىسى لەگەل خرو شىچىف و چاك بونەھەي بەيوە ندى زۇژھەلات و زۇژئاوا ھەنگاوتىكى بىن و ئىنەي ھەل گەرت :

كىشىدى ووتەي بەپىچەوانەي روسى ياساخ گەرد  
راھەرى ئەرىكا بەپەلە بولۇپ ىدەنى خرو شىچوف و پىكەھىنانى  
گوبونەھەي سەر ان ئامالە ئەھبى

ھامر شولدا لەبى لايەنىي لائوس پىشتىوانىي گەرد.  
سەرەك وەزىرى ((گامبوج)) دەرخو ازى لەگىنىدى  
گەرد گە: لەھگومەتى بى لايەنىي لائوس پىشتىوانىي بىگا  
پەيوەندىي فەرانسە لەگەل دەولەتى لايەن گىرى  
روژئاواي لائوسدا، لەپرو بەتارىكى روىشت

نوينەرانى گومەلى نەتەوھەيەك  
گرتوۋەكان ئەرون بەچاوپى  
گەوتنى پاترىس لومومبا  
لەبەندىخانەدا

م.م.م

نوسەرى پەراوئىز و زاستەو كەرىھۇنراوھەكان:

### گنزالعرفان

دىوانى زاناي خوراناھى ھونەرى  
شىرىن ووتار ((مىر محمد صالح حسنى  
نعمت اللہى))

مەلقب بەھىر انعلى شاھى كرماتىھى

خودالى خۇشبوھەسى صالح لەم پارچەدا لەبىساتى جەلالدا چەند  
پەلەي ھاتوۋەتە خوارەو ۱ وەلەبازارى جەمالداخۇي چاوپى ئەگەوتى،  
وەخۇي وەكوبەدى ھاتوۋىكى خەبىي ئىزانى ، بەلام لەدەريى بىن  
بى خۇشبوھەستى پەلەي پەيغەمبەرىدا نوقوبوۋە ، وەپىالەي شەرابى  
پىالە گىزى مەيخانە و پىلەتەي پەيپەي نۆشۈۋە بەسەرنى پىز لەشۇرو  
دلىكى مەست بى ھۆشەو، جگەلەمەي و پىالە گىرۋ مەيخانە و پىرى  
مەيخانە ، جىھان بەھىچ ئەزمىرى، لەم كاتەدا گشت بەدى ھاتوۋى بەنو.  
ئىنگە تاۋى زۇناكى بەزدان ئىزانى ، وەھەمۋچەشەشتىكى ئەمبىساتە  
لەبەرخونوۋادنى تىزگى ھەتاۋى بەزدان بەنەبۇد پىتەپىش چاۋى ھەروھە  
كە ئەلنى :

ھەمسەران صفام . . .

عالمى ماتەن زىدىق و صفام

مەخوھەمى مەست مەرتىسى م

گرفتارچ ھورئىخوان صفام

### ووتارى دىنى

ماۋەل ۷

ئەوئەفەر موئى، كەلەبنا، بەرھەست  
وئىسانىيان لەبەرەمبەرى پەيغەمبەرانە.  
و، ھەرىقۇفساد گەردن لەسەر  
عەرزدا بوۋە ، تا بەيوۋنەوە پتوانن  
ياساى خۇش زاپواردىنى خۇپان  
پىارىزن: كە ئەفەر موئى:  
« انما جزاء الذين يحاربون  
الله ورسوله ويسعون في الارض  
فساداً ان يقتلوا، او يصلبوا، او  
تقطع ابديهم وارجلهم من خلاف،  
او ينقلوا من الارض؛ ذلك لهم جزى  
في الحيوۋة الدنيا، واهم في الآخرة  
عذاب عظيم.»

«جەزاي ئەوانە كە شەزە ھەل  
خوداۋنار راۋى ئەودا ئەگەن ،  
وەتەلاش ئەگەن لەسەر عەرزدا  
فەسادزە و اج بى بدن، ھەر ئەو بە  
كە بەشمشېر بىكوزىن، پالەدار.  
بەرزىن، پابەزاست و چەپ دەست و  
پىيان بىزى، پاشارەود (تەبەيد)  
بەكرىن؛ ئەمە بوئەوان پەئىكە لە

### لەكۆمەلا

ماۋەل ۱

ئەوھى كە بۇمان دەر كەوتوۋە،  
وائە گەبىنچ كەچاۋبەس كەرنىش  
ھەرلەھىزى و پىستەو، سەرچاۋە  
ئەگەرى، بەلام چاۋبەس كەردن  
(ساحرى) نىازى بەتە كۆشان و  
خونىدەوارىيە ، وەماۋە پى كار  
كەردى بىن ئەوئى تا پتوانى خەلكىي  
چاۋبەس بىكا وەو پىستى خۇي بەسەر  
و پىستى سەدازال بىكا ، بىوۋىنە  
گوربىسان بەھارى بىنۇئى، پەكوتە  
تەنە كەيان بە پارەودراۋى بىنۇئى،  
و بە پارچە قاقەزىيان بەئەسكەناس  
و دىنار بىخاتە پىش چاۋ.  
دىارە كە لەچەشنى تەزەسەش  
نىبە چونكە تەزەسى ئەو بە كە  
پىاۋبۇۋىنەشتى لە دەسپا بى بىخاتە

گىرفانى ، و ئەوئەندە گورج ئەو  
جۆلەلە خۇيەوۋە نىشان بەدا كە ئەندامانى  
تەرنەي بىنن؛ پاشتى لەجىگىيى يا  
لەگىرفان و باخەلى دەرىنى،  
كەس پىنى نىزانى .  
بە چەشەنە كەھەلمان دا بۇمان  
دەر كەوت كە ئەو كارەنە كىراۋانە  
كە دەرىۋىشەكانى ناۋچە كورد  
نشىنەكان ئەبىان كەن چاۋبەس و  
تەزەسەش نىبە .  
ناتەواۋ

شەرىعت توۋان، قەول «مىصطفى س

طەرىقت ئۇشنى زاگەي «مەرتىسى س

حەقى حەقىقەت لەسەراي ووجۇد

غەيرىزىدات «ھو» كەس نىبەن مەوجۇد

شېرەي مەخەببەت ووجۇد بىارم

تا كەي وەخەيال مە كەن ئازارم ؟

چى و اچووم پىتتان بىزارى بەختەن

وەرنە خارو گول نەسەك دەرەختەن

ھەردۇ لە باغچەي گولزارىارەن

ئىد سورش زوبىي، ئەوشەر مسارەن

ھەرچى ھەس خودا غەبىر لە ئەو نىبەن

غەبىر لە ھەسى صالح، كى خوداش دىبەن

ژىيانى دىنیدا، وە لە تىبەتە تىشدا،  
جەزەوۋە پىكى گەورە پان ئەبى .  
پائەفەر موئى :

«وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ :  
لئن جاءهم نذير لّيبكونن اهدى من  
احدى انام» فلما جاءهم نذير عازادهم  
الانقوداً، استبكارا فى الأغر و  
مكر السىن...»  
«سوئىدى زۇرقايمەيان بەخودا  
ئەخوارد، كە: ئە گەر پىرتىنى، بىن  
بۇلابان، لەھەر ئومەتە، زۇرتەر  
زىنگاى زاست ئەگەرن؛ كەچىي  
كاتى پىرتىنىيان بۇھات، ھىچ كارى  
لەواندەنە كرد، جگە ئەو، كەسەر  
كىشى يان زۇرتەر بىتەو (بۇچى؟)  
بۇخۇپەزل گەرتىن ئەسەر عەرزدا،  
و ھەزاردىنى زاۋىزى خرابكارىي.»  
پائەفەر موئى:

«ويوم يعرض الذين كفروا  
على النار، أذهبتم طيباتكم فى الحيوۋة  
الدنيا و استمتعتم بها؛ فاليوم تجزون  
عذاب الھون بما كنتم تستكبرون  
فى الارض بغير الحق و بما كنتم  
تفسقون.»

«ئەوژرە، كە ئەوانە وازوۋىيان لەحق  
ھەل چەرخاند ئەھىننەن سەرتا گرى  
جەھەنم (و پىيان ئەوژرە)  
نىبە، تەپاك و خۇشەكانى ژىيانى دىنبا.  
تان جەرام گەزاندو كەبى نازەواتان  
بەسەرەو كرد؛ جاھەم زۇتۇتە تان  
ئى ئەگەرتەوۋە بە جەزەوۋە  
سەخت، ئە بەر ئەو بە ناھەق خۇتان  
ئەسەر عەرزدا بەزل ئەگەرت، وە لە  
بەر ئەو نازەواتان ئەگەرد.»  
و لە چەندىن شۇبىدا، زائە  
گەبىنى، كە كۇسپى سەرزىنگاى  
پىشكەوتنى حەقق و عەودالەت. ھەو.  
اۋھەو س و خۇ بەزل گەرتن بوۋە، وە كۆ  
«أفكلما جاءكم رسول بما لاتھوى  
أنفسكم استكبرتم؟»

«ھەجار كە پەيغەمبەرى، دەستور  
ايتكى پىچەوانەي ئارەزى نەفستانى  
بۇئەھىنا، خۇتان بەزل ئەگەرت؟»  
خونىنەرى خۇشەو پىست اۋە نىبە  
ھەرتە نىا قورائى پىر زۇزى، كە  
پەيغەمبەران بەبە كەمىن دەستەي  
خەباتكەر، لە گەل ھەواۋەھوس  
وزۇر سەتم دا، وەدانەرى پىسايەي  
ژىيانى ئىنسانا نەوئاۋورى پىكى عادلانە  
ناۋبىيا؛ مېژى دىنبا، وە پىر زۇزى  
تەواۋى زانايانى دىنبا لەسەر ئەو بە  
بەلام شىتى كەچىنگاى سەنجە بى ئەو بە  
كەھەر كامىان، ياسائاۋورى پىكى  
جۆرلە گەل زەمانى خۇپان دانەو.  
ناتەواۋ

# گوردستان

لن کؤلنه وهی سیاسی

## ئهمریکا ویه کیه تیسی سوفیهت

گؤزانی حکومهتی ئهمریکا وسهرکار هاتنی ژابه رانی کؤمه لهی دموکرات له موه لانا ، له زووالته دانا لو گوژیکی گه وره له په یوه نهدی سیاسی ئهمریکا ویه کیه تیسی سوفیهتدا ، بهدی هیناوه دهس بهجی به شوینی ئه ودا ، که پرزیدنت کینیدی به زه سمی له پشتی کورسی سهر کومارپی ئهمریکا دا ، دانیشته ، برۆسکه هی دۆستانه له نیوانی ئه وو کار به دستانه ژۆسدا ، ئالو گوژیکی وه زووالته ئه م برۆسکا نه سه بارته به زووالته ئه ومانانه که له دووایی ده ورانی سهر کومارپی ئایز نه اوردا ، له بهینی ئه و دوده و له تا ، ئالو گوژیکی ئه بون ، زوریان فهرق بو ؛ وه پیشانی ئه دا ، که ژۆسه کان له گؤزانی حکومهتی ئهمریکا زور که یف خووشن . له و نامه دا که «برژف» سهر کوماری ژۆس به ناوی په رۆز باپی بو کینیدی نارد ، به زه سمی ژا گه یاند ، که ژۆس ئاماده یه ، که دپسان سه بارته به و مه به ستانه که ئاشتی دنیا له سهر گه وانه دامه زراوه ، له گت ئهمریکا دا بکه ویته ووتووژ .

پرزیدنت کینیدی له ووتنه کانی خویدا ژای گه یاند وه ، که : دهست پی کرانی ژا ویتو قسه و باس له بهینی ژابه رانی ژۆزه لات و ژۆژ . ئاوادا ، زوریو بیسته .

پیش له وهی که کینیدی به که م کؤ بو نه وهی ژۆژ نامه پی ده ورانی سهرۆ کابه تیسی خوئی پیک بینی ، ژۆسه کان دۆفۆ کوانی ئهمریکا پی یان . که له ژۆسدا خرابونه به نهدی خانومه . ئازاد کرد ؛ وه به م جوره حذر کردنی خویمان به دوستی له گه ل ئهمریکا زاده ربزی ؛ که زه نگه سه ره تایی لاجونی ناحزی یه کانی ئهمریکا و ژۆس بی ئه م دۆفۆ کوانه ل فزۆ که پیکی پشکینه ردا بون ، که به دوستی ژۆسه کان داخرا بو ؛ وه ئازاد کردنی ئه وان شونییکی ژۆر چا کی له لی که لی ئهمریکا دا ، خسته وه پرزیدنت کینیدی له یه که م کؤ بو نه وهی ژۆژ نامه پی خویدا باسی له م مه به ستوه کرد ؛ وه ژای گه یاند ، که به فزۆ که پشکینه ره کانی ئهمریکا ده ستوری داوه که له فزپن به سهر خا کی ژۆسدا خویمان بگرن .

لن کؤ له رانی ئورق پای ژۆژ ئاواپی له کانی بیستنی ئه م هه و له دا ، زور که یف خووش بون . یه کئ له ای کؤ له ره کانی ئینگلیز ژای گه یاند که : باوه کؤ هیشتان زۆوه ، که له باره ی چاک بونه وه . په یوه نهدی نیوانی ئهمریکا و ژۆسه وه پیش بینی بکه یین و په رۆژی خویمان ده ربزین ، به لام پی شک ، ئه و کاره ساته که له وه ختی سهر کاره اتنی کینیدی به وه تائینستاییش هاتوووه ، سهره تایی کی هپوا به خشه . دودامه زرا نه وهی په یوه نهدی دۆستانه له بهینی دۆده و له تی ئهمریکا و ژۆسدا .

هه ره وها پرزیدنت کینیدی ژۆی پیشان داوه که : ووتووژی پی لایی سه بارته به ژیر چا و گرتنی نیرۆی ئه توم سهر له نو ده ست پی بگریته ؛ وه به م جوره ئه توانین بلینین ، که : ئه گه له م مه به ستهدا پیکه وه ژیک

### ماوهی سه رووتار

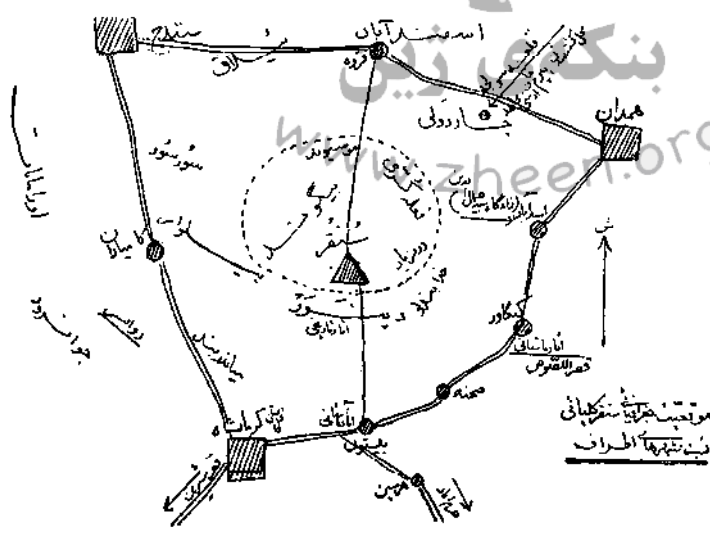
ماوهی ۱۱  
کیوه کان به به فردا پووشن ، که : وه کوبه فری سرۆشتی چه ندپن مانگه دریزه ی بیی و به مینتی ته وه ، یاله گیزاوی شه پۆل و هاتنه سه رو که فزیز کردنی ده ریا به رگری بکن .  
به هر حال یه زدانی جیهان که به حکمه تی زور زه به ندی خوئی ، وه به ده ست لاتی پی وینتی یاسای به دی هینانی دا مه رزان دووه ، وه یاسای

سرۆشتی مان ژیک و پیک کردوو ، هیناوه ته سه ربیسات وه ئه و ی له باره ی هوش و بیرو باوه ژیه وه له باقی شتانی گییان له به ری تر سه ر خسته وه ، و هیزی ووتنی تیدا به تپن کردوو ، ناتوانی و پی و پستی ئه و ی له باره ی بارانه وه به زحمی تاییه تی خوئی به ناردنی باران له به یین بر دووه ، وه لای زه حمی له به ری ئینسان له و باره وه کردوو ته وه .

### دیوان ملک حسین خان...

### ماوهی ۶

ئه زای زوشن بون مه طلب : ئه و ئه شعاره که له شون ئانار ئه صلیی هه لاپریشان چاپی کردیمه له کتاویکه ، که له مرداد ۱۳۳۵ له طه رف ئاقای «فتحعلی حیدری زیبا جوئی» له کرمانشان چاپ کرباس . له ئه و کتابش له ص ۸۸ هه ر ئی ئه شعاره که مه یین ملک حسین خان ، وه عنوان ده لحققات کتاب هه لاپریشان چاپی کردنه . یه سه سه معلوم بیی که ئی ئه شعاره له ملک حسین خان . چون یه ی جار له ئی ژۆژ نامه چاپ بییه دیتر تکراری چاپ نه وو ؛ وه لایی ئیمه وه ی ژۆدی یه ئی کتاوه یه گشتی بانه حقیقات حیساوی له سه ر نو چاپی که یمن . خونه واره کان چا وژی ئی ئی قدام ئیمه بوون .



که وون ، ژیکای کرانه وهی گرتنی ئه و مه به سته جیهانی یه کانی تریش په یدا ئه ییت ؛ وه ئه م گوژی اووه که له دووایی ده ورانی سهرۆ کابه تیسی ئایز نه اور له په یوه نهدی ئهمریکا و ژۆسدا به دی هاتبو ، نامینتی .

### مانای ووشه کان

- یه کیه تیسی سوفیهت : اتحاد شوروی
- ژووالته : ظاهر
- برۆسکه ؛ تلگراف
- سهرۆ کابه تیسی : ریاست
- پشکینه ر : اکتشافی
- ژۆپیشان دان : موافقت
- ژیر چا و گرتن : نظارت ، کنترل
- گؤزان : تغییر
- ئالو گوژ : تغییر و تحول
- ئالو گوژیکی : مبادله
- فزۆ که وان : خلبان
- لن کؤ له ر : هه مگر ، هه مگر
- سئ لایی : سه جانبه
- گیزا و ؛ بحران

به فر و بارانی زوری پاییز وزستانی ئه مه سال موژده ی به هاریکی شین و جوان و هاو نیکی پرسودده غلودان ئه ذات ، که ده غلودان و میوه بؤ به ری ئینسان ، وه له وه ژۆپ پی ژیبانی ئازال به زوری له سه ر ئه نجایما چاوه ژووار ئه کرئی ، وه ئه گه ر بارمه تی پی و پست به ، لایان به ری وه کؤ سپه کانی ژیکایان لاپرین ؛ تاوه کؤ بتوانن به چه شنیکی چاک له دهس زه نجی خویمان سو دبیهن ، وه به قیمه تی خوئی لی یان بگریته ، وه بو گه یاندنه تاوه ندی فرۆش پی و پستی ئالو گوژیکیان بؤ کلا کانیان چنگ بکه و له ئه و کاته خووش حالی فه لایان له گه ئی ، تی کوشینی کار به ده ستانی ده و له تدا یه گه گری ، وه تی کوشین به تین ئه به سی ، وه فه لاکاپش له و ئه م ته ئاسمانی یانه به ر خوردار ئه بن ، وه له و یاره مه تی کار به ده ستانی ده و له ته جگه له وه خووشجال ئه بن و سو د ئه به بن ، زییاتر به کار و باری خویشیان دل گه رم ئه بن .  
گرۆی به شه رفی زه حمته کیشی فه لاکه خووارده مه نی ژۆژانه ی ئیمه ئاماده ئه که ن ، هه ربه و چه شنه که جچی چا و دیری شاهه نشای زایه ت په ره رن ئه پی زییاتر چا و دیری بگرین ، وه له هه مه و چه ئه یارمه تیکی مادی و معنه وه ی به ر خور داربن ، تاوه لاتی ئیمه که زییاتر له صدی حه قتای له وان پیک هاتوووه له خیری ئاسمانی و عه رزی چا کترو زییاتر که لک وهر گرن .  
هپو دارین بارانه کانی ئه و دووایی به وه ئه و به رفه قور سه مایه دارانه که له مه له بنده کوردنشینه کانداباره پون ، بۆیتنه هوی زییادی ئاوی کاریزه کان وه خه لکی وه کوسالی پیشود و چاری پی ئاوی نه بن ، ده و له تپش له باره ی دهس پی کردنی لوله کیشی ئاوی شاره کانی ئه و مه له بنده و چا و دیری نیکی پی و وه ستان و ژۆبه زوی زییاتر به کار بیات و ره حمی خویدا و خه لاتی یه زدانی به هه ل بزاین وه له باره ی ئه و کاره ژبواری یه وه که زور گرن گه تی کوشینیکی به که لک بگرنه پیش به چه اووه ژووانسی هه نگا و هه لگرتنی ژۆبه زوی ده و له ت ،



باسیکی ...

دۆزراوی ئەم ژۆز گارەبە ، زانائەنتیکە ناسەکان کاووشی زانیاری خۆیان لەوئ درێژە پێداو ، وە گەلێ شتانی ئەنتیکە تریان دۆزبووئەتووە ؛ ئەوا ئیستا سێ ئەنتیکە تریان پێ ئەناسین . وە جگە لە کاسەزێنە . کە گولدا نەزوی پەنە کە ، کە لە پێشان وینەمان لە چاپدان ، وە ئەسەسی ئەنتیکەشە کە لەم ژومارە داوینە کانیان لە چاپ ئەدەین ، چەند پەیکەری مەفرەقی شێر و لەوحی مەفرەقی نەخشین بە دەست هاتوون ، کە لە ئایە نەدەدا ، دێسان باسیان لێ یەو ئە کەین .

ئەو ئەنتیکەکانە کە ئەم جارە وینەیان ئەینن ئەمانەن :

۱- پەیکە شەرابی ژۆز گەورە مەفرەقی ، بەتەشکی سەری بەران وینە ی ئەو پەیکەکانە کە هەر بەم تەشکە و بەم ئەندازە لەزپوو لە خاک ، لەزپوو . — — ی کوردستاندا دۆزراوئەتووە ، بە درێژی ۳۵ سانتیسی مەر .

(هەر لەم ژۆز نامە دا بە درێژا باسیان لە گەنجینە ی رۆیە ی کوردستانەو

کردوو) .



۲- تاس کالۆی مەفرەقی کە ۲۸ سانتی مەتر درێژە ، وە قووسری

دایرە ی دەمە کە ی ۲۱ سانتی مەتر



لە کۆمەلا

ماوێ ل ۱

مان بۆ ئەمەینیتەو کە یارمەتی شە یاتین و ئەجەنە پێ ، وە دیوودرنج ئەو کارانە یان بۆ بکەن ، بەم ژەنگە ؛ ئەو دەرویشانە لە کاتی حال لێ هاتنا دیوودرنج (شەیتان و جەن لە گەردو پەژیا نا ئا کۆ ئەبەو ، کاتی بەرد خواردن ، بەردە کە یان لە دەستەو ئە گەرن ؛ وە خۆیان ئەدە نە بەر تێخ و ئاگر ، وە ئێمە وائەزانین کە دەر . و پەشەکان خۆیان ئەو کارانە ئە کەن ، لە کاتی کەدا هەمو ی ئەو کارانە کرا . وائەدیوودرنجە کە ئە یان کەن وە ئێمە پێ ی نازانین !

ئەم پێروباو ئە بە لای پیاوی تی گەیشتوووە ، شتیکێ نە پۆز و باو ئە پێ نە کراوە ؛ بە چەند بە لگە ؛

یە کەم - دیوودرنج ، ئە گەر بە بۆنیان لە زینگای ئایینی یەو ، پێ یین ، چە شە بەدی هاتووونکی وە هان کە لە گەل دەرویش دا هێچ جۆرە نیوانیکێ دۆستایەتی ، یا خزمایەتی یان نییە کە ئەو دۆستۆزی . یانە یان بۆ بکەن ، وە خۆیان بەخەنە ئازاوو ژەنجیکێ وە ها ، بۆ ئەو دەر - ویشانە ؛ دوو م . دیوودرنج ئە گەر گەرە . کیان پێ کاری لە خۆیانە وە پێشان

بەدەن ، وە بەرە ی مرۆف لە زێ بێن ، بۆچی هەر ئە پێ لە زینگای دەرویشی یەو کردوو کانی خۆیان دەربخەن وە بە ئەیمە ی بۆ یین ، مە گەر زینگای تریان دەس نا کەوئ ؟!

چۆن بنووسین

ماوێ ل ۱

بەلام لە شیوێ «سەنە» دا بۆ جار پیتی «ت» ئەهینرێ ، وە بۆ جارێ تر ناھینرێ ، وینە : شێرۆ بۆ سەری زەزی نیشتمانی هەول ئەدات ، هەول ئەدا . ج : لە شیوێ «سەنە» دا پیتی

سێ یەم - ئە گەر دیوودرنج مەبەستیان ئەو پێ کە بە یارمەتی یانە کە بە دەرویشە کانی ئەدەن ، ئێمە گومزابکەن وە پێروباو ئە ان تیک بەدەن ، بۆچی ئەمان دیووە ، یان ئەمان پەستوووە کە دیوئ یسارنە چ . پێ لە نیشتگە یینکی ئایینی دا خۆی بباتە سێپالی پیاوونکی موسلمان و ژا بەر . یکی دینی یەو ، قەسەمان بۆ بکا ، وە پێروباو ئە زێ ئێمە سەبارەت بە ئایینی ئیسلام هەل ژۆشکینیتەو ، وە لە دوایی دا چەن کاری نە کراومان بۆ بکا وە لە پاشان لە پێش چاومان گوم بێ ؟!

چو واره م . دیوودرنج ئەمە نەدە پێ کارو بە تال نین کە هەمو دەمی خۆیان دا گەرن تا بزانن دەرویشی لە چ کون و قوژبێنکی جیھان دا ئە یەوئ بەرد بخو و او تێخ بۆ شین و کارەنە کراوە کانی تر بکا ، تا ئەو دەس بە جی خۆی پێ ی بگە یین ، وە لە باتی ئەو دەرویشە ئەو کارانە بکەن !

ئەو ش ئە پێ بزانن کە جگە لە ئە ندامە ئایینی یەکان ، ژۆرتری زانا یانی ئەم ژۆر بە بۆنی دیوودرنج باو . ماوێ ل ۱۱

بە «ی ژپشە ی بون لە کردموە کا نیائە گۆز ژپشەو ، بە پیتی «و» ، وینە : ئەوم ، ئەوی ، ئەوئ تادوایی . د : لە بەندی (۸) ی ئەم پاسەدا ، ووتمان : کردموە «هە یە تەم ، هەمە» بەمانای «اجد» ی عەرەبی ، وە «دارم» ی فارسی یە ، ئیستا بە ووردی باسی لێو ئە کەین :

ناوی «هە» بەمانای «وجود» ی عەرەبی ، وە «هەست» ی فارسی یە ، یانی مانای ناو ژپشە ی «بۆن» ، وە بۆ خۆی ناو یکی سەری خۆی ، وە لە وێشە ی نە گێراو ، ئەم ناو لە شیوێ «هەورامی» ش دا ، کە بناغە ی هەمو شیوێ کوردی یە کە ، بە کار ئەهینرێ ، هەر وە ها کە لە شیوێ سۆرانی شدا دەسی لێ نە دراو ، وینە : هەنان ، هەنی ، هەن :

(هەم ، هەمی ، هەیی) ؛ ئەو ش ئە پێ نزانن کە لە شیوێ هەورامی دا پیتی یەو ئەند ، پیتی «ن» هەر وە ها کە ئە یین :

من یانەم هەن (من خانۆم هەیی) . بەو چە شە کە هە لمان دا ناوی «هە» لە بناغە دا دەستی نە خوار دوو ، وە مانای ناوی (اسمی) ژپشە ی «بۆن» ئە گە یین .

ه : ناوی «هە» بە دۆجۆر بە کار ئە برئ ، وە لە هەر جۆرێ کە مانای یکی تایبەتی هەیی :

بە کەم : لە گەل پیتی بر پیتی بە یی پیتی یەو ئەندوینە : هەم ، هەمی ، هەیی . هەین ، هەن ، هەن . هەبۆم ،

هەبۆی ، هەبۆ . هەبۆین ، هەبۆن . هەبۆ دەووم : لە گەل پیتی بر پیتی وە پیتی یەو ئەند ، وینە ، هەمە ، هەتە ، هەیتە . هەمانە ، هەتائە ، هەیانە .

لە ژمارە ی دوایی دا لە بارە ی ماناکانی ئەو دۆجۆرەو ، باسی ئە کەین .

ناوێ - اسمی  
ژپشە یی . مەسدی  
پیتی یەو ئەند - حرف ربط ، حرف نسبت  
بر پیتی - ضمیر ، کنا یە ، عبارت .

۳- دەفری بەردەنی لاجو دەدی ژەنگ ، کە دەستە یینکی بەتەشکی شیری یە ک تیکە هەییە کە ژۆ کەشی زێژە ، وە ئەو سەری شێرە ، وا ، لە سەر قەراخی دەفرە کەو ، وە هەردو دەستی لە دەوری لێواری دەفرە کەووە حەلقە داو . درێژی ئەو دەفرە ۱۵ سانتی مەتر و قووسری دایرە کە ی ۸ سانتی مەتر . ئەم دەفرە یە کێ لە گەورە ترین شوینی هونەری سەدە ی هەشتەمی پێش لە میلادە ، کە زینەت بەخشی ئەنتیکە خانە ی ئێران باستانە



نوسەر «ع» سراج الدىنى

(سوزەي كويستان)

ماوۋ لەومارەي پىنشوو

لەزومارەي پىشودا ، كارساتمان گەياندە كاتىن كە

شاوۋەيس «باوۋەيسى» لەبەفردەرهئينا و بەھەرچەشنى نەبۆيىدارى كرده وە .

ئىستالەسەرى ئەزۆين

شاوۋەيس :- باوۋەيس ھەستەرەوۋە سەرخۆدېرە بۆران ئەكەلەق ئەبىنە وە لەناو

ئەچىن بۆوا خوتت كرددوۋە بەمردۆ

باوۋەيس :- بەخوا ھېچ تىنى بىزۆتەنم تبا نساوۋە وە ناتوانم ھەستەرەوۋە چارېنكەم

بكە .

شاوۋەيس :- كورە برامەردى خوا بەخۆتۆتەنەت لەمن ئەداوۋە ئەتۆت بۆھىندە

بىغىيرەت و ترسنۆكى ئىستابۆوات لىھاتوۋە ؟! بىراي چاك بەھەستە با بزوین و امىنىش

خەرىكە لەكارىكەم ، ئەوقسانەت چى و ئەمەت چى ؟

باوۋەيس :- توخوۋا كارىنكەم دەربارە بىكە ئەگىنا ئەبەمە خۆراكى جىئەوۋەرى

كىوى .

شاوۋەيس :- ئىستا بەھەرچەشنى بىي ئەچمەزىر بآلت و ھەلەت ئەسنىنمەوۋە تۆش

كەمى غىيرەتت بىي و مەخۆت بەسە شانى مابەدە تائەتگەئىنمەوۋە نەچمەم وەلمەم كىوۋە

زىگارت ئەكەم .

ئەنجا «شاوۋەيس» بەھەرچەشنى نەبۆچۆۋە زىربالى «باوۋەيس» و ھەلى ساندەوۋە

سەرخۆى وە كىشە كىش زاي كىشا وە بەھەرچەشنى نەبۆخستىبەزى بەلاموۋە كورمردۆ

خۆى بەمەل شاوۋەيس داۋا بۆدە يۆزەى نەدەرنىچ بەھەرگىيان كىشانى نەبۆ «باوۋەيس»

ھىنايە خوروارمەوۋە گەياندى بە لادۆلچ كە : كەمى لەبۆران دورى خستەمەوۋە .

ملوۋى ھىيە

ھىزارويفك شەو

۳۵۱

بنكەي ژين

www.zheen.org

بەكى لەگەھەردە كانى ئاۋىزان كردد ئەوان زۆر ھەزىيان لىچ كردد ، و ھەسىيان كردد

پەلەنقان و كەيف خۆشى و زۆر ئىشتىن بۆلای دايكىن و گەھەردە كانىيان پىشان دا .

صفىەش لەم نەولزىش و لاۋاندنى پادشا زۆر كەيف خۆش بۆ ، و دەستى كرددستائىش و

خویندن بەبالای پادشاذا . ئەو جاملك نەمان بەصفىەى ووت : تۆبۆچى تائىستا بەمەنت

نەووتوۋە كە كچى فرىدون شای ، تاوۋە كۆمەن بە گوزىرەى پايەۋىلەى خىزانەت بەزىزىت

بگرم . صفىەوتى : ئەى پادشا ! مەن لەمە پايەۋىلەى بەزىترم بۆچى بە ؟ ئىستا لەھەمۆ

جۆرەچا كەونىمەتتى لەلايەن پادشاۋە بەرخوردارم ؟ وە بەزدانى مەزىن لە پادشا كوزو .

كچىكى پى داۋم ، ئىترچىم لەخودا گەرە كە . پادشالەقسە كانى ئەوزۇر سەرى سۆز

ماۋھىزى پى كردد . كە لەئوۋى ھاتەن مەروۋە ، كۆشكىكى بەزىرترو گەورە تر و جواترە .

بۆصفىەو مىندالە كانى تايبەت كردد ؟ وە چەند نۆ كەروكارە كەرى تەرى بۆناردن ! وە

ماموستاى بۆدەرس دانى مىندالە كان دانا ، وە مۆچەوچىرەيانى زۆرترو كردد بەلامەردلى

بەلای شازادە خاتون «بىر نەزە» وە بۆ ، وە شەوۋوزۇژ ئارام وە فرەى لى بىز بۆ ، ھەمۆ شەوۋى

ئەزۆبىشت بۆلای و قسەى لە گەل ئە كردد و بە گۆشەو كىنايە ئەمەزازى نىپىنى خۆيە

پى ئە گەياندە : بەلام شازادە خاتون وەلامى نەئەزاۋە ، بەلكۆئەى ووت : ئەى پادشاى

گەرە ! مەن نىيازىنكەم بەمەردىنىيە . ھەرچى شازادە خاتون زۆرترو پى مەدلى پىشان ئەمدا

و مەخۆى ئە گرت ، ملك نەمان پى قەرار و ئارام تر ئەبۆ ، و ئاگرى عىشقى زۆرترو بلىنسىەى

ئە كىشا ؛ ناچار بەناى پردەلای و مەزىرى و ئەم دەردى نىپىنى خۆيە بۆئەو ئاشكرا كردد ،

و دەرمانى ئەم دەردەى لەئەو گەرەك بۆ . مەزىرى دۇنيا دىنە و قول كە و تۆى ئەو ووتى

ئەمە كارىكى زۆر ئاسانە ئەمەشەو بىزى بەنگ لە گەل خۆت بىيە ، و بەزۆ بۆلای ، لەوۋە ختا

كە شەراب ئەخونەو ، ئەو بەنگە بەخەنىۋى پەيكە كەى شازادە خاتون و پى بئە كە

م . م . م

لەھەرگولزارى



مەولەۋىي ناۋگوزىي

تۆپلاخەى دۆكەل ھىجران دلەبر

جەمى . بەستگەلە زۆى سەقى سەر

حاشا ، خۆزەنگەم ھېچ نەما گەپنى

سەرم وە كۆتاس دەنگى لىۋەتەن

داخىي لەۋەلامى مەولەۋىي دانوسىۋىيە

خەت مەلەمى زام جەستەى پەشىۋم

كەلام زىزەقەند بار سەر لىۋم

خەيال زەنمۆن زاگەى نەجىاتم

فام دەلېل خەير زۆى غەرساتم

ئەندىشە دەۋاى دلەى زامدارم

ئەفكار شفاى زام دلەى ئەوگارم

بەك زۇدل نەبەر پەزاران مات پىم

خەپك تەزىير زاگەى نەجىاتم

خەيال گونای كەردەى و بەردە

فېكر عىصيانان گۇنا گۇن كەردە

ناگازانمۆن زاگەى ھىدايەت

ئەنگوشت نماى گۆش پىزەمەى غەفلەت

يانى : نامە كەى نەسىحەت نامەت

مەوعىظەى شېرەن مەرقومەى خامەت

ياۋوانىشان دا زاي ھىۋەدايەتم

نە گۆش لاپەرد پەمەى غەفلەتم

ئەربىدو مەمد بەخشندەى تەۋفىق

ياۋەربۇ ئەلطف مەعشوقەى حەقىق

ھا ، ئېمان وە عىشق حەقىق ئاۋەردم

ئىقتدا وە نۆۋ وە تەۋبەت كىردم .

ۋەلىي دىۋانە

ماۋە لەچلى پىنشوو

نەمام نەوخىز ناسازدار باۋان

تۆنى شای سۇسەن نەسەر سەراۋان

ھېچ كەس نەزاكەت نازت نەتاۋان

غەير جەمەن نەبۆ ، شای چەم سىۋان

مەن وىلەم پەى تۆسۈب تاخۇر ئاۋان

شەۋان حەرامەن جەدبەم خاۋان

جەمىسا دل وە تىش نىگەى تۆكۈۋان

شەۋان حەرامەن جەدبەم خاۋان

ماۋەل ۱۰



په شي گرماشاني

نوسياي : «سيد محمد سعيد شيرت»

گورڊستان

لاپڙه يي ، بو هه مو و جار

چاوتان و هري بو

له يه کي دوشوماره ي و مږن له ضمن شرح حال يه ک نه فر شاعير کورد زوان «ملک حسين خان گلپاي» قسه ينيک له «سنقر و گلپاي» هاته بدين؛ وه چنه نذ که ليمه ي موخته صرينک له وضع زوي گرايي (جغرافيايي) نهومه حاله وه گهر نه خشه يي که موقيعيت نهوره خاص نيشان ديات، چاپ کرډيم .

نه لېتمه نهوه که نو سايمن . فر موخته سهر و کو تا بو؛ نه زاي يه که ږمه نه تواستيم نهوره زوي گرايي کوليايي بنوسيمن ؛ وه لي تا نهوموخته سهر له ئي زوژ نامه درج کريا، ږيمه تم شوق فره کردن؛ و هه نهو ته شوپهاته که خو نهواره کان نيسبت وه ږمه کردن، بييه باعث که له يه لوبه شي له زوژ نامه ن نه زاي نو سايمن حال و حوال ظه يي و ږيقتصادي و ږي اجتماعي وه لات . ميل کورد زوان ديساري بکيم . ږمه وه ئي وه سپله و زاسي خواهش خو نهواره کان خو مان کدل خو ه شي که ږيمن، قبول کرډيمن . له ئي زي يه نهوه له ن: وه ږي اطلاعات بارېک و دروستي که هانه ده سزه سمان، به ش که ورايک له زو وين گرايي کيشور ږير ان نو سايمن ؛ وه له ئي زي يه خدمت که ورايک وه فدرهنگ کيشور خو مان که ږيمن که له ضمن ي وضع ظه يي هرجي جوړ کو، چه م، سهر او، چه نگه ل، و هه هر چه و عواميل ږيقتصادي جوړ کان زونه ميل

مه ک ميله ن و گندي

له «لندن» اشکرا کريا، که : (هار وادمه ک ميله ن) نه خوست وزير ږينگليس وه ئي نزيکي په نه زاي گو فتو گو گهر پر زيدنت کينيد ي زه ئيس جو مهور ږيمريکا چي ته و ا شه ننگون . تاريخ ئي موسافره ته جاري ديار نييه، وه لي او شون : مه ک ميله ن له شون کو نه فرانس نه خوست وزير ميل کيشور ميل «مشترک المنافع» ده س نه ته ئي سفره . کو نه فرانس نه خوست وزير ميل قداره له مانگ ږايه نده له لندن تشکيل بو ت . موسافره ت مه ک ميله ن و ه ا شه ننگون له زوژ يه لي که له به ين نه مريکا و شوره وي حال و ه و ا ل ها وه مه رحله ي جي و ه جي بو ن، نه زاي يه که زه مان داره ميل تازه له ږيمريکا هاتنه سه سر کار . ږيمه له تفسي و ږرينش ږي شاره کرډيمن که : له کار که فتن جو مهور ي خواه ميل ؛ و هه سر کار هاتن دم و کر اته ميل له نه مريکا باعث بو که له شيددمت جهنگ زواني . . که له مودت يه ک سال گوزه شتي له ناوه ين ږيمريکا و شوره وي و هه هر چه نهوله به ين شرق غره بو . . که مه بو ت .

يه سه دولت شوره وي بالون چي يه ميل ږيمريکايي و هه لا کرد و ږتر خزه خزيش ني خه نه بان نه مواج زادي و ږي ږيمريکا .

له ئي لاي ش کينيد ي ش ته ما ذاري خو ي نه زاي گو فتو گو له گهر گه ورا کلن شوره وي نيشان دا ؛ وه ئي ته ر ږي به گي جا و تو نډا تي زي که له به ين نه مريکا و شوره وي له جو ش که فت .

يه سه نه خوست وزير ږينگليس مه ي لي ه ، بچي ته ږيمريکا نه زاي گو فتو گو کردن گهر کينيد ي . وه ئي حيساو و چه و دياره که : گه ورا کلن دولت ته ي ل وه ږايه نده ي زوشينک نوميدوارن . وه نه زاي و ږ گيري له جهنگ مال زمن نه تومي که فتنه سه ده س ويا . له قهار معلوم «منزيس» نه خوست وزير نو ستراليا که يه کي له کيشور ميل «کاهنو ا ت» پيش نه زيه که نه زاي کو نه فرانس . نه خوست وزير ميل بچي ته له لندن ، توان بچي ته و ا شه ننگون ؛ نه زاي يه که : گهر زه مان داره ميل دولت تازه ي ږيمريکا له دور و و هه کار ميل به ينو لميله لي زا و ږي بکته . نه لېتمه ته «منزيس» ئي گو فتو گو يه له خو يه وه ږي اطلاع نه خوست وزير ږينگليس و باقي زه فقه ييل کامنولتي خو ي زه سني ت .

وه طهور کولمي چه و دياره که نه مريکا و ږينگليس له خصوص سياست کولمي خو يان که و ږي گيري له ده س در زي کي کومونيس ته ، قسه يان يه کي که وه لي دولت ږينگليس چه و زانيس ته که : و هه له هه ږيقتصادي که نه زاي حلال ږيختلافات شرق و غره ب، وه له ناو ږي دن سلاح ييل نه تومي لازمه که : گهر زه به به يل تازه ي ږيمريکا زا و ږي بکمن .

نوميدواريم هه رچي زو تر ئي گي جا و دونيا له به ين بو ه .

مه ولو د نامه ي په يغه مبهري

ږيسلام جهز ره تي و محمد (ص)

دانراوي زاناي به ناو بانگي کورد

مه لافسه ني هه ر نو و شي

(جبرائيل) هاته دورا (احمد) ي

هاته شاهي مثل وي چا فان نه يي

زابه مز گيني بيه زه خلوق را

ژاسمان وارض و تا ( تحت اثر ي )

غواغوله په يدا بو دهر هفت ناسمان

سه و تي ته سبيج مه لک چولا مه کان

هاته خوراي (جبرائيل) و موژده دا

که سک نلا يه ک لبا ني (کعبه) دا

موژده دا مه خلوق هاي به حرو به ز

جومله حه ي سوانات زاني نهو خه بهر

خوش ندا هات نه زيه سار و مه يمه نه

نورا (احمد) هات چونک (نامنه)

هات نورا ني (شفيح المذنبين)

هات (خبر الناس) (ختم المرسلين)

وي شفق هندي (سنم) بو ن سهر نگو ن

ته ختي (ابليس) له عين بو واژ گو ن

نهو لسر صورته زه فبي ته شيه مار

هاته گو هي ( بوقبيس ) کره وار

زوزيه تاري جومله تن بي نهوا

نهوچ حاله يزه وي گو و تها

له لمن چه ب بويه ترس و زه لزه له

با «محمد» «نامنه» بو و حامله

هاته دورا «احمد» ي دورا مه چو

«لات» و «عزادي بکته بي تا بو

توه نيمن، خه طاو خيال نهوانه که چاپ که ږيمن .

جوغرافي نو سانه، وه بزي که ليمات و نوميدمان له ئي زي يه نهوه سه

عادات و چشته يل ترعه وه ضي و که بتو ږيم ئي خز مه ته وه جي بار ږيمن؛

ږي شته يي يسه طحي نو سانه، دروسي وه نه لېتمه ته چا و مانيش هاوه کومه ک

که ږيمن، وه خه طاو خيال نيان له به ين خو نه واره کان و نهو مه روم عه زيه

به يمن؛ تا نهوره که له پيش بچي که له ئي زي يه د ل خو ه شي چه ږيمه نه،

به يمن؛ تا نهوره که له پيش بچي که هه ر جوړ حال و خه و و و عه کس و

عه کس و نه خه شو ده س نه خشيش و نه خشه دي زن موا يه قه نه کن

نه زاي يه که نه رزي فره تر بو ت وه نه زاي ږيمه بنيرن .

به رگ و پو شيش، خوار ده مه ني، و حوال کورد و نهو مه روم سفره

عادات . زسوم گشتي نو سايمن . قابيل ږيقتصادس .

ثانبيهن : له ئي س تو نه فر مه ط آب و ثالثن: تا نهوره که له ئي خز مه ته

ده نکوباس شيرين وه خو نهواره کان ده سمان بچي ته نهوره که نو سايمن

خومان پيشکش که ږيمن که له ږيمه له زوي ده ته و زانيس تمان

چاو کورد شناسي و ا شنا بو ن و ه حال دروس حيساوي يه، له ئي زي يه

# كوردستان

پەشمى سەنەيى  
وەرگىز: ۱. مەقتى زادە

لاپەرەيى، بوو هەموو جار

لە شاعرى ئە ناسياگ

## ئاويدەر

فەرموت: ئە ترسم ئاگروەشان كەم  
خاك بە بان سەرشارخاموشان كەم  
كزەى دەرقوت ئاگرى بەرپا كرد  
ئاگرەشانی لە دل ما كەرد  
لە وئا و نالە ئاگر تىم بەردا  
بە حال زارت فرمىسك سەردا  
فرمىسك يارى كرد، ئاگرى كورزانو  
وەرە ئاگر تىمى سەردا  
ئاو پەزىر گيانم! ئەو نە مەخووە نەم  
شەو كارغەم كۆتاس، مەز گانیت پەم  
ئەو نە پەشوو ناهمىد مەسو  
زۆزۆش لە دووای تارىكە شەو  
بازۆزۆ و ئەوئ، بازخووەر ئە درۆش  
بازو لىوئ لە پای گولتا ئە خرۆش  
هەسارى بەخت هەل تە دووبارە

زوشن ئە كاتەو، ئەو تارىك شارە  
ئەم پارچە شەرمانە لە لاپەزى ۳ى ژمارە ۱۱ى زۆزۆ نامەى «خور نشين»  
هاورد گە، كە بە «مەديريت» جناب ئاغای عبدالحميد معرفت و جناب ئاغای  
دوكتور كاظم و كیل چەند سالى لە مەوبەر لە تاراندا چاپ ئە كرىا؛ وە  
ئائارى فرەيان لە كورد و كوردستان بەلاو كەردەو كە بە سەزاستى قابل  
ستابيش و تەحسبن .

وەلى دەس خوا ، كە هەميشە حافزو  
نگەدار شاهە نشابو گە خەتەرى ،  
لە ووجود مەسوود ئەوان دۆرەو  
خست، وە بەم بۆنە و نىعمەت و نىحسان  
خومى ، بۆمىللەت ئيران تازە  
كردەو، و تەواو فەرمو . پەس زۆزۆ  
پانزەى بەھەمن زۆزۆكە، كە لەوا  
بە شو كرانهى سالا مە تپى زات شاهانە  
لە تەواو مەدرسە گەل و سازمانگەل  
لە شكرى و كيشو مەرىيا ، چەژن  
ئە گەر گى ، و مەردم دەس دوعا و  
شو كرانه ، بۆ ئاستانەى خوا بەرز  
ئە كە نەو ،  
ئىمە بىچ وەك باقپى ئىرانگەل  
كە دلبان پەزى بە لە مەحەببەت  
شاهە نشابە بۆ نەى سالا مە تپى شاهە نشاو

## چاپ اختر شمال

تەلفن ۲۵۵۰۱

## مەك ميلان و كينيدىي

لە ئە نە ناگە يانريا كە هارۆ لدمەك ميلان نەخوست و زەر ئىنگىلس  
لە مەودووا بۆ و توو و ئۆر لە تەك پىزى دىنت كينيدىي زە ئىس جومەوۆر  
ئىمىر پىكاذا، ئە چىتە و اشىنگتون . هيشتا تە ئىخ ئەو سە فەرە بە حەساوي  
نازانر گى ؛ وە لى بە جۆرئ، كە نازر گەل سىياسى ئىژن ، مەك ميلان  
دووای پىزانو وى كوتەفرانس نەخوست و زەر گەل وولاتەها و مە نە فە تە  
كان دەس ئە كا ئەو سە فەرە . ئەو كوتەفرانسە ، قەرارە ئەم مانگەو ، لە  
لە نە نا پىك بى .  
و هە كە لە تە فە سىر بەر گى چا گە يانريا ، لە كار كە فتن جومەوۆر پىخا  
گەل و بە سەر كارەاتن دوو كر اتگەل لە ئىمىر پىكاذا ، بۆ گە سە بايىس، كە  
ناجۆر پى بە يىن ئىمىر پىكاوۆرۆس ، وە بە جارئ بە يىن خووەرەلات و خووەر نشىن،  
كە مە تر بو تەو .  
دە و لە ت زۆس ، خە لە بانە ئىمىر پىكايى بە كانى ئازا ذ كەرد ، و دە سى ،  
لە پارا زى ت خستىن بە سەر مەو جگەل دە نك ئىمىر پىكا هە لگرت : وە كينيدىي  
مە ل خوە يى بۆ و توو و ئۆر لە گەل زە مە ر گەل زۆس و دەو لە تە كان تە رادە ر خست .  
بەم بۆ نەو ، نا كۆ كىي گە و رە پىك كە لە بەر تارىك پى بە يىن ئىمىر پىكا و  
زۆس كە فتن و دە نيا ، تائە نە ئازە پىك لا چۆ گە .  
ئىسە بىچە كە نەخوست و زەر ئىنگىلسىچ ، ئاها دەى سە فەرە بۆ ئىمىر پىكا  
دوبارە كە زە مە ر گەل دەو لە تە گە و رە كان ، بە ئايە نەم ، ئومىد بان پە يىا  
كرد گە ، وە بۆ جە و گە رى لە جە نك خە تە ر ناك ئە تومى ، لە سە ر مە  
كە فتن گە سە تە لاش . وە هازانريا گە كە زابىرت مە نزە س نەخوست و زەر  
ئوستر اليا . كە يە كىنكە لە دەو لە تە ها و مە نە فە تە كان بەر لە بە شدار بۆن  
لە كوتەفرانس نەخوست و زەر گەلا ، ئە چى بۆ و اشىنگتون ، وە لە تە ك  
مە قامات تازەى دەو لە ت ئىمىر پىكاذا ، لە بارەى زەوش سىياسى و نە زەر گە  
لە بانە لە كاروبار بە يىن و لىمە لى يا زو ئۆر ئە كا حە تە مە ن مە نزە س ، ئەو  
نە زەر گەل ، ئە كە پىن تە نەخوست و زەر ئىنگىلس و زە مە ر گەل وولاتە ها .  
قە زانچە كان تە ر .  
بە جۆرئ كولى ، ئە تە واپن بىژن ، كە ئىنگىلس لە بارەى ئو سۆل  
كولى سىياسى بىنكەو ، كە ئە شىا خووەر نشىن بۆ جە و گە رى ، لە زى ياد بۆن  
نوفۆز كۆمۆ نىستە كان پىگرتاى ، هاو نە زە رن ؛ وە لى سە ران دەو لە ت  
ئىنگىلس ، لازم ئە زانن ، كە بەر لە مە ر جۆرە تە لاشى بۆ لاردن ئىختىلا فگەل  
شە رى ، غە ر ب و جە و گە رى لە جە نك وە بۆ تە حە ر پە م بە كار بردن ئە سە لە حە ي  
ئە تومى ، لە گەل زە مە ر گەل تازەى ئىمىر پىكاذا زو ئۆر بىكەن . ئومىد  
هە س كە بە هاو كار پى دەو لە تە گە و رە كان خووەر نشىن ، نا كۆ كىي بە يىن و لىمە لى  
ئىسە لە بە يىن بچى .

## تەئەسسەس دانىشگا

زۆزۆ پانزەى بەھەمن ۱۳۱۳ ،  
كۆچك بە زەت دانىشگاى تاران ،  
بە دەس لى هاتگە اعلىحضرت فقيد  
رضاشاى كىمىر لە تەك لە و حە ي  
ياد گارى يادانريا ، وە م بۆرە هە نگا و  
فرە گرورە و مەو هىمىمى لە زىنگەى  
پىنژە فە ت مە للە ت ئىران بۆ لای  
عە لىم و زانن ، وە هاو دە نك گى لە تە ك  
دە نياى مە نە مە د دىنا ، هە لگە رى يا .  
بى لە نە زە ر ا گر تە ن تە عە ص و ب  
نە تە وە يى و زە گە زى ، وە بە شایە تپى  
لاپەزە گەل تە ئىخ ، ئە تە واپن بىژن كە  
دانىشگا لە ئىران تە نە مە ت بەر لە هاتن  
ئىسلامىچ بۆ گە ؛ وە دانا شكە دەى  
پىز شكىي «جندى شاپور» ، كە دوسى  
قە رن دووای ئىسلامىچ دە وامى  
كرد ، خاستر پىن شایە تە ؛ وە هە ر و ،  
مە د رە سە گەل «نظامىه» كە لە  
بە غدا و ئە سە فە هان و نىشا پۆ رابو و ،  
وە خـ و ا جە «نظام الملك»  
و زەر بى هاو مـ ال ئىرانىي ،  
بە نە زە تى تانى نىيا گە ، خاس نىشان  
ئە ذا كە زۆزۆ گار دانىشگا لە ئىران  
چە نى لە مە و بە رى بۆ گە .  
بۆن دانىشگا لە مە ر و و لا تىكا ،  
دە لىل ئاشكر اىكە بۆ زوشد فە كرى  
و فەرە نك گى . پە س تە سس دانىشگا  
لە بىس وشە س سال لە مە و بە ر ا ،  
يە كىنكە لە ئىقدا مگە ل ئە ساسىي  
و قە مە تپى پا يە دانەر ئىران تە زە  
اعلىحضرت فقيد ، كە بە نە زە ر تىژن  
خو وىان ، ناتە و ا وى بى ، كە لە ئىران  
لە بار فەرە نكە بو ، لە بە نىيان بەرد ،  
و مە للە ت ئىمە يان سە ر بە ر ز كەرد .  
لە وە ختە و تائىسە ، دانىشگاى  
تاران ، خە مە تگە ل ئىنكار نە كرىا .  
گى كى كرىا گە ، وە دە س تە گەل  
فرە پىك لە پىز شك و مە وە ندىس و  
مە دە مە ناس و مە تە خە ص صىص  
كشتو كال تە بىعە يى زان و زوان زان  
و دانا سازى ، دا گە سە دە ر و ، كە سە

هەرچە نە هيشتا بە ئە نە زە ي كافى  
ئىختىياجات مە ر دى زىك نە خستگە  
و لى پىش ئاھە نكە و مە ز گانپى  
دە نخو و شكەرە ، بۆ پىنژە مە فتن گەل لە  
مە و لاى ئە م دە ز گای بنىا دە م سازى يە  
هەرچە نە لى زو زۆ ر پە زى بەھەمن  
۱۳۲۷ ئە تە ف فە ر دى خە يانە تكارو  
بە ك رە ها گە رىا ك بىنگانە ، لە  
مە و و و تە ي دانىشگاها ، سۆ و  
قە صدئ كرىا بۆ گىيان شاهە نشا ،



بهشی هه ورامی

وه رفیز م. ص. مفتی زاده

کوردستان

لاپه رهیی - به هه و و جار

ئه ره مه رز نایو  
دانسگای

زۆژپانزه هه مه مو به هه نای سائو  
وه هه زارویه ره سه ده سۆنیزه ی به نه زه ت و  
دانسگا و تارانیه به ده ستو ته و انساو  
اعلی حضرتی فه قیدی زه شاهای کبیر  
چه نیو ته خته و یاز گاری مه رز یاره  
وه پیبی بۆ نه وه هه نگام نیوه گه ورئ  
جهز او پشتر فتو میله تو ئیر انیه نه  
هۆر گریا .

ئی ئانه به ته عه صوبو ملسی و  
نه زادی گیر مئ وه ره و چه می وه  
هه رپاسه که تاریخ گه و اهیبی مئو  
تاومی و اجمعی که دانسگا جه ئیرانه  
نه حه تتا وه ئیو ئامایو اسلا میچه  
نه بییهن وه دانسکده و پز شکیبی  
جه جه وندی شایبوره نه که ده ووی به  
رئ قهر نئ دما و اسلا میچه هه ربی  
شاهیندوئی مه ئله بییه نه هه رپاسه جه نئ  
مه درسی ته ری جه به غنایه وه «اصفهان»  
وه نه ی شایبوره نه بیینی وه «خواجه  
نظا الملک» وه زبیر و بی ها و مال و  
ئیرانیی که دوروس که ره و ئان دانسگا  
یا نه بییهن به ی ئیمه زۆشن که  
رۆوه که دانسگا جه ئیرانه نه هه رجه  
زوه وه داییر بییهن .  
بییه یودانسگای جه هه ره وه لا  
تیوه نه به لگه و گه وره بیی هۆشن  
میله تو ئاوه لاتییه نه .

ئه ره مه رز یو دانسگای جه  
بیست وشش سالی چی وه لیه نه  
بۆ جه هه رمانه گه وره کا و دوروست که  
رو ئیرانی تازهی اعلی حضرتی فه قید  
که به و پز و تیز و ویش ناتمه مایو  
ئیرانیش جه باره نه بییه یو فره نه نگی  
جه ئیرانه نه هۆر گرت وه میله  
تو ئیرانیش سه ره رز که ره .  
چاوه خته وه تائیسه دانسگا و  
تارانسی خه زمه تیوه گه وره ش  
به خه لکو ئیرانی که ره دن وه جه نئ  
که سی دانسه نه نئیش دینی به ره و باوه

مه کمیلان و کینه دی

جه شاروله نده نییه نه که مه تهره که «هه ره و لده کمیلان» نه خوست  
وزیر وائینگلیسی جه ئاینده نه به ی قسه که ره دی چه نیو پز بسدن ت  
کینه دی سه ره کو مار و ئیریکای ملو پهی واشنگتنی .  
تاریخو ئالو او ئا دیه هیشتا تایین نه کریان وه لئ پا جو ره که نه ندامه  
سیاسی به کئ واته نشا «مه کمیلان» دما و کو بییه یو نه خوست وه زبیر او  
وه لانه هه م به یمانه کائی سه فره به که ره و سه فره نه خوست وه زبیر وئینگلیسی  
گنۆ وه ختیوه که ئال و گوز یوه گه وره جه به ین وه یوه نئ وئیریکایو  
زوسیه نه به بۆ نه وه سه ره و کار ئامایو کار به ده سه تازه کئو ئیریکاز و وه بئو  
هه رپاسه که جه و ئینه واته مایه که نار بییه یو کو ماری واز او ئیریکای وه  
سه ره و کار ئامایو دیمو کر اتا و ئاوه لاتییه بۆ به هۆ و ئانه به که نا وه شی و ئیریکایو  
زۆسی وه با خۆر ئاو او خۆر نشینی که مه ره بۆ وه .  
ده ولت و زۆسی ته یاره چی به کئو ئیریکایش وه رئ دئ یوه جه پارا زیت  
وسته یو زادیو کا و ئیریکای ده ش هۆر گرت وه «کینه دی» زوه و ش نیشانه  
دا که چه نیو کار به ده سه کا و زۆسی قسه که که ره و .  
وه پیبی جو ره فره ته نیوه گه وره که دنیش گرت به ئیره تائیه نئاز یوه  
که مه ره بییه وه .

ئینجا نه خوست وه زبیر وئینگلیسیچ ئاماده یی و ویش به ی اوای به  
ئیریکای یوانا وه خاص زۆشنا که سه رانود ده ولت ته گه وره کا به ئاینده و  
ویشا تو میله واری بیینی وه پهی جله و گیر ی جه جه نگی نه تو میی ویشا  
ئاماده که ره دن وه که و تینی ده سو یا که ره دی  
پاسه دیار نه «زبیرت مینز بس» نه خوست وزیر و ئوستریالیی که سه  
یو جه وه لاته کا و «کامین و ئیلت» یه ن وه لئ اوای به له نیدن به ی به شکار  
بییه ی جه کو نفرانس وه خوست وزیرانه ملو پهی واشنگتنی وه چه نیو  
کار به ده سه کا و ئیریکای جه باره و کار و بارو جهانی یوه قسه که ره و .  
زوه هه تاوومی و اجمعی ئیریکایو ئینگلیس جه سیاسه تو خۆر ئا وایه نه  
به ی جله و گیر ی و کومونستی زیکئ که و تیی وه لئ کار به ده سا و  
ئینگلیسی پاسه زانا که وه لئو هه ر کار یوه نه به ی لابه ره یو نا حه زی و خۆر  
ئا و خوره لاتی وه جله و گیر ی جه جه نگی نه تو میی چه نیی و کار به ده سه تازه  
کار و ئیریکای قسه که ره . ئومیده واری نه می به هه مکار یوه ولته گه وره  
خۆر ئا وای به کا گیشا وه و نا حه زی جه دنیا هۆر گیر بۆ .

کو تائیسه گردناته مامی به کیش  
لانه به ردینی به لام ئومیده واری نه می  
که جه ئاینده نه ئی کارخانه و پیا  
دوروست که ره به بتا و و مرژ دو وه شحا  
لئو بی نیازی به ئیمه بئو .  
باوه کو جه زۆ و پانزه هه مو به هه  
نوی ۱۳۲۷ یه نه جه لایه نو خیا تکاران  
وئو که ره و نیگانه وه جه دانسگانه  
ده سه و خراب ئه و شاهه نشای شیا  
وه لئ لو تفر به ره و ره گاری وجود  
و ئادیش یار زنا وه پیبی بسۆ نه وه  
نیعه تو ویش به ی خه لکو ئیرانی  
ته ماته ره که ره که پاسه بییه زۆ  
پانزه هه مو به هه نئ زۆ نیوه نه که  
که جه ته مامو مه زره سه کان و سازمانه  
کا و ئیداری و له شکری به نه خه لکی  
جه مئ باوه به ی سلامه تیبی و شاهه نشای  
شو کر و خۆزای یا گئ ی با ورا وه وئو  
عا و خه ریش به ی که ره .  
ئیمه یچ بیسه ئیرانی به کای

سستور و خو اندن و نو شتن کردی

عه دی از خواهر ان برادران فارس زبان که ما یلند بر سه الخط  
کردی آشنا شو ند باین مطلب توجه فرمایند:  
میدانیم که کلمات فارسی بوسيله سه حرکت زبیر و ویش  
وه سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ می شود . و چون حرکت در  
نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد و  
این تقیصه موجب اشکال بزرفی در زبان فارسی شده . ولی رسم  
الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته و کلمات تنها بوسيله  
حروف تلفظ می شوند . حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر  
میباشد .

- ۱- (ه) که بجای زبیر میاید . مانند: «سه» (سر) «سه روه»  
(سرور)  
۲- (ی) که بجای زبیر میاید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب»  
(کتاب)  
۳- (و) که بجای پیش میاید مانند: «سول» (سول) «بولول» (بلبل)  
۴- (الف) که بجای الف میاید مانند: «باغ» (باغ)  
۵- (ق) که بجای «واو» میاید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)  
۶- (په ی) که بجای «یا» میاید مانند: «بید» (بید) «ده وید» (دوید)  
(مهردی) (مردی)  
۷- (ز) که صدای او مجهول میدهد: مثال ان در کردی  
«هۆز» «بۆر» «درو»  
۸- (ئ) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کئ» (که)  
(چی) (چه)  
۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد.  
مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)  
(۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی  
باشند مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یه ک» (یک).  
بر افرق میان هه اصلی و اعراب هه اصلی را دو چشم و اعراب  
رایک چشم می نویسند .  
(۲) همزه را همیشه باینصورت (؟) می نویسند . مانند:  
«ئه حمه» (احمد) «ئو طاق» (طاق)  
(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میگذراند  
و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر  
ملفوظ و لام و راء مفخم میگردند. مثال آن در کردی: «فهر هاد ذل»  
«گوز» (فهراد، دل، کر یعنی سر)  
(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که  
عبارت از «ق» می باشد . البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست و ولی  
با «واو» عربی مینویسند . مانند «قه لی» (ولی) «ئه فاییل»  
(اوایل)  
(۵) در رسم الخط کردی حروف مشدرا دو تاملینویسند مانند  
«ئه ززه» (اره) «به ززه» (بره)  
(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند البته  
کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند ؛ و دیگر اشتباهی بین  
حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود ؛ مثلاً صفحه را  
اینطور مینویسند : «سه فه»

ته ری که دلشاپه زاجده و شه و پیبی و  
شاهه نشای به ی سلامه تیو ئادی جه  
خۆزای پار به ی میوه وه سپاش  
که ره ی .  
جه خۆزای موازه ی و جه و و  
شاهه نشای که بیجه گسه پشتره فخر  
فهره نگیبی و اجتماعیبی و اخلاقی و  
و مه رد مو ئیرانی ، ئامانجه یوه تعریش  
نییه هه تادیر زمانه ، پیسه دار زوه  
به ز میوه و به رسنه ره هه ره نه زوه وه  
جه گرده ره و به لایینه پار یز یو .



نەتھوايەتى...

ماۋەىلى ۴
كەدەرمان خست مادوپارس وئەو
ھۆزە كان ھەمۆبە كىي بىوون، وە
ئەگەر بىزى جارىش ھىزلەدەس
ھۆزىكەۋە گەيشتوۋەتە دەس
ھۆزىكى تر، برىدوۋ دانائو خۇيان
لەيە كىترزانىو، وەھەر كامسەرە كىي
ويادشاىي و شاهەنشايى ئەۋى تىريان
بەھى خۇيان دانائو ۋەقبۇلىيان كىر دوۋە
قەت ناكىرئ پەيوەندىسى وە
تەنەفى كەزۇرتەر لە ۲۵۰ سالە
مىژى ھۆنراۋى بىي وئەۋەندەى
زىبووردوئى، وەھەر پىش ھاتى زىۋى
لئى كىردىي، بەھۆئى ئەۋىش ھاتە-
ۋەقايەتەر بويىتەۋە بىچىرئى ھەر
ۋەھا كەزۇرتى مىژۋانوسان لە
بارەى ئەۋەولەئى كۆلىنەتەۋە وە
زۇرتىريان واپان بۇدەر كەۋتوۋە
كەئەمانە ھۆزىكى ئازادە و نەبەز
ۋەتەرسن كەگەلى زۇزگار لە
دەسيانەۋە تۇشى سەخەت زەھمەت
بوون، وەجگە لە پاراستنى ئاۋوۋخاك
ۋەپادشاىي و شاهەنشايى خۇيان
ئاۋات و ئامانچىكىيان نەبوۋە
نىيانە .

مىژۋى...

ماۋە ل ۴

(پىش لەۋەى كە ئاربايى بەكان بىنەخاۋەنى ئەۋسەر زەۋىنە ، چەنئ
ھۆزىكى تورك لەۋى نىشتەجى بۆن . يەكئى ھۆزى «نايرى» لە كوستانى
زۇزئاۋايى «وان» ھەردۆلاي چۇمى دەجلە: ۋەھۆزى «مىنۇبى» لەباشوورو
زۇزھەلاتى دەرياچەى «ئورومبى» نىپكى كىۋى زاكروس ؛ وەھۆزى
«ئۇراردۇ» لەباكوور و زۇزھەلاتى خاكى «نايرى» دا . لەنىۋى ئەمەسى
ھۆزەدا، ھۆزى «ئۇراردۇ» بەتېن تىروو؛ وەلەگەل دەۋلەتى «ئاسوور» دا،
ھەمىشە مشتومزى بوو؛ پاتەختى ئەوان شارى «وان» ي، ئىستابو. لەۋبەردە
نووسراوانە كە سەرانى ئەوان لەخۇيانەۋە بەيادكار ھىشتوۋىانە، ناۋى
شەش كەس دەر كەۋتوۋە؛ وەزەنگە كە ئەمانە لەپەك خىزان بوويىتەن؛
ۋەپشت لەسەرەك پادشاىيان كىردىي . يەكئى لەۋانە بەناۋى «ار كىستس»
ۋەھاپادشاىي بوو كە لەگەل «سارگۇن» پادشاى ئاسووردا، شەزى كىرد
۷۲۰-۷۰۰ پ.م.

يەكئى تىريان بەناۋى «بلاتدرى» يا «سردورس» ي سىم، لەگەل
«ئاسووربانى پال» لەسالى ۵۶۴ دا، شەزى كىرد .

سنوورى ۋەلاتى «ئۇراردۇ» نىپكى ھەممو ئەۋسەر زەۋىنە كە
ئىستابە ناۋى ئەرمەنىستان ئەناسرى؛ وەچەنئ شونىي لەۋخىزانە لە
«ملاطىيە، پالو» لەمىاندوئاۋا، ھەيە، پادشاكانى ئەۋى خۇيان بەپادشاى
«نايرى» ناۋئەبرد .

ماناى ۋەشەكان

پىچران - قطع ، انقراض
خىزان - خانوادە
مەلەبەند - منطقه، ناحیہ
سنوور - مرزا، حدود

رىزەكارىي

زىش لەشتىكىدا ، سىي كىردن : بۇنى سابىقەى زۇرلە: بەدا ئەلئىن:
«مىن زېشم لەفلا ئەكاردا سىي كىردوۋە» يا «زىشى، لەفيسارە فەنداسىي بوۋە»،
بىناغە كەى ئەۋەيە، كەكاراھەرلە رەتاي پىچ گەيشتەنەۋە، خەرىك ئەۋ-
شەتە بۇيى، تاكاتى پىرى و زىش سىي كىردن ۋە پاشان تەمىم دراۋە بوۋمۇ تەقى
سابىقەدار بۆن .

كلك ئەشتىكىدا ززان! : بەمەئناى پەشوو، بەلام، ئەم بۇكاتىسى
مەزاح ئەۋوتىرئ؛ وەمۇناسە بەتېشى ئەۋەيە، كە چۇن مرۇ، تا زۇبە پىرى
بزا، زىشى، سىي ئەيى، بىزى گىياندارى كلك (قلىنچكە) دار، مۆى
كلكى ئەفرىزئ. شاعىرى گەۋرەى مەزاح وئى، خوالى خۇش بوۋماۋستا
شىخ رضاي تالەبانى ئەلئى :

«كەلىماتى خىكەت ئامىز، لەجەنەبى شىخ زەزاۋە

بەمەجايىيى، مەزانا... ۴، كلكى تىيا ززاۋە ۱»

چاك ھەل كىردن : خۇئامادە كىردن . «چاك» پالداۋىنى كەۋايە،
ۋەھەل كىردى، ئەۋەيە، كەبكرىتە گىرفان يابەر شالدا؛ جا لە بەرئەۋە
كابراى سىپال شۇز، بەۋ كىردە ۋە، ئامادەى بىزى كارى سەربايىي ئەيى
كىراۋەتە كىنايە بۇئامادە بۆن چ كابر اسپالى شۇزى ، لەبەردايى،
چ كورت، ۋەچ كارە كە سەربايىي بى، يابەر چەشە كارىكى تر؛ كەۋابۇ،
ۋوشەى دەلالەت كەر، لەسەر «مىلزوم»، بۇمەئناى «لازم» بەكاربراۋە؛
بەلام لەدوۋوشەى سەرە وەدا، دوۋاى ئەۋە كەئەبە كىنايە، لەمەئناى
پىر بۆن لەشتىكىدا .

بەپەزۋى بۇسۇ بون : سۆك ۋەدەناۋ بۆن ۋەزەنگ ززان. «پەزۇ»
يانئى كوتە پارچەى كۆن، ۋە «بۇسۇ». پەزۇنىكە، كەسۇتايى، ۋەسۇتەكە كەى
مايىتەۋە [كەۋابۇ، خۇدى بۇسۇ، ھەم مەئناى سەت ئەگەيىنئ، ھەمەي
مەۋسۇف، ۋەھىنانى پەزۇ، لەپىشتەۋە، بەياساى «تجىرىدە»]. جا، دىيارە
بۇسۇ، ھەم بۇنى بىسى، بەھەمۇلايىكىدا ئەچى، ۋەھەمۇ كەس پىنى ئەزانئ،
ھەم بۇزۇگابۇن لەبۇنى لئى ئەنەۋىن توۋزى ئەدەن .

ئاسرى زىر سى : كەسى كەلەپەنامە كىيەۋە، خەرىكى ھەلگىر ساندى
فېتتەيى بى، بەلام بەزوۋالەت، خۇى بەچەشنىكى تىرىشان بەدا. مۇناسەبەت
ئەۋەيە، كەئاگر، لە زىزى كادايى، كەس پىنى نازانى، كەچى لەدوۋاىي دا،
ئەۋفېتتەيە لئى ھەل ئەسى، كەھەل ئەسى .

ساتراپى...

ماۋەىلى ۴

يەكئى لەشارەكانى ئەم ساتراپى بەنەساۋى «تېم برايا» لەچاۋى
مىژۋەۋە، بەھۆى پىشائىكى مىژۋىيە ۋەزۇر بەناۋبانك وگىرنگە؛
ئەۋپىشائە ئەۋەيە كە كوروش پادشاى ئىران «كروزس» پادشاى «لېدى»
لەۋى شكاندوبە سەربايىرۇزۇق . خەلكى «فرىزى» فەلاۋجور تىيار بۆن؛
ۋەزۇر خەزىيان لەبەخىۋى كىردنى گىيانداران ئە كىرد . شارى گەۋرەى ئەۋ
ساتراپى بە «سىلېنىس» بۆلە نىپكى «مئاندر» دا؛ ۋە «قونىيە» كە يەكئى
لەشارەكانى ئەمۇزى ئاسياى بىچۆ كە، بەشى ئەم ساتراپى بە بۆ، ۋە لەۋۋەختا
ناۋى «ئى كۆنىۋم» بوۋە .

ماۋەىلى ھەيە

ماناى ۋەشەكان

دۆرگە : جزیره
سنور: مرز
برپتى لە... عبار از...
كۆچەر: مهاجر
جۆلە كەر: متحرك
مىرخ : طبع

بىكەى ژىن

www.zheny.com

سەرخۇى، ئەنۋائى مەرجانەۋا، لەلاى سەرىۋە 'دەس بەجى بەۋى ووت: چىم لئى قەۋماۋە؛
بۇچى ۋەھا گىچ و بى ھۆشم؛ لەم كارەساتە ئاگادارم بىكە؛ مەرجانەۋوتى: كاتى من ھاتەم
سەرت، ئەنۋازم بى ھۆش بەپشتا كەۋتوۋى؛ ۋەخوئىنت لئى ئەزۋا. شازادە خاتۇن دەس
بەجى تى گەپىشت كە : ملك نعمان بەناپياۋى دەستى پىن گەياندوۋە ، زۇرپەشىۋو
غەمباربۇ؛ ئەۋجا بە كەنيزانى ووت: ھەر كەس ئەيەۋئ بىت بۇلاى من، دەست بىنئە
سىنەبەۋە، ۋەلئى نەگەزىن بىتتە ژۆرەۋە، بلىين: كەشازادە خاتۇن نەخۇشەۋان بى كەس
بىزۋاتەلاى. ئەۋجائەم ھەۋالە گەپىشتە ملك نعمان كەشازادە خاتۇن نەخۇشە ، زۇر
نازەھەت بۇ. ۋەھەمۇ زۇزئ دەۋاۋدە رمانى بۇئەئەنارد تاجەنئ مانگى شازادە خاتۇن
بەجى ھۆرەخۇى لەخەلكى شاردەۋە ، ۋە لەگۇشەى تەنبايى دا، زاي ئەبۋارد ؛ ۋەملك
نعمانىش ئاگرى عىشقى داىمرد ، ۋەپىرى ئەۋ ئەئە كەۋت. لەپاش ماۋەسى شازادە
خاتۇن ئەنۋائى سكى بەرزبەتەۋە، دۇنباى زۇشنى لئى تارىك بو، ۋەمەرجانەى بانگ
كىردو كارەساتە كەى بۇگىزاۋە، ۋوتى: بەلام كەس ستمى لەمەن نە كىردوۋە؛ من بۇخۇم
ستەم لەخۇم كىرد كە باۋكودا بىك ۋەۋلاتى خۇم بەجى ھىشتو خۇم خستەداۋى بەلاۋە؛
ۋەئىستەۋەھام بەسەرا ھاتوۋە كە بەسەرئەسپەۋە خۇم ناگرم؛ ئەگەرمن لئىرە بىزىم
ئەبەپەنئ ۋەھەمۇ كەسى تانەۋتەشەم لئى ئەزا؛ ۋە كەنيزە كان ھەمۇزانىۋىانە كەملك
نعمان پەنئى پىم داۋە؛ ۋەئەگەر بەھۆى بگەزىمەۋە بۇلاى باۋكم؛ نازانم بەجى زۇبىكەۋە
بۇزۇم، مەرجانەۋوتى: خۇت ئەزانى، ھەرچى ئەفەر مۆى، مىن جى بەجى ئە كەم ۋەبەلۋو
گىيان وام لەبەردەستا. شازادە خاتۇن ووتى: ئەمەۋى بەپەنامە كى لئىرەدەرچم ' ۋە
جىگە لەتۇ كەس بەكارم ئەزانى، تابىكە مەۋەلاى باۋكم؛ دەستى شكاۋ ھەۋالەى گەردەنە.
مەرجانەۋوتى: زاۋىزىكى زۇرچا كە. لەپاشان شازادە خاتۇن كەۋتەخۇى بۇھەلاتن،
ۋەئەمۇزى خۇيەۋە جىگە لەمەرجانە بەلاى ھىچ كەسىكەۋە نەۋوت، تا زۇزئ پادشاچۇ

# چوارقوژبن

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷

لابەلا:

- ۱- یه کچی لهخودا ناسه بهناوبانگه کان که به «حافی» ناوی داخستوو- ساف نیسه
- ۲- ئەلێ: به لێ- ژۆزی ههوارمان ۳- چیشتیکی سادهی زستانی، که له بزویش دورۆس ئە کرێ
- ۴- ئە گەر تۆزێ ههوا ساردتر بووایه، ئە بۆ به بهفر ۵- دایک، به و مندال، ئە لایینی تائه یکا
- ۶- به دناوی زهنگ ززاو- که سێ که زهنگی پۆستی، سۆری کال، وهه می- موی، زهرد یاسپی بی ۷- مندالی نیرینه- وهه سیلهی جیباوازی (امتیاز) وهه بانگ کردن.

### په ره خواری:

- ۱- باوکی کوردی و دهه گای عه ره بی-
- ۲- هه میش هه ریشله یه ۲- سمنل یا ئاو خۆری عه ره بی-
- دوعای مردن که له هه مۆ حاله تیکدا ( بهۆ هه ر

شەش صیغه (هه ر به ک جهۆره ۳- سۆ به ییکی نهوتیی وهه بی ئۆ له ۴- دوعا، که به وجۆر بۆ زۆکاره کا ۵- ترازۆ، یا چزێ، که کهم وزیادهی کیشانهی ترازۆ دهه رته خا ۶- زام - بای هه ورامیی ۷- جارن ته نیا له حه یوان ئە گه را، به لām ئیستا، گوايه له گیشا ئە گه رێ- پز چنگێ، له گیشای دره و کراو.

### کراوهی چوارقوژبنی ژماره ۸۹

- لابەلا: ۱- شەمال ۲- کچی - ئەک  
 ۳- چیل ۴- شەر- بو ۵- کچی واکه ۶- وال- ئەی ۷- ل- ل- ل- تور.
- په ره و خواری: ۱- که شکول ۲- ش- چ- ریال ۳- هیچ- چله ۴- یه ۵- ئال- وات ۶- له- باهو ۷- کهو گه ر.

۳۵۴

### هه زاره یه ک شۆ

بۆزاو؛ وهه ر کانیش ژۆییشت بۆ کویستان که بۆ ماوه یی له وێ ژا بویری و خه فته تی دلی دهه ر بکا، شازاده خاتون به مه رجانه ی ووت: ئه م شوه ئه م هه وێ بۆ زین، به لām له گه ل چاره نو ساجی بکه م؟ که کاتی مندا له دنیا هاتم نزیك بوه ته وه، ئە گه ر چوار ژۆزی تر لێره به منمه وه، ئە زیم و ئە و کاته ئیتر ناتوانم بۆم. ئه و جا سه عاتی سه ری داخست و که و ته پیر کرد نه وه، له پاشان سه ری هه ل بزی، وه به مه رجانه ی ووت: بیا وێ په ی سدا بکه مه، له گه لمانا بیته هه وێ، وه کاره کانی ئیبه له نیوژینگادا چی به چی بکا. مه رجانه ووتی: خاتون! به خودا من جگه له قۆ له زه شی به ناوی «غضبان» کهس نااسم. ئه و یه کچی له غولامانی ملک نعمان و قاپی وانی ئیبه یه. من ئیستا ئه زۆم، قسه ی له گه ل ئە که م، وه واده ی پاره و خه لاتی زۆری یی ئه زه م وینی ئە لیم: ئە گه ر له لای ئیبه به منیته وه. هه ر کهس که دلت لێ بچێ، بۆ تی ماره ئە که یین. شازاده خاتون ووتی: بزۆبانگی بکه بۆ لای من، تا بۆ خۆم قسه ی له گه ل بکه م. مه رجانه ژۆییشت غضبانی بانگ کرد. غضبان هات سه ری خه واند و که و ته خاک. شازاده خاتون که چاوی به دیمه یی زه شو ناشیری یی ئه و کهوت. زۆر تر سا، به لām له زۆی ناچار یی وهه پینی ووت: غضبان! تۆ ئە توانی یارمه تی به ئیبه بکه ی، وه ئە گه ر زازی نه یینی خۆم به لاته وه ئاشکرا بکه م! بۆ که سی نه لینیته؟ قۆ له زه ش که ته ماشای ژۆمه تی وه کۆمانگی چوارده ی شازاده خاتونی کرد، شیت وشه یزای بۆ، وه لām داوه: قوربان! سه رو گیانی خۆم له زینگای توذا، دانه نیم. شازاده خاتون ووتی: که و ابۆ، ئیستا ئه م هه وێ دهس به چی بۆ زیت دۆسه یی چاک بۆ من و مه رجانه له ته ویله بکیشیته ده ره وه، وه به ته رک یی هه ردۆ کیانا خورچینی یز له باره نه خه پنه دابه سیت؛ وه ئیبه بکه به منیته وه لاتی ملک حردوبی باو کم، له وێ منیش دلی تۆ به دهس دینم، وه له مالی دنیا یی نیسات ئە که م و زنت بۆ ئه خووام. غضبان له پستی ئه م قسه خۆشی یی کهوت دهستی کرده خۆ له و ککه له قیو، ووتی:

نوسه ری په راویزو و ژا سته سه ری هۆ نرا وه کان: م. م. م.

## گنزالعرفان

### دیوانی زانای خوێدانی هونهری شیرین ووتار (میر محمد صالح حسنی نعمت اللهی)

ملقب به «حیر انعلی شاهی کرمانلی

خودالی خوشبو «سه ی صالح» له پاره چه دا له زینگای ئامۆژگاری- یه وه، خۆی دهه رته خا، وه هه وشانه که خه یی له زینگای خودا ناسی دا چاوی یی که و تووه، به گۆ شه و ئیشاره، هه لیان ئە دا، وه خوینده رووریا ئە کانه وه که جیهان ته نیا ئە م ته شکه ژو و اله تی به نیبه که به چاوی سه ر ئە پینرێ! ئه و حه قایقه نه یینی یا نه که ئە وان به چاوی دله ئه یان بینه ئە گه ر که سانی تری نه که یشتۆ چاویان یی بکه ون، وه کۆ ده ره ده دینا نه یین، وه ئە که ونه کیو، که و ابۆ، چاک وایه هه ره مه وه بزانتن که هه مۆ شتی له تیندا چون دایه، جگه له ذاتی به دی هینه ری جیهان، هه ره وه ها که ئە لێ:

من وه ذات هو . . .

- ابتدا مه کهم من وه ذات هـ
- وم زبان حاق مو اچم وه تـ
- «کل شئی هالک الا وجهـ»
- گۆش دل واکه تا و اچم له تـ
- فهرهاژ صفحه تان کهم وه نه قش کـ
- له واتم له یلا ته فسانه مـ
- عالم چون «مه جنوون» دیوانه مه و
- دل کهر ومیراث ئه سرار مه گـ
- چۆ ته رسا به چه، بینه زۆ به رو
- خاموش به انیبه ن جا که ی کوفتو گـ
- تا وینی جهمال دلربای خـ
- گوش دل بده رو هـ احب سـ
- بشهو ژ ساغر، ژسه هیا وسه بـ
- وه ایسان غیب مو اچم وه تـ
- «کل شئی هالک الا وجهـ»

### له هه ر گۆنژار

ماوه ی ۳

- جهوسا دل وه نیش نگای تۆ کاوان
- کاوان، کلاوان، گشت وه من ئاوان
- شه و تا ژۆ چه نی به خت ویم داوان
- جام ها نه سه رفه رق که للی کلاوان
- فیدای ده دت باه شای چه م سیاوان
- زه حه یی که ره و حال به نده ی بێ تاوان

### ئامۇڭ گارىي

خۇتان ھەر جۆرە جلى ئەكەنە بەرتان، ۋە ھەر جۆرە خورا كئى ئەخۇن، لەو جەلەبۇ كارە كەرەتۇ كەرتان دروس بىكەن لەو خورا كەيان بىدەننى .

(حضرتى محمدس)

زۇڭزى «احف» كوزى «قىس» زۇڭزىشت بۇ خزمەتى ھەزرىتى «عمر» (رض) ئەنوازى خەرىكە ئالف ئە كاتە بەرئوشتر، ۋەتتى: يا امير المومنين! بۇچى نلفەرمۆى: نۇ كەرىئ ئەم كارە بىكات! فەرمۆى: نۇ كەرىئ لەخۇم نۇ كەرتەلە كوئى بىنم؟ كەسە كە كاروبارى موسولمانانى گرتەدەست ئەيىتتە نۇ كەرى ھەمۆ موسولمانان.

(حضرتى عمررض)

دووا ئامۇڭ گارىي پەيغەمبەرى خودا بۇمن ئەو بۇ كە فەرمۆى: بەھەمۆ كەس زاگە يىننە كەلە گەل زۇڭزىدەسە ۋ كارە كەر و نۇ كەرى خۇيانا چاك زەفتار بىكەن!

(حضرتى علىرض)

دلى زۇڭزىدەسەى خۇت مەزەنجىنە، نەو كۆ زۇڭزى گار بىكاتەسە زۇڭزىدەسەى كەسەى ۋ تۆلە بىدەيتە دەسەو. خەفەتتى زۇڭزىدەسەى خۇت بىخۇ، ۋە بىترسە لە گەزاتى زۇڭزى گار.

(سەدىرح)

كارى خراپم لەچاۋى خەلكى بشارەو! سەخەتتى دۇنيال بەرچاۋم ئاسان بىكە! ئەمەزۇ لەدۇنيانى زۇڭزى زەحمم پى بىكە ۋ سەبىننى لە زۇڭزى زەستاخىزا ھەرچى كە بۇ كەرمى تۇئەشنى ۋا بىكە!

(ابوسعيد ابوالخيررح)

ئەى ظالم! بىترسە لەو زۇڭزى زەشە، كە نە گبەتتى ظولمى خۇت داۋىنت بگرىئ ۋە چالېكەو تۆزت بىدۇئاۋ ئەوچالە كە، ۋە ئەو كەسە كە ئەمەزۇ تۇبەچاۋى ھەزاري ۋ سوڭك تەماشاي ئەوئە كەى، ئەمەزۇ بىتەسەرت ۋە ھاز كەمپت پى بىننى ۋ گائەت پى بىكا.

(خواجە عبدالله انصارىرح)

بوزو گەمبەر ئەلنى: لەماموستام پىرسى: چ زەفتارىئ لەخەلكى بەو زۇرناخۇشە؟ ۋوتتى: توندى ۋ تىزى لىپادشاھانەو: ئەما كارى لىزانا پانەو! ۋە مەشت قوۋجاۋى لەدە ۋ لەمە ئانەو. پىرسىم: لە دۇنيادا، كى زۇر خۇش بەختە؟ ۋوتتى، ئەو كەسە كە خۇى بەدەست ۋ دل بازي، تاقىيى بىكاتەو! ۋە جگە لەقسەى زاست بەزمانىانەيى.

(بوزور گەمبەر)

چوارشت بەلگەى شىتتى ۋ نادانى بە: ھەر خۇ بىنن ۋ خەلكى بەھىچ زانين ۋ دىماروۋدە عىفۇرتن! بۇ عىبۇ ناتەواۋى خەلكى گەزىن! بەخىلىيى بىردن! ۋە لەسفا ھەوادارى پىاۋەتتى بوزون.

(لە كىتئىيى نصايح الحكماء)

بۇ ھەمەشە ناتوانى كە گەل گول بىدەيت ۋ بىان خۇتەتتىنى! لە ئەنجاما زۇڭزى ئە گات كە گەل لەجىلە ۋ فزوفىلىيى سىياسەت گىزى، ئاگادار ئە بن ئەو كاتە ئىتر باۋە زىيان پى نارەيىنى، ۋە تەۋوشى زۇڭزى زەشى خۇى ئە كەن.

(ئەبىراھام لىنكلن)

ئە گەرسىياسەت گىزىت ۋ ئەتەۋى دەسەلات ۋ تەۋاۋى تۆلە نىۋى گەلا پىازىزى ۋ بىننى، تى كۇشە كە داد گەرى دامەزىننىسى!

(كالىانسو)

زۇڭزى نامە نووسى كە لە كاتى سەخەت ۋ مەترسىيە دا، پىنوۋسى خۇى بىكەننى ۋ لە قوزبىنىكدا كزىبكا، گوناي ئەو لەوسەربازە كە

### كىنىدى لە چەك دامالنى سەر بازانى موبوتولە لايەن

گومەلى نەتەۋە يەك گرتوۋە كانە ۋە پىشتىۋانى گىر

حگومەتى ئەمەرىكا بۇ پىك ھىنانى دەۋلەتتى ئىتلافى لە

گونگودا، كەوتوۋە تەتتى گوشىن .

بىلژىك لەسىياسەتتى ئەمەرىكا لە گونگودا زور پەشيوۋە.

ۋوتوۋىۋى ئەمەرىكا ۋ روس بونىشتە ۋەى گىزاۋى گونگودا بەم زروۋانە

دەست پى ئەكرى .

سەناتورە كانى ئەمەرىكا لە گەل بەشدار بونى لومومبا لە

دەۋلەتتى ئىتلافى گونگودا ناخەزىن

روس سەبارەت بە دامەزىراندنى پاىە گاموشەك

تورنەر، ھەرەشەى لە تور كىيە گىر.

پىلاننى لايەن گىرانى مندرىس بە پىچەۋاننى گورسلىدەر كەوت

برى چەك ۋ نامىلگە بە پىچەۋاننى دەۋلەت،

بەلای لايەن گىرانى مندرىسە ۋە دە كەوت ؛

ۋە دەستەي، گىشى گەوتنە بەندى خانەۋە .

ئەباش زىك كەوتى ۋە زىرانى دەروەى عەرب لە بغداددا :

شەرەقسەى ۋە لاتانى عەرەب بەرادىۋور ۋ نامە، دىۋاىي

ھات. عەرەبە كان بۇ بەدەست ھىنانى سەر بەخىرىي الجزاير

فلسطين ھىنان، ۋە بەرھەر لەست ۋە ستانى ئىسرائىل پىگە ۋە

ھاۋگارى ئەكەن .

شونىنكىيان چاۋپىن كەوتىنى ، ۋە شونىن كەرە كەيان نەدى بىنى ، ناۋىكىيان بۇئەۋوشونىنكەرە دۇزپەۋ تەۋە، بۇۋىنەۋوتۋا، ئەو كارە كارى دىۋوردرنچە! ۋە لەلايان ۋا بە كەدزىۋو درنج جگە لەۋە كە چىرۇ كىنكى كۇن ۋە ئەفسانە يىگى دەس ھەل بەس پىن ئىشەيە، بناغە يىنكى نىيە. بەۋچەشە كە ھەلمان دا ئەو كارە نە كراۋانە كەدەرۋىشە كان ئەيان كەن ئابى كارى دىۋوردرنچىش پى، كەۋابۇ، تەنبا ھىزى ۋىستە كە ئەۋكارا. نەى پى ئە كرىئ، ۋە ھەر كەسە ئەۋ ۋىستە بەتەنەى بىن ئەتوانى گەلن كارى نە كراۋى گەرە تىرىش بىكا كەلە كىرەۋەى دەروىشە كان سەسز. كەرتىنى .	بەرى مرۇفە. بەمەزەنگە بەرەى مرۇف لەسەرە ئاي ژيانە ۋە مزانىارى ژىيان نىيە، ۋەمەلى يىنذا ناكەن، ۋە يىنكى ۋە ھاىيان نە بوۋە كە بەمەزىم. ئەلەين دىۋوردرنج شتىكى پى چىن ، كانى جىپانى سورداشت ، پەى بىيەن ۋە دەۋرۋىست كراۋى پىروژاى كۇنى. ۋە لىكى بەدەنەۋە ، ئەنجا ۋ گەر	لە كەۋەلا . . . ماۋەى ل؟ ژىيان نىيە، ۋەمەلى يىنذا ناكەن، ۋە يىنكى ۋە ھاىيان نە بوۋە كە بەمەزىم. ئەلەين دىۋوردرنج شتىكى پى چىن ، كانى جىپانى سورداشت ، پەى بىيەن ۋە دەۋرۋىست كراۋى پىروژاى كۇنى. ۋە لىكى بەدەنەۋە ، ئەنجا ۋ گەر
لەسەيدانى شەزا، پىشت ھەل ئە كەۋەنگەرچۇل ئە كا، زۇرتەرە .	ئە گەر ئەتەۋى كە لەلاى ھەمۆ كەسە سىكەۋە خوشەۋىست بىنى، ئىشتباكانى خۇت زۇرتەر لەچا كە كات بىۋىنە .	ئە گەر ئەتەۋى كە لەلاى ھەمۆ كەسە سىكەۋە خوشەۋىست بىنى، ئىشتباكانى خۇت زۇرتەر لەچا كە كات بىۋىنە .
(اناتول فرانس)	(بارون لىتون)	(بارون لىتون)
بۇدەر خىستىنى ژەرى ۋورباى ۋ تىن گە بىشتن ، ئە پىن زۇرتىن بىكۇشنى . بەلام دەرخىستى نادانى ۋ نەفامى نىيازىكى بەتتىكۇشپىن نىيە ، ۋە بەقسە پىن ياكىر دەۋە پىن نالە باردەر ئە كەۋىن .	بۇدەر خىستىنى ژەرى ۋورباى ۋ تىن گە بىشتن ، ئە پىن زۇرتىن بىكۇشنى . بەلام دەرخىستى نادانى ۋ نەفامى نىيازىكى بەتتىكۇشپىن نىيە ، ۋە بەقسە پىن ياكىر دەۋە پىن نالە باردەر ئە كەۋىن .	بۇدەر خىستىنى ژەرى ۋورباى ۋ تىن گە بىشتن ، ئە پىن زۇرتىن بىكۇشنى . بەلام دەرخىستى نادانى ۋ نەفامى نىيازىكى بەتتىكۇشپىن نىيە ، ۋە بەقسە پىن ياكىر دەۋە پىن نالە باردەر ئە كەۋىن .
ھەر كەس ئە پىن لەدى خۇيا گۇزى بۇئەسپەردە كىردنى ئىشتىباى دۇستانى خۇى بىكەنى .	ھەر كەس ئە پىن لەدى خۇيا گۇزى بۇئەسپەردە كىردنى ئىشتىباى دۇستانى خۇى بىكەنى .	ھەر كەس ئە پىن لەدى خۇيا گۇزى بۇئەسپەردە كىردنى ئىشتىباى دۇستانى خۇى بىكەنى .
(دون ھارولد)	(دوئى ھارولد)	(دوئى ھارولد)
ھەنرى ۋارد بىچىر)	ھەنرى ۋارد بىچىر)	ھەنرى ۋارد بىچىر)

# كوردستان

لێ كۆلێنوهی سیاسی

## مهك ميلهن و كینیدی

له لهنده ناهه والێ درا كه: هارولد مهك ميلهن سهرمهك وه زيری بهریتانیا له پاشه ژۆژیکی نێهكدا بۆ ووتووێژ له گهل پریزدنت كینیدی سهر كۆماری ئهمریکا ئهزوا بۆ واشهنگتون. بهرواری ئهم گهشته بهووردی دانهراره؛ بهلام بهجۆری كه چاودیره سیاسی به كان ئه لێن: مهك ميلهن له پاش دووایی هاتنی كۆبۆنوهی سهرمهك وه زيرانی وه لاتانی هاوقازانج دەس ئەداتە ئهم گهشتهوه. كۆبۆنوهی سهرمهك وه زيرانی وه لاتانی هاوقازانج (كامنولث) بزیارویه كه مانگی ئایه نده، له لهنده ناپیك بیت، گهشتی سهرمهك وه زيری ئینگلیز بۆ واشهنگتون له كاتیکدا پینك دیك كه ئالۆ كوریکسی گهروه له په یوه نیدی ئهمریکا و به كیه تی سۆقیه تدا، به هۆی هاتنه سهرکاری کار به ده ستانی تازهی ئهمریکاره به دی هاتوهوه. به جۆری كه له لێ كۆلێنوهی پینشاو و تمان: له کار كهوتنی كۆماری خوازه كان وه هاتنه سهرکاری دموكراته كان له ئهمریکادا، بووه ته هۆی ئهوه كه له تونڊی و تیزری ئهوه گیزاوه كه ئههه سالیكه له بهینی ئهمریکا و زۆسدا، وه له كۆ له بهینی زۆزه لالت و زۆژئاوادا به دی هاتبو كه م بیتهوه. دهولهتی زۆس فزۆ كهوانه كانی ئهمریکای بهره لاکرد، و دهستی له خزه خزه خستن له زۆی شه پوله كانی دهنگی ئهمریکا هه لگرت: وه كینیدی ش ههز کردنی خۆی به ووتووێژ له گهل زابهرانی زۆس و ئهوه ده و له ته كانا زا گه یاند. بهم جۆره ئهوه گیزاوه گهروه كه به هۆی لیل بۆنی په یوه نیدی ئهمریکا و زۆس له دو نیادا به دی هاتبو، ئانه نذازه بی ئارامی گرت.

ئیسنا كه سهرمهك وه زيری ئینگلیز ئاماده بۆنی خۆی بۆ گهشتی ئهمریکا وه كۆبۆنوهی له گهل كینیدی زا گه یاندوهوه، زۆر چاك بۆمان زۆنك ئه بیتهوه كه زابهرانی دهولهته گهروه كان به پاشه زۆزه یوادار بۆون؛ وه بۆ پینش گیری له هه ل گهرسانی ئاگری شهزی مال و زیران كهری ئه تومی كهوتۆنه ته خه بات و تیکوشین.

وادیاره كه «رابرت مینزيس» سهرمهك وه زيری ئوسته رالیاش - كه به كێ له وه لاتانی هاوقازانجی بهریتانیا په پینش له زۆی پینش بۆ له نهن بۆ به شداری بۆن له كۆبۆنوهی سهرمهك وه زيراندا، ئهزوا بۆ واشهنگتون، وه له گهل كار به ده ستانی تازهی دهولهتی ئهمریکادا، سه بهارت بهزێنگای سیاسی ئهوان به و زابهرانی له كاروباری جیهانی داباس و زاوێژ ته كه ئه له بهت مینزيس ئه مپیر و زا به سهرمهك وه زيری ئینگلیز و زا بهرانی ئهوه وه لاتانه كانی هاوقازانج هه والێ ئهزا

به كورتیی ئه توانین بلیین، كه: ئهمریکا و ئینگلیز له بهاری بناغه كانی ئه و سیاسی ته وه كه زۆژئاوا ئه بی بۆ پینش گیری له په ره سه نندی ده سلانی شیوعی به گرت ته پینش، هاوقسه و هاوده نگی: به لام سه رانی دهولهتی ئینگلیز به پیوسته ئهزان: كه پینش له ههز جۆره کاری بۆ لا بر دنی ناخهزی په كانی زۆزه لالت و زۆژئاوا، وه پینش كهری له شهز، وه ههروه هاپینش له ههنگاوه لگرتن بۆ یاساخ کردنی چه كه ئه تومی به كان پیوسته كه له گهل زابهرانی تازهی ئهمریکادا پاس و زاوێژ بکن. هه وانه زوا، كه

### ماوهی سهرووتار

ماوهی ل ۱  
وه به جینگایسی بهروزا و زانیاری  
ئهو گه له مادام كهوا یه دامه زانندی  
زانستگه له بیست و شهش سال له  
مهوینش دا به كینكه له ههنگاوه  
بناغه بی به بابی داره كانی دامه زینداری  
ئیرانی تازه اعلی حضرتی فهقید كه  
خودالی خوش بوو به و زده بیینی خۆی  
نا ته وای بی كه له گه لسی ئیران و  
ولهات دا له بهاری زانیاری به وه  
بوو له ناوی بهرد، وه گه لی ئیمو  
ولهات مانی له و بهاره شه وه بی نیازو  
سه بهرز کرد.

لهو كاته وه تا ئیسنا كه  
زانستگه ی تساران خزه مه تی زۆر  
زونا كی به گه ل کردوه، وه گرز،  
گرۆ - موهندس و دو كۆتور كان  
ناس و لای زانی كشتو كال و نا گادار  
له طبیعی و، زمان زان و ددان سازی  
داوه ته ده ره وه، كه بساوه كو هیشنا  
په و پستی به كانی گهل یان به ته وای  
نه هینا وه ته دی به لام پینشانی داوه  
كه بوونی ئه وانه موزه دی خۆی  
سهر كهوتن و پینش كه وه ته كانی  
داها تووی ئه و كارخانه ی ئنسان  
سازی په په.

ئه گه رچی له زۆژی یان زده هه می  
به هه مانی سالی ۱۳۲۷ دا له لایهن  
یهك نفعه ر نا پا كی ئۆ كه ری پینگانه  
وه، سووقه صدیكیان بۆ گیانی  
شاهه نشا له چو و رالی دانسگادا  
کرد، به لام دهستی به زانی ته وانا  
كه هه مپیشه پاریزه ری شاهه نشا بووه  
ئهو بیه می له وان لادا، وه به و چه سه نه  
دۆ به ره نعمت و احسانسی خۆی  
به ته وای بۆ ئهم گه له هه زانسی  
فهرمو، جاله بهر ئه مهن ژۆژی پانتره -  
هه می به هه من، زۆژنكه كه له و زۆزه  
دا به شو کرانه ی سه لامه تی ذاتی

### مه ته ل:

۱- خه ر ئیمه له بیخ دو م نه باشت!  
مه ته لێکی كره ماشانی په  
هه ر كاتی له زۆی دلسۆزی و برایه تی  
یه وه زاوێژ بۆ كسه سی بکه می،  
یا زینگایینیکی بۆ دانیست، به لام ئهو  
كه سه له باتی ئه وه گویت بۆزا  
گرۆی وه له قسه كانته حه زبكا، به ره له سستی  
تۆزا وه سستی و دلسۆزی تۆ به دۆز مینی  
بۆ خۆی بزانی، ئهم مه ته له ی بۆ  
دینیتته وه، وه قسه كانسی خۆت وه  
ئه گه ر ته وه.

۲- دیزه ی گه ل هه ره سه ره نخوون یه  
خاسه.  
یانی شتی عه یب دار هه ر نا دیاری  
په چا كه! هه ر كاتی كه سی سه به ارت  
به شتیکی نا بار باس بكا، وه نا ته وای بو  
كه م و كۆزی ئه وه زا گه یینی:  
یا كه سی بۆ خۆی نه قام بینه نه زانی  
چۆن قسه ئه كا؛ وه هه ر چی قسه ی  
زۆر تر بكا، چا كتر به نه قامی و پی

شاهانه له هه ممو قو تا بخانه بو شه كانی  
سو پاو كار گیزانی ناوخۆی وه له لات دا  
یاسایی بهزێ ئه گه رتی، وه بۆ سه لامه تی  
یان دۆعائه كهن و ئه یان زینه وه.  
ئیمه ش ههروه هاوه كو باقی  
ئه ندهامانی ئیرانی كه دل یان له  
خۆ شه وه سستی شادا كه فه زێژ ئه كات  
وه پزیه تی له شادی، وه به شو کرانه ی  
سه لامه تی شاهه نشا وه له كانی دل مانه  
وه سو پاس ئه كه یین، وه هه وادار یین  
ته نی بهزێزی ئه وان، كه پینچه گه له  
پینش كهوتی زانیاری و نه ته وایه تی  
و كۆمه لایه تی و خدی بی گه ل و  
ئاوه دانی وه لات و خه شو و ختی  
گه شتی هه مو ئه ندهامانی گه لی ئیران  
نه بی شتیکی تر یان ناو ئی، ساله  
های سال به سه ر ئیران دا وه كودا.  
ریکی پزیره وسایه دار و پایه دار پی،  
وله هه مو گه زه نه د و پینش هاتنی  
پاریز را و پی به لای نیست.

به هاو کاری ده وله ته گهروه كانی زۆژئاوا ئهم گیزاوی جیهانی به كه ئیسنا  
هه به لاجی -

هه لای وشه گمان  
به روار: تاریخ روز  
گه شت: مسافرت  
ووردی: دقیق  
دانران: تعیین  
چاودیز: ناظر  
خزه خزه: پارازیت  
شه پۆل: موج  
لیل بۆن: تیرگی  
بناغه: اصل  
په ره سه نهن: توسعه  
یاساخ: حرام  
هیوا: امید

ئاوه زی ئه و بزانی، ئهم مه ته له یان!  
پاره وه ئه لێن.  
۳- بزن قوت گه ره به له بۆش نا سگری  
مه ته لێکی سنه بی به بزن قوت  
ئه وه به كه گونی بچووك پی، وه به له  
پۆش ئه وه به كه گونی شوژ و توه -  
کن پی. یانی بزنی كه به بوخۆی  
بیست، شه ره كارزه له پی كه گوئی  
شوژ (به له پۆش) بیست، نا ذات مه به ست  
له وه مه ته له ئه وه به كه هه مپیشه ئه بی  
مندال له دایك و باو کی بچی، تا  
به په كتر عه لاقه یان پی. وه هه ر كاتی  
باوك و دایكی سه به ارت، به مندا لێکی  
خۆ یان - كه زه فتار و كرده وه ی  
به پیچه وان ی دایك و با بی بیست  
پی عه لاقه یان، ئهم مه ته له ئه وێژ ری.

### نا له بار یه كانی ..

ماوهی ل ۱  
پینش كهوتنی زانیاری دا ئه و خدی به  
پاش كهوتوه وه، وه وورده وورده له ناو  
چۆوه، وه ته نیاله ناو گه لی كورد دا  
ئه و خدی ناله باره وه كو خۆی هاوه  
ته وه، ئیمه نامان ئه و ئی بلیین كه له  
هه مو جیهاندا هه ل گه راره، به لكو  
له ناو جه نگیل نشپه كان دانا و خدی  
په ده سستی نه خو و اردوه، وه وه كو  
زۆژ گاری كۆن ذریزه ی هه به به لام  
ئهو زیرین بلیین ئهم خدی به له پاش  
په یدا بۆنی شارسانه تی له ناو هه مو  
گه لان داله ناو چۆوه، یانی به و مانایه،  
ئهو به هه واره كه دوه كه سی یار و مندا ل  
به و ناو وه كه ئه و یان دهر گه زینی،  
وه ئه میان (سه ره قامی) په له سه رو كا  
پۆلی به كتری به دن، پی گومان  
هه مو خۆ یه ره كان كاتی كه ئهم چه نه د  
دیزه ئه خو ئینه وه ئه لێن زه خنه له  
مندا ل چون ئه گه رتی وه ئه مه ئیشی  
مندا له وه پی وای گه و ره ئیشی وانا  
كات، به لام له وه لام یان دا پی و پسته  
بلییم كه ئه و مندا له بیرو زای له سه ر  
چا و كه ی بیرو وای دك و باب وله  
خۆی گه و ره تره وه ئا و ئه خو واته وه،  
وه ئه وه هه سته ی له خۆی گه و ره تر  
بزواند قیه تی كه له گه ل مندا لی  
فلان گه ره ك دا خه راپ بیرو ته وه وه  
دوژمن پی جاله سه ره نه جامی حه مه ره  
مزئی مندا لاته وه گه و ره كانیش  
پی یان دینه ناو.  
ماوهی هه به

# هه مو گهلانی دونه بيزاری ورقي خويان له کوژرانی لومومبیا

ژماره ۴۲ - سالی دووهم  
ژماره شونین ۹۳

## گوردستان

ژوژنامه ییکی خوتی کوردی به، خوتی

جاری چایکی دهر نه چینی

بایی

بوناوخو:

سالانه: ۱۲ تمهن

شش مانگه: ۷ ۴

چل: ۳ قهران

بۆده ره وه:

سالانه: ۳۰ تمهن

شش مانگه: ۱۵ ۴



عزیزم شاب - واریکه، گوزهر کا، گمر، به نه لیورزا  
ده کا، نووکی سیمی نسی، له خارا، تووتیا په پادا  
سیاسی - زانیاری - ویزه یی - کومه لایه تی

خاوه نی امتیاز و مدیری لی پرسراو

جدالحمید - بدیم الزمانی

به چاودیری ده سته کی نووسهر:

دوکتور محمد صدیق مفتی زاده - سهر نووسهر

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی - شکر اله بابان

خسر و شیخکالووی میلانی

یانمی ژوژنامه:

مهیدانی «بهارستان» شقامی

صفیعلیشاه ژماره یی پلاک ۲۱۸

تلیفون ۳۲۰۰۳

چوار شمه ۲۶ ژئ بهندان ۲۵۷۲ ک - ۲۶ بهممن ۱۳۳۹ ش - ۲۹ شهعبان ۱۳۸۰ ق - ۱۵ فیشر به ۱۹۶۱ م

به کوماری لهریکا زای گه یانند که:

## کوژرانی لومومبیا، که تنیکی که وره بو، بومن

نه هرؤ، سهره کوزهری هیند دهر خوازی کرد که:

ئه وانه لومومبیا گوسترو ه، ئه بی به گه یفهری ئه م جنایه ته بگهن

نوئهرانی ئه مریکا و ئینگیلز له کومه لی نه ته وه به ک گرتووه کاند، زایان گه یانند که:

## کوژرانی لومومبیا سووچیکی خه فته هینه رو نه گبهت باره

## هه والی کوژرانی لومومبیا، و له هان و نیای شله زاندووه، که مه به سستی

و ییشته تینی مو شه کی روس بوزوهره له بیر چوو ته وه.

موبو توو گاز افو بو، لومومبیا بیان به ۵۶

میلیون فهرانک به چوو مبی فرو تیبو

ده و نه تانی ژوژهللات گونای کوژرانی لومومبیا خستووه ته  
ئه ستوی داک هامر شولد، وروس زای گه یانند که ئیتر ئه وه به سهر  
نوسهری کومه لی نه ته وه به ک گرتووه کان ناسی؛ وه ده و نه تی  
چی نشینی لومومبیا به زه سمی ناسیوه، وه ئه یی نیروی کومه لی  
نه ته وه به ک گرتووه کان له کونگۆ بزونه دهر وه؛ وه زه نگه ئه م  
کاره ساته گه ییجه ایکی گه و ره بذا نه ده سستی دو نیاوه.

به یینووسی. م. ع: سراج الدینی

## نال بهاری به کانی کومه ل

### شهره گهره ک

-۱-

لغزوماره ی پشودا، ئه و با - بهر چای گولی داوه به کی ده سستی  
سمنان گه یاننده شوینی کدو تمان، شکاوه، زانانی دۆ گهره ک بی به روا  
له سهر ئه نجامی شه زی مند الانه وه به جوین و ناوو ناتوور به به کونتن  
ئه کیشیتته لای شه ری گه و ره کانه - په لامار بویه کتری ئه به یی پرچی  
وه ئیستا له سهر پاش ماوه ی ئه ژوین. به کتری زانه کیشین زلفی به کتری  
پاش ئه وه ی له نیوانسی مند الان دا دس که نه ئه کهن، وه ئه وه ی بویان  
شه زه به زه قانی و به رده فر کین و شه زه بکری و به زمانیا ناییت ناوو ناتووری  
ژنیش ده سستی ئه کچونکه به کی زه و انازه واه به به کتری باوک و داک  
منداله که ی سهری شکاوه به کی ماوه ل ۲

## فهری هیمنی

گیزانه وه ییکی بیروژ له زمانی

پز له مو عجزه ی پیغه مبه ری ئیسلامه

وه (سلم) گیزراوه نه وه که وه کوو.

ته کانی دیکه ی ئه و مرؤفه به یزیه

جیبهانیکی مانای تیدادار یژراوه.

ئه وینغا مبه ره به یزیه فهر مویه تی؛

دوفه زه به که له ناو گرو ی به شهر دا

پی نازانری وه ناسری به که بیان

بریتی به له تهن دروستی، و ده وه ه میان

بریتی به له هیمنی، وه ههر که س تا

له ساغیه تی یا به سهر نه بات ناتووانی

ئاگای له کرنگی ئه و کاته ییت به لام ههر

کاتی به شی له نه ندانی تن دو چاری

ئیش هات ئه و کاته بۆله دس دانی

ساغیه تی غم ئه خوا، وه قه دردی

زه مانی ساغیه تی ئه زانی.

فهزی هیمینیش له و فزه خو شه.

و یستانه به که بایی بو تاین نا کری،

وه ئه ویش هه و ره کده سته و چا ووتهن

دروستی تاکاتی که مه به به کرنگی

ئه و به ی نایری، تاکاتی که له ناو که ی

فهزی بی هیاو لن به ته و او ی نازانری وه

کاتی که له به یی ئه چینی ئه و کاته پیوا

بۆی به شیمان ئه ییتمه وه ئاخ و داخی

بۆ ههل ئه کیشی

ئه وه ووا صاف و پا کیزه و یی

گهره که ئییمه هه ناسه ی تیدانه دهن

هینده خا وینه به چا و نایینری به لام

کاتی که گهر داوی ئه یی و به یاله گهل

دۆ که لاتیکه لا و نه ییت ئه و کاته

ماوه ل ۱۲

## ئابووری له دینی «اسلام» دا

-۱۸-

باشترین یاسای ئابووری

له بای زابو در دودا، بۆمان مانه وه (تنازعی بقاع)، هه ره به ره وه  
دهر کهوت که له زینگای پشکه و تنی زوری گرتووه، وه به تن بۆنی  
ژیانی کومه لایه تی چینه کانی مرؤ ئه سهره موسبه ته که ی (بانی) به دس  
دا، هه سستی مشتومز و به ره به ره کانی هینانی شتومه کی ژیمان وه هه سستی  
ماوه ل ۲

### میژوی رەشەری گەزی کورد

نوسراوی زانای مەزنی وەرگیزی ئاوی-د-ع-مفتی زاده کورد، احسان نوری

۹۲

ووتاری لەبە کچی لە گۆفاره فارسی بە کاندالە ژیری سەردیری «ئەرمەنستان» دا نوسرا بو بچەشنی خوارمەو :

لەسەدەیی نۆزدەهەمدا کاتی ژۆژەلەت ناسەکان لە کێووە کاسی ئێران و ئەرمەنستان و ئاسورد، کێژە هەل کێر او کانیان ئەخویندەووە؛ پەیی یان برد کە : سی هەزار سال پێش لەهاتنەدونیای مەسیح، لەبەشیکی ئەرمەنستاندا خەلکیکی ژۆژیاوون، کە ناویان «سۆباری» بوووە لە نیوی ئەم کۆمەلەدا ، دەستەکانی «خات ، هات ، خالە ، هیتد ، ئالورود، هاباس» لەمیژۆدا ناویان برارووە .

لەوژۆز گارا لە ئاسیای بچۆ کدا چەندخاکمێ بەناوی «ئوراردو» بی ئەنا، عوسایر؛ ملید، میل دیس، نائیری ، مانا، ئەژیان، کە لە بەرە نوسراوە کانی ئاشوری ئەوانیان بەحاکمەکانی «نائیری» ناوبردووە؛ لە سەدەکانی دوواییدا ئەم حاکمانە هاو دەس بوون، و بە پادشایی «ئوراردو» یان پیک هینا . پاتەختی ئەوان «طوسپا» بو، کە ئیستا بە «وان» ناوئەبرێ . لێرەدا «ئوراردو» و «مانائی» یشی بەحاکمەکانی «نائیری» ناو بردووە .

«تیکلات پلیر» پادشای ئاسوری ئە نۆسج : هۆزی «نائیری» لە اوچەیی سەرچاو کانی دەجلە و فوراتدا- یان ئیشتمانی ئاراراتی بەکان- ئەژیان، و «کۆزی» یفاتس، تەدیار بە کر، خەرپۆت، دەرسم، وە کێووە کانی «بتلیس- طوس» یان دا گرتبوو. (۱) کەوابو ئەم مەبەستە زاستە کە : «ئاراراتی» بە کانی لە نائیری»- بەکان بوون . لە پاشان ئەرمەنی بەکان هاتن ، ئەوسەر زو پەنەیان دا گێر کرد .

لەژۆز گاری «ماد» کاندالە فرماندەری ئەرمەنستان لە لایەن پادشای «ماد» وە ، ئەنر اسەرکار؛ لە پاش بچرانی زە جیپەری پادشایی ماد، کاتی کۆرۆشی مەزن ئومپور اتۆری ئێرانی پیک هینا ، ئەرمەنستان بەشی لە شاهەنشاهی ئێران بو، و تازۆز گاری داریوشی سیم هەر وەها ساو . فرماندەرانێ ئەوئ بە ناوی «وندفرنه» یا «هیدرانس» هەل ئەبژیران ؛ و بە قەسە «ئیسترابون» تازۆز گاری «ئانتیو کوس» ی گەرە ، پادشای «سلو کوس» لە ئەرمەنستاندا حوکمیان ئە کرد . ۵۵۹- ۲۲۳ پ. م (۲) باووە کۆ کتییی «ئێران نامە» ئەم هۆزانی بە تورکدا ناو ، بەلام لێ کۆلینەو زانیاری بە کانی ئەم دووایی بە دەری خستوو کە ئەمانە لە زە گەزی ئاریایی .

زاناکان هۆزی «میتانی» یان لە «نائیری» بەکان دا ناو؛ کە هیچ ووتو- وەرەیین لە ئاریایی بۆنر ئەوانا ئە ساو . ئاسوری بەکان هۆزی «مانائی» یان- کە لە و کتییهدا . بە «مینۆیی» نوسراووە . بە خزمی «ماد» کان ئەناسینن؛ تەنانەت بە کەمین پادشای «ماد» (دیا کو) سەرۆکی عیلی «مانائی» بو ، لەبنا «ماد، مانائی» سیات کیمیری» لە میژۆدا بە ناوی «ئوممان- ماندا» ناسراوون، کە هەموو لە بەکژە گز و ئاریایی بوون، سنووری ئەوان تاقەراخی دەریای زەش ئە گەییشت کە «ئاراراتی» بە کانی لە ناوخۆی ئەوا بوون .

( ) کتییی «میژۆی وێژە کورد» بە پینووسی «ماموستا سیدعلا

### خوینەرانی کوردستان

برایزانا و هۆنەر و بە ژۆز کاک سید محمد امین شیخ الاسلامی

لەسەرتای دەرچۆنی ئەم ژۆز نامەو - کە نامە جوانە کەت لە گەل ئەو هەموو شونە بە نر خەنداب و ناورد بۆین- ئیمە بەدڵ و گیان غەیب شچا و- زوانی گەییشتنی نامە و شونە بە نر خەکانی تۆبۆین و، ژۆز نامەمان بە هەر ناو نیشانێ بۆت ناردوووە گەزاووە ئەو؛ ژۆز سەرمان سۆزما بۆ کەچۆن ئەبی ئەستیر مینکی ژۆنا کی وە کۆتۆ لە ژیری هەموری چلکنی گوم ناوی دا، دا پۆشری، وە کەسێ نەیی ناسی؛ تالەم دووای بەدا بە ناو نیشانێ «مەباد» - آقای سلیمان خان امیری، کلر مند باز نشتەیی فر هنگە « ژۆز نامەمان بۆ ناردی .

ئێستا کە لە پاش نزیکی دۆسال ديسان ئیمەت بە ناردنی نامە جوانە کەت و گەلێ هەلبەست و هۆنراوی بە نر خ سەر بەرز کردوو، وە وا دەیی ناردنی ووتارو هەلبەستی تەرت پیمان داو، ژۆر کە یف خۆش بۆین؛ وە هیوامان وایە ئەم هاو کاری ئیمە دێژەیی .

نوسەرانی ژۆز نامەیی کوردستان بە هاو کاری وە هاو مژینیکی زانوا نیشتمان بوست و خۆین خاوین شانازی ئە کەن وە سەر بەرزی و پیر و زیی تان لە بەزداتی مەزن داوا ئە کەن .

ماموستا گیان؛ بەزاستی هەموو هەلبەستە کانت بۆ ئەو چا کەن کە بە ناوی ژۆر لە سەر تەختی زو مەو بۆسری، وە بۆ شانازی و سەر بەرزی هەموو کوردی هەتا هەتا بە مینیتەو؛ بەزاستی ئیمە ئەستیر مینکی ژۆنا کەن کە لە ئاسمانی وێژە کوردی دا، ئەدەر و شینەو، وە دۆنیایی بە پر شنگی جوانی شونە بە نر خەکانی خۆتان ژۆنا کە ئە کەن؛ خۆدا بتان پارێزی بۆ هیواداری ئیمە و هەموو برا کوردە نیشتمان و یستە کانمان .

ئەوا لەم ژمارەو دەس ئە کەینەو بە لاو کردنەووی گەوهەرە هۆنراو بە نر خە کانتان کە بە دیاری بۆ ژۆز نامەیی کوردستان ناردوو؛ و بە کز یارانی کالای پزایی و وێژە کوردی یان ئە نوینن .

#### خوینەری بە ژۆز کاک شیخ عبدالقادری طالبانی!

نامە گەرم و گۆزە کە تان گەییشت؛ ئەدلسۆزی وەها کلرەتەن ژۆر سپاس ئە کەین . دیاری بە جوانە کانت هەموو گەییشتن؛ بەزاستی چاومان ژۆن بوووە .

ئەوا لەم ژمارەدا ، مەتەلە کان و بار چەیی لە هۆنراو کانت بە لاو ئە کەینەو .

#### خوینەری بە ژۆز کاک عزیز هوشیار!

ژۆز نامە کەیی ئیمە لە سەرتای دەرچۆ ئیمە ، کۆسپێ نەها توو تە زینگای ، نازانین چۆن ماو بیج بە دەستان ئە گەییشتوو؛ وە هەوادارین لێرە و پاش هەمیشە وەری گرن .

### ووتاری دینی

ماووی ۱

مالیکیی رەت) ئالو گوزیکی بەسەر- دا هیناوە، تەسا بوو تەهەستی بەر بەرە کانیی باشر ژبیان ؛ ئەجنا، لە بەر ئەو «باشتر ژبیان، دووایە و حەددیکی مەلۆمی بۆنییە، هەر کاتی هیزێ لە کاردانەیی کە مافی ئە فراد بیاریزی، ئەوێ کە دەستی بۆ واتا بۆی بکری، تەلاش ئە کابۆ دامر کاندنی ئەو هەستە دوو مە کەچی نشتینی هەستی مشتو مزی مانەو مێ تائەسەریکی مەنقیی لەو مە بەدی دێ کە نەمانی بەرەیی بەیە کتر ، وە ساو زدانەو بەیە کتر؛ وە ئیتیر لەو کاتەدا ئەو هەستە تەبەیی بە کەیی مرۆ- کە هەستی هاو کاری مانەو بو- بە ئەسەری مەنقیی و موسبە تەبەو لە ناو ئە چی ؛ کەس بەدی دانایی کە دەسگرویی لە کەسیکی تریکا، وە تاهەر پلەیی و بە هەر چەشنی کە پیر و زاو هیزیی بشکێ ، ستم ئە کە لە خەلک و مافیان ئە کاتە ژیری مەو . ديسان بۆمان دەر کەوت کە لە ژۆز گارانێ ژبیانی کۆمەلە کاند، پەینە مەبران هەلسا و نە تەو بۆ بەرە کانی لە گەل ئەسەری مەنقیی مشتو مزی ما زەحم و بەزییی، وە زیندو کردنەووی ها بە ئەسەرە موسبەت و وە (دەسگرویی، وە سەم - س، جالە بەر ئەو کار و بساری ژبیانی کۆمەلە کان لە بەر زواری ژبیانی مرۆ- دا یە کچۆر نەبوو، تەبەیی بە، کە ئیسلامی نالەباری بە کانی شیان ئەبی یە کچۆر نەبی؛ وە هەر پێغەمبەرێ، ناچار بوو، کە یاسایی بۆ ئابوری دا بی؛ کە بەسەردی ژۆز گارو کۆمەلە کەیی خۆی بخوا . ئیستا بۆ تەواو کردنی ئەم یاسە ، باشرە بزانی کە جگە پەینە مەبران- کە پایەدانەران، وە بە کەسەین دەستە ماموستایانی ئابوری بوون- زانایا نیکیش، لە هەزاران سالی لێرەو- بەرەو تائێستا هەلکەوتۆن؛ کە لە پارەیی باشرەن یاساییکی ئابوری یەو هشتانیکیان ووتوو، وە سبەو یا خەباتیان کردوو، تالیاسایی کە خۆیان بەباشیان زانیو، لە کۆمە لێکدا دامەزرارو

الدين سجادی، بەزمانی کوردی ، چاپی بەغداد . (۲) کتییی «ئێران باستان» بە پینووسی «مشیر الدوله پیرنیا» چاپی تاران . ووتار: مقاله گۆفاره: مجله سەردیز: عنوان، تیتەر کێژ: خط هەل کێر او؛ حاکشە



نالە بارییه کانی ..

ماوەی ۱  
 وشووبراو تایهەیی یە کتری ئەلین،  
 کەمەیدانی گورزو قاهیندە، قول  
 بۆبەمیردی ژان و باوکی مندالان  
 هەوال ئە گات شەژنە بیته شەژی  
 پیاوان و مەیدان لە بەرزە قانیودار  
 لاستیك وشقوشاپ ئەچیتەدەرەو  
 و ئە گاتە خنجۆك و كاردولەسەر  
 ئەنجاما تەقەمەنی، هەردۆلازۆر  
 کانی و ابووە خزمیان لەچە خماخ  
 هەل ساندوو مەلەبە کترین کوشتو-  
 وە جاوەرن بزاین هۆی ئەم تەوانە  
 لەسەر تەو کەن یە ؟  
 ئایا ئە گونجی مندالی لێ نەپر  
 سراوودل بێ گەرد ناوبنن تاوان  
 کار کە بەشیچ یاسا بێکی شارسانەتی  
 تاوانی لێ ناگیرئ ؟  
 من لام وایە هیچ مەرۆقێکی  
 خاوەن ناو و ناتوانی ناوی بناغدا-  
 نەری تاوان کاری بەسەری مندالابزئ،  
 و ئە گەر کەسی بە ئاوەزی چەوتی  
 ئەوان بە تاوان کار بزاین

ویا بزایرئ، ئەو ک سەخزی تاوان  
 کار بێکی کەورەبە  
 بە لکو ماموستای خدی و فیر  
 کردنی شارسانەتی و خووروشتی  
 چاک و خاوەن، و مەروە هاش خدی  
 خراب و چەوت، لە پیش هەو کە سێکا  
 بابودا ک وە لە پاش ئەوان ماموستا  
 یان وە لە پاش ئەوان کەس و کاری  
 نزیکی مندال و ئەنجا کۆمەل و  
 کۆمەلای تیاژیداوی مندال و ئەوان  
 لێ پرساوی ئەو مندالانەن .  
 چونکە مندال دەفریزی خاوەن  
 و عەرز بێکی ئامادە دایە قانندی  
 نەمامە، و لە سەرەتای ژبیان یەو یانئ  
 لە ناویش کەو چاوەزوانی باغەوانە  
 کە هەر نەمامیکی تیا داچە قینئ  
 بێ هیئیتە بەر، ئە گەر لێ پرساوە  
 کانی، و عەرزە خاوەنە بو باغدا  
 نەمامی چاکیان داچە قانند، بارە  
 چاکی لێ وەر ئە گرن، ئە گەر و اش  
 نەبو هەر جۆلانەو یێکی بێ مانای  
 ئەوان نەمامیکی نالە باری پێرژک  
 و دال لە مەزرای خاوەنی ئەو مندالە  
 داشین ئە کات وە ناچار بارە ترش  
 و تالی لێ وەر ئە گیرئ .

کاتی کە مندال لە ماموستایانی  
 قین و زق و منو تۆبی و بێ مانایی و خراب  
 و ننی خەلکی و تانەو تەشەر و جۆین  
 و ناو و ناتۆر بە خەلکی بێ سێ، سەر  
 ئەنجام ئەویش بۆ شەژنە ئە گەر ک بەردی  
 وە شەژنە گەزە ک یە کێکە لەو نە-  
 مامانە کە، ئاوی قەسە شوو ژۆژی  
 باوک و داک و ئەندامانی چووار  
 لای ژبیانی ئاودراو، چونکە ئەمە  
 شتیکی ژۆنا کە مندال لاسایی  
 ئە کاتەو، و ئەو یەوئ لە دوو ژۆراچی  
 ئەوانە بگریتەو کە ماموستای  
 بوون، وە زورپش حەزە و ئە کات  
 کە: پلە پێک لەو ش بەرز تر کە  
 ئەوان هەن بزوات، جا ئە گەر یە کێ  
 لە ماموستایانی لە پشته سەرەو  
 جۆین بە هاو سینیکی بسدات ،  
 ئەو مندالە ژو بەرق ئەیداتی، جالە  
 بەر ئەمە یە، لە خوینەرمان تکانە کەین  
 لەباتی ئەو یە کە ناو و نیتکە لە  
 خەلکی لە پیش چاوی مندالە کانیان  
 هەل ئە نین، خووشە وستی خەلکی  
 بێنێنەرمانیان و نەمامی پیاوەتی یان  
 تیا داچە قین بۆ ئەو یە لە سەر ئەنجاما  
 ئەندامیکی چاک و بە کەلک بێن.

لە هەر گولزاری



مەواوەیی ناو گوزی

ماوە لە چلی پینشو

کە ی کەم، ئیسە کەم خویناودە کاشەست  
 لە دۆ پلۆسکە ی چاوشۆزە کە ی بەست  
 لافاولە کوچە ی جەستە ی زوخالی  
 هەژ گاوی هەستی هەر چچ بۆ مالی

کاکە حەمە ی بیلو و (ناریی) (۱)

تاقیبیلی مەس و الە مەقاماتی سفەردا  
 یازە بێ! نە ی خاتری هەر گیز لە خەتەردا  
 گەرسەرفی غەم بێ بە دە مە عومری عەزیزم  
 نالی ئە حەدی بۆ چی حەباتی بەزەرەردا  
 بزوامە کەو ئە ئەمەلی «سولە یمانی» و «کەر کۆک»-  
 کەس دەو ئەتی ئیمانی بە «سەلق» و «بە گزەر» دا  
 و ئە شێمە هە تاقیبیلی دل «بابە» یی، لێ  
 زۆر زە حەمە تەمە یلی کە بە «عثمان» و «عەر» دا  
 بۆ تۆ ئە گەزێ بۆ لوبولی دل کۆچە بە کۆچە  
 نینچارە لە بەر تۆزی سفەر غەر قەلە گەردا  
 مەیلی غەزە لم ناو تە پینچالی هەم و غەم  
 دل خالی یە ئەمەزۆج لە بە بیتاچ لە فەردا  
 تاخاتری مە «مصر» لە بۆ عە کەسی جەمالت  
 لای ئەمەلی خیر دە عە یی «خدیو» مە لە نەزەردا  
 بۆ چی نییە ئاساری سەواد ی زە قەمی تۆ-  
 و ئە ک سورمە، هەتا زەو نە قی پینش بە بە سەردا  
 کە هە ناسە ی، شەرەری دۆزە خە ئەمەزۆ  
 ناری سە قەرودەردو غەمی و الە جگەردا

مەلا حامدی ئالی جانی

سەوزە! ————— اخمە . . . !  
 سەوزە ی سیاچەم! هەر ئاخ ئاخمە  
 و ئە «مەجنون» کۆی نە جە جابا ئاخمە  
 هەر تا بۆی زلفت لە دەم ————— اخمە  
 کەفت (۲) دارە کە ی شوشک و قاخمە  
 شۆلە ی شەرارە ی ئاھیر شاخمە  
 ئاھیر لە ئە عزای پۆلە داخمە  
 پەوچی و ئە ئەلی پای ئیلاخمە  
 زلفت بە زە «ی سای» سە خنات «مە  
 مە لە مە ی دل ————— سە سوزاخمە  
 «حامد»! ئاخە کەت پایان نە دارۆ  
 مەر ئەو دۆس دەوای زامت کا، ئاوۆ

(۱) دێوانی هۆنەری شەرپون ووتارە ماموستا کە حەمە ی بیلو  
 «ناری» مەروانی، ماوە یی بۆ، بۆی ئە گەزاین کە بەشی «لە هەر گولزاری»  
 گولێ «ی ژۆز نامە کەمانی یی بزاینی» وە تا خویندە بەر بێزە کانمان لە  
 (۲) کەفت: وە ک، وە کوو  
 ماوە ۱۰

بنکە ی ژین

www.zheen.org

۳۵۵

اروبە ک شەو

ان و دل ئەمادە ی خزمەتم و دەس بە جی ژۆریش ت بۆ جی بە جی کردنی ئەو کارە و لە دلی  
 ئە ی ووت : ژۆی هاتوو تە بەرەو پیریمەو، و بە ئەم ژۆری دلی خۆم گەیشتووم.  
 تە نە ئەوان بە دل نە کەن، هەردۆ کیان ئە کۆژم و خوورجینە پارمە نەختینە کە هەل  
 ئە گرم و ئە ی بەم بۆخۆم . لە پاش سەعاتی گەزاو، سێ ئەسپ لە گەل خۆی هینا .  
 شازادە خاتون سوار بو، بە لام ژان ئە ی گرت و هەر خۆی پینچ ئەدا . مەر جانەش سوار ی  
 ئەسپ بو؛ قولەزە شیش بۆخۆی سوار بو. شەو و ژۆرئ ئە سپیان تاودا ، تەساکەیشتنە  
 بەینی دۆکیو، کە لەو یو تەو ئەلانی باوکی شازادە خاتون ژۆرئ ژینگا زۆر تر نەما بو.  
 لەوئ شازادە خاتون ژان زۆری بۆ هینا و ئیتر بە سەرزینەو خۆی بۆزانە گەرا .  
 بەمەر جانەو قولەزەشی ووت : دابەزن! مە وەختی زاینمە . ئەوان دابەزین و شازادە  
 خاتونیان دابەزان! وە لەم وەختا هیندە ئیشە کە ی زۆردا بو کە لە سەر خۆی چۆ وە هۆشی  
 بەدو نیای ژۆشەو نەما. لەم وەختی ژان و بێ هۆشی بەدا قولەزەش شمشیری لە کیلان  
 دەرهیناوبان سەری شازادە خاتونی گرتو، ووتی: خاتون! ئە ی بەلە گەل مەنا بۆت و  
 بە ئاوتی دلی خۆم بگە یینی! شازادە خاتون بە دەم ئیشەو، چاوی هەل بز ی و  
 تەماشای بێ چاوی قولە زەشی کرد و لە دلی خۆیا ووتی، تەماشای ژۆز گار بکە؛  
 مە بە پاژشایان مە نەدا! ئیستائەم قولە زەش بەرۆکی گرتووم، و ئە ئەسپەوی دەس  
 درێژیم بێ بکا! ئەو جابە قولە زەشی ووت : قوز بەسەر! ئیستائام بەسەر، هاتوو کە  
 تۆش تەمام تی بکە؟

م:ص:م

### بەشی مەولەوی پارچە

۴۹

ئەم پارچە پارچە پارچە کێ خودا ناسی ژۆتە : مە گەر هەر مەولەوی  
تووانیستی شتی وابلێ ، وەمانای جووانی وەها بپۆنیتەو ، هەر وەها کە  
ئەلێ :  
ئەم کەسێ کە هەمە شتی کێ بەدی هاتۆ ، لەبۆنی تۆ وە مایە گرتووە ؛  
تەنیا تۆ دیاری و ناسراو پێ بەجێی ، هەمۆ شتانی تر وە کۆسپەر لە خۆیانە .  
وەبۆ نیکیان نییە ، دین : ئەزۆن : تۆ پێش لە بەدی هاتنی ئەم بێسانەدا ، شارا بۆیتەو  
دەریای تە یابست هاتە جۆش ، ئەو کاتە بوناساندنی خۆت ، تاوی هەستی  
بەخشی خۆت دەر خست ئەم جیھانەت هینایەدی .  
ئە گەر من بەداتی خۆت لەم بێسانە بە دی هاتووە کە پێشنگی لە تاوی  
بەتینی خۆتە ، نەت ناسم ، بەسەد جیھانی تری وە هاش هەرات ناسم .  
یانێ من هەر بەداتی خۆت خۆت ئەناسم ئەو کۆ بەبۆنە دەوروست  
کردنی ئەم جیھانەو ؛ ئە گەر نە ، سەد جیھانی تری بەم گەرەبی دەوروست  
بکە هینتا شایستە گی ئەوێ نییە کە تۆی پێ بناسم .  
خودا لێ خۆشبوو مەولەوی کاتی ئەم پارچە بەی هۆناو تەو ، لە دەرمانی  
خودا ناسی : (جەمال ، جەلال) ، خۆی دەر خستووە ، تائیرە لە پەلە  
جەلالدا خۆی نوواندووە ، لەمەولا ئە کەوێتە بازاری جەمالە و ئەلێ :  
من سەر خۆش بەوەسفی جەمالی تۆو ، مێترایم گەرێ لە جیلووی  
جەلالیت . ئە گەر ئەو خۆی گشت نگارانی سەر خۆش پێ کە هەمە دەلێراوانی  
دەرۆن پزخاری خۆیان لە ناو بێن ، ئێتر چارە پێ نییە کە تۆ جەمالی خۆت  
نە نوینی ، وە دەلێراوی خۆت لە ناو نەبە ، کەوا بۆ ئەو تێخ و ئەمە گەردە  
نی کەچی من ، چونکە جینگایی ترم نییە کە من دادی خۆم بە لاوە بکەم ،  
و لە دەس بێدای تۆو ، نازانم سکالای خۆم بۆلای کێ بەرم ۱۹ ئەنجا  
هەر ئەبێ زاری و شپۆن و واو و یلا بکەم ، وە بەلای خۆتەو ، هاوار لە دەسی  
خۆت بکەم :

ئەم گەردەم و جۆدی جەتۆ گرت مایە!

- پەیدا هەرتۆنی ، (مەسوی) ، سایە
- پەنپاپت ئەنیا وە حدت مەوج وەرد
- پەشناسایی ظهۆر زۆت کەرد
- بەوێت جەمئ ئەلم پێ بەقایی ناسۆت
- ئەرەوی گەرد جیلووی وەرین نەشاسۆت
- وەر سەد جیلووی تەری چۆن و چەنی
- شناسایی تۆم نە — بەبۆه نیی
- سەر وەش وە وەسەف جەمالیتەو
- بازەم وە جیلووی جەلالیتەو
- ئەرەر بۆ عەزەت سەر وەش نگاران
- پەم فەنای یە کەسەر خاتر پزخاران
- چار نییەن جەدەس جیلوونە کەردەن
- (بسم الله) ئەو تێخ ، ئێد کەچی گەردەن
- یا گێو تەرنیەن داد پێم کەردەن
- جەدەس تۆ بێدای ئەولای کێ بەردەن
- واو و یلا پێ حد ، زاری پێ شۆمەن
- جەلای تۆ فەریاد جەدەسی تۆمەن

نوسەر «ع» سراج الدینی

### (سوزە کویستان)

ماو لەژمارە پێشوو

لەجلی پێشودا ، گەیشتنە کاتی کە و تمان «شاوویس» بە هەر چەشنێ نە بۆ «باوویسی»  
گەیانە لا دۆلێ وە کە مەلێ کۆزە بۆران دۆری خستەو ، ئیستالە سەر پاش ماووی  
ئەزۆین . شاوویس : — بێر ئیتر بە هەر چەشنێ نە بۆ لەبیمی مەرگ : دۆرم خستۆینەو بەلام  
ئێتر و امینیش لە گۆچووم ، وە ناتوانم ئێتر تۆش لە گەل خۆما بەزێسو بەم ، مەردی  
خووابە کە مە بچۆ ئێرە وە ، تەبە لکۆتوانین لە پێش ئەو دا کە زەق سێنە وە ، خۆمان  
بگەینینەو ماله وە ، لەو کاتە دا «باوویس» هاواری لێ هەلسا کوتی : شاوویس مە گەر  
ئەتەوئێ بە جیم بپێلی ؟

شاوویس : — بێر نامەوئێ بە جیت بپێلم بەلام ئەمەوئێ کە کە مە تۆش  
ببزویتەو .

باوویس : — بێر مە خوایەك هەنگاو بە جیم بپێلی دەس بە جیم دپق ئە کەم .  
شاوویس : — بێر مە بە جیت ناهێلم بەلام تاش تووانم بنگرەم کۆلەو ، ئەو کاتە ی کە  
من لە تۆ پاژامەو ، وە کۆتەم بێر بابگەرینەو بۆ هەر خۆت هەل ئە کێشاو گالتەت بە  
من ئە کردو گۆت ئە ئەدامێ و پێرەمێردە کەشت بە خەرە فاو ، دەر ئە کرد ؟

باوویس : «شاوویس» خۆت ئەزانی چیم لێ ئە کە لەو قسانەم بپوورە :  
ئەنجاد پسانەو «شاوویس» چوو ژێر بانی «باوویس» وە خستێرێ بە کەوتن و  
هەلسان و بەفر بێن و کرێلە شەن کردن بەزەنجیکی گران و لە گییان بوردنیککی  
پێوینە «باوویسی» گەیانەو پێ دەشتی ، باوویس لە گەل چاوی بەزەش کە ئەک کەوتەو  
ماو لە ۹

۳۵۶

بنکە زین

(کەچیرۆک گەیشتنە ئەم جینگا ، ژۆزبۆو ، وە شەهرزادە قەسە کە ی پچری)

### کەشەوی پەنجاردو وەم هات

شەهرزاد ووتی : ئەم یادشای بەختیارا شازادە خاتۆن بە غضبانی قوڵە زەشی  
ووت : قوز بەسەرا ئیستام نام بەسەرا هاتووە کە تۆو ما دەر خوازیکم لێ بکە ، وە  
ئاواتی نۆستن لە گەل منا دەر بزی ؟ ئەوجا شازادە خاتۆن دەستی کردە گریان و بە قوڵە  
زەشی ووت : ئەم زۆلی حەرام زانە و شیرێ قەحەبە خواردو ، وە لە باوشی قەحەبە دا گەرە بو .  
تۆلات وایە ، پلەوپایە هەمۆ خەلکی وە کۆبە کە ؟ کە قوڵە زەشی دل زەش ئەم جینوو  
قسانە ییست زۆری پێ گران بو ؛ وە دۆنیالەر بە چاوی تاریک بو ، و شازادە خاتۆنی بە شمشیری  
ستەمی خۆی کوشت ؛ ئەوجا خورجینی پز لە پارە و جەواهراتی هەلگرت وەلات  
و شازادە خاتۆن لە نیوی خاگ و خۆینی خۆیا تلیاوە ، بەلام لەو کاتی گیان کە نیشتا  
منزائە کەم هانیو دۆنیاو . لە پاش ئەو قوڵە زەش دۆر کەوتەو ، مەرجانە هاتە سەر  
شازادە خاتۆن ، ئە نوازی خۆی لە نیوی خاگ و خۆینا ئە تلیتەو ، وە کورنیککی وە کۆ  
چەپکە گولی بوو . مەرجانە کۆزە کەم گرتە باوشەو ، دەستی کردە گریان بەسەر  
شازادە خاتۆن ، وە لە پز ئە نوازی لە دۆرەو گەردە لۆلێ دیاری دا ؛ وە دۆنیای تاریک کرد ،  
کە تۆزو گەردە لۆل نیشتەو ، سیاییکی بی ژومار لە ژۆمی بەکان دیاریان دا ، و ئەوان  
سیای ((ملک حردوب)) باوکی شازادە خاتۆن ((ابریزە)) بۆن ؛ وە هۆی هاتنی ئەوان  
ئەو بۆ کە کاتی ((حردوب)) بیستی ، کە : کچی ئەویان لە گەل کەنیزانا بێردووە بۆ  
بەغداد ، وەوان لە لای ملک نەمانەو ، سەپاییکی لە گەل خۆی هینا و هات ، کاتێ گەیشتنە

### بهشى گرماشاني

نوساي : «سيد محمد سعيد غيرت»

## گوردستان

### لاپه زى ، بوهمر و جار

نوسه زى په راويزو و زاسته و كمرى هو نراوه كان : م.ص.م

### گنزال عرفان

ديوانى زاناي خوداناس هو نه زى

شيرين و وتار ((مير محمد صالح حسنى

### نعمت الهى))

ملقب به «خير انعلى شاهى گرماشاني

خودالى خوشبو دسى صالح لم پارچه دا خوئ هلا نه كيشو و تانه و ته شهرلو كه سانه گدا كه بدرؤ خويان به خوداناس گزان و خه لكى له زئى نه بن ، هره ها نه لى من به پيالئى شراوى خوداناسى همو كه سيكم مدهست و سرخوش كردوو ، به لام هه ندى له وان نه رخى نهو كار نه سازان ، و ته نيا له زو و الف دا خويان به مدهست و تيرا و له شراوى مديخانه سى يزدان نه خه نه پيش چاو ، و له گهرمى بسازازى «قبض و بسط» سى خودا ناسان تا گايان نيبه كه هه موشتنى ناوى يزدان نه با ، و به زمانى نه پينى نه لى ن : گشت شتى واله تيدا چوندا جگه لغزاتى يزدان :

تيسا بيين مدهست . .

تمام عالم له من بيين مدهست

نه باذئى «طهور» له جام «الست»

سافر په ياپه سى مدهم دس و ددهس

به لئى ، له باتن پيرمه سى پهره ست

دام له سر حلقه سى زاهدان شكه ست

عليم ، هه مه ل زيشه سى جهر گت خه ست

سلسيله سى زشته ت و نه ناحق په بيوه ست

زيندان قه لاش مينا و مه سى پهره ست

كؤنه حريفان وين باذئ مدهست

من كه سى و هه ستي مه يل كردم و هه ستي

تيرم و هه بس په رلو واله شه ست

له زمزمه زمزمه سى ذكر له زئى قه بس و بسط

بشنه وله عالم نه شيا هه رچى هه ست

وله ليسان غه يب مه واچن و ته سو

«كل شى هالك ، الاوجه»

كاتى ئيستادا زابوردؤى نه يى به : به : بؤم ، بؤت بؤى بؤمان ، بؤوتان ، بؤم ، بؤى ، بؤ ، بؤين ، بؤن ، بؤن : بؤويان .  
لهم كاتهداله چيشنى نهو كرده وانان جياوازي له نيوانى نه مودو چيشنه  
كه له مهر سى كات دابه كار نابرين ، كرده ودا كه زيشه كه يان به كينكه ،  
هه ره ها كه له پيشاو و تمان . نهوييه كه نه گه ربه مانا «وجود» يى ،  
جؤرى دووم ماناى كرده و سى له چيشنى كرده و سى ته په زنه كهره .  
«بؤن» سى به مانا «وجدان» سى هه يه وه نه گه ربه مانا «وجدان» يى ، واته  
له كاتى ئيستادا زابوردؤى نه يى «داشتن» سى فارسى ، تى به ز كهره .

كؤى «نخودچال» ، كه ها له خاك  
«نمسه د ئاباد» مه حال «پارسينه» ها  
له دامانئى نهو كؤه . بيشتر كؤه يل  
كوليايى خاكين ! له دامانئى يان  
زهوى نه زئى ديمه كاري و هه بانيشى  
تالف و لغور فره خاسيكه . وه  
بيشتر يان سهراو كينيه نى ديزن .  
**چهم (رون خانه)**  
له ستمت شمال چهم «گاوه زؤ» ،  
كه له مشرق له ستمت دهات «هزار  
خانئى» «نافت يانه» «چو گان» «چهر پله»  
«وهرمه غان» سهر چشمه گريده ،  
وهر و كوردستان چيت ، تالوهر تاوايى  
«مامه مپزهك» زشيتته خاك كوردستان  
ئى قيسمت له خاك كوليايى به  
كه گوزر گايئى چهم سه . جهوزى  
چهم «گاوه زؤ» ، كه گهردئاو ميل  
كوردستان «قشلاخ» و «گرپزه» و  
باقى چهم ميل «زاوه زؤ» زشنه ناو  
«سيروان» .  
له ستمت جنوب غه ربى چهم تر  
هه لسنت كه ناوى چهم «گاميشان» ،  
كه له ناو ميل «سهراو كه زوله»  
له جنوب سو تقو» و نه ناو ميل «ناقابلق»  
و «ايلمانه» و سهراو «كولو پوچ»  
گشتيان له دهرئى «گاميشان»  
وهره و جنوب چنه خاك «دپنه وهر»  
له وره يش گهردئاو ميل «دپنه وهر»  
و «چهم چهمال» له پاى كؤى «بيستون»  
زشنه «گاماسى ناو» . ئى به شه له  
خاك كوليايى به كه گوزر گايى  
ئى چهم سه ناو زئى وهره و جنوب به ،  
وهره و سى چهم «قه ره سو» و  
«كه رخنه س» .

كهره بهس «زه زان» و ده و دالان ،  
«مله زازما زبان» «كؤجامپشان»  
«خياران» «ده دولت ناوا» «نمسه  
ناوا» «مله هاس» «كؤدالا خانئى»  
«تالباخ» «چيا با لا» «چوارچشمه»  
«حسين ناوا» پشتى ها و ده ستمتانه يل  
«پيله وار» و «دپنه وهر» و «خودا»  
به نده لو» سى گرماشان . وه له ستمت  
خوهره هلات كؤه يل «دئى چهرمى»  
«قاوهره دهره» «كه رسوان» «ته كيه»  
تايز سيمته كؤه يل «وهره ج» «ده دى  
ها و ده ستمتانه فشار ، مه حال  
«نمسه د ئاباد» هه مدهان .  
كوليايى له ناوئى مه حدوده وه  
پاى دهورو وهره خوهرى هه به رزى ؛  
فره يش ئيلاخه . له ناوهره زاسى دمه ست  
گه ورايكه كه شهر «سو تقور»  
هاله ستمت جنوب خوهره هلاتئى .  
ئى ده شته نزيك ۷ فدرسه خ در زئى و  
چوار په نج فدرسه خ پانايى به كه ،  
كهم كه له كه ناره سى بؤته چالئى  
به رزى ، تايز سيمته دامانئى كؤه كان  
كه ووتيمن .

**كوهيل**  
بيجگه نهو كؤه يل كه هانه  
ده ورانده وهر كوليايى له به رز ترين  
كؤه يلئى وولانه له ستمت جنوب  
خوهره هلاتئى كؤى «نمسه وهره س» .  
له دامانئى كؤه جؤر باقى كؤه يل  
كوليايى زهوى به يل كشت كال دهم  
وهره چهرا گايه يل فره خاس ، وهره به رزى  
به كاني گشت كوچكه . نو كه به رزئى  
ئى كؤه ناوى «دالا خانئى» به ؛ له وهره  
كينيه نيك هه س و نه ناو «سو هه يل»  
كه ناو فره سهرد و گه وارا يك ديزى  
وهره چه نذرى به كه سى فره سه رخته  
وله سى سيرا نكاي تاوسانان مه ردوم  
دل خؤه ش نه و مه حال سه .  
كؤى تره يش هاله ستمت شمال  
«سو تقور» ناوى «ميان كوه» ؛ فره  
به رزئى به ؛ گشتى له وهره . له ستمت  
خوهره ناوى خاك كوليايى سلسله سى

دومايى مه نييه  
**چون بنوسين**  
ماوه سى ۱  
پيتى به يوه ند ، وه كؤ : هه مه ، هه ته ،  
هه يه تى ، تادوايى  
جؤرى به كه م ماناى كرده و سى  
«بؤن» سى به مانا «وجود» سى ، هه يه له

زهوى گرايى  
(جغرافى) سنقرو  
كليائى  
هه رچنه و كه له شوماره سى وهره بن  
چاوهره زپتان كردم بن ، يسه : زهوى  
گرايى «سنقرو كليائى» له ئى شوماره  
ده س نه يمه يى .  
سنقرو كليائى مه حاليكه له به بين  
هه مدهان و گرماشان وسنه ، كه  
ده ستمتانه يل «كوليايى» و «فيله»  
كوزئى و «وهره مزيا» هه انه تى ،  
حاكم نيشنى شهر «سو تقور» ؛  
وله سى «سو تقور» خوهرى جؤرى  
كه قتيه كه ده ستمتانه يل «دپنه وهر»  
«خودا به نده لو» و به شى له «بيله وار» يش  
هانه بانئى ؛ له بان يه كه مه نطه قيه كه  
كؤسانئى و ئيلاخ سو تقور تا گرماشان  
۱۲ فدرسه خ زئى ماشين زه (شوسه)  
تا هه مدهان ۱۸ فدرسه خ زئى ماشين  
ره (خاكي) ، و ۲۰ فدرسه خ زئى  
كاره واني تاسنه دؤره .  
له دهورانده وهر خاك كوليايى  
هه رچؤر زه نجير كؤه يلى گردنه .  
له ستمت شمال و خوهره نشين كؤه يل  
«وهره ج» «هه وهره» «گرده كانه»  
«چوارمله» كه فتنه سه به بين كوليايى  
و «چهر داوولى» كوردستان . ودهر  
چنه و كؤه يل «مله بالالوك» «باجوانه»  
«مانگا دول» «يال ناواره» «گاوانه»  
«سازدول» «گر گزه» «سهراو كه  
مه ره» «كوچ كينيه» «په نجه وهره سر»  
«كؤمايىن» «باخوزوم» «هه شتا»  
«چوارملان» «خوهره شيان» «پشت  
ته نك» «سيرا كه» كه فتنه سه به بين  
كوليايى و ده ستمتانه «نيسفه نذئاوا»  
و «ئيلاخ» و «سو تقور» كوردستان  
له طهره سى جنوب كؤه يل  
«كوردمايان» «هه لير» «هه فته مالان»  
خپله زئى «هه سنا ليكان» «هه نك»  
سفيد» «كه له كه مه تاع» «هه نك»  
«به رزه» «هولان» «بؤيان» «مله سى

# كوردستان

پەشەننى سىناپى  
۱. مەقتى زادە

## لاپەزىيە، بوھەموجار

**نەپەت ئارامىش**  
 ھەدىس موبارە كىي لەزوان  
 ھەزرىت پەيغەمبەر ئىسلامە و صلى  
 اللہ علیہ وعلی آلہ وصحبہ وسلم گە  
 زىيا گەسە، كەووك باقىيە رەمايشگەل  
 ئەو ھەزرىتە، دىنايىك مەعناس .  
 ئەو ھەزرىتە فەرمۇ گە مەردەم قەزىر  
 دوزىمەت نازان: سالامەتتى، ۋە  
 ئارامىش. مەركەسى تاھالە سالامەتتى  
 يا، ھۆشى بەلاى ئەھمى بەتەيەننىيە،  
 ۋەلىي ۋەختى خىجگە يىنكى ھاتە ئىش،  
 ئەو ۋەختە قەزىر زۆز گار سالامەتتى  
 ئەزانى . نىعمەت ئارامىش، لەو  
 نىعمەتە قىمەتتى ۋە مەھىم گەلە،  
 كەلە ۋەخت عادى يا، ۋەك سالامەتتى  
 ۋە پەنابىيە ۋە ھەوا، ھىچە زۆزى نازان گە!  
 ۋە ۋەختى لە دەس دەرىچە جا ئىسان  
 خاس بەي ئەۋاتە قىمەتتى، ۋە بۇنە  
 بۆنى ھەناسە ھەل ئە كىشى. ھەواى  
 ساف ويا كىي، كە ئىمە تەنە قەۋسى  
 ئە كەين، لە بەرلە تاقەتسى، حس  
 نا كىر گەي! ۋەلىي ۋەختى دە كەل ۋە  
 گەردوغو بارى تىكەل بۆ، مەجرەي  
 ھەناسە عەزىمەت ئەكە، ۋە پەنابى ئادەم  
 ئەزانى، گە ئە ۋە ھەواسافە، چەننى  
 قىمەتتى بوو، ۋە ئە كۆشى كە  
 دووارة بىر تىيە دەس .  
 ئىران عەزەزىز ئىمە، دووای  
 چەننىن سالن بشىۋە وشلوقىي ويا.  
 خىجگە پەنابى ئىش ار وحو كۆمەت  
 خانخانىيە. كە ئە ۋە ۋە خىر دەردى  
 قاجارىيە سەگە پەنابى بە ئاخىرىن  
 دەردە چەي شىدەت خەۋى. تەنەيا  
 بە تۋاۋغ حو كۆمەت پەھلەۋى  
 تۋاننى نەفەس زەھەتتى بىكىشى،  
 ۋە ناۋچاۋ ئارامىش بۆنى .  
 ئەۋ ئارامىش ۋە ئەھمى بە تەبىيە  
 نەزىرە كە بە ئىشغال نىزامىي ۋەلات  
 خەشەۋەسە مان تىچۆ، ۋە داخە كەم  
 تاسال ۱۳۳۴ ى خايران ئەھمەدو  
 لىلالا، لە سالەۋدوۋا، لەستىۋە تەۋە  
 چىجۋەت اعلى حضرت ھەمايون

## مىزگانىيە ئاشتىيى

تەحول، گەل يەك دوامانگ بگردك دنيا، ئومىد بە پاراستن  
 ئاشتىيى، دووارة لەدل مەردم دنيا دا زىنگە كىر گەسە؛ ۋە بە جۆرى كە  
 سىياسىيە گەۋرە كان دەۋلەتگەل زۆز ئاۋايى ئىژن، پاراستن ئاشتىيى ۋە  
 بە تاۋبەتتى مەھدود كىرەن ھىز ئەتوم، لە گىشتى فرەتر، بەستە گەي بەۋە  
 ۋەدىس، كەزە ھەبەر گەل زۆس بەچ جۆرى، مەعنا ۋە ئاشتىيى بەكە نەو.  
 ئەھمە خەۋى نو كەئى مەھىمىكە: ئەلەيت تەۋامەردەم سىياسىيەگەل  
 دنيا، تەعريف ئاشتىيى ئە كەن، ۋە خەۋى پەنابى، بە تەردەفدارى ئەدە نەقەلەم!  
 ۋەلىي ئەشەق بىزانىن كەمە قەۋد ھەركاميان لە كەلىمە ئاشتىيى چەس. ئە گەر  
 قەرارىي، دەۋلەتتى، ئاشتىيى بە مەنەنا بىگىر كى خەۋى ئەزادىي بۆزىياد بۆن  
 دەسلەت خەۋى ۋە لە ناۋبەردن ئازادىي ۋە ئىستىقلال دەۋلەتگەل تر، ۋە ھىچ  
 دەۋلەت ۋە ھىزىن: ئەس نەبىر تە زىنگەي، ئەلەتە ئەم مەنەنا بۆشەۋانە كە  
 حوقۇق ۋە ئىستىقلالىيان ھالە خەتەرا قەبۇل نىيە؛ ۋە ئە گەر لە بارەي  
 ئەۋجۆرە ئاشتىيى مەۋتە بىلەن ۋە جاز ۋە نەجائ فرە بىگىر كى، نە تەپەجەيكى ئى  
 ناگەر كىي، ۋە ئاخىرى، ئىختىلاف دەۋلەتگەل ھەتەن ئە كىشىتەلاي  
 شەزە. ۋەلىي ئە گەر ئاشتىيى بە مەنەنايى كە ھەردەۋلەتتى ئىجتىرام ئازادىي  
 ھاكىمىيەت دەۋلەتگەل تىر بىگىر كى، ۋە ئەك تەنەيا نەۋىتە بايىس كەفتە  
 خەتەريان، بەلكە زەفتارىي ۋەلىي كە ئە گەر دەۋلەتتى گەرە كى بۆ، بۇ ئارەزۆ-  
 گەن ناھەق خەۋى، ھاكىمىيەت دەۋلەتتى تىر لە بەين بوا، لە زىنگەي

سازمان مىللەل و كۆمەك ئەۋدەز گاۋە، ۋە دەز گابەنە لەمىلەلى بە كان تر،  
 ۋە بە تەلاشگەل بەسە، بەرگە ۋە خەتەرە بىگىر كى، ئەۋۋە خەتە بە مەنەنايى ھەساۋىي  
 ئاشتىيى نىزىك ئەۋدەنە.  
 ئىشكالى ئەۋەسە، كە بوحرانگەل سىياسىيە ۋە سەرىكە سالگەل  
 دوۋاي شەزەدە ۋە مەھاننىي، جۈرە بە دىنىي خەتەرە ناكىكى خەستە سە  
 دنيا، ۋە ئەم بە دىنىي بە، خەۋەسەن، ئەسەرشۆمى كەفتە گەسەزەۋاپ  
 دەۋلەتە گەۋرە كان زۆز ھەلات ۋە زۆز ئاۋايى ئىژن، ۋە تەنەيا بە تەلاش سىياسىيە زىپرانەيك،  
 ئەۋتەسەرە لە ناۋبەردى كىي. زە: بەر گەل ئىمە پەك، ئەۋەسە بۇ ھەلگەرتن  
 بوحران ۋە سۆز زەنن ئىسە، لەزەۋاپت بە نەۋىلەمىلەلى بەۋدە سىيان پىن كىر گە.  
 بە جۆرى كە بىزى لە جىنگە سىياسىيەگەل نىزىك بە دەۋلەت ئىمە پەك ئىژن،  
 پىزىدەن كىنىدى، ۋە دىن زاسك ۋە زىر خارچەي ئەۋ، فرە ئە كۆش بۆ  
 بەدى ھاتن خەۋى پەنابى بە نەۋىلەمىلەلى لەسەپايەي پاراستن حوقۇق  
 تەۋامىلەتگەل ۋە. گوۋاي لەمۇ تالەكە گەل فرەيكەۋ كە تا ئىسە لە تەرف  
 خاۋەنكار گەل ئىمە پەكايىيە، لە بارەي ھەدەف ئەسلىي زۆسە كىرەك،  
 ۋە ھادە كەفتە كە دەۋلەت زۆس ئىسە مۇشە كگەل قازە پەنابىيەكى  
 نىيە. بىزى لە موفەسسىر گەل ئىمە پەكايىيە، لەسەۋ نە تەپەجە ئە گىرن، كە  
 دەۋلەت زۆس گەرە كى نىيە، شەزە تەۋمىي گەۋرەيك، لە دىناۋا بۆي؛ ۋە ھەد  
 بەۋبۆ ئەۋ ئىمە پەكايىيە ۋە لە غەربىيە بە گەۋرە كان تر، ئەشەق بۆ تە ئىمە ئاشتىيى  
 دنيا، موافەقەت بىكەن بۆ تەشكىل بەك كۆنەنەن سەران، ۋەلىي موفەسسىر-  
 گەل ئىنگىلىسى ئىجتىيات ۋە دۆرىنىي، لە بارەي سىياسەت ۋە نەزەزە ھەبەر-  
 گەل زۆسە ۋە بەلازم ئەزانن؛ ۋە عەقىدە سىيان ۋەسە، كەلەتەك ئەۋە ئەشەق  
 غەرب ھەنگاۋەل زىنگەي سولج ۋە سەفازا ھەل بىگىر كى، لازەمە پايە گەل  
 ئەۋ ئاشتىيە، لەسەپاراستن ھىز دىفاعىي خەۋەدە پەنابىي. بە جۆرى كۆلمىي  
 زەھەبەر گەل سىياسىيە ئىنگىلىسى، بە تاۋبەتتى خەۋەلەۋ ئەمەك مىلان نەخوست  
 ۋە نەزەۋە دەۋلەتە، تەشكىل كۆنەنەن سەران، ۋە ھەلەل فەزىيە بە گەل  
 بە نەۋىلەمىلەلىي، لەزىنگەي ۋە تۆۋىز دىپلوماتىكە ۋە بەلازم ئەزانن.  
 پىشك گۆزەشت ھەرتك لاىي دەۋلەتگەل زۆز ھەلات ۋە زۆز ئاۋا،  
 ۋە خەۋەسەن تەدەپل سىياسەت زۆس، بۆلە ناۋچۆن سۆزەنن ئىسە، ۋە  
 بەدى ھەۋەردن ۋە ساىيل پاراستن ئاشتىيى، لە ھەرتىي تر، بە كارترو  
 تەئىسپار تەرتەۋى.

شەھە نەشەپى ۋە گىرن سىياسەت  
 سابىت ۋە مىللىيەۋە، سىۋەرى خەستە  
 سەرۋالان، ۋە مەردەم ھۇشيان دا بە  
 ئاۋمەنەنىي ۋە خەۋەشىي، ۋە بە بۆنەي  
 ئارامىش كاروبار سىياسىيە مەمەلە كەتەۋ  
 خەپك كارخەۋەيان .  
 ھىچ فەردە تەنەۋس ۋە ھەساۋىي پىن  
 پەيدانائى، كە نىعمەت ئارامىش  
 بەغەنەمەت ئەزاننى، ۋە لە تەك باقىي  
 ھاۋە تەنگەل خەۋەياھاۋ كارى نەكە!  
 مە گەر ئەۋ كەسگەلە، كە فەكرو  
 زۇخيان نەخەۋەش پى، يا گۆل  
 تەبلىغەت ز ھراۋى ۋە نىيەنگەل  
 پەس دوشەنگەل مۆلكومىلەل تىيان  
 خواردوئى، ۋە ئەۋ نەۋەفامگەلە، كەل  
 نىعمەت سالامەتتى ۋە خەۋەشىي مانگ  
 بۆن، ۋە گەرە كىيان پى خەۋەيان  
 نەخەۋەش پەنابى .  
 ئىمە ئىرانىگەل زە گەپەك،  
 ئەشەق بە كىر داروزەفتارودل ۋە زوان  
 خەۋەمان نىشان بەين، كە بۆ پىشكە  
 قەن ۋە ئەۋە داىي ۋە لاتمان، لە گىشت  
 بارىكەۋ ئىجتىاعات قان ۋە موقەز زەرات  
 ئە كەين، ۋە ئە كۆشپىن بۆدەۋامو  
 مانەۋەي ئارامىش ۋە ئەمىنىيەت .  
 سەزىپچىي لە موقەز زەرات، پىنجگە  
 زەردە روزىيان بۆفەردو ئىجتىماع ،  
 نە تەپەجە يىنكى نىيە . ئەمىنىيەتە،  
 كە كۆمەك ئەكەن ئەۋەفەرد خەۋەنە  
 ۋارولات، بۆ پىنۋان پەلە گەل عىلمىي  
 خەۋەيان، تەبە بۆنەي ئەۋە، بۆنە  
 كەسگەل موفىد بۆ خەۋەيان ۋە  
 ۋە تەنەيان .  
 كەسگەل، كە فەكرو سادە ۋە پىن  
 ئالايش تەبەقەي ھەرسخوئىن ۋەلات  
 ئەشەق ۋە مەسوم ۋە ئالودەي ئە كەن،  
 دىيارە كەدوشمىيانن، ۋە گەرە گىيانە  
 لەزىنگەي شىۋان ئەمىنىيەتە،  
 نىيە تەنگەل شۆم خەۋەيان عەمەلىي  
 بىكەن، ئەلە تەلەسەر گىشت كەسە  
 ۋاجىبە كەدوشمىنگەل خەۋەي پەنابى،  
 ۋە لەۋان ۋە فەكرو خەتەرەك ۋە زەھراۋى  
 يان خەۋەي پەنابىي

## مەۋلۋى نامەي پەيغەمبەرى

ئىسلام ھەزرىتە تى مەھمۇد (ص)  
 د انراۋى زاناي بە ناۋابانگە، كورد  
 مەلاھەنى ھەرتوۋشى  
 يەك ئەۋەتتىدى نەشپىن بت عەدىان  
 ۋە يامە زىي نىزچۆ نائاسمان  
 ھات خەۋەرى جەھان گىرەسەدەك  
 ماۋەل ۹

### بهشي هورامي وهر گيتيز م. ص. مفتي زاده

## كورديستان

### لاپه رهي- بو هه مو و جار

#### فهر روهيمني

په يغه مبر و ئيسلامى (ص)  
فهر ماوؤ دووئ به خشش په ي پياي  
پوشينييره ، ئهول سلامتيسى ،  
دووم هيمنيى ،  
هر كسيوه كه تاجه حالو  
تندورستى به نه بو پا حاليمه زانو  
وله لئ ئه گه نه نسا ميوه ش ئيش  
كهرو ، يانهوش گنو ، ئاوه خته قهذر  
وسلامه تى زانو .  
نيعمه تو هيمنيچ چانيمه تانه  
كه پيسه نه تندورستى ، جه حالى عادى  
به نديار نيبا وه ختيوه كه پيا ئانيمه  
تسه نه يبي ، په نه ش زانو ، وه قهذر  
معلوم بو ، وپه ي نه بيه يش خفت  
وهرؤ .

ههواي پاك و صاف و هر چه مى  
ماوه ، ديار نيبا ، وله لئ وه ختيوه  
توزو گهردو دق كه لش تيكه ل بيبى .  
وه جه وه ختو هه ناسه داينه ، گو لوه  
ما گه ر بو ، ئاوه خته قهذر وه هواي  
پا كوصافى زانمى ، وه ههول نه ميمى كه  
دوباره ئاههوا پا كه ما گنو ودهس .  
ئيرانو عهزير و ئيمه دماو چنئ سالي  
بشيوه سه كيشى ومل هوزا ، وه  
حكومه ته خان خانى به كا كه جه  
ئهوا خرو پادشايى وقاجارى به كانه  
ياوايى دماپله ، ته نيا سهر و كار  
ئامايو پادشايى و په هله وى تاواش  
هه ناسيوه ، زه حجت كيشو ، وه هيمنيى .  
وئارامش چه مپه نه گنو .  
ئانارامى و هيمني به يى هاوما له  
كه به بو نه وئامايو سپاوييگانه كا  
دلينه شى ، وه تاتار ئوخو ۱۳۳۲ى خايناش  
چه سايه ولو ته و خدايو ته وه جو هو  
شاهه نشاى ، وه پيشگر ته يوسياسه تو  
ملى و خه لكو ئيرانى دوباره كهوتيوه  
هيمنى وئارامى ، وه د سشا كهر د  
ئاوه زان كهر ديوه لاتو و نيشا ، وه خه رپكو  
كار وه هرمانو ژيوايو و نيشايى .  
هيچ كهسيوه وه تن په رست  
نيبا كه قهذرو ئازادى نه زانو ، وه

#### مژده و ئاشتى

وازيبو و مزعو دنياي جهدوه مانگى ويه رده نه ، ئوميدو پاراسته  
و ئاشتى و وستنه دلوخه لكو دنياي .  
هه رپاسه كه سياسى نه كيو دهوله ته گهوره كاما چا پاراسته يو ئاشتى  
بهسته گيش هه ن به كو نترؤل كهر ديوه نيروو ئه تومى تابز انمى حكومه تو  
زوسى ئاشتى چه نيبى تاريف كهرو وه به چيشش مزانو .  
ئى باسه باسيوه فرمه و هيمما ، ئه ليه ت گرد خه لكو دنياي ئاشتى  
كه را ، وله لئ مشيو بز انمى كه مة قصود هه ر كهسيوه جه كه ليمه و ئاشتى  
چيشا ؟  
ئه گه ر قه رار بو كه دهوله تيوه ئاشتى پانه به بز انو كه و يش ئازاد بو  
په ي ئانه به كه زور و و يش به دهوله ته كاى تهرى بنمانو ، وه دهس كيشوسه ر .  
شاره ، وه ئازادى شاد لينه به رو ، ديارائى تاريف و ئاشتى به ، په ي ئاده وله تا  
كه گه ر كشان چيتر پانه كريا ، وه حه قشاد لينه نه شو ، مانا ينيوه ش نيا .  
ئانه چه مشيو بز انمى كه ئى جو ره ئاشتى به كه هه الا و داذى فره ش  
په ي گريو جه نه تچه نه كيشولا و جه نكيوه كه هيچ كهسيوه مة تو لو و و يش  
چه نه ش پاريزنو .

وله لئ ئه گه رمانا و ئاشتى ئانه بو كه هه رده وله تيوه ئازد هوه وله ته كاى  
ترى پاريزنو ، وه ئه گه رده وله تيوه نه زاناش خه تا ينيوه ش كه رده دهوله ته .  
گهوره كئ هه زه شيش وه نه نه كه را ، وه به ياري دا يو سازمانو ، ميله لى ،  
وه كئ مة له سياسى به كئ ترى گيرو كرتى به كا و و نيشادوسانه ، دلينه به را ،  
ئاوه خته متاممى و اجمعى مانا و ئاشتى ما زانان .

گيرؤ دىي گهوره ئينا چه نه به نه كه گيتز او مو ئاز او سياسى به كئ يود  
ماو جهنگى دوومى ، به ذينيبى و دژمنى يى وه ، خه تهر نا كئ جه دنيا نه  
ئاوه ردوي ، وه ئا به ذينيبى به ، شونيوه زار اوي و كوشه نده ش چه به يوه نديوه  
دوسانه و دهوله ته كاو خو ر ئاو و خو ره لانه نه ، ئاستن جيا ، ته نيا به زاو ئيز .  
يوه عاقلانه ، ئاشونه زار اوي به دلينه مشو ؛ ئيسه كار به دهسته تاز كئ يو

چه نيوهام وه لاني به كا و و يش ها  
مكاري نه كهرو ، مه گه رئا كه سي  
به گه رئا كه سي كه مفر شانه .  
و ه ش بو وه كوش بذا به ته بليغاتو  
زحرينو ييگانه كا ، وه وه ته نو و نيشا  
دووره شاپه نيشا ، ئاجؤ ره كه سي چا .  
كه سانه نئ كه جه نيعمه تو سلامتيسى  
تيرى بيننئ ، وه وه شى به ناوه شى  
وازاوه .  
ئيمه ئيرانى يى باك نه زادئ مشيو  
به گو فتارو كره دارو دوروستو و نيا  
ثابت كه رمئ كه پيش زه فتو وه لاني  
ئينا ئيتاعت كه رديو قانونى دهوله  
تى به نه ، وه په ي ده وامو هيمنى وئارا .  
مى كوشش كه رمئ .  
سهر پيچى جه قانونى بينجگه  
جه زه ردى كه لكئ يوش په ي وه لاني  
نيبا ، ته نيا ئه منيبى وئارامى يا كه  
ئه نذا مئ باسه وادئ به نه مياو نو ، وه بو  
به سه به بو ئانه به كه مة قاما تو عيلمى  
تهى كه را ، وه په ي وه لاتو و نيشا .  
واپه نه . ئا كه سي كه نه حصيل كه ره  
جوانه كئ يو ئيمه جه زا به را ، وه  
جه زا يى زاسه لاشامذا . يى گومان  
دژمنيو ئازيشانى ، و گه ره كشان  
به ئاشو كه ردى نيبه تو يسيو و نيشا  
عمه لى كه را ، كه پاسه نه ، سهر و گرد  
كه سيوه لازما كه دژمنو و يش بز ناسو  
و و يش چه نه ش لا بؤو .

ئيمريكاي گه ره كشان ئاوژمنه يه تى به لابه را ، پا جو ره كه ئه شخاصه  
دؤسه كئ يو ئيمريكاي واته نشا ، پريزى دنت « كينه دي » ، وه « دين راسك »  
و مزير و خار جه وئادى كوشش كه را كه دؤسى ووزاد لئ يو ته ماموده وله ته كا  
و مة حقو گرد دهوله كا پاريزنا .

پا جو ره كه ئيمريكايى به كا په يشا بهر كه و تسه ن ده وله تو زوسى  
جه حالى حازره نه تائه نذا زيوه موشه كئ قازه په يماش نيبا كه بتاوو ، وه  
رانو و ريش په نه كه رو ، كه پاسه بيبه ئيمريكايه كئ لاشا پاسه نه كه زوس  
دلش نيبا به جهنگى گهوره ئه تومى به وه ، په وچى ههول مندؤ كه ئيمريكا  
چه نيوده وله ته غه ربى به كاى تهرى مل بذا كه كو نفرانسوسه ران په ي ئه ره .  
مه رز نا يو ئاشتى و دنياي زيك گنو .

بهلام سياسه تمه داره كئ يو ئينگليسى دؤر ئه نذيشى و و نيشا سه بهارت  
به سياسه تو زوسى جه دهس و مر نه زان ، وه لاشا پاسه نه كه غه رب چه نيو ئانه به  
كه مشيو په ي ئه رمه رز نا يو ئاشتى كوشو ، هه ر پاسه مشيو پا به و ئاشتى سه رو  
بنه زه تو چه كو ئه سله حه يو په ي پاريزنا و و يش مه رز نو ره .

زؤه م زه مته سياست زانه كا و ئينگليسى ، وه « هارؤ لدمه كميلن »  
سهر كاليار و ئاده له تيه ، زيك كه و تهرى كو نفرانسوسه رانو دهوله ته كپه ي  
خاص كه رده يو كاروبارو دهوله تا ، لازم زانا .

يى گومان احترام گرو ته يو تهرينى جه دلئ يو وه لاته كا و خو ره هلات و  
خو ر نيشيننه ، وه ئه هوه ن بيبه يوسياسه تو زوسى په ي دلينه به رده يو به ذ  
گومانى ييوه كه دلشانه هه ن ، وه به دي ئاره يو ئاچيو اكه په ي ئاشتى  
ددرده و مه راجه گرد چينوئى خاسته را .

#### مه و ولود ...

ماوه ل ۶

ئهم ژدستوي هه مي دي بهن هه لاک  
زؤه نيا هه ردو جه هان و ملله تان  
ئومه ت ساوي چيترينئ ئومه تان  
دي چ بيت حالئ مة و ته د پيرو زاي  
ئهى وای ، ئهى وای ، ئهى وای  
هه م د صوبه جائي شه فاده و له ت فو زون  
ته ختى شاهان جه هان بو سه رنخون  
يئ ته كه لوم ما دقئ هه ندي مـولوك  
شاه ئه گه ر حاكم گه گه رمبرئ بلوك  
كه رد قيتن هـون زانئ بن بخاة  
به شق و شوقه ك هون بيئرن الصلواة  
(ئامنى) گؤ تي كه شه سه چه نسه ر  
من ز حمله خونه دي قه طيه ك ئه سه ر  
پاشي شه ش مة ، هاته مئ ئاوا زئ غه يب  
من لته مز گپنى ، ئهى پا كيزه جه يب  
وي ده گه ل ته خاته مئ په يغه مبه ران  
ناسخئ حه رفا كتاب و ده قه تران  
لئ د خسه و نيدا مه د پتن يى عه ده د  
ئه نيبا و ره مزو نيسان و سه نده

بەشى كوردى شىمال

گوردستان

لاپەرەسى ، بوھەم و جارا

ۋەھىيە تائىمىن

ۋەھىيە تائىمىن

ھەدىشەكەمبارەك ژۇرمانى مۇجرە بەيانى پەيغەمبەرى ئىسلامى (صلى الله عليه وآله وسلم) ھاتى يە، كوفەنا ھەمۇ كەلمىدىدى، ھەزرىتى تىزى ژۇدنىك مەغابە .

ھەزرىتى زىسۇلى ئەكەرەم ، كەرەم كىرەنە دۈنەمەت لەخەلكى ۋەشارىتى ۋەخۇبايە، يەك تەن دوروستى يادى ئىمىن ئەمانى .

ھەر كەس ھەتتائى كۈلەھالىي سلامەتى ۋە تەندوروستى بىن دابە ، نو كەرە قەدر قىمەت ئاقى تى دەرخە ، لى بەلى گاۋا ئەندامە كى بەدە ناۋى دادەردىچى بە، ۋى چاخى دزانە، كۈتەن

دوروستى چەنەمەتە كى مەزىن ۋە بى ھەو- الە ئىمىن ئەمانى ژى، يەك ژۇان نەمەت تىد عەزىز ۋەزى قىمەتە، كۈنۈتلى تەن دوروستى ۋە بىناھى ۋە ھەۋى ھالىي عەدەت دا يە كىچارە ۋە شارىتى بە ، ۋە چاخىك ژدەست چۈن، مەۋق ھىژا بۇ ناۋان تى دەرخە، ۋە بىچۈنە بۇ ناۋان ھەيغى دىخۇ .

ھەۋاپاك ۋە تەمىز كۈنە ھەۋى بېن د كى، ژبەيا كى ۋە تەمىز بىچۈ ۋە بىچۈ نېنە، ۋە لى ۋە ختاك بىدۋى ۋە تۈزۈ دۇمانى دىلەۋتە ، ژى ياندىس كىشاندى، سەخت نەرە ھەت كە، ۋە مەۋق بى دزانە كوچا بىدازە كى ئە ۋە ھەۋاپاك ھىژا بۇ بى، ۋە د كەك جاز كىدى ۋى با بىنە دەست .

ئىرانامە عەزىن، پاشى گەلەك سالان ئىختىشاش ۋى چاخى گەرىيا شەرۋرا ۋە ھكۈمە تىد خا خانى كو ئاخىريا دەورا قاچاردا، ئەۋەك گۈزبۇ ، ھەرتەنچ بىدەر كەتتا ھكۈمە تاپىلۇمى كارى، بۇ نەفسە كى رەھەت بىكىشىنە ۋە ژۇبى ئىمىن ئەمانى بىنە .

ئەۋ ئىمىن ئەمانى بىنە ھەۋال كو مەمەلە كەتتى مەدەھە بۇ، پاشى

(مىزگىنى ياسولجى)

ھل گۈھراندىك، دومەھابەرى لىدو نىيا بۇ، جارى كىدى خەلكى جەننى بىسۇلج ۋە ئاشتى بىن دىگەم كرى بە. ۋە چاۋاك، كىرە گىرىد سىياسى بىن دەۋلەت تىد ژۇر ئاۋاتى دەرخەن، خاپى كىرنا سولجى ۋە مەخسۇ- سەن چەفزا كىرنا ژۇرىد ئاتۇمى، ژەھرتىشە كى گەلە تىشە گىرىداپى يە، كازىبەرىد شۆرەۋى، بەج جور كى ژسولجى قسەد كىن ۋە ئەۋى چاۋا دزان .

ئەق بىخو مەسەلەك زاف مەزىنە . ھەلبەت گىشتى سىياسەتمەدار ۋە خەلكى جەننى پەسنى سولجى ۋە دىن، ۋە مەمۇ خۇد لىخۋازى ۋى نىشان دىن لى بەلى لازىمەۋارە دىن كە نىت ۋە مرازى ھەرىبە كى زكە لىماسولجى چى بە ؟

ھە گە قىرار بەدورلەتەك سولجى ھاپىسەنە كو بىخو ئېدىن داپى بە چە ۋە ختاك كو دل خواست سەر كۈتتائى بىكە ، سەربىخو پىي ۋە ھكۈمەتتا دەۋلەتتا ژۇناۋبەرە ۋە چو دەۋلەتەك ژى بىشىنە نە گىرە ، ھەلبەت ئەۋەك سەربىخو ۋە ھەقەت ۋە نە كەۋە خەتەرى سولجا ھا كىنە قەۋل نا كى ۋە ھەرچەند دۇر بەرە سولجى قى جورى دا تەبلىغات ۋە ھايكۈۋارە كىر .

گىر تىنە عەسكەرىد دەرامى سىست بۇ، لى ھەما ھەتتائى ساللا ۱۳۳۲ دۇماند، شو كىرا خۇد ۋى ژۇى شۇنداتردىن ساياا اعلىحضرت ھمايون شاھەنشا ، ۋە بەر گىر تىنە سىياسەتەك ملى ۋە ھەمىشە بى خەلك شىنى ۋە ئاۋايا مەمەلە كەت دا كەتتە، ۋە ژۇر ئىمىن ئەمانى سىياسى يامەمەلە كەت كارى خۇمىزەد كىن چومرۇۋە كى ۋە تەن پەرسەست ۋە نىشمان خۇازى ژاستى بەيدا نابە كو كو قەدر قىمەتتا نەمەت بى ئىمىن ئەمانى نىزائىبە، ۋە ھەمەموم .

تەندىد خۇرا ئالى كارىنە نە كە . مە گەر ئەۋمەۋىق كى، كوروجى ۋى نەسازبە ، يادىن تەبلىقاتى ژە ھراۋى ۋە تىشە كى بىدەپسى د ژۇمى مەمەلە كەت دا قىرار گىرتىبە فەنا مەۋق تىد نەزان، كۈزىنە عەمتى تەندوروستى بى ۋە استىابىن ۋە بىخۋازىن كۈنە ساز كىن .

ئەم ئىرانى بىد پاك نەژاد گەرە كو بىكەرن گۈتەن ۋە فەكر ۋە مەمەلە خۇشەشكەرە كىن، كو بۇ بەر كەتەن ۋە ئاۋايا مەمەلە كەت ، ژەھەر ئالى يە كى قايىدە قانۇنارا خورمەت بى د گىر ، ۋە مابىنا ئىمىن ئەمانى رى تەلاش د كىن .

مىزگىنى لىدو نىيا بۇ، جارى كىدى خەلكى جەننى بىسۇلج ۋە ئاشتى بىن دىگەم كرى بە. ۋە چاۋاك، كىرە گىرىد سىياسى بىن دەۋلەت تىد ژۇر ئاۋاتى دەرخەن، خاپى كىرنا سولجى ۋە مەخسۇ- سەن چەفزا كىرنا ژۇرىد ئاتۇمى، ژەھرتىشە كى گەلە تىشە گىرىداپى يە، كازىبەرىد شۆرەۋى، بەج جور كى ژسولجى قسەد كىن ۋە ئەۋى چاۋا دزان .

بى سەمەزە، ۋە بى جورى ۋە عاقۇبەت ژى ناۋىبىنا دەۋلەت تىد مەزى نىد اشۇرى بىقەۋومە .

لى بەلى ھە گەر مەعنا سولجى ئەف بە كە ھەر دەۋلەتەك ئازاپى ۋە سەربىخو دەۋلەت تىد دىرا خورمەت بى بىگەرە، ۋە نە كۈتەن چۈخەتەرە كى قى ئازاپى راجى نە كە، بەلكى ھە گەر دەۋلەتە كى دل خواست ژۇبى خەرەزى سەر كۈتتائى دەۋلەتەك دى بىكە ، ژۇرى با كۈمە مەمەلە تىد يەك بوپى ۋە بىان جى بى جەننى بى دى بىشاپاقى خەتەرى بىگەرە، ۋى چاخى ئەم مەعنا سولجى ئەۋەك ھەبە ئىزىك، بۇنە . ياسەخت ئەۋە كە پاشى شەزى دۇمما جەننى ، دەۋلەت تىد دۇنبا بى بېۋەدى بەدېن كىرى بە، ۋە ئەسەرەك ژەھراۋى ناۋىبىنا دەۋلەت تىد ژۇر ئاۋاتى ۋە ژۇر ئاۋابى ھىشتى بە ۋە ھەرتەن بىتە گىپەرىك سىياسى سىياسەتەك باقلا نەدەبە كو ژۇنار ھەرە .

سەرە كىد تازىبە دەۋلەتتا ئامرىكا، بۇھلدا نا ئالوزى ۋە بەد بىنى بى ھەبى دەست بىكار كىرە .

ۋە چاۋاك جى بى نىزىكى دەۋلەتتا ئامرىكا دىن ( پىزىدنت كىدى) ۋە ( دىن اسك) ۋە زىرى كاربارى دەۋراپى ۋى، ھەمەن قى گاۋى يە كى راد كىن ۋە بىجوزىك دەۋلەتتا ئامرىكا ژىت ۋە مەقسەدا شۆرەۋى تى دەرخەت بى، قى گاۋى مۇشە كىد دۇنيا گەرى شۆرەۋى ئاسسا گەلەك نىنە .

ھەنەك زاندى سىياسى ھازۇق مەسەلى دەرخەن، كەدەۋلە تاشۆرەۋى ھەزىنا كە شەۋە كى مەزىنە ئاتۇمى بىقەۋومە ، ۋە لەممازى گەرە كو ئامرىكا دەۋلەت تىد مەزىنە ژۇر ئاۋا جۇتتا سەرە كىد دەۋلەت تى مەزىنە قەۋل كىن .

لى بەلى زاندى سىياسى بى انگلىس ، لازم دزان كۈلە بارا نىت ۋە سىياسەتتا ژۇر ئاۋا دۇر فەكرى ۋە ھەمەتتى ۋارە كىرە، ۋە بىر باۋاريا ۋان ئەۋە، كەژۇر ئاۋا لەھالىك لازىمەلەزىكا ئاشتى ۋە سولجى داپى زادە، گەرەك كو بىشاپاقى سولجى لەسەرخا بى كىرنا خور تىا بەر گىرى دىنە لى ھەما، بەر حالە كى ژىبەرىندى سىياسى بى انگلىس، ۋە مەخسۇسەن (مكىلن) سەرە كى ۋە زىرى انگلىس بىخو، دىنبا جۇتتا سەرە كاۋە كۈتتا كىرنا مەسەلە جەننى ژۇرىكا گۇفتىگۈبى سىياسى لازم دزان .

بى شىك سەرا دەرباس بوونا دەۋلەت تىد ژۇر ئاۋا ۋە مەخسۇسەن كىم بوونا سىياسەتتا شۆرەۋى بەرى، ۋە بى ھاتتاۋى دەۋلەت بۇژاۋا بىر ئاشك ۋە بەد بىنى بى ۋە سەزاست كىرنا ۋە سىلېند سولجى ۋە ئاشتى بى، ژەھرتىشە كى ئەسەرتى بىكار تەرە .

مانا ۋە ۋەشە كان

- (گەرە گىرىد سىياسى) : پەياۋ گەرە كانى سىياسى : بىزگان سىياسى (پەس) : تارىف : تەرىف (مراز) : ئامانچ : مراد (ۋى چاخى) : ئەۋەك : ئەۋەك : ئەۋەك (ژەھەر ئاۋى) : ژاراۋى : مەموم كىنە (قى گاۋى) : ھەرتىستا كە : ھەمىن الان (ھەمەتى) : پارىز گارى : احتىياپ (پىزادە) : ھەنگاۋ ھل گىرى : قەدەم بىر دار (خا بى كىر) : پاراستىن : ھىظ كىرەن (سەرا ھەس بوون) : لى بووردىن : گىشت كىرەن

سوزەى كويستان

ماوەى ۴

گىيانىكى تىنھاتەو، و دەستى كرده وە بەقسەى قوت كردن، بەلام بەچەشنىڭ لە گۆ كە و تەوھىشتا ھەرنەى دەتوانى بۇخۆى بەزۆو بەسزوات، «شاوھىسى» پياوچاك و نەبەزىش ھەر لە ژىربارىدا كىشانى باوھىس داژەنجى ئە كىشا. دىژرەى نەدەبىنى دۆنە فەرى خۇيانىان كىش كردتا گەبىشتەو نەبەى ئاوايى لەو كاتەدا خودا و ژاسان بە كى لەا نىشتوانى دىيان پى گەبى، وە «شاوھىسى» بانگى لى كرد، وە ئەو پىش ھات بەھاوا. رىانەو. پاش ئەوھى گەبىشتە لايان وە ھەوالى لى پىرسىن، «شاوھىسى» كوتى: برام جارى كاتى قسە كردن نى بەئەمن لە بۆمە تەو جارى وەرە بچۆرە ژىربالى «باوھىسى» وە ئە گەرتۆش نە گەبىشتا پى ئىترەن نەم دەتوانى ئەم ماوھى پىوھ بەزىم وە بەجى پىشم نەئەھىشت وەرە قىش ئەبۆمەوھ .

ماوەى ھەبە

ديارىي خوینەران  
بەھارى بى خەزان

بە بو زەى لەن ايك بو نى وەلى عەدەى  
خوشەو ىست

لەسايەى لوتقى پى جەددى خودا وەند  
لەھەرلايىكى پەيدا بۆزە ماوھە نەند  
لەھەرلايىكى جىژن وەھە لپەزىنە  
ھەرايە، بەزەمە، كەيفە، پى كەنپە  
شو كەرموسال خەزانى مە (۱) بەھارە

گەلى ئىران بە كەيف و بەختيارە

گەلى ئىمە گەبىشت ئەوژۆبە ئاوات

گولنىك پىشكۆت و بەوھەك گول بەھارەت (۲)

بەلى ئەو كورپە تاقانە عەزپزە

دەدا موزدەى بەھارى وەك گەزىزە

بەھارى پزاسە خۆشى و شادمانى

بەھارى بەختيارى و كامرانى

بەھارى مەجدو پىشكۆت و سەعادەت

بەھارى پى خەزانى مولك و مىللەت

«بەمدا اللە» بە كوبرى چاوى دۆژمەن

وەلى عەھدى نە باوھش گەرت شازن

«فەرەح» ھىناى فەرەح بۆ گەل بەسەوقات

فەرىشتەبەكە، كە بۆشاذى دلان ھات

خودا زۆلەى بەشاھەنشا، زەوادى

خەلك و پىكزا (۳) ھەمەقون غەرقى شادى

لەئافاتى خەزان دۆربى «الھى»

گولنى گولزار و باغى پادشاھى

«الھى»! سەلتەنەت ھەر بەردە و ام پى

شەھەنشاھى مەزەن ھەرشاد كام پى

سەلمە محمدامىن شىخ الاسلامى - ھىمەن

ئەى وەتەن! چەند خوشەو ىستى؟ زۆخى شىرىنى منى

مەزەعەى تەخومى نىشات و بەسەسى ژىنى منى

پى تۆگەر مەن كۆھ كەن پىم، وەسلى شىرىنم پىن

تېشە پى نازەم لەبەردت، تۆى كە شىرىنى منى

گەرچى ئەرزى ھېند بىندى، وەختە لاى مەن بچىعەرش

واسىتەى سەربەستى و ئىجراى ئىبايىنى منى

نەو بەھاران بەوھەوای زۆرسافە، واو كە جەننەتى

فەصلى زستانىش سەراسەرى باغسى نەسرىنى منى

ئارەزۆى فەيكىرى سەباحەت نا كەم ئىتر، ئەى وەتەن!

تۆلە جىنگاى قەھرە و تەساران و بەرلېنى منى

ئەزە و! نەزى عەير اقدو: جمال جامل

(۱) ئىمە (۲) ئىشارە بەمە تەلەبە كە ئەلى: بە گول بەھارنايى

(۳) تىكزا، ھەمە

مەتەل:

۱- شەزە بە تالېنى چاكتەرە  
(مەتەلى دزەبى)

سەبارەت بە خراپى بە تالې  
ئەوژرئى.

۲- ھىندە كەرە، شەز بە ھاكتە  
ئەزانى

يانى پىاوى ئەھمەق خراپ بە  
چاك ئەزانى.

۳- ھەمەكە لە خۆشە پەيدا بوو،  
پوچ بىت و لە پزەمال و سامانىكى  
زۆرى دەست كەوئى.  
۵- ھىشتا نەى ھۆ نىو تەو،

كلكىكى لى پەيدا بوو،  
ئەمە تەلە بۆ كەسەك ئەووترئى  
كەزۆر پى عەقل بىت، وە پىاوينكى  
فەل باز خۆى بىكاتە ھاوژرئى و فەلئى  
بذات.

۴- كەرە كەى جار انەو كور-  
تانه كەى گۆز اوھ.

بۆ كەسەك ئەووترئى كەھىچ و

پوچ بىت و لە پزەمال و سامانىكى  
زۆرى دەست كەوئى.

۵- ھىشتا نەى ھۆ نىو تەو،

شەقەى دىت!

ئەمە تەلە بۆ كەسەى ئەووترئى  
كە كارىكى ھىشتا نە كە دوو، خۆى  
پى پەو ھەل كىشى.

ئەمە تەلە لانه ديارى يەكەى  
كاك عبدالقادر طالبا نى بوون.

و مە تەلى «كلكى تىدا ز اوھ»  
لەژمارەى زا بووردو، لە بەشى  
زۆرە كارىدا، لە چاپ دراوھ.

چاپ اختر شمال  
تلفن ۲۵۵۰۱

۳۵۷

ھەزار و بەك شەو

ئەوئى ئەنوازى شازادە خاتون ((ابرىزە)) لە خاك و خوينى خۇيا خلۇبەسەو تەو، وە مەرجانەى كە نېزى بەسەرىمەو دانىشتەو ئە گرىزى. ملك حردوب لە سەرىمەو خۆى فزە دا، وە لە سەرخۆى چۆ. سوارە كانىش ھەمەقون بەزىن و دەسيان كرده گريان و شپون. كە پادشاھ تەو سەرخۆى، كارەساتى لە مەرجانە پىرسى. مەرجانە كارەساتە كەى ئەوئى تا ئاخىر بۆ گىز اوھ. ملك حردوب بىستى ئەم داستانە ئە گرى باودونىالە بەرچاوى تارىك بو. ئەو جافەرمانى دا: شازادە خاتون نىان نايە نىو تاقوت وە گزانەو ھۆ «قسارىە» وە تاقوتىان ھىنايە نىو كۆشكەو. لە پاشان پادشاھ زۆر زىشت بۆلاى داىكى «ذات الدواھى» وە لەم كارەساتە ئاگادارى كرد و بۆى گىز اوھ كە: لە پاشان ملك نەمان بە ناپىاوى و فروقىل دەستى بە كچە كەم گەباندو، وە لە پاشان قۆلەزەش كچە كەى كوشتوم . بەمەسەق قەسەم! ئە پى تۆلەيان لى بىكەمەو. وە ئەم نەنگە لە سەرخۆم لا پىم؛ وە ئە گەر دەس نەز او ئەم حەقە بسىنمەو، خۆم ئە كۆژم؛ ئەو جالە گەل داىكا دەسيان كرده زۆلە زۆ كردن و خۆ كوشتن و گريان و شپون. لە پاش ئەو كە چاك شىن و زارى خۇيان كرد، ((ذات الدواھى)) داىكى پى ووت: زۆلە! پىم قسانە باوژمە كە! كەسە كچى تۆى كوشتو و جگە لە مەرجانە؛ چو نكۆمەر جانە زۆر زقى لە بو. لە پاشان ((ذات الدواھى)) بەمەك حردوبى كۆزى ووت: ھىچ غەمە نە پى! بەمەسەق قەسەم! كەم دەست لەسە ملك نەمان ھەل ناگرم، تاخۆى و كورە كانى نە كۆژم و كارىكى پى نە كەم كە لە دونىادا بىتە پەند؛ وە لە دونىادا دەم بەدەم پى گىز نەو؛ بەلام تۆش ئە پى كە لەقسەى مە دەرئەجى؛ وە ھەرچى ئە لىم؛ چى بەجى بىكەى. ملك حردوب بەداىكى ووت بەمەسەق قەسەم! ئەوئەى سەرى مۆئەل قەسەت دەرناچم. ذات الدواھى ووتى: چەند كچىكى وورباو جوان ئامادە بىكەو چەند كەس زاناش دەنگ بىكەو لەمەلى دونىا؛ پى نىازيان بىكە، كە بەو كچانە دەرسى حىكەمەت و وىژە وەھەل بەست و ھاو دەمى پى. — ادشاھسان بلېن!

# چوار قوژبن

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱

### لاپهلا:

۱- زېږه گياييکي وه کوچونه ندهره؛ بهلام  
 ۲- هم ته نياخوی نه خورئ، وه گه لا که ی، خوارده.  
 ۳- مه ني نييه که گهر کزېږي (بسا په قوش) ۲۰- له  
 (کليله ودمنه) دا، گه لې داستان ته گيژ یتوه بو  
 (برهن) - خوئی، دهنگی به رده تاشه؛ بهلام  
 کردنی، مننه بر دنه ۳- شرتوه مک بولبول به  
 شپون قهت لهق وچل بهر نه دم تاده می ۰۰۰ ته  
 مه لده کر یتوه صوحی بههار ۵- که پاییزی  
 جییاپت ژه نگی فیرور دپنی لې سندنم تدهمه  
 نای غیری ۰۰۰ جوانی وک خزان، نا که ۶-  
 به عره بی هره شتیکی خاوم داره، بهلام له  
 کوردي دا، ته نیا جیگای ژیبانی خیزانه هره چه  
 ند که ۰۰۰ م، به خودامایلی ژوت تم تېږې بدرگی به  
 عیلات که هه تپومه پلي هه تاوه ۷- سه به بو  
 عیلات به فارسی، ژیر زه وپنی ته نگ و تاریکه  
**به ره خواری:**  
 ۱- لېسه ی تا گر ده نگی چاره وئ، کاتی

شخ بکه و یته لوتی یا گریانی که بی بیختی یار بدر بیته  
 وه ۲۰- تا واندنه وه ی بؤ که سی، پیلان گیزانه  
 بو، و که سه بر اگه وره ی لهرز ۳- هپوای بی  
 دوایی - بچوک نییه ۴- نو یتزی هه ور امی ۵-  
 مندا له و کوز نییه - بزئ که س بنان، به هوی  
 زوژنه خون ۶- گوتر موها کوزوژی عره بیی  
 ۷- بؤ کی هه ور امان - له باتی «بؤ» به که بوته  
 عه ددی بن، نه نسو سیته دووای (ماضی نقلی)  
 کوردی بهوه.

### ګراره ی چوار قوژبنی ژماره ی ۹۰

- لاپهلا: ۱- قربت - چت - ۲- تهر - او - ۳-  
 قز - هول - ۴- تاش - ۵- هون - مل - ۶- ره - گ - ا - بن -  
 ۷- دز - نر - که.
- به ره خواری: ۱- قهت - وره - ۲- رهق - وهز  
 ۳- برزانگ - ۵- ره شمار - ۶- چاو - لیک - ۷- توله نه.

### هزار ویک شمر ۳۵۸

بهلام هوزانایانه ټیږه هه موموسو امان بن که ټیږه یاری ۴- ره ب و میژوی ژبانی خوله فاو  
 به سهرات وده ننگ و باسی ژوز گاری هه مویا شاهانی ټیږه یار بین . وه ختی که چه کان  
 هه موشتی فیږ بین، هه وکانه به سهر دوژمنانان و پیر ژنه بین؛ وه توله یان لې که کینه وه؛  
 چونکو ملک نعمان شیت و دیوانه ی که چه؛ وه باوه کوز بوخوی سی صه دوشه صت که نیزی  
 بو، صه که نپزی له که نپزه کانی شازاده خاتون ((ابریزه)) گل داوه تپوهه . کاتی ټم  
 کچانه هه موموم زانسته فیږ یون؛ من له گه ل خوما ټیږه یان بهم بؤ به غداد . که مملک  
 حردوب ټم قسه ی له دایکی خوی ذات الدوهی بیست . خوش حال بو . دس به چي  
 فرستاده ی به هه مولا ییکد انار د؛ وه چه نده نه فرزانای به ناو بانگی له شماره دوزه کانه وده ننگ  
 کرد؛ وه مومو چوخه لات و بهراتی ژوری بؤ ټه وان بز ی به وه؛ وه که چه کانی شی ټا هاده  
 کرد .  
 (که چیر ټک که بیسته ټم جیگا ژوز بو ووه، وه شه رزاد قسه که ی چیری)

### ګه شهوی په نجاو سمیه م هات

شهرزاد ووئ؛ ټی پادشای به ختیار! ملک حردوب مال و مومو چوخه لات و بهراتی  
 ژوری بوزاناکان بز ی به وه؛ وه که چه کانی سپارده ده سیان و پی ووتن کسه ؛ دهری  
 حیکه هت و فله سفه مومو ټپوهه ټپه ست و میژو به وان بلین . زاناکان هه مومو به دل و گیان  
 به لې قور بانیان وووت و هه خه پکی کاری خویان بوون . ټمه کار ساتی ملک حردوب بوو  
 تا ټم جیگا، جا ټیستا بز ټپوهه سهر باسی ملک نعمان . کاتی که ملک نعمان له زاو  
 هاته وه، یکه زاس ژویشت بؤ کوشکی شازاده خاتون ((ابریزه)) له نوازی چوله،

### د ستور خو آندن و نوشتن ګردی

عده ای از خواهران برادران فارس زبان که ما یلند بر سم الخط  
 کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

- میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و بیش  
 و سه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در  
 نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و  
 این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده . ولی رسم  
 الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله  
 حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر  
 میباشد .
- ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سر» (سر) «سره وهر» (سرور)
  - ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب» (کتاب)
  - ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولبول» (بلبل)
  - ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
  - ۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
  - ۶- (پ) که بجای «یاء» میآید مانند: «پید» (پید) «ده پید» (دوید) (مهردی) (مردی)
  - ۷- (ق) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «درو»
  - ۸- (ق) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کي» (کي) «چي» (چه)
  - ۹- (ق) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «توشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)
- (۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی باشند مانند: «هه-ماه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یهک» (یک). برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند .
- (۲) همزه را همیشه باینصورت ( ) می نویسند . مانند : «ئه حمده» (احمد) «تو طاق» (طاق)
- (۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میگیرانند و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء معضم میگردند. مثال آن در کردی: «قه رها ذل، کوز» (فرهاد، دل، کر یعنی پسر)
- (۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد . البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند . مانند «قه لی» (ولی) «ئه قایل» (اوایل) .
- (۵) در رسم الخط کردی حروف مشدرا دو تا مینویسند. مانند «ئه ززه» (اره) «به ززه» (بره)
- (۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند ؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه بجز جشان نزدیک است واقع نمیشود ؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند : «سه فقه»

### له هره گونزار

ماوه یل ۳

ته ماشا کردنی ټو گولانه با شتر چاویان ژونناک بین ټه وه؛ وه به بوئی  
 خه شیان چا کتر مه ست و سه رخوش بین .

ماموستای به ژیزه نابی «سید احمدی شیخ الاسلام» ی مریوان  
 که په کپی له خو ټنډه به نه رخه کانی ژوز نامه ی کوردستان دیوانی که دس  
 خه تی ټه وزا ایبه ی بوناردوین ، ژورسویاسی دلسوزی و چاودیری یان  
 ټه که بین .

ټه وانیتمه ش لثم ژماره وده سه مان کرد به له چاپ دانسی ټه و دیوانه  
 به نه رخه



مىرزا ئابدۇقۇدر قارى «باستان شناسى»

(ساتراپى) يەكەننىڭ شاھەنشاهى

ئىران

۱- كاپادۇس سۈرى ئوڭ لەبا كۆرۈم بەھرى زەش ، وە لە زۇڭئاۋوۋ ناۋچەي «پافلاگۇنى» وە لە باشۇرۈم كىۋە كانى «تارۇس» وە لەرۇڭھەللاتەم ئىرمەنستان بوۋە . وە نساۋچەي ئىۋانى «ھالىس» وە «فورات»ى داگرتوۋە .

ئەمساتراپى يەكەن ئوڭ بەھرىدە شەھەر : ۱- كاپادۇس گەرە ۲- كاپادۇس بچۆك .

يۇنانى يەكەن ، خەلكى بەشى كاپادۇس گەرە يان بەشامى يە سىيئە كان ناۋئەبىرد ؛ وە ووشەي شام كە لەزمانى فەرانسەي ئەمىرۇڭا ، وە لەزمانى يۇنانى كۇنا بەھىرەي ناۋئەبىرئى ، لە كىتەبە ئىبىنى يە كۇنە كانا بە «ئارام» ناۋبىر اوۋ ؛ وە مەرە بە كان پىنى ئەلئىن : «شام» (بەماناى چەپ) يە كىي لەچۇمە گەرە كانى كاپادۇس گەرە چۇمى «ھالىس» ، كە ئەزۇرئەدەرىيە شەھەر . «ئىستراپون»ى يۇنانى جۇغرافى زانى بە ناۋبايىگ خەلكى «ئامازى» يە كىي . لەشارە كانى كاپادۇس بوۋە .

۷- پافلاگۇنى - كە لە باشۇرى دەرىيە زەشايە ؛ وە بە نەندەرى «سېنوپ»ى ئەمىرۇڭا يە كىي لەشارە بە ناۋبايىگە كانى ئەمساتراپى يە بوۋە .

۸- ئىبى تىنى - ئەمساتراپى يە كە مەتر مىلى بە شاھەنشاهى ئىران داۋە ؛ وە تەنبا بەشنىكى لەزىرى فەرمانا بوۋە .

۹- ئىسى دىپامغىلى دىپىرىدى سىلىسى «ئىسپاردا» لە بەردە نۇسراۋە كەي دارىۋىش دا چەندە ۋە لاتىكى كوئىستانى نىۋە سەر بە خۇبۇن كەزۇر جاردەس دىزىرى يان ئە كەردە سەر ساتراپى يە كانى دراۋسى خۇيان وچەن ئانىان ھەل ئەنا ، كە ؛ لە بەرانبەرى حىكۈمەتى شاھەنشاهى يە ۋە شۇلش بىكەن .

«دارا» (دارىۋىش سىم) پادشاى ئىران لە «ئىسوس» دا - كە يە كىي لەشارە گىرنگە كانى «سېلىسى» بۇ - لەدەستى «ئەسكەندەرى مەقبۇرى» - يەۋە شىكىستى خوارد .

۱۰- سۈرىيە - سۈرى سۈرىيە لەبا كۆرۈم كىۋە كانى «تروس» لەرۇڭ ھەللاتەم «فورات» وە «عەرەبستان» لە باشۇرۈم دەرىيە زۇم بەللام ئە گەر «فىنىقىيە» وە «فەلسطىن» ىش حەسبى بىكەن ، سۈرى باشۇرى ئوڭ «مىر» بوۋە .

«مۇدراپە» (مىرئەمىرۇڭ) كە لەزمانى «كەمبۇجىيە» كىۋە «كۈرۈش» دا ، گېرا ، وە تاماۋەي ، يە كىي لە ساتراپى يە گەرە كانى ئىران بوۋە .

دوۋەم : ساتراپى يە كەننىڭ زۇڭھەللاتى چۇمى فورات تاچۇمى «سەند» (خابور)

۱- مەزبەتلى (ئارابايا) ھەرئەم «بىن النەرىن»ى ئەمىرۇڭىيە ؛ وە «مەزبەتلى» بەماناى ئىۋانى دۇچۇمە ، كە ئىرانى يە كان بە «ئارام ناھارىم» ياننى شامى ئىۋانى دوچۇم ناۋيان ئەبىرد . ئەم ناۋچە بە تەشكى سى كۇشە . ئىكە كە تەخت (قائىم) كەي كىۋە كانى (تروس) وە لە كەننى يە كىيىكىان لەرۇڭھەللاتى دەجەلە وە ئوڭ تىران لەرۇڭئاۋاى (فورات) . لە بەينى (بابىل) (بىن النەرىن) دا دىۋارىكى گەرە وە گەستۇرىان لە ئاجۇرۇق قىر بۇ بەرگرتن

لەگۈمەلا . . . ھەرۋەھا كە لە پىشاۋو تۆمسانە ماۋەي لىۋە ئەۋھىزە فرە تر لە چاۋادەر ئە كەۋى بۇدەر كەۋەتنى نىيازىكى ئەۋتۇي كەخۇمان پىرى ئەلئىن چاۋلى - بەتتى كۇشان نەبى . دان ، وە بەزى جارىش لە سەرتۇكى

لەھىزى ھۇزە كىۋە يە كەننى بەشى لاخوارۋى (بىن النەرىن) درۇس كىردىق وە ناۋيان بەدىۋارى (مىدى) ئەبىرد .

سەرتۇمى «بىن النەرىن» لە چەند چۇمى گەرە ئاۋدىرى ئە كرا ؛ وە زۇمە كىۋە كانى (مازىوس) - كە ئەمىرۇتور كە كان پىنى ئەلئىن ؛ قەراجە داغ ياننى كىۋە زۇمە كان - لە نىزىكى فوراتەۋە تا قەراخى دەجەلە كىشرا بۇن . پاتەختى ئەمساتراپى يە شارى (ئىدىس) بۇ ؛ وە لەشارە گىرنگە كانى ئوڭ كىي (شەران) ، كە ئەمىرۇ بە «شەران» ئەناسرى ؛ وە بەھۇي تىپەز كىردىنى حەزەرتى ئىبراھىم لەۋىۋە ، وە شىكىست خواردىنى (كراسۇس) لەۋىي ، زۇر بە ناۋبايىگە . وە يە كىي تر لەشارە گىرنگە كانى (ئىسى سىس) ، كە ئەمىرۇ بە ناۋى (نەسىبەين) ئەناسرى ؛ وە لەپال داۋىتى «مازىوس» دا ، بوۋە . خەلكى (مەقدۇنىيە) ئەۋشارە يان بە (ئەتئىۋ كىي - مىقدۇنىيا) دەرچۇمە كە يان بە چۇمى (مىقدۇنىيا) ناۋئەبىرد .

۴- بايلىنى (بايىلو - بابىل) جۋانتىرىن وە نەرخ تىرىن ساتراپى يە كەننى ئىران بوۋە ؛ بەللام ئىۋانى خاكى لەۋساتراپى يە كەننى تىر كەمىر بوۋە . سۈرى ئوڭ لەرۇڭھەللاتەم (شۇش) ، لە باشۇرۈم خەلچى فارس ، لەبا كۆرۈم (بىن النەرىن) ، وە زۇڭئاۋاى عەرەبستان بوۋە . چۇمى فورات لەم بەزۇلە ۋە بەزى تىپەزى كىردوۋە ، وە سەرتاسەرى خاكى كىردوۋە تەبەراۋ ؛ خەلكى ئوڭ بۇ ئاۋدىرى چەندەن بەزى بەندىيان لە سەرىۋە ھەل بەستۇرۇ ؛ وە چەندەن كانا لىان لە بەينى فورات وە جەلدا ، كەندىق ؛ كە لەھەمۇ گەرە تر كانالى ناۋبراۋ بە (كانالى شاھى) بوۋە كە كەفورات وە جەلە ئەزاۋە دەمەك ؛ وە لەۋجىگادا شارى (سىلۋسى) كىرا بوۋە . پاتەختى ئەمساتراپى يە بە ناۋى (بابىل) يە كىي لە كۇتتەن شارە كانى دۇنيا بوۋە ؛ وە شۇنى ئەۋدەۋارۋاغانە كە ئەمىرۇ لەۋى ماۋە ، ئەم مەبەستە بەتتى ئە كاتەۋە . (۱)

ماۋەي ھەبە

(۱) ۋە لاتى (كەلدە) يا (بابىل) لە باشۇرى (بىن النەرىن) دا ، بوۋ ؛ وە گەلئى ئەۋى - بە پىنچەۋانەي گەلئى ئاسۇر - بىدەنگە وە ئاشتى ۋە پىست ، وە ھەمىشە خەرىكى كىشت وە كال ۋە نەعت بۇن . بابىلى يە كان لە ئەستىرە ناسى (علم نجوم) دا ، دەسىان بۇ ؛ وە يە كەم گەلئى بۇن كە سەبارەت بەمانگە وە ھەتاۋ گېران لى كۇلئىنەۋە ؛ وە دىزىۋاى سالى ھەتاۋى (شىمى) يان حەسبى كىردوۋە . كەۋە ترەن پادشاى (كەلدە) ناۋى (ھەمۇراپى) بوۋ . كە لە ۱۹۴۸ تا ۱۹۵۰ يىشى لەمپلا پادشاى كىردوۋە ، وە يە كىي لە گەرە ترەن قانۇنى دانەرانى زۇڭگارى قەزىم ئەزىمىرئى . قانۇنە كەننى ھەمۇراپى كە بەفەرمانى ئەۋ كە لە سەربەردىكى گەرە نۇسراۋە ، لەزەۋەن ھەل دىزىنى ئەم دوۋا يە بەدەست ھاتوۋە .

ماناى ۋە شەكەن

سۇر : حدود ، مىر سى كۇشە : مىلث باشۇر : جنوب باقۇر : شمال بەردى نۇسراۋ : كىتەبەسنگى تەشك : شىكل ، صورت زەۋەن ھەل دىزىن : خفارى

قامكەۋەدەر ئە كەۋى ، وە ھەرۋە ھاش لەۋۋتەدا خۇي دەرتەخا .

ئەۋئەندامانە كە ھىزىيان لە چاۋوۋە ، دەرتە كەۋى ، ئە گەر بەۋىستى كى بە تىنەۋە ، چاۋبىزە سەرتى ، دەسە چى شۇنى تىدا ئەكا ، بۇۋىنە ؛ ئە گەر گىئاندازىك سىرچىيان زى كىشى ئەۋ گىيان لە بەرەياھەل ئەدىرىئى ، يائە كەۋىتە خوارۋە . يانە خۇش ئە كەۋى ، بە كورتى شىتىكى لى دى

ئە گەر ئەۋھىزە لەۋۋ تەياندا دەرتە كەۋى ئەۋئەندامانە وە تەيان زۇر گىرا ئەبى ، وە ھەرچى بلىئىن خەلگ بە گىۋىيان ئە كەن .

ئە گەر ئەۋھىزە لەۋۋ كى - قامكەنەۋە دەرتە كەۋى بۇ ھەرتى دەس زاتە كىنن شۇنى تىدا ئەكا ، بۇۋىنە ئە گەر بىانەۋى كەسى بىكەنەخەۋ ، لە بەرەمبەرى ئەۋ كەسە وەزائەۋەستىن ، وە چاۋوۋە بىز ئەناۋ چاۋى ، وە دەسى بۇزائە تە كىنن ، پاش چەندە ساتى ، ئەۋ كەسە خەۋى لى ئە كەۋى ، ئەۋەسەۋەلەدا كە خەۋى لى كەۋتوۋە ، ئەۋە خاۋەن ھىزە كە خەۋا ئەۋىتە ، ھەرپىسار - ئىكى لى بىكا وە لامى ئەداتەۋە ، وە ئە كەرتى نىننى شى لى پىرسى وە لامى زاستى پى ئەداتەۋە .

ئىرەدائەۋەمان بۇدەر ئە كەۋى كە كىبراى خاۋەن ھىزىۋىستى كىبراى خەۋتۇ دا گىر ئە كاۋە ئەۋى گىر ئەدەستى خۇي ئەمەش يە كىكە لەۋبەلگەنە كە بۇنى گىيان بە چەشنىكى سەربەخۇ بۇ ئىمەدەر ئەخا ، چۈنگە ئە گەر گىيان ، بۇخۇ شىتىكى سەربەخۇ ئەبى ، پاش ئەۋە كە كىبراخەۋى لى كەۋت ئىتر چۈن ئە كىرئى كىبراى خەۋىنەر لە گە لىا وە تۇۋىۋىكا وە لامى ئەۋ پىرسار ئەۋ پى بەداتەۋە كە لە كەننى بىزارى دانايان زانى ؟

ئىستالەم چەشەھىزە لەزائىستەگە كەننى ئاۋرۇپادا كەلگى زۇرۋەرتە گىر رى ، وە تەنەنت نەسە خۇشنى زۇر سەختى پى دەرمەن ئە كەن ، وە پىرى ئەلئىن : «ھىيئەت تىزىم» وە مانا بە تىزىم .



# شاھەنشانیشتگەى راویژی نەتە وایتى بیستەمیان کردەو

ژمارەى ۴۳ - سالی دووم  
ژمارەى شوین بەک ۹۴

## گوردستان

ژۆژ نامە بێکی حوتە بى کوردی به، حدر تهى

جاری چایکی دەر ئە چى

بایى

بۆ ناو خو:

سالانه: ۱۲ تمەن

شەش مانگە: ۷

چل: ۳ قەران

بۆ دەرەو:

سالانه: ۳۰ تمەن

شەش مانگە: ۱۵



عەزیزم شاھەنشانیشتگەى گوردستان، بە ئەلبورزا  
دەکا، نووکی سەى ئەسەى، لە عار، توتیا بەردا  
سیاسی - زانیاری - وێژەى - کۆمەڵایەتیی

خاوەنى امتیاز و مدیری لى پرسراو

عبدالعبد - بدیم الزمانی

بە چاودیری دەستەى نووسەر:

دوکتۆر محمد صدیق مفتی زاده - سەر نووسەر

دوکتۆر عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی - شکرالە بابان

عسرو شیکخانلو وکی میلانی

یانەى ژۆژ نامە:

مەیدانى «بهارستان» شەقامی

«صفیحەلیشاھ» ژمارەى پلاک ۲۱۸

تەلەفون ۳۲۰۰۳

چوار شەمە ۳ شەمە ۲۵۷۲ ک - ۳ ئیسفەند ۱۳۳۹ ش - ۶ زەمەزان ۱۳۸۰ ق - ۲۲ فیهریه ۱۹۶۱ م

شاھەنشالە و تە کەیدا، فەرموویان:

## یەکی لەو کارە گەر او نە کە بە نیشنگە پێشنیاری ئە گری، نامادە کردنی قانونی تازەى هەل بژاردنە

سەى هەمى ئەسفەند

هیشتا بەر بە یانى ژۆژى سەى هەمى

ئەسفەندی سالی هەزار و دووسە دونە.

و دەوێژى کۆچى شەمسى نەپشکۆت بۆ،

کە: دەستى بێ بە تەن لاپەزەى مێژەى

ئێرانى هەل گێزایەو، وە خولى

داماوى و هەزارى وتیا چۆنى ئەم

و ئەلا: باستانى دى دووانى هینا.

ئەو ژۆژ گار کەرى ئێرانە

اعلیحضرتى فقید ره‌ضاشای کەبیر

بۆ کە کارساتى بشیوه و شەژاوى

دواو ژۆژ گارى حکومەتى گییانە

لایەن کەوتوى قاجارى بە چاکى

لێ ژۆژ ناک بۆ بومە و مەردانە بۆ

ژۆژ گار کردنى دایکسى نیشتمان

و دەس درێژى بێگانەکان، وە لە

غاوبچراوى سەر کیشەکان ئەیاڵە

تەکانى و ئەلات، وە هۆزەکانى ناو خو

دا وینەى خەباتى بە لادا کرد. وە

بە گروێنکى کەمەو هاتە پانەخت،

و مەگرو کۆدیتای کرد.

حکومەتى قاجارى کە ناتەوان

ولى کە و تەو دەستەلات و فەرمانى

لە شارى تاران نە ئە چوو دەرهو،

تاشوینى لە بۆ بومە لە هەمى دانی

شارى تارانیش کە پایتەخت بۆ عاجز

بۆ، ئەو حکومەتە لەق و لۆقەش بە

دەستى گروینکى خۆ و مست و فەزای

و پارە داروخۆش گوزەران و تەنبەل

وتەن پەرورە و هەل ئەسوز ئێرا کە

ماوەل ۱۲



### ئابووریى لە دینی «اسلام» دا

۱۸-

باشترین یاسای ئابووری

ئەم زۆرە و تارە، جینی ئەو ی تیدانا بێتەو، کە یاس

لە بۆر و رای هەر زانا، یا هەر خاوەن دێنە قەش بێکی ئابووری بۆ

بکەین؛ جگە لەو، مەبەستى بناغە پیمان لەم و تارە

ئەو نەبە، و ئەو ی کە سەر ژاوست جینگای ب... اسمانە،

یاسای ئابووری دەبێ ئیسلامە؛ وە ئەو یاسای بێکی تەسە

ماوەل ۱۱

ش: بابان

نەتە وایە تە کورد و نەتە وایە تى ئێران

سەلام لە سەر خاپاکی کوردستان لانکی یالە و انەکان

لەم و تارا باسێکی تر لە نووسراوی زانا و مێژۆ و سەکان لە

بارەى بە کیهنى

ماوەل ۲

### اعلیحضرت هەمیاوین شاھەنشاه

لە کاتى ووتە نیشنگەى زاوێژى نەتە وایە تى دا.

بە پینوسى. م. ع: سراج الدینی

### نالە بارى یەکانى گومەل

باوێژن و دایک و هەنەزا

لەم بارەو ئەمانە وى. پێشانگە بێنکەتەن بێنە بێنیش چاو

پەردەى یەگەم

باوێژن: - بەهەشت خان

کچ: - گەلاوێز

هەنەزا: - پەرسنگ

ماوەل ۲

### لە گومەل چۆن بژین؟

م. ص. م. زینکای خۆزانا سى

یان

ظەریقەى عرفان

-۲۴-

جۆرى دووم لەدۆ جۆرى دەر-

کەوتى هیر لە مەژدا ئەو یە لە

زینکای تى کۆشان و خویندە واری-

یەو یە، ئەو ش ئە بێنە دۆ بە شوو:

بەشى یە کەم لە جۆرى دووم

ئەو یە کە ئەو هیز بە کەوتە کار بۆ

ماوەل ۲

### چۆن بنوسین و بنووینەو

ئەو کردە و انە کە لە هەر سى

کات دا بە کار نا بژین

کە و ابۆ کردەو ی: هەم. هەم،

هەبە... و هەم، هەتە، هەبە تى...

لە کاتى ئیستا، بە بۆ زینکالە زیشەى

«بۆن» بە هەر دۆ مانا، دوروست کراون

چونکە کردەو ی داها تۆیان وە-

کۆز ابۆرد هەر لە زیشەى «بۆن»

دوروست ئە کرئى ' وینە: ئەم،

ئەبى، ئەبى، ئەبى، ئەبى، ئەبى، ئەبى.

ماوەل ۲

لە كۆمەلا..

ماوەى ۲ل

داگەر كردنى ويستى خەلكى،  
 وەكو گۆزاندنى شتىكى ترلەپىش  
 چاوى خەلك، بەم چەشنە كوردوانە  
 ئەلەين چاوبەس (سحر)  
 چاوبەس كردن ھەروەھا كە  
 لەبەشى دوو ھاوونمان نىيازى بەدەر  
 كەوتنى ھەزەلە چاوو واتەدا ھەبە  
 يانئى؛ ئەوش بەبى كار كردن وتى  
 كۆشان زۇنگ نا كەوتى. ھەھەر كەسى  
 ناتوانى فېرى زۇنگى چاوبەس  
 كردن بىي كە وا بۆ چاوبەس  
 كردن چەندىت بىي ھەستە:  
 ۱- بۆنى ھەزىكى بەتەن لە  
 مرقۇدا. ۲- نەترسى و بىي باكى.  
 ۳- ھەستىكى بەتەن بە چەشنىكى  
 و ھەكە لەو كاتەدا دەس ئەداتە ھەو  
 كارە ترسى ئەو ھەبى كە نەتوانى  
 ويستى خەلك دا گەر كا، ۴- بۆ  
 كارخستى ئەو ھەزە ئەو نەمەشتى  
 كردى كە بەلای خۆبەو بۆ بىي  
 بەشتىكى خەبى، و بە بەلە چەو  
 نەزانى، واتە لەو كاتەدا كە گورپەسە  
 كەدائە خاخوشى لای و بىي كە ھەو  
 گورپەسە گىيانى تى كەوتوو، و ھەو كو  
 مار، ئە كشى و ھە چەتە تەو .

يان ھەختى كە پارچە قاقەزە كان  
 بە ئەسكە اس و دېنار بە خەلكى ئەو بىي  
 خۆشى لای و بىي كە لەزاستە قىنە  
 دا، ئەو كوتە قاقەزە بۆ نەتە  
 ئەسكە ناس و دېنار ، تالھور ینگاوە  
 بتوانى ويستى خۆى بەسەر ويستى  
 خەلكى ترا زال بكا؛ و ئە گەر لەو  
 كاتەدا كە چەند كوتە تەنە كەلە گەر  
 فانیادەر ھەبى و لە لای و بىي كە ھەر  
 تەنە كەبە، بىي گومان خەلكى ترپىش  
 ھەربە تەنە كەى ئەزانن، بەلام  
 ئە گەر، خۆى بەزى زان بزاسن  
 خەلكىش ھەربەزى زان ئەزانن  
 لە بەر ھەر ئەو چەشنە ھەزە كە  
 بىي ئەلەين چاوبەس كار كردنى  
 زۆرى بىي ئەو، ئەندامانى چاوبەس-  
 كەرزور كەم دەس ئە كەون  
 ئەوش بىي بزاسن ھەروەھا  
 كە لە پىشاو توومانە ئەندامى چاوبەس  
 بەس كە تەنیا لە چەندىت ئەتوانى  
 خەلكى چاوبەس بكا ، چونكە  
 ھەر لە زۆى ئەو چەندىت ھەو كارى

م:ص:م

بەشى ھەولەوىي  
پارچەى

۴۹

خودالى خۆشبو ھەولەى، ئەم پارچە بەدىمانگى زەمەزاند او توو؛  
 بە چەشنىكى بىي و ینە ئەچى بەتان و پۆى زەمەزاند، وە چلۆنى شەووزۆى  
 مانگى زەمەزان، زۆزۆ گېران ھەل ئەدا، و لەپاشان لەبیا كە گەر ئە پارچە،  
 كە بەنواندى مانگى دېمەنى خۆى، دوو بىي بەمانگى زەمەزان بە، و  
 بېكاتە جەژن، و ھەماتى و ینەنگى ياران و دۆسانى زۆزۆ و ھەو، بگۆر یتەو  
 بەشادى و خۆشى زۆزى جەژن ھەروەھا كە ئەلئى:  
 منارە، سەدای سەلاش سەد تەرزەن  
 مزگى جەشادى گەردنش بەرزەن  
 مەى نەخوم چون شەوق نەچەم ئەسپەن  
 مەبىخانە سەفاش خەبلى دنگېرەن  
 ئۆلەى تەراوئىح وش و شەدۆدەنگ  
 بىي ئەمانگەن تار تەمۆرى ئەمانگ  
 مەرحەبای لباس تەساعت پۆشانەن  
 ئەلۆبىدای كاس كاس بەزە نۆشانەن  
 ساقىي! سەفە جار و ھەسەت نازۆ  
 ھۆردەرە گولباگ سەدای و ھەماتەوا  
 تۆزەت و ھەزۆى خال جەمەن سەراوئىز  
 بىالەت چون چەم كەج دار و ھەزۆىز  
 ستارەت شەنەوت و زۆزى قەترانىي  
 ھو و بىدای و ھەنەھان شەمس پىشانىي  
 ھىلال نەپای شەو بۆى مشكەفدا  
 بنما نۆشەفەق بەزە كەى سافدا  
 ھەى ھىلال عید خیزۆ جەياران  
 وە زەمە گەزۆى بەر ھەزۆى كەساران  
 شادى دەر وەدل لای مەبىخواراندا  
 خەفت دەر وە جەزۆى زەمەزانداندا

كردوو و ھەويستى خۆى بەسەريا  
 زال كردو، بۆو، بۆى، بۆى لە چاوبەس  
 بەس كەران تەنیا ئەتوانن كەو-  
 نەتەنە كە بە پارەى زۆر و نوقرە بە  
 خەلكى بنوئىن، و ھەندى تر،  
 تەنیا، پارچە گورپەس بەمار ھەخەنە  
 پىش چاوبەس و ھەا گورپەس بەو ھوشتر  
 بە خەلكى ئەنۆئىن؛ ئەوش لەبەر  
 ئەو ھەبە كە ھەزى خۆيان تەنیا بۆ  
 ئەوشتانە خستوو تە كار و ھەوشتانى  
 تر نەيان خستوو تە كار .

چۆن بنوسين  
 ماوەى ۲ل  
 ئەم بىي، ئەت بىي، ئەم بىي، ئەمان  
 بىي، ئەتان بىي، ئەمان بىي .  
 ھەروەھا كە لە پىشاو توومانە ،  
 ھەموو كردو ھەكەس كاتى بناغە بىي-  
 يان ھەبە: زا بۆردۆ، ئىستا، داھا، بۆ  
 كردو ھەى كاتى ئىستا مان جگەلە  
 كردو ھەى بۆن، دا، بە كردو ھەى  
 ئەمەر، مانا كردو ھە ، بەلام لەسە

نالە بارەىە ...

ماوەى ۱ل  
 بەھەشت خان: گەلە گىيان گەلە گىيان زۆلە ھەستەلە خەو دىرە كاتى  
 مەكتەبە مامۆستا كان لىت زىزە دىن! چابى و بەر فلیان ئەمادە كسراو ،  
 ماست و پەنیر و كەرە و ھەنگوین و ھەموشتى ھەبە! ئە گەر شىر چابىش  
 ئەخوتەو تاپۆت دروس كەم! دەھەستە بەلا گەردانتەم .  
 گەلاوئىز- ئەى دا بە چىت ائىم ئەوئىن خەم دى وازم ائى پىتە با بۆم!  
 بەھەشت: - ئاخىر زۆلە گىيان چاودىر و ھەل سۆر ینەرو مامۆستا .  
 كان ئەچن بە گۆرنا و پەلەى زوشتت كەم ئە كەنەو!  
 گەلاوئىز: - جائە گەر ھەستەم و زۆر بۆم بۆ فونابخانە كە ھاتەو  
 پارەم ئەدەت بىي بچم بۆ گەشت لە شەقامە كانداو ھەرچىم بۆوئى بى كزم؟  
 بەھەشت: - ئەى چۆن نات دەمى ھەرچىت بۆئى ئەت دەمى  
 گەلاوئىز: - دەى چاك ئەوا ھەستامەو .  
 بەھەشت: - لە كاتى ھەستەنەو ھەى گەلاوئىز! دا ئەقەز بىي پىرشنگ  
 ھەى پىرشنگى داىك گۆز بە گۆز ، و ھەزۆرەو ھەى گەلاوئىز! خان لەخو  
 ھەستایە ئاوى گەرم و صابونى بۆ ینە بەدەم چاوبەس و ھەو ھەو ھەو  
 سەرزۆلە جەووانە كەى شانە كات!  
 پىرشنگ: - كە خەرىكى چابى لىن نان و ساز كردنى شتومە كەسى  
 ئاودارى بە ئەلى و ھاھاتم و ھاھاھاتم، و ھەنەناسە بىي ساردەھەل ئە كىش  
 پەلەپەل ئەسباب چابى بە كەلە گووئى جەوز ئە ھەبى تەو ، وە چونكە  
 سەرى بەمەل ئەسباب چابى بە كەدا داخستوو سەروىر چى شور بۆو .  
 وە لەو كاتە شا چونكە دەستى لە نۆ ئاوا بۆو ، ئەو دەستە  
 كانیا ھىنا و ھەو داو بە تەدو واو، و ئەو ھەى بەر چاوبى نە گەزى  
 و خەووانە خواستە پىالە بىي بىشكىنە و باو ھەزنى لە سەرى  
 ئەنجا كە ئە گاتە مائەو پەلەپەل ئاقتاوى ئاوى گەرم و  
 ئە گەزى و ئە چىتە خەمەتى باو ھەزنى و گەلاوئىز خانم ، تاكە پىشەو  
 باو ھەزنى بەك دوو چارىكى دىكە بەك لەشون بەك بانگى ئە كە ھەر كەزەتە  
 جوئىنكىش بەدا كى پىرشنگى بەستە زمان ئەدات .  
 پىرشنگ: - سەلام و ئاقتاو و لە گەن ھىنا بۆ گەلاوئىز! گىيان  
 ھەستە گىيانە كەم با ئاوبەكەم بەدەستا!  
 بەھەشت: - ئەى بە خەزى نەبىت داىك گۆز بە گۆز ئە گەر ئىستا بانگەم كردا  
 پىت كەى ئەھا تە پىشەو .  
 پىرشنگ: - دادا گىيان بۆ جوئىن بەدا بىك ئەدەت داىكەم چى كردو ھە  
 ئىستا كە پىشەبى نەماو!  
 بەھەشت: - و سەكت بەبى چەبای بى شەرمى... ئە ھەوئى و ھەلام بەداتەو .  
 پىرشنگ: - ئاخىر خۆ ھىشتا گەلە لە ناو ئۆنە كەى ھەل نەساو تەو .  
 بەھەشت: - پىم كوتى بى دەك بەداىك تۆ پىو بانگت ئە كەم بۆزۆ  
 نا بىت ھەر خەرىكى زلف دەق دانى! خەرىك بوبت ئە كى رىجەت دەق دا؟  
 پىرشنگ: - دادا بە خەو ھە گەر ھەوتە پىكەشەنە لە سەرم كەوتى .  
 بەھەشت: - خودالەن دەستت دا ئەى ئەوز و ئاقتەت بۆ تەزە .  
 پىرشنگ: - ئەو ئەسباب چابى كەم ئەشۆرى دەستەم تەزۆم و سەرم  
 ماوەى ۲ل

كردو ھەى بۆن، دا ، بە تەنیا - بىي (بۆ ھەردۆمانا) . كردو ھەى  
 بىچگەلە كردو ھەى ئەمەر، كردو ھەى داھا تۆ: ئەم، ئەم بىي (بۆ ھەردۆمانا) .  
 ئىستا تاشى ھەبە ، و ئەم زىنگى بە ، كردو ھەى ئىستاى : بۆن - بە ھەر  
 تارىتە بەو كردو ھەو ، و لە كردو - دۆمانا بە بىي زىنگەلە زىشەو دوروست  
 وە كاتى ترا دەس نا كەوى، و ینە: كراو، بەلام لەزاستە قىنە دا بىي بەم  
 كردو ھەى زا بۆردۆ: بۆم (بۆ ھەر كردو ھەى بىلەسین كە - كردو ھەى ،  
 دۆماناى: دا شتم، بۆدە) كردو ھەى چونكە جو مەبىي كى ئىسى بەبە،  
 ئىستا: ھەم، ھەمە. (بۆ ھەردۆمانا) . وە لە تەشكى كسردە  
 كردو ھەى ئەمەر «بىي وونن» : بە،

### ريزە كارىيى

زاخ بۇگەسى تاواندەنەو : ئەلەين: داخۇچ زاخىكى بۇفلانە كەس تاواندەنەو تەو، يانئ: چ پىلاننىكى بۇي گىز ابىئ. بناغە كەى ئەو مە، كە كاتى مندالى بەرمەك، توشى ناخۇشې ترس ئەي، وە لەحق وناحق زاخچە كىت وھاوار ئەكا، لەناو دەفرىكدا، بىزى زاخ لەبان سفىرەو ئەتاو ئىنەو [و ئەگەر دەس بەدا، لەباتى زاخ، سەو ئەتاو ئىنەو] و ئەلەين، كە ئەو مندالە لەھەرشى ترسايى، زاخ، كە، بەشكىلى ئەوشتە ئەگرسىتەو، ئەنجا زاخە گرساوە كە ئە كەنەلای سەرى دا، تائەو ترسەى لەدل دەرجى. كەوا بو، پىلانگىزان، كە كەردەو پىنكە كە كابرى پىلان بۇگىزراو ئاگای نىبە، كە چ ئەنجا مەيكى بۇبار دىنئ، شوبىنراو بەزاخ تاواندەنەو، كە نازانئ بەچ چەشنى دەردئ.

زىش لەگەسى گىرتن : تىكالئ كىردن، ووشەى كەردەو پىن كە كاتى تىكا كىردن بەدى دئ، بۇمەنای خودى تىكابە كابر او، چۆنكە بو، كە كاتى تىكا، زېشى خۇيان ئەگرن، جاھەر بە بو نەو مە، كە زىش گىرتن، بە «لە»، تەعدەپى كەردەو. ئەگەر نەگىرتن ھەرمە فەقۇلىكى ھەبە كەش پىن، وە ئىتر قابلى تەعدەپى نىبە.

دارتە نارىكىى كوتان : قەسى كەشكى كىردن و بەناشا زەابى، پىروزا دەرىزىن. كاتى چەن كەس پىنكەو باس ئەگەن، كەشونى كەردەو پىن ھەل بىكەن، بىزانن كارى كەپ، باچۇن كراو، ئەنجا بە كىكىيان خۇزايى، لەبارەى بەگەر ماھو و بناغەى ئەو كەردەو مە باس بىكا، ئەوانى تر ن: «تۆلەخۇ تەو دار لەتار بىكى ئە كوتە». پىروزاى كابر، لەوبارەو جىگانا كرىتوزىگەى لەحق نا كەوئ، شوبىنراو، بەو كە كەسى لەتارىكى دا، دارى دەستى خۇى بەم بارو بىو-باردا زاو شىنئ، كەھىچ مەلۇم نىبە لەوشتە بەدا، كەمە بەستى كابرى دار زاو شىنئ.

### نەتەو ایتى... ماوەى ۱

و پەبىوندى مادو پارس و ھەمەوئى ئارىيا نەو، ئەگىز مەو، لەپىشان ووترا كەباو كوجەن جارز ابەرى وەلاتان لەدەستى بە كى لەدەھۆزى مادو پارسەو ئە كەوتە دەس ئەوئى تر، بەلام ئەم دەس بەس بونى زا بەرى بە، پەبىو نەى مەئزوبى ئەوانى نەپچر اند، بەئ گادار بون لەچلونا بە پادشایى كە بىشتى ساسانىان سوچى لەم پەبىو نەى نەپچر او زە گەزى و مەئزوبى بەدەر ئە كەوئ .

بۇدەس كىردن بەم مەبەستە پىنویستە لەپىشان پىروباو مەئزوبى مەئزوبى نۆسانى گەورە لەبارەى زە گەزى ساسانىانەو بۇئىزى .

پىروزاى مەئزوبى نۆسان بە تىكزايى ئەو دەر ئەخا كە لە زۆزگارى كۆن لەپارسا كەلانىكى پادشایانى ساسانى بوو، ھۆزانی زە گەز تارىابى دانىشتوون كەپە كى لە ھۆززانە، ھۆزى كورد بوو، وە ساسانىە كان لەم ھۆزە كە تۆنە تەو .

### ماوەى ھەبە

### لەھەر گوزارى



### مەواوەى تاو گوزىي

نەتەبەجەى پاكان ۱۰۰۰!

شېخ خاس خەيل، تەبەجەى پاكان!  
فەرەج بەخش حال خاتر غەمناكان  
دەرمان زامان خەلتان خاكان  
«مەعدۆم» ئانە، جە گيان تەواسان  
كەبەنە جە خەيال خال خال خاسان  
گرمەى كۆرەى دل سەھەزار تەرزەن  
گەپەى مەئەتەش نەعالم بەرزەن  
تۆبەى چىش، ئامان ئىماتەھەردەن  
ئەسباب فسوت ئامادە كەردەن  
وەى دەمەى نەفەس بە زحالى يەو  
وەى دلەى پارەى زوخالى يەو  
كۆرەى دەرونت وەجۇش ئاومەردەن  
دۆكۆل جە گۆشەى بازارو بەردەن  
پەى كى ئەى جەستەى پەيت مە تاوانى  
زامە كەى «مەعدۆم» ھەم مە كاوانى  
من ئىش پز نىش دەردت دەم و سەن  
بۇخەلام كە «حەسەن» ھەى «حەسەن»!

### أحمد بەگى گو ماسىيى

كاكە يەندەو رەت دەرونىم كاوان  
چون «قەيس» مەجنون بۆلم نە كاوان  
شەفتم بۇى عىشق جانان مە يۇلەيت  
دەك زۆبى سەد جا بۆن وە گەرد زەيت  
بەلئى چ حەاصل شای وە فساداران!  
مەجرۇح غەمەزەى تەپ تە تاران  
مەتە رسۆن وەى دەرد تۆنە دىنە وە  
وەى فغان بەس ز زارى و شەپنەو  
سەربىنەون وە خاك ئەلەھد سەراى تۆ  
بەمانۆ وە جەشەر دەرد دۆرى تۆ

### نارى

تۆتى دلم كە شىو مەن و فەرىادو زۆدە كا  
فەكر و خەيالى قەندى بەيانا تە تۆدە كا  
بۇ ئىتتەھادى ئىسمى دەو لەتى جىسە تەلە ناوى دل  
جەبەقونى دىنە غا بە تە زۆشستو شۆدە كا  
نۆكى مژەم لەمەدەنى مەمۆرى چاوە كەم  
بۇتۆ بەدەبەى لەعل و گوھەر كىدو كۆدە كا  
زۇحم بەيادى زۆزى وصال تە بەھەر شەوئ  
سەبىرى قەسورى دائىرەى ھەشتو تۆدە كا  
وەكەندە لىبى باغى ئىرەم دل بەھەر وەرق  
غونچەى كەلالى باغى لەبت جەستو جۆدە كا  
«نارى» لەشەوقى شەھدى لەبى تۆبە لەم ووتا  
شۇخى بەقەندو يارى بەتۆزى گەزۆ دە كا  
ماوەل ۲

۳۵۹

ھەزار و بەك شەو

### بىكەى ژىن

www.zhean.org

ھەوانى پەرسى، كەس ھەوانىكى زاست و ژىكى نە ئەزانى! زۆر ئەم كەرەى بەلاو سەرسام ھاوەر بوو؛ وە خوزى بەملى تۆ كەر و قاپى وان و مەزىر و ھەمو دەم و دەسگىنا كە: چۆن ئەبى ئەو كەچە لەم كۆشكە دەر چو و بىت و كەس پىن ئەزانىنئ؟ ئەگەر و لەتى مە ھەبىت، ئىتر مەن چۆن پادشايىم پىن ئە كرىت؟ بەلام ئەم ھەزە شەو گوزە شەسو و دىكى نە بوو؛ وە مەللك نەم... ان لەدۆرى شازادە خاتون زۆر پەشوو و غەمبار بو؛ لەم وە خاتشا زادە شر كانىش لە گەشتى خۇى گەزاو. باو كى كارە ساتە كەى بۇ گىز او؛ وە ھەوانى ھەلاتى شازادە خاتونى پىن دا. شازادە شر كانىش كۆسى كەوت و غەم پەزارە داى گرت، وە شەو و زۆز كارى گرىان و شەو مەن بو، وە ئارام و وە قەرى لى بىزا .

بەلام «مەللك نەمان» لەپاش چەند زۆر شازادە خاتونى لە پىر چو مە، رۇبىشتە سەر وەختى ضوئە المكان و نەھە الزمانەو، سەرى لى بان داو، دل نەواى كىردن، چەند زانائى بۇدەرس پىن ووتنى ئەوان دانا. شازادە شر كان لەمەقتارى باو كى زۆر ئالۇز بوو، وە بەخىلى بەبرا و خوشكە كەى ئەبىرد؛ وە ھىندە خەفتە تى خوارد، كە زەنگە زەرد و لاواز بو. زۆزى مەللك نەمان بەشر كانى ووت: كۆزم! بۇچى زۆر بۆز زۆر زەرد و ناتەوان و لەزئەبى؟ شر كان ووتى: باو كە! ھەر كاتى ئەبىنم كە تۆلە گەل مەنزالانى «سەبە» دا مەپەرە بانى ئە كەبىت و ئەمىان لاونى و نازىان ئە كىشئ، مەن بەخىلى بان پىن ئەبەم! وە لەو ئەترەم كە ئەم ھەستى بەخىلى بە زۆر مە بۆبىنئ، وە ئەوان بىكۆرم؛ وە ئەو وەختە تۆش مە بىكۆزى؛ بەبۇ نەى ئەم پىروخەيا لەمە زۆر بۆز زۆرە كۆ قامش زەرد و بارىك ئەبەو بەولاو ئەچم. كەوا بو، تىكات لى ئە كەم: شارىكەم پىن بىسپىرە كەمەن لەوئى دانىشم! وە تەمەنى خۆم لەوئى زا بۆزىم؛ وە چاوم بە مەنزالانە نە كەوئ. كە مەللك نەمان ئەم ھە پەست وزانى كەھۇى پەشووئى ئەوچى بە، دەستى كەردە دل نەواى كىردنى و ووت: زۆلەى خوشەو پەست! كۆزى گەورە و جەن شىن و نۆزى چاوم! ھەرچى داوا

میژوی ریشه‌ی ره گه‌زی کورد

نووسراوی زانای مه‌زنی وەر گه‌زی اوێ د-ع-ع هفتی زاده کورد، احسان نوری

۹۲

هه‌ره‌و کتێبه ناوبراووه ئه‌نۆسه‌ی که: پادشاکانی «ئارات» خۆیان به‌پادشای «نایری» ناوه‌برد و له‌ووشه‌ و ناوی ئاراتی یه‌کانیش ده‌ر- ئه‌که‌وه‌ی که: ئه‌وان ئاریایی بوون. به‌زاستی له‌قه‌ژیمدا «ماده» کانیاں له‌گه‌ل ئه‌وه‌وه‌ژانا، له‌زه‌ گه‌زی تورک یاسامی ئه‌زانی؛ به‌لام له‌ئه‌نجامی زه‌وین دژینه‌کانی ئه‌م دووایی یه‌ذا گه‌لی به‌لگه‌ به‌ده‌ست هات که‌ده‌ری خست ئاریایی بوون.

ناوی دوو پادشای ئارات «ئاری مینا» بو. ئه‌وه‌ له‌خانمه‌مه‌ره‌قی یانه که‌ئهم پادشا به‌په‌ره‌ستیش خانه پیشکەشی کردبوون، ئیستا به‌ده‌ست هاتوون؛ و زاناکان لایان وایه که پادشایی ئه‌وه‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی شه‌شمی پیش له‌یادا بووه.

داریوشی یه‌که‌م له‌به‌رده‌ ئۆسراوه‌ که‌ی بیستوندا ئه‌رمه‌نیستانی به‌«ئرمینا» ناوبردووه.

ئارات ووشه‌ییکی عبری یه. «هرۆدۆت» به‌«ئارات» ناوی بردووه «ماید» نیشتمانی کۆنی ئه‌م هۆزه به‌نیوه‌راسی «ئهره‌س» ئه‌زانی. بزنی له‌هه‌ژۆه‌کان ئه‌وه‌ی به‌نیشتمانی هۆزی «ئارات» یه‌که‌ی له‌شه‌ش هۆزی «ماده» ئه‌زانن. زه‌نگه‌وه‌وه‌ی «ئارات» و «ئارات» یه‌ش پێکه‌وه‌بسی په‌یوه‌ند نه‌بن.

له‌ده‌رووبه‌ری «هه‌ژۆ» - له‌ کوردستانی باکوێ دای- زه‌ کێویکی به‌ره‌یه‌ که‌ ناوی «مارارتو» بو، و ئیستا «به‌مالاطو» ناسراوه.

«ره‌به‌کان ووشه‌ی «مارارتو» یان به‌«مررت» ی عه‌ره‌بی (یان ئێ په‌ژم کرد) مانا کردووه. ئه‌لین: که‌شته‌ی نۆح که‌له‌ژۆی ئاوه‌ و بووه کاتی ئاوه‌ که‌ ده‌ستی کردووه‌ نیشتمانه‌وه، له‌گه‌ل لوه‌ ته‌ی ئه‌م کێواهل ته‌قیوه‌ و تی په‌زی کردووه، هه‌زه‌ت فه‌ره‌ویه: «مررت» له‌پاشان ئه‌م ووشه‌یان کردووه‌ و ته‌ ناوی ئه‌م کێوه.

به‌گه‌یه‌ی ئه‌م ئه‌سه‌نه‌ ئه‌ کرێ بلین، که‌: ناوی ئه‌م زه‌ کێوه له‌پیشان «ئارات» بووه، و عه‌ره‌به‌کان کردیان به‌«مارارتو»، و ده‌ره‌ ئه‌که‌وه‌ی که‌ ئه‌م هه‌ردو کێوه له‌هه‌ژۆیک ناویان گرتووه. و له‌ناوه‌که‌دا شوینی پادشاکانی ئارات له‌«ملاطیه» و «پالو» دا، به‌ده‌ست هاتووه.

«تینگلات پلیسر» پادشای ئاسور. ناوی هۆزی «کورطیه» له‌ کوردستانی «ئازۆ-حزۆ» دا، ئه‌با؛ که‌ و «کورطیه» یه‌که‌ی له‌هه‌ژۆه‌کانی «ئارات» بووه. «ئیسترابۆن» ئه‌مه‌ به‌سه‌یه‌ی به‌تین کردووه‌، و هه‌ه‌وال ئه‌وا، که‌: هۆزه‌کانی «کورتی» - مراد مرده‌ ئه‌رمه‌نیستان و خاکی ئاراتی یه‌کاندا، بوون. میژوی ئه‌رمه‌نی یه‌کان باس له‌هه‌ژۆیک گه‌وره‌ به‌ناوی «مار» ئه‌کا، که‌له‌ ناوچه‌ی دس زۆیشتنی ئه‌وا. بوون. ئه‌م هۆزه له‌ده‌رووبه‌ری ده‌ریا- چه‌ی «وان» دا، زیاوون. ئیستاش له‌نزیکی شاری «وان» دا، دۆر گه‌ییکی بچۆکه‌یه‌ به‌ناوی «اختامار».

«ویکتور لاسکوا» ئه‌لین: ئه‌رمه‌نی یه‌کان به‌«ماده» ئه‌لین «مار» و به‌ره‌ی «ئازده‌هالک» دوو پادشای «ماده» یان به‌زمانی ئه‌رمه‌نی به‌ویشته‌ بازولک (ئه‌ژده‌هاژده‌کان) ناوه‌برد.

کوژی «سارگونی دووه‌م» به‌ناوی «سه‌:خریب» له‌ناوچه‌کانی باکوێ یه‌وه‌ بوو که‌ی ئه‌نۆسه‌ی: «خه‌لکیکی زۆر له‌لای باکوێوه‌ زۆر بووه‌لاتی «وان» دینن. ئه‌ گه‌ر کیشتی دووه‌م پادشای وان زۆر به‌سه‌خلت له‌به‌ر په‌لاماری ئه‌وانا خۆی ئه‌گرێ. ئه‌م خه‌لکه‌ ناویان «کمبر» له «ورات» دا، به‌«جوهر» و «مێژۆ» نۆسه‌کان، یۆنان به‌«کمبر» ناویان ئه‌بن.

نووسه‌ر «ع» سراج الدینی

(سوزای گوستان)

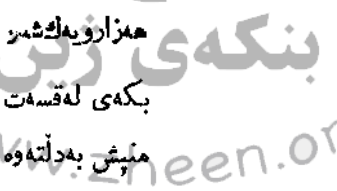
ماوه له‌ژماره‌ی پێشوو

له‌چلی پێشۆدا، به‌سه‌ره‌اتی «شاوه‌یس» و باوه‌یسمان گه‌یا نه‌ کاتی که: گه‌یشتنه‌وه نزیکی ئاوی و په‌یاویکی خه‌لکی دێ یان پێ گه‌یشت و به‌بۆسه‌رمه‌تی خۆیان بانگیان کرد، و گه‌یشته‌ فریایان ئیستا له‌سه‌ری ئه‌ژۆین.

خوله - پاش ئه‌وه‌ی چووه ژیریالی «باویدیس» دێ که «باویدیس» ی بۆ به‌ژۆه ناچی، ناچار گرتی به‌کۆله‌وه‌ و به‌نقووجزیکێ زور به‌ره‌و ئاوی که‌وته‌ژێ، درێژه‌ی نده‌ی «باویدیس» پاش ئه‌وه‌ی له‌هه‌رازای لای ئاوی سه‌ریان هه‌یانه‌دییار گه‌وه‌ کۆ هه‌م په‌یاوه‌ خۆه‌ل کیشه‌کان ده‌می گرت و به‌. خوله» ی ووت کا که «خوله» ئیتر دام. ئی ئه‌وه‌ش بۆ ئه‌وه‌ بۆ که‌ نه‌ کۆخه‌لکی دێ به‌کۆلی «خوله» و به‌ی پینن. پاش ئه‌وه‌ی دا به‌زی چونکه‌ به‌ره‌و خواره‌ بۆ که‌وته‌ گورگه‌لۆق، و به‌ره‌و ئاوی دای کیشا، ئیتر هه‌یج لای له‌ «شاوه‌یس» نه‌ کرده‌وه‌ که: بزانی ئه‌وه‌یش له‌وه‌هه‌رازه‌ سه‌ر که‌ و توومه‌یا نا؟ به‌لام خوله پاش ئه‌وه‌ی «باویدیس» به‌ره‌و ناو دێ هه‌لات به‌چاوه‌ و وازی «شاوه‌یس» و زاره‌ستا تا «شاوه‌یس» به‌ره‌و ژۆر که‌ی بزێ، هه‌هاته‌ سه‌ره‌، و گه‌یشته‌ لای، ئه‌نجابه‌ پێی ئه‌وه‌، و وورده‌ و وورده‌ بۆ ناو ئاوی به‌ره‌و ئه‌وه‌.

کاتی که‌ باویدیس گه‌یشته‌ ناو ئاوی تۆشی زیش سه‌ی به‌که‌ بووه‌وه، پیره‌میرد: - «باویدیس» زوله‌ گه‌یسان به‌خه‌ری ئه‌وه‌! ده‌ستی به‌زیشیا هه‌یانا کۆتی: کۆرم شو کور بۆ خۆدا که: به‌سه‌لامه‌ت گه‌زاونه‌ته‌وه، من ئه‌مه‌ژۆه‌ هه‌یج ئارام نه‌ ئه‌ گرت، و هه‌ژۆر ئه‌تر سام که‌ ئیوه‌ دۆچار ی به‌لای هاتین.

ماوه‌ ۹



۳۶۰

هه‌زار و په‌نجا و شش

به‌که‌ی له‌قه‌سه‌ت ده‌رناچم و به‌دلت ئه‌ که‌م. ئیستا که‌ ئه‌تموئ له‌شاریکێ ترازا بویرئ مینش به‌دلت و هه‌ ناته‌قیم، که‌ و باو خۆت ئه‌زانی که‌ له‌وه‌لاتی ئیسمه‌داشارئ گه‌وره‌ تر و جواتر و قه‌لای قورس و به‌تین تر له‌ده‌شق نییه، ئه‌وامن ئه‌وه‌شار و قه‌لامه‌به‌تۆ سپارد. ئه‌وه‌جانۆ سه‌ری بانگه‌ کرد و پێی ووت که‌ فه‌رمانی حا که‌می دمه‌شق بۆ شازاده‌ش کان بنۆسه‌ی، شازاده‌ ئه‌ماژه‌ی زۆیشتن بۆ؛ و هه‌زبه‌ که‌ی باو کیشی له‌گه‌ل خۆیا خسته‌ژی که‌ پیا، ئه‌وجا له‌باو کی خۆدا حافیزی کرد، که‌وته‌ژێ تا گه‌یشتنه‌ دمه‌شق. خه‌لکی شاری دمه‌شق هاتنه‌ پێشوا؛ و هه‌شادیا نه‌ زه‌ماوه‌ نیان نا؛ و هه‌شاریان چراغانی کرد، شازاده‌ش کان گه‌یشته‌ شار و له‌جینگای خۆیا دامه‌زرا. ملک نعمانیش له‌پاش ئه‌وه‌ی که‌ شازاده‌ش کان خۆدا حافیزی لێ کرد و زۆیشت، زانا و مامۆستا کان هاتنه‌ خزمه‌تی و پێ یان ووت: که‌مه‌ندا له‌کان له‌ده‌رسی حیکمه‌ت و وێژده‌ زۆر سه‌ر که‌وتوو و هه‌مه‌وێشتی فیر بوون؛ ملک نعمان له‌م موژده‌ زۆر گه‌ش بووه‌وه؛ و مامۆستاکانی خه‌لات کرد. له‌ پاشان ئی فکره‌ که‌ ضوعه‌ امکان- که‌ ته‌مه‌نی گه‌یشتبووه‌ چواره‌- زۆر چه‌ز له‌ عیباذت ئه‌کا؛ و هه‌ه‌زار و فقه‌ر و زاناکانی خۆش ئه‌وئ؛ و هه‌مه‌وێ خه‌لکی شاری به‌غدا به‌ دل و گیان ئه‌ویان خۆش ئه‌وئ. ملک نعمان زۆرشو کری خۆدای کرد، تاله‌ به‌غدادا باروبه‌ی عراق بۆ زیاره‌تی «مکه‌ معظمه» و «مدینه‌ منوره» به‌سرا. ضوعه‌ امکان که‌ چاوی به‌ باروبه‌ی حاجی به‌کان که‌وت، ئه‌ویش ئاره‌زۆی چه‌ج که‌وته‌ سه‌ری، زۆیشته‌ خزمه‌تی باو کی، و داوای ئیننی زیاره‌تی «مکه‌» ی کرد. ملک نعمان ئیننی پێ نه‌دا، ووتی: زۆله‌ گیان! بخایینه‌ تاسالی ئایه‌ نهمن خۆم ئه‌زۆم بۆ چه‌ج، تۆش له‌ گه‌ل خۆم ئه‌به‌م. ضوعه‌ امکان دێ که‌ ئه‌م واژه‌ زۆری پێ ئه‌چی تاجی به‌جی بیی، و هه‌مه‌وێستا ئه‌م ئاره‌زۆه‌ که‌وته‌ ته‌ سه‌ری، به‌لای باو کی به‌وه‌ هه‌چی به‌ووت و خۆدا حافیزی کرد و هات زۆیشت بۆ لای نه‌هه‌ الزمانی خوشکی، ئه‌نوازی خه‌رپکه‌ نوێژ ئه‌کا، له‌پاش

### بەشى كوردىي شىمال

## كوردستان

### لاپەرەيى ، بوھەرە و جارى

#### سەيىر و ما ئىيىنە ئىنەنە

ھى شەھەر قازۇن سەيىر مەھسە ئىسقىندى ساللا ۲۹۹۸ جىرى ياشەسى نە ئاقىتتۇق ، كودەستە كى خەورت تارىخا ئىرانى پەزەمەدەي كىر ، وە بەدە وورانا زە لۆلى و بەلەنگازىيى كوتايى دا .

ئەف خىلاس كىر ئىرانى ، اعلىحضرتى فەقىدەر شاھى كىر بوو ، كوكارى بارى بى سەرو بەرئى مەملە كەت لە ئاخىرىن زۇزۇئى حىكۆمەتا قاجارزى ندىتى دەرخستىبو ، وەمىر مىرانى بۇ خىلاس كىر ناوەطەن ژدەستى دەرامەي ياواغى تى وسەر . كىشى ئىل و غەشپەر تەمەملە كەت ، داوا ھەمەتى وەمەلى ، وە گەل بەزەك ھندەك قەزاق دا ھاتە پايتەختىي ئەوا گرت وە شۆرش كىر .

حىكۆمەتا قاجار كۆزۈرۈ بەلەنگازىبو و حو كەمى وئى ھەرتەنىي لەتەرانى دەرباس دىبۆ و تەورى ، نو كاري بۆن پايتەختىي بىخوژى ئارام كىن ، وە لەھوئى زۇزۇ گارى بەدەستى ھەنەك مەروۇ قىد قۆرە وژ خوراضى و زەنگىن و كىف چىيا دەھاتە ئىدارە كىر ، كۆز بەر بىئىشىد ماقولەي چەنە زۇزان حىكۆمەتەك داتى نىن وە ھوقاسى نەد كىشىاند كوجى بىخود سپارتىن مەروۇ قىد سىز خوزارتەرۈ بەلەنگازىتر .

مالىيە تادەولەتەن حالە كى ئىسسادا بوو . كۆنو كارى بۆمەشى خەباتكارى

دەولەتەن بەدە ، و چەندەن مەھسە سەرا دەرباس دىبۆ ، خەتتە تانى كۆز بەر شىكا . يەتتى خەل كى كۆپەي ھەو د كىر ، شۆناپەرا ھەلا كاهى و كەلپىچا ددانەوان وە خەتتە تانى ناوېئىنە كى خوزا سۆدە د كىر .

ئىمەن ئەمەلىي مەملە كەت دا چو زەبۆ ، وە شەرتە تالان چىيا ، لە دۇر بەرئى پايتەختىي ، وە تەورى گەلەك جاران ھوندر پايتەختىي ژترسا (نايىب حىسەن كاشى) خەو نەدھاتى چەقان .

چونە . بۆنا زانە تىي و تەرىي يا

#### كۆز رانا لومومبا

كۆز رانا لومومبا سەرەك و زەپرى بەرىنە كىنگو ئالوزى بەك تازە ، لە كىنگو كۆما مەلەتتە يەك بوپى داچى كرى يە . لومومبا مەروۇ قە كى توندر وئى كىنگو بۆ ، كود كرى بىي بەرچەف گرتناكار بارى دەروا ، كۆپەقەن كار بارى كىنگو دا زەحف ئەسەر ھەنن ئارام بەكە . لى بەلى ، خەيىف نە كوتەنە نەقىش وى سەرى خونسە گرت بەلكى جانى خوزى دانى سەرفى كارتى .

بىش ھاتتە چەند مەھى دەرباس بوپى ، بىدەيشان دا كۆلترىكى . يان ئەواك ھەبۆ پىشدا پىنگاوسەربەستى وسەربىخويا كىنگورا سەزاست نە كرى بۆنە ، و چاواك انگلىس و فرانسە بەرى دا پىنا سەربىخوئى بەدەولەتتە زەدەست ، ژبەرى ھەرىنگا وە كەسەزاست كىر ، وە پاشى سەربىخويا وان دانە ھەساندن . دەولەتەلترىك و زىبەرىد كىنگو ژبەرى ھەودى سەرومەخت نە كرى بوون ، لەمازى گاواك سەربىخويا كىنگو ھاتە ھەساندن ، يا بەرىن ئەف بوو كۆر نەبەزىد كىنگو جانى ھەودا كەتن ، وە ھەرىە كى ژوان كىر ، كۆ زورنى تىخە دەستى خودا ، و مەيادى گۆتن گەرە كۆگەشتى بلترىكى يان ژ

**كىزى العرفان**

ماوئىل ۵

چون قەلب ساقى مەملۇز نۆرەن  
موتىرب گەرم شۆرنە غەمە تەھۆرەن  
موغەننى مەشغۇل زەھساب شۆرەن  
وەخت زەستاخىن دىبوم الشورەن  
دۆسم بىناوەن ، دوشمەنم كۆرەن  
بەزم عارقان پزلا سەرورەن  
ژئە اطاف ھەق جانى جەزىن وسۆرەن  
مەجلىس ئونس و بەزم حوزۆرەن  
ياران موخەللەع ئەغياران عورەن  
«موسا» ئەرىنى نە كۆە تۆرەن  
زەزمە تارەن ، نە غەمە تەھۆرەن  
زىزەمى «سازە» سەنج ، بانگ «بلور» ن  
وەلىسان غەيب مەواچن وەتسۆ :  
«كىل شى ھااك الاوجھە»

خۆبى مەروۇ قىن ژى ، ژئالى يە كى ، ژدەستى دەرامەي ، وە تالان تاژان كار بارى مەملە كەت كىر بۆ خالە كى كىر نەشەر ژۆرى ھوندر مەملە كەت دەست ئىسسادا كۆمەروۇ قەزەندە گرتى دىبۆ . بە ، بەر نامىد بەر كەتنى كىر وە بىشاھىدا بەرا مەلا و زانەد دەرىپىن ! ئەوەك بەدەستى وى جانە كى تازە بەيدا كىر وە ژە . وش : گۇناخو بەرىن ھانى دەست ، و مە

ئىسساسەر بلندوسەرفەر ازبۆ ، كۆزچە ندىن فرىنا بەرئى تەورى خەوناوئى ژى نەدىتتۇق . بى شاك ھە گەر ھىرشا نەجامىر ياسىنوماشە ھەرىو ھەرىنبا ، ئىران كۆلە ناوېئىنە بىستە سال ماوئىل ۸

#### كىنگودەرىن .

بەرفى يازى ، سۆجى ئالوزى كىنگو مەلەستوئى بلترىكى يانە ، وە ھەم ژبەرنە شاھزادە تىياسىسى ، و ە كىيانا و بىنە زىبەرىد كىنگو ، كۆئالوزىا وئى دەولەتەن گۆرت كىر ، بى شاك ھىم و شىرەتەن دەرامەن ئالوزىا كار بارى كىنگو دا ئەسەرەك زەحف مەزىن كرى يە ، بەرفى ھندى ژى ، ئالوزىا كىنگو ژھوندر وئى بىخوژى دەر كەتى ، رەنۇ كەتە تىيەشكلى مەسەلە و ئالوزىا يەك جەھانى دا .

شورەمى و دەولەتتە كومونىستى كۆز رانا لومومبا ، بۇ كوتتانا (داگ ھامرشول) سەرىپى كۆما مەلەتتە يەك بوپى خورا كىر نە دەست ھلانى .

دەست خودا پاشى كۆشتە لومومبا دىز گائىدەتە بلىقاتا كۆمىستە ، ئەف پىشەت گەف و گور كىر نەنگى ، و كىر چوقاك ژى تىن ئەوئى مەسەلە مەزىن كىن ، وە سۆجى وئى باوئىژن ئوستى چەندە زار سەربازىد كۆمەلەتتە يەك بوپى و داگ ھامرشول سەرىپى ئىش كۆمى ،

ھىرشىد زادىو و ژۇژنامىد كۆمىستە لەسەر ھامرشول ئىسسا گۆر و شەيدە كۆھرۇف خىيال دكە ژبەرى نەيار باوان ھەودى را ھەبوو ، و ئەوانا داگ ھامرشول دۆزەننى ژەرىبە كى خوزدان بىر سى ژبەرىد دووالى كۆمىستى . كۆئىدى داگ ھامرشول سەرىپى كۆما مەلەتتە يەك بوپى ناس نا كىن ، ئى دۆزەن ئىش پاش بەيان دكە ئەف مەسەلە بووسە بەب ، كۆدەولە تىدەمەزنى ژۇژئاوا ، و دەولە تىدەغەبىر كۆمىستى نۆتلى ھندوستان و كانادا ، بچورە كى ژەسمى پىشەتتە خوز ھامرشول دىدەن ھەساندن .

ھامرشول بىخوژى كۆتى ، كۆھە گەر كۆمىستە خىيال بىكىن ، كۆ ئەوئى پتە بلىقاتتە دۆزەن ئىش پاش ، زەسكار كىزار ھەرە ، سەخت شاش چوونە ، و قەت بچارە كى ئىش يە كى ناكە .

بى جورى نەھود تەرتە تىك دۇنيايى داچى بوو يە كۆپەك پىشەت ھامرشول دگرە ، كۆدەولە تىدەمەزنى ژۇژئاوا و دەولە تىدەبى تەرەف ، مەخسوسەن دەولە تىدە ئاسيا و ئافرىقا تەوى وانە .

و دەستەدى ، كۆمىستەن ، كۆد كى ھامرشول مەزبۇور كى كۆ ئەوا ژە قامى سەرىپى ياخو ، لە كۆمەلەتتە يەك بوپى دەست بىكىشىنە . وە لە حالىك ھوندر دەولەتە كىنگو بۆ خودا ئالوزى و ئىختىشاشە ، ژ كىنگو دەرواژى ، دەستە بەندى بى مەزىن ناوېئىنە دەولەتتە تىگەرى ھامرشول نەيارى وى چى بوو يە ،

و چوون نەھەر تەننى چەف دىزىا دەولەتە لە سەر كىنگو يە ، ئەف يەك بوو يە سەبەب كۆ بىمەسە لىد گەلە كى مەزتر ، فەنادا ئىناسىلاھا و بەر . چەف گرتنا زۇرا ئاتۆمى نەبى مەزترە كىر ، و ئەلوزىا دۇنيايى كۆقەر وماندنا شەزە كى ئاتۆمى گورتر دكە ، ھەر ئىسسا بوى حالى شىدايى بىمىنە .

#### ماناى ووشە كان

- (زەحف) : زۇر : بىيار
- (ژند) : چاك : بىتر
- (پىنگا) : نىوان : زمىنە
- (شېرەت) : ھل خراندىن : تىرك
- (دەست ھلانى) : دەس ھلان : دىتاوئىز
- (شاش چوونە) : شەپۇ كالون : اشتباھ كىر دەند
- (ھوندر) : ناوخو : داخلى
- (تاگىر) : لايەن گىر : طرفدار

# كوردستان

پەشەى سەنەىى  
وەرگىز : ١. مەفتى زادە

## لاپەرەىى، بووھەم و جار

### سىيۆم ئەسەفەند

هېشتا صوبەسىيۆم ئەسەفەند  
١٢٩٩ى شەمسى نەبوو، كە دەس  
لې ھاتگى لاپەزەى تەئرىخ ئىرانى  
ھەلداو، و دەوران ك و ئۆلى و  
زۆز ئەشى و لا، لىمى ئە. لاتە كۆنەىە  
بىزى بو.

ئەم نەجاتدە ئىرانە اعلىحضرت  
مەمەردى شائى كىبىر بو، كە خاس  
لە و زە شىو باگ و بەتال ئاخىرەن  
زۆز گەل ھو كوومەت گىيانەسەر  
قاجارىە، ھالى بو، مەردانە بو  
زى گارى، اوو تەن، لە موداخەلەى  
نازە وای بىگانە گەل و سەر كىشى  
عەل گەل داخلى ھەلسا، بەچەن  
نەفەرى قەزاخەو، پاتەختى گرت  
وە كودتای كرد.

ھو كوومەت قاجار كە كۆنەو  
فەرھوت بوو بو، و تە نىادەسە لاتى  
بەسەرتا نا ما بو، كە نەى ئەتوانى  
ئەمەنى يەت ئەو بىچ بەر قەرار كا .  
لەوزۆزەدا، كار كەفتو و دەس دەسە بىنك  
خۆپەرس و فېزىن و دەو نەمەن عە  
باش و تەن پەرور، كە بەياساى پەو  
تور كىياگ «اشرافى»، چەن زۆزى  
كاپنە بىنكەن نىياپە كەو، كە دووای  
بەىننى جىگەى خومەىان ئەدا بەد  
كەسگەلنى بىنكارە ترو ئەچوون .  
دارايى دەولەت، ئەونەلە كار  
كەفتو، كە نەى ئەتوانى ھوقوق  
كار مەنگەل بەدا . و دەو وای چەن  
مانك لە بەرشكات لەسەرىك مەردم  
ناچار كا ئاجورىان پەىان ئەداو بەىننى  
خومەىان ئاسوودە ئە كرد.

ئەمەنى يەت مەمەلە كە تىچ بوو بو  
باز پەچەى انگداران تالانچى گەل ،  
و لە دەو رو بەر، و تە اندت لە ناو  
پاتەختىچا، موسافىر گەل و خەلك  
خود شارىان زۆت ئە كەردەو، وە  
پاتەختىگەل لە ترس دناىب حەسەن

### زە و سەراىى...

ماوەى لە

زاخە، و ئەلەف طەبىعى خوشك دەنەىى.

### گانەىل

لەسو تەورو كولىايى چەن ئۆشەن كە : كانەس و سەربو ئاسنەس :  
وەلى تائىمەز كەسى لەلى دەنە ماوردىە. كانەى جەوورسەنگە ساختمانى  
(سوماق) كەزەنگەىل فرەقەشەنگە دىرت لە كۆبەىل كولىايى ھەس .  
ئاومە عەنەىى دىبارى لەورە نىبە.

### گىاندارەىل كوسمانىى و مالىى

گىاندارەىل وە حەشى لە قەبەلە بەلەنگە، بەو رىوز بەلەنگە، خەرس،  
گورگ، كەفتار، زوى، دەلەك، وە جەبو انەىل ھەلال گوشت ، جۆر بىزىن  
و مەى كۆبەى، وە لە بەعضى جى بەىلەش خۇ فرەس، كە مەردم لەشكارىان  
ئىستەدەى فرەبەن؛ و مەمەل و پەلەو مەش فرە پەىدا بوئ .

### خەىو انەل ئەھلى

ئەسب و ماىن و وولاخ و قاطر و گاوپەس و بىزىن فرەس . ئەسەىل

كاشى ١، خەوزە حەتىان نەو .  
نەبوون فەرھەنگ و تەرىبە تىچ  
كاروبار ئىجتەماى، تەواو فاسدو بىز  
ھەرج و مەرج كەردۆ، وە زۆر مەلا گەل  
نامەلاىچ كە بىبەو دە، رەجە بىنك، كە  
لەدەولەتا، دەولە تىكى نىيا بو و مە  
كەو.

لەو كاروبار شىو باگ و بەتالەدا ،  
كەم و خەسەرى نىكىمان ووت  
اعلىحضرتى فەقىد كە لە قەبەلە ھو و خەى  
«سەدارسە»، بو، كارى گرتە دەس،  
و دەسەى كەردە بەر نامە گەل گەورەى  
خومەى بو ئاسوە ذانى ئىران، وە  
نەجات مەردم، لە موداخەلەى  
بىگانە گەل و چەتە گەل داخلى؛  
و بە شەى تەبى دۆس و دو شەن، ئىران  
بە دەس ئەو گىپان تازە بىكى تى  
كەفت، وە ناوو گەورەىى جارىان  
خومەى، ھاتە دەس، وە گەسى بە  
ئىقتىخار گەل و؛ كە مەسەر گىز  
بە خەونەى دىبو.

بىشك، ئە گەرجە مەلەى  
نامەردانەى شەھەر پەرسە و وایى  
ئىرانى كە لە بىس سال فەرمانزە  
وایى، وە شانزە سال پەدا شاپى  
ئەوشاھە نشا گەورەدا، گەسىو

ئەو گەشتە تەرەقى ياتە، حەتمەن،  
بەچەن بەر ابەردەو، زىنگەى  
پىشزەفتى ئەپىوا .  
بەھەر حال ھىچ ئىرانى و تەندۆس  
و بە شەرفى نىبە، كە خەىات سىياسى و  
ئىجتىماى و ئىستقلال وە لات خومەى،  
لە ئىقتىدام گەل ئەو بە كە مەردە  
ئازادە و نەزانى .  
تەئىرىخ ئىران - كەو بو  
كەتەىو پەتور كىياگ پەزە پىشاگ  
جارى تەرلە سىوم ئەسەفەندا، بوو  
بەلاپەزە گەل و وور شەدار پەزە گەل  
تەلاىى، كە مەرد پەزە بىكى، شەى تەبىكە  
زۆشنى؛ بو گەورەىى زۆخ ئەوسەردارە  
ناودار و نەجاتدە ر ئىرانە.

ئىمە بە بۆنەى ئەو زۆزە فەر-  
خوندەو، بو زۆخ پاك رضاشاى كىبىر  
زە حەمەت ئە ئىرەن، ئسومىدە وارىن  
ئىران عەزىز، بەر مەىت و سەرى پەرسى  
و زە ھەمەى شەھە نشاى جەوانبەخت  
كە بە جۆرەى مەتەرە ققى ترو كر ژتەر  
لەسەرى ئىسلاھات ئەچەن، لە جارىان  
زىياتەرى بگەىتە و زوشمە ساددى و  
مەعنىو خومەى، وە دەھەسە فەجەى  
تەلاىى تىرىچ بىكە فەتەسەر ئقتىخار  
گەل مىللى ئىمە.

كولىايى وە خاسى ئەسەىل خوار كە ماشان جۆر سەجواى و كەلەور نىبە .  
گاچو فت سونقور و ئەطرافى لە تەمام عەزب بى نەظىرە . پەس و بىزىن لە  
ئى مەحالە خاس عەمەل تەبەت؛ لە باو ت گوشت و جەوورى و تام فرە مومتازە .  
وەلى پەشم سونقور و كولىايى چونكە پەسىان ھالە ناو زاخە، جۆر پەشمەىل  
گەرمە سىرى چەرمى و لە طەف نىبە .

لە داخلى شەھەر سونقور جۆر دىھات پەس و گاوبىزىن لە ناو مەلەىل  
ئىمات كەن . تاچەند سال پىش لە حەدۆ ١٥ ھەزار پەس وەى ٧٥ ھەزار  
ھەزار گاومانگا ئىمات كەردىان . ھەروەى جەتە سوختە مەنىيان تەپكەس .  
و مەردوم سونقور لە فرۆتن پەىر فرە خاسى كە دەرەن، ئىستەدەى فرە بىك  
كەن .

ئىمات كەردن مامەر لە دىھات كولىايى فرە زەسە؛ مەخسۆسەن لە  
مەلەىل سونقور ئىمات مامەر ئەزای خافىر و شى كار گەشتە؛ خاومر لە جومەلەى  
صادرات سونقورە .

### رى پەىل پەىو سەىى كولىايى

١- مەلماس، وەرەو كە ماشان ٢- مەلەى خوسرە و ئاواو ەرەو  
ھەمەدان ٣- زەوارە زای چوار مەسە و مەلە بلان و ووك وەرە و قورود

١- شازاى گەوراو ئەسەىل سونقور و كولىايى زىبەىكە: كەسو تەقور  
لە طەرفە جەنۇب لەزى دىنە وەرەو چەمچە مال كە ماشان وەسل كە تە بىستون  
(جادەى ئەسەىل قىر تاوى) . ئى زى بە تەبىتە بىستون مەشىن زە وىسى .  
چە نەسائە شوسەى كەردەن . لە مەلەى «مەلماس» گوزەرىت، لە شۆن بەرزى .  
پەىل «دەنە وەرە» داخلى جەلگەى «دەنە وەرە» بوئ، وە لە تەنگەى چەمچە مال  
چىتە بىستون . ئى زى بە تەنەىا جادەى شوسە كەرىاى سونقور كولىايى بە .

٢- لەدومالەى ئى جادەى زىبەىكە كە وەرە و شەمال سونقور لە ناو دىھات  
كولىايى چىتە وەرە تەنگەى «مەلە بلان ووك»، لەورە لە خاك ئىسەفەند ئاواى  
سە داخلى جادەى «قورور» بوئ، وە لە وەرە چىتە سەنە و ھەمەدان . ئى زى بە  
تەبىجارىش چۆت؛ وە ناوئى لە قەبىم زەوارە زىبەىكە : زەوار ئازەربايجان  
وزە نجان و بىچار لە ئى زى بە تىاتنە سونقور و چىاتنە كە ماشان كە بىچەنە  
«كەر بەلا»

٣- ئى زى بە لە سونقور وەرە و شەمال شەرقى چىتە مەلەى «خوسرە و  
ئاوا» وە لەورە وەرە و ھەمەدان چىت . پەزەىكە كە ئە گەر دروسى بىكەن،  
كە ماشان و ھەمەدان زەسەنە بەك؛ و ئەزای زەسەنان دىتر سەختى مەلەى  
ئەسەد ئاومەردەى نىبە .

بىچگە ئى زى پەىلە لە بەىن تەمام دىھات كولىايى وە كۆشەى  
خەوانىن و مال كىن زى پەىل مەشىن زە و دروس كەرىاس . لە جومەلە ئە ئى دوسى  
سالە پىل گەوراى ئاجور و ئاسەن لە طەرفە مەرحۆم «عەلى» كەرخان  
امجدى، كە ورا مال ك كولىايى لە بان چەم «گاومرود» دروس كەرىاس .

سەز - نافع مەظھر  
**لەمەنى ئەو بىست!!!**  
دل وە ختەى ناوئى جامى جەمى بىست  
لاى خۆى بو، كە چىى، لەمەنى ئەو بىست!!!  
لە شوئى و بىل بو بەھەر چوار دەول  
لە بىخى دەرىاو لە كۆشەى ھەورا  
ماوەل ١١



بهشي هورامي  
ورگيز: م. ص. مفتي زاده

کورستان

لاپهري - بو هه هور و جار

سپهه و هه سفه زدي

هيشتا زو جيارو سې - م  
زو و هه سفه نډو سالو هزارو دوو  
صه و بيسه و نو و شمسي جه ناسو و  
سهرش نارده يې بهر، ده سيوه توانا  
لاپهرو و تاريخو ئيرانيش گوزا،  
و بهد هورانو بېچاره يې و نه بوني و  
ئي و هه لاتي به دمايش دا.

ئادسه توانا ده سوا اعلي حضرتي  
فقيهيد، « زه زاشاي كه بيري  
يې كه پهر يشانيو و مزمو ئيرانيش  
جه دماهه ناسا و فرمانه زه و ابي و  
قاجاري يه كانه چه په نه كهوت،  
و هه ته ني و هه و بيسه جه ده س-  
درزي و بېنگانه كاو ياخي يه كا، نه -  
جات دا، و به كومه كومه كو چنډ  
قازاخيوه پاته ختش گرت، و ه  
حكومه تش هور گيلناوه.

حكومه تو قاجاري فره ناته واني  
بييه ييني و هه نانه ت، نه تا ويني  
پاته ختي جه بشيوه و ناز اولي پاريز نا،  
و هه كارو و هه لاتي كهوت يې ده سو چنډ  
كه سيوه قوز و ده و له مهنډو  
و هه گوزه راني، و هه چنډ زو وني  
جاري كا بېنيوه دوروس كه ريني، و ه  
دما و بهري جوار زو يي كا كابينه  
تيك شي، و هه گني ده سو هه شخاسيوه  
ناتوان تهر.

ياخي يه كنيو كه رده ن كه  
شه كني هينسي و هه لاتي شا دلينه  
به رده يې و هه جه گر دلاني و هه لاتي نه،  
ته نانه ت دلنيو شار كانه، خه لكبي  
زو ت كه ريني و هه و هه لكو پاته ختي  
جه تهر سه و نايب حسن كاش و هه مشا پوره  
نه گني.

نه بيه يو فره هه نكي و هه هه  
اجتماعيش پهر يشان كه رده يې،  
و هه و هه لاتي پهر بيه يې هه رجه و هه رجه!  
گر و زو زو حاني، و هه زو حاني نمايي،  
ده سشا كيشايي سر و و هه لاتي بهر، و ه  
ده و له تيوه شا جه ده و له ته نه، دوروس  
كه رده يې، چي و هه خته پهر بشيوه نه،  
اعلي حضرتي فقيهيد، كه سه چاوه.

كوشيايو لومومباي

كوشيايو «لومومباي» سره موزيرانو و هه رپن و كو نگو ي گيژاو.  
يوه كه و ره ش جه كو نگوو سازمانو ميله لو مو ته حيد يه نه، ئاورده ن  
دي .  
«لومومبا» يو يې جه نه نډامه تيرزه و هه كاو كو نگو ي، و هه كه ره كش  
يې، يې ئانه يه سياسه تو خارجي و هه و هه لاتي بهر و هه رجه يې، بارو ئاوه لاتي بهر  
مهر زو توره و هه لپي داخه كه م، ئانه خشه شه، نه و زو ياكار، به لكو گيانو و بېچش  
چا كه نه نيياره.

پنجاهه دي و چنډ مانگي چي و هه لي، پاسه شا نيشاندا كه بلژيكي  
يه كني هيشتا مو قه ددي ماتو سر به خويي و هه كو نگو ي شا، و هه لنيو هه علامو  
ئاسر به خويي يه نه، ئاماده، نه كه رده يې، و هه به بېچه وانه و هه ننگليس و  
فرانسهي كه و هه لنيو ئيستقلال داي به ده و له ته چير ده سه كا و و نيشا، هه ميره  
زه مينه ئاماده كه را، ده و له تو بلژيكي نه تا و ايني ش، و هه لنيو جه نيو زابره كاو  
كو نگو ي و يش سازنو، پا بو نه و هه، چه نپو ئانه يه ئيستقلالو كو نگو ي  
ئيعلام كريا، و هه لنيو گر ديه نه، زابره كنيو گونگوي، شينيه گيانو  
يه كسري، و هه يي دلينه به رده يو تو تريني ده سشا كه رده مشتمو ز كه رده يي،  
و هه ما و ئانه يه، و اتشاميشو بلژيكي يه كني جه كو نگو نه، بلا به روه، كه  
پاسه بيه، بشيوه و كو نگو ي ئينا پا و بلژيكي به كانه كه يې سياسه تسي شا  
كه رده، و هه ئينا پا و زابره كو نگو ي يه كايجه نه كه جه سياسه تبازي يه نه نه پاو -  
ييني يه نه، و هه هه ر دو وني لايي يي با عيسو بشيوه و كو نگو ي.

يې گومان هور خزنايو خارجي يه كايچ جه بشيوه و كو نگو يه نه  
شونيوه فره ش بييه ن، و هه ئيسه تچه هه نش، يې بو نه و هه، شورش و بشيوه و

خته نه سهر دار سپهش په نه و اچيني نغزانو .

حكومه تو و هه لاتي ش گرت ده س و هه ده سش  
كه رده زپه شه كه ن كه رده يو بشيوه ي،  
و هه و هه لاتي كه رده يو و هه لاتي، و ه  
گيانو تازاش و وسته نه به ده نو  
ئيراني، و هه جه موده تيوه كه مهنه،  
ئيراني به گه و رده يې و هه لنيو و يش  
يا و نا، و هه به ته صدقو دژمنه كا، ئيراش  
جه مهنه دي زو گار كه رده  
هه كه ره حمله و يې زه حمانه و  
شه ر په و هه ي نه بيبايي، ئيران كه  
جه بيسه سال و فره مانه زه و ايو  
ئاشاهه نشا گه و رده يه نه كه ئا گر د  
تره قي شه كه رده يې، يې گوعان  
فره ته ر تره قي كه ري، و هه و هه  
زان تهر ييوه، كه پاسه بيه هېچ  
ئيراني يي و هه، و هه تن په رده س،  
مه تا و و، تره قياتو ئيرانيو ئازاد يور  
و يشو و هه لاتي ش جه سا يه و ئازديو

ئيمه به بو نه و ئاز و هه شيوه يه ي  
ئرو او زاشاي كپري درود كيان يي  
و هه ئوميله وار نيمي كه ئيران سو و  
شه و يسو ئيمه، جه سا يه و سه ر په رده ستيو  
زابه ريو شاهه نشاي جوان به خته يه  
و هه ئيران خاسته ر تره قي كه رو،  
و چنډ تخته يي ته لايي تهر ي به  
تاريخو پير و زه و ئيراني يه ي سر -  
به رزي و ملي و ئيمه زبا ذ كر يو.

كو نگو ي جه دليو ئاوه لاتي به نه، يا وان به و هه لانه كي ته ريج و هه بييه ن به  
مه سه لنيوه كه و ري يه ي ته مامو د ني اي.

حكومه تو زوسي و ده و له ته كو مه نيسه كا ي تهر ي، كوشيا و «لومومبا»  
مبا، يشا كه رده ن به هانه و ئانه يه كه «داك هامر شو لد» شه په نه كو واره.  
چه نيو هه و الو كوشيا يو لومومباي، زادي و و ده و له ته شيوه ي يه كا،  
ده سشا كه رده ته بليغات كه رده يي، و هه ئاكاره ساته شا به ئاو و تا و يوي گهرم،  
زلته تهر كه رده و هه كه رده شا گونا و سر بازانو سازمانو ميله لي مو ته حيد يي.  
و هه مامر شو لد ي.

هه ر شو زادي و شيوه ي يه كاي و ان پلنيوه كه ما چي چه نيو هه مامر شو لد ي  
دژمني كو نه شاهه ن.

زابره كا و ده و له ته شيوه ي يه كا پاسه ميا و نا كه هامر شو لد ي ئيتر  
به زه سميت مهر ناسا، و هه ئينه يچه بييه ن سه به بو ئانه يه كه بزي جه ده و له ته  
يې لايه نه كا، پنه هيندستان و كانا داي، جه هه مامر شو لد ي پشتي و اني كه را.  
«هامر شو لد» جه و هه رانو و ده و له ته شيوه ي يه كا و هه، و اته نش ئي هه للا  
و دادو ئازيشا مه يو به سه به بو ئانه يه كه من جه كارو و يم بلو دما و ه.

پا چوره كه و اتما ئيسه ته مامو ده و له ته كا و دني اي بييني دو وني ده سيوه،  
ده سيوه لايه نگر يي جه هه مامر شو لد ي كه را، و هه ده سيوه تهر ي نا حه ز يشه ني،  
هه ر پاسه كه بشيوه، و هه دو و هه ده سيوي جه و هه لاتي كو نگو يه نه هه ن.  
جه دليو ده و له ته كا و دني اي يچه نه ئامان دي.

ئي مه سل ي بيينه سه به بو ئانه يه، كه ده و له ته گه و ره كني به كاره  
كه ره كا و دني اي پنه سه كه ئه ره ال اي، و هه س گر ته ي ملو ئير زي نه توم ي -  
يهره، گوش نه ذا و هه بشيوه و گه و ره و دني اي كه هه رسا تيوه بو و جه نكي -  
نه توميش چو و م ي، هه ر پاسه مه نو و ه.

نالهار باريه كاني

ما و ه ي ل ۲

ها ته نيو چا و انم ده ستيكي تهر م پيا هينا بو ئه و ه ي پيش چا و نه گري!  
به هه شه ت: ئيس تا و مره ئا و بكه به دي ستي «كه لا ويزا» با هه و بچي بو  
قو تا بخانه جا ئه زانم چي ت لپ نه كه م.

كه لا ويزا: ئاي دايه گييان بو چي پيشي نايي بو مه كتف .  
به هه شه ت: نا كچم نه و ئيتر هه يني دي ما كه رنيكي لپ ها تو و ه نايبي  
بچي ته قو تا بخانه، نه يې له ما له و هه فيري ئيش يي: خو ئه و بو خو يني دن نا چي  
بو مه كتف، بو چنگه پر چي له گه ل هه تي و ان نه چي ته ده و هه، ناز انم دايكي  
گو ژ به گو ژ ي چي دا و هه تهر خو و ارد ي با و كت و اهه ر نه يه و ي نه مژ موز نه  
بني ر يته مه كتف!

په رشنگ: دا دا به و و اخو و اليت هه ل نا گري كه تو به زه ن سو و  
مرد و جو و ين نه دي.

به هه شه ت: هه ل سا يه و سه ر خو و پر چي پر شنگي گرت و نايه ز يري يي -  
له قه، زه م ي يې له قه قير ه ي پر شنگ ده نكي جو ين داني به هه شه ت، ئاي  
كو ژ رام، ئاي تو به، ئاي پشتم، ئاي سه رم، ئاي ها واري پر شنگ، نه گاته  
گو و ي با و كي .

ما و ه ي هه يه

# گوردستان

بہشتی گرماشانیی

نوسای : «سید محمد سعید غیرت»

لاہور ہی ، بوہم و جار

## زہ و گرایسی (جغرافی) سنفر و کلیائی جیہ و دیار گای جو غرافیایی و چشمتہیل طہ بیعی

-۲-

منظہ قہی کولیاپی کہ فترتہ سہ بہین ۷۷ درہ جہ و ۵۵ دقیقہ تا ۷۷ درہ جہ و ۵۵ دقیقہ طؤل شرقی «نصف النهار» کر نوبیح : زہ ۳۴ درہ جہ و ۳۰ دقیقہ تا ۳۵ درہ جہ و ۱۵ دقیقہ : عرض شمالی . و شہر «سو تقور» ما ۳۴ درہ جہ و ۵۶ دقیقہ و ۳۰ ثانیہ : عرض شمالی ، و ۷۰ درہ جہ و ۳۶ دقیقہ و ۲۵ ثانیہ طؤل شرقی .

بدرزئی فی و لائنہ بان دریا تہ قسریہ بن ۶۰۰ مترہ . بہر زترین قولہی کولیلی لہ کولہ لہ مر و لہ قولہی «دالخانینی» (سویل) ۳۳۵۰ مترہ .

فی و لائنہ لہ و ولاتہیل فرہ ٹیلاخہ . و ہ پای ہوسا کان دہ و و و ہری کہ خاک ہمدان و سنفر کرماشان ، لہ گشت لایک بہر زترہ : ہر و ہری جہ تہ ناوہیلی چتہ مل تہ و و ولاتہیلہ . کولہیل کولیاپی لہ دمانہ فی فرہ ہر ٹالاف و

چہرا گا و صہ و زو خوزمہ . لہ بیشتر دہاتی کی بہ نی و جو زارہ ناوہیلیشی گشتی ساز گارہ . سو تقور و کولیاپی لہ باوت ساز گاری ٹاو ، ساردی ہوا ، و فرہ بی بہ فرلہ نوقاط عو ستاز غمرب ٹیرانہ

تاوسانان گہرما ی لہ ہیچ کورہ . و ۳۰ درہ جہی «سانتی گراد» تہ . زہ سیت . کولیاپی نامادہ بی فرہ یک تہ ذای قہنات کہ نین دیرئی : و ہلی داخم لہی زی بہ کاری نہ کر باس ؛ ہسہ کہ تہ و و لائنہ ٹاوی کہ مہ : زہوی بہیلی فرہ تری دہیمہ کالہ .

نوسری بہراویز و راستہ و کہری ہونراوہ کان : م.س.م

### کنز العرفان

دیوانی زانای خود اناس ہونہری  
شیرین ووتار ((میر محمد صالح حسینی

نعمت اللہی

ملقب بہ «حیر انعلی شاہی گرماشانیی

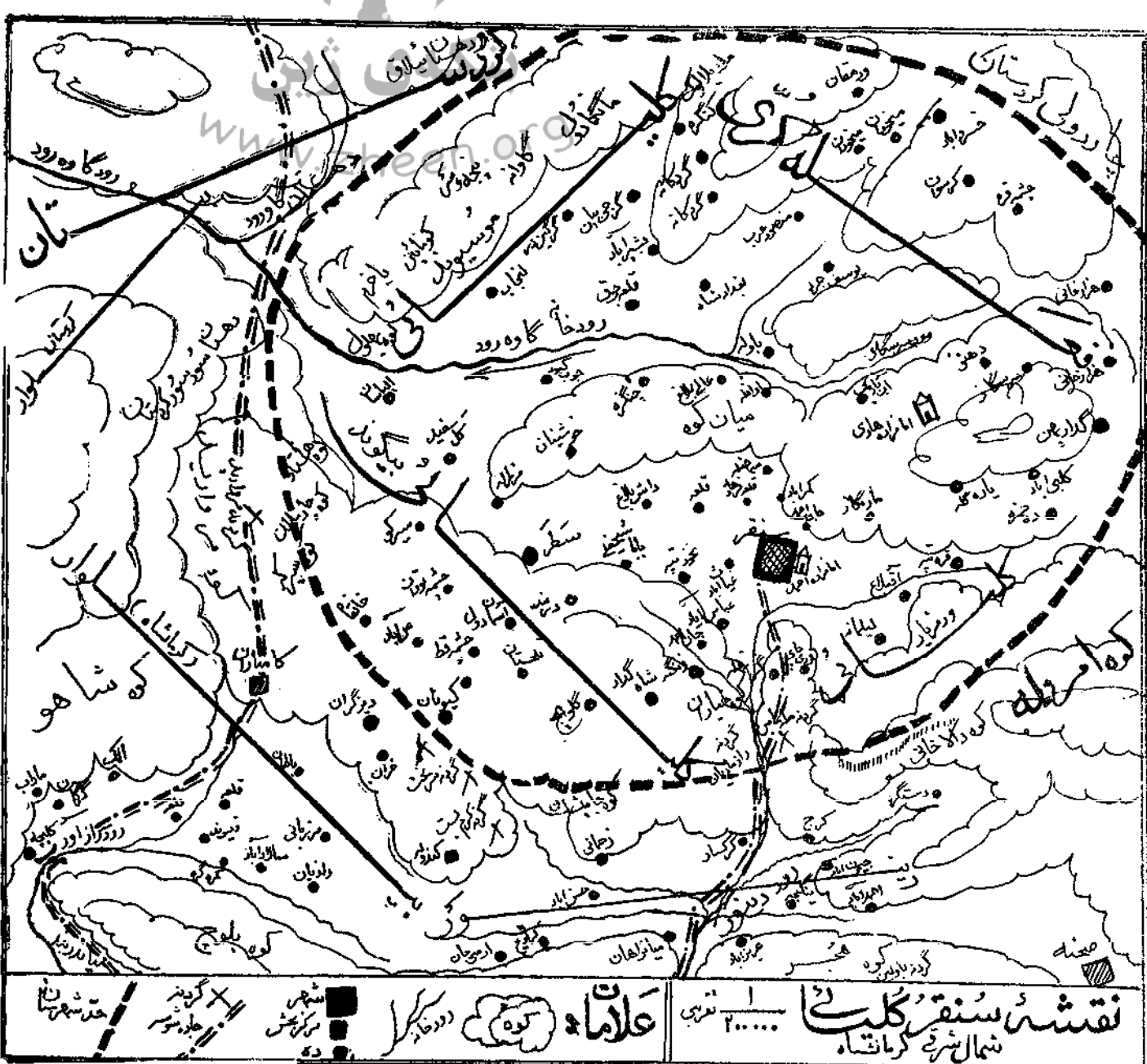
بازہی تہ ہ ہورہن . . .

ساغر مسرشار بازہی تہ ہورہن

ماوہل ہ

بہ فرلہ بعضی ملہکان و کولہیل تانہمی تاوسان ہد باقی بہ ؛ وہ دامانہی کولہیلی چہ اگای خوزمہ . لہ بیشتر جی بہیلی دیار گایہیل فرہ قہ شہنگ تہ ماشایی دیرت . و ہاران و تاوسانانی فرہ خوش و سہر سہوزہ : لہ دہشت و دامانہی گول و گولزارہیل جوور و جوورت سادوای تاوسان فرہس . لہ کولہیل کولیاپی ٹائف و کہما جاز فرہ ہس ، گہلہ داری لہئی و ولاتہ و ہر ووش ٹیلاخی فرہ ہس . زہسانان مال و حہیوانیان کہ نہ ماوہیل ۷

ماوہی سہرو و تاری شمال  
ماوہیل ہ  
حکومت و شانزده سال شہتی ہا  
وی شاہہ نشاہی مہزن ہوقاسی پیشتا  
چوبو ، یقین ہی چہند بہرام بہری  
وی زی یا بہر کہ تہی ہجہ ہدانہا .  
نہر حالہ کی چو ٹیرانی یہ کی  
و وطن دوست و خودان شہرف  
پہیدانابہ کوزندی بو اکار ہاری  
سیاسی و جقات و سہر بخو یامہملہ کہت  
بہدستی و ی میری میتر خاس نزانہ  
تاریخا ٹیرانی ، کوفہ نا کتیبہک ،  
زی و بہر بندہو بہ لاوہوی ہو  
جار کدی سیوما آسفنندی دا ، بہ بہر زید  
زیرین و برقی ہاتہ گورہاندن ،  
کوہر بہ لگہک وئی ، مہر نایار و حنی  
وی سہر داری بناوہنگ و خلاس  
کرئی ٹیرانی بہ .  
تہم بہر خاتری فی زو ژا ہ مبارک  
بروحی پاک ی رضاشاہی کبیر  
زہ حمتی دشین ، و ہویا مہ تہ قہ ،  
کوبن زبہری و سہر بہرہ ستیا  
شاہہ نشاہی جوانہخت (۱) کوبلہز  
چہی ہونا مہملہ کہت ہجورہ کی  
بہر کہتی و توند ترہ ہی دہ ، ٹیرانا  
عزیر ٹھاوک ہہیہ زہوش و گونا  
دہورانا ہینہدست ، و چہ تہسد ،  
پہر زیند زین دیساز ی ہسرفرا  
ہیند مللہ تیامہزیندہ بہ .  
(زہ اولی و بہلہ نگازی) ہزاری ودا  
وی بیچارگی و ناتوانی  
(میر میرانی) : پیوانہ : مردانہ  
(دہرامی) : بیگانہ : بیگانہ  
(قوزہ) : قوز : متکبر  
(بلہز) : پہلہ : سرعت  
(زہوش و گوز) گہو : می : مجد و  
عظمت



چاپ اختر شمال  
تلفن ۲۵۰۰۱

زەى كويستان

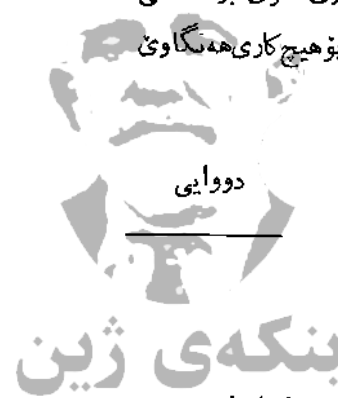
ماوەىل ۴

باوەيس :- بە ئى مامە گىيان من حەزم ئە كرد كه بە گووئى تۆبكم بەلام  
 «شاوېس» هەرچېم كردلېى نەبېستم ناچار بۆم كەوتە شوئى شتىكى نەما بۆ هەردو-  
 كمان تىباچىن ئەنجا بەرەومالى خۆيان كەوتەئى.  
 شتىكى پى نەچۆ «شاوېس» وخولەش گەيشتنە ناودى، وەدۆ چارى بېرەمىرد  
 بۆن، پاش بەخىر هاتن ئەوى كە بە «باوەيس» ووتبو بە «شاوېسىشى» ووت، بەلام  
 «شاوېس» كوتى: مامە گىيان بەلى تۆراستت فەرەمۆ بەلام ئىمە نەمان قامى ئىترەمچ  
 نەى كرده تاوانى «باوەيس»  
 پېرەمىرد :- زۆلە تۆبۆ بە گووئى منت نە كرد «باويس» ئەى ووت ئەونەى  
 هېشتووە من بگە ئىمەومە:

شاوېس :- مامە گىيان بىنچى بەلام لاموانى بەواپى بەهەرچەشنى بۆى من و  
 باوېس خۆمان ئەزانېن كارەسات چۆن بوو «شاوېس» لە پېرەمىرد خووا حافىرى  
 كرد وە بۆمالى خۆيان زۆيشتە مەندۆو مردۆ هېندەى بەفر شىلا بۆو: «باوېسى» لە كۆل  
 كردىق لە بۆ بۆ بوو: بەهەرچەشنى نەبۆ خۆى گەرم كردەومە.

«باوېس» بەهەر كەس گەيشتەو ئەوى كە «شاوېس» لە گەل ئەوى كرد بۆو  
 بەوى و تېق بەناوى خۆى گىزا بۆ يەو، وە خۆى هەرچۆنى بەسەر هاتبو نابو بەمەل  
 «شاوېس» خەلكى ئاواى هەمو سەرزە نشتى «شاوېس» يان ئە كرد، تانا چارىاش  
 ماوېىتىكى زۆر «شاوېس» بەسەر هاتى خۆى و «باوېس» زۆبە زوى خۆى بۆ خەلكى  
 گىزا يەو، وە شەرتى كرد ئىترە مامو لە گەل پىاوى هۆشە لاندە بۆ هېچ كارى هەنگاوى  
 نەئى .

دوواپى



بنكەى ژين

۳۶۱

هەزاو بەك شەو

ئەو سالاوى نوێزى داو، ضوعالمكان پى ووت: خوشكە گىيان! من ئارەزوى  
 مكه و قەبرى پىغەمبەر (ص) كەوتوو تەسەرم، زۆبېشم لە باو كەم ئىزن وەد گەرم  
 ئىزنى نەدامى، ئىستائەمەوى كە بۆ خۆم پارەو كەل و پەل هەل گەرم و پى ئەمەى كەس  
 بزانى بگەومەئى و حەج. نەهە الزمان سوئىدى دا، كە: منىش لە گەل خۆت بى،  
 وە لە بەرە كەتتى ئەم فەرەزە گەورە بى بەشم مە كە. ضوعالمكان پى ووت: زۆر چا كە،  
 كەوا بۆ، شەو كە تارىكى دۇنيادا ئە گرى، پىدەنگ لەمال بېرە دەر، وە كەس ئا گادار  
 مە كە تا بۆ ئىن. هەر ئەوشەو نەهە الزمان هەستاو، بۆ پاره و نەختىنەى لە گەل  
 خۆيا بە لگرت و جلى پىاوانەى لە بەر كرد، وە لە كۆشكى خۆى هاتە دەر، وە زۆبېشت زۆبە  
 كۆشكى ضوعالمكانى براى. ئە نوازى ضوعالمكان ئوشترى ئامادە كەردو، وە  
 بارو بىنەى بەستوو، وە چاوەزى ئەوزاوە ستاوه. ئەو چاوەردۆ كيان سوارى ئوشتر بۆن  
 وە هەر بەوشەو زۆبېشتن تا گەيشتنە كاروانى حاحى يە كان، وە زۆبېشتنە ئىوى حاحى-  
 يە كانى عراقى، وە شەوو زۆر زىنگيان ئە بۆ، تا گەيشتنە مكه مەظەمە لەوئى فەرزى  
 حەجيان بە جى هينا، لە پاشان زۆبېشتن بۆ مەدېنە مەنورە بۆز بارەت، قەبرى  
 پىغەمبەر (ص) لەوئى حاحى يە كان ئامادەى گەزانەو بۆ عراق بۆن، بەلام ضوعالمكان  
 بە خوشكى ووت: من ئەمەوى بۆم بۆ بيت المقدس، قەبرى حەزرتى ابراهيميش  
 زيارەت بكەم، نەهە الزمان ووتى: من ئەتۆزۆرتەر ئارەزوى ئەم زيارەتەم هەبە، ئەو چا  
 لەوئى ئەسپان بە كرى گرت، وە لە گەل كارەوانى شاما كەوتەئى بۆ بيت المقدس،  
 نەهە الزمان ئەوشەو يواى كرد، بەلام زۆبەرى دا، وە خوش بۆو لە پاشان ضوعالمكان  
 نە خوش كەوت، وە خوشكى پەرەستارى لى ئە كردو، دل خۆشى ئەداو، وە هەر  
 بەو حالە زۆبېشتن تا گەيشتنە بيت المقدس. لەوئى نە خوشكى ضوعالمكان زۆر  
 سەختى لى كرد. لە حوجرەى كارەوان سەرايىكدا مەنزىيان گرت؛ وە زۆر بسۆزۆز

گىراو ئەفۆقارى  
«باستان شناسى»

وەرگىز: د.ع.م

((ساتراپى)) يە گانى شاهە نىشاھىن

ئىيران

۳- ئارامى نىا- ساتراپى ئەرەستان لە بەئى سەرچاوى  
 «فورات» و «دەجلە» دا، بوو. ناوچە نەمە گانى ئەرەستان بە تىبايەت  
 دەشتى «ئەرەس» زۆر نەخت و چىنگاى لەو زىيان و بەخپو كردنى ئەسپ  
 بوو. ساتراپى ئەرەستان لە سەريان بوو كە: هەمو سالى بىستە هەزار  
 ئەسپ بە ناوى سۆروسات بەدەربارى ئىران پىشكەش بكەن. خەلكى  
 «ئالبانى» و «ئىبرى» - كە بەشى لەم ساتراپى بە بوون - سەربەخۆ بۆن،  
 بەلام لە سالاخەر چىنگيان بە پادشايانى ئىران ئەدا .

۴- ئاشور (ئاشور) لە ئىوارى زۆر هەلاتى دەجلە دا بۆ: وە لە  
 سنۆرى ئەرەستان نەو تاساتراپى «بابل» پەرى بۆ. ئەم ناوچە بە ناوى  
 «ئاشور» كۆزى «سام» وە ناونراو، وە ئەمۆ بە كوردستانى عراق  
 ئەناسرى. چۆمى «زاب» كە بۆ نانى يە كان پى يان ئەووت «ئىكوس» لەم  
 ناوچە دا، زى ئەكا. وە چۆمىكى تىرش لەوئى زى كەردو، كە بە «زابى»  
 بچۆك، نابراو، عوئمانى يە كان پى يان ئەووت «ئالتون سو» (چاوكەى  
 زىن) كە ئەوئىش ئەززانىوى دەجلە وە.

پاتەختى «ئاشور» شارى «نەينەوا» بۆ كە بەدەستى «ئىنوس» پادشای  
 ئاشور كرا بوو. «ئىسترا بۆن» جوغرافىي زانى بە ناو بانگ لاى وا يە كە:  
 ئەم شارە لە «بابل» گەورە تر بوو .

ئەم شارە بەدەستى «ماد» (كورد) هە كان وىران كرا، وە ئىستاشوئى  
 كەلاوە گانى لە قەراخى دەجلە دا، لە بەرانبەرى موصل لە چىنگاى كە پى  
 ئە ئىن «ئىنو» ماو تەو. يە كى تىر لە شارە گەورە گانى «ئارىيل» (هەولین)  
 بوو، كە بەهۆى شكانى قوشەنى دارا (دارىوشى سېم) لەوئىدالە شوئى  
 مېزۆبى يە كان ئەمىرئى.

سەرزەپى ئەم ساتراپى بەهۆى كىلگە و نەخت بۆ: وە «چۆمى» «خا بۆر» وە  
 تا «زاگروس» كىشرا بۆ: خولق و خۆى ئەواز وە كۆ بابلى يە كان بوو.

۵- پارس (پارسە - پارس) سنۆرى ئەوئى لە باشۆرە وە خەلچى  
 فارس، لە زۆر ئاواوە خوزستان وززە كىوە گانى «يۆكزېن» (كىوە گانى  
 بەختيارى)، لە با كۆرەو عىراقى عەجەمى ئەمۆ، وە لە زۆر هەلاندەو تا  
 كارامانى (كرمانى ئەمۆ) گەيشتوو. پاتەختى ئەم ساتراپى بە  
 «نەخت جەمشېد» ناسراو بە «پىرسى پوايس» بوو، كە ئەسكە نەزەر ئاگرى  
 تى بەردا، وە وىرانى كرد؛ وە «پازاركاد» يا «پاسارگەد» شارىكى تى بوو؛  
 وە بۆئى كەس لا يازوا يە كە ئەمۆ ناو، ناوى بەكشارە. لەدۆشارى بە ناو  
 بانگى تى كە «گابىس» و «ئۆكا» پاتەختى پادشايان بسوو، هېچ شوئى  
 نەماو. بەلام لەم دووا بەزى بەهۆى ئەو بەردە نوسراوانە كە بەدەست هاتوون  
 دەر كەوتوو، كە: «گابىس» «هەرئەو» «جى» ناسراو بە «ئىسپەهان» (اصفهان)  
 بوو. لىوارە گانى خەلچى فارس و ونگ و چە كزە؛ بەلام بەشى ئىوە زاسى  
 ئەم ساتراپى بە صوزو خوزەمە؛ وە بۆ كشتوكال و ئاودىرى زەوئىنە كان  
 كارىزى زۆريان لى داو.

۶- سوزيانا يۇنانى: كان ئەم ناو چەريان بە «ئىلماس» - عىلام -  
 ئىلام، ناو بردوو، وە لە بەردە نوسراو كاندا «اوجو» يا «خوج» نوسراو،  
 كە خوزستان ولوژستانى ئەمۆرە.

ماوەل ۱۱

# چوار قوژبن

۱									
۲									
۳									
۴									
۵									
۶									
۷									

## لاپەز:

«بىرى» يەنە بىر كەي ، دا كە وتوومو-  
 سېلەيى ، بۇزۇنك كىردنى تارىكىسى ۲- پىنچە.  
 وانەي بە ئى و ئىرى- ل كىر ماشاندا ئە ئىن: نە  
 كوزى و مەمالى ئىوئى، نە كوزى زەن ۳- ئە گەر  
 لەوسەرە تەماشاي بىكەي، بە دەردى ئىوا ئە خوا  
 كە ئا و ماستى پى بەدى، تا كە مودۇت پى بەتە.  
 ۴- ئەو نەندىچو و كە، كە لە «جاش» پىش كە مترە  
 - پىتى دا كى شان (تەئەددى) ۵- مانگى لە  
 بەھاردا ۶- دەستە ي ئا ئاران- ئەو مە مارە، ئە گەر  
 مە موسولمان پى، لەز مە زان دا، خالىي ئە پىتە وە  
 ۷- بىزى، چا و پى، ئە زە ئىت، بىزى شان و باھو وى  
 پى ئەستور ئە كە- بەزى شان و بەھاردا، لە مالىكىدا  
 كە سەربانە كەي، فەس پى، زۆرە.

## بەرە و خوار:

۱- پىيا و ئىزى، تا ئەو وى پاش، زە شىلپى، نا  
 ۲- چە تە پىكى مىندال و زۆر ئازاى چە نە. ئىكى  
 پىش- بەرى لاش ئە كىشى ۳- قەر اخىشى، پى ئە.  
 ئىن: ئە گەر ئىنسان، وە ھەلى لى پى، كۆشتى ئە.  
 خورئ ۵- چۆمى سۆرانى و چا وى ھە و رابى  
 ۶- ھەرەسى دو و ابز او- نىوانى شان و دەست ۷- بە.  
 وە شىنى بەرقىي.

## كرا وى چوار قوژبنى ژمارەى ۹۱

لاپەز: ۱- كىرژو كول ۲- چار ۳- رزم  
 ۴- سلىمانى ۵- مەن ۶- ئا- جو ۷- زەردى من.  
 بەرە و خوار: ۱- پىك ۲- رچ- ۳- ژارى  
 ۴- زەمە ۵- كر ۶- انجى ۷- و- ۸- م- ۹- دىن.

## لەھەر گولزار

ماوە ل ۳

## وہ لیلی دیوانہ

قىلەم زىش نە- بۇ . . .  
 ئەردل و مەوداى عىشقت زىش نە بۇ  
 ئەر تەن بەلا بار مەنىت كىش نە بۇ  
 ئە گەر دىدەم خاردۆزەت تىش نە بۇ  
 ئە ودل سىياسە نىك ئە و دپە تار بۇ  
 ئەوتەن كۆنەى كو نچ ما وای مەزار بۇ  
 سەرى سەراسە رنە سەودات نە بۇ  
 گشت دەمى نە گە رداك زات نە بۇ  
 ئەوسە رىپى سامان جە تەن جىبا بۇ  
 خاموش خەلتان خاك سىبا بۇ  
 پاپى نە كە- رۇئا مۇش وە لات  
 دەستى نە كىشۇ شەو و زۇجە فات  
 ئەوپا گەستەى مار ئەفەى ھەفت سەرد بۇ  
 دئەو سە مە جىرۇخ زام خەتە ر بۇ  
 زووانى نەز كە- ر ئە نەى تۆ نە بۇ  
 شەو و زۆنە فىكە ر دوعاى تۆ نە بۇ  
 ئەو زووان پى نوتوق ھەر وە پە لاس بۇ  
 ئەمىن! بىز پەندەى تىغ ئە لاس بۇ  
 مەن جەدۆرى تۆشای شەم جە مېنان!  
 ھە ركانى زانای لاشەم مە پىنان .

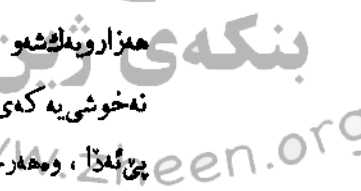
## مەولو نامەى پەيغەمبەرى

### ئىسلام ھەزرەتى محمد (ھ)

### دانراوى زانای بەناوبانگى كورد

#### مەلاحەسەنى ھەرتووشى

ئەو لەن مەدى زەن نۆرەك دەچى  
 «قصر» «بصر» مەزە كسا وى ددى  
 مە ئەو ل ھات «ئادەم» طەبىا  
 كە سەلام و گۆتە جەملى مەرحەبا  
 مە ئانى ھات «شىت» ئەزەمە يەنە  
 گۆتە مە مەز گەن لئە يا آمەنە  
 مە ئالت ھات «ادىس» نەبى  
 كە سە لام و موزدە بە رحە مەلاتە پى  
 مە رابە «نوح» «خامس» «ھود» ھەم  
 ھاتن و مەز گەنى دامن پز كەرم  
 مە سە دس ھات «ابراھىم» خەللىل  
 دامە مەز گەنى زوى جەملى جەمىل  
 مە سە بىع ھات «اسماعىل» ذىبىع  
 موزدە بە خشى مەن زوى جەملى مە لىج  
 مە ئامەن ھات «موسى» «ساوفا»  
 «بىشى» «با» «آمەن» «بالمصطفى»



۳۶۲

ھەزار و بەشە  
 نە خوشى بە كەى سەخت ئەو؛ وە نەھە المەكان شەو و زۆر خەمەتى ئە كەرد، دە وادە رەمانى  
 پى ئەدا، و ھەر چى پەرەيان لە گەل خۇيانا ھەل گەرتى و خەرجىان كەرد، وە قەرە  
 پو و لىكەيان پى نەما و سەخت دامان. ئەو كاتە بىزى لە جەلە كانى خۇيان بە پىش خەمەتى  
 كازەوان سەرا سەپارد كە لە بازارا بىفروشى، كابرە جەلە كانى بە نەو قىمەت فرۇت و  
 پارە كەى، ئۆيان ھىنا، لە بەك دەوژزا ئەو شەيان خەرج كەرد، دىسان دەسە تىكە تەريان  
 نارد و فرۇتەيان، بەم جۆرە ھەمو و جەل كەل و پەلەيان ھەراج كەرد و خوار دىيان، تا ئىتەر  
 ھىچىان نەما . نەھە الزمان دەستى كەردە گەريان و پاژانەو لە خۇدا . ضوعا المەكان  
 پىنى ووت : خەم پەك خوش ئە بەو وە! وە شۆنى نە خوشى لە ئەندا ماما لائەچى، وە ئىستا  
 ئارەزى كە باب ئە كەم . نەھە الزمان ووتى: شو كەر بۇ خۇدا . بەرەى خوشە وىستەم، كە  
 تۆزۆت كەرد و وە لە خوشى، بە لام ئىستا كە ھىچمان نىبە كە بابت بۇ بىكەم . وە مەنىش زۆرى  
 سوأل و گە ذابىم نىبە، كە و ابو و سەبەنى ئەزۆم بۇ مالى بە كى لە پىا وە گەورە كانى ئەم  
 شارە، كارىان بۇ ئە كەم، بە لكو و شىتەم بە دەنى، بىدەمە گۆشت و بىكەمە كە باب: ئۆت .  
 ضوعا المەكان ووتى : خوشكە گەيان! جاچۆن تۆ كارە كەرەت پى ئە كەرى؟ چۆن لە پاش  
 ئەو ھەمو و ناز و نىعمە تە ئىستا ئەم سەرشۆزى و ھەزارى بەت پى ھەموار ئە كەرى؟ ئەو جا  
 ھەردۆ كەيان دەستەيان كەردە گەريان. نەھە الزمان ووتى : بەرەى خوشە وىستا ئىمە لەم  
 شارا غەربىن، بەك سالا وە پەلەم شەرەدا، كەسە دەركى ئىمەى نە كەرد و وە تەو،  
 وە نا پى لە بەرسى بە تەيدا بەرەن ! وە مەن ھىچ زاو ئىزى نازانم جەگە لەو كە سەبەنى بىزۆم  
 لە ما گە گەورە بىكەدا خەمەت بەكەم، بۆتۆ خوار دەمەنى پى ئامادە بەكەم، تا لەم  
 نە خوشى بە ھەلسىت، وە ئەو كاتە بە لكو و بە ھەر جۆر بوو، خۇمان بەگە بىنەنەو شارى  
 خۇمان . ئەو جا ((نەھە الزمان)) سەعاتى دەستى كەردە گەريان، لە پاشان ھەستاو، كوتە  
 عەبا بىكى كۆنەى- كە ئوسترە وانە كان فەزە پاژ دا بوو- ھىنا، پىچاى بە خەو بەو،

ووتاری دهنی

ماوه ی ۱

دېته ناو، له بهر نه ویه، بوئهم باسه به پیوسته نماندنی ته لبت زور به جینگایه که باس له مهر چه شنه بیروز او نه قشه ییکی تابوری تر شه و بگری، تاناته و او و عیبی نهوه: له بهر امبری یاسای ته و او و بی عیبی تابوری ییسلامه وه، در بکه وئی، به لام کاری و هه. نه گهر خودا زیک بخا. بو کتیبیکی سهر به خوی باشه، چونکو له زور نامه و نه و نه خایینی، که باسه کان دهستان له به کتر نه بئی، و نه ش گونجی که به بهستی بناغه یی له بیرو چیتنه و به لام لیرمدا، شتی که بیرو دانی، بی که لک نییه، لی. کولینه و ییکی سهر به سته، له بهری بیروزایانه قشه تابوری به کانی زانایان یارابغزانیکه و، که لغه ییری دهستی په یغه مهران:

له پیشه ووه، نه و حقیقه ته بزاین، که نه گهر په یغه مهران - و هه که خودا نه ناسان نه لئین - هه ته نیا که سانیکی هه لکه و تو بویتن، که هه چیکار و وتی، مه حصولی ته نیا فکری خوبان بوئی، خو هیچ ژیر، به هیچ شار مزاین له میژو، کتیبکاری، نه و ناکا، که نه و ده سته هه لکه و تو، بوون، و هه غیری به ختیاری تخمی سر و، هیچ به بهستیکیان نه بووه، و هه هه زور گاریکدا، ته نیا ده ستورائی نه و ان بووه، که بتوانی زنگای زنگاری، بخانه بهر خه لک، و نه لیر له بهر امبری نه وانه و، هه چینی بوئی، پوچ و بی که لک بووه. که و ابو و هه نه حقیقه ته، حیسابی په یغه مهران له حیسابی باقیتر، جیایه کاتوه، و نه زنگای نه و مان نه داتی، که باس تابوری به کانیان بکه به نه دوه ستوه، و هه کاتی که باسیکی کوللی نه که به، حیسابی هه ر کام له و دوه سته، به جیاد اینین و هه که و تمان: هاتی هه ر کام له په یغه مهران کانی بهر له ییسلام، بو زنگار کردنی هوزی و له زور گار یکنده بووه: که و ابوته بیعی، که نه بیعی به بو نه ی جیایی له نیوانی کار و یار و پیوسته کانی هه ر خول و هوزیکدا، یاسای تابوری په یغه مهران

کانیش له به کتر جیایی، و هه هر ناته و او یی بیکه و به کین، که بوونی به دهری زور و هوزی خوی بخوا: له دهستی تابووری عیبری و نه نیا نه و نه ناته و او یی باس تابوری. په یغه مهراندا: شتیکی ته بیعی و یه کانی بهر له ییسلام، و به باس له کتیبکاری نه کراوه: ناته و او

له منی . . .

بو دوزی نایاب له که ونومه کان سهرلی شی و او بو صحرای نه پشکان هاوارم برده لای پیری موغان زه وان شناس و ستادی زور زان دیم سهرودل خوش، جامی مه به کهف نیندا، دزوانی بو هه مو طه ر ه ف نه بیخی دهشت و کیو و جالی و چول شاروئی و دهریا، خروشیو و دول و و تم: نه جامه یی که کیم که یی پیدای؟ فهره موئی: له بنای گومیزی مینای نه و که سهرلی و هه غونچه و ابو پیچراوه و سه رمور، و هه که معما بو بیرو موری خوی نه و سوسی له وئی خوا و وزان، تا به هر که سی که وئی فهره موئی: نه و یاره که دایان له دار گوناهی چینی بو؟ فاشی کردنه سهر هر جاد و سیحری که له و نیدا بو هه ر و هه که سامری و کاری مو سابو فیه یی زوخی پاک نه که نه بیته به یی نه می ش و هه که مسیح کاری زل نه که یی بی دل دایم خالق له لای بو نه ی نه دی و هه روا: خوا: خوا: ای بو و و تم: زه نه جیری زوانی بو: چینی بو و وتی: بو: حافظه که یی شیتی بو نه م پارچه هه نه سته و هه گیزی او غره لیکه حافظه یی شیرازی یه (ح)

ساتراپی . . .

ماوه ی ۹ سنوری نه وئی له باشوره و هه خه لچی فارس، له زور ناو او «بابل»، له با کوره و هه خاکی «ماده و له زور نه لاته و هه «پارسه» بووه. چومی «شوا ب» له و ناو چیدا زئی کردوه: و هه گاری نه و چومه هینده ساردو سوک و خوش بووه، که پاژا کانی نیران هه ر له ناو مان خوار دوه ته و هه پاته ختی نه م ساتراپی به به ناوی «شوش» زور هه و اییکی گه ره و ناسازی بووه، به لام به هوزی تی به ز کردنی چه نه چوم، زه و نه کانی بکیلگه و نه خت و به راو بووه: و هه بهشی باشوری نه وئی یان به «لایم» یا «عیلام» ناو نه برده. ۷- مادی - له نه و ستادا «رگه» - یا (ری) - له با کوره و به دهریای «خه زه» له زور ناو او به نه ر مه نستان، له باشوره و هه «شوش» و له زور هه لاته و به نه ریا (هاراپو) نه که بیشت. پاته ختی نه و نه کتیباتان، یا هه که تان» (همدان) هه واری هاوینی پاژا بو. بهشی له خاکی «ماد» که در اوسنی نه ر مه نستان بو، کویستانی و سارد به ناوی «ناتر پاتن» یا «ناتر یاد» بووه، که نه موز به ناوی (ناتر - بایجان) نه ناسری. نه ساتراپی به هه مو خاکی نه خت و بکیلگه، و هه ده شته کانی هه مو نه کرا به که تم: و هه و و گی زور چاک له نه و نه که کانی به خنی نه کرا، که هه مو سالی که لئ له و نه یان له که ل هینس و به زور بز نابه ناوی

دستور خو آندن و نوشتن کردی

عده ای از خواهران برادران فارس زبان که می یلند بر رسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند: میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

۱- (ه) که بجای زبر می آید. مانند: «سهر» (سر) «سهره» (سرور)

۲- (ی) که بجای زیر می آید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش می آید مانند: «گول» (گل) «بولیول» (بلبل)

۴- (الف) که بجای الف می آید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ز) که بجای «واو» می آید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)

۶- (ی) که بجای «یا» می آید مانند: «پید» (پید) «ده وید» (دوید) «مردی» (مردی)

۷- (ژ) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «درو»

۸- (ی) که صدای یا مجهول میدهد: مانند «کن» (که) «چن» (چه)

۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «نوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «همسایه» «همسایه» «ورود» «ورود» «یک» «یک».

برای فرقی میان ها اصلی و اعراب، ها اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشمی نویسند.

(۲) همزه را همیشه باین صورت (i) می نویسند. مانند: «نه محمد» (احمد) «لوطاق» (اطاق)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راعی علامتی می گذارند و باین شکل مینویسند (ژ، ز) که در این صورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راعی مخفم میگردند. مثال آن در کردی: «فهرهاژدل» «گوز» (فرهاد، دل، گریه یی سر)

(۴) الفبای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند مانند «قهلی» (ولی) «له فاییل» (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف متدورا دو تا مینویسند. مانند «نه زه» (اره) «به زه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه فقه»

سورسات به دهریای پاژشای نیران پیشکش نه کرد.

۸- ناربا (له به رده نو و سراه کاند: هر یو. یا - هارایو) نه ساتراپی به له زور هه لاتی نیراندا بووه. شاه گرننگه کانی (مهرات) و (بی تاکسا) (بادخیز بادغیس) و (ساریگا) (سهره خس) بووه.

۹- هیر کانی، یا و رکان و دهستان (نه سته رناباد) سوری نه وئی له با کوره و دهریای (خه زه)، له باشوره و هه (به نه و) (بارت)، له زور ناو او خاکی (ماد) و له زور نه لاته و هه (مر گویا) (مورو) که شری (مرو) نیستایه، بووه. شاری گرننگی نه ساتراپی به به ناوی (زادرا - کارتا) بووه.

ماوه ی هدی



# لەسەرەتای بەرنامەى دوو وەلامەتائى ستا ٤٦مىليون و ٨٩٧هزار قەران بوسنە خەرچ گراو

ژمارەى ٤٤- سالى دوو م  
ژمارەى شوين بەك ٩٥

## گوردستان

ژۆژنامەى يىكى خەوتەى كوردى بە، خەوتەى

جارى چاپكى دەرتە چى

بۆناوخۆ:	بایى
سالانە:	١٢ تەمەن
شەش مانگە:	٧ تەمەن
چل:	٣ قەران
بۆدەرەو:	
سالانە:	٣٠ تەمەن
شەشمانگە:	١٥ تەمەن



عەزىزم شەسوارىكە، گوزەركا، گەر، بەئەلبورزا  
دەكا، نووكى سەمى ئەسەبى، لەخارا، توتيا پەردا  
سەسەبى، زانبارى، وئزەبى، كۆمەلا بەتەبى

خاوەنى امتياز و مدیری لى پراسا

عبدالعزیز بیدیم الزمانی

بەچاودیری دەستەى نووسەر:

دوکتۆر محمد صدیق مفتی زاده- سەر نووسەر

دوکتۆر عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی- شکرالەبابان

خەسرو شەخکانلو وىمیلانی

یانەى ژۆژنامە:

مەیدانى «بەرستان» شەقامى

دەستەى شەسوارىكە، پاراك ٢٨٨

تەلەفون ٣٢٠٠٣

چوار شەمە، ١٩ شەمە ٢٥٧٢ك، ١٠ ئىسەفەند ١٣٣٩ش، ١٣ زەمەزان ١٣٨٠ق، ١١ ما ١٩٦١م

نیوانى كینیدی لە گەل ھاویری یەگانى روژئاوایی دا، تاریك بو.

پشتگیری لەبى لایەنى، بەپەنامەكىی لە گەل روسا سازیان، وە گوى نەدانى كینیدی

بە بەرگری ئورویا، كلى دوستانى روژئاوایی ئەمریکای رەنجاند و وە

دو گول و بورقیبە بو دەس پە، گرانى و و توو و یۆرى رابەرانى فەرانسە و

ئەلچەزایر، ریک گەوتیان بو

نیروى گومەلى نەتەو و یەك گرتو وە گان بو سەرپان گرتنەو و ی سەر بازە گان

مە بو تو ئامانەى شەر بون

### سەپەرەى

## گرنگى نوینەران

روژى دۆهەمى ئەسەفەند كۆمى

زاوێزى نەتەو و یەتە بەدەستى شاهەنشا

كراپەو. ووتسارى كردنەو و

شاهەنشا پر بۆلەنوكتەى ووردى

گرنگى دوربىنى و جینگى چاودىزى

لەبارەى كارساتى ئابورى و سىياسى و

كۆمەلايەتى وە لاتەو زىيادبونى

كارخانەكان لەو لائەتە دا بەچەشنى كە:

هەرروژى كارخانەبى لە درىزای

سالى ئەمسالدا كەوتو و تەسەكار،

چۆشانى گرنگى صنەاتە گانى بە

زۆنكى خستوو و تە پىش چا، وە

داهاوتى يىكى زوناك بە گەل موژدە

ئەدات.

پى بەجىبى و نە جولاوى و مەحكەمى

بىروزای كارساتى سىياسى و نە

شكاندن و بەزىز گرتى بەیمانەكان

قورسوقولى ئىيران لە تارى ترازوى

سىياسەتى نیوانى گەلاندا گەلى

ئیمەى گەلى سەنگین تر كردو و،

و بەزىز گرتن و پىشتوانى كۆمەلى

نەتەو و یەك گرتو وە كان، وە عۆشيارى

پەيوەندى دۆستانە لە گەل ھاوسى.

كاندا، خۆش لى ھاى و پى بەندى

ئىرانى بە بناغەى خەبى ژۆژبە

ژۆژبى تار لە پىش چاوى گەلانى

جىهان زوناك ئە كاتەو.

بەزىز كردن و چاودىزى و وورد

بۆنەو لە ياساى چاك كردنى ئەرزەكان

بەپىزى فەرمايشى شاهانە كە ئەبى

بەدەستى مەجلىس بىستەم بەكەوتە كار

١٢ ماوەل

م.ص.م

### چون نووسین و بنوونینەو

ئەو كرده و انەكە دوزيشەى

زانراوان هەبە

١- كۆشان، كۆشپن، ئەم

م.ص.م

### لە گومەلا چۆن بژین؟

زىكای خوداناسى

يان

ظەرىقەى عرفان

٢٥-

بەشى دوو م لە جوزى دوو م

ئەو و یە ئەو و یە بۆ گەشتن بەهیزى

گشتى جىهان، وە ناسىنى بەزدان

بکەوتە كار، ئەو و یە پى ئەلین

«عرفان»، يان، خوداناسى.

خویندەرى بەزىز مەبەستى

ئیمە لە پاسە پىشو وە كانى ئەم بەشەدا

تائیرە، بۆ زوناك كردنەو ئەم بەشە

دو و یە بە بو و، هەر وەها كە لە

پىشا و تو و مانە لەمە لدانى ئەم

باسەدا ئیمە تەنیا پىروزای خۆمان

٢ ماوەل

دۆزبەشە، هەردو كیان زانراوان،

تەنیا لە كردەو و زابوردودا جىا

وازى يان هەبە، وینە، كۆشام،

كۆشات، كۆشای، كۆشپن، كۆشپن

كۆشپن، كۆشمان، كۆشپن،

كۆشپن، كۆشپن، كۆشپن،

لە كاتى داهاوتو، وە ئىستادا

كردەو و كانى ئەو دۆزبەشە وە كۆبەك

ئە گوزرین، يان، دەر خستیان

وە كۆبەك، وینە، ئە كۆشام،

ئە كۆشپن، ئە كۆشپن، ئە كۆشپن،

ئە كۆشپن، ئە كۆشپن، بکۆشە،

بکۆشپن.

لێرە وائەو و یە پى بزانین كە

زىشەى نەزانراو لە گەل زىشەى

زانراودا كە نىشانەى «ان» ،

جىا وازى ئەو و یە كە زىشەى نەزا.

نراو، زىشەى تى پەز كەرى زانراوى

هەبە، و پىش لە نىشانەى «ان» وە،

١١ ماوەل



## راگەياندنى دەر بارى

### شاهەنشاھى

هەوانى لە دو نیا دەر چوونى «اعلى حضرت سلطان

محمد» كى پىنجەم پاژشاى مەراكش ھوى خەفەت بارى

شاهەنشا، بو. بە فەرمانى موبارەكى شاهانە، دەر بارى

شاهەنشاھى بە بۆنەى ئەم پىش تە، ئە ئەم زۆو و تاما وەى

سى ژۆژگاز بە تى بارە، وە بەم بۆنەو ئالای شاهەنشاھى

نیو و هەل گراو ئە بیت.

وە زىرە دەر بارى شاهەنشاھى حسین علاء.

بە پىنووسى. ٤٠٤ : سراج الدینی

## نالە بارى یەگانى گومەل

### باو و ژن و دایك و هەنەزا

ئەم بارەو و ئەمانەو ئى پىشانگە پىشكەن بەخە پىش چا

### پەردەى یەگەم

لە چلى زابوردودا، كارساتمان گەيانەدە كاتى كەھاوار و شىو و

پىشكە گەبىشە كوئى باى، ئىستالەسەرى ئەزوبن.

٢ ماوەل

ئالەبارىيەكان ...

ماۋەى ل ۱

قادر: ئەرى «بەھەشت» ئەۋەتتە ھەلاۋ داۋانچىيە؟ ئەۋەتتە چىيە ئەلپى كاسەى كۆلى ئاۋر دۈبەتە! چىيە دېسانەۋە «پرشىگ» چىي قەۋماندۆۋە!

بەھەشت: نازانم بلىم چى پىاۋە كە بەخواتتۇ ئەمەت كىر دۈۋەتە كەلە گا، ئاۋىر دەم بىكەمەۋە قسەيىكى لە گەل بىكەم يىابلنم زۆكەبا بىگەيتە قوتابخانەۋا بەدەمما ئەچىۋە دەست بەچەنەدان ئەكاۋەختە بىكەتە قەپالې! بەخوۋا ژىيانم لې تال بوۋە كە دەستىكىشى بەعاستەم لې بەرز ئە كەمەۋە ھاۋارى ئە گاتە عەرش، تۆلەسەرى دېتەۋە جۋاب، ھاۋسەۋ، بەراۋسېش لە قېشەى ھاشار ئەبەن ئەلېن ئاخۇڭەۋاۋەژنە خوۋانەناسەى چى لىۋ كچە ھىزار ئەكەت، ئەۋنايەۋى بخۋىنې و تۆھەر بەرز ئەۋى ئىرى بۇقوتابخانە، لەدەر گا ئەچىتە دەۋە ھەرچاۋى بەملاۋەۋاۋەژنە خوۋانەناسەى ناھەقى نىيە ئەۋەندەى ژىنىكى زەلامى لې ھاۋتەۋە دۆسال لە «گەلاۋىژ» گەۋرە ترە خەلكى ۋا ئەزانن دەسال بەنىيانە، مەن مە گەر بەدەستى ئەم نازارى تۆۋە ھەلېم .

قادر: بەخوۋا «پرشىگ» تۆۋىيانن لە ئەيمەتال كىر دۈۋەتە چىتەۋى مردۆت مەى ئە گەر ناتەۋى بخۋىنې ئەم ھەلاۋ داۋانەى ناۋى بىۋەتە نىگ لەمالەۋە بۇخوت دا كەۋە يارمەتى «بەھەشت» بەدەتتە ئاۋر دۈۋەتە مەبە ئە گېنا لە مەزىياتر رەق ھەل سېنى گەمجارەۋە بەلسە قەيتىك پانن ئە كەمەۋە .

بەھەشت: ئەى عەمرى ئەمىنې ئەۋىارمەتى مەن بەدات .  
قادر: بەتەۋاۋى بەقسەى «بەھەشت» بىۋات كىر د و گەزىمەۋە! ھەرۋەك ھەم ئەۋاۋە كە ئاۋم دىشتانە كە بىۋا بەقسەى باۋەژن لەحقى ھەنەزائە كەن . بەتايىبەتى كاتې كە ژنى تازە كەمى جۋوان بىۋەبە عەمەرىش بەك دۆسالې مىدال تىرىۋى تىرەمىمانى ھەر ئەبەى دەستەلەتى لە دەس دەر . ئەچىۋە وخۇى ۋوز ئەكەت، ئېتر «قادر» ھېندە زانەۋەستا كە لاي كەمەى ۋەلاۋى لە «پرشىگ» ۋە بىگەرىتەۋە «پرشىگىش» ھېمان ھەنسەك بەرى نەئەدا تادىر دەدلىكى بۇبكات .

بەھەشت: ھەستە ئېتر دايك گۆۋبە گۆۋ بەسەتەى ئەۋا گەلاۋىژ كىيان دەست دەمەى شۇرى ئەۋخاۋى بەى بەدەى بادەم چاۋى ۋوشك كاتەۋە .

پرشىگ: بەچاۋى گىريان ۋەۋى پەرىشان ۋەنەنگى پەرىۋو دەردى دل ۋەناسەى ساردو لەشى كوتراۋە ۋەشەلە شەلەستايە سەرخۇى، ۋەخاۋى بۇد گەلاۋىژ ھېنا .

گەلاۋىژ: كاتې كە گەلاۋىژ لەژىردا سەرى سەرومى گژاۋى پرشىگى كىر دەستى بە گالتهپى كىردى كىر، ۋەخاۋى بە كەى لېۋەر نە كىرت، لەدايكەۋەۋا ھەستە پەستى پرشىگى كىردىۋە خۇى زازى نە كىرلېى ۋەرگىرئ ۋە بەنازەۋە دايە! بەخوۋانم لەدادە «پىش» ئەترەم تەماشاش تەماشاشا ئەۋسەرۋ گزەى تەماشاشەنگى كە ئەلېى تازەلە گوز ھاۋتەۋە ۋەتەۋە بەخوۋا بىزىم ناھىنې خاۋى لەۋۋەر گىر

پرشىگ: ھەناسەيىكى ساردەھل ئە كىشى ئەلى «گەلاۋىژ» خۇۋا كىر دۈبەتەى .

بەھەشت: خاۋى لەدەستى «پرشىگ» ھەل ئەپىۋە كىنې ۋەئەيدا بەد گەلاۋىژ، ھابەسە دەقتەم دەم چاۋە جۋوانە كەت ۋونك كەمەۋە، لەۋكاتەدا سىخوۋر مەيىكىش لەبەن دەستى «پرشىگ» ئەدائەلې بىۋەمەت

مىۋى رېشەى دە گەزى كورد

نوسراۋىزا نامەزنى ۋە رىشىۋاۋى: د-ع-مىقتى زادە كورد، احسان نورى

۹۴

شارى «ۋان» پاتەختى دەۋلەتى «ئارارات» بۇ، كەدانىشتوانى لە ھۆزە كانى «مار» بون . ئەم ھۆزانە كە ئەرمەنى بە كلن بە «مار» نارسان ئەبەن، ھەر ئەۋانەن كە «ئىستراپون» بە «مەرد، امرد» ناۋان ئەبا، كەلە ژۇر گارانى دوۋا بىدا ھەمەۋاۋى كوردىان بەخۇيانەۋە ناۋە . ئەبەى بلىنېن: ئەم ھۆزانە گەلى «ئارارات» بون ، ۋە لەپاش بزانەۋە لەتبان بەدەستى ئەرمەنى بە كلن جىنگاى باۋا پېرى خۇيان بەچى نەھىشتەۋە، ۋە لەۋى ماۋنەتەۋە: ئەۋان شارسانىيە تىيىكى شايانى چاۋدېرىيان بوۋە كە تۋانپو يانە پىروژاى ئايىنى خۇيان بىز نە مىلى ئەرمەنى بە كاندا .

لەژۇر گارانى سەرتايى بەلاۋەۋە پەرسەندى ئايىنى مەسېچى دا پادشاى ئەرمەنى بە ناۋى «طرات» - كەچۈۋە سەرتايىنى مەسېچ - لە ناۋچەى «موش» دا ، سە ھىزار پىشەۋاى ئايىنى «ھالدى» كوشتوخەلكى بەزۇر كىرە مەسېچى . لەم كاتەزا بەشې لە كوردە كانىش بەھەزى خۇيان چۆنەسەر ئايىنى مەسېچ، لە پاشان كە ئايىنى ئىسلام بەلاۋى بەيدا كىر كوردە كانى ھالدىش كەۋتە شۋىنى ھاۋزە گەزە كانى خۇيان كوردە كانى باشۇرى، ۋە بەۋەر گىرتى دىنى ئىسلام سەربەرز بون . كەلانى دا گېر كراۋو ژىر چەپۋە كە بەھۋى ھەستى ئازادى ۋىستى بەۋە - كە ھەستى سۋرۋشتى ھەرمۇ قىكە - ھەزبە ناھەزى لە گەل كىرەۋەى گەلى زال ۋە ۋە ۋە كە بە دەستا ئە كەن: ۋە ھەر كارەساتى كە بەپىچەۋانەى پىروژاۋۋىستى گەلى زال ۋە پىروژى لىچاۋى ئەۋانا زۇرجۋان ئەنۋىنى ؛ چۈنكۆ كوردە كانى ئاراراتى لەژىرى دەسلەتى ئەرمەنى بە كاندا بون ، ۋە ئايىنى ئەرمەنى - بە كانىش مەسېچى بۇ، كاتې كەزۇرايەتى ھاۋزە گەزە كانىيان بە ئايىنى تازە يانې ئايىنى ئىسلام سەربەرز بون ، ئەۋانىش بە ئاسانى پالېان دا بەمۇجا - ھىدە كانى ئىسلامەۋە، كە ناھەزۇدۇزىنى ئايىنى مەسېچ بون . دەستەيىكى زۇر كەم لەۋان ھەر سەرتايىنى مەسېچ مانەۋە، كە ئەمەزۇرۇلە كانى ئەۋان بەر ئەرمەنى ئە ناسرىن ؛ چۈنكۆلە زۇر گارى زۇدا ، پىروژا ۋ ھەستى ئايىنى زۇرتلەھەستى نەتەۋا يەنى جىنگاى چاۋدېرى بۇ، ئەۋ كوردانە خۇيان تىكەلى كۆمەلە كانى ئايىنى كىردۈۋە ، ۋەزە گەزى نەتەۋا يەنى خۇيان لەپىر بىر دۈۋە تەۋە .

ئەمەزۇش بىز لە ھۆزە كانى كوردنىشانى «سەلب» لەزۇى ھەمە پەۋە ئە كىشېن ؛ ۋە ئەمە بەلگە بە لەسەر ئەۋە كە ئەۋان مەسېچى بون ۋە لە پاشان ھاۋنەسەر ئايىنى ئىسلام .

دانىشتوان: ساكنين ويست: اراده، خواست  
بزانەۋە: انقراض زۇرايەتى: اكثریت  
شارسانىيە تىيى : تمدن بەلگە: دليل، سند

بىشكىنە حاجەتە كانى شەۋ كە خۇرا كىيان تىيا خوراۋە بېشۇ پرشىگ: دىسانەۋە چاۋبۇز لەئەۋ ئەكەتەۋە ئەچىتە گوۋى حەۋز بادىۋەۋەۋى ئەشۋاۋ فرمىسك ئەزىرئ بەھەشت: بەرقلېان «بۇقادىر» ئەۋباۋەندىكى تىش دەردە دل بەدەست پرشىگەۋە ئەكەت .  
قادر: ئافرەت بلىنېن چى ئە گەردەرى ئە كەمەدەۋە ھەپام ئەچى! ئەنجا سىپال لەبەر ئەكاۋ بۇادارە لەمال دەر ئەچى

ئەكۈمەلا..

ماۋەى ل ۱

دەر ئەبىزىن، ۋەۋاتە كەسە ناھىنېن، ئەنجا بۇدە رىخستى ئەم پاسە بە پىۋەست ئەزانېن چەندەشت ھەل بەدەىن :

۱- ھەرۋەھا كەلە بەشە كانى ترا ۋوتوۋمانە ھەمۋو كوتەۋلە كانى ئەم جىپانە ھىزىيان ھەدە، ۋە لەھىزى گەشتى بەۋە ھىزۋەر ئە كىر ، ۋە ھەر كوتې لەھەر چەشنى بە گۈزەى ئامادەىى ۋى ھاۋاتى خۇى لەۋ ھىزە گە ۋەۋە گىلان يان ھىزى تې ئە كەۋى ، ۋە ئەندازە يىكىسى دىيارى بۇ دانراۋە داناك ل شى خلتنا ھەقەر

۲- ئېمە ئە گە ئەۋەز مان بەشتى نەشكى پىۋەست نىيە ئەۋەشتە تىرى ھەس (ۋەجود) ئەنېن ۋان مەن شى الاىسېچ بەدەۋەل كەن لاتقەۋەن تىسېچە ، يانې ھەمۋو كوتە كانى ئەم جىپانە بە بە گىيانى تايىبەتى خۇيان، ستايش ۋىنايشى بەزدان ئە كەن بەلام ئېۋە پىيان نازانن ۋە ھالپتان ناېن .

لە ئايەى پىشۋو ئەۋەمان بۇدەر - ئە كەۋى كە ھەمۋو چىنە كانى ئەم جىپانە بە ئەندازە يىكى رىكۋىنك ھاۋتۋنەتەدى، ۋە لە بارەى ئامادەىى - ۋى ھاۋاتەۋە، بۇ ھىزۋەر گىرتن دەستە بەندى كراۋن، ۋە خوراۋر ژۇر كىيان بۇدانرا .

لە ئايەى دۈۋە مانەۋە مان دەس ئە كەۋى ھەمۋو كوتە كانى ئەم جىپانە بۇ خۇيان ھىزىكى تايىبە تىيان ھەپە ، ۋە ئەۋەزى كىيان پىۋە دراۋە كە بەدى ھىنەرى خۇيان بناسن، ۋە بەزمانى پىۋەزمانى خۇيان ستايشى بىكەن ۋ بەزىرۋە گەۋەى بىگىر .

پاش ئەدە كە ئەۋەمسان زانى ھەشتى ھىزىكى تايىبە تى ھەپە، ۋە بە ئەندازە ئىۋە ھىزى خۇپە، بەزدان ماۋەل ۱۱

ماۋەى سەروۋاتارى

ماۋەى ل ۱۲

بەزىر گىرتى زىياتىرى خەلكى زا كىشېن ۋەزىياتر خەلكى دل گەرم بىكەن .  
كۆما: مجمع، مجلس  
زاۋىزى نەتەۋا يەنى: شوراي مىلى  
خۇدئىيى: عادى  
سەپەرە: وظیفە



### بويى كەنين

پارشيۆا!  
 كابرايى ژنه كەى بانگ كرد  
 پارشيۆا ماسادە بىكا، ژن هەستاره  
 ئەنوارى مندا له كەى خۆى پىس  
 كردو؛ تامندا له كەى داشۆرد،  
 بانگيان دا، كابرا تۆزە بووتى: ئە گەر  
 ئەووه ختە ئەم حەرامزادە پىسى بە كەى  
 كرد، بەن خوار دبايىن بى پارشيۆا  
 نە ئە ماين .  
 هەزەشە  
 كابرايىنكى زۆر خۆر بۆ بە ميوانى  
 مالى، خاوەن مال بەشى خۆى و مندا له  
 كانىشى نايە بەردەمى. مندا له كان  
 دەسيان كرده گريان . بساوكيان  
 ووتى: مە گريين! هەرچى لە بەردەمى  
 ميوانه كە ماوه بۆ ئيوه. مندا له كان  
 ژېر بۆ نەوه، چاويان بىزى بە دەمى  
 ميوان، ئە نوازن هەمۆى خوار،  
 ديسان دەسيان كردهوه گريان.  
 باوكيان ووتى: ووس! نو كە تان

### ريزە كاريى

بابە حەققا نيبان : بەمەعناى «بە حەققا نانا»، يانئى: كوئى اين  
 نەدان و پۆشینی. شتى كە بەلای پىساوه و زۆر بى باي و سووك بىن، ئە خرىتە  
 ژىر بىن! كەوا بۆ، حەق بەلای كابراوه. كە ئىنكارى ئەك. وە كوئەوشته يە.  
 پالە حەقق نيبان : بە پىنچەوانەى سەر و بەه . بىزى جار ئەو ئىزرى :  
 «پای نيباه . . .» يانئى ژىنگای ئەووى پىوا . كەوا بۆ پالە حەق بىنە يانئى:  
 ژىنگەى حەق بىنوه .  
 چوونە ژىر شتى: ئە گەر ئەوشته كارئ بىن، بەمەعناى دەس بىن  
 كردن بە چەشنىكى جىددى يە: وە ئە گەر تۆمەت بىن، يانئى ئىقرار كردن  
 و پى هاتن: وە ئە گەر لەموتەعەللىقاتى كەسكى تىرىن، (وە كوئەرز) يانئى  
 بە ئەستوگرتن . وە كوئەوه، هەركام لەوانە، بارىكن، وە كابرا ئەچىتە  
 ژىريان و هەلەين ئە گرى .  
 كاسەى كاوئى ئاويردن : كاتئى لە شوئىنكىدا هەراو بەزم و  
 قەرە بائىن بى، ئە ئىن: «ئەوه چى يە، مە گەر كاسەى كاوئى، ئاويردۆ بە!»  
 ياد ئەوونە جەنجال بۆ، ئە توت كاسەى كاوئى ئاويردۆ بە، كاوئى، ئەو  
 كەسانەن، كە هەميشە دەوار نشين، و هەردەمى، وان لە جىگايىنكىدا!  
 جائە تاقمە، بە پىنى نىبازى ژىيانى دەوار نشينى، بىزى دەنگەر هاتون، وە  
 ئە گەر لە قەراخى چۆمىنكىدا، كاتئى بە كىنكىان دەفر بشوا، كاسەىنكى لە  
 دەس دا كەوئىت و ئاويبا، دىيارە چ هەراو بەزمى هەل ئەسى.

نە بىن! ئە گەر ئە تان نىمە بەردەمى  
 ميوانه كە، ئىووش بخوا، مندا له كان  
 لەم هەزەشە ترسان و بى دەنگ بۆن.  
 چەن كە بوم !!!  
 ژن و مېردى نو سەبۆن، لە پىژنە.

كە بە دەمى خەبووه دەستى كرده  
 نا ئىن و دەس و پى و شاندىن، مېردە.  
 كەى لە خەوزاى چەلە كان دەوئى ووت:  
 ئەوه چىت لى قەوماوه ژنە كەووتى:  
 خەوئىكى خراپەدى، زۆر ترسام.

### لە هەر گوزارى



### مەوله بى تاو گوزى

مەيلت ئارەزوى ئەغيار كە رد، بى  
 چىش خامە كەت نام «مەعەدوم» بەردە بى  
 بى مېنەت جەمەيل ئامای نامەتم  
 مەنۆن جەنەوفای زە شجەى خامەتم  
 پەرساينت چۆنى وئىت خە لەت كە ردەن  
 مەرنەزانی دۆرەت چ دەردەن!  
 گەرمەى بلىسەى دەروون دەمەخ  
 دىۆه لول ئاخ دەسەى پەرجەداخ  
 ئەو بە ردەن نەچەم دەلى پىز جەمەرد  
 ئىد مالا زۆى حەرف خەيال بى گەرد  
 نەقە ترئ ئەسرىن مەنەن نەچەمدا  
 نە نوختى نە حەرف ئىشای مەتەمدا  
 سەرزە شاھىدەن خاس بەد پەيشد  
 حەرف نوختە دار نەمە نەنەنە تىشدا (۱)

### وە لىي دىوانە

باران كەردەن زىش . . .  
 بەجەر گەمەن خاران كەردەن زىش  
 يە دىدەى مەن نۆر نەمە نەنەن تىش  
 يە زام مەن زوخاومە يۆلئىش  
 بەدۆد مەن دىنا گەرتەن وەر  
 يە سۆز مەن سۆزان دەشت و دەر  
 يە ئە مەنەوه ئاسمان يساوان  
 سەقف سەرا چەى كە ردۆن شكوان  
 يە سەدای مەن نە فەخ سۆر بىزان  
 وەخت قىيامەت مە حەشەر ئەنگىزان  
 يە نا لى مەن چوونەى مەدۆدەنگ  
 مەيو وە قسانۆن مە تاوئۆ سەنگ  
 بەزارى مەن پەسە زكارەن  
 عا لەم جەزاري مەن بى قەرارەن  
 يە شىن مەن شەوان تاوئۆ  
 چوون «قەيس» مە جۆن هام نە بىدئى و كۆ  
 يە وئى مەن جەسوب تا ئىوار  
 دەو مەژدەو نە دەور ساراوسەردىسار  
 بەداخ مەن داخان وە داخان  
 داخ كەرمەن لالەى هەرد لە يلاخان  
 هامسەران وە ختەن وادەى مەر گەم بۆ  
 مەن جەدۆرى دۆس گەنگۆ بەر گەم بۆ.

### فارى

بولى دىل بۆ خەيالى نو كتە بەردازى دە كا  
 تو خودا كى وائەزانی غونچە دەمە زازى دە كا  
 لەشكرى شاماتى زولفە بىنى لە گەردش داد لى  
 عەسكەرى سولتانی زۆمەمە شقى سەربازى دە كا

### بنكەى ژين

۳۶۳

هەزاو بەك شەو

وە برا كەى بە گريان لە حوجرە كە هاتەدەرەوه، وە نەى ئەزانی بۆ كوئى بزا؛ ضوع  
 المکانيش تەسا ئىوارە چاوەزئى خوشكى دانىشت، نزهة الزمان نە گەزاوه. ضوع المکان  
 ئەوشە وەش چاوەزئى دانىشت و لەدۆزى خوشكى زۆر پەريشان بۆ؛ و زۆر برسى بە تپش  
 زۆرى بۆ هینا ناچار خۆى بە قەنگە خشكى لە حوجرە كە هاتەدەرەوه، وە پىش خزمەتى  
 كارەوان سەرا كەى بانگ كردو، پىنى ووت: مەنگەرە كۆلەوه، بىمە بۆ بازار. كابراى  
 پىش خزمەت گرتىه كۆلەوه، بردى لە بەر بازار، دای نا. خەلكى لە دەور كۆبۆ نەوه،  
 زۆر بەزە بىيان پىندا هاتەوه، وە دەستیان كرده گريان بۆ حالى ئەوه. ضوع المکان بە دەس  
 تە كاندن داواى خوار دەمەنى لى كردن. ئەوخە ئەكە هەركام چەند قەرا ئىكيان دا، وە  
 خورا كىكيان بۆى كرى و كرىيان بە دەمەوه تا گوزىنكى تىن كەوت . لە پاشان  
 باوەشيان پىندا كرد و برديان لە نىۆ كە لاوه ئىكدا كوتە حەسیرىكيان خستەزىرى،  
 وە كاسە كە ئىكيان پىز لە ئاوه كرد؛ وە لەلای دەمەوه دایان نا، ئىوارە خەلكە كە لە دەورى  
 بەلاو میان كرد، وە هەركام زۆر پىشتمەوه بۆمالى خۆيان . نپوه شە و ضوع المکان وە پەرى  
 خوشكى كەوتەوه، دەستى كرده گريان، وە هیندە فرمىسكى ژزاندا كە لە سەر خۆى چۆ.  
 بەيانی دوكاندارە كان هاتەوه سەرى ئە نوازن دەسان بى هۆش كەوتووه؛ دەس بە جى  
 سى دەمیان كۆ كردهوه، ئوشرەوانىكيان بە كرى گرت كە هەلى گرى و بى گە بىنئىتە  
 خەستە خانەى دمشق، بەلكولەوى چاكى بکە نەوه. كابراى ئوشرەوان لە پاش ئەوهى  
 پارە كەى وەر گرت، لەدلى خۆيا ووتى: ئەم نەخۆشە خەرىكى گيان كە نىشتە؛ چۆن  
 ئە گاتە دمشق بۆم؛ چاكوايه ئىرە هەلى گرم و بىبەم لە جىگايىنكى چۆلادای خەم. تا  
 تائىوارە لە ئىوشارا خۆى خالافاند، وە ئىوارە ضوع المکانى لە سەرتونى حەمامىكەوه  
 داخست و چۆ بە ژىنگای خۆيهوه. دەمەوه بەيان كە تۆنەوان هات بۆ ئاگر كەردنى تون،

### دەريايى خويىنەران رولەى مان

كوردە! تۇزۇلەى دئيرانى  
زادەى خاكى پاكى ئيرانى  
ئارىيى نەزادوخوين پاكى  
چاۋنەترس و بىجەرگە و بى باكى  
فەرخەى شىرى، تۇلەى مەدى  
نەبەزوسە رىئەتوۋ - آزادى  
زۇزى سەخت و بىتەرس و تەنگانە  
قەت نەتەرساوى تۇلەى بىگانە  
ئىمتەجانى شو جاعەتت داۋە  
نەتەبى (۱) قەت بەتۇ نەزىراۋە  
لەسەر ئوخا كەخونى پاكى تۇشت  
نەبەزۇ جارى، كەى لەدوژمەن پىشت  
دەپلەسە، دوزمەنى نە - ازاست  
ئەسۆرەت بەخونى خۇت پە راست  
تەۋىلە ئىتخارى ئىراسا  
لەسەر مۆسەرىنكا سەرت دانا  
نەبەزى شەشپىرى تۇى كە گەنەدە چىشت  
«گەنەن» خاكى تۇى بەجى نەدە ھىشت  
تۆۋە شەنەت لە نەسەنە شەشپىر  
ھەم لەبەزۇ نەن و ئاسپاى سەغەپىر  
تۆبە ئەمىرى شەھەن شەھى مەشھۇر  
چۆپتە مەيدانى «كەدە» و «ئاشۇ»  
تەۋجە قانەت لەبەبلى و ئىران  
پەرجەمى فەخرو قودرەتى ئىران  
ئەبەبەرى دەجەلەو كەنارى فورات  
كوردە! كورژنى ئەسپى تۇى لى ھان  
تۇلە گەل پەدشاھى ساسانى  
چۆپتە «نەس» و «بەن» بەھاسانى  
دۇخى شەشپىرى تۇلە مەس و شام  
جىغىلى كوردوۋە شەبەبىرى ئىسلام  
تۇنە گە بىباتە ەرسەبى مە بىدان  
دەنگى ئاقوس دەھات لەباتى ئەدان  
زەپكە ئازا سەتى «صلاح الدىن»  
دەنى ئىسلامى گە تەۋە بەبەبە قەس  
تۆبە قەت نە كەرد نەنگى شەكست  
تۆبەبەرى ھىزرى تەسەلىمەت بەسەت  
ھەم سەربازى نادىر كورد بىقۇن  
بۇيىق و دوزمەنى بەدەس و ورد بىقۇن  
كورد بۇ، ئەفغان و تۆزبە كى تاران  
سۆرەساتى لە «بەبى» ئەستاند  
ئىستە كەش بۇۋە تەن وەفادارى  
حاضرى بىۋەھەم و فېداكارى  
ماۋەلە

نوسەر «ع» سراج الدىنى

### (فرمىسكى نائومىدى)

مام «جووامىر» پىرەمىردى دىلرۇنا كى (۹۰) سالە ھەمەكەننى دەم بەپىكەنن  
وخاۋىن و دىل خۇش و سەرخۇش و جىيان دەدە لەسەرخۇ. لەسەرەتە ئىبائى جىوانى -  
بەۋە تالى و سۇلى زورى چەشتوۋە، بەلام لەكەنى پىرىدا ئەستىرەى كامەرانى، بەسەر  
كەلى ھەپو ۋە بىرۇكەبۇ ۋە تەۋى ھەتاۋى شادومانى لى دابۇزۇزى رۇنا كى لەئاسۇى  
خۇرەلاتەۋە ھەل ھاتىۋ،  
مام «جووامىر» بەدەم پىر و جىوان و گەۋرە و بىچوۋ كەۋە زەردەى ئەگەرت ،  
كامەرانى بەچەشنىكى وانا كامى لەبىرى بىر دىۋە، كەرنەج و ناتەۋانى خىستەۋە پىشت  
پەردەى فەرامۇشى .  
ناۋچاۋانىكى زۇناك و ناۋكۇز كىكى دلى بىنەك ھانى لەپىش چاۋى كەرد .  
بەۋە بەھەشتى بەرىن، ساتى بەدەم خەل كەۋە خەندەى ئەبەدە، كەتە لە گۇشەى مەزگە -  
تاندا بەخەيالىكى زەھەت و دلىكى تەختەۋە لە گەل بەزدانى بىنەبازارازونىيازى  
ئە كەرد .  
پىرىكى پاشەزۇز خىر و بەرچاۋە لاۋ و ناۋچاۋ زۇناك بۇ زىزۇزى مەرى زۇز گارى  
پىرى مام «جووامىر» لەزىزۇز پەۋرە و خىشلى گەۋرە گەزىنى نازك نەۋەالى دىل زۇفېر و  
«بازى تەران» و «تەۋارى» شگارى و ھاشەى سەرلانەى كەننى زۇز گارى دىلدارى جىۋانتر  
خۇى ئەۋانە .  
شۇخوشەنگى ئەۋپىرەمىردە شادە : لەنجەۋ لارەى زۇننى سەردەى كام گەرتۇى  
زۇز گارى تۇقى جىۋانى بەلاۋە كاۋ و بابوۋە بەلەنجەى پىرانەى لارەى ئەۋاننى ئەشكەند .  
ماۋەلە

### بىكەى زىن

۳۶۴

چاۋى كەۋتە تاپۇپى لەسەربانى تۆنە كەۋە، زۇبىشتە سەرى، ئەنۋازى،  
مەردۇقىنى كەۋە تۈۋە ، لەردلى خۇبدا ووتىسى : ئەبى بۇچىي ئەمەردۇيانە  
لېرەدانىن؟ لەپاشان دانەۋى، دەستىكى بىيەۋە ئەند، ئەنۋازى گىيانى تىنەبە  
ۋەھىشار نەمردوۋە ؛ ئەۋجا خۇزى بەسەرىيا، كە : ھەستە سەرخۇت ! ئەزانم  
ئىۋەچ كارمەن؟ ئەزۇن ئىۋارە بەنگى ئەخۇن، لەپاشان لەسەر كۆئى بەگىن  
بۇى ئە كەۋن، ئەمجا كەچاك سەنجەى زۇمەتى ضوعالمكانى دا، ۋە ئەنۋازى كەھىشتان  
خەتى نەداۋە، ۋە زۇر جىۋانىكى شىرىن و نازەننە، بەلام دىيارە نەخۇشە، بەزەبى پىندا  
ھاتەۋە، ۋە لەبەر خۇبەۋە ووتى : «سەجەن اللە» چۇن ئەم قەرە بۇ بە زىشەۋە؟ پىغەمبەر  
سلاۋى خۇداى لى بى فەرمۇبە : ئەبى جىۋانەتى غەرىب بىگرن، بەتايەت، ئە گەرنە خۇش و  
ناتەۋانىش نىت . لەپاشان ضوعالمكانى گەرت بە كۆلەۋە، بىردى بۇمالى خۇبىان؛ ۋە  
سپاردى بەزەنە كەت؛ كەزۇرچاك خىزمەتى بىكات زۇنە كەى ھەستەۋە ، دۇشە كى بۇ  
داخست و سەرىنى دانا، ئاۋى گەرمى ھىنادەست و پىنى شۇرد. پەۋە كەش زۇخۇزۇ بىشت  
بۇبازار، گوللاۋ و شەربەتى بۇعىنا، ۋە پىرانە ما. خواردى ؛ ئەۋچاچلى پەك و تەھەبىبان  
كەردەبەرى؛ بەم جەرە گىيانىكى تىن كەۋتە، پالى دا بەجىۋانەۋە ، ۋە نەسەبىكى  
بەزەھەت كىشا تۇنەۋار و زۇنە كەى زۇر كەيف خۇش بۇن و شو كرى خۇداپان بەجى  
ھىنا؛ ۋە ۋەتەن، خۇدايا! بەپاكى دەر گەى خۇت سۆزىنەت ئەدەبىن : بەم كەۋرە  
جوانەلمالى ئىمەدا شەۋابە، ۋە ئىمەدەل خۇش كە !  
(كەچىرۇك گەبىشتە ئەم جىنگا، زۇزۇۋەۋە، ۋە شەھەزاد قەسە كەى پىچىرى)

### بەشى كوردىي شىمال

## كوردستان

### لاپەرەيى ، بوھەم ووجار

### پىسپاردامەز نە ۋە گىلان

زۇڭا دودىي-ئىسپەندى  
مەجلىسا شۇرىي بەدەستى شاھەنشا  
ۋەبۇ. نطقا ۋە كرنشاھەنشا ،  
گەلەك مەسەلىدەمەز نە ھەبۇن، ۋە  
بەراكاربارى ئىقتىسادوسىياسەت و  
جقاتا مەملەكەتدا پاش زۇڭمەك  
باش نىشان ددا .  
ئەوزىدەيا كارخانىدەمەلەكەت  
بجوڭىك ۋە سالاپاشىن دا ، ھەرزۇڭ  
كارخانە كەتازەبكارخانىدەمەلەكەت  
زىندەبۇيە ، ھنگاۋامەز نەسەنەتى  
تىنە بەرچەۋا ۋە ھاتىكى زۇناھىي  
بۇنا مەملەكەت مەزگىنىيىدە .  
عدلايا كاربارىي سىياسى يائىرائى  
كەتتەمەز زۇناھىيەكەتتە ، سىياسەت  
دوئىيىدە ئەۋاڭ ھەيە گران كرى ،  
ۋە ھورمەت قاراراي و خورتىي و  
كۆمەك كرن بىكۇما مللەتتەدەك  
بۇيە ، ۋە خايىي كرنساڭا بىئىد  
دۇستايى گەل جىناراي ۋە ھەزى گران  
ئىرائى بقايدە قاراراي خويىد باش  
بىخەلكىي دوئىيىدە ئىشكەرەكە .  
زى بىرن وچەفرا كرننا قانۇنا  
چى بۇنا كاربارىي ھەزى ، كوفەد-  
مايشا شاھانە گەرەك بەدەستى  
مەجلىسا دۇرا بىستا ۋارە كرن ،  
يەك زۇناھىي زاف مەز نە ھەزىايە  
بەروك ئەف قانۇننى گىشتى قانۇنىد  
ئىرائى باشترە ، ۋە ھە گەر باش زى  
ھەزە ، كاراۋى ۋە قانۇنە كىي  
زۇدە ترە .

### لى بريانى شىورا ئىمىن ئەمانىي

كوشتا (لومومبا) سەركە ۋە زىرىي پىشپىنى كىنگوسەران سەرى  
دوئىيىدە دا كەلۋچۇش چى كرىيە .  
ھەلبەت جىيىن بەرخو كەتنى بوو ، لى بەلەن شوورەيىيان ، تەلاش  
كرن كوزۇق مەسەلىي خورا كارىي بكن .  
ۋە مەخسوسەن داك ھامرشول سەرىيى كۇمامللەتتەدەك  
بوويى بدەنەبەرسەرا ۋە كار كىي بكن ، كۆنەۋسەرىيىيا كۆمى بىكەفە .  
دەولەتتە زۇڭاۋا بەندە ز كىف ۋە ھىرشىد شوورەيى و دەمەز گايى  
تەبلىقاتا وئى دل جان ژداك ھامرشول پىشپىيانى كرن ، ۋە مەخسوسەن  
دەولەتتە انگلىس ۋە ئامرىكا ئەۋاڭ ھەبوو پىشپىيانى خودا ژ ھامرشول  
تەلاش كرن ، ۋە گۆتن بەرخلىقا گۆتتەدە شوورەيى ، قەت بىجارە كىي سە  
يىرى كۇمامللەتتەدەك بوويى تەفە مەسەلا كوشتا لومومبىانە بوويە .  
پاشى سەرى گەھىشت شىورا ئىمىن ئەمانىي ئىلئىرە زى زۇرىن ۋە كىلەن  
شوورەيى دەربا خونە پاشىن بەداك ھامرشول خەست ، ۋە ئەۋا گونە كاردا  
ناس كرن .

ۋەدا ھەساندن كۇمامللەتتەدەك بوويى كۆكپىۋا مەسەلا  
كونگودا بى تەرفەي بەرچاقانە كرتىيە ، لى بەلەن ۋە كىلەن زۇڭاۋا ئەف  
يەكەفە بوول نە كرن ۋە پىشتاۋى بىرىيارنامى كرتن كودەولەتتە ئاسىيا و  
ئافرىقا دا بوون .

دەولەتتە ئاسىيا ۋە ئافرىقا بىرىيارناما خودا گۆتتە بوون لازىمە بەسكەرىد  
كۇمامللەتتەدەك بوويى ۋە دەست ھلات ۋە بىجارە ۋارە دا بىن كۆبۇيىشى  
گرىي ژ ھەزى مەرجا كونگودا ئىمىن ئەمانىي بىلەن ۋە گەرلازم بوو  
سىلاخا بىخە بىتىنەن ، ئەف بىزىيارنامە بىرايىد پىشپىورا ئىمىن ئەمانىي بىلەن  
كۇمامللەتتەدەك بوويى قەبوول بوو . كوفىيە كىي ھەتتە ئىسپەند ئىدازە كىي  
تەبلىقاتا شوورەيى بارا كىنگودا كىم كرى .

ھىزى كەش نىنە كۆمەغموورىد كۇمامللەتتەدەك بوويى ك-ۋىتا  
كر نائى ھەزى مەرجا كىنگو بىرا چ بكن .  
ۋە شەركارىيا تا گىرىد لومومبىا ۋە سەركە كىد ھكۆۋىتا كىنگونىيا ،  
ھەزى ساھەيە ، كۆنەف بىخو خورما كونگوزىدە تر گۆرد كە .

مەسەلەمەز كوزۇقنى فەكرو تەسەمپاشىورا ئىمىن ئەمانىي بىلەن سەمەرتى  
كرتن ئەفە كۆھىزى كۇمامللەتتەدەك بوويى زاستىكاسە بىي خايىي  
كرنا سولخ ۋە عدلايا دوئىيىدە تىي ھەسەت ھەزىدە دەولەتاشوورەيى بىي

قانۇن دانىنى خاتىر جەمە ۋە زۇرا ھەكە مەلئەمەغموورى دەولەتتى  
ھورمەتتە بىگرە .  
ئەمەد كىن ، ئىشكەرە ۋە بىي بەردە ھەججە د كە يە كىي سەرىي دورا  
ھەقىقەتە كىي كۆبەخو ، يەقەن بۇيە د گەرە ، خەلكى دىشپىنەمە چوئىكو  
بەيان كىن ، ۋە ئەۋا ئەفە ، كوخەك نوكارن زەستى قان مەغمووران  
مەخسوسەن بەرودە سەرىي ژىراترو شىكايە تا بكن ، بەرقى ھەندى زى  
زەھە تىكىش ، كىم بەمەز گايى دەولەتتى بەدولەتتى بەدەين دىن كسوتاننى  
ۋۇرا قانۇننى خاتىر جەمەن ، بەرىك ماۋەل ۸

فەكرو تەسەمپاشىورا ئىمىن ئەمانىي بىلەن ۋە بىلەن بوكلە پىشپاۋى بىگرە ،  
ئەف بىخودە دىگەرىمىي ۋە نىشان ددە كۆھەزچەند گەلە كاخىيال د كرن  
كۆمى ۋە ئالۇزىا دوئىيىدە كۆمەچەننى ژ ھەزىدە بەلار كرن ، ھەزچەندىق  
كۆمى ھى چوڭىك ھل كرن مەسەلىي دانىنا سىلاخا ۋە چەف زا كرن ئاتۇمى  
راپەيدانە كرىيە . گەرە كۆنەۋدەز گا خورتىا خونەمە غەمەي بەدە خوويان  
ۋە بىشك ھە گەرئەف خورتىا مەغەنەي نىبا ھەزى مەرجا كىنگو بىي ھى  
زى زىدە با .

ۋە نەۋەيىي تىي كرن كۆ ، كۇمامللەتتەدەك بوويى بوكلە ئۇخورما  
كىنگو ئالىكى خە .

مانا ئىۋو شەكان  
(سەرىيى) : زۇبەبەر : مەدىرس ، دىيىر  
(كوتتا كرن) : دوپىيى ھىنان : خاتمەدان  
(سەرىي) : نۇرە : نوبت  
(ئوخورە) : بىشپو : ھەزى مەرجا ۋە شوب  
(شەركارىي) : بەر بەرە كانىي : مەبارزە

نوسەرى بەراۋىز ۋە زامتەۋ گەرى ھۇنراۋە كان : م.م.م

### كنز العرفان

### دىۋانى زاناي خورانا مەھرى شىرىن ۋە تار ((مىر مەھمەد صالح ھىسەنى

### نەھىت اللہى

مەلقب بەھىر انعلى شاھى كرماتانىي

ھامسەران نەردەن . . .  
بەختىم ئاۋەردەن يەنە خىش نەردن  
زالم سوۋارەن ، مەيدان مەردن  
ھەزى پەم ۋە دەرد بى دەۋا مەردن  
تاق مەرىشىق چەنى تىۋم كەردەن  
ھەزى گىز ھەزىقى لەمەن نەۋەردەن  
لەبلاخ نەلەي مەن ھەنەسەش سەردەن  
ئەۋچۇ دەرد مەن ئالۇدەي دەردەن  
سەھى صالح ، كۆي عىشىق لەمەيدان بەردەن  
ئەسەر مە گۆ پەنەش سەپەردەن  
ھەنەن عەقلى ۋە بىشۇرە ھەكەردەن  
پەي تەرسا ، بەستەن زونار ۋە گەردەن  
كۆس ۋە كەزە نالە چەرخ ۋە بەردەن  
نالەي زىكەرشان عالم كەز كەردەن  
ۋە لىسان غەيب مەۋاجىن ۋە تۆ  
د كىل شىي ھەلك الا ۋە جەھە

# کوردستان

بەشمی سنهیی  
وهرهیز: ۱. مفتی زاده

## لایه ره بهی، بو ههه و جار

### وهزیفه ی گهوره ی نهایه نده گهل

ژۆژدووم ئهسنفند دوره ی  
بیسوم مه جلیس شورای میلیلی  
بهدهس شاهه نشا کر یاوه .  
نوتق شاهه نشا نوکته گهل  
ووردو دور بینه گهل موهمیمکی، له  
باره ی کاروبار ئیقتسادی و سیاسی و  
و ئیجتتماعی و لایهوتیا بو.

فره بۆنه وه ی کارخانه گهل ولات  
بهدهدئ کهسال بگردگه، هه  
ژۆژئ کارخانه ینک زیاده بو کهسه  
سهر کارخانه گهل مهمله کت،  
هه لسانه وه ی صهعتی گهوره ینک  
نیشان ئه دا، و مهز گانی ئایه نده ی  
ژۆشئ ئه دا بۆ مهمله کت . له سهر  
خۆبۆن کاروبار سیاسی، و هه زنه ی  
ئیرانی، له تای ترازوی سیاست  
جههانی یا، تهوا و قورس کرد گه ؛  
وه ئیجتترام تهعه هه بود گهل و ته قوی .  
یهت و پشتیوانی له سازمان میلهل ،  
و مپاراستن زا بته گهل دۆسانه له  
تهک هاوسا که له علاقه و پابه ندی  
ئیران به پایه گهل ئه خلاقی،  
له جاران زیاتر به، دنیا نیشان ئه دا.  
خسته کار و نه زارهت و ورد له قانون  
ئیمصلاحت ئه زری یا- که به فرمان  
شاهانه ئه شی به دهس مه جلیس  
بیسوم سهر بگری- به کینه که کار-  
گهل فره موهمیم و قیمه تدار؛  
چۆنکه ئه م قانونه له هه رجئ  
قانونگهل مه جلیسه، خاستره، وه  
ئه گهر خاس بخرینه کار و بهر ته  
به پز و ژۆر بگری گه، زیاتر له کشت  
قانونی، به نفع و سه للاح جامیه .  
ئه وئ .

### لی بریان شورای ئه منی یهت

کوژیان لومومبانه خوست و هه زه ر بهرک کونگۆ، چۆ له جۆلی خسته  
دنیا، وه ئه لبه ته چینگه ی داخ بو؛ وه ئی زوسپگهل کوشایان که له وه مو-  
زۆعه به ره بهرداری بکهن، و مه خصۆصه ن، نوکته هه له ته گهل تیز خوه یان  
کرده داهاگ میر شۆلده میر کولل سازمان میلهل، تا به شکه له کاری به خه ن-  
دوله تگهل خوه رنشین له تهک هه له ته گهل فره تون، ده زگا گهل ته بلیغاتی  
زۆسا، پشتیوانی هه ساوی یان له دا که هه میر شۆلده کرد، خصۆصه ن ده و له .  
تگهل ئینگلیس و ئیمریکا، ئیعلامیان کرد که به ئیچه وانه ی ئیددعه .  
گهل زۆس، ده بیر کولل سازمان هه چ ده سبکی، له کوژیان لومومبانا  
نه و گه وه ئی توانیگه بیوی. دوای ئه وه گه ی به نوکته ی به حس له  
شورای ئه منی به تا. له یه نه یچه دا، زۆر پهن نمایه نده ی زۆس، دوو زۆری به  
هه میر شۆلده نوان، وه وه ی ناوینیا خه تا کار. که گوا یی سازمان میلهل  
له مه سه له ی کونگوا، بی ته رفه ی نه کرد گه؛ وه له ی نمایه نده گهل غه رمی،  
ئه وقسه یانه ژدده و کرد، وه پشتیوانی یان کرد له قه ته نامه ی ولاتگهل  
ئاسیایی و ئیفریقایی. ئه و ولاتگهل، له قه ته نامه که یانا ئیعلامیان کرد،  
که ئه شی ئیچازه بدر گه یته هیز گهل سازمان، که له بهر بهر ده سه گه لینگه و

قانونگوزاری و به خوه یان، جهاب  
بکهن .  
ئیمه به ئاشکر او پۆسکه نده ،  
ئه م جه قیقته ته ئیزین که مه مردم ،  
خصۆصه ن ته به قه گهل خوار گه و  
زه حمه تکیش، باوژیان به ده زگای  
ده و له ت و قانونگوزاری که مه ،  
چۆنکه ده سدر ئیزی مه ئه و ژۆر گهل  
ده و له ت- که فره تر سه رو کاریان ها  
له تهک مه مردم عادی یا- دل ئه وانی  
ئیشانگه، وه ئه و ئانیش ناتوان له  
دهس ئه و مه ئه و ژۆر گهل وه شکات بکهن؛  
وه به م بۆنه و، ده و له ت به زۆر و ئیزو  
زالم ئه زانن ، وه گه هیکچ خه تا  
ئه خه نه پای مه جلیس و نمایه نده .  
گهل، وه ئیزین : قانون بۆده له سه  
مه نگهل نییه، به لکه ته نیا بۆعه زیهت  
کردن ته به قه گهل خوار گه . ئه م  
جه قیقته ته له فره چیکه خوسۆسه ن  
له دنیا تازۆشه . ئه گه مه جلیس  
خاس نه زارهت ده و له ت و قوه ی  
موجری به بکا، جه ته من موزاحمهت  
مه ئه و ژۆره جوز ئه کان ده و له ت له به یان  
ئه و، وه ئه و یته بسایس ئه وه که  
مه مردم ئیجساساتی خاستر و ئیجتترامی  
بکهن .

که ئه و له هه خه نه کونگۆ بتواتن ئیقدام موسه له لخانه بکهن. ئه و  
قه ته نامه له شورادا، به ئه کسه ری به ت ته صوب بو، وه به و بۆنه و، فره ینک  
له ئه سهر ته بلیغات زۆس نیسهت به کونگۆ که مه و کریا . وه له ی هیشتا  
مه معلوم نییه، که مه ئه و ژۆر گهل سازمان میلهل، بۆ بزینه وه ی ئه و له ی ئه و  
ولاته تازوه به ئیستقلال گه یکه چه ئه کهن. ئه لبه ت شه ز ته رفه دار گهل او مومبا و  
زه مامدار گهل ئیسه ی کونگۆ یچ هه ری ئیدامه ی ههس، وه ئه مه یچه عامیل  
گه و ره یکه بۆتۆل کیشان تازا وه ی کونگۆ .  
نو کته ی فره موهمیم که له و ته صمپ شورای ئه منی یهت  
سازمان میلهله له باری کونگوه ئه گیر کچی ئه وه سه، که هیشتا سازمان  
میلهل به جه قیقتهت زۆر دارترین عامیل پاراستن ئاشتی دنیا س هه رچه ن  
زۆس موخالفه تی له تهک ته صمپ شورای ئه منی یاتا کرد، وه له ی ئه و  
موخالفه ته ئه و نه تون نییه که بهر ئیجرائی بگری. ئه مه خوه ی چینگه ی  
ئومیده، وه نیشان ئه دا که با ئه وه فره ینک وایان ئه زانی که ئه و له گهل  
به یه نولمه لی، سازمان میلهل ئه شیون، وه خصۆصه ن هیشتا ئه و سازمانه  
نه ی توانیگه زینگه حه للی بۆمه سه له گهل خه له سیلاح و کو نتۆرۆل هیز  
ئه تومی پیدابکا، ئه شی ئه و سازمانه زۆر مه عنه و ی خوی نیشان بذا ؛  
وه یه شک ئه گه ژۆر مه عنه و ی به نه وای ئه و له ی کونگۆ، فره  
زۆری ئه سه نده و له ی ئیسه ئومیده ههس که سازمان میلهل بتوانی ئه و خه تهره  
بۆزیته و .

### مه و لود نامه ی په یغه مبه ری

ئیسلام هه زره تی محمد (ص)  
دانراوی زانای به ناو بانگی کورد  
ماه تاسع هات «عیسی» ز ئاسمان  
موزده ذا من هات سولطان، جهان  
ئه و کو شهس مهه چۆن ژحه ملی موته لب  
گۆته «عبدالله» «عبدالمطلب»  
با تجارهت تو بیچی تاسه متی «شام»  
ئمز «مدینه» باریکه ی ته مر و طه عام  
وی ده مادی «ئاسانه» کسۆده ک بی  
یهک ضیافت لازمه ده عه و ت بی  
«عبدالله» ئان ماه زۆی گول عوزار  
دهر «مدینه» شه ربه تامه ر گهی فه خوار  
عو مرئ «عبدالله» بیست و نه سال  
بسۆ کو وی کسۆد نیا ارتحال  
چون ژ «عبدالمطلب» ئه و واقعه  
هه ر دو چاقی «ئاسانه» بو و ن دامعه  
کان جه بیی من دلجی من بو و د نیم  
ئاه و ح سه رن کسۆده کچی من مایه تیم

په شمېر هه ورامي  
وه رگيز م. ص. مفتي زاده

# کوردستان

لاپه رهي - بو هه ميو و جار

## سپارو هه گوره و نهاینده گا

ژوودوووه مو نه سفندي خولو  
بيستموه مجلسو شور او ملي بهدسو  
شاهه نشای کرياو .  
واتو شاهه نشای فرجه و پيش  
باردو سياستى ، وه وه زعه و اقتصادي  
واجتماعيو وه لاتي وه بهدروست .  
نهره مرزنايو کارخانه گا ، وه  
نهره مر کيايو کاروبارو سياسي  
جهه روانه رو سياستو دنيايوه .  
تيرانش گه وه ووسته من و دروچه مي ،  
وه تهر فداري جهه سازمانو ميله لي  
موتته حيدى ، وه دوسايه تى چيني  
وه لانه کاي تهرى بايو نه خلاقيو  
وه لانه که و نيمه ش مه حکم تهر  
کهردهن .

کا ووسته يو قانونو اصلاحات  
وه رزى که مشيو ئى مجلسه  
دهنگش سر بډو ، يو چاقاونه گرنگانه  
که په ئى تيراني که لکيوه فره گه وره ش  
هه .

نه لبت ، هدر يو جهه تالبه کاو  
نو تقو شاهه نشای مه قاليوه جياوازش  
کهره گا ، وه لى ئيمه لاما پاسه نه  
تهنيا کاريوه که نماينده گا ، سرشا  
لازما ، ئانه نه که سپاردو و يشافره  
نه انجام بنداوه به گوزر ناو ئا قانو ئيو  
که په وه لاني قازانجه شاهه نه ، خه لکو  
وه لانه که وه نشاد لوه ش کهره ، وه  
نهرزو و يشالو ئا ذيشا وه بهدرا سر .  
ئيمه گره کمانا ، بي ژودره د ربايى

جهه حقيقه تيوه که په ويما بهر کهو .  
تهن ، و اچميش ، وه ئانه يچه ئيمه که  
دهسو ژم نه جبرى که مته بهد رگاو  
قانون گوزاري وه شينينى ني ، چونکه  
کار بهد سه کاو ده لته تى فره تهر  
چينيو ئا ده سه يه سر و کار شاهه نه ،  
وه نه گهر بي قانونى نيوه کريو ئا ذى  
خاسته ربه نه ش مرانسا ، وه فره تهر  
نازه حه تى با ، وه نه غلب مه تاواجه  
دهسو ئا کار بهد سه اوه شکات کهره ،

## وه نه بريايو شور او هيمنى

کوشيايو «لوموبا»ى سره کوميرانو وه لينو کونگوى هه لالاو  
هورباييوه گه وره ش ووسته نه نه دنياى ، وه نه لبت ، وه فرما گيو نازه حه نيچ  
بي ، وه لى «ژوسى» به کي هه لنادا ، که چا کاره ساتيه ، که لک هور گيرا ،  
وه کهراش به هانه وه پيرش به رده ي سره «دا که هامر شوله»ى ، وه کاريوه  
کهره که جهد بير کوللى وسازمانى که نار گيرؤ .

ده ولته خور ئا وائى به کي ، چينيو ئا هيرش سه ختاو ده ولته تو  
ژوسيه ، جهه هامر شوله ي ، پشتيبانيشا کهره ، وه ئيمه ريکا و ئينگليسى  
واتشا هامر شوله جهه کوشيايو لوموبا يه نه ده ش نه بييهن ، وه مه بؤ  
ده سيچش بو .

جهه زاو ئو وه يمنى به نه نماينده و ژوسى واتش هامر شوله چا کاره نه  
ده ش بييهن ، وه سازمانو ميله لي جهه سه ليو کونگويه نه ، بي تهره فوش  
نه کهردهن ، به لام ده ولته ته خور ئا وائى به کي واته و نماينده و ژوسى شادا  
دماوه ، وه جهه تعناموه وه لانه کاو آساي و ئيفريقاى پشتيو انيشا کهره .

چاقه تعنامه نه و اچيان که نير و وه کاو سازمانو ميله لي متوا واپه ي  
نهره مرزنايو وه زعه و کونگوى بشيوه کهره کا تارومار کهره ، وه جهه  
به کاو بهر ، وه ئانه يچه جهه شور او هيمنى به نه به لاي فره تهر دهنگش سر  
دريا ، بي بؤ نه وه ، تانه نناز و وه ته بلينغا تو ژوسى سه بارت به کونگوى  
که مته ربييه وه ؛ به لام هيشتا ديارنيا که که کار بهد سه کيو سازمانو ميله لي  
په ي نهره مرزنايو کونگوى چ زاييوه تازيشا گر ته نه وه ؛ وه هه ربا .  
سه يچه تهره فداره کيو لوموبا ي جهه کونگونه خه ريکو مشتمل به نه ي ،  
وه ئينه يچه بييهن به وه و بشيوه و ئا وه لانيه .

چى باسه نه ئانه ما گنوده س که وه نه بزاييو شور او هيمنى وسازمانو  
ميله لي سه بارت به وه زعه و کونگوى ، په نه ما نيشانه منؤ که سازمانو  
ميله لي به زاستى جهه دنيا نه ، ته نيا ده سه کيو که بتاو و ئاشتى باريز نو .

نه گهر چى ده ولته تو ژوسى ناحه زو وه نه بزاييو ئا سازمانيه نه ، به لام  
ئا ناحه زيو ئا ذيه ، نه يا وان زاديوه که چا وه نه بزاييو سازمانيه جهه گيري  
کهرؤ . وه ئينه يچه يا گيو ئوميد يه نه که سازمانو ميله لي باوه کو  
بزيوه ماچا ئى بشيوه و جهه انى به ، بؤ به سه به بو دلينه شى سه يو ئا ذى ،  
ده سه لاتو و ئيش قو ي تهر کهر و وه ، وه بشيوه و کونگوى دلينه بهرو ، وه  
په ي سه سه له کاي تهرى هه نگامه هور گيرؤ .

وه جهه دمايى به نه کيشولا و ئانه يه وه ،  
که بهد وه لته تى بذيبنى با ، وه ده ولته تى  
سه بارت به و يشازالم مذاقه ليم ،  
وه سه ره انجام بؤ به وه و ئانه يه که

نه گهر مجلسى بي حه حقيقه تيه  
گوش بډو ، وه هه ميشه زه فتار و کار  
بهد سه ته کاوده ولته تى چه نيو خه لکى  
ههزارو فه قيرى گير و وه روچه مى ،  
وه ناز و ژلم و زور شاهه نه کريو ، گرده .  
خه لکى به مجلسى وه شين بؤ ،  
وه نماينده کافر تهر احترام گيرا .

نه گهر ئيمه مه ل به حقه تى بذيبنى  
نه حه حقيقه تما جهه ليو سر دميه نه

## ستور خو اندن و نو شتن گردى

عهه اي از خواهر ان برادر ان فارس زبان که ما يلند بر سه الخط  
گردى آشناشوند باين مطلب توجه فرمايند:

ميدانيم که کلمات فارسى بوسيله سه حرکت زبر و زير و پيش  
وسه حرف «الف» و «واو» و «ياء» تلفظ ميشود . و چون حرکت در  
نوشتن نمايد تلفظ صحيح کلمات بستگى باشنا ئى قبلى دارد ، و  
اين تقيصه موجب اشکال بزرفى در زبان فارسى شده . و لى رسم  
الخط گردى اين اشکال را مرتفع ساخته ، و کلمات تنها بوسيله  
حروف تلفظ ميشوند . حروف صداى گردى عبارت از حروف زير  
ميباشد .

- ۱- (ه) که بجای زبر میآید . مانند: «سر» (سر) «سره» (سرور)
- ۲- (ی) که بجای زير میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که بجای پيش میآید مانند: «قول» (قول) «بول» (بلبل)
- ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ؤ) که بجای واو میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (پ) که بجای ياء میآید مانند: «بيد» (بيد) «ده» (ده) «دويد» (دويد)

- ۷- (ق) که صداى او مجهول ميشود: مثال آن در گردى «هوز» «بوز» «دوق»
- ۸- (ق) که صداى ياء مجهول ميشود: مانند «کن» (کن) «چن» (چه)

- ۹- (ؤ) که مخصوص لجه کرمانشاهى است و صداى (U) ميبهد .  
مثال آن در لجه کرمانشاهى «ئوشم» (ميگويم) «داشتوت» (داشته باشد)
- (۱) حروف «ها» و «واو» و «ياء» بي علامت ممکن است اصلى باشنند مانند: «هه مسايه» (همسايه) «وورود» (ورود) «يه لك» (يك) .  
بر افرق ميان هاء اصلى و اعراب ، هاء اصلى را دو چشم و اعراب را يك چشم مى نويسند .

- (۲) همزه را هميشه باينصورت ( ه ) مى نويسند . مانند :  
«ئمحمد» (احمد) «ئوطاق» (اطاق)

- (۳) در گردى گاهى روى حرف دال و لام و راء علامتى ميگنرانند  
و باين شکل مينويسند (ذ ، ل ، ز) که در اينصورت دال تقريباً غير  
ملفوظ و لام و راء عمقخم ميگردند . مثال آن در گردى: «فه رها ذ دل»  
«كوژ» (فرهاد ؛ دل ؛ گريه نى پسر)

- (۴) الف باى گردى يك حرف بيشتراز فارسى و عربى دارد که  
عبارت از «ق» ميباشد . البته تلفظ اين حرف در فارسى زيادست ، و لى  
با «واو» عربى مينويسند . مانند «قه لى» (ولى) «ئه قاييل»  
(او ايل) .

- (۵) در رسم الخط گردى حروف مشددا دو تا مينويسند . مانند  
«ئفزه» (اره) «بهزه» (بره)

- (۶) در گردى کلمات را هر طور تلفظ ميکنند مينويسند ، البته  
کلمات بيگانگه را مشمول اين قاعده ميسازند ؛ و ديگر اشتباهى بين  
حروف يکه مخر جشان نزديک است واقع نميشود ؛ مثلاً صفحه را  
اينطور مينويسند : «سه فقه»

نه گهر مجلسى و کار بهد سه کاو  
ده ولته تى پنيوه همکاري کهره وه  
قانونو اصلاحاتو ئه رزى خاس  
په ي گرد که سيوه ژنگ و پيک ووزيو  
وزا کار ، وه به شکاتو مهردمى گوش  
کار ، وه ته مامو خه لکى پيسه يوى  
بذا ، وه نازا که سيوه زلمش وه نه بشؤ  
چه ده ذالته تى باره هور . گيرا ، وه ئينه  
بي گومان ، کم که م باوه و خه لکى  
سپارديوه گه وره نه که ئيناسه روشانه و  
به مجلسى وازيو وه به مجلسى  
نماينده باوه .

# ګوردستان

## لاپږه يي ، بو هه مو وچار

## به شي ګر ماشانيي

نوساي : «سيد محمد سعيد غيرت»

### زه يو ګرايي (جغرافي) سنقر وکليائي

-۳-

#### جه معييهت، شه هرون پيهات، مه ز هه ب

#### ثاږاب:

له باره ي سوته رو کوليايي خه مريدل نو سربا وچاپ کړياي دروسي نيهله دهس؛ ګه وه يسه که له بعضي کتاوه بل نو سانه، له لي ديقتت حيساوي نه کړياس . له وجمله مسرحوم «حاج مير زازين العابدین شير واني» دانا وعارف نامي له کتاوه «بستان السياحه» نو سايه:

سو تقور له موزافات کر ماشانه؛ وه مريدوسي گشت علي الميهين، وه حال يه که له هېچ زه ماني چنه ونه ووه؛ وه مريدوم سو تقورو کوليايي له فرقه قديم شيعي ئيشاعه شيري بونه؛ وه هغه چنه ووه ته سر پهن چهل سال ودرجه يه شازاده ي سو لطان ئه محمد ميرزا «يمن الدوله» حاکم ئه موره بووه، ګوزارشک له حال وحوال ئه ووه لاته نو ساس؛ وه نساوه سو تقور نامه .

ئهو يسه نو سخي صه چخي له دهس نيهي ، ئه وه که ههس ؛ فرقه ناقبه و له ناوي تاريخ قديم سو تقورو کوليايي حيساوي نه نو ساس . بيشتري جهريان ئه ووزو هسه، که خوه ي له وه مه ئه موزيبه ؛ وه له شو ئه سو وه نو سري ئه وه موله عاقت فرديت کړدنه؛ که ئه نو سويسته ديشره ئه معتبار خوه ي نه ميه نيه . ئيستنه ئيمه بائوه که له تاريخ وجواغرافي ئه منطقه ديمنه، وه هغه چنه وادا دشته بل مسرحوم «يمن الدوله» ده ئه وه که خه مومان ديمنه له ئه مقاله ئه زاي يه که خه خدمت حيساويک وه ئه ؛ وه سيله وده هره هک ميللت خه مومان بکه يمن، تيز يمن،

سو تقورو کوليايي عبارته له شههر سو تقورو وده هستان ؛ يه کي کوليايي له سمت شمال غرېب تاجنوب غرېب، وه يه کي فليله کوزي سمت شرق و شمال شرقيي، که ئيمه وه ته رتيب يه که يه که ئه زاتان شرح به يمن .

شههر سو تقور : شههر سو تقور که فتيه سه ناوچولگه ي هامارو فرقه قسه نگي که دمورو وهري چه م وجوزارو باخات وزه وي وزارکاي و ناسياو چه مهن وويسه م که فره قسه نگ و دل فريبه . له سمت جنوبي چه م «سونگورچاي» له شرق ودره غرېب باغات وزه وي وزاري ئاوي کت . ديار گاي کوه بل دمورو وهري تادووايي تاوسان سر پته ي به فري دروشيت . وه ئه وه يسه خوه ي قه شه نگي ئه هاماري به فره وه کت.

شههر سو تقور هيمانيش جوز شههر بل ئه فسيانه يي هاله ناوچوار دهور قه لايلک؛ که دهوري تمام بورج وبار وده وروازه س .

ئه زاي هاتوچون ناوي دوا نزه دهر وازه ي ګه ورا، هاله دموري . شه وبل به مرفه قومره ئه دهر وازه يله بستان، ئه شههره شرق ئارامش وئه مانه. هه وه ي چه ته تائي چه نذ ساله که يه کي دوله دهر وازه کاي خراو کړدن، خه موري له دوزي و ګه نه کاري و ئه چشته يله نه وؤ.

سو تقور بيشتري له دو هه زار مال وپانصه د دوکلن؛ دوا نزه حوامام دوا نزه مسجيد، سي مهيدان، ده پاساژ و سري تيجاره تي ها، تي له سو تقور ئيمام زاده بکيش وه ئيسم ئيمام زاده ئه محمد کوز حضرت امام محمد باقر

عليه السلام ههس که ګومه زو بار ګاډيريت .

کوچيل سو تقور له قه ييم گشتي بان و ماشين زه وي . وه تسازه ييش له شمال ودره وجنوب خياوا نيك کيشانه. وه يواش يواش شکل شههر عهوض بييه .

#### ئاو خوار دن :

شههر سو تقور جوړي که فتيه که هه کوره يه کي دو ګه زبکه نن زه سيته ئاو فره شيرين وسهر د. کي به ني بهيل فره ګه وارا مه شهوريک ډيريت که له هېچ کوره جوړي نيهي . له وجمله قه نات ئيمام زايهس . له وخواستر ئاو بازاژه که فره شيرين و خوهش ګه واوره سرده . چنه و که له باره ي ئه تاو بازاره چشته ييل ووتنه ؛ له وجمله يه ک نه فر که له سو نګور ناواضي بييه، ئه شعره وه تيه:

هست سنقر محــــل بغی وفساد

لعنت حق به مستدنيش — اذ

ګر ګريــــزم ز جوړ آزارش

حيفم آيــــد ز آب بازارش

جه معييهت : شههر سو نګور ئيمزومو مکنه ۲۵ هزار جه معييهت داشتوت، گشتيانش زوانيان تور کي يه او له کورديش خاص قسه کن. ئه ليه ته ئه زوان تور کي يه له ناو هزاس تعام ئه موم حاله که کور دزوانن فره عجايب وئه سپا و دل خوهري يه . وه لسي چاره چهس؛ يه يسه ياد ګار شرمي له دهران سه لطف نه ت تور که ييل مغولي يه؛ که له ئه جوړجي يه يله چه تاد نيات ګه وراي ده ورو ودر «هه مدهان» جوړ به هار» «لاله چين» وه به عضي تر چه تئا «قوروم» ي کور دستان وه جي مه نييه . مسر گاني بييم ؛ له ئوژي که له سو نګور دستان ودره بيرستان وئيدارات ده وله تي فره وه پينه، که کم کم زوان تور کي جي خوه ي خالي کړد يه؛ وه له هه کوره که فره هه نگ وئده بيات شيرين وي نه نظير ئيراني زخنه بکست. واضحه ئه زاي زوان تور کي مه حال هه نن نيه مينت .

جه معييهت کوليايي کوليايي ئه وديپاته که هانه بان سو ګور، ۱۷۰ ديه ئاو او ګه ورا ن. جه معييهت ته فر پهن ۷۰ هزار ههس. گشتيانش کورد زوانن . خوه يان وه کره ماچ، زانن ، و لي ظاهر من دوس نييه. وه ئه وانه يسه جوړ ييچاو کورده يله ئه فشار وئيسه ، نذ ئاو او ئه وده ورو ودره بايهس له طايفه ي «سوراني» بون، زوان کوليايي فره شيرين وسادهس . له زوانه ييل کور دستاني ساده تره و له زوانه ييل کر ماشانيي کوردي فره تره .

#### مه ز هه ب

مردوم کوليايي شيعه ي ئيشاعه شهرين و به عضي ديهاتي که هاوپه زه ي سنن، شافعي مذهبن، وه گشتيانش تائمز و برابي بان حيفظ کړدنه . ده نگ وباس موزه يي ګه رديه ک نه ياشتنه.

#### نه خشه کاني ئاوه ذاني

سازماني بهر نامه ي زاي ګه ياند: بؤ ئاوه ذاني شاري سنه له سه ره تاي خسته کاري پزؤ ګرامی ئاوه ذاني دوو مدهو، تائيسنت ۴۶ ميليون و ۸۹۷ هزار قهران بؤ ئه و اشاره تاييهت کړاوه. به وپاره يه نه خشه کاني دامه زاندي کلر خانه ي کا ه با، يه کده سگاقو تابخانه، دروست کړدنه وه ي نه خوش خانه وه قير تاي شه قامه کاني ناوشار ، خراو ته کار.

هه وده هاش نه خشه ي لوله کيشي ئه و اشاره و، له جي به جي کړدنا، وه به م زوانه ئه که و پته کار.

#### ماوه ي سهر ووتاري شمال

ماوه ي له

ئندازه کي مجلس قبي مه سيلدنا ګونه کاره ، و ګه ره کو قسا نو وئيد ئساده زه خن، که بي تري بو زه نگين وده وله مه ندا نينه وه هه رته ني بؤ بهر وده ستيد ژيرين وه سيله که زور ي به .

قبي حقه قيه ته تي هوون مه خسو وه سن دنار، پري خه لکي ګو دانا شه شکره دبينن، مجلس هه ګه ر ده ز ګايي ده وله تي وزور ازي بر نا قانو ني باش بهر چه فاب ګره ، بي شک پشي ګر تئا مه غمور يد پچووک دا زه نه ک کارا کارا ئه سه ره که مهنه زني هه به، وه حورمه تا مجلس له بهر چه قبي خه لکي زنده به .

به لکي ئالي کاري بازا ستي ناو بيينا ده وله تي وه مجلس، وه مي زه کرن بګاز ندير خه لکي وه شاندا نا بازره سان وه بهر چه ګر تئا هه ليد مه غمور ان بيسه به ب کو ز به ديبيني يا خه لکي بدمز ګا کنيه به، وه وانا ز خو زان به، وه سير باور ي پيدا کن کو بزارا وان قانون نايي نه دانين وده کيليد مجلس لايحي ده وله تي دا کرو قازانجا بهرا زه حه تکيش زنده تر بهر چه فاد ګرن، بميزه کرنا شکايه تي خه لکي، وه شاندا ندهر . خوازييد وانا بوزاره ئه نخانا و کو تئا کرنا گرفتار ئيد او انا خو وه کيلي زاستي بدنه خو ويان سره هو ګره کومه مجلس، ئي چوونا عداله تي و حکومومه تي بهر چه فاب ګره ، کوچو کس و چو بهر وده مسته ک سريادي رانه يي ګر تن چو نفوته کي ناويينا واندا قايل نه بن .

وه چواک مه ګوت ئه ف پي سپاردا معزن ، له ئوستي يسي وه کيليد مجلس، نه ، کوچورمه تا خوله بهر چه قبي خه لکي زنده که .

(حينار): دهر اوسي: همسايه (کار باري عدري): کاروباري زوه ين: کار بار اضي (هنه ک): بز ي: بعضي

م:ص:م

### بەشى بەولەوىي پارچەي

۵۰

خودالىي خۇشبوۋلەم پارچەدا ، بارىپىرى خۇي دەرتەخا : بە دە  
جۇرئىكى بىي وىنە تاوانبارى خۇي ھەل ھەدا ، نەلىي : پىر كىردىنى كىردەدە  
نالەبارە كانم شەھەر نەدى كىردەدەم ، بۇيى سەرم كەوتتوۋە ، بەرا ، سارى  
گىرانى گوناوتتاوانم پىشتى خەم كىردەدەم . ئەنجا پىرى بەدناۋە كەبەسۋچى  
ئەوى ئەزانى ؛ بالام خەم بوۋەتەدە چونكە كاتى تەعظىم كىردن لەبارە .  
گارى يەزدان گەپشتوۋە ؛ تاوان ، ھەناسەي پازانەۋەي پىي سىزىوم . وە  
كىردەۋى خراپ چى دەسى لىي خۇشبوۋى پىي نەھىشتوۋم ؛ پىي ئىسارەزۇم  
سىز بوۋە ، وە ئارەزۇم پىي چى ماۋەتەۋە ھە گەرىزدان بەلوتنى خۇي ماۋەلەم  
لە گەلەبكا .

ئەنجالە گۇرانىي وىژ ئەپازىتەۋە ، ئەلىي سۆزى دەنگى دىلسۆزىي  
تۇئاۋورى داۋەتە دەرقۇم ، تۇخۇدا ! بەۋدەنگە خەمگىنەي خۇتەۋە .  
ئەپدۆھۇنراۋەم بۇ پىخوئەۋە :

«خۇدايا! لەۋشەۋ تارىپكەي دوۋاپلەي ژبانەدا ھەر خۇت بە كىردەۋە  
خراپە كانم ئەزانىي ، كەۋابۇتاي ؛ لەبەبىيىي زۇزى ژەستاخىزدا ، سەر  
لەبەرى خۇم ، شەرمىندە بارە گاي خۇداۋ بەندەي خۇم :

تەئسپ خەيال كەردەي مەن سەردان

سىستىي شەرمەندەن سەرش وەۋەردان

سەنگى سەنگىن بار تاوان زۇر كەردەن

پىرى بەدنامەن قامەت خەم وەردەن

تەن نامىاۋە ، يانې دەستە—ۋەرن

ۋادەي ھۇرئىزىن گىيان ئەۋجوزۇرەن

تاوان زاي نەفەس زجاگر تەن لىم

كەردەيا گەي دەس تەماناستەن پىم

پاي ھەوس تەزان ، ئارەزۇمەۋەلەق

مەندەن ۋەزەحمەت پىي پايان حەق

دامنە كەي ئايىر دەرقۇم تۇنى

ۋەي دۇفەر دەۋە موعەننى كۇنى ؟!

«پازەبىيى انەي شە وتارىكەي فانىي

ھەرتۆۋە كەردەي بەدىم مەزانىي»

«ئاي اسوبجە ھەشەر سەرئەفگە نەدى وىم

شەرمەندەي جوزۇر خۇداۋە نەدى وىم

دىيارىي...

ماۋەي ۴

تاكو ئىران بىيىنى تۇش ماۋى

سەرۋالست بىيى لەپىناۋى

ۋون مەكە شوينى بب وباپىرت

بەۋەشەنلەسە رۋەتەن شىرت

بەۋەسەمۆ زىبك وغىرەت ۋەيزە

ۋەتەنى ئارىي... اسپاريزە

سەئەدەمىن شىخ الاسلامى (ھىمەن)

فرمىكى

ماۋەي ۴

سامى گۇچانى پىرە مېردى زۇ كراۋە لەپىش چاۋى ۋەردورشت لەشمىئىرى  
مەسرى زىياتر بۇ . باۋە كۆ بۇخۇپىي گىر تەۋە بەدەستەۋە گىر تېۋىي گومان پىچەۋانەي  
خۇيى پىي ئەبەزاند

ئە گەر لە گەل ئاۋودەم خۇشنىكى گە جازۇ بەزۇبىۋاينىت لەۋەلامىا ھەزاران  
شە كەرى بەك لەيەك شىرەن تىرى ئەشكەند .

مام جۇمىر : زىشى سېي وىنەي بەفرى تانەي لەزىۋەرى كىچان ، زوى خۇشى و  
ھېۋادارى بەزىن لەۋنەمەندەزىياتر لەۋان ، ھىزى ز كېشانى چاۋى جوۋانى نەنەخشاۋى  
سەرى بەۋتەپە دائەنەۋاند . گۇچانى شمشىرى جوۋانانى دەمەلاسىكى ئە كىردەۋە ،  
قسە خۇشە كانى ھەر وىژەرىكى لەباس ئەۋەستەند .

جاخو يەرى خۇشەۋىست ئە گەر كەمىي پىر كەيتەۋەزۇرت لەۋپىرە مېردانە  
دېۋە كە : لە كاتى پىي گەپشتا (بەپىچەۋانەي بىزى پىرى دىكەۋە كەلپىيان ھەل ئاتۋى)  
باۋە كۇشنىكى زۇر گىر گىگىشت لەپىش بۇيى ۋەزۇرۇش پەلەت بۇيى نەت-ۋوۋانپوۋە  
بەجىيان بىلى .

ماۋەي ھەيە

### مەتەل :

- ۱- سازنە چىي سى وسور خۇت !
  - ۲- دۇم بىي و كىلاش بۇخۇي
  - ۳- ھەر ھەۋەرازى ، نشوى لە شوئە .
  - ۴- مېخ دوچاچە بەزەۋىنا ناچى .
- ھەر كاتى كەسى بەدلىۋى كارى ۋە خىتى كەسى بەدۋاپلەي  
بۇ خۇي چى بەجىي بكا . ئەمەتە ئەلى سەر كەوت و ناۋدازى ئە گات ۋە لە  
لە بارەۋە ئەلىن ۋە لەم بارەۋە مەتەلىي پىز ئەستىرەي بەختى ئەنشى ۋە بەرەۋ  
تىرىش ھەيە كە ئەلىن : لىزى ئەزۋات ، ئەمەتە ئەلى لە

بنكەي ژين ۳۶۵ ھىزار ۋە بەشەۋ

گەشەۋى پەنجاو چوارەم ھات [www.zheen.org](http://www.zheen.org)

شەھزاد ووتى : ئەسەي پادشاى بەختىيار ! كىسا براى تۆنەۋان ۋژنە كەي  
لەخۇدا پازانەۋە ، كە شەفاي ئەۋ كۆرەبذات . ۋە . . . اسى زۇشەر بەت و عەرەقى  
بىدەمشك و گولۋىر . . . ان بىي ئەدا ؛ ۋە زۇرئەيان لاۋانە . ۋە مېرە بانى پىلن  
لە گەل ئە كىرد ، باۋە كى . . . ۋە شوئىنى نەخۇشى ئەتەندامى ھەل كىنا چاۋى كىردەۋە  
ۋە لەساۋە ، كەۋتە گەزىيان . لەپاش ئەۋە كىبراى تۆنەۋان ھاتەلەي ئەنۋازى  
دانىشتوۋە ، ۋە دىيارە كەھپچ مەترسى بىنكى لەزىگدا زەماۋە ۋە خۇش بوۋەتەۋە . پىي  
ۋوت : زۇلە گىيان ! شو كىچا كى ؛ ضوعالمكان ووتى : لەساپەي زەحمى خودا و  
داسۆزى ۋە مېرە بانى تۆۋخىرانتەۋە تەۋاۋخۇش بوۋەتەۋە ؛ تۆنەۋان شو كىرەسۋپاسى  
خۇداي بەجىي ھىنا ؛ ئەۋجازۋىيشتە بازار ، دە كەشىرەمىر شىكى كىزى ۋە ھىنا بەۋەمال ،  
بەزەنە كەي ۋوت : ھەر زۇزى دۇدانەي بۇسەرىزە ، يە كىنكىيان بۇ ئىۋەزۇ ، ۋە ئەۋى  
تىران بۇ ئىۋارەي بىكەرە كەباب . ياسۆرى بىكەرە ، كە ھىزى تىي كەۋى و گوزىگىر تىت  
زنى تۆنەۋان ھەستاۋە ، دەس بەجىي يە كىي لەم پىشكە كانى سەربىزى و ناپەسەر . ئەۋ  
جاھات دەست و پىي بەناۋى گەرم شۇرد و كەبابى مەرىشكى بۇي ھىنا ؛ ۋە ھەمۆى داپە  
دەرخۋاردى ، لەپاشان سەرىنى بۇنا ، ۋە نۆست تائىۋارە . ئىۋارە كە لە خەۋەستا ،  
زنى تۆنەۋان مەرىشكىكى تىرى بۇي سۆر كىردەۋە ۋە ھىناي بۇي . لەۋۋەختا ضوعالمكان  
دانىشت ، خەرىكى نان خۋاردن بىت ، تۆنەۋان ھاتەۋە ، كە چاۋى بەضوعالمكان  
كەۋت خەرىكە نان ئەخوات ، زۇر كەيف خۇش بو ، ۋە لەلەي دەسىۋە دانىشت ۋە ھەۋان

# چوار قوژبن

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱

## لایه‌لا:

۱- به‌ناوه‌که‌ی‌داریاره، که‌تابی‌کیشی  
 در‌ئێژمه‌بیتومه- له‌هەر‌لاییکه‌یه‌وه‌بۆ‌بنوازی،  
 وه‌کۆیه‌که‌ ۲- ئه‌ی‌شکینن‌و‌زینگا‌بۆ‌کاروان  
 ئه‌که‌نه‌وه‌ - زه‌مپرنکی‌عه‌ره‌بیبی‌ومه‌لینکی  
 خوش‌بومنی‌فارسیی ۳- ئه‌سه‌ری‌شتانی‌وه‌کۆ  
 «مازۆ»، له‌ده‌م‌دا‌- که‌سه‌ی، کۆزی‌باشی‌نه‌بێ،  
 دو‌وای‌خۆی، ئه‌وه‌ی‌کۆ‌ئێژمه‌بیتومه‌- ئه‌ستیره‌بین  
 که‌ناوی‌مانگینکی‌کوردی، له‌ناوی‌ئهو‌گه‌راوه  
 ۶- کۆتال‌کاتی‌کۆن‌بۆ، وه‌هاش‌ئه‌بێ- ئه‌گه‌ر  
 ته‌نیایی، زینگای‌هه‌ورامی‌به‌، وه‌ته‌گه‌ر‌به‌شوینی  
 به‌ره‌وه‌بێ، عه‌قیده‌یه‌ ۷- ئه‌لین، ئا‌گای‌له‌برسی  
 نییه‌.. له‌دارو‌ئاسن‌دورۆس‌ئه‌بیت‌و‌گیره‌ی  
 بێ‌ئه‌کرێ.

## به‌ره‌وخوار:

۱- ته‌رچک‌و‌ناسک- هه‌مۆ ۲- ئه‌گه‌ر‌نازانی

## گه‌راوه‌ی‌چوار‌قوژبنی‌ژماره‌ی ۹۶

لایه‌لا: ۱- به‌ش- زه‌ر- ۲- ئا- رو ۳-  
 برویشین ۴- باران ۵- لای ۶- ترو- هول ۷-  
 کور- ئاو.  
 به‌ره‌وخوار: ۱- باب- کتک ۲- شارب-  
 رو ۳- والور ۴- گه‌را ۵- شایه‌ن ۶- برین-  
 و ۷- روون- ملو.

## له‌هه‌ر‌گۆن‌زار

ماوه‌ ل ۳

مۆغبه‌چه‌ی‌خالی‌له‌سه‌ر‌گۆن‌تاته‌ش‌ئێوی‌له‌لام

ساحیری‌هیندوستانه‌و‌ئاته‌ش‌ئێنازی‌ده‌که‌  
 صوحبه‌تی‌ئهم‌شه‌ر‌په‌شیوی‌زۆمه‌تی‌گه‌راویه  
 ئه‌وه‌چه‌به‌ش‌زاده‌قوله‌، هه‌ر‌که‌سه‌ی‌غه‌مه‌مازی‌ده‌که‌  
 بۆ‌به‌سه‌ردانم‌هه‌میشه‌تیغی‌عیشه‌ی‌خاتری  
 من‌به‌قوربانی، به‌شه‌هدی‌ئێوی‌شانازی‌ده‌که‌  
 قازی‌و‌موفتی‌دولین‌به‌عه‌نی‌هه‌رامه‌سوحبه‌تی  
 زۆی‌ئه‌وه‌ش‌بێ‌به‌قه‌ولی‌موفتی‌و‌قازی‌ده‌که‌  
 بینه‌سه‌ر‌زۆتی‌کومه‌یتی‌به‌یتی‌خۆش‌زۆفتاری‌من-  
 هه‌ر‌که‌سه‌ی‌و‌ئه‌سه‌ی‌ته‌به‌ی‌فیری‌زهبازی‌ده‌که‌  
 وا‌ده‌زانم‌بێ‌ئه‌ده‌ب‌ناپێ‌ئه‌گه‌ر‌«نازی»‌بلی

ئهم‌غه‌زلمانه‌له‌له‌هه‌جه‌ی‌«شێخی‌شپه‌رازی»‌ده‌که‌

## مه‌لاحامدی‌ئالی‌جانپی

صاوه‌ ئه‌م‌م‌که‌ره‌د . . .

په‌رێ‌ئامانت‌چه‌ند‌چار‌ئام‌که‌ره‌د  
 بێ‌حیساب‌نا‌له‌ی‌وه‌که‌«فه‌رهاژ»‌م‌که‌ره‌د  
 چه‌ند‌ئهو‌تاسه‌هه‌ر‌ه‌ه‌ردا‌د‌ام‌که‌ره‌د  
 هه‌ر‌چه‌ند‌ئێ‌په‌ر‌بۆ‌م‌هه‌ر‌یاد‌ام‌که‌ره‌د  
 جووان‌بیمه‌وه‌هه‌ر‌گه‌ه‌یاد‌ام‌که‌ره‌د  
 بێ‌حه‌ژ‌ئه‌عمالان‌بێ‌بۆ‌ستام‌که‌ره‌د  
 فیه‌ل‌بێ‌هه‌وه‌ی‌به‌رده‌بام‌که‌ره‌د  
 وه‌که‌مه‌جنۆن‌له‌خو‌بش‌خۆم‌ئابام‌که‌ره‌د  
 شه‌و‌گه‌ل‌شیه‌وه‌شیه‌وه‌که‌ئه‌که‌را‌ده‌م‌که‌ره‌د

## ئاموژگاریی

ئه‌ی‌پارانی‌من!‌ ئایا‌ئهنانه‌وێ‌هه‌وایی‌کار‌نیکتان‌بێ‌بێ‌م‌که‌ه‌له‌  
 نوێ‌و‌زۆ‌زۆ‌وه‌ده‌قه‌گه‌وره‌تر‌بیت؟‌ ئه‌و‌کاره‌ناشتی‌دانه‌وه‌ی‌دۆ‌که‌سه‌،  
 که‌ناحه‌زی‌که‌وتیبیته‌به‌نیان .

(حضرتی‌محمدس)

یه‌که‌م‌وه‌صه‌تی‌په‌غه‌مبه‌ران‌سه‌بارت‌به‌م‌سه‌شته‌یه‌:‌ ژاست‌ووتن!  
 به‌جی‌هینانی‌وا‌ده‌ونه‌شکاندن‌په‌یمان،‌ وه‌پاراستنی‌ئهم‌نات.

(حضرتی‌ابوبکررض)

له‌کاتی‌خۆشی‌و‌شادی‌دا،‌ سه‌رمه‌ست‌مه‌به‌وله‌په‌یسی‌خۆت‌ده‌رمه‌چه‌و!  
 وه‌له‌وه‌ختی‌تۆش‌بۆ‌نی‌سه‌خه‌ت‌و‌به‌لا‌دا،‌ غه‌مه‌بارمه‌به‌ده‌ست‌به‌ئه‌ژنۆ  
 دامه‌نیشه‌!‌ چه‌ن‌کۆ‌ئهم‌دۆ‌حاله‌زۆ‌ر‌نا‌خاینن‌وتی‌به‌زۆ‌نه‌که‌ن،‌ وه‌مرۆ‌ئه‌بێ  
 له‌گه‌ل‌زۆ‌ر‌گه‌را‌خۆی‌بساجینێ،

(حضرتی‌علی‌رض)

که‌سه‌ی‌که‌ها‌ونشینی‌خراب‌بێ،‌ له‌چاک‌نیش‌دل‌په‌س‌ئه‌کا .

(حضرتی‌حسن‌رض)

مرۆ‌ل‌بێ،‌ یازمانی‌بیزن،‌ چاک‌تره‌وه‌له‌وه‌که‌‌درۆز‌ن‌بیت .  
 که‌سه‌ی‌به‌قه‌سه‌ی‌دۆ‌زمن‌بخه‌ته‌تێ،‌ گه‌وره‌تر‌بێ‌ن‌دۆ‌زمنی‌گیانی‌خۆیه‌.

(حارث‌بن‌شم‌رح)

ماوه‌ل ۱۱

## بنکه‌ی‌ژین

۳۶۰

پرسی‌لی‌به‌وه‌کرد.‌ ضوع‌المکان‌ووتی:‌ شو‌کر‌بو‌خو‌دا،‌ که‌خۆش‌بۆمه‌ته‌وه‌!‌ له‌خودام‌ئهو‌ی  
 پاداشی‌چاک‌ت‌بذاته‌وه‌ . تۆ‌نه‌وان‌هه‌ستاز‌و‌بیشه‌بازار،‌ شه‌ربه‌تی‌وه‌ نه‌وشه‌و‌گۆلی‌بۆ  
 هینا‌و‌دا‌به‌ده‌رخواردی . به‌م‌جۆره‌که‌برای‌تۆ‌نه‌وان‌هه‌مۆ‌زۆ‌ژی‌له‌و‌په‌نج‌قه‌ران‌حه‌قه  
 ده‌سه‌که‌له‌حه‌مامدا‌وه‌ری‌ئه‌گرت،‌ قه‌رانیکێ‌ئێ‌دا‌شه‌ربه‌تی‌وه‌نه‌وشه‌،‌وه‌قه‌رانیکیشی  
 ئه‌دا‌به‌سه‌کر‌و‌گۆلا‌و‌بۆ‌ضوع‌المکان . وه‌هه‌م‌بشه‌دل‌نه‌وایی‌و‌می‌هه‌ره‌بانی‌له‌گه‌ل‌ئهو  
 ئه‌کرد،‌ تابه‌که‌مانگ‌تێ‌به‌زی‌کرد،‌ وه‌به‌ته‌وا‌وی‌هاته‌وه‌سه‌رخۆی . تۆ‌نه‌وان‌و‌ژنه  
 که‌ی‌زۆ‌ر‌خۆش‌حاله‌بۆن‌که‌ئهم‌گه‌نجه‌یان‌له‌م‌ردن‌زۆ‌گار‌کرد‌به‌م‌جۆره‌خزمه‌ت‌یان  
 کرد‌تا‌خۆش‌بۆه‌وه‌،‌ وه‌هاته‌وه‌سه‌رخۆی.‌ ئه‌وجا‌تۆ‌نه‌وان‌ضوع‌المکانی‌بر‌دۆ‌حه‌مام!  
 وه‌خۆی‌چه‌وله‌بازارسدری‌کزی‌و‌بردی‌له‌حه‌ماما‌که‌ضوع‌المکانی‌بێ‌بشۆرێ،‌ له‌وه‌هه‌ختا  
 ئوسای‌حه‌مام‌نوا‌ژی‌که‌تۆ‌نه‌وانه‌که‌خه‌ریکه‌ضوع‌المکان‌بشۆری،‌ ده‌لاکی‌نارد‌بۆ  
 شۆردنی،‌ وه‌به‌تۆ‌نه‌وانه‌که‌ی‌ووت:‌ بۆمن‌هه‌تکه‌که‌تۆ‌بۆخۆت‌ئهم‌کاره‌بکه‌ی.‌ ئه‌وجا  
 ده‌لاک‌سه‌رو‌ژپه‌شی‌ضوع‌المکانی‌تاشی‌و‌ئه‌ندامی‌به‌سدر‌وصابۆن‌شۆرد . له‌پاشان‌تۆ‌نه  
 وان‌هینایه‌وه‌بۆمال‌و‌جلی‌نازه‌تر‌وجوان‌تری‌له‌به‌ری‌کرد.‌ شه‌ربه‌تی‌بۆی‌هینا‌خواردی.  
 ژنی‌تۆ‌نه‌وانیش‌تا‌ضوع‌المکان‌له‌حه‌مام‌هاته‌وه‌که‌بابی‌مریشکی‌بۆی‌ئاماده‌کرد‌بۆ،  
 هینایه‌په‌نشه‌وه . تۆ‌نه‌وان‌بۆخۆی‌تیکه‌ی‌بۆئه‌گرت‌و‌ئهی‌دا‌ده‌رخواردی،‌ تاته‌وا‌و  
 تیربۆ.‌ ئه‌وجا‌ژنه‌که‌ئای‌گه‌رمی‌کرده‌نیوی‌ئاقتاوه‌وه‌ینای‌ده‌س‌و‌ده‌م‌و‌چا‌وی  
 ضوع‌المکانی‌شۆرد . ضوع‌المکان‌شو‌کری‌خودای‌به‌جی‌هینا!‌ وه‌زۆ‌رسو‌پاسی‌تۆ‌نه.  
 وان‌و‌ژنه‌که‌ی‌کرد‌و‌په‌ی‌ووتن:‌ خودا‌ئیه‌وه‌کرده‌وه‌ی‌ژبان‌ه‌وه‌ی‌من:‌ ئه‌گه‌رنه‌من  
 مرد‌بۆم . تۆ‌نه‌وان‌ووتی:‌ ئهم‌قسانه‌مه‌که‌ . من‌له‌به‌ر‌رذای‌خودا‌ئهم‌خه‌رمه‌ته‌م  
 به‌تۆ‌کرد،‌ نه‌بۆئوه‌مال‌ئا‌و‌وایم‌لێ‌بکه‌ی‌و‌قه‌ذرم‌بزانی . ئه‌یستا‌به‌سه‌ره‌اتی‌خۆتم  
 بۆبگێزه‌وه،‌ که‌:‌ بۆچی‌هاتۆ‌بیته‌ئهم‌شاره‌وه‌خه‌لکی‌کۆبیت؟‌ من‌هه‌رچی‌ته‌ها‌شای



سىراولە سۆفارى  
«باستان شناسى»

وەرگىز: د.ع.م

### (ساتراپى) يەگانى شاھە نشاھىيى

#### ئىران

۱۰- پارت (پرتو) خوراسانى ئەمىرۇ كەسئورى ئەۋى لەبا كۆرەۋە دەستان» لەزۇژھەلاتەۋە «ئارى» ولە باشۆرەۋە «كارامانى» (كرمان) ولە لە زۇژھەلاتەۋە سىرەزەرىنى «ماد» بوۋە .  
۱۱- باخترىان (باخترىش- باختر)

سئورى ئەۋى لەلاى با كۆرەۋە چۆمى «جەيخون»، لەزۇژھەلاتەۋە «مرگويان» (مەرو) لە باشۆرەۋە كىنەۋە كانى «ھەزارمەسجىد»ى ئىستى؛ ولە زۇژھەلاتەۋە «ماساژت» بوۋە؛ ولە كى لەوازەۋە كانى چۆمى «جەيخون» بە ناۋى «باكتروس» ئەۋى بەراۋە كەرد. شارى گەرەۋە ناۋى «باختر» بو، كە بە ناۋى «زى ئەسپاش» ناسراۋە؛ ولە ئەمىرۇ بە ناۋى «بەلخ» بە ناۋى بائىنگە. سىرەزەرىنى ئەم ساتراپى بەزۇر نەخت وىز خەبىر بوۋە كەت بوۋە .  
۱۲- سغدىيان (سوغودا- سغدىيانا) سئورى باشۆرى با كۆرى ئەۋى چۆمە كانى جەيخون وسەيخون بو؛ ھۆزە كانى «سكا» لەزۇژھەلاتى، ولە ھۆزە كانى «خوارزمى» لەزۇژھەلاتى ئەۋى نىشتە جى-بۆن . شارى گىرنگى «مارا كاندا» بو، كەزەنگە ئەم شارى «سەمەرقەند»ى ئىستا بوئى .

۱۳- كارامانى (كرمان) لە ئىۋانى خەلىپى قىسار و پارىسو «گىدروژى» (بەلۇجىستانى ئەمىرۇ) ولە «پارت» يا «پەرتو» زا، بو؛ ولە ئە بوۋە دەۋە شەۋە:

۱- كارامانى يىبابان ۲- كارامانى ئاۋەدان (كە مەبەست ناۋچە نەخت وىكىلىگە بوۋە).

۱۴- گىدروژى كە لەزۇژھەلاتى «كارامانى» دا، بو. لە باشۆرەۋە زۇژھەلاتەۋە ئەگە يىشتەۋە ئوقيانووسى ھىندوچۆمى «سند» (ھىندوس) . لەبا كۆرىۋە «ھراۋىتى» يا «ھرخوۋاھىش» بو، كە يۇنانى بە كان بە «ارا كوزى» ولە ەردە بە «رخج» ناۋىان ئەبرد؛ ولە جىگى «قەندھار»ى ئىستا بوۋە ئەم ساتراپى بە ناۋچە يىكى كىزىن وىز خەبىر بوۋە .

تائىرە باسى ساتراپى بە كان لەزۇى نويشتە كانى مېژۆنۇس و جوغرافى زانە كانى يۇنانى بە بوۋە بو .

ئەۋا ناۋى ساتراپى بە كان بە جۆرە كە لە بەردە نۆسراۋە كانى «نەقش زوستەم» دا ئە ئىنرى، بۇ تانى ئە گىرىنەۋە :

- ۱- پارىس پارىس .
- ۲- «اوۋج» يا «خوۋج» كە خوزستانى ئەمىرۇ بە ۋە ھەر ئەۋە «ئالام» بە كە «شوش» لەۋى بوۋە .
- ۳- بايىروس بابل
- ۴- ئاتۇرا ئاسۆر
- ۵- ئەرباى ەردە بستانى ئەمىرۇ مودراى مصرى ئەمىرۇ
- ۷- يىۋنە (يىۋن) بەشى لە ئاسىياى بچۆك كە خەلگى ئەۋى يۇنانى بوۋن .

- ۸- سېرلېدىي و بەشى لە ئاسىياى بچۆك .
- ۹- ماددىي ياۋە لاتى ماد
- ۱۰- ئەرمېن ئەردە نىستان
- ۱۱- كىتپك بەشى زۇژھەلاتى ئاسىياى بچۆك
- ۱۲- پرتو پارت كە خوراسان و بەشى لە ئەستەز ئاباد بوۋە .
- ۱۳- زىنگى سگىتان ياسىستان
- ۱۴- ھرايو (ھرايو) ھرات

#### ئامۇ تارى

ماۋىل ۱۰

ھەر كەس خۇى گەرەتر وزانتر لە ۋە ئەندازە بزانى كەھەبە ، قەت پىشزە تى ناپى، ۋە لە ۋە پىلو جىنگاى خۇيا ئەمىنەتەۋە .

(فازابى رح)

مرۇى تەماكار دونىايى بگەى بە گەرۇيا ھەر برسى بە ، ۋە قانع بە تىكە ناپى تىرە .

(سعدى رح)

دەۋلەتەند ئەۋ كەسە بە كە تەماكار نىبە .

(فردوسى رح)

ھەمۆ كەس خۇى بەزىر ئەزانى لە كاتىكىدا زۇرىيان خۇيان ئەخلەتتىن .

(دكارت)

ئىمە خەزنا كە بىن خەلگى گۇلمان بىدن، كەچى لە گۇل خواردى خەلگى ووربا ناپىنەۋە، ۋە زىر ناپىن .

(ياسكال)

خۇش بەختى بەزاست كەسىكە، گەھە پىشە ولە ھەر جىگىگىكىدا بەھەمۇشتى ۋە ھەمۆ كەسى پى بگەنى .

(شكسپىر)

بەزىبە خىتىش بۇ خۇى چا كەى ھەبە. ئە گەر مەن لەسەر تەختى شاھى بەر، بىر دىيام ، دونىا بە جۆرە كەبشى ، نەى ئە ناسىم وسە بارەت بە مەن داۋەرى نە ئە كەرد .

(ناپليون)

ئە تانەۋى خۇش بەخت بىن، جىگە لەۋەى كە ھە تانە ، ئەۋاتى شتىكى تر مەخۋازن .

(لاروشفو كو)

۱۵- اوۋارزىما ياخۋازمىش خۋارزم (خىۋە)

۱۶- باخترىش باختر كە برىتى لە بەلخ بوۋە .

۱۷- سغدى كە برىتى لە بوخارا وسە مەرقەندە .

۱۸- گاندار كە برىتى لە كابول و پىشاۋە بوۋە .

۱۹ و ۲۰- ساكا كە برىتى لە دەشتى تاتارستان تاسئورى چىن، ۋە لە زۇژھەلاتەۋە تائەۋەرى دەرباى «خەزەر» بو .

۲۱- ئاتا گۇش پەنجاب و ھند

۲۲- ھارا اوۋاتىش (ھرخوۋاتىش) رخج (ئەفغانىستانى باشوورى تاقەندھار)

۲۳- ھىندوس (ناۋچەى سند)

۲۴- سكاتى ياترو رىاسكا كانى ئەۋەرى دەريا .

۲۵- ماكا بەشى ھاۋپەزەى تەنگەى «ھورموز» (لە كىتتىي خۇدالىي خۇش بو «مشىرال دولە» مكتا يا مچىيا نووسراۋە كە ناۋى ئەمىرۇ بە «بەرقە» بە)

۲۶- سكودرە قەدىنىيە

۲۷- ياقوناتك برا بەشى لە يۇنان

۲۸- پوتى يا ەدەن و دىۋور بەرى

۲۹- كوشيا «جىشە»

۳۰- كرخا (كرگا) كارتاژ (قرطاجنە)

۳۱- بەشى لەدۆر گە كانى دەرباى زۇم .

ئەمە ئەۋاۋانە بوۋن كە لە بەردە نووسراۋە كەى «نەقش زوستەم» دا ھەل كىراۋون . ۋە بە قەسەى «ھەزۇت» ئەم ساتراپى يانە لە پىشاۋرتىر لە ۲۰ نە بوۋن كە لە پاشان دارىۋۇش لەزۇز گارى دوۋاىي پادشاىي خۇيدا ژمارەى ئەۋانەى بە ۳۱ كە ياندوۋە .

دوۋاىي

#### ئەكۋمەلا

مادە ل ۲

ئە ناسى ئەۋە شەمان بۇدەر ئە كەۋى كە بەرەى مرۇۋا لە ھەمەۋ چىنە كانى ترى ئەم جىپانە گەرە تر و بەھىز ترە ۋە لقت كرىمانىي ئادم .

۳- بىساتى بەدى ھاتونۇ ئىنگە .

يىكى بچو كە لە تاۋى زۇۋى بەدى ھىنەرى جىپان، ۋە ئەۋە تاۋە لە بەرەى مزۇقا جۋانتر ئەدەرە وشىتەۋە، ۋە چا كتر خۇى ئە نونى «ۋە تەخەفيا ھن روخنا» «ۋە قىلنايا آدم نا جەلناك

خلىفە قى الارض .. يسانى ئەى «ئادەم» ھىز و ئاۋەزى كە بە تۇدراۋە نونىگە يىكە لە ھىز و ئاۋەزى كشتى يەزدان، ھەرەۋا كە نونىگە تەۋاۋى يەزدان، ۋە ئاۋەزى خۇشى تاۋ نونى پەرۋەرد گارى جىپان ئە فەرەمۋى:

«من عرف نفسه فقد عرف ربه» يانې ھەر كەسى لە ھىزە گىنگە كەپىي دراۋە بى خاتە كار، ۋە زۇرباش لىي وورد بىتتە، ۋە چاك بى ناسى، بى گومان بەدى ھىنەرى خۇشى كە ھىزى گشتى، ۋە گىمانى بى سەرۋىنى ئەم جىپانە، ئە ناسى، ۋە پىنە ۋە نرىك ئە بىتتەۋە .

لە ژمارەى دوۋاىي دا چلۇ نى نرىك بو ئەۋە بە يەزدان، ۋە زىنگاى خۇد ناسى ھەل ئەدە بىن كوت : جزء

لت، لەت : تىكە، پارچە، نەصف ھەس وجود

بىسات : عالم بفتح لام ھىز : نىرو، روح

#### چۇن بنو وسىن

ماۋىل ۱

پىتى «رەى بچۆك ئە ھىنرى، ۋە كۆ: كوژران، كوشتن خىران، خىستن

دۇران، دۇرىن. كىزان كىزىن . بران، برىن. بەلام زىشەى زانراۋ كە نىشانەى «ان» بىن، نە زىشەى تى پەر كەرى ھەبە ، ۋە نە پىش لە نىشانە كە يەۋە پىتى «رە ئە ھىنرى .

ئەۋەش ئە بىن بزانىن ئەۋزىشە نە زانراۋانە كە لە پىش نىشانەى زىشە كە يانە ۋە پىتى «رەى بناغە بىي ھەبە، بو سو كىي پىتى «رە نىشانەى زىشەى نە زانراۋ فزە ئەدەرى، ۋە تە بۇراۋ ئە بىن بە بۇراۋ . كىراۋ . ئە بىن بە كراۋ، خۇرراۋ، ئە بىن بە خۇراۋ

# كوردستان

لى كۆلىنەوى سىياسى

## لى برانى رايونى ھېمىنى

كوزرانى لومومبا سەركە وەزىرى پىشۋى كونگۇسەرسەرى دۇنيانى شەخەندە ۋەھمۇ گەلانى دۇنيانى ھېنايە جۇش وخرۇش؛ ۋەزاسىتى زۇر ئەمىنەتە ھۇي خەفەت بۆ. بەلام نۆسەكان تى كۆشپەن : لەم مەبەستە كەلك وەرگرن ؛ ۋەبەتايەت داگەلمەر شۇلدەيان كىرەنەشەنى تېرى ھېرش ۋەھلەمتى خۇيان ، بەلكۆكارى بىكەن كە ئەو لەپايەى سەرتوسەرى كۆمەلى نەتەمەبەك گرتوۋەكان بەخەن . دەولەتانى زۇزۇئاۋا، لەگەل ئەوھەمۆھىرشانى دەسگەى دەغايەى زۆسەدا، دوۋاپلەى تىككۆشپەنى خۇيان بۇشپەتوانى لەھامرشۇلدە بىرەكار ، ۋەزايان گەياند كە : بە پىچەوانەى قسەوتۆمەتى زۇس، سەرتوسەرى كۆمەلى نەتەمەبەك گرتوۋەكان بەھېچجۇرئى لەكوزرانى لومومباذا ، دەستى نەبۋوۋە ، ۋەنەى تۋانپوۋە كەدەستى بېى .

لەپاشان نۆرە بەباس لەزاۋىزى ھېمىنى داگەبىشت . لىسەرشدا «زورىن» نوئىنەرى بەكەتەى سۇقىت دوۋا ھىزى خۇي بەھامرشۇلدە نواند ، ۋەئەوى بەگونا كار ناساند ، ۋەزاي گەياند، كە: لەبنا كۆمەلى نەتەمەبەك گرتوۋەكان لەكارەساتى كونگۇداچاۋدېرى بىلەنەنى نە. كىرەوۋە: بەلام نوئىنەرانى دەولەتانى زۇزۇئاۋا ئەمپىرۋزايانەدا ، دوۋاۋە؛ ۋەلەۋبىز بارە پىشگىرىيان كىرەكەلەلەن نوئىنەرانى ۋەلانى ئاسيا و ئەفپاقاۋە ، دەرجۇبۇ. ئەمەلانا ئەلەۋبىز بارنامەى خۇيانا زايا گەياندبۇ كە : پىۋىستەبەنرۋى كۆمەلى نەتەمەبەك گرتوۋەكان دەسەلات وئىزىن بىرئى كەبۇپىش گىرى لەبىشۋەۋاشۇ ۋەدەمەزاندنى ھېمىنى لەكونگۇدا بىوانى لەكاتى پىۋىستى دا دەس بىداتەچەك لەبەراپەرى ئەو كەسانەۋە كە بشۋە ئەگىزىن وئازاۋەدەئەخەن وكاروبارى ۋەلات تىك ئەدەن . ئەم بىز بارنامە بەزۋاىيەتى دەنگى نوئىنەران لەبىزىارتى پەزى كىرە ؛ ۋەبەم جۇرە كەلى لەشۋىنى دەغايەكانى زۇس سەبارەت بەكونگۇ كەم بوۋەۋە؛ بەلام ھىشتان دەرنە كەۋەتوۋە كەۋەئەمۇرانى كۆمەلى نەتەمەبەك گرتوۋەكان لەكونگۇدا بۇدوۋاى ھىنان بەئازاۋەى ئەمەلانا تازەسەربەخۇيە، چەنگاۋى ھەل ئەگرن . لەمبەينەشدا زۇرئازماى لايەن گىرانى لومومبا كاربەدەستانى ئىستى كونگۇ دىزىۋە ھەيە ، ۋەئەم كارەساتى بۇخۇى دەسە كىكى گەۋرە لەدېزىۋە پىدانى كىزۋاى كونگۇدا ئەمىرئى .

مەبەستىكى زۇرۋورد و گىرنگە كەلەلى بزانى زاۋىزى ھېمىنى سەبارەت بەكونگۇ بەدەست دى ئەمەبە، كە: كۆمەلى نەتەمەبەك گرتوۋەكان ھىشتان بەزاسىتى بەھىزترەن دەسە كى پاراستى ئاشتى لەدۇنيادا ئەزەمىرئى . باۋە كۆۋەلەتى زۇس ناھىزى خۇى لەگەل ئەمەل بزانى زاۋىزى ھېمىنى دا دەزىزىۋە ، بەلام ئەم ناھىزى بەھىندە تۋانپەيە كە بىوانى پىش كىرى لەبەزىۋە بىردى بىكات . ئەمە بۇخۇى ھۇى ھېۋادارى بە،

### ماۋەسەروۋتار

ماۋەى ل

بەكى لەكارە گىرنگە بەكەلكەكانە، چونكە ئەوقانو ئەلەھەمۇياسا بىزىار سەردراۋەكلن چاكتەرە ، ۋەئەگەر بەرىگىنىكى چاكتەبەزى بىكرى، ۋەبەرگى لەتە «تەبىئى» و دەس دىزىۋى دەستەلات دارەكان لەوبارە بىكرى ، زىياتر لە ھەرقانوئىكى دىكە بەسۇد و قازانچى گەل تەۋاۋ ئەبى .

بىزىشتى دىكەش لەفەرمايشە . كانى شاھەنشادا ھەيە كە ھەرىك لەوانەپى ۋىستى بەباى ۋەقارنىكى جىباۋازەھەيە ، بەلام ئەمەلامان ۋايە گىرنگىرىن سىپارەدە نوئىنەران ئەۋەبە كە بەكار كىردنى ھەمپەشەى ۋەلەكى بە، ۋە بەدانانى بىزى قانۇن كەھەمۇگەلى ئىيران بارەى لى ۋەبىگرن ؛ بىتوان بىزۋاى گەل بەدەسگەى ياسادانان بەتەن بىكەن ۋەكارى بىكەن كە تەۋاۋى گەل بە رىزىان بىكرن .

ئىمەبى زۆدەربايس ۋىپەپەرە ئەمانەۋى ناۋكەبى كە بۇخۇمان زوناك بوۋەتەۋەزاي گەيىنەن ، ۋە

ئەۋەش ئەۋەبە كەخەلكى بەتايەتى دەستەى سىبەمۋەزەحمەت كىش كەمتر لەدەسگەى دەۋلەت ۋەھىزى ياسادانان خۇش بىنن ۋە بىزۋاىان پىئەگە كەن، چۆنكە دەس دىزىۋى مامورە كانى دەۋلەت كە زىياتر لە گەل خەلكى عادى يانزىكىيان ھەيە ۋەبىزى «تەبىئى» كە زەۋاى ئەبىنن، خەلكىيان زۇرۇرە نجانەۋوۋە ۋەزورىكىش يان ئاتەۋان لەدەستى ئەۋەمامورەناھىكات بىكەن، ۋەئەمەش بوۋەتە ھۇى ئەۋە كە دەۋلەت بۇ خۇيان بەدەس دىزىۋى كەروزرۇۋىز ئەزانن، تاشۋىنى كە مەجلىش لەۋ جۇرە كارانەدەبەش دارۋ، ۋەتۋاۋانى ئەۋەزەنجەش كە پىيان ئەگات بە كۆتۋاى كىردنى نوئىنەرانى ياسادانەر ئەزانن، ۋەئەلەن ياساۋدەستەلات دارۋە ۋەئەمەندۇپارەدارنى بە، تەنبا بۇزىيانى دەستەى لاخوۋارۋوسى بەمە، ۋەۋا ئەزانن كە ياساتەنبا بۇزۇرۇۋى ھىنانى ئەۋانە .

ئەم ناۋكەبە لەناۋەبەشى زۇرى خەلكى بەتايەتى دانپەشتۋاننى دىكاندا بەئاشكرا ئەبىنرئى . چاۋدېزى مەجلىس بەسەردەسگەى

ۋەپىشان ئەدا، كە: لەگەل ئەۋەشدا كەزۇر كەس لايان ۋا بۇئەم كىزۋە جىپەنى يانە پاىەكانى كۆمەلى نەتەمەبەك گرتوۋەكان تەقۋىلەق ئەگەن، بەتايەت كە ئەم كۆمەلە تائىستەنەى تۋانپوۋە زىگايى بۇبىنەۋەى كارە ساتى چەك دامالپن ۋەگرتە زىرچاۋى نىروى ئەتوم پىشان بىدائەبى ئەم كۆمەلە دەسەلاتى مەعنەۋى خۇى ھەمپەشە بە كارىبات . ۋەبىشك ئەگەر ئەم دەسەلاتە مەعنەۋى يەنەبۋاىن، كارى بشۋە ۋەئازاۋەى كونگۇ زۇرتىرەرى ئەسەند . ۋەئىستا ھېۋاھەيە كە : كۆمەلى نەتەمەبەك گرتوۋەكان بىتوانى كىزۋاى كونگۇ دوۋاى پىبىنن ، ۋەئەم كىچەلە بىزىتەۋە .

### ماناى ۋەشەكان

لىبزان: تەمىم  
زاۋىزى ھېمىنى: شوراي امنىت  
شەخەند: تىكان داد، بېمزد  
كەلك: فايدە  
ئەبنا: دراصل، اصولا  
بىلەينى: بى طرفى  
زۇرايەتى: اكثرىت

دەنگ: راي  
نۆتەر: نمايندە  
دەسك: عامل  
چەك دامالپن: خلع سلاح  
گرتەزىرچاۋ: كنترول، نظارت  
پەرەسەند: توسعه يافتن

ۋەھىزى بەزىۋەبەرانى فەرماندا، ئەگەر بەچەشنىكى بەكارھاتەۋ بەزىۋەبەجى؛ بىن گومان لەبەرگى ئازارى مامورەبچۋ كەكانى دەۋلەتا زۇرۋەكار ، ۋەبەكەلك ئەبىئى . ۋە ئەبىتە ھۇى ئەۋەى كە : خەلكى بەمەجلىسى زاۋىزى نەتەۋاىەتى دىل گەرم ترىن ، ۋەزىياتر بەزىزى بىگرن .

ئەگۈنچى ھاۋكارى ناۋكەبى دەۋلەت ۋزاۋىزى نەتەۋاىەتى، ۋە پىاگەبىشتى شىكاتەكانى خەلكى ۋەناردنى بشكىنەرانى بۇلىق كۆلىنەۋە لەكاروبارى خەلكى ۋەتەماشا كىردنى كارەساتى گىشتى، ۋەھىنانەدى پىرۇگىراممىكى ۋورودۇز بىكۋىنك بۇتەماشا كىردنى زەۋىشتى مامورەكان دەۋلەت، ۋە بەزى كىردنى زاستى ياساى چاك كىردنى ەزەكان بىتتە ھۇى ئەۋەى كە بەدېننى خەلكى كەم بىن تەۋە، ۋەئەۋەدەسگايە لە خۇيان جۋى ئەزانن ، ۋەۋەردەۋرە بىزۋادىل گەرمى بەيدا بىكەن كە ياساكان بۇزىيانى ئەۋان دانانرئىن . ۋەنوئىنەرانى زاۋىزى نەتەۋاىەتى لەكاتى باس لەپىشە كى ياساكانى دەۋلەت كەلەگەل زەنگى پىشكەشى نوئىنەران دائە كۆتەمەبەدانى باس لى كىردن؛ سۇدى دەستەى زەحمەت كىش و گىزۋەبەدا كەركەن بەتە ۋى ئەگىر نەپىش چاۋ؛ ۋەشكاتەكانى خەلكى تەماشا ئەكەن ۋەدەس بەجى بۇيا گەبىشتن ۋلا بىردنى ھەرنابارئى لەكاروبارىياندا، ئەبىنر نەۋەۋەۋەزەرت خانەكان ، ۋەتاسەرنەنجامى تايىن ئە كىرئى لى ئەپىرسنەۋە، بىن گومان ئەبن لەۋەى كە ئەۋانەلە ناۋكەدا نوئىنەرى خەلكىن ۋەبەسۇدى ئەۋ دەستەبەتئە كۆش .

بەھەر حال بەزى كىردنى داد پىرسى ۋە نە كىردنى «تەبىئى» ۋە ھۆكۈمەتى قانۇن بەچەشنىكى گىشتى ۋەمەك بەك بەسەرتەۋاۋى ئەندامانى گەل دائەبى بەھۇى چاۋدېزى زاۋىزى نەتەۋاىەتى بە ۋەبىنك بىت ۋەئەم ئەستۇقورس و بە كىچا گىنگە لەناۋكەدا، بە ئەستۇى نوئىنەرانى خەلكى بەھۇى ۋەئەبى چاك ئەۋەستۇ گىرنگەى خۇيان بەزىۋەبەرن بۇئەۋەى بىزۋاۋ

تلفن ۲۵۵۰۱ چاپ اختر شمال

# شاهه نشاومه له که، میوانداریسی گهر میکیان له میوانی پایه به رزی خو یا نه وه کرد

ژماره ی- ۳۵- سالی دووه م  
ژماره ی شوین نه ک- ۹۶

## گوردستان

زۆژنامه ییکی جهوتی کوردی به، جهوتی  
جاری چایکی دهر نه چینی

بابی

بۆ ناو خۆ: سالانه: ۱۲ تمهن

شش مانگه: ۷ ۴

چل: ۳ قهران

بۆ دهر وه:

سالانه: ۳۰ تمهن

شش مانگه: ۱۵ ۴



عازیزم شاه سواریکی، موزر کا، مفر، به له لوز!  
ده کا، نووکی سیمی کسپی، له عارا، تووتیا پهیدا  
سیاسی- زانیاری- ویزه یی- کۆمه لایه تی

خواهنی امتیاز و مدیری لی پرساد

عبدالعبد- بدیم الزمانی

به چاودیری ده ستی نووسه:

دوکتور محمد صدیق مفتی زاده- سهر نووسه

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی- شکر اله بابان

خسرو شیخکا نلوی میلانی

یانه ی زۆژنامه:

مهیدانی «بهارستان» شقانی

صفیعلی شاه- ژماره ی پلاک ۲۱۸

تلیفون ۳۲۰۰۳

چوار شمه ۱۷ شه شه ۲۵۷۲ ک- ۱۷ نیسه نه ۱۳۳۹ ش- ۲۰ زمزان ۱۳۸۰ ق- ۸ ما. س ۱۹۶۱ م

شاهه نشا له ووتی خه ر هاتی مه له که ی ئینگلیز دا، فرمویان:

بی شک ئالو گوری بیرو را وهاو کاریسی زانیاری زورتری له به ینی

گه لانی دو نیادا، گرنگترین دلاسه که بوله به یین بردنی بی

باو لاری و خراب تی گه یشتن، و له بو پیک هینانی ههستی

باو لار و دل نیایی و به ریز گرتنی یه کتر، له نیوانی ئه وانا

بهم بو نه وه ئیمه خومان بو گرتنی جه ژنی ۲۵۰۰ ساله ی شاهه نشاهی ئیران

ئامان ئه که یین. مه به ستیمان لهم بیرو وه ری یه ئه مه یه، که: بو و نیایا

روشن ببیته وه، دریزی ژبان و یه گیه تی نه ته وایه نیی ئیمه له

ریگای مانه وه ی شاهه نشاهی ئیران وه هه ره و هه به شی گه و ره ی

دانیشترانی ئهم سهر زه وینه گو نه له شار سانیه تی دا، له به شه-

گانی پزیشگی، فه لسه فه هه و نه ر ویزه ئه ستیر ه ناسی وه ریاضیات

بو و نیاده ر گه و ی وه چا کتر به میرانی زانیاری ئیمه ئاشنابن

په یوه ندی یه گانی

ئیران و بریتانیا

دیده نی ژه سمی علیاحضرت

الیزابتی دوهم مه له که ی بریتانیا

له و لاتی ئیران، که به ناوی بازید

اعلیحضرت شاهنشاهه پیک هات،

بۆ جاریکی دیکه په یوه ندی وه

دوستی دیرینی دۆ و لاتی قایم دین

به جی وزا و ستاوتر کس ده وه، وه

زیاتر له هه و کانی، بو وه هوی چا کتر

بۆنی په یوه ندی دۆستانه ی نیوانی

دۆ گه لی زه گز خا وینی ئیران و

بریتانیا.

ئه لیه ت ته ئه مه یه که مین چاره که

پادشاهیکی بریتانیا بیته خاکی

ئیران وه، به لام په یوه ندی میژوی

نیوانی دۆ و لات تازه یی نی یه وه

نزیکه ی چوار سه د سا له به زی یه.

ئهی که شیباوی باسه ئه وه یه

که ئهم سه فیره له کاتیکی کسراوه

که: ئیران زۆژ گاری تارکی

بیمنا کی میژوی چهرخی قاجاری

یه کانی خستوه ته پشت سه رو به جی

هیشتوه، وه به هه ل هاتی تاوی

په هه و ی که ماوه ی چل سال زییاتر

نیه که له ئاسۆ سه ری دهر هینا وه، ئه وه

لانه: سه ره خۆیی ناو که یی خۆیی

دیوه ته وه، له گه ل ئه وه شا له گه ل

وه لاتیکی گرنگی وه کو بریتانیا

ماوه ل ۱۲

## ئابووری له دینی «اسلام» دا

۱۹-

باشترین یاسای ئابووری

ئه وه یه ته پیعی و ئینکار نه کرا وه، که ئه لێن، واله یاسای ئابووری

غهیری ده ستی په یه به راندا، ئێک که و تن و پیک هاتی هه ر کام له و یاسایا نه یه

به یی ته نیا معلوماتی مه حدود ته جره به ی نا نه واوی خوا نه که ی

ماوه ل ۴

نامه ی «کۆمه لێ خو ئند کارانی کورد له ته و رو با، له لایه زه ی  
(۱۰) وه وه لاهه که ی له لایه ره (۳) له چاپ درا وه

به یینووسی: د.ع.م

## باسیگی زانیاری

### له و حه ی کوروشی مه زن

یه که م با وه ز نامه ی مامی مرؤ فایه تی له میژودا

شاهه نشاهه ووت دا که به ناوی خه ر هاتی خوا هن شکۆ دملکه ی

ئینگلیز کردیان، ناو نیکیان له له و حه ی کوروشی مه ز نه وه برد؛ به مه بۆ نه وه

شجاع الدین شفاء ویزه ری دهر باری شاهه نشاهی ئهم مه به ستانه ی سه باره ت

به وه لوه حه به هه و آل نۆسی زۆژ نامه ی «کیهان» ووت:

له و حه ی کوروش

ئهم له و حه گرنکه یه کێ له به نر خه ر بن به لگه کانی میژوی ئیرانی

کۆنه.

ئهم له و حه زا گه بان دینیکی له سه ره وه نۆسرا وه، که کوروشی مه زن

له پاش گرتنی «بابل» و زا گه یان دنی شاهه نشاهی ئیران به لاوی کرده وه:

وه مه تنی ئه وه یان هه ره و کاته له سه ر کۆ له که ییکه وه له قورزی سۆر نه خه ش

کرد. ئهم باود زۆ نامه له وه ختا به س زمانی پارسی، ئیلامی وه بسا بلی

بووه؛ به لام له و کا ووش و زه و پهن هه ل دز نه دا که له پاش شه زی یه که می

جیهانیسی به ده ستی ئه نتیکه ناسانی ئینگلیزی له جیگی شاری به ناو

بانگی بابلا نیلا هات، ته نیاهه و کۆ له له به ده ست هات که به زمانی نالیی

بۆ؛ وه هه ر ئهم له و حه یه که ئهم زۆ به ناوی «کوله که ی کوروش» له

«بریتیس میوزیم» ی له نده نا دا ئرا وه. ئهم له و حه دا کوروش له و بناغانی

ئه خلاقیی به وه، که شاهه نشاهی ئیران له سه ریانه وه دامه زرا وه، به دریز اپاس

ماوه ل ۷

# وەلامی نامەیی «کمال فواد» سەنگرتیری گومەلەیی خویندگاران گوردە ئەوروپا

کۆنگرەیی خویندگاران  
کوردی دانیشتوی ئوروپا زۆر  
جینگای داخە چەند ئەندامی  
(بەپێی پێهاتنی ئەو کۆنگرەییە،  
حەفدە کەس) کە ئاشکرا بە لایەن  
چ دەزگایێکی وێران کەرەوه ،  
یارمەتی ئەدرین و زا بەری ئە کرین،  
بەپێی هێچ جۆرە زینگا و یاساییکی  
قانونی، خۆیان بە نوینەرانی نەتە.  
وەی کورد بزانی، وە لەوو ئە تانەدا  
کە لە ژێر دەسلاتی داگیر کەرانی  
سەدەیی بیستەم ، وە خەنکینەرانی  
بەرور، لە دوو پلەیی زۆر زەشی، وە  
لە دەس دەر چۆنی هەموو جۆرە  
ئازادی یێکی تەکی و کۆمەلایەتی-  
دا، ئەدرین، چەند کۆ بۆ نەو یێ بە ناوی  
نوینەری کوردانی جیهانی یێک یێن،  
وێسە بارەت بە نیشتمانی ژا سە قەنەیی  
کورد، وە پە یو ئەندی یان لە گەل  
زە گەزە کانی تری ئاریایی دا کە  
نوینگەیی بە ژا سەتی ئەو زە گەزە  
ئێرانی یە کان، چا و نەت بکە نەو  
و بە هەل خزاندن و هەل خە تانەندی  
پۆچی یێ گەنە کان، بە کوردە خوین  
خاویز و نیشتمان و پستە کان جینو-  
بەن و خراب بلین !  
لەوو ئە تانەدا کە ئێو پست  
گەرمی تان یێ یان هەییە، وە خۆتان  
بەوانەو ئە لکاندوو، وە بە ئێرۆی ئەوانە  
کۆنگرە تان دامە رزاندوو، ئایا  
بۆنی ئەمانای نیشتمان و نەتە وایەتی-  
تان، پستوو ؟! وە ئایا ئەو وە لانا ئە  
هەموو گەل یێ دەسلانە کان یان داگیر  
نە کردوو ؟! وە بۆ یاسا و بیر و زای  
زە گەزایەتی و نەتە وایەتی، وە شوینە  
مێژویی بە کان، هێچ جۆرە نەرخۆ  
گرنگی یێکیان گرتوو تە پێش  
چا و ؟!

دۆس و نەتەو و پست ئە تە زینیی ،  
بە دیاری بۆمان ئە نیرن. وە ئەو کە-  
سانە کە لە ئێو زە خە یێ کی بە جی  
ئە گرن بە نۆ کەری یێ گەنە ناویان ئە بەن  
ئەو تۆمە تە کە ئێو لە ئێمە تان  
داو، کاتی بە جی بۆ کە خۆتان بە  
هێچ یێ گەنە یێ کە وە پالان نە دا بای،  
و ئە ئازادو سەر بە خۆ بۆ گەلی کورد  
خە بات تان بکرد بای .  
بەلام داخە کەم ئەو و وتانە کە  
بە گوئی ئێو ئە تانە خوینرین، وە  
ئێو ش لە ئێرۆ نە زانی و دلسادەیی-  
یەو، ئە یان نۆسن، بۆنی یێ گەنە  
پەرەستی یان لێو ئە دێ، وە ئەو یێ گەنە  
ئە خە نە پێش چا و کە هێچ جۆرە  
پە یو ئەندی یێکی نە تە وایەتی و  
زە گەزایەتی زمانی و مێژویی یان  
لە گەل ئێو ئە نایە .  
ئە گەر تە نیا و وتن بۆ دامەر-  
کانەندی مە بە سەت و تۆمە تان بەس  
بێ، وە ئێو (حەفدە کەس) بە ئێمە  
بلین یێ جی ناری زۆر نامەیی خۆتان  
ناو « کوردستان » کورد بونی  
ئێو ش وە مەر وە ها نوینەرانی تان  
بۆ گەلی نەمری کورد، شتیکی  
دەس هەل بەس و بێ بناغە یە، چونکە  
ئە گەر ئێو ئە ناو چە کورد نیشینە-  
کاندا ببوایان، و قسە یێکیان بکرد-  
بایا، ئە کرا کە ئێو ش بە نوینەری  
دەستە یێکی بچۆ کی کورد بئاسرا-  
بایان، بەلام ئێو کە لە نیشتمانی  
خۆتان زۆر کەو تۆ نە تەو، وە لەوو-  
لانا یێکیان کە هێچ جۆرە پە یو ئەندی-  
یێکیان لە گەل برا کوردە کانی  
خۆتانان یێ، چون ئە یێ، وە لە زۆی چ  
بە لگە یێ کە وە ئە گونجی کە بە ووتە  
کانی ئێو باوە زبکرئ ؟!  
دووین و قسە کردن بە چەند-  
زمانی جۆر جۆر، لە کاتی کدا باشە  
کە ئێو لە کونگەرە کە تانا، بۆ  
مێوانە بانگ کراوە کان و تە ماشا-  
کەرە کاتان بەدۆن، بەلام بۆ حەفدە  
کەس کورد، نا کرئ کە کە بە-  
زمان قسە بکرئ، ئە گینا ئە وە پێشان  
ئەدا کە ئێو کە مەتر بە مە بەستی  
بناغە یێ دنگەرمی تان هەییە، وە بە  
زمان و زە گەزە نە تەو یە خۆتان

گوئی نادەن، بە لکو، تە نیا مە بەستی  
ئێو لە کۆ بۆ نەو کاتانا ، ئەو یە  
درۆ شمی سیاسی بەن، وە فەرمانی  
گەرە کانی خۆتان بە جی یێن .  
ئەو یە کە زۆر گرن گە، وە لە بێزار-  
نا مە کە تانا بۆمان دەر ئە کەوئ ،  
ئە مە یە کە باری کۆمە لایەتی و  
سیاسی کوردە کانی سور یو کۆماری  
یە ک گرتۆی عەرەب کە لە خویندن و  
نۆسینی کوردی یێ بەش کراون ،  
سرنجی کونگەرە کە تانی ژانە کیشا-  
و، وە لە بێزار نامە کاتانا کە بێرن  
لە درۆ شم و واتە یی دۆ بارە کراو یێ  
مانا، سە بارەت بە چلۆ نایە تی ژبانی  
برا کوردە کانی ئەو شوینانە، بەزا بەرە  
کانیان شتیکیان نە گە بانس دوو،  
و زە خە یێکیان یێ نە گرتوون ،  
و تە نیا بەو ئە لاتی ئێران خراپ تان  
و وتوو، وە هێر شتان بۆ هینا وە .  
ئایا لاتان وایە ئەو کە لاریکی دا-  
گەرانیە ، وە تانیستا بارە یێکیان  
لێ وەر گرتوو، وە ئا کە مێکی یێ داو !  
پیا هە لچۆن و پیا خویندنی  
کونگەرە کۆمە لە یی کۆ مونیستی  
کورد ستانیش دۆ بارە پە یو ئەندی و  
نۆ کەری ئێو بۆ دژ مە ناسی یاسای  
نە تە وایەتی و زە گەزایەتی باشتر  
زۆن اک ئە کاتەو ، ئەو ش لە هەموو  
کەسی ئاشکرا یە کە ئەو مەر امە بە  
پێچەوانە یی با سار و ووشتی ئایینی و  
نە تە وایە تی یە، وە هێچ ئە نە مێکی  
بە ئایین و نە تە وە و پست، نا توانی  
ئەو مەر امە وەر گری، وە ئێمە وائە-  
زانین ئەوانە یی کە لە زینگای خۆش  
باوە زی و دلسافی یەو، ئەو مەر امە یان  
وەر گرتوو، یێ جگە لەو کە سەری  
خۆیان دا ناو ، بۆ نە تە هۆ ی بەدی  
هاتنی کینە و ناخەزی، بە مەر جوری  
بێ تازە زبندۆ بۆنی ئەو دەز گایە  
لەو ئە لاتی ئێمە دا شتیکی نە کرا و  
نە گو نجاو، کە و ابوقیا خویندن و  
ستایش کردنی ئێو بۆ ئەو کۆمە لە  
لە جگە لەو لە جەر گە ی کوردی  
ئێرانی دۆرتان ئە خاتەو، لە پێش  
چادی هەموو کوردیکی خوین  
خاویز و نە تە وە و پست ئە کەون ،  
وە خوین تان تال ئە یی، وە ئێو لە  
خۆیان نازان .  
زۆر نامە یی کوردستان لە بەر  
ئەو یە کە لە گەل کیز (خطی

لاپن دا، ناخەزە، چونکە لە زۆر ئە لاتی  
ناو و زاسدا، لە بەر گرتە یێش چاوی  
چلۆ نایە تی خویندە واری خویندە و  
رە کان تانیستا جگە لەو ئە لاتی  
تور کی یە، وە لانیکی تر یو گۆزانی  
کیزی خۆیان بە لاتین، هەنگاو-  
یکیان هەل نە گرتوو، چونکە  
هیشتا زۆری ماو کە هەموو خویندە  
واریکی کورد بۆ تانی کیزی لاپن  
بخیو نیشتەو، هەر بەم بۆ نەو یە کە  
کوردە کانی غیر اقیش هیشتا بە  
کیزی عەرەبی ئە نۆسن .  
نۆسینی هەموو شیو کوردی یە-  
کان لە زۆر نامە یی کورد ستان دا ،  
یە کینکە لە واکە تازانە کە ئێمە  
شا زنی یێ بکە یین کە بە هیزی  
زانایی خۆمان خویندن و نۆسینی  
هەموو شیو کوردی یە کانمان ، بە  
بێ گپرو گرفتیی لە زینگاییکی  
ساده و ئاساندا کۆ کوردوو تەو،  
تا برا کوردە کان، بتوانن شوینە  
گرن گوی تزی و مێژویی یە کانی  
کوردی کە بە شیو جۆرە جۆرە  
جۆری کوردی، نوسراون بخیو نیش-  
و، وە کە لکی لێ وەر گرن .  
ئێمە نامانە وئ وە کۆ ئێو دەم  
چە پە لی بکە یین، وە بە زۆرە شتان  
ناو بەر یێن، بە لکۆ ل— یە زانی  
مەزن دا وائە کە یین کە بە زینگای  
ژا ست زانمانی تان بکا، وە بە تاوی  
بە تپنی باوە ریکی خاویز دنان  
زۆن اک بکاتەو، وە بۆ زانیکی سەر  
بە رزانە، لە پیناوی خزمە تی بە ژا ستیی  
بە زە گزی کوردی نە مەر و دلیر ،  
زانمانی تان بە مەر وئ، وە لە زینگای

قاییم کردنەو دنگەرمی تان بە  
نیشتمان و هاو زە گەزە کانی خۆتان،  
یارمە تی تان بەدا ، وە لە داوی فیل  
فزی یێ گەنە کان کە جگە لە سیاسە  
گنزی، لە ئێو وە کۆ گەرە کە  
مە بە سە یکی تریان یێ بیەرز گارتار  
کا، تا هەموو دەمی بە خە بات کرد  
بۆ سەر بە رزی گەل و نیشتمان تان .  
پینشگای زوانی، پاپیرە کاتنا ناو س  
بن، وە ئەو ئە ئاو و زتان بە تانی کا  
بیر و باوە زی لا رو چەوت تان سە بارە  
بە ئێران و گەلی کوردی بە شەرە  
ژا ست بکە نەو .  
مە بە سە یی ئێمە شەرە قسە و ش  
بێ نۆس نییە، بە لام ئەم و د تار دە مان  
ناوی وە لام بەو تۆمە تە یی جینگایا  
نە ی ئێو، بە لا و کوردوو تەو، و  
ئە مە ش دوو واولامی ئێمە یە بۆ ئێو  
ئێمە، ئێو لە خۆمان ئە زانین  
و هەموو امان وایە کە ئەم قسانە دۆ بار  
نە کرینەو، وە لە وائی گۆزانی س  
خۆتانە یێ بکە نەو ! و بە ژا ستیی  
بزانی کە هەر کە سی بۆ بە ختیار  
کورد، وە بە تین کردنی زانیار  
کورد بکوش، وە لە زینگای یە  
هەنگاو هەل گری، لە مەر شو بئسک  
جیهاندا یی، ئێمە بە زیزی ئە گری  
و لە بەر ئەو ئێمە حەز بە نا جۆری  
نا کۆ کی نا کە یین، وە خۆمان لە شە  
مشت و مزی زمانی و جینودار  
ئە پار ییزین، تکامان وایە، ئێو ش  
بکۆش کە بۆ بە دەس هینانی کە لک  
وقازانجی گەلی کورد هەو ل بە دە  
و زمان و پین نۆسی خۆتان ییس  
نە کەن بژی گەلی نەمری کورد

## مەولو د نامە یی پە یغە مە بری

### ئیسلا م حەز رە تی و حەمد (ه)

#### دانراوی زانای بە ناو بانگی کورد

ئە سە مە رێ من ما ، ژخە لقی کاروان  
هاتنە پەیدا ئە ئەو زۆج و ؛ موان  
دارو بەر بۆ و یی گرین وئ ساعە تی  
ئای زۆھنک نادەنی قەت موهلە تی  
هە مە مە لک زابۆن و گۆ تین با کە ویم  
نی حە ییی تە هە حە مە مە مە  
« مالک المولکی » مە زن دا ئە و جە و اب  
چینرم بۆ و یی ژخە بیرا دا و بوب  
ئە ی خودا و مە ناداتی، عە قلی مۆ سە قە م  
کە س نزان ت قی مە تا دوزا یە تە م  
گە ر د قی تین هۆ ن ز ناری ب ن نجا تە  
بە اشق و شوقە ک هۆ ن ب ی ی ز ن الصا وە

### زەتە وە هەوێ گوردو

سەلام - سەر خاکی پاکسی کوردستان لاکی پالەوانەکان «استرابون» کە مێهە کێی لە «جغرافی» زانە ناودارە کانیە بە - شیکێ ئه و کتێبه‌ی خۆی کە بۆ پاس له باره‌ی ناوچه کانی پارسه و ههیه ، ئه‌نوسێ ؛

ئهو هۆزە جۆر جۆرانه کە لە پارسا دا ئه‌نوشن ، بره‌تین له‌ ئه‌م پینج هۆزه پاتیشخوار . هه‌خامه‌ نس . مه‌جۆس کورتی . وه‌مه‌رد . - که هۆزی کورتی هه‌ر کورده .

هۆزی مه‌رد - که «استرابون» له کەل ئه‌وه‌ و چه‌ واره‌ هۆزه کەدا هه‌نایه‌ ، له کە تێبه کۆنه کانا ، و - کۆنۆسراوه کانی ئاشۆریان ، ناوی نه‌براه : به‌لام مێژۆ نوسه کۆنه کانی «یونان» ناوی ئه‌م هۆزه‌ یان له گەل ئه‌و چه‌ واره‌ هۆزه دانێشتوه . کانی پارسا هه‌نایه .

### دەستور خو آندن و نوشتن کردی

عده‌ای از خواهران برادران فارس زبان کما یلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نمیاید تلفظ صحیح کلمات بستگی باشنا ئی قبلی دارد، و این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده . ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد .

۱- (ه) که بجای زبر میاید. مانند: «سه» (سر) «سه‌روه» (سرور)

۲- (ی) که بجای زیر میاید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میاید مانند: «مول» (محل) «بولول» (بلبل)

۴- (الف) که بجای الف میاید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ۆ) که بجای «واو» میاید مانند: «بۆده» (بود) «زۆده» (زود)

۶- (پ) که بجای «یاء» میاید مانند: «پید» (بید) «ده‌پده» (دوید)

مه‌ردی (مردی)

۷- (ۆ) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هۆز» «بۆر» «درو»

۸- (ئ) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کئ» (که) «چئ» (چه)

۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئۆشم» (میگویم) «داشتۆت» (داشته‌باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هه‌سایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یه‌ک» (یک). برای فرق میان هاء اصلی و اعراب هاء اصلی را دو چشم و اعراب

را یک چشم می نویسند .

(۲) همزه را همیشه باینصورت ( ı ) می نویسند . مانند :

«نه‌حمه‌د» (احمد) «ئوطاق» (اطاق) (ایمام امام)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مفخم میگرددند. مثال آن در کردی: «فه‌رهاژدن» کوز» (فرهاد، دل، گریه‌نی‌پسر)

(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد . البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند . مانند «قه‌لی» (ولی) «ئسه‌ق‌اییل» (اوایل) .

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشدرا دو نام مینویسند. مانند «ئه‌ززه» (اره) «به‌ززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده مینمایند ؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود ؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند : «سه‌فهه»

نووسه‌ری به‌راوی ز و زاسته و گه‌ری هۆز ناوه کان: م. ص. م

### کنز العرفان

### دیوانی زانای خوداناس هونهری شیرین و وتار (میر محمد صالح حسینی

### نعمت‌اللهی

ملقب به «حیرانعلی شاه» ی کرمانشاهی  
مانای ووشه‌کان

سه سز سو بجان . . .

چی و اچیم وه تۆله سز سو بجان  
کولل مه خلوقات ته‌مام ئینسی و جان  
زۆزی خو واره‌ش نه‌ژخووان ئیجسان  
«موسا» به‌ی «شوعه‌یب» که‌رده‌ن وه‌شوان  
نازل کهای ئایات وه‌پیر و جوان  
چون خه‌وه‌نه‌یرن له‌زا گه‌ی «حه‌یران»  
ژروان مزه‌کوشن جه‌یران (۱)  
کولل مه‌خلوقات مات وسه‌ر گه‌ردان  
مه‌قصودیه‌ک نو کته‌ن ئه‌وان گشت حه‌یران  
بژنه‌وز گونبه‌د گه‌ردۆن گه‌ردان  
له‌مه‌ر که‌ز عیشق دائره‌ی ئیمکان -  
له‌ناله‌ی ناقوس ژشاه مه‌ردان  
وه‌صه‌وت جه‌لی ئاشکار و نه‌هان -  
وه‌لیسان غه‌یب مه‌واچن وه‌تۆ  
«کل شئی هالک الاوجه»

(۱) مه‌به‌ست له‌م هۆز ناوه‌هویه: ئه‌و که‌سانه که‌ه چاوی خودا ناسی بان سۆی که‌مه، وه‌هه‌موشتی له‌ ژووانه‌تدا ئه‌بینن. وه‌هه‌وجیه‌گه‌او ژینگایه که‌ خودالی خوشبو، له‌ ژینگای خوداناسی دابه‌چاوی نه‌پینی خۆی دابه‌یه‌تی، ئه‌وان نه‌یان ده‌وه، سه‌بارت به‌هۆز ناوه‌کانی ئه‌وان زمان درێژی ئه‌ که‌ن، وه‌تانه‌ولۆمه‌ی له‌ ئه‌ده‌ن، وه‌له‌ جه‌ر ئه‌وه‌ له‌مانای واته‌ی ئه‌وتی ناگه‌ن، خرای پی ئه‌لین .

«له‌زمانی که‌سیکه‌وه‌ ئاسک کوشتن» مه‌ته‌له‌بیکه له‌وباره‌وه، ئه‌وتوتی .

هزارویه‌ک شه‌و ۳۶۷

نیوچاوی تۆئه که‌م، شوینی گه‌وره‌یی ونه‌جیبی تیندا ئه‌بینم . ضوعالمکان ووتی:  
تۆ بلی که‌ چون ژینگات له‌من که‌وت؛ وه‌من له‌ کوئی بۆم که‌ تۆ هه‌نایه‌ت بۆمانی خۆتان؟  
تۆ نه‌وان ووتی: من به‌یانی تارێک ولێله‌ زۆییشتم ئاگری تۆن بکه‌م، تۆم له‌هوی چاوی که‌وت؛ ده‌س به‌چی هه‌لم گرتی وه‌هه‌نا ته‌مه‌وه بۆمانی خومان . ئیتر نه‌م زانی، کئی تۆی هه‌نایه‌ت بۆمانی خۆت بۆ ضوعالمکان ووتی: به‌ کۆزه‌ره‌خودایه. ئه‌و خودایی که‌ ئیسه‌قانی بو تۆر کاوژ بندوئه‌ کاته‌وه . ئه‌ی بر! ئه‌و چا که‌ له‌ گه‌ل منا کردت؛ ته‌واوی بکه‌؛ ئه‌ گه‌ر به‌مینم ژه‌نگه‌ بتوانم به‌م ژووانه‌ جه‌زای خه‌یرت بده‌مه‌وه . له‌پاش ئه‌وه‌له تۆ نه‌وانی که‌ پرسی: ئه‌م شاری ئیوه‌ کام شاره‌؟ ووتی: شاری قودسه . ضوعالمکان ژه‌نجه‌کانی خۆی و غه‌ره‌پی و دۆری و جیبایی له‌خوشکی که‌ ته‌وه‌پیری، ده‌ستی کرده گه‌ریان ، وه‌ده‌ستی کرده گه‌زاندنه‌وه‌ی به‌سه‌ره‌اتی خۆی بۆ تۆ نه‌وان و ئه‌م شه‌رانه‌ی خویند هوه ،

داد له‌ ئه‌م ژینی پزله‌سه‌ ئازاره‌م  
له‌م دئی داییم مات و غه‌مه‌بارمه  
خه‌وم په‌ژاره‌ و غه‌مه‌م و ماته‌مه  
خه‌وه‌را کم خوینی جه‌رگه‌وه‌ره‌مه‌هه  
له‌عومرم زۆژی نه‌سه‌سه‌مه‌وه  
هه‌رزام بۆجه‌م بۆسه‌له‌ی زامه‌وه  
له‌پاشان زۆر گه‌ریا وفرمیسکی ژژاند. تۆ نه‌وان ده‌ستی کرده دل‌خۆشیی دانه‌وه‌ی وه‌پینی ووت: مه‌ گه‌ری و شو کری خودابه‌چی پینه‌که‌ له‌ونه‌خوشی به‌زگاری کردی، وه‌ئیسنا ساغ و سلامه‌تی، وه‌ پیاوه‌ره‌خۆش بی، هه‌مه‌سه‌خه‌له‌تی له‌ به‌ری لانه‌چی . ضوعالمکان پرسی: لیره‌وه تاده‌شقی چه‌ند زۆژی ناگه‌یه . تۆ نه‌وان وه‌لامی داوه : شه‌ش



### بهشی کوردی شمال

# کوردستان

### لاپه ره یی ، بو هه مو و جار

## رابتیډ ئیرانی و انگلیس

سهر لیدا نازمه سمی باعلیا حضرت الیزابت دووم مه لکا انگلیس ژدهوله تا ئیرانی کو بو ناسهرداپینا شاهه نشا بوو، جاره کدی زابته و حهژی کرنا بفرین ناو دودهوله تا، وه هم ئی زابتیډ دؤستایا دو ملله تیډنه جیب ئیرانی و انگلیس زینده کر. هله بهت ئەفا ئەوول جاره کو پادشاهه ک ژمهمله که تی انگلیس تی ئیرانی، لی هه ما زابتیډ ههردو دهوله تا تشته کئی تازه نینه، نزیکیا چیار سد سالی دبه . مهسهلا مینه کر ئی هه وه، ئەف سه فله چاخکی دبه، کو ئیرانی دوران تاری و بترسا تاریخی به دور اقا جار پشت سه ری خو هپشتی به، وه بهدر که تا ژویا په لوی کوچان سال ژئ دهر. باس دبه، سه ربخویا خونفرستی دپسایه پیداکری، وه گه ل دهوله ته که مهن فه نا انگلیس کو ژوژ. گاره ی له سه ری ئی دونیایی حو کم دکر، نهو نۆتلی دهوله ته کوسه ربخوو دؤست و هه و پیمان ژو برو دبه. مهسهلا کو تاریخی دانه شکه ره وزاق عه جیبه ده ست ئەف کرنا کار بده ستیډ ایمپراطوری یا بریتانیا مهن، کاربار ینده و ندر ئیرانی دابو، کو ژده مانئ فتحعلی شا، بجوره کی گه له کی پپس ده ست پی بۆ، وه حه تتانی ژه مو به لا بو نا سلسله تا قاجار بده ستی خورته اعلیحضرتی ژه م لپ بو یی هه بویه .

## جفاتار باطی

بو کو تتا کرنا ئوخورما الجزایری، ته لاشیډ تا زده ده ست بوو، بویه. گو فتگ ئو یند حبیب بورقیه سه ره کنی جمهوری به تانوس گه ل ژنرال دو گول سه ره کنی جمهوری به تا فرانسه له پارسی کو چه ندر ژان به ری بوو، حه قیقه ت داباش ویدال گه ری پی بوو. ژنرال دو گول به ری بزفراندوما کو فرانسه و الجزایری دا هاته کرن، بجهز کرنا پی خه لکی فرانسه و الجزایری بسیاسه تاخو، بارا مهسه لا الجزایری دا خاتر جه م بوو و هپاشی حبیب بورقیه سه ره کنی جمهوری به تا تونس کو خه لکی ئافریقا ژئ حه زد کن، ته گلپ کر، کو گه ل وی دا له پارسی قسه کن. بورقیه چه ندر ژوژا به ری ئەف گو فتگ له پارسی کر، وه چاخیک ژوئ ئەد گه ریا بکو تتا بوونا مهسه لا الجزایری خوش بین بوو. بورقیه بخوئو که سه کو بؤ سه ربخویا تونس گه له ک فداکاری

کری به حه تتانی کو ئەف دهوله تا شه الا فریقا ژاستعماری و بزده ستی دهر خستی به . هم ژی فرحات عباس سه ره ک ژه زیری دهوله تا نازایا الجزایری و خه لکی وی په ری پی خاتر جه من . هه رچه نده بورقیه ئەشکه ره دایه حه ساندن کو حه زنا که بناوی ناو جی تی پی تی که هه ناو بینا خه لکی الجزایر فرانسه، لی هه، اپی شک ئەف عه م لپ وی سه ژاست الجزایر سه ربخو دا ئەسه ره ک مهن پی هه به . بورقیه ژپاریسی چوو رباط پایته ختا مراکش، وه گه ل سلطان حسن دووم پادشاهی مراکش و عباس فرحات جفاتا کدانی و هجریاندا گو فتگ ژویا پارسی وانرا گوت. تونس و الجزایر و مراکش سی جینارن له شمالا فریقا، وه خه لکی وان ژبه را نه ژاد وزمان و نیتید ملله تی هه و دی رایه کن، وه بو قی ژی سه ره کید تونس و مراکش، گه له کسی حه ژی سه ربخویا الجزایری دکن .

لیونی و هه ژا عه ردی و هه شکسالی ژی، ژوان دگرتن، ژا کرن بو خستنا حاکم و والی بان و گشتی کار بده. ستیډ دهوله تی و یاخی تی یا عه شپه تی بده ستور و سه لا حابا لیوژخا انگلیس دهاته حه سیب . یا کورت خه لکی هاژی خو ته و کر ئید بالیوژو کونسور خانیډ انگلیس و ته وری خولا میدبالیوژ خانی هه بون، به رفی ژی شه ری ئەو ولاجهانی دا به ریوا چه فی خه لکی هه ووه ژک و بیزاریا وان روژبروژ زینده بو . لپ هه ماته نی دهر که تا سه ر. دارئ ناوداری ئیرانی اعلیحضرت رضاشاهی کبیر بۆ، کو دژپکا سه ربخویا ئیرانی و قوت کرنا ژه خنده رامینا ئیرانی خه بی، وه ئیران ژوی حالی پپس دهر خست وه جاره کدی ملله تی ئیرانی سه ر بانند کر و ئا بؤرا ژده ست چو پی پاشا هه گه راند قه سدا مه ژگوتنا فان پرسانا، نیشان داینا ژا بیتیډ ئیرانی و انگلیس زده مانئ قاجار دابو، بان نهو ژا بیتیډ هه ردوده وله تا زاف باش بویه، وه بیمانا مه ره که زی، کو هه رته نی

جفاتار باطیدا، بورقیه گوت ژنرال دو گول گوتی به، کو گه ره. کو گو فتگ ئو یند فرانسه و الجزایری سه ری پی باخشاندا سه ربخویا تمام به الجزایری ژئ هه ره. ژاستی هه هه، کو ملله تی فرانسه بخوژی، ژئو خورما الجزایری هاتنه زاری، وه هاتی خوویان کوزاف حه زد کن. ئەف ئالوژی ژناوژا به. هه گه ر ژنرال دو گول بو کار به فی مهسه لپ ئالیکی خه، سه رفه را. زیکه مهن تاریخا فرانسه داله ده وراهه پی تیډه ده ست. نهو کوژشه ش سال زینده تره به راملله تیا الجزایری به رخاتری سه ر به ستیا خو گه ل فرانسه شیرد که، له تمه که مهن گپشتی به ئابوورا فرانسه، وه گه له ک حکوومه تیډ فرانسه ژبه ره مهسه لا الجزایری زسه ژکار که تنه . به رفی ژی هه گه ر ژنرال دو گول فی مهسه لپ ئالی کی خه سه رفه. رازی که مهن قازانج د که وه هم ژی ئیقه تصادو قوشنی فرانسه ژوئ ته نگا قی خه لاس د که .

### مانای ووشه کان شمال

- (جفات) : کو بوونه وه : کنفرانس
- (جهنار) : ده راوسی : هه سایه
- (هاتی خوویان) : وادی باره : اینظور بنظر می رسد
- (چیشیت) : یاسا : سبک و روش
- (ته نگا فی) : سخلخت : مشگل و گرفتاری
- (ئوخوژا) : پپش هات نمشکل و پپش آمد

مانای ووشه کان  
(لیونی) : لافاو : سیل  
(هه ژامردی) : لوومه ره : زمین لرزه

# کوردستان

بهشی سنه یی  
وه رفیز : ۱. مفتی زاده

## لایه ره یی، بو هه مو جار

### ره و ابیت ئیران و ئینگلیس

دیده ن ژه سمی عولیا حه زرت  
ئیلیز ابیت دووم مه له که ی ئینگلیس  
له ئیران ، که به ناو سازدیده له  
ئه علا حه زرت شاهه نشا جار ئیر  
ز ابیت و علاقه گه له دو مه مه له که تی  
قایم تر و مه خه کم تر کرد و ، و زیاتر  
له جار ان بو و بایس فره و نه وه ی  
مونا سه به گه له خاص و دؤ سانه له  
به ین دو میلله نه حیب ئیران و  
ئینگلیسا .

ئه لبت هه هه ئه و و ئه جار ه که  
پا دشای له ئینگلیسه و تیته ئیران ،  
وه لپ ز ابیت گه له دؤ سانه ی به ین دو  
ولان تازه نییه ، و نه زک چوو واره د  
سال ئه و ئی .

نو کته ی لایق سه وه ججه  
ئه وه سه ، که ئه م سه فره ، له وه ختی کا  
پیش تی که ئیران دهره ی تار پک  
وه حشه تناک ته ئیر نیخی عه صر قاجاری  
خستگه سه پشت سر ، وه به تولوع  
خوره تا و په لوی - که چل سال  
زیاتری لپ نا گوزه ئی ئیسه قلال  
واقعی خوه ی هاورد گه سه وده س ،  
وه له ته ک ولانی وه ئینگلیسا - که  
ژۆز گاری حاکم بهش گه و ره بیک  
له دنیا بو ، وه نو فۆز سیاسی ئه و ، له  
پایه ی زینده گیی مه مه له که تگه له  
خوره هلات ، خصوصه ن له ئیرانا  
زیسه ی دا کو تا بو ئیسه وه که یه ک  
مه مه له که ت موسته قلیل و دؤس و  
ها و په یمان ژۆ به ژۆ ئه و ئی .

مه و زوعی که له به دپه ی یات  
ته ئیر نیخه ، نو فۆزه حیب و ئه سار  
تامیز ، وه مو دا خه له ی هه مپه شی یی  
وی ئه نه نذازه ی مه تمۆر گه له ئیمپه را -  
تۆری ، په تانیای گه و ره س له کاروبار  
دا خلی ئیرانا ، که له زه مان هفتعلی  
شاه و ، به جۆر ئی فره تو نذو زه نه نده  
چکه چکه شروع ، وه تا بز یانه وه ی  
زه گه ز قاجار به ده س ته و نا ی ئه علا

### گو نفه رانس «رباط»

بو حه لل مه سه له ی ئه لجه زاییر کؤشش تازه بیک ده س پئ کر یا گه .  
وو تو و ئیژ گه له «حیب بورقیه» ژه ئپس جو مه و ورتو و نس له گه له ژنرال  
دؤ گول ژه ئپس جو مه و و ره فرانسه که ئه م به ینه له پار په سا بو ، له و اقعا  
مو قه دیمه یی خاص و ئه و می ده وار که بو و . ژنرال دؤ گول له به را به ر ژیرفران دو م  
که له فرانسه و ئه لجه زاییرا کردی ، له مو افه قه ت فره تر مه ردم فره انس و  
ئه لجه زاییر نیسه ت به سیاسه ت خوه ی له به ره ی ئه لجه زاییر و ئه مینا نی  
په یا کرد ؛ دو وای ئه وه حیب بورقیه ی که مه ردم ئیر په قای شیمالی خوه شیان  
گه ره که ، بانگ کرد ، که له پار په ساله به ره ی ئه لجه زاییر و و تو و ئیژکی  
له ته کابکا ، بورقیه چه ن ژۆ ژله مه و به ره و و تو و ئیژ به کرد و له حالیکا

حه زرت قه قید ، دو وای بو گه .  
هه چ حاد یسه ی زه و نیی و ئاسمانگی  
وه هه چ پد شامه د و ئیت تفاقه له خک  
ئیرانا نا بو ، که له سه فاره ت ئینگلیس  
و ئیشاره ی ئه ر با بگه له ئینگلیسی به و  
نه زان ؛ ته نانه ت نو فۆز سیاسی بان  
ئه و نه زه خنه ی کرد و و ده ل مه ردم ،  
که لا فوو و به له ره زو قاتی و فره یی  
مه حصو و لیان له وانه و ئیرانی ؛ وه  
عه زل و نه صب حا گه گه له و الپگه له  
وه ته واره و ئه و وور گه له ده و له ت ، وه  
سه ر کیشی و تالان عه شاییر ، به  
ده سو و ره مه صله حه ت سه فاره ت به  
چه سا و ئه هات

به هه ر حال مه نرور ئه وه سه ،  
مه ردم له مو دا خه له گه له نازه و او  
ژۆرو ئیژ سی فه ر گه له و کونسو و لگه له  
وه ته نانه ت پشخه زه ته تگه له و  
نؤ که ر گه له سه واره ت خه و ره دار بو و  
وه هه ر له به ره وه ، له زه مان جه نگ  
جه هانی یه که ما ، له به را که م  
که م چاو و ده م مه ردم کر یا وه ، وه  
حیسه ت نه قه و ره له مو دا خه له گه له  
ده له تگه له بیکانه ، ژۆ به زیاسه  
بو و چو ؛ وه لپ ته نیاز و ه و و و  
سه ر دار نا و دار ئیران اعلی حه ضر ت  
رضاشای کمیر بو و که به ته لاش  
مه ردا نه بو ئیسه قلال ئیران و به ز په وه ی

نو فۆز بیکانه ، وه به ده ره هاوردن  
ئیران له و وه زه خه هه ته واره  
دو واره میلله ت ئیرانی ، سه ره ره ز  
کرد ، وه ئاو و ووه له ده س ده ر چوو -  
گه که یی خسته و ده سی  
مه نرور مان له و و تن ئه م مه تله -  
بگه له ، نیشاندان مه نزه ره یی بو و

که نیسه ت به مه سه له ی ئه لجه زاییر خوه ش بینه ی نیشان ئه دا ، پارسی  
جیه هیشته . بورقیه خوه ی که سیکه که بو ئیسه قلال تو نس فدا کار یگه لی  
کرد ، وه توانی ئه م مه له که ت شیمال ئیر په قا ، له حاله ت موسته عه ره یی  
ده ر بیره ی ئه و مه و رید ئیعه تماد «فرحات عباس» نه خوست و به زه ر ده و له ت  
ئازاد ئه لجه زاییر و مه ردم ئه و نا و انیچه سه . هه ر چه ن بورقیه به صه راحه ت  
ئیعلامی کرد گه که مه یلی نییه به نا و نا و جیکه ره به ین مه ردم ئه لجه زاییر و  
ده و له ت فره انس دا ئیقه دام بکا ، وه لپ بئ شک ئیقه دام گه له و له و ورس  
بو و ئه لجه زاییر موسته قیلل و ئازاد ته ئسیر فره یکی ئه و ئی .

بورقیه دو وای گه ز یانه وه له پارسی ، چوو بو «رباط» په ته خت  
مه را کیش ، وه له ته ک سلطان حسن دو ووم» پا دشای مه را کیش و فرحات  
عباسا کو نفه رانسکی ته ر تیب دا ، وه جه ره یان و تو و ئیژ گه له پار په سی له  
له ته کیانا خسته ناو . تو و نس و مه را کیش و ئه لجه زاییر ، سه مه ته قه ی  
ها و سای شیمالی ئیر یقان ، وه مه ردم یان له حیه ت زوان و نه گه ز و  
مه زه ب و ئار و ژو گه له میلی یه و ها و په ری بیک ته و اویان هه س ؛ وه ره له  
به ره وه سه که زه هه ر گه له تو و نس و مه را کیش علاقه ی فره بیک به ئیسه قلال  
ئه لجه زاییر نیشان ئه دن ، وه نیپا یه ت ته لاش ئه که ن تامه ردم ئه و نا حیه ییچه  
له ئازادی به ر خور دار بو و ن . له کو نفه رانس ژوبانا بورقیه و و یی که سه  
ژنرال دؤ گول سی گه یاند گه که و تو و ئیژ گه له مه قامه ت فره انس و  
زه هه ر گه له ده و له ت ئازاد ئه لجه زاییر ، مه شیابؤ دان ئیسه قلال کامه ل به  
ئه لجه زاییر بو وای ، وه ته و افوق نه زه ر گه له یچ نه شی هه ر له بان ئه و با په و یی  
حه قیقه ت ئه وه سه که خور د فره انس یی گه له یچ له مو شکل ئه لجه زاییر  
به ستو ها تگن ، وه ادیباره به علاقه ی فره بیکه وه مه یلیان هه س ئه و ئازا و له  
دو وای یی .

جائه گه ر ژنرال شارل دؤ گول ، بو حه لل ئه و قه ز یی ته و فنیق  
په ی کا ، ئه گه یته یه کئ له گه و ره تر یی ئیقه تیخار گه له ئیر نیخه و عاسیر  
فرانسه . له مو دده ت زیاتر له شه ش ساله که میلی یی بو و ئه لجه زاییر سه ر -  
که ره م و باره زه ن ، بو به ده س هاوردن ئازادی ، له ته مه ی فره که فته گه له حه یسی یه ت  
سیاسی فره انس ؛ وه سیاسه ت ئه و ده له ته ، له بز ئی جیکه ی دنیا خصوصه ن  
له دنیا ی ژۆزا و ادا ، ژۆ به زو بو گه له ته ک ئیشکا لگه لیک . له مو دده ت دا ،  
کابینه گه له فره بیک که له فره انس دا ، له شو ن به ک ئه هاته سه ر کار ، مه سه له ی  
ئه لجه زاییر یان ئه کرده جو ز و به ر ناهه ی کا . خوه یان ، له ئاخ ره و یی ئه وه  
ئه و مه سه له یانه حه ل کرد و ئی ، و فره و ه خت ئه صلن هه ر له به ره سه پا چه یی  
له بز یه وه ی ئازا و له ی ئه لجه زاییرا ، سو قوتیار ئه کرد . هه ر له به ره ئه مه ،  
بئ ته ر دپد ئه توانین بئ شه ن که مو وه قه ق بو و ن ژنرال دؤ گول له حه لل  
مه سه له ی ئه لجه زاییرا ، جیکه ی ئیقه تیخار ئه و ئی ، و فره انس له بو حه ران  
موزمینی که له ته مه ی گه و ره ی دا گه له ئیقه تیساد و ئه ره شه و سیاسه ت فره انس  
نه جات ئه دا .

نه حوه ی کار ژنرال دؤ گول ، وه مو باره زه ی سه ختی له ته ک  
مو خالیفگه له سیاسه ت خوه ی له دا خل فره انس له مه و رید ئه لجه زاییرا ،  
لپ بز بان مه حکم ئه و به حه لل مه سه له ی ؛ لجه زاییر سابه ت ئه کا و به ئیحه ت مال  
گه و ره ، ئه م گریسه خته که که فته گه سه کار سیاسه ت فره انس ، به ده س ئه و  
سه ر داره گه و ره ئه کر گته و .



# کوردستان

بەشی هه‌ورامی  
وه‌رمیز: م. ص. مفتی زاده

لایحه‌ری = بو هه‌وو و جار

## دوسیمی و ئیران و ئینگلیسی

سەردایو زەمەبو مەلە کێو ئینگلیسی جە ئیرانی کە پەسێ باز دیتو شاهە نشای بیی، جار یو تەر پێو وەندی و دۆسایە تپو ئادوو و لە لای شە قایم تەر کەردەو، ئە ئێت، ئی سەردایە، یە کەم دەسە، ئیوا کە جە لایە نو پادشا کاو ئینگلیسیەو، پەسێ ئیرانی کریان: بەلام دۆسایە تپو ئادوو و لە لایە! تازە بیی نییا، وە نزیکو چوو وارسە دسائین پێو و دۆسی شاهەن،

چێو یو کەفرە گرنگ بو ئانە، ئی سەردایە وەختیو بیی کە زۆز گارو و جاری بە کامیش ئامان، وە ئیران چاوەزاری و بەدەختی یە زز گاری بیەن، وە کەوتەن دەورەو. درخشانو پەهلەوی، کە ئیران ئازادی و استقلال و تەمامو و نیش دەس کەوتەن، وە چە نیو و لە ئو ئینگلیسی گە زۆز گاریو، مەلو بە شو فرەو دنیا یەرە گەورە بیی کەری، وە بە تایبەت ئیران ش تەمام گرتە پێرە، ئیسە پێسە دوو ئی دۆسی هام بە یمانی پێو و پێو باز دیت کەرا.

پاجۆرە کە تاریخ نیشانە مەدۆ ئینگلیسی یە کە جە دەورە و فتحەلی شایە نەفرە تەر جە ئیرانە نە زیشە. شا کو واره، وە تازۆز گارو پادشایی و اعلیحضرتی فەقیدی، خایناش. هەر چێو یو کە جە ئیرانە نە قومیی خەلکی بە نە نە شو ئینگلیسیە کاش زانی، تە نانت لافاو بوو و لە زو گ گ رانی و هەر. زانی و کارە کای تەر جە، پێسە سەر پێچی و بە گلگە کا، وە وازیو یو کار بە دەسە کا، گەرد، جە لایە نو سە فارە. تو ئینگلیسی شو زانیی.

بە کورتی خەلکو ئیرانی بە کەردەو کا، ئینگلیسیە کە جە ئیرانە، وە تە نانت نو کەردە کایچشا، ئاگا.

## گو نفرانسورباتی

پەسێ و ش کەردە یو مەسە لێو ئە جە زایری کوشنیو تازە دەس پە نە کریان: قەسە کەردە یو جیبیب بورقیبە ی سەر کۆمارو تونسی چە نیو ژنرال دو گول ی سەر کۆمارو فەرانسە ی کە جە پاریسە نە، زیگ کەوت، پێشە کێو فرە خاس بی، وە یا گێو ئومید یە نە.

ژنرال دو گول باز فرانسویە کە جە فەرانسە و ئە جە زایرە نە کردش سە بارەت بەسیاسە تو — او لە ئیو وە دنیای بی؛ وە دما و ئانە بە «حیبیب بورقیبە» ش چزی کە جە دەو و رو بەر و مەسە لێو ئە جە زایرە نە، پێو قەسێ کەرا؛ دما و ئانە یە کە بورقیبە چاو و توو ئیو ئە کە چە نیو ژنرال دو گولی کەردشا؛ دلۆش بی پارسیش جیا ئاست.

بورقیبە کە سێوا کە پەسێ سەربەستبو تونسی هەول و تە قالا ییو فرەش دا، وە تاواش ئاو لە پتە کە ئینا جە شتی مال و ئیفر یقا بە نە ئازاد کەرد. «بورقیبە» یا گێو باو و زو و فرحات عەبیاس بی. وە گەل و ئە جە زایر! یچەن، باو و کو بورقیبە مە یلش نییەن میانجی گەری جە بە نیو فەرانسە و ئە جە زایر نە کە رو بە لام، کوشش و ئادی بو بە سە بو ئانە یە کە ئە جە زایر ئازادی و استقلالش گەردەس.

«بورقیبە» دما و ئانە یە کە جە پاریس گیلارو، لسا پەسێ «ریات» ی پاتەختو مەرا کیشی، وە چە نیو سە لطان حسن بی دوو مە پادشا و مەرا کیشی وە فرحات عەبیاس بی بییو، قەسە کاو بار یسی شا و و ستینە دلێ. تونس و مەرا کیش و ئە جە زایر، یەری و لە لاتی هامسێ، شمالی بی بیی جە ئیفر یقانه، و خەلکو ئاو لە تازایان نەژاد و دینشایو و، وە پێو نە زیکینی هەر پابو نەو نە کە زابەرە کاو تونس و مەرا کیشی پەسێ ئە جە زایری و دلۆسۆزی کەرا، وە هەول مەدا کە ئازادی و استقلالش دەس گێو.

دارئی بیی. جە جە نگی جەانی ئەو لە نە، خەلکی چەمیشا کە دێو، وە جە دەس دریزی و بیگانە کا وەرەسێ بیی، تاو و ختیو سەردارو گەورەو ئیرانی اعلیحضرتی فقید، رضا شای کبیر، ئاسارو دەوری، وە ئیران ش چا گیا نە لایو زۆز گار کەرد. مە بەستو ئیمە جە باسیە هور دایو بی دەسە لاتیو قسا جاری یە کا بی، ئە کەرنە، چێ دما بی، نە دەو سایی تی پێو گەورە جە بە نیو ئینگلیس و ئیرانیە مەرز بارە، وە یو جە نیشانە و ئازۆسایە تی یە ئانە نە کە چی وەختە. نە عو لیا جە زەت مەلە کێو ئینگلیسی چە نیو و الاحضرتی شوقس ئامسێ پەسێ ئیرانی، وە ئیمە پانامایە فرەو و شحالی نیمی.

ئومیدە واری نیمی مەسە کێو ئیمە بە ئامایو مەلە کە ئە ئی زاپتی دوو مە پەسێ ئیرانی وە ش ئامای ماچمی، وە ئومیدە واری نیمی کە هەر. دوو ئی و لە لاتی پەسێ دۆسایە تی و ئیسا، وە هیمنی و ئاستی و دنیای بییو هەنگامە هۆر گێرا.

جە کونفرانسورباتیە بورقیبە پەسێ باونا کە بە ژنرال دو کولیش واتەن کە و توو ئیو فەرانسە ی چە نیو زابەرە کاو ئە جە زایری مەشیایی پەسێ ئازادی دای بەو ئە لاتیو ئە جە زایری بی؛ پاسە دیسار کە فەرانسە بی بە کێچ جە مەسە لێو ئە جە زایری مانینی، وە جەز کە راهە و چی زۆیە. کار یو و ش پە نە کریو، وە دما ییش بی.

ئە گەردو گول بتاوو، ئا کار بە تەمامن؛ جە فەرانسە نە شانازی بیو، وە گەورەش دەس گێو، چی شش سألە نە کە ئە جە زایر چە نیو فەرانسە ی خەریکو جە نگی کەردە یا، زەر یو و فرەش بە فەرهەسە ی دان. وە سیاسە تو ئاو لە لای شە تە قولق کەردەن. چی موددە نە کە هەر کام جە کاینە کا و فرە نسە ی ئامینی زو وە کاری، نە تاوا نیشا ئامەسە لی حەل کەرا، وە تە نانت بێر یو.

شاو و ئانە، نە تاوا نیشا کارو ئە جە زایری دوروس کەرا جە کار کە و تینی، ئە گەرد ژنرال دو گول بتاوو کارو ئە جە زایری تەمامن کۆ مە گێو گەورەش بە سیاسەت و کارو بارو آقوری و سیایی و فەرانسە ی کەردەن و پەسێ و ئیچش شانازی بی وە گەورەن. لسا کارو دو گولی وە بەر بەرە کاتیو ئادی چە نیو فەرانسە ی یە نا حەزە باو و ش و پانەرە گرتیو کە جە و ئی نیشانەش مەدۆ، چانە یە مەشو کە بتاوو، بە مەسە لێو ئە جە زایری دما یسی بێدۆ، وە ئالکە گەورئ بە دەسو ئازا بەرە گەورە یە کریو وە.

### باسیکی

ماوە ی ۱

ئە کا. بەشی دووایی لەو حە کە داخە کەم لە نیو چوو، وە وەر گێزای ئو بە شە ی کە ماوە، ئە مە یە: «مەم کو وروش، شاهی شاهان، شای گهورە، شای زۆردار، شای بابل شای سومر و ئە کەد، شای چوار و لالت. . . .» چلی پادشایی جاویدانیی کە زەنجیری ئەو ژرە گەزە خوشە و پستی خودایان، و فەرمانی ئوان نزیگ بەدلانە.

کاتی یۆشە ژو شو ژومش و مە هاتە بابل، هەموو خەلکی قنۆمی میان بە شادمانی پیروز بابی ووت. لە کوشکی پادشاهانی بابل لە سەر تەختی پادشایی یەو دانیشت. . . . سپای گەورە ی من بە لاسە رخۆ هاتە بابل. نەم هیشت کە ئازاری بە خەلکی ئەم شارە و ئەم سەر زو یە بگات کارو باری بابل و جیگا بە زیزە کانی ئەو دلێ منی ژانە کاند.

فەرماندا، کە: هەموو گەل لە پەرەستینی خەودای خۆیا نا ئازاد بن؛ وە بی دینە کان زوربان بو نە هیئەن. فەرماندا، کە: مانی هیچ کەسێ ویزان نە کری، فەرماندا، کە: هیچ کەس دەست بو مال و دارایی خەلکی ئەو شارە نە با. خودای گەورە لە من دل خوش بوو؛ وە بە مەس کە کوورشو بە کوزم «کەمبوجیه» و بە هەموو سپای من بە گەورە بی و چا و. دیری خۆی هەموو چا کەو خەیر و بەرە کە تیکی بە خشپو و فەرماندا، کە لە بابا یەو تاشووش و ئاشوور و ئە کەد و . . . و هەموو ئەو عیبازەت خانانە کە بە سەر بوون بیکە نەو. هەموو خودایانی ئەم عیبازەت خانانەم بەر دەو سەرجیگای خۆیان. خەلکی هەموو گەرە کە کانم کۆ کردەو: وە مال و خانووی ئەوانە کە زیران کرا بوون، تازەم کردنەو خودایانی «سوومر» و ئە کە دەم بی ئەو زبانیکیان بی بگا، بەر دەو بۆ کوشکە کانی خۆیان کە ناویان «شادی دل» . . . گاشتی و هیمنیم بە موو گەل بە خشی»

✽ ✽ ✽

ئە مە بوو ژا گە یاندنی کوورشو مەزن. بە راستی هەر کەس ئە مە ماوە ی ۱۱

# کورډستان

## بهش گر ماشانی

نوسای : «سید محمد سعید غیرت»

## لاپهژن، ژه رای گشت جاریک

### غازیه تی امیر المؤمنین علی علیه السلام

همیش مانگ زهه مانگ که مانگ خوداس، نیمه خسته و بر مردی که مرد خوداس. ژه رای که فتمنه ویر کوس جگر روز شه هادمت شاه مردان نیمام «متقیان» مهو لعلی علیه السلام.

عجایب پیایک بی که له طول تاریخ «بشریت» پا، نیا وه عرصه ی وجود. له باره ی شه خصیصه تی مه قوره جهنگ وشورش له ناوئه فکاردو عقول مردوم دس دا، که نه سوا و حیره نه. بزای له فره یی و حه بهت خودا زانسته تی؛ وه به عضی له فره یی بوغض و عدوان کافر خوه نه تی؛ خوه ی خاص فره ییش کرد: هردولایان وه ناگر قهر خودا سزن. مانای عدل و داد، که له یه ی حق و بی نصاف؛ په نا گای هه ژار دبل و جهور کبشه یل، حق گوزار ضعیف و فقیر، گشتی که له یه ی «مقدسه» ی (علی) بو.

علی مه قصودی ژهوه بی که جی نشینی په یغه بهر ژهوه و جوره که په یغه بهر توست بوئ: وه تمام موباره زاتی وه بوئنه ی ژهوه کاره بی.

علی که سی بو که وجودی قابل دهرک نهوو؛ په گانه پیای غیرفانی چومه ولوه ی ژومی که عقول عارفیل دنیا حیران قسه کانیه، له که نار گوقیانوس مهو وواج علی ووساو کلک وهدهم وهت:

رومی! نشداز سر علی کس آگاه

زیرا که نشد کس آگه از سر آله

یک ممکن واین همه صفات واجب!؟

لا حول ولا قوة الا بالله

داخم له دوای ژهوه مانگ که کوشیسه کامی له دونیا نه ورد. تمام عمری وه جیباد له زای دین خودا گوزاراند؛ وه نان جو قه ناعمت کرد؛ غیر ژه ژه ای حوک خودا، وه غه ی ژه زه بهرین کاری هیچ چشتی سر گرمی نه کرد. وه دونیا ژه زای دونیا داران وه ره لاهو کرد؛ تاله دم به یان ژوژ ۱۹ ژه مانان له میراب مه سجید کوفه وه شمشیر زارای وه این ملجم غه دار شه ربعت شه هادمت نوش کرد.

درود سولام فره وه زهوان پاک خوه ی و نه صاحب و په پیره وانی که هه همیشه ژه زای نیمه سه مبول و نمونه ی کامل مرد خودا و مهردی اسلامن.

### زه یو گرایبی (جغرافی) سنقر و کلیائی

وه بوونه ی نهوون جیگا ژه زای شوماره ی دوماین.

وسخت و کهم ناوه، با کوشش فره ناوای کردنه.

کورده یل له جهنگ گورای ۱۹۱۴-۱۹۱۸ له بهرانه بر دس دریزی ته زاری به یل بیگانوه باقی دوشمه نه یل ثابت کردن که ههر ژهوه مردومه نه که له ۲۵ قه زن پیش ژهوه کاره و هسر «گزنهون» یونانی هاوردن.

کورده یل له زمان تاریخ شون ئیسلام تائیسه جوردیوار تاسنپن له بهرانه بر تور که یل عثمانی و سیان و ئیران حیفظ کردن، جهتتاله زه مان قاجاریه که ژوژ بهر به ختی سیاسی و نیظامی ئیران بی، ههر ئی کورده یل «که له یوژیل و - عه شایر تر» وه سرداری «دهوله شاه» چن که ژوت به غناده موحاصره کردن.

کورده یل له زاسی و دروسی و ئیمانعت و حیفظ په ایمان و میوان په رسی و دفاع له په ناهنده زه فنار وه گهر ژه سیر و بیچاره، نمونه ی عالی- مه کارم ژه خلاق بوئنه.

ژه وانه که گوزه ریان که فته یه سه خاک کورد هیمانیش سرانسر کوردستان بهشتی له جلوه ی ئی ژه خلاقه یل له طیفه دینه و له سیاحت نامه یل خوه یان نوسانه هه ژوژواری ئی خصوصیات له شوان و وه زبرد یشت تا قوینخا و خان کورد و چوه خوه ی دیبه، که: مروت و ودفا لهوسر زه مپنه نه مردی به، وه وه صورت سیمورخ و کیمیا در نایه.

ژپوه له ناو ئیلات و عه شایر کورد، عشق بازی به یل فره سوزناک وه لی وه دس و داوان پاک: دهره جهی فدا- کاری فره دوژن: وه هدر چنه و گوزرانی به یل یز سوز و گوداز و هه مضامین و تشبیهات فره قه شهنگ له ناو کورد

چنه و که دس دریزی ئیسکه ندر و ئه عرب و مغول بیشتر میلیله ته یل له ناو برد و هیچیان نه مه نند؛ وه یسه پیدا کردن خصوصیاتین فره- سخته؛ وه لی ئیرانی هیمان مه فایر میلی خوه ی، وه ناو و ناو و ناو و ناو خوه ی له دس نه یاس.

ئیسه ژه گهر که سی بتوات وه ئی چشته یله په ی بوته، له سر اسر ئیران ئاتاری زیندی و پا بهر جاس.

به نا بهر یه چا و بزین وه ژه موضوع و ژه حوال کورده یل ئیمرق دروس جوره وه وه که کیتاوی له حالات مهردوم قه ییم ئیران بخونه؛ بائی فرقه کتاو نوسیل نه توستنه حه قیقهت چنه و که هه س- بنوسن؛ وه حال یه که کورده یل ئیمرق جوره ئایه نه ی ژوشنیک ئیران زیندی قه ییم وه دونیا یشان: من و دوزان تر ژه زای ئاشنا بوئ وه حال و حوال مهردوم گوزشتی ئی سر زه مپنه جوره ئاشور و مصر ئیحتیاجی و زه وی دنن و شوین گهر دین و له چشته یل مردی وه حه رس و قهرینه تاریخ دروس کردن نیبه، چونکه تمام ژه و ناو ئی قه ییمه ئیسه یسه له ناو کورده یل زیندی به.

وه ئی جهه ته ته کلپ واجب هه ژوژواری ژه وهسه، که: کورده یل بناسن؛ وه هه که سپش بتوات ئیران قه ییم بناسیت، بایهس کورد بناسن و ت.

هه ژه شو جاعهت و زه شادمت و وه تن په رستی و به شدر دوستی و دروسی و زاسی که خون و زه گه و ژپشه ی ئیرانی به یل قه ییم بیبه، هیمان کورده یل نمونه و نیشانه ی کامل ژه وهن.

کورده یل جوره باو که یل قه ییمی خوه یان سر سخته و پا یبارن، چونکه بایه که مه ناطق کورد نشین کوسانی

### کورده یل بناسمین

نه ظهروه یه که ئیجرا کردن بهر نامه ییل «مجله» له زادیو و تله فیز یون ژه زای ژه وهسه که هه وه ته نیل عه زه ئیرانی به کتره ک بناسن، ژه زای به که ژه مهردومه که له بساوت نژاد و میلیتیهت و مذهب و عادات هه ودهس و هه او قسه و هه او زه ننگ، گهر دیک نه ناس نه مین، بهسه که له زادیو و تله فیز یون ئیرانیش ئی کاره کریاس، بهر نامه ی کورده ی له زادیو و تله فیز یون هه له بان دومه طلوه:

یه کی ژه وه که کورده یل له سر زه مر ئیران ژه رزش و مه و قعیه تیان فره س، چون له کویسانو که نارهی مهردوم دامه رز به له طول تاریخ ئیران هه همیشه کاریان دفاع له ئیستقلال و عظمت» ئی ژه و ناو خا که بیبه.

یه کی ترپش بهسه که وه بوئنه ی ژه وه که له کویسان مه نزل لگا داشته ئاداب و زسوم ئیران قه ییم حیفظ کردن؛ بهسه که که سی بتوات ئیران قه ییم خاص بناسیت وه په ی بوته ژه سم و ژسوم ژه خلاق مهردوم قه ییم که نه چنه ی گشتی هه له سر زه مین کورده یل. له ناو کورده یل نه ته نیا هه مپانپش زیندی و زوان و ئاداب و لیباس و نه بزار، ژه سواو کار ئیران باستان هه چنه و مه نیبه، سه جایای ژوچی مهردوم قه ییم ئیران له قه ییل صه دا قهت، ئه مانعت، شو جاعهت، «تعصب» میلیتی، په ر- بانئ، میوان په رستی، هوشیاری، بائی هه مانگه صه ده مات و زه ننگ وه زه ننگه پین تاریخ دس نه خواردی پا بهر جاس.

یه له خصوصیات نژاد ئیرانی به که له ژوژواری دس دریزی به یل پشت یه ک تاریخ هیمان نسا و ئیستقلال؛ ئاتاره میلیتی خوه ی له دس نه یاس؛

ههس که خوه ی نیشانه ی ئی حساسات ژه فیک و فکر باریکه. له یانه گشت عه جیبتر ژه فکار فره عه میق غیرفانی، وه سلسله یل جوره و جوره طریقهت تا ژه وه که سهرزه مپنه یل کورد نشین مه ر کهز «تصوف» ( خصوصه سن «تصوف» ئیسلامی) وه مه نزل گای ژه قطاب و مه شایخ ئیر شادله قه ییل «نعمه اللهی» قادری، نه قش به ندی، وه طه ر یقه ته یل جوره و جوره تر هه س، وه یه خوه ی شایه دقت نظر» وه ئیمان و فیطرت په ره یز کار کورده یله. زاستن ئی مه طال به علاوه بهر

یه که وه طه یه میلیتی، له یه که نیشانه ی ئی هه مانگه له طایف و بهرزی ژوچ به شهری به له ناو مهردومی صه حران شین و سادهس که بیشتر یان له حال شوانی و ده یشته کی و ساده بی زیندی کن، خوه ی عه جاییکه، که بهر خلاف باقی میلیله ته یل به دوه ی یانه مهردم یکن په ره بان و سه روه ژی و «مردب» و به شهر دوست. نیمه ژه زای ژوشن کردن به که یه که ی ئی مه طال به مهردم که نیشانه ی زیندی فره دیر یمن. ژومیدواریم کهم کهم وه نه ظه ر بزده سیمین، تا مهردوم وه ئی حه قیقه ته یله ئاشنا بوئ.

### دیاری خوینه ران زیبکی شاهانه

ساقیه لیلو ناله کھی چاوا کاله کھی نه برؤ کهوان  
بمدردی جامی شعرا نایی ژهنگی نهره ان  
با نه جاتی بی لهدس زه نج، نه لهدس مده بی زهوان  
تا به که یفی خوم بکه مده جی شاهه نشاهی جهوان  
مده جی شاهه نشاهی میللات په روه و صاحب کهره  
لاگری حه قه عه دالعت ، دوزمنی طولم وستهم  
خاوه نی پیریکی زونه ، صاحبی عه زمی قهوی  
هیمه تی نه بو، ته می نه گهت له سهر ئیمه زهوی  
نه بو نه هیشت: پهر چمی سی زهنگی ئیمه بی نهوی  
وه قفی زیگای هیله ته ئاسیایش و خور دو خهوی  
قعت نی به غافیل له حالی خه لک و نهوضعی وه تن  
خزمه تی ئیران ده کا دایم به مال و گمان و تن  
مه حو نایوده به جاری دوزمنی مه غوری به ست  
مه سته ای مه شه زه بیگانه به رست دینی شکست  
لوظفی حق نه هیشت که ئیستقلالان بزواله دست  
زیبکی شاهانه بهری لافاوی ئیضمحلالی به ست  
پشتیوانی شای عه دالعت گوستره لوظفی خودا  
لوظفی یزدانی له شاهی ئیمه قهت نایی جودا  
۱۳۳۵ - سید محمد امین شیخ الاسلامی هیمین

### ووتاری دینی

ماوهیل ۴  
ئابوری ئیسلامه، کاتی به جه شنیکی  
تیکزایی نه لاین نه قشه، با پروزای  
ئابوری هر کس له غه ییری  
په یغه مهران ، نه بس ناتهواوی و  
عه بیکی وه های بی، مه بهستان  
نه قشه و پروزای بیکی تی ، که هی  
خوی بی، و له میشکی خوی دیری  
بزی بی . جائیستا نهوش بزاین  
که نهوه و اعهی بی یاسا کانی په یغه  
مهران بو، دووا پلهی سهر که تووی و  
باشی یاسای غیری په یغه مهرانه.  
یانی : نه قشه و پروزای ئابوری  
هر که سنیکی غیری په یغه مهران  
نه گهر زور جوان و زینکوی بی،  
وه گه ییشتیته دووا پلهی که مال ،  
نهو کاتره، که به زستی ، له گه  
نیبازی زور گاری، و کاروباری  
کومه ئیکدا ، باش جور بی و هر  
بهو چشه ، که یاسای هر کام له  
په یغه مهران عه معلن وه به شایه تی  
میژو، توانیوه زیگای زور گاری  
بیتته به ره زوری له زور گاریکد  
ماوهیل ۱۱

### میژووی...

ماوهیل ۴  
یه کانی ترا په یوه ندیکیان نه بو، هر کس مه سیجی بیوایی به نه رهنه نیی  
ناویان نه برد، نه مزوژیش ههروایه . له شهزی جیانیسه که مدها که  
دهو له تی عو ثمانی نه رهنه نی یه کانی ژیرده سهی خوی به تیکزاکوشت  
(قه تل عامی کردن) لهو کورده مه سیجی یانهش گه لئی کوزران نهوانه  
که توانیان هه لاین و له سنوژی عو ثمانی ده چن، له گه ل نه رهنه نی یه کانی ترا  
تیکه ل بونهوه و ده پسان زمانی نه رهنه نی یان یاد گرتوه.  
زور گاری «نایری» یه کان - که ئاراراتی یه کانیشمان لهوان زانی -  
و مده و رانیکیش «موشه کی» یه کان له خاکی «ئارارات» دا، پاژشایی یان  
کردوه و هه تووای کوردستانی با کوری یان دا کیر کرد بو. شاری «موش»  
یاد گاری هم هوز به.  
«توراه» کتیبی «په بدایش» (۹۰: ۲۳) هم هوز به «ماش» ناو نه با  
و نه لیت که : نهوانه دانیشتوانی با کوری «نه لجه زهره» بون. و نه نه چهره ی  
زه گزی نهوان به «یافت» کوزی «نوح» نه گاتهوه! و له یان وایه که  
زوله کانی نهوله نریکی چاوه کانی ده جله دا دانیشتون. له دهوه ده رنه که وئی  
که «موشه کی» یه کان تا با کوزی «نه لجه زهره» یان هینا بووه ژیری  
دهسلات و زکاری خویان . له سه دهی هه شته می پیش له میلادا، پاژشای  
«لیدی» به ناوی «میتاس» - که له میژودا به میتای موشه کی» ناویان  
بردوه - له گه ل «روسا» پاژشای «ئارارات» دا، بونه هادس، و له گه ل  
«سارگونی دروم» دا، شهزبان کردوه. به پنی پروزای بزتی لغزانا کان  
لهو کاتره دا «ئورارتو» به شی له «ماد» بووه، که له پیشان باسمان کرد.

### دلی شاعیر

دلی شاعر وه کو ئاوینه ده چی  
گوله کم! تودله کم مه شکینه  
زاسته زورناسکه نه ماکه شکا  
وه کو خه نجر ده بزتی ئاوینه

### خو نچه می سی

دهتم له نیسودارو دهوون له سهر چلی سوره گولی  
دهی نالاندودهی کرد شیومن بهری به یانی بولبول  
کوتم: نه م ملی دل سوتاو  
چی به بؤده نالینی به تاو  
که نالینت بؤنه وه یه گولت وا زوهه لوه ده پوه  
نالینیک بی فسیده یه بؤچی نازانی، نه ت ده پوه؟  
گول ههفته نسا با ته سرئ  
سیس ده بیت وه له دهوه ری  
جوابی دامهوه بولبول به نه سپایی به کاوه خو  
کو تی : نالینیم بؤ گول که سپس ده بی، ده زانی بؤ؟  
نهو ژیا نیکسی زا بواژدوه  
پشکو توه ، جاسیس بووه  
نالینی من بؤ خو نچه یه بؤ خو نچه په شیوه حالس  
نهو داخه له دلهدا هه یه بؤ بی هه می شه ده نالیم  
نهو پیش پشکو تن سپس بووه  
به جوانه مهر گی مردوه  
سید محمد امین شیخ الاسلامی هیمین

### هه زوایه ک شهو

۳۶۹

تاله پاش چه ندر ژوژی له دنیا ده چو. ضوع المکان به هوی نهوه که پیکره داهابون  
وه زور خزمه تی بی کرد بو، مردنی نهوی زور بی گران بو، و نه خمی تازه کردوه. تونه.  
وانبش کوسی کهوت و زور خه فته بار بو. له پاش چه ندر ژوژی که ضوع المکان نهو خه فته تی  
له دل دهر نه چو، تونهوانه که دل خو شیی نه داوه، وه پنی ووت : کوزی خوشه و یستم!  
چاک وایه له شار بزونه ده روه، بزتی له وده شتانا گهشت و سهیران بکهین، به لکوه تم  
خه فته له دلته ده چو و دلته بکریتته وه . ضوع المکان ووتی : نهوهی که تو گه تهوئ،  
دووا پلهی ئامانج و ئاره زوی ئیمه یه. نهو جاده سیان نایه ناوی دهستی به کترو که و نه زئی  
زویشتن تا گه ییشتنه به رده کی تهویله حا کمی دمشق، نهواژن چه ندر بار سندر و  
فهرشی هه وریشم و جیوان و که له پهلیمان ناوه له ئوشتر، و نه چه ندر نه سپان زهن کردوه  
وله غاویان داوه له سهیران و ئاماده زایان و نه ستاندوون؛ و نه نو که زان هه مو خویان گورج  
کردوه ته، و نه چه کیان له خویان داوه ؛ و نه خه لکیکی زور له دهوریان کو بونه تهوه .  
ضوع المکان چوه و پیشه وه، له یه کی له نو که ره کانی پرسی: هم بارانه بزم ئوشترانه وه  
بؤ کوئی نه بهن؟ و نه لامی داوه : نه مانه سهوقاتی حا کمی دمشق بؤ ملک نعمانی نه نیرئ.  
که ضوع المکان ناوی ملک نعمانی بار کی خوی بیست، فرمیست زاییه چاوی پر مهی  
گریان گرتی و نه هه له به ستهی له بهر خو یاهوه خوندوه :

یاد سالی په --- ارو پیرارم به خیر

دهوری هه مزازی که سو کارم به خیر

غم، دلی سوتاندم و جهر گسی بزیم

یادی دلسوزانی غه مخوارم به خیر

زور گار گرتویه بساری دوزمنی

یادی بهخت و زه زنه کهی یارم به خیر

# چوار قوژبن

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
۱						
۲						
۳						
۴						
۵						
۶						
۷						

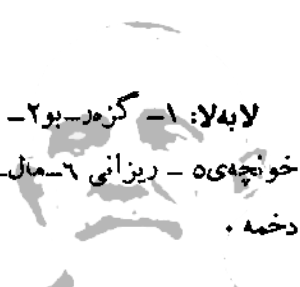
### لاپەلا:

۱ زۆزى نەبۆ ئەودا بىرەن زەخمە و مفاكا  
 تەجارت نەبۆ ئەو كافرە . . . لەخودا كا ۲  
 من و . . . شەرتىومان كەردەن تە ئەوتەم و من  
 غەم تانە زۆى مەردەن ۳ - لەبىنخى گەنگا و ئاوى  
 و ستاودا يە - ئەمەيش ھەرتۆزى يا كەمىكە  
 ۴ - نال لەو ئەدرى - لەفارسى دا ئەو . و لەمە  
 رەببى دا «يا» يە ۵ - ئەمەيش جۆرە تەپرە نائىكە ،  
 كە گو نكى ھەو پرى ، پىران تە كەرتەو  
 ۶ - ئە گەر ئەو پى ، حەتمەن ئەم نىيە ۷ - تە  
 ئىرەنخى پى سەر تە - ئە گەر ئەو پى كە ئەپىنرى ،  
 يە كىنكە لىراز سەرتەپى كراو كانى ژۇج .  
**بەرەوخوار:**  
 ۱ - لەبابى عىشقا ، يە كەمىن بايەوسا .  
 دەتەپن شەرتە ۲ - ئەلەن ، بە كەمكەس ، يانچ  
 بۆ كەم كەس خىردار تەپن ۳ - كەورە تەپن دە .

سمايە يە ، بۆسەر كەون بەسەر گېر و گرتى  
 ژىياندا - كارى زاوچى ۲ - زىنگاى ھەورامى  
 لەنگەر گەيىنگى گەرەو گرىنگ لەمەرد .  
 بستانى «سعودى» دا ۵ - جىنگاى ؛ ستى بەند  
 سەعات - بەتور كىي ، ئەلەي «نە» ؛ بەلام بە كوردى  
 چۆلك دادانى ووشتە ۶ - ئەمەيش بەرازەو كلكى  
 بزاو ۷ - بەبىنى چاشت و ئىوارە .

### كراوھى چوار قوژبنى ژمارە ۹۳

- لاپەلا: ۱ - كزەر - ۲ - راي - ۳ - كزەر  
 بەرەوخوار: ۱ - كزەر - ۲ - زاخ - ۳ - زاخ - ۴ - زاخ  
 خوجەھى ۵ - رىزانى ۶ - مەل - روت ۷ - ھو -  
 ۳ - ھىوزل ۴ - نەما ۵ - كچ - نىخ ۶ - برە  
 ۷ - ھىوزل - ۸ - ھىوزل - ۹ - ھىوزل - ۱۰ - ھىوزل



### ھەزارويەك شىر

۳۷۰

ئەي خودا! زەخمى، ھەتاكەي ھەربىلىم:

يادى سالى پارويىنارم بەخىر  
 كەھەلبەستە كەدووايى ھات، تۆنەوانە كەش لە گريان و پەژارەي ئەودا ئى پزىو،  
 دەسى كزەرە گريان، ووتى: زۆلەي شىرىم! ھىشتان بەتەواوي نەھاتەتەتەو سەر  
 خوت، كەم بگرىپ و خەفەت بخۆ! نەزە كۆنەخۇشى يە كەت بۆيىتە وە، وە لە پاشا تۆنە .  
 وانە كە بۆسەر گەرم كزەنى ضوعا المكان دەستى كزە قسەي خۇش كزەن و پىن  
 كەنپن: بەلام ضوعا المكان ھەرھۆشى بەلاي غەربىي خۆي و دۆرى لە نەزە الزما و ھەو  
 و ھەرفرەيىسكى ئەرزاندولە بەر خۆيەو ئەمەھەلبەستەي ئەخۆبندەو :  
 فەلەك! بىز پەت لە جەرگەي ياران  
 كزەمت ھەردەو وە يانلى شاران  
 بەس نەبۆدۆرى لە ك - ھەس و كارم  
 لىت كزەم تەنيا دۆستى غەمخوارم  
 بەردەي زۆزوشەوتارىكى چاوم  
 زىشتەي سالى ومانگك لە گەردن داوم  
 شارى ئىقبالى ھەردى تۆنەيى  
 مالى عىزەتم زەردى زسوايى (۱)  
 تۆنەوانە كەش لە گريانئى ئەوولەپىرى مردنى ژنە كسەي خۆي دىسان دلئى  
 پزىو، دەستى كزە گريان، بەلام لە گەل ئەو شاھەردل خۇشى ضوعا المكانئى ئەزاو  
 وە قسەي خۇشى بۆگە كزە، تائەوزو زەيان لە بەردە كى تەوئەلە دا گەياندە نپو، زۆ،  
 (۱) زەرد، لىرەدا بەھەغناي سەنگلاخە؛ وە وو شەي «زەردەوان» لەو گىراو .

ئەم ناسامەمان لە لاپەن «كەمال فۇاد» سكرتېرى شىتېي  
 كۆمەلەي خۆبندكارانى كورد لە ئوروو پايو بەرگەيشتو، وە  
 لە ۳۱ وە لاپە گەيا بۆداو ھەرى خۆبندەرە بەزىرە كان لە چاپان  
 ئەدەين .

بەرلین ۱۹۶۱/۱۵

### ھىر شىكى نارهوا

زۆزنامەي كوردستانى تاران ھىر شىكى نازەوا ئەباتە سەر  
 كۆمەلەي نەبەزمان، كۆمەلەي خۆبندكارانى كورد لە ئوروو پايو  
**و لەلامى كۆمەلە:**

بۆسەر نوووسەرى زۆزنامەي كوردستانى تاران  
 بلىوزەنى ھەتەيو كەي ھەمە زەزاخان  
 زۆزنامە كەتەن كە بەزۇر ناوتان ناو (كوردستان) لە ژمارە ۲۹ سىتامىر  
 ۱۹۶۰ - لە زىر ناوي: «كۆنگەرەي پى جىنگە» ھىر شىكى نازەواي كزەتە  
 سەر كۆمەلەي نەبەزمان، و بەتايەتېي سەر كۆنگەرەي پىنجەم كە لە  
 ۲۲ - ۲۶ آب ۱۹۶۰ لە بەرلین بەسترا . پىش ئەو كەو لەلامى و تەنابە جىنگا تەن  
 بەمەو، بە كورتى ھەندىكى ئەھمە پىش چاو:  
 زۆزنامەي ناولى نراو بە (كوردستان) ئەلئىت :  
 «ھەمەو، ھىشتانەي كەلە كۆنگەرەي پىنجەمىن جىنگاى ياس بۆ،  
 «بەزمانى ھەرەبى بۆ، بە پىچەوانەي كۆنگەرە كانى تر كە ھەمەو باسكى،  
 «بە كوردى بوو . . .  
 «ئە گونجى ھەندىك واپزانن : ئەم كۆنگەرە يە بۆچا كەوسودى،  
 «كورد پىنگ ھاتو، بەلام ئەمەلەزۆي كورد پىستى يەو، وە بۆدۆلۆزى،  
 «كوردنە بوو، بەلكۆ نىيازى خراپى بۆئەلە لائى ھەرەبى يە كانە كە نىيازى،  
 دا گېر كزەنى كوردستان و سىياسەتېكى و ىران كەي تايەتېيان ھەيە . . .  
 «جاھمانە كۆنگەرەي خۆبندكارانىان كزەو تەشمىر و پى پىلكانەي،  
 «گەيشتن بەخەيالە شۆمە كانى خۆيان . . .  
 پاشان زۆرىن شەرمانە ئەلئىت :

«... ئىمە بەئاشكرا نازەوايى خۆمان لە بارەي بگىزانى»  
 «كۆنگەرەي پىنجەمەو كەھەدەفې بناغەي كۆنگەرەيان چاولى پۆشاو»  
 «و لە زىي خۆي لايان داو ھەرەبىن . . . وە لە لاپەن تەواوي ئەندامانى»  
 «ئىرانى يەو، كە بەزمانى كوردى: ل بەستە كىيان ھەيە پى ناخۇش»  
 «بۆنى خۆمان دەرئەبۆن و ھىوامان وايە و ھەكارەساتى ئىتر نەپىنرى»  
 «و مەدۆ بارەنە كزىتەو . . .»

قسەي زۆزنامەي ناوبراوتە و اوو . پىو پىست ناكلت بەدۆرودرى پزى  
 و لەلامى قسە نا بە جىنگانى زۆزنامە كەتەن بەرئەتەو، تەنەدەر خستى چەند  
 زاستىك دەربارەي كۆمەلەو كۆنگەرە كانى - كە جىنگاى ئەو پەزى شانازى و  
 سەر بەرزى گەلى كوردى خوشەو پىستمانن لە ھەمەمەشە كانى كوردستان ،  
 لەوانەش كوردستانى دا گېر كراوى بەزۆر بەھەجەم بەستراو - باشتەپن  
 و لەلامى دەم كوت كزە بۆئىو ھەمەمۆنۆ كەرانىكى پىنگانەي دا گېر كزە،  
 كەپن شەرمى بگا تە زەبىنگ، ھىرش بەرئەتە سەر كۆمەلەي خۆبندكارانى  
 كورد لە ئوروو پايو :

۱ - كۆمەلە لە كاتى دا - ھەزرا ندىئەو (۱۶ آب ۱۹۵۶) دو با دەواي  
 كۆنگەرەي يە كەمى كە لە شارى «قىربان» لە ئەلەمىانيا لە ۱۰ - ۱۶ آب ۱۹۵۶  
 بەسترا، سەرەزاي ھەمۆ كۆسپىنگ، كۆنگەرەي سالانەي خۆي بەستو، لە ھەمۆ  
 كۆنگەرە كاندا ، لەوانەش كۆنگەرەي پىنجەمى، دواندن ھەر بەزمانى  
 كوردى بوو، و ھەر كورد پىش ئەبىت . بەلام وەكلاي ھەموان ئاشكرا يە  
 زمانى كوردى اە چەند شىو پىنگ پىنگ ھاتو، لە بەرئەو كوردىكى  
 ماوئى ۱۱

هیرشیکى ...

ماوهی ۱۰

هو کرمانی یا کرمانجی که قسه کات ، هه مو به باشی لی تی نا گسان هه ندیک جار به نا چاری چه ند زمانیکى بیگانه به کار نه هینری ، تاهه موو به باشی له قسه کان تی بیگنه . بۆینه ئه لیم : له کونگره ی سینه م که له مۆنوخ - ئەلمانیا له ۴- ۱۹۵۸ آب ۱۸ به ستر. له گه ل ئه وه داها و به شانی کونگره ته نها ۱۷ کس بۆن بۆ باش له به ک گه یشتن جار ی و اهه بۆ جهوت جۆر زمان به کار نه هینرا ( کوردی ، فارسی ، عه ره بیی ، تور کى ، ئینگلیزی ، فه ره نسى ، ئەلمانى ) ، له گه ل ئه وه دا هه مو به دل و به گیان ئه مانو یست ته نه زمانى کوردی زمانى دواندن بێت . به لام چارچى به ؟ بۆ نه مۆمان به مانو یست ، یانا ، جار و بار به نا چاری چه ند زمانیکى بیگانه به کار نه هینن ؛ چونکه وانه که به باشی له به کتر نا گه بن . به لام ئه وى ئاشکرایه زمانى زه سمى کونگره هه ر کوردی بووه وه هه ر کوردش ئه بێت . ئه گه ره نه دیک جار بۆ له به ک گه یشتن زمانیکى بیگانه ش به کار به یینن ئه مه گونا هى ئیمه نه ، به لکو گونا هى ئه وه زه ناله باره یه که ئه مۆ کوردی تیا ئه زى ؛ ئه وه زه عى ئه پیر یالیزم و نو کهرانى به سه ر ئیمه یان دا سه پاندووه ، له وان هه ش حکومه تی شای ئیران ، که ئیوه به دل خز مه تی ئه کهن .

۲- کۆمه له له سه ره تای ئیک هاتنیه وه تانیستانه به زمانه ی هه مو کۆسپ و ناخوشی و ده ست کورتیک به گه لیک گورج و گو لى هه ستاوه ، له پیناوی ناسینی گه لی کوردا به گه لانی جیهان ، به وه که گو فارو ناسیلکه و چاپکر اوی به زمانه کانی بیگانه به ئه ور قیابا به لایو کر دووه ته وه ... چه ند ئه هه نگ و به زمی کوردی له گه لیک شاری گه ور ی ئه ور قیابا ئیک خستووه ، ده نگى گه له کهمانی گه یاندووه به گه لانی جیهان ... پروتیست و پیر خه ره ومان داوه به حکومه ته کانی زۆره لانی ناوه زاست که ئه مۆ کوردیان تیا ئه زى ، هه روها به کۆمه لى نه ته وه به ک گر تووه کان ده رباره ی وه زعی کورد ، وه بۆ خسته زۆی مه سه له ی نیشتمانیمان سه ره زای کۆ کر دنه وه ی سه ده ها خویندکاری کورد له ده ور ی کۆمه له . ئیحه به گو یه ری توانمان به هه مو کار ئیک هه ساوین وه دل ئه سپن که چا که سو دى بۆ نه ته وه کهمان هه بێت ؛ هه ر له به ره ئه وه شه کۆمه له جینگا ئیکى به رزی بۆ خو ی ته رخان کر دووه له دل ی هه مو کوردیکى دلسۆز و به شه ر فا .

۳- نازانین کى ئیوه ی کر ووه به ده م زاستی « ته واوی ئه ند امانى ئیرانیی ... » تا به ناویا نه وه نازه زای ده ر بز ن ؟ ! ئه وه مو یست پیتان زا به گه یینن : ئه ند امانى کۆمه له که له کوردستانى به زۆر به عه جه م به ستر اوه هاتوون ، هه مو دلسۆزى کۆمه له و ئا مانجه کانی کۆمه له ن ؛ وه شان به شانی برا کانی تریان دلسۆزانه کۆش ئه کهن . سه ره زای ئه وه ئیحه به ناوی ئه ند امانى ئیرانیی و عیراقی و تور کیه و سوریا وه نه ها توینه کۆمه له وه ؛ ئیحه کوردین کورد ، نیشتمانى ئیحه ته نها کوردستانه وه س ؛ هه ر ئه م بۆ وایه له ده ور ی کۆمه له کۆی کر دوینه وه ، وه خه باتمان به ک ئه خا له پیناوی هینانه دی ئا مانجه پیرۆزه کانی . قسه پزۆه راوی به کانی ئیوه زیزی ئیحه تیک نادات . ئیحه مشاناز و سه ره بزین به لایم گه ری گه لی کوردمانه وه ؛ له وان هه ش گه لی کوردمان له کوردستانى به زۆر به عه جه م به ستر اوه ، که تانیستان به سه فدان نامه ی لایم گه ری ویشته واپمان ئینیا وه وه گر تووه ؛ له وان هه نامه ی « حیزبى دیمو کراتى کوردستان » ، تا که زه هه برى گه لی خو شه و پستمان له ئیران ، هه تا به نامه ییکى تاییه تی پیرۆز با یى یسان بۆ کونگره ی پینچه ممان نارد بۆ ؛ وه به ناوی گه له کوردستانى ئیرانه وه سا لوی گه رمی تیکوشانیان بۆ نارد بۆ یین .

۴- ئیوه له کاتیکه هیرش ئه به نه سه ر کۆمه له ی خو شه و پستمان لای هه مو کوردیکى دلسۆز و به شه ره ف ، سه ره زای هه مو هه ول و کۆششى دلسۆزانه ی بۆ نه ته وه که مان ، هه یچ شه رم نا کهن ، زۆر نامه که تان کر دووه ته

زۆر نا ی حکومه تی تارانى کۆ نه په ره ستى سه ره به ئیمه پیر یالیزم که دژ ندانه هیرش ئه با ته سه ر گه لی کوردمان ... ئه و حکومه ته کۆ نه په ره سته به بیار مه تی ده و له ته ئیمه پیر یالیزمه کان ( کۆمارى مه ها باد ) یان له ناو بر دو قازى محمد ی پینشه و او هاو زیکانى کر دن به سی دار ده ؛ ئیستاش به سه دان لاوی کوردی نه به رى له به ند پخانه کان تو ند کر دووه ، که چه ند یان چا وه زوانیى خو کمى هه لو اسپن ئه کهن ؛ ئه و حکومه ته که ئیستاش زیکایى ده ر چۆنى گو فارو زۆر نامه و نو سه راوی کوردی نادات ، وه قو تا بخانه ییکى به زمانى کوردی نه کر دووه ته وه !! ئه پتر به چ زۆر یکه وه ئیوه له کاتیکه ستا ییشی ئه م حکومه ته دو شه مه به نه ته وه ی کورد ئه کهن ، هیرش ئه به نه سه ر کۆمه له ی خویندکارانى کورد له ئه ور قیابا ؟ ! « ده ک خه جالت بن له زۆی مه حشه !! »

هه یچ جینگای سه ره زمان نه زۆر نامه ی کوردستانى تاران هیرش به رتته سه ر کۆمه له ، به لام ئه زه ی به زاستى سه رنج زائى کیشى بۆ سینه م چاره ئه م زۆر نامه یه له گه ل کوسمو پولیته کان به ک ئه گر ته وه ؛ ئه و کوسمو پولیته وه ک زۆر نامه ی کوردستانى تاران به شه رمانه هیرش ئه به نه سه ر کۆمه له ی نه به زمان و ئه لاین ، گوایه کۆمه له ی ئیحه په یوه ندى له گه ل ئه م زۆر نامه یه ؛ به لام ئه م زاستیا نه ی خو ار وه بۆ هه مو که سیکی خا وه ن هۆش و پیری ده ر ئه خات ؛ ئیحه په یوه نده پمان له گه ل زۆر نامه ی کوردستانى تاران هه یه یا کوسمو پولیته کان ؛ ئیحه له گه ل یان هاو ییرین یانه وان ؟

۱- بۆیه که م جار هه ردو لا ، به گیان گر ته وه له به ره ره کانی نو سپنی کوردی به لاتیین ؛ هه ردو لا چه ند لا په زه ییکیان ته رخان کر د بۆ ئه م به سه . ۲- بۆ چاری دووه له لایو کر دنه وه ی نو سپنی کوردی به چه ند شیوه ییکى جیاواز . کوردستانى تاران به پینچ شیوه ی جیاواز ئه نو سینت . کوسمو پولیته کان له کونگره ی ما مۆ ستایانى « شه قلاوه » دا وایان ئه کر د ؛ له کوردستانى عیراق پینو یسته دو شیوه به کار به یینریت ؛ تا قمیکى تریش خو یان مت کر د بۆ تا ئه مه بز یاری له سه ر بدریت ، ئه مچه جئا وه وان دا وای شیوه ی فه یلی و هه و را میش بکهن !!

۳- ئه مچه جاره ش بۆ سینه م چاریه ک ئه گر ته وه له به ره ره کانی کۆمه له ی خویندکارانى کوردا ؛ بازۆی کوسمو پولیته کان وه ک زۆی زۆر نامه ی کوردستانى تاران زه ش بێت و مۆرى نا پا کى و دو شه منایه تی گه لی کوردو نو کهرایه تی بیگانه بدریت له ناو چا وایان .

با به رز بێته وه ئالای خه باتى به ک گر تو ی نه ته وه ی کورد . بزى هه مو زیک خرا ویکى دیمو کراتیى و نیشتمانى کوردستان . بزى کۆمه له ی خویندکارانى کورد له ئه ور قیابا . به رلین ۱۵-۱۶-۱۹۶۱ « کمال فؤاد » سه کر تیری گشتی کۆمه له له باتی « کوه پته ی به زۆیوه به ری گشتی » ( مۆر ) کۆمه له ی خویندکارانى کورد له ئه ور قیابا .

باسیکى ...

ماوهی ۷

بخو ئینه وه ، وه به رانه برى بکاله گه ل به رده نو سه راوه کانی پا دشایانى ئاشووردا که کاتی جینگا ئیکان گر تووه ، چ کاره ساتیکیان به سه رى خه لکی ئه وى . دا هینا وه ؛ وه به شانازی به وه نو سپو یانه که : « هه موو گیاندارانى ئه م سه ر زه و نه ممان له ئا ده مپزادو ته تانه سه گه وشپه له به زیندونه هیشت ؛ ته واوی شارو دى به کانمان کر ده ته پى خو له میش و ... »

ته ئه گات که با سه ر ئارایى به کانی ئیحه چه خز مه تیکى گه وره . یان به دویای ئه و زۆره کر دووه . وه به تاییه ت با پیره کورده کانی ئیحه به دو ابزینی زه گه زى پا دشایى ئاشوور ، به ره ی مرۆ قیان له چ به لاین زۆر گار کر د .

دووایی

مه ته ل :

۱- پارشیویش نه که م و زۆر .  
وویش نه گرم کافر هه ی کافر !

یانى ئه گه رییا و به ته واوی نه .  
توانی ئه زوانه ژیری کاری هه به .  
ستی بناغه یی ئه و کاره جی ؛ جی  
بکا ، ده س که م یاریکی ئه و کاره  
که پیر زه و نه ج و ده ر دی سه ر پیک دى ،  
بگریت وه ئه مه ته له که سی سه .  
بارد به خو ی دینیتیه وه که هه مه شه  
له کارا هه رشتیکى زه حمه ت وه .  
زیه تی هه به خو ی لی ، دا ؛ به لام ئه وى  
که به سو دى خو یه و پى خو شه ، ده س  
به جی به لامار بذا ته سه ری .

۲- که ره که م پى ئه سی و  
ئیمان وشا ده تیشم پى دینى

کاتی که سی دو فه رمانى نا جو رو  
پیکه وه نه گونجا و ، به ژیر ده ستی  
خو یابا ، ئه و ژیر ده سته ئه م مه ته له  
له باره ی خو یه و دینیتیه وه ؛ چو نکو  
دیاره ئیمان وشا ده ت به له شی پسه وه  
نایى پینرئى .

وتارى دینى

ماوهی ۹  
وه زه نه چى سته موزۆرى ، له ته به ت  
کر دووه ، هه ئه و که سه ش بتوانی  
ئه و کاره بکا . جا ئه گه ره به فدر زیکى  
نزیک به مه حال ، گه یشته ئه و په له  
پایه که خو ی ، به عه ییى یاسا  
ئابۆرى به کانی په یغه مبه رانی به رله  
ئیسلام ناو برا - ئه نجا به بۆ نه ی  
ئه و عه ییه ته ییى به وه ( که ئیشاره  
بیکمان بۆ لای کر د ، وه به یاره ته ی  
خودا زۆنا کیشی ئه که یینه وه ) ،  
حه ته ی که کە نایى زۆر بخایینی ؛ وه  
له دا ها و ویکى نزیکدا ، ته قه ی  
لی هه ل ئه سی ت ، ئه پیته هۆی ئازا وه  
نا حه زى و بشیوه ، له به ردى دووه می  
هۆزى دو وای زۆر گاره که ی خو ی دا  
یا هه یچ نه یی ، دۆ باره شو تی نازیکی  
وشیوا و یی ئابۆرى ، وه که و تنى ما فی  
ده سته یی به لای ده سته ییکى تر  
ئه که ویته وه به رچا و .

جا کانی به یمان به عه ییه ته ییى .  
یه که بر د ، قه ومانى نه تیجه ییکى  
به و جو ره ش به ته ییى ئه زانین .

نا ته وا و

# گوردستان

لن کؤلنه وهی سیاسی

## گوبونه وهی رباط

بؤ بؤینه وهی کارساتی ئه لجه زایر، تیکوشپنیکی تازه دست پی کراوه . ووتووژی «حبیب بورقیه» سر کوماری تونس له گه لژنرال دؤ گول سر کوماری فرانسه له پاريسدا . که لهم دووايه ذا پیک هات . بهزاستی سرمتانیکی چاکوهیوا بهخش بو . ژنرال دؤ گول له پيشان بههوی ئوزافر ندومه که له فرانسه وئهلجه زایر دا پیک هینا له زوی پيشان دانی زورایه تی گه لی فرانسه وئهلجه زایر سبارت به سیاستی خوی له مه بهستی ئهلجه زایر ، دل نیابو . ئه وله پاشان دهنگی حبیب بورقیه یی . که خوشه و پستی گه لی ئه فریقای با کوری یی . کرد که له پاريسدا سبارت به کاروباری ئهلجه زایر له گه ل ئهوا زاوی ژوباس بکات . بورقیه ش چهنذ زؤ زپیش ئهم گه شت وقسه و زاوی ژوی کرد ؛ و له کاتیکدا خوش بینی خوی سبارت به نیشتنه وهی گپژاوی ئهلجه زایر ده بزوی له پاريس گه زاوه . بورقیه بؤ خوی که سیکه که له پیناوی سهر به خوی تونسدا خه باتی زوری کردوه ، و هتوانیوه که ئهم و له لانه له زیری نیله ی دا گپ . کهران ده بزینی و زؤ گاری بکا ؛ ههروه هاش «فرحات عباس» سهره ک وهزیری ده ولته تی ئازادی ئهلجه زایر و گه لی ئه و ناوچه باوه زیان به دل سوژی و دلپا کی ئه و زور به تینه . باوه کوبورقیه به هاشکر ازای گه یاندوه که : هه زنا کا به ناوی ناوچی که له به بینی گه لی ئهلجه زایر و ده ولته تی فرانسدا ههنگاوه هل گری ؛ به لام بی شک خۆ تی گه یاندنی ئه وشو نیکی زور گرنکی له به دی هینانی ئهلجه زایری ئازادوسه به خۆ دا ئه وانی بی . بورقیه له پاش گه زاوه له پاريس زویشت بؤ رباط پاته ختی مهراکش . ئه وله گه ل «سلطان حسن ثانی» پادشای مهراکش و فرحات عباس دا ، کؤ بونه و بیکی پیک هینا ؛ و هچلونه تی ووتووژی کانی پاريس به وان ژا گه یاند . تونس و مهراکش وئهلجه زایر سی و له لانی دراوسی بسا کوری ئه فریقار ؛ ه گه لی ئه و سی و له لانه له باری زمان و ره گه زو ئایین و ئامانچی نه ته وایه تی به وه هاوه ننگ و هاوژین ، بؤ بی زابهرانی تونس و مهراکش هینده سکه دزی و خه بات بؤ سر به خوی ئهلجه زایر ئه کن ؛ و ههینده تی ئه کوشن که گه لی ئهم و له لانه له ئازادی بهر خوردار بن . له کؤ بونه وهی «رباط» دا «بورقیه» زای گه یاند ، که به ز نرال دؤ گولی گه یاندوه ، که ؛ ووتووژی کاربه ده ستانی فرانسه و زابهرانی ده ولته تی ئازادی ئهلجه زایر ئه بی به ئامانچی سهر به خوی دانسی ته و او به ئهلجه زایر بگری ؛ و هه ز نریک کت و بز یاریکیش ئه بسی له سهر ئهم بناغه وه بی .

بهزاستی فرانسش بؤ خوی له گپرو گرتی کارساتی ئهلجه زایر به تهنگه هاتوه ؛ و هه ز ره ز ئه کن که ئهم گپژاوه زؤ تر بنیشته وه ، و ئهم کارساته به بز ته وه .

ئه گه ز نرال دؤ گول بتوانی ئهم گری به بکاته وه «گه و ره ترین شانازی له میژوی فرانسدا بؤ خوی به دست هیناوه . له ماوهی ئهم شش سالدا که نیشتمان پهروه کانی ئهلجه زایر» ده سیان داوه ته چک بؤ به ده سی هینانی ؛ — آزادی ، نه تا و ئابزوی سیاسی فرانسه له دونیا دا قورتی زوری . — اته وه نه زینگا ؛ و سیاستی ئهم ده ولته له بزئ شوینی دونیا دا . به تابه تی له دونیا ی زؤ ز ؛ — اوله توشی سه خلت و چه چه بووه . اهم ساوه ذا ئه وه هه مۆ ده ولته تانه که به کله شوین

### ماوهی سهر ووتار

ماوهی ۱۱  
دا که زؤ گاری فسرمان زه وای به شیکي گه وری جیهان بو ، و ه سیاستی له ناو کؤ کؤ کی ژبیانی گه لانی زؤ زه لات دا به تابه تی ئیران زه شعی دا کوتاو ، ئیستا که وه کوه و له لاتیکی دوست و هاو به یمان زؤ به زؤ ئه بن .

کارساتی که له زؤ ناک ترینی کارساته کانی میژوی ئه میژری ، ده ست لاتی بی و ئه ی سهر سو زه یه ری په ی بی نه بر اوی نه بینی ده س تی . کیشانی هه مه به یی له حساب نه . هاتوی کار به ده ستانی امپراطوری بریتانیای که بهر بوله کاروباری ناو خوی ئیران دا ، که له زؤ گاری فتحعلی شادا به شکلیکی زؤ تر توند قوژ و ناله بار قرده و رده دهستی پی کرد ، و ه تابه زانه وهی به ره ی قاجاری به دهستی به تپنی اعلی حضرتی فقید در بزه یی دراوه .

هیچ کارساتیکی ناله بار و پیش هاتیکی عه ززی و ئاسمانی و هیچ هه ل کت و دا که وتی له ناو خوی خاکی ئیران دا زوی نه ئه دا ، که له لایین با لویز خانهی بریتانیا و

به ئیشاره ی ئه ربابانی انگلیسی نه زانری ، تاشو تی ده ست لاتی سیاسی یان کاریکی کرد بو که هاتی لازفا و بومه له ره و وشکه سالی و زیادی حاصل و بارانیشیان نه سبت لی ئه درا ، نانه سهر کار و له ره کار دانانی کار به ده ستانی جو کم داری ناوچه کان و هه ممو کار به ده ستانی ده ولت و سه ر کیشی تالان چی به کان و یاخی بونی عینله کانیا ن به فسرمان و مه سلحه تی با لویز خانهی بریتانیا حساب ئه کرد و له قه له م ئه دا .

به کورتی بلین خه لکی له ده س تی کیشانی نازه و او زؤ و تنی با لویزه کان و کؤ نسؤ ز لگه ری به کان تاشو تی پیش خه ز مه ت و خولا مه کانی با لویز خانه کسان ئا گادار بو ، هه ره بؤ نه وه بوو که له خولی شه ری ده وه می جیهانی یه که ماچا و گووی خه لکی و رده و رده کرایه وه ، و هه س تی زق و قینی ئه ندامانی گه ل له به رانه ری ده س کیشانه ناو کاروباری بیگانانه و هه ل ساوه ، زؤ زه زؤ زه وه هه سته . په ری سه ند ، به لام هه ستانی سهر داری ناو داری به ناو بانگی ئیران ، اعلی حضرت رضاشای کمبر که له

یه که له فرانسدا پیک ئه هاتن ، و به بز نه وه ی کا ه سانی ئهلجه زایر یان له به رنامه ی کاری خۆ بانا ئه گونجانن ، به هوی داماوی و ناته وانی لهم کاره دا ، ئه زوخان ، و ه گپژاوی ئهلجه زایر ههروه کؤ خوی ئه ماوه . به م و نه وه ئه توانن بلین که پپروژی ژنرال دؤ گول له بز نه وه ی ئهم کارساته دا ، زور هوی سهر بزری ئه و ئه بی ؛ و فرانسله گپژاوی زور توند ز گار ئه کا . که ئابوری و سیاست و تیروی فرانسهی ناتهان کردوه ، و ه قورت و نامه زیکی زوری پی گه یاندوه .

لمی کاری ژنرال دؤ گول و ئه و زورانه سه خته که ئه وله گه ل ناخه ره کانی سیاستی خوی له ناو خوی فرانسدا گرتی ، پيشان ئه دن که لی بزانی به تپنی ئه و بؤ کردنه وه ی گری کارساتی ئهلجه زایر ، ئه چیته سهر ، و ه زور ئه گونجی که ئهم گری به گه و ره له سیاستی فرانسدا به دهستی ئهم سهر دارد گه و ره بگری ته وه .

### مانای وشه کان

- کؤ بونه وه : کنفرانس
- تی کوشین : فعالیت
- زؤ پيشان دان : موافقت
- گپژاوه : بحران
- با کؤر : شمال
- نه تا : حیثیت
- لم : نحوه ، طرز
- کارسات : مسأله ، واقعه
- سهر تا : مقدمه ، آغاز
- زؤ رایه تی : اکثریت
- دا گیر کهر : اجتماع گر
- سکه درئ : دفاع
- زوخان : سقوط
- لن بزانی : تصمیم

زینگای سهر به خوی ئیران و پچرینی ده ست لاتی بیگانا که کاند مهردانه تی کوشی ، و ئیرانی له و کاروباره ماتمه مینه ده ره مینا ، دؤ باره گه لی ئیرانی سهر به ز کردوه ؛ و ئابزی له ده س ده رچی دؤ باره بو ئیران سهندوه .

له ده بزینی ئهم کارساتانه وه و مان ویست که دؤ تر و ما یی له په یوه ن — — — دی ئیران و انگلیس ا زؤ ز گاری قاجاریه مان و به ره هینا . بیته وه ، ئه گینا له چه ند سالی دوا یی په یوه ندی نیوانی دوه لات زور چاک بووه ، و په یه مان ناو دندی که قنیا باری بهر گری هه یه ، هه ره دوه لاتی کردوه ته ده سبت و هاو کار و به بزئ گرتی دولا یی له نیواندا به ز یی . و ه ئیستا که بونی و په یوه ندی پی ک دؤ ستانه یه که علیا حضرت مه له که ی بریتانیا له گه ل والا حضرتی میزدیاد بو ئیران سهر ره ئه کن ، و ه ئه مه ش پی گو مان زور چیی خوش و ختی ئی هه یه .

هیوادارین لهم سهر ره دا علیا حضرت مه له که ی بریتانیا خوشیان لی بؤوردی ، و به ره یه یه یکی شیر بز به دیاری له گه ل خۆ یاندا به نه وه ، و به ناو که بینی پی که نه تابه تی گه لی نه جیبی بریتانیا ئه میژری ، دؤ سستی گه لی باستانی ئیران به هه ل بزانی و ه توری دل ته نگی پی که له سییاسه فزی داراوی حکومه ته کانی له موه پیشت هه ل ساوه ، و ه له دلی گه لی ئیران نیشتوو پاک که نه وه ، و ه لاشیان زؤ ناک بیت که ؛ ئیرانی هه رکاتی خۆ شه ویستی بیینی پشینه له بهر ئه با ته وه .

ئیمه بؤ جار یکی دیکه هاتنی مه له که ی بریتانیا به ز ئه گرین ، و ه نیباز مان وایه که په یوه ندی دوه لات بؤ ه و به شادا ئیستانه بزئ بیت و ه هه ر دولا پیکه وه له زینگای پاراستنی ئازادی و ده ممو کراسی و ئاشتی جیهاندا ههنگاوه هل گرن .

**چاپ اختر شمال**  
**تلفن ۲۵۰۰۱**

ههردو چه نه که تان  
پیر و زبیت

سه‌ری سالی نوی یه و جه‌ژنی نه و روزی که‌لی کورده  
چ جه‌ژنیگی خوش و پیر و زه موژده‌ی گاتی گول دینی

ژماره‌ی تاییه‌تی  
نه و روز ۲۰ لاپه‌ره

ژماره‌ی ۴۶ سالی دووهم  
ژماره‌ی شوین به‌ک ۹۷

گوردستان

ژۆژنامه‌ییکی جه‌وته‌یی کوردی به‌ج، ته‌ی

جاری چاپیکی ده‌ر نه‌چین

بایی

بۆنا و خو:

سالانه: ۱۲ تمه‌ن

شش مانگه: ۷ شمشانگه

چل: ۳ قه‌ران

بۆده‌ره‌وه:

سالانه: ۳۰ تمه‌ن

شش مانگه: ۱۵ شمشانگه



عازیم شاه‌سواریکه، گوزر کا، گلر، به‌که‌لبورزا  
ده‌کا، نووکی سمی ئه‌سی، له‌خار، تووتیا په‌یدا  
سیاسی- زانباری- وێژیه‌یی- گۆمه‌لابه‌تی

خواه‌نی امتیاز و مدیری لی پسر او

عبد الحمید بدیم الزمانی

به‌چاودیری ده‌سته‌ی نووسه‌ر:

وکتور محمد صدیق مفتی زاده- سه‌ر نووسه‌ر

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی- شکر الله بابان

خسرو شیخکانلو وی میلانی

انه‌ی ژۆژنامه:

مه‌یدانی «بهارستان» شه‌قامی

«صفیعلی‌شاه» ژماره‌ی پلاک ۲۱۸

تلیفرون ۳۲۰۰۳

جووار شه‌مه ۲۴ شه‌مه ۲۰۷۲ ک ۲۰ ئیسغه‌نه‌د ۱۳۳۹ ش- ۲۷ ژمه‌زان ۱۳۸۰ ق- ۵۱ مارس ۱۹۶۱ م

پیر و زبایی

نوسه‌رانی ژۆژنامه‌ی کوردستان به‌دنیکی خادینه‌وه ئه‌م  
دوو چه‌ژ نه‌گه‌وره‌ ئایینی و نه‌ته‌وا یه‌تی به‌ (چه‌ژنی ژمه‌زان نه‌ورۆز)  
به‌هه‌موو بر! کورده‌کان له‌ده‌ره‌وه‌ ناو خوی وه‌لاتا، پیر و زبایی  
ئه‌ئیت؟ وه‌ به‌خته‌وه‌ری و سه‌ر به‌ زبایی و خوشی و شادی ئه‌وان له  
ژیانا، له‌یه‌زدانی مه‌زن داوا ئه‌کا.

هۆی سه‌ربه‌ زری و شانازی کورد و عه‌رب و ئیسلام

سلطان صلاح الدین ایوبی



ژۆله‌که‌ی «سلطان صلاح الدین» نه‌خۆی سمۆلی که‌سان  
ژۆکنی ئیمان خوشه‌ویستی نیشتمان له‌ بی‌گومان

م. ص. م  
نال له‌ باری په‌گانی

گومه‌ل

لا په‌زه‌ی ۱۹

ئه‌م چه‌ژ نه‌دا چیرۆکی

مام‌ریوی

بخۆین و بی‌بگه‌ن

م. ص. م  
له‌گومه‌لا چون بژین؟

زیکای خوداناسی

یان

طه‌ریقه‌ی عرفان

-۲۵-

ئه‌وه‌هیزه‌ که‌ له‌مرۆدایه‌ له‌ به‌ر

ماده‌ ل ۲



ژۆژنامه‌ی کوردستان له‌لایه‌ن هه‌موو بر! کورده‌کانه‌وه،  
پیر و زبایی ئه‌م دوو چه‌ژ نه‌گه‌وره‌ی نه‌ته‌وا یه‌تی و ئایینی به‌ (چه‌ژنی  
نه‌ورۆز و ژمه‌زان) به‌خزمه‌تی شاهه‌نشا مه‌زن و شازنی بی‌وقه‌ده‌م  
به‌خیر و وه‌لی عه‌هدی: بیرین و خوشه‌ویست، پێشکه‌ش که‌سات.

به‌پێنوو سی: دوکتور حبیب‌الله صمدی  
به‌ششی و وێژیه‌یی شه‌ش هه‌زار سه‌له

ئه‌م داستانی شیرینی خواره‌وه شیرینی ترا، جینگای شاری کۆنی  
له‌گه‌ل سه‌ده‌ها مه‌به‌ستی میژۆسی ماوه‌ل ۸

ش-بابان  
نه‌ته‌وه‌ی گوردو  
نه‌ته‌وا یه‌تی ئیران

سه‌لام-سه‌رخاکی باکی  
کوردستان لاکی پاله‌وانه‌کان  
بژنی له‌میژۆنۆسه‌کانیش لایان  
واپه‌که‌هۆزی «مه‌رده‌» چاپیکه‌له  
هۆزی کورتی و شه‌لین مه‌ر دسه‌ر  
ماوه‌ل ۱۴

له‌ پاش ده‌س به‌کار بونی نیشته‌گی ژاویزی نه‌ته‌وا یه‌تی،  
به‌چۆرئ که‌ باوه، ده‌وله‌ت ده‌رخوازی ده‌س له‌کار کیشانی به‌  
خزمه‌تی شاهه‌نشا پێشکه‌ش کرد. دیسان «مه‌هندس شریف‌امامی»  
له‌لایه‌ن شاهه‌نشاوه‌ ده‌وله‌تی تازه‌ی پێک هینا: وه‌ به‌ ۱۳۴۲ ده‌نگی  
هاوژی باوه‌زی نیشته‌گی به‌ده‌ست هئا:

سه‌ورۆزی شادی

به‌خش

سالی ۱۳۳۹ له‌ته‌وا بۆن دایه‌و  
سالی ۱۳۴۰ خه‌ریکی سه‌رده‌ر  
هینانا، کتییی قورس و قولی سرۆشت  
بو جازیکی دیکه‌ په‌ژدی هه‌ل  
ئه‌داوه، وه‌ به‌شیکسی دیکه‌ی  
تازه‌ له‌و کتییی ئه‌خاته‌پنیش چاوه‌  
به‌هاری شادی به‌خش وه‌ که‌وه‌وه  
جه‌وا یه‌تی تازه‌ نه‌وخه‌ت خ‌رامان  
خه‌رامان جووانی خۆی ئه‌نوینئ،  
سالی کۆنیش وه‌ کۆپه‌ر مه‌یردیکسی  
کۆنه‌ سال له‌مه‌یدانی به‌ر داتی  
ئه‌شکی.

ئه‌وا ئالو گوزدی که‌ به‌چه‌شینیکی  
ئاشکرا هه‌موو سالی ژۆنه‌ دا خه‌تی  
ده‌رسینکی چا که‌ که‌: مامۆستای  
سرۆشت به‌دانیشتووانی سه‌ر عه‌رزی  
ئه‌لئ، ئه‌وه‌ ده‌سه‌ده‌رسی به‌ به‌ره‌کای  
مانه‌وه‌ و درژدانی ژیبانه، هه‌ر شتی  
که‌: لاوازی و نا ته‌وانی به‌سه‌ری ژل  
ئه‌بی و تووانایی درژیه‌ی ژیبانی  
لی ئه‌به‌رئ، ئه‌بی، اچار له‌ به‌رانه‌ری  
هین زیکی به‌تین تره‌وه‌ سو په‌ نجات،  
وه‌ مه‌یدانی بۆ خالی بکت.  
سالی که‌ ئه‌مه‌ بۆرئ ئه‌بی له  
باری ئه‌و کارانه‌ وه‌ که‌ تی‌ی داژۆی  
داوه، وه‌ لای به‌وه‌ سو دایا زیبانی که‌مان  
وه‌ر گرتوه‌ به‌ووردی بی‌خه‌ینه‌.  
ژیر لئ کۆلینه‌ وه‌ ته‌ماشا کرد.  
نه‌وه، خدی‌ی بازرگانه‌کان واپه  
که‌ به‌حسیبی سو دویا زیبانی به‌ کسه‌له  
یا نا بگن.  
ماوه‌ل ۲۰

### بويى كەنين

خودا ناسىيى منداال

باوك: زۇلە گيان! بۇچى ناوچات داوۋە بەيە كا، ۋەزۇت درژ كىر دوۋە؟  
 كوز: باو كە گيان! مامۇستا لەدەرسى دىنىي دا تاقىي كىردەۋە، ۋەلامە كەي مەنى پى چاك نەبۇ، نومەرى خراپىيىم دا.  
 باوك: زۇلە! چى لى پىرسىت؟  
 كوز: پىرسى: خودا چەندىكە؟  
 باوك: دەنەت تۋانى بلىيت: خودا يە كىنكە. كور: چى ئەلې؟ باو كە!  
 مەن ووتىم: پىنچە، زاسىي نەبۇ: ۋە ئەلېت: بىتۋوت بايى يە كىكە!!!  
 عەيىيى گەۋرە

زىي بۇچەند كەس مېۋانى باسى ئە كىرد. كە: نازانن چ دراوسى- يىكى خراپەمان ھەيە، ھەمىشە كۈنچا يى ئە كەن ۋە لە كاري خەل كى دا، خويان تى ئە كەتن. يە كىنكە يى پىرسى: لە كاري ئىۋەشدا خۇيان تى ئە كە يىنن؟ زىن ووتى: بەلې، لە كاري ھەم دراوسى يە كاند، بۇۋىنە دوۋىن، مەن سى سەعات لە پىشتى ئەمەدە كى خۇمانەۋە، تەماشاي ناومالى ئەوان ئە كىرد، ئە نوازىم ھەم ۋەم ماۋە خۇي ۋەنە كەي لە پىشتى دەر كى خۇيانەۋە تەماشاي ناومالى ھاۋسا كان ئە كەن!!!

ئاۋەزى منداال

دايك: ھۇشيار! زۇلە گيان، بەسلا مەتىيى ھەوت سالت تەۋاۋ كىر دوۋە، ئىتەر ئەيى بىت نىمە قوتابخانە. بزانم زۇر ھەز ئە كەي؟ ھۇشيار! دايكە گيان! مەن لە بنانازۇمە قوتابخانە.  
 دايك: يانې چىي؟ بۇ نازۇي؟  
 ھۇشيار: مەن كە نازانم بىخوۋىنم ۋە بىنۆس، بىزۇمە قوتابخانە بىنچى؟

كارى تازە

پىۋاۋ لە پاش ماۋە يىكى دۆرۋىر گەيىشتە يە كى لە كۇنە دۇستانى ۋىلىي پىرسى:  
 ئىستا خەرىكى چىت؟ چ كاريكت لەدەستە يە؟  
 - خەرىكە لەرۇۋ نامە كانا ئە ۋەسەم:  
 - بەبە، زۇرچا كە بە خودا پىم خوش بۇ فەرمۇچ مە بەستەنى ئە نوسى؟

- لەرۇۋ نامە كانا بۇ ئا گادارى ئە نوسەم كەيى كارم، بەلكو كەسنى لەسەر كاريكەۋە دام بىنې.  
 دوگتۇر

زىي بەپەلە دەر كى ھۇدەي دو كتۇر «مە»، كىردەۋە خۇي خىستەمەل كە تىكەۋ، ۋوتى:  
 ئاخ، جە اىي دو كتۇر! بگەيى بەدازما! دو كتۇر «مە» سەرى سەرى بەرز كىردەۋە، ۋوتى: خوشكە! ھۇدە كەت لى كۇز اوۋە: مەن دو كتۇرى پىزىشكى نىم دو كتۇرى موسىقام ھۇدەي پىزىشك ئەودەر- كە كەيە.  
 زىن ووتى: نە، جە نايى دو كتۇر. اىم نە كۇز اوۋە، ئەزانم تۇدو كتۇرى موسىقايت بۇيى ھاۋمەلەي تۇ.

دو كتۇر «مە»: مەن لەنە خۇي نازانم.  
 زىن: مەن ماۋە يىكە گۈنم ئەزەنگىتەۋە ۋەدەنگ ئەداتەۋە. ئەيى تۇلې بزانى چىيە كە دو كتۇرى موسىقايت.

لايى باوك

زىي ئەيەۋىست منداالە گەي بىكەتەخو، بەلام منداالە كە خەۋى نەئەھات ۋە ئوروش ئېشى بۇ، نەي ئەتۋانى زاۋەستى. ناچار مېردە كەسەي

بانگ كىردو، پىيى ۋوت: ۋەرە! تاۋى لاي لاي بىكە بۇ ئەم منداالە، بەلكو بىنۇئ.

باوك دەستى كىردە لاي لاي، بەلام لەپاش چەند دە قىتەيى دەنگى منداالە كە بەرزىۋە ۋە كە بانگى لەدايكى ئە كىرد: دايكە! دايكە! بابا نۇست.

زۇزى ۳ ھەۋرە تىرى!؟

پىرشىكە لەدايكى پىرسى:  
 ئىرى دايكە گيان، زاستەتۇ زۇزى ۲۵ يەمانگى گولان لەدايك بويى؟

دايك: ئىرى! گيانى دايكى.

پىرشىكە: خۇمىش زۇزى ۲۶ يەمەمە مانگە لەدايك بۇوم.  
 دايك: بەلې ۋايە.

پىرشىكە تاۋى پىرى كىردەۋە، ۋوتى: بەزاستىيى زۇر سەرم - ز ئەمىنىق! كەۋا بۇ تۇتەنبا زۇزى لەمەن گەۋرە تىرى!؟

ئەم ھەموزىكا بە پىيازە!؟

جەلاۋى گونابارىكى لە بەندىخانە ۋە ۋەمەيدانى ھەلۋاسىن ئە بىرد. لەزىگادا گونابار ۋوتى: تۇ كەمەن بۇ كوشتن ئە بەي، ئىتەر بۇچى ئىستا ھىندە ئازارم ئە دەيت ۋە بە پىيازە ئەم بەي؟

جەلاۋ ۋوتى: ئەي كا كە! تۇ كارت چا كە، تامەيدانى ھەلۋاسىن پىيازە ئەمىزىت، فىكىرى مەنى ھەزارىكە، لەسەر پىشەۋە ئەيى بە پىيازە بگە- زىمەۋە.

تۇلې نە گەزاي!

كابرايى بۇدزى زۇيىشتە ئىۋو باغىكەۋە. خاۋەن باغ ھاۋات بەملىيا، لە ھەيەتە تالە جىنگاي خۇيادانىشت. خاۋەن باغ پىرسى: ئەۋە چىت ئە كىرد؟ دزۋوتى: دەستەم بە ئاۋە گەياند.

لەپاشان خاۋەن باغ تەماشاي جىنگا كەي كىرد ئە نوازى، چەنددا نەيى قارسە قولدا كە: تۋوۋە.

بەدزى ۋوت: باۋەز ئە كەي ئەمە قارسە قولە.

دزۋوتى: موسولمان! تۇلې نە گەزاي كەمەن ۋە كۆبىيازە مەدەست بە ئاۋىكە يىنم.

### ديارىي خوينەران

#### فەقىرىيى

عليك السلام كاكى بىكسارم  
 ئەزانى گەلې لەتۋىيى - زارم؟  
 ئەزانم لائى بۇيە ۋاماتى - ي  
 جا ئە گەلئى، ئىرە بۇھاتى؟  
 پىنغەمبەر فەرمۇي: كە پىۋاۋى فەقىر  
 لەمەر دۆدۈنيا زۇرە شەۋزويى -  
 دۆبارە فەرمۇي: فەقىرى ۋە سەختىي  
 نىزىكە بۇزىي كسوفرو بەدبەختىي  
 شافىي فەرمۇي: گەزەل شەرق ۋە غەرب  
 لەۋەختى خوشى ۋە سايىش ۋە غەرب  
 لە پۇلم باشتىر نەدى لە پاش دەن  
 لەغە قىرىش پىس تىر لەزۋى سەرزەمىن  
 باز فەرمۇي: ئە گەربىتە «لقمان»  
 يابە فدصاحت بگەيتە «سەحبان»  
 ماۋەل ۸

### لە كۇمەلا

ماۋەلى

ئەۋە، لە گەل چت دا سەروكارى ھە، ھەم ۋەدە مەن ئە كۇشى بۇ پاراستى خانوۋە كەي خۇي لە ھەمەۋزىيانى بۇ - ھەۋە بىتۋانى باشتىر تىدا دا مەركى، ئەنجا ھەز كالە سىپالىي جۋات، خىۋاردە مەنى باش، زاۋوۋاردنى خۇش، ۋە شتانى تىر كە قازانچىيان بۇلەش خۇشى ۋە ساغىيەتى ھەيە.

ھەروەھاش ئە گەنە خۇشىي، يان سەختى يىكى تۇش بىي، ئە ۋە يىزە، ئە گۇشى كەلاشە كى لەۋنە خۇشىي سەختى يەزى گارىي، ۋە ئە گەلاشە بىز بەندار بىي، ئەۋە بىزىنە كەم كەم گۇشتە ۋەزۇن ئەھىيىتەۋە، تالاشە كەل ۋە كۇم، ئەيى، ۋە بە دوروستىي ۋە زىك ۋىيىكى بىمىنىتەۋە.

ھەروەھاش كە لە ژمارە پىش كانى ئەم ياسەدا ۋە تومانە، تىخى مەۋنە مادەيى ئەۋە كىرد كە ھىزى تى كەۋى لەناۋى ئەۋە تىخەدا ئە بەسرىتەۋە، ۋە جىكە ناۋى خانوۋە كەي خۇي ۋە تەلاشەي مەۋ، ئا گاي لەدەرەۋەي خانوۋە كەي خۇي نىيە تاكەن كە پىنچەدە لەقەي ھەست لە خانوۋە كەي دا بىكەۋنە كار، ئەۋە ختە لەۋدە لە قانەۋە، كەم، لەم، كە دەرەۋەي خانوۋە كەي خۇي ئا گادار ئەيى، ۋە ھەستە كانى لە ھەم ۋە چەشەشتى تىي؟

### مەتەل:

۱- مەرىشك ھىكەتە يىش ئە ساۋ زىقنە يىش ئە سا.  
 كاتى كەسە مەندالنىكى چاك ۋەيە كىكى خراپىيى، ۋە خەل كى سەرى يان سۆز بىنچى كە چۈن ئەيى لە دايك ۋە باۋ كى دۆمەندالسى بەم نە. جۇرى يە بگەۋىتەۋە، ئەمە تە لەبە. كار ئە ھىنرى  
 ۲- بۇ كەرى خۇت لى بوۋە تە زەۋوزن؟  
 «زەۋوزن» بەماناى گياندارى ناشرىن ۋەيى كەلگ ۋە خۇيىن تالە، كە پىۋاۋى بىرسى ۋە ئىتەرىزى لى بىكا! ۋە ديارە كە»



هەل بەستی «عابد» سراج الدینی

# (نەوروز)

نەورۆزی دێ ئەفرۆزە بێراشروحه لایە  
 شادی و گەپ و سەیرانە لەمەر لاوه هەرایە  
 بەزم و طەرب و عەیشە لە شان و لە دێهات  
 سازو دەف و سمبۆرە لەنیو کۆشک و سەرایە  
 تەپلە دەف و گاهەنگە بێسالی مەیی و مدعشوق  
 هەریقەیی سوزنایە ئەوای بەر بـ... و نایە  
 هەرنەغمەیی عوشاقە کەدێ شام و سەحەر گاه  
 هەر مەستە کە سەرخۆشە بەلێ ! شیتی هەوایە  
 خەمڵپوچە چەم و دۆلۆ کـ... کۆی وەلاتم  
 گۆل گۆنە گۆلی ئالە ئـ... شەوی شەوی چەییایە  
 هەر غونچە دەپشکۆیتۆ بەدەم عەشوە و نازۆ  
 ئیما یەتی ئەم زازە ئەـ... کاتی جەلایە  
 کانی ئەدەمێ سوبحی سەحەر دەم ، دەمی غونچە  
 ئە کریتە وە مەشاقە گـ... بەدی سەبایە  
 دەردێ کە لەنیو پەردەیی پێرۆزەیی سەوزی  
 یاقوتە وە کو قوتە لەنیو پـ... سەرایە  
 بێلێ کە لەسەر چل بـ... هەوای زارو پەرۆشە  
 چەند جووانە سەنا خوانە دەلی نەغمەسورایە  
 کۆیستانی هەمۆ دارو گۆلی داوه لە دامەن  
 پۆشراوه هەمۆ دەشت و دەمەن سەوزی کەوایە

ماوە ۱۸

# دیاریی خوینەر ان بەهارى لادی

ئەم شەرئەم لەجوابی نامەیی دۆستیکەمدا ، نووسیوه .

سەیدەمحمد امین شیخ الاسلامی (هێمن)

بەهارە ، جەنگەیی کارە ، عەزەزم ! بۆچی بێم بۆشار ؟  
 ئە گەرمن بێمەشارئ ؛ کێ و ئەستۆبگەری کاروبار  
 ئەمن کرمانجەم و کرمانج ، کەهات فەصلی بەهارە کەهار  
 دەبێ بخولیتەوه کێووتەلان و بەنەنەن و نەسار  
 هەتا پەیدا بکەن و نەبابۆخەلکی شار هاوار

\*\*\*

لەوی دواوه دەبێ قۆلی هەتا ئانیشکی هەلمانی  
 هەمۆ ژۆژی هەتا ئیوارە بشته جوت و جۆمانی  
 کە بوولیتەیی شەوی پەیدا بوو ئەنجاییتە و مەانی  
 بەبێ وەیی کەس هەبێ بێشیلێ یاخۆشیتی دامالی  
 کەنانی خوار دۆلی نووست تابه یسان نای لەخەوینێدار

\*\*\*

ئەوێستایێرە جووتیارئ بە کاری چاپوک و مەزبوت  
 بەچالاکیی ، بەدلپاکی ، بەبێ خواسی بەلینگی زۆت  
 دەدیزێ ئاوه چینی توو ، دە کاهەردوزەویی خۆی کووت  
 دەزیزێ ئارەقە پەیدا بکەنابۆ مانی قسووت  
 پشوو ناذا ، ووچان ناذا ، وەزەن ساین لەئیش و کار

\*\*\*

دە کێشەن زەحمەت و ناخۆن وە ک ئیوونانی خۆزایی  
 دە کەن کار و دەزیزێ ئارەق و ناژەن بە زوایی  
 لەسەر یاندا نییە ، پۆزۆ ئیفاوه و فەزی ئاغانی  
 لەسایەیی زەحمەت و کاروله بەرمە ریدی و ئازایی  
 بەسەر بەزری دەژەن ، بۆ کۆمەل و گەل ناینە سەر بار

\*\*\*

هەمۆیان گورج و گۆل و توند و تۆل و چوست و چالاکن  
 هەمۆیان بێ فزوفیل و نە چیبو سادە و پەکان  
 لەلادی دا ، خەراب نایینی نێزومێ هەمۆ چاکن  
 نەئالۆدە بە مەشوق و نە فیزی بەهنگ و تریساکن  
 دەبێ ، بێت دەرسی ئەخلاق لێرە بێخۆینی جەوانی شار

\*\*\*

نییە داوینی کێژو لاوی لادی پەس و ئالۆدە  
 «دەخت نایین صەرف لێرە بە خۆزایی بە بێبۆدە  
 ئەوان وە ک ئیوونانی ناخۆن بەستەنی ، شەرپەنی ، پالوودە  
 لە کۆی بێن ، پالوو گوشت و خۆرشت و فزوفیل

\*\*\*

ماوە ۱۸

۳۷۱

هەزارە کەشو

تۆنەوانە کە بەضوالمکانی ووت : وەبەری شاری خوت کاتوووی ، کەهیندە بێ طاقەتی  
 ئە کەیی ؟ ضوالمکان ووتی : ئەری بەخودا ، لەمەزۆرتەر تەوانا و طاقەتی غەریبیم نەماوه .  
 ئێتر ئیستاتۆبەخودا ئەسپێرم و بۆخۆم لە گەل کاروانا ئە کەومەزێ ئەزۆم تابگەمەوه  
 شاری خۆم . تۆنەوان ووتی : مەن ناتوانم دۆری تۆهەوار بکەم و لەتۆجیبیا بێمەوه 'منیش  
 لە گەل ئادیم و لەخزمەتکاری تۆ دەست نا کیشم و ئەم پیاووەتی خۆم ئەبەمەسەر . ضوالمکان  
 ری بێ خوش بۆ ، ووتی : خودا جەزای خەیرت بەداتەوه . ئەوجا تۆنەوان بەپەلە  
 ویشتە نیو مەیدانی ئولاخ فرۆشەکان ، گۆی دزیزێکی کزی و تۆشەیی ئامادە کرد ؛  
 بەضوالمکان بێی ووت : خودا سەر کەوتەم ، بەدایا : کە : زۆژی بێتوانم پاداشی تۆبە مەوه  
 زاستی ئیش پیاووەتی و چا کەنەما ، کەتۆلە گەل مەنی نە کەیی . ئەوجا تۆم کارانەیان  
 کرد ئیوارە بۆ : کە زۆژیشت و تارەکی دنیای داگرت ، تۆشە کەیان نا ، لە کەرە کە ،  
 وەبەشوینی کاروانە کەدا زینگای بەغدادیان گرتە پێش .  
 بەسەر هاتی ضوالمکان لێرەدا بابەینی .

ئێستابزانین کە نزهة الزمان چی بەسەر هاتی ؟ نزهة الزمانیش کاتی لەضوالمکانی  
 برای جیبیا بۆهوه ، وەلە کاروان سەرا کە هاتە دەرهوه کە بزوا بۆمالە گەرەبێ کاریان  
 بۆبکا ، بەلکۆشتیکی بێنێ ، کە باب بۆبکا کەیی ئامادە بکا ، دەستی کردە گریان و  
 نەیی ئیوانی زۆلە کۆی بکا ؛ ئەم و پەزارەیی نەخۆشی برای و پیرە و بیری نیشتمانی و  
 تاسەیی کەس و کار دلی داگرت و لەبارە گای خودا ئەپازاوه ، و ئەم هەلبەستەیی  
 ئەخۆیندەوه :

وای لە دلە کەیی گەرۆدەیی غەم  
 زەپەلگەیی سیای دەرد و ماتەم  
 لە بەختە کەیی هەل گەراوه کەم  
 لەجرای جوانی زۆ کوزاوه کەم

### لەھەرگولزارى



### مەلەپى تاوگوزى

ناز تەزارەكف—سەل و مەارەن  
 زەرىف ئارايش ھەردو كۆسارەن  
 گول چوون زۆي ئازېز نەزا كەت پۇشان  
 وە فراوان چوون سەيل دەپدەي مەن چۇشان  
 مەزىيان گوللان نەپاي دەر بەندان  
 ئەويە كتر وىنەي ئارەز مەندان  
 چ خاس خاس شىنۇ نە ئىواراندا  
 سەوز مەزۆي خاك چەر گەي ياراندا  
 بوپن ! زەغشە و وە جەد نەي پاكشان  
 عەيان نە شىنای سەوزەي خاكشان  
 ھۆر ئىزدىن اسبەن دىل تەزە خاومەن  
 شىنۇي پاي كاومەن ، ھازەي و فراومەن  
 جەي گۆشە خاستەن نەي مەسكەنەي  
 ساقى گىيان ، قوربان ! خە و مەرگە شەكەنەي  
 سەوزەي خاك پاك ياران ھامەرد  
 فرەمان وە قەرش بەز مەنمان كەرد  
 كۆ ، سەوزەي ئىمە يىچ نە كام ھەردىن بۇ  
 وە قەرش مە جەلس كام ھە نەردىن بۇ

### سەيد صالح گەرماشانى

باذە نۆشانەن . . .

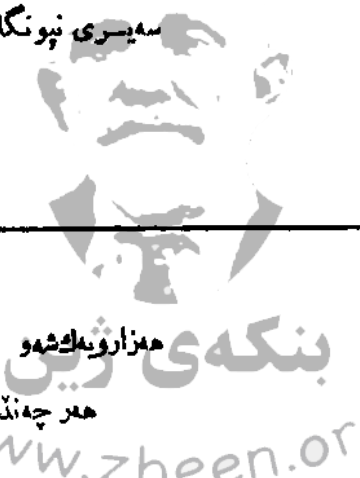
ئىمەشە و ھەم مەجلىس بەدە نۆشانەن  
 چوون ھەل و ھەر دەرقن چىشۇشانەن  
 ئەنجا يىچ بەز مەي فرۇشانەن  
 وە ئساوتۇب سەبە شەستوشۇ  
 غوسل بىكەم و مەي تەھىر يۆم ئۆنۇ  
 خەرا بات مە كان سارو يارانەن  
 سەومىيە ساواي گونا كارانەن  
 پىچم وە كۆي عىشق پىر خەرا بات  
 زۆ كە مە دەر گاي قازى يە لە حاجات  
 سالا مە مە نە ساق ئە برۆي سەز مەستان  
 نىشەم لە جەمە بەدە بەدە پەزەستان  
 گۆش دىل وە كام پەرىن نالەي نەي  
 خوم و خومخانە تەھىي كەم لە مەي  
 باذە و باذە خوار ، باذە پەزەستان  
 سەزادەن و ھەم چوون ھەزار دەستان  
 مەشكول و ھەم سە قەمە يخانە  
 مەزۆي زۆم نۆنۇ تەرح كاشانە  
 چوون زەز خالىس درىام ئەمەك  
 ئەھل يە قەنم گوزە شەك لەشەك  
 لە مەيدان عىشق گوزە شەك لەسان  
 تەمام عەبىبارىم ئامام و مەزبان  
 «سەي صالح» شەمە و ياران پەروانە  
 مە سۆز و نۆر يە كتاي يە گانە  
 ماوەل ۱۷

### (پيام)

ش-باپان

ئەرى باي شەمال بەيكسى بەيانی  
 دات پەيا مە كەم بەياری گپانی  
 ئامانم لیت کرد و و تەم و وریا بە  
 تە عزیزم كە دەك مەن لە بەرین چوانی  
 ئەو یارەت ناسی پەییامی دەیتی  
 یاخوتت وون كسرد ھېچت نە زانی  
 مەن ئەمەم پىنتووت بەزۆی بگرە  
 نە چىب زادە یە و بە چەكە خەوانی  
 ئالۆزی نە كسى لە مەن بۆ بەخی  
 داسى كەرد بگرى ووشك پىن لىوانی  
 كە چاوت پى كەوت سەرت دانەواند  
 كەو تپتە خاكى پە نى ئاسمانی  
 سەرنجى بسالا و مە نەدامیت باشدا  
 قەمە تى سەروى ، سۆی پەسەرشانى  
 پەسەركى كەمەز ئىكى پاو پۆزی  
 دەسكارى نەقاش مە پورى مانی  
 سەپىرى نپونگای دۆر كەرد نپت كەرد  
 ئە نوازى ھەروەك ئاھوى گە رەپانى

ماوەل ۱۷



۳۷۲

ھەزار و ئىككىنچى

ھەر چەن ئۆزىم بەزۇنى تەلم

واي لەشەو زۆرۇل مەنگ و سالىم

نەزە الزمان ھەروەھا سەرى داخستىو ئەزۇيىشت و جار جارى تەماشای ئەم لاوئەو  
 لای خۆي ئە كەرد ، لە پىر مەيىردىكى دەوار نشین لە گەل پىنج كەسى تەرا ، تۆشى  
 بۆن كە چاويان بەزوخسارى وە كۆمانگى چوار دەي نەزە الزمان كەوت كە  
 عە باش مەيىكى دا بۆ بە سەريا ، پىر مەيىر دلە دلى خۆيا ووتى : بەزاس تى ئەم كچە بەم چوانى و  
 جەمالە وە كەھىندە شە بار و ھەزار و زۆرۇر شە ، زۆ كە و پتە داو ؛ و خەل كى ئەم شارەبى ،  
 ياغەر پە ، مەن ئە بى دەستى لى ھەل ئە گەرم . ئەوجا نەرمە نەرم كەوتە شونى تا گە يىشتە  
 كۆلانىكى تەنگە و تارەك . لەوئى پىر مەيىر ھىنەي ھەل ھىنا و لە نەزە الزمانى پىرسى :  
 كچى ! تو ئازادى يا كە نپز ؟ نەزە الزمان بە گریانە وە لەمى داوہ : تو خوزدا ! زام  
 تازەمە كەروە ، و دەردەم كارى مە كە پىر مەيىر دوتى : كچى مە شەش كچەم بۆن ، پىنجىيان  
 لى مەردن و ئىستە تەنبايە كىكيان ماوہ كە بچۆ كى ھەمۆيان بۆ . مەن و پىستە لە تۆپىر سەم :  
 كە خەل كى ئەم شارەيت ياغەر پە ؟ مەن ئەمەوئى تەكات لى بىكەم كە ئە گە مە يات بىيى ،  
 لە گەل مەنبايىت ، كەبىتە ھاودەم و ھاوقسەي ئەو كچەم ؛ بەلكو ئە و بە ھاودەمى تۆدلى  
 بگرىتە وە ، وە خوشكە كانى لە پىر پىتە وە ئە گە كە سىشت نە بىي ، پتەكەمە كچى خۆم .  
 نەزە الزمان كە ئەم قەسەي پىست ، لە دلى خۆيا ووتى : بەلكو و خوزدا دەر كى خەيرى  
 لەزۆم كەردىتە وە ، و ئەم پىر مەيىر دە كەي كەردىتە وە سەيلەي خەير كە لە لای بەجە سەمە وە  
 ئەوجا سەرى داخست و بەدەنگى نەرم وە لەمى داوہ كە : مامە گىيان ! مەن كچىكى  
 غەربەم ، براينىكە ھەيە نەخوشە . مەن دىمە مالى ئىوہ بەزۆرۇ لە لای كچە ، كەت گەم ،  
 و مەشە و ختى نۆستەن ئە بى بۆمە وە بۆلای برا كەم . ئە گە بەم جۆرە ئە بى تا بىم .  
 ئە لىبەت ئە مەش بزانە كە مەن ئوچاخ زادە و لە خىزانىكى زۆر گەورە بۆم ، ئىستە و مەھا

# گوردستان

## بهشگر ماشاني

نوساي : «سيد محمد سعيد غيرت»

## لاپهري ، ئهراي گشت جاريك

شوجاعه تيل فره نيشان دا! هه چهند سواره يلى كه م پين ، وه لى خوي خسته نوای گشت عشاير . ئى دونه فخره مه خصوصه من مهر جووم ، امير- امجد ، له جهنگ كردن و ژه شادته بي خووفى و فره صفة تيل په سه نديده ي تر نه سپاب سرفه رازي و ئيفتخار عشاير كورد صفحه ي كرماشان ؛ ئه زاي به كه بيجگه جهنگ و ژه شادته ، له به دل و به خشيش و ميمان داري و زبخت و پاش گه و راتر له گشت ها و ما ئه يل خويان بونه ؛ وه نه گه ر ئه مه بتوايمن حكايه تيل له هال و هه واليان بنوسيم ؛ له گونجايش ئى ژوژ- نامه فخره .



۱- آقاي نادعليخان امير امجدى برادره مرحوم امير امجد  
۲- مرحوم عليخان بيگلر بيگى ۳- مرحوم سادالله خان بقيه كليائي هستند .

له شون مهر جووم «حسينقلي خان امير امجد» آغاي «نادعلي خان امير امجدى» . بىراى ، وه مهر جووم «علي اكبر خان امجدى» له سه ر شاد- به يل مهر جووم كوليابين ، كه فره ساله وه ئيفتخار و سه ر بىري و وه وطن په رسته ي زنده يي كردنه .

مهر دووم كوليابى له ميمان داري و سه ليقه و ته ميسى و شارسانيه تىي ئارايش مال و زنده يي ، لباس ؛ وه له گشت به تر سه واد و فره نه گه سه ر ئامه د ته مام عشاير كوردن . ئه وانه كه سه فخرى وه كوليابى كردنه ؛ زانن كه بيشتر خه وانين كوليابى باسه وادن و ئه خلاق شارسانىي ديزن ؛ وه له داشتن كتاو خانه و مه درسه و مومور خه يريه ، وه وه وطن په رسته يي تصبه يل دىي تاج ئه اندازه تهره قىي كردنه .

دهات كوليابى ته مامه ن ئاو او پز كال و ساختمانه يل خاص ئه زاي ژه عبه ت و خه ويان درس كردنه ، وه له به ين ته مام دهات رى به يل ماشين زه وه سه . له ناو دهاتيان سه نه ت قالىي باقىي و گلپم ؛ جاجمه يل مرمتاز ديزن . وه گشتيان شه و ژوژ ئاماده ي ميمان داري له مهر دووم .

طايفه ي «موسى و نه» طايفه ي «موسى و نه» كه هانسه شمال كوليابى ، مهر جووم خانواده ي قوبادى (كوژه يل مهر جووم كرم خان گرده كانه يين) له شوجاعه ت و دروسىي و ميمان داري و وطن په رسته يي مه عرقن .

طايفه ي «وهرمه زيار» طايفه ي «وهرمه زيار» بيشتر يان له دهات سه مت خه ره لآت سونگورن . بيشتر ئه ودهاته جزومه نطه قه ي كوئاسىي ئه فشار ئه سه د ئاواس . خه وانپن يان دو خانه وارن (خزاعى) وه (پناهى) . ئى دو طايفه ي شه مهر دوومى كن دين دارو شه رعت زه ، وه گشتيان له حيفظ ئاداب دهن ، وه مهر چنه و له ميمان داري و كار به يل خه ير كوئيش فره ديزن

## زه يو گرايى سنقر و كوليابى

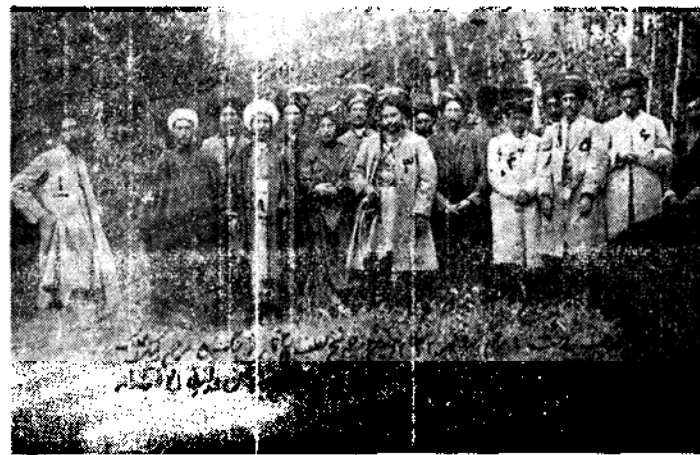
۳-

### كوليابى

هه ر ئه و جووره كه پيش ئه زيه و و تپمن ، وه له نه خشه يش ديارى يى ، كوليابى له چوار طايفه ي گه و را دروس كرىاس . له گشتيان گه و ره تر كه جه م عيه تيان فره تره ، وه مه عرقترن ، طايفه ي «به يلو و نه» له شوون ئه و هه ر چنه و «موسى و نه» و «وهرمه زيار» و «فه يله كوژى» ن . به عضى طايفه يل جووره جوور تر يش له قه يل «صوفى و نه» به سته ي كوليابين ، وه لى ئيسه له كوليابى دوزه و كه فتنه ، هانه كوئاسه يل «به لو و ار» و «دپنه و» .

طايفه ي «به گه و نه» كه له سه مت خه ره نشپن و جنووب كوليابى ، وه له كوئاسه يل «به لو و ار» نيشن ، له ژه شه تيرين و بناس تيرين مهر دووم كوليابين . له تاريخ دو يست ساله ي دوا يين سه ر داره يل گه و را له لى يان هه لاس ، كه له جه نك به يل خار جىي جوور له شه كر كپشى به يل نادر شاه جه نك «هه رات» ژه شادته فره له خويان نيشان دانه . له ئى به چاشه صت سال پيش شه شخصيه تيل گه و را جوور «صحبته الله خان» «حسينقلي» - خان امير امجد» و «امان الله فتح السلطان» (فره نك) و «سليم خان سالار اسعد» و «اللهيار خان اقبال لشكر» و «چه نذ نقر تر له ي فه يله داشتنه .

مه عرقتر له گشتيان مهر جووم «حسينقلي خان امير امجد» . كه له سياست و وولات داري ، ده س بپن ئه شرار و دوز به يل ، وه ئه منيه ت داين صفحه ي كوليابى تاده ره جه يك بى گه و نه شه تى و دل سه ختى ژه سو و له دوره ي جه نك «بين المللى» ئه لى ميسى و سه ر حكومته ت بى طه رف تهران بؤ ، هه و ه رى جه نه ژوسى به يسل ئه حترام فره يك له لى گرد يان ، وه ئه عتماد فره يك و به ي داشتن .



۱- مهر جووم حسينقليخان امير امجد سه ر داره عروف كليائى بيگوند ۲- مهر جووم امان الله خان فتح السلطان (فره نك) سه ر دار شجاع كليائى بيگوند ۳- وكيل الملك كرمانشاهى ۴- و ۵- و ۶- آقايان حيدر خان احمد خان جعفر خان و محمد علي خان ساعد السلطان پسران مهر جووم خداداد خان جليلوند حاكم دينور ۸- مهر جووم شيخ لطف الله بنى بيات كليائى ۹- آقاي انتظام الذاكرين سنقرى . بقيه نيز از خه وانين كليائى هستند

له مر قابل ئه و مهر جوومه ، مهر جووم «امان الله خان فتح السلطان» (فره نك) بى كه گه و ره «امير امجد» جه نك فره كرد . ئاخرى له ناچارى له كوليابى كوچ كرد و چيه سنجاوي لاي «سه ر دار مقتدر» سنجاوي ، وه خه وى خسته ناو قوشه ن «مليون» وه له جه نك ده يشته مامده شه له خه وى

## نه روزمانك

واى وه هاري كه فته جو مش ؛ ئى ژوژ به بيشتر كو و ده يشته يل گه ره سه ر سه و ژوژ ئالف و ژوژ كياس واى وه هاري سه و ژوژ و خوژ زمي له هامارى به يل گه ره سه ر ، ده يشته ، وه دامانه ي خه و ره نشپن كو و يل «قه لاجه» و «بان زه رده» و «دالا هو» و «شاهو» و «باقى كو و يل ئه و سه فده حاته و مه ر و ده يشته و دامانه ي خه و هه لات كيشته . كه م كه م ده يشته دامانه ي ئيلاخيش سه و ژوژ و خوژ زم و پز گول كه ت .

هپمان هه و واى گه ره سه ر فره گه رم نه و وه ، كه پبانازه حه ت و ئت ؛ وه لى ئالفى فره به سه ر زو فره وه بيه . گول به يل زه نك ده پشت و دا- مانه ي پيايى تا و وشيفته كه ت .

ز به ين و حه يوان له ئه و ده يشته- يله سه ر گه رم له و ژن . گشت مه ست و مه غر ورن ؛ كه م كه م واران به يل چه نذ ژوژ و چه نذ ژوژ ، خو نكي و سه فاي زه ساتان گه ره سه ر له ئه و سه فده حاته زنده يي و كه ت .

ده واره يل و سيا ما ئه يل خيل ده سه ده سه له دامانه ي سه و ژوژ له دوز دياره . تر و سكه ي ئا گر سيامال نو خه وش خه وش مه سوژ و له دامانه ي كو له واره كان دؤ كه ل هه لسيته ؛ ده نك حه يوان به يل ، پاس كردن سه ك ؛ نه قاشي طه بيه ت و نيشانه ي زنده يي فره ساد و آه شه نك و خالي له زه نك به يك مهر دووم باسه . نپكه .

له دوز . له ده و و وه ر ئه و سيا ما ئه يله گول به يل زه نك و وه زه نك قرمز و به نه وش و زه رده و ئا و و و چاو تيه ن . ئى گول به يل زه نك و وه زه نك گول ده يشته كىي نپن ؛ يانه دوت ئازه و يل و نه و «ر و سه يلكن كه وه شو ر و عيشق خه و ميان و مه درنگه ي هوزه مه شغول كارن ؛ مه شه كه ژه ن ، كه شك چنن ، خوشكه و لاس گرد كه ن ، ئا گر ژوشن كه ن ، دؤ كه ل خه ن زى ؛ نان كه ن ، غه زانه دار ،





# به‌بینووسی. ۴. ۰ ع: سراج‌الدینی نالەباری یه‌کانی گومەل باوه‌ژن و دایک و هه‌نه‌زا

لەم باره‌وه ئەمانه‌وێ پێشانگه‌ی ئیستاتان بێه‌ینه‌پێش‌چاو

## په‌رێه‌ی یه‌گه‌م

لەچلێ زابووردو‌دا کاره‌ساتمان گه‌یانده‌ کاتێ که‌قادر له‌مال‌ده‌رچرو،  
ئێستاله‌سه‌ری‌ته‌ژۆین .

به‌هه‌شت : - گه‌له‌ گه‌ییان قه‌زات لێم ده‌نانه‌ که‌ت بخۆدیره‌بۆ  
قوتابخانه‌ که‌ت ا

گه‌لاوێژ: - ده‌دایکه‌ گه‌ییان تا‌که‌ی بخۆم به‌خه‌روا هه‌ینه‌م  
خووردوووه‌ کم گه‌یشێ.

به‌هه‌شت - ده‌مه‌وه‌ که‌ت بخۆسینه‌وه‌ که‌ت بکه‌نۆشی گه‌ییانت، ده‌په‌رته‌  
قاله‌ که‌ت بخۆم نازانم تۆ به‌هیچ ناخۆی .

گه‌لاوێژ: - دایکه‌ ده‌تاتووایه‌وه‌م خوارده‌وه‌ ئیتر ناتوانم بخۆم  
چا که‌ ئیستاته‌یخه‌مه‌ ناو کیه‌ف که‌م له‌ گه‌ل خۆمانه‌ییم بۆمه‌ که‌ت!

به‌هه‌شت : - ژۆله‌ گه‌ییان بۆمه‌ که‌ت پێش هه‌یه‌له‌ گه‌ل خۆتابه‌ی  
بۆم دانای .

گه‌لاوێژ: - ده‌ئیتر ناتووایم دایکه‌ بیکه‌مه‌ کوێ ؟  
به‌هه‌شت : - ده‌چا که‌هه‌سته‌ بزۆبۆ قوتابخانه‌ ! وه‌ده‌نگی لێ

به‌رزته‌یته‌وه‌ ئه‌هه‌ی 'ژه‌شه‌' 'ژه‌شه‌' ! وه‌ره‌ گه‌ له‌ گه‌ییان به‌سه‌ره‌بۆ  
قوتابخانه‌ ده‌نگی هه‌انی ژه‌شه‌وته‌قه‌ی پێی که‌ له‌ قالدیره‌وه‌ دێته‌سه‌ر  
به‌رزته‌یته‌وه‌

ژه‌شه‌: - به‌هه‌شت خان سه‌لام، به‌هه‌شت علیک، که‌لاوێژ: - نه‌علیک  
السلام بزوانه‌ بۆته‌سه‌روه‌سه‌اله‌.

ژه‌شه‌: - 'که‌لاوێژ' خان چی بکه‌م خواروای دروس کردۆم !

وه‌ك 'ابن‌مقله' بکیشی ژه‌قه‌م  
ته‌رکی دونه‌یا که‌ی وه‌ك 'ابن‌ادم'

ئه‌گه‌ر بێ مال بێ ونه‌ت بێ له‌ته‌ن‌نان  
قه‌ذره‌ت ناگه‌رن به‌قه‌ذ به‌ك قه‌ران

له‌ه‌قول‌کلور، قه‌سه‌ی عه‌وامه‌  
نازانم قه‌سه‌ی شاعه‌ران، که‌مه‌

ده‌هه‌رچه‌ند ژۆسه‌می نه‌ته‌وه‌ی زالی  
هه‌چ قوربه‌ت نه‌یه‌ چونکه‌ بێه‌الی

ئه‌مه‌ما نه‌خه‌ته‌ی به‌دزی وچه‌زی  
خۆته‌ده‌ر که‌ی له‌ده‌سه‌ فره‌ی چه‌زی

لاده‌ی له‌ زیگی شه‌رفو نامۆس  
ببێ به‌ده‌یوس به‌خۆ به‌جاساؤس

به‌کلکه‌له‌قه‌ی و چه‌په‌لۆسه‌ی ژیا  
بسیه‌نێ، مه‌ولک و فرۆشی چه‌ی

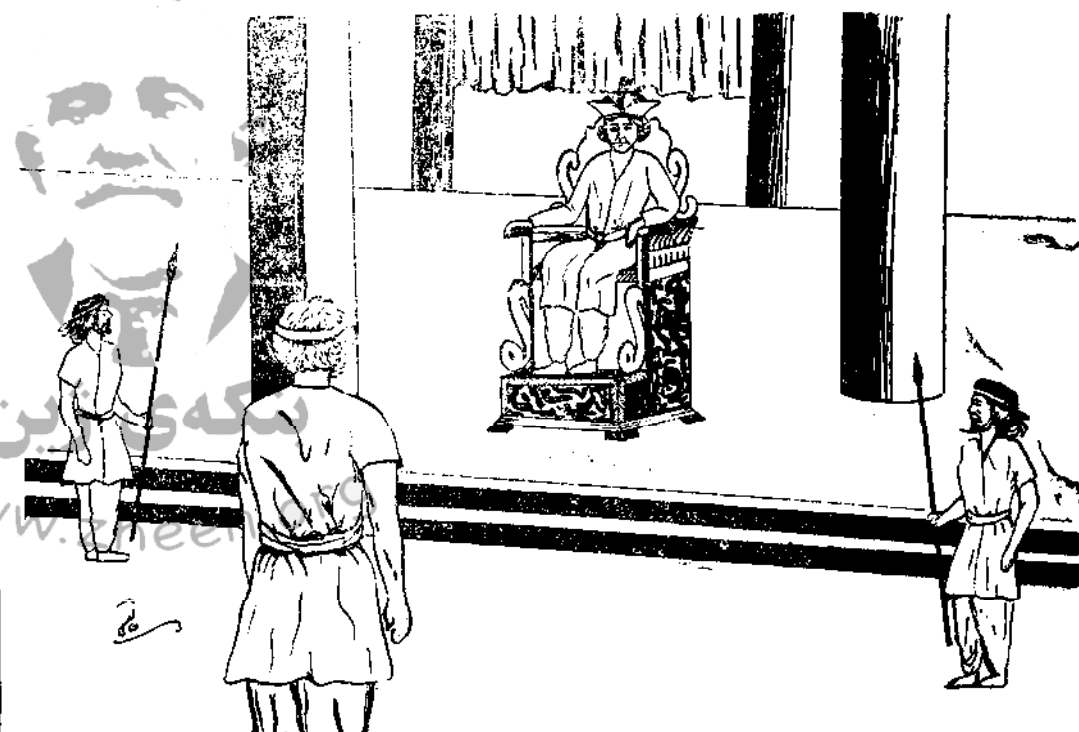
بالام‌شارو قه‌ل - ش به‌خه‌ره‌کار  
وه‌ك په‌باو ئه‌ینه‌ده‌سه‌ دره‌مه‌: په‌نار

وه‌ك مه‌ره‌دی مه‌دان خه‌مه‌ت که‌به‌گه‌ل  
ئ‌ك و ك من گه‌ژوله‌ش وته‌وه‌ژدل  
سقر ۱۱۱۶ ر ۱۳۳۹ نافع‌مظهر

باوه‌ژ به‌مه‌بوته‌ جاردۆگه‌سه‌هه‌  
ده‌ریای 'مه‌ده‌یته‌رانه‌'.  
پاشان له‌نۆری ئه‌یران‌ته‌ی په‌زی  
ژه‌گه‌ژۆرت له‌هه‌زار په‌یکه‌ری  
کرده‌وه‌ بۆمه‌رو شامات و یۆنانو  
سهر‌تاسه‌ری وه‌ لانه‌انی قه‌راخسی  
ماوه‌ل ۹



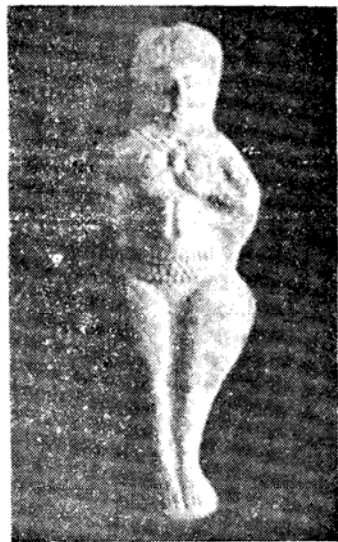
هه‌زاران سانی پێش‌باپه‌ره‌ نه‌به‌زه‌ کورده‌ کانی ئه‌یه‌ به‌زایه‌ی 'گاوه‌' که‌ نه‌مه‌رو دلیر  
له‌به‌رانه‌ری یاسای سه‌مه‌وزۆری بێکانه‌ کانه‌وه‌ زاپه‌رین، وه‌ کۆشکی سه‌ته‌می 'ضحاك' یان  
ژوخاندبه‌سه‌ریا، وه‌ دووایه‌ یان به‌خوکه‌ی بێکانه‌ گان هه‌ینا .



له‌پاشان 'فریدون' یان له‌سه‌ر ته‌ختی ئاریاوه‌ دانێ، وه‌ گاوه‌ی نه‌به‌ز و ژاوه‌ یانێ  
په‌رۆزایی له‌لایه‌ن سه‌له‌وه‌ هه‌اته‌ خه‌مه‌تی . وه‌ به‌م جۆره‌ هه‌سان نه‌ته‌وه‌ی ئاریا به‌سه‌ر  
دوژمه‌نانا په‌رۆز بوون . وه‌ فریدونی کورد تاج و ته‌خه‌ی ئاریای به‌ده‌ست هه‌ینا .

### بهنی له‌ویژه‌ی کچ به‌کاری نه‌به‌ن، نزیك‌بسی، بلام له‌بنا ناوی 'خودای جوانیی'

بووه‌، که‌ نزیکه‌ی چواره‌هه‌زار سال  
په‌ش له‌مه‌یادی مه‌سیح له‌سه‌ر تاسه‌ری  
'بین‌المه‌ربن' و باشۆو ژۆژئاوای  
ئه‌یران به‌زۆریان گرتوووه‌ په‌ره‌سه‌تۆ-  
یانه‌، وه‌هه‌روه‌ها که‌ گه‌مه‌ژۆله‌  
ساؤنی میوانداری (دیواخار) ا  
په‌یکه‌ری 'نوس' خودای عیشق و  
جوانیی بۆ جوانیی له‌سه‌ر ناچه‌وه‌  
دانه‌نێن، په‌یکه‌رونه‌قشی ئه‌مه‌ژۆله‌  
حالی که‌دا که‌ ژۆته‌ وه‌هه‌ردۆمه‌مکی  
خۆی به‌هه‌ 'ده‌سه‌ت گه‌رتوووه‌،  
زینت و جوانیی خانۆی باپه‌ره‌کانی  
ئه‌یه‌ بووه‌ .



په‌یکه‌ری 'ایشتار' خودای  
عیشق و جوانی

ماده‌ی ۱  
'نیموا' که‌ به‌رانه‌ری شارێ و وصالی  
ئه‌مه‌ژۆبه‌، به‌ده‌سه‌ت هه‌توووه‌ له‌لو-  
حه‌کانی که‌ به‌ کێژ (خط) ی میخێی،  
له‌ته‌تیکه‌خانه‌ی به‌ر په‌تانیابهره‌رین‌دا  
دانراوون؛ به‌نا ئیستاتان بیکه‌ی سه‌د  
کته‌یب به‌هه‌مه‌وه‌ زمانێ له‌باره‌ی ئه‌م  
به‌لگه‌یه‌ بۆ به‌یانه‌وه‌ هه‌لاک‌کر و-  
ته‌وه‌ .  
\*\*\*  
'ایشتار' ناویکی جواوه‌ که‌  
ژه‌نگه‌ له‌ گه‌ل ووشه‌ی 'سه‌تاره‌'  
'ئه‌سه‌تیره‌' دا، که‌ ئیستاتان بۆ ناوی

بەشى ئەو يۆزەكى

ماوەی لى ۸  
قوزپن لىم خودای جۆانی بەتە نیاله  
زەوین هەل دزپنە کانی شۆش بە  
دەست هاتتیی، کە لە بەرانبەری هەر  
کام لەوانە خەلکی ئەو ئۆزگەر  
چەند نەزرونیاز و قوربانی...ان  
کردوو. تاوئ لایان و باو کە: ئەو  
خودای حاصل خیزی و خەسرو  
بەرە کەتە؛ وە بۆ ئی جار ئەیان ووت،  
کە: ئەو خودای عیشق و زادوونیدە؛  
وە کاتی ئەویان بەناوی خودای شەز  
نار ئەبرد.

دەنداری ئە گەل ئەم خودای  
جوانی ڕە. ۱. سەر ئە جەمینی شۆمی  
بوو؛ وە ها کە «تاموز» (خودای  
گیادار) کە دلی لە ئەو چۆبو، لە  
پاش ماوەی بێکی کورت لە زوای  
بەرازا، کوزرا، وە گێانی سەرزاس  
بەدۆزەخ سپێرا. بە بۆ ئەنی ئەم  
پیشاتەو لە وۆز گارا، لاواند: ئەو.

(مرئیه) بێکیان بۆ ئەو خودا پەهەل  
بەست کە مانا کە ی بەم چۆرە یه:

«ئێتر ئەم سەوز نابی و هۆشە  
ناسا، وە زان و زەوولک و زوونید  
ناسا، وە هەنگوین و شەراب  
ئێتر بەدی ناین»

مالک دۆزەرخ - ئەبێ ئەمە  
مان لە پیری کە بە گویە ی پیرو.  
زای گەلی ئەو ئۆزگەر ژبان لە  
دۆزەخدا هیندە سەخت و نازەخت  
نە بوو؛ جینگای دۆزەخیان ئەو بەری  
بیابان و چۆمە کان ئەزانی: ئەو بەم  
بۆ ئەو هەر کەس ئەمرد، بۆ ئەبێ  
کردن لە بیابان و ئاو، ئولانگ و  
قاپخکیان ئە نانیو گۆرە کە ی.  
مالک دۆزەخ خوشکی «ایشتاری» وە  
ناوی «ارش کینگال» بوو، کە  
بەبێ بە لگە ی بە کیزی مینخی  
و هەمانا سارو:

«میزد ی و بەسەر یه وە کە  
شاخیکی بز لە بەسەر یه وە، وە  
یە کێ لە پشت سەر یه وە دالکاو.  
گویی ئەم خودایه وە کۆ گوی  
مەز، وە دەستی وە کۆ ئادەمپزادە؛  
ئەندامی وە کۆ ماسی وینیی وە کۆهی  
سە گە، ئەندامی وە کۆ ماسی  
لە پۆلە ک پۆشراو، وە دەوری شاخی  
وین دەسی تۆ کە»

ماوەل ۱۰

ئەنجا کەوتە ئی خۆی بەتە نیایی

بۆ مەرشک خواردن دەوری ئاوابی



ماوەی لى کردبە زکی برسی

لە بەرخۆ یه وە، لە خۆی ئە برسی:

داخۆم، سەگ لە، لودالان کەوتب؟

مەرشک لە کولین هەمۆ خەوتب-

خاون مال چاوی باش چۆ ییتە خەو-

مەرشکی قەلەو بۆ فینم ئەمشو؟!

بەزاکرن ولوق- وە قەلەو

کە یشتە نزیکی دئی یئ نپوشو

بەرسەتی زۆری زۆر بۆ هینابو

ئاو زو هۆشی ل- دەس سزابو

نا گواقی یی لە دەم- ی دە چۆ

سە گەل ئاوابی گشت گوی بان لى بو

هە ئەمە تیان بۆ بەر دەمۆ بە چاپ چەپ

گەمارە بیان دا لەزاس و لە چەپ

بووبە سەم و بە قۆلە و ه- را

«قەلینچکە ی کەری تیدائە چرا»

ئەو ئە ی ووت: «بۆرە» هادەری نە کە ی!

ئەم ئە ی ووت: «بازە» تە کان دە، سادە ی!

زێوی ئەو ی دی کەوتە باز بردن

بەدل دەسی کرد بە کوفر کردن

ئەنجالە حەبیبەت خۆی کردبە: «تۆل ب»

لە چنگیان دە چووبە گویچز گویچز



پاش ئەو لە دە ی بە شەپ کرا یە دە:

دۆبارە زینگای کێوی گرتە بەر:

ماوەل ۱۰

هۆنراوی: م. ص. مەفتی زادە

وینە کان لە نەخشیا ری ئەنجی کورد: خالقی

### چیرۆکی مام زیوی

چیرۆکی وینە دار

خویندەرە بە زیزە کان!

هەروەها کە زۆرتری برا کوردە زۇناک بیرونە تەو و پستە کانمان  
ئا گایان لی یه، زپشەو بناغە ی و ئیزە و زانیاری هەمۆ گەلی لە سەرە تاو  
چیرۆک و ئەفسانە گەلیکن کە زانیان و ویزە و انانی ئەو گەلە، بەهیزی  
مرخی جوان و زانیی خویان، ئەو چیرۆکانە یان بەتەشکی بەلا و و هۆنراو  
نۆسپو و کۆ کردوو تە و لە ئا کامدا بوو تە هۆی پاراستنی بچپنە یاسای  
زە گەزایە تی و مانە وە ی ئەو گەلە.

ئەنجالە سەرەد کوردیکی خوین خاین پێو یستە بە گویە ی  
لی هاتنی خۆی ئەو چیرۆکە جوانا، کە لە باپیرە کانمانە و دەم بە دەم  
هاتو تە خوار. وە هەریە کیکیان هەزاران پەندۆ سامۆز گاری بە نەرخ  
تیدایە، کۆیان بکە ئەو، تا زۆر لە کانی گال و نە تەو کە مان کە لیکان لى وەر.  
گرن، وە لە زانیان دا بێتە هۆی و وریا بۆ ئەو یان و ئا گاییان.

یە کێ لەو چیرۆکانە چیرۆکی «زێوی» یه پەسلیمانە، یە کە بە مندا لی  
بۆیان گێرا و مەتە، و ئەو مانیش بە یی توو نا بای خۆم هۆ نا مە تە و وە،  
پیشکەش بە هەمۆ کوردیکی خوین خاین و نیشتە مان و پست و دلسوزی  
گەل و کۆمە لی ئە کە م.

مام زێوی زۆری برسی یه و بۆ خوار دە مە نیی ئە سو و زیتە وە  
زۆزی لە زۆزان زێوی بێکی پز قیل

بۆ خوار دە مە نیی کەوتە گەشت گیل  
ئە سو زایە و ئەم دۆل و ئە و دۆل  
ئە ی دا بە پاو و بیوان و چۆل  
هەواری ئەما خۆی نە کاپی دا  
کۆز گە ی نە بۆ سو زە خواتنی دا  
نە: وانە یی، نە کولە کۆنی  
نە کۆتسی پێسە، نە خپگە زۆنی  
نە پێشە و بە لای مەرشک و سو نە  
نە کۆتە پارچە ی بێزنگە کۆنە  
نە تو زا خدان، زێو و یی کە- آک  
نە پارو نانی لە پاشماو ی. خەلک  
نە سە لکی دۆنە، نە دانە کەشکی  
نە چە کە کلاشی، نە هەنگلە مەشکی  
نە سەر یی زۆو، نە زیزە کەوشی  
نە قوشقنی کۆن لە دەری خەوشی  
هەچی دەس نە کەوت، زۆر بە دا ماوی  
بەزکی برسی و بەدل تۆراوی  
هەواری ئە گرد ئە ی دا- بە سەردا  
و یل و یل ئە گەزا بە دەشت و دەردا  
کاتی مام زێوی زئی چۆ لی ئە بزی  
بانداری تە سا- و هەل ئە فزی  
هەر چە نە گەزایە چی دەس نە کەوت  
هەروە هادەردی برسیە تی نە سەر ووت

مام زىوي...

ماوئىلە

لە ترسى گيانانە ك... انى ئە! زە پەي دلى وەك دەئۆل ئەي كوتا چۆلە بن بەردى خۇي دابەسەردا لەتاوى زكى ئى... دەي دابەسەردا ئەوشە بەسەد دەرد زۆزى كوردەو لەبەرىسەتتى خەونەي بەردە وە بۇتالە زەشىي و بۇداماوي خۇي بۇئاو زوچوون و بۇبەناوي خۇي بۇزساو بوونى لاي سەك و بالدار بۇئوتوارچونى لىلادىي ولەشار ئەي نالاندەلەناخ بەدزىرەي شوگار ھەرىنچى ئەخوارد وەك بىچيانى مار



باش ئاھونال — ھوزارى بى سامان

ووتى ھېچ دەردى نىيەي دەرمان باش واپە زىنگاي زەھادىت بگرم بەفەن زىوازي عبادەت بگرم ئەو كاتەزىنگاي حەج ئە كرمە پىش تەھپچ بالدارى ئىم نە كائە ندىش تەپى بۇئاو بىم ئىترلى نىسارى لەپىشتە سەرئۇعبىيەتم ناك... رى ھەمىشە نام بەچا كە ئىسە بى سە گىش بىم بىيى بەزىزم ئە گرى بالدار ھەموودىن بۇدە سماچ كرىن بۇدوعاي خەيرو ھەمەزك بە... ردىن بەفيل و كە ئەك كشتيان كسەر ئە كە ترسى خرم لەدل ئەوان دەركە لىم ئەنچابە كەيفى خۇم زاي ئە بۇ بىرم ھەرمەلچى چاخ سى ھەللى ئە بۇ بىرم مام زىوي ھەستاخۇي كرىدە حاجى بەلام ئەش ترسال... ھە تول و تاجى



مىزە بى خرتى نايە تەوقى سەر

زىشى ھىشتە وەوعاباي كرىدە بەر دەس بەتەسبىخ وقۇل بەدەر... ساو ئە گەزاودەشتى ئەدا بى... پارە بەتە كىيرووتىن بەلەبەيك كرىن سەرى ئە كوتايە گشت كون وقوژىن بەلەقان لەقان بى... سەر تە كاندىن بەم شان و بەوشان بەزپش جواندىن ئەچۆبەزىو بەلارە و... نچە سىواك لەبەر شال، سۆل لەسەر پەنچە پەپوسلىمانى زىوي دى لەدۆر سەرتاپاي بالاي ئەدەرەوشالە نوور ووتى وادىارە پىاوينكى چاك بى بىفيل و كە ئەك گە ئەك دلپاك بى ئازارى نەبى بى... چىنى بالدار وازانم... ازە نوووتە تۆبە كار ھەنەپشەو لىي ك... رداو مام زىوي يەواش وەلامى داو ووتى مامە گيان، غوغرت خەيرە! مەزەستت چى بەلەم گەشت وسەيرە؟ مام زىوي ووتى زۇل... رىوارم خزمەت گوزارى چىنى بالدارم! زىنگايى دۆرودىزىم ( ... بەرە ماوئىلە زۆرە حەج... لە سەرە ئەمەوى لە حەج دەسكەم بەزاري بىار ئەمەو لە دەر گ... اى باري پەشپەمان بىم لە كرىدەي پووچم بەلكەبە خشى تاوان وسووچم



پەپوسلىمانە — لەزىوي فىلزان

ئەمەوى بىستووتى دەخىل مامە گيان! مەنىش وە كوونۇجەم... سەرە من بۇھاودەنگىت لە گەل خۇت بەرە مام زىوي ووتى: باشەبەچاوان بۇھاووزى بىيى تۇئامەزەم بە گيان

ماوئىلە ۱۱

بەشى لەوئىزەي

ماوئىلە ۹ ئەم تاپۇيە كە كچە عازمو، وە بەيە كى لەخودايان ئەزىمىرا، بە شوقى مىردا ئە گەزا! وە بۇبەيدا كرىدى مىرد پاپەي بىانوي بۇ، تا ئەمە كەزۆزى خودايان لەئاسمانا ميوانى بىنكىان پىنكەئىنا؛ وەبە فرستادە بىنكا ئەم پەيامەمان بۇئارش كىگال، ي خوشكىان نارد: «ئىمە ناتوانىن، بىن بۇلاي تۇ؛ تۇش ناتوانى ھىندە بەرزبىتەوە كە بەلای ئىمە بگەيت، كەوايى كەسە لەلەيەن خۇتەو بەئىمە بىناسىنە كەلەم ميوانى بەدا بەشدار بىت .» خوداي دۇزەخ نوئىنەرىكى بە ناوى «نامارتو» نارد بۇ ميوانى خودايان. «نر گال» خوداي تۇفان لە بەرانبەرى نوئىنەرى مالكى دۇزە. خەو خۇي زۆر گەورە گرت و گوى پىنەدا! وەبەم چۆرە بىانو كەوتە دەستى مالكى دۇزەخ، وددووم پەيامى خۇي بەم چۆرە بۇ خودايان نارد: «ئەو خودايە كە لەبەرىنى نوئىنەرى من ھەل نەساو، ھەوالى بۇنەنى كە ئەمەوى بىكوژم .» «نامارتو» دىسان بەرزبىتەو، وە ئەم پەيامەي بەخودايان گەياند . ئەوان سەريان كرىدە بەكەو دەسيان كرىدە زاوئىز، وەبە نوئىنەرى خوداي دۇزەخيان ووت: «زۇرچا كە! ئەو خۇزايە كەلە بەرىنى تۇھەل نەساو، لە گەل خۇت ھەلى گرە وپەبۇلاي خاتون.» «نامارتو» ئەوانى ژمارد يە كى لەزى دووايى كەم بۇ ووتى: «ھەر ئەو خودايە كە نەھا توو: لەبەرىنى من ھەل نەساو.» بەم چۆرە ئەم كەتتە بىزىبەمەل «نر گال» دا؛ وە ئەو ئىچار بۇ بە گوىرەي فەرمانى خودايان بىزا بۇدۇزەخ؛ بەلام خوداي «آء» كە گەورەي ھەمۆيان وسەرۇكى دا. وەرەن و، چواردە دىسوي بەناوى قۇلچى كرىدە ھاووزى ئەو.

ماوئىلە ۱۱



مام زىوى...

ماوهى لى ۱۰  
 ئەنجا زىنگايان بەجوت گرتەبەر  
 بەھەر جۆرى بووگە زۆزىيان داسەر  
 شەولەيىخ دارى ھەردۆبۇي كەوتن  
 پاش نويزى شىوان بىنكەمە خەوتن  
 مام زىوي بەدرۇ ووزاوى ئە كەرد  
 يەواش دەسى بۇ پەپو گە... بەرد  
 يەپۆلاي وابوو مامە بىن حالە  
 ھى ماندۆنە بۆنە، ئەو گزىو گالە  
 بەلام جام زىوي خەونەنەي بەردەمە  
 ھەر ئەتلايەم بەردەم دەردە  
 ئەوشەم وەنەوزى نەچووە چاوانى  
 لەزىرۇ ھەردۆبۇي پەپۆ ئەزوانى  
 بەيانى كە خۆر لە كەل ھاتەدەر  
 پەپۆ مام زىوي زىيان گرتەبەر  
 ئەوزۆزەش زىيان كەرد تەئىوارە  
 ئەزوانن دى بىن لە دۆر دىيارە  
 چۆنە پەشەمە بۆلاي ساوايى  
 كەلە شىر زىنگايان دى بەتەنيايى  
 كەلە باب زاي كەرد ھاتەسەرزىيان  
 سەلامى گەرم و گوزى كەرد لىيان  
 «پرسى: مامە گيان ئوغرت خەيرە!  
 مە بەستت چى بەلەم گەشت وسەيرە؟  
 مام زىوي ووتى: زۆلە! زىيوارم  
 خەزمەت گوزارى چىنى بالدارم»  
 «زىنگايان دۆرود درىژم بەردە  
 ماوهيىن زۆرە جەجم لە سەر»  
 كەلە شىر دەسى پىچالە چاكى  
 لىيى پازايەمە و خۆي خەستە خاكى  
 ووتى مامە گيان من خاكەسارم  
 ئەرمىش بىيە سوپەس گوزارم  
 ئەنجا لە پىشگات من ھىوام وايدە  
 تەكەمەر گرى ئەلئى گەمەزايە  
 مامە تووزەمە: ئەم قەچىيە!  
 لەلاي من گەزادە دەلسەمەندىيە  
 بەلام كەلە باب دلى بەردبوو  
 بىرى خوار دى دەبىرى كەردبوو  
 ئەنجا مام زىوي بۆشۆنە گەمەكە  
 ووتى بە پەپو بە يەواشە كە...  
 ئىمە مامە بىن بۆپاوائى بانگ وىژ  
 بانگمان بۆبدا لەو خەتتى نويس  
 تانويژە كانمان نە كەمەنە قازا  
 يەزدان لە ئىمە نەبەسى نازما  
 ئەلئىن كە لە باب زانايى خاسە  
 پىاويكى وور ياشەمە و زۆزىيان  
 بۆنى كە لە شىر بۆھاووزى بىيە مان  
 پىويستە، ئەردە ئەبىن پەشيمان

پەپوسلىمانە ووتى: زۆرچ... ا كە

مىش ئەي ناسم گەلئى چالاكە  
 ئەنجا ھەرسىيان: ئەتايان گرتەبەر  
 زىنگايان بۆيى و زۆزىيان دايدە  
 ئەوشەمەش نووستن ھەتە ساپىيانى  
 كاتى خۆر لە كەل سەرى دەرهانى  
 مام زىوي فېل زان دىسان كەوتە پىش  
 وەخت بوو ناوزكى بېزى لە بەرئىش  
 ناگادە كەمە: جەمەت ھاتەسەرزىيان  
 ماندۆنە بوونى ووت بە ھەرسىيان  
 «ووتى مامە گيان ئوغرت خەيرە!  
 مە بەستت چى بەلەم گەشت وسەيرە؟  
 مام زىوي ووتى: زۆلە! زىيوارم  
 خەزمەت گوزارى چىنى بالدارم»  
 «زىنگايان دۆرود درىژم... لە بەردە  
 ماوهيىن زۆرە جەجم لە سەر»  
 كەو ووتى دەخىل ئامان سەد ئامان  
 مىش ئە گەل خۆن بەردە مامە گيان!  
 مام زىوي ووتى: پەپو! وايدارە  
 «كەمە: بۆھاووزى بىيە گەلئى ھۆشبارە  
 ئەردۆر جەردەلە دۆردا دىيار  
 چىزە چىزە ئە كەو ئەمان كائىدا  
 ئەر كەلەكى نەبى ئازادى نىيە  
 ئىترانانم بېروراز چىيە  
 پەپوسلىمانە ووتى زۆرچ... كە  
 كەوش ئەنەم مەلئى دلىا كە  
 لەم ووتانابوون ناگادە...  
 لە لاو ھاتە و كەردى سلاوئى  
 «ووتى مامە گيان: ئوغرت خەيرە!  
 مە بەستت چى بەلەم گەشت وسەيرە؟  
 مام زىوي ووتى: زۆلە! زىيوارم  
 خەزمەت گوزارى چىنى بالدارم»  
 «زىنگايان دۆرود درىژم... بەردە  
 ماوهيىن زۆرە جەجم لە سەر»  
 قالا و ئەوئەمە بىست پەلامارنى بەرد  
 چاكى مام زىوي گرتە و اچى كەرد  
 ووتى: مامە گيان، دەسم بە دامان!  
 مىش لە گەل خۆت بەرەمە ئەوان  
 بەرگى نۆ كەپت بەتەن ئەپۆشم  
 بۆ ھەسەنە و دەل ئەمە كۆشم  
 مام زىوي ووتى: پەپو وايدارە!  
 قالا و نۆ كەرى تە... ھاروتە يارە  
 بۆچىشت كەردن و ئاودارى ناووزى  
 زاستىي، بەردنى كارىكە بەجىي  
 پەپوسلىمانە ووتى: زۆر چاكە  
 قالا مەلئىكى دەس و چاوپسا كە!

بەشى لە وىژى

ماوهى لى ۱۰  
 كاتى كە «نر گال» گە پىشتە  
 بەردەروازەي دۆزەخ، داخوزى:  
 «قايى وان: دەروازە كە بەكەرە  
 وە»  
 «لە گەل تۆمە، دەروازە كە  
 بەكەرە، تايىمە ژۆرە، خۆم بە  
 خاتۆت بىناستىم»  
 قايى وان ھەوائى بە ھار  
 كىگال، دا، كە خەودايى لە بەر  
 دەروازە ژاوە ستاوە  
 «ھار كىگال، بە نامارتو»  
 ووت: بۆز بزانە كىيە: بەكەرە  
 بەردەمە، بىتە ژۆرە  
 «نامارتو» ھاتە بەردەروازە،  
 چاوى بە «نر گال» كەوت گەزاوە  
 ووتى:  
 «خاتۆن! ئەو خەودايە ھاتووە كە  
 چەند ئانگى پىش لە بەرئىيەن ھەل  
 نەساوە»  
 «بۆز! بەكەرە بەردەمە تايىتە  
 ژۆرە، وە بە كەيقەرى خۆي  
 بگات»  
 «نر گال» بە ھەر كەلەقۇل چىيە  
 كان كارىكى تايىتە سپارد، وە لە بەر  
 دەركا زايانى وەستاند: ئەو كاتە  
 خۆي ھەلمەتى بەردەروازەي  
 دۆزەخ.  
 «لە نىو كۆشكار زولئى گرت»  
 «وە لە سەر تەخت كىشاپە  
 خوارە»  
 «وە ئەيەست كە لەزوى  
 زەوینەمە سەرى بېزى، لەم كاتە ھار  
 كىگال» ھاواری كەرد:  
 «را كەم! قەسە بىكت ئە گەل  
 ئە كەم، مەمكۆزە، نر گال دەستى  
 لەزولئى بەردا، ئە گوى زانگرت  
 بۆ قەسە كەي: خەوای دۆزەخە  
 گريان و نالپەمە ووتى:  
 «ئە گەر تۆ بپتە پىردى»  
 «من فەرمان زەوايى دۆزەخى  
 بەر بەلاو بە تۆ ئە بەخشم»  
 «بەسەرھەمۆ زانستىكانا گار  
 ئەبى، تۆشا ئەبىت و من شانز»  
 نر گال ھەروە ما گوى بۆ قەسە  
 كاتى زانە گرت، ئەو جادەستى گرت،  
 لەزەپن بەرزى كەردەم، دل نەوايى  
 ماوهى لى ۱۲

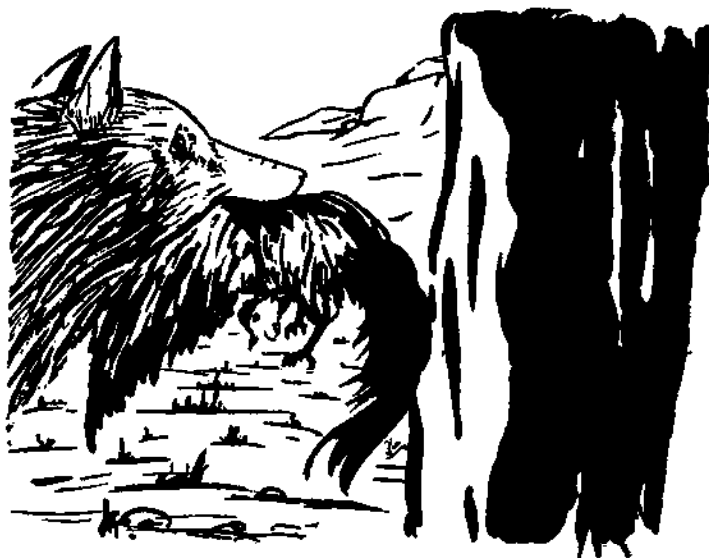
بەشى ئەۋىزى  
 ماۋىلى ۱۱  
 كورد فرمىسى پاك كوردە، ئەلى  
 پىرسى :  
 «ئىپتىخار ئېم ئەۋىزى»  
 ❦❦❦  
 ئەمە بۇ گۆشەن لىۋىزى ۋە  
 داۋى خوشكى «ايشتار»، كەبەم  
 جۇرەتوانى مېردى بۇخۇي ھەل  
 بىزىرى. بەلام «ايشتار» خۇداي  
 جوانى لە كورانى دىئارى خۇي  
 (نرگال) كۆسى كەرت، ۋە چەند  
 شەۋ: زۇڭتە گىريا؛ ۋە كاتى ھەۋالى  
 مانى ئەۋىزىنى بۇئەۋە بەدلىدارى  
 خۇي بىگات، لى بزا كە خۇي بىزا  
 بۇدۇزەخ، ۋە ئەۋ لىۋى دەرىننى  
 زىگارى بىكا.

مام زىۋى...  
 ماۋىلى ۱۱  
 بەلام ھاۋزىمان ئىتەر بىسەبەس بىن  
 ئەك تۈۋشمان بەتۈۋش مەلى نا كەس بىن  
 زىشەي دۆستى مان دەرىننى لەبن  
 لە ناۋى يە كترەمان كا دوزەن



مام زىۋى چاكى داۋە كەمەرى  
 ئەۋانچى ھەرچۈر كەۋتە پىشتەسىرى  
 ئەنجا پىكەۋە زىيان گرتە پىش  
 بەخۇشى ۋىشادى بىن ترس ۋە ئەندىش!  
 مامەلە بىر ساھەرلە تىرى ئەب—رد  
 لەدى خۇيدا فەنى چور ئە كورد  
 ئەۋشەۋش مامە زۇڭى كوردەۋى  
 لە بەر بىر سىتەي خەۋنەي بىردەۋە  
 مامە بەيانى چور بۇلاي پەپ—ر  
 ۋوتى: سەينى كۆپت لەبانگە ئە بوۋ!  
 ئەۋىن ئەۋەزى ئەۋتولە باب—سە  
 بانگ ۋىزە كەمان: ئەۋ كە لە بايد  
 ئىمان ۋىدىسى لەلانە م—اۋە  
 بانگى بەيانى نىس—ۋە شەۋدۈرە  
 بەدەستورى شەرىخ خۇنى ھەرلە  
 ئىتەر نىكى بۇمەن بەتال—سە  
 مەلموۋىنىكى ۋا، ھەقى ئىعدامە  
 دۆسى ك—ردنى لەبن ھەرامە  
 پەپوۋسلىمانە ۋوتى مامە گىيان!

تۇخۇت پىۋىكى زاناۋموسولمان  
 تۇچاك ئەزانىي ھو كىمى ئەۋچى بە  
 لەمەسەلەي شەرىخ مەن گام نىبە  
 زىۋى بانگە ۋىزى بانگە كوردە شۋىننى  
 تاحو كىمى شەرىخ باش پىن بىنۋىننى  
 ھەلمەت سەختى بۇ كە لەباب بىرد  
 لەپەننىكا تۇشى گىيانى ك—رد



پاش ئەۋە خواردى دەسلى لستەۋە  
 زكى تىر بوۋبوۋ، ھەلى ئەخستەۋە.  
 چەند قوناقى تىر زىگىيان بىزى  
 مام زىۋى پەپوۋى بۇلاي خۇي چىزى  
 بەناۋچاۋ درزى ۋە بەسەبە—انى  
 ۋوتى ھەرامە، بۇمەن زىنگانىي—  
 بە زاستى دىلم لە «كەۋ» ئىشاۋە  
 ھىچ نىرخ ۋە بايى لەلام نەماۋە  
 چۈنكە دلتەۋە بەشۋەن—ازە  
 قوتە قوت كە رو، زۇرە ۋە سىبازە  
 دايم بەردەۋەرد ئاۋاز ئەخۋىننى  
 خال ۋە مىلى خۇي بەخەلك ئەنۋىننى  
 تۇخۇت ئەزانى پىۋىكى م—زاھىد  
 شەرىخەن زەۋۋار ۋە—ابىد  
 —زى—ا ۋە دۇدلىك ۋە صادق  
 ناچۇرە بۇمەن ھ—اۋزى بى فاسق  
 لەلايى تىرىش كە ۋە دوزەن دارە  
 لە دۆى ئەگەزىن سىخ ۋە ئىۋارە  
 ئەتەرسەم ناگا بىزانىن پىمان  
 بەھاۋزى بى ئەۋتۈمەت دەن لىمان  
 اعدام كوردىسى فاسق ۋە ھا  
 شەرىخەن ۋە جىبە بى چ—ۋن چىرا  
 پەپوۋسلىمانە ۋوتى مەن زازىم  
 بۇچ پىم پىس ئە كەي، مە گەمەن قازىم!  
 مام زىۋى كەۋى بانگە كوردە شۋىننى  
 تاحو كىمى شەرىخ باش پىن بىنۋىننى  
 بە قە پى مىلى ئە ۋە جى شكاند  
 خواردى ۋە بە جىزى كوردە خۇي گەياند

كان  
 قاپى وان لەۋە لاۋاۋوتى: خاتۇن!  
 تاۋى بىخاينىنە دەر كە كەمەشكىنە!  
 «مەن ئەزۇم ھەۋال بەشازن «ارش  
 كىگال» ئەدەم»  
 كە قاپى وان بە «ارش كىگال»  
 گەبىشت، ۋوتى: «خوشكىت  
 «ايشتار» ھاتوۋە  
 «ارش كىگال» كە ئەم ھەۋالەي  
 بىست لە جىگال خۇي ھەل پەزىۋ!  
 ۋوتى:  
 «ايشتارچى لە گىيانى مەن ئەۋىزى؟  
 بىزۇن بە گوزىرى ياساى خۇمانى  
 بىرنىيە زۇرە»  
 قاپى وان زۇبىشت دەر كى لە  
 زۇى كوردەۋە:  
 «خاتۇن! فەرمۇ زۇرەۋە، بە  
 خىر ھاتى» دەر كى بە كەمى لە زۇى  
 كوردەۋە، تاجە كەي لەسەرى ھەل  
 گرت.  
 «ئىشتار» لە قاپى وانە كەي

بەشى ئەويزەي

ماوەي ۱۲

پرسی

«بۇچي تاجم لەسەرەل ئەگري؟»  
 خاتون! فەرمو ژۆرمە، ئەمە  
 ياساي ئيمەيه.  
 دەرکی دووم کرايهوه، گوئ-  
 واره کەي ئەويان لە گوئ دەرەينا.  
 «قاي وان! بۇچي گوئ واره  
 کەتان دەرەينا؟»  
 «خاتون! فەرمو ژۆرمە، ياساي  
 ئيمەوايه»  
 دەرکی سېم کرايهوه،  
 ملوئنگە کەيان لەمەلي کردموه.  
 «قاي وان! بۇچي ملوئنگە  
 کەم دەرەينا؟»  
 «فەرمو ژۆرمە، خاتون! ياساي  
 ئيمەوايه» بەم جۆره لە بەردەرکی  
 چوارەم و پينجەم وشەشم و حەوتەم  
 دۆزەخا، هەموو خشل و زېمەرو جلی  
 بەري «ايشتار» يان دەرەينا. «ايشتار»  
 چاوي بە «ارش کيگال» کەوت.  
 سەرە کينجەي لې هات.

بە ئەمەي بترسی ولە جينگاي  
 پزە ترسی خوي تي فکري هەلمە تي  
 بردبوی .  
 «ارش کيگال» نۆ کەري تايە تي  
 خوي بانگ کرد و پني ووت:  
 « ئەم ژەببە بۆ کوشکی من،  
 شەست چەشەنە خوي بخرەملي،  
 «وہ کو: چاوتيشه، سک ژش،  
 پائيشه، دل ئيشه، سەرئيشهوه...»  
 لە کاتیکەوه کە خوداي جواني  
 «ايشتار» هەنگاي نايە بياباني  
 نابۆدی بەوه، ئيتر تەناەت گيا داراني  
 کيويش زا دۆز پندان ئەمە کرد .  
 کارەساتي کەوره قەوما بۆ.  
 يە کني لە خودايان بەناو چاوي کي  
 ترشەوه تەماشاي زوي زەوني کرد،  
 وە لەم کارەساتە تي گەيشت جلی  
 عازيە تي کە خال خال وە بەري  
 کرد. خوداي هەتاو، زويشت  
 بۆلای باو کي کە خوداي مانگ  
 بۆاوه زۆر گريا . هەموو خودايان  
 لەلای خوداي گەورهوه (آ) کۆ  
 بۆنەوه، دەسيان کردە گريانو  
 سکالايان کرد کە خوداي جواني

مام زوي...

ماوەي ۱۲

پاش چەند زۆر ئۆز ئۆز يکيان تەي کرد  
 مامە تە شريفی بۆلای پە پۆ برد  
 ووتی بۆشتی دلەم زۆر تەنگ  
 ئەمەوي بۆ لیم زمانم لەنگە  
 قالا دەمەلي کي زۆر چاچسو لبارە  
 دزو ناپاک و ناسخوش ساوزه  
 بەزەشک و نە گبەت شۆم و زۆرەشە  
 لە ئيمان دۆرو لەسەين بي بەشە  
 ئەمە بي بکوژرئ خويئە هەدەرە  
 چونکە زۆر زوشی زۆر زی مە حشرە  
 پاش ئەوه زوي قالاويشی خوار  
 بەزکی تيرۆ ماوه بي زاي سوار  
 زۆرئ لە زۆزان زۆري برسي بوو  
 سەري بەرزۆ کرد پرسى لە پەپوو  
 ووتی، ئەم تانجە، کي بەتوي داوه؟  
 مەن وام بيسووه ئەلین دزراوه!  
 ووتی بايپرەم لەلای «سليمان»  
 نۆ کەري کردووه بەدل و بە گيان  
 شاتري بووه لە ناساوي وەلات  
 ئەويش ئەم تانجەي کردووه تەخلات  
 مام زوي ووتی نەخەيروانيه  
 بۆ دز زۆر زاسي تۆدە بە بەلگەت چيە

«ايشتار» زويشتووه بۆ دۆزەخ و  
 نە گزراوه تەوه. وە لە کاتیکەوه ئەم  
 پيشانە قەوماوه، هەموو گيانداران  
 لە زاد و زید کەوتوون .  
 (آ) لە کارەسات تي گەيشت و  
 ئەوجا قافەرزە يي کي تايە تي بەدي  
 هيناو کردی بەمەمۆر کە بزوا بۆ  
 دۆزەخ؛ وە تکابۆ «ايشتار» بکا .  
 فرستادی (آ) بە فەرمانی خودای  
 گەوره زويشت بۆ دۆزەخ، و ئەوه  
 فەرمانە کە پني درابۆ، چي بە چي  
 کرد. «ارش کيگال» لە پيشان ملي  
 نەذا بەوه کە «ايشتار» ئازاد بکا و  
 بەري بذا؛ بەلام سەرئەنجام لە زوي  
 فرستادەدا، داما، و فەرمانی بە  
 گەوره نۆ کەري خوي دا، کە تاوي  
 ژيان بکەنەمل «ايشتار» دا، ئەوجا  
 بترني بۆخزمە تي خوداي دۆزەخ،  
 وە لە پاشان لە دۆزەخ پەسکە نەدەرەوه.  
 «ايشتار» بەم جۆره ئازاد بۆ،  
 هەتا ئە گەيشتە بەر بە کي لە حەوت  
 دەر کي دۆزەخ، ئەوتیکە خشل و  
 کە لەوي لە بەريان دەرەينا بۆ، جلی  
 پنيان ئەداوه.

مە تەل

ماوەي ۲  
 خوش ئەوي و بەلايه وە جوانە:  
 چونکە سواري ئەمە چي و باري پسي  
 ئە کيشي و کە لکی اي وەرگە گري.  
 جا، هەرکاتني کەسي دۆستیکي  
 بە کەلک و نزيکی خوي لې بکوژرئ و  
 نەي ناسي؛ وە بە چاوي ينگانە  
 تەماشاي بکا و دۆري لې بگري؛ ئەو  
 دۆستە ئەم مەتەلەي «نۆ پني تەوه»  
 ۳- بترئ مە ۴ رهاوسامال  
 هەوالي پني بذا.  
 ئەم مەتەلە سەبارەت بە کەسي  
 ئەووترئ کە زۆر کينج و ووز ويئ  
 حال ويئ خەورلە هەموشتي نيئ.  
 وە بە جۆر ئیکرە يش اولەم جۆره کە  
 سانەوه ئەرئ کە ئەلین: فلانە  
 کەس هەوالي لە قنگي خوي نييه.  
 ۴- چۆلە کە توجيت، تاشۆر-  
 بات چي پني؟  
 هەرکاتني کەسي کي بي قابل  
 هەزەشەو گۆزەشە بکا لە پياوي کي  
 لە خوي گەورە تر، ئەم مەتەلەس  
 لەبارەوه ئەلین.

ئە گەرزاس ئيتري؟ قسەت بە چي بە

بينە بزانتەم شاهيدت کسي بە  
 چونکە من پياوي شەريعت زەوم  
 بەشەو نويزگە کەم تا زۆر ناساخەوم  
 چون ئەمەي هاو دەم پياوي کي دزيم-  
 لە دەرگاي باري شەرمە نەدەو کزيم!  
 پەپوو و دۆب و وزانسي کە زوي  
 ئەمەوي بي کە بەل و قە شيوئ  
 ئەنجا کەوتە زئي بۆشوتني شاهيد  
 بي هيني بۆلای مام زوي زاهيدي  
 چاوي خست ناگادۆتولي چەتون  
 لە سەردابا هەتا وەرەدۆ، بەر بۆن  
 پەپوو بانگي کرد شاهيدواهاتن  
 گەل موخليسي بەزن و بـالان!  
 زوي زوانسي زۆر بەسە اي قە  
 دۆتول لە سەردا دين وەک تريشە  
 ووتی قەبوولە، زەحمت نە کيش  
 ئيتربانە يين پني بـان ئەييشن  
 پەپوو پني ووت نە، بايئە حوزۆر  
 چون دوروست نييه شەهادەت لە دۆر  
 زوي لە تر سا پني چي کسي بۆ کرد  
 بەلام، تۆ لە کان هەلمە تيان بۆ برد  
 جەزاري کردەوي خوي پنيان نواند  
 دايان بە عەززا کولکيان وەشاند

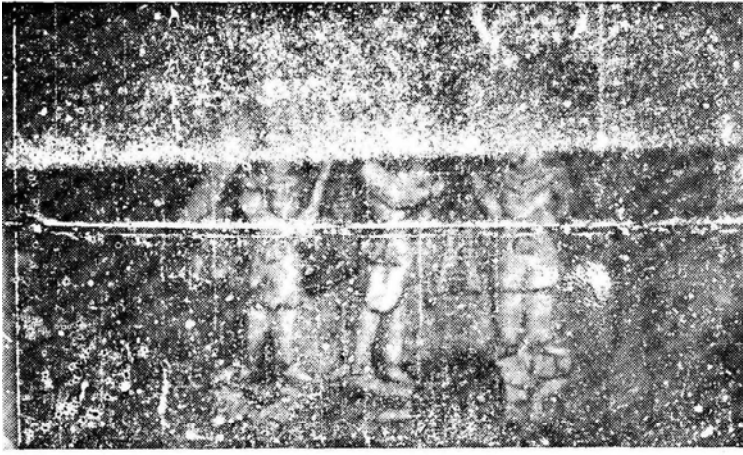


پەردەي فەن و فيل هەرئەمەي بەزئ  
 بە فيل نان خواردن ئاخەر هەرئەمەي بەزئ  
 زاستي بگرە پيش تابر زبي پايەت  
 قەت نە پني تە وە سۆد سەر مایەت.

هەرلەم بارەوه مەتەلني کي تەر ۳- ئەمە ربيئە تا سەر چي  
 هەبە کە ئەلین: ئەسووتيني؟

### ۳ وینه له تاقه و سان

یه کی له وینه پینځو یوه گره گره کانی کوردستان تاقه و سان کرماشانه، که یازگاری دوروی ساسانی یه کانه. به جوړی که له پیشان پندرې لاس ژورناله - به تاییخت له بهشی کرماشانی دا - نوسپرمانه، تاقه و سان یه کی له شاکاری «جاری» دویای کونه. هینده ژینه کای تیدا به کاربر اوه، که هر کس له نرپکه یوه تماشای نه کا نازانی کده و بهر دتاشه به نوکی قولنگه ی خوی چ هونریکی له خو یوه به دیا دگار هیشتوه، له ژماره پینځو کانا وینه تاقه و سانمان له چاپ دا؛ هوائیستاش سئ وینه له نه خسه کانی هوی له چاپ هده یی



۱- وینه یی له زده دشت په یغه مبری ئاریایی له حالیکدا که شمیریکي به ده سته و گرتوه، وه د پادشا له خزمه تیا زاوه ستاوون، همدو کیان به ده ستی ژاست حد لقه ییکیان گرتوه. هم وینه له هیچ شه نینکدا وینه نییه.

### ریزه کاری

له ناوی لیل دا ماسی سرتن له ناواوه کدک وهر گرتن. له لیلن: دله ئاری لیل ماسی هه گرتی، یانچ حه زه کا ئاواوه یی ژیک بکه وئی، تاخه لکی سر گهرمی نه وین، وده ویش، نه ویشانه به دل بگریتو ئیستفاده ییکی. زما که وایو، ئاواوه که، ئاواوه که به و ماسی یه که که لکه که به، که له واکه دا هه گرتی



۲- وینه یی نیوی تاقه گوره که ی تاقه و سان به که د پادشا به له سهر و شاپوری یه که می ساسانی له گهل دو که سازاوه ستاوون، و له خو اوره و پانوا نیکی زلام سواری هه پین بووه، و دزمینکی گرتوه به ده سته و.

ماسی هه بگارد، سرتن: له مهل ئیستفاده کردن «بگره» جیگاییکي ته گه که چه دما له لیلن، که زبوار له یوه ژوره و نه وینه ته که جا نه گرت پیا و بیوه و، که له شوینی پیا پیا، چه ماسی بگری، له تهلش و ماندوبوی خوی، که لکی و درنا گرتی؛ چه کونا هم له لاهه بوی بچی، نه و له واده و در نه چی، به لام هه گره له نه کایمی و شوینی ته نیکی بگارد سبه تدا بنی، ماسی به ده و زورم و زوری ئاوه و هه که د پینه ناوی، و هه پتر هیزی درخونی، نامینی که وایو، جیباوازی له نیوازی نه کینایه و هوی تر دا نه وینه، که هم بوی گه یانندی ژپری و غاره زی کابرا، و هه و، بوه شمر له گیلچ له بازی و پیسی دل و ویستی، به کار نه وئی.

ته که دانی ژمیر رازی به لای زه ره ییکه و هه نریک بوته ووه، به و ژماره یه. «ته که دانی شتی، به لای شتی که ره»، نه وینه که ووره و وورده و شته نریک بیته ووه. له لیلن: «نه وند هاتوم بولات که ته کسی داوه ته لای هه زاره»، که وایو، کرده هه «هاتن»، نه وینه تر اوه به شته چه له که ره که و هه ماسی هزار، به شته چه له بولا کرایه که، و هه نری ژماره، هه چی و هه تا هزار، به فاضله یی پوانی جیگه یی شتی چه له که ره که، تاجیگی شتی دووه.



۳- وینه یی شایه له کاتی زاوا. به ژاستی هم وینه هه هینده نریزه کاری کراوه که پوسهری سز نه مین، که چه ژوره له زوی به ده هه هم و نه خسه ووردا به دم جوانی یه هه، کناران، و دتاشه له یه کینکایانا نه و هه نه زه ده نوکی قولنگه که ی هه نه که نه ووه که توری که ل بچی؟

نه ته وایه تی...  
 ماوه یی ل  
 زه گزی هم هوزه کوری کورد  
 سه رزه گزی هوزی کورتی بووه.  
 له باره یی نه ووه که له زمانه یی کونی  
 ئاریاییانا مانای مهردچی بووه،  
 قسه یی ژوره لآت ناسیکی ئالمانی  
 له ده ستایه که هه لای «مهرد» یانی  
 شتیکی هه زیته که ره.  
 هه و جا هم ژوره لآت ناسه  
 ئالمانی یی لای وایه که «مهرد» هوزیکی  
 تاییه یان چلی له هوزی کورتی  
 نیه؛ به لکه له قبه یی هوزی کورتی یه،  
 وه دژمانی هم هوزه له هه و  
 نه به یی و نه تر سیه یه که به شی تاییه تی  
 هه وان بووه پیان و وتوون مهردیانی  
 هه زیته که ره و نازه حه ت. به لاله و مای  
 کولینه وانه، که کورت که مهرد هه  
 هوزی کورده ویه کی له پینچ هوزی  
 دانپشتوی پارسه نه و جاله پیشان  
 بزی ماسه متمان ده رخت که  
 ساسانیه کان له زه گزی کورد  
 بوون، وه بزیک له نوسراو کانی  
 میژ و قسه کا وای کولره که کانمان  
 هه ل دا. یه کی له خو نیله کورده  
 دانپشتوی فارس هوزی شوان  
 کاره به و هه زوتری میژ و قسه کان  
 هم ووتنه یان دان پیداناو. یه کی  
 له وانه «فارس ناسی ابن البلیخی»  
 یه که له به شی - له نایه تی شوان  
 کاره و کورد و فارس داباسیکی  
 دوور و در پزی کردوه، وه کورده.  
 کانی پینشوی پاری، پینچ زه گز  
 و تیره داناوه و دابش کردوه، که  
 هه کام له و تیرانه سه ده هزار کومار  
 بوون، و به کی له وانه کوماری  
 «البا زجان» بووه، که هه هه و  
 «بازرنگی یه»  
 هه ستان و جولانه یی هه ده.  
 شیری بابه کان له کاتیکدا بزوه  
 که شاری «استخر» له لایه یی که کی  
 له سه زه که عیلالی خیلی بازارگان  
 به ناوی «جوزهر» یان «گوچهر»  
 وه کارباروی هه ل هه سوژا  
 وه هه و هه هاله «گوپانان» له  
 ده ورو به ری «دارا بگرده» دا، و له  
 بزیک جیگایانی تر دا نه ته و به چه.  
 که کانی پادشایانی ناو خو ما بونه  
 وه «ساسان» که یه کی له ویاوه  
 ماوه له ۱۹

# گوردستان

بەشى ھەورامى  
وەرگىز: م. ص. مفتى زاده

## لایه ره یی - بو هه مو و جار

زۆریچش و نه نه گنو؛ و چون پایهوسەر کهوتو ههروه لاتیوه سهرهوه نذازمو ئابوریو ئاووه لاتیوه مه زریانده ، بی گومان پسا کستان پی ئالو گوزه - ئابوری به که جه کاروبار و ئاوه لاتیوه نه می دی پیشکوتییوه گه هورهش گنودهس .

## گومه گو ئیمیریکا به پاکستانی

ههوالوقه زرای و ئیمیریکای (حهوت صد و بیست و نه میلیونی) به دهوله توپا کستانی ، ههوالاتیوه فره گه ورهه ، وه بیای و وزو و ویر و قهرزای و ئیمیریکای به کورهی جه نو بیی ، وه قهرزو ژوسی به دهوله تو میصری بهی دوروس که رده یو بنه بهنگه و «ناسوان» ی .

## نه و رو زیوه هوش

ساله ههزار و بیهره سه دوسی و نوی ئینا ته مایه نه ، وه ساله ههزار و بیهره سه دوجلی خه ریکا سه ره تاش بهر گنوه قه تهر و سوروشتی به زه بهره کریوه وه فصلیوه تازه تهر می و ههرو ، وه هاری تازه پیسه نووه یو یوه . زه ریفه ، ویش منمانو ، سالی کونی جووانی و ویش ته مام ناو پیسه پوران کهوته نه لا .

## سختو ر خو آندن و نوشتن کردی

عهده ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما یلند بر رسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده . ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد .

دهوله توپا کستانی که دهوره وه صه نعاتی و ویش دهس بنه که ردهه ، بهی کار و وسته یو کارخانه کایش نیازش به کومه کئی وه پو آلیو ئیمیریکای ههه ، وه ئی کومه کیچه بهی ئاوه لاتیوه ، سو دیوه فرهش ئینا وه ره نه ، وه کاره - سهخته کاش بهی ئاسان که رهو ، چونکه ئیمیریکا زازی بییهن که پسا کستان جیاتیو ئا قارزیه کالو کشتو کالاش په نه ووره شو ، وه نیازش پانه یه نه بو که به پو لی بدوشو په نه .

ئی ئالو گوره که گه رده سالیوه دو باره یوه ، درزیوه گه ورهه که مام و ساو سوروشتی به گه رو مه و جودات و زوه و زه مه بنیش منو؛ ئا دهره ، بهر بهره کانی که رده پاچه یو زینده گیی ؛ هه ره دی ئاماییه وه ناتوهان مشیو ویش حازر که ره پوهی ئانه یه که بهدی ئامای قه دی تهری دلیشه نه بهرو .

۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سه» (سر) «سهروه» (سرور)

۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهان) «کتاب» (کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «مول» (محل) «بولول» (بلبل)

۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ق) که بجای واو میآید مانند: «بود» (بوده) «زود» (زود)

۶- (پ و ی) که بجای «یا» میآید مانند: «بید» (بید) «ده وید» (دوید)

«مردی» (مردی)

۷- (ژ) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بۆر» «درو»

۸- (ئ) که صدای یا مجهول میدهد: مانند «کن» (کنه) «چی» (چه)

۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد.

مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئۆشم» (میگویم) «داشتوت» (داشت باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یه ک» (یک).

برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند .

(۲) همزه را همیشه باینصورت ( ) می نویسند . مانند :

«ئه حمده» (احمد) «ئو طاق» (اطاق) ئیمام (امام)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند

و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مفخم میگرددند. مثال آن در کردی: «فره هه اذ دل، کوز» (فرهاد، دل، کر یعنی پسر)

(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد . البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند . مانند «قه لی» (ولی) «له قایل» (اولیل) .

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند «ئه زه» (اره) «به زه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند ؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجهان نزدیک است واقع نمیشود ؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند : «سه فهه»

جه با ، و په ، وه نه دی به جیپانی به کاوه ، متا و می و اچمی ئی قهرزو ئیمیریکای به پاکستانی نیشانیو ئانه یه نه که دهوله توپا کینه دی جه جه مو - دهوله توپا دهریو ئیمیریکایه نه ، فره تهر کاروبار و «ئاسیای» گیر و هه رو چه می بهی ژوشن که رده یو ئی مه سه لی مشیو و اچمی که وه لاته ئاسیایی به کئی ، وه خوره لاته تو دهریو ئی که ئیسه که وتینی ژوز گارو دهوره و صنعتی ، نیاز یوه فره شا به تهرزی ههه نه یه ئانه یه که کارخانه صنعتی به کئی و نیشا بسانا ، وه مه رزناشاره ، باوه کو چه گوزمه ته نه ئیمیریکا کومه کی هفت پی و لانا که ری ، به لام ئا کومه کئی که می بینی ، وه نیازمه نذیشا ته ام لانه شی .

پا کستان بیچ پیسه و ئاوه لاتابی ، هه ره پاسه که جه دماییه و ساله و ۱۹۶۰ یه نه ؛ «ایوب خان» سه ر کومارویا کستانی واتش : نه گه ره دهوله ته خور - ئا وایی به هام په یمانه کئیو ئیمه ، کومه کما په نه نه که را ؛ سیاه تو و ئیسا سه بارت پاده و له تا و از می ؛ ئاقسی ناز زایی و وه لاتوپا کستانی چاده و له تا ، بهر و وزو ، نه جا ئیمیریکایه ی نیشادا یوه شه و بیسی و ویش پسا وه لاتیوه ، ئاقه رزه په نه دا . «پریز دینت کینه دی» بهی دو وای جه باره و په یوه ندیو ئا دووه وه لاتیوه ، ژرال ایوب خانش په ی و اشنگه نی چیزه یه ، ئاوو تو و تیره بی گومان نه ته نیا سه بارت به دو سایه تیو ئیمیریکا ویا که تانیه نه ، به لکه په ی وه لاته کوا ئاسیو خوره لاتیچ که لکیوه فرهش ههه .

پا کستانا قهرزیه کارخانه صنعتی به کاو ویش مه ز نووه . وه که ره کشا ئاچیو ئی که جه به ره وه وه لاتی سانوشا چا کارخانه نه دوروشا که رهو ، وه کشتو کالو ویش به ره په نه بدو ، چی سوره ته نه پا کستان متا و جیاتیی و ئاقه رزه کالو کشتو کالی به پا کستانی بدو ، وه جه باره و ئا کارخانه که مه رز - نوشاره ، جه چند سالی که مه نه ته مامو قهره که ی به ئیمیریکای بدووه ، وه نه هه نی جه بیچ جه ژنیوه تهر یو دنیا - ئیمه جه سه ره تاو ئی ساله تازیته یه نه مه وینیا ، وه ئینه بیچه نیشانیو ئانه یه نه که مه یلله تونه جیپو ئیرانی ، به خذه کار - پیرو هور گینر و وه ئی جه ژنه و نا و ووزیه ، په ی گه رده میله تو ئیرانی ، جه ژنیوه وه شه بو ، وه سلامتی و وه شه لیه و شه بو به به بومنه یو گه لو ئیرانی

سالیوه که ئینا ته مامه بییه نه ، مشیو گه ریو و ره چه می وه ئاکاری که چا سالیته کریینی لازمه تاشا کریا وه که لک وزیا نشاله یه ک بدیووه ؛ چونکه ژبوای پیسه نه کارو بازار گانیی بازار گان ئاخرو گه رده سالیوه سوژو زه ره رو ویش گیر و هه رو چه می .

چی وه خته نه لازمه چا کارانه که کریینی و وردی باوه ، وه کاره زانیاری یه کاو ئاوری به کاو کومه لایه تی به کا وه لانی ژوشن کر باوه . وه بیوا و اش - پوره ، وه با و ده و له ته و مه جلیسی گیر یووه رو چه می ، وه بهر نسا میوه قه رخاس بهی سه ر که و ته یوه و لانی ژیک و وزیو .

سه ره تاو سالی تازی لاو ئیمه :

ئیرانی به کاوه ، که جه ژو و نه و ووزیه وه دهس به نه کریو سه لیتیوه قهره ش پرین و زه و قینوه فره عالا که چی وه خته نه . نریانه ره ، و له جه ژنه کاو مه لله ته . کای تهر به ره بهر تهر پش ههه و ده بیچ مه یلله تیوه جه ژنیوه پی وه شی شه نییا وه ئاعاده ته کزنی که جه نه و ووزه .

نه هه نی جه بیچ جه ژنیوه تهر یو دنیا - ئیمه جه سه ره تاو ئی ساله تازیته یه نه مه وینیا ، وه ئینه بیچه نیشانیو ئانه یه نه که مه یلله تونه جیپو ئیرانی ، به خذه کار - پیرو هور گینر و وه ئی جه ژنه و نا و ووزیه ، په ی گه رده میله تو ئیرانی ، جه ژنیوه وه شه بو ، وه سلامتی و وه شه لیه و شه بو به به بومنه یو گه لو ئیرانی

### بهشی کوردی شمال

## گوردستان

### لاپه رهی ، بوهمو و جار

### نه و روز اول شایي

سال ۱۳۳۹ له زمد بونډه ، وه نووژوا ۱۳۴۰ له هلاقتيڼه يه ، کتيا ، قالماته بيمت چاره کدي په ژوال د گره ، وه دوره ک تازه قهده .

بهارا دل شا کړنځي فنه خورتني تازه گه بيشتي ، دمه شه ، وموژرو بهدويښد خونيشان دده .

سال بهرني نو تلي پيره کي عمر چوپي مهيدانا شيردادشکي .

همه ن هف بهر هو گوهر تن ، گوهر سال چاره کي ده ، بخو ددر .

سه ک هم کړنډه ، کوهوسايي تبيعت ، دده يښد ژوباري عمر دي ،

ومده خويان ، جا دارنک ژاروبه له نگار بو ، ئيدي نو کاره ساغ بمينه ،

وه گره ک بهر هم کوفني زخو ، خورت تردا مديرتالي بائيژه ژمهيداني

دور ک هوه .

لازمه بهف سالاکو بهوړي ، زند وارمميزه کړن کا تيداج بويه وچ

قهنجي خراي گه بيشتي بيمه . خويي بازار گانايه ، کوبحه ساين

قازانچ وزرارا خوبنيرن هف يه کا بوقي يه ، کو ژوبانينک مکهونه

بگه پښني خوبيارين ، وه قازانچ وزرارا خويه هوبگرن .

گه ره ک همرتشته کي دا ، بکارينک هاتنه کړن ميژه کن ، کارباري

مهمله کت ومه جلسي دا ، کارباري دهوله تي وثيقه تصاد وزاناندي وه هر

تشته کي باش واره ميژه کړن وه بهر ناميد باش سزا ست بن .

بهر حاله کي سال تازه جهمه ئيرانيان له نووژوي يه . کوباشيا

سه ليقا ملله تي مه کون نيشان دده ، وه سرهمو عيدو جيشيد ملله تان

رانه ، چوملله ته ک خوداني عيده ک ها کينه نينه . وه رسميك جيشنا نو .

ژوردا تي گرن ، نيشانه که خويان حوزي کرنا ملله تي نه جيب و

نازادي ئيراني بزي ورسمن بهرين

### گومه کا نامريکا بيا کستاني

خه بهر قه بوليا نامريکا به ۷۲۵ مليون دمين بدوله تا پاکستان خه بهر کوزحف معزن وخودان همي ته ، ومروژف دخه بير او ان دميني معزن کو نامريکا دا کورا باشوړي (جه نوي) ، ويان چه ندين مليون ژوبل کودوله تا شوړموي گر دانا به ندا (ناسوان را دا به مصرئ دهوله تا پاکستان نو ، دورانه ک ، هل گوهر اندنا سمنه تي دست پي کړي يه ، وه يو گه زاندا چرخه سمنه تيڼد خوپريد دهرامبي پي لازمه ، وه پي شک هف گومه کا نامريکا بشي دهوله تي بهر کتن وپيش تا برنا سمنه تي وثيقه تصادا پاکستان زه لسره ک معزني عبه ، مخسوسه کن کو نامريکا قه بول کړي يه ، کوي پاکستان همبهری في ديني دا ، ژحاسليد کشت وکالي تшти لازمه تيا نامريکا بشينه وي دهوله تي ؛ وه لازم نه به ، کوفي ديني به قين دهره تي بده نامريکا .

ژبه را کارباري جهاني ، هف مدين دا يينا نامريکا بدهوله تا پاکستان ، بخوشپاناوي يه ، کودوله تا (کندي) ثانه گوري دهوله تا جهموړه خوازا بهرين ، بهواک له ناسيا ديوره ، زورنه همي يه تي قابله .

لازمه هم بيژن کودوله تيڼد ناسيا وژو هلا تاناوي ، کونو که تنه دهره هل گوهر اندنيڼد سمنه تي ، پريد دهرامبي زه حفا موان لازمه کو کا زخانا وما کينه هاله تيڼد لازم بکرن وه هر چوند بهرئ هف دهوله تان ژکومه کيد بي عه ورا نامريکا بهر خوردار بون لي همما تير لازمه تيا و ان نه دکر .

بارا پاکستان دناژي هف يه کازاست دهره که شه ، چاواک اه ناخر اسالا ۱۹۶۰ (ايوب خان) سره کي جمهوري به تا پاکستان ته شکه ره کړه دهنگي ، کوهه گره دهوله تيڼد ژورژوا او هواليد پاکستان کومه که کو بکاروي دهوله تي را نه کهن دبه ک پاکستان سياسته تا خودا گه ل فان دهوله تان ژتازه ميژه که .

هف مهسه له ، نغرازي تي يا پاکستان باش دگينه ، وه به لگي ژي بهرقي سه به ي بويه ، کوژي بهرند دمو کرات نامريکا ، بو کودوستيا خوبده خويان دا يينا في ديني بيا کستاني قه بول کړنه .

(پرزيدنت کندي) همزي (ايوب خان) ته گلپ کړي يه ، کوبو گوفتگوي دور بهرئ ژا بتيڼد هردو دهوله تا هرو واشنگتن . وه پي شک گوفتگوي نيدوان دوسيا ستمداران نه کوته ني دبه سه به ب کو نامريکا هاژ کارباري پاکستان هبه ، به لکي دبه سه به ب کو گه همي يه ته ک زنده

وقه ديمه ، وه هف بخوسوز اما يين و هه ياملله ته کي معزن نو تلي ئيراني تپ هيز ماري .

هم له دهره زو نکاسالاتازه ، گه له ک خور ايمبار کيڼ ، ساغي وسره .

هيو ياد کن . که ئيران له سايا به خشخ وچف له سر قونا شاهه زها گافيد

فرزاده ، وه ژورژو ژور لهر بهر بلواو (هلاقتيڼ) : هلاتن : طلوع کړدن

دا يني و بهر که تپ هره هه کارباري (دمه شه) : خوش خوش تي : ميخرامد

چقاني ژهره قالي يه کي زه حف (جهم) : لاي : نزد ، پيش باش به ، وه جيشنا نووژو بگشتي (کافي) : هنگاو : گام

بدنه دهوله تيڼد . ناسيا وژو هلا تا ناويڼي .

چاواک هاته گوتن پاکستان في ديني دزيکا خااتا سمنه تيڼد خوپکه شول ، وه وثيقه تصاد زانيدفي مهمله کتي دکن ، کاره کي بکن کو قه نه به هنه ک سمنه تيڼد لازمه تيا پاکستان ژوي خو دهر که شه ، وئيد ي ژده رامينا نه يي کزين وه به انينا ما کينه هاله تيڼد چا ندنسي ، چاندا تشتي کشت وکال زنده که ، وه مخسوسه کن ، حاسلا په مو کندر کو ژحاسليد معزني پاکستان يه بهرمن ژورئ . بشي شکلي پاکستان يي کار به کوده يني نامريکا ژفي حاسلا زنده بده وه هه گره بهر ناميد کشت وکالي في مهمله کتي داباش وارنه کړن ، باشي چهنه سالاده وله تا يا کستاني بوکار به ، بي کوزوره ک بگيژه بوود جواي ، ديني نامريکا زده که ، وه کارباري وثيقه تصاد او ژي زه حفا باش به .

چون بهر کتن وپيش تا چوپينا ههر مهمله که ته کي وثيقه تصاد او ي هه ليه که تي وگريند دبا ، يه ، پي شک هف هل گوهر اندني بهر که تنه ک زورمعزن هه کارباري کي پاکستان يدا بکه

(دمين) : قهرز : قرض (دهرامبي) : بيگانه : بيگانه (ثانه گوري) : بهرامبار : نسبت (ميژه که) : ته : اشا که : نظر کنده (قه نه به) : دس کم : حداقل

### زه يو سمر او يي

ماو ي له دئ گورايان «پارسينه» يا «فارسيه» ، که دوسال پيش زه مپن لهرزه ويرانی کړد ؛ وه فره له معدوم نه ودهاته ي له به يڼ برد .

طايفه ي فه يله سوژي : هم طايفه له سمت شمال شرقي کوليا يڼ نه وانه يسه معدوم زه شيد وشو جاعتيکن . خوانين گه ورا داشته ؛ و لي ئيسه بيشتر يان له به يڼ چينه . «ملک حسين خان» شاعر معروف کورد له وانه سه .

طايفه ي کوليا يي گشتيان له تاريخ ئيران فدا کاري و له خود گوزه شتي فره کړدنه ؛ ئيسه يسه له معدوم وه مطن پهره ست کوردن .

### سره قار کرميا ياني

ژورژو يله بيشتر جهم بوونه دورو وهر دامانه ي سوژو خوژوم د کهل داو ده له سر پل زه ه او و ئيمام زاده حسن له نيز کي قصه شريڼ ، دي لهره تمس چووپي وعيشق بازي قبياهه نيکه ، که نه وسره ي ديار نييه چهنه د هارعه شاپيرو وئيالات کورد ها نه دور يه ک ؛ چهنه شه وو چهنه ژورژو سر گرم ژر قص وچوپيڼ .

يانه گشت هانده ور و ور بليکي ناسين ز سوم و قاداب چهنه نده زار ساله ي خواه يان . کورد ويله و ئي وسيله ي وفا .

داري خويان نيسه توم و زوم بوونه ي صافي و ژورژو يل خوره تاوي ، خوژوم يي نه و ژورژو خواه شتره . خيل و طايفه ييل جو وروه جو ورمي تير نه وهر

(پیام)

ماوهیل ۴

زاستم پیلن کاتی زات گه یساند  
 په یغامی عاشق ، چسی ووت به زمانی  
 به دل دایه وه جوابی سلام  
 یانه به دل بقو هـ هـ هـ ووتسانی  
 نیم پیلن تو خودا ، نره هوال خوش بین  
 ته تده می گیانم له زئی مز گانی

\*\*\*

وهلامی بای شه مال

جوابی دا مهوه شمال به سروی  
 نالودهی عهتری شوبوی کویستانی  
 زاستم پیلن کسه چاوم پیلن کسوت  
 سهرم لی شیوا ودل بقو حیرانی  
 نازانم سرؤشت چی ته رتیب داوه  
 به قاشی نهلن نیشی یه زدانی  
 من یارای باسم لسه گه لیا نه بو

که لیمی ده ویست موسای عمرانی  
 واشیوام «شیواو» بوم به دارو بهرد  
 ئیتر چی نه که ی خوت چاک نهرانی

۲۵:۲

۳۷۳

هزارویه کشو

دربنده روسر گه دان که وتووم ، من وبرا کهم له سفیری حجاز هاتوئیوه ، وه برا کهم  
 نه خوش کهوت و پاریمان لی بر او داماین ؛ وه ئیستا ته ترسم که برا کهم شوئیم هه ل نه کا  
 نه بی له پیشان هه والی پیلن بدم و جاله گه لئا بیتم پیره میرد که تم قسانه ی بیست و کچه  
 که زوی پیشان دا که له گه لیا بزوا ، که یفی هه ل سا ، له دلی خو یاووتی ؛ به خودا چاک  
 به ئاواتی خوم که بیستم ؛ نهوجا به کچه که ی ووت ؛ من هه ل نه بوئیم به زو زا له مالی  
 ئیه بی ؛ وه شو بگه زئیته وه بولای برا کهت . وه نه گهرمه یلیشت هه بی ، نه توانی برا کهشت  
 له گه ل خوت بینن . که و بو ئیستا له گه ل من وهره ، ئیواره نزه که ، نه گه زئیته وه  
 بولای برا کهت . هه ربم جوره پیره میرد نهره نهرم قسه ی نه کرد ودل خوشی نه داوه ،  
 تانزه هه الزمان که وته ته کی . که پیره میرد نزه الزمان گه بیشتنه لای چوار که سه هه او .  
 زئیته که ی ، نه نوازن ئوشتره کانیاں بار کرده وه وئاماده ی که و تنه زین . تونه گه وئوه  
 پیره میرد وه او زئیته کانی له و جهرده و دزه جیله بازه کانن ، وه هه رچی قسه ی کردوه ،  
 دروی ووتوه ، وه ئامانجی نه وه بووه ، که نزه الزمانی هه زار بختداو . نهوجا  
 پیره میرد سوار ی ئوشتر ی بو ، وه نزه الزمان خسته تهر کی و خو زین له ئوشتر تاشو  
 به سه یانا هات . نهوکاته نزه الزمان تی گه بیشت که نه پیره میرد دروی له گه ل  
 کردوه و گولی داوه ، وه دهستی کرده گریانو هه او ار کردن . نیوه شو له چه م و  
 ودولیکا باریان خست و پیره میرد به نزه الزمانی ووت ؛ نه ری کچه پیسه خو یزی به !  
 نه وه هه ل او دادته چی بو ؟ نه گه ئیتر نو که به ده مته وه بیست گیانت نه کیشم .  
 نزه الزمان که تم هه زه شه ی بیست ئاواتی مردنی خو ی خواست و به پیره میردی  
 ووت ؛ نه ری پیره میردی به دجنسی پیس ! من تو م به پیاو یکی چاک زانی و له تو دل نیا  
 بوم چون له گه ل مناخه یانه تت کرد و گولت دام ؟ پیره میرد له قسه ی نزه الزمانه  
 ئالوز بو ، خو ری به ملیاوه ، ووتی ؛ خو یزی شاران ! هینده زوت دامالیاوه که زمان

له هه ر گولزار

ماوهیل ۴

وه لیلی دیوانه

ماوه له چلی پینشو  
 نه ده نگه دهبیار ، نه سه ذای یاره ن  
 ده نگه ویرانه ی وادی القههاره ، نه  
 به رسام «بایه قوش» ! هه مده دردمدم !  
 زه فینق هه مراز ، ناله ی نه به ردم !  
 من په روانه ی وین و له که ی دامانم  
 جانشین «قهیس» شای که م فامانم  
 کوشی ، کوچ خیل شای «شهم» جه مینم .  
 گوشادی خاترخار خه مینم ؟  
 بایه قوش واتش : دیوانه ی که م قام ؟  
 ئیسه ئامانی وه ی ساواومه قام ؟  
 کسوج سه یرش که رد لو او له یلاخ  
 په ی من بی حسره ت ، په ی تو ناخ و داخ  
 وه شو می تاله و سه ختی زامه وه  
 ناگومید چه «شهم» هه م ئامامه وه  
 یاران هه مسهران ، نائومیندویم !  
 هه ی ، نه بدال به ز ، دوز جه زیندویم !

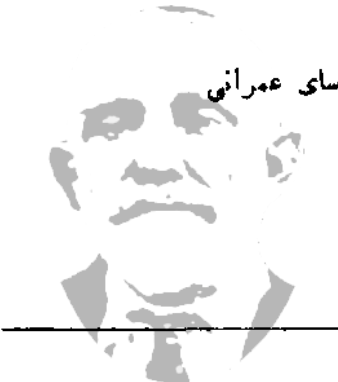
مه ل احمدی ئالی جانینی

هه م گول هه م گولزار هه م باغ و به هه شت  
 هه م به زه زای به ز ، هه م گول باغی ده شت  
 هه م زوح ، هه م زه یجان ، هه م سه تر هه م عبیر  
 هه م دهره ، هه م دهوا ، هه م زلف ، هه م زه نجیر  
 هه م قو لف که م نه ند ، هه م هیلانه ی دل  
 هه م جوعه سونبل ، هه م نمونه ی دل  
 هه م زه لزه له ی شهم ، هه م شه عشه عه ی بو ح  
 هه م دام عاشق ، هه م حه بیات زوح  
 حه مده دهره زونی ته و او وه جوشه  
 وه که هه ور به هه هه ل خرو شه

مه ولو دنامه ی په یغه مبه ری

ئیسلا م هه ز ره تی محمد (ص)

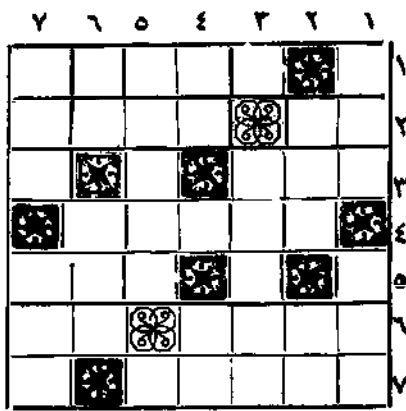
دانراوی زانای به ناو بانگی گورد  
 حسن هه ر تووشی  
 ئه ز «ربیع الاول» شقی زوشه نه  
 هه شت شقی ، بۆرین له مه لا «ئامنه»  
 یا ، نه هه زائل بو زئی ترس و «عنا»  
 یاده هه ی بو مو زده دهر «خیف» و «عنا»  
 یازده م بوغولغوا له ئاوازو ، هه م  
 زه مزه ماته سییح دهر هندی حه رهم  
 ده وازده م ، هه ل بو شه مالا ده وله تی  
 «ئامنه» مابو ته نی دهر خلوه تی  
 وئ شقی دهر «کعبه» «عبدال مطلب»  
 مابو نهو ته عمیرا نه رضی مو نه قاب  
 «ئامنه» گوت ماهه ته نی ، نی ئیرو زین  
 ئه ز ده م که تر ساموله رزی هاته من  
 من دی خانینی ئه هین بو ، غایه ت به لی  
 چار زین هاتن زو کئی مه نزلن



بنکه ی زین

www.zhean.org

# چوۋار قوژىن



خىرىتمەلەك ۋە تانجى ۴-۵ لىق دېيىدە تىكە بە  
 لەسەرە تاي جوملە يىنكى داخواز (طلب) ۋە دەدى  
 كە بۇ بەدى ھاتىن ، بازىيان بەجىن كىر دىنە ۋە  
 جوملە يىنكى يىنشۇ ، ھاتىن ۵-ساۋى ھۆزى  
 لەدە ھۆزى تالانچى ۋە سەمكارى چىن ، لەغۇز  
 كارى ھەزرىتى ذوالقرنين ع دا ۶-ئە گەر  
 براپچو كى بەنجانە يىن ، لەقى دارە لەغز بەر بە  
 باشتراپ تەدرى ۷-شە تىبە يىن كى لەئىمپەرا  
 تۇرى بە گەرە كانى كۆن .

**لاپەلا :**  
 ۱- پارە ۋە پىنغە ۲- بەشىكى سىقتو كىر ساۋ ۋە  
 ھىرام كىزاۋ- لە ھىلمو تان ۋە پۇ دورۇس ئەبى  
 ۳- ھەر زەنگۈل ۋە ئۇزۇپە ، بەلام كاتى ۋە ھامى  
 پىن ئەلەن كە قاج لە گەل زان جوت بىن  
 ۴- لە كاردا پىن سەلىقە ۋە دەسۈر دە ۵- ھەم بانگە  
 ۶- ۋازە ، ھەم شوپىنى مەھسۇلى دىرە ۋە كراۋ ۶- بۇ  
 دۇغاي مەرگ ، بە يايىپە تى لەمندا لى ۋە گەنجى دا  
 ئەلەن ، خۇا ئەۋەى نەزا- ھەناسە يىنكە ، كە كانى  
 جەم كىر دىنە ۋە لىو ، لەمە دىتە دەر ۷ -  
 زۇش

**بەرەم خۇا :**  
 ۱- بەرى دارىنكى كىيوي ، كە سۆزۈردى ،  
 ھەدە ، ۋە گۈزە يىشى پىن ئەلەن- ساف نىيە  
 ۲- ئە گەر كۆسەى زىش بىزاۋ نەبى ،  
 ھى ھىچكەس نە كەۋى- زۇزى پىن دوۋايى ۳- ئە .

## كراۋەى چوۋار قوژىنى ژمارە ۹۴

- لاپەلا ۱- بىر- چىرا ۲- نەم كەن ۳-
- كەش ۴- جىش- بە ۵- كولان ۶- پولىسك
- ۷- ھىل- تىكە .
- بەرە ۋە خۇا ۱- بىنە جۈۋا ۲- تە كىش- پى ۳
- كول ۴- كەرول ۵- جەم ۶- رىن- باسك ۷-
- پەنكە .

۳۷۴

## ھىزاردەك شەۋى

دىزىزى ئە كەيت ۋە ۋە لام ئە دە يىتەۋ ؟ ئەۋ جاقەمە چى لى كىشا ۋە كەۋتە گىيانى ۋە زۇزى  
 لىدا ۋە يىنى ۋەت : ئە گەر پىن دەنگە دانە كەۋى ۋە دەس لىم گىريان ۋە شىۋە نەھەل نە گرى  
 يەك جەر ئە تىكۆزۇم . نىزەقا لىمان لە ترسى گىياتا ناۋى پىن دەنگە بۇ لە كۇشە يىنكا كزى  
 كىر ، لە پاشان بىر انە خۇشە كەى كەۋتەۋە بىرى ۋە دەستى كىر دەۋە بە گىريان ۋە شەۋە  
 تابە يانى خەۋ نە چۈە چاۋى . بۇ سە يىن نىزەقا لىمان بە پىرە مەيردى ۋەت : بەزاستى  
 مەراەت چى يە كە ھىناۋەت بۇ ئەم كە زۇ كىۋە ؟ پىرە مەيرد لەم پىرە سىارى ئەۋە تۆزە بۇ ،  
 دىسان قەمچى ھەل گىرت ۋە ھىندە دا لە پىشتىۋالۋى ، كە خۋىن لە شوپى قەمچى يە  
 كەۋە ھاتەدەر ، ناچار خۇى خىستەل دەستۋى ئەۋا . ۋە ھىندە پازاۋ ۋە پىنى ماچ كىر دە تا  
 پىرە مەيرد قەمچى دانالە لىن دانى دەستى ھەل گىرت : بەلام ھەر جىنىۋى پىن ئەۋا ھەزە  
 شەى لى ئە كىر ، كە : ئە گەر جارىنكى تر دەنگى گىرانت بىبىس ، زەمانت لە بن ئە بىز  
 نىزەقا لىمان ۋە لامى نەزاۋە ، پىن دەنگە بۇ ، بەلام لە ئىشى قەمچى بىرى زۇزى زەشى  
 خۇى ۋە خۇشى بىرا كەى ، ھەر پىنچى لە خۇى ئەدا ، ۋە لەلى خۇيا ئەى ۋەت : خۇدايا !  
 تۇشى چىزۇزى بۇ يىن ؛ چۆر لە خۇشى ۋە گەرە بىرەۋە كەۋتە ئەم زۇزە شى ۋە ھەزارى ۋە  
 بەد بەختى بە . ۋە لە بەر خۇى ۋەۋە بۇغەر پىنى ۋە تەنبايى بىرا كەى ئە گىريا ۋە ئەمە لەستەى  
 ئەخو يىندەۋ :

باى خەفەت بىردى زەنگى جەۋانىي  
 زۇمەسى كىردم بىسە زەغەرانىي  
 زۇزگار ، دەلى مەينەتسى كىردم  
 خۇشى ۋە نىشاتى بىسە تالان بىردم  
 تەكانى بىزى لەپەزو بالىسىم  
 ۋەك كەۋى زەبۇن لەپەنچەى ذالم

دىيارى ...

ماۋەى ۳

ئەۋان ۋە كىۋە نا دەن زامى ۋە پاسور ۋە ئاس ۋە نەرد  
 يە كىنك سەر گەرمى شىنغە ، ئىستە يەك خەرىكى ۋە دەرد  
 ئەۋى دىكە خەرىكە ھەل دە ۋە ئىزى ئەۋە ۋە نەجەى بەرد  
 ئەۋى دى ، دادە چىنن دانەۋى ئەۋە شە تىل ۋە شىناۋەرد  
 يە كىنكىش ھەل دە پەرتىۋى ئەۋە پۇپى چىلۋ كى دار

\*\*\*

دە بىننى يەك ئەۋا سەر گەرمى ھەل گىزانە ۋەى بانە  
 ئەۋى دى دادەمە زىننى پىلۋسك ۋە چۆتە كۆى سۋانە  
 يە كىن كۆتكى لەدە ستايە ، يە كىن يىلى لەسەر شانە  
 يە كىن دەشكىننى بەردۋىك خەرىكى شۆرە ھەل دانە  
 بەلنى ، ناپىنى كا كى خۇم لەلادى دا كەسى پىن كار

\*\*\*

كەچىك پىيە تى دۇ گۈزە ، ۋا بەلارە ۋە نەجە چۆ بۇئاۋ  
 ئۇنىك دانىشتە ۋە خىرا ، بە ھارە لى دە كا بۇدراۋ  
 لەلا يىك مامى بىستان چى دە كا بىستانە كەى پاراۋ  
 لەلا يىك دەستە يىنكى دىكە تازە ھەل دە دەن دىراۋ  
 دەتاشى سى پەلەۋ دەندە ۋە زۆلە ۋە سەپەرە نەججارە

\*\*\*

براگىيان ! تۆۋەنە لادى ۋە بىننە دىمە نىكى جۋان  
 لەلا يە كازەى مەزىدى ، لەلا يىن پىرەمەى كە ھالان  
 لەلا يە ھەزەى شۋان ۋە لەلا يە ئۇخەى گاۋان  
 لەلا يىن خەرمەى خۇخال ۋە بازە ۋە ئىز چەنەى كابان  
 لەلا يە دەنگى گۇراني ، لەلا يە ھۇ ۋە رەى جۆتياۋ

\*\*\*

لەلا يە گىرەمە گەرمى ھەۋر ۋە خۇزە خۇزى ئەۋە لىدىر  
 لەلا يە دەنگى بەللىۋرە ، لەلا يىن فېتەى بىلۋىر  
 لەلا يە زاۋەماك دەۋا ، لەلا يىنكى دە كەن ھاۋىر  
 لەلا يە بە رىخەتق بەرېق ، لەلا يىن مەز دىراۋ بىر  
 بىزانم دىمەنسى ۋە جۋان دە بىننى تۆلە نىۋ بازار

\*\*\*

ۋەدە ! باپىنكەۋە بىچىنە گەران ۋە گەشت ۋە سە پىروزاۋ  
 تىنكە باۋىنە كۆتران ۋە كەۋان بىگرىن بە تۆزوداۋ  
 بىچىنە سەر تىرۋىكى كىۋ ، تەماشا كەين گىزىنگى تاۋ  
 لەسەر بەردىنكى دانىشىن بەجۆتە شاعىرى سۆتاۋ  
 بىكەسە بىرى طەبىئەت ، جابلې ھەلە ستە ۋە ئەشمار

\*\*\*

### چاپاختر شىمال تەلەفون ۲۵۵۰۱



د.ع. مەقتى زادە

### خوينەھرانى گوردستان

خوينەھرانى بەزىز، كاك «نور» بەگى جاف!

زۇرسوپاسى ھەستى خاوين وھاو كاري ئېوۋە ئسە كەين . پارچە  
ھۇنراۋە ديارى بەگەت گەيىشت؛ بەلام داخە كەم بۇمان زاست نە كرايەۋە  
كە لەچاپى بىنەين . ئەم جارە لەمان بېۋورن .

\*\*\*

خوينەھرانى خوين خاوين كەناۋى خۇي نەنوسىپوۋە ، پارچە  
ھەلبەستىكى شاعرى بەناۋبانگى كورد خۇدا لەي خۇش شىخ زەھى  
طالبانى بۇناردوپن؛ ۋەمىز گانى ھاو كاري و ناردنى ديوانى شاعرى كوردى  
پىنداۋىن . داخە كەم ئىپارچە ھەلبەستەمان لەپىشان لەچاپ داۋە؛  
دوبارە كوردنەۋى جوان نىيە؛ ۋە تىكائە كەين ئەم خوينەھرانە خۇيان بناسىنن  
ۋەھاو كاري مان لەگەل بگەن .

\*\*\*

ھاو كاري خۇشەۋىست وزانا ھۇنەرى بەزىز، كاك «نافع مظهر»!  
ھەمۆدەمى نامە جوانە كان و پارچە ھەلبەستە بەنر خەكانت ۋەرئە گرىن .  
بەتايىت لەم دوايى بەدا، نامە كەتان لەگەل پارەي بەشدار بۇنى زۇر ئامەو  
پىشنيارە گرىنگە كانتا گەيىشت ، ۋە ئىمەت زۇرسوپاسا گوزارى خۇت  
كردوۋە، ۋە ھىوامان ھەيەلە ئىستابە ۋاۋە كەزۇ بەپشودانى ھاۋىنى ئەزۇين،  
زۇرت لەھاو كاري تان بەرخواردايىن .

\*\*\*

ھۇنەرى زمان پاراۋى پىرتىزى دىل زۇناكى كورد كاك سىدەم محمد  
امىن شىخ الاسلامى (ھىمىن) نامە يىكى زۇر گەرم و گوزى بۇمان ناردوۋە؛  
ۋە لەبەرئەۋە كەمە بەستە كانى ئەم نامە يە لەچاۋى و ئىزەي و كۆمە لايەتى يەۋە  
زۇرشياۋى چاۋدىرى و خوينەھرانە يە، كورتە يىكى بۇ خوينەھرانە بەزىزە كان  
لەچاپ ئەدەين :

لە پىشان مامۇستا «ھىمىن» لەۋەي كەئىمە چەند مەبەستىكى  
زاستمان سەبارەت بەپەلەي زانبارى ھۇنەرى ئەنوسىپوۋ ، زۇر لەخۇي  
ئەيىتەۋە وشكستە نەفسى ئەكات، ۋە لەپاشان ئەلئىت :  
دەمن لەۋانەنم كە دەگەل دۆتسەي لەت ۋە تەم كىردو، دۆشەرى  
لەنگە و لوزىم ووت، پىن واپى كە دۇنيالە شەرافەتى مەۋەدروس كراۋە  
ۋە چاۋە زوان بىم گەلە كەم دەسە را گرىئ ۋە ئەم بەسەرى دا بۇزۇم؛ ۋە  
ھەتا ماب كاريكى نەكادلم گەردى بگرىئ؛ ۋە پاش مردىش كوتەلم بۇ  
بۇزۇنئەتەۋە، ۋە كۆمەزەم لە سەر گوزى دروست بكاۋ ..

... بەلكۇ ئامانچە ئەۋە بوۋە، ئىستەدائى خۇدا دادى خۇم كەم  
يازۇر لەزىنگاى خزمەتى گەل و نىشتەمانە كەم بەكاربىنم، ۋە لە بەرانبەرى  
ۋىجدانى خۇمەۋە شەرەزارەنەم . جا خەلك كىردەۋەي مىنى پى بە كەلك  
بوۋە يانە كەيى خويەتى .

... زىانى خەۋىم خۇش بىي . ئاساخۇش، تال بىي باشىر پىن،  
بىستاخۇم گە ئىك بە بەختەۋە روسەر بەرزە زانم كەلە سا يەي شەھە نشاھە  
ۋە گەلە كەم زۇر بەزۇر بەرەۋ خۇشى و پىشكەۋەن دەزۋاۋە نىشتەمانە كەم  
سال بەسال ئاۋەدان تەدە يىتەدە .

بۇرۇم پى بگەن، دەركى ھەرقوتابخانەۋە خەستە خانە يىك دە كرىتە  
ۋە، دەركىكى شامانى بەرەۋزۇي مەن دە كرىتەۋە ۋە ھەرشەقەيىك تازە  
دە كىشىئى ۋە سەفائە دە كرىئ، خەرىش لەدل دە بىزىئ؛ ۋە ھەرشىر يىكى  
لۆلە كىشى با دەدەرى، دلى مەن ئاۋىزىن دە كا . ھەر كۇشكىك بەرزەگە يىتە .  
ۋە مەن سەر بەرزە دەم دەتوانم بلىم : ئەمىنىيەت ۋە ساسايشىكى ئىستا  
لەۋەلانى ئىمەدا ھەيە، لە ھىچ دەۋرەۋە مەنىك دا، بەدەرىزى ئىمىزۇ  
نەپىراۋە ۋە نەپىراۋە ۋەلەت ۋە كۆمەسى مەۋا يە؛ تەشتى زىز لە سەرسەرت  
دانى ۋە ۋە لەت بگەزىئ، كەس تەۋاناي نىيە مۇزت لە بكا؛ كەس ناۋىزىئ

نوروز .

ماۋەي ل ۳

كىۋانى كە تاراي بەسەرا داۋە ۋە كىو يوۋك

زازاۋە نەلە خشاۋە عەج . . . بە غەرقى سەفایە

ۋەك جەننەتى فېرەۋسە لە سەر تاسەرى مەزرا

زەنگىنە ھەمۇو گۆشە . . . ئى ئەمىزۇ لەفەزايە

پۇلى مەل و مۇرجوۋقە دەبەستى لەچەم و دۇل

دلشادە ئەگە . . . مەر شادى دە كا كامى زەۋايە

زاراۋى مەل و مۇر ئەزەنن ساز وچ . . . ھەقانە

موزدە دە دەن ئەمىزۇ كە ئەلئىن ۋەختى عىايە

ئاۋايى كەۋا نەففى فزەندەي دەمى سوبحت

زەمىزى قومى «عيسا» يە . . . مەنقارى مەلایە

قاسبەي بەقى سەربەردى قەلەي دىتۋەدە خوينى

دېيارە كە لەگەل چىلە دل . . . خۇشە زەزايە

ئارۋى ۋە كۆ كافرەسپى وچ . . . ۋان ولەتەنە

تىمارى ھەمۇو دەردە كە موحتاچى دەۋايە

بۇنى نەفەس و سەرۋەيى بەدى ۋە كۆ موشكە

ۋەك عەطرو عەبىر عوۋدى لەلابى سەرۋايە

كانى لەكەلە و تىشكى ھەتاۋا داي لەچلى گول

ھەر بەلگى ئەلئى گەۋ ھەرودانەي لە مەلایە

ۋورشەي ۋە كۆ ئەلماسەنم و دانەي . . . شەۋنم

مەلۇتىكى زمزوتە لەمەل خە . . . ئەلئى چەلایە

گولزارە ھەمۇ دەشت ۋەدەرى كىۋى ۋەلەتم

ناۋشاخى پىزى گول بىن و دەستەي بەرەزايە

گەنجى ھەمۇ دىل خۇش ۋە بىجۋوتە لەچەمەن زار

دەيت ۋە دەچى ھەلاۋى كە سەۋداي لەسەرايە

دەستەي كوزو كىزچوپى دە كىشەن ھەمۇ خەندان

ئەۋ ھەستە كە فەۋ تاۋە . . . بەن يادى جەفایە

ئاۋازى كوز و كىزى ۋەلەتم لەدەرو دەشت

بۇزۇچى ئەۋى دەردى بىي چە . . . شەنى دەۋايە

سەدشۋ كەرە ھەمۇو شادىن ۋە غەرقى فەرەح ئەمىزۇ

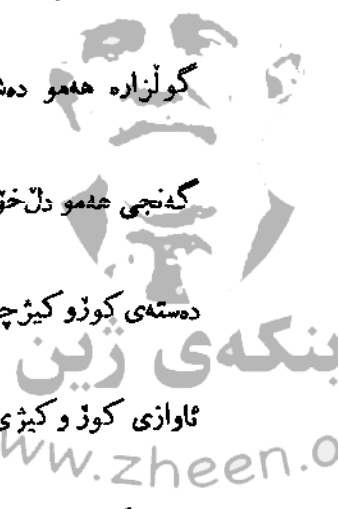
نەۋرۇزى دىل ئەۋرۇزە . . . را كەيە كەۋايە

«عابد» ئەلئى ئەم جىزەنە موبارەك بىي لەئىزان

شادىي ئ . . . ۋەۋى ۋاسوۋدى ۋەلانى لە دلایە

پىرۇزى لەشاھو گەلئى ئىرانى بەدەس گەل

ئەم جىزەنە كەۋاپز فەرەح و كەيە ۋە سەفایە



نەتەۋايەتى . . .	خۇي لەگەل غىللى بازارنگانەۋە	بىزىك لە پادشاكانى پارسى بەزاندو
ماۋەي ل ۱۴	شانازى ئە كىرد؛ ۋە ئەۋلە پارسابە	جىنگاى ئەۋانى گرتەۋە؛ بەم جۆرە
زە كەزدارە كانى بەناۋبانك و	ھىز بۇ؛ ۋە يە كىل لە كوزە كانى خويئ	ئەردەشېر كەلە لا يىكەۋە غىللى شۆان
دەۋبىدى نوپۇز خانە كانى «ناھىد»	كە ناۋى «ئەردەشېر» بولە «دارا بگىرد»	كارە ۋە لە لا يىكى ترەۋە لە سەرو .
(اناھىتا) «استخر» دا بوۋە ؟ ۋە	دا بەرەزىن پەلەي بەرزى عەسكەرى	كە كانى ھۇزى كوردى بارزنگى
ئىتىكى لە خانەدانى بازارنگى كە	«ئەركۈن بەدە» گە ياند .	بو، و جىنگاى پەرۋەردە بۇنى ئەم
ناۋى «رام بەشت» بوھىنا، ۋە لەۋان	ئەردەشېر» پاشا سالى ۲۱۲	خانەدانە بەشى كوردنشىنى فارس
«بابەك» ھاتەدو نىۋاۋە، ۋە بە پەيۋەندى		بوۋە ۋە سەرزەنجىرەي نەتەۋە
بەسەگى كەس بلىئ : چەنە! كەس ناتوانى مەرىشكى كەس لەئاۋبكا،		پادشايدانى ساسانىيە، يە كىلە
جادەنى ھىۋاد، رىبىن كە لە سا يەي ئەۋ نىظامە سەجىھەۋە، ئە		مىزۇقە كانى كوردى ئىرانى بوۋە .
ۋەش زىاترە ئىمانمان بەھرە ۋە سىرگىن ۋە كوزى كۆمەلا .		ماۋەي ھەيە
يەككى مان وورده وورده لە بەين بەرىن ؛ ۋە بەھەمۇو ئاۋات و		
ئارەزوۋىتىكى خومان بگەين .		

# کوردستان

ئێ کۆلینەوی سیاسی

## ئاس گروپی ئەمریکا بە پاکستان

ههوالی ئۆپیشان دانێ ئەمریکا سهبارت بهوه که ۲۲۵ میلیون دولا به نهایی دهس قهرض بهه لهتی پاکستان بذا، ههوالیکی گرتکه و ههوا به خشه، وه مرۆ به یادی ئهوه قهرزه، زۆرانه ئهختهوه که ئەمریکا به کۆریای باشۆری ئەذا باههوه دهس قهرضی چهنذ سهذ میلیون ئۆبلی به که زۆس بۆ بهستی به ندی ههوان به مصری داوه.

دهولهتی پاکستان که ئیستادهستی داوه به ئالو گۆزینی گهوهری سه نهتهتی بهوه، بۆ خسته کاری چهرخی سه نهتهتی خۆی نیازی به دهس مایهیی بینگانه ههیه؛ وه بهی شک دهس گروپی ئابۆری ئەمریکا بههوه لهته، پینشه وهتی ئابۆری سه نهتهتی پاکستان گهلی ئاسان ئەکا، به تابهت له بهر ئهوه که ئەمریکا بزیری داوه که پاکستان بۆ داشکاندنێ ئهه قهرزه له بهتی پاره خهلهو دانێ پێوستی ئەمریکا بۆ ئهوه لهته بنیرێ.

له چاوی به بهندی نیوانی گهله نه، ئۆپیشان دانێ کله به دهستانی ئەمریکا بهم دهس گروپی به گهوه به پاکستان بۆ خۆی نیشانهی ئهوه به که : دهولهتی کینییدی له دهولهتی کۆماری خوازی پینشه زۆر تر چاودیری کاره ساته کانی ئاسیا ئەکا . بۆ زۆشن کردنهوهی ئهه به سه ته ئه بهی بلین' که : وه له تانی ئاسیای زۆره لهاتی نیوه زاس که ئیستادهستی ئهوان ناوه ته دهواری ئالو گۆری سه نهتهتی نیازی زۆریان به پارهی بینگانه بۆ کۆپنی کارخانه وهه کینه جور به جوره کان ههیه؛ وه جارمان باوه کوه لهانی ناوبراو له دهس گروپی خۆزایی وههس قهرضی ئەمریکا بهر خودار بۆون ، بهلام ههچ کاتی ئهه دهس گروپی بههشی پێوستی به کانی ئهوانی نه کردوه.

سه بارهت بهیا کستانیش ههروه ههوا، به چۆرێ که له دهوایی سالی ۱۹۶۰ دا، ئه ییۆب خان سهر کۆماری پاکستان به ئاشکرازی گه یاند ، که : ئه گه دهولهته زۆر ئاوی به کانی ههوا به بهمانی پاکستان دهس گروپینی گهوهری پێ نه کن، پاکستان سیسه تهتی خۆی سه بارهت بهم دهولهته ئه گۆرێ . ئهه به سه ته دل ناخۆشی پاکستانی به چاکی دهه ته خست؛ وه زهنگه هه بهم بۆ نهوه بۆین که کار به ده ستانی دمو کراتی ئەمریکا بۆ ده بزینی دۆ سایه تهیی ئەمریکا سه بارهت به پاکستان ، بهم دهس گروپی به زویان پیشان داوه .

پرزیدنت کینییدی ههههه ئه ییۆب خانی دهه گ کردوه، که : بهم زووانه بۆوتوو ئێ له بهاری بههوه نهبی ئیانی دۆه له تهوه، بزوابوا شهنگه تۆن؛ وه بهی شک ووتوو ئێ ئێ ئهه دۆ سیسه تهت گێژ نه ته نیسهه کۆماری ئەمریکا له کاروباری پاکستان ئا گادار تر ته کات، به لکو ئه ییته ههوه ئهوه که ئهوه چاودیری زۆر تر ئه بوه له تانی ئاسیای زۆره لهاتی نیوه زاست به به بهی گرتگی جینگا یانهوه بکات .

وههه کهورا : پاکستان ئهه دهس گروپی بههله پیناوی به کار خستهتی سه نهتهتی خۆیا ئه خاته کار؛ وه کار ناسه ئابۆری به کانی ئهه وه له نه ئه یانهوهی کار ئی بکن که پاکستان بهشی لهو کلا سه نهتهتی یانه که ئیستادهوه له تانی دهه وهی ئه کۆرێ، له ناو خۆدا دروسی بکا؛ وه خسته کاری مه کینه کانی کشتو کال ئه نه داوهی خهله ودانی وه لات زۆر تر بکات .

به تابهت ئه نه داوهی کینلانی بههوه وهه ووش هه که له حاصلی گرتگی پاکستان - زۆر تر بکات؛ له و کانه دا پاکستان ئهه تانهه وهه لهم زادهی خهله ودان بههوه ووهه قهرضه کهی ئەمریکا داشکینی؛ وه ئهه گهه بهر نامه کانی سه نهتهتی و کشتو کالی ئهه وه له ته چاک به زیوه بچن، له پاش

## زومهتی له زومهته زونا که کانی میژووی کورد ، وه به کانی له زۆله به ناو بانگه کانی هۆزی ئه دهه لان : امان الله خان گه وه



له مانگی «سفر» سالی ۱۹۱۴ کۆچی دا ، امان الله خان اردلان والی کوردستان ، له لایهن «تجمعی شاه» قساجاره وه له قهه و قهرمانی بۆهات ؛ وه به امان الله خانێ گوره ناسرا . پیاویکی زۆر و یست به تین و نه بدزو به ده سه لات بوهه ؛ خاوه نی دلێکی گهوره وه هه میمه تهیکی زۆر به زۆر بۆ . له دهس به لای و وان دانا زۆر به ناو بۆ؛ وه له پالوهانی وه ته سیدا ، هه مه وه هاو . مه له کانی به خیلێ یان پێ بر دووه . زۆر تر ئه وه ختی خۆی به زاز ندنه وه وه ته یار کردنی قۆشه و ئاوه دان کردنه وهی وه لات زابوار دیوه .

کۆشکی خیزانی حکومهت ، کۆشکو وه لای حکومه تهیی ، حه صاری گولستان ، ته لاری دل گوشا ، مز گهوت وه سه ذره سهی «دارالاحسان» ، چمه نهی کانی شه فا، باغو کۆشکی «حسن» ئاوا ؛ قه لاو کۆشکو حه ما مو بازاری قه سلان ، باغو کۆشکی «خسروه ئاوا» ، کۆشکی به شتی مز گهوتی «دارالاحسان» ، کۆشکی سه ره نهنگ خان ، مه یذانی به رهه کسێ سه رای حکومه تهیی ' وه زۆر تر ئی کۆشکه گه وه کان و مز گهوته کانه و حه ما مو بازا رو باغه کانی شاری سه ، یاذ گاری ئه زۆله قسه ره نامه ی کوردهن . کوردستان له زۆر گاری حکومه تهی ئهوا ؛ فمزوشکو ییکی تازه ی په یدا کسرد .

ئهو نه ته نیا هۆی سه به رزی و شانازی خیزانی گه وهی ئه ره له نه ، به لکو وهه وه کوردیکی خۆین خاوین به ناوی به ناوی بانگی ئه وه سه به رزه .

چهنذ سالی دهولهتی پاکستان ئهه تانه قهرضه کهی ئەمریکا بذا ته وه ، پێ ئه وهی سه نهگینی له سه سه بکات ؛ وه له کاروباری ئابۆری ئه وه وه له ته شه دا گو شای شه زۆر ته دا ؛ وه چو نکۆ پینشه وه تی ئابۆری ههروه له تی به ناغه و بنچینه ی پینشه وه تی ئه و کاروباره کانی تره ، بهی شک ئهه ئالو گوزه پینشه وه تیکی گه وهی کۆمه لایه تهیی له پاکستانا به دی دینێ .

- دهس گروپی : کمک ، مساعت
- مرۆ : شخص ، انسان فرد
- ئالو کۆر : تغییر و تحول ، تبدیل
- نیوانی گه لان : بین الملل
- چاودیری : توجه ، عنایت
- خۆزایی : بلاعوض ، مجاني
- زۆپیشان دان : موافقت
- کۆریای باشۆری : کره جنوبی
- ئابۆری : اقتصادی
- کۆماری خوازی : جمهورخواه
- کاره سات : حوادث ، وقایع
- ووش کف

ماوهی سه ره و تار  
ماوهی ل  
وه کاروباری زابوردویا  
که نه وه ، زهنگی سالی دا

بیرن ، وه ئه وهش بۆ ته وهی که له وه کاره ساتانهی که ئه گوچی هۆی زیبانیان پێ پاریز بکن ، وه له کاروباری که سۆدی لێ ره ره ئه گه یی چاک تی بگن .

کاره ساتی پیا که یه ته وه ییکی کاره کراره کان له سه مه کاروباری نه ته وه یی یا ئه یی جی به جی بکری له کاروباری وه لات و کاره ساته کا مجلس و ده لهت ، له کاروبار ئابۆری وزانیاری ، وه له هه مه کاروباری وه به یی لسی بکو ئه یی ته وه ، پرۆگرامی ریک و پیک دانیرێ .

هاتنی سالی تازه که به لای ئهه ئیرانیان وه به نه و روزانه سه تهی سالی تازه یه وه ته ییکی دیاری به یی ئاوه و جووانی ئهه گه له باستانی به که : وه چو نکه له کاتی اعتدالی

به هاریا ئهه نه جام ئهه درێ له جیزی هه مه گه لانی جیهان کسرتی خوش تره ، ههچ گه ئیکی جیهان نی به که وهه جیزی ئیکیان پێ ، وه ئه و باسایانهی که له جیزی نه و روز دا پیک دیت ، و نه ییکی ئاشکرایه له دل به سه گه گه لیه گه ر خاوین وه ئازاده ی ئیرانی به یاسا کانی

زابوردوی خۆ ، وه پیه وه ندی قورسۆ قولی نه بچن و اما نه له گه ل نیشینه ی نه ته وایه تی وه میژووی زونا کی پر شه داری خومان دا که ئه وهش خۆی به شه ی مانه وهی گه لی گه وهی گرتگی ئیران ئه میژووی ئهه له سالی دا هاتو دا ههوا ییکی زۆرمان

ههیه که ئیران له سایه ی چاود وزی بهی شه نشا . کهوت و ئاوه دانسی و چاک هه مه کاره ساتیکی نه ته ، به په له هه نه گاهه ل گرتی . وه جیزی نه و روزی باستانی بۆ ئه نه دامان وه لای خۆ شه و یستی ئهه پێ به فه زو خوش ئایه ندی ، وه له کانی دلوه جیزی نه پیروزه له هه مه وه وه لانی یه کانی خۆ شه و یست مان ئه که پین ، وه سه لایه تی و کامه فرانس و کامه یاسی هه مه وان له قایی بهردانی پێ نیاز دا . واکارین .

# ووتو دویژنی کینیدی و گرومیکو، هیوای ئاشتی له لائوسدا به نی هیناوه

ژماره ی- ۴۷- سالی دووهم  
ژماره ی شوین به ک ۹۸

## گوردستان

ژۆژ نامه یێکی حهوت ته یی کوردی به، حهوت ته ی

جاری چایکی دهر ته چی

نابی

بۆ ناو خو: سالانه: ۱۲ تمهن

شش مانگه: ۷ ۴

چل: ۳ قهران

بۆ دهر وه:

سالانه: ۳۰ تمهن

شش مانگه: ۱۵ ۴



عزیزم شاه- وارنگه، گوزهر کا، گهر، به نه لهورزا  
ده کا، نووکی سهی له سهی، له عارا، تووتیا به یدا  
سیاسی- زانیاری- ویزه یی- گۆمه لای ته یی

خواه نی امتیاز و مدیری لی پراساو

عبدالحمید- بدیم زمانی

به چاودیری ده سهی نوو سهر:

وکتور محمد صدیق مفتی زاده- سهر نوو سهر

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابدسراج الدینی- شکر الله بابان

عسرو شیخکانلو ویسیلانی

یانه ی ژۆژ نامه:

مهیدانی «بهارستان» شه قامی

صفیعلی شاه عزماری بیلاک ۲۱۸

تلیف و نو ۳۲۰۰۳

چوار شه مه ۹ خا که لیه ۲۵۷۳ ک- نه در ده رپن ۱۳۴۰ ش- ۱۱ شه ووال ۱۳۸۰ ق- ۲۹ مارس ۱۹۶۱ م

له مه هه فته دا پشه وای براموسولمانه کانمان شیعیانی جهان (حضرت  
آیت الله بروجردی) دو چاری نه خوشی قهلبی بون، لاس به جی  
شاهه نشا له پاریسه وه پزیشگی تایبه تی بو بانگ گرد، وه له سایه ی  
یه زدان وه چاک بونه وه، وه به و بونه وه شاری (قم) چراغانی گرا.  
گورسل تیگو شینی سیاسی گومه له کانی تورکیه ی ئازان گرد  
ئازانی گومه له کان، سه ره تای لاس پی کرانی هه ل بزار دنی  
گشتی تورکیه یه

ژنرال قاسم سه ره که وه زه ری عراق ووتی:

## په یوه ندی ئیران و عراق زوردستانه یه

<p>م.ص.م چون بنوسین و بخوین بنه وه چلونا یه تی به کانی کرده وه یه کئی له وچلونا یه تی یان ده کا، بۆ کرده وه هه یه ئه وه یه که کرده وه سه بارت به ئه نذام وکات، سه ی ئه نذام وشه ش دازاوی هه یه ئه نذام: ویزه، دیار نادیار. ماوه ل ۱۱</p>	<p>به پینووسی. ۴. ۴: سراج الدینی ناله باری به کانی گومه ل باوه ژن ودا یک وه هه نه زا له م باره وه ئه مانه وئ پیشانگه ییکتان بخه ی نه پیش چاو په ره یه یه گهم ماوه ل ۱۱</p>	<p>م.ص.م له گومه ل چون بژین؟ زیکای خوداناسی یان ظه ریه ی عرفان -۲۵- هیز که که وه ته لاشه وه، ئه وه هیزه وه کو بیاو یکی غه ربیه که پچینه شاریک، وه تائه وکاته ئه وه شاره ی ماوه ل ۲</p>
--	--	--

لیک گرد نه وه ی  
ته نگ و جه له مه  
سالی ۱۳۴۰ به فزه بیره که  
ته وه، وه کوزونا کی هیو اله ئاسو وه  
دهمی، وه هیوانه یینه کان وه کو.  
خو نه چه ی به هاران دهستی به پشکو تنه  
وه کرد وه چاوه زووان سه کری  
پشکو و تیکی به که لک، و دیاری  
بکه و تته دهستی گه لانی جیهان  
به گشتی، وه به تایبه تی هاو نیشتمانی به  
کانمان، وه په وه ی داری هیوای  
شه رپی گاره زوی به شه ری بینه  
به ره هم.  
جیزنی ئه، سال له پیش چاوی  
گه لی ئیران به بونه ی له دایک بونی بژ-  
فهزی وه ایعه هده وه ژۆرشادی به خش  
وخوش بو، وه زه ماوه نده وادی و  
خوش زا بو و اردنی که ل گه یسته  
دوو اپله ی خوئی.  
بۆ گومان به به زوی کردنی  
یاسا کانی سه ره که وه تو که به کیکیان  
برتی به له یاسای چاک کردنی  
عهرزه کان که به شیکه له مه نو بیاته کانی  
شاهه نشای جوان به خت، گه لی  
ئیران ئه مسال به خوش به ختییکی  
زیات تر گه کن وه دل به ندی خه لکی  
به ئاو و خاک و نیشتمانیان چه ندین  
په زیات تر ئه ییت.  
خولی زاو بژی نه ته وایه تی  
به سته میش بۆ ژیک و پیک کردنی  
یاسا نامه و زه نگی به که لک و کومه.  
لایسه تی و بزار له سهردانی یاسا نامه ی  
رها تو ژۆر گامه ده یه.  
ماوه ل ۱۲

له یووایی ئه مه هه فته دا نوری له دیهاتی خاله ی نه وه له ت له ناو چه ی  
میاندوئا وورضائیه دا له به بنی جو و تیاره کانا؛ نا به ش ئه گری ته وه.  
وه دا نیشته وانی ئه وه دیهاته ئه بنه خاوه نی ئاو و زه وینی خویان  
بۆزی زوران مرتنی قاره مانانی ئیران و زوس له مسکودا پیکهات وه قاره مانانی هه ردو وه لات ۴ به ۴ به رانه رده ره اتن.  
«تهختی» پالوانی جیهانی و ناو داری ئیران ئه م چاره درابه عه رزا.

ئالەبارىيەكان ...

ماۋەىل ۱

لەجلى زاۋوردودا، گەشتىنە كاتى كە: «گەلاۋىز» دەستى بەباس لەبەد فەسالى «زەشە» نۆ كەر كرد، زەشەش ووتى چى بىكەم خوواۋاى دروس كردوم.

ئىستالە سەرىپاش ماۋە كەى ئەزۆين «گەلاۋىز» ئەك قوزم بەفەسال. تادا، چاۋچاۋ ئەلى قولىزەشە، بەخووامن بىزىم ناھىنى لە گەل شتى ۋە كوتۇبچىم بۇقوتابخانە.

«زەشە»: دە چى بىكەم گەلاۋىزخان خۇئىستاسى نابعەۋە ئەم قسانەت لەچىدە؟ بەھەشت: قاقائە كەۋى بەدوواداپى ئە كەنى.

زەشە - بەخووا «بەھەشت» خان ھىچى وانابى تۆئەندە بەدەمى ئەم كچەۋە پى كە نىۋى ۋازت داۋەتى ھارت كردۆۋە!

بەھەشت: ئاى ھەتىۋ! تۆبۇئەندە لەقسەى ئەموندالە كى تۆزەى قسەى لى ئە گرى؟ گەلاۋىز: كە پشپوانى داكى ئەپسى ئەۋەندەى ترشيز گېر ئەپى ۋەئەلى، ھاي فەسالت مرئى زەشە ئەۋە بۇھىندە لوتت لارە ئەلى گرى گۈۋىزە!

بەھەشت: زۇئە گىيان بەنىكى دىكە ئەچىتە نەخۇش خانە، ۋە لوتى بچۆك ۋزاست ئە كاتەۋە، تۆئىستا لە گەلىيا بچۆ بۇقوتابخانە، وانى يە زەشە!

زەشە: ملى بەلارەۋە ئەنر ئەلى بەلى خانم خورا كردۋەتى ۋا ئە كەم.

گەلاۋىز: دەلاى بەئەۋالوتى چاك كرد ئەى چى لەۋى ئەكا كە جەلەكانى ھىندە شزۆۋە چىككە.

زەشە: گەلاۋىزخان ئەۋە سوچى من نى بەداكت بلى بۇجلى نادەتتى؟ بۇپارەى نادەتتى زۆزۇبچىتە ھەمام؟

بەھەشت: ۋابزانم ئەۋەت بەھەلزانى بەلكو بەۋبۇئەۋە دەستى سىمال زىياتر سەۋز كەى من سالى دەستى زىياتر بۇتۇنا كزم، ۋە مانگى جارى زىياتر پارەى چىت بەمى بۇھەمام، بەلكو ئەمە كى من كوزرت كا، ئەنجاز ۋە كاتە «گەلاۋىز» باشە كچىم سەبىنى ئەلىم بەباۋاكت پارەى بداتى بۇھەمام، ۋە دەستى جىلىشى بۇبىكزى ۋە ئەشچىت لە نەخۇش خانە لوتى چاك ئە كەھەستە دىرە بۇبۇ قوتابخانە كەت!

گەلاۋىز: چا كەرەشەۋا ئە كەيت لە گەلت بىم بۇمە كەت! زەشە: بەلى خانم ۋا ئە كەم. گەلاۋىز لە گەل زەشە دا بۇمە كەت ئەچى ئەقەلە قاپى ھەل ئەسى ۋە ئەچنە دەرەۋە.

پرشنگ: كاسە ۋە كەچك ھەمۆى ھەشۋا ھەشۋا گسك ئەدا، كاروبارى مال گشتى پەلەپەل زىكۋىنك ئە كابۇئەۋەى كە:

بەۋەدا بىگا بۇمە كەت بچى ئەنجادىتە سەرمەۋە دەر گای ھودە كەى باۋەزنى ئە كاتەۋە. سەلام! ۋە لامتى يە. دادە گىيان ئە ۋەچامو ھىپا ئەپى بۇخۇمە ۋە بچىم بۇقوتابخانە ھەمۆئىشە كانم تەۋابوۋە.

بەھەشت: سندانەت ئەخوۋارد بۇزۇنەت كرده بوغەمت قۇرى

ئاموژگارى

ھىچ مالى چا كتر لە ئاۋەز ۋە ھىچ عىبادەتى گەۋرە تر لە پىر كردنەۋەى چاك نىيە .

(حضرتى محمدص)

تەئىبابى ۋە پىر دىردەۋە، ھەسانەۋەى خودا پەرەستانە، پىر كردنە لەھەمۆ كارىكدا پەسەندە، بىچگە لەھەلى چاكا، كە تاپىرى تىداۋە بىكەيتەۋە، لەدەست دەرچى .

(حضرتى على رض)

پىر كردنەۋە دەريائىكە، كە ھىروايدى ئەۋە زانستولى ھاتويى ۋاۋا بۇتە .

(بىچى بىرمىكى رح)

ھىچ ستايىش سەبارەت بە كەسى لە ۋە چا كتر نىيە كە بلىن سى زاۋىزۇپىر كردنەۋە نانىشەتەمل كار .

(مولوى رح)

لاى زۆرۋى خۇش بەختى، زەھەتى فىكرە .

(بودا)

نيرۋى فىكر بەتەن تر لە نيرۋى ئەندامە .

(سوفكلس)

ھىچ شتى بۇخۇى چاك ياخراپ نى يە؛ بەلكو نيرۋى فىكىرو پىروزاى ئىمەيە كە چا كى ۋ خىراپى ۋ خۇش بەختى ۋ بەدبەختىسى بەدى دىنى .

(شكسىپ)

پىروزاى ئادەمىزاد ۋە كۆئۆتەنەيە، كە ھەركەس لەۋائە ناسىت لەسەرزەۋەنى پىر زانا گەلى كەنجىمەى گران بايسى شارراۋە .

(گوتە)

پىر شنگ: ئەپازىمە ۋە پاروۋى بخواھەرنەى خوۋارد

(پىرتس سولفورد)

ھەركەس بەپىروزاى زىكۋىزاس، زىنگى خۇى ئەدۆزىتەۋە، (لابوربو)

يە كەم رزانە.

پىر شنگ: قەى ناكاتىكە بى نام بەرى بى خۇمبۇم!

بەھەشت: ئەزانم ھەرىپەلەى چۆتتە ھىچ ئەماۋە، تۆبۇ ئەۋەندە لەھەۋلى سىكتاى نازانم بەچەخۇرى تىدايەۋا ھىچ تىر ناخۇى! لەسەبىنى ۋە لە «گەلاۋىز» ئەپازىمە ۋە پاروۋى بخواھەرنەى خوۋارد

پىر شنگ: ئەخەر ئەۋە، «بەھەشت» قسە كەى لەدەم ئەبىزى ئەخەر ئەۋە. ئەۋچى ئەتەۋى بلىنى ئەۋشنى تىر خوۋارد ۋە! «پىر شنگ»، ناھەمۆى بلىم ئەۋچىزىكى تىر. ھەناسە بى ھەل ئە كىش ۋە گىر بان گەلۋى ئە گرى

بەھەشت: ھادەم بەرەلانى تەرى بلىنى ئەۋدايىكى ھەپەۋ تۆنەتە، ئەتەۋى ئاۋاتى بىلەن بىلەن ئەۋش بىخوۋازى! دەس بەچى ھەل ئە ۋە ئەئىتەزىر ۋە بەداتە بەر لەقە.

پىر شنگ: ئاى، ئاى ھەردم، ئاى كوزرام، ئاى ھاۋار، ئاى پىشتم. ئاى سەرم، ئاى چاۋم، ئاى ناۋسكت بىزىم، ئاى ئەمان ئەۋەندە كوتەك كاري ئەۋبەستەزمانە ئە كاۋزلىنى زا كە كىشى تاداخى خۇى بى ئەزىرى.

چۇن بنووسىن

ماۋەىل ۱

دازاۋاى زاۋوردو، داھات-ۋو ئىستا، فەرمان! ھەرىكە لەۋسى، دەستەيە، تەكۋ كۆمە لىان ھەپە، ۋىنە خۇئىندم، خۇئىندت، خۇئىندى.

خۇئىندمان، خۇئىندان، خۇئىنديان. ئەخۇئىم، ئەخۇئىنى، ئەخۇئىنى، ئەخۇئىن (لەم كاتەدا، ھەروھە كەلە پىشاۋو تۆمانە، جىۋاۋازى لەنپوانى داۋ-زاۋى كۆمەلى دوۋە ئەم تەم ۋەسى بەم ئەندامدا نىيە).

بىخۇئىم، بىخۇئىنە، بىخۇئىنى. بىخۇئىن، بىخۇئىن، بىخۇئىن، بىخۇئىن. بەشەكانى تىرى كىدەۋەى زاۋوردو داھات تۆمان لە پىشاھە لداۋە، ئىتر لىرەدا دۆبارەى ناكە يەنەۋە .

ئەۋەش ئەپى بلىن فەرمانى دىارۋ نادىار بەجىۋاۋازى ناۋناپەين بۇئەۋەلە بەراھەپىر، شەش داۋزاۋە. كانى زاۋوردو داھاتوۋەۋە، ئەۋش شەش داۋزاۋى بىنى، ھەروھەش بە ھەرمانى نادىار كىدەۋەى التزامى داھاتۋ ئەلىن، ئەۋەشمان لە پىشا ھەلداۋە، ۋە ۋوتۆمانە كىدەۋەى التزامى دۆجۆرە:

زاۋوردو، ۋە كۆ، بىم خۇئىندبايا، بىخۇئىندبايا، بى خۇئىندبايا، بىمان خۇئىندبايا، بىتان خۇئىندبايا، بىيان خۇئىندبايا .

داھاتۋ، ۋە كۆ: بىخۇئىم بىخۇئىنى، بىخۇئىنى، بىخۇئىن .

جەلۇنا يەتتى: ھالەت كىفەت كىدەۋە: فەل سەبارەپە: نىسبەتە ئەندام: شىخس، ھەسو كات: زەمان

دازاۋ: سىغە ۋىزەر: ھەتكلەم گۈيىندە دىار، زۆبەزۆ: ھاضر، مۇخاطب نادىار، پىنوار: غائىب داھاتۋ، ئايندە: مستەقىل، ھىزارع ۋىنە: مىثل، مانند جىۋاۋازى: فەرق بەش: نوب، قىسم ھەلدان: بىيان كىردن لەسەزمارەى دوۋا پىشدا ھەرلە ھەر ئەمپاسە ئەزۆين

### دىيارىي خوينەران

سەيد محمد امين شيخ الاسلامى (ھىمىن)

### گريانى نيو لاشەو

شەوانە ، ئەود-مانەي شەو دە گاتە كساتى نيوەي شەو  
 خەلك دادە زىي بەرگى كاروخۇي حاضر دە كابۇخەو  
 سكو تىكى بەسام سەرتاسەرى ئەودى بە دادە گىرى  
 دە ئىسى : ھەرزىندە وارنىكى ھەيە لەودى بەدا ، دەمىرى  
 نە چىر پىكۇنە خىشپىكۇنە ھىستىكۇنە دە نىگى دى  
 كىمەت ئاۋا بىي مانىگ وبەسەردى دا كىشائىشى  
 لە جى دىمە دەرى ئەمەن دە چىم بۇ گىرە كەي بەردى  
 بەدەل تەنگى و كىزى بوخەمنا كى زادە كىش لەسە بەردى  
 دە كەم جاسە يىرى ئەستىران ۋە ھەل دەم ئەم شەنەي شەوبا  
 شەو ، بى دەنگى چەند خۇشەھەمبەشە خوز گەھەر شەو ، با  
 ۋە كۆ ئاۋالى چاك ئەستىرە كان گوى زادە دىرىن بىم  
 ھەتا بۇيان بەيان كەم مۇبەمۇزازى دەروۋنى خۇم  
 كۆلم ھەل دەستى ئەوجارە بە ئەسپايى دە نىلنىم  
 ھەتا ئاۋرى دلم خامۇش دە بى ئەسپەن دە بىر ئىم

۴۰۷

ھەزار ۷۱۰ شەو

۳۷۵

بىنكەي ژىن

www.zheeh.com

كەپىرە مىرد ئەم شەرانەي بىست ، بەزى بى پىنداھا تەو ، ۋە دلى بۇ سۆتە ،  
 ھىستەۋە فرمىسكى چاۋانى ئەۋى پاك كىردەۋە ؛ ۋە كۆلئىرە بىنكى جۆنىي پى داۋ ،  
 ۋوتى : مەن جەزنا كەم لە كاتى تۆزە بۇنا كەسى ۋە لاملەم بىدا تەو . لە ئىستا بەدوۋا ۋە ھەر  
 كاتى تۆزە ئەبم ، قەسەم لە گەل مە كە ، ۋە ھەرچى ئەلنىم سەردا بىخەو ، ۋە لاملەم مەزەۋە .  
 مەن تۆغەبەم ئەت فرۇشەم بەپىياۋىكى ۋە كۆخۇم چاك ، كەسەۋە كۆ  
 مەن چا كەي زۆرت لە گەل بىكا ، نەھەل زەمان ۋوتى : مەيلى خۇتە ھەرچى كەم لە گەل  
 ئە كەي خۇت ئەزانى . ئەوجا نەھەل زەمان نىك بۆلە بىرسى بەتتى دا دلى خاۋ بىتتەۋە ،  
 ناچار دە تىكەي لە كۆلئىرە جۇە كە خوارد . كەلە نيوەي شەۋتە بەزى كىرد ، پىرە مىرد  
 بەھاۋزىيە كانى ۋوت : ئوشترە كان بارىكەن وبكەۋمەزى .

(كەچپۇك گەيىشتە ئەم جىنگا زۇزبۇۋە ، ۋە شەھرزاد قەسە كەي پىچرى)

### كەشەۋى پەزىچاۋ شەشەمەت

شەھرزاد ۋوتى : ئەي پادشاي بەختيار ! لە پاش ئەۋەي ھاۋزىيە كانى پىرە مىرد  
 ئوشترە كايان بار كىرد ، پىرە مىرد خۇي سۋارى ئوشترى بۇ ، ۋە نەھەل زەمانى خىستە  
 تەركى و زىنگايان كىرتە پىش ؛ ۋە لە پاش سى زۇز گەيىشتە دەشق ۋە لە كاروان سەراي  
 پادشادا ، بارىان خىست . نەھەل زەمان لەمماۋەدا بە بۇنەي شەكت بۇنى زىنگاۋ  
 بىرسى بەتتى ۋە قەمچى خواردەن ۋە خەفەتى خۇي نەخوشى برا كە يەۋە ، ئەنگى زەرد  
 بۇ بۇ ، ۋە بارى ھەر گىريان ۋە شپوۋەن بۇ . پىرە مىرد پىنى ۋوت : كچەھە تىپو ؛ دىسان دەست  
 كىردەۋە بە گىريان ۋە شپوۋەن ؟ ئە گەردەس لەم كارە ھەل نە گىرى ، ئەت فرۇشەم بە

### لەھەرگولزارى

۴۰۷



### مەۋلەۋىي ناۋگوزىي

ۋە ھارەن تەشرىف خالىجان پەي ھەرد  
 كەم كەم جۋانىش ئاۋەرد پىرەس بەرد  
 جەم جەم سۇسەن تۇق تۇق جەۋەرداي  
 سەردان نەھەردان پىرەي ھەمەردان  
 ۋەزۋى زاخاند چىنۆر لىۋل ۋەردەن  
 پەي پاي گىيان تۇزداۋ ئەمادە كەردەن  
 بەزەما ۋە چىن توغۇراي تەاتاۋە  
 شەمال مەشا نۇش يانى ۋەي لاۋە  
 نەرس ۋە مەس مەس مەزىۋ كىن ئەم كەس  
 گۆشەي چاك دىل ۋەرنەدان جەدەس  
 دەمەدەمى غەفلەت تاجەند ۋە پەي چى ؟  
 گۆش دەرما چۆتەرز سەھرى نەي چى :  
 دلە ۋادەي سوبىچ نەھە ۋە ھارەن  
 ۋەخت ئاگاھى دەردە دارانەن  
 ھەر كەسى دانىش نەھەفامش نەبۇ  
 پىنى عىرفانىش زوكامش نەھە بۇ  
 گىرتىي دەماخ ئەدا بىم ۋە پەرداخ  
 پەي پەي بۇي ئازىز مەيۋىش ۋە دەماخ  
 جەي بۇي گىيان بەخشە بى بەش مەمانە  
 ئەي سوبىچە خاسە ۋە فرسەت زانە  
 تۇدىساي ۋە شۇن چەند سوبىچ نۇدا  
 كۆچەند سوبىچ بىدبۇ ۋە شۇن تۇدا

### ۋەلىي دىۋانە

ئەي دل ۋەسەنگ باي . . .  
 ئەي دىنە كۆز باي ، ئەي دل ۋەسەنگ باي  
 ئەي زوان لال باي ، ئەي خاتىر تەنگ باي  
 ئەي تەن تاۋىباي ، ئاز فرەنگ باي  
 ئەي گۆش نەزەن ۋە ھەر بە كىچا كۆز باي  
 ئەي تەن ۋە غەزەب باڭ سەز سەز باي  
 ئەي تالەي مەن غەزەب وارۋىت  
 ئەي بەخت مەن تەۋەن وارۋىت  
 ئەي فرشتەي مەن ۋە فرمان جەق .  
 فرشتان غەرش لاشە كەران شەق  
 ئەي ئىقبال مەن ھەي سەرنىگۋەن باي  
 سەرنىگۋەن نەقەسەر ئاۋ ھەۋەن باي  
 ۋىم بەۋىم ۋاچۋەن بە كۆي زوخال بام  
 مەن نەغەرق بەرق فەنما پامال بام  
 چەند سالەن كەزەنج زىازەت بەردم  
 ھەۋەن زوخ زام زىشەي دل ۋەردم  
 ئاخ ۋە داخ مەن شەۋان تەۋەۋە زۇ  
 بوپتۇ بالاي لەيلىل عەنەبىر بۇ  
 خاۋ مەرگىم بى خاۋم كەردەم بى  
 چىدەم نەخاۋىي « شەم » ۋە بەردەم بى

۱۰ ماۋەل

### مىزوى ريشەى رەگەزى كورد

نوسراويزا ناكەمەزنى  
كورد، احسان نورى

٩٦

بە كورتىيى ديسان بەم ئەنجامە ئەگەييين ئە : « كوتى » يەكان لە دەرياي زەشەو تايبا كۆرى «عيلام» ناوچە كۆنستانىيەكانياندا گرتبوو وە لە گەل ھەمۆھۆزوتيرە كاني خۆيانا چەن دەولەتتىكى سەربەخۆيان پىنك ئەھيئا ؛ وە كاتى يە كئى لەوھۆزانە زۆريان ئە گرت ، ھۆزە دراوسى- يە كاني خۆيانيان ناچار بەمدا كيشان ئە كرد ؛ وە زۆر جار پيش پيشيان لەسنۆرى نەتەوايەتتىيى خۆيان دريژ ئە كيشا ، وە خاكى گەلانى تىريان دا گير ئە كرد ، وە بۆ ماوە يىكى دريژ لەووە لاتە بەر بلوانا پادشاسىيان ئە كرد. پادشاكاني ئەوھۆزانە بە گۆزيرە لئى ھاوتوي نەبغزي خۆيان لە نيوي ھەمۆ گەلا بە «شاھەنشا» ئەناسران ، وە نساويان ئەزۆيشتە نيوي گوراني يە نەتەوايەتتىيەكانەو . شتى كەقسەى تىنئانى يە ؛ ئەو يە كە : كۆمەلەى «كوتى» لەھۆزە كاني «كورتى» نايري ، كوسى ، اماردى ، پىنك ھاوتوي ؛ بەم بۆ نەو ئەوان لە گوراني يە كاني خۆيانا فەرقىيكيان لە بەينى پادشاكاني ئەوھۆزانانە خستوو ، وە ھەمۆيان بە پادشاي خۆيان ناوبردوو ؛ كەوا بۆ ئەم قسە بەزاست دىتتە پيش چاوكە : «ئاراراتى» يەكان بەشى با- كۆرى «كاردا» كان بوون .

«ھرۆدۆت» لە نيوي قۆشەنى «اكسرس» دا ، سپاي كورد بەزاوي «ئالارادىين» وە ساسپرىين ، ناوئەيا . لەبا كۆزى «ارزروم» وە سنۆرى «طرابوزان» دا ، ئىستاش شارىكى كۆن بەناوي «اسپير» ھەيە ؛ خەلكى ئەوشارە زمانى كوردىيان لە بىر چوو وە تەو ، وە بەزمانى تور كى قسە ئە كەن ، بەلام ھەر خۆيان بە «كوردى اسپير» ئەزانن .

ناوي «كورتى» مرد ، امرد» لە ھەمۆ شوشىنيكدا پىنكەو ئەبىرا ؛ تەنانەت بۆ ئى لەمىژ قۆسە كاني عەرب كە نەسە بنامەى دەس ھەلەب استيان دروس كردوو «كورديان» بە كۆزى «مرد» پيشان داو ، لەناو كەدا ئەبىر ھاياى وشەيى «كورد» مرد ، مەردانەيى ھەمۆ بەيە كئى بزانیين . زۆر ھەلات ناس «رايسك» ئەلئيت : «خالدي» كوردى ، كورتى ، انكردى» لە گەل كوردا چەن ناويكى تىنكزايين . زۆر ھەلات «دراور» پيش ئەلئيت : «كاردا ، كارتوخى ، كورتوخى ، غوردى ، كارداك ، سىرتى ، كورتى ، غوردى ، غوردوئەتى ، كارداو يە ، كاردايە» كارتاوا يە لە گەل كوردا ھەمۆ يە كئىن .

عئلى گورەى «میلان» خۆيان بە «خالدي» ئەزانن ؛ وە چو نكۆ لەپيشەيى مەيژۆنى گا گادارنيين ، لايانوا يە كە لە بەرەى «خالدين ولیدين» لە كاتىكدا ئە گەر «خالدي» بن ئەبىر ئەوان لە «خالدي» يە كاني «ئارارات» بزانیين ؛ ھەر و ھاى خۆيانى گەر و بەزىزى «بدرخان پاشا» ئەمبىرى بوتان ...

لەبۆ شونامە مېتاني» يان بە «میتلانی» ناوبردوو ، زەنگە «میلانی» لە «میتلانی» گىرايئنت . جىنگاى ئەسلىي «میلانی» يە كان دەور بەرى «دياربە كر» يانئى نیشتمانى «میتانی» يە كان بوو ؛ بەم جۆرە ئەبىر كە «میتانی» و «خالدي» بەيە كئى بزانیين .

«میتانی» يە كان لە لىواری دەرياي زەشەو سەربەرەو خوار بوئەتەو ؛ لەئۆز گارى «بیزانس» ، ئومپور اتورى زۆم لە لىواری بەحرى زەشاجىنگايين بەناوي «خالدي» بوو ؛ وە لە ناوچەى قەفقازيشدا ئەم ناومەن زۆر تۆش ئەبىن . ھەمۆ ئەم بەستانە پەيوەندى زە گەزايەتتىيى ھۆزە كاني «خالدي» نايري ، مېتانيى ، سوبارى ، موشكى ، وە لە ھەمۆ بانتر «كوتى» و «كورتى» پىنكەو زۆنك ئەكاتەو .

نوسەر «ع» سراج الدىنى

### فرمىسكى نائومىدى

خوينەرانى بەزىز لەچلى (٩٥) ى ، ئەم زۆر نامەيدا پيشە كىنكمان لەم بارەو نۆسى وە بۆرى بەشان وبالى مام «جووامير» داھاتين ئىستا لەسەرياش ماوہ كەى ئەزوين .

ھەر وا كە تارىفى چۆن ئەتى ئەومان كرىي و پستە بزىكپش لەبارەى گەنجىكى لئى قەوماو وە بلىين .

لەھاوسىيى مام «جووامير» د مالىكى دىكەش ھەبۆ كەك «نەريمانى» تيدا ئەزىا . بەلام چۆن مالى! مالىكى وەھا كە لەدورەو پياو ئەوما لەى ئەدى مۆچر كەى پىندا ئەھاى كەلەكە پاسارى ساوود بواری زۆخا ووشەق بردۆ ، كەلئىنى شكاو ، ديوارى ھەوشى كەلۆ كۆم و پتۆر كاو ، ناودالانى ووراق وتارىك وە لاقە ھەل چئراو .

باوہ كو كاك نەريمان پياويكى بەتەمەن جووان و پىچوہ دەولەمەندولە بايەوہ مالىكى زۆرى بۆ بەجى مابۆ ، وە پەزوپۆ ئەو ئەزەل و گاو گوتائىكى زۆرى ھەبۆ وە لە دەولەمەندانى ھۆزوتواويى ئەزىرا وە تەمەنشى ھيمان لەسى ھەلى نەبواردبو ، بەلام لە گەل ئەمەشا زوگرژا و مۆدزا ووناوچاوتر شاوو ھەميشە ياس بو ، لەزىيانى جىھانى خۆشى بەش بزايو ، خەزى لەنزىكى كەس نە ئە كرد ، جىھان بپاويشتە شادى ، ئەو ھەر لە جەھەنەمى دەرونى خۆى دا ئەسوتاو ھەل ئەقرا ، وە ھەر چاوە زووانى ئەو بۆ كە : كەى بەلايىكى بۆتايين بپى . لە گەل دەست پىنگاندا وەك يەك گرىي ناوچاوانى نەئە كرايەو . كاتى كە گالئەيىكيان لە گەلدا بگردايين لەباتى پىنكەن دو كەلى ھەناسەى وە كۆھورى تارىك بەرى ئاسمانى ھىوايى ئە گرت ، وە سۆسەى ھەتاوى كامەرانى ئەبۆرى .

ماوہ ٩٧

### ھەزار و بەشەو

٣٧٦

جۆلە كە . ئەو چا پەرەمىرد نزەھە الزمانى لە كاروان سەرازا بەجى ھىشت و خۆى زۆيشت بۆ ئىو بازار ، بۆلاى دەلالى كەنيزو غولام و كارساتە كەى بوياين گىزاوہ ، كە من كە كەنيزىك ھىتاوہ كەبرا كەى نەخۆشە . برا كەى ئەم لەشارى قودسا داناوہ ، كە خەرىكى دەواو دەرمان خواردن پىت ؛ وە ئەمەوئى كە كەنيزە كە بفرۆشم ؛ بەلام لەو زۆرەو كە برا كەى نەخۆش كەوتوو ھەميشە ئە گرىي ؛ وە دۆرى برا كەى زۆر پىي- گرانە ؛ ئەمەوئى ھەر كەس بپىتە كزىارى لە گەل ئەوا بەخۆشەقسە بكا ؛ وە بەئەو بلىت ، كە : برا كەت لەشارى قودسا نەخۆشە ، وەوالەمالى منا ، دەواو دەرمانى پىي ئەمە ؛ ھەر كەس لە گەل كەنيزە كەدا ، ئەم قسە بكا من كەنيزە كەى بەھەرزان پىي ئەفرۆشم . ئەوكاتە يە كئى لەبازەر گانە كان لە كابرارى پەرەمىردى كۆچەرى پرسی ؛ ئەو كەنيزە تەمەنى چەند سالا ؟ پەرەمىرد ووتى : كچىكى تازە پىي گەيشتووہ ، وە زۆر زاناو زىر و جوانە ؛ بەلام لەزۆر نىكەوہ برا كەى ئەم ناردوہ بۆشارى قودس ، لە خەفەتا زۆر لەزولاواز بووہ . بازەر گان كە ئەمەى پست ، لە گەل كابرادا زۆيشتن بۆلاى نزەھە الزمان . بازەر گان بەپىرەمىردى كۆچەرى ووت : براى كۆچەرم ا من لە گەل تۆذا دىم ، وە ئەو كچە كە بەوجۆرە تارىفى ئە كەى ، لەتۆى ئە كزىم ؛ بەلام لە گەل تۆذا بىزايئى ئەدەم و شەرتىدا ئەنيم ؛ ئە گەر ئەو بىزايرو شەرتەت بەئەل بۆ ، مامە لەمان ئەبىن ، ئە گەر نەپەشمان ئەبەمەوہ . پەرەمىرە ووتى : شەرت و بىزايارە كەت چى يە ؟ پىملى . بازەر گان ووتى : من كارنىك بەسۆلطان ھەيە ؛ ئەمەوئى كە ئەولە ملك نەمانى باوكى بنووسى و ئەمانەتى منى پىي بسپىرئى كە كارە كەم بۆجى بكا . ئە گەر ئەم كارەم بۆدروس بىكەى ، منيش كەنيزە كەت لئى ئە كزىم و بايى ئەموت پىي ئەدەم ؛ ئە گەر نە نامەوئى . پەرەمىردى كۆچەرووتى . بەچاوان ئەم كارەت بۆجى بەجى ئە كەم . ئەوجا ھەردۆ كيان پىنكەوہ زۆيشتن بۆئەوجىگا كە نزەھە الزمانى تىدا بوو . پەرەمىردى

بەشى كوردىي شىمال

كوردستان

لاپەرەيى ، بوھەمو و جار

گو تىبا بو نامىخە تان

سال ۱۳۴۰! بەيمە نەت و مېارە كى فەناشەو قاسبها هيو ايى هلاو بىخو...

جيشنا ئيسال بەر چەئى خەلكى ئيرانى ، بەر خاترى بدو نياها تان...

بى شىك بىسەر گر تاناقانو و نىس بەر كە تى ، يەك ژوان قانو و ناچى...

مەجلىسا دۇرايستا سەزاست كر نانه قشيد بىكار ، و دەرباس كرنا...

دونيایى مەخسوسەن موسولمانى جىهاني كىف خو ش كرى ، دەست پى...

خەلكى الجزايرى بەر بەسولجو ئىمن ئەمانى و سەربىخو بى زىبەرى...

ديسان ئى گو فتگو

فان زۇژان دناو ئامرىكا وشۆرەوى دا ، گو فتگو دەست پى بۆيە ، هەگەر مرقۇمەك ، بىكە جقات و كۆفتگويا...

بەرە كى يىد زۇژاھلات و زۇژاوا ، ژئالپكى بەرە كىيىد بىنیشەيە ، يانى ئەقان بەرە كىيان ، بىقسە كرىئى...

مەسەلەيد زاف سەخت و مەزىن ، يانى مەسەلا سىلاخ دانىنى و قوت كرنا...

لې بەلەي هەگەر مەسەلەيد مەزىنە دونيایى ، مەخسوسەن ئاويىنا...

مەن ئاى ووشە كان (شەوق) : شەو كى : سپىدە صبح (سەرفناز) : ئاسوودە آسودە و مرفە...

گرانىك ژناوھەرە . كوتابوونا هەنەك مەسەلا ،

ناويىنا ئىراني و عراقى و ئىراني و افغانىستانى ، نۆتلى مەسەلا شىط العرب...

كەتتە خە بەردانى . سەبە باقى يە كى ، ئەو ، كو خىنجى قى چو چارە كە وان چو نەيە .

حەتتە نۆلە بارا گشتى بەرە كىيان ، كوسە دا ... نەو بىدترسا زۇژاھلات و زۇژاوا بەھودى چى دىبە ، گو فتگوها تى .

يە كرىن ، كومەسەلا چەفزا كرنا زۇژاوا ئاتۆمى و كىشەو كىشيدەو ندرى ئەنەك دەولەتان ، فەنا كورە ، لا ئوس ، و كونگو ژوانە ، و مەرقۇمەك كارە بىژە ،

بەھودى و باليو زىدىوان لەوا شىگىن و مەسكوى ، هەودىرا گو فتگو يىسى دانە ، و مەھردو ئالى تەلاشە د كى ، حەتتە نى كى كو گو فتگو يىوان ئالى كىي نە كە قە ، چو خە بەرەك ژ گو فتگو يىوان دەرنە كە قە .

لە بەر چەف ، گو فتگو يىدىوان لە بارا شار گىد عەسكەرى و چەف زا كرنا زۇرىد ئاتۆمى يە . پىرىدنت كىدى ئەشكەرە دا يە حەساندىن ، كۆھە گەر ژبەرەنەك سە بەبا . دەولەتا ئامرىكا پاراستن و مەمەت كرنا...

مەسەلامەزىن ئەقە ، كۆھە گەر بەرە كىيا ئامرىكا وشۆرەوى ژناو ھەرە ، پىزى بەرە كى يىد زۇژاھلاتى و زۇژاوا ژ ناودچە . نەو گەرە كو چەف نەپىرەن ، كا گو فتگو يىوان د گىژە كو ئەواك يە قىنە ، ئەقە ، كو قى گافى سىلاخىد ئاتۆمى ، عاقوبە تەسا بە شەرتتارى كرى يە ، گشتە خوزان كوز بەلاو زىبىنا ئىدى قىسى سىلاخى خەتەرناك ئەمانى دابىن و دەھەرتەنى دلپا كىي لازمە كۆبەرە كى يىد زۇژاھلاتى و زۇژاوا ژناو ھەلدە .

مانا ئاى ووشە كان (كوتتا كرىن) : دووايى ھاتن ، خاتەمدان (تى خۆيان) : دىيارە : معلومى مېشود (خەبەردان) : قەسە كرىن : مذاكرە (چەفزا كرىن) : چاف دىرى : كىنتىرل (شارگە) : بىكە : پاىگاھ (بەرە كىي : ناخەزى : اختلاف

شايبەتى تۆكپەنە؟ ووتى : خودا . ژپەر لە مەجلىسى قاضى دا ، بۆ دەس بە جى بە كابر اى ووت : بۇ شايبە تىي كەسى يىنە كە قاضى ئەو بىناسىت .

بۇ چەشتىن كابر اى زۇبىشتە سەردو كانى مېوە فرۇشى ، كالك بىكرى . چەند كالك كى ھەل گرت ، بەدلى نەبۇ ، تالە دووايى دا ، ئەنوازى يە كى

لەوانە تىشاو ، بەرزى كرىدەو ، ئەنكوسى كرىدە تىلشە كەيدا ، وە تونىكى دەرهىنا كەبى چەشى . مېوە فرۇش ئەم كارەى زۇرىن ناخوتس بۆ ، ووتى : برا! بوچى ئەنگوسى پىندائە كەى؟ ئە گەر كەسى ئەنگوس بىكە تۆو ، حەزى ئە ئە كەى؟ وەلامى داو : ئە گەر بۇ چەشتىن يىت ، چ زىانىكى ھەيە ؟

بوپى كە نىن

خودا ئاسىنى قاضى دۆكەس بۇ شەرع زۇبىشتە بۇ مالى قاضى : يە كىكىيان داواى پارەى دەس قەرضى لەوى تىريان ئە كرىد . قاضى بەداوا كارى ووت :

# گوردستان

## لاپەرەيى، بو هههه و جار

بەشى سنه يى  
وهرگيز : ۱. مفتى زاده

### حەلل

### هوشنگ گهه

سال ۱۳۴۰ ، بهواره كسي ،  
وهك بهر به بيان ئوميد تولوعى كرد ،  
وه ئاره زوكه ل پو شياك ، وهك  
غونچه ي به هار ده مي كرده ، وه  
ئوميد ههس كه له تهواو بار گه ل  
زيانه و ، پيشه زه فته گه لسي گه و ره  
بو يته قسمت مهردم دنيا ، خوصو  
صه ن ها و ته نگه لمان . وه ميوه  
گه ل شيرين دار ئاره زوكه ل به شيري ،  
بيته بهر

جهزن ئيمسان به لاي ميللته  
ئيران به بونى و وجود مه سقود  
وله به هه ده و ، فره لرفين و خواهش  
وخوز زه بو ، وه دلخوشي و كه يف  
وشادي ئه فراد ميللته گه يى به  
ئاخرين ده رجه .

بي تهرديد به عه مه لي بون قانو  
نگه ل مو ته ره ققي ، خوصو صه ن  
ئيه صلاحات ئه رزي - كه به شينكه له  
مه نوي يات شاهه نشاي جه وان به خت -  
ئيمسان ميللته ئيران ئه گه يته  
سه اده ت فره ترئ ، وه عه لاقه ي  
مهردم به ئاوو خاك ووه تن خويان  
جهن بهر بهر ئه و يته و

مه جليس بيسوميچ' بوجور  
كردن نه قشه گه ل مو فيد ئيجتيماعي  
وه ته صوب لاييحه گه ل سو ده مند ،  
تهوا و ئاماده س .

مهوزوعى كه فره باييس دلخوم  
شي تهوا و مهردم دنيا خوصو صه ن  
موسولمان گه له ، شوروع موزا كه  
ره ي دوسانه ي سه ران ئه لجه زايير  
ومه قامات فه رانه س ، كه ئيشا  
ئه لالا ، جهنك خوين و ئاگر شه ش  
ساله ئه وه ز يته و ، وه سه رنو ويشت  
ميللته دوس و برامان ئه لجه زايير  
ئه كيشيته لاي صولح و ئارامش و  
ئيه ستيقالاه و ، وه ئه م مو شكله گه و ره  
كه موده تهاس بو كه سه باييس

### دوواره ووتوويز

لهم ئاخره ذا ، دوواره ووتوويز دو تهره فيك له بهين ئيمريكا و  
زوسادهس پي كريا كه ، ئه گه ر كسي گه ره كي يي ، حساو ئه و كو نه د  
رانس و ووتوويز گه له بكا كه ئه م جهن ساله له بوين زه هبه ر گه ل خوهر

### گوچی یار

(هيمن)

ئه گه رچي زويي قه ت نازوي اهيادم

ده كهم يادت به يادى تو وه شادم

كه بار گه ت بوجه وار تيك نا ، عزيزم

شكا ئه ستونده كي تاولي مرادم

پهريشاني خاتره و او موسولمان گه ل  
دنيا ، به كو مه ك خوا ، حه ل ئه وئ ،  
وه ئه مينده وارين برا گه ل ئه لجه زالا  
بيري ئيمه ' هه رچي زوتر بگه ينه  
ئاره زوكه ليان .

مه سه له گه ل فره مو شكلو  
پيچياك خه ل ح سيلاح و قه ت ئاز  
ماييش گه ل ئه تومي ، كه له گه شتي  
زيات تريو گه سه سه به ش ئويان كارو  
بار دنيا ، وه نازه حه تسي ونگه راني  
مهردم - به سيياسه ت عاقلانه ي  
ئيمريكا ، كه ته صه مي گرينگه  
له تهك ده له ت زوسا ئاشته بوئ ،  
كه فته گه سه ئاسانه ي حه ل بون ؛ وه  
وه ئوميد هوارين له م مه وريد گه له ذا ،  
كه سه رنو ويشت به شيري يه ت  
به سته كي كامليني هاييه و ، عه قل  
و دوزيني ، به سه ر ئي حساسات و ئه غراز  
جاته له بانه ذازال بوئ ، وه بكي شيته  
لاي ته و افه ق تهره فينه و ؛ وه به يهك  
نزيك بون نه زه ر ييات ده وه له ت گه ل  
گه و ره ، زينگه بكا ته و بو حه ل  
مو شكلات تر ، وه كو و اتنه و ي  
ئاگر شه ز له جهن لاي تره دنيا ذا ، وهك  
كونگوز و لائوس بكانه و .

دنياي ئيمزؤ ، وه هالكيا گه  
سه به كه و ، بو چكترين پيشامه  
ذئ له هر گوشه يي له دنيا ذا ، ئاساييش  
و ئارامش جينگه گه ل تريج ، هشتوني ؛  
وله ئي ئه گه ره سه له ئي ئه گه ره سه له  
گه ل بو چك ته حه ششوعاع ئه وئ ،  
وه دنيا ئه تواني ' جهن سالي نفه س  
زه حه ت بگيشي ، وه خه ريك كار گه ل  
ئه ساسي و داخلي خوه ي سي .  
به هه ر حال ئيمسان ، سال حه ل  
مو شكله گه .

هه لات و خوهر نشين يانما يهنده گه ليانا له باره ي مه سه له گه ل جه هاني به  
و كريا گه ، هه شق وه خت فره يكي ؛ بو ته رخان بكا .

ئيه ختيلاف گه ل شه رق و غه رب ، له لايكه و ئيه ختيلاف ئه ساسي به ،  
يانئ له وانسه ، كه به و ووتوويز حه ل ناوي ؛ له لايك تره و ئه گه ر ئه و ئيه ختيلاف  
فكه له تونذ بو يته و ، ئه تر ته نياز زينگه حه للي ئه مين يته و كه موسه لله مهن ،  
ووتوويز دوسانه نييه ؛ به لكه ئه ووزينگه حه لله سه كه زا هير من گه شت لي لا  
ئه دن ؛ چؤنكه زيبان گه لي به بار تي ريئ ، كه جامعه ي به شه ردو چاره لايك  
ئه كا ، كه تاقيسه نه زه ري نه و پريا گه . په س ديياره ، شه رق و غه رب له تهك  
ئيه ختيلاف گه ل سيياسي بيكا كه هه سيان ، بو جه هيه تاهان له فكر و ووتوويز  
دوسانه ذا . عيلا ت ئه مه ئه و سه كه چاره يك تريان نييه .

تاقيسه له باره ي تهوا و ئيه ختيلاف گه له و - كه ئه تسانين بيژين ؛  
سه ذي نه و ذي ، هين ترس شه رق و غه رب له به كتر ووتوويز كريا گه ؛  
وه ئه و ئيه ختيلاف گه له ، له مه سه له ي كو ترو ل ئه تومسه و ، ئا ئازا و له گه ل  
داخل مه مله كه ت گه لي وهك لائوس و كونگوز دا ئه گريئ ؛ وه له واقعا ئه شق  
بيژين كه په يندا كردن زينگه حه ل مو وه قه تني بو ئه وانه ، بي ئيشكال  
نييه .

به سه ر كار هاتن دو مو كرا ئه گه ل له ئيمريكا ذا ، يه كي له مو هيمه ترين  
مهواد بهر نامه ي كار كينيدي ، ئه و بو گه ، كه ئيه ختيلاف ئيمريكا و زوس-  
كه به شينكه له ئيه ختيلافات خوهره لات و خوهره نشين - بو ز يته و . به گوز  
ارش خه بهر گوزاري گه ل ، ئيه و ووتوويز گه ل دو تهره فيك له بهين سه فير  
گه ل ئه و دو ده وله ته له واشينگتون و مسكو ، و مه قامات ئيمريكا و زوسا  
ده س بي كريا گه ؛ وه هه ريك ئه كوشن كه تاوو ووتوويزيان تهوا و نه و گه ،  
له ده ر خه تن چلوني ته ي ، خود داري بكن . زا هير من ، به ش گه و ره ي  
ووتوويز ، له باره ي پايگا گه ل نيزام ي و ئه تومسه و هه س . پري زي دينت  
كينيدي ، به ئاشكرا ووتگيه ، كه ئه گه ر مو جبات ئاماده كردن ته ذپير  
گه ل ديفاع ي ئيمريكا بو پاراستن مه رز گه ل خوه ي و لانه ئازاده كان دنيا  
له بهين بيچي ، وه به عيباره تي تر : ئه گه ر زوس ، ده س له سيياسه ت ته و سيعه ته  
له بي خوه ي هه لگريئ ، ده و له ت ئيمريكا مو و افه قه ت ئه كابو ل برون  
پايگا نيزام ي به كان خوه ي ، كه له ئه م لاو ئه و لاي دنيا و مه ر كه ز گه ل  
حه ساس و سه و قوا جه يشي يا دايه ر زيا گن . زه هبه ر گه ل زوس يچ له بون  
ئه و پايگا گه له - كه له وه خت لوزوما ، بو كو تانن زوس به كار ئه بر گين .  
هان له ترس و له رزا ؛ وه ئه و ترس دلهرن ، له مو خاله فته تونذ زه هبه ر گه ل  
زوس له تهك بون ئه و پايگا گه له ذا ، خاس ده ر ئه كه في .

نه كته ي مو هيم ئه و سه كه ئه گه ر ئيه ختيلاف ئيمريكا و زوس نه مينئ  
له و افعا به ش گه و ره ي ئيه ختيلاف گه ل شه رق و غه رب له بهين ئه چي . ئه سه  
چار ئي هه شق بزانيئ ، نه تپجي ووتوويز په نامه كي ئه و دو ده وله ته ئه و يته  
چه .

موسه لله م ئه و سه كه له م حاله ذا ، كه ئه صله حه ي ئه ئومي ،  
سيوه ري خه سته گه سه مر مو قه دده رات به شه راز ، گه شت گه ره كيانه كه له  
سه ذه مه ر گه ل خه تهر ناك ئه و ئه صله حه له ئه مانان ؛ وه ته نيا حه س نيي يه ت  
لازمه ، كه ئيه ختيلاف گه ل به ينه له ميله لي بو ز يته و .



# گوردستان

بهشتی هه ورامی  
وه رگیز: م. ص. مفتی زاده

## لاپه ره یی- بو هه مو و جار

### دستور خو آندنو نو شستن کردی

عهده ای از خواهران برادران فارس زبان که ما یلند برسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی باشنائی قبلی دارد، و این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

- ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سر» (سر) «سه روه» (سرور)
- ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولبول» (بلبل)
- ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (ه ی) که بجای «یاء» میآید مانند: «پید» (پید) «دوید» (دوید) «مردی» (مردی)
- ۷- (و) که صدای او مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «درو»
- ۸- (ق) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کی» (کی) «چی» (چی)
- ۹- (و) که مخصوص لجه کرمانشاهی است: صدای (U) میدهد. مثال آن در لجه کرمانشاهی «توشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)
- (۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «هه» «سایه» «همسایه» «وورود» «ورود» «یک» (یک). بر افتراق میان «ه» اصلی و «ه» اعراب، دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.
- (۲) همزه را همیشه باینصورت (ه) می نویسند. مانند: «لهحمد» (احمد) «توطاق» (اطاق) «تیمام» (امام)
- (۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء اعلامتی میکنند و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در اینصورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگرددند. مثال آن در کردی: «فرهاد دل، کوز» (فرهاد، دل، کر یعنی پسر)
- (۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قهل» (ولی) «لهفایل» (اوایل).
- (۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تامل مینویسند. مانند «هزه» (اره) «هزه» (بره)
- (۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سهفه»

### دیسان قسه که ردای

چی دمای به نه گوفتو گوئیوه بهینو ئیمریک- اوژوسیه نه دهس په نه کریان؛ نه گهر که سیوه گهره کش بوئاقسا که جه بهینوز ابهره کاو خورئاو ایو خوز نشینی نه که جه چند سالی چنوه لی بهی لاپه رده یو گیرو- گرفتیی به کاو دینای کریینی، جه می که روه، وه ختیوه فرهش گهره کاتا ئاقسانه جه یوی بدووه.

ناحزری به کاو شمرق و غه ربی جه لایئوه، جورئوه نی که به قسه- که ردای لاهشا؛ جه لایئوه تهریوه، نه گهرئاو ناحزری بی فره تهرئی با، ئاوه خته ته نیاز ایئوه؛ مه توه، که گرد که سیوه جاز ایی لامدو، وه ویش چنهش یاریز نو چون که دینای تو شو به دبه ختی که رو. که پاسه بییه، بهر گنو که بهی چینی شمرق و غه رب چنه نیو ئانا حهزی به گهرئی که هه نیشا، دو باره بهی دوسی که ردای ئامادئی نی، ئانه چه وه روئینه به نه که زایئوه تهریاش- نییه نه، فره تهرئاو نا حهزی بی که ئینی دلئو شمرق و غه ربیه نه، وه روئانه به نه که جه یوی تهرسا، وه ئاقسی هه ره به بیانیو نیر و نه تومی به تا گیره وه کیش وه لاته کاپیسه: کورده لائوسی و گونکوی، دریزهش په ندریان، وه لا- به رده یوی گیرو گرفتیی وه وه لاته چیه کارئوه فره ئاسان نییا.

چه نیوسه رو کار ئاما یوده سه و دیمو کر اتا و ئیمریکای یو جه گرنک تهرین بهر نامه کاو بریزیدنت «کینه دی» ئانه بی که ناحزری به کاو ئیمریکایو ژوسی دلئنه بهرئو؛ پاچوره که هه وال دریان، جه ئیسوه بالیوره کیو ئادووه ده وله ته به جهواشنگمن و مؤسکونه، خه ریکو قسه که ردینی؛ پاسه دیارا که فره تهرئاو ئاقسا جه باره پایه گای سپایی، وه بیانیو نیر و نه تومی به من- بریزیدنت کینه دی، ئاشکر او اتنهش نه گهرئاو چنوی که بیینی سه به بو ئانه به ئیمریکا جه چندیا گینه پایه گای سپایی موز نوره، دلئنه بشا، وه روسیچ دهس جه ته بلئغاتی هور گیرو، ئیمریکا حازرا که پایه گا کاو ویش هور گیرو.

زابه ره کیو ژوسیچ چاپایه گاو ئیمریکایانه که بهی ئه ره که وایو ژوسی موزینی تهره، فره تهرسا، وه هوجی ماچام شپو ئا پایه گایی لاپه ریا.

چنوی فره موهم ئینه نه که نه گهرئاو کوی و ئیمریکا و ژوسی نه مانو، پئسه نه ئانه به که ناحزری به کاو شمرق و غه ربی گهر دلئنه بشا؛ وه لی مشیو ته مادری بیمنی که قس به نامه کی بی و ئادووه ده وله ته به گنابه رئو؛ نه نیا چنویوه که لاو گرد که سیوه ژوشا ئانه نه که چه کی نه تومی ئایند یوه شومش هه نه بهی به شمری، وه لازماده وله ته کا به دوسی نا حهزی یوویشا دلئنه به را.

په ی دینای نه مانو، وه بهینو ئا وه لاته نه	دلئنه نه مانا .
ناحزری لاپشو، وه په رده چپوشا سه رو	ناحزری به کیو ئیمریان و غیرا و
بشپوه گای تری پئسه بشپوه و کونگ و	هه فنا ستانی سهرو مهسه لئو شط العربی
لائوسی .	وسیر وانسو هیر مهنی ،
چی ساله تازینه تو مینده وارینم	جورئی باوه، وه ئیران چا با به تاوه
که په یوه ندی و دسانه و ئیران و	نیگه رانش نه مانو .
ژوسی پئسه جارانش په نه یئوه ،	دنیاو ئاروی جورئوه یئوه
وه ناحزری به کئی به کجاری	په یوه نیش هه نه که مهسه لیوه

### لاپه رده یو گیرو- گرفتیی

ساله و ۱۳۴۰ ی به موباره کپو پیروزی پئسه بهر به یانو ئومیدی ئاما وه رو، وه ئاره زووه په نامه کی به کی پئسه و شکوفو وه هاری کرئوه، ئومینده هه نه که مردمو دنیای، وه به تایی ته تی هام وه لاتی به کیو ئیمه جه یو ای نه پئشکه و تیوه خاشا ده ز گیرو، و، وه یوا و ئاره زو ویشا. جه نه و ئیسالی به بو نه و وجود ووه لیه هه ده یوه، بهی گه لو ئیرانی جه ئیوه فره شه بییه .

بی گومان به کار ووسته یو قانونه گهره کا، پئسه زه مین بهش- که ردای که یون جه ئاره زووه کاو شاهه نشای، خه لکو ئیرانی جه ئیساله نه، وه شبه ختی نیوه گهرهش گنودس، وه خه لکی دنگه رمپشا به ئاو و خا کو ویشا زیاته تر سو مه جلیسو بیسته میچ بهی زیک ووسته یو چند نه خشی کو مه لایه تی بی، وه ده نگه دای به لایه حنی به که لکی- ویش ئاماده که رده ن .

چنویوه که فره تهر لودنیای، وه مو سلمانه کاش وهش که رده ن ئانه نه که زابه ره کاو فرانسوی چه نیوز ابهره کاو له لجه زاییری ژنکی کفوتینی که ئاشتی که را، وه ئومینده وارینم چی که بارو په ریشانو نه لجه زاییری موزیوره، وه بشپوه و ئازاوی ئومی شش ساله یه دلئنه بشو، وه خه لکو ئا وه لایه گناره حنیسو ئاسودهی، وه به ئاره زو ویشا یوا.

مهسه لئو چه ک ئه ره مالای، وه تاقی که رده یو نه تو میچ که جه گرد چنوی فره تهر نیشا تیکه دینه، وه خه لکش نیگه ران که رده ن، هه رچی زوتهر به سیاسه تو ئیران و ئیمریکای که وه نه بزبان چهنی ژوسی ژنکی- گنا، وه شه کرئو؛ وه تهرسی یئوه

### به‌ش کرمانشانی

نوسای : «سید محمد سعید غیرت»

## گوردستان

### لاپدری، ئه‌رای گشت‌جاویک

### سه‌به‌ئدی چه‌مه‌یل

### غهرب ئیران

دربادیه تشنگان بمرندن  
از حله بکوفه میرود آب!!

ووشکه سالی و بی‌واری  
ئی به کی دوساله که زه‌سی به بی‌ئای  
فره عه‌جایب سال ۱۳۳۹، چنه  
که زانیم له‌سه‌و کرمانشان کاربی  
ئای زه‌سیبه ئه‌وره که قه‌ناتیل  
سه گشتی ووشکی؛ و مه‌ردم  
ئاو خواردن نه‌باشتن؛ و نه‌ساعلاج  
و ماشین له‌جی یه‌یل دۆردسه ئاو  
ئه‌زای خوه‌یان تیاردن؛ و مه‌رد  
چنه کرمانشان بائوه که لوله کیشی  
کریاس، هر مالی به کی دوسه‌عات  
له‌شو و ژوژیشتر ئاونه‌باشتن. گشت  
سه‌راوه‌یل و کانی یه‌یل که ورا ووشک  
کردن. خه‌ساره‌ت فره‌یکه و نه‌وره.  
اوی مه‌ردم، ئی بی‌ئای یه‌دا. له‌فره‌جی

### (جغرافی)

### زه‌یو گرای سقر و گولیی

مه‌ردوم سونگور: هر ئه‌وجۆره که پیش ئه‌زیه‌ئوسایمن، مه‌ردوم  
سونگور له‌ نژاد کورد و ئیرانین. سوخان به‌ئدی و نه‌ندام و نه‌نگ پوس و  
زوان و چه‌و نه‌برۆ، و مه‌رد چنه‌و ژاوزه‌سم و فیکر و چشته‌یل تریان شاهید  
ئهی مه‌طله‌به‌سه. و له‌لی داخه‌م له‌چهند صد سال پیش ئه‌زیه‌ ئه‌وره‌یسه جۆر  
ئازره‌بایجان و نه‌نجان و به‌عزی له‌دنیات «همدان» زوانیان تور کی به.  
نوان تور کی یاد گار ژۆره‌یل به‌د به‌ختی به‌سه، که ژۆر گه‌ری و سه‌ر  
شهرق ناوه‌زاست هاتیبه. زوان تور کی نیشانه‌ی له‌تاریخ تور کتازی و  
ئایه‌م کوشی و خراوی و بی‌زه‌حمی ئه‌مه‌ردوم و وه‌حشی به‌سه: ئه‌زای به‌که  
تورک له‌زینده‌گی خوه‌ی هیچ پرۆسکه‌ی ژۆشنی له‌معنوییه‌ت و که  
مالات ئینسانی و حکمه‌ت و ذوق و صناعه‌ی ظه‌ریفه‌، و ئه‌ی جۆر چشته‌یله  
نه‌باشتنه.

تور که یل و هختی حمله‌ کردنه‌سمت خورنشین ئاسیا، چشتی  
له‌لیان نه‌چی که له‌ ناوه‌مواج ده‌ریای «تمدن» گه‌ورای ئیسلام غه‌رق بۆن؛

وه‌ له‌ئیر تا پیش خوره‌تا و قورئان و وحشی گه‌ری و خورن خوار بی‌ئه‌ئزای  
خویان فره‌ له‌ده‌س دان؛ و له‌لی زوانیان له‌ئی صه‌فحاته‌ منه‌جیی. له‌ئی  
چهند قه‌ز نیشه و بۆنه‌ی ده‌س نه‌چۆن فره‌ه‌نگه‌ک حه‌ادی ئه‌زای ده‌ر کردن  
ئی زوان بیگانه‌کاری نه‌ کریا. له‌مه‌رحال مه‌ردوم سونگور زوان ناو خویان  
تور کی به. ئه‌وه‌یسه‌ تور کی مه‌خصوصیکه که فره‌تری کوردی و فارسی به.  
ئیسطلاحات و نه‌لفاظ کوردی له‌ناوی به‌شتره. و هه‌ گشت ئه‌مه‌ردوم به‌سه  
کوردی و فارسی خاس قسه‌ کن. لیباس و ژاوزه‌سم و نه‌ور ژۆس و نه‌و و نه‌و  
باقیی جه‌شه‌یل و مه‌رد چنه‌و سۆریان و شپن‌یان گشت کوردی به؛ و هه‌ هیچ  
نیشانه‌ی له‌تور کی له‌ئی نییه.

له‌سۆر و شادی و ئاهه‌نگه‌یل موسیقی به‌زم و سازده‌ول و هه‌له‌په‌ز که و  
چۆپین و سۆرانه‌ گشتی کوردی به؛ و هه‌ چنه‌و له‌شین و کس مردن، چه‌مه‌ری و  
وه‌ی وه‌ی و هاتن و چین گشتی بی‌کم و زیاد کوردی به.

مه‌ردوم شه‌ر سونگور چنه‌و که پیش ئه‌زیه‌یسه و ته‌مین، گشتیان  
شیعه‌ی دوانزه‌ ئیمامین. ئی مه‌ردومه‌ زه‌حه‌ت کیش و بسازوساده‌ و بی  
زه‌نگ و فه‌نگن. فره‌میمان دوس و میمان دارن؛ چنه‌و که دروسه‌ سونگور  
شه‌ریکه، هیمان له‌وشه‌ره‌ میمان خانه‌و ژستوران نییه. هر کس  
وه‌ نا گوزهری وه‌ کم تا کوتی ئاشنایی چته‌مال ئه‌و ئاشناییه‌ و له‌وره‌ خاس  
له‌لی ئیمات کن.

### وه‌ضع ئیقتصالی سونگور گولیی

شه‌ر سونگور چنه‌و که پیش ئه‌زیه‌یسه و ته‌مین، له‌حه‌یت مه‌وقه‌یه‌یه‌ت  
ئه‌ که گه‌ر ئاوی و هاتن و چۆن هه‌میشه‌ی بکه‌فیتته‌ ئه‌وره؛ له‌غهرب ئیران  
ئه‌زای دروس بۆن یه‌ک شه‌ر ئیلاخی و باصه‌فا، و له‌ئاو فره‌ و هه‌وای خوه‌ش  
ده‌شت هه‌ما ره‌شه‌نگ، زه‌وی یه‌یل نه‌خت هه‌چ کۆره‌ جۆر سونگور نییه؛  
وه‌ له‌ داخه‌م ژۆی شوسه‌ی ده‌و له‌تیی ئه‌وه‌یسه‌ له‌ نه‌تیجه‌ی کوشیش و ته‌مه‌نای  
مه‌ردوم مه‌خصوصه‌ن خه‌وانین کولییی فه‌قعت شه‌ر سونگور و سه‌ل  
کرده‌سه‌ جاده‌ی قه‌رئاوی بیستۆن؛ و ه‌زی یه‌یل تری که ماشین زه‌وون،  
چنه‌و که پیش ئه‌زیه‌یسه و ته‌مین، تاوسانین.

ده‌ور و شه‌ر سونگور له‌هه‌ر لایه‌یکه‌ تر له‌ چوار کیلومتر زه‌وی -  
یه‌یل کشتو کاله‌باخه‌، که وه‌ بان یه‌ک له‌ حه‌ودده‌وار قه‌طعه‌ زه‌وی ئه‌روای  
وباخ باخات و ویشه‌س. زه‌وی یه‌یل سونگور جۆر جۆر، ئی جۆره‌یله‌ ناویان  
«شاجۆ، ده‌ره‌ماله‌، شاه‌قولی ئه‌رخ، تۆتک چه‌مه‌ن، ناوجۆ، کسارپه‌»؛  
وه‌ ئی زه‌وی یه‌یله‌ گشتی ئاوی به‌سه. به‌تر له‌ مه‌حصۆل ده‌ور و سونگور  
خصۆصه‌ن گه‌می له‌هه‌چ کوره‌ نییه. ئه‌روا و سونگور زه‌وی خوه‌ی وه‌ گای  
خاس و مه‌عروف خوه‌ی خاس و ه‌رت بۆن؛ خاس کۆتی ده‌ن؛ ئاوفره‌یش  
ده‌نه‌ی؛ وه‌ی جه‌ته‌ مه‌حصۆل فره‌ خاسه‌یل له‌لی هه‌ل گه‌رن؛ و هه‌ جۆری  
که خوراک ۲۵ هه‌زار نه‌فری مه‌ردوم سونگور ده‌ت؛ و هه‌تر ئیحتیاجی وه‌  
گه‌نم دنیات نه‌یرن؛ و له‌لی زه‌وی یه‌یله‌ حاصل صه‌یفی کاری فره‌وه‌ عمه‌ل  
تیرن. کشت و کاله‌ جۆر و هه‌ جۆریان فره‌تر توخمه‌ کودی و گول به‌ر ئاوا و  
گرچک و خیار و خه‌رۆزه‌ و گه‌رمه‌ که.

فره‌ دۆر له‌ ژیر زه‌مین کیشانه‌ و  
مه‌زار ع و باخه‌یل سه‌ و زو خۆزه‌ مه‌ردوم  
کردنه. له‌ یه‌زدو کرمان چاهه‌یل  
فره‌ قول و نه‌سوا و به‌ل فره‌ قه‌ییمی  
جۆر قازمه‌ و قولنگه‌ که نه‌ینه؛ وه  
ئه‌زای کشتو کاله‌ خوه‌یان ئاو  
ده‌راوردنه‌ له‌ وولاته‌یل ناروئه‌سین  
ئیران که به‌شتری شۆره‌ کاته، ئاو  
ئه‌مه‌ریله‌ فره‌ گه‌ورا دروس کردنه  
که له‌ به‌عنی شه‌ر به‌یل ئاو خواردن  
یه‌ک سال شه‌ری جۆر ساوه‌ له‌لی  
دریاس.

به‌نا به‌ریه‌ له‌ فه‌لات ئیران هه‌میشه  
له‌ فیکر دراوردن و نه‌مسار کردن  
ئاو ئه‌زای ئیحتیاجات خوه‌یان بۆنه؛  
له‌صۆره‌تی که نه‌سواو کار نه‌باشتنه؛  
وه‌ له‌ ئی ژۆره‌ سیله‌ی چا که نه‌پن و ئاو  
ده‌راوردن له‌ ژه‌ر زه‌وین، به‌ نه‌بسته‌ن  
جۆر باقی جی یه‌یل دونه‌ ئه‌زای ئه‌مه  
فراهه‌مه‌؛ بایه‌سه‌ له‌هه‌ر جی چه‌مه  
ژۆخانه‌ که هاله‌ صه‌فه‌ی غه‌رب

مه‌ردم زه‌راعته‌ چۆنه‌ و سه‌یفی  
خوه‌یان له‌ به‌ین مردن؛ فره‌ باخه‌یلش  
له‌ به‌ین چین.  
ئی مال زه‌ماین و به‌د به‌ختی به  
بایه‌س ئیمه‌ فره‌ تر بکه‌شیتته‌ سه‌رئی  
مه‌طله‌به‌ که ئیمه‌یسه‌ جۆر باقی  
دونه‌ حه‌قیه‌ له‌ کان و به‌خشه‌یل  
خواراداد سه‌ر زه‌مین خوه‌مان جیساوی  
ئیه‌ستاده‌ بکه‌یمن؛ مه‌خصۆصه‌ن  
ئه‌وجۆره‌ که ئیمه‌ و عیلم و سه‌ نه‌ت  
ئه‌سوا و کار ئه‌زای ئیمه‌ فره‌هم  
کرده‌.  
ئی مه‌طله‌ به‌ بۆشمن گه‌؛ له  
ئیران قه‌ییم سه‌د به‌ نذی و ئیه‌ستاده  
له‌ ئاو چه‌مه‌ ژۆخانه‌، و هه‌ سیل به‌ستن  
ئه‌زای کشتو کاله‌ فره‌ ییه‌، ئیسه‌یسه  
له‌ صه‌فه‌ حات غه‌رب به‌ نذیله‌یل  
گه‌ورایک که له‌ زه‌مان ئه‌شکانی -  
یه‌یل له‌ چه‌م «حلوان» له‌ خاک زه‌ها و  
گردنه، و هه‌ساران هه‌کتار زه‌وی  
هاله‌ ژیری، هه‌ر باقی به‌ قه‌نسات  
هه‌لداین کاریکه‌ که مه‌خصۆص  
مه‌ردوم ئیران که ئاو له‌ جی یه‌یل

فرمیسکی

ماوەی ۴

و بە چاوی حەسەت و بە دینییەوه تەماشای ئەو کەسە ئێ کرد ، هەر تەماشای کردنیکی هەزاران رازی نا ئومیدی لێ ئەفا مرایەوه ، هەناسە سارد و دار لە دەس بەر بۆ و لاواز و ناوچاوتاریک .

کاک «نەزیمان» بەم چەشنە جیهانی ژۆناکی بەهەشتی پانویژی شیرینی لێ تەنگ و تاریک و ترش و تال بۆ بۆ ، و لە جەھەتەمی پسرۆزای خۆی دا بەسەری ئەبرد .

من کە ئەم بیرو و جوانم بە چەشنی کە لە پیشەوه باسم کردن دی ، سەرم سۆرما ، کەوتە جیهانی بیر کردن و یەکێ قۆل و دەریاییکی پرسو و جۆوه ، لە دلی خۆ ماوەرچی هەلاجیم ئە کرد ، ئەو پەتکەم بۆشی ئە ئە کرایەوه و ئەو گری کویرە یەم لە یەك بەر ئە ئەدا .

و هەبچ چارینکم بۆ ئەو زارە نە دۆزی بەوه جگە لەوهی کە لە گەل ئەودۆ کەسەدا بچمە میدانی پرس و جۆ باس کردنەوه تا بە لکو سەر ئە نجامی بە دەست یینم .

ماوەی ھەبە

دیاریی ...

ماوەی ۳

ئە گەر هەرشەو نە کەم ئەوشیوەن و نالین و گریانە دەستینیی و جۆدەم ئاگری ئەو جەرگە بوریانە بە لێ گریانی نیوەی شو لە بۆ زامە — منە مەرھەم کە فرمیسکم زۆر ئەو جار بە جی دینیی دلی من ئەم

۳۷۷

ھەزارەك شەو

کۆچەر لە بەردە کی ھۆدە کەوه بانگی لە نەزە الزمان کرد . نەزە الزمان وە لاسی نە داوه ، لە نیو ھۆدە کە دا دەستی کردە گریان و شپوون . پیرە مێرد بە بازەر گانی ووت : چاوت پێ بکەوئ و قەسی لە گەل بکە ؛ بە لام ئەو قەسی پێ بلی کە پێم ووتی : وە بە مێرە بانێ ژەفتاری لە گەل بکە . بازەر گان زۆر بیشتە ژۆرەوه ، چاوی بە نەزە الزمان کەوت ئە نوازئ بە زاستی کچێکە ژۆمەتی وە کۆمانگی چوار دە و بالایی بەرز و باریک وە کۆنەمام ، وە سەر تاپای ئەندامی عەیبی تێدانی یە ؛ ژۆی لێ کردە پێی ووت :

لە پاشان بە گەرچو گۆر ئە حوالا پرسیی لێ یەوه کرد . نەزە الزمان تەماشای نیوچاوی بازەر گان کرد ، ئە نوازئ پیاوکی سەنگین و زمان خۆش و پیاوانیە . لە دلی خۆیا ووتی : وادیارە ئەم پیاووە بۆ کز پنی مزە هاتیی ؛ ئە گەر من ژۆی خۆشی پێ پیشان نە دەم ، لە کز پنی من بە شیمان ئە بیستەوه ، وە لە لای ئەم پیرە مێردە کۆچەرە ستمکارە ئە مینمەوه ، و ئەو هیندە بە قەمچیی لێم ئە دا کە بمرم . کەوا بۆ ھێوای ژۆ گاریم لە لای ئەم بازەر گانەوه ژۆرتەر تائە و پیرە مێردە . بە لکو ئەم کز یارە بە زمانی خۆش و ژەفتاری شیرین دل خۆش کەم کە بەم کزئ ؛ ئەوجا بە زمانیکی پاراو وە لاسی داوه ، و پێی ووت : لە حالی من ئە پرسیی ، خودا بکا دوزمەنت تۆشی ئەم ژۆزی منە نە بیئت . بازەر گان لە قەسە کانی ئەو ئاوە زوھۆشی لە سەر پەزی ، و بە پیرە مێردی ووت : بایی ئەم

دەدەم ! دەدەیی بەد دا بییم لیت دۆرین

دەدەت لە بەدەیی شادی مەخمۆرین

کام بەد دل بۆتۆی ، خستە چای کە نەمان

وا کە و تپتە دەس بەردە فرۆشان !

چۆن کەوتسی بە داوژەنجی دنیاوہ

خۆری لە بەهەشت کەیی دەر کراوہ !

م:ص:م

بەشی مەولەوی پارچەیی

۵۶

لەم پارچەدا وادەر ئە کەوئ ئە ئازیزی «مەولەوی» لە گەشتا بوو ، ئە نجا ئەویش ئەم پارچەیی بەو بۆنەوه ، ھۆ ناوہ تەوہ ئە لێ :

باوہ کۆ دۆری ئە ئازیزی ئە ئە نیاردلی «مەعدۆمی» دلتەنگ ئە هینیتە . و دەنگ ، بە لکو لە بەردی سەختیش دا شوین ئە کا ، و ئە ئاھ و نالەوتەم و دۆ . کە لێ تێدا ئە هینیتە دی کەوا بۆ ئە گونجی کە تەمی دلی کاوان لە دۆری ئە ئازیزی بێ بە ھەوای تازە و بکە و تپتە ژۆی ئەسان ، وە بارانی خویناو و زوخوا ببارینئ !

(لێرە دا وادەر ئە کەوئ ئە ئازیزی مەولەوی و بستۆ یە لە کویستانە . و بە گزیتەوه بۆ گەرمیان ، و ئە ئەنگە کانی پاییزیش بۆ پێ ، بۆیی ناوی ھەوری تازە ئە با)

بە لام ، ئەیی ھەور ئەمان سەد ئەمان ! دەس بە دامان خۆت ژا گەر وە باران مەبارینئ ، چونکە ئە ئازیزی و ئە ئازیزی ، مە با دا لا فاوی فرمیسکی خویتینیی خۆت لە سەرا ببارینئ و ئە ئازیزی ئە ئازیزی ؛ ئە ئازیزی ناز پەر وەردە یە و ئە پێ نازی بکیشی ، وە دلی ئە شکینی چو نیکە ئەووە کۆ کەسی تر نییە .

ئە ئازیزی من کە یادی ژۆر بە سەخت لە دل دا ژا ئە بوئیرئ ، چۆن پەیکەری نازک و جوانی توواناییی تاوی بارانی ھەبە .

لە لای تریشەوه ، ئەیی کاوان و کویستانان ! بۆ ئە ئازیزی شپری شپوہ ، نیازی بە تەم و ھەور و باران و ئە و نالەیی ئیوہ نییە ، چونکە تەمی دەروون و دۆ کە لێ لاشی لە گیان جیایی من و لا فاوی فرمیسکی چاوی بەخت و تالەیی ژەشی من بە سەبۆ ئە ئازیزی ئە ئازیزی ؛ ھەروەھا کە ئە لێ :

سەد دۆری چوون دل «مەعدۆمی» دلتەنگ

مارۆ ئەو فەریاد دلی سەخت سەنگ

سزان ئەر گێرۆ تەم دلی کاوان

ھەورئ وە تاو ژیزۆ ھۆتاوان

بە لام تاقەتیی ، ھاھەرە ئەمان !

ھانە سەفەردا شای نەونەمامان

ناز کیش ! چوون نازش جەھد بەرشیی

خاتەر داریش کەر ، وینەیی کەس نییەن

وینش چۆن ھەوسە ئەیی وە شت و تەم دارۆ ؟

یادش نە دل دا زەحمەت مەو یارۆ

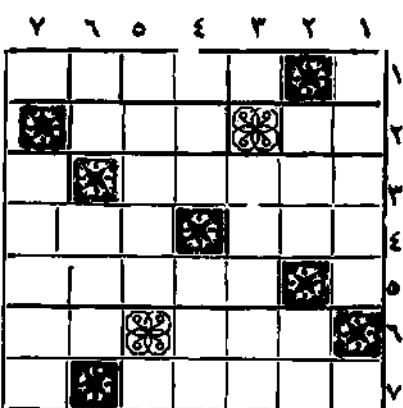
پەیی بارخاتر — ھوشیرین شپوہ

چ حاجەت وەیی تەم ، وەیی سەیل ئیوہ

چاپ اختر شمال

تلفن ۲۵۵۰۱

# چوار قوژبن



لاپەلا:

۱- ترهغهى تېشىكى خەتاۋا ۲- نېۋە يىكى  
 پەپۇسلىمانەى ۴- ۴- پىرىيان لە كىر :  
 قۇناخت لە كوئىبە؟ ۵- ووتى : ئەۋە ئەزانى ۳-  
 ھى حەزرىتسى «نوح ع» لە ھەمۆ مەشھۇرتەرە  
 ۴- ووشەى خەفەت بۆلەدەس دەرچۆنى شتې-  
 قسەلە گەل ئەۋە ئە كەن ومە بەستىيان ئەۋەپە ،  
 دىۋار گونى لى پىن ۵- بالئەندى مەلەۋان ۶- پۇستى  
 پارە كەى مار؛ كە ئەمسال ئەى خا- كەس پەۋەى  
 خۆى، ئالى ترەشە ۷- گولدانى بىن دا كەوتۆ.

پەرەخوۋار:

۱- داچەلە كان، يابە توندى وئازايى ،  
 چۆلە كردن ۲- چىن نىشىنى ھەرچەشە ئەمىرىكى  
 مەلۇم وتۆز دراۋ، ياتە ئىكىدى سەرە تاى ئەمىر-  
 كۆمەلىكى ئەستىرە ۳- پەيغامبەرى عاشق ۴- ۴-

مەحرەمى مالى مەشوق ۴- مازىي مەتلىقى  
 زىشتىن، كە زەمبەرە كەى فاعلى ، كەوتوۋەتە  
 پىشپەۋە- دلى بەخىشىنى، ئايى ۵- ئىنەۋە ھارەن  
 گول مەۋۋە پىدا ۶ تازە عىشق تۆمە كە ۷- ۷-  
 ۶- لە وسەرەۋە «پنە» پەۋپە كەى دا كەوتوۋە-  
 داۋى شىۋاۋا ۷ باۋۇرانى توند لەسەر كەل و  
 ترۆكىكى كىۋانەۋە .

## كرەۋەى چوار قوژبى ژمارەى ۹۵

- |   |  |
|---|--|
| بەرە و خوۋار : ۱ - كىرچ - گىشت          | لاپەلا - كىش - كرد ۲ - رچە - ھما       |
| ۲- ىج - ئەرى ۳- شەپول ۴- تىجارە - گەراۋ | ۳- پىر ۴- ئوجاج ۵- كەلاۋىز ۶- شىر - دا |
| ۶- رىم - خىراۋ ۷- داس - ژان .           | ۷- تىر - چان .                         |

# مەۋلانا مەى پەيغەمبەرى

## ئىسلام حەزرىتە تى محمد (ص) دانراۋى زانای بەناۋبانكى كورد

حسن ھەرتوۋشى  
 باجمەل و حوسن و نۇرانى «قمر»  
 حولى «استىرق» و «سندس» دېەر  
 لەلھاتىر ئاۋ ژاڭا كەوسەرى  
 زولقفا سەد تەعەنە دانە غەنەبەرى  
 بەژنوبالا، سەروسىما شەفـاف  
 من شوبھاندىن توخەمەن «عبدالمناف»  
 يەك لىدەستى زاستھات «يەك لىچەپ»  
 يەك لىشت و يەك لىپىش با ئەدەب  
 ئەۋ كەبۇن «حوا» و «سارا» ئاسىيە  
 يالپىش مەرىمە مەراىيە  
 «مەرىم» حوسن ومەلاھەت زىندەبۇ  
 پال ئەداۋ ، ئەۋز بۇمىن تە كىيەبۇ  
 ناگەھان بۆزەمزمە وتەسبىح و دەنگ  
 بالوغەتھابىن موخالف زەنگەزەنگ  
 زاست وچەپ مەردى كەۋا كەتپىن فزېن  
 قاف تا قافى جھان بۆگە نومىرىن

لەھەر ۰۰۰

ماۋەىل ۱۰

## شىيخ حەسەن مەۋلاناۋايى

قىلەم مەستەنان ۰۰۰

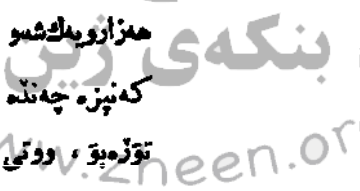
بى مەى جەباذەى عىشقت مەستەنان  
 نەكەستەمە خەۋرەدەس بەدەستەنان  
 سەرشا سەرمەست زۇى والسەتەنان  
 ھەردەم مە كىلۇن چوۋن لائو بالىي  
 خاتىر جە زەخنى رەقەبان خالىي  
 شۇر شەپنايىم يساۋان ۋە جايى  
 جەلام فەرق نىيەن شاچە كەذايى  
 ئەر شىخان ۴- ھەسر نۇبە بەنۇبە  
 بىدەران تۇبەى «حەسەن» جەتتۇبە  
 ساتى جەسەۋدات دل سەرد نەبۇ  
 دەمى جەعەشقت بىدەرد نەبۇ  
 سەۋدات سەرمەيەى زىندە گانەمەن  
 نوسخەى ئازادى بەندە گانەمەن

## مەلاھامدى ئالىجانىي

سەۋزە مائتە . . .

بەھەشت ھەشتەم ماۋاۋ مائتە  
 شەعشەى خۇرشىد لە جەمائتە  
 « انك منصور » خەت و خالتە  
 ۋەك نەبات ئەلھافا لەھل لائتە  
 سەبە سەنەى شەرىف عومرو سائتە  
 بەھر شەرىھەت لىسە ئەقۋائتە  
 دەرىسەى تەسەرىقت لە ئەفەمائتە  
 حەۋز حەقىقەت حەق ئەھۋائتە  
 دايم سەف گەل گەل لەبەرمائتە  
 زاھىر و باتىن پىك و بىنەسەبە  
 «حامد» قوربانى بىنك و زەببە

۳۷۸



ھەزار ۋەك شەۋ  
 كەنپەزە چەندە ؟ بەزاستى ئەم كەنپەزە زۆر گەۋرەو نەچىبەزادەى . پىرەمىرد لەم قسە  
 تۆرەبۇ ، ووتى : كەنپەزە كەم لەزى دەرمە كە ۋبەم قسانە كارىۋا مە كە ، كەلەخۆى  
 دەرجىن ، ئەۋلە پەست تىرىن خىزان ھەل كەوتوۋە ، ومەن ئەۋبەتۇ نافرۇشم . بازەر گان  
 كە ئەم قسەى لەدەمى پىرەمىردەۋە بىست تى كەبىشت كە پىرىكى خەرىفاۋىسى  
 ئاۋبۇز نەفامە ، پىنى ووت : ھىچ خەمت نەپىرەم ھەمۆ غەيبانەۋە كەبۇى ھەل ئەدەى ،  
 ئەى كىزم . پىرەمىرد ووتى : بەچەند ئەى كىزى ؟ بازەر گان ووتى : تۆخاۋەن مالى  
 بەچەندى ئەدەى ؟ پىرەمىرد ووتى : توبلى كە تاچەند ئەتوانى بەدەى ؟ بازەر گان  
 ووتى : پىرەمىردى كۆچەرى غەرب! مەن دوسەد دىنار بۇتۆ ئەزەمىر ، ۋەسۆروساتى  
 پاژشاۋ ھەمۆ ئەۋخەرجەكانى تىرىشى لەپاى خۆم . پىرەمىرد كە ئەم قسەى پەست ،  
 زۆر ئالۇزبۇ ، خوزى بەسەربازەر گاناۋ پىنى ووت : ھەستە سەرخۇت بۇزۇ ، گوم بەلە  
 بەرچاۋم . ئە گەر دوسەد دىنار تەنبا پەۋعە باشزە بەدەى كەداۋىيە بەسەرىا ، نەى دەم .  
 مەن ھەرلە بنائەم كەنپەزە نافرۇشم ، ژاى ئە گەرم كە ئوشتر بەلە ۋە زىنەت وئاسىياۋ  
 بىگەزىنە . لەپاشان خوزى بەسەرنزەھال زماۋا پىنى ووت : ئەى كچە ھەتپوى پەستى  
 بىن قابل! مەن ھەرتۆ نافرۇشم . لەپاشان بەبازەر گانى ووت : مەن تۆم بەپاۋىكى زۇرو  
 شتفام ئەزانى . بەخۇدا ئە گەر ئىستا ھەل نەسى بۇزۇ بەچىنىۋوشەپ گەت كەمە  
 دەرمە . بازەر گان ۋاقىۋ بەكابر ادا ، ۋە لەدەلى خۇيا ووتى : بەزاستى ۋادىارە ئەم  
 پىرەمىردە شىتەى . ۋە جەتەمەن ئەم كچەى بەخۇزايى دەست كەوتوۋە ؛ ۋەبايى ئەم  
 نازانى ، كە ۋاپوۋ ئەبەى بەزمانى خۇش بىگەرم بەلكولەدەستى دەرىنەم . بەزاستى ئەم  
 كچە بەبەك خەزىنە گەۋھەر ئەزىت . ۋە ئەلەبەت دىارە كەمەن ھىندە پارەم نىيە كەبتوانم  
 بايى ئەۋبەتەم ، بەلام ئە گەر ئەم پىرەمىردەم بۇزۇم بىنى ، ھەر چى خۇدا پىن داۋم پىن  
 ئەۋم . لەپاشان بازەر گان زۇى كەردە لەپىرەمىردە پىنى ووت : تۆپاۋىكى دۇنبا

### م.ص.م هەفت بەندى ھونەرى نەمر خاناي قووادى

خویندەر بەنرخەکان! ھەر وەھا کە ئاگان لى بە لە ژۆژى نىکەمە  
 ژۆژ نامەى کوردستان دەرچوو، ئىمە ھەولمان داو، کە ھەر جۆرە شونىكى  
 کوردى کە لە ھۆنەرە پاى بەرزو نەتەو وىستەکانى کوردستانەو، بەجى  
 ماو، وە لە بەرپى کەسى و بىدلىسۆزى لە کون و قوژبەکانى خانسوو  
 کوردەکاندا اشارا و نەتەو، بىناخەينەدەرەو، وە بۆ ناساندنى پاى بە وىژەى  
 کوردى، بە ھەمۆزاناکانى جىھانى بنووتىن تاباش بۆيان دەر کەوى کە  
 گەلى کورد، کە لىکە لە ھەزاران سالى لە ھەمۆپىشەو تائىستا، لە گەل  
 ئەو ھەموو گېرو گىرقتى و کۆسپانەدا کە لە ژياندا تۆشى بوو، ھەستى  
 نەتەو يەتەى و کۆمەلە يەتەى خۆى لە دەس نەداو، وە بە پى تەو ئاىي خۆى  
 بۆ پاراستن و زاگرتنى بناغە و زىشەى زمان و وىژەى نەتەو کەى خەباتى  
 کردوو، وە نۆسەر و ھۆنەرە دلسۆزەکانيان بە چا و گەى بىرى ژۆناک و  
 مرخى جوانى خۆيان لە ھەمۆ خولەکانى ژۆژگار و پىچ و خەمەکانى  
 مێژو، باخچەى وىژەى کوردىيان ئاودىرى کردوو، بۆ ئەو ھەو  
 باخچە بە گولى ژەنگا و ژەنگ و بۆن خوش بزارىتەو، وە ژەنگ و  
 بۆنى جوان و خوشى ئەو کولانە، سرنجى ژۆلەکانى کوردستان وە کو  
 بولولانى شەيداي گولستان بۆخۆى زا کىشى تاشو و ژۆژبە گيان و دل  
 پاسەوان و پارىز گارى ئەو گولزارەبن.

يە کى لە ھۆنەرە پاى بەرزو دلسۆزانە «خاناي قووادى» بە، کە  
 شوینە وىژەى بەکانى لە وىژەى کوردىدا وە کۆ ئەستىرەى گەش و  
 ژۆناکە ئاسمانى شىنى شەوى بە ھارى وىژەى کوردستان دا ئەدەرەو شىتەو، وە  
 چاوى ھەر کوردىكى خوین خاوين و نەتەو پست ژۆناکە کاتەو.

«خاناي» پىاوپىكى زاناو ھۆنەرىكى تەوانا بوو، مرخىكى  
 جوان و پىرىكى تىژى ھەبە، لە ھەمۆ چەشنى ھۆنراوى بە جى ھىش و وە، چىرۆ کى  
 بەزەى، زەزەى، ئايىنى و زانبارى.  
 شوینە بەنرخەکانى «خاناي» تائىستا ھەمۆى لە چاپ نەدراو، ئەو ھەو  
 کەمەن پىزانم تەنبا کتیبى «شیرەن و فەرھاز» لە چاپ دراو، کە بۆدوو ھەو  
 جار لەم ژۆژ نامەدا بەلاومان کردوو تەو.

يە کى تر لە شوینە بەنرخەکانى «خاناي» کۆمەلە ھۆنراوىکە بە  
 ناوى «ھەفت بەند» کە لە ستايشى يەزدان دا ھۆنەو بە تەو، وە بىر و باو ەزى  
 خۆى لە بارەى «جىروا ختیار» دا، دەر بۆ ھەو، بەزاستى لە ھۆنراو دا پاى بە  
 بەزى زانبارى و ھىزى بە تىنى ھۆنەرى ئەو ژۆلە نەمرەى گەلى کوردەمان  
 بۆدەر ئە کەوئ، بۆئ ئەو خا کە پا کە کە وھا ژۆلاننى لە داوینى خۆى دا  
 بەخىوئەکا، وە بە کۆمەلەى کوردى نەبەزىان ئەسپىرئ.

ژۆرسوپاسى کاک «مەلامەمدى ئەنصارى» قازى پاو ئە کە مەن کە  
 ھەمۆ دەمى شوینە بەنرخەکانى ھۆنەرە کوردەکانمان بۆ گەنەىرى، وە ئەم  
 ھەفت بەندى خاناي قووادىشە يە کىکە لە شوینانە کە ئەوان بۆيان  
 ناردوین.

ھىوامان وایە خویندەرەکانى تىرىش وە کۆکاک «مەلامەمدى  
 ئەنصارى» لە گەلمانا ھاوکارى بکەن، وە بەم خزمەتە گەورە، خۆيان بە برا  
 کوردەکان بناسىن.

بەندى يەگەم

قەذىم مەتەلق . . . !

يا قائىم بەمزان قەذىم مەتەلق !

نوسەرى بەراو ئىز و زاستەو کەرى ھۆنراو ەکان: م.ص.م

### کنز العرفان

### دیوانى زانای خوداناس ھونەرى شیرىن ووتار (میر محمد صالح حسینی)

### نعمت اللہی

ھەمسەران وە دەم . . .

دەریای ژۆدنىل مە کىشم وە دەم

وینەى مۆستەسقى مەچم ژۆ وە ھەم

ھەرچە نۆنۆم پىمەو چەشمەى زەزەم

لەھىمەت پىر ژو وەخت کەرم

تەبەم غەنى يەن لە دەینار درەم

ماوەل ۱۲

قەذىم پىزەوال حە کىم بەرھەق!

نىگار نەدى چەرخ نۆتاق ئەزەق!

لامەوت، پى شەرىک، پىنای پى مانەند!

يە کتای پى نەزىر، پى مەل و پەيوەند!

«واحبالوجود، لاحصى ثنا»!

مەنەزەھ جەھەب، عارى جەھەنا!

موشى ژە قەم سەنج، ئىنشای شادى و زەوق!

پى پەر و اجە تەعەن ئەشپاى تەحت و فەوق!

بەخشندەى بوزورگ، پى باک جە تانە!

ناز کىش زومەرى خویش و ینگانە!

بۆ! بە عىشق زات پى حەد سىفات

با عىس ئىجاد گشت مەوجودات

باجەتەى «سید، ختم المرسلین» (س)

شای «قاب قوسین، رب العالمین»

بەحەق ئەرباب شەوزىندە داران

بە ئىخلاص پاك تاعت گوزاران

«خاناي قووادى» مەعسىيەت بارەن

فرىقتەى شەیتان شۆم بەدکارەن

جەفیتەى شەیتان شەیتەنەت پىشە

جەشۆم ئەى نەفس دۆرچە ئەندىشە

تا «یوم المحشر» نىگادارىش کەر

عەلاج دەرمان دەردکارىش کەفر

پەى چىش، نەفرمان شىت و مەغرۆم

چون پى دەولەتان نەتەاعت دۆرم

مە گەر ھەم بەلوتف چون تۆزە جىمئ

«عمیم الاحسان» عەتەا ئەزەمئ -

بىۆبەئىسلاھ گونە کارى ئەو

ئەى کەم تاعەتى و شەرمەسارى ئەو

وەرئە بەزات جەلای زات تەو

مە کەرون ژۆى حەشر مەن شکات تۆ

ئە کۆمەلا . . .

ماو ەى ۱

نەوى پى، ماو ەى پى، ژۆرى پى ئەوئ

تالە وشارە داچارو گونى بکرىتەو،

و بە ھەمۆ شىر نىکە کون و قوژبىنىكى

ئە وشارە شارە زابىن، پاش ئەو ەلە ناو

خۆى شارە کە دا بە تەواو شارە زا بو

ئە نجا ئە پەوئ لە گىر دۆ پەزى ئەسو

شارەش ئا گادارىبى، وە زۆر چاک

ناوچە کان ولادىکانىشى بناسئ .

پاش ئەو ە ئەندامانى لاشەى

مەژ گەورە بۆن و پى گە شىتنن ئەزىز

باشتر ئەتوانئ لە ھەستە کاو ە،

دەرەو ەى خانوو ە کەى خۆى واتە:

لاشە بىنىن، و بە زۆر شت شارە زابىن،

لەم کاتەدا وىست (ارادە) ئە پىتتە

زابەرى ھىز، و بە ھەر جۆرى وىست

ئارە زۆ پکا، ئەو ھىز ئە خاتە کار . .

ھەر و ەھا کە لە پىشا و وتەمان

وىست سئ جۆرە: سورشتى، ئىختىارى

ئىز تىرارى، مەبەستەمان لەو وىست

لیرەدا وىستى ئىختىارى بە.

ئە گەر وىست ئەو ھىز بۆ کارى چتانی

(مادى) بنخاتە کار، ھىز ژۆ ئە کاتە لای

چتەو، وە ئا گای لەمانا ئە بزى، وە

بە بە کجارى لە بىساتى ماناسى

(عالمى ەمەنوى) دەس ئە بزى،

و بە پىگانە ئە پىتتە، لەم کاتەدا بەم جۆ .

رە گيان و ھىزە، ئە ئىبن گيانى

ئازە لى (روح حیوانى).

ناتەواو

ھىز: قو ە، نىرو

لاشە: بىن، جىس

گىر دۆ پەز: دۆر و بر، اطراق

ئەندام: عىو، شىخس

مەژ: انسان، شىخس، بشر

ھەست: حىس، حاسە

واتە، يانىن: بەنى

وىست: ارادە

سوروشت: طىبەت، عىزىزە

چتانی: مادى

چت: مادە

ماناسى: مەنوى

بىسات: عالم، جەھان، دىنا

ئازەل: حىوان

ئازەلى: حىوانى

# گوردستان

لې کۆلېنەوی سیاسی

## دیسان هەم ووتووێژ

لەم دووایی بەدا، دیسان ووتووێژی دولای لە نیوانی ئەمریکا و ژۆسادیست پێ کراوە ئە گەر کەسێ بێوێ ئێمە کۆ بۆ نەو بای و ژاویژانە بژمێرێ کە لە عەری چە نێمە زابوردوا، لە بەینی زابەرازی ژۆژەلات و ژۆژاوا، یانوی ئەمرانی ئەوان دا، سەبارەت بە بۆ نەو بای ناخەزی و گێژاوە کانی جیھانی پێک هاتوو، هیندە زۆر کە پێویستە وەختیکێ زۆر بۆ ئەم کارە نایبەت بکەین .

ناخەزی نیوانی ژۆژەلات و ژۆژاوا، لە لایێکەوە زۆر قۆل و بناغەدارن، یانێ لەوانەین کە بە قەسە بزانەویان بۆ بێ، وە لە لایێ تریشەوە ئەم ناخەزی یانە ئە گەر دەرژەریان بێ، ئەو کاتە تەنیا زینگای بۆ بزانەوی ئەمێنێ کە پێشک ئەو ووتووێژی دۆستانە نای، وە ئەمە هەر ئەو زینگای بزانەویە کە لە زوالەتا هەموو لێ بێزارن و ئە ترس؛ چونکە ئەو زینگای زیانیکی هیندە گەر بە باردێنێ کە کۆمەڵی بە شەر تۆشی وە هابە لایێ ئە کە، کە تائێستا وێنە ۵ وە نە بێراوە .

کەوا بۆ بۆمان دەر کەوت کە : بۆچی ژۆژەلات و ژۆژاوا لە گەل ئەمەدا کە ناخەزی یان زیشە دارە - هینستان - هەروان لە فیکری ووتووێژی دۆستانەدا ؟ هۆی ئەم کارە ئەو یە : بێجگە لە سە چارە و زینگای بێکیان نییە .

تائێستا سەبارەت بە هەموو ناخەزی بە کەن - کە ئەوان پێ بلین کە : لە سەدا نەو بە یان بە هۆی ترسی ژۆژەلات و ژۆژاوا لە یە کتر بەدی هاتوو - ووتووێژ کراوە . وە ئەم ناخەزی یان لە ئەمە سە لە ی زێر چاوە گرتنی تیرۆی ئەتومەو تاشتومەزە کانی ناخەزی وەلاتانی وە کۆ « کورە » وە « لا ئۆس » و « کونگۆ » پەری سەندوو ؛ وە بەزاستی ئە بێ بلین کە : پەیدا کەردنی زینگای بزانەوی ئێرە تیش بۆ ئەوانە هەر گران و نە گونجاو .

کاتی ئەم کراوە کە لە ئەمریکا دا هاتە تۆی کە، یە کێ لە گرن گرتن بەشی بەرنامە ی کەری « پزیدنت کینییدی » ئەمە بۆ کە ناخەزی بە کانی ئەمریکا و ژۆس - کە بۆ خۆی بەشی گەرە ی ناخەزی یە کانی ژۆژەلات و ژۆژاوا یە - دووایی پێ بێنێ . بە جۆرێ کە هەواڵ دە ی بە کەن گوزارشیان داوە : هەر ئێستا ووتووێژی دولای لە نیوانی بالۆیزانی ئەم دۆدە لە تە لە واشەنگتون وە مەسکۆ ، دا، دەست پێ کراوە ؛ وە هەردولا، تێ ئە کۆش کە : تا ووتووێژە کایان دووایی نە هاتو، لە ئاشکرا و دەر خستنی چلۆ نە تێ ئەو خۆیان بگرن . وادیارە بەشی گەرە ی ئەم ووتووێژە سەبارەت بە پایە گای عەسکەری و زێر چاوە گرتنی تیرۆی ئەتومی یە، پزیدنت کینییدی بە ئاشکرا زای گەیان دەو، کە : ئە گەر ئەو شتێ کە بۆ نە تە هۆی ئەو کە ئەمریکا بۆ پاراستنی سۆرە کەنی خۆی و جیھانی ئازاد بکەوێتە فیکری بەر گری، لە نیو بچن، یانێ دەو لە تێ ژۆس دەست لە سیاسەتی دەست دێژی خۆی هەل گرتی، دەو لە تێ ئەمریکا ش لە گەل لابرین و تێک دانی پایە گا عەسکەری یە کانی خۆیدا - کە لە هەر گۆشە و قوێژێکی جیھاندا، وە لە جیگا

**ماوە سەر ووتار**  
 ماوە ی ۱  
 وە کارە ساتیکێ دیکە ی گرن گیش  
 کەمۆی شادی و پێ خوش بونی  
 هەموو گەلانی جیھان بە تاییە تێ  
 موسلمانانە دەست پێ کەردنی  
 ووتووێژی دۆستانە یە لە نیوانی سەرازی  
 الجزایر و کار بەدە ستانی فەرانسەدا،  
 کە انشا ئەلله بە شەزێ خۆیتین و  
 ئاوری سەش سالی ئەو وەلاتە  
 دووایی دین، و سەر ئە نجامی

**ماوە ی ۲**  
 هەر کەس وە ئیخلاص بە یۆ ئە کە دەم  
 لە گێج گەردۆن نە جاش مە دەم  
 چۆ حاج بە ی تەواف بەیت موحترەم  
 غوسل کەر و مەمی داخڵ بەر و جەم  
 دنیا لە مەردەت پۆ شاپەر دە ی تەم  
 تاوە کە ی وە حەق یت مە کە ی سەم  
 بە شەو زەرد رات عالی - مە دەم و دەم  
 مە کیشن ئاواز سە دادان وە دەم  
 وە لیسان غەیب مەوا چن وە تۆ  
 « کل شی هالساک الا وجهه »

گرن گە کانی قوشەن کیشی دا، دەر زار وون - زۆر پێشان ئە دا، کار بەدە ستانی ژۆسیش بە تۆری خۆیان لە بۆنی ئەم پایە گایانە ئە ترس کە ئە کانی پێویستی دا بۆ کۆ تاندنی ژۆس کە لکیان لێ وەر گە گەر ی . ئەم ترسە لە ناخەزی توندی کار بەدە ستانی ژۆس لە گەل بۆنی ئەم پایە گایانە دا، بە زۆر ناکی دەر گە کۆی . مە بەستی گرن گە ئەو یە کە : ئە گەر ناخەزی یە کانی بە نی ئەمریکا و ژۆس لە نیو بچن، بەزاستی بەشی گەرە ی ناخەزی - یە کانی ژۆژەلات و ژۆژاوا، لە نیو ئە جێ . ئێستا ئە بچن چاوە زێ بچن ، کە سەر ئە نجامی ووتووێژی بە نامە کی نیوانی ئەم دۆدە لە تە ئە بێتە چی . ئەو ی کە قەسە تێدا نە ی ئەو یە، کە : ئێستا چارە نۆسی بە شەر یە یو ئەندی بە چە کی ئەتومی یەو مە یە ؛ وە هەموو ئە یانە وێ کە لە بە لای ئەم چە کە شۆمە ییاری زین ؛ وە تەنیا دلپاکی و خوش ئامانجی ئە توانێ کە ناخەزی - یە کانی جیھانی دووایی پێ بێنێ .

**مانای وشە گمان**

دولای : دوجانبه	کۆ بۆ نەو : کنفرانس
ناخەزی : اختلاف	گێژاو : بهران
جیھانی : بین المللی	هیندە : آفند
تاییبەت : مخصوص	زوالەت : ظاهر
کۆمەل : جامعه، اجتماع	مشتومۆ : زرد خورد
ناخۆی : داخلی	پەرە سەندن : توسعه
بالۆیز : سفیر کبیر	چلۆ نە تێ : کیفیت، چگونگی
سۆر : مرز، حدود	بەر گری : دفاع
قوشەن کیشی : سوق الجیشی	زۆر پێشان دان : موافقت
پێویستی : لزوم، ضرورت	کە لک : استفاده
چارە نۆس : سر نوشت	خۆش ئامانجی : حسن نیت

چەک دا زین، وەواز هینان لە تانی  
 گەردنە و ئە تۆمی یە کەن کە : زینا تر  
 لە هەر شتی هۆی پەرشانی کارە ساتی  
 جیھان، وە هەراسانی و دڵ ناخۆشی  
 و دڵ ئەزی ی خە لکی یە، بە سیاسیەتی  
 ئاوەزارانە ی ئامریکا کە : لێ بزاو  
 لە گەل ژۆسیە دا نزیك بێتەو  
 بەر مولیک بۆ نەو ئە چی، وە هیوا  
 دارین لەم کارە ساتانە دا کە لە گەل  
 سەر ئە نجامی بە شەر دا پە یو سە تە گی -  
 یێکی تەواوی هە یە، ئاوە زو و دۆر یینی  
 بە سەر دە ست هەل چووین و خۆ و یستی  
 و جێ تە لێ یی یاسەر کەوێ و سەر  
 ئە نجامی بکیشیتە لای پێک هاتنی  
 هەردولاو، وە بیرو زای وە لاتانی  
 گەرە ژینگا بۆ لیک بونە و ی  
 تەنگ و چە لە مە کانی گە لان . وە  
 کۆژاندنەوی ئاوری شەز و هەل  
 خزانن و داوا کە لە چە نە شو ؛  
 دیکە ی جیھان داو کۆ کۆنگۆ  
 لا ئۆس بە زێ یە، تەخت بکەن  
 لە سالی تازە دا هەر وە هاش  
 هیوا وایە کە پە یو مەندی لە سەر خۆی  
 دۆستانە لە نیوانی .  
 ئێران و ژۆسیە دا بە دڵ پاکی  
 هەردولاو کە سالی زۆر بە زێ  
 بێ تەو، وە نا کۆ کی یە کانی لە  
 مەو پێش بە تەواوی لە بە یین بچێ و  
 لە بییر بچیتەو .  
 لیک بونە و ی ئەو کە سەر ساتانە  
 کە لە نیوانی ئێران و عراق وە  
 ئێران و ئە فغانستان دا هە یە . وە کۆ -  
 کارە ساتی (شط العرب) وە چۆمی  
 هیر مند کە بوو تە هۆی نازە حە تی  
 ئێران، لە کانی دڵ وە هە پوا دارین  
 بە چە شنیکی چاک دووایی پێ بێنێ  
 جیھانی ئە مۆز وە سا پێکەو  
 بە ستر او کە بچۆ کترین کارە  
 سات لە هەر شوێنیکی جیھان دا ،  
 ئە بێتە هۆی تێک چونی ئاسایش و  
 ئارامی تەواوی جیھان ، بە لای  
 ئە گەر کارە ساتە گرن گە کانی جیھانی  
 بە تاییبە تی لە نیوانی وە لاتانی گەرە دا  
 لیک بێ تەو، کارە ساتە کانی دیکە ش  
 ئە کابە زێ - سەر وە، وە چاریان  
 ئە کەری، ئەو کاتە جیھان ئە توائی  
 ماوە یێکی دێژ هەناسە یێکی زاحات  
 بدات، وە هەروە لاتی بۆ خۆی دەست  
 بکابە کاروباری چاک کەردنی ناو  
 خۆی خۆی .  
 بە هەر حال ئە مە سال سالی لیک  
 گەردنە و ی تەنگ و چە لە مە کەن .

گهلی ئیران بوگوچی پیشه و ای شیعیان ناز به تی دیان گرت، وه شاهه نشاله فاتحه خوینی دا، به شدار بون

زماره ی ۴۸- سالی دووهم  
زماره ی شوین یه ۹۹

گوردستان

زوز نامه ییکی جهوتی کوردی، جهوتی

جاری چایکی ده رنه چی

بابی

بوناوخو: سالانه: ۱۲ تممن

شش مانگه: ۷

چل: ۳ قهران

بۆده ره وه: سالانه: ۳۰ تممن

شش مانگه: ۱۵



عزیزم شاسواریکه، گوزهر کله، به لیه لپورزا  
ده کتا، نووکی سهی کلسی، لهخارا، توتیا پهیدا  
سیاسی- زانیاری- ویزه یی- کومه لایه تی

خواه نی امتیاز و مدیری لی پراساد

هدالحمید، بدیم الزمانی

به چاودیری ده سته ی نووسر:

دوکتور محمد صدیق مفتی زاده- سهر نووسر

دوکتور عبدالرحمن واحمد مفتی زاده

عابد سراج الدینی- شکر الله بابان

حسرو شیخکا نووی میلانی

یانه ی زوز نامه:

مهیدانی «بهارستان» شه قامی

«صفیعلی شاه» زماره ی پلاک ۲۱۸

تلیف وون ۳۲۰۰۳

چوار شمه ۱۶ خا که لیه ۲۵۷۳ ک- ۱۶ فدره ر دین ۱۳۴۰ ش- ۱۸ شه ووال ۱۳۸۰ ق- ۵ آوریل ۱۹۶۱ م

وینه ی نورانی پیشه و ای به ناو بانگی  
شیعیانی جیهان خور دالی خوش بو حضرت  
آیت الله بروجردی اعلی الله مقامه



شاهه نشای خوشه ویست لانیوی ۳۶۷، لهمز گهوتی «ش» لایه جلیسی و تبه خوینی «حضرت  
آیت الله حاج آقا حسین بروجردی اعلی الله مقامه» به لایه گوره کانی تاران، سهر خوشی نه فدره مون.



ئیمه به بۆنه ی کوچی دووایی له پیشه و امه زنه نایینی وه وه  
هاوده ردی خومان به هه مو بر اشیه کان به تاییه ت بر اکورده شیعه  
کانمان زانه گه یینین وسهر خوشی یان یی نه لنین،

به پینووسی. ۴۰۰: سراج الدینی  
ناه باری یه کانی گومهل  
باوه ژن و دابک وهه زهزا  
لهم باره وه نه مانه وی بیسانگه بیکتان بخه ینه پیش چاو  
پهرده ی یه گهم

ماوه ل ۱۱

ماوه ل ۲

چته وه که لاشه که ی زا گری، نه چا

م. ص. م  
له گومه لایه چون بوژین؟  
زنگای خوزاناسی  
یان  
ظهریقهی عرفان  
-۲۵-

وه نه گهروستی بیختیاری،  
تهوهیزه بوچتانی مانایی بخاته  
کار، وه تاوه زاده یه زوبکاته لای

به چه شنی که یستومانه پیش نیاری  
له لایه ن شارداری یه وه به سازمانی  
به رنامه دراوه که له و پیش نیاردا  
شوینیکی دیکه یان بیسان داوه، که  
ئاوی به چه شنی که: سهر به زیا  
بش نه کا، به لام چونکه خهرجی  
ماوه ل ۱۲

به نندا کو بینه وه، له چاو که کانی  
کیوی «ئاویدر» وه شپوی «ماماتگه» وه  
ههل نه کولن، وه نه لنین تهوئاوانه  
به چه شنی که یی ویسته بهش ناکا  
وه تهوانه ناتوانن به ته نیایی شاری  
«سنه» تیر زو و پارا و بکن وه دیسانه وه

تائهم شوونده به ناوی هه نگاوی  
پیشه کی کاره وه بیکه ها تووه جینگای  
باس وزه خه لئ گرتن نی یه، به لام  
سه خه ی غه مناک و به ریشانی هیندر  
لهمه دووا دس یی نه کا.  
یه کهم: به چه شنی که هه والمان  
زانپوه، تهوئاوانه ی که نه یی له بهر

زیزی و به ریشانی لهوباره وه خوی  
بگری.  
چهند ساله کدزه نگی له لایه ن  
سازمانی به رنامه وه بزیری له سهر-  
دراوه، وه له گه ل په یمان کاریش دا  
په یمانی به ستووه که ده ست به لوله  
کیشی وه به ستنی به ربه ندی ئاوبکات

دیسانه وه له له  
گیشی سنه  
داستانی لوله کیشی کوردستان  
یان پشاری سنه لهو داستانه دل زیش  
که رانه یه که هیچ نه ندامیکی  
کوردستانی ناتوانن له ده بزینی

۲۰۰۴ لەھەرگولزارى

سیدصالح پارسا نیان گولی

یاران بائینچۆ . . .

ئارۆ شەخسێ دۆم من جەبا ئینچۆ  
مەذا بۆی شیووی لەیل سیا کو  
کولناو زامان کۆنەو نوو جەنو  
نەوزەس نەمامی نەوتۆل سادە  
تانش جەسازات پۆش جەبە گزادە  
نووتەیی «شیخ احمد» زوان نەزان بێ  
پەرورە دەیی مەحالی خاکە گەزان بێ  
من دۆل زەدەیی زامەن ئالۆدەیی دەرد  
هانام وەلای پیر بائینچۆ ئاوەرد  
نەزانام خەزەنگ مژەیی جەجەرس  
مەویەرۆ چون بەرق شەهاب ئەنجەم  
حوجرەیی دەرقۆم مەبۆ چراخان  
زەشەیی جەرگ وەل مە کەرۆداخان

ماوەی ھەبە

مەولەوی تارگوزی

بال چەم ھوزدانەر گەس نەیی دەمدا  
چ خەیری، تۆچەم نیای وەھەمدا

ناریی

تۆ کە مەشھۆری بەلوتف و کەرەم و بەندە نەواز  
مەزھەری نۆری خودا وەندەیی مۆنەرزە لە نیاز  
بۆ ئە کەیی بەندەیی بیچارە موشابە بەزە قەب  
حەیفەتە شیبیی مەلا یاخۆ مەلا یەك بە بەراز  
سۆزی بولبول کە وە کوسۆزی پەروانە نییە  
نیسبەتی عیشتی حەقیقی مەدھەر گەز لەمە جاز  
بۆ مە گەر بێ خەبەری زۆ کە و تۆ یانە قەدیم  
جە وھەری تیغی کەفی حەزەرتی مەحمۆد، ئە یاز  
چ تەفاوت نییە بۆ من چ لە نەزدیک و چ دۆر  
کە بەبێ قیلبەیی مۆمن چ لە شام و چ جە جاز  
شەرحی دۆری نییە ئیمکانی بە تەحریری قەلەم  
دەفتەری مەپھرو مەحەببەت نییە پایان بە تەراز  
غەزەلی «ناری» یە ئەم زۆرە کە بێ موشھەری یە  
ھەر وە کو کۆنەو پەسەم نەدەیی دۆکانی بەراز

سەیدی ھەورامیی

دەبەر! دل ئەستانی جەمەن شەرتی دل ئەستانی نییۆ  
جەور ش مەدە، ژە نجش مە کە، خۆ کافرستانی نییۆ  
شەرتەن بکیشۆ دل جەفات، پەیی یاز گارمانۆ جەلات  
تۆ بۆت نە دل زەحمی خودات، خۆ کافرستانی نییۆ  
ئەم مەولە بەی جەستەو، بەی جەستە کەیی حال خەستەو  
کەردم سلام چەت نەستەو، خۆ کافرستانی نییۆ

ناتەواو

لە کۆمەلا..

ماوەی ۱

وورده وورده، لای مانایی ھینز بەسەر  
لای چتانی دا زال ئەبێ، وە لە کارو  
باری مانایی دا چاوو گونی  
ئە کریە ھو، لەم کاتە دا بە وھیزە  
ئە ئێن ھیزی مرقییی (روح انسانی).  
بۆ وینە، ئە گەر مندا ئێ بئینە  
قوتابخانە کە قیری خۆ ئیندن بێ،  
لەسەر تەو «ئە ل فوین» ی پێ نیشان  
ئەدری، وە ماوە بێ خەریکی وورد  
بۆ نەو و لێ کۆ لێ نەو ئە بێ تاپتە  
کان بناسی، وە ناویان قیری بێ، پاش  
ئەو کەم کەم ما مۆستا، چلۆ ئی نو.  
سینیان پێ نیشان ئەدا، دوا ئەو  
کە نۆسینی پیتە کان قیری، ئە نجا  
ئەو شە پێ نیشان ئەدا کە چۆن بە  
یە کە و ئە نۆسین، یە کورتیی لە  
دوا ئی دا ئە و مندا ئە کە لەسەر تەو  
زەش و سپی لە یە ئە ئە کەردەو، وای  
لێ دێ کە سەخت تر پێ و تار بێخو.  
ئینتەو، وە جوان تر پێ ھۆنراو  
مە بەست بۆ سێ، چونکە لە خۆ ئیندن و  
و نۆسین دا سەوازی بوو تەو، ئیتر  
ھەر شتی کە پەسە نەدی لە گەل  
خۆ ئیندن و نۆسینی ئە و زامە ئەدا بێ  
کە کاری تیدا کردووە پاش ئە یزان،  
و ھیزی پێ ئەشکی.

گرتی ژنگای خودا ناسیش  
ھەر بەو چەشنە، ھەر ئە ندامی بە  
گوزەری بێرو باوەزی ئایینی خۆی،  
ئە کە و ئتە باری خودا ناسیی و لێ  
وورد بۆ نەو و لێ کۆ لێ نەو، بە پێی  
یاسای بناغەیی ئایینە کەیی خۆی  
یەزدان ئەناسی، و ھینزە کەیی لەو  
ژینگایەو ئە خاتە کار، پاش ئەو ئەو  
ھینز یە لە بیساتی چتانی دەسی بزا کەم  
کەم بە تیشکی ھەتاوی ھیزی گشتی  
جیھانەو ئە نیک ئە بیتەو، لە و حەلە  
دادۆر و نریک و دیار و نادیار ی بۆ.  
نامینی، و ھیری خۆی بۆ ھەر شتی  
بەخاتە کار ئە یزان، و ھەر کارێکی  
نە کراو ئە توانی بکا.

لێرە دا ئەو ش ئە بێ بزان پێ  
پەرۆزی ئایینی لە جیھاندا زۆرە،  
و ھەر کۆ مە لێ پەرۆزایینکی

ماوە ۱۱

م:س:م

بەشی مەولەوی

پارچەیی

۵۴

خودالی خوشبو لە کاتیکدا ئەم پارچەیی ھۆناو تەو، نامە بێکی  
لە لایەن دۆستیکەو پێ گەشتووە، و ئەو دۆستە، سکا لا و ئالاش و دەرد دلی  
بۆی کردووە، ھەر وھا کە ئە لێ:

لە داخی سۆزی نامەیی تۆو، کۆ ئستانی دلەم تەم و دۆ کە لێ لێ نیشتەو  
چونکە دۆ بارە دۆ کە لێ نامەیی تۆی پێ گەشتووە تەو، ئە ناو و دۆ کی  
نامە کەت کە بێ نینداری تیری دلدار ی پە نھانی دەردی کوشندە و ناداری.  
دەرمان و تە گبیرت، ئە گە بئینی، زۆردلی تەزانم؛ دە ک زامان لال بێ بۆ  
مەینەتی جەستەیی خەستەت، وە یاخۆ دا بمرم بۆ ئیشی ئە و زامە کە لیت  
نایتەو.

بەلام ئەو ش ئە بێ برانی کەم و تۆو دەرد و بە لاو بر پێ قەت لە یە ک  
جیبا نا بئینەو، و پێ کەو لە چاوی ئەو ژیا ندا، ئاومان خوار دوو تەو،  
کە و ابۆ ئەو خەیا لە کە تۆ کردۆتە خەیا لێ کی خامە، نە لە یە ک جیبا ئە بئینە  
و، و نە مەردنمان بۆ ھەبە.

ھینتالە کۆیتە، داخۆم دەردی دلدار ی چەند جار بەرت کاوت  
خاتە گێژاوی پێ بنەو و چەند کەزەت بەر پێتو گیان بە دەستە و نە دەیی  
دیارە تازە گەشتووتە ھەوار کەیی دلدار ی، و ھەژاوی بالی دەردی دلدار ی  
ھەو و سانۆتی و ھەو ش ی بردووی، بە جەستەیی خەستە و لاواز تەو کە و تۆیتە  
پنجی دەورەیی ژینگای دۆری لە دەبەر؛ ھۆشت لە ناوی کۆشکی دەماختا  
شاراوە تەو، و مەن ئە گات لە چ یە کوشندەیی تۆ دیارە، مە گەر ئەو کێ یە  
کە بە لۆ مەتی جوانی وە کو گولێو، لە پای دیشتی دل داخۆیتە ھەل  
داو ۱۹

ئایا ئەو کێ یە نازی وە کۆتەر بۆ دل ئەو شین، و ھەبەر ئەو نە  
ئە زانی لە پە زینەو، دەر ئەچێ؛ ئەو کێ یە کە بێ پێ نە سەر و تۆی دلی  
ئە پێ کتێتەو؛ ئەو کاتە بێ لێ ئای کە سێ کوشتمی وە کە کوزراوی زەوی.  
کە و تۆی ئەو، یانێ: دل بەر پاش ئەو مەنی کوشتووە، دۆ بارە کوزم  
ئە کاتەو.

ئە گەر ئە تەو ئی لە دۆ بارە کوز کردن سۆز گاریت بێ، دەرمانی  
ژگاری و چارەت ئە مەبە کە لە کاتی سەختی بێ ن داری تیری ناسازی  
دەبەردا پە لە پەل مە کە و زامە کەو بەردەو بەردەھل مەیی، چونکە نە  
چەرەوان یانی دەبەر ئە گەر بزانێ کە نە چەر گیانی تیدا ماو، لە دۆ بارە  
کوز کردنەو کۆ تایی ناکا.

بەلام ئەم دەستۆرە کە مەن لە بۆرز گاریت پێت ئە دەم یاسای ھەر تایی  
مەشق کردنی دلدار ی، و بە پێ چەوانەیی تۆوانەو دە لدار ی ژاستە.  
قەینە، ئە گەر دلدار ی ژاستە قەینەت ئەو، دە خیل سەد دە خیل!  
ھەر چەندە دەبەر تەرت بۆ بخا و زامدارت بکا لە بەر ئایا چێ تیری نازی ئەو  
سەر سەختی نیشان بۆ گیان بە دەستەو مەدە و ھەر بازی و یاری بکە تا  
دەبەر لە تیر ھاو ئیشتی بۆ تۆ، دلی سەرد نە بیتەو، چونکە تیر بە شوین تیر  
خستنی دەبەر، و دەس زێت کردنی لە دلی بۆ لە خۆ شوینستی دەبەرادی کۆنە  
نە چەر خوشی بێکی بێ وینەیی ھەبە، ھەر وھا کە ئە لێ:

ماوە ۱۱



### بوچی کەنێن

ماشین نووسی چاک

کابرایێ بە زەفییکی ووت :  
برا ! ئەتوانی ماشین نووسیکی  
چاکمان بۆپیدا بکەن؟ ووتی:  
چۆن ماشین نووسی نیت؟ ووتی:  
چوان نیت و خووش زۆییت و خووش خۆ  
نیت چاک ماشین بکایا خراب، خوێندە  
واریت یانە، قەیدی نییە.

قیاسی بەچی!

کابرایێکی لادی ئاشمە کێنە  
یێکی ئەنیت، شتیکی ئەشکیت!  
ئەی بابۆشار کە چاک بکاتەوه، لە  
میوان خانە یێکەوه تلیفۆن لە  
وەستایێک ئەکت و پیتی ئەنیت و وێستا!  
ئەتوانی ئەم شتە چاک بکەیتەوه؟  
وەستا ئەلی: من کەبە تلیفۆنای  
پنم، ئەلی گەر، لە گەل خۆت  
بێنە بۆدۆکان. کابرا کوتە ئاسنە کە  
بەر زە کاتەوه، ئەنیت: چۆن لە  
تلیفۆنەوه تەماشای بکەم؟ کابرای  
لادی یێ تۆزە ئەلی: ئەلی: بوچی  
دەنگە کەم ئەیسی، بەلام شتە کە

### میۆی ریشەیه گەزی کورد

نووسراوی زانانی مەزنی وەرگێزای دەستە عەسفەتی زاده  
کورد، احسان نوری

۹۷

مامۆستا زەشید یاسمی لە کتێبی «کوردو پەییۆستە گی تژادی و  
تاریخی ئۆ» لایه ۱۱، ۱۱۴، ئەنۆسی .

لە کتێبی «التنبیه والاشراف» نووسراوی «معودی» دا کە پەیی  
لێ کۆلێنەوهی زاناکان بەشی یاس لە ئێران لە زۆی بەلگە گرتگە کانی  
ساسانی، یەوه، هیناوه، زەنجیره زە گەزێ کە بۆ کوردانی نووسپوه یێ شک  
لە ئاتاری پەهلەوی گپراوه .

«معودی» لەم کتێبیدا هۆزە کانی کوردی هەلداوه، و ئەوانی  
لە بەرهی «کوردی کوزی» ئەسەندیارە کوزی «مەنۆچەر» ی  
پێشدا دی زانپوه . لە ناو کەذا ئەم نووسەر لە هەر کوئی کەوتوه تەدوی  
شونە کانی پەهلەوی، کوردی لە بەرهی پادشایانی ئێران ژماردوووه ..  
زۆناک کوردەوهی ئەمە بەستانە لە لایەن «معودی» یەوه، هەمو

هەژەشە کردن لە زایە تەکان و پێوان  
ئەنیت: . ایکسە گەل «بەحەر»  
کابرایێکی خاوەن مولکی  
سەیی زۆر بێ دەسلەت و بێ قەبیل  
ئەلی: زایە تەکان بە گۆی ناکنو  
هیچی نازەنی. زۆزێ دەس ئەکاتە

لێ کۆلێنەوه کانی ئەم کتێبە بە تێن ئەکاتەوه؛ بەلام هیندە فەرقیار، هەیه،  
کە: کورد لە بەرهی پادشایانی ئێران نەبوون، بەلگە پادشایانی ئێران  
لە زۆلە کانی کورد بوون؛ و هۆزە کانی ئەوان لە پاشان ناوی گشتیی  
کوردیان بە خویانەوه ناوه:

کە یۆمەر ئەکان لە «گوتی» یەکان

جەمشید، لە «کوسی» و «کاسیت»

فریدۆن و زۆلە کانی لە ئاراتی یەکان «ماننایی» و «ماد» کان.

«ماد» لە «کوسی» یەکان.

هەخامە نیشی یەکان لە «کوس» کان.

پەهلەوی یەکان لە «پارت» و «پرتو» کان .

ساسانی یەکان لە «شوانکارە»، کە هەمو ئەم هۆزانە ئەم زۆلە ناوی

کۆمەلی نەتەوا یەتی کوردا ئەپینن.

✽ ✽ ✽

میۆزۆ نووسە کانی کۆن کە ناوی شاهان و جیگا کاتی پێشانی کانیان

چاک نۆ-پوه، ئەلی یان نە گپن؛ چونکە میۆزی «ماد، ئاسۆر، عیلام»

دەر نە کەوتبو؛ و شانامەش لەم ناوانەوه یاسی نە کردوو .

لە بەرواری ۱۶۲۱ ی زایینی دا، جیهانگەردی ئیتالیایی نەخشی

بەردە نووسراوه کانی تەخت جەمشیدی هەل گرت لە ۱۸۳۵ ی زایینی دا

«بوتە» کونسۆلی فەرانسەوهی لە «مۆصل» دا، لە زۆی بەردە کانی کەلاوی

کۆشکە کۆنە کاتەوه بێ نەخش و کێزی پەیدا کردو ناردی بۆ فەرانسە،

و لە پاشان دەستە یێکی زانیاری لە فەرانسەوه هاتن بۆ ئەوێ و دەسیان کردە

زەوین هەل دێن و پشکاندن؛ وە گەلی نویشتی کۆنیان پەیدا کردو

خویندیانەوه، و میۆزی «کەلدە» و «ئاشۆر» یان زۆش کرد، وە لە نووی

ئەوانا میۆزی «ماد» ییش زۆناک بۆهوه. چونکە و کاتە زۆز گاری ئایین و

دەپ بۆ کوردەکان گۆی یان بە میۆزی نەتەوا یەتی خوین نە ئەکا؛ وە لە بنا

چونکە چەن ئێن سەهە ی بە ئەگە لە شون بە ئەگە نەتەوا یەتی زانست و سەر بە

خۆی تەواو یێ بەش بۆن، هەوا یان نە بۆ کەبێنە خاوەنی میۆزی یێکی بۆلە

شانازی و سەر بەرزی، بۆ یێ لەم بارەوه هێچ لێ نە کۆلێونە تەوه. لە پازشا.

کانی مادی شەوه نویشتی یێکی بناغەیی بە دەست نەهاتوو؛ وادەر ئە کەوێ

ئەوانیش وە کۆ زۆلە کانی خوین کوردە کانی ئەم زۆ، لەخۆ نواندن بێزار

بوون؛ و تەنیا کارە کانی جیهانگەری و قارەمانیی خوین بۆ ناساندنی

خوین بەس ئەزانی و بەهیزی شمشیری خوین سەر زۆر بۆن، وە لە فیکری

پاشە زۆزا نەبوون.

باوه کۆ بێ کەس ئەلی، کە: لە زمانی «ماد» شتی بە ئەنێنە گە

بێشتوو، بەلام لە بەشی تاییەتی ئەم کتێبیدا ئەم مەبەستە زۆناک کراوه.

تەوه، وە چەند وێنە ی بۆ هینراوه کە: زمانی کوردی ئەم زۆ، هەر گەوه

زمانی «ماد»، کە ئەگە نەجانی ئالو گۆزەوه بەم تەشکەدەر هاتوو، وە بێرو

زای زۆزەلات ناسە کانی ئەم مەبەستە بە تێن ئەکاتەوه،

نوسراو : نوشتە: تالیف بەلگە: سەند، دلیل، مددک

زەنجیره: سەسە زەگەز: نژاد

بەرە: نسل، اعقاب ناو کە: حقیقت و واقع، مغز

شوین: اثر، نشانه گشتی: عمومی، کلی

کیزی: خط زانیاری: علمی، فرهنگی

لە بنا: اساساً بناغەیی: اساسی

وێنە: مثال، نظیر، عکس ئەنجام: نتیجه

ئالو گۆز: تغییر و تحول تەشک: شکل، صورت

بێروزا: نظریه، عقیده زۆزەلات ناس: مستشرق

بە تین: محکم، تایید شده

### هەزارویە شەو

۳۷۹

دیده و ژبر و ماقولی . بۆچی (هخۆ تەوه ئالۆز تەب و قسە خراب ئە کە؟ ئە لەبەت من  
ئەمەوئ بە دلخوازی خۆت ئەم کە نێزدت لێ بکۆم . بە راستی بلی بزاتم ئەم کە نێزە  
جلی هەوریشم و خشل و کلاوزەر و ملوینک و باز نەوشتانی تری لە کوئی یە؟ پیرەمیرد  
ووتی : کچمە تپوئیکی کارە کەری خوئیزی ، خشل و جلی هەوریشمی بۆچی یە؟ ئەو  
هەر ئەم کو تە عەبا یە لایقە کە بە خۆ، وە پێچاوه . بازەر گان ووتی : ئیجازە هەیه کە  
پەچە کە ی لاذا ، چاک تەماشای بکەم ؛ چونکۆ کۆ زیار ئە یێ . مانی کە ئەی کۆزئ ،  
چاک تەماشای بکا . پیرەمیرد ووتی : خۆدا سلامەت ت بکا ، ئەمە تۆ و ئەوه کە نێز، دەرو-  
ناوی تەماشایکە . وە حەزت ئە خوازئ زۆتی بکەر وە . بازەر گان ووتی : خۆدانه کا،  
من جگە لە زۆمەتی نامەوئ تەماشای جینگای تری بکەم . ئەوجا بازەر گان زۆر بە  
حەیا و شەرەوه زۆیشتە پێشەوه .

(کەچەرۆک گەییشتە ئەم جینگا زۆر بوو وە ، و مەشەر زاد قسە کە ی پچری)

### کەشەوی پەنجاو حەر تەمەهات

شەهرزاد ووتی : ئەی پادشای بەختیار ! بازەر گان زۆر بە حەیا شەرم زۆیشتە  
پێشەوه ، لە لای دەستی نزهة الزمانا دانیشتو، ووتی : ئەی خاتون ! ناوت چی یە ؟  
لە وەلاما ووتی : لە کام ناوی من پرسیار ئە کە؟ بازەر گان ووتی : مە گەرتۆدۆ ناوت  
هەیه ؟ ووتی : بە لێ، ناوی جارنم نزهة الزمان بو، و ئیستاناوم غصه الزمانه . بازەر گان

### «يارىي خوينەران»

خويندەرى بەزىز كاك شىخ «عبدالقادىر طالبانى»

ئەم پارچەمەلبەستەي خوارەۋەي لە گەل نامەينىكى پىرۋزبايى جىۋىنى پىرۋزى نەۋرۋزۋچەن قەسەينىكى خۇش بۆبەشى پىن كەنن، بۇنار- دەين . ئەۋا لە گەل سوپاسى نۇرۋىرۋزبايى كەرمو كۇزا ، پارچە ھەلبەستە كەيان لەچاپ ئەدەين، ۋە لە قەسە خۇشە كانىشى لە بەشى پىن كەننيدا

كەلك وەرئە گرېن . **نەۋرۋز**

گيانە! نەۋرۋزە جەۋنى دىداران

ھەستە بائىمە ش بچېن بۆسەيران

سەرسالى تازەس، دەرچۋىن لەزستان

جەۋنىكى كىۋنە ھاتەۋە دەسان

تواۋە بەفرى شاخانى كويستان

بەزى عىلۋ كۆچ لە پاي ئىلاخان

كۆچەۋشە قامى لادى وشارستان

رازراۋە تەۋە بە ئالاي شاھسان

ئەخويننە ۋە كىر لە گەل لاۋان

سەردى نەۋرۋز بەچەپلە زىزان

بەيە كىتر ئەلنن: گەردن ئازادان

جەۋنى نەۋرۋزۋمىزۋى كوردستان

پىكزا لى ئەدەن تەپلى شادمان

پز بەيشۋە وتاز ، دەستەي جەۋانان

قاقاي پىن كەنن لەرەي گۋى مەمان

دەس لە ناۋى دەس، دەم لە ناۋدەمان

سەۋزۋسۆرتىكەل پىۋشى خىيابان

لالەۋىرگىس و گولالەي نىسان

شەھلاۋشەۋبىۋ، بۇنى ھەلالان

نالەۋقاسپەي كەۋ ، لى سەردىاران

دەنگى دەھۆل و زوزنا و سازلى دان

لەنجەي كورپە كچەدە سمال لەسەرشان

قەتارەي شاذي ، ئز زردۋولبەران

چەرپكەي گۇراني كچ لە گەل كوزان

زۇي گەردە نەۋبازنەي مەرجان

كراسى جەير ، سەرىۋشى كەتان

پرچى زەردۋشۋز ، بالە لەۋلاۋان

شكۋفەي كەنن، غەمەزەي چاۋجوانان

عارەق سەر گۇنا، نك تەك ۋەك باران

بەدەشت و كىۋدا ، گولۋى پرژان

عاشق لە عىشقى دەپدارى ياران

نازو گەزافسى عىشۋەي نازداران

بە ئاۋاتەۋە دەستەي بلبىۋان

ئەخوينن غەزەل ، لەدەۋرى گولان

بەبالات قەسەم ئەي سەۋرى زەۋان

بە بىن ۋە سىلى تۆ نامەۋى ژىۋان

بەھارۋنەۋرۋز ، لە گەل تۆجۋانە

لە پىناۋى تۆبەخت ئە گەم گيانە

ماۋەل ۹

نوسەر «ع» سراج الدىنى

### فرمىسكى نائومىدى

ماۋە لەچلىن پىشۋو

لەچلى زاۋوردودا، دار لەدەس دا كە وتوۋىي كاك «نەرىمان» باس لىي كرد ،  
ۋە ئەۋەشەت كە بۇ ئەۋەي لەۋپىرە كەمەرانەۋەلەۋ جەۋانە ناكەمەتى بگەم پىرۋزام  
ھىنايە سەر ئەۋەي كەلە گەل ياندا وتوۋىي بىكەم . ئىستالەسەرىپاش ماۋە كەي ئەزۋىن  
سەرسەينىي زۇۋىكى زۇناك كە جىپان پەردەي تارىپكى لەسەرھەل گېراۋ، ۋە شەنى  
شەمال لەشپەلى ئاۋايى ۋە لارەۋەلەنجەي بە گولنى سەرخەلفى چل ئە كەرد، بە شەنى  
نەرمى زلفى «بەزىزەۋ» ۋە «كەمەرىۋەنى» ۋە گول گۇرالى «دا ئەھىنا ، ھۆشە گولنى  
دەھرالە برەمى» ئەلەران دەۋە ، ۋە بىزى لەبۇي «شەۋبۇ» «سورھەرالى» لە گەل خۇي  
ئەھىنا ۋە ئەيدا لەدەماخى پىۋوچاخى ئە كرد ، ۋە ھازەي شەتاۋان دەھات ۋە دەنگى  
مەلانى خۇش خەۋان ۋە پەردەي گولنى نەرم نەرم ئەلەران دەۋە ۋە ھەۋالى بەھارىكى  
خۇشى بەھەر گىيان لەبەرى ئەدا: لەخەۋەلەسام ۋە بەرۋەۋى مەز گەۋتى دى، كە: ئەمەزانى  
سەرسەينانى «مەۋزۇۋىزى» «مام جەۋامىر» بۇ نوۋز ئەچىتە ئەۋى ۋە مەنپىش بەرۋەۋى زى.  
كەۋتم كە كاتى بە كۆلەنە كانى دى دا زا ئە بۆردم، ئەمەي بىزى لەدانىشتەۋانى دى شەۋ كەيف  
خۇش ھەستاون ۋە بىزى بۇ نوۋز ئەچن ۋە بىزى خەرىكى تاقەت كەردنى ئازەل ۋە بىزى سەر  
گەزىمى زى كەۋتى چۆنى ناۋەزەران ، ئەۋ گۇيانە بەزاسى كەيف وشادى يان لى  
ئەبىنراۋسىماي ئەرواي ئەندا مانىكى تى كۆشەرى لى ھاتەۋ لە ناۋچساۋيانەۋە  
دىيارى بۇ .

ماۋەل ۹



بىنكەي ژىن

۳۸۰

كە ئەمەي پىست ، فرمىسك زايىبە چاۋى ۋە پىنى ۋوت : تۆ براين ئەخۇشت ھەيە ؟  
نەھەل زمان ۋوتى : بەلى ، بەلام زۇزگار ئەيمەي لەيەك جىياخستۋە ! ۋە ئىستائەۋ  
لەشارى قودسانە خۇشە . بازەرگان لەجوان قەسە كەردنى سەرى ئەۋسۆزما ۋە لەدلى خۇيا  
ۋوتى : كە قەسە كانى پىرە پىرد ئاست بوۋە . لەپاشان نەھەل زمان ۋە پىرى ۋە لاتۋدايكو  
باۋكو نەخوشى ۋە غەربى برا كەي كەۋتەۋە ، دەستى كەردە گىران ۋەم شەرانەي  
خويندەۋە :

تارىكى بە ، بەشم لەزەمانە ، چ شەۋچ زۇۋ

زەنجىرى زەجرەۋە ۋە غەمە جىنگەم چىچ شار

ئاۋارە بۆم لەخزم و كەس و كارۋنپىشتمان

ژېنم لەدەستى غورى تەۋە بۆ بەزەھرى مار

قەلبى ۋە ئەك لەطالعى من بۆ بەزەمەھەر

دەۋران لەزەژنى من بوۋە زستانى بى بەھار

بازەرگان كە ئەم شەرانەي پىست دەستى كەردە گىران ؛ ۋە دەستمالى دەھىنا  
كە فرمىسكى زۆمەتى نەھەل زمان پاك بىكەتەۋە : نەھەل زمان زۆي خۇي پۇشى ۋ ،  
ۋوتى : قورىان ! ئەم كەرە لەتۋەۋە دۆرە . لەمەۋەختا پىرەمىرد زاۋستابوۋ ، كە ئەۋە ئازى  
نەھەل زمان زۆي لەبازەرگان ھەل چەرخاند ؛ لايۋابوۋ كە نەھەل زمان لى ناگەژى  
بازەرگانە كە زۆي ئەۋى چاۋى بىكەۋى . زۇر زقى ھەلسا ۋە بەھەرى ئوشترى كە  
بەدەستى ۋە بۆ دەستى كەردە لى دانى نەھەل زمان ، تا ئاسنى مەھارە كە ، داى لە ناۋچاۋى  
نەھەل زمان ۋە كەۋتو ناۋچاۋى داى لە بەردى ، شكا ، ۋە خوين بەسارو چاۋاۋاھاتە

بهشی کوردیی شمال

کوردستان

لایه ره یی ، بو هه مو و جار

دیسان لوله کیشیا کوردستانی

مهسه لوله کیشیا شهه ری «سندج» مهسه له کورد بکولنی یه ، کو چو مرۆفه کی کوردستانی ، نو کاره ژوئی بهر خو نه که شه ، حه یقا نه خو .

چه نده ساله ، کوسازمانا بهر نامی نه خه شه ک زانی یه ، کو نتر اتچی را ژو قرا هاتی یه گریدان ، کوده ست بلۆله کیشیی و گریدانا بهندی بکه . حه تناسی و را ، جی یی چو باسکی نینه ، لی به لی یا خه مو بهر خو که تنی باشی قی ده ست پد به .

ئه وه له ن ژبه بهر خه بهرید که بیهشتی ئاو یك لازم له پشت بهندی بهراف به ژکانی بیدجیا یی (آبیدر) وه گه لی (ماماتگه) سه زاست به ، کودیین ئه واک لازم نا گێژ . وه نو کاره به خوته نی شهه ری (سندج) تیر ئاو که ، وه ده سان خه بهر گه بیهشتی یه کو شهرداری یه و ئی بیهشتی ده ک دایه سازمانا بهر نامی ، وه جیکی دی کو ئاو له کوئی بهر یه نیشان دانو سازمان به سه به بازیندیا خه رجی و ئی ژوئی چه ی پۆشی کری یه .

ئایا : کو نتر اتچی باشی کرنا هه نه ک کارا ده ست ژشول کیشاندی یه ، وه گو تی یه ، کو کورد ده که شه سه ری یالۆلا ، وه سازمانا بهر نامی نو کاری بو یه ، وه بیان نخواستی یه کو ژوئی یا قو ئی ئاس ته نگ ژ ناو به وه کو نتر اتچی بۆماندا قی یه کی مه ژبو ر بکه .

ئالئا : چونکو ژسه ری کارنو کاری بو شه سدر کانیای و چه ماو عه ردید دۆ به ری ، تیمخنه مالی ده ولت یان شهرداری ، ملکه داری وان جی یا کو گه له کن ، شکایه تی مه حکمه ی کر نه ، کو کار قوت بو یه ، وه مه غم و ری قی یه کی ژوئی نو کاری بو نه جو ژه کی ده نگ و انا که ژ کن ، لۆله کیشیی تیخنه شکلی قان و نی ، وه بکارا خه لکی گاو کێ ژان .

ماو له ۸

خه ته ره لاله لائوسی

ئالوزی یا لائوسی ژبه و که تنه ژۆژهلان و ژۆژئاوا بیهشی کرت . ئه واک ده وله تید کمونیس یاخیی لائوسی را کومه ک کری یه وه ده که ، جیی یی چوشک شوبه کی تیدا چونه یه . هیر شید گوژی کمونیس تا هه فتا چو پی دا ، وه نیر پک بونا وان بیهته ختا لائوسی ، ئوتلی تو پا دونیا ژۆژئاوا ده نگه دا ، وه هر ولد مکمیلن سه ره ک وه زیری بریتانیا ، چو (کی وست) کوسه ره ک جهه و ری ئامریکا وا هو دو بیین .

ده وله تا بریتانیا بجوره کی ژه سمی ، خه بهر دا بو نیکیتاخر وشچوف کو هه گه ده وله تا شوروی ، ژۆژشا کمونیس تید لائوسی بیهشی گری نه که ، ده وله تا بریتانیا یی سه ره کید ئاسیا باشورا ژۆژهلان ئین داپی بزانیه ، کوده ست خودا بیهشی گرتنی ژکارید کمونیس تا له لائوسی فکره کو لازم بکن .

بگه بیهشتا به یانیا بریتانیا به مسکوئی ، ئالوزی یا لائوسی که ته ده وه ره ک زه خف گوژدا وه خویا بو کو هه گه ده وله تا شوروی بیهشتی دا بریتانیا قی باریدا قه بۆل نه که ، شه ژو له هوند لائوسی به وه وه ، وه ئه و ئی ژو تیکه فه ژۆژا (کوری) دا

بکیف خۆشی ده وله تا شوروی یی له نگی ، ده ست خودا بیهشتی دا بریتانیا قه بۆل کر ، وه قرا هاته دانی کو گو فتنگویی دۆستایی ناوینا ژبه ری ده وله تی مه زن دۆ به ری لائوسی وه نه ک مه سه له ی دی ده ست یی به .

ژاستی ئه فه ، کوده وله تا ده و کر اتا ئامریکا نا که کو ، کار باری لائوسی دا ، به ی سیاسه تا جهه و ری خوازا و ئایز ناو ره ره ، کو جهه و ری خوازا ته لاش د کرن کونه کو ته نی نه هیله ده وله ته ک کمونیس ته له لائوسی واره سه رکار ، به لکو پید کوتان ده وله تا ک واره سه ره حکومه تا لائوسی گه ره کو تا گه ری سیاسه تا ژۆژئاوا به

پرزیدنت کیدی چهنده کی پیش بجوره کی ژه سمی دا حه ساندن کو ئه و قی سیاسه تا جهه و ری خوازا نه سه ند نا که ، وه بو کو ده وله تید کمونیس ته به نیت پا کی یا ئامریکا ، له بارا عدلاندا سولح و ئیمین ئه مانین له لائوسی وه هه ره ره ک ، ئاسیا باشورا ژۆژهلان خاخر جهه بن ، ئه و ئی ته لاشی بکه کو ، حکومه ته ک یی ته ره ف لائوسی دا واره سه رکار .

هه لبات ئه فه عامه لی کیدی یی حه تنانی ئندازه کو ، زه خه ژینده ، ژبه مانه پید کرنی ده وله تید کمونیس ته خه سه ن شوروی به کرن کیم چونکو ئه وان دین ، هه که ده وله تید ژۆژئاوا لائوسی دا زه خه نه کن ، کمونیس تی ژو خۆ ژه و کرنی کار باری لائوسی دا ، بگرن لائوسی ده وله ته کو ، باشی پارو بونا هندو چین سیاسه ت بو ، وه هه کی کمونیس ته ، به پشت گه رمی با کومه کید ده ره مانا ، هه میشه ته لاش کر نه ، کو ژو ژوئی ده ری تیخنه ده ست خو .

هاتی خویان کو خه با تید قی ئاخرا کمونیس تا له لائوسی حه قیقه ت دا هه م به ری سه زاست بونا یه کتی یا بهر گری ئاسیا باشورا ژۆژهلان له (بانکوک) و (سیام) بو یه .

ئه فه هه ردو کارانا هه ورا هاته کرن وه خویا یه ، کوده وله تید کمونیس ته به یه کتی یا بهر گری ئاسیا باشورا ژۆژهلان کو پینج ده وله تی ئاسیا باشوری ، وه هم ژو ده وله تید ، بریتانیا ، فرانسه ، و ئامریکا ، ته ندانی و ئین ، دلخۆش نینه . به روئی ژوئی ، کمونیس تا له هه یه ن سه زاست بونا یی

مه ولو نامه ی په یغه مبه ری

ئیسلا م جه زو ره تی محمد (ص)  
دانراوی زانای به ناو بانگی کورد  
حسن هه رتووشی

پیکته دونیا من ددی بو قورسی نور  
مه شه ره ق و مه غه ره ب ، دده تن من ژدۆر  
کسک ، ئالایه ک ده مغه به دمان دی  
یه ک له شه قی یه ک ، لبانی «کعبه» دی  
ئه مر ئی «جبرائیل» کر ، میر ئی مه زن  
موژده ؛ ذا ئه ه لعی «سموات» و زه مین  
ذا که تن ده ره گاه ی نه یران ، نا گه هان  
شاهیا نه «حور» و «رشوان» ئی جنان  
غو لغو لی ن ، ده قصر ئی جنه تی  
کیی دزانی کاروباری فودره تی  
هات «جبریل» و مه لاک فۆج ، فۆج  
چار که ناری «مکه» هه ی بۆن مو جه مو ج  
نا گه هان ، ئه ز ته بی بۆم و ئی ساعه تی  
من دی ، ده دست هه ، جامه ک شه ره تی  
سه ی وه ک شه رو شیری ن وه ک عه سه ل  
نی ژو ی شه رو عه سه ل بو یه مه سه ل

ماوه ی کوردی گره ماشانی

ماوه ی ۸

کومه ک کار ئی سه نه ته ته . وه له مال خو به یانی ش ئی سه نه ته ته تامپزان فره مومتازیک ته ره قی دانه . فه رش گه ورای کولیا یی له و وولاته که متر به نه ده پشت فه قه ت قالیچه ییل بازو به ندی و جو ژه ییل تر مه عروف وه (قه طعه) هه رساله له حدود ۲ هه زاردانه صادر بو ت .

جقاتی ، خه ؛ تید خو گوژ کرن ، وه باشی و ئی جقاتی ، ژخه باتی کمونیس تید لائوسی کیم بو .

بزا گیاندا ده وله تا بریتانیا ، ژبه ر کوتتا رنا مه سه لا (لائوسی) بگو فتنگویی دۆستایی ، وه سه زاست بۆن ده وله ته کو یی ته ره ف لوی والانی وه ژبه ره سه مه ئامریکا باشین ، له بارا زا کر نا شار گید عه سه کری له قی و الاتی دبه کو ، خه ته را شه ژ لائوسی و ئاسیا باشورا ژۆژهلان . قه نه به حه تنانی و خه ته کیی هه نه کی زید ، ژناو ه

مانای و وشه گان

- (ئالوزی) : گێژاو : بحران
- (ئوتلی) : وه کوو : مثل ، مانند
- (زه خف) : گه لعی : بسیار
- (خوو یا بوو) : دی یار بوو : معلوم بود
- (هوند) : ناو خو : در داخل
- (هه نه ک) : بزئ : یعنی
- (تا گه ر) : لایه ن گه ر : طرفه ار
- (کوتتا کرن) : دووایی دان : خاتمه دادن ، حل کردن

# گوردستان

## لاپەرەيى، بوھەمو جار

بەشى سەنەيى  
وەرگىز : ۱. مەنى زادە

### دووارە لوو كىشىي

سەنە

داستان لوولە كىشىي شارىنە،  
لەوداستانە ناخوھشگە لەسە كەھەر  
فەردى كوردستانى، لەو پەرىشانە  
چەن سائە سازمان بەرنامە  
نەقشەيىكى تەسۋىپ كەرد گە، وە  
پەيمانچى لەتەك پەيمانكارا بەستگە  
كەسەم سكا تەلوولە كىشىي و  
بەستەن سەد تائە يەريە كە ئىقدا مەگەل  
موقەددىماتىيە، چىگەي باس و  
گەيىيى نىيە، ئەو كە چىگەي  
خەفە تە لەمەودوواس :

ئەوولەن مەعلۇم بوو گە ئاوي  
كە ئەشى لە پەشتە دەو كۆيوتەو  
لە چاوكە گەل ئاويە رودۆن ماماتگە  
تە ئەمپ ئەوئ، كە ئىژن بەش ناكا،  
و بەتە نيا ناتوانى شار سەم شەرق  
بكا؛ دووارە ئەزەنەن، شەھەر دارى  
چىگەي تىرى كە ئاوفرەمپا دارى  
ھەس، بەسازمان بەرنامە پىشناماد  
كرد گە، وە سازمان لە بەر ئەو  
خەرج فرەھال ئە گرى خەستگىيە.  
سەپشت گويچكە .

سانى بەن پەيمانكار دوواي بىزى  
كار گەل موقەددىماتىيە، دەسى لە  
كار كىشا گە، وە مورتگىيە زىنگەي  
لەسولە ئە كەيتە كوچك ،  
وە سازمان بەرنامە نەي توانگە يا  
كەردە كى نەو گە، كە لە زىنگەي  
قانۇنەو، مانەگەل لە مەن بوات و  
پەيمانكار وادار بكا بەتەواو كردن  
كارى .

سالىسەن لە بەر ئەو نەيان  
توانگە ھەر لە ئەو و لە چاوكەو  
چەمگە لوو زەمىنە كان دەو رو بەرى  
بەكە نەمۇلك دولەت ياشەمە دارى  
مالگەل خوسووسىي كە  
شومار مەچيان كەم نىيە، دەسيان  
كرد گە سەمەرزەل دان بەداد گو.  
سەرى، وە تەبەن كار خەفتگە، وە  
مەقلمات مەربوت نەيان توانگە  
بەزىنگە گەل موعتەرزىز گەل  
پىدەنگە بكن وە ئىقدا مات لوولە

### خەتەر لا ئوس

شەرق بەغەرب ئازاولەي لا ئوس، جەلو كېرى فرەيىكى كرد لە نەزىك بۆ نەوئە  
ئەمە كە دەولە كومونىستە كلن؛ بەشۇرشى گەل لا ئوس كۆمە كيان كرد  
گە و ئەيگەن ، ھېچ شەكى تىيازىيە . جەمەلە گەل تون كومونىستە گەل لە  
خەفتەي بگرگا ، و نەزىك بۆ نەوئەيان بەياتەخت لا ئوس ، لەغەرباوەك  
تۆپ دەنگى داو ؛ و ھارولنەمەك مەيلان نەخوست و ھەر ئىنگلېس، چو  
بۇ ناخىيەي كى وىست ، بۇ مولات جان كىيىدى زە ئىس جومەرتىمىرىكا  
مەقامات ئىنگلېس ، زەسەن بە خورۇشچوقىار گە يان بۆ كە ئە گەر  
زۆس، لەسەر كىشى كومونىستە گەل لا ئوس جەلو كېرى نەكا ، دەولەت  
ئىنگلېس ئىجازە ئەز تە زەبەر گەل سىياسى و نىزامى ئىت تىجادىيەي  
دېفاعى ئاسىي جەنۆب شەرقى، كە فەورەن لەو بارەو تەسەمپ لازم بگرن.  
بە گەيىن ئىت تىلايەي بەي ئىنگلېس بەسەكۆ ، لەواقە ئازاولەي لا ئوس  
گەيىيە مەرحەلەي بارىكى ، و مەمەلەم بۆ كە ئە گەر زۆس لەم بارەو  
نەزەر ئىنگلېس قەبۇل نەكا ، جەنكە داخلى ئە كە فىتە لا ئوس، موقەدە  
گەل خوينېن كورە ، بەجۆرى تازە تر لە لا ئوسا دووارە ئەوئەتەو  
خوشبەختانە زۆسپەگەل بى ماتلى فرە، وە بى ئەو گەرە كيان بى لەو  
مەوزۇعاتە فرەبەن، فەورەن نەزەر ئىنگلېس يان تە ئىپىد كرد ، وە قەرار  
دريا ، ووتووز گەل دۆسانەيك ، لەبەين زەبەر گەل دەولەتە گەرە  
كانا لە بارەي لا ئوس و مەسەلە گەل تى ترو بگر گى .

خەقىقەت ئەو سەكە دوو كرات گەل كەرە كيانە لە سىياسەت  
دولەت جومەرتى پەخاە ئايزىن ھارولە لا ئوسا لەبەن . يانئ جومەرتى پەخا .  
ھەگەل تەلاشيان ئە كرد كە نەك تە نىيالە ھاتە سەر كار دەولەتەن كومونىست  
لە لا ئوسا جەلو كېرى بگر ، بەلكە ئەشى دەولەتەن لە لا ئوسا بويى كە  
خەتمەن تەرەقدار سىياسەت غەرب بى . پىزىدەنت كىيىدى بەيىن لەمەو  
بەر زەسەن ئىعلامى كرد كە ئەم سىياسەتە پەسە نەن داناكا ؛ وە بۆ پەي بىردن  
دەولەتە كومونىستە كان بەخوسن نىيەت ئىمىرىكا لە بارەي دامەرزىان

كىشىي، بەخەنە بارى قانۇنى، ياوہ  
ھەنگاوي بەخەير مەردەم ھەلگرن .  
فرە چىگەي داخە كە كار لوولە  
كەيى، ل فرە تر شاھە كان ئىرانسا  
تەواو بوو گە، و ئەو كارە جەياتى بە  
لەسەنەز ، ھەر تە فرەي لى ئەد گى،  
لە ئەو آخر ئوردى بە ھەشتا گەرسا  
زۆرتىر ئاويە دووارە ھاوارى ئاوي  
مەردم بەرز ئەوئەتەو، وە ئاوبازا زىسيا  
پەيدا ئە كاتەو ، و ئەو لىيەي كار،  
دەسلات كار بەدەر خوار د گى كىبان  
نامىنى .

مەعلۇم نىيە: بۆ چەدەس زويەك .  
گەل مەجەل لە دەسلەلات خويەيان  
ئىستىفادە نا كەن، وە ئىقدا مەي نا كەن  
كەو سايىل ئاسايىش مەردەم تەمپن  
بوئ ؛ وە بۆ چەمە تە بەگەل خويەيان

ئاشتى و ئارامشەو لە لا ئوس و چىگە كە تر ئاسىي جەنۆب شەرقىي يا ،  
ئە كوشى كە دەولەتەن بى تەرەف لە لا ئوسا بىتە سەر كار . ئەلەت ئەو كارە  
لەبىيانكەل دەولەتە كومونىستە كان خوسووسەن زۆس، فرە كەم  
ئە كاتەو؛ چوونكە ئەوانە ئىژن : ناوي دەولەتگەل غەربى لە لا ئوسا زۆر  
بەخەنە كار ، و بە ھوشەرتە ، خويەچيان ، لەخۇ كىشانە ناو كار لا ئوس خود  
دارى ئە كەن . لا ئوس يە كىكە لەو ولانگە لە كەدوواي جىيا بوونەوئەي  
ھىندوچىن دوروس بوو گە ، وە بۆئەلە كومونىستە گەل، بە شتگەرمى  
كۆمە كەگەل خارجىيەو ھەمپشە كۇشا كيانە قودرەت بگر دەس .  
لەقەرەنەو وادەرتە كەنى، كە تەلاش ئەم بەيىنەي كومونىستە گەل  
لا ئوس لەواقە مە كسولە مەلئ بوو گە، لە بەر ا بەر تەشكىل كونفەرانس  
نەمەندە گەل ئىت تىجادىيەي دىفاعى ئاسىي جەنۆب شەرقىي يەو لە  
بانكوك (سىام) . ئەو دو مەزۇعە تە قەرەبەن بە بە كە بوون، وە مەعلۇمە  
كومونىستە گەل خويەيان ناوي ئە ئىت تىجادىيەي دىفاعى ئاسىي  
جەنۆب شەرقىي ، كە پەنج مەمەلە كەت ئاسىي جەنۆبىي وە ئىنگلېس و  
فەرانسە و ئىمىرىكا بىچ لەوا غوزوي بە تىيان ھەس ؛ و ھەر لە بەر ئەو بوو كە  
لەتەك تەشكىل ئەو كونفەرانسەدا ، شىدەت فەعەلىيەت خويەيانىان  
زىياد كرد ، و دوواي بزيانەو بچى ، تەلاش كومونىستە گەل لا ئوس  
كەمە بوو .

بەتەو جەو بە ئىت تىلايەي يەي ئىنگلېس بۆ لووزم جەل  
مەسەلەي لا ئوس لەزىنگەي ووتووز دۆسانە ، و تەشكىل دەولەتەن بى  
تەرەف لەو ولانەدا، و بەتەو جەو بە تەسەمپ ئەم بەيىنەي ئىمىرىكا بۆ  
تەئىت بۆئەلە پايگا گەل نىزامى خويەي لە خارج ئىمىرىكا دا، ئە گونجى  
خەتەر شەز لە لا ئوس و ئاسىي جەنۆب شەرقىي يا ھېچ نەوئە بۆ موددە تى  
نىيە تەن فرە لەبەين بچى .

نوو سەرى بەر او ئىز و زاستەو كەرى ھۆنراوە كان . م . م . م

## گنرال عرفان

### دووانى زاناي خوداناس ھونەرى

### شىرىن و وقار (مىر محمد صالح حسنى

### نعمت اللہی)

مىرزام خاموشان ...  
غافل مەوز سەپىر شار خاموشان  
عورىان بىن خەلات ئازادى پۇشان  
يە كايەك بەدەي بى دەنگى نۇشان  
ژلوتفەو كەرم بىنای بى نياز  
و تەي پىراھەن گشت خەفتان و نەناز  
بۆي نەسەم عىشق قاضى الحاجاتە  
بىنذارشان كەي پەسەئى مناجات  
دوئى خاموشان گشت سوخەن كۆپىن  
گەرم عىشق بازي مەيدان ھۆپىن  
ماول ۱۲

# کوردستان

به شیوه هورامی  
وهه گیز: م. ص. مفتی زاده

## لاپاره یی- بو هه مو و جار

### مه ته رسی و لائوسی

بارو بشیوه و لائوسی به یۆنه و نزیك بیهه یوشه رقی به غه ریه وه تا نه. ننازیه و اخاسه تریبیدن

چینه یه نه که دهوله ته کومونه یسته کئی به بشیوه که ره کاو لائوسی کوممک کهرا، دودلی یی و نه ییه. هیرش و کومونه یسته کاو نزیكۆ که وه ته یو ئاژیشا به پاته ختولا ئوس، غه ریش. هاجو و اج کهرد، وه هه کمیلهن، سه ره که وه زیبا نو ئینگلیسی گورج لراپه ی دپنه نو «کینه دی» سه رکۆمارو ئیمیریکای. دهوله نو ئینگلیسی به خروشچو فیش باونا که نه که ره دهوله تو زوسی جه دهس درین ئی و کومونه یسته کا جله و گه ری نه. دهوله نو ئینگلیسی به زا به رانو سپایی ویه که ته یو وه ره گه ری و ئاساسیای جه نو بی شهرقی ئیزن مدۆ، که ویشاپه ی جله و گه ری و کومونه یسته کا جه لائوسی نه ئاماده کهرا.

چه نیو ئانه یه که په یام و ئینگلیسی به یۆسکو یابا و هه شه ختانه زوسی یه کئی گورج ده سورو و ئی گه رته یو کومونه یسته کاشا به ره کهرد، وه پیشیارشادا که ئاماد ئین چه نو زا به ره کاو دهوله ته گه رده کا، جه باره و مهسه لئو لائوسی، وه مهسه له کای ته ره یه وه قسقی کهرا.

دیمو کراته کاو ئیمیریکای گه ر کاشا جه سیاسی ه توده وه له تو کۆ. ماری خوازو ئایزه نه او هری که جه لائوسی نه گه رته بیس وه، لابذا، یان بی کۆماری وازه کئی هه ول دینی که نه ته نیا دهوله تیه کومونه یسته جه لائوسی نه؛ نه یۆ سه رو کاری، به لکۆ، دهوله تیه بی سه رو کاری که لایه نگیرو غه ربی یۆ.

پریزیدنت کینه دی، چنده یه چی وه لئو، وه لاوش که رده وه که ئاژئی سیاسی ته په سه نه مه کهردۆ، وه په یی ئانه یه که دل و دهوله ته کومونه یسته کا با ژدهس، وه ئاشتی و هیمنی جه لائوسی و ولانه کا و ئاسیای جه نو بی شهرقی یه مه ره زیوره، کۆشش کهردۆ که دهوله تیه بی لایهن جه لائوسی نه بی سه رو کاری

دیبارا، ئی که ره تا زادیوه جه به هانه کارده وه له ته کومونه یسته کا، وه به تابه ته دهوله تو زوسی دلینه به ره یۆ، چونکه ئاژی ماچا؛ دهوله ته غه ربی یه کئی مه بۆ ویشا جه کارو بارو لائوسی بیوانانه، وه گه گه ره پاسه بۆ کومونه یسته کئیچ ئیتر جه کارو لائوسی یه نه، ویشامه یوانانه.

لائوس وه لائیوا جه دما و جیا بیهه یوه هیندو چینیی دوروس بی وه چن د که سی کومونه یستی کۆشینیی که کارو ئاوه لاتی به گیرادهس. پاسه دیارائی بشیوه دماییی یه و کومونه یسته جه لائوسی نه، به بیچه وان هه نو. کونفرانسویه کیه تی و هه ره گه ری و ئاسیای جه نو بی شهرقی جه بانکۆک، (سیام) نه بیهه نه، دیبارا که کومونه یسته کئی وه شاشاچیه کیه تی یه نه بی، وه چون ئیمیریکا و ئینگلیس وه ره انسه یی به شدارینیی، فره ره دلگرا ئینیی، وه په وچی دما و ئا کونفرانسیه کومونه یسته کئی جه لائوسی نه، ئه سه وه نو بییه.

به لایم به یۆ نه و اطالاعیه و ئینگلیسی به یی ئه ره ره کنایو بشیوه و لائوسی به فسق و دۆسانیی، وه دوروس که ره دیو دهوله تیه بی لایهن چاوه لاتنه، وه به یۆ نه وه نه بن یا یو ئیمیریکای په یی لایه رده یو پایه گا کاوو ئیس جه وه لاتی کانه، ژه نگا مه ته رسی و چه نگی جه لائوسی و ئاسیای جه نو بی شهرقی یه نه، ناره ختییر دریی دلینه بشۆ.

### دستور و خواراندن و نوشتن کردی

عه ده ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما یلند بر رسم الخط کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در نوشتن نمایند تلفظ صحیح کلمات بستگی باشناخی قبلی دارد، و این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر میباشد.

- ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سه» (سر) «سه روه» (سرور)
- ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «گول» (گل) «بولبول» (بلبل)
- ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ۆ) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (پ ی) که بجای «یا» میآید مانند: «پیده» (پید) «ده وپده» (دوید) «مردی» (مردی)

۷- (ۆ) که صدای او مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هۆز» «بۆر» «درۆ»

۸- (ئ) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (که) «چن» (چه)

۹- (ۆ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد.

مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتۆت» (داشته باشد) (۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی باشند. مانند: «همسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یهك» (يك).

برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب را یک چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه باین صورت (آ) می نویسند. مانند: «ئهحمده» (احمد) «ئوطاق» (اطاق) «ئیمام» (امام)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء اعلامتی میکنند و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در این صورت دال تقریباً غیر ملفوظ و لام و راء مخفم میگرددند. مثال آن در کردی: «فرهادۆل» «کۆز» (فرهاد، دل، کریعی پسر)

(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی با «واو» عربی مینویسند. مانند «قهلی» (ولی) «ئه قایل» (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند «ئهززه» (اره) «بهززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را اینطور مینویسند: «سه فیه»

مه کریۆ! مغانمی که دهسه لات داره و نایو ئوستا ندار و فرمانده وه لشکری کیو ئاشا ریه چی کار سو مشاپه نه - چی باره وه فره لازما؛ وه ئیمه جه پیشگا و مه کریۆ، وه هه رو چینی دهوله تی شاهنشای پازیه یمیوه، که هه ره مه یوانانه، وه کار به دهسه کاوده وه له تیج مانه وه لوله کیشی وشاروسنه ی بهر چی کار زومه کهرا، وه هه نگامیوه کهرو، تاخه لکو شادوسو ئاشا ریه چاسه ختییه زز گا بو، وه چینه زیا هور مه گیرا!

ئیمه لاما پاسه نه که وه ئی نه یه یه - تهریی ئاوی نه کیشا.

### دو باره لو له کیشی

#### و شاروسنه ی

داستانو لوله کیشی و شارو سنهی چادا ستانه خفیه ت ئاوه رانه نه که هیچ که سنیه کوردستانی مه ته و او ویش دلگران نه رانو.

چندسالین که نه خشینوه جه لایه نوسازمانو بهر نامه یۆ ده ننگش سه دریان، وه په یمانکاره گنج ئا بزبار نامه شاموره که ردینه، ئا ئینگه قسنیه نییه نه، به لام چنوزوه که دیارا ئانه نه، ئا ئاوی که بنه به ننگه شاپه ی بینه یۆ، هانه کیو «ئاوی ده ره» وه مامه.

تنگه یه نه که ماچاپه ی گوردو شاری به شمه که رو و دۆباره پاسه زانیان که شاردار ی و سنهی پیشیار ی وه ترش په ی سازمان و بهر نامه ی که رده نه، وه یا گنیه تهریش نیشانه دینه که ئاوی فریش هه نه، به لام سازمانو بهر نامه ی وه ورو ئانه یه خه رجش فره ن، ئا پیشیار شه دان دماوه.

په یمانکاره کییج دما و ئانه یه چند کاری پیشه کریشا که رده ی، ده سشا جه کاری کیشان، وه واته نشالوله کیشای ته وه نیش گنووهر، وه سازمانو بهر نامه ییچ ئیتر گوئش نه دان په نه

جه لایینه وه تهریج هانه چه مه کا، وزه مینه کا جه لایه نو دهوله تی، یا شاردار ی یو نه سنینیی، وه مهالکه کئی ده سشا که رده نه شکات که رده ی، وه پابونه وه دۆباره کارو لوله کیشی ماته بییه نه، وه کار به دهسه کاوده له تی تائیه کارو لوله کیشی شا قانونی نه که رده نه که په ی زه حتبو خه لکو ئاشا ریه هه نگامیوه هور گیرا

فره یا گنیه دلگرانی یا که جه فره ره و شارسانه کانه، کارو لوله کیشی دماییش ئامان، وه لای جه شارو سنیه نه، هه ره پاسه که وه ته نه ره.

جه دما و ئوردی به هیشتی که گه ره ما ژور مارۆ، وه خه لکی کنۆ حه ولوه لایه ئاوی، ئاوه خته کار به دهسه کیو دهوله تی هیچ شاپه نه

فره یا گنیه دلگرانی یا که جه فره ره و شارسانه کانه، کارو لوله کیشی دماییش ئامان، وه لای جه شارو سنیه نه، هه ره پاسه که وه ته نه ره.

جه دما و ئوردی به هیشتی که گه ره ما ژور مارۆ، وه خه لکی کنۆ حه ولوه لایه ئاوی، ئاوه خته کار به دهسه کیو دهوله تی هیچ شاپه نه

فره یا گنیه دلگرانی یا که جه فره ره و شارسانه کانه، کارو لوله کیشی دماییش ئامان، وه لای جه شارو سنیه نه، هه ره پاسه که وه ته نه ره.

جه دما و ئوردی به هیشتی که گه ره ما ژور مارۆ، وه خه لکی کنۆ حه ولوه لایه ئاوی، ئاوه خته کار به دهسه کیو دهوله تی هیچ شاپه نه

فره یا گنیه دلگرانی یا که جه فره ره و شارسانه کانه، کارو لوله کیشی دماییش ئامان، وه لای جه شارو سنیه نه، هه ره پاسه که وه ته نه ره.

جه دما و ئوردی به هیشتی که گه ره ما ژور مارۆ، وه خه لکی کنۆ حه ولوه لایه ئاوی، ئاوه خته کار به دهسه کیو دهوله تی هیچ شاپه نه

### بهش گر ماشاني

نوساي : «سيد محمد سعيد غيرت»

## ګوردستان

### لاپښه، ژمراي گشت جا يك

### (جغرافي)

## زه يو گرايي سنقر و کوليايي

### ده سگار (صنعت):

له سونگور ده سگار چرم وقايش و تېماج و گامپشي فرم خاصه، چرمي له ندرمي و قورسي له چرم همدانينش بېتره، ده سباقيان جوړاوو جاجمه، گانگري وسزاجي و چوتاشي و جولايي و نمدد مالي (کلادو فرم نجي و کولبال) جوړيکه که نيتياج نه و له لانه که بيشتر له ۳۰۰ گوايي به دت، په نير دروس کردن: پېش نيزه و نه تيمن که له شهر سونگور گواپس داري له ناويان زه سمه. له بيشتر مال هيل گواپس نيمات کن. و به کي له چشته ييل فروته ني يان که ه نير نه د بيشت، نه و په نير فرم خورش تامه سه که له تمام غرب ۱۰۰ ۰۰ ۰۰

### کوليايي

زه يو ييل دېت کوليايي بيشتر ده يه کاله و ناري فرم که ده؛ که به معنی له چمه ييل و سغرا و ييل گورن. له کوليايي قه نانش فرم که ده؛ و له نې باو ته و پاي شارسانه ييل ناو نازاسي نيران نه زه سیت. و نه نې جه تخاص و خراوي حاصل به سه و نه فرم که مي واران و به فرم مزان حاصلی هر چي بنوسمن، ته قريبي به؛ و له يي يادداشته يلي مبروط و نه ساله ييل پېش نه ز ۱۳۲۰ د پرم ن، هر چه نه د يه کي دوساليش که م واران يي و، ووشکه سال بيه، ته قريبه ن حيساوي به سه:

جوفت گا له دېت کوليايي ۴۵۰۰ جوفت. و د شرياي (بدر) گه ن ۷ هزار خروار؛ حاصل مال و منال ۷۰ هزار خروار و د شرياي جو ۵۰۰ خروار؛ حاصل مال و منال ۷ هزار خروار. و د شرياي نوخه و نوژي و گايانه و ماش، بان به ک ۸۰۰ خروار؛ کرچک ۱۰۰ خروار بوه.

په مېزان ته قريبي و ده س هاتي ساله ييل ۱۳۱۸ و ۱۳۱۹ س و نه مه حمله ييل جوړ و جوړ کوليايي عيانه تن له: کشمش مه وپش، بايه م، گرده کان.

که تيره: مفعولي، پيازي، کلوخه، بان به ک ۲۰۰ خروار زون خواردن له حدود ۵۰۰ خروار. خوري ۲۰۰ خروار. مؤبز ۲۰۰ خروار.

توخمه کوردي، حسهل (هنگوين) کونجيد، په نير، قهيسي، مېغزي زردالو، توخم گول بهر دفتاو، گرده کان، بايه م، ژوده، پيه؛ سيمه زميني، پوس پوس و برن، خامي گاو گوز، گاو هوشک بي خوا، پوس و ولاخ و نه سپ، پوس زوي و چاله که و گورگ، يا به جنسه ييل فروته ني کوليايين. و هر چه نه و سالانه له حدود ۲۰۰ ميليون دانسه خاي مامر، صادر کن.

کوليايي له ساله ييل به د ده يي له توخمي ۵ و نه و ناري له توخمي ۱۰ و ۸ که متر نييه. په يسه بوشمن که نې نرقامه ن ساله ييل پيش نه ز شهر يور ۱۳۲۰ م. و له نې ۲۰ سال گوز شتي يه و عليله کت کردو کاره ييل که ناوهرزي و فرم بون ترا کتور، و نه ناوا کردن دېت حاصل سونگور و کوليايي زه سمه سه چه نه د بهر اهر نه و که نوسايمنه. و نه نې نرقامه که نوسايمن نه زاي نيشان د اين نهرزش نيقه تصادي نه و نه لانه سه.

### رحلهت پيشواي گورايي نيني

آيت الله معظم حاج ذناح حسين بروجردي اعلي الله مقامه له شون نه و که خهور بهتره و بون حضرت آيت الله بروجردي له روژنامه «سوريا» داخه که کم له شوه کيان روژه شمعي ده موم فرور د پښ نه نه تېجه ي نه و که ساله ته نې عالم گوراي روژحاني به که فخر عالم نيسلام بو، چه و له دنيا به ست، چه لاي نه جداد ظاهر ن خوهي.

آيت الله بروجردي سيد جهليل «حسني» له خاندان علم و نه قوي، و وارث نيراث نه جداد «مکره مومطر» خوهي فرمال «مروج» نه حکام و خصوصن له شهره ييل «مقدس» «قوم» و «نه جف» نه شرف دايره ي علوم دېني فرم ته و سه دا؛ و مه دره سي فرم دروس کرد؛ خصوصن له نې چه نه د ساله مسجد گورا و فرم نايرومه ندي جوړمه مسجد ييل تاريخي جهان نيسلام له «قوم» دنيا، که نې مسجد له هراوه و نه عظمه و نه و ناري و جهلال نې با تاخت مه زه نې به کوم نه کرد.

آيت الله بروجردي لیسکی ناسن نيتنه ق نظر روته قلايد بيشتر له ۱۰۰ ميليون شيه و هر چه نه و قطبي ته که گاو د لگه رمي جامعه ي گوراي نيسلام بو؛ نه زاي به که تمام مهر که زه ييل علمي و مه زه نې کشور ييل موقولمان و نه نې شخصييات گورا نيتحرام هيشتيان. کاره ييل نې شخصييات گور له دروس کردن ته بليغات دېني له شهره ييل گوراي اوروا جوړ «هانبورک» و «له ندين» و «پاريس» له جومله ي کاره ييل.

پيايي که له سن ۹۰ ساله يي چه و له دنيا به ست، له حالي که و ده ييه تل نه جداد «عظيم الشان» خوهي لغزي بردن علم و نه قوي و نه نجام زه سان؛ و نه لغز معاني که نې هم که تار پکی کور دنيا گرديه، به کي له مهرا کن معنه و ييه دنيا له جوړي روژن يي. په سه له دوؤ ي فو تي نهرزش و نه نزله حقيقي بي ديار ي يوي.

نيمه گشتمان دېمن له نه فته ي گوزه شتي خهور فموت نې شخص گورا، له تمام دنيا پيچيا؛ و نه تمام دنيا ته جليل و نيتحرام فرم له لي کريا؛ و جوړي که حه تائنه زاي مردن سلاطينش نې جوړه نه و.

جي نشين فقهيد «معلم» چنه و که زانين و مسونته و زه ووش «تشيع» چنه و سه، نه و صيهت په زېره، و نه شه ورايي به؛ و نه نيتصا يي؛ به لکه بهتر له گشت زه ووشه ييل که ديار ي کردن «علم و اتقي» س، هم ميش شه خصيهت مومتاز تر به زه و که و خه نه نو؛ و په هر چه حقيقه ت که فېته حمو جو ش خردا و نه عالم هر چه نه و دين نه حکام خوهي حيفظ که ت. نيمه «موقيت» برا کان دېني خوهمان له پشتيوان ي په يره و ي له گورا کان نيسلام تو ايمن.

### ده سگار کوليايي

له کوليايي قلي به ييل جوړ و جوړ لا کپش و ميار فدرش و سر نه نازو قاليچه و نه قوش جوړ و جوړ روس کن. فخرش کوليايي بيشتر له دېت فېله کوزي و کوليايي دروس کن؛ و نه باو ته نه گنه چين و دوام فرم مومتاز. نه قش ييل مخصص کوليايي باز و نه ندي و ماه يي و و تروق و تورنجه له دېت نياخي (کپوه نان) قاليچه ييل فرم لطيف، و نه خشه ييل خاسپک بافن؛ که فرم گران و مومتاز. فدرش ييل فرم خاس و مومتاز کوليايي مخصص دېت و هر ميارن.

قالي بافي له کوليايي کار نه يله؛ و بيشتر خوانين پشتيوان و

ماول ه

ماوه ي سهر و تاريخي شمال ماوه ي له زه ح ج يي بهر خو که تن يه، کولز له کيشيا که لک شه هر يد نيران ي کوتتا بويه، لي ه ما ن ف مه سه لا نيباني هي زي له سن د جي نه هاتي به کرن

له زه د بونا مه ها ارد ي بيشتر، کو که لا گرمي ده ست پي د به، د پسان زي ده ننگي خه لکي زه بر يي ناويي هره سه سمين، و به بازار از مش، بونا نايي زايي د به، و سه بر يي د کار و با. رايي ژ کر نايي کارا باش نه واره به يين.

کفش نينه، بوج نه و رو فیک پراساوان د به ر با س د به، چما و تشکي ژ خو چي نا کن، و چه او امر که زي رانا بيژن

و نه عجب نه فه کو، کولي چما کار به سه تيد کارا له سن د ج و تيراني نه ف مه سه لا زاکت هيشته، و چه کارک نه ز ف يي باي دانا کن!

به يامه، خوتو کرنا ستاندارو ف رماند يري لشکر، قري به کيدا واجب و لازمه، و نه م حلال کرنا سخله تا ناووه خوارنا سن د ج يي را

ژي پيشگامباره که شاهه ن شاز جاد کن، فرمانيد شديا يي بدن، کوه هر چو ناس نه نگه که دزي ييا و له کيشيا ناوا سن د ج يي دا هه به ز نوبين، و نه خه لکي شاهدوست و نه وطن خوازي کرد.

ستان، ژ به خشا خونه يي، و وال و نه عه تني ناووه سلامت بدر خوردار کن

### ماناي ووشه کان

(دل بکولي): خفه ت هاومر: غم انگيز

(کاي): چا که چشمه

(گه لي): چه و دو ل: ده

(که و ر): با ر د: سنک

(ناس ته نک): کوسپ مانع

(چه م): زوخانه: رودخانه

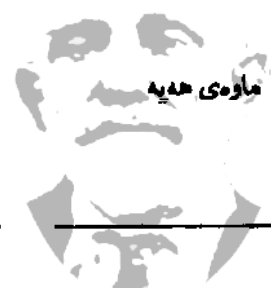
(اقش): زونا ک: معلوم

(خوتو کرن): خوتني گه ياندن: دخالت

فرمیسکی

ماوەی ۱

بەلام بزیگی دیکە که تورشا بۆنه ناو نوێنه کایانو تەپاو تلی یان ئە کەردوه  
 هیسە سزۆی گیان لێی کەوتیۆن تەنبە لێ یان لێ گەباری .  
 بەچەشە ناو دێم بزی و چوم تا گەیشتم ناو حەوزی مز گەوت که کەمێ لێ  
 ئاواپی دۆر بۆ . کە لە دەر گای خانووی حەوز چۆمە ژۆرە و دەیم مام «چوو امیر» نوویژی  
 خویندوو و بەزۆیگی جووانە و ، بەرە و قاپی یەزدان دانیشتوو و سەر گەرمی نازو  
 نییازە ، منیش سەر و چاویکم شۆری و ئە نجالە مام «چوو امیر» نێک بۆ مەو و تائەم هەیت و  
 هۆتە کرامام «چوو امیر» رازو نییازی خۆی دووایی هێنا بۆ . ئەجا کۆتە مام «چوو امیر»  
 سلام .  
 جوو امیر : - علیک وسەر چاوە کانم ژۆلە گیان ! منیش دەستم بە سینگەو بۆ گرت و  
 بە تیشانە بی بەزیز گرتنی ئەو پیرمێردە سەردانە واند .  
 مام جوو امیر : - چونی چاکێ ژۆلە گیان  
 وەلام : - سوپاست ئە کەم مامە گیان لەسایە خوو وە چاک شو کر .  
 مام جوو امیر : - کاروبارت شو کورە زەیاوەک بزی کەس هەرتە نەبەل دا ئە نیشی و  
 گلە لە چەرخ ئە کە .  
 وەلام : مامە گیان ژۆر کاروبارم چاکەو گلەش لە چەرخ ناکەم ، شو کورچا و  
 ساق و دەست و پێ ساقم وە . و خۆم ئێش ئە کەم و مەردانە ئە ژیم



ماوەی هەبە

ماوەی ۲

هەزار و بەشە

۳۸۱

بنکە ی ژین

www.zheji.com

خوارەو ، وە لەسەر خۆی چۆ . بازەر گانە کەیش لە بیژە حەمی و دڵ ژەقی پیرمێرد  
 سەری سوژما و دەستی کردە کریان بۆ بە ژبە ختیی و ژۆژە شی زەهە الزمان و لەدلی خوێنا  
 ووتی : ئە ئێش ئە گەر بەسەنگینی خۆیشی زیزم داو ، ئەم کە نێزە بکۆم ، وە لە دەستی  
 ئەم ستمکارە ژۆر گاری بکەم . لە پاشان بازەر گان دەستی کردە جینیۆدان و خراب  
 ووتن بە پیرمێرد . کاتێ زەهە الزمان هاتە و سەر خۆی ، خوێنی سەر و چاوی خۆی  
 پاک کردەو ، وە بڕینە کەس تەوێلی بە پەژۆبەست ، و سەری بەرز کەردەو ، ژۆر بە  
 ئاسمان و دەستی کردە نالین و بەدلیکی پز لە خەفە تەو ئەم شەرانی خۆیندەو :  
 فەلەک! ئازار و زەنجیت بسابەس بێ  
 ساکەم لای مەیلت لەلای ناکەس بێ  
 تاکەس بێ مەیلی لە گەل زانایان!  
 تاکەس بەدلیکی نەزانان گەزان!  
 بەدلیکی دنیات بێم دا — پەواو  
 ئیتر زەجر مەوت هیشتا هەر ماو ؟  
 لە پاش ئەوێ کە شەرمە کان دووایی هات ، رۆی کردە بازەر گان و پێی ووت : بە  
 خودای گەرە ویندت ئە دەم کە : من لە دەستی ئەم ستمکارە ژۆر گاریکە . ئە گەر  
 ئەمەشە و لەلای ئەو بێم ئەو خۆم ئە کۆژم . تۆمەن رزگاریکە ، خودا تۆ لەمە مەودەردو  
 بەلای بپاریزی . ئەو جا بازەر گان هەستاو بە پیرمێردە کەس ووت : گەرمی بڕا !  
 مەبەستت چی بە ؟ ئەم کە نێزە بە هەر قیمة تی کە ئە تەوێ بە منی بفرۆشە ، پیرمێرد ووتی  
 زۆر چاکە ، بپههوبایی بە کەم بۆت ؛ ئە گەر نە ، ئەم بەم بۆیابان لەوێ خەریکی  
 ئوشر لەوە زانن و پشکەل کۆ کردەو . بازەر گان ووتی : پەنجە هەزار دینار بایی

م ۴۰ ص ۴  
**هەفت بەندی هونەری نەمر**  
**خانای قووانی**

بەندی دووهم  
 یا حەق کەس چون تۆ پەری کەس نییەن  
 کەس چون تۆ بەداژم و ئێم زەس نییەن  
 کەس چون تۆ غەفۆر هەم غەفقا نییەن  
 کەس چون تۆ کەرەم کەرەم دار نییەن  
 لوتەت بێ شومار ، عەفوت عەزیمەن  
 زەحمەت بێ پایان عەتات عەمبەن  
 جەقاف تاپە قاف مانا شکاوان  
 کەس عەقلش بە کون هەزات نەیاوان  
 بێ شیبەو شەرک : تەسکوتە یانی  
 نە قشەبە نە گەورای دەور دنیایی  
 بوزورگی و بەخشش خەتمەن نە نامت  
 سەرسامەن شاها ن عەلەم جەسامت  
 قەھیران دەور ج — قەھەرت ماتەن  
 زاتت عەزیمەن بێ حەد سەفاتەن  
 عەفوت جایی ئومێد بێگنا نە خوێشەن  
 لوتەت دڵنەواز گەدەو دەرویشەن  
 بە جەزبە ئە تەناس بەدی تەسوفیقم  
 نە عەرسە مە حەشەر بەدی تەریقم  
 هەرتاکە زەننەم قەدۆم مۆتەلق !  
 قەببۆم قاسیم - قەدەر بەرحەق  
 زوانم جازبکر ویت مە کەر خامۆش  
 باجەلام نە بۆن — امت فەرامۆش  
 جەهان ئافەرین ، بەخشندە ئێ کەرا  
 «خانای» بێچارە فەریاد زەسب کەر  
 وەرنەب — هەزاتت جەلای زاتتۆ  
 مە کەرۆن زۆی حەشەر من شکاتتۆ

دیاریی ..

ماوەی ۴  
 من چاوە لێ تۆم ، دەورە قوربان  
 مە لۆل دانیشتۆم لەسای دەراران  
 دەورە «ھیوا» دەس خەین نیودە سان  
 دڵ ژەقی تاکەس ؟ بۆ سەین پەیمان  
 هاوکاری بە ژۆر کاک «نافع مظهر» ئەم چوار خشتە کەس بەی خوارە  
 وەس بە ناوی پیرۆزبایی بۆ نار دەوین ، ئێمە لە گەل سیاسی بێ پایان و پیرۆز  
 بایی کەرەم کۆزا ، بە بونە جۆانی یەو لە چایی ئە دەین ؛  
 موبارەک بێ لە ئێو سالی تازە و جەزنی نەورۆزی  
 بە سەر بەرزی ، بە دڵ خۆشی ، بە دلیا کە بە دلسۆزی  
 بە یەك زەنگی هەمو ئا و مال و دڵ تەنگی هەمو دۆزەن  
 بە چالا کیی ، بە ووریایی ، بە زۆر پێ نەمەت و زۆزی

# چوار قوژبن

۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱

**لاپەلا:**  
 ۱- جاران تاشپنى بۆھەتك بۆ، بەلام ئېستا  
 ھەمۇ زۇڭى بەدەستى خۇمان ئەي تاشپن-بېشە  
 ۲- ترش وشپىرەن ۳- ئەلپن:  
 مايدەشت تېرىپ، ئەوى بەرى بەلاۋە- ۴- پىتى  
 ۵- ووربا كىردنەۋە - پىچەۋانەى ژانى دوۋابزاۋ  
 ۶- ۵- ۷- ۶- ۵- ۴- ۳- ۲- ۱- ۰  
 ۶- ۵- ۴- ۳- ۲- ۱- ۰  
 ۶- ۵- ۴- ۳- ۲- ۱- ۰  
 ۶- ۵- ۴- ۳- ۲- ۱- ۰

نارى «ھېگمەتە» بۇ ۷- دەنگى ناسك لەگاتى ئېش باھوار كىرنا.

## بەرەخوار:

۱- دوامانگى زىستانى كوردەي ۲- شىخ ابوسەيدى ۱۰. الخىر ئەفرەمى: خودا يا!  
 كەسى... ت پى داۋە، چىپ پى نەزاۋە ۵۰۰ كەسى... ت پى نەزاۋچىپ پى داۋە؟ ۳- كارى تۆ  
 كەردن، پى بەقاۋىپ بەين ۶۰۰ نە كەردن بە ئىمام حسين - خودا ئەۋەى لەگەل قوما را  
 ۴- حەرام كىردۈۋە - ۵- حەسىرى لى دروس ئەگەن - زەمپىرى خاۋەنىي ۵- چالاكو كرژ-  
 بە پىچەۋانە كۆلە كەى فارسى بە ۶- ئەلپن پىچەۋانە كەى ئەۋە لەپلاۋى خۇشترە ۷-  
 دىۋارنى كە بەدزكو گەلاۋەزگ بەدەۋرى باغ و كەپرا ئەى كېشپن.

## كراۋەى چوار قوژبنى ژمارەى ۹۶

**لاپەلا:** ۱- شەرمى ۲- دەماۋەن ۳- لمت - چكى ۴- سم - او ۵- ۷- ۶- ۵- ۴- ۳- ۲- ۱- ۰  
 ۷- ۶- ۵- ۴- ۳- ۲- ۱- ۰  
 ۷- ۶- ۵- ۴- ۳- ۲- ۱- ۰  
 ۷- ۶- ۵- ۴- ۳- ۲- ۱- ۰

## ھەزارىيە كەشۋە

ئەم كەنپزە لەمەن ۷- گرە - پېرەمىرد ووتى : ئەۋە ماىە كەى خۇيشى دەرنائىننى ، ئەۋ  
 لەلاى مەۋە نەۋە ھەزار دەپنار كولىرەى خۇى خواردوۋە ، بازەرگان ووتى : گويى  
 زاگرە : قەسەنىكت بۆبكەم ، ئەگەر بە گويم نە كەى ، ئەزۇم ھەۋال بەحا كەى  
 دەشق ئەدەم كە كەنپزە كەت بەزۇر لى بىننى. پېرەمىرد ووتى : فەرمۆبىز انم چى  
 ئەلپىت ؟ بازەرگان ووتى : سەدەھزار دەپنارت ئەدەمى : بلى خۇدا زىيادى بىكا .  
 پېرەمىرد ووتى : ئەۋاپىم فرۆتى . بازەرگان گەزاۋە بۇمال وپارە كەى ھىناژماردى  
 بۆپىرەمىرد . كەپىرەمىرە پارە كەى ۷- گرە سواربو ، ۷- لەدلى خۇياۋوتى : چاك واپە  
 بۆرەمەۋ بۇشارى قودس ، بەلكۇبرا كەشى بىنم و بى فرۆشم . كارەساتى پېرەمىرد  
 بەم جۆرە دوۋاپى ەلت ، بازەرگانىش لەپاش ئەۋەى نرەالزمانى كزى، دەستمالنىكى  
 لەسەر خۇى كىردەۋە ، داى بەسەرى نرەالزماندا ، ۷- ئەۋەى برەۋە بۇمالى خۇيان .  
 ( كەچپۇرۇك گەيشتە ئەم چىگا، زۇڭى بۇۋەۋە ۷- شەھەر زاد قەسە كەى پەچرى )

## كەشەۋى پەنچاۋە شەھەت

شەھرزاد ووتى : ئەى پادشاهى بەختيار ! كانى كەبازەرگان نرەالزمانى برەبۇ  
 مالى خۇدان جلى ھەزرىشەم ۷- بەر باھى كىردە بەرى ، ۷- ۷- ۷- بەزىشەتە بازارخىشەن ۷- زەۋو  
 زەۋەى زۇرى بۇ كزى ۷- ھىناى بۇى ، ۷- پىپى ووت : ھەمۇ ئەمانەم بۆتۇ كزپوۋە ، ۷-  
 ھېچم لەتۇناۋى ، مە گەر ئەۋ كاتە كەئەت بەم بۇلاى حا كەى دەشق ، لەۋى تۇپابى خۇت  
 بەئەۋبلى . ۷- لەپاش ئەۋە كەتۇى كزى ، ئەۋچا كانە كەلە گەل تۇم كىردوون : بۇى  
 بگىزەۋە ، ۷- ۷- خۇازى لى بىكە كە سەرشى من بۇملك نەمان پادشاهى بەدەد بۇۋوسى  
 كەبەفەرمانى پادشاهە بەك لەم ۷- پەنە گرئ . كە نرەالزمان قەسە كانى بازەرگانى  
 بېست ، دەستى كىردەھاۋار كىردن و گرېان وشپوۋەن . بازەرگان ووتى : خاتۇن ابۇچى

## ئابوورى لە دىنى «اسلام» دا

### باشترىن ياساى ئابوورى

چەن پايەبىنكى ئىنكارنە كراۋى عىلمى ھەيە، كە بۇدە رخستىن و  
 زۇنك كىردنەۋەى مەبەستى ئەم باسەمان پىۋىستە: بەلام ئەگەر بەمانەۋى  
 بەتەفەسل لى بان بكو لىنەۋە، ماۋەبىنكى زۇرئە خاينى، ۷- ئەۋەلى مەبەستە  
 كە، ان لەپىر ئەچىتەۋە. لەبەر ئەۋە، ناچارەن بە كورتى، لىنى بىلوپن:  
 مېشكى مرۇ، لەسەرە تاۋە ۷- كۆ لاپەرەبىنكى كاغەزى سىپىسە كە  
 ھىشتاشتىكى تىدانه ۷- سارابى، ۷- نەخۇى، لەزانپن وزانراۋانى ھەستى،  
 بەشىكى برەپى، ۷- نە كەسى كەلىكى لى ۷- ۷- گرئ. مەندالى كەتازە  
 لەدايك ئەپى، ھېچ ناگاىنكى لەپىۋىستى بە كانى ژىيانى خۇى نىيە، ۷-  
 ناتوانى كۇمە كى بەشارە زاۋونى دىگەرانىش بىكا. بەلام خودامېشكىكى  
 ۷- ھەى پى داۋە، كەۋوردە ووردە لەزىنگاى جىسسە ئاشكراۋنپىنى بە  
 كانىمەۋە، پەى بەشتاننى ئەبا : ئەنجا ئەگەر مېشكىكى ووربا لى ھاتۆى  
 بېى، بۇخۇشى، ئەتوانى، لەسر نچەدانى ئەۋنە قشانەۋە، كە كەۋتۇنەتە  
 سەرلاپەزەى ئەۋمېشكە، شتانىكى تازە جۆر بىكا، كە تاگەۋە كاتە، بەۋچەشە  
 تازە، لەھېچ مېشكىكىدەن بۇپى: ۷- كۆمىشكى ئەۋ كەسانە، كە لەتەجرە .  
 بەى خۇيان، قەۋاعىدى ئەۋاعى عىلمە ماددى ۷- مەعنىۋى بە كان داتەنپن،  
 يالەلئ كۆلپنەۋەى ئەۋانە. مەسەلەن ئىختىراى ئەگەن. ھەرلەم باسە  
 ئەۋەش دەر ئە كەۋى، كە ياساى ژىيان و كاروبارى كۇمەلەپتەى مرۇ،  
 بە بۇنەى بەدى ھاتنى ئەفكارى جۇر جۇر لەبەرەۋچىنە كانىدا، ۷- ۷- ۷- ۷-  
 گۇزدا .

كەۋاۋ، ئەگەر زاناپى، بۇخۇى، ياساىكى ئابورى داپنى، ياننى:  
 مەسەلەن غەبىرى ئەۋياسا يانەبى كەزۇتر پەيغەمبەر ان دايان ناۋە ،  
 [چۇنكۇ ووتمان كە ئەم چەشەنە ياساۋنە قشانە مەبەستى ئېمەبە، نەك ئەۋە،  
 كەلەدە ستورانى پەيغەمبەر ان ۷- گرەپى] خەتمەن بەپى ئەۋ نەقشەۋ  
 دەپەنەنەبە، كە لەتەجرە بەى تاگەۋە كاتە لەچلۇناپەتەى كاروبارى ئابورى  
 كۇمەلە كاندا، نىشتوۋەتە سەرلاپەزەى مېشكى: جالەللايىكەۋە، لەبەر  
 ئەۋە نازانى، كە بۇرۇز گارىكى تر، كاروبارى ژىيانى ئەۋ كۇمەلە كە  
 ئەۋى تىدا ئىشپىن چۇن ئەپى. تەپەبى بە، كە ياساۋانراۋە كەى، بەدەردى  
 ئەۋرۇز گارەى ئەۋ كۇمەلە ناخاۋا، كە كاروبارى ژىيانى، دەپەنىكى تر  
 پەيدا ئەكا: مەسەلەن: ئەگەر ياسا ئابورى بە كەى، بۇ كۇمەلە ناۋە، كە  
 بەھەۋا اندارى و كشتوكال ئەزىن. بەدەردى كاتىكىيان ناخاۋا، كە ئە كەۋنە  
 سەرياساى تىجارەت و مالكى وزاىەتې ! يائە گەر بۇ كاتىكىيانە ، كە  
 ياساى مالكى وزاىەتې بان تىدا باۋە، بۇرۇز گارىكىيان ناشى، كە ئەۋياسا،  
 ھەل قۇشنىنەۋە. لەلايىكى ترەۋە، كە براى زانا، بۇخۇى، خاۋەنى نەفس و  
 ئاۋات و ئارەزۋە، ۷- چىپى بەۋى، چەنەبەۋى، ھەرياسا ئابورى پى داپنى ،  
 خەتمەن بەچەشنىكى ۷- ھائەبى: كە بەقازانچى خۇى و كەسانىكى ۷- كۆ  
 خۇى پى، كە ئەگەر ئەبىتە ھۇى دامر كانى ئارەزۋە كانى ئەۋو ھاۋا تا قە  
 كانى، بەقېنەن، ئەۋ تا قەۋە تىپانە، لۇز ئەكا، كە ژىيانىيان بەچەشنىكى ترەۋ  
 سەمىيان لى ئەچى .  
 لام ۷- بەر ئەم باسە كولى بە، بۇدە رخستىنى مەبەستە كەمان بەسە،  
 ۷- ۷- پىۋىۋىست نىيە، ۷- خۇى خۇمان بەۋەۋە بگىرەن كە مەسەلەن نەقشەى  
 ئەفلاتۇن يائە ۷- سەتوۋ چىپى بوۋە، ۷- نەتەۋاۋى ۷- ۷- چىپى بە.  
 ناتەۋاۋ



تايپە تىن بۇخۇي ھەيە، بۇ يۈنە  
 بت پەرەست، بۇدايى، عىسايى، مۇسابى  
 زەردەشتى، مۇسۇلمان... ھەركام  
 لەو ئايپانە، بۇخۇدانامى زىنگا.  
 يىنكى تايپە تىن گرتوۋە تە پىش،  
 بەلام ئە كەرمل بەماف بەد، يىن زىنگا  
 ئايپىنى «اسلام» لەھمۇ يىنگا كى تر  
 سەرزاست ترو قايىم ترە، و كەلكى  
 ژيانى باشتر لى وەر ئە گىرى، وە  
 يەردانى باشتر لى ئەناسرى، كەوا بۇ  
 زىنگا و زەشتى ھەر ئايپىنى وە كوشۇ.  
 شەيىنكى زەنگى بە كە تاوى ھە تاوبە  
 زەنگى كى تايپە تە ئەختە پىش  
 چا، وە لە بناغە شدا زۇزۇ تا و ھەر  
 يە كىنكە .  
 دووايى

ماوە كەسەر و تار  
 ماوە ل  
 زىيادى ھەيە چاويان لە و يىننى نىيارە  
 پۇشاو و خستقويانە تە پىشت گووي .  
 دوھم : پەيمان كارباش بۇي  
 كاروبارى پىشە كى ل كار دەستى ھەل  
 گرتوۋە، وە كىتو تە بەرد دىتە  
 زىنگا لۆلە كانوۋە ، و سەزامانى  
 بەرنامە لە زىنگا قانۇنى يەو نەي  
 تووانوۋە ، يانە و پستوۋە كۆسپە.  
 كانى زىنگا پەيمان كارلا بيا و موادارى  
 بە كار كىردن بىكات .  
 سەھم : چۆنكە لەسەر تاي  
 كلاروۋە نەيان تووانوۋە چا و كەو  
 زۇخانە كانى دەور و بەرى ئەو شوو يەنە  
 بىكەنە مولكى دەولەت ياشا ردارى  
 خاوەن مەلكە كان كە گرتىنكى  
 كەم نىن كار بەدە ستانى داد گىستى  
 يان كىردو و تەزىر عەرض حالو  
 شكاتوۋە ، وە كار لە جىنگا خۇيا  
 زاوۋە ستاۋە ، و كار بەدە ستانى دەس  
 بە كار نەيان تووانوۋە زىنگا بۇي  
 دەنگ كىردنى زەخنە گىرە كان  
 بەدو زەوۋە وە كاروبارى لولە كىشى  
 بە چەشنىكى قانۇنى دەرىنن . وە  
 بەسودى خەلكى وە ھەنگاۋى ھەل  
 ماوە ل ۱۲

نالە بار يىپە كان ...  
 ماوە ل ۱  
 لەژمارە زابو و اردودا ، كار ساتمان گە يانە كاتى لە پاش چۆنى  
 «زەشە و وردنى «گە لاۋىز» بۇقوتانە خانە «پىرشنگك لەلايەن باوۋە ژن يەوۋە  
 درايە بەر كوتەك ئىستا لەسەر پاش ماوۋە كەي ئەچىن .  
 زەشە :- «گە لاۋىز» گە يانە قوتانە خانە و گەزايەوۋە ، كاتى  
 قايى مالى كىردەو قىز و ھاواری «پىرشنگك» ھاتە گوويى ئەنجابە پەلە  
 بەرە و دەپوي بە ھەشتە كەوتەزى، كاتى كارە ساتى چاۋپىن كەوت خۇي  
 گە يانە پىرشنگك وە بە ھەر چەشنى نە بو بە نيۋە گىيان لە زىر چىنگى باوۋە  
 ژنى دەرى ھىنا و كوتى : ئەزى خانم بۇوالو ھەزارە ئە كەي تۆلە خروانا  
 ترسى والو كچە بەستە زمانە ئە كەي؟ چى كىردوۋە، دەستى كىي گرتوۋە  
 پىنى كىي زىنپوۋە، بەخووا خووا ھەل نا گرى بەخووالقائى ھەم ھەزارە  
 ھەناسە ساردە گۆز نات كىر تە خۇي .  
 بەھەشت :- ئەزى زەشە ئەوۋ چى بە تۆھمەت چى بە تۆبە لەسەر  
 گە لاۋىزە مانگا ھىندە سەكە دى ئە كەي، واديارە دا كى گۆز بە گوۋى  
 ئەوي داويە تەدەر خواردى باو كى تەرسى داويە تەدەر جو و اردى تۆش .  
 جار يىكى دىكە لەبارەي گە لاۋىزە و دەم بەكە يتەوۋە زمانە ئە بۇم، ئەي بە  
 زىيادى خىزم نە كىردەم ھەمۇ كوتىخايە كە بۇم نە پەيدا بوۋە .  
 زەشە :- خانم چىم كىردوۋە رقت لى دى ئەلەم واز لەم بەستە زمانە  
 بېيىنەو كەم سزاي بەدە ئىتر خۇ كىرم نە كىردوۋە !  
 بەھەشت نانا نازانم دا يىكى گۆز بە گۆزى چى كىردوۋە، وادىلە  
 پىرى تۆبى باي تەرسى ناچىتەوۋە!  
 زەشە :- خانم دا كى خۇوالق خوش بوى ھەزارى مە گە ھەر تاوانى  
 ئەوۋە بۇيىن كە چىنگەزى كىي زۆرى كىردوۋە مالى كىرد بەمال و مەرد، ئە گىنا  
 تارا يىكى دىكە نە بو .  
 بەھەشت :- وائىشە شەمە گەرم نە پەلە گە لاۋىزە بىگرم و ئەم مالا  
 بۇتوۋ «پىرشنگك» خانم بە چى يىلەم ، بەخو ئە كە راپاى تەرسى ھاتەوۋە  
 ئەيى ياتتولەم مالا دەپاي يامن .  
 زەشە : حووا كەرىمە خانم ن تۆنە وانى بىكەم بەلاموۋە خوشترە  
 لەوۋى كە ئەم ھەمۇستەمە بېيىن كە تۆلەم تەلەپى تاوانەي ئە كەي بەخووا  
 عەجايىبە كە ئاسمان نازو خۇي !  
 لەم ماوۋە يەدا كە زەشە و بەھەشت ھەمەرمەزى يانە بىز انىن «پىرشنگك»  
 حالى چى بە  
 پىرشنگك : پاش ماوۋە يى پىرشنگك دۇبارە ھەناسە يىكى پىندا دىتەوۋە،  
 دەنگى دەردى دەست بە گىيان ئەكە، مۆي تىك ئالوۋە سەر و چاۋى زىراۋە  
 بەر چاۋى شىن بوۋە تەوۋە، تەپلى سەرى ھەل تەقپوۋە فرمىسكەوۋە كوپاران  
 لە چاۋانى دىتە خوارى، ھاۋازى لاپرا سۆلا كۆلى ئەكە، ھەردەل بەردىكى  
 بۇدق تە گىيان  
 زەشە :- دەستى «پىرشنگك» ئە گرى بە ئەسپاى بەزى ئەكە تەوۋە،  
 وە بەرەو گوويى : ھەزى ھەموش ئەيىبا، وە كەمى دەم و چاۋى ئەشوا ئەلى  
 كچىم مە گرىن خۇوا كەورە بە تۆش خۇوا يىكت ھەيە!  
 لەم كاتەداتە قەلەدەر گەي ھەموش ھەل ئەسپاى «زەشە» دەر كى ھەموش  
 ئەكە تەوۋە، سەلام!  
 عليك السلام  
 قادر - دىتە ناو ھەموش و بە ھەموش ھەل ھەنسىك و فرمىسكەوۋە چاۋى بە  
 پىرشنگك ئە كەوى و ئەلى «زەشە» ئەوۋ چى بە؟ ئەوۋ «پىرشنگك» بىوۋا ئە  
 گىرىي؟ «پىرشنگك» كچى ئەوۋ چىتە ؟

بەشى مەولەوى  
 ماوە ل ۲  
 دل تەم كەرد كەم كەم گرتوۋە كلوان  
 دېسان دۆي نامەي تۆش وە لاياۋان  
 مەزمون ھەوای دەرد زامدارى تېرت  
 پەنھانى قاتل دەواۋ تەذىبىرت  
 لال بۇن پەي مەينەت چەستەي خەستە كەت  
 بىرون پەرى زام چىر نەزەستە كەت  
 من و تۆ بەلاۋ زامان ئساۋەردەن  
 نەچە شەمى ھەيات ئاۋمان و مەردەن  
 خەيالى خامەن ئىنە تۆ كەردەن  
 پىمان نەمىسۇ جىياي و مەردەن  
 ھاي چەندە ھەوات دۆتو گىچ بى پەي  
 بىرى و بناي و گىيان تەسلىم نە كەي  
 تازەوار گەي عىشق مەنزىل كەردەن  
 ھەسەسپاى ھازەي بال دەردەن  
 حەسوس بەو چەستەي خەستەي زەنجورى  
 كەفتەنى نە پىچىزاي دەورەي دۆرى  
 ھۆشت نە تۆي كاخ دەماخ پىوارەن  
 وەرنەچ خەيرەن قاتل دىارەن ؟  
 كىي بۇوۋە جەمىن نەزا كەت چون گول  
 خەيمەش ھۆردا بۇ نەپاى ساراي دل ؟  
 كىي بۇچون خەزەنگە ناز ھەوادە ؟  
 ھەر ئىد بزانى جەو پەز بويەرۇ  
 كىي بۇيىكۇ دل زام نەسرە قەش ؟  
 يەك يۇ كوشتاش ئىم ئەوزەمىن كەفتەش  
 ئەرزەستگارەت جەو دەم ئومىدەن .  
 دەۋاى خەلاصو تەذىبەرت ئىدەن  
 نەبۇت و خەستە خەستە زامان ئاۋەردەت  
 زەماۋەلە پەلە ھەردە ھەردە كەردەت  
 پەي چىش تا ھەيات لىش مالۇم بىيەن .  
 صەياذ جەوا كۆز درىغش نىيەن  
 بەلام يەزەوۋەي ئىبتداي مەشقىن  
 خەلاف شپوۋەي تاۋىساي عەشقىن  
 دەخىل اسەرسەخت بەر ھەردىكە رىيازى  
 نازى دل سەردىبۇ جەتەر ئەندازى  
 نەي دلەي پىزەوۋە كۆنە نەچەردا  
 ھاي ! لەزەت دارۇ تىرومشون تېردا .  
 زەشە : ملىن بەلاۋە ئەننى و ھىچ نالى  
 پىرشنگك :- بە چاۋى گىيانەوۋە بەزىۋا نىيىكى پىزەياس و ھەپوا  
 بىزاۋى يەوۋە بۇباۋ كى ئەنوازى و بەدەم ھەنسىكەوۋە ئەلەي بىلەم چى  
 بەھەشت : لەبەر ھەيوانەوۋە قىزەي دى و ئەلەي، چى بەدو نىا زۇخاۋە  
 بۇخۇتوۋن كىردوۋە

# كوردستان

لن كۆلپنومى سياسى

## مەترسىيى لائوس

كاروبارى كېتروپى لائوس ئاھەندازمىنىكى زۇر لەنزىك بۆنومى زۇرھەلات وژۇرئاوا پىنكومە جلمو كېرى كرد . ئەمەھپچ دۆدلى تىندا نىيە كە دولەتانى شىوعى ، يارمەتېيان بەشۇزىش كېزەكانى لائوس كرددو ، وئە كەن . ھەلمەت وھىرشە سەختەكانى شىوعى يەكان لە ھەقتەى ژابوردوا ، وەنزىك بۆنومى ئەوان بەپاتەختى لائوس وە كۆ تۆپ لەدونىاي زۇرئاوا، دەنگى داو، وەھارونىمە كىمىلەن سەرەكەوزىرى ئىنگىلىز بۇ كۆپونومە لە كەل جان كىنىدى سەر كۆمارى ئەمىرىكا بە پەلە خۇي گە ياندە ناوچەى «كى وسى» كاربەدەستانى ئىنگىلىز زۇرۇبە نىكتا خۇشچوف بە ئاھىكر ازاياي گە ياد . كە : ئە كە دىر لائوسى سۇقىت لەشۇزى شىوعى يەكانى لائوس جلمو كېرى نەكات، دولەتى ئىنگىلىز زابەرانى سياسى و كاربەدەستانى ئەسكەرې بە كىتېپى بەر كېرى ئاسىاي باشقۇرى زۇرھەلاتى بە ئازاد ئەزانى كە : بە پەلە . ئۆيىش كېرى لە كارى شىوعى يەكان لە لائوس دا، ھەنگاوى پىنوست ھەل كرن بە گە يىشتى ئەم بىر وخەرى ئىنگىلىز بەمەسكۆ كېتزاوى لائوس گە يىشتە دوپلەى توندى و دىاربۇكە : ئە كە دۆلەتى سۇقىت پىروژاى ئىنگىلىز لە بارمۇ ، وەرنە گرې، شەزى ناخۇزى لە لائوسدا كەرم ئەپى، وە ئەناو كەذا پىشانتە خۇزىناوى يەكانى «كورە» بە تەشكىكى تازمتر لە لائوسدا دو بارە نەپىتەو . بەختيارانە كاربەدەستانى دۆلەتى سۇقىت بىس خۇ خۇلغاندى و مان بۇن دەس بەچى پىروژاى دۆلەتى ئىنگىلىز بان . ھەتەن كرددو ، وە زىاردا، كە : ووتووئىزى دۆستانەى زابەرانى دۆلەتە كەورەكان لەپارەى لائوس وە بەستەكانى ترەو . پىنك بىچ .

نار كەى بە بەست ئەومە كە : دمو كراتەكان ئەيانەئوئى لەوسياسەتە لائوس كە دۆلەتى كۆمارى خوازى ئايزن پاور لە لائوسدا وە دۆى كەوتبۇ ؛ بەم مانا كە كۆمارى خوازەكان تې ئە كۆشپن كە نەتەيا لە ھاتتە سەركارى دۆلەتى شىوعى لە لائوسدا پىش كېرى بىكەن، بە ئەكوو پىن بان اگر تېبو لەسە ئەو كە . دۆلەتى لائوس ئەپى لائوس كېرى سياسەتى زۇرئاوا پىت . پىزىدنت كىنىدى ماو پىش زى كە ياد كە : ئەم سياسەتەى بەدلى نىيە ؛ وە بۇ ئەو دە بەل شىوعى يەكان بەدلىا كېسى ئەمىرىكاسە بەرەت بەدەمزاندى ئاشتى و ئارامى لە لائوس و ئەوشو پىنەكانى ترى ئاسەى باشقۇرى زۇرھەلاتى دا ، دل ئىياوخاتر جەم ن ، تې ئە كۆش كە : دۆلەتتىكى پىن لائوس لە لائوسدا پىتە سەردور . ئەلەت ئەم قەسە گەپ لە بىيانووە كانى دۆلەت شىوعى يەكان ، دە بە نايىبەت يە كېتې سۇقىت كەم ئەكانومە ؛ چوئكوو ئەوانىش ئەلېن كە : دۆلەتانى زۇرئاوا ناپ لە لائوسدا قەسەى خۇيان سوار بىكەن . وە شىوعى يەكان لەم كاتا كە زۇر ئاوا قەسەى زۇرە كەن لەخۇتې گە ياندن لەكارى لائوسدا خۇيان ئە كرن .

لاوس يە كى لەرەو ئەتەنە كە لەپاش لەتەت پورنى ھەندە چىن

### كۆزىلەرغان

ماوى ل ۶

عشق بازي ئەوان لەدلۆ گىانەن  
مەجلىس باقەيز زۇحانى يسانەن  
ئىلتىجا مە كەم حەبى لايە نام  
ياران گىيانى حازر كەسەى لەلام  
سوخمەن نەولە كار، مەتەلب تەمام بۇ  
«سەى صالح» ساقى سوراھى و جام بۇ  
ئەوسالەم دەمدا جاي عەبش و توشەن  
كەرمىيى بازار بازار باذە فرۇشەن  
مەزەرقن پىشان جام پەسە ياپەى  
ژەزوق مەستىيى بىالان چون مەسەى  
ژولوتفە حەسەن، شەى بەزەن چاكان  
سەرداروسەرخىل جەمەع عوشاقان  
دەمەم قادر مەدەد مەزەى پىم  
«روح القدس» مەبۇ، مەبۇشا كەردىم

پىنك ھاتووە، وە مەستىيى لە شىوعى يەكان بە پىشتەگەرىيى يارمەتى ئىنگانە كەنومە ھەمپەشە تې كۆشپون، كە خو كەم بىگرنە دەست .  
وادىا . كە ئەم جەموجوولى دىوايى بە لە لايەن شىوعى يەكانەو بۇ پىشان دانى نىرۆلە بەر ئابەرى پىنك ھاتى كۆبونومەى نوپنەرانى يە كىتېپى بەر گ . ئى ئا . ئاى باشقۇرى زۇرھەلاتى لە «بائىكوك» (سىيام) ، بويە . ئەم دى كارەتە پىنكومە پىش ھان ؛ وە دىيارە كە شىوعى يەكان لەم پەدەمانى يە كىتېپى بەر گېرى ئاسىاي باشقۇرى زۇرھەلاتى يە . كە پىنچ وەلاتى ئاسىاي باشقۇرى زۇرھەلاتى ، وە مەرومە وە لاتانانى ئىنگىلىز و فەرانسە و ئەمىرىكا، لەوا ؟ نەمان . ناتوان دل ئىوادل خۇش ن ؛ بۇ پىن تا ئەم كۆبونومە پىنك ھات شىوعى يەكانىش كەوتنە خۇيان و ئەو كارە . سەنەيان قەوما ؛ وە اپاش دىوايى ھاتى ئەو تې ك . ئۆشپى شىوعى . يە كانىش كەم و وروە .

بەچاودىرېئى ئەو پىر . وخەرە كەدە و ئەتى ئىنگىلىز داو بەسە بەردت بەو وە كە پىنوستە كېتزاوى لائوس بە ووتووئىزى . وستانە پىزىتەو ، وە لەلا نىكى پىن لايەن لەمەو ئەتادا پىنك پىت وە مەرە دە بە ھەزى لى زانى ، ئەمىرىكا بۇ ھەل گرتى بىزى لەسەنگەر . پاپە گا كانى خۇي لەدومرەوئى ئەمىرىكا دا ، زەنگە مەترسەى شەزەلە لائوس و ئاسىاي باشقۇرى زۇرھەلاتى دا، دەس كەم تاماوە پىنكى درىز ئە ئىبو بچى

### جاناي ووشە گىان

مەترسىيى - خۇطر  
كۆبونومە - كىنفرانس، ملاقات  
با - قورى زۇرھەلاتى - جنوب شرقى  
ناو كە - واقع، حقيقت  
ومدۆ كەوتن - تعقيب  
لى بزان - تصميم  
جموجول - جنب و جوس

گېتزاوى - بحراني  
يە كىتېپى بەر گىرى - اتحاد يەدفاعى  
بىرە وخەر - تىز كارى . اطلاعىيە  
بەتېن كەردن - تايبىد  
پىن لايەن - بىطرف  
لەت لەت بوون - تجزىبە

### ماوى سەرووتارى

ماوى ل ۱۱

بىگرن  
زور جىنگاى داخە كە كارەساتى  
ئۆلە كىشى لەزۇرئى لەشارسانە كاندا  
دىوايى ھا . وەو ، وەئو كارەزىوارى يە  
لەشارى سە ، داخراو تەپشت كوويو  
چاوى لى پۇشراوہ .  
لەدوو ووايى اوردى بە ھەشتدا  
كاتى گەرم دەست پىت ئە كا وە دەپسانە  
و ھاوارى پىن ئاوى خەلكى بەرز  
ئەپىتەو ، وە بازارى زەشى ئا و گەرم  
ئەپى ، وە كاربەدەستەن لە بەزى  
كەردنى كارى بە كەلشوپى بەچى و  
بە كارھاتولەو پارەو . پىن دەستەلات  
ئەپىتەو .

مەلوم نى يە بۇ دەست زۇيشتو  
وە كانى ئەوشو پىتە لە دەستەلاتى  
خۇيان كەلشوپى نا گرر و ھەنگارى  
ھەل ناگرن كە ھۆى ئاسايشى  
خەلكى ئامادە پىت ، وە چوون و پىستە  
كانى خۇيان بە كوويى كاربەدەستەنى  
ناوەدى نساگە پىنن ، وە مەرسۆز  
ھىنەرتلە ھەموق شى ئەومە كە بۇ  
كاربەدەستەنى سە و تاران ئەم كا .  
ساتە گىرگە يان پى دەك ھەپشتەو .  
تەو و ھەنگ و ئىكى زۇبازۇلە بارە .  
يە ھەل ناگرن ؟

ئىمە لامان و ايلەم بارە بەخۇ  
گە ياندنى ئاستانداروۋە رمان دەرى  
لەشكار پىتە پىست و زە و زى يە ، وە  
ئىزە بۇلىك كەردنەوئى ئەم تەنگە و  
چەلەمە يە ، وە ئامادە بۇنى ئساى  
خوواردنەوئى شارى سە عاجزانە  
لەپىشگاى بەزىزى شاھە نشاى  
خۇشە پىست ، خەزە ازىن كە ئەوان  
فەرمانىكى بەتېن دەم كەن كەسە  
ھەرچ شە تەنگ و چە لەمبوسەر  
ھەلستى ، وە كۆسپە پىن لەزىنگاى  
ئۆلە كىشى ئەوشا رە دا ، لا پىن ، وە  
داپىشتەوانى شاو دۆستو نىشتەمان  
پەرومى كوردستان بىخەنەوئىزىر  
چاودىر . تا يەتتى خۇيان و نەھىلن  
لە نەمەتى ئاوى سالم و ھەمپەشە پىن بى  
بەش بىمىنەو .

چاپ اختر شىبال  
تلفن ۲۵۵۰۱

# شاهه نشاه، قه باله مالگي ۴۲ ڏي له ڏيهاتي خوي به نوينه راني ۲۷۱۱ جو تيار به خشي

ژماره ۴۹-۳۹ سالي دوو م  
ژماره شونين ۱۰۰

## گوردستان

زؤز نامه نيكي جهو ته ڪوري به، حوت ته

جاري چليني دمر نه چي

ناني

بونا وعو:

سالانه: ۱۲  
شش مانگه: ۷  
چل: ۳  
قيران

بؤدمروه:

سالانه: ۳۰  
شش مانگه: ۱۵



عازيزم شاه- وارنگه، گوزر ڪاه، به ٿه لپورزا  
ده ڪا، نوو ڪي سمی نسبي، له عاراء، تووتيا به ٿه  
سياسي- زانباري- ويژه بي- ڪؤمه لايه تي

خواهني امتياز و مدبري لي پراساد

هدالحميد - بديم الزمانی

به چاو ڏيري ده سته ڪي نووسر:

دو ڪٿور محمد صديق مفتي زاده - سر نووسر

دو ڪٿور عبدالرحمن واحمد مفتي زاده

عابد سر اج الديني - شڪر الله بابان

عسر و شيڪا نلو و ڪميلائي

يانه زؤز نامه:

مهيداني «بهارستان» شقامي

دصفيعليشاهه ژماره ۱۰۸ پلاڪ ۲۱۸

تليفون ۳۲۰۰۳

چو وار شمه ۲۳ خا ڪه ليو ۲۵۷۳۰ ڪ- ۲۳ فبرور ۱۹۴۰ ش- ۲۵ شوال ۱۳۸۰ ق- ۱۲ آوريل ۱۹۶۱ م

شاهه نشا له ياساي بهش ڪرد نه وهی مولڪه ڪاني عؤيدا به وه زيري ڪشتو ڪالپان فرموو:

قانوني زلاوين بهش ڪرد نه وه، به په له جي به جي بگهه ن؛ وه لايه ڪ جار  
به سهر تاسهري وولات راگه يينن ڪه ٿه م قانونه به ريو لايه بهن، ٿه گهر نه  
به م شينه يي به ٿه م ڪار لاسال ٿه خا ييني

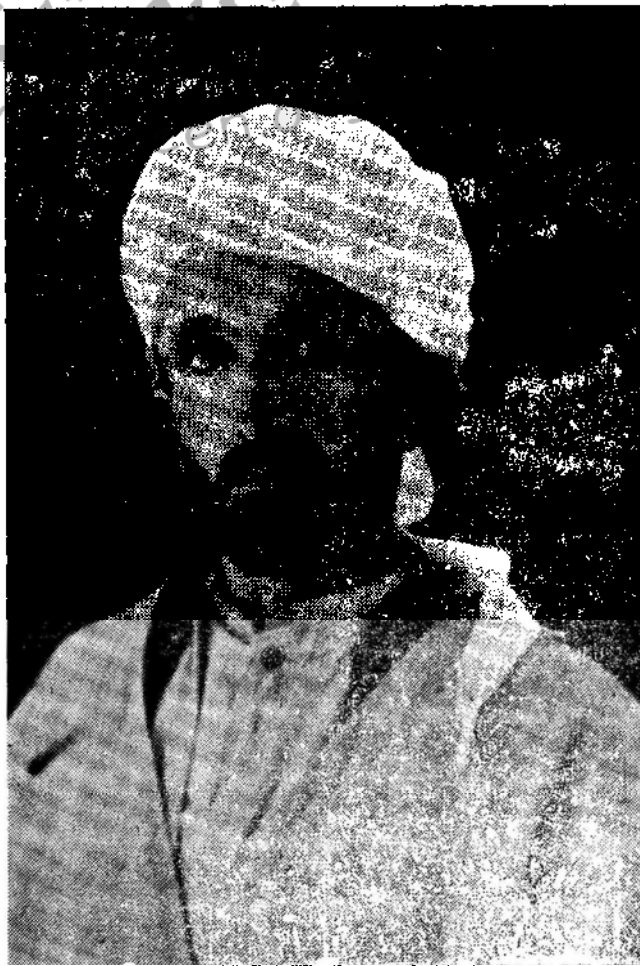
وه زيري ڪشتو ڪال ووتی:

ده ستوري به ريو ه چو وني قانوني زه وين  
بهش ڪرد نه وه، له نازر به بايجان و  
گوردستان و ڪر ماشاندا در او ه.

تائيسا له مولڪه ڪاني شاهه نشا ۳۱  
ڏي به پيو انهي ۱۴۸ هزار هڪتار له  
به يني ۲۸ هزار جو تيار ڏا بهش ڪر او ه  
بايي ٿه م مولڪه بهش ڪر او انهن زور تر  
له ۶۰۰ ميليون قهرانه

ٿه مسال پاش ماو لاي ٿه ملاڪي شاهه نشا  
ڪه ۳۰ ڏي شش دانگي به، هه موي  
بهش ٿه ڪر ته وه

حضرتي حجة الاسلام حاج ملا خالده  
(مفتي) تازهي گوردستان



ٿه پاش ڪؤچي دووايي عؤذالسن عؤش بسو، حضرت حجة  
الاسلام ملا محمد، مفتي گه وري گوردستان، ٿي ڪؤلينه وه بؤهه  
بؤر ڏني جن نشيني ٿه وان له هه مو و ناو چه ڪاني گورد نشيني ٿي رانا  
به جي هات، تاسه ٿه نجام حضرت حجة الاسلام حاج ملا خالده مفتي زاده  
بر اچو و ڪي ٿه وان به شايسته ٿه م هه قاهه نازر، وه به پيشگاي  
شاهه نشاي مذن ناسر، وه هه رمان شاهانه سه بارهت به جي نشيني  
ٿه وان، به ناوي «مفتي» گوردستان ده رچو؛ وه ٿه م فرماني شاهانه

به ريو ه بر ڏني  
قانوني زه وين  
بهش ڪردن  
له گوردستان ڏا

له سهر تاي سالي تازمدا چاو ڏيري  
تايه تي شاهه نشا زوي ڪرده  
گوردستان، وه ڪر وئ له لايه  
ده لته وه بؤهه ڏي ڪردني ياساي  
عهرزه ڪان بؤهه م ليه نده نيررن،  
تاله به ڏي ڪردني ٿه م ڪاره ساته ڏا  
چاو ڏيري بگهه، ٿي م له ڪاتي خويا  
له باره ي ٿه م ياسا سر ڪه وه تو وه وه،  
وه سو ڏو ڪه لکه ڪا ني وه له باره ي  
ڪؤمه لايه تي به وه باس مان ڪرد، وه له  
باره وه زور شتمان نوسي، وه وائيسا  
ڪهش ڪه به فرماني شاهه نشا بيزار  
وايه بؤيه ڪه مين ڪه زهت ٿه ياسا-  
به بخري ته ڪار، وه ٿه م زياده به شه  
به گوردستان در او ه، له سر خؤمان  
په به پست ٿه م انهن له لايه خؤمان و  
ته او وي دانيشتو واني شادؤستي  
گوردستان وه سو پاسي گهر و ڪو زي  
خؤمان به پيشگاي شاهه نشا پيشڪش  
بگهه بن، وه چاو ڏيري ده ولت  
به تايه تي بؤهه م ليه نده سو پاس  
بگهه بن، دانيشتو واني گوردستان  
به شايه تي ميؤز له هزاران سال له  
مهو پيشه ده دل به ندي و په يوه ندي  
خؤبي له هر زؤز ڪاري ڪا به ڪه له  
شو وين به ڪه به ران به ري نيشتماني  
خؤ شو به سته وه ٿي ران به چه شني ڪي  
نه چه ز او پيشان داوه، وه له نيؤ ڪؤري  
ماوه ل ۲

ش- بابان	م.س.م
نه ته وه ي گوردن و	چون نووسين و بنو و پينه وه
نه ته وه ايه تي ٿي ران	چلؤ نايه تي به ڪاني ڪرده وه
سلام- مسر خا ڪي پاڪي	به ڪي تر له چلؤ نايه تي به ڪاني
گوردستان لانگي پالهوانه ڪان	ڪرده وه، چلؤني نه بؤن (نقي) ه
خوينده به زيزه ڪان چو نڪو	ماوه ل ۲
ماوه ل ۱۱	له ڪؤمه لاجون بؤين:
	ماوه ل ۲

له لايه «ٿي م» سر ٿي پاهه بن آزاد» نو ستانداري گوردستان وه، له  
ياساي سه لامي جه، ٿي پورؤزي «نه ورؤز» ه، زانگه پيشت .  
شهرحالي مفتي تازهي گوردستان له ژماره ڪي ڏاها تو، له نو سين

ماوە سەر ووتاری

ماوە ۱

ئاورى وەرگىزان و كارەساتە جۆرا-  
جۆرە كانى زۆز كاراو كە زىزى پەتى و  
پاكو خاوين زۆنكو بروسكەدر  
ماوە تەو . وە لە نىو بۆ تەدا بە پاكى  
خۆى پيشان داو ، وە گە وەدرى  
مرۆقاى تەيان بە سەر لاپەزى مێژوو  
و بە چەشتى بروسكە دار نوواندو پەتى  
كە تەماشاكەرى بە خۆياووز كوردو  
و چاو لاپەزى پى خستوو . ئە گەر  
چاروبارى كېش بە پىچەوانى چاو  
زۆوانو مە پيش هاتى كېش لەوان سەرى  
داين يالەزۆى گۆل خواردن و  
هەل خزاندى خەلكى بەو بوو  
يالە نەزان كارى حاكەمە كانەوسەر  
چاوى گرتوو . بەلام ئىمە لامان واپە  
زىيا تى بە بۆ نە قونى دا كەرى  
كۆمە لاپەتى ، و مەيدانى دورودر زۆى  
دورى و جىياپى كە و بوو كە لە  
نيوانى گەداو دەو لە مەندابوو كە  
بوو تەهۆى هەل گزانی سەر كىشى و  
سەرى پىچى .  
دانپشتوانى كوردستان لە ناو  
كەدا ، و بە پى سەرۆشت كەم ئازو-  
كىش داروخوذا پەرسى و نىشتمان  
پەرومەن خەلكى كىشى خوين گەرو  
هەستاپەن ، كە : خوين ساردى و پى  
مەبلى و گووى نەدانى كار بەدەستان  
ئە پىتە هۆى زنجىيانى هەستى خاوينى  
نازكى ئەوان ، هەر بەو چەشتە كە  
خۆشەو پىستى و گەرم و گوزى لە  
دليانا وە كوسحرو جادوكار ئەكات  
لە بەرانبەرى خۆشەو پىستى و گەرمى  
يەو بە تەواوى دەست لە خۆيان بەر  
دەن ، وە لە بەرانبەر مەو لە هېچ دەرىجيان  
نى يە ، وە هەر كېس چا كە مەرو-  
بانى يان لە پىر ناچىتەو .  
ئىو ئە گەر بە چەشتى كە لە  
كانگەى دلي شاهە نشاداپە بتوان  
ياساى چاك كەردنى عەرزە كان بە پى  
تبعيض وە بە پى لاپەن كېرى خاوەن  
موانكە كان بەدەستى گرو پى مەورى  
پى غەرز كە مەپوان دارى و بەر تىل  
كلان تەنە كە بۆ ئى بىكەن ، وە گرو پى  
بىكەنە خاوەنى عەرزە ئاوى پى گومان  
بزاند كە ئەوانە هېچ كاتى گۆلى  
پىنگانە كان ناخون ، وە بەدلى سۆزى  
كل بەدەستانى دەولت بزوا پەيدا

چون بنووسين

ماوە ۱

كە بەدانی پى « نە » كە پىتى  
نەبۆ نە لە سەر تەى كەردەوى داها تۆر  
و ، و پىتى « نە » لە سەر تەى كەردە-  
وى زا بووردوو ، و پىتى « نە » ،  
و پىتى داها تۆ : ناچم ، ناچى ، ناچى .  
ناچم ، ناچى ، ناچى : ناچن لە كەردەوى  
تە پەزەنە كە .  
نانۆس ، نانۆس ، نانۆس ، نانۆس .  
نانۆس ، نانۆس ، نانۆس ، نانۆس : كەردە-  
وى زا بووردوى سادەى تە پەزە-  
كە : نەچۆم ، نەچۆى ، نەچۆ .  
نەچۆين ، نەچۆن ، نەچۆن .  
و پىتى كەردەوى سادەى زا بوور-  
دوى تە پەزەنە كە : نەم خوار ، نەت  
خوار ، نەى خوار . نەمان خوار ،  
نەتان خوار ، نەيان خوار .  
لیرەدا ئەو مەن بۆدەر ئە كەوئى  
كە پىتى بر پىتى (ضمير) ئە ئەمان  
لە كەردەوى تە پەزەنە كەرى زا بوور-  
دۆدا ئە كەوئى تە پىشى كەردەوى  
كەو .  
بەشە كانى تى زا بووردوش هەر  
بەم چەشتە ئە گوزر زىن ،  
لەشتیوى هەورامى دالە كەردەوى  
داها تۆدا ، بۆنە بوون ، پىتى « مە »  
ياد نەمە بە كار ئە برى ، و پىتى مەرو-  
مەورى ، مەورۆ ، مەورمى مەور-  
دۆ . مەورا (مەوران) لە زەپشەى  
وارەى (خواردن) .  
هەروەهاش نەمەورۆ ، نەمورى .  
نەمەورۆ .  
لە كەردەوى زا بووردۆدا ، و-  
كوشیوى سۆرانى پىتى « نە » بە كار  
ئە برى : نەواردم ، نەواردت ، نەواردش  
نەواردمان . نەواردتەن ، نەواردشان .  
لیرەش دا ئەومان بۆدەر ئە كەوئى  
كەشتیوى هەورامى ، لە زا بووردۆى  
تە پەزەنە كەردا ، پىتى بر پىتى وە كووتى  
پەزەنە كەرد ، نەكەوئى تە پىشى  
كەردەوى .  
ناتەواو  
ئە كەن ، و مەهەستى نىشتمان پەروەرى  
وشادۆستى لە دليانا ئە پىستە سەد  
چەندانە .  
بناغەى كار ئەو پە كە كار بەدەستانى  
دەولت بزاند و تە پى بىگەن كە ظاهر  
سازى و سەر بەستنى كارو بەر تىل  
ماوە ۱۲

لەهەر گوزارى

م.ص.م



گولى

سەيدى هەورامى

ماوە لەچلى پىشۆ

پام مەشۆنە حەلق زان مامۆبى  
يە كەسەرە كە رۆم وە بايىنچۆبى  
خەبلى خەستەبىم وە ئىش زامان  
خەبلى تەسەكەم وە ئىشە ئامان  
وە حاتم هەر گىز نەبۆ خەبەردار  
زام كەردەوى و پىش نە كە رۆتەمار  
وەك شىرەن فەرهاد بووزوو پىز  
دەل بەدۆو دەل خەسەرە و پەروىز  
دەسانۆجە نەوئىل بۆن دەبەدەر  
قەيس ئاسازاى چۆل بگىرۆن نەمور  
ساقى ، مەو خاسەن جە ئەو ئە نەز  
تەدبىر ساخر : ساورۆ و دەل  
ئە كەردى شەرت بۆ ئە كەردەو فادار  
ئەرتۆهۆشت بۆزۆم — بۆاظهار  
مە كەرنەزاناى هەر چىو بە گزادەن  
جە پى بە پىنە تى تەمام گامادەن  
شىووى بى شەرتى و پى تان و پۆبى  
هانە تەسەبەى زومەرى مامۆبى  
خەووع ئەولادى بە نى « ئەردەلان »  
ئەرسە دىمە ئىشان بىز جىلەو و جەلان  
مەبلى زوانى داران جە حوزۆر  
بەلام تەعارف — مەزاران جەدۆر

سەيدى هەورامى

ماوە لەچلى پىشۆ

ئەى نەو نەمامى باخى دىل پەى تۆسيان بە نە ناخى دىل  
سامەرەمەى پەى داخى دىل ، خۆ كافرستانى نىو  
ئەى خال شىرەنى نازەن ، ئەنگە گۆل و پۆتە نە پەزەن  
سامەرەمەى دىمەى برەن ، خۆ كافرستانى نىو  
ناتەواو

نارى

زنى هەورامان سەرتەپى خەشە  
سەرچاوى بۆنى مەخەك و سەلە  
تابلى تەز پۆش ، ئال و والاجل  
بەزەن و بالاجوان لەشى نەرم و شل  
نپونىگەى خەندەى ئەستىرەى ئەمەل  
نەغمەى دووانى وەك چىرەوى مەل  
ئەنى بەهەزى عىشوق و جىوانى  
جىلەگەى حوسنى زىنى باخوگانى

لەگومە لاچون بژين

م.ص.م

زىگای خوداناسى

يان

طەرىقەى مرفان

-۲۵-

خويندەرى بەزىزا پاش ئەو  
بگوزىرەى پىروژاى خۆمان چلۆنى  
زىگای خوداناسىمان هەلدا ،  
ئەو مان دەس ئە كەوئى كە بىزى  
ئە نەمان واتى گەشتوون زىگای  
خوداناسى كارىكى ئەو تۆبە كە  
بەو بۆنەو كۆمەلنى لە كەردەوى  
خوداندا كۆبەكە ئەو . وە بۆ كەك  
وەرگرتنى خۆيان و گەورەى كەردن  
بەسەر ئەواندا . بەدروودە لەسە  
هەلىان خەلە تىن ، وە ئەو زىگایە  
بەكە نەهۆى دەسەلات و نان خواردى  
خۆيان وە كەلە كە پان لە زىانسى  
كۆمە لاپەتى و نەتەوا پەتى بە نەدووار  
زىگای خوداناسى ئەو نىبە  
كە خەلكى لە زىان پى بەش بىكا  
وە كۆمەلنى بە نساوى دەوروش  
سۆفى لەهەموو جۆرە زىاننى كە  
مرۆبى دەسيان بىزى — بە بەدەختە  
و گەزىبى و هەزارى تەمەنى خۆيا  
زابويزن .  
ئەو دانی وەلات و خويندەن  
گەشتوونە ئەو و پىستى نىشتەر  
پەروەرى لە گەل زىگای خودا  
ناسى دانا كۆكى بىكەيان ، بە لىكون  
لە گەل ئەوانە دا باشتە زىك ئە كەو  
يە غەمبەرى مەزنى اسلام ئەفەرموى  
خۆتان مەخەن بەسەر خەلكەلەز  
نەج . كۆشى خۆتان بارەوەر گرز  
لە لاپەن ترەو ئەفەرموى بىكارى  
گۆشە كېرى و خزانە كون و قووز  
بە ناوى خوداناسى وە لە ئايىنى  
اسلامدا نای بى .  
هيوامان واپە براكو دە كانمار  
چاوو گوبى خۆيان بىكە ئەو جىبا  
زۆش بىنەن ، وە هەول بەدەن تاشار  
بەشانی گەلە زىندوو كانى دە  
بىچنە پىشەو تالە كزى لارەلمى  
هەزارى و زۆزە شىسى  
زىگارىن .

### مەتەل:

۱- باران ئەبارى، تاشى ئەسەزى، خورە تاوین، چووتى ئەسەزى .  
 ئەم مەتەلەسەبارەت بە کەسانى ئەووترى کە لەهەيچ دەورە ووزۇرگار یەكدا پەکیان نە کەموئى وکاریان لەنگ نە یەن وزیانی نە یەن، وە هەمیشە خۆیان لەگەل هەموو کەسێکدا جۆربەکن و بسازین،  
 ۲- گنگر و ماسیش بۆ واژەى خۆى .  
 یانئ هەر کارئ لە وەختێکدا وەرشتە لە کاتێکدا بەجى بەونرخى هەیه . وە بۆئى شت کە بۆئى جازۇر خوشوویست و چاکە، لە بۆئى جازۇر ناشیرین و خراپە؛ یا بۆئى شت لە بۆئى وەختدا نرخی قەزى هەیه، ئە یەنئ لە وەختێکى ترازۇر بى قەزور نرخی .  
 ۳- دۆك بکینئى، دۆك دیتە زیت مانای ئەو یە کە هەيچ کردە .  
 وە یێکى خراپ لە سەر ئادەمیزاد ناچى و بى تۆلە نابى . وە هەر لەم دونیای زۆشندا هەر کەسێ پاداشى کردەو ی چاک و تۆلەى کارى خراپى خۆى ئە یەنئ .

### دیاریی خوینەران

مهاباد - هینم

باویری شوان

نیرەش وە دنیا خاوش  
 ئاھەنگیکى گیان پەروەرە  
 ئاھەنگیکى دل نەوازە  
 نا - نا - ئاھەنگى بلویرە  
 ھەزارخۆزگەم بەخۆت شوانە  
 دانیشتوی لەسەر ئاھەلدیر  
 ئاغاش بەتۆ کەرناگىرى  
 دەگەل مەینەت ھاو دەمى  
 توخاوشوانە! هەمۆشەوئى  
 لە سەر تروپکى ئەسو کینو  
 باکینو کە دەنگ داتەو  
 دېتە گویم، ئاھەنگیکى خوش  
 شادی ھینەر، خەفەت بەرە  
 تارە - و بولونە - یاسازە  
 جاوەرە گوئى بۆ زادبیرە  
 کە بەومانگەشەو جوانە  
 قامکان دە بزىوی لە بلویر  
 وەك من لە داخا نامى  
 شادی، بە کە یقى، بى غەمى  
 نپو شەوئى، کاتى خەوئى  
 قامکان لە بلویر بىزىو  
 (ھینمیش) خەو بىباتەو

مهاباد - هینم

### گومى خوین

عەزىم ! بۆچى توراوی لە خۆزا؟  
 چ قەوماو، دلى تۆ بۆچى گۆزا؟  
 ئەتۆ، وا، زو، لە پەرت کردم ئەمما  
 فەرامۆشت نە کەم شەرئە لە گۆزا  
 لەمەن ز، خۆخە تا ئێک زۆى نە داو

ئەدى بى مەیلی بۆزۆى دا، لە تۆ زا؟  
 ئەسیرى بسکته، کۆتەرى دلى من  
 دە بى حالى ج بى ئیستە ل بۆزا!  
 سەر و مال و ژيان و ھەرچى ھەم بۆ  
 لە بەردى عیشتى تۆ دا یا ک بۆزا  
 لە چاوم دى بە خۆ فرمىسکى خۆ بىن  
 کە چى ئەو گومە خوینەمەل بۆزا  
 وەرە دل چاکەو گیانە، دە گەل من  
 شەزو کیشە نەمىنئى سالا گۆزا  
 مەز - نافع مظهر

### چارە نوسى ھەزار

خۆر بەوینەى مریشکى بى پەز و بال  
 کە و تە ناو چالی زەش بە بى سەروشوین  
 ئاسمان کەر ژو تۆزە، تەرش و تال  
 وە کۆفەز ئاشە کانسى دەورى کۆن  
 کۆت و لەت کۆمەلانى ھە و روھەلا  
 شەل و پەت یە کە لە شۆنى بە کە تەل ئە بۆن  
 بەک تەرىنیاں دە خستە ژىر دەس و پا  
 ھەر لە تەبى سوا، کەستە ئە چۆن  
 شىرى کە و تۆى تە شقە ئەى گرمان  
 کە ژو کینو ھاتبۆنە لەرزە و لەسەرز  
 ئاسمان وە ک نەخۆشى بى دەرمان  
 شین و زۆزۆى ئە کرد بە دەنگى بەرز  
 صوفى بى، پىرى زۆت لە سەرمادا  
 ھەل ئە چۆقى وە کۆبەرىشکەى ساج  
 وە کۆژەشک لە بىن چلئى گیدا  
 ھاتە بەک، چەشنى ژى کەوانى ھەلاج  
 ھاتبۆتا کە قارچک و زى - واس  
 ھەل کەنئ بۆمنا لى زۆت و زەش  
 لەش تەزودەس تەزى و ولاق بى خواس  
 لە ھەمۆ نەمەتى خۆزا، بى بەش  
 پچە پچ ھەر لە ژىر لچۆ ئەسى ووت:  
 «ئەى خواى بى کەس و ھەزاران کۆزا»  
 «لەیت بۆ بۆل و مال و دە و لەت و شت»  
 «داتە دەرخواردى مل ھوزى خوین مژ»  
 «کۆزىکى پاپەتئى، کچى سەرزۆت»  
 «دایکە پەرى نەخۆشى، بى پاپۆش»  
 «کۆزمنالە لە بۆسە پسانى و جۆت»  
 «کچ خەپکە بەدایکە پىرى نەخۆش»  
 «من لە ئەم چۆلە بى کەس و دام»  
 «جا، قوزى کۆئى بکەم بە سەرخۆما»  
 «یا گورگە ئەم دزئى، وە یاسنالا»  
 «زام ئە دا بۆ گەرۆى چەم و گۆما»  
 «ھەر ئەمەى ووت، تە شقە و ئە ئەماس»  
 «دای لە سەرمیشک و نىو دۆل و جەرگى»  
 «گولى ھىواى ئەوى بزی، وە ئەکداس»  
 «خاتىمەى دا، بە ئارە زۆى مەرگى»

### بنکەى زین

www.zheen.org

### ھەزار و بەشە

تاناو بەغدام برد، دەستت کردە گریان؟ مە گەر کە سێکت لەوئى یە؟ ئە گەر خەمەت  
 لە گەل بازەر گانانى ئەو ئىداھە یە، بەن بلى، چونکۆمەن ھەمۆیان ئە نام، تاپە یغامى  
 تۆیان بى بگە یینم . نەزە الزمان ووتى: من بازەر گانانى ئەوئى ناسام، بەلام ملک  
 نەمان ئە نام . بازەر گان کە ئەم قەمانەى بىست دەستى کردە پى کە نین و زۆر کە یف  
 خوش بو، لە دلى خۆیا ووتى: زۆر چاک بە ئامانجى خۆم گە ییشتم . بازەر گان ووتى:  
 مە گەر جارئى تەرىش تۆیان بە ملک نەمان فرۆتەو؟ نەزە الزمان ووتى: نە، منیان بەو  
 نەفرۆتو، من لە گەل کچى ئەوا گەرە بووم؛ وە زۆر منى خوش ئەوئى . ئە گەر تۆ  
 ئەتەوئى کە ملک نەمان کارە کەت جى بە جى بکا، کاغەز و قەلەم بێنە کە من نامە بى بنۆسم .  
 کانی ئەزۆیتە بەداد، ئەوانەم بەدە ملک نەمان و پى بلى:  
 زۆر گار کارە ساتىکى بە سەرزە الزمانى کە نىز تا ھىناو، کە سەرنەنجامى  
 گە ییشتم و تە بازاران، و دەس بە دەس ئەى گىزىن، و ئە گەر ھەوالى منى لە تۆ پەرسى،  
 بلى: کە ئیستە کەوتو و تە لای سولطانى دمشق . بازەر گان کە ئەم پاراوى زمان و شیرىن  
 قەسە کردەى لەو و دە، زۆر تر لە بەرچاوى خوشوویست و بە نرخی بۆ؛ وە پى ووت:  
 تۆ قورئانت خویندو، نەزە الزمان ووتى، بە لى، زانستى جیکەت و پەزىشکیش  
 ئەزانم، وە بە سەر گەلئى کتیبى گەرەدا وە کۆ «فصول» و کتیبى بوقراط و جالینوسدا  
 شەرح و پەر و ئیزم نوسو، وە کتیبى «تەذکرە» و شەرحى «بۆرھان»، خویندو، وە  
 تەماشای «موفەداتى ابن بىطار»، کردو، وە گەلئى زخەم لە سەر «قانۆنى ابن سینا»  
 گرتو، وە لە زانستى ھەندىسەدا، گەلئى پەر و زام ھە یە؛ وە گەلئى مەبەستى نىنیم  
 دەرخستوو، وە کتیبى شافعیم خویندو، وە «وە حەدائت و نەحوم خویندو، وە لە گەل  
 زانا کانا گەلئى باس و قەسەم بوو، وە لە زانستى مەنطق و بەیان و جەدەلا چەند کتیبم نوسو؛  
 وە زانستى ئوسطورلاى زۆحانیم چاک زانپو . لە پاشان بە بازەر گانانى ووت: کاغەزو

### مىۋى رېشەي رەگەزى كورد

نوسراوىزاناكىمەزنى **وەرگىز اوۋى دەخەقتى زادە**  
كورد، احسان نورى

۹۷

داريۇش شا، زۆرتى بەردە نوسراوۋە كانى خۇي بەتايىت بەردە نۆ-  
سراوۋە كەي يىستۇنى بەسى زەمان، يانچ ئاسورى، عىلامى ۋە پارسى نوسراوۋە؛  
لە كاتىكىدا يىستۇن ناوۋە زاسى جىنگاي «مادە» كان، ۋە زۆي قەسى لە گەل  
گەلى «مادە» دا بوو، ئە گەر زەمانى «مادە» لە گەل ئەو نوسراوۋە يىستۇن ئەزا،  
جىياۋزى بىۋايى، يانچ زەمانىكى تر جىگەلەو زەمانە بىۋايى زەمانى گەلى  
مادەشى - كەزۇرايە تىبى دانىشتوانى ئىرانىيان پىنگ ئەھىنا - لە پالى زەمانە-  
كانى ئاسورى ۋە عىلامى ۋە پارسى دا، ئەھىنا، كە ئەوانىش تىبىگەن، كەۋابۇ  
ئە گەر بىلىن: بەردە نوسراوۋە كەي يىستۇن بەزەمانى پارسى نىيە، بەل كۆپە  
زەمانى «مادى» نوسراوۋە، بە ئاۋوز ۋە زاستەۋە نىيەكتە -

بۇ ھاۋدەنگى خىزانە كانى پادشاى «مادە» ۋە ئەنزانە بەلگەين  
چاكترا ۋە پەيدانا كەين، كە: «مادە» كان پادشاى خۇيان «دەختورىگۇ»  
يان بەدەستى خۇيان گرت «دايان بەدەستى كورۇشەۋە» گەلى «مادە» بە  
دەختورى خۇيان كورۇشەۋە دەنگ كورد بۇسەرتەختى «مەدىان»؛ كە  
ۋابۇ بە گورۋە خۇيان خۇيانى كۆنى ئىرانىيە كان ئەيىن بىن كە گەلى  
مادە ئەنزانە يە كىن بوون ۋە جىياۋزى يان نە بوو: ئە گەر نە گەلى ماد، لە  
كاتىكىدا پادشاى خۇيان لەتەخت دا بەزان، نە يان ئەزا بەدەستى يىنگانەۋ  
دوژمنەۋە؛ ۋە يىنگانە يىنگان بە ناۋى پادشاى خۇيان ئەل ئەنە بۇ ئازد؛ چو نىكۆ  
نە خەشى شۇرە كە لەلايەن ۋە زەران ۋە فەرماندەرانى «مادە» ۋە، كىشراۋ،  
ۋە بەدەستى خۇيشان جى بەجى كراۋ.

پادشاى بابىل «ناپۇئىدە» ئەلئىت: ئەۋ - يانچ «دەختورىگۇ» سپاينىكى  
كۆ كوردە ۋە زۆيىش بۇشەرى كورۇش؛ بەلام سپا كەي لىجەل گەزراۋە،  
شەۋيان بۇنە كورد؛ ۋە پادشاى خۇيان يانچ «دەختورىگۇ» يان گرت ۋە دايان  
بەدەستى كورۇشەۋە؛ لەپاشان كورۇشەۋە بۇ ھەمەدان؛ ۋە زۆي زۆرۋو  
دارايى زۆرىكى بۇ ئەنشان بىرد.

مادوپارس دۆھۇز لەيەك زە گەز بوون كە لە پالى بە كتر ئاۋوون.  
ھۇزە كانى «كورتى» مرد، مرد، نىشتەجى لە ھەر دۇنا چەدا بوون، بەلام  
جىنگاي ئەسلى ئەۋاى مادستان بوو لە زۆز گار «كەزباس» پىشىكى  
ئەردەشەرى دوۋەمى ھەخامە نىشى دا، مادوپارس زۆرچا كەل زەمانى يە كتر  
تى گە يىشتوون .

مىۋى نوسراۋە كە ھەخشتەردە دارىۋى مەزنى بە جىنگاي كوزى  
خۇي زەمادوۋە، ۋە لەسايەي ئەۋە بوو، كە تۋانى لە پاتەختى «مادە» لەسەر  
تەختى پادشاى ئەۋە دانىشى ۋە سەرى سەردە خۇي خۋازە كانى مادپەن  
پىكاتەۋە !! ...

\*\*\*

مىۋى نوسراۋە كە لەپاش مىسلام نوسراۋەن، چو نىكۆ ئەۋە كاتە  
گەلى «مادە» ناۋى كوردىيان بەخۇيانىۋو نابۇ، ئىتر ناۋى «مادە» يان تىندا  
نە نوسراۋە،

لە كاتى پىنگە تىنە دولەتى ئىرانەۋە تازۇز گارى «دەيا كەۋ» (كەي  
نوباد) ھەمۇ ئەۋە پادشاىيانە كەمەتوون ۋە چوون، بەھۇي ۋە دۆ كەمەتوونى  
«پىزات ئەۋەستەۋە»، بە ناۋى پادشاىيانى پىشەداي ناسراۋەن؛ بەلام ئەمەزۇ  
ماۋەل ۵

نوسراۋە «ع» سراج الدىنى

### فرمىسكى نائومىدى

ماۋە لەچلىن يىشوو

لەزۇمارى پىشودا كە ساتمان گە ياندە كاتى كە لە گەل مام «جوۋامىر» دا لە  
خەۋزى مەز كۆت كەۋتەنە توتوۋىز، ئىستا لە سەپاش ماۋە كەي ئەزۇين .

### ۋە توتوۋىز لە گەل مام جوۋامىر دا

پ - مام جوۋامىر! ئە گونجى يىم بلىي بزانم تەمەنت لە چەند سال دا يە ؟  
ۋ - زۇلە گىيان بەۋوردى نازانم بەلام ھىندەم لازۇنا كە كە: تەمەنم لەسەد سال  
ھەلى بوۋاردوۋە، ۋە زۆز گارىكى دوۋردىزىم دېۋە .

پ - ئە گونجى يىم بەرەمۆي كە ئىستا كە ساغىيەتى ۋە ھىزى تەنت لە چى دا يە  
ۋە بەچەشنىكى كەشتى ئىستا كە لە گەل زىياندا چۇنى ؟

ۋ - زۇلەم لەسايەي يەزەنەۋە لەزىيانى خۇم رازىم ۋە زۆرەش دىل بەستە گىم بە  
زىيانى خۇم ھەيەۋە لەم تەمەنە شاھە مۆچەشەنە كاروبارىكى فەلايى خۇم بەچا كى بە  
زىۋە ئەبەم ۋە جاروبارىكىش دەۋرى (قرآن) ئە كەمەۋە ھىچ بىر ۋەستىم بە چاۋەل كەنە يە  
ۋە كىزى ۋە ۋە ئەخۇنەمەۋ .

پ - مامە گىيان ئايا لەزىيانتا تالى ۋە سۆلىت چەشتوۋە ؟

ماۋەل ۹

۳۸۴

ھەزاۋىنەك شەۋ

قەلەم دەۋات يىنە، نامەين بىنوسم، كە تۆلە ھەمۇ خەفەت ۋە بەزارەين زۆز گارىكا، بازەرگان  
كە ئەم قەسى پىست، زۆرەسەر سامما، ۋە تى: خوز گەبەۋ كەسە كە تۆلەمەلىيى، لەپاشان  
بازەرگان كەغەزۋە قەلەم ۋە دەۋاتى بۇھىنا، ۋە لە كاتى گەزەنەمۇدا، دەستى نەزەل زەمانى  
ماچ كورد . نەزەل زەمان كەغەزۋە قەلەم كەي گرتە دەستەۋە ؛ ۋە ئەم ھەل بەستانەي  
نوسى .

كەل كەلەي بەدەرى دىل بەر! ئا گرى بەرد! لە گىيانم

ۋەك شەۋى تارىكە ، تارىكە لەدۆرى بەر بەيانم

خەسەرت ۋە نالەۋ بەزارەۋە مەتەمە خاۋى شەۋانم

خوئىنى جەرگە ۋە دىردو زۆخاۋى ھەمۇ قوتى زىيانم

مالى ۋەيران بى جىيىيى ، مالى ئىقتالى زوخاندم

دايە دەم باۋە ، لەپىرى بىردەۋە ناۋونىشانم

كەسە كەفىكرو خەيال بەسەرىا زۆر بگرى ۋە يىزىرى لەزۇلاۋازى پىكا ؛ ۋە  
ھىچ ھىۋاى زۇشايى لەپاش تارىكى نەيى، ۋە شەۋوۋۇزى ۋە كۆيەكەين ، ۋە لە  
بەرتە نىيى ھەنەم ۋە ۋە دەۋبىكا؛ ۋە شەۋوۋە كۆ كەسە مېلىيان كىشايىتە چاۋى، خەۋى  
لېنە كەۋى ۋە ھەمەستىۋە بۇمىرئى؛ ۋە كەسە ساتى ھەرىم جۇرە دىرەيى بىنۋىز  
ئەۋبارى يىچىگە لەفر مىسك نە نىت تە نىامەنم، لەپاش ئەۋە كە ئەم مە بەستانەي نوسى، دەستى  
كردە گرىبان ۋە فرمىسكى بەسەر گۇنازا، ئەھاتە خوارەۋە ؛ ۋە لە پاشان ئەم  
شەرانەشى نوسى؛

دۆرى تۆنارەن شەيى بىزانى -

بىزانى كوردۇم لە زىنە گانەيى -

بەشى كوردىي شىمال

كوردستان

لاپەرەيى ، بوھەمو و جار

نانو ناچى بو نازار  
بارى عەردى لە  
گوردستانى

دەرگەتتا سالا تازەدا، بەخششا دەخسۆسە شاھەنشا زۆكرىيە، جىيى كوردنشىن ، وە بەستورا دەولەتتە، بزەك بۆزى برناقا سونا چىچ بونا كاربارى عەردى چۆنەوي رالاتى، كوڤى قانۇنى كوردستان ئىدا بقمەدەنەن ، وە چەف زاكن . دەوختتەدا ، لەباراڤى قانۇناباش بەرخستتە وە كاروسەمەردىي، گەلەك باس كرىيە .

و نەو كوبفەرمانا شاھەنشا تزارە، بۆتەوول جاروارە قەدانن، وە ئەف سەزاگرتن بۆيەنسىيى كوردستانى، ئەم لەسەرخولازم رزان ئىتالىيى خو گشتىي خەلكى شادۇستى كوردستانى شو كرو سىاساخو ، بەپىنشا شاھەنشا پىنشىكىش بىكەن ، وە ژمەرحەمەتا شاھەنشا بوئى محالى زازى تىيا خودەرخن .

خەلكى كوردستانى شىمالدا تارىخى، ژەھزار سالا بەردى نەو ، ھەو گرتن وە جەزى كرنساخو، بوەطەنى عەزىزىيانى ئاخا پاكە ئىرانى، پى دەردى، نىشان دايە، وە ژئاگرى شۇرش و ئىنقلابا، ئۆلى زىنپاك دەركە تىيە، وە گۆھەرا وان، بەزى تارىخىدا، چەڤى يىنايا جەيراندى .

ھە گەر ھەك چاخا، عەمە ئىد نەباش، ژەنە كسى وان بەرچەقا د كەڤە، يان ژبەرھىم وشپرە تىي دەرامىنا بۆيەو يان ژبەردەفتارىيا خا كەما، لى بەلچى بېر بايارىامەگەڤە، كويا زىدە ژبەرتەڤوتا پى تەشە، ئاوبىنسا دەولەمە ئىداو دەستىدەدىدا دەڤ بەك چى بۆيە .

گوفتگوييا مكميلن و كندى

پەي ئالوزىيا ( لائوسى ) وە تونىد بونا خەباتىد كمونىستا لەوي والاتى، زىبەردىد ( برىتانىا و ئامەرىكا ) لازم دىتن، بۆمچكەم كرنارابىتتد زۇژئاوا، وە ھەمو گرتاوان بۇ كوتتا كرن كاربار و مەسەلەند جەھانى، ھەو دىرا قسە كرن .

بۆيى ھەفتا چۆپىدا ( ھەروەلە مكميلن ) سەرك وە زەپرى برىتانىا وە ( لوردھوم ) وە زەپرى كاربارى دەرواڤى وئ دەولەتتە چۆن واشنگتنى، وە گەل ( جان كندى ) سەرك جەمۆرە ( دىن راسك ) وە زىرى كاربارى دەرواڤى ئامەرىكا دەست بگوفتگوييا كرن .

ژسەردى ھاتتا ( كندى ) لە ئامەرىكا سەركۆمەتتە، ژگوفتگوييا ئامەرىكا، وشۆرەوي زەحف بەس دەو، وە تەورى، ھەكە كاغەز دىساوبىنسا ( كندى و خروشچوف ) داژدۆ بەدەل بۆ، وە بالىوزىد ھەردو، دەولەت لە واشنگن و مەسكوى ژى ، گەل كار بەدەستىدە و زارەتا دەرواڤى دەولەتتە لى نەدەست بقمە كرنى كرن .

خەلكى كوردستانى زاتو تىنەتا خودا، مەڤقە قانچ وە جەمپل و خودا ناسن و وەطەن دۆستى، و خوداڤى خونا گەرەم و جۆش، كو زەفئارا كار بەدەستە دلى و انەسافى دىشىنە، چاوا كۆمەجە بەت و دلشۆزى، دلى و اندا ئسەرا سىرو جادوىيا ھەيە، كو چو جارا قەجى پى ژىپرا خودەرخن . ھوون، ھە گەر بەھواك نىت و خواستنا دلى شاھەنشا، زەفتارى بىكەن، وە بو كارىن قانۇناچى بوونا كاروبارى عەردى، پى چۆنە . زەرو خەرمەز كى زى مەژن، وە بىرتىل و ميو اندارىيا ھوون نەخالفن ، وە ھەكەبەكەن خودان ئاوو ھەرد، يەقەن بزەنن كو ئىوان چو جارا بشىرەتتە ئىزەنە پى يانايىن خاپاندى، وە مەرحەمەتا كار بەدەستە، بىر باراڤى پەيداد كرن، وە خووييا وەطەن خوازى و شادۇستى يىي، دلى و اندا سەد جاران ئاكي بەزى دەپ .

بىشاكار و ىدە، كو كار بەدەستىد دەولەتتە تى دەرخن، كو بەرتىل ستان و تاگىرى زخودان مەكە، لەڤى مەتتە قاسىنۆر و خودان ھەمەمى يەت ، خىنجى خىانەتتە بوەطەن ( ھەرد ) : عەرز : زمين ( بقمەدەنەن ) : بەزى بىكە : اجرا كند ( سەزاگرتن ) جى باوازى : امتياز ( ئاخ ) : خاك : خاك ( پى دەردى ) : بەك لەدووا بەك : مكررد مكر ( داو ) : داوین : دامن ( پى بەز ) : ژىر پى : پايمال

دەولەتا برىتانىا تەڤى فان گوفتگوييا نەبۆ، وە، ووسادەھانە خۆبان كو ئامەرىكا وشۆرەوي دكن، پى پى چۆ كە . ھەكە گوفتگوييا لەدۆر بە رى مەسەلەند دوتىاڤى بھورا دەرباس كرن، وە ھەكە تەسەمىمان بگرن .

ئەف مەسەلە، بۆسىاسە تەمەدارىد برىتانىا ووساخوش نەو . بگوزبونا خەباتىد كمونىستا لە لائوسى قەسال كەتە سىياسە تەمە دارىد برىتانىا، وە لە چاخىك خەبەر بىژىيا و زادىو يان و زۇژئاوا، كرنە دەنگى كو ئۆخورما لائوسى سولجا جەھانىد كە خەتەرى، دەولەتا برىتانىا يادداشتەك توندى شۆرەوي راشاند وە بوئ دەولەتتە ئىدا حسانەن، كۆھە گەر كمونىستىد لائوسىرا كۆمە كى بىكە . دەولەتا برىتا يىيى ژىسە كتىيا ( ئاسيا باشورا زۇژھالات ) بخوازە ، كو بۆپىشى گرتتە ژخسار و بەزا كمونىستا لائوسىدا، فكرىد لازم بىكە

ھەرچەند دەولەتا شۆرەوي ، قەبۆل كرن، كوالە دۆر بەرئە مەسەلا لائوسى، جفانەك وارە دانىن وە گوفتگوييا وارە كرن ، لى بەلچى، ئالوزىيا لائوسى بۆسە بەب، كو گوفتگوييا ئامەرىكا وشۆرەوي نەبە، وە بەلچى ئامەرىكا و برىتانىا دەست بگوفتگويى بىكە .

زىبەردىد ئامەرىكا و برىتانىا لە واشنگتنى زىدەتر لەبارا تفاقا زۇژ ئاوا ھەم بەر جەھانا كمونىستە قسە كرن ، وەڤى يە كىدا، ژندىبەو . گرتە . ئىوان ھمژى، لەبارا مەسەلا لائوس، برلن، وە ئەندامىيا چىنا . كمونىست لە كۆمە مللە تىدەك بوپى بھورا قسە كرنە . ھاتى يە گۆتن، بارا لائوس و برلەننىدا، ژى بھو گرتە، لى بەلچى ئامەرىكا ھەرەوسا، بۇ ئەندامىيا چىنا كمونىست كۆمە مللە تىدەك بوپى دانە يارىد كە، وە سەرقى يە كى پىد كوتە .

زئالىيە كىي دى بالىوزى برىتانىا لە مەسكوى گەل كار بەدەستىد و زارەتا دەروا شۆرەوي گوفتگود كە، وەڤى گافى برىتانىا پى راتەلاشى د كە، كو ھەر جى باك بىبە ، دەستى قى دەولەتتە تەڤ بە، وە ھەر جى باك پى پى تەڤ بوونائى وارە كرن، نەنلە .

تەسەمما پرىزىدنت كندى سەرك جەمۆرئى ئامەرىكا بسەفەرا فرانسەو گوفتگوييا وى گەل ژنرال دوگول سەرك جەمۆرئى فرانسە، دىسان دەستا زۇژئاوا خورت كرى، وە نىشان دەدە ، كو ئامەرىكا پى پى دەولەتتە زۇژئاوا گەل شۆرەوي يان گوفتگويى ناكە .

لەسەرھەو، مەڤ دوکا بىژرە، كو ھەرچەند سىياسە تەمە دارىد ئامەرىكا، سەرى حكۆمەتا كندى دا خىال د كرن، كودو كارن، بۇ كوتتا كرن ھەكە بەرە كىي يىد زۇژھەت و زۇژئاوا بەك زاست گەل شۆرەوي يان، قسە كرن، لى ھەما، پاشىي ئۆخورما لائوسى، ئەڤ فكر اژناو چوويە، وە نەو يان زىد، سىياسەتا زۇژناو خودان ئەھمىيەتە .

( پەي ) : دووا : دىبال ( زەحف ) : زۆر : بسىار ( تەورى ) : تا : حتى ( تەڤى ) : خوختەناو : داخل

ماوەل

# کورډستان

## لاپاره ويی، بو هه و جار

به شمی سنه یی  
وهرغیز: ۱. مفتی زاده

### قانون نیصلاحت نهرزی له کورډستانا

له ۱۹۰۰میلادی سان تازمه عینا پمت  
مه خصوص شاهنشاهی، زوی کرد-  
گهسه ناوچه گهل کوردستان. به  
دمستورده ولت جمعاعه تی چو گنه  
سه ئیران که قانون نیصلاحت  
نهرزی له کردستانا ئیجرا،  
و نهزاره تی بکین .

نیغه له موخت خوه یا له باره یی  
فها ئید نیجتماعی هم قانونه  
موتورده قتی یانه و، باسی موفه صه .  
لمان کرد گه، وه نیسه که به فهران  
شاهنشاهی، هه نیستیا زه دریا گهسه  
کوردستان که هه وولده فعله یه نه دا  
ئیجرا بکر گئی، لاره، له تهره ف  
خوممان و ته و او هه هالی شادوس  
کوردستانه و، هه راتیب ته شه ککورو  
سیاسه گوزاری خوممان به هه هالی  
شاهنشاهی ته قدیم، وه له ته وه ججه  
مه خصوص به ناوچه ته شه ککورو  
بکین .

### و تو ویژه کمیله ن و کینیدی

به شون بو حران لائوس و تون و تون تلاش کوه و نیستگدل لهو  
خاکه دا، زه هه ر گهل نینگلیس و ئیمریکا لازمه یان دی که بومه حکمه یی  
مونا سه بات و ها و ده نیگی غه رب له حلال و فصل مه سه له گدل جه هانی یا  
دس بکینه و تو و نیژی . هه ربه و نیغه و حقه تی بگر دک هار و لدمه ک  
میله ن نه خوست و نه زه ر و له و ده یوم و نه زه ر خارجه یی نینگلیس چو نه واشینگتون  
وه ده سیان کرده و تو و نیژ له ته گه زه نیس جوه ه و ورو و نه زه ر خارجه یی  
ئیمریکا دا .

له هه وولده هاتنه سه ر کار جان کینیدی به و، له ئیمریکا دا، باس فره  
نه کریا له و تو و نیژ دو تهره فه یی ئیمریکا و زوسه ؛ نه ناسنت کینیدی و  
خوروشچوف، نامه گه لیک کچیان نار دبو یه ک، وه سه فی ر گهل یان، له ته گه  
مه قامات و نه زه رات خارجه یی به کترا، ده سیان کرده و تو و نیژی . لهو  
و تو و نیژی گهل نه دن ص ل نینگلیس، نه زه ر و نه زه ر ایار بکر گه ته ر بکا و  
زوس گه ره کیاه به دخالت دیگه ران، له باره یی مه سه له گهل  
جه هانی به و نیژی و تو و نیژ بکین، وه ته صه یه گهل یی بگر ن سیاسه ته مه دار .  
گهل نینگلیس، که هه هه یسه که می قیاس، به عمل گهل، نه زه ر و نیس سیاسه یی  
جه هانی یا نه زانن، خومشیان له و مه و زو و نه بات . به تو و نیژ تلاش  
کوه و نیستگهل له لائوسا، خاصه تی خاصه کفه ته دس دیلومه .  
تگهل نینگلیس؛ وه هه ر نه ووه خته که خه به ر گوزارش گهل نه زه ر گدل و  
نوز نامه گهل نیغه لمان کرد که بو حران لائوس، ناشنی دنیا ته خانه خه ته ر  
ده ولت نینگلیس یادداشتی تونی نار دبو زوس، وه نیختاری پی کرد که

نه گه ر کومه ک بکاته کوه و نیستگهل بو نه نجام نه قشه کانیا ن، ده ولت  
ئینگلیس نیست تیجاه دی به یی ئاسیای جه نووب شه رقی بانگ نه کا، که  
بو جله و گه یی له لنگه داران کوه و نیستگهل له لائوسا ته صه یم لازم بگر ن.  
هه رچه ن زوس موافقه تی کرد بو و تو و نیژی و ته شکیل دان کوه میسیون  
مه خصوص یی له باره یی لائوسو، وه لی بو حران لائوس بو وه باییس،  
که و تو و نیژ به یی ئیمریکا زوس به و تی، و و تو و نیژی ئیمریکا و نینگلیس  
شور و ع بوئی . زه هه ر گهل نینگلیس و ئیمریکا له واشینگتونا، فره تر له  
باره یی لوزوم به کیه تی غه رب له به ر ا به ر دنیا ی کوه و نیسته و، و تو و نیژی،  
وه ته و افوقیان په ینا کرد گه . مه سه له گدل لائوس و س ویر له ن و و زوی به ت  
چینیچ له سازمان میلله لا، له مه سه له گهل جیگه یی باس مه کمیله ن و  
کینیدی و نه زه ر خارجه کانیا ن بو گه .

و نیژ ریا که له باره یی لائوس ویر له نیچ له فره باره و ته و افوق  
هه س؛ وه لی هیشتا ده ولت ئیمریکا، له باره یی، عوزه یی به ت چین  
کوه و نیسته و له سازمان میلله لا، سه خت مو خالفه ت نه کا . له لایک  
تر چه و سه فی ر نینگلیس له و سکوا و تو و نیژی له ته ک مه قامات و نه زه رات  
خارجه یی نه زه ر ا به ر لائوس و نیس سیاسه یی، و له و اقیعا نه نی بیژین  
که نیسه نینگلیس گه ره کیه بو حلال و فصل مه سه له گهل جه هانی،  
ئیمریکا کا . بگر یته دس، له هه ر ته تلاش یی هم باره و، پی بوون نمایه نه یی  
خوه یی، جله و گه یی بکا .

ته صه یم پر زه یی نیست کینیدی زه نیس جوه ه و ورو ئیمریکا بچ بو  
سه فه رانه س، وه و و نیژ له ته گه زه نیس جوه ه و ورو فرانسه دا که  
ده وای ته حه ر و ولات لائوس گه یی با کف جه به یی سیاسه ته مه دار گهل غه ر یی  
مه حکمه تر، وه نیج تیمال موزا که ره یی ئیمریکا و زوسی، به یی بوون  
نمایه نه گهل ده ولت نه غه رب به کن تر، زه عه ف کرد گه سو .  
خولا سه ته تو انین بیژین که هه ر جه ن سیاسه ته مه دار گهل نیمریکا بی  
له، و ولد زه مانه یی کینیدی به و و ایا ن نه زانی که بیژین نه وه یی زنی له  
نیخه الافات خوه ره لایه و خوه ر نشین نه تو ان نه کراس له یه ک زوسا و تو  
و نیژ بکین، وه لی ده وای بو حران لائوس، هم خه یاله قوه و ته و  
نیغیمار خوه یی له ئیمریکا دا له ده س دا گه، وه نه وه سیاسه ت به کیه تی  
خوه ر نشین فره تر به گه سه جیگه یی ته و ججه ره .

و بیله یی کار به ده سه گهل خه تر  
با صفا یان نه زه نیج نیچ؛ هه روا که  
که مه حه به ته و دو نیسی له دل یا کیانا،  
وه ک جادو کار نه کا، وه خاصه یی و می ره .  
بانی یان له پی ر ناچیه ته و .

نه گه ر به و جوره که شاهنشاهی  
گه ره کیانه قانون نیصلاحت  
نهرزی، به ته به یی و ته ره فدار یی ما  
لکگله به دس مه و وور گه یی  
بینه ره زه که نه چه نیژ و نه زه ر ایی و  
زشفه ت، نیجرا بوئی، وه جه جماعه تی  
بو نه خاوین ئاور زه یی یه قینهن  
هه ر گیز گول بنگانه گهل ناخوه ن  
وه به مه راحیم نه ولییای ئومو وور  
ئیمان په ینا نه کن، وه حیسس  
شادوسی و وه ته ن خوازی، لادل  
نه وانا صه زه به ر ای به زه ته و .

هه ساس کار نه وه سه که مه ئومو وور  
گهل ده ولت بز انن و حال یی بو ن،  
که زه ر سازی و سه ره مه به ندی و  
زشفه ت گرتن و ته ره فدار یی خاوین  
مولک گهل لائوسا و نه حه ساس و  
مه ری به دا، غه یی خه یاه ت به شاهه .

نه هالی کوردستان، به شاهیه تی  
ته ئریخ، له هه زاران سال له مه و به ره و،  
عه لاقه و به سیاسی نه بر یا ک خوه .  
یان به و ته ن خوه شه و س یان خا ک  
پاک ئیر انه و، هه زاران ده فه نیشان  
دا گه، وه له گه ر نیقیلا بات و  
کوره یی بی شامه گه لا، وه ک ته لای  
خالص یی گه ر دیان پی هانگه، وه  
گه و هه ر و و جو و دیان، له لایه زه .  
گهل ته ئریخ زوشن و مه ماتکر  
چا و ته ماشا که ر گهل بو گه .  
نه گه ر به عزی جار، کار گهل نادر  
روس ی له بز نیکیان و پنییا گه، یا  
به خله تان و هه لخر زانن دیگه ران،  
یا له نه زانیی حاکم گهل بوو گه؛  
وله یه به قیده یی نیغه، نه بو ن عه داله ت  
نیج تیماعی، و ده وری به یی ده ولت  
مه نذ گهل و ته به قه گهل تر؛ بوو  
گه سه باییس هه ل زه رنگیان و سه ریچی  
مه ردم کوردستان، به ته بیجه ت  
مه ردم نیکن قانع و بو رده بار و خوا .  
ناس و و ته ندوس مه ردم نیکن خوین  
گه ر مونیج ساساتی، که خوین سه ر دی

- ماوه ی کوردی شمال
- ماوه ی ۱
- (دهاته خو و یان) : دی یاری و - معلوم میشد
  - (فسال) : هه ل : فرست
  - (خه به ریژی) : هه و ال ده ری : خبر گزاری
  - (شانند) : نارد : فرستاد
  - (ذا حساندن) : نا گدارا کرن : اخطار کرد
  - (خار و بند) : : تاخت و تاز
  - (جقات) : کو و نه وه : کمسیون
  - (نه یاری) : نا حازی : مخالفت
  - (تقی) : په کیه تی : وحدت
  - (خورت) : به ییز : قوی و محکم



بهشتی هورامی  
وهرمیز: م. ص. مفتی زاده

# گوردستان

لاپه ره یی - بو هه مو و جار

## قانون و اصلاحات و نهرزی

چسه سرتا و سالی تازینه عنایات  
و شاهه نشای زووش کرده لای  
گوردستانیو؛ بده ستوروده وله تی  
ده سیوه په کارووسته یو قانونو  
اصلاحات و نهرزی اوئی په ی تارو لایه،  
که ناقانونیه ووزاکار.

ئیمه جه وختوو نیشه نه که لک  
وقازانج و ناکاره خاسه یمانه و لای  
کرده نه وه .

چی وختنه که به فرمانو  
شاهه نشای ناقانونه په ی نه وول  
جاری جه گوردستانه نووزبان کار،  
به لازمهش مزانهی که جه لایه نو  
و یماو گردو کورده کاوه ، سپاس  
گوزار بوو یما به پیشگوا شاهه نشای  
پیشکش کرمی. خه لیکو کوردستانی  
به شه هاده تو تاریخی جه چند هزار  
سال چی و لایه نه تا ایسدا نگه ره ی و.  
وویشا به خا کوپا کو ئیرانی نیشانه  
دان، و جه گرد بشیویوه نه وه ته نو  
ویشا پاراسته .

نه گهر گاهیوه چادیشاوه کار  
یوه که و ته بوره، یا بیگانه کهور.  
شاخز نیی، وویا به بونه زانکاری و  
زابره کاوه بییه .

خه لیکو کوردستانی خه لیکوه  
قانع و بوردارو خوداپه مره ست و  
شادوس ووه تنه پهره ستینی و هره  
جار ای مه یلی و بی مو بالایی و  
و ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه ه  
به سه به بو ئانه یسه که دلوبا کو  
نادیشا گهرده گیرو، و لای هیچ  
و دختیوه خاسی و میهره بانیشا و پر  
میشوه .

نه گهر کار بدهسته کاردو له تی  
وهر وهر و ناما نه کاو شاهه نشای  
هه گامه هور گیرا، و هه مالکه کئی،  
به زنده، تومیمانداری گولشانه دا،  
و هه قوه هیتیاره کاو زایه ته کا، چیر.  
پانه کرا، و نادئی چی با به صاحبو.

م ص م

## هفت به نندی هو نهری نهر خانای قو وادی

به نندی سی بهم

یازب من به نندی نافرمان تووم  
بی بهروا چه شوم عصیان بی شوم  
والا لاشریک ! هره فدیادرسا

که ریم کار ساز بهی بی که سان که س!  
چون من کونا کار مه نیت به کوی  
چون تو پادشا که رم بی شوی  
چون من نافرمان جه طاعت دوری

چون تو پادشا هره غه هور  
چون من توان بار ختا عه زه بی

چون تو صا حیو زه جم عه تا عه می بی  
سه و گند بذا نت به کتای به گانه!

نییهن جه عه ره سی ددر زم  
مه معلوم بوجهلات حدی توانا!

قه بیوم قایم قه دیم دان  
چونکه په عصیان دل پریم کوردن

ته قصیرم جه حد حساب ویدردن  
فیذای نامت بام نامت غف مارن

به خشن گئی عفو تو بی شم ارن  
«یا عظیم الغفوالا حصی تن»

هر تو به ناعت به خشی کونا  
همرت طاعتن هم هر هم تو ن

به لام فسذات بام ساعتای تو کون؟  
تومیدم ئیدنن جه طامه سی کورا

به نه لئاف ویت نه به به و شی را  
«خناهی خهم خدیال خاتر شاد کهری

جه عه ره سی هه حشره سرتا زاد کهری  
ودرنه بذا نت جه لای ذات هه

مه که هره زوی حشر من شکات تو  
زه من و ئاوی بی گومان شاپه ره ستی

یوه تنه دسی و خه لیکو کوردستانی  
چند بهر ا بهر بووه

به نه چه په لکاری جه ویشاوه، نیشانه  
بدا، پیسه نه ئانه یه، چند مزرائی

جه کوردا؛ بذا ده سو بیگانه کاوه،  
زاستی و کاری ئیمه نه که کار به

## گوفتو گو مه کمیله ن و کینه دی

شونه و بشیوه و لایوسیه ره، زابره کیو ئینگلیس و ئیمریکی  
پاسه شاخس زانا که ویشا چه نیو کومو نیسته کاو ناسره زه مینه نرک که  
راوه، و په ی نه وه کهرده یو لکه و بار و ئاوه لایه هه ننگامه هور گیرا؛ پابو نه  
و ه  
و دزیر و خار جه و ئینگلیسی لوی به ی و اشنگته نی، چه نیو «جان کینه دی»  
سهر کومار، و «دین زاسک» و زهر و خار جه و ئیمریکی ده سکا که مرده سه  
کرده ی .

جه سه ره تاو سهر و کار نامایو کینه دی به نه به ی و ئیمریکی بو زوسی  
نه قسی فری کر نیی؛ و ه که زه تیوه بیج کینه دی و خر و چو ف کاغذ شاپه ی  
یوتهری نو پی، و به لایوزه کینیچا چه نیو و زهره خار جه کاویه کتری  
خهرک و تو تو یزی بیی؛ به لام چی و ختنه نه ئینگلیسه کئی ویشامات دای؛  
پاسه دیار بی که ئیمریکی او زوس گهره کشایی ویشا ته نیا؛ چه باره و ه سه له  
کاودنیا به وه قسی که را

ئی کاره په ی سیاستمه دار او ئینگلیسی که هه هه شه که کامیونیس  
جه سیاستو دنیا به نه گریگزان نیی، خاس ناماوه و چه می،  
چاوه ختنه نه که کومو نیسته کئی جه لایوسه نه زور شا گرت ئینگلیسی  
به هه لایوه گهوریش زانا، یادداشتیوه فرسه ختش په ی زوسی کیاست که  
نه گهر کومو نیسته کئی جه لایوسه نه چه بشیوه ی ده س نه کیشا ده و له تو.  
ئینگلیسی به کیه تیو ئاسیای جه نوبی شهر فی جزو که په ی جلدو گیری و  
ده س در ژبو کومو نیسته کا جه لایوسه نه وه نه بریا.

باوه کوروس په ی قسه کهرده ی و دووه تهره فه ی ویش ناماده کهرده بی  
به لام بشیوه و لایوسیه به کوش و سه، و قسه کهرده یو ئیمریکی و ئینگلیسی  
ده س به نه کریا، ئینگلیس و ئیمریکی او لایو گریه نه و ه ه ه تو غهریشا  
جه ورا نوهر و کومو نیسته کاوه، گرتدن و هرو چه می. و ه هه پاسه سه لایو  
لایوسی و بهر لینی و نه ندام بیبه یو چینی کومو نیستی جه سازمانو هیله ایه.  
نه یا گئی و تو تو و زومه کمیله نی و کینه دی بیان،  
بالایوزو ئینگلیسی جه وسکونه خهریکو قسه کهرده یا چه نیو  
کار به ده سه کاو زوسی جه بارمو لایوسیه وه .

ئینگلیس گهره کشا سه بارت به مه سه له کای جهان ی ویش نه نیا  
کیشونه کار، و ه ه ه ه کار یوه که بی خه بهرو ئادی کریو جلد و گپری  
کهر

سفهرو نریکو کینه دی په ی فرانسسی دویاره ده سوزا به ره کاو  
غهری زوردار تهر کهر ووه، و احتمالو به شدار نه بیه یوزا به ره کای تری و  
وله لانه غهری به کچه و تو تو و ئیمریکی او قسیه نه دلینه بهرو  
به کورنی و اچمی باوه کو جه سه ره تاو سهر و کار نامایو کینه دی به.  
نه ئیمریکی به کئی گهره کشایی ویشا نه نیا چه نه پوروسی ده س که مره قسه  
کهرده ی، و ه سه له جه هانی به کا دل کرا، به لام بشیوه و لایوسیه ی بیرو  
باور و ئیمریکی شه دلینه بهرد .

و پاسه که شاهه نشای گهره کشا نفرده خاس گور کار و ددرستی و  
ناقانونه گور کار، و ه جه کوردستانو عه ذالات و کار بدهسته کاو ده له تی  
وله لانه کاوتدرو ئیرانیه نه، حه قو بو به سه بودا گهره موفره تهر و خه لیکو  
خه لکی ناتوانی دلینه شه .  
تومید و وار نیی قانونو به ش ویشا و زو چه ره میو کار بده سه ته کا  
کهردیو زه مینی جه کوردستانه

### بهش گر ماشانی

نویسای: «سید محمد سعید غیرت»

## گوردستان

### لاپه‌ره‌یی، ئه‌رای گشت جا، یك

### گوردن و یل بیشترا له گشت ته‌شنه و نیاز مه‌ن

#### عیصلا حاتن

ئه‌گه‌ ئیوه وه‌ وولاته‌ یل کورد نیشین گوزهر کردۆن، له‌ ته‌مام ئه‌و وولاته‌ یله‌ هه‌ر گوشه‌ و که‌ ناروله‌ هه‌رده‌ و دۆله‌ بیهات دۆر که‌ فته‌ی دۆه‌ پهن که‌ مه‌ردوم کورد هه‌ر وه‌ ئه‌ ندازه‌ که‌ له‌ بان به‌ زه‌ت عه‌ قیده‌ی مه‌زه‌ به‌یی ئومید اڕو ئاره‌ زۆمه‌ ند (فرج ئاخرا الزمان وه‌ ئیصلا حات دنیا گر مه‌، ده‌ مه‌دی علیه‌ السلام)، هه‌ر وه‌ و ئه‌ ندازه‌ تیشه‌ و ئاره‌ زۆمه‌ ند ئیصلا حات وه‌ وضع‌ زینده‌ یی دونه‌ یی خو به‌ یانن. دیهاتی که‌ ته‌ نیا وه‌ وه‌ سیله‌ ی کۆره‌ ژێ سه‌ نگلاخ و کوسانی قاطر ژمه‌، ده‌ سیان ژمه‌ سینه‌ جاده‌ ی شوسه‌، فره‌ ئاره‌ زۆمه‌ ندن که‌ زی خاس ماشین ژمه‌ دا شتۆن؛ تابتۆن حاصیل خو به‌ یان زاحه‌ ت تر وه‌ شه‌ هر بزه‌ سنن؛ یا ئه‌ گه‌ نه‌ خوش دێرن بزه‌ سنه‌ ی دۆکتور؛ وه‌ هه‌ر چه‌ نه‌ مه‌ درسه‌ و ده‌ ره‌ مانگا و نیشتمان خاس و حومام و به‌ رق و باقی ئه‌ سپاو زینده‌ یی خاس دا شتۆن.

ئیه‌ وه‌ له‌ ئی وولاته‌ یله‌ ده‌ هه‌ر زیوار و چۆبان تۆش با یین، دۆنن که‌ ده‌ ی پزله‌ حه‌ سه‌ رت ئی چه‌ شه‌ یله‌ سه‌، که‌ له‌ گشتی گه‌ ورا تر دروس بۆن زی و مه‌ درسه‌ و به‌ هدا شت و فه‌ راهه‌ م بۆن کارو کاسه‌ یی به‌ ئه‌ وه‌ که‌ ئه‌ ئی ئاره‌ زۆمه‌ یله‌ وه‌ چا و خو به‌ تان دۆه‌ ن ئه‌ گه‌ ر پش ئه‌ زیه‌ (زۆزه‌ یل جه‌ سگ به‌ یه‌ نوله‌ یل به‌ ی ئه‌ وه‌ ل) گوزه‌ ره‌ تان که‌ فته‌ ی ته‌ ئی مه‌ نا طیه‌، ئیسه‌ ی شه‌ له‌ وریه‌ له‌ عبۆر بکه‌ ن دۆنن که‌ له‌ ئی سی چله‌ ساله‌ له‌ نه‌ ته‌ چه‌ ی ئه‌ مه‌ نیه‌ ت ئا وایی فه‌ ریه‌ ک وه‌ ده‌ س هاته‌ یه‌ زی شوسه‌، مه‌ درسه‌ وه‌ چه‌ شه‌ یل تر هه‌ س، وه‌ چۆری که‌ نییه‌ ووت بۆشین، ئیره‌ ئه‌ و وولات

### (جغرافی)

### زه‌ یو گراییی سنقر و گولیا یی

-۷-

یه‌ بۆن بزێ له‌ جوغرافی وه‌ هال وه‌ هوال سونگورو گولیا یی، که‌ ئه‌ مه‌ له‌ ئی چه‌ نده‌ شو ماره‌ نۆسایین و، وه‌ نه‌ نه‌ ئه‌ ره‌ تان زه‌ سی. ئه‌ مه‌ له‌ ئی نۆساینه‌ به‌ ش گه‌ ورا یکه‌ له‌ مه‌ نا طیق کورد نیشین که‌ له‌ جه‌ هت تاریخی و ئیقتصادی و طه‌ ییعه‌ ی فره‌ با ئه‌ مه‌ مه‌ یه‌ ته‌ تائه‌ و ره‌ که‌ مومکین به‌ ی، ئه‌ زاتان شه‌ رح دا یین، وه‌ خه‌ و به‌ ره‌ یل فایده‌ داری نیسه‌ ت وه‌ ئه‌ وه‌ نۆسایین.

مه‌ نظۆر ئه‌ مه‌ له‌ نۆسایین ئی جو ره‌ هال وه‌ هواله‌ یله‌ هه‌ ره‌ وه‌ چۆره‌ که‌ «مه‌ قده‌ مه‌» ش نۆسایین، ئه‌ وه‌ له‌ یاخه‌ مه‌ ت گه‌ ورا یکه‌ وه‌ جوغرافی وه‌ طه‌ نه‌ مانه‌؛ ئانه‌ یه‌ ن ئه‌ زای نیشان دا یین و ناسایین بر اکان کوردن و نه‌ مانه‌ که‌ وه‌ عه‌ قیده‌ ی ئه‌ مه‌ لازمه‌ یه‌ که‌ تری له‌ هه‌ ر با و هت بناسن، وه‌ له‌ هال وه‌ هواله‌ یکه‌ تر با خه‌ و به‌ بۆن. له‌ وولاته‌ یل کورد نیشین وه‌ عه‌ شه‌ رت و طایفه‌ یی برایی خو به‌ یان وه‌ گشت خه‌ صه‌ یه‌ ت ئا گاهه‌ یی حاصیل بکه‌ ن؛ چونکه‌ وه‌ عه‌ قیده‌ ی ئه‌ مه‌ مه‌ ردوم یه‌ که‌ میله‌ ت با یه‌ س هه‌ رچی بیشترا هال وه‌ هواله‌ یکه‌ تری بزانی، خاس و حیسایه‌ یه‌ که‌ تری بناسن؛ چونکه‌ وه‌ وه‌ سیله‌ ی ئی ناسنه‌ سه‌، که‌ له‌ نا و مه‌ ردوم یه‌ که‌ میله‌ ت حیس خاس ناسه‌ ن فه‌ راهه‌ م تیه‌ ت؛ وه‌ ئه‌ گه‌ ره‌ به‌ دزانیی و به‌ ده‌ دیی له‌ به‌ یه‌ نه‌ س، له‌ نا و چیه‌ ت. وه‌ هه‌ مین که‌ وه‌ وه‌ سیله‌ ی مه‌ دره‌ که‌ زینده‌ یی به‌ کتره‌ ن ناسین، ئه‌ وه‌ به‌ دزانیی و سه‌ و ته‌ فاهمه‌ یله‌ له‌ ناویان نیه‌ مینیت. که‌ م کم برایی خو به‌ یان تیه‌ نه‌ و بر وقایه‌ یی که‌ ن.

کوردیه‌ یل ئه‌ گه‌ ره‌ که‌ تری بناسن، وه‌ هه‌ ل وه‌ هواله‌ یمانی و زو حیی

خرابه‌ و قه‌ حظه‌ ی زه‌ ده‌ سه‌؛ چونکه‌ تائه‌ و ره‌ که‌ وه‌ ضع‌ عه‌ ومی کیشو به‌ ئیران، وه‌ هه‌ ر چه‌ وه‌ وضع‌ دونه‌ یی ئیجه‌ زه‌ داس، له‌ ئی مه‌ نا طیه‌ که‌ وشیش فه‌ ریه‌ که‌ ئه‌ زای ئا وایی کریاس، که‌ مه‌ ردوم زاحه‌ ت و خو به‌ بۆن؛ وه‌ لی ئه‌ وه‌ لیانا ماده‌ یی و شایه‌ شته‌ یی فره‌ فراوان طه‌ ییعه‌ یی ئی وولاته‌ یله‌ وه‌ له‌ وه‌ گوزه‌ شه‌ ی بلنده‌ یه‌ و زه‌ یه‌ و زه‌ فه‌ ره‌ قه‌ و ی کوردیه‌ یل بیشترا له‌ وه‌ سه‌، که‌ وه‌ ئی ئیصلا حاته‌ که‌ ره‌ کریاس، سه‌ ره‌ نه‌ وۆن. گشت توان که‌ ده‌ پتر دشواری به‌ یل گوزه‌ شه‌ ی زینده‌ یی له‌ ئه‌ وه‌ مه‌ نا طیه‌ نه‌ مینیت. زی به‌ یل گشت شۆسه‌ وۆن، مه‌ رد وه‌ ئاسانی ده‌ سیان بزه‌ سه‌ یه‌ شارسان؛ مه‌ درسه‌ و به‌ هدا یی له‌ ده‌ سه‌ سیان بۆت؛ وضع‌ ئه‌ به‌ زار ئه‌ و او ی ئالشت و ت؛ له‌ وه‌ سه‌ بات و

دیهات مه‌ درسه‌ فره‌ تر بۆت؛ ده‌ ره‌ مانگا دروس بکه‌ ن؛ سه‌ ده‌ به‌ ندی و به‌ رق و کارخانه‌ و کارو کاسه‌ یی فه‌ راهه‌ م بۆت؛ تامه‌ ردوم ده‌ سیان بزه‌ سینه‌ زینده‌ یی ئی زه‌ مانه‌. نیشته‌ مانه‌ یل مه‌ ردوم له‌ دیهات خاس تر بۆت؛ یا نه‌ سه‌ وه‌ زاران ئیصلا حات تر جو ره‌ یان، که‌ زۆر وه‌ زۆر فره‌ تر سه‌ بۆت.

خو به‌ ش به‌ ختانه‌ کوردیه‌ یل بزانی که‌؛ له‌ ئی زه‌ مانه‌ کیشو به‌ ره‌ هاله‌ بان شا زای بیشترا هه‌ ت؛ وه‌ دونه‌ یی سه‌ نه‌ تیه‌ ش کومه‌ که‌ ت، وه‌ شو کر خودا، که‌؛ هال وه‌ هواله‌ یجه‌ تماعی ئیرایش له‌ هه‌ ره‌ با و هت ئه‌ زای وه‌ عه‌ مه‌ ل هاتن ئی ئاره‌ زویه‌ له‌ موساعیده‌.

ئومیدوار به‌ م هه‌ رچی زۆتر ئه‌ مه‌ وه‌ ئاره‌ زویه‌ یل خو به‌ مان ئه‌ زای ئا وایی کوردستان و زاحه‌ تی ئه‌ وه‌ مه‌ ردوم دۆر که‌ فته‌ یه‌ بزه‌ سه‌ م.

یه‌ که‌ تری بزانی، گشت وه‌ ئی ئه‌ صله‌ به‌ ی به‌ ن، که‌ ها و ده‌ س وه‌ ها و قسه‌ و ها و زوان، وه‌ دلخوا ی گشتیان، ئه‌ مات کردن ژومه‌ س ژاسی و سه‌ ده‌ اقه‌ ت با و کا بیان، حیفظ ئا و و خا که‌ و ئیسه‌ تالا ه.

ئه‌ مه‌ له‌ ئی به‌ شه‌ ئه‌ گه‌ ره‌ نۆسایین، مه‌ سه‌ له‌ ن له‌ مه‌ نه‌ طه‌ قه‌ ی گولیا یی هه‌ ر چه‌ نده‌ کورد سونیه‌ ی مه‌ زه‌ و که‌ من، وه‌ لی سه‌ ده‌ سا له‌ بدۆن که‌ مه‌ تره‌ ن سه‌ و ته‌ فاهمه‌ ی له‌ لای ده‌ س بر اکان شیعی خو به‌ یان له‌ مه‌ نه‌ ته‌ های عین زه‌ ت و مو حه‌ بیه‌ ت و برایی زینده‌ یی کردنه‌؛ وه‌ یا ئه‌ گه‌ ره‌ زۆری چه‌ نه‌ و حه‌ قیه‌ ته‌ یکه‌ زاجع وه‌ مه‌ نه‌ طه‌ قه‌ ی تر کورد که‌ شه‌ مه‌، ئه‌ گای ئه‌ هل سونه‌ ته‌، نه‌ بۆسیمین، یه‌ که‌ حه‌ قیه‌ ت و ژاسی به‌ یان کریاس. وه‌ مه‌ نظۆر ئه‌ مه‌ یه‌ سه‌ که‌ مو حه‌ بیه‌ ت و برایی طه‌ ییعه‌ ی کوردیه‌ یل به‌ خه‌ یمه‌ ن، و بر و ئا به‌ ت بکه‌ یه‌ مین که‌ ته‌ ره‌ بیه‌ ت برایی ئیسلامی بیشترا له‌ هه‌ ر کوره‌ له‌ نا و کوردیه‌ یل ئیجه‌ را کریاس، چونکه‌ ئیسه‌ تعداد کوردیه‌ یل ئه‌ زای برایی و مو حه‌ بیه‌ ت بیشترا.

وه‌ ئه‌ گه‌ ره‌ زۆر ژومه‌ با سه‌ تانیی کوردیه‌ یل گولیا یی نۆسایینه‌، ئه‌ زای ئه‌ وه‌ سه‌ که‌؛ باقی بر اکان کورد بزانی که‌ هه‌ مان زا و ره‌ و وشته‌ قه‌ ییم ئاریایی له‌ نا و ئی مه‌ ردومه‌ جا ویدان و زینده‌ یی مه‌ نییه‌.

ئه‌ مه‌ هه‌ ر گیز نه‌ توانه‌ تیه‌ مه‌ نه‌ ها و رفیکه‌ ری یه‌ که‌ زه‌ نگه‌ ی درۆی له‌ به‌ یه‌ ن طه‌ را ییف کورد دروس بکه‌ یه‌ مین؛ به‌ له‌ که‌ ئه‌ وه‌ که‌ حه‌ قیه‌ ت و ژاسی به‌، وه‌ ئیسه‌ زینده‌ یی وه‌، وه‌ چه‌ و دونه‌ یه‌ نه‌ یی، ئه‌ وه‌ به‌ یان که‌ یه‌ مین. تا بزانی ئه‌ صل ته‌ سامو ح مه‌ زه‌ به‌ یی، که‌ یه‌ کی له‌ ره‌ و وشته‌ یل په‌ سه‌ نه‌ یه‌ ی ئه‌ خلاقه‌ یی و ته‌ مه‌ دونه‌، له‌ به‌ یه‌ ن ئه‌ مه‌ وه‌ طه‌ ره‌ طه‌ ییعه‌ یی و فیه‌ ری ئه‌ نجام دریا س.

وه‌ هه‌ ره‌ هال، ئه‌ مه‌ له‌ ضیمن نۆسایین هال وه‌ هواله‌ سونگورو گولیا یی وینه‌ یه‌ کی له‌ ئی هاله‌ نه‌ له‌ زۆر نامه‌ ی خو به‌ مان به‌ یان کردیم وه‌ له‌ خودا وه‌ نده‌ کومه‌ که‌ توایه‌ مین که‌ له‌ شۆنی، هال وه‌ هواله‌ باقی وولاته‌ یل کورد نیشین هه‌ ر وه‌ ی جو ره‌ بنۆسین.

ئیه‌ نظارمان ئه‌ وه‌ سه‌ که‌؛ بر اکان کوردمان له‌ ئی با و ته‌ یله‌ ئه‌ گه‌ ره‌ هه‌ ل و خه‌ و ری دۆن، گه‌ ره‌ ده‌ کس وه‌ مه‌ دره‌ که‌ ئه‌ زامان بنیرن؛ که‌ وه‌ نا و خو به‌ یان ده‌ رجی که‌ یه‌ مین؛ ئه‌ مه‌ خو ده‌ مانیش له‌ شۆن ئی مه‌ قصۆده‌ کۆشیش فره‌ که‌ یه‌ مین.

### ریزه‌ کاریی

۱- نان به‌ نه‌ رخه‌ ی زۆر خو اردن: به‌ یی هه‌ مو چه‌ شه‌ نه‌ ییو سیته‌ یکه‌ ژان، مه‌ به‌ سه‌ ت ئه‌ وه‌ یه‌، که‌ یه‌ وای یه‌ که‌ پالۆ له‌ سه‌ ره‌ بار یکه‌ وه‌ ژانه‌ وه‌ ستی؛ ته‌ نه‌ اهت ئه‌ گه‌ ره‌ دو یی نانی، به‌ کیانۆ یی ته‌ نه‌ یی کز به‌ یی، ئه‌ گه‌ ره‌ مانۆ ئه‌ وه‌ نه‌ ره‌ بگۆژی، له‌ به‌ ره‌ دا هاتن به‌ نه‌ رخه‌ ی دو یی له‌ وانه‌ یه‌ کز به‌ یی نانی له‌ به‌ ره‌ چا و گران بی، به‌ لام یه‌ وای ژه‌ ره‌ و خاره‌ ن ته‌ ذبیر به‌ هیچ شتی خه‌ نا گرتی؛ وه‌ هه‌ ر زۆر ئی له‌ گه‌ ل موقته‌ زای ئه‌ و زۆره‌ دا ئه‌ گه‌ زئی؛ به‌ چه‌ شه‌ نی که‌ ئه‌ گه‌ ره‌ نان (که‌ بۆزبان شتیکی ییو یه‌ سه‌ ته‌) هه‌ ره‌ زۆر ئی نه‌ رخه‌ یی بی، کز به‌ یی له‌ به‌ ره‌ چاری گران نییه‌.

که‌ وابه‌ هه‌ مو چه‌ شه‌ نه‌ ییو سیته‌ یکی ژبان شو به‌ یی نه‌ راهه‌ به‌ نان، وه‌ به‌ ره‌ جو را و جو ره‌ کا بیان به‌ نه‌ رخه‌ ی نان، وه‌ ته‌ وانا یی سا زان له‌ گه‌ لیان به‌ کز به‌ یی نان هه‌ ره‌ نه‌ رخه‌ ی که‌ به‌ یی.

۲- مو له‌ نوکی زه‌ مانه‌ وه‌ ده‌ ره‌ اتان: له‌ به‌ ره‌ ی مه‌ به‌ سه‌ تیه‌ که‌ وه‌ زۆر دو یی و دۆ به‌ ره‌ کرد نه‌ وه‌.

فرمیسکی

ماوهی ل

و- بەلی ژۆله گییان لەژیانما لەسەرەتای جووانیمەوه تائیس تائالی و سۆلی زۆرم چەشتوو بەلام هەمو ئەوانەم خستوو تەپشت گووئ؛ وداها توو ییکی ژۆناک و شیرینم گرتوو تەپیش چاو، وەبەو هەبوا یەو هەمو ئەو تالی و سۆلی یەم خستوو تەپشت پەردە فەرماوشی .

پ- مامە گییان ئە گوئجی پیم بلیی یزانم ژنت هەبە یانا ؟

و- بەدەم پێ کە نینێ کەو کە هەزاران شتی لێ ئەفام رایەو کۆتی ئە چۆن بەلی ژنم هەبەو ئە نیکیشم هەبە کە هۆی کامەرایمە، هۆی دڵ خۆشیمە. هۆی زەحەتیمە گوئی باغی کامەرایمە، غوئچەیی هیوام بەهەوای ئەو ئەپشکو یەو شەریکی شادیم بەبەدەری غەمە، پێک هینەری ژیبانی خۆش و ئیسراحتی شەو و رۆژمە. ساریش کەری زامی ژۆز گاری ژابوو رۆژمە، داکی کۆز و کێژە کامە نەنکی کۆزە زاکامە، ئەو نەدەم خ- شەوئ خوو و خووامە ژۆلە دەروە کارم دووایی پێ وەبچە مالمەو بۆلاتی، وە بەلایەو پشۆبگرم .

پ- مامە گییان چەند مندالت لەو ژنە هەبە ؟

و- چوواری کۆز و چوواری کچم لەو ژنە هەبە !

پ- ئیتر مندالت لەو ژنیکێ دیکە نەبە. ژەنگی تێک چۆ هەناسە ییکی هەل کێشا .

و- بەلی لەژنی پشۆم کە رەژ گاری دەورە جووانی لێ کرد مەجە هەم کۆز و کچیکم هەبە ! ماوهی هەبە ،

ماوهی هەبە

بنکە ی ژین

www.zheen.org

هزار و یەك شەو

۲۸۵

خەفەت، جوانی بردۆم بەت-الان

کەردۆمی دینسی شاران و-الان

مەردێ-ساری تۆبگاب-سەدام

ئەرنە لە جەوری دۆری بەر-سەدام

و لە دووایی نامە کە یانوسی، کە ئەمە لەلای بەن دۆر کە و تۆ لە نیشتمانەو نە هەل زمان بۆلای پادشای زەمان ملک نەمان پێشکەشە، لەپاشان نامە کە ی تۆلە کردوایە دەستی بازەر گانەو . بازەر گان نامە کە ی وەر گرت و ماچی کرد و خویندییەو، و لە مانا کە ی تێ کە بیشت و زۆر کە یف خۆش بو، وە ووتی: بەقوربانی ئەو خۆزایەبم کە تۆی بەدی هیناوە .

(کە چەرۆک گە بیشتە ئەم جینگا ژۆز بوو، وە شەهزاد قسە کە ی پچری)

گەشەوی پەنجاو خەوتەم هات

شەهزادووتی: ئە ی پادشای بەختیار! کاتی کە بازەر گان ووتی: بەقوربانی ئەو خۆزایەبم کە تۆی خەلق کردووە، و پاپە و پلە نە هەل زمانی ناسی، زۆر بەزیری گرت ئیوارە بازەر گان تۆ کەری نارد بۆ بازار، نان و پێ خوری کزی و شێو، نان کر . لەپاشان کاتی نووستن بازەر گان لێف و دۆشە کە و سەر پنی هەوریشم و پەزی قووی بۆ نە هەل زمان داخست؛ وە بۆ خۆشی بەتە نیا نووست؛ بە یانی بازەر گان هەلسا و نە هەل زمانی لەخەو هەلسا و نارد بە گەرماو؛ کە ئە گەر ما و هاتە دەروە جلی حەرپ و زەزی و تاقەتی بۆ هینا؛ وە گو یوارە ی زین و واری و دەس بەندی جوان و مەل و یێک، و کە مەرە و هەبە سە ی جەوا هیر بەندی بۆ نامە کرد؛ وە پنی ووت: ئەم خەش و زە زۆر یەو بەبکە قەدی خۆتا، وە لەو کاتا

میژوی

ماوهی ل

کە میژۆ تائە نەزە یی ژۆشن بوو تەو، ئیمە ئە توائین ئەوان بەسی زەنجیرە بەش بکە یین:

۱- گۆتی، یەکان، لە ژۆناک بۆ ئەو میژو وە تا ۲۰۰ سال پێش لەمیلاد.

۲- کۆسی، و «کاسیت» یەکان، لە ۲۰۰ سال پێش لەمیلاد تا

۱۱۲۵ پێش لەمیلاد، یانی بزائەو ی دەو ئەتی کۆسی (کار دوانیشت)

۳- خالیدی، و «ماننایی» یەکان؛ لە فریدونەو تادیا کۆ (کە ی

قوباد) نزیکی (۹۰۰ تا ۷۰۰ پێش لەمیلاد)

ئەم دەورە، زەو نە قینکی نییە، وە لەحالی دەر بە گێ و خان خانینی- دا، ژیاوون.

باو کۆ لەم دەوران، هۆزەکانی سۆباری، نایری، میتانی، موشکی،

کە لە گۆتی، یەکان بوون، چەند دەو ئەتیکێ ژۆرار و گەرە بان پێک

هینا بو، بەلام چونکۆ ئەوان لە کینو کانی زا کروسدا دەسە لاتیان نەبو،

لە ززی زەنجیرەکانی ئییراندا نەهاتوون. تەنیا سۆزی سۆباری یەکان تا

شۆش ئە گە بیشت، کە ئەویش بزێ لە زاناکان ناوی جوغرافیا یسی جینگا و

ناوی دانیشتووە کانیان هەربە گۆتی، زانیووە .

مانای ووشەکان

زۆرایەتی: اکثریت	ئاموز: عقل
خەدە: عادت	وەدۆ کەوتن: پیروی، تبعیت
زەنجیرە: سلسله	دەرە گە: ممله ك الظه انف

مەولو ننامە ی پە یغە م بەری

ئیسلا م حەز رە تى محمد (ص)

دانراوی زانای بەناو بانگی کورد

حسن هەرتووشی

من ئە خواری تێ پنی چوو، «فی الحال» ژمن

طەیرە کی، سپی هات و بەر مالبی دمن

وئ دەمی من بو «محمد مصطفی»

نۆر جان و مەعەدە نا صدق و سفا

کرد فیتن هۆن ژناری بن نجات

بە عشق و شەوق، کە هۆن بیژن! الصلوة

جوملە زە زاتی جەهان دا، نەق ندا

کر نە گازی پێکە، گۆتن مەر حەبا

مەر حەبا ئی، سزئ فەوقان مەر حەبا

مەر حەبا ئە ی دەرد ئی دەر مان مەر حەبا

مەر حەبا ئە ی جانی باقی مەر حەبا

مەر حەبا عوشاقی ساقی مەر حەبا

مەر حەبا ئە ی عالی سولطان مەر حەبا

مەر حەبا ئە ی کانی «عرفان» مەر حەبا

مەر حەبا ئە ی شەمسێ تابان مەر حەبا

مەر حەبا ئە ی جانی جانان مەر حەبا

مەر حەبا ئە ی «قرة العین» ئی «خلیل»

مەر حەبا ئە ی خاصی مەجبوبی جلیل

مەر حەبا ئە ی «رحمة» «المهالین»

مەر حەبا ئە نته «شەفیع المذنبین»

م:ص:م

### به‌شی مه‌وله‌وی

### پارچه‌ی

۵۴

خودالی خوشبو: مه‌وله‌وی، نهر له‌م پارچه‌دا خوی پزیشان و زویر هاتوو ته‌پیش چاو، وه‌له‌ کرده‌وه‌کانی خوی به‌شمانی بر دووه‌ته‌وه، وه‌له‌دوایی دابه‌هیوای میهره‌بانی یزدان دلخوشی خوی، نه‌داتوه‌وه‌له‌لی: ئه‌ی دل‌له‌پزیشانی دا لیوت پز له‌بار نه‌بینم، وه‌زور په‌شیوه‌وه‌که‌ویته پیش چاوم!

بیری کرده‌ ناله‌باره‌کانت توی کردوه‌ به‌بالداریکی «مه‌له‌لو» له‌هوش بردو؛ تاوی به‌لوتقی یزدان هیواداری و تاوی ناھومید؛ هیوا داری توله‌گیتز لو‌که‌ی ترسیاندا ئه‌سوژیتته .  
نه‌نجا به‌خوی ئه‌لی، نابی‌تو بیروباوه‌زیک‌ی وه‌هاردولت به‌یزدان بی‌چونکه‌دل‌به‌هه‌وه‌ده‌می‌به‌ کویره‌ی بیرو باوه‌زی دل‌بر او ئه‌جولیتتوه، ئه‌ویش به‌وجه‌شنه‌یه .

زابدوردو تی‌په‌زی کرد، بۇدا هاتوت هه‌ولنی بده، گۆرانی ویزو شمائل ژهن و پماله‌گیتز کو بونه‌ته‌وه؛ ئه‌ستیره‌ی هیوات بتروسکیتتوه، وه‌دماخت به‌مانای «لاتیاسوا» چاخ‌بیر، هوش‌به‌ده‌نگی دفو گویت به‌نالهی نه‌ی و ده‌ست به‌شیشمولیوت به‌پیلالی مه‌یوه‌ی؛ خوشی و ئامه‌نگه‌و به‌زم، باری خه‌ففت و به‌ریشانی به‌سه‌ر‌بشتی هه‌ستی دابدا؛ مه‌ی به‌نوشه‌ومه‌ستی خوت بنویته؛ له‌وکاته‌دا بلی: نه‌گه‌سه‌باردت بکرده‌وه‌ی چاک‌وه‌فام به‌جی نه‌میناوه، به‌لام له‌دل‌دا وه‌فام به‌باوه‌ز کردوه، هه‌روه‌ها که‌ ئه‌لی:

دل‌ه‌ ته‌بخالت وه‌لیتومه‌وین... قون  
حالاتت یه‌کجار به‌شیتو مه‌وینوون  
که‌رده‌نیش وه‌ته‌یر «مه‌له‌لو» هوش به‌رده-  
نا که‌رده‌ که‌رده، که‌رده‌ نا که‌ که‌رده  
زجات گابه‌ی دپم گ- ابه‌ودیمه‌ذا  
هانه‌ که‌رده- لول باذ بیمه‌ذا  
های نه‌ که‌رده‌بوت تۆیه‌ که‌رده‌ت بۆ  
به‌یچه‌ عه‌قیده‌ی وه‌دل و هه‌ده‌ت بۆ-  
په‌ی چیش مهر کۆوه‌صف‌وه‌ش نگارانن  
چون عه‌قیده‌ی دل‌دل ئه‌و گارانن  
تۆظه‌نت چیشهن ئه‌و پچ به‌وتهورن  
ئهرمه‌یلهن مه‌یلهن، وه‌رجه‌ورن، جه‌ورن  
ویرده‌وه‌ی هه‌ولنی په‌ی باقی  
ئیه‌جار به‌ده‌رویش، یه‌نه‌یچی، ساقی  
ستاره‌ی زجات هه‌رده‌م دا دسو  
ده‌ماخ شاذ وه‌بۆی «ولاتیاسوا»  
هوش وه‌سه‌دای ده‌ف، گوش وه‌نه‌وای نه‌ی  
ده‌س وه‌شپه‌وه، لیووه‌جام مه‌ی  
سه‌فا! جه‌فا ده‌ر وه‌ قه‌فای هه‌ستی  
نوشا نۆشت بۆ بواجۆ مه‌ستی  
وه‌ که‌رده‌ وه‌ فام ئه‌رگا ناوه‌ردن  
به‌ک نییه‌ن وه‌فام وه‌ باوه‌ز که‌رده‌ن

## چوار قوژبن

لایه‌لا:

۱	ک	س	ر	ه	ا	و	خ
۲	ه	و	ا	و	خ	و	و
۳	و	ا	و	خ	و	و	و
۴	و	ا	و	خ	و	و	و
۵	و	ا	و	خ	و	و	و
۶	و	ا	و	خ	و	و	و
۷	و	ا	و	خ	و	و	و

- ۱- له‌شکری به‌هارهات و له‌شکری هه‌وی
- ۲- شکاند زوری، نه‌ماوه‌ که‌ بیته‌کاوه‌- ئازاو
- ۳- به‌په‌له‌ جارن، گوايه، خاوه‌نی سمیلی زرو
- ۴- گه‌وره‌ش توانیوه‌ هه‌وه‌بگ- ری ۴- بالوین-
- ۵- خانه‌ی عه‌ره‌بی ۵- پشپه‌ی هه‌ورامی ۶- زه‌میر-
- ۶- یکی عه‌ره‌بی، که‌ده‌رویشان گه‌لی سه‌روکانیان
- ۷- له‌گه‌لی هه‌یه - تانوه‌ته‌شهر ۷- پیباوی ژپر،

تائهمه‌ی کارئ یا قه‌سه‌ی نه‌شیلنی، نایکات و نایلی.

### به‌ره‌وخوار:

- ۱- شینوای به‌ردنکی سو‌روباپی دار- ئه‌لین! نه‌ گه‌ریه‌ کیکیان له‌هه‌وی تر به‌مینیتته
- ۲- وه‌لوت و گوینی نه‌ که‌ن ۲- سه‌گه‌ی کلک بز او - به‌ئه‌وه‌هانن یانی: یاس بۆن و
- ۳- چه‌سه‌له‌ نه‌مان ۳- وور شه‌و درۆشانه‌وه ۴- پیتی کانئ که‌شتی له‌ئاسمانه‌ی ده‌م ئه‌م
- ۵- دیوی گه‌رودا گه‌ر بکا- «پنه‌» ی پشکاو ۵- خه‌رمانی دووانه‌یان له‌پیت و به‌ره‌ که‌تدا
- ۶- مه‌شه‌وره ۶- زور، تائهمه‌ی له‌گه‌ل نه‌ی، به‌ده‌ردناخوا- نیوه‌ی یکی شه‌قامی ده‌ موه‌ی
- ۷- شار ۷- که‌له‌ که‌تس پیناوی داستان - له‌زه‌ک دورۆس نه‌ کرئ

### گراوه‌ی چوار قوژبنی ژماره‌ی ۹۷

- لایه‌لا: ۱- بئیچه ۲- لک - قالی ۳- چوک ۴- سه‌پول ۵- جار ۶- بره‌س-  
فواک ۷- روناک .  
به‌ره‌وخوار: ۱- بلج - زبر ۲- کوس - رو ۳- که‌له‌ن ۴- نق - سا -  
یا جوج ۶- چل - لاف ۷- هه‌چ - روم .

## بنکه‌ی ژین

هزار و بیست و هشتاد و نه  
www.zheenn.org

۳۸۶

که‌نه‌هه‌الزمان خوی گورج نه‌ کرده‌وه، بازهر گانه‌ که‌ئهی ووت:  
گول نه‌ندامان به‌خشل و زپنه‌ تان خویان ده‌خه‌ملینن  
بژی تۆ! هیند جوانی، زپنه‌ت بۆ زینت ئالانسی  
له‌پاشان بازهر گان که‌ و ته‌پیش و نزه‌ه‌الزمانی خسته‌بشتی سه‌ری و که‌وتنه‌زی  
بۆ کۆشکی پادشا! که‌چوونه‌خزمه‌تی پادشا بازهر گان که‌وته‌خالکو، ووتی: ئه‌ی  
پادشای دنیا ادباری بیکم بۆت هیناوه، که‌ له‌ دنیاذا هاومالی نییه، وه‌ به‌زمان تاریفی  
نا کرئ . ملک شرکان ووتی: بۆۆله‌ گه‌ل خوت بییه‌ه زۆروه، که‌ بۆخۆم چاوم  
په‌یکه‌وتی . بازهر گان زۆبیشه‌ده‌ ره‌وه، نزه‌ه‌الزمانی له‌ گه‌ل خوی برده‌ زۆروه، له  
خزمه‌تی ملک شرکانا زاوه‌ستا . که‌ پادشا چاوی پی که‌وت، خوینی برایی هاته‌جۆش؛  
وه‌ خوشه‌به‌ستی ئه‌وله‌لایا جی گرت . بازهر گان ووتی: به‌م هه‌موو جوانی وجه‌ماله‌وه  
که‌خۆدا پی‌داوه، هه‌موو زانستی دونیاش ئه‌زانئ . پادشا ووتی: هه‌رچی بائیت داوه،  
وه‌ری گره . بازهر گان ووتی: به‌گیان و دل منه‌ت بارم، به‌لام نویشته‌بیکم بده‌ری، که‌  
که‌س ده‌یه‌ کم لئ نه‌سینئ . پادشا ووتی: زۆرچا که‌ بۆت نه‌نوسم . تۆزاست بلئ،  
به‌چه‌ندت کزپوه، بازهر گان ووتی: سه‌ده‌هه‌زار دینار بائیم داوه، وه‌ سه‌ده‌هه‌زار دیناریش  
جل و خشلم بۆ کزپوه و کردۆمه‌به‌ری . پادشا ووتی: مز زۆرت پئ ئه‌م . له‌پاشان  
خه‌زینته‌داری بانگ کرد و پی‌قه‌رموو، که‌ سه‌ده‌هه‌زار دینار به‌هه‌زار بۆت بازهر گان . له‌  
پاشان چوارمه‌لای بانگ کرد و ئه‌وانی به‌شایه‌ت گرت و پی‌یانی ووت: به‌شایه‌تی ئیوه  
من نه‌ که‌م نزه‌م ئازاد کرد، وه‌ ئه‌م معوی که‌مه‌اره‌ی بکه‌م . مه‌لا کان له‌پیشان ئازادی نامه‌ی ئه‌ویان  
نوسی؛ وه‌ له‌پاشان ماره‌یان بزئ بۆ پادشا . پادشا هه‌موویانی خه‌لات و زه‌ره‌وشان  
کرد؛ وه‌ له‌پاشان ده‌ستوری دا، که‌ نویشته‌بیکان . له‌سه‌ر ده‌رخوازی بازهر گان بۆی  
نوسی؛ وه‌ بازهر گانی خه‌لات کرد و خسته‌تی هه‌زئ .

نووسری پراویز و زاسته و کهری هوزراوه کان: م.ص.م

### کنز العرفان

## دیوانی زانای خود اناس هو نهری شیرین و وتار (میر محمد صالح حسنی نعمت الهی)

همه سهران دهرم ...

له سهرتاوه پائال — قودهی دهرم  
 مه جنون سوختهی بیوان گهرم  
 له عیشق لهیلا وه بی کس مهرم  
 سپنهم سوزیاس، دلهم بریاسن  
 دودیدهم چون هورومه ار گریانن  
 هیجرانان خوردهی ژوانهی مهرکم  
 بوی دود که باب مهیه یوز جهرکم  
 وصال هانه کو بگیروده دستم  
 زجام وه وحدت بک — هرؤ مستم  
 هیجر دؤس بهردم وه شرای مهران  
 کس نمه زانو دهرم چه مردن  
 نه ره یاز دؤس تازهی نو گیانم  
 مهردهی مزارم، پوست و ئیسخرانم  
 دهر چه نند سالم ژنوشات و سو  
 گیان زدهست دهر دوه کوره مه چو؟  
 عالمی گشت مستدیدهی جهر مهن (۱)  
 ئیسیم دؤس داییم ذکر خیر مهن  
 «سهی صالح» هم زوز که داوه شا کم  
 مهردهی صدساله له عیشق بیجیا کم  
 (۱) زهنگه هم ووته کورت کراوی جهران، بی که بهمانای  
 ماهو، گاسکو مامیزه .

### زیزه کاری

ماوهی ۲

یا بی هینده زانان بووتن هم قسه له ده هینا که موی پی دیوه  
 دهرات؛ چونکو موزرت لهروی نه ندامیکه وه دهر تی که بهدره وه بیته،  
 وه نه وه ندامانه کهوان له دیوی ناوه وه، یاله گال زه؛ ینا ته ماسیان ههیه  
 وه که ژیری پی؛ ناوی دهرم، ناوی دهرست، مویان نییه؛ وه نه مه دو واپله سی  
 موبالغه یسه بهارت به دیواره کردنهوی قسه پی، وه بو گوئی نغان یاتن  
 نه که بیشتنی طه رف .  
 ۳- دهرس بهزیگای کهن هینان : یانز لئ نه گیزی که بزوا.  
 کاتن کس بیهوی که زیوارتی زانایی بکا وزیگای پی پیشان بیدا،  
 به فیشارهی دهرست حالی نه کا؛ وه ههروه کاتن بیهوی زیوارتی له زیگایی  
 بگه زینیتته وه؛ به دهرست فیشارهی لئ نه کا؛ کهوا بو به هه رجوری لئ نه گهری  
 که سی زوا. به ناوی هس بهزیگای هینان ناوه بری یامه بهست نه وه به کاتن  
 بیهوی که که سی نه لوا، خوی له بهر پیی نه سپ یا تو تو موبیلیدازا نه کشی؛  
 یادهستی دا نه نیت، وه نه نیت؛ نه گهر نه تهوی بزوی نه مین نه سپ یا تو تو.

نه ته وایه تی ...

ماوهی ۱

بکین؛ له زوز کاری که نوسه وه  
 بهستومانه که چیژنی نه ورز له  
 نه مانگه نه ورز مانگه پی نیسته  
 لایهن جهمشیده وه پیک هاتوه؛  
 له باره ی چیژنی نه ورز وه بهاس  
 باوه کو ساره تای سالی زوزی که

### دستمورخو آندن و نوشتن کردی

عهده ای از خواهران برادران فارسی زبان که ما بلند برسم الخط  
 کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زبر و زیر و پیش  
 و سه حرف «الف» و «واو» و «یا» تلفظ میشود. و چون حرکت در  
 نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی با شنائی قبلی دارد، و  
 این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم  
 الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله  
 حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر  
 میباشد.

- ۱- (ه) که بجای زبر میآید. مانند: «سهر» (سر) «سه روه» (سرور)
- ۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب» (کتاب)
- ۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «مول» (مول) «بولبول» (بلبل)
- ۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ق) که بجای «واو» میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (پ و پ ی) که بجای «یا» میآید مانند: «بید» (بید) «هویده» (دوید) «مهردی» (مردی)
- ۷- (ز) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی «هوز» «بوز» «درو»
- ۸- (ئ) که صدای یا مجهول میدهد: مانند «کن» (که) «چی» (چه)
- ۹- (ژ) که مخصوص لهجه کرمانشاهی است و صدای (U) میدهد.

مثال آن در لهجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)  
 (۱) حروف «ها» و «واو» و «یا» بی علامت ممکن است اصلی  
 باشند مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یهك» (يك).  
 بر آفرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب  
 را یک چشم می نویسند.

(۲) همزه را همیشه باین صورت (ا) می نویسند. مانند:  
 «له همد» (احمد) «ئو طاق» (طاق) «ئیمام» (امام)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی میکنند مانند  
 و باین شکل مینویسند (ذ، ل، ز) که در این صورت دال تقریباً غیر  
 ملفوظ و لام و راء معضم میگرددند. مثال آن در کردی: «فهرهاژدل»،  
 «گوز» (فرهاد، دل، گریه پیسر)

(۴) الف بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که  
 عبارت از «ق» میباشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی  
 با «واو» عربی مینویسند. مانند «قه لی» (ولی) «قه فیلیل»  
 (اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند  
 «له ززه» (اره) «به ززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته  
 کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین  
 حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه را  
 اینطور مینویسند: «سه فقه»

موبیله کهت به سهرلاشی مناتی پهبکا، وه دیاره نهو که سه نه کاره ناکا وه  
 بهم جو ره له زوزیشتنی جلهو گهری نه کری، جائیستا هه رجوره کوس پی که  
 بو زوزیشتنی که سی به دی به پیتر، شو به پیتر او به گویشارهی دهرسه یادس  
 له زیگای که سیکدا دانانه .

هه مو کاتی بهرام بهره له گال کاتی  
 گریزان هوی هه تاو به بورجی  
 حه مهل هه له سالی ۷۸ عی کوچی  
 داله لایهن حکیم عمری خیام، وه  
 دانرا وه، به لام سهره تای سالیان له  
 زوز کاری زور کوسه وه به چیژن  
 نه گرت، وه حه که پیش نه لئ که  
 دانری نه چیژن نه جهمشیده وه.

له ووتاره پیشوه کانا سه بهارت  
 به چیژن نه کان باس مان کرد، که پیش  
 له زه گیزی ساسانیه کان، سهره تای  
 سال که له مانگی میهره وه دهس  
 پی نه کرا، به نیوی چیژنی میهره  
 کان، که نه مزوش به چیژن نه گیر  
 ری چیژنی سهره تای سال بو؛ وه  
 ههروه اش که وه وتان وو شهی  
 میهریان له میتراوه گرتوه که  
 ناوی به کی له نویتنگه کانی خودا.  
 کاتی کاسی بووه، که به هوی ژابو.  
 وردنی زوز کاره وه به چیژنی «عیت»  
 وه «جهمشیت» گوزاوه.

نوسراوی له خودا ینامه وه وه.  
 گیراوه، بهمانایه که نه چیژن نه  
 له گال هه تاوا په یوه ندی هه یوه  
 جهمشیدش ناوی خوی له چیژن نه  
 وه گرتوه .  
 گال که نه یوان له زوی ته ختوه  
 غه رق له نیوی جواهر اتدادی،  
 بهمه تاویان دانا، وه پی سان ووت  
 میترا، وه ناوی چیژن نه که بیان  
 نا، میترا .

له هوم پشتی نهوستادسه بهارت  
 بهزیانی جهمشیده وه نوسراوه، له  
 زوز کاری پادشایی «یه مادا» دونهیا  
 نه زوز سارد بووه وه زوز گهرم، له  
 نیوی گالا نه پیری بوته مردن، نه  
 به خیلی بو، نه رق و دل پیسی چونکو  
 نه مانه له لایهن نه هریمه نه وه پیک  
 هاتووون.

باو کو کوز کاتی پییکه، نه  
 زویشتن به زیوه به زوالهت ههردو  
 کیان وه کو لاری ۱۵ ساله بون وه  
 هیمنی خوش بهختی و ناسایشی  
 گال له زوز کاری پادشایی «یه مادا»  
 وه هابو.

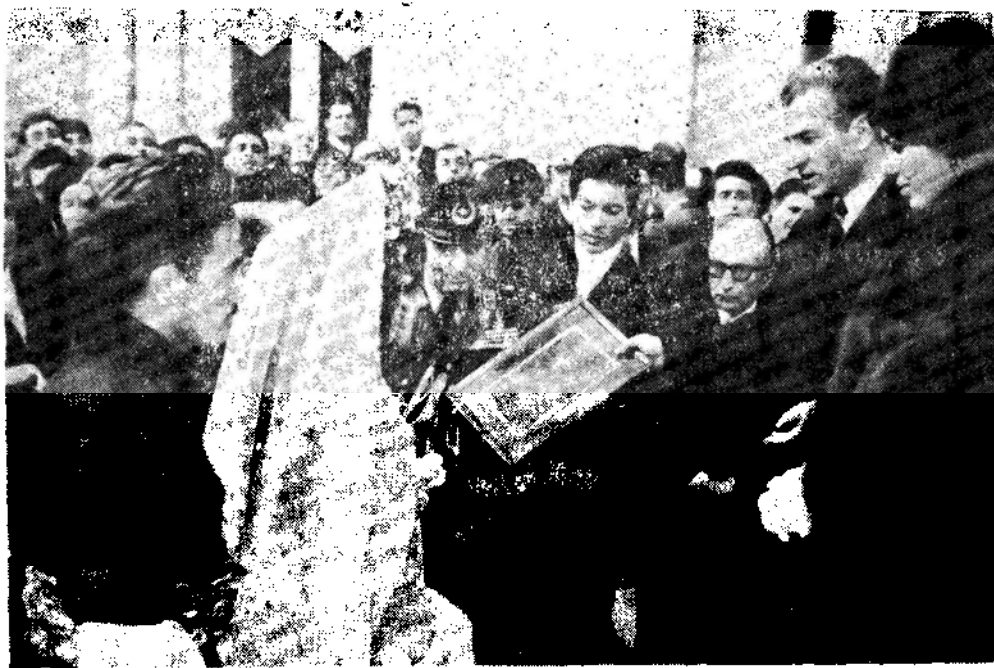
ماوهی ههیه

# كوردستان

لښكړنه وهی سیاسي

## ووتوويزی مهك ميلهنگندی

لپاش گيژاوی لائوس و توندېونه وی تیکوشینی شیوعی په کان لهسره زه وپنه دا، زابهرانی ئینگلیز و ئه مریکا پیوستیان زانسی، که : ووتوويزی بویه تپن کردنوهی په یوه نډې زوژاوا او بهدی هیانانی هاودرنگی له بهینی هوانا سبارت به بزینوهی گيرو گرفتې په گانسی جیهانی دس پی بکن . بهم بونه له حفتهی زابودوا «هارولد مک میلن» سره ک و زېرو «لورد هیوم» و زېری کاروباری دهرهوی ئینگلیز ژویشتن بسو واشه ننگون، و له گه «جان کینیدی» سر کوماری ئه مریکا و دین- راسک و زېری کاروباری دهرهوی ئه مریکا دا، ده سیان کرده زاويزو قسه کردن



نوښتارانی جهوانانی كوردستان له پيشگای شاهه زما وشه هبا نودا .

له لایښ تر شوهه بالويزی ئینگلیز پشاهه موسکو، له گه ل کسار بهدستانی وزارتی کاروباری دهره وی زوسدا سبارت بهمه سته لهی لائوس به ووتوويزی خوی دريژر هدا. و له ناو که دا ئه پی بلین، که : ئیستا ئینگلیز تی که کوشی که بوزینهوهی گيرو گرفتې په گانسی جیهانی ساری گوريس لهدهستی خوی دایدت او لهدهرتی کوشینی که بوزینهوهی هم جوره کارانه پی به شدار بونی نویناری ئه وده له تپنک بیت، پیش گیری بکات لښ بزانی سر کوماری ئه مریکا له باره ی زویشتن بسو فرانسو ووتوويزی له گه ل ژر ان شارل د گول سر کوماری ئه وده لاته شدا، که له پاش گيژاوی لائوس بهدی هاتوه، دیسان سندهی سیاست گیزه کانی زوژاوا ی قایمتره زوی ئه وانی زیک و پینک تر کردوه، و زیک کهوتی ووتوويزی دولاپی بهینی ئه مریکا و زوسی بهی به شدار بونی نوینهرانی ئه وده و له تپن زوژاوا پی به کانی تر، پی تپن کردوه .

به کورتی ئه توانین بلین که : بساوه کوسیاست گیزه کانی ئه مریکا ی لهسره تایی هاتنه سر دهرهوی کینیدی دا، خه یالیان ئه کرد، که : ئه توانین بؤدوا پی هیانان به بزئی له ناحزی په کانی زوژه لاته و زوژاوا سر زاس له گه ل زوسدا، بکه ونه زاويزو قسه کردن، بهلام له پاش هه لسانی گيژاوی لائوس هم خه یاله ئه مریکا دا پی نرخ بووه ؛ و ئیستا سیاستی هاوده نگیی و په کیه تپی زوژاوا زورتر جینگای چاودیزی به .

### مانای ووشه گان

- گيژاوا: بحران
- پنیویست: لازم، ضروری
- په یوه ندي: مناسبت، ارتباط
- سبارت به...: نسبت به...
- بالويز: سفیر کبیر
- دهسک: عامل
- هه ل: فرصت
- په کیه تپی: اتحاد، اتحادیه
- لنگه داران: تاخت و تاز
- گه ل: بسیاری
- ناوکه: واقع، حقیقت مغز
- به شدار بون: شرکت
- زیک و پینک: منظم، مرتب
- فعالیت
- په تپن: محکم، استوار
- بهدی هیانان: بوجود آوردن
- دولاپی: دوجانبه
- لښ بزانی: تصمیم
- شوین دار: مؤثر
- بیرموخه: یاداشت، تذکار به
- پاشور: جنوب
- زوپیشان دان: موافقت
- بار: جهت
- سرگوريس لهده ستا بون: کنایه از ابتکار عملیات درست داشتن است .
- ژر: صف، ردیف
- سرزاس: مستقیم

ماوه کسرو ووتار  
ماوهی ل  
ومر گرتن وه لایمن گپری له خاومن مولکه کان له و مه له نده سنوری و ناز که دا ، خه یانته به نیشتمان و شاهه نشا ، و مه کو ئه و ه وایه که به تاییه تی و دس ئه نقس صد ها هزار کس که زه گه ز خاوین ترین ئه نده امانی ئیرانین بخندنه اوینسی بیکانا نوه ئه لبت واپیش هاتی هه . گپس زقادات بهلام ئیمه و پستمان ئه و بیه ش بهده ولت زا گه بیینین که نوه کوده کار بهدستانی ددولت له به زئی کردنی ئه و یاسایه داده س له پی خه تری بکن و له ماف و داد گه ری لایمن که جگه له وزییا نانهی که له پیشه و ووتمان، بزواو بیروزی باقی اوستانه کانی ئیران بهده ولت و کار بهدستانی خراب بی، له م باره و به تاییه تی ئه پی چاوه زووانی گه ل و ترس له یزدانیش بگر نه پیش چاوا که سوده کانی نو که پی گه لو چینه کانی لاخوواروی کومهل له ناو نه چی و به چه شنی که شاهنشای ئه یانوهی چاک کردنی هرزه کان به زئی بکری تاییه هوی دل گه رمی ئیکزی زیاتری دانپشتووانی به شرفی کوردستان به نیشمانی خوشه ویست و هوی زوسی به تی ماموره کانی ددولت .

چاپ اختر شمال  
تلفن ۲۵۰۰۱

# بە تەرەنە وەي گاگارىن لە گەشتى دەلورى زەلەين، ريگاى گەشتى ئاسمان گرايه وە

ژمارە ۵۰ - ھەسالى دووھەم  
ژمارە شوين بەك ۱۰۱

## گوردستان

زۆز نامە يىنكى جەوتەيى كوردى بە، جەوتەيى

جارتى چاينكى دەرتە چىن

نابى

بۇ ناو خۇ: سالانە: ۱۲ تەمەن

شەش مانگە: ۷

چل: ۳ قەران

بۇدەرەو: ۳۰ تەمەن

سالانە: ۱۵ شەشمانگە: ۷



عەزىزم شاد - سوارىكە، گوزەر گا، گەر، بە ئەلبورزا  
دە گا، نووكى سەي گەسپى، لەخارا، تووتيا پەيدا  
سەسەي - زانيارىي - وژەيى - كۆمە لا بە تەيى

خاومنى امتياز و مەدیرى لى پىرساد

جەدالەبەدە - بەدیم الزمانى

بە جاودىر یى دەستەكى نووسەر:

دوكتۇر مەھمەد سەدۇق مەقتى زادە - سەرنووسەر

دوكتۇر عەبدالرحمن واحەد مەقتى زادە

عابدسراج الدىنى - شىكر اللە بابان

خەسر و شەھىكا ئلووى سىلانى

يانەي زۆز نامە:

مەيدانى «بەارستان» شەقامى

دەستەبەشە ۲۱۸ - ۲۱۸

تەلېفون ۳۲۰۰۳

چو وارشەنە ۲۰ خا كە لىو ۲۵۲۳ - ۲۰ فەروردەين ۱۳۴۰ ش - ۲۲ بىلقەمەدە ۱۳۸۰ ق - ۱۹ آوریل ۱۹۶۶ م

هەل گىرسانى شەرى گوبا، ئاشتىيى دەنيای خستو و لاتەمە ترسى يەو وە.  
خروشچوف بەيامى بوسەر گومارى ئەمريگا زاردو وە، گە: روس ئامانەي  
يارمەتى بەفیدل گاسترو وە. سەر گومارى ئەمريگا وەلامى داو و تەو وە، گە:  
ئەمريگانايەوى خوى لە شەرى گوبان، اتى بگە يىنى: بەلام ئەگەر گەسىگى تر  
يارمەتى گاسترو و بگا، ئەمريگا ش ئەو و گە لە بەران بەرى نيو كورەي ئەمريگاى  
لاتىنەو وە گرتو و زە ئەستو، بە جىيى دىنى.

چو ارشەمەز ابوردو لە كاتىكدا زۆز نامە لە زىرى چاپدا بوو لە بەرھەو ال در، گە:

روس يە گەم مروي بوش برى خوى بە ساغ گەر اندو لاتەو وە.

سەر گومارى ئەمريگا سەرەك وە زىرى ئىنگلىز سەرەك وە زىرى ھىندى پىر و ز بايى  
ئەم سەر گەوتەيان ووت گەر و مەن لە زانيارى و ناردنى مروبو ئاسمان دا بە دەستى ھىناو و  
سەر ماو بە فرو و يەخ بە ندانى ناو لاختى ئەم ھەفتە لە زورتى شارسانە گاندا  
ھەمو ميو وە سەر دەر لاختى باغە گانى لە بەين بر دو وە.

## دەستەلات بەسەر ھەوادا

ئەو پەستەي كە بە شەر لەزە.  
مانىكى كۆنەو لە بارە دەستەلات  
پەيدا كردن بەسەر ھەوادا زانپنى  
نەيىنە كايىنەو لە ناو كروكى ئاوم.  
رەباو بە دەستى زانپانى ھاسو سى  
ئىمە سىيالى كەردە وەي يوشى، وە  
يە كەمەين مەرقەق كە ئەو جىھانە  
پانوپوزەي ھەواي ھىنايە زىر فەرمان  
دەبوو و پالەوانى داستانى دا گېر  
كردنى بوشى يان ئاغاي گاگارىنى  
زۆسى ئەو تانجى شانزىبەي نايسەر  
خوى و ھاو نىشتمانى كانى و بە لكو  
تەواوى جىھانى بە شەرىبەت .

ئەم زۆ كەمىزۆ لا پەزە يىنكى تازە  
و بە كجار زۆ ناكى دەستەي كەردو  
و بە زانستى بە شەرى كە بە شتو و م.  
تە ئەو شوشو پتە كە: مەرقەق كە ماو و  
نەيكەي سەعات و تەو نىكەھ و اى دە  
ورى مەرز بىزى، وە لە پاش خولى  
بەدورى مەرزالە شوينىكى تايبەتى  
تايىن كراوا كە بۆي دانراو و ساغ  
ويى گەزە ندبگەر تەم و بى شىتەو  
و بە گە و دە ترەن پىش ھاتى مەزوى  
بى نىتەدى پىر زىبەيى بلىين بە  
لكو بىو كەشە كە بە شىكەندەي ھە  
واو بوشى يە كە: ناوى كە پەستوف  
كۆلۇمبى ھەواي و مە گەرتو وە  
كانى دەرەو پىر زىبەيى بلىين وە  
بە لكو بە ناوى پىر زىبەيى بە شەرىبەت  
ماوەل ۱۲

بە پىنووسى ۲۰۰۴: ع: سراج الدىنى  
نالە بارى يە كانى گومەل  
باو و ژن و دابك و ھەنەزا  
ئەم بارەو و ئەمانەوئ پىشانگە يىكتان بە ھەنە پىش چاو  
پەردەي يە گەم

لەژومارى زا بووردودا ئەو پىشان گە بەمان گە يانە كاتى كە قەدر  
ھاتەو بەسەر بەسەر ھاتى «پىرشكە» دا گە شت، وە پەستى پىر سو جۆين  
ماوەل ۹

سەر اولە سۆفارى «گەلباتەك»  
باسىگى زانيارىي  
ياساى جەزنى نەو روز

لەدەر بارى شاھە نفاھانى ساسانى دا  
ھىشتان چەنن زۆر چەنن ھەفتە بەدو و اى سال ئەما، كە جەموجو.  
شىكى شاذى بەخش لەسەر تاسەرى وەلاتى ئاوەدان و بەر بەلاوى ئىراندا،  
ماوەل ۱۰

بە پىنووسى ۴  
ئابوورىي لە دىنى (اسلام) دا  
باشترىن ياساى ئابوورىي  
لە پاش ئەو بەسەرى سەبەستو كولىمان كرد لە بارەي زا بووردى  
ماوەل ۱۱

م.م.م  
لە گومەلا چوون بژين  
گەورە يىي و زانيارى بە تەين  
گۆشان دەس لە گەووق  
لە كۆمەلى ئىمەدا كە تىنىكى  
گەورە ھەيە كە زۆرتى ئەنداھانى  
ماوەل ۳

### روس ئامالەى يارمەتىدىكى كاسترو بو

۵ ھەمقۇر لاتىنى ئەمىرىكاي لاتىن بۇلايدىن كىرىدەيدىل كاسترو،  
 ۵ ۋە بەيپىچە ۋانەى ئەمىرىكا ھەستەنەۋە  
 ۵ فېدېل كاسترو، ۋوتى: ھىرش ھاۋەرە، ۋ. ھىشى بە كان بەزىبەرىي  
 ئەمىرىكا ھەلمە تىيان بۇ ئىمە ھىناۋە، تائەم ۋە لاتە كە بە شۇزۇش ئىزاد بوۋە،  
 دىسان بېخەنەۋە ئىرى ئىلەى ۋ كەرى .  
 ۵ ئىروى ھىرش ھاۋەرە، بە گە، ۵ جەنگىي ۋ فۇزۇ كەى بومبا  
 ھاۋىزە ۋە، لەسلى ۋە، لە گەل ئىرۋە كانى دەۋلەتى كۇبسا، بە گەم  
 شەزىمە كەن .  
 ۵ ناخەزە كانى كاسترو ۋە ھىزار چەتەرىزىيان لە كۇبا پىيادە كەرد .  
 ۵ كاسترو لە دۇنيا داۋاي يارمەتىي كەرد، ۋە: ۵ اى گە ياند كەشەزى  
 ئىمە، شەزى جىپانەى بە .  
 ۵ لاين كىرانى كاسترو لە سەراسەرى كۇبا دا، دۇشمى بىرى  
 ئىمپىرىالىزىمى ئەمىرىكا ئەدەن .  
 ۵ دەۋلەتى كاسترو زى گە ياند، كە : فۇزۇ كە كانى ئەمىرىكا،  
 سەرزاس لە لە گەل ئىروى دەۋلەتىي كۇبا دا، كە ۋە تە شەزى .  
 ۵ زابەرانى ناخەزى كاسترو، بوپىك ھىناسى ھكۆمەت زۇبىشتەن  
 بۇ كۇبا .  
 ۵ كاسترو بۇخۇي فەرماندەرىي شەزى گىر تۋەتە ، ئەستۇ، ۋە  
 خەرىكە شەزىمە كا .

### ش-بابان نەتەۋەى كوردو نەتەۋەى ئىران

سەلام-سەرخا كى پاكى  
 كوردستان لانكى پالە ۋانە كان .  
 ماۋەئى چىلى پىشۋو چو كۇ پادشا .  
 كانى (كاسىتومىتان) يانى كوسى-  
 بە كان لە ھەمقۇ لاىكە ۋە جىنگاي  
 دەسلاتى خويان بالۋە پىداۋە  
 ھەمقۇ كارىان لە كارى جەمەشپىدى  
 ئە كەرد، ھەمقۇ ماۋەى ۋە لات گرتن  
 ۋ پادشاىي ئەمزە گەزەيان كە نىز-  
 ۵ كى ھەوت سەدسال بۇ، بە تەمەنى  
 جەمەشپىدىيان داناۋە ، ۋە كوتۇبانە  
 كە تەمەنى جەمەشپىد ھەوت سەدسال  
 بوۋە .

ھەرۋە ھا سەبارەت بە زەھا كىش  
 كە تەمەنى ئەۋىيان ھەزار سال  
 زانىۋە، ۋە چەن چىرو كىيان بۇخۇي  
 ۋ مارە كانى سەرشانى داناۋە ھەرىم  
 جۇرە بوۋە .

لە پىشان پىۋىستە بوپۇرئى كە  
 ھەمقۇ مئىزۋە كۇنە كان بە تىكراىي  
 ھاۋدە نىگن، كە زەھا ك ئىرانى نە بوۋە  
 بە لىكو بە سە جەمەشپىدا ھىرشى  
 ھىناۋە، ۋە ئىرانى دا كىر كەردۋە،  
 ۋە ماۋەى ھەزار سالى تەمەنى ئەۋە،  
 ماۋەى دەسلاتى بىنگانە كان بە سە  
 كوسى بە كانا بوۋە، ۋە چو نىكۇ  
 سەم ۋ جەۋورى زۇرىيان بە سەرتىن  
 شكاۋە كان يانى كوسى بە كانا  
 كەردۋە .

ئەۋىيان ناۋانۋە تەزەھاك ، ۋە  
 زەھاك ۋە زۇرتىرىيان ۋوتوۋە زەھا .  
 كى شونەك، يانى ئەزەھالە سە  
 شانۋە كوردە كان ئەمەزۇش بە ئەزەھا  
 ئەلەين زەھا كە كەھەر ئەۋزەھا  
 كە يە ھىضا كە، ۋە ھەر ئەمە بوۋە تە  
 بايسى پىنگ ھاتنى چىرۇ كە كانى  
 مارى سەرشانى زەھاك .

ۋە ئەمەزۇش خۇمان ئە گەربمانە  
 ۋە بەزىمانى كوردى پىۋاۋىكى ئازار  
 دەرنابەن ئەلەين مەزۇقنى بەزەھا  
 كە يانى پىۋانى بە ئەزەھالە، ۋە  
 چو نىكۇ ئەۋ پادشا بىنگانە ئەستەم

### م ص م ھەفت بەندى ھو نەرى نەم

#### خاناي قوۋادى

##### بەندى چوارەم

ياھىق ئەربەز خۇم ئەرىيا كېزە خۇم  
 گوناي من چىشەن ئافەرىپىمە تۇم  
 شەللا زۇي ئەزەل ھەربە پىيام ۋەى جۇر  
 نە كىشايت تەسۋېر ھەستى من ۋە پەطۋر-  
 ساكە كىشايت بنای بالادەست!  
 خۇمىن صنع تۇم ئەرخاسم ئەر كەست  
 تۆھمەم حاكىمى ۋىت بەربە قاضى  
 كەس بە صنع ۋىش چۇن نىپەن راخى  
 صنع ۋىت بەدەست تۇتۇفەرىپىمەن-  
 ئەرنە بۇت پەسەند كى بەسندىپىمەن-  
 بەلى ، ھاى عەلىم ئاگى سزغەىب :  
 موبەرا جەشرك عارى جەھەر عەىب !  
 ئەۋزۋ كەھەستى مەنت كەرد زەقەم-  
 ۋاھو بىالله ، بەدانت قەسەم-  
 ئەرمەبى ۋەدەس من اختىيارى  
 جەۋخت ۋ وادە مە كەردم كارى  
 دىناى پىۋەفای تۇنە دىيام ۋە چەم  
 ۋەى تەۋرە كەفتام نە كىچاۋ غەم  
 ئىسە كەچۈن تەۋعەلىم ۋدانسا  
 پەى تەعلیم ع — الم زاناۋ تەۋانا  
 نارەزا يەتى ئى — مەعضاۋ تەر كىم  
 ئاداب دىناى كەھەر بە نەسبىم  
 بۇ بە عىشق پاك پىر — رىقەت  
 ناظر ئەھكام ك — ۋولل شەرىعت  
 بەقە بىۋەى ۋىت — سا قايىم بەدات  
 «خانا» جەدپوان عەرسەى عەرسەت  
 نە كەرىش جەفەىض فەضلە نىت مەحرۇم  
 نە نوبىش جەھال مەخنۇلان شۇم  
 ۋەرنە بەدانت ج — ەلاى ذات تۇ  
 مە كەرقۇن زۇى ھەشەم شەمات تۇ

ۋەمىس دىرئىدا ھىچ كام كورت  
 نەھاتوون ۋەۋە كۆ يە كتر بوون  
 ھەمقۇ باياى ناۋانۋە تە زەھاك يانى  
 ئەزەھا ۋە مەرى گەۋرە؛ ۋە باسى  
 تەمەنى ھەزار سالەى زەھاك ۋە مارە-  
 كانى سەرشانى بوۋە تە چىرۇك ۋە  
 لەپاشان ھەستەنەۋەى كاۋەى ئاسگەر  
 زۇزگارى پادشاىي ئەم زە گەزەى  
 دوۋاى پى ھىنا .  
 ماۋەى ھەپە

م ص م

### بەشى مەۋلەۋىيى

#### پارچەى

۵۵

خۇدالى خۇشبو لەم پارچەدا ۋەلامى نامەى ئازپەز ئەداتەۋە ، ۋە  
 ۋادەرئە كەۋى ئەئازىز نامەى بىكى بۇ ئۆسپىن، ۋەھۇ ئراۋىكى «مەۋلەۋىي»  
 خىستىيە ناۋى نامە كەى خۇبەۋە؛ ئەنجا مەۋلەۋى ئەلەى : پۇى ئاورىشىمى  
 عەنەبىرۇت كە بەدەستى پىر ھۇشى كەس نە كەردى جۋانت رىستىۋوت  
 كە ۋە كوو ئازەزۋى ۋە ھەل لە ناۋى خەم ۋە پەزارى دۆرىدا ئەدەروشاىۋە؛  
 ۋە ك — رىدبىسوت بە تانىسى تاقەھۇ ئراۋىكى «مەدەۋمى»  
 ۋە كۇ پارچەى «شە بە ئەزەزۇ» بە سەزچەشەزە نىگ ئەى نواند ، ۋە «بەردى  
 دا بە تالى پارچەى فەرنەنگەدا» ، يانى جۋانىي پارچە فەرنىكى شكاند ، ۋە  
 بۇلابردنى سەردى نەمامانى دلى دلبر اوان بەر كىكى گەرمو نەرم بۇ ،  
 كەخۇيان پىن دا پۇش ، ۋە بىيىتە ھۇى گەرمى بۇ ئەۋ دلانە كە لە سەردى  
 مەىلى تۇۋە، كزەھل ھاتون .

ئازپەز! دلەم زۇ رۇت ۋە قوت بۇ ، ۋە بەرگە بۇى جارانى نەما بۇ ،  
 ۋە زۇى نەبۇ بىتتە نىشەنگەى يارانەۋە ، باش بوۋ بەۋنامەى خۇتە پۇشتەت  
 كەردەۋە ، دەكەھى دەۋلەمەند مالت ئاۋاى .

ماۋەل ۱۱



**لە كۆمەلا**  
 ماوەى ۱  
 خىزىانە كوردە كان گىرۆدەى ئەو  
 كەتەن، و لەزىياندا ئەيانخاتە  
 دوواو؛ و لەناوى كۆمەلا كۆر  
 سەرلە بەرە هەژارىيان ئەكا؛ ئەو ش  
 برپى يە لەو كە چونكە بابوبە  
 پىربان پىاوينكى گەورە بە ناوبانگ  
 و لىهاتە بوون، و بەهەول دان و  
 تى كۆشانی خۇيان پى گەشتون  
 و نائىكىيان بە دەس هیناوە، وە خەلكى  
 بەبۇ ئەى هونەر كە وە كەبۆيانە  
 بەزىيان گرتوون، بەرە كانىشيان  
 بەپى ئەو كە هېچ جۆرە هونەر كىيان  
 بىي هەرچاوە زووانى ئەومەن كە  
 خەلك و كۆمەلە و كۆباب و باپىرە  
 كانىيان بىزىيان بگرن و بە گەورە  
 و بە كەلكيان بزائى!

**چۆن بنوسين**  
 ماوەى ۱  
 كوردەوى ئىستايانسى ئەمەرى  
 حازرە و، پىكەت وینە؛ مەكە،  
 مەخۆ، مەخۆن. مەچۆ، مەچن.  
 لە كوردەوى كانى زابۆردۆى مەكەن.  
 التزامى و داها تۆى التزامى دا پىتى  
 «نە» بە كار ئە برى، وینەى داها تۆى  
 التزامى: نە كەم، نە كەى، نە كات  
 (نەكا). نە كەين، نە كەن، نە كەن.  
 وینەى زابۆردۆى التزامى  
 نەك: نەم كوردی، نەت كوردی،  
 نەتان كوردی، نەمان كوردی، نەتان  
 كوردی، نەیان كوردی. (لە كوردە  
 وەى تىپەز كە).  
 نەچۆم، نەچۆبى، نەچۆبى.  
 نەچۆبى، نەچۆبى، نەچۆبى.  
 تالەو، هەمۆ كەسكى تى گەشتۆ  
 بەچاوپى كەوتىيان قەلس و دلگران  
 ئەبى، وە بەسەربارى گەلو كۆمە.  
 لىان ئەزانسن، وە دۆرى سان لى  
 ئە گرن.  
 ناتەواو

**وینەى زابۆردۆى التزامى دۆر:**  
 نەم كوردایا، نەت كوردایا، نەى  
 كوردایا. نەمان كوردایا، نەتان كورد  
 پایا، نەیان كورد پایا. (لە كوردەوى  
 تىپەز كە).  
 نەهاتىبايام، نەهاتىباى،  
 نەهاتىبايا. نەهاتىبايىن، نەهاتىبايان،  
 نەهاتىبايان،  
 بەو جۆرە كە لە گۆزانی ئەو كوردە  
 وانە دا پۆمان دەرگە كەوتى، پىتى  
 برپىتى (ضمیر) لە كوردەوى تىپەز  
 كەردە كاسى كوردەوى التزامى دا  
 ئە كەوتە پىشى كوردەوى كەو،  
 وە ئەنۆس بە پىتى نە كوردەوى،  
 بەلام لە كوردەوى ئەمەرى حازرچ تىپەز  
 كەروچ تىپەز نە كەو، وە هەروەهاش لە  
 گشت كوردەوى نە كەردە كاندا، پىتى  
 نە كەردن لە پىشى كوردەوى دا ئەمە  
 كى، وە پىتى برپىتى هەر بەسەداوى  
 كوردەوى ئەنۆس.

**چاپ اختر شىمال**  
 تەلفن ۲۵۵۰۱

**باسىكى ...**  
 ماوەى ۱  
 دەست پى ئە كرا؛ جموجوشى پى لە شادى و خوشى و هەوا و ئاما جە خوش  
 پىنى؛ جموجوشى كە هەمۆ بە كە كان و خزانە كان، هەمۆ دىپانى و شارى.  
 يە كان، وە هەمۆ: سەستە جۆرە جۆرە كانى گەل، لە گەورە و بچۆك و پىر  
 جەوان، بە شادى؛ كەپف خوشى رەو؛ هوا بە شدار ئەو، هەمۆ كەسى  
 خۆى بۇ بە شدار بۆن لە ياساى بۆشكۆى جەزنى نەورۇزا، ئامادە ئە كەرد.  
 هەر خىزانی شەورۇزۇ خەرىكى كارو كۆشیش بۆ پىنكە هینان و ئامادە كوردنى  
 سەرەتای بەزىو بەردنى جەزنى گەورەى فەرور دەپن بۆ. خانۆ تە كاندن،  
 سەوز كوردنى باغچە، دەس هینان بە خانۆ مەردا، نازە كوردەوى كەلو  
 پەلى ناو مال و هەناودانى هۆدە كان، ئامادە كوردنو كۆپنى شتومە كى تازە  
 وە بە تىبەت جەلو سىپان، وە گەل لىم جۆرە ياسا و زووشتانە كە ئەم زۆ  
 لە نىو ئىمە دا باو، لە یاد گارى بە بەر خە كانى ئەو زۆز گارە بە جگە لەمانە  
 لەشارە كاندا، و دو جموجوشى تر، بە تاشكى كۆمەلا ئەتى و دەسە جەمى  
 ئە پىنرا؛ يە كى بۆ ئامادە كوردنى چا كترىن دىيارى و پىشكەشى تاپەتى  
 ئەو شارەو باردنى ئەو بە نوینە رانى دەستە جۆرە جۆرە كانى خەلكى شارا،  
 بۆ پاتەخت و پىشكەش كوردنى بە دەربارى شاهە نشاهى، وە ئەوى تر بۆ زازاند  
 ئەو. ئامادە كوردنى شار بە ئامانجى بەزىو بەردنى ياساى جەزنى گەورەى  
 نەورۇز.

بەم جۆرە پىش لەوەى زۆزى بە كەسى سالى تازە پىتە پىشە وە، لە  
 سنۆرە كانى «سەیحون» و «سەندە» فور ت مە وە لە هەر كام لە شارسانە كانى  
 وەلاتە و، چەند كاروانى بچۆك، بەلام زۆر خاوەن جەلال و شكۆ، پىك  
 هاتۆ لە نوینە رانى دەستە جۆرە جۆرە كانى گەل، لە گەل ئىمۆ دىيارى و  
 پىشكەشى بە بەر خە جوانا، يەك لە شوین يەك ئە كەوتە زىگا، وە لە  
 ناوچە ئاوەدان و سەوزو خۆزە مە كانى وەلاتى ئىيرانە و تى پەزىيان ئە كەرد  
 تالە كانى خۆیدا، بۆ بە جى هینانى ئەو سەپەردە گەورە و پىزا شانا زى بە كە  
 نرايوە ئەستۆيان، بگەنە پاتەختى وەلات. وە بە خزمەتى شاهە نشابگەن.  
 نىوانى بە پىنى كۆشكى خىزانی پاڤشایى و بارە گای شاهە نشا بە  
 جۆرىكى زۆر جوان كە بەزەمان باسى نا كرى، ئەزازا و؛ لە سەر تاسەرى  
 زىنگای شاهە نشاها، لە كۆشكە وە تاپارە گا هەندە گول و سەبزه سەيان  
 ئەو شاند. كە زەو پى ئە پۇشاو فەرشى زە سگازەنگى ئە كەرد. لەم مەرولو  
 بەرى كوزەر گەى شاهە نشاها پىاوە گەورە كانى وەلات، سەرانى سپا، نوینە.  
 رانى گەل، نوینە رانى خەلكى شارسانە كان و سنۆر نشپە كان بەزۆر بە  
 گۆرەى پلە و پارەى خۆيان، بەسەمى پى كە نىن و شادى و خوشى سەو  
 چاوەزى دەدارى شاهە نشا زائەو سەنان، ئەو پىشكەشى و دىيارى بە جۆر  
 بە جۆرە كە لە لاىن هەردەستە و هەر شار و هەرنەوچە پىشكەو بە و ئە تازە  
 بۆ نەو ئە سالى هانى جەزنى پىرۇزى نەورۇز بۆ پىشكەش كەردن بە خزمەتى  
 شاهە نشا ئامادە كرا، وە هەمە كام نەو نە پى لەو نەرو لى هاتوى و ئامادە پى  
 زۇا كانى گەلى ئىران بۆن بە تەشكىكى خوش بار لەم و لە بەرى كوزەر.  
 گەى شاهە نشادا، دانە نران، دەستە كانى گۆزانی و پىرۆ دەول و زوزنا  
 زەن، كە لە سەر كوزەر گارە، بەین بە بن زاو سەتابۆن، چارەزى هانسی  
 شاهە نشا دەس پى كرانى جەزنى بۆن.  
 سەر ئەنجام «موتاوە خۆشە كە سالى جارنى زە ئەو وە، ئە گە پىشت.  
 سەرۆكى تەشرىقاتى شاهە نشە پى بە چاوە زوا پى خەلكى دوواو.  
 ئە هینا، وە هاتنى شاهە نشاى زائە گە ياند. بە جارنى دەنگى هۆزا و پەلە زەپقانى  
 گەل، لە گەل دەنگى دەهۆل و زۆرنا و سەزە دۆزە لەو پلویرا، زەو پىسى  
 ئە لەر زاند. شاهە نشان ئىران كە جواتر پى سىپالى لە بەر ئە كەرد و جەوا.  
 هرات و نىشانى لەخۆى ئەدا، بەشكۆ پىكى وەها كە شایسەنى پىا پى  
 ماوەل ۱۰

**بنكەى ژین**  
 www.zheen.org  
 ۲۸۷  
 مەزاروبەك شەو  
 (كەچىرۆك گە پىشتە ئەم جىنگا زۆر بۆ وە، وە شەهرزاد قەسە كەى پچرى)  
**كەشەوى شەو نەهەت**  
 شەهرزاد ووتى: ئەى پاڤشای بەختيارا كانى پاڤشا بازەر گانى خەلات كەرد و  
 خىستەزى، فەرمانى دا، هەمۆ دا پىشتوان لە خزمەتيا بۆ نە دەرو، وە تەنيا مەلا كان و  
 بازەرگان لە خزمەتى پاڤشادا، بىئىنەو. ئەو جە پاڤشا بە مەلا كای ووت: ئەمە و پى  
 لە هەمۆ جۆرە زانستىر پىر سيار لەم كە نپزە بگەن، وە ئەو ئەلام دا تەو، كە بزائەم بازەرگان  
 زانستى ووتو، يانە؟ ئەو جە پاڤشا فەرمانى دا، كە پەردەيان كىشاو، وە هەمۆ زاننى حەرم  
 لە گەل نزهة الزمانا هاتنە پىشتى پەردە، دانىشتن؛ وە زاننى، وە زەپران و ئەمەپران و پىاوە  
 گەورە كانىش كە پىستيان مەلك شەركان كە نىزىكى كۆپو، كە لە جوانى و جەمال و  
 زانست و ئەزەبا و مال و هاوچاوى نىبە، وە سەى سەو پىست مەزارە ران با پى داو، لە پاشان  
 ئەزادى كوردو، وە مەرى بۆ پەو بۆخۆى، وە ئىستا هەمۆ مەلايانى باسك كوردو، كە  
 تاقى بگەنەو، لە مەردە كای خۆيان ئىزىيان وەر گەرت و هاتن بۆ كۆشكى  
 پاڤشا، ئە نوانر كە نزهة الزمان دانىشتو، وە غەرلامان و كە نپزان دىس بەسپە لە  
 بەرانبەر ئەو زو سەتاوون. كە نزهة الزمان چاوى بەوان كەوت، لە بەر پىر پىان هەستە و،  
 وە بەخۆش زۆقى لەوانەو پىشاو زى كەرد و خە پىر هاتنى پى ووتن؛ وە هەمە كارەيانى سەپى  
 گەورە و بچۆ كى دانا. ئە نەكان لە جوانى و جەمالى ئە، سەرسامان، وە لە گەل بە كترىيان  
 ووت: ئەمە كە نپز نىبە، بەلكۆ پىشك كەچىكى شازادە، كە بزانى چۆن دە بەدە ر بۆو،  
 وە ئىستا زانستى خۆى نالىت. ئەو جازنە كە كان هەمۆ بە نزهة الزمانيان ووت: ئەى

۲۰۳۰۴ لەھەرگولزارى



مەولەۋى تارگوزى

تاي بىزمەزى شەنگ زلفان ۋە شىزەنگ

پەخش بىيەن ۋە بان ئەلجەزى سەنگ

شىخ عبد الرحمن

ئازىز ئامان دەس ۋە دامان

ۋەس كەرە قەتلى نەتۆل نىمامان

لەيل لەيل قامەت گەرەز بىلۆي

ۋە صفت مە كەزىن ئەزەز كەزى

شۇخشاى شۇخان شاى دېدە بازان!

ساز دەرى سازان ، سازدەرە سازان

يانىن تەرتىب دەر زلفان بىلۆي ئەتر

ئەۋدستەي كەلەف سيات نەتۆي چەتر

سەيدى ساق پارسانيان

ئاتەۋاۋ

زام تازەۋە ...

ھا، كەفتەن ۋە كۆس زام تازەۋە

ۋەي زام بىش شۇي بىن ئەسەندازەۋە

ۋەي نىش مازان بىن اجازەۋە

پىنكىام ۋە مەزەي شەصەت سىاۋە

مورغ دىل جەھۆن ۋە ش غەلتىاۋە

ئىمجارچىش كەزىن ۋەي زام نۆۋە

ۋەي دەردكارى سەخت بىش شۆۋە

بنالۆن ۋەي سەخت سىا چارەۋە

ۋەي نىش پەسەيگان بەدۋبارەۋە

دىل بىۋە خەتەنگ جەھان ئاراۋە

زام ئىد جەزام ئەسەۋ ۋەي باراۋە

جەدۋشانەي بەيىن قەفا سەرداۋە

زەشەي جەرگ دىل جەھەم ۋەرداۋە

ۋا كەي سۆز بەرق سەردا ، دىساۋە

ئەھىر ۋە نظام ئەسەۋ مەرم نىاۋە

ۋە شۆمە ۋە ساغ سەختەم ۋاراۋە

ۋە لىك شەرم ۋۆي جەيام داراۋە

«ساق» نامە كەت ئامان ساۋاۋە

ئاۋوگن ئاۋورد تۆۋەي ماۋاۋە

پەي سادگارى بابساۋاچاۋە

زەندەھورامان جەرگەم پاجاۋە

سەيدى ھەورامىي

بىماروتۆم جەۋراي پەري، مەنت كوشتمەن بەدئەبەري

شەرتەن غەيادەتم كەري ، خۇكافىرستانى نىيۆ .

غورىان ۋە كەلپۇس رىئەلەنان ، شەيذاۋىياۋان گىلەنان

داپەرسەپەي كىي ۋىلەنان : خۇكافىرستانى نىيۆ .

نوسەر «ع» سراج الدىنى

فرمىسكى ئاۋمىدى

ماۋە لەچلىپىش ۋە

لەژومارەي پىشودا ۋە تۈۋىزىمان لە گەلەمام «جوۋامىر» دا گەياندە كاتى كە  
پىر سەمان لەزنى پىشۆت مەنەلت ھەيەيە يانازەنگى تىك چۆۋە كۆتى بەلئى لەزنى پىشۆم  
كەزۆزگارى جوۋانى لى كىر مە جەھەننەم كۆزۆ كىچىك ھەيە ئىستا لەسەرى  
ئەزۆين .

ب - مام «جوۋامىر» ئە گونجى پىم بىلىي بۇۋازە كىت گۆزا، ۋە بۇئەلىي  
زەپز بوۋەت؟

ۋ - زۆلەم زۆزگارىكى دۆرۋىزىلە ھاۋەلە ئەۋزەندا لە نىۋە ئاۋرى ناساز گارىدا  
سۆتەم لەۋزۇزگارى جوۋانى بەدا ۋە كۆپىر يىكى سەسەلەي بىمار ئەزىيام ، خەۋۋ خەۋۋ بىردىم  
خەفتە بوگە لى باغى ھېۋام سىساۋ، سەۋزەي جەمەنى ئازەزوم زەردبىۋ، قۇناغى  
ناخۇشم مالى خۇمان بۇ، كاروبارى فەلايىم دەست لى ھەل گرتىۋ، ۋە كوخۇل سەمال  
دەرئەچۆم بەلام لەدە شىشاھىچىم ، ئۆنە ئە كراۋدە سەم نەئە چۆۋە كار

ب - مامە گىيان ناخەۋى ئەۋنا كۆ كەپتە چى بو؟  
ھۆي ئەۋنا كۆكى مەزۆر شىۋ ئىستا بە كۆرتى بىكى بۇتۆتە گىز مەۋە .

لەسەرنەي جوۋانىمە ۋە گەنجىكى كارلى ھاۋو تى كوشەرو بىزىۋىۋم ، بە  
چەشنى كەلە ناۋاۋاۋاۋا ۋە ھاۋاۋاۋا ۋە ھاۋاۋا لە كائەلەۋدى بەدادىيەري بۆم ، زۆخۇش ۋە كەيىف  
خۇش ۋە سەربەزىۋم ، بابى خۇۋالى خۇش بۆم كەۋتە خەيالى ئىن بۇھىنانم ، بەيى ئەۋرى

ماۋەلە

۳۸۸

ھەزارىيەك شەۋر

خاتۇن ! بەراستى شارى ئىمەت بەيىۋە قودۇمى خۇت زۇنك كىر دەۋە ، شارۋە لانى ئىمە  
ئىتەرى ئۆيە ئىمە ھەمۆ كارە كەروخزە مەتكارى تۆين . لەپاشان ملك نىمان بانكى  
كرد لەنرە الزمان ۋە پىنى ووت ، كچىل ئەم بازمە گانە ۋە ھاۋاتار پەي تۆي كىر دەۋە ،  
كەھمۆ زانستى ئەزاسى ؛ ۋە ئەنەت لەزانستى ئەستىرە ناسىدا كىتەت تۆسپەۋ ، ئىسە  
ئەمانەۋى ، لەھەرزانستى مەبەستى لەتۆبىسەين .

كاتى نرە ازمان قەسە كانى ملك شىر كانى پەست ، ووتى : ئەي پادشاى نىاردارا  
يە كەم بابى زانبارى باس لەسەيەت ۋە ساۋزە ۋە شىۋى ۋە لالت دارى بەۋە ئەكا . ئەيى  
بزىنن كە ئامانچى ھەمۆ كەس لەزىندا بۇ بەدەست ھىنانى دېن ۋە دۇنيايە ؛ چۈنكۆين  
دۇنيا كەس ناتوانى بەن بىگات ؛ ۋە دۇنيا ئىگەي قىيامەت ؛ ۋە كارى دۇنيا سەرنا گىرى  
مە كەربەدەستى خەلكى نەيى ؛ رەكارى كە خەلك لە دۇنيا دا جى بەجى ئە كەن چوار  
جۆرە ؛ ۋە لالت دارى ، بازمە گانىي ، جۆتبارى ، ۋە پەشەۋرى

بۆۋە لالت دارى ، سەيەت زانن ۋە ھۇشيارى ۋە ۋورىيى زۆر پىۋەستە ؛ چۈنكۆۋە لالت  
دارى بناغەي ئاۋەدانى دۇنيايە ، ۋە دۇنياش زىنگەي عوقبايە ؛ لەبەر ئەۋە كە خۇدا مالئ  
مەتاي دۇنياي بۇ بەندەي خۇي لەپىناۋى بەدەست ھىنانى ئامانچى خۇش بەختى ئەۋ  
دۇنيادا ، ۋە كۆتۆشەي زىنگە قەراردەۋە ؛ ۋە پىۋىستەمە كەس لەۋ تۆشە ، ھىندەلە گەل  
خۇيدا ھەل گىرى كە ئەۋبەخۇدا بىگەيىن ؛ ۋە نە كەۋىتە شۋىنى ئارەزۆي نەۋسى خۇي .  
ئە گەرەمۆ خەلكى دۇنيا ، زىنگى داد گەري ۋە ئىنصاف بىگر ئە پىش ، ھەمۆ دۆزمنى ۋە  
ناخەزى بەيى ئەۋان لە بەيىن ئەچى . بەلام داخە كەم بۇيى كارەساتى دۇنيا ۋە ھا  
ھەمپشە شەزاۋە ، كە خەلكى ھەمپشەۋان لەفكىرى سەم كىردن لەيسە كىر دەس  
دۆزىرى بەسەرمافى بە كىرا ، رە كە ۋە تۆنە دۆي ئارەزۆي نەۋسى خۇي ؛ ۋە لەسەم كارە  
دۆزمنى ناخەزى پەيدا ئەيى ۋە شۇۋا ئازاۋە ھەل ئە گىرسى ؛ ۋە بەم بۇنەۋە خەلكى

### بهشی كوردی شمال

# كوردستان

### لاپهزی، بو هه مو و جار

## گرتنا عهسمین

نیت و ئارزویا دلێ به شهر، ژ که له کیی بهرێ، بۆ دهست پهیدا کرنی، بهسمین، و سوژێ سوێ، بدستی زانیده و له تاهمه زنه جیناری، مههاته قهراندن، وه ئه وولین، دا گهر کرنی بهزی فره با عهسمین. وه پهلهوانی گرتنا عهسمین یانی ئاغای (گا گارین) زۆسی ئهف تاجی سهر فهرزی دانی سهری خووه و هه ووه طه نیدوه به لکو مرقاتی یی.

نمۆ کو تاریخی به شه که زانی زاف تازو و ئشق دهست یی کری به وه زانی به شهر که به شهتی به وێ دهره جی، کومر و شهک، ناویینا نزیکیا سههتهک نیوی دا، هه و دۆرا عهردی، بن یی خودا به شهتی به وه یاشی چاره کی دۆرلی خستن بدۆرا عهردی، بجی یی کفش بوچی ساغ و سلامت وه گهریا به، وه پیش هاتا مهتر تاریخی دا قه وماندی نه کو ته نی گهرهک، بملله تی شۆرهوی و مرۆ فه کی ها کینه، کو (کریستوف کلمبی) عهسمین ناوستاندی به، ژ کو کادل پیرۆزی واره گوتن، به لکو گهرهک بناوی پیرۆزی به شهر بچرخا به درین جیشن واره گرتن. ژاسته، که دهره جا ئه وول دا گهره کو، سهرفرازی یا قی پیش هاتا مهتره تاریخا به شهر به نسینی (گا گارین) بخو و ملله تی (ئورس)، لی به لی ژ بهرێک زانی چوو و وطنکی و ئی کفش چونه به و زانی دههر دهره کی یی گشتی دنیامر و قاتی یی ن بهر قی، ئهف سهرفرازی د گهره، هه مو به شهر کو گهرهک چک هه بی شوز و شای دابن. بهر که مئا زانی یی بهرعه کسنا ئه واک دهز گایید ته بلیقاتیا ده له تا مهتره جیناری مه و تا گیریدوی دینژن، ته نی یا پارێک و مهرامهک کفش نینه، به لکو ته لاشازانا، هه گهره و سهیلید

## لائوسایی ته رلاف

سهزاست بونا ده و له تهک بی ته رف له (لائوس) یهک ژوان کارید سیاسی به مهتره، کو قی ئاخیرییدا بۆ پیشی گرتن ژ هه و که مئا، سیاسهتا

## مه و لو دنامه ی په یغه مبهری

ئیسلام جهز ره تی محمد (ص)

دانراوی زانای به نا و بانگی کورد

حسن هه ر تووشی

مه رحه با ئه ی ئافتایی، بی زه وال

مه رحه با ئه ی ما ه تایی لایه زال

مه رحه با ئه ی بولیجی باغی «وصال»

مه رحه با ئه ی ئاشنایی (ذوالجلال)

مه رحه با ئه ی نور، خورشیدی خودا

مه رحه با ئه ی تو ز حقیق نابی جودا

مه رحه با، «مطلوبی» عالم هه ر تووی

مه رحه با ئه ی لادنی «هاشم» هه ر تووی

مه رحه با ئه ی نووری حقیق رامه زه هری

مه رحه با ئه ی ئه ولیا راسه رو هری

مه رحه با هاتنی شانی ئومه تی

مه رحه با هات بۆه نوورا ده و له تی

مه رحه با ئه ی به درنی عالم نامو نیر

مه رحه با ئه ی خه لقی گه تی ده ستگیر

مه رحه با سولطانی جومله «انیا»

مه رحه با ئه ی نورا چه شمعی «اصفیا»

گه ر دینتن هه وون ژناری بن نجاهه

به عشق و شه و قهک هه وون بیژن الصلاة

لازمهست واندا واره دانین وه خویا خینچی سولج و عدلایا دویایی وه فداکاری دزی یا به شهردا له جهم ده مرانی ده دریدی حساب کو به شهر هه بن، دو کلن بگیژ نه هه جری به کی، لی ئاسی بویه، کار نه یی کرن وه ئه م کو ده و له تاشۆره وی قی به کی ژمه ئارزویا قی ژۆژی دانن کو ته لاشا زانی دویایی، ژ هه ر به رو ده ستوه، و الا تو به شه کی جهانی زی یا خیر و که تی به ده ستان.

به ره حاله کی، ئه م قی سهر که تن و پیرۆزیامه تر، ژ کو کادل بیا یید ئورسان، وه گا گارین بخو مباره کیی دینژن، وه هیوی دکن، کو ئهف (سهرفرازی): سهر بهزی: افتخار بهر که تن زانی یی دزی یا خزمه تا (ئیشق): ژۆناک: درخشان به شهردا واره خه باتی، وه ژوی (خینچی): جگه: غیر از

ژۆژهلات و ژۆژئاوا، قی والاتی، پچو که ئاسیا (باشوورا ژۆژهلات) دا، به ده ستی ده و له تیدمه ترن هاتی به گرن. به و که تناسیاسه تیژ جو ژ جو ز، له (لائوسی) بیۆسه بب کو ئا لۆزی چی به، وه مرۆ قید تو ندرۆ ئی قی والاتی، بیبانا و ئی: ده و له تا کو لائوسی دا. سهرکاره تا گه ر ژۆژئاوا به، ئالایا یخی تی یی بنه یاری قی ده و له تی ژا کرن، وه ده ست بخرا بکاری ییسا کر بون ده و له تیژ (ئامریکا وانگلیس)، بۆسه دکرنا ئوخورما لا وسی، کوچی یی دزی ئاسیا باشوورا ژۆژهلات نه گه به، بجو ژه کی ژوسی قه بۆلیاخو، به سزاست بونا ده و له تهک بی ته رف به سه رهک و زیریسا (سووانافوما) دانه هه ساندن، ده و له تا (شۆره وی) زی ئهف یه کافه بۆل ک، وه نه و له سه ره وه، ژۆنشینی تنام، کوناویینا ژۆژهلاتی و ژۆژئاوا له بارا ده و له تو کو بی ته رف لائوسی دا، بویه، خه ته را شهز کی مه تر نه و ندر و ئی ده و له تی وه ژ جار دی، بوینا پیش هاتیژ خوی، بچاره کی ژنا و چوویه.

پرزیدنت کندی سه رهک جمه وری ئامریکا ره و ولد مکمیلن سه رهک وه پهری انگلیس ژی، وه ختا کو مکمیلن له واشنگتن بو، هه و دی را قسه کرن، و قه بۆلیاخو بو ئی به کی گیاندن.

پرنس (سووانافوما) کو ژ گره گزید سیاسی و بی ته رفی ده و له تا (لائوس) تی، چه سیب، نه و سه فه را خو، با به ته حقیق ده و له تیدمه ترن دا دۆمه تر، وه حدتتا نه و (لندن) و (واشنگتن) دا، گه ل کار به ده ستی ئامریکا و انگلیس له بارا حکوممه تهک بی ته رف له لائوسی خه به دایه، کو قی گافی د که به ژ گۆفتگۆیی گه ل کار به ده ستی ئورسان هه ره مسکو، باشی بزره والاتی خو. مه سلا بهر چه، ئه ف کوه و له تا ده و کر اته ئامریکا، بهرعه کسنا ده و له تا جمه وری پخوان، په ی سیاسه تا بی ته رفی ده و له تیژ پچووک دادچه، کو ئه ف خوه ل گوه راندننک مه ترن سیاسه تا و ئی هه و اتیدا تی چه سیب. و به شک، ژ بهرێ، ئامریکا سیاسه تا زانی دوی ده و له تی، یاشی میزه کرنه ک تنام بکار و یاری دویایی گه بیشتنه قی نه ته چی، کو گه رهک له هه نه کی جی، سیاسه تا بی ته رفی بی واره گرتن، کوناویینا ژۆژهلاتی و ژۆژئاوا، بی چه بهر، و پیشیا ئوخورمانا لۆزیابگره.

شک، چونه به، ژی جیو بی قی سیاسه تی نه کو ته نی، دپه سه به، بی عدلایا قی ده و له تی، به نکوو کار باری (کسه، فیلیپین، سیام) وه ده و له تیژ، سیام باشوورا ژۆژهلات دی داژی ئه سه ره کو مه تر، و خو یایی هه به، و به قی جو ری سولجا دویایی باشتی پاراستن. نه و گه لیک سیاسه تا زاید مه ترن، هیوی دکن، کو سووانافوما و کار به، به سزاست کرنا حکوممه تهک بی ته رف له لائوسی، وه جی بجی کرنا قی سیاسه تا تازه کو. ده و له تید ژۆژئاوا بهر خو گرتنه، ئاله و زیکه خه تر ناک ئالی کی خه.

(سهزاست بوون): پینگه ییان: تشکیل (هه و که تن): هال ته قان: تصادم (باشوورا ژۆژهلات): باشوور: ژۆژهلات: جنوب شرقی (ئالۆزی): گیژا و: بحر ان (تا گه ر): لایین گه ر: طرفدار (ژا کرن): هه لپان کهر د، سرافراشتن (هوندر)، ناوخو: داخل (گره گر): مروقه کی گه ر: رجال برجسته (دۆمه تره): در ژۆیه، ئه دا: ادامه میدجد (بزره): بگه دۆ ته وه: بر گهرد (چه بهر): کو سپ: حایل، مانع

# کورستان

بهشتی سنه یی  
وهر گیتز : ۱۰ مفتی زاده

## لاپڙه یی، بو هه مو جار

قامات ټینگډس وټیمر پکا له باره ی بدرنامه ی خو هیو بو ټسه شکیڼ، ده ولته تی بی تهره ف ووتوو یزی کرد که، وه ټسه گره کیه بویاس له تڼک ژوسپگه لیجیا بچیته مسکو، وه ووا ی ټوه بکه ژ ټه و بولالت خو هی موزو ع جالیب ته وه ججوه ټه وه سه که ده ولت دومو کرا، ټیمر پکا به یچی وانه ی ده ولت جوم هوور یخاه، سیاسهت پشتوانی اه بیته رفی ولانگه ل بوو چک ته عقب ټکا وه ټه خوه ی ټالو گوز گور به یکه له سیاسهت ټه ولانگه ل؛ وه بی ته رده ټ زه مامدار گه ل و سیاسهت گه ل ټیمر پکا، به سر نه ددان و مزع دنیا، به م ټه یچه گه بیگن که له به عزی، چیگه ل، که ټه گونجی شه زسیاسهت شه رقی و غه رب به چور خه تر نا کیته ی لی بی، وه بو ټاشتی دنیا نه یچه گه ل نه به دلنکی بوئی، خاستر ټه وه سه که مه ته ه گه ل بیته رفی ( که له واقعا دپوار ټک ټه ون له به ی خوه ره ه لالت و خوه رنشینا) دوروس بوئی، ټاله ه ل ته قیانه گه ل که ټه ونه بایس ټاژا له جلوه گری بکا .

بی ته رده ټ، ټیجرای ټه وفورم ووله له لائوسا، نه ک ته نیانگه ل و ټنه سه بب دامه ریان ټارامش له ولانگه ل، له ولانگه ل، له مزع کوره ی، فلپین سیاهو ولانگه ل تر ټاسیای جه نووب شه رقی چا ته ټسپر خا ټیک ټه وئی، وه به م چوره، ټاشتی دنیا خاستر ټه پاریز گئی . ټسه فر ییک له سیاسهت گه ل ده ولته گوره کان ټومیدیان هه ، که سو و ټا فو و ما بتوانی به ته شکیل ده ولته بیته رفی له لائوسا ، ره ټیجرای نه قسه ی تازه ی ده ولته غه ربی به کان، ټاژا وله ی خه تر نا کی بکوژ بیته و .

## ریزه کاری

یه ک هرتی ده ست ودل : لی بز ان ونه مانی دودلی ، له سره . چه شه کرده یی که به ده ست بکری یان نه . ټه لئین : ده ست ودلی یه ک نا گری ، که داره که ی ده ستی توژ بده ، یا جه رتی ده ست ودل یه ک گپ نه بو ، که سه ر ټکمان لی بده ی اه یا چه ژن ده ست ودل یه ک گپ نه بو که قسه یی کی زاست بکه یی اه . دییاره ، له بناغده بو کرده وه یی به کار براوه که به ده ست بکری ، وه مه به ست له سر ټه وه یه که ، له کاتی دودلی د، گوایه دل فدرمانی داوه ، به لام ده س ، گوئی له قسه ی نادا ، وه به بو ټاژا یه ک نا گرن و وه یه ک نا که ون . ټه ش گونجی بو یه که سه پن جار له وده نا به کار برابری ، که دل فدرمان یدا ، به لام ده س ، زه ری پی ناشانی (ره کو ټه موندالی بنه وئی له شتیکی قورس و با تر له یزی خوی) ، وه له پاشان ، بو هر چه شه دودلی ، یانه نانه ت و پست نه کردنی به کار براوه ، به لام جوا ټه رپن شونی ووتنی ، ټه وه یه که پیوسته یی ، کابرا ، شنی بدورینی ، که چی له به ر ژدی ، هه رخو یگر ټولنی نه بری ؛ جا ټه ان ده ست ودلی یه ک نا گری ، که فیساره شت به خشی .

## لائوس بی تهره ف

ته شکیل ده ولت بی تهره ف له لائوسا، فدرمول سیاسی مو هیمی که که تازه له تهره ف ده ولته گوره کانو بو جله و گپری له شه زسیاسهت شه رقی و غه رب له ولانگه ل بو چک ټاسیای جه نووب شه رقی بده ، ټیبتیکار کریا . شه زسیاسهت گه ل چور چور بو ووه بایس ټاژا وله له لائوسا ؛ وه ټیفراتیکه ل له ولانگه ل، به به هانه ی ټه وه که ده ولته تی که له لائوسا هاله سه رکاره و تهره ف داری له غه رب ټه کا، به رابه ر ټه وه ده ولته هه لسا بوونه و؛ وه سه یان دا بو ووه خه رابکاری یه و . ټیمر پکا و ټینگډس بو جله و گپری له سیرایهت ټاژا وله ی لائوس بو ټاسیای جه نووب شه رقی ، زه مهن ټیعلامیان کرد که موافق بو ته شکیل ده ولت بی تهره فی به نه خوست وه زپری سو و ټا فو و ما، وه ژوسپچ ټه ونه زه ری به قه بوول کرد؛ وه به م بو نه و، وه سه یان دا بو ووه خه رابکاری یه و . ټیمر پکا و ټینگډس بو جله و گپری له سیرایهت ټاژا وله ی لائوس بو ټاسیای جه نووب شه رقی، زه مهن ټیعلامیان کرد که موافق بو ته شکیل ده ولت بی تهره فی به نه خوست وه زپری سو و ټا فو و ما، وه ژوسپچ ټه ونه زه ری به قه بوول کرد؛ وه به م بو نه و، خه تر قومیان شه ردا خلی له ولانگه ل، وه دوواره بو ونه وه ی جه وادیس خو ټین کوره، ته و او له به ی چورو که .

وه ختی هارو لدمه کمبلن له واشینگتونا بوو ، ټه و پری زه دینت کینیدی له باره ی مه سه له ی لائوس پیچه و قسه یان کرد ، وه موافقه ت کامل خوه یان له ته ک ټه وفورم و له لائوسا ټیعلام کرد .

پریس سو و ټا کله لریجال سیاسی بیته رف لائوس و خه ربک ټیدامه ی سه فر خوه یه بو ټا ته خت ولانگه ل گوره کان، وه گره کیه بیته رفی خوه ی به وان حالی بکا . ټه و ټا ټسه له له نده و واشینگتونا، له ته ک

## رام گردن فها

ټاره زوی کونه ی به شه ر، بوژام گردن فها، وه که یی به ټه سراری، به ده س دانشمه ند گه ل گه وری ولات هاوسامان هانه ی، وه یه کومپن قه ره مان داستان زم کردن فها یانی گا گارپن ژوسی ، ټه و تاج ټیفتیخار یه نییاه خوه ی و ها ووه . ته نگه لی، به لکه هین به شه ری . یه ت .

ټیموژ، که ته ټریخ لاپه زه ی فره تازو ژوژنیکی ده س بی کرد . که وه عیلم به شه ر که بیگه سه ووه چیگه ، که یه ک نه فرله ن ټک سه عات ونیمیکه فها ی زه پنی، دا که سه ، پاوه، وه دو وای گه زیان به ده ور زه پنا، به سالامهت گه زیا که سه بو نو قته ی پیش بینی کریا که وه گوره ترپن حاده ی ته ټریخی، به و وجود هاورد که، نه ک ته نیانگه ی به میله ت قه ره مان په رور ژوس، وه به که سه ی و که له قه ب کاشف فها وه « کرپستوف کولومب» هه وای گرد که ټه ی ته بر پک بو ټر کئی، به لکه ټه شی به نا و پیروزی به شه ر وه که یی به لمی به ټاسمانگ جه زن بگپری گئی .

مو عه یه یی نییه، به لکه ته لاش هه ، به شه یی دانشمه ند گه ل (خو صو . صه ن ټه گه ووه ساییل کافی بر گیتته ټیختیاریان) وه حیسیس فدا کاری له زنیگه ی خه دمه ت به نه و ع به شه ر، له ته و او ده وره گه ل ته ټریخا ، بو . که سه بایس دوروس بو ټن ټه م گشته مو خه رب و مو کته شیف و زیبازی زان و دانشمه ند گه ل تره ؛ وه ټه م حه قینه ته ، خود ده ولت ژوس له ټیجه خاستر ټه یزانی؛ وه لی زه پنه ی فرم و ناسیکی ، بو ټیستیفاده ی ته بلیفه تی هاورد گه سده س . به هر حال ټیجه ټه م کا میابی به

دوروسه که له ده ره جه ی ټه ووه لائو ټیفتیخار ټه م اقیعه ته ټریخی یه گوره بو گا گارپن و میله ت ژوسه، وه لی له به ر ټه وه عیلم نه پنی مه خصوصی نییه، وه دانشمه ند گه ل ته و ټلوقیان به ه و او دنیای به شه ری . یه ته وه س ، ته و او ټه فراد به شه ر گه پگنه سه سه ر به رزی و ټیفتیخار، وه گشت ټه شی له م ته و فیه گه وره غه رقی خوه شی و شادی بن . پی شه رفه ت عیلم (به یچی وانه ی قسه ی ده زگا ته بلیفاتی به کان ولات گه وری هاوسامان، وه بلنگه ووه کانی) مه خصوص حیزبو و هرام

به شش هه ورامی  
وه رگیز: م. ص. مفتی زاده

گوردستان

لايهه رهي- بو هه مو و جار

فهاضائره گرتهي

ناره زوو کزنه و به شري پهي  
دهس ياواي به فهاضاي جه لايه نو  
زانايانو و لاتو گوره وهامسايا،  
نامادي؛ و به كه فاتحوفه زاي  
بي سهرو پني، وه قاره مانوداستانو  
نامساني، ياني «گا گارهن» ي زوسي  
نامانجهو افتخار يشه نيا سهرو و يشو  
هاممولاتي به كاشو به لكه گوردو  
به شري .

نارو كه تاريخ لايه زيوه زوشنش  
و وستهن زووه، وه علمو به شري ياوان  
يا گيوه كه به يك نه فخر جه كه متر جه  
به يك ساعتو نيمه نه ده و روزه مينوي بدووه،  
وه جه يا گيوه نه كه وه لايه پيش بيني  
كرين، به يووه واري و سلامت  
بنيشووه، نه نه نيا مشيو به گه لو  
قاره مانو زوسي، و به كه سيوه كه  
كاشفوفه ضاين، وه له قه بو كرستوف  
كو لومب و فهاضاي به نه دريان  
پير و زبايي و اچمي، به لكه لازما  
پهي پير و زوي به شري چه زنه گير-  
مي كه علمو به شري ياوان يا گيوه  
كه نامسانش گرتن چيروده سوو و يش  
دوروسن كه جه پله ي به كه مهنه  
افتخارو مي كاره گرنگه يه هپنو  
«گا گارين» و كه لو زوسي، به لام  
چون علم يا گيوه جياوازش نيا، وه  
مه بو به ملكو كه سي، تهامو كه لو  
دنياي چي پير و زوي به گوره يه وه  
شحاليني .

سه كه وه يه علمي به پيچه و انهو  
نامه يه كه دهز كا تبله تي يه كيو  
وله لاني گوره ي هامسايا وه لادش  
كه راه، مه خصوصو كو موه ليوه  
ته نيا نيا، به لكه، زه حمت و  
زه نجو تازانايانه كه شهو و زو تارام  
مه گير، ناما گاره گوره اميزاوه، وه  
بو به وسيله بو دي نامايو تاسنه ته  
گوره انه، نه ليه ته ده لوه تو زوسي چينه  
خاستر پاحه فنيقه تيه مرانو، وه لي

لايوسي بي لايه ن

دوروس بييه يوده و له تيوه بي لايه ن جه ده لايه ن سه، يو جه فو رمو له  
سياسي به گرنگن كه چي دمائي به نه، پهي جلهو گيري جه ناوه شي و  
شهرق و غربي جه لايه نوده و له ته كه ديره كاو دنيا يه وه، ووزيان كار .  
سياسه ته ناجوره كچه لا يوسه نه بشيو يوه گوره ش نامور دبي دي،  
وه نه دنامه تييزه وه كچي چاوه لاته نه، پابه هانيوه كه ده و له تو تازه كارو  
لايوسي سهرو و لاوه لاته غربي به كان، باخي بي بي، وه ده سشا كه رد،  
بشيوه كه رده ي چاوه لاته نه، ده و له تو ميريك او مي فنگليسي به ي جلهو گيري  
چا بشيوه يه، ملشادا يانه يه كه ي لا يوسه نه ده و له تيوه بي لايه ن به سهروك  
و مزي ري و «ووانا فووما» دروس بو، وه ده و له تو زوسي چ به نش و ه ش بي  
نيسه پايونه وه مه ترسي و جه نكي داخلي چاوه لاته نه، وه دو باره  
بييه يو مسه ليوه كوره ي دلينه شي يه ن .

پرينس سووانا فووما كه پاي يوه ساسي و بي لايه نوده و له تو لا يوسين  
كه و تن سه فخر كه رده ي پهي پاته ختو و له لاته گوره كانا بي لايه ن و و يش  
پاده و له تا بياونو،  
چيو يوه گرنگ نامه نه كه ده و له تو دي مو كر اتو ميريكاي به پيچه  
وانه و ده و له تو كرماري، ازي، سياسي تو بشيوه يه جده و له ته بي لايه نه كاش  
گرتن وه، و مئيه يه نالو گوريوه كه و رهن كه چاوه لاته نه نامان دي،  
كار به ده سه سياسي به كيو ميريكاي يا ويني بي نه پيچه يه كه پهي  
نامه يه بشيو يوه جه به ينو دووه بلو كر شهرق و غربي به نه زووه نه زو، پهي  
ميا چيبي گه ريو نادر و ده سه يه، ده سيوه تهر ي بي لايه ن مشو دوروس  
كريو كه گمونه به ينو نادر و ده سه يه تا جه نكيوه قوميو، وه نادر سه بي  
لايه نه گمونه به ينو شه قو غربي .

ديارا ناما كاره جه لا يوسه نه نه نيا، بارو ناره لايه سه رزن زوره،  
به لكو جه ابرو كور و فيلپين و سام و وه لانه كاي تهر و ناماي جه نوي  
شهر قچه نه شو يوه گهر يش هه نه، وه ناشتو دنيا يه چ مهر زن زوره .  
فاره ترو سياسي به كا دنيا جه موزاو نامه يه ني كه ده و له تو لاوسي  
به سهرو كا يه تيو سو و از فو و ان بتاو و ده و له تيوه بي لايه ن دوروس كه رو، وه  
كاروو تيو فو رمو و لو ده و له ته غربي به كا به بشيوه وه مه ترسي داري  
دمائي بدر يو.

پي كاريه فرصه تيوه خاش پهي وه موميد وارينمي كه اكتشافاتي  
ته بلينغاتي به دهس ناورده ن .  
به هر حال نيمه دي مخر كه ونه انساني گنو كار، وه پهي موره موز  
گوره به د و له تو زوسي، وه به تايه ت نايوه يه يه و ناشتو كه لكش چه نه  
به كا گاريني پير و زبايي ماچمي، هور گه ريو .

دستور خواندن و نوشتن گودي

عده اي از خواهران برادران فارس زبان كه ما يلند بر رسم الخط  
كردى آشنا شوند باين مطلب توجه فرمايند:

ميدانيم كه كلمات فارسي بوسيله سه حركت زبر و زير و پيش  
و سه حرف «الف» و «واو» و «ياء» تلفظ ميشود. و چون حركت در  
نوشتن نمايد تلفظ صحيح كلمات بستگي با شنائي قبلي دارد، و  
اين نقيصه موجب اشكال بزرگي در زبان فارسي شده. ولي رسم  
الخط كردى اين اشكال را مرتفع ساخته، و كلمات تنها بوسيله  
حروف تلفظ ميشوند. حروف صداى كردى عبارت از حروف زير  
ميباشد .

- ۱- (ه) كه بجاي زبر ميآيد. مانند: «سه ر» (سر) «سه روه ر»  
(سرور)
- ۲- (ي) كه بجاي زير ميآيد مانند: «جيهاز» (جهاز) «كيتاب»  
(كتاب)
- ۳- (و) كه بجاي پيش ميآيد مانند: «سول» (سول) «بولبول» (بلبل)
- ۴- (الف) كه بجاي الف ميآيد مانند: «باغ» (باغ)
- ۵- (ز) كه بجاي واو ميآيد مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)
- ۶- (پ) كه بجاي ياء ميآيد مانند: «پيد» (پيد) «دود» (دويد)  
(مردي) (مردى)

- ۷- (ق) كه صداى او مجهول ميدهد: مثال آن در كردى  
«هوز» «بوز» «درو»
- ۸- (ئ) كه صداى ياء مجهول ميدهد: مانند «كن» (كه)  
«چن» (چه)
- ۹- (ژ) كه مخصوص لجه كردمانشاي است و صداى (U) ميدهد.  
مثال آن در لجه كردمانشاي «ئوشم» (ميگويم) «داشتوت» (داشته باشد)
- (۱) حروف «ها» و «واو» و «ياء» بي علامت ممكن است اصلي  
باشند. مانند: «هه مسايه» (همسايه) «وورود» (ورود) «يهك» (يك).  
براي فرق ميان هاء اصلي و اعراب، هاء اصلي را دو چشم و اعراب  
را يك چشمي نويسند .

- (۲) همزه را هميشه باين صورت ( ه ) مي نويسند . مانند :  
«له حملد» (احمد) «ئو طاق» (اطاق) «ئيمام» (امام)
- (۳) در كردى گاهي روي حرف دال و لام و راء علامتي ميگذارند  
و باين شكل مينويسند (ذ، ل، ز) كه در اين صورت دال تقر يبا غير  
ملفوظ و لام و راء معقلم ميگردند. مثال آن در كردى: «فهرها ذ دل»،  
«گوز» (فرهاد، دل، گريه ي پسر)
- (۴) الف باي كردى يك حرف بيتر از فارسي و عربي دارد كه  
عبارت از «ق» ميباشد . البته تلفظ اين حرف در فارسي زيادست، ولي  
با «واو» عربي مينويسند . مانند «قه لي» (ولي) «ئه فاييل»  
(او ايل) .

- (۵) در رسم الخط كردى حروف مشددا دو تا مينويسند. مانند  
«ئه ززه» (اره) «به ززه» (بره)
- (۶) در كردى كلمات را هر طور تلفظ ميكنند مينويسند، البته  
كلمات بيگانها مشمول اين قاعده ميسازند؛ و ديگر اشتباهي بين  
حروف يكه مخر جشان نزديك است واقع نميشود؛ مثلا صفحه را  
اينطور مينويسند: «سه فقه»

# گوردستان

## لاپەزى، ئەراي گىشت جا يىك

## بەش گر ماشانى

نوسىاي : «سېد محمد سەيدغېرت»

ھەر مائى دۆزنى تىنباي، فرىشتەي خوش بەختىي زۆي تىن ناكا.  
(اسكىند)  
دامەزرا ندى ئاشتىي لەئورۇبادا، ئۆمىن، لەئازىن لە گل دوزنا،  
ئاسان ترە  
(لويى پازدەھەم)  
لەژيانى خۇماھەر سەر كەوتى دەسى داين بۆم، لەئە نجامى ھاو كاري و  
دلسۆزى ژە كەمبۇ، بۆۋە .  
(رو كەلر)  
ژن بۇياو ۋە كۆ كىتپە، كەئەنى بېخو ئىتتەۋە، ۋە خو ئىندەۋى ئەم  
كىتپە ھېچ كانى پ شېماي ايىنى  
(اناتول فرانس)

نوسەرى بەراۋىز و زاستەۋ كەرى ھۆنراۋە كان: م.س.م  
**كنز العرفان**  
ديوانى زاناي خون اناس ھونەرى  
شېرىن و وتار ((مير محمد صالح حسنى  
**نعمت اللہي**

ھەمسەران شېشەم . . .  
ئەشك بى ۋە باذە، چاربي ۋە شېشەم  
لەصحرای جنون عیشق بى ۋە پېشەم  
جیلوۋە كەردەم عشوق لەزەك زېشەم  
لە كۆي نە جددۇست بائىگ ۋە بىلمەن  
چون مەجنون بى لەيل ھەر لەيل لە بىلمەن  
مۇۋە مؤئەعظام تاۋە مەغز و رۆست -  
سەر گەرم ذ كرەن گىشت ۋە نام دۆست  
ئىمزۇۇ زۇزىۋەن لەدەشت جنون  
عەقەن نەلام ھەزار چەن مەجنون  
گيان و دل و پۆست يە كچا ژدۇسە  
يادۇس! پەس مەن كىيەم ھام لەئى پۇسە  
ئە گەرىە توۋى ژمە عىزو پۆستەم  
پەس مەندى كىيەم عاشق ۋە دۆستەم  
التىجام ۋە تۆن يە كتاي بى ھەمتا  
تۆۋىت پەرىم كەي حەلل موعەمما  
يازەب ۋە حورمەت پېر خەرابات  
كەشەب كەروەنەم پەردەي حىجابات  
غەيرەتتۇ كىيەن بكىشۇن - سارم  
بى پەردە و حىجاب بۆۋە ھەمرازم  
كئى چون توپى دۆست ماۋە رۇدلەم  
لەۋەخت تەنگى حەل كەي موشكلم  
دوعا ۋە - ھورادەم زىبىح عىشا  
بگشاموشكلم ياموشكلم گوشا  
دەسى صالح ۋە مەھەل صالح بى عەبىبەن  
ئەسرازو ئىكسەر گەنج لازەبىبەن

**ئاموژ گارىيى**  
ئەمدى نيا ۋە كۆ بازارە، ۋە چا كىترىن كالاي ئەم بارارە ژنى چا كە.  
لەخۇد بىر سولە گەلژى خۇتانا بۇخۇش خۇبىي و چا كى زەفتارىكەن،  
چو سكر تاوان گېرژدى دەستى ئىۋەن .  
(حضرتى محمدص)  
ژى يا كدا - نىر سالداری كەرو دل سۆز، تاجى سەرى مېردە كە يە.  
(حضرتى سلیمان ع)  
خۇش بەختىي پىۋالە پىنج شتابە: ژنى لە گەلپا ھاۋدە نىگ ۋە ھاۋزى  
بى: مندالى چاكوژپرو فەرمان بەرىن، براۋدۇستاي پارىز كارىن ادراۋسى -  
يە كانى ژاست و دروستكارىن، ۋە زۆزپى ئەۋلە شارۋىچىگى خۇبايىت .  
(حضرتى على رض)  
ژن جوا تېرىن و خوشەۋىست تېرىن بەدى ھا تۆانى دوتىايە  
(كنفوسىوس)  
ئە گە ژن نەبۋاين، پىۋاۋە گەۋرە ھەل كەۋتۋە كانى دوتىا كسى  
بەختىۋانى ئە كەرد؟  
(ناپليون)

چۈن ۋە دەرس خەۋەن ئەزاي  
كارەيل پىشت مېزى و نەۋ كەرى  
دەۋلەتەۋەس .  
داخەم بايە كە ژۆۋە ژۆزى نېھەت  
صەنەتتى جۆرۋە جۆرلە تېران ھاۋە  
پىشەفت ئى مەدارسە نەۋ سەنەۋە  
ئەندازەي كافىي كار گەر كارزان ،  
صەنەتگەر، پىشەۋەر ، ئەرۋاۋ ،  
دەرس كەن : ۋە جۋانەيل ئېمە لە  
باۋەت صەنەت ۋە ھونەردە سىيان خالى يە  
بەنا بېرە ، يە كى لەزى يە يلى كە  
بايەس ئەزاي دەرس كىرەن فەرھەنگ  
ۋە ئىجتىماع خومان پىش بگىرىم ،  
صەنەتتى ۋە فەننىي كىرەن دەبستان و  
دەبىستانە ، خەۋەسەن لە دىھات  
كە : خەقبە شان ۋە دان خەۋەن و  
نۇساي فەنن بەنابى، نەججاري ،  
ئاسنگىزى، ۋە چەشەيل تىر جۆر كارەيل  
ئىبتىدائى دەفع ئافەت حەيۋاننى و  
نەباتى، زەۋىن ناسپن، ماشپن ناسپن  
دەرس بىيەن : ۋە دەرس سەۋمەل  
عەمەل ۋە صەنەت بۆت ۋە تەھسىل  
منا لەيل ۋە جۆرى تەمام بۆت كە  
ئاخىر سەردىيەي منال دىھاتىي صەنە .  
تىكىش ۋە دەس بارىت .  
منال دىھاتىي بايەس پىشەھەنگ  
بېتەر كىرەن ۋە ۋەزىنەي دىھات

**بەر نامەي مەدارس**  
**دىھات**  
چاۋى پىخە يىمەن بەر نامەي دەرس  
خەۋەن لە دىھات  
تازەي ۋە زارەت فەرھەنگ  
كەفتەسە ئى فېكرە كە: بەر نامەي  
دەرس داين لە مەدارس خاس ترو  
فايدەدار تىرىكەت . ئەلە تە فېكر  
دەرس كىرەن مەدرەسەي فەننىي و  
خەۋەي بەر مەسالە تېران ھاۋىسە  
بەين ، ۋە بەي نەل پىش ھا تىنى  
فېكرەشە لە بەر نامەي مەدارس ئەئەر  
فەرەك داشتبە : ۋە طەۋرى كەھەر  
ئى فېكرە بۇ كە لە دەپىرستانەيل  
ژىشتەي تەھسىلىي يە كە يە كە  
دىيارى يەۋ كىرد : ۋە لەسكىل دويوم  
حىساۋى لەيەك جىبابى : ۋە ھەر چەنە  
مەدرەسەي خەۋەي دەرس كىرە .  
حەقىقەت يەسە ھەر چى «فارغ التحصيل»  
لە مەدارس ئىبتىدائى ۋە دەپىرستان  
تەنە ناۋجامە: بېشتر ھەم مەيەت  
ئى فېكرە ژۆشەۋ بۆت كە خاسە  
لە دەبستانىش بەر نامەيل ھەمەلىر و  
فەننىي ئىجرا بىكەن ، ۋە خەتتە  
فەرەحىساۋى ۋە ئى كارە «توجە» بىكەن  
كە يەك نەفەر شاگردلە شۆن شەش  
سال دەۋرەي ئىبتىدائى بىتۋىت  
ھونەرو صەنەتە تىك ياد بگىرىت : ۋە  
ئەزاي خەۋەي كارىك بگىرەن دەس:  
ۋە كەم كەم جۋانەيل لە بىي كاري و  
دەس بە تاللى ۋە فېكر نەۋ كەرى  
دەۋلەت كىرەن ۋە پىشت مېزى نىشتن لە  
سەردەرىكەن: ئەزاي خۇيان دەرس  
حىساۋى بۇنە پىاي زىندەيى و كارىك  
بگىرە دەس .  
ئىمزو ئەۋانە كە لە مەدارس  
ئىبتىدائى دەپىرستان تىنە دەشت ،  
ئەسلەن ژى زىندەيى كىرەن بەلەز .  
نېن . ئە گەر باۋ كىيان پىشەۋەر و  
صەنەتگەر ۋە ئەرۋاوي كە بۆۋە ،  
دېتەر خەۋەيان لە پەي ئەۋكارە نىيە  
چن ، ۋە خىيال خەۋەيانە كە مەدرەسە

فرمىسى

ماوەى ۴

گووئى بىداتەمەيلى من بايرسى بەمن بىكات وە كولەولە لاتی كوردە واری یازەسمە لە گەل داكى خووالی خۆش بۆما كەوتنە و تووئز و س كەوچە، تونە گوویر ژۆرا - بان بەك گېر بوو كە كچی كوینخا (حەمەجان) كە پیاوئكى ناودارە بۆمن بخوازان، وەمەنیش هېچ لەو كارەساتە ئاگادار نەبۆم، تونە گوئەو كەچە بەچەشنى بەخۆبو كراو و وها تۆو تە بار كە بە كەلكى هېچ نایى، زور تەنبەل و شەزانو، زۆرو ئۆو، ژە حسراوى و تۆزەو، قسە تالو، گەمۆز بارهینراو، كە ئەو خووانە هېچى لەمەن دانەبو، درێزەى نەسەینى «پەزە» كچی كوینخا حەمەجانیان بۆمالي ئیمە گوواستەو، وەبۆ بەزنى من لەخووام ئەوئى دۆزمنیشم دۆچارى ئەو ژۆژ گارەنەبى، براوخوشكەمۆ هەراسان بۆن، مالى پز كەرد لە ئازاوە چەندجاری و پستەم دەستى لى هەل گرم باو كى خووالى خۆش بۆم نەى هیش تە درێزەى نەدەینى بەهېچ چەشنى چارى نەهات، باب ودا كە بەداخىووە چۆنە گوو براوخوشكى هەمۆ پەزە وازە كرد، مالى شۆواندین، برايمى لە گەل براكانما كەردە دۆزمنى، هۆزو تايمەى لى ژە واندم، دۆست و برادەرى لى كردم، دل سۆزىكى بۆنە هیشتمەو وە بى ئەوئى هېچ خراپى لى خۆما بېنم ئەو كە ئەمەن سېم بەچاوى پەستى تەماشایان ئە كردم، خۆش بۆ خۆم لە بەرچاوى خۆم كەوتەم سۆسەى هەوالدەمابز بو، ئەوئى ئیمەى دەناسى كە سېكەم نە ئەدى زەحمى زمانى ئەوژنەى نەچەشنى، لە گەل خۆشەمدا زۆى خوشى نەبو، وە قسەى خۆشى تېرو تاوانچ بو، كاتى كە لە دەره وە بەرمو مال بۆ پشۆدان و خوواردن بە ناچارى ئەهاتەو، بەبۆرچىكى زەهرە مارو گور كۆنكى دزویە كانەینكى پۆرخز و ئەژدیهاییكى زمان درێز كەردۆرە بۆ ئەو بۆم، ناومال ئەتوت ئۆردو گای تى شكاو، شتومە كى ناومال داچنرا و مندال چەپەل، ئازال بە گروانەو زویشتۆ بۆل لەهەزار لاومرزاو تە سەرنوین و قالى .

ماوەى ھەبە

ھەزار و بەشك شەو

۳۸۹

بنكەى ژین

نیازیان بە پادشای داد گەرگە کەوئ، کەلێ نە گەرئ زۆردار، دەس درێژى بەسەریڤ زۆرا بکا، وە تۆلەى ستم لى چۆلەستەمكار بکاتەو، وە داد گەرى لەئێو كۆمەلدا بکا، تاكارى كۆمەل زىك و پىك بېی، ئە گەر سىاسەتى پادشایان و سىاسەت گێزە كان نەبى، زۆردار بەسەرھەزارا، زال ئەبى و ئەبى خوا . ئەردە شىرووتویە، كە: دەن وەلات لەسەك جیانا پەنەو، دین وە كۆخەزانەى زیزە و پادشاپاسەوانى ئەو . ئەو زوشەرە هەردۆ كیان ئەو ئەگە پىنن كە: خەلكى لەسەریانە كە لەو لەندا پادشایى بۆخۆیان دا بنین، تادەستى ستمى زۆران لە سەرھەزاران كۆتابكا، وە ناتەوانان بە دەستى مل هۆزانەمۆز گارىكا؛ وەلێ نە گەرئ كەشەشۆ، شەژو ئازاوە هەل خەز بى. ئەى پادشا! بزانه، كە: ھەرچى پادشا خولق و خۆى چاك بى، بەو ئەندازە كاروبارى وەلات زىك و پىك ئەبى. پىغمبەر سەلرات و سالاوى خودای لە سەرىڤ فەرماو، دۆدەستە لەدو نیاذاھەن كە چاكى ئەوان ھۆى چاكى و زىك گەرى كۆمەل و گەل، وە ھەرورە خراپى ئەوانیش ئەبیتە ھۆى خراپى كۆمەل و گەل؛ وە ئەوانە ئەو ئە دەستەى زانانان و دووم دەستەى پادشایانە. یە كى لەزانا كان ووتویە: پادشاكان سى چۆرن: یە كى پادشای دینە، دووم پادشان دین و دۇنيايە، وە سەپەم پادشای ھەوا و ھەوسە. پادشای دین ئەو یە كە ھەمیشە زایەتى خۆى لەسەر دەن داری ھەل ئى و بۆخۆشى دەندارتەر لە ھەمەیان ئى، كە خەلكى ئە كەو نەشۆئىس و لەسەر ئەموش پىوئستە كە بەران بەرەحو كى شەرع فەرمان بذا . پادشای دین و دۇنيا ئەو یە كە كارى دەن و دۇنيا پىكە وە جى بە جى بكا؛ وە خەلكى لەسەر پەزە وى لەحو كى شەرع و زاگرتنى پیاوئەتى ھەل ئى؛ وە قەلەم و شمشیر پىكەو كۆبىكانەو، وە ھەر كەس كە پىلاردابنى و لە نویشتەى قەلەم مل پىچى بكا، بە دەمى شمشیرى تىژ، راستى بکاتەو . وە داد گەرى لەئێو خەلكدا بەلاو پەبىذا . وە پادشای ھەوا ھەوس ئەو یە كە پىنى نىبە و كارى وەدۆ كەوتنى كەوتنى ھەوا ھەوسى خۆیە؛ وە لە قەھرى خودا

نالە بارىيە كان ...

ماوەى ۱

لەبارەى بەسەرھاتىو بەبكا، بەھەشت خان لى قېزانە، وە كوتى بۆخوت وون كەردو وە هېچ نە خىراپەو بەرە ژۆرەو. ئىستالەسەر پاش ماوەى كارە سات ئەزۆين .

قادر :- كانى كە قېزەى «بەھەشتى» ژنى بىست، جەھەنەمى ئاوری جگەرى بۆ كچی لى قەوماوى ھەناسەساردى كۆزايەو، زامى دەرقنى بۆدل بزاوى كچە كەى سارىش بوو تروى بەست راست بادرو، بەدل يانە بەدل بى ئەوئى دەس نوئىژى درێزەدان بەر سوچۆى بى با كەمى خۆى بگىر لە قالدەمەى ناو حەوشەو بەرەو ھەيوانى مال سەر كەوتەو زاستە و زى چۆو دەبو كەى بەھەشت

بەھەشت :- دەر گای ھەوانەى مە كۆر خەمەزە و فز و فیلێ ژانەى كەردەو، لەدەر گای دل سۆزى پەو بۆخەواندنى كارەسات كە ئەى زانى چى كەردو وە دەھات، كاتى «قادر» گەیشتە مائەو پەردە كەى بۆ گرت، لەپشتەو بائە كەى لى گرت، سىپالى پشودانى بۆھىنا بەدەم ئەمانەشەو ھەناسەيىكى ھەل كىشاوئتى: ەمەرە كەم نەمىنى بەخوواتۆش هېچ پشودانىكە كە ئەبىدى، لەدەرەو ماندوومرد و دىتە مائەو، ھەرزۆزى بەچەشنى ژبىانت لى تال ئەبى بەراستى تۆش و مەنپش گېرمان بە دەستى ئەو كچە چارمەشەو خوواردو، نازانم بۆ كەمى بىر ناكاتەو وە قىل ناگرئ ئە گەردن ئەمەى ئە كەم ئەلین باو ئەژنە ئە گەر تۆتەمى ئە كەى ئەلین بى دايكە بۆیەو لى ئە كا زۆزى دە كەرت لە «گەل» كىيان ئەدەم كەمى ئە گەرى و ژەر ئە بىتەو، بەلام ئەو ئە گەردەستىكى لى بەرز كەمەو، گەزە كە ئەرژنەى بەسەر ماواشى بۆ پتەو، جگە لەوئى بەو دەس ھەل ناگرئ دەست بە جى شكات ئە باتەلای خالى ئەو پش بەلای دۆست و پىنگانە وە سوامان ئە كا خۆناشكرى پى بى بلى لى مەجۆمالي خالت بەزاستى پیاو كە ئەو كچە بەتەواوى لەدەست دەرجو وە

قادر - ھىناى ھەل ھىنايەو بەسك لە پەرشنگ، بكا و سەرزە نشتى بكاچونكە ئەفسونى «بەھەشت» بەتەواوى چۆبوو دایەو .

بەھەشت نانا قادر توخووالى گەزى چونكەمەن كەمى تەمىم كەردو و ئىستا تۆش تى خۆزى ئەوئى چاك نى، ئەمەشى بۆ ئەو كەرد كە ئەو كو «پەرشنگ» بەتەواوى كارەساتى بۆ بگنژتەو، یسا زەشە « قسەى بۆبكات

قادر :- لەپەنجەرە كەو ئەزوانى ئەلێ باو ئەژنە كەى خوونى لە لوتى دى و زەشە ئاوبەسەرىا ئەكات

بەھەشت :- مە گەر چەندىن كەزەت بۆم نە گىز او پتەو لە گەل شەقاز لە پىكى لى بەدى سەرى خۆى ھىندە بەھەزرا ئە كوتى سەرچاوى ھەل ئەماسى و ھىندە - سەرس و جۆش - خەخوواخوونى لوتى بەرئەبى و ھىندە ئە گرى چاوى سۆرئەبى و ئەچى بەخالى ئەلێ باو ئەژنە و لى كەردۆم

قادر :- بەراستى ئە گونجئ ئەم كچە شىت بى چاك وایە پىشانى دكتۆرىكى زەوان ناسى بەدەن

بەھەشت :- نا قادر ئەوانە ھىچى نى بەھەر دى تەربىيەتە خەلكى بى انصافىش ھىندە پى ئەلین تۆخووا بى دايكەو بە گروئى يانەچى وای لى ھاتو وە

ماوەى ھەبە

# چوار قوژبن

۷									
۶									
۵									
۴									
۳									
۲									
۱									

لایه ۱:

۱- صیغه یه که می گه مرى به واقیعه له مه.  
 ۲- صدەری «هاتن» - نانه وای عه ره بی ۲ - به.  
 ۳- رامبهری نزیك - درواپلهی گمه می شه ترونج  
 ۴- که کینایه به له شوینی بینه نگه ۴ - فرسه ت-  
 ۵- له لای باغیوان دەس ئه کهوتی ۵ - له شیري ؛  
 ۶- ده چوووه وهیشتانه بووه ته په نپر ۵ - . . . ی  
 ۷- خالت نافرئ ، بهس باومشینى که به نازته چۆنکه

پا بهنده به شهیدی شه ککه ری گوناتهوه ۷ - هۆدهی ده رسی قوتایی بان به زمانی  
 فهرهنگی - گودله .

### به ره و خوار:

۱ - داری دەس کاتی که توژی ئه دەن بۆشتی - ناویکی دیکه ی وورگ ۲ - ئه گه  
 دووایی به که ی دانه کهوتایی ؛ ژنان ئه میان به سته وری سه ریانوه ۳ - هیلکه ی نپوه  
 کولاو ۴ - نه باسی خۆته ، نه ه ی خۆی - ئیسمی مه صدر له مه صدری لیستنهوه ۵ -  
 برانییه ، که چي به شی براینک ئه با ۶ - ده سته بیکی وهرز شکاری فارسی ۷ - دژی  
 کردو سه ره ره و خوار دایان له دار - هه لکهوتن یاسانی ژه گوما یچه ی پخ له کاتی ژئ  
 زۆیشتن دا .

### کراوه ی چوار قوژبنی ژماره ی ۹۸

لایه ۱: ۱- پرشنگ ۲- هد - شپ ۳- کهشتی ۴- ئیه دار ۵- مراوی ۶-  
 کازوو ۷- گولدا .  
 به ره و خوار: ۱- ته کان ۲- دهی - کو ۳- شه مال ۴ - رشت - رژد ۵- شهیدا  
 ۶- زپ - اود ۷- کریوه .

## میروی ربهی ره گزی کورد

نووسراوی ژانای مه زنی وهر گیزی زاوی دد - ع - ممتی زاده  
 کورد ، احسان نوری

۹۸

17

### نه مرو و نه گان

کتییی «القضية الكردیه» به لوه کهری پیرو زای کۆمه له ی  
 نیشتمانی کورد (خۆی بۆن جفاتا وه لاتی کوردا) ئه نۆسی :  
 له سه رته تای میژودا ، هۆزئ له کورستانه کانی لای سه رۆی سو رییه دا ،  
 ئه نیشتن که ناویان «جوتو» بۆ یانی شه زانی و نه بهز . ئه مانه «گوتی» به کانی  
 که ناویان له به شی به که می ئه م کتیه دا هاتوو .

ئه م ناوچه یه فه لانی نه مرۆد . له وئ چا و که یی هه یه ، که ئه لئین  
 له نیوه زاسی ئه و ئا گرا هه ل قو لوه که نه مرۆد جه زه ته ی ئیبراهیمه تی  
 خست . ئه م ز له نیوی کورده کانی ئه و ناوچه دا ، که زۆ له کانی «جوتو»  
 گوتوه «گان» ، ئه م ئاوه خاوین و به زیز ئه ژمیرئ ؛ وه که س ناوی ز له  
 ماسی به کانی نیوی ئه م ئاوه ، زاویکا ، ئه م ئاوه وا له ناوچه ی «ئورفه»  
 (له تور کیه دا) .

«قاموسی کتییی مقدس» ئه نۆسی :

(«میرک» شارئ بۆ له «که ابیه» دا که «نه مرۆد» له سه رده جله وه

کرد بۆ یه وه

یۆنانی به کانی و زۆمی به کان به وشار دیان ئه ووت «ئهر کۆی» هه یچ دۆرییه که  
 ئه وشاره ئه م «ئورفه» بۆ یی که له باشۆری زۆ هه لاتی (جنوب شرقی) «بابل» -  
 دایه . وه بزئ ئه وشاره یان به م شاری «ئورفه» ئیستا زانیوه . (۱)  
 وه دپسان هه ره م قامۆسه ئه نۆسی :

(ناوی بابل «شه نمار» وه چینگاری نه مرۆد بووه ؛ وه نه مرۆد  
 کۆزی «گوش» هه زۆز گاری پا ذشایی «گوش» به کان ۷۵ سال  
 پیشان ئه دا ؛ وه ئه لئیت : له «بابل» دا عیبادت خانه ییکی به ناویانگ بۆ ،  
 که ناوی «پیرس نه مرۆد» بۆ . کورده کان به ناوچه ی «سه نجاره» ئه لئین  
 «شه نمار» ؛ ئه و ناوچه نزیکی موصله و دانیشتمانی ئه وئ هه ره ل ه زۆز گارانئ  
 زۆر کۆنه وه ، کورده ئیسه دی به کانی ؛ گوشیش ناوی «کوسی» به کان ه وه ئه و  
 ۷۴ ساله که به ماوه ی پا ذشایی گوش به کانیان پیشان داوه . ئه یی . ۷۴ سال پی ،  
 که له ناو که دا ، نزیکه ی ماوه ی پا ذشایی «کوسی» به کان له «بابل» دایه .

(۱) ئوروفه له با کۆری زۆ ژئاوایی (شمال غریب) بابل وه له نا چه ی  
 به راوی چۆم «فورات» دا ، هه یه نه ده جله .

به لوه کهر : ناشر  
 بیروزا : فکر ، نظریه  
 نه بهز : شجاع  
 خاوین : پاک و نه زه  
 به زیز : مقدس  
 به ناویانگ : معروف  
 نزیکه ی . . در حدود . . .  
 واقع ، حقیقت

### باسیکی ۰۰۰

ماوه ی ۳

به زنی شاهه نشایی ئیرانه ، ههروه کووه تاوی ژۆناک له سیه ری چه ترئ  
 تاییه ت و جواهر نیشانی شاهه ی دا له کۆشکی شاهه ی ؛ هه یی ئه هاته ده ره وه ،  
 وه هه مۆخیزانی پا ذشاو ئۆ که ره گه وره کانی ده ربار ئه که و ته پشته سه ری .  
 له م کاتا بی «هه مۆجۆره عه تر و گولاو و عود و عه بییئ ، ئه و نیوا به ی خه وش  
 ئه کرد ؛ وه شاهه نشا له نیوی هۆزای شادی و درۆشمی «بزی شاهه نشا» ی  
 که لا ، به دلیکی شاد و پز له خوشه و یستی به ده م به که یه که ی خه لکه که وه  
 ئه و سته ؛ وه و لایمی پور ژبایی ئه وانی ئه دا وه ، وه قسه ی له که لیان ئه کردو  
 ته ماشای دیاری به کانی ئه وانی ئه کرد ؛ وه به م جوره زینگی نیوانئ کۆشک و  
 پاره گای ئه بزئ ، تا ئه گه ییشته به ره وه .

ماوه ی هه یه

## بنکه ی زین

۳۹۰

ناترسی ؛ وه ها پا ذشایی سه ره نه جانی له نیو چۆن و به ناوی به ، وه ئه و کاره ساته ی بۆ  
 ناچیتته سه ر ، وه له و د و نیا شدا جینگای ئه و دۆزه خه ، زانایان و وتویانه ؛ پا ذشا به گه لئ  
 که س نیازی هه یه ، به لاه هه مۆ که له به ته نیا به ک که س نیازیان ئه که وئ ؛ وه هه ره له به ر  
 ئه و به که پا ذشا ئه یی خواق و خۆی هه مۆ که س بناسی ، تا ناچه زی ئه وان به زیک  
 که وت و ئاشتتی بگۆژئ ، وه هه زار به چا که و ده س گرۆبی هلا و ئیئ و دل خۆش بکا ،  
 وه ستم لئ چووله ده سته ستم کار زز گاریکا . ئه ی پا ذشا ا بزانه که ئه ره د شیرد نیای  
 گرت ؛ وه کاری و لالت داری کرد به چوار به شه وه ؛ وه بۆ هه ره به شی ئه نگه سه و یله ییکی  
 دروس کرد ، وه هه به سته ییکی له سه ر نه قیمی هه رکام له وانه وه ، نووسیوو . ئه نگه سه و یله ی  
 به کم به خشین و پاراستنی خه لکی ولایه ن داری وه پیر ئه خسته وه ، وه نه خشی گیای  
 له زۆ یه وه هه ل که نه دیوو ؛ دووه سوورساتی پیشان ئه دا ، که نه خشی کۆشکی له سه ر  
 هه ل کنرا بو ؛ سه م زۆزی گه یان دن به خه لکی ئه واند ؛ که نه خشی سه ره و خوانئ  
 له سه ربوو ؛ وه چواره م تاییه تی تۆ له ی هه زاران بوو که نه خشی داد گه دی له سه ر  
 نووسا بوو ؛ وه پا ذشا هه می شه ئه م چوار ئه نگه سه و یله ی له ئه نگه سدا ، بوو ؛ وه  
 ئه م مه به ستانه ی قه ت له پیر نه ئه چوه وه ؛ وه ئه م یاساله نیوی پا ذشایی ئیراندا هه ره  
 عابوو ، تا کتئ که ئیسلام هات . به کئ له پا ذشایی ساسانی کۆزی خۆی کرد بوه ،  
 سه ر داری سپا و بیی ووت ؛ هه ینده یان مه ذه رئ که ئیتر له تۆ بی نیازیان و گویت  
 نه زنی ،



ورتارى دىنى

ماۋەلى ۲

ئابورى يەۋە لەمىسرى ژىيانى مۇدا ، باشتىر ئەيەبە كەزى وورد بىيىنە .  
 ۋە لەپايەۋ ئەندازى گىرنگى ياسا ئابورى يىنكى زىكو پىك و غادلانە دا بۇ ئەم  
 زۇز گارە كە ئىمەي تىدا ئەزىن :

ئە مەچەندىسائە ، گەورە ترەن شتى كەجىگى باسى ھە مولايىنكە  
 ۋە لەمىسرى دىنباي ئىمەدا دەنگى داۋە تەۋە ، ۋە سىبىرى سام ۋە ھەيىتە  
 ئاسمانى دلى ھەموۋانى ، تارىك كىر دوۋە ، ترسى قەومانى شەزى ئەتومى يە .  
 ھەر كەسى لەمىسرى يالەمەر كۆرەد يىنكا بىن ، كەم يازۇر ،  
 ئا كلى ھەيە كە ئەۋمەسە : چۈن بىر و زى دىنباي كىشاۋە تەلەي خۇبەۋە  
 ۋە چ قال ۋە ھەر اۋبەرمىكى خستۋە تەزى ، كەمەر رۇزى نەقشە يىنكى تازە  
 بۇجەلە گىرى اۋخە تەرە گەورە تە كىشرى ، ۋە ھەر دەستە يىن خەۋىكى  
 بۇگە يىن زۇزى كۆمەلە يىن لەمەۋ تە بچو كە كان كۆگە بىنەۋە ، ۋە بىر و زى  
 خۇيان دىننە سەزى يارى ، ۋە دەستە داۋىنى كۆمەلى نە تەۋە بەك گىر توم .  
 كان ئەبن ، كەبى سەپىنى بەسەر ھە مۆدەۋ تە كاندا : زۇزىكى تر ، خودى  
 مەۋە تە گەورە كان . كە ترسى قەومانى شەز ھەر لەلەين ئەۋانەۋە يە . كەۋنە  
 يەك ۋە دەس ئە كەنە ۋە توتۇر لە گەل يە كتر ، بەلكو خۇيان ۋە دىنباي ،  
 لەشەزۋە نوخەستەي ئەۋچە كانەيان كە بۇ ترساندې . يە كتر ئە يانەۋى ،  
 زىگارىكەن . بىناغەي تەۋ ترسە كەمە مولايىنكى خستۋە تە قەۋدەستو  
 پىن ، ئەۋەبە كە دەۋە تە گەورە كان چاۋى تەمايان بىر ۋە تەسەرۋولاتە  
 بچو كە كان ، ۋە لە سەر گۆشتى لاشەي نەرمز نۇلى ئەۋۋولاتانە ، بەرامبەرى  
 يە كتر زاۋەستاون ۋە دان لەيەك چىز ئە كەنەۋە : ئە گەر نەباۋە كوچا جارى  
 دەمقەزى ئە كەۋىتە نىۋانى بىر لەۋلاتە بچو كە كان ، ئە گەردەۋە تە  
 گەورە كان لەسەر قازانچى خۇيان مەشتو مۇنە كەن ، ئەۋدە مەقزاتە نا كىشەنە لاي  
 ئەۋ ترسە گەورەۋە كە لەرزى خستۋە تە لاشەي دىنا : تازە خودى ئەۋ  
 دەمقەزەنەش ، زۇر ترىان ھەربە بۇ نەي ئەۋ بىناغەۋەبە كە باسما كىر داۋە  
 مەسلەن ، ئەۋە كە ۋە لاتىكى بچوك ئەۋەۋى ئە زىزى ستمەي دەۋە تەۋىكى  
 گەورە يىتتەدەۋە ، دەۋە تە گەورە كەۋلاتىكى تىر لى ھەك ئەرزىنگىنىتە  
 ئەيدا بە كىرى دا ! ياد مەۋە تى ئە كەۋىتە تەماي ۋە لاتى ، كەزوتىر ، بە كىكى تر  
 دەستى كىشاۋە تەسەرى دا ، ۋە ۋە لاتىكى تىر لى زاست ئە كاتەۋە . يا .

بەھەر حال ، زانا يان تىن گەيشتۋن كە ئەم ھەمو ھەر اۋمەزاتانە ، چ لە  
 ناوخۇ ۋە لاتىكىدا بىچ لە نىۋانى دوۋلانداندا ، ھەمولە بەرزۇلم ۋە ستمە ، ۋە  
 نازىكى دۆتاي تەرازى ئابورى يە : ۋە ئەم چەند سالە تەۋاۋى ھەۋل ۋە  
 تەۋانايان ، بەسەرۋە كارى ئەرە ئەبى كە بەلكولە بىر و زى خۇيان ۋە ئاسارى  
 بەرلە خۇيان ، ياسا يىكى ئابورى دا بىن كە بىتۋانئە ھىمىنى بختە  
 سەرانسەرى دىناۋە ، ۋە ترسى قەومانى شەزى ئەتومى لە بەبىن بىا ؛ ۋە  
 گەورە ترەن كارتى كە لەم ، ۋە ۋە كىر دىنباي ، ئىعلامى يەي مافانى مۇ  
 (ھوقوقى بەشەر) بوۋە ، كەدىيارە ئەبى چەن بەلەي دىناۋە گىرنگ ۋە خوشە  
 ۋەستە يىن ؛ لە كاتىكىدا گەۋە ترەن بەلەي ئابورى كۆمە لا يە تي ، ئەۋەبە  
 كەدەنى ئىسلامدا يناۋە ؛ ۋە بەزاستى ، كاتى ئەۋەبە ، كە ئەۋياسا يە بەزانا يان  
 بىناسىنرى ، تازە لاشە خۇيان جەم بەكە نەۋە بۇ بەزىۋە بەردى لەسەرانسەرى  
 دىنا دا ، ۋە لەنە تىجەدا ، بەدى ھاتنى ئەۋ ئامانچە كە ھەموۋە تە لاشى  
 بۇگە كەن .

ئاتەۋار

بويى كەنىن

من كۆلەۋارم

چەندىباۋى ئەۋدە يىنكدار  
 دانىشتىۋن ، يىنكەۋە لەمەر با بە تىكە .  
 ۋە قەيەن ئە كىر . يە كىكىيان  
 ۋوتى : ھەر كەس لەزە كەي ئەم .  
 ترسى ، سەلسىتە سەرىپا . تەنيا  
 يە كىكىيان ھەلەنە ساۋە ، ۋوتيان :  
 بەزاستى ۋە دىيارە توپىۋىكى نە .  
 ترس ۋەل داري ؟ ! كاپراۋە لا مى  
 داۋە : بەخۇدا بىراينە ! دوتىن  
 شەۋزەنە كەم لاقى شكا : ئىۋومو كۆلە  
 ۋارم ، كە نەم تۋانى ھەلسەۋە .  
 پىاۋىكىدروستكار  
 قازى يىن لەزىكى پىرسى :  
 تۋەمەم ئەم دىزى يانەت بە تەنيا  
 خۇت كىر دوۋە ، باشەرىكت بوۋە ؟  
 دزۋە لا مى داۋە : چەنباي تازى ؛  
 جامە گەر لەم زۇز گارا پىاۋىكى  
 دروستكار پەيدا ۋە بى كە پىاۋ  
 بىكاتە شەرىك ؛  
 پارەي چاى  
 ھەزارى زۇبىشتە چاى خانە يىن ؛  
 چەند چاى خوارەۋ پارەي نەدا ،  
 ھەستارە سىر خۇي بىر ۋە تەسەبىر .  
 شاگردى چاىخانە كەزى كىر  
 بەشۋىتىدا ، بانگى كىر : كاپرا !  
 پارەي چاى كەت بۇ نەقا ؟ كاپراي  
 ھەزار ۋە لا مى داۋە : مە گەر ئىۋە  
 بۇخۇتان پارەي ئەۋچە چاى تان ئەم  
 داۋە ؟ ۋوتى : ئەلەت داۋمانە ؛  
 مە گەر بەخۇزايى لە كۇلانا ما .  
 شىۋەمانە تەۋە ؟  
 ھەزارۋوتى كەۋايە ، بۇچى ؛  
 ئىستىرلەن داۋاي پارە ئە كەي ؟  
 مە گەر لەج ۋە لاتىكىدا پىسارى  
 شتى دوچار ئەۋدەن ؟ !!!  
 سىكالاى ژن  
 ژنى زۇبىشتە مەھكەمە  
 سىكالاى لەمىزىدە كەي كىر ، كە ؛  
 ئەمە پارە زۇۋە قەسەم لە گەل ناك .  
 مېردە كەي ۋوتى : چەنباي قازى !  
 بەسەرى تۇ ئەمە پارە سالە ئەۋ  
 نۇرسى نەزاۋم ، قەيەبى بىكەم .  
 بىرۇبۇلاى سەك  
 كاپرا يىن زۇبىشتە لاي پىزىشىكى ،  
 ۋوتى : ۋە ئەزەنم پىشەلە چىنگە ئە  
 خاتە گەرۋم : پىزىشاۋ ۋوتى : كا كە  
 من لەم نە خوشى يە سەردەمەر ناچىن ،  
 بىرۇبۇلاى سەك .

بەشى مەۋەلى

ماۋەلى ۲

ئەنجى ، ۋادەر ئە كەۋى كە ئازىز گەلى لى كىر دىن ، ۋە ئەۋىش لە  
 ۋە لا مى ئەلەي :

بىن باكى من لە بەردل سەردى نىيە ، ۋە بى مەيلىش لە بەر ئەۋە نىيە  
 كەلەۋا فەردو ھەۋەلى خۇم جىباۋى يىتتەۋە ؛ بەلام لەداد گەي يەز دىنباي دا  
 نۇبۇكى شاذى ۋە سۇزى بەدل يەروەردە مەن كە گىيانم بە گىيان ۋەل خۇي  
 كىر دوۋە تەمارەي ئەۋ ، بەھەرسى تەلا قەلەم جىباۋە تەۋە ، ۋە ئىترىزىگى  
 گەزائەۋەي نىيە كەۋايە ، بۇيى سۇزەي باي بۇن خوشى بەيانى شاذى ۋە  
 ئاھى پىر سۇزى سەرساينان كەم بوۋە تەۋە ، ۋە جۇگەي چاۋ گەي فرەمىسكى  
 چاۋانم ۋە شكاۋى ھاتوۋە ؛ بىن سۇزى ۋە بىنەساخى دلى كىر دوۋم بەھەۋار .  
 گەي خۇي بە بى ئەۋە كە ئاۋو ھەۋاي ئاخ ۋە داخى سۇزى دىلدارى تىدا ما يىن .  
 بە بى ئەۋە مەن كارەساتى دەردى خۇمەت بۇھەل دەم تۇخۇت زانىۋ تەۋ  
 چاكت ۋە تروۋە .

تەمەن دو بارە نا گەزىتەۋە ھاۋما لىكىسى نىيە ، باشە ا يە كە  
 بۇد لىبەرى بى ھاۋمال باخت بىكرى ، ھەرۋە ھاكە ئەلەي :

پۇي خەياتەي فەرد بۇغە نەبەرىت  
 دەس زىسە كەي فەكىر بىكرى شەرىت  
 چۈن ئارەزى ۋە سەل نەۋى مەحرۇمى  
 تەننە بىت ۋە تان فەرد مەھەدۇمى ؛  
 چۈن شەبەندە زۇۋە سەد تەرزە نەكە دا  
 تەۋەن داۋە تال دىنباي فەرد نەكە دا  
 پەي دەغ سەرداي دەرون نەمامان  
 بەرگى بى يەي دىل سەرتساۋە دامان  
 دل ئەۋبەرگە ۋە بۇي جارانش نەۋى  
 زۇي لۋاي مەجلىس يارانش نەۋى  
 پۇشتەت كەردەۋە ۋە احسانت ياۋا  
 دەك ھەي دەۋە تەمەند يانەت بۇئاۋا  
 بىن باكىم عىلت دل سەردى نىيەن  
 بىن مەيلىم جە تەرك ھامفەردى نىيەن  
 بەلام مەسئەلەي قىتۋاي قەضاي حق  
 نەمەھكەمەي شەرغە پۇرە مۇطلەق  
 نەۋەسروس سوزۋە دل پىسەرۋەردە  
 خەرج گىيان ۋە گىيان ۋە «كابىن» كەردە .  
 ۋە ھەرسى طەلاق بايىنە كەردەن  
 يادۇرچەتتىش ۋە دل ناۋەردەن  
 كەم بى شىۋى ۋە ش ئاۋەسۋوب دەمى  
 ۋە شكاۋش ئاماجۇي چەمەي چەمى  
 بىن سۇزى مە نۇرل دل كەردە مۇباتاخ -  
 بىن ئاۋو ھەۋاي ئەۋ ئاۋە ۋە داخ  
 ۋە بىن مەن تىۋىت زەھنت پىن يىۋان  
 خاست فەرداۋان دانەت شكاۋان  
 بىن بەدەلەن عومر خاش ھەرىپاسەن  
 باختىش بەي مەشوق بىن بەدەل خاسەن .

# کورستان

## لن کولینه وی سیاسی

### لائوسی بی لایهن

پنځه هینانی دولتیکې بی لایهن له لائوس دا په کڼ له ونه خسه ساسر په گرنګانه په ، که لم دووایا بوییش کپری له هال ته قانی زوژهلالاتو تازو لایو پیکهوه لم ولاته بچو که ی تاسیای باشوری زوژهلالاتی یه دا ، له لایهن دولت ته گوره کانی دویاوه کیشراوه .

پنځه هال ته قانی سیاسته جوړه جوړه کان، گیزاوی لائوسی بهی هینا بو، ودهسته تیز په زه کانی هم ولاته بهم بیانوه که دولتسی نیستای لائوس له زوژهلالاتو لایهن گیری ، که کانی لایو یاخی گپری یان هال کرد . وده یان به متیکو زوژهلالاتو لایهن دولتو خراپکاری بهوه . دولتسی امریکا وینګلن: بوییش کپری له پرمه نده نسی هم گیزاوی لائوس، وده ییشته، بهو ولاته کانی تاسیای باشوری زوژهلالاتی ، به زه سمی زوژهلالاتی خانی له گال پنځه هینانی دولتیکې بی لایهن له لائوسدا، به سره کومیز «سرقا افوما» اگیاندا: وده دولتسی په کیه تیبی سؤقیه تیش له گال هم نه خسه زوژهلالاتو، زوی ییشاندان . وده تیشتا به هوی هم زیک کوه توه که له بهینی زوژهلالاتو زوژهلالاتو! سهرت به پنځه هالته دولتیکې بی لایهن له لائوسدا، بهی هاتوه ، مه ترسیسی دا گرسانی شزی ناو خوی . وده باره بونه کارساته خویننه کسئ «کوره» لم ولانه دا ، به تهاووی له نیوچووه .

«پرزیدنت کینیډی» سر کوماری امریکا و هارولد مکملن «سره ک ودهری ینګلیزیش ینکوه له واشنگتوندا لم باره وه قسیان کردوزیک کوه تی خویان له گال هم نه خسه زوژهلالاتو، زوژهلالاتو! اگیاندا .

شازده «سوقانافوما» که له پیاو سیاست گیزه بی لایهنه کانی لائوس له زوژهلالاتو، گپری یان له هالته ختی دولت ته گوره کانی دویاوا ، وده ییوئ که پروزای بی لایهنی خوی به هم مو کار به دستانی تم دولتانه زوژهلالاتو . هالته تیشتا له ندهن وواشه نګوننا سهارت به بهرنامه ی خوی له پنځه هینانی دولتیکې بی لایهن، له گال کاربه دستانی ینګلیزو امریکادا، قسهی کردوه . وده تیشتا له زوژهلالاتو مسکو که له گال زا بهرانی دولتسی زوژهلالاتو قسهی کابو بگم تپتوه بزوولاتی خوی .

مه بهستی که شایانی چاودنری بی لایهنه په، که : دولتسی دمو کراتی امریکا به پینچو هالی دولتسی کوماری خوازی جارن، سیاستی پشیتوانی له بی لایهنی ولاته بچو که کانی پینش گرتوه ؛ وده همه بوی خوی گسالو گوزیکې گوره له سیاستی نهو دولت ته دا ؛ له زوژهلالاتو ؛ وده ییشته کار به دستانو سیاست گیزانی امریکا تیشتا به هوی تی گپیشتن له کاروباری دویاوه، بهم نه نجامه گپیشتون که : له هر جینګا ینګندا هال ته قانی سیاستی زوژهلالاتو زوژهلالاتو پیکهوه نه گونجی کارساتیکې ناله بار بهی یینی، وده تیشتی دویاوخاته مه ترسی بهوه؛ چا کتروایه که ناوچه یینکی بی لایهن پینک نبت ، دبییه پهریزی بهینی زوژهلالاتو وگالوا،

## ماوه کسرووتاری

ماوی ل

وه گپیشتنی دستلانی به چرخ نه بی جیزن بگیری .

زاسته که له پینش همو کسینا شانازی لهو دوزینه ودهو کارساته کرک گمیزوی به به شری بهی گارارینه ده ست گالی ژوس که وتوه، به لایم له بهر گوهی که زانست نیشتماییکې تاییه تی نی بهورانا یان پیوه نندیان به تهاووی جیپانی به شری به تهمه بهی، که اوپه همو نه ندامانی گالنی جیپان به مانازی وسره یرو گپیشتون ، وده مو جیپان نه بی له نواو شادی و خوشییا به یونه ی گوسر کوه تپتوه قوت یین .

پیشکوه تی زانیاری به پینچوا

نه ی گوه وه که: دسکا دعایه یی په کانی ولاتی گوره ی هوسی مان ، که گال هاروده سته کانی نه ی لاین تاییه تی و راه بالای کومه له یینکی تاییه تی یاتنهیا گالی نی به، به لکو تو کوشینی هم پشه یی زانای پیکې تاییه تی به (به تاییه تی) که رشت و مه کی بی ووسی یان تانه و جینکی که پی وسته له بهر دستا یین و یویان ناماده یی) که لهوزانا یاندها هستی خوبا خت ک، دن له زینگیای خدمتی نوعا هوی بهی هانتی هم هم مو اختر اعانه به بهی هیندر، دوزر، فیلسوف ، ریاضی زان، وده باقی نه ندامانی زانا ، هوانه یان هیناوه تده، نه که مه له یین یافلان گالی ودهم نساو که به حکومه تی روسیه له تپمه چا کتر اگاداره .

وه پینش کپری له هال ته قانیان پیکهوه بکات .

پیشک بوزیوه بردلی هم نه خسه له لائوسدا ، نه تپ به یی هوی داموزانی تاشتی و هینمی لم ولانه دا، به لکوه نواو که دا ، زوژهلالاتو پیکې به که لکی له کاروباری «کوره» و «فیلی پین» و «سیام» وده ولانه کانی تری تاسیای باشوری زوژهلالاتو، نه تپت وده بهم جوړه تاشتی جیپان چا کتر له پاریزی .

هوا تیشتا که لای له سیاست گیزه کانی دولت ته گوره کان هیوادارن، که : شازده «سوقانافوما» بتوانی به پنځه هینانی دولتیکې بی لایهن له لائوسدا ، به گویزه ی هم نه خسه تازوی زوژهلالاتو ، گیزاوی مه ترسی داری نهو ولاته تارام بکاتوه .

## مانای ووشه کن

- بی لایهن: بی طرف
- پنځه هینان: تشکیل
- گرنگ: مهم
- هال ته قان: تصادم
- باشوری زوژهلالاتو: جنوب شرقی
- له لایهن: از طرف
- گیزاوا: بحران
- تیز یز: تندرو، افراطی
- لایهن گیری: طرفداری
- هال: پرچم، علم
- پرمه ندهن: توسعه، سرایت
- زوژهلالاتو: موافقت
- په کیه تیبی سؤقیه: اتحاد شوروی
- که لک: مفید
- زیک کوهت: موافقت
- مه ترسی: خطر
- گشت: سفر
- زاگیانندن: اعلام، اعلامیه
- کوماری خواز: جمهورخواه
- قالو گوز: تمییز
- کارسات: حادثه، واقعه
- بهی هینان: بوجود آوردن
- په زین: حامل، دیوار از چوبو
- بر کدرخت
- به زیوه بردن: اجرا
- ناو که: واقع، حقیقت، مغز
- شونین: اثر
- که لک: مفید

به لایم چووار لاینکی زور ساز گاری لهم حله دا بوی دعایه به دست هیناوه . به هر حال تپمه هم کامیابی به زونا ک گرنگه له کانه دلوه به بر اوس یه دمان به تاییه تی به تهاوی گاکارین پپروزیایی نه لاین، ودهو وادارین دوزراوه کان وده شومه که زانته ، تازه کان له زینگیای خدمت کردن به به شری به تهمه به کسیرین، وده لوانه جگه له تاشتی وده تارامی وده زمانی دهمه بی ژوماره کان که داوین گیری به شری وون سو دنه بری .

وهیوا داری زوژهلالاتو کسه: تی کوشینی زانایانی جیپان له هر شونین و ولات و کومه له یی بین له زینگیای سو دوجا که و تاسیای گشتی و شریکی نه ندامانی به شری ووه سو دی لای بری .

قوت: غرق

بهی هیندر: سازنده - مخترع

دوزر - مکتشف

دوزراوه - مکتشف

بوشی - خلا

## مه تهل:

۱- قهل به قهل له نیت زوژهلالاتو هر کاسی دو کس به عیسی کپروژده بن ، وده وجاهد کام تانهو تهمه رلهوی تریان بهو عه بهی بدن، وده شیان به لای گوه وده نه یی که هر دو کیان نهو عه بهی یان هیه، هم مه ته له یان له باره وده نه هینر تپتوه .

۲- هر زوژزی باو بوزاله ، که جهال سره شو، نه .

هم مه ته له سهارت به کسین تپتوه تری که ختی کار نه زانو ، به هر کارئ له کاتیکدا دست یین نه کا، که بوی کاره ناشی،

۳- هال لایو له پلاوی خوشتره! مه بهست له هال اولیزه داهه لمی تا گره، نه چیشتی که له گوشت و سه بز یوهاله دروسی نه کین. بانن له زستانا کاتی بیوا له سر ماذا تپتوه ، هه لمی تا گریو له پلاو خوشتره . مه بهست: نه یه که هدرشتی له کاتیکدا پیوست یی، خوشه ریسته .

# شاھەنشا، يەكەم كارخانەى لاستىك سازىي ئىرانىيان لەتاراندا، خستە كار

ژمارەى ۱-ھسالى دووھم  
ژمارەى شوين يەك ۱۰۴

## گوردستان

ژۇژنامەىيىكى خستەيى كوردىيە، خستەيى

جارى چاينىكى دەرنە چىي

نابى

بۇ ناوخۇ: سالانە: ۱۲ تىمەن

شەش مانگە: ۷

چل: ۰۳ قەران

بۇدەرەوھ:

سالانە: ۳۰ تىمەن

شەش مانگە: ۱۵



غازىزم شاد-وارىكە، گوزەركا، خستە، بەئەلپوز!  
دەك، نووكى سىي ئىسىپ، لەخارا، تووتيا پەردا  
سىياسى- زانبارىي- وئزەيى- گۆمەلەبەتتى

خاھەنى امتيازومدىرى لى پىرساد

جىدالھىبىدە بىدىم الزمانى

بەچاودىرى دەستى نووسەر:

دوكتۇر مەھمەد سىدىق مەفتى زادە- سەرنووسەر

دوكتۇر عبدالرحمن واحمەد مەفتى زادە

عابدسراج الدىنى شىكراللاھابان

خستە وشىخكا ئلووى مىلانى

يانەى ژۇژنامە:

مەيدانى «بىھارستان» شەقامى

صفىعلشاھە ژمارەى پلاك ۲۱۸

تېلېفون ۳۲۰۰۳

چووار شەھە گولان ۲۵۷۳- ئىكەن كوردى بەھەشت ۱۳۴۰ ش- ۱۰۰۰ نىلە قەمىدە ۱۳۸۰ ق- ۲۶ آورىل ۱۹۶۱ م

روژى دوشەمە عولياخەز رەت شاپانوى ئىران، ئوستونىيو تازە كانى رانپو  
ئىرانىيان بەناوى شاھەنشا كىرەو. وە لە بەشى كوردى رايونى ئىران سەرياندا  
شاپانوى ئىران نامە كانى سالى تازەى بىر كوردە كانى تەماشاكىرد، وە لە عەلاقەى  
گوردان بە شاھەنشا وەلى عەھد، زور خوش حال بون. وە ناواى گوردانى  
بە نىياھاتنى وەلى عەھدىيان كىرد، گەردە س بە خى بويىن خراپە سەھەر  
بەتتى شىگانى شورشى ئەفسەرە كانى فەرانسە لە ئەلچەز اير، نەر كەوت كەگەلى  
فەرانسە لە گەل سەھەر بە خويى ئەلچەز اير، ھاورى يە.

«سالان» خوى گوشت، وە «شال» خوى دا، بەنلاستەو، وە ئەو دو

را بەرە كەى تىرى شورشى، ھەلاتوون. وە بەم جورە ھىچ كوسىپى لە

رىگەى «ژىرال دو گول» دا، بىر يىنە وەى كارە ساتى ئەلچەز اير، نەماو

بەرىك كەوتى ئىنگىلىز ورووس لە بارەى كوژانە وەى

شەرلە ((لائوس)) دا، مەرتسىپى شەرلە ئاسىياى

باشوورى ھەلاتىي، لە بەين چو.

بەرافى يە كانى ئەم ھەفتەى نىشتىگەى رايونى نەتە و اىيە تىي،

زۇر كىرم و پىزدە نىك و باس بو. نوئەرانى زاخەز، زىخەيان ئەسرتو، و تەيان ئەسرتو. وە باس لە بارەى

بودجەى وە لائو وە ئەسرا، وە ئەم باسئىتاش ھەردىر يۇھى ھەبە

م.س.م

چون بىر وىن وىن وىن وىن

چلۇ نايەتى بە كانى كىردەو

ماو ۳

بە كى تىرە چلۇ نايەتى يە كانى

ماو ۳

لە گومەلا چون بۇ يىن

۲ ل

بە پىنووسى. ۴۰۰ : سراج الدىنى

نالە بارى يە كانى گومەل

باو ھەژن و نايك و ھەنەزا

لەم بارەو ھەمانەوئ پىشانگە پىكتان بەخەنە پىش چاو

بەردەى يە گەم

لە چلى زا بوردودا كارە ساتمان گە ياندە كانى كە قەدر، كوتى چاك

ماو ۲

سىراو لە سۇفارى «مىلانىك»

باسىگى زانبارىي

ياساى جەژنى نەوروز

لەدە بارى شاھەنشاھانى ساسانى دا

-۲-

ماو ۸

سەھەرە قاي تى گو-

شىنىي پار لەمانى

خوتەى پىشوق بىر افى زاوتى

نەتە و اىيە تى دەستى كىردە تى كوشىنى

سىياسى و زەخنە و باس، و چاودىرى

خەلكى بۇخوى زا كىشا

بىر گومان لەو لائاننى مەشرۇطە

داباس كىردن و بەلگە ھەل دان لە

سەھەرە و باسانە، نەتە نىيا پى و پىستەو

چا كە بەلكو ناچار گە پى بىر نىت.

و پىنك ھاتنى شور اى رايونى

نەتە و اىيە تى ھەربى ئو و پى، كە ھەر

يەك لە ئەندامانى نوئىنەرى گەل

و پىستە كانىيان بەخەنە مەيدانى باس

و پىش نىيارە كانىيان بەھىزى ئاودىزو

بەلگە بىبەنە پىشەو، ئىمەلامان

وايە پىش كە لەوچەشە بەر بەرە.

كانى و تووتو و ئىزى نوئىنەرانە داھەبە

ئو و پى كە يە كەم ئەو و تارانە تە نىيا

بۇخو پىشان دان و مپش ھەم بىن، وە

و ئىزە بەتتى بىز قەسەى بى چىنگە

و ھىچ و پوچ، زا گە ياندنى بىز شتى

ژۇناك نە كراو و پى بەلگە، بىننە

ھوى كىرتى كانى بىر افى يە كە، وە

لەسەر نوئىنەران پى و پىستە تاشتىكەيان

چاك شەن و كەونە كىردو و بە چاكى

لەكىن نەداو نەو باس لى نە كەن

دوھەم. و ئىزە لە بناغە دا بۇ ئو و

وتارە كەى لە بىر افى يازا گە پىننى

كە: رى بەخەلكى پىشان بەدا، وە

ماو ۱۲ ل

ناوه‌رۆکی: «کێهان»

ژنراله‌کانی فه‌رانسه‌ ده‌سیان به‌کاره‌گی ناله‌ باره‌وه‌ داوه

سێ ساڵ له‌ پاش ژو‌خانی کۆماره‌ی چوارمه‌ی فه‌رانسه‌، کۆماره‌ی پینجهمه‌ی به‌شۆژی ژنراله‌ ده‌ست‌زاستی به‌کان، که‌وتوه‌ ته‌ مه‌ترسی- یێکی زۆر گه‌وره‌وه‌.

له‌ ۱۳ مانگی مای ۱۹۵۸ هه‌رگه‌م هه‌فسه‌رانه‌ که‌ ئیستا له‌ ژنرال دۆگۆل یاخه‌ی بوون. بۆ ژو‌خاندانی کۆماره‌ی چوارمه‌ شۆژیان کرد؛ وه‌ له‌ پاش داگیرکردنی ئه‌لجه‌زیره‌، پارسیشیان گه‌رته‌ ژێر چاوی خۆیان. کۆماره‌ی چوارمه‌ که‌ له‌ پاش شه‌زی دوومه‌ جیهانی به‌فراندۆمی ژنرال دۆگۆل دامه‌زراو، به‌هۆی ناچۆری توندی بیروزی فه‌رانسه‌وی به‌کان به‌ده‌ستی هه‌فسه‌ره‌کان ژو‌خا؛ وه‌ جاریکی تر دۆگۆل هاته‌سه‌ر ده‌ورو بووه‌ سه‌ر کۆماره‌ی فه‌رانسه‌.

ژنرال دۆگۆل له‌ دووه‌مین ده‌وره‌ی هاته‌نه‌ سه‌رده‌وری خۆیدا، لێ بزا، که‌؛ کارساتی ئه‌لجه‌زایر- که‌هه‌یج کام له‌ حوکم به‌ده‌سته‌ پێشوه‌- کان نه‌یان توانی، بپێر نه‌وه‌- بپێرته‌وه‌.

تاو کتوبری ۱۹۵۹ که‌ ژنرال دۆگۆل نه‌خشه‌ی سه‌ربه‌خۆیی ناو‌خۆیی ئه‌لجه‌زایری هه‌ماده‌ نه‌ کردبو، هه‌فسه‌ره‌ خاوری به‌کانی له‌په‌شتی سه‌روه‌ بۆن؛ وه‌ به‌په‌شتیوانی یان لێ نه‌کرد؛ به‌لام کاتی که‌ سه‌ر کۆماره‌ی فه‌رانسه‌ زای گه‌یاد؛ هه‌یه‌وێ دانانی چاره‌نۆسی موسولمانانی ئه‌لجه‌- زایر به‌خاته‌ ده‌ستی خۆیان، دۆستانی دۆگۆل بۆ پێش گه‌یری له‌ به‌زیوه‌ چۆنی نه‌خشه‌ی هه‌و، ئه‌لای یاخه‌ی گه‌ری یان هه‌ل کرد. زۆرانی دۆگۆل و ناخه‌زه‌ کانی، به‌شۆژی ژامیه‌ی ۱۹۶۰ ده‌ست پێ کران. دۆگۆل به‌ دامه‌رکاندنی شۆژی ناخه‌زه‌ کانی، هه‌مۆگه‌و که‌سانه‌ی، که‌ ناخه‌زی سه‌ربه‌ خۆیی ئه‌لجه‌زایر بۆن، ناوه‌سه‌ر جیه‌گی خۆی؛ به‌لام چونکۆ بگه‌یژوه‌- کانی ئه‌م شۆژه‌ له‌ نیوی قۆشه‌ندا، مانه‌وه‌، وه‌سزایان نه‌درا، بپه‌ده‌نگی و دووانیشتنی ده‌ست‌زاستی به‌کان ماوه‌ یێکی زۆری نه‌خایاند، وه‌ چه‌ند مانگه‌ پاش له‌ واکه‌سه‌ته‌، له‌ زفراندۆمی دسامبیری ۱۹۶۰ دا، دیسان به‌شۆیه‌ یێکی خۆتین له‌ ئه‌لجه‌زایر، قه‌وما.

شۆژی ئه‌م حه‌قنه‌ی ژنراله‌ له‌ کار که‌وتوه‌ کانی فه‌رانسه‌ له‌ ئه‌لجه‌زایر پێشانی دا، که‌ تێژی په‌ره‌ کانی فه‌رانسه‌ ئه‌یانه‌وێ؛ هه‌مۆ یاساوه‌ ووه‌شتو بناغه‌ کانی ئه‌نسانه‌ی و مرۆفایه‌تی به‌خه‌نه‌زی پێ؛ وه‌ هه‌و تیکۆشینانه‌ که‌ ژنرال دۆگۆل بۆزیک که‌وتو سازیان له‌ گه‌ل نه‌ته‌وایه‌تی به‌ کانی ئه‌لجه‌زایر، تائێستا کردۆنی، هه‌مۆ بۆ نه‌ئاوا ده‌ست‌زاستی به‌کان به‌شۆژی خۆیانه‌، له‌ هه‌مۆ خه‌ ناسکه‌دا، که‌ سه‌ره‌تای ووتووێژی ده‌ولته‌ی فه‌رانسه‌ هه‌و حه‌کۆمه‌تی ئه‌لجه‌زایر پێک هه‌اتبو، له‌ په‌شته‌وه‌ دۆگۆلیان داوه‌ ته‌ به‌رخه‌ نه‌هر.

له‌وه‌ لایه‌تیکدا که‌ بۆخۆی چه‌نده‌ سه‌د ساڵه‌ مه‌مه‌له‌داره‌ی ئازادی بووه‌ یاخه‌ی بوونی هه‌مۆ هه‌سه‌ره‌ ده‌ست‌زاستی یانه‌ بۆ پێش گه‌یری له‌ سه‌ربه‌خۆیی گه‌لێکی تیکۆشه‌ر، زۆره‌وێ سه‌رسامه‌. گه‌لی فه‌رانسه‌ که‌ له‌ ماوه‌ی ئه‌م پازده‌سالی دووایی به‌دا؛ له‌ چه‌ند گه‌یژاوی گه‌وره‌ خۆی زکاک کردوه‌، ئه‌م جاریشه‌ ناژۆنه‌ ژیرباری زۆری ئه‌م ژنرالانه‌، که‌ ئاما جیه‌یان نا‌بو‌د کردنی، زادی به‌.

زابه‌زانی چه‌نده‌ یه‌ن میلیون که‌س فه‌رانسه‌وی بۆ لایه‌ن گه‌یری له‌ ژنرال دۆگۆل، مۆنه‌ی ده‌گه‌رمه‌ی وه‌ لاقه‌ی زۆر توندی ئه‌وان به‌ پاراستنی یاسانه‌ ته‌وایه‌تی به‌ کانی شۆژی گه‌وره‌ی فه‌رانسه‌ به‌.

م.م.م

له‌گه‌مه‌ لاچون بێرین

هه‌وره‌یی و زانیاری به‌تێن کۆشان ده‌سه‌ له‌ گه‌وێ

هه‌و که‌سانه‌ که‌وا باره‌اته‌وون، وه‌ به‌و چه‌شته‌ که‌ له‌ ژماره‌ی پێشۆدا ووتمان له‌ ژریان که‌وتنه‌ نه‌دووواوه‌، باوه‌ کو خۆیان به‌ به‌شی خۆیان نازاری پێن، به‌لام بێرین جاره‌ لۆتیه‌یان له‌ به‌رد ئه‌دا. وه‌ پێرته‌ که‌ نه‌وه‌ که‌ که‌وت. تۆنه‌ ته‌زۆزێکی ژه‌شه‌وه‌، وه‌ مه‌ردێکی وایان تۆش بووه‌ مه‌درمان نا کرێ، وه‌ تاملان ئه‌بێ به‌و ده‌رده‌وه‌ به‌تێننه‌. وه‌؛ هه‌وش کانی بۆ یان ده‌رته‌ که‌وێ که‌ زێنگه‌ یان بکه‌وێ ته‌ کۆمه‌ لێ کی شارسانی وتی که‌ به‌شتۆ، وه‌ ئه‌ نه‌ ئاما. تیکه‌ یان چاوپێ بکه‌ون که‌ به‌ بێ هه‌وه‌ باب و باپه‌رێکی به‌ ناو بانگیان بۆی، به‌هه‌یزی وه‌ په‌ستوتی کۆشانی خۆیان پێ گه‌یشتن، وه‌ وایان لێ وه‌ وایان لێ هه‌تبه‌ی که‌ کۆمه‌ له‌ نیازی پێ یان په‌یدا کس ده‌بێ، وه‌ ئه‌وانی به‌ر دێته‌ ژۆره‌وه‌، وه‌ به‌وه‌ بۆ نه‌وه‌، ناو بانگیکی گه‌رنگه‌ یان هه‌ینا پێته‌ ده‌س، وه‌ هه‌مۆ که‌سه‌ی به‌ ژیر یان بگرێ. هه‌نجا هه‌و ئه‌ نه‌ ئاما ته‌مه‌ل و پێ له‌ شانه‌ که‌ باو باپه‌ر یان پیاوانه‌ یێکی به‌ ناو بانگ و گه‌رنگه‌ بوون، وه‌ ئه‌یانه‌وێ خه‌ لکی به‌ بۆ نه‌ی باب و باپه‌ر یانه‌وه‌، به‌ گه‌وره‌ یان بزانی، وه‌ خه‌مه‌ تیه‌ یان بکه‌ن، له‌ واکه‌دا که‌ چاویان به‌و چه‌ینه‌ بکه‌وێ هه‌نانه‌ یێ کی سارد هه‌ل ته‌ کێشن، له‌ واده‌ی خۆیا نا ئه‌ لێن خۆزگاله‌ جیه‌گی ئه‌وان دا ئه‌یه‌ به‌واییه‌ن!

هه‌و ئه‌ نه‌ ئاما نه‌ که‌مه‌ ناسه‌ی سارد هه‌ل ته‌ کێش، وه‌ له‌ وانسی تر که‌ به‌ تیکۆشانی خۆیان پێ گه‌یشتون! ناوات ئه‌ خوازان، ئه‌ گه‌ باشی بێر بکه‌ نه‌وه‌، زێرانیکی زۆر گه‌وره‌ یان له‌ خۆیان داوه‌؛ چونکه‌، ئه‌ گه‌ر تۆزێ هه‌و نه‌ریان ببوایا، وه‌ لێنگه‌ی تێ کۆشانیان بگرته‌ بایا، پێش، له‌و که‌سانه‌ که‌ ئاوانیان لێ ئه‌ خوازان به‌ ناو بانگه‌ تروده‌س ژۆیشتۆتسر ئه‌ بۆن، چونکه‌؛ باب و پێر یان بۆ

نالله‌ باره‌یه‌ کان ...

ماوه‌ یێ!

وايه‌ بیه‌ینه‌ لای پز شک نه‌وه‌ کۆنه‌ خوش بێ؛ «به‌هشت» کوته‌ ناها ده‌ری ته‌ری- یه‌ ته‌ و قسه‌ی خه‌ لکیش به‌ کجاری وای لێ کر دۆوه‌. ئیستا له‌ سه‌راش ماوه‌ که‌ی ئه‌زۆیێن قاده‌- که‌ وایه‌ نه‌ بێر- به‌ هه‌ر چه‌ شتی که‌مان کر دۆوه‌ له‌ وه‌ به‌ر گه‌ری بکه‌ین که‌ بچینه‌ ماله‌ی خه‌لی ئه‌ گه‌نا هه‌مۆ ژۆزێ به‌زم هه‌رگه‌م به‌زمه‌یه‌.

به‌هه‌شت :- من نازانم چی بێم هه‌ر چه‌ی بێم باوه‌ ژنم، وه‌ قسه‌ی باوه‌ ژن ئه‌ گه‌ر چا کێش بێ خه‌ لکی له‌ به‌ر خۆیا نه‌وه‌ به‌ خه‌راپ داوه‌ری تێدا ئه‌ که‌ن.

دێرێی نه‌ده‌ یێ ئه‌وان له‌ به‌ر خۆیا نه‌وه‌ له‌ واره‌ وه‌ قسه‌ یان ئه‌ کر و «ژه‌شه‌» له‌ لایه‌که‌ وه‌ هه‌نانه‌ی بۆ گه‌یر ده‌می «په‌رسکه‌» هه‌ل ته‌ کێشا، له‌ لایه‌کی ده‌که‌وه‌ له‌ هه‌زه‌ شه‌و گۆزه‌ شی «به‌هه‌شت» وان بران ئه‌ ترما. ژه‌شه‌ : کچه‌م هه‌سته‌ بچینه‌ ژۆره‌وه‌ خۆینی له‌ ته‌ کات وه‌ ستوه‌. ته‌وه‌ که‌مه‌ی زا کێش وه‌ ئیسه‌راحت بکه‌، به‌ لکو که‌مه‌ یێ کیش خه‌وت لێ که‌وی

په‌رسکه‌ :- هه‌ستایه‌ سه‌ر پێ هه‌مۆ گه‌ییانی ئه‌ له‌ زوی وتی کا که‌ «ژه‌شه‌» ده‌ستم بگره‌! به‌ر چاوم ژه‌شکه‌ و پێشکه‌ ئه‌ کا، به‌ هه‌ر چه‌ شتی نه‌ بۆ «ژه‌شه‌» په‌رسکه‌ی گه‌یاند هه‌و ژۆره‌ که‌ شتیکی نا په‌ژیره‌ی وه‌ پالی خه‌ست، «ژه‌شه‌» وه‌ستی له‌ ژۆره‌ که‌ بچینه‌ ده‌ره‌وه‌.

په‌رسکه‌ :- کا که‌ «ژه‌شه‌» تکات لێ ئه‌ که‌م ته‌ باو کم له‌ ماله‌ی یه‌قه‌ی ناکا به‌لام ئه‌ گه‌ر باو کم ژۆه‌ شه‌ ده‌ره‌وه‌، هه‌و شیاری من به‌ نه‌ کو ئه‌وزاله‌ یێته‌ سه‌رم وه‌ به‌م خه‌نکیه‌ی، چونکه‌ من هه‌یج ئا گام له‌ خۆمی نه‌ به‌ هه‌ر په‌نیکم به‌ سه‌را پێنی هه‌وش له‌ خۆمی نه‌یه‌

ژه‌شه‌ :- کچه‌م هه‌یج غه‌مت نه‌ی من هه‌و شیاریه‌ت ئه‌ که‌م له‌ واکه‌ دا ته‌ قه‌له‌ ده‌ر کی ده‌روازه‌ هه‌ل ئه‌سی، ژه‌شه‌ :- به‌ره‌ و ده‌ر کی ده‌ر گانه‌ که‌وێ ته‌ری، ته‌ قه‌ ده‌ر گاش دێرێه‌ی هه‌یه‌:

ژه‌شه‌ : به‌ لێ به‌ لێ ئه‌وه‌ که‌ی په‌شوانادا، واهاته‌م ده‌ر گا که‌ بکه‌مه‌وه‌ ئه‌ گانه‌ به‌ر ده‌ر گا که‌ وه‌ یکه‌ ته‌وه‌.

گه‌لاوێژ :- ژه‌شه‌! ئه‌ی عه‌مرت نه‌مێنی بۆ ده‌ر گایه‌ ئه‌ یکه‌ یه‌ ته‌وه‌. ئه‌وه‌ بۆ واده‌ی به‌زی داخۆ له‌ په‌شت ده‌ر که‌ که‌ دا ته‌ زه‌م خه‌وانه‌ت هه‌ینی ژه‌شه‌ :- کچه‌ی بۆ هه‌وه‌ نه‌ده‌ قه‌ست سۆله‌ خۆم هه‌ینه‌ په‌له‌ کر ده‌خت بۆ مالم بکه‌ی. «به‌هه‌شت» خان و «قادر» گه‌وێ یان له‌م و تووێژ به‌.

به‌هه‌شت :- له‌ په‌ نه‌جه‌ره‌ که‌وه‌ سه‌دی ده‌ره‌ینا و قه‌یر اندی، ئه‌ سه‌ری «ره‌شه‌ره‌شه‌» ا چه‌ت له‌ و کچه‌ داوه‌، بۆ بۆیته‌ ئه‌واری سوله‌ و کچه‌! «گه‌له‌» گه‌ییان به‌ سه‌دا قه‌ت بێ گه‌وێی مه‌ده‌ری و ده‌ره‌ ژۆره‌وه‌. قادر :- ئا قه‌ره‌ت باوه‌ ژه‌ که‌ی ژه‌شه‌ ناسه‌ قه‌سی نه‌یه‌

ماوه‌ یه‌یه‌

ئه‌مان زێنگه‌ یان رۆشن کر دوه‌ ته‌وه‌ وه‌ به‌ کۆمه‌ لیه‌ یان ناساندوون، به‌لام ئه‌وانی تر ته‌ ئه‌ نیا به‌هه‌یزی هه‌و نه‌رو، زانیاری خۆیان له‌ ناوی کۆمه‌ له‌دا خۆیا نه‌ یان به‌ ناسینه‌ن، چونکه‌ بابو باپه‌ر یان پیاوانه‌ یێکی گوم ناوویێن کاره‌ بوون.

# هولو نامہ ہی پہ یغہ مہری

## ٹیسلا م حزرہ تہ محمد (ص)

### دانراوی زانای بہناوبانگی کورد

حسن ہر تووشی

سجد، برہاروی دہمی ٹان نورجان

دست ہلمباندن بہ سوی ٹاسمان

پارہ عورہک سپی ٹمڑ ٹاسمان

ہات و ہلکرت و ژمن غائب بووٹان

ہاتوہ مدھوون و پیچائی کہ حیل

پارہ عورہک ی گھپشتی بیروہ لیل

گرت و برلی ہاتہ گوی من ٹف خہ بر

گرت وی دونیاسہر بہ حر وہ ز

خانہ فقہ ہی پارہ ٹمڑ میٹک دگہل

وی مڑی بالہ علہ وک شہدوعہ سل

لی علی خوش ہاتہ گوی من ٹف ندا

پیکہ زاناسی خہلقہای ٹہ نیبا

من دی خانہ بووڑ طہیران زہ نگہ زہنگ

دژموزوڈان و ہمہ یاقوت چہنگ

پاشی ہاتن سی نہ فہر لی ہرہ کئی

حوسن و سوورہت مثلہ قورصاژوژہ کئی

یہ کی دہردہستی وی مسینہ، یہ کی طہشت

یہ کی ٹانی جامہ بی سپی ٹہ زہ ہشت

### چون بنووسین

ماوہی ۱

کردوہ، چلوئی پرسیاری یہ کہ

بہدانی پپتانی: «ٹایا، گویا»

ٹمڑ، لہ سہرہ تہ کردہ وہ کانہ

وہ پیک دئی، وینہ: ٹایا بہ نیشتمانی

خوت خزمہت کردوہ؟ ٹمڑ تو

یو تاقی کردنوہ وی دوا بی سال،

خوت ٹاساڈہ کردوہ؟ ٹمڑ ووریا

ہات بو بو قوتابخانہ؟ ٹایا شیر کوزگہ

زاوہ تاوہ بو مائی خویا؟ گویا توواتی

گہیشووی کہ ٹیمہ بہ گہل و

نیشتمانمان خزمہت نا کہین؟!

لہوویانہ دائہ ومان بوڈہر

ٹہ کہوئی کہ ٹمڑ پپتہ نیبا بہ کردہ

وہوہ تاپین نین، یانی لہووتہ پینکا

کہ کردہ ووش نہ ہی بہ کار ٹہ برین،

وینہ: ٹایا شیر کویا ویک خہ بات

کہرہ؟ ٹمڑ تو ہونہری کی بہ ہیڑی؟

گویا تو نو سہری کی باشی؟

زنگی بہ کار بردنی ٹمڑ سی

پپتہ، ہر و ہاش جیاوازی لہ نیوانی

مانا کانیان دا، لہ ژمارہ وی دوا بی دا

بہ در پپتہ باسی نیوہ ٹہ کہین .

### ماوہی ۲

## میووی ریشہی رہ گزی کورد

نووسراوی زانای معزنی

کورد، احسان نوری

۹۹

ژہنگہ «ٹمڑ» لہ نارچہی «شہنار» دا، بی، کہ لہ با کوری ژوژ

ہدانی «پابل» و لہ قہراخی دہ جہدا، ہدیہ و «شہنار» یان۔ کہ جینگای

«نار» رقدہ بووہ۔ بہ «پابل» ناو بردوہ، دہنہ مرقدیشیان لہ «کہا» سی۔

یہ کان زانپوہ، بہم بو نوہ ٹمڑ یان لہ زہ گزی «سامی» ناساندوہ؛ لہ

کاتی کدا کہ قامووسی مقدس، بو خوی «نہمرقدہ» بہ کوزی «گوش» ٹہ ناسین

کہہ «گوش» ناوی «کوسی» و «کاسیت» کانہ۔ کہ او بو ٹہ بی بلین:

پادشایانی «کاسیت» گاردونیش، کہ لہ «پابل»، پادشایانی یان کردوہ، وہ بہ

«جہمشیدہ» ناسراوون، میژو نو سہ کانی «سامی» ٹمڑ یان بہ «نہمرقدہ» ناو

بردوہ، وہ لہ زہ گزی خویانیاں زانیوون۔ بہ زاستی میژو کانی ٹمڑ یانیش

لایان وایہ کہ: «جہمشیدہ» ٹمڑ یان خودای کردوہ۔ جگہ لہ مانہ:

بہینی فہرمایشی قورٹانی پپڑ، ٹمڑ پادشایہ کہ ٹمڑ یان خودای

کردوہ «نہمرقدہ» ناو بووہ؛ وہ ناوی و زہری «نہمرقدہ» یس «ٹمازہ»

بووہ .

دیارہ «نہمرقدہ» و «ٹمازہ» ووشی ٹمڑ یان نہمرقدیانی: نہمرقدہ،

وہ «ٹمازہ» بہ مانای ٹاگرہ کہ لہ «ٹمازہ» گیرادہ۔ ناوی دایکی حہزرتی

ٹمڑ اہیم (علیہ السلام) «اوشا» بووہ؛ «اوشا» لہ ٹایسی ہندی یہ کا، دا،

ناوی خودای سپیدہی بہرہ یانہ، کہ بہ عاشقی ہتساویان دا ٹمڑ نا لہ

«ٹمڑ» شدا «اوشا» ناوی خودایہ: کہ حہزرتی «نہمرقدہ» لہ «گات»۔

کاندا، ناوی ٹمڑ بردوہ؛ ٹمڑ یان لہ جینگای کدا ٹمڑ یان:

۱۔ لہ پاش ستایشی بہ دی ہینہری ٹمڑ یان بہ زیزی «مہزدا» ہر دہ ستم

بوڈاوا کردنی یارمہتی بہر ز، کہ مہوہ، پینش لہ ہموشتی دہر خواز

ٹہ کم، ٹہی «اوشا» کہ: «وہوم» و «ژموانی» ٹمڑ یانیش لہ خوم

خوشنوڈ بکم .

۲۔ منم ٹمڑ کہسہ، ٹمڑ «مہزدا» ٹمڑ «اوشا» و ٹمڑ

«وہوم» کہ بو ٹیوہ بو ٹمڑ کہسانہ کہ ولانی نہمرولہ نیوہ چو ٹمڑ یانیش

وہ، گورانی و سرقد ٹمڑ یان .

۳۔ ٹمڑ «مہزدا» لہ سہرواڈہی دل نیبا کہری خوت، لہ گہل

«وہوم» و «اوشا» دا، یین بولای «نہمرقدہ» بہمن پایداری بہ نایکی

بہ تپن بیہ خشہ، تالہ بہ زتہوی ٹمڑ یان، بتوام لہ شہزا بہ سہر دوژمنہ کا،

زالو پپڑوژیم ...

ناوی خینزانی حہزرتی ٹمڑ اہیم (علیہ السلام) «سارہ» و، کہ بہ شیوہی

کوردی کرمانجی «سارہ» یان «سارہ» .

بہ جوری کہ میژو کانی کون ژوانک ٹہ کہ مہوہ:

وہ زریکی تری «نہمرقدہ» ناوی «مہان» بووہ؛ «مہان» لہ

ووشہ کانی «سانسکریت» و بہ مانای گہورہ بروہ؛ کہ «ٹمڑ» لہ بووہ تہ

«مازا» و لہ کوردی دا بووہ تہ «مہزن» .

بڑی لہ میژو کان ٹمڑ یان: «ٹمازہ» باو کی حہزرتی ٹمڑ اہیم

(علیہ السلام) نہ بووہ، بہ لکوامی بووہ، ٹہ گہزاستی، چونکو کوردہ۔

کان (کرمانج) بہ مان ٹمڑ یان، ٹمڑ یان لہ گہل «نہب» ی،

عہرہ بی دا، گوزاوہ .

ٹمڑ ناوانہ ہدویان تار یان: کہ او بو «نہمرقدہ» و گہل کشی بہ

زمانی تار یان دیوون و لہ زہ گزی تار یان بوون .

ہزارویہ کشفہ ۳۹۱  
(کہ چیرک کہ بیشتہ ٹمڑ جینگاژوژ بووہ، وہ شہر زاد قسہ کہی پجری)  
www.zheen.org

## کہ شہوی شہصتویہ کہ مہات

شہر زاد ووتی: ٹمڑ پادشای بہ اختیار! پادشای ساسانی بہ کوزی ووت: کہ:  
ہیندہ بہ سہر بازان مہدہ کہ لہ تو بی نیازین، وہ ہیندہ ش ژوریان بو مہینہ کہ لیت  
بڑہنجین، وہ لہ گہل ٹمڑ ناو شل و تونڈ بیگرہ۔ وہ ووتوانہ: کاہراییکی عہرہ بی  
ژہ مال نشپن ہاتہ لای منصوری خہ لپشہ و پنی ووت: لہ گہل سہگی خوتارہ ہا  
ژہ فتار بکہ کہوہ دقت کہوئی۔ مہنصور لہم قسہ توژہ بو۔ ابوالباسی طوسی ووتی:  
مہبستی ٹمڑ یان کہ لہ مہ گہزہ ٹمڑ یان برسی بمینیت؛ ٹمڑ کاتہ یہ کی تر کولیرہی پیشان  
بڈا، بکہ ویتہ دوی و تو بہ جی بیٹی، مہنصور کہ ٹمڑ یان بیست زقی نیشتموہ، حہزرتی  
«عمر بن خطاب» ہر کاتین نو کہری ٹمڑ یان، چوار مہبستی لہ گہل ٹمڑ یان: وہ  
سواری ٹمڑ یان: جلی ژور گران بائی و جوان لہ بہرنہ کات؛ لہ مائی تالان و حہرام  
نہ خوا؛ وہ نویت نہ فہ و تینی، وہ ووتوانہ: ہچ مائی چا کتر لہ ٹمڑ یان: وہ ہچ  
ٹمڑ یان چا کتر لہ زاویزی چا کتیبہ: وہ ہچ زاویزیکی چا کتہ پاریز کاری باشر نیہ:  
وہ ہچ عبادتہی وہ کوخولق و خوی چا کتیبہ؛ وہ ہچ کاری وہ کوٹہ ڈہ بو ہچ  
سوڈو کہ لکی وہ کو سہر کہوت بہ سہر ٹمڑ یان، وہ ہچ کالیکی بازہر گانی وہ کو۔  
کاری چا کتیبہ و ہچ کہ لکی وہ کو پاداشی خودای نیہ۔ وہ ہچ پاریز کاری وہ کو  
بہ جی ہینانی باساروہ ووشتی پتہ مہر و ہچ زانستہ و کو پپڑ کردنوہ و ہچ بیروہ و ہر

### مو ناجاتى ھەزار

كارخانەى قەندى، ياساسلىق مەشايىقى نەقىشەندى

ھۆنەرى بەناوبانگى كورد ھەزار زازونىياز لەبارە گاي بەزدانى تەوان ئەكات، و دەسەداوینی رابەزانی طەریقەتى نەقىش بەندی ئەبیت . وە لە سەرسلەمى طەریقەت و شەرىعت، و پەشەواوزا بەرى عالمى بەشەرىيەتە وە، ھەزرەتى (محمدالمطفى صلی الله علیه وسلم) دەس پى ئەكات تا ئەكاتە و پەرى طەریقەت و پەشەواى دینی مەزنى كورد، خودالى خوش بو، ھەزرەتى «شیخ حسام الدین» نەقىشەندى .

الهی ! تۆبە ذاتی ذوالجلالت

خودا ! تۆبى وصفاتى بى مئالت

بەھەققى ئەو كەسى فەرەتە: «لولاك»

نەبۆمطلب كە بى كەم خەلقى ئەفلاك

حەبیبە و مەجرەسى سۆزى نېمانت

«محمد» خاتەمى پەغەمبەرانت (ص)

«رسول» ئەستىرمەن و ئەو ئاقتابە

لەو قىبا پۆشەفاعەت ئەو حەسابە

كە بېتە بەخشش ئەودەریای جۆدە

بیریشكەتكى بەسە ھەرچى و جۆدە

بەمەوجیز و خەتى ظاہیر كەردنى حەق

ئەشارەتكى لە مانگى كەرد و بزەشق

ھەمۆئاھادى ئەوصافى كەرۆرە

سەھوم كەرد یا «رسول الله» بېۆرە

بەخەیلی وەصفى تۆناگا دەسى كەس

سزای تۆ، نەعتى تۆ، قورئان دەلى و بەس

بەفەضلى حەضرەتى «بو بىكر صدیق»

كە ئەفضەل پاش نەبى، ئەو، بۆ بەتە حەقق

ھەمۆئیمانى ئوممەت نەز و بەزى

كەفەى ئیمانى ھەل نەز لە ھەزرەتى

كەدخى شیری بۆ كوفرى ئەبەسەد

كەمى مابۆ، موسولمان بېنەمورتەد

ئەو «ئانى ئانى» یارى غار؛ ۴ و

لەزى جانی جېماندا، جان ئاتار ئەو

بەزۆشدى ھەزرەتى مەحبوبى و ھەب

خەلیفەى ئانى، یەنى «ابن خطاب»

خەلافەت بۆ بەتە شریفى «عمر» ئەو

عەبەبى بۆقە دالەت ھاتە بەرئەو

لەسەرباش كەرنە بۆ ئەھكامى جارى

ئەبى «الجبل» چۆن كەبەبە «سارى»

دەفەرەمۆئ ئەو كەسى «خیر البشر» بۆ

لەدۆى مەن كەرنەبى بۆبا «عمر» بۆ

بەئازەرە و ھەپای «عثمان» عىقن

تۆ كىنكۆ لەوى دەریای «عمان»

ماوەل ۹

نوسەر «ع» سراج الدینی

### فرمیسكى نائومیدى

ماوەلە چلە پىنشو

لە ژومارەى پىنشودا گەيشتەنە كاتى كەمام «جورامبیر» چۆنەتى ناومالى خۆبى لە وژۆژ گارە داھەل ئەدا . وە گەيشتەنە ئەوشو و پەنە كە : مام «جورامبیر» كوتى بۆن بەسەر قالى با پۇراو ئەستالە سەرى ئەزۆین بۆ پۇزۆزى قالى و چە كەۆزى كۆلە كەو بۆسۆى نوین پیاوی گىژ ئە كەرد، مەيش رالە سەر و چاوی مندال و سپالى ناومال مرۆشا بو بەو، ئەتوت ھەنگ پۆرەى داو، ھەرچى لەشپزى ناومال بلىم ھىشتا كەمە .

دەزىزەى نەدەبى كەس بىزى نەى ئەھانى كاتى لەومالە دابجەوتتو ھەمەنیش گەپى حەيا و ئىسناپتەم خووارد بو نەم ئەزانی چى بىكەم و مەزىم نە ئەبەردە سەر بەختى خۆم . مامە بىكەى نە چۆدو و چارى بىمار بىكەى سەختەت بەلام ئەو پەماری بەھىندە سەخت بۆ كەباس ئا كرى مەيش بە پەنچەموانەى كەردەو ئەو ئەو تائەوجىگایە كە بگرى بۆتەمار كەردن و پەماردارى و ھۆشيارى ماوەى دۆسال تى كۆشپ، ئەنجىكى رۆم لە گەلىا كىشا بەلام بەنجىگایە نە گەبى، وە بەزە حەتى خسو و چو، پاش ئەوەى كە دۆسال زەنجى بىماردار بەم كىشا، ئەنجا كەوتم بە كەردى بەخىو كەردى مندالى بۆ دایكا، خەلكى ھەمۆچاوە ژوان بۆن كەژن بىنم بەلام مەن بەچەشنى لەژن تۆقى بۆم كە اوپان ئەبەردە لەرزمەلى ئەھات، وە بەچەشنى بەدەپن بۆ بۆم ھىچ نەم دەتوانسى خۆم بەو رازى كەم كەژن بىنم ئەو پەش لە كاتىكەلە ژنى پىشۆدە ئەمەل ھە بۆدەزىزەى ماوەل ۹

۳۹۲

### ھەزارۆبەك شەو

وہ كۆچەیاو ھىچ شەرفى وە كۆزانیاری نەبە. ھەزرەتى علی فەرمۆبە : كە لەژنى بى حەیا خۆتان لادەو لەجا كە كانیان بترسن ، وە پەرس و زاو پۇز بەوان مەكەن، وە ژۆیان بۆ مەھىنن ، بائە كەو نەواژى مە كر و فز و فیل . وە و تۆیانە : ژن سى جۆرن دەستە بىكیان پا كەداوین و ژۆخۆش و مندال كەرن، كە لە ھەرسەختى و ژەنجىكدا ھاوئى و سارى مێردى خۆیانن ! دەستەى دووم ھەر كە لکیان مندال ھىنانە موبەس ! وە دەستەى سېھەم تەوقى لەئەنتەن كە خودا غەضب لەھەر كەس بگرى ، ئەى كەبەتەوشى و ھەل ژنىكەو . پیاویش سى جۆرن : یە كەم پەوانى ژىرو ئا و زەار، كە بەبىر و زای خۆى و زاو پۇز لە گەل دۆستانیا كار ئەكە ۴ دووم پیاوانى كە بۆخۆیان ژىگای كار نازانن ، بەلام لە گەل كەسانىكى ژىرو كارزا نا پەرس و زاو پۇز ئە كەن؛ و دەستەى سېھەم كەسانىكىن كەنە خۆیان ژىنگای كار ئەزانن؛ وە نەبە كەسكى تەپەرس و زاو پۇز ئە كەن؛ ئەم جۆرە كەسانە گىچ و سەرلە شىو اوون و ژىنگا، لەسەر بەختى خۆیان نا، بى ئەى پاژشا، بزا ۴ . كە لە ھەمەمۆشتىكدا : داد گەرى پىو سەتە و ئىصاف ناچارى، تائە و كارە سەر بگرى، ئە كەرنە ماوە بىكى ژۆر ناخاينى كە تىك ئەچى؛ وە بۆگەو مە ئەنكیان لەدز و جەردەو ھىناو تەو كە ئەوان باو كۆ كاربان سەم كارى، ھەشتان ئە گەر لە كارى خۆیان لە گەل یە كتر زاست و دروست نەبى و بەداد گەرى زەفتار نە كەن و لە بەش كەردنەو مى مال و كالا كەدەن و نە ئىصاف بە كار نەبەن ، گاروبارىان ئەشپۆئ و دەم دەسگایان تىك ئەچى . بە كورتى گەورە تەپەن خۆى پەسەند ، دەس بەلاو و بوردبارى، ئە پاش ئەوەى كە نزە الزمان لە بابى سەسەت و ولات داری، ئەم قسانەى كەرد ، ھەمۆدا بىشتوانى خەمەتى پاژشا ووتیان : ئیمە تائىستا كە سىكەمان چاوپەنە كەوتو وە ، كە لەم بارەو ھىندە قەسەى جەوان و چاكو بە كەلەك بكات . خوز كە ئەم كەچە لەمە بەستىكى تەرىشدا بىزى قەسەى پىو

### پەش كوردىي شىمال

## كوردستان

### لاپەرەيى ، بوھەمو و حار

### خەباتىد پارلمانى

لەمەقتا دەرباس بۆيى خەيا. تىنسىياسىي وباس وىيى كسولىي مەجلىسا شۇرئىدا دەست پىچىسوو ، وچەف دىريا خەلگى سەرخودا كىشانە .

هەلبەت . لەمەر والا ئەكىي مەشرۇطە يەقىن وىيىشك ، پاس ، و دەلېل هانىي ، نە كوتەنچ لازىمە ، بەلكىي زى فەرزو واجبە ، و مەجلىس زى مەربۇقىيە كىي هاتىيە دانىي ، كوتىدا سەرەم مەسەلە كىي پاس وازە كرى ، و مەھر كەس دەلېل خو ، بگۇتۇن سەربەلگا ئىشبات بگە ، لى مەما لە بەرچە قىمە ، مەيبا كو ئان پاسى پارلمانى دا مەيبە ، و گەرە كووە كېلىدە مەجلىس تىتام بەرچە قا بگرن ، ئەو ، كووە لەن چى ياك قەد كىن ، و ناخو ئېشان دا يىناوان نى ، وە قەسە كىر ، بگۇتۇن پىرسىد پووج وىيى ، لىل و مەدرەك ، و خەتتى مەجلىس بادل مەوانەمە و مەجرى ياك ، بەيى بخو يەقىن نەبوو بە نەيىژە .

يادى : نىت و مراز زقسە كرىي زابارتتا خەلگىي و خزمەت بە بنىشا مەشرۇطىي و مېزۇ ، سەروە خەت كرىنا گەشتى بە ، و مەوودا كو خوارىيە پىرئەنە كە وە بگۇتۇن مەنەك پىرما كودە سەبەبىي هەبو لەهەو كەتتا نىزاخەلگىي خويىيەقىشە ، و مەچاخى قسە كرىي ، خو خوارىي و خودىيىتى كىنار بېنلە ، و مەمەخسوسەن چو جارا قىي فەكرا كۆتى ، لىي خودا مەرباس نە كە ، كووە مەن خوارىي مەرتەبىي بۆوي ، وە يىدەي زۇئى ئەلف بىيا ژىبىانچى مەخەبەرن ، وە خىيال نە كە كووە و الئىدوي چك مەيبى نەدەروست وە بەلكىي خالىيىن دە مەن و دوژ مەن خەلگىي نىن كو بىيى خىيالنى ، خو ئىيىن دامىي بزانبە ، بچە ئە كىي پچو ووك يىدەي مېزە كە ، وە وانرا مەوينا

### ئوخورما گوبايى

ئوخورما (كۆيا) بۆيە يىش هاتەك مەزترە جەنن ، وە نەناخەلگىي ژوبارىي دونىايى چەف كوتتەنەئى دەرى ، كو كاج يىش هاتەك لەمەن - دەولەتا پچو كە ئامرىكايى مەركەزى دقەوومە ، فېدل گاسترو سەركە و مەزرىي كۆيا ژەمەن زۇزۇك هاتەسەركار ، قىي والا ئىدا ، پەي - سىياسەتەك تونەچچو .

ئەوى مەيامكى دىرژ بىك شۇرش چى بەراقىي دۇراخو كرى ، وە بەياريا (باتستا) فەرمانەروايىي يىشەنچى كوو بايى شۇرد كرى وە عاقووبەت زى بەمورا ناخكۆمە تا باتستا كوتتەنەئى دا ، و مەياشك بىخو هاتەسەركو مەتەن دەست بەنەك مەلا كرى . كوو بو سەبەب زابىتە ئام ، يكاو كوبا ئالۇزبە . ژىدەرويك نايىنا كوو باو والا ئىي فلورىدالە ئامرىكازە خەف كىمە ، پوويى تىي خويىان كودەولەتا ئامرىكا مەيشە چەف زاد كە ، كاج يىش هاتەك بەياريا سىياسەتا دەروايا ئامرىكايىيە ، كوله كۆبايىي بقەوومە دەسەبەيىن ژەنجو كىشا ئامرىكايىيەن .

فېدل گاسترو پاشى هاتەسەركار كە تەقىي فەكرى ، گەل دەولەتتىك لەمەيامى شۇرشاوي پىشت گرتتە ، زابىتە ئىيىك دۆستايىيەن داينە

قانۇنچەف زا كىر نامال و مەيا خەلگىي تەوايىي (بىت المال) و بەر مەو گرتتا دەركامدو خەجر و پىشەي گرتن ژانويىر نامالنى خەلگىي مەوول و مەزىفا وە كىلىي مەجلىس يە .

لى بەلەي بەر حالە كىي ، مەجلىس رازى خەدو خەدو كە مەيبە ، وە ، وە كىل بىجارە كى مەر بەر مەيىي نىن كووچى ياك پىخووزن مكن ، وە قانۇنسىي وەزىيە زۇرئىيى گانە كەش كرى ، مەمەموو گەو كە بەرخاتىرى وە مەن و باراستە خەقنى خەلگىي و خزمەتتىي وانرا بىخەتتىي . قىي بارىي دا ئەمەي دىسازى قسە كرى .

(خەبات) : تىكوشىن فەاليت (بىي كۆلى) : ژەخنە گرتن : تنقىد (زابارتن) : زانمانى : رەنماتى (سەروە خەت كرىن) : دامر كادىن : قاسع كرىن (خو بىقىشەنە) : خوى بگرىي : خوددارى كىد (پىز بايى) : سەردەرجوو : پختە ، آزموە (خو كەش كرىن) : خونوواندىن اشتەبار ، شەرت (چاواك) : مەروە كوو : مەنلور كە (دەرباس بوئىي) : زابوودۇ : كەشتە

بەرقىيىي مەزچەند لە بەرچە قا كرى دەنگى كو كەو نىسە زىنەوە جەزىويى مەرمەن زى نا كە وە مەزى دل چو نەبە گەل والا ئىيىد پىسارتىيا كەو نىسە مەزىان مەورستا شوورەوي زابىتە يىزىك زىنە لى مەمەپاشىي وانرا دۆستايىيە هانىي ، وە تەوورى ژوان چاكو سىلاح و جەبىر خانە زى كرى .

سىياسەت زابىتە ئامرىكا مەف مەمەلنى كو ايسىي نەيارىي حەساب كرىن ، وە كۆقتىگۇ باك زىي با سىياسىي ، نايىيىنادو دەولەتا ، لەواشكگىن وە هاوانا دەرباس بوئە گە مەيشە سىيى ، وە زۇزۇبۇزۇ ، زابىتە مەردو مەولەتا نەخۇش دەبو ، خەتا كو ئاخرا دەورانا خكۆمەتا جەمەور پىخووزان دا ، ئىيىد ئەكە مەو زابىتە نايىيىنا وان لە مەو كەت ، و مەفېدل كاسترو دەست بەر گرتتا مال و تەجارتتە ئىيىد ئامرىكا لە كوبا يىي كرى .

ئامرىكايىي ز كىيى قىيە كىندا دەستوردا كسو كىر نەشە كرىژ كۆبايىي ياساخ بەرەئى پىزىشە كرىي كۆبايىي ئامرىكا كرى ، كودە كرى حاسلا گرانە كۆبايىيە ، وە بىيى جورى نە كرىنەشە كرىي كوبا يىي ژئالىيى ئامرىكا لەتە كە مەزنىيەتتە كوبا يىي

هەلبەت دەولەتا شوورەوي و و لا يىد كەو نىستىي لروپا زۇزۇلەلات مەنەكشە كرىژ كوبا كرىن ، لى بەلەي چو ن نايىيىنا كوبا و وان والا نسا گەلە كى ژانويىيى ئامرىكا كوبا يىي زىدە تەروبوو ، بەروئىي قىيە كىي نوكلارى بوو ، لەتەمە كۆيىتتەلدا كوبا يىي كە تىيە بىجىرەنە

پاشى هاتنا كىندى و مەو كرى اتان لەسەركو مەمەتا ئامرىكا مەف مەتە خىيال كرىن ، كوىرە كىندە نايىيىنا وانى ژانومەن لى بەلەي حەيف ، پاشىي چەندە كىي هانەخوويان ، كوسازبوو نادو دەولەتا مەسازى مەيساپىي نىنە كو مەنەك سىياسەت مەداران فەكرى كرى بوون ، چاواك قىي ئاخىر ئىدا دەسلا زابىتە ئامرىكا و كوبا رەخەف تەتارى بوو .

لەيىش هاتىك چەند زۇزۇ بايىي كوبا يىي راقەوومەي ، ئامرىكا ئەسەي دايدە مەسەلەن كوقەت بىجارە كىي تەقىي يىش هانا كوبا يىي نايە ، لى مەمە سىياسەت زابىتە كۆوبا بەرە كىسا ئامرىكا دىيىن ، كوا مەمەرىكا شۇرش چىر يارا كۆمە كىي د كە .

بەرخالە كىي يىش هاتىد كوو بايىي گەلە كى سىياسەت مەدارىد زۇزۇ ئارانە زەجات كرىيە ، وە نەو لەلەل و وواشكگىن و گەشتى پىسايە خەتتىد زۇزۇ بايدا شىيەسەي تەلاشنى سىياسىي تىي كرىن كوىيىشيا مەزنى بووناقىي ئوخورمەن بگرن .

(ئوخورمە) : گېزىو : بەرلە (چىي كوتتەلەن) چال ئىيى بىيى : مەش دۇخەن (نەيار) : نادەزى : عداوت (زەخەف) : زۇر : بىسار (تىي خوويان) : دىيارە : مەلوم مەت (تەوورى) : تەنەنەت : خەتى (ئىندى) : ئىيىر : دىيىگر (جەبىرخانە) : سەزوبەرگە : مەمەت (چىراندەن) : كرىدەو مەجىي : جەبران كرىن (بەرە كىي) : ناكۆ كىي : اخەلاف (مەسەلەن) : زاگە ياندىن : اعلام كرىن (شىيەسەي) : تونەتتەيىژ : شىيەد

# گوردستان

لایه‌زی، بو هاهمو جار

بهشتی سنه‌یی  
وهر گیز : ۱. مفتی زاده

۴۰۰۰ م

## شوروع بوون ته‌لاشگهل پارله مانیی

حفته‌ی بگردگ - مجلس  
به‌ته‌لاشگهل سیاسی و اس وئیتیه‌ان،  
هوش مردمی کیشای خوه‌یهو.  
ته‌لته له ملت مشرقته‌ان،  
باس وئیتیدلال چتیکه‌حتمی؛  
وه مجلسیش هر بوئوه‌سه که  
هر که‌سی، له‌ته‌لاشگهل چیکه  
باسا دلپل خوه‌ی نیشان‌بدا و له‌ی  
چتی که‌ته‌شی نماینده‌گهل ته‌همی.  
یه‌تی بی بن‌ته‌سه که‌ته‌وه‌له‌ن:  
نوتگهل ته‌نیا بو خؤ نواندن نه‌وئ،  
وه به‌مه‌ته‌لاشگهل بی چیکه‌بو بی دلپل و  
مدرسه، وخت مجلس حرام  
نه‌گه‌زین، و تمامه‌تله‌بی، به‌لای  
ناتقومه‌علوم نه‌وئ، نه‌یخته‌ناو.  
سانییین : من زورگه‌سلی له‌نوتق  
کردن، زه‌هنماییی مردم، و  
خدمت به‌سه‌ساس مشرقته‌بی،  
وه سه‌می، که‌ناتق خوارد گه‌له  
پیری نه‌چیتته‌و، وه به‌قه‌گهل  
ته‌حرک‌ت‌امیز، نه‌وئته‌باییس  
گاژاوله و شیویان‌نمزم، وه له‌وخت  
نوتقا خودخواهی و خودپرستی،  
بیتته‌کنارو؛ و هر گیز فکرئ  
فاسد و هانه‌یته‌دلایا، که‌ته‌نیا  
خوه‌ی، وه ته‌ندسه، و مدبکران،  
له‌وئله‌غری زینده‌گی یه‌بی خوه‌رن؛  
وه وه‌هان‌زانئ که‌ته‌واواو کار  
گه‌لی، نادوروس و خایین به‌وه‌تن  
ودوشمن میله‌تن، تادلی زنگه‌بدا،  
که‌به‌چاوته‌حقیریزه‌انئ بیانا، و  
ته‌وه‌نیان بی بکا! چوتکه، نماینده،  
هیچ نه‌وئ، ته‌شی خوه‌ی، به‌پییایی  
پوخته‌وباته‌جره‌به‌سه، وه وهدورسه  
غره‌زسه‌خسه‌بی نیشان‌بدا؛ و له  
زوان چه‌په‌لیی و توه‌تافیی، و  
مخصوصه‌ن مه‌نقیی باقیی و عوام  
خامتان لا‌بدا؛ چوتکه ته‌ودوکانه،  
ته‌شی بو هم‌میشه‌بوه‌سگی، و ته‌ومید  
ناودا خستن له‌وئنگه‌و، ناوئ  
لادل هیچکسه‌سیکا به‌مینی سووم  
ته‌وه‌ که : ناوئ نماینده، به‌ناو  
نماینده‌گی وئیتیه‌فاده‌له‌مصونئ

## هفت به‌ندی هونه‌ری نه‌مر

### خانای قو واری

به‌ندی بینجام  
پادشای شاهان، بی‌قام هستی  
نه‌ققاش چیره‌ی بلندی هستی!  
معمارت‌درتیب دوران دلکش  
درفتر به‌ند نفع هفت‌وچاروشه!  
جه‌ی به‌نده‌ی عاجز شیت و دیوانه  
به‌هیچ بایته‌ی مه‌گیر به‌هانه -  
په‌ی چیش لایه‌ زال بی‌شبه و مانه‌ند  
مونه‌ززه جه‌عب چوون و چراو چنده!  
غیرحه ذات تو نه‌ذارو که‌ندیش  
هیچ ته‌مرئ نیین که‌س به‌ده‌ست ویش  
مهرکین بیختیار به‌ده‌ست ویش  
ساخورده گپری و به‌نانه‌ن چیشین!  
ته‌رشیح ته‌کبر، و هر صوفیی سافه‌ن  
ته‌رداناو نادان، ته‌رمو و شکافه‌ن -  
بی‌جه‌به‌ی ته‌وفیق چوون، توفیر یادرس  
هر گیز نه‌به‌رده‌ن زابمه‌سه‌ده‌کس  
هیچ کس جه‌ «قیلپس» ساعیی ته‌رنه‌بی  
چون جه‌به‌ی ته‌وفیق توش یاوه‌رنه‌بی  
به‌عه‌بس به‌رشیی جه‌فا کرده‌ش  
ته‌وقی جه‌له‌عننت شی نه‌گه‌رده‌ش  
به‌سه‌می و کوشش ته‌ر که‌س نه‌بی شووم  
«به‌رصصه‌ی عابید که‌ی مه‌یی مه‌حرقم  
«خانای خاتر ته‌گ جه‌عه‌ر صه‌ی مه‌حشر  
ته‌رتونه به‌خشیش ده‌ه‌ند، ی داوهر!  
سه‌گه‌ند به‌ذانت جه‌لای ذات تو  
مه‌که‌رون زوی حشر من شکات تو

## ستور خو آندن و نوشتن کردی

عه‌ای از خواهران برادران فارسی زبان که‌ما یلند برسم الخط  
کردی آشناشوند باین مطلب توجه فرمایند:

میدانیم که‌کلمات فارسی بوسیله‌سه حرکت زیر و زیر و پیش  
وسه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در  
نوشتن نماید تلفظ صحیح کلمات بستگی باشنائی قبلی دارد، و  
این نقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده. ولی رسم  
الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله  
حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر  
میباشد.

۱- (ه) که‌بجای زیر می‌آید. مانند: «سر» (سر) «سه‌روه»  
(سرور)

۲- (ی) که‌بجای زیر می‌آید مانند: «جهاز» (جهاز) «کتاب»  
(کتاب)

۳- (و) که‌بجای پیش می‌آید مانند: «گول» (گول) «بولبول» (بلبل)

۴- (الف) که‌بجای الف می‌آید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (و) که‌بجای «واو» می‌آید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)

۶- (ی) که‌بجای «یاء» می‌آید مانند: «پید» (پید) «ده‌وید» (دوید)

(مردی) (مردی)

۷- (ق) که‌صدای «واو» مجهول میدهد: مثال آن در کردی

«هوز» «بوز» «درو»

۸- (ق) که‌صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (که)

«چن» (چه)

۹- (ز) که‌مخصوص لجه‌ کرمانشاهی است؛ صدای (U) میدهد.

مثال آن در لجه‌ کرمانشاهی «توشم» (می‌گویم) «داشتوت» (داشته‌باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی‌علامت ممکن است اصلی

باشند، مانند: «همسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یک» (یک).

برای فرق میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب

رایک چشمی نویسند.

(۲) همزه را همیشه باینصورت (ه) می‌نویسند. مانند:

«ه‌همدن» (احمد) «لوطاق» (اطاق) «ایمام» (امام)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راء علامتی می‌گذارند

و باین شکل مینویسند (د، ل، ز) که‌در اینصورت دال تقریباً غیر

ملفوظ و لام و راء مفهم می‌گردند. مثال آن در کردی: «فرهاژدن»

«فرهاد، دل، کر یعنی پسر»

(۴) الف‌بای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که

عبارت از «ق» می‌باشد. البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی

با «واو» عربی مینویسند. مانند «قه‌لی» (ولی) «سه‌فاییل»

(اوایل).

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشدرا دو تا مینویسند، مانند

«له‌ززه» (اره) «به‌ززه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته

کلمات بیگانه‌را مشمول این قاعده‌میسازند؛ و دیگر اشتباهی بین

حروفیکه مخرجشان نزدیک است واقع نمیشود؛ مثلاً صفحه‌را

اینطور مینویسند: «سه‌فهه»

یعت پارلمانی، ده‌س بکیشیتته  
کار قوه‌ی موجری یه، وده‌ولت  
بشر سنیت‌وله و زایف‌ده‌وله‌تی یا،  
تیراده‌ی خوه‌ی ته‌حمیل بکا، و  
هوش به‌وئسه‌موهیم مشرقته.  
و بوئ، که‌سه‌قوه‌ی مه‌له، که‌ت،  
ساحیو وئیتیدلال، و له‌یه کنر جییان؛  
وه هر وه‌ها که‌قوه‌ی قه‌زایی،  
ده‌س نا کیشیتته کار قوه‌ی موقه‌نینه،  
ته‌میچ غه‌یر زاویژ بودانیا قانون و  
ته‌صوب لاییه، ته‌گرخه‌تاییکی  
له‌قوه موجری -  
یه‌وه‌دی، غه‌برئیتیزاج، و زه‌فه.  
یکی نییه. دیاره که‌موراقه‌به‌ت





# بهش گر ماشاني

نوساي: «سيد محمد سعيد غيرت»

# گوردستان

# لاپښه، نهارای گشت جاريك

## براي موسو لمانه نيل دونيا

حال وحوال وپيش هاتپين  
چوروه چوري، كه له طول چوارده  
قوزن له تاريخ نيسلام، قريما، كاري  
كرد كه ده ولت گوراي نيسلام  
تيكه تيكه بو، نو به گانه گي به  
كه گشت موسو لمانه نيل، سږدو  
سباو هم بوفارس و تورك و هيندي،  
باقي تر گشتيان دديان له حبل الله  
قورگان بي له يك جودايي، او كم  
كه هم شكله نيل چوروه چورده اتن  
وه پتر نهويه گانه گي و برابري  
موسو لمانه نيل كه زوژيك ساړه  
له بان سر تمام ميله تيل زونك  
و زه نك له اندلس، ساړه سيته  
چين و ددرياي ممشوق، كه فتو، باقي  
نهمان.

له ناو نو گشت عوام له كهله  
تاريخ گشتي نوساياس، له گشت  
موهيمتر نه وه، كه: د ستور نيل  
قورگان نري تاق فراموشي و كفته  
پشت سر، طماوشه هوت دونيائي  
وه جابه طه له بي و غره من زور كرد!  
هه وه جبهه ته همدف مو شتره ك  
دېن له ناوچا الدچاو كفتا پهرېن  
كاري ويا كي و عدالت موسواوات،  
كه زېشه ديېن نيسلام و بېنه زت  
هدر تمدن، دره خشانيكه له بهين  
چو، گورا كان خو ميان له نهوزي به  
كه همدف نيسلام بو، نه چين، وه  
خود خواهي و دنياطه له بي خو ميان  
و همدف حمت مردم خستنه وور.  
وهي جبهه ته نهو چوره كه له تاريخ  
۱۳۰۰ ساله دؤينم، وه حالت بهد.  
بهختي و تفرقه قوم جيبايي كفته  
سهزه و خواره كي له همر گوشه بيك  
وه پيمار زور ووتن و مل هوزي  
كردن، وه چوره كه له عوه هدي  
نمات خو مان ددر ناتيم، وه همر  
زوزه دس ته، نه نا و گيا يمان وه.

### ماوهيل ۱

هم کانا پرده دان، پرده کاني باره گايان - كه تان و پويان هموريشم و  
سپم بو، وه باقوت و بهر قوزه و مهر جان و مر واريدو له عليان بيذا، دالك ساق  
به رز نه كرده وه؛ پلېكانه هم زمين و زنگاره نكه كاني باره گانه دره وشيانه.  
وه؛ وه تپشكي ژونا كي تهختي زير پون و جواهير به ندي شاهه نشاهي، كه  
له چا كترين شاكاره كاني دونيا، وه دروس كرا و به دستي زېري همزه نكه كاني  
نيران بو، نه دي، له نيو چاو و ناي چاوي پياوي نه سهند.

شاهه نشا له سرته ختمه دائه نيشته؛ وه لهو كانه دا، شادي وهوزا و  
دېر زيني هستي خاوين نه گييشته دوپله خوي، جاله پاشان هموق  
بېده نك نه بون، ودياساي جه نني پر رزي فدره ردين له پيشگاي  
شاهه نشا دا، بهم چوره دست پي نه كرا:

له پيشان كموان داري شاه، نه چووه پيشه وه، نه كهوت خرو كوړو  
نوشي نه برد، وه له پاش سر بهر ز كرده وه ستايشي پاڅاي نه كرده، وه بيك  
كهواني له گه پينج تيرا، به كه به كه ماچي نه كردن و پيشكشي  
خزمه تي شاهه نشاي نه كردن.

دس به خي بازواني شاه، باز نكي جواني له ميواني كوشكا  
به ناوي بازي خوش بهختي و كامراني همل نه مغاند؛ وه له گهل فزيني  
نموباره سپينه دا، ده گي شادي و پير و زيايي چاريكي تر بهر نه بو هوه.  
له پاش بهر زوچوني نه موق به شه، كه چيكي زور جوان و خوش نه اندا،  
كه زورچاك خوي تيار نه كرد وه هموق چوره خشل وه زوچو موري له

رمولاي پېگانه و دوشمن درېز كرديم  
نه تيجهي ئي به دبهختي به يله بي كه  
كيشو ره نيل نيسلام، نوم مديدان  
خود كامي و حو كمزاني دوشمه  
نيل، تانوره كه نيسه ميله تيل  
موسو لمان له سرانسر دونيا نه ناري  
نه جات دا بن خو ميان له زه نچر نيل  
به دبهختي مه غول ته قهلا ددس و  
يا خستن.  
نيسه نهو مويده دباري بهو بيه  
كه ميله تيل موسو لمان زيان و مال  
وزراني به ياي كه له نسا برابي و دو  
شه نني ناو خويان دينه كشمي  
هوشياره بو، وه بهسه له زماني  
كه دوشمه نيل جه و زور جه قوزه  
شكله نيل (نيسستعمار) وه (كومو-  
نيزم ۱) وه لكه نيل خه طمر ناك تر له  
خارج و داخل، زينده يسي نيسلام  
ته همدف كه، بهسه كه موسو لمانه نيل  
له خاوفره سه ننگين همزار ساله هاتنه

### باسيكي ..

خوي نه دا وه به ندرم و نيان نزيكي تهختي شاهه بو هوه، نه م كچه خوانيكي  
زيريني به همدرد دست همل نه گرت، كه چه نكاسي زيريني پز له شپرو  
شه كروخور ماوپه نيري بيخوي و نار گيل له نيودا، بو. نه مانه شت و  
مه كي دروس كردني چيشتي نه تهوايه تي و حاصل خورا كي ده لات بون كه  
به ناوي بهر كهت و موباره ك باز، نه ميان برده خزمه تي شاهه نشا. كچه  
كه له كاتيكا نه گييشته بهر پله تي تهختي شاهي ساري نه خواند و  
ستايشي شاهه نشاي نه كرد؛ وه خوانه كه له بهر دهمي شاهه نشا دا،  
نه گرت. شاه لههر كام له وانه زيرينيكي نه ناده مي و نه چي شت؛ وه  
له پاشان پاش خوانه كه له سده تي خوي له بهيني سدراران و پياوه  
گوره كان و شازاده كان و نهو كه سانه كه له وساله دا خزمه تيكي كه ورميان  
كردبو، وه جيكاي چاو ديزي تايبه تي شاهه نشا بون، بهش نه كردم.  
به جني هيئاني نه م ياسا، له ناو كه دا، بو سپاسي بهر داني تاك و ته نياوته وانا  
بو، كه نه موق خه بر و بهر كهت و نيمه ته هي به گه له داوه، كه بيخون وبه  
زياني خويان دريژه بدن.

له پاشان كوژنيكي جوان شيرين و دم به پي كه نينه وه. به سر و  
سپاييكي زازاوه و پاك و ته ميس خوانيكي زويني گورهي به همدرد  
دست همل نه گرت و نه زوييشته پيشه وه، بو بهر دمي تهختي شاهي. له م  
خواه دا دوازه كوليره بي چوك له ناري گنه، چو، برنج، نيك، نوك،  
باقله ماش، لوبيا، كونيچي، گال، گهنه شامي، وه گانه مغانه بوز، دل،  
چنرا بو؛ وه له سر هر كام له م كوليرا نه وه، حوت دنگ  
له وخه له وداني خو به دانرا بو. جگه له وانله قتي دارزيه بون و چه نند  
چه پيكه گياي به نزي مانكي زه شه (استفهام) و چه نندانه مي هه نارو بهي  
نه پيرا وه حوت كاسي زيرين (لپره و قهران) له نيو ئي نه م خواه دا بو.  
(ژماره) وه وتيان له زور گاره دا، به نه اره ينيكي موباره ك نديزاني،  
چونكولايان و ابو كه ژماره ي فرشته گوره كاني نه همره مزده حوتيه)  
كوژه كه كاني به خوانه كهوه نه گييشته بهر دمي تهختي شاهي،  
سري نه خواند و ستايشي شاي نه كرد و خوانه كه له بهر دمي شاهي،  
نه گرت شاهه دستي نه كيشابه زوي كوليره وه نيكه خه له و ددخ و  
دانه كا دا، وه بهم چوره مغمز كي نه كردن. له پاشان لپره و قهرانه كاني  
به ناوي جه زمانه، نه دا به پياوه گوره كان كه له خزمه تيا بون.

نهو كاته كچيكي تر زور جان به نازولاره وه نه جووه نه زوييشته  
پيشه وه، نه م كچه ش خوانيكي زويني به ده سته وه بو كه گوژه ينيكي زيريني  
جواهير به ندي پز له ناي، له گه جامو لكه ينيكي زيرين و جواهير  
به نذا، له سره وه بو. نه م كچه ش نه زوييشته بهر دمي تهختي شاهي و  
كوژنوشي نه بر دوستايشي نه خو نند؛ وه له پاشان له گوژه كه جامو لكه  
كه ي پز نه كرد له ناوه، وه به شاناي پيشكس نه كرد شاقوم له ناوه.  
كه ي نه خورده وه؛ وه له پاشان دونه نكوسي نه كرده نيو گاره كه دا، وه  
به ددمي پي كه نينه وه نه ي پز اندله سه زوژي كچه كان، وه هي ووت: خوش  
بهخت و بهر زوژو زباش من.

نه جرا كچه كان ديسان كوژنوشيان نه بر دوستايشيان نه خو نندو  
پشته پشت نه زوييشته دو اووه، وه له همدرد لاي پايه گاي تهختي شاهي  
بهوه زانه وه ستان.

### ماوهي هديه

فرمیسکی

ماوهیل ۴

نهدینه به هر عزا این نه بومنداله کانم به خنیو کرد، تا کز ربون و تهه نیان گه یشته  
 ده دووانزده سال، له و ماوه به دا که من هوشم هاته وه سرخو، وه گپرو گرفتگی زوژ گاری  
 پیشووم له بیر چوو وه، نهجا زور به ووردی وتی بی بی یه وه که وتمه خدیالی زن هینان  
 له هر کووی نه یان ووت زنی هیه به و نه و شووینه نه چوم بی نه وهی که سی بزانی کارم  
 چی به ماوه بی نه ماوه، وه له دور به ری نه و نا فره ته لئی نه کسولپه وه نه یکی دق  
 سائیش به وچه شه سر گهر دان بوم تاتوشی خیزانی نیستا کم «گول نه ندام»  
 خانم هاتم، پشاش لئی کولپنه وه ییکی زور زه به نندلم تهخت بووه بزیرام دا که بچه  
 سهروه ختی وه .

نه عجا به یاسای نه شووینه چوم بوخووازی بی نی، وه به بی در زوده له سه حال و بالی  
 خومم به «گول نه ندام» گه یاند نه و پش بزیری دا که له گول بون ونه بونی مناسا  
 چینه نه عجا به ماوه نمان کرد وه گوا ستمه وه، وه له و زوژه وه له چاره زهشی ده رچوم  
 ماوه ی هیه

مونا جاتی...

ماوهیل ۴

به سعی و هیمه تی، قورغانی کو کرد  
 زینگای دین بی نه تهحت وین کلو کرد  
 له زوح بوورد، نه که له قورغان به سیه ته عریف  
 «فسیکه فیکم» بوی به سته ته شرف  
 به حه قتی دمر کی شاری عیلم و جاوه هر  
 «علی» موشکل گوشایی دهر کی خه به هر  
 «نه بی» فرموی: که سی مهولای نه من به  
 نومیدی بو تکسای نه ولا نه من به  
 ده بی حوبی «علی» چی کاله دلنا  
 به سردل دمر کی بوغنی نه و قفل دا  
 به حه قتی حزره تی «سلمان» و «قاسم»  
 که هر دو کان به دوستی توده نام  
 له عالی «مصطفی» مه عدوده «سلمان»  
 لهوی زا بویه یا، قه در و مه سلمان

نوهی «بویه کر» «قاسم» سرطه یقه  
 به می فضلی گه لئی بان و عه میقه  
 به سیدانی جیحیلازی به سه هشتت  
 نومید و دوستی نه هلی حوت و هشتت  
 به تی بی نی له دین و خه هر خواهی  
 «حسن» به بی نه له قی دا، تهختی شاهی  
 «حسین» مه ظلومی دهشتی «که به لاه بو»  
 له سه ره ولکی شه هادهت، پادشاه بو  
 به ترسی زینگه بی هات ونه هاتم

ده غیل انه ی زوله بی شیری «فاطم»  
 خودا و نندا، به «زین العابدین»  
 به و زون، زه نی نه هلی سه رزه مینت  
 «علی» زوله ی «حسین» قوطی مدارگو  
 له سه ره سفحه ی جان نه قش و نگارگو  
 به حه قتی کی و به حری فضل و نیحسان  
 که بوچاوی هه مو نیسانه، نیسان  
 ده ری خست «باقری» کوفر و ضلالت  
 «امام باقر» گولی باغی زسالت  
 به حه قتی «جعفر» ی مه صدق و صادق  
 له عیلمی دق که ون، بزده ست و فایق  
 نه «جعفر» به حری عیلم و قول زومی جود  
 به خامه نا کرئی نه و صافی مه عدود  
 به حه قتی مال و به یی پاک و خاوین  
 که مال زده نه یان بو، چاک و داوین  
 له داوای دین به مردی چونه سنگر  
 وه کوو که شتی له هدری بوونه له نگر

به «والهی» نه ولیا، دل قؤلومی نوور  
 له زاحی عیشقی تسوسه ره سه و مه خمور  
 طهریقت «بایزید» کرد بیه مه عمور  
 شه می مولکی «قتافی الهی» «طیغور»  
 ماوه ۱۰

سهر و تار کرمانی

ماوهیل ۸

و تورک و فارس و هندی و باقی تر،  
 چزی به یه گاه گی و رای، و ده س  
 خستن ناو حه له قی قورغان.  
 قسه کان و نوسریا کان می بیای  
 که ورا، بنه زت می فیکره له ناو  
 کیشوره یل موسه لمان دنیا وه  
 هر گه وه بو که شالوده ی نژادی و

نیستقلال روس کرد وه له شونیشی  
 می فیکره زوژو، زوژ قه وی؛ وه  
 یه سه میمزق له حو لقوم پیشوای  
 پاکستان (فیلد مارشال ایوب خان)  
 تاسه لاطین و موحا ه دین غیر یقا  
 می ده نگه ده رتیت و به رز بوت؛ وه  
 یه سه که هر زوژه له شعرق تاغ عرب  
 کیشوره یل موسه لمان ده نگه  
 قرت بیز بن زه نجیره یل نه سیری

وه گوش زه سیت،  
 موه له مانه یل زوژو و زوژ، حیس  
 کن که نه یحیاج وه کومه کوبرای  
 یه کنری دهرن، دیتر یه ق شعو  
 و سوتی یافارس و کورد و عرب و  
 تورک که له می به یینه خسته ناومان  
 وه و چوره نیبه که نیسه له زی برای  
 که که نیسه فیکره مان بخته یته  
 ماوه ۱۱

بنکه ی زین

۳۹۳

هزار و یه کشتو

نه کردین که که لکیان لئ و هر گرین زه الزمان که نه قسه ی بیست و وتی: جا نیستا  
 نه زوژینه سه ربای و ژو که مه یدا نیکی زور که و ره به به لای هیه؛ چون که وه مو که  
 مالاتی به شهری لهوا کوبووه ته وه . نه گیز نه وه که بیوانی هوزی «بنی تمیم» هاتن  
 بولای «معاویه» . وه «احنف بن قیس» یان له گه ل بو، قایی وانی معاویه نه نیسی له  
 «معاویه» بو و هر گرتن له پاش نه وه که چو نه زوژو، «معاویه» با «احنف بن قیس» ی روت:  
 نهی (ابا بجر) و هر نه زه کتره وه، با قسه کانت چا کتر بیسم (احنف) هاته نه زه که وه  
 (معاویه) لئ پرسی چ کارانی بی بوسته که هه میسه ته رکه نه کزین؟ و وتی هر که سی نه بی  
 هه میسه ووریای پاکو ته به سی خوی بی؛ چون که و پاکو ته میسی بی ناغی میسان و  
 عیاده ته و بنیادم له به رچاوی خه لکی خوشه و بست نه کات؛ نه بی هه میسه بی او زو  
 زو سه رو زیشی بتا بی و سمیلی کورت بکانه وه، نیو کی دست و بی بکا و موی بن بال و  
 جینگانی تر بتاشی ویا کیان بکانه وه . وه هه میسه به یانی و نیساره مسواک له ده و  
 دذانی بنا، که حه فتا و دو چا که ی هیه . وه زوژانی هه بی خوی بشوا، چون که و و سلی  
 هه بی گونایانی زوژانی حه فته پاک نه گاته ره .

(که چپرک که بیسته نه جیگا زوژ بو وه، و شه هر زاد قسه که ی بچری)

که شهوی شه صت و دو وه مهات

شه هر زاد و وتی: نه ی پا ذشای به ختیار! (احنف) به «معاویه» ی ووت که و و سلی  
 هه بی گونایانی زوژانی حه فته پاک نه کاته وه، له پشان معاویه لئ پرسی: کاتی له  
 گه ل یه کنی له خزم و کس و کارانی خوتا کوه بیته وه، یاتوشی نه بی، له گه لیا چو  
 زه قتا نه که ی؟ و وتی: نابتوانم ده ستی خوم نه خمه بیته وه له سلام کردنا؛ له پاش  
 سلام و چونی و چا کی سه ردا نه خم؛ و هه ر قسه بی که بی که لک بیت، نه ی که م

# چوار قوزبن

۷									
۶									
۵									
۴									
۳									
۲									
۱									

## لايه:

۱- يه کښې لغزانيانې به ناوبانگي يونان ۲- له هيلکې چووه توه وه هيشتا، جو چکي، هل نه هيناوه- کاتي «ل» ي حمرقن جهز بکه و ټه سر زه پر، يامه جروره کي، بکه و ټه پيشهوه، نه يې به ټهوه ۴- کمو، له هه ورامان دا- بوقلا، موقن ۶- له وسره و له بیکه، که ناوي، ليهوه دائيه زئي، وه اش نه کښي- نه گرده نکه يې،

له مرصاف نه ووني گارقيه نه گارنه، ټد سو ټپني ۷- باوه کوو، نه گار بچيتا ژير يې دا، نيشي هه يه يد رهيناني، به مدعناي ټوله اي کر دزو ودا ټقام»- قاپلوخي ناو خالي

## په مرخوار:

۱- خوار دن به عهده يې- هوزي بر اي «نمود» ۲- ته و او عوام، نه وه له بز حيبا ناکا ته وه- به خت و ټپيالي شواو ۳- هې کس، له نامرده که وني ۴- جي نشپني هه چيشنه موزافيني نه هينراو- نه گار نه وي کسې بلاوي، ساري، لې نه شپوي ۵- نه گه کښې يې، زابري ديني فيرقه ييز بديه ۶- يې ټيختييار به رو بوونوه، له بهرو ژوره وه بوبيره و خوار- توژيکي ماوه بپيته قوت شي فدره ننگي ۷- که سې که يې مه بست بگه زئي- خودا هه ر گونا هې، بر هه ر به ندي، نه خوي بيه وني، نه به خشي غه يري نه وه نه يې .

## کراوه جو وار قوزبني ژماره ۹۹

لايه ۱: ريش- ټپ- ۲- مزر ۳- شاره زور ۴- ۱۵- اژ- موخ- ولي ۶- هه ممدان ۷- زريکه .  
به ره و خوار: ۱- رشمه ۲- ناومز ۳- شم- خمر ۴- ذل- هي ۵- پرز- و دک ۶- والاه ۷- بهرژين .

معاويه ووتې: نه گه رله گه ل که سينکي هاوشان به هاومالي خوتابيت چي نه که ي؟ احنفي ووتې! کاتي قسه بکا، گوي بوزانه گرم؛ وه نه گه ر بې بيه سمانا، من ملامي ناده موه. معاويه ديسان پرسې: بيرو زات سه بارت به زه فتار له گه ل پياوه گوره کانا، اوه ختي کوزونه له گه ل هوانا چي يه؟ احنفي ووتې: زور به نه ده به ورسلام نه که مو هدر پرسيار نيکم لې بکا، به له سرخو وه لامي نه ده موه، نه گه ر بانگم کاته پيشه وه، نه زوم خزمه تي، وه نه گه روه دمدم نين ساري خومدا نه خه مو نه زوم دمده وه. معاويه پرسې: له گه ل زني خوتاجون زه فتار نه که ي؟ احنفي ووتې: خه ليه! بؤوه لامي نه م پرسياره ليم بؤوه! معاويه ووتې: سو ټنډت نه دم زاسم يې بلې. احنفي ووتې خولق و خووم له گه ليا نه سازيم و به زماني خوش له گه ل قسه نه کم، وه سيالو شتي جواني زوري بؤوه کوم وه خواره موني زور له هالا نه خه به بمرده ستي؛ چو نکه ژن له پاروي چپ خولقاوه، زوله زنگا در نه چي، معاويه ووتې: بيرو زاي ټوله باره ي ټيکه لي له گه ل ژناچو؟ ووتې: پيشان قسه ي خوشي له گه ل نه کم تا هه وه سي بکري، وه تار مي جواني نه وه نه کم، تا که يقي زور تر بيزوي و ده س بازي له گه ل نه کم، تا به ته و او ي وه قردي لې بزي، نه و جا له گه ليا نه نوم، نه گه ر نوظفه له منډال دنيا زاوستي نه ليم: خودا يا! منډاليني باش و خوش بختي لې غافري نه بکه؛ وه به بده ختو و زور شه شي مه که؛ وه به جوان ترين ته شک و زومت، به دي بينه، له پاشان هل نه سم، ده س نويز نه گرم، ووسل نه کم، و شو کرانه بز بري نيمه تي خودا به جي ديم. معاويه ووتې: هه مو وه لاهه کانت جوان بوونو زورم بدن بوون. نيس تانيازت به يې به، داوا بکه! احنفي ووتې: نيازي من به ته موه يه، که تو بؤوخوت له خرډا بترسي و له نيوي که لادله گه ر ي به لاوبکه يته وه. نه و جا احنفي هه ستاوه، خودا حق يزي کردو زو بيشته ده وه. معاويه ووتې: نه گه ر هه مو و عراق زاناييکي ټيډا نه يې، احنفي ته نيا خوي بؤوه مو و عراق به سه.

## مو اجاتي.

## ماوه لى

به نووري به دري «خمرقان» «بو الحسن» به؛  
سرای ذکرى خفیی بز بوول په ټه تو  
به فضل «بو علی» قوطبي به گاه.  
بحاری فضلې نسا په یدا ک- مرسه  
به «خواجه يوسف» له لوه ندي حقيقت  
بناوان هل گي به ندي طريقت  
به «عبدالخالق» ي، خواناسي فاني  
له نيژه له هم ش هيره «عجدواني»  
به عمر ي زوي کوالي ساعت و تاو-  
به دوي پيغه به رها ه نگاوه هه گاه  
به «خواجه عارف» ي عارف نه سرار  
به «محمود» ي گه ل پيراني نه برار  
به جولاي، تارويوي خاوه ن تميزان  
عه ززي لاي خودا پيري عه ززان  
به حقيقي حمزه تي «پا پاي سماي»  
طريقت بؤوه ي مه حکم نه ساسي  
به گاه و ټه ي دلي «سيد کلال» ت  
له ويدا ده ي نواند صونعي جهلات  
به شينخي نيس و جني قوطبي «لاهور»  
زه و او جو کمي بؤوه ر نه خترو نور  
ساري هه وداي طريقت ياکي به وي بؤ  
گه مي واني بحاري عارفي بوو  
نه وه مگر که زه مشايخ هه لقه يي ده ور  
وله يي سهوزه گيا، نه و بارش وه ور  
هه لي کرد بؤوه طريق زونا کترين شم  
له نه لادني «حسن» بووه غه وني نه عظمه  
به حقيقي پيري پيراني «بوخاره»  
بوزور گيي زوره نا گونجي لزارا  
شعه نشامي سريري نه قش به ندي  
به سه ره چي له شه نني دا بووه سندي  
ده لي: هه ر کس له هه ر چي دل غه مېنه  
له من داوا بکا، نه سپم به زمينه  
له نه ماسي «علاء الدين» ي، دل سوز  
له سه ره شي طريقتي، زاده دا توژ  
به حقيقي حمزه تي «يعقوبي ثاني»  
که «چرخي» يې نه ليم، چه ر خمه کاني  
به نالپني «عبيدالله اهرز»  
له ده ر کي که پريات نه مال و نه بکار  
زمان مه دحي بکا، شيت و نه زانه  
نه زه لې گه ساسمان و زيسمانه  
ماوه ي هه يه

م:س:م

### بەشى مەولەوىي پارچەي

00

خوێندەر بەزێرە کان! ھەر وەھا کە خۆتان ئەزانن بەسەر تەسای  
 ھەر چۆنی ئەم زۆرنامە، ئیمە ھەولمان داوە کە شۆینە بە نرخی کانی  
 ھۆنەرانى کورە، کۆبکەینە، وە لە زۆرنامەدا لە چاپی بەین! ئەموش  
 ئەزانن کە زۆرتەری ئەم شۆینە بایە دارانە کە لە ھۆنەرە مەزەبە ناو بانگە  
 کانی کوردە بە جێ ماوە، بەشێوە ھەورامی بە؛ وە تا ئیستا چەند شۆینی  
 بە نرخیمان لە ھۆنەرە کانی مەلەبەندى لوزستان و کرماشان و سنە، لەم  
 زۆرنامەدا بەلاو کوردە تەووە، وە بەزەنجیکى زۆر ھەلە کانی شەمان زانەت  
 کوردە تەووە.

یە کێ لە شۆینە گەنگانە ھۆنەرە کانی خۆدالی خۆشبوو مەولەوىي  
 نەمەرە باوە کۆدەوانە کە لە لایەن زانای مەزەبە و خزمەت گوزاری داسۆزی  
 کورد: «پەرەمێردە» وە، وە کێزراوە تەووە لە چاپ دراوە، بەلام، ھەو و  
 پارچە کانی تێدان بێ، وە لە ھەر گەمە بەیستی نیشانە دار چاپ نە کراوە، باش  
 ناخوێتەر تەووە، وە لە لایەن تەبەشەو، لە ھەر گەمە، خۆدالی خۆشبوو بە شۆینی  
 ھەورامی زۆچاک ئاشنا نەبوو، ھەلە زۆری تێدا یە.

ئەنجائیمە بۆ گەمە ئەو دێوانە زیک و پێک بەکەین، تەگە جیگایە  
 تێوانای مان بوو، چلەمەس نووسە کانی دێوانی مەولەوىي مان کۆ کوردە، وە بە  
 بەرانبەر کردنی پارچە کان تازادە یە لە ھەلە و ناتەواوی ھەرمەن کوردە،  
 وە مانای پارچە کانی شەمان کە بۆ ھەموو کەسێ ئاسان نییە بەشێوە سۆرانی  
 نووسبوو، تا باشتر لە ماناسای ھۆنەرە کانی ئەو زانایارە مەزەبە کوردە  
 تێبگەن.

باش گەمە ھەموو پارچە کانی دێوانە کە مەولەوىي مان لەم زۆرنامە  
 دا بەلاو کوردە، ئەنجایە یارمەتیی بەزدان لە سەر تاو، پارچە کان و  
 مانگانیان ئەخەینە پێک، وە دۆبارە بەناوی «دێوانی مەولەوىي» لە چاپی  
 ئەمەین، کەوا بوو ئەگەر جارێ بژێ لە پارچە کان لەم زۆرنامەدا دۆبارە  
 بکەیت تەووە ئەمە ئی مان ببوون چونکە ئەنگە لێمان بگۆزێ

خۆدالی خۆشبوو نامە یێکی لەلای ھاو ئەیکەو بۆ ھاو تەووە وەلامی  
 ئەداتەو:

ئەم زۆرنامە کێ دێل نامە ئۆبۆلای دێل زەھارەت و بەزمی ھەر و نیشانی  
 بەنگین کردوام بیستوو چەرخى چ پ گەزبۆ و بەزاس گەزاون، وە  
 نەزیکى «لەیلێ» شادمانی کوردوی! باخوذا دلەت نەزیکى «لەیلێ»  
 بەر بە شادی، وە لەسزاون مەینەتی زبگای دۆری دابەرت، قورس، تۆھەر  
 مەشت خۆشە، سەنە و ھەر و مەن ھەر و دەمى سەختی و پەزارەم تازۆزی  
 مەستانەو، تۆھەر لە باغچەي نەزیکى دلەرايى و مەن ھەر و پەنج قەمچى  
 یبگای دۆری و ھەر و بەشى داب، ھەر و ھا کە ئەلێ:

ضیای دلە نامەت وەلای دێل زەھارەت

یاواوزە نەنگین کەرد بەرم ھەر و نیشانی  
 شەفەقەم پەری تەزاس گیلار چە پەگەرد  
 بەمە وەسل «لەیلێ» شادمانت کەمەرد

### لە ھەر گوزاری

۲۰۰۴



### گولی

### مەولەوىي تاو گوزی

چەرخ چەپ و زاس نەزۆی تەختەي نەرد

مۆرەي بەدشانان چاوشەي چەپ گەرد

کەرد نۆمەش ھەرداشە کەي زۆحم

و مەدۆش بەستەن زاکەي فەتۆحم

نەقد ھۆش بە دەنۆ بەزاي و فرەپ

گەمە گۆشە نیشەتەن بەکەي پەم نەسەپ

ئیسە ییچ ھەر مۆرەم سەو و دۆ خالەن

بازي چەنەي چەرخە قەلەن مەحالەن

### شیخ عبدالرحمن

ماوە چلی ینشو

زیشەي شەخە کەي کار بەغذاییسی

چەنەي ئە گریجان زەشتەي چەناییسی

پەخشان کەرنەمۆر جام جەمەنت

بگیلان نەسەوور دیدەي شپسەرت

زە شماران لۆل کە چوون لولول لولول

کا کر ژبو کالول گاخە یاتەي خاو

دەبەت چوون دەبەتەي گەھۆی خۆتەن مال

نیم نەگات چەند کەس کەردن مەزوخال

ئەبەرۆت چوون کەمان مژانەت چوون تەر

تای زلفەت چەند کەس بەرد وە ئەسەر

بەو دەبەتەي قەتران سۆرەسای سێو نەگ

مژانەتەو ھوون کێنە کەردەن زەنگ

واچە دل جە کێت ئەسانان و مەزۆر

ئاخەریانەي کێت نە کەردەن چاپور!

### سەیدى ھەورامى

وێلە یێل مە کێلۆ کۆبە کۆ، ھەردەم گرانەن زۆبەزۆ

ساحالو ھەردەم پەرسەتۆ، خۆ کە فرستایە ئیسە ئیسە

تەر کو وە لایەت کەردەمان، ژار او دۆرەت وەردان

پەرسەجە حالو ھەردەم، خۆ کە فرستایە ئیسە ئیسە

### مەلا حامدی ئالی چانیی

سەوزە کەردەو...

ھەرچە تەو دۆرەت یازم کەردەو

بەدەلەي خۆی نەین ھەزار دەرەو

پەي ئەدەت یازم کەردەو

مارەل ۱۲

دل وە نەزیکى ھەر پەرز سۆزى

جەسزای مەینەت زای دۆری دۆری

پەری تەزاحەت پەری مەزاحەت

دەرە دەم ھەر دۆت سۆزى قیامەت

تۆنە تۆی بەسەجەي وەسل دل بەردا

مەن نەسەپ گێج دەرە خەتەردا

ماوەي سەر و ناری کرمانشای

ماوەي لێ

دەبەشت، ئیمە گشت پەي ھەر دیمە  
 ئەزای یە کە لە تەمام بەد بەختی یە ل  
 دەرد چەم، بایەس دەس لە نیشاق  
 ھەل بگرم، و دەس برایی یە: چەنە  
 یەک.

ھوسەلمانەیل دۆنیان تۆنەن خویان  
 لە تەسزۆی دۆنیای ئیمە زۆر یەک  
 سەنگە شەش سەدەیل نۆی، وە حیساو  
 بارن: گەر ئیمە برایی مان وە  
 دەستور ئیسلام چەنە و قاییم بکەین،  
 کە قەسمان لە باز یەک وت، ھەر گەو  
 جۆرە کە پێشواي پاكستان ئی چەند  
 زۆرە فەرمايش کرد، تۆنەن لە  
 ھەرچە تەجاووزە، وەر گیری  
 بکەین، وە ئەو ئیستەدایەي (مشتەك  
 المنافع)، کە لە ناو بە عەسی دەو لە تەیل  
 دروس کریاس، پەتر و کالمتری لە  
 ناز و سەلمانەیل دروس بووت.

ئەبە تەو و شەرطەي ئاسارەو  
 وە ئەنجام ئەسەت، کە ھەمەش ئیمە  
 ئیسپاو دەس ئیستەدای ئیسەتەماری  
 خەرجی یا (داخەلي!) نەووسن! وە  
 سەوای ئیمە پەتۆری و پێشواي  
 لەسەر شەخاس نە کەفیت وە بە عەسی  
 نە کەفەنە ئەو ھەسووسە، کە جۆر  
 جاران لە ئی مەطالبە ئیستەفاد  
 بکەن.

بایەس ئەو لە ئەفکار عومەومی  
 مێلە تەیل مەسەلمان وە یەک  
 نەزیکو و، تالەنە تیجەي مەسالح  
 ئەلەي مەمالک، ئیسلام ل دەرەف  
 دە لە تەیل مەسەلمان جیدەن  
 پەشتووانی و چەمات بووت، وە لە ھەر  
 کۆرە دەو لە تەیل غەیرە مەسەلمان  
 بتوان دەس دێزێ بکەن، یادەس لە  
 سەر مەسەلمانەیل ھەل گەرن،  
 گەشتان وە ھاو دەسی بە کتەری  
 ئەزای لە ناز رەن ئۆشەزە کۆمەک  
 ئۆمەن و دەپتەر خۆر سەردی و جیبایی  
 وە تەفرە قەاھ او بووین. خۆزگە  
 ھەرچە زۆن ئی ئاز بۆ یە کەفرە  
 نەزیکیش بییە، و دەس بارین

### چاپ اختر شمال

تەلفن ۲۵۵۰۱

# كوردستان

ئى كۆلپنەھەي سەياسى

## گىزاوى كوبا

گىزاوى كوبا يۈە گىرنگىزىن كارەساتى جىھانسى و ھەمۆدونىسا چاويان بىز بۆتە ئەم وەلانىە بېچۆ كەم ئىمەرىكاي نىوۋەزاست و ئەو كارە ساتانە كە لەوئى ئەقەمەن .

«فېدېل كاسترو» سەركەزىرى كۇبا، رەلەو كاتەو كە ھاتوۋە تەسەر دەور، لەم وەلانىە دا سىياسەتتىكى تونۇتۇ تىزى گىر تېوۋە پىش . ئەم وەلانىەكى زۆر دىزى دەستەين لەشۇش گىزە كانى ، كۆ كىر دەو دەورى خۇي، وە لە گەل «باتستا» فەرمانرەوای پىشۇي كۇبا دا ، شەزى ئە كىر ؛ وە سەر ئەنجام تۈانى ؛ كە دووايى بەدورانى دەسەلاتى «باتستا» پىشۇي ؛ وە لە پاش ئەو كە خۇي كاروبارى كۇباي گىر تە دەست ، دەستى بە بىزى كارەو، دا ، كە تائەننازە يىكى زۆر بۆنە ھۇي تارىك بۆنى بەيۈە ندىي نىوانى ئەمەرىكا وە كۇبا . بە چاودىرىي ئەمە بەستە كە نىوانى بەينى كۇبا و ناوچەي «فەلورېدا» ئەمەرىكا زۆر كەمە ، دەرتە كەوئى كە ؛ دەو لەتى ئەمەرىكا ھەمىشە سەبارەت بە پىشاشتە كانى كۇبا زۆر چاودىرى ئە كە ؛ وە ھەر پىشاشتەي كە لە كۇبا دا ، بىقەمى وە لە گەل سىياسەتى دەرەوۋى ئەمەرىكا دا ناچۆر يىت ، ئەيىتە ھۇي دىل گرانى و نارەحتەي بۆ ئەمەرىكا . فېدېل كاسترو بەم بۆنەو كە بەھۇي شۇش و زاپەزەن لە كۇبا دا ھاتوۋە تە سەردەور ، كە و تەواڭي ئەو كە ؛ پەيۈە ندىي دۇستانە و نىك لە گەل ئەو دەو لە تانا دامەزىنەي كە پىشوانىيان لە ياسا و زووشتى ئەو كىر دەو ؛ لە بەر ئەو بە كە باو كۆ لە زوالقا زاي ئە گەياند كە شىۋەسى نىيە ؛ وە بەزەلە مەرامىشە ناكات، لە گەل وەلانىە كانى دەستەي شىۋەسى دا . بە تايىبەت لە گەل بە كىيەتى سۇقىيە تەپەيۈە ندىي نىكە دامەزىندا ؛ و تەنانت لەم دەو لە تانا نەش چەك سوزو بەرگى كىزى . سىياسەت گىزە كانى ئەمەرىكا ئەم كارى كۇبا يانە بە كىيەكى دۆزىمانە زانى ، و ئەو ووتوۋ پىزانە كە لە ئىنگاي دىپلوماتىكە و لە بەينى نۆينەرەي سىياسى دۆۋەلات لە «ھاوانا» دا ، ئە كرا ، بىن ئەنجام ماو ؛ و زۆر بۆ : زۆر پەيۈە ندىي نىوانى ئەم دەو لە تە تارىكتەر ئەبۇ ، تائەو كە لە دووايى دەورانى حەكۆمەتى كومارى خوازە كان لە ئەمەرىكا دا ، ئەم تارىكى بە گەيىشتە دوا پەلەي خۇي ، و فېدېل كاسترو دەستى كىرە دەست گىرتەن بەسەردارايى و بازەر كانى خانە كانى ئەمەرىكا لە كۇبا دا . ئەمەرىكا شۇ ئەوۋە تۆلەيىكى كىر دىتەو ، دەستورى دا ، كە ئېششە كىرە كۇبانە كىزەن ئەمەرىكا چارەن كەورە تىرەن كىيەرى شە كىرى كۇبايۇ ، كە گىرنگىزىن ھاسىلى ئەمەلانىە ؛ و بەم جۆرە ياساخ و نى شە كىر كىزەن لە كۇبالە لايەن ئەمەرىكا و قور تىكى گەمەرى خىستەزىنگاي ئابۇرى كۇباو . ئەلەبەت دەو لەتى زۆس و وەلانىە شىۋەسى بە كانى ئورقۇپاي زۆرەلەت بۆ كىر دەوۋە جىي ئەمەزبانە ، دەسيان كىرەشە كىر كىزەن لە كۇبا ؛ بەلەم چۆنكۆ نىوانى بەينى كۇبا و ئەوۋەلانىە ، گەلەي زۆر تىرە نىوانى بەينى ئەمەرىكا و كۇبايۇ ، ئەم كە نەي تۈانى ھەمۆ ئەو قۇرت و زىانە بىكە . ئەوۋە جىي ، كە نە كىزىنى شە كىرى كۇبالە لايەن ئەمەرىكا و بەرەلانىە كەياندېو .

لەپاش ھاتنە سەردەورى كىيىدىي و كۆمەلەي دىمو كرات لە ئەمەرىكا دا لەپىشان و ھالەزەنرا ؛ كە لە ماوۋە يىكى كورتدا ھەمۆ ئەم ناھەزى يانە لە بەين ئەچن ، بەلەم داخە كەم لەپاش ماوۋە جىي دەر كەوت كە سازيانى ئەو دۆ دەو لە تە پىشە و بەم ئاسانى بە نىيە كە بىزى لىسەيات گىزە كان ئەپان

### ماوۋە سەرووتارى

ماوۋە ل ۱

خىمەت بە بناغەي مەشروپىيەت بىك، وە بۇزۇنك كىر دەوۋەي پىرو . زاي خەلكى ھەول بەدا ، و ھەمۆ كاتى ئەو سوۋىندەي لە پىر بىس كە خوراردۇقەتى ، و بەتەتارى ھەل خىزىنەرى نازە و انە يىتە ھۇي بىشۇو و تىك چۆنى زىك و پىكى . وە لە كاتى و تارە كە يا خۇۋىستى و خۇبەزل زانين بىننىتە لادە ، و ھىچ كاتى ئەو پىرۇزا ھەلەيە لە دلدانە پى كە واپان ئە نىياخۇي نىشتەمان پەرو . رە ، و ئەوانى دىكە لەو بارەو سە

واۋى لەسكى انانى بە وە واپاننى كە ھاو كارە كانى ھەم و نازاست ، وە يا خوروانە خورواسە خايەن و دۆزەنى وەلات و خەلكن ، وە لەسەر ئەنجام خۇي بەمۆزەزى بىكت بە چاوي سوۋ كىي ، و انان بىز و اننى ، وە تاوانچى خراپيان پىزە و ابىننى ، چوونكە نۆينەر ئەبى خەلكى بە پىا و يىكى لە كورە دەر ھاتوۋو پى غەزەزى بزانن ، وە لە بەر ناۋى و تۆمەت و زمان تالى و ، بەر دىزىسى و نەزان خەلە تاندىن خۇي لادا . چوونكە ئەو بازا نەلە بارانە ئەبى بۆ ھەم پىشە دوو كانيان تەختە بىكەي ، وە ئىتەر ھىوايى بۆبە ناۋانگ بوون لەو ئى

يەوۋە بۆھىچ گەس نەمىنى تەو ، سى ھەم - نۆينەر ان ناپى ئەسو مافەبە خۇيان بەدەن كە بەزۆرى پارىز راۋى پاژلەمانى بە وە لە كارو بارى ھىزى بەرئى بەرئى ياخۇيان تىي گەيىنن ، وە بە و پارىز راۋى بە دەسگاي دەو لەت بىر سىنن ، وە بىرۇزاي خۇيان لە كارو بارىكا كە تايىبەتى دەو لەتە بەوان بارىكەن . وە بناغەي بە كەمى مەشروپىيەت كە لەسەر سەر بە خۇيى سى ھىزى حەكۆمەتە ھەم پىشە لە پىش چاۋ بىگرن و ھەر بە چەشەنە كە ھىزى داۋەرى ھەر كىس خۇي نا گەيىنن . تە كارو بارى ھىزى ياسادانەر ، ئەوان پىش جىگە لە زو پىر سوچۇو دانانى ياساۋ بىز بارىدا نە دوواۋەي پىش نىبارانەمى دەو لەت لە كاتىكا كەدىيان بە كەلگ ناپى ، وە پىرو . جۇ كىرەن لە كار بە دەستانى ھىزى بەزىۋە بەر لە كاتى دىنىي دەرچون لە ياسا كان ناپى خۇيان تىي بىگەيىنن ، ئەوۋە شىتىكى ئاشكرايە كىر . يايى كىرەنى چاك بەزىۋە چوونى ياسا ، و ھەشيارى تىيانە چوونى مالى خەلكى ، وە زىك و پىك كىرەنى دەخلى و خەرچ : و بەر گىر لە فىزو تىا چوونى مالى خەلكى و تىا بىرەنى لە لايەن كەسانىكەو ، و پاراستنى مافى كىشى ، بە كەمىن ئەستۆي نۆينەر انى زوۋىزى نەتە و اىتە بە ، بەلەم بۆ و اننىش چو و اردەسوارى دانراۋە كە ناپى ئىي بىچە دەروە ، و نۆينەر اننىش ئازادىن كە ھەرچى . يان بوون بىكەن يا بىلەن ، وە ياسا كان بىخەنەزىر پى .

### ئەھەر سولزار

ماوۋە ل ۲

بەم جەرگە ھۆنپن زەنگ زەردەو  
ئەم لەزۆى سەنگ نارى كىر دەو  
ئەھىر لىم وەرداي ئەتەئى پىسەردەو  
شەمال بەر دەستەي تەن و ھەردەو  
شەمال مەيەلە كەت پەيم ؛ و ھەردەو  
دۆبارە لە ئەو ئەھىسام كىر دەو  
دەخلى و خەرچ بۆ بەم كىش دەردەو  
توخاس ئەناسى مەرد لە پەردەو

ووت : وە لەم دووايى بەدا دەسان پەيۈە ندىي نىوانى ئەمەرىكا و كۇبا بەتەواۋى تا يىك بۆ لەم پىشاشتە شۇشە دووايى بەدا ، ئەمەرىكا بەزە سەمى زاي گەياندەوۋە كە : بەھىچ جۆرە ئەم كارەساتى كۇبا دا خۇي تىي نا گەيىنن بەلەم سىياسەت گىزە كانى كۇبا ئەلەين . كە : ئەمەرىكا پىشوانىيە شۇش گىزە كەنەو ئەكات . بە ھەر جۆرەي ، ئەم پىشاشى كۇبا ھۇي پەشۇي و دىل گرانى گەلەي لە سىياسەت گىزە كانى زۆر ئاۋايە ؛ و ئەيىننا «لە نەندەن» و ھاشەنگىتون و ئەو پاتەختە كانى تىر زۆر ئاۋاذا ، گەي ھەنگاۋى سىياسىي تونۇتۇپىش كىرى لە پەرسەندى ئەو گىزاۋە ھەل ئە كىرەي .

### ماناى و ھەسەن

گىزاۋ : بىران  
كارە - ات : واقە  
ھۆ : سەبب  
نىوان : فاسلە  
واڭي : سەددا ، فەكر  
ئەنجام : نەتىجە  
دەست گىرتەن بەسەر ... : مەسارە ...  
كىزىار : خىرىدار  
قۇرت : لىمە  
كىر دەوۋە جىي : تەدارك ، جىبران  
گىرنگە : ھەم  
جىھانىي : بىن المللى  
پەيۈەندە : ارتباط  
زاپەزەن : قىيام ، نەھت  
زوالەت : ظاھر  
كۇماري خواز : جەمھورىخواھ  
تۆلە : انتقام ، عەكس العمل  
ياساخ : مەمنوع كىرەن ، تەھرىم  
ئابۇرى : اقتصاد  
پەرسەندەن : تۈسە و سىرايت

دەخلى و خەرچ : و بەر گىر لە فىزو تىا چوونى مالى خەلكى و تىا بىرەنى لە لايەن كەسانىكەو ، و پاراستنى مافى كىشى ، بە كەمىن ئەستۆي نۆينەر انى زوۋىزى نەتە و اىتە بە ، بەلەم بۆ و اننىش چو و اردەسوارى دانراۋە كە ناپى ئىي بىچە دەروە ، و نۆينەر اننىش ئازادىن كە ھەرچى . يان بوون بىكەن يا بىلەن ، وە ياسا كان بىخەنەزىر پى . بۆ ھەرىە كىي لەو سى ھىزە ئەستۆ دارىنىكى تايىبەتى زۆنك دانرا وە ، كە بەپىي ئەو ياسا يانە ئەبى بە زىۋە بىچن 'و ھەمۆ ئەبى بۆ نىشتەمان وە بۇ پاراستنى مافە كانى خەلكى وە خىمەت بە گەل تىي بىكۇش كە لەو بارەو دەسانەو ئەبى بۆ نىشتەمان تىش لە داھاتوۋا زا گەيىنن

كينيدي سەركۇمارى ئەمىرىكا بەھۇي ناھىزى، لەختى گەياندىن لەشەرى (لائوس) لاءى، پەشىمان بولەۋە  
 ھاۋكاران ۋە ھاۋزى بە زۇڭتالانى بەكەنى

ژمارە ۳ - سىيالى دوۋەم  
 ژمارە ۱۰۳ - شوئىن يەك

**گوردستان**

زۇڭنامە يىڭى خوتەي كوردى بە، خوتەي  
 جارى چاپىڭى دەرتە چىڭ

بۇئاۋخۇ:	۱۲	تەمەن
سالانە:	۷	شەش مانگە
چىڭ:	۳	قەران
بۇدەرەۋە:	۳۰	تەمەن
شەش مانگە:	۱۵	تەمەن



عەلۋىزىم شاسوارىڭە، گوزەر كا، كەر، بەئەلۋىزى  
 دە كا، نوۋكى سەي ئىسى، لەخارا، توتيا پەيدا  
 سىياسى - زانىبارلى - وئزەلى - كۆمەلەيتى

خاۋەنى امتىيازومدىرى لى پىرساۋ

**ھېدالىھىدە پەچىم الزامى**

پەچاۋۇزىيە دەستەكى نوۋسەر:  
 دوكتور محمد صديق مەفتى زادە - سەر نوۋسەر  
 دوكتور عبدالرحمن واحىد مەفتى زادە  
 عابدىسراج الدىنى - شۇكراللاھ بابان  
 خىسر وشىخكانلوۋى مىيلانى

يانەي زۇڭنامە:  
 مەيدانى «بەھارستان» شەقامى  
 دەقىقەلىشە مەزمەرى پىلاك ۲۱۸  
 تېلېفون ۳۲۰۰۳

چوۋارشەمە ۱۳ كۇلان ۲۵۷۲ ك - ئوردى بەشەشت، ۱۳۴ - ۱۷ زىلقەيىدە ۱۲۸۰ ق - ۳۳۳ ۱۹۶۱ م

ۋەزىرى كاروبارى دەرەۋە، ووتى:

ئىپە بەئەنجامى كۇبونەۋەلى «سنتو» لىل خوشىن  
 باسۋوراۋىزىڭى گىرنگە لەكەل ۋە زىرانى دەرەۋە ۋە ئىنگىلىز ۋە مەرىگەن اكرى  
 زادىۋى شىۋەنى بەكەنى لائوس بەسەر بازان دەستورى، ۴۳ :

**دەس لەتەقە تەنك بەكىش ۋە چەك دانىن**

ئامانەيى را بەرانى لائوس بوۋتوۋى ۋە بارەي شەرى كۇژانەۋە، ھىۋا ئىپەكى زورى  
 بەئارام بونەۋەلى گىژاۋ، بەدى ھىناۋە .

راگەياندىنى رەسىنى دەۋلەتى كۇباسە بارەت بەدائە زىرانى يەكەم

ياساى سوسىيالىستى، بەشىڭى تازەلى لە مېۋى ئەمىرىگەن، كوردەۋە .

**كارخانە ئاسىن توۋاندنەۋە**

لە برانى كۇبونەۋەلى زۇڭنامەيى  
 يالبارەي كارخانىسى كارخانە ئاسىن  
 توۋاندنەۋە ۋە بۇئى پىرسارىيان لە  
 شاھەنشا كورد، لەۋەلامىان داشاھەنشا  
 فەرمۇيان دامەرزاندنى كارخانەي  
 تاۋاندنەۋە ئىن نىچىگە لەۋە كە  
 لەبارى ئابورى ۋە پىرسۋدى يەۋەزۇر  
 گىرنگە ۋە كچار پى ۋەستە، لە  
 بارى نەتەۋا يەتسى شەۋە زۇربە  
 كەك ۋە پىرسۋدە، ۋەئە گەركە لىكىكى  
 زورى نەبىن پى گومان زەردە روزىيائىكىكى  
 شى بۇئىمەنى بە .

فېدلى كاسترو ۋە ھەزەشى لەئەمىرىكا كوردە :  
 ئەگەر ھەلەت بېنەن بۇ كۇبا، نىۋى يورك

**ئەگاتە ھىر وشىماي دوۋەم**

ۋەزىرى بەرگىرى زوسىش بەئەمىرىكاى زاسەياندا، ۴۳ :  
 دەستەۋەل تانى شىۋەنى، لەندەس دىرېزى بوسەر  
 كۇبا. پىش گىرى ئەكەن

سىراۋ لەكۇڧارى «كەلبانىك»

**باسىڭى زانىبارىيى**

**ياساى جەئزنى نەۋرور**

لەدەر بارى شاھەنشاھانى ساسانىدا

-۳-

لەپاش بەجى ھاتنى ۴۴ چەنڭ ياسا، تۇرە بەموبدى موبدان (گەۋەرى  
 مەلەيان) ئەكەيشت . ئەۋەلە كاتىڭدا كە بەدەستى كاسەي شەرابى ناب،  
 ۋە بەدەستى باقەيڭ گەنى سەزى ھال گرتبۇ، بەنەرمونىسان ۋەئەدەب  
 ئەزۇبىشتە پىشەۋە لەبەردەمى تەختى شاھەنشاھى كوزنۇشى گەبىرد، ۋە لە  
 پاشان سەرى بەرزە كوردەۋە، ئەي ووت :

ماۋەل ۲

م.س.م چون بونوسىن ۋە خورۇپىنەۋە چلۇنايەتى بەكەنى كوردەۋە يە كىتر لەپىتى پىرسارە مە گەرە، ۋىنە : مە گەرتۋازانى نىشتان باتى كۇشان زۇلەكەنى زىگسارو پىرۇزى ئەي مە گەرتۋنات، بىستوۋە مەركۇمەلى تاحەۋى نەدا بۇبۇلاۋ ماۋەل ۸	م.س.م لەكۇمەلە چون بۇرۇن گەۋەرىيى زانىبارى بەتەن كۇشان دەس ئەكەۋى -۳- خىزىنە بەناۋبايگە كاسى كورد لەدۇزىنگە ۋە پىن گەيشتوون، يان لەزىڭى ئاغايى ۋە نىبادارى ۋە يان لەزىڭى ئاغايى بەرە، ئەۋخىزىنە كە لەزىڭى نىبادارى ۋە ئاغايى بەرە
--	--

بەپىنۋوسى، ع. م. : سراج الدىنى

**نالە بارى يەكەنى كۇمەل**

**باۋەژن ۋە دايك ۋە نەزا**

لەم بارەۋە ئەمانەۋى پىشانگە يىڭىتەن بەخەنە پىش چاۋ

**بەردەي يەكەم**

ماۋەل ۴

لەكۆمەلا

ماوەى ۱

بەسەر خەلكى دا شكاو، وە ھەر شتىكىيان وىستىن، بۇيان ئامادە كراو، ئىتېرىپىر ئومەيان پۈنە. بوو كە ئەگەر زۆزى ھاتە پىشەو، و زۆريان لەدە ستانەما، وە خەلكى سەرى بۇدانە نەواندن، وە نەيان توانى بەزۆرشت لە خەلكى سىنن، ئەبى خۇيان ھونەرىكىيان بېن كە بەھۆى ئەو ھونەرەو، بىتوان بىن بەھۆى وىستى بەكانى ژيانى خۇيان بەدس بىنن، تانىازىكىيان بە كەس نەمىنن، وە بەچاوى سۆكى تەماشا يان نە كەن .

ھەر ھەش ئەوخىزانە ئاغايىي يانە لە كاتىكىدا دەسيان زۆر ىشتوو، زۆر ترىان، بەستىيان لەو حكومەت و دەم دەمزا كە ناويا نە بەيە كەو، ئەو نە بوو كە بۇدو ئۆزى كەل و كۆمەلە كەيان ھەول بەدن، و ما سايتىكى زانىاري و شارسانى تەيان بۇدەمەزىن كە ئەگەر ھاتە خۇيان نەمان، ئەو ياسا، وە كۆخۆى بىمىننەو، وە حكومەت و كۆمەلە كەيى تىك نەچى، بەل كوتەنبا ئەرمەيان وىستوو كە تاخۇيان ماون ئاغايى و گەورە بىيان بىل رىزى، و دەسيان بەسەر ھەزارو فەقېرى كۆمەلە كەياندا بچى، وە بەزۆر كوتەك بىان زۆتىنەو، وە مندلەكان و خزمە كاتىشيان لە پاس ئەوان ھەر ئەو زىنگيانە گرتوو، تازارە بىن ئەگەر ئەو ئەندامانە لە نارى كەلە كەياندا چەند كەسكى زاناوتى گەيشتوو نەتەو وىستىان گوھان بىردى، دەسەبچى لە ناويان بىردوون، وە نەيان ھىشتوو كە خەلكى تىر بە بىر و زيان زانن، بۇ ئەو، گەداو گەداو ھەزارو نەداری كەلە كەيان وورىانە نەو، وە زانن ك ھەر گەل نەتەو بىي بىو ستەزىيانىكى كۆمەلە تى بېن، وە ھەمەو كە براو بىن، وە پىكەو، بۇسەر كەوتى كەلە كەيان ھەول بەدن و لە پىنەوى بەدەس ھىمانى زانىاري پەيە كەت و ماوە ۱۱

مىزوى رېشەى رەگەزى كورد

نوسراوى زانايە زنى وەر گىزى زوى، دىعە حەفتى زادە كورد، احسان نورى

۱۰۰

قاموسى كىتیبى «مقدس» بە گىزانەو لە «تەورا» (بەيدايىشى ۴۰۳، ۲۵) ئەنۆسى :

«اسماعىلى» بەكان لە «مەدى» بەكان بۆن؛ وە «مەدى» بەكان لە بەرەى ھاوسەرى ئىبراھىم «عليه السلام» «قطر» ئەزانى.

لە نەخشە پىكدا كە خستۆيانە تەپالى ئەم كىتیبەو، ناوى جىگايىكىيان لە لىتورى با كۆرى دەرياي سۆرۆزۆر ھەلانى خەلىجى «الايلىتى» دا، بە «الامىنان» نۆسەو؛ دانىشتوانى ئومىشيان وە كۆ «گوتى» وە «كوسى» و «مادە» كان لە «بەنى جام» پىشان داو، وە «مادە» كانىشيان لە جىگايى خۇياندا بە «مەديان» ناو بىردوو، كەوا بۆ ئەبى لە نىوى يادشاكاني «ئاربا» دا بۆ «نەمرد» بگەزىن، باو كۆ لە زۆر گاراني كۆندا تۆشمان لە حكومەتى سامى زەگەزەكان لە ناوچەى «نەمرد» كانا، ئەبى، بەلام ئەو كۆم كەردى ئەوانە لە ئەجماعى لەشكر كىشاني ئەو زەگەزە بۇسەر ئەو ناوچانە بوو، كە زۆر خۇيان پىن نە كىراو و زۆر ىشتو نە تەدوواو

«كەلدانى» بەكان لە چەننە گەزى جۆر بە جۆر بۆن، كە سەھەزار سال پىش لەمىلاد، ھەرزە گەزى بۇخۇيان پادشايىكىيان بوو؛ بەلام ھەر كاتى بە كىكىيان بەسەر ئەوانى ترازال ئەبۆ، خۆى بە پادشاي چوار گۆشەى دونيا نەو بىرد .

بە كۆى لەو زەگەزە «گوتى» بە ئاربايى زەگەزەكان بوون، كەلە با كۆرى «كەلدە» و لە بەشى لە «بابل» دا، ژياوون، وە ئەو پادشا كە خۆى بە پادشاي چوار گۆشە ناو بىردوو، ناوى «كەندش» بۆ، كە پادشاي «كوسى» و ئاربايى زەگەز بوو، كە لە «بابل» و لە «بىن النهرين» دا، دەوالتى «كرد» دونياشەى دامەزراند بۆ .

«دائرة المعارف» بە «قەد» ئەنۆسى، كە: جەزەرتى ئىبراھىم (عليه السلام) لە بەنى ۲۰۰ تا ۱۵۰ سالى پىش لەمىلادا لەدايك بوو، وە لە وايە كە لە بەنى ۱۷۵ تا ۱۹۵ سالى تەمەنى كىردوو، كەوا بۆ پىو ستە لەو زۆر گارانا بۇ «نەمرد» كان بگەزىن!

لە «دەدى ھەژدەى پىش لەمىلاد» كە «كاسىت» كان ھىرشيان بىردەسەر «بابل»، وە نەزىكەى خەوت قەزىن ئەوئىيان كىردە پاتەختى خۇيان و لەوئى پادشايىيان كىرد .

لەم دەورەدا «مىتانى» بەكان لە با كۆرى «بابل» دا، حكومەت تىكىيان پىك ھىنا؛ وە بۇ ھاو بىن بەنى ئىسرائىلىشيان خستەزىر دەسلانى خۇيان. «مىتانى» بەكان لە «كوسى» بەكان و بەشى لە «سويارى» بەكان بوون، پادشا يانى «كاسىت» كوسى، لەمىر تۆرە كانى ئىراندا ھەو، بۆيان بە ناوى «جەمشىد» ناسراوون، وە «جەمشىد» بۆ كە خۆى بەخودا ئەزانى؛ وە كىتیبە كانى «ودا» «ئەموت» ش بۆ ئەمۆزىيانى ھەمىشە بىيان داناو، «تەورا» «اسماعىلى» بەكان لە «مەديان» ئەزانى، وە «مادە» يش لە «كوسى» بەكان بوون.

زەردەشتى بەكان، جەزەرتى ئىبراھىم «عليه السلام» بەزەردەشتى سىھەم ئەزانن، بە پىن بىر و زاي ئەوان «مەھاباد» زەردەشتى بەكەم، «ھۆشەك» ايكىش ھوش، زەردەشتى دوو، وە ناوى زەردەشتى سىھەم «ئابرام» ئاورام، كە بە ھەرە بى بوو تە ئىبراھىم، كەوا بۆ بە بىر و زاي پارسى بەكان ئىبراھىم «عليه السلام» زەردەشتى دووايى بە، كە لە زۆر گارى «كوسى» بەكاندا ھاتوو .

گىزانەو : نقل بەرە : نسل، اولاد  
با كۆر : شمال ئەنجام : نتيجه  
ناوچە : منطقه زال : مظفر، چيرە  
تەمەن : عمر، سن بىر و زاي : عقيدة، نظرية

باسىكى

ماوەى ۱

شاھا ! جەزنى فەرورە دىن لەمانگى فەرورە دىنايە ستايىش بۆيەزدانى پاك، كە زانست و ھۆشيارى و كارزانى بە تۆدا . وە كوشىرى ئىر بۆت . لە سەرتەختى زىزىنەو شادىت . لە جامى جەمشىد بەخۆشى بەخۆرەو، وە زەسەمى با پىرە كانت لە ھەممەتى بەرزو چا كە كىردن و ھەرز و داد گەرى و زاستى، زا گەرە ھەمىشە سەرسەبز و جوان و خۆزەم بىت، وە كۆولەم گەنەسە بزە، ئەسپت كامران و پىرۆز، وە تىغ كارى و بزايىن لەدوشمندا، كارت زاست بىن وە كۆوتىر، زاناو ھونەرە نەندان بەزىز بگرە، پارە بەلاتەو بىن ئرخىن، ھالت ئاوەدان و تەمەنت درىزىن...

لەپاشان موبدى موبدان كاسە شەرابە كەى ئەدا بەدەستى زاستى شاو، وە باقە گەنە كەى بەدەستى چەپەو، شاشەرابە كەى ئەخواردەو، وە سىياسى بەزدانى ئە كىرد، وە كەسە خالى بە كەى ئەداو بە مستى موبدى موبدانەو .

لەم كاتا گۆراني و ئۆم و سىقارە كان دەسيان ئە كىردە سازىدان و گۆراني و وتن . لە پىشان سەردى ستايىشى شا، ئەخوئىر اىو، لەپاش ئەو سەردى نەو زۆى، سەردى بەلەوانان، سەردى خوسەروانى، بەتوئىنى بە كتر، لى ئەدرا . لەو كاتا كە ئەم سەردانە لى ئەدرا، ھىندە گول، سەبزو زىزو زىو، ئەو شاندە كە ھەمۆ ئەو كەسانە لەوئى بۆن، لە نىوى سەبزو گول و سەكى زىزو، گوم ئە بۆن، وە ھەمۆ لە شادى و خۆشى و سەبەرزى و شانازى دا، سەرمەست و شاد، ئەو زۆرەيان ئەدا بەسەر .

\*\*\*

لەو ئەمى ئەم پىرە سيارەدا، كە : ئاي پىش لەدەورە ساسانى جەزنى نەو زۆر چۆن ئە گىرا، داخە كەم ھەوا لىكى زۆرمان لەدەستانىيە ؛ ھىندە ئەزانىن كە : گەلى ئىران ئەو زۆرەيان بەزىز و پىرۆز ئەزانى ؛ وە كەلچ دۆلەت نووئىيان لەم زۆر بۆ نەزىكى بە پارە گاي زەندانو گەيشتن بەخۆش بەختى و كامرانى ئەخوئىن ؛ لە نەبوئاوا ووسلىيان ئە كىرد، وە ... بە تايبەت بە كى لە ياساى نەو زۆرى ئەو بۆ، كە : ئاوسان لە بە كتر ئەپزانن، بەلام لەدەورە ساسانى دا، بە جۆرە كە نۆسىمان، جەزنى نەو زۆر يافەر و مەردىن يان بەشكۆمە و جەلال و شادى و خۆشى يىكى زۆرەو ئە گرت .

چلى تازە لە بەر كىردن، وە شاندى گول و سەبزە، پىشكەش كىردنى پىشكەشى نەو زۆر، جەزنانەدان، و ھەرز و زوا كىردن، ئاوپزانن لە بە كتر، شىرەنى خواردن و شىرەنى دان، شەراب خواردەنو، ھەلەپەزىن و گوراني و وتن و ... وە لەدووا بىدا ستايىشى بەزدانى پاك ھەمۆ لەو كارانە بوون كە لەشاو لەدەورە شەھەنشاھى بەدەستىن ئە كران؛ وە لە نىوى ھەمۆ ستە جۆر بە جۆرە كانى گەلاو خىزانە كانا، بەخۆشى و شادى يىكى لە ئەندازە بەدەر، بە جى ئەھاتن .

ئەم جەزىن و شادى بە يەك حەفنى ئەخايدان ؛ زۆر شەشى نەو زۆر كە بە ناوى «نەو زۆرى گەورە» و «زۆرى ھىوا» ناو ئە برا، ياسا يىكى تايبەت بەزىو، چوونكە لايان و ابوو، كە : لەم زۆرەدا، زەردەشت سەر كەوتى بوو كە لە گەن خوزا (ئەھورەزدا) زازونىازىكات، و ھەر لەم زۆرەدا، بوو كە : «كەى خەسەر» بەرزىو، تەو بۇ ئاسان، و ھەر و ھا لايان و ابوو، كە : لە زۆرى «ھىوا» دا، بەشى خەلكى لەخۆش بەختى و زۆرى و شادمانى دا ئە نرى .

لە زۆرى نەو زۆرى گەورەدا، شابۆخۆى جەزنىكى ئە گرت ؛

ماوە ۲



### بوپى كەنين

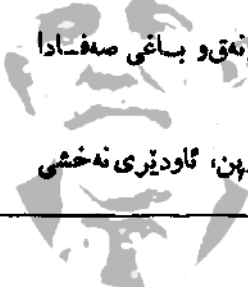
زاويزى قازىمى

دۆن ئەيى بەشزىيان، ئەزۇن  
 بۇلاي قازى؛ ھەردۆ كيان پىنكەو  
 دەست ئە كەنەقسە كىردن وقىزە  
 قىز وھەراوبەزم، بەجۇرئى كەقازى  
 لەقسەي ھېچ كاميان تى ناگا، ناچار  
 يۇگەو، بىر كەنگىن زاويزى ئە كاو  
 ئەلئىت، خوشكىنە ھەركامتان  
 گەورە ترن، ئەو تان قەسەبەكن .  
 ئەو جاھەردو كيان بىر دەنگە ئە بن،  
 دەس سۇشا ئەي نەخت  
 كابر ايرى لە بەندىخانە دا، دەر  
 خوازى كرد كە مەھامى (وہ كىل)  
 ئۆمبۇگرن . مەھامى زۆبىشت  
 چاوى پىن كەوت وپى ووت؛ زۆر  
 چا كە، من لە مەھكەمەدا، لە  
 تۆو، بەرگري چاك ئە كەم و لەو  
 شانە تۆمەتە كەلپىيان داوى، پاك ت  
 ئە كەمەو؛ بەلام دەست خۆت  
 يىكى زۆرت لى ئەسنىم . كابر اى  
 بەندى ووتى؛ بەسەرچا، بەلام  
 ماوہ ل

### مونا جاتى ھەژار

كارخانە قەندى، ياساسلەي مەشايعى نە قەبەندى  
 بەھەققى تارك الدنياي موحاھىد  
 غواصى بەھرى عرفان «خواجەزادە»  
 بەدەرويشى مولاناي «درويش»  
 لەفەبىض وزە حمەتت بىر حاد، دە چۆپىش  
 بەسۆزى «خواجەسى» ورازونىيازى  
 بەعیشقت بۆلەمەشقى زۇج بازي  
 بەمەستى ساغرى سەھباي «الستى»  
 زەمانەو كە تقيمى بۆ لەدەستى  
 ولايت شەھدە ئەو بىو-و زەواقى  
 لەمەوجى عىشق فاني «خواجە باقى»  
 بەسەردار عىلى خىلى خوداشناسان  
 نەفس بۆلەو بەزە نچو دىۋەھراسان  
 كەدى تىنۆزەوى قەلبى ھونەرور  
 لەزى ناسپن وئىجر اى شەرى ئە نوەر  
 بەھۇى شانى لەدەريايى مەعاني  
 ھەلى بەست جۇگە يىك بۆلەلغى تاني  
 لە وەئاوى بەشەرى «مصطفى» دا  
 جىپانى زونەق و باشى صەفادا  
 بەدەل تىنۆى طەرىقت فەبىضى بەخشى  
 ھەزاران ئافقەن، ئاودىرى نەخشى

سەرى ھىند سەرومراى بۇ بوو خەم  
 بە «سەرىھىندىي» بوو ھەشەقورى عالم  
 كە «زە بانى» ئەو ئىتر زمانم  
 بەوھەقى چۆن دە گا نوطق بە بيانم  
 بە قورى چاوى ئەو «مەصوم» كە قورى  
 ھەبوشەوقى لە ئەزىكولە قورى  
 بە «شىخ عبد الاحد» نەجمى درە خشان  
 «محمد عابد» لەعلى بەدە خشان  
 بەشە شىرى دە بانى دىن طەلەب كار  
 كە «سەف الدىن» ھە جوھەردارى ناغاز  
 بەنۆرى عالم ئەفرۇزى «سەيد نور»  
 وەلى بەم نۆرە بۇعالم دە كەن سۆر  
 بەھەققى مەظھەرى لوظف و عىنايەت  
 بە «مظھرشا» شەمى تەختى ولايەت  
 بەشا بەيتى قەسەيدەى خواپەرىستى  
 نەشە بەخشى شەراى عىشق و مەستى  
 كەشەو بۆزۇزى ھىندوستان و ئەھلى  
 ھەلالت زۆزى جىپان ئابادى دەھلى  
 ھەكاكى كرد ئەوى بۆعيززو چاھى  
 لە سەردل ناوى «عبداللہ» شاھى  
 بە نۆرى شەوچراى شامى غەربسان  
 بەسەروى باغ و گولزارى ھەبىبان  
 كەسەردەستەى ھەمومەستانە «خالد»  
 نەمامى باغى گوردستانە خالد  
 فیداتم نىشتە مان . بۆشارە زورت  
 زۇنا كە شامو ئەستەمبۆل بەنۆرت  
 بە «عبداللہ» و «عبدى» پىرى شەمزىن  
 لەداواى دىن نەماندۆبۆن نەشەمزىن  
 شەمى دل بۆن و زېنى مەھفلى دىن  
 وە تەن ھەرشاد بىي اتۇلە و دو كۆرەت دىن  
 بەھەققى حورمەتى «عوثمان» ئانى  
 كەفەسلى؛ مومە گەر بۇخوت بزانى  
 «مطر» بۆلەوى زاقاف ھەتاقاف  
 چ باغنىك دى، گولى واجوان و شەفاف  
 دەسى قودرەت بەفەبىياضى چەقاندى  
 ھەواى صافى تەوئىلە پەرورە راندى  
 بەھەققى گەھەرى بەكتاى بەھادار  
 «بىھاعالد بن محمد» دل پزگە نوار  
 فزە دا ھەرشتى چەوت و چەوئىلە  
 موزاعەف زىادى كردنرخى تەوئىلە  
 بەشەھبازى طەرىقى نەقشەبەندى  
 برۆزى دا، لە عىشقا ھەردوژەندى  
 كەكانى و مەدەنى صدق و صەفا بۆ  
 لە زامى دل شەفا بۆ «بوالوفى» بۆ  
 ماوہ ل



### بنكەى ژين

www.zheen.org

لەپاشان نزهة الزمان ووتى: ئەمەتكى بۆلەدەرياي وئۆو وئەدەب .  
 (كەچىرۇك كەبىشتە ئەم جىنگازۇ ژوبومو، وە شەھەرزاد قەسە كەى پچرى)

### كەشەوى شەھىت و سىپەھات

شەھەرزاد ووتى: ئەي پادشاى بەختيار! نزهة الزمان ووتى: ئەي پادشا! بزانه  
 كەمەقىب «لەزۇز گارى خەلافتى ھەزرىتى «عمر» دا، سىنۇقدارى «بيت المال» بۆ.  
 زۇزى تۆشى كۆزى ھەزرىتى «عمر» بۆ، وە لەپارەى «بيت المال» قەرائىكى پىدا .  
 «مەشەب» ووتى: لەپاش ئەوئى كە قەرانە كەم بە كۆزى «عمر» دا، وە زۆر بىشتەمەو  
 بۆمالى خۆم، لەپۆ نۆ كەرى «عمر» ھات و بىردەى بۆلاى خەلپە. كەچۆمە خزمەتى  
 ئەنوازم، قەرانە كەى گرتووە بەدەستەو، پى ووتم: مەقىب! قوزبەسەرت! نەترساي  
 كە لەزۇزى قىيامە تەدەھە و كەل بۆ ئەم تا كە قەرانە بىنەدوژمەنت، وەبت ھىننە پىن گىرو  
 گاز؟ وە ھەروەھا «عمر» بۆ «ابوموسى اشەرى» نۆسى: كاتى ئەم نامە ئە كاتەدەستت، ئەو  
 كەمالى خەلپە و بەلاتەو، بىيان دەروە، وە ھەچىكى ماو، بى ئىرە بۆ مەدىنە. ابو-  
 موسى دەس بەجى بەھەسنىي بيت المال كەبىشت، وە ھەرجى مافى خەلپە لىكى بەسەرەو بۆ،  
 دا بەدوواو بە خاوە تەكانى. كە نۆزەى خەلافت گەبىشتە «عثمان» ئەوئىش نامە بىنكى  
 وە كۆنامە كەى «عمر» نۆسى . «ابوموسى» ئەم جارەش وەھاي كرد، كە لەزۇز گارى  
 «عمر» دا، كردى، وە زىادەى مالىيات و سورساتى نارد بۆ مەدىنە و پىاوينكى بەناوى  
 «زىادەى» لە گەل نارد. كاتى كە «زىادە» زىادەى مالىياتە كەى ھىنا بۆ مەدىنە، كۆزى «عثمان»

نالەباریەکان ...

ماوەی ۱

له چلی زا بووردودا گه یشتینه کاتی که گه لایژە لەمه کتەب هاتەوه، وه لەزیوه «زەشە»ی دایه بهرجووین «زەشە» کوتی کچی تۆبۆ هینده نەلێی لەخۆتەوه «بەهشت» لە «زەشە» تۆزەبۆ «قادر» کوتی ئامزەت بزوانه کە «زەشە» ناھەقی نی یە ئیستا لەسەرپاش ماوه کە ی ئۆزۆین .

بەهشت - ناپیاوه کە زەشەزۆر سەرگە ئیتە سەری ئە گینا «گەلە» گیبای زۆر بەحەیا یە ئە ی بۆ بۆ کە سیکێ دیکە وه هانی یە گەلایژ - دایکە ئەوا هانەموه لەمه کتەب بەخوواتە یە بێ بە ی بۆ گەزان .

بەهشت :- بەسەرچاو زۆلە گیبان نانه کەفت بخۆ و پشۆ ی بگرە جاپنکەوه ئەچین بۆ گەزان

قادر :- پاش ئەوه ی پشوی دا ئیتری ی ئەوه ی هەوال لە پەرشنگ بەرسێ لەمال دەرجوو دەرهه بۆ سەریشی خۆی

بەهشت :- دەر کای بەغدان وههوشخان و ئاودارخانە ی قفل کرد، وه بەزەشە ی سپارد هۆشیاری دەرگا و با ئین ی ئەنجادهستی «گەلایژ» ی گرت و لەمال دەرجۆ .

پەرشنگ :- لەو کاتەوه کە زەشە پالی خستوو بێ هۆش، کاتی چاوی کردەوه بەدەنی لەبرسانە لێژ، لەبەر کوتە کە کاری یی کە کراوه هەمو گیبانی ئیش ئەکا، جگە لەوانەش کاتی کە بۆ کات ئیمیری دایوار کۆی

زوانی دی کاسی مە کتە پش دێرە ناچار یە لە پەل بە ونە زاری یە شینوی و ئیش و دەردەوه هەستایه وه له «زەشە» ی پرسی ئەرئ شتی هەیه مەن بێ خۆم ؟

زەشە :- ناوالله کچم باوه ژنە ناپا کە کەت مەمو دەر کە کانی داخستوو .!

پەرشنگ :- چاره چی یە مەن ناچارم ئە بێ بچم بۆ قوتابخان ئەنجا کتیبە دژاوه کە ی پەن بەدەستی و بەرەومە کتەب کوتە ژێ

پەرشنگی دووهم

پەرشنگ ، قایهوان ، چاودیری کەر، مامۆستا ، هەل سۆزبەر ، بشکینەر .

پەرشنگ :- بەپەلە پاترۆره ناسە بێ کچی بەدەردی دل و برسێتی یهوه کۆلان وشە قامی بزی تاگە پشته دەر کی قوتابخان

قایهوان :- ئەرئ «پەرشنگ» خان بۆ وادیردئی کچی تۆهه مو روزئ ئەچن بە گزتا بۆ عارت نایتەوه ؟!

پەرشنگ :- بلیم چی خالە گیبان بەپەلە پەل ئەچیتە ناو حەوشی قوتابخانە وه ژاسە و ژێ بەر و قالدەرمی ناو هیوانی ژوری دەرس ئۆزوات .

چاودیری کەر :- لە کانی کە لەسەر قالدەرمه ستاوه و تۆ لیک ی بە دەستەوه یە ، چە شنیکی مەخسەرەوه، دیمانەت بەخیز «پەرشنگ» خان!

حەمامە حەمام ! ئەمە کانی هاتن، چارە کە ساتیکە هاو لە کانت چۆنە تە ژۆری دەرس تۆ ئیستا بەخیز یەت بێرت کەوتوو تەوه ؟

پەرشنگ :- ئەفەندە ی بەخووازۆرم سەعی کردۆ بگەم ئیتر واپیش هات ژجا ئە کەم لیم ببورە، وه ماوم بەدەری کە بچمە ژۆری دەرسەوه .

چاودیری کەر - کچی تۆ بۆ هیندە بێ عار و ژوداری چۆن شتی وا ئە یی !

ماوەی هەبە

نوسەر «ع» سراج الدینی

فرمیسگی نائومیدی

ماوه له چلی پێشوو

له ژوماره ی پێشودا گه یشتینه کاتی کهمام «جووامیر» کوتی «گول» ئەندام خانێ خێزانی ئیستا کهمم گوواستەوه و لەمو کاتەوه زۆر کاری خوش بەختیم دەستی یی کرد ئیستاله سەرپاش ماوه ی کارسات ئەچین .

پ: راستی مام جووامیر لە پاش هینانی «گول» ئەندام، ئیتر لەزیان تان تالیت دیوه و- زۆلەم ژیبانی مرۆف له زۆر بکەوه ئەندام یی تی ئەنی تا زۆرئ کە یۆ هەمیشە زگاری بێ یی له هەزاران تەنگ و چە لەمە ی گریک و ناله باره، بەلام ئە گەر مرۆف لەوتەنگ و چە ئە مانە دادۆست و هاو پەراوه- رازئ دل سۆزی بێی، وه شونج گومان بیاتییا پشۆ بیدا و بچه سینتە وهه مانە یی دەرگە چێ، وه هیری بەر بەرە کانی ی بۆ لیک کرد ئەوه ی تەنگ و چە لەمە کانی ژیبانی تازە ئەیتتەوه . وه یەک لەشون یەک گپرو گرتە کانی ژیبان ئاسان ئەکا، وه ئە گەر له ناله باری یە کانی ژیبان تانیا و تاک یی و هاو دەستیکی نە یی ئەو زۆر زەشی یانە زۆر بەزۆر کە ئە کە ئە بێ، وه هیزی و یستی وابەه ژیرەوه ئە کەن وماندۆی ئە کەن کە بەهێج چەشنی ژێ نایاتە سەر بەختی خۆی، وه وه کۆسە بەتە ی بەن بژاودا ئە کەوئ .

ئیستا کە، زۆلە مە هەزاران کۆسە ییتە ژیم لەپیش چاوم ناو و یی چۆن کە له زیۆه کە ئەچمە ماله به «گول» ئەندام، زۆبە زۆ ئە بێم وه بەقسە ی خوش و خوشه و پستی و هاو دیری، هەمو م لەبەر ئەباتەوه .

ماوله

۳۹۶

هەزار و نەهەشت

هاتوو رانیکی هەل گرت. «زیاد» دەستی کردە گریان. «عەمان» یی ووت: بۆچی ئە گرت؟ «زیاد» ووتی: مەن کاتی مالتیام هینا بۆ «عەر» کوزی و «عەر» قهرا نیکی هەل گرت. «عەر» ووتی: لە دەستیان دەر هیناوه. ئیستا کوزی تۆ قهرا نیکی هەل گرت و کەس لێ نەسه ندەوه، وه هێچی یی نەووت «عەمان» ووتی: هاو مالتی «عەر» ئیتر لە دایک نای، کچی ئە توانی یی بێتتە جینگای یی ئەوه ؟! «زید» کوزی «اسلم» لە با یه وه ئە گیت ییتە وه کە، ووتی: شەوئ لە گەل «عەر» دا، پیکه وه زۆر پشتن بۆ گەشتی نیوشار و لە پاشان لەشاریش دەرچۆن، ئە نوازین، ئا گری لەدۆره وه ئە گزێ. «عەر» ووتی: لا، وایه ئەوه قافلە یی، کە لەسەر ماذا، ناچار ئا گریان کردە تەوه. وهه بۆ یی بۆ لایان زۆر پشتن تا گە یشتینه ئا گری، ئە نوازین، ئە واپەرە ژنی دانیشتوو، بە لای ئا گری کەوه، وه قازانیکی ناوه تە سەر ئا گری، وه چە ئە مندانیکی کز و زەش و زۆت دەریان گرتوو، هەمو ئە گریین و ئە نالین. «عەر» یی ووتن: سەلامی خودا. لەسەر ئیوه یی ئە ی خاوهن زۆشانی او ئە نی فەرە: ئە ی خاوهن ئا گری! ئەوه بۆچی گە یشتۆ نە تە ئیرە ؟ ژنە کە ووتی: لەسەر ماذا، لا مان داوه، ئەم ئا گریه مان زۆش کردوو «عەر» ووتی: ئەوه مندالانە بۆچی ئە گریین؟ ژن ووتی: لە برسێ یە تیدا ئە گریین. «عەر» پرسی: ئەم قازانە چی یە لەسەر ئا گری کەوه؟ ژن ووتی: ئەوه ئاوی خالی یە، بۆ یی ئەک بۆنی مندالە کان ناو مە تە سەر ئا گری خودای گەرە لە زۆرئ زەستاخیزا، تۆ ئە ی ئەم کارە ساتی ئیمە له «عەر» بکاتەوه. «عەر» ووتی: خوشکە گیان! بۆچی ئەقربنی «عەر» ئە کە ی؟ «عەر» بەحالی ئیوه چو زانی؟ ژن ووتی: ئە ی چۆن بووه تە خەلیفە، کاتی کە بەحالی ئیمە نازانی؟! «اسلم» ئە لئ: «عەر» زۆی لیم کرد و یی ووتم: لە گەل مە وه ره، بۆ یی ئە دوواوه هەردۆ کمان بەزا کردن هاتینه وه بو نیوشارو زۆر پشتنه «بیت المال»، «عەر» تایی ئاردی دەر هینا، وه حیکه یی زۆر نیسی

بەشى كوردىي شىمال

كوردستان

لاپەرەيە ، بوھەمو و جار

كارخانا خەلاندا

ھەسن

چشا تازۆژ نامەنوسادا، لەبارا كارخانا خەلاندا ھەسن ژشاھەنشا ھەنك پرسيار ھاتنە كرن، شاھەنشا جاوايیدا فرمۆن، دانپنا كارخانا ھەسن، خينجى بەرائىقتى، كو لەبار ادەست وە گرتنى ژ(ارز) زەحف لازمە، ژبەرامللە تيب ژى ژۆر خودان ھەسەي بەتە، وە ھەر گەر قازانچەك قى كارى ژىدە چو نەبە، جو ژىپان و زرارە كى ژى ناگينەمە .

بى پەرە كرن، لازمە ئەشكەرە بىژن سەبەك ئەم پاشدا ھىشتە، چو نەبە نا كارخانا خەلاندا ھەسن، وە بەلكى ژى مملەتسى ئىراڭى قى يەكەي بەستى دەرامىنايەن، وە دىن دەولەتە ژمەنەبى، بۇ كارو قازانچا بازر گانباخو، وە بەر خاترى فرۆتتا شتىد خو كوپەرى مەبەزەن، وە خورا كارەك زىدە بكن، ناھيلن ئەف كارخانا ھەسن، وە بەلكى تەنگاسى وقاس تەنگيد زىدە قى ژى داچى كرنە، وە تەلاشا وان ئەف بۆسە كوملەتە ئىراڭى دەست ژى فكرى بكنشىنە يان قەنەبە گپرو كى .

ھەلەمەت نا بە كو قى بەر دا دەرامىنا سەباي ھەرتشتە كى بزەن، لارە تەنگاسى كارژى بەر چو، قاچونكو ھە گەر بى فكر و نەخشە نشتەك وەرە كرن، مەكو ھەسارەك بى جىرانەن بارىپە .

لە بەلەن فكرادانپنا كارخانا خەلاندا ھەسن چاواك شاھەنشا فرمۆن فكرە كە ملى بەلكى ھەنك زىتت و ئارزۇيا فكر ژۆن ھەسى ئىراڭى بۆبە، وە ھەيە . وە بى شەك ھە گەر ئەف كارا سەر بگرە بى بېسە بى سەر فرەزىاوسە بىخو، پىشید ئىراڭى ئىراڭى، وە ھەمى ژۆ خەناتىقتەدى یا دەرامىنا كو ژۆ خەناتىقتەدى یا جەي نەبە وە تەم نەيارى سەربخو سەمەيە،

ئاخىرىن تەلاش

ژنرالید فەرانسە نەيارى سەربخو (الجزاير) ئى ئاخىرىن تەلاشا خو پىشى گرتى دا پىنا سەربەستى یا الجزايرى یران كرن . وە لە بەر چەقا، ھەمەلە دەولەت و مەجسە قەرانسە يان پزایا خەلکى قى دەولەت بەر مەبەرى شۇرشا ژنرال ووسا گوژوتوندى، كو گومان ناچە ئىدى چو کەس ژخەلکى فەرانسە بۆبە، گەل کوسياسەتسا دو گوڭ سەرەك جەمبۆرى فەرانسە نەيارى بەکە سياتا دو گوڭ ئەنە گۆرى دەوروزە مین، وە ئەنە گۆزى، وئى بە کو نۆبەرى فرەي ئافرىقا دو حکۆمەتە تىد کە، وە بۆبە سياتەت زان و ژىرەيد عەسکەرى یا فەرانسە ژى، بىر باوارىسا، وان تەتەم بقى بە، کو ئەف سياتەت بكار و سەلاخا فەرانسە بىخو بە .

نەۆژ شەش سالا گەلەرە، کو خۆرتىد فەرانسە و مەروۇ قىد دەستى (لژیون) دەرە کە، شە ژۆ ژۆ خورما الجزايرى دا قوت دىن، وە خەلک چ لە ئافرىقا وەچ لە ئافرىنادەرە، بە يارىا فەرانسە و فەرانسە وى يان، کو بىخو مەروۇ قە ئازا بى خوازىن ژا بۆنە، وە . بە يیزە کرسا وئى کۆتەن سالا پيار چەندىن جى ووالا ئى ئافرىقا گە ھىشتە سەربخو وە تەمورى ئەندامى یا کۆمەللە تىد يەك بۆبە داژى قەبۆل بۆنە، تىدى چو سياتەتک باش و ژاست تەمەر ناخن، کو فەرانسە ژا پىنا سەربخو بە الجزايرى خو پىشە شىنە، ژنرال دو گوڭ بىخو، ژەھەر کەسە كى باشتى ژاستى دزانە وە پى کۆتە نىاوي ژەمە كە تىد گەل بەدا مملەتیا الجزايرى، ھانپەنە کو حەقا تى فەرانسە نەدىتى بگرە، و الجزايرى ژ حکۆمەتسا مەترۆپۆلەتە فەرانسە بە تەنە بەلکۆ تەلاشا وى بۆبە، کو ھە گەر سەربخو بە نەدە الجزايرى زەپانەك بى جەرانەن بگرە فەرانسە ، وە ئا بۆرە فەرانسە بى دۇنيايىدا ھەرە .

ئەوا کو، زاندى سياتى بشۇرشا ژنرالید فەرانسە جەيراندى، ئەفە کو بۆچ، لە حالىك ژا بۆنە سەربخو پى خوازىن سەران ئافرىقا دا بەرپا بۆبە، وە گشتى دەولەت تەمەزە ژۆ ژا وادىل خوازى قى ژا بۆنە، ژنرالید فەرانسە حالە كى ھا كى مەرا، كە تەفكر اشەزكارى گەل سياتەتسا دو گوڭ وە بى جوړى خوزەزىل كرن، ئەف شۇرش كو بىزاستى، ئاخىرىن تەلاشا نەيارى سەربەسى و سەربخو یا الجزايرى بۆبە، وە ھەوداشكە ستانوان بوى جوړىك دەولەتسا فەرانسە تەمورى چو قوشنە كى ووسا ژى ھەودا كە شتاندا وائرا نەخستەكار، خاوي ولا رياسە بايىد شۇرش باش ئەشكەرە كر

خلاص كە . كاروخە سياتىد ئا واپى تى قىدە كى مېزە كى تەنگاسى كوژۆژ، ژۆ ژا و ئا ئى مەدا پىشە كە قە، بى كودزى یا دانپنى قى كارخانىدا گەلە گەلە كى لۆلیدە ھەسن و دارىد ھەبە ھەلەن، وە بوان بەرەك بۆدجا ھەسن پى لازمە ھە گەر و ئا ئى مەخودا مەمەلە كەت بۆق كارتى كەش بۆبە كارخانا خەلاندا ھەسن قەبە، پەرى دەست بكارىن، كۆمەللە تى ئىراڭى مەي نەچە دەر، و گەلە كى مەرابكارە بگىژە مرازى خونی بەرىن، كوژ وە ئىدى دەلېل چو نەيسە، كو گەلە كى پىشە دلە ھە بۆبە . دارىد ھەسن و لۆلە بۆ مەرو دەرزى، وە بى جوړى خۆ ئا لازم تەمامارى لە و تىتتید ھا كىنە ژە رامىنا بكرن، شە ئىقتەسادا مەملە كەت داژى ئىت و ئارزۇنا دلە مەئەفە كە دە

بى جوړى مملەتە فەرانسە بچە قى خودىتن كو ئىدى مەسەلا الجزايرى، ووسا كۆھنە كا خيالە كرن، بەدەولەت وە مملەتە فەرانسە نەبە، بەلە مەسەلا الجزايرى، قى گاقى، مەسەلە كۆمەنە جەي بە، دە بكنىف خو شى ژىبە رىدە دەولەتسا فەرانسە ژى ژند ئەف ژاستى پى دەرخستى وە باش دزان، كو خەلکى جەان و مملەتە ئافرىقا ھەودە دى مملەتە الجزايرى ن، وە ھە گەر دەولەتسا فەرانسە بەكە، سەربخو بە نەدە الجزايرى، بى نەيارى دۇنيايى ھەمەبە، وە گومان دچە، كو پىش ھاتا شۇرشا ژنرالید فەرانسە مەسەلا دا پىنا سەربخو بە الجزايرى پىش تا باقىژە .

- (نەيار) : ناخەز . مەخلف
- (پزایى) : ژۆرا يەتى : ا كثرىت
- (ووسا) : ئەو چە شەنە : آنطور
- (خۆرت) : گەنج : جوان
- (قەتانەن) : جوړى : جدا كرن
- (ژا بۆن) : ژا پەرىن : قىام
- (لاژى) : سەردەر نە چۆن بى تەجربە گى
- (ئىدى) : ئىتر، دىگر
- (قى گاقى) : ئىستا : ھەمەن حالا
- (تە دەرخستى) : تى گىپىشتىن : دىك كرن

دەولو نامەى پەيغەمبەرى ئىسلام خەزرەتى محمد (ص)

دانراوى زانای بەناوبانىكى كورد حسن ھەرتووشى

ھەفت جاران شۆشت و پىچان ھونەر كۆتى ھەرسى ژا بۆن و چۆنەدەر نا ئىتە ھەدو حسا پى موعجرات موختە سەرم كۆتى بە نەت و «صفا» دى چ بىژم نەتى ذاتى ئەسەرى ئەى كو ھەم جوملە بۆوي چىكرى مو ھە كس بۆن وئى شە قى ھەندى «صم» ئا گرى «فارس» قەمربا بۆ ھەدەم تازە ئەبوان خانە بى «نوشىروان» ژاست و چەپ ھەژا و لەرزى ناگەھان شەق بوو كۆن كر جارى دەرى چۆنە خار خەوف و تر سەكە ھاتە «كسرا» نى پى قەرار بەر «ساو» چكىا ھەك بۆنەن واديا ناقلى سەماوہ — سۆزەوان ئەزسەرى ھەندى مولوكان تاج كەت زىدە بۆلى تىر و فەكرو زەلزەلەت دەردوشە نەبە وازدە ھى ئەمەل «دربىع» سالى فېلى ھات ئەو ھەمەلى بەدىع گەرد قىتن ھۆن ژناسرى بىن نەجا

# گوردستان

بەشى سىنەيى  
وەرگىز : ۱. مفتى زادە

لاپەرەيى، بوھەم و چار

## كارخانەى ئاسن تاواننەو

لەجەلسەى موصاحەبەى  
مەتبۇعاتى. الەبارى كارخانەى ئاس  
تاواننەو، چەن سوۋالى كرىيالا  
شاھەنشا. شاھەنشا فەرمانى دامە.  
رزان كارخانەى ئاسن تاواننەو،  
زىياد لەبارىقتىسا: (كەبۇسەرفە  
جۇيى لەئەرز، فەرلازم وموھىمە)  
لەبارمىلچەو، ھالەنىپايات ئەھمى  
يەتا وئەگەر ئەم كارە ئىستىفادەى  
فەرىكى نەوئى زەرەرو زىيانىكىچىمان  
پىن ناگەنى.

پىن بەردەپۇشى، ئەشى بىئىرەن كە  
عىللىق موعىم، بۇجىمىن ئىمە؛  
نەبۇن كارخانەى ئاسن تاواننەو؛  
وەشايت فەرەتر مىللىت ئىران، ئەم  
مەوزۇعە تەواو لەبىگانە گەلو  
ئەزان، وئەئىز: دەرەتەگەل بىگانە،  
بۇقازانچ بازەرگانى وە گەمى  
بازاز مەسئۇعاتيان، وەبۇبەردن  
بەش فرەك لەئەرز ئىمە، تەئىسە  
حازر نەوگن، كەلەم زىگەو  
ھەنگاوى ھەنگىر كىن، بەلكەبە  
گشت جۇرئى كۇشاگىانە، كە  
مانگەلچى باشن، وە تاپتوانن،  
مىللىت ئىران لەو فەكرە لاپەن، يا  
ھىچ نەئى، ئەو كارە موددە تەئى فرە  
بكەفەتتە دوواو.

ئەلبەت لەم بارو ە ناوئى مووالە  
غەى فرە بىكر كىن، وە گشتى، لە  
بىگانە گەل بزاز. ر كىن؛ ئەشى  
ھۇش بەموشكلا، ئەساسىچ بىكر كىن؛  
چۇنگە ئە گەر پىن نەقشە مو تالەمە  
كارى بىكر كىن، مومكىنە مەزەمە  
گەلنى بارا بىرئى كەنە كر كىتەو  
جىگە.

وەلنى فەكر دامەرزان كارخانەى  
ئاسن تاواننەو، ھەرودە كە شاھە  
نشا فەرمانى فەكرىكە مىللى، وە  
لەئەرز گەل زوونەك ووربا گەل  
ئىران، وە حەتمى يەكە ئەوئە

باسىكى ...

ماوۋىل ۲

وەجگە لەو كەسانە كە مەحرەمى زازو نەپنى يەكانى پادشا بوون، ھىچ  
كەسى بەخزمەتى خۇى زىگانە ئەزەدا، وە بەم جۇرەياساى جەزنى نەورۇزو  
دەنەن و باز دەدى مانگى فەرودەپەن دەوايى ئەھات .

خوئەندەرى بەزى ئەمە بو كور تەپىن لە چلۇنەتەتەى ياساى جەزنى  
نەورۇز، لە زۇز گارى شاھەنشاى ساسانى يەكاندا .

ئىستائەم چەنەن پەرسىارە پىش دەئ، كە : ئاياجەزنى نەورۇز لەج  
زۇز گارىكەو بوو تە باو؛ ئايائىرانى يەكان بۇخۇيان ئەم جەزنىان  
گرتو، يالە گەلىكى تەرەو، وە رىان گرتو، بۇچى زۇزى يە كەمى  
فەرودەپەن تا ئەم زادە جىگەى چاودىزى وەلەقەى گەلى ئىران بوو،  
كە لە درىزى چەنەن ھەزارسالى مەزۇى پز لە ئالو گۇزى وەلەندا، ناوو  
ياساى نەورۇز ھەرودە پارىزراو؛ ئاياجەزنى نەورۇز لە كام يەكە لە ناوچە.  
كانى تەرى جىپاندا گىراو؛ و .

ئەمى وەلامى يەكەبە كەى ئەم پەرسىارانە بىر تەرەو، ھەمەو كەس  
بزانى، كە : گەلى ئىران لەج زۇز گارىكەو لەم دەشتى بەرەلەو  
ئىران، خەرىكى كارى ئاومەنى و زاست وەنەر بوون، وە شارسانە تەپى  
زۇنكى چەنەن ھەزارسالەى ئەم گەل، چ پاش ماوۋىنىكى گران بايى  
بۇ گەلى ئەمروى دونيا بەجى ھىشتو.

بەبارى يەزدان لەزومارە داھ تەرەو كاندا، وەلامى ئەم پەرسىارانە  
ئەمەنە وە .

دووايى

گە، ئارەزوى زوونەك مىللىت  
ئىران بىتەدەي، وە بە كەفەتتە كارەو  
كارخانە خۇزىن لازم، لەشارە گەل  
لاشەى ئىقتىساد ئىرانسا بكەفەتتە  
جەربان، وەبە كى تەرەل مەنويىات  
شاھەنشا لە زىكەى پىشزەفت و  
ئىستىقلال سىياسى و ئىقتىسادى، ئىمە  
دا، بەجى بىن.

بايىس سەربەرزى و ئىستىقلال  
سەنەتەى ئىران، وە تا ئەنەندازەى  
فرەك لە نو فۇز ئىقتىسادى بىگانە.  
گەل، كە لە نو فۇز سىياسى جىپانىيە،  
وە موئافەتى ھەس لە ئەك ئىستىقلال  
كاملان، ئىمە نەجات ئەدا.

ئىقتىسادى و تەلاش گەل  
عوامرانى بىن، كە لە و لا تەما ناو زۇبە  
زۇز فرە تەرەو تەو، ئىحتىياجى،  
بەلۇنەو تەرەس ھەس؛ وە ئە گەر  
خويمان ئەو كارخانە مانە بوئى پۇئى  
فرەمان بوئە گەزىتەو، وە ئەو تە  
سەرفە جۇبى لەئەرز، وە ئىتر تەرەس  
ولۇلە و مېخ و دەرزى و ساقى  
مەسئۇعات فلزى، لەخارجە و واريد  
نا كر كىن.

ئارەزوى گەورەى، ئىمە ئەو سە  
كەزۇبەزۇموت، لەمە لەم بسارەو  
دروايى بىن، وە مانگەل لەبەن بىر كىن؛  
و بە پۇئى، كە ھەر بۇ ئەم مەزۇرە لە  
بۇدجەى مەملە كە تاتەر خان كرىا

ماوۋى سەر و تارغىشمال  
ماوۋى لە  
كەفە، وەبە كەرى ئىتتىد شاھەنشا  
بۇبەر كەتن و سەربخو سىياسى و  
ئىقتىسادى يامە سەبگەر .  
(ھەسن) : ئاسن آھن  
(جەلانن) : تاواننەن: ذوب كردن  
(ھەنك) : ھەندئى : بعضى  
(دانپن) : دامەرزانن : تأسىس  
(دەرامىن) : بىگانە : بىگانە  
(تەنگاسى) : ئاس تەك : مانع  
(سەرۇ رازى) : سەربەرزى: سرافرازى  
(تەمار) : شازەك : شریان

## ئاخىرىن تەلاش

زۇنالىگەل فەرانسەيى موخالف لەتەك ئىستىقلال ئەلجەزايىرا،  
حەقتەى بىگردەك بۇئىخلال لە سىياسەت موافق لەتەك؛ ازادى دان  
بەمەردم ئەلجەزايىرا، ئاخىرپەن تەلاش خو بەبانىان كەرد؛ وەزاھىردن  
عە كسولەمەل دەولەت و پارلەمان فەرانسە. يانئى لەواقىدا ئە كسەرى.  
يەت مەردم ئەوولاتە. لە بەرابەر كۆد تەئى ئەوز: ئالگەل وە، ئەو نەتون و  
بەپەلە بو، كە ناشى دوواى ئەم واقە - كە واقەن ئىجساسات مەردم  
ئازادىخواھ دنيا، وە مەخسۇسەن مو سولمانگەلى زەخم كەرد - ئىتر  
ھىچ فەرانسەيى بىن، زان موخالەفەتى لەتەك سىياسەت دۆگەل زۇس  
جو مەزۇر ئەوولاتە دا بوئى .

سىياسەت دۆگول ھالە سەرئەساس موقتەزىيات ئىسەى دنيا، وە  
خو مەسئۇسەن قازۇرى ئىفەرپقاو؛ وە فرەيى سىياسەت مەدەرورە بەرگەل.  
نيزامى فەرانسەيى عەقەدەى كاملىان ھەس كە ئەم سىياسەتە بەخەير خود  
فەرانسە چە . ئىسە زىياتر لە شەش سالە، كە جوا سگەل فەرانسەيى، وە  
ئەفراد لوزۇن گەل خارجى، لە مەيدانگەل شەز ئەلجەزايىرا لە خوئىنا  
ئەتەگىنەو، وە مەردم لە ئىفەرپقا و ئىفەرپقا، تەحرىك بوگن بەمەلەبە  
فەرانسە - كە خوئىان مەردمى ئازادىخواھن - ؛ وەبە تەو ججەو بەمە  
كە تەنبا پارە كە، چەن جىگەوولات ئىفەرپقا، ئىستىقلالى دەس كەفتەگە؛  
و تەننەت بوگن سەوزو سازمان مەبەلچ، ئىتر ھىچ سىياسەت زۇرئەك  
ئىجازە ناذا كە فەرانسە لە ئىستىقلال دان بەئەلجەزايىر خوددارى بىكا.

زۇنالى دۆگول خوئەى لە گشت كەس خاستر ئەمە ئەزانى، وە پافشارى  
ئەو بسازبان لە تەك مىللى بۇن ئەلجەزايىرا، وە نىيە بۇ ئەمە بىن، كە چاو  
لە خو قۇق فەرانسە بۇشى، وە بوئىتە بايىس جىپا بۇنەو ئەلجەزايىر لە  
جو كۆمەت «موتور، و ئىتر» فەرانسە؛ بەلە تەلاش ئەو بۇ ئەمە سە كە ئەزانى  
ئە كە ئىستىقلال نادانە ئەلجەزايىر، زەرەئى جو بران نا پەزىر ئە كەفەى  
لە فەرانسە، وە نەتەى بەئەلە مەلەلى فەرانسە، لە كە دارەكە .

لە كۆد تەئى زۇنالىگەل فەرانسەيى، ئەو و كەسە بايىس تە، ججەو  
موفەسسىر گەل سىياسى، كە لەم وەختەدا كە جۆلەى ئىستىقلال تەلەبى  
كەفتەگە سەراسەر ئىفەرپقا، وە تەواودە و ئەتەگەل گەورەى غەرىبچ خوئىان  
تەرەدار ئەم جۆلەنە، ئەسلەن، زۇنالىگەل فەرانسەيى بۇچە كەفتەنە  
فەكر موبارزە لەتەك سىياسەت دۆگولا، وەزۇبە زۇبەن لەتەك ئىقتىزاحى  
بەو جۇرەدا؛ ئەم كۆد تەلەو، واقە ئاخىرپەن تەلاش موخالەفەت كەل ئازادى  
ئەلجەزايىر بو؛ وە تەشكىبانى، بەو جۇرە كە دەولەت فەرانسە تەننەت  
نەروى موھىمىكى، بۇى نەخستەكار، خاھى عاملگەل كۆد تەئى، بە  
حەساوئى دەرخست . بەم جۇرە، بۇ مەردم فەرانسە دەر كەفەت كە ئىتر  
مەسەلەى ئەلجەزايىر ئەو جۇرە نىيە كە بەئەزى، و ايان ئەزانى كەمەلەى  
داخلى مەربۇت بەنەولەت وە مەردم فەرانسە . بەلە ئىسە مەسەلەى  
ئەلجەزايىر، مەرزۇعەكە بەئەلە مەلەلى؛ وە خو شەختانە كەزەبەر گەل  
ئىسەى فەرانسە، خاس پەىيان بەم حەقىقەنە بەرگەن، وەبە حەساوئى  
ئەزان كە مەردم دنيا وە مەردم ئىفەرپقا، نىسبەت بەئەلجەزايىر پەگەل،  
ھاودەردى فرە نىشان ئەزەن، وە ئە گەردە و ئەتە فەرانسە گەرە كى، ئەتەك  
ئىستىقلال دان بەئەلجەزايىرا موخالەفەت بىكا، لەتەك موخالەفەت  
جەھانى بىكازو بۇزۇئەوئى، ئەيچ گونجى كەواقەى كۆد تەئى زۇنالىگەل  
فەرانسە، ئەسلەن بوئىتە بايىس ئەو كە مەرزۇع ئىستىقلال دان  
بەئەلجەزايىر زۇتەرتىتەدى .

### بهشی هورامی وهر میتر: م. ص. مفتی زاده

## گوردستان

### لاپه ره یی- بو هه مو و جار

### کارخانه و ئاسمن تاورنای

چه کوبییه و ژوزنامه یی وشاهه نشایه نه  
جه بارمو کارخانه و ئاسمن تاوانایه وه  
چندپر سیاریوه کسری؛ شاهه نشا  
فهرماواش کارخانه و ئاسمن تاوانای  
بیجگه هه س پزوه گرتیج، جه بارمو  
نه تهوا یه تی چیه که لکنیوه فرمش  
هن .

بهین بهره ووشی لازما شکر  
واچمی که دهسه کو نه سلوودما.  
کوتوه ئیمه ، نه بیبه بو کارخانه  
ئاسمن تاوانای ؛ وه نه نگافسه ترو  
خه لکوه و لانو ئیمه ئا کاره جه بیگانه  
کانه وه بزانا وه ماچا لانه بیگانه  
کئی په ی ئانه یه، بازار ووشا که رم بو  
وه وه لاتو و ئیمه زوتناوه ،  
وه و لاتو و ئیمه تالان کرا،  
نمازا ، جه وه لانه که مانه کارخانه  
ئاسنی مهرزبوره ؛ وه همیشه خه  
پکینی گپو گرتی په ی ئا کاره  
دوروس کرا ، وه گه لوئیرانی  
چا کاره په شیمان کراوه ؛ وه ئه  
مهرزنا بو ئا کارخانه به ووزادماوه .

نه لبت چا باره وه ، فره زه ی  
مه که رمی ، وه گردی بو زمی  
گه رده نو دهوله ته بیگانه کا ،  
چونکه گرد هه رمانیوه مشیه  
وه لینه ؛ وورد کریزوه ، نازیانیوه  
نه یزوی که په نه کریزوه و لانی هره  
مهرزنا بو کارخانه و ئاسمن تاوانای هه  
پاسه که شاهه نشای فهرماواش ،  
وه پزوه نه تهوا یه تی ، وه ئاره زو  
پیا زوشن و پره کاو ئیرانی بیمن ،  
وه بی گومان ئا کاره گرنه که سه به بو  
سهر رزبو گه لوئیرانییا . وه سه نه تو  
ئیمه ئازا که رز ، و مشو نو ئا بو و  
ئادپشاجه وه لانه که یمانه که  
که رزوه ..

دیارا ، ئاوه دان که رده یوه و لاتئی  
نیازیوه فرمش به دارو ئاسنی و اوله  
ئاسنی و چیه کای تهری هن ، وه  
نه گه کارخانه و ئاسمن تاوانای  
جه ئیرانه نه مهرزبوره ، ئیتر یولو  
ئیمه مدلو گیر فانه و بیگانه کا ،  
وه که لویه له ئاسنی نه کا چا زیشا

### دماکوشش

ژنرال فهرانسهوی به کئی که ناحز یوسه به خویی و نه لجه زاییه  
نسی ، جه هفتی و نه لینه دما کوش ؛ و ویشایه تیگ دایوسیه توسته به  
خویی دای به نه لجه زاییرو وست کار ؛ جه زواله ته نه جموجوشو وه لاتو  
فهرانسهی ؛ وه مهرمو ئازادی وازی به تاییهت موسلمانه کا و دنیای جه وه  
رانوه و ئا کاره وه ، جه ماویوه که منه ، یا وایا گپوه که ئیتر گومانه و ئانه یه  
مدلو که هیچ فهرانسهوی بی وه بتاو و به بیچه وانه و سیاسه تودو گولی سهر-  
کومار و فهرانسهی هه نگامیوه هور گپو .

سیاسه تودو گولی سهر و پایه و سیاسه تو ئیمه و دنیای ، وه به تاییهت ،  
بپاو یازیون که چی وخته نه جه قازمو ئیفریقاییه نه حو کم فهرانز ، مهر  
زیانهر ؛ وفره ترو کار به دهسته کا و فهرانسهی لاشاپاسه نه که ئاسیاسه ته په ی  
وه لاتو فهرانسهی که لکش هن .

ئینه ش سالتین ، فره ترو هه رز کاره کا و فهرانسهی وه نه ندامه بیگا-  
نه کپوه ئاوه لانیه ، جه جه نگو ئه لجه زاییه نه کوشیا وه خه لکو ئیفریقایی  
وه لانی تهری پا کاره ساتیه ناحز نیج ، وه جه فهرانسهوی به کا که ونیچشا  
گه لئیوه ئازادی وازی ، قینه شاجمینه ، وه هور ئامینی ؛ وه جه نیو ئانه یه  
که جه یه که سالی ویرده نه ، چند و لاتئی جه ئیفریقانه سهر به خویی شها هور  
گرتن ، وه ته نانت بیینی به نه ندامو کومو لونه توه یو گرتی که ئیتر هیچ  
سیاسه تیوه ئیزن معدو که فهرانسه به نه لجه زاییری سهر به خویی ندو .

ژنرال دو گول ویش خاسته پی کاره مزانو و باحه قیقه تیه په ییش  
به سهردهن ؛ وه پانه ره گرتیوه ئازی په ی زیگ که تهری جه نیو گه لو  
نه لجه زاییری په ی ئانه یه نیا که ما فو فهرانسهی دلینه به رو ، به لکو کز-  
شهو ئازی په ی ئانه یه نه که مزانو گه سهر به خویی به نه لجه زاییری  
نهدریو ، زیانیوه گه ورش په ی وه لاتو فهرانسهی هن وه ئازو و ئاوه لانیه  
جه دنیانه دلینه مشو .

چیویوه که بیمن به هور سهر سز مه نیو پلو تکزانه کا جه کورتاو  
ژنرال کا و فهرانسهی ، ئانه نه که په ی چیشی چی وخته نه که جموجو-  
شیوه که وره سهر به خویی وازی که تهرن سهرتاسه و ئیفریقایی ؛ وه گرد  
دهوله ته گه وره کپیج لایهن داریش کرا ، ژنرال کئی که تهری به به ره کانئ  
که رده ی چه نیودو گولی ، وه پا جزوه گورج دلینه شیی ؛ تارومار بیبه  
یو ئا کودتایه به فهرانسه یی به کاش حالی که رده ، که مه سه لئیوه لجه زاییری ،  
کلئیوه ناو خویی و فهرانسه نییا ، به لکو مه سه لئیوه دنیایی به ته ، وه به  
ختیارانه کار به دهسته کپیو فهرانسهیج وه نه شاحالی بیمن . وه مزانا که  
گه لو دنیای جه نه لجه زاییری به کاپشتی وانی کرا . وه نه گه فهرانسه به  
سهر به خویی ؛ نه لجه زاییری زووه نیشانه ندو ، گردو دنیایش وه نه هور-  
گپلوه ، وه نه نگا کودتاو ژنرال کا و فهرانسهی کار و سهر به خویی دای به  
نه لجه زاییری نزیگ که رزوه .

مه سامن .  
ئارد زو و ئیمه ئانه نه ، چا باره وه ؛  
زوتهره نه نگامه هور گپو یوه ئاره زو و  
کونو گه لوئیرانی بی دی ، وه کار-  
خانه و ئاسمن تاوانای زوتهر مهرزبوره ،  
وه به یکه و ئیرانی به و ونه وفره بیبه یو  
باره و وه لاتئی قهوی ترو زور دانه رزبو ؛  
وه یوتهر جه ئامانجه کا و شاهه نشای  
جه زاو بیشکه تو ئا بوری و سهر به  
خویی و سیاسی ئیرانی ، بی دی .

### دستور خواندن و نوشتن کردی

عهده ای از خواهران برادران فارسی زبان که مایلند بر رسم الخط  
کردی آشنا شوند باین مطلب توجه فرمایند:  
میدانیم که کلمات فارسی بوسیله سه حرکت زیر ویرایش  
وسه حرف «الف» و «واو» و «یاء» تلفظ میشود. و چون حرکت در  
نوشتن نمایاند تلفظ صحیح کلمات بستگی باشنائی قبلی دارد، و  
این تقیصه موجب اشکال بزرگی در زبان فارسی شده . ولی رسم  
الخط کردی این اشکال را مرتفع ساخته، و کلمات تنها بوسیله  
حروف تلفظ میشوند. حروف صدای کردی عبارت از حروف زیر  
میشاند .

۱- (ه) که بجای زیر میآید. مانند: «سهر» (سر) «سه روه»  
(سرور)

۲- (ی) که بجای زیر میآید مانند: «جیهاز» (جهاز) «کیتاب»  
(کتاب)

۳- (و) که بجای پیش میآید مانند: «سول» (گل) «بولبول» (بلبل)  
۴- (الف) که بجای الف میآید مانند: «باغ» (باغ)

۵- (ز) که بجای واو میآید مانند: «بود» (بود) «زود» (زود)

۶- (پ) که بجای یاء میآید مانند: «بید» (بید) «ده پید» (دوید)  
مردی» (مردی)

۷- (ژ) که صدای واو مجهول میدهد: مثال آن در کردی  
«هوز» «پور» «درؤ»

۸- (ق) که صدای یاء مجهول میدهد: مانند «کن» (که)  
«چن» (چه)

۹- (ژ) که مخصوص لجه کرمانشاهی است: صدای (ا) میدهد.  
مثال آن در لجه کرمانشاهی «ئوشم» (میگویم) «داشتوت» (داشته باشد)

(۱) حروف «ها» و «واو» و «یاء» بی علامت ممکن است اصلی  
باشند. مانند: «هه مسایه» (همسایه) «وورود» (ورود) «یه ک» (یک).

برای فرقی میان هاء اصلی و اعراب، هاء اصلی را دو چشم و اعراب  
رایک چشم می نویسند .

(۲) همزه را همیشه باینصورت (ز) می نویسند . مانند :  
«نه حمه» (احمد) «ئو طاق» (طاق) (ایمام) (امام)

(۳) در کردی گاهی روی حرف دال و لام و راعلامتی میگذرانند  
و باین شکل مینویسند (د، ل، ر) که در اینصورت دال تقریباً غیر  
ملفوظ و لام و راعلمت میگردند. مثال آن در کردی: «فرهاژدل»  
کوز» (فرهاد، دل، کری یعنی پسر)

(۴) الفبای کردی یک حرف بیشتر از فارسی و عربی دارد که  
عبارت از «ق» میباشد . البته تلفظ این حرف در فارسی زیادست، ولی  
با «واو» عربی مینویسند . مانند «قه لی» (ولی) «نه فاییل»  
(اوایل) .

(۵) در رسم الخط کردی حروف مشددا دو تا مینویسند. مانند  
«هه زه» (اره) «به زه» (بره)

(۶) در کردی کلمات را هر طور تلفظ میکنند مینویسند، البته  
کلمات بیگانه را مشمول این قاعده میسازند ؛ و دیگر اشتباهی بین  
حروفیکه مفر جشان نزدیک است واقع نمیشود ؛ مثلاً صفحه را  
اینطور مینویسند : «سه فقه»

### بەش گىرماشانى

نوسىيى: «سېدەمەھمەد سەيدىن شىرت»

## گوردستان

### لاپەزىمى، ئەراي گىشت چارىك

### جەنجال ئىغرىقا!

وھىيارىي خوداۋەند، چىنو دىيارە يە دوۋايىن مەيدان ظولم و ئاژەم كوشى ئىغرىقا

شوعلى ئاگر حرس ومەردوم ئازاري هيمان لەقارەي ئىغرىقا بەرزە؛ وەدۇكەلى چە، فەلەك كۆز كەيت يەسە فرەسالە لەجوش مەردوم ستمەكش ئىغرىقا گوزەرىت؛ لەھەر گۆشەيك خانمان مەردوم جەفا كيش سزبت؛ لەھەر كۆرە چەو بىخەيت، قىامو كوشتار و جىپھاد وقەتل و خۇنە.

مەردوم ئىغرىقا يە سەو چەو كۆزى ظالم جەپەس كەپشتر لە دوڤەزىن زەنجىر ئىسپرى خستەو مىليان، وەئەزاي تالان و خواردن دارايى ومانا ئىليان لەھىچ ظولم و جەورىك خوددارى نە كىردن، وە دەسيان وەھە جىنايەتى داۋون يەسەھوشيارە و يىنەو كەفتە سەشۇن باقى مەردوم دونيا، كەلە ئاسىياۋ جى يەل تر زەنجىر بەندەيى وئەسپرى بۆن؛ يانە يەسە ھەلسانەبا؛ تۋان جۆرىقا ئاژەمەيل زىندەيى بىكەن يىاۋوزان تر مەشۇر حەقق بەشەر، كە فرەسالە لە كىناۋەيل نۇسراس، ئىچرا بىكەن!!! تۋان بزىنن ئىوانە كە حەقق بەشەر دانىانە، وەشەو وژۇدەلە ئازادى و موساۋات و وعدالەت دەن، ئايسا حاضرن پاشنەي چە كەمەي خومەيان لەقوزگە ئەومەردوم جەفا كەشەھەل بىگرن؛ ئايسا ئەودە لەتەيل گورا كەمدەي، عەلەمدارى ئازادى دونيان، زەسەھاۋارىان؟

ئىغرىقا جىنو بىي كەدەس وە كارەيلى گور كەيل پۇس چەرى جەپەس. هېمان وە بۆندەي زەنگ پۇس وە مەردوم بۆي مەۋۋەلا تە كە مەخاۋن مەل ئەسلىن، ئىجازەي ئازادى و بەرانبەرى نىسەر. وە ئەزاي دامە. زىزانن ظولم و ستمە خومەيان لەمى چەند سەلەچ خۇنەيلىك كە نەزشان، وە كارنەمەن كە نە كىردن

سوتقۇ ئەزاي وە دەس ھاوردن زىندەيى و ئازادى ھەلسىياۋەپا، ئەومەردوم ئەزاي پاك كىردن خانەۋلان خومەيان لەو جۆد جەردە و دوز دەس وە كار بىن؛ كوشتەدان؛ مەردانە جىپھاد كىردن؛ وەلى هېمان ئەوتەما كارەيل و دىشى يە چىنگ لەقوز گىيان نە كەشەنە. هېمان وە قەبەت خۇن ھىرانزىن ومانا كۈنگۈيى تۋان دەس دىزى كەن دەسلطە خومەيان ھەر چىنو وە مەردومە جىفظ بىكەن، وە مەنابە رەمەدىيان بوەن و بىخومەن. زۇج زىانكاۋ شەيطانى ئىستەمار بەيىنۋامىلەلى هېمان لەناۋەو مەردومە زىندەيى؛ وە زامانى نىيەون كە بەشەر ئىغرىقا ئىيايى ھاۋ زەدىف خومەيان بناسن؛ وە دەس طەمەج لەملىان بۆرن.

ئىستەمارشكس خواردى و لەناۋچى و موقەرز بىي لەنەمەي دۇۋايىن قەزىن بىستوم مەرگە حەتمىي خومەي دۇبەت. يەسە ئاخىر بۇن تەلاش خومەي وە سەرسەختى و لەج بازى فرەدونبال كەت؛ و تەمەي لەمى دەم ئاخىرە تەلافي ئەۋەل و ئاخىردەس كۆنەي خومەي لەمەردوم بىچارەي ئىغرىقا دەربارىت جۆر جەپھاد سەرسەختى كە ھازىر تىخ جەلاد، دەس و پاي دۇۋايىن دەت؛ وە خىيال خومەي تۋات و شاخ و سوم و گاززە خەم ئاخىرىن بىيەت؛ يەسە ئەوانە يەسە دەس نىانە سە كوشتار و خۇن زىزى. عەجەبە يەسە كەلە ئەو ھەمگە خۇن خوارى؛ سەپرى مەن؛ ئىسە دەس كىردن ئىخلاف و تەفەر قە لەناۋە مەردوم كۈنگۈ، وە جۆر وە حىشانە گەوراكان و بىشۋاكان يان وە قەتلزە. نىن. كوشتن لومومەنەۋنە و شاھدىكە كە ئىستەمار گەرىل تا كۆرەو حىشانە دەس نىانە خۇن خوارى و كوشتار؛ وە چ جۆر لەمى عەسرە

وھىيارىستەيى لەقەب (ئاژەم خوار ئىغرىقا) وە خومەيان دانە. لەيانە گىشت قەجىج تر حال و حەۋال جىپھادە لەجەزىرە، كە يەسە فرەسالە موشتى مەردوم بى دەس وپا لەژەر چە كەمەي نظامى يەيل فرانسە مەشغۇل دەس وپادايىن.

مىللەت مەمدنى، كە خومەي بىنەزەت. بىنەزەتقۇ بەشەر، وە ھەلەك ئىنقلاب ئازادى يە. هېمان حاضرنىيە، بىدۇن قەيد و شەرت زەنجىر ئەسپرى لەمەل ئەومەردوم ستمە كىشە ھەل بىگرىت، عەجەبە يەسە، مىللەتەيل ئورۇقا گىشتيان ئى حەقىقەت مەسلەمە دەك كىردە كە؛ عومر ئىستەمار گىرى دوامى ھاتىرە، وە ھەر بارىك بايسە مال مەردوم خالى بىكەن، ھەمەيش حاضرنىن زەۋەيى خومەيان ئالشت بىكەن.

ئىمەپىش ئەزە يەسە لەمى زۇقنا مەمى مەطلەبە نۇسايەن كە؛ زىرال دۇگول وە حەق مە جەبە تارىخ وە موقەنەنەت زەمان مەسلەحت مىللەت فرانسە وە يەدى كە زەنجىر ئەسپرى لەمەل مەردوم ستمە كىشەي ئەلجەزىر ھەل گىرت وە نەيلىت مىللەت وە فرانسە كە پىش ئەزە ناۋى وە ئازادى خولەي دەرىچە يە - بىشتر لەمە زىسۋا بۆت. وە فەسى الواقع زىرال دۇگول باقى تەسەمىم خومەي خەزەمت گەورايل وە حىفظ مەنە. وىيەت و مەطن خومەي كىردە، داخەم كە بەغىنى لە زىرالەيل خۇن خوار - كە پەردە شىيان لەمە كەتەب ئىستەمار كىراس، وە ئەقۋەرە خۇن خواردەنە كە ناۋ ئازادى لەورىان چۆۋە - بەر خەلاف مەسلەحت مىللەي خومەيان دەس بىيە يىخى گەرى؛ وە خىيال خومەيانە كە تۋەنن پىش ھات زەمار و سەپ تارىخ وە ئى حەزە كات وە حىشانەي خومەيانە بىخەنە دۇۋا. زىرالەيل يىخى فرانسە نە تەنيا وە مەسلەحت ئىنسانىيەت، بەلكى وە مەسالە مىللى خومەيانىش پىشت پادان و يىخى بىن. بە نا بەرە دۇگول دۆر ئەندىش و واقىع بىن كە ئىمەز مەظھەر مىللەت فرانسەس ئى يىخى يە يەلمە حەق و مەمەرك زانەت.

خومەي بىخەتەنە مىللەت فرانسە و پىشتىۋانەي خومەي لەدۇگول مەن نىيارە ئى حەقىقەتە.

ئىسە گەرى حەقىقەتە وە دەم چەند نەفر زىرال خۇن خوار و خودانە ناس - كەمەر غەسە بەشەرىيەتن وە وە خۇن خوارى و ظولم عەدەت كىردە - تەلخ و ناگەۋار بۆت، چ ئەشەرىك دىرت؟ بايسە ووت: ئەۋزۇزىش كە مىللەت فرانسە ئەزاي لەناۋەردن ظولم و ئىستەباد سەلظەنەت «بۆر بونەيل» ھەلسانەپا، وە پەرجەم ئازادى لەبان خراۋەيل «بەستىل» بەرزەو كىردن ئەۋزۇزىش لە گۆشەو كىنار، بەغىنى لە مەردوم خۇن خوارە بىن كە لە پىش زەفت مىللەت فرانسە زەنج فرە بىردن. ھەر ئەوانە بىن كە لە خارچ فرانسە مەس نىانە ئىغشاش و تەحرىك، وە گەرد مىللەت فرانسە جەنگ كىردن بايسە لەمى زىرالەيل تارىخ خومەنە پرسى:

ئەۋاز ج بەھرىك بىردن، غەير ئەزە كە خومەيان بەدنام تر كىردن؟

ئاغايان زىرالەيل بىزىكىي، پىر تەقلىبى، فرانسەۋى بايسە ئەمەقەبىل ئى حەقىقەت مەسلە سەربخەفنىن و زىرانو بىيەنە خاك و بووشن «آمانا صدقنا» كە ئاسىما مال ناسىيەي يەيلەو ئىغرىقا مال ئىغرىقا ئى.

### چۆن بىۋەسەن

ماۋەيلى ۱  
كىردە مەۋە زانىياري پى ناگا؟  
بەجۆرىكە لەم باسەدا بۇمان  
دەرئە كەۋى پىتى پىسى پىنچن:  
ئايا گوايا، ئەزى مە، گەر، بۇ.  
«ئايا» لەسەرە تاى واتەي كىردە  
و ھىي و ناۋى يەۋە، وە كۈيەك ئەپىنرۇ  
و ھە كاتى بە كار ئەبى كەۋىزەلە  
كىرانى ئەۋ كارە ئاگى نەبى، وە  
بۇئا گادارى خۇي پىسىرىكا، و ۋىنە  
ئايا پىر شىك لەقوتابخانە گەزاۋە  
تەۋە؟

«گوايا» لە كاتىكدا بە كار ئەبى  
كەۋىزە بۇخۇي بەۋ كارە بزانى  
بەلام ئەندامى لى پىسراۋەل  
بەۋە نەدا كە ئەۋ كارە كرا بىۋىنە:  
گوايا زۆرتى زانا كان، بۇپىرۇزى  
گەلە كۆزە كەيان ھەنگاۋ ھەل  
ناگىر؟ واتە تولات واپە كە ئەۋ  
زانايانە بۇسەر كەۋتى گەلىان ھەنگا  
ھەل ناگىر.

ئەم پىشە بۇۋاتەي كىردە ھىي و  
ناۋى بە كار ئەبى. بەلام زۆرتى بۇ  
واتەي كىردە ھىي ئەپىنرۇ ۋىنە:  
گوايا ئەم خەتە ئىمە بىن خە  
ۋە گەھ كەمان كەلكى لىۋە  
ناگىر؟

«ئەزى» لە ۋە خىتىكدا بە كار ئە  
بىرئ كە: بىزە بىخاتە پىرى ئەندامى  
زۇبەزۋە، ئە گەركارىكى ئەۋنۇ  
بىكايانەي كاپى كەلگى نىيە ۋەۋاى  
پى بىگە پىنئى كە بۇچى دەسى ئەداۋەتە  
ئەۋ كارە، ھى كايانەي كەۋىنە، ئەزى  
تۇبۇ نىشمانە كەت خەبات ئە كەي؟  
ۋاتە ئە گەربۇ نىشمان خەبات بىكەي  
باشە ئەزى لات واپە، گە بىخۋىنى  
خراپە؟ يانئ ئە گە نە خۋىنىسى  
خراپە.

بۇ ئىجارىش بە مانا، ئايا، بە كار  
ئەبى، ۋىنە: ئەزى پىر شىك چو  
بۇقوتابخانە؟

چاپاختر شمال  
تلفن ۲۵۵۰۱

فرمیسکی

ماوهی ل

وه بهتواوی ئهروای ماندوو مردوخهستم ئه بوژینی ئهوه، وه بۆسه بینه که لهمال دهره چم هیچ ناتهوانی له خۆمانا بپنم وه بههین یکی تازهی تهواوه وه بوینش بر دنی کار بدارم ئه که ژهم وه پیتی ئه بزم دیزوی نهده نیی کامهران وخوش که یف و شاد، زیمانی خۆم بهسه ر ئه بزم وه هوی کامهرانم له ژبیانا تهنیا گول ئه ندامه ئه مه بو به چه شنیکی کورت هوی کامهرانی وشادومانی من.

ئهنجا زۆرم سوپاس لی کرد، وه خووا حاقینم کردو به چیم هیشته. بهزاستی پاش ئهوهی لهزازی خۆش که یفی وشادومانی و، بههینزی وزیندودلی مام «جووامیر» گهیشتم، باوه زم بهوه پهیدا کرد که یه که مین شتی ئه ندامی خوش بهخت بکات جوتی چا که وه هیچ شتی نی به له جیهاندا ئهوه نده له ژبیاتی ئه نداما به کار بی. ئه نجا که وتمه خه یالی ئهوهی که ههرواله زازی کامهرانی ئهوه مرۆڤه پیره ئاگادار بۆم به هه ر چه شتی بووه، خۆم بهوجوانه ناکمه بگه بینم وه له کاره ساتی ئه وپش بگه م، وه بز انم که بۆوالی قهوماوو فو تاوولاوازی بگیا نه، وه هینده له شکه نجه و نا فومیدی دا بهسه ر ئه بات وه هوی چیه وادهستی له خوی دا شو رپوه، وه له ژبیان زپز به دپنه.

ماوهی ههیه

م:ص:م

بهشی مهولهوی  
پارچهی

00

خودالی خوشبو نامه ییکی له ئازین نۆسیوه وه داوای لی کرد، وه زۆتر له کویستانه وه بگه ریته وه بۆ گهره میان! ده ئه لی ئازین! توشوخ وشه نگ و شپرن شپو ی ئه ئاسکی بی وینهی خوش زه وتی زستان پای ههردانی کویستانان سارده، گیترا کاتی ئهوه یه که بگه. رینی تهوه، بۆ گهره سیر! گه له ئاسکه کانی گهره میان چاوه ژوانی هاتنی تۆن! کویستانان به جی بیله ووهر. وه بۆ گهره میان تاپاران که له جوانی دا وه کۆتاسکن سورساتی جوانی گه رده ن و چاوت بده نی ههروه ها که ئه لی ئازین شوخ وشه نگ شپرن تاره بی

ئاوهی بی ئه ساوه وش ئه فتاره نی  
زۆسان پای ههردان ئیلاخان سه رده ن  
لازمه ن ههوا ی گهره سیر کهرده ن  
جسه و جسه و گه ل سپی ته تاران  
ده ن دینه که ته وه چم مه داران  
بازه له یلاخان ئامان سه ذنا مار!  
ته شریفو خه بریت باوه رو دامان  
تا گهران یاران ئاه وو وان زم زم  
باجت وه گه رده ن اخه راجت وه چم

بووی..	پوچ کیشان:	له ئیوه؟ ههردو کیان ووتیان: نه.
ماوهی ل ۳	سه ر بازی دلیر!!!	سه ر بازی دلیر دهستی کرده گریانو
پاره ی نه ختم نییه، چه کت بو	سه سهر باز خه لکی دی بی بۆن،	به ههردو دهست دای به ته پله کسی
ئه کیشم. مه حامی ووتی: باشه!	له شه ر نکدا سه نگره ریان یه کنی	سه ر باو ووتی: ئای دایکه ژۆ، که
جائیس تابلێ بز انم: به تۆمه تی چی	بۆن! گوله بی وین هات به سه ر نا نا	وابومنی بینکاوه.
گهراوی ووتی: به تۆمه تی چه کی	چۆ! یه کیکیان که فره تر سنۆک بو!	
	لهوانی پرسی که: ئه و گولله دای	

ریزه کاریی

له بان گوینچه وه نووسین: ئه و پهری هۆش بۆن به لای قسه. بینکه وه. «بان» به شینوهی سنه: به مه عنای «سه ر» (بر-علی) وه «گوینچه» به به معنای «گوئی» یه [ئه لین: «ئهم مؤجیاری یه، له بان گوینچه تهو بنۆسه». باوه کۆ، گوئی، بۆخوی، جینگای وه گرگرتن و ژاگر تنی قسه. نییه، به لکۆ، ته نیا، وه سه پله ییکه که قسه، له کاتی ده رهاتنی له ده م، وه به بۆنه ی ده نگه وه، ئه پسی، وه ئازا، ئه ی سپهر ته می شک، هه ر به م بۆ نه وه شو به یزرا وه به می شک وه، که قسه زائه گری! یاخوش شو به یزرا وه به کاغه زه وه وه له ههردو کاتدا، مه به ست ئه وه یه، که هه ر شتی، دوای نۆسین، ئه می نیته وه، وه ترسی ئه وه نییه که له پیر به چینه وه.

توتنی خۆش و کو ئیخای گهر: زهنگه بناغه که ی ئه وه بو بی، که کابرای، بۆ بیته مهوانی مال کو ئیخایی، وه ماوه ییکی زۆر، خۆبی، بز به بیته ملی دا! ئه نجا پیان ووتی: «بۆچی له مالی کو ئیخادا، دا تکو- تا وه هه ل نا که نی!؟» ئه ویش (که کابرای ییکی خویزی وسک له وه زین بووه) له وه لام دا ووتی: «بۆچی هه ل که نیم؟ توتنی خۆش و کو ئیخای گهر» [له چه شه جینگایانه دا، نییازی به هینانی خه به ر نییه، وه مه و به تدا به ته نیا، مه به ست ئه گه بی نی! مه سه له ن یانی: توتنی خۆش مه س ئه دات و! کو ئیخای گهر، خاوه ن ماله جا کابرا! مه به ستی، ئه وه بو وه که: توتنی خۆش هه یه، له په سا جگه ره تیکه مه و پیکیشم، وه کو ئیخای خاوه ن مالی ش کابرا ییکی گه رجه، که هه ر به قسه ئه یخا لافینم، وه ئیتر له پیری ئه چینه وه که بۆچی، له خۆزایی، خۆم بز بو وه ته ملی دا. جائیستا، بۆ هه ر چه شه خۆ بۆنی به سه ر که سیکدا، که وه سه پله ی ژبیان ئاماده ییت و ئه و که سه هیچ ده نگ نه کا، به کار ئه بری.

بنکه ی ژین

www.zheeno.org

۳۹۷

ههزاویه كه هه

جییا کرد وه، پی ووتم: ئه و تا ئارده بده به کۆلما، وه خینگه ژونه که ش له سه ری دانی ووتم: با من هه لیان گرم. «عمر» ووتی: ئایا له ژۆزی ژه ستاخیزا توباری گونای من هه ل ئه گری؟ ئه و جا «عمر» بوخوی ئاردو ژۆنی گرت ته کۆ له وه، منیش به ده ستی خا یی که و تمه شوینی، تا ژۆ بیشتینه وه بۆ لای ژنه که، وه ئارد و ژۆ نه که مه ان پێ دا، وه ههردو- که مان دانیشتین. ژنه که ژۆنی خسته نیو قازان، تا ویا وه، وه ئاردی تی کرد، که هه لوا بۆ مندا له کانی دروس بکا، «عمر» ش فۆی ئه کرد له ئا گره که، به لکۆ ژۆ تر هه لوا که بۆ مندا له کان پی بگات، وه هینده دۆ که ل چۆ به چاوه سه رو زیشیدا، که چاوی سه ر، وه ئه شی دۆ کولای بۆ. به م جۆره هه لوا که یان پی گه یاند. له پاشان به ژنه که سی ووت: ژۆ که م مندا لانه تیر بکه. مندا له کان ئه ر بۆ نه وه، ده میان کرده خواردن، تا تیر و ته سه ل بۆن. ئه و جا هه ستایه وه سه ر خۆ مان و گه زاینه دووا وه. وه ژنه که ئی می نه ناسی. «عمر» له زینگ دا پی ووتم ئه ی «اسلم!» بهزاستی ئه گه ر ئه مشه و ئه و مندا لانه به برسی- یه تی سه ریان بنا بایته سه سه رین، من له ژۆزی قیامه تدا وه لامی خۆ دام چی بذا با- ییته وه

(که چیرۆک گه بیسته ئه م جینگا ژۆ بو وه، وه شه هزاد قسه که ی پچری)

گه شهوی شه هرت و چو اره مهات

شه هزاد ووتی: ئه ی پادشای به ختیار! نزه الزمان ووتی: ئه ی پادشای دونیا

موناچاتى .

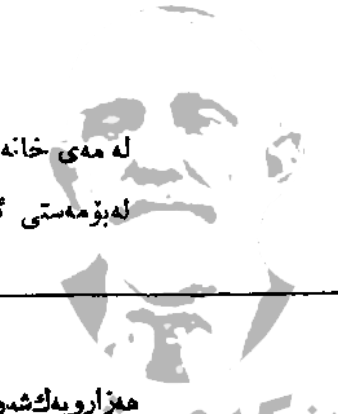
ماولە ۳

بەحەققى خادەمى شەرىكە لاملەت  
 گىزىدە ئوليايانى گرامت  
 بوزور گەزىدە ئەنەندازە ولەتەخمىن  
 «ضياءالدين عمر» ضەوتى دل و دىن  
 بەچەشمە مەنبەغى عىلم وسەعادەت  
 بەسى پارەى خوداناسى و عىبادەت  
 كە بازى بىرى زانا بىتتە پەرەواز  
 بەپەرۋز ناردى ئەوچاوى دە كا باز  
 «حسامالدين على» شېرى دەسى دىن  
 كىلىلى نە گەتەي و خوشى بە دەس و پەن  
 بەھاۋى ھوتى چىراى دەنە قى ساند  
 بەو، دىناى فزى داۋ زى حەقى سەند  
 كەھەورامانى بە طوغراى نەخشى  
 ھەور ئامانى بۆ ھىندەفەىنى بەخشى  
 بىكە زوحمى بەمن بەس زۆسىھام  
 بەدە دەورە سىياھى ھەر گى و تاھام  
 بەفەردام بىگە مەخشوشە حەلم  
 بەخۇزىبى سەرف بۆ مانگە و سالم  
 نەشېوى طاعەتتىكەم بىسۆزەو  
 نەتۈۋى چا كە يىنكەم بۆچناۋە  
 لە بەردم داۋە شېشەى نام نەنگەم  
 لەخەرمانى عەھەل ھەربا بەچەنگەم  
 تەۋارى عومرى خۇم سەرفى ھەوا كەرد  
 ھەتاخۇم با بەچەنگە و بىنەوا كەرد  
 لەنا كاۋ ھەربىنا ۋەختى سەفەرھات  
 ئەۋى لى غافلەم كورجەم بەسەرھات  
 عەۋرەم چۆر دەپى من لەسۆنۆرە  
 كەتەرشۆلازە لەو زىنگە دۆرە  
 نىيە تېشۆم لەزىنگا يامەز لىگە  
 مەگەر «لاتقنطوا من رحمة الله»  
 گەدايىنكەم لەدە كى كىرىيىت  
 ئەمەن موفلس ئەتۈپش خۇت و خودايىت  
 بەئەستە خۇلە مېشكەم جەھەننەم  
 نەتۈۋى زىداد نەيەك زەزە دەپى كەم  
 بىكە زوحم، تەرحەسى زوحمى زوحم بەر  
 لەدەر كى نۆبەدەر، نېمە پەناۋدەر  
 كەپى ئەنۋا لە دەشتى مەخشەراپەم  
 لەغە قوت دا، طوفەيلى ئەزىلىا، بىم  
 ئىتىرەن ھەربەۋە ئوممىدوارم  
 كەتۈنۈت كەپمەدەن «ھەزارم»

ھۆنراۋەى (ع) سراجالدىنى

من و دل

ئەن جەرگە و دلەم زامارە گول گول  
 لە دەستى نۆبەشېۋم ئەى دل ئەى دل  
 ھەتا كەى ئەى مەلى ھەرۋام بەزارى  
 ۋە كودىۋانە دەفزى ئەم چەلە و چل  
 ھەتا كەى ۋا بەشېن و نەخە خەۋوانى  
 دە لىنى چىزۇكى عەشقى چەشنى بول بول  
 دەدەى جەرگەت لە چەقلى بى ۋە فەىسى  
 لە تۆحەيرانە ئەى دل عەقلى عاقل  
 لە شەۋتاسەرسەبىنە ھەر ئەنە نالىسى  
 لەپۇزۇ خەسارى جۋوانى ئەم گول ئەم گول  
 مە گەرنانانى زەنجى زۆرە عەشاق  
 جەفا كارە زەفەقى چەقە سونبەل  
 بەزەنجو ئىشى و نىشى دەردەدارى  
 بەپىن ۋەصلى مورا دەى دل چە حاصل  
 ۋەلامى دامەۋە ئەم ھەرۋام بەخەندە  
 ۋوتى نازانىسى تامى ۋەصلى ۋاصل  
 لە مەى خانەى دلەھەر كەز كە عابد  
 لەبۇمەستى ئەبەد ماتل بەماتەل



۳۹۸

ھەزار ۋەكشەو

بەشى دوۋم لەباسى ۋىژە ۋەئەدەب، سەبارەت بەسەر گوزشتى بىاۋچاكانە. «حسنى بصرى»  
 ۋوتتۇ: كەئادە پزاد كاتى لەدونيا دەرتەچى، خەفەتى سىشت لەگەل خۇدا ئەپاتە  
 گۆز. بە كى ئەۋە كە لەزەتە نەبەردە، لەۋەى كە كۆى كىر دوۋم تەۋە لەمالى دونيا .  
 دوۋم ئەۋە، كە بەئاۋات ۋەئارەزۋى خۇى نە گەبىشتۋە. سىبەم ئەۋە كە تۆشەى بۆۋ، و  
 زىنگا ھەلەت و دۆ و دىزە ھەل نە گرتۋە كە ئەبى پىندا بۆۋا. لە «سەفیان» پىرىارىيان  
 كەرد، كە: كەسنى كەمالى دونىاى بىبى، ئەتۈنە پىۋاى خوداش بىت؟ سەفیان ۋوتى:  
 بەلى، ھىچ عەبىبى نىيە كە پىۋاى دەۋلەمەند پىۋاى خودا بى بەۋشەرە، كە: كاتى تۆشى  
 بەلەى ئەبى، ناشكەرى نەكا؛ ۋە كاتى نىعمەتتىكى ئە گاتەدەست، لەخۇدا ئەۋە بزانى،  
 ۋەشو كرى خوداى لەسەربىكات. ۋە ۋوتتۇ: كە كاتى «عبداللە» كوزى «شاد» كىيانى  
 ئەدا، كوزى خۇى «مەحمەد» بانك كىرد، ۋەسەتە بۆ كەرد، كە: زۇلە ئەۋامەن  
 خەرىكەم ئەمەم و كىيان بە كىيان ئافەرىن تەسلىم ئە كەم لەپاش من تۆبە ئاشكرا ۋە نىيىنى  
 پارىزكارى بىكە پىشەى خۇت؛ ۋەشو كرى نىعمەتى خودا بىكە؛ ۋە ھەمىشە قەسەى زاست  
 بىكە، كە پارىزكارى ھۆى زىگارى ھەردۆ. دونىايە، ۋەشو كرى نىعمەت، ئە بىتتە ھۆى  
 زۆرۋونى نىعمەت، ۋە قەسەى زاست كىردن ئابزۇى پىۋا لە نىۋ خەلكى دا، زۆر ئەكات.  
 لەپاشان نەھە الزمان ۋوتى: ئە پىداشا ئەم قەسەش بىبەس، كە: كاتى نۆرەى خەلافتە  
 گەبىشتە «عەبىن ئەلەزىز»، ھات بۆلەى زىن ۋە مندالى خۇى ۋە ھەرچى خىش ۋە زەزە  
 زىۋەرىيان بۆ، لىانى سەندەۋە، ۋە خەستى بەت المان ئەوان نەبان ۋىزا دەنگىيان دەپى،  
 بەلام زۆبىشتن سىكلايان بىرد بۆلەى پۆرى «عەم» كە «فاطمە» كىچى «مىروان» بۆ .  
 «فاطمە» پىۋاىكى نارد بۆلەى «عەم» كە ۋەختى دىدەنى بزانى، «عەم» ۋوتى: ئىۋارە  
 تەشرىف بىنى. كاتى كە پۆرى «عەم» ئىۋارە زۆبىشتە خەمەتى ئەۋ، «عەم» بۆخۇى  
 زۆبىشتە پىشۋانى، بالى گرت ۋە لەسەرىنەس، داپى بەزاند ۋە پىكەۋە دانىشتن. «فاطمە»



له‌کومه‌لا..

هاوێ‌ی ۲

سەر به‌خۆیی دا، گیانی خۆیان  
 به‌خت بکهن، وه‌له‌ژێر باری ئۆ کهری  
 گانه‌ و پستی، ده‌ر بچن تاوه‌ کو  
 سه‌می زیندۆی تری جیهان به‌شا-  
 نازی و به‌ختیاری بزین .  
 نه‌نچا پاش ئه‌وه‌ که‌ مندا له‌ کان و  
 خزمه‌ کانی شیان هه‌ر ئه‌و ژینگا چه‌و-  
 ته‌ی باب و باپه‌ری خۆیا نه‌ گرت-  
 پیش، وه‌ به‌زۆر وێژێ و نه‌زانی بار-  
 هاتن، ئه‌ گه‌ر زۆر گاری هاته‌ پێشه‌  
 وه‌ که‌ ئه‌و زۆریانه‌ له‌ ده‌س سنا، وه‌  
 نه‌یان توانی خه‌لکی هه‌زار و تیننه‌-  
 ' ئه‌وه‌ و خته‌ ئه‌ گه‌ر تۆزێ پیر بکه‌  
 وه‌ بۆیان ده‌ر ئه‌ گه‌وئێ که‌ زیا-  
 گه‌وره‌ یان له‌ خۆیان و کومه‌ له‌  
 که‌یان داوه‌؛ هه‌م کومه‌ له‌ که‌یان  
 له‌ژیان خستوه‌ ته‌ ده‌و واوه‌ ' وه‌ هه‌م  
 خۆ بان سه‌ریان بێ کال و ماوه‌ ته‌وه‌ .  
 ئه‌ گه‌ر ئه‌و خه‌زانه‌ ناغایی یانه‌  
 له‌ سه‌ره‌ تاوه‌ هه‌ستی نه‌ ته‌وه‌ ویستی-  
 یان ببوایا، وه‌ ده‌س ژۆیشتی خۆیان  
 بۆ سه‌ر به‌رزی گه‌ل و کومه‌ له‌ وئاوه‌-  
 انی وه‌ لات و هاوه‌ ننگ کسردنی  
 هۆزه‌ کان و په‌ ده‌ان به‌ زانستی و  
 زانیاری، وه‌ دامه‌زاندنی یاسای  
 شارسانیه‌تی به‌ خستبایا ته‌ کار، ئه‌ مژۆ،  
 هه‌م خۆیان ناویان به‌ چا که‌ ئه‌ برا،  
 وه‌ هه‌م مندا له‌ کان و به‌ره‌ کانیان له‌  
 کومه‌ له‌ دا سه‌ر به‌رزی بێ نیاز بۆن،  
 وه‌ هه‌م گه‌ له‌ که‌یان له‌ هه‌ژاری و  
 زۆر زه‌شی ژر گاری بۆ، وه‌ له‌ زری  
 گه‌لانی تری جیهان دا، ناویان ئه‌ برا،  
 له‌ ژماره‌ی دوای دا له‌ باره‌ی  
 خه‌زانه‌ ناغایی به‌ کانه‌وه‌ باس ئه‌ کهن.

ماوه‌ی سه‌رووتاری

هاوێ‌ی ۱

هه‌ین یاندا هه‌یه‌، گه‌لی ئێران له‌و  
 پیر و زایه‌ به‌ شه‌مان بکه‌ نه‌وه‌، یالای  
 که‌ به‌ بۆ ماوه‌ بیکێ زۆر، و کاره‌ ساته‌  
 دۆر به‌ نه‌وه‌ وه‌ ماوه‌ بیکسی درێژ  
 په‌ کی بخهن .  
 ئه‌ له‌ به‌ت له‌م باره‌ وه‌ نه‌بێ زۆر له‌  
 سه‌ری بۆژین وه‌ هه‌مۆی بێ نه‌مه‌ل  
 بێ گانه‌ کان، وه‌ هه‌مۆی له‌ وانه‌ وه‌  
 بزانی، به‌ لکه‌ ئه‌ بێ بناغه‌ی کۆ سه‌-  
 کانی ژینگای ئه‌وه‌ کاره‌ ساته‌ ییش  
 مگر بێ نه‌پیش چاوه‌، چۆ نه‌که‌ ئه‌ گه‌ر بێ  
 لێ کۆ له‌ نه‌وه‌ وتی بێ نه‌په‌ ناگه‌وه‌ له‌  
 ماوه‌ ۱۲

م. ص. م

هه‌فت به‌ ندی هو نه‌ری نه‌مر

خانای قو وادی

به‌ ندی شه‌ سه‌م

که‌ریم کار ساز، به‌ خه‌شخه‌ ده‌ی داوه‌  
 زه‌ونه‌ق به‌ خه‌ش سه‌طه‌ ئه‌ وراق شه‌ شه‌ ده‌-  
 بێ ' گونیا' و بێ 'خطه' بێ 'شمشه' و بێ 'سپم'  
 بێ 'خه‌شت' و 'دستۆن' بێ 'سو و ته‌ علم'  
 بێ 'فعل و بێ زه‌ ننگ، بێ 'خامه‌ و شه‌ نگره‌ف'  
 به‌مه‌ حه‌ض، سه‌ر ارشایه‌ ته‌ی دۆ حه‌رف  
 سه‌رمای که‌هون سه‌قف ئۆ سه‌په‌ر به‌رز  
 سه‌طه‌ سه‌ره‌زه‌ مین به‌ی ته‌ر ته‌ب و ته‌ر زه‌-  
 جه‌هان ئا فرۆن، جه‌هان دار فه‌رد!  
 به‌وه‌ عه‌ده‌ی شه‌ش ژو ئا فه‌ر په‌ ده‌ت که‌رد  
 بنازم به‌ صنع په‌ی جه‌هان سازه‌ت  
 په‌ی به‌ خه‌شخه‌ ده‌ گی و چه‌ره‌ په‌ردا زه‌ت  
 'تعالی' نییه‌ن که‌س به‌ صفاته‌  
 عاری یه‌ن جه‌عه‌ یب بوزور گی ذاتت  
 بوزور گی و به‌ خه‌شخه‌ خه‌ ته‌ مه‌ن نه‌ نامت  
 عالم مه‌له‌— ره‌زۆ جه‌ زۆر وسامت  
 به‌ لێ، های عه‌لیم! ئا گای سه‌ر ره‌ یب  
 که‌ لیم و گویا! بوره‌ان 'لاریب'!  
 'خاناه' جه‌ کردار ذات بێ زه‌وال  
 جه‌زۆی گوستاخی مه‌ په‌ر سو ئه‌ حوال  
 سا، جه‌ به‌ نه‌ ده‌ گان که‌ی ته‌ قه‌صیر شه‌ن  
 که‌ی صاحب نه‌ قه‌ضا، که‌ی ته‌ قه‌ ده‌ر شه‌ن؟  
 گانه‌ فس و شه‌ یته‌ان شۆم شه‌ زه‌ نگیز  
 مه‌ که‌ری پێشان تۆ به‌ ده‌ ستاویز  
 مه‌ نییه‌ی نه‌ گه‌رده‌ن چه‌ نه‌ دۆن گونا شان  
 به‌ نار دۆزه‌ خ— عه‌ ده‌ی سزا شان  
 هه‌ چه‌ی زه‌ ضای من نه‌ که‌ردی ته‌ قه‌ په‌ر  
 گه‌شت که‌رده‌ی و یته‌ن کین صاحب ته‌ قه‌ سه‌ر؟  
 چۆ نه‌ که‌ به‌ی ته‌وره‌ ئۆ می ته‌م هه‌ن پێت  
 بیه‌ خه‌شیم به‌ عه‌شقی بێ په‌روایی ویت  
 وه‌ نه‌ به‌ ذاتت جه‌— ه‌ لای ذات تۆ  
 مه‌ که‌رۆن زۆی حه‌شر من شکات تۆ

نوسه‌ری په‌راوێز و زانسته‌ و که‌ری هه‌و ئه‌وه‌ کان: م. ص. م

کنز العرفان

دیوانی زانای خود اناس هو نه‌ری

شیرین و و تار ((میر محمد صالح حسینی

نعیمت‌اللهی))

ماوه‌ چلی پێشو

مه‌ که‌رم تازه‌ وه‌ی ته‌وره‌ مه‌ستم

هه‌ر له‌ نه‌زه‌ل مه‌ست با ده‌ی ئه‌ له‌ مستم

ماوه‌ ۱۲

له‌ هه‌ر گۆلزاری

م. ص. م

گۆلی

مه‌وله‌وی ناو گۆزی

نه‌ ته‌ن یا ده‌ که‌ی ئه‌وشه‌ر پهن به‌ ددن  
 خه‌ یلی و ون هه‌ر گیان زه‌ فیتیش که‌رده‌ن  
 به‌لام، نه‌ی حه‌سه‌رت دۆی جیبایی دا  
 گومانم که‌ سه‌فته‌ن وه‌ ته‌ نیایی دا

سید صالحی پارسانیان

ئای نماناوه‌ . . .

ئای شای هه‌جرانسان ویش نماناوه‌  
 فه‌رمان فیراق په‌ یه‌—م کیاناوه‌  
 سولطان وه‌ صلش جیم ستاناوه‌  
 جه‌م لک وصال پینم وات ده‌ ستۆری  
 نیشانام وه‌ فه‌رق طوغرای مه‌ دۆری  
 سه‌ره‌ نه‌نگی خه‌مان پینم سپاراوه‌  
 به‌ یذا خان جه‌هه‌م سه‌رو سپاراوه‌  
 ده‌سه‌ی مه‌ینه‌ تان فه‌رمان فه‌رمان دا  
 سپای خه‌مام هه‌م جه‌ن سو سان دا  
 ئیپ سپا پۆش جه‌هه‌ ناسه‌ی دل  
 زه‌وانم که‌رده‌ن په‌رئێ چه‌ پاو ل  
 ها، مه‌ که‌ رۆمه‌ شق نیظام حه‌سه‌رت  
 جه‌ی ئوردۆی سه‌ نه‌نگی چون ساحه‌ ی نه‌ سه‌رت  
 مه‌ ته‌رسۆن نه‌ سپم هه‌ ناسه‌ی سه‌حه‌ر  
 بۆ ئه‌ ده‌ماغ که‌رد په‌—ای دل به‌ر  
 سه‌روه‌ش بۆ نه‌ یۆز و وه‌ ده‌ ماوه‌  
 هه‌چ نه‌ بۆوه‌ ته‌ نه‌نگ ئاما و ل و او  
 سپه‌ بێ نه‌ فس، فه‌امه‌ت بێ مه‌رواح  
 ئه‌وه‌ بشۆنه‌ شوون که‌رد پای 'صو راح'  
 ئه‌ حه‌شامه‌ ی نه‌ت ته‌ب ئوردۆی خه‌م  
 بێ سه‌ر دارم— سا ئۆ جیا بۆ جه‌هه‌م  
 صد اقی، و و جو دت خه‌ یلی، سه‌ ره‌ زه‌ن  
 چو ار، ی قلیم خه‌م بێ تۆ خا پۆره‌ن

تاریی

عیشقی ئیواره‌ سه‌ره‌ زنی کان—ی  
 به‌ر نه‌ داته‌ چه‌م گلپه‌ی گسۆرانیی  
 زۆر ئا وانه‌ بیته‌، چه‌م تار یل، دا بیته‌  
 ده‌ نه‌گی 'کناله‌ یل' هه‌ر دوای نا بیته‌  
 مانگ هه‌ل دێ و شو له‌ی شاخان ئه‌ کا که‌ یل  
 هه‌شتا هه‌ر که‌ر مه‌ نا له‌ی 'کناله‌ یل'  
 'سیا چه‌ مانه‌، سیا چه‌ مانه‌—  
 به‌ هه‌شتی عه‌شقه‌ ئه‌م 'هه‌ر امان'  
 گه‌وه‌ نه‌ ده‌ی دار و به‌ر دی 'هه‌ر امان'  
 شابه‌ش له‌ زنی به‌ ژن و بالاجوان  
 'سیا چه‌ مانه‌، سیا چه‌ مانه‌—  
 هه‌ر امان جیگای سیا چه‌ مانه‌

# كوردستان

ئى كۆلىنەۋى سىياسى

## دوواتەقالاۋ تىگوشىن

ژنرالە كانى فىرانسە - كەناھەزى سەربەخۇيى ئەلجەزايىر بۇن -  
 ھەقتەى زاپۇردۇ، دوواتەقالاۋ لەقاۋى خۇيان بۇتېك دانى سىياسەتى  
 ھاۋزى لە كەن ئازادى. ان بە گەلى ئەلجەزايىر كىرد؛ ۋە لەزوالە تەدا  
 بەرھەلىست ۋە ستانى دولەت ۋە پارلەمانى فىرانسە يانې زۇرايەتتى گەلى  
 ئەم ۋەلا تە لە بەرانبەرى شۇزى ژنرالە ناۋبراۋە كەنەۋە ھىندە تونۇ  
 بەدەسۇر دېۋ؛ كە زەنگ لەپاش ئەم كەرساتە - كە بەزاستى ھەستى بەشەر  
 دۇستى ھەمۇ گەلانى ئازادى ۋە سىتى دۇنيا ، ۋە بە تايىبەت مۇسۇلمانانى  
 ئەلجەزايىرى بىر ھىندار كىردۇ ۋە - ئىتر ھېچ كەسى لە فىرانسە دا نەۋىزى كە  
 لە گەل سەركىمارى ئەم ۋەلا تە دا ، ناھەزى بىكات . سىياسەتى دۇ گول  
 بە گوزىرەى كاروبارى ئىستى دۇنيا ، ۋە بە تايىبەت ئەم كەرساتە كە ئىستا  
 لەخاكى بەر بەلاۋى ئەفرىقا دا پىش ھاتوۋە ، دامەرزوۋە ؛ ۋە زۇرتىرى  
 سىياسەت كىزە كلوز ۋە بەر سەربازە كانى فىرانسەش پىرۇزايان لەسەر .  
 ئەۋەبە كە ئەم سىياسەتە بۇ فىرانسەش چا كە . ئەمەشەش سال زۇرتىرە كە  
 كەنچە كانى فىرانسە لەشەزى ئەلجەزىرا لەخۇنى خۇيانا ئەتلىنەۋە ؛  
 ۋە ھەمۇ گەلانى دۇنيا زۇقايان لە فىرانسە ھەستوۋە ، كە بۇ خۇيان گەلىكىلى  
 ئازادى ۋە سىتن ، كەچى ۋە ھالە گەل ئەلجەزىرا زۇقتار ئە كەن . ۋە بە  
 چاۋدۇرۇپى ئەۋە كە تەنا لەماۋى يەك سالى زاپوردۇا ، چەننەن ناۋچەۋ  
 ۋەلا تى ئەفرىقا سەربەخۇبوون ، ۋە تە نەنەت بۇ نەتە ئەندامى كۇسەلىچ  
 نەۋە ۋە بەك گىرۋەۋە كلز ئىتر ھېچ سىياسەتتىكى زاستوزىك ۋە زۇرايەزى  
 نادات ، كە فىرانسە لەمە زۇرتىرە لە سەربەخۇيى ھان بە ئەلجەزايىر خەزى  
 بىگىرى .

ژنرال دۇگول بۇخۇي زۇرتىرە لە ھەمۇ كەسى بەمە بەستە زاستە  
 ئەزانى ؛ ۋە بى داگرتى ئەۋە لە سەرزىك كوت لە گەل نەتەۋايەتتى يە كانى  
 ئەلجەزىرا بۇقەۋەبىيە كە پىن بەمانى فىرانسە دا ، بىئىت ؛ ۋە بىئىتە ھۇي  
 جوى بۇقەۋەبىيە ئەلجەزىرا لە ھەمۇ كەسى ساۋخۇيى فىرانسە ؛ بەلكۇ  
 تەقالاى ئەمۇ ۋە ۋەبە كە ئەزانى ؛ ئە گەر بەر لەخۇازى خۇي سەربەخۇيى  
 بە ئەلجەزىرا نەزات ، زىيانىكى ۋە ھالە فىرانسە ئە كەۋى ؛ كە ھېچ ۋەخت  
 ناكرىتە ۋە جى ؛ ۋە لەلاىن تىرەشەۋە ئابرى فىرانسە لە نىۋى گەلانى  
 جىھاندا بە تەۋاۋى لە نىۋە تە بات .

ھۇي سەرسامى سىياسەت كىزە كانى دۇنيا لەشۇزى ئەۋزىرالە  
 فىرانسەۋى يانە ئەۋەبە كە ؛ ئىستا كە زاپەزىن بۇسەر خۇيى ۋە ئازادى  
 لە سەرتاسەرى ئەفرىقا دا ، پىك ھاتوۋە ' ۋە ھەمۇ مۇدەلە كەۋرە كانى زۇزۇ-  
 ئاۋا ، خۇيان لاىن كىرى ئەم زاپەزىنەن ، چۇن ئەۋزىرالە پىنەشكەنە  
 لەبنا كەۋتەۋاۋى ئەۋە كە بەرھەلىستى سىياسەتى دۇگول زاپەزىن ، ۋە  
 بەۋجۇرە خۇبان بەدناۋو زىۋا بىكەن ۋە ئابزويان خۇبان بىن ؟  
 ئەم شۇزى لە ئەۋ كەن ، دوۋا يە ئەقاۋىنى ئاھىزانى ئازادىسى  
 ئەلجەزىرا بۇ ۋە تى شىكانى ئەۋە بەم جۇرە كە دەۋەتتى فىرانسە ھىشتان  
 نىرۋىنىكى زۇرى بۇ بەرھەلىستى ئەۋان نەخسە كار ، ھەمۇ ۋەلا تەن ،

### كىزىلەرگان

ماۋەى ۱۱

يەشۇر ھىشەت دىۋانەم كەردەن  
 يە شىمەم تەۋجىد پىروام نە كەردەن  
 خەلايىق ماچان : سەبىدە دىۋانەس  
 پىن كارە ، شوغلى فېكسە ۋە بەھانەس  
 خۇمىش موقىرۇم كەمەن دىۋانەم  
 ۋە دۇس ئاشنا ۋە خەلك بىگانەم  
 مەيلىم ھەس ئەسرا ۋە ھەدەت بە يان كەم  
 ئەھل ئەسرا ئى نەي نۇم ، عەيان كەم  
 ۋە كەرنە ئەسرا مە كەردەم بە يان  
 تاسرر ۋە ھەدەت پەخش بۇلە جەھان  
 بە ھەمى ماچان سەبىدە كىزەفەن  
 ۋە دات بىن چىۋەن بلاخلافەن  
 كوشەيل نەشەۋا ، دىدە پىل ئاپىناس  
 ۋە دىن ئەسراى يەكەك ھەۋە بىداس  
 يە كارەشەقە ھالەم لى مەتەن  
 خەلك ماچان كەھەس دەسى صالح ۋە تەن  
 عەقل نەۋادى عىشق چۇن مەجنىۋەن  
 زەۋەقى لە بەجر عىشق سەرنىگۋەن  
 حو كەمەي بۇنان ، فەلسەفەى ۋە رەنگ  
 كىشتە ماتەمەۋىل پىن ھۇش ۋە پىدەنگ  
 ماۋەى ھەبە

### ماۋەى سەروۋەر

ماۋەى ۲

كېرئىزىيانىكى ۋە زۇرى لەبەر ئەبى  
 كە بەھىچ چەشنى ئىسوزىيانە بىز  
 نايىتەۋە .  
 بەلام پىرۇزاي بەدى ۋە  
 كارخانەى ئاسن تاۋان دىنەۋە بە چەشنى  
 كە شاھەنشا فەرمۇ يانە پىرۇزايىكى  
 نەتەۋايەتتى بەلكۇبە كىن لە پىرۇزا  
 دىزىنە كانى زۇنك بىنانى كەلى  
 ئىران بۇۋە . پىن گومان بىۋى  
 ئەم كارخانەى ئە پىتەھزى سەربو-  
 لەندى ۋە سەربەخۇيى سەھەتسى  
 گەلى ئىران ، ۋە تا شوۋ نىكى زۇر  
 لەدەستەلانى ئابۇرى بىگانە كلز كە  
 لەدەستەلانى سىياسى زۇرچوۋىنى بە  
 ۋە لە گەل سەربەخۇيى تەۋەلى  
 گەلى ئىران داھەردەستەلانىكى  
 بىگانە پىنچەۋا نەۋناساز گارە) كە  
 ئە كانەۋە ، رە ئەم كە لە لە زۇر ئەۋ  
 تەنگ ۋە جە لە مەبەش دەردە ھىنچى  
 تىن كۇشپىنى تا ۋزى ۋە تاۋە دانى  
 كە لە سەرانسەرى ۋە لانس ئىمەما  
 بەرئى يە نىيازىكى زۇرى پىن پايانى  
 بە لولسە ۋە تىرى ئاسن ھەبە ،  
 ئە كەرلە ناۋخۇيى ۋە لانس ئىمەدا كار  
 خانەى ئاسن توۋان دىنە ۋە بىكەۋىتە  
 كار، ھەم پارەى ئىمە ناچىتە دەردە ،  
 ۋە لە ناۋخۇدا ئەمىنى تەۋە .  
 ۋە ھەم ئەۋكەنە ئىترى ۋە پىست نى بە  
 كە تىر ئاسن ۋە لولناشۋونى مېنچى  
 دەردى ، ۋە باقى دەست كىردە سەناتى  
 يە كانى دىكە لەۋە لانس بىگانەۋە  
 بېنېن  
 لە كانى دىلۇ ئەخۋازىن كە  
 ھەرچى : قۇرتىن كۆلىنە ۋە لە ۋبارە  
 ۋە دوۋاى بىت ۋە كۇسپە كانى  
 زۇنگى دامەرزاندنى كىر خانەى  
 ئاسن توۋان دىنە ۋە لانس بىگانەۋە  
 كە لە بودەخى ۋە لانس دابۇنە كارساتە  
 تاپىن كراۋە ، ئارەزۋى دىزىنى گەلى  
 ئىران بېئىرتەدى ، ۋە كارخانەى  
 ئاسن توۋان دىنەۋە بىكە : پىتەزى ۋە  
 بەم چ شە خۇۋىنى ۋە پىست لە  
 ناۋزە گى تەنى ئابۇرى ئىران دا  
 بەلاۋى بىن تەۋە ، ۋە بە كىكى دىكە  
 لەۋىستە كانى شاھەنشا لە زۇنگى بىن  
 كەۋت ، ۋە سەربەخۇيى سىياسى ۋە  
 ئابۇرى ۋە لانس دابېئىرتەدى

نەفەتى ۋە سەردەنە چۇنى سەرانى شۇزى ، بۇدۇنيا زۇنك كىردەۋە . ۋە ۴  
 جۇرە ۋە ھەمۇ گەلى فىرانسەش زۇنك ۋەۋە ، كە ئىتر كارساتى ئەلجەزىرا  
 ۋە بەسەنىكى ناۋخۇيى ۋە ھاننىيە كە نىيا پەيۋەندەبى گەل ۋە دەۋەتسى  
 فىرانسەۋە بىن ، ۋە ھا كە جاران بۇنىكىيان خەيالىيان ئە كىرد ، بەلى كار-  
 ساتى ئەلجەزىرا ئىستا كارساتىكى جىھانى ۋە پەيۋەندى ۋە ھەمۇ گەلانى  
 دۇنياۋە ھەبە ۋە بەختىارانە زاپەرانى ئىستى فىرانسەش چاك تىن گە بىشتوون  
 كە ھەۋ گەلانى جىھان - بە تايىبەت گەلانى ئەفرىقا سەپارەت بە گەلى  
 ئەلجەزىرا ھاۋدەردى پىشان ئەمەن ؛ ۋە ئە گەردەۋەلەتى فىرانسە يەۋى ئە  
 مەزۇرتىر ناھەزى سەربەخۇيى ئەلجەزىرا بىت ، ئە گەل ناھەزى ۋە دۇرەنچى  
 ۋە دۇنيادا زۇبەزۇ ئەمىت - بەم جۇرە ھەۋا غىبە كە پىشاشى شۇزى  
 ژنرالە كان بىئىتە ھۇي ئەۋە كە ئەلجەزىرا زۇرتىر ئازاد سەربەخۇيىن .

### مانا قوشە كان

تەقلا : تەلاش  
 سەربەخۇيى : استقلال  
 ھاۋزى : موافق  
 بەرھەلىست ۋە ستان : معارضة  
 دەسۇر د : حس ، احساس  
 بە گوزىرە : باقتضاء  
 ئەندام : عضو  
 ماف حق  
 ۋادى : صدد ، فكر  
 ناھەز : مخالف  
 پەلەقاۋى : دستوپازدن  
 زوالەت ظاھر  
 زۇرايەتتى : اكثریت  
 بىر ھىندار : زخمى  
 كەنج ، لاۋ : جوان  
 نەتەۋايەتتى : مىلى  
 زاپەزىن : نھضت ، قىيام  
 ناۋكە : واقع ، مفز

# کوردستان

عەزیزم شاسواریکە، گوزەرکا، گەر، بە ئەلەلبورزا دەکا، نووکی سمی ئەسپی، لەخارا، تووتیا پەیدا

سیاسیی، زانیاریی، وێژیی، کۆمەلایەتی

پۆژنامەییکی حەوتەیی کوردییە، حەوتەیی جاری چلیکی دەرئەچی

زمان: کوردی (کرمانجی شیمال، کرمانجی باشوور، سنهیی، هەورامی،

کرمانشانی)

چاپخانه: اختر شمال-تهران.

پیکلام (ئاگاہی): (۱۱) ئاگاداری تایبەت بە چاپکردنی چەند کتیبییکی

کوردیی و وەرگێرانی چەند کتیبییکی فارسی و عەرەبی بۆ کوردی، پیکلامییکی

بازرگانی تێدا نییە.

وێنە (عکس): (۸۸) وێنەیی کەسیی و وێنەیی شوینەوار و کلیشە.

ژمارەکانی ئەم بەرگە: (۵۲) ژمارە

ژمارە ۱ (۵۲): سالی دوووم، ۱۴ گولانی ۲۵۷۲، ۱۴ ئوردی

بەهیشتی ۱۳۳۹، ۷ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۴ مەیی ۱۹۶۰.

ژمارە ۵۲ (۱۰۲): سالی دوووم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۲، ۱۳ ئوردی

بەهیشتی ۱۳۴۰، ۱۷ زیلقەعی دەیی ۱۴۲۸، ۳ مەیی ۱۹۶۱.

خاوەنی ئیمتیاز و مەدیری لێپرسراو: عەبدولحەمید، بەدیع ئەلزەمانی.

بە چاودێری دەستەیی نووسەر: محەمەد صدیق موفتی زاده سەرنووسەر

عەبدولپەرەحمانی موفتی زاده، ئەحمەدی موفتی زاده، عابد سەراجەددینی،

شوکروللای بابان، خەسرەو شیخکانلووی میلانی.

چۆنیەتی دەرچوون: هەفتانە. هەموو چوارشەمموانیکی حەفتە بە پێک و پێکی

دەرچوووە.

ژمارەیی لاپەرە: ۱۲ لاپەرە.

شوین: تاران، ئەوێ شەقام (خیابان)ی ئەمیر ئەلکەبیر، پاساژی ۲۰، تەلەفۆن:

۳۰۴۵۶۳

نرخ: سالانە: ناوخی: ۱۲ تەمن، شەش مانگە ۷ تەمن، چل ۳ قەران.

بۆ دەرەو: ۳۰ تەمن، شەش مانگە ۱۵ تەمن.

## یەكەم: پێست بەپێی نووسەران

د

۱. م. (ا. موفتی زاده) (ئەحمەدی موفتی زاده)

- وێژەیی کوردستان، (ئامادەکراو) ژمارە ۱ (۵۲): سالی دوووم، ۱۴ گولانی ۲۵۷۲،

۱۴ ئوردی بەهیشتی ۱۳۳۹، ۷ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۴ مەیی ۱۹۶۰، ۱۰.

ژمارە ۲ (۵۳): سالی دوووم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۲، ۲۱ ئوردی بەهیشتی ۱۳۳۹،

۱۴ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۱۱ مەیی ۱۹۶۰، ۹-۴. ژمارە ۳، (۵۴): سالی دوووم،

۲۸ گولانی ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردی بەهیشتی ۱۳۳۹، ۲۱ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۱۸

مەیی ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۴، (۵۵): سالی دوووم، ۴ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۴

خوردادی ۱۳۳۹، ۲۸ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۲۵ مەیی ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۵ (۵۶)

سالی دوووم، ۱۱ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۱۱ خوردادی ۱۳۳۹، ۶ زیلقەعی

۱۳۷۹، ۱۱ ژوونی ۱۹۶۰، ۱۲. ژمارە ۶ (۵۶): سالی دوووم، ۱۸ جۆزەردانی

۲۵۷۲، ۱۸ خوردادی ۱۳۳۹، ۱۲ زیلقەعی ۱۳۷۹، ۸ ژوونی ۱۹۶۰، ۱۰

ژمارە ۷ (۵۶): سالی دوووم، ۲۵ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۲۵ خوردادی ۱۳۳۹، ۲۰

زیلقەعی ۱۳۷۹، ۱۵ ژوونی ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۸ (۵۹): سالی دوووم، ۱

جوخینانی ۲۵۷۲، ۲۷ زیلقەعی ۱۳۷۹، ۲ ژوونی ۱۹۶۰،

۹. ژمارە ۱۰ (۶۱): سالی دوووم، ۱۵ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۱۵ تیری ۱۳۳۹،

۱۱ موحەرەمی ۱۳۸۰، ۷. ژمارە ۱۱ (۶۲): سالی دوووم، ۲۲

جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۲۲ تیری ۱۳۳۹، ۱۸ موحەرەمی ۱۳۸۰، ۱۳ ژووییە

۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۱۲ (۶۳): سالی دوووم، ۲۹ جوخینانی ۲۵۷۲، ۲۹

تیری ۱۳۳۹، ۲۵ موحەرەمی ۱۳۸۰، ۲۰ ژووییە ۱۹۶۰، ۷-۶. ژمارە، ۱۳ (۶۴):

سالی دوووم، ۵ میوهگەنانی ۲۵۷۲، ۵ خوردادی ۱۳۳۹، ۲ صەفەری ۱۳۸۰،

۲۷ ژووییە ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۱۴ (۶۵): سالی دوووم، ۱۲ میوهگەنانی ۲۵۷۲،

۱۲ خوردادی ۱۳۳۹، ۹ صەفەری ۱۳۸۰، ۳ ئۆتی ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە

۱۵ (۶۶): سالی دوووم، ۱۹ میوهگەنانی ۲۵۷۲، ۱۹ خوردادی ۱۳۳۹، ۱۶

صەفەری ۱۳۸۰، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰، ۸. ژمارە ۱۶ (۶۷): سالی دوووم، ۲۶

میوهگەنانی ۲۵۷۲، ۲۶ خوردادی ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەری ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتی

۱۹۶۰، ۵، ۸. ژمارە ۱۷ (۶۸): سالی دوووم، ۲ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۲

شەهریوەری ۱۳۳۹، ۱ رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتی ۱۹۶۰، ۱۰. ژمارە

۱۸ (۶۹): سالی دوووم، ۹ گەلاوێژی ۱۵۷۲، ۹ شەهریوەری ۱۳۳۹، ۸

رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰، ۳۱ ئۆتی ۱۹۶۰، ۵.

- باسیکی زانیاری، (ئامادەکراو) ژمارە ۱ (۵۲): سالی دوووم، ۱۴ گولانی ۲۵۷۲،  
۱۴ ئوردی بەهیشتی ۱۳۳۹، ۷ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۴ مەیی ۱۹۶۰، ۶.  
ژمارە ۲ (۵۳): سالی دوووم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۲، ۲۱ ئوردی بەهیشتی ۱۳۳۹،  
۱۴ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۱۱ مەیی ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۳، (۵۴): سالی دوووم،  
۲۸ گولانی ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردی بەهیشتی ۱۳۳۹، ۲۱ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۱۸  
مەیی ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۴، (۵۵): سالی دوووم، ۴ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۴  
خوردادی ۱۳۳۹، ۲۸ زیلقەعی دەیی ۱۳۷۹، ۲۵ مەیی ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۵ (۵۶)  
سالی دوووم، ۱۱ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۱۱ خوردادی ۱۳۳۹، ۶ زیلقەعی  
۱۳۷۹، ۱۱ ژوونی ۱۹۶۰، ۱۰. ژمارە ۷ (۵۶): سالی دوووم، ۲۵ جۆزەردانی  
۲۵۷۲، ۲۵ خوردادی ۱۳۳۹، ۲۰ زیلقەعی ۱۳۷۹، ۱۵ ژوونی ۱۹۶۰، ۱.  
۴. ژمارە ۸ (۵۹): سالی دوووم، ۱ جوخینانی ۲۵۷۲، ۱ تیری ۱۳۳۹، ۲۷  
زیلقەعی ۱۳۷۹، ۲ ژوونی ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۹ (۶۰): سالی دوووم، ۸  
جوخینانی ۲۵۷۲، ۲۵ تیری ۱۳۳۹، ۴ موحەرەمی ۱۳۸۰، ۲۹ ژوونی ۱۹۶۰، ۱.  
۴. ژمارە ۱۰ (۶۱): سالی دوووم، ۱۵ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۱۵ تیری ۱۳۳۹، ۱۱  
موحەرەمی ۱۳۸۰، ۷. ژووییە ۱۹۶۰، ۱. ژمارە ۱۱ (۶۲): سالی دوووم، ۲۲  
جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۲۲ تیری ۱۳۳۹، ۱۸ موحەرەمی ۱۳۸۰، ۱۳ ژووییە  
۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۱۴ (۶۵): سالی دوووم، ۱۲ میوهگەنانی ۲۵۷۲، ۱۲ خوردادی  
۱۳۳۹، ۹ صەفەری ۱۳۸۰، ۳ ئۆتی ۱۹۶۰، ۱. ژمارە ۱۵ (۶۶): سالی  
دوووم، ۱۹ میوهگەنانی ۲۵۷۲، ۱۹ خوردادی ۱۳۳۹، ۱۶ صەفەری ۱۳۸۰،  
۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۱۶ (۶۷): سالی دوووم، ۲۶ میوهگەنانی ۲۵۷۲،  
۲۶ خوردادی ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەری ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتی ۱۹۶۰، ۲-۱. -  
ژمارە ۱۷ (۶۸): سالی دوووم، ۲ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۲ شەهریوەری ۱۳۳۹، ۱  
رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتی ۱۹۶۰، ۱. ژمارە ۱۹ (۷۰): سالی دوووم،  
۱۶ گەلاوێژی ۱۵۷۲، ۱۶ شەهریوەری ۱۳۳۹، ۱۵ رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰،  
۷ سیتامبەری ۱۹۶۰، ۲-۱. ژمارە ۲۰ (۷۱): سالی دوووم، ۲۳ گەلاوێژی  
۲۵۷۲، ۲۳ شەهریوەری ۱۳۳۹، ۲۲ رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰، ۲۱  
سیتامبەری ۱۹۶۰، ۱. ژمارە ۲۱ (۷۲): سالی دوووم، ۳۰ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۳  
شەهریوەری ۱۳۳۹، ۲۹ رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰، ۲۸ سیتامبەری ۱۹۶۰، ۱.  
۷. ژمارە ۲۲ (۷۳): سالی دوووم، ۶ رەزبەری ۲۵۷۲، ۶ مەر ۱۳۳۹، ۶  
رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰، ۲۸ سیتامبەری ۱۹۶۰، ۱. ژمارە ۲۳ (۷۴): سالی  
دوووم، ۱۳ رەزبەری ۲۵۷۲، ۱۳ مەر ۱۳۳۹، ۱۳ رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰،  
۵ ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰، ۱. ژمارە ۲۴ (۷۴): سالی دوووم، ۲۰ رەزبەری ۲۵۷۲، ۲۰  
مەر ۱۳۳۹، ۲۰ رەبیبوونەووەلی ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰، ۱. ۶.  
ژمارە ۲۵ (۷۴): سالی دوووم، ۲۷ رەزبەری ۲۵۷۲، ۲۷ مەر ۱۳۳۹، ۲۷



تیری ۱۳۳۹ اش، ۱۸ موحه پرمی ۱۳۸۰ اق، ۱۳ ژوئییهی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره، ۱۲ (۶۳)،  
 سالی دووم، ۲۹ جوحینانی ۲۵۷۲ ک، ۲۹ تیر ۱۳۳۹ اش، ۲۵ موحه پرمی ۱۳۸۰ اق،  
 ۲۰ ژوئییهی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰ ژماره ۱۴ (۶۵)، سالی دووم، ۱۲ میوه گه نانی ۲۵۷۲ ک،  
 ۱۲ موردادی ۱۳۳۹ اش، ۹ صه فیری ۱۳۸۰ اق، ۳ ئۆتی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره  
 ۱۵ (۶۶)، سالی دووم، ۱۹ میوه گه نانی ۲۵۷۲ ک، ۱۹ موردادی ۱۳۳۹ اش، ۱۶  
 صه فیری ۱۳۸۰ اق، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۱۶ (۶۷)، سالی دووم، ۲۶  
 میوه گه نانی ۲۵۷۲ ک، ۲۶ موردادی ۱۳۳۹ اش، ۲۳ صه فیری ۱۳۸۰ اق، ۱۷ ئۆتی  
 ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۱۷ (۶۸)، سالی دووم، ۲ گه لایوژی ۲۵۷۲ ک، ۲  
 شه هریره ۱۳۳۹ اش، ای ره بیعولنه ووهلی ۱۳۸۰ اق، ۲۴ ئۆتی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره  
 ۱۸ (۶۹)، سالی دووم، ۹ گه لایوژی ۱۵۷۲ ک، ۹ شه هریره ۱۳۳۹ اش، ۸  
 ره بیعولنه ووهلی ۱۳۸۰ اق، ۳۱ ئۆتی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۲۲ (۷۲)، سالی دووم، ۶  
 ره زهری ۲۵۷۲ ک، ۶ مهر ۱۳۳۹ اش، ۶ ره بیعولنا خیری ۱۳۸۰ اق، ۲۸  
 سیتامبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۱. ژماره ۲۳ (۷۴)، سالی دووم، ۱۳ ره زهری ۲۵۷۲ ک، ۱۳  
 مهری ۱۳۳۹ اش، ۱۳ ره بیعول نا خیری ۱۳۸۰ اق، ۵ ئۆکتۆبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰.  
 ژماره ۲۴ (۷۵)، سالی دووم، ۲۰ ره زهری ۲۵۷۲ ک، ۲۰ مهری ۱۳۳۹ اش، ۲۰  
 ره بیعول نا خیری ۱۳۸۰ اق، ۱۲ ئۆکتۆبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۲۶ (۷۷)، سالی  
 دووم، ۴ گه لاپیزانی ۲۵۷۲ ک، ۴ ئابانی ۱۳۳۹ اش، ۵ جه مادی ئه ووهلی ۱۳۸۰ اق،  
 ۲۶ ئۆکتۆبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گه لاپیزانی ۲۵۷۲ ک،  
 ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ اش، ۱۹ جه مادی ئه ووهلی ۱۳۸۰ اق، ۹ ئۆقتمبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰.  
 ژماره ۲۹ (۸۰)، سالی دووم، ۲۵ گه لاپیزانی ۲۵۷۲ ک، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹ اش، ۲۶  
 جه مادی ئه ووهلی ۱۳۸۰ اق، ۱۶ ئۆقتمبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۳۰ (۸۱)، سالی  
 دووم، ۲ سهرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۲ نازهری ۱۳۳۹ اش، ۲۶ جه مادیلنا خیری  
 ۱۳۸۰ اق، ۲۳ ئۆقتمبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۳۱ (۸۲)، سالی دووم، ۹  
 سهرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۹ نازهری ۱۳۳۹ اش، ۱۰ جه مادیلنا خیری ۱۳۸۰ اق، ۳۰  
 ئۆقتمبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۳۲ (۸۳)، سالی دووم، ۱۶ سهرماوهزی ۲۵۷۲ ک،  
 ۱۶ نازهری ۱۳۳۹ اش، ۱۷ جه مادیلنا خیری ۱۳۸۰ اق، ۷ دیسامبیری ۱۹۶۰ م،  
 ل ۱۰. ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووم، ۲۳ سهرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۲۳ نازهری ۱۳۳۹ اش،  
 ۲۴ جه مادیلنا خیری ۱۳۸۰ اق، ۱۴ دیسامبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۳۴ (۸۵)، سالی  
 دووم، ۳۰ سهرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۳۰ نازهری ۱۳۳۹ اش، ۲ ره جهبی ۱۳۸۰ اق،  
 ۲۱ دیسامبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ به فرانباری  
 ۲۵۷۲ ک، ۷ دهی ۱۳۳۹ اش، ۹ ره جهبی ۱۳۸۰ اق، ۲۸ دیسامبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱۰.  
 ژماره ۳۶ (۸۷)، سالی دووم، ۱۴ به فرانباری ۲۵۷۲ ک، ۱۴ دهی ۱۳۳۹ اش، ۱۶  
 ره جهبی ۱۳۸۰ اق، ۴ ژانویهی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱  
 به فرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۱ دهی ۱۳۳۹ اش، ۲۳ ره جهبی ۱۳۸۰ اق، ۴ ژانویهی  
 ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۳۸ (۸۹)، سالی دووم، ۲۸ به فرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۸ دهی  
 ۱۳۳۹ اش، ای شهعبانی ۱۳۸۰ اق، ۱۸ ژانویهی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۳۹ (۹۰)، سالی  
 دووم، ۵ پیبهندانی ۲۵۷۲ ک، ۵ بههمنی ۱۳۳۹ اش، ۸ شهعبانی ۱۳۸۰ اق، ۲۵  
 ژانویهی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۴۰ (۹۱)، سالی دووم، ۱۲ پیبهندانی ۲۵۷۲ ک، ۱۲  
 بههمنی ۱۳۳۹ اش، ۱۵ شهعبانی ۱۳۸۰ اق، ای فوریهی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۴۱ (۹۲)  
 سالی دووم، ۱۹ پیبهندانی ۲۵۷۲ ک، ۱۹ بههمنی ۱۳۳۹ اش، ۲۲ شهعبانی  
 ۱۳۸۰ اق، ۸ فوریهی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۴۲ (۹۳)، سالی دووم، ۲۶ پیبهندانی  
 ۲۵۷۲ ک، ۲۶ بههمنی ۱۳۳۹ اش، ۲۹ شهعبانی ۱۳۸۰ اق، ۱۵ فیقریهی ۱۹۶۰ م،  
 ل ۱۰. ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ ره شه مهی ۲۵۷۲ ک، ۳ نیسفه ندی ۱۳۳۹ اش،  
 ۶ ره مزانی ۱۳۸۰ اق، ۲۲ فیقریه ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۴۴ (۹۵)، سالی دووم، ۱۰  
 ره شه مهی ۲۵۷۲ ک، ۱۰ نیسفه ندی ۱۳۳۹ اش، ۱۳ ره مزانی ۱۳۸۰ اق، ای  
 مارس ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ ره شه مهی ۲۵۷۲ ک، ۱۷  
 نیسفه ندی ۱۳۳۹ اش، ۲۰ ره مزانی ۱۳۸۰ اق، ۸ مارس ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره  
 ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ ره شه مهی ۲۵۷۲ ک، ۲۴ شه مهنی ۱۳۳۹ اش، ۲۷  
 ره مزانی ۱۳۸۰ اق، ۱۵ مارس ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۴۷ (۹۸)، سالی دووم، ۹  
 خا که لیوهی ۲۵۷۲ ک، ۹ فره ریدینی ۱۳۴۰ اش، ۱۱ شه والی ۱۳۸۰ اق، ۲۹  
 مارس ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۴۸ (۹۹)، سالی دووم، ۱۶ خا که لیوهی ۲۵۷۲ ک، ۱۶  
 فره ریدینی ۱۳۴۰ اش، ۱۸ شه والی ۱۳۸۰ اق، ۵ ئاوریلی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۴۹  
 (۱۰۰)، سالی دووم، ۲۳ خا که لیوهی ۲۵۷۲ ک، ۲۳ فره ریدینی ۱۳۴۰ اش، ۲۵

شه والی ۱۳۸۰ اق، ۱۲ ئاوریلی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالی دووم، ۳۰  
 خا که لیوهی ۲۵۷۲ ک، ۳۰ فره ریدینی ۱۳۴۰ اش، ۳ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ اق، ۱۹  
 ئاوریلی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالی دووم، ۱۶ گولانی ۲۵۷۲ ک، ۱۶ ئوردی  
 به هیشتی ۱۳۴۰ اش، ۱۰ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ اق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰. ژماره  
 ۵۲ (۱۰۳)، سالی دووم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۲ ک، ۱۳ ئوردی به هیشتی ۱۳۴۰ اش،  
 ۱۷ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ اق، ۳ مهی ۱۹۶۰ م، ل ۱۰.  
 - وتاری ئایینی، ژماره ۲ (۵۳)، سالی دووم، ژماره ۲ (۵۳)، سالی دووم، ۲۱  
 گولانی ۲۵۷۲ ک، ۲۱ ئوردی به هیشتی ۱۳۳۹ اش، ۱۴ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ اق، ۱۱  
 مهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۴. ژماره ۳ (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲ ک، ۲۸ ئوردی  
 به هیشتی ۱۳۳۹ اش، ۲۱ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ اق، ۱۸ مهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۴. ژماره ۳،  
 (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲ ک، ۲۸ ئوردی به هیشتی ۱۳۳۹ اش، ۲۱  
 زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ اق، ۱۸ مهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۹. ژماره ۴ (۵۵)، سالی دووم، ۴  
 جۆزهدانی ۲۵۷۲ ک، ۴ خوردادی ۱۳۳۹ اش، ۲۸ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ اق، ۲۵ مهی  
 ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۹. ژماره ۵ (۵۶)، سالی دووم، ۱۱ جۆزهدانی ۲۵۷۲ ک، ۱۱ خوردادی  
 ۱۳۳۹ اش، ۱ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ اق، ای ژوهنی ۱۹۶۰ م، ل ۱-۲. ژماره ۶ (۵۶)، سالی  
 دووم، ۱۸ جۆزهدانی ۲۵۷۲ ک، ۱۸ خوردادی ۱۳۳۹ اش، ۱۲ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ اق،  
 ۸ ژوهنی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۷. ژماره ۷ (۵۶)، سالی دووم، ۲۵ جۆزهدانی ۲۵۷۲ ک،  
 ۲۵ خوردادی ۱۳۳۹ اش، ۲۰ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ اق، ۱۵ ژوهنی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۱۱.  
 ژماره ۸ (۵۹)، سالی دووم، ای جوحینانی ۲۵۷۲ ک، ای تیر ۱۳۳۹ اش، ۲۷ زیلقه عیدهی  
 ۱۳۷۹ اق، ۲ ژوهنی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۹. ژماره ۹ (۶۰)، سالی دووم، ۸ جوحینان  
 ۲۵۷۲ ک، ۸ تیر ۱۳۳۹ اش، ۴ موحه پرمی ۱۳۸۰ اق، ۲۹ ژوئییهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۲. ژماره  
 ۱۰ (۶۱)، سالی دووم، ۱۵ جۆزهدانی ۲۵۷۲ ک، ۱۵ تیری ۱۳۳۹ اش، ۱۱  
 موحه پرمی ۱۳۸۰ اق، ژوئییهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۳. ژماره ۱۱ (۶۲)، سالی دووم، ۲۲  
 جۆزهدانی ۲۵۷۲ ک، ۲۲ تیری ۱۳۳۹ اش، ۱۸ موحه پرمی ۱۳۸۰ اق، ۱۳ ژوئییهی  
 ۱۹۶۰ م، ل ۱-۲.  
 - ئابوری له دینی ئیسلامدا، ژماره، ۱۲ (۶۳)، سالی دووم، ۲۹ جوحینانی ۲۵۷۲ ک،  
 ۲۹ تیر ۱۳۳۹ اش، ۲۵ موحه پرمی ۱۳۸۰ اق، ۲۰ ژوئییهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۱۱. ژماره  
 ۱۴ (۶۵)، سالی دووم، ۱۲ میوه گه نانی ۲۵۷۲ ک، ۱۲ موردادی ۱۳۳۹ اش، ۹  
 صه فیری ۱۳۸۰ اق، ۳ ئۆتی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۷. ژماره ۱۵ (۶۶)، سالی دووم، ۱۹  
 میوه گه نانی ۲۵۷۲ ک، ۱۹ موردادی ۱۳۳۹ اش، ۱۶ صه فیری ۱۳۸۰ اق، ۱۰ ئۆتی  
 ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۶. ژماره ۱۶ (۶۷)، سالی دووم، ۲۶ میوه گه نانی ۲۵۷۲ ک، ۲۶  
 موردادی ۱۳۳۹ اش، ۲۳ صه فیری ۱۳۸۰ اق، ۱۷ ئۆتی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۳. ژماره  
 ۱۷ (۶۸)، سالی دووم، ۲ گه لایوژی ۲۵۷۲ ک، ۲ شه هریره ۱۳۳۹ اش، ای  
 ره بیعولنه ووهلی ۱۳۸۰ اق، ۲۴ ئۆتی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۲. ژماره ۲۷ (۷۸)، سالی دووم، ۱۱  
 گه لاپیزانی ۲۵۷۲ ک، ۱۱ ئابانی ۱۳۳۹ اش، ۱۲ جه مادی ئه ووهلی ۱۳۸۰ اق، ۲  
 ئۆقتمبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۷. ژماره ۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گه لاپیزانی ۲۵۷۲ ک، ۱۸  
 ئابانی ۱۳۳۹ اش، ۱۹ جه مادی ئه ووهلی ۱۳۸۰ اق، ۹ ئۆقتمبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۷.  
 ژماره ۲۹ (۸۰)، سالی دووم، ۲۵ گه لاپیزانی ۲۵۷۲ ک، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹ اش، ۲۶  
 جه مادی ئه ووهلی ۱۳۸۰ اق، ۱۶ ئۆقتمبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۱۱. ژماره ۳۲ (۸۳)، سالی  
 دووم، ۱۶ سهرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۱۶ نازهری ۱۳۳۹ اش، ۱۷ جه مادیلنا خیری  
 ۱۳۸۰ اق، ۷ دیسامبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۹. ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووم، ۲۳  
 سهرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۲۳ نازهری ۱۳۳۹ اش، ۲۴ جه مادیلنا خیری ۱۳۸۰ اق، ۱۴  
 دیسامبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱-۲. ژماره ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ به فرانباری ۲۵۷۲ ک،  
 ۷ دهی ۱۳۳۹ اش، ۹ ره جهبی ۱۳۸۰ اق، ۲۸ دیسامبیری ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۷. ژماره  
 ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱ به فرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۱ دهی ۱۳۳۹ اش، ۲۳ ره جهبی  
 ۱۳۸۰ اق، ۴ ژانویهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۳. ژماره ۳۸ (۸۹)، سالی دووم، ۲۸  
 به فرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۸ دهی ۱۳۳۹ اش، ای شهعبانی ۱۳۸۰ اق، ۱۸ ژانویهی ۱۹۶۰ م،  
 ل ۱، ۶. ژماره ۳۹ (۹۰)، سالی دووم، ۵ پیبهندانی ۲۵۷۲ ک، ۵ بههمنی ۱۳۳۹ اش،  
 ۸ شهعبانی ۱۳۸۰ اق، ۲۵ ژانویهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۶. ژماره ۴۰ (۹۱)، سالی دووم،  
 ۱۲ پیبهندانی ۲۵۷۲ ک، ۱۲ بههمنی ۱۳۳۹ اش، ۱۵ شهعبانی ۱۳۸۰ اق، ای  
 فوریهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۱۱. ژماره ۴۲ (۹۳)، سالی دووم، ۲۶ پیبهندانی ۲۵۷۲ ک، ۲۶  
 بههمنی ۱۳۳۹ اش، ۲۹ شهعبانی ۱۳۸۰ اق، ۱۵ فیقریهی ۱۹۶۰ م، ل ۱، ۲. ژماره  
 ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ ره شه مهی ۲۵۷۲ ک، ۳ نیسفه ندی ۱۳۳۹ اش، ۶

پەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۲۲ فیقریە ۱۹۶۱م، ل، ۱۱. ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷  
پەشمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسپەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۸ ماریس  
۱۹۶۱م، ل، ۴. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالی دووم، ۱۶ خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۱۶  
فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەووالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئورپىلى ۱۹۶۱م، ل، ۱۰. ژمارە  
۵۰ (۱۰۱)، سالی دووم، ۳۰ خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳  
زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئورپىلى ۱۹۶۱م، ل، ۱۱.

#### ئەھمەد بەگى جاف

- لە ھەر گولزارى گولئى (شيعن)، ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالی دووم، ۲۰  
پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەيغول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲  
ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۶.

#### ئەھمەد بەگى كۆماسى

- لە ھەر گولزارى گولئى (شيعن)، ژمارە ۱۳ (۶۴)، سالی دووم، ۵  
مىوگەننى ۲۵۷۲ك، ۵ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئويە  
۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالی دووم، ۱۲ مىوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مۇردادى  
۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۸. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالی  
دووم، ۱۹ مىوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق،  
۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۵. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالی دووم، ۲ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۲  
شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىئولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۶-۷. ژمارە  
۲۰ (۷۱)، سالی دووم، ۲۳ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۲۲  
پەيغولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷. ۱۰. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالی  
دووم، ۳۰ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹  
پەيغولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالی  
دووم، ۶ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۶ مەرى ۱۳۳۹ش، ۶ پەيغولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸  
سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۳. ۱۰. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالی دووم، ۱۱ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك،  
۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۲.  
ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالی دووم، ۲ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۳۳ (۸۴)،  
سالی دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۹. ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالی دووم، ۱۴  
بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دە ۱۳۳۹ش، ۱۶ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ئۆتويە  
۱۹۶۰م، ل، ۹. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دە  
۱۳۳۹ش، ۲۳ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ئۆتويە ۱۹۶۰م، ل، ۳. ۷. ژمارە ۳۸ (۸۹)،  
سالی دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دە ۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق،  
۱۸ ئۆتويە ۱۹۶۰م، ل، ۱۰-۹. ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ پەشمە ۲۵۷۲ك،  
۳ ئىسپەندى ۱۳۳۹ش، ۶ پەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۲۲ فیقرىە ۱۹۶۱م، ل، ۳. ۱۰.

#### ئەخول

- لە ھەر گولزارى گولئى (شيعن)، ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالی دووم، ۱۶ گەلاوئىرى  
۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىئولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۷  
سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۹.

#### ئىحسان نورى پاشا

- مېژووى پىشە پەگەزى كورد، (وهرگېز: ع. مفتى زانە) ژمارە ۱ (۵۲)، سالی دووم،  
۱۴ گولئى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۴  
مە ۱۹۶۰م، ل، ۳. ژمارە ۲ (۵۳)، سالی دووم، ۲۱ گولئى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۴ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۳،  
(۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولئى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱  
زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۴، (۵۵)، سالی دووم، ۴  
جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خوردادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە  
۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۵ (۵۶)، سالی دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خوردادى  
۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۶ (۵۶)، سالی دووم،  
۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خوردادى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۸  
ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۷ (۵۶)، سالی دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵  
خوردادى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۸ (۵۹)  
سالی دووم، ۱۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲

ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۹ (۶۰)، سالی دووم، ۸ جۆخىنان ۲۵۷۲ك، ۸  
تېر ۱۳۳۹ش، ۴ موحەپمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۹. ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالی  
دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەپمى ۱۳۸۰ق،  
ئويە ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالی دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲  
تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەپمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئويە ۱۹۶۰م، ل، ۹. ژمارە ۱۱ (۶۲)،  
سالی دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەپمى  
۱۳۸۰ق، ۱۳ ئويە ۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۱۲ (۶۳)، سالی دووم، ۲۹  
جۆخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەپمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئويە  
۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالی دووم، ۱۲ مىوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مۇردادى  
۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۵. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالی  
دووم، ۱۹ مىوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق،  
۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۸. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالی دووم، ۲۶ مىوگەننى ۲۵۷۲ك،  
۲۶ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۹. ژمارە  
۱۷ (۶۸)، سالی دووم، ۲ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۱  
رەببىئولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۳. ژمارە ۱۸ (۶۹)، سالی دووم، ۹  
گەلاوئىرى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۳۱  
ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۸. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالی دووم، ۱۶ گەلاوئىرى ۱۵۷۲ك، ۱۶  
شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىئولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۹.  
ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالی دووم، ۲۳ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش،  
۲۲ رەببىئولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۹. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالی  
دووم، ۳۰ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹  
پەيغولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۹. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالی  
دووم، ۶ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۶ مەرى ۱۳۳۹ش، ۶ پەيغولئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸  
سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالی دووم، ۱۳ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۱۳  
مەرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەيغول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۴.  
ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالی دووم، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰  
پەيغول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالی دووم،  
۲۷ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەيغول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹  
ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالی دووم، ۴ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۴  
ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۹. ژمارە  
۲۷ (۷۸)، سالی دووم، ۱۱ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى  
ئوھلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۴. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷  
گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئوھلى ۱۳۸۰ق، ۹  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۳. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالی دووم، ۲۵ گەلاوئىرى ۲۵۷۲ك، ۲۵  
ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئوھلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷.  
ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالی دووم، ۲ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ھەزار ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالی  
دووم، ۹ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالی دووم، ۹  
سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالی دووم، ۱۶ سەرماوھى ۲۵۷۲ك،  
۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷.  
ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالی دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالی  
دووم، ۳۰ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ پەجەبى ۱۳۸۰ق،  
۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۰. ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ بەفرانبارى  
۲۵۷۲ك، ۷ دە ۱۳۳۹ش، ۹ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷.  
ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دە ۱۳۳۹ش، ۲۳  
پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ئۆتويە ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالی دووم، ۲۸  
بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دە ۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ ئۆتويە ۱۹۶۰م،  
ل، ۲. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالی دووم، ۵ پىبەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ش،  
۸ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ ئۆتويە ۱۹۶۱م، ل، ۷. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالی دووم،  
۱۲ پىبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۲

۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووھ، ۱۹ مىوگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مىوردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووھ، ۲۶ مىوگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مىوردادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووھ، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ رەببىعوئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵-۶. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووھ، ۹ گەلاويژى ۱۰۵۷۲ك، ۹ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىعوئەھولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۰.

ح

ح. ز (حەسەن زىرەك)

- چارۇكە ھەلپىرىيە، ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووھ، ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووھ، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووھ، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰م، ۳. - گۆزنى، لاي لاي، لاي، كەوى گەردن بەخالى، ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووھ، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ۵.

- گۆزنى باغەوان، ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووھ، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورادى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۰. - ھەلبەست گۆزنى، ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووھ، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۲ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. - ھەلبەست: گۆزنى، ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووھ، ۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸ يتر ۱۳۳۹ش، ۴ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹.

شىخەسەن، مەلانا ئاۋايى

- لە ھەر گولزىرى گولنى (شىعەر)، ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووھ، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببىعوئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۲-۱۱. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووھ، ۲۷ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىعوئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ۹. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووھ، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووھ، ۹ خاكەلئەھولە ۲۵۷۲ك، ۹ فەرورەدە ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەھرى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰.

حەسەن ھەرتوۋشى

- مەلوودنامە پېغمبەرى مەزنى ئىسلام ھەزرىتى مەھمەد (ص)، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووھ، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۴ مە ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووھ، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووھ، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووھ، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووھ، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورادى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووھ، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورادى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۸ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووھ، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووھ، ۱۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۲ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووھ، ۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸ يتر ۱۳۳۹ش، ۴ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووھ، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووھ، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووھ، ۲۹ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووھ، ۱۲ مىوگەنانى ۲۵۷۲ك،

فورىيە ۱۹۶۱م، ۹. ژمارە ۱۴(۹۲) سالى دووھ، ۱۹ رېببەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فورىيە ۱۹۶۱م، ۴. ژمارە ۱۵(۹۳)، سالى دووھ، ۲۶ رېببەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فورىيە ۱۹۶۱م، ۲. ژمارە ۱۶(۹۴)، سالى دووھ، ۱۰ پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۷ مەھرى ۱۹۶۱م، ۲. ژمارە ۱۷(۹۵)، سالى دووھ، ۱۷ پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ مەھرى ۱۹۶۱م، ۹. ژمارە ۱۸(۹۶)، سالى دووھ، ۲۴ پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەھرى ۱۹۶۱م، ۷. ژمارە ۱۹(۹۸)، سالى دووھ، ۹ خاكەلئەھولە ۲۵۷۲ك، ۹ فەرورەدە ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەھرى ۱۹۶۱م، ۴. ژمارە ۲۰(۹۹)، سالى دووھ، ۱۶ خاكەلئەھولە ۲۵۷۲ك، ۱۶ فەرورەدە ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۳. ژمارە ۲۱(۱۰۰)، سالى دووھ، ۲۳ خاكەلئەھولە ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەرورەدە ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۵-۶. ژمارە ۲۲(۱۰۱)، سالى دووھ، ۳۰ خاكەلئەھولە ۲۵۷۲ك، ۳۰ فەرورەدە ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەئەيدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۱۰. ژمارە ۲۳(۱۰۲)، سالى دووھ، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئەيدە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۳.

ب

باباھامىرى ھەمەدانى

- لە ھەر گولزىرى گولنى (شىعەر)، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووھ، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۶. ۷. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووھ، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۶-۷.

بېسارنى

- لە ھەر گولزىرى گولنى (شىعەر)، ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووھ، ۱۶ گەلاويژى ۱۰۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىعوئەھولە ۱۳۸۰ق، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹.

پ

مەلا پەرىشانى لورستانى

- دىۋانى مەلا پەرىشان، ص. م. موفتى زادە، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووھ، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۴ مە ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووھ، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووھ، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووھ، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووھ، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورادى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووھ، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورادى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۸ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووھ، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووھ، ۱۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئەيدە ۱۳۷۹ق، ۲ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووھ، ۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸ يتر ۱۳۳۹ش، ۴ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووھ، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووھ، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووھ، ۲۹ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووھ، ۱۲ مىوگەنانى ۲۵۷۲ك،

۲۰ ژوئە ۱۹۶۰م، ل ۶-۷. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ مىوگەننى ۲۵۷۲ك،  
 ۱۲ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۹ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۸. ژمارە  
 ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ى مىوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى  
 صفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۵. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ى  
 گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱ى رەببىئەلئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ى  
 ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۵-۶. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ى گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى  
 شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى رەببىئەلئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۷،  
 ۱۰. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ى گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۳ى شەھرىيەرى  
 ۱۳۳۹ش، ۲۹ى رەببىئەلئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۱۱. ژمارە  
 ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ى رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۶ى مېر ۱۳۳۹ش، ۶ى  
 رەببىئەلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۳. ۱۰. ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى  
 دووم، ۲۰ى رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ى مېر ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببىئەلئاخىرى ۱۳۸۰ق،  
 ۱۲ى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل ۲-۱۱. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ى رەزىيەرى ۲۵۷۲ك،  
 ۲۷ى مېر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەببىئەلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل ۲،  
 ۹. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ى گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى ئاباننى ۱۳۳۹ش، ۱۹ى  
 جەمادى ئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۹ى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل ۴، ۱۰. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى  
 دووم، ۲۵ى گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى ئاباننى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەوۋەلى  
 ۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل ۹. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ى  
 سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ى  
 نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ھەزار ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك،  
 ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل ۳-۴،  
 ۹-۱۰. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش،  
 ۱۰ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل ۱۱. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى  
 دووم، ۱۶ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىلئاخىرى  
 ۱۳۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۳. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ى  
 سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ى  
 دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۹. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك،  
 ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م،  
 ل ۱۱. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى  
 ۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۳. ژمارە ۳۵(۸۶)،  
 سالى دووم، ۷ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ى دەى ۱۳۳۹ش، ۹ى رەجەبى ۱۳۸۰ق،  
 ۲۸ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۹. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ى بەفرانبارى  
 ۲۵۷۲ك، ۱۴ى دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ئازانئەبى ۱۹۶۰م، ل ۲.  
 ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى  
 رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ئازانئەبى ۱۹۶۰م، ل ۲. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ى  
 بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى دەى ۱۳۳۹ش، ۱ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ى ئازانئەبى ۱۹۶۰م،  
 ل ۲. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ى پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش،  
 ۱۵ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى فورىيە ۱۹۶۱م، ل ۶. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ى  
 پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ى فورىيە  
 ۱۹۶۱م، ل ۵. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ى پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ى ئىسفىھەندى  
 ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەمەزى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۶. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى  
 دووم، ۱۷ى پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ى ئىسفىھەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەمەزى ۱۳۸۰ق،  
 ۸ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۲. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ى پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ى  
 ئەسفىھەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەمەزى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۱۵. ژمارە  
 ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۹ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ى  
 شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۱۰. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶ى  
 خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۱۶ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ى  
 ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۵. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۲۳ى  
 فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۹. ژمارە  
 ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۳۰ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ى  
 زىلقەئەبى ۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۵. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ى  
 گولاننى ۲۵۷۳ك، ۶ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ى  
 زىلقەئەبى ۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۱۱.

## خ

### خاناي قويدى

- شىرىن و فەرھاد، دانراۋى خاناي قويدى، چاپى يەكەم، سالى ۱۹۴۸م، حسين  
 حوزنى موكريانى، بەغداد، چاپى دووم، لەبلاوكراۋەكانى پۇژنامەى كوردستان،  
 رېكويېك كراۋى: م. ص. موفتى زادە، تاران، ۱۳۳۸ش-۲۵۷۱ن، ژمارە(۵۲)، سالى  
 دووم، ۱۴ى گولاننى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ى زىلقەئەبى  
 ۱۳۷۹ق، ۴ى مەى ۱۹۶۰م، ل ۵-۸. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ى گولاننى ۲۵۷۲ك،  
 ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقەئەبى ۱۳۷۹ق، ۱۱ى مەى ۱۹۶۰م، ل  
 ۸-۵.

- ھەفت بەندى ھونەرى نەمەر خاناي قويدى، م. ص. موفتى زادە، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى  
 دووم، ۹ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۹ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ى شەوالى ۱۳۸۰ق،  
 ۲۹ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۱۱. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك،  
 ۱۶ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ى ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۹. ژمارە  
 ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۲۳ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش،  
 ۲۵ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۷. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم،

۵ى مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۲ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ى ژوئە ۱۹۶۰م، ل ۵. ژمارە  
 ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ى مىوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۹ى  
 صفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۳. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ى  
 مىوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى  
 ۱۹۶۰م، ل ۹. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ى گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى  
 ئاباننى ۱۳۳۹ش، ۱۹ى جەمادى ئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۹ى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل ۱۱. ژمارە  
 ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ى گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى ئاباننى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى  
 ئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل ۳. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ى  
 سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ى  
 نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ھەزار ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك،  
 ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل ۳-۴،  
 ۹-۱۰. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش،  
 ۱۰ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل ۱۱. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى  
 دووم، ۱۶ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىلئاخىرى  
 ۱۳۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۳. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ى  
 سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ى  
 دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۹. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك،  
 ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م،  
 ل ۱۱. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ى سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى  
 ۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۳. ژمارە ۳۵(۸۶)،  
 سالى دووم، ۷ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ى دەى ۱۳۳۹ش، ۹ى رەجەبى ۱۳۸۰ق،  
 ۲۸ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل ۹. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ى بەفرانبارى  
 ۲۵۷۲ك، ۱۴ى دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ئازانئەبى ۱۹۶۰م، ل ۲.  
 ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى  
 رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ئازانئەبى ۱۹۶۰م، ل ۲. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ى  
 بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى دەى ۱۳۳۹ش، ۱ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ى ئازانئەبى ۱۹۶۰م،  
 ل ۲. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ى پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش،  
 ۱۵ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى فورىيە ۱۹۶۱م، ل ۶. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ى  
 پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ى فورىيە  
 ۱۹۶۱م، ل ۵. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ى پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ى ئىسفىھەندى  
 ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەمەزى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۶. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى  
 دووم، ۱۷ى پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ى ئىسفىھەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەمەزى ۱۳۸۰ق،  
 ۸ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۲. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ى پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ى  
 ئەسفىھەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەمەزى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۱۵. ژمارە  
 ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۹ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ى  
 شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل ۱۰. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶ى  
 خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۱۶ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ى  
 ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۵. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۲۳ى  
 فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۹. ژمارە  
 ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ى خاكەلئەبى ۲۵۷۳ك، ۳۰ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ى  
 زىلقەئەبى ۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۵. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ى  
 گولاننى ۲۵۷۳ك، ۶ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ى  
 زىلقەئەبى ۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ل ۱۱.

### مەلا ھامىدى ئالىجانى

- لە ھەر گولزارى گولنى (شىعر)، ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۆزەردانى  
 ۲۵۷۲ك، ۴ى خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقەئەبى ۱۳۷۹ق، ۲۵ى مەى ۱۹۶۰م، ل ۶-۷.  
 ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم، ۱۸ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خورادى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى  
 زىلقەئەبى ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوئە ۱۹۶۰م، ل ۹. ژمارە ۷(۵۶) سالى دووم، ۲۵ى  
 جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلقەئەبى ۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوئە  
 ۱۹۶۰م، ل ۷. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىرى  
 ۱۳۳۹ش، ۱۱ى موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ژوئە ۱۹۶۰م، ل ۶، ۷. ژمارە ۱۲(۶۳)،  
 سالى دووم، ۲۹ى جوخىياننى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موھەرەمى ۱۳۸۰ق،



۳۰ خاكه ليوه ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ى زىلقە عىدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاۋرۇلى ۱۹۶۱م، ۲ل. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ى گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ى زىلقە عىدە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاۋرۇلى ۱۹۶۱م، ۶ل.

د

داخى

– لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن) داخى لە مەولەوى نووسىو، ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ى سەرماوھىزى ۲۵۷۲ك، ۲ى نازىرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۹، ۱۰-۹. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماوھىزى ۲۵۷۲ك، ۹ى نازىرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل، ۹. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ى دەى ۱۳۳۹ش، ۹ى پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ارزانويە ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ى پىبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ى فۇرىيە ۱۹۶۱م، ۳ل، ۱۰.

ر

مەلا پەسوول

– لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن) ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۹.

شىخ رەضاي طالبانى

– لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن) ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۶ل-۷.

س

شىخ سەلام

– لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن) وەرگىرانى چوارىنەكانى خىام، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۴ى مەى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ى مەى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۳، ۴(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ى مەى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۴، ۵(۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ى مەى ۱۹۶۰م، ۶-۷. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱ى جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ى موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ى موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۷-۶. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ى جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۷-۶.

– وەرگىراوى ھۇنراو بەنرخەكانى زاناي مەزىن جەنابى "قدس نخبى"، لەلايەن ھۇنەرى بەناوبانگى كورد مامۇستا "شىخ سەلام" مو، ژمارە ۷(۵۸)، سالى دووم، ۲۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ى

ژوھنى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱ى جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۷-۶. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ى جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۸ى تىر ۱۳۳۹ش، ۴ى موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۴ل. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ى موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۱. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ى موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ى جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ى ميوەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۵ى موراى ۱۳۳۹ش، ۲ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ى ميوەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ى موراى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۱ى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۴ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ى گەلاوئىزى ۱۵۷۲ك، ۱۶ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۷ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۱ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۳ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۲ل. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ى پەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ى مەر ۱۳۳۹ش، ۶ى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ى پەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۹ل.

سەئىد نەفىسى

– گۆشەيى لە مېژووى ۶ ھەزار سالى ئىران، وەرگىزى: د.ع.م.، ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۷-۶.

سەئانى ناسراو شەھەر ئاشووب

– ديارى خوئەنەران، قەسىدە لەسەر مەرثىيە مەلا مەحمودى موفتى، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۳ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ۹.

ش

ش. بابان (شوكروئلاى بابان)

– نەتەرەوى كوردو نەتەرەوى ئىران، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۴ى مەى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۵ى ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ى مەى ۱۹۶۰م، ۱-۲. ژمارە ۳، ۴(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ى مەى ۱۹۶۰م، ۱. ۳. ژمارە ۴، ۵(۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ى مەى ۱۹۶۰م، ۱. ۲. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۳۷۹ق، ۱۸ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱. ۶. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱. ۱۰. ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلقە عىدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۱. ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ى ميوەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى موراى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۷. ۷. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ى ميوەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ى موراى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲-۱. ۲. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۱ى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۴ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱. ۶. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ى گەلاوئىزى ۱۵۷۲ك، ۹ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۸ى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ۲. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ى گەلاوئىزى ۱۵۷۲ك، ۱۶ى

شەھرىيەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۵ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۴. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۲ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۲۰ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۹ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۵. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزىيەرى ۲۵۷۲ ك، ۱۳ مەھرى ۱۳۳۹ ش، ۱۳ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۵۱ ئۆكتەبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۵. ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزىيەرى ۲۵۷۲ ك، ۲۰ مەھرى ۱۳۳۹ ش، ۲۰ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۱۹ ئۆكتەبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۱. ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىيەرى ۲۵۷۲ ك، ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹ ش، ۲۷ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۱۹ ئۆكتەبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۵ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۶ ئۆكتەبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۱. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۱۹ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۴. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۲۶ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۱۱. ھەزار ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۰ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳-۹، ۱۰-ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۰ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۸. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۷ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۲. ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۴ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲ پەجەنبى ۱۳۸۰ ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۱۸ ژانۋىيە ۱۹۶۰ م، ل، ۷. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ رىبەندانى ۲۵۷۲ ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۲۵ ژانۋىيە ۱۹۶۱ م، ل، ۱. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رىبەندانى ۲۵۷۲ ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۲-۱. ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رىبەندانى ۲۵۷۲ ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۸ قۇربىيە ۱۹۶۱ م، ل، ۴. ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ رەشەمە ۲۵۷۲ ك، ۳ ئىسەندى ۱۳۳۹ ش، ۶ رەمەزى ۱۳۸۰ ق، ۲۲ قىقىرىيە ۱۹۶۱ م، ل، ۳. ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رەشەمە ۲۵۷۲ ك، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹ ش، ۲۰ رەمەزى ۱۳۸۰ ق، ۸ مەرسى ۱۹۶۱ م، ل، ۳. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۵۷۲ ك، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹ ش، ۲۷ رەمەزى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱ م، ل، ۱۴. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىيە ۲۵۷۲ ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۲۵ شەھرىيە ۱۳۸۰ ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۱ م، ل، ۱۱. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىيە ۲۵۷۲ ك، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۳۰ زىلقەئە ۱۳۸۰ ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۱ م، ل، ۲. **ھەلبەست**، ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۹. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۶۳ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. **سكالا (شيعى)**، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رىبەندانى ۲۵۷۲ ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۱ قۇربىيە ۱۹۶۱ م، ل، ۹. **پەيام**، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۵۷۲ ك، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹ ش، ۲۷ رەمەزى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱ م، ل، ۴.

ش. ب (شىۋاۋ)

- **ھەلبەست بۇگۇرانى**، (شيعى) ژمارە ۱ (۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۷ زىلقەئە ۱۳۷۹ ق، ۴ مەي ۱۹۶۰ م، ل، ۴. **ھەلبەست شىۋاۋ**، ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۱۴ زىلقەئە ۱۳۷۹ ق، ۱۱ مەي ۱۹۶۰ م، ل، ۸. **ھەلبەست**، ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۹. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۶۳ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. **مىزاشەفيعى رەزەلىيى** **دىارى خويىنەران، پارچە ھۇنراۋە**، ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۲ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۷.

ص

سەيد صادق پارسائىان

- **لە ھەر گولزارى گولنى (شيعى)**، ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۰ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۹. ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۴ جەمادى ئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۹. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲ پەجەنبى ۱۳۸۰ ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۹. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلىيە ۲۵۷۲ ك، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۱۸ شەھرىيە ۱۳۸۰ ق، ۵ ئاورىلى ۱۹۶۱ م، ل، ۲. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىيە ۲۵۷۲ ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۲۵ شەھرىيە ۱۳۸۰ ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۱ م، ل، ۲. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىيە ۲۵۷۲ ك، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۲ زىلقەئە ۱۳۸۰ ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۱ م، ل، ۴. ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ ش، ۱۷ زىلقەئە ۱۳۸۰ ق، ۲ مەي ۱۹۶۱ م، ل، ۱۱.

سەيد صالحى كرماشانى

- **لە ھەر گولزارى گولنى (شيعى)**، ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱ جويخانى ۲۵۷۲ ك، ۱ تىر ۱۳۳۹ ش، ۲۷ زىلقەئە ۱۳۷۹ ق، ۲ ئوردى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەئە ۲۵۷۲ ك، ۲۶ مۇردادى ۱۳۳۹ ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ ش، ۱۱ موھەرەمى ۱۳۸۰ ق، ۷ ئويىيە ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ ش، ۱۸ موھەرەمى ۱۳۸۰ ق، ۱۳ ئويىيە ۱۹۶۰ م، ل، ۷-۶. ژمارە ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جويخانى ۲۵۷۲ ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ ش، ۲۵ موھەرەمى ۱۳۸۰ ق، ۲۰ ئويىيە ۱۹۶۰ م، ل، ۷-۶. ژمارە ۱۳ (۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوەگەئە ۲۵۷۲ ك، ۵ مۇردادى ۱۳۳۹ ش، ۲۷ ئويىيە ۱۹۶۰ م، ل، ۱۱. ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوەگەئە ۲۵۷۲ ك، ۱۲ مۇردادى ۱۳۳۹ ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰ م، ل، ۸. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوەگەئە ۲۵۷۲ ك، ۱۹ مۇردادى ۱۳۳۹ ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰ م، ل، ۵. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۲ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ ش، ۱ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰ م، ل، ۶-۵. ژمارە ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۹ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ ش، ۸ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰ م، ل، ۱۰-۹. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۲ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۷. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۹ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۴. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزىيەرى ۲۵۷۲ ك، ۶ مەھرى ۱۳۳۹ ش، ۶ رەبىيەئەلئەھرى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ژمارە ۳۰ (۸۰)، سالى دووم، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۹. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴

پەشمەھى ۲۵۷۲، ۲۴ نەسەندى ۱۳۳۹، ۲۷ پەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱، ۱۷، ۱۷.

**سەئىدى ھەمراھى**

- لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن)، ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۱۱، ۶، ۷. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹، ۱۸ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۱۳ ژويىيە ۱۹۶۰، ۷-۶، ۷. ژمارە ۱۶ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلىوھى ۲۵۷۲، ۱۶ فەرورەدېنى ۱۳۴۰، ۱۸ شەھوالى ۱۳۸۰، ۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۲. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىوھى ۲۵۷۲، ۲۳ فەرورەدېنى ۱۳۴۰، ۲۵ شەھوالى ۱۳۸۰، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۲. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىوھى ۲۵۷۲، ۳۰ فەرورەدېنى ۱۳۴۰، ۳ زىلقەئىدە ۱۳۸۰، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۴. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقەئىدە ۱۳۸۰، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۱۱.

**ط**

**تاھرىبەگى جاف**

- شەھىدى تىرى موزگان، (شيعىن) ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۳.

**ف**

**فخرولەھماي سەئىدى**

- لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن)، ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۰ مەھرى ۱۳۳۹، ۲۰ پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۲-۱۱. ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹، ۲۷ پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۲، ۹. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱۰، ۶. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۰. - ئامۇزگارى، (شيعىن)، ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۰. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۷.

**ق**

**حاجى قادىرى كۆيى**

- لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن)، ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۴ خورداىى ۱۳۳۹، ۲۸ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۲۵ مەھرى ۱۹۶۰، ۷-۶. ژمارە ۷ (۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۲۵ خورداىى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۱۵ ژوھنى ۱۹۶۰، ۷.

**قانە**

- لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن)، ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱ جۇخىنانى ۲۵۷۲، ۱ تىرى ۱۳۳۹، ۲۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰، ۳.

**ع**

**ع. سەرەجەددىنى (عابد) (عابد سەرەجەددىنى)**

- ئالەبارەبىيەكانى كۆمەل، (ئامادەكراي)، ژمارە ۱ (۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۴ مەھرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲ ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۱۴ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۱۱ مەھرى ۱۹۶۰، ۱. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲، ۲۸

ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۲۱ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۱۸ مەھرى ۱۹۶۰، ۱، ۱۱. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۲۱ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۱۸ مەھرى ۱۹۶۰، ۱، ۱۱. ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۱۱ خورداىى ۱۳۳۹، ۶ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۱ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱، ۹. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۱۸ خورداىى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۸ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱-۲. ژمارە ۷ (۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۲۵ خورداىى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۱۵ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱، ۲. ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱ جۇخىنانى ۲۵۷۲، ۱ تىرى ۱۳۳۹، ۲۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱، ۴. ژمارە ۹ (۶۰)، سالى دووم، ۸ جۇخىنانى ۲۵۷۲، ۸ يترە ۱۳۳۹، ۴ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۲۹ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱، ۲. ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۱۱، ۶، ۷. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۱۱، ۶، ۷. ژمارە ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۲۵ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۲۰ زىلقەئىدە ۱۳۷۹، ۲۰ ژويىيە ۱۹۶۰، ۱، ۴. ژمارە ۱۳ (۶۴)، سالى دووم، ۱۲ مۇردادى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱، ۷. ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۹ ميوھگەننى ۲۵۷۲، ۱۹ مۇردادى ۱۳۳۹، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوھگەننى ۲۵۷۲، ۱۹ مۇردادى ۱۳۳۹، ۱۶ ميوھگەننى ۲۵۷۲، ۲۶ مۇردادى ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱، ۵. - ژمارە ۱۶ (۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲ شەھرىوھى ۱۳۳۹، ۱ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱، ۸. ژمارە ۱۷ (۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلپىزىنى ۱۵۷۲، ۹ شەھرىوھى ۱۳۳۹، ۱ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱، ۵. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۱۶ گەلپىزىنى ۱۵۷۲، ۱۶ شەھرىوھى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰، ۷ سىپتامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۷. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰، ۲۱ سىپتامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۲. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰، ۲۸ سىپتامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۴. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىرە ۲۵۷۲، ۶ مەھرى ۱۳۳۹، ۱۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۸ سىپتامبەرى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۳۰ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۳۰ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۵. ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۰ مەھرى ۱۳۳۹، ۲۰ پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹، ۲۷ پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۷. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۷. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۲۸ (۸۲)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۸. ژمارە ۲۹ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۷. ژمارە ۳۰ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۱ پەجەنبى ۱۳۸۰، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۳۱ (۸۶)، سالى دووم، ۷ پەفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دە ۱۳۳۹، ۹ پەجەنبى ۱۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱-۲. ژمارە ۳۲ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ پەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دە ۱۳۳۹، ۲۳ پەجەنبى ۱۳۸۰، ۴ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۸. ژمارە ۳۳ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ پەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دە ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۱۰. ژمارە ۳۴ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پەبىئەندى ۲۵۷۲، ۱۲ شەعبانى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۹ فوريە ۱۹۶۱، ۱-۲. ژمارە ۳۵ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پەبىئەندى ۲۵۷۲، ۱۹ مەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۸ فوريە ۱۹۶۱، ۱، ۱۰. ژمارە ۳۶ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پەبىئەندى ۲۵۷۲، ۲۶ مەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۲

۷۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹۹ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹.

- شانازى، (شيعىن)، ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوەزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۹.

- سۆزەى كوئىستان (شيعىن)، ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۸ ژانۋىيە ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانۋىيە ۱۹۶۱م، ۲-۳. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ ژانۋىيە ۱۹۶۱م، ۳.ل، ۹. ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فۆرىيە ۱۹۶۱م، ۳.ل، ۳. ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فېفۋىيە ۱۹۶۱م، ۹.ل.

- فرمىسكى ئاۋمىيىدى (شيعىن)، ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسفەندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فېفۋىيە ۱۹۶۱م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىۋە ۲۵۷۳ك، ۹ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلىۋە ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىۋە ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىۋە ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۳۰ زىلقەئە ۲۵۷۳ك، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۳ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەئە ۱۳۸۰ق، ۳ مە ۱۹۶۱م، ۹.ل.

- ئەۋرۇز، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱م، ۳.ل، ۱۸.

- مەن و دل (شيعىن) ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۳ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەئە ۱۳۸۰ق، ۳ مە ۱۹۶۱م، ۱۰.ل.

### شىيخ ئەبۇلپەرھمان

- لە ھەر گولزارى گول (شيعىن)، ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىۋە ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەئە ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۱۱.ل.

ع. موفتى زادە (د. ع. م.) (دكتور ئەبۇلپەرھمانى موفتى زادە)

- ئامۇنگارى، (ئامادەكراۋ)، ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئە ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۱۰. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئە ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۴. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۱۰. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ۱۰.ل، ۱۰. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورادى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئە ۱۳۷۹ق، ۸ ژونى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۷ (۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئە ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژونى ۱۹۶۰م، ۶.ل، ۹. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەرپە ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۲.ل، ۹. ژمارە ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەرپە ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۷.ل، ۹. ژمارە ۱۳ (۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۵ موردادى ۱۳۳۹ش، ۲۷ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۹. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ موردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۹. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ موردادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى

۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فېفۋىيە ۱۹۶۱م، ۱.ل، ۳. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسفەندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فېفۋىيە ۱۹۶۱م، ۱-۲. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسفەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱م، ۱-۲. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱م، ۱.ل، ۱۴. ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىۋە ۲۵۷۳ك، ۹ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱م، ۱.ل، ۱۱. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلىۋە ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۱۱.ل، ۹. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىۋە ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۳۰ زىلقەئە ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۲-۱.ل.

- ھەرئەلە زەمەزەمە، (ئامادەكراۋ)، ژمارە ۱ (۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئە ۱۳۷۹ق، ۴ مە ۱۹۶۰م، ۲.ل، ۹. ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئە ۱۳۷۹ق، ۲ ژونى ۱۹۶۰م، ۱۱.ل، ۹. ژمارە ۹ (۶۰)، سالى دووم، ۸ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۸ يىتىرى ۱۳۳۹ش، ۴ موحەرپە ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژونى ۱۹۶۰م، ۱۱.ل، ۹. ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەرپە ۱۳۸۰ق، ۲۲ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەرپە ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەرپە ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ موردادى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ موردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ موردادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىۋە ۱۳۳۹ش، ۱۷ رەببىئەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ گولانى ۲۵۷۲ك، ۹ شەھرىۋە ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىۋە ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىئەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۱۰. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىۋە ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىئەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۱۰. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گولانى ۲۵۷۲ك، ۳۰ شەھرىۋە ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىئەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳.ل، ۱۰. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزىيە ۲۵۷۲ك، ۶ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىئەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزىيە ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىئەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۲۴ (۷۵)، سالى دووم، ۲۰ رەزىيە ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۲۵ (۷۶)، سالى دووم، ۲۷ رەزىيە ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۱۱ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۇقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۹. ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوەزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماوەزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹.ل، ۹. ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم،







۷. ژماره ۵ (۵۶) سالی دوووم، ای جۆزەردانی ۲۵۷۲، ای خورداى ۱۳۳۹،  
۶ى زيلجەى ۱۳۷۹، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۷. ژماره ۶ (۵۶) سالی دوووم، ای  
جۆزەردانی ۲۵۷۲، ای خورداى ۱۳۳۹، ای زيلجەى ۱۳۷۹، ای ژوہنى  
۱۹۶۰، ل-۹.

عەبدولقادىر طالەبانى

- ديارى خوینەران، (شيعىر)، نەروۆز، ژماره ۴۸ (۹۹)، سالی دوووم، ای خاکەلئوہى  
۲۵۷۲، ای فەرەردىنى ۱۳۴۰، ای شەووالى ۱۳۸۰، ای ئاويرى ۱۹۶۱، ل-۴.

ك

كوردى (مصطفەفا بەگى كوردى)

- شيعىر، ژماره ۷ (۵۸) سالی دوووم، ای جۆزەردانی ۲۵۷۲، ای خورداى  
۱۳۳۹، ای زيلجەى ۱۳۷۹، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۱۱. ديارى خوینەران،  
ژماره ۱۶ (۶۷)، سالی دوووم، ای ميوەگەنانى ۲۵۷۲، ای مورداى ۱۳۳۹،  
۲۳ى صفەرى ۱۳۸۰، ای ئۆتى ۱۹۶۰، ل-۱۱.

كۆزاد بەگى خورخوړپه‌يى

- له هەر گۆلزارى گولئى، ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دوووم، ای سەرماوہزى ۲۵۷۲،  
۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹، ای جەماديلئاخىرى ۱۳۸۰، ای ديسامبەرى ۱۹۶۰، ل-۴،  
۹. ژماره ۳۴ (۸۵)، سالی دوووم، ای سەرماوہزى ۲۵۷۲، ای ئازەرى ۱۳۳۹،  
۲ى رەجەنبى ۱۳۸۰، ای ديسامبەرى ۱۹۶۰، ل-۹.

گ

گۆران

- له هەر گۆلزارى گولئى (شيعىر)، ژماره ۸ (۵۹) سالی دوووم، ای جوخينانى ۲۵۷۲،  
ای تير ۱۳۳۹، ای زيلجەى ۱۳۷۹، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۳.

ل

لوطفلى خان صحرائى فيله كوپى كلياى

- غەزەل، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالی دوووم، ای پيەندانى ۲۵۷۲، ای بەهمنى  
۱۳۳۹، ای شەعبانى ۱۳۸۰، ای فوريەى ۱۹۶۱، ل-۵.

م

م.ع.س

- گول بەدن، (شيعىر) ژماره ۸ (۵۹) سالی دوووم، ای جوخينانى ۲۵۷۲، ای تير  
۱۳۳۹، ای زيلجەى ۱۳۷۹، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۹.

م. م. ص (ص.ص) (محەمەد صدیقی موفتى زاده)

- له كۆمەلا چۆن بژين، ژماره (۵۲)، سالی دوووم، ای گولانى ۲۵۷۲، ای ئوردى  
بەهيشتى ۱۳۳۹، ای زيلقەعیدەى ۱۳۷۹، ای مەى ۱۹۶۰، ل-۴. ژماره ۲ (۵۳)،  
سالی دوووم، ژماره ۲ (۵۳)، سالی دوووم، ای گولانى ۲۵۷۲، ای ئوردى بەهيشتى  
۱۳۳۹، ای زيلقەعیدەى ۱۳۷۹، ای مەى ۱۹۶۰، ل-۱۱. ژماره ۳ (۵۴)،  
سالی دوووم، ای گولانى ۲۵۷۲، ای ئوردى بەهيشتى ۱۳۳۹، ای  
زيلقەعیدەى ۱۳۷۹، ای مەى ۱۹۶۰، ل-۱۱. ژماره ۳ (۵۴)، سالی دوووم، ای  
گولانى ۲۵۷۲، ای ئوردى بەهيشتى ۱۳۳۹، ای زيلقەعیدەى ۱۳۷۹، ای مەى  
۱۹۶۰، ل-۴. ژماره ۴ (۵۵)، سالی دوووم، ای جۆزەردانى ۲۵۷۲، ای  
خورداى ۱۳۳۹، ای زيلقەعیدەى ۱۳۷۹، ای مەى ۱۹۶۰، ل-۹. ژماره ۵ (۵۶)  
سالی دوووم، ای جۆزەردانى ۲۵۷۲، ای خورداى ۱۳۳۹، ای زيلجەى  
۱۳۷۹، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۴. ژماره ۶ (۵۶) سالی دوووم، ای جۆزەردانى  
۲۵۷۲، ای خورداى ۱۳۳۹، ای زيلجەى ۱۳۷۹، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۱۱.  
۲. ژماره ۷ (۵۶) سالی دوووم، ای جۆزەردانى ۲۵۷۲، ای خورداى ۱۳۳۹،  
۲۰ى زيلجەى ۱۳۷۹، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۹. ژماره ۸ (۵۹) سالی دوووم، ای  
جوخينانى ۲۵۷۲، ای تير ۱۳۳۹، ای زيلجەى ۱۳۷۹، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۱۱.  
ژماره ۹ (۶۰)، سالی دوووم، ای جوخينان ۲۵۷۲، ای يتر ۱۳۲۹، ای  
موحەرپەمى ۱۳۸۰، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۷. ژماره ۱۰ (۶۱)، سالی دوووم، ای  
جۆزەردانى ۲۵۷۲، ای تيرى ۱۳۳۹، ای موحەرپەمى ۱۳۸۰، ای ژوہنى ۱۹۶۰،

۱، ل-۶. ژماره ۱۲ (۶۳)، سالی دوووم، ای جوخينانى ۲۵۷۲، ای تير ۱۳۳۹،  
۲۵ى موحەرپەمى ۱۳۸۰، ای ژوہنى ۱۹۶۰، ل-۵. ژماره ۱۴ (۶۵)، سالی دوووم،  
ای ميوەگەنانى ۲۵۷۲، ای مورداى ۱۳۳۹، ای صفەرى ۱۳۸۰، ای ئۆتى  
۱۹۶۰، ل-۲. ژماره ۱۵ (۶۶)، سالی دوووم، ای ميوەگەنانى ۲۵۷۲، ای  
مورداى ۱۳۳۹، ای صفەرى ۱۳۸۰، ای ئۆتى ۱۹۶۰، ل-۲. ژماره  
۱۶ (۶۷)، سالی دوووم، ای ميوەگەنانى ۲۵۷۲، ای مورداى ۱۳۳۹، ای  
صفەرى ۱۳۸۰، ای ئۆتى ۱۹۶۰، ل-۲. ژماره ۱۷ (۶۸)، سالی دوووم، ای  
گەلاويژى ۲۵۷۲، ای شەهريوہرى ۱۳۳۹، ای رەببوعولئەوہلى ۱۳۸۰، ای  
ئۆتى ۱۹۶۰، ل-۵. ژماره ۱۸ (۶۹)، سالی دوووم، ای گەلاويژى ۱۵۷۲، ای  
شەهريوہرى ۱۳۳۹، ای رەببوعولئەوہلى ۱۳۸۰، ای ئۆتى ۱۹۶۰، ل-۲. ژماره  
۱۹ (۷۰)، سالی دوووم، ای گەلاويژى ۱۵۷۲، ای شەهريوہرى ۱۳۳۹، ای  
رەببوعولئەوہلى ۱۳۸۰، ای سپتامبەرى ۱۹۶۰، ل-۵. ژماره ۲۰ (۷۱)، سالی دوووم،  
۲۳ى گەلاويژى ۲۵۷۲، ای شەهريوہرى ۱۳۳۹، ای رەببوعولئەوہلى ۱۳۸۰،  
۲۱ى سپتامبەرى ۱۹۶۰، ل-۱۱. ژماره ۲۱ (۷۲)، سالی دوووم، ای گەلاويژى  
۲۵۷۲، ای شەهريوہرى ۱۳۳۹، ای رەببوعولئەوہلى ۱۳۸۰، ای سپتامبەرى  
۱۹۶۰، ل-۵. ژماره ۲۲ (۷۳)، سالی دوووم، ای رەزىمەرى ۲۵۷۲، ل-۶.  
مەر ۱۳۳۹، ای رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰، ای سپتامبەرى ۱۹۶۰، ل-۱۱.  
ژماره ۲۳ (۷۴)، سالی دوووم، ای رەزىمەرى ۲۵۷۲، ای مەرى ۱۳۳۹،  
رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰، ای ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰، ل-۲. ژماره ۲۴ (۷۴)، سالی دوووم،  
۲۰ى رەزىمەرى ۲۵۷۲، ای مەرى ۱۳۳۹، ای رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰،  
ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰، ل-۲. ژماره ۲۵ (۷۴)، سالی دوووم، ای رەزىمەرى ۲۵۷۲،  
مەرى ۱۳۳۹، ای رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰، ای ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰، ل-۲.  
ژماره ۲۶ (۷۷)، سالی دوووم، ای گەلاويژانى ۲۵۷۲، ای ئابانى ۱۳۳۹،  
جەمادى ئەوہلى ۱۳۸۰، ای ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰، ل-۶. ژماره ۲۸ (۷۹)، سالی  
دوووم، ای گەلاويژانى ۲۵۷۲، ای ئابانى ۱۳۳۹، ای جەمادى ئەوہلى  
۱۳۸۰، ای نۆفەمبەرى ۱۹۶۰، ل-۱۰. ژماره ۲۹ (۸۰)، سالی دوووم،  
گەلاويژانى ۲۵۷۲، ای ئابانى ۱۳۳۹، ای جەمادى ئەوہلى ۱۳۸۰،  
نۆفەمبەرى ۱۹۶۰، ل-۶. ژماره ۳۰ (۸۱)، سالی دوووم، ای سەرماوہزى ۲۵۷۲،  
ای ئازەرى ۱۳۳۹، ای جەماديلئاخىرى ۱۳۸۰، ای نۆفەمبەرى ۱۹۶۰، ل-۱۱.  
۸. ھەزار ژماره ۳۱ (۸۲)، سالی دوووم، ای سەرماوہزى ۲۵۷۲، ای ئازەرى ۱۳۳۹،  
ای جەماديلئاخىرى ۱۳۸۰، ای نۆفەمبەرى ۱۹۶۰، ل-۳. ژماره ۳۰ (۸۲)،  
دوووم، ای سەرماوہزى ۲۵۷۲، ای ئازەرى ۱۳۳۹، ای جەماديلئاخىرى  
۱۳۸۰، ای ديسامبەرى ۱۹۶۰، ل-۱۱. ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دوووم،  
سەرماوہزى ۲۵۷۲، ای ئازەرى ۱۳۳۹، ای جەماديلئاخىرى ۱۳۸۰،  
ديسامبەرى ۱۹۶۰، ل-۲. ژماره ۳۴ (۸۵)، سالی دوووم، ای سەرماوہزى ۲۵۷۲،  
۳۰ى ئازەرى ۱۳۳۹، ای رەجەنبى ۱۳۸۰، ای ديسامبەرى ۱۹۶۰، ل-۷.  
ژماره ۳۵ (۸۶)، سالی دوووم، ای بەفرانبارى ۲۵۷۲، ای دەى ۱۳۳۹،  
رەجەبى ۱۳۸۰، ای ديسامبەرى ۱۹۶۰، ل-۶. ژماره ۳۷ (۸۸)، سالی دوووم،  
ای بەفرانبارى ۲۵۷۲، ای دەى ۱۳۳۹، ای رەجەبى ۱۳۸۰، ای ئازەرى ۱۳۳۹،  
۱۹۶۰، ل-۶. ژماره ۳۸ (۸۹)، سالی دوووم، ای بەفرانبارى ۲۵۷۲،  
۱۳۳۹، ای شەعبانى ۱۳۸۰، ای ئازەرى ۱۳۳۹، ای شەعبانى ۱۳۸۰،  
دوووم، ای پيەندانى ۲۵۷۲، ای بەهمنى ۱۳۳۹، ای شەعبانى ۱۳۸۰،  
ژانويەى ۱۹۶۱، ل-۱. ژماره ۴۰ (۹۱)، سالی دوووم، ای پيەندانى ۲۵۷۲،  
بەهمنى ۱۳۳۹، ای شەعبانى ۱۳۸۰، ای فوريەى ۱۹۶۱، ل-۱۱. ژماره  
۴۱ (۹۲) سالی دوووم، ای پيەندانى ۲۵۷۲، ای بەهمنى ۱۳۳۹،  
شەعبانى ۱۳۸۰، ای فوريەى ۱۹۶۱، ل-۲. ژماره ۴۲ (۹۳)، سالی دوووم،  
پيەندانى ۲۵۷۲، ای بەهمنى ۱۳۳۹، ای شەعبانى ۱۳۸۰، ای فيفريەى  
۱۹۶۱، ل-۱۱. ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دوووم، ای رەشەمەى ۲۵۷۲،  
۱۳۳۹، ای رەمەزانى ۱۳۸۰، ای فيفريەى ۱۹۶۱، ل-۲. ژماره ۴۴ (۹۵)،  
دوووم، ای رەشەمەى ۲۵۷۲، ای ئيسفەندى ۱۳۳۹، ای رەمەزانى ۱۳۸۰،  
ای مارسى ۱۹۶۱، ل-۲. ژماره ۴۶ (۹۷)، سالی دوووم، ای رەشەمەى ۲۵۷۲،



۲۴ ئىسپىننى ۱۳۳۹ ش، ۲۷ رەمەزىنى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱ م، ل، ۲.  
ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش،  
۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱ م، ل، ۱۱. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم،  
۱۶ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۱۸ شەۋالى ۱۳۸۰ ق، ۵  
ئاۋرېلى ۱۹۶۱ م، ل-۲. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىيە ۲۵۷۳،  
۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۲۵ شەۋالى ۱۳۸۰ ق، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱ م، ل-۲.  
ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش،  
۳۰ زىلقەئىدە ۱۳۸۰ ق، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱ م، ل، ۳. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى  
دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۳، ۱۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ ش، ۱۰ زىلقەئىدە  
۱۳۸۰ ق، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱ م، ل-۲.

- شېرىن و فەرھاد، دانراۋى خاناي قويدى، چاپى يەكەم، سالى ۱۹۴۸ م، حسين  
حوزنى موكرىنى، بەغداد، چاپى دووم، لەبلاوكراوەكانى پوزنامەى كوردستان،  
رىكويپىك كراۋى: م. ص. موفتى زادە، تاران، ۱۳۳۸ ش-۲۵۷۱، ژمارە (۵۲)، سالى  
دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۳، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۷ زىلقەئىدە  
۱۳۷۹ ق، ۴ مە ۱۹۶۰ م، ل-۵. ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۳،  
۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۱۴ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰ م، ل  
۵-۸.

- چۇن بنوسىن و بخويىننەۋە؟ ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ژمارە ۲ (۵۳)، سالى  
دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۳، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۱۴ زىلقەئىدە  
۱۳۷۹ ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰ م، ل، ۲. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى  
۲۵۷۳، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۲۱ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ ق، ۱۸ مە  
۱۹۶۰ م، ل، ۲. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۳، ۲۸ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۲۱ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰ م، ل، ۷. ژمارە ۴،  
(۵۵)، سالى دووم، ۴۱ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۴۱ خورداى ۱۳۳۹ ش، ۲۸  
زىلقەئىدە ۱۳۷۹ ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰ م، ل، ۷. ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دووم، ۱۱  
جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ ش، ۱۶ زىلجە ۱۳۷۹ ق، ۱۱ ژوئە  
۱۹۶۰ م، ل-۲. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۱۸ خورداى  
۱۳۳۹ ش، ۱۲ زىلجە ۱۳۷۹ ق، ۸ ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۷ (۵۶)، سالى  
دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹ ش، ۲۰ زىلجە ۱۳۷۹ ق،  
۱۵ ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۱۱  
تير ۱۳۳۹ ش، ۲۷ زىلجە ۱۳۷۹ ق، ۲ ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۹ (۶۰)،  
سالى دووم، ۸ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۸ يتر ۱۳۳۹ ش، ۴ موچەرمە ۱۳۸۰ ق، ۲۹  
ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۱۱. ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۱۵  
تيرى ۱۳۳۹ ش، ۱۱ موچەرمە ۱۳۸۰ ق، ۱۱ ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۱۱ (۶۲)،  
سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۲۲ تيرى ۱۳۳۹ ش، ۱۸ موچەرمە  
۱۳۸۰ ق، ۱۳ ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۲. ژمارە ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹  
جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۲۹ تيرى ۱۳۳۹ ش، ۲۵ موچەرمە ۱۳۸۰ ق، ۲۰ ژوئە  
۱۹۶۰ م، ل، ۱۱. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوەگەنانى ۲۵۷۳، ۱۹  
موردانى ۱۳۳۹ ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰ م، ل، ۵. ژمارە  
۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەنانى ۲۵۷۳، ۲۶ موردانى ۱۳۳۹ ش، ۲۳  
صەفەرى ۱۳۸۰ ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰ م، ل، ۵. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲  
گەلاۋىژى ۲۵۷۳، ۲ شەھرىومى ۱۳۳۹ ش، ۱ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ ق، ۲۴  
ئۆتى ۱۹۶۰ م، ل، ۸. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاۋىژى ۱۵۷۳، ۱۶  
شەھرىومى ۱۳۳۹ ش، ۱۵ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ ق، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۷.  
ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىژى ۲۵۷۳، ۲۳ شەھرىومى ۱۳۳۹ ش،  
۲۲ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۱۱. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى  
دووم، ۳۰ گەلاۋىژى ۲۵۷۳، ۳ شەھرىومى ۱۳۳۹ ش، ۲۹  
رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى  
دووم، ۶ رەببىئولئەۋۋەلى ۲۵۷۳، ۶ مەرھۇمى ۱۳۳۹ ش، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۸  
سېتامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۲. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەببىئولئەۋۋەلى ۲۵۷۳، ۱۳  
مەرھۇمى ۱۳۳۹ ش، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۵ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۲.  
ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەببىئولئەۋۋەلى ۲۵۷۳، ۲۷ مەرھۇمى ۱۳۳۹ ش، ۲۷  
رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى

دووم، ۱۱ گەلاۋىژى ۲۵۷۳، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ ق،  
۲ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاۋىژى ۲۵۷۳،  
۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۱۹ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ ق، ۹ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل،  
۲. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاۋىژى ۲۵۷۳، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ ش، ۲۶  
جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ ق، ۱۶ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى  
دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۳، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۶ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ ق، ۲۳ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۳. ھەزار ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹  
سەرماۋەزى ۲۵۷۳، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۳۰  
ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل-۳، ۴-۹. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى  
۲۵۷۳، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۳۰ ئۆقەمبەرى  
۱۹۶۰ م، ل-۲. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۳، ۱۶  
ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۵.  
ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماۋەزى ۲۵۷۳، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۴  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۱۱. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى  
دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۳، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۱ رەجەبى ۱۳۸۰ ق،  
۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل، ۶. ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى  
۲۵۷۳، ۷ دەى ۱۳۳۹ ش، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل،  
۳. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۳، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ ش، ۲۳  
رەجەبى ۱۳۸۰ ق، ۴ ئازىزىيە ۱۹۶۰ م، ل، ۲. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱  
بەفرانبارى ۲۵۷۳، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ ش، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰ ق، ۴ ئازىزىيە  
۱۹۶۰ م، ل-۲. ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۳، ۲۸ دەى  
۱۳۳۹ ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۱۸ ئازىزىيە ۱۹۶۰ م، ل-۳. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى  
دووم، ۵ رېببەندانى ۲۵۷۳، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۲۵  
ئازىزىيە ۱۹۶۰ م، ل، ۷. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رېببەندانى ۲۵۷۳، ۱۲  
بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ فوريە ۱۹۶۱ م، ل، ۶. ژمارە  
۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رېببەندانى ۲۵۷۳، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۲۲  
شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۸ فوريە ۱۹۶۱ م، ل، ۲. ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶  
رېببەندانى ۲۵۷۳، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ فيقريە  
۱۹۶۱ م، ل، ۱۱. ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ رەشەمە ۲۵۷۳، ۳ ئىسپىننى  
۱۳۳۹ ش، ۶ رەمەزىنى ۱۳۸۰ ق، ۲۲ فيقريە ۱۹۶۱ م، ل، ۲. ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى  
دووم، ۱۰ رەشەمە ۲۵۷۳، ۱۰ ئىسپىننى ۱۳۳۹ ش، ۱۳ رەمەزىنى ۱۳۸۰ ق،  
۱۵ مارسى ۱۹۶۱ م، ل، ۱۱. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۵۷۳،  
۲۴ ئىسپىننى ۱۳۳۹ ش، ۲۷ رەمەزىنى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱ م، ل، ۷.  
ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش،  
۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱ م، ل، ۱۱. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم،  
۲۳ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۲۵ شەۋالى ۱۳۸۰ ق،  
۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱ م، ل-۲. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىيە  
۲۵۷۳، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ ش، ۳۰ زىلقەئىدە ۱۳۸۰ ق، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱ م،  
ل، ۳. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۳، ۱۶ ئوردى بەھىشتى  
۱۳۴۰ ش، ۱۰ زىلقەئىدە ۱۳۸۰ ق، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱ م، ل، ۳.

- بەشى مەلەۋى، (مىزگانى)، (ئامادەكردن وساخرىدەنەۋە) ژمارە (۵۲)، سالى دووم،  
۱۴ گولانى ۲۵۷۳، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ ق، ۴  
مە ۱۹۶۰ م، ل، ۷. ۱۱. ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۳، ۲۱ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۱۴ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰ م، ل-۶، ۷. ژمارە  
۲، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۳، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ ش، ۲۱  
زىلقەئىدە ۱۳۷۹ ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰ م، ل-۷، ۴. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴  
جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۴ خورداى ۱۳۳۹ ش، ۲۸ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ ق، ۲۵ مە  
۱۹۶۰ م، ل-۸. ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۱۱ خورداى  
۱۳۳۹ ش، ۱۶ زىلجە ۱۳۷۹ ق، ۱۱ ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۹. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى  
دووم، ۱۸ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹ ش، ۱۲ زىلجە ۱۳۷۹ ق،  
۸ ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۷. ژمارە ۷ (۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۲۵  
خورداى ۱۳۳۹ ش، ۲۰ زىلجە ۱۳۷۹ ق، ۱۵ ژوئە ۱۹۶۰ م، ل، ۱۰. ژمارە  
۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۳، ۱۱ تير ۱۳۳۹ ش، ۲۷ زىلجە ۱۳۷۹ ق،

۱۳۷۹ق، ۲۰ ژوئەنى ۱۹۶۰م، ۱۰ل. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇمھۇردانى  
۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موھپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ژويىھى ۱۹۶۰م، ۱۱ل.  
ژمارە، ۱۲(۶۲)، سالى دووم، ۲۹ جۇمھۇردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵  
موھپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژويىھى ۱۹۶۰م، ۹ل. ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵  
ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۵ مورداى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژويىھى  
۱۹۶۰م، ۴ل. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورداى  
۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى  
دووم، ۱۹ ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق،  
۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھگەننى ۲۵۷۲ك،  
۲۶ مورداى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵ل. ژمارە  
۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۱  
رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹  
گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۳۱  
ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶  
شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵ل.  
ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش،  
۲۲ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى  
دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹  
رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى  
دووم، ۶ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەرھۇمى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸  
سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳  
مەرھۇمى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۷ل.  
ژمارە ۲۴(۷۵)، سالى دووم، ۲۰ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەرھۇمى ۱۳۳۹ش، ۲۰  
رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۲-۳. ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى  
دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەرھۇمى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق،  
۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك،  
۲۷ مەرھۇمى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۸ل.  
ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵  
جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى  
دووم، ۱۱ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق،  
۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژى ۲۵۷۲ك،  
۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰ل.  
ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶  
جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ھەزار ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى  
دووم، ۹ سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹  
سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھزى ۲۵۷۲ك،  
۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل.  
ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲  
رەجەننى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴  
بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ازانويىھى  
۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى  
۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ ازانويىھى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى  
دووم، ۱۲ رېببەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق،  
۱۹ فوريىھى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رېببەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹  
بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فوريىھى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۴۲(۹۳)،  
سالى دووم، ۲۶ رېببەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى  
۱۳۸۰ق، ۱۵ فيقريىھى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمەى  
۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسفىھەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۰م، ۹ل.  
ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسفىھەندى ۱۳۳۹ش،  
۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹  
خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۹ فەررەدىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹

مارسى ۱۹۶۱م، ۹ل. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶  
فەررەدىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاويرىلى ۱۹۶۱م، ۲. ژمارە ۴۹  
(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەررەدىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵  
شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاويرىلى ۱۹۶۱م، ۱۰ل. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰  
خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ فەررەدىنى ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەعيىھى ۱۳۸۰ق، ۱۹  
ئاويرىلى ۱۹۶۱م، ۲. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەعيىھى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاويرىلى ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە  
۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش،  
۱۷ زىلقەعيىھى ۱۳۸۰ق، ۳ مەى ۱۹۶۱م، ۹ل.

– كرز العرفان: ديوانى زاناي خوداناس ھۆنەرى شېرىن و وتار"مير محمد صالح  
حسنى نىعمەتوللاھى مولقەب بەھىران على شامى كرماشانى، وەرگېرى پېشەك و  
پاستكەرھوھ ژمارە ۷(۵۸) سالى دووم، ۲۵ جۇمھۇردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداى  
۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوئەنى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۹(۶۰)، سالى  
دووم، ۸ جۇمھۇردانى ۲۵۷۲ك، ۸ يتر ۱۳۳۹ش، ۴ موھپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹  
ژوئەنى ۱۹۶۰م، ۳۰. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇمھۇردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵  
تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موھپەمى ۱۳۸۰ق، ۹ ژويىھى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۱(۶۲)،  
سالى دووم، ۲۲ جۇمھۇردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موھپەمى  
۱۳۸۰ق، ۱۳ ژويىھى ۱۹۶۰م، ۷-۶. ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹  
جۇمھۇردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موھپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژويىھى  
۱۹۶۰م، ۲. ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۵  
مورداى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژويىھى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۱۴(۶۵)،  
سالى دووم، ۱۲ ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى  
۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹  
ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى  
۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مورداى  
۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى  
دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىئولئەوھلى  
۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويژى ۱۵۷۲ك،  
۹ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە  
۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۱۵  
رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم،  
۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق،  
۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك،  
۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م،  
۲. ۹. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەرھۇمى ۱۳۳۹ش، ۶  
رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ۷. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى  
دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەرھۇمى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق،  
۵ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷  
مەرھۇمى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە  
۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى  
ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱  
گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژى ۲۵۷۲ك،  
۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل.  
ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶  
جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ۳. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى  
دووم، ۲ سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ۱۱. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹  
سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ۳. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھزى ۲۵۷۲ك،  
۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل.  
ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ۱۱. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى

دووم، ۳۰ سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ پەجەبى ۱۳۸۰ق،  
 ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى  
 ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶،  
 ۱۰. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش،  
 ۱۶ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم،  
 ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى  
 ۱۹۶۰م، ۶، ۸. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى  
 ۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۸، ۱۱. ژمارە ۳۹(۹۰)، سالى  
 دووم، ۵ پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵  
 ژانويەى ۱۹۶۱م، ۶-۷. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲  
 بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۱ فوريەى ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە ۴۱(۹۲)  
 سالى دووم، ۱۹ پېيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى  
 ۱۳۸۰ق، ۸ فوريەى ۱۹۶۱م، ۱۰. ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پېيەندانى  
 ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فيفريەى ۱۹۶۱م،  
 ۵. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسپەندى ۱۳۳۹ش،  
 ۶ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيفريەى ۱۹۶۱م، ۸. ۵. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰  
 پەشمەى ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسپەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۰  
 مارسى ۱۹۶۱م. ۵. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷  
 ئىسپەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ مارسى ۱۹۶۱م، ۳. ژمارە  
 ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەليوۋى ۲۵۷۳ك، ۹ فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱  
 شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶  
 خاكەليوۋى ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵  
 ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۶، ۱۲. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوۋى ۲۵۷۳ك،  
 ۲۳ فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۱۱.  
 ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەليوۋى ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروەردىنى ۱۳۴۰ش،  
 ۳ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۸. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم،  
 ۶ گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق،  
 ۲۶ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۷. ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۳ك،  
 ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق، ۳ مەى ۱۹۶۱م،  
 ۱۱-۱۲.

- ديوانى مەلا پەرىشان، ژمارە ۵۲(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى  
 بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۵۳(۵۳)،  
 سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴  
 زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸  
 گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى  
 ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۴(۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴  
 خورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۵(۵۶)  
 سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئىدەى  
 ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى  
 ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۸ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۶.  
 ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۰  
 زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱  
 جۆخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۲ ژوئەى ۱۹۶۰م،  
 ۴. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ جۆخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ يتر ۱۳۳۹ش، ۴  
 موخەرپەى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵  
 جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موخەرپەى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوئەى ۱۹۶۰م،  
 ۳. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش،  
 ۱۸ موخەرپەى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم،  
 ۲۹ جۆخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موخەرپەى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوئەى  
 ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۵  
 مورداىى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۴(۶۵)،  
 سالى دووم، ۱۲ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورداىى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى  
 ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹

ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورداىى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى  
 ۱۹۶۰م، ۴، ۹. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶  
 مورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۷(۶۸)،  
 سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوۋىرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىئولئەوۋەلى  
 ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵-۶. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويژى  
 ۲۵۷۲ك، ۹ شەھرىوۋىرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م،  
 ۱۰.

- لە ھەر گولزارى گولنى (شيعىن)، ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى  
 ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوئەى ۱۹۶۰م،  
 ۷. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورداىى ۱۳۳۹ش،  
 ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵  
 جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موخەرپەى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوئەى ۱۹۶۰م،  
 ۱، ۶، ۷. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى  
 ۱۳۳۹ش، ۱۸ موخەرپەى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۶-۷. ژمارە ۱۲(۶۳)،  
 سالى دووم، ۲۹ جۆخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موخەرپەى ۱۳۸۰ق،  
 ۲۰ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۶-۷. ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك،  
 ۵ مورداىى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۱۱.

ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورداىى ۱۳۳۹ش،  
 ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲  
 گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوۋىرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىئولئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۴  
 ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵-۶. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳  
 شەھرىوۋىرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىئولئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۷.  
 ۱۰. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىوۋىرى ۱۳۳۹ش،  
 ۲۹ رەببىئولئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۴، ۱۱. ژمارە ۳۰(۸۱)،  
 سالى دووم، ۲ سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادىئاخىرى  
 ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۳۲(۸۲)، سالى دووم، ۱۶  
 سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷  
 دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷  
 دەى ۱۳۳۹ش، ۹ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۴، ۹. ژمارە  
 ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ پەجەبى  
 ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۴، ۹. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱  
 بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى  
 ۱۹۶۰م، ۳، ۷.

- بەھارى، (شيعىن)، ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱  
 خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۶.

- ھوتەن، (شيعىن)، ژمارە ۷(۵۸)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵  
 خورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۸.

- نەردى دل (شيعىن)، ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۹  
 نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە  
 ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷  
 جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى  
 دووم، ۳۰ سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ پەجەبى ۱۳۸۰ق،  
 ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى  
 ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۱۱.  
 ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳  
 پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۴.

- چىرۆكى مام پىۋى، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴  
 ئەسپەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ۹-۱۳.

- ھەقتەبەندى ھوتەرى نەم خانى قويدى، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹  
 خاكەليوۋى ۲۵۷۳ك، ۹ فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹  
 مارسى ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەليوۋى ۲۵۷۳ك، ۱۶  
 فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۹. ژمارە ۴۹  
 (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوۋى ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵

شەھوولى ۱۲۸۰، ۱۲ ئايرىلى ۱۹۶۱، ۷. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰  
خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۳ زىلقەيىدە ۱۲۸۰، ۱۹  
ئايرىلى ۱۹۶۱، ۲. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۳، ۶ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقەيىدە ۱۲۸۰، ۲۶ ئايرىلى ۱۹۶۱، ۶.

**سەيد محەمد سەئىد غېرەت**

– **نمايشنامەى زماونى سەيد يەغقوب، (وەرگىران)، ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم،**  
۱۶ گەلاويزى ۱۵۷۲، ۱۶ شەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەھلى ۱۲۸۰،  
۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۳. ۱۱. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويزى  
۲۵۷۲، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەھلى ۱۲۸۰، ۲۱  
سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۶-۷. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويزى ۲۵۷۲،  
۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەھلى ۱۲۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰،  
۵. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۶ مېھرى ۱۳۳۹، ۶  
رەببىئولئاخىرى ۱۲۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۵. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم،  
۱۳ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۱۳ مېھرى ۱۳۳۹، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۲۸۰، ۵  
ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰، ۵.

**مەلا سەيد محەمدى ئەسەدى**

– **ديارى خويئەران (شيعر)، گريان و پيئەننى بولبول لەسەرچل، ژمارە ۳۶ (۸۷)،**  
سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۱۴ دەى ۱۳۳۹، ۱۶ رەجەبى ۱۲۸۰،  
۴ ئازىيە ۱۹۶۰، ۷.

**مير محەمد صالح حسنى نىعمەتوللاھى (حەيران ەلى شامى كرماشانى)**

– **کنز العرفان: ديوانى زاناي خوداناس ھۆنەرى شيرين و وتار"مير محەمد صالح**  
**حسنى نىعمەتوللاھى مولەقبە بە حەيران ەلى شامى كرماشانى، وەرگىرى پيشەك و**  
**پاستىكەرەھ م.ص.م.، ژمارە ۷ (۵۸) سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۲۵**  
**خوردانى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلجەبى ۱۳۷۹، ۱۵ ژوئە ۱۹۶۰، ۶. ژمارە**  
**۹ (۶۰)، سالى دووم، ۸ جۆخىنان ۲۵۷۲، ۸ يتر ۱۳۳۹، ۴ موحەرەمى**  
**۱۲۸۰، ۲۹ ژوئە ۱۹۶۰، ۲۰. ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى**  
**۲۵۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موحەرەمى ۱۲۸۰، ژوئە ۱۹۶۰، ۴، ۹.**  
**ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹، ۱۸**  
**موحەرەمى ۱۲۸۰، ۱۲ ژوئە ۱۹۶۰، ۷-۶. ژمارە، ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹**  
**جۆخىنانى ۲۵۷۲، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹، ۲۵ موحەرەمى ۱۲۸۰، ۲۰ ژوئە**  
**۱۹۶۰، ۲. ژمارە، ۱۲ (۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوەگەننى ۲۵۷۲، ۵**  
**موردانى ۱۳۳۹، ۲ صەفەرى ۱۲۸۰، ۲۷ ژوئە ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۱۴ (۶۵)،**  
**سالى دووم، ۱۲ ميوەگەننى ۲۵۷۲، ۱۲ موردانى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى**  
**۱۲۸۰، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰، ۵. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹**  
**ميوەگەننى ۲۵۷۲، ۱۹ موردانى ۱۳۳۹، ۱۶ صەفەرى ۱۲۸۰، ۱۰ ئۆتى**  
**۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەننى ۲۵۷۲، ۲۶ موردانى**  
**۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۱۲۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۸. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى**  
**دووم، ۲ گەلاويزى ۲۵۷۲، ۲ شەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۱ رەببىئولئەھلى**  
**۱۲۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويزى ۱۵۷۲،**  
**۹ شەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۸ رەببىئولئەھلى ۱۲۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە**  
**۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويزى ۱۵۷۲، ۱۶ شەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۱۵**  
**رەببىئولئەھلى ۱۲۸۰، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم،**  
**۲۳ گەلاويزى ۲۵۷۲، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەھلى ۱۲۸۰،**  
**۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۵. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويزى ۲۵۷۲،**  
**۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەھلى ۱۲۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰،**  
**۲، ۹. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۶ مېھرى ۱۳۳۹، ۶**  
**رەببىئولئاخىرى ۱۲۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۶، ۷. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى**  
**دووم، ۱۳ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۱۳ مېھرى ۱۳۳۹، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۲۸۰،**  
**۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۲۷**  
**مېھرى ۱۳۳۹، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۲۸۰، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە**  
**۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويزى ۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى**  
**ئەھولە ۱۲۸۰، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰، ۴. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱**  
**گەلاويزى ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەھولە ۱۲۸۰، ۲**

نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۳، ۱۰. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويزى ۲۵۷۲،  
۱۸ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادى ئەھولە ۱۲۸۰، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۶.  
ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويزى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶  
جەمادى ئەھولە ۱۲۸۰، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى  
دووم، ۲ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى  
۱۲۸۰، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹  
سەرماوھى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰، ۳۰  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھى ۲۵۷۲،  
۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۶.  
ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴  
جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى  
دووم، ۳۰ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲ رەجەبى ۱۲۸۰،  
۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۳، ۱۰. ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى  
۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۱۲۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۶،  
۱۰. ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۱۴ دەى ۱۳۳۹،  
۱۶ رەجەبى ۱۲۸۰، ۴ ئازىيە ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم،  
۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۱۲۸۰، ۴ ئازىيە  
۱۹۶۰، ۶، ۸. ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دەى  
۱۳۳۹، ۱ شەعبانى ۱۲۸۰، ۱۸ ئازىيە ۱۹۶۰، ۸، ۱۱. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى  
دووم، ۵ پېئەندانى ۲۵۷۲، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۱۲۸۰، ۲۵  
ئازىيە ۱۹۶۰، ۶-۷. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېئەندانى ۲۵۷۲، ۱۲  
بەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۲۸۰، ۱۵ فوريە ۱۹۶۱، ۱۱. ژمارە ۴۱ (۹۲)  
سالى دووم، ۱۹ پېئەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى  
۱۲۸۰، ۸ فوريە ۱۹۶۱، ۱۰. ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پېئەندانى  
۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۲۸۰، ۱۵ فيفريە ۱۹۶۱،  
۵. ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ رەشەمە ۲۵۷۲، ۳ ئىسەندى ۱۳۳۹،  
۶ رەمەزنى ۱۲۸۰، ۲۲ فيفريە ۱۹۶۱، ۸، ۵. ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰  
رەشەمە ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزنى ۱۲۸۰، ۱۷  
مارسى ۱۹۶۱، ۵. ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رەشەمە ۲۵۷۲، ۱۷  
ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۰ رەمەزنى ۱۲۸۰، ۸ مارسى ۱۹۶۱، ۳. ژمارە  
۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱  
شەوولى ۱۲۸۰، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱، ۱۱. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶  
خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۸ شەوولى ۱۲۸۰، ۵  
ئاورىلى ۱۹۶۱، ۶، ۱۲. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىيە ۲۵۷۳،  
۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۲۵ شەوولى ۱۲۸۰، ۱۲ ئايرىلى ۱۹۶۱، ۱۱.  
ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰،  
۳ زىلقەيىدە ۱۲۸۰، ۱۹ ئايرىلى ۱۹۶۱، ۸. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم،  
۶ گولانى ۲۵۷۳، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقەيىدە ۱۲۸۰،  
۲۶ ئايرىلى ۱۹۶۱، ۷. ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۳،  
۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰، ۱۷ زىلقەيىدە ۱۲۸۰، ۳ مە ۱۹۶۱،  
۱۱-۱۲.

**سەيد محەمد صادق پارسانيان**

– **له هەر گولزاري گولتي (شيعر)، ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويزى**  
**۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەھولە ۱۲۸۰، ۲۶ ئۆكتۆبەرى**  
**۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويزى ۲۵۷۲، ۲۵**  
**ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەھولە ۱۲۸۰، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۹.**  
**ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴**  
**جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۹.**

**سەيد محەمد سەئىد غېرەت**

– **ئەھمىيەت يەيل كوردستان، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماوھى ۲۵۷۲،**  
**۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۸.**  
**دكتور محەمدى موكرى**

- باسی لباری بهناویانگهکانی کوردو شوینکانیانم: سراج الطریق وریاض الخلود، پیکراوی ابوبکر بن هدیالله الحسینی الگوانی الکریدی الشاهوی، ژماره(۵۲)، سالی دووهم، ۱۴ گولانی ۲۰۷۲ک، ۱۴ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۴ می ۱۹۶۰ام، ۹.

#### مهولوی تاوگۆزی

- له ههر گولزاری گولنی (شیعر)، ژماره(۵۲)، سالی دووهم، ۱۴ گولانی ۲۰۷۲ک، ۱۴ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۴ می ۱۹۶۰ام، ۹. ژماره ۲ (۵۲)، سالی دووهم، ۲۱ گولانی ۲۰۷۲ک، ۲۱ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۱۱ می ۱۹۶۰ام، ۷. ژماره ۳، (۵۴)، سالی دووهم، ۲۸ گولانی ۲۰۷۲ک، ۲۸ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۱۸ می ۱۹۶۰ام، ۷. ژماره ۴، (۵۵)، سالی دووهم، ۴ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۷. ژماره ۵، (۵۵)، سالی دووهم، ۴ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۸ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۲۵ خورداوی ۱۳۳۹ش، ۲۸ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۲۵ می ۱۹۶۰ام، ۷-۶. ژماره ۵ (۵۶) سالی دووهم، ۱۱ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۱۱ خورداوی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۱۸ ژوهنی ۱۹۶۰ام، ۷-۶. ژماره ۶ (۵۶) سالی دووهم، ۱۸ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۱۸ خورداوی ۱۳۳۹ش، ۱۲ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۸ ژوهنی ۱۹۶۰ام، ۹. ژماره ۷ (۵۶) سالی دووهم، ۲۵ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۲۵ خورداوی ۱۳۳۹ش، ۲۰ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۱۵ ژوهنی ۱۹۶۰ام، ۷. ژماره ۱۶ (۶۷)، سالی دووهم، ۲۶ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۲۶ مورداوی ۱۳۳۹ش، ۲۳ صفهپری ۱۳۸۰اق، ۱۷ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۲. ژماره ۱۰ (۶۱)، سالی دووهم، ۱۵ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۱۵ تیری ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحهپرمی ۱۳۸۰اق، ژوبیهی ۱۹۶۰ام، ۷، ۶. ژماره ۱۱ (۶۲)، سالی دووهم، ۲۲ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۲۲ تیری ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحهپرمی ۱۳۸۰اق، ۱۳ ژوبیهی ۱۹۶۰ام، ۷-۶. ژماره ۱۲ (۶۳)، سالی دووهم، ۲۹ جۆخینانی ۲۰۷۲ک، ۲۹ تیری ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحهپرمی ۱۳۸۰اق، ۲۰ ژوبیهی ۱۹۶۰ام، ۷-۶. ژماره ۱۳ (۶۴)، سالی دووهم، ۵ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۵ مورداوی ۱۳۳۹ش، ۲ صفهپری ۱۳۸۰اق، ۱۲ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۱۲ مورداوی ۱۳۳۹ش، ۹ صفهپری ۱۳۸۰اق، ۳ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۸. ژماره ۱۵ (۶۶)، سالی دووهم، ۱۹ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۱۹ مورداوی ۱۳۳۹ش، ۱۶ صفهپری ۱۳۸۰اق، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۵. ژماره ۱۷ (۶۸)، سالی دووهم، ۲ شهبهپرمی ۱۳۳۹ش، ۱۸ جولاویژی ۲۰۷۲ک، ۱۸ شهبهپرمی ۱۳۳۹ش، ۲۳ جولاویژی ۲۰۷۲ک، ۲۳ شهبهپرمی ۱۳۳۹ش، ۲۱ سپتامبهری ۱۹۶۰ام، ۷. ۱۰. ژماره ۲۲ (۷۳)، سالی دووهم، ۶ پهبهری ۲۰۷۲ک، ۶ مهربهری ۱۳۳۹ش، ۶ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۲۸ سپتامبهری ۱۹۶۰ام، ۳. ۱۰. ژماره ۲۴ (۷۴)، سالی دووهم، ۲۰ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۲۰ پهبهپرمی ۱۳۳۹ش، ۲۰ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۱۲ مکتۆبهپری ۱۹۶۰ام، ۷. ۱۱. ژماره ۲۵ (۷۵)، سالی دووهم، ۲۷ پهبهری ۲۰۷۲ک، ۲۷ مهربهری ۱۳۳۹ش، ۲۷ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۱۹ مکتۆبهپری ۱۹۶۰ام، ۲. ۹. ژماره ۲۶ (۷۷)، سالی دووهم، ۴ گهلاپیزانی ۲۰۷۲ک، ۴ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۵ جهمادی ئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۲۶ مکتۆبهپری ۱۹۶۰ام، ۱۰. ۶. ژماره ۲۷ (۷۸)، سالی دووهم، ۱۱ گهلاپیزانی ۲۰۷۲ک، ۱۱ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۲ جهمادی ئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۲ ئۆقهپمبهری ۱۹۶۰ام، ۲. ۲. ژماره ۲۸ (۷۹)، سالی دووهم، ۱۷ گهلاپیزانی ۲۰۷۲ک، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۹ جهمادی ئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۹ ئۆقهپمبهری ۱۹۶۰ام، ۷. ۱۰. ژماره ۲۹ (۸۰)، سالی دووهم، ۲۵ گهلاپیزانی ۲۰۷۲ک، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۲۶ جهمادی ئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۱۶ ئۆقهپمبهری ۱۹۶۰ام، ۹. ۹. ژماره ۳۰ (۸۱)، سالی دووهم، ۲ سهرماوهزی ۲۰۷۲ک، ۲ نازهری ۱۳۳۹ش، ۲۶ جهمادیلناخیری ۱۳۸۰اق، ۲۳ ئۆقهپمبهری ۱۹۶۰ام، ۳-۲-۱۰. ژماره ۳۱ (۸۲)، سالی دووهم، ۹ سهرماوهزی ۲۰۷۲ک، ۹ نازهری ۱۳۳۹ش، ۱۰ جهمادیلناخیری ۱۳۸۰اق، ۳۰ ئۆقهپمبهری ۱۹۶۰ام، ۶. ۹. ژماره ۳۲ (۸۳)، سالی دووهم، ۱۶ سهرماوهزی ۲۰۷۲ک، ۱۶ نازهری ۱۳۳۹ش، ۱۷ جهمادیلناخیری ۱۳۸۰اق، ۷ دیسامبهری ۱۹۶۰ام، ۱۰. ۱۰. ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووهم، ۲۳ سهرماوهزی ۲۰۷۲ک، ۲۳ نازهری ۱۳۳۹ش، ۲۴ جهمادیلناخیری ۱۳۸۰اق، ۱۴ دیسامبهری ۱۹۶۰ام، ۹. ۹. ژماره ۳۴ (۸۵)، سالی دووهم، ۳۰ سهرماوهزی ۲۰۷۲ک، ۳۰ نازهری ۱۳۳۹ش، ۲ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۲۱ دیسامبهری ۱۹۶۰ام، ۹. ۹. ژماره ۳۵ (۸۶)، سالی دووهم، ۷ بهفرانباری

۲۰۷۲ک، ۷ دیسامبهری ۱۳۳۹ش، ۹ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۲۸ دیسامبهری ۱۹۶۰ام، ۹. ۹. ژماره ۳۶ (۸۷)، سالی دووهم، ۴ بهفرانباری ۲۰۷۲ک، ۴ دیسامبهری ۱۳۳۹ش، ۱۶ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۴ دیسامبهری ۱۹۶۰ام، ۹. ۹. ژماره ۳۸ (۸۹)، سالی دووهم، ۲۸ بهفرانباری ۲۰۷۲ک، ۲۸ دیسامبهری ۱۳۳۹ش، ۱۶ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۴ دیسامبهری ۱۹۶۰ام، ۹. ۱۰-۹. ژماره ۳۹ (۹۰)، سالی دووهم، ۵ پهبهپرمی ۲۰۷۲ک، ۵ بههمهنی ۱۳۳۹ش، ۸ شهعبانی ۱۳۸۰اق، ۲۵ ژانویهی ۱۹۶۱ام، ۶. ۱۰. ژماره ۴۰ (۹۱)، سالی دووهم، ۱۲ پهبهپرمی ۲۰۷۲ک، ۱۲ بههمهنی ۱۳۳۹ش، ۱۵ شهعبانی ۱۳۸۰اق، ۱۵ فوریهی ۱۹۶۱ام، ۳. ۲. ژماره ۴۱ (۹۲)، سالی دووهم، ۱۹ پهبهپرمی ۲۰۷۲ک، ۱۹ بههمهنی ۱۳۳۹ش، ۲۲ شهعبانی ۱۳۸۰اق، ۸ فوریهی ۱۹۶۱ام، ۳. ۱۰. ژماره ۴۲ (۹۳)، سالی دووهم، ۲۶ پهبهپرمی ۲۰۷۲ک، ۲۶ بههمهنی ۱۳۳۹ش، ۲۹ شهعبانی ۱۳۸۰اق، ۱۵ فیهیریهی ۱۹۶۱ام، ۳. ۱۰. ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دووهم، ۳ پهبهپرمی ۲۰۷۲ک، ۳ ئیسفهندی ۱۳۳۹ش، ۶ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۲۲ فیهیریهی ۱۹۶۱ام، ۳. ۱۰. ژماره ۴۴ (۹۵)، سالی دووهم، ۱۰ پهبهپرمی ۲۰۷۲ک، ۱۰ ئیسفهندی ۱۳۳۹ش، ۱۳ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۱۵ مارسی ۱۹۶۱ام، ۳. ۱۰. ژماره ۴۵ (۹۶)، سالی دووهم، ۱۷ پهبهپرمی ۲۰۷۲ک، ۱۷ ئیسفهندی ۱۳۳۹ش، ۲۰ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۸ مارسی ۱۹۶۱ام، ۴. ۹. ژماره ۴۶ (۹۷)، سالی دووهم، ۲۴ پهبهپرمی ۲۰۷۲ک، ۲۴ ئیسفهندی ۱۳۳۹ش، ۲۷ پهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۱۵ مارسی ۱۹۶۱ام، ۴. ۱۷. ژماره ۴۷ (۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاکهلیوهی ۲۰۷۲ک، ۹ فبروریدینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهوالی ۱۳۸۰اق، ۲۹ مارسی ۱۹۶۱ام، ۳. ۱۰. ژماره ۴۸ (۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاکهلیوهی ۲۰۷۲ک، ۱۶ فبروریدینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شهوالی ۱۳۸۰اق، ۵ ئابریلی ۱۹۶۱ام، ۲. ۲. ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالی دووهم، ۳۰ خاکهلیوهی ۲۰۷۲ک، ۳۰ فبروریدینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰اق، ۱۹ ئابریلی ۱۹۶۱ام، ۴. ۸. ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۰۷۲ک، ۶ ئوردی بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰اق، ۲۶ ئابریلی ۱۹۶۱ام، ۱۱. ۱۱. ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۰۷۲ک، ۱۳ ئوردی بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰اق، ۳ می ۱۹۶۱ام، ۱۱.

- بهشی مهولوی، (مرگانی)، م.ص.م، ژماره(۵۲)، سالی دووهم، ۱۴ گولانی ۲۰۷۲ک، ۱۴ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۴ می ۱۹۶۰ام، ۷. ۱۱. ژماره ۲ (۵۳)، سالی دووهم، ۲۱ گولانی ۲۰۷۲ک، ۲۱ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۱۱ می ۱۹۶۰ام، ۷-۶. ۷. ژماره ۳ (۵۴)، سالی دووهم، ۲۸ گولانی ۲۰۷۲ک، ۲۸ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۱۸ می ۱۹۶۰ام، ۷-۶. ۷. ژماره ۴ (۵۵)، سالی دووهم، ۴ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۴ خورداوی ۱۳۳۹ش، ۲۸ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۲۵ می ۱۹۶۰ام، ۸. ۸. ژماره ۵ (۵۶)، سالی دووهم، ۱۱ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۱۱ خورداوی ۱۳۳۹ش، ۶ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۱۸ ژوهنی ۱۹۶۰ام، ۹. ۹. ژماره ۶ (۵۶)، سالی دووهم، ۱۸ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۱۸ خورداوی ۱۳۳۹ش، ۱۲ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۸ ژوهنی ۱۹۶۰ام، ۷. ۷. ژماره ۷ (۵۶)، سالی دووهم، ۲۵ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۲۵ خورداوی ۱۳۳۹ش، ۲۰ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۱۵ ژوهنی ۱۹۶۰ام، ۱۰. ۱۰. ژماره ۸ (۵۹)، سالی دووهم، ۱۵ جۆخینانی ۲۰۷۲ک، ۱۵ تیری ۱۳۳۹ش، ۲۷ زیلقهعیدهی ۱۳۷۹اق، ۲۷ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۲۷ ژوهنی ۱۹۶۰ام، ۱۰. ۱۰. ژماره ۱۱ (۶۲)، سالی دووهم، ۲۲ جۆزهردانی ۲۰۷۲ک، ۲۲ تیری ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحهپرمی ۱۳۸۰اق، ۲۰ ژوبیهی ۱۹۶۰ام، ۹. ۹. ژماره ۱۲ (۶۳)، سالی دووهم، ۲۹ جۆخینانی ۲۰۷۲ک، ۲۹ تیری ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحهپرمی ۱۳۸۰اق، ۲۰ ژوبیهی ۱۹۶۰ام، ۹. ۹. ژماره ۱۳ (۶۴)، سالی دووهم، ۵ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۵ مورداوی ۱۳۳۹ش، ۲ صفهپری ۱۳۸۰اق، ۲۷ ژوبیهی ۱۹۶۰ام، ۷. ۱۰. ژماره ۱۴ (۶۵)، سالی دووهم، ۱۲ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۱۲ مورداوی ۱۳۳۹ش، ۹ صفهپری ۱۳۸۰اق، ۳ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۳. ۱۰. ژماره ۱۵ (۶۶)، سالی دووهم، ۱۹ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۱۹ مورداوی ۱۳۳۹ش، ۱۶ صفهپری ۱۳۸۰اق، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۱۱. ۱۱. ژماره ۱۶ (۶۷)، سالی دووهم، ۲۶ میوهگهانی ۲۰۷۲ک، ۲۶ مورداوی ۱۳۳۹ش، ۲۳ صفهپری ۱۳۸۰اق، ۱۷ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۵. ۱۷ (۶۸)، سالی دووهم، ۲ گهلاویژی ۲۰۷۲ک، ۲ شهبهپرمی ۱۳۳۹ش، ۱۹ رهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۲۴ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۳. ۳. ژماره ۱۸ (۶۹)، سالی دووهم، ۹ گهلاویژی ۲۰۷۲ک، ۹ شهبهپرمی ۱۳۳۹ش، ۱۹ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۵. ۵. ژماره ۱۹ (۷۰)، سالی دووهم، ۱۶ گهلاویژی ۲۰۷۲ک، ۱۶ ئۆتی ۱۹۶۰ام، ۷. ۷. ژماره ۲۰ (۷۱)، سالی دووهم، ۱۷ رهبهپرمی ۱۳۳۹ش، ۱۵ رهبهپرمی ۱۳۸۰اق، ۷ سپتامبهری ۱۹۶۰ام، ۵.

ژماره ۲۰ (۷۱)، سالی دووم، ۲۳ گەلاويزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش،  
۲۲ پەبىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۲۰ ژماره ۲۱ (۷۲)، سالى  
دووم، ۲۰ گەلاويزى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹  
پەبىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰ ژماره ۲۲ (۷۳)، سالى  
دووم، ۶ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۶ مېھرى ۱۳۳۹ش، ۶ پەبىيولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸  
سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹ ژماره ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۱۳  
مېھرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۷ -  
ژماره ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۲۰ مېھرى ۱۳۳۹ش، ۲۰  
پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۲-۳ ژماره ۲۵ (۷۴)، سالى  
دووم، ۲۷ پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۲۷ مېھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰ق،  
۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۸ ژماره ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ پەزىرە ۲۵۷۲ك،  
۲۷ مېھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۸  
ژماره ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويزانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵  
جەمادى ئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۷ ژماره ۲۷ (۷۸)، سالى  
دووم، ۱۱ گەلاويزانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەھلى ۱۳۸۰ق،  
۲ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲ ژماره ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويزانى ۲۵۷۲ك،  
۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەھلى ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰  
ژماره ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويزانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶  
جەمادى ئەھلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۷ ھەزار ژماره ۳۱ (۸۲)، سالى  
دووم، ۹ سەرموھىزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۴، ۹-۱۰ ژماره ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹  
سەرموھىزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰  
نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۷ ژماره ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرموھىزى ۲۵۷۲ك،  
۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶  
ژماره ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرموھىزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲  
پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱ ژماره ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴  
بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى  
۱۹۶۰م، ۳ ژماره ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى  
۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۱۱ ژماره ۴۰ (۹۱)، سالى  
دووم، ۱۲ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق،  
۱۹ فوريەى ۱۹۶۰م، ۶ ژماره ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹  
بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فوريەى ۱۹۶۰م، ۸ ژماره ۴۲ (۹۳)،  
سالى دووم، ۲۶ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى  
۱۳۸۰ق، ۱۵ فيفريەى ۱۹۶۰م، ۴ ژماره ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشەمەى  
۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ماریسى ۱۹۶۰م، ۹  
ژماره ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش،  
۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ ماریسى ۱۹۶۰م، ۷ ژماره ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹  
خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹  
ماریسى ۱۹۶۰م، ۹ ژماره ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶  
فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۲ ژماره ۴۹  
(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵  
شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۱۰ ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰  
خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق، ۱۹  
ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۲ ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۱۱ ژماره  
۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش،  
۱۷ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق، ۳ مەى ۱۹۶۰م، ۹.

مەلك حسين خان كليائى (مجرم)

– ديوان مرحوم مەلك حسين خان كليائى متخلص وه مجرم، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالى  
دووم، ۱۲ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق،  
۱۹ فوريەى ۱۹۶۰م، ۵.

#### مىصباح ديوان

– له هەر گولزارى گوللى (شيعىن)، ژماره ۱ (۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴  
ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ۴ ژماره  
۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويزى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۵  
رەبىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹، ۹.

ن

#### نارى مەريوانى

– له هەر گولزارى گوللى (شيعىن)، ژماره ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشەمەى ۲۵۷۲ك،  
۳ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۶ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيفريەى ۱۹۶۰م، ۲، ۱۰ ژماره  
۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۱۳  
پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ماریسى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰ ژماره ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷  
پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ ماریسى  
۱۹۶۰م، ۴ ژماره ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶  
فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۲ ژماره ۴۹  
(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵  
شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۲ ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳  
گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق، ۳  
مەى ۱۹۶۰م، ۱۱.

#### نافع مظهر

– ديسان جەئەھ قورپيوان، (شيعىن)، ژماره ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويزى  
۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ پەبىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى  
۱۹۶۰م، ۵.

– حوققى ئەسەر (شيعىن)، نافع مظهر، ژماره ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳  
پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۱۳ مېھرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەبىيول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵  
ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱.

– ديارى خوينەرەن: نەردى كارى، بى كارى، (شيعىن)، ژماره ۱۷ (۶۸)، سالى دووم،  
۲ گەلاويزى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەبىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴  
ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. پاسەوان و مەست، (شيعىن)، ژماره ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵  
گەلاويزانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەھلى ۱۳۸۰ق، ۱۶  
نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱ ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوھى ۲۵۷۲ك،  
۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۳  
ژماره ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱  
موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ئويىيەى ۱۹۶۰م، ۱۱.

– تۆچاك بە، باخەلك خراپ بن، (شيعىن)، ژماره ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويزى  
۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەبىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۷  
سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۷.

#### ئالى

– له هەر گولزارى گوللى (شيعىن)، ژماره ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك،  
۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۷  
ژماره ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۷ ژماره ۵ (۵۶)  
سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئىدەى  
۱۳۷۹ق، ۱ ژومنى ۱۹۶۰م، ۶-۷.

#### نظام

– له هەر گولزارى گوللى (شيعىن)، ژماره ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى  
۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۹-۱۰  
ژماره ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸  
شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۶، ۱۰.

ه

ھيمن (سەيد محەمەد ئەمىن شىخ ئەلئىسلامى سايلاغ)

- ديارى خويىنەران، بەھارى بى خەزان بەبۇئەى لەدايكبوونى ولەيغەھدى خۇشەويست (ھيىمن)، ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پيىبەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فيقرىيەى ۱۹۶۱م، ۹. زىبىكى شاھانە، نلى شاعىر (ھيىمن)، ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۸ ماسى ۱۹۶۱م، ۹. گريانى ئىوھشەو، ھيىمن، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىئوھى ۲۵۷۲ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماسى ۱۹۶۱م، ۳-۴. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىئوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۳. ل.

و

#### وھلى ديوانە

- لە ھەر گولزارى گوللى (شيعر)، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۷-۶. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھى ۱۹۶۰م، ۷-۶. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۸ ژوھى ۱۹۶۰م، ۴. ۹. ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوھى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۱ ژوھىيەى ۱۹۶۰م، ۱. ۶، ۷. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوھىيەى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جوھىيەى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوھىيەى ۱۹۶۰م، ۷-۶. ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ مىوھگەئانى ۲۵۷۲ك، ۵ مورداى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژوھىيەى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ مىوھگەئانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ مىوھگەئانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵-۶. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۶ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۲-۱۱. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ۹. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ۱۰. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۴.

۹. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ۹. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ۹. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴. ۹. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴. ۹. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پيىبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوريەى ۱۹۶۱م، ۳. ۹. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پيىبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فوريەى ۱۹۶۱م، ۳. ۱۰. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۶ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيقرىيەى ۱۹۶۱م، ۳. ۱۰. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ فوريەى ۱۹۶۱م، ۴. ۹. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسقىندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ ماسى ۱۹۶۱م، ۴. ۱۷. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىئوھى ۲۵۷۲ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماسى ۱۹۶۱م، ۳. ۱۰.

#### دووم: پيىست بەپيى پيى يەكەمى ناوئىشانى بابەتەگان

د

- ئەمىر شەھنشا تەشريفان برد بۇ ئەورپا، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ۱. ل.

- ئەم حەقتەيە: پەشئوى كەوتە ولاتى توركىيە، وە بەزورى حكومتى عەسكەرى دامرگا، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ۱. ل.

- ئاموزگار، ئامادەكاروى: ع. موفتى زادە، ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئىدەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۴. ۱۱. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوھىيەى ۱۹۶۰م، ۲. ۱۱. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جوھىيەى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوھىيەى ۱۹۶۰م، ۷. ۱۱. ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ مىوھگەئانى ۲۵۷۲ك، ۵ مورداى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژوھىيەى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۱. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ مىوھگەئانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ مىوھگەئانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۱. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ مىوھگەئانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۱. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ۱۱. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۹ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۱۲ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. ۱۱. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ۱۱. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ۱۱. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ۱۱. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۶ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ۱۱. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۴.

6ى رەببىئولئاخىرى ۲۸ق، ۲۸ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۲. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەببىئولئاخىرى ۲۸ق، ۵ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببىئولئاخىرى ۲۸ق، ۱۲ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەببىئولئاخىرى ۲۸ق، ۱۹ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ى گەلپۇزىنى ۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ى گەلپۇزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۵. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ى گەلپۇزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۴. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ى گەلپۇزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۲ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۴. ئاموزكارى، ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۴. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۵. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۶. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ئاۋۋىيە ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ى رېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۹ى فوريە ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ى رېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ى فوريە ۱۹۶۱م، ل. ۱۱. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ى ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى مەرى ۱۹۶۱م، ل. ۱۰. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ى خاكەلئوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ى مەرى ۱۹۶۱م، ل. ۲. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ى خاكەلئوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئاۋرىلى ۱۹۶۱م، ل. ۸.

– ئىران ھەمىشە پووسپى بوو وە ئەبى، ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ى مەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۲.

– ئىران ھەمىشە پووسپى بوو وە پووسپى، ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ى مەرى ۱۹۶۰م، ل. ۵.

– ئىران گىشت جارى پوو چەرمى بوو، ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ى مەرى ۱۹۶۰م، ل. ۸.

– ئىسكەستىنال چاۋ نەبى بوو، ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ى مەرى ۱۹۶۰م، ل. ۵.

– ئەمىرىكا ۶ مىليون دۆلار، دەسگىرۇيى توركىيە كىرد، ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۱.

– ئەم سان ۱۵ ھەزار كەس لە ئىرانەو بۇ بەجئەئىنى فەرزى جەج پۇيشتن، ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۱.

– ئەو كىتئىبە فارسىي و عەرەبىيەنى كە لەبارەى كوردو كوردستانەو نووسراون وە لە ئىراندا دەس ئەكەون، وە ئەمانەئو وەرىياگىرئىنەو بە كوردى، ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۵. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۹.

– ئىنتىخابات، ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۸.

– ئىرانگىرتن وە خرۇشچوف، ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۸.

– ئادەكە دەيساخودا، ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خوردادى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۵.

– ئازادى ھەلبۇرۇدن، ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱۵ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۱۲.

– ئازادى ھەلبۇرۇدن، ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱۵ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۵.

– ئازادى ئىنتىخابات، ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱۵ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۸.

– ئاگر خەفانن لە ئەلجەزىر، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ى موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۸.

– ئازادى ھەلبۇرۇدن، ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۱۲.

– ئازادى ھەلبۇرۇدن، ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۵.

– ئازادى بوون ئىنتىخابات، ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۸.

– ئافرىقايى زىندى (ئەفرىقايى زىندى)، ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ى ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى موردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۷، ۱۲.

– ئال وگۇرەكانى ئەوروپا، ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ى ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ى موردادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۱۲.

– ئالۇزىيا كەنگۇ، ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ى گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى رەببىئولئوھى ۱۳۸۰ق، ۲۴ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۷.

– ئال وگۇرە كىيى عەرەب، ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ى گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ى شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى رەببىئولئوھى ۱۳۸۰ق، ۷ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۲.

– ئاشتى سەركۇمارى كۇنگۇ لەگەل لۇمومبا ھىوای كۇمەلى نەتەرە يەككەرتوھەكانى بە برىنەوھى گىژاۋى كۇنگۇ بەتىن كىردە، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ى گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ى رەببىئولئوھى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱.

– ئەم خەقتە بەراق كۇماى گىشتى كۇمەلى نەتەرە يەككەرتوھەكانى دىرژەى بوو، ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۲.

– ئارامىيا دىبار، ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۵.

– ئارامشى پووالەتى، ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۲.

– ئەمسالىش چىنى شىوې بە ئەندامى كۇمەلى نەتەرە يەككەرتوھەكانى قىبولۇ نەكرا، و توۋرۇكەنى كۇبوونەرەى بەغداد، لەچەند مانگى داھاتودا وەلىعەھدى ژاپون، پادىشاى مەراكش و نەوتەكان بە كەلك بوو، لەچەند مانگى داھاتودا وەلىعەھدى ژاپون، پادىشاى مەراكش و مەلىكەى ئىنگلىس ميواندارىيى ئەكەين، ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱.

– ئەمىرۇ لەسەرتاسەرى و لات جەژن و چراغانى بو ھەموو گەلى ئىران چاۋەرپى ھاتەندونىي كۇرپەى شاھەنشان، ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ى گەلپۇزىنى ۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱.

– ئابوررى لە دىنى ئىسلامدا، ئەھمەدى موقتى زادە، ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژوھى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ى ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى موردادى ۱۳۳۹ش، ۹ى صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژمارە ۱۵(۶۶)،





ئۆكتۇبىرى ۱۹۶۰م، ل ۱، ۶. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ پەزىلەتلىرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹، ۲۷ پەزىلەتلىرى ۱۳۳۹، ۲۷ پەزىلەتلىرى ۱۳۳۹، ل ۱، ۱۱. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپۇزى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابىنى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ل ۱-۲. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ل ۱-۲. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ل ۱، ۶. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ل ۱، ۶. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ل ۱-۲. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲ پەجەبى ۱۳۳۹، ۲ پەجەبى ۱۳۳۹، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ل ۱-۲. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ پەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ پەجەبى ۱۳۳۹، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ل ۱-۲. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ پەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹، ۱۶ پەجەبى ۱۳۳۹، ۷ ئازىيەى ۱۹۶۰، ل ۱، ۷. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ پەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ پەجەبى ۱۳۳۹، ۴ ئازىيەى ۱۹۶۰، ل ۱، ۱۱. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ پەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹، ۱۷ شەعبانى ۱۳۳۹، ۱۷ شەعبانى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ ئازىيەى ۱۹۶۰، ل ۱-۲. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۲ پەجەبى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۳۹، ۱۹ پەجەبى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۱۳۳۹، ۸ فۇرئەى ۱۹۶۰، ل ۱-۲. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسپەندى ۱۳۳۹، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۳۹، ۱۸ مەرسى ۱۹۶۰، ل ۱، ۷. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلئەى ۲۵۷۲ك، ۳۰ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰، ۳۰ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ل ۱، ۱۰. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئوردى بەهېشى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ل ۱، ۸. ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەهېشى ۱۳۴۰، ۱۷ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۲۳ مەى ۱۹۶۰، ل ۱، ۲.

- بۇ پىكىن، ئامانمەكرامى: ع. موفتى زانە، ژمارە ۵۲(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەهېشى ۱۳۳۹، ۷ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۷ مەى ۱۹۶۰، ل ۱۱. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەهېشى ۱۳۳۹، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۱۱ مەى ۱۹۶۰، ل ۶-۷. ژمارە ۳، ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەهېشى ۱۳۳۹، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۱۸ مەى ۱۹۶۰، ل ۹. ژمارە ۴، ۴(۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹، ۲۸ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۲۵ مەى ۱۹۶۰، ل ۲. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹، ۶ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۱۳ ئوردى ۱۳۳۹، ۳ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۸ مەى ۱۹۶۰، ل ۹. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۸ جۆزەردانى ۱۳۳۹، ۲۷ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۷ ئوردى ۱۳۳۹، ۷. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸ تىر ۱۳۳۹، ۲۹ جۆزەردانى ۱۳۳۹، ۲۹ موحەپەمى ۱۳۳۹، ۲۹ ئوردى ۱۳۳۹، ۱۵ مەى ۱۹۶۰، ل ۳، ۶. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹، ۱۱ موحەپەمى ۱۳۳۹، ۱۱. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹، ۲۵ موحەپەمى ۱۳۳۹، ۲۰ ئوردى ۱۳۳۹، ۲۰ ئوردى ۱۳۳۹، ۶. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ موراى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۱۳۳۹، ۳ ئۆتى ۱۳۳۹، ۸. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲۷ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۲۷ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱۷ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۲۴ ئۆتى ۱۳۳۹، ۱۱. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاۋىزى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۸ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ل ۲. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاۋىزى ۱۵۷۲ك، ۱۶

شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ل ۱۲. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ل ۷. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ل ۲. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىلەتلىرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەرى ۱۳۳۹، ۶ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ل ۵. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ پەزىلەتلىرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەرى ۱۳۳۹، ۱۳ ئۆكتۇبىرى ۱۹۶۰، ل ۶. ژمارە ۲۴(۷۵)، سالى دووم، ۲۰ پەزىلەتلىرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەرى ۱۳۳۹، ۲۰ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۱۲ ئۆكتۇبىرى ۱۹۶۰، ل ۵. ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى دووم، ۲۷ پەزىلەتلىرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹، ۲۷ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۱۹ ئۆكتۇبىرى ۱۹۶۰، ل ۹. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابىنى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۲۶ ئۆكتۇبىرى ۱۹۶۰، ل ۷. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابىنى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ل ۷. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ل ۱، ۴. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ل ۱، ۷. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ل ۱، ۱۱. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ پەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ پەجەبى ۱۳۳۹، ۴ ئازىيەى ۱۹۶۰، ل ۱، ۷. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۲ پەجەبى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۳۹، ۱۹ پەجەبى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۱۳۳۹، ۸ فۇرئەى ۱۹۶۰، ل ۱-۲. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسپەندى ۱۳۳۹، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۳۹، ۱۸ مەرسى ۱۹۶۰، ل ۱، ۷. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلئەى ۲۵۷۲ك، ۳۰ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰، ۳۰ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ل ۱، ۱۰. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئوردى بەهېشى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ل ۱، ۸. ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەهېشى ۱۳۴۰، ۱۷ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۲۳ مەى ۱۹۶۰، ل ۱، ۲.

بۇ پىكىن، ئامانمەكرامى: ع. موفتى زانە، ژمارە ۵۲(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەهېشى ۱۳۳۹، ۷ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۷ مەى ۱۹۶۰، ل ۱۱. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەهېشى ۱۳۳۹، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۱۱ مەى ۱۹۶۰، ل ۶-۷. ژمارە ۳، ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەهېشى ۱۳۳۹، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۱۸ مەى ۱۹۶۰، ل ۹. ژمارە ۴، ۴(۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹، ۲۸ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۲۵ مەى ۱۹۶۰، ل ۲. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹، ۶ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۱۳ ئوردى ۱۳۳۹، ۳ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۸ مەى ۱۹۶۰، ل ۹. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۸ جۆزەردانى ۱۳۳۹، ۲۷ زىلقەئەى ۱۳۳۹، ۷ ئوردى ۱۳۳۹، ۷. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸ تىر ۱۳۳۹، ۲۹ جۆزەردانى ۱۳۳۹، ۲۹ موحەپەمى ۱۳۳۹، ۲۹ ئوردى ۱۳۳۹، ۱۵ مەى ۱۹۶۰، ل ۳، ۶. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹، ۱۱ موحەپەمى ۱۳۳۹، ۱۱. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹، ۲۵ موحەپەمى ۱۳۳۹، ۲۰ ئوردى ۱۳۳۹، ۲۰ ئوردى ۱۳۳۹، ۶. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ موراى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۱۳۳۹، ۳ ئۆتى ۱۳۳۹، ۸. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲۷ گەلاۋىزى ۲۵۷۲ك، ۲۷ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱۷ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۲۴ ئۆتى ۱۳۳۹، ۱۱. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاۋىزى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۸ رەببەئەۋۋەلى ۱۳۳۹، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ل ۲. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاۋىزى ۱۵۷۲ك، ۱۶



- بیرخستنهك ژمهشروطی، ژماره ۱۵(۶۶)، سالی دوووم، ۱۹ میوهگه نانی ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورادای ۱۳۳۹ش، ۱۶ صهفهری ۱۳۸۰اق، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰م، ۷ل.

- بروسكهكانی نیوانی شاههنشوا سرهكی ئهلهزههر، ژماره ۱۵(۶۶)، سالی دوووم، ۱۹ میوهگه نانی ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورادای ۱۳۳۹ش، ۱۶ صهفهری ۱۳۸۰اق، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰م، ۲ل.

- ۲۸ میورداد (۲۸ میوردادی)، ژماره ۱۶(۶۷)، سالی دوووم، ۲۶ میوهگه نانی ۲۵۷۲ك، ۲۶ میوردادی ۱۳۳۹ش، ۲۳ صهفهری ۱۳۸۰اق، ۱۷ ئۆتی ۱۹۶۰م، ۱۱، ۱، ۷ل.

- بی دهنگی ظاهری، ژماره ۲۴(۷۴)، سالی دوووم، ۲۰ پهنزهری ۲۵۷۲ك، ۲۰ مهری ۱۳۳۹ش، ۲۰ پهنزهری ۱۳۸۰اق، ۱۲ ئۆکتۆبهری ۱۹۶۰م، ۸ل.

- باشبوونا مهبینا جیناران، ژماره ۲۴(۷۴)، سالی دوووم، ۲۰ پهنزهری ۲۵۷۲ك، ۲۰ مهری ۱۳۳۹ش، ۲۰ پهنزهری ۱۳۸۰اق، ۱۲ ئۆکتۆبهری ۱۹۶۰م، ۱، ۳.

- بۆ جهلال بابارو عهدنان مندرس داوای دهرچوونی حوكمی كوژران كرا، پروسیه دهولتی نهلهجهزایری دان پیاانا، ژماره ۲۴(۷۴)، سالی دوووم، ۲۰ پهنزهری ۲۵۷۲ك، ۲۰ مهری ۱۳۳۹ش، ۲۰ پهنزهری ۱۳۸۰اق، ۱۲ ئۆکتۆبهری ۱۹۶۰م، ۱ل.

- باش تر كرناخاندنی، ژماره ۲۵(۷۴)، سالی دوووم، ۲۷ پهنزهری ۲۵۷۲ك، ۲۷ مهری ۱۳۳۹ش، ۲۷ پهنزهری ۱۳۸۰اق، ۱۹ ئۆکتۆبهری ۱۹۶۰م، ۵ل.

- بهفرمانی شاههنشوا ۲۰۰ كسی تر له گوناكاران بهخشران، ئهمرۆ جهژنی نهامادانان لهسهر تاسهری ولاتا ئهگهری، تیمسار سههرلهشكر نهصیری بهناوی سهروكی شارهوانی گشتی ولات بهخزمتهی شاههنشوا ناسرا، ژماره ۳۰(۸۱)، سالی دوووم، ۲ سهراوهزی ۲۵۷۲ك، ۲ نازهری ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ جهمادیلئاخیری ۱۳۸۰اق، ۲۳ نۆقه مهبهری ۱۹۶۰م، ۱ل.

- بهشی لهكارخانهی توتنی شاری سهقز خرایهكار، كاری كرانهوهی شههنازی ههمه دان بهپهله پینش ئهروا، ژماره ۳۲(۸۳)، سالی دوووم، ۱۶ سهراوهزی ۲۵۷۲ك، ۱۷ نازهری ۱۳۳۹ش، ۱۷ جهمادیلئاخیری ۱۳۸۰اق، ۷ دیسامبهری ۱۹۶۰م، ۱ل.

- ۲۱ نازهر روژ تاریخی، سهید محمهد سهعید غیرهت، ژماره ۳۳(۸۴)، سالی دوووم، ۲۳ سهراوهزی ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازهری ۱۳۳۹ش، ۲۴ جهمادیلئاخیری ۱۳۸۰اق، ۱۴ دیسامبهری ۱۹۶۰م، ۸ل.

- بهفرمانی شاههنشوا: بهشكردنهوهی ئهملاكی سهلطنهتهی لهناوچهی كوردستانا، دهس پیکرا، دهستووری تازه كردنهوهی ههلبژاردنی نوینهرانی خولی بیستهمی نیشتهگهی راویژی نهتهوایهتی دهرچوو، ژماره ۳۴(۸۵)، سالی دوووم، ۳۰ سهراوهزی ۲۵۷۲ك، ۳۰ نازهری ۱۳۳۹ش، ۲ پهجنهیی ۱۳۸۰اق، ۲۱ دیسامبهری ۱۹۶۰م، ۱ل.

- بهزم و دونیا هاتن امیر المؤمنین علی علیه السلام، ژماره ۳۶(۸۷)، سالی دوووم، ۱۴ بهفرانباری ۲۵۷۲ك، ۱۴ دهی ۱۳۳۹ش، ۱۶ پهجنهیی ۱۳۸۰اق، ۴ اژانویهی ۱۹۶۰م، ۸ل.

- بهرپوهبردنی قانونی ئیصلاحتی ئهرضی له كوردستاندا، ژماره ۳۸(۸۹)، سالی دوووم، ۲۸ بهفرانباری ۲۵۷۲ك، ۲۸ دهی ۱۳۳۹ش، ۱ شهعبانی ۱۳۸۰اق، ۱۸ ژانویهی ۱۹۶۰م، ۱۱ل.

- بهفرمانی شاههنشوا، زانیاری خانهی ئایینی لهشاری سنهدا دامهزرا، ژماره ۳۹(۹۰)، سالی دوووم، ۵ ریبهندانی ۲۵۷۲ك، ۵ بههمهنی ۱۳۳۹ش، ۸ شهعبانی ۱۳۸۰اق، ۲۵ ژانویهی ۱۹۶۱م، ۱ل.

- بهشی ویزهی شهنش هزار ساله، دوكتور حهیبوللای صهمهدی، وهرگپ: ع.م.، ژماره ۴۶(۹۷)، سالی دوووم، ۲۴ پهشههمی ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئهسفهندی ۱۳۳۹ش، ۲۷ پههمزانی ۱۳۸۰اق، ۱۵ مارس ۱۹۶۱م، ۱، ۸ل.

- بهرپوهبردنی قانونی زهوین بهشكردن له كوردستاندا، ژماره ۴۹(۱۰۰)، سالی دوووم، ۲۳ خاكهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۲۳ فهروهردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهووالی ۱۳۸۰اق، ۱۲ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۲، ۱ل.

- بهرنامهی مهدرس دیهات، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالی دوووم، ۳۰ خاكهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۳۰ فهروهردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقهعهیدی ۱۳۸۰اق، ۱۹ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۸ل.

- بهگهپانهوهی گاکارین لهگهشتی دهوری زهوین، ریگای گهشتی ئاسمان كرایهوه، پروس یهكهم مروی بۆش بری خوئی بهساغ گهپانهوه، ئهمریکاو ئینگلیزو هند

پهروزیابیان له پروس كرد، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالی دوووم، ۳۰ خاكهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۳۰ فهروهردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقهعهیدی ۱۳۸۰اق، ۱۹ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۲ل.

- بهرنامهی مهدرس دیهات، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالی دوووم، ۳۰ خاكهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۳۰ فهروهردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقهعهیدی ۱۳۸۰اق، ۱۹ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۸ل.

- برای موسولمانهیل دونیا، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دوووم، ۶ گولانی ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقهعهیدی ۱۳۸۰اق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۸ل.

- بشیوهو كویای، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دوووم، ۶ گولانی ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقهعهیدی ۱۳۸۰اق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۷ل.

- بهتیکشكانی شوژی ئهفسرهكانی فهرانسه له ئهلهجزایرا، دهركوت كه گهلی فهرانسه، لهگهله سهریهخویی ئهلهجزایرا هاوپییه. ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دوووم، ۶ گولانی ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقهعهیدی ۱۳۸۰اق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۱ل.

- به پیک كهوتنی ئینگلیزو پروس لهبارهی كوژانهوهی شهر له لائوس دا، مهترسیی شهر له ناسیای باشووری پۆژههلاتی لهبهین چوو، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دوووم، ۶ گولانی ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقهعهیدی ۱۳۸۰اق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۱ل.

### ت

- تیشكان كه چاوهپوانی ئهكرا، ژماره ۳(۵۴)، سالی دوووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلقهعهیدی ۱۳۷۹اق، ۱۸ مهی ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

- تیکشانی كۆبوونهوهی چهك دامالین، هیوای گهلانی دونیای بری، ژماره ۸(۵۹) سالی دوووم، ۱ جوخینانی ۲۵۷۲ك، ۱ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زیلقهعهیدی ۱۳۷۹اق، ۲ ژوهنی ۱۹۶۰م، ۱ل.

- تهواو بوونا خهباتا بژارتنی، ژماره ۱۸(۶۹)، سالی دوووم، ۹ گهلاویژی ۱۵۷۲ك، ۹ شههریوهی ۱۳۳۹ش، ۸ رهیبهولئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۳۱ ئۆتی ۱۹۶۰م، ۷ل.

- تو چاك به، باخهك خراپ بن، نافع مظهر، ژماره ۱۹(۷۰)، سالی دوووم، ۱۶ گهلاویژی ۱۵۷۲ك، ۱۶ شههریوهی ۱۳۳۹ش، ۱۵ رهیبهولئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۷ سپتامبهری ۱۹۶۰م، ۷ل.

- تیکۆشه، (شعیر)، ژماره ۲۷(۷۸)، سالی دوووم، ۱۱ گهلاویژی ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۲ جهمادی ئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۲ نۆقه مهبهری ۱۹۶۰م، ۶ل.

- تاق وسان لازمه له ئاتار سهنگ تراشی یهیل ئیران قهیم مواظبت بکهن، ژماره ۲۸(۷۹)، سالی دوووم، ۱۷ گهلاویژی ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۹ جهمادی ئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۹ نۆقه مهبهری ۱۹۶۰م، ۸ل.

- تیهلهچوون لهگهله گرانفروتندا، ژماره ۲۹(۸۰)، سالی دوووم، ۲۵ گهلاویژی ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۲۶ جهمادی ئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۱۱.

- تاران پيشوازییهکی گهرمی لهولهعههدی ژاپون كرد، عراق دهستی كۆمپانیا بیگانهكان لهسهراوهكانی نهوتی خوئی كۆتا ئهكا، ژهنرال گوسیل رابهری توركیه لهپهر كۆمیتهی یهکیهتی تیکدا، گورسیل هاوکارانی مندرسی نازاد كرد، ژماره ۲۹(۸۰)، سالی دوووم، ۲۵ گهلاویژی ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۲۶ جهمادی ئهوهلی ۱۳۸۰اق، ۱۶ نۆقه مهبهری ۱۹۶۰م، ۱ل.

پ

- پانیاين ئیمهوه سال ودوبووم پۆژنامه نویی، ژماره ۱(۵۲)، سالی دوووم، ۱۴ گولانی ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زیلقهعهیدی ۱۳۷۹اق، ۴ مهی ۱۹۶۰م، ۸ل.

- پادشاه لهناو مردوم، ژماره ۲(۵۳)، سالی دوووم، ژماره ۲(۵۳)، سالی دوووم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلقهعهیدی ۱۳۷۹اق، ۱۱ مهی ۱۹۶۰م، ۸ل.

- پرزیدنت نایزنهواهر: گهشتی خوئی بۆ ولاتهكانی پۆژههلاتی دور دهسپیکرد، ژماره ۷(۵۶) سالی دوووم، ۲۵ جۆزهردانی ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورادای ۱۳۳۹ش، ۲۰ زیلقهعهیدی ۱۳۷۹اق، ۱۵ ژوهنی ۱۹۶۰م، ۱ل.

- پهشیمان بیون نایزنهواهر، ژماره ۸(۵۹) سالی دوووم، ۱ جوخینانی ۲۵۷۲ك، ۱ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زیلقهعهیدی ۱۳۷۹اق، ۲ ژوهنی ۱۹۶۰م، ۸ل.

- پەشیمان ئایزەنھاوم، ژمارە ۸ (۵۹) سالی دووم، ای جوخینانی ۲۵۷۲، ای تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۲ ژوینی ۱۹۶۰م، ۱۲.

- پەيوەندی شاورگەل (بيکاتيا شاھ و ميللەتی)، ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالی دووم، ۱۶ گەلاوێژی ۱۵۷۲، ۱۶ شەھریوەری ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببەلئەوولە ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەری ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲، ۸.

- پەيوەندی ئیوان و پووسیپە، ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالی دووم، ۳۰ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۳ شەھریوەری ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببەلئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەری ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲.

- پيشنيارا بی جی، پيشنيارا نەکراو، ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالی دووم، ۱۳ رەزبەری ۲۵۷۲، ۱۳ مەھری ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببەلئەوولە ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰م، ۸، ۱۲.

- پیرۆنی بابی، ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالی دووم، ۱۱ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادی ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲ نۆفەمبەری ۱۹۶۰م، ۱.

- پەيامی شاھنەنشا، ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادی ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەری ۱۹۶۰م، ۲.

- پەيامی علیاحضرت مەلیکە، ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادی ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەری ۱۹۶۰م، ۱.

- پروگرامی نمایشی ھونەری کوردی لە ئیستگەو تەلەوویۆنی ئیران لە شارێ ئاباداندا، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالی دووم، ۲ سەرماوەزی ۲۵۷۲، ۲ ئازەری ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆفەمبەری ۱۹۶۰م، ۱.

- پيشنيارا تازەیا دوگول، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ بەفرانباری ۲۵۷۲، ۷ دەی ۱۳۳۹ش، ۹ رەجەبی ۱۳۸۰ق، ۲۸ ديسامبەری ۱۹۶۰م، ۱.

- پيشنيارا تازەیا دوگول، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ بەفرانباری ۲۵۷۲، ۷ دەی ۱۳۳۹ش، ۹ رەجەبی ۱۳۸۰ق، ۲۸ ديسامبەری ۱۹۶۰م، ۱۲.

- پزیدینت کینیدی: ئیمە ئەمانەوی ئاسیا ئازادو خاوەنی رابەریکی ئازادە بی، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالی دووم، ۵ ریبەندانی ۲۵۷۲، ۵ بەھمەنی ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانویەیی ۱۹۶۱م، ۱.

- پی سپاردا مەزەنە وەکیلان، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالی دووم، ۱۰ رەشەمەیی ۲۵۷۲، ۱۰ ئیسفەندی ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۱ ماری ۱۹۶۱م، ۱.

- پەيوەندییەکانی ئیران و بریتانیا، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ رەشەمەیی ۲۵۷۲، ۱۷ ئیسفەندی ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۸ ماری ۱۹۶۱م، ۱، ۱۲.

- پەيام، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ رەشەمەیی ۲۵۷۲، ۲۴ ئەسفەندی ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ ماری ۱۹۶۱م، ۴.

ج

- جفاتا لندنی، ژمارە ۲ (۵۳)، سالی دووم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۲، ۲۱ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەیی ۱۹۶۰م، ۵.

- جەنگ زوانی، ژمارە ۶ (۵۶) سالی دووم، ۱۸ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۱۸ خوردادی ۱۳۳۹ش، ۱۲ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۸ ژوینی ۱۹۶۰م، ۸.

- جەژنی قوریان لەباری میژوویی و زانیارییەو، د. ع.م، ژمارە ۶ (۵۶) سالی دووم، ۱۸ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۱۸ خوردادی ۱۳۳۹ش، ۱۲ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۸ ژوینی ۱۹۶۰م، ۱، ۶.

- جفاتا بی سەمەر، ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالی دووم، ۲۲ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۲۲ تیری ۱۳۳۹ش، ۱۸ موخەرەمی ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژووییەیی ۱۹۶۰م، ۵.

- جەژنی نەمام دانان، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالی دووم، ۲ سەرماوەزی ۲۵۷۲، ۲ نازەری ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆفەمبەری ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲.

- جیشنا دارچاندنی، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالی دووم، ۲ سەرماوەزی ۲۵۷۲، ۲ نازەری ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆفەمبەری ۱۹۶۰م، ۱.

- جفاتا ریاطی، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ رەشەمەیی ۲۵۷۲، ۱۷ ئیسفەندی ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۸ ماری ۱۹۶۱م، ۱.

- ئاخیرین تەلاش، ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالی دووم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۲، ۱۳ ئوردی بەھیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلجەیی ۱۳۸۰ق، ۳ مەیی ۱۹۶۱م، ۱-۶.

- جەنجال ئەفریقا، ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالی دووم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۲، ۱۳ ئوردی بەھیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلجەیی ۱۳۸۰ق، ۳ مەیی ۱۹۶۱م، ۸.

ح

- حەوت بە دوو، ژمارە ۵ (۵۶) سالی دووم، ۱۱ جۆزەردانی ۲۵۷۲، ۱۱ خوردادی ۱۳۳۹ش، ۶ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱ ژوینی ۱۹۶۰م، ۱۲.

- حوققەیی ئەسرا (شیعر)، نافع مظهر، ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالی دووم، ۱۳ رەزبەری ۲۵۷۲، ۱۳ مەھری ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببەلئەوولە ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰م، ۱۱.

- حەژنی کرنا مللەتی بی، ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالی دووم، ۱۱ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادی ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲ نۆفەمبەری ۱۹۶۰م، ۵.

- حال و کاروباری دوگول، کاروباری دوگول، ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گەلاوێژی ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادی ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەری ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲.

- حەل موکشل گەل، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالی دووم، ۹ خاکەلیووی ۲۵۷۲، ۹ فەرورەدینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماری ۱۹۶۱م، ۶.

- حەزرتی جەوئیسلاھ حاج مەلا خالید موفتی تازەیی کوردستان، ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالی دووم، ۲۳ خاکەلیووی ۲۵۷۲، ۲۳ فەرورەدینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئابریلی ۱۹۶۱م، ۱.

خ

- خرۆشچوف لەبەرفایی دوومەدا بەشدار نەبوو، ھەموو پۆژنامەکانی دنیا ھەلمەتیاں بۆ خرۆشچوف بردوو کە بوو تە ھۆی تیکچوونی کۆبوونەوی سەران، ئایزەنھاوم، تەو جیگا کە توانیو، بۆ سەرکەوتی سەران کۆشیو، ژمارە ۲ (۵۳)، سالی دووم، ژمارە ۲ (۵۳)، سالی دووم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۲، ۲۱ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەیی ۱۹۶۰م، ۱.

- خەرجی ژیان، ژمارە ۳ (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەیی ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲.

- خەرجی ژیان، ژمارە ۳ (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەیی ۱۹۶۰م، ۱.

- خەرج زیندەیی، ژمارە ۳ (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەیی ۱۹۶۰م، ۱.

- قونفرانسا سەرگا، ژمارە ۳ (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەیی ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲.

- خەرجی ژیان، ژمارە ۳ (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەیی ۱۹۶۰م، ۱.

- خەرج زیندەیی، ژمارە ۳ (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەیی ۱۹۶۰م، ۱.

- خستەخانەیی سەنە کە سووتابوو دوپارە کرایەو، سالی رابردوو ۴۰ ملیۆن قەران بۆ چاککردنی پێگاکانی کوردستان خەرجکارو، لە خوزستاندا ۱۱ کارخانەیی گەرەو ۱۸ کارخانەیی بچوک کەوتۆتە کار، ژمارە ۸ (۵۹) سالی دووم، ای جوخینانی ۲۵۷۲، ای تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زیلجەیی ۱۳۷۹ق، ۲ ژوینی ۱۹۶۰م، ۱.

- خۆشەبوون ھاوسایی، ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالی دووم، ۲۰ رەزبەری ۲۵۷۲، ۲۰ مەھری ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببەلئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰م، ۸.

- خوینەرانی کوردستان، ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالی دووم، ۲۶ ریبەندانی ۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنی ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ فیقریەیی ۱۹۶۱م، ۲. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ رەشەمەیی ۲۵۷۲، ۲۴ ئەسفەندی ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ ماری ۱۹۶۱م، ۱۹.

- خەتەر لاٹوس (خەتەر لە لاٹوس، مەترسی لاٹوسی، مەترسی لاٹوس)، ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالی دووم، ۱۶ خاکەلیووی ۲۵۷۲، ۱۶ فەرورەدینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئابریلی ۱۹۶۱م، ۱، ۶، ۷، ۱۲.

- خەباتید پارلمانی، ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالی دووم، ۶ گولانی ۲۵۷۲، ۶ ئوردی بەھیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلجەیی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئابریلی ۱۹۶۱م، ۱.

چ

چۇن بنووسين و بخوئىنەنە؟ م.ص.م.، ژمارە ۲(۵۲)، سالى دووم، ژمارە ۲(۵۲)،  
سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴  
زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ل. ۱- ۲. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم،  
۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸  
مە ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۲. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى  
خوردانى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۷. ژمارە ۵(۵۶)  
سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خوردانى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەئىدە  
۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱- ۲. ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى  
۲۵۷۲ك، ۱۸ خوردانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱.  
۶. ژمارە ۷(۵۶) سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خوردانى ۱۳۳۹ش،  
۲۰ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۶. ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۱۱  
جوخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م،  
ل. ۱. ۶. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ى جوخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ى يتر ۱۳۳۹ش، ۴ى  
موھپەمى ۱۳۳۹ق، ۲۹ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۱. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵  
جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ى موھپەمى ۱۳۳۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م،  
ل. ۱. ۷. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى تىر ۱۳۳۹ش،  
۱۸ى موھپەمى ۱۳۳۹ق، ۱۳ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱- ۲. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم،  
۲۹ى جوخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موھپەمى ۱۳۳۹ق، ۲۰ى ژوھنى  
۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ى ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى  
موردانى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەرى ۱۳۳۹ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۵. ژمارە  
۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ى ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ى خوردانى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى  
صفەرى ۱۳۳۹ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۱- ۵. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ى  
گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۱ى رەببىئولئەوھلى ۱۳۳۹ق، ۲۴ى  
ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ى گەلاوئىزى ۱۵۷۲ك، ۹ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۸ى  
رەببىئولئەوھلى ۱۳۳۹ق، ۳۱ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۶. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم،  
۱۶ى گەلاوئىزى ۱۵۷۲ك، ۱۶ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى رەببىئولئەوھلى ۱۳۳۹ق،  
۷ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۷. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ى گەلاوئىزى  
۲۵۷۲ك، ۲۳ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى رەببىئولئەوھلى ۱۳۳۹ق، ۲۱ى  
سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۱. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك،  
۳ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ى رەببىئولئەوھلى ۱۳۳۹ق، ۲۸ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م،  
ل. ۱. ۶. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ى پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۶ى مەھرى ۱۳۳۹ش، ۶ى  
رەببىئولئاخىرى ۱۳۳۹ق، ۲۸ى سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۲. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم،  
۱۳ى پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۱۳ى مەھرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەببىئولئاخىرى ۱۳۳۹ق، ۵ى  
ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱- ۲. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ى پەزىرە ۲۵۷۲ك، ۲۷ى  
مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەببىئولئاخىرى ۱۳۳۹ق، ۱۹ى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۶.  
ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ى  
جەمادى ئەوھلى ۱۳۳۹ق، ۲۶ى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۲. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى  
دووم، ۱۱ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى جەمادى ئەوھلى ۱۳۳۹ق،  
۲ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك،  
۱۸ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ى جەمادى ئەوھلى ۱۳۳۹ق، ۹ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱.  
۲. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى  
جەمادى ئەوھلى ۱۳۳۹ق، ۱۶ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى  
دووم، ۲ى سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۲ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ى جەمادىئاخىرى  
۱۳۳۹ق، ۲۳ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱- ۳. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى  
سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹ق، ۳۰  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱- ۲. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ى سەرموھزى ۲۵۷۲ك،  
۱۶ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱.  
۵. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ى سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش،  
۲۴ى جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹ق، ۱۴ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۱. ژمارە ۳۴(۸۵)،  
سالى دووم، ۳۰ى سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ى  
پەجەنبى ۱۳۳۹ق، ۲۱ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۶. - ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم،  
۷ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ى دە ۱۳۳۹ش، ۹ى پەجەنبى ۱۳۳۹ق، ۲۸ى دىسامبەرى

۱۹۶۰م، ل. ۱. ۳. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۴ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۴ى دە  
۱۳۳۹ش، ۱۶ى پەجەنبى ۱۳۳۹ق، ۴ى ژانويە ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۲. ژمارە ۳۷(۸۸)،  
سالى دووم، ۲۱ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى دە ۱۳۳۹ش، ۲۳ى پەجەنبى ۱۳۳۹ق،  
۴ى ژانويە ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۲. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ى بەفرانبارى  
۲۵۷۲ك، ۲۸ى دە ۱۳۳۹ش، ۱ى شەعبانى ۱۳۳۹ق، ۱۸ى ژانويە ۱۹۶۰م، ل. ۱- ۲.  
ژمارە ۳۹(۹۰)، سالى دووم، ۵ى پەجەنبى ۲۵۷۲ك، ۵ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ى  
شەعبانى ۱۳۳۹ق، ۲۵ى ژانويە ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۷. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ى  
پەجەنبى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى شەعبانى ۱۳۳۹ق، ۱ى فوريە  
۱۹۶۱م، ل. ۱. ۶. ژمارە ۴۱(۹۲) سالى دووم، ۱۹ى پەجەنبى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى بەھمەنى  
۱۳۳۹ش، ۲۲ى شەعبانى ۱۳۳۹ق، ۸ى فوريە ۱۹۶۱م، ل. ۱. ۲. ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى  
دووم، ۲۶ى پەجەنبى ۲۵۷۲ك، ۲۶ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ى شەعبانى ۱۳۳۹ق،  
۱۵ى فوريە ۱۹۶۱م، ل. ۱. ۵. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ى پەشەمە ۲۵۷۲ك،  
۳ى ئىسفەندى ۱۳۳۹ش، ۶ى پەمەزنى ۱۳۳۹ق، ۲۲ى فوريە ۱۹۶۱م، ل. ۱. ۲. ژمارە  
۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ى پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ى ئىسفەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ى  
پەمەزنى ۱۳۳۹ق، ۱۵ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۱. ۱۱. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ى  
پەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ى ئىسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى پەمەزنى ۱۳۳۹ق، ۱۵ى مەرسى  
۱۹۶۱م، ل. ۱. ۷. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ى خاكەئىوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى  
فەروھرىنى ۱۳۳۹ش، ۱۱ى شەوالى ۱۳۳۹ق، ۲۹ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۱. ۱۱. ژمارە  
۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ى خاكەئىوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى فەروھرىنى ۱۳۳۹ش، ۲۵ى  
شەوالى ۱۳۳۹ق، ۱۲ى ئايرىلى ۱۹۶۱م، ل. ۱- ۲. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ى  
خاكەئىوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى فەروھرىنى ۱۳۳۹ش، ۳ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۱۹ى  
ئايرىلى ۱۹۶۱م، ل. ۱. ۳. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ى  
ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۲۶ى ئايرىلى ۱۹۶۱م، ل. ۱. ۳.  
ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ى ئوردى بەھىشتى  
۱۳۳۹ش، ۱۷ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۳ى مە ۱۹۶۱م، ل. ۱. ۸.  
- چارۇكە ھەللىرىيە، ح. ز.، ژمارە ۲(۵۲)، سالى دووم، ژمارە ۲(۵۲)، سالى دووم،  
۲۱ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق،  
۱۱ى مە ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۳. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى  
ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۱۸ى مە ۱۹۶۰م، ل. ۳.  
- (چوارقوزىن) جدول، ئەھمەدى موفتى زادە (ا. موفتى زادە)، ژمارە ۲(۵۲)، سالى  
دووم، (۲۱ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقەئىدە  
۱۳۳۹ق، ۱۱ى مە ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ى گولانى  
۲۵۷۲ك، ۲۸ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۱۸ى مە  
۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى  
خوردانى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۲۵ى مە ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۵(۵۶)  
سالى دووم، ۱۱ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خوردانى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەئىدە  
۱۳۳۹ق، ۱۱ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم، ۱۸ى جۆزەردانى  
۲۵۷۲ك، ۱۸ى خوردانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۸ى ژوھنى ۱۹۶۰م،  
ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۷(۵۶) سالى دووم، ۲۵ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خوردانى ۱۳۳۹ش،  
۲۰ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۱۵ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۱۱ى  
جوخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقەئىدە ۱۳۳۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م،  
ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ى جوخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ى يتر ۱۳۳۹ش، ۴ى  
موھپەمى ۱۳۳۹ق، ۲۹ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۱. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵  
جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ى موھپەمى ۱۳۳۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م،  
ل. ۱. ۱. ۱۱. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى تىر ۱۳۳۹ش،  
۱۸ى موھپەمى ۱۳۳۹ق، ۱۳ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم،  
۲۹ى جوخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موھپەمى ۱۳۳۹ق، ۲۰ى ژوھنى  
۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ى ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى خوردانى  
۱۳۳۹ش، ۹ى صفەرى ۱۳۳۹ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى  
دووم، ۱۹ى ميوھگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى خوردانى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەرى ۱۳۳۹ق،  
۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ى ميوھگەننى ۲۵۷۲ك،  
۲۶ى خوردانى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى صفەرى ۱۳۳۹ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۱. ۱۰. ژمارە  
۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ى گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۱ى



دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۳ل، ۱۰. ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۲ل. ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵۱ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۵۱ مورداى ۱۳۳۹ش، ۲۱ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۸ل. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۱ل. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۹ل. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۵ل. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲۱ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۲۱ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۹ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۵-۶. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاوئىژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۰ل.

– دەزگاي نىرەرى زامدان بەناۋى شاھەنشاورە خرايە خار، ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م.

– دووان لەبەرانبەر ھەفت، ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۸ل.

– دەنگوياسى توركيە، لەكياھان ۋەرگىراۋە، ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۷ل.

– دورگەي دامرگاۋ، ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

– دەست كىشاندا ئايزنھاور، ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۲ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۵ل.

– دەس لەكاركىشانى كىشى ۋەھلېزاردن لە ئەمريكادا، ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۲ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

– دەس لەكاركىشانى كىشى ۋەھلېزاردن لە ئەمريكادا، ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ جۇخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ يىتر ۱۳۳۹ش، ۴ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

– دوئىنى لەۋەزارەتى كارو ۋەنەتەدا، بۇ دانانى كارخانەنى ئاسن تاۋاندنەۋە پائوئىژىكرا، پارەكە ۲۰ مىليون قەران بۇ رىشەكەنكرىنى ئازارەبارىكە (سل) خەرچىكراۋە، پىشەكى بەرپۆۋەبىردىنى قانۇنى زەيىندارىيە ئامادە كراۋە، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۱ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱ل.

– دەست كىشاندا شىر لە ئەلجەزىرى، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۱ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۵ل.

– دونيا شلۇخ، ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۵ل.

– دنياى ۋەيەك شىۋيا، ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۸ل.

– دنياى شلۇق ۋە شلۇق، ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

– دوايى ھاتنى بەرپەرەكانىيە ھەلېزاردن، ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاوئىژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

– دەس پى بوونا سالا بىستىيە سلطنتى، ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۸ل.

– ديارى خويئەران، ھەق، (نافع مظهر)، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موخەرپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۱ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۱ل.

– ھۇنراۋەيەكى مستەفا بەگى كوردى، ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۱۱ل.

– دەردى كارى، بى كارىيە، نافع مظهر، ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاوئىژى

۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۵-۶. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاوئىژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۷ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۷ل. ھۇنراۋەيە مىزنا شەفەيى زەزەلەيى، ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۷ل. سەنئى "شەھەر ئاشوبوب"، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۴ل. ۹. پارچە شىعەرىكى ئايەتوللا مەردۇخ، ۋەرگىپ نافع مظهر، ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەر ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱ل. تىكۆشە، (شىعەر)، فېزوللا شافەي (مخلص)، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶. پاسەۋان ۋە مەست، نافع مظهر، ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱ل. ع. س. ن. (شىعەر)، ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل. گرېان ۋە پىكەننى بولبول لەسەر چل، ملا سەيد مەھمەد ئەسەد، ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ژۇيىيە ۱۹۶۰م، ۷ل. بەھارى بى خەزان بەبۇنەي لەدايكبۇنى ۋەلىيەھدى خۇشەويست (ھىمىن)، ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فىقىرىيە ۱۹۶۱م، ۹ل. پۇلەي ماد (شىعەر)، ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۷ مەرسى ۱۹۶۱م. ۴ل. زىبىكى شاھانە، دلى شاعىر (ھىمىن)، ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۸ مەرسى ۱۹۶۱م، ۹ل. فەقىرى، بەھارى لادى، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱م، ۲، ۳، ۱۸. گرېانى نىۋەشەۋ، ھىمىن، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىۋەي ۲۵۷۲ك، ۹ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱م، ۳-۴. نەۋرۇز (عەبدولقاسر تالەبانى)، ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلىۋەي ۲۵۷۲ك، ۱۶ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۴ل. بلوئىرى شوان (ھىمىن)، گۆمى خويئە، نافع مظهر، چارەنۋوسى ھەژار، ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىۋەي ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۳ل.

– دان ئىساندا ئىرانى ۋە شورەۋى، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۸ل.

– دونيا ئاستانەي ئال ۋگۇپرا، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

– دونيا نىزىكى گوھرىنىدا، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۸ل.

– دەستور خاۋاندن ۋە نوشتن كوردى، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵ل. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەر ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىيەلئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتتامبەرى ۱۹۶۰م، ۷ل. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەر ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىيەل ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰ل. ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببىيەل ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰ل. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىيەل ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴ل. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۸ل. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاوئىژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە



۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گەلپېزانی ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادی ئەوۋەلى ۱۳۸۰، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالی دووم، ۲۵ گەلپېزانی ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادی ئەوۋەلى ۱۳۸۰، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۸. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالی دووم، ۲۷ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲۸ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالی دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۰. جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱-۲. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالی دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۱۸ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۷. دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۹. ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالی دووم، ۲۳ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹، ۲۵ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالی دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۳۱ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۲. رەجەبى ۱۳۳۹، ۲۲ رەجەبى ۱۳۸۰، ۳۵. سالی دووم، ۷ بېفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ رەجەبى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالی دووم، ۱۲ رېبەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بېھەمنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فوريە ۱۹۶۱، ۴. ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالی دووم، ۲۶ رېبەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بېھەمنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيفريە ۱۹۶۱، ۱۰. ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ رەشەمە ۲۵۷۲، ۳ ئىسفىندى ۱۳۳۹، ۶ رەمەزى ۱۳۸۰، ۲۲ فيفريە ۱۹۶۱، ۱۱. ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالی دووم، ۱۰ رەشەمە ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسفىندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزى ۱۳۸۰، ۱۱. ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ رەشەمە ۲۵۷۲، ۱۷ ئىسفىندى ۱۳۳۹، ۲۰ رەمەزى ۱۳۸۰، ۸ مارتى ۱۹۶۱، ۳. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۵۷۲، ۲۴ ئىسفىندى ۱۳۳۹، ۲۷ رەمەزى ۱۳۸۰، ۱۵ مارتى ۱۹۶۱، ۱۵. ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالی دووم، ۹ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹ مارتى ۱۹۶۱، ۷. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالی دووم، ۱۶ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰، ۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۷. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالی دووم، ۲۳ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۱۱. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالی دووم، ۳۰ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۳ زىلقەئە ۱۳۸۰، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۷. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالی دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۲، ۱۶ ئوردى بېھىشتى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقەئە ۱۳۸۰، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۶. ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالی دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲، ۱۳ ئوردى بېھىشتى ۱۳۴۰، ۱۷ زىلقەئە ۱۳۸۰، ۱۳ مە ۱۹۶۱، ۷.

– ديسان جەئەو قورپېوان، (شيعر) نافع مظهر، ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالی دووم، ۳۰ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئەلئەوۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۵.

– دوس بوون فەرەنگ، ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالی دووم، ۲۷ رەزىۋەرى ۲۵۷۲، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹، ۲۷ رەببىئەل ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۸.

– دوومېن كۆپۈنەۋەلى نەۋىيى ئەعراب لە يېرۇتا پېكھات، نۆينەرى ئېران بەھۆى بەشداربۈۋى نۆينەرانى مېصرو بەھرىن لە كۆپۈنەۋەلى نەۋىيى يېرۇتدا بەشدارنابى، ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالی دووم، ۲۷ رەزىۋەرى ۲۵۷۲، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹، ۲۷ رەببىئەل ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱.

– دەجلە ياخى بوو!!!، وەرگېز: د.ع.م، ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالی دووم، ۲۷ رەزىۋەرى ۲۵۷۲، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹، ۲۷ رەببىئەل ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالی دووم، ۴ گەلپېزانی ۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادی ئەوۋەلى ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالی دووم، ۱۱ گەلپېزانی ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادی ئەوۋەلى ۱۳۸۰، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گەلپېزانی ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادی ئەوۋەلى ۱۳۸۰، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۷.

– دابەشكردنەۋەلى ئەملاكى خالىصە لەمىياندوئاۋى كوردستاندا، ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گەلپېزانی ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادی ئەوۋەلى ۱۳۸۰، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۲.

– دەرىزىن مەشروپە ئەراى ئەشئابوون كوردەيل وەحقوق مەشروپىيەت، ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالی دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۸.

– دەردى دل (شيعر)، ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالی دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۹ نۆقەمبەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالی دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۹. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالی دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۳۳۹، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالی دووم، ۱۴ بېفرانبارى ۲۵۷۲، ۱۴ دەى ۱۳۳۹، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱ بېفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ رەجەبى ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ۴.

– دانىيەن دانىشگا لەغەرب ئېران، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ بېفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۸.

– دانىيەن خانەقاى نەمە اللەى لە سنە، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالی دووم، ۱۴ بېفرانبارى ۲۵۷۲، ۱۴ دەى ۱۳۳۹، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ۸.

– دانىيەن كارخانەى قەندتر لەخاك كرماشان، واران و بەفرۆجى، ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱ بېفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ۸.

– دووا تەقلا و تىكۆشېن، ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالی دووم، ۲۸ بېفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دەى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۸ ئاۋرېلى ۱۹۶۰، ۱۲.

– دەورانى سەرۆكايەتى كەندى، ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالی دووم، ۵ رېبەندانى ۲۵۷۲، ۵ بېھەمنى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰، ۲۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۱۲.

– دىوان مەرحوم مەلىك حەسېن خان كلىائى مەتخلص وە مجرم، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالی دووم، ۱۲ رېبەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بېھەمنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فوريە ۱۹۶۱، ۵.

– دىوان مەرحوم مەلىك حەسېن خان كلىائى مەتخلص وە مجرم، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالی دووم، ۱۲ رېبەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بېھەمنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فوريە ۱۹۶۱، ۵.

– دامەزراندنى زانستگە، ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالی دووم، ۱۹ رېبەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بېھەمنى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰، ۸ فوريە ۱۹۶۱، ۱۲، ۱.

– دانىيا زانستگى، ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالی دووم، ۱۹ رېبەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بېھەمنى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰، ۸ فوريە ۱۹۶۱، ۸.

– دوسى و ئېران و ئىنگلىسى، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ رەشەمە ۲۵۷۲، ۱۷ ئىسفىندى ۱۳۳۹، ۲۰ رەمەزى ۱۳۸۰، ۸ مارتى ۱۹۶۱، ۷.

– دەسگروپى ئەمريكا بە پاكستان، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۵۷۲، ۲۴ ئىسفىندى ۱۳۳۹، ۲۷ رەمەزى ۱۳۸۰، ۱۵ مارتى ۱۹۶۱، ۲۰.

– ديسان ژى گوڤتگو، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالی دووم، ۹ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹ مارتى ۱۹۶۱، ۵.

– دوۋارە وتوۋىژ، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالی دووم، ۹ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹ مارتى ۱۹۶۱، ۶.

– ديسان قسە كەردەى، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالی دووم، ۹ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹ مارتى ۱۹۶۱، ۷.

– ديسان ھەم وتوۋىژ، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالی دووم، ۹ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹ مارتى ۱۹۶۱، ۱۲.

– ديسانەۋە لولەكېشى سەنە، ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالی دووم، ۱۶ خاكەلىۋە ۲۵۷۲، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰، ۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۱۲.



- رحلت پيشواي گوراي ديني نهيته تولاي موعزمه حاج ناغا حسين بروجردي،  
 ژماره ۴۸ (۹۹)، سالي دووم، ۱۶ خاڪه ليوه ۲۵۷۳ك، ۱۶ فبرورديني ۱۳۴۰ش،  
 ۱۸ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئوريلي ۱۹۶۱م، ل. ۸.  
 - پام كردن فزا، ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالي دووم، ۳۰ خاڪه ليوه ۲۵۷۳ك، ۳۰  
 فبرورديني ۱۳۴۰ش، ۳ زيلقه عيدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئوريلي ۱۹۶۱م، ل. ۶.  
 - پوس نامادهي يارمهتيداني كاسترؤ بوو، ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالي دووم، ۳۰  
 خاڪه ليوه ۲۵۷۳ك، ۳۰ فبرورديني ۱۳۴۰ش، ۳ زيلقه عيدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹  
 ئوريلي ۱۹۶۱م، ل. ۲.

- پوژي دووشمه عوليا حمزرت شابانوي ئيران، ئوستوديوه تازهكاني راديؤ ئيرانيان  
 بهناوي شاهه نشاوه. كردهوو سرداني بهشي كوردي راديؤي تارانيان كرد، ژماره  
 ۵۱ (۱۰۲)، سالي دووم، ۶ گولاني ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردي بههيشتي ۱۳۴۰ش، ۱۰  
 زيلقه عيدهی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئوريلي ۱۹۶۱م، ل. ۱.  
 - پاگهياندي رسمي دولتهي كوبا سهارهت به دامه زاني يهكهم ياساي  
 سوسياليستي بهشيكي تازهي له ميژروي ئهريكادا كردهوه، ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالي  
 دووم، ۱۳ گولاني ۲۵۷۳ك، ۱۳ ئوردي بههيشتي ۱۳۴۰ش، ۱۷ زيلقه عيدهی  
 ۱۳۸۰ق، ۳ مهی ۱۹۶۱م، ل. ۱.

ز

- زانستگه پهلهمي شيراز، ژماره ۳۵ (۸۶)، سالي دووم، ۷ بهفرانباري ۲۵۷۲ك،  
 ۷ دهی ۱۳۳۹ش، ۹ رهجهی ۱۳۸۰ق، ۲۸ ديسامبهري ۱۹۶۰م، ل. ۱۲.  
 - زانستگا پلوي ياشيرازي، ژماره ۳۵ (۸۶)، سالي دووم، ۷ بهفرانباري ۲۵۷۲ك،  
 ۷ دهی ۱۳۳۹ش، ۹ رهجهی ۱۳۸۰ق، ۲۸ ديسامبهري ۱۹۶۰م، ل. ۵.  
 - زهوي گهرايي (جغرافي) سنقرو كليائي، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالي دووم، ۲۶ ريبهندي  
 ۲۵۷۲ك، ۲۶ بهمهني ۱۳۳۹ش، ۲۹ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۱۵ فيفريهی ۱۹۶۱م،  
 ل. ۱۵. ژماره ۴۳ (۹۴)، سالي دووم، ۳ رهشمهی ۲۵۷۲ك، ۳ ئيسفهندي ۱۳۳۹ش،  
 ۶ رهمهزاني ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيفريه ۱۹۶۱م، ل. ۸. ژماره ۴۴ (۹۵)، سالي دووم، ۱۰  
 رهشمهی ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئيسفهندي ۱۳۳۹ش، ۱۳ رهمهزاني ۱۳۸۰ق، ۱۰  
 مارسي ۱۹۶۱م، ل. ۸. ژماره ۴۵ (۹۶)، سالي دووم، ۱۷ رهشمهی ۲۵۷۲ك، ۱۷  
 ئيسفهندي ۱۳۳۹ش، ۲۰ رهمهزاني ۱۳۸۰ق، ۸ مارسي ۱۹۶۱م، ل. ۸. ژماره  
 ۴۶ (۹۷)، سالي دووم، ۲۴ رهشمهی ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئيسفهندي ۱۳۳۹ش، ۲۷  
 رهمهزاني ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسي ۱۹۶۱م، ل. ۱۶. ژماره ۴۷ (۹۸)، سالي دووم، ۹  
 خاڪه ليوه ۲۵۷۳ك، ۹ فبرورديني ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۲۹  
 مارسي ۱۹۶۱م، ل. ۸. ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالي دووم، ۲۳ خاڪه ليوه ۲۵۷۳ك، ۲۳  
 فبرورديني ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئوريلي ۱۹۶۱م، ل. ۸.

ژ

- ژئرال قاسم: پهيوهندي ئيران و عراق زور دؤستانهيه، ژماره ۴۷ (۹۸)، سالي دووم،  
 ۹ خاڪه ليوه ۲۵۷۳ك، ۹ فبرورديني ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۲۹  
 مارسي ۱۹۶۱م، ل. ۱.  
 - ژئرالكانی فرانسه دهسيان بهكارتيكي ناله بارهوه داوه، ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالي  
 دووم، ۶ گولاني ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردي بههيشتي ۱۳۴۰ش، ۱۰ زيلقه عيدهی  
 ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئوريلي ۱۹۶۱م، ل. ۲.

س

- سهرتاي سالي دوومهم، ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالي دووم، ۱۴ گولاني ۲۵۷۲ك، ۱۴  
 ئوردي بههيشتي ۱۳۳۹ش، ۷ زيلقه عيدهی ۱۳۷۹ق، ۴ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۱، ۲، ۱۲.  
 - ۱۸۰ كس كانديدي بؤ هلبئراران لهسهرتاسهري ولآندا ناساند، ژماره، ۱۲ (۶۳)،  
 سالي دووم، ۲۹ جوخياني ۲۵۷۲ك، ۲۹ تير ۱۳۳۹ش، ۲۵ موجهه پهمی ۱۳۸۰ق،  
 ۲۰ ژويهی ۱۹۶۰م، ل. ۱.  
 - سهرهك وهزير: گوناي پچراني پهيوهندي ئيران و مصر بهئستوي ناصره، فرعونى  
 شيئي مصر خوي رابهري موسولمانان ئهبيني، وهبي بزاني كه قهيممي وهلاتهكاني  
 ئيسلام نيهه، ژماره ۱۴ (۶۵)، سالي دووم، ۱۲ ميوهگه ناني ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورداي  
 ۱۳۳۹ش، ۹ صهفه پرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئوتی ۱۹۶۰م، ل. ۷.

- سييهي شهريوهري، ژماره ۱۷ (۶۸)، سالي دووم، ۲ گولاويژي ۲۵۷۲ك، ۲  
 شهريوهري ۱۳۳۹ش، ۱ رهيوعولنهوهولي ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئوتی ۱۹۶۰م، ل. ۱، ۱۲.  
 - سي يي شهريوهري، ژماره ۱۷ (۶۸)، سالي دووم، ۲ گولاويژي ۲۵۷۲ك، ۲  
 شهريوهري ۱۳۳۹ش، ۱ رهيوعولنهوهولي ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئوتی ۱۹۶۰م، ل. ۷.

- سهرتاي بيسته مين سالي سه لطنهت، ژماره ۲۰ (۷۱)، سالي دووم، ۲۳ گولاويژي  
 ۲۵۷۲ك، ۲۳ شهريوهري ۱۳۳۹ش، ۲۲ رهيوعولنهوهولي ۱۳۸۰ق، ۲۱  
 سپتامبهري ۱۹۶۰م، ل. ۱، ۱۲.

- ساغيهتي گهل، ژماره ۳۱ (۸۲)، سالي دووم، ۹ سهرماوهزي ۲۵۷۲ك، ۹  
 نازهری ۱۳۳۹ش، ۱۰ جهماديلناخيري ۱۳۸۰ق، ۳۰ نؤقه مبهري ۱۹۶۰م، ل. ۱، ۱۲.  
 - ساغيهتي خهلكي، ژماره ۳۱ (۸۲)، سالي دووم، ۹ سهرماوهزي ۲۵۷۲ك، ۹  
 نازهری ۱۳۳۹ش، ۱۰ جهماديلناخيري ۱۳۸۰ق، ۳۰ نؤقه مبهري ۱۹۶۰م، ل. ۵.  
 - سهرهك وهزير: لهكاتي گهرايهوي له ئهفغانستان، ژماره ۳۲ (۸۳)، سالي دووم،  
 ۱۶ سهرماوهزي ۲۵۷۲ك، ۱۶ نازهری ۱۳۳۹ش، ۱۷ جهماديلناخيري ۱۳۸۰ق،  
 ۷ ديسامبهري ۱۹۶۰م، ل. ۱.

- سؤزهي كوستان (شيعن)، ژماره ۳۸ (۸۹)، سالي دووم، ۲۸ بهفرانباري ۲۵۷۲ك،  
 ۲۸ دهی ۱۳۳۹ش، ۱ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۱۸ ژانويهی ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژماره ۳۹  
 (۹۰)، سالي دووم، ۵ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۵ بهمهني ۱۳۳۹ش، ۸ شهعباري  
 ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانويهی ۱۹۶۱م، ل. ۲-۳. ژماره ۴۰ (۹۱)، سالي دووم، ۱۲ ريبهندي  
 ۲۵۷۲ك، ۱۲ بهمهني ۱۳۳۹ش، ۱۵ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوريهی ۱۹۶۱م، ل. ۳.  
 ۹. ژماره ۴۱ (۹۲)، سالي دووم، ۱۹ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۱۹ بهمهني ۱۳۳۹ش،  
 ۲۲ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۸ فوريهی ۱۹۶۱م، ل. ۳. ژماره ۴۲ (۹۳)، سالي دووم، ۲۶  
 ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۲۶ بهمهني ۱۳۳۹ش، ۲۹ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۱۵ فيفريهی  
 ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژماره ۴۳ (۹۴)، سالي دووم، ۳ رهشمهی ۲۵۷۲ك، ۳ ئيسفهندي  
 ۱۳۳۹ش، ۶ رهمهزاني ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيفريه ۱۹۶۱م، ل. ۹.

- ساتراپييكاني شاهنشاهي ئيران، د.ع.م. ژماره ۳۸ (۸۹)، سالي دووم، ۲۸  
 بهفرانباري ۲۵۷۲ك، ۲۸ دهی ۱۳۳۹ش، ۱ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۱۸ ژانويهی ۱۹۶۰م،  
 ل. ۷. ژماره ۳۹ (۹۰)، سالي دووم، ۵ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۵ بهمهني ۱۳۳۹ش،  
 ۸ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانويهی ۱۹۶۱م، ل. ۱۱. ژماره ۴۰ (۹۱)، سالي دووم،  
 ۱۲ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۱۲ بهمهني ۱۳۳۹ش، ۱۵ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۱۵  
 فوريهی ۱۹۶۱م، ل. ۷. ژماره ۴۱ (۹۲)، سالي دووم، ۱۹ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۱۹  
 بهمهني ۱۳۳۹ش، ۲۲ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۸ فوريهی ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژماره ۴۲ (۹۳)،  
 سالي دووم، ۲۶ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۲۶ بهمهني ۱۳۳۹ش، ۲۹ شهعباري  
 ۱۳۸۰ق، ۱۵ فيفريهی ۱۹۶۱م، ل. ۱۱. ژماره ۴۳ (۹۴)، سالي دووم، ۳ رهشمهی  
 ۲۵۷۲ك، ۳ ئيسفهندي ۱۳۳۹ش، ۶ رهمهزاني ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيفريه ۱۹۶۱م، ل. ۹.  
 ژماره ۴۳ (۹۴)، سالي دووم، ۳ رهشمهی ۲۵۷۲ك، ۳ ئيسفهندي ۱۳۳۹ش، ۶  
 رهمهزاني ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيفريه ۱۹۶۱م، ل. ۱۱.

- سهوقاتي كوليائي، ژماره ۳۹ (۹۰)، سالي دووم، ۵ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۵  
 بهمهني ۱۳۳۹ش، ۸ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانويهی ۱۹۶۱م، ل. ۸.  
 - سهركهتي يا كندي، ژماره ۳۹ (۹۰)، سالي دووم، ۵ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۵  
 بهمهني ۱۳۳۹ش، ۸ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانويهی ۱۹۶۱م، ل. ۵.  
 - سهركارهاتن كندي، ژماره ۳۹ (۹۰)، سالي دووم، ۵ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۵  
 بهمهني ۱۳۳۹ش، ۸ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانويهی ۱۹۶۱م، ل. ۸.  
 - سكالأ (شيعن)، ش. بابان، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالي دووم، ۱۲ ريبهندي ۲۵۷۲ك،  
 ۱۲ بهمهني ۱۳۳۹ش، ۱۵ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوريهی ۱۹۶۱م، ل. ۹.

- سهركوماري ئهريكا: بههوشياراي باوهريينهتي شاهنشاه سهارهت به پاراستني  
 ناشتتي دلقايمه، حكومهتي ئهريكا داخوازي نازادي ناسيا و پيشرهوت و  
 سهركهوتي ئهفريقايه، ژماره ۴۱ (۹۲)، سالي دووم، ۱۹ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۱۹  
 بهمهني ۱۳۳۹ش، ۲۲ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۸ فوريهی ۱۹۶۱م، ل. ۱.  
 - سهركوماري ئهريكا: كوژراني لوموبا، كهتنكي گهروهو، بؤ من، نهروؤ: كوژراني  
 لوموبا سووچيكي خفهت هينرو نهگهتباره. هوالی كوژراني لوموبا دونيای  
 شلهژاندهوه، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالي دووم، ۲۶ ريبهندي ۲۵۷۲ك، ۲۶ بهمهني  
 ۱۳۳۹ش، ۲۹ شهعباري ۱۳۸۰ق، ۱۵ فيفريهی ۱۹۶۱م، ل. ۱.

- سېھمى ئىسپىند، ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسپىندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيقرىيە ۱۹۶۱م، ل، ۱۲.

- سېوم مائىسپىندى، ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسپىندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيقرىيە ۱۹۶۱م، ل، ۵.

- سېوم ئىسپىند، ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسپىندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيقرىيە ۱۹۶۱م، ل، ۶.

- سېوم ئىسپىندى، ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسپىندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيقرىيە ۱۹۶۱م، ل، ۷.

- سېومى ۹ گىرنگى نوپىنەران، ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسپىندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱م، ل، ۱۲.

- سېاردو گەرەو نەمەندەك، ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسپىندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱م، ل، ۸.

- سى وىنە لە تاقەوسان، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسپىندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱م، ل، ۱۴.

- سەدبەندى چەمەيل غەرب ئىران، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيەي ۲۵۷۲ك، ۹ فەروردىيىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱م، ل، ۸.

ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيەي ۲۵۷۲ك، ۹ فەروردىيىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱م، ل، ۸.

- سەرەتاي تىكۆشىنى پارلەمانى، ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئەي ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ل، ۱۲.

- شىرو بوون تەلاشگەل پارلەمانى، ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئەي ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ل، ۶.

- سەرەتاو كاركەردىيو پارلەمانى، ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئەي ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ل، ۷.

ش

- شىورا سنتو، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۴ مەي ۱۹۶۰م، ل، ۵.

شىرىن وفەرەد، خاناي قوبادى، ئامادەكردى م. ص. موفتى زادە، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۴ مەي ۱۹۶۰م، ل، ۵-۸. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەي ۱۹۶۰م، ل، ۵-۸.

- شا لەناو گەلا، ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەي ۱۹۶۰م، ل، ۱۱.

- شاھەنشا ناو مللەتدا، ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەي ۱۹۶۰م، ل، ۵.

- شاھەنشا: ئەم حەفتەش بەسەردانى خويان لە ئۇرۇپا دىرئەياندە، سەرەك وەزىران، ئەم حەفتە لەسەردانى خۇراساندا بوون. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەي ۱۹۶۰م، ل، ۱.

- شاھەنشا: لە صدا ۹۹ گەلى ئىران نىشتەمان ويستەن، بە خويىندكارانى ئىرانىي لە بلژىكدا: نىشتەمانى ئىيو ئامادەي سەرکوتە ئىمە تىنەكۆشىن كۆمەلى ئىمە بە چاكىي و خۆشەختى بژىن، ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۴ خوردايى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەي ۱۹۶۰م، ل، ۲.

- شاھەنشا: ئىمە لەسىياسەتى پىرۆزەندەنى توركىيا پىشتىوانى ئەكەين، ژمارە ۵(۵۶) سالى دووم، ۱۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خوردايى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۱۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەي ۱۹۶۰م، ل، ۲.

- شەرى دەفەكى، ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خوردايى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۵.

- شەرى قسە، ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خوردايى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۵.

- شاھەنشا لە پۇژى جىژنى پىرۆزى قورباندا، ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خوردايى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۵.

- شاھەنشا: ھەلئەزەردى نوپىنەران ئەبى بەپەلە توند پىك بى، سەرەك وەزىر: دەولەت بەپەلە دەس ئەكاتە پىكەينانى كارى ھەلئەزەردى، ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خوردايى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۱۵ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱.

- شەرىكى مصطفا بەگى كوردى، ژمارە ۷(۵۸)، سالى دووم، ۲۵ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خوردايى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۱۵ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۱.

- شاھەنشا: لىپانى گەلى ئىران بەلای ئىمەو قىبول و بەرپەزە، ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱۵ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئەي ۱۳۷۹ق، ۲ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱.

- شەھەنشا: ئىپرانى گەلى ئىران بەلای ئىمەو قىبول و بەرپەزە، تىكشاشى كۆبوونەي چەكدامالين، ھىواي گەلانى دىنباي برى، خەستەخانەي سەنە كە سوتابوو، دووبارە كراپەو، سالى رابردوو، ۴۰ مىليۇن قەران بۇ چاككردى پىكاكانى كوردستان خەرچگراو، لە خوزستاندا ۱۱ كارخانەي گەرەو ۱۸ كارخانەي بچوك، كەوتووتەكار، ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۸ تىر ۱۳۳۹ش، ۴ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱.

- شاھەنشا: ئازادىي ھەلئەزەردى گەيشتووتە رادەيى كە برى كەس رابوردويان لەپىچۆتەو، ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوەگەنەي ۲۵۷۲ك، ۵ مۇرداى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱.

- شەركارىا بەسەمەر، ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوەگەنەي ۲۵۷۲ك، ۱۲ مۇرداى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۶.

- شاھەنشا: لە جەژنى مەشروگىيەتدا پەيامىكىان بۇ گەل نارد، ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوەگەنەي ۲۵۷۲ك، ۱۹ مۇرداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱.

- شاھەنشا: قەبالەي حەوت دى خاليسەيان لەئىيى فەلاكانا بەش كىردەو. چاومرەم كە ھەرەھا كاروبارى كۆمەلەيتىي و ئابورىي و لات بەيارى خودا و لەپىشەرەوتدا، كاروبارى دەسگاكانى دەولەتتەش. ياساى ھەلئەزەردى نوپىنەران لەسەرتاسەرى و لاتدا دىرئەزى ھەيە، ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوەگەنەي ۲۵۷۲ك، ۲۶ مۇرداى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱.

- شاھەنشا: لەم چەند سالى دوايىدا ئىمە لەھەر بارىكەو بە ئەندازەي صەد سال پىشكەوتون، وە لەسالانى داھاتودا بە پىشكەوتانە پەرە ئەدەين. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەبىئەلئەوولەي ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱.

- شاھەنشا: مەن ناتوانم لەكارەساتى ھەلئەزەردى دىخۆشېم. دەولەتى دوكتۇر ئىقبال تىكاي لەكارىكشاشى لە پىشانگاي شاھەنشا كىرد، وە شاھەنشا قىبوليان فەرموو، ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گولانى ۲۵۷۲ك، ۹ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەبىئەلئەوولەي ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱.

- شاھەنشا ۲۴ دىي تىرى لە ئەملاكى خوي لەبەينى جوتيارەكاندا بەش كىردەو، تا ئىستا ۱۰۰ ھەزار ھكتار لەئەملاكى شاھەنشا لەبەينى ۲۸ ھەزار جوتياردا بەشكراوتەو، ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەبىئەلئەوولەي ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱.

- شاھەنشا كارخانەي كاروبارى پىكا ئاسنىان خستەكار، بەندەر ھەبباس گەرەترىن بەندەرى بازەرگانىي، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گولانى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەبىئەلئەوولەي ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱.

- شاھەنشا: ئىمە لەسىياسەتى دەرەوى خۇمانا، ھەنگاوى بەپىچەوانەي مافى سەرىخويى خۇمان ھەلئەزەردى، وەدۆستى ھىچ كەسى بەم قىمەتە ناكىرن، ژمارە

۲۲(۷۲)، سالی دووم، ۶ رەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەرھۇم ۱۳۳۹ش، ۶ رەبىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱.

– شەھىدى تىرى موزگان، (شيعر) طاهر بەگ، ژمارە ۲۶(۷۷)، سالی دووم، ۴ گەلپىزانی ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتەبەرى ۱۹۶۰م، ۳.

– شاهەنشا: ئەم ھەستى خاۋىنە كەلەم وختا گەلى ئىران پىشانىيان دا، ھۆى مانەھى ئىرانە، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالی دووم، ۱۱ گەلپىزانی ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۵.

– شاهەنشا ئىسكەلو گەرەتەرى بىندەرى نەوتى ئىرانىان كىرەم، دورگەى خارک بو بە گەرەتەرى بىندەرى بارگرتنى نەوتى خام، بەفەرمانى شاهەنشا بەم زوانە ئەملاكى سەلتەنەتى شاھ ئابادى كوردستان بەش ئەكرىتەم، ۱۱ دى ئەملاكى خالىصەى نىكى سابلاغى كوردستان لەئىوانى جوتيارەكانا بەشكرایەرە، ژمارە ۲۸(۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گەلپىزانی ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱.

– شەركارى لەھەمبەرى بەھاروتنى، ژمارە ۲۹(۸۰)، سالی دووم، ۲۵ گەلپىزانی ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۵.

– شاهەنشا: ئەمەوى كەتاگىرانى جەزنى ۲۵۰۰سالەى شاهەنشاھى ئىران، بۇ تاجسەرمان بخايىن، ژمارە ۳۱(۸۲)، سالی دووم، ۹ سەرماوەزى ۲۵۷۲ك، ۹ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱.

– شانازى، (شيعر) عابد سەراجەددىنى، ژمارە ۳۳(۸۴)، سالی دووم، ۲۳ سەرماوەزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۳، ۹.

– شەپى كەوومار، ژمارە ۳۶(۸۷)، سالی دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ارژانويەى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالی دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ارژانويەى ۱۹۶۰م، ۹.

– شاهەنشا: يەكى لەوكارە گەرەنە كە بەنىشتەگە پىشنىار ئەكرى، ئامادەكردى قانۇنى تازەى ھەلبۇردى، ژمارە ۴۳(۹۴)، سالی دووم، ۳ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئەسفەندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۲۲ فېفريەى ۱۹۶۰م، ۱.

– شاهەنشا: بېشك ئالوگۇپى يورپا ھاوکارى زانىارى زۇرتى لەبەينى گەلانى دوینادا، گرنگرتى دەسە كە بۇ لەبەينى بى باومرى وخراپ تىگەشتن وە بۇ پىكەننى ھەستى باومرو دلنیاى و بەرپىزگرتنى يەكت، ژمارە ۴۵(۹۶)، سالی دووم، ۱۷ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئەسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۱۸ مارسى ۱۹۶۰م، ۱.

– شاهەنشا: قەبالەى مالكى ۴۲ دى لە دىھاتى خۆى بەنۆنەرانى ۲۷۱۱ جوتيار بەخشى. ھەزىرى كشتوكال: دەستورى بەرپۆھچوونى قانۇنى زەوین بەشكرەنەرە، لە نازەربايجان و كوردستان و كرماشاندا دراو، ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالی دووم، ۲۳ خاكەلىوہى ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەووالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۱.

– شروع بوون تەلاشگەل پارلەمانى، ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالی دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش ۱۰ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۶.

– سەرەتاو كاركەردىو پارلەمانى، ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالی دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش ۱۰ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۷.

### ع

– وشكە سالی كوردستان، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالی دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئويەى ۱۹۶۰م، ۱۲.

– عبادەت گای دىنەكان، ژمارە ۳۳(۸۴)، سالی دووم، ۲۳ سەرماوەزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲.

### غ

– غەزەل، ئاغای لطفلى خان صحرائى فيلە كورى كلىائى، ژمارە ۴۰(۹۱)، سالی دووم، ۱۲ رېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوريەى ۱۹۶۰م، ۵.

### ف

– فەرضى حەج لەچاوى سياسى و ئابورى و كۆمەلايەتى يەو، د.ع.م.، ژمارە ۶(۵۶) سالی دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلجەى ۱۳۷۹ق، ۸ ژوہى ۱۹۶۰م، ۷.

– فەرۇ ھېمنى، ژمارە ۴۲(۹۳)، سالی دووم، ۲۶ رېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فېفريەى ۱۹۶۰م، ۷.

– فرمىسكى ئائومىدى (شيعر)، ع. سەراجەددىنى، ژمارە ۴۳(۹۴)، سالی دووم، ۳ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئەسفەندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۲۲ فېفريەى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالی دووم، ۹ خاكەلىوہى ۲۵۷۲ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەووالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالی دووم، ۱۶ خاكەلىوہى ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەووالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالی دووم، ۲۳ خاكەلىوہى ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەووالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالی دووم، ۳۰ خاكەلىوہى ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالی دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۴.

– فەضائەرە گرتەى، ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالی دووم، ۳۰ خاكەلىوہى ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۷.

### ق

– قونفرانس سەرەكا، ژمارە ۳، (۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۵.

– قسەى پۇژ: پەرورەش ئن لە مەزھەب ئىسلام، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالی دووم، ۱۱ گەلپىزانی ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶.

– قندومى پىرۆزى وەلىعەھدى ئىران، قندومى موبارەكە وەلىعەھدى ئىرانى، ژمارە ۲۸(۷۹)، سالی دووم، ۱۷ گەلپىزانی ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲، ۵.

– قانۇن ئىصلاحات ئەزى لە كوردستان، ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالی دووم، ۲۳ خاكەلىوہى ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەووالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۶.

– قانۇن و ئىصلاحات و ئەزى، ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالی دووم، ۲۳ خاكەلىوہى ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەووالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۷.

### ك

– كىتابى كوردى، ژمارە ۱(۵۲)، سالی دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۲(۵۳)، سالی دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳(۵۴)، سالی دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۴(۵۵)، سالی دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۵(۵۶)، سالی دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوہى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۶(۵۶)، سالی دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلجەى ۱۳۷۹ق، ۸ ژوہى ۱۹۶۰م، ۳. – كۆنفرانس لەندەن، ژمارە ۲(۵۳)، سالی دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۸. – كۆپونەھى لەندەن، ژمارە ۲(۵۳)، سالی دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۱۲.

كۆنفرانس سە گەورەكان چوار دەولت، ژمارە ۲، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى  
۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئىدە۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى  
۱۹۶۰م، ۸ل.

كۆپۈنەھەى سەران، ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸  
ئوردى بەھىشتى۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئىدە۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

كەز العرفان: دىوانى زاناي خوداناس ھۆنەرى شېرىن و وتار"مىر محەمد صالح  
حسنى نىعمەتوللاھى مولەقبە بە ھەيران على شامى كرماشانى، ۱۹۶۰م، ۲۵  
پاستكەرەھە م.ص.م، ژمارە ۷(۵۸) سالى دووم، ۲۵ جۈزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵  
خوردادى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئىدە۱۳۷۹ق، ۱۵ ئوردى ۱۹۶۰م، ۱۲ل. ژمارە ۸(۵۹)  
سالى دووم، ۱۵ جۈزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئىدە۱۳۷۹ق، ۲  
ئوردى ۱۹۶۰م، ۷ل. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۱۵ جۈزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸  
پىتر ۱۳۳۹ش، ۴ موحەرەھە ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئوردى ۱۹۶۰م، ۱۰ل. ژمارە ۱۰(۶۱)،  
سالى دووم، ۱۵ جۈزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەرەھە  
۱۳۸۰ق، ۲۷ ئوردى ۱۹۶۰م، ۹ل. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۈزەردانى  
۲۵۷۲ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەرەھە ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئوردى ۱۹۶۰م، ۶-۷ل.  
ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۈزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵  
موحەرەھە ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئوردى ۱۹۶۰م، ۲ل. ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵  
مىوگەھەنى ۲۵۷۲ك، ۵ موردادى ۱۳۳۹ش، ۲ صەھەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئوردى  
۱۹۶۰م، ۲ل. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ مىوگەھەنى ۲۵۷۲ك، ۱۲ موردادى  
۱۳۳۹ش، ۹ صەھەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئوردى ۱۹۶۰م، ۵ل. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى  
دووم، ۱۹ مىوگەھەنى ۲۵۷۲ك، ۱۹ موردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەھەرى ۱۳۸۰ق،  
۱۰ ئوردى ۱۹۶۰م، ۷ل. ھۆنراھەھەكى مستەفا بەگى كوردى، ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى  
دووم، ۲۶ مىوگەھەنى ۲۵۷۲ك، ۲۶ موردادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەھەرى ۱۳۸۰ق،  
۱۷ ئوردى ۱۹۶۰م، ۸ل. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲  
شەھرىوھەرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئوردى ۱۹۶۰م، ۲ل. ژمارە  
۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاوئىزى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىوھەرى ۱۳۳۹ش، ۸  
رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئوردى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶  
گەلاوئىزى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىوھەرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۷  
سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲۳  
شەھرىوھەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵ل.  
ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىوھەرى ۱۳۳۹ش،  
۲۹ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۲ل. ۹. ژمارە ۲۲(۷۳)،  
سالى دووم، ۱۶ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۶ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق،  
۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك،  
۱۳ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل.  
ژمارە ۲۴(۷۵)، سالى دووم، ۲۰ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۰  
رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۴ل. ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى دووم،  
۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۹  
ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۳ل. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۴  
ئابدانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۴ل. ژمارە  
۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابدانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى  
ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳ل. ۱۰. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷  
گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابدانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۹  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲۵  
ئابدانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲ل.  
ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرموھەزى ۲۵۷۲ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱ل. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى  
دووم، ۹ سەرموھەزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳ل. ۱۰. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶  
سەرموھەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷  
دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرموھەزى ۲۵۷۲ك،  
۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م،  
۱۱ل. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرموھەزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى

۱۳۳۹ش، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۳ل. ۱۰. ژمارە ۳۵(۸۶)،  
سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰ق،  
۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶ل. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى  
۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ئۆنويەى ۱۹۶۰م، ۹ل.  
ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۱  
شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ ئۆنويەى ۱۹۶۰م، ۶ل. ۸. ژمارە ۳۹(۹۰)، سالى دووم، ۵  
پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ ئۆنويەى  
۱۹۶۱م، ۶ل. ۱۱. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲  
بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوريەى ۱۹۶۱م، ۱۱ل. ژمارە ۴۱(۹۲)  
سالى دووم، ۱۹ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى  
۱۳۸۰ق، ۸ فوريەى ۱۹۶۱م، ۱۰ل. ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پېئەندانى  
۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فيقريەى ۱۹۶۱م،  
۵ل. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ رەشەھەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسففەندى ۱۳۳۹ش،  
۶ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيقريەى ۱۹۶۱م، ۸ل. ۵. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰  
رەشەھەى ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۱۲ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱  
مارسى ۱۹۶۱م. ۵ل. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رەشەھەى ۲۵۷۲ك، ۱۷  
ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ مارسى ۱۹۶۱م، ۳ل. ژمارە  
۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەليوھەى ۲۵۷۳ك، ۹ فەروھەدىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱  
شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱م، ۱۱ل. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶  
خاكەليوھەى ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروھەدىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵  
ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۶ل. ۱۲. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوھەى ۲۵۷۳ك،  
۲۳ فەروھەدىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۱۱ل.  
ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەليوھەى ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروھەدىنى ۱۳۴۰ش،  
۳ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۸ل. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم،  
۶ گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق،  
۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۷ل. ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۳ك،  
۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەئىدەى ۱۳۸۰ق، ۳ مەى ۱۹۶۱م،  
۱۱-۱۲ل.

كۆنگەھەى ئەتۇمىي سازمانى پەيمانى مەركەزىيە لە ھەمەدانا كرايەھە، ژەنرال  
گورسىل، پېئىنئىنارى يارمەتتى ئابوررى پووس ئەداتەدواھە، نەخشەى دەولەتى  
فەرانسە لەبارەى چەك دانانەھە ناتەواو بوھە، دەولەتى كويە برىارى لەسەر قانۇنى  
داگرتنى ئەھوالى ئەمريكاندا، ۵ دەولەتى ئەمريكاندا گەھەرى ئابوررى كويە دەس  
پىكرد، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۈزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ش،  
۱۱ موحەرەھەى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئوردى ۱۹۶۰م، ۱ل.

كارخانەى كارەباى شارى پاوھەى كوردستان، ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲  
جۈزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەرەھەى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئۆنويەى  
۱۹۶۰م، ۷ل.

كۆنفرانس بى ئەمەر، ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۈزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲  
تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەرەھەى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئۆنويەى ۱۹۶۰م، ۸ل.

كۆپۈنەھەى بى گەلك و ئەنجام، ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۈزەردانى  
۲۵۷۲ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەرەھەى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئۆنويەى ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

كاروبارى كونگۇ، ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ مىوگەھەنى ۲۵۷۲ك، ۵  
موردادى ۱۳۳۹ش، ۲ صەھەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئوردى ۱۹۶۰م، ۷ل. ۱۲.

كۆپۈنەھەى پۇرئانەھوانى شاھەنشە، ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵  
مىوگەھەنى ۲۵۷۲ك، ۵ موردادى ۱۳۳۹ش، ۲ صەھەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئوردى ۱۹۶۰م،  
۶ل.

كوي قەربالغا قەستوكە، ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ مىوگەھەنى ۲۵۷۲ك،  
۱۲ موردادى ۱۳۳۹ش، ۹ صەھەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئوردى ۱۹۶۰م، ۶ل.

كۆچى دوايى جەتولئىسلام مەلا مەھمودى موفتى كوردستان، ژمارە ۱۸(۶۹)،  
سالى دووم، ۹ گەلاوئىزى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىوھەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئەھولەى  
۱۳۸۰ق، ۳۱ ئوردى ۱۹۶۰م، ۱ل.

كاروبارى كونگۇ، ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاوئىزى ۲۵۷۲ك، ۲۳  
شەھرىوھەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىئولئەھولەى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۲ل.

- كتيبي شاهنشاهى بهناوى: مەنمورىيەت بۇ نىشتىمان، ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دوووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كۆنگرە بى جىگە، ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دوووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كۆپۈنەھى نەوتىي بەغداد، ھەموو دەولتە خاھن نەوتەكانى لەبەرائبەرى كۆمپانىياكانەھە كەرد، ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دوووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كۆنگو ھەكو مائىكاتىيا مىللەتان، ۲۲ (۷۳)، سالى دوووم، ۶ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىيولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كۆنگو، ھەكو مەلى نەتەھەيەكگرتوھەكان، ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دوووم، ۶ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىيولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كۆمەلەكان، كۆمەلان، ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دوووم، ۱۳ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىيول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۸، ۱۱.

- كوردو كوردستان، ئىران ئاباد(گۇفان)، ھەركىز: د.ع.م.، ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دوووم، ۴ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۲، ۱۱.

- كارەساتى كۆنگو پۇرۇ بۇ پۇرۇ گىژاوى تر ئەبى: گىرانى لومومبا بەدەستى سەربازانى، مۇبوتۇ ھەراپەپىنى لايەن گىرەكانى ئەس لەبەشى لەخاكى كۆنگۇدا، گىچەلىكى ھەھا بەدى ھىناھە كە سەرنەنجامى نادىيارىيە، ژمارە ۲۲ (۸۳)، سالى دوووم، ۱۶ سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كوشتارا ئەلجەزىرى، ژمارە ۲۴ (۸۵)، سالى دوووم، ۳۰ سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كوشتارى ئەلجەزىر، ژمارە ۲۴ (۸۵)، سالى دوووم، ۳۰ سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كۆمەلى نەتەھە يەكگرتوھەكان سەبەرخۇيى ئەلجەزىرى بە رەسمى ناسى، دەولتە ئىران بەبىرئانامەى ولاتانى ئاسىياى و ئەفرىقاى سەبارەت بە سەربەخۇيى ئەلجەزىر، دەنگى ھاپى دەرىپى، ئومپراتۇرى جەبەشە كە بەپىرۇزى گەراھ بۇ پاتەخت، گىژاوى لائۇس ھەر دىرژەى ھەيە، ھەمەترسىي پىكەھە ھەلتەقانى رۇژئاواو پۇژمەلاتى بەدەپىناھە، ژمارە ۲۴ (۸۵)، سالى دوووم، ۳۰ سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كىرانى كانالى سوئز بەفەرمانى دارىوشى مەزەن، ەلى سامى، د.ع.م.، ژمارە ۲۴ (۸۵)، سالى دوووم، ۳۰ سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- كۆرەنى باغەوان، ھەسەن زىرەك، ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دوووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱.

- كۆرەنى بەھىشتى، ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دوووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل.

- كۆرەنى باغەوان، ھەسەن زىرەك، ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دوووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل.

- گول بەدەن، ھۆنراھى م.ع.س، گۆرانى، خويئەر: طەماسپى، ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دوووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل.

- گىژاوى كنگۇ، ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دوووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ رەببىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل.

- گوھر رىنا ھەسەن ولاتىت ھەربان، ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دوووم، ۱۶ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- گوھراندا سىياسەتا ئامرىكا، ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دوووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل.

رۇژنامە دوايى ھات، ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دوووم، ۱۹ رېببەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فۇرىيە ۱۹۶۱م، ل.

- كوژرانا لومومبا، ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دوووم، ۳ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فېفريە ۱۹۶۱م، ل.

- كوشيا يو لومومباى، ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دوووم، ۳ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فېفريە ۱۹۶۱م، ل.

- كوژرانى لومومبا، ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دوووم، ۳ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فېفريە ۱۹۶۱م، ل.

- كۆپۈنەھى رىيا، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دوووم، ۱۷ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ مارسى ۱۹۶۱م، ل.

- كۆنفرانسو باتى، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دوووم، ۱۷ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ مارسى ۱۹۶۱م، ل.

- كونفرانس رىيا، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دوووم، ۱۷ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ مارسى ۱۹۶۱م، ل.

- كۆمەك ئىمىرىكا بەپاكستان، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دوووم، ۲۴ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل.

- كۆمەكا ئامرىكا بىپاكستانى، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دوووم، ۲۴ رەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل.

- كۆچى دوايى ئايەتوللا بروجەردى، شاھەنشاهى لەفاتىجەى بروجەردى، ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دوووم، ۱۶ خاكەلىيەى ۲۵۷۲ك، ۱۶ فەرورەدىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەھوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل.

- كوردەيل بىشتەر لە گشت تەشەنەونىازمەن ئىصلاحاتن، ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دوووم، ۲۳ خاكەلىيەى ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەرورەدىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەھوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل.

- كارخانەى ئاسن تووانەھە، ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالى دوووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەبەى ۱۳۸۰ق، ۳ مەى ۱۹۶۱م، ل، ۱۲.

- كارخانەى ئاسن تاواننەھە، ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالى دوووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەبەى ۱۳۸۰ق، ۳ مەى ۱۹۶۱م، ل.

- كارخانا ھەلەندا ھەسەن، ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالى دوووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەبەى ۱۳۸۰ق، ۳ مەى ۱۹۶۱م، ل.

گ

- گۆرانى، لاي لاي، كەوى گەردن بەخالى، ھەسەن زىرەك، ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دوووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەبەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ل.

- گەپانەھى شاھەنشاهى، ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دوووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱.

- گەپيانا شاھەنشاهى، ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دوووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل.

- گۆرانى باغەوان، ھەسەن زىرەك، ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دوووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل.

- گول بەدەن، ھۆنراھى م.ع.س، گۆرانى، خويئەر: طەماسپى، ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دوووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل.

- گىژاوى كنگۇ، ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دوووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ رەببىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل.

- گوھر رىنا ھەسەن ولاتىت ھەربان، ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دوووم، ۱۶ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىيولئەھلى ۱۳۸۰ق، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- گوھراندا سىياسەتا ئامرىكا، ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دوووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل.

- گۇزىنى سىياسەتى ئەمىرىكا، ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپىزىنى ۲۵۷۲،  
۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م،  
۱۲ل.

- كۆشەيى لە ميژووى ۶ ھەزار سالى ئىران، سەيد نەفيسى، ۵۶گىپ: د.ع.م. ژمارە  
۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى  
ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶-۷ل.

- گوزارشى كارەكانى ئاۋەدانى كوردستان بەخزمەتى شاھەنش، ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى  
دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲ل.

- گىچەل ئەلجەزىر، ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى  
۱۳۳۹ش، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۸ل.

- ئۆخورما ئافرىقا، ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى  
۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆنويى ۱۹۶۰م، ۵ل.

- گىژووى ئەفرىقا، ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى  
۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆنويى ۱۹۶۰م، ۸ل.

- گىژووى لائوس ئاشتى دۇنيانى خستوۋەتە مەترىسيە، ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى  
دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۱۰  
ئۆنويى ۱۹۶۰م، ۱ل.

- گورسل تىكۆشىنى سىياسى كۆمەلەكانى توركىيە ئازاد كرد، ئازادى كۆمەلەكان،  
سەرەتاي دەسپىكرانى ھەلپىزىنى گشتى توركىيە. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹  
خاكەلىۋە ۲۵۷۲ك، ۹ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۲۹  
مارسى ۱۹۶۱م، ۱ل.

- گوتتا بۇ ناسخەلتان، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىۋە ۲۵۷۲ك، ۹  
فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱م، ۵ل.

- گىتوگۇ مەكمىلەن و كىنەدى، ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىۋە  
۲۵۷۲ك، ۲۳ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م،  
۷ل.

- گىتوگۇيا مەكمىلەن و كىنەدى، ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىۋە  
۲۵۷۲ك، ۲۳ فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م،  
۵ل.

- گرتتا عەسمىن، ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىۋە ۲۵۷۲ك، ۳۰  
فەرۋەردىنى ۱۳۴۰ش، ۳۰ زىلقەغىدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۱ل، ۵.

- گىژووى كويما، ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەغىدە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاۋرېلى ۱۹۶۱م، ۱۲ل.

### ل

- لەم ھەفتەدا: شاھەنش سەريان دا، لەشارى خاپورى لار و شوپنە بوومەلەرە  
دېۋەكانى ناۋچەى لارستان، ژمارە(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴  
ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۱۰ مەى ۱۹۶۰م، ۱ل.

- لە ھەر گولزىرى گولنى (شيعىر)، شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، ۱۴ دەى  
دېۋان، ژمارە(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى  
۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۱۰ مەى ۱۹۶۰م، ۷ شىخ سەلام، خيام،  
مەولەوى، نالى، مېرزا عەبدولقادىر پاهىيى، ۱۴ دەى ۲(۵۲)، سالى دووم،  
۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق،  
۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۷ شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، نالى، مېرزا عەبدولقادىر  
پاهىيى، ۱۴ دەى ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى  
ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۷ شىخ  
سەلام، خيام، مەولەوى، ۱۴ دەى ۴(۵۵)، سالى دووم، ۴ دەى ۲۵۷۲ك،  
۴ دەى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورادى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق،  
۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۷-۶ شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، ۱۴ دەى ۵(۵۶)، سالى دووم،  
۱۱ دەى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورادى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ دەى  
۱۹۶۰م، ۷-۶ شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، مېرزا عەبدولقادىر پاهىيى، ۱۴ دەى  
دېۋان، مەلا ھامىدى ئالىجانى، ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك،  
۱۸ خورادى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۸ دەى ۹ شىخ



مەلۇمى، ئەحمەد بەگى كۆمىسى ناسراو بە خالۇ، فەخرولەولەماي سىنىي، ۋەلى  
دېۋانە، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش،  
۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲. مەلۇمى، مەلا حامىدى  
ئاليجانى، ۋەلى دېۋانە، ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۸  
ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴. داخى  
لە مەلۇمى نووسىيە، ص. موفتى زادە، ۋەلى دېۋانە، مەلۇمى، مەلا حامىدى  
ئاليجانى، مەلا رەسول، ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵  
ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۹. داخى  
لە مەلۇمى نووسىيە، مەلۇمى، شىخ مەلۇمى، ئەحمەد بەگى  
كۆمىسى، ۋەلى دېۋانە، مەلا حامىدى ئاليجانى، ص. موفتى زادە، ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى  
دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۴، ۹-۱۰. مەلا حامىدى ئاليجانى، ۋەلى  
دېۋانە، ئامۇڭگارى مەلۇمى لەۋلەمى داخىي يا نووسىيە ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى  
دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰، ۹. مەلۇمى، ئەحمەد بەگى كۆمىسى، ۋەلى  
دېۋانە، مەلا حامىدى ئاليجانى، كۆزاد بەگى خوپخوپىي، سەيد صادق پارسانيان،  
ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۴، ۹. مەلۇمى، كۆزاد بەگى  
خوپخوپىي، سەيد صادق پارسانيان، ۋەلى دېۋانە، مەلا حامىدى ئاليجانى، ژمارە  
۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲  
رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۴، ۹. داخى لەۋلەمى مەلۇمىدا، ۋەلى  
دېۋانە، م. ص موفتى زادە، سەيد صالحى كرماشانى، ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم،  
۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى  
۱۹۶۰م، ۴، ۹. مەلۇمى ۋەلەمى داخى ئەداتەۋە، ئەحمەد بەگى كۆمىسى، ۋەلى  
دېۋانە، مەلا حامىد ئاليجانى، م. ص. موفتى زادە، ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴  
بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى  
۱۹۶۰م، ۴، ۹. مەلۇمى، ئەحمەد بەگى كۆمىسى، ۋەلى دېۋانە، م. ص. موفتى زادە،  
ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳  
رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۳، ۷. نيزام لە مەلۇمى نووسىيە،  
مەلۇمى ۋەلەمى ئەداتەۋە، ئەحمەد بەگى كۆمىسى، مەلا حامىدى ئاليجانى، ژمارە  
۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى  
۱۳۸۰ق، ۱۸ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۹-۱۰. نيزام لە مەلۇمى نووسىيە، مەلۇمى ۋەلەمى  
نيزام ئەداتەۋە، ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى  
۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ اژانويەى ۱۹۶۰م، ۶، ۱۰. مەلۇمى، ۋەلى  
دېۋانە، مەلا حامىدى ئاليجانى، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېئەندانى ۲۵۷۲ك،  
۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فورىيەى ۱۹۶۰م، ۳. مەلۇمى،  
داخى لەۋلەمى مەلۇمى نووسىيە، ۋەلى دېۋانە، ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹  
پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فورىيەى  
۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەلۇمى، مەلا حامىدى ئاليجانى، ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم،  
۲۶ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵  
فىقرىيەى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەلۇمى، ئەحمەد بەگى كۆمىسى، نارى، ۋەلى دېۋانە،  
ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسغەندى ۱۳۳۹ش، ۶  
رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فىقرىيەى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەلۇمى، ۋەلى دېۋانە، نارى،  
ئاليجانى، ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشمەى ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسغەندى  
۱۳۳۹ش، ۱۳ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ماسى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەلۇمى، ۋەلى  
دېۋانە، نارى، ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسغەندى  
۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ ماسى ۱۹۶۰م، ۴. مەلۇمى، سەيد صالحى  
كرماشانى، ۋەلى دېۋانە، مەلا حامىدى ئاليجانى، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴  
پەشمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسغەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ ماسى  
۱۹۶۰م، ۴، ۱۷. مەلۇمى، ۋەلى دېۋانە، شىخ حەسەنى مەلۇمى ئاۋايى، مەلا حامىدى  
ئاليجانى، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىۋەى ۲۵۷۲ك، ۹ فرورەدىنى  
۱۳۴۰ش، ۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماسى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەلۇمى، سەيد  
صادقى پارسانيان، سەيدى ھورامى، نارى، ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶

خاكەلىۋەى ۲۵۷۲ك، ۱۶ فرورەدىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۵  
ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۲. سەيد صادق پارسانيان، سەيدى ھورامى، نارى، ژمارە ۴۹  
(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىۋەى ۲۵۷۲ك، ۲۳ فرورەدىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵  
شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۲. مەلۇمى، شىخ عبدولرەحمان، سەيد  
صادق پارسانيان، ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىۋەى ۲۵۷۲ك، ۳۰  
فرورەدىنى ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۴.  
مەلۇمى، شىخ عبدولرەحمان، سەيدى ھورامى، مەلا حامىدى ئاليجانى، ژمارە  
۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰  
زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۱۱. مەلۇمى، سەيد صادق پارسانيان،  
نارى، ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى  
۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۳ مەى ۱۹۶۱م، ۱۱.  
- لە سەرەتاي بەرافىي يەكانى كوماي گشتىيدا، ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹  
گەلاۋىژى ۱۰۵۷۲ك، ۹ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۳۱  
ئوتى ۱۹۶۰م، ۱۲.  
- لەجەزنى نىزى ھەۋاى ئىران: فرۇكەۋانەكانى شاهەنشاهى گەلى ھونەرنايمان كرد،  
ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىۋەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷  
رەببىئول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتەبىرى ۱۹۶۰م، ۸.  
- لە يارىي تۇپقارى دەستىي والىيال لەبەينى دەستەكانى نىزى ھەۋاى ولتانى  
ئەندامى سنتۇدا، ئىران مەقامى قارەمانى بەدەستەئىنا، موخاكەمەى سەرانى توركىا  
دەس پىكرا، لەسەر كوزرانى رابەرى كۆمەلەى سوسىيالىستى ژاپۇن دىسان گەلى ئەۋ  
ولتە دەسيان كرىۋە بە خۇدەرختىن، ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷  
رەزىۋەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹  
ئۆكتەبىرى ۱۹۶۰م، ۱.  
- لە كۆمەلا چۇن بۇژىن؟، م. ص. م. ژمارە ۵۲(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك،  
۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ۴.  
ژمارە ۵۲(۵۲)، سالى دووم، ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱  
ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۱۱.  
ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش،  
۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم،  
۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸  
مەى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۴ (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴  
خوردانى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۵ (۵۶)  
سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خوردانى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئەى  
۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۇزەردانى  
۲۵۷۲ك، ۱۸ خوردانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۸ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۱.  
ژمارە ۷ (۵۷)، سالى دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خوردانى ۱۳۳۹ش،  
۲۰ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱  
جوختىنانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۲ ژوئەى ۱۹۶۰م،  
۱. ژمارە ۹ (۶۰)، سالى دووم، ۸ جوختىنان ۲۵۷۲ك، ۸ يتر ۱۳۳۹ش، ۴  
موخەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵  
جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موخەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۱ ژوئەى ۱۹۶۰م،  
۱. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش،  
۱۸ موخەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۱۲ (۶۳)، سالى دووم،  
۲۹ جوختىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موخەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوئەى  
۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۵ (۶۰)، سالى دووم، ۸ جوختىنان ۲۵۷۲ك، ۸ يتر ۱۳۳۹ش،  
۴ موخەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوئەى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۷ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲  
مىۋەگەنەنى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مۇردانى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئوتى  
۱۹۶۰م، ۲-۱. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ مىۋەگەنەنى ۲۵۷۲ك، ۱۹  
مۇردانى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئوتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە  
۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ مىۋەگەنەنى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مۇردانى ۱۳۳۹ش، ۲۳  
صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئوتى ۱۹۶۰م، ۲-۱. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲  
گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۴  
ئوتى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاۋىژى ۱۰۵۷۲ك، ۹

شەھىرىيەرى ۱۳۳۹، ۸ رەبىيەلئەھەلى ۱۳۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱، ۲. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاۋىژى ۱۵۷۲، ۱۶ شەھىرىيەرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەبىيەلئەھەلى ۱۳۸۰، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۵. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۲۳ شەھىرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەبىيەلئەھەلى ۱۳۸۰، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۱۱. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۲۰ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۳ شەھىرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەبىيەلئەھەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۵. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۱۶ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۱۱ مەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۱۶ رەبىيەلئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۱۱. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۲۰ رەبىيەلئاخىرى ۱۳۳۹، ۲۰ سالى دووم، ۲۰ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۲۰ ئۆكتۇبەرى ۱۳۳۹، ۲۰ رەبىيەلئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۲. ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۲۷ مەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۷ رەبىيەلئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۳. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەھەلى ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۶. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادى ئەھەلى ۱۳۸۰، ۹ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۱۰. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەھەلى ۱۳۸۰، ۱۶ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۶. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرمادى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۳ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۸. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرمادى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۳. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرمادى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۱۱. ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرمادى ۲۵۷۲، ۲۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۲-۱. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۲۰ سەرمادى ۲۵۷۲، ۲۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲ رەجەبى ۱۹۶۰، ۱، ۷. ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱، ۶. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ارژانويەى ۱۹۶۰، ۱، ۶. ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دەى ۱۳۳۹، ۱۸ ارژانويەى ۱۹۶۰، ۱، ۳. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ پېئەندانى ۲۵۷۲، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰، ۲۵ ارژانويەى ۱۹۶۰، ۱، ۱. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېئەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۱. ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پېئەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰، ۸ فورىيەى ۱۹۶۰، ۱، ۱۱. ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پېئەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيفريەى ۱۹۶۰، ۱، ۱۱. ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۳ ئىسپەندى ۱۳۳۹، ۱۶ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۲۲ فيفريەى ۱۹۶۰، ۱-۲. ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسپەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۰ ئىسپەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۰ مەرسى ۱۹۶۰، ۱-۲. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۲۴ ئەسپەندى ۱۳۳۹، ۲۷ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۰، ۱، ۲. ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيەى ۲۵۷۳، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۰، ۱، ۲. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلىيەى ۲۵۷۳، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰، ۵ ئاۋرىلى ۱۹۶۰، ۱-۲. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىيەى ۲۵۷۳، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰، ۱۲ ئاۋرىلى ۱۹۶۰، ۱-۲. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىيەى ۲۵۷۳، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۳ زىلقەئەى ۱۳۸۰، ۱۹ ئاۋرىلى ۱۹۶۰، ۱، ۳. ژمارە ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۳، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقەئەى ۱۳۸۰، ۲۶ ئاۋرىلى ۱۹۶۰، ۱-۲. ژمارە ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى

۲۵۷۳، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰، ۱۷ زىلقەئەى ۱۳۸۰، ۳ مەى ۱۹۶۰، ۱، ۲.

- لە جەژنى رەمەزانا: شاھەنشا پەردەيان لەرووى گەلى نەئىنى مېژووى، لادا، ژمارە ۱۶ (۵۶) سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلقەئەى ۱۳۷۹، ۸ ئوردى ۱۹۶۰، ۱.

- لەم ھەقتەيەدا: خرۆشچوف توندترین ھەلمەتى لە پىزىدنت ئاينزناھورد، ژمارە ۱۶ (۵۶) سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلقەئەى ۱۳۷۹، ۸ ئوردى ۱۹۶۰، ۱.

- لە ھەمى لاتىت ئاۋروپايى، ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ مېۋەگەننى ۲۵۷۲، ۲۶ مۇرداى ۱۳۳۹، ۲۳ سەفەرى ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۷.

- لە كۆپۈنەھەى ولاتانى خاۋەن نەوت لە بەغدا نۆينەرانى ھەموو ولاتەكان بەتۈندى پەخنەيان لە بىرارى كۆمپانىكانى نەوت گرت، گەلى لە سەرانى دەولەتان بۇ بەشداربوون لەبەرافىي كۆمارى گشتىي كۆمەلى نەتەرە يەكگرتوۋەكانا، كەوتۈنە پى بۇ ئەمىرىكا، ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۲۳ شەھىرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەبىيەلئەھەلى ۱۳۸۰، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۱.

- لە ھۇنراۋەكانى ئەھمەد بەگى جاف، ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزىيەرى ۲۵۷۲، ۲۰ مەھرىيەرى ۱۳۳۹، ۲۰ رەبىيەلئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۶.

- لە جەژنى پۇژى كۆمەلى نەتەرەيەكگرتوۋەكاندا: ئاغاي حسين ەلا ۋەزىرى دەربارى شاھەنشاھى پەيامى شاھەنشاھان خويىندەھ، ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەھەلى ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۳.

- لايەنگرانى رۇژاۋا لەژاپۇندا پىرۇز بوون، پىرۇزى كۆمەلى لىرال دەمۇكرات لەھەلجۇردىنى ژاپۇندا جىگاي ئىكىدى قايىمتر كىرەھ، كۆمەلى سوسىيالىستىش چەند كورسى تازەى بەدەست ھىنا، كارەساتى كۆنگۇ نالەبارتېرېو، مۇپۇتۇ بالويزخانەتى كاناي دا بەدەسپىژۇ دەستى كرد بەشەر لەگەل ئىروى نەتەرەيەكگرتوۋەكان، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرمادى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۳ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱.

- لورستان، سەرزەھىنى پىرەدار، (ئىران ئاباد)، ۋەرگىز: د.ع.م.، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرمادى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۳ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرمادى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرمادى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرمادى ۲۵۷۲، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴ جەمادىلئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۶.

- لە شوۋىن ۲۱ ئازەر، مە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرمادى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۵.

- لە شىخ نشىنى دويەى قوتابخانەيى بۇ ئىرانىيەكان كرايەھ، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېئەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۱ فورىيەى ۱۹۶۰، ۱.

- لى بىراني شىورائىمىن ئەمانى، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسپەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۰، ۵.

- لى بىراني شوراي ئەمنىيەت، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسپەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۰، ۶.

- لى بىراني رايۇژىيى ھىمىنى، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسپەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۰، ۱۲.

- لەم ھەقتەيەدا پىشەۋاي برا موسلمانەكانمان شىعبانى جىھان ھەزەرتى ئايەتوللا بروجردى دوچارى نەخۆشى قەلبىي بوون، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيەى ۲۵۷۳، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۰، ۱.

- ليككردنەوى تەنگو چەلمە، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ى خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۹ى فەروردينى ۱۳۴۰ش، ۱۱ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ى مارسى ۱۹۶۱م، ل، ۱۲.

- لابردەيو گېرگفتىي، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ى خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۹ى فەروردينى ۱۳۴۰ش، ۱۱ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ى مارسى ۱۹۶۱م، ل، ۷.

- لائوسى بى لايەن، لائوسى بى تەرف، ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ى خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۲۰ى فەروردينى ۱۳۴۰ش، ۳ى زىلقەعيھى ۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل، ۵، ۶، ۷، ۱۲.

م

- مەتەلە، (مەتەل)، دكتور عبدولرحمانى موفتى زانە، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۴ى مە ۱۹۶۰م، ۳. - ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۱۱ى مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۱۸ى مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۲۵ى مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دووم، ۱۱ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۱ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱ى جوخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ى تير ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى تيرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ى موھپرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ى ژويىھى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە، ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ى جوخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تير ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موھپرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژويىھى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲ى ميوھگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ى صفەپرەمى ۱۳۸۰ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ى ميوھگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەپرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ى ميوھگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى صفەپرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۱ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۴ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ى گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۸ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۳۱ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ى گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۷ى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۲. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۸. ۱۰. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ى مەر ۱۳۳۹ش، ۶ى رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ى مەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ى گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى ۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ى گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ى ئۆقتەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ى ئۆقتەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ى سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ى سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ۹. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ى سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە

۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ى دەى ۱۳۳۹ش، ۹ى رەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى رەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ئازنويىھى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى رەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ئازنويىھى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ى رېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ى ئازنويىھى ۱۹۶۱م، ۸. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ى رېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى فوريھى ۱۹۶۱م، ۴.

ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ى رېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى فيقريھى ۱۹۶۱م، ۹. ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ى ئيسفەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۷ى مارسى ۱۹۶۱م. ۹. ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷ى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ى ئيسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ى مارسى ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ى ئيسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى مارسى ۱۹۶۱م، ۲. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ى خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۲۳ى فەروردينى ۱۳۴۰ش، ۲۵ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۳. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ى خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۳۰ى فەروردينى ۱۳۴۰ش، ۳ى زىلقەعيھى ۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۱۲.

- ميژووي پيشەى رەگەزى كورد، ئيھسان نوري پاشا، وەرگىپراوى دەسەى نووسەرى پۇژنامەى كوردستان (ع. موفتى زانە)، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۴ى مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۱۱ى مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳، (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۱۸ى مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۲۵ى مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دووم، ۱۱ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۱ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۱. ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱ى جوخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ى تير ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقەعيھى ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى تيرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ى موھپرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ى ژويىھى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە، ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ى جوخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تير ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موھپرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژويىھى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲ى ميوھگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ى صفەپرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ى ميوھگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەپرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ى ميوھگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى صفەپرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۱ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۴ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ى گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۸ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۳۱ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ى گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۷ى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۲. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ى شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹ى رەببوعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۸. ۱۰. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ى مەر ۱۳۳۹ش، ۶ى رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ى مەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ى گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى ۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ى گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ى ئۆقتەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ى ئۆقتەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ى سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ى سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ۹. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ى سەرماوھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە

پەبىيول ئاخىرى ۱۲۸۰ق، ھى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۴. ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووھ، ۲۰ رەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەبىيول ئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۱۲ ھى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل ۱۱. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووھ، ۲۷ رەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ ھى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەبىيول ئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۱۹ ھى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۲. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووھ، ۴ى گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ھى جەمادى ئەوول ۱۲۸۰ق، ۲۶ ھى ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووھ، ۱۱ گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ ھى جەمادى ئەوول ۱۲۸۰ق، ۲ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۴. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووھ، ۱۷ گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ ھى جەمادى ئەوول ۱۲۸۰ق، ۹ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووھ، ۲۵ گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ ھى جەمادى ئەوول ۱۲۸۰ق، ۱۶ ھى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووھ، ۲ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۶. لورستان، ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووھ، ۹ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووھ، ۹ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۲. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووھ، ۱۶ ھى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ھى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووھ، ۲۳ ھى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ھى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۴ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووھ، ۳۰ ھى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ھى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەبى ۱۲۸۰ق، ۲۱ ھى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۰. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووھ، ۷ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ى دەى ۱۳۳۹ش، ۹ى رەجەبى ۱۲۸۰ق، ۲۸ ھى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووھ، ۲۱ ھى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ھى دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ ھى رەجەبى ۱۲۸۰ق، ۴ى ئازنوئە ۱۹۶۰م، ل. ۶. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووھ، ۲۸ ھى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ھى دەى ۱۳۳۹ش، ۱ى شەعبانى ۱۲۸۰ق، ۱۸ ئازنوئە ۱۹۶۰م، ل. ۱۰. ژمارە ۳۹(۹۰)، سالى دووھ، ھى پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ھى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ى شەعبانى ۱۲۸۰ق، ۲۵ ئازنوئە ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووھ، ۱۹ ھى پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ ھى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ ھى شەعبانى ۱۲۸۰ق، ۸ى فۇرە ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووھ، ۲۶ ھى پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ ھى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ ھى شەعبانى ۱۲۸۰ق، ۱۵ ھى فۇرە ۱۹۶۱م، ل. ۲. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووھ، ۳ى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲ى ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۶ى رەمەزنى ۱۲۸۰ق، ۲۲ ھى فۇرە ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووھ، ۱۰ ھى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ ھى ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ ھى رەمەزنى ۱۲۸۰ق، ۱۷ ھى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۲. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووھ، ۱۷ ھى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ ھى ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ ھى رەمەزنى ۱۲۸۰ق، ۸ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۹. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووھ، ۲۴ ھى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ ھى ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ ھى رەمەزنى ۱۲۸۰ق، ۱۷ ھى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۱۶. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووھ، ۹ى خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۹ى فەرورەدېنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ ھى شەوالى ۱۲۸۰ق، ۲۹ ھى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووھ، ۱۶ ھى خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۱۶ ھى فەرورەدېنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ ھى شەوالى ۱۲۸۰ق، ھى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۳. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووھ، ۲۳ ھى خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۲۳ ھى فەرورەدېنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ ھى شەوالى ۱۲۸۰ق، ۱۲ ھى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۵-۴. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووھ، ۳۰ ھى خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۳۰ ھى فەرورەدېنى ۱۳۴۰ش، ۳ى زىلقەئىدە ۱۲۸۰ق، ۱۹ ھى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۱۰. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووھ، ۶ى گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ ھى زىلقەئىدە ۱۲۸۰ق، ۲۶ ھى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۳. ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووھ، ۱۳ ھى گولانى ۲۵۷۳ك، ۱۳ ھى ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ ھى زىلقەئىدە ۱۲۸۰ق، ۳ى مەى ۱۹۶۱م، ل. ۲.

۱۹۶۰م. ل. ۸. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووھ، ۱۱ ھى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ھى خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەئىدە ۱۲۷۹ق، ۱ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۴. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووھ، ۱۸ ھى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ھى خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ ھى زىلقەئىدە ۱۲۷۹ق، ۸ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووھ، ۱ى جۇخىئانى ۲۵۷۲ك، ۱ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ ھى زىلقەئىدە ۱۲۷۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووھ، ۸ى جۇخىئان ۲۵۷۲ك، ۸ى يتر ۱۳۳۹ش، ۴ى موھەرەمى ۱۲۸۰ق، ۲۹ ھى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووھ، ۱۵ ھى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ ھى تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ ھى موھەرەمى ۱۲۸۰ق، ۱۱ ھى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۶. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووھ، ۲۲ ھى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ ھى تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ ھى موھەرەمى ۱۲۸۰ق، ۱۳ ھى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووھ، ۲۹ ھى جۇخىئانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ ھى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ ھى موھەرەمى ۱۲۸۰ق، ۲۰ ھى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووھ، ھى ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ھى مورداى ۱۳۳۹ش، ۲ى صەفەرى ۱۲۸۰ق، ۲۷ ھى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل. ۵. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووھ، ۱۲ ھى ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ ھى مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ى صەفەرى ۱۲۸۰ق، ۱۲ ھى مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ى صەفەرى ۱۲۸۰ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووھ، ۱۹ ھى ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ ھى مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ ھى صەفەرى ۱۲۸۰ق، ۱۰ ھى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژمارە ۱۷(۷۹)، سالى دووھ، ۱۷ ھى گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ھى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ ھى جەمادى ئەوول ۱۲۸۰ق، ۹ى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووھ، ۲۵ ھى گەلپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ھى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ ھى جەمادى ئەوول ۱۲۸۰ق، ۱۶ ھى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووھ، ۲ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۲۳ ھى نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۶. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووھ، ۹ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووھ، ۹ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۲. چۆن بنووسىن: ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووھ، ۹ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۲-۱. بەشى مەولەوى: ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووھ، ۹ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. باسىكى، ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووھ، ۹ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۶. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووھ، ۹ى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووھ، ۱۶ ھى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ھى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووھ، ۲۳ ھى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ھى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ ھى جەمادىئاخىرى ۱۲۸۰ق، ۱۱. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووھ، ۳۰ ھى سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ھى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەبى ۱۲۸۰ق، ۲۱ ھى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووھ، ۷ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ى دەى ۱۳۳۹ش، ۹ى رەجەبى ۱۲۸۰ق، ۲۸ ھى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووھ، ۲۸ ھى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ھى دەى ۱۳۳۹ش، ۱۲ ھى پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ ھى ئازنوئە ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووھ، ۱۲ ھى پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ ھى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ ھى شەعبانى ۱۲۸۰ق، ۱۵ ھى فۇرە ۱۹۶۱م، ل. ۶. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووھ، ۱۹ ھى پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ ھى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ ھى شەعبانى ۱۲۸۰ق، ۸ى فۇرە ۱۹۶۱م، ل. ۵. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووھ، ۳ى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۳ى ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۶ى رەمەزنى ۱۲۸۰ق، ۲۲ ھى فۇرە ۱۹۶۱م، ل. ۱۰. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووھ، ۱۰ ھى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ ھى ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ ھى رەمەزنى ۱۲۸۰ق، ۸ى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۲. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووھ، ۲۴ ھى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ ھى ئىسففەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ ھى رەمەزنى ۱۲۸۰ق، ۱۵ ھى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۱۶. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووھ، ۹ى خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۹ى فەرورەدېنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ ھى شەوالى ۱۲۸۰ق، ۲۹ ھى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووھ، ۱۶ ھى خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۱۶ ھى فەرورەدېنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ ھى شەوالى ۱۲۸۰ق، ۲۹ ھى مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۱۰. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووھ، ۱۶ ھى خاكەلئوھى ۲۵۷۳ك، ۱۶ ھى فەرورەدېنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ ھى شەوالى ۱۲۸۰ق، ۵ى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۵. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووھ، ۲۳ ھى

خاڪه ليوھى ۲۵۷۳، ۲۳ فھروردينى ۱۳۴۰، ۲۵ شھوالى ۱۳۸۰، ۱۲ ئاوريلى ۱۹۶۱، ۹. ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاڪه ليوھى ۲۵۷۳، ۲۰ فھروردينى ۱۳۴۰، ۳۰ زىلقه عيىدھى ۱۳۸۰، ۱۹ ئاوريلى ۱۹۶۱، ۵. ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۱۰ گولانى ۲۵۷۳، ۶ ئوردى بهيشتى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقه عيىدھى ۱۳۸۰، ۲۶ ئاوريلى ۱۹۶۱، ۳. ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۳، ۱۳ ئوردى بهيشتى ۱۳۴۰، ۱۷ زىلقه عيىدھى ۱۳۸۰، ۳ مھى ۱۹۶۱، ۵.

- موارھكى عھيد غھدير، ژماره ۷ (۵۸) سالى دووم، ۲۵ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلقه عيىدھى ۱۳۷۹، ۱۵ ئوردى ۱۹۶۰، ۸.

- مانگى موھپرھم، (ماھو موھپرھم، مانگ محرم) ژماره ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۲۲ تېرى ۱۳۳۹، ۱۸ موھپرھمى ۱۳۸۰، ۱۳ ئوييھى ۱۹۶۰، ۱، ۱۲، ۵، ۸.

- مھليک حسين ياساى ژانرال قاسمى بھرھسمى ناسى، ژماره ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رھزېرى ۲۵۷۲، ۱۳ مھرى ۱۳۳۹، ۱۳ رھبيھول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۵ ئۆكتوبھرى ۱۹۶۰، ۸، ۱۲.

- ميخالفى گھل كۇمايكا تيبيا ميللھتان، ژماره ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رھزېرى ۲۵۷۲، ۲۷ مھرى ۱۳۳۹، ۲۷ رھبيھول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتوبھرى ۱۹۶۰، ۵.

- ميرزا شھفيھ شاعر جامھ ريزىيھ، ژماره ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بھفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رھجھبى ۱۳۸۰، ۴ ئۆنويھى ۱۹۶۰، ۶.

- ميزھكرن بزائھتى يى دىنى، ژماره ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۵ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۸ شھعبانى ۱۳۸۰، ۲۵ ئۆنويھى ۱۹۶۱، ۵.

- مھتھلى گھلان، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۱۵ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۰ فوريھى ۱۹۶۱، ۸.

- ميھرا تھبيھت، (ميھرى سروشت)، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۱۵ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۰ فوريھى ۱۹۶۱، ۸، ۱۲.

- مھك مھيلن و كندى (مھك مھيلان و كينيدى، مھكميلان و كينھدى، مھكميلان و كينھدى)، ژماره ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۲۲ شھعبانى ۱۳۸۰، ۸ فوريھى ۱۹۶۱، ۵، ۶، ۷، ۸.

- مژھو ئاشتى، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۲۹ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيقريھى ۱۹۶۱، ۵.

- مژگىنى يا سولھى، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۲۹ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيقريھى ۱۹۶۱، ۸.

- مژھو ئاشتى، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۲۹ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيقريھى ۱۹۶۱، ۷.

- مژگانى ئاشتى، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۲۹ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيقريھى ۱۹۶۱، ۱۲.

- موناجاتى ھژار، (شيعر)، ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۱۰ گولانى ۲۵۷۳، ۶ ئوردى بهيشتى ۱۳۴۰، ۱۰ زىلقه عيىدھى ۱۳۸۰، ۲۶ ئاوريلى ۱۹۶۱، ۴.

- من و دل (شيعر) ع. سھراجھ دىنى، ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۳، ۱۳ ئوردى بهيشتى ۱۳۴۰، ۱۷ زىلقه عيىدھى ۱۳۸۰، ۳ مھى ۱۹۶۱، ۱۰.

ن

زىلقه عيىدھى ۱۳۷۹، ۲۵ مھى ۱۹۶۰، ۱، ۶ ژماره ۵ (۵۶) سالى دووم، ۱۱ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹، ۶ زىلقه عيىدھى ۱۳۷۹، ۱۰ ئوردى ۱۹۶۰، ۹. ژماره ۶ (۵۶) سالى دووم، ۱۸ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلقه عيىدھى ۱۳۷۹، ۸ ئوردى ۱۹۶۰، ۲-۱. ژماره ۷ (۵۶) سالى دووم، ۲۵ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلقه عيىدھى ۱۳۷۹، ۱۵ ئوردى ۱۹۶۰، ۲. ژماره ۸ (۵۹) سالى دووم، ۱۰ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۱۰ ئوردى ۱۹۶۰، ۲. ژماره ۹ (۶۰)، ۲۷ زىلقه عيىدھى ۱۳۷۹، ۲۷ ئوردى ۱۹۶۰، ۴. ژماره ۹ (۶۰)، سالى دووم، ۸ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۸ يتر ۱۳۳۹، ۴ موھپرھمى ۱۳۸۰، ۲۹ ئوردى ۱۹۶۰، ۲. ژماره ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۱۵ تېرى ۱۳۳۹، ۱۱ موھپرھمى ۱۳۸۰، ۲-۱. ژماره ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۲۲ تېرى ۱۳۳۹، ۱۸ موھپرھمى ۱۳۸۰، ۱۳ ئوييھى ۱۹۶۰، ۱، ۶. ژماره ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇزھردانى ۲۵۷۲، ۲۹ تېرى ۱۳۳۹، ۲۵ موھپرھمى ۱۳۸۰، ۲۰ ئوييھى ۱۹۶۰، ۱۵. ژماره ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوھگھنانى ۲۵۷۲، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹، ۹. صھفھرى ۱۳۸۰، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰، ۷. ژماره ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوھگھنانى ۲۵۷۲، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹، ۱۶ صھفھرى ۱۳۸۰، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰، ۶. ژماره ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھگھنانى ۲۵۷۲، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹، ۲۳ صھفھرى ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۵. ژماره ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ گھلاويژى ۲۵۷۲، ۲ شھھريورى ۱۳۳۹، ۱۷ رھبيھولئھوھلى ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۸. ژماره ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ گھلاويژى ۱۰۵۷۲، ۹ شھھريورى ۱۳۳۹، ۸ رھبيھولئھوھلى ۱۳۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ۵. ژماره ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گھلاويژى ۱۰۵۷۲، ۱۶ شھھريورى ۱۳۳۹، ۱۵ رھبيھولئھوھلى ۱۳۸۰، ۷ سېتامبھرى ۱۹۶۰، ۷. ژماره ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گھلاويژى ۲۵۷۲، ۲۳ شھھريورى ۱۳۳۹، ۲۲ رھبيھولئھوھلى ۱۳۸۰، ۲۱ سېتامبھرى ۱۹۶۰، ۲. ژماره ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گھلاويژى ۲۵۷۲، ۳ شھھريورى ۱۳۳۹، ۲۹ رھبيھولئھوھلى ۱۳۸۰، ۲۸ سېتامبھرى ۱۹۶۰، ۴. ژماره ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ رھزېرى ۲۵۷۲، ۶ مھرى ۱۳۳۹، ۶ رھبيھولئھوھلى ۱۳۸۰، ۲۸ سېتامبھرى ۱۹۶۰، ۲. ژماره ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رھزېرى ۲۵۷۲، ۱۳ مھرى ۱۳۳۹، ۱۳ رھبيھول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۵. ژماره ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رھزېرى ۲۵۷۲، ۲۰ رھبيھول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۶. ژماره ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رھزېرى ۲۵۷۲، ۲۰ مھرى ۱۳۳۹، ۲۰ رھبيھول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۰. ژماره ۲۶ (۷۴)، سالى دووم، ۲۶ رھزېرى ۲۵۷۲، ۲۶ مھرى ۱۳۳۹، ۲۶ رھبيھول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتوبھرى ۱۹۶۰، ۷. ژماره ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گھلاويژى ۲۵۷۲، ۴ گھلاويژى ۲۵۷۲، ۴ مھرى ۱۳۳۹، ۴. ژماره ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گھلاويژى ۲۵۷۲، ۱۱ ئوردى ۱۹۶۰، ۶. ژماره ۲۸ (۷۸)، سالى دووم، ۱۲ جھمادى ئھوھلى ۱۳۸۰، ۲. ئۆقمھبھرى ۱۹۶۰، ۲. ژماره ۲۹ (۷۸)، سالى دووم، ۲۳ سھراموھزى ۲۵۷۲، ۲۳ ئازھرى ۱۳۳۹، ۲۴ جھمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۴ ديسامبھرى ۱۹۶۰، ۷-۱. ژماره ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سھراموھزى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازھرى ۱۳۳۹، ۲ رھجھنبى ۱۳۸۰، ۲۱ ديسامبھرى ۱۹۶۰، ۲. ژماره ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بھفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رھجھبى ۱۳۸۰، ۲-۱. ژماره ۳۶ (۸۶)، سالى دووم، ۲۱ بھفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رھجھبى ۱۳۸۰، ۴. ژماره ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بھفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دەى ۱۳۳۹، ۱۰ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۸ ئۆنويھى ۱۹۶۰، ۴. ژماره ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۱۵ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فوريھى ۱۹۶۱، ۲-۱. ژماره ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۱۹ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيقريھى ۱۹۶۱، ۵. ژماره ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېبھندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بھھمھنى ۱۳۳۹، ۲۹ شھعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيقريھى ۱۹۶۱، ۳. ژماره ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ رھشھمھى ۲۵۷۲، ۳ ئيسفھندى ۱۳۳۹، ۶ رھمھزانى ۱۳۸۰، ۲۲ فيقريھى ۱۹۶۱، ۲-۱. ژماره ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رھشھمھى ۲۵۷۲، ۱۰ ئيسفھندى ۱۳۳۹، ۱۳ رھمھزانى ۱۳۸۰، ۱۰

مارسى ۱۹۶۱م. ۱-۲. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ ماری ۱۹۶۱م، ۸. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلیوھى ۲۵۷۲ك، ۹ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماری ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلیوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلیوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۳۰ زىلقەعیھى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۹. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۱۶ گولانی ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئوردی بەھیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەعیھى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۲-۱. ژمارە ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردی بەھیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقەعیھى ۱۳۸۰ق، ۳ مەي ۱۹۶۱م، ۴.

- نەتەھى كوردو نەتەھى ئیران، ش، بابان، (شوكروولادی بابان)، ژمارە(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانی ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۴ مەي ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲ ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەي ۱۹۶۰م، ۱-۲. ژمارە ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەي ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەي ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردی بەھیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەي ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۴(۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداي ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەي ۱۹۶۰م، ۲-۱. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداي ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداي ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۸ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداي ۱۳۳۹ش، ۲ زىلقەعیھى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوهگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ موردادی ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوهگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ موردادی ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاویژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھریوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱.

- نمایشنامەي زماوھنى سەید یەقوب، سەید محەمد سەید غیرەت، وەرگیاوی: د.ع.م. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاویژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھریوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۲۲ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھریوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۶ مەر ۱۳۳۹ش، ۶ رەببەولئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۱. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۱۳ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۲۴(۷۵)، سالى دووم، ۲۰ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببەولئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئۆکتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى دووم، ۲۷ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببەولئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئۆکتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۱۱ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادی ئەوھلی ۱۳۸۰ق، ۲ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادی ئەوھلی ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادی ئەوھلی ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۷ دیسامبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۱۴ دیسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶.

ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەنبی ۱۳۸۰ق، ۲۱ دیسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ پەرانباری ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەي ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۱۸ ژانویھى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۳۹(۹۰)، سالى دووم، ۵ پېئەندانی ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانویھى ۱۹۶۱م، ۱. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېئەندانی ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۱۹ فوریھى ۱۹۶۱م، ۱-۲. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پېئەندانی ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۸ فوریھى ۱۹۶۱م، ۱. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئیسفەندی ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ ماری ۱۹۶۱م، ۳. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەي ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ ماری ۱۹۶۱م، ۱۴. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلیوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلیوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەعیھى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۲.

- نیرەوی صەد کیلوواتی شەپۆلی نیوہرپاست، ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جوخینانی ۲۵۷۲ك، ۲۹ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەرمەي ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژویھى ۱۹۶۰م، ۱۱.

- نوینەرائی داھاتوو، ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوهگەنانى ۲۵۷۲ك، ۵ موردادی ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژویھى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوهگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ موردادی ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱.

- نیژیک بوونا جواتا تیکراق، ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاویژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھریوھى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۷.

- نوینەرائی خولی بیستەم دەستەجەمی ئیستەفایان هیئا، دیسان ھەلبێاردنی خولی بیستەم دەس پێئەکرێ، ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاویژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھریوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۱.

- نمایشنامەي زماوھنى سەید یەقوب، سەید محەمد سەید غیرەت، وەرگیاوی: د.ع.م. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاویژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھریوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۲۲ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھریوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببەولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۶ مەر ۱۳۳۹ش، ۶ رەببەولئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۱. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۱۳ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۲۴(۷۵)، سالى دووم، ۲۰ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببەولئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئۆکتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى دووم، ۲۷ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببەولئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئۆکتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۱۱ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادی ئەوھلی ۱۳۸۰ق، ۲ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادی ئەوھلی ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاویژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادی ئەوھلی ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۷ دیسامبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادیلئاخیری ۱۳۸۰ق، ۱۴ دیسامبەرى ۱۹۶۰م، ۶.

- نىعمەت ئارامش، ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ گىلانى پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فىقريەى ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- نىوانى كىنىدى لەگەل ھاورپىيەكانى پۇژئاوايىدا، تاريك بوو. دوگول و پۇرقىبە بۇ دەسپىكرانى وتووژى رابەرانى فەرانسەو ئەلجەزايرو رىك كەوتيان بوو. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل.

- نەورۇزى شادى بەخش، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۲۰.

- نەورۇز مانگ، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۵.

- نەورۇز دارفين، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- نەورۇز پەشەمەى، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۱۵.

- نەورۇز، عابد سەراجەددىنى، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۱۸.

- نانوانچى بۇ ناكاريارى عەردى لە كوردستانى، ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۵.

ھ

- ھەزارو يەك شەو، ژمارە ۵۲(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۴(۵۵)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۶(۵۷)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۷(۵۸)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

دووم، ۱۶ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھريوھى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىعولئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۶ مەر ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەر ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۴(۷۵)، سالى دووم، ۲۰ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى دووم، ۲۷ پەزىھى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ جەمادى ئەھولى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەھولى ۱۳۸۰ق، ۹ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەھولى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرمادى ۲۵۷۲ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەھولى ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرمادى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادى ئەھولى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرمادى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادى ئەھولى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرمادى ۲۵۷۲ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادى ئەھولى ۱۳۸۰ق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرمادى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۳۱ پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹ پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۴ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۹ پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۹ پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۳۹(۹۰)، سالى دووم، ۵ پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فىقريەى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فىقريەى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پىيەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فىقريەى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۳ ئىسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۶ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فىقريەى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۰ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۸ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئىسفنەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۳-۴، ۱۰-۹.

ژماره ۴۸ (۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاكه ليوه ۲۵۷۳ك، ۱۶ فهورديني ۱۳۴۰ش،  
 ۱۸ شهووالي ۱۳۸۰ق، ۵ ئوريلي ۱۹۶۱م، ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالي  
 دووهم، ۲۳ خاكه ليوه ۲۵۷۳ك، ۲۳ فهورديني ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهووالي  
 ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئوريلي ۱۹۶۱م، ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالي دووهم، ۳۰  
 خاكه ليوه ۲۵۷۳ك، ۳۰ فهورديني ۱۳۴۰ش، ۳ زيلقعه عيده ۱۳۸۰ق، ۱۹  
 ئوريلي ۱۹۶۱م، ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالي دووهم، ۶ گولاني ۲۵۷۳ك،  
 ۶ ئوردي بهيشتي ۱۳۴۰ش، ۱۰ زيلقعه عيده ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئوريلي ۱۹۶۱م،  
 ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالي دووهم، ۱۳ گولاني ۲۵۷۳ك، ۱۳ ئوردي  
 بهيشتي ۱۳۴۰ش، ۱۷ زيلقعه عيده ۱۳۸۰ق، ۳ مەي ۱۹۶۱م، ۳-۴، ۹-۱۰.

- **هەرئەو زەمزمە، ئامانەكراوى: ع. سەراجەددىنى،** ژمارە (۵۲)، سالی دووهم، ۱۴  
 گولاني ۲۵۷۳ك، ۴ ئوردي بهيشتي ۱۳۳۹ش، ۷ زيلقعه عيده ۱۳۷۹ق، ۴ مەي  
 ۱۹۶۰م، ۲. ژماره ۸ (۵۹) سالی دووهم، ۱ جوخيئانی ۲۵۷۳ك، ۱ تير ۱۳۳۹ش،  
 ۲۷ زيلجھى ۱۳۷۹ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژماره ۹ (۶۰)، سالی دووهم، ۸  
 جوخيئان ۲۵۷۳ك، ۸ يتر ۱۳۲۹ش، ۴ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۱.  
 ژماره ۱۰ (۶۱)، سالی دووهم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۳ك، ۱۵ تيرى ۱۳۳۹ش، ۱۱  
 موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ژوييهى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۱۱ (۶۲)، سالی دووهم، ۲۲  
 جۆزەردانى ۲۵۷۳ك، ۲۲ تيرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوييهى  
 ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۱۲ (۶۳)، سالی دووهم، ۲۹ جوخيئانى ۲۵۷۳ك، ۲۹  
 تير ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوييهى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۱۳ (۶۴)،  
 سالی دووهم، ۵ ميوهگەنانى ۲۵۷۳ك، ۵ موردانى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق،  
 ۲۷ ژوييهى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۱۴ (۶۵)، سالی دووهم، ۱۲ ميوهگەنانى ۲۵۷۳ك،  
 ۱۲ موردانى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره  
 ۱۵ (۶۶)، سالی دووهم، ۱۹ ميوهگەنانى ۲۵۷۳ك، ۱۹ موردانى ۱۳۳۹ش، ۱۶  
 صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۱۶ (۶۷)، سالی دووهم، ۲۶  
 ميوهگەنانى ۲۵۷۳ك، ۲۶ موردانى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى  
 ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۱۷ (۶۸)، سالی دووهم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۳ك، ۲  
 شەھريومى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببوعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره  
 ۱۸ (۶۹)، سالی دووهم، ۹ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھريومى ۱۳۳۹ش، ۸  
 رەببوعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۱۹ (۷۰)، سالی دووهم،  
 ۱۶ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھريومى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببوعولئەوھلى ۱۳۸۰ق،  
 ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ۱۱. ژماره ۲۰ (۷۱)، سالی دووهم، ۲۳ گەلاويژى  
 ۲۵۷۳ك، ۲۳ شەھريومى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببوعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱  
 سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژماره ۲۱ (۷۲)، سالی دووهم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۳ك،  
 ۳ شەھريومى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببوعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م،  
 ۳. ۱۰. ژماره ۲۲ (۷۳)، سالی دووهم، ۶ پەزىرە ۲۵۷۳ك، ۶ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۶  
 رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۲۳ (۷۴)، سالی  
 دووهم، ۱۳ پەزىرە ۲۵۷۳ك، ۱۳ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق،  
 ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۲۴ (۷۴)، سالی دووهم، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۳ك، ۲۰  
 مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره  
 ۲۵ (۷۴)، سالی دووهم، ۲۷ پەزىرە ۲۵۷۳ك، ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببوعول  
 ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۲۶ (۷۷)، سالی دووهم، ۴  
 گەلاپىزانی ۲۵۷۳ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶  
 ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۲۷ (۷۸)، سالی دووهم، ۱۱ گەلاپىزانی ۲۵۷۳ك، ۱۱  
 ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره  
 ۳۲ (۸۳)، سالی دووهم، ۱۶ سەرموھزى ۲۵۷۳ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷  
 جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی  
 دووهم، ۲۳ سەرموھزى ۲۵۷۳ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى  
 ۱۳۸۰ق، ۱۴ ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووهم، ۲۳  
 سەرموھزى ۲۵۷۳ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴  
 ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۳۴ (۸۵)، سالی دووهم، ۳۰ سەرموھزى ۲۵۷۳ك،  
 ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژماره  
 ۳۵ (۸۶)، سالی دووهم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۳ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹  
 پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹.

- **ھەلبەست بۇ گۆرانی، (شيعى) ش.ب. (شيوان)،** ژمارە (۵۲)، سالی دووهم، ۱۴  
 گولاني ۲۵۷۳ك، ۴ ئوردي بهيشتي ۱۳۳۹ش، ۷ زيلقعه عيده ۱۳۷۹ق، ۴ مەي  
 ۱۹۶۰م، ۴.

- **ھەلبەست شيوان، ش.ب.**، ژماره ۲ (۵۳)، سالی دووهم، ۲۱ گولاني ۲۵۷۳ك، ۲۱  
 ئوردي بهيشتي ۱۳۳۹ش، ۱۴ زيلقعه عيده ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەي ۱۹۶۰م، ۸.  
 ژماره ۳ (۵۴)، سالی دووهم، ۲۸ گولاني ۲۵۷۳ك، ۲۸ ئوردي بهيشتي ۱۳۳۹ش،  
 ۲۱ زيلقعه عيده ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەي ۱۹۶۰م، ۸.

- **ھەوالە گرنگەکانى ناخۆ،** ژماره ۲ (۵۳)، سالی دووهم، ۲۱ گولاني ۲۵۷۳ك، ۲۱  
 ئوردي بهيشتي ۱۳۳۹ش، ۱۴ زيلقعه عيده ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەي ۱۹۶۰م، ۲. ژماره  
 ۳ (۵۴)، سالی دووهم، ۲۸ گولاني ۲۵۷۳ك، ۲۸ ئوردي بهيشتي ۱۳۳۹ش، ۲۱  
 زيلقعه عيده ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەي ۱۹۶۰م، ۲. ژماره ۸ (۵۹) سالی دووهم، ۱ جوخيئانی  
 ۲۵۷۳ك، ۱ تير ۱۳۳۹ش، ۲۷ زيلجھى ۱۳۷۹ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۲. ژماره  
 ۹ (۶۰)، سالی دووهم، ۸ جوخيئان ۲۵۷۳ك، ۸ يتر ۱۳۲۹ش، ۴ موحەرەمى  
 ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۲.

- **ھەلشکيانن چەريى،** ژماره ۳ (۵۴)، سالی دووهم، ۲۸ گولاني ۲۵۷۳ك، ۲۸  
 ئوردي بهيشتي ۱۳۳۹ش، ۲۱ زيلقعه عيده ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەي ۱۹۶۰م، ۸.

- **ھاتنا شاهەنشاه لە ئوروييا،** ژماره ۵ (۵۶) سالی دووهم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۳ك،  
 ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زيلجھى ۱۳۷۹ق، ۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۸.

- **ھەفت بدويان،** ژماره ۵ (۵۶) سالی دووهم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۳ك، ۱۱  
 خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زيلجھى ۱۳۷۹ق، ۱ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۵.

- **ھەلبىزاردن،** ژماره ۶ (۵۶) سالی دووهم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۳ك، ۱۸ خورداى  
 ۱۳۳۹ش، ۱۲ زيلجھى ۱۳۷۹ق، ۸ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲، ۵.

- **ھەلمەت لە خرۆشچوف،** ژماره ۷ (۵۶) سالی دووهم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۳ك، ۲۵  
 خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زيلجھى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۲.

- **ھەلبەست گۆرانی، ح.ز.**، ژماره ۸ (۵۹) سالی دووهم، ۱ جوخيئانی ۲۵۷۳ك، ۱  
 تير ۱۳۳۹ش، ۲۷ زيلجھى ۱۳۷۹ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۵.

- **ھەل "محرم"،** ژماره ۹ (۶۰) سالی دووهم، ۸ جوخيئانی ۲۵۷۳ك، ۸ تير  
 ۱۳۳۹ش، ۲۷ زيلجھى ۱۳۷۹ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ۱۱.

- **ھوشکە سالی کوردستان،** ژماره ۱۰ (۶۱)، سالی دووهم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۳ك،  
 ۱۵ تيرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ژوييهى ۱۹۶۰م، ۸.

- **ھەروا بەزمى دەس ھەلبەس،** ژماره ۱۴ (۶۵)، سالی دووهم، ۱۲  
 ميوهگەنانى ۲۵۷۳ك، ۱۲ موردانى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى  
 ۱۹۶۰م، ۱۲.

- **ھەروامەي، (شيعى)،** ژماره ۱۸ (۶۹)، سالی دووهم، ۹ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹  
 شەھريومى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببوعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۷.

- **ھەروايكى تازه سەبارەت بە حسنلو،** ژماره ۲۱ (۷۲)، سالی دووهم، ۳۰ گەلاويژى  
 ۲۵۷۳ك، ۳ شەھريومى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببوعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى  
 ۱۹۶۰م، ۴.

- **ھەنەك نوكتيت فەرمایشا شاهەنشاه،** ژماره ۲۲ (۷۳)، سالی دووهم، ۶ پەزىرە  
 ۲۵۷۳ك، ۶ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م،  
 ۸.

- **ھۆنەرى بەناويانگ طاھر بەگ جاف،** ژماره ۲۴ (۷۴)، سالی دووهم، ۲۰  
 پەزىرە ۲۵۷۳ك، ۲۰ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲  
 ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۷.

- **ھەوالە گرنگەکانى نەروە،** ژماره ۲۵ (۷۴)، سالی دووهم، ۲۷ پەزىرە ۲۵۷۳ك،  
 ۲۷ مەھرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۶.

- **ھەلبىزارتنا ئەمريکا،** ژماره ۲۶ (۷۷)، سالی دووهم، ۴ گەلاپىزانی ۲۵۷۳ك، ۴  
 ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۵.

- **ھەرچين لە ئيمريکا،** ژماره ۲۶ (۷۷)، سالی دووهم، ۴ گەلاپىزانی ۲۵۷۳ك، ۴  
 ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۸.

- **ھەلبىزاردنى ئەمريکا،** ژماره ۲۶ (۷۷)، سالی دووهم، ۴ گەلاپىزانی ۲۵۷۳ك، ۴  
 ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱۲.



- ھەستى نەتھەيەتتى، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱، ۷.

- ھەلبەست، ش.ب.، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۹ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ل. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹.

- ھەلچىرخىيان سىياسەت ئىمىرىكا، ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوۋەلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۸.

- ھەلېزىدى تازە، ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ۸ ژانۋىيە ۱۹۶۰م، ۱، ۱۲.

- ھەلېزى تازە، ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ۸ ژانۋىيە ۱۹۶۰م، ۵.

- ھىرشكى ناپرو، نامەى كۆمەلەى خويندىكارانى كوردى ئەوۋپا، ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزانى ۱۳۸۰ق، ۸ مارسى ۱۹۶۱م، ۹.

- ھەفت بەندى ھونەرى نەم خانائى قوبادى، م.ص.م.، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىۋەى ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱م، ۱۱. ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلىۋەى ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۹. ژمارە ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەلىۋەى ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۷. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىۋەى ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۲. ژمارە ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۱۱.

- ھەلگىرسانى شەپى كوپا ئاشتى دوتىيائى خستۆتە مەترسىيە، ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىۋەى ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقەئەى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ۲.

و

- وپزەى كوردستان، ئامانەكراوى: ا. موفتى زادە (ئەحمەدى موفتى زادە)، ۱۹۵۹م. ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۴ مەى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۹. ژمارە ۴(۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۲. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۸ ژانۋىيە ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۷ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۳ مەى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ پەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ پەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەر ۱۳۳۹ش، ۶ پەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم،

۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ مەيۋەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورتادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ سەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ مەيۋەگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مورتادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ سەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ۸. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۹ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵.

- وقارى دىنى، قازانجى پۇژوو، ئەحمەدى موفتى زادە، ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مەى ۱۹۶۰م، ۱. ۴. ژمارە ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۱. ۴. ژمارە ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مەى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۴(۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲. ژمارە ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷. ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۱. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۲ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۹ سالى دووم، ۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۹ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۳. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژانۋىيە ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژانۋىيە ۱۹۶۰م، ۱۱.

- وەرگىپراوى ھۆنروە بەنرخەكانى زانائى مەزىن جەنابى "قدس نخمى"، لەلايەن ھۆنەرى بەنابانگى كورد مامۇستا "شىخ سەلام" ھە، ژمارە ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۶. ژمارە ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقەئەى ۱۳۷۹ق، ۲ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۲ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ژانۋىيە ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە، ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژانۋىيە ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە، ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۱۳ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مورتادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ سەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۳ سەفەرى ۱۳۸۰ق، ۸. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ پەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ۸. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاپېزىنى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ پەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەر ۱۳۳۹ش، ۶ پەيىۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم،



- سەرھاتى بېستىمىن سالى سەلھەنەت، ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- پەيوھەندى ئىران و پووسىيە، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- دان ئىساندى ئىرانى و شورەوى، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

- نكاتى لە فرمايشەكانى شاهەنشا، ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱.

- ھەنە نوكتىت فرمايشا شاهەنشا، ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

- كۆمەلەكان، كۆمەلەن، ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱.

- خۇشەھوويون ھاوسائى، ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

- باشبوونا مەبەينا جىناران، ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۵.

- چاك بوونەھوى پەيوھەندى ھاوسائىكان، ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۳.

- چاك كىردى زانىارى، ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۳-۱.

- باش تر كرناخاندنى، ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۵.

- لروس بوون فرەھنگ، ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىيەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

- چوارەمىن ئابان، ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- چارى ئابانى، ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۵.

- چوارەمى ئابان خۇشى لەبان خۇشى، ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

- ھەستى نەتەوايەتى، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷.

- ھەشى كرنا مللەتى يى، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۵.

- قەسى پۇژ: پەروەش ئن لە مەنھەب ئىسلام، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۶.

- قەسى پۇژى وەلىعەھدى ئىران، قەسى موبارەكە وەلىعەھدى ئىرانى، ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۲، ۵.

- رضا پەلوى وەلى عەھد ئىران قەسىمى خەير پوت، ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۲، ۵.

- تىھەلچوون لەكەل گرانفروتند، ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويژانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەھولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱.

- وەظىفە گشتى يەكان، ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ جۇخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ يتر۲۳۹ش، ۴ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- وشكە سالى كوردستان، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- عىشكسالىيە يا كوردستانى، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۵.

- ھوشكەسالى كوردستان، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

- مانگى موحەپەم، (ماھو موحەپەم، مانگ محرم) ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۵، ۸.

- نازادى ھەلبۇزاردن، ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- نازايال بۇزرتنى، ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۵.

- نازادبوون ئىنتخابات، ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەپەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

- نوپىنەرانى داھاتوو، ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوھەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۵ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۶.

- وكىلىد نوراتى، ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوھەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۵ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۷.

- بەرەركانىي بەجىگە، ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوھەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱.

- شەركارىيا بەسەمەر، ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوھەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۶.

- يادى لە مەشروطەھ، ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوھەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- بىرخستەك ژ مەشروطى، ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوھەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۷.

- ۲۸ مۇرداد (۲۸ مۇردادى)، ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱، ۷.

- نەخۇشى تراكتۇز، ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھەگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مۇردادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۶.

- سىيەمى شەھرىيەرى، ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- سىيى شەھرىيەرى، ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۷.

- دوايى ھاتنى بەرەركانىي ھەلبۇزاردن، ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲.

- چەو ئىنظار مەردم لەھەكىلەيل دەورەى بىستوم، ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۶.

- تەواو بوونا خەباتا بۇزرتنى، ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۷.

- پەيوھەندى شاو گەل (بىكاتىيا شاھ و مىللەتى)، ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۲، ۸.

- دەس پى بوونا سالا بىستىيە سلگنتى، ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىيەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىئولئەھولە ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

- شهرکاری لهه مبهري بهافروتنی، ژماره ۲۹ (۸۰)، سالی دووم، ۲۵ گه لاپړيزانی ۲۵۷۲ ک، ۲۵ ی تابانی ۱۳۳۹ ش، ۲۶ ی جهمادی نهووهلی ۱۳۸۰ ق، ۱۶ ی نوقه مبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- ومړگيری لهگران فروشی، ژماره ۲۹ (۸۰)، سالی دووم، ۲۵ گه لاپړيزانی ۲۵۷۲ ک، ۲۵ ی تابانی ۱۳۳۹ ش، ۲۶ ی جهمادی نهووهلی ۱۳۸۰ ق، ۱۶ ی نوقه مبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- جهښنی نهام دانان، ژماره ۳۰ (۸۱)، سالی دووم، ۲ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۲ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۲۶ ی جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ ق، ۲۳ ی نوقه مبهري ۱۹۶۰ م، ل، ۱۲.

- جیشنا دارچاندنی، ژماره ۳۰ (۸۱)، سالی دووم، ۲ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۲ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۲۶ ی جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ ق، ۲۳ ی نوقه مبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- ساغیهتی گهل، ژماره ۳۱ (۸۲)، سالی دووم، ۹ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۹ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۱۰ ی جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ ق، ۳۰ نوقه مبهري ۱۹۶۰ م، ل، ۱۲.

- ساغیهتی خه لکی، ژماره ۳۱ (۸۲)، سالی دووم، ۹ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۹ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۱۰ ی جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ ق، ۳۰ نوقه مبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- ئیران و نهافغانستان، ژماره ۳۲ (۸۳)، سالی دووم، ۱۶ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۱۶ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۱۷ ی جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ ق، ۷ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل، ۱۲، ۵.

- عبادت گای دینهکان، ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووم، ۲۳ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۲۳ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۲۴ ی جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ ق، ۱۴ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل، ۱۲.

- ۲۱ نازهر روژ تاریخی، سهید محمهد سهعید غیرت، ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووم، ۲۳ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۲۳ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۲۴ ی جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ ق، ۱۴ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- روژ ۲۱ نازهری، ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووم، ۲۳ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۲۳ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۲۴ ی جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ ق، ۱۴ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- پوژ دیکی، ژماره ۳۴ (۸۵)، سالی دووم، ۳۰ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۳۰ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۲ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۲۱ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل، ۱۱.

- پوژ دایکی، ژماره ۳۴ (۸۵)، سالی دووم، ۳۰ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۳۰ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۲ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۲۱ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- له شوین ۲۱ نازهر، ماره ۳۴ (۸۵)، سالی دووم، ۳۰ ی سرماوهزی ۲۵۷۲ ک، ۳۰ ی نازهری ۱۳۳۹ ش، ۲ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۲۱ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- زانستگهی پهلهی شیران، ژماره ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۷ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۹ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۲۸ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل، ۱۲.

- زانستگا پلوی یاشیرازی، ژماره ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۷ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۹ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۲۸ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- دانیاين دانیسگا لهغرب ئیران، ژماره ۳۵ (۸۶)، سالی دووم، ۷ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۷ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۹ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۲۸ ی دیسامبهري ۱۹۶۰ م، ل.

- نازادی ژنان، ژماره ۳۶ (۸۷)، سالی دووم، ۱۴ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۱۴ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۱۶ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۴ ی اژنویهی ۱۹۶۰ م، ل، ۷.

- نازایا ژنان، ژماره ۳۶ (۸۷)، سالی دووم، ۱۴ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۱۴ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۱۶ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۴ ی اژنویهی ۱۹۶۰ م، ل.

- نازادی ژنیل (۱۷ دی)، ژماره ۳۶ (۸۷)، سالی دووم، ۱۴ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۱۴ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۱۶ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۴ ی اژنویهی ۱۹۶۰ م، ل.

- هلبژردنی تازه، ژماره ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۱ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۲۳ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۴ ی اژنویهی ۱۹۶۰ م، ل، ۱۲.

- هلبژرتنا تازه، ژماره ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۱ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۲۳ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۴ ی اژنویهی ۱۹۶۰ م، ل.

- ناسیاین کورد، ژماره ۳۷ (۸۸)، سالی دووم، ۲۱ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۱ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۲۳ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۴ ی اژنویهی ۱۹۶۰ م، ل.

- چاک کردنی عهززهکانی کوردستان، ژماره ۳۸ (۸۹)، سالی دووم، ۲۸ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۸ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۱۵ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۱۸ ی اژنویهی ۱۹۶۰ م، ل، ۱۲.

- ئیصلاحکرنا عهزده له کوردستانی، ژماره ۳۸ (۸۹)، سالی دووم، ۲۸ ی بهفرانباری ۲۵۷۲ ک، ۲۸ ی دی ۱۳۳۹ ش، ۱۵ ی پهجنی ۱۳۸۰ ق، ۱۸ ی اژنویهی ۱۹۶۰ م، ل.

- چاوختنه سهر زانیاری ئایینی، ژماره ۳۹ (۹۰)، سالی دووم، ۵ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۵ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۸ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۲۵ ی ژنویهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۲.

- میزکرن بزانهتی یی دینی، ژماره ۳۹ (۹۰)، سالی دووم، ۵ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۵ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۸ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۲۵ ی ژنویهی ۱۹۶۱ م، ل.

- سهوقاتی کولیاپی، ژماره ۳۹ (۹۰)، سالی دووم، ۵ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۵ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۸ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۲۵ ی ژنویهی ۱۹۶۱ م، ل.

- میهرا تسبیعت، (میهری سروشت)، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالی دووم، ۱۲ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۱۲ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۱۵ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی فوریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۸.

- دامهزاندنی زانستگه، ژماره ۴۱ (۹۲)، سالی دووم، ۱۹ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۱۹ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۲۲ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۸ ی فوریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- چاوتان وریبوو، ژماره ۴۱ (۹۲)، سالی دووم، ۱۹ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۱۹ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۲۲ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۸ ی فوریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- نهرمهزنانشگای، ژماره ۴۱ (۹۲)، سالی دووم، ۱۹ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۱۹ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۲۲ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۸ ی فوریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- دانینا زانستگای، ژماره ۴۱ (۹۲)، سالی دووم، ۱۹ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۱۹ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۲۲ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۸ ی فوریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- فهري هیمنی، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالی دووم، ۲۶ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۲۶ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۲۹ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی فیفریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- نیعمت نارامش، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالی دووم، ۲۶ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۲۶ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۲۹ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی فیفریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- فهرو هیمنی، ژماره ۴۲ (۹۳)، سالی دووم، ۲۶ ی پښاندانی ۲۵۷۲ ک، ۲۶ ی بههمنی ۱۳۳۹ ش، ۲۹ ی شهعبانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی فیفریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- سیهمی نه سفندی، ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۳ ی نه سفندی ۱۳۳۹ ش، ۶ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۲۲ ی فیفریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- سیوو مانیسفندی، ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۳ ی نه سفندی ۱۳۳۹ ش، ۶ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۲۲ ی فیفریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- سیوم نه سفندی، ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۳ ی نه سفندی ۱۳۳۹ ش، ۶ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۲۲ ی فیفریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- سیهم و نه سفندی، ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۳ ی نه سفندی ۱۳۳۹ ش، ۶ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۲۲ ی فیفریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- سپردهی گرنکی نوینهران، ژماره ۴۴ (۹۵)، سالی دووم، ۱۰ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۱۰ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۱۳ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- پی سپاردا مهنه وهکیلان، ژماره ۴۴ (۹۵)، سالی دووم، ۱۰ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۱۰ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۱۳ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- سپاردهو گهرهو نمایندهکا، ژماره ۴۴ (۹۵)، سالی دووم، ۱۰ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۱۰ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۱۳ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- وهزیفهی گهرهوی نمایندهی گهل، ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دووم، ۳ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۳ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۶ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۲۲ ی فیفریهی ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- پهیوهندییهکانی ئیران و بریتانیا، ژماره ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۱۷ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۲۰ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۸ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- روایت ئیران و ئینگلیس، ژماره ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۱۷ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۲۰ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۸ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- رابیتد ئیرانی و انگیس، ژماره ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۱۷ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۲۰ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۸ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- دوسیوی و ئیران و ئینگلیسی، ژماره ۴۵ (۹۶)، سالی دووم، ۱۷ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۱۷ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۲۰ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۸ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۱۲، ۱۱.

- نهوروزی شادی بهخش، ژماره ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۲۴ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۲۷ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۲۰، ۱۱.

- نهوروز مانگ، ژماره ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۲۴ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۲۷ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۲۰، ۱۱.

- نهوروز دارقین، ژماره ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۲۴ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۲۷ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۲۰، ۱۱.

- نهوروزیوهوش، ژماره ۴۶ (۹۷)، سالی دووم، ۲۴ ی پهشمهی ۲۵۷۲ ک، ۲۴ ی نیسفندی ۱۳۳۹ ش، ۲۷ ی رهمهزانی ۱۳۸۰ ق، ۱۵ ی مارس ۱۹۶۱ م، ل، ۲۰، ۱۱.

- ليككردنهوهی تهنگو چهلمه، ژماره ۴۷(۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماری ۱۹۶۱م، ل. ۱۲.

- گوتتا بۆ ناسخهتان، ژماره ۴۷(۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماری ۱۹۶۱م، ل. ۵.

- حهل موكلهگل، ژماره ۴۷(۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماری ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- لابردهيو گيرگرفتي، ژماره ۴۷(۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماری ۱۹۶۱م، ل. ۷.

- سهدهندی چهميل غهرب ئيران، ژماره ۴۷(۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماری ۱۹۶۱م، ل. ۸.

ژماره ۴۷(۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ماری ۱۹۶۱م، ل. ۸.

- ديسانهوه لولهكيشی سنه، ژماره ۴۸(۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۱۲.

- ديسان لولهكيشیا كوردستانی، ژماره ۴۸(۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۵.

- دوواره لووكيشی سنه، ژماره ۴۸(۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- دوباره لولهكيشی وشارو سنه، ژماره ۴۸(۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۷.

- رحلهت پیشوای گورای دینی نهیهتولای موعزهم حاج ناغا حسین بروجردی، ژماره ۴۸(۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۸.

- بهرپوهبردی قانونی زهون بهشکردن له كوردستاندا، ژماره ۴۹(۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۲.

- نانوانچی بۆ ناکاریاری عهردی له كوردستانی، ژماره ۴۹(۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۵.

- قانون ئیصلاحات ئهززی له كوردستانا، ژماره ۴۹(۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- قانون و ئیصلاحات ئهززی، ژماره ۴۹(۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۷.

- كوردیل بیشر له گشت تهشنهونیا زمه ن ئیصلاحاتن، ژماره ۴۹(۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۲۳ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهووالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۸.

- دهستهلات بهسر ههواد، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالی دووهم، ۳۰ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۱۲.

- گرتنه عهسمین، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالی دووهم، ۳۰ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۵.

- رام كردن فهزا، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالی دووهم، ۳۰ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- فهضائره گرتهی، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالی دووهم، ۳۰ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۷.

- بهرنامهی مهدارس دیهات، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالی دووهم، ۳۰ خاكهليوهی ۲۵۷۳ك، ۳۰ فەروردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۸.

- سههتای تیکوشینی پارلمانی، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۱۲.

- خهباتید پارلمانی، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۵.

- شروع بوون تهلاشگل پارلمانی، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- سههتاو کارکردهيو پارلمانی، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۷.

- برای موسولمانهیل دونیا، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئوریل ۱۹۶۱م، ل. ۸.

- کارخانهی ئاسن تووانهوه، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۳ك، ۱۳ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۳ مهی ۱۹۶۱م، ل. ۱۲.

- کارخانهی ئاسن تاوانهوه، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۳ك، ۱۳ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۳ مهی ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- کارخانا حلهاندنا ههسن، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۳ك، ۱۳ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقه عیدهی ۱۳۸۰ق، ۳ مهی ۱۹۶۱م، ل. ۵.

ههوال

- ههمرۆ شاهه نشا تهشريفیان برد بۆ ئهروپا، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۴ گولانی ۲۵۷۳ك، ۱۴ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۴ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۱.

- هه حهفتهیه: پهشیوی كهوته ولاتی توركیه، وه بهزوری حكومهتی عهسكری دامركا، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۴ گولانی ۲۵۷۳ك، ۱۴ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۴ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۱.

- لهه حهفتهیه: شاهه نشا سهریاندا، لهشاری خاپووری لار وشوینه بوممهلهزه دیوهكانی ناوچهی لارستان، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۴ گولانی ۲۵۷۳ك، ۱۴ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۴ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۱.

- شاهه نشا: هه حهفتهیه بهسهردانی خویان له ئوروپا درێژیهاندا، سههرك وهزیران، هه حهفتهیه لهسهردانی خوراساندا بوون. ژماره ۵۳(۱۰۴)، سالی دووهم، ۲ ژماره ۵۳(۱۰۴)، سالی دووهم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۳ك، ۲۱ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۱۱ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۱.

- خرۆشچوف لهبهرفایی دووههده بهشدار نهبوو، هه موو پوژنامهكانی دونیا ههلمهتیان بۆ خرۆشچوف بردوه كه بووهته هزی تیکچوونی كۆبوونهوهی سهران، ئایزه نهواهر، تا هه جیگا كه توانیوه، بۆ سهركهوتی سهران كۆشیوه، - پادشاه لهناو مردوم، ژماره ۵۳(۱۰۴)، سالی دووهم، ۲ ژماره ۵۳(۱۰۴)، سالی دووهم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۳ك، ۲۱ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۱۱ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۱.

- ههواله گرنگهكانی ناخۆ، ژماره ۵۳(۱۰۴)، سالی دووهم، ۲ ژماره ۵۳(۱۰۴)، سالی دووهم، ۲۱ گولانی ۲۵۷۳ك، ۲۱ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۱۱ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۲.

۱۱ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۲. ژماره ۳، ۵۴(۱۰۵)، سالی دووهم، ۲۸ گولانی ۲۵۷۳ك، ۲۸ ئوردی بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۱۸ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۲. ژماره ۸(۵۹)، سالی دووهم، ۱ جۆخینانی ۲۵۷۳ك، ۱ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۲ ژوهنی ۱۹۶۰م، ل. ۲. ژماره ۹(۶۰)، سالی دووهم، ۸ جۆخینان ۲۵۷۳ك، ۸ یتر ۱۳۳۹ش، ۴ موحهپه می ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوئنی ۱۹۶۰م، ل. ۲.

- بهرهرکی خانووی سههرك وهزیری ژاپۆن بووهته میدانی شه، ژماره ۴، ۵۵(۱۰۵)، سالی دووهم، ۴ جۆزهردانی ۲۵۷۳ك، ۴ خوردا دی ۱۳۳۹ش، ۲۸ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۲۵ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۱.

- دهزگای ئیهری زاهدان بهناوی شاهه نشاوه خرایه خار، ژماره ۴، ۵۵(۱۰۵)، سالی دووهم، ۴ جۆزهردانی ۲۵۷۳ك، ۴ خوردا دی ۱۳۳۹ش، ۲۸ زیلقه عیدهی ۱۳۷۹ق، ۲۵ مهی ۱۹۶۰م، ل. ۱.

پيكر، ژماره ۱۰ (۶۱)، سالی دووم، ۱۵ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۱۵ تیری ۱۳۳۹ش، ۱۱ ای موحەرەمی ۱۳۸۰ق، ژوییهی ۱۹۶۰م، ل.

- کارخانەي کارهباي شاری پاوهي کوردستان، ژماره ۱۱ (۶۲)، سالی دووم، ۲۲ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۲۲ تیری ۱۳۳۹ش، ۱۸ ای موحەرەمی ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوییهی ۱۹۶۰م، ل.

- نیرەری سەد کیلوواتی شەپۆلی نیوهراس، ژماره ۱۲ (۶۳)، سالی دووم، ۲۹ جۆخینانی ۲۰۷۲ك، ۲۹ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەرەمی ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوییهی ۱۹۶۰م، ل.

- ۱۸۰ کەس کاندیدی بۆ هەلبژاردن لەسەرتاسەری ولاتدا ناساند، ژماره ۱۲ (۶۴)، سالی دووم، ۲۹ جۆخینانی ۲۰۷۲ك، ۲۹ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۵ موحەرەمی ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوییهی ۱۹۶۰م، ل.

- کۆبوونەوهی پوژنامەوانی شاهەنشاه، ژماره ۱۳ (۶۵)، سالی دووم، ۵ میوهگەنانی ۲۰۷۲ك، ۵ مورداي ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژوییهی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: نازادی هەلبژاردن گەیشتووته رادەیی کە بری کەس رابوردویان لەبەرچۆتەوه، ژماره ۱۳ (۶۶)، سالی دووم، ۵ میوهگەنانی ۲۰۷۲ك، ۵ مورداي ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژوییهی ۱۹۶۰م، ل.

- سەرک وەزیر: گونای پچرانی پهيوهندی ئیران و میصر بەئەستۆی ناصر، فرعونی شیئی میصر خەوی راپەری موسولمانان ئەبینی، وئەبێ بزانی کە قەییمی ولاتەکانی ئیسلام نییه، ژماره ۱۴ (۶۷)، سالی دووم، ۱۲ میوهگەنانی ۲۰۷۲ك، ۱۲ مورداي ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- یارمەتی دەری سیاسی سەرک وەزیر: رەوشتی ناصر، لەگەڵ ناحەزی توندی ولاتەعەرەبەکاندا رۆبەرۆو بوو، ژماره ۱۴ (۶۸)، سالی دووم، ۱۲ میوهگەنانی ۲۰۷۲ك، ۱۲ مورداي ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: لە جەژنی مەشرۆطییەتدا پهيامیکیان بۆ گەل ئارد، ژماره ۱۵ (۶۹)، سالی دووم، ۱۹ میوهگەنانی ۲۰۷۲ك، ۱۹ مورداي ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- بروسکەکانی نیوانی شاهەنشاه سەرکی ئەلئەزھەر، ژماره ۱۵ (۷۰)، سالی دووم، ۱۹ میوهگەنانی ۲۰۷۲ك، ۱۹ مورداي ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: قەبالەي حەوت دی خالیصەیان لەنیوی فەلاکانا بەش کردەوه. چاومریم کە هەرەها کاروباری کۆمەلایەتی و ئابوری ولات بەیاری خوداو لەپیشرەوتدا، کاروباری دەسگاکانی دەولەتیش. یاسای هەلبژاردنی نوینەران لەسەرتاسەری ولاتدا درێژەي هەیه، ژماره ۱۶ (۷۱)، سالی دووم، ۲۶ میوهگەنانی ۲۰۷۲ك، ۲۶ مورداي ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- نوینەران کوردستان، ژماره ۱۶ (۷۲)، سالی دووم، ۲۶ میوهگەنانی ۲۰۷۲ك، ۲۶ مورداي ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: لەم چەند سالی دوايیدا ئیلمە لەمەر باریکەر بە ئەندازەي سەد سال پیشکەوتوون، وە لەسالانی داھاتوودا بەو پیشکەوتانە پەرە ئەدەین. ژماره ۱۷ (۷۳)، سالی دووم، ۲ گەلاویژی ۲۰۷۲ك، ۲ شەھریوەری ۱۳۳۹ش، ۱ رەبیعوئەوولی ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: من ناتوانم لەکارەساتی هەلبژاردن دلخۆشیم. دەولەتی دوکتۆر ئیقبال تکی لەکارکێشانی لە پیشانگای شاهەنشاه کرد، وە شاهەنشاه قبولیان فرموو، ژماره ۱۸ (۷۴)، سالی دووم، ۹ گەلاویژی ۱۰۷۲ك، ۹ شەھریوەری ۱۳۳۹ش، ۸ رەبیعوئەوولی ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- کۆچی دوايی حەتولنیسلام مەلا مەحمودی موفتی کوردستان، ژماره ۱۸ (۷۵)، سالی دووم، ۹ گەلاویژی ۱۰۷۲ك، ۹ شەھریوەری ۱۳۳۹ش، ۸ رەبیعوئەوولی ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتی ۱۹۶۰م، ل.

- نوینەران خولی بیستەم دەستەجەمی ئیستەفایان هیئا، دیسان هەلبژاردنی خولی بیستەم دەس پینەکر، ژماره ۱۹ (۷۶)، سالی دووم، ۱۶ گەلاویژی ۱۰۷۲ك، ۱۶ شەھریوەری ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەبیعوئەوولی ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەری ۱۹۶۰م، ل.

- راپۆژی هیمنی بریارنامەي بۆ تازەکردنەوهی کۆبوونەوه دەکرێ، ژماره ۴، (۵۵)، سالی دووم، ۴ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۴ خورداي ۱۳۳۹ش، ۲۸ زلیقەعیە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەي ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: لە صدا ۹۹ گەلی ئیران نیشتمان ویستن، بە خویندکارانی ئیرانی لە بلژیکدا: نیشتمانی ئیوه نامادەي سەرکەوتە ئیلمە تینەکووشین کۆمەلی ئیلمە بە چاکیی و خۆشەختی بژین، ژماره ۴، (۵۵)، سالی دووم، ۴ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۴ خورداي ۱۳۳۹ش، ۲۸ زلیقەعیە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مەي ۱۹۶۰م، ل.

- ئەم سال ۱۵ ھزار کەس لە ئیرانەوه بۆ بەجیھانی فەرزەي حەج پویشتن، ژماره ۵ (۵۶)، سالی دووم، ۱۱ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۱۱ خورداي ۱۳۳۹ش، ۶ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۱ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- دەنگوباسی تورکیە، لەکیهان وەرگیراوه، ژماره ۵ (۵۶)، سالی دووم، ۱۱ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۱۱ خورداي ۱۳۳۹ش، ۶ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۱ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- لە جەژنی رەمەزانا: شاهەنشاه پەردەیان لەرووی گەلی نەینی میژووی، لادا، ژماره ۶ (۵۶)، سالی دووم، ۱۸ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۱۸ خورداي ۱۳۳۹ش، ۱۲ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۸ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- لەم حەفتەیدا: خروشچوف توندترین هەلمەتی لە پریزدنت ئایزنھاورد، ژماره ۶ (۵۶)، سالی دووم، ۱۸ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۱۸ خورداي ۱۳۳۹ش، ۱۲ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۸ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه لە پۆژی جیژنی پیروزی قورباند، ژماره ۶ (۵۶)، سالی دووم، ۱۸ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۱۸ خورداي ۱۳۳۹ش، ۱۲ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۸ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: هەلبژاردنی نوینەران ئەبێ بەپەلو توند پیک بی، سەرک وەزیر: دەولەت بەپەلو دەس ئەکاتە پیکینی کاری هەلبژاردن، ژماره ۷ (۵۶)، سالی دووم، ۲۵ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۲۵ خورداي ۱۳۳۹ش، ۲۰ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- پریزدنت ئایزنھاورد: گەشتی خوێ بۆ ولاتەکانی پۆژەلاتی دوور دەسپیکرد، ژماره ۷ (۵۶)، سالی دووم، ۲۵ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۲۵ خورداي ۱۳۳۹ش، ۲۰ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: لیپانی گەلی ئیران بەلای ئیلمەوه قبول و بەپێژە، ژماره ۸ (۵۹)، سالی دووم، ۱ جۆخینانی ۲۰۷۲ك، ۱ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۲ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- تیکشانی کۆبوونەوهی چەک دامالین، هیوای گەلانی دنیای بری، ژماره ۸ (۵۹)، سالی دووم، ۱ جۆخینانی ۲۰۷۲ك، ۱ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۲ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- خستەخانەي سەنە کە سووتابوو دوپارە کرایهوه، سالی رابردوو ۴۰ ملیۆن قەران بۆ چاککردنی ریگاکانی کوردستان خەرچراوه، لە خوزستاندا ۱۱ کارخانەي گەرەو ۱۸ کارخانەي بچوک کەوتۆتە کار، ژماره ۸ (۵۹)، سالی دووم، ۱ جۆخینانی ۲۰۷۲ك، ۱ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زلیقەعی ۱۳۷۹ق، ۲ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- شاهەنشاه: ئی پیرانی گەلی ئیران بەلای ئیلمەوه قبول و بەپێژە، تیکشانی کۆبوونەوهی چەکدامالین، هیوای گەلانی دنیای بری، خستەخانەي سەنە کە سووتابوو، دوپارە کرایهوه، سالی رابردوو، ۴۰ ملیۆن قەران بۆ چاککردنی ریگاکانی کوردستان خەرچراوه، لە خوزستاندا ۱۱ کارخانەي گەرەو ۱۸ کارخانەي بچوک، کەوتۆتە کار، ژماره ۹ (۶۰)، سالی دووم، ۸ جۆخینان ۲۰۷۲ك، ۸ یتر ۱۳۳۹ش، ۴ موحەرەمی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوینی ۱۹۶۰م، ل.

- دینی لەمەزەرەتی کارو سەنەتدا، بۆ دانانی کارخانەي ناسن تاواندەوه راپۆژکرا، پارەکە ۲۰ ملیۆن قەران بۆ ریشەکەنکردنی نازارەباریکە (سل) خەرچراوه، پیشەکی بەپێوەبردنی قانونی زەوینداریی نامادە کراوه، ژماره ۱۰ (۶۱)، سالی دووم، ۱۵ جۆزەردانی ۲۰۷۲ك، ۱۵ تیری ۱۳۳۹ش، ۱۱ موحەرەمی ۱۳۸۰ق، ژوییهی ۱۹۶۰م، ل.

- کۆنگەرەي ئەتۆمی سازمانی پهیمانی مەرکزیی لە هەمەدانا کرایهوه، ژنرال گورسیل، پیشنیاری یارمەتی ئابوریی پروس ئەداتەدواوه، نەخشەي دەولەتی فرانسە لەبارەي چەک دانانەوه ناتەواو بووه، دەولەتی کویا بریاری لەسەر قانونی داگرتنی ئەموالی ئەمریکادا، وە دەولەتی ئەمریکاش گەمارەي ئابوریی کویای دەس

- شاهنشاه ۲۴ دىنى تىرى لە ئەملاكى خۇي لەبىنى جوتيارهكاندا بەش كردهوه، تا ئىستا ۱۰۰ ھزار ھكتار لەئەملاكى شاهنشاه لەبىنى ۲۸ ھزار جوتياردا بەشكراوتەوه، ژماره ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەبىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- لە كۆيۈنەوھى ولاتانى خاوەن نەوت لە بەغدا نويئەرانى ھەموو ولاتەكان بەتوندى رەخنەيان لە بريارى كۆمپانیاكانى نەوت گرت، گەل لە سەرانى دەولەتان بۇ بەشداربوون لەبەرافىيى كۆمارى گشتىيى كۆمەلى نەتەوه يەكگرتتووهكانا، كەوتونە پى بۇ ئەمريكا، ژماره ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەبىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- كتيبي شاهنشاه بەناوى: مەئموورىيەت بۇ نىشتەمان، ژماره ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەبىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- شاهنشاه كارخانەى كارەبارى رۇگا ئاسنيان خستەكار، بەندەر عەبباس گەرەترين بەندەرى بازەرگانىي، ژماره ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەبىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- كۆيۈنەوھى نەوتىيى بەغداد، ھەموو دەولەتە خاوەن نەوتەكانى لەبەرانبەرى كۆمپانیاكانەوه كرد، ژماره ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەبىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- ئاشتى سەرکۆمارى كۆنگۇ لەگەل لۆموبا ھىواي كۆمەلى نەتەوه يەكگرتتووهكانى بە برىنەوھى گىژاوى كۆنگۇ بەتەن كردهوه، ژماره ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەبىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- ھەوالىكى تازە سەبارەت بە حسنلو، ژماره ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەبىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- شاهنشاه: ئيمە لەسياسەتى دەرەوھى خۇمانا، ھەنگاوى بەپىچەوانەى ماى سەربەخۇيى خۇمان ھەلناگرين، وەدۆستى ھىچ كەسى بەم قىمەتە ناكرين، ژماره ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۱۶ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۶ مەھر ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- دويىنى شاهنشاه نىمايشكى سەنەعتى ئەلمانيان لە تاران كردهوه، ژماره ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەھر ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- ئەم حەفتەيە بەراق كۆماي گشتى كۆمەلى نەتەوهيەكگرتتووهكان درىژەى بوو، ژماره ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەھر ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- مەلىك حسين ياساى ژانرال قاسمى بەرەسمىي ناسى، ژماره ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەھر ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- نەھرۇ وتى: ئەبى ئال وگۆر لە قانونى كۆمەلى نەتەوهيەكگرتتووهكانا پىك بى، خروشچوڭ ھەرشەى كرد ئەگەر ھامرشولۇد لەكار دانەنرۇ دنيا ئەكشەرىتە لاي شەپەوه، ھامرشولۇد: مەن دەس لەكار ناكيشم، تا كۆمەلى نەتەوهيەكگرتتووهكان نابوود ئەبى، ژماره ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەھر ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- ئەمسالىش چىنى شىوعى بە ئەندامى كۆمەلى نەتەوه يەكگرتتووهكان قىبولۇ نەكرا، وتوويژەكانى كۆيۈنەوھى بەغداد، لەچاوى پىكەينانى چاكە قازانچ بۇ دەولەتە خاوەن نەوتەكان بە كەلك بوو، لەچەند مانگى داھاتوودا وەلىعەھدى ژاپون، پادشاى مەراكش و مەلىكەى ئىنگلىس ميوانداریيى ئەكەين، ژماره ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھر ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- بۇ جەلال بايارو عەندان مندرس داواى دەرچوونى حوكمى كوزران كرا، پروسىيە دەولەتى ئەلجەزىرى دان پىانا، ژماره ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەھر ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- لەجەژنى نىروى ھەواى ئيران: فرۆكەوانەكانى شاهنشاهى گەل ھونەرناييان كرد، ژماره ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- دوومەين كۆيۈنەوھى نەوتىيى ئەعراب لە يىروتا پىكەت، نويئەرى ئيران بەھوى بەشداربوونى نويئەرانى مىصرو بەحرين لە كۆيۈنەوھى نەوتىيى يىروتا بەشدارنايى، ژماره ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- لەيارىيى تۇپقارى دەستىيى والىبال لەبەنى دەستەكانى نىروى ھەوائى ولاتانى ئەندامى سىتۇدا، ئيران مەقامى قارەمانى بەدەستەينا، موھاكەمەى سەرانى توركيە دەس پىكرا، لەسەر كوزرانى رابەرى كۆمەلەى سوسىيالىستى ژاپون ديسان گەل ئە ولاتە دەسيان كردهوه بە خۇدەرخستەن، ژماره ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- ھەوالە گرىگەكانى دەرەوه، ژماره ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەھر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەبىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- ئەمرۇ لەسەرتاسەرى ولات جەژن و چراغانى بو ھەموو گەل ئيران چاوەرپىيى ھاتنەدونىايى كۆرپەى شاهنشاه، ژماره ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- لە جەژنى پۇژى كۆمەلى نەتەوهيەكگرتتووهكاندا: ئاغاي حسين عەلا وەزىرى دەربارى شاهنشاهى پەيامى شاهنشاهيان خويئەوه، ژماره ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- وەزىرى دارائى: دەرئامەدى ئيران لەنەوت زۇربوو كۆمپانیاكانى نەوت گرتيانە ئەستۇ كە ئەندازەى دەرئىنانى نەوت زۇر بەكەنەر، وە لە ۷٪ بايى نەوتى پالفتەكراو لە ئىراننا چووەسەر، ژماره ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- راگەياندىنى دەربارى شاهنشاهى. راگەياندىنى دەولەت، ژماره ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- پىيۇژى بايى، ژماره ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- شاهنشاه: ئەم ھەستى خاويئە كەلەم وەختا گەل ئىران پىشانىيان دا، ھوى مانەوھى ئىرانە، ژماره ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- شاهنشاه ئىسكەلو گەرەترين بەندەرى نەوتى ئىرانىان كردهوه، دورگەى خارك بوو بە گەرەترين بەندەرى بارگرتنى نەوتى خام، بەفەرمانى شاهنشاه بەم زوانە ئەملاكى سەلتەنەتى شاھ ئابادى كوردستان بەش ئەكرىتەوه، ۱۱ دى لە ئەملاكى خالىصەى نزيكى سابلاغى كوردستان لەنيوانى جوتيارهكانا بەشكرايەوه، ژماره ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- دابەشكردنەوھى ئەملاكى خالىصە لەمیاندوئاوى كوردستاندا، ژماره ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- پەيامى شاهنشاه، ژماره ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- پەيامى علياحضرت مەلىكە، ژماره ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- تاران پىشوازيەكى گەرمى لەوھلىعەھدى ژاپون كرد، عراق دەستى كۆمپانیا بىگانەكان لەسەرچاوەكانى نەوتى خوى كۇتا ئەكا، ژەنرال گوسيل رابەرى توركيە لەپر كۆمىتەى يەكپەتەى تىكدا، گوسيل ھاوکارانى مندرسى ئازاد كرد، ژماره ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپىزانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل.۱.

- پروگرامى نامىشى ھونەرىي كوردى لە ئىستىگە تەلەپزىۋى ئىران لە شارى ئاباداندا، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۶۲ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- بەفرمانى شاھەنشا ۲۰۰ كەسى تر لە گوناكاران بەخشان، ئەمرو جەئنى ئەمادانان لەسەر تاسەرى ولاتا ئەگىرى، تىمسار سەرلەشكر نەسىرى بەناۋى سەرۋكى شارهوانى گشتى ولات بەخزمەتى شاھەنشا ناسرا، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۶۲ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- لايىنگرانى رۇئاۋا لەئۇپۇندا پىرۇز بوون، پىرۇزى كۆمەلى لىرال دموكرات لەمەلۇردى رۇپۇندا جىگاي ئىكىدى قايىمتر كىرەو، كۆمەلى سوسىيالىستىش چەند كورسى تازە بەدەست ھىنا، كارەساتى كۆنگۇ نالەبارتروو، مۇبۇتۇ بالويزخانەتى كاناي دا بەدەسپىرۇ دەستى كىر بەشەر لەگەل ئىروى نەتەۋەيەكگرتوۋەكان، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۶۲ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- شاھەنشا: ئەمەۋى كەتاگىرانى جەئنى ۲۵۰۰ سالى شاھەنشاھى ئىران، بۇ تاجسەرنان بخايىن، ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۹ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- گوزارشى كارەكانى ئاۋەدانى كوردستان بەخزمەتى شاھەنشا، ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۹ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- بەشى لەكارخانە توتنى شارى "سقر" خرايەكار، كارى كرئەۋى بەندى "شەنناز"ى ھەمدان بەپەلە پىش ئەرو، ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۱۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- سەرەك ۋەزىر: لەكاتى گەرئەۋى لە ئەفغانستان، ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۱۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- كارەساتى كۆنگۇ پۇز بۇ پۇز گىزۋى تر ئەبى: گىرانى لومومبا بەدەستى سەريازانى، مۇبۇتۇ ۋەراپەرىنى لايەن گىرەكانى ئەو لەبەشى لەخاكى كۆنگۇدا، گىچەلىكى ۋەھا بەدى ھىناۋە كە سەرئەنجامى نادىارىيە، ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۱۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- بەفرمانى شاھەنشا: بەشكردەۋى ئەملاكى سەلپەنەتى لەناۋچە كوردستاندا، دەس پىكرا، دەستورى تازەكردەۋى ھەلۇردى نۆينەرانى خولى بىستەمى نىشتەگە رايۇزى نەتەۋەيتى دەرچوو، ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۳۰ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۱ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- كۆمەلى نەتەۋە يەكگرتوۋەكان سەبەرخۇبى ئەلجەزىرى بە رەسمى ناسى، دەۋلەتى ئىران بەبىرنامەى ولاتانى ناسىيى و ئەفرىقايى سەبارەت بە سەبەرخۇبى ئەلجەزىر، دەنگى ھاۋرى دەرپى، ئومپراتۇرى جەبەشە كە بەپىرۇزى گەراۋە بۇ پاتەخت، گىزۋى لائۇس ھەر دىرۇزى ھەيە، ۋەمەترسىي پىكەۋە ھەلتەقانى رۇئاۋا پۇزەلەتى بەدەپىناۋە، ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۳۰ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۱ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- بەفرمانى شاھەنشا لەجىگاي گەركى كۆنى عودلاجان لە تارانا، گەركى تازە بۇ كارەدەستانى دەۋلەت ئەكرىتەۋە، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۳۹ ش، ۷ نازەرى ۲۵۷۲، ۹ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- نىروى چەكەدەستى بلژىك لەبەرانبەرى ۵۰۰ ھزار كرىكارى مان گەرەۋە، چوۋە دوۋە، كرىكاران رىگاناسنى برۇكسل يان وىران كىر، كارخانەكانى كارەباى سەرتاسەرى بلژىك خەوتن، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۷ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۹ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- بۇ يەكەمىن جار حكومەتى مەشروگە لە عەرەبستانى سەۋدى داھەمەزى، دەستەبى لە ھاۋكارانى مندرس بەتۆمەتى خراپكارى بە پىچەۋانەى ياساى گورسل گىران، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۷ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۹ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- كارخانەى گەرەى پەمورىستى و كوتال بافنى مومتاز بەدەستى شاھەنشا خرايەكار، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۱۴ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۶ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- گىزۋى لائوس ئاشتى دۇنيانى خستوۋەتە مەترسىيەۋە، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۱۴ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۶ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- ئەمرو لەسەردەنگىردى پادشاي مراكش كۆبۇنەۋەى سەرنى ئەفرىقا لە كازابلانكا پىكەت، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۱۴ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۶ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- دانىن خانەقاي نەمە اللهى لە سەنە، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۱۴ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۶ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- بەزم و دۇنياتەن امير المؤمنىن على عليه السلام، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۱۴ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۱۶ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- ياساى ھەلۇردى نۆينەرانى خولى بىستەمى نىشتەگە رايۇزى نەتەۋەيتى دەس پىكرا، كۆمەلەكان، دىارىكارۋەكانى خۇيان لە تاران و شارستانەكاندا ناساند، ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۲۱ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- ئەمىركا لەدەسدان بەشەرەۋە، لەلئوس دا پەشيمان بۇتەۋە، دوگول كۆبۇنەۋەى لىراپەرانى موسولمانان و فرانسەۋىيەكانى ئەلجەزىر پىك دىي. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۲۱ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- دانىن كارخانەى قەندىر لەخاك كرماشان، واران و بەفرەجى، ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ جەمادىئاخىرى ۲۵۷۲، ۲۱ نازەرى ۱۳۳۹ ش، ۲۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ م، ل.

- بەفرمانى شاھەنشا، زانىرى خانەى ئايىنى لەشارى سەنەدا دامەزرا، ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ رىبەندانى ۲۵۷۲، ۵ بەمەنى ۱۳۳۹ ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۲۵ نۆقەمبەرى ۱۹۶۱ م، ل.

- كىندى: بەماتەسەر كارى من، ئال وگۇپىكى گەرە، لەدۇنيادا، بەدى دىت، ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ رىبەندانى ۲۵۷۲، ۵ بەمەنى ۱۳۳۹ ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۲۵ نۆقەمبەرى ۱۹۶۱ م، ل.

- لەشىخ نىشىنى دۇبەى قوتابخانەى بۇ ئىرانىيەكان كرايەۋە، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رىبەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بەمەنى ۱۳۳۹ ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ فورىيە ۱۹۶۱ م، ل.

- پزىدنت كىندى: ئىمە ئەمانەۋى ئاسيا ئازادو خاۋەنى راپەرىكى ئازادە بى، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۵ رىبەندانى ۲۵۷۲، ۵ بەمەنى ۱۳۳۹ ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۲۵ نۆقەمبەرى ۱۹۶۱ م، ل.

- كۆبۇنەۋەى ۋەزىرانى دەرەۋى عەرەب، لە بەغداد، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رىبەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بەمەنى ۱۳۳۹ ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ فورىيە ۱۹۶۱ م، ل.

- سەركۇمارى ئەمىركا: بەھۇشيارى باۋەرىيەنى شاھەنشا سەبارەت بە پاراستنى ئاشتىى دلقايمە، حكومەتى ئەمىركا داخۋازى ئازادى ئاسيا و پىشەرەت و سەركەۋى ئەفرىقايە، ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رىبەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بەمەنى ۱۳۳۹ ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۸ فورىيە ۱۹۶۱ م، ل.

- كىندى لەچەك دامالنى سەريازانى مۇبۇتۇ لەيەن كۆمەلى نەتەۋەيەكگرتوۋەكانەۋە پىشتىۋانى كىر، بلژىك لەسىياسەتى ئەمىركا لە ۋنگۇ زۇر پەشيوۋە. پروس بەدامەزىراندنى پايەگاي موشەك ھەرەشەى لە توركىا كىر، شەرە قسەى ولاتانى عەرەب بە رادىۋو رۇئاۋا دۇبەى ھات، ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رىبەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بەمەنى ۱۳۳۹ ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۸ فورىيە ۱۹۶۱ م، ل.

- سەركۇمارى ئەمىركا: كوزرانى لومومبا، كەتنىكى گەرەبوۋ، بۇ من، نەھرۇ: كوزرانى لومومبا سوۋچىكى خەفەت ھىنەرو نەگەتبارە. ھەۋالى كوزرانى لومومبا دۇنيانى شەلۇندوۋە، ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رىبەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بەمەنى ۱۳۳۹ ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ ق، ۱۵ فورىيە ۱۹۶۱ م، ل.



- شاهمنشا: يەككى لەوکاره گەورانە کە بەنیشنگەى پيشنيار ئەكرى، نامادەكردى قانۇنى تازەى ھەلبژاردنى، ژمارە ٤٣(٩٤)، سالى دووم، ٣ پەشەمەى ٢٥٧٢ك، ٣ ئەسفەندى ١٣٣٩ش، ٦ رەمەزانى ١٣٨٠ق، ٢٢ فيفريەى ١٩٦١م، ل.ا.

- نيوانى كينيدى لەگەل ھاوپيەكانى پوژئاواييدا، تاريك بوو. دوگول و بۆرقىبە بۆ دەسپيكرانى وتوويزى رابەرانى فەرانسەو ئەلجەزايرو ريك كەوتيان بوو. ژمارە ٤٤(٩٥)، سالى دووم، ١٠ پەشەمەى ٢٥٧٢ك، ١٠ ئيسفەندى ١٣٣٩ش، ١٣ رەمەزانى ١٣٨٠ق، ١ ماسى ١٩٦١م، ل.ا.

- شاهمنشا: بيشك ئالوگوپى يورپا وھاوكارى زانبارى زۆرتى لەبەينى گەلانى دوينادا، گرنگترين دەسە كە بۆ لەبەينردنى بى باورەى وخراپ تيگەيشتن وە بۆ پيگهينانى ھەستى باورەو دلنيايى و بەريزگرتنى يەكت، ژمارە ٤٥(٩٦)، سالى دووم، ١٧ پەشەمەى ٢٥٧٢ك، ١٧ ئيسفەندى ١٣٣٩ش، ٢٠ رەمەزانى ١٣٨٠ق، ٨ ماسى ١٩٦١م، ل.ا.

- لەم ھەفتەيدا پيشەواى برا موسلمانەكانمان شيعيانى جيهان ھەزرتى ئايەتوللا بروجردى دوچارى نەخوشى قەلبىي بوون، ژمارە ٤٧(٩٨)، سالى دووم، ٩ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ٩ فەروردينى ١٣٤٠ش، ١١ شەوالى ١٣٨٠ق، ٢٩ ماسى ١٩٦١م، ل.ا.

- گورسل تيگوشينى سياسى كۆمەلەكانى توركيەى ئازاد كرد، ئازادىي كۆمەلەكان، سەرھەتاي دەسپيكرانى ھەلبژاردنى گشتى توركيەيه. ژمارە ٤٧(٩٨)، سالى دووم، ٩ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ٩ فەروردينى ١٣٤٠ش، ١١ شەوالى ١٣٨٠ق، ٢٩ ماسى ١٩٦١م، ل.ا.

- ژنرال قاسم: پەيوەندى ئيران و عراق زۆر دۆستانەيه، ژمارە ٤٧(٩٨)، سالى دووم، ٩ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ٩ فەروردينى ١٣٤٠ش، ١١ شەوالى ١٣٨٠ق، ٢٩ ماسى ١٩٦١م، ل.ا.

- كۆچى دوايى ئايەتوللا بروجردى، شاهمنشا لەفاتىحەى بروجردى، ژمارە ٤٨ (٩٩)، سالى دووم، ١٦ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ١٦ فەروردينى ١٣٤٠ش، ١٨ شەوالى ١٣٨٠ق، ٥ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.ا.

- ھەزرتى جەولئيسلام حاج مەلا خاليد موفتى تازەى كوردستان، ژمارە ٤٩ (١٠٠)، سالى دووم، ٢٣ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ٢٣ فەروردينى ١٣٤٠ش، ٢٥ شەوالى ١٣٨٠ق، ١٢ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.ا.

- شاهمنشا: قەبالەى مالكيى ٤٢ دى لە ديھاتى خۆى بەنوینەرانى ٢٧١١ جوتيار بەخشى. وەزيرى كشتوكال: دەستورى بەرپوھەچوونى قانۇنى زەوين بەشكرندەو، لە ئازەربايجان و كوردستان و كرماشاندا دراو، ژمارە ٤٩ (١٠٠)، سالى دووم، ٢٣ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ٢٣ فەروردينى ١٣٤٠ش، ٢٥ شەوالى ١٣٨٠ق، ١٢ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.ا.

- روس نامادەى يارمەتيدانى كاسترۆ بوو، ژمارە ٥٠(١٠١)، سالى دووم، ٣٠ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ٣٠ فەروردينى ١٣٤٠ش، ٣ زىلقەعەى ١٣٨٠ق، ١٩ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.٢.

- بەگەراندەو گاكارين لەگەشتى دەورى زەوين، ريگاي گەشتى ئاسمان كرايوە، پروس يەكەم مرۆى بۆش برى خۆى بەساغ گەراندەو، ئەمريكاو ئينگليزو ھند پيرۆزيايان لە پروس كرد، ژمارە ٥٠(١٠١)، سالى دووم، ٣٠ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ٣٠ فەروردينى ١٣٤٠ش، ٣ زىلقەعەى ١٣٨٠ق، ١٩ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.٢.

- ھەلگيرسانى شەرى كويا ئاشتى دونيای خستۆتە مەترسيەو، ژمارە ٥٠(١٠١)، سالى دووم، ٣٠ خاكەليوہى ٢٥٧٢ك، ٣٠ فەروردينى ١٣٤٠ش، ٣ زىلقەعەى ١٣٨٠ق، ١٩ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.٢.

- پوژى دووشەمە عوليا ھەزرت شابانوى ئيران، ئوستوديوە تازەكانى راديو ئيرانيان بەناوى شاهمنشاو. كرىدەو سەردانى بەشى كوردى راديو تارانين كرد، ژمارە ٥١(١٠٢)، سالى دووم، ٦ گولانى ٢٥٧٢ك، ٦ ئوردى بەھيشتى ١٣٤٠ش، ١٠ زىلقەعەى ١٣٨٠ق، ٢٦ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.ا.

- بەتيكشكانى شورشى ئەفسەرەكانى فەرانسە لە ئەلجەزايرو، دەرگوت كە گەلى فەرانسە، لەگەل سەربەخۆي ئەلجەزايرو ھاوپيەيه. ژمارە ٥١(١٠٢)، سالى دووم، ٦ گولانى ٢٥٧٢ك، ٦ ئوردى بەھيشتى ١٣٤٠ش، ١٠ زىلقەعەى ١٣٨٠ق، ٢٦ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.ا.

- بە ريك كەوتنى ئينگليزو پروس لەبارەى كوزانەوہى شەر لە لاٹوس دا، مەترسيى شەر لە ئاسياى باشورى پوژھەلاتيى لەبەين چوو، ژمارە ٥١(١٠٢)، سالى دووم، ٦ گولانى ٢٥٧٢ك، ٦ ئوردى بەھيشتى ١٣٤٠ش، ١٠ زىلقەعەى ١٣٨٠ق، ٢٦ ئاورىلى ١٩٦١م، ل.ا.

- وەزيرى دەرەو: ئيمە بە ئەجماعى كۆبوونەوہى سنتو دلخوشين، ژمارە ٥٢(١٠٣)، سالى دووم، ١٣ گولانى ٢٥٧٢ك، ١٣ ئوردى بەھيشتى ١٣٤٠ش، ١٧ زىلقەعەى ١٣٨٠ق، ٣ مەى ١٩٦١م، ل.ا.

- راگەياندى رەسمى دەولەتى كويا سەبارەت بە نامەزانى يەكەم ياساى سوسياليستى بەشيكي تازەى لە ميژووى ئەمريكا دا كرىدەو، ژمارە ٥٢(١٠٣)، سالى دووم، ١٣ گولانى ٢٥٧٢ك، ١٣ ئوردى بەھيشتى ١٣٤٠ش، ١٧ زىلقەعەى ١٣٨٠ق، ٣ مەى ١٩٦١م، ل.ا.

#### سياسيەت، ئابوورى

- شيورا سنتو، ژمارە ٥٢(٥٢)، سالى دووم، ١٤ گولانى ٢٥٧٢ك، ١٤ ئوردى بەھيشتى ١٣٣٩ش، ٧ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ٤ مەى ١٩٦٠م، ل.٥.

- پاورىزى سنتو، ژمارە ٥٢(٥٢)، سالى دووم، ١٤ گولانى ٢٥٧٢ك، ١٤ ئوردى بەھيشتى ١٣٣٩ش، ٧ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ٤ مەى ١٩٦٠م، ل.١٢.

- جفاتا لندنيى، ژمارە ٢(٥٣)، سالى دووم، ٢١ گولانى ٢٥٧٢ك، ٢١ ئوردى بەھيشتى ١٣٣٩ش، ١٤ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ١١ مەى ١٩٦٠م، ل.٥.

- كۆنفرانس لەندەن، ژمارە ٢(٥٣)، سالى دووم، ٢١ گولانى ٢٥٧٢ك، ٢١ ئوردى بەھيشتى ١٣٣٩ش، ١٤ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ١١ مەى ١٩٦٠م، ل.٨.

- كۆبوونەوہى لەندەن، ژمارە ٢(٥٣)، سالى دووم، ٢١ گولانى ٢٥٧٢ك، ٢١ ئوردى بەھيشتى ١٣٣٩ش، ١٤ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ١١ مەى ١٩٦٠م، ل.١٢.

- قونفرانسا سەرگا، ژمارە ٣(٥٤)، سالى دووم، ٢٨ گولانى ٢٥٧٢ك، ٢٨ ئوردى بەھيشتى ١٣٣٩ش، ٢١ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ١٨ مەى ١٩٦٠م، ل.٥.

- كۆنفرانس سە گەوراكان چوار دەولت، ژمارە ٣(٥٤)، سالى دووم، ٢٨ گولانى ٢٥٧٢ك، ٢٨ ئوردى بەھيشتى ١٣٣٩ش، ٢١ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ١٨ مەى ١٩٦٠م، ل.٨.

- كۆبوونەوہى سەران، ژمارە ٣(٥٤)، سالى دووم، ٢٨ گولانى ٢٥٧٢ك، ٢٨ ئوردى بەھيشتى ١٣٣٩ش، ٢١ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ١٨ مەى ١٩٦٠م، ل.١٢.

- ئشكەستنال چاو نەيرى بوو، ژمارە ٤(٥٥)، سالى دووم، ٤ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ٤ خورداى ١٣٣٩ش، ٢٨ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ٢٥ مەى ١٩٦٠م، ل.٥.

- ھەلشكايان چەورىى، - گۆرانى، لاي لاي، كەوى گەردن بەخالى، ھەسەن زيرەك، ژمارە ٤(٥٥)، سالى دووم، ٤ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ٤ خورداى ١٣٣٩ش، ٢٨ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ٢٥ مەى ١٩٦٠م، ل.٨.

- تيشكان كە چاوپروانيى ئەكرا، ژمارە ٤(٥٥)، سالى دووم، ٤ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ٤ خورداى ١٣٣٩ش، ٢٨ زىلقەعەى ١٣٧٩ق، ٢٥ مەى ١٩٦٠م، ل.١٢.

- ھەفت بدوويان، ژمارە ٥(٥٦)، سالى دووم، ١١ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ١١ خورداى ١٣٣٩ش، ٦ زىلجەى ١٣٧٩ق، ١ ئوردى ١٩٦٠م، ل.٥.

- دووان لەبەرانبەر ھەفت، ژمارە ٥(٥٦)، سالى دووم، ١١ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ١١ خورداى ١٣٣٩ش، ٦ زىلجەى ١٣٧٩ق، ١ ئوردى ١٩٦٠م، ل.٨.

- ھەوت بە دوو، ژمارە ٥(٥٦)، سالى دووم، ١١ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ١١ خورداى ١٣٣٩ش، ٦ زىلجەى ١٣٧٩ق، ١ ئوردى ١٩٦٠م، ل.١٢.

- شەرى دەفەكى، ژمارە ٦(٥٦)، سالى دووم، ١٨ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ١٨ خورداى ١٣٣٩ش، ١٢ زىلجەى ١٣٧٩ق، ٨ ئوردى ١٩٦٠م، ل.٥.

- جەنگ زوانى، ژمارە ٦(٥٦)، سالى دووم، ١٨ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ١٨ خورداى ١٣٣٩ش، ١٢ زىلجەى ١٣٧٩ق، ٨ ئوردى ١٩٦٠م، ل.٨.

- شەرە قسە، ژمارە ٦(٥٦)، سالى دووم، ١٨ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ١٨ خورداى ١٣٣٩ش، ١٢ زىلجەى ١٣٧٩ق، ٨ ئوردى ١٩٦٠م، ل.١٢.

- ھەلمەت لە خرۆشچوف، ژمارە ٧(٥٦)، سالى دووم، ٢٥ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ٢٥ خورداى ١٣٣٩ش، ٢٠ زىلجەى ١٣٧٩ق، ١٥ ئوردى ١٩٦٠م، ل.١٢.

- ركيڤ بخروشچوف، ژمارە ٧(٥٦)، سالى دووم، ٢٥ جۆزەردانى ٢٥٧٢ك، ٢٥ خورداى ١٣٣٩ش، ٢٠ زىلجەى ١٣٧٩ق، ١٥ ئوردى ١٩٦٠م، ل.١٢.

- ئىرادىگرتن ۋە خۇشچۇف، ژمارە ۷(۵۶) سالى دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲،  
۲۵ خورداى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلجەى ۱۳۷۹، ۱۵ ژوئى ۱۹۶۰، ۸.  
- دەست كىشاندا ئايزنھاۋر، ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۲۵ جۇخىنانى ۲۵۷۲،  
۱۳۳۹، ۲۷ زىلجەى ۱۳۷۹، ۲ ژوئى ۱۹۶۰، ۵.  
- پەشىمان بىون ئايزنھاۋر، ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۲۵ جۇخىنانى ۲۵۷۲،  
۱۳۳۹، ۲۷ زىلجەى ۱۳۷۹، ۲ ژوئى ۱۹۶۰، ۸.  
- پەشىمانى ئايزنھاۋر، ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۲۵ جۇخىنانى ۲۵۷۲،  
۱۳۳۹، ۲۷ زىلجەى ۱۳۷۹، ۲ ژوئى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- بەستنى بەند شوئىنىكى بەنرخ لەئادەدانى ۱۳۳۹، ۲۷ زىلجەى ۱۳۷۹،  
۲ ژوئى ۱۹۶۰، ۱۱.  
- دەس لەكاركىشانى كىشى ۋەلېزاردن لە ئەمريكادا، ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم،  
۱۳۳۹، ۲۷ زىلجەى ۱۳۷۹، ۲ ژوئى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- دەس لەكاركىشانى كىشى ۋەلېزاردن لە ئەمريكادا، ژمارە ۹(۶۰) سالى دووم،  
۲۵۷۲، ۸ يتر ۱۳۳۹، ۴ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۲۹ ژوئى ۱۹۶۰،  
۱۲.  
- بەستنى بەند شوئىنىكى بەنرخ لە ئەمريكادا، ژمارە ۹(۶۰) سالى دووم،  
۲۵۷۲، ۸ يتر ۱۳۳۹، ۴ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۲۹ ژوئى ۱۹۶۰،  
۱۱.  
- دەست كىشاندا شىر لە ئەلجەزىرى، ژمارە ۱۰(۶۱) سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى  
۲۵۷۲، ۱۱ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۲۹ ژوئى ۱۹۶۰، ۵.  
- ئاگر خەفان لە ئەلجەزىرى، ژمارە ۱۰(۶۱) سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲،  
۱۳۳۹، ۱۱ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۲۹ ژوئى ۱۹۶۰، ۸.  
- چەك دانان ۋە تەقەخوتن لە ئەلجەزىرىدا، ژمارە ۱۰(۶۱) سالى دووم، ۱۵  
جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۲۹ ژوئى ۱۹۶۰،  
۱۲.  
- جفاتى بى سەمەر، ژمارە ۱۱(۶۲) سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۲۲  
تىرى ۱۳۳۹، ۱۸ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۱۳ ژوئى ۱۹۶۰، ۵.  
- كۇنفرانس بى ئەمەر، ژمارە ۱۱(۶۲) سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۲، ۲۲  
تىرى ۱۳۳۹، ۱۸ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۱۳ ژوئى ۱۹۶۰، ۸.  
- كۇبوونەمى بى گەلك ۋە ئەنجام، ژمارە ۱۱(۶۲) سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى  
۲۵۷۲، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹، ۱۸ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۱۳ ژوئى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- دۇنيا شلۇخ، ژمارە ۱۲(۶۳) سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲، ۲۹  
تىرى ۱۳۳۹، ۲۵ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۲۰ ژوئى ۱۹۶۰، ۵.  
- دۇنيا ۋە يەك شىويا، ژمارە ۱۲(۶۳) سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲،  
۲۹ تىرى ۱۳۳۹، ۲۵ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۲۰ ژوئى ۱۹۶۰، ۸.  
- دۇنيا شلۇق ۋە شلۇق، ژمارە ۱۲(۶۳) سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲،  
۲۹ تىرى ۱۳۳۹، ۲۵ موخەپەمى ۱۳۸۰، ۲۰ ژوئى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- كاروبارى كونگو، ژمارە ۱۳(۶۴) سالى دووم، ۵ مىوگەننى ۲۵۷۲، ۵  
مورداى ۱۳۳۹، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰، ۲۷ ژوئى ۱۹۶۰، ۷، ۱۲.  
- كورى قەربالغا قەستوكە، ژمارە ۱۴(۶۵) سالى دووم، ۱۲ مىوگەننى ۲۵۷۲،  
۱۲ مورداى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰، ۶.  
- ھەروا بەزمى دەس ھەلبەس، ژمارە ۱۴(۶۵) سالى دووم، ۱۲  
مىوگەننى ۲۵۷۲، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰، ۳ ئۆتى  
۱۹۶۰، ۱۲.  
- ئافرىقايى زىدى (ئەفرىقايى زىندى)، ژمارە ۱۵(۶۶) سالى دووم، ۱۹  
مىوگەننى ۲۵۷۲، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۰ ئۆتى  
۱۹۶۰، ۷، ۱۲.  
- لە ھەوى لاتىت ئاۋروپايى، ژمارە ۱۶(۶۷) سالى دووم، ۲۶ مىوگەننى  
۲۵۷۲، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۷.  
- ئال وگۇپەكانى ئەۋروپا، ژمارە ۱۶(۶۷) سالى دووم، ۲۶ مىوگەننى ۲۵۷۲،  
۲۶ مورداى ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۲.

- ئالۇزىيا كەنگۇ، ژمارە ۱۷(۶۸) سالى دووم، ۲ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۲  
شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۷.  
- گۇزۇرى كەنگۇ، ژمارە ۱۷(۶۸) سالى دووم، ۲ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۲  
شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- نۇزىك بوونا جواتا تىكرافى، ژمارە ۱۸(۶۹) سالى دووم، ۹ گەلاۋىژى ۱۵۷۲،  
۹ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۸ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ۷.  
- لە سەرھەتاي بەرافىيى يەكانى كوماى گشتىيدا، ژمارە ۱۸(۶۹) سالى دووم، ۹  
گەلاۋىژى ۱۵۷۲، ۹ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۸ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۳۱  
ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- گوھر رىنا ۋەضا ۋەلاتىت ۋەزەبان، ژمارە ۱۹(۷۰) سالى دووم، ۱۶ گەلاۋىژى  
۱۵۷۲، ۱۶ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۷  
سپتامبەرى ۱۹۶۰، ۸.  
- ئال وگۇپە دۇنيانى ۋەزەبان، ژمارە ۱۹(۷۰) سالى دووم، ۱۶ گەلاۋىژى ۱۵۷۲،  
۱۶ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰،  
۱۲.  
- كاروبارى كونگو، ژمارە ۲۰(۷۱) سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۲۳  
شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- ۋەضا كەنگۇ، ژمارە ۲۰(۷۱) سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۲۳  
شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- كۇنگەرى بى جىگە، ژمارە ۲۱(۷۲) سالى دووم، ۳۰ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۳  
شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰،  
۱۱.  
- دۇنيا ئاستانەى ئال وگۇپە، ژمارە ۲۱(۷۲) سالى دووم، ۳۰ گەلاۋىژى ۲۵۷۲،  
۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰،  
۱۲.  
- دۇنيا نىزىكى گوھرىنىدا، ژمارە ۲۱(۷۲) سالى دووم، ۳۰ گەلاۋىژى ۲۵۷۲،  
۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰،  
۸.  
- كۇنگو ۋەكو مايىكاتىيا مىللەتان، ژمارە ۲۲(۷۳) سالى دووم، ۶ پەزىرە ۲۵۷۲،  
۶ مەر ۱۳۳۹، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰، ۸.  
- كۇنگو ۋەكو مەلى نەتەۋەيەكگرتوۋەكان، ژمارە ۲۲(۷۳) سالى دووم، ۶ پەزىرە  
۲۵۷۲، ۶ مەر ۱۳۳۹، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰،  
۱۲.  
- پىشنىيارا بى جى، پىشنىيارى ئەكراۋ، ژمارە ۲۳(۷۴) سالى دووم، ۱۳  
پەزىرە ۲۵۷۲، ۱۳ مەر ۱۳۳۹، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۵  
ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۸، ۱۲.  
- ئارامىيا دىھار، ژمارە ۲۴(۷۴) سالى دووم، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۰  
مەر ۱۳۳۹، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۵.  
- بى دەنگى ۋەزەبان، ژمارە ۲۴(۷۴) سالى دووم، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۰  
مەر ۱۳۳۹، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۸.  
- ئارامىيا پۇلەتى، ژمارە ۲۴(۷۴) سالى دووم، ۲۰ پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۰  
مەر ۱۳۳۹، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- مىخالى گەل كۇمايىكاتىيا مىللەتان، ژمارە ۲۵(۷۴) سالى دووم، ۲۷  
پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۷ مەر ۱۳۳۹، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹  
ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۵.  
- ئاجۇرى گەردىسازمان مىللە، ژمارە ۲۵(۷۴) سالى دووم، ۲۷ پەزىرە ۲۵۷۲،  
۲۷ مەر ۱۳۳۹، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۸.  
- ئاخىزى لەگەل كۇمەلى نەتەۋەيەكگرتوۋەكاندا، ژمارە ۲۵(۷۴) سالى دووم، ۲۷  
پەزىرە ۲۵۷۲، ۲۷ مەر ۱۳۳۹، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹  
ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.  
- ھەلبۇرتتا ئەمريكا، ژمارە ۲۶(۷۷) سالى دووم، ۴ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۴  
ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۵.  
- ھەرچىن لە ئەمريكا، ژمارە ۲۶(۷۷) سالى دووم، ۴ گەلاۋىژى ۲۵۷۲، ۴  
ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۸.

- سەرکەتتى يا كىندى، ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵۱ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۵۱ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰، ۲۵ ژانويە ۱۹۶۱، ۵.ل.

- سەرکارهاتن كىندى، ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵۱ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۵۱ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰، ۲۵ ژانويە ۱۹۶۱، ۸.ل.

- دەورانى سەرۆكايەتى كىندى، ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵۱ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۵۱ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰، ۲۵ ژانويە ۱۹۶۱، ۱۲.ل.

- ئەمىرىكاو يەككىتى سۆڧىيەت (ئەمىرىكاو شورەوى)، ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۲.ل.

- مەك مەيلن و كىندى (مەك مەيلان و كىندى، مەك مەيلان و كىندى)، ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰، ۸.ل.

- مژدە ئاشتى، ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- مژگىنى يا سولخى، ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- مژدە ئاشتى، ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- مژگانى ئاشتى، ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېيەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- كوزرانا لومومبا، ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ رېشەمە ۲۵۷۲، ۳ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۶ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۲۲.ل.

- كوشيا يو لومومبا، ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ رېشەمە ۲۵۷۲، ۳ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۶ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۲۲.ل.

- كوزرانا لومومبا، ژمارە ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ رېشەمە ۲۵۷۲، ۳ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۶ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۲۲.ل.

- لى بريانى شيورائىمن ئەمانى، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رېشەمە ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- لى بريان شوراي ئەمىنىيەت، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رېشەمە ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- وەنەبىر يايو شوراي ھىمىنى، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رېشەمە ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- لى برانى رايۇزى ھىمىنى، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رېشەمە ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- كۆپۈنەھە رىپا، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رېشەمە ۲۵۷۲، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۸.ل.

- كۆنفرانسو باتى، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رېشەمە ۲۵۷۲، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۸.ل.

- جفاتا رىپا، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رېشەمە ۲۵۷۲، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۸.ل.

- كۆنفرانس رىپا، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رېشەمە ۲۵۷۲، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۸.ل.

- كۆمەك ئىمىرىكا بەپاكىستان، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رېشەمە ۲۵۷۲، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- كۆمەك ئىمىرىكا بەپاكىستان، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رېشەمە ۲۵۷۲، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- دەسگروپى ئەمىرىكا بەپاكىستان، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رېشەمە ۲۵۷۲، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۱۵.ل.

- دىسان ژى گوفتگو، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹.ل.

- دووارة وتوويۇژ، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىيە ۲۵۷۳، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰، ۲۹.ل.

- ھەلبۇر دىنى ئەمىرىكا، ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلپۇزى ۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- نىكسۇن و كەنەدى، ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلپۇزى ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰، ۲ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- حال و كاروبارى دوگول، كاروبارى دوگول، ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلپۇزى ۲۵۷۲، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰، ۹ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- گوهراندنا سىياسەت ئامىرىكا، ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپۇزى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰، ۱۶ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۵.ل.

- ھەلبۇرخىيان سىياسەت ئىمىرىكا، ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپۇزى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰، ۱۶ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۵.ل.

- گۇزىنى سىياسەت ئىمىرىكا، ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپۇزى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰، ۱۶ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- روفراندىما دوگول، رىفراندۇمى دوگول، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۳ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- ئەھمىيەت رىيەل كوردستان، سەيد مەھمەد سەئىد غىرەت، ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۳ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۷.ل.

- ئالمانا خۇرت، ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۵.ل.

- ئىنتىخابات وە ئەھزاب، ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۸.ل.

- ئالمانى زۇردارو بەتىن، ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- چىن و يەككىتى سۆڧىيەت، (چىن و ئۇرسىتا شورەوى)، ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۵.ل.

- دەرسزىن مەشروطە ئەراي ئەشئابوون كوردەيل وە حقوق مەشروطىيەت، ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۸.ل.

- ئىران و ئەفغانىستان، ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- كوشتارا ئەلجەزائىر، ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۱ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۵.ل.

- كوشتارى ئەلجەزائىر، ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماووزى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۱ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- گىچەل ئەلجەزائىر، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۸.ل.

- پىشنىادا تازەيا دوگول، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۵.ل.

- پىشنىبارى تازەيا دوگول، ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- ئۇخورما ئافرىقا، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۱۴ دەى ۱۳۳۹، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئۆنويە ۱۹۶۰، ۵.ل.

- گىزىل ئافرىقا، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۱۴ دەى ۱۳۳۹، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئۆنويە ۱۹۶۰، ۸.ل.

- ئالوزيا ئەفرىقايى، ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دەى ۱۳۳۹، ۱۱ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۸ ژانويە ۱۹۶۰، ۵.ل.

- دووا تەقلا و تىكۇشىن، ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دەى ۱۳۳۹، ۱۱ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۸ ژانويە ۱۹۶۰، ۱۲.ل.

- ديسان قسه كرهدي، ژماره ۹۸)۴۷، سالی دووهم، ۹۱ خاكه ليوه ۲۰۷۳ك، ۹۱  
 فهوره دینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارس ۱۹۶۱م، ۷ل.

- ديسان هم وتوویژ ژماره ۹۸)۴۷، سالی دووهم، ۹۱ خاكه ليوه ۲۰۷۳ك، ۹۱  
 فهوره دینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارس ۱۹۶۱م، ۱۲ل.

- خهتر لائوس (خهتر له لائوس، مەترسی لائوسی، مەترسی لائوس)، ژماره ۴۸  
 (۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاكه ليوه ۲۰۷۳ك، ۱۶ فهوره دینی ۱۳۴۰ش، ۱۸  
 شهوالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۵ل، ۶، ۷، ۱۲.

- وتوویژ مەكمیلەن و كندی، ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاكه ليوه  
 ۲۰۷۳ك، ۲۳ فهوره دینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوریلی ۱۹۶۱م،  
 ۱۲ل.

- گفگوگ مەكمیلەن و كینەدی، ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاكه ليوه  
 ۲۰۷۳ك، ۲۳ فهوره دینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوریلی ۱۹۶۱م،  
 ۷ل.

- گفگوگیا مەكمیلەن و كندی، ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاكه ليوه  
 ۲۰۷۳ك، ۲۳ فهوره دینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوریلی ۱۹۶۱م،  
 ۵ل.

- ئۆخورما كویایی، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۰۷۳ك، ۶ ئوردی  
 بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیده ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۵ل.

- بشیوو کویای، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۰۷۳ك، ۶ ئوردی  
 بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیده ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۷ل.

- گیزوی کویا، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۰۷۳ك، ۶ ئوردی  
 بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیده ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۱۲ل.

- ژنرال کانی فرانسە دەسیان بەکاریکی نالەبارووه داوه، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالی  
 دووهم، ۶ گولانی ۲۰۷۳ك، ۶ ئوردی بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقه عیده  
 ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ۲ل.

- ئاخیرین تەلاش، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۰۷۳ك، ۱۳ ئوردی  
 بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقه عیده ۱۳۸۰ق، ۳ می ۱۹۶۱م، ۵-۶ل.

- جەنجال ئەفریقا، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۰۷۳ك، ۱۳  
 ئوردی بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقه عیده ۱۳۸۰ق، ۳ می ۱۹۶۱م، ۸ل.

- دما کوشش، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۰۷۳ك، ۱۳ ئوردی  
 بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقه عیده ۱۳۸۰ق، ۳ می ۱۹۶۱م، ۷ل.

- دوا تەقەلاو تیکۆشین، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۰۷۳ك، ۱۳  
 ئوردی بهیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقه عیده ۱۳۸۰ق، ۳ می ۱۹۶۱م، ۱۲ل.

**کۆمەلایەتی**

- له کۆمەلا چۆن بژین، م.ص.م، ژماره ۵۲)۵۲، سالی دووهم، ۱۴ گولانی ۲۰۷۳ك، ۱۴  
 ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۷ زیلقه عیده ۱۳۷۹ق، ۴ می ۱۹۶۰م، ۴ل. ژماره  
 ۲)۵۳، سالی دووهم، ژماره ۲)۵۳، سالی دووهم، ۲۱ گولانی ۲۰۷۳ك، ۲۱ ئوردی  
 بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۴ زیلقه عیده ۱۳۷۹ق، ۱۱ می ۱۹۶۰م، ۱۱. ژماره ۳،  
 (۵۴)، سالی دووهم، ۲۸ گولانی ۲۰۷۳ك، ۲۸ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱  
 زیلقه عیده ۱۳۷۹ق، ۱۸ می ۱۹۶۰م، ۱۱. ژماره ۳، (۵۴)، سالی دووهم، ۲۸  
 گولانی ۲۰۷۳ك، ۲۸ ئوردی بهیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۱ زیلقه عیده ۱۳۷۹ق، ۱۸ می  
 ۱۹۶۰م، ۴. ژماره ۴، (۵۵)، سالی دووهم، ۴ جۆزەردانی ۲۰۷۳ك، ۴  
 خوردا دی ۱۳۳۹ش، ۲۸ زیلقه عیده ۱۳۷۹ق، ۲۵ می ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۵)۵۶،  
 سالی دووهم، ۱۱ جۆزەردانی ۲۰۷۳ك، ۱۱ خوردا دی ۱۳۳۹ش، ۶ زیلقه  
 ۱۳۷۹ق، ۱۱ ژوہنی ۱۹۶۰م، ۴. ژماره ۶)۵۶، سالی دووهم، ۱۸ جۆزەردانی  
 ۲۰۷۳ك، ۱۸ خوردا دی ۱۳۳۹ش، ۱۲ زیلقه عیده ۱۳۷۹ق، ۸ ژوہنی ۱۹۶۰م، ۱۱.  
 ۲. ژماره ۷)۵۶، سالی دووهم، ۲۵ جۆزەردانی ۲۰۷۳ك، ۲۵ خوردا دی ۱۳۳۹ش،  
 ۲۰ زیلقه عیده ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوہنی ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۸)۵۹، سالی دووهم، ۱  
 جۆخینانی ۲۰۷۳ك، ۱ تیر ۱۳۳۹ش، ۲۷ زیلقه عیده ۱۳۷۹ق، ۲ ژوہنی ۱۹۶۰م،  
 ۱۱. ژماره ۹)۶۰، سالی دووهم، ۸ جۆخینان ۲۰۷۳ك، ۸ تیر ۱۳۳۹ش، ۴  
 موچهرەمی ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوہنی ۱۹۶۰م، ۱۰. ژماره ۱۰)۶۱، سالی دووهم، ۱۵  
 جۆزەردانی ۲۰۷۳ك، ۱۵ تیری ۱۳۳۹ش، ۱۱ موچهرەمی ۱۳۸۰ق، ژوہنی ۱۹۶۰م،  
 ۱۱. ژماره ۱۲)۶۲، سالی دووهم، ۲۹ جۆخینانی ۲۰۷۳ك، ۲۹ تیر ۱۳۳۹ش،

۲۵ موچهرەمی ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوہنی ۱۹۶۰م، ۱. ۵. ژماره ۱۴)۶۵، سالی دووهم،  
 ۱۲ میوهگەنانی ۲۰۷۳ك، ۱۲ موردا دی ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتی  
 ۱۹۶۰م، ۱. ۲. ژماره ۱۵)۶۶، سالی دووهم، ۱۹ میوهگەنانی ۲۰۷۳ك، ۱۹  
 موردا دی ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەری ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتی ۱۹۶۰م، ۱. ۲. ژماره  
 ۱۶)۶۷، سالی دووهم، ۲۶ میوهگەنانی ۲۰۷۳ك، ۲۶ موردا دی ۱۳۳۹ش، ۲۳  
 صەفەری ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتی ۱۹۶۰م، ۲-۱. ژماره ۱۷)۶۸، سالی دووهم، ۲  
 گەلاویژی ۲۰۷۳ك، ۲ شەهەریوەری ۱۳۳۹ش، ۱ رەبەیعولئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۲۴  
 ئۆتی ۱۹۶۰م، ۱. ۵. ژماره ۱۸)۶۹، سالی دووهم، ۹ گەلاویژی ۲۰۷۳ك، ۹  
 شەهەریوەری ۱۳۳۹ش، ۸ رەبەیعولئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتی ۱۹۶۰م، ۱. ۲. ژماره  
 ۱۹)۷۰، سالی دووهم، ۱۶ گەلاویژی ۲۰۷۳ك، ۱۶ شەهەریوەری ۱۳۳۹ش، ۱۵  
 رەبەیعولئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۵. ژماره ۲۰)۷۱، سالی دووهم،  
 ۲۳ گەلاویژی ۲۰۷۳ك، ۲۳ شەهەریوەری ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەبەیعولئەوہلی ۱۳۸۰ق،  
 ۲۱ سپتامبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۱۱. ژماره ۲۱)۷۲، سالی دووهم، ۳۰ گەلاویژی  
 ۲۰۷۳ك، ۳ شەهەریوەری ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەبەیعولئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەری  
 ۱۹۶۰م، ۱. ۵. ژماره ۲۲)۷۳، سالی دووهم، ۶ پەزەیری ۲۰۷۳ك، ۶  
 مەر ۱۳۳۹ش، ۶ رەبەیعولئاخیری ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۱۱.  
 ژماره ۲۳)۷۴، سالی دووهم، ۱۲ پەزەیری ۲۰۷۳ك، ۱۲ مەری ۱۳۳۹ش، ۱۳  
 رەبەیعول ئاخیری ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۲. ژماره ۲۴)۷۴، سالی دووهم،  
 ۲۰ پەزەیری ۲۰۷۳ك، ۲۰ مەری ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەبەیعول ئاخیری ۱۳۸۰ق، ۱۲  
 ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۲. ژماره ۲۵)۷۴، سالی دووهم، ۲۷ پەزەیری ۲۰۷۳ك، ۲۷  
 مەری ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەبەیعول ئاخیری ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰م، ۱-۲.  
 ژماره ۲۶)۷۷، سالی دووهم، ۴ گەلاویژی ۲۰۷۳ك، ۴ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۵  
 جەمادی ئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆکتۆبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۶. ژماره ۲۸)۷۹، سالی  
 دووهم، ۱۷ گەلاویژی ۲۰۷۳ك، ۱۸ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادی ئەوہلی  
 ۱۳۸۰ق، ۹ ئۆقەمبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۱۰. ژماره ۲۹)۸۰، سالی دووهم، ۲۵  
 گەلاویژی ۲۰۷۳ك، ۲۵ ئابانی ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادی ئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۱۶  
 ئۆقەمبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۶. ژماره ۳۰)۸۱، سالی دووهم، ۲ سەرماوەزی ۲۰۷۳ك،  
 ۲ نازەری ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادی ئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۲۳ ئۆقەمبەری ۱۹۶۰م، ۱.  
 ۸. ھەزار ژماره ۳۱)۸۲، سالی دووهم، ۹ سەرماوەزی ۲۰۷۳ك، ۹ نازەری ۱۳۳۹ش،  
 ۱۰ جەمادی ئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۳۰ ئۆقەمبەری ۱۹۶۰م، ۳-۴. ۹-۱۰. ژماره  
 ۳۱)۸۲، سالی دووهم، ۹ سەرماوەزی ۲۰۷۳ك، ۹ نازەری ۱۳۳۹ش، ۱۰  
 جەمادی ئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۳۰ ئۆقەمبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۳. ژماره ۳۲)۸۲، سالی  
 دووهم، ۱۶ سەرماوەزی ۲۰۷۳ك، ۱۶ نازەری ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادی ئەوہلی  
 ۱۳۸۰ق، ۷ دیسامبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۱۱. ژماره ۳۳)۸۴، سالی دووهم، ۲۳  
 سەرماوەزی ۲۰۷۳ك، ۲۳ نازەری ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادی ئەوہلی ۱۳۸۰ق، ۱۴  
 دیسامبەری ۱۹۶۰م، ۱-۲. ژماره ۳۴)۸۵، سالی دووهم، ۳۰ سەرماوەزی ۲۰۷۳ك،  
 ۳۰ نازەری ۱۳۳۹ش، ۲ پەجەنبی ۱۳۸۰ق، ۲۱ دیسامبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۷.  
 ژماره ۳۵)۸۶، سالی دووهم، ۷ بەفرانباری ۲۰۷۳ك، ۷ دەی ۱۳۳۹ش، ۹  
 پەجەنبی ۱۳۸۰ق، ۲۸ دیسامبەری ۱۹۶۰م، ۱. ۶. ژماره ۳۷)۸۸، سالی دووهم،  
 ۲۱ بەفرانباری ۲۰۷۳ك، ۲۱ دەی ۱۳۳۹ش، ۲۳ پەجەنبی ۱۳۸۰ق، ۴ ئازانویە  
 ۱۹۶۰م، ۱. ۶. ژماره ۳۸)۸۹، سالی دووهم، ۲۸ بەفرانباری ۲۰۷۳ك، ۲۸ دەی  
 ۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۱۸ ئازانویە ۱۹۶۰م، ۱. ۳. ژماره ۳۹)۹۰، سالی  
 دووهم، ۵ رەبەعدانی ۲۰۷۳ك، ۵ بەھمەنی ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۲۵  
 ئازانویە ۱۹۶۱م، ۱. ۱. ژماره ۴۰)۹۱، سالی دووهم، ۱۲ رەبەعدانی ۲۰۷۳ك، ۱۲  
 بەھمەنی ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوریە ۱۹۶۱م، ۱. ۱۱. ژماره  
 ۴۱)۹۲، سالی دووهم، ۱۹ رەبەعدانی ۲۰۷۳ك، ۱۹ بەھمەنی ۱۳۳۹ش، ۲۲  
 شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۸ فوریە ۱۹۶۱م، ۱. ۲. ژماره ۴۲)۹۳، سالی دووهم، ۲۶  
 رەبەعدانی ۲۰۷۳ك، ۲۶ بەھمەنی ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ فەبرواری  
 ۱۹۶۱م، ۱. ۱۱. ژماره ۴۳)۹۴، سالی دووهم، ۳ پەشەمە ۲۰۷۳ك، ۳ ئیسفەندی  
 ۱۳۳۹ش، ۶ پەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۲۲ فەبرواری ۱۹۶۱م، ۱. ۲. ژماره ۴۴)۹۵، سالی  
 دووهم، ۱۰ پەشەمە ۲۰۷۳ك، ۱۰ ئیسفەندی ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەمەزانی ۱۳۸۰ق،  
 ۱۵ مارس ۱۹۶۱م. ۱-۲. ژماره ۴۶)۹۷، سالی دووهم، ۲۴ پەشەمە ۲۰۷۳ك،  
 ۲۴ ئیسفەندی ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارس ۱۹۶۱م، ۱. ۲.

ژمارە ٤٧ (٩٨)، سالی دووم، ٩ خاڪەلێوهی ٢٥٧٣ك، ٩ فەرۆردینی ١٣٤٠، ١١ شەوالی ١٣٨٠، ٢٩ مارس ١٩٦١، ١، ١١ ژمارە ٤٨ (٩٩)، سالی دووم، ١٦ خاڪەلێوهی ٢٥٧٣ك، ١٦ فەرۆردینی ١٣٤٠، ١٨ شەوالی ١٣٨٠، ٥ ئابری ١٩٦١، ١-٢. ژمارە ٤٩ (١٠٠)، سالی دووم، ٢٣ خاڪەلێوهی ٢٥٧٣ك، ٢٣ فەرۆردینی ١٣٤٠، ٢٥ شەوالی ١٣٨٠، ١٢ ئابری ١٩٦١، ١-٢. ژمارە ٥٠ (١٠١)، سالی دووم، ٣٠ خاڪەلێوهی ٢٥٧٣ك، ٣٠ فەرۆردینی ١٣٤٠، ٣١ زێلقەعیەدی ١٣٨٠، ١٩ ئابری ١٩٦١، ١، ٣. ژمارە ٥١ (١٠٢)، سالی دووم، ٦ گولانی ٢٥٧٣ك، ٦ ئوردی بەهیشتی ١٣٤٠، ١٠ زێلقەعیەدی ١٣٨٠، ٢٦ ئابری ١٩٦١، ١-٢.

– نالەبارەییەکانی كۆمەل، ئامادەكراوی: ع. سەراجەددینی، ژمارە (٥٢)، سالی دووم، ٤ گولانی ٢٥٧٣ك، ٤ ئوردی بەهیشتی ١٣٣٩، ٧ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ٤ مە ١٩٦٠، ٤، ١١. ژمارە ٢ (٥٣)، سالی دووم، ژمارە ٢ (٥٣)، سالی دووم، ٢١ گولانی ٢٥٧٣ك، ٢١ ئوردی بەهیشتی ١٣٣٩، ٤ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ١١ مە ١٩٦٠، ١، ١١. ژمارە ٣ (٥٤)، سالی دووم، ٢٨ گولانی ٢٥٧٣ك، ٢٨ ئوردی بەهیشتی ١٣٣٩، ٢١ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ١٨ مە ١٩٦٠، ١، ١١. ژمارە ٣ (٥٤)، سالی دووم، ٢٨ گولانی ٢٥٧٣ك، ٢٨ ئوردی بەهیشتی ١٣٣٩، ٢١ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ١٨ مە ١٩٦٠، ١، ١١.

ژمارە ٥ (٥٦)، سالی دووم، ١١ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ١١ خۆردادی ١٣٣٩، ٦ زێلقەعی ١٣٧٩، ١١ ژوینی ١٩٦٠، ١، ٩. ژمارە ٦ (٥٦)، سالی دووم، ١٨ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ١٨ خۆردادی ١٣٣٩، ١٢ زێلقەعی ١٣٧٩، ٨ ژوینی ١٩٦٠، ١-٢. ژمارە ٧ (٥٦)، سالی دووم، ٢٥ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ٢٥ خۆردادی ١٣٣٩، ٢٠ زێلقەعی ١٣٧٩، ١٥ ژوینی ١٩٦٠، ١، ٢. ژمارە ٨ (٥٩)، سالی دووم، ١ جۆخینانی ٢٥٧٣ك، ١ تیر ١٣٣٩، ٢٧ زێلقەعی ١٣٧٩، ٢ ژوینی ١٩٦٠، ٤، ٤. ژمارە ٩ (٦٠)، سالی دووم، ٨ جۆخینان ٢٥٧٣ك، ٨ تیر ١٣٣٩، ٢٩ ژوینی ١٩٦٠، ١، ٢. ژمارە ١٠ (٦١)، سالی دووم، ٥ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ٥ تیر ١٣٣٩، ١١ موحەرەمی ١٣٨٠، ١٣ ژوینی ١٩٦٠، ٢، ٢. ژمارە ١٢ (٦٣)، سالی دووم، ٢٩ جۆخینانی ٢٥٧٣ك، ٢٩ تیر ١٣٣٩، ٢٥ موحەرەمی ١٣٨٠، ٤، ٤. ژمارە ١٤ (٦٥)، سالی دووم، ١٢ میوهگەنانی ٢٥٧٣ك، ١٢ مۆردادی ١٣٣٩، ٩ صەفەری ١٣٨٠، ٣ ئۆتی ١٩٦٠، ١، ٧. ژمارە ١٥ (٦٦)، سالی دووم، ١٩ میوهگەنانی ٢٥٧٣ك، ١٩ مۆردادی ١٣٣٩، ١٦ صەفەری ١٣٨٠، ١٠ ئۆتی ١٩٦٠، ٢، ٢. ژمارە ١٦ (٦٧)، سالی دووم، ٢٦ میوهگەنانی ٢٥٧٣ك، ٢٦ مۆردادی ١٣٣٩، ٢٣ صەفەری ١٣٨٠، ٥. ژمارە ١٧ (٦٨)، سالی دووم، ٢ گەلاویژی ٢٥٧٣ك، ٢ شەهەرپورە ١٣٣٩، ١ رەببەعولئەوهلی ١٣٨٠، ٢٤ ئۆتی ١٩٦٠، ٨. ژمارە ١٨ (٦٩)، سالی دووم، ٩ گەلاویژی ١٥٧٣ك، ٩ شەهەرپورە ١٣٣٩، ١٦ ئۆتی ١٩٦٠، ٥. ژمارە ١٩ (٧٠)، سالی دووم، ١٦ گەلاویژی ١٥٧٣ك، ١٦ شەهەرپورە ١٣٣٩، ١٥ رەببەعولئەوهلی ١٣٨٠، ٧. ژمارە ٢٠ (٧١)، سالی دووم، ٢٣ گەلاویژی ٢٥٧٣ك، ٢٣ شەهەرپورە ١٣٣٩، ٢٢ رەببەعولئەوهلی ١٣٨٠، ٢١ سێتامبەری ١٩٦٠، ١، ٢. ژمارە ٢١ (٧٢)، سالی دووم، ٣٠ گەلاویژی ٢٥٧٣ك، ٣ شەهەرپورە ١٣٣٩، ٢٩ رەببەعولئەوهلی ١٣٨٠، ٢٨ سێتامبەری ١٩٦٠، ٤. ژمارە ٢٢ (٧٣)، سالی دووم، ٦ رەزبەری ٢٥٧٣ك، ٦ مەر ١٣٣٩، ٦ رەببەعولئەوهلی ١٣٨٠، ٢٨ سێتامبەری ١٩٦٠، ١، ٢. ژمارە ٢٣ (٧٤)، سالی دووم، ١٣ رەزبەری ٢٥٧٣ك، ١٣ مە ١٣٣٩، ٥. ژمارە ٢٤ (٧٤)، سالی دووم، ٢٠ رەزبەری ٢٥٧٣ك، ٢٠ مە ١٣٣٩، ٢٠ رەببەعول ئاخیری ١٣٨٠، ١٢ ئۆکتۆبەری ١٩٦٠، ١، ٦. ژمارە ٢٥ (٧٤)، سالی دووم، ٢٧ رەزبەری ٢٥٧٣ك، ٢٧ مە ١٣٣٩، ٢٧ رەببەعول ئاخیری ١٣٨٠، ١٩ ئۆکتۆبەری ١٩٦٠، ١، ٧. ژمارە ٢٦ (٧٧)، سالی دووم، ٤ گەلاویژی ٢٥٧٣ك، ٤ ئابانی ١٣٣٩، ٥ جەمادی ئەوهلی ١٣٨٠، ٢٦ ئۆکتۆبەری ١٩٦٠، ٧. ژمارە ٢٧ (٧٨)، سالی دووم، ١١ گەلاویژی ٢٥٧٣ك، ١١ ئابانی ١٣٣٩، ١٢ جەمادی ئەوهلی ١٣٨٠، ٢، ٦. ژمارە ٢٨ (٨٣)، سالی دووم، ١٦ سەرماوەزی ٢٥٧٣ك، ١٦ ئازەری ١٣٣٩، ١٧

ژمارە ٤٧ (٩٨)، سالی دووم، ٩ خاڪەلێوهی ٢٥٧٣ك، ٩ فەرۆردینی ١٣٤٠، ١١ شەوالی ١٣٨٠، ٢٩ مارس ١٩٦١، ١، ١١ ژمارە ٤٨ (٩٩)، سالی دووم، ١٦ خاڪەلێوهی ٢٥٧٣ك، ١٦ فەرۆردینی ١٣٤٠، ١٨ شەوالی ١٣٨٠، ٥ ئابری ١٩٦١، ١-٢. ژمارە ٤٩ (١٠٠)، سالی دووم، ٢٣ خاڪەلێوهی ٢٥٧٣ك، ٢٣ فەرۆردینی ١٣٤٠، ٢٥ شەوالی ١٣٨٠، ١٢ ئابری ١٩٦١، ١-٢. ژمارە ٥٠ (١٠١)، سالی دووم، ٣٠ خاڪەلێوهی ٢٥٧٣ك، ٣٠ فەرۆردینی ١٣٤٠، ٣١ زێلقەعیەدی ١٣٨٠، ١٩ ئابری ١٩٦١، ١، ٣. ژمارە ٥١ (١٠٢)، سالی دووم، ٦ گولانی ٢٥٧٣ك، ٦ ئوردی بەهیشتی ١٣٤٠، ١٠ زێلقەعیەدی ١٣٨٠، ٢٦ ئابری ١٩٦١، ١-٢.

– پاریژی هیمنی بریارنامە یۆ تازەکردنەوهی كۆبوونەوه نەركرد، ژمارە ٤، (٥٥)، سالی دووم، ٤ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ٤ خۆردادی ١٣٣٩، ٢٨ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ٢٥ مە ١٩٦٠، ٦.

– ئامۆزگاری، ئامادەكراوی: ع. موفتی زاده (دكتور عبدالرەحمان موفتی زاده)، ژمارە ٢ (٥٣)، سالی دووم، ٢١ گولانی ٢٥٧٣ك، ٢١ ئوردی بەهیشتی ١٣٣٩، ٤ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ١١ مە ١٩٦٠، ٣، ١٠. ژمارە ٣ (٥٤)، سالی دووم، ٢٨ گولانی ٢٥٧٣ك، ٢٨ ئوردی بەهیشتی ١٣٣٩، ٢١ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ١٨ مە ١٩٦٠، ٣. ژمارە ٤ (٥٥)، سالی دووم، ٤ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ٤ خۆردادی ١٣٣٩، ٢٨ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ١٥ ژوینی ١٩٦٠، ١، ٢. ژمارە ٥ (٥٥)، سالی دووم، ٢٥ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ٢٥ خۆردادی ١٣٣٩، ٢٨ زێلقەعیەدی ١٣٧٩، ١٥ ژوینی ١٩٦٠، ١، ٢. ژمارە ٦ (٥٦)، سالی دووم، ٨ ژوینی ١٩٦٠، ٤. ژمارە ٧ (٥٦)، سالی دووم، ٢٥ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ٢٥ خۆردادی ١٣٣٩، ٢٠ زێلقەعی ١٣٧٩، ١٥ ژوینی ١٩٦٠، ٦. ژمارە ١١ (٦٢)، سالی دووم، ٢٢ جۆزەردانی ٢٥٧٣ك، ٢٢ تیر ١٣٣٩، ١٨ موحەرەمی ١٣٨٠، ١٣ ژوینی ١٩٦٠، ٢، ٢. ژمارە ١٢ (٦٣)، سالی دووم، ٢٩ جۆخینانی ٢٥٧٣ك، ٢٩ تیر ١٣٣٩، ٢٥ موحەرەمی ١٣٨٠، ٢٠ ژوینی ١٩٦٠، ٧. ژمارە ١٣ (٦٤)، سالی دووم، ٥ میوهگەنانی ٢٥٧٣ك، ٥ مۆردادی ١٣٣٩، ٢ صەفەری ١٣٨٠، ٢٧ ژوینی ١٩٦٠، ٣. ژمارە ١٥ (٦٦)، سالی دووم، ١٩ میوهگەنانی ٢٥٧٣ك، ١٩ مۆردادی ١٣٣٩، ١٦ صەفەری ١٣٨٠، ١٠ ئۆتی ١٩٦٠، ٣. ژمارە ١٦ (٦٧)، سالی دووم، ٢٦ میوهگەنانی ٢٥٧٣ك، ٢٦ مۆردادی ١٣٣٩، ٢٣ صەفەری ١٣٨٠، ١٧ ئۆتی ١٩٦٠، ٣. ژمارە ١٧ (٦٨)، سالی دووم، ٢ گەلاویژی ٢٥٧٣ك، ٢ شەهەرپورە ١٣٣٩، ١٢ رەببەعولئەوهلی ١٣٨٠، ٢٤ ئۆتی ١٩٦٠، ٥. ژمارە ١٨ (٦٩)، سالی دووم، ٩ گەلاویژی ١٥٧٣ك، ٩ شەهەرپورە ١٣٣٩، ٨

رهبيوعولئەھولە ۳۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويژى ۵۷۲، ۱۶ شەھرىومى ۱۳۳۹، ۱۵ رەبيوعولئەھولە ۳۸۰، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۲۳ شەھرىومى ۱۳۳۹، ۲۲ رەبيوعولئەھولە ۳۸۰، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۲۲ (۷۲)، سالى دووم، ۱۶ رەزىمى ۲۵۷۲، ۱۶ مەرھۇمى ۱۳۳۹، ۱۶ رەبيوعولئاخىرى ۳۸۰، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزىمى ۲۵۷۲، ۱۳ مەرھۇمى ۱۳۳۹، ۱۳ رەبيوعولئاخىرى ۳۸۰، ۱۳ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزىمى ۲۵۷۲، ۲۰ مەرھۇمى ۱۳۳۹، ۲۰ رەبيوعولئاخىرى ۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىمى ۲۵۷۲، ۲۷ مەرھۇمى ۱۳۳۹، ۲۷ رەبيوعولئاخىرى ۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱۰. ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۴ ئابى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۱۱ ئابى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۵. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۱۸ ئابى ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۹ ئۆقتۇبەرى ۱۹۶۰، ۴. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۱۲. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲ ئازىرى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۲۳ ئۆقتۇبەرى ۱۹۶۰، ۴. ھەزار ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۹ ئازىرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۳۰ ئۆقتۇبەرى ۱۹۶۰، ۳-۴، ۹. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۹ ئازىرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۳۰ ئۆقتۇبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازىرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازىرى ۱۳۳۹، ۲ رەجەبى ۳۸۰، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۳۸۰، ۴ ئۆقتۇبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۳۸۰، ۴۰. ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۱۲ رەبىئەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۳۸۰، ۱۳ فورىيە ۱۹۶۱، ۴. ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رەبىئەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۳۸۰، ۸ فورىيە ۱۹۶۱، ۱۱. ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمە ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسفىھەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزى ۳۸۰، ۱۳ مەرسى ۱۹۶۱، ۱۰. ۱۱. ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىئەھولە ۲۵۷۲، ۹ فەررەدىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەھولالى ۳۸۰، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱، ۲. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىئەھولە ۲۵۷۲، ۳۰ فەررەدىنى ۱۳۴۰، ۳ زىلقەئەھولە ۳۸۰، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۸.

### ئايىن

وتارى ئايىنى، ۱. موفتى (ئەھمەدى موفتى زادە)، ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ژمارە ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۱۴ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۱۱ مە ۱۹۶۰، ۴. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۲۱ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۱۸ مە ۱۹۶۰، ۴. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۲۱ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۱۸ مە ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۴ (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۴ خورداى ۱۳۳۹، ۲۸ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۲۵ مە ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۵ (۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹، ۱۶ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۱۱ ژوھنى ۱۹۶۰، ۲-۱. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۱۸ ژوھنى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۷ (۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۲۰

۱۵ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱۵ جۆخىنانى ۲۵۷۲، ۲۷ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۲۷ ژوھنى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۹ (۶۰)، سالى دووم، ۸ جۆخىنان ۲۵۷۲، ۸ يتر ۱۳۲۹، ۸ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۲۹ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱۰. ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۱۵ تېرى ۱۳۳۹، ۱۱ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۲۲ ژوھنى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۲۲ تېرى ۱۳۳۹، ۱۸ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۱۳ ژوھنى ۱۹۶۰، ۲-۱.

- جەئنى قورىان لەبارى مېژوۋى و زانىارىيەھ، د. ع. م. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۸ ژوھنى ۱۹۶۰، ۶.

- فەرضى حج لەچاۋى سياسىي و ئابوۋىي و كۆمەلەيەتەيەھ، د. ع. م. ژمارە ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۸ ژوھنى ۱۹۶۰، ۷.

- موارەكى عەيد غەدىر، ژمارە ۷ (۵۸)، سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۱۵ ژوھنى ۱۹۶۰، ۸.

- ھەل "محرم"، ژمارە ۹ (۶۰)، سالى دووم، ۱۵ جۆخىنانى ۲۵۷۲، ۱۵ تېرى ۱۳۳۹، ۲۷ زىلقەئەھولە ۳۷۹، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱۱.

- ئابوۋى لە دىنى ئىسلامدا، ئەھمەدى موفتى زادە، ژمارە، ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۆخىنانى ۲۵۷۲، ۲۹ تېرى ۱۳۳۹، ۲۵ موحەرپەمى ۱۳۸۰، ۲۰ ژوھنى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوھگەئەھولە ۲۵۷۲، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۳۸۰، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوھگەئەھولە ۲۵۷۲، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹، ۱۶ صەفەرى ۳۸۰، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھگەئەھولە ۲۵۷۲، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۳۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۰. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۲ شەھرىومى ۱۳۳۹، ۱ رەبيوعولئەھولە ۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۱۱ ئابى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۲ ئۆقتۇبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۱۷ ئابى ۱۳۳۹، ۱۹ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۹ ئۆقتۇبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۱۱. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازىرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادى ئەھولە ۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازىرى ۱۳۳۹، ۲ رەجەبى ۳۸۰، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۳۵ (۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۷ دەى ۱۳۳۹، ۹ رەجەبى ۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۳۸۰، ۴۰. ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۱۲ رەبىئەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۳۸۰، ۱۳ فورىيە ۱۹۶۱، ۴. ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رەبىئەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۳۸۰، ۸ فورىيە ۱۹۶۱، ۱۱. ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمە ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسفىھەندى ۱۳۳۹، ۱۳ رەمەزى ۳۸۰، ۱۳ مەرسى ۱۹۶۱، ۱۰. ۱۱. ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىئەھولە ۲۵۷۲، ۹ فەررەدىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەھولالى ۳۸۰، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱، ۲. ژمارە ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەلىئەھولە ۲۵۷۲، ۳۰ فەررەدىنى ۱۳۴۰، ۳ زىلقەئەھولە ۳۸۰، ۱۹ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۸.

### جوغرافيا

- زەوى گەرايى (جىغراق) سنقرولىيائى، ژمارە ۴۲(۹۲)، سالى دووم، ۲۶ پېيەندانى ۲۵۷۲ ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ اش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ اق، ۱۵ فىقريە ۱۹۶۱ ام، ۱۵ ل. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشمە ۲۵۷۲ ك، ۲ ئىسەندى ۱۳۳۹ اش، ۶ پەمەزنى ۱۳۸۰ اق، ۲۲ فىقريە ۱۹۶۱ ام، ۸ ل. ۷. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشمە ۲۵۷۲ ك، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹ اش، ۱۳ پەمەزنى ۱۳۸۰ اق، ۱۷ مارسى ۱۹۶۱ ام. ۸ ل. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشمە ۲۵۷۲ ك، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹ اش، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۸۰ اق، ۸ مارسى ۱۹۶۱ ام، ۸ ل. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشمە ۲۵۷۲ ك، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹ اش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ اق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱ ام، ۵ ل. ۱۶. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەليوھى ۲۵۷۲ ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ اش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ اق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱ ام، ۸ ل. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەليوھى ۲۵۷۲ ك، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰ اش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ اق، ۵ ئايرىلى ۱۹۶۱ ام، ۸ ل. ۵. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوھى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ اش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ اق، ۱۲ ئايرىلى ۱۹۶۱ ام، ۸ ل.

### مىژو

- مىژو پېشە پەگەزى كورد، ئىحسان نورى پاشا، وەرگىپاوى دەسە ئووسەرى پۇژنامە كوردستان، ع. موفتى زادە، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ اش، ۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۴ مە ۱۹۶۰ ام، ۳ ل. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ اش، ۴ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۱۱ مە ۱۹۶۰ ام، ۶ ل. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ اش، ۲۱ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۱۸ مە ۱۹۶۰ ام، ۶ ل. ژمارە ۴ (۵۵)، سالى دووم، ۴ جۇزەردانى ۲۵۷۲ ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹ اش، ۲۸ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۲۵ مە ۱۹۶۰ ام، ۶ ل. ژمارە ۵(۵۶) سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۲ ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ اش، ۶ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۱۲ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۱۱ ل. ژمارە ۶(۵۷) سالى دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲ ك، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹ اش، ۲۰ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۱۵ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۲ ل. ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۱۵ جۇخىنانى ۲۵۷۲ ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ اش، ۲۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۲ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۶ ل. ژمارە ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ جۇخىنان ۲۵۷۲ ك، ۸ تىر ۱۳۳۹ اش، ۴ موحەرەمى ۱۳۸۰ اق، ۲۹ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۹ ل. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲ ك، ۱۵ تىر ۱۳۳۹ اش، ۱۱ موحەرەمى ۱۳۸۰ اق، ۲۲ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۲ ل. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۲ ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ اش، ۱۸ موحەرەمى ۱۳۸۰ اق، ۱۳ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۹ ل. ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۲ ك، ۲۲ تىر ۱۳۳۹ اش، ۱۱ موحەرەمى ۱۳۸۰ اق، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ ك، ۲۹ تىر ۱۳۳۹ اش، ۲۵ موحەرەمى ۱۳۸۰ اق، ۲۰ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۲ ل. ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوھەگەننى ۲۵۷۲ ك، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹ اش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ اق، ۳ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۵ ل. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوھەگەننى ۲۵۷۲ ك، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹ اش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ اق، ۱۰ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۸ ل. ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھەگەننى ۲۵۷۲ ك، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹ اش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ اق، ۱۷ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۹ ل. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ ك، ۲ شەھرىوھى ۱۳۳۹ اش، ۱ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۲۴ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۳ ل. ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويژى ۱۵۷۲ ك، ۹ شەھرىوھى ۱۳۳۹ اش، ۸ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۲۱ ئوردى ۱۹۶۰ ام، ۸ ل. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويژى ۱۵۷۲ ك، ۱۶ شەھرىوھى ۱۳۳۹ اش، ۱۵ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰ ام، ۹ ل. ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ اش، ۲۲ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰ ام، ۹ ل. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ ك، ۳ شەھرىوھى ۱۳۳۹ اش، ۲۹ رەببىئولئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰ ام، ۹ ل. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ پەزىرى ۲۵۷۲ ك، ۶ مەر ۱۳۳۹ اش، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰ ام، ۲ ل. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ پەزىرى ۲۵۷۲ ك، ۱۳

مەرى ۱۳۳۹ اش، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۵ ئوكتۇبەرى ۱۹۶۰ ام، ۴ ل. ژمارە ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ پەزىرى ۲۵۷۲ ك، ۲۰ مەرى ۱۳۳۹ اش، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۱۲ ئوكتۇبەرى ۱۹۶۰ ام، ۱۱ ل. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ پەزىرى ۲۵۷۲ ك، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹ اش، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۱۹ ئوكتۇبەرى ۱۹۶۰ ام، ۲ ل. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاويژى ۲۵۷۲ ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ اش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۲۶ ئوكتۇبەرى ۱۹۶۰ ام، ۹ ل. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاويژى ۲۵۷۲ ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ اش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ ام، ۴ ل. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاويژى ۲۵۷۲ ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ اش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ ام، ۳ ل. ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاويژى ۲۵۷۲ ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ اش، ۲۶ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ اق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ ام، ۷ ل. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماوھى ۲۵۷۲ ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ اش، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ ام، ۶ ل. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماوھى ۲۵۷۲ ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ اش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ ام، ۳-۴ ل. ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماوھى ۲۵۷۲ ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ اش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰ ام، ۲ ل. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھى ۲۵۷۲ ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ اش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰ ام، ۷ ل. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ اش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ اق، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰ ام، ۷ ل. ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماوھى ۲۵۷۲ ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ اش، ۲ پەجەنبى ۱۳۸۰ اق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰ ام، ۱۰ ل. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ ك، ۷ دە ۱۳۳۹ اش، ۹ پەجەنبى ۱۳۸۰ اق، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰ ام، ۷ ل. ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ ك، ۲۱ دە ۱۳۳۹ اش، ۲۳ پەجەنبى ۱۳۸۰ اق، ۴ ئازانويھى ۱۹۶۰ ام، ۶ ل. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ ك، ۲۸ دە ۱۳۳۹ اش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ اق، ۱۸ ئازانويھى ۱۹۶۰ ام، ۲ ل. ژمارە ۳۹(۹۰)، سالى دووم، ۵ پېيەندانى ۲۵۷۲ ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ اش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ اق، ۲۵ ئازانويھى ۱۹۶۰ ام، ۷ ل. ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېيەندانى ۲۵۷۲ ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ اش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ اق، ۱۹ فوريە ۱۹۶۱ ام، ۹ ل. ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پېيەندانى ۲۵۷۲ ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ اش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ اق، ۸ فوريە ۱۹۶۱ ام، ۴ ل. ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پېيەندانى ۲۵۷۲ ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ اش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ اق، ۱۵ فىقريە ۱۹۶۱ ام، ۲ ل. ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشمە ۲۵۷۲ ك، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹ اش، ۱۳ پەمەزنى ۱۳۸۰ اق، ۱۷ مارسى ۱۹۶۱ ام، ۲ ل. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ پەشمە ۲۵۷۲ ك، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹ اش، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۸۰ اق، ۸ مارسى ۱۹۶۱ ام، ۹ ل. ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشمە ۲۵۷۲ ك، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹ اش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ اق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱ ام، ۷ ل. ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەليوھى ۲۵۷۲ ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ اش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ اق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۱ ام، ۹ ل. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەليوھى ۲۵۷۲ ك، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰ اش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ اق، ۵ ئايرىلى ۱۹۶۱ ام، ۸ ل. ۵. ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكەليوھى ۲۵۷۲ ك، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰ اش، ۲۵ شەوالى ۱۳۸۰ اق، ۱۲ ئايرىلى ۱۹۶۱ ام، ۸ ل.

- نەتەوھى كوردو نەتەوھى ئىران، ش، بابان، (شوكروئالدى بابان)، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ اش، ۷ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۴ مە ۱۹۶۰ ام، ۳ ل. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ اش، ۴ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۱۱ مە ۱۹۶۰ ام، ۶ ل. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ اش، ۲۱ زىلقەئىدە ۱۳۷۹ اق، ۱۸ مە ۱۹۶۰ ام، ۲ ل. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ ك، ۲۸ ئوردى

بەھىشتى۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەئىيە۱۳۷۹ق، ۱۸ مەي ۱۹۶۰م، ل ۱، ۲. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خورداى۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقەئىيە۱۳۷۹ق، ۲۵ مەي ۱۹۶۰م، ل ۲. ژمارە ۵(۵۶) سالى دووم، ۱۱ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەئىيە۱۳۷۹ق، ۱۱ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل ۱. ۶. ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم، ۱۸ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداى۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلقەئىيە۱۳۷۹ق، ۸ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل ۱۰. ژمارە ۷(۵۶) سالى دووم، ۲۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خورداى۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلقەئىيە۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل ۱۱. ژمارە ۱۱(۶۶) سالى دووم، ۱۹ى ميوھگەننى۲۵۷۲ك، ۱۹ى مورداى۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەرى۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۱. ۷. ژمارە ۱۶(۶۷) سالى دووم، ۲۶ى ميوھگەننى۲۵۷۲ك، ۲۶ى مورداى۱۳۳۹ش، ۲۳ى صفەرى۱۳۸۰ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۲-۱. ژمارە ۱۷(۶۸) سالى دووم، ۲ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىوهرى۱۳۳۹ش، ۱۹ى رەببىئولئەوھلى۱۳۸۰ق، ۲۴ى ژمارە ۱۸(۶۹) سالى دووم، ۹ى گەلاوئىژى۱۵۷۲ك، ۹ى شەھرىوهرى۱۳۳۹ش، ۸ى رەببىئولئەوھلى۱۳۸۰ق، ۳۱ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۱. ۲. ژمارە ۱۹(۷۰) سالى دووم، ۱۶ى گەلاوئىژى۱۵۷۲ك، ۱۶ى شەھرىوهرى۱۳۳۹ش، ۱۵ى رەببىئولئەوھلى۱۳۸۰ق، ۷ى سىتامبەرى۱۹۶۰م، ل ۴. ژمارە ۲۰(۷۱) سالى دووم، ۲۳ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۲۳ى شەھرىوهرى۱۳۳۹ش، ۲۲ى رەببىئولئەوھلى۱۳۸۰ق، ۲۱ى سىتامبەرى۱۹۶۰م، ل ۳. ژمارە ۲۱(۷۲) سالى دووم، ۳۰ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۳ى شەھرىوهرى۱۳۳۹ش، ۲۹ى رەببىئولئەوھلى۱۳۸۰ق، ۲۸ى سىتامبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۵. ژمارە ۲۲(۷۳) سالى دووم، ۱۳ى رەزبەرى۲۵۷۲ك، ۱۳ى مەھرى۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەببىئول ئاخىرى۱۳۸۰ق، ۵ى ئۆكتۆبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۵. ژمارە ۲۴(۷۴) سالى دووم، ۲۰ى رەزبەرى۲۵۷۲ك، ۲۰ى مەھرى۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببىئول ئاخىرى۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئۆكتۆبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۲. ژمارە ۲۵(۷۴) سالى دووم، ۲۷ى رەزبەرى۲۵۷۲ك، ۲۷ى مەھرى۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەببىئول ئاخىرى۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئۆكتۆبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۳. ژمارە ۲۶(۷۷) سالى دووم، ۴ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى۱۳۳۹ش، ۵ى جەمادى ئەوھلى۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئۆكتۆبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۳. ژمارە ۲۷(۷۸) سالى دووم، ۱۱ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۱۱ى ئابانى۱۳۳۹ش، ۱۲ى جەمادى ئەوھلى۱۳۸۰ق، ۱۲ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۶. ژمارە ۲۸(۷۹) سالى دووم، ۱۷ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۱۸ى ئابانى۱۳۳۹ش، ۱۹ى جەمادى ئەوھلى۱۳۸۰ق، ۹ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۴. ژمارە ۲۹(۸۰) سالى دووم، ۲۵ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۲۵ى ئابانى۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەوھلى۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۱۱. ھەزار ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى۱۳۸۰ق، ۳۰ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۳۱(۸۲) سالى دووم، ۹ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۳۰ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۸. ژمارە ۳۲(۸۳) سالى دووم، ۱۶ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۱۶ى ئازەرى۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىئاخىرى۱۳۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى۱۹۶۰م، ل ۲. ژمارە ۳۳(۸۴) سالى دووم، ۲۳ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىئاخىرى۱۳۸۰ق، ۱۴ى دىسامبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۶. ژمارە ۳۴(۸۵) سالى دووم، ۳۰ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەنبى۱۳۸۰ق، ۲۱ى دىسامبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۶. ژمارە ۳۸(۸۹) سالى دووم، ۲۸ى بەفرانبارى۲۵۷۲ك، ۲۸ى دەى۱۳۳۹ش، ۱ى شەعبانى۱۳۸۰ق، ۱۸ى ژانويەى۱۹۶۰م، ل ۱. ۷. ژمارە ۳۹(۹۰) سالى دووم، ۵ى رېبەندانى۲۵۷۲ك، ۵ى بەھمەنى۱۳۳۹ش، ۸ى شەعبانى۱۳۸۰ق، ۲۵ى ژانويەى۱۹۶۱م، ل ۱. ژمارە ۴۰(۹۱) سالى دووم، ۱۲ى رېبەندانى۲۵۷۲ك، ۱۲ى بەھمەنى۱۳۳۹ش، ۱۵ى شەعبانى۱۳۸۰ق، ۱ى قورپەى۱۹۶۱م، ل ۲-۱. ژمارە ۴۱(۹۲) سالى دووم، ۱۹ى رېبەندانى۲۵۷۲ك، ۱۹ى بەھمەنى۱۳۳۹ش، ۲۲ى شەعبانى۱۳۸۰ق، ۸ى قورپەى۱۹۶۱م، ل ۱. ۴. ژمارە ۴۳(۹۴) سالى دووم، ۳ى رەشەمەى۲۵۷۲ك، ۳ى ئىسەندى۱۳۳۹ش، ۶ى رەمەزنى۱۳۸۰ق، ۲۲ى فىقيرپەى۱۹۶۱م، ل ۱. ۳. ژمارە ۴۵(۹۶) سالى دووم، ۱۷ى رەشەمەى۲۵۷۲ك، ۱۷ى ئىسەندى۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەمەزنى۱۳۸۰ق، ۸ى مارسى۱۹۶۱م، ل ۳. ژمارە ۴۶(۹۷) سالى دووم، ۲۴ى رەشەمەى۲۵۷۲ك، ۲۴ى ئىسەندى۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەمەزنى۱۳۸۰ق، ۱۵ى مارسى۱۹۶۱م، ل ۱. ۱۴. ژمارە ۴۹(۱۰۰) سالى دووم، ۲۳ى خاكەئىيەى۲۵۷۲ك، ۲۳ى فەرورەدىنى۱۳۴۰ش، ۲۵ى شەووالى۱۳۸۰ق،

۱۲ى ئاوريلى۱۹۶۱م، ل ۱. ۱۱. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ى خاكەئىيەى۲۵۷۲ك، ۳۰ى فەرورەدىنى۱۳۴۰ش، ۳ى زىلقەئىيەى۲۵۷۲ك، ۱۹ى ئاوريلى۱۹۶۱م، ل ۲. - باسنىكى زانىبارى، ئامانەكراوى: ۱. موختى زادە، بەغستان، ژمارە(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ى گولانى۲۵۷۲ك، ۱۴ى ئوردى بەھىشتى۱۳۳۹ش، ۷ى زىلقەئىيەى۱۳۷۹ق، ۴ى مەي ۱۹۶۰م، ل ۶. ژمارە ۲(۵۳) سالى دووم، ۲۱ى گولانى۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقەئىيەى۱۳۷۹ق، ۱۱ى مەي ۱۹۶۰م، ل ۴. ۹. ژمارە ۳، (۵۴) سالى دووم، ۲۸ى گولانى۲۵۷۲ك، ۲۸ى ئوردى بەھىشتى۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەئىيەى۱۳۷۹ق، ۱۸ى مەي ۱۹۶۰م، ل ۴. ژمارە ۴، (۵۵)، سالى دووم، ۴ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خورداى۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقەئىيەى۱۳۷۹ق، ۲۵ى مەي ۱۹۶۰م، ل ۷. ژمارە ۵(۵۶) سالى دووم، ۱۱ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خورداى۱۳۳۹ش، ۶ى زىلقەئىيەى۱۳۷۹ق، ۱۱ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل ۳. ۱۰. ژمارە ۷(۵۶) سالى دووم، ۲۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خورداى۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلقەئىيەى۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل ۱. ۱۱. ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۲ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲ى تىر۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلقەئىيەى۱۳۷۹ق، ۲ى ژوھنى ۱۹۶۰م، ل ۲-۱. ژمارە ۹(۶۰) سالى دووم، ۸ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۸ى يتر۱۳۳۹ش، ۴ى موھپەرى۱۳۸۰ق، ۲۹ى ئۆتى۱۹۶۰م، ل ۱. ۴. ژمارە ۱۰(۶۱) سالى دووم، ۱۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىرى۱۳۳۹ش، ۱۱ى موھپەرى۱۳۸۰ق، ۱۰ى ژويىيەى۱۹۶۰م، ل ۱. ۱۰. ژمارە ۱۱(۶۲) سالى دووم، ۲۲ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى تىرى۱۳۳۹ش، ۱۸ى موھپەرى۱۳۸۰ق، ۱۳ى ژويىيەى۱۹۶۰م، ل ۲. ۱۴(۶۵) سالى دووم، ۱۲ى ميوھگەننى۲۵۷۲ك، ۱۲ى مورداى۱۳۳۹ش، ۹ى صفەرى۱۳۸۰ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۱. ۵. ژمارە ۱۵(۶۶) سالى دووم، ۱۹ى ميوھگەننى۲۵۷۲ك، ۱۹ى مورداى۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەرى۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۱. ۱۱. ژمارە ۱۶(۶۷) سالى دووم، ۲۶ى ميوھگەننى۲۵۷۲ك، ۲۶ى مورداى۱۳۳۹ش، ۲۳ى صفەرى۱۳۸۰ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ل ۲-۱. ژمارە ۱۷(۶۸) سالى دووم، ۲ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىوهرى۱۳۳۹ش، ۱۹ى رەببىئولئەوھلى۱۳۸۰ق، ۲۴ى ژمارە ۱۹(۷۰) سالى دووم، ۱۶ى گەلاوئىژى۱۵۷۲ك، ۱۶ى شەھرىوهرى۱۳۳۹ش، ۱۵ى رەببىئولئەوھلى۱۳۸۰ق، ۷ى سىتامبەرى۱۹۶۰م، ل ۴. ژمارە ۲۰(۷۱) سالى دووم، ۲۳ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۲۳ى شەھرىوهرى۱۳۳۹ش، ۲۲ى رەببىئولئەوھلى۱۳۸۰ق، ۲۱ى سىتامبەرى۱۹۶۰م، ل ۳. ۵. ژمارە ۲۲(۷۳) سالى دووم، ۱۳ى رەزبەرى۲۵۷۲ك، ۱۳ى مەھرى۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەببىئول ئاخىرى۱۳۸۰ق، ۵ى ئۆكتۆبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۵. ژمارە ۲۴(۷۴) سالى دووم، ۲۰ى رەزبەرى۲۵۷۲ك، ۲۰ى مەھرى۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەببىئول ئاخىرى۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئۆكتۆبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۲. ژمارە ۲۵(۷۴) سالى دووم، ۲۷ى رەزبەرى۲۵۷۲ك، ۲۷ى مەھرى۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەببىئول ئاخىرى۱۳۸۰ق، ۱۹ى ئۆكتۆبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۳. ژمارە ۲۶(۷۷) سالى دووم، ۴ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۴ى ئابانى۱۳۳۹ش، ۵ى جەمادى ئەوھلى۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئۆكتۆبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۳. ژمارە ۲۷(۷۸) سالى دووم، ۱۱ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۱۱ى ئابانى۱۳۳۹ش، ۱۲ى جەمادى ئەوھلى۱۳۸۰ق، ۱۲ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۶. ژمارە ۲۸(۷۹) سالى دووم، ۱۷ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۱۸ى ئابانى۱۳۳۹ش، ۱۹ى جەمادى ئەوھلى۱۳۸۰ق، ۹ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۴. ژمارە ۲۹(۸۰) سالى دووم، ۲۵ى گەلاوئىژى۲۵۷۲ك، ۲۵ى ئابانى۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەوھلى۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۱۱. ھەزار ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى۱۳۸۰ق، ۳۰ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۳۱(۸۲) سالى دووم، ۹ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۳۰ى نۆقەمبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۸. ژمارە ۳۲(۸۳) سالى دووم، ۱۶ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۱۶ى ئازەرى۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىئاخىرى۱۳۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى۱۹۶۰م، ل ۲. ژمارە ۳۳(۸۴) سالى دووم، ۲۳ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىئاخىرى۱۳۸۰ق، ۱۴ى دىسامبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۶. ژمارە ۳۴(۸۵) سالى دووم، ۳۰ى سەرماوھزى۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەنبى۱۳۸۰ق، ۲۱ى دىسامبەرى۱۹۶۰م، ل ۱. ۶. ژمارە ۳۸(۸۹) سالى دووم، ۲۸ى بەفرانبارى۲۵۷۲ك، ۲۸ى دەى۱۳۳۹ش، ۱ى شەعبانى۱۳۸۰ق، ۱۸ى ژانويەى۱۹۶۰م، ل ۱. ۷. ژمارە ۳۹(۹۰) سالى دووم، ۵ى رېبەندانى۲۵۷۲ك، ۵ى بەھمەنى۱۳۳۹ش، ۸ى شەعبانى۱۳۸۰ق، ۲۵ى ژانويەى۱۹۶۱م، ل ۱. ژمارە ۴۰(۹۱) سالى دووم، ۱۲ى رېبەندانى۲۵۷۲ك، ۱۲ى بەھمەنى۱۳۳۹ش، ۱۵ى شەعبانى۱۳۸۰ق، ۱ى قورپەى۱۹۶۱م، ل ۲-۱. ژمارە ۴۱(۹۲) سالى دووم، ۱۹ى رېبەندانى۲۵۷۲ك، ۱۹ى بەھمەنى۱۳۳۹ش، ۲۲ى شەعبانى۱۳۸۰ق، ۸ى قورپەى۱۹۶۱م، ل ۱. ۴. ژمارە ۴۳(۹۴) سالى دووم، ۳ى رەشەمەى۲۵۷۲ك، ۳ى ئىسەندى۱۳۳۹ش، ۶ى رەمەزنى۱۳۸۰ق، ۲۲ى فىقيرپەى۱۹۶۱م، ل ۱. ۳. ژمارە ۴۵(۹۶) سالى دووم، ۱۷ى رەشەمەى۲۵۷۲ك، ۱۷ى ئىسەندى۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەمەزنى۱۳۸۰ق، ۸ى مارسى۱۹۶۱م، ل ۳. ژمارە ۴۶(۹۷) سالى دووم، ۲۴ى رەشەمەى۲۵۷۲ك، ۲۴ى ئىسەندى۱۳۳۹ش، ۲۷ى رەمەزنى۱۳۸۰ق، ۱۵ى مارسى۱۹۶۱م، ل ۱. ۱۴. ژمارە ۴۹(۱۰۰) سالى دووم، ۲۳ى خاكەئىيەى۲۵۷۲ك، ۲۳ى فەرورەدىنى۱۳۴۰ش، ۲۵ى شەووالى۱۳۸۰ق،



سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸  
۴۱ ژانويە ۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى  
۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ ژانويە ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە  
۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵۱ پەنبەندانى ۲۵۷۲ك، ۵۱ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانى  
۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانويە ۱۹۶۱م، ل، ۲-۱. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پەنبەندانى  
۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوريە ۱۹۶۱م، ل، ۱-  
۲. ژمارە ۴۱(۹۲) سالى دووم، ۱۹ پەنبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش،  
۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فوريە ۱۹۶۱م، ل، ۲. ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم،  
۱۷ پەشمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئىسپەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸  
مارسى ۱۹۶۱م، ل، ۷. ژمارە ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۳۰  
فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳۰ زىلقەغىدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ل، ۱۰. ژمارە  
۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۶ گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش،  
۱۰ زىلقەغىدە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاورىلى ۱۹۶۱م، ل، ۸.

– باسى لەبارەى بەناوبانگەكانى كوردو شويئەكانيانەرە: سراج الطريق ورياض  
الخلود، ريخراوى ابوبكر بن هدايةالله الحسيني الكوراني الكردي الشاهوي، دوكتور  
محمد موكري، ژمارە ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۴ مە ۱۹۶۰م، ل، ۹.

– جەزنى قوربان لەبارى ميژويى و زانياربيوھ، د. ع. م. ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم،  
۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلجە ۱۳۷۹ق، ۸  
ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۶.

– دەجلە ياخي بووا!!! وەرگىز: د. ع. م. ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷  
پەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەبىعول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹  
ئۆكتوبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك، ۴  
ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتوبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە  
۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى  
ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷  
گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹  
نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷.

– كوردو كوردستان، ئىران ئابد(گوقار)، وەرگىز: د. ع. م. ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم،  
۴ گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۶  
ئۆكتوبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱.

– تاق وەسان لازمە لە ئاتار سەنگ تراشى يەيل ئىران قەيىم مواظبت بگەن، ژمارە  
۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى  
ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۸.

– گۆشەيى لە ميژويى ۶ ھەزار سالەى ئىران، سەئىد نەفيسى، وەرگىز: د. ع. م. ژمارە  
۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى  
ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷-۶.

– لورستان، سەرزەوينى پرلەدار، (ئىران ئابد)، وەرگىز: د. ع. م. ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى  
دووم، ۲ سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷. ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶  
سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷  
دیسامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرموھزى ۲۵۷۲ك،  
۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۴ دیسامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۶.

– كىزانى كانالى سوئز بەفرمانى داريووشى مەزىن، عەلى سامى، د. ع. م. ژمارە  
۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرموھزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲  
پەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دیسامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷. ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷  
بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ دیسامبەرى  
۱۹۶۰م، ل، ۷. ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى  
۱۳۳۹ش، ۱۶ پەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ژانويە ۱۹۶۰م، ل، ۲.

– ساتراپىيەكانى شاهەنشاهى ئىران، د. ع. م. ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸  
بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ ژانويە ۱۹۶۰م،  
ل، ۷. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵۱ پەنبەندانى ۲۵۷۲ك، ۵۱ بەھمەنى ۱۳۳۹ش،  
۸ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ ژانويە ۱۹۶۱م، ل، ۱۱. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم،

۱۲ پەنبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵  
فوريە ۱۹۶۱م، ل، ۷. ژمارە ۴۱(۹۲) سالى دووم، ۱۹ پەنبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹  
بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فوريە ۱۹۶۱م، ل، ۴. ژمارە ۴۲(۹۳)،  
سالى دووم، ۲۶ پەنبەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى  
۱۳۸۰ق، ۱۵ فيفريە ۱۹۶۱م، ل، ۱۱. ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ پەشمە  
۲۵۷۲ك، ۳ ئىسپەندى ۱۳۳۹ش، ۶ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيفريە ۱۹۶۱م، ل، ۱۱.  
ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسپەندى ۱۳۳۹ش،  
۱۲ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل، ۱۱.

– سى وئە لە ئاقەوسان، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشمە ۲۵۷۲ك، ۲۴  
ئەسپەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل، ۱۴.

– ئەمانوللا خانى گەرە، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشمە ۲۵۷۲ك، ۲۴  
ئەسپەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱م، ل، ۲۰.

### زمان

– چۆن بنووسين و بخويئىنەرە؟، م. ص. م. ژمارە ۲(۵۳)، سالى دووم، ژمارە ۲(۵۳)،  
سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴  
زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸  
گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە  
۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰م، ل، ۷. ژمارە ۴،  
(۵۵)، سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸  
زىلقەغىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ل، ۷. ژمارە ۵(۵۶) سالى دووم، ۱۱  
جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلجە ۱۳۷۹ق، ۱ ژوھنى  
۱۹۶۰م، ل، ۲-۱. ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورداى  
۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلجە ۱۳۷۹ق، ۸ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۷(۵۶) سالى  
دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلجە ۱۳۷۹ق،  
۱۵ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۱۵ جۆخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱۵  
تير ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلجە ۱۳۷۹ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۹(۶۰)،  
سالى دووم، ۸ جۆخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ يتر ۱۳۳۹ش، ۴ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹  
ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵  
تيرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۱۱(۶۲)،  
سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تيرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موھەرەمى  
۱۳۸۰ق، ۲ ژوھنى ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹  
جۆخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تيرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوھنى  
۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوھگەنانى ۲۵۷۲ك، ۱۹  
موردانى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۵. ژمارە  
۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھگەنانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ موردانى ۱۳۳۹ش، ۲۳  
صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۵. ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲  
گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۴  
ئۆتى ۱۹۶۰م، ل، ۸. ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶  
شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۷ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۷.  
ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش،  
۲۲ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱۱. ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى  
دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىوھرى ۱۳۳۹ش، ۲۹  
رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى  
دووم، ۶ پەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مەرى ۱۳۳۹ش، ۶ رەببىعولئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۲۸  
سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۲. ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ پەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳  
مەرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىعول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتوبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۲.  
ژمارە ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ پەزىبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷  
رەببىعول ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتوبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۶. ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى  
دووم، ۱۱ گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق،  
۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۳. ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك،  
۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوھلى ۱۳۸۰ق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل، ۱.  
ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپىزنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶



جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹، ۱۱ زىلجە ۱۳۷۹، ۱۱ ژوئە ۱۹۶۰، ۱۲. ژمارە ۱۶ (۵۶) سالى دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلجە ۱۳۷۹، ۸ ژوئە ۱۹۶۰، ۱۰ ژمارە ۷ (۵۶) سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلجە ۱۳۷۹، ۱۵ ژوئە ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۸ (۵۹) سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۵ ژوئە ۱۹۶۰، ۲۷ زىلجە ۱۳۷۹، ۲ ژوئە ۱۹۶۰، ۲۷ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موخپەرمى ۱۳۸۰، ۱۵ ژوئە ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۱۱ (۶۲) سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹، ۱۸ موخپەرمى ۱۳۸۰، ۱۳ ژوئە ۱۹۶۰، ۹. ژمارە، ۱۲ (۶۳) سالى دووم، ۲۹ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹، ۲۵ موخپەرمى ۱۳۸۰، ۲۰ ژوئە ۱۹۶۰، ۷-۶. ژمارە، ۱۲ (۶۴) سالى دووم، ۵ مىوگەننى ۲۰۷۲، ۵ مورداى ۱۳۳۹، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰، ۲۷ ژوئە ۱۹۶۰.

ژمارە ۱۴ (۶۵) سالى دووم، ۱۲ مىوگەننى ۲۰۷۲، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۱۵ (۶۶) سالى دووم، ۱۹ مىوگەننى ۲۰۷۲، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰، ۸. ژمارە ۱۶ (۶۷) سالى دووم، ۲۶ مىوگەننى ۲۰۷۲، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۷. ژمارە ۱۷ (۶۸) سالى دووم، ۲ گەلاوئىزى ۲۰۷۲، ۲ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۱ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۰. ژمارە ۱۸ (۶۹) سالى دووم، ۹ گەلاوئىزى ۱۵۷۲، ۹ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۸ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰.

۵ - **ھەرئەلە زەمزمە، ئامانەكراوى: ع. سەراجەددىنى، ژمارە ۱ (۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولۇنى ۲۰۷۲، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۷ زىلجە ۱۳۷۹، ۱۴ مە ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۸ (۵۹) سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۲۷ زىلجە ۱۳۷۹، ۲ ژوئە ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۹ (۶۰) سالى دووم، ۸ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۸ يتر ۱۳۳۹، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۱۰ (۶۱) سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ موخپەرمى ۱۳۸۰، ۹ ژوئە ۱۹۶۰، ۲۲ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹، ۱۸ موخپەرمى ۱۳۸۰، ۱۳ ژوئە ۱۹۶۰، ۹. ژمارە، ۱۲ (۶۳) سالى دووم، ۲۹ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹، ۲۰ ژوئە ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۱۴ (۶۵) سالى دووم، ۱۲ مىوگەننى ۲۰۷۲، ۱۲ مورداى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۱۵ (۶۶) سالى دووم، ۱۹ مىوگەننى ۲۰۷۲، ۱۹ مورداى ۱۳۳۹، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۱۶ (۶۷) سالى دووم، ۲۶ مورداى ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۷. ژمارە ۱۷ (۶۸) سالى دووم، ۲ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۱۸ (۶۹) سالى دووم، ۹ گەلاوئىزى ۱۵۷۲، ۹ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۸ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۱۹ (۷۰) سالى دووم، ۱۶ گەلاوئىزى ۱۵۷۲، ۱۶ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۳. ژمارە ۲۰ (۷۱) سالى دووم، ۲۳ گەلاوئىزى ۲۰۷۲، ۲۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۲۱ (۷۲) سالى دووم، ۳۰ گەلاوئىزى ۲۰۷۲، ۳۰ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۳. ژمارە ۲۲ (۷۳) سالى دووم، ۶ رەزبەرى ۲۰۷۲، ۶ مەر ۱۳۳۹، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۲۳ (۷۴) سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۰۷۲، ۱۳ مەر ۱۳۳۹، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۹. ژمارە ۲۴ (۷۵) سالى دووم، ۲۰ رەزبەرى ۲۰۷۲، ۲۰ مەر ۱۳۳۹، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۷. ژمارە ۲۵ (۷۶) سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۰۷۲، ۲۷ مەر ۱۳۳۹، ۲۷ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۴. ژمارە ۲۶ (۷۷) سالى دووم، ۴ گەلاوئىزى ۲۰۷۲،**

۴ ئابى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۴. ۹. ژمارە ۲۷ (۷۸) سالى دووم، ۱۱ گەلاوئىزى ۲۰۷۲، ۱۱ ئابى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰، ۲ ئۆقەمبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۲۲ (۸۳) سالى دووم، ۱۶ سەرماوهرى ۲۰۷۲، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۲۳ (۸۴) سالى دووم، ۲۳ سەرماوهرى ۲۰۷۲، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۲۴ (۸۵) سالى دووم، ۳۰ سەرماوهرى ۲۰۷۲، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۲۵ (۸۶) سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۰۷۲، ۷ دە ۱۳۳۹، ۹. رەجەبى ۱۳۸۰، ۲۸ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۹.

- **ھەلبەست: گۇرانى، ح. ز. ژمارە ۹ (۶۰)، سالى دووم، ۸ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۸ يتر ۱۳۳۹، ۴ موخپەرمى ۱۳۸۰، ۲۹ ئۆتى ۱۹۶۰، ۹.**

- **نمايشنامە زماوهرى سەيد يەققوب، سەيد محەمد سەيد غېرەت، وەرگىراوى: د.ع.م. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاوئىزى ۱۵۷۲، ۱۶ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۷ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۳. ۱۱. ژمارە ۲۰ (۷۱) سالى دووم، ۲۳ گەلاوئىزى ۲۰۷۲، ۲۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۲۱ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۷-۶. ژمارە ۲۱ (۷۲) سالى دووم، ۳۰ گەلاوئىزى ۲۰۷۲، ۳ شەھرىوهرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۵. ژمارە ۲۲ (۷۳) سالى دووم، ۶ رەزبەرى ۲۰۷۲، ۶ مەر ۱۳۳۹، ۶ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۸ سىتامبەرى ۱۹۶۰، ۵. ژمارە ۲۳ (۷۴) سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۰۷۲، ۱۳ مەر ۱۳۳۹، ۱۳ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۵. ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۵.**

- **ھۆنەرى بەناوبانگ طاهر بەگ جاف، ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزبەرى ۲۰۷۲، ۲۰ مەر ۱۳۳۹، ۲۰ رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۷.**

- **مىرزا شەفيع شاعر جامە رىزىيە، ژمارە ۲۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۰۷۲، ۲۱ دە ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴. ۸ ئۆنويە ۱۹۶۰، ۶. ۷ - بەشى وئەزى شەش ھەزار سالە، دوكتۇر ھەبىبوللادى سەمەدى، وەرگى: ع.م. ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۰۷۲، ۲۴ ئەسفەندى ۱۳۳۹، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰، ۱۵ مارسى ۱۹۶۱، ۸.**

### شيعر

- **لە ھەر گولۇزى گولۇ (شيعر)، محەمد صدىقى موفتى زاہد، شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، وەلى دىوانە، مىصباح دىوان، ژمارە ۱ (۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولۇنى ۲۰۷۲، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۷ زىلجە ۱۳۷۹، ۱۴ مە ۱۹۶۰، ۴. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، وەلى دىوانە، ۲۱ گولۇنى ۲۰۷۲، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۱۴ زىلجە ۱۳۷۹، ۱۱ مە ۱۹۶۰، ۷. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، وەلى دىوانە، ۳. ژمارە ۳ (۵۴) سالى دووم، ۲۸ گولۇنى ۲۰۷۲، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹، ۲۱ زىلجە ۱۳۷۹، ۱۸ مە ۱۹۶۰، ۷. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، وەلى دىوانە، مەلا ھامىدى ئالىخان، حاجى قادىر كۆيى، ژمارە ۴ (۵۵) سالى دووم، ۴ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۴ خورداى ۱۳۳۹، ۲۸ زىلجە ۱۳۷۹، ۲۵ مە ۱۹۶۰، ۷-۶. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، وەلى دىوانە، مىرزا ھەبىئولقادىرى پاوهىي، شىخ پەھىزى طالبانى، ئالى، ژمارە ۵ (۵۶) سالى دووم، ۱۱ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۱ خورداى ۱۳۳۹، ۶ زىلجە ۱۳۷۹، ۱۱ ژوئە ۱۹۶۰، ۷-۶. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، مىرزا ھەبىئولقادىرى پاوهىي، وەلى دىوانە، مەلا ھامىدى ئالىخان، دووم، ۱۸ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۸ خورداى ۱۳۳۹، ۱۲ زىلجە ۱۳۷۹، ۸ ژوئە ۱۹۶۰، ۹. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، وەلى دىوانە، مەلا ھامىدى ئالىخان، م.ص.م. حاجى قادىر كۆيى، ژمارە ۷ (۵۶) سالى دووم، ۲۵ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۲۵ خورداى ۱۳۳۹، ۲۰ زىلجە ۱۳۷۹، ۱۵ ژوئە ۱۹۶۰، ۷. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، سەيد صالحى كرماشانى، گۇران، قانع، ژمارە ۸ (۵۹) سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۰۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۲۷ زىلجە ۱۳۷۹، ۲ ژوئە ۱۹۶۰، ۳. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، وەلى دىوانە، مەلا**

حامیدی ئاليجانى، باباتاھىرى ھەمەدانى، صەيدى ھورامى، م.ص. موفتى زانە، سەيد صالحى كرماشانى، ژمارە ۱۰(۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ موخەرەمى ۱۳۸۰ق، ژويىيە ۱۹۶۰م، ۱، ۶، ۷. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، سەيد صالحى كرماشانى، صەيدى ھورامى، باباگاھىرى ھەمەدانى، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موخەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۶-۷. شىخ سەلام، خيام، مەولەوى، سەيد صالحى كرماشانى، والى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۆخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تىرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موخەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۶-۷. مەولەوى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، سەيد صالحى كرماشانى، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ مىوگەنەنى ۲۵۷۲ك، ۵ مورادى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژويىيە ۱۹۶۰م، ۱۱. مەولەوى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، سەيد صالحى كرماشانى، مەلا حاميدى ئاليجانى، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ مىوگەنەنى ۲۵۷۲ك، ۱۲ مورادى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۸. مەولەوى، سەيد صالحى كرماشانى، مەلا حاميدى ئاليجانى، وەلى ديوانە، ئەحمەد بەگى كۆماسى، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ مىوگەنەنى ۲۵۷۲ك، ۱۹ مورادى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. مەولەوى تارەگۆزى، سەيد صالحى كرماشانى، ژمارە ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ مىوگەنەنى ۲۵۷۲ك، ۲۶ مورادى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەولەوى، سەيد صالحى كرماشانى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببوعولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵-۶. مەولەوى، سەيد صالحى كرماشانى، ژمارە ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببوعولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹-۱۰. بىخود، مېصباح ئەلديوان، ئەخۇل، ژمارە ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاويژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ رەببوعولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. سەيد صالحى كرماشانى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببوعولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۷. ۱۰. سەيد صالحى كرماشانى، مەلا حاميدى ئاليجانى، م.ص. موفتى زانە، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، ژمارە ۲۱(۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببوعولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. مەولەوى، سەيد صالحى كرماشانى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، ژمارە ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۶ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ مېر ۱۳۳۹ش، ۶ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەلا حاميدى ئاليجانى، وەلى ديوانە، فەخروعلولەماي سەئىيى، سەراجەددىنى، ژمارە ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مېرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱. فەخروعلولەماي سەئىيى، وەلى ديوانە، شىخ ھەسەنى مولانائاوايى، مەولەوى، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۲۴(۷۵)، سالى دووم، ۲۰ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مېرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۲-۱۱. فەخروعلولەماي سەئىيى، وەلى ديوانە، شىخ ھەسەن مولانائاوايى، مەولەوى، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۲۵(۷۶)، سالى دووم، ۲۷ رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مېرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببوعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۲. ۹. مەولەوى، فەخروعلولەماي سەئىيى، وەلى ديوانە، سەيد محەمەد صادق پارسانيان، ژمارە ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلاپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۴ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰، ۶. مەولەوى، ئەحمەد بەگى كۆماسى ناسراو بە خالۇ، فەخروعلولەماي سەئىيى، وەلى ديوانە، ژمارە ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۲. مەولەوى، مەلا حاميدى ئاليجانى، وەلى ديوانە، ژمارە ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۱۸ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴، ۱۰. داخى لە مەولەوى نووسيوھ، م.ص. موفتى زانە، وەلى

ديوانە، مەولەوى، مەلا حاميدى ئاليجانى، مەلا رەسوول، ژمارە ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاپىزىنى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۴، ۹. داخى لە مەولەوى نووسيوھ، مەولەوى، شىخ مەولانائاوايى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۳۰(۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۴، ۹-۱۰. داخى لە مەولەوى نووسيوھ، مەولەوى لەوولەمى داخى، سەيد صادق پارسانيان، ژمارە ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۹ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰. جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶، ۹. مەلا حاميدى ئاليجانى، وەلى ديوانە، ئامۇزگارى مەولەوى لەوولەمى داخىيە يا نووسيوھ، ژمارە ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۱۶ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۰.

مەولەوى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، كۆزاد بەگى خوپخوپھىيى، سەيد صادق پارسانيان، ژمارە ۳۳(۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. مەولەوى، كۆزاد بەگى خوپخوپھىيى، سەيد صادق پارسانيان، وەلى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماوھى ۲۵۷۲ك، ۳۰ نازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. داخى لەوولەمى مەولەويدا، وەلى ديوانە، م.ص. موفتى زانە، سەيد صالحى كرماشانى، ژمارە ۳۵(۸۶)، سالى دووم، ۷ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ دەى ۱۳۳۹ش، ۹ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ ديسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. مەولەوى وەلامى داخى ئەداتەت، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ئۆتويىيە ۱۹۶۰م، ۹. مەولەوى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، م.ص. موفتى زانە، ژمارە ۳۷(۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۱ دەى ۱۳۳۹ش، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ئۆتويىيە ۱۹۶۰م، ۳، ۷. نيزام لە مەولەوى نووسيوھ، مەولەوى وەلامى ئەداتەت، ئەحمەد بەگى كۆماسى، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۸ ئۆتويىيە ۱۹۶۰م، ۹-۱۰. نيزام لە مەولەوى نووسيوھ، مەولەوى وەلامى ئەداتەت، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، م.ص. موفتى زانە، ئەحمەد بەگى كۆماسى، وەلى ديوانە، ژمارە ۳۹(۹۰)، سالى دووم، ۵ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۲۵ ئۆتويىيە ۱۹۶۰م، ۶، ۱۰. مەولەوى، وەلى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوريە ۱۹۶۰م، ۳. مەولەوى، داخى لەوولەمى مەولەوى نووسيوھ، وەلى ديوانە، ژمارە ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فوريە ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەولەوى، مەلا حاميدى ئاليجانى، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پېئەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ فيقريە ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەولەوى، وەلى ديوانە، نارى، ئەحمەد بەگى كۆماسى، نارى، وەلى ديوانە، ژمارە ۴۳(۹۴)، سالى دووم، ۳ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۳ ئيسفەندى ۱۳۳۹ش، ۶ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيقريە ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەولەوى، وەلى ديوانە، نارى، حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئيسفەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۰ مارسى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەولەوى، وەلى ديوانە، نارى، ژمارە ۴۵(۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئيسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ مارسى ۱۹۶۰م، ۴. مەولەوى، سەيد صالحى كرماشانى، وەلى ديوانە، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئيسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارسى ۱۹۶۰م، ۴، ۱۷. مەولەوى، وەلى ديوانە، شىخ ھەسەنى مولانائاوايى، مەلا حاميدى ئاليجانى، ژمارە ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارسى ۱۹۶۰م، ۳، ۱۰. مەولەوى، سەيد صادق پارسانيان، صەيدى ھورامى، نارى، ژمارە ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەليوھى ۲۵۷۳ك، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ ئاورىلى ۱۹۶۰م، ۲. سەيد صادق پارسانيان، صەيدى ھورامى، نارى، ژمارە ۴۹

(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكه ليوه ۲۵۷۲ك، ۲۳ فرورديني ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهووالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۲. مولهوى، شىخ عبدولرحمان، سەيد صادق پارسانيان، ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۲۰ خاكه ليوه ۲۵۷۲ك، ۲۰ فرورديني ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقه عيدهى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۴. مولهوى، شىخ عبدولرحمان، صەيدى ھورامى، مەلا ھامىدى ئاليجانى، ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقه عيدهى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۱۱. مولهوى، سەيد صادق پارسانيان، ئارى، ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقه عيدهى ۱۳۸۰ق، ۳ مە ۱۹۶۱م، ل. ۱۱. ژماره ۹(۶۰)، سالى دووم، ۸ جۇخىنان ۲۵۷۲، ۸ يتر ۱۳۲۹ش، ۴ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۱. - ھەلبەست بۇ گۇرانى، (شىعر) ش.ب (شىۋاۋ)، ژماره ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۴ مە ۱۹۶۰م، ل. ۴. - ھەلبەست شىۋاۋ، ش.ب.، ژماره ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۴ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ل. ۸. - شىرىن و فەرھاد، دانراۋى خانى قويدى، چاپى يەكەم، سالى ۱۹۶۸م، حسين حوزنى موكرىيانى، بەغداد، چاپى دووم، لەبلاوكرادەكانى پۇرنامەى كوردستان، ريكوپىك كراوى: م. ص. موفتى زادە، تاران، ۱۳۳۸ش-۲۵۷۱ن، ژماره ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۴ مە ۱۹۶۰م، ۸-ژماره ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۴ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ل. ۸-۵. - بەشى مولهوى، (مرگانی)، م.ص.م.، ژماره ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۴ مە ۱۹۶۰م، ۷، ل. ۱۱. ژماره ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ل. ۶-۷. ژماره ۲، ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰م، ل. ۶-۷. ژماره ۴(۵۵)، سالى دووم، ۴ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ مە ۱۹۶۰م، ۸. ژماره ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورددانى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ۸. ژماره ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورددانى ۱۳۳۹ش، ۶ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ۹. ژماره ۶(۵۶)، سالى دووم، ۱۸ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ خورددانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۸ مە ۱۹۶۰م، ۷. ژماره ۷(۵۶)، سالى دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورددانى ۱۳۳۹ش، ۲۰ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۱۵ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۱۰. ژماره ۸(۵۹)، سالى دووم، ۱ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ تير ۱۳۳۹ش، ۲۷ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۲۲ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۱۰. ژماره ۱۱(۶۲)، سالى دووم، ۲۲ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ تيرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژماره ۱۲(۶۳)، سالى دووم، ۲۹ جۇخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ تيرى ۱۳۳۹ش، ۲۵ موھەرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژماره ۱۳(۶۴)، سالى دووم، ۵ ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۵ موردانى ۱۳۳۹ش، ۲ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۴. ژماره ۱۴(۶۵)، سالى دووم، ۱۲ ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ موردانى ۱۳۳۹ش، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳. ژماره ۱۵(۶۶)، سالى دووم، ۱۹ ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ موردانى ۱۳۳۹ش، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰. ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژماره ۱۶(۶۷)، سالى دووم، ۲۶ ميوھەگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ موردانى ۱۳۳۹ش، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۵. ژماره ۱۷(۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىعولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۴ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژماره ۱۸(۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلاۋىژى ۱۵۷۲ك، ۹ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۸ رەببىعولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۳۱. ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۵. ژماره ۱۹(۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلاۋىژى ۱۵۷۲ك، ۱۶ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۵. ژماره ۲۰(۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ رەببىعولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژماره ۲۱(۷۲)، سالى

دووم، ۳۰ گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ رەببىعولئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۰. ژماره ۲۲(۷۳)، سالى دووم، ۱ رەزىۋەرى ۲۵۷۲ك، ۱ مەر ۱۳۳۹ش، ۱ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۹. ژماره ۲۳(۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەزىۋەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ مەر ۱۳۳۹ش، ۱۳ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷. - ژماره ۲۴(۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەزىۋەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۰ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۲. ژماره ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىۋەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۸. ژماره ۲۵(۷۴)، سالى دووم، ۲۷ رەزىۋەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ مەر ۱۳۳۹ش، ۲۷ رەببىعولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۸. ژماره ۲۶(۷۷)، سالى دووم، ۲۶ گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژماره ۲۷(۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ ئۆكتۇبەرى ۱۳۳۹ش، ۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۲ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۲. ژماره ۲۸(۷۹)، سالى دووم، ۱۷ گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۱۷ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۰. ژماره ۲۹(۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلاۋىژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ ئۆكتۇبەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰ق، ۱۶ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ھەزار ژماره ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۲. ژماره ۳۱(۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆقەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژماره ۳۲(۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۶. ژماره ۳۴(۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ رەجەنبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژماره ۳۶(۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ دەى ۱۳۳۹ش، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ ئازنويەى ۱۹۶۰م، ل. ۳. ژماره ۳۸(۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ دەى ۱۳۳۹ش، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۸ ئازنويەى ۱۹۶۰م، ل. ۱۱. ژماره ۴۰(۹۱)، سالى دووم، ۱۲ پېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۹ فوريەى ۱۹۶۱م، ل. ۶. ژماره ۴۱(۹۲)، سالى دووم، ۱۹ پېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ فوريەى ۱۹۶۱م، ل. ۸. ژماره ۴۲(۹۳)، سالى دووم، ۲۶ پېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۵ فېفريەى ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژماره ۴۴(۹۵)، سالى دووم، ۱۰ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۰ مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۹. ژماره ۴۶(۹۷)، سالى دووم، ۲۴ پەشەمەى ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئەسەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۷. ژماره ۴۷(۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكە ليوه ۲۵۷۲ك، ۹ فرورديني ۱۳۴۰ش، ۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۹. ژماره ۴۸(۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكە ليوه ۲۵۷۲ك، ۱۶ فرورديني ۱۳۴۰ش، ۱۸ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ مەرسى ۱۹۶۱م، ل. ۹. ژماره ۴۹(۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ خاكە ليوه ۲۵۷۲ك، ۲۳ فرورديني ۱۳۴۰ش، ۲۵ شەۋالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۱۰. ژماره ۵۰(۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ خاكە ليوه ۲۵۷۲ك، ۳۰ فرورديني ۱۳۴۰ش، ۳ زىلقه عيدهى ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۲. ژماره ۵۱(۱۰۲)، سالى دووم، ۱۶ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۶ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ زىلقه عيدهى ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۱۱. ژماره ۵۲(۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ زىلقه عيدهى ۱۳۸۰ق، ۳ مە ۱۹۶۱م، ل. ۹. - ديوانى مەلا پەرىشان، ص.م. موفتى زادە، ژماره ۱(۵۲)، سالى دووم، ۱۴ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۷ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۴ مە ۱۹۶۰م، ل. ۷. ژماره ۲(۵۳)، سالى دووم، ۲۱ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۱۱ مە ۱۹۶۰م، ل. ۶. ژماره ۳(۵۴)، سالى دووم، ۲۸ گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۱۸ مە ۱۹۶۰م، ل. ۶. ژماره ۴(۵۵)، سالى دووم، ۲۵ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ خورددانى ۱۳۳۹ش، ۲۸ زىلقه عيدهى ۱۳۷۹ق، ۲۵ مە ۱۹۶۰م، ل. ۱۰. ژماره ۵(۵۶)، سالى دووم، ۱۱ جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ خورددانى

۱۳۳۹ش، ۶ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم،  
۱۸ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۸ى  
ژوئە ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۷(۵۶) سالى دووم، ۲۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى  
خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۸(۵۹)  
سالى دووم، ۱ى جوڭخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۲ى  
ژوئە ۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۹(۶۰) سالى دووم، ۸ى جوڭخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ى  
يتر ۱۳۳۹ش، ۴ى موخپرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۱۰. ژمارە ۱۰(۶۱) سالى  
دووم، ۱۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىر ۱۳۳۹ش، ۱۱ى موخپرەمى ۱۳۸۰ق،  
ژويىيە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۱(۶۲) سالى دووم، ۲۲ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى  
تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ى موخپرەمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ى ژويىيە ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژمارە،  
۱۲(۶۳) سالى دووم، ۲۹ى جوڭخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موخپرەمى  
۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژويىيە ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە، ۱۳(۶۴) سالى دووم، ۵ى  
ميوهگەننى ۲۵۷۲ك، ۵ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۲ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ى ژويىيە  
۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۱۴(۶۵) سالى دووم، ۱۲ى ميوهگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ى مورداى  
۱۳۳۹ش، ۹ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۱۵(۶۶) سالى  
دووم، ۱۹ى ميوهگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى صفەرى ۱۳۸۰ق،  
۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۱۶(۶۷) سالى دووم، ۲۶ى ميوهگەننى ۲۵۷۲ك،  
۲۶ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۲۳ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە  
۱۷(۶۸) سالى دووم، ۲ى گەلاويزى ۲۵۷۲ك، ۲ى شەھرىورى ۱۳۳۹ش، ۱ى  
رەببىعولئەوول ۱۳۸۰ق، ۲۴ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۵-۶. ژمارە ۱۸(۶۹) سالى دووم،  
۹ى گەلاويزى ۱۵۷۲ك، ۹ى شەھرىورى ۱۳۳۹ش، ۸ى رەببىعولئەوول ۱۳۸۰ق، ۳۱ى  
ئۆتى ۱۹۶۰م، ۱۰.

– مەلۇودنامە يېغىمبەرى مەزنى ئىسلام حەزرىتى مەھمەد (ھ)، حەسەن  
ھەرتوشى. ژمارە ۱(۵۲) سالى دووم، ۱۴ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى ئوردى بەھىشتى  
۱۳۳۹ش، ۷ى زىلقەئەبىدە ۱۳۷۹ق، ۴ى مە ۱۹۶۰م، ۷. ژمارە ۲(۵۳) سالى  
دووم، ۲۱ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقەئەبىدە  
۱۳۷۹ق، ۱۱ى مە ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳(۵۴) سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك،  
۲۸ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەئەبىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ى مە ۱۹۶۰م، ۹.  
ژمارە ۴(۵۵) سالى دووم، ۴ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى  
زىلقەئەبىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ى مە ۱۹۶۰م، ۸. ژمارە ۵(۵۶) سالى دووم، ۱۱ى  
جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱ى ژوئە  
۱۹۶۰م، ۴. ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم، ۱۸ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خورداى  
۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۷(۵۶) سالى  
دووم، ۲۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق،  
۱۵ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۸(۵۹) سالى دووم، ۱ى جوڭخىنانى ۲۵۷۲ك، ۱ى تىر  
۱۳۳۹ش، ۲۷ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۲ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۹(۶۰) سالى  
دووم، ۸ى جوڭخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ى يتر ۱۳۳۹ش، ۴ى موخپرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۹  
ژوئە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۱۰(۶۱) سالى دووم، ۱۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ى تىر  
۱۳۳۹ش، ۱۱ى موخپرەمى ۱۳۸۰ق، ژويىيە ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە ۱۱(۶۲) سالى  
دووم، ۲۲ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ى تىر ۱۳۳۹ش، ۱۸ى موخپرەمى ۱۳۸۰ق،  
۱۳ى ژويىيە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە، ۱۲(۶۳) سالى دووم، ۲۹ى جوڭخىنانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ى  
يتر ۱۳۳۹ش، ۲۵ى موخپرەمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ى ژويىيە ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە، ۱۳(۶۴)،  
سالى دووم، ۵ى ميوهگەننى ۲۵۷۲ك، ۵ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۲ى صفەرى ۱۳۸۰ق،  
۲۷ى ژويىيە ۱۹۶۰م، ۵. ژمارە ۱۴(۶۵) سالى دووم، ۱۲ى ميوهگەننى ۲۵۷۲ك،  
۱۲ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۹ى صفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە  
۱۵(۶۶) سالى دووم، ۱۹ى ميوهگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى مورداى ۱۳۳۹ش، ۱۶ى  
صفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ى ئۆتى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۲۸(۷۹) سالى دووم، ۱۷ى  
گەلاويزانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ى جەمادى ئەوول ۱۳۸۰ق، ۹ى  
نۇقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۲۹(۸۰) سالى دووم، ۲۵ى گەلاويزانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى  
ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ى جەمادى ئەوول ۱۳۸۰ق، ۱۶ى نۇقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳.  
ژمارە ۳۰(۸۱) سالى دووم، ۲ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۲ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶۳ى  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ى نۇقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۶. ھەزار ژمارە ۳۱(۸۲) سالى  
دووم، ۹ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى

۱۳۸۰ق، ۳۰ نۇقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۳-۴، ۹-۱۰. ژمارە ۳۱(۸۲) سالى دووم، ۹ى  
سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۹ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰  
نۇقەمبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۳۲(۸۳) سالى دووم، ۱۱ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك،  
۱۶ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ى جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۳.  
ژمارە ۳۳(۸۴) سالى دووم، ۲۳ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ى  
جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۴ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۴. ۹. ژمارە ۳۳(۸۴) سالى  
دووم، ۲۳ى سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۲۳ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۴ى جەمادىئاخىرى  
۱۳۸۰ق، ۱۴ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۱۱. ژمارە ۳۴(۸۵) سالى دووم، ۳۰ى  
سەرماووزى ۲۵۷۲ك، ۳۰ى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۱ى دىسامبەرى  
۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳۵(۸۶) سالى دووم، ۷ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۷ى دە  
۱۳۳۹ش، ۹ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۲۸ى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ۹. ژمارە ۳۶(۸۷)،  
سالى دووم، ۱۴ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۱۴ى دە ۱۳۳۹ش، ۱۶ى رەجەبى ۱۳۸۰ق،  
۴ى ئازىيە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳۷(۸۸) سالى دووم، ۲۱ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك،  
۲۱ى دە ۱۳۳۹ش، ۲۳ى رەجەبى ۱۳۸۰ق، ۴ى ئازىيە ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە  
۳۸(۸۹) سالى دووم، ۲۸ى بەفرانبارى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى دە ۱۳۳۹ش، ۱ى شەعبانى  
۱۳۸۰ق، ۱۸ى ئازىيە ۱۹۶۰م، ۲. ژمارە ۴۰(۹۱) سالى دووم، ۱۲ى رېبەندانى  
۲۵۷۲ك، ۱۲ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱ى فوريە ۱۹۶۱م، ۶.  
ژمارە ۴۱(۹۲) سالى دووم، ۱۹ى رېبەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ى بەھمەنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ى  
شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ى فوريە ۱۹۶۱م، ۵. ژمارە ۴۴(۹۵) سالى دووم، ۱۰ى  
رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۰ى ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۱۳ى رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱ى  
مارسى ۱۹۶۱م. ۶. ژمارە ۴۵(۹۶) سالى دووم، ۱۷ى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۱۷ى  
ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۸ى مارسى ۱۹۶۱م، ۲. ژمارە  
۴۶(۹۷) سالى دووم، ۲۴ى رەشەمە ۲۵۷۲ك، ۲۴ى ئىسقىندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ى  
رەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ى مارسى ۱۹۶۱م، ۱۵. ژمارە ۴۷(۹۸) سالى دووم، ۹ى  
خاكەلىيە ۲۵۷۳ك، ۹ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ى  
مارسى ۱۹۶۱م، ۱۰. ژمارە ۴۸(۹۹) سالى دووم، ۱۶ى خاكەلىيە ۲۵۷۳ك، ۱۶ى  
فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۵. ژمارە ۴۹  
(۱۰۰) سالى دووم، ۲۳ى خاكەلىيە ۲۵۷۳ك، ۲۳ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ى  
شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۹. ژمارە ۵۰(۱۰۱) سالى دووم، ۳۰ى  
خاكەلىيە ۲۵۷۳ك، ۳۰ى فەروردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ى زىلقەئەبىدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ى  
ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۵. ژمارە ۵۱(۱۰۲) سالى دووم، ۶ى گولانى ۲۵۷۳ك، ۶ى ئوردى  
بەھىشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ى زىلقەئەبىدە ۱۳۸۰ق، ۲۶ى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ۳. ژمارە  
۵۲(۱۰۳) سالى دووم، ۱۳ى گولانى ۲۵۷۳ك، ۱۳ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۴۰ش،  
۱۷ى زىلقەئەبىدە ۱۳۸۰ق، ۳ى مە ۱۹۶۱م، ۵.

– چارۆكە ھەلپىيە، ح. ز.، ژمارە ۲(۵۳) سالى دووم، ۲(۵۳) سالى دووم،  
۲۱ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ى ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ى زىلقەئەبىدە ۱۳۷۹ق،  
۱۱ى مە ۱۹۶۰م، ۳. ژمارە ۳(۵۴) سالى دووم، ۲۸ى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ى  
ئوردى بەھىشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ى زىلقەئەبىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ى مە ۱۹۶۰م، ۳.

– گۆرانى، لاي لاي، كەي گەردن بەخالى، حەسەن زىرەك، ژمارە ۴(۵۵) سالى  
دووم، ۴ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۸ى زىلقەئەبىدە ۱۳۷۹ق،  
۲۵ى مە ۱۹۶۰م، ۵.

– بەھارى، (شيعىر)، م. ص. م.، ژمارە ۵(۵۶) سالى دووم، ۱۱ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك،  
۱۱ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۶.

– گۆرانى باغەوان، حەسەن زىرەك، ژمارە ۵(۵۶) سالى دووم، ۱۱ى جۇزەردانى  
۲۵۷۲ك، ۱۱ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۶ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۱۰.

– يىرى بەخت، (شيعىر) مەولەوى بە سۆرانى، ژمارە ۶(۵۶) سالى دووم، ۱۸ى  
جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ى خورداى ۱۳۳۹ش، ۱۲ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۸ى ژوئە  
۱۹۶۰م، ۴.

– كىز العرفان: ديوانى زاناي خوداناس ھۆنەرى شىرىن و وتار"مير مەھمەد صالح  
حسنى نىعمەتوللاھى مولقەب بە ھىيران ەلى شاھى كرماشانى، وەرگىرى پيشەك و  
پاستكەرەو م. ص. م.، ژمارە ۷(۵۸) سالى دووم، ۲۵ى جۇزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ى  
خورداى ۱۳۳۹ش، ۲۰ى زىلجەبى ۱۳۷۹ق، ۱۵ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۶. ژمارە  
۹(۶۰) سالى دووم، ۸ى جوڭخىنان ۲۵۷۲ك، ۸ى يتر ۱۳۳۹ش، ۴ى موخپرەمى  
۱۳۸۰ق، ۲۹ى ژوئە ۱۹۶۰م، ۳. ۱۰. ژمارە ۱۰(۶۱) سالى دووم، ۱۵ى جۇزەردانى



دووم، ۲۳ خاكه ليوه ۲۵۷۲، ۲۳ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۲۵ شەۋالى ۱۳۸۰، ۱۲ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۳.ل.

- تۆ چاك بە، باخەك خراپ بىن، نافع مظهر، ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ ئاۋرېلى ۱۳۸۰، ۱۶ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۷.ل.

- ديسان جەژنە قورپىيوان، (شيعر) نافع مظهر، ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ ئاۋرېلى ۱۳۸۰، ۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۵.ل.

- حوققە ئىسرا (شيعر)، نافع مظهر، ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۱۳ مەرى ۱۳۳۹، ۱۳ رەببىئول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۵ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۱۱.ل.

- لە ھۆنراۋەكانى ئەحمەد بەگى جاف، ژمارە ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۰ مەرى ۱۳۳۹، ۲۰ رەببىئول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۲ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۶.ل.

- شەھىدى تىرى مورگان، (شيعر) طاهر بەگ، ژمارە ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۴ ئابانى ۱۳۳۹، ۵ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۶ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۳.ل.

- ھەلبەست، ش.ب.، ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲ نۆۋەمبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۳ نۆۋەمبەرى ۱۹۶۰، ۳.ل.

- ئامۇزگارى فەخرولعولەماي سەئىيى، (شيعر)، ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۱۶ نۆۋەمبەرى ۱۹۶۰، ۹. ژمارە ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۶۳ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۲۳ نۆۋەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۰. ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ نۆۋەمبەرى ۱۹۶۰، ۷.ل.

- ھەلبەست، شوكروللاى بابان (ش.م.)، ژمارە ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۹ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۰ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۳۰ نۆۋەمبەرى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۳. ۱۰. ژمارە ۳۴ (۸۵)، سالى دووم، ۳۰ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۳۰ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲ رەجەبى ۱۳۸۰، ۷. ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۱۴ دەى ۱۳۳۹، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئازنويەى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۳۷ (۸۸)، سالى دووم، ۲۱ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۱ دەى ۱۳۳۹، ۲۳ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئازنويەى ۱۹۶۰، ۴. ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دەى ۱۳۳۹، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۸ ئازنويەى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ رېببەندانى ۲۵۷۲، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰، ۲۵ ئازنويەى ۱۹۶۱، ۹.ل.

- شانازى، (شيعر)، عابد سەراجەدىنى، ژمارە ۳۳ (۸۴)، سالى دووم، ۲۳ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۲۳ ئازەرى ۱۳۳۹، ۲۴ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۱۴ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۳.ل.

- سۆزەى كوئىستان (شيعر)، ع. سەرجەدىنى، ژمارە ۳۸ (۸۹)، سالى دووم، ۲۸ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۲۸ دەى ۱۳۳۹، ۱ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۸ ئازنويەى ۱۹۶۰، ۴. ۹. ژمارە ۳۹ (۹۰)، سالى دووم، ۵ رېببەندانى ۲۵۷۲، ۵ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۸ شەعبانى ۱۳۸۰، ۲۵ ئازنويەى ۱۹۶۱، ۳-۲. ژمارە ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ رېببەندانى ۲۵۷۲، ۱۲ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۱۵ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۹ فورىيەى ۱۹۶۱، ۳. ۹. ژمارە ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ رېببەندانى ۲۵۷۲، ۱۹ شەعبانى ۱۳۳۹، ۲۲ شەعبانى ۱۳۸۰، ۸ فورىيەى ۱۹۶۱، ۳. ژمارە ۴۲ (۹۳)، سالى دووم، ۲۶ رېببەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۴.ل.

- باۋرەنامەى خودا يارت بو، مەلا عبدوللاى دىھىيە موفتى كوردستان، ژمارە ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲ مېۋەگەنەنى ۲۵۷۲، ۱۲ مۇردانى ۱۳۳۹، ۹ صەفەرى ۱۳۸۰، ۳ ئۆتى ۱۹۶۰، ۸. ژمارە ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ مېۋەگەنەنى ۲۵۷۲، ۱۹ مۇردانى ۱۳۳۹، ۱۶ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۰ ئۆتى ۱۹۶۰، ۶. ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ مېۋەگەنەنى ۲۵۷۲، ۲۶ مۇردانى ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۳. ۱۰. ژمارە ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ گەلپىزىنى ۱۵۷۲، ۹ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۸ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۳۱ ئۆتى ۱۹۶۰، ۸. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلپىزىنى ۱۵۷۲، ۱۶ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۵. ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۲. ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۲۰ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲۰ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۲. ۵. ژمارە ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ رەببەرى ۲۵۷۲، ۶ مەرى ۱۳۳۹، ۶ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۷. ژمارە ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۲ رەببەرى ۲۵۷۲، ۱۲ مەرى ۱۳۳۹، ۱۳ رەببىئول ئاخىرى ۱۳۸۰، ۵ ئۆكتۇبەرى ۱۹۶۰، ۳.ل.

- ديارى خويىنەران، حەق، نافع مظهر، ژمارە ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ جۆزەردانى ۲۵۷۲، ۱۵ تىرى ۱۳۳۹، ۱۱ مۇھەرەمى ۱۳۸۰، ۱۱ رېببەى ۱۹۶۰، ۱۱. ھۆنراۋەيەكى مستەفا بەگى كوردى، ژمارە ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ مېۋەگەنەنى ۲۵۷۲، ۲۶ مۇردانى ۱۳۳۹، ۲۳ صەفەرى ۱۳۸۰، ۱۷ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۱. دەردى كارى، بى كارى، نافع مظهر، ژمارە ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۴ ئۆتى ۱۹۶۰، ۱۱. ژمارە ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ گەلپىزىنى ۱۵۷۲، ۱۶ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۱۵ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۷ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۷. ھۆنراۋەى مېرزا شەفيعى رەزەيى، ژمارە ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۲ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۱ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۷. سەئائى "شەھر ئاشووب"، ژمارە ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۳ شەھرىۋەرى ۱۳۳۹، ۲۹ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۴. ۹. پارچە شيعرىكى ئايەتوللا مەردوخ، ۲۲ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۲ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۷. دووم، ۱۶ رەببەرى ۲۵۷۲، ۱۶ مەرى ۱۳۳۹، ۱۶ رەببىئولئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲۸ سېتامبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. تىكۆشە، (شيعر)، فېزوللا شافعى (مخلص)، ژمارە ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۱۱ ئابانى ۱۳۳۹، ۱۲ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۲ نۆۋەمبەرى ۱۹۶۰، ۶. پاسەوان و مەست، (شيعر)، ژمارە ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ گەلپىزىنى ۲۵۷۲، ۲۵ ئابانى ۱۳۳۹، ۲۶ جەمادى ئەۋۋەلى ۱۳۸۰، ۱۶ نۆۋەمبەرى ۱۹۶۰، ۱۱. ع.س. ن. ژمارە ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ سەرماۋەزى ۲۵۷۲، ۱۶ ئازەرى ۱۳۳۹، ۱۷ جەمادىئاخىرى ۱۳۸۰، ۷ دىسامبەرى ۱۹۶۰، ۶. گريان و پىكەنىنى بولبول لەسەرچل، ملا سەيد محەمەد ئەسەدى، ژمارە ۳۶ (۸۷)، سالى دووم، ۱۴ بەفرانبارى ۲۵۷۲، ۱۴ دەى ۱۳۳۹، ۱۶ رەجەبى ۱۳۸۰، ۴ ئازنويەى ۱۹۶۰، ۷. بەھارى بى خەزان بەبۇئەلى ئەدايكبىونى ۷۱۵، ۲۶ رېببەندانى ۲۵۷۲، ۲۶ بەھمەنى ۱۳۳۹، ۲۹ شەعبانى ۱۳۸۰، ۱۵ فيقرىيەى ۱۹۶۱، ۹. پۇلەى ماد (شيعر)، ژمارە ۴۴ (۹۵)، سالى دووم، ۱۰ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۱۰ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۱۲ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۰ مەرى ۱۹۶۱، ۴. لىبىكى شاھانە، لى شاعىر (ھېمن)، ژمارە ۴۵ (۹۶)، سالى دووم، ۱۷ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۱۷ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۰ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۸ مەرى ۱۹۶۱، ۹. فەقىرى، بەھارى لادى، ژمارە ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ رەشەمەى ۲۵۷۲، ۲۴ ئىسەندى ۱۳۳۹، ۲۷ رەمەزىنى ۱۳۸۰، ۱۵ مەرى ۱۹۶۱، ۱۸. گريانى نېۋەشە، ھېمن، ژمارە ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ خاكەلىۋەى ۲۵۷۲، ۹ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۱ شەۋالى ۱۳۸۰، ۲۹ مەرى ۱۹۶۱، ۳-۴. ژمارە ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ خاكەلىۋەى ۲۵۷۲، ۱۶ فەروردىنى ۱۳۴۰، ۱۸ شەۋالى ۱۳۸۰، ۵ ئاۋرېلى ۱۹۶۱، ۴. بلوئىرى شوان (ھېمن)، گۆمى خويىن، نافع مظهر، چارەنوسى ھەژان، ژمارە ۴۹ (۱۰۰)، سالى



- ديوان مرحوم مەلىك حسين خان كليائى متخلص وه مجرم، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ اى پيئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ اى بهممىنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ اى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ اى فوريەى ۱۹۶۱م، ل. ۵.

- غەزەل، ئاغاي لطفلى خان صحرائى فيله كوپى كليائى، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ اى پيئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ اى بهممىنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ اى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ اى فوريەى ۱۹۶۱م، ل. ۵.

- سكالاً (شيعى)، ش. بابان، ژماره ۴۰ (۹۱)، سالى دووم، ۱۲ اى پيئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۲ اى بهممىنى ۱۳۳۹ش، ۱۵ اى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۱۵ اى فوريەى ۱۹۶۱م، ل. ۹.

- ئاويدەر، (شيعى)، ژماره ۴۱ (۹۲)، سالى دووم، ۱۹ اى پيئەندانى ۲۵۷۲ك، ۱۹ اى بهممىنى ۱۳۳۹ش، ۲۲ اى شەعبانى ۱۳۸۰ق، ۸ اى فوريەى ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- فرميسكى ئاومويدي (شيعى)، ع. سەراجەددىنى، ژماره ۴۳ (۹۴)، سالى دووم، ۳ اى پەشمەمى ۲۵۷۲ك، ۲ اى ئيسفەندى ۱۳۳۹ش، ۶ اى پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۲۲ فيفريە ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژماره ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ اى خاكەليئوى ۲۵۷۲ك، ۹ اى فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ اى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ اى مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژماره ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ اى خاكەليئوى ۲۵۷۲ك، ۱۶ اى فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ اى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ اى خاكەليئوى ۲۵۷۲ك، ۲۳ اى فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ اى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۹. ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ اى خاكەليئوى ۲۵۷۲ك، ۳۰ اى فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ اى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۹. ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ اى گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ اى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۲۶ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ اى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ اى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۳ اى مەى ۱۹۶۱م، ل. ۹.

- نەروژ، عابد سەراجەددىنى، ژماره ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ اى پەشمەمى ۲۵۷۲ك، ۲۴ اى ئەسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ اى پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ اى مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۳. ۱۸.

- پەيام، ژماره ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ اى پەشمەمى ۲۵۷۲ك، ۲۴ اى ئەسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ اى پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ اى مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۴.

- چىرۆكى مام پيوى، م. ص. موفتى زادە، ژماره ۴۶ (۹۷)، سالى دووم، ۲۴ اى پەشمەمى ۲۵۷۲ك، ۲۴ اى ئەسفەندى ۱۳۳۹ش، ۲۷ اى پەمەزنى ۱۳۸۰ق، ۱۵ اى مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۱۳-۹.

- ھەفت بەندى ھونەرى نەمر خاناي قويدى، م. ص. م.، ژماره ۴۷ (۹۸)، سالى دووم، ۹ اى خاكەليئوى ۲۵۷۲ك، ۹ اى فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۱ اى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۲۹ اى مارسى ۱۹۶۱م، ل. ۱۱. ژماره ۴۸ (۹۹)، سالى دووم، ۱۶ اى خاكەليئوى ۲۵۷۲ك، ۱۶ اى فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۱۸ اى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۵ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۹. ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالى دووم، ۲۳ اى خاكەليئوى ۲۵۷۲ك، ۲۳ اى فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۲۵ اى شەوالى ۱۳۸۰ق، ۱۲ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۷. ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالى دووم، ۳۰ اى خاكەليئوى ۲۵۷۲ك، ۳۰ اى فەروەردىنى ۱۳۴۰ش، ۳ اى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۱۹ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۲. ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ اى گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ اى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۲۶ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۶.

- موناجاتى ھەژار، (شيعى)، ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالى دووم، ۶ اى گولانى ۲۵۷۲ك، ۶ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۴۰ش، ۱۰ اى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۲۶ اى ئاوريلى ۱۹۶۱م، ل. ۴. ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ اى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ اى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۳ اى مەى ۱۹۶۱م، ل. ۳.

- من و دل (شيعى)، ع. سەراجەددىنى، ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالى دووم، ۱۳ اى گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۳ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۴۰ش، ۱۷ اى زىلقەئىدە ۱۳۸۰ق، ۳ اى مەى ۱۹۶۱م، ل. ۱۰.

### چىرۆك

- ھەزارو يەك شەو، ۵۲ گولانى ۲۵۷۲ك، ۱۴ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۳۹ش، ۷ اى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۴ اى مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲ ژماره ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲ ژماره ۲ (۵۳)، سالى دووم، ۲۱ اى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۱ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۳۹ش، ۱۴ اى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۱ اى مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۳ (۵۴)، سالى دووم، ۲۸ اى گولانى ۲۵۷۲ك، ۲۸ اى ئوردى بەهيشتى ۱۳۳۹ش، ۲۱ اى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۸ اى مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۴ (۵۵)، سالى دووم،

۴ اى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۴ اى خورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۸ اى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲۵ اى مەى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۵ (۵۶)، سالى دووم، ۱۱ اى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۱ اى خورداىى ۱۳۳۹ش، ۶ اى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۰ اى ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۶ (۵۶)، سالى دووم، ۱۸ اى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۸ اى خورداىى ۱۳۳۹ش، ۱۲ اى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۸ اى ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۷ (۵۶)، سالى دووم، ۲۵ اى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۵ اى خورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۰ اى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۱۵ اى ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۸ (۵۹)، سالى دووم، ۱۰ اى جۆخىئانى ۲۵۷۲ك، ۱۰ اى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۷ اى زىلقەئىدە ۱۳۷۹ق، ۲۰ اى ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۹ (۶۰)، سالى دووم، ۸ اى جۆخىئان ۲۵۷۲، ۸ اى يتر ۱۳۳۹ش، ۴ اى موخپەرمى ۱۳۸۰ق، ۲۹ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۰ (۶۱)، سالى دووم، ۱۵ اى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۱۵ اى تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۱ اى موخپەرمى ۱۳۸۰ق، ۲۲ اى تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ اى موخپەرمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۱ (۶۲)، سالى دووم، ۲۲ اى جۆزەردانى ۲۵۷۲ك، ۲۲ اى تىرى ۱۳۳۹ش، ۱۸ اى موخپەرمى ۱۳۸۰ق، ۱۳ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۲ (۶۳)، سالى دووم، ۲۹ اى جۆخىئانى ۲۵۷۲ك، ۲۹ اى تىر ۱۳۳۹ش، ۲۵ اى موخپەرمى ۱۳۸۰ق، ۲۰ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۳ (۶۴)، سالى دووم، ۵ اى ميوگەننى ۲۵۷۲ك، ۵ اى مورداىى ۱۳۳۹ش، ۲ اى صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۲۷ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۴ (۶۵)، سالى دووم، ۱۲ اى ميوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۲ اى مورداىى ۱۳۳۹ش، ۹ اى صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۳ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۵ (۶۶)، سالى دووم، ۱۹ اى ميوگەننى ۲۵۷۲ك، ۱۹ اى مورداىى ۱۳۳۹ش، ۱۶ اى صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۰ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۶ (۶۷)، سالى دووم، ۲۶ اى ميوگەننى ۲۵۷۲ك، ۲۶ اى مورداىى ۱۳۳۹ش، ۲۳ اى صەفەرى ۱۳۸۰ق، ۱۷ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۷ (۶۸)، سالى دووم، ۲ اى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲ اى شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۱ اى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۴ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۸ (۶۹)، سالى دووم، ۹ اى گەلاويژى ۱۰۵۷۲ك، ۹ اى شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۸ اى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۳۱ ژوئى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۱۹ (۷۰)، سالى دووم، ۱۶ اى گەلاويژى ۱۰۵۷۲ك، ۱۶ اى شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۱۵ اى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۷ اى سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۰ (۷۱)، سالى دووم، ۲۳ اى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۳ اى شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۲ اى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۱ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۱ (۷۲)، سالى دووم، ۳۰ اى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۳ اى شەھريوهرى ۱۳۳۹ش، ۲۹ اى رەببىئولئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۲ (۷۳)، سالى دووم، ۶ اى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۶ اى مەر ۱۳۳۹ش، ۶ اى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۸ سپتامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۳ (۷۴)، سالى دووم، ۱۳ اى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۱۳ اى مەرى ۱۳۳۹ش، ۱۳ اى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۵ اى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۴ (۷۴)، سالى دووم، ۲۰ اى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۰ اى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۰ اى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۲ اى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۵ (۷۴)، سالى دووم، ۲۷ اى رەزبەرى ۲۵۷۲ك، ۲۷ اى مەرى ۱۳۳۹ش، ۲۷ اى رەببىئولئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۱۹ اى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۶ (۷۷)، سالى دووم، ۴ اى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۴ اى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۵ اى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲۶ اى ئۆكتۆبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۷ (۷۸)، سالى دووم، ۱۱ اى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۱ اى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۲ اى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۲ اى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۸ (۷۹)، سالى دووم، ۱۷ اى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۱۸ اى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۱۹ اى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۹ اى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۲۹ (۸۰)، سالى دووم، ۲۵ اى گەلاويژى ۲۵۷۲ك، ۲۵ اى ئابانى ۱۳۳۹ش، ۲۶ اى جەمادى ئەوولە ۱۳۸۰ق، ۱۶ اى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۳۰ (۸۱)، سالى دووم، ۲ اى سەرمادى ۲۵۷۲ك، ۲ اى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۲۶ اى جەمادى ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۲۳ اى نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۳۱ (۸۲)، سالى دووم، ۹ اى سەرمادى ۲۵۷۲ك، ۹ اى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۰ اى جەمادى ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۳۰ نۆفەمبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ژماره ۳۲ (۸۳)، سالى دووم، ۱۶ اى سەرمادى ۲۵۷۲ك، ۱۶ اى ئازەرى ۱۳۳۹ش، ۱۷ اى جەمادى ئاخىرى ۱۳۸۰ق، ۷ اى دىسامبەرى ۱۹۶۰م، ل. ۳-۹. ۱۰-۹.

ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووهم، ۲۳ سهرماوهزی ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازهری ۱۳۳۹ش، ۲۴ جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ق، ۱۴ دیسامبهری ۱۹۶۰م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۶ (۹۷)، سالی دووهم، ۲۴ پرشههمی ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئهسفهندی ۱۳۳۹ش، ۲۷ پرهمزانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارس ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۱۷-۱۸. ژماره ۴۷ (۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاکهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۹ فهوردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارس ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۸ (۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاکهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۱۶ فهوردینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاکهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۲۳ فهوردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالی دووهم، ۳۰ خاکهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۳۰ فهوردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰ق، ۳ مهی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. - شهپری کهوومان، ژماره ۳۶ (۸۷)، سالی دووهم، ۱۴ بهفرانباری ۲۵۷۲ك، ۱۴ ای دهی ۱۳۳۹ش، ۱۶ پرجهبی ۱۳۸۰ق، ۴ اژانویهی ۱۹۶۰م، ل ۴، ۹. ژماره ۳۷ (۸۸)، سالی دووهم، ۲۱ بهفرانباری ۲۵۷۲ك، ۲۱ ای دهی ۱۳۳۹ش، ۲۳ پرجهبی ۱۳۸۰ق، ۴ اژانویهی ۱۹۶۰م، ل ۴، ۹.

ژماره ۳۳ (۸۴)، سالی دووهم، ۲۳ سهرماوهزی ۲۵۷۲ك، ۲۳ نازهری ۱۳۳۹ش، ۲۴ جهمادیلناخیری ۱۳۸۰ق، ۱۴ دیسامبهری ۱۹۶۰م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۶ (۹۷)، سالی دووهم، ۲۴ پرشههمی ۲۵۷۲ك، ۲۴ ئهسفهندی ۱۳۳۹ش، ۲۷ پرهمزانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارس ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۷ (۹۸)، سالی دووهم، ۹ خاکهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۹ فهوردینی ۱۳۴۰ش، ۱۱ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۲۹ مارس ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۸ (۹۹)، سالی دووهم، ۱۶ خاکهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۱۶ فهوردینی ۱۳۴۰ش، ۱۸ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۵ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۹ (۱۰۰)، سالی دووهم، ۲۳ خاکهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۲۳ فهوردینی ۱۳۴۰ش، ۲۵ شهوالی ۱۳۸۰ق، ۱۲ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۰ (۱۰۱)، سالی دووهم، ۳۰ خاکهلیوهی ۲۵۷۲ك، ۳۰ فهوردینی ۱۳۴۰ش، ۳ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰ق، ۱۹ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۱ (۱۰۲)، سالی دووهم، ۶ گولانی ۲۵۷۲ك، ۶ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۰ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰ق، ۲۶ ئاوریلی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۵۲ (۱۰۳)، سالی دووهم، ۱۳ گولانی ۲۵۷۲ك، ۱۳ ئوردی بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۱۷ زیلقهعیدهی ۱۳۸۰ق، ۳ مهی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. - شهپری کهوومان، ژماره ۳۶ (۸۷)، سالی دووهم، ۱۴ بهفرانباری ۲۵۷۲ك، ۱۴ ای دهی ۱۳۳۹ش، ۱۶ پرجهبی ۱۳۸۰ق، ۴ اژانویهی ۱۹۶۰م، ل ۴، ۹. ژماره ۳۷ (۸۸)، سالی دووهم، ۲۱ بهفرانباری ۲۵۷۲ك، ۲۱ ای دهی ۱۳۳۹ش، ۲۳ پرجهبی ۱۳۸۰ق، ۴ اژانویهی ۱۹۶۰م، ل ۴، ۹. ژماره ۳۸ (۸۹)، سالی دووهم، ۲۱ بهفرانباری ۲۵۷۲ك، ۲۱ ای دهی ۱۳۳۹ش، ۲۱ بههیشتی ۱۳۴۰ش، ۲۵ اژانویهی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۳۹ (۹۰)، سالی دووهم، ۵ پیهندانی ۲۵۷۲ك، ۵ بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۱۵ شهعبانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ فوریهی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۱ (۹۲)، سالی دووهم، ۱۹ پیهندانی ۲۵۷۲ك، ۱۹ بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۲ شهعبانی ۱۳۸۰ق، ۸ فوریهی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۲ (۹۳)، سالی دووهم، ۲۶ پیهندانی ۲۵۷۲ك، ۲۶ بههیشتی ۱۳۳۹ش، ۲۹ شهعبانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ فیقریهی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۳ (۹۴)، سالی دووهم، ۳ پرشههمی ۲۵۷۲ك، ۳ ئیسفهندی ۱۳۳۹ش، ۶ پرهمزانی ۱۳۸۰ق، ۲۲ فیقریهی ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۴ (۹۵)، سالی دووهم، ۱۰ پرشههمی ۲۵۷۲ك، ۱۰ ئیسفهندی ۱۳۳۹ش، ۱۳ پرهمزانی ۱۳۸۰ق، ۱۵ مارس ۱۹۶۱م، ل ۳-۴، ۹-۱۰. ژماره ۴۵ (۹۶)، سالی دووهم،

